УРДУ-РУССКИЙ

СЛОВАРЬ

اردو روسی لغت

اردو، روسی لغت

تیس ہزار الفاظ

ترتیب

س، بیرولیوف، ایو، وینوگرادوف، آ، افیموا، ب، کلوئیف

اڈیٹر

ظ انصاری

سوویت انسائیکلوپیڈیا، اشاعت گھر ماسکو

۱۹۶۴ء

УРДУ-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

30000 слов

Составили:
С. В. БИРЮЛЁВ, Ю. Н. ВИНОГРАДОВ, А. В. ЕФИМОВА, Б. И. КЛЮЕВ

Под редакцией ЗОЭ АНСАРИ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «СОВЕТСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ»
Москва—1964.

АЛФАВИТ УРДУ

ا آ	خ	ش	ک
ب	د	ص	گ
پ	ڈ	ض	ل
ت	ذ	ط	م
ٹ	ر	ظ	ن ں
ث	ڑ	ع	و
ج	ز	غ	ہ ھ
چ	ژ	ف	ی
ح	س	ق	ے

پیش لفظ

ہماری طرف پرانے زمانے میں دستور تھا کہ اگر کسی شخص کو کاغذ پر کچھ لکھا ہوا گرا پڑا مل جاتا تو وہ اس پرزے کو احتیاط سے اٹھا کر کہیں رکھ دیتا یا پانی میں بہا دیتا تاکہ لکھے ہوئے حروف کی بےحرمتی نہ ہو — ہمارے بہت سے دیہات اور چھوٹے موٹے قصبوں میں یہ رسم اب بھی باقی ہے — اس رسم کی وجہ تو یہی رہی ہوگی کہ پسماندہ سماج میں بے پڑھے لکھے لوگ ہر تحریر کو جادو منتر یا کوئی پر اسرار آسمانی چیز سمجھتے تھے جس کا ادب کرنا لازم تھا لیکن اس رسم میں محروم طبقوں کا یہ احساس بھی شامل ہوگا کہ لکھا ہوا لفظ علم کی کنجی ہے، علم جو طاقت اور روشنی کا سرچشمہ ہے اور حسن و صداقت کا ترجمان —

طبقاتی نظام میں علم و شعور کی بے پناہ طاقتوں کا ایسا ہی احساس حکمران طبقوں کو بھی تھا، اسی سبب سے انہوں نے ہمیشہ سے یہ کوشش کی ہے کہ علم کا ہتھیار ان کے قبضے سے نکل کر عوام کے ہاتھوں میں نہ پہنچنے پائے اور شعور کی روشنی ان کے محلوں سے چھن کر عوام کے گھروں تک نہ پہنچے —

سامراجی حکمرانوں نے مقبوضہ ملکوں میں اس نقطۂ نظر کو اپنی نو آبادیاتی حکمت عملی کا ایک جزو بنالیا اور ان ملکوں میں تعلیم و تہذیب کی ترقی میں طرح طرح کی رکاوٹیں کھڑی کر دیں — تعلیمی اعتبار سے یہ کیا کہ مکتبوں اور درسگاہوں میں مقامی زبانوں کی بجائے ان ممالک کی بے بس رعایا پر اپنی زبان ٹھونس دی — سیاسی طور سے یہ کیا کہ اپنے علاوہ باقی تمام اطراف عالم سے ان ممالک کے پرانے علمی، تہذیبی اور تجارتی رشتے کاٹ دئے — چنانچہ ان دبے ہوئے عوام، ان کی بولیوں، ان کے ادب، ان کے علم، ہر چاروں طرف دیواریں کھنچ گئیں جن سے نکلنے کا صرف ایک ہی دروازہ تھا اور وہ دروازہ حکمران سامراج کے صحن میں کھلتا تھا —

پہلی جنگ عظیم کے بعد سوویت روس کے اشتراکی انقلاب نے اس قلعے کے در و دیوار ہلا دئے، اس کی سنگین فصیلوں میں ایسے شگاف ڈال دئے جو بعد میں یوں بڑھتے اور پھیلتے گئے کہ اب اس عظیم الشان عمارت کے صرف کھنڈر باقی ہیں اور وہ بھی لرزہ براندام —

اس انقلاب کی کامیابی سے سب محکوم ملکوں میں قومی تحریکوں کا طوفان اٹھا، حریت کے علم بلند ہوئے، وطن پرستوں کی صفیں آراستہ ہوئیں اور ایک لہر کی طرح قومی اور تہذیبی آزادی کی امنگ ایشیا کے پورب پچھم میں دوڑ گئی —

ہند و پاکستان کی اردو زبان یوں تو روسی ادب سے تھوڑی بہت پہلے بھی آشنا تھی اور روسی کلاسکی ادب کے بڑے بڑے نام تھوڑے بہت پہلے بھی ہند و پاکستان میں جانے پہچانے تھے لیکن ہماری سرزمین میں روسی ادب سے گہری اور تخلیقی دلچسپی اسی انقلابی دور میں شروع ہوئی، سی زمانے میں پرانے اور نئے روسی ادب کی بیسیوں کتابیں اردو زبان میں ترجمہ ہوئیں — ٹالسٹائے، دوستوویفسکی، چیخوف، گورکی کی تحریریں گھر گھر پڑھی جانے لگیں اور ادیبوں اور دانشوروں کے ایک بڑے طبقے نے انقلابی حقیقت پسندی کے زیر اثر ایک ملک گیر ادبی تحریک

منظم کی جو ترقی پسند تحریک کے نام سے موسوم ہے — اردو کے علاوہ ہندو پاکستان کی اور بہت سی زبانوں کے بیشتر قابل ذکر لکھنےوالے اب تک اسی تحریک سے وابستہ ہیں —

ان دنوں ہمارے ارد گرد سامراجی دیوار ابھی تک کھڑی تھی چنانچہ روسی ادب سے ہماری ملاقات سامراجی زبان ہی کے دروازے یعنی انگریزی کے ذریعے سے ہوئی، روسی زبان کا دروازہ ابھی تک ہم پر بند تھا اور سوویت عوام سے میل ملاقات کے سب دروازے اس سے بھی زیادہ سختی سے بند —

پھر یہ دیوار گری، یہ دروازے کھلے، ہندو پاکستان آزاد ہوئے اور ان ملکوں اور سوویت جمہوریتوں کے مابین جو تہذیبی اور ذہنی رشتے ایک زمانے سے کٹ چکے تھے دوبارہ قائم ہوئے — ان ممالک کے عوام کے مابین دوستی اور مفاہمت کے جو سرچشمے مدت سے سوکھے پڑے تھے دوبارہ ابلنے لگے —

یہ کہنے کی ضرورت نہیں کہ عوامی خیالات، جزبات، تجربات اور عقاید کا اظہار بیشتر زبان اور ادب ہی کے وسیلے سے ہوتا ہے اس لئے بین الاقوامی دوستی اور مفاہمت کے لئے جو عالمی امن اور سلامتی کی پہلی ضمانت ہے، ایک دوسرے کی زبان اور ادب سے آشنائی اولیں شرطوں میں سے ہے— اس واسطے سے نہ صرف ایک دوسرے کے علوم و فنون کے خزینوں میں شراکت کے مواقع میسر آتے ہیں، ایک دوسرے کے علیٰ ترین دل و دماغ کی تخلیقات سے روشنی سی حاصل ہوتی ہے بلکہ اس واسطے سے ایک اور بھی زیادہ بڑے اور وسیع مقصد کے حصول میں آسانیاں پیدا ہوتی ہیں، بین الاقوامی دوستی اور یگانگت کا مقصد، عالمگیر امن اور سلامتی کا مقصد —

روسی زبان، سوویت جمہوریتوں کی سب سے بزرگ زبان ہے اور اردو ہند و پاکستان کی بڑی زبانوں میں سے ایک —

جب سے ہند و پاکستان اور سوویت روس کے عوام کے مابین دوستانہ روابط قائم ہوئے ہیں اور ان ممالک میں علمی، تہذیبی اور دوسرے امور میں باہمی میل جول اور تبادلہ شروع ہوا ہے، ان زبانوں کو ایک دوسرے کے قریب لانے اور ان کے ذریعے سے ایک دوسرے کو دل کی بات سمجھانے کے لئے ایک مفصل اور مکمل اردو روسی لغت کی ضرورت ایک عرصے سے محسوس کی جا رہی تھی — زیر نظر لغت کی اشاعت سے یہ ضرورت بہت حد تک پوری ہو جائیگی، چنانچہ یہ کتاب محض ایک علمی اور ادبی کارنامہ ہی نہیں ہے، سوویت روس اور ہند و پاکستان کے عظیم عوام کو قریب تر لانے اور ان کے درمیان دوستی اور مفاہمت کی راہیں استوار کرنے کا ایک اہم وسیلہ بھی ہے، اور اس وسیلے سے عالمی امن اور سلامتی کی بنیادیں مستحکم کرنے کے لئے ایک بیش قیمت حربہ بھی —

فیض احمد فیض

کراچی، ۲۰ ستمبر ۱۹۶۳ء

ПРЕДИСЛОВИЕ

С давних пор у нас вошло в обычай не проходить мимо валяющегося на земле исписанного клочка бумаги, а бережно подобрав его, прятать или бросать в воду с тем, чтобы не осквернить написанное. Этот обычай еще жив во многих деревнях и маленьких городах. Возможно, что причина возникновения этого обычая в том, что неграмотные люди считали написанное чем-то таинственным, магическим, сверхъестественным, достойным поклонения. Но и в этом обычае уже проявляется сознание людей обездоленных, понимающих, что в написанном таится ключ к знаниям, к знанням, являющимся источником силы и света, воплощением добра и справедливости.

В классовом обществе правящие классы ощущали безграничную силу знаний и всегда стремились к тому, чтобы оружие знаний, выпадающее из их рук, не попало в руки народа, чтобы свет знаний, гаснущий в их дворцах, не вспыхнул бы в хижинах.

Империалистические державы в порабощенных странах положили этот принцип в основу своей колониальной политики, они ставили различные барьеры на пути распространения образования и развития культуры. К чему же это привело с просветительской точки зрения? В школах и учебных заведениях вместо родных языков в головы забитых подданных этих стран вбивается язык колонизаторов. А в политике? Разрываются исконные научные, культурные, торговые связи со всеми странами мира, кроме метрополии. Таким образом, вокруг языков, литературы и науки угнетенных народов воздвигалась высоченная стена, в которой была лишь одна единственная дверь,—дверь, открывавшаяся во двор колониальной империи.

После первой мировой войны социалистическая революция в России пошатнула прочные стены этой крепости. Появившиеся трещины увеличивались и углублялись. И теперь от этого прежде „великолепного" здания остались лишь жалкие развалины.

Во всех угнетенных странах успехи революции в России вызвали бурю национального движения, подняли знамя свободы. Патриоты разнесли по всей Азии стремление к национальной свободе, которое словно волна прокатилось по всему континенту.

Язык урду и прежде был в дружбе с русской литературой. В Индии и Пакистане и прежде были известны имена крупнейших русских классиков. Но глубокий и пристальный интерес на нашей земле к русской литературе по настоящему пробудился в ходе революции в России. Именно в этот период осуществляется перевод многих книг классической и современной русской литературы. Творения Толстого, Достоевского, Чехова, Горького знают и читают во многих домах. В это время под влиянием революционного реализма возникает прогрессивное литературное движение, охватывающее широкие круги писателей и интеллигенции. До сих пор с этим движением связаны многие достойные упоминания писатели, пишущие как на урду, так и на многих других языках Индии и Пакистана.

В те времена, когда наши страны были зависимы от империализма, мы были связаны с русской литературой только через английский язык. Наша дверь была закрыта для русского языка, и еще плотнее она была закрыта для общения с советским народом. Когда Индия и Пакистан стали свободными, вновь открылись двери для общения между нашими народами, вновь возродились культурные и духовные связи, которые на длительное время были прерваны. Вновь забил ключом высохший было родник дружбы и взаимопонимания.

Нет необходимости говорить, что мировоззрение народа, его чаяния, опыт, его вера обычно выражены в языке и литературе. Поэтому знакомство с языком и литературой каждого народа является первейшим условием для дружбы и взаимопонимания между народами, а дружба и взаимопонимание—надежный залог мира и безопасности во всем мире. Таким образом, человек не только обогащает свои знания, черпая их из сокровищницы науки и искусства другого народа, но и приобщается к великой цели, ведущей к дружбе и единству народов, к миру во всем мире.

Русский язык — самый распространенный язык в Советской стране, а урду — один из наиболее распространенных языков в Индии и в Пакистане.

С тех пор, как между Индией, Пакистаном и Советским Союзом установились дружеские взаимоотношения, эти страны стали сотрудничать между собой в области науки, культуры и в других областях. С давних пор стала ощущаться потребность в полном и подробном урду-русском словаре, который бы служил цели сближения наших языков, сближения, необходимого для достижения наибольшего взаимопонимания. Издание данного словаря в значительной мере поможет осуществлению этой задачи. Урду-русский словарь имеет значение не только как научный и литературный труд, но и как средство сближения великих народов Советского Союза, Индии и Пакистана, укрепления дружбы и взаимопонимания между ними. Этот словарь будет ценным оружием укрепления мира во всем мире.

Фаиз Ахмад Фаиз

Карачи, 20 сентября 1964 года.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Слова даются отдельными статьями, расположенными в алфавитном порядке. Словарная статья строится следующим образом: основное слово на графике урду; транслитерация на русской графике; указание на грамматическую категорию (*м*, *ж*, *мн.* при существительных; *п.*, *нп.* при глаголах; *послелог*; *межд.*); указание на структуру слова (напр., *парн. сочет.*); указание на область употребления (напр., *бот.*, *мус.*, *лит.* и т. п.); указание на стилистическую окраску (*разг.*, *бран.* и т. п.); перевод на русский язык.

Если слово может обозначать различные грамматические категории, то сначала дается числительное, потом прилагательное, затем остальные части речи; послелоги даются после существительного; частицы даются после остальных частей речи. Непереходное значение глаголов дается перед переходным.

Арабские и персидские конструкции типа علم رياضی **илмэ-рийāзӣ** *м* даются внутри словарной статьи.

Омонимы даются в разных статьях и обозначаются светлыми римскими цифрами.

В пределах одной словарной статьи разные части речи, переходный и непереходный характер глагола отмечаются арабскими черными цифрами с точкой; различные значения слов разделяются в словарной статье арабскими светлыми цифрами за скобкой.

Если слово имеет несколько фонетических вариантов и в тех случаях, когда несколько слов урду имеют абсолютно одинаковое значение, перевод дается при наиболее употребительных формах.

Синонимы и близкие по значению переводы разделяются запятой; переводы, более далекие по значению и обозначающие разные смысловые оттенки, отделяются друг от друга точкой с запятой. Необходимый иллюстративный материал и фразеологические сочетания даются при соответствующем значении слова. Отыменные глаголы, относящиеся к нескольким значениям, даются после последнего значения; переводы их разделяются русскими буквами за скобкой. Идиоматические выражения, пословицы и поговорки даны за знаком ромба (✧) в конце словарной статьи.

Пометы, относящиеся ко всем значениям слова, ставятся после основного слова; пояснения или пометы, относящиеся к отдельным значениям, ставятся после цифр, указывающих порядковый номер того или иного значения; в круглых скобках курсивом после русского слова даются пояснения, уточняющие перевод.

Взаимозаменяемые слова в словосочетаниях даются в скобках, напр.:

دیر **дэр 1.** *ж* 1) промедлéние...;

(لگانا) دیر کرنا *п.* мéдлить...

Часть русского слова или выражения, исключение которой не меняет значения, заключена в квадратные скобки, напр.:

ابھرانا **уб^{h}арāнā** *п.* наполнять [до краёв].

Перевод глаголов урду на русский язык дается, как правило, в несовершенном виде. Если глаголы в понудительной форме механически повторяют значения простого глагола («заставля́ть смотре́ть», «заставля́ть говори́ть») и перевод их не вызывает трудностей, вместо перевода дается соответствующее указание на исходную форму.

При глаголах даётся управление, напр.:

مقابله **мукāблā** *м* ... сопротивле́ние; مقابله کرنا *п.* сопротивля́ться (کا *кому-л.*, *чему-л.*).

جھپٹنا **джʰапт̇анā** 1. *нп.* 1) набра́сываться, напада́ть... (پر *на кого-л.*).

Если слово самостоятельно не употребляется, то после него ставится двоеточие, а затем дается сочетание, в котором оно встречается, напр.:

لائحه **лāйhā** *м*: لائحه عمل **лāйhāэ-амал** *м* програ́мма де́йствий.

Для облегчения нахождения слов в словаре каждая колонка имеет колонтитул. Колонтитул левой колонки состоит из первого заглавного слова колонки; колонтитул правой колонки состоит из последнего заглавного слова колонки.

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ПОСОБИЯ

При работе составителями были использованы следующие словари:

جامع اللغات مولفه و مرتبه خواجه عبد المجید — لاهور —
فیروز اللغات — اردو — کراچی —
اردو هندی ڈکشنری انجمن ترقی اردو (هند) — علی گڑھ — ۱۹۵۵ —
محاورات و ضرب الامثال — اردو — کراچی — ۱۹۵۹ —
هذب اللغات — اردو — لکهنؤ — ۱۹۵۹ —
نور اللغات — اردو — لکهنؤ — کراچی — ۱۹۵۹ —
فرهنگ آصفیه — سیداحمد دهلوی — دهلی — ۱۹۱۶ —
محاورات النسا — سیداحمد دهلوی — دهلی —
فرهنگ شفق — لکهنؤ
امیر اللغات — لکهنؤ

J. T. Platts, A Dictionary of Urdu, Classical Hindi and English, z. 1930, 5th ed.;

Хинди-русский словарь, составил В. М. Бескровный, под ред. акад. А. П. Баранникова, Государственное издательство иностранных и национальных словарей, М. 1959;

Урду-русский словарь, составили В. М. Бескровный и В. Е. Краснодембский, Издательство А.Н. СССР, М. 1951;

Русско-урду словарь, составили Б. И. Клюев, А. И. Акимов, Н. В. Глебов и В. С. Мереш, под ред. Зоэ Ансари, Государственное издательство иностранных и национальных словарей, М. 1959.

Просьба все замечания и пожелания по словарю направлять по адресу: Москва, Ж-28, Покровский бульвар, 8, Издательство «Советская Энциклопедия».

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

ав. — авиация
анат. — анатомия
архит. — архитектура
астр — астрономия
безл. — безличная форма
биол. — биология
бот. — ботаника
бран. — бранное слово, выражение
буд. — будущее время
будд. — буддизм
букв. — буквально
в. — век
вежл. — вежливое выражение
вин. — винительный (падеж)
воен. — военное дело, военный термин
возвр. — возвратный залог, возвратное (местоимение)
вопр. — вопросительное (местоимение), вопросительная (частица)
вр. — время
в разн. знач. — в разных значениях
в сложн. — в сложных словах
в сочет. — в сочетаниях
вульг. — вульгарное слово, выражение
высок. — высокий стиль
г — 1) год; 2) город
г — грамм
гг. — годы
геогр. — география
геол. — геология
геом. — геометрия
гл. — глагол
гл. обр. — главным образом
грам. — грамматика
груб. — грубое слово, выражение
дат. — дательный (падеж)
диал. — диалектизм
др. — другой, другие
ед. — единственное (число)
ж — женский (род)
жив. — живопись
ж -д. — железнодорожное дело
звукоподр. — звукоподражательное слово
знач. — значение
зоол. — зоология
им. — именительный (падеж)
и пр. — и прочее
ирон. — в ироническом смысле
ист. — относящийся к истории; исторический термин
и т. д. — и так далее
и т. п. — и тому подобное
карт. — термин карточной игры
кг — килограмм
кем-л. — кем-либо
км — километр
книжн. — книжный стиль
косв. — косвенный (падеж)
к-рый — который
л. — лицо глагола
-л. — -либо
л — литр
ласк. — ласкательная форма
лит. — литература, литературоведение
личн — личная форма, личное (местоимение)
м — 1) мужской (род); 2) метр
малоупотр. — малоупотребительно
мат. — математика
мг — миллиграмм
мед. — медицина
межд. — междометие
мест. — местоимение
мех. — механика

миф. — мифология
мм — миллиметр
мн. — множественное (число)
мор. — морское дело, морской термин
муз. — музыка
мус. — мусульманский, относящийся к мусульманству
напр. — например
нареч. — наречие
наст. — настоящее время
некоторый — некоторый
неопр. — неопределенная форма глагола, неопределенное (местоимение)
нескл. — несклоняемое слово
несов. — несовершенный вид
неупотр. — неупотребительно
нп. — непереходный глагол
н.э. — нашей эры
обл. — областное слово, выражение
о-в(а) — остров(а)
оз. — озеро
опред. — определительное (местоимение)
особ. — особенно
относ. — относительное (местоимение)
п. — 1) падеж; 2) переходный глагол
парн. сочет. — парное сочетание
п-в — полуостров
перен. — в переносном значении
побуд — побудительный (глагол)
погов. — поговорка
полигр. — полиграфия
полит — политический термин
порядк — порядковое (числительное)
посл. — пословица
поэт. — поэтическое слово
пр — прочий, прочее
предл. — предложный (падеж)
презр. — презрительно
пренебр. — пренебрежительно
прил. — имя прилагательное
притяж. — притяжательное (местоимение)
пров. — провинция
прост. — просторечие
противит. — противительный союз
прош. — прошедшее время
прям. — в прямом значении
р. — 1) река; 2) род
разг. — разговорное слово, выражение
разд. — разделительный союз
рел. — религия
род — родительный падеж
сказ. — сказуемое
сложн. — сложный
см. — смотри
собств. — собственное имя
сов. — совершенный вид глагола
соед. — соединительный союз
сокр. — сокращение, сокращенно
спорт. — физкультура и спорт
стр. — строительное дело
сущ. — имя существительное
с.-х. — сельское хозяйство
твор. —творительный падеж
театр. — театроведение, театр
текст. — текстильное дело
тех. — техника
тж — также
тк. — только
т.н. — так называемый
указ — указательное (местоимение)
уменьш — уменьшительная форма
употреб. — употребляется
усил. — усилительная частица
уст. — устаревшее слово, выражение
уступ. — уступительный союз
утверд. — утвердительная частица
ф. — форма
физ. — физика
филос. — философия
фин. — финансовый термин
хим. — химия
церк — церковное слово, выражение
ч. — число
числ — имя числительное
шахм. — термин шахматной игры
эк. — экономика
эл. — электротехника
юр — юридический термин

алиф *м первая буква алфавита урду; в счете абджад означает единицу*

آ **ā** 1) а, аў (*частица звательного падежа*); 2) *звук, к-рым собирают голубей.*

آآ **āā** *звук, к-рым собирают кур.*

اب **аб** I 1) тепе́рь, сейча́с, в настоя́щее вре́мя; اب اب کرکے в настоя́щее вре́мя; اب بھی да́же тепе́рь, да́же сейча́с; сейча́с же; ещё; уже́; اب تک до сих по́р, до настоя́щего вре́мени; اب اب کرنا *п.* откладывать, оттягивать, уклоняться; 2) вновь; 3) бо́лее того́; 4) спустя́ не́сколько дней, на дня́х, че́рез не́которое вре́мя; ◇ اب ادھر یا ادھر *разг.* необходи́мо решиться, принять решение (*букв.* и́ли туда́ и́ли сюда́); اب اس کا خدا ھی حافظ ھے нет никако́й наде́жды, нет никако́го вы́хода (*букв.* тепе́рь упова́ть то́лько на бо́га).

اب **аб** II *м* оте́ц, роди́тель.

آب **āб** I *м* 1) вода́; آب باران **āбэ-бāрāн** *м* дождева́я вода́; آب جاری **āбэ-джāрӣ** *м* а) руче́й; пото́к; б) тече́ние (*реки́*); آب حیات (حیوان، بقا، خضر) **āбэ-hайāт** (-hэивāн, -бāкā, -хизр) *м* «живительная вода», «исто́чник жи́зни», некта́р; آب رحمت **āбэ-рəhмат** *м* «божья вода», дождь (*который необходим в данный момент*); آب روان **āбэ-равā** *м* а) *лит.* «бегу́щая вода́»; прото́чная вода́; б) сорт мусли́на; آب زلال **āбэ-зулāл** *м* чи́стая, холо́дная, родникова́я вода́; آب زر **āбэ-зар** *м* зо́лото (*букв.* золота́я вода́); آب زرسے لکھنے قابل ھونا *нп.* быть достойным, быть записанным золотыми черни́лами; آب شور **āбэ-шор** *м* а) солёная, морска́я вода́; б) мо́ре; آب گوشت **āбэ-гошт** *м* бульо́н; آب ٹپکانا *п.* ка́пать, нака́пать (*напр. лекарство*); آب ٹپکنا *нп.* ка́пать (*о воде*); 2) пот, испа́рина; آب ندامت **āбэ-надāмат** *м* пот (*от смущения, стыда*); 3) смущение, растерянность; стыдли́вость, آب آب کرنا *п.* а) смуща́ть; стыди́ть; б) умиротворя́ть, ублажа́ть; آب آب ھونا *нп.* а) вспотеть; запотеть, б) смуща́ться, красне́ть (*от смущения*); 4) слеза́; *тж*; آب دیدہ **āбэ-дӣдā** *ж*, آب گریہ **āбэ-гирийā** *м*; آب چشم **āбэ-чашм** *м мн.* слёзы; 5) гля́нец, блеск, полиро́вка; آب آھن **āбэ-āhн** *м* блеск ста́ли; آب آئینہ **āбэ-āйнā** *м* зерка́льность; зерка́льный блеск; آب اڑنا *нп.* блесте́ть; 6) зака́лка (*металла*); 7) остриё (*меча*); آب دینا *п.* а) точи́ть (*нож, меч и т. п.*); б) полирова́ть, натира́ть до бле́ска, наводи́ть гля́нец; آب آجانا *нп.* а) заблесте́ть; б) заостри́ться; آب چڑھانا *п.* а) наводи́ть блеск, полирова́ть (پر *что-л.*); б) зака́ливать (*сталь*); в) точи́ть, заостря́ть (*меч*); 8) сок; напи́ток; 9) вино́; آب ارغوانی (انگور) **āбэ-арґавāнӣ** (-ангӯр) *м* а) виногра́дный сок; б) вино́; آب حرام **āбэ-hарāм** *м* а) [запретная] вода, б) вино; в) «крокоди́ловы слёзы»; آب آتشیں **āбэ-āтишӣ** *м* а) кра́сное вино́; б) ка́пли кро́ви; آب تلخ **āбэ-талх** *м* вино́.

آب **āб** II *ж* 1) честь; досто́инство; 2) элегантность; 3) блеск, великолепие, пышность; 4) чистота́, неви́нность; آب اترنا (بگڑنا) *нп.* а) теря́ть блеск; тускне́ть, мутне́ть; б) блёкнуть; выцвета́ть; линя́ть; в) теря́ть честь, быть опозо́ренным.

ابا **аббā** *м* оте́ц, роди́тель; ابا جان (میان) *разг.* дедушка, папаша (*ласкавое обращение*); اباجی *м разг.* па́па (*обращение*).

ابا **абā** *м* отвержéние; отрицáние; ابا کرنا *п.* отвергáть, отрицáть (*что-л.*)

آبا **ābā** *м мн. от* اب **аб II.**

آب آب **āb-āb** *парн. сочет.* 1) размягчённый; 2) расплáвленный.

ابابیل **абāбúл** *ж* лáсточка; стриж.

ابابیلیا **абāбúлийā** *ж* сúзый гóлубь.

اباحت **абāhat** *ж* разрешéние, дозволéние.

آباد **ābād** 1) населённый, обитáемый; 2) довóльный; благополýчный; преуспевáющий; (ہونا) رہنا آباد *нп.* а) быть населённым, б) процветáть; быть счастлúвым; 3) плодорóдный (*о земле*); کرنا آباد *п.* а) населять, заселя́ть; б) делать плодорóдным, удобря́ть.

آبادانی **ābādānī** *ж* 1) возделúваемая, обрабáтываемая земля́; 2) населённое мéсто; 3) благополýчие.

آبادکار **ābādkār** *м* 1) поселéнец; 2) арендáтор (*платящий арендную плату за землю непосредственно правительству*).

آبادی **ābādī** *ж* 1) населённое мéсто; поселéние, колóния; 2) населéние; 3) возделывáемая земля.

ابار **абāр** *м* э́тот бéрег рекú.

ابار **убāр** *м* спасéние, избавлéние, освобождение

ابارنا **убāрнā** *п.* спасáть, избавля́ть, освобождáть.

ابال **убāл** *ж* 1) кипéние; آنا ابال *нп.* начинáть кипéть, закипáть, вскипáть; ابال اٹھنا *нп.* закипéть; 2) вспы́шка гнéва; гнев, я́рость.

ابالا **убāлā** 1) кипячёный; 2) безвкýсный, вáренный (*о еде*), 3) приготóвленный без мáсла; *тж.* سبالا ابالا

ابالنا **убāлнā** *п.* кипятúть, вскипятúть.

آباواجداد **ābāo-адждāд** *м парн. сочет.* 1) отцы́, прáотцы, предки, 2) семья́.

آبائی **ābāй** 1) отцóвский, отéческий; 2) наслéдственный.

آب بازی **āббāзī** *ж* 1) игрá в вóдное пóло; 2) плáвание.

آب بستہ **āббастā** *м* 1) лёд; 2) град; 2) стеклó.

آب پاشان **āбпāшā** *м* прáздник воды́ (*в Иране*).

آب پاشی **āбпāшī** *ж* полúвка; ирригáция; орошéние; آب پاشی کا کرایہ *м* налóг за орошéние; آب پاشی کی نہر *ж* оросúтельный канáл.

آب تاب **āб-тāб** *ж парн. сочет.* 1) блеск, сверкáние, 2) элегáнтность; 3) великолéпие.

آب تابہ **āбтāбā** *м* кувшúн.

اب تب **аб-таб** *парн. сочет.* 1) тепéрь, сейчáс; 2) вскóре; ◇ ہونا اب تب *нп.* быть прú смерти, умирáть.

ابتدا **ибтидā** *ж* 1) начáло, начинáние; ابتدا بگڑنا *нп.* не лáдиться с сáмого начáла; سے ابتدا сначáла; سے ابتدا انتہا تک с начáла до концá, свéрху дóниз; ابتدا میں вначáле, сначáла; کرنا ابتدا *п.* начинáть; 2) рождение

ابتداً **ибтидāн** первоначáльно.

ابتدائی **ибтидāй** первоначáльный, начáльный; элементарный, первый, ابتدائی تعلیم *ж* начáльное обучéние; ابتدائی مدرسہ (اسکول) *м* начáльная шкóла; ابتدائی مرحلہ *ж* пéрвая стéпень.

ابتذال **ибтизāл** *м* падéние (*напр. нравов*).

ابتر **абтар** испорченный, негóдный, разрýшенный; ہونا ابتر *нп.* пóртиться.

ابتری **абтарī** *ж* 1) пóрча; 2) беспоря́док, дезорганизáция; ہونا ابتری *нп.* быть дезорганизóванным, расстрóенным.

ابتلا **ибтилā** *м* 1) óпыт, испытáние, прóба, провéрка; 2) трýдности, испытáния.

ابٹن **убтан** *м* убтáн (*сорт благовонного масла, которое втирается в тело жениха и невесты в день свадьбы*).

ابجد **абджад** *м* алфавúт, обозначéние чúсел арáбскими бýквами; کا ابجد قفل *м* секрéтный замок с шúфром

ابجد خوان **абджадхвāн** 1) неграмотный; малограмóтный, 2) неóпытный; простовáтый

آبجو **āбджо** *ж* ручéй; рекá; канáл.

آبجوش **āбджош** *м* 1) мяснóй сóус; бульóн; 2) сóдовая водá.

آب چک **āбчак** *м* мéсто, откýда кáпает, сóчится водá; водостóк.

آب خانہ **āбхāнā** *м* мéсто, где хранúтся водá; водохранúлище; бассéйн.

ابخرہ абхарā *м* пар; дым; испаре́ния; ✧ ابخرے دماغ کو چڑھنا *нп.* затума́ниться (*о голове*); быть не в себе́.

ابخل абхал *м уст.* скря́га.

آب خورہ ābхорā *м* гли́няный кувши́н для воды́ (*с узким горлышком*).

آب خیز ābхэз *ж* 1) волна́; 2) низи́на, ни́зкое ме́сто.

ابد абад *ж* ве́чность; ابد تک навёки, навсегда́; **ابدالآباد абадул-ābād** всегда́, постоя́нно, ве́чно.

ابداً абадāн ве́чно, навсегда́.

آب دار ābдāр 1. 1) блестя́щий, сверка́ющий; 2) краси́вый; великоле́пный, 2. *м* водоно́с.

آب‌دار خانہ ābдārхānā *м* водохрани́лище, водоём; бассе́йн.

آب داری ābдārī *ж* 1) блеск, сверка́ние; آب داری دینا *п.* блесте́ть, сверка́ть; 2) красота́; великоле́пие.

آبدست ābдаст *ж, м* туале́т, умыва́ние.

آب دوز ābдоз *ж* подво́дная ло́дка; *тж.* آب دوز کشتی *ж.*

ابدھ абудʰ 1. 1) глу́пый; неве́жественный; 2) наи́вный; 3) несозна́тельный; бессозна́тельный; 2. *ж* глу́пость; неве́жество.

ابدھوت абдʰӯт *м рел.* отше́льник.

ابدی абади вечный.

آب دیدہ ābдīдā пла́чущий; آبدیدہ رہنا *нп.* пла́кать, рыда́ть; горева́ть.

ابر абр *м* 1) о́блако, ту́ча; ابر بہار **абрэ-бahār** *м* весе́нняя ту́ча; ابرتر **абрэ-тар** *м* дождева́я ту́ча; ابر سیاہ **абрэ-сийāh** *м* чёрная, тёмная ту́ча; ابر رحمت **абрэ-рəhмат** *м разг.* долгожда́нная ту́ча (*которая, по мнению верующих, посылается богом*), ابر دریا بار **абрэ-дарийābār** *м* больша́я дождева́я ту́ча; ابر امنڈنا (چھا جانا، گھرنا) *нп.* собира́ться, сгуща́ться (*о тучах*); ابر کھلنا *нп.* очища́ться от туч, проясня́ться (*о небе*); 2) инкруста́ция (*на оружии*); ابر تیغ **абрэ-тэиғ** *м* инкрусти́рованный меч; ابر سپر **абрэ-сапар** *м* инкрусти́рованный щит.

ابرا абрā *м* верх (*одежды*).

ابرام ибрām *м* насто́йчивая про́сьба, тре́бование; ابرام کرنا *п.* а) тре́бовать, насто́йчиво проси́ть, б) му́чить.

ابرص абрас *уст.* прокажённый.

ابرق абрақ *м см.* ابرک **абрак**.

ابرک абрак *м* слюда́.

ابرنا убарнā *нп.* быть освобождённым, спасённым; спаса́ться.

ابرو абрӯ *м* бровь; پیوستہ ابروئے **абрӯэ-пэивастā** *м* сро́сшиеся бро́ви; ابرو تاننا *п.* хму́рить бро́ви (*в гневе*); ابرو میں بل آنا (پڑنا) *нп.* серди́ться, хму́риться; ✧ ابرو پر میل نہ آنا *нп.* не забо́титься, не беспоко́иться; быть равноду́шным; ابروئے فلک **абрӯэ-фалак** *м* люби́мый.

آبرو ābрӯ *ж* честь, репута́ция; آبرو اتارنا (لینا) *п.* бесче́стить, позо́рить (کی *кого-л.*); آبرو بنانا *п.* храни́ть честь, бере́чь репута́цию; آبرو پر پانی پھیرنا *п.* быть обесслáвленным, опозо́ренным; آبرو پر حرف آنا *нп.* подрыва́ть репута́цию; آبرو جگ میں رہے تو بادشاہی جائے *погов.* сохрани́ть честь пе́ред ми́ром — всё равно́ что приобрести́ короле́вство; آبرو خاک میں ملانا *п.* а) теря́ть честь, позо́риться (کی *о ком-л.*); б) позо́рить, бесче́стить; آبرو رکھنا *нп.* сохраня́ть честь; آبرو میں بٹہ لگانا *п.* позо́рить, бесче́стить.

ابروباد абро-бād *м парк. сочет* бу́ря, шторм, урага́н.

آبروریزی ābрӯрэзӣ *ж* бесче́стье, позо́р.

ابری абрӣ 1. цветно́й; 2. *ж.* цветна́я [обёрточная] бума́га; бума́га с рису́нком.

آبریز ābрэз *ж малоупотр.* душ.

ابریشم абрэшм *м* 1) шёлк-сыре́ц; 2) шелкопря́д, шелкови́чный червь; шелкови́чный ко́кон.

ابریشمی абрэшмӣ 1) шёлковый; 2) шелкови́стый.

ابریق ибрӣқ *м* посу́да, из кото́рой пьют во́ду.

آبستگی ābистагӣ *ж* бере́менность.

آبستنی ābистанӣ *ж см.* آبستگی **ābистагӣ**.

ابسن абсан обнажённый, голый.

ابسن абисан *малоупотр.* 1) нежела́ющий, неохо́тный; 2) равноду́шный.

ابسنا убаснā *нп.* протуха́ть; гнить.

ابسواس **абисвāс** *м* недове́рчивый, недоверя́ющий.

آبشار **āбшāр** *м* водопа́д.

آبشوره **āбшорā** *м* холо́дный лимона́д.

ابصار **абсāр** *м* (*мн. от* بصر **басар**) 1) зре́ние; 2) ра́зум; сообрази́тельность.

ابطال **ибтāл** *м* ложь; лжи́вость, лганье́.

آبطیاره **āбтайāрā** *ж* гидропла́н.

ابعاد **абāд** *м* 1) расстоя́ние; 2) ра́зница, ابعاد ثلاثه **абāдэ-саласā** *м* а) ширина́, б) глубина́; в) высота́.

آبکار **āбкāр** *м* винодёл; виноторго́вец.

آبکاری **āбкāрӣ** *ж* 1) акци́з (*налог на спиртные напитки*), 2) акци́зный департа́мент; 3) ви́нная ла́вка.

ابکنا **убкāнā** *п.* вызыва́ть рво́ту.

ابکائی **убкāй** *ж* рво́та; ابکائی لگنا *нп.* тошни́ть, рвать.

ابکنا **убакнā** *нп.* тошни́ть, рвать.

آبگون **āбгӯ** **1.** цве́та воды́; лазу́рный; **2.** *м* 1) не́бо; 2) зе́ркало; стекло́; 3) снег

آبگینه **āбгӣнā** *м* 1) зе́ркало; 2) рю́мка; 3) буты́лка; 4) же́мчуг.

ابال **убал** *м* кипе́ние (*жидкости*).

ابلا **аблā** **1.** бесси́льный, сла́бый; **2.** *ж* изя́щная, не́жная же́нщина.

ابلاپن **аблāпан** *м* сла́бость.

ابلاغ **иблāғ** *м* 1) поста́вка, доста́вка, посы́лка; 2) объявле́ние.

ابلق **аблақ** **1.** пёстрый; пе́гий; **2.** *м* чёрно-бе́лая ло́шадь; ✧ ابلق ایام **аблақэ-айāм** *м лит.* день и ночь.

ابلقا **аблақā** *м* скворе́ц.

ابلقه **аблақā** *м см.* ابلقا **аблақā**.

ابلنا **убалнā** *нп.* 1) кипе́ть; 2) поднима́ться; разлива́ться; پڑنا ابل *нп.* а) закипа́ть; выкипа́ть (*о воде, молоке*); б) *перен.* руга́ться, бранйться, выходи́ть из себя́.

ابله **аблā** глу́пый, бестолко́вый.

آبله **āблā** *м* пузы́рь, волды́рь; нары́в; я́зва

آبله پا **āблāпā** *м* мозо́ль (*на ноге*).

آبله فرنگ **āблāфаранг** *м мед.* сифили́с.

ابلهفریب **аблāфарэб** 1) фальши́вый, обма́нчивый, 2) хи́трый.

ابلهی **аблаһӣ** *ж* глу́пость, чепуха́.

ابلیس **иблӣс** *м* дья́вол, чёрт, бес.

ابن **ибн** *м* сын; ребёнок, дитя́; ✧ ابن آدم **ибнэ-āдам** *м* челове́к; ابن الوقت *м* **ибнул-вақт** *м* а) оппортуни́ст; б) приспособле́нец.

ابنا **абнā** *м мн. от* ابن **ибн**; ابنائے جہان **абнāэ-джаһāн** *м* де́ти ми́ра, челове́чество; ابنائے جنس **абнāэ-джинс** *м* а) сотле́менники, сотече́ственники; б) колле́ги.

آبنائے **āбнāэ** *ж геогр.* проли́в, آبنائے باسفورس *ж* Босфо́рский проли́в.

آبنوس **āбнӯс** *м* эбе́новое, чёрное де́рево.

آبنوسی **āбнӯсӣ** 1) эбе́новый; 2) чёрный.

ابو **абӯ** *м* оте́ц.

ابواب **абвāб** *м* (*мн. от* باب **бāб**) 1) две́ри; воро́та; 2) гла́вы (*книги*).

آب‌وتاب **āбо-тāб** *ж парн. сочет.* 1) блеск; 2) великоле́пие; ро́скошь; آب و تاب دینا *п.* а) наводи́ть блеск; б) проставля́ть, хвали́ть (کو *кого-л.*).

آب‌وخور **āбо-хор** *м парн. сочет. см.* آب و دانه **āбо-дāнā**.

آب‌ودانه **āбо-дāнā** *м парн. сочет.* 1) вода́ и хлеб, пи́ща, продово́льствие; 2) *перен.* судьба́; ✧ آب و دانه اٹھنا *нп.* а) отправля́ться; б) заканчиваться, конча́ться; в) умира́ть.

آب‌ورنگ **āбо-рāг** *м парн. сочет.* 1) красота́; пре́лесть; 2) блеск; 3) ра́дость; удово́льствие.

آب‌وگل **āбо-гил** *ж парн. сочет.* приро́да (*букв.* вода́ и земля́).

آب‌ونمک **āбо-намак** *м парн. сочет.* 1) припра́ва; 2) *в разн. знач.* вкус.

آب‌وهوا **āбо-һавā** *ж парн. сочет* кли́мат; آب‌وهوا بگڑنا *нп.* по́ртиться (*о климате, погоде*).

آبها **āбʰā** *ж* 1) свет; блеск; о́тблеск; 2) красота́, великоле́пие.

ابهار **убʰāр** *м* подъём, рост.

آبهار **āбʰāр** *м* 1) груз; 2) бре́мя; 3) ми́лость, одолже́ние.

ابهارنا **убʰāрнā** *п.* 1) побужда́ть, возбужда́ть, настра́ивать; 2) поднима́ть.

آبهاری **āбʰāрӣ** благода́рный, обя́занный, призна́тельный.

ابھاگن **аб^{h}а́ган** несчастли́вая.
ابھاگی **аб^{h}а́гӣ** несча́стный.
ابھال **аб^{h}а́л** *м* о́блако; ту́ча.
ابہام **иб^{h}а́м** *м* скры́тность; тума́нность; сло́жность.
ابھر **аб^{h}ар** *м* небеса́.
ابھرانا **уб^{h}арана́** *п.* наполня́ть [до краёв].
ابھرک **аб^{h}рак** *м см.* ابرک **абрак.**
ابھرن **аб^{h}аран** *м* драгоце́нность; украше́ние.
ابھرنا **уб^{h}арна́** *нп.* 1) поднима́ться, расти́; 2) уходи́ть, уезжа́ть.
ابھکت **аб^{h}акат** неве́рный, безбо́жный.
ابھلاسا **аб^{h}илаша́** *ж* си́льное жела́ние, стремле́ние, страсть.
ابھوج **аб^{h}у́дж** 1. запрещённый (*по религиозным соображениям, о еде*), 2. *м* запрещённая пи́ща (*по религиозным соображениям*).
ابھوجن **аб^{h}у́джан** *м* 1) воздержа́ние, уме́ренность (*в еде*); 2) *рел.* пост.
ابھوگی **аб^{h}огӣ** 1. неувлечённый, незахва́ченный (*чем-л*); ненаслажда́ющийся; 2. *м* челове́к, не принима́ющий уча́стия (*в чем-л*.)
ابھی **аб^{h}ӣ** 1) сейча́с, то́тчас, неме́дленно; ابھی ابھی то́лько что, то́лько сейча́с; ابھی آتا ہوں сейча́с иду́; تک ابھی до э́того вре́мени; سے ابھی с э́того вре́мени; 2) ещё, пока́; ابھی تم صاحبزادے ہو вы ещё молоды, не име́ете опыта; ابھی سویرا ہے ещё есть возмо́жность, ещё успе́ешь; ابھی چھٹی کا دودھ نہیں سوکھا *погов.* на губа́х ещё молоко́ не обсо́хло; ابھی دھلی دور ہے до конца́ ещё далеко́ (*напр. о работе*); ابھی کچا برتن ہے ещё молодо́й, неопытный; ابھی کچھ نہیں گیا ещё есть вре́мя; ابھی کل کی بات ہے э́то бы́ло неда́вно.
ابھے **аб^{h}э** хра́брый, сме́лый.
ابھیا **аб^{h}ийа́** сме́лая, хра́брая (*о женщине*).
ابھیاس **аб^{h}ийа́с** *м* 1) упражне́ние; 2) изуче́ние, 3) на́вык, привы́чка. کرنا ابھیاس *п.* а) упражня́ться (کا *в чём-л.*); б) изуча́ть; в) приуча́ть (کا *к чему-л.*); پڑنا ابھیاس *нп.* появля́ться (*о привычке*); چھوڑنا ابھیاس *п* отыка́ть (*от привычки*).

ابھیت **аб^{h}и́т** *малоупотр.* бесстра́шный.
ابھید **аб^{h}э́д** 1. подо́бный, одина́ковый; 2. *м* подо́бие, тождество
ابھیمان **аб^{h}и́ман** *м* го́рдость; зано́счивость, высокоме́рие.
ابے **абэ** *межд.* эй (*грубый оклик*).
آبی **а́бӣ** 1. 1) водяно́й; во́дный; آبی گھوڑا *м* бегемо́т (*букв.* водяна́я ло́шадь); 2) бле́дный; 3) све́тло-голубо́й; 2. *м* морска́я соль.
آبیات **абийа́т** *м* 1) *мн. от* بیت **бэит** I; 2) стихотворе́ние.
آبیار **а́бийа́р** *м* пульвериза́тор.
آبیاری **а́бийа́рӣ** *ж* 1) пульвериза́ция, обры́згивание, 2) поли́вка (*сада, огорода*).
آبیانہ **а́бийа́на́** *м* нало́г на орошение; شرح آبیانہ **шарhэ-а́бийа́на́** *м* ста́вка нало́га (*уплачиваемого правительству за искусственное орошение*).
آبیاہٹ **убийа́hат** *ж* 1) препя́тствие, поме́ха; 2) загражде́ние.
ابے تبے **абэ-табэ:** ابے تبے کرنا *п.* гру́бо обраща́ться.
ابیر **абӣр** *м* абӣр (*красный или жёлтый порошок, которым мажут друг друга во время праздника холи; см.* ہولی).
ابیض **абийаз** бе́лый; чи́стый; све́тлый.
ابیل دبیل **абэл-дабэл** *парн. сочет.* сла́бый, заби́тый.
آپ **а̄п** 1) сам; سے آپ сам; کو آپ а) отде́льно, по одному́; б) сам себе́; اس نے آپ سے ایسا کیا он сам так сде́лал; آپ اپنے پاؤں پر کلہاڑی مارنا *п.* причини́ть самому́ себе́ вред; свои́ же по́ги рубить топоро́м; آپ اپنے حق میں کانٹے بونا *п.* сде́лать самому́ себе́ пло́хо; آپ ڈوبے تو ڈوبے اور کو بھی لے ڈوبے *погов.* сам утону́ и други́х утопи́; آپ سے آپ сам, сам собо́й; سب کام آپ سے آپ ہو جائیگا всё само́ собо́й устро́ится; آپ ہی آپ а) сам собо́й; сам по себе́; самостоя́тельно; б) в душе́, про себя́; اپنے آپ میں نہ ہونا *нп.* быть вне себя́, не владе́ть собо́й; آپ سے آپ رونا *нп.* беспри́чинно пла́кать; آپ کھائے بلی کو بتائے свали́ть свою́ вину́ на друго́го (*букв.* сам съел, а

обвинúл кóшку); آپ ہارے بھوکو مارے свалúть вину́ на други́х (*букв.* сам проигра́л, а жену́ за э́то изби́л); آپ کو آسمان پر کھینچنا *п.* превозноси́ть себя́ до небе́с (*سے чем-л.*); آپ آپ کی پڑنا *нп.* быть за́нятым свои́м де́лом; آپ سے باھر ہو جانا *нп.* зли́ться, выходи́ть из себя́; آپ سے گزر جانا *нп.* а) быть высокоме́рным; б) быть без па́мяти, не приходи́ть в чу́вство; в) умира́ть; г) не ду́мать о себе́, забыва́ть о себе́; 2) вы; آپ کا ваш; آپ کا گھر ہے мой дом — ваш дом; آپ کے (ملاحظہ، منہ) ہے ра́ди вас, для вас; آپ ڈال ڈال ہیں تو میں پات پات вы хи́трые, а я хитре́е вас (*букв.* е́сли вы по ве́ткам, то я по ли́стьям); ✧ آپ سے جانا *нп.* а) приходи́ть без приглаше́ния (*کے к кому-л.*); б) забыва́ться, заду́мываться; آپ آپ کرنا *п.* льстить.

آپا **āpā** I *м* 1) созна́ние свое́й ли́чности; 2) чу́вство, созна́ние; آپے میں آنا *нп.* приходи́ть в чу́вство, приходи́ть в себя́; آپے میں نہ رہنا، آپے سے باھر ہونا *нп.* выходи́ть из себя́; آپے سے باھر کرنا *п.* выводи́ть из себя́ (*کو кого-л.*); آپا سنبھالنا *п.* приводи́ть себя́ в поря́док, прихора́шиваться; آپا کھونا *п.* а) губи́ть себя́; б) отка́зываться от ли́чной вы́годы.

آپا **āpā** II *ж* ста́ршая сестра́.

اپاپ **apāp** неви́нный, невино́вный.

آپات **āpāt** *м* 1) паде́ние (*напр. листьев*); 2) неожи́данность.

اپاڑنا **upāṛnā** *п.* вырыва́ть, выдёргивать; искорени́ть

اپادھ **upādʰ** *ж* жесто́кость; наси́лие; несправедли́вость.

آپا دھاپی **āpā-dʰāpī** *ж* 1) забо́та то́лько о свои́х дела́х; آپا دھاپی میں ہونا *нп.* ду́мать то́лько о своём бла́ге, 2) дра́ка; آپا دھاپی کرنا *п.* а) забо́титься то́лько о себе́; б) дра́ться.

اپادھی **upādʰī** жесто́кий; несправедли́вый

اپارنا **upārnā** *п. см.* اپاڑنا **upāṛnā**.

اپاڑ **upāṛ** *м* 1) о́пухоль; 2) выдёргивание; вырыва́ние; искорене́ние.

اپاڑنا **upāṛnā** *п.* вырыва́ть, выдёргивать; искорени́ть.

اپاس **upās** *рел.* 1) *м* пост; соблюде́ние поста́; 2) *ж* поклоне́ние; 3) *ж* богослуже́ние.

اپاسا **upāsā** *ж рел.* 1) слу́жба, служе́ние; 2) поклоне́ние.

اپاسا اپاسک **upāsā-upāsak** *парн. сочет.* постя́щийся, соблюда́ющий пост.

اپاسک **upāsak** 1. 1) слу́жащий, прислу́живающий; ока́зывающий услу́гу; 2) поклоня́ющийся, почита́ющий; моля́щийся, 2. *м* слуга́.

اپاسنا **upāsnā** *нп.* 1) служи́ть, прислу́живать; ока́зывать услу́гу; 2) поклоня́ться, почита́ть, молиться

اپانا **apānā** *п.* 1) брать; получа́ть; 2) овладева́ть; присва́ивать; 3) зараба́тывать; 4) пригота́вливать; 5) выдвига́ть предложе́ние, предлага́ть.

اپاہج **apāhadj** I 1. 1) искале́ченный; 2) хромо́й; 3) лени́вый; 2. *м* 1) кале́ка, инвали́д; اپاہج بنانا *п.* кале́чить, уро́довать; 2) лентя́й.

اپائنٹمنٹ **əpāĭntmənt** *ж* 1) назначе́ние, определе́ние (*на должность*); 2) свида́ние, услóвленная встре́ча.

اپاؤ **upāo** *м см.* اپائے **upāĭe**.

اپائی **apāĭī** 1. разруша́ющий; вре́дный; нанося́щий ущéрб; 2. *м* 1) разруше́ние, уничтоже́ние; 2) вред, ущéрб.

اپائے **upāĭe** *м* 1) план, предположе́ние, предложе́ние; 2) хи́трость, улóвка; 3) спóсоб, ме́тод; اپائے کرنا *п.* а) предлага́ть; стро́ить пла́ны; б) выбира́ть спóсоб, ме́тод.

آپ بیتی **āp-bītī** *ж* 1) собы́тия ли́чной жи́зни; пережитóе; 2) автобиогра́фия.

اپت **apat** *ж* беда́, несча́стный случай; неприя́тность.

اپت **upat** *ж* позóр.

اپتی **apatī** *ж см.* اپت **apat**.

اپج **upadj** *ж* 1) инициати́ва; 2) проду́кт, проду́кция; 3) урожа́й; اپج کی لینا *п.* а) производи́ть (*что-л.*); б) собирать урожа́й.

اپجاؤ упджа́о плодоро́дный, урожа́йный.

اپجنا упаджна́ *нп.* расти́, произраста́ть.

اپدیش упдэш *м* поуче́ние, наставле́ние; сове́т; اپدیش کرنا *п.* поуча́ть; сове́товать.

اپدیشک упдэша́к *м* 1) сове́тник; 2) наста́вник, учи́тель; 3) пропове́дник; миссионе́р.

اپرنٹس эпрэнтис *м* учени́к, подмасте́рье.

اپریل апрэ́ил *м* апре́ль; اپریل فول *м разг.* апре́льский дура́к (*тот, над кем подшутили первого апреля*).

آپس а̄пас *ж* 1) родня́, ро́дственники; 2) взаимосвя́зь; آپس کا а) родно́й, свой; б) взаи́мный, обою́дный; آپس کا معاملہ *м* а) разгово́р ме́жду собо́й; б) вну́треннее де́ло, своё де́ло; آپس کی پھوٹ، آپس میں گرہ پڑنا *ж* междоусо́бица, вну́тренние разло́ры; آپس میں ме́жду собо́й, друг с дру́гом, взаймно; آپس میں رہنا *нп.* жить дру́жно, ла́дить ме́жду собо́й, آپس میں رائے (مشورہ) کرنا *п.* сове́товаться.

آپسداری а̄пасда́рӣ *ж* 1) родство́; 2) взаимосвязь; 3) взаимопонима́ние.

آپسی а̄псӣ взаи́мный, обою́дный; آپسی سمجھوتہ *м* взаи́мное соглаше́ние.

اپلا упла́ *м* кизя́к, лепёшка из кизяка́; اپلا پاتھنا *п.* изготовля́ть лепёшки из кизяка́.

اپلی کیشن аплйкэйшн *ж* 1) проше́ние; заявле́ние; 2) примене́ние, употребле́ние.

اپنا апна́ 1. свой; со́бственный; اپنا آپا *м* своя́ душа́; со́бственная шку́ра; اپنی طرف سے со свое́й стороны́, от себя́; اپنے آپ ہو а) само́ собо́й, непроизво́льно, нево́льно; б) самостоя́тельно; اپنی طرح на свой мане́р; по-сво́ему; اپنے آپ کو сам себя́, самого́ себя́; اپنی بات پر آجانا *нп* упо́рствовать, стоя́ть на своём; اپنا الو سیدھا کرنا *п.* истолко́вывать по-сво́ему; اپنے منہ میاں مٹھو بننا *нп.* хвали́ть самого́ себя́; اپنا اپنا а) ка́ждый в отде́льности; б) ка́ждый для себя́; اپنا راستہ لینا *п.* разойти́сь в ра́зные сто́роны; идти́ свое́й доро́гой; اپنا بن جانا *нп.* подружи́ться, сдружи́ться; اپنا بوجھ ڈالنا *п.* перекла́дывать свой расхо́ды (*на кого-л.*); اپنا ٹھکانا کرنا *п.* самому́ устра́ивать свою́ жизнь; اپنا ٹھیک نہیں اور کا ٹھیک نہیں своего́ ума́ нет и к други́м за сове́том не обраща́ешься; اپنا خون اپنی گردن پر لینا *п.* де́лать опа́сную для свое́й жи́зни рабо́ту; اپنا خون اپنے ہاتھوں کرنا *п.* причиня́ть себе́ вред; اپنا رونا رونا *нп.* говори́ть о свои́х страда́ниях; اپنا سوجھتا کرنا *п.* ду́мать о себе́, забо́титься о себе́; اپنی عزت اپنے ہاتھ ہے сохрани́ть честь — де́ло со́бственных рук; اپنا کام کرنا *п.* добива́ться своего́; де́лать своё де́ло; اپنا کیا پانا *п.* пожина́ть плоды́ свое́й рабо́ты; اپنا گوشت کرنا *п.* де́лать по-сво́ему; اپنا کھانا *п.* сде́рживать себя́; держа́ть себя́ в рука́х; اپنی قسمت کو رونا *нп.* жа́ловаться на свою́ судьбу́; اپنی گانا *п.* говори́ть своё, стоя́ть на своём; اپنی گرہ کا свой, со́бственный; 2. *м* родня́, ро́дственник; اپنوں میں среди́ свои́х, в свое́й семье́; اپنوں میں سے из свои́х; اپنا ہونا *нп.* станови́ться свои́м (*в семье, в доме*); اپنا بنا لینا *п.* а) дружи́ть, стать дру́гом; б) присва́ивать; اپنا بیگانہ свой и чужо́й; ◇ اپنا پرایا کرنا *п.* разделя́ть, отделя́ть; اپنا پیٹ تو کتا بھی پالتا ہے забо́титься то́лько о себе́, соба́ка то́лько себя́ ко́рмит; اپنا پیسہ کھوٹا، پرکھنے والے کا کیا دوش *погов.* никто́ не винова́т, что твой де́ньги фальши́вые; اپنا پیٹ کاٹ کر جیا впро́голодь; اپنا توشہ اپنا بھروسہ рассчи́тывай то́лько на своё иму́щество; اپنا بھی خدا ہے *разг.* бог в по́мощь!; اپنا سا جاننا *п.* равня́ть по-себе́; اپنا سا منہ لے کے رہ جانا *нп.* смуща́ться, стыди́ться; اپنا سر پیٹنا *п.* горева́ть, опла́кивать; اپنا سر کھاؤ де́лай, что хо́чешь; اپنا لہو بہانا *п.* а) соверша́ть самоуби́йство; б) ока́зывать всяческую по́мощь; اپنا لہو پینا *п.* а) держа́ть себя́ в рука́х, сде́рживаться (*в гневе*); б) натерпе́ться; اپنا مرن جگت کی ہنسی *разг* стать посме́шищем в глаза́х други́х, опо-

зóриться; اپنا گھٹنا کھو لیے اور آپ ھی لاجوں مریے сам же сказáл о недостáтках своúх, и сам же стыдúтся; сначáла скáжет, а потóм стыдúтся; اپنی گوں کا подходя́щий, соответствующий; اپنا نام بدل ڈالوں، اپنا ھاتھ کٹوا ڈالوں éсли э́то не так, то я и́мя своё изменю́ или отрублю́ ру́ку; اپنی کھال میں مست ھونا *нп.* а) быть довóльным самúм собóй; б) быть беззабóтным; اپنی سی بہت کرلی довольно делал ты по своéму, хвáтит; اپنے نام کا پاس ے забóтиться о своём и́мени.

اپانا **апнáнā** *п.* 1) присвáивать; 2) усвáивать; 3) признавáть; 4) освáивать.

اپنایت **апнāйат** *ж* блúзость, родствó

اپھر **ап^{h}ар** *м* излúшество в едé; обжóрство; اپھر جانا *нп.* а) наедáться; объедáться; б) вáжничать, становúться высокомéрным.

اپھرا **ап^{h}рā** 1) заполненный, напóленный (*о желудке*); 2) вáжный, гóрдый; высокомéрный

اپھرنا **ап^{h}арнā** *нп.* 1) наедáться, объедáться; 2) вáжничать; гордúться.

آپی **āпӣ** *сокр. от* آپ ھی **āп hи̇̄**.

اپیل **апúл** *м* обращéние, воззвáние; апелля́ция; اپیل سرسری *м* жáлоба, по котóрой мóжет быть прúнято решéние при налúчии одногó свидéтеля, اپیل خارج ھونا (مسترد) *нп.* отклоня́ться (*о жалобе, апелляции*); اپیل کرنا *п.* обращáться; апеллúровать (سے *к кому-л.*).

اپیلانٹ **апúлāнт** *м* истéц, апелля́нт.

آتا **āтā** I *м* заём, долг, задóлженность.

آتا **āтā** II *м* 1) посетúтель; приéзжий; 2) приходя́щее; приближáющееся, наступáющее.

اتابک **атāбак** *м уст.* 1) хозя́ин; 2) учúтель.

آتاجاتا **āтā-джāтā** *м парн. сочет.* 1) пýтник; 2) посетúтель; гость; 3) умéние, спосóбность.

اتار **утāр** *м* 1) нисхождéние, спуск (*светил*); 2) склон (*горы*); 3) падéние, спад (*воды*); отлúв; 4) брод; 5) низóвье; 6) снижение (*налога, цен, температуры*).

اتارا **утāрā** *м* 1) перепрáва, брод; اتارا کرنا *п.* переправля́ться; 2) мúлостыня; дар; жéртва; اتارا دینا *п.* давáть мúлостыню, дарúть; приноси́ть в жéртву.

اتارچڑھاؤ **утāр-чаṛ^{h}āо** *м парн. сочет.* 1) подъём и спуск; 2) отлúв и прилúв; 3) колебáние (*цены*), 4) прúбыль и убы́ток; 5) подъём и упáдок; ✧ اتار چڑھاؤ بنانا *п.* а) уговáривать, увещевáть; б) хитрúть, обмáнывать.

اتارن **утāран** *ж см.* اترن **утран**.

اتارنا **утāрнā** I *п.* 1) спускáть, опускáть; 2) снимáть, стáскивать, сбрáсывать; جوئے کو اتار پھینکنا *п.* сброси́ть ярмó; 3) разгружáть; 4) высáживать; فوج اتارنا *п.* высáживать войскá, 5) низвергáть, свергáть; 6) рисовáть, срисóвывать; снимáть (*копию*); 7) сдирáть (*напр. шкуру*); 8) снимáть (*напр. пену, сливки и т. п.*); 9) устрáивать (*на ночлег*); 10) платúть, расплáчиваться; 11) глотáть; принимáть (*лекарство*); 12) применя́ть (*противоядие*), 13) лепúть, производúть (*гончарные изделия*); 14) снимáть (*с болванки, с формы*); 15) печь, жáрить; 16) снимáть закля́тие, колдовствó

اتارنا **утāрнā** II *п.* переправля́ть (*на другой берег*).

اتارو **утāрӯ** 1) склóнный, располóженный (*к чему-л.*); 2) решúвшийся, готóвый (پر *на что-л.*).

اتالیق **атāлӣк** *м* учúтель, настáвник; воспитáтель, гувернáнт.

اتالیقی **атāлӣкӣ** *ж* преподавáние; воспитáние.

اتاول **утāвал** *ж* скóрость, быстротá; поспéшность.

اتاولا **утāолā** 1) бы́стрый; поспéшный, торопли́вый, 2) нетерпели́вый; ✧ اتاولا سوباؤلا *посл.* поспеши́шь — люде́й насмеши́шь

اتاولاپن **утāолāпан** *м* 1) быстротá; поспéшность, торопли́вость; اتاولاپن کرنا *п.* спеши́ть, торопúться; 2) нетерпéние; 3) необдýманность, опромéтчивость, неосмотри́тельность.

اتاولی **утāолӣ** *ж см.* اتاولاپن **утāолāпан;** اتاولی سے быстро, поспешно.

اتائی **атāй** *м* самоучка (*певец, танцор или доктор*).

اتباع **иттабā** *м* следование, хождение следом (کا *за кем-л.*).

اتحاد **иттэһād** *м* 1) единство; 2) союз, объединение; лига.

اتحادی **иттэһādӣ** 1. союзный; اتحادی وزارت *ж* коалиционное правительство; اتحادی ثلاثه **иттэһādиэ-салāсā** *м ист.* тройственный союз, Антанта; 2. *м* союзник

اتر **уттар** I 1. 1) северный; 2) [по]следующий; 3) высший, превосходный; 2. *м* север.

اتر **уттар** II *м* ответ; اترهونا *нп.* отвечать (کا *на что-л.*); پر اتر آنے по получении ответа.

اترانا **итрāнā** *нп.* 1) важничать; 2) расхаживать с высокомерным видом; шествовать.

اترائی **утрāй** *ж* 1) спуск, нисхождение; 2) склон, скат; 3) отплата, благодарность; уплата.

اترسوں **атарсō** три дня (*назад или вперёд*)

اترن **утран** *ж* старая одежда, тряпье.

اترنا **утарнā** *нп.* 1) сходить, спускаться; 2) высаживаться; 3) спадать (*напр. о воде*); 4) проживать; останавливаться (*на ночлег*), 5) бледнеть; линять; 6) худеть; 7) погружаться; 8) ломаться (*напр. о костях*); 9) сходить (*с рельсов*); соскальзывать (*с дороги и т. п.*); ✧ اتری ہوئی پاپوش *ж* а) старый башмак; б) подлый человек; в) воображаемая вещь; اترتی برسات *ж* конец сезона дождей.

اتسو **утсав** *м* праздник, празднество; торжество

آتش **ātиш** *ж* 1) огонь, пламя; آتش‌آسمان **ātишэ-āсмāн** *ж поэт.* молния; آتش انتہای **ātишэ-иштиһāк** *ж поэт.* огонь желания, сильное желание; آتش افسردہ **ātишэ-афсурдā** *ж* гаснущий огонь; 2) вспыльчивость; 3) гнев, ярость; آتش کا پرکالا *м* а) пламя; б) вспыльчивый человек; острый на язык; آتش بدود **ātишэ-бэдӯд** *ж* а) вино; б) солнце; в) злость, ярость (*букв.* огонь без дыма).

آتش افروختہ **ātишафрохтā** *ж* костёр.

آتش افروز **ātишафроз** *м* поджигатель.

آتش افگن **ātишафган** вызывающий, разбрасывающий огонь

آتش‌انداز **ātишандāз** разбрасывающий огонь.

آتش انگیز **ātишангэз** *малоупотр.* зажигательный; поджигательский

آتشبار **ātишбāр** 1. огненный, раскалённый; 2. *м* печь для обжига глиняной посуды.

آتش‌باز **ātишбāз** *м* пиротехник.

آتش بازی **ātишбāзӣ** *ж* фейерверк; ✧ آتش بازی چھوٹنا (چھوڑنا) *п.* а) разорять; б) шутить, насмехаться.

آتش بیان **ātишбайāн** красноречивый; горячий (*об ораторе*).

آتش‌پا **ātишпā** быстрый, скорый.

آتش پارا **ātишпārā** *м* 1) искра; 2) красавец; 3) спорщик.

آتش پرست **ātишпараст** *м* огнепоклонник.

آتش پرستی **ātишпарастӣ** *ж* огнепоклонство.

آتش خاموش **ātишхāмош** *ж* гаснущий огонь.

آتش خانہ **ātишхānā** *м* 1) очаг; 2) камин; 3) артиллерия.

آتش خوار **ātишх[э]ār** *м миф.* существо, питающееся огнём.

آتش دان **ātишдāн** *м* 1) камин; 2) жаровня.

آتش زدگی **ātишзадагӣ** *ж* 1) пожар; 2) поджог.

آتش فشان **ātишфишāн** *ж* вулкан.

آتش فشانی **ātишфишāнӣ** *ж* обстрел, бомбардировка.

آتشک **ātишак** *м* сифилис.

آتش‌کدہ **ātишкадā** *м* место поклонения огню.

آتش‌گیر **ātишгӣр** горючий, взрывчатый; آتش‌گیر مادہ *м* горючее, взрывчатое вещество.

آتش مزاج **ātишмизāдж** вспыльчивый, раздражительный.

آتشی **ātишӣ** 1) о́гненный; огнестре́льный; آتشی اسلحه *м* огнестре́льное ору́жие; 2) огнеупо́рный, тугопла́вкий; آتشی شیشه *м* а) тугопла́вкое стекло́; б) увеличи́тельное стекло́.

اتصال **иттасāл** *м* 1) соедине́ние, смеше́ние; 2) встре́ча (*напр. поездов*).

اتفاق **иттифāқ** *м* 1) совпаде́ние; соотве́тствие; 2) согла́сие, единоду́шие; اتفاق رائے **иттифāқэ-рāэ** *м* единоду́шие, согла́сие; اتفاق کرنا *п.* соглаша́ться, присоединя́ться (*к чему-л.*); اتفاق هونا *нп.* а) быть в согла́сии; б) соотве́тствовать; 3) слу́чай, случа́йность; اتفاق سے а) единоду́шно, единогла́сно; б) случа́йно; ✧ اتفاق حسنه **иттифāқэ-hаснā** *м книжн.* уда́ча, сча́стье.

اتفاقاً **иттифāқāн** случа́йно; и́зредка.

اتفاقات **иттифāқāт** *м мн. от* اتفاق **иттифāқ** 3.

اتفاقی **иттифāқӣ** случа́йный.

اتفاقیه **иттифāқийā** *см.* اتفاقی **иттифāқӣ**.

اتقا **иттиқā** *м* 1) непороо́чность, чистота́; че́стность; 2) воздержа́ние, умеренность; 3) религио́зность, на́божность.

اتقیا **атқийā** на́божный, благочести́вый.

اتکا **иттикā** *м* ве́ра, наде́жда, упова́ние.

ات گت **ат-гат** *парн. сочет.* безграни́чный, бескра́йний; бесконе́чный.

اتلاف **итлāф** *м* разруше́ние, развал; ги́бель.

اتم **атам** соверше́нно зако́нченный, гото́вый.

اتم **уттам** лу́чший, первосо́ртный; хоро́шний; прекра́сный; ✧ اتم گانا مدهم بجانا *погов.* на пе́рвом ме́сте пе́ние, на второ́м — аккомпане́мент.

آتما **ātмā** *ж* 1) душа́; со́весть; 2) ум, ра́зум; 3) те́ло; آتما اور شریر дух и те́ло; 4) хара́ктер; со́бственное «я»; ✧ آتما ٹھنڈی کرنا *п.* удовлетворя́ть; успока́ивать; آتما ٹھنڈی هونا *нп.* а) удовлетворя́ться; успока́иваться; б) наеда́ться; آتما مسوسنا *п.* а) терпе́ть му́ки го́лода, голода́ть; б) подавля́ть жела́ние.

آتمابل **ātмābал** *м* си́ла ду́ха.

اتمام **итмām** *м* коне́ц, оконча́ние, заверше́ние; اتمام حجت **итмāмэ-hуджжат** *м* оконча́ние спо́ра; после́дний до́вод, оконча́тельный аргуме́нт.

اتنا **итнā** столь мно́гий, столь многочи́сленный; тако́й, столь; ✧ اتنا سا فتنه *м* а) малю́тка (*о детях, из-за которых возникает ссора*); б) пустя́к, ме́лочь (*из-за которой возникает ссора*); اتنے سے اتنا هونا из ма́ленького де́латься больши́м; из бе́дного становиться бога́тым; اتنے میں а) за сто́лько (*о цене при продаже*); б) вдруг; в э́то вре́мя; اتنا بهرا که چهلک گیا перебо́рщивать (*напр о еде, взятках, насмешках*); اتنے کی بڑھیا نہیں جتنے کا لہنگا پھٹ گیا не сто́лько по́льзы, ско́лько вреда́.

اتنا **утнā** столь мно́гий, столь многочи́сленный; тако́й, столь.

اتو **утту** *м* приспособление для тисне́ния на тка́ни; اتو کرنا *п.* а) де́лать тисне́ние; б) *перен* ходи́ть ме́дленно, тяжело́ переступа́я; ✧ اتو بنا دینا *п.* проби́ть го́лову, ранить

آتو **ātў** *ж* учи́тельница.

اتوار **итвар** *м* воскресе́нье.

اتوساز **уттўсāз** *м текст.* набивни́ст.

اتوکش **уттўкаш** *м см.* اتو ساز **уттўсāз**.

اتوگر **уттўгар** *м см.* اتوساز **уттўсāз**.

آتون **ātўн** *ж см.* آتو **ātў**.

اتهاس **итиhāс** *м* расска́з; по́весть; исто́рия

اتهام **итиhām, иттиhām** *м* 1) хула́, клевета́; обвине́ние, осужде́ние; 2) подозре́ние; сомне́ние.

اتهاہ **ат^{h}āh** 1. 1) глубо́кий; бездо́нный; 2) необъя́тный; непоме́рный; 3) сло́жный, тру́дный (*для понимания*); 2. *м* глубина́; ✧ اتهاہ میں پڑنا *нп.* попада́ть в затрудни́тельное положе́ние.

اتهک **ат^{h}ак** 1) неутоми́мый; 2) непреста́нный, беспреры́вный

اتهل **утт^{h}ал** 1. ме́лкий, неглубо́кий; 2. *м* неглубо́кая посу́да.

اتهلا **утт^{h}лā** 1) ме́лкий, неглубо́кий; 2) ни́зкий.

اتھلانا **утʰлāнā** *п.* 1) переворáчивать; 2) расстрáивать.

اتھل پتھل **утʰал-путhал** *парн. сочет.* перевёрнутый; اتھل پتھل کرنا *п.* перевёртывать.

اتھلنا **утʰалнā** *нп.* переворáчиваться.

اتیاچار **аттийā-чāр** *м* 1) пренебрежéние к религиóзным и морáльным обы́чаям; 2) угнетéние.

آٹا **āтā** *м* 1) мукá; آٹے کا کارخانہ *м* мéльница; آٹا پیسنا (کرنا) *п.* молóть (*зерно*); 2) порошóк; آٹا ہونا *нп.* а) быть стёртым в порошóк; б) разрушáться; ◇ آٹے کے ساتھ گھن پیسنا *п. посл.* ≅ лес рýбят — щепки летят (*букв.* вмéсте с зернóм размолóть и жукá); غریبی میں آٹا گیلا ہونا *посл.* ≅ где тóнко, там и рвётся (*букв.* в бедности и мукá отсыревáет); آٹے میں نمک немнóжко; آٹے میں نمک کی طرح ہونا *нп* быть немногочи́сленным (*букв* как соль в мукé); آٹے میں نمک برابر как кáпля в мóре; آٹا گیلا ہونا *нп.* ≅ попадáть в трýдное положéние; آٹے کی آپا *ж* наи́вная жéнщина; آٹے کی بلی ہے *посл.* ≅ у стрáха глазá велики́ (*букв.* кóшка из муки́).

اٹاٹٹ **аṭāṭаṭ** напóлненный, запóлненный.

آٹا چکی **āṭā-чаккӣ** *ж* мéльничный жёрнов.

اٹاچی **āṭāчӣ I** *м* атташé (*дипломатический ранг*)

اٹاچی **аṭāчӣ II** *м* мáленький чемодáн.

آٹادال **āṭā-дāл** *м парн. сочет.* 1) мукá и чечеви́ца; продовóльствие; 2) средства к существовáнию; آٹے دال کی فکر *ж* забóта о кускé хлéба; ◇ آٹے دال کا بھاؤ کھلنا (معلوم ہونا) *нп* ≅ узнать, почём фунт ли́ха.

اٹاری **аṭāрӣ** *ж* вéрхняя часть строéния, кры́тая солóмой; чердáк.

آٹاکل **āṭākал** *ж* мéльница.

اٹالا **аṭāлā** *м* 1) кáмера хранéния; 2) стáрые вéщи, рýхлядь, старьё; 3) свáлка.

اٹالین **иṭāлийан** 1. итальянский; 2. *м* итальянец.

آٹا ماٹی **āṭā-māṭӣ** *парн. сочет.* 1) разби́тый, разрýшенный; آٹا ماٹی ہونا *нп.* быть разрýшенным до основáния; 2) дрéвний, стáрый.

اٹ پٹا **аṭпаṭā** бессмы́сленный; неподходя́щий, несоотвéтствующий.

اٹ پٹی **аṭпаṭӣ** *см.* اٹ پٹا **аṭпаṭā**.

اٹرنی **аṭṭарнӣ** *м* прокурóр.

اٹسٹ **аṭ-саṭ** *ж парн. сочет.* 1) тáйное соглашéние, сою́з, связь; 2) встрéча.

اٹک **аṭак** *ж* 1) препя́тствие, помéха; 2) затруднéние; задержка.

اٹکا **аṭкā** задéржанный; остáвленный.

اٹکانا **аṭкāнā** *п.* 1) препя́тствовать, преграждáть путь; задéрживать, останáвливать, прерывáть; мешáть; 2) свя́зывать, соединя́ть; 3) подвешивать; привя́зывать, прикрепля́ть.

اٹکاؤ **аṭкāō** *м* 1) помéха, препя́тствие; 2) задержка; замедлéние; 3) отсрочка.

اٹکر لیس **аṭаккар-лес** 1) беспоря́дочный, неорганизованный; 2) ненýжный.

اٹکل **аṭкал** *ж* 1) догáдка, предположéние; мнéние; اٹکل سے наугáд; предположи́тельно, приблизи́тельно; 2) знáние, умéние; ум.

اٹکل باز **аṭкалбāз** угáдывающий, разгáдывающий.

اٹکل پچو **аṭкал-паччӯ** *парн. сочет.* воображáемый, предполагáемый; اٹکل پچو بولنا *п.* а) угáдывать; б) говори́ть вздор, выдýмывать.

اٹکلنا **аṭкалнā** *нп.* догáдываться; предполагáть, угáдывать

اٹکنا **аṭакнā** *нп.* 1) быть задéржанным; быть пóйманным; 2) останáвливаться; 3) быть скомпромéтированным, 4) дружи́ть; 5) влюбля́ться, быть влюблённым, 6) занкáться, картáвить, шепеля́вить.

اٹکن بٹکن **аṭкан-баṭкан** *м парн. сочет.* аткáн-баткáн (*название индийской детской игры*); ◇ اٹکن بٹکن کھیلنا *п.* занимáться ненýжным, бесполéзным делом; ≅ переливáть из пустóго в порóжнее.

اٹکھیلیاں **аṭкʰэлийā̃** *ж* жемáнство, кокéтство; ухáживание; اٹکھیلیوں سے چلنا *нп.* кокéтничать; اٹکھیلیاں سوجھنا *п.* а) быть в настроéнии; б) кокéтничать

اٹل **aṭal** 1) неподвижный, непоколебимый; اٹل ہونا *п.* быть неподвижным; 2) стойкий, твёрдый, прочный, 3) безвозвратный

اٹلس **aṭlas** *м* *спец.* атлас.

اٹلی والا **iṭalīvālā** 1. итальянский; 2. *м* итальянец.

اٹم **aṭam** *м* куча; насыпь, вал.

اٹم پاٹم **aṭam-pāṭam** *парн. сочет.* всюду; вверху и внизу.

اٹنا **aṭnā** *нп.* 1) быть полным, заполненным; 2) быть засорённым, засориться.

آ اٹنا *п.* 1) укрепиться, устроиться (میں *где-л.*); 2) присоединиться (میں *к чему-л.*).

اٹکا **yṭkā** 1. верхний; 2. *м* не подходящая по размеру одежда

آٹھواں کھٹواٹی **aṭvāṭī-kʰaṭvāṭī** *ж парн. сочет.* 1) домашняя утварь; 2) покрывало, 3) постельные принадлежности; 4) лежание в постели.

آٹوب **āṭob** *м* 1) сущность, существо; 2) власть; 3) контроль.

آٹوموبائل **āṭomobāil** *м* автомобиль.

آٹومیٹک اٹومٹک **aṭomaṭik**, آٹومیٹک کرنا (بنانا) *п.* автоматизировать.

آٹھ **āṭʰ** восемь; آٹھ گھنٹے کا دن *м* восьмичасовой рабочий день; آٹھ پہر а) двадцать четыре часа, б) постоянно, всё время; ✧ آٹھ آٹھ آنسو رونا *нп.* плакать навзрыд; آٹھوں کا میلہ *м* праздник в честь Шивы, массовое (с участием женщин) паломничество к храму Шивы; آٹھوں گانٹھ کمیت а) ловкий; хитрый; б) сообразительный; آٹھ پہر میان سے باہر رہنا *нп.* а) быть постоянно злым; б) быть постоянно в дороге; آٹھ پہر سولی سے کی موت смерть подстерегает в любую минуту (*букв.* день и ночь под виселицей).

اٹھا **aṭʰā** *м карт.* восьмёрка.

اٹھا بیٹھی **yṭʰā-bəiṭʰī** *ж парн. сочет.* неподвижность, бесчувствие.

اٹھارہ **aṭʰārah** двадцать.

اٹھاسی **aṭʰāsī** восемьдесят восемь.

اٹھان **yṭʰān** *ж* 1) подъём; возвышение; 2) рост; развитие; 3) начало, возникновение.

اٹھانا **yṭʰānā** *п.* 1) заставлять встать; поднимать; 2) расходовать, тратить; 3) выносить, терпеть, 4) исходить; 5) стирать, 6) вскармливать, воспитывать, 7) пробуждать, возбуждать

اٹھاون **aṭʰāvan** пятьдесят восемь.

اٹھاؤ چولہا **yṭʰāo-cūlhā** *м* 1) переносная печка; 2) *перен.* бродяга; бездомный.

اٹھائیس **aṭʰāīs** двадцать восемь.

[اٹھائی گیرا] **yṭʰāīgīr[ā]** *м* вор, воришка, жулик.

اٹھتا بیٹھتا **yṭʰtā-bəiṭʰtā** *парн. сочет.* шаг за шагом, постепенно.

اٹھتالیس **aṭʰtālis** *уст.* сорок восемь.

اٹھتر **aṭʰattar** семьдесят восемь.

اٹھک بیٹھک **yṭʰak-bəiṭʰak** *ж парн. сочет.* [illegible]

اٹھنا **yṭʰnā** [illegible] но держаться.

اٹھلو **yṭʰallo** 1) вспыльчивый; 2) изменчивый [illegible]

اٹھماسا **aṭʰmāsā** *см.* اٹھوانسا

اٹھنا **yṭʰnā** *нп.* 1) подниматься, вставать; اٹھ کھڑا ہونا *нп.* а) встать, подняться; [illegible] 2) подниматься; 3) появляться, возникать; 4) быть [illegible] кидироваться; 6) бродить, висеть; 7) удаляться, уходить; اٹھ جانا *нп.* а) [illegible] *правительства*); в) проснуться; встать; ✧ اٹھتی جوانی *ж* расцвет молодости, юность; اٹھتی جوانی میں اٹھ گیا [он] умер в расцвете сил; اٹھتے بیٹھتے جوتی لات встанешь — тебя туфлей, сядешь — [illegible]

اٹھنی **aṭʰannī** [illegible] ловина рупии.

اٹھواٹی کھٹواٹی **aṭʰvāṭī-kʰaṭvāṭī** *ж парн. сочет.* *см.* آٹھواں اٹواٹی کھٹواٹی **aṭvāṭī-kʰaṭvāṭī**.

اٹھوارا **aṭʰvārā** *м* восьмидневка.

آٹھواں **āṭʰvā** восьмой.

اٹھوانا **yt^{h}ăнā** *п. понуд.* II *от* اٹھنا **yt^{h}нā**.

اٹھوانس **at^{h}вăс** восьмиугóльный.

اٹھوانسا **at^{h}вăсā** недонóшенный, восьмимéсячный (*о ребёнке*).

آٹھوں پہر **āt^{h}ō-nahap** *см.* آٹھپہر **āt^h-nahap**.

اٹی **aiṭī** *ж уст.* 1) клубóк (*ниток, пряжи*); 2) [illegible] 3) чалмá, тюрбáн.

اٹیا **aiṭīā** *ж уст.* камóрка на чердакé; чердáк.

اٹیرن **aiṭəpaн** бобúна (*для пряжи*).

[illegible]

اثاث **асāс** *м* имýщество; собственность; اثاث البیت **асāсул-бэит** *м* домáшняя ýтварь.

اثاثہ **асāсā** *м см.* اثاث **асāс**.

آثار **āсāр** *м* (*мн. от* اثر **аср**) 1) следы́, знáки; آثار بد **āсāрэ-бад** *м* дурнóе предзнаменовáние; آثار قیامت **āсāрэ-кайāмат** *м* следы́ бедствия, разрýхи; آثار نیک **āсāрэ-нэк** *м* хорошее, доброе предзнаме[illegible] آثار شریف **āсāрэ-шарīф** *м* мавзолéй, آثار صنادید **āсāрэ-санāдид** *м* пáмятники, гробни́цы королéй и падишáхов; آثار قدیمہ **āсāрэ-кадимā** *м* древние монументы; 3) впечатления; 4) признаки; симп[illegible]

آثار نمائی **āсāрнумāй** *ж* знак, след.

اثبات **исбāт** *м* доказáтельство; улика; اثبات جرم **исбāтэ-джурм** *м* доказательство преступления; улика.

اثر **аср** *м* 1) след, знак; 2) впечатление; дéйствие; влия́ние; اثر کرنا (ڈالنا) *п.* [illegible] (پر *на кого-л., что-л.*); اثر ہونا *нп.* быть под впечатлéнием (کا *чего-л.*).

اثرات **асарāт** *м мн.* 1) следы́, результáты, [illegible] 2) [illegible]

اثرانداز **асрандāз** влия́тельный.

[illegible] **асрпазир** [illegible] нием

اثرورسوخ **асро-расӯх** *м парн. сочет.* 1) влия́ние; 2) связи

اثمار **асмāр** *м* (*мн. от* ثمر **самр**) плоды́.

اثنا **аснā** *м* 1) середи́на; промежýток; 2) врéмя; اس اثنے میں в э́то врéмя; в течéние э́того врéмени; اثنائے تجویز **аснāэ-таджвиз** в ходе расследования

اثناعشری **аснā-ашри́** *м* шии́тская мусульмáнская сéкта (*[illegible]*)

اثیر **асӣр** 1. верхóвный; высóкий; 2. *м* небо.

اثیم **асим** *м* [illegible]

آج **āдж** 1) сегóдня; آج تڑکے сегóдня на рассвéте; آج سویرے сегóдня ýтром; آج ہو کہ کل на э́тих днях, скóро; не [illegible] 2) [illegible] врéмя; آج کی جماعت *ж* совремéнное óб[illegible] آج کو (دن) а) [illegible] пéрь, в настоя́щее врéмя; آج تک а) до сегó дня; по сей день; б) до настоя́щего врéмени; آج سے отны́не; آج سے دو سال ہوئے два гóда спустя́; آج زبان کھلی ہے کل بند сегóдня жив, а зáвтра нет; ◇ آج کدھر سے چاند نکلا *погов. ирон.* где бы э́то записáть? (*букв.* откуда сегóдня луна́ вы́шла?); آج کا کام کل پر اٹھا رکھنا [illegible] зáвтра; آج کس کا منھ دیکھا؟ = тебé что. [illegible]

آجا **āджā** *м* дед (*со стороны отца*).

اجابت **иджāбат** I *м* испражнения, экскре[illegible]

اجابت **иджāбат** II *м* 1) соглашéние; одоб[illegible] 2) [illegible]

اجارہ **иджāрā** *м* 1) монопóлия; право; [illegible] *дóма*); اجارہ دینا *п.* сдавáть в арéнду (کا *что-л.*); اجارہ لینا *п.* брать в арéнду, нанимáть, снимáть (کا *что-л.*); 3) договор о нáйме, контрáкт; 4) арендная плáта

[illegible] **иджāрадāр** *м* [illegible] тор; 2) монополист.

اجارہداری **иджāрāдāри́** *ж* 1) наем, аренда, 2) монопóлия.

[illegible] **иджāранāма** *м* [illegible] вор; текст арендного соглашéния.

اجاڑ **уджāр** 1. разорённый, опустошённый, [illegible] 2. *м* [illegible] место, глушь; اجاڑ میں в глуши́.

اٹل **aṫal** 1) недвижимый, неподвижный; اٹل ہونا *п.* быть неподвижным; 2) стойкий, твёрдый, прочный, 3) беззаботный

اٹلس **aṫlas** *м геогр.* атлас.

اٹلی والا **iṫalíwālā** I. итальянский; 2. *м* итальянец.

اٹم **aṫam** *м* куча; насыпь, вал.

اٹم پاٹم **āṫam-pāṫam** *парн. сочет.* всюду; вверху и внизу.

اٹنا **aṫnā** *нп.* 1) быть полным, заполненным; 2) быть засорённым, засоряться.

اٹنا **āṫnā** *п.* 1) укреплять, устанавливать (میں *где-л.*); 2) присоединять (میں *к чему-л.*).

اٹنگ **uṫāgā** 1. верхний; 2. *м* не подходящая по размеру одежда.

اٹواٹی کھٹواٹی **aṫwāṫī-kʰaṫwāṫī** *ж парн. сочет.* 1) домашняя утварь; 2) покрывало; 3) постельное бельё, простыня, 4) лежание в постели

آٹوب **āṫob** *м* 1) сущность, существо; 2) власть; 3) контроль.

آٹوموبائل **āṫomobāil** *м* автомобиль.

آٹومیٹک **āṫomeṫik** автоматический; آٹومیٹک (بنانا) کرنا *п.* автоматизировать.

آٹھ **āṫʰ** восемь; آٹھ گھنٹے کا دن *м* восьмичасовой рабочий день; پہر آٹھ *в)* двадцать четыре часа; сутки; *б)* день и ночь, всё время; ✧ آٹھ آٹھ آنسو رونا *нп.* плакать навзрыд; آٹھوں کا میلہ *ж* праздник на севере Индии, восьмой день холи (см. ہولی). проходящая ярмарка

آٹھوں گانٹھ کمیت *а)* ловкий; хитрый; *б)* сообразительный; آٹھ پہر میان سے باہر رہنا *нп.* а) быть постоянно злым; б) быть в любую минуту готовым полезть в драку; آٹھ پہر سولی سے смерть подстерегает в любую минуту (букв. день и ночь под виселицей)

آٹھا **aṫʰā** *м карт.* восьмёрка.

آٹھا بیٹھی **aṫʰā-bəṫʰī** *ж парн. сочет.* непоседливость; беспокойство.

اٹھارہ **aṫʰārah** восемнадцать.

اٹھاسی **aṫʰāsī** восемьдесят восемь.

اٹھان **uṫʰān** *ж* 1) подъём; возвышение; 2) рост, развитие, 3) начало, возникновение

اٹھانا **uṫʰānā** *п.* 1) заставлять встать; поднимать; 2) расходовать, тратить; 3) выносить; переносить 4) похищать; 5) сыпать, стирать; 6) вскармливать, воспитывать; поддерживать, 7) пробуждать, возбуждать

اٹھاون **aṫʰāwan** пятьдесят восемь

اٹھاؤ چولھا **uṫʰāo-cūlʰā** *м* 1) переносная печка, 2) *перен.* бродяга, бездомный

اٹھائیس **aṫʰāīs** двадцать восемь.

اٹھائی گیر[ا] **uṫʰāīgīr[ā]** *м* вор, воришка, жулик

اٹھتا بیٹھتا **uṫʰtā-bəṫʰtā** *парн. сочет.* шаг за шагом, постепенно

اٹھتالیس **aṫʰtālīs** *уст.* сорок восемь.

اٹھتر **aṫʰattar** семьдесят восемь.

اٹھک بیٹھک **uṫʰak-bəṫʰak** *ж парн. сочет.* [illegible]

اٹھلانا **uṫʰlānā** *нп.* [illegible] расхаживать

اٹھلو **uṫʰalo** 1) вспыльчивый; 2) изменчивый (о погоде), 3) [illegible] подвижной

اٹھ ماسا **aṫʰmācā** *см.* اٹھواسا **aṫʰwācā**.

اٹھنا **uṫʰnā** *нп.* 1) подниматься, вставать; اٹھ کھڑا ہونا *нп. а)* вставать, подниматься; *б)* выздоравливать, поправляться после тяжёлой [illegible], 2) вставать, [illegible] пятиться; 3) появляться, возникать; 4) быть [illegible], 5) [illegible] 6) удаляться, уходить; اٹھ جانا *нп. а) перен.* умереть, *б)* [illegible] правительства); в) проснуться; встать; ✧ اٹھتی جوانی *ж* расцвет молодости, юность; اٹھتی جوانی میں اٹھ گیا [он] умер в расцвете сил; اٹھتے جوتی بیٹھتے لات встанешь — тебя туфлей, сядешь — ногой (*об оскорбительном обращении*).

اٹھنی **aṫʰannī** *ж* монета в восемь анн, половина рупии.

اٹھواٹی کھٹواٹی **aṫʰwāṫī-kʰaṫwāṫī** *ж парн. сочет. см.* اٹواٹی کھٹواٹی **aṫwāṫī-kʰaṫwāṫī**.

اٹھوارا **aṫʰwārā** *м* восьминёвка.

آٹھواں **āṫʰwā** восьмой.

اٹھوانا **yɨ̄ʰвāнā** *п. понуд.* II *от* اٹھنا **yɨ̄ʰнā**.

اٹھوانس **aɨ̄ʰвāс** восьмиугóльный.

اٹھوانسا **aɨ̄ʰвāсā** недонóшенный, восьмимéсячный (*о ребенке*).

آٹھوں پہر **āɨ̄ʰō-паhар** *см.* آٹھ پہر **āɨ̄ʰ-паhар**.

اٹی **aɨ̄ɨ̄ī** *ж уст.* 1) клубóк (*ниток, пряжи*); 2) пучóк, свя́зка; копнá (*пшеницы, ржи*); 3) чалмá, тюрбáн.

اٹیا **aɨ̄ийā** *ж уст.* камóрка на чердакé; чердáк.

اٹیرن **aɨ̄эран** бобúна (*для пряжи*).

اٹیک **aɨ̄эк** *малоупотр.* беспóмощный.

اثاث **асāс** *м* имýщество; собственность; اثاث البیت **асāсул-бэит** *м* домáшняя ýтварь.

اثاثہ **асāсā** *м см.* اثاث **асāс**.

آثار **āсāр** *м* (*мн. от* اثر **аср**) 1) следы́, знáки; آثار بد **āсāрэ-бад** *м* дурнóе предзнаменовáние; آثار قیامت **āсāрэ-кайāмат** *м* следы́ бéдствия, разрýхи; آثار نیک **āсāрэ-нэк** *м* хорошие, добрые предзнаменования; 2) остатки старины, памятники; آثار شریف **āсāрэ-шарӣф** *м* мавзолéй; آثار صنادید **āсāрэ-санāдӣд** *м* пáмятники; гробни́цы королéй и падишáхов; آثار قدیمہ **āсāрэ-кадима** *м* древние монументы; 3) впечатление; 4) признаки, симптомы; 5) основы, фундамент; 6) ширина.

آثار نمائی **āсāрнумāй** *ж* знак, след.

اثبات **исбāт** *м* доказáтельство; улúка; اثبات جرم **исбāтэ-джурм** *м* доказáтельство преступления, улика.

اثر **аср** *м* 1) след, знак; 2) впечатлéние; дéйствие; влия́ние; اثر کرنا (ڈالنا) *п.* окáзывать дéйствие, влия́ние; влия́ть (پر *на кого-л., что-л.*); اثر ہونا *нп.* быть под впечатлéнием (کا *чего-л.*).

اثرات **асарāт** *м мн.* 1) следы́, результáты; последствия; 2) впечатления.

اثرانداز **асрандāз** влиятельный.

اثرپذیر **асрпазир** оказывающийся под влиянием.

اثرورسوخ **асро-расӯх** *м парн. совет.* 1) влияние; 2) свя́зи.

اثمار **асмāр** *м* (*мн. от* ثمر **самр**) плоды́.

اثنا **аснā** *м* 1) середи́на, промежуток; 2) врéмя; اس اثنے میں в э́то врéмя; в течéние э́того врéмени; اثنائے تجویز **аснāэ-таджвӣз** в хóде расслéдования.

اثناعشری **аснā-ашрӣ** *м* шия́тская мусульмáнская сéкта (*верящая в 12 имамов*).

اثیر **асир** 1. верхóвный; высóкий; 2. *м* нéбо.

اثیم **асӣм** *м малоупотр.* грéшник; престýпник.

آج **āдж** 1) сегóдня; آج تڑکے сегóдня на рассвéте; آج سویرے сегóдня ýтром; آج ہو کہ کل на э́тих днях, скóро; не сегóдня-зáвтра; 2) тепéрь, в настоя́щее врéмя; آج کی جماعت *ж* совремéнное óбщество; آج کو (دن) а) сегóдня, б) тепéрь, в настоя́щее врéмя; آج تک а) до сегó дня; по сей день; б) до настоя́щего врéмени; آج سے отны́не; آج سے دو سال ہوئے два гóда спустя́; آج زبان کھلی ہے کل بند сегóдня жив, а зáвтра нет; ◇ آج کدھر سے چاند نکلا *погов. ирон.* где бы э́то записáть? (*букв.* откýда сегóдня лунá вы́шла?); آج کا کام کل پر اٹھا رکھنا (چھوڑنا) *п.* лени́ться, отклáдывать на зáвтра; آج کس کا منھ دیکھا؟ ≅ тебé что, дорóгу кóшка перебежáла? (*букв.* чье лицо утром видел?)

آجا **āджā** *м* дед (*со стороны отца*).

اجابت **иджāбат** I *м* испражнения, экскременты.

اجابت **иджāбат** II *м* 1) соглашéние; одобрение; 2) кóпия арéндного договóра.

اجارہ **иджāрā** *м* 1) монопóлия; прáво; власть; 2) сдача в аренду (*напр. жилого дóма*); اجارہ دینا *п.* сдавáть в арéнду (کا *что-л.*); اجارہ لینا *п.* брать в арéнду, нанимáть, снимáть (کا *что-л.*); 3) договóр о нáйме, контрáкт; 4) арéндная плáта.

اجارہدار **иджāрāдāр** *м* 1) съёмщик, арендáтор; 2) монополи́ст.

اجارہداری **иджāрāдāрӣ** *ж* 1) наём, аренда; 2) монопóлия.

اجارہ نامہ **иджāрāнāмā** *м* арéндный договóр; текст арéндного соглашéния.

اجاڑ **уджāр** 1. разорённый, опустошённый; покинутый, безлюдный; 2. *м* пустынное мéсто, глушь; اجاڑ میں в глуши́.

اٹل **aṫal** 1) недви́жимый, неподви́жный; اٹل ہونا *п.* быть неподви́жным; 2) сто́йкий; твёрдый; про́чный; 3) беззабо́тный.

اٹلس **aṫlac** *м геогр.* а́тлас.

اٹلی والا **iṫalīvālā** 1. итальянский; 2. *м* итальянец.

اٹم **aṫam** *м* ку́ча; на́сыпь, вал.

اٹم پاٹم **āṫam-pāṫam** *парн. сочет.* всю́ду; вверху́ и внизу́.

اٹنا **aṫnā** *нп.* 1) быть по́лным, запо́лненным; 2) быть засорённым, засоря́ться.

آٹنا **āṫna** *п* 1) укрепля́ть, устана́вливать (میں *где-л.*); 2) присоединя́ть (میں *к чему-л.*).

اٹنگا **yṫārā** 1. ве́рхний; 2. *м* не подходя́щая по разме́ру оде́жда.

اٹواٹی کھٹواٹی **aṫvāṫī-kʰaṫvāṫī** *ж парн. сочет.* 1) дома́шняя у́тварь; 2) покрыва́ло; 3) посте́льное бельё; простыня́, 4) лежа́ние в посте́ли.

آٹوب **āṫob** *м* 1) су́щность, существо́; 2) власть; 3) контро́ль.

آٹوموبائل **āṫomobāʼīl** *м* автомоби́ль.

آٹومیٹک **āṫoməṫik** автомати́ческий; آٹومیٹک کرنا (بنانا) *п.* автоматизи́ровать.

آٹھ **āṫʰ** во́семь; آٹھ گھنٹے کا دن *м* восьмичасово́й рабо́чий день; آٹھ پہر а) два́дцать четыре часа́; су́тки, б) день и ночь, всё вре́мя; ◇ آٹھ آٹھ آنسو رونا *нп.* пла́кать навзры́д; آٹھوں کا میلہ *м* пра́здник на севере Индии, восьмо́й день хо́ли (*см.* ہولی), пра́здничная я́рмарка; آٹھوں گانٹھ کمیت а) ло́вкий; хи́трый; б) сообрази́тельный; آٹھ پہر میان سے باہر رہنا *нп.* а) быть постоя́нно злым; б) быть в любу́ю мину́ту гото́вым полезть в дра́ку; آٹھ پہر سولی ہے смерть подстерега́ет в любу́ю мину́ту (*букв.* день и ночь под ви́селицей).

اٹھا **aṫṫʰā** *м карт.* восьмёрка.

اٹھا بیٹھی **yṫṫʰā-bəṫʰī** *ж парн. сочет.* непосе́дливость, беспоко́йство.

اٹھارہ **aṫʰaraḥ** восемна́дцать.

اٹھاسی **aṫʰāsi** восемьдесят во́семь.

اٹھان **yṫʰān** *ж* 1) подъём; возвыше́ние; 2) рост, разви́тие; 3) нача́ло, возникнове́ние.

اٹھانا **yṫʰānā** *п.* 1) заставля́ть встать; поднима́ть; 2) расхо́довать, тра́тить; 3) выноси́ть, перенеси́ть; 4) похища́ть; 5) счища́ть, стира́ть; 6) вска́рмливать, воспи́тывать; поддерживать, 7) пробужда́ть; возбужда́ть.

اٹھاون **aṫʰāvan** пятьдеся́т во́семь.

اٹھاؤ چولھا **yṫʰāo-ṫyʰā** *м* 1) перено́сная пе́чка; 2) *перен.* бродя́га; бездо́мный.

اٹھائیس **aṫʰāʼīc** два́дцать во́семь.

اٹھائی گیر[ا] **yṫʰāʼīgīr[ā]** *м* вор, вори́шка, жу́лик.

اٹھتا بیٹھتا **yṫʰtā-bəṫʰtā** *парн. сочет.* шаг за ша́гом, постепе́нно.

اٹھتالیس **aṫʰtāʼīc** *уст.* со́рок во́семь.

اٹھتر **aṫʰattar** семьдесят во́семь.

اٹھک بیٹھک **yṫʰak-bəṫʰak** *ж парн. сочет.* беспоко́йство, волне́ние.

اٹھلانا **iṫʰlānā** *нп.* ва́жничать, высокоме́рно держа́ться.

اٹھلو **yṫʰalo** 1) вспы́льчивый; 2) изме́нчивый (*о характере*); 3) непосе́дливый, подвижно́й.

اٹھ ماسا **aṫʰmācā** *см.* اٹھوانسا **aṫʰvācā**.

اٹھنا **yṫʰnā** *нп.* 1) поднима́ться, встава́ть; اٹھ کھڑا ہونا *нп.* а) встава́ть, поднима́ться; б) выздора́вливать, поправля́ться по́сле тяжелой болезни, 2) встава́ть; просыпа́ться, 3) появля́ться, возника́ть, 4) быть я́сным, отчетливым, 5) закрыва́ться, ликвидироваться; 6) броди́ть; ки́снуть; 7) удаля́ться, уходи́ть; اٹھ جانا *нп.* а) *перен.* умереть, б) смени́ться (*о власти, правительстве*); в) проснуться; встать; ◇ اٹھتی جوانی *ж* расцве́т мо́лодости, ю́ность; اٹھتی جوانی میں اٹھ گیا [он] у́мер в расцве́те сил; اٹھتے جوتی بیٹھتے لات вста́нешь — тебя́ ту́флей, ся́дешь — ного́й (*об оскорбительном обращении*).

اٹھنی **aṫʰannī** *ж* моне́та в во́семь анн, половина ру́пии.

اٹھواٹی کھٹواٹی **aṫʰvāṫī-kʰaṫvāṫī** *ж парн. сочет. см.* اٹواٹی کھٹواٹی **aṫvāṫī-kʰaṫvāṫī**.

اٹھوارا **aṫʰvāpā** *м* восьмидне́вка.

آٹھواں **āṫʰvā̃** восьмо́й.

اٹھوانا **yiʰwānā** *п. понуд.* II *от* اٹھنا **yiʰnā**.

اٹھوانس **aiʰwāns** восьмиугóльный.

اٹھوانسا **aiʰwānsā** недонóшенный, восьмимéсячный (*о ребёнке*).

آٹھوں پہر **āiʰō-pahar** *см.* آٹھپہر **āiʰ-pahar**.

اٹی **aiʈī** *ж уст.* 1) клубóк (*ниток, пряжи*); 2) пучóк, свя́зка; копна́ (*пшеницы, ржи*); 3) чалма́, тюрба́н.

اٹیا **aiʈiyā** *ж уст.* камóрка на чердакé; черда́к.

اٹیرن **aiʈeran** бобúна (*для пряжи*).

اٹیک **aiʈek** *малоупотр.* беспóмощный.

اثاث **asās** *м* имýщество; сóбственность; اثاث البیت **asāsul-bэit** *м* дома́шняя у́тварь.

اثاثہ **asāsā** *м см.* اثاث **asās**.

آثار **āsār** *м* (*мн. от* اثر **asr**) 1) следы́, зна́ки; آثار بد **āsārэ-bad** *м* дурнóе предзнаменова́ние; آثار قیامت **āsārэ-kaiāmat** *м* следы́ бéдствия, разрýхи; آثار نیک **āsārэ-nэk** *м* хорóшее, дóброе предзнаменова́ние, 2) оста́тки старины́; па́мятники; آثار شریف **āsārэ-sharīf** *м* мавзолéй; آثار صنادید **āsārэ-sanādid** *м* па́мятники; гробни́цы королéй и падиша́хов; آثار قدیمہ **āsārэ-kadīmā** *м* дрéвние монумéнты; 3) впечатлéния; 4) при́знаки, симптóмы, 5) основа, фундáмент; 6) ширина́

آثار نمائی **āsārnumāī** *ж* знак, след.

اثبات **isbāt** *м* доказáтельство; ули́ка; اثبات جرم **isbātэ-dzhurm** *м* доказáтельство преступлéния; ули́ка.

اثر **asr** *м* 1) след, знак; 2) впечатлéние; дéйствие; влия́ние; اثر کرنا (ڈالنا) *п.* оказывать дéйствие, влия́ние; влия́ть (پر *на кого-л., что-л.*); اثر ہونا *нп.* быть под впечатлéнием (کا *чего-л.*).

اثرات **asarāt** *м мн.* 1) следы́, результáты; послéдствия; 2) впечатлéния.

اثرانداز **asrandāz** влия́тельный.

اثرپذیر **asrpazir** оказáвшийся под влия́нием.

اثررسوخ **asrэ-rasūkh** *м парн. сочет.* 1) влия́ние, 2) свя́зи

اثمار **asmār** *м* (*мн. от* ثمر **samr**) плоды́.

اثنا **asnā** *м* 1) середи́на; промéжуток, 2) врéмя; اس اثنے میں в э́то врéмя; в течéние э́того врéмени; اثنائے تجویز **asnāэ-tadzhvīz** в хóде рассле́дования.

اثناعشری **asnā-ashrī** *м* шиитская мусульма́нская сéкта (*верящая в 12 имамов*).

اثیر **asīr** 1. верхóвный; высóкий; 2. *м* нéбо.

اثیم **asīm** *м малоупотр.* грéшник; престýпник.

آج **ādzh** 1) сегóдня; آج تڑکے сегóдня на рассвéте; آج سویرے сегóдняýтром; آج ہو کہ کل на э́тих днях, скóро; не сегóдня-зáвтра; 2) тепéрь, в настоя́щее врéмя; آج کی جماعت *ж* современное óбщество; آج کو (دن) а) сегóдня; б) тепéрь, в настоя́щее врéмя; آج تک а) до сегó дня; по сей день; б) до настоя́щего врéмени; آج سے отны́не; آج سے دو سال два гóда спустя́; آج زبان کھلی ہے هوئے сегóдня жив, а зáвтра нет; ✧ کل بند آج کدھر سے چاند نکلا *погов. ирон.* где бы э́то записáть? (*букв* откýда сегóдня луна́ вы́шла?); آج کا کام کل پر اٹھا رکھنا (چھوڑنا) *п.* лени́ться, откла́дывать на зáвтра; آج کس کا منہ دیکھا؟ ≃ тебé что, дорóгу кошка перебежáла? (*букв* чье лицóýтром вúдел?).

آجا **ādzhā** *м* дед (*со стороны отца*).

اجابت **idzhābat** I *м* испражне́ния, экскремéнты

اجابت **idzhābat** II *м* 1) соглашéние; одобрéние, 2) копия аре́ндного договóра

اجارہ **idzhārā** *м* 1) монополия; прáво; власть, 2) сдача в аре́нду (*напр. земли, дóма*); اجارہ دینا *п.* сдавáть в аре́нду (کا *что-л.*); اجارہ لینا *п.* брать в аре́нду, нанимáть, снимáть (کا *что-л.*); 3) договóр о нáйме, контрáкт; 4) аре́ндная плáта.

اجارہدار **idzhārādār** *м* 1) съёмщик, арендатор; 2) монополи́ст.

اجارہداری **idzhārādārī** *ж* 1) наем, аренда, 2) монополия.

اجارہ نامہ **idzhārā-nāmā** *м* аре́ндный договóр; текст аре́ндного соглашения.

اجاڑ **udzhāṛ** 1. разорённый, опустошённый; покúнутый, безлю́дный; 2. *м* пустынное мéсто, глушь; اجاڑ میں в глуши́.

اجاڑنا **уджāр̣нā** *п.* опустошáть; грабить, разоря́ть; истреблять; искореня́ть.

اجاڑو **уджāр̣ӯ** 1. разруши́тельный; 2. *м* разори́тель, разруши́тель; граби́тель.

اجازت **иджāзат** *ж* 1) позволéние, разрешéние; соглáсие, сáнкция; اجازت کے بغیر без разрешéния; اجازت دینا *п.* разрешáть (کو *кому-л.*; کی *что-л.*); 2) прикáз, распоряжéние.

اجازت‌نامہ **иджāзатнāмā** *м* разрешéние (*письменное*), полномóчия (*документ*)

اجاگر **уджāгар** 1) светя́щийся; свéтлый; 2) откры́тый, я́вный; заметный.

اجالا **уджāлā** 1. свéтлый; блестя́щий; اجالی رات *ж* лу́нная ночь; 2. *м* 1) свет, блеск; 2) сóлнечный свет; лу́нный свет; 3) заря́; рассвéт; اجالے کا پہرا *м* у́тренний карау́л, у́тренний патру́ль; اجالے کا تارا *м* у́тренняя звездá.

اجالنا **уджāлнā** *п.* 1) зажигáть; لمپ اجالنا *п* зажигать лампу; 2) чи́стить (*напр оружие, украшения*).

اجانب **аджāниб** *м* чужезéмец, чужестрáнец

اجتماع **иджтимā** *м* 1) сбóрище, скоплéние; 2) собирáние, соединéние; اجتماع افواج **иджтимāэ-афвāдж** *м* мобилизáция; اجتماع ضدین **иджтимāэ-зиддэин** *ж* соединéние двух противоположных начáл, 3) единоду́шие, еди́ное мнéние.

اجتماعی **иджтимāй** общéственный, коллекти́вный; óбщий; اجتماعی کھیت *м* коллекти́вное хозя́йство, колхоз

اجتماعیت **иджтимāйат** *ж* коллекти́вность.

اجتہاد **иджтиhāд** *м* 1) *филос.* установлéние; утверждéние (*напр. тезиса*), 2) попы́тка; стремлéние; старáние

اجڈ **уджаḍḍ** 1. 1) некульту́рный; невоспи́танный; 2) глу́пый; 3) распу́щенный; 2. *м* грубия́н; нахáл.

اجڈپن **уджаḍḍпан** *м* 1) некульту́рность, невоспи́танность; гру́бость; 2) распу́щенность.

اجر **аджр** *м рел.* награ́да, вознаграждéние; плáта.

آجر **āджир** *ж* работодáтель.

اجرا **иджрā** *м* исполнéние; приведéние в дéйствие (*закона*); اجرائے ڈگری **иджрāэ-дигри** *м* исполнéние решéния, постановления (*в денежных делах*).

اجرام **аджрāм** *м* небéсные телá.

اجرت **уджрат** *ж* 1) зáработная плáта; اصلی اجرت *ж* реáльная зáработная плáта; اجرت خالص **уджратэ-хāлис** *ж* [дéнежная] зáработная плáта; 2) наёмная плáта; اجرت پر دینا *п.* сдавáть внаём.

اجرتی **уджратӣ** наёмный; اجرتی محنت *ж* наёмный труд.

اجڑاپجڑا **уджр̣ā-пуджр̣ā** *парн сочет* 1) опустошённый; разру́шенный; 2) безлю́дный

اجڑنا **уджар̣нā** *нп.* 1) разрушáться; опустошáться; быть разорённым, 2) становиться безлю́дным, пусты́нным; اجڑجانا *нп.* а) прийти́ в упáдок; б) опустéть.

اجزا **аджазā** *м* (*мн. от* جز **джуз**) чáсти; детáли; составны́е чáсти; اجزائے متناسبہ **аджазāэ-мутанāсибā** *м* пропорционáльные чáсти

آج کل **āдж-кал** *парн. сочет.* в настоя́щее врéмя; на э́тих днях, тепéрь; آج کل میں на э́тих днях, в ближáйшие дни, скоро. آج کل کرنا (بتانا) *п.* а) откла́дывать со дня́ на́ день, б) отговариваться; увиливать.

اجگر **аджгар** *м* большáя змея́; удáв.

اجل **аджал** *ж* смерть; اجل سر پر کھیلنا *нп.* выполнять работу с опáсностью для жизни, «играть со смертью»

اجل **аджалл** *мал употр* великий, почтенный.

اجلا **уджлā** 1) свéтлый; я́ркий; сверкáющий; 2) бéлый, чи́стый; ◇ اجلا منہ ہونا *нп.* а) окáзываться невинóвным; б) уплáчивать долг.

اجلاپن **уджлāпан** *м* 1) сверкáние, блеск; я́сность; 2) белизнá.

اجلاس **иджлāс** *м* 1) заседáние, сéссия; اجلاس‌خصوصی **иджлāсэ-хусӯси** *м* специáльное заседáние; 2) суд; اجلاس کامل **иджлāсэ-кāмил** *м* заседáние суда с учáстием всех судей, اجلاس واحد **иджлā-**

сэ-ва́ҳид *м уст.* заседа́ние суда́, происходя́щее в прису́тствии одного́ судьи́.

اجلاف اджла́ф *м уст.* (*мн. от* جلف **джалф**) негодя́и, безде́льники.

اجلال иджла́л *м* 1) великоле́пие, пы́шность; 2) сия́ние, блеск.

اجل رسیدہ аджалрасйда́ предсме́ртный; находя́щийся при́ смерти; اجل رسیدہ ہونا *нп.* быть при́ смерти.

اجل گرفتہ аджалгирифта́ *см.* اجل رسیدہ **аджалрасида́**.

اجمال иджма́л *м* 1) сокраще́ние; 2) извлече́ние, экстра́кт; 3) резюме́.

اجمالی иджма́лй 1) сокращённый, кра́ткий, 2) нераздельный.

اجماع иджма́ *м* 1) собра́ние, сове́т; 2) общее мне́ние, еди́ное убежде́ние

احمر аджмал великоле́пный, очень краси́вый.

اجناس аджна́с *м* (*мн. от* جنس **джинс**) 1) ви́ды, сорта́, 2) вещи, предметы, 3) товары, 4) хлеб, зерно́.

اجنبی аджна́бй 1. 1) иностра́нный, чужеземный; 2) чужо́й; посторо́нний; 2. *м* иностра́нец, чужестранец.

اجنبیت аджнабийа́т *ж* неизве́стность; незна́ние; незнакомство.

اجوان аджва́н *ж см.* اجوائن **аджва́йн.**

اجوائن аджва́йн *ж* тмин (*Ligusticum ajowan*).

اجھالنا удж^{h}а́лна́ *п* переливать, выливать

اجھل аджа́ҳил *м* глупе́ц, дура́к, глу́пый челове́к

اجھلنا удж^{h}а́лна́ *нп.* переливаться; протека́ть.

اجی аджй *межд.* послу́шайте!, эй!

آجی а́джй *ж* ба́бушка (*со стороны отца*).

اجیالا уджийа́ла́ *м см.* اجالا **уджа́ла** 2.

اجیالی уджийа́лй *ж* ко́жаные шо́ры.

اجیت аджи́т 1) непобеди́мый; 2) си́льный, кре́пкий.

اجیٹن аджи́тан *м* адъюта́нт.

اجیر аджи́р *м* рабочий, наёмный рабо́тник.

اجیرن аджи́ран *м* 1) тя́жесть, груз; اجیرن ہونا *нп.* а) становиться тяжелым, б) быть причиной беспокойства, 2) *перен* несваре́ние желу́дка.

آچا а́ча́ *м* 1) оте́ц; роди́тели; 2) ста́рый слуга́.

اچاپت уча́пат *ж* кредит; приобрете́ние в креди́т.

اچاٹ уча́т ску́чный, неинтере́сный; тоскли́вый.

اچار ачар *м* марино́ванные о́вощи; пи́кули; марина́д; اچار ڈالنا *п.* а) мариновать о́вощи; б) *перен.* закрыва́ть; в) *перен.* сажа́ть в тюрьму́, г) *перен* долго держа́ть у себя́ (کا *что-л., кого-л.*); ◇ اچار (نکالنا) کرنا *п.* си́льно бить, колоти́ть, избива́ть.

آچار а́чар *м см.* اچار **ачар.**

اچارج ачарадж *м* большо́й знато́к (*брахман*).

اچاردان ачарда́н *м* ба́нка для хране́ния пикулей

آچاروچار а́чар-вичар *м парн. сочет.* поведе́ние и обра́з мы́слей, нра́вственный уклад; нравы

آچاریہ а́чарийа́ *м* проповедник, большой знато́к религио́зных ритуа́лов.

اچانچک ачанчак *см.* اچانک **ачанак.**

اچانک ачанак внеза́пно, вдруг, неожи́данно.

اچپل ачпал 1) неспоко́йный, беспоко́йный; суетли́вый, 2) ве́селый, игри́вый; ре́звый, подви́жный, 3) испо́рченный, капри́зный; упря́мый.

اچپلاہٹ ачпала́ҳат 1) беспоко́йность; суетли́вость; 2) ре́звость, игри́вость; 3) упря́мство.

اچٹنا уча́тна *нп* 1) отверну́ться, 2) уходить, 3) устава́ть (سے *от чего-л.*); 4) очну́ться (*напр. ото сна*)

اچرج ачрадж *м* 1) удивле́ние, изумле́ние; 2) ре́дкость, необыкнове́нность

آچرن а́чаран *м* 1) посту́пок, де́йствие; поведе́ние; آچرن کرنا *п.* поступа́ть, де́йствовать, 2) образ жизни, 3) обычай; традиция.

اچکا учакка́ *м* карма́нный вор, жу́лик.

اچکپن учаккапан *м* воровство́ (*карманное*), жу́льничество

اچکن ачкан *ж* ачка́н (*верхняя однобортная одежда индийцев, напоминающая сюртук*)

اچکن учкан *м* 1) подпóрка; 2) подстáвка (*для посуды*).

اچکنا учакнā 1. *нп.* 1) вставáть на цы́почки; 2) пры́гать, подскáкивать, вскáкивать; **اچک کر سوار هو جانا** *нп.* вскочи́ть, пры́гнуть (**میں** *напр. в вагон*; **پر** *на лошадь*), **2.** *п.* стащи́ть, укрáсть.

اچل ачал 1) недвижи́мый, неподви́жный; 2) твёрдый, непоколеби́мый; **بات پر اچل رهنا** *нп.* стоять на своём; 3) основно́й (*о капитале*), 4) крепкий, прочный.

اچنبا ачанба *м* удивле́ние, изумле́ние; **اچنبے کی نظر** *ж* удивлённый взор; **اچنبے میں آجانا** *нп.* удивля́ться, изумля́ться; **اچنبے میں ڈال دینا** *п.* удивля́ть, порáжать, изумля́ть (**کو** *кого-л.*; **سے** *чем-л.*).

اچنبها ачанбʰā *м см.* **اچنبا ачанба.**

اچوک ачӯк 1. 1) безоши́бочный, то́чный; 2) ве́рный, надёжный; **اچوک دوا** *ж* эффективное лекáрство, **2.** 1) безоши́бочно, то́чно, 2) ве́рно.

اچها ачʰā 1. 1) хоро́ший; прекрáсный, превосхóдный, замечáтельный; **جتنا زیاده اتنا هی اچها هو** чем бóльше, тем лýчше; **اچها** хорошó; 2) здоро́вый; **اچها (خاصا) بچها** здоро́вый, крéпкий; **اچهاهونا** *нп.* выздорáвливать; **2.** 1) хорошо; прекрáсно; **اچها بهت** óчень хорошó; **اچها کرنا** *п.* а) лечи́ть; б) хорошó выполня́ть рабóту; **اچها کهنا** *п.* хорошó говори́ть (*о ком-л.*); хвали́ть (**کے بارے میں** *кого-л.*); **اچها لگنا** *нп.* а) нрáвиться, приходи́ться по вкýсу; б) подходи́ть, быть к лицý; **اچها سمجهنا** *нп.* предпочитáть (**کو** *что-л.*; **سے** *чему-л.*); **اچها رهنا** *нп.* а) хорошó жить; б) быть здоро́вым; 2) лáдно, довóльно; ✧ **اچها آنا** *нп.* а) явля́ться вовремя; б) подходи́ть, соответствовать.

اچها ячʰā *ж* вóля, желáние; **جو آپ کی اچهاهو** как вам угóдно.

اچهال учʰāл *ж* 1) прыжóк; **اچهال مارنا (بهرنا)** *п* пры́гать; 2) высотá (*прыжка*); 3) бросóк (*напр. мяча*); ✧ **اچهال چهکا** *ж* нахáльная, развратная женщина.

اچهالا учʰālā *м* 1) верёвка (*которой прикрепляют к крыше деревянную лестницу*); 2) волне́ние, возбужде́ние; 3) появление на пове́рхности воды́ (*об утопающем*); 4) позы́в на рвóту, тошнотá.

اچهالنا учʰālnā *п.* 1) бросáть вверх, подбрáсывать; 2) раскрывáть; показывать; **غلط باتوں کو اچهالنا** *п.* сплетничать, распространя́ть ложь.

اچهل учʰal *м* 1) пры́ганье, скакáние; **اچهل پڑنا** *нп.* подпры́гивать (*от радости*), 2) рáдость, весéлье; 3) возбужде́ние; **اچهل کرنا** *п.* а) пры́гать; б) рáдоваться, весели́ться; в) волновáться, возбуждáться.

اچهل کود учʰal-кӯд *ж парн. сочет.* 1) пры́ганье и скакáние; прыжки́; 2) рáдость, весéлье; 3) волнение, возбуждение.

اچهلنا учʰalnā *нп* 1) колыхáться, волноваться; 2) пры́гать, скакáть; 3) рáдоваться; 4) оставáться, отпечáтываться (*о знаках, следах*); 5) горди́ться, испытывать го́рдость.

اچهلنا کودنا учʰalnā-кӯднā *п. парн. сочет.* 1) подпрыгивать; 2) зли́ться, выходи́ть из себя́; 3) рáдоваться; пры́гать от рáдости

اچهو ччʰӯ *м* момéнт, когдá кто́-нибудь поперхнётся во врéмя едú; **اچهو لگنا (آنا)** *нп* поперхнуться (**کو** *о ком-л.*).

اچهوانی ачʰāнӣ *ж* лекáрство; пи́ща, кото́рую дают рожéнице для поддержáния сил (*состоит из орехов, сахара и масла*).

اچهوت ачʰӯт 1. неприкасáемый; **2.** *м* ачхýт, представи́тель кáсты «неприкасáемых».

اچهوتا ачʰӯтā 1) нетронутый, непочáтый, дéвственный; **اچهوتی زمین** *ж* целинá; 2) оригинáльный

اچهوتی ачʰӯтӣ *ж* дéвственница, дéвушка. **اچهوتی کوکه ачʰӯтӣ-кокʰ** *ж* жéнщина, у кото́рой не умирáл ни одúн ребёнок (*при родах*)

اچیت ачэт 1) лишúвшийся чувств, находя́щийся в óбмороке; **اچیت هونا** *нп.* быть без сознáния, быть в óбмороке; 2) безза-

бо́тный; споко́йный; ◇ اچیت پڑا سونا *нр.* кре́пко спать.

احاطه **əhātā** *м* 1) огоро́женное ме́сто, двор; 2) уса́дьба, поме́стье; 3) огра́да, забо́р, 4) террито́рия; о́бласть; о́круг, прови́нция; 5) преде́лы; **окру́жность**; احاطه کرنا *п* огора́живать; ограни́чивать (کو *что-л.*).

احباب **əhbāb** *м* (*мн. от* حبیب **hабйб**) бли́зкие.

احتباس **ihtibāc** *м мед.* прекраще́ние, прерыва́ние (*дыхания, кровотечения и т. п.*)

احتجاج **ihtiджāдж** *м* проте́ст, возраже́ние, несогла́сие; احتجاج کرنا *п.* протестова́ть; احتجاج بیان کرنا *п.* заявля́ть проте́ст.

احتراز **əhtirāz** *м* 1) обужда́ние страсте́й, воздержа́ние; 2) осторо́жность.

احتراق **əhtirāk** *м* 1) горе́ние; вспы́шка; 2) высо́кая температу́ра, жар

احترام **əhtirām** *м* проявле́ние внима́ния; почте́ние, уваже́ние, احترام کرنا *п.* уважа́ть (کا *кого-л.*).

احتساب **əhtisāб** *м* 1) подсчёт, вычисле́ние; 2) реви́зия.

احتشام **əhtišām** *м* великоле́пие, пы́шность, роскошь

احتظاظ **əhtizāz** *м малоупотр.* получе́ние удовлетворе́ния; получе́ние наслажде́ния.

احتلام **əhtilām** *м* поллю́ция.

احتمال **əhtimāl** *м* 1) предположе́ние, гипо́теза; 2) допусти́мость; возмо́жность, вероя́тность; احتمال کرنا *п.* предполага́ть; допуска́ть; احتمال ہونا *нр.* быть вероя́тным, быть допусти́мым; 3) подозре́ние; احتمال قانونی **əhtimāle-kānūni** *м* законное подозрение, обосно́ванное подозре́ние.

احتمالی **əhtimāli** 1) гипотети́чный, сомни́тельный; 2) подозрительный.

احتیاج **əhtiйāдж** *ж* 1) необходи́мость, нужда́, на́добность; 2) жела́тельность

احتیاجات **əhtiйāджāt** *ж мн. от* احتیاج **əhtiйaдж.**

احتیاط **əhtiйāt** *ж* 1) осторо́жность, предосторо́жность, осмотри́тельность; дальнови́дность; سے احتیاط осторо́жно, осмотри́тельно; (رکھنا) کرنا احتیاط *п.* предостерега́ть (کو *кого-л.*; سے *от чего-либо*); 2) запреще́ние, запре́т.

احتیاطاً **əhtiйātān** 1) осторо́жно, осмотри́тельно; 2) на вся́кий слу́чай.

احد **aнад** *м* всевы́шний; еди́нственный бог.

احدی **əhdй** *м* лентя́й.

احدیت **aнадийат** *ж* едини́чность (*бога*).

احرار **əhrār** *м* (*мн. от* حر **hyp**) 1) свобо́дные, освобождённые; 2) благоро́дные.

احراق **əhrāk** *м см.* احتراق **əhtirāk.**

احساس **əhcāc** *м* 1) чу́вствование, ощуще́ние; احساس کا فرض *м* чу́вство до́лга; 2) осозна́ние, представле́ние; احساس کرنا *п.* а) чу́вствовать, ощуща́ть; б) сознава́ть (کو *что-л.*).

احسان **əhcān** *м* 1) ми́лость, благоскло́нность, любе́зность; احسان رکھنا (جتانا) *п.* а) де́лать любе́зность (پر *кому-л.*); б) напомина́ть о сде́ланной любе́зности; احسان کرنا *п.* ока́зывать ми́лость (کے ساتھ پر *кому-л.*), 2) благода́рность; призна́тельность; احسان اٹھانا *п.* быть благода́рным (کا *кому-л.*); احسان ماننا *п.* быть призна́тельным.

احسان فراموش **əhcānfarāmoш** неблагода́рный.

احسان مند **əhcānmand** благода́рный, обя́занный.

احسان مندی **əhcānmandй** *ж* благода́рность, призна́тельность.

احسان ناشناس **əhcan-nāшināc** неблагода́рный

احسن **əhcan** *м* о́чень хоро́ший, прекра́сный, лу́чший.

احسنت **əhcant** *ж малоупотр.* 1) похвала́; 2) восклица́ние.

احصار **əhcār** *м малоупотр.* окруже́ние; блоки́рование

احقاق **əhkāk** *м малоупотр.* доказа́тельство правди́вости како́го-л. фа́кта, доказательство принадле́жности кому л тех или ины́х прав.

احکام **əhkām** *м* (*мн. от* حکم **hykм**) приказа́ния, прика́зы; декреты.

احمد **əhmad** *м собств.* Ахма́д; ◇ احمد

سر کی پگڑی محمود کے в) винова́т оди́н, а отвеча́ет друго́й; б) принадлежи́т одному́, а владе́ет друго́й (*букв.* тюрба́н Ахма́да на голове́ Махму́да).

احمر **əhmar** 1. а́лый; кра́сный; 2. *м* Кра́сное мо́ре.

احمق **əhmaḳ** 1. глу́пый, бестолко́вый; 2. *м* дура́к, идио́т, болва́н; احمق الذی **əhmaḳ-ul-lazi** *м разг.* глу́пое, бестолко́вое пото́мство; احمق بنانا *п.* дура́чить, обма́нывать (کو *кого-л.*).

احمقانه **əhmaḳānā** глу́по, бестолко́во.

احمق پن **əhmaḳpan** *м* глу́пость, бестолко́вость.

احناف **əhnāf** *м* (*мн. от* حنفی **hanafi**) сунни́ты (*члены религиозной секты у мусульман*).

احوال **əhvāl** *м* (*мн. от* حال **hāl**) 1) сообще́ния, изве́стия; 2) обстоя́тельства; дела́; положе́ние; состоя́ние.

احوال پرسی **əhvālpursi** *ж* прояв́ление внима́ния, забо́та.

احول **əhval** *м* коси́й, косогла́зый.

احیا **aḥyā** *м* возрожде́ние.

احیاناً **aḥyānān** *малоупотр.* случа́йно, и́зредка; иногда́

اخ **ax** тьфу (*звук, издаваемый при плевке; звук, употребляемый для выражения презрения*); اخ تھو *ж* а) отха́ркивание; слюна́, мокро́та, б) *вульг.* выраже́ние презре́ния, пренебреже́ния, наплева́тельского отноше́ния

اخاہ **axxāh** *ирон.* удиви́тельный, изуми́тельный, прекра́сный.

اخبار **axbār** *м* 1) газе́та; 2) (*мн. от* خبر **xabr**) но́вости, изве́стия.

اخبارات **axbārāt** *м мн. от* اخبار **axbār**.

اخبار فروش **axbārfarош** *м* газе́тчик (*продавец газет*).

اخبارنویس **axbārnavis** *м* журнали́ст, репорте́р, корреспонде́нт; изда́тель

اخبارنویسی **axbārnavisi** *ж* журнали́стика.

اخباری **axbāri** газе́тный, име́ющий отноше́ние к газе́те; اخباری فلم *м* кинохро́ника; اخباری کانفرنس *ж* пресс-конфере́нция.

اختتام **ixtitām** *м* коне́ц, оконча́ние, заверше́ние (*работы и т. п.*).

اختر **axtar** *м* 1) звезда́, плане́та; 2) судьба́; 3) предзнаменова́ние; предсказа́ние.

اختراع **ixtirā** *м* 1) изобрете́ние, откры́тие; вы́думка; 2) нововведе́ние; اختراع کرنا *п.* а) изобрета́ть; б) де́лать нововведе́ние; в) де́лать откры́тие.

اختر شماری **axtar-šumārī** *ж* бессо́ница (*букв.* счита́ние звёзд).

اختر شناس **axtaršināс** *м* звездочёт; астроном

اخترشناسی **axtaršināsi** *ж* астроно́мия

اختصار **ixtisār** *м* 1) сокраще́ние; извлече́ние; 2) кра́ткость, сжа́тость; 3) конспект.

اختصارنویس **ixtisārnavis** *м* стено́граф.

اختصارنویسی **ixtisārnavisī** *ж* стеногра́фия.

اختصاص **ixtisās** *м* осо́бенность.

اختلاج **ixtilāj** *м* 1) беспоко́йство, нерво́зность; 2) биение се́рдца (*болезненное*); اختلاج قلب **ixtilājэ-ḳalb** *м мед.* поро́к сердца.

اختلاط **ixtilāt** *м* 1) смеше́ние, соедине́ние; 2) общение; связь; дру́жба; 3) вольность, бесцеремо́нность (*в поведении*).

اختلاف **ixtilāf** *м* 1) разли́чие, ра́зница; противополо́жность; 2) разногла́сия; несогла́сие, противоре́чие; اختلاف رائے **ixtilāfэ-rāэ** *м* разногла́сия; 3) сопротивле́ние; оппози́ция; 4) антагони́зм.

اختلافات **ixtilāfāt** *м мн. от* اختلاف **ixtilāf**.

اختلافی **ixtilāfī** спо́рный.

اختلال **ixtilāl** *м* 1) проло́м, брешь; щель; отверстие; 2) расстройство (*напр. желудка*); اختلال حواس **ixtilāle-ḥavās** а) сла́бость, нездоро́вье; б) ослабле́ние (*напр. зрения*).

اختویختو **axtū-baxtū** *ж уст.* две деревя́нные ку́клы, кото́рые деру́тся во вре́мя спекта́кля.

آختہ **āxtā** 1. кастри́рованный; 2. *м* кастри́рованное живо́тное; آختہ کرنا *п.* кастри́ровать; آختہ ہونا *нп.* быть кастри́рованным

آخ تھو **āx-tʰy** *ж см.* اخ **ax.**

اختیار **ихтиёр** *м* 1) выбор, избра́ние; предпочте́ние; привиле́гия; 2) пра́во, власть, си́ла; полномо́чия; پورا اختیار *м* по́лное пра́во; اختیار دینا *п.* дава́ть власть; облека́ть полномо́чиями (کو *кого-л.*); اختیار ملنا *нп.* получа́ть власть; получа́ть полномо́чия (کو *о ком-л.*); اختیار کرنا *п.* а) выбира́ть; б) предпринима́ть, брать на себя́ (*организацию чего-либо, ответственность*); в) начина́ть занима́ться.

اختیارات **ихтиёрат** *м* (*мн. от* اختیار **ихтиёр**); اختیارات ابتدائی **ихтиёратэ-ибтидаи** *м* поря́док первонача́льного слу́шания (*судебного дела*); اختیارات دے دینا *п.* передава́ть права́, полномо́чия (کو *кому-л.*); اختیارات حاصل کرنا *п.* получа́ть полномо́чия.

اختیاری **ихтиёри** подлежа́щий выбору; доброво́льный, факульта́тивный, необяза́тельный.

اخذ **ахаз** *м* 1) захва́т, завладе́ние; 2) взыскивание; вымога́тельство; اخذ کرنا *п.* а) захва́тывать, овладева́ть; б) вымога́ть; взыскивать; в) делать вывод

آخر **āхир** 1. после́дний, коне́чный; 2. *м* 1) коне́ц, край; شروع سے اخرتک с нача́ла до конца́; کے اخر میں в конце́ (*напр. го́да*); 2) результа́т; 3) *рел.* су́дный день, конец ми́ра; *тж.* زمانہ آخر *м*; 4) бли́зость сме́рти, предсме́ртные часы́; 3. наконе́ц, в конце́ концо́в; *тж.* آخرکو; آخر فنا اخرالامر **āхирул-амр;** ◇ آخر فنا آخر в конце́ концов все умира́ют.

اخراج **ихрāдж** *м* 1) э́кспорт, вы́воз; 2) изгна́ние, вы́сылка; удале́ние; 3) расхо́д, изде́ржки, тра́та; 4) извлече́ние, вы́тяжка (*напр. гноя*).

اخراجات **ихрāджāт** *м мн. от* اخراج **ихрāдж** 3).

آخرت **āхират** *ж* чисти́лище; ◇ آخرت بگاڑنا *п. рел.* а) греши́ть; брать грех на́ душу; б) де́лать что-л., что приво́дит к плохи́м после́дствиям.

آخرکار **āхиркāр** наконе́ц, в конце́ концо́в.

اخروٹ **ахрот** *м* гре́цкий оре́х (*дерево и плод*; *Aleurites triloba*).

اخروی **ухравй** *уст.* ра́йский, име́ющий отноше́ние к ра́ю.

آخری **āхирй** 1) после́дний, коне́чный; آخری [میں] وقت в после́днее вре́мя; в после́дний моме́нт; آخری بہار *ж* а) после́дний сезо́н; б) *перен.* ста́рость; آخری دم *м* а) предсме́ртный вздох; б) после́дний моме́нт; آخری دیدار *м* а) *мед.* после́дний осмо́тр больно́го (*после которого ясно, что больной умрёт*); б) после́днее свида́ние, آخری صحبت *ж* после́днее заседа́ние; после́дняя встре́ча; 2) оконча́тельный; آخری فیصلہ *м* оконча́тельное реше́ние; ◇ آخری سواری *ж* а) катафа́лк; б) по́хороны.

آخرین **āхирйн** 1. после́дний; آخرین دم *м* после́дний вздох; смерть; 2. *м* 1) после́дний из пришёдших; 2) *малоупотр.* по то́мство.

اخص **ахасс** *малоупотр.* превосходя́щий; са́мый вы́сший, са́мый лу́чший, са́мый хоро́ший, лу́чший из всех

اخضر **ахзар** зелёный.

اخفا **ихфā** *м* сокры́тие, укры́тие; اخفائے جرم **ихфāэ-джурм** *м* сокры́тие преступления.

اخگر **ахгар** *м* горя́щий у́голь; горя́чая зола́, неостывший пепел.

اخلاص **ихлāс** *м* 1) привя́занность; дру́жба; расположе́ние; اخلاص بڑھانا *п.* крепче привя́зываться, крепи́ть дру́жбу; сильне́е полюби́ть (سے *кого-л.*); اخلاص کرنا *п* дружи́ть; люби́ть, привя́зываться (سے *к кому-л.*); 2) одна́ су́ра (*корана*); 3) поклоне́ние, почита́ние.

اخلاص مند **ихлāсманд** и́скренний; дру́жественный.

اخلاق **ахлāк** *м* (*мн. от* خلق **хулк**) 1) мора́ль, э́тика; 2) добродетели; 3) хоро́шие мане́ры, благовоспи́танность, добропоря́дочность.

اخلاقی **ахлāкй** нра́вственный; мора́льный, этический.

اخلاقیات ахлāқийāт *ж* нра́вственность, мора́ль, э́тика.

اخوان ихвāн *м* (*мн. от* اخ **ах**) 1) бра́тья; 2) бра́тство; 3) друзья́; ✧ **اخوان الشیاطین ихвāнул-шэиāтэин** *м* негоця́и, разбо́йники.

اخوت ахувват *м* сотру́дничество; содру́жество, бра́тство.

آخور āхор *ж* 1) объе́дки, оста́тки, отбро́сы; **آخور پخور, آخور کی بھرتی** *ж* а) жа́дность, собира́ние нену́жных, испо́рченных веще́й, б) *перен.* компа́ния негоця́ев, 2) помёт (*выводок*); 3) вымета́ние, подмета́ние, 4) выпас, па́стбище.

آخون āхӯн *м уст.* учи́тель, преподава́тель; наста́вник.

آخوند āхӯнд *м см.* **آخون āхӯн.**

آخون‌زاده āхӯнзāдā *м уст.* сын учи́теля, сын воспита́теля.

اخیار ахийāр *м* (*мн. от* خیر **хэир**) 1) хоро́шие, честные, почтенные лю́ди; 2) счастли́вые лю́ди.

اخیافی ахийāфӣ единоутро́бный.

اخیر ахӣр 1. после́дний, коне́чный, оконча́тельный; 2. *м* коне́ц, оконча́ние; 3. наконе́ц, оконча́тельно.

اخیری ахири после́дний, коне́чный, оконча́тельный.

اد ад *см.* **ادھ адʰ.**

آد āд *м* 1) нача́ло; 2) оригина́л; 3) первонача́льный цвет.

ادا адā *ж* 1) упла́та, вы́плата; **ادا کرنا** *п.* плати́ть, уплачивать; **قرض ادا کرنا** *п.* плати́ть долг; **مالگزاری ادائے адāэ-māлгузāрӣ** *ж* упла́та нало́га; **لگان ادائے адāэ-лагāн** *м* погаше́ние аре́ндной пла́ты, 2) исполне́ние, выполне́ние; **پارٹ ادا کرنا** *п.* игра́ть, исполня́ть роль; **شہادت ادائے адāэ-шаһāдат** *ж* да́ча свиде́тельских показа́ний; **رسم و رواج ادا کرنا** *п* соблюда́ть обы́чай; выполня́ть обря́д; **ادا ہونا** *нп.* быть испо́лненным, выполня́ться; 3) оконча́ние, завершение, 4) намёк; киво́к, жест; 5) деклама́ция; 6) капри́з; коке́тство; **ادا دکھانا** *п.* коке́тничать, любезничать; 7) стиль; осо́бенность; о́бразность; ✧ **شکریہ ادا کرنا** *п.* благодари́ть.

آداب āдāб *м* (*мн. от* ادب **адаб**) 1) ве́жливость, учти́вость; **آداب سے** ве́жливо; учти́во, 2) этике́т; 3) приве́т, приве́тствие; **آداب بجالانا** *п.* а) вы́разить своё почте́ние, почти́тельно кла́няться, б) благодара́ть; в) проща́ться.

آداب عرض āдāбарз *межд.* 1) приве́т!, здра́вствуйте!; 2) до свида́ния!; **آداب عرض کرنا** *п.* а) приве́тствовать; здоро́ваться; б) проща́ться.

ادا بندی адāбандӣ *уст. ж* установле́ние сро́ка платежа́.

ادارات идāрāт *м мн. от* **اداره идāрā**; **ادارات قانونی идāрāтэ-қāнӯни** *м* законода́тельные органы.

ادارت идāрат *ж* реда́кция; изда́тельство.

اداره идāрā *м* управле́ние; учрежде́ние; канцеля́рия, контора; организа́ция; предприя́тие.

اداریہ идāрийā *м* редакцио́нная статья́, переда́вая статья́ (*в газете*).

اداس удāс печа́льный, уны́лый, гру́стный, меланхоли́чный, апати́чный; **اداس ہو جانا** *нп.* опеча́литься; **اداس بیٹھنا** *нп.* печа́литься, унывать, впада́ть в уны́ние; впада́ть в апа́тию.

اداسی удāсӣ *ж* печа́ль, уны́ние; **اداسی (چھانا) برسنا** *нп.* вы́глядеть опеча́ленным, гру́стным.

اداشدہ адāшудā упла́ченный, вы́плаченный.

اداشناس адāшинāс дога́дливый, сообрази́тельный

ادافہم адāфəһм *см.* **اداشناس адāшинāс.**

اداکار адāкāр *м* актёр, де́йствующее лицо́, исполни́тель.

اداکاری адāкāрӣ *ж* игра́, исполне́ние (*роли*).

اداہٹ удāһат *ж* свинцо́вый цвет.

ادائی адāи *ж* 1) упла́та, вы́плата; 2) выполне́ние, исполне́ние.

ادائیگی адāэгӣ *ж* 1) упла́та; 2) выполне́ние, исполне́ние.

ادب адаб *м* 1) воспи́танность; ве́жливость; 2) уваже́ние, почте́ние; **ادب سے**

учти́во, с уваже́нием; ادب کرنا *п.* уважа́ть, почита́ть (کا *кого-л.*), пита́ть уваже́ние (کا *к кому-л.*); 3) литерату́ра; ادب عالیہ **адабэ-а̄лийа̄** *м* класси́ческая литерату́ра, кла́ссика; ادب سکھانا *п.* а) воспи́тывать, учи́ть; б) преподава́ть литерату́ру

ادبا **удба̄** *м мн. от* ادیب **адиб.**

ادبار **идба̄р, адба̄р** *м* 1) паде́ние, деграда́ция; 2) *малоупотр.* пораже́ние; 3) *малоупотр.* несча́стье, бе́дствие.

ادبدا کر **адбада̄кар** *разг.* 1) сра́зу; невбо́льно; не заду́мываясь; 2) обяза́тельно, непремённо

ادبی **адабӣ** литерату́рный.

ادبیات **адабийа̄т** *ж* литерату́ра (*гл. обр. художественная*).

ادخال **идха̄л** *м* внесе́ние в спи́сок; регистра́ция.

آدر **а̄дар** *м* 1) уваже́ние, почте́ние, почёт; آدر سے (کے ساتھ) почти́тельно; любе́зно, ве́жливо; آدر کرنا *п.* быть внима́тельным (کا *к кому-л.*); уважа́ть, чтить (کا *кого-л.*); آدر ملنا *нп.* по́льзоваться уваже́нием; 2) поклоне́ние; восхище́ние.

ادرار **идра̄р** *м* протека́ние; вытека́ние.

ادراک **идра̄к** *м* 1) *филос.* позна́ние; 2) созна́ние.

آدربھاؤ **а̄дар-б^{h}а̄о** *м* 1) чу́вство уваже́ния; 2) уваже́ние, почёт.

ادرک **адрак** *ж* имбирь (*Amomum zinziber*)

آدرنا **а̄дарна̄** *п.* уважа́ть; быть внима́тельным, быть почти́тельным.

ادعا **иддиа̄** *м* притяза́ние на что́-л. (*незаконное*); ادعائے مالکیت **иддиа̄э-ма̄лкийат** *м* притяза́ние на владе́ние чем-л (*незаконное*).

ادعیہ **адиййа̄** *ж уст.* (*мн. от* دعا **дуа̄**) моли́твы; благослове́ния.

ادق **адак** о́чень тру́дный; о́чень сло́жный.

ادتچہ **адакча̄** *м уст.* вы́шитое покрыва́ло,

ادگدرا **адгадра̄** полусва́ренный, полуспе́лый, полугото́вый.

ادگھاٹن **удг^{h}а̄тан** *м* откры́тие (*торжественное*)

ادلا **адла̄** *м разг.* о́корок (*мясо ноги убитого крупного животного*).

ادلابدلا **адла̄-бадла̄** *м парн. сочет.* переме́на; обме́н, ме́на; ادلا بدلا کرنا *п.* переменя́ть; обме́нивать, меня́ть.

ادل بدل **адал-бадал** *м парн. сочет. см.* ادلابدلا **адла̄-бадла̄.**

آدم **а̄дам** *м* 1) *собств.* Ада́м; 2) челове́к; آدم خاکی **а̄дамэ-ха̄кӣ** *м* а) гли́няный челове́чек, статуя из гли́ны; б) *перен.* сме́ртный, челове́к; ✧ آدم آبی **а̄дамэ-а̄бӣ** *м миф.* морско́е существо́; руса́лка; آدم ثانی **а̄дамэ-са̄ни** *м миф.* Но́й.

آدم خور **а̄дамхор** *м* людое́д, канниба́л.

آدم زاد **а̄дамза̄д** *м* 1) челове́к; 2) челове́ческий род; ✧ آدم زاد نہ آدم безлю́дный, пусты́нный, ненаселённый.

آدمی **а̄дмӣ** *м* 1) челове́к; осо́ба; بڑے آدمی *м мн* знать, ва́жные лю́ди, باہری آدمی *м* а) посторо́нний челове́к; б) иностра́нец; آدمی (مصنوعی) مشینی *м* ро́бот; آدمی پیچھے *разг.* на ка́ждого; 2) *мн.* кома́нда (*напр. корабля, самолёта*); 3) супру́г, муж; 4) слуга́; ✧ آدمی بننا *нп.* быть воспи́танным; быть культу́рным (*букв* быть человеком); آدمی کے لباس میں آنا *нп.* усва́ивать хоро́шие мане́ры; آدمی اناج کا کیڑا ہے *погов.* челове́к живет хлебом (*букв* челове́к — хле́бный червь).

آدمیت **а̄дмийат** *ж* 1) челове́чность, гума́нность; آدمیت سے گزرنا (گزر جانا) *нп.* быть негума́нным, быть бесчелове́чным; 2) цивилиза́ция; ✧ آدمیت پکڑنا *нп.* получа́ть образова́ние, станови́ться культу́рным, образо́ванным.

ادنیٰ **адна̄** *в разн. знач.* 1) просто́й, обыкнове́нный; 2) ме́лкий; ни́зкий.

ادوار **адва̄р** *м* (*мн. от* دور **даор**) 1) времена́, периоды; 2) колеса, круги́.

ادوان **адва̄н** *ж* специа́льная верёвка, натя́гивающая се́тку крова́ти со сторон пог.

ادوائن **адва̄йн** *ж см.* ادوان **адва̄н.**

ادویات **адвийа̄т** *ж* (*мн. от* ادویہ **адвийа̄**) лека́рства, медикаме́нты.

ادویہ **адвийа̄** *ж* (*мн. от* دوا **дава̄**) лека́рство, медикаме́нты.

ادھ **адh** *в сложн.* пол-, по́лу-; ادھ کھلا полураспусти́вшийся (*о цветке*); ادھ پکا а) недова́ренный; б) недозре́лый, неспе́лый; ادھ بیچ *м* полови́на; ادھ بیچ میں наполови́ну; ادھ کچا а) полусыро́й, недова́ренный; б) незре́лый; в) нера́звитый (*о человеке*); г) полови́нчатый; ادھ گورا *м* мети́с; ادھ ننگا полуго́лый, полуоде́тый.

آدھ **āдh** *в сложн.* пол-; آدھ گھنٹا полчаса́; آدھ گھنٹے میں че́рез полчаса́; آدھ سیر полсе́ра (*см.* سیر); ◇ ایک آدھ о́чень ма́ло, немно́го; не́сколько; ایک آدھ بار не́сколько раз; ایک [ھی] آدھ جگہ всего́ лишь в не́скольких места́х.

ادھا **адд^{h}ā** *м* 1) полови́на; 2) полбуты́лки; полме́ры; 3) адха́ (*детская игра*); 4) *перен.* ма́ленький челове́чек.

آدھا **āд^{h}ā** 1. полови́нный; آدھی درجن *ж* полдю́жины; آدھا دائرہ *м* полукру́г, полуокру́жность; آدھے گھنٹے تک в тече́ние получа́са; آدھی رات *ж* по́лночь; آدھے راستے میں رکنا *нп.* остана́вливаться на полпути́; آدھا پیٹ полуголо́дный; آدھے پیٹ رہنا *нп.* жить впро́голодь; 2. *м* полови́на; آدھے سے کچھ زیادہ немно́го бо́льше полови́ны; ◇ آدھا ہونا (رہ جانا) *нп.* худе́ть; слабе́ть; آدھی بات نہ سننا *нп.* не услы́шать ни мале́йшего упрёка; آدھا تیتر آدھا بٹیر ≃ ни то ни сё; ни ры́ба ни мя́со; собра́ние разро́зненных, разноро́дных веще́й; آدھا نام لینا *п.* называ́ть полуи́менем, дава́ть про́звище.

ادھار **ад^{h}āр** *м* несы́тная пи́ща, еда́.

ادھار **уд^{h}āр** *м* долг; ра́ссро́чка, креди́т; ادھار دینا *п.* дава́ть в долг; ادھار لینا *п.* а) брать в долг, ода́лживать; б) брать в рассро́чку; ادھار کھانا *п.* а) жить в долг; б) *перен.* быть враго́м (پر *кого-л.*, *чего-л.*); ادھار دیجئے دشمن کیجئے *посл.* даешь в долг — нажива́ешь врага́; ادھار کھانا پھوس سے تاپنا برابر ھے взя́тые в долг де́ньги как соло́ма горя́т.

آدھار **āд^{h}āр** *м* 1) осно́ва, основа́ние; ба́зис; مارکس اور لینن کے نظریات کے آدھار پر на осно́ве маркси́зма-ленини́зма; آدھار پر на основа́нии (*чего-л.*); 2) опо́ра, по́мощь, подде́ржка; 3) при́нцип; 4) предпосы́лка; 5) *уст.* пи́ща, еда́; продово́льствие.

ادھارنا **уд^{h}āрнā** *п.* спаса́ть, освобожда́ть

آدھاری **āд^{h}āрӣ** *в конце сложн.* живу́щий; пита́ющийся; دودھ آدھاری пита́ющийся молоко́м; ماس آدھاری плотоя́дный.

آدھا ساجھا **āд^{h}ā-сāдж^{h}ā** *м парн. сочет.* уча́стие на ра́вных нача́лах.

آدھا سیسی **āд^{h}āсӣсӣ** *ж* боль в полови́не головы́; мигре́нь

ادھر **ад^{h}ар** 1. 1) [сде́ланный] наполови́ну (*напр. о работе*); ни туда́ ни сюда́; 2) *перен.* беспо́мощный, сла́бый; 2. *м* тот, кому́ не ока́зывают по́мощи

ادھر **ид^{h}ар** здесь, сюда́; ادھر ادھر здесь... там; туда́ ... сюда́; вокру́г; ادھر سے отсю́да.

ادھر **уд^{h}ар** там, туда́; ادھر سے отту́да; ادھر کو туда́; ◇ ادھر ادھر کی باتیں *ж* а) бесполе́зный разгово́р; бесполе́зная рабо́та; б) сплётни; ادھر سے ادھر — ادھر سے ادھر колеблясь, сомнева́ясь; ادھر سے ادھر کردینا *п.* а) ворова́ть, красть (*как правило в торговле*); б) переме́шивать, создава́ть беспоря́док; ادھر ادھر ھو جانا *нп.* а) теря́ться; пропада́ть; б) исчеза́ть из по́ля зре́ния; ادھر کنواں ادھر کھائی ≃ куда́ ни кинь—всё клин (*букв.* там коло́дец — здесь кана́ва); ادھر کی ادھر لگانا *п.* доноси́ть; клевета́ть, я́бедничать; сплётничать; ادھر کی دنیا ادھر ھوجانا *нп.* перепу́тываться, запу́тываться; ادھر کے نہ ادھر کے нейтра́льный; ни туда́ ни сюда́; نہ ادھر کے رھے، نہ ادھر کے رھے и здесь пло́хо и там нехорошо́ (*и в этой жизни и в загробной*); ادھر ھی ادھر а) са́мый кра́йний; б) в обхо́д.

ادھڑنا **уд^{h}арнā** *нп.* 1) отрыва́ться; 2) распа́рываться; распуска́ться.

ادھکار **ад^{h}икāр** *м* 1) власть; госпо́дство; سیاسی ادھکار *м* полити́ческая власть; قانون بنانے کا ادھکار *м* законода́тельная власть; ادھکار بڑھانا *п.* уси́ливать власть; распространя́ть власть; ادھکار

جتانا *п.* госпо́дствовать (پر *над чем-л., над кем-л.*); ادھکار میں آجانا *нп.* попа́сть под власть (کے *чего-л., кого-л.*); ادھکار سے روکنا *п.* запреща́ть (کو *что-л.*); 2) авторите́т; اپنے پیشے پر ادھکار رکھنا *п.* быть авторите́том в свое́й о́бласти; ادھکار کو کم کرنا *п.* подрыва́ть авторите́т (کے *чей-л.*); 3) пра́во; کام کرنے کا ادھکار *м* пра́во на труд; انتخاب کا ادھکار *м* избира́тельное пра́во; آرام کرنے کا ادھکار *м* пра́во на о́тдых; برابر کا ادھکار *м* ра́вное пра́во, равнопра́вие; برابر [کا] ادھکاروالا равнопра́вный; قوموں کی خودارادیت کا ادھکار *м* пра́во на́ций на самоопределе́ние; ادھکار کو کام میں لانا *п.* а) осуществля́ть пра́во; б) по́льзоваться права́ми, авторите́том; ادھکار ماننا *п.* а) признава́ть пра́во (کا *чьё-л.*); б) признава́ть авторите́т; ادھکار دینا *п.* предоставля́ть пра́во (کو *кому-л.*); 4) полномо́чие; 5) владе́ние, облада́ние; ادھکار جمانا *п.* овладева́ть (پر *чем-л.*); ادھکار کرنا *п.* захва́тывать; овладева́ть.

ادھکاری **адʰикāрӣ** *м* 1) име́ющий власть; прави́тель; управля́ющий; 2) авторите́т.

ادھلنا **удʰалнā** *нп.* выходи́ть из себя́, теря́ть контро́ль над собо́й.

ادھم **адʰам** 1. презре́нный, ни́зкий, по́длый; 2. *м* негодя́й, подле́ц

ادھم **уддʰам** *ж* шум; волне́ние, беспоря́док, сумато́ха; ادھم مچانا *п.* поднима́ть шум; устра́ивать беспоря́док.

ادھن **адʰан** *м* кипя́щая вода́ (*для приготовления риса или риса с бобами*).

ادھنا **адʰаннā** *м* адханна́ (*монета в две пайсы; см.* پیسا).

آدھوآدھ **āдʰӯ-āдʰ** *см.* آدھوں آدھ **āдʰӯ-āдʰ**.

ادھواڑ **адʰвāр̣** полови́нчатый, полови́нный.

ادھوتر **адʰӯтар** *м уст.* адху́тар (*сорт тонкого полотна*).

ادھور **адhӯрā** 1) незако́нченный, неоко́нченный, незавершённый; 2) нео́пытный; малоо́пытный.

ادھوڑا **адʰӯр̣ā** недоде́ланный; непо́лный; несоверше́нный.

ادھوڑی **адʰор̣ӣ** *ж* 1) то́лстая невы́деланная ко́жа (*козла или буйвола*); 2) адхо́ри (*крестьянская обувь из толстой кожи*); ◇ ادھوڑی تاننا *п.* объеда́ться.

آدھوں آدھ **āдʰӯ̃-āдʰ** попола́м, по́ровну; آدھوں آدھ کرنا (بانٹنا) *п.* дели́ть попола́м, по́ровну.

ادھی **аддʰӣ** I *ж* аддхи́ (*восьмая часть пайсы; см.* پیسا); ◇ ادھی ادھی پر جان دینا *п.* за аддхи́ ду́шу продава́ть, жа́дничать; ادھی ادھی کا حساب کرنا *п.* станови́ться ме́лочным, счита́ть ка́ждую аддхи́; ادھی کے واسطے پیسے کا تیل جلانا *п.* что́бы найти́ аддхи́, сжига́ть ма́сла на па́йсу, ≅ овчи́нка вы́делки не сто́ит.

ادھی **аддʰӣ** II *ж* аддхи́ (*вид тонкого полотна*).

ادھیاپک **адʰийāпак** *м* учи́тель, педаго́г; профе́ссор; گانو کا ادھیاپک *м* се́льский учи́тель.

ادھیاپن **адʰийāпан** *м* преподава́ние, обуче́ние; ادھیاپن کرنا *п.* преподава́ть, обуча́ть.

ادھیانا **адʰийāнā** *п.* разделя́ть по́ровну, дели́ть попола́м, дели́ть на ра́вные ча́сти.

ادھیراج **адʰӣрāдж** *м* царь царе́й, махара́джа.

ادھیڑ **адʰэр̣** сре́дних лет; пожило́й.

ادھیڑبن **удʰэр̣-бун** *ж парн. сочет.* 1) смуще́ние; замеша́тельство; ادھیڑبن میں رہنا *нп.* смуща́ться; быть в замеша́тельстве; 2) тру́дность, затрудне́ние; 3) обду́мывание, размышле́ние; ادھیڑبن میں پڑنا *нп.* а) быть в затрудне́нии; б) обду́мывать, размышля́ть

ادھیڑنا **удʰэр̣нā** *п.* 1) распа́рывать; распуска́ть; 2) отрыва́ть, отдира́ть; 3) сдира́ть (*шкуру, кожу и т. п.*); 4) *перен.* разглаша́ть (*тайну*); 5) си́льно бить, избива́ть до полусме́рти.

ادھیلا **адʰэлā** *м* адхе́ла (*монета, половина пайсы; см.* پیسا); ادھیلا نہ دے ادھیلی دے не отда́л [во́время] полпа́йсы — отда́шь [тепе́рь] полру́пии.

ادھیلی **адʰэлӣ** *ж* адхе́ли (*монета, половина рупии; см.* روپیہ).

ادھین **адʰин** 1. покорный, послушный, 2. *м* 1) слуга́, служи́тель; 2) слу́жащий.

ادیب **адӣб** *м* писа́тель, литера́тор.

آدیس **ā́дэс** *см.* آدیش **ā́дэш.**

آدیش **ā́дэш** *м* 1) указа́ние; сове́т; инстру́кция; آدیش سے по указа́нию (کے *кого-л.*), 2) завет, 3) приказа́ние, прика́з; آدیش کرنا (دینا) *п.* а) ука́зывать; советовать, инструкти́ровать; б) прика́зывать.

ادیم **адӣм** *м* ко́жа (*особой выделки*)

آدینہ **āдӣнā** *м уст.* пя́тница.

اڈا **аддā** *м* 1) ме́сто; пункт; جلپان کا اڈا *м* заку́сочная; جؤے کا اڈا *м* иго́рный дом; موٹروں کا اڈا *м* стоя́нка автомоби́лей; 2) центр, средото́чие; جنگ کا اڈا *м* оча́г войны́; 3) *воен.* ба́за; جنگی اڈا *м* вое́нная ба́за; بحری اڈا *м* морска́я ба́за; ہوائی اڈا *м* аэродро́м; اڈا قائم کرنا *п.* осно́вывать ба́зу; 4) ме́сто сбо́ра, ме́сто встре́чи; اڈا جمانا *п.* а) располага́ться (*лагерем*), обосно́вываться; расквартиро́вываться (*о войсках*); б) занима́ть пози́цию; в) сосредото́чиваться, концентри́роваться; 5) кио́ск, пала́тка; 6) навес; 7) жёрдочка, насест; 8) ра́мка для вышивания, пяльцы.

آڈٹ **āдит** *м* прове́рка счето́в, реви́зия.

آڈٹنا **āдатнā** *нп.* глеза́пно появля́ться [где-либо] и там остава́ться.

اڈریس **адрэс** *ж* 1) а́дрес (*почётный*); 2) адрес, местонахождение

آڈمبر **āдамбар** *м* 1) пы́шность, по́мпа; 2) шум; آڈمبر پھیلانا *п.* поднима́ть шум, суматоху.

آڈمبڑی **āдамбарӣ** 1) помпе́зный; 2) шумный; трескучий (*о фразе*).

اڈمنسٹریشن **администрэйшн** *м* администра́ция.

اڈمیشن **адмӣшан** *ж* разреше́ние, позволе́ние.

اڈو اڈو **аддӯ-аддӯ** *ж разг.* гуля́щая же́нщина, проститу́тка; ◇ اڈو اڈو ہونا *нп.* опозо́риться, опусти́ться, упа́сть в чьих-л. глаза́х.

اڈوانس **адвāнс** *м* ава́нс.

اڈی **аддӣ** *ж* каблу́к; за́дник.

اڈیٹر **эдӣтар** *м см.* ایڈیٹر **эдӣтар.**

آڈیٹر **āдӣтар** *м* ревизо́р.

اڈیٹوریل **эдӣторӣл** *м см.* ایڈیٹوریل **эдӣторил.**

اڈیشن **эдӣшан** *ж см.* ایڈیشن **эдӣшан.**

اڈیشنل **эдӣшнал** *см.* ایڈیشنل **эдӣшнал.**

اذان **азāн** *ж* призы́в к моли́тве; اذان دینا (کہنا) *п.* а) призыва́ть к моли́тве; б) *перен.* говори́ть пра́вду.

آذر **āзар** *м* 1) а́зар (*девятый месяц персидского календаря; приблизительно соответствует декабрю месяцу*); 2) *уст.* ого́нь

اذعان **изāāн** *м* 1) ве́ра, дове́рие; 2) до́гма.

اذعانیت **изāāнийат** *ж* догмати́зм.

اذفر **азфар** *уст.* благоуха́ющий, арома́тный; име́ющий за́пах му́скуса.

آذقہ **āзукā** *м* 1) пи́ща, прови́зия; пропита́ние; 2) сре́дства к существова́нию.

اذکار **азкāр** *м* (*мн. от* ذکر **зикр**) 1) воспомина́ния; мемуа́ры, 2) наставле́ния, про́поведи

اذکیا **азкийā** *м уст.* (*мн. от* ذکی **закӣ**) проница́тельные, у́мные, тала́нтливые лю́ди.

اذن **изн** *м* разреше́ние; позволе́ние; اذن عام **изнз-āм** *м* разреше́ние для всех.

آذوقہ **āзӯкā** *м см.* آذقہ **āзукā.**

اذھان **азhāн** *м* (*мн. от* ذھن **зэhн**) ум, сообрази́тельность, спосо́бности.

اذیت **азийат** *ж* 1) беспоко́йство; 2) страда́ние, муче́ние; اذیت اٹھانا *п.* быть страда́льцем, страда́ть; اذیت دینا *п.* причиня́ть страда́ния (کو *кому-л.*).

اذیت پسندی **азийатпасандӣ** *ж* сади́зм, жесто́кость.

ار **ар** *м* ар (*лёгкое дерево, из которого обычно изготовляют сундуки, ножны для меча и т. п.*); ◇ ار ارا کے بیٹھ جانا *нп.* неожи́данно, сра́зу упа́сть (*напр. о дереве*).

آر **āр** I *м* 1) бе́рег; 2) сторона́, край.

آر **āр** II *ж* 1) крюк; 2) спи́ца; 3) ши́ло; آر کرنا *п.* прока́лывать ши́лом (کے *что-либо*); 4) шпо́ра (*петуха*); 5) жа́ло (*насеко-*

мого); آر مارنا *п.* а) пришпо́ривать; б) *перен.* подстрека́ть (کو *кого-л.*); в) жа́лить, ужа́лить (کو *кого-л.*).

آرا **ārā** I *м* пила́; آرا چلانا (کھینچنا) *п.* пили́ть; ✧ آراسر پر چلانا *п.* му́чить, пыта́ть.

آرا **ārā** II *в конце сложн.* украша́ющий; آرا جہان украша́ющий мир.

ارابہ **arābā** *м уст.* арба́, двухколёсная пово́зка.

آرا جاری **ārā-джāри** *ж парн. сочет. разг.* прихо́д и ухо́д.

ارادت **ирāдат** *ж* дове́рие, ве́ра.

ارادتاً **ирāдатāн** преднаме́ренно, умы́шленно.

ارادت مند **ирāдатманд** дове́рчивый, дове-ря́ющий.

ارادت مندی **ирāдатмандӣ** *ж* дове́рчивость, ве́ра.

ارادہ **ирāдā** *м* наме́рение; жела́ние; реше́ние; ارادہ باندھنا (کرنا) *п.* жела́ть, хоте́ть; намерева́ться; реша́ться.

ارادھک **арāдʰак** *м малоупотр.* почита́тель, покло́нник.

آرادھن **арāдʰан** *м малоупотр.* 1) почита́ние; 2) *рел.* поклоне́ние, служе́ние; آرادھن کرنا *п.* а) почита́ть, поклоня́ться; б) моли́ться.

ارادی **ирāдӣ** доброво́льный, факультати́вный; ✧ ارادی قوت **ќувватэ-ирāдӣ** *ж* си́ла во́ли

ارذل **арāзил** *м малоупотр. мн. от* ارذل **арзил.**

ارارووٹ **арāрӯт** *м* аррору́т (*питательная мука*).

آراستگی **арāстагӣ** *ж* 1) приготовле́ние; приведе́ние в поря́док; устро́йство; 2) постро́ение, стро́й; 3) украше́ние, убра́нство.

آراستہ **арāстā** 1) устро́енный; 2) у́бранный, укра́шенный; 3) оде́тый; 4) снабжённый; 5) меблиро́ванный.

اراضی **арāзӣ** *ж мн. от* ارض **арз.**

اراضی آب‌پاشی **арāзӣ-āбпāшӣ** *ж* орошаемые зе́мли.

اراضیات **арāзиёт** *ж* геоло́гия.

اراضی افتادہ **арāзӣуфтāдā** *ж* незаселённая и необраба́тываемая земля́, целина́.

آراکش **арāкаш** *м* пи́льщик.

اراکین **арāкӣн** *м* (*мн. от* رکن **рукн**) 1) столбы́; коло́нны; подпорки; 2) чле́ны прави́тельства, министры.

آرام **āрām** *м* 1) о́тдых, поко́й; آرام فرمانا (لینا) *п.* отдыха́ть; спать; 2) сча́стье; آرام میں ہونا *нп.* а) быть споко́йным; отдыха́ть; б) быть дово́льным, счастли́вым; 3) удо́бство; комфо́рт; آرام سے а) удо́бно; комфорта́бельно; б) беззабо́тно; споко́йно; آرام سے پاؤں پھیلانا *п.* жить беззабо́тно, споко́йно; آرام کا اسباب (فرنیچر) *м* комфорта́бельная обстано́вка; 4) улучше́ние (*здоровья*); آرام پانا *п.* выздора́вливать; آرام پہنچانا (دینا) *п.* вы́лечить (کو *что-л.*), попра́вить (*здоровье*); آرام ہو جانا *нп.* проходи́ть (*о болезни*); آرام کرنا *п.* а) отдыха́ть; спать; б) лечи́ть, вылечивать; 5) удовлетворение, ✧ آرام جان **āрāмэ-джā** *м* а) ми́лый, люби́мый; б) *мн.* де́ти, пото́мки.

آرام پسند آرام طلب **āрāмталаб.** *см.* **āрāмпасанд**

آرام چین **āрāмчэин** *м парн. сочет.* 1) споко́йствие; 2) удо́бство, комфо́рт.

آرام دل **āрāмдил** *м* 1) утеше́ние, ра́дость се́рдца; 2) люби́мый, ми́лый.

آرام دہ **āрāмдэh** 1) успока́ивающий; 2) комфорта́бельный.

آرام طلب **āрāмталаб** 1) лю́бящий о́тдых; лю́бящий поко́й; 2) стремя́щийся к удо́бству, к комфо́рту; 3) изне́женный; 4) пра́здный; ленивый.

آرام طلبی **āрāмталабӣ** *ж* 1) изне́женность; 2) пра́здность; ле́ность.

آرام کرسی **āрāмкурсӣ** *ж* кре́сло; кача́лка; шезло́нг.

آرام گاہ **āрāмгāh** *ж* 1) ме́сто о́тдыха; ко́мната о́тдыха; дом о́тдыха; 2) спа́льня.

آرائی **āрāӣ** *ж в конце сложн.* украше́ние.

آرایش **āрāйш** *ж* 1) украше́ние, убра́нство; 2) ара́нш (*бумажные цветы, которые носят в свадебной процессии*).

آرایشی **āрāншӣ** показно́й; для украше́ния; я́ркий.

ارب **араб** *м* милли́ард.

ارباب **арбāб** *м* (*мн. от* رب **рабб**) господа́; владе́льцы, хозя́ева; ارباب اختيار **арбāбэ-ихтиёр** *м мн.* правйтели; ارباب حكومت **арбāбэ-hукӯмат** *м мн.* государственные де́ятели; ارباب دولت **арбāбэ-даолат** *м мн.* богачи́; ارباب سخن **арбāбэ-сухн** *м мн.* поэ́ты, стихотво́рцы; ارباب عدالت **арбāбэ-адāлат** *м мн.* суде́бные чино́вники; ارباب علم **арбāбэ-илм** *м мн.* учёные.

ارب پتی **арабпатӣ** *м* миллионе́р.

اربعین **арбāйн** *уст.* 1) со́рок; 2) со́рок дней.

ارب کھرب **араб-к^hараб** *парн. сочет.* бесчи́сленный, бессчётный.

آرپار **āр-пāр** *парн. сочет.* **1.** *м* э́тот и тот бе́рег; э́тот и тот край; **2.** 1) с одного́ бе́рега на друго́й; с одно́й стороны́ на другу́ю; от кра́я до кра́я; 2) насквозь; آر پار جانا *нп.*, آرپار کرنا *п.* проходи́ть насквозь; прошика́ть.

ارپن **арпан** *м* завеща́ние состоя́ния в по́льзу це́ркви; ارپن کرنا *п.* а) завеща́ть (*что-л.*), б) *перен.* посвяща́ть (*кому-л.*).

ارتباط **иртибāт** *м* 1) сою́з; дру́жба; связь; 2) любо́вь.

ارتداد **иртидāд** *м рел.* вероотсту́пничество; отка́з от исла́ма.

ارتعاش **иртиāш** *м* 1) тре́пет, дрожа́ние; 2) *тех.* вибра́ция.

ارتفاع **иртифā** *м* подъём; возвыше́ние.

ارتقا **иртиқā** *м* разви́тие, прогре́сс; подъём; эволю́ция; ارتقا بالا ضداد **иртиқābил-аздāд** *м* разви́тие че́рез конфли́кты, че́рез катакли́змы.

ارتکاب **иртикāб** *м* соверше́ние преступле́ния; покуше́ние; ارتکاب جرم **иртикābэ-джурм** *м* соверше́ние преступле́ния.

ارتھمیٹک **арит^hмэтик** *м* 1) уче́бник арифме́тики; 2) арифме́тика (*наука*).

ارتھی **арт^hӣ** *ж* 1) по́хороны (*индусов*); 2) похоро́нные носи́лки; ✧ ارتھی نکلے *бран.* ≅ чтоб ты сдох.

آرتی **āртӣ** *рел. хинд.* а́рти (*обряд, во время которого блюдо с горящими свечами кружат около фигуры божества*); آرتی اتارنا *п.* соверша́ть обря́д а́рти.

آرٹ **āрт** *м* 1) иску́сство; 2) ремесло́.

آرٹسٹ **āртист** *м* 1) худо́жник; 2) арти́ст, акте́р.

آرٹیکل **āртӣкал** *м в разн. знач.* статья́.

ارث **ирс** *ж уст.* насле́дство.

ارجمند **арджуманд** це́нный, драгоце́нный; дорого́й.

ارجنٹ **арджант** 1) обяза́тельный; 2) ско́рый; э́кстренный (*о корреспонденции*).

آرچبشپ **āрчбишап** *м* архиепи́скоп.

آرد **āрад** *м* мука́.

ارد **урад** *м бот.* маш (*вид чечевицы; Dolichos pilosus*); ✧ ارد پر سفیدی о́чень ма́ло, о́чень немно́го.

ارداب **ардāбā** *м* о́труби (*пшеничные*).

ارداہیگنی **урдā-бэгнӣ** *ж* же́нщина-страж, же́нщина-часово́й.

ارداس **ардāс** *ж* 1) ве́ра, уве́ренность; 2) проше́ние; мольба́; ارداس کرنا *п.* умоля́ть.

ارداوہ **ардāвā** *м см* ارداب **ардāбā**.

اردب **ардаб** I *м* посре́дник; судья́, арби́тр.

اردب **ардаб** II *м* 1) тру́дное положе́ние; 2) *шахм.* фигу́ра, приноси́мая в же́ртву.

ارد گرد **ирд-гирд** *парн. сочет.* **1.** 1) круго́м, вокру́г, со всех сторо́н; 2) бли́зко, о́коло; **2.:** *послелог* ارد گرد کے а) вокру́г, круго́м; б) о́коло, бли́зко.

اردلی **ардалӣ** *м* вестово́й; ордина́рец; курье́р, посы́льный.

اردو **урдӯ** I *м* 1) а́рмия; 2) вое́нный ла́герь.

اردو **урдӯ** II *ж* язы́к урду́; اردوئے معلّٰے **урдӯэ-моаллā** *ж* литерату́рный урду́.

اردو بازار **урдӯбāзāр** *м* база́р в вое́нном ла́гере.

آرڈر **āрдар** *м* 1) прика́з; 2) зака́з; آرڈر دینا (کرنا) *п.* а) прика́зывать; б) де́лать зака́з, зака́зывать; آرڈر لینا *п.* а) получа́ть прика́з; б) принима́ть зака́з.

آرڈربک **āрдар-бук** *ж* кни́га зака́зов; кни́га прика́зов; рассы́льная кни́га.

آرڈنری **āрдинарӣ** обы́чный, зауря́дный.

آرڈیننس **āрдӣнанс** *м* ука́з; предписа́ние.

ارذل **арзал** ни́зкий, по́длый.

ارز **арз** *м уст. в сложн.* 1) цена́, сто́имость; 2) честь, досто́инство; вели́чие.

ارزاق **арза́к** *м* (*мн. от* رزق **ризк**) пи́ща, еда́.

ارزاں **арза́** дешёвый.

ارزانی **арза́нӣ** *ж* дешеви́зна.

ارزن **арзан** *м уст.* про́со (*Panicum pilosum*).

آرزو **а́рзӯ** *ж* 1) жела́ние; стремле́ние; آرزو بر آنا (پوری ہونا، نکلنا) *нп.* исполня́ться, осуществля́ться (*о желании, стремлении*); آرزو مٹانا *п.* удовлетворя́ть жела́ние; осуществля́ть стремле́ние; آرزو دل کے دل میں رہ جانا *нп.* не исполня́ться (*о желании*); 2) расположе́ние, благоскло́нность; آرزو کرنا *п.* а) жела́ть; стреми́ться; б) проявля́ть расположе́ние, благоволи́ть; 3) наде́жда, ве́ра; آرزو خاک میں مل جانا *нп.* разочаро́вываться; отча́иваться; 4) про́сьба; мольба́.

آرزو منت **а́рзӯ-миннат** *ж парн. сочет.* про́сьба; мольба́; آرزو منت کرنا *п.* упра́шивать; умоля́ть (کی *кого-л.*).

آرزو مند **а́рзӯманд** жела́ющий; стреми́щийся.

آرزو مندی **а́рзӯмандӣ** *ж* 1) охо́та, жела́ние; стремле́ние; 2) нужда́, потре́бность.

ارسال **ирса́л** *м* посы́лка, пересы́лка, отправле́ние (*напр. письма, посылки и т. п.*); ارسال کرنا посыла́ть, пересыла́ть (کا *что-л.*).

آرسی **а́рсӣ** *ж* зе́ркало (*к-рое укрепляется в украшениях на руке женщины*).

آرسی مصحف **а́рсӣ-мусаҳиф** *м момент, когда после свадьбы жениху и невесте разрешают взглянуть друг на друга.*

ارشاد **ирша́д** *м* 1) распоряже́ние, указа́ние; прика́з; ارشاد بجالانا *п.* выполня́ть прика́з; ارشاد فرمانا (کرنا) *п.* а) отдава́ть прика́з, прика́зывать; б) руководи́ть; 2) ска́занное.

ارض **арз** *ж* земля́; террито́рия.

ارض وسما **арзо-сама́** *м парн. сочет.* земля́ и не́бо, весь мир.

ارضی **арзӣ** земе́льный.

ارضیات **арзиёт** *м* агроно́мия.

ارغن **арға́н** *м муз.* орга́н.

ارغنون **арға́нӯн** *м см.* ارغن **арға́н.**

ارغوانی **арға́ванӣ** кра́сный; пурпу́рный.

ارفع **арфа́** высо́кий (*о положении, должности*).

ارقام **арка́м** *м, ж* (*мн. от* رقم **ра́ҳм**) чи́сла, ци́фры.

ارقام **ирка́м** *м уст.* писа́ние; написа́ние; описа́ние.

آرک **а́рк** *ж* а́рка.

ارکان **аркӣ́н** *м* (*мн. от* رکن **рукн**) 1) подпо́рки; столбы́, коло́нны; 2) *перен.* «столпы́»; ارکان سلطنت **аркӣ́нэ-салтана́т** *м* вельмо́жи, сано́вники; мини́стры.

آرکسٹرا **а́ркэстра́** *м* оркестр.

آرکیالوجی **а́ркиялоджӣ** *ж* археоло́гия; آرکیالوجی ڈیپارٹمنٹ *м* департа́мент археоло́гии

ارگن **арға́н** *м см.* ارغن **арға́н.**

آرگن **а́рган** *м* печа́тный о́рган, газе́та, журна́л.

آرگنائزر **а́ргана́йзар** *м* организа́тор.

آرگنائزیشن **арганайзэ́ишн** *м* организа́ция.

آرگنک **а́рганик** органи́ческий; آرگنک کیمسٹری *ж* органи́ческая хи́мия.

ارم **ирам** *м* 1) *миф.* сад (*к-рый разбил падишах Йемена Шаддад*); 2) *перен.* рай.

ارمان **арма́н** *м* 1) мечта́; 2) жела́ние; стремле́ние; 3) скло́нность; 4) печа́ль; сожале́ние; тоска́; ارمان جی کے جی میں رہنا *нп.* а) не исполня́ться (*о желании, стремлении*); б) тосковать, печа́литься; ارمان نکالنا *п.* а) сбыва́ться (*о мечте*); б) удовлетворя́ть жела́ние; в) прогоня́ть тоску́, печа́ль.

ارمانا **урма́на** *п.* шить, строчи́ть; подруба́ть.

آرمبھ **арамбʰ** *м* откры́тие (*собрания, вечера*).

ارمغان **армуға́** *м уст.* 1) дар, пода́рок; сюрпри́з; 2) дико́вина.

ارمنی **армани** 1. арме́нский; 2. *м* армяни́н.

ارمنیہ **арманиёа** *см.* ارمنی **арманӣ.**

آرمی **а́рмӣ** *ж* а́рмия.

آرمیڈا **а́рмӣда** *м* арма́да, флоти́лия.

آرمی کور **а́рмӣ-кор** *м* арме́йский ко́рпус.

آرمی والا **а́рмӣвала́** *м* военнослу́жащий, вое́нный.

ارنڈ **аранд** *м* ара́нд (*дерево, из плодов к-рого добывают касторовое масло*; *Palma Christi*).

ارنڈی **аранди́** *ж* плод касто́рового де́рева.

ارنی **арни́** *ж* ди́кая бу́йволица.

ارواح **арва́h** *м* (*мн. от* روح **ру́h**) ду́ши; ду́хи; ◇ ارواح بھٹکنا *нп.* а) беспоко́иться, трево́житься; б) быть неудовлетворённым; ارواح بھر جانا *нп.* удовлетворя́ть жела́ние; успока́иваться; ارواح لگی رہنا *нп.* а) намерева́ться; жела́ть; б) ожида́ть с беспоко́йством (پر *что-л.*).

اروپ **ару́п** некраси́вый, уро́дливый, безобра́зный

اروڑا **аро́ра** *м* 1) аро́ра (*каста торговцев на севере Индии*); 2) член ка́сты аро́ра.

آروغ **а́ру́г** *м уст.* отры́жка.

اروگی **арогй** *м* здоро́вый, небольно́й.

اروی **арви́** *ж* арви́ (*корнеплод, похожий на редьку*).

آرہ **ара́, арра́** *м* пила́; آرہ کا ہاتھ *м* ручна́я пила́; آرہ چلانا *п.* пили́ть, распи́ливать

ارہر **arhar** *ж* стручко́вое расте́ние, чечеви́ца (*Cajanus Indicus*).

اری **ари́** *межд.* эй! (*при обращении к женщине*).

آری **а́ри́** *ж* 1) ма́ленькая пила́; گول آری *ж* дисковая пила́; ہاتھ کی آری *ж* ручна́я пила́, آری چلانا *п.* пили́ть, распи́ливать (پر *что-л.*); 2) ши́ло.

ارے **аре́** *межд.* 1) эй! (*при обращении к мужчине*); 2) ой!, ох! (*восклицание удивления, изумления*); ◇ارنا ترے کرنا *п.* гру́бо вести́ себя́; гру́бо обраща́ться.

آریا **а́рийа́** *см.* آریہ **а́рийа́**.

اریب **ари́б** 1) му́дрый; 2) благоро́дный, почте́нный

آریہ **а́рийа́** 1. 1) лу́чший; 2) почита́емый; благоро́дный; 2. *м* ари́ец.

آریہ سماج **а́рийа́-самадж** *м* А́рья Сама́дж (*религиозно политическое общество*).

آڑ **а́р** *ж* 1) упо́рство; упря́мство; 2) вес; груз, тя́жесть; ◇ آڑ اڑا کے گرنا *нп.* ру́шиться с шу́мом (*напр о здании*).

آڑ **а́р** *ж* 1) укры́тие; прикры́тие; آڑ میں под прикры́тием; آڑ کرنا *п.* укрыва́ть; прикрыва́ть; 2) защи́та; убе́жище; прибе́жище; (لینا) آڑ پکڑنا *п.* прибега́ть к защи́те (کی *чьей-л.*); آڑ میں آنا *нп.* загора́живаться (کی *чем-л.*); пря́таться; 3) по́мощь, подде́ржка; 4) поме́ха, препя́тствие; آڑ کھڑی ہونا *нп.* препя́тствовать, меша́ть

آڑا **а́ра́** 1) попере́чный; перекрёстный; 2) косо́й, накло́нный; диагона́льный; 3) меша́ющий, препя́тствующий; آڑے پڑنا *нп.* меша́ть, препя́тствовать; آڑے آنا *нп.* а) меша́ть, явля́ться поме́хой (میں *в чём-л.*); б) защища́ть (کے *кого-л.*); ◇ آڑے ہاتھوں لینا *п.* а) стыди́ть; б) униżáть; ста́вить в нело́вкое положе́ние; آڑے وقت کا گہنا *ж* вещь, поле́зная в тяжёлые времена́ (*обычно драгоценность*); آڑے تھڑے میں کام آنا *нп.* оказа́ться поле́зным в тяжёлое вре́мя; آڑا ترچھا ہونا *нп.* быть недово́льным; капри́зничать, досажда́ть капри́зами

اڑان **ура́н** *ж* полёт; взлёт; ◇ اڑان گھائی بتانا *п.* обма́нывать; хитри́ть; дура́чить.

اڑانا **ара́на́** *м* 1) опо́ра, подпо́рка; столб; 2) препя́тствие, прегра́да, поме́ха.

اڑانا **ура́на́** *п.* 1) взлета́ть; 2) взрыва́ть; 3) красть, уноси́ть; 4) растра́чивать, прома́тывать; 5) убега́ть; отступа́ть; 6) блестя́ще де́лать (*что-л.*), превосхо́дно де́лать; 7) скака́ть, нести́сь гало́пом; 8) захва́ливать; 9) поднима́ть, развева́ть (*знамя*); 10) съеда́ть; 11) увольня́ть, отстраня́ть (*от работы*), 12) стирать; зачёркивать (*напр. слово*); 13) петь, напева́ть; 14) дога́дываться, разга́дывать; 15) насмеха́ться; шути́ть (کو *над кем-л.*); 16) прославля́ть, сла́вить; 17) дава́ть непра́вильные све́дения, лга́ть; сплетничать; 18) рвать, разрыва́ть (*на куски*), 19) бра́ковать; разбра́ковывать; 20) пропуска́ть ми́мо уше́й; не слу́шать; 21) подража́ть (*кому-л.*); 22) пить *или* есть с удово́льствием; 23) прогонять (*напр мух*).

اڑاؤ **ура́у** *м* мот, расточи́тель.

اڑبڑ **ар-бар** *м парн. сочет.* вздор, чепуха;

اڑ بڑ بکنا *нп.* болта́ть чепуху́, моло́ть вздор.

آڑبند **а́рбанд** *м* набе́дренная повя́зка.

اڑبنگا **арбангā** 1) крива́й; 2) неподходя́щий, несоотве́тствующий

آڑت **а́рат** *см.* آڑھت **а́рʰат.**

اڑتالیس **арта́лис** со́рок во́семь.

اڑتلا **артала́** *м* 1) убе́жище; прикры́тие; 2) защи́та; 3) по́вод, предло́г.

اڑتیس **а́ртис** три́дцать во́семь.

اڑد **урад** *м см.* ارد **урад.**

اڑڑانا **арра́нā** *нп вульг.* крича́ть, вопи́ть; визжа́ть.

اڑس **урас** *м* клоп.

اڑسٹھ **арсаиʰ** шестьдеся́т во́семь.

اڑسنا **урасна́** *п.* 1) впихивать, всо́вывать; набива́ть; 2) продыря́вить; просверли́ть, проде́лать отве́рстие; 3) обёртывать, завёртывать.

اڑفا خته **урфа́хтā** глу́пый, бестолко́вый.

اڑگڑا **аргара́** *м* 1) манёж; 2) стоя́нка извозчиков.

اڑم **а́рам** *м* 1) ку́ча; 2) амба́р, жи́тница.

اڑنا **а́рна** *нп.* 1) остана́вливаться, задёрживаться; اڑ کے بیٹھنا *нп.* сиде́ть как вко́панный; 2) упря́миться; наста́ивать; 3) ста́лкиваться, нота́лкиваться.

اڑنا **урна** *нп.* 1) лета́ть, пари́ть; взлета́ть, улета́ть; 2) исчеза́ть, улету́чиваться; اڑ بھاگنا *нп.* а) бы́стро убега́ть; б) уходи́ть из-под контро́ля; 3) взрыва́ться; 4) скака́ть, нести́сь гало́пом; 5) уноси́ться, быть унесённым; 6) растра́чиваться (*о деньгах*); 7) блесте́ть, сверка́ть; 8) подниматься, реять (*о знамени*); 9) быстро съеда́ться, 10) быть го́рдым, высокомерным; اڑچلنا *нп.* а) ва́жничать; б) развра́тничать; в) обма́нывать, хитри́ть; 11) увольня́ться (*с работы*); 12) стира́ться (*о тексте*), 13) петь, напева́ть; 14) насмехаться; 15) попада́ть в цель; 16) линя́ть, блёкнуть; 17) быть укра́денным; ✧ اڑتی تول а) недове́шанный; б) несоизмери́мый; اڑکے لگنا *нп.* заража́ть; اڑکے منه میں کھیل نہیں گئی ≃ во рту ма́ковой роси́нки не́ было; اڑتی چڑیا کو پہچاننا *п.* быть сообрази́тельным, ло́вким; быть ме́тким (*букв* узнава́ть пти́цу по полёту).

اڑناگن **ур-на́ган** *ж* 1) змей; 2) *перен.* зла́я же́нщина.

اڑنچھو **урáнчʰу** исчеза́ющий, убега́ющий; اڑنچھو ہو جانا *нп.* исчеза́ть, убега́ть, скрыва́ться

اڑنگا **арангā** *м* 1) подно́жка (*приём в борьбе*); 2) препя́тствие; اڑنگا (مارنا) لگانا *п.* препя́тствовать, меша́ть (*в работе*); 3) аранга́ (*то, что подкладывают под ножку стола, чтобы он не качался*); ✧ اڑنگے پر چڑھانا *п.* а) *спорт.* поднима́ть проти́вника (*в борьбе*); б) *перен.* брать в ру́ки; в) обма́нывать.

اڑنگ بڑنگ **арāг-барāг** *м парн. сочет.* 1) де́тская игра́, 2) бессмы́сленный разгово́р, болтовня́.

آڑو **āрӯ** *м* пе́рсик (*плод*); درخت کا آڑو *м* пе́рсиковое де́рево.

اڑواڑ **арвāр** *ж* 1) подпо́рка, опо́ра; столб; коло́нна (*деревянная*); 2) стена́.

اڑوس پڑوس **арос-пáрос** *парн. сочет.* **1.** *м* сосе́дство, бли́зость; **2.** по сосе́дству, бли́зко.

اڑھائی **арʰāи** I *см.* اڑھیا **арʰийā.**

اڑھائی **арʰāи** II два с полови́ной; اڑھائی سو две́сти пятьдеся́т; ✧ اڑھائی چاول الگ کلانا *п.* выража́ть своё мне́ние; име́ть осо́бое мне́ние; اڑھائی دن کی بادشاهت *ж* а) непостоя́нное, коро́ткое сча́стье, б) кратковре́менное господство; اڑھائی دن کا جھونپڑا *м* вре́менное жили́ще; اڑھائی گھڑی موت آنا *нп.* неожи́данно умира́ть.

آڑھت **а́рʰат** *ж* 1) посре́дничество (*в торговле*); 2) опто́вая торго́вля; 3) пла́та за посре́дничество; комиссио́нное вознагражде́ние (*в оптовой торговле*).

اڑھتی **арʰти** *м см.* اڑھتیا **арʰтийā.**

اڑھتیا **арʰтийā** *м* комиссионе́р, ма́клер, аге́нт; опто́вый торго́вец.

اڑھیا **арʰийā** архи́й (*мера веса в два с половиной сира; см.* سیر).

اڑی **арй** *ж* 1) тяжёлое, тру́дное вре́мя; 2)

приём в во́льной борьбе; 3) упря́мство; упо́рство.

آڑی **āṛī** *м* 1) защи́тник, покрови́тель; 2) партнёр; 3) одна́ из сторо́н (*в игре*).

اڑیل **aṛīyal** непоко́рный, упря́мый; насто́йчивый.

اڑی مار **aṛīmār** 1) обма́нчивый, лжи́вый; 2) хи́трый.

اڑینچ **uṛēnch** *ж* вражде́бность, вражда́; اڑینچ رکھنا *п.* враждова́ть, пита́ть вражду́ (سے *к кому-л.*).

از **az** *в начале сложн.* из, от; с; чем; از بر наизу́сть; на па́мять; از بس کہ *уст.* потому́ что; ввиду́ того́, что; тем не ме́нее; از حد бесконе́чный, безграни́чный; از خود а) самостоя́тельный; б) самохо́дный; в) автомати́ческий (*о ружье*); г) намере́нно, преднамере́нно; охо́тно; ازخود رفتگی *ж* восто́рг; ازخود رفتہ восто́рженный, лику́ющий; выходя́щий из себя́ (*от радости, волнения*); از راہ کرم **azrāhэ-karam** из любе́зности; از راہ محبت **azrāhэ-muḥabbat** из любви́; از روئے вслéдствие; благодаря́; по; ازروئے قانون по зако́ну; از سر تا پا а) с ног до головы́, с нача́ла до конца́; б) совсе́м, соверше́нно; از سر نو **azsarэ-nao** сно́ва, снача́ла; по-но́вому; از [قلم] из-под пера́ (*ставится перед фамилией автора*).

آز **āz** *ж* жа́дность, ску́пость.

آزاد **āzād** 1) свобо́дный, незави́симый; آزاد ملک *м* свобо́дная, незави́симая страна́; آزاد کرنا *п.* освобожда́ть; آزاد ہونا *нп.* освобожда́ться, быть свобо́дным; 2) сме́лый, бесстра́шный; 3) прямо́й, откро́венный; 4) беззабо́тный; آزاد کا سوٹنا а) беззабо́тный; б) бессо́вестный; 5) бескоры́стный.

آزادانہ **āzādānā** свобо́дный, незави́симый, во́льный; آزادانہ تجارت *ж* свобо́дная торго́вля.

آزاد خیال **āzādxayāl** свободомы́слящий; либера́льный.

آزادرو **āzādro** 1) сме́лый, бесстра́шный; 2) безрассу́дный; 3) откро́венный; 4) свободомы́слящий; самостоя́тельный.

آزاد طبع **āzādtabā** 1) хра́брый, бесстра́шный; 2) безрассу́дный; 3) беззабо́тный.

آزادگی **āzādagī** *ж см.* آزادی **āzādī**.

آزادمنش **āzādmaniш** *см.* آزادطبع **āzādtabā**.

آزادہ **āzādā** свобо́дно, во́льно.

آزادرو **āzādro** *см.* آزادرو **āzādro**.

آزادی **āzādī** *ж* свобо́да; незави́симость; آزادی کی لڑائی *ж* борьба́ за свобо́ду; آزادی کی چھپائی *ж* свобо́да печа́ти; آزادی کا پروانہ *м* а) деклара́ция свобо́ды; б) во́льная; قومی آزادی *ж* национа́льная незави́симость; آزادی ضمیر **āzādīэ-zamīr** *ж* свобо́да со́вести; آزادی (عقیدے مذہبی کی) *ж* свобо́да вероисповéдания.

آزادی پسند **āzādīpasand** свободолюби́вый; آزادی پسند اقوام *ж мн.* свободолюби́вые наро́ды.

آزار **āzār** I *м* 1) боле́знь; заболева́ние; 2) боль, страда́ние; муче́ние; 3) беспоко́йство; آزار دینا *п.* а) причиня́ть боль, страда́ние (کو *кому-л.*); б) беспоко́ить (کو *кого-л.*).

آزار **āzār** II *в конце сложн.* причиня́ющий, принося́щий; دل آزار причиня́ющий серде́чную боль; оскорби́тельный.

ازار **izār** *ж* штаны́, брю́ки.

ازار بند **izārband** *м* по́яс, куша́к; ✧ ازار بند کی ڈھیلی *ж вульг.* развра́тная же́нщина, проститу́тка; ازار بند کی سچی *ж вульг.* че́стная, непоро́чная же́нщина; де́вушка.

ازار بندی **izārbandī**: ازار بندی کا رشتہ *м* родство́ со стороны́ жены́.

آزاری **āzārī** больно́й, боле́ющий.

ازالہ **izālā** *м* 1) стира́ние, очище́ние; удале́ние; 2) ликвида́ция, лише́ние; ✧ ازالہ حیثیت عرفی *м уст.* иск за оскорбле́ние.

ازبک **uzbэk** *см.* ازبیک **uzbэk**.

ازبیک **uzbэk** *м* узбе́к.

آزربیجانی **āzarbэidžānī** 1. азербайджа́нский; 2. *м* азербайджа́нец.

آزردگی **āzurdagī** *ж* 1) огорче́ние; 2) печа́ль, скорбь; 3) недово́льство; оби́да.

آزردہ **āzurdā** 1) огорчённый; 2) печа́льный, расстро́енный; 3) недово́льный; оби́женный.

آزردہ‌خاطر **āzurdāxāṭir** *см.* آزردہ **āzurdā**.

ازرق **azrak** *уст.* си́ний; голубо́й.

ازرق چشم **azrak-čašm** голубогла́зый.

ازل **azal** *ж* 1) ве́чность; 2) нача́ло; 3) нача́льный пери́од; пе́рвый день ми́ра.

ازلی **azlī** 1) ве́чный; бесконе́чный; 2) пе́рвый; нача́льный.

آزما **āzmā** *в конце сложн.* испы́тывающий, про́бующий; قسمت آزما *м* испы́тывающий судьбу́, авантюри́ст.

آزمانا **āzmānā** *п.* испы́тывать, провеpя́ть; про́бовать; эксперимента́ровать.

آزمائش **āzmāʾiš** *ж* 1) испыта́ние, прове́рка; про́ба; آزمائش کے لئے на про́бу; 2) эксперимéнт.

ازمنہ **azmina** *м* (*мн. от* زمانہ **zamāna**) времена́; пери́оды.

آزمودہ **āzmūdā** 1) испы́танный, прове́ренный; آزمودہ دوا *ж* испы́танное сре́дство; прове́ренное лека́рство; 2) иссле́дованный.

آزمودہ‌کار **āzmūdākār** *м* испы́танный челове́к.

ازواج **azwāj** **azwāǰ** *ж* (*мн. от* زوج **zawǰ**) за́мужние же́нщины, жёны; ازواج مطہرات **azwāǰe-mutaharāt** *ж мн.* жёны проро́ка.

آزوقہ **āzūqā** *м* ми́зерная пла́та; ма́ленькая зарпла́та.

ازہر **azhar** 1. о́чень све́тлый; освещённый; 2. *м* Азха́р (*название старинного университета в Египте*).

اژدر **aždar** *м* уда́в, пито́н.

اژدہا **aždahā** *м см.* اژدر **aždar**; اژدہے کے منہ میں ہاتھ دینا *п.* класть ру́ку в пасть уда́ву; ≅ игра́ть с огнём.

اژدہات **aždahāt** *уст.* сплáвленный (*из нескольких металлов*).

آس **āc** *ж* 1) наде́жда; ожида́ние; آس ہونا *нп.* а) наде́яться; б) ожида́ть (*ребёнка*), быть бере́менной; آس ٹوٹنا *нп.* ру́шиться (*о надеждах*); آس دینا *п.* обнадёживать (کو *кого-л.*); آس لگی ہونا *нп.* наде́яться; ожида́ть; آس کا نام دنیا ہے мир живёт наде́ждами; 2) жела́ние; آس کرنا *п.* а) наде́яться; ожида́ть; б) жела́ть, хоте́ть.

اس **is** *осн. косв. ед. от* یہ **yeh**; اس کا его́; э́того; اس کو ему́; э́тому; э́то; его́; اس لئے поэ́тому; اس واسطے поэ́тому; اس وجہ поэ́тому; اس پر по э́той причи́не; اس پر بھی да́же и тогда́; тем не ме́нее.

اس **us** *осн. косв. ед. от* وہ **woh**; اس کا его́; того́; اس کو его́; ему́; того́; тому́; اس وقت тогда́; اس وقت تک до того́ вре́мени; اس پر потому́; на том; по́сле того́; и ещё; сверх того́.

آسا **āsā** I *в конце сложн.* схо́дный; подо́бный.

آسا **āsā** II *ж см.* آشا **āšā**.

اساتذہ **asātiza** *м мн. от* استاذ **ustāz**.

اسارا **usārā** *м* соло́менная кры́ша; наве́с; тент.

اساڑھ **asāṛʰ** *м* аса́рх (*третий месяц индийского календаря, приблизительно с середины июня до конца июля*).

اساڑھی **asāṛʰī** *ж* 1) весе́нний урожа́й (*зерновых*); 2) аса́рхи (*праздник урожая в Индии*).

اساس **asās** *ж* основа́ние; фунда́мент; пьедеста́л.

اساسی **asāsī** фундамента́льный; кре́пкий; основа́тельный.

اسالیب **asālib** *м мн. от* اسلوب **uslūb**.

اسامی **asāmī** *ж* (*мн. от* اسم **ism**) 1) имена́; 2) ли́ца, персо́ны; 3) крестья́не; земледе́льцы; 4) клие́нты; покупа́тели; 5) посты́, до́лжности; اسامی شکمی *ж* субаренда́тор; اسامی موروثی *ж* крестья́нин-аренда́тор (*пользующийся наследственным правом аренды*); اسامی غیرموروثی *ж* беспра́вный аренда́тор; اسامی مستقل *ж* аренда́тор (*имеющий определённые права на арендуемую землю*); ✧ اسامی بنانا *п.* а) одура́чивать; б) извлека́ть вы́году; в) привлека́ть на свою́ сто́рону.

آسامی **āsāmī** *см.* اسامی **asāmī**.

آسان **āsān** 1. лёгкий; просто́й; آسان کرنا (بنانا) *п.* облегча́ть; 2. легко́; про́сто, неспе́шно

اسانا **usānā** *п.* ве́ять, очища́ть, проси́вать (*зерно*).

آسانی **āсāнӣ** лёгкость; простота́; آسانی سے легко́; про́сто.

آس اولاد **āсаолāд** *ж мн.* де́ти.

آس اولاد والی **āсаолāдвāлӣ** *ж* семе́йная же́нщина.

آسائش **āсāйш** *ж* 1) поко́й, споко́йствие; 2) удо́бство, комфо́рт.

اسباب **асбāб** I *м* (*мн. от* سبب **сабаб**) 1) у́тварь; ве́щи; обстано́вка; иму́щество; اسباب قیمتی *м мн.* це́нные ве́щи; اسباب جنگ **асбабэ-джāг** *м* вое́нное снаряже́ние; 2) бага́ж; اسباب لگیج میں دے دینا *п.* сдава́ть ве́щи в бага́ж; 3) това́ры.

اسباب **асбāб** II *м* (*мн. от* سبب **сабаб**) причи́ны, моти́вы.

اسباق **асбāк** *м* (*мн. от* سبق **сабак**) уро́ки.

اسپ **асп** *м* 1) ло́шадь; 2) *шахм.* конь.

اسپات **испāт** *м* сталь.

آس پاس **āс-пāс** *парк. сочет.* **1.** о́коло, ря́дом; вокру́г, со всех сторо́н; آس پاس کا окре́стный, ближа́йший, сосе́дний; **2.:** *послелог* کے آس پاس вблизи́, о́коло, ря́дом; вокру́г.

اسپتال **испатāл** *м* го́спиталь.

اسپرٹ **испирит** I *ж* 1) дух; 2) вдохнове́ние.

اسپرٹ **испирит** II *ж* спирт.

اسپرنگ **испринг** *ж* пружи́на (*матрасная*).

اسپرنگ‌دار **испрингдāр** пружи́нный.

اسپغول **аспағол** расте́ние (*листья которого употребляются при лечении дизентерии; Plantago ispaghul*).

اسپنج **испāдж** *м* гу́бка (*туалетная*).

اسپند **испанд** *м* каста́ровое се́мя.

اسپوتنک **испӯтник** *м* спу́тник; سورج کا اسپوتنک *м* спу́тник Со́лнца; سورج اسپوتنک بن جانا *нп.* стать спу́тником Со́лнца.

اسپی **аспӣ:** اسپی طاقت *ж физ.* лошади́ная си́ла.

اسپیچ **испӣч** *ж* 1) речь; выступле́ние; спич; 2) ле́кция.

اسپیشل **испэшал** специа́льный, осо́бый; اسپیشل ٹرین *ж* специа́льный по́езд; اسپیشل کلاس *ж* специа́льный класс, осо́бая гру́ппа.

اسپیکر **испӣкэр** *м* 1) ора́тор; 2) спи́кер (*председатель парламента*).

اسپینی **испэнӣ** *м* испа́нец.

اسپینیل **испэнӣл** *м* спаниэ́ль (*порода собаки*).

استاد **устāд** *м* 1) учи́тель, преподава́тель; профе́ссор; استاد باپ کی جگہ ہے учи́тель — тот же оте́ц; 2) ма́стер, специали́ст; 3) хитре́ц, ловка́ч.

استادگی **истāдагӣ** *ж мед.* состоя́ние эре́кции.

استادہ **истāдā** 1) стоя́щий; 2) находя́щийся в состоя́нии эре́кции.

استادی **устāди** *ж* 1) до́лжность *или* заня́тие учи́теля; 2) мастерство́; 3) хи́трость, ло́вкость.

استاذ **устāз** *м* учи́тель.

آستان **āстāн** *м* поро́г (*двери*).

آستان بوس **астāбос** проявля́ющий уваже́ние (*букв.* целу́ющий поро́г)

آستان بوسی **āстāбосӣ** *ж* проявле́ние уваже́ния (*букв.* целова́ние поро́га).

استانہ **āстānā** *см.* آستان **āстāн.**

استانی **устāни** *ж* 1) учи́тельница, преподава́тельница; 2) жена́ учи́теля; 3) плуто́вка.

استبداد **истибдāд** *м* 1) абсолюти́зм, монархи́зм; 2) угнете́ние.

استبداد پسندی **истибдāдпасандӣ** *ж* 1) монархи́зм, абсолюти́зм; 2) угнете́ние.

استبدادی **истибдāдӣ** 1) абсолюти́стский, монархи́ческий; 2) угнета́тельский.

استبدادیت **истибдāдийат** *ж* 1) абсолюти́зм, монархи́зм; 2) угнете́ние.

استثنا **истисnā** *м* исключе́ние; вычёркивание.

استحالہ **истəhалā** *м малоупотр.* изменение су́щности.

استحسان **истəhсāн** *м* одобре́ние; похвала́.

استحصال **истəhсāл** *м* эксплуата́ция (*человека*).

استحقار **истəhқāр** *м малоупотр.* 1) порица́ние; упрёк, 2) презре́ние.

استحقاق **истəhқāқ** *м* пра́во, права́; استحقاق شفع **истəhқāқэ-шофā** *м* преиму́щественное пра́во поку́пки; استحقاق حفاظت **истəhқāқэ-hифāзат** *м* пра́во защи́ты иму́щества и жи́зни; استحقاق نالش **истəhқāқэ-нāлиш** *м юр.* пра́во обжа́лования; استحقاق وراثت **истəhқāқэ-вирāсат**

м пра́во насле́дования; استحقاق جمانا *п.* а) выдвига́ть требование; б) предъявля́ть права́.

استحكام **истэ́ĥкām** *м* 1) твёрдость, про́чность, 2) утвержде́ние, подтвержде́ние; استحكام دينا *п.* подтвержда́ть (کو *что-л.*); 3) укрепле́ние (*напр. мира*).

استخاره **истэхāрā** *м рел.* узнава́ние бо́жьей во́ли по чётким, гада́ние на чётках.

استخراج **истэхрāдж** *м* 1) изгна́ние, ссы́лка; 2) исключе́ние; отделе́ние; удале́ние; 3) *мат.* вычита́ние.

استخوان **устух[в]āн** *м* кость.

استدراک **истэдрāк** *м* 1) получе́ние, овладе́ние; 2) понима́ние, осозна́ние.

استدعا **истэдā** *ж* про́сьба, ходата́йство, проше́ние; استدعا کرنا *п.* проси́ть; наста́ивать (کی *на чём-л.*).

استدلال **истадлāл** *м* доказа́тельство, до́вод.

استر **астр** *м* подкла́дка (*одежды*).

استرا **устурā** *м* бри́тва; استرے کی دھار *ж* ле́звие бри́твы; ✧ استرے سے کورے مونڈنا *п.* а) обма́нывать; дура́чить; б) гра́бить.

استراحت **истэрāĥат** *ж* 1) жела́ние отдохну́ть; 2) о́тдых; поко́й.

استرکاری **астаркāри** *ж жив., стр.* грунто́вка, грунт.

استره **устурā** *м см.* استرا **устурā.**

استری **истрӣ** I *ж* утю́г; استری کرنا *п.* утю́жить, гла́дить (کو پر *что-л.*).

استری **истрӣ** II *ж* же́нщина; жена́.

استری جاتی **истрӣ-джāтӣ** *ж* сла́бый пол, же́нщины.

استری دھن **истри-дʰан** *м* прида́ное.

استری لنگ **истрӣлинг** *ж грам.* же́нский род.

استسقاء **истиска́** *м малоупотр.* водя́нка; вздутие живота́, боле́знь по́чек.

استشهاد **истишһāд** *м юр.* 1) свиде́тельское показа́ние; 2) вы́зов свиде́теля.

استصواب **истисвāб** *м* 1) обраще́ние за сове́том; 2) рефере́ндум, опро́с.

استطاعت **иститāат** *ж* спосо́бность; возмо́жность; си́ла.

استعارات **истиарāт** *м мн. от* استعاره **истиарā.**

استعاره **истиарā** *м* мета́фора.

استعانت **истэāнат** *ж малоупотр.* про́сьба о по́мощи.

استعجاب **истэаджāб** *м* удивле́ние.

استعجابیه علامت **истэаджāбийā:** استعجابیه *м* восклица́тельный знак.

استعداد **истэдāд** *ж* 1) спосо́бность; тала́нт; 2) возмо́жность

استعفا **истэфā** *м* 1) отста́вка; استعفا دینا *п.* подава́ть в отста́вку; استعفا لینا *п.* принима́ть отста́вку; увольня́ться в отста́вку; 2) вы́ход (*из организации, партии и т. п.*).

استعمال **истэмāл** *м* испо́льзование, употребле́ние, примене́ние; استعمال کرنا *п.* испо́льзовать, употребля́ть, применя́ть (کو *что-л.*); استعمال میں آنا *нп.* употребля́ться; استعمال میں ہونا *нп.* нахо́диться в употребле́нии.

استعمالی **истэмāли** употребля́ющийся, применя́ющийся; استعمالی سامان *м* предме́ты потребле́ния.

استغاثه **истэ̄āсā** *м юр.* иск, жа́лоба.

استغراق **истэ̄рāк** *м* 1) увлече́ние; погруже́ние (*напр. в занятия*); 2) очарова́ние; упое́ние.

استغفار **истэ̄фāр** *м* 1) ни́щенство, попроша́йничество; 2) покая́ние, раска́яние; сожале́ние.

استغنا **истиĥнā** *ж* безразбо́тность; по́лная удовлетворённость

استفاده **истифāдā** *м* 1) извлече́ние вы́годы, при́были; эксплуата́ция (*напр. недр*); 2) при́быль, вы́года.

استفاضه **истифāзā** *ж см.* استفاده **истифāдā** 1).

استفتا **истифтā** *м рел.* консульта́ция, обраще́ние за сове́том (*к религиозным властям*).

استفراغ **истифрāг** *м* тошнота́, рво́та.

استفسار **истифсāр** *м* расспро́с, рассле́дование; выспра́шивание

استفہام **истифһāм** *м см.* استفسار **истифсāр.**

استفہامیه **истифһамийā** вопроси́тельный; استفہامیه علامت (نشان) *ж грам.* вопроси́тельный знак.

استقامت **истиқāмат** *ж* устóйчивость; твёрдость; постоянство; непоколебúмость.

استقبال **истиқбāл** *м* встрéча, приём; استقبال کرنا *п.* встречáть, принимáть.

استقباليه **истиқбāлийā** привéтствующий; встречáющий; استقباليه کميٹی *ж* организационный комитéт.

استقلال **истиқлāл** *м* 1) постоянство, неизмéнность; 2) твёрдость, стóйкость; 3) абсолю́тная влáсть; 4) независúмость.

استقلال پسند **истиқлāлпасанд** 1) самостоятельный; 2) твёрдый, постоянный.

استماع **истимā** *м* слýшание, прослýшивание (*песни, музыки и т. п.*).

استمداد **истимдāд** *ж* прóсьба о пóмощи.

استمرار **истимрāр** *м* 1) постоянство; 2) вéчность; 3) повторéние; продолжéние; 4) арéнда на неограничéнно дóлгий срок.

استمراری **истимрāрӣ** 1) постоянный; استمراری اجاره *м* а) постоянная арéнда; б) монопóлия, استمراری بندوبست *м* постоянное устрóйство, постоянная систéма; 2) вéчный.

استمزاج **истимзāдж** *м*: استمزاج کرنا *п. малоупотр.* справля́ться о здорóвье, интересовáться самочýвствием (کا سے *кого-л.*).

استناد **истинāд** *м* 1) получéние аттестáта, диплóма (*об окончании учебного заведения*); 2) авторитéтное доказáтельство.

استنباط **истинбāт** *м филос.* 1) вы́бор; отбóр (*посылок в логике*); 2) вы́вод.

استنجا **истимджā** *м* применéние глúняных комкóв (*вместо туалетной бумаги*); استنجے کا ڈھيلا *м* а) глúняные комóчки (*для туалета*); б) *перен* лю́ди, котóрые грошá не стóят.

استوا **истивā** *м* рáвенство; خط استوا **хаттэ-истивā** *м* экватóр.

استوار **устувāр** 1) сúльный, крéпкий; 2) твёрдый, прóчный; 3) решúтельный; смéлый.

استواری **устувāрӣ** *ж* 1) сúла, мощь; 2) прóчность, твёрдость; 3) решúтельность; смéлость.

استھاپن **истʰāпан** *м* 1) установлéние; استھاپن کرنا *п.* устанáвливать; класть на мéсто; 2) слýжба; услужéние.

استھان **истʰāн** *м* 1) мéсто; положéние; 2) останóвка.

استھائی **истиҳāй** *ж муз., поэт.* рефрéн, повтóр.

استہزا **истəҳзā** *м* шýтка, насмéшка

آستے **āстэ** *разг. см.* آہستہ **āһистā.**

استیصال **истйсāл** *м* искоренéние; разрушéние, уничтожéние.

استیعاب **истийāб** *м* 1) чтéние статьи *или* книги с начáла до концá; 2) всесторóнний охвáт; глубóкая разрабóтка (*темы, статьи*).

استیلا **истйлā** *м* госпóдство; власть.

آستین **āстйн** *ж* рукáв; обшлáг; آستین چڑھانا *п.* а) засýчивать рукавá; б) *перен.* приготовля́ться (*напр. к работе, к драке*); ◇ آستین کا سانپ *м* ковáрный друг (*букв.* змей в рукавé); آستین پکڑنا *нп.* вынуждáть, принуждáть (کی *кого-л.*); настáивать (*букв.* ловúть за рукáв); آستین جھاڑنا *п.* а) оставля́ть, покидáть; б) дарúть; давáть мúлостыню; آستین میں سانپ پالنا *п.* пригрéть змею́ на своéй груди́.

اسٹابری **истābэрӣ** *ж* земляни́ка; клубни́ка.

اسٹارٹ **истārт** *м* старт; اسٹارٹ ہونا *нп.* стартовáть (*в разн. знач.*).

اسٹاف **истāф** *м* штат; персонáл; команда, лúчный состáв.

اسٹام **истāм** *м* 1) почтóвая мáрка; 2) штамп.

اسٹامپ **истāмп** *м см.* اسٹام **истāм.**

آسٹروی **āстравӣ** австрúйский.

آسٹریان **āстрийāн** 1. австрúйский; 2. *м* австрúец.

اسٹوڈنٹ **истйудэнт** *м* студéнт.

اسٹیٹ **истэт** *ж* 1) государство; 2) штат (*административная единица*); 3) княжество

اسٹیج **истэидж** *м* 1) сцéна, театрáльные подмóстки; 2) трибýна.

اسٹیشن **истэшн** *м* стáнция; железнодорóжная платфóрма.

اسٹیل **истйл** *м* сталь.

اسٹیمر **истймар** *м* парохóд.

اسٹیمیٹ **истймэт** *м* 1) оцéнка; 2) смéта.

اسٹینڈرڈ **истэндард** *м* ýровень, кáчество; стандáрт

اسجنا **усиджна̄** *нп.* вариться на ти́хом огне́

اسد **асад** *м* лев.

اسدھ **асид^{h}** *малоупотр.* 1) неэффекти́вный, неде́йственный; 2) невы́полненный; незако́нченный; 3) сыро́й, негото́вый; незре́лый; 4) больно́й.

آسرا **а̄спра̄** *м* 1) подде́ржка, по́мощь; آسرا ڈھونڈنا *п.* наде́яться на по́мощь (کا *чью-л.*), ожида́ть подде́ржки (کا *от кого-л.*); 2) наде́жда; ве́ра; آسرا دینا *п.* обнадёживать (کو *кого-л.*), заверя́ть.

اسرار **асра̄р** *м* (*мн. от* سر **сир**) 1) секре́ты, та́йны; اسرار خودی **асра̄рэ-хӯдӣ** *м* секре́ты самопозна́ния; 2) сокры́тие; 3) следы́ злых ду́хов.

اسراف **исра̄ф** *м* расточи́тельство, мотовство́.

اسرائیلی **исра̄ӣлӣ** *м* израильтя́нин.

اسردھا **асард^{h}а̄** *ж* недове́рие.

اسرن **асран** беспо́мощный; несча́стный; бе́дный.

اسرنا **усарна̄** *нп.* отходи́ть наза́д, отступа́ть.

اسسٹنٹ **ассистант** *м* помо́щник, ассисте́нт; замести́тель.

اسفل **асфал** 1) ни́зкий, по́длый; 2) ни́зкий (*напр. об уровне воды*); ✧ اسفل السافلین **асфалус-са̄флин** *м* преспо́дняя.

اسفنج **исфа̄дж** *м см.* اسپنج **испа̄дж**.

اسقاط **иска̄т** *м мед.* вы́кидыш; *тж.* اسقاط حمل **иска̄тэ-hамал** *м.*

اسکاچ **иска̄ч** 1. шотла́ндский; 2. *м* шотла́ндец

اسکانا **уска̄на̄** *п. разг.* разжига́ть (*страсти*); возбужда́ть, подстека́ть

آسکت **а̄скат** *м* лень.

اسکرو **искрӯ** *м* винт; што́пор.

اسکوائر **исква̄йр** I *м* эква́йр.

اسکوائر **исква̄йр** II *м* пло́щадь.

اسکورٹ **искорт** *м* охра́на, конво́й, эско́рт.

اسکول **искӯл** *м* шко́ла.

اسکی **искӣ** *ж* лы́жи; (پرچلنا) اسکی کرنا *п.* ходи́ть на лы́жах.

اسکی کرنےوالا **искӣ карнэва̄ла̄** *м* лы́жник; پہاڑوں پر اسکی کرنے والا *м* горнолы́жник.

اسکیٹر **искэтар** *м* конькобе́жец.

اسکیم **иски́м** *ж* план; схе́ма.

اسلاف **аслаф** *м* (*мн. от* سلف **салаф**) предше́ственники; пре́дки.

اسلام **ислам** *м* ислам, мусульма́нство; اسلام قبول کرنا (لانا) *п.* станови́ться мусульма́нином, принима́ть мусульма́нство.

اسلامی **ислами** мусульма́нский, ислам ский.

اسلحہ **аслаhа̄** *м* (*мн. от* سلاح **салаh**) ору́жие, вооруже́ние; اسلحہ کی جھنکار *ж* бряца́ние ору́жием.

اسلحہ خانہ **аслаhа̄ха̄на̄** *м воен.* арсена́л.

اسلوب **услӯб** *м* 1) ме́тод, спо́соб; 2) фо́рма; стиль; *тж. в конце сложн.*; اسلوب بندھنا *нп.* оформля́ться; принима́ть фо́рму; خوش اسلوب с хоро́шими мане́рами.

اسم **исм** *м грам.* и́мя; اسم ذات **исмэ-за̄т** *м* и́мя существи́тельное; اسم صفت **исмэ-сифат** *м* и́мя прилага́тельное; اسم عدد **исмэ-адад** *м* и́мя числи́тельное.

اسما **асма̄** *м мн. от* اسم **исм**.

آسمان **а̄смон** *м* не́бо, небеса́; ✧ آسمان زمین کا فرق *м* огро́мная ра́зница, не́бо и земля́; آسمان پر اڑنا *нп.* а) хва́стать; б) стро́ить несбы́точные пла́ны; آسمان سے گرنا *нп.* а) па́дать как ма́нна небе́сная; б) как с не́ба па́дать; آسمان سے باتیں کرنا *п.* быть о́чень высо́ким (*букв.* вести́ разгово́ры с не́бом); (پہنچانا) آسمان پر چڑھانا *п.* восхваля́ть, превозноси́ть, возвели́чивать (کو *кого-л., что-л.*); آسمان پر چڑھنا *нп.* восхваля́ться, превозноси́ться, آسمان پر دماغ ہونا *нп.* быть го́рдым, высокоме́рным; (ٹوٹ) پڑنا آسمان پھٹ *нп.* а) случа́ться (*о беде*); попада́ть в беду́; б) быть нака́занным; پھٹنا آسمان *нп.* случа́ться (*о несчастье*); (پر چڑھنا) آسمان چھونا *нп.* поднима́ться; расти́; آسمان زمین ایک کر دینا *п.* а) де́лать тру́дное де́ло; де́лать всё возмо́жное; б) соверша́ть переворо́т; آسمان زمین کے قلابے ملانا *п.* а) прилага́ть огро́мные уси́лия; б) лгать, обма́нывать; увлека́ться; آسمان کے تارے توڑنا *п.* де́лать тру́дное де́ло (*букв.* хвата́ть звёзды с не́ба); آسمان دکھانا *п.*

класть на лопа́тки (*в борьбе*); наноси́ть пораже́ние; آسمان سر پر اٹھانا *п.* поднима́ть шум; устра́ивать беспоря́док; آسمان میں چھید ہو جانا *нп.* лить как из ведра́ (*о дожде*); آسمان سے گرا کھجور میں اٹکا всё бы хорошо́, да одно́ помеша́ло (*букв.* с не́ба упа́ло, да за па́льму зацепи́лось); آسمان میں چھید کرنا *п.* а) де́лать о́чень тру́дное де́ло; б) быть ло́вким, быть хи́трым.

آسمانی **āsmānī** 1) небе́сный; 2) возду́шный; 3) голубо́й, си́ний; 4) боже́ственный; آسمانی کتاب *ж* свяще́нная кни́га; ✧ آسمانی گولہ *м* а) град (*выпавший в период созревания хлеба*); б) го́лод; за́суха; в) несча́стье.

اسمبھو **асамбʰав** 1. невозмо́жный; 2. невозмо́жно.

اسمپورن **асампу́рн** незавершённый, недоде́ланный; непо́лный.

اسمرن **асамран** *м* забы́вчивость; небре́жность.

اسمٰعیلیہ **исма́йлийа́** *м* исмаили́ст (*член мусульманской секты шиитов*).

اسم نویسی **исмнавйсӣ** *ж* 1) спи́сок свиде́телей (*в суде*); 2) лист для регистра́ции.

آسن **āsan** *м* 1) аса́на, одна́ из поз йо́га; 2) сиде́нье; стул; кре́сло; پردھان کا آسن *м* председа́тельское ме́сто; آسن اٹھنا *нп.* сходи́ть с ме́ста; меня́ть ме́сто; آسن جمانا *п.* а) споко́йно сиде́ть на одно́м ме́сте; б) хорошо́ знать (*какое-л. дело*), овладе́ть (*напр. специальностью*), быть на своём ме́сте; آسن پر بٹھانا *п.* отводи́ть почётное ме́сто; آسن اکھڑنا *нп.* а) сдвига́ться со своего́ ме́ста; б) *прям., перен* вылета́ть из седла́; آسن باندھنا *п. прям., перен.* про́чно сиде́ть; ✧ آسن تلے آنا *нп.* попада́ть под власть (*к чью-л.*), станови́ться зави́симым (*от кого-л.*); آسن دینا *п.* хорошо́ встреча́ть; ока́зывать гостеприи́мство (*кому-л.*); آسن ڈولنا *нп.* пошатну́ться; занима́ть непро́чное положе́ние; آسن لگانا *п.* остана́вливаться; остава́ться.

اسنا **уснā** *малоупотр.* ошпа́ренный, обва́ренный.

اسناد **аснāд** (*мн. от* سند **санад**) *ж* 1) дипло́мы; удостовере́ния, докуме́нты; 2) авторите́ты.

اسنان **аснāн** *м см.* اشنان **ашнāн.**

اسنانا **уснāнā** *п.* кипяти́ть; вари́ть

استان **асантāн** бездéтный.

استنشٹ **асантушт** недово́льный; неудовлетворённый, استنشٹ ہونا *нп.* быть недово́льным; быть неудовлетворенным.

استوش **асантош** *м* недово́льство; раздраже́ние; неудовлетворённость.

استجوگ **асанджог** *м* 1) изоля́ция; разъедине́ние; разобще́ние; 2) несовпаде́ние (*напр. интересов*)

آسنی **āсанй** *ж разг.* небольшо́й моли́твенный ко́врик.

اسنیوگ **асанйог** *м см.* استجوگ **асанджог.**

اسوار **асвāр** *м* верхово́й, вса́дник; кавале́рист.

اسوج **асодж** *м* асо́дж (*шестой месяц индийского календаря; приблизительно с середины сентября до середины октября*).

اسوجھ **асӯджʰ** 1) нечувствительный; неосяза́емый, неощуща́емый; 2) неви́димый.

اسوچ **асоч** беззабо́тный.

اسود **асвад** чёрный.

آسودگان **āсӯдгāн** *м, ж мн.* 1) отдыха́ющие; 2) мёртвые.

آسودگی **āсӯдагӣ** *ж* 1) удовлетворе́ние; дово́льство; благополу́чие; اقتصادی آسودگی *ж* экономи́ческое благополу́чие; 2) поко́й, споко́йствие.

آسودہ **āсӯдā** 1) удовлетворённый; дово́льный; 2) споко́йный

آسودہحال **āсӯдāhāл** зажи́точный, процвета́ющий.

آسودہحالی **āсӯдāhālӣ** *ж* зажи́точность; благосостоя́ние; дово́льство; процвета́ние.

آسودہدل **āсӯдāдил** 1) дово́льный; 2) беспе́чный.

اسویکار **асвикāр** *м* 1) отка́з, отрица́ние; 2) несогла́сие, возраже́ние.

اسہال **исhāл** *м* жи́дкий стул, поно́с.

اسہج **асahадж** 1) о́чень тяжёлый; нелёгкий; 2) нело́вкий, неукло́жий

اسہیوگ **асahйог** *м* несотру́дничество.

اسی **ассӣ** вóсемьдесят; ✧ اسی کوس на большóм расстоя́нии

آسیا **āсийā** *ж* 1) жёрнов (*мельничный*); 2) мéльница

آسیب **āсэ́б** *м* бéдствие, несчáстье (*которое приносят злые духи*); آسیب پہنچانا *п.* приноси́ть несчáстье; ✧ آسیب اتارنا *п.* а) изгоня́ть злых дýхов; б) сúльно бить (کو *кого-л.*).

آسیب‌زدہ **āсэ́бзадā** находя́щийся под влия́нием злых дýхов.

آسیبی **āсэ́бӣ** 1) поражённый несчáстьем; 2) находя́щийся под влия́нием злых дýхов; آسیبی مکان *м* заколдóванное мéсто.

اسیجنا **усӣджнā** *п.* кипяти́ть; вари́ть.

اسیجھنا **усӣджʰнā** *п. см.* اسیجنا **усиджнā**.

اسیر **асӣр** *м* 1) плéнник, плéнный; заключённый; اسیر دام **асӣрэ-дā́м** *м* плéнник, попáвший в сéти (*любви, обмана*), 2) сúльно лю́бящий; любóвник; اسیرزلف **асӣрэ-зулф** *м* влюблённый.

اسیری **асӣрӣ** *ж* плен; заключéние.

اسیس **асӣс** *ж* привéтствие.

اسیسا **усисā** *м* подýшка; изголóвье.

اسیسر **асӣссор** *м* асéссор, судéбный заседáтель.

اسیسنا **асӣснā** *п.* 1) привéтствовать; 2) благослáвля́ть

اسیما **асимā** безграни́чный, бесконéчный, беспредéльный.

آش **āш** *ж* 1) пи́ща, провúзия; 2) жúдкая кáша, похлёбка; 3) тéсто (*сдобное*); آش پکانا *п.* а) приготовля́ть тéсто (کی *из чего-л.*); б) *перен.* организóвывать зáговор.

آشا **āшā** *ж* 1) надéжда; آشا کامیابی کی *ж* надéжда на успéх; مجھے آشا ہے کہ... я надéюсь, что ...; آشا کرنا (رکھنا) *п.* надéяться (سے *на кого-л., на что-л.*); آشا لگانا *п.* возлагáть надéжду (پر سے *на кого-л., на что-л.*); آشا ٹوٹنا *нп.* рýшиться (*о надеждах*); разочарóвываться; آشا پر پانی پھر جانا *нп.* рýшиться (*о надеждах*); 2) увéренность.

آشا بھرا **āшā-бʰарā** пóлный надéжд

اشارات **ишā́рāт** *м мн. от* اشارہ **ишā́рā**.

اشارت **ишā́рат** *м см.* اشارہ **ишā́рā**.

اشارہ **ишā́рā** *м* знак, сигнáл; кивóк, жест; намёк; اشارہ کرنا *п.* дéлать знак; кивáть; укáзывать; намекáть; اشارہ پانا *п.* понимáть намёк; اشارے پر چلنا *нп.* дéйствовать по укáзке (کے *чьей-л.*); اشارہ دینا *п.* давáть знак; укáзывать; намекáть.

اشارہ بازی **ишā́рābāзӣ**: اشارہ بازی کرنا *п.* жéстами выражáть свой чýвства; подмúгивать.

اشارہ فہم **ишā́рāфəhм** понимáющий намек, знак.

اشاعت **ишāат** *ж* 1) опубликовáние, обнарóдование; издáние, объявлéние; 2) вы́пуск, нóмер, издáние.

آشام **āшāм** *в конце сложн.* пы́ющий; خوں آشام *м* кровопúйца.

اشانت **ашāнт** 1) обеспокóенный, взволнóванный, 2) смущённый.

آشا نراشا **āшā-нирāшā** *ж парн. сочет.* нерешúтельность, неувéренность.

اشباع **ишбā** *м* долготá звýка, удлинéние звýка.

آش پلاؤ **āш-пилāо** *м* жúдкая кáша, кашúца (*для больного*).

اشتباہ **иштибāh** *м* сомнéние; недовéрие; подозрéние; опасéние.

اشتباہی **иштибāhӣ** подозрúтельный; сомнúтельный.

اشتداد **иштидāд** *м малоупотр.* твёрдость; жёсткость; суровость.

اشتر **уштар** *м* верблю́д.

اشتراک **иштирāк** *м* товáрищество; объединéние; коллектúв; компáния; اشتراک عمل **иштирāкэ-амл** *м* объединéние.

اشتراکی **иштирāкӣ** 1. социалистúческий; اشتراکی انقلاب *м* социалистúческая революция; 2. *м* социалúст.

اشتراکیت **иштирāкийāт** *ж* социализ́м.

اشتعال **иштэāл** *м* возбуждéние, разжигáние; اشتعال دینےوالا *м* поджигáтель; провокáтор; اشتعال دینےوالا جنگ کا *м* поджигáтель войны.

اشتعال‌انگیز **иштэāлангэз** возбуждáющий, подстрекáющий; провокациóнный

اشتعالک **иштэāлак** *ж малоупотр* подстрекáтельство.

اشتغال **иштиɣа́л** *м* заня́тие, рабо́та.

اشتقاق **иштиқа́қ** *м* словообразова́ние; словотво́рчество.

اشتمال **иштима́л** *м* 1) уча́стие; 2) включе́ние (*куда-л.*).

اشتہا **иштиһа́** *ж* аппети́т; жела́ние есть.

اشتہار **иштиһа́р** *м* 1) объявле́ние; извеще́ние; 2) публика́ция; 3) афи́ша; рекла́ма; اشتہار دینا *п.* а) объявля́ть (*о что-л.*); б) реклами́ровать; اشتہار لگانا *п.* а) печа́тать, публикова́ть; б) выпуска́ть афи́ши; اشتہار نکالنا *п.* печа́тать объявле́ние.

اشتہاری **иштиһа́рӣ** объя́вленный; извещённый; اشتہاری مجرم *м* престу́пник, винóвник (*о котором сделано объявление суда*).

آشتی **а̄шти** *ж* мир, переми́рие; آشتی کرنا *п.* устана́вливать мир; заключа́ть переми́рие (*с кем-л.* سے).

اشتیاق **иштиа́қ** *м* си́льное жела́ние, стремле́ние; влече́ние; 2) любо́вь.

اشجار **ашджа́р** *м* (*мн. от* شجر **шаджар**) дере́вья.

آش جو **а̄ш-джо** *ж* овся́ная ка́ша.

اشخاص **ашха́с** *м* (*мн. от* شخص **шахс**) лю́ди; персо́ны, осо́бы, ли́ца.

اشد **ашадд** 1) *в разн. знач.* о́чень си́льный; 2) сро́чный, э́кстренный.

اشدھ **ашудʰ** нечи́стый, гря́зный.

اشر **ашарр** *малоупотр.* о́чень плохо́й; о́чень злой, са́мый злой.

اشرار **ашра̄р** *м* (*мн. от* شریر **шарир**) дурны́е, плохи́е лю́ди, негоря́и.

اشراف **ашра̄ф** *м* (*мн. от* شریف **шариф**) знать; дворя́не; аристокра́ты.

اشرافیہ **ашра̄фийа̄** *ж* аристокра́тия; дворя́нство.

اشراق **ишра́қ** *м* 1) блеск; свет; 2) восхо́д; у́тро; 3) ишра́к (*молитва, которую мусульмане совершают после восхода солнца*); 4) му́дрость; зна́ние; 5) предви́дение; предчу́вствие, вну́треннее чу́вство.

اشرف **ашраф** *м* благоро́дный, почте́нный; اشرف المخلوقات **ашрафул-махлӯқа́т** са́мый благоро́дный в ми́ре (*о человеке*); اشرف الناس **ашрафун-на́с** *малоупотр. м* люди.

اشرفی **ашрафӣ** *ж ист.* ашрафи́ (*золотая монета*); ✧ اشرفیاں لٹیں، کوئلوں پر مہر *разг.* золоты́е моне́ты раздаёт, а на у́гле эконо́мит.

آشرم **а̄шрам** *м* свята́я оби́тель; монасты́рь; прибе́жище для бе́дных; сиро́тский дом; богоде́льня.

اشعار **ашӣ́р** *м* (*мн. от* شعر **шэр**) стихи́.

اشغال **ашға́л** *м* (*мн. от* شغل **шағл, шуғл**) дела́, заня́тия.

اشغلا **ушғла́** *м:* اشغلا اٹھانا (چھوڑنا) *п.* подстека́ть, провоци́ровать ссо́ру, вызыва́ть скандал.

اشفاق **ашфа́қ** *м* (*мн. от* شفقت **шафақат**) ми́лость; доброта́.

آشفتگی **а̄шуфтагӣ** *ж* 1) замеша́тельство; расстро́йство; беспоко́йство; 2) отча́яние.

آشفتہ **а̄шуфта̄** 1) расстро́енный; озабо́ченный; 2) отча́янный; тяжёлый; آشفتہ حال *м* отча́янное положе́ние; 3) влюблённый. آشفتہ سر **а̄шуфта̄-сар** аза́ртный; увлечённый.

اشک **ашк** *ж* слеза́; اشک آنکھوں سے ڈھل جانا *нп.* ли́ться из глаз (*о слезах*); اشک [آنکھوں سے] بہانا (برسانا) *п.* лить слёзы, пла́кать; اشک بھر آنا *нп.* заливáться слезáми; пла́кать; اشک سے منہ دھونا *п.* пла́кать от си́льного го́ря.

آشکار **а̄шка̄р** 1) очеви́дный, я́сный; ви́димый; 2) публи́чный, общеизве́стный; آشکار کرنا *п.* а) де́лать очеви́дным, ви́димым; б) обнаро́довать, публикова́ть.

آشکارہ **а̄шка̄ра̄** *см.* آشکار **а̄шка̄р.**

اشکال **ашка̄л** *ж* (*мн. от* شکل **шакл**) 1) фо́рмы, о́бразы; 2) мане́ры.

اشکال **ишка̄л** *м* 1) тру́дность, затрудне́ние; 2) сло́жность, запу́танность.

اشکالی **ишка̄лӣ** 1) вызыва́ющий сомне́ние; 2) причиня́ющий беспоко́йство.

اشکبار **ашкба́р** пла́чущий; (ہونا) اشکبار رہنا *нп* пла́кать.

اشکباری **ашкба́рӣ** *ж* плач; اشکباری *п.* пла́кать.

اشک‌ریز **ашкрэз** пла́чущий; اشک‌ریز ہونا *нп.* пла́кать.

اشک‌ریزاں **ашкрэза̄** *см.* اشک‌ریز **ашкрэз.**

اشک‌ریزی **ашкрэзӣ** *ж* плач; рёв.

اشکشت **ашикшит** негра́мотный, необразо́ванный.

اشک‌فشاں **ашкфишā** пла́чущий, рыда́ющий, проли́вающий слёзы.

اشک‌فشانی **ашкфишāнӣ** *ж* плач, рыда́ние.

اشلک **ушлак** *м малоупотр.* клевета́; اشلک لگانا *п.* клевета́ть (پر کو, *на кого-л.*).

اشلوک **ашлок** *м* стихотворе́ние; стихотво́рный отры́вок (*из священных книг*); вы́держка (*из религиозных писаний*).

آشنا **āшнā** *м, ж* 1) знако́мый; знако́мая; 2) друг; 3) любо́вник; любо́вница.

آشنا پرست **āшнāпараст** любвеобильный.

آشنان **ашнāн** *м* умыва́ние; купа́ние.

اشنان دھیان **ашнāн-дʰийāн** *м парн. сочет.* омове́ние и моли́тва; ежедне́вная моли́тва (*у индусов*); اشنان دھیان کرنا *п.* соверша́ть омове́ние и моли́ться.

آشنائی **āшнāй** *ж* 1) знако́мство; 2) дру́жба; влече́ние; آشنائی کرنا *п.* дружи́ть, завя́зывать дру́жбу; 3) любо́вная связь; сожи́тельство.

آشنایانہ **āшнāйāнā** 1) дру́жески; 2) любо́вно.

آشوب **āшоб** *м* 1) шум; 2) крик; 3) шторм, бу́ря; 4) несча́стье, бе́дствие; آشوب محشر **āшобэ-мəҳшар** *м* смяте́ние; вели́кое бе́дствие; آشوب روزگار **āшобэ-розгāр** *м* а) несча́стья эпо́хи, бе́ды эпо́хи; б) причи́на несча́стья; ✧ آشوب چشم **āшобэ-чашм** *м* воспале́ние слизи́стой оболо́чки гла́за.

اشہاد **ашҳāд** *м* 1) привлече́ние свиде́телей; 2) приведе́ние свиде́тельских показа́ний.

اشہب **ашҳаб** *м* пёгая ло́шадь.

اشہر **ашҳар** знамени́тый, изве́стный, просла́вленный

اشیا **ашийā** *ж* (*мн. от* شئی **шай**) това́ры; ве́щи; предме́ты; اشیائے خام **ашийāэ-хām** *ж* сырьё.

آشیان **āшийāн** *м* пти́чье гнездо́; آشیان باندھنا (بنانا) *п.* вить гнездо́.

آشیانہ **āшийāнā** *см.* آشیان **āшийāн.**

اشیرباد **ашӣрбāд** *ж* благослове́ние.

اشیل **ашӣл** невоспи́танный гру́бый.

اصابت **исāбат** *ж* про́чность, кре́пость, твёрдость

اصالت **асāлат** *ж* 1) действи́тельность; 2) и́стина; 3) родосло́вная; اصالت پر آجانا *нп.* а) узнава́ть родосло́вную; б) *перен.* соверша́ть по́длость.

اصالتاً **асāлатāн** 1. *юр.* ли́чно сам; 2. действи́тельно, в са́мом де́ле.

اصحاب **ачāб** *м* (*мн. от* صاحب **сāҳаб**) господа́; اصحاب اعتبار **ачāбэ-этибāр** *м мн.* почте́нные, уважа́емые господа́; اصحاب تواریخ (روایت) **ачāбэ-тавāрӣх (-равāйат)** *м мн. ист.* исто́рики; био́графы; اصحاب جہیم **ачāбэ-джаҳӣм** *м мн. рел.* гре́шники (*те, кто неминуемо попадёт в ад*); اصحاب علم **ачāбэ-илм** *м мн.* учёные; اصحاب قلم **ачāбэ-ќалам** *м мн.* писа́тели, а́вторы

اصرار **исрāр** *м* 1) насто́йчивость, упо́рство; 2) подтвержде́ние; اصرار کرنا *п.* а) наста́ивать (پر کا, *на чём-л.*), упо́рствовать, стоя́ть на своём; б) подтвержда́ть (پر کا, *что-л.*).

اصراف **асрāф** *м* (*мн. от* صرف **сарф**) расхо́ды, тра́ты.

اصراف **исрāф** *м* 1) расхо́дование, растра́чивание; 2) изде́ржки, расхо́ды.

اصطباغ **истибāғ** *м рел.* креще́ние; اصطباغ دینا *п.* крести́ть (کو *кого-л.*); اصطباغ لینا *п.* принима́ть христиа́нство.

اصطبل **истабл, астабл** *м* коню́шня.

اصطرلاب **устурлāб** *м* астроля́бия

اصطلاح **истилāҳ** *ж* те́рмин.

اصطلاحی **истилāҳӣ** терминологи́ческий; اصطلاحی معنی *м* иносказа́тельный смысл; фигура́льное выраже́ние.

اصطلاحات **истилāҳāт** *ж мн.* терминоло́гия

اصغر **асғар** *м* ма́ленький, кро́шечный, миниатю́рный

اصفیا **асфийā** *м* (*мн. от* صفی **сафӣ**) *уст.* и́збранные, вы́бранные.

اصل **асл** 1. 1) коренно́й; основно́й; اصل سرمایہ *м эк.* основно́й капита́л; 2) по́длинный, настоя́щий; اصل حال *м* действи́тельное положе́ние; реа́льность; اصل میں на са́мом де́ле, действи́тельно; اصل دستاویز *ж* по́длинник, оригина́л (*о документе*); اصل نام *м* настоя́щее и́мя; 3) нанлу́чший; 4) чи́стый, реа́льный; اصل نفع *м* чи́стая

прúбыль; 2. *м* 1) кóрень; оснóва; 2) оригинáл, пóдлинник 3) суть, сýщность; اصل الاصول **аслул-усýл** *м* сýщность, суть; резюмé; اصل یہ ہے کہ... суть в том, что...; 4) йстина; 5) капитáл; اصل اور سود капитáл и процéнты; اصل قائم **асле-кáйм** *ж эк.* основнóй капитáл; ◇ اصل سے خطا نہیں کم اصل سے وفا نہیں благорóдный не обмáнет, а от подлецá вéрности не жди; اصل کے اصل ہوتے ہیں потóмок благорóдного тóже благорóдный.

اصلاب **аслáб** *м, ж* (*мн. от* صلب **сулб**) *уст* потóмки.

اصلاح **ислáh** *ж* 1) исправлéние; улучшéние; اصلاح پر آنا *нп.* исправля́ться; اصلاح لینا *п.* принимáть исправлéния; 2) рефóрма; اصلاح کرنا *п.* а) исправля́ть, улучшáть (کی *что-л.*); б) проводи́ть рефóрму; اصلاح مذہبی **ислáhэ-мазhабй** *ж* религиóзная рефóрма; ◇ اصلاح بنوانا *п.* подстригáться (*у парикмахера*).

اصلاح پذیر **ислáhпазйр** исправи́мый; подлежáщий исправлéнию.

اصلاحی **ислáhй** 1) исправи́тельный; 2) реформи́стский; اصلاحی تحریک *ж* реформи́стское движéние.

اصلی **асли** 1) основнóй; коренно́й; 2) действи́тельный, пóдлинный, настоя́щий; اصلی بات چھپانا *п.* скрывáть действи́тельное положéние вещéй, скрывáть йстину.

اصلیت **аслийат** *ж* действи́тельность; реáльность; اصلیت پر اتر آنا *п.* показáть своё пóдлинное лицó

اصناف **аснáф** *ж* (*мн. от* صنف **синф**) 1) ви́ды, сортá; 2) жáнры.

اصنام **аснáм** *м* (*мн. от* صنم **санам**) 1) йдолы; 2) любúмые, мúлые.

اصوات **асвáт** *м, ж* (*мн. от* صوت **саот**) *малоупотр.* голоса́; крúки.

اصول **усýл** *м* (*мн. от* اصل **асл**) 1) оснóвы; прúнципы; доктрúны; مساوات، باہمی احترام، تائید کے اصول *м мн.* прúнципы рáвенства, взаúмного уважéния, взаúмной подде́ржки (пóмощи); 2) поря́док; اصول پر لانا *п.* устанáвливать поря́док; اصول موضوع **усýле-маозý** *м* устанóвленный поря́док; 3) юрисдúкция.

اصیل **асúл** 1) порóдистый; благорóдный; 2) высокопостáвленный.

اضافت **изáфат** *ж* 1) *грам.* изафéт (*название знака в арабских конструкциях прилагательное + существительное*); 2) связь, отношéние; блúзость

اضافہ **изáфа** *м* 1) прибавлéние, увеличéние; добавлéние; اضافہ کرنا *п.* прибавля́ть, увелúчивать (میں *что-л.*); повыша́ть; اضافہ ہونا *нп.* увелúчиваться (میں *о чём-л.*); прибавля́ться; 2) прúбыль, дохóд; 3) излúшек.

اضافی **изáфй** 1) неосновнóй; второстепéнный; 2) относúтельный; 3) излúшний.

اضداد **аздáд** *ж* (*мн. от* ضد **зидд**) противополóжности; антагонúзм.

اضطراب **изтирáб** *м* 1) волнéние, беспокóйство; اضطراب پیدا کرنا *п.* волновáть, беспокóить (میں *кого-л.*); اضطراب ہونا *нп.* волновáться; 2) печáль; гóресть.

اضطرار **изтирáр** *м* непреднамéренность; непроизвóльность.

اضطراری **изтирáрй** اضطراری فعل *м* непреднамéренное дéйствие.

اضعاف **изáаф** *малоупотр.* 1. двойнóй; 2. *м* удвáивание, удвоéние.

اضعف **азáф** *уст.* óчень слáбый, хúлый, измождённый.

اضلاع **азлá** *м* (*мн. от* ضلع **зилá**) 1) *геом.* рёбра; грáни, стóроны; 2) дúстрикты, округá; провúнции.

اضمحلال **измэhлáл** *м* 1) медлúтельность; апатúчность; 2) слáбость; устáлость, утомлéние.

اطاعت **итáат** *ж* повиновéние, послушáние; покóрность; اطاعت کرنا (کادم بھرنا) *п.* повиновáться, подчиня́ться (کی *кому-л.*); اطاعت سے سرتابی نہ کرنا *п.* повинова́ться, слу́шаться (کی *кого-л.*).

اطاعت گزار **итáатгузáр** повину́ющийся, подчиня́ющийся, слу́шающийся.

اطاعت گزاری **итáатгузáрй** *ж* повиновéние, подчинéние; اطاعت گزاری کرنا *п.* повинова́ться, подчиня́ться (کی *кому-л.*).

اطالوی **итāлви̇** 1. итальянский; 2. *м* итальянец.

اطالیق **атāлӣк** *м* учитель, наставник; воспитатель, гувернант

اطبا **атиббā** *м* (*мн. от* طبیب **табӣб**) врачи, доктора (*использующие средства восточной медицины*).

اطراف **атрāф** *ж* (*мн. от* طرف **тараф**) стороны; концы; края; اطراف شہر **атрāфэ-шэhр** *м мн.* окрестности города, предместья.

اطرافی **атрāфи** 1) наружный; внешний; 2) крайний; конечный.

اطری پھل **итрӣпʰал** *м см.* اطریفل **итрӣфал.**

اطریفل **итрӣфал** *м* лекарство от гриппа (*приготовляемое из растений*).

اطفال **атфāл** *м* (*мн. от* طفل **тифл**) ребята, дети; мальчики.

اطلاع **иттилā** *ж* объявление; извещение, уведомление; сообщение, информация; اطلاع کرنا *п.* информировать, сообщать; اطلاع عام **иттилāэ-āм** *ж* оповещение, объявление; اطلاع کے لئے к сведению.

اطلاعات **иттилāат** *ж мн. от* اطلاع **иттилā**, اطلاعات عامہ **иттилāатэ-амā** *ж* публичное оповещение; اطلاعات بہم پہنچانا *п* информировать, сообщать, извещать (کو *кого-л.*; کی *о чём-л.*); اطلاعات کی تردید کرنا *п.* опровергать сообщения.

اطلاعاً **иттилāан** в порядке информации; к сведению.

اطلاع مند **иттилāманд** *м* сведущий, осведомлённый.

اطلاع نامہ **иттилāнāмā** *м* 1) объявление (*письменное или печатное*); 2) повестка в суд

اطلاعی **иттилāаӣ** извещающий, сообщающий, информирующий.

اطلاع یابی **иттилāйāбӣ** *ж* 1) извещение, сообщение; 2) получение сообщения.

اطلاق **итлāк** *м* 1) применение; اطلاق کرنا *п.* применять (کا *что-л.*; پر *к чему-л.*); 2) освобождение; развод.

اطلس **атлас** I *ж* атлас; сатин; ◇ اطلس پر مونج کا بخیہ *м* неподходящее сочетание (*букв.* на атласе джутовая кайма).

اطلس **атлас** II *м геогр.* атлас.

اطلسی **атласӣ** атласный, сделанный из атласа.

اطمنان **итминāн** *м см.* اطمینان **итмӣнāн.**

اطمینان **итминāн** *м* 1) удовлетворение, اطمینان کر دینا *п.* удовлетворять (کا *кого-л.*); 2) утешение; ободрение; 3) покой, спокойствие; 4) уверенность; اطمینان سے بیٹھنا *нп.* а) сидеть спокойно; б) чувствовать себя уверенно; اطمینان دلانا *п.* а) утешать, успокаивать (کو *кого-л.*); б) уверять; اطمینان رہنا *нп.* а) удовлетворяться; б) быть уверенным; اطمینان کے لایق (قابل) уверенный; اطمینان قلب **итмӣнāнэ-ḱалб** *м* душевный покой.

اطمینان بخش **итмӣнāнбахш** удовлетворительный.

اطناب **атнāб** *м, ж* (*мн. от* طناب **танāб**) 1) верёвки; 2) палатки.

اطناب **итнāб** *м* затягивание разговора.

اطوار **атвāр** *м* (*мн. от* طور **таор**) 1) способы; 2) привычки; манеры.

اطول **атгал** очень длинный.

اطہار **атʰāр** *м* (*мн. от* طاہر **тāhир**) безгрешные люди; святые люди.

اطہار **итʰāр** *м в разн. знач.* очищение

اطہر **атʰар** очень чистый

اظلم **азлам** *м* мучитель, тиран.

اظہار **изhāр** *м* 1) проявление, выражение (*чувств и т. п.*); اظہارہمدردی **изhāрэ-hамдардӣ** *ж* выражение соболезнования; اظہار کرنا *п.* проявлять, выражать (کا *что-л.*); 2) *юр.* показания; اظہار دینا *п.* давать показания; свидетельствовать; اظہار حلفی **изhāрэ-hалфӣ** *м* показания, даваемые под присягой.

اظہار نویس **изhāрнавӣс** *м* секретарь суда (*ведущий протокол судебного заседания*)

اعادت **иāдат** *м малоупотр.* 1) возвращение; 2) повторение; اعادت کرنا *п.* повторять (کا *что-л.*).

اعادہ **иāдā** *м см.* اعادت **иāдат.**

اعانت **иāнат** *ж* помощь, поддержка; اعانت مجرمانہ **иāнатэ-муджримāнā** *ж юр.* содействие в совершении преступления.

اعتبار **этибāр** *м* 1) доверие, вера; اعتبار آنا

нп. ве́рить (کا ، پر *кому-л.*); اعتبار کرنا (رکھنا) *п.* ве́рить, дове́рять, полага́ться (کا ،پر *на кого-л.*); اعتبار اٹھ جانا *нп.* потеря́ть дове́рие (کا ،پر *к кому-л.*); اعتبار پانا *п.* станови́ться дове́рчивым; 2) взгляд, отноше́ние, то́чка зре́ния; سے اعتبار в отношении.

اعتبارات اعتبارات *ж мн.* нереа́льные поня́тия

اعتباری اعتبارى надёжный, досто́йный дове́рия; вызыва́ющий дове́рие.

اعتدال اعتدال *м* 1) схо́жесть; одина́ковость; 2) уме́ренность; воздержа́ние; پر اعتدال норма́льно; سے اعتدال уме́ренно; норма́льно; 3) споко́йствие; پر آنا اعتدال *нп.* а) нормализова́ться (*о положении*); б) успока́иваться; в) восстана́вливаться (*о здоровье*); поправля́ться, выздора́вливать; پر رہنا اعتدال *нп.* а) быть уме́ренным; воздёрживаться; б) поправля́ться, выздора́вливать

اعتدال بخش اعتدال بخش успока́ивающий; удёрживающий; сдёрживающий.

اعتدال پسند اعتدال پسند *полит.* 1. либера́льный; جماعت اعتدال پسند *ж* либера́льная па́ртия; 2. *м* либера́л.

اعتدال پسندی اعتدال پسندی *ж полит.* либерали́зм.

اعتذار اعتذار **этизар** *м* извине́ние; про́сьба извини́те.

اعتذارنامہ اعتذارنامہ **этизарнама** *м* пи́сьменное извине́ние.

اعتذاری اعتذارى **этизари** *малоупотр.* 1. извиня́ющийся; 2. *м* тот, кто про́сит извине́ния.

اعتراض اعتراض **этираз** *м* 1) возраже́ние; проте́ст, اعتراض اٹھانا *п.* возража́ть; протестова́ть (پر خلاف کے *против чего-л.*); 2) жа́лоба; порица́ние; 3) кри́тика; اعتراض کرنا *п.* а) возража́ть; протестова́ть (پر *против чего-л.*); б) жа́ловаться; в) критикова́ть (پر *кого-л.*)

اعتراف اعتراف **этираф** *м* призна́ние; اعتراف گناہ **этирафэ-гунах** *м юр.* призна́ние вино́вности; اعتراف کرنا признава́ть (کا *что-л.*)

اعتزال اعتزال **этизал** *м рел.* 1) разногла́сие; 2) отка́з (*от официального ислама*).

اعتقاد اعتقاد **этика́д** *м* дове́рие; ве́ра; اعتقاد اٹھ جانا *нп.* потеря́ть дове́рие; اعتقاد رکھنا *п.* доверя́ть, ве́рить; полага́ться (پر *на кого-либо*.).

اعتقادات اعتقادات **этика́дат** *м мн. от* اعتقاد **этика́д**.

اعتقادی اعتقادى **этика́ди** *рел.* свя́занный с ве́рой; ве́рующий.

اعتماد اعتماد **этима́д** *м* дове́рие; ве́ра; اعتماد اٹھ جانا *нп.* потеря́ть дове́рие (سے پر *к кому-л.*); اعتماد کرنا (رکھنا) *п.* полага́ться, доверя́ть (پر *кому-л., чему-л.*).

اعتمادی اعتمادى досто́йный дове́рия.

اعتنا اعتنا **этана** *ж* забо́та; внима́ние.

اعجاز اعجاز **эджа́з** *м* чу́до; изумле́ние; اعجاز بیان **эджазэ-бая́н** *м* чу́до красноре́чия; اعجاز دکھانا *п.* пока́зывать чудеса́; اعجاز کرنا *п.* твори́ть чудеса́.

اعجاز نما اعجاز نما **эджазнума́** творя́щий чудеса́.

اعجوبہ اعجوبه **уджу́ба** *ж* дико́винка, ре́дкая вещь; *тж.* اعجوبہ روزگار **уджу́бэ-розга́р** *м*.

اعدا اعدا **а́да** *м* (*мн. от* عدو **аду́**) враги́, проти́вники; اعدائے دین **а́даэ-дин** *м* проти́вники рели́гии.

اعداد اعداد **а́дад** *м* (*мн. от* عدد **адад**) чи́сла, ци́фры.

اعداد اعداد **идад** *м* счёт, подсчёт (*действие*).

اعدادوشمار اعدادوشمار **а́дадо-шума́р** *м парн. сочет.* 1) ци́фры, чи́сла; [цифрови́е] да́нные; 2) стати́стика.

اعدادی اعدادى **а́дади** цифрово́й, числово́й.

اعراب اعراب **а́раб** I *м мн.* ара́бы-кочёвники, бедуи́ны.

اعراب اعراب **а́раб** II *м система огласовок, применяемая в языках с арабским алфавитом.*

اعرابی اعرابى **а́рабй** *м* ара́б-кочёвник, бедуи́н.

اعراف اعراف **а́раф** *м рел.* чисти́лище.

اعزاز اعزاز **эза́з** *м* почте́ние, уваже́ние, внима́ние.

اعزہ اعزه **аизза́** *м* 1) бра́тья; ро́дственники; 2) дороги́е друзья́.

اعصاب اعصاب **а́саб** *м* (*мн. от* عصب **асб**) *мед.* 1) му́скулы; 2) не́рвы; اعصاب حاسہ **а́сабэ-ха́са** *м мн. анат.* рецепторы обоня́ния, осяза́ния; اعصاب حرکت **а́сабэ-харка́т** *м мн. анат.* проприорецепторы, рецепторы мышечно-суста́вного аппара́та,

اعصاب حس **āсābэ-hиcc** *м мн. анат.* температу́рные рецепторы; اعصاب دماغیه **āсābэ-димāғийā** *м мн.* головно́й мозг; اعصاب ظهریه **āсābэ-заhирийā** *м мн.* спинно́й мозг; ✧ اعصاب پر سوار هونا *нп.* игра́ть на не́рвах, де́йствовать на не́рвы.

اعضا **āзā** *м* (*мн. от* عضو **азв**) о́рганы; ча́сти те́ла; اعضا ٹوٹنا *нп.* ломи́ть (*о теле*).

اعضا شکنی **āзāшиканӣ** *ж* озно́б (*состояние человека перед начинающимся приступом лихорадки*).

اعطا **этā** *м уст.* одари́вание, подноше́ние пода́рков

اعظم **āзам** 1) большо́й; велича́йший; 2) вели́кий.

اعلا **āлā** 1) вы́сший; наивы́сший; 2) превосхо́дный, лу́чший.

اعلام **элām** *м уст.* объявле́ние; заявле́ние; уведомле́ние.

اعلان **элāн** *м* объявле́ние, сообще́ние; публика́ция; заявле́ние; اعلان حقوق **элāнэ-ḥуқӯқ** *м* заявле́ние о права́х; اعلان شائع کرنا *п.* публикова́ть (*что-л.*).

اعلان نامه **элāнāмā** *м* манифе́ст.

اعلانیه **элāнийā** *м* деклара́ция.

اعماق **āмāқ** *м уст.* (*мн. от* عمق **умāқ**) глуби́ны.

اعمال **āмāл** *м* (*мн. от* عمل **амл**) де́йствия, посту́пки; дела́; اعمال کی شامت بھگتنا *нп.* быть нака́занным за свой посту́пки.

اعمال نامه **āмāлнāмā** *м* 1) *рел.* спи́сок дея́ний (*плохих и хороших, по которым после смерти определяют, где быть человеку—в раю или в аду*); 2) *перен.* характери́стика.

اعمیٰ **āмā** *уст.* слепо́й.

اعیان **āйāн** *м* (*мн. от* عین **эйн**) 1) глаза́; 2) исто́чники; 3) выдающиеся, знамени́тые лю́ди.

آغا **āғā** *м* 1) господи́н; хозя́ин; 2) пата́н (*обычно афганский купец*).

آغاز **āғāз** *м* нача́ло (*тж. в конце сложн.*); آغاز کار **āғāзэ-кāр** *м* нача́ло де́ла; آغاز کرنا *п.* начина́ть; آغاز ہونا *нп.* начина́ться; ✧ آغاز سبزہ *м* ю́ноша (*букв.* с пробива́ющейся бородо́й).

آغاز و انجام **āғāзo-анджāм** *м парн. сочет.* нача́ло и коне́ц; آغاز و انجام نہ سوچنا *п.* не ду́мать о после́дствиях, быть легкомы́сленным.

اغذیه **ағзийā** *ж* (*мн. от* غذا **ғизā**) еда́, пи́ща.

اغراض **ағрāз** *м, ж* (*мн. от* غرض **ғарз**) моти́вы; це́ли; интере́сы.

اغراض پرست **ағрāзпараст** *м* 1) корыстолю́бец; 2) эгои́ст.

اغراق **игрāқ** *м* 1) погруже́ние (*в воду*); потопле́ние; 2) *лит.* преувеличе́ние, гипе́рбола.

اغلاط **ағлāт** *м, ж* (*мн. от* غلط **ғалт**) оши́бки; нето́чности; искаже́ния.

اغلاق **иғлāқ** *м* тру́дность, сло́жность; запу́танность.

اغلام **иғлām** *м* гомосексуали́зм.

اغلامی **иғлāмӣ** гомосексуа́льный.

اغلب **ағлаб** наибо́лее возмо́жный, наибо́лее вероя́тный.

اغلباً **ағлабāн** весьма́ возмо́жно, весьма́ вероя́тно.

اغل بغل **ағал-бағал** *парн. сочет.* там и здесь; спра́ва и сле́ва, круго́м, вокру́г, всю́ду.

اغلط **ағлат** 1) весьма́ оши́бочный; 2) заблужда́ющийся, ошиба́ющийся.

اغماز **иғмāз** *м* 1) бесче́стье; 2) подми́гивание; намёк; коке́тство; 3) высокоме́рие, 4) хвастовство́.

اغماض **иғмāз** *м* 1) притво́рство; 2) невнима́ние, хала́тность; 3) потво́рство; попусти́тельство; اغماض کرنا *п.* а) не обраща́ть внима́ния; б) потво́рствовать.

اغنیا **ағнийā** *м* (*мн. от* غنی **ғанӣ**) бога́тые лю́ди, богачи́.

اغوا **иғвā** *м* соблазне́ние, обольще́ние; اغوا کرنا *п.* соблазня́ть, обольща́ть, совраща́ть.

آغوش **āғош** *ж* 1) объя́тие; آغوش میں دبانا *п.* сти́скивать в объя́тиях; 2) грудь; آغوش گرم کرنا *п.* а) обнима́ть; б) прижима́ть к груди́; آغوش میں بٹھانا *п.*

прижима́ть к груди́; ◇ آغوش لحد میں جا سونا *нп.* быть похоро́ненным.

آغون **āґӯ** *ж звукоподр.* агу́-агу́ (*звук, издаваемый грудным ребёнком*).

اغیار **аґийāр** *м* (*мн. от* غیر **ґэир**) 1) незнако́мцы; 2) чужезе́мцы, иностра́нцы; 3) враги́, проти́вники; сопе́рники.

آف **āф:** آف کر دینا *п.* вы́ключить (*свет*); закры́ть (*кран*).

اف **уфф** *межд* фу, фи (*возглас сожаления, досады*); ◇ اف کر دینا *п.* разруша́ть, лома́ть (*употребляется в разговоре между женщинами*); اف نہ کرنا (نکالنا) *п.* молча́ть (*из-за боязни*); мо́лча терпе́ть, не о́хать.

آفات **āфāт** *ж* (*мн. от* آفت **āфат**) несча́стья, бе́дствия; آفات آسمانی (سماوی) **āфāтэ-āсмāни (-самāви)** *ж мн.* неожи́данные бе́дствия, беды (*напр. наводнение, засуха*); آفات ارضی **āфāтэ-арзӣ** *ж мн.* злоключе́ния, несча́стья.

افادات **ифāдāт** *ж* принесение пользы, при́были.

افادت **ифāдат** *ж см.* افادہ **ифāдā**.

افادہ **ифāдā** *м* при́быль, дохо́д, по́льза; افادہ عام **ифāдāэ-āм** *м* о́бщая по́льза.

افاضل **афāзил** *м* (*мн. от* فضل **фазл**) уважа́емые, высокопоставленные лица.

افاضہ **ифāзā** *м* вы́года, по́льза.

افاغنہ **афāґинā** *м* (*мн. от* افغان **афґāн**) афга́нцы, пушту́ны.

آفاق **āфāк** *м* (*мн. от* افق **уфук**) 1) горизо́нты; края́ све́та; 2) *перен.* мир.

آفاق گیر **āфāкґӣр** 1. всеми́рный; 2. *м* падишах.

افاقہ **ифāкā** *м* 1) выздоровле́ние, попра́вка; 2) прихо́д в чувство.

آفت **āфат** *ж* 1) несча́стье; го́ре, беда́; несча́стный слу́чай; آفت سر پر لانا *п.* а) нажива́ть неприя́тности; б) попада́ть в беду́; в) ввя́зываться в ссо́ру; آفت جان **āфатэ-джāн** *м* а) несча́стье жи́зни; б) *перен.* возлю́бленный, любимый, милый; آفت آنا *нп.* случа́ться (*о несчастье*); آفت میں پڑنا *нп.* попада́ть в беду́; آفت روزگار **āфатэ-розгāр** а) бе́дственный (*о времени*); б) *м перен.* возлю́бленный, люби́мый; آفت ڈھانا *п* а) беспоко́ить; б) причиня́ть горе; 2) трудность, затрудне́ние, тяжёлое вре́мя; آفت اٹھانا (جھیلنا) *п.* а) переноси́ть несча́стье; б) переноси́ть трудности; в) устра́ивать беспоря́док; поднима́ть шум; ◇ آفت مچانا *п.* а) устра́ивать беспоря́док; поднима́ть шум, б) спеши́ть.

افتا **ифтā** *м* авторите́тное подтвержде́ние.

آفتاب **āфтāб** *м* со́лнце; آفتاب برآمد ہونا *нп.* всходи́ть (*о солнце*); рассвета́ть; آفتاب شام **āфтāбэ-шāм** *м* а) захо́д со́лнца; б) *перен.* зака́т жи́зни; آفتاب ڈھلنا *нп.* перева́ливать за́ полдень; آفتاب غروب ہونا *нп.* заходи́ть (*о солнце*); смерка́ться; آفتاب سر پر آنا *нп.* а) быть в зени́те (*о солнце*); б) *перен.* наступа́ть (*о кульминационном моменте*); ◇ آفتاب آمد دلیل آفتاب нет необходимости доказывать истину (*букв.* солнечный свет доказательство существования солнца).

آفتاب پرست **āфтāбпараст** *м рел.* солнцепокло́нник.

آفتابہ **āфтāбā** *м* сосу́д, кувши́н (*для умывания*).

آفتابی **āфтāбӣ** 1. со́лнечный; 2. *ж* 1) зо́нтик от со́лнца; 2) фейерве́рк; ◇ آفتابی چہرہ *м* [illegible] лицо́; آفتابی دائرہ *м* а) ро́вный круг; б) стиль письма арабской [illegible] с круглым начерта́нием букв.

افتاد **уфтāд** *ж* 1) мука, мучение, страдание; افتاد اٹھانا *п.* выноси́ть муче́ния; 2) форма, образ, стиль, манера; 3) несчастный слу́чай, происше́ствие; 4) нача́ло, зарожде́ние; افتاد پڑنا *нп.* а) случа́ться (*о происшествии*), б) зарожда́ться, начина́ться; ◇ افتاد گان خاک **уфтāд гāнэ-хāк** *м* мертвые, умершие, потребенные.

افتادگی **уфтāдагӣ** *ж* 1) *в разн. знач.* паде́ние; 2) сла́бость; беспо́мощность; 3) услужливость, покорность.

افتادہ **уфтāдā** 1) неку́жный, бесполезный, никчемный, 2) невозделанный, необрабо́танный.

افتان **уфтā̃** упа́вший.

افتان[و]خیزان **уфтā̃[о]-хэнзā̃** *парн. сочет.* с больши́ми тру́дностями; е́ле-е́ле.

افتتاح **ифтитāh** *м* нача́ло; открытие, پارلیمنٹ کا افتتاح *м* откры́тие парла́мента.

افتتاحی **ифтитāhӣ** начина́ющийся; откры́тый.

افتتاحیه **ифтитāhийā** 1. начина́ющий; открыва́ющий; 2. *м* передова́я статья́, редакционная статья́.

افتخار **ифтихāр** *м* 1) сла́ва, честь; 2) тщесла́вие; го́рдость.

آفت خیز **āфатхэз** несча́стный; перенёсший бе́дствие.

افترا **ифтирā** *м* клевета́; сплётня; افترا باندھنا (جوڑنا، کرنا) *п.* клевета́ть; сплётничать (کے بارے میں، پر *о ком-л.*).

افترا پرداز **ифтирāпардāз** клевещущий, распространя́ющий сплётни.

افترا پردازی **ифтирāпардāзи** *ж* клевета́; сплётня.

افتراق **ифтирāк** *м* уедине́ние; удале́ние.

افترا کاری **ифтирāкāрӣ** *ж см.* افترا پردازی **ифтирāпардāзӣ**.

آفت رسیده **āфатрасӣдā** засти́гнутый бе́дствием; несча́стный; пострада́вший; попа́вший в бо́ль.

آفت زده **āфатзадā** потерпе́вший; несча́стный.

افراتفری **афрā-тафрӣ** *ж парн. сочет.* сумато́ха, беспоря́док.

افراد **афрāд** *м* (*мн. от* فرد **фард**) отде́льные ли́ца, индиви́дуумы.

افراز **афрāз** возвыша́ющий; расхва́ливающий, восхваляющий.

افرازی **афрāзӣ** *ж* восхвале́ние, хвала́ (*тж. в конце сложн.*); سرافرازی *ж* сла́ва, го́рдость.

افراط **ифрāт** *ж* изоби́лие; изли́шек; افراط ہونا *нп.* быть оби́льным.

افراط وتفریط **ифрāто-тафрӣт** *ж парн. сочет.* 1) кра́йности, 2) слишком мало *или* слишком мно́го.

افرنجیت **афранджийат** *ж* европеизация, офранцуживание.

افرنگ **афранг** *м см.* افرنگی **афрангӣ**.

افرنگی **афрангӣ** *м* 1) европе́ец; 2) *лит.* империали́ст.

افروخته **афрохтā** 1) зажжённый, подожженный; 2) разгне́ванный, вы́шедший из себя́; افروخته کرنا *п.* а) зажига́ть, разжига́ть (کو *что-л.*); б) возбужда́ть; злить (کو *кого-л.*).

افروز **афроз** поджига́ющий, разжига́ющий.

آفریدگار **āфрӣдгāр** *м рел.* творе́ц, созда́тель, бог.

آفریده **āфрӣдā** 1. со́зданный, сотворённый; 2. *м* сотворе́ние, созда́ние.

آفریدی **āфрӣдӣ** *м* афри́ди (*афганское племя*).

آفرین **āфрӣ** 1. создаю́щий, творя́щий; 2. 1) *м в конце сложн.* созда́тель; جان آفرین *м* бог, творе́ц жи́зни; 2) *ж* хвала́, восхвале́ние; آفرین کہنا (کرنا) *п.* хвали́ть, восхваля́ть (کو، پر *кого-л.*); 3) *ж* аплодисменты, 3. *межд.* бра́во!, хорошо!

آفرینش **āфрӣниш** *ж рел.* созда́ние, сотворе́ние.

آفریننده **āфрӣниндā** *рел.* 1. создаю́щий, творя́щий, 2. *м* сотворе́ние, созда́ние.

افزا **афзā** *в конце сложн.* поднима́ющий, увели́чивающий; روح افزا ободря́ющий; жизнетельный (*букв.* поднимающий дух).

افزائش **афзāйш** *ж* увеличение; рост; افزائش نسل **афзāйшэ-насл** *ж* разведе́ние (*напр. скота*).

افزائی **афзāи** *в конце сложн.* увеличивающий; عزت افزائی *ж* восхвале́ние.

افزودگی **афзӯдагӣ** *ж* увеличе́ние; рост.

افزون **афзӯ** *в конце сложн.* значи́тельный; большо́й; огро́мный; روز افزون увели́чивающийся день ото дня́.

آفس **āфис** *м* контора, учреждение.

افسان **афсā̃** *ж* точи́льный ка́мень, осело́к.

افسانوی **афсāнви** фантастический, выдуманный; افسانوی ادب *м* расска́зы; ба́сни; нове́ллы (*жанр литературы*).

افسانه **афсāнā** *м* 1) расска́з; по́весть; افسانه چھیڑنا *п.* начина́ть расска́з; 2) вы́думанная история, выдумка, сказка; افسانه کہنا *п.* расска́зывать ска́зки; выду́мывать; 3) преда́ние; леге́нда; افسانه

прижима́ть к груди́; ◇ آغوش لحد میں جا سونا *нп.* быть похоро́ненным.

آغون **āġӯ** *ж звукоподр.* агу́-агу́ (*звук, издаваемый грудным ребёнком*).

اغیار **аġийāр** *м* (*мн. от* غیر **ġэир**) 1) незнако́мцы; 2) чужезе́мцы, иностра́нцы; 3) враги, проти́вники; соперники.

آف **āф**: آف کر دینا *п.* вы́ключить (*свет*); закры́ть (*кран*).

اف **уфф** *межд* фу, фи (*возглас сожаления, досады*); ◇ اف کر دینا *п.* разруша́ть, лома́ть (*употребляется в разговоре между женщинами*); اف نہ کرنا (نکالنا) *п.* молча́ть (*из-за боязни*); мо́лча терпе́ть, не о́хать.

آفات **āфāт** *ж* (*мн. от* آفت **āфат**) несча́стья, бе́дствия; آفات آسمانی (سماوی) **āфāтэ-āсмāни** (-самāви) *ж мн.* неожиданные бедствия, беды (*напр. наводнение, засуха*); آفات ارضی **āфāтэ-арзӣ** *ж мн.* злоключения, несча́стья.

افادات **ифāдāт** *ж* принесе́ние по́льзы, при́были.

افادت **ифāдат** *ж см.* افادہ **ифāдā**.

افادہ **ифāдā** *м* [illegible] по́льза; افادہ عام **ифāдāэ-āм** *м* о́бщая по́льза.

افاضل **афāзил** *м* (*мн. от* فضل **фазл**) уважа́емые, [illegible] лица.

افاضہ **ифāзā** *м* [illegible] года, [illegible]

افاغنہ **афāġинā** *м* (*мн. от* افغان **афġāн**) а[illegible], [illegible]

آفاق **āфāк** *м* (*мн. от* افق **уфук**) 1) горизо́нты; края́ све́та; 2) *перен.* мир.

آفاق گیر **āфāкгӣр** 1. всеми́рный; 2. *м* падиша́х.

افاقہ **ифāкā** *м* 1) выздоровле́ние, попра́вка; 2) прихо́д в чу́вство.

آفت **āфат** *ж* 1) несча́стье; го́ре, беда́; несча́стный слу́чай; آفت سر پر لانا *п.* а) нажива́ть неприя́тности; б) попада́ть в беду́; в) ввя́зываться в ссо́ру; آفت جان **āфатэ-джāн** *м* а) несча́стье жизни, б) *перен.* возлю́бленный, любимый, милый; آفت آنا *нп.* случа́ться (*о несчастье*); آفت میں پڑنا *нп.* попада́ть в беду́; آفت روزگار **āфатэ-розгāр** *в*) бе́дственный (*о времени*); б) *м перен.* возлю́бленный, люби́мый; آفت ڈھانا *п.* а) беспоко́ить; б) причиня́ть го́ре, 2) трудность, затруднение тяжёлое вре́мя; آفت اٹھانا (جھیلنا) *п.* а) переноси́ть несча́стье, б) переноси́ть тру́дности, в) устра́ивать беспоря́док, поднима́ть шум; ◇ آفت مچانا *п.* а) устра́ивать беспоря́док, поднима́ть шум, б) спеши́ть.

افتا **ифтā** *м* авторитетное подтвержде́ние.

آفتاب **āфтāб** *м* со́лнце; آفتاب برآمد ہونا *нп.* всходи́ть (*о солнце*); рассвета́ть; آفتاب شام **āфтāбэ-шāм** *м* а) захо́д со́лнца; б) *перен.* зака́т жи́зни; آفتاب ڈھلنا *нп.* перева́ливать за́ полдень; آفتاب غروب ہونا *нп.* заходи́ть (*о солнце*); смерка́ться; آفتاب سر پر آنا *нп.* а) быть в зени́те (*о солнце*); б) *перен.* наступать (*о кульминационном моменте*); ◇ آفتاب آمد دلیل آفتاب нет необходи́мости дока́зывать и́стину (*букв.* со́лнечный свет — доказательство существования солнца).

آفتاب پرست **āфтāбпараст** *м рел.* солнцепокло́нник.

آفتابہ **āфтāбā** *м* сосу́д, кувши́н (*для умывания*).

آفتابی **āфтāбӣ** 1. со́лнечный; 2. *ж* 1) зо́нтик от со́лнца; 2) фейерве́рк; ◇ آفتابی چہرہ *м* [illegible] лицо́; آفتابی دائرہ *м* а) ро́вный круг; б) [illegible] начерта́нием букв.

افتاد **уфтāд** *ж* 1) му́ка, муче́ние; страда́ние; افتاد اٹھانا *п.* выноси́ть муче́ния; 2) форма, образ, стиль, манера, 3) несчастный слу́чай, происше́ствие; 4) нача́ло, зарожде́ние; افتاد پڑنا *нп.* а) случа́ться (*о происшествии*), б) зарожда́ться, начина́ться; ◇ افتاد گان خاک **уфтāд гāнэ-хāк** *м* ме́ртвые, умершие, погребённые.

افتادگی **уфтāдагӣ** *ж* 1) *в разн. знач.* паде́ние; 2) сла́бость; беспо́мощность; 3) услу́жливость; поко́рность.

افتادہ **уфтāдā** 1) [illegible], бесполезный, никчемный, 2) невозделанный, необработанный.

افتان **уфтā** упа́вший.

افتان|و|خیزان **уфтā|о|-хэизā** *парн сочет* с большими трудностями, е́ле-е́ле.

افتتاح **ифтитāh** *м* нача́ло; откры́тие; پارلیمنٹ کا افتتاح *м* откры́тие парла́мента.

افتتاحی **ифтитāhӣ** начина́ющийся; откры́тый.

افتتاحیه **ифтитāhийā** 1. начинающий, открыва́ющий; 2. *м* передова́я статья́, редакционная статья.

افتخار **ифтихāр** *м* 1) сла́ва, честь; 2) тщесла́вие, го́рдость.

آفت خیز **āфатхэз** несча́стный; перенёсший бе́дствие.

افترا **ифтирā** *м* клевета́; сплётня; افترا باندھنا (جوڑنا، کرنا) *п.* клевета́ть; сплётничать (کے بارے میں، پر *о ком-л.*).

افتراپرداز **ифтирāпардāз** клеве́щущий; распространя́ющий сплётни.

افتراپردازی **ифтирāпардāзи** *ж* клевета́, сплётня.

افتراق **ифтирāк** *м* уединение; удале́ние.

افترا کاری **ифтирāкāрӣ** *ж см.* افترا پردازی **ифтирāпардāзи**.

آفت رسیده **āфатрасӣдā** засти́гнутый бе́дствием; несча́стный; пострада́вший; попа́вший в беду́.

آفت زده **āфатзадā** потерпе́вший; несча́стный.

افراتفری **афрā-тафрӣ** *ж парн. сочет.* сумато́ха, беспоря́док.

افراد **афрāд** *м* (*мн. от* فرد **фард**) отде́льные ли́ца, индиви́дуумы.

افراز **афрāз** возвыша́ющий; расхва́ливающий, восхваля́ющий.

افرازی **афрāзӣ** *ж* восхвале́ние, хвала́ (*тж. в конце сложн.*); سرافرازی *ж* сла́ва, го́рдость.

افراط **ифрāт** *ж* изоби́лие; изли́шек; افراط ہونا *нп.* быть оби́льным.

افراط وتفریط **ифрāто-тафрӣт** *ж парн. сочет.* 1) кра́йности; 2) сли́шком ма́ло *или* сли́шком мно́го.

افرنجیت **афранджийат** *ж* европеизация, офранцу́живание.

افرنگ **афранг** *м см.* افرنگی **афрангӣ**.

افرنگی **афрангӣ** *м* 1) европе́ец, 2) *лит* империали́ст.

افروخته **афрохтā** 1) зажжённый, подожжённый; 2) разгне́ванный; вы́шедший из себя́; افروخته کرنا *п.* а) зажига́ть, разжига́ть (کو *что-л.*), б) возбуждать, злить (کو *кого-л.*).

افروز **афроз** поджига́ющий, разжига́ющий.

آفریدگار **āфридгāр** *м рел.* творе́ц, созда́тель, бог.

آفریده **āфрӣдā** 1. со́зданный, сотворённый; 2. *м* сотворе́ние, созда́ние.

آفریدی **āфрӣдӣ** *м* афри́ди (*афганское племя*)

آفریں **āфрӣ** 1. создаю́щий, творя́щий; 2. 1) *м в конце сложн.* созда́тель; جاں آفریں *м* бог, творе́ц жи́зни; 2) *ж* хвала́, восхвале́ние; آفریں کہنا (کرنا) *п.* хвали́ть, восхваля́ть (کو، پر *кого-л.*); 3) *ж* аплодисменты, 3. *межд* бра́во!, хорошо!

آفرینش **āфрӣниш** *ж рел.* созда́ние, сотворе́ние.

آفریننده **āфрӣнандā** *рел.* 1. создаю́щий, творя́щий, 2. *м* сотворе́ние, созда́ние.

افزا **афзā** *в конце сложн.* поднима́ющий; увеличивающий, روح افزا ободряющий, живительный (*бокв* поднимающий дух).

افزائش **афзāйш** *ж* увеличе́ние; рост; افزائش نسل **афзāйшэ-насл** *ж* разведе́ние (*напр скота*)

افزائی **афзāӣ** *в конце сложн.* увели́чивающий; عزت افزائی *ж* восхвале́ние.

افزودگی **афзӯдагӣ** *ж* увеличе́ние; рост.

افزوں **афзӯ** *в конце сложн.* значи́тельный; большо́й; огро́мный; روز افزوں увели́чивающийся день ото дня.

آفس **āфис** *м* конто́ра, учрежде́ние.

افسان **афсā** *ж* точи́льный ка́мень, осело́к

افسانوی **афсāнви** фантастический, выдуманный; افسانوی ادب *м* расска́зы; ба́сни; поэмы (*жанр литературы*)

افسانه **афсāнā** *м* 1) рассказ, повесть, افسانه چھیڑنا *п.* начина́ть расска́з; 2) вы́думанная история, выдумка, сказка, افسانه کہنا *п.* расска́зывать ска́зки; выдумывать, 3) предание, легенда, افسانه

سنانا *п.* а) расска́зывать; чита́ть расска́з; б) переда́вать преда́ния; جانا افسانه رہ *нп.* остава́ться преда́нием; زبان پر افسانه ہونا *нп.* а) быть общеизве́стным; б) станови́ться леге́ндой.

خوان افسانه **афсāнāх[в]ā́** *м* расска́зчик.

طرازی افسانه **афсāнāтарāзи́** *ж* повествова́ние, расска́зывание.

نگار افسانه **афсāнāнигāр** *м* писа́тель-новелли́ст.

وافسون افسانه **афсāнāо-афсу́** *м парн. сочет.* ска́зки; леге́нды; расска́зы, по́лные вы́мыслов.

افسر **афсар** I *м* 1) офице́р; 2) *мн.* кома́ндный соста́в; اعلیٰ افسر **афсарэ-āлā** *м* а) офице́р вы́сшего зва́ния; б) *мн.* вы́сший кома́ндный соста́в; بالا افسر **афсарэ-бāлā** *м* ста́рший нача́льник; 3) чино́вник; сотру́дник; چھوٹا افسر *м* ме́лкий чино́вник; مال افسر **афсарэ-мāл** *м* нача́льник департа́мента по сбо́ру нало́гов; دوم افسر **афсарэ-даом** *м* помо́щник инспектора полице́йского отделе́ния; 4) аге́нт.

افسر **афсар** II *м уст.* коро́на; شہی افسر **афсарэ-шаһи** *м* королевская коро́на

افسردگی **афсурдагӣ** *ж* 1) хо́лодность (*напр. в отношениях*), 2) уны́ние, меланхо́лия; апа́тия; хандра́.

افسردہ **афсурдā** печа́льный, унылый, гру́стный

افسردہ خاطر **афсурдāхāтир** хандря́щий, с плохи́м настрое́нием.

افسردہ دل **афсурдāдил** *см.* افسردہ خاطر **афсурдāхāтир.**

افسنتین **афсинтӣн** *ж* поли́нь (*Artemisia absynthium*)

افسوس **афсос** *м* 1) печа́ль; грусть; 2) сожале́ние; کی بات افسوس ہے а) жаль, досто́йно сожале́ния; б) ≅ как не сты́дно; آنا افسوس *нп.* а) печа́литься; б) сожале́ть (پر *о ком-л., о чём-л.*); ہونا افسوس (جانا رہ) *нп.* а) быть печа́льным; б) раска́иваться; сожале́ть; کرنا افسوس *п.* а) печа́литься (پر *о чём-л., о ком-л.*); б) сожале́ть.

ناک افسوس **афсōснāк** 1) печа́льный; гру́стный; ناک خبر افسوس *ж* печа́льная но́вость; 2) досто́йный сожале́ния; افسوس ناک رویہ *м* отноше́ние, досто́йное сожале́ния.

افسون **афсӯ** *м* 1) колдовство́, ма́гия; заклина́ние; پڑھنا افسون *п.* говори́ть заклина́ния; (کرنا) چلانا افسون *п.* заколдо́вывать (پر *кого-л.*); ہونا افسون *нп.* заклина́ться, околдо́вываться; 2) обма́н; چل جانا افسون *нп.* а) быть заколдо́ванным; б) обма́нываться, быть обма́нутым.

خوانی افسون **афсӯх[в]āни́** *ж* колдовство́, ма́гия; заклина́ние.

ساز افسون **афсӯсāз** *м* колду́н, заклина́тель; волше́бник.

گر افسون ساز **афсӯгар** *м см.* ساز افسون **афсӯсāз.**

افشا **нфшā** *м* обнаро́дование, разглаше́ние; раскры́тие; راز افشائے **нфшāэ-рāз** *м* разглаше́ние та́йны; کرنا افشا *п.* обнаро́довать; раскрыва́ть; обнару́живать (کا *что-л.*); ہونا افشا *нп.* обнаро́доваться; раскрыва́ться; обнару́живаться.

افشاں **афшāн** 1. разбро́санный, рассы́панный; обры́зганный; посы́панный (*тж. в конце сложн.*); اناج فرش پر افشاں ہے на полу́ рассы́пано зерно́; گل افشاں усы́панный ро́зами; زر افشاں золоти́стый, обры́зганный золото́й кра́ской; چھڑکنا افشاں *п.* обры́згивать кра́ской; اترنا افشاں *нп.* линя́ть, обесцве́чиваться (*о бумаге, обрызганной краской*); کاغذ زر افشاں *м* золота́я бума́га; 2. *ж* 1) конфетти́ из золото́й *или* серебряной бума́ги; اڑانا افشاں *п.* посыпа́ть конфетти́, 2) золоти́стый порошо́к (*употребляется для нанесения узоров на лбу или щеках женщины*); افشاں (چننا) جمانا *п.* де́лать узо́р на лбу *или* на щека́х же́нщины.

افشانی **афшāни́: گل افشانی** *ж* рассыпа́ние цвето́в.

افشردہ **афшурдā** 1. 1) вы́жатый; 2) профильтро́ванный; 2. *м* натура́льный шербе́т (*напр. лимонный, гранатовый*).

افضال **афзāл** *м* (*мн. от* فضل **фазл**) ми́лости; милосе́рдие

افضل **афзал** 1) превосхо́дный; лу́чший; 2) умне́йший; мудре́йший

افضلیت **афзалия́т** *ж* превосхо́дство, преиму́щество.

افطار **ифта́р** *м рел.* приня́тие пи́щи по́сле оконча́ния поста́; افطار کرنا *п.* разгова́ривать, есть по́сле оконча́ния поста́.

افطاری **ифта́ри** *ж рел.* пи́ща, кото́рую едя́т по́сле поста́.

افعال **афа́л** *м* (*мн. от* فعل **фэл**) 1) де́йствия, дела́; посту́пки; 2) *грам.* фо́рмы спряже́ния; 3) впечатле́ния; эффе́кты.

افعی **афи** 1. по́длый; злоде́йский; преда́тельский; افعی حرکت *ж* по́длый посту́пок; 2. *м* змей; افعی پیچاں *м* а) пито́н; б) ло́кон люби́мого.

افغان **афга́н** *м* афга́нец.

افغانی **афга́ни** 1. афга́нский; 2. *ж* 1) язы́к пушту́; 2) афга́ни (*денежная единица в Афганистане*).

افق **уфа́к** *м* горизо́нт; افق تاافق а) от горизо́нта до горизо́нта; б) *перен.* весь мир.

افقی **уфки́** горизонта́льный

افکار **афка́р** *ж* (*мн. от* فکر **фикр**) 1) мы́сли; иде́и; 2) забо́ты; 3) стихи́.

افگار **афга́р** ра́неный.

افگن **афган** *в конце сложн.* сшиба́ющий, укла́дывающий на лопа́тки; مرد افگن сшиба́ющий челове́ка (*напр. о вине*); شیر افگن убива́ющий ти́гра.

افگن دگی **афгандаги́** *ж* выбра́сывание; броса́ние.

افگندہ **афганда́** вы́брошенный, бро́шенный.

افلاس **ифла́с** *м* бе́дность, нищета́, нужда́.

افلاطون **афла́тун** 1. си́льный; авторите́тный; 2. *м собств.* Платон (*древнегреческий философ*); ✧ افلاطون کا سالا *м* высокоме́рный челове́к; гордый челове́к.

افلاک **афла́к** *м* (*мн. от* فلک **фалак**) небеса́; ✧ افلاک سے آگ برسنا *нп.* наступа́ть (*о жаре*); افلاک هل جانا *нп.* разбушева́ться, разгне́ваться.

افلاکی **афла́ки** небе́сный.

آفندی **а́фандй** *м* господи́н, эфе́нди (*при обращении*).

افواج **афва́дж** *ж* (*мн. от* فوج **фаодж**) войска́, а́рмии; افواج بحری **афва́джэ-бэhрй** *ж* вое́нно-морски́е си́лы; افواج خشکی (بری) **афва́джэ-хушкй(-барри)** *ж* сухопу́тные войска́.

افواہ **афва́h** *ж мн.* слу́хи, то́лки; молва́; спле́тни; افواہ عام **афва́hэ-а́м** *ж* о́бщая молва́; افواہ گرم ہے کہ... хо́дят слу́хи, что...; افواہ اڑانا *п.* распространя́ть слухи; сплетничать.

افواہاً **афва́hан** по слу́хам.

افوہ **уффоh** *межд.* ах, ух (*выражение удивления, боли, досады*).

افہام **ифhа́м** *м* 1) понима́ние, разуме́ние; 2) внуше́ние, наставле́ние.

آفیشل **а́фишал** 1. официа́льный; 2. *м* чино́вник, слу́жащий, управля́ющий.

افیم **афи́м** *ж* о́пиум; افیم پینا (کھانا) *п.* принима́ть о́пиум; افیم دینا *п.* дава́ть о́пиум (کو *кому-л.*).

افیمچی **афимчи́** *м см.* افیمی **афи́мй.**

افیمن **афи́ман** *ж* курительница о́пиума; морфини́стка.

افیمی **афи́мй** *м* 1) тот, кто принима́ет о́пиум; морфини́ст; چڑا افیمی *м* тот, кто принима́ет в оди́н прие́м мно́го о́пиума, 2) *перен.* пья́ница́.

افیون **афи́ун** *ж* о́пиум; افیون چڑھنا *нп.* пья́неть от о́пиума; افیون کا گھولا *м* раствоpе́ние о́пиума в воде́; افیون گھولنا *п.* растворить о́пиум в воде

افیونی **афи́уни** 1. принима́ющий опиум; 2. *м см.* افیمی **афи́мй.**

آقا **а́ка** *м* 1) господи́н; хозя́ин, владе́лец; 2) чино́вник; нача́льник.

اقارب **акя́риб** *м* (*мн. от* قریب **карйб**) бли́зкие, ро́дственники.

اقالیم **акя́лим** *м мн. от* اقلیم **икли́м.**

اقامت **икя́мат** *ж* 1) остановка, отдых; اقامت رکھنا *п.* де́лать остано́вку, отдыха́ть; 2) местожи́тельство; жили́ще.

اقامت خانہ **икя́матха́нэ** *м* гости́ница.

اقبال **икба́л** *м* 1) процвета́ние; благополу́чие; اقبال بڑھنا (بلند ہونا) *нп.* процвета́ть; 2) покрови́тельство; آپ کے اقبال سے под ва́шим покрови́тельством; 3) *собств.*

Икба́ль (*поэт урду*), 4) призна́ние; подтвержде́ние; اقبال جرم کرنا **икба́ле-джурм карна́** *п. юр.* признава́ть вину́; اقبال دعوے **икба́ле-да́ва́** *м* приня́тие жа́лобы; 5) согла́сие; позволе́ние; اقبال کرنا *п.* соглаша́ться (پر *на что-л.*); ✧ اقبال کا آفتاب ڈھلنا *нп.* приходи́ть в упа́док.

اقبال مند **икба́лманд** 1. счастли́вый, процвета́ющий, 2. *м* счастли́вец.

اقبال مندی **икба́лмандӣ** *ж* процвета́ние; благополу́чие.

اقبالی **икба́лӣ** *юр.* подтвержда́ющий; согла́сный; признаю́щий.

اقتباس **икти́бас** *м* 1) экстра́кт; вы́тяжка; 2) ци́тата.

اقتباسات **икти́басат** *м мн от* اقتباس **икти́бас**.

اقتباسی **икти́басӣ** вытянутый, взя́тый (*откуда-л.*).

اقتدا **икта́да** *ж, м* 1) сле́дование (*чему-л.*); подража́ние, имита́ция; اقتدا کرنا *п.* подража́ть, имити́ровать; следовать (کی *кому-л., чему-л.*); 2) *рел.* повторе́ние слов моли́твы за муллой.

اقتدار **икти́дар** *м* 1) власть; اقتدار جائز **икти́дарэ-джа́йз** *м* законная власть, پر اقتدار آنا *нп.* приходи́ть к вла́сти; اقتدار کلی **икти́дарэ-куллӣ** *м* абсолю́тная власть; 2) влия́ние; اقتدار رکھنا *п.* а) обладать властью, б) име́ть влия́ние (پر *на кого-л.*); 3) си́ла, мощь, могу́щество.

اقتصادی **икти́садӣ** экономи́ческий; اقتصادی پالیسی *ж* экономи́ческая поли́тика.

اقتصادیات **икти́садийа́т** *ж* эконо́мика.

اقتضا **икти́за́** *м* 1) нужда́, потре́бность, необходи́мость; 2) призва́ние.

اقدام **а́кда́м** *м* (*мн. от* قدم **ка́дам**) шаги́.

اقدام **икда́м** *м* 1) продвиже́ние вперёд (*в беге, ходьбе*); 2) сме́лость, хра́брость; 3) наме́рение; цель; жела́ние; попы́тка, اقدام خودکشی **икда́мэ-хӯдкушӣ** *м* попы́тка к самоуби́йству; اقدام قتل **икда́мэ-ка́тил** *м* наме́рение уби́ть (کو *кого-л.*); 4) мероприя́тие; اقدام عمل **икда́мэ-амл** *м* практи́ческие мероприятия

اقدس **а́кдас** свято́й, безгре́шный.

اقرار **икра́р** *м* 1) обеща́ние; обяза́тельство; اقرار صالح **икра́рэ-са́лих** *м юр.* присяга (*в суде*); اقرار کا سچا вёрный; че́стный; 2) соглаше́ние; согла́сие; 3) призна́ние; اقرار کرنا *п.* а) заключа́ть соглаше́ние (کا *о чём-л.*); б) соглаша́ться (کے پر *с чем-л.*), в) признава́ть (کا *что-л.*).

اقرار نامہ **икра́рна́ма́** *м юр.* догово́р, соглаше́ние, обяза́тельство (*письменное*).

اقراری **икра́рӣ** утверди́тельный; соглаша́ющийся, признаю́щий.

اقران **а́кра́н** *м уст.* (*мн. от* قرین **ка́рӣн**) современники.

اقرب **а́краб** 1. бли́жний; са́мый бли́зкий; 2. *м* ближа́йший ро́дственник.

اقربا **а́криба́** *м* (*мн. от* قریب **ка́рӣб**) бли́жние ро́дственники, родня́, бли́зкие.

اقساط **а́кса́т** *ж* (*мн. от* قسط **ки́ст**) 1) ча́сти, доли; 2) взно́сы (*денежные*), اقساط پیشگی **а́кса́тэ-пэшги́** *ж мн* авансы, плата вперёд (*частями*).

اقسام **а́кса́м** *м, ж* (*мн. от* قسم **ки́см**) ви́ды, сорта́.

اقصا **а́кса́** са́мый далёкий; отдалённый.

اقطار **а́кта́р** *м* (*мн. от* قطر **ка́тр**) 1) диа́метры; диагона́ли; 2) *перен.* отдалённые районы.

اقطاع **а́кта́** *м уст.* надел (*земельный*).

اقل **а́кал** са́мый ма́ленький; минима́льный; اقل اجرت *ж* минима́льная за́работная пла́та; اقل ذواضعاف **зӯиза́фэ-а́кал** *ж мат* многократное деление; деление до ми́нимума.

اقلیت **а́клийа́т** *ж* меньшинство́; اقلیت میں ہونا *нп.* быть в меньшинстве.

اقلیم **икли́м** *ж* страна́, край; континент, هفت اقلیم *ж* весь мир (*букв.* семь стран).

اقوال **а́ква́л** *м* (*мн. от* قول **ка́ол**) слова́; выраже́ния, выска́зывания; обороты (*речи*)

اقوام **а́ква́м** *м* (*мн. от* قوم **ка́ом**) наро́ды, на́ции; انجمن اقوام متحدہ **анджуманэ-а́ква́мэ-муттаҳида́** *ж* Организа́ция Объединённых Наций.

آک **а̄к** I *м* ак (*дерево Calotropis gigantea, млечный сок которого употребляется при изготовлении лекарств*); ✧ آک کی

بڑھیا *ж* дря́хлая стару́ха (*букв.* пух от цветка́ де́рева ак); آک کا کیڑا آک میں راضی—ڈھاک کا ڈھاک میں *погов.* ка́ждый червя́к дово́лен жи́знью на своем де́реве.

آک **āк** II *м* ме́сто на основно́м стволе́ бамбу́ка *или* са́харного тростника́, отку́да выхо́дят молоды́е побе́ги.

اک **ик** *см.* ایک **эк**; اک منزلا одноэта́жный; одноступе́нчатый; одноэта́пный; اک آن میں неожи́данно, вдруг; сра́зу.

آکا **āкā** *м уст.* 1) ста́рший брат; 2) друг, това́рищ; 3) уважа́емый господи́н (*при обращении*).

اکا **иккā** 1. одино́кий; еди́нственный; 2. *м* 1) серьга́ с одни́м бриллиа́нтом; 2) ожерелье с одни́м камнем; 3) однофити́льная кероси́новая ла́мпа; 4) подсве́чник (*для одной свечи*); 5) одноко́нная коля́ска; 6) *карт.* туз.

اکابر **акāбир** *м* (*мн. от* اکبر **акбар**) вели́кие лю́ди.

اکا دکا **иккā-дуккā** *парн. сочет.* 1. 1) одино́чный, отде́льный, 2) случа́йный; 2. немно́го, о́чень ма́ло

اکادیمی **акāдэмӣ** *ж* акаде́мия.

اکارت **акāрат** 1) бесполе́зный; беспло́дный; 2) разру́шенный; опустошённый; اکارت جانا *нп.* а) быть бесполе́зным, нену́жным; б) быть опустошённым; быть разру́шенным.

اکاس **акāс** *м см.* آکاس **āкāс.**

آکاس **āкāс** *м* 1) не́бо, небосво́д; 2) во́здух; атмосфе́ра.

آکاس بیل **āкāс-бэл** *ж* ползу́чее расте́ние, вьюн (*Cuscuta reflexa или Cassyta filiformis*)

آکاس گنگا **āкāс-гāгā** *ж астр* Мле́чный Путь

اکاسی **икāсӣ** во́семьдесят оди́н.

اکال **акāл** *м* 1) тяжёлые времена́; 2) голо́дный год; неурожа́й; за́суха; اکال پڑنا *нп.* случа́ться (*о голоде*); 3) недоста́ток, нехва́тка, нужда́; روٹی کا اکال *м* недоста́ток хлеба.

اکال **аккāл** *м малоупотр.* обжо́ра.

اکالنا **укāлнā** *п.* кипяти́ть (*воду*).

اکام **акāм** бесполе́зный, нену́жный.

اکانوے **икāнвэ** девяно́сто оди́н.

اکاون **икāван** пятьдеся́т оди́н.

اکاؤنٹ **акāонт̄** *м* 1) счёт; 2) отчёт (*денежный*).

اکاؤنٹس دپارٹمنٹ **акāонт̄с-дипāрт̄мэнт̄** *м* бухгалте́рия.

اکاؤنٹنٹ **акāонт̄энт̄** *м* бухга́лтер; اکاؤنٹنٹ جنرل *м* гла́вный бухга́лтер.

اکائی **икāӣ** *ж* 1) едини́ца (*в счёте*); 2) все ци́фры (*кроме нуля*), 3) о́бщее количество.

اکبر **акбар** 1. велича́йший, высоча́йший; 2. *м собств.* Акба́р (*могольский император в Индии*).

اکتارا **иктāрā** *м* экта́ра (*однострунный музыкальный инструмент*).

اکتالیس **иктāлӣс** со́рок оди́н.

اکتانا **уктāнā** *нп.* 1) быть печа́льным, грусти́ть; 2) раздража́ться, серди́ться (سے *на что-л.*).

اکتساب **иктисāб** *м* 1) терпели́вое изуче́ние; 2) получе́ние, приобрете́ние (*напр. навыков*).

اکتفا **иктифā** *м, ж* доста́ток, дово́льство; удовлетворе́ние; اکتفا کرنا *п.* дово́льствоваться; удовлетворя́ться.

اکتوبر **актӯбар** *м* октя́брь.

اکتیس **иктӣс** три́дцать оди́н.

اکٹھا **икат̄т̄ʰā** собранный; сложенный вме́сте; соединённый; اکٹھا کرنا *п.* собира́ть; соединя́ть; копи́ть, запаса́ть; روپیہ اکٹھا کرنا *п.* копи́ть де́ньги; شہد اکٹھا کرنا *п.* собира́ть мёд; اکٹھا ہونا *нп.* соединя́ться; собира́ться; اکٹھا کار و بار *м* объединённые предприя́тия; اکٹھی فروخت *ж* опто́вая прода́жа.

اکثر **аксар** 1. мно́гий; многочи́сленный; 2. *м* 1) большое количество, мно́жество; 2) большинство́; 3. вообще́, обы́чно, ча́сто, бо́льшей ча́стью; اکثر اوقات ча́сто, в большинстве слу́чаев.

اکثر و بیشتر **аксаро-бэштар** *парн. сочет.* о́чень ча́сто, в большинстве́ слу́чаев, как пра́вило.

اکثریت **аксарийат** *ж* большинство́; اکثریت سے большинство́м; اکثریت محض **аксарийатэ-мэhз** *ж* абсолютное большинство́;

اکثریت رائے **аксарийатэ-рāэ** *ж* большинство́ голосов.

اکدرا **икдарā** *м* 1) ма́ленький магази́н, магази́н с одно́й две́рью; 2) часть до́ма с одно́й а́ркой

اکرا **акрā** акра́ (*растение Vicia sativa, которое используется как корм для животных*).

اکرام **икрāм** *м* уваже́ние; почита́ние.

اکراہ **икрāh** *м* 1) антипа́тия; отвраще́ние; 2) наси́лие, принужде́ние.

اکرما **акармā** безде́йствующий, неде́йствующий.

اکڑ **акаṛ** *ж разг.* 1) го́рдость; надме́нность; 2) упо́рство, насто́йчивость; упря́мство; 3) де́рзость.

اکڑ باز **акаṛбāз** *разг.* **1.** 1) зано́счивый, надме́нный; 2) хвастли́вый; 3) упря́мый, насто́йчивый; **2.** *м* 1) зано́счивый, надме́нный челове́к; 2) хвасту́н, 3) упря́мец

اکڑفوں **акаṛфӯ** *разг.* **1.** непоко́рный; упря́мый; **2.** *ж* непоко́рность; упря́мство.

اکڑنا **акаṛнā** *нп.* 1) сжима́ться, сворачиваться (*напр. о листьях*); 2) коченеть, застыва́ть; اکڑنا سے سردی **нп.** цепене́ть от хо́лода; 3) выпя́чивать грудь, держа́ться го́рдо; чва́ниться; 4) упря́миться, упо́рствовать; 5) быть недово́льным; раздража́ться.

اکڑو **акṛӯ** *м* хвасту́н.

اکڑو **укṛӯ** *м* сиде́ние на ко́рточках; اکڑو بیٹھنا **нп.** сиде́ть на ко́рточках.

اکڑوں **укṛӯ** *м см.* اکڑو **укṛӯ.**

اکسار **иксāр** похо́жий, подо́бный; одина́ковый.

اکسانا **уксāнā** *п.* 1) поднима́ть; 2) поощря́ть, 3) раздува́ть; разжига́ть (*огонь*); 4) подстека́ть; провоци́ровать.

اکساوا **уксāвā** *м см.* اکساؤ **уксāо.**

اکساؤ **уксāо** *м* 1) поднима́ние; 2) поощре́ние; 3) провока́ция; подстека́тельство.

اکسائز **аксāйз** **1.** акци́зный; اکسائز افسر *м* акци́зный чино́вник; اکسائز ڈپارٹمنٹ *м* департа́мент акци́зных нало́гов; **2.** *м* акци́з, акци́зный сбор

اکسپرٹ **экспэрт** *м* экспе́рт, специали́ст.

اکسپورٹ **экспорт** *м* э́кспорт; صنعتی مال اکسپورٹ کا *м* э́кспорт промы́шленных това́ров.

اکسٹرا **экстрā** **1.** 1) специа́льный, осо́бый; 2) э́кстренный; **2.** *театр.* 1) *м* стати́ст; 2) *ж* стати́стка; **3.** осо́бо, осо́бенно.

اکسٹھ **эксаṭʰ** шестьдеся́т оди́н.

اکسنا **укаснā** *нп.* 1) поднима́ться; 2) шевели́ться; дви́гаться.

آکسیجن **āксӣджан** *ж* кислоро́д.

اکسیر **иксӣр** *ж* 1) алхи́мия; 2) эликси́р; اکسیر حیات **иксӣрэ-hайāт** *ж* эликси́р жи́зни.

اکسیر گر **иксӣргир** *м* алхи́мик.

اکل **акл** *м* еда́, пи́ща; اکل حلال **акле-hалāл** *м* хлеб, зарабо́танный че́стным трудо́м.

اکل **акул** безро́дный; без ро́ду, без пле́мени.

اکل کھرا **акл-кʰурā** 1) держа́щийся в стороне́; 2) угрю́мый; нелюди́мый.

اکلوتا **эклаотā** **1.** еди́нственный (*о сыне*); **2.** *м* еди́нственный сын, еди́нственный ребёнок.

اکلیل **иклӣл** *м уст.* [королевская] коро́на.

اکمل **акмал** соверше́нный, са́мый лу́чший, превосхо́дный

اکناف **акнāф** *ж* (*мн. от* کنف **канаф**) сто́роны; грани́цы; края́.

اکنالجمنٹ **акнāлиджмэнṭ** *ж* 1) призна́ние; 2) распи́ска; 3) благода́рность.

اکونا **икаонā** одного́ со́рта; несме́шанный, чи́стый.

اکونجی **экондж** *ж разг.* же́нщина, роди́вшая одного́ ребёнка.

اکونومی **экономӣ** *ж* эконо́мия; پولیٹکل اکونومی *ж* полити́ческая эконо́мия.

آکھ **āкʰ** *ж* су́мка; кошелёк.

اکھاڑ **укʰāṛ** *ж* искорене́ние, истребле́ние

اکھاڑا **акʰāṛā** *м* 1) спорти́вная площа́дка, стадио́н; 2) аре́на; цирк; теа́тр; 3) гру́ппа; 4) двор; пло́щадь; 5) плацда́рм.

اکھاڑا باز **акʰāṛābāз** *м* 1) боре́ц; 2) *полит.* фракционе́р.

اکھاڑا بازی **акʰāṛābāзӣ** *ж* 1) борьба́; 2) конфли́кт; тре́ния; 3) групповщи́на; 4) фракцио́нность; секта́нтство.

اکھاڑ پچھاڑ **акʰāṛ-пичʰāṛ** *ж парн. сочет.*

1) суета́, сумато́ха; 2) гоне́ние, пресле́дование.

اکھاڑنا **укʰāṛнā** *п. понуд.* I *от* اکھڑنا **укʰаṛнā.**

اکھتر **икʰаттар** се́мьдесят оди́н.

اکھٹا **икʰаṭṭā** *см.* اکٹھا **икаṭṭʰā.**

اکہرا **икəhрā** то́нкий, худо́й; اکہرا بدن *м* худо́е те́ло.

اکھرنا **акʰарнā** *нп.* 1) быть невыноси́мым; 2) быть неприя́тным; быть не по вку́су.

اکھڑ **аккʰаṛ** 1) гру́бый, невоспи́танный; 2) своенра́вный, упря́мый; 3) высокоме́рный; 4) бесстра́шный, сме́лый.

اکھڑپن **аккʰаṛпан** *м* 1) гру́бость; неве́жество; несде́ржанность; 2) упря́мство, своево́лие; 3) высокоме́рие; اکھڑپن سے высокоме́рно; 4) бесстра́шие, сме́лость.

اکھڑنا **укʰаṛнā** *нп.* 1) быть вы́корчеванным, вырыва́ться с ко́рнем; 2) выпада́ть (*из оправы*); 3) быть вы́вихнутым; 4) рассе́иваться; разбега́ться; 5) срыва́ться (*о голосе*); 6) отла́мываться; ◇ اکھڑی اکھڑی باتیں کرنا *п.* а) говори́ть с безразли́чным ви́дом; б) бессвя́зно говори́ть; اکھڑی سانس *ж* затруднённое дыха́ние (*перед смертью*).

اکھلی **укʰли** *ж* деревя́нная сту́па.

اکھنڈ **акʰанд** 1) неразделённый; нераздели́мый; 2) несло́манный; неповреждённый; 3) це́льный; еди́ный; اکھنڈ بنانا *п* объединя́ть (کو *кого-л., что-л.*); 4) непреры́вный; непрерыва́ющийся.

اکیڈیمی **акэдэми** *ж см.* اکادیمی **акāдэми.**

اکیس **иккис** два́дцать оди́н; ◇ اکیس رہنا *нп.* преоблада́ть (سے *над кем-л.*).

اکیلا **акэлā** 1. 1) одино́кий; 2) одино́чный; 3) изоли́рованный; اکیلا کرنا *п.* изоли́ровать, отделя́ть; 4) еди́нственый; едини́чный; اپنے طرز کا اکیلا еди́нственный в своём ро́де; وہ اس ہنر میں اکیلا ہے у него́ нет сопе́рников в э́том де́ле; 2. *м* безлю́дное, уединённое ме́сто; 3. 1) в одино́чку; اکیلے میں в одино́честве; 2) то́лько, лишь; ◇ اکیلی تو لکڑی بھی نہیں جلتی *погов.* даже па́лка одна́ не гори́т, ≈ оди́н в по́ле не во́ин.

اکیلاپن **акэлāпан** *м* 1) одино́чество; изоли́рованность; 2) едини́чность.

اکیلا دکیلا **акэлā-дукэлā** *парн. сочет.* 1) одино́кий; 2) одино́чный.

آگ **āг** 1. 1) горя́щий; 2) горя́чий; آگ ہونا *нп.* а) горе́ть; б) быть горя́чим; 2. *ж* 1) ого́нь; آگ جوڑنا *п.* разводи́ть ого́нь; آگ بجھانا *п.* гаси́ть ого́нь; آگ برسانا *п.* обстре́ливать, вести́ ого́нь; آگ بھڑکانا *п. прям., перен.* разжига́ть; آگ بھڑکنا *нп. прям., перен.* вспы́хивать, разгора́ться; آگ پر تیل ڈالنا *п.* а) раздува́ть ого́нь; б) подлива́ть ма́сла в ого́нь; آگ جلانا *п.* жечь, сжига́ть; разжига́ть; آگ جلنا *нп.* горе́ть; آگ دکھانا *п.* зажига́ть (*мину, фитиль и т. п.*); آگ لگانا *п.* а) зажига́ть, поджига́ть; б) *перен.* провоци́ровать; نئی بین‌الاقوامی جنگ کی آگ لگانے والے *м мн.* поджига́тели но́вой мирово́й войны́; آگ لگنا *нп.* а) загора́ться; б) *перен.* разгне́ваться, 2) жар, жара́; آگ برستی ہے стои́т жара́; 3) пожа́р; آگ بجھانے والا *м* пожа́рник; 4) пыл (*любовный*); 5) за́висть; اگ میں (پر) لوٹنا *нп.* му́читься от за́висти, от ре́вности, от любви́; 6) гнев; злость; آگ کا پتلا раздражи́тельный; آگ بگولا (ببولا) ہونا *нп.* разозли́ться, разгне́ваться; آگ [بھبھوکا] بن جانا *нп.* красне́ть от гне́ва; آگ میں پانی ڈالنا *п.* мири́ть; успока́ивать; ◇ آگ پانی کا کھیل *м* тру́дная, то́нкая рабо́та (*букв.* игра́ огня́ с водо́й); آگ پڑ جانا *нп.* забеспоко́иться; پیٹ کی آگ *ж* го́лод; پیٹ کی آگ بجھانا *п.* закуси́ть; приглуши́ть чу́вство го́лода; آگ پانی کا بیر *м* смерте́льная вражда́; آگ لگے پر کنواں کھودنا *п. посл.* рыть коло́дец, когда́ случи́тся пожа́р; آگ لینے آنا *нп. уст.* заходи́ть на мину́тку (*букв.* зайти́ взять ого́нь); آگ کا باغ *м см.* آتش بازی **āтишбāзи**; آگ کے مول о́чень до́рого, по дорого́й цене́; آگ میں پھونکنا *п.* губи́ть (کی *кого-л.*); آگ لگے *бран.* подо́хни, сгори́.

آگا **āгā** *м* 1) перёд; пере́дняя часть; 2) грудь; 3) лицо́; лоб; 4) половы́е о́рганы.

5) фасáд; 6) бýдущее; 7) авангáрд; ◇ آگا سنبھالنا *п.* а) отбивáть удáр спéреди; б) напряжённо смотрéть вперёд, всмáтриваться (*напр. о водителе автомобиля*); آگا بھاری ہونا *нп.* а) быть берéменной; б) быть тяжёлым в перéдней чáсти; в) быть опáсным впереди́ (*напр. о дороге*)

آگا پیچھا **āгā-пӣчʰā** *м парн. сочет.* 1) колебáние, нерешúтельность; آگا پیچھا کرنا *п.* колебáться, не решáться (میں، پر *на что-л.*); 2) результáт, послéдствие; آگا پیچھا سوچنا (دیکھنا) *п.* дýмать о послéдствиях, взвéсить все за и прóтив

اگارنا **угāрнā** *п.* чи́стить колóдец.

اگارہ **игāраh** *разг.* оди́ннадцать.

اگارھواں **игāрāhвāн** *разг.* оди́ннадцатый.

اگاڑی **агāр̇ӣ** I *ж* пýты (*для лошади*); ◇ اگاڑی رکھنا *п.* преслéдовать (کو *кого-л.*).

اگاڑی **агāр̇и** II 1. *ж разг.* авáнс; плáта вперёд; 2. вперёд; авáнсом.

اگاڑی پچھاڑی **агāр̇ӣ-пичʰāр̇ӣ** *ж парн. соч.* пýты (*для лошади*); اگاڑی پچھاڑی تڑانا а) убегáть, порвáв пýты (*о лошади*); б) *перен.* станови́ться свобóдным (*напр. от предрассудков*).

اگال **угāл** *м* плевóк.

اگالدان **угāлдāн** *м* плевáтельница.

اگالنا **угāлнā** *п.* сплёвывать, выплёвывать.

آگامی **āгāмӣ** 1) наступáющий, приближáющийся (*напр. о дате*); 2) бýдущий, грядýщий.

اگانا **угāнā** *п.* (*понуд.* I *от* اگنا **угнā**) взрáщивать

آگاہ **āгāh** 1) осведомлённый, извещённый; предупреждённый; 2) знáющий; آگاہ ہونا *нп.* а) быть осведомлённым; быть предупреждённым; б) быть знáющим; آگاہ کرنا *п.* а) осведомля́ть; предупреждáть (کو *кого-л.*); б) знакóмить (سے *с кем-л., с чем-л.*).

اگاھنا **угāhнā** *п.* собирáть (*напр. взносы, налоги*).

اگاھی **угāhӣ** *ж* 1) сбор (*напр. налогов, взносов*); 2) сóбранная арéндная плáта.

آگاھی **āгāhӣ** *м* 1) осведомлённость; 2) предубеждённость; 3) знáние; знакóмство (*с чем-л.*).

آگاؤ **агāо** 1. *м* продвижéние (*вперёд*), 2. 1) вперёд; 2) сначáла, вначáле.

آگبوٹ **āгбот̇** *ж* парохóд.

اگتی **агтӣ** *ж бот.* агáтовое дéрево (*Sesbana или Aschynomene*).

اگٹنا **угат̇нā** *п.* напоминáть о свои́х благодея́ниях; упрекáть, попрекáть.

اگر **агар** I éсли; но.

اگر **агар** II *ж* агáр (*сорт дерева, при сжигании которого выделяется приятный аромат*).

آگر **āгар** *м* соляны́е кóпи.

اگرار **агрāр** *м* дерéвня *или* часть гóрода, населённая члéнами кáсты брáхманов.

اگرچہ **агарчэ** хотя́; тем не мéнее; несмотря́ на.

اگردان **агардāн** *м* сосýд, в котóром сжигáют дéрево агáр.

اگر مگر **агар-магр** *парн. сочет.*: اگر مگر کرنا *нп.* а) отговáриваться; уклоня́ться от отвéта, б) колебáться; не решáться, اگر مگر میں پڑنا *нп.* не решáться; колебáться.

اگروال **агарвāл** *м* кáста торгóвцев в Сéверной И́ндии.

اگروالا **агарвāлā** *м см.* اگروال **агарвāл.**

اگرئی **аграӣ** цвéта дéрева агáр; коричневáтый

اگریشن **агрэшан** *м* агрéссия.

اگریکلچر **эгрӣкалчар** *ж см.* ایگریکلچر **эгрӣкалчар.**

اگڑم بگڑم **агр̇ам-багр̇ам** *парн. сочет. м* 1) бестолкóвые, бессмы́сленные словá; чепухá; глýпость; 2) ненýжные, бесполéзные вéщи; 3) еди́нство, сплочённость; óбщность.

اگزالٹڈ ھائینس **эгзāлт̇ид̇-hāйнэс** *м* вáше вели́чество (*при обращении*).

اگزامنر **эгзāминэр** *м* экзаменáтор, член экзаменациóнной коми́ссии

اگزکٹو **игзэкйут̇ив** исполни́тельный; اگزکٹو کمیٹی *ж* исполни́тельный комитéт.

اگست **агаст** *м* áвгуст.

اگل **угал** *м* 1) тошнотá, рвóта; 2) выплёвы-

вание; 3) извержéние (*лавы*); 4) *перен.* выбáлтывание (*тайны*).

اگلا **аглā 1.** 1) перéдний; اگلا دستہ *м* передовóй отря́д; اگلا کنارہ *м* перéдний край; اگلی قطار *ж* перéдний ряд; اگلا تھم *м мор.* фок-мáчта; 2) предшéствующий; предыду́щий; 3) прóшлый, мину́вший; дрéвний; اگلے وقت *м* стáрые временá; اگلے وقتوں کے لوگ، اگلے زمانے والے *м мн.* лю́ди стáрого поколéния; اگلا جنم *м рел.* а) прóшлая жизнь; б) потусторóнний мир; 4) бу́дущий; اگلے سال میں в бу́дущем году́; 5) слéдующий; اگلے دن на слéдующий день; **2.** *м* 1) руководи́тель, главá; 2) у́мный человéк; 3) тот; нéкто; 4) *мн.* прéдки.

اگلا پچھلا **аглā-пичʰлā** *парн. сочет.* **1.** пéрвый и послéдний; اگلا پچھلا حساب *м* пóлный, окончáтельный расчёт; **2.** *м* прошéдшие и гряду́щие временá.

اگل بگل **агал-багал** *парн. сочет. см.* اغل بغل **аґал-баґал.**

آگ لگاؤ **āг-лагāо 1.** горю́чий; **2.** *м в разн. знач.* поджигáтель.

اگلنا **угалнā** *п.* 1) тошни́ть; рвать; 2) выплёвывать; 3) *разг.* возвращáть присвóенное; 4) извергáть (*лаву*); 5) выбáлтывать; выдавáть тáйну; اگل آنا (پڑنا) *нп.* а) тошни́ть; рвать; б) оскорбля́ть; ругáться; в) откровéнничать; ◇ اگل نگل (اگل) کے کھانا *п.* есть с трудóм, есть чéрез си́лу.

آگم **āгам** *м* 1) бу́дущее; آگم کہنا *п.* предскáзывать бу́дущее; 2) дохóд.

آگم بانی **āгамбāни** *ж малоупотр.* предскáзывание; прорóчество.

آگمن **āгаман** *м* прибы́тие, прихóд; наступлéние; بہار کا آگمن *м* наступлéние весны́.

اگن **аган** *ж* огóнь.

اگنا **угнā** *нп.* 1) произрастáть, расти́; 2) восходи́ть (*о солнце, луне*); 3) появля́ться (*о ростках, побегах*).

اگن باؤ **аган-бāо** *ж* 1) *мед.* рóжа, рóжистое воспаление; 2) си́филис; 3) саму́м; шторм.

اگنبوٹ **аганбот** *м см.* آگبوٹ **āгбот.**

اگنی **агни** *ж см.* اگن **аган.**

اگوا **агвā** *м* 1) вождь, руководи́тель; 2) гид; проводни́к.

اگواکار **агвāкāр** *м см.* اگوا **агвā.**

اگوار **агвāр** *м* часть урожáя, выделя́емая батракáм.

اگواڑ **агвāр** *м* фасáд (*дóма*).

اگوائی **агвāи** *ж* встрéча; اگوائی کرنا *п.* встречáть; идти́ встречáть.

اگور **агор** *м* стóрож (*охраняющий урожай*).

اگورا **агорā** *м см.* اگور **агор.**

اگورنا **агорнā** *п.* сторожи́ть, стерéчь (*урожай*).

اگوڑی **агори 1.** *ж* авáнс, задáток; **2.** авáнсом, вперёд.

اگھانا **угʰāнā** *п. см.* اگاھنا **угāhнā.**

اگھن **агʰан** *м* агхáн (*девятый месяц индийского календаря, приблизительно соответствует ноябрю-декабрю*).

اگھنی **агʰани** *ж* урожáй, собирáемый в мéсяце агхáн (*см.* اگھن).

آگے **āгэ 1.** 1) дáльше, дáлее; 2) впереди́; آگے کی خندق *ж воен.* передовáя ли́ния окóпов; آگے کا دستہ *м* передовóй отря́д; 3) при жи́зни, бу́дучи в живы́х; 4) впредь, в бу́дущем; آگے آگے (چلکر، جاکر) в бу́дущем, впредь; آگے سے а) впредь, в бу́дущем; б) с дáвних пор; **2.** до, рáньше, пéред; اگے ھی سے пóсле, за; ещё рáньше; **3.:** *послелог* آگے کے пéред; میرے آگے пéредо мной; ◇ آگے آنا *нп.* а) приближáться, подходи́ть; б) попадáться; встречáться; в) случáться, совершáться; آگے آیت всё кóнчено; довóльно; آگے بڑھانا *п.* а) выдвигáть вперёд; б) повышáть (*в должности*); آگے بڑھنا *нп.* а) продвигáться, идти́ вперёд; б) прогресси́ровать; آگے خدا کا نام дáльше уж нéкуда; آگے دھر رکھ لینا *п.* а) арестóвывать; б) нацéливать; наводи́ть на цель; в) преслéдовать (*противника*); آگے دیکھ کے осторóжно, осмотри́тельно, обду́манно; آگے رکھنا *п.* выставля́ть вперёд; آگے کرنا *п.* выставля́ть вперёд; покáзывать; آگے کا قدم پیچھے پڑنا *нп.* а) приходи́ть в упáдок; б) замирáть на мéсте (*от страха*); آگے

ہونا *нп.* а) двúгаться вперёд; б) преуспевáть; в) главéнствовать; г) превосходúть.

آگیا **āгийā** *ж* 1) комáнда; прикáз, распоряжéние, 2) вóля, желáние.

آگیا پالن **āгийā-пālан** *м* 1) выполнéние прикáза; 2) исполнéние вóли.

آگیاری **āгийāрī** *ж* 1) разведéние огня́ для богослужéния (*огнепоклонниками*); 2) храм пáрсов в Индии.

آگیان **āгийāн** *ж* незнáние; невéжество.

آگیانا **āгийāнā** *п.* 1) разводúть огóнь; 2) накáливать.

اگیانی **агийāнӣ** невéжественный, грýбый, некультýрный.

آگے پیچھے **āгэ-пӣчʰэ** *парн. сочет.* 1) одúн за другúм; 2) впередú и сзáди, повсю́ду; 3) óколо, вблизú; 4) за глазá, за спинóй; 5) рáньше *или* пóзже; ✧ آگے پیچھے بھرنا *нп.* увиваться вокрýг (کے *кого-л.*); подлúзываться; ухáживать; آگے پیچھے رهنا *нп.* наблюдáть, следúть (کے *за кем-л.*).

ال **ал** *в начале сложн.* ال‌آخر послéдний.

آل **āл** I *ж* 1) крáсное дéрево (*Morinda citrifolia*); آل کا رنگ *м* цвет крáсного дéрева; 2) ты́ква; 3) зелёный лук.

آل **āл** II *ж* 1) семья́; рóдственники; 2) дéти; óтпрыски; 3) *малоупотр.* динáстия; динáстия Алú (*брата Мухаммеда*).

آل **āл** III *ж* сы́рость.

آل **āл** IV **1.** всякий; 2. весь; все; آل انڈیا نیشنل کانگرس Всеиндúйский национáльный конгрéсс (*название политической партии в Индии*).

آلا **āлā** I *ж* нúша, углублéние в стенé.

آلا **āлā** II 1) несозрéвший; неготóвый, сырóй; 2) откры́тый; мóкнущий (*о ране*); 3) сырóй, мóкрый.

الا **илā** 1) если бы не; úнáче; в протúвном слýчае; за исключéнием; 2) бóлее тогó.

آلا پالا **алā-бālā** *м парн. сочет.* 1) увúливание, уклонéние; 2) хúтрость, обмáн; آلا پالا بتانا *п.* а) увúливать, уклоня́ться; б) хитрúть, обмáнывать (کو *кого-л.*); 3) лень.

الا بلا **алā-балā** *ж парн. сочет.* 1) бро́совая вещь; 2) неприя́тность; 3) боль; 4) дéмон; дья́вол.

الاپ **алāп** *м* 1) разговóр, бесéда; 2) *муз.* модуля́ция (*голоса*).

الاپنا **алāпнā** *нп.* 1) говорúть; разговáривать, бесéдовать; 2) пробовать гóлос; петь; 3) говорúть невéрно; говорúть всé подря́д; говорúть, что в гóлову придёт.

آلات حرب **āлāтэ-ḥараб** *м* орýдия войны́; вооружéние; آلات پیداوار **āлāтэ-пэйдāвāр** *ж* орýдия производства; آلات کشاورزی **āлāтэ-кишāварзӣ** *м* сельскохозя́йственные орýдия.

الاٹمنٹ **аллāтмэнт** *м, ж* распределéние, раздáча (*земель, имущества и т. п.*).

الاچی **илāчӣ** **1.** кардамóновый; الاچی دانه *м* а) кардамóновое сéмя; б) конфéты (*в которых содержится кардамон*); **2.** *ж бот.* кардамóн.

الارم **алāрм** *м* 1) трево́га, боева́я трево́га; 2) сигна́л.

الارم کلاک **алāрм-клāк** *м* будúльник.

الارم گھنٹا **алāрм-гʰантā** *м* 1) набáтный кóлокол; الارم گھنٹا بجانا *п.* бить в кóлокол, 2) большóй будúльник.

الارنا **улāрнā** *п.* укладывать, заставля́ть ложúться.

الاسٹک **элāстик** **1.** эластúчный, упрýгий; **2.** *м в разн. знач.* резúнка.

آلام **āлāм** *м мн. от* الم **алам.**

الامان **алāмāн** слáва аллáху; помогú нам бóже.

الامین **алāмӣн** хранящий залóг; довéренный.

الآن **алāн** *уст.* сейчáс, тепéрь, в настоя́щее врéмя.

الانگنا **улāгнā** *п* 1) перепры́гивать, перескáкивать; переходúть (*напр. границу*); 2) éхать; скакáть (*на лошади*)

آل اولاد **āл-аолāд** *ж* дéти, óтпрыски; потóмки.

الاهنا **улāhнā** *м* 1) упрёк, укóр; порицáние, 2) жáлоба; 3) обвинéние; الاهنا دینا *п.* а) упрекáть, укоря́ть; порицáть (کو *кого-л.*;

کا *за что-л.*); б) жа́ловаться; в) обвиня́ть.

الائچی илайчи́ *см.* الاچی **илачи́**.

آلائش а́лайш *ж* 1) осквернёние; 2) гной; нагноёние; 3) хлам, старье; 4) грязь; нечистоты; 5) внутренности (*рыбы, птицы, которые выбрасываются*).

الاؤ алао́ *м* костёр; الاؤ لگانا *п.* разводи́ть костёр.

الاؤنس алао́нс *м* 1) надба́вка к зарпла́те; مہنگائی الاؤنس *м* допла́та на дороговизну; 2) жа́лование; посо́бие; 3) паёк; 4) *тех.* до́пуск; люфт.

الائے بلائے алаэ́-балаэ́ *парн. сочет. см.* **الا بلا ала́-бала́**.

الباستر албастар *м* алеба́стр.

البتہ албатта́ 1) ко́нечно, несомне́нно, безусло́вно; 2) то́чно, пра́вильно; 3) но, одна́ко.

البل ال албал *м* 1) го́рдость; надме́нность, высокоме́рие; 2) ра́зница, разли́чие, 3) ми́лостыня; 4) дар; же́ртва, пожертвова́ние.

البم албам *м* альбо́м.

البیٹ албэ́т *ж* закру́чивание; завёртывание; البیٹ دینا *п.* скру́чивать; завёртывать (کو *что-л.*).

البیلا албэла́ 1) щегольско́й, фатова́тый; 2) причу́дливый; необы́чный; 3) беззабо́тный.

آلپین а́лпин *ж* була́вка; шпи́лька.

التباس илтибас́ *м* 1) нея́сность; неопределённость; 2) подо́бие, схо́дство; 3) *грам.* оме́ним.

التجا илтиджа́ *ж* проше́ние, ходата́йство; мольба́; التجا کرنا *п.* проси́ть, ходата́йствовать (کی *о чём-л.*); умоля́ть (سے *кого-л.*).

التزام илтиза́м *м* 1) обяза́тельность; необходи́мость; 2) приня́тие (*условий*).

التفات илтифа́т *ж* внима́ние, любе́зность.

التماس илтиа́с *м* про́сьба, проше́ние; التماس کرنا *п.* обраща́ться с про́сьбой, проси́ть (سے *кого-л.*).

التنی алтаны́ *ж уст.* алтаны́ (*верёвка, повязанная вскруг шеи слона, на которую, как на стремя, ступает погонщик слона*)

التوا илтва́ *м* отсро́чка, продле́ние; откла́дывание, промедле́ние; التوائے جنگ **илтва́э-джа́г** *м* перемирие.

التہاب илтиха́б *м уст.* воспламене́ние; горе́ние.

التیام илтиа́м *м малоупотр.* 1) зажива́ние (*раны*); 2) облегче́ние (*боли*); 3) излечение, выздоровле́ние.

آلتی پالتی а́лти-па́лти *ж парн. сочет.* сиде́ние на ко́рточках, сиде́ние по-туре́цки, آلتی پالتی مارنا (لگانا) *п.* сиде́ть на полу́, скрести́в но́ги.

الٹ улат *м* 1) перевёртывание, перевора́чивание; опроки́дывание; 2) противополо́жность.

الٹا улта́ 1. 1) перевёрнутый, опроки́нутый; الٹا (الٹے) پھر آنا *нп.* возвраща́ться ни с чем; возвраща́ться, не добива́вшись ничего́; 2) обра́тный, противополо́жный; الٹا نتیجہ *м* противополо́жный результа́т; 3) беспоря́дочный, хаоти́чный, 4) непра́вильный; الٹا سبق پڑھانا *п.* учи́ть плохо́му; учи́ть тому́, чему́ не ну́жно; الٹی چال *ж* а) *шахм.* парадокса́льный ход; б) *перен* посту́пок, не соответствующий моме́нту; 2. напро́тив, наоборо́т; ✧ الٹی آنکھیں دکھانا *п.* разозли́ться (کو *на кого-л.*); الٹی پٹی پڑھانا *п.* вводи́ть в заблужде́ние; обма́нывать (کو *кого-л.*); گلے پڑنا الٹی آنتیں *нп.* попа́сть в тру́дное положе́ние, запу́таться; الٹا زمانہ *м* плохо́е, тру́дное вре́мя; الٹی چھڑی سے حلال کرنا *п.* а) соверша́ть стра́шное злодея́ние; б) относи́ться бессерде́чно (*букв.* ре́зать го́рло тупо́й стороно́й ножа́); الٹی سانس لینا *п.* умира́ть; الٹی سانسیں بھرنا *п.* умира́ть, де́лать после́дние вздо́хи; الٹی کھوپڑی اندھا گیان *м* безмо́зглая голова́; дура́к, идио́т; الٹی کھوپڑی کا бестолко́вый, дура́шливый; الٹے پاؤں پھرنا *нп.* немедленно возвраща́ться; الٹے بانس بریلی [کو] *м* ненужная, бесполе́зная рабо́та, ≈ в Ту́лу со свои́м самова́ром (*букв.* бамбу́к в Барели [везти́]); الٹا چور کوتوال کو ڈانٹے винова́тый обвиня́ет невиновного (*букв* вор угрожа́ет полице́йскому); الٹا پاسا

پڑنا *нп.* а) терпе́ть пораже́ние, прои́грывать; б) идти́ не так, как ну́жно (*о деле*).

الٹاتوا **улт̇ā-тавā** *м вульг.* чернома́зый.

الٹاسیدھا **улт̇ā-сӣдʰā** *парн. сочет.* 1) бессмы́сленный; الٹی سیدھی بکنا *нп.* моло́ть чепуху́; 2) беспоря́дочный; запу́танный, нея́сный; ◇ الٹی سیدھی سننا *нп.* быть оскорблённым.

الٹ پلٹ **улат̇-палат̇, улат̇-пулат̇** *парн. сочет.* **1.** 1) изменённый; 2) беспоря́дочный, запу́танный; **2.** *м* 1) переме́на, измене́ние; 2) беспоря́док, пу́таница; الٹ پلٹ کرنا *п.* устро́ить беспоря́док; всё переверну́ть; подня́ть всех на́ ноги.

الٹ پھیر **улат̇-пʰэр̣** *м парн. сочет.* 1) переме́на, измене́ние; неблагоприя́тный поворо́т (*в делах*); 2) пу́таница.

الٹنا **улат̇нā** **1.** *нп.* 1) идти́ в противополо́жную сто́рону; 2) опроки́дываться; перевёртываться; 3) приде́рживаться противополо́жного мне́ния; 4) возмуща́ться; 5) возвраща́ться; 6) разруша́ться, уничтожа́ться; 7) разоря́ться; 8) пьяне́ть; 9) отка́зываться (*напр. от своих слов*); **2.** *п.* 1) перевора́чивать; опроки́дывать; 2) броса́ть на зе́млю (*в борьбе*); 3) сверга́ть; تخت حکومت الٹ دینا **тахтэ-hукӯмат улат̇ дэнā** *п.* све́ргнуть прави́тельство; 4) поднима́ть, приподнима́ть; پردہ الٹ دینا *п.* подня́ть заве́су; 5) приводи́ть в беспоря́док; перевора́чивать вверх дном; 6) по́ртить, искажа́ть, 7) рыть; перека́пывать; 8) завора́чивать, зака́тывать (*рукава*); 9) опьяня́ть; 10) рва́ть; вызыва́ть рво́ту; 11) опорожня́ть; опустоша́ть; 12) губи́ть; разоря́ть; 13) повторя́ть; многокра́тно упомина́ть; ◇ الٹ کے کروٹ نہ لینا *п.* не обраща́ть внима́ния; пренебрега́ть.

الٹے **улт̇э** напро́тив, наоборо́т.

الٹی میٹم **алт̇ӣмэт̇ам** *м* ультима́тум.

الجبرا **алджабрā** *м* а́лгебра.

الجبری **алджабри** алгебраи́ческий.

الجھا **улджʰā** **1.** спу́танный, запу́танный; **2.** *м* узел (*на нитке, веревке*).

الجھانا **улджʰāнā** *п.* (*понуд.* I *от* الجھنا **уладжʰнā**) 1) запу́тывать; усложня́ть; 2) опу́тывать; завлека́ть; 3) занима́ть; развлека́ть; 4) гнуть, изгиба́ть (*напр. дерево*); 5) ссо́рить; вовлека́ть в спор; 6) вкла́дывать, помеща́ть (*капитал*).

الجھاؤ **улджʰāо** *м* 1) пу́таница; запу́танность; 2) сло́жное, тру́дное положе́ние; 3) нейскренние отноше́ния; 4) ссо́ра, ра́спря.

الجھن **улджʰан** *ж* 1) у́зел (*на нитке, верёвке*); 2) пу́таница, неразбери́ха; беспоря́док; 3) беспоко́йство; смуще́ние; 4) затрудне́ние; затрудни́тельное положе́ние; الجھن مین ڈالنا *п.* ста́вить в затрудни́тельное положе́ние; впу́тывать (میں *во что-л.*); الجھن میں پڑنا *нп.* а) попада́ть в затрудни́тельное положе́ние; б) быть в нереши́тельности; الجھن سلجھانا *п.* разреша́ть тру́дный вопро́с; ликвиди́ровать затрудне́ние.

الجھنا **уладжʰнā** *нп.* 1) спу́тываться, перепу́тываться; запу́тываться; затя́гиваться (*об узле*); الجھا ہوا مسئلہ *м* запу́танный; сло́жный вопро́с; 2) быть о́чень за́нятым; быть погружённым (*напр. в занятия*; میں *во что-л.*); 3) раздража́ться, серди́ться; 4) влюбля́ться (میں *в кого-л.*); 5) спо́рить; ссо́риться; آپس میں الجھ پڑنا *нп.* пререка́ться ме́жду собо́й; 6) попада́ть в затрудни́тельное положе́ние; 7) заде́рживаться; 8) гну́ться; криви́ться.

الجھیڑا **улджʰэр̣ā** *м* 1) пуста́я ссо́ра, ра́спря; 2) суета́.

الچنا **улачнā** *п.* 1) бры́згать (*напр. водой*); 2) вычёрпывать (*воду; напр. из лодки*).

الحاج **алhāджджж** *м* хаджи́ (*паломник в Мекку или другой священный город мусульман*).

الحاد **илhāд** *м рел.* 1) нечести́вость; е́ресь; 2) вероотсту́пничество; 3) атеи́зм.

الحاصل **алhāсил** **1.** после́дний; коне́чный; **2.** *м* 1) результа́т; 2) суть.

الحاق **илhāк̇** *м* 1) присоедине́ние; захва́т (*напр. территории*); 2) соедине́ние, объедине́ние; 3) добавле́ние; приложе́ние

الحال **алhāл** **1.** *м* настоя́щее вре́мя; **2.** сей-

час, тепе́рь (*т.ж. в конце сложн.*); في الحال сейча́с, сию́ мину́ту.

الحان alhān *м, ж* (*мн. от* لحن **лəhn**) 1) голоса́; 2) мело́дии.

الحان илhān *м* 1) звук; 2) мело́дия; 3) хоро́ший го́лос.

الحذر alhazar *рел.* о, бо́же, защити́.

الحفيظ alhafйz *рел.* о, бо́же, спаси́.

الحمد لله alhamdолил-лəh *рел.* хвала́ алла́ху.

الخ алах до конца́; совсе́м, по́лностью.

الزام илзām *м* 1) осужде́ние, обвине́ние, порица́ние; (لگانا) الزام دینا *п.* обвиня́ть, осужда́ть, порица́ть (پر *кого-л.*); الزام لگنا *нп.* обвиня́ться, осужда́ться; 2) вина́; (تھوپنا) الزام د ھرنا *п.* вменя́ть в вину́ (پر *кому-л.*); 3) бесче́стье, позо́р; الزام کا کام *м* позо́рное де́ло.

الس алас *ж* 1) лень; безде́ятельность; 2) медли́тельность.

السانا алсāнā *нп.* 1) быть вя́лым; быть сонли́вым, 2) лени́ться; безде́льничать

السلام عليكم ассалāм-алейкум здра́вствуйте (*приветствие у мусульман*).

السنه алсинā *ж мн. от* لسان **лисāн.**

السی алсй I *ж* 1) льняно́е се́мя; 2) лён.

السی алсй II лени́вый.

السیٹ алсэ̄т *ж* 1) обма́н; плутовство́; 2) спор; ра́спря.

السیٹھ алсэ̄тʰ *м см.* السیٹ **алсэ̄т.**

الش улуш *м* объе́дки, оста́тки (*еды*).

الطاف алтāф *м* (*мн. от* لطف **лутф**) 1) благода́рность; 2) благоскло́нность; ми́лости.

الطاف نامه алтāфнāмā *м* 1) благода́рственное письмо, 2) рекоменда́тельное письмо́.

العبد алāбд *м уст.* ваш поко́рный слуга́ (*в письме*).

العطش алāташ *ж уст.* си́льная жа́жда; العطش العطش воды́, воды́! (*восклицание при сильной жажде*).

الغاروں алғārō 1) бесчи́сленный, неисчисли́мый; 2) о́чень глубо́кий (*о реке, водоёме*).

الغرض алғарз одни́м сло́вом, коро́че говоря́.

الغوزا алғозā *м* фле́йта; пасту́шеская ду́дка, свире́ль.

الف алиф *м* али́ф (*название первой буквы арабского алфавита*); الف مقصوره *м* кра́ткий али́ф; الف ممدوده *м* до́лгий али́ф; ✧ الف سے بے نہ کہنا *п.* ни сло́ва не сказа́ть, не возрази́ть; الف کھینچنا *п.* де́латься факи́ром; الف کے نام بے نہیں جانتے не зна́ет азо́в; негра́мотный.

الف алаф: الف ہونا *нп.* 1) *прям., перен.* встава́ть на дыбы́; 2) раздева́ться догола́.

الف илф *ж* 1) дру́жба; 2) привы́чка.

الفاظ алфāз *м* (*мн. от* لفظ **лафз**) 1) слова́; 2) ре́чи; выступле́ния.

الفت улфат *ж* 1) привя́занность; дру́жба; 2) и́скренность.

الفته улафтā *м разг.* бесты́дный челове́к; дармое́д.

الفراق алфирāк *межд.* ох, ах (*восклицание, выражающее печаль или сожаление при разлуке*).

القا илкā *м* интуи́ция; «мы́сли от бо́га».

القاب алкāб *м* (*мн. от* لقب **лакаб**) ти́тулы, зва́ния.

القصه алкйссā 1) одни́м сло́вом, коро́че говоря́; 2) други́ми слова́ми, ина́че говоря́.

القط алкат 1. 1) уво́ленный (*с работы*); 2) отре́занный, обре́занный; 3) пре́рванный; отры́вочный (*о разговоре*); 2. *м* обрыва́ние; прерыва́ние; القط کرنا *п.* а) обрыва́ть; прерыва́ть; б) подводи́ть ито́г.

الکٹرونکس элекtроникс *ж* электро́ника; ریڈیو الکٹرونکس *ж* радиоэлектро́ника.

الکس алкас *см.* آلکس **āлкас.**

آلکس āлкас *ж* безде́ятельность, пасси́вность; медли́тельность; лень.

الکساتا алкасāнā *нп. см.* السانا **алсāнā.**

الکسی алкасй *см.* آلکسی **āлкасй.**

آلکسی āлкасй пасси́вный, лени́вый; медли́тельный; آلکسی سوار ہونا *нп.* лени́ться, безде́льничать.

آلکسیا āлкасийā *м* лентя́й.

الکلی алкалй *м хим.* щёлочь.

الکوھل алкоhал *м* алкого́ль.

الکھ алакʰ невиди́мый; الکھ پرش *м* невиди́мое существо́; привиде́ние; ✧ الکھ جگانا *п.* а) проси́ть ми́лостыню во и́мя бо-

га; б) превраща́ться в факи́ра; станови́ться йо́гом.

الگ الاگ **алаг** 1. 1) отде́льный; изоли́рованный; سب سے الگ پڑنا *нп.* ока́зываться в изоля́ции; الگ رکھنا *п.* отделя́ть; изоли́ровать (کو *кого-л., что-л.*); الگ رهنا *нп.* а) держа́ться в стороне́; сторони́ться, б) *перен.* остава́ться при своём мне́нии; 2) удалённый; исключенный; уво́ленный; الگ هونا *нп.* а) отделя́ться, быть отделённым; б) расстава́ться; в) устрани́ться, не принима́ть уча́стия; الگ کرنا *п.* а) отделя́ть; изоли́ровать; б) удаля́ть; исключа́ть; увольня́ть; в) проводи́ть сегрега́цию; 2) отбира́ть, выбира́ть; 3) еди́нственный, уника́льный; 4) невреди́мый; уцеле́вший; 2. отде́льно; осо́бо; الگ الگ а) изоли́рованно, соверше́нно отде́льно; б) по одному́.

الگ تهلگ **алаг-тʰалаг** *парн. сочет.* 1) отде́льно, обосо́бленно; الگ تهلگ کرنا *п.* а) изоли́ровать, отделя́ть; б) рассе́ивать, разгоня́ть; آپنے آپ کو الگ تهلگ رکھنا *п.* держа́ться в стороне́, сторони́ться; 2) бессвя́зно.

الگنی **алгани** *ж* верёвка *или* жердь (*для просушивания белья*); ◇ الگنی پر ڈالنے کے لائق هو گئے то́лько для того́ и го́ден, что́бы висе́ть на верёвке.

الگوجا **алгоджа́** *м см.* **الغوزه** **алғоза́**.

الگوزه **алгоза́** *м см.* **الغوزه** **алғоза́**.

الله **аллаh** 1. *м* алла́х, всевы́шний; الله کا نام لینا *п.* призыва́ть в свиде́тели алла́ха; бо́житься; الله رکهو сохрани́ его́, алла́х; 2. *межд.* ах, ох (*выражение изумления или огорчения*).

الله اکبر **аллаһо-акбар** *парн. сочет.* 1. вели́кий алла́х (*обращение при молитве; употребляется также при закалывании животного*); 2. *межд.* ах, ох (*выражение удивления*).

الله الله **аллаh-аллаh** 1) сла́ва алла́ху; الله الله کرنا *п.* призыва́ть алла́ха, обраща́ться к алла́ху; 2) прекра́сно, изуми́тельно (*восклицание одобрения, восторга*).

الله آمین **аллāh-āмӣн** 1. о́чень осторо́жно; 2. так алла́ху уго́дно; (سے) الله آمین کا لڑکا алла́ху уго́дный; الله آمین کا *м* а) ребёнок, родившийся по́сле насто́йчивых моли́тв, б) ребёнок, кото́рому уделя́ется сли́шком мно́го внима́ния, ба́ловень.

الم **алам** *м* 1) мучёние, му́ка; боль; 2) огорче́ние; печа́ль, скорбь; го́ре.

الماری **алмāрӣ** *ж* шкаф; гардеро́б; شیشے کی الماری *ж* застеклённый шкаф; کتابوں کی الماری *ж* кни́жный шкаф; الماری میں بند کرنا *п.* запира́ть в шкаф; الماری کی زینت *ж ирон.* украше́ние шка́фа (*о книгах*).

الماس **алмāс** *м* алма́з.

الماسی **алмāсӣ** алма́зный, бриль я́нтовый; الماسی رنگ *м* цвет алма́за, бе́лый цвет

المانوی **алмāнвӣ** *см.* **المانی** **алмāнӣ**.

المانی **алмāнӣ** неме́цкий, герма́нский.

المبا **уламбā** *м мед.* о́пухоль.

المختصر **алмухтасар** 1. *м* ито́г, результа́т; 2. коро́че говоря́, вкра́тце

المدد **алмадад** 1. подде́рживающий, ока́зывающий подде́ржку; 2. *межд.* помоги́те, поддержи́те.

المست **алмаст** 1) пья́ный, опья не́вший, 2) бесшаба́шный; разуда́лый.

المضاعف **алмузāиф** 1. двойно́й; 2. два́жды.

الم غلم **аллам-ғалам** *м парн. сочет. разг.* 1) ерунда́, чепуха́; 2) предло́г, отгово́рка; 3) несовмести́мые ве́щи, всё вме́сте (*что нужно и что не нужно*).

الماک **аламнāк** 1) мучи́тельный; болёзненный; 2) печа́льный, го́рестный.

الم نشرح **аламнашрəh** 1 я́вный; откры́тый; изве́стный; الم نشرح کرنا *п* де́лать я́вным, изве́стным; 2. *ж* су́ра из кора́на, начина́ющаяся э́тими слова́ми.

الن **уллан** *ж разг.* 1) сова́ (*самка*); 2) *перен.* глу́пая же́нщина.

النگ **алāг** 1. *ж* сторона́, край; коне́ц; 2. стороно́й; бо́ком.

آلو **āлӯ** *м* карто́фель.

الو **уллӯ** *м* 1) сова́; الو کی هوک *ж* крик совы́; 2) *перен.* просто́к, глупе́ц; کاٹھ کا الو، الو کا پٹھا *м* идио́т, дура́к; الو بنانا *п.* дура́чить, обма́нывать; الو بننا *нп* остава́ть-

ся в дурака́х; الو بھانسنا *п.* оставля́ть в дурака́х (*кого-л.*); الو کا گوشت کھلانا *п.* дура́чить, оставля́ть в дурака́х (*букв.* корми́ть мя́сом сово́й); الو کی دم فاختہ *м* о́чень глу́пый челове́к, идио́т; ✧ الو بولنا *п.* приходи́ть в запусте́ние, в упа́док.

الواح **алва́h** *м* (*мн.* от لوح **лоh**) до́ски (*с надписями над входом в здание*).

الوان **алва́н** I *м* (*мн.* от لون **лаок**) 1) цвета́; 2) ви́ды, сорта́

الوان **алва́ч** II *м* шерстяна́я шаль, шерстяно́й платок

الوانا **алва́йа** 1. 1) мягкий; пуши́стый; 2) ле́гкий (*по весу*); 2. 1) мя́гко; 2) легко́; الوایا اٹھانا *п.* легко́ поднима́ть.

آلو بخارا **а́лӯ-буха́ра** *м* сли́ва; алыча́.

الوپ **алӯп** невиди́мый, скры́тый.

الوپن **уллӯпан** *м* дура́чество; глу́пость

آلوچہ **а́лӯча́** *м* алыча́ (*дерево и плод*).

آلودگی **а́лӯдагӣ** *ж* 1) загрязне́ние; оскверне́ние; 2) зараже́ние.

آلودہ **а́лӯда́** 1) запа́чканный, замара́нный, запя́тнанный; آلودہ دامن *м* престу́пник, гре́шник (*букв.* замара́нный подо́л); 2) осквернённый; загрязнённый.

الول **алол** *м* 1) прыжо́к, скачо́к (*лошади*); 2) ша́лость, игра́вость; الول کرنا *п.* а) пры́гать, скака́ть (*о лошади*); б) игра́ть, шали́ть.

الول کلول **алол-калол** *м парн. сочет. см.* الول **алол.**

الومونیم **аломӯнийам** *м* алюми́ний.

الومینیم **аломэнийам** *м см.* الومونیم **аломӯнийам.**

الونا **алона́** несолёный, безвку́сный.

الوہیت **улӯhийат** *ж* божество́.

آلہ **а́лā** *м* 1) ору́дие, инструме́нт; آلۂ کار **а́лāэ-ка́р** *м* ору́дие труда́; 2) прибо́р.

الہ **иллаh** *м см.* الله **аллаh.**

الہام **илhа́м** *м рел.* вдохнове́ние (*свыше*); веле́ние бо́жье.

الھڑ **аллhа́р** неопытный, простоду́шный; беспечный.

الہنا **улэhна́** *м* 1) упрёк, уко́р, порица́ние; 2) жа́лоба; 3) обвине́ние; الہنا دینا *п.* а) упрека́ть, укоря́ть, порица́ть; б) жа́ловаться; в) обвиня́ть.

الہنہ **улаhна́** *м см.* الاہنا **улāhна́.**

الہی **илаhӣ** *межд.* бо́же мой.

الہیات **илаhийа́т** *ж* 1) метафи́зика; 2) тео́логия.

الیچنا **улична́** *п.* 1) выче́рпывать; выплёскивать (سے *откуда-л.*); 2) забры́згивать; 3) *перен.* клевета́ть; облива́ть гря́зью.

الیکٹرک **элекӣрик** электри́ческий; الیکٹرک لیمپ *м* электри́ческая ла́мпа.

الیکشن **илекшн** *м* вы́боры; (عام) جنرل الیکشن *м* всеобщие вы́боры; ضمنی الیکشن *м* дополни́тельные вы́боры; متحدہ الیکشن *м* совме́стные вы́боры.

الیل **алел** беззабо́тный, беспе́чный; бесшаба́шный.

الیل **улел** I *ж* 1) ша́лость, игри́вость; 2) скачо́к, прыжо́к.

الیل **улел** II *м* жеребёнок.

الیم **алим** *малоупотр.* больно́й, боле́зненный.

الینڈنا **улёдна́** *п.* 1) опорожня́ть (*сосуд*); 2) вылива́ть; опроки́дывать (*сосуд с жидкостью*).

آم **а́м** *м* ма́нго (*дерево и плод*); آم کا درخت *м* ма́нговое де́рево; (ڈالنا) آم پال رکھنا *п.* класть дозрева́ть (*о фруктах, плодах*); آم ٹپکنا *нп.* па́дать от перезрева́ния (*о плодах*); آم میں مور آنا *нп.* расцвета́ть, распуска́ться (*о цветах мангового дерева*), آم کے آم گٹھلیوں کے دام *погов.* ма́нго съе́ли, а ко́сточки про́дали; и полёзно и вы́годно; آم کھانے سے مطلب، یا پیڑ گننے سے *погов* е́сли хоти́те ма́нго, то зачем деревья счита́ть.

اما بعد **аммāба́д** по́сле э́того; в заключе́ние.

آماج **а́мāдж** *м* цель, мише́нь.

آماج گاہ **а́мāджгāh** *м, ж* приста́нище, прито́т, прибе́жище

آمادگی **а́мāдагӣ** *ж* 1) гото́вность; 2) согла́сие.

آمادہ **а́мāда́** 1) гото́вый, пригото́вленный; آمادہ فساد **а́мāда́э-фаса́д** гото́вый к дра́ке, скандалу; 2) согла́сный; скло́нный; настро́енный; آمادہ کرنا *п.* а) гото́вить, подго-

тáвливать; б) склонять, настрáивать (کو *кого-л.*; خلاف کے *против кого-л.*).

امارت **амáрат** *ж* обладáние (*властью, богатством*).

امارت پسندی **амáратпасандй** *ж* аристократúзм.

امارہ **аммáрā** влáстный, могýщественный; امارہ نفس **нафсэ-аммáрā** *м* дурнáя наклóнность; дурнáя натýра.

آماس **āмāс** *м* óпухоль; آماس کرنا *п.* опухáть.

اماکن **амāкин** *м* (*мн. от* مکان **макāн**) 1) местá; 2) здáния, домá.

امام **имáм** *м рел.* имáм, проповéдник

امام باڑہ **имāм-бāрā** *м парн. сочет. рел.* мéсто, где происхóдит молúтва по слýчаю прáздника мухаррáм.

امامت **имāмат** *ж* 1) мéсто, где пребывáет имáм; 2) обязанности имáма.

امامیہ **имāмийā** *м* сéкта шиúтов.

امان **амāн** *ж* 1) охрáна, защитá; امان دینا *п.* защищáть; 2) покой, споко́йствие; 3) безопáсность.

اماں **амā** *ж* мáма.

امانت **амāнат** *ж* 1) залóженная вещь; вещь, сдáнная на хранéние; 2) дéнежный вклад (*в банк*); امانت رکھنا *п.* а) закла́дывать; сдавáть на хранéние (کو *что-л.*); б) вноси́ть вклад; 3) гарáнтия; ✧ امانت میں خیانت *ж* обмáн довéрия.

امانت خانہ **амāнатхāнā** *м* ломбáрд.

امانتدار **амāнатдāр** 1. доверенный; чéстный, заслýживающий довéрия; 2. *м* 1) хранúтель (*вкладов, взносов*); 2) опекýн.

امانتداری **амāнатдāрй** *ж* опекýнство.

امانت نامہ **амāнатнāмā** *м* залóговый докумéнт.

امانتی **амāнатй** 1) залóженный (*о вещи*); 2) влóженный (*о капитале*); امانتی بینک *м* ипотéчный банк.

امانی **амāнй** *ж* рабóта без контрáкта (*за которую отвечает сам работодатель*).

اماوس **амāос** *ж* день новолýния; послéдняя ночь лýнного мéсяца.

امبر **амбар** *м* 1) покрывáло; 2) нéбо; 3) облакá.

امبولنس **амбýланс** *м* 1) полевóй лазарéт; 2) санитáрная машúна.

امبیا **амбийā** *ж* несозрéвшее мáнго.

امپائر **ампáйр** *м спорт.* судья́ (*в крикете*).

امپائر **эмпáйр** *м* 1) импéрия; 2) власть.

امپرر **ампарар** *м* императóр.

امپورٹ **импорт** *м* úмпорт.

امپیر پیما **ампэрпэнмā** *м* ампермéтр.

امپیریل **импириал** 1) импéрский; 2) императóрский.

امپیریلزم **импйриализм** *м* империализ́м.

امپیریلسٹ **импйриалист** империалистúческий; امپیریلسٹ جنگ *ж* империалистúческая войнá.

امت **уммат** *ж рел.* послéдователи.

امتثال **имтисāл** *м* выполнéние приказа.

امتثال امر **имтисāл-амр** *м см.* امتثال **имтисāл**.

امتحان **имтиһāн** *м* испытáние, прóба; экзáмен; امتحان پاس کرنا *п.* сдавáть экзáмен, проходúть испытáния; امتحان دینا *п.* держáть экзáмен; امتحان کرنا (لینا) *п.* экзаменовáть (کا *кого-л.*); подвергáть испытáнию (کا *что-л.*); امتحان کی تیاری کرنا *п.* готóвиться к экзáмену; امتحان میں پورا اترنا *нп.* сдавáть успéшно все экзáмены; проходúть все испытáния.

امتحاناً **имтиһанāн** опробúровано, испытано.

امتداد **имтидāд** *м* 1) período, врéмя; 2) продлéние (*напр. срока*).

امتزاج **имтизāдж** *м* смешéние; смесь; امتزاج کیمیائی **имтизāджэ-кймийāй** *м* химúческая смесь, химúческое соединéние.

امتلا **имтилā** *м* тошнотá.

امتناع **имтинā** *м* 1) запрещéние; 2) сдéрживание, ограничéние.

امتناعی **имтинāй** 1) запрещённый; воспрещённый; 2) сдéрживающий, ограничúвающий; امتناعی قیمتیں *ж мн.* твёрдые цéны; امتناعی محصول *м* протекциóнный налóг.

امتنان **имтинāн** *м* милосéрдие; добродéтельность.

امتی **умматй** *м* член религиóзной секты.

امتیاز **имтийāз** *м* 1) отлúчие, разлúчие; 2) дискримина́ция; امتیاز کرنا (برتنا) *п.* а) отличáть, различáть; б) дискриминúровать

(میں *кого-л.*); 3) разбо́рчивость; рассуди́тельность; 4) уклоне́ние, избега́ние; امتیاز ہونا *нп.* стороня́ться, быть в стороне́ (سے *от чего-л.*); 5) отбо́р, селе́кция; 6) превосхо́дство; 7) привиле́гия.

امتیازنامہ **имтиязна́ма** *м* лице́нзия; разреше́ние (*на ввоз или вывоз товара*).

امتیازی **имтиязи́** 1) разли́чный; отли́чный; امتیازی محصولات *м мн.* дифференци́рованные нало́ги; 2) дискриминацио́нный; 3) разбо́рчивый; рассуди́тельный; 4) держа́щийся в стороне́, стороня́щийся; 5) отборный; ото́бранный (*о животных, семенах*); 6) привилегиро́ванный; امتیازی حقوق *м мн.* привилегиро́ванные права́; امتیازی قرضہجات *ж* долг на льго́тных усло́виях.

امٹ **амит** 1) неизгладимый; امٹ نقش چھوڑنا *п.* оставля́ть неизгладимое впечатле́ние; 2) несокруши́мый; сто́йкий; про́чный.

امثال **амса́л** *ж* (*мн. от* مثل **масал**) 1) посло́вицы, погово́рки; 2) приме́ры; сравне́ния.

امثلہ **амсила́** *ж* (*мн. от* مثال **мисал**) приме́ры, образцы́.

امجد **амджад** 1. о́чень большо́й, бо́льший, наибо́льший; 2. *м* почте́нный пре́док.

امچور **амчу́р** *м* 1) ко́жица плода́ ма́нго (*высушенная на солнце*); 2) *перен.* худо́й, вы́сохший челове́к; امچور ہو جانا *нп.* похуде́ть.

آمد **а́мад** *ж* 1) прихо́д, прибы́тие; наступле́ние (*напр. весны*); 2) ввоз, и́мпорт; 3) дохо́д; поступление; 4) вдохнове́ние, поры́в; 5) *полт.* пла́вная ри́фма; 6) простота́, безыску́сность; 7) напли́в (*товаров*); ✧ اوپر کی آمد *ж* взя́тка.

امداد **имда́д** *м* 1) по́мощь, поддержка; امداد باہمی **имда́дэ-ба́hми** *м* взаимопо́мощь; 2) *фин.* дота́ция.

امدادی **имда́ди** 1) помога́ющий; 2) существу́ющий на пожертвования *или* дота́цию; 3) вспомога́тельный; امدادی فوج *ж* вспомога́тельные войска́; подкрепле́ние.

آمد آمد **а́мад-а́мад** *ж парн. сочет.* объявле́ние о прихо́де, прибы́тии (کی *кого-л.*).

آمدنی **а́мдани** *ж* 1) дохо́д, при́быль; ایک دن کے کام کی آمدنی *ж* дневно́й дохо́д; آمدنی اور خرچ کا حساب رکھنا *п.* запи́сывать прихо́д и расхо́д; вести́ бухга́лтерский учёт; آمدنی کا ذریعہ *м* исто́чник дохо́да; آمدنی میں کمی *ж* сокраще́ние дохо́да; ضمنی آمدنی *ж* побо́чный дохо́д; کچی آمدنی *ж* валово́й дохо́д; قومی آمدنی *ж* национа́льный дохо́д; آمدنی پر گزارا کرنا خرچ прихо́д и расхо́д; жить на дохо́ды; 2) ввоз, и́мпорт; آمدنی کرنا *п.* импорти́ровать, ввози́ть; آمدنی بڑھانا *п.* а) увели́чивать дохо́д; б) увели́чивать ввоз, и́мпорт.

آمد [و] خرچ **а́мад[о]-харч** *м парн. сочет.* прихо́д и расхо́д.

آمد [و] رفت **а́мад[о]-рафт** *ж парн. сочет.* 1) перево́зка; прово́з; مال کی آمد ورفت *ж* перево́зка това́ров; 2) движе́ние; сообще́ние; 3) сноше́ние, обще́ние, связь.

آمد وشد **а́мадо-шуд** *м парн. сочет.* 1) прихо́д и расхо́д; 2) вдох и вы́дох, дыха́ние.

امڈا **умда́** 1) за́литый, зато́пленный (*водой*); 2) напо́лнившийся (*слезами*); 3) вздува́вшийся (*о реке, от наводнения*).

امڈنا **умаднā** *нп* 1) поднима́ться, вздува́ться (*о реке*); 2) переплива́ться че́рез край; разлива́ться

امر **амр** *м* 1) приказа́ние, распоряже́ние; 2) обстоя́тельство; факт; де́ло.

امر **амар** бессме́ртный, ве́чный.

آمر **а́мир** *м* господи́н; нача́льник; дикта́тор.

امرا **умара́** *м мн. от* امیر **амӣр** 2.

امراض **амра́з** *м* (*мн. от* مرض **марз**) боле́зни.

امرائی **амра́й** *ж* ма́нговый сад.

امرت **амрит** *м* 1) *миф.* некта́р, боже́ственный напи́ток; 2) бессмертие.

امرت بانی **амритба́ни** *ж* сла́дкие ре́чи; боже́ственные слова́.

امرتی **амартӣ, амартӣ** *ж* сла́дости (*в к-рые входит мука, сахар, масло и специи*).

امرد **амрад** безборо́дый; молодо́й (*о человеке*).

امرد پرستی **амрадпарастӣ** *ж* гомосексуали́зм.

آمرزش **āмурзиш** *ж рел.* прощéние от бóга; бóжеская мúлость.

آمرزگار **āмурзгāр** просúщий, умоля́ющий (*бога*).

امرس **амрас** *м* мáнговый сок.

امرلوک **амарлок** *м* рай.

امرود **амрӯд** *м* гуя́ва (*дерево и плод*).

امروز **имроз** сегóдня.

امروز فردا **имрозфардā** 1. *ж* откла́дывание, оття́гивание; 2. ско́ро, в ближа́йшие дни.

امروزہ **имрозā** сегóдняшний.

امریاں **амрийā** *ж* са́дик с дере́вьями мáнго.

امریکن **амрикан** 1. америка́нский; 2. *м* америка́нец.

امریکی **амрикӣ** *см.* امریکن **амрикан.**

امس **умас** *ж* жара́, зной; духота́ (*летняя или перед дождём*).

امساک **имсāк** *м* 1) заде́ржка вы́платы (*напр. денег*); 2) бережли́вость.

امساک باراں **имсāк-бāрā** *м малоупотр.* за́суха

امسال **имсāл** в э́том году́, в теку́щем году́.

امشب **имшаб** э́той но́чью, в э́ту ночь.

امعا **амāа** *м* (*мн. от* معا **моā**) кишки́; вну́тренности.

امعان **имāан** 1. проница́тельный; пронзи́тельный; امعان نظر **имāанэ-назр** *м* проница́тельный взгляд, 2. *м* проница́тельность.

امکا ڈھمکا **амкā-д^{h}амкā** *м парн. сочет.* тако́й-сяко́й.

امکان **имкāн** *м* 1) си́ла, спосóбность; 2) возмóжность, вероя́тность.

امکانی **имкāни** возмóжный, вероя́тный.

امک ڈھمک **амак-д^{h}амак** *ж парн. сочет. см.* امکا ڈھمکا **амкā-д^{h}амкā.**

امگ **умгā** вздýвшийся; напóлненный.

امل **амал** *м уст.* надéжда; ожида́ние.

املا **имлā** *м* 1) правописа́ние; орфогра́фия; 2) диктовка; дикта́нт; املا لکھنا *п.* писа́ть дикта́нт; املا بولنا *п.* диктова́ть (*диктант*).

املاک **амлāк** *м* 1) иму́щество; املاک غیر منقولہ **амлāкэ-ғэнрманқӯлā** *м* недви́жимое иму́щество; املاک منقولہ **имлāкэ-манқӯлā** *м* дви́жимое иму́щество.

املا نویس **имлānавйс** *м* тот, кто пи́шет пра́вильно; гра́мотный челове́к.

امل بید **амал-бэд** *м* лимóн.

امل پانی **амал-пāнӣ** *ж* опьяня́ющий напи́ток, спиртно́е; امل پانی کرنا *п.* пить спиртно́е.

املتاس **амалтāс** *м* амалта́с (*дерево, плоды к-рого используются как слабительное*).

آملہ **āмлā** *м* ди́кая сли́ва (*дерево и плод*).

املی **имлӣ** *ж* тамари́нд (*Tamarindus indica; дерево и плод*).

امم **умам** *ж мн. от* امت **уммат.**

امن **аман** *м* 1) мир; امن کے لئے جد وجہد *ж* борьба́ за мир; امن کے حامی *м мн.* сторóнники ми́ра; امن کے (سے) ساتھ رہنا *м* ми́рное сосуществова́ние; عالمی امن کونسل *ж* Всеми́рный Сове́т Ми́ра; امن چاہنے والا миролюби́вый; 2) споко́йствие; 3) безопа́сность.

آمنا **āманнā** да, ве́рно.

آمنا سامنا **āмнā-сāмнā** *м парн. сочет.* 1) встре́ча лицóм к лицу́; 2) свида́ние.

امن پسند **аманпасанд** 1. 1) ми́рный, миролюби́вый; امن پسند پالیسی *ж* миролюби́вая поли́тика; 2) пацифи́стский; 2. *м* 1) пацифи́ст; 2) сторóнник ми́ра.

امن پسندی **аманпасандӣ** *ж* 1) миролю́бие; 2) пацифи́зм.

امن جلسہ **аман-джалсā** *м* ми́тинг сторóнников ми́ра.

امن چین **аман-чэин** *парн. сочет. см.* امن و امان **амано-амāн.**

امنڈنا **умāдна** *нп.* 1) выходи́ть из себя́; 2) наполня́ться, нали́ваться; 3) собира́ться, нака́пливаться; 4) поднима́ться (*о воде в реке*); 5) быть гото́вым запла́кать.

امن کمیٹی **аман-камӣтӣ** *ж* комите́т сторóнников ми́ра.

امنگ **умāг** *ж* 1) вдохновéние; подъём, 2) си́льное жела́ние; 3) весéлье; ра́дость; востóрг; امنگ لینا *п.* весели́ться; ра́доваться; 4) упоéние; 5) изоби́лие, избы́ток; 6) апогéй; امنگ پر ہونا *нп.* достига́ть апогéя.

امنگنا **ум̄г ā** *нп.* 1) быть в восто́рге; 2) перелива́ться че́рез край (*о жидкости*).

امن و امان **амано-амāн** *м парн. сочет.* мир и споко́йствие.

امنیت **амнийат** *ж* 1) безопа́сность; 2) безопа́сное ме́сто.

آمنے سامنے **āмнэ-сāмнэ** *парн. сочет.* лицо́м к лицу́; друг про́тив дру́га; перед; про́тив; آمنے سامنے کھڑا ہونا *нп.* стоя́ть друг про́тив дру́га.

اموا **аммавā** *м* тёмно-зелёный цвет, ма́нговый цвет.

اموات **амвāт** *ж* (*мн. от* موت **маот**) сме́рти.

امواج **амвāдж** *ж* (*мн. от* موج **маодж**) во́лны.

اموال **амвāл** *м* (*мн. от* مال **мāл**) 1) това́ры; 2) бога́тство; со́бственность.

آموختہ **āмохтā** *м* вы́ученный (*напр. об уроке*).

امور **умӯр** *м* (*мн. от* امر **амар**) 1) дела́; вопро́сы; де́йствия; امور ملکی **умӯрэ-мулкӣ** *м* госуда́рственные дела́; 2) распоряже́ния.

آموزگار **āмӯзгāр** *м уст.* учи́тель, наста́вник, воспита́тель.

امول **амол** без ко́рня; без осно́вы.

امونیا **амонийā** *м хим.* аммиа́к.

امی **аммӣ** *ж ласк.* ма́ма.

امی **уммӣ** 1) негра́мотный, необразо́ванный; 2) воспи́танный ма́терью.

امیٹھنا **амэт^{h}нā** *п.* скру́чивать, закру́чивать; сжима́ть.

امی ٹیشن **имӣтэиши** *м* 1) подража́ние; 2) подделка, имита́ция.

امی جمی **амӣ-джамӣ** *ж парн. сочет. разг.* состоя́ние уве́ренности, удовлетворённости; состоя́ние поко́я.

آمیختہ **āмэхтā** сме́шанный, переме́шанный.

امید **уммид, уммэд** *ж* 1) наде́жда; امید پر в наде́жде; ...ہمیں امید ہے کہ мы наде́емся, что ...; امید ہے کہ... есть наде́жда, что...; امید ڈلانا *п.* а) вселя́ть наде́жду; обнадёживать (کو *кого-л.*); б) заверя́ть (کو *кого-л.*); امید رکھنا (کرنا) *п.* наде́яться (کی *на кого-л., что-л*); امید لگانا *п.* возлага́ть наде́жды (پر *на кого-л., на что-л.*); امید پر پانی پھر جانا *нп.* рассе́яться, разве́яться (*о надеждах*); потеря́ть наде́жду; امیدوں کا خون ہونا *нп.* разбива́ться (*о надеждах*); امید منقطع ہونا *нп.* разбива́ться (*о надеждах*); امید برآنا *нп.* сбыва́ться (*о надеждах*); 2) дове́рие; 3) бере́менность; امید سے бере́менная; امید سے ہونا *нп.* быть бере́менной.

امید افزا **уммӣдафзā** подаю́щий наде́жды.

امیدگاہ **уммӣдгāh** *в разн. знач.* надёжный.

امیدوار **уммӣдвāр** 1. наде́ющийся; امیدوار ہونا *нп.* наде́яться; 2. *м* 1) претенде́нт; کسی جگہ کا امیدوار *м* претенде́нт на како́е-л. ме́сто; 2) кандида́т; پارٹی کا امیدوار *м* кандида́т па́ртии; چناؤ کا امیدوار *м* кандида́т на вы́борах; 3) учени́к; подмасте́рье.

امیدواری **уммӣдвāрӣ** *ж* 1) наде́жда, 2) кандидату́ра; 3) учени́чество.

امید و بیم **уммӣдо-бӣм** *ж парн. сочет.* наде́жда и опасе́ние.

امیر **амӣр** 1. бога́тый, иму́щий; امیر ہو جانا *нп.* разбогате́ть; 2. *м* 1) бога́ч; 2) нача́льник; امیر البحر **амӣрул-бəhр** *м* адмира́л фло́та; 3) эми́р, прави́тель, власти́тель; 4) феода́л; аристокра́т; امیر الامرا **амирул-умарā** *м уст.* большо́й нача́льник (*титул феодала*)

امیرانہ **амирāнā** 1. аристократи́ческий; 2. аристократи́чески, как аристокра́т; как бога́ч.

امیرزادہ **амирзāдā** *м* сын богача́, нача́льника.

امیری **амӣрӣ** 1. аристократи́ческий; امیری چونچلا *м* капри́з богача́; 2. *ж* 1) власть; госпо́дство; 2) бога́тство; ◇ امیری کارخانہ ہے беззабо́тность; бесшаба́шность.

آمیز **āмэз** *в конце сложн.* сме́шанный, переме́шанный.

آمیزش **āмэзиш** *ж* 1) сме́шивание, смеше́ние; 2) обще́ние; связь.

امین **амӣн** 1. дове́ренный (*о человеке*); 2. *м* 1) храни́тель зало́га; 2) попечи́тель; 3) суде́бный исполни́тель; судебный при́став; 4) нало́говый чино́вник.

آمین **āмӣн** *ж рел.* ами́нь.

ان ан I *в начале сложн. со значением отрицания*; ان جان незна́ющий.

ان ан II *м* 1) прови́зия, пи́ща, продово́льствие; ان کا گدام *м* продово́льственный склад; 2) хлеб, зерно́.

آن а́н I *ж* 1) честь, досто́инство; репута́ция; آن سنبھالنا *п.* сохраня́ть честь; 2) вид; состоя́ние; 3) го́рдость; 4) мане́ра, спо́соб, приём; стиль; 5) почте́ние, уваже́ние; 6) воля, жела́ние; 7) кля́тва; обеща́ние; 8) обы́чай; آن توڑنا *п.* а) наруша́ть кля́тву, обеща́ние; б) наруша́ть обы́чай; ✧ آن ماننا *п.* а) соглаша́ться; признава́ть; б) сдава́ться; уступа́ть.

آن а́н II *ж* вре́мя, моме́нт, миг; آن کی آن میں в одно́ мгнове́ние, момента́льно; ✧ آن کا مہمان *м* умира́ющий; آن لینا *п.* напа́сть, набро́ситься (کو *на кого-л., что-л.*).

آن а́н III тот.

ان ин *осн. косв. мн. от* یہ **йэh.**

ان ун *осн. косв. мн. от* وہ **вoh.**

انا анā *м* эгои́зм.

انا аннā *ж* ня́нька, корми́лица.

آنا а́нā I *м* а́на (*медная монета,* $^1/_{16}$ *часть рупии*); ✧ آنے سولھوں целико́м, по́лностью

آنا а́нā II *нп.* 1) приходи́ть; приезжа́ть; прибыва́ть; подходи́ть, приближа́ться; 2) входи́ть; 3) возвраща́ться; ابھی آتا میں я сию́ мину́ту верну́сь; 4) начина́ться; наступа́ть (*напр. о времени года*); 5) доходи́ть, доноси́ться (*о звуке*); 6) урожда́ться; произраста́ть (*о плодах, цветах*); 7) возника́ть, появля́ться (*о чувстве*); 8) сто́ить; یہ کتاب کتنے کی آتی ہے? ско́лько сто́ит э́та кни́га?; 9) соглаша́ться (پر *с чем-л.*); اس پر آیا وہ он пошёл на э́то; 10) наклоня́ться; быть гото́вым упа́сть; 11) задолжа́ть, быть в долгу́; میرے آپ پر پانچ روپئے آتے ہیں вы должны́ мне пять ру́пий; 12) быть впо́ру, быть в са́мый раз; پیر میں یہ جوتا آتا ہے э́тот боти́нок по ноге; 13) вмеща́ться, помеща́ться (میں *где-л.*); ✧ آئیے дава́йте (*желательное наклонение от* آنا; *приглашение действовать вместе*); آئیے دیکھیں تو посмо́трим, что напи́сано в э́той статье́; کوئی کام کرنے پر آنا *нп.* бра́ться с усе́рдием за како́е-л. де́ло; стара́ться; بننا آ *нп.* попада́ть в беду́ (پر *о ком-л.*); پڑنا آ *нп.* а) внеза́пно упа́сть, ру́хнуть; б) наки́нуться, набро́ситься; в) стрясти́сь, обру́шиться, свали́ться (*о беде, несчастье*); г) яви́ться неожи́данно; нагря́нуть; д) расположи́ться на о́тдых; آپھنسنا *нп.* а) запу́таться, увя́знуть; б) попа́сть (*в беду*); (کودنا) آ دھمکنا *нп.* внеза́пно появи́ться, آ رہنا *нп* а) упа́сть, свали́ться; обру́шиться; б) приходи́ть и остава́ться; لگنا آ *нп.* а) приста́ть, причали́ть; б) останови́ться (*напр. у платформы*); в) наступи́ть (*о времени*); нача́ться; г) приста́ть (*к кому-л.*), привяза́ться; لینا آ *нп.* насти́чь, схвати́ть; ملنا آ *нп.* зайти́, навести́ть, посети́ть; встре́титься; نکلنا آ *нп.* неожи́данно появи́ться; مجھے مار بیل آ *погов.* иска́ть по́вод для дра́ки (*бука.* бык, иди́ забода́й меня́).

اناپ анāп неизмери́мый, безме́рный.

اناپا анāпā *см.* **اناپ анāп.**

آنا پائی а́нā-пāй *ж* после́дняя копе́йка.

انا پرست анāпараст *м* эгои́ст.

اناپ شناپ анāп-шанāп *парн. сочет.* **1.** 1) неизмери́мый; безме́рный; اناپ شناپ خرچ *м* чрезме́рные расхо́ды; 2) несистемати́ческий, нерегуля́рный (*напр. о работе*); **2.** *м* болтовня́; вздор; **3.** чрезме́рно; весьма́.

اناتھ анāтʰ не име́ющий защи́тников, не име́ющий покрови́телей.

اناٹومی анāтомӣ *ж* анато́мия.

اناث унāс *ж мн.* же́нщины.

اناج анāдж *м* 1) зерно́; хлеб; اناج کا باہر *м* э́кспорт зерна́; اناج کے دانے صاف *ж* вёялка; اناج بیچنےوالا *м* хлеботорго́вец; اناج کا گولا *м* амба́р, зернохрани́лище; اناج گاھنا *п.* молоти́ть хлеб; 2) пи́ща, пита́ние; ✧ اناج کا دشمن *м* лентя́й; тунея́дец.

آنا جانا а́нā-джāнā *нп. парн. сочет.* посеща́ть; навеща́ть; обща́ться.

انبساط **инбисāт** *ж* рáдость, востóрг; наслаждéние.

ان بن **ан-бан** *м парн. сочет.* раздóр; враждá; рáспря.

انبوجھ **анбýджʰ** невéжественный; глýпый.

انبول **анбол** 1) немóй; 2) молчали́вый.

انبوہ **анбоh** 1. многочи́сленный; 2. *м* толпá; стечéние народа.

انبہ **амбэh** *м* мáнго.

انبھاو **анбʰав** *м* [ли́чный] óпыт.

آنبی **āнбй** *малоупотр.* 1. некультивúруемый; дикорастýщий; 2. *м* дикорастýщее растéние.

انبیا **анбийā** I *м* (*мн. от* نبی **набй**) пророки.

انبیا **анбийā** II *ж* мáленькое зелёное мáнго.

انبیاھا **анбийāhā** 1. неженáтый, холостóй; 2. *м* холостя́к.

انبیاھی **анбийāhй** 1. незамýжняя; 2. *ж* дéвушка, незамýжняя жéнщина.

ان پانی **ан-пāнй** *м парн. сочет.* 1) хлеб и водá, пúща; 2) срéдства к существованию.

انپڑھ **анпаṛʰ** 1) неграмотный, необразóванный; 2) некультýрный.

انت **āт** *м* 1) конéц; (میں) انت کو наконéц, в концé концóв; انت برے کا برا انت بھلے کا بھلا плохóе начáло — плохóй конец, хорóшее начáло—хорóший конéц; 2) завершéние, окончáние; انت کرنا *п.* а) кончáть, окáнчивать (کا *что-л.*); б) упразднúть, аннулúровать; 3) край, граница, предéл; 4) смерть; гúбель; انت ہونا *нп.* умирáть; 5) результáт.

آنت **āнт** *ж* 1) внýтренности, кишкú; آنتیں بولنا *п.* урчáть в животé (*от голода*); 2) длинá, долготá; آنت کی *ж* длúнная истóрия; скýчная, нýдная истóрия; 3) нéдра; زمین کی آنت *ж* нéдра землú; 4) *мед.* грúжа; آنتیں کا بل آنتاترنا *нп.* страдáть грúжей; ✧ کھلنا آنتوں *нп.* наедáться до отвáла (*после голода*); پڑھنا اللہ ھو کا آنتوں *нп.* óчень проголодáться; گلے میں آنتیں آنا *нп.* попадáть в затруднúтельное положéние (*букв.* намотáться вокрýг шеи (*о кишках*);

انتاج دلوائی **анāдж-далвāй** *ж* молотьбá.

اناچار **анāчāр** безнрáвственный.

انادر **анāдар** *м* 1) неуважéние; пренебрежéние; 2) презрéние; 3) оскорблéние; انادر کرنا *п.* а) пренебрегáть; б) оскорбля́ть.

انار **анāр** *м* гранáт (*дерево и плод*).

انار دانہ **анāр-дāнā** *м* вúсушенные зёрна крáсного гранáта.

انارکسٹ **анāркист** *м* анархúст.

انارکی **анāркй** *ж* анáрхия.

اناڑی **анāṛй** 1. 1) глýпый; бездáрный; 2) неумéлый; 2. *м* 1) глупéц; 2) невéжда; 3) новичóк; ✧ اناڑی کا سونا بارہ باٹ неóпытный человéк (*букв.* зóлото глупцá дáром пропадёт).

اناڑی‌پن **анāṛйпан** *м* 1) бездáрность; 2) неумéние; неóпытность.

اناسی **унāсй** сéмьдесят дéвять.

آناً فاناً **āнāн-фāнāн** *парн. сочет.* моментáльно, бúстро.

اناکار **анāкāр** бесфóрменный.

آنا کانی **āнākāнй** *ж* 1) увёртки, отговóрки; откладывание; 2) невнимáние, пренебрежéние, невнимáтельное отношéние; 3) притвóрство; (دینا) آناکانی کرنا *п.* а) притворя́ться глухúм; не обращáть внимáния; смотрéть сквозь пáльцы; б) уклоня́ться, увúливать.

انام **анāм** *м мн. уст.* 1) нарóд, лю́ди; 2) существá.

انامی **анāмй** *м* вьетнáмец.

اناناس **анāнāс** *м бот.* ананáс.

انانیت **анāнийат** *ж* 1) высокомéрие, надмéнность; гóрдость; 2) хвастовствó; 3) эгоúзм.

انبار **амбāр** *м* 1) амбáр; жúтница; 2) кýча.

انباری **анбāрй** *ж* балдахúн; навéс.

انبان **анбāн** *м уст.* кóжаный мешóк.

آن بان **āн-бāн** *ж парн. сочет.* 1) пы́шность, великолéпие; آن بان کا زمانہ *м* зенúт слáвы; 2) тщеслáвие; высокомéрие, надмéнность.

آن بان والا **āн-бāнвāлā** великолéпный, пы́шный; шикáрный.

انتظام **интизам** *м* 1) устро́йство; расположе́ние; انتظام دینا *п.* устра́ивать; располага́ть; 2) ме́тод, система, 3) организа́ция; поря́док; انتظام رکھنا *п.* поддерживать поря́док, дисципли́ну; 4) администра́ция: 5) план, схе́ма; انتظام کرنا *п.* а) устра́ивать, располага́ть; б) устана́вливать систе́му, метод; в) организо́вывать, наводи́ть поря́док; г) руководи́ть; д) планировать.

انتظام‌کار **интизамкар** *м* организа́тор; устро́итель.

انتظامی **интизами** 1) организацио́нный; انتظامی کمیٹی *ж* организацио́нный комите́т; انتظامی معاملات *ж мн.* организацио́нные дела́; 2) администрати́вный.

انتظامیہ **интизамийа** 1. администрати́вный. 2. *м* администра́тор.

انتفاع **интифа** *м уст.* дохо́д; вы́года.

انتقاد **интика́д** *м* крити́ческая то́чка зре́ния; кри́тика.

انتقال **интика́л** *м* 1) переда́ча; перево́д; انتقال اراضی **интика́ле-арази** *м* переда́ча [конфиско́ванной] земли; انتقال جائداد **интика́ле-джа́йда́д** *м* переда́ча со́бственности; 2) смерть, конча́на; ✧ انتقال ذہنی **интика́ле-зе́hни** *м* мы́сленная ассоциа́ция

انتقام **интика́м** *м* 1) месть, мще́ние; возме́здие; 2) рева́ш; انتقام لینا *п.* а) мстить (کا *за что-л.*; سے *кому-л.*); б) брать рева́ш.

انت کال **ант-ка́л** *м* сме́ртный час; после́дние дни (*жизни*).

انتم **антим** после́дний, коне́чный.

انتہا **интиhа́** *ж* 1) коне́ц; край; кра́йний пункт; преде́л; انتہا کا коне́чный; кра́йний; 2) заверше́ние, оконча́ние.

انتہاپسند **интиhа́пасанд** *полит.* кра́йний, экстреми́стский

انتہاپسندانہ **интиhа́пасандана** *см.* انتہا پسند **интиhа́пасанд.**

انتہاپسندی **интиhа́пасанди** *ж полит* кра́йность (*в взглядах*), экстреми́зм

انتہادرجہ **интиhа́дарджа** *м* вы́сшая сте́пень.

انتہائی **интиhа́й** коне́чный; кра́йний

آنتوں میں بل پڑنا *нп.* боле́ть (*о животе; от смеха*).

انتالیس **унта́лис** три́дцать де́вять.

انتباہ **интиба́h** *м* предупрежде́ние.

انت بنت **анат-бинат** *ж парн. сочет* украше́ние; наряже́ние.

انتخاب **интиха́б** *м* 1) вы́боры, избра́ние; انتخاب کرنا *п.* выбира́ть; انتخاب میں شکست دینا *п.* провали́ть на вы́борах; 2) извлече́ние, экстра́кт.

انتخابی **интиха́би** вы́борный; انتخابی عہدہ *м* вы́борная до́лжность; انتخابی امتحان *м* ко́нкурс; انتخابی حلقہ *м* избира́тельный о́круг.

انتر **а́тар** *м* 1) разли́чие, ра́зница; отли́чие; انتر کرنا *п.* различа́ть, отлича́ть (میں *кого-л., что-л.*); انتر پڑنا *нп.* появля́ться (*о различии, разнице*); 2) промежу́ток; промежу́точный пери́од; 3) середи́на.

انترا **а́тра** *м* повто́р (*в песне*).

انتربید **антарбэд** *ж* междуре́чье (*пространство между Гангом и Джамной*)

انتربیدی **антарбэди** *ж см.* انتر بید **антарбэд.**

انتر منتر **антар-мантар** *м парн. сочет.* колдо́вство; заклина́ние.

انتڑی **а́три** *ж* кишки́, вну́тренности; انتڑیاں جلنا *нп.* быть о́чень голо́дным; انتڑیاں گلے میں پڑنا *нп.* попада́ть в большу́ю беду́.

انتزاع **интиза́а** *м уст.* лише́ние; изъя́тие; конфиска́ция.

انتساب **интиса́б** *м* 1) посвяще́ние (*напр. в книге*); 2) родство́, родственные отноше́ния.

انتشار **интиша́р** *м* 1) волне́ние, беспоко́йство; 2) распростране́ние; обнаро́дование, 3) разбра́сывание, рассе́ивание

انتصار **интиса́р** *м уст.* побе́да.

انتظار **интиза́р** *м* 1) ожида́ние; 2) наде́жда, упова́ние; انتظار دیکھنا *п.* а) ожида́ть (کا *что-л., кого-л.*); б) наде́яться (کا *на что-л., на кого-л.*); (کھینچنا) انتظار کرنا *п.* в) ожида́ть (کا *что-л., кого-л.*); б) упова́ть, пита́ть наде́жду (کا *на что-л.*).

انتظارکش **интиза́ркаш** 1) ожида́ющий, жду́щий, 2) наде́ющийся

انتی **антӣ** *ж* серьга́; ◇ انتی سار ہوکر نکلے! *бран.* будь про́клят!

انتیس **унтӣс** два́дцать де́вять.

آنٹ **ā̃т** *ж* 1) у́зел; пучо́к, свя́зка; 2) вражда́; враждéбность; ◇ انٹ [کا] سنٹ глу́пый, вздо́рный (*напр. о разговоре*)

انٹا **антā** *м* 1) шар, мяч; 2) о́пиумная пилю́ля; 3) билья́рд.

انٹاچت **ан'āчит** 1) измождённый; истощённый; 2) лиши́вшийся чувств; 3) мертве́цки пья́ный; 4) остолбене́вший, поражённый.

انٹاغفیل **антāгафӣл** *м разг.* 1) наркома́н; 2) *перен.* кре́пко спя́щий челове́к.

انٹا گھر **антāгʰар** *м* билья́рдная.

انٹر پریٹر **интарпрэтар** *м* перево́дчик.

انٹرسٹ **интарэст** *м* 1) интере́с; 2) проце́нт; при́быль.

انٹرکونٹی نینٹل **интарконтинэнтал** межконтинента́льный.

انٹر میڈ یٹ **интармэдийат** промежу́точный.

انٹرنس **интрэнс** *м* 1) вход; 2) *перен.* выпускно́й экза́мен (*в школе*).

انٹر نیشنل **интарнэшнл** 1. междунаро́дный; انٹر نیشنل لا *м* междунаро́дное пра́во; 2. *м* интернациона́л.

انٹروڈیوس **интродйӯс:** انٹروڈیوس کرنا *п.* знако́мить, представля́ть (کو *кого-л.*; سے *кому-л.*).

انٹرویو **интарвйӯ** *м* интервью́.

آنٹ سانٹ **ā̃т-сā̃т** *ж парн. сочет.* 1) за́говор; [та́йный] сго́вор; 2) това́рищество; содру́жество.

انٹی **āтӣ** *ж* 1) кату́шка (*для ниток*); انٹی کرنا *п.* нама́тывать ни́тки на кату́шку; 2) простра́нство ме́жду двумя́ разведёнными па́льцами; 3) два па́льца (*наложенные один на другой*); 4) клубо́к, пучо́к (*ниток*); 5) узело́к дхо́ти (*в котором хранят деньги*); انٹی کاٹنا *п.* выта́скивать де́ньги; ◇ انٹی پر چڑھانا *п.* а) дура́чить, обма́нывать (کو *кого-л.*); б) гото́виться положи́ть на лопа́тки (*в борьбе*)

انٹی باز **антӣбāз** *м* 1) хитре́ц; обма́нщик; 2) афери́ст.

انٹیلجینشیا **интэлиджэншийā** *м* интеллиге́нция.

انجام **анджāм** *м* 1) заверше́ние, выполне́ние; انجام دینا *п.* заверша́ть; выполня́ть; انجام پانا *нп.* быть завершённым, зако́нченным; 2) результа́т, ито́г; انجام بخیر ہونا *нп.* а) добива́ться хоро́шего результа́та; б) досто́йно, с досто́инством умира́ть; انجام سوچنا *п.* предви́деть результа́т.

انجام کار **анджāмкāр** 1. результати́вный; итоговый; 2. наконе́ц, в конце́ концо́в.

انجان **анджāн** несведущий; нео́пытный; انجان بنکر притвори́вшись несведущим.

انجانی **анджāнӣ** 1. незна́ющий, несве́дущий; 2. *ж* неве́жество, глу́пость.

انجائی **анджāӣ** *ж* гибри́д (*о животном*).

انجر پنجر **анджар-панджар** *м парн. сочет.* 1) рёбра; гра́ни; 2) о́стов, карка́с; انجر پنجر ڈھیلے ہونا *нп.* ослабева́ть, расша́тываться.

انجرہ **анджирā** *м* инди́йская крапи́ва.

ان جل **ан-джал** *м см.* ان پانی **ан-пāнӣ**.

انجم **анджум** *м* (*мн. от* نجم **наджм**) звёзды.

انجماد **инджимāд** *м* 1) замора́живание; 2) бетони́рование; 3) конденса́ция (*пара*); 4) свёртывание (*молока*).

انجمن **анджуман** *ж* о́бщество, организа́ция, собра́ние; انجمن امداد باہمی **анджуманэ-имдāдэ-бāhмӣ** *ж* кооперати́в; انجمن ترقی اردو **анджуманэ-тараккӣэ-урдӯ** *ж* Ассоциа́ция по разви́тию урду́.

انجن **анджан** *м* сурьма́.

انجن **инджан, анджан** *м* 1) маши́на; дви́гатель; بھاپ کا انجن *м* парова́я маши́на; تیل کا انجن *м* нефтяно́й дви́гатель, ди́зель; ریل کا انجن *м* парово́з; چکر کھانے والا انجن *м* турби́на; انجن بند کرنا *п.* выключа́ть дви́гатель, остана́вливать маши́ну; 2) парово́з.

انجن ڈرائیور **инджан-дрāйвар** *м* машини́ст (*на паровозе*); بجلی کا انجن ڈرائیور *м* машини́ст электрово́за.

انجن روم **инджан-рӯм** *м* маши́нное отделе́ние.

انجن سار **анджансāр** вы́крашенный сурьмо́й.

انجنیر **инджинийар** *м* инжене́р; سول انجنیر

м [гражда́нский] инжене́р; فوجی انجنیر *м* военный инжене́р.

انجنیرنگ **инджинӣринг** 1. техни́ческий; انجنیرنگ انڈسٹری *ж* машиностроительная промы́шленность; 2. *м* инжене́рное иску́сство.

آنجھو **āнджʰу** *м см.* آنسو **āсӯ**.

انجیر **инджӣр** *м* инжи́р (*дерево и плод*).

انجیل **инджӣл** *ж* ева́нгелие.

آنچ **āч** *ж* 1) жара́, зной; теплота́; آنچ کھانا *п.* нагрева́ться, накаля́ться; آنچ دکھانا (دینا) *п.* разогрева́ть; 2) *прям., перен.* пла́мя, ого́нь; لڑائی کی آنچ میں в огне́ борьбы́; 3) блеск; сверка́ние; 4) уда́р; уши́б; ◇ آنچ آنا *нп.* случа́ться (*о несчастье*); приходи́ть (*о беде*).

انچ **инч** *м* дюйм.

انچارج **инчāрдж** *м* заве́дующий; دفتر کا انچارج ہونا *нп.* заве́довать учрежде́нием.

انچاس **унчāс** со́рок де́вять.

انچت **анчит** вдруг, неожи́данно, внеза́пно.

آنچل **āчал** *м* 1) подо́л; край са́ри; آنچل ڈالنا *п.* набро́сить покрыва́ло (پر *на что-л.*); 2) край; о́бласть (*обычно пограничная*); ◇ آنچل دبانا *п.* брать грудь (*о ребёнке*); соса́ть грудь; آنچل دینا *п.* дава́ть грудь (کو *кому-л.*), корми́ть гру́дью; آنچل بچھانا *п.* принима́ть с почётом; آنچل میں باندھنا *п.* завя́зывать узело́к для па́мяти; запомина́ть; آنچل میں بات باندھ رکھو запо́мни, не забу́дь.

آنچل پلو **āчал-паллӯ** *м парн. сочет.* вы́шитый край са́ри, ша́ли.

انچھر **анчʰар** *м* маги́ческое сло́во, заклина́ние; انچھر پڑھ کے مارنا *п.* заклина́ть.

انچھڑ **анчʰаṛ** *м см.* انچھر **анчʰар**.

انچی **инчӣ** дюймо́вый; دس انچی ٹیوب *м* десятидюймо́вая труба́.

انحراف **инhирāф** *м* 1) отклоне́ние; уклоне́ние; انحراف معاهده **инhирāфэ-оāhидā** *м* отка́з от догово́ра; 2) *грам.* склоне́ние; 3) отрече́ние, отступле́ние (*от веры*); انحراف کرنا *п.* а) отклоня́ться; избега́ть (سے *чего-л.*); б) *грам.* склоня́ть; в) отрека́ться; отступа́ть (سے *от чего-л.*).

انحصار **инhисāр** *м* зави́симость; انحصار رکھنا *п.* зави́сеть (پر *от чего-л., от кого-л.*).

انحطاط **инhитāт** *м* 1) уменьше́ние; пониже́ние; 2) упа́док.

ان داتا **анидāтā** *м* 1) корми́лец; 2) хозя́ин; господи́н; 3) *перен.* бог.

انداختہ **андāхтā** 1) бро́шенный, вы́брошенный; 2) отли́тый; вы́литый.

اندارا **индāрā** *м* глубо́кий коло́дец.

انداز **андāз** I *в конце сложн.* броса́ющий, кида́ющий; برق انداز *м* стрело́к; گولا انداز *м* артиллери́ст; لنگر انداز ہونا *нп.* стоя́ть на я́коре (*о корабле*).

انداز **андāз** II *м* 1) ме́ра, коли́чество; вес; объём; 2) оце́нка; 3) предположе́ние, дога́дка; انداز سے предположи́тельно, наугáд; 4) представле́ние; сужде́ние; انداز کرنا *п.* а) предполага́ть, дога́дываться (کا *о чём-л.*); б) представля́ть; суди́ть (کا *о чём-л.*); в) оце́нивать, дава́ть оце́нку (کا *чему-л.*); 5) о́браз, мане́ра, стиль; انداز اڑانا *п.* копи́ровать (کا *кого-л., что-л.*); подража́ть (کا *кому-л.*); 6) капри́з.

اندازاً **андāзāн** предположи́тельно; приблизи́тельно.

انداز پیٹی **андāз-пӣтӣ** *ж парн. сочет.* [излишне] кокетливая женщина, кокетка.

اندازہ **андāзā** *м* 1) представле́ние; сужде́ние; 2) предположе́ние; 3) оце́нка; اندازہ لگانا *п* а) обсужда́ть (کا *что-л.*); б) оце́нивать (کا *что-л.*); в) преду́сма́тривать (کا *что-л.*).

اندام **андāм** *м* 1) те́ло, фигу́ра; 2) член, о́рган.

اندر **андар** 1. внутри́; اندر سے изнутри́; اندر کا вну́тренний; اندر ہی اندر находя́щийся внутри́; اندر آنا *нп.* а) входи́ть; б) иммигри́ровать; اندر کرنا *п.* а) включа́ть; б) аресто́вывать; заключа́ть; 2.: *послелог* کے اندر а) внутри́; б) в тече́ние, в продолже́ние.

اندر **индар** *м собств. миф* И́ндра (*бог дождей*).

اندراج **индарāдж** *м* за́пись; внесе́ние, включе́ние (*напр. в список*), регистра́ция.

اندرائن **индрāйан** *ж* ди́кая ты́ква (*Cucumis colocynthis*); اندرائن کا پھل *м* а) ди́кая

тыква (*плод*), б) *перен.* угрюмый, злой человек; ◇ اندرائن پھل دیکھنے کا ہے چکھنے کا نہیں на вид хороший, а внутри гнилой.

اندر جال **индар-джāл** *м парн. сочет.* обман; уловка.

اندرسا **андарсā** *м* андарса (*лакомство, приготовляемое из рисовой муки, сахара, масла*).

اندروالا **андарвāлā** *м* 1) сердце; 2) ум; 3) ребёнок в утробе.

اندرون **андарӯн** 1. *м* внутренняя часть; 2. внутри.

اندرونی **андрӯни** 1) внутренний; اندرونی لڑائی *ж* междоусобица; اندرونی پالیسی *ж* внутренняя политика; اندرونی حالت *ж* внутреннее положение; اندرونی معاملات میں دخل دینا *п.* вмешиваться во внутренние дела; 2) духовный; душевный.

اندفاع **индифā** *м малоупотр.* отведение, отвращение (*беды, несчастья, болезни*).

اندمال **индимāл** *м* 1) [illegible], 2) *перен.* улучшение (*отношений*).

اندوختہ **андохтā** 1. собранный, полученный; 2. *м* 1) сбережение; 2) прибыль; выигрыш; 3) добро, имущество.

اندود **андӯд** *в конце сложн.* покрытый; زر اندود покрытый золотом, позолоченный.

اندوہ **андоh** *м* горе; печаль.

اندوہ ناک **андоhнāк** [illegible]

اندھا **андʰā** 1. 1) слепой; اندھا بنانا (کرنا) *п.* [illegible], б) *перен.* [illegible], اندھا ہونا *нп.* слепнуть; 2) мутный; тёмный; اندھا [illegible] *м* [illegible], 3) туманный; неясный, смутный; اندھا بے ایمان *м* смутное недоверие; 2. *м* слепец; ◇ اندھوں میں کانا سردار (راجہ) *погов.* среди [illegible] и одноглазый начальник, اندھا کیا چاہے دو آنکھیں *посл.* единственное желание [illegible] иметь глаза, اندھا جانے آنکھوں کی سار *погов.* что такое глаз, только слепец оценит, اندھا بھینسا *м* детская игра «слепой буйвол», жмурки; اندھی گلی *ж* узкий тупик, اندھی سرکار *ж* несправедливое правление; продажное правительство; *тж.* اندھا دربار *м.*

اندھاپن **андʰāпан** *м* 1) слепота; 2) безрассудство.

اندھا تارا **андʰā-тāрā** *м астр.* планета Нептун.

اندھا دھند **андʰā-дʰунд** 1. 1) безрассудный; 2) фанатичный, неистовый; 3) жестокий; 2. *ж* 1) темнота, мрак; 2) беспорядок; 3) беззаконие, несправедливость; 3. 1) слепо, безрассудно; 2) фанатически; неистово; ◇ اندھا دھند رونا *нп.* горько плакать; اندھا دھند لٹانا *п.* растрачивать, проматывать (*деньги*).

اندھا کنواں **андʰā-кӯвā̃** *м* высохший тёмный колодец.

اندھکار **андʰкāр** *м* 1) песчаная буря; смерч; 2) *перен.* несправедливость, беззаконие.

آندھل **āндʰал** быстро, моментально.

آندھی **āндʰӣ** 1. быстрый, ловкий; آندھی ہونا *нп.* очень быстро двигаться; 2. *ж* вихрь; буря; ураган; آندھی آنا (چلنا) *нп.* бушевать (*о буре, урагане*); آندھی کی طرح آنا *нп.* налетать словно вихрь; ◇ آندھی اٹھانا *п.* поднимать шум; آندھی کے آم как с неба упало, как манна небесная (*букв.* сорванные ветром плоды манго).

اندھیارا **андʰийāрā** 1. тёмный, мрачный; 2. темно, мрачно.

اندھیاری **андʰийāри** *ж* темнота, мрак, اندھیاری چھانا *п.* темнеть; смеркаться.

آندھی پانی **андʰӣ-пāнӣ** *м парн. сочет.* ураган с дождем, гроза.

اندھیر **андʰэр** *м* 1) несправедливость; беззаконие; 2) насилие; اندھیر مچانا *п.* а) творить беззаконие, бесчинствовать; б) совершать насилие; اندھیر ہونا *нп.* а) быть (*о несправедливости, беззаконии*); б) совершаться (*о насилии*), в) несчастье, мучение; 4) беспорядок.

اندھیرا **андʰэрā** 1. тёмный, мрачный; اندھیری رات *ж* тёмная ночь; اندھیرا گھپ *м* кромешная тьма; اندھیری کوٹھڑی *ж* а) темная комната; б) внутренности (*живого существа*), в) неизвестный предмет; 2. *м* темнота, мрак; اندھیرا ہو چلا

اندھیرے گھر کا اجالا тьма стемнёло; ✧ اندھیرے گھر کا اجالا м единственный сын.

اندھیر کھاتا **анд^{h}эр-к^{h}ātā** м 1) беспоря́док, неорганизо́ванность; 2) несправедли́вость.

اندھیر گردی **анд^{h}эргарди** ж произво́л; деспоти́зм; беззако́ние.

اندھیری **анд^{h}эрī** ж шо́ры; ✧ اندھیری لگانا п. де́лать тёмную повя́зку на глаз.

اندھیرے اجالے **анд^{h}эрэ-уджа́ле** парн. сочет. в удо́бный момент, в подходя́щий моме́нт.

اندھیرے منہ **анд^{h}эрэ-мӯ̃h** до рассве́та, о́чень ра́но.

اندیش **андэш** *в конце сложн.* ду́мающий, рассужда́ющий; بداندیش ду́мающий о дурно́м.

اندیشناک **андэшна́к** обеспоко́енный, озабо́ченный; اندیشناک ہونا нп. быть озабо́ченным (*سے чем-л.*).

اندیشناکی **андэшна́ки** ж озабо́ченность.

اندیشہ **андэша́** м 1) забо́та; обеспоко́енность; 2) сомне́ние, колеба́ние.

اندیشہناک **андэша́на́к** стра́шный, устраша́ющий; опа́сный.

ان دیکھا **андэк^{h}а́** невиди́мый.

انڈ **анд** *м см.* انڈا **андā**.

انڈا **андā** м яйцо; انڈا دینا п. нести́ я́йца; انڈا ابالنا п. вари́ть яйцо́; انڈے سینا, انڈوں پر ہونا нп. а) высиживать я́йца; б) *перен.* быть домосе́дом; انڈا گندا ہونا нп. по́ртиться (*о яйцах*); انڈا ما ова́льный, яйцеви́дный; ✧ انڈے اڑانا п. а) обма́нывать; б) распуска́ть ло́жные слу́хи.

انڈبنڈ **анд-банд** ж парн. сочет. 1) болтовня́; вздор; 2) брань, ру́гань; انڈ بنڈ کرنا п. а) болта́ть; б) руга́ться.

انڈر سیکرٹری **андар-сэкрета́рӣ** м 1) помо́щник секретаря́; 2) това́рищ мини́стра.

انڈر گریجویٹ **андар-грэджуэ́йт** м студе́нт после́днего ку́рса (*высшей школы*).

انڈسٹری **индастрӣ** ж промы́шленность, инду́стрия.

انڈسٹریل **индастрӣйал** индустриа́льный, промы́шленный.

انڈلنا **ундална́** нп. выливаться.

انڈور **индор** в помеще́нии.

انڈی **андӣ** ж 1) то́нкая мате́рия; 2) анди́ (*плод, из которого добывают масло для изготовления слабительного*).

انڈیکس **индэкс** м и́ндекс; указа́тель.

انڈینا **ундэлна́** п. 1) опорожня́ть (*сосуд*); вылива́ть; 2) опроки́дывать (*сосуд с жидкостью*).

انڈین **индӣан** 1. инди́йский; انڈین پینل کوڈ ж юр. инди́йский уголо́вный ко́декс, انڈین سول سروس ж уст. инди́йская граждан́ская слу́жба; انڈین نیشنل کانگرس ж па́ртия Инди́йский Национа́льный Конгре́сс, 2. м инди́ец, жи́тель Индии.

آنر **ānar** ж честь; по́честь.

آنریبل **ānарэбл** 1. почте́нный, уважа́емый; 2. м достопочте́нный челове́к.

آنریری **ānарэрӣ** почётный; آنریری جج м почётный судья́; آنریری سکرٹری м почётный секрета́рь; آنریری مجسٹریٹ м почетный член магистрата.

انزال **инзāл** м извержéние (*семени*).

انس **анс** м ядро́; центр.

انس **инс** м лю́ди, челове́чество.

انس **унс** м 1) дру́жба; привя́занность; 2) любо́вь.

انساب **ансāб** I м (*мн. от* نسب **насаб**) 1) поколе́ние; 2) ра́сы; национа́льности; 3) наро́ды.

انساب **ансāб** II наибо́лее подходя́щий; наибо́лее пра́вильный.

انسان **инсāн** м челове́к; انسان بنانا п. обуча́ть (*человека*), воспитывать.

انسانی **инсāнӣ** 1) челове́ческий; 2) человечный, гума́нный.

انسانیت **инсāнӣйат** ж 1) челове́чество; 2) челове́чность, гума́нность; 3) благоро́дство; انسانیت برتنا п. а) пока́зывать благоро́дство; б) хорошо́ относи́ться (*سے к кому-л.*).

انسپکٹر **инспэктар** м инспе́ктор.

انسٹھ **унсат^{h}** пятьдеся́т де́вять.

انسٹیٹیوٹ **инстӣтӣӯт** ж институ́т.

انسٹیٹیوشن **инстӣтӣӯшн** ж 1) учрежде́ние; организа́ция (*научная*); 2) шко́ла; колле́дж.

انسداد **инсидāд** м 1) заражде́ние, пре-

пя́тствие; 2) поме́ха; 3) остано́вка; 4) запре́т.

آنسو **āсӯ** *м* слеза́; خون کے آنسو *м мн. перен.* крова́вые слёзы; آنسو آنا (بہنا، چلنا، ٹپکنا، گرنا) *нп.* течь (*о слезах*); آنسو بہانا (گرانا) *п.* пла́кать; آنسو بھر آنا (بھرلانا) *нп.* напо́лниться слеза́ми (*о глазах*); запла́кать; آنسو پونچھنا *п.* а) вытира́ть слёзы; б) загла́живать вину́; смягча́ть го́ре; آنسو پنچھنا *нп.* утеша́ться; آنسو پی جانا *нп.* сдержа́ть слёзы, крепи́ться; آنسو تھمنا *п.* перестава́ть пла́кать; آنسو ڈبڈبانا (ڈبڈبا آنا) *нп.* навёртываться на глаза́ (*о слезах*); آنسووں سے منہ دھونا *п.* залива́ться слеза́ми; آنسووں کا تار *м* пото́к слёз.

انس و جن **иксо-джин** *м парн. сочет.* челове́к и дух.

انسیت **уксийат** *ж* влече́ние; увлече́ние.

انشا **иншā** *ж* 1) сочине́ние; литерату́рное произведе́ние; 2) стиль, мане́ра (*напр. письма́*).

انشاپرداز **иншāпардāз** 1. пи́шущий (*напр. письма*); 2. *м* стили́ст.

انشا پردازی **иншāпардāзӣ** *ж* 1) изя́щество сти́ля (*сочинения*); 2) стили́стика.

انشاء اللہ **иншāаллāh** е́сли бо́гу уго́дно, как бо́гу уго́дно.

انصار **аксāр** *м* (*мн. от* ناصر **нāсир**) 1) защи́тники; 2) сою́зники; 3) помо́щники.

انصاف **иксāф** *м* справедли́вость; беспристра́стность; انصاف سے справедли́во; беспристра́стно; انصاف چاہنا *п.* хоте́ть справедли́вости (سے *от кого-л.*); انصاف کرنا (چکانا) *п.* реша́ть по справедли́вости; انصاف کا خون کرنا *п.* реша́ть несправедли́во (*букв.* убива́ть справедли́вость)

انصافاً **иксāфāн** справедли́во; беспристра́стно

انصاف پسند **иксāфпасанд** справедли́вый; беспристра́стный.

انصرام **иксирāм** *м малоупотр.* 1) заверше́ние, выполне́ние, исполне́ние; 2) руково́дство.

انضمام **инзимāм** *м* соедине́ние, смеше́ние.

انطباق **интибāк** *м* совпаде́ние; схо́дство, подо́бие.

انعام **инāм** *м* 1) дар, пода́рок; 2) награ́да; пре́мия; بطور انعام کے دینا *п.* дава́ть в награ́ду; انعام دینا *п.* награжда́ть (کو *кого-л.*); дава́ть приз, награ́ду (کو *кому-либо*); 3) вы́игрыш (*в игре*).

انعامات **инāмāт** *м мн. от* انعام **инāм**.

انعام‌دار **инāмдāр** *м* владе́лец земли́ (*освобождённой от налога*).

انعام و اکرام **инāмо-икрāм** *м мн. парн. сочет.* почётный дар.

انعام‌یافتہ **инāмйāфтā** 1. получи́вший пре́мию; 2. *м* лауреа́т; لینن انعام‌یافتہ *м* лауреа́т Ле́нинской пре́мии.

انعطاف **инэтāф** *м малоупотр* 1) повора́чивание, 2) скру́чивание

انعقاد **инэкāд** *м* созы́в (*напр. съезда*).

انعکاس **инэкāс** *м* отраже́ние (*напр, в зеркале*).

انفارمر **инфāрмар** *м* 1) информа́тор, осведоми́тель, 2) преда́тель.

انفارمیشن **инфāрмэйшн** *ж* сообще́ние, извеще́ние, информа́ция; انفارمیشن بیورو *м* информацио́нное бюро́.

انفاس **анфāс** *м* (*мн. от* نفس **нафас**) 1) дыха́ние; 2) моменты

انفرادی **инфарāдӣ** 1) индивидуа́льный; единоли́чный, ли́чный; 2) уединённый; одинокий

انفرادیت **инфарāдийат** *ж* индивидуализм.

انفرادیت پسند **инфарāдийатпасанд** *м* индивидуали́ст.

انفرادیت پسندی **инфарāдийатпасандӣ** *ж* индивидуали́зм.

انفراغ **инфарāг** *м малоупотр.* 1) освобожде́ние (*от дел*); 2) оконча́ние (*работы*); 3) досу́г; о́тдых.

انفس **анфус** *м* (*мн. от* نفس **нафс**) 1) ду́хи; души; 2) люди.

انفصال **инфисāл** *м* 1) реше́ние, разреше́ние, 2) отделе́ние, разделе́ние; انفصال کرنا *п.* а) реша́ть, разреша́ть; б) отделя́ть, разделя́ть.

انفعال **инфāл** *м* стыд, смуще́ние.

انفلواینزا **инфлӯэнзā** *м* грипп.

انفلوینس **инфлю́энс** *м* влия́ние.

انفنٹری **инфанти́рй** *ж* пехо́та.

انقباض **инки́бāз** I *м малоупотр.* 1) сжа́тие, сокраще́ние; 2) *мед.* запо́р.

انقباض **инки́бāз** II *м* невесёлость; мра́чность.

انقسام **инки́сāм** *м* разде́л, разделе́ние, отделение.

انقلاب **инки́лāб** *м* револю́ция; перево́рот.

انقلاب پسند **инки́лāбпасанд** 1. революцио́нный; 2. *м* революционе́р.

انقلاب دشمن **инки́лāбдушман** *м* контрреволюционе́р.

انقلابی **инки́лāбй** 1. революцио́нный; 2. *м* революционе́р.

انک **āк** *м* 1) часть, до́ля; 2) но́мер (*журнала, газеты*); 3) акт, де́йствие (*в пьесе*).

آنک **āк** *ж* 1) знак; след; 2) ци́фра; آنک (لگانا) ڈالنا *п.* нумерова́ть; 3) бу́ква, ◇ آنکوں میں پورے кру́глым числом, кру́глым счётом.

انکار **инкā́р** *м* 1) отрица́ние, отка́з; انکار کرنا *п.* отка́зываться; отрица́ть (سے کو *что-л.*); اس سے انکار نہیں کیا جا سکتا ... нельзя́ отрица́ть того́, что...; 2) непризна́ние.

انکاؤ **анкāо** *м* оце́нка; جائداد کا انکاؤ *м* оце́нка иму́щества.

آنکرا **анкрā** *м см.* انکھوا **āкʰвā**.

آنکڑا **āкрā** I *м* крюк; багор.

آنکڑا **āкрā** II *м* ци́фра; цифровы́е да́нные; آنکڑے پکے *м мн.* достове́рные да́нные, ◇ آنکڑے گرنا *м* паде́ние ку́рса (*на бирже*).

آنکڑی **āкрй** *ж* крючо́к, крюк.

انکس **анкас** *м см.* آنکس **āкас**.

آنکس **āкас** *м* а́нкас (*железный крюк для управления слоном*); آنکس مارنا *п* а) погоня́ть слона́; б) *перен.* торопи́ть.

انکسار **инкисā́р** *м* 1) поко́рность, смире́ние; 2) скромность; 3) разруше́ние, уничтоже́ние

انکساف **инкисā́ф** *м малоупотр.* со́лнечное затме́ние.

انکشاف **инкишā́ф** *м* откры́тие, раскры́тие (*напр. тайны*).

انکلیمڈ ان **анклеимд** *м* вы́морочное иму́щество.

انکم **инкам** *ж* дохо́д, прихо́д.

انکمپلیٹ ان **инкамплйт** незако́нченный, незавершённый.

انکم ٹیکس **инкам-тэкс** *м* подохо́дный нало́г.

انکنا **āкнā** *нп.* 1) осма́триваться; изуча́ться; оцениваться; 2) измеря́ться, взве́шиваться.

آنکنا **āкнā** *п.* 1) определя́ть; измеря́ть; طاقت کو کم آنکنا *п.* недооце́нивать си́лы; 2) мстить, помеча́ть, 3) констати́ровать.

آنکھ **āкʰ** I *ж* 1) глаз, о́ко; آنکھ کا ڈھیلا *м* глазно́е я́блоко; آنکھ کا تارا *м* а) зрачо́к; б) *перен.* люби́мый челове́к; в) *перен.* еди́нственный сын; آنکھ کی پتلی *ж* а) зрачок; б) *перен.* любимый человек; آنکھ کا ڈورا *м* кровяны́е сосу́ды (*в глазах*); آنکھ اٹھانا *п.* а) смотре́ть, гляде́ть; б) *перен.* ду́рно обраща́ться; آنکھ اٹھا کر نہ دیکھنا *п.* а) не обраща́ть внима́ния (کو *на что-л.*); б) не смотре́ть в глаза́ (*от стыда*); آنکھ لڑنا *нп.* обме́ниваться любо́вными взгля́дами; (اٹھنا) آنکھ آنا *нп.* воспаля́ться, боле́ть (*о глазах*); آنکھ (چرانا) بچانا *п.* а) избега́ть, не попада́ться на глаза́ (کی *кому-л.*); б) не смотре́ть в глаза́ (*напр от стыда*); в) пренебрега́ть, не обраща́ть внима́ния; آنکھ برابر (سامنے) کرنا *п.* а) смотре́ть пря́мо в глаза́; б) говори́ть пря́мо в лицо́; آنکھ بنوانا *п.* а) лечи́ть глаза́ (*у врача*); опери́ровать глаз; б) *перен.* не ви́деть, не замеча́ть; آنکھ جانا بیٹھ *нп.* потеря́ть глаз; آنکھ جھپکنا *нп* а) моргать, б) закрыва́ться (*о глазах*); в) дрема́ть; آنکھیں چار ہونا *нп.* ви́деться, встреча́ться; آنکھ چمکانا *п.* а) де́лать знак глаза́ми; б) сверка́ть глаза́ми (*от гнева, радости*); آنکھ دبانا *п.* прищу́ривать глаз; آنکھوں دیکھا · происше́дший на глаза́х; наблюда́вшийся со́бственными глаза́ми; آنکھوں دیکھا مانا، کانوں سنا نہ مانا *погов.* не верь ушам, верь глаза́м; (بھر آنا) آنکھیں ڈبڈبانا *нп.*

наполня́ться слеза́ми (*о глазах*); آنکھ کا تیل نکالنا *п.* утомля́ть глаза́; آنکھ کھلنا *нп.* а) открыва́ться (*о глазах*); б) просыпа́ться; в) приобрета́ть зна́ния; узнава́ть (کی *что-л.*); آنکھ کھولنا *п.* а) открыва́ть глаза́; смотре́ть; б) вразумля́ть, наставля́ть (کی *кого-л.*); آنکھ گڑانا *п.* а) при́стально смотре́ть (پر *на кого-л.*); б) за́риться (پر *на что-л.*); آنکھ مارنا *п.* а) морга́ть; б) де́лать знак глаза́ми; в) запреща́ть взгля́дом; آنکھ ملانا *п.* а) смотре́ть в глаза́, б) пока́зываться на глаза́ (سے *кому-л.*); آنکھ ملنا *п.* протира́ть глаза́; آنکھ موندنا *п.* а) *прям.*, *перен.* закрыва́ть глаза́ (سے *на что-л.*); б) умира́ть; в) не обраща́ть внима́ния; 2) зре́ние; آنکھ پھوڑنا *п.* а) ослепля́ть; лиша́ть зре́ния (کی *кого-л.*); б) напряга́ть зре́ние, переутомля́ть глаза́; آنکھ نہ ٹھیرنا *нп.* быть ослеплённым (کے سامنے *чем-л.*), быть неспосо́бным смотре́ть (پر *на что-л.*); 3) вид; 4) уме́ние разбира́ться (*в чём-л.*); ◇ آنکھ اچٹنا (اچٹ جانا) *нп.* а) внеза́пно просыпа́ться, б) пропусти́ть, не заме́тить; آنکھ بدلنا (پھیرنا) *п.* а) изменя́ть своё отноше́ние (سے *к кому-либо, чему-л.*); б) перестава́ть дружи́ть (سے *с кем-л.*); آنکھ بند کرنا *п.* а) *перен.* закрыва́ть глаза́ (سے *на что-л.*), б) умира́ть; в) отвора́чиваться (کی طرف سے *от кого-л., чего-л.*); آنکھ بھر دیکھنا *п.* а) любова́ться (کی طرف *на кого-л., что-л.*); б) взгляну́ть (کو، کی طرف *на кого-л., что-либо*); آنکھوں پر آئے пожа́луйста, ми́лости про́сим; آنکھوں پر بٹھانا *п.* принима́ть с больши́м почётом; آنکھوں پر پردا پڑنا *нп.* а) пребыва́ть в неве́дении; заблужда́ться; б) темне́ть в глаза́х (*от слабости*); آنکھوں پر چربی چھانا *п.* не обраща́ть ни на кого́ внима́ния; кичи́ться, заноси́ться; آنکھوں پر ٹھیکری رکھ لینا *п.* а) притворя́ться незна́ющим, б) гру́бо, жесто́ко обраща́ться; в) плати́ть неблагода́рностью; г) [по]теря́ть стыд; آنکھ پڑنا *нп.* обраща́ть внима́ние (پر *на кого-л., что-л.*); آنکھ پھڑکنا *нп.* дёргаться (*о веке от волнения*), آنکھ ٹھنڈی کرنا *п.* а) утеша́ть; б) ра́довать; آنکھ ٹھنڈی ہونا *нп.* быть довольным, удовлетворя́ться; آنکھ ٹیڑھی کرنا *п.* хму́риться; недоброжела́тельно смотре́ть; آنکھ چرا کر کچھ کرنا *п.* де́лать вта́йне, тайко́м; آنکھیں چھت سے لگ جانا *нп.* быть при́ смерти (کی *о ком-л.*); آنکھ دکھانا *п.* а) пуга́ть (کو *кого-л.*); б) гне́вно смотре́ть (کو *на кого-л.*); в) изменя́ть отноше́ние (کو *к кому-л.*); آنکھوں دیکھتے а) созна́тельно, наро́чно, б) в о́чень коро́ткий срок, за коро́ткое вре́мя; آنکھ دیکھنا *п.* а) знать; ви́деть; б) уга́дывать жела́ния (کی *чьи-л.*); آنکھ رکھنا *п.* а) име́ть наде́жду (سے *на что-л.*); б) за́риться (پر *на что-л.*); в) име́ть спосо́бности (پر *к чему-л.*); آنکھوں سے اترنا (گرنا) *нп.* па́дать в глаза́х (کی *чьих-л.*); آنکھوں سے لگا کر رکھنا *п.* люби́ть; цени́ть; дорожи́ть (کو *кем-л., чем-л.*); آنکھ سینکنا *нп.* любова́ться; آنکھ کا پانی ڈھل جانا *нп.* потеря́ть стыд; آنکھ کان کھلا رہنا *нп.* быть настороже́; آنکھ کا کانٹا ہونا *нп.* быть поме́хой, стоя́ть на пути́; آنکھوں کی سوئیاں نکالنا *п.* доде́лывать, заверша́ть рабо́ту; де́лать са́мую ва́жную часть рабо́ты; آنکھ لال (سرخ) کرنا *п.* а) серди́ться; б) серди́то смотре́ть; в) пла́кать; آنکھیں لگ رہنا *нп.* внима́тельно следи́ть (کی طرف *за кем-л., чем-л.*); آنکھ لگنا *нп.* а) засыпа́ть; дрема́ть; б) влюбля́ться; в) не отрыва́ться (*о взгляде*); آنکھوں میں بیٹھنا а) нра́виться; б) броса́ться в глаза́; آنکھوں میں پالنا *п.* леле́ять; آنکھوں میں خاک ڈالنا *п.* а) обма́нывать (کی *кого-л.*); б) укра́дкой уноси́ть; آنکھوں میں دھول دینا (ڈالنا) *п.* обма́нывать (کو *кого-л.*); пуска́ть пыль в глаза́ (کو *кому-л.*); آنکھوں میں رات کاٹنا *п.* проводи́ть ночь без сна́; آنکھوں میں رکھنا *п.* а) люби́ть; б) леле́ять; бере́чь; آنکھوں میں کھٹکنا *нп.* а) не нра́виться; б) ≅ мозо́лить глаза́, быть бельмо́м на глазу́; в) вызыва́ть за́висть; آنکھ میں مروت ہونا *нп.* быть внима́тельным, быть предупреди́тельным;

быть обяза́тельным (کی *о ком-л.*); آنکھ میں گڑنا *нп.* нра́виться, приходи́ться по душе́; آنکھوں میں بسنا *нп.* а) нра́виться; влюбля́ться; б) вспомина́ться; آنکھ ناک سے درست с пра́вильными черта́ми лица́.

آنکھ ā́kʰ II *м* 1) глазо́к (*на поверхности картофельного клубня*); 2) долька чесно́ка; 3) игольное ушко́; 4) я́мочка на коле́не.

انکھڑی ākʰṛī *ж* глази́к.

آنکھ مچولی ā́kʰ-mačaolī *ж* 1) жму́рки (*детская игра*); 2) *перен.* стремле́ние перехитри́ть друг дру́га.

انکھوا ākʰwā *м* по́чка; бутон.

آنکھ والا ā́kʰwālā 1) зря́чий; 2) у́мный; понима́ющий; 3) ло́вкий; шу́стрый.

انکھیارا ākʰiyārā *м* зря́чий; ви́дящий.

انکھیاں ākʰiyā̃ *м мн.* глази́ки.

انگ ang *м* 1) те́ло; 2) член; о́рган; 3) часть, до́ля; 4) разде́л; о́трасль; ✧ انگ چھونا *нп.* кля́сться; انگ لگنا *нп.* а) обнима́ть; б) толсте́ть, поправля́ться, в) быть поле́зным для здоро́вья.

انگا angā I *ж уст.* ня́ня, ня́нька.

انگا angā II *м* дли́нный мужско́й хала́т.

انگارا angārā *м* 1) у́голь (*раскалённый*); آگ کا تلے انگارا *м* у́голь под пе́плом; 2) и́скра; ✧ انگارا بننا *нп.* а) раскрасне́ться; б) пыла́ть гне́вом; негодова́ть; انگارا ہونا *нп.* красне́ть (*от гнева*); انگارے اگلنا *п.* поноси́ть, руга́ть; انگاروں پر لوٹنا *нп.* а) серди́ться, пыла́ть гне́вом; б) му́читься за́вистью; انگارے برسنا *нп.* па́рить, жа́рить (*о зное*).

انگاکڑی angākṛī *ж* лепёшка, испечённая на у́глях.

انگبین angbī̃ *м* мёд.

انگرکھا angarkʰā *м* мужско́й хала́т.

انگریز angrez *м* англича́нин.

انگریزی angrezī 1. англи́йский; европе́йский; 2. *ж* англи́йский язы́к.

انگریزی دان angrezīdā̃ *м* челове́к, зна́ющий англи́йский язы́к.

انگڑائی angṛāī *ж* потя́гивание; انگڑائی لینا *п.* а) потя́гиваться, размина́ть затёкшие чле́ны те́ла; б) *перен.* подни́маться; взбудора́живаться.

انگڑ کھنگڑ angaṛ-kʰangaṛ *м парн. сочет.* ста́рые ве́щи, барахло́.

انگش بنگش angaš-bangaš *парн. сочет.* глу́пый; вздо́рный (*напр. разговор*).

انگشت angušt *ж* па́лец; انگشت شہادت **angušta-šahādat** *ж* указа́тельный па́лец; ✧ انگشت بدنداں ہونا *нп.* удивля́ться (*букв.* класть в рот па́лец).

انگشتانہ anguštānā *м* напёрсток.

انگشتری angušṭrī *ж* кольцо́, пе́рстень.

انگشت نما angušṭnumā ука́зывающий па́льцем, упрека́ющий.

انگل angal *м* унга́л (*мера длины, равная ширине пальца*); چار انگل چوڑا ширино́й в четы́ре па́льца; ایک انگل موٹا толщино́й в па́лец.

انگلانا unglānā *п. вульг.* докуча́ть, приста-ва́ть.

انگلش angliš 1. англи́йский; 2. 1) *м* англича́нин; 2) *ж* англи́йский язы́к.

انگلی unglī *ж* па́лец; انگلی اٹھانا *п.* а) пока́зывать па́льцем (پر *на кого-л., что-либо*); б) насмеха́ться (پر *над кем-л., чем-либо*); в) порица́ть, осужда́ть (پر *кого-л., что-л.*); انگلیاں توڑنا (چٹخانا) *п.* хрусте́ть па́льцами; انگلی لگانا *п.* а) каса́ться па́льцем (کو *кого-л., чего-л.*); б) начина́ть де́лать (کو *что-л.*); ✧ انگلی رکھنا (دھرنا) *п.* а) находи́ть недоста́тки; б) подчиня́ть своему́ влия́нию (پر *кого-л.*); انگلیوں پر نچانا *п.* подчиня́ть своей во́ле (کو *кого-л.*); انگلیاں (چمکانا) نچانا *п.* говори́ть игри́во, кокетливо; کانوں میں انگلی دینا *п.* не жела́ть слу́шать; دانت تلے انگلی دبانا *п.* пора-жа́ться, удивля́ться; انگلی پکڑتے پہنچا پکڑا *посл.* дай па́лец — ру́ку отхва́тит.

انگلیٹ anglet *ж* скеле́т (*человека*).

انگلیٹھ anglet^{h} *ж см.* انگلیٹ **anglet**.

آنگن ā̃gan *м* двор; откры́тое ме́сто за до́мом (*огороженное забором*)

انگنائی āgnāī *ж см.* آنگن **āgan**.

ان گنت **ангинат** неисчисли́мый, многочи́сленный.

انگوٹھا **ангу̃т^{h}а̃** *м* большо́й па́лец (*руки́*); ✧ چومنا انگوٹھا *п.* а) льстить; б) ока́зывать уваже́ние; دکھانا انگوٹھا *п.* ока́зываться (*делать что-л.*); пока́зывать ку́киш; پر مارنا انگوٹھے *п.* не принима́ть во внима́ние, счита́ть несуще́ственным.

انگوٹھی **ангу̃т^{h}ӣ** *ж* кольцо́, пе́рстень.

انگوچھا **ангоч^{h}а̃** *м* 1) полоте́нце; 2) наки́дка; кусо́к ткани; 3) набе́дренная повя́зка.

انگور **ангу̃р** *м* виногра́д; انگور کی بیل *ж* виногра́дная лоза́; ✧ انگور بندھنا *нп.* заживать (*о ране*); انگور پھٹ جانا *нп.* расходи́ться (*о шве на ране*).

انگوری **ангу̃рӣ** **1.** 1) виногра́дный; انگوری بیل *ж* виногра́дная лоза́ (*вышивка на одежде*); انگوری شراب *ж* виногра́дное вино́; 2) цве́та зелёного виногра́да; **2.** *ж* виногра́дное вино́.

انگیا **ангийа̃** *ж* 1) ли́фчик, бюстга́льтер; انگیا کی کٹوری *ж* ча́шка бюстга́льтера; 2) блу́зка.

انگیٹھی **ангӣт^{h}ӣ** *ж* жарови́ня; печь; оча́г.

انگیز **ангэз** *в конце сложн.* возбужда́ющий, вызыва́ющий, причиня́ющий; فتنہ انگیز а) злонаме́ренный; озорно́й; б) *м* озорни́к, прока́зник.

انگیزنا **ангэзна̃** *п* выноси́ть, терпе́ть.

ان لینڈ **инленд** 1) сухопу́тный; удалённый от мо́ря; 2) вну́тренний (*о торговле*); 3) почтовый.

انمل **анмил** 1) неподходя́щий, пло́хо подо́бранный, 2) нелёпый.

انملا **анмила̃** *см.* انمل **анмил.**

انمل بے جوڑ **анмил-бэджо́ф** *парн. сочет.* 1) нелёпый (*напр. о разговоре*); 2) несовпада́емый.

انمنا **анмана̃** *малоупотр.* больно́й, нездоро́вый

انمول **анмол** 1) бесце́нный, драгоце́нный; 2) прекра́сный.

ان میل **анмэл** 1) бессвя́зный (*о речи*); 2) несоответствующий, неподходя́щий; 3) чистый, беспри́месный.

ان میل پن **анмэлпан** *м* 1) бессвя́зность (*речи*); 2) несоответствие; 3) чистота́, беспри́месность.

انا **анна̃** *ж* кормили́ца; ня́нька.

اناس **аннана́с** *м* ананас.

انت **ант** 1) бесконе́чный, бескра́йний; 2) бессчётный, многочи́сленный; 3) ве́чный.

انت کال **анткал** *м* ве́чность.

انند **ананд** *м см.* آنند **а̃нанд.**

آنند **а̃нанд** *м* ра́дость; удово́льствие; сча́стье; (کے ساتھ) سے آنند с ра́достью; с удово́льствием; (ملنا) آنا آنند *нп.* получа́ть удово́льствие (سے *от чего-л.*); آنند پھول اٹھنا *нп.* ра́доваться; (لینا) آنند اٹھانا *п.* наслажда́ться (سے *чем-л.*); آنند کرنا *п.* ра́доваться (سے *чему-л*); жить сча́стливо.

آنند منگل **а̃нанд-мангал** *м парн. сочет.* ра́дость; сча́стье.

آنندی **а̃нандӣ** **1.** ра́достный; весёлый; **2.** *ж* ра́дость; весе́лье.

آنو **а̃в** *м мед.* бе́лые жи́дкие экскреме́нты (*во время заболевания дизентерией*); آنو (پڑنا، گرنا) پیٹھنا *нп.* боле́ть дизентери́ей.

انوار **анва̃р** *м* (*мн. от* نور **нӯр**) свет; лучи́.

انواسنا **анва̃сна̃** *п.* опола́скивать (*посуду*).

انواع **анва̃** *ж, м* (*мн. от* نوع **нао**) сорта́, ви́ды.

انوپ **анӯп** беспримерный, невиданный.

انوٹ **анва̃т** I *ж* анва́т (*кольцо с колокольчиками, которое надевают на ноги*).

انوٹ **анва̃т** II *ж* стиль; мане́ра.

انوٹھا **анот^{h}а̃** **1.** ре́дкий, необыкнове́нный; чудёсный; انوٹھی بات *ж* чудёсная речь; **2.** *м* нетро́нутая пи́ща.

انور **анвар** са́мый све́тлый.

انوکھا **анок^{h}а̃** 1) редкий, удиви́тельный, необыкнове́нный; 2) но́вый; 3) оригина́льный.

آنول **а̃вал** *м мед.* после́д.

آنول نال **а̃вал-на̃л** *ж анат.* пуповина.

آنہ **а̃на̃** *м см.* آنا **а̃на̃** I.

انہ **анh** *ж звукоподр.* стону.

انہار **анhа̃р** *ж* (*мн. от* نہر **нэhр**) ре́ки; пото́ки; кана́лы.

آنه پائی **ānā-pāī** *ж см.* آنا پائی **ānā-pāī.**

انہتر **unhattar** шестьдеся́т дéвять.

انہدام **inhidām** *м* разруше́ние, уничтоже́ние.

انہماک **inhimāk** *м* за́нятость; увлечённость.

ان ہوت **anhot** *ж* 1) нищета́; 2) о́страя нужда́ (*в чем-л.*).

انہوں **inhō** *осн. косв. мн. от* یہ **yəh**; *употребляемая с послелогом* نے **nə.**

انہوں **unhō** *осн. косв. мн. от* وہ **voh**; *употреб. с послелогом* نے **nə.**

ان ہونی **anhoni** 1. 1) несуществу́ющий; 2) невозмо́жный; 2. *ж* невозможность

انہیں **inhẽ** *косв. от* یہ **yəh**; *употреб. в знач. дат. и вин. падежей.*

انہیں **unhẽ** *косв. от* وہ **voh**; *употреб. в знач. дательного и винительного падежей.*

انی **ani** *ж* 1) остриё; ко́нчик (*напр. стрелы*); انی چلنا *нп.* пронза́ть; 2) носо́к (*башмака*).

انیائی **anyāī** 1) несправедли́вый; 2) непослу́шный, бало́вной.

آنی بانی **ānī-bānī** *ж парн. сочет.* насме́шка; шутка.

آنی جانی **ānī-jānī** *парн. сочет.* непро́чный; преходя́щий.

آنے جانے والا **ānə-jānəvālā** *м* 1) прохо́жий; 2) прия́тель, знако́мый; گھر میں آنے جانے والا *м* друг семьи́.

انی‌دار **anidār** заострённый.

انیس **anīs** *м* сора́тник, сподви́жник.

انیس **unnis** девятна́дцать.

انیس بیس **unnīs-bīs** *парн. сочет.* неощути́мо, е́ле различимо.

انیلا **anilā** *м* 1) неопытный челове́к, новичо́к; 2) фат.

انیلاپن **anilāpan** *м* 1) неопытность; 2) фатовство́; манерность.

آنے‌والا **ānəvālā** 1) намерева́ющийся прийти́; 2) гряду́щий, бу́дущий; 3) ввози́мый; импорти́руемый; غیر ملک سے آنے والے مال *м мн.* импорти́руемые това́ры.

او **o** *межд.* о!, эй!

آوا **āvā** I *м* гончарная печь.

آوا **āvā** II *м разг.* прихо́д; прибы́тие; ✧ آوے کا آوا ہی بگڑا ہے *погов.* ≅ у них всё не как у люде́й.

آوا جاوا **āvā-jāvā** *м парн. сочет.* 1) прихо́д и ухо́д; 2) обще́ние.

اواخر **avāxir** *м мн. от* آخر **axir** 2

آوارگی **āvāragī** *ж* 1) скита́ние, бродя́жничество; 2) безде́лье; 3) распу́тство, разврáт.

آوارہ **āvārā** 1. 1) бродя́чий; бездо́мный; беспризо́рный; آوارہ پھرنا *нп.* бродя́жничать; 2) праздношата́ющийся; 3) распу́тный, развра́тный, 4) бесчестный; 2. *м* 1) бродя́га, 2) безде́льник; 3) распутник; 4) мошенник.

آوارہ گرد **āvārāgard** 1) безде́льничающий, шата́ющийся без де́ла; 2) бродя́чий.

آوارہ گردی **āvārāgardī** *ж* скита́ние, бродя́жничество.

آوارہ مزاج **āvārāmizāj** 1) беззабо́тный; 2) распу́тный.

آوارہ مزاجی **āvārāmizājī** *ж* 1) беззабо́тность; 2) распу́щенность; распу́тство.

آوارہ وطن **āvārāvatan** *м* скита́лец, бродя́га; изгна́нник.

آوارہ وطنی **āvārāvatanī** *ж* скита́ние, бродя́жничество; изгна́ние.

آواز **āvāz** *ж* 1) го́лос; اونچی آواز *ж* гро́мкий го́лос; آواز بدل جانا *нп.* изменя́ться (*о голосе*; سے *по какой-л. причине*); (بھرانا) آواز بگڑ جانا *нп.* охри́пнуть (سے *от чего-л.*), آواز بلند کرنا *п* повыша́ть го́лос; (بیٹھنا) آواز پڑنا *нп.* а) охри́пнуть; б) быть по́званным; آواز اٹھانا *п.* а) поднима́ть го́лос (*напр. в защиту*); б) злосло́вить; руга́ть; оскорбля́ть; آواز نکالنا *п.* произноси́ть (کی *что-л.*); 2) звук; آواز آنا *нп* а) доноси́ться (*о голосе, звуке*), б) звуча́ть (کی *о чём-л.*); آواز کا علم *м* аку́стика; آواز پر گولی لگانا *п.* стреля́ть по зву́ку; (مارنا، لگانا) آواز دینا *п.* звать; окликáть (کو *кого-л.*); آواز کرنا *п.* издава́ть звук (کی *какой-л.*); 3) шум; гул; آواز پا *ж* шум шаго́в; دھڑا کے کی آواز *ж* гро́хот взры́ва; کان پڑی آواز نہ سنائی دینا *нп.* си́льно шуме́ть, быть о́чень шумным; آواز میں آواز گونجنا *нп.* греме́ть; ✧

ملانا *п.* а) петь хо́ром; б) подда́кивать; آواز پر کان لگانا *п.* навостри́ть у́ши; подслу́шивать (کی *что-л.*).

آواز رسان **āвāзрасāн** *м малоупотр.* громкоговори́тель.

آوازہ **āвāзā** *м* 1) слух, молва́; 2) дурна́я сла́ва; آوازہ بلند ہونا *нп.* а) распространя́ться (*о слухах*); б) ду́рно просла́виться; 3) насме́шка; آوازہ پھینکنا (کسنا، مارنا) *п.* говори́ть ко́лкости; насмеха́ться (پر *над кем-л.*)

آوازہ توازہ **āвāзā-тавāзā** *м парн. сочет.* 1) брань, ру́гань, 2) упрек.

اواسط **авāсит** *м мн. от* اوسط **аосат** 2.

آواگون **āвā-гаван** *м парн. сочет. рел.* переселе́ние души́.

اوامر **авāмир** *м мн. от* امر **амр.**

اوائل **авāйл** *м мн. от* اول **аввал** 2.

اوائل عمر **авāйл-умр** *ж* де́тство.

اوائی **авāй** I *ж* слух о прихо́де, прибы́тии; اوائی اڑانا *п.* распространя́ть слу́хи

اوائی **авāй** II *ж* кетме́нь.

اوباش **аобāш** 1. распу́тный, развра́тный; 2. *м* развра́тник; пове́са; اوباش ہونا *нп.* станови́ться развра́тником.

اوباشانہ **аобāшāнā** развра́тный; лёгкого поведе́ния.

اوباشی **аобāшӣ** *ж* 1) развра́т, распу́тство; 2) пристра́стие к лёгкой жи́зни.

اوبڑ کھابڑ **ӯбар̇-кʰāбар̇** *парн. сочет. разг.* неро́вный, негла́дкий; бессвя́зный

اوبزرویٹری **аобзарвэтарӣ** *ж* обсервато́рия.

اوبنا **ӯбнā** *нп. см.* اکتانا **уктāнā.**

آوبھگت **āобʰагат** *м* гостеприи́мство; раду́шие; любе́зность; آو بھگت کرنا *п.* раду́шно принима́ть (کا *кого-л.*).

اوبھی **обʰӣ** *ж см.* اوبی **оби.**

اوبی **обӣ** *ж* оби́ (*яма для поимки слонов или тигров*).

اوپ **оп** *ж* 1) гля́нец, блеск; полиро́вка; اوپ دینا *п.* наводи́ть гля́нец, полирова́ть (کو *что-л.*); 2) красота́, элега́нтность.

اوپچی **опчӣ** *м* вооружённый челове́к, оде́тый в кольчу́гу.

اوپر **ӯпар** 1. 1) наверху́, вверху́; اوپر کا ве́рхний; اوپرسے а) све́рху; б) сверх, вдоба́вок; 2) высоко́; 3) ра́ньше, вы́ше (*об изложенном, указанном*); اوپر لکھا вышеизло́женный, вышеука́занный; اوپر کے پتے پر по вышеука́занному а́дресу; 4) пове́рхностно; вне́шне; اوپر اوپر (سے) на пе́рвый взгляд; бе́гло; пове́рхностно; اوپر کا показно́й, пове́рхностный; اوپر ہی اوپر то́лько вне́шне; اوپر ہی اوپر سے а) све́рху; б) сверх э́того, кро́ме э́того; и ещё; в) с ви́ду; 2.: *послелог* (سے) کے اوپر а) на, над; کتاب میز کے اوپر ہے кни́га на столе́; اس کے اوپر رحم کھایئے сжа́льтесь над ним, б) вы́ше; в) сверх, свыше, бо́льше; دو پہر سے اوپر ہوگئی за́ полдень; ◇ اوپر تلے оди́н за други́м, подря́д; непреры́вно; اوپر تلے کے بہن بھائی ста́рший брат сестры́ (*между ними нет других детей*); اوپر کا کام *м* дополни́тельная рабо́та; اوپر کے لوگ *м мн.* богачи́, знать; اوپر کی آمدنی *ж* а) побо́чный дохо́д; б) взя́тка; اوپر آنا *нп.* а) возника́ть; б) поднима́ться; اوپر ڈالنا *п.* возлага́ть (*напр. ответственность*); поруча́ть (کے *кому-л.*); اوپر رہنا (ہونا) *нп.* а) превосходи́ть (سے *в чём-л.*); б) почита́ться, быть уважа́емым; اپنے اوپر لینا *п.* брать на себя́ (*ответственность*); اوپر کا دم بھرنا *нп.* а) выка́зывать показно́е сочу́вствие; б) умира́ть; اوپر کو اٹھنا *нп.* возвыша́ться, возвели́чиваться.

اوپر والا **ӯпарвāлā** 1. 1) ве́рхний; 2) вышеука́занный, вышеупомянутый; 2. *м* 1) нача́льник, 2) незнако́мец, чужо́й челове́к.

اوپری **ӯпарӣ** 1. 1) ве́рхний; 2) пове́рхностный; 3) нереа́льный, несуществу́ющий; 4) показно́й, вне́шний; нейскре́нний; 5) чужо́й, незнако́мый; 2. *м* 1) при́быль; 2) дополни́тельный за́работок.

اوپیرا **опэрā** *м* о́пера.

اوت **ӯт** *м* 1) глупе́ц, дура́к, болва́н; 2) безде́тный челове́к.

اوتاد **аотāд** *м уст.* (*мн. от* وتد **ватад**) 1) гво́зди; 2) *перен.* святы́е лю́ди.

اوترپاتر **аотар-пāтар** *парн сочет. разг.* оплати́вший; расплати́вшийся, اوتر پاتر

ہونا *нп.* быть опла́ченным сполна́, быть по́лностью опла́ченным

اوت نپوتا **ӯт-напӯтā** бездéтный, не имéющий детéй.

اوٹ **оṫ** I *ж* 1) покро́в; 2) укры́тие, убе́жище; اوٹ کرنا *п.* а) пря́тать, укрыва́ть; б) покрыва́ть; 3) опо́ра; подмо́га; защи́та.

اوٹ **оṫ** II *м* от (*брус или камень, к-рый подкладывают под колёса телеги при подъёме в гору*).

اوٹا **оṫā** I *м* стена́, разделя́ющая два двора́; бокова́я стена́, небольша́я стена́ пе́ред вхо́дом в дом

اوٹا **оṫā** II *м* ота́ (*человек, очищающий хлопок от семян*).

اوٹانا **аоṫānā** *п.* кипяти́ть; вари́ть, выва́ривать.

اوٹاونی **аоṫāонӣ** *ж* гли́няный сосу́д для кипяче́ния молока́.

اوٹ پٹانگ **ӯṫ-паṫāнг** **1.** 1) бессвя́зный; абсу́рдный; 2) де́лаемый на о́щупь; **2.** *м* чепуха́, глу́пость, абсу́рд.

اوٹل **оṫал:** اوٹل ہو جانا *нп.* скрыва́ться, не пока́зываться на глаза́х

اوٹن **оṫан** *м* приспособле́ние для очи́стки хло́пка от семя́н.

اوٹنا **оṫнā** *п.* очища́ть хло́пок от семя́н.

اوج **аодж** *м прям., перен.* зени́т; *тж.* اوج فلک **аоджэ-фалак** *м*; اوج پر پہنچنا *нп.* достига́ть зени́та, прославля́ться.

اوجاڑو **ӯджāрӯ** *разг.* **1** разруши́тельный; **2.** *м* разруши́тель.

اوجڑ **ӯджаṛ** **1.** 1) разру́шенный, опустоше́нный; разоре́нный; اوجڑ کرنا *п.* разруша́ть; опустоша́ть; разоря́ть; 2) безлю́дный, пусты́нный; **2.** *м* безлю́дное ме́сто, глушь; اوجڑ میں в глуши́.

اوج موج **аодж-маодж** *ж парн. сочет. разг.* 1) блеск; 2) красота́; 3) сча́стье; благосостоя́ние; 4) удово́льствие.

اوجھ **оджʰ** *м* 1) вну́тренности; желу́док; 2) живо́т.

اوجھا **оджʰā** I *м* зна́харь; колду́н.

اوجھا **оджʰā** II *м* 1) о́джха (*подкаста брахманов*); 2) член подка́сты о́джха.

اوجھاڑ **оджʰаṛ** *ж:* (مارنا) اوجھاڑ لگانا *п.* наноси́ть уда́р за уда́ром.

اوجھاڑی **оджʰаṛӣ** *ж* желу́док; вну́тренности (*животного*).

اوجھل **оджʰал** **1.** неви́димый; скры́вшийся, спря́тавшийся; **2.** *ж* 1) заве́са; стена́; 2) укры́тие; убе́жище; اوجھل کرنا *п.* пря́тать, скрыва́ть, укрыва́ть (سے *от кого-л.*); اوجھل ہو جانا *нп.* скры́ться, спря́таться; **3.:** *послелог* کی اوجھل позади́; за; под прикры́тием.

اوچھا **оч**ʰ**ā** 1) пове́рхностный, неглубо́кий; пло́ский (*напр. о шутке*); 2) пусто́й, никчёмный; 3) ме́лкий, неглубо́кий; 4) бессильный, сла́бый; 5) презренный, ни́зкий; اوچھا آدمی *м* хвасту́н; اوچھا کرنا *п.* а) де́лать по́длости; б) позо́рить (کی *кого-л.*); ◇ اوچھا برتن ابلتا ہے *погов.* ≅ пуста́я бо́чка гро́мко гремит; اوچھا ہاتھ پڑنا *нп.* уда́рить ми́мо, промахну́ться.

اوچھاپن **оч**ʰāпан *м* 1) пустота́ (*напр. в мыслях*); пове́рхностность; 2) никчёмность; 3) ни́зость, по́длость

اود **ӯд** *м* 1) вы́дра; 2) дура́к, глупе́ц.

اودا **ӯдā** сире́невый.

اوداہٹ **ӯдāнаṫ** *ж* сире́невый цвет.

اودبلاؤ **ӯдбилāо** *м см.* اود ӯд.

اودھم **ӯд**ʰам *м* 1) беспоря́док; 2) шум, гам; اودھم مچانا *п.* а) устра́ивать беспоря́док; б) поднима́ть шум.

اودھمی **ӯд**ʰами бесчи́нствующий; буйный.

اور **ор** **1.** *ж* сторона́; направле́ние; داہنی اور *ж* пра́вая сторона́; بائیں اور *ж* ле́вая сторона́; اپنی اور سے со свое́й стороны́, от себя́; گھر کے چاروں اور вокру́г до́ма; **2.:** *послелог* کی اور в сто́рону, в направле́нии.

اور **ор** **1.** друго́й; اور اور ра́зные, различные; ... اور ... اور оди́н... друго́й..., اور کا اور обра́тный, противополо́жный; совершённо друго́й; سب اور всё остально́е; کوئی اور кто-л. друго́й; ещё кто́-нибудь; کوئی نہیں اور никто́, никто́ друго́й, бо́льше никто́; اور کا اور کرنا *п. разг.* а) изменя́ть; б) де́лать наоборо́т; اور کا اور ہونا *нп.* совершенно отлича́ться; быть совер-

шённо другим; 2. бо́лее, ещё; اور کہیں где-л. в друго́м ме́сте, где-л. ещё; куда́-л. ещё; اور کچھ نہیں бо́льше ничего́; اور تو کیا а) бо́лее того́; б) о друго́м не́чего и говори́ть; اور سنو послу́шай ещё; смотри́ ещё; вот ещё; کوئی اور како́й-л. ещё; кто-л. ещё; اور بھی а) опя́ть, сно́ва; б) бо́льше того́; тем бо́лее; اور بھی زیادہ ещё бо́льше; اور یہ کہ... бо́льше того́...; اور بھی گہرا ہوجانا *нп.* ещё углуби́ться; ещё уси́литься (*напр. о кризисе*); اور تو اور поми́мо; а ещё; تھوڑا اور (اور کم) ещё немно́го; 3. 1) и, та́кже; 2) но; ◇ اور کیا коне́чно, разуме́ется; اور ہی کچھ ہونا *нп.* соверша́ться, случа́ться (*о чём-л. необыкновенном*); اور کو نصیحت اپنے کو فضیحت *погов.* ≅ други́х поуча́ет, а сам ещё ху́же де́лает.

اوراق **аӯра́к** *м* (*мн. от* ورق **варак**) 1) ли́стья; 2) листы́, страни́цы.

اور چھور **ор-чʰор** *м парн. сочет.* нача́ло и коне́ц.

آورد **а̄вард, а̄вурд** *ж* 1) иску́сственность, ненатура́льность; 2) непла́вность, шерохова́тость.

آوردا **а̄вардā** *ж* пери́од жи́зни.

آوردہ **а̄вурдā** *м* протеже́.

اورڈربک **ордар-бук** *ж см.* آرڈربک **а̄рдар-бук.**

اورس چورس **аорас-чаорас** *парн. сочет.* 1. 1) ровный; 2) сплавированный; 2. в длину́ и в ширину́.

اور سیر **оварсийар** *м* 1) надсмо́трщик, надзира́тель; 2) прора́б.

اورما **ормā** *м* 1) подши́вка, подру́бка (*о шитье*); 2) рубе́ц, шов.

اورنگ **аоранг** *м* трон.

اورنگ زیبی **аорангзэбӣ** *ж* шёлковая ткань.

اوری **орӣ** *ж арх.* карни́з.

اورے دھورے **орэ-дʰорэ** *парн. сочет. разг* круго́м, вокру́г; о́коло.

اورینٹل **ориэнтал** восто́чный.

اوڑا **ӯра̄** *м разг.* недоста́ток, нехва́тка; اوڑا پڑنا *нп.* не хвата́ть, недостава́ть.

اوڑھنا **орʰнā** 1. *м* 1) покрыва́ло; одея́ло; 2) плащ; 2. *п.* 1) укрыва́ть; покрыва́ть; کمبل اوڑھنا *п.* накрыва́ть одея́лом; چادر اوڑھنا *п.* наки́дывать покрыва́ло; اوڑھ لینا *п.* а) накры́ться; укры́ться; б) *перен.* взять на себя́ (*напр. вину*); 2) надева́ть; ◇ اوڑھنا اتارنا *п.* позо́рить, бесче́стить; اوڑھوں کہ بچھاؤں *посл.* ≅ закро́ешь го́лову — откро́ются ноги.

اوڑھنا بچھونا **орʰнā-бичʰонā** *м парн. сочет.* посте́ль; посте́льные принадле́жности; посте́льное бельё

اوڑھنی **орʰнӣ** *ж* шарф (*для девушек*); ◇ اوڑھنی بدلنا *нп.* станови́ться подру́гой (*букв.* обме́ниваться ша́рфами).

اوزار **аозāр** *м мн.* инструме́нты; прибо́ры; ору́дия; обору́дование; پیداوار کے اوزار *м мн.* ору́дия произво́дства; زراعت کے اوزار *м мн.* сельскохозя́йственные ору́дия, محنت کے اوزار *м мн.* ору́дия труда́.

اوزان **аозāн** *м* (*мн. от* وزن **вазн**) веса́; ме́ры.

اوزون **озон** *м* озо́н.

اوس **ос** *ж* роса́; اوس سے بھگونا *нп.* покрыва́ться росо́й; اوس کے موتی *м мн.* ка́пли росы́; ◇ اوس پڑنا *нп.* а) увяда́ть; тускне́ть; б) смуща́ться, стыди́ться; اوس چاٹے پیاس نہیں بجھتی *погов.* ≅ росо́й жа́жду не утоли́ть.

اوسان **аосāн** *м* 1) чу́вство; созна́ние; اوسان آنا *нп* приходи́ть в себя́, приходи́ть в чу́вство; اوسان درست ہونا *нп.* быть в норма́льном состоя́нии (کے *о ком-л.*); быть в созна́нии, 2) прису́тствие ду́ха; самооблада́ние; اوسان جاتے رہنا، اوسان خطا ہونا *нп.* теря́ть прису́тствие ду́ха, теря́ть самооблада́ние; اوسانوں میں آنا *нп.* а) приходи́ть в чу́вство; б) не теря́ть прису́тствия ду́ха; брать себя́ в ру́ки; ◇ اوسان لے جانا *п.* своди́ть с ума́ (کے *кого-л.*).

اوسانا **осāнā** *п.* ве́ять (*зерно*); ◇ اپنی اوسانا *п.* не дава́ть говори́ть друго́му, всё вре́мя говори́ть самому́

اوسان گئی **аосāн-гай** *ж* сумасше́дшая, сумасбро́дная же́нщина.

اوسر **осар** *ж* я́ловая коро́ва.

اوسر **ӯсар, осар** 1. беспло́дный, неплодоро́дный; 2. *ж* беспло́дная, неплодоро́дная земля́; ◇ اوسر کھیت میں کیسر ≅ в семь

не без талáнта (*букв.* и на неплодоро́дной земле́ шафра́н мо́жет вы́расти).

اوسری اوسرī *ж разг.* о́чередь, чере́д.

اوسط اوسат **1.** сре́дний, промежу́точный; اوسط درجے کا сре́дний (*по степени, качеству*); اوسط پیداوار *ж* сре́дний урожа́й; اوسط وزن *м* сре́дний вес; ماہانہ اوسط آمدنی *ж* сре́дний ме́сячный дохо́д; اوسط سے اچھا (بڑا) вы́ше сре́днего; اوسط سے کم ни́же сре́днего; اوسط اونچائی سے چھوٹا ни́же сре́днего ро́ста; اوسط قد کا آدمی *м* челове́к сре́днего ро́ста; **2.** *м* 1) середи́на; 2) сре́днее число́; 3) сре́дний у́ровень; **3.** приблизи́тельно; в сре́днем; اوسط پڑنا ہے в среднем прихо́дится (پر *на кого-л., что-л.*).

اوسطاً اوсатāн в среднем; приблизительно

اوصاف اосāф *м* (*мн.* وصف **васф**) досто́инства; ка́чества; اوصاف حمیدہ **осāфэ-ҳамидā** *м мн.* похва́льные ка́чества.

اوصیا اосийā *м* (*мн. от* وصی **васӣ**) заместители.

اوضاع аозā *ж малоупотр.* 1) поведение, посту́пки; 2) благовоспи́танность; 3) обстоя́тельство; *тж.* اوضاع واطوار

اوفیسر офисар *м малоупотр. см.* افسر **афсар.**

اوفیشل офишал официальный, служе́бный

اوفیشیٹ офишиэт *ж* вре́менное исполне́ние обя́занностей

اوقات аоқāт 1) *м* (*мн. от* وقت **вақт**) времена́; вре́мя; اوقات بسر کرنا *п.* а) проводи́ть вре́мя; б) жить, существова́ть; اوقات تلخ ہونا *нп.* наста́ть (*о плохих временах*); اوقات ضائع کرنا *п.* бесполе́зно тра́тить вре́мя; 2) *ж* возмо́жность, спосо́бность; اپنی اوقات دیکھکر خرچ کرنا *п.* тра́тить де́ньги по сре́дствам; 3) *ж* положе́ние.

اوقات بسری аоқāт-басрӣ *ж* 1) заня́тие; 2) сре́дства к существова́нию; 3) существова́ние.

اوقاف аоқāф *м* (*мн. от* وقف **вақф**) иму́щество (*которое завещают церкви*).

اوک ӯк *ж* упуще́ние; оши́бка.

اوک چوک ӯк-чӯк *ж парн. сочет.* оши́бка, про́мах.

اوکشن окшан *м* аукцио́н.

اوکنا окнā *нп.* рвать, тошни́ть.

اوکھ ӯкʰ *ж* 1) по́ле са́харного тростника́; 2) сахарный тростни́к

اوکھاری ӯкʰāри *ж* по́ле са́харного тростника́.

اوکھل ӯкʰал *м* сту́пка, сту́па.

اوکھلی окʰлӣ *ж* сту́па; ◇ اوکھلی میں سر دینا *п.* лезть голово́й в сту́пу, рискова́ть.

اوکھی аокʰӣ неуме́стный, неподходя́щий.

اوکے چوکے ӯкэ-чӯкэ *парн. сочет.* неожи́данно.

اوگرا огрā 1) сме́шанный, переме́шанный; 2) безвку́сный (*о еде*).

اوگن авгун *м* 1) недоста́ток; поро́к; 2) вред, зло; اوگن کرنا *п.* причиня́ть зло, вред (کا *кому-л.*).

اوگھی аогʰӣ *ж* хлыст, пастуше́ский кнут.

اول аввал **1.** 1) пе́рвый; اول درجہ *м* а) пе́рвый класс (*напр. на пароходе*); б) пе́рвый сорт; اول درجے کا первостепе́нный, первокла́ссный; اول منزل *ж* а) пе́рвая остано́вка; б) первый этаж; 2) гла́вный; 3) превосхо́дный; лу́чший; اول مانا جانا *нп.* счита́ться лу́чшим; **2.** *м* нача́ло; اول سے آخر تک с нача́ла до конца́; **3.** во-пе́рвых.

اول ол *ж, м* 1) вещь, оста́вленная в зало́г; зало́г; 2) зало́жник; کسی کو اول میں دینا *п.* оставля́ть кого́-л в ка́честве зало́жника

اولا олā I *м* град, гра́дина; اولے گرنا (پڑنا) (برسنا *нп.* идти́ (*о граде*); ◇ اولا ہونا *нп.* замерза́ть; سر مونڈتے ہی اولے پڑے *посл.* то́лько побри́л го́лову — пошёл град

اولاً аввалāн во-пе́рвых; снача́ла, сперва́.

اولاد олāд *ж* (*мн. от* ولد **валад**) де́ти, пото́мки, пото́мство; اولاد اناث **олāдэ-унāс** *ж* до́чери; اولاد ذکور **олāдэ-закӯр** *м* сыновья́.

اولامولا олā-молā *парн. сочет.* бессмы́сленный, глу́пый, вздо́рный.

اولتی **олтӣ** *ж* навёс.

اول جلول **ӯл-джалӯл** *парн. сочет.* 1) бессмы́сленный, глу́пый; вздо́рный; 2) нело́вкий, неукло́жий.

اول فول **вол-фол** *м парн. сочет.* болтовня́; اول فول بکنا *нп.* а) болта́ть вздор; б) руга́ть (کو *кого-л.*).

اولما **олмā** *м* ва́рка мя́са; اولما کرنا *п.* вари́ть мя́со.

اولو **ӯлӯ** *в начале сложн* облада́ющий; име́ющий; одарённый; اولوالابصار **ӯлӯл-абсā́р** *малоупотр.* облада́ющие му́дростью; اولوالعزم **ӯлӯл-азм** волево́й; реши́тельный; اولو العزمی **ӯлӯл-азмӣ** *ж* во́ля; реши́мость; реши́тельность.

اولو **аӯлӯ** 1) стра́нный, необы́чный; 2) невесёлый, ску́чный.

اولیا **аолийā** *м* (*мн. от* ولی **вали**) святы́е лю́ди, апо́столы

اولیت **аввалийат** *ж* превосходство; пе́рвенство, приорите́т.

اولین **аввалӣн** 1. пе́рвый, первёйший; 2. *м мн.* пре́дки.

اولین وآخرین **аввалӣно-āхирӣн** *м мн. парн. сочет.* пре́дки и совреме́нники.

اون **ӯн** *ж* шерсть; اون کاٹنا *п.* стричь шерсть.

اونا **ӯнā** 1) ма́ленький; то́нкий; اوناهو جانا *нп.* худе́ть, станови́ться то́нким, 2) несовершенный.

اونٹ **ӯт** *м* верблю́д; اونٹ کوهانی *м* двугорбый верблю́д; اونٹوں کی قطار *ж* карава́н верблю́дов; اونٹ بٹھانا *п.* заставля́ть верблю́да лечь на зе́млю (*чтобы нагрузить его*); ✧ اونٹ جب تھا گنا ہے تو پچھم کو ка́ждый идёт свое́й доро́гой (*букв.* верблюд бежи́т то́лько на за́пад), اونٹ پہاڑ تلے آنا *погов.* верблю́д счита́ет себя́ высо́ким, пока́ не подойдёт к горе́; اونٹ چڑھے — کتا کاٹے *погов.* соба́ка куса́ет да́же того́, кто на верблю́де, ≅ у несча́стья дли́нные ру́ки; اونٹ رے اونٹ، تیری کونسی کل سیدھی؟ эй, верблю́д, есть у тебя́ хоть что-нибудь прямо́е?, есть в тебе́ хоть что-нибудь хоро́шее?

اونٹا **ōтānā** *п.* кипяти́ть; вари́ть.

اونٹ کٹارا **ӯт-катāрā** *м бот.* верблю́жий чертополо́х (*Echinops echinatus*)

اونٹ گاؤ **ӯт-гāо** *м* жира́фа.

اونٹنا **ōтнā** *нп* кипяти́ться; вари́ться.

اونٹنی **ӯтнӣ** *ж* верблю́дица.

اونٹھ **ōт^{h}** *м* губа́.

اونچا **ӯчā** 1) высо́кий; اونچا درجہ *м* высо́кая сте́пень, вы́сшая сте́пень; اونچے درجے کا первостепе́нный; первокла́ссный; вы́сшего со́рта; اونچی ذات *ж* вы́сшая ка́ста; اونچی تعلیم *ж* вы́сшее образова́ние; اونچا کرنا *п.* поднима́ть; возвыша́ть; اونچا سر *м муз.* высо́кая но́та; اونچے سرسے گانا *п.* петь на высо́ких нотах; 2) гро́мкий, اونچی آواز میں а) гро́мким го́лосом, гро́мко; б) вслух; اونچا بول بولنا *п.* говори́ть высо́кие слова́; бахва́литься; اونچی آواز سے کہنا *п.* гро́мко говори́ть; 3) коро́ткий (*об одежде*); اونچا کرتا *м* коро́ткая ку́ртка, руба́шка; 4) вели́кий; اونچا اٹھانا *п.* возвыша́ть; возвели́чивать; اونچا ہو جانا *нп.* возвы́ситься, заня́ть высо́кое положе́ние, 5) бога́тый, состоя́тельный; اونچا گھرانا *м* а) бога́тый дом; зажи́точная семья́; б) культу́рная семья́; ✧ اونچا سننا (سنائی) (دینا، پڑنا) *нп.* пло́хо слы́шать; اونچی گانا (لینا) *п* а) хвали́ться; петь себе́ дифира́мбы; б) проси́ть высо́кую це́ну; اونچی ناک کرنا *п.* задира́ть нос, возгорди́ться; اونچی ناک ہونا *нп.* быть че́стным; быть сла́вным; اونچا ہاتھ رہنا *нп.* а) име́ть власть, влия́ние (کا *о ком-л.*); б) превосходи́ть (کا *в чём-л.*); اونچی دوکان *ж* магази́н с хоро́шей репута́цией; اونچی دوکان، پھیکا پکوان *погов.* магази́н большо́й, а проду́кты гнилы́е.

اونچا نیچا **ӯчā-нӣчā** *парн. сочет.* 1) высо́кий и ни́зкий; 2) неровный, уха́бистый; 3) хоро́ший и плохо́й; 4) вы́годный и убы́точный. اونچا نیچا دکھانا (سمجھانا) *п* а) ука́зывать на хорошее и плохо́е; взве́шивать за и про́тив; б) соблазни́ть; угова́ривать (کو *кого-л.*).

اونچائی **ӯчāӣ** *ж* 1) высота́; 2) рост; اوسط اونچائی سے نیچے ниже сре́днего ро́ста; 3) вели́чие, ва́жность; 4) превосходство.

اونچ نیچ **ŭч-нйч** *парн. сочет.* 1) высо́кий и ни́зкий; неро́вный; 2) большо́й и ма́лый; ✧ اونچ نیچ دیکھنا *п.* рассма́тривать со всех сторо́н; внима́тельно изуча́ть; اونچ نیچ دکھانا (سمجھانا) *п. см.* اونچا نیچا دکھانا (سمجھانا) *п.*

اوند **ōд** *м стр.* верёвка (*применяемая для установки балок, рам и стропил при постройке крыши*).

اوندھ **ōд^{h}** *м см.* اوند **ōд.**

اوندھا **aōнд^{h}ā** 1) перевёрнутый; опроки́нутый; اوندھے منہ گرنا *нп.* а) па́дать ничко́м; б) лиша́ться чувств; اوندھے سے اوندھے ничко́м, вниз лицо́м; اوندھا ہو جانا *нп.* а) па́дать вниз лицо́м; б) ошиба́ться в расчётах; в) прои́грывать, терпе́ть пораже́ние; 2) крив ой, со́гнутый; 3) глу́пый, бестолко́вый; اوندھی کھوپری *ж* глу́пый, бестолко́вый человёк; اوندھی کھوپری الٹی مت *погов.* глу́пый и говори́т по глу́пому.

اوندھانا **aōд^{h}āнā** *п.* перевора́чивать; опроки́дывать

اوندھنا **aōд^{h}нā** *нп.* перевора́чиваться; опроки́дываться

اونڈا **ōдā** глубо́кий.

اونڈائی **ōдāй** *ж* глубина́.

اونس **аонс** *м* у́нция (*мера веса*).

اونگنا **ōгнā** *п.* сма́зывать колёса и ось.

اونگھ **ŭгh** *ж* дремо́та.

اونگھنا **ŭг^{h}нā** *нп.* дрема́ть; ✧ اونگھتا جاگے — موئے کی خبر لائے ≅ проспа́ть всё на све́те; اونگھتے کو ٹھیلتے کا بہانہ дремлющий и́щет по́вод, что́бы не рабо́тать.

اونگھے **ŭг^{h}э** *вульг.* туда́, там.

اونہ **ŭнh** *ж см.* انہ **унh.**

اونی **ŭний** шерстяно́й.

اونے پونے **аонэ-паонэ** *парн. сочет.* за бесце́нок; اونے پونے بیچنا *п.* продава́ть за бесце́нок.

اوور ٹائم **овар-тāйм** *м* сверхуро́чное вре́мя; дополни́тельное вре́мя.

اوورسیر **овар-сйр** *м* прораб; деся́тник.

اوور کوٹ **оваркот** *м* пальто́.

اوہ **oh** *межд.* 1) ой, ах (*выражает боль, страдание, удивление*); 2) фу, тьфу (*выражает отвращение*).

آوہ **āвā** *м* печь.

اوہا **ohā** *м* конфо́рка (*печи*).

اوہام **ohām** *м* (*мн. от* وہم **вэhм**) 1) воображе́ние, фанта́зии; 2) суеве́рия; 3) предположе́ния.

اوہو **oho** *межд.* 1) эге́; 2) о, а (*выражение удивления, ужаса*).

اوہی **ўhй** *межд.* ой (*выражение удивления, ужаса*).

آویختہ **āвэхтā** 1) подве́шенный, вися́чий; 2) свя́занный, имеющий каса́тельство.

اوير **авэр** *разг.* 1. *ж* 1) опозда́ние; 2) отсро́чка; اوير کرنا *п.* откла́дывать, отсро́чивать, 2. по́здно, с опозданием.

اوير سوير **авэр-савэр** *парн. сочет.* по́здно и ра́но.

آویزاں **āвэзāн** подве́шенный, вися́чий; آویزاں کرنا *п.* подве́шивать (پر *на чём-л.*).

آویزش **āвэзиш** *ж* ссо́ра; скло́ка.

آویزہ **āвэзā** *м* серьга́.

آہ **āh** 1. *ж* вздох; (کھینچنا) آہ کرنا *п.* вздыха́ть; (مارنا) آہ بھرنا *п.* тяжело́ вздыха́ть; آہ نکلنا *нп.* вырыва́ться (*о вздохе*); آہ رسا **āhэ-расā** *ж* вздох облегче́ния; 2. *межд.* ох, ах; ✧ آہ لینا *п.* му́чить, терза́ть, тира́нить (کی *кого-л.*).

اہا **ahā** *межд.* о, ах (*выражает радость, удовольствие*).

اہار **ahāр** *м* 1) крахма́л; 2) клей; 3) пи́ща, еда́; проду́кты пита́ния; اہار کرنا *п.* есть, ку́шать.

اہارنا **ahāрнā** *п.* 1) крахма́лить; 2) кле́ить.

اہالی **ahāли** *м мн. от* اہل **ahл.**

اہالی موالی **ahāлй-мавāлй** *м парн. сочет.* сообщники, соучастники, дружки́.

اہانت **ahāнат** *ж* 1) бесче́стье, позо́р; 2) оскорбле́ние, ру́гань, брань.

اہتزاز **ahтизāз** *м* 1) поры́в ветра, 2) восто́рг.

اہتمام **ahтимāм** *м* 1) попече́ние, забо́та; 2) стара́ние, уси́лие; 3) устро́йство, организа́ция; اہتمام کرنا *п.* а) проявля́ть внима́ние, забо́ту (میں *в чём-л.*); б) стара́ться; в) устра́ивать, организо́вывать;

4) нача́льствование; администри́рование; ✧ اپنے اہتمام میں لینا *п.* брать на себя́.

آهٹ **āhaṭ** *ж* 1) шум; шо́рох; 2) звук шаго́в; پیروں کی آهٹ *ж* ша́рканье ног; звук шаго́в; آهٹ لینا *п.* присл у́шиваться к шага́м.

اهدا **əhdā** *м малоупотр* даре́ние, преподнесе́ние пода́рков.

اهرا **əhrā** *м* расто́пка (*из кизяка и лучины*).

اهرمن **əhraman** *м* дья́вол, сатана́, демон.

اهرن **əhran** *м* наковáльня.

آهستگی **āhistagī** *ж* 1) медли́тельность; 2) мя́гкость; кро́тость; 3) осторо́жность.

آهسته **āhistā** ме́дленно, ти́хо; осторо́жно; آهسته آهسته постепе́нно.

آهک **āhak** *м* йзвесть.

اهل **əhl** *м* лю́ди, наро́д; индивíдуумы; اهل اجتہاد **əhle-ijtihād** *м мн.* юри́сты; авторите́тные, кру́пные учёные; اهل اخبار **əhle-əxbār** *м мн.* журнали́сты; اهل ادراک **əhle-idrāk** *м мн. малоупотр.* интеллиге́нтные лю́ди, интеллигенция; اهل اسلام **əhle-islām** *м мн.* мусульма́не; اهل باطن (دل) **əhle-bātin(-dil)** *м мн.* святы́е, апо́столы; اهل بیت **əhle-bəyt** *м мн.* а) домосе́ды; б) *перен.* четы́ре ро́дственника проро́ка Мухáммеда; اهل تنجیم **əhle-tanjīm** *м мн.* астро́логи, звездочёты; اهل خدمت **əhle-xidmat** *ж мн.* чино́вники, слу́жащие; اهل حرفہ **əhle-xirfā** *м мн.* ремёсленники, мастера́; اهل دول **əhle-dəvəl** *м мн.* бога́чи, знать; власть иму́щие; اهل رزم **əhle-razm** *м мн.* солда́ты; вое́нные; اهل روزگار **əhle-rozgār** *м мн. лит.* лю́ди, наро́д, совреме́нники, اهل زبان **əhle-zəbān** *м мн* а) языковеды, лингви́сты; б) носи́тели языка́; اهل سخن **əhle-suxan** *м мн.* красноречи́вые лю́ди; اهل سیف **əhle-səyf** *м мн.* вое́нные лю́ди; اهل شرع **əhle-šarā** *м мн* лю́ди, живу́щие по мусульма́нскому зако́ну; религио́зные руководи́тели; اهل غرض **əhle-ɣarəz** *м мн.* эгои́сты; коры́стные лю́ди; اهل فہم **əhle-fəhm** *м мн.* интеллигенция; зна́ющие, понима́ющие лю́ди; اهل قلم **əhle-kalam** *м мн.* литера́торы; اهل کتاب **əhle-kitāb** *м мн.* покло́нники бо́га; اهل‌مد **əhle-mad** *м мн.* а) отве́тственные чино́вники; б) администра́ция прови́нции; (مقدمہ) اهل معاملہ **əhle-moāmlā(-muqadmā)** *м мн. юр.* сто́роны (*в суде*); лю́ди, име́ющие отноше́ние к де́лу; اهل نظر **əhle-nəzar** *м мн.* зна́ющие лю́ди, цени́тели; اهل وطن **əhle-vatan** *м мн.* сооте́чественники; землякú; اهل هنر **əhle-hunar** *м мн.* а) ремёсленники, кустари́; б) арти́сты.

اهلاک **əhlāk** *м малоупотр.* паде́ние; ги́бель.

اهل کار **əhlkār** *м* 1) чино́вник, слу́жащий; 2) аге́нт; 3) управля́ющий.

اهلیت **əhlijat** *ж* 1) го́дность; 2) спосо́бность.

اهلیہ **əhlijā** *ж* жена́.

اهم **əham** ва́жный, важне́йший; اهم امور *м мн.* ва́жные дела́.

اهمال **əhmāl** *м* 1) беспе́чность; ле́ность; 2) отта́гивание (*напр. сроки*)

اهمیت **əhmijat** *ж* ва́жность; большо́е значе́ние; اهمیت دینا *п.* придава́ть большо́е значе́нне (کو *чему-л.*); اهمیت رکھنا *п.* име́ть значение; быть ва́жным.

آهن **āhan** *м* желе́зо; сталь; броня́.

آهن پوش **āhanpoš** брониро́ванный; آهن پوش جہاز *м* бронено́сец.

آهن ربا **āhanrubā** *м* магни́т.

آهنگ **āhang** *м* 1) предположе́ние, наме́рение, 2) цель; смысл; 3) мелодия, моти́в; ритм.

آهنگر **āhangar** *м* кузне́ц.

آهنگرخانہ **āhangarxānā** *м* кузница.

آهنگری **āhangarī** *ж* кузне́чное де́ло.

آهنی **āhnī** желе́зный.

آهنیں **āhnī** *см.* آهنی **āhnī**.

آهو **āhū** *м* газе́ль; антило́па; آهوئے حرم **āhūe-harm** *м мн.* оле́ни (*живущие около Мекки, охота на которых запрещена*).

آهو چشم **āhūčašm** с глаза́ми, как у газе́ли.

آهوگیر **āhūgīr** *м* охо́тник за оле́нями.

اے **ahe** *межд.* эй, ну (*призыв, обращение*).

اهیر **ahīr** *м* 1) ахи́р (*каста пастухов*); 2) член ка́сты ахи́р.

آئرش **āйриш** 1. прла́ндский; 2. 1) *м* прла́ндец, 2) *ж* прла́ндский язы́к.

آئمہ **аймма** *м мн. от* امام **имāм.**

آئندہ **āйндā** *см.* آیندہ **āйндā.**

ائی **аӣ** эй, о (*частица звательного падежа*)

آئی **āӣ** *ж разг.* смерть.

ائے **аэ** *см.* ائی **аӣ.**

آئین **āин** *м* 1) пра́вило; 2) постановле́ние; зако́н; آئین دیوانی **āйнэ-дӣвāнӣ** *м* граждáнский ко́декс; آئین فوجداری **āйнэ-фаоджда́ри** *м* уголо́вный ко́декс; 3) конститу́ция.

آئین پسند **āйнпасанд** *м* конституциона́лист.

آئینتی پائینتی **āйантӣ-пāйантӣ** *ж* ме́сто в нога́х (*на кровати*).

آئین دان **āйндāн** *м* законове́д; юри́ст.

آئینہ **āинā** *м* 1) зе́ркало; آئینہ اندھا ہو جانا *нп* де́латься му́тным (*о зеркале*); آئینے میں بال آ (پڑ) جانا *нп* трескáться (*о зеркале*); آئینہ دیکھنا *п.* смотре́ться в зе́ркало; 2) возлю́бленный, люби́мый; 3) удивле́ние, изумле́ние; آئینہ دکھانا (دکھلانا) *п.* а) пока́зывать в зеркáле, б) изумля́ть, удивля́ть (کو *кого-л.*); ✧ آئینہ کردینا *п.* выясня́ть (کو *что-л.*); آئینے میں منہ دیکھنا *п.* пра́вильно оцени́ть свой спосо́бности; آئینہ ہونا *нп.* быть поня́тным, быть о́чень я́сным (پر *кому-л.*).

آئینہ بند **āинābанд** украшенный зеркáлом, зеркáльный; آئینہ بند کرنا *п.* украша́ть зе́ркалом.

آئینہ خانہ **āинāхāнā** *м* зеркáльная ко́мната.

آئینہ رخ **āинārух** краси́вый, с краси́вым лицо́м.

آئینہ رو **āинārӯ** *см.* آئینہ رخ **āинārух.**

آئینہ ساز **āинāсāз** *м* зеркáльных дел ма́стер.

آئینہ گر **āинāгар** *м см.* آئینہ ساز **āинāсāз.**

آئینی **āинӣ** 1) зако́нный; 2) легáльный; 3) конституцио́нный.

آیا **āйā** I ли; что (*вопр. частица*); آیا تم نے یہ کام کیا یا نہیں؟ сде́лал ли ты э́то и́ли нет?

آیا **āйā** II *ж* ня́ня, ня́нька

آیات **āйāт** I *ж мн. от* آیت **āйат.**

آیات **āйāт** II 1. и́мпортный; 2. *ж* и́мпорт, ввоз.

ایاز **айāз:** ایاز قدر خود بشناس со́бственная честь в свои́х рука́х.

ایاغ **айāғ** *м* ча́шка, пиала́.

آیا گیا **āйā-гайā** *парн. сочет.* 1. пришéдший и ушéдший, про́шлый; 2. *м* неожи́данный посети́тель; нежда́нный гость.

ایال **айāл** *м* гри́ва; чёлка (*лошади*).

ایام **айāм** *м* (*мн. от* یوم **йом**) 1) дни; 2) времена́, пери́оды.

ایامی **айāми** 1) вре́менный; 2) дли́тельный, продолжи́тельный.

آیت **āйат** *ж* 1) знак; 2) це́лая фра́за из Кора́на.

ایتھر **йт^{h}ар** *м* эфи́р.

ایٹمی **эйтамӣ** а́томный; ایٹمی آبدوز *м* а́томная подво́дная ло́дка; ایٹمی انجن *м* а́томный дви́гатель; ایٹمی جہاز *м* атомохо́д.

ایٹ ہوم **эйт-hом** *м* приём по́сле полу́дня.

ایٹی کٹ **эйӣкэт** *м* этике́т.

ایثار **йсāр** *м* приноше́ние, же́ртва, дар.

ایجاب **йджāб** *м* 1) утвержде́ние (*в логике*); 2) согла́сие (*на предложение*).

ایجاب وقبول **йджāбо-ҡабӯл** *м парн. сочет.* предложе́ние и согла́сие (*в переговорах о женитьбе*).

ایجاد **йджāд** *м, ж* созда́ние; изобрете́ние; ایجاد کرنا *п* изобрета́ть, создава́ть (کو *что-л.*); ایجاد ہونا *нп.* быть изобретённым; быть со́зданным; ✧ ایجاد بندہ **йджāдэ-бандā агарчā гандā** *погов.* пусть пло́хо, а изобрёл.

ایجاد کردہ **йджāдкардā** изобретённый, со́зданный.

ایجاز **йджāз** *м* 1) конспекти́рование (*книги и т. п.*); 2) сокраще́ние.

ایجنٹ **эджант** *м* дове́ренное лицо́; аге́нт.

ایجنڈا **эджāдā** *м* повéстка дня.

ایجنسی **эджансӣ** *ж* аге́нтство.

ایجوکیٹڈ **эджӯкэтид** *м* образо́ванный, гра́мотный.

ایجوکیشن **эджӯкэшн** *м* образова́ние, просвеще́ние.

ایجیٹیشن **эджитэшн** *м* 1) агита́ция; 2) волне́ние.

ایچ پیچ **эч-пэч** *м парн. сочет.* 1) ис-

кривлéние, искажéние, 2) запýтывание; ایچ پیچ کی بات ж запýтанное дéло; ✧ ایچ پیچ نہ جاننا *нп.* быть простым, бесхúтростным, úскренним.

ایڈ **эид** *м* пóмощь, поддéржка.

ایڈریس **эдрэс** *м* áдрес.

ایڈمیرل **эдмúрал** *м* адмирáл.

ایڈوانس **эдвáнс** *ж* 1) продвижéние (*вперёд*); 2) авáнс.

ایڈوائیزر **эдвáйзар** *м* совéтник.

ایڈورٹائزمنٹ **эдвартáйзмант** *м* рекламá.

ایڈووکیٹ **эдвокэт** *м* адвокáт; юрúст; ایڈووکیٹ جنرل *м* генерáльный прокурóр.

ایڈیٹر **эдúтар** *м* редáктор.

ایڈیٹوریل **эдúтóрúл** редакциóнный; ایڈیٹوریل نوٹ *м* редакциóнная статья.

ایڈیشن **эдúшн** *м* издáние.

ایڈیشنل **эдúшнал** добáвочный, дополнúтельный

ایڈی کانگ **эдúкáнг** *м* 1) адъютáнт; 2) *перен.* сообщúник, сподвúжник.

ایذا **úзá** *ж* раздражéние; досáда; беспокóйство, мучéние; ایذا پہنچانا (دینا) *п.* досаждáть, беспокóить (کو *кого-л.*).

ایذارسان **úзáрасáн** 1. досаждáющий, беспокóящий; 2. *м* беспокóйный человéк.

ایذارسانی **úзáрасáнú** *ж* досаждéние, беспокóйство.

ایرا **эирá** *м шахм.* ферзь.

ایرا پھیرا **эрá-п^{h}эрá** *ж парн. сочет.* 1) обмéн (*купленной вещи*); 2) хождéние вперёд и назáд.

ایراد **úрáд** *ж юр.* 1) приведéние возражéний; 2) вменéние в винý.

ایراغیرا **эирá-гэирá** *м парн. сочет.* 1) незамéтный человéк; ایراغیرا نتھو خیرا *м мн.* обыкновéнные лю́ди; 2) чужóй человéк.

ایرانی **úрáнú** 1. ирáнский, персúдский; 2. *м* ирáнец.

ایر پھیر **эр-п^{h}эр** *м парн. сочет.* 1) обмéн товáров (*в торговле*); 2) разногла́сие; 3) соединéние, сочетáние; 4) обмáн; ایر پھیر کرنا *п.* а) обменúвать товáры; б) противорéчить; в) обмáнывать.

ایروپلین **эроплен** *м* аэроплáн, самолёт.

ایڑ **эр** *ж* 1) тётка; 2) шпóра; ایڑ کرنا *п.* а) пришпóривать; б) *перен.* торопúть; в) *перен. вульг.* убегáть, смываться, тайком уходúть; ایڑ مارنا (دینا، لگانا) *п.* а) пришпóривать (*лошадь*), б) *перен* подстрекáть.

ایڑی **эрú** *ж* 1) пя́тка; ایڑی سے چوٹی تک с ног до головы́; ایڑی ملاؤ пя́тки вмéсте; 2) каблýк; اونچی ایڑی کا جوتا *ж* óбувь на высóком каблукé; ✧ ایڑیاں رگڑنا *п.* а) мýчиться, страдать; б) стара́ться, усéрдствовать; ایڑی چوٹی کا پسینہ ایک کر دینا *п.* а) стара́ться, усéрдствовать; б) дéлать чéрез сúлу; ایڑی چوٹی کا زور لگانا *п* стара́ться изо всех сил

ایزاد **úзáд** *м* увеличéние; добавлéние; ایزاد کرنا *п* увелúчивать; добавля́ть.

ایزد **эзад** *м* бог.

ایزدی **эзадú** божéственный.

ایسا **эисá** 1. такóй, такóго рóда; подóбный; ایسا ہی такóй же; ایسا کچھ другóй, нéсколько отлúчный; ایسا ہوتو в такóм слýчае; ایسا کیا گیا گزرا ہے не такóй уж плохóй; 2. так; کبھی کبھی ایسا بھی هوتا ہے کہ ... иногдá бывáет и так, что ..; ایسا کبھی نہیں ہو سکتا э́тому никогдá не бывáть

ایساتیسا **эисá-тэисá** *парн. сочет. см.* ایسا ویسا **эисá-вэисá.**

ایساویسا **эисá-вэисá** *парн. сочет.* 1. 1) обыкновéнный, зауря́дный; 2) ничтóжный, незначúтельный. 2. какóй-нибудь.

ایستادگی **йстáдагú** *ж* установлéние; установ́ка.

ایستادہ **йстáдá** стоя́щий; установленный; ایستادہ کرنا *п.* ста́вить, устана́вливать; водружáть

ایسٹ **йст** Востóк.

ایسٹ انڈیا کمپنی **йст-индúйá кампнú** *ж ист.* Ост-úндская компáния.

ایسٹر **йстар** *м рел.* пáсха.

ایسڈ **эисúд** *ж хим.* кислотá.

ایسوسی ایشن **асосúэишн** *ж* ассоциáция.

ایسی **эисú** *см.* ایسا **эисá.**

ایسے **эисэ** *м* óчерк.

ایسے **эисэ** так; так прóсто, прóсто так; ایسے ہی прóсто так; ایسے کیڑے پڑیں گے такóе случúтся (*выражает ужас*).

ایسی تیسی **эисй-тэисй** *парн. сочет. бран.* такáя-сякáя; плохáя, нехорóшая; ایسی تیسی کرنا *п.* бранúться, ругáться; ✧ ایسی تیسی میں جائے пошёл к чёрту.

ایشور **йшвар** *м* бог.

ایشیائی **эшийáй** азиáтский.

ایضاً **эизáн** как вы́ше укáзано, так же.

ایطا **йтá** *м, ж* неумéлое рифмовáние; ایطائے جلی **итáэ джали** *ж* некрасúвая рúфма; ایطائے خفی **йтáэ-хафй** *ж* повторя́ющаяся рúфма.

ایفا **йфá** *ж* 1) выполнéние; исполнéние; ایفائے وعدہ **йфáэ-вáдá** *м* выполнéние обещáния; 2) уплáта, вы́плата; ایفا کرنا *п.* а) выполня́ть, исполня́ть (کو *что-л.*); б) уплáчивать, выплáчивать.

ایقان **йкáн** *м* увéрение, завéрение.

ایک **эк** 1. одúн (*т ж. в начале сложн.*); ایک نام ایک одноимённый; ایک کے بعد ایک (پیچھے) одúн за другúм, друг за дрýгом; ایک ایک а) кáждый без исключéния; б) пóрознь, по одномý; ایک ایک کرکے а) одúн за другúм, по одномý; б) постепéнно; ایک اور ایک ещё одúн; ایک دوسرے کا взáимный; ایک دوسرے کو друг дрýга; ایک سا а) одинáковый, рáвный; б) едúный; ایک سی زبان *ж* едúный язы́к; ایک ساتھ вмéсте, все срáзу, как одúн; ایک پیٹ کے от однóй мáтери, единоутрóбный; ایک سے ایک а) одúн лýчше другóго; б) одúн бóльше другóго; 2. 1) едúный; едúнственный; 2) óбщий, одинáковый; ایک عمر کا одногó возрáста, 3. какóй-то, нéкий; ایک نہ ایک тот úли инóй; какóй-либо, не одúн так другóй; ✧ ایک آم کی دو پھانکیں ہیں *погов.* нет никакóй рáзницы (*букв.* две половúнки одногó и тогó же мáнго); ایک انار سو بیمار одúн гранáт, а сто жáждущих; ایک انڈا وہ بھی گندہ *погов.* однó яйцó, и то тýхлое; ایک آنکھ [سے] دیکھنا *п.* одинáково относúться (کو *к кому-л.*); ایک آنکھ نہ بھانا *нп.* совершéнно не нрáвиться; ایک اور ایک گیارہ ہونا *посл.* ≃ ум хорошó, а два лýчше (*букв.* единúца да единúца — одúннадцать); ایک اور سو کا فرق ہے отличáется как нéбо от землú; ایک ایک کا منہ تکنا *нп.* а) ждать мúлости; б) нуждáться; ایک ایک کی چار چار لگانا *п.* а) ≃ дéлать из мýхи слонá; б) я́бедничать, наговáривать; ایک ایک کی سوسو سنانا *п.* на однó слóво отвечáть сóтней слов; ایک اینٹ کے لئے مسجد ڈھانا *погов.* разбирáть мечéть рáди одногó кирпичá; ایک بات а) *ж* твёрдое слóво; б) тóчно; ایک برایک моментáльно [дéйствующий] (*напр. о лекарстве*); ایک پاپی ناؤ کو لے ڈوبتا ہے *погов.* одúн грéшник всю лóдку потопúл; ایک پر بیٹھ رہنا *нп.* быть постоя́нным до концá; ایک پنتھ دو کاج *посл.* ≃ одним вы́стрелом уби́ть двух зáйцев (*букв.* два дéла на одно́м пути́); ایک تندرستی ہزار نعمت здорóвье стóит ты́сячи удовóльствий; ایک تو во-пéрвых; ایک چپ لاکھ بلا ٹالتی ہے *погов.* промолчúшь раз — спасёшь ты́сячу негодя́ев; ایک حمام میں سب ننگے в бáне все гóлые; ایک رسی میں بندھنا *нп.* быть свя́занными однóй верёвочкой, ایک رنگ آنا، ایک رنگ جانا *нп.* не имéть и кровúнки в лицé (*напр. от страха*); ایک سا بنانا *п.* стандартизúровать; дéлать одинáковым; ایک سر ہزار سودا ایک سر ہزار سودا одна́ голова́, а ты́сяча дел; ایک سے دن نہیں رہتے день на день не прихóдится; ایک سے ہونا *нп.* быть одинáковым; ایک طرف کا بازار بند ہے а) глухóй, б) одноглáзый, кривóй; ایک کا ہو رہنا *нп.* держáться одногó, быть постоя́нным; ایک کنارے ہونا *нп.* быть в сторонé, сторони́ться; ایک گھاٹ پانی پینا *п.* пить вóду из одногó прудá, жить в мúре; ایک مچھلی سارے تالاب کو گندہ کرتی ہے *погов.* одна́ ры́ба весь водоем испóртит, ایک نہ ایک دن когдá-нибудь обязáтельно; ایک نہ سننا *п.* совсéм не слýшать, не обращáть внимáния; ایک ہو کر совмéстно, объединúвшись; ایک ہونا *нп.* а) быть одинáковым; б) дружúть; общáться; в) объединя́ться, соединя́ться; کچھ ایک кое-что́, немнóго; کوئی ایک нéсколько.

ایکا **экá** *м* единодýшие; ایکا کرنا *п.* быть единодýшным.

ایکاایک **экāэк** сра́зу; вдруг, неожи́данно.
ایک آدھ **экāдʰ** не́сколько.
ایکاسی **экāси** во́семьдесят оди́н.
ایکانت **экāнт** *ж* 1) одино́чество; 2) поко́й; ایکانت میں رہنا *нп.* а) жить, быть в одино́честве; б) находи́ться в поко́е; 3) сосредото́ченность.
ایکانوے **экāнвэ** девяно́сто оди́н.
ایک آواز **экāвāз** *см.* ایک زبان **экзабāн.**
ایکاون **экāван** пятьдеся́т оди́н.
ایک بار **экбāр** одна́жды.
ایک بارگی **экбāргӣ** сра́зу; неожи́данно, внеза́пно.
ایکٹ **экт** *м* 1) акт, зако́н; 2) *театр.* де́йствие, акт.
ایکٹر **эктар** *м* актёр.
ایکٹرس **эктрас** *ж* актри́са.
ایک‌ٹک **эктак** 1. *м* при́стальный взгляд; 2. при́стально; ایک ٹک دیکھنا *п.* при́стально смотре́ть.
ایک جان **экджāн** 1. разме́шанный, сме́шанный; 2. *м* серде́чный друг; 3. единоду́шно; ایک جان کرنا *п.* а) соединя́ть; объединя́ть, б) разме́шивать.
ایک دل **экдил** 1. 1) объединённый; 2) единоду́шный; единогла́сный; 2. все как оди́н.
ایک دم **экдам** 1) в оди́н миг; 2) то́тчас; неме́дленно; 3) одновре́менно, сра́зу.
ایک رائے **экраэ** единоду́шный; согла́сный.
ایک رخی **экрухӣ** в про́филь.
ایک رنگ **экрāг** 1) одина́ковый; ра́вный; 2) одноцве́тный; 3) и́скренний, чистосерде́чный
ایکڑ **экаф** *м* акр.
ایکزامنر **экзāминар** *м* экзамена́тор
ایک زبان **экзабāн** в оди́н го́лос, единоду́шно; ایک زبان ہونا *нп.* быть единогла́сным, быть единоду́шным.
ایکسائز **эксāйз** *м* акци́з.
ایکسپریس **экспрэс** *м* экспре́сс.
ایکسپیڈیشن **экспэдӣшан** *ж* экспеди́ция.
ایکسچنج **йксчэндж** *м* обме́н (*денег*); اسٹاک ایکسچنج *м* би́ржа.
ایکس چیمپین **эксчэмпӣн** *м* экс-чемпио́н.
ایکس رے **экс-рэ** *м* рентге́новы лучи́.
ایکسس **эксис** *м полит.* ось.
ایک سو **эк-сао** сто.
ایکھ **йкʰ** *ж* 1) са́харный тростни́к; 2) планта́ция са́харного тростника́.
ایکیہ **эикийā** *м* единство; объедине́ние
ایگریکلچر **эгрӣкалчар** *ж* се́льское хозя́йство.
ایگریمنٹ **эгрӣмэнт** *ж* догово́р, соглаше́ние.
ایگزیکٹو **экзэктив** исполни́тельный (*напр. комитет*).
ایل ایل بی **эл-эл-бӣ** *ж* бакала́вр юриди́ческих нау́к.
ایل ایل ڈی **эл-эл-дӣ** *ж* до́ктор юриди́ческих наук.
ایلچی **элчӣ** *м* 1) посла́нник; посо́л; 2) представи́тель; ко́нсул
ایلوا **элвā** *м* эльва́ (*очень горький плод, из к-рого приготовляют лекарство*)
ایلومینیم **элӯминиям** *м* алюми́ний.
ایما **ймā** *м* знак, намёк; кивок; ایما لینا *п.* понима́ть намёк (*с чей-л.*)
ایمان **ймāн** *м* 1) ве́ра, дове́рие; ایمان رکھنا *п.* доверя́ть (*кому-л.*); ایمان لانا *п.* а) *рел.* ве́рить; приня́ть рели́гию; б) признава́ть, 2) правди́вость, че́стность; ایمان کی [بات] *ж* че́стное сло́во; ایمان سے добросо́вестно; че́стно; ایمان ٹھکانے نہ ہونا *нп.* быть нече́стным; ایمان میں فرق آنا *нп.* а) быть нече́стным; б) изменя́ться (*о намерениях*); ایمان کی کہنا *п.* говори́ть пра́вду; говори́ть че́стно; 3) со́весть; ایمان ڈولنا *нп.* совершáть нече́стные посту́пки; ایمان ڈول جانا *нп.* быть бессо́вестным; ایمان بیچنا *п.* теря́ть со́весть, продава́ть со́весть; ایمان پر چھوڑنا *п.* полага́ться на со́весть (*кого-л.*); ایمان کا سودا *м* де́ло со́вести; ایمان جانا *нп.* а) теря́ть со́весть; б) *рел.* теря́ть ве́ру.
ایمان‌دار **ймāндāр** 1) ве́рящий, доверя́ющий; 2) ве́рный; заслу́живающий дове́рия; 3) че́стный; правди́вый; 4) добросо́вестный; стара́тельный
ایمان‌داری **имāндāри** *ж* 1) ве́рность; 2) че́стность, правди́вость; ایمان داری سے че́стно, правди́во, ایمان‌داری سے اپنا فرض *п.* че́стно исполня́ть свой обя́занности; ایمان‌داری میں شک کرنا *п.*

сомневáться в чéстности (کی *чьей-л.*); 3) добросóвестность.

ایمانی ایмāнӣ вéрный, заслýживающий довéрия.

ایمبولینس‌کار эмбýленс-кāр *м* каре́та ско́рой помощи.

ایمپائر импáйар *м* импéрия.

ایمن эман I безопáсный; защищённый, огражде́нный.

ایمن эман II *м* назва́ние музыка́льной но́ты.

ایمونیا эмонийā *м* аммиа́к.

ایمونیشن эмйýнйшн *м* 1) снаряже́ние, аму́ниция; 2) боеприпáсы.

این йн *в начале сложн.* э́тот, э́та; **این جناب** я; мы.

اینٹ йт *ж* кирпи́ч; ✧ **اینٹ سے اینٹ بجانا** *п.* не оста́вить ка́мня на ка́мне; **اینٹ کا جواب پتھر سے ملنا** *нп.* в отве́т на кирпи́ч встре́тить ка́мень; **اینٹ کا گھر مٹی کر دینا** *п.* а) разруша́ть дом; б) разоря́ть; **اینٹ کا پتا** *м карт.* бу́бны.

اینٹ بندی йтбандӣ *ж* 1) строе́ние из кирпича́; 2) кирпи́чная кла́дка.

اینٹھ эйтʰ *ж* 1) надме́нность, чва́нство; высокоме́рие; го́рдость; **اینٹھ کرنا (دکھانا)** *п.* чва́ниться; 2) вражда́; **اینٹھ رکھنا** *п.* пита́ть вражду́; 3) искривле́ние; сгиба́ние; **اینٹھ لینا (رکھنا)** *п.* изгиба́ть искривля́ть; 4) скру́чивание, закру́чивание

اینٹھن эйтʰан *ж* 1) высокоме́рие; чванли́вость; 2) натя́нутость, напряжённость; 3) скру́ченность, искривлённость.

اینٹھنا эйтʰнā 1. *нп.* 1) ко́рчиться; 2) скру́чиваться; 3) сжима́ться; 4) отнима́ться, парализова́ться; **اس کی زبان اینٹھ گئی** у него́ отня́лся язы́к; 5) чва́ниться, держа́ться высокоме́рно; 2. *п.* 1) скру́чивать, вить, суча́ть; 2) сжима́ть, сда́вливать; 3) выжима́ть; 4) вымога́ть; выма́нивать; присва́ивать; ✧ **اینٹھنا کان** *п.* предупрежда́ть, насторáживать.

اینچ эйч *ж* 1) натя́гивание, вытя́гивание; напряже́ние; 2) сти́гивание; завя́зывание; **اینچ دینا** *п.* сти́гивать; завя́зывать; **اینچ کرنا** *п.* а) тяну́ть, натя́гивать; б) сти́гивать; в) разрыва́ть; разобща́ть; **اینچ لینا** *п.* а) тяну́ть, натя́гивать; б) выта́скивать, вытя́гивать; в) сти́гивать; свя́зывать, перевя́зывать.

اینچاتانا йча-тāнā косо́й, косогла́зый.

اینچاتانی йча-тāнӣ *ж* натя́нутость, напряжённость (*в отношениях*).

اینچا کھینچی йча-кʰйчӣ *ж см.* **اینچا تانی йча-тāнӣ.**

اینچ پینچ эйч-пэйч *м парн. сочет.* хи́трость.

اینچنا йчнā *нп.* 1) натя́гиваться; вытя́гиваться; напряга́ться; 2) выстра́иваться (*в ряд*).

آیندہ āйндā 1. 1) бу́дущий; 2) приходя́щий; прибыва́ющий; приближа́ющийся; 2. *м* бу́дущее; 3. *в* бу́дущем; **آیندہ کے لئے** на бу́дущее вре́мя.

ایندھن индʰан *м* то́пливо; дрова́; ✧ **جنگ کا ایندھن** *м* ≅ пу́шечное мя́со (*букв.* то́пливо войны́).

اینڈنا э̄днā *нп.* 1) лени́ться; потя́гиваться (*в постели*); 2) коке́тничать; **اینڈ کر چلنا** *нп.* коке́тливо ходи́ть; ✧ **اینڈ ہونا** *нп.* а) по́ртиться, приходи́ть в него́дность; б) быть незавершённым, незако́нченным (*о работе*).

اینڈی بینڈی э̄дй-бэндӣ *парн. сочет.* 1) невéжливый, гру́бый; 2) зага́дочный, непоня́тный.

ایوارا айвāрā *м* загóн; навéс для живóтных (*в лесу*).

ایوان айвāн, йвāн *м* зал; дворе́ц; ✧ **ایوان تجارت айвāнэ-тиджāрат** *м* торго́вая пала́та; **ایوان‌بالا айвāнэ-бāлā** *м* вéрхняя пала́та.

آیوڈوفارم āйодофāрм *м* йод.

ایوننگ پارٹی ивнйнг-пāртӣ *ж* вечéрний приём; вечери́нка.

ب

ب бэ *вторая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число два.*

ب ба *в начале сложн.* к; с; при по́мощи; بعقل، نه‌بسال по уму́, а не по года́м.

با бā *в начале сложн.* облада́ющий, име́ющий; с, вме́сте с; با آبرو а) почтённый, уважа́емый; б) с че́стью.

باتفاق бāиттифāк 1. 1) единогла́сный; 2) гармони́чный; **2.** 1) единогла́сно; 2) гармони́чно.

بااثر бāаср 1. 1) впечатли́тельный; 2) влия́тельный; де́йственный; **2.** де́йственно.

بااختيار бāихтийāр 1. 1) облада́ющий вла́стью, полномочиями; 2) полнопра́вный, 3) выборный, избранный, 4) привилегиро́ванный; предпочти́тельный; 5) авторите́тный; **2.** 1) вла́стно; 2) полномо́чно; с по́лным пра́вом; 3) предпочти́тельно; 4) авторите́тно.

باادب бāадаб 1. ве́жливый; почти́тельный; воспи́танный; **2.** ве́жливо; учти́во; с уваже́нием.

باايمان бāймāн 1. 1) ве́рный, дове́ренный; 2) правди́вый, че́стный; 3) со́вестливый; стыдли́вый; 4) ве́рующий; **2.** 1) с ве́рою; с дове́рием; 2) правди́во, че́стно; 3) со́вестливо, стыдли́во.

باب бāб 1. *м* 1) дверь; воро́та; 2) глава́; разде́л (*книги*); 3) заголо́вок; 4) де́ло; предме́т; 5) сюже́т; **2.:** *послелог* کے باب в отноше́нии, относи́тельно.

بابا бāбā I *м* 1) дед; 2) оте́ц, достопочте́нный (*обращение к старику*); ◇ بابا آدم کے زمانے کا допото́пный, архайчный; устаре́вший.

بابا бāбā II *м* ребёнок, дитя́.

بابت бāбат 1. *ж* 1) счёт; 2) графа́; статья́ (*счёта*); 3) связь, отноше́ние; 4) де́ло, обстоя́тельство; **2.:** *послелог* کی بابت насчёт, о, об; про; для; относи́тельно, каса́тельно.

بابتوار бāбатвāр *малоупотр.* согла́сно статья́м счёта.

بابر бāбар *ж* ба́бар (*трава, из к-рой вьют верёвки*).

بابرنگ бāбиранг *ж* лека́рственное расте́ние (*Embelia ribes*).

بابل бāбуя I *м* оте́ц, роди́тель.

بابل бāбул II *ж* ба́бул (*свадебная обрядовая песня, к-рой провожают невесту из родительского дома*).

بابل бāбил *м ист.* Вавило́н.

بابن бāбин, бāбун *м* кату́шка; шпу́лька; бобина.

بابن ٹیٹ бāбин-нэт *ж* дерю́га, гру́бая ткань.

بابو бāбӯ *м* 1) ба́бу, господи́н; بابوجی уважа́емый (*обращение*); 2) де́тка (*ласковое обращение к ребёнку*); 3) слу́жащий; клерк; بابو دفتروں کے *м мн.* конто́рские слу́жащие.

بابوار бāбвāр классифици́рованный; разнесённый по статья́м.

بابوگیری бāбӯгӣри *ж* 1) ба́рство; стремле́ние вести́ себя́ по-ба́рски; 2) мещáнство.

بابونہ бāбӯнā *м бот.* ба́буна (*маслянистое растение, сок к-рого употреб. для растираний*)

باپ бāп *м* 1) оте́ц; باپ بنانا *п.* а) почита́ть как отца́; б) льстить; باپ تک جانا (پہنچنا) *нп.* руга́ть и́менем отца́; باپ کا نوکر *м* а) слуга́ отца́; б) *перен.* раб; باپ رے باپ *вульг* ах, ба́тюшки (*восклицание удивления, испуга*); باپ مارے کا بیر и кро́вная вражда́ (*вызванная убийством отца*); 2) ста́рший; нача́льник.

باپتسما бāптисмā *м* бапти́зм.

باپ‌دادا бāп-дāдā *м парн. сочет.* пре́дки; باپ دادا کا نام روشن کرنا *п.* сла́вить пре́дков свои́ми дела́ми.

باپ ماں бāп-мā *ж парн. сочет.* роди́тели.

باپو бāпӯ *м см.* باپ бāп.

باپی бāпӣ *ж* пруд; водоём.

بات бāт *ж* 1) сло́во; (پکا) پورا بات کا вёрный своему́ сло́ву; کچا بات کا не сдёрживающий сло́ва, не выполня́ющий обеща́ний; ترچھی بات *ж* ко́лкость; میٹھی بات

ж ла́сковое сло́во; بات ے а) э́то одни́ слова́; б) э́то непра́вда; بات اونچی رکھنا *п.* цени́ть своё сло́во, держа́ть сло́во; بات پر آنا *нп.* отста́ивать ска́занное; стоя́ть на своём; بات پر جانا *нп.* а) ве́рить сли́шанному; б) слу́шаться; بات پکڑنا *п.* а) лови́ть на сло́ве; придира́ться (کی *к кому-л., чему-л.*); б) опроверга́ть (کی *что-л.*); بات رکھنا (رکھ لینا) *п.* а) сде́рживать слово, выполня́ть обеща́ние; б) наста́ивать на своём; упря́миться; بات گانٹھنا (گانٹھ میں رکھنا) *п.* сде́рживать сло́во, выполня́ть обеща́ние; باتوں میں آنا *нп.* ве́рить пусты́м слова́м (کی *чьим-л.*); 2) речь, разгово́р; ادھر ادھر کی باتیں *ж мн.* разгово́р о том, о сём; لمبی چوڑی باتیں *ж мн.* хвастли́вые ре́чи; بات باندھنا *п.* говори́ть уклончиво, увёртливать; بات بدلنا (کا پہلو بدلنا) *п.* меня́ть те́му разгово́ра; بات پھیرنا (پلٹنا) *нп.* уклоня́ться от разгово́ра; بات ٹالنا *п.* а) замя́ть разгово́р; б) уклоня́ться от выполне́ния про́сьбы, приказа́ния; بات ٹوٹنا *нп.* прерыва́ться (*о разговоре*); بات چلانا (چھیڑنا) *п.* заводи́ть разгово́р (کی *о чём-л.*); بات کاٹنا (میں بولنا) *п.* прерыва́ть, перебива́ть (*в разговоре*); بات (باتیں) کرنا *п.* разгова́ривать, вести́ разгово́р; 3) де́ло; факт; вопро́с; те́ма, ?بات کیا ہوئی что случи́лось?, в чём де́ло?; باتوں میں اکثر в большинстве́ слу́чаев; ایک ہی بات ے одно́ и то́ же; (پر) بات بات میں в ка́ждом де́ле, на ка́ждом шагу́; بات جے ہو как бы то ни́ было; بات سیدھی ے вопро́с я́сен, де́ло объясня́ется про́сто; بات یہ ے کہ... а) де́ло в том, что...; б) коро́че говоря́...; بات یہیں پر محدود نہیں э́тим де́ло не ограни́чивается; э́того ма́ло; بات صرف اتنی نہیں де́ло не то́лько в э́том; بات جو то, что...; всё, что...; بات (ذرا سی) چھوٹی ж ме́лочь, пустя́к; بات کچھ نہیں э́то ничего́ [не зна́чит]; всё равно́ ничего́; بات کوئی نہیں ے ничего́ [не случи́лось]; всё равно́; بات کوئی نہیں کہ... нет ничего́ удиви́тельного, что...; باتوں میں کئی по ря́ду вопро́сов; в не́которых отноше́ниях; بات مانی ہوئی ж общепри́знанный факт; بات معمولی ж обы́чное де́ло; من کی بات ж жела́нная цель; بات بگڑنا *п.* по́ртиться, расстра́иваться (*о делах, планах*); بات پر بات یاد آنا *нп.* вспомина́ть забы́тое (*во время разговора*); 4) но́вость; слух; بات پھیلانا *п.* распространя́ть слу́хи; ✧ بات بنائے نہ بنے а) ника́к не получа́ется; б) ника́к не добьётся; в) ника́к не оправда́ется; بات کا بتنگڑ بنانا *п.* де́лать из му́хи слона́; بات کا ہیٹا *м* лгун; человёк, не по́льзующийся дове́рием; بات کہی پرائی ہوئی *посл.* ≅ сло́во — не воробе́й, вы́летит — не пойма́ешь; بات کی بات میں немедленно, сра́зу, то́тчас, момента́льно; بات اٹھا رکھنا *п.* а) откла́дывать; б) де́лать всё возможное; بات اٹھانا *п.* терпе́ть, выноси́ть, ہونا بات آئی گئی *нп.* быть прошёдшим, быть мину́вшим; بات بڑھانا *п.* спо́рить, перека́ться; ссо́риться; بات بڑھنا *нп.* разгора́ться (*о споре, ссоре*); بات پکانا *п.* укрепля́ть; подкрепля́ть (*напр. фактами*); بات پوچھنا *п.* расспра́шивать, узнава́ть, интересова́ться (سے ، کی *кем-л.; чем-л.*); بات پھینکنا *п.* насмеха́ться; بات پینا *п.* терпе́ть, сноси́ть (*оскорбления и т. п.*); بات ٹھانا *п.* быть по́лным решимости, намерева́ться (*напр. сказать что-л.*); بات ٹھہرانا *п.* принима́ть предложе́ние (*гл. обр. о женитьбе*); بات جانا *нп.* а) теря́ть дове́рие; б) быть опозо́ренным; بات چبانا *п.* а) говори́ть обду́манно; б) говори́ть неясно, запу́танно; بات چھانٹنا (بگھارنا) *п.* а) болта́ть; б) хва́стать; в) говори́ть интере́сно о пустяка́х; بات دو کوڑی کی ہونا *нп.* не сто́ить и гроша́ (*о слове, обещаниях*); بات رہ جانا *нп.* а) сохраня́ться (*в воспоминаниях*); б) не успева́ть (*напр. сказать*); باتیں سنانا *п.* а) оскорбля́ть; б) руга́ть; упрека́ть (کو *кого-л.*); بات کان پڑنا *нп.* узнава́ть (کی *что-л.*); بات کرتے میں бы́стро, момента́льно; بات کو آنچل میں باندھنا *п.* запомина́ть (*совет, наставление*); بات کھونا *п.* а) теря́ть честь; б)

оставля́ть про́сьбу без удовлетворе́ния; باتیں بنانا (بنانا) *п.* говори́ть непра́вду, выду́мывать, сочиня́ть; بات لگانا (ادھر کی اوھر لگانا) *п.* а) клевета́ть; злосло́вить; б) я́бедничать; باتیں ملانا *п.* а) подда́кивать; б) льстить; باتوں میں آنا *нп.* обма́нываться; بات میں فی نکالنا *п.* а) критикова́ть (کی *что-л.*); б) иска́ть недоста́тки; بات نہ پوچھنا *п.* не обраща́ть ни мале́йшего внима́ния, пренебрега́ть.

بات چیت **бāтчӣт** *ж* 1) разгово́р, бесе́да; دوستانہ بات چیت *ж* дру́жеская бесе́да; لمبی چوڑی بات چیت *ж* напы́щенные ре́чи; کسی بات پر بات چیت کرنا *п.* говори́ть о чём-л. (سے *с кем-л.*); بات چیت چھیڑنا *п.* заводи́ть разгово́р (پر *о ком-л., чём-л.*); 2) перегово́ры; بات چیت ہو رہی ہے иду́т перегово́ры, веду́тся перегово́ры (کے بارے میں *о ком-л., чём-л.*); بات چیت ٹوٹ گئی перегово́ры пре́рваны.

باتدبیر **бāтадбӣр** **1.** 1) предусмотри́тельный; 2) проду́манный, обду́манный; **2.** 1) предусмотри́тельно, 2) проду́манно, обду́манно; 3. посре́дством.

باتصویر **бāтасвир** иллюстри́рованный, с иллюстра́циями

باتمیز **бāтамӣз** **1.** 1) разли́чный, ра́зный; 2) у́мный; знающий; 3) воспи́танный, вежливый, **2.** 1) разли́чно, по ра́зному; 2) с умо́м, со зна́нием дела; 3) вежливо, учти́во.

باتون **бāтӯн** *м* болту́н; разгово́рчивый челове́к.

باتونی **бāтӯнӣ** **1.** болтли́вый; разгово́рчивый; **2.** *м* болту́н; разгово́рчивый челове́к.

باتھ روم **бāтʰ-рӯм** *м* ва́нная ко́мната; туале́т.

باتی **бāти** *ж разг. см.* بتی **баттӣ.**

باٹ **бāт** I *м, ж разг.* путь; доро́га; тропа́; باٹ کاٹنا *п.* а) переходи́ть доро́гу; б) путеше́ствовать; باٹ دیکھنا *п.* смотре́ть на доро́гу; ожида́ть, высма́тривать (کی *кого-л.*); ✧ باٹ مارنا *п.* меша́ть, препя́тствовать.

باٹ **бāт** II *м* 1) вес; ме́ра ве́са; 2) ка́менная ги́ря; 3) жёрнов, ка́мень (*к рым растирают зерно на ручной мельнице*).

باٹ پیمانہ **бāт-пэймāнā** *м* весы́.

باٹی **бāтӣ** I *ж* лепёшка (*испечённая на углях*).

باٹی **бāтӣ** II *ж* 1) дом; 2) двор; уса́дьба.

باج **бāдж** *м* дань; по́шлина, нало́г; باج دینا *п.* плати́ть по́шлину, нало́г (کو *кому-л.*).

باجا **бāджā** *м* 1) музыка́льный инструме́нт; باجا بجانا (باجنا) *п.* игра́ть на музыка́льном инструме́нте; باجا بجانے والا *м* музыка́нт; 2) орке́стр; باجا فوجی *м* вое́нный орке́стр; 3) му́зыка; باجا بجنا *нп.* игра́ть, раздава́ться (*о музыке*).

باجا گاجا **бāджā-гāджā** *м парн. сочет.* 1) разли́чные музыка́льные инструме́нты, 2) весе́лье; пе́ние; 3) игра́ орке́стра; باجے گاجے سے а) с му́зыкой; б) *перен.* с по́мпой, торжественно.

باجدار **бāдждāр** *м ист.* сбо́рщик нало́гов.

باجرا **бāджрā** *м* ба́джра (*сорт проса или ржи*).

باجڑا **бāджṛā** *м см* باجرا **бāджрā.**

باج گزار **бāджгузāр** *м* тот, кто пла́тит по́шлину.

باجن **бāджан** *м мн.* музыка́льные инструме́нты.

باجنا **бāджнā** *нп. разг.* 1) раздава́ться, звуча́ть; 2) дра́ться; 3) попада́ть (*об ударе*).

باجنتری **бāджантрӣ** *м* орке́стр.

باجی **бāджӣ** *ж* ста́ршая сестра́.

باجےوالا **бāджэвāлā** *м* музыка́нт.

باچنا **бāчнā** *п. разг.* чита́ть.

باچھ **бāчʰ** *м* уголо́к рта; باچھیں کھلنا *нп.* а) улыба́ться; б) быть дово́льным; ра́доваться; быть в восто́рге.

باچھا **бāчʰā** *м* телёнок.

باچھنا **бāчʰнā** *п.* выбира́ть, отбира́ть, сортирова́ть.

باحیا **бāhайā** **1.** скро́мный; стыдли́вый; засте́нчивый; **2.** скро́мно; стыдли́во, засте́нчиво.

باخبر **бāхабр** **1.** информи́рованный; насло́шанный; **2.** с изве́стием, с но́востью.

باختہ **бāхтā** *в конце сложн.* потерявший; آبرو باختہ обесчёщенный; потеря́вший

честь; حواس باختہ растерявшийся, потеря́вший рассуди́тельность.

باد **бад** I *ж* ве́тер; باد مخالف **бадэ-мухали́ф** *ж* встре́чный ве́тер; باد موافق **бадэ-муваффи́к** *ж* благоприя́тный, попу́тный ве́тер; باد بہار[ی] **бадэ-бахар[и́]** *ж* весе́нний ве́тер; باد صبا **бадэ-саба́** *ж* дневно́й ве́тер; باد تند **бадэ-тунд** *м* шторм; бу́ря; باد سے باتیں کرنا ◇ *п.* мча́ться, нести́сь.

باد **бад** II *в конце сложн.* пусть бу́дет; да бу́дет; باد زندہ да здра́вствует.

بادام **бада́м** *м* минда́ль.

بادامی **бадами́** 1) минда́льный; 2) минда́льного цве́та; 3) миндалеви́дный; بادامی آنکھیں *ж* миндалеви́дные глаза́.

بادبان **бадба́н** *м* 1) па́рус; بادبان کھولنا *п* ста́вить паруса́; 2) стекло́ [керосино́вой] ла́мпы.

بادبانی **бадбани́** па́русный.

بادپا **бадпа́** быстроно́гий (*напр. о лошади*).

بادپیما **бадпэима́** бы́стрый как ве́тер

بادخورا **бадхора́** *м* облысе́ние.

بادر **бадар** *м разг. см.* بادل **бадал.**

بادرفتار **бадрафта́р** бы́стрый, подо́бный ве́тру.

بادریہ **бадрийа́** *м* вентиляцио́нная труба́.

بادسموم **бадсамӯм** *ж* самум, горя́чий ве́тер.

بادشاہ **бадша́h** *м* 1) падиша́х; импера́тор; монарх, 2) *шахм* король

بادشاہانہ **бадша́hана́** 1. ша́хский; королёвский; импера́торский; 2. по-ша́хски, по-королевски, по-импера́торски.

بادشاہت **бадша́hат** *ж* 1) империя; королёвство; 2) госуда́рство; بادشاہت قائم کرنا *п.* осно́вывать госуда́рство; 3) госпо́дство; власть; правле́ние; 4) монархия.

بادشاہزادہ **бадша́hзада́** *м* принц.

بادشاہزادی **бадша́hзади́** *ж* принцесса.

بادشاہی **бадша́hи** импера́торский, королёвский, ца́рский; بادشاہی حکم *м* импера́торский ука́з; بادشاہی خرچ *м* королёвские расхо́ды, огро́мные расхо́ды; بادشاہی عدالت *ж* королёвский суд; بادشاہی گھرانا *м* королёвская дина́стия; بادشاہی کرنا *п.* а) пра́вить, управля́ть (میں *чем-л.*); име́ть власть (میں *над кем-л., чем-л.*); б) жить в ро́скоши; ◇ بادشاہی مزاج *м* капри́зный хара́ктер.

بادفرنگ **бадфаранг** *м, ж* сифили́с.

بادفروش **бадфарош** льсти́вый, зайскивающий.

بادکش **бадкаш** *м* 1) вентиля́тор; 2) ве́ер; 3) куне́чные мехи́.

بادگرد **бадгирд** *м уст.* вихрь, смерчь; урага́н.

بادل **бадал** *м* о́блако; بادل پھٹنا *нп.* рассе́иваться (*об облаках*); становиться я́сным (*о небе*); بادل چھانا (آنا) *нп.* покрыва́ться, заволака́иваться (*о небе*); بادل (چھٹنا) کھلنا *нп.* проясня́ться (*о небе*); بادل گھر آنا *нп.* собира́ться (*о тучах*); ◇ بادلوں سے باتیں کرنا *п.* вы́ситься, быть высо́ким; بادل گرجنا *нп.* греме́ть (*о громе*).

بادلا **бадла́** *м* 1) золота́я *или* серебряная нить; 2) ткань, со́тканная из золоты́х *или* серебряных ни́тей.

بادلہ **бадла́** *м см.* بادلا **бадла́.**

بادمہرہ **бадмуhра́** *м мед.* вытяжка из змейного я́да (*лекарство*).

بادنجان **бадинджа́н** *м* баклажа́н.

بادنما **баднума́** *м* флю́гер.

بادہ **бада́** *м* спиртно́й напи́ток; вино, بادہ سرجوش **бада́э-сарджош** *м, ж* кре́пкое и чи́стое [без оса́дка] вино́

بادہپرست **бада́параст** име́ющий скло́нность к вину́.

بادہکش **бада́каш** привы́кший к вину́.

بادہگسار **бада́гуса́р** *лит.* лю́бящий вино́.

بادہنوش **бада́нош** *м* пья́ница.

بادہنوشی **бада́ноши́** *ж* пья́нство, питье́ спиртны́х напи́тков.

بادھوائی **бадhава́и** 1) *ж* глу́пость, чепуха́; 2) *м* непосе́да; 3) *м* бродя́га; безде́льник.

بادی **бади́** I 1. 1) ревмати́ческий; 2) холо́дный и сырой; 2. *м* 1) ревмати́зм, 2) распуха́ние, ожире́ние

بادی **бади́** II: بادی النظر **бади́ун-назр** *лит.* с пе́рвого взгля́да; очеви́дно, я́вно.

بادیان **бади́ан** *ж* разнови́дность тми́на (*народное средство для очищения желудка*).

بادیہ بادیہ bādiyā I *м* 1) бока́л; 2) ми́ска; 3) кувши́н.

بادیہ بادیہ bādiyā II *м уст.* лес, джу́нгли.

بار bār I *ж* 1) вре́мя; 2) заде́ржка; 3) раз; اس (اب کی) بار آخری после́дний раз; بار ایک на э́тот раз; ایک بار оди́н раз; одна́жды; ایک بار بھی نہیں да́же ни ра́зу; ایک بار جب раз уж; е́сли; بار میں за оди́н раз; پہلی بار пе́рвый раз, впервы́е; روزانہ دو بار два ра́за в день; کئی بار не́сколько раз; باربار раз за ра́зом, сно́ва и сно́ва; постоя́нно; ча́сто; многокра́тно; повто́рно.

بار bār II *м* 1) но́ша, тя́жесть; 2) груз, покла́жа; بار ڈالنا *п.* а) грузи́ть, нагружа́ть (پر *кого-л., что-л.*), б) причиня́ть неприя́тности (پر *кому-л.*).

بار bār III *м* адвокату́ра.

بار bār IV *м* пери́ла (*отделяющие судей от подсудимых*).

بار bār V *м* разреше́ние войти́; بار خاص **bārэ-хāс** *м* а) специа́льное разреше́ние на вход; б) ауди́енция; بار دینا *п.* а) впуска́ть, разреша́ть войти́; б) дава́ть ауди́енцию; ◇ بار خدا **bārэ-худā** о, бо́же!

بار bār VI *м* бар.

بارا bārā *м* проведе́ние воды́ (*на поля*); проведе́ние оросительных рабо́т.

بارات bārāt *ж* сва́дебная процессия

بارا جوری bārā-джōрӣ: بارا جوری کرنا *п* брать си́лой, применя́ть си́лу.

بارادہ bārādā 1. намерева́ющийся; **2.** наме́ренно

باران bārān 1. дождево́й; باران کوٹ *м* макинто́ш, дождеви́к, плащ; **2.** *м* 1) дождь; 2) сезо́н дождей.

بارانی bārānī 1. зави́сящий от дожде́й, оро́шаемый дождём (*о земле*); بارانی کھیت *м* неорошаемая земля́, **2.** *ж* 1) неорошаемая земля́; 2) дождеви́к, плащ.

باراور bārāvar плодоро́дный (*о земле*); оби́льный (*об урожае*).

بارہائی bārbaīī *ж* разде́л урожа́я (*до обмолота*).

باربر bārbar *м* парикма́хер.

باربردار bārbardār *м* носи́льщик.

باربرداری bārbardārī *ж* 1) перено́ска, перево́зка (*грузов*); 2) пла́та за достáвку, перено́ску (*грузов*).

بارج bārij *м* ло́тос (*цветок*).

بارجہ bārjā *м* 1) балко́н; терра́са; 2) кали́тка.

بارچہ bārchā *м см.* بارجہ **bārjā**.

بار خانہ bārxānā *м уст.* склад това́ров.

بارد bārid холо́дный; охлажда́ющий; прохлади́тельный.

باردار bārdār 1) нагру́женный; 2) плодоро́дный; 3) бере́менная.

باردار bārdārī *ж* плодоро́дие.

باردانہ bārdānā *м* 1) та́ра (*для продуктов*); 2) провизия, продово́льствие; 3) торго́вое обору́дование.

بار روم bār-rūm *м* ко́мната для адвока́тов; судейская комната.

بارسوخ bārsūx влия́тельный, име́ющий свя́зи, популя́рный.

باریش bāriш *ж* 1) дождь; بارش ٹھیرنا (جانا *нп.* прекраща́ться, переста́ть (о *дожде*); بارش موسلادھار *ж* ли́вень, проливно́й дождь; 2) сезо́н дождей.

بارک bārak *ж* 1) бара́к; 2) каза́рма.

بارکش bārkaш *м* 1) вью́чное живо́тное; 2) носи́льщик; 3) двуко́лка; теле́га, пово́зка

بارگاہ bārgāh *ж* зал (*для приёмов, собраний и т. п.*).

بارگیر bārgīr *м* 1) вью́чное живо́тное, 2) ко́нюх; ба́ргир (*человек, занимающийся стрижкой лошадей*).

بارندہ bārindā моросящий (*о дожде*).

بارو bārū I *м* песо́к.

بارو bārū II *м разг* ребёнок.

بارو bārū III *ж см.* بارود **bārūd**.

بارود bārūd *ж* по́рох; بارود کی تھیلی *ж прям., перен.* пороховáя бо́чка.

بارود خانہ bārūdxānā *м* пороховой склад; склад боеприпасов.

باروز bāravar *см.* باراور **bārāvar**.

بارہ bārā 1. *м* вре́мя; черёд; **2.:** *послелог* [میں] کے بارے о, об, в отноше́нии.

بارہ bārah двена́дцать; بارھوں مہینے *м мн.* кру́глый год; بارہ مہینے *м мн.* две-

на́дцать ме́сяцев, кру́глый год; ◇ بارہ باٹ کرنا *п.* растра́чивать.

بارها **ба́рhа** мно́го раз.

بارہ داری **ба́раhдари** *ж* ле́тний дом; бесе́дка.

بارہ سنگھا **ба́раh-сингʰа́** *м* оле́нь.

بارہ ماسہ **ба́раh-ма́са** *м* 1) вечнозелёное де́рево; 2) песни же́нщин о всех двена́дцати ме́сяцах.

بارے **ба́рэ** *уст.* **1.** 1) одна́жды; раз; 2) наконе́ц; **2.** *межд.* ну.

باری **ба́ри** *ж* 1) о́чередь, черёд; فصل کی باری *ж* севооборо́т; باری باری اِسے по о́череди, оди́н за други́м; ان کی باری آئی наступи́ла их о́чередь; 2) сме́на (*на заводе и т. п.*).

باریاب **ба́рийа́б** 1) получи́вший разреше́ние, получи́вший до́ступ, 2) успе́шный, уда́чный.

باریابی **ба́рийа́би** *ж* прие́м, ауди́енция.

باری‌دار **барйда́р** *м* 1) сторож; охра́нник; 2) сме́нщик (*на работе*).

باریک **ба́рйк** 1) то́нкий; باریک تاگا *м* то́нкая нить, باریک نقاب *м* то́нкое, прозра́чное покрыва́ло; باریک کپڑا *м* то́нкая ткань; 2) ме́лкий; دانیدار اور باریک چینی *ж* ме́лкий са́харный песо́к; باریک آٹا *м* мука́ мелкого помо́ла; 3) то́нкий, филигра́нный, ювели́рный; بہت باریک کام *м* очень то́нкая рабо́та (*о резьбе и т. п.*); باریک بات *ж* делика́тный вопро́с; باریک اوزار *м* то́чный прибо́р.

باریک بین **ба́рйкбйн** проница́тельный, прозорли́вый.

باریک بینی **ба́рйкбйнй** *ж* проница́тельность, прозорли́вость

باریکہ **ба́рика́** *м* 1) то́нкое гусйное перо́; 2) о́чень то́нкая ли́ния (*к-рая окружает текст в книге*).

باریکی **ба́рйкй** *ж* I) *в разн. знач.* то́нкость; 2) филигра́нная рабо́та; 3) тща́тельность; باریکی سے тща́тельно; باریکیاں (چھانٹنا) نکالنا *п.* критикова́ть по мелоча́м.

باڑ **ба́р** *ж* 1) прегра́да, препя́тствие; загражде́ние; 2) баррика́да; باڑیں لگانا *п.* возводи́ть баррика́ды; 3) и́згородь, плете́нь, огра́да; باڑ باندھنا *п.* ста́вить и́згородь, огражда́ть; 4) край; о́бод; 5) ряд, шере́нга; 6) остриё, ле́звие; باڑ پر چڑھانا *п.* а) выстра́ивать в шере́нгу; б) точи́ть, заостря́ть; باڑ دلوانا (رکھنا) *п.* точи́ть, заостря́ть; 7) залп; باڑ مارنا *п.* дава́ть залп.

باڑا **ба́ра́** *м* 1) огра́да, забо́р; 2) заго́н; огоро́женное ме́сто (*для скота*); 3) земля́ вокру́г дере́вни; ◇ ہاٹ کا باڑا *м* база́рная пло́щадь.

باڑہ **ба́ра́** *м см.* باڑا **ба́ра́**.

باڑھ **ба́рʰ** I *ж см.* باڑ **ба́р**.

باڑھ **ба́рʰ** II *ж* 1) рост, увеличе́ние; 2) подъём (*воды́*); разли́в (*реки́*); па́водок, полово́дье; наводне́ние; باڑھ آنا *нп.* прибыва́ть, повыша́ться (*о воде*); باڑھ اترنا *нп.* спада́ть (*о воде*); 3) при́быль, доход.

باڑھی **ба́рʰй** I *м* пло́тник.

باڑھی **ба́рʰй** II *ж* 1) подъём воды́; 2) рост, увеличе́ние; 3) проце́нты нату́рой (*за ссуду зерном*); 4) при́быль, дохо́д.

باڑی **ба́ри** *ж* 1) сад; огоро́д; 2) дом; بچوں کی باڑی *ж* де́тский сад; 3) окно́; 4) огра́да.

باڑیا **ба́рийа** *м* точи́льщик.

باز **баз** I *в конце сложн.* игра́ющий; شطرنج باز *м* шахмати́ст.

باز **баз** II *м* со́кол; باز کی طرح ٹوٹ پڑنا *нп.* налета́ть, набра́сываться подобно со́колу.

باز **баз** III 1) наза́д, обра́тно; 2) сно́ва, опя́ть; باز آنا *нп.* а) возвраща́ться; отступа́ть; б) переста́вать, броса́ть (*заниматься плохими делами*).

بازار **базар** *м* 1) база́р, ры́нок; ملکی (داخلہ) بازار *м* вну́тренний ры́нок; بھاؤ [کا] بازار *м* а) ры́ночная цена́; б) схо́дная цена́, дне́вная цена́; کالا بازار *м* мирово́й ры́нок; کھلا بازار *м* чёрный ры́нок; بازار بند کرنا *п.* закрыва́ть ры́нок; прекраща́ть торго́влю; بازار پر قبضہ کرنا *п.* захва́тывать ры́нки; بازار کرنا *п. разг.* покупа́ть на база́ре; بازار ناپنا *нп.* ходи́ть без де́ла по база́ру; بازار لگانا

п. прям., перен. устра́ивать база́р; 2) обще́ственные места́; 3) цена́; بازار چڑھنا (تیز ہونا) *нп.* дорожа́ть, повыша́ться (*о цене*); 4) прода́жа; торго́вля; بازار سرد ہونا (مندا) *нп.* спада́ть (*о торговле*); بازار چمکنا (گرم ہونا) *нп.* быть оживлённой (*о торговле*); процвета́ть; ✧ بازار بھاؤ پٹنا *нп.* быть си́льно изби́тым; بازار بند ہونا *нп* окриве́ть; окосе́ть; کھلے بازار откры́то, во всеуслы́шание.

بازار خرچ **бāзāр-харч** *м* ежедне́вные расхо́ды.

بازاری **бāзāрӣ** 1) база́рный, ры́ночный; 2) обы́чный, обыкнове́нный; просто́й; 3) по́шлый, вульга́рный; гру́бый; بازاری زبان *ж* вульга́рный язы́к; بازاری گپ *ж* слу́хи; сплетни

باز پرس **бāзпурс** *ж* 1) рассле́дование; допра́шивание; 2) привлече́ние к отве́тственности

باز خواہ **бāзх[в]āh** *м* сле́дователь, тот, кто занима́ется рассле́дованием.

بازدہی **бāздэһи** *м* возвраще́ние (*напр. долга*)

باز گشت **бāзгашт** *ж в разн. знач.* возвраще́ние.

بازو **бāзӯ** *м* 1) рука́; بازو دینا *п.* помога́ть, подде́рживать (کو *кого-л.*); بازو کی مچھلی *ж* би́цепс; 2) крыло́; بازو تولنا *п.* поднима́ть крылья (*готовясь взлететь*), 3) *воен.* фланг; 4) сторона́; اس سڑک کے بازو پر по ту сто́рону доро́ги; 5) друг; брат.

بازوبند **бāзӯбанд** *м* брасле́т (*носимый выше локтя*).

بازی **бāзӣ** *ж* 1) игра́; состяза́ние; بازی جیتنا *п.* выйгрывать; دوڑ میں بازی مار جانا *нп.* победи́ть на состяза́ниях в бе́ге; بازی مار لینا *п.* обыгра́ть, победи́ть (سے *кого-л.*); 2) спор, пари́; 3) *спорт.* па́ртия; وہ ایک دو بازی شطرنج کھیلتے تھے они́ сыгра́ли не́сколько па́ртий в ша́хматы; 4) ход, о́чередь (*ходить*); ✧ بازی لگانا *п.* рискова́ть (کی *чем-л.*); ста́вить на ка́рту (کی *что-л.*); زندگی کی بازی لگانا *п.* рискова́ть жи́знью; بازی لے جانا *нп.* взять верх (سے *нам кем-л.*); превзойти́ (سے *кого-л.*).

بازیافت **бāзйāфт** *ж* нахожде́ние поте́рянного, утра́ченного.

بازیچہ **бāзйча** *ж* 1) игра́; 2) игру́шка.

بازی گاہ **бāзигāh** *ж* аре́на; стадио́н; площа́дка для игр.

بازیگر **бāзигар** *м* фо́кусник.

بازیگری **бāзйгарӣ** *ж* фо́кусничество; ло́вкость рук.

باس **бāс** I *ж* арома́т, за́пах.

باس **бāс** II *м см.* باسا **бāсā.**

باسا **бāсā** *м* обита́ние; нахожде́ние, пребыва́ние (*временное*); باسا کرنا *п.* находи́ться, пребыва́ть (*временно*)

باسانی **бāсānӣ** легко́, без труда́.

باسٹھ **бāсaṭʰ** шестьдеся́т два.

باسکٹ بال **бāскэṭбāл** *м см.* باسکیٹ بال **бāскэṭбāл.**

باسکیٹ بال **бāскэṭбāл** *м* баскетбо́л.

باسلیق **бāсалиḳ** *ж анат.* больша́я ве́на (*на руке*)

باسلیقہ **бāсалйḳā** 1) обходи́тельный; 2) спосо́бный, одарённый; 3) уме́лый, ло́вкий

باسن **бāсан** I *м* посу́да.

باسن **бāсан** II *м, ж см.* باسنا **бāснā** I.

باسنا **бāснā** 1. *м, ж* за́пах; арома́т, благоуха́ние, 2. *п.* па́хнуть; благоуха́ть.

باسی **бāсӣ** 1) несве́жий (*о пище*); лежа́лый (*о плодах*); 2) уве́дший (*напр. о цветах*); 3) *перен.* устаре́вший; ✧ باسی کڑھی کا ابال ہونا *погов.* а) ≅ по́сле дра́ки кулака́ми маха́ть; б) ≅ седина́ в бо́роду, а бес в ребро.

باسی عید **бāсй-йд** *ж рел.* второ́й день пра́здника ид (*у мусульман*).

باسی منہ **бāсӣ-мӯh** натощак, да́же не умыва́ясь; باسی منہ دوا پی لینا *п.* принима́ть лека́рство натощак.

باش **бāш** 1. *в конце сложн.* находя́щийся; живу́щий; останови́вшийся; شب باش останови́вшийся на ночь; 2. *межд.* стой!, останови́сь!; держи́!

باشندہ **бāшиндā** *м* жи́тель, обита́тель.

باشوق **бāшаоḳ** 1. 1) жела́нный; люби́мый;

2) усе́рдный; 3) любопы́тный; **2.** 1) с жела́нием; с любо́вью; с удово́льствием; 2) усе́рдно; 3) с любопы́тством.

باصر بَاصِر смотря́щий, ви́дящий.

باصره بَاصِرَه *м* си́ла зре́ния.

باضابطه بَاضَابِطَه **1.** 1) форма́льный; نقل باضابطه *ж* заве́ренная ко́пия; 2) регуля́рный; **2.** 1) по фо́рме; форма́льно; 2) по пра́вилам.

باطل بَاطِل 1) ло́жный; подде́льный; непра́вильный; 2) бесполе́зный, ненужный; пусто́й, ничего́ не зна́чащий; 3) аннули́рованный, ликвиди́рованный; باطل کرنا *п.* а) фальсифици́ровать; б) де́лать бесполе́зным, ненужным; в) аннули́ровать, ликвиди́ровать; باطل ہونا *нп.* а) быть бесполе́зным, ненужным; быть пустым, ничего́ не зна́чащим; б) быть аннули́рованным, ликвиди́рованным.

باطن بَاطِن **1.** вну́тренний, сокрове́нный; **2.** *м* 1) вну́треннее, сокрове́нное; 2) ум, се́рдце.

باطنی بَاطِنِی 1) вну́тренний, сокрове́нный; скры́тый, 2) серде́чный; душе́вный, отзы́вчивый.

باعتبار بَاعْتِبَار **1.** достове́рный; **2.** достове́рно; **3.** по; باعتبار عقل **بَاعْتِبَارِ-عَقْل** по уму́.

باعث بَاعِث **1.** причи́на, основа́ние; моти́в, по́вод; **2.:** *послелог* کے باعث по причи́не, вследствие, благодаря́.

باغ بَاغ *м* 1) сад; پھل دار باغ *м* фрукто́вый сад; لہلہاتا باغ *м* цвету́щий сад; باغ لگانا *п.* сажа́ть сад, разводи́ть сад; 2) планта́ция; چائے کا باغ *м* ча́йная планта́ция; ◇ قالین باغ **بَاغِ-قَالِین** *м* а) ковёр с цвета́ми; б) *перен.* вещь для пока́за, экспона́т; باغ باغ ра́достный; باغ باغ کرنا *п.* весели́ть, ра́довать; باغ باغ ہونا *нп.* приходи́ть в восто́рг (سے *от кого-либо, чего-л.*); سبز باغ دکھانا *п.* соблазня́ть, обма́нывать (کو *кого-л.*).

باغات بَاغَات *м мн. от* باغ **بَاغ**.

باغبان بَاغْبَان *м* садо́вник.

باغبانی بَاغْبَانِی *ж* садово́дство.

باغ وبہار بَاغ-وَبَهَار *парн. сочет.* **1.** 1) укра́шенный, у́бранный; 2) весёлый, жизнера́достный; **2.** *м* сад и весна́.

باغی بَاغِی **1.** мяте́жный; **2.** *м* мяте́жник, бунтовщи́к.

باغیانہ بَاغِیَانَه **بَاغِیَانَه** мяте́жный, бунтовщи́ческий.

باغیچہ بَاغِیچَه *м* са́дик; газо́н.

باف بَاف **1.** *в конце сложн.* тку́щий; زری باف *м* ткач, изготовля́ющий золото́е кру́жево; **2.** *ж* ткань с золоты́ми ни́тями; парча́.

بافت بَافْت *ж* тка́чество.

بافتہ بَافْتَه **1.** *в конце сложн.* со́тканный, вы́тканный; **2.** *м* шёлковая ткань.

بافراط بَافْرَاط **بَافْرَاط** в изоби́лии.

بافندہ بَافِنْدَه *м уст.* ткач.

باقاعدگی بَاقَاعِدَگِی *ж* 1) регуля́рность; систематичность; 2) пра́вильность.

باقاعدہ بَاقَاعِدَه **1.** 1) регуля́рный; систематический; 2) установленный, пра́вильный; **2.** 1) регуля́рно, систематически, 2) по пра́вилам; как обы́чно; как пра́вило.

باقرخانی بَاقِرْخَانِی *ж* сла́дкая лепёшка, чуре́к.

باقلا بَاقِلَا **بَاقِلَا**, **بَاقِلَّا** *м* бобы́ (*Faba sativa*).

باقی بَاقِی **1.** оста́точный; оста́вшийся; остально́й; باقی رکھنا *п.* оставля́ть; отклада́вать; باقی رہ جانا *нп.* оста́ться (*напр. о недоделанной работе, о долге*); باقی نکلنا *нп.* остава́ться (پر *за кем-л.*); **2.** *ж* 1) оста́ток; باقی وصول کرنا *п.* собира́ть недоймки; 2) са́льдо; бала́нс; *тж.* باقی حساب *м.*

باقیات بَاقِیَات *ж мн. от* باقی **بَاقِی**; оста́тки, пережитки

باقی آئندہ بَاقِی-آئِنْدَه продолже́ние сле́дует.

باقی بیباق بَاقِی-بِیبَاق по́лностью рассчита́вшийся

باقیدار بَاقِیدَار *м* неспра́вный плате́льщик; недоимщик.

باقی ساقی بَاقِی-سَاقِی *парн. сочет. см.* باقی **بَاقِی**.

باقیماندہ بَاقِیمَانْدَه остально́й; оста́вшийся; про́чий.

باک bāk *м* страх, опасе́ние, беспоко́йство, трево́га.

باکرہ bākirā *ж* де́вственница.

باکھ bāk^{h} *м* вы́мя.

باکھر bāk^{h}ar I *м* двор; загон (*для скота*).

باکھر bāk^{h}ar II *м* ле́мех плу́га.

باکھڑی bāk^{h}ṛī *ж* молода́я коро́ва *или* буйволица.

باکھل bāk^{h}al I, II *ж см.* **باکھر bāk^{h}ar I, II.**

باکھلی bāk^{h}lī *ж см.* **باکھڑی bāk^{h}ṛī.**

باگ bāg *ж* узде́чка; пово́дья; во́жжи; **باگ اٹھانا** *п.* а) подстёгивать, понука́ть (**کی** *кого-л.*); б) собира́ться е́хать; **باگ پھیرنا (موڑنا)** *п.* поворáчивать (*лошадь*); **باگ (کرنا) ڈھیلی چھوڑنا** *п.* а) отпуска́ть пово́дья; б) пуска́ть галопо́м; в) предоставля́ть самому́ себе́; **باگ کھینچنا (لینا)** *п.* а) натя́гивать пово́дья; б) *прям., перен.* сде́рживать (**کی** *кого-л.*); **باگ ہاتھ سے چھوڑنا** *п.* отпуска́ть пово́дья; ✧ **باگ ہاتھ سے چھوٹنا** *п.* а) теря́ть власть, контро́ль (**کی** *над кем-л.*); б) упуска́ть возмо́жность (**کی** *что-л. сделать*); **فوج کی باگ موڑنا** *п.* перебра́сывать войска́ (**کی** *в каком-л. направлении*).

باگا bāgā *м*: **جوڑا باگا** *м* сва́дебное пла́тье.

باگ پکڑائی bāg-pakṛāī *ж парн. сочет.* придержа́ние ло́шади женщи́ной за узде́чку (*часть свадебной церемонии у индусов*)

باگ ڈور bāgḍor *ж* 1) пово́дья, во́жжи; 2) *перен.* бразды́ правле́ния; руково́дство; власть.

باگڑ bāgaṛ *м* ста́до оле́ней.

باگڑبلا bāgaṛ-billā *м* 1) ди́кий кот; 2) *перен.* пу́гало.

باگھ bāgh *м* тигр.

باگھمبر bāgh^{h}ambar *м* тигро́вая шку́ра

باگھی bāgh^{h}ī *ж* о́пухоль (*в паху*).

باگیسری bāgēsarī *ж* назва́ние музыка́льной но́ты.

باگیشوری bāgēshwarī *ж см.* **باگیسری bāgēsarī.**

بال bāl I *ж* шар; мяч.

بال bāl II *ж* ко́лос; **بال لگنا** *нп.* колоси́ться.

بال bāl III *м* 1) ма́льчик; подро́сток; 2) *перен.* глупец, дура́к.

بال bāl IV *ж* 1) во́лос; ше́рсть; **کالے بالوں والا** *м* черново́лосый; **گھنگھریالے بال** *м мн.* вью́щиеся во́лосы, ку́дри; **گھنے بال** *м мн.* густы́е во́лосы; **سور کا بال** *м* щети́на; **بال اترنا** *нп.* а) выпада́ть (*о волосах*); б) быть подстри́женным; быть побри́тым; **بال بال** а) по волоску́; б) понемно́гу; едва́; в) соверше́нно, абсолю́тно всё; **بال بڑھانا** *п.* расти́ть (*о волосах*); **بال بکھرنا** *нп.* а) име́ть во́лосы со сла́быми корня́ми; б) выпада́ть (*о волосах*); в) *перен.* быть сби́тым с то́лку; **بال بنانا** *п* а) причёсывать волосы; б) стричь волосы; **بال پکنا** *нп.* седе́ть, станови́ться бе́лыми (*о волосах*); **بال چنوانا** *п.* дёргать во́лосы; **بال جھڑنا** *нп.* выпада́ть (*о волосах*); **بال جھاڑنا** *п.* а) причёсывать (*волосы*); б) стря́хивать во́лосы (*с платья*); **بال رکھنا** *п.* отпуска́ть во́лосы; **بال کھڑے ہونا** *нп.* поднима́ться (*о волосах; напр. от страха*); **بال سنوارنا** *п.* убира́ть во́лосы, причёсываться; **بال کاٹنا** *п.* стричь во́лосы; стричь шерсть; **بال گوندھنا (باندھنا)** *п* заплести́ волосы (*в косу*), 2) тре́щинка (*на стекле, фарфоре*); **بال آنا** *нп* а) появ́ляться (*о волосах*), б) трескаться; **بال پڑنا** *нп.* а) тре́скаться (**میں** *в чём-л.*); б) *перен.* ухудша́ться (*об отношениях*); ✧ **بال بال بچنا** *нп.* едва́ спасти́сь, чу́дом спасти́сь; **بال بال بندھنا** *нп.* быть круго́м в долга́х; **بال بال دشمن ہونا** *нп.* быть окружённым врага́ми; **بال [کچ] موتی پرونا** *п.* украша́ть с головы́ до ног; **بال بال گنہگار** виновáтый с ног до головы́; **بال بانکا نہ ہونا** *нп.* ни оди́н во́лос не до́лжен упа́сть с головы́ (**کا** *чьей-либо*); **دھوپ سے ہی بال سفید کرنا** *п.* ≅ дожи́ть до седи́х воло́с, а ума́ не нажи́ть (*букв.* выбелить во́лосы на со́лнце); **بال سفید ہونا** *нп.* старе́ть; седе́ть; **بال کی کھال نکالنا (کھینچنا)** *п.* а) быть приди́рчивым; быть о́чень тре́бовательным (*букв.* снима́ть ко́жу с во́лоса); б) занима́ться о́чень деликáтным делом.

بال **бāл** V *м* крыло́.

بال **бил** *в начале сложн.* с, в; بالاتفاق а) единогла́сно; б) случа́йно.

بالا **бāлā** I **1.** 1) ребя́ческий; де́тский; 2) несмышлёный; бесхи́тростный; **2.** *м* ребёнок; ма́льчик; дитя́.

بالا **бāлā** II *м* хлёбный червь.

بالا **бāлā** III *м* украше́ние для уше́й (*круглой формы*).

بالا **бāлā** IV **1.** 1) большо́й, высо́кий; 2) ве́рхний; 3) предше́ствующий; вышеупомя́нутый; 4) превосходя́щий; **2.** *м* 1) верши́на, ве́рхушка; верх, верхняя часть; 2) обма́н; надувательство, уловка; بالا بتانا (دینا بتا) *п.* обма́нывать (کو *кого-л.*); **3.** наверху́, вверху́; بالائے طاق **бāлāэ-тāк** на по́лке; ✧ بالائے طاق رکھنا *п.* а) откла́дывать в до́лгий я́щик; б) отбра́сывать.

بالا بالا **бāлā-бāлā** *парн. сочет.* 1) отде́льно, обосо́бленно; 2) скры́то, та́йно, секре́тно, не информи́руя.

بالا بھولا **бāлā-бʰолā** *парн. сочет.* че́стный, прагди́вый, прямо́й, и́скренний

بالا پوش **бāлāпош** *м* покрыва́ло.

بالاتر **бāлāтар** высший, наивысший, превосходящий.

بالا خانہ **бāлāхāнā** *м* балко́н.

بالا دست **бāлāдаст** 1) вышестоя́щий; госпо́дствующий; 2) председа́тельствующий.

بالارادہ **билирāдā** умы́шленно, наме́ренно.

بالا نشین **бāлāнашīн:** کم خرچ بالانشین и живу́щий скро́мно и занима́ющий почетный пост.

بالائی **бāлāи** **1.** 1) верхний; ве́рхний, 2) дополни́тельный; بالائی آمدنی *ж* дополни́тельный дохо́д; بالائی رقم *ж* дополни́тельная су́мма; **2.** *ж* пенка; сливки.

بالائی یافت **балāйīфт** *ж* взя́тка.

بال باندھا **бāл-бāдʰā** 1) то́чный, пу́нктуа́льный; 2) ло́вкий; иску́сный; بال باندھا چور *м* ло́вкий вор; 3) исполни́тельный, подчиня́ющийся; بال باندھا غلام *м* несамостоя́тельный, зави́симый челове́к; поко́рный челове́к. ✧ بال باندھا اڑانا *п.* ме́тко стреля́ть.

بال بچے **бāл-баччэ** *м парн. сочет.* 1) де́ти; 2) семья́; род.

بال بچے دار **бāл-баччэдāр** име́ющий дете́й; семе́йный.

بال بدھ **бāл-будʰ** *ж* де́тский ум; неопытность.

بال برابر **бāл-барāбар** 1) то́нкий, изя́щный; 2) ма́ленький; кро́шечный; بال برابر فرق *м* неощути́мая ра́зница.

بالتخصیص **билтахсīс** специа́льно, осо́бо.

بالتصریح **биттасарīh** 1) откры́то, откровенно; 2) подро́бно.

بالتفصیل **биттафсил** подро́бно, дета́льно

بال توڑ **бāлторо** *м* нарыв (*который появляется после удаления волоса*)

بالٹک **бāлтик** балти́йский.

بالٹی **бāлтī** *ж* 1) ведро́; 2) ка́дка.

بالجملہ **билджумлā** в це́лом.

بال چھتری **бāл-чʰатрī** *ж* 1) во́лосы на маку́шке, 2) голубе́ния

بالخصوص **билхусӯс** осо́бенно, в особенности; в ча́стности.

بال خورا **бāл-хорā** *м* выпаде́ние воло́с (*болезнь, встречающаяся и у человека, и у животных*)

بال دار **бāлдāр** 1) волоса́тый; 2) мехово́й; 3) тре́снутый (*напр. о стекле*).

بال روم **бāл-рӯм** *м* танцева́льный зал.

بالسٹک **бāлистик** баллисти́ческий; بالسٹک راکٹ *ж* баллисти́ческая раке́та.

بالش **бāлиш** *ж* посте́льная поду́шка.

بالشت **бāлишт** *ж* ба́лишт (*мера длины, равная расстоянию между концами раздвинутых пальцев большого и мизинца*)

بالشتیا **бāлиштийā** *м* ка́рлик.

بالشتیہ **бāлиштийā** *м см.* بالشتیا **бāлиштийā.**

بالشویک **бāлшэвīк** *м полит.* большеви́к.

بالضرور **биззарӯр** необходи́мо; коне́чно, несомне́нно.

بالضرورت **биззарӯрат** *см.* بالضرور **биззарӯр.**

بالعکس **билакс** напро́тив; наоборо́т.

بالعموم **билумӯм** обы́чно, вообще́.

بالغ **бāлиғ** **1.** совершенноле́тний; بالغ نظر о́пытный; проница́тельный; **2.** *м* ю́ноша; молодо́й челове́к.

بالغه **bālġā** *ж* дéвушка (*достигшая пятнадцати лет*).
بالفرض **билфарз** предположи́тельно.
بالفعل **билфэл** факти́чески; в да́нный мо́мент; в нали́чии.
بالقصد **билка́сд** наме́ренно, с це́лью.
بالقوت **билку́вват** наси́льно.
بالک **bālak** *м* [грудно́й] ребёнок.
بالکا **bālkā** *ж* ребёнок; дéвочка.
بالکپن **bālakpan** *м* дéтство; ребя́чество.
بالکل **билкул** соверше́нно, совсе́м, вполне́; بالکل غلط абсолю́тно невéрно.
بال کمانی **bāl-kamānī** *ж* волосо́к (*напр. в часах*).
بالک ہٹ **bālak-haṭ** *ж* дéтское упря́мство.
بال کھچڑی **bāl-kʰičṛī** *ж* во́лосы с сединой
بال گوپال **bāl-gopāl** *м см.* بال بچے **bāl-baccē**.
بالگیر **bālgīr** *м см.* بارگیر **bārgīr**.
بالم **bālam** *м* 1) люби́мый, возлю́бленный; 2) муж.
بالم چاول **bālam-čāval** *м* рис с бéлыми удлинёнными зёрнами
بالمشافہہ **билмушāfā** лицо́м к лицу́; пéред.
بالمشاہدہ **билмушāhidā** *см.* بالمشافہہ **билмушāfā**.
بالم کھیرا **bālam-kʰīrā** *м* бéлый дли́нный огуре́ц.
بال ناچ **bāl-nāč** *м* ба́льный та́нец.
بالو **bālū** *м* песо́к; гра́вий; بالو کی زمین *ж* песча́ная по́чва; بالو کی دیوار (بھیت) *ж* а) стена́ из песка́; б) *перен.* ненадёжная вещь.
بالواسطہ **bilvāstā** ко́свенно.
بالوشاہی **bālū-šāhī** *ж* сла́дость (*приготовляемая из муки, сливок, сахара и крахмала*).
بال ہٹ **bāl-haṭ** *ж см.* بالک ہٹ **bālak-haṭ**.
بالی **bālī** I *ж* дéвочка, дéвушка.
بالی **bālī** II *ж* колосо́к.
بالیدگی **bālīdagī** *ж* 1) рост, разви́тие; 2) гото́вность; зре́лость.
بالیدہ **bālīdā** вы́росший; увели́чившийся; بالیدہ ہونا *нп.* возраста́ть; увели́чиваться.
بالیقین **bilyaqīn** несомне́нно, коне́чно, безусло́вно.
بالیں **bālī** *м* изголо́вье (*кровати*).
بام **bām** I **1.** 1) ле́вый; 2) противополо́жный; проти́вный; оппозицио́нный; **2.** *м* 1) ле́вая сторона́; 2) враг.
بام **bām** II *ж* бам (*мера длины, равная расстоянию между пальцами вытянутых в стороны рук*).
بام **bām** III *м* балко́н; терра́са.
بامراد **bāmurād** благоприя́тный; بامراد ہوا *ж* попу́тный ве́тер.
بامروت **bāmurvvat** **1.** 1) гума́нный, челове́чный; благоро́дный; 2) уступчивый; безотка́зный; 3) благоскло́нный; добрый, **2.** 1) гума́нно, по-человечески; благоро́дно; 2) безотказно; 3) благосклонно
بامن **bāman** *м разг.* бра́хман.
بامنی **bāvanī** *ж разг.* жена́ бра́хмана.
بان **bān** I *в конце сложн.* охраня́ющий, держа́щий, باغ بان *м* садовник; دربان *м* приврáтник; گاڑی بان *м* извóзчик.
بان **bān** II *ж* повáдка; манéра; привы́чка.
بان **bān** III *м* 1) копьё; дро́тик; 2) стрела́; بان چھوڑنا *п.* пуска́ть стрелу́; بان لگنا *нп.* попада́ть (*в цель*); 3) бан (*специальные веревки, употребляемые для изготовления кроватных сеток*).
بانا **bānā** I **1.** *нп.* открыва́ться, раскрыва́ться; разверза́ться; **2.** *п* открывать, раскрыва́ть; منہ بانا *п* разевать рот
بانا **bānā** II *м* одея́ние; халáт.
بانا **bānā** III *м*: تانا بانا *м* осно́ва и уто́к.
بانات **bānāt** *ж* драп.
بانبی **bānbī** *ж* змейное гнездо́.
بانٹ **bāṭ** *ж* 1) разде́л, разделе́ние; распределе́ние; 2) часть, до́ля; 3) разда́ча (*при игре в карты*).
بانٹا **bāṭā** *м* 1) деле́ние; 2) распределе́ние; 3) до́ля, часть.
بانٹ چونٹ **bāṭ-čōṭ** *ж парн. счет.*: بانٹ چونٹ کرنا *п.* дели́ть на ча́сти.
بانٹنا **bāṭnā** *п.* 1) дели́ть на ча́сти; разделя́ть; دو حصوں میں بانٹنا *п.* дели́ть на две ча́сти; 2) распределя́ть; раздава́ть; 3) *карт.* сдава́ть.

بانجھ **бā̃джʰ** 1) беспло́дная (*о женщине*); 2) неплодоро́дная (*о земле*).

بانچنا **бā̃чнā** *п.* чита́ть, прочи́тывать; изучать.

باندا **бандā** *м* вью́щееся расте́ние-парази́т (*Epidendrum tesselatum*); ◇ باندا لگنا *нп.* разрушать, по́ртить.

باندھ **бā̃дʰ** *м* 1) плоти́на; на́сыпь, да́мба; мол; باندھ بنانا *п.* возводи́ть плоти́ну; باندھ ٹوٹنا *нп.* прорыва́ться, быть про́рванным (*о плотине*); 2) на́бережная; откос (*береговой*); 3) разде́л; разделе́ние; 4) *воен.* огнево́й вал; گولوں کا باندھ *м* загради́тельный ого́нь; 5) загражде́ние; прегра́да; ہوائی حملے سے بچانے کا باندھ *м* противовоздушное загражде́ние, 6) тюре́мное заключе́ние; ◇ صبر کا باندھ ٹوٹنا *нп.* ло́пнуть (*о терпении*).

باندھنا **бā̃дʰнā** *п.* 1) свя́зывать; завязывать, перевя́зывать; ہاتھ پیر باندھنا *п.* свя́зывать ру́ки и но́ги; اسباب باندھنا *п.* упако́вывать ве́щи; 2) поруча́ть (کو *кому-л.*); 3) сопоставля́ть; сра́вкивать (کو *кого-л.*); 4) аресто́вывать; заключа́ть в тюрьму́; 5) обвиня́ть, клевета́ть (کو *на кого-л.*); 6) обя́зывать; свя́зывать (سے *чем-л.*; *напр. условием*); 7) определя́ть, устана́вливать (*напр. границы, время*), 8) возводи́ть плоти́ну, да́мбу; 9) стро́ить, наводи́ть (*мост*; پر *через что-л.*); 10) сочиня́ть, составля́ть; مضمون باندھنا *п.* а) сочиня́ть на те́му; б) обнадёживать; соблазня́ть; 11) держа́ть, сохраня́ть; خیال باندھنا *п.* держа́ть в уме́ (کا *что-л.*); ◇ نشانہ باندھنا *п.* це́литься; تار باندھنا *п.* де́лать непреры́вно (کا *что-л.*).

باندھنو **бā̃дʰно** *м* 1) ло́жное обвине́ние, покле́п, нагово́р; 2) за́говор; 3) сужде́ние, представле́ние, мысль, 4) за́мысел; вы́думка, вы́мысел; باندھنو باندھنا *п.* а) возводи́ть ло́жное обвинение; б) замышля́ть; плани́ровать.

باندی **бā̃ди** *ж* 1) рабы́ня, нево́льница; 2) служа́нка.

بانڈا **бā̃дā** 1. 1) изуве́ченный, искале́ченный; 2) кривоно́гий; 3) бесхво́стый; ку́цый; 2. *м* бесхво́стая пти́ца.

بانڈی **бā̃ди** *ж* дуби́нка; بانڈی چلانا *п.* дра́ться дуби́нками

بانر **бāнар** *м* обезья́на.

بانس **бā̃с** *м* бамбу́к; ◇ بانس پر چڑھانا (ٹانگنا) *п.* а) позо́рить, бесче́стить (کو *кого-л.*); б) сла́вить, прославля́ть (کو *кого-л.*); بانس برابر آدمی *м* дли́нный и то́щий челове́к; بانسوں اچھلنا *нп.* а) пры́гать от ра́дости, ра́доваться; б) мета́ться (*от горя, злости*).

بانسا **бā̃сā** *м* 1) перено́сица; 2) позвоно́чник; 3) бамбу́ковая тру́бка.

بانسری **бā̃сурӣ, бā̃сри** *ж* свире́ль, ду́дка; фле́йта; بانسری بجانا *п.* игра́ть на свире́ли.

بانس‌واڑی **бā̃свāрӣ** *ж* бамбу́ковая ро́ща, за́росли бамбу́ка.

بانسی **бā̃сӣ** *ж* 1) то́нкий тростни́к; 2) изде́лие из то́нкого тростника́.

بانک **бā̃к** 1. криво́й, изо́гнутый; 2. *м* 1) поворо́т, изги́б; 2) кинжа́л с кривы́м лёзвием; 3) то́нкий изя́щный браслёт (*из стекла*); 4) банк (*украшение для ног и рук*); ◇ بانک بگڑنا *нп.* ухудша́ться (*о делах*).

بانکا **бā̃кā** 1) изо́гнутый, криво́й; покриви́вшийся; за́гнутый; بانکا کرنا *п.* сгиба́ть; искривля́ть; 2) сме́лый, необы́чный; со сме́лыми мане́рами.

بانک‌پن **бā̃кпан** *м* 1) кривизна́, изо́гнутость; 2) сме́лость, необы́чность (*в одежде, в манерах*).

بانگ **бā̃г** *ж* 1) крик; во́зглас; 2) зов, призы́в; гудо́к (*фабричный*); بانگ صبح **бā̃гэ-субʰ** *ж рел.* призы́в к у́тренней моли́тве; بانگ مارنا *п.* а) выкри́кивать; б) призыва́ть (*к молитве*); 3) у́тренний крик петуха́; بانگ دینا *п.* а) призыва́ть ве́рующих к моли́тве; б) кукарекать; ◇ نیاملا بانگ زور سے دیتا ہے *посл.* но́вый мулла́ гро́мко кричи́т; مرغ کی بانگ پر اٹھنا *нп.* ра́но встава́ть, встава́ть с петуха́ми.

بانگا **бā̃гā** *м* хло́пок (*растение*).

بانگر **bāgar** *м* возвы́шенность; холми́стая ме́стность; плоского́рье.

بانگڑو **bāgṛū** 1) глу́пый, дура́шливый; 2) с гру́быми мане́рами.

بانگی **bāgī** I *ж* 1) образе́ц (*напр. товара*); 2) про́ба.

بانگی **bāgī** II *м* мулла́, созыва́ющий к моли́тве.

بانو **bānū** *ж* госпожа́, да́ма (*обращение*).

بانور **bānvar** *м* ползу́чее расте́ние.

بانوے **bānvə** девяно́сто два.

بانھ **bāh** *ж* 1) рука́ (*от локтя и выше*); بانھ ٹوٹنا *нп.* лома́ться (*о руке*); 2) рука́в; بانھیں چڑھانا *п. разг.* засу́чивать рукава́ (*прям., перен.*); гото́виться (*к чему-л.*); ✧ بانھ پکڑنا *п.* помога́ть, подде́ржнвать.

بانی **bānī** I *ж* 1) звук; го́лос; 2) речь, выступление; 3) сло́во, разгово́р.

بانی **bānī** II *м* 1) инициа́тор; основополо́жник; основа́тель; بانی فساد **bānīə-fasād** *м* зачи́нщик спо́ра; 2) а́втор; созда́тель; 3) изобрета́тель; 4) строи́тель.

بانیکار **bānikār** *м* строи́тель; созда́тель; основа́тель.

باو **bāo** *м* 1) ве́тер; во́здух; 2) га́зы (*в кишечнике*).

باوا **bāvā** *м* 1) оте́ц (*обращение*); باوا جان *м* дорого́й оте́ц (*обращение*); 2) учи́тель; руководи́тель; ✧ باوا آدم نرالا ہونا *нп.* быть необы́чным, необыкновенным.

باوٹا **bāoṭā** *м* флаг, зна́мя.

باوجود **bāvujūd** несмотря́ на.

باور **bāvar** *м* ве́ра, дове́рие.

باورچن **bāvarčin** *ж* поварйха.

باورچی **bāvarčī** *м* по́вар.

باورچی خانه **bāvarčīxānā** *м* ку́хня.

باوصف **bāvasf** *уст.* несмотря́ на.

باوضع **bāvazā** 1. 1) име́ющий фо́рму; 2) име́ющий положе́ние; 3) име́ющий благоро́дные мане́ры; 2. 1) с фасо́ном, фасо́нно; 2) с мане́рами.

باوفا **bāvafā** 1. 1) обяза́тельный; исполни́тельный; 2) верный; пре́данный; 2. 1) обяза́тельно; 2) ве́рно, пре́данно; всей душо́й.

باوقار **bāvaqār** ва́жный; досто́йный, авторите́тный.

باولا **bāolā** 1) сошёдший с ума́; безу́мный, поме́шанный; 2) глу́пый, дура́шливый; несообрази́тельный, пло́хо сообража́ющий.

باولاپن **bāolāpan** *м* 1) сумасше́ствие, поме́шательство; 2) глу́пость, дура́шливость; несообрази́тельность.

باولی **bāolī** *ж* большо́й ка́менный коло́дец (*со ступеньками к воде*).

باون **bāvan** пятьдеся́т два; ✧ باون گز کا а) о́чень высо́кий (*букв.* в пятьдеся́т два га́за ро́стом); б) скло́чный, кля́узный; в) зади́ристый.

باونی **bāonī** *ж* 1) вре́мя се́ва; 2) сев.

باہ **bāh** *м* вожделе́ние, по́хоть.

باہا **bāhā** *м* исто́чник (*воды*); кана́л (*маленький*).

باہر **bāhir** I 1. 1) вне, снару́жи; باہر کا а) нару́жный, вне́шний; б) посторо́нний, чужо́й; в) чужезе́мный, иностра́нный; г) *уст.* дереве́нский; гру́бый; باہر کا دروازہ *м* нару́жная дверь; باہر کی دنیا *ж* вне́шний мир; باہر ہونا *нп.* подверга́ться влия́нию; باہر کا طالب علم *м* студе́нт-экстёрн; باہر کی تجارت *ж* вне́шняя торго́вля; باہر سے а) извне́; б) с ви́ду, вне́шне, на взгляд; باہر سے جانے والا مال *м мн.* и́мпортные това́ры; باہر کو нару́жу; прочь; باہر بھیجنا *п.* а) вывози́ть, экспорти́ровать; б) эвакуи́ровать; باہر جانا *нп.* а) выходи́ть, выезжа́ть; отправля́ться (*путешествовать*); б) вывози́ться (*о товарах*); باہر کرنا *п.* а) изгоня́ть, исключа́ть; удаля́ть; б) отделя́ть; отбра́сывать; в) прогоня́ть (*мысли*); باہر سے منگانا *п.* импорти́ровать, ввози́ть; 2) отде́льно, незави́симо; обосо́бленно; ... میں باہر نہیں ہوں я не про́тив (*кого-л., чего-л.*); 3) без, кро́ме; 4) сверх, сви́ше; 2.: *послелог* کے باہر (سے) вне, за преде́лами; یہ بات میری طاقت سے باہر ہے э́то вы́ше мои́х сил; آپے سے باہر ہونا *нп.* быть вне себя́ (*от радости, гнева*).

باهر **бāhир** II *малоупотр.* откры́тый; я́вный; очеви́дный.

باهرا **бəhрā** *м* бахра́ (*человек, к-рый занимается подъёмом воды из колодца для орошения*).

باهروالا **бāhарвāлā** *см.* باهری **бāhрӣ**.

باهری **бāhрӣ** 1) нару́жный, вне́шний; 2) посторо́нний; чужо́й; باهری آدمی *м* посторо́нний челове́к.

باهم **бāhам** вместе, совместно; взаи́мно, ме́жду собо́й

باهمن **бāhман** *м* бра́хман.

باهمه **бāhмā** вме́сте, совме́стно, со все́ми вме́сте.

باهمی **бāhми́** 1) совме́стный, о́бщий; 2) взаи́мный, обою́дный; باهمی امداد *м* взаимопо́мощь; коопера́ция; باهمی امداد کا معاهده *м* догово́р о взаимопо́мощи.

باهن **бāhан** *м* 1) экипа́ж; пово́зка; сре́дство передвиже́ния, 2) живо́тное, ходя́щее в упря́жке, 3) колея́; 4) вспа́ханная земля́ (*оставленная незасеянной*).

باهنا **бāhнā** I *п* 1) открыва́ть, раскрывать; 2) пока́зывать (*зубы*); открыва́ть рот.

باهنا **бāhнā** II *п.* паха́ть, вспа́хивать, распа́хивать.

باهیبت **бāhэибат** 1) стра́шный; 2) внуши́тельный, внуша́ющий уваже́ние, почте́ние.

بائبل **бāйбал** *м* би́блия.

بائع **бāйэ** *м уст.* продаве́ц.

بائلر **бāйлар** *м* парово́й котёл.

بائی **бāй** I *ж* 1) да́ма, госпожа́; 2) же́нщина; жена́

بائی **бāй** II *ж см.* باو **бāо**.

بائیس **бāйӣс** два́дцать два.

بائیسکل **бāйсикал** *ж* велосипе́д; بائیسکل چلانا *п* е́здить на велосипе́де

بائیکاٹ **бāйкāт** *м* бойко́т; بائیکاٹ کرنا *п.* бойкотировать (کا *кого-л., что-л.*).

بائیں **бāйӯ** 1) вле́во; сле́ва; нале́во; بائیں بازووالا *м полит.* ле́вый, представи́тель ле́вого крыла́; بائیں سے دائیں طرف сле́ва напра́во; 2) напротив, наоборот; ✧ بائیں ہاتھ سے رکھوا لینا *п.* си́лой отнима́ть (سے *у кого-л.*)

بایاں **бāйā** 1) ле́вый; 2) противополо́жный; обра́тный; ✧ بائیں ہاتھ کا کھیل *м* лёгкое, обыкнове́нное де́ло; بایاں دینا *п. разг.* а) избега́ть (کو *кого-л., чего-л.*); б) не обраща́ть внима́ния, пренебрега́ть

باید وشاید **бāйдо-шāйд** *парн. сочет. малоупотр.* 1) ре́дко; 2) как сле́дует, как ну́жно.

بایوکیمک **бāйокэмик** биохими́ческий.

بایوکیمی **бāйокэмӣ** *ж* биохи́мия.

بایوگرافی **бāйогрāфӣ** *м* биогра́фия.

بایولوجی **бāйолоджӣ** *ж* биоло́гия.

بباد **бабāд** *уст.* к ве́тру, в сто́рону ве́тра.

بباد **бибāд** *м* 1) ссо́ра; 2) диску́ссия, поле́мика; спор; 3) тя́жба; بباد اٹھانا (کرنا) *п.* а) возража́ть; б) дискути́ровать, полемизи́ровать; в) ссо́риться; г) вести́ тя́жбу.

ببر **бабар** *м* лев.

ببر **баббар** *м* бабба́р (*человек, занимающийся стрижкой лошадей*).

ببرا **бабрā** *м* пятни́стый го́лубь.

ببری **бабрӣ** *ж* чёлка, во́лосы, спада́ющие на лоб; ببریاں چھوڑنا *п.* отпуска́ть во́лосы.

ببوا **бабвā** *м* 1) ку́кла; 2) *перен.* ребёнок.

ببول **бабӯл** *ж* ака́ция (*Mimosa arabica*), ✧ ببول بونا *п.* вреди́ть, наноси́ть вред (کے حق میں *кому-л.*).

ببولا **бабӯлā** *м* вихрь, смерч.

ببی **баббӣ** *ж вульг.* поцелу́й; ببی لینا *п.* расцелова́ться (کی *с кем-л.*).

ببیا **бибийā** *ж* 1) госпожа́; 2) де́вушка де́вочка; 3) *карт.* да́ма.

ببیس **бабэс** I *ж* 1) похотли́вость; 2) болтовня́.

ببیس **бабэс** II *ж* геморро́й.

بپا **бапā** стоя́щий, по́днятый; поста́вленный; بپا ہونا *нп.* быть по́днятым, быть поста́вленным, устано́вленным.

بپت **бипат** *ж* несча́стье, беда́; بپت پڑنا *нп.* сва́ливаться (پر на *кого-л.*; *о несчастье*).

بپتا **биптā** *ж см.* بپت **бипат**.

بپتسمه **баптисмā** *м рел.* креще́ние; بپتسمه لینا *п.* принима́ть христиа́нство.

پیوتی **бапаотӣ** 1. насле́дственный; 2. *ж* насле́дство, насле́дственное иму́щество.

بپھارا **бап^{h}ārā** *м мед.* парова́я ва́нна.

بپھرنا **бип^{h}арнā** *нп.* 1) не соглаша́ться; упря́миться; 2) выходи́ть из себя́; бесе́ниться (سے *от чего-л.*); 3) восстава́ть, поднима́ться; 4) напада́ть.

بت **битт, бит** *ж разг.* си́ла, спосо́бность; возмо́жность.

بت **бут** 1. 1) молчали́вый; бессловёсный; 2) без чувств, потеря́вший созна́ние; 2. *м* 1) *рел* и́дол; 2) кумир; возлю́бленный; 3) глу́пый челове́к; болва́н; ✧ بت بننا *нп.* окамене́ть.

بتا **буттā** *м* 1) обма́н, надува́тельство; بتا (دینا) بنانا *п.* обма́нывать (کو *кого-л.*); 2) увёртка, отгово́рка.

بتاسا **батāсā** *м* 1) возду́шный пузырёк, пузырёк во́здуха; 2) ба́тиса (*сладости в форме капли*); ✧ بتاسے کی طرح بیٹھ جانا (گھل) *нп.* си́льно похуде́ть, ослабе́ть.

بتاسہ **батāсā** *м см.* بتاسا **батāсā**.

بتاشہ **батāшā** *м см.* بتاسا **батāсā**.

بتام **бутāм** *м уст.* пу́говица.

بتانا **батāнā** I *п.* 1) говори́ть; сообща́ть; расска́зывать; 2) проучи́ть; ٹھیر جا، ابھی بتاتا ہوں подожди́, я тебя́ проучу́; 3) объясня́ть; разъясня́ть, 4) ука́зывать, пока́зывать; راستہ بتانا *п.* пока́зывать доро́гу; جیسا کہ واقعات بتاتے ہیں... как пока́зывают после́дние собы́тия...

بتانا **батāнā** II *м* брасле́т.

بتانا **битāнā** *п.* 1) заставля́ть проходи́ть; 2) проводи́ть (*время*).

بت بڑھاوا **батбарḥāвā** 1) глу́пости; 2) многосло́вие; 3) увлече́ние.

بت بنا **батбанā** выступа́ющий, говоря́щий.

بت پرست **бутпараст** *м* идолопокло́нник.

بت‌پرستی **бутпарастӣ** *ж* идолопокло́нство.

بت تراش **буттарāш** *м* ску́льптор; ре́зчик.

بت‌خانہ **бутхāнā** *м* ме́сто поклоне́ния и́долам.

بتدریج **батадрӣдж** постепе́нно, ма́ло-помалу; после́довательно.

بتر **баттар** *см.* بدتر **бадтар**.

بتشکن **бутшикан** разбива́ющий идолов

بتک **батак** *ж* у́тка.

بتکڑ **батаккаḍ** 1. разгово́рчивый; многосло́вный; 2. *м* растя́гивание, затя́гивание (*рассказа*).

بتلانا **батлāнā** *уст. п. см.* بتانا **батāнā**.

بتنا **битнā** *нп. см.* بیتنا **бӣтнā**.

بتنا **бутнā** *нп.* га́снуть, затуха́ть.

بتنگ **батāг** *уст.* утомлённый; страда́ющий, (ہونا) بتنگ آنا *нп.* утомля́ться; страда́ть.

بتنگڑ **батāгаḍ** *м* увеличение; удлинение

بتورا **битаорā** *м* ку́ча сухо́го кизяка́ (*используется в качестве топлива*).

بتورن **баторан** *м* гора́ обмоло́ченного зерна́.

بتولا **батолā** *м* 1) обма́н; лжи́вые слова́. بتولے میں آنا *нп.* быть обма́нутым (کے *о ком-л.*); 2) обма́нщик, лжец.

بتولن **батолан** *ж* обма́нщица; болту́нья.

بتھارنا **бит^{h}āрнā** *п.* (*понуд.* I *от* بتھرنا **бит^{h}арнā**) рассе́ивать; рассыпа́ть.

بتھرانا **бит^{h}рāнā** *п. см.* بتھارنا **бит^{h}āрнā**.

بتھرنا **бит^{h}арнā** *нп* 1) рассе́иваться; рассыпа́ться; быть разбро́санным; 2) отделя́ться; разделя́ться.

بتھوا **бат^{h}ӯā** *м бот.* лебеда́; بتھوئے کا کھانا *м* ку́шанье из лебеды́ (*еда бедняков*); ✧ کس کھیت کا بتھوا ہے он никто́, он ничто́жный челове́к.

بتھیا **бат^{h}ийā** *ж см.* بتورا **битаорā**.

بتی **баттӣ** *ж* 1) фити́ль; بتی اکسانا *п.* выдвига́ть фити́ль; 2) свеча́; بتی کی لو *ж* пла́мя свечи́; بتی چڑھانا *п.* вставля́ть свечу́ (*в подсвечник*); 3) ла́мпа; светильник; фона́рь; بجلی کی بتی *ж* электри́ческая ла́мпа; электри́ческий фона́рь; بتی کی طاقت *ж* мо́щность (*напр. лампы*); اس بتی کی طاقت ایک سو ہے ла́мпа мо́щностью в сто ватт; بتی لگانا (جلانا، دینا) *п.* зажига́ть (*свечу, лампу*); بتی دکھانا *п.* освеща́ть, свети́ть

بتیا **батиā** 1. 1) зелёный, незре́лый; 2) нежный, мя́гкий; 2. *м* незре́лый плод.

بتیدان **баттӣдāн** *м* подсве́чник.

بتیس **баттӣс** три́дцать два; ✧ بتیس دانتوں میں زبان окружённый врага́ми (*букв.* язык среди́ зубов).

بتیسی **баттӣсӣ** *ж* зу́бы (*все тридцать два зуба человека*); بتیسی بند ہونا *нп.* быть стйснутыми (*о зубах*); بتیسی بجنا *нп.* стучáть зубáми (*от холода, страха*); بتیسی دکھانا *п.* скáлить зýбы; смея́ться.

بٹ **баṫ** I *м бот.* банья́н, индийская смоко́вница (*Ficus indica*).

بٹ **баṫ** II *м* прикла́д (*у винтовки*).

بٹ **баṫ** III *м* 1) часть, до́ля; 2) ме́ра ве́са; 3) сги́б; скла́дка; 4) тропа́, доро́жка, тропи́нка

بٹ **баṫ** IV *ж* бат (*название одного из кашмирских племён*).

بٹا **баṫā** *м мат.* прогре́ссия; соотноше́ние.

بٹا **баṫṫā** I *м* 1) пла́та за комúссию, за разме́н; بٹا لینا *п.* удéрживать из пла́ты; 2) убы́ток; ущéрб; 3) позóр; пятнó; بٹا آنا *нп.* теря́ть репута́цию (*о ком-л.*); نام پر بٹا لگانا *п.* [о]позóрить (*кого-л.*); بٹا لگنا *нп.* [о]позóриться (*о ком-л.*).

بٹا **баṫṫā** II *м* ме́ра ве́са.

بٹا **баṫṫā** III *м* 1) кру́глое зе́ркало; 2) кру́глая шкату́лка (*для бетеля, украшений*); 3) кру́глый я́щик (*реквизит фокусника*).

بٹا **баṫṫā** IV *м* 1) ручнóй жёрнов; 2) голы́ш, ка́мешек.

بٹاباز **баṫṫābāz** *м* фóкусник, иллюзиони́ст.

بٹابازی **баṫṫābāzī** *ж* фóкусничество.

بٹالین **баṫālen** *м воен.* батальóн; отря́д.

بٹانا **баṫānā** *п. см.* بنٹانا **bāṫānā**; کسی کام میں کسی کا ہاتھ بٹانا *п.* дели́ть *с кем-л. какую-л.* рабóту; помогáть.

بٹاؤ **баṫāw** *м* пу́тник; путешéственник.

بٹاؤ **баṫāo** *м см.* بٹائی **баṫāī**.

بٹائی **баṫāī** *ж* разде́л; распределе́ние (*тж. урожая*)

بٹائیدار **баṫāīdār** *м* аренда́тор из до́ли урожа́я.

بٹکھرا **баiкʰарā** *м* гúря

بٹمار **баṫmār** *м* граби́тель, разбóйник.

بٹ ماری **баṫmārī** *ж* грабёж, разбóй.

بٹن **баṫan** *м* 1) пу́говица; за́понка; آستین کے بٹن *м мн.* за́понки; بٹن لگانا *п.* застёгивать (*что-л.*); 2) кнóпка (*напр. звонка*); выключа́тель; بجلی کا بٹن دبانا *п.* нажима́ть кнóпку выключа́теля.

بٹنا **баiнā** I *п.* скру́чивать, сплета́ть; вить; رسی بٹنا *п.* вить верёвку.

بٹنا **баiнā** II 1. *нп.* 1) разделя́ться, быть разделённым; 2) переключа́ться (*о внимании*); 3) перекла́дываться с одного́ ме́ста на друго́е; 4) отделя́ться; 2. *п.* дели́ть, разделя́ть; распределя́ть.

بٹنا **буiнā** *м* бутна́ (*благовонная мазь, к-рую втирают в тело*).

بٹنی **биiнӣ** *ж* сосóк (*женской груди*).

بٹوا **баiвā** *м* 1) кошелёк; бума́жник; 2) су́мка; су́мочка; 3) котёл, котело́к; ✧ بٹوا سا منہ *м* ма́ленькое краси́вое лицо́.

بٹوا **биiӯā** *м* сынóк, сынóчек (*обращение*).

بٹوار **баiвār** *м* сбóрщик налóгов.

بٹوارا **баiвārā** *м* 1) разде́л, разделе́ние; делёж; کام کا بٹوارا *м* разделе́ние труда́; 2) распределе́ние; 3) дроблéние, парцелля́ция; کھیتوں کا بٹوارا *м* дроблéние земли́; 4) расчленéние; 5) расстано́вка (*напр. сил*); 6) рознь.

بٹوارہ **баiвārā** *м см.* بٹوارا **баiвārā**.

بٹور **баiор** *м* 1) толпа́; сбóрище; 2) ме́сто сбóрища; 3) ку́ча.

بٹورا **баiорā** *м* ку́ча кизяка́.

بٹورن **баiоран** *ж* 1) ку́ча; хлам; 2) со́бранное в ку́чу осы́павшееся *или* рассы́панное в по́ле зерно́.

بٹورنا **баiорнā** *п.* 1) собира́ть (*в кучу*); сва́ливать (*в одно место*); 2) копи́ть (*деньги*); 3) соединя́ть, объединя́ть; ✧ بٹور کر всё вме́сте.

بٹونا **биiонā** *п.* рассыпа́ть; раскла́дывать.

بٹوہی **баiоhī** *м* путешéственник; пу́тник.

بٹوئیا **баiойā** *м см.* بٹوہی **баiоhī**.

بٹھانا **биiтʰānā** *п.* (*понуд. I от* بیٹھنا **бэиiтʰnā**) 1) приводи́ть (*напр. в школу*); 2) заста́вить сесть; сажа́ть; 3) вставля́ть (*в оправу*).

بٹھک **биiтʰак** *м* муравéйник.

بٹی **баiтӣ** *ж* пли́тка; лепёшка; صابن کی بٹی *ж* кусóк мы́ла.

بٹیا **баiийā** *ж* 1) голы́ш, кру́глый ка́мень

(*используется в качестве гири*); 2) тротуа́р; 3) коко́совый оре́х; 4) твёрдая о́пухоль; 5) кусо́к (*напр. мыла*).

بٹیر **баṭэр** *ж* ря́бчик; пе́репел.

بجا **баджā** 1. 1) уме́стный, подходя́щий; 2) пра́вильный, ве́рный; 2. 1) пра́вильно, ве́рно; 2) в подходя́щем слу́чае; в соотве́тствующем ме́сте; ◇ بجا لانا *п.* исполня́ть, выполня́ть; доводи́ть до конца́.

بجا آوری **баджāāварӣ** *ж* исполне́ние, выполне́ние.

بجار **биджāр** *м* бык; بجار کی لڑائی *ж* бой быко́в.

بجالا **биджāлā** напо́лненный зерно́м, хле́бом; بجالا انبار *м* напо́лненный хле́бом амба́р.

بجانا **баджāнā** I *п.* 1) игра́ть (*на музыкальном инструменте*); بانسری بجانا *п.* игра́ть на фле́йте; 2) бить, ударя́ть; звя́кать; الارم بجانا *п.* ударя́ть в наба́т; گھڑی نے دو بجایا часы́ про́били два; ڈنکا بجانا *п.* а) игра́ть на бараба́не; б) *перен.* распространя́ть слу́хи; в) прославля́ть; تالیاں بجانا *п.* хло́пать в ладо́ши; аплоди́ровать; 3) про́бовать (*монету по звону*); ◇ بجا کر откры́то, во всеуслы́шание; ٹھونکنا بجانا *п.* тща́тельно проверя́ть.

بجانا **баджāнā** II *п.* исполня́ть, выполня́ть; خدمت بجانا *п.* служи́ть; حکم بجانا *п.* выполня́ть прика́з.

بجائے **баджāэ**: *послелог* کے بجائے вме́сто.

بجبر **баджабр** си́лой, наси́льно; неохо́тно

بجٹ **баджаṭ** *ж* бюдже́т; сме́та; بجٹ کی مد (بات) *ж* статья́ бюдже́та; سالانہ بجٹ *ж* годово́й бюдже́т; سرکاری بجٹ *ж* госуда́рственный бюдже́т; مقامی بجٹ *ж* ме́стный бюдже́т; بجٹ بڑھانا *п.* увели́чивать бюдже́т.

بجد **баджид**: بجد ہونا *нп.* быть насто́йчивым, упо́рным.

بجر **баджр** 1) твёрдый, жёсткий; 2) масси́вный, тяжёлый.

بجرا **баджрā** *м* барка́с; шлюп; я́хта.

بجر بٹو **баджар-баṭṭӯ** *м* 1) плод ди́кой па́льмы (*употреб. для изготовления чёток*); 2) *перен.* марионе́тка (*о человеке*).

بجر نگ بلی **баджрāг-балӣ** *м* 1) си́льный челове́к; 2) боево́й клич.

بجری **баджрӣ** *ж* 1). гра́вий; 2) град, гра́дина.

بجز **баджуз** за исключе́нием, поми́мо, кро́ме.

بجلی **биджлӣ** I 1. живо́й, подви́жный; 2. *ж* 1) электри́чество; بجلی کا электри́ческий; بجلی کا تار *м* электропро́вод; بجلی کا ساز و سامان *м* электрооборудование; بجلی کا سویچ *м* выключа́тель; بجلی کا کارخانہ *м* электроста́нция; بجلی کی لالٹین *ж* электри́ческий фона́рь; بجلی کا لیمپ *м* электри́ческая ла́мпочка; بجلی کی بیٹری *ж* электри́ческая батаре́я; بجلی کی روشنی *ж* электри́ческий свет, электри́ческое освеще́ние; بجلی کی ریل *ж* электропо́езд; بجلی کی طاقت *ж* электроэне́ргия; بجلی پہنچانا *п.* снабжа́ть электроэне́ргией; بجلی پیدا کرنا *п.* выраба́тывать электроэне́ргию; بجلی سے روشن کرنا *п.* освеща́ть электри́чеством; بجلی لگانا *п.* проводи́ть электри́чество, электрифици́ровать; 2) мо́лния; بجلی کی طرح с быстрото́й мо́лнии, молниено́сно; بجلی پڑنا *нп.* а) ударя́ть (*о молнии*); б) приходи́ть (*о беде*); بجلی چمکنا (کوندنا) *нп.* сверка́ть (*о молнии*); بجلی کڑکنا *нп.* а) сверка́ть (*о молнии*); б) греме́ть (*о громе*); ◇ بجلی کی تلوار *ж* о́стрый меч; بجلی گرانا *п.* а) разруша́ть, уничтожа́ть (پر *что-л.*); б) приноси́ть беду́; в) сокруша́ть.

بجلی **биджлӣ** II *ж* семена́ ма́нго; بجلی پڑنا *нп.* созрева́ть; появля́ться (*о семенах в манго*).

بجلی **биджлӣ** III *ж* серьга́ (*женская*).

بجلی اسٹیشن **биджлӣ-сṭэшан** *м* электроста́нция

بجلی بتی **биджлӣ-баттӣ** *ж* электри́ческая ла́мпочка.

بجلی بچاؤ **биджлӣ-бачāо** *м* громоотво́д.

بجلی کرن **биджлӣкаран** *м* электрифика́ция.

بجلی گھر **биджлӣгʰар** *м* электроста́нция.

بجنا **баджнā** *нп.* 1) звене́ть; звуча́ть; 2) бить (*о часах*); نو بجے [про́било] де́вять часо́в; نو بجکر پچاس منٹ де́вять часо́в пятьдеся́т мину́т; دس بجنے میں پانچ منٹ без пя-

ти́ мину́т де́сять; اب پانچ بجنے والے ھیں сейча́с о́коло пяти́ часо́в; شام کے پانچ بجے в пять часо́в ве́чера; تین بجنے والی گاڑی ж трёхчасово́й поезд; 3) стуча́ть (*о зубах; от холода, страха*); 4) просла́виться.

بجنا **буджнā** *нп. см.* بجھنا **буджʰнā.**

بجنتر **баджантр** *м см.* باجنتری **бāджантрӣ.**

بجنتری **баджантрӣ** *м см.* باجنتری **бāджантри.**

بجنسہ **баджинсэhи** 1) то́чь-в-то́чь; 2) весь, целико́м.

بجو **биджджӯ** *м* 1) гие́на; 2) *перен.* челове́к с ма́ленькими кру́глыми глаза́ми

بجوانا **баджвāнā** *п.* (*понуд.* II *от* بجنا **баджнā**) 1) заставля́ть звони́ть; дава́ть сигна́л; 2) заставля́ть игра́ть

بجوٹھا **биджаотʰā** *м* брасле́т (*носимый на руке около локтя*).

بجوگ **биджог** *м* разлу́ка; отсу́тствие (*возлюбленного*); بجوگ پڑنا *нп.* а) быть в разлу́ке; б) *перен.* попада́ть в беду́.

بجھانا **буджʰāнā** I *п.* (*понуд.* I *от* بجھنا **буджʰнā**) 1) туши́ть, гаси́ть; 2) охлажда́ть (*напр. раскалённый металл*); 3) утоля́ть; بھوک بجھانا *п.* утоля́ть го́лод; پیاس بجھانا *п.* утоля́ть жа́жду; 4) охлажда́ть (*пыл*); сде́рживать.

بجھانا **буджʰāнā** II *п.* (*понуд.* I *от* بوجھنا **бӯджʰнā**) объясня́ть; убежда́ть.

بجھکانا **биджʰкāнā** *п.* (*понуд.* I *от* بجھکنا **биджʰакнā**) страща́ть, запу́гивать, устраша́ть

بجھکنا **биджʰакнā** *нп.* пуга́ться, боя́ться.

بجھگاہ **биджʰгāh** *м* чучело, пу́гало (*на огороде*).

بجھنا **буджʰнā** *нп.* 1) га́снуть, потуха́ть; 2) быть поту́шенным, быть за́литым водо́й; 3) гаси́ться, погаша́ться (*об извести*); 4) утоля́ться (*о голоде, жажде*); 5) остыва́ть, охладева́ть (*о чувствах, гневе*); 6) грусти́ть; находи́ться в состоя́нии апа́тии,

بجھول **буджʰаввал** *ж* зага́дка.

بجھیل **буджʰэил** 1) нагру́женный; 2) вью́чный; поднима́ющий гру́зы.

بجئی **биджайӣ** I *м* победи́тель; захва́тчик.

بجئی **биджайӣ** II *ж* хлеб в зерне́; семенно́й хлеб (*взятый как ссуда*).

بجے **биджаэ** *м* побе́да; триу́мф.

بچ **бач** *межд.* побереги́сь!; осторо́жно!

بچا **буччā** короткоу́хий, с обре́занными уша́ми; بچا کتا *м* короткоу́хая соба́ка.

بچاخانہ **баччāхāнā** *м* де́тский дом; де́тские я́сли.

بچار **бичāр** *м* 1) мысль; иде́я; 2) мне́ние, сужде́ние; 3) обсужде́ние, диску́ссия; спор; 4) рассле́дование, сле́дствие.

بچارا **бичāрā** бе́дный, беспо́мощный.

بچارنا **бичāрнā** *нп.* 1) ду́мать, обду́мывать; 2) рассма́тривать, обсужда́ть.

بچا کھچا **бачā-кʰучā** *парн. сочет.* оста́вшийся, сохрани́вшийся, уцеле́вший; یہ ماضی کا بچا کھچا ھے э́то пережи́ток про́шлого.

بچا گاڑی **баччāгāрӣ** *ж* де́тская коля́ска.

بچا گھر **баччāгʰар** *м см.* بچاخانہ **баччāхāнā.**

بچالی **бичāлӣ** *ж* соло́ма (*идущая на подстилку животным*).

بچانا **бачāнā** *п.* (*понуд.* I *от* بچنا **бачнā**) 1) спаса́ть, избавля́ть; избега́ть; اپنی جان بچانا *п.* спаса́ть свою́ жизнь; مصیبت سے بچانا *п.* спаса́ть от несча́стья; 2) охраня́ть, защища́ть; оберега́ть; بچائے رکھنا *п.* защища́ть (پر *кого-л.*); 3) освобожда́ть; отпуска́ть; محصول سے بچانا *п.* освобожда́ть от пошлины; 4) эконо́мить, сберега́ть, 5) пря́тать; скрыва́ть; نظر (نگاہ) بچا کر тайко́м; 6) уде́рживать (*от дурных поступков*).

بچاؤ **бачāо** *м* 1) спасе́ние; избавле́ние; اپنے بچاؤ کے لئے а) ра́ди со́бственного спасе́ния; б) в своё оправда́ние; 2) защи́та, оборо́на; بچاؤ کی لڑائی *ж* оборони́тельная война́; ھوائی بچاؤ *м* противовозду́шная оборо́на; بچاؤ میں в защи́ту, для защи́ты (کے *кого-л., чего-л.*); 3) сбереже́ние, эконо́мия; بچاؤ کرنا *п.* а) защища́ть, охраня́ть (سے *от чего-л.*); б) освобожда́ть (کا *кого-л.*); в) зарезерви́ровать.

بچپن **бачпан** *м* 1) де́тство; 2) *перен.* молодость.

بچپنا **бачпана́** *м см.* بچپن **бачпан.**

بچت **бачат** *ж* 1) эконо́мия; сбереже́ние; محنت کی بچت *ж* эконо́мия труда́; وقت کی بچت *ж* эконо́мия вре́мени; 2) оста́ток; изли́шек; 3) при́быль, вы́года; 4) сохране́ние; спасе́ние.

بچتی **бачтӣ** *ж см.* بچت **бачат.**

بچک **бичак** *ж* 1) у́жас; страх; испу́г; 2) содрога́ние (*от испуга*).

بچکانا **бачка́на** 1) де́тский; 2) кро́шечный, ма́ленький.

بچکانا **бичка́на** *п.* (*понуд. I от* بچکنا **бичакна́**) пуга́ть, страща́ть.

بچکانہ **бачка́на** *см.* بچکانا **бачка́на.**

بچکنا **бичакна́** *нп.* 1) пуга́ться; боя́ться; 2) удаля́ться, отступа́ть; убега́ть.

بچگاں **бачагаа́** *м мн. уст.* де́ти.

بچگی **бачагӣ** *ж уст.* де́тство.

بچلا **бичла́** сре́дний; промежу́точный; بچلا بیٹا *м* сре́дний сын.

بچلنا **бичална́** *нп.* 1) ошиба́ться; 2) заблуди́ться, сби́ться с доро́ги; 3) шата́ться, броди́ть; 4) выходи́ть из себя́, зли́ться; 5) быть беспоря́дочным, хаоти́чным, сумбу́рным.

بچن **бачан** *м* 1) разгово́р; бесе́да; 2) выраже́ние; поговóрка; 3) сло́во; обеща́ние; بچن دینا *п.* обеща́ть, дава́ть сло́во (کو *кому-л.*); بچن توڑنا (چھوڑنا) *п.* наруша́ть обеща́ние; بچن لینا *п.* брать сло́во (سے *с кого-л.*); بچن نباھنا *п.* наста́ивать на своём; بچن ھارنا *п.* а) дава́ть сло́во (سے *кому-л.*); б) наруша́ть сло́во.

بچنا **бачна́** *нп.* 1) спаса́ться; избега́ть (سے *кого л., чего-л.*); بچ بچ کر گرتے گرتے *нп.* едва́ не упа́сть; بال بال بچنا *нп.* е́ле-е́ле спасти́сь; اس کا بیٹا بچ گیا его́ сын оста́лся в живы́х; بچنا جیتا *нп.* остава́ться в живы́х; 2) держа́ться в стороне́; 3) остава́ться, сохраня́ться (*напр. о деньгах*), 4) быть в при́были; 5) отставáть; گاڑی سے بچنا *нп.* отставáть от по́езда.

بچوا **бачва́** *м уменьш. от* بچہ **баччӑ́.**

بچوانی **бичвани́** *м см.* بچوائی **бичваи́.**

بچوائی **бичваи́** *м* 1) посре́дник; 2) распоря́дитель (*на свадьбе*).

بچورنا **бичӯ́рна** *п.* 1) дроби́ть, разма́лывать; разбива́ть на куски́; 2) разделя́ть; отделя́ть.

بچولیا **бичолийа́** *м см.* بچوائی **бичваи́.**

بچہ **баччӑ́** 1. глу́пенький; несмышлёный, неопытный; 2. *м* 1) ребёнок, дитя́, малы́ш; انڈے بچے *м мн.* кро́шки, ма́ленькие де́ти; نوزاد بچہ *м* новорождённый ребёнок; گود کا بچہ *м* младе́нец, грудно́й ребёнок; بچہ دینا *п.* рожа́ть; بچے کو ساتھ ہوا کھلانے لے جانا *нп.* выноси́ть ребёнка на во́здух, на прогу́лку; بچہ ضائع ہونا، بچہ جاتا رہنا *нп.* а) происходи́ть (*о выкидыше*); б) умира́ть (*о детях*); 2) детёныш; بچہ تلے ہونا *нп.* быть с припло́дом; 3) молодо́й побе́г, отро́сток; ✧ بچوں کا کھیل *м* о́чень лёгкое де́ло, пустяко́вое де́ло; بچے نکلوانا *п.* заставля́ть выси́живать, сажа́ть на я́йца

بچہ **бач^{h}** *м см.* بچھا **бач^{h}а́.**

بچھ **бич^{h}** *м* 1) яд; 2) скорпио́н.

بچھا **бач^{h}а́** *м* телёнок.

بچھانا **бич^{h}а́на** *п.* (*понуд. I от* بچھنا **бич^{h}на́**) 1) стели́ть, расстила́ть; 2) рассыпа́ть; разбра́сывать; 3) вали́ть; сва́ливать; 4) проводи́ть (*напр. нефтепровод, железную дорогу*); ✧ بچھا دینا *п.* си́льно бить, избива́ть до полусме́рти.

بچھتیا **бач^{h}атийа́** *ж* я́щерица.

بچھڑا **бач^{h}ра́** *м* 1) телёнок; 2) *ласк.* дитя́, малы́ш (*обращение*).

بچھڑنا **бич^{h}ара́на** *нп.* 1) быть разлучённым, разделённым; разлуча́ться, расстава́ться; 2) отставáть; потеря́ться.

بچھڑی **бач^{h}ри́** *ж* тёлка.

بچھڑیا **бач^{h}ара́йа** *ж* слонёнок.

بچھلنا **бич^{h}ална́** *нп. см.* بچھڑنا **бич^{h}ара́на.**

بچھنا **бич^{h}на́** *нп.* 1) простира́ться; расстила́ться, быть разо́стланным, 2) лежа́ть; быть поло́женным; 3) бе́дствовать; нищать. ✧ بچھا جانا *нп.* а) быть поко́рным; б) ве́жливо, учти́во обходи́ться (کے لئے *с кем-л.*).

بچھو **бичч^{h}ӯ́** *м* скорпио́н.

بچھوا **бач^{h}ӯа́** *м см.* بچھڑا **бач^{h}ра́.**

بچھوا **бич^{h}ӯа́** *м* 1) кольцо́ (*на большом пальце ноги*), 2) книжа́л, 3) шиповник, ди́кая ро́за.

بچھوانا **бичʰвāнā** *п. понуд.* II *от* بچھنا **бичʰнā**.

بچھوڑنا **бичʰоṛнā** *п.* очища́ть (*рис, хлопок*)

بچھونا **бичʰаонā** *м* . посте́ль; посте́льное бельё; подсти́лка; بچھونے پر سے اٹھ کھڑا ہونا *нп.* встава́ть с посте́ли, поднима́ться (*после болезни*).

بچھوہ **бичʰоh** *м малоупотр. см.* بچھوھا **бичʰohā**.

بچھوھا **бичʰohā** *м малоупотр.* 1) разлу́ка, расстава́ние; 2) отсу́тствие.

بچھیا **бачʰийā** *ж* 1) телу́шка, тёлка; 2) *ласк.* доченька (*в обращении*).

بچھیرا **бачʰэрā** *м* жеребёнок.

بچھیرا پلٹن **бачʰэрā-палṭан** *м* отря́д ска́утов.

بچھیڑا **бачʰэ̀рā** *м см.* بچھیرا **бачʰэрā**.

بچی **баччӣ** I *ж* де́вочка.

بچی **баччи** II *ж малоупотр.* эспаньо́лка (*борода*).

بچےوالی **баччэвā́лӣ** *ж* 1) мать; 2) наседка.

بحال **бахāл** как обы́чно; как всегда́; неизме́нно; как пре́жде; بحال رہنا *нп* остава́ться в пре́жнем положе́нии; بحال رکھنا *п.* восстана́вливать; بحال کرنا *п.* поправля́ть здоро́вье, восстана́вливать здоро́вье.

بحالی **бахāлӣ** *ж* 1) восстановле́ние; возвраще́ние (*напр. на прежнюю должность*); реабилита́ция; 2) восстановле́ние, реставра́ция; 3) благополу́чие; процвета́ние; 4) выздоровле́ние, попра́вка (*после болезни*).

بحث **бэ̀hc** *ж* 1) спор, ди́спут, диску́ссия; деба́ты; بحث بند کرنا *п.* прекраща́ть спор, пре́ния; بحث گرم (گرما گرم) *ж* жа́ркий спор; بحث قانونی *ж* юриди́ческий спор; بحث بڑھنا *нп.* разгора́ться, становиться жа́рким (*о споре*), 2) обсужде́ние, рассмотре́ние; بحث کے لئے پیش ہونا *нп.* быть предста́вленным на обсужде́ние; 3) прекраще́ния; ссо́ра; بحث چھڑنا *нп.* вспы́хивать, разгора́ться (*о споре ссоре*); بحث کرنا *п.* а) спо́рить, дискути́ровать (*с кем-л.*); б) пререка́ться, ссо́риться.

بحثابحثی **бэ̀hcā-бэ̀hcӣ** *ж парн. сочет.* спо́ры.

بحث مباحثہ **бэ̀hc-мубāhисā** *м парн. сочет.* 1) деба́ты, пре́ния; спор, диску́ссия; 2) обсужде́ние.

بحثنا **бэ̀hcнā** *п. см.* بحث کرنا **бэ̀hc карнā**.

بحد **бэhад** до тако́й сте́пени.

بحر **бэ̀hр** I *м* океа́н, мо́ре; зали́в; بحر اعظم **бэhрэ-āзам** *м* океа́н.

بحر **бэ̀hр** II *ж лит.* разме́р (*стиха*).

بحران **буhрāн** *м* кри́зис.

بحری **бэhрӣ** 1) морско́й; بحری تار *м* кабло́грамма; بحری سرنگ *ж* плаву́чая ми́на; 2) фло́тский; بحری طاقت (فوج) *ж* вое́нно-морски́е си́лы; بحری بیڑا *м* морско́й флот.

بحریہ **бэhрийā** *м* министе́рство морского фло́та.

بحساب **бахисāб** согла́сно расчёту, согла́сно подсчёту

بحسب **бахасб** согла́сно, в соотве́тствии.

بحق **бахаḳ** по пра́ву.

بحکم **бахукм** по прика́зу, в соотве́тствии с прика́зом.

بحل **бихил** *м* извине́ние; проще́ние.

بحور **бахор** *м мн. от* بحر **бэ̀hр** II.

بحیثیت **бахэсийат** в ка́честве.

بحیرہ **бахирā** *м* 1) зали́в (*морской*); 2) мо́ре; 3) о́зеро.

بخار **бухā́р** *м* 1) жар; лихора́дка; بخار آنا (لگنا) *нп.* а) подниматься (*о температуре*); б) заболева́ть малярией (*о ком-л.*); 2) душе́вная боль; грусть, тоска́; го́ре; 3) пар; дым; 4) я́рость, гнев; بخار دل میں رکھنا *п.* зата́ивать зло́бу (*против кого-л.*); بخار نکالنا *п.* а) выпуска́ть пар; б) излива́ть; гнев (*на кого-л.*); بخار اترنا *нп.* а) выздора́вливать по́сле лихора́дки; б) переста́вать зли́ться, остыва́ть.

بخارات **бухāрāт** *м мн. от* بخار **бухāр**.

بخاری **бухāрӣ** I *ж* 1) закрома́; 2) ни́ша; шка́фчик в стене́ (*для хранения хозяйственных вещей*).

بخاری **бухāрӣ** II 1. бухáрский; 2. *м* бухáрец, жи́тель Бухары́.

بخت **бахт** *м* 1) до́ля, судьба́; 2) сча́стье; بخت کھلنا *нп.* привали́ть (*о счастье*);

بخت رسا (بلند) **бахтэ-расā (-буланд)** *м* счастли́вая судьба́; بخت سیاه **бахтэ-сийāh** *м* неуда́ча; невезе́ние.

بخت آزمائی **бахтāзмāй** *ж* 1) испыта́ние судьбы́; 2) авантюри́зм.

بخت اور **бахтавар** уда́чливый; счастли́вый.

بخت اوری **бахтаварй** *ж* уда́ча, везе́ние; сча́стье.

بختون جلی **бахтō-джалй** 1) несчастли́вая; 2) *перен.* бездо́нная.

بختیار **бахтийāр** успе́шный; счастли́вый.

بخدمت **бахидмат** в распоряже́ние кого́-л., для кого́-л. (*о письме и т. п.*).

بخرا **бахрā** *м* часть, до́ля; بخرا کرنا *п.* распределя́ть (*доход, дивиденды*).

بخره **бахрā** *м см.* بخرا **бахрā.**

بخش **бахш** 1. *в конце сложн.* 1) дающий; дару́ющий; 2) проща́ющий; بخش دینا *п.* а) дари́ть (کو *кому-л.*); б) проща́ть (کو *кому-л.*); 2. *м* часть, до́ля.

بخشش **бахшиш** *ж* 1) дар, пода́рок; 2) проще́ние; 3) ми́лостыня; 4) чаевы́е.

بخشنا **бахшнā** *п.* 1) дари́ть; дарова́ть; 2) проща́ть; извиня́ть; 3) дава́ть чаевы́е; 4) дава́ть ми́лостыню; 5) отпуска́ть (کو *кого-л.*); بخشو отста́нь; ну и пусть.

بخش نامه **бахшнāмā** *м* да́рственная.

بخشوانا **бахшвāнā** *п. понуд.* II *от* **бахшнā.**

بخشی **бахшй** *м уст.* 1) казначе́й (*в армии*); 2) генера́л, кома́ндующий.

بخشی گری **бахшйгирй** *ж уст.* до́лжность казначе́я.

بخل **бухл** *м* 1) бережли́вость; эконо́мность; 2) жа́дность, ску́пость; بخل کرنا *п.* а) эконо́мить; б) жа́дничать, скупи́ться (سے *на что-л.*).

بخلاف **бахилāф** в противополо́жность; напро́тив, про́тив.

بخوبی **бахӯби** удовлетвори́тельно; хорошо́; прекра́сно.

بخود **бахӯд** сам, сам по себе́.

بخور **бахӯр** *м* арома́тическое вещество́ (*к-рое жгут для благовония*).

بخوشی **бахӯшй** охо́тно, с удово́льствием.

بخیر **бахэир** благополу́чно, уда́чно.

بخیل **бахӣл** 1. скупо́й, жа́дный; 2. *м* скря́га.

بخیلی **бахӣлй** *ж* жа́дность, ску́пость.

بخیه **бахийā** *м* стёжка; шов; ✧ بخیه ادھیڑنا *п.* раскрыва́ть чужу́ю та́йну (*букв.* распа́рывать шитье).

بد **бад** 1) дурно́й, плохо́й; *тж. в начале сложн.* بدبو **ж** зловоние, дурно́й за́пах; 2) злой; بدنام برا بداچها не тот плохо́й, кто злой, а тот, кто честь потеря́л; 3) шаловли́вый, баловно́й.

بدا **бидā** *ж разг.* 1) ухо́д; отправле́ние; 2) позволе́ние уйти́; 3) бида́ (*уход невесты из родительского дома*); ✧ بدا ہونا *нп* проща́ться.

بدی بدا **бадā-бадй** *разг. парн. сочет.* 1. *ж* спор; пари́; 2. в спо́ре.

بداختر **бадахтар** несча́стный, несчастли́вый.

بداخلاق **бадахлāк** невоспи́танный, некульту́рный, гру́бый.

بداخلاقی **бадахлāкй** невоспи́танность, гру́бость, невёжество.

بدا سلوب **бадуслӯб** 1) бесфо́рменный; безобра́зный; 2) гру́бый, невоспи́танный.

بداسلوبی **бадуслӯбй** *ж* 1) бесфо́рменность; безобра́зность; 2) гру́бость, невоспи́танность.

بداصل **бадасл** ни́зкий, по́длый.

بداصلی **бадаслй** *ж* ни́зость, по́длость.

بداطوار **бадатвāр** 1) поро́чный; низкий, амора́льный; 2) невоспи́танный.

بداعتقاد **бадэтикāд** недове́рчивый.

بداعتقادی **бадэтикāдй** *ж* недоверчивость, недове́рие.

بداعمال **бадāмāл** амора́льный, безнра́ственный

بداعمالی **бадāмāлй** *ж* амора́льность, безнра́вственность.

بدافعال **бадафāл** 1) амора́льный, безнра́ственный; 2) злоде́йский.

بدافعالی **бадафāлй** *ж* 1) амора́льность; 2) злоде́йство.

بدامنی **бадамнй** *ж* 1) беспоря́дки; ана́рхия; 2) восста́ние, мяте́ж.

بدانتظامی **бадинтизāмй** *ж* плоха́я организа́ция; неустро́йство; беспоря́док.

بدانجام **баданджа́м** пло́хо ока́нчивающийся, с плохим концо́м.

بداندیش **бадандэш** зло́бный, вражде́бный.

بداندیشی **бадандэшӣ** *ж* зло́ба, вражде́бность.

بداوسان **бадаоса́н** смущённый, расте́рянный.

بداوسانی **бадаосанӣ** *ж* смуще́ние, расте́рянность.

بدباطن **бадба́тин** зло́бный; ожесточённый.

بدبخت **бадбахт** несча́стный; бе́дствующий; про́клятый.

بدبختی **бадбахтӣ** *ж* несча́стье

بدبد **будбуд** *м* пузы́рь (*на воде*).

بدبدانا **будбудана́** *нп.* бормота́ть, неясно говори́ть.

بدبلا **бадбала́** *ж* злой дух; ве́дьма.

بدبو **бадбӯ** *ж* вонь, зловоние; بدبو چھوڑنا *п.* воня́ть, испуска́ть зловоние.

بدبودار **бадбӯда́р** вонючий, зловонный, смерде́ющий.

بدبووالا **бадбӯва́ла** *см.* بدبودار **бадбӯда́р.**

بدپرہیز **бадпарҳэз** неумеренный, невозде́ржанный (*в пище*; مین *в чём-л.*).

بدپرہیزی **бадпарҳэзӣ** *ж* неуме́ренность, невозде́ржанность (*в пище*).

بدتر **бадтар** [ещё] ху́же; بدتر ہو جانا *нп.* ухудша́ться.

بدترین **бадтарин** наиху́дший, са́мый ху́дший.

بدتمیز **бадтамиз** неве́жливый, невоспи́танный, гру́бый; плохо́го поведе́ния

بدجانور **бадджа́нвар** *м* свинья́.

بدچلن **бадчалан** амора́льный; плохого поведе́ния.

بدچلنی **бадчаланӣ** *ж* дурно́е поведение; разврат; амора́льность.

بدحالی **бадҳа́лӣ** *ж* нужда́, бе́дствование.

بدحواس **бадҳава́с** 1) лиши́вшийся чувств, потеря́вший созна́ние; 2) смущённый; растеря́вшийся.

بدخط **бадхат** с плохи́м по́черком, име́ющий плохо́й по́черк.

بدخطی **бадхатӣ** *ж* неразбо́рчивое письмо́.

بدخلق **бадхулк** 1) раздражи́тельный; 2) гру́бый

بدخو **бадхӯ** недоброжела́тельный; вражде́бный; злой.

بدخواب **бадх[в]а́б** 1) уви́девший дурно́й сон; 2) раздражи́тельный; بدخواب ہونا *нп* а) быть невы́спавшимся; б) быть в плохо́м настрое́нии.

بدخوابی **бадх[в]а́бӣ** *ж* 1) поллю́ция; 2) беспоко́йство, трево́жное состоя́ние (*от бессонницы*).

بدخواہ **бадх[в]а́ҳ** недоброжела́тельный; вражде́бный.

بدخواہی **бадх[в]а́ҳӣ** *ж* недоброжела́тельность; вражде́бность; بدخواہی کرنا *п.* стро́ить ко́зни (*سے против кого-л.*).

بددعا **баддуа́** *ж* прокля́тие; بددعا دینا (کرنا) *п.* проклина́ть (*کو кого-л.*).

بددل **баддил** потеря́вший наде́жду.

بدد ماغ **баддима́ғ** 1) капри́зный; разбо́рчивый; 2) чванли́вый.

بددیانت **баддайа́нат** нече́стный, бесче́стный, вероло́мный.

بددیانتی **баддайа́натӣ** *ж* нече́стность, бесче́стность; вероло́мство.

بدذات **бадза́т** 1) ни́зкий, по́длый; 2) злой.

بدذاتی **бадза́тӣ** *ж* 1) ни́зость, по́длость; 2) зло́ба.

بدذائقہ **бадза́йқа** 1) безвку́сный, невку́сный; 2) *перен.* неинтере́сный, непривлека́тельный, ску́чный.

بدراہ **бадра́ҳ** безнра́вственный; развра́тный.

بدرجہ **бадарджа́** в [такой] степени

بدرجہا **бадарджаҳа́** во мно́го раз.

بدرو **бадрао** *ж* водосто́к; канализацио́нный сток.

بدرقہ **бадрақа́** *м уст.* 1) конво́й, охра́на; 2) проводни́к.

بدرنگ **бадра́г** ту́склый, полиня́лый.

بدزبان **бадзаба́н** скверносло́вящий, бранящийся.

بدزبانی **бадзаба́нӣ** *ж* скверносло́вие, брань.

بدستور **бадастӯр** как обы́чно; по-пре́жнему; بدستور قائم ہونا *нп.* остава́ться без переме́н (*напр. об обычаях*).

بدسلوکی **бадсулӯкӣ** *ж* плохо́е обраще́ние, بدسلوکی کرنا *п.* пло́хо обраща́ться (*سے с кем-л.*).

بدسلیقگی **бадсалйқаги** *ж* 1) неучтйвость, невéжливость; 2) непристóйность, неприли́чие.

بدسلیقہ **бадсалйқа** неучтйвый, невéжливый.

بدشکل **бадшакл** некраси́вый, безобра́зный, уро́дливый.

بدشگونی **бадшугӯни** *ж* плохое предзнаменова́ние.

بدصورت **бадсӯрат** некраси́вый, безобра́зный; бесфóрменный.

بدصورتی **бадсӯратй** *ж* безобра́зие, уро́дливость.

بدطینت **бадтйнат** злора́дный; вражде́бный.

بدظن **бадзан** подозри́тельный; недове́рчивый.

بدعت **бидӑт** *ж* 1) отхóд от ве́ры, вероотсту́пничество; 2) *перен.* отхóд от общепри́нятых пози́ций.

بدعقل **бадақл** слабоу́мный; бестолковый; глу́пый

بدعقیدہ **бадақйдӑ** *рел.* неве́рный

بدعملی **бадамлй** *ж* беспоря́док; ана́рхия.

بدعہد **бадəhд** преда́тельский, веролóмный.

بدعہدی **бадəhдй** *ж* изме́на, преда́тельство, веролóмство.

بدقت **бадйққат** с трудóм.

بدقسمت **бадқисмат** злополу́чный, несча́стный.

بدقسمتی **бадқисматн** *ж* злополу́чие, несча́стье; بدقسمتی سے к несча́стью; к сожале́нию.

بدقماش **бадқимӑш** развра́тный, распу́тный

بدکار **бадкӑр** поро́чный; развра́тный.

بدکاری **бадкӑрй** *ж* развра́т.

بدکانا **бидкӑнӑ** *п.* 1) пуга́ть; 2) отгоня́ть, стоня́ть (*напр скот с дороги*); 3) отгова́ривать, отсове́товать.

بدکردار **бадкардӑр** *см.* بدکار **бадкӑр.**

بدکرداری **бадкардӑрй** *ж см.* بدکاری **бадкӑрй.**

بدکنا **бидакнӑ** *нп.* 1) пуга́ться, боя́ться; 2) отодвига́ться; отступа́ть наза́д; 3) быть отговорённым.

بدکنا **будакнӑ** *нп.* прыга́ть, скака́ть.

بدگمان **бадгумӑн** подозри́тельный; недове́рчивый; بدگمان کرنا *п.* настра́ивать (کے خلاف *против кого-л.*).

بدگمانی **бадгумӑнй** *ж* недове́рие; подозри́тельность.

بدگو **бадго** скверносло́вящий, браня́щийся.

بدگوشت **бадгошт** *м* ди́кое мя́со.

بدگوہر **бадгоhар** ни́зкий, по́длый.

بدگوئی **бадгойй** *ж* злосло́вие; клевета́; я́бедничество.

بدگہر **бадгуhар** *см.* بدگوہر **бадгоhар.**

بدل **бадал** *м* **1.** 1) переме́на; заме́на; بدل لینا *п.* брать взаме́н; 2) обме́н; **2.** в обме́н.

بدلا **бадлӑ** *м см.* بدلہ **бадлӑ.**

بدلانا **бадлӑнӑ** *п.* (*понуд.* I *от* بدلنا **бадалнӑ**) [из]меня́ть; переменя́ть.

بدلائی **бадлӑй** *ж* обме́н.

بدلحاظ **бадлиҳаз** бесты́дный; гру́бый.

بدلگام **бадлагӑм** 1) норови́стый (*о лошади*); 2) несде́ржанный; своево́льный.

بدلنا **бадалнӑ** **1.** *нп.* 1) изменя́ться; حالت بدل گئی положе́ние измени́лось; 2) сменя́ться; поменя́ться; 3) быть переведённым; быть перемещённым; **2.** *п.* 1) [из]меня́ть; переменя́ть; بدلنا [کا پہلو] بات *п.* а) меня́ть те́му разгово́ра; б) ≃ заго́варивать зу́бы; 2) переставля́ть (*с места на место*); 3) превраща́ть; преобразо́вывать; 4) обме́нивать; заменя́ть; کپڑے بدلنا *п.* переодева́ться; 5) разме́нивать, меня́ть; روپیہ پیسے میں بدلنا *п.* разме́нивать ру́пию на ме́лочь

بدلوانا **бадалвӑнӑ** *п. понуд.* II *от* بدلنا **бадалнӑ.**

بدلوائی **бадалвӑй** *ж см.* بدلائی **бадлӑй.**

بدلہ **бадлӑ** *м* 1) обме́н; بدلہ کرنا *п.* обме́нивать, меня́ть; 2) воздая́ние; вознагражде́ние; 3) компенса́ция, возмеще́ние; بدلے میں в ви́де компенса́ции, взаме́н; 4) отплата, месть; بدلہ دینا *п.* а) воздава́ть; вознагражда́ть; б) компенси́ровать, возмеща́ть, в) отпла́чивать; мстить; بدلے کا отве́тный; بدلے کی کارروائی *ж* а) отве́тные де́йствия; б) распра́ва; بدلہ لینا (چکانا) *п.* брать рева́нш; отпла́чивать, мстить.

بدلے **бадле:** *послелог* کے بدلے вме́сто, за, взаме́н, в обме́н.

بدلی бадлӣ I *ж* 1) изменéние, переменá; 2) замéна; обмéн; 3) перевóд (*на другую работу*); 4) смéна (*часовых*); ~ کرنا *п.* а) изменя́ть; меня́ть; б) обмéнивать; заменя́ть; в) переводи́ть (*на другую работу*); г) сменя́ть (*часовых*).

بدلی бадлӣ II *ж* óблачность; آج ~چھائی ہے сегóдня пáсмурный день.

بدمزاج бадмизáдж 1) имéющий дурнóй нрав; жёлчный, раздражи́тельный; 2) жестóкий.

بدمزاجی бадмизáджӣ *ж* 1) жёлчность, раздражи́тельность; 2) жестóкость.

بدمزگی бадмазаги *ж* 1) отсýтствие вкýса (*в пище*); безвкýсность; 2) скýка; 3) натя́нутость (*в отношениях*).

بدمزہ бадмазá неприя́тный на вкус, невкýсный.

بدمست бадмаст 1) пья́ный; ~ رکھنا *п.* напои́ть пья́ным (کو *кого-л.*); 2) сладостра́стный, стра́стный.

بدمستی бадмастӣ *ж* 1) опьянéние; 2) сладостра́стие; страсть.

بدمعاش бадмáш 1. безнра́вственный; развра́тный; 2. *м* 1) хулига́н; наха́л; 2) развра́тник.

بدمعاشی бадмáшӣ *ж* 1) хулига́нство; наха́льство; ~ کرنا *п.* дéлать пáкости (سے *кому-л.*); 2) развращённость, распýщенность

بدمعاملگی бадмоáмлагӣ *ж* 1) мошéнничество; бесчéстность; 2) предáтельство.

بدمعاملہ бадмоáмлā 1) мошéннический; бесчéстный; 2) предáтельский

بدن бадан *м* телосложéние; тéло; مضبوط ~ *м* крéпкое телосложéние; اکہرا ~ *м* хрýпкое телосложéние; دوہرا ~ *м* крýпное телосложéние; ~ بگڑ جانا *нп.* покрывáться я́звами (*о теле*); ~ پھل جانا *нп.* покрывáться прыщáми (*о теле*); ~ پھیکا ہونا *нп.* лихорáдить, знобúть; ~ توڑنا *п.* а) тренировáть тéло (*гимнастическими упражнениями*); б) сúльно бить; ~ ٹوٹنا *нп.* болéть, ломúть (*о теле*); ~ چرانا *п.* а) укрывáть, прикрывáть тéло; б) сжимáть тéло; сжимáться (*напр. от страха*); ~ سانچے میں ڈھلا ہونا *нп.* быть стрóйным, быть хорошó сложённым (کا *о ком-л.*); ~ ڈھیلا ہونا *нп.* расслабля́ться, распускáться (کا *о ком-л.*); ~ میں آگ لگنا ✧ *нп.* пы́хать гнéвом (کے *о ком-л.*).

بدنا баднā *п.* 1) устанáвливать, определя́ть; 2) держáть парú; 3) стáвить услóвие.

بدنام баднāм пóльзующийся дурнóй слáвой, имéющий плохýю репутáцию; скомпрометúрованный; ~ کرنا *п.* порóчить, позóрить (کو *кого-л.*); ~ ہونا *нп.* быть опозóренным.

بدنامی баднāми *ж* 1) дурнáя слáва; бесс..стье; позóр; 2) клеветá; ~ کرنا *п.* клеветáть (کی *на кого-л., что-л.*).

بدنصیب баднасúб злосчáстный, несчастный.

بدنظر бадназр кóсо смотрящий, враждéбно смотрящий; ~ دیکھنا سے *нп.* кóсо смотрéть, смотреть враждéбно.

بدنفس баднафс *в разн. знач.* злой.

بدنگاہ баднигāh *см.* بدنظر **бадназр.**

بدنما баднумā урóдливый, некрасúвый.

بدنی баданӣ телéсный; имéющий отношéние к тéлу.

بدنیت баднúйат злонамéренный, имеющий злой ýмысел.

بدنیتی баднúйатӣ *ж* злой ýмысел.

بدو баддý *м* бедуúн.

بدورنا бидорнā *п.* 1) осмéивать, насмехáться; 2) открывáть; вскрывáть.

بدوضع бадвазā безобрáзный; бесфóрменный.

بدولت бадаолат: *послелог* کی~ по причúне, вслéдствие, благодаря́; при пóмощи.

بدھ буд^{h} *м* средá (*день недели*).

بدھا будд^{h}ā *малоупотр.* 1. 1) пробуждённый; 2) ýмный, мýдрый; 2. *собств. м* Бýдда.

بدھانا бад^{h}анā *п. понуд. I от* بدھنا **бад^{h}нā.**

بدھاوا бад^{h}āвā *м* 1) поздравлéние; 2) свáдебный подáрок.

بدھائی бад^{h}āй *ж* 1) рáдость; торжествó; 2) поздравлéние; ~ جیت کی *ж* поздравлéние с побéдой; ~ دینا *п.* по-

здравля́ть (کی *с чем-л.*); 3) поздрави́тельный пода́рок.

بدهضمی бадҳазмӣ *ж* плохо́е пищевре́ние; расстро́йство желу́дка.

بدهنا бад^{h}на I *п.* 1) убива́ть; 2) ра́нить.

بدهنا бад^{h}на II *м* кувши́н.

بدهو буд^{h}ӯ *м* глупе́ц, дура́к; идио́т; **بدهو بنانا** *п.* дура́чить; обма́нывать (کو *кого-л.*).

بدهوا бид^{h}ва *ж* вдова́.

بدهوار будд^{h}ва́р *м см.* **بدهه будд^{h}.**

بدهوش бадҳош опья́нённый; одурма́ненный.

بدهی бадд^{h}ӣ *ж* 1) гирля́нда (*цветов*); 2) руба́ц (*от удара*).

بدهی будд^{h}ӣ *ж* ум, ра́зум.

بدهیا бад^{h}ийа *м* 1) кастри́рованное живо́тное; **بدهیا کرنا** *п.* кастри́ровать; 2) вол.

بدهی‌مان будд^{h}ӣма́н у́мный; проница́тельный, му́дрый.

بدهیٹ бадҳэйат безобра́зный, уро́дливый.

بدی бадӣ *ж* зло; клевета́; злонаме́ренность; **بدی پر آنا** *нп.* быть гото́вым навреди́ть; **بدی کرنا** *п.* клевета́ть; причиня́ть вред, вреди́ть (سے *кому-л., чему-л.*).

بدیا биддийа *ж* 1) нау́ка; 2) спосо́бность; тала́нт.

بدیس бидэс, бадэс *м* чужа́я сторона́, чужби́на; грани́ца.

بدیسی бидэсӣ, бадэсӣ иностра́нный, загранича́ный.

بدیع бадӣ *малоупотр.* изуми́тельный, удиви́тельный; необы́чный, ре́дкий.

بدیقین бадйақи́н неве́рящий в хоро́шее, скептически настро́енный.

بدیہہ бадйҳа 1. 1) очеви́дный; я́вный; 2) нахо́дчивый, 2. *м* 1) экспро́мт; импровиза́ция; 2) неожи́данное собы́тие.

بدیہی бадйҳӣ 1. 1) я́сный; очеви́дный; 2) сде́ланный экспро́мтом; импровизи́рованный; 2. *ж* аксио́ма.

بڈھا бу́дд^{h}а *см.* **بوڑھا бӯр^{h}а; بڈھا پھونس** *м* ста́рец.

بڈھاپا бу́дд^{h}апа *м см.* **بوڑھاپن бӯр^{h}а́пан.**

بڈھاپن бу́дд^{h}апан *м см.* **بوڑھاپن бӯр^{h}а́пан.**

بڈھی бу́дд^{h}ӣ *см.* **بوڑھی бӯр^{h}ӣ; ✧ بڈھی گھوڑی لال لگام** *погов.* ста́рая, а наряди́лась сло́вно молода́я (*букв.* ста́рая ло́шадь, а уздечка кра́сная).

بڈھیا бу́дд^{h}ийа *см.* **بوڑھاپن бӯр^{h}а́пан.**

بڈی бу́дӣ *см.* **بوڑھاپن бӯр^{h}а́пан.**

بذات базӑт: بذات‌خود базӑтэ-хӯд сам, сам ли́чно.

بزاتہہ базатиҳи 1) сам по себе́; 2) внутри́; в душе́

بذریعہ базарийа́ посре́дством, с по́мощью, при по́мощи.

بذل базл *м уст.* 1) ще́дрость; 2) дар, пода́рок; 3) расхо́д, тра́та (*средств*).

بذلہ базлӑ *м* остро́та, шу́тка.

بذلہ سنج базлӑ-сандж остроу́мный.

بر бар I *м* 1) грудь; 2) те́ло; телосложе́ние; 3) плод; фрукт.

بر бар II *в конце сложн.* несу́щий; беру́щий; захва́тывающий; **بر نامہ** *м* почтальо́н; **دل‌بر** любимый; люби́мая.

بر бар III на, над; в.

بر бар IV *м* жени́х; муж; ✧ **برمانگنا** *п.* достига́ть бра́чного во́зраста (*о девушке*).

بر бар V *в сложн.* лу́чший; прекра́сный; це́нный; **ایک برایک** са́мый лу́чший (*напр. о лекарстве*); ✧ **برآنا** *нп.* выполня́ться.

بر бар VI *м бот.* инди́йский фи́кус (*Ficus indica*).

بر бар VII *м* ширина́ (*напр. ткани*).

برر барр *м* еу́ша; **براعظم барраэ-ӑзам** *м* контине́нт.

برا бура́ плохо́й, сквёрный; дурно́й; **برا خواب** *м* дурно́й сон; **برا لکھا** *м* неразбо́рчивый по́черк; **برے آنکھ** *ж перен.* дурно́й глаз; **برے بلا** *ж* беда́, несча́стье; у́жас; **برے چال** *ж* а) плохо́е поведе́ние; б) бесфо́рменность; безобра́зность; **برے حالوں** в плохо́м ви́де; в плохо́м состоя́нии; **برے‌دن** *м мн.* чёрные дни, плохи́е времена́; **برے دن کے لئے** на чёрный день; **برے طرح** сквёрно, плохо; **برے گت** *ж* измуче́нность; встрево́женность; **برے گھڑی** *ж* неуда́чное стече́ние обстоя́тельств; **برے لت** *ж* нездоро́вое увлече́ние; **برے لچھن** *м мн.* плохо́е поведе́ние,

нехоро́шие посту́пки; برے وقت *м мн.* тяжёлые времена́; برے وقت کا ساتھی *м* друг в беде́; برا چاھنا *п.* жела́ть зла (کا *кому-л.*); برا کہنا *п.* ду́рно говори́ть; برا لگنا *нп.* а) быть неприя́тным, не нра́виться; б) обижа́ться; برا ماننا *п* а) быть недово́льным; серди́ться, б) обижа́ться; برا معلوم ھونا *нп.* не нра́виться (کو *кому-л.*); برا بننا *нп.* быть вы́ставленным в плохо́м све́те (سے *перед кем-л.*); теря́ть уваже́ние (*в чьих-л глазах*)

برا **баррā** *м см.* برہ **баррā**.

برابر **барāбар** 1. 1) ра́вный; одина́ковый; برابر کا ممبر *м* равнопра́вный член (*напр. общества, организации*); برابر کی ٹکر *ж* а) сопе́рник; досто́йный проти́вник; б) *спорт.* проти́вники одно́й весовой катего́рии; برابر اترنا *нп.* быть ра́вным (*по весу*); برابر اٹھنا *нп. шахм.* добива́ться ничье́й; برابر آنا *нп* нагоня́ть, сра́вниваться (کے *с кем-л., чем-л.*); نہیں کے برابر ھونا *нп.* быть ра́вным нулю́; برابر سے نکلنا *нп.* обгоня́ть (کے *кого-л.*); 2) ровный, гла́дкий; 3) надлежа́щий; соотве́тствующий; подходя́щий; برابر کرنا *п.* а) выра́внивать (*поверхность*), сглажи́вать; б) ула́живать (سے *что-л.*); рассчи́тываться; конча́ть (سے *с чем-л.*); 2. 1) непреры́вно; всё вре́мя, безостано́вочно; подря́д, 2) вме́сте, 3) всегда́, постоя́нно; ✧ برابر کی بیٹی *ж* молода́я до́чка; برابر سے по́д боком, ря́дом; где́-то ря́дом; برابر میں о́коло, бли́зко, по сосе́дству; نظر برابر کرنا *п.* смотре́ть пря́мо в глаза́.

برابر سرابر **барāбар-сарāбр** *парн. сочет. разг. см.* برابر **барāбар**.

برابری **барāбрӣ** *ж* 1) ра́венство; то́ждество; 2) схо́дство; соотве́тствие; 3) состяза́ние; соревнова́ние; برابری کرنا *п.* сопе́рничать, состяза́ться (کی *с кем-л.*).

برا بھلا **бурā-бʰалā** *м парн. сочет.* брань, ру́гань; برا بھلا کہنا (سنانا) *п.* брани́ть, руга́ть (کو *кого-л.*).

برات **барāт** I *ж* 1) сва́дебная проце́ссия; برات چڑھنا *нп.* направля́ться в дом неве́сты (*о свадебной процессии*); برات میں جانا *нп.* уча́ствовать в сва́дебной проце́ссии; برات نکلنا *нп.* а) отправля́ться (*о свадебной процессии*); б) ше́ствовать; демонстри́ровать; 2) сва́дьба; сва́дебные дни.

برات **барāт** II *ж уст.* 1) докуме́нт на льго́ту; 2) прика́з; о́рдер (*напр. на арест*).

براتی **барāтӣ** уча́ствующий в сва́дебной процессии.

براجمان **бирāджмāн** 1) блестя́щий, сверка́ющий; 2) великолепный, роско́шный, 3) председа́тельствующий; 4) прису́тствующий.

براجنا **бирāджнā** *нп.* 1) находи́ться; приса́живаться, располага́ться; 2) быть блестя́щим, сверка́ющим; 3) ве́село жить; беззабо́тно жить

برادار **брāдар** *м* 1) брат; برادر حقیقی **брāдарэ-hакӣкӣ** *м* кро́вный брат, родно́й брат; برادر رضاعی **брāдарэ-разāӣ** *м* моло́чный брат; 2) колле́га, сослужи́вец.

برادرانہ **брāдарāнā** 1. бра́тский; 2. по-бра́тски.

برادرزادہ **брāдарзāдā** *м* сын бра́та, племя́нник.

برادری **брāдарӣ** *ж* 1) бра́тство; родство, 2) ро́дственники; 3) о́бщество; содру́жество; برادری باھر کرنا *п.* исключа́ть из о́бщества.

برادہ **бурāдā** *м* опи́лки.

براڈکاسٹ **брадкāст** *ж* веща́ние, передача, براڈکاسٹ کرنا *п.* передава́ть по ра́дио.

براڈکاسٹنگ **брāдкāстинг** передаю́щий (*о радиостанции*).

برآر **барāр** 1) исполня́ющий; выполня́ющий; 2) приносящий.

برآری **барāрӣ** *ж в конце сложн.* выполне́ние; получе́ние; مطلب برآری *ж* исполне́ние за́мысла.

براز **барāз** *м* испражне́ния.

براستہ **барāстā** че́рез; لیننگراد براستہ ماسکو через Москву́ в Ленингра́д.

برافروختہ **барафрохтā** 1) воспламенённый; 2) разгне́ванный; برافروختہ ھونا *нп.* а) быть воспламенённым; б) гне́ваться.

براق **буррāк** 1. 1) прозра́чный; 2) сверка́-

ющий, блестя́щий; 3) бы́стрый, прово́рный; ло́вкий; 2. *миф м* кента́вр.

براقی **буррāки̇** *ж* 1) пы́шность, блеск, великолепие; 2) быстрота́, ско́рость.

برآمد **барāмад** *ж* 1) э́кспорт, вы́воз; 2) появле́ние; обнару́жение; برآمد کرنا *п.* а) экспорти́ровать (سے *о ком-л.*; کو *куда-л.*); б) обнару́живать, находи́ть (*краденное*); в) забира́ть де́ньги (سے *откуда-л.*; *напр. из банка*).

برآمده **барāмадā** *м* 1) вера́нда; 2) крыльцо́; 3) галере́я; коридо́р.

بران **буррā̃** *уст.* о́стрый; ре́жущий

برآنا **барāнā** *нп.* выполня́ться.

برانا **баррāнā** *нп.* 1) разгова́ривать во сне, бре́дить; 2) говори́ть чепуху́, нести вздор.

برانچ **брā̃ч** *ж* отде́л, отделе́ние, филиа́л.

برانداز **барандāз** *уст.* сверга́ющий; разрушающий.

برانڈه **барāндā** *м см.* برآمده **барāмадā**.

برانڈی **брāндӣ** *ж* конья́к.

برانڈی **барāндӣ** *ж* дождеви́к, плащ.

برانگیخته **барангэхтā** возбуждённый; взбудора́женный; برانگیخته کرنا *п.* возбуждать; взбудора́живать, подстрека́ть (کو *кого-л.*; کے خلاف *против кого-л.*).

برآورد **барāвурд** *ж* изъя́тие; برآورد کرنا *п.* изыма́ть де́ньги (میں سے *откуда-л.*).

براه **барāh** че́рез; путём, посре́дством; براه راست **барāhэ-рāст** пря́мо, открове́нно; براه ماسکو че́рез Москву́.

براهٹ **баррāhат** *ж* бред.

براهمن **брāhман** *м см.* برهمن **браhман**.

براهمه **барāhмā** *м мн. от* برهمن **браhман**.

برائی **бурāӣ** *ж* 1) поро́к, недоста́ток; 2) зло; вред; برائیوں کی جڑ *ж* ко́рень зла; 3) порица́ние; 4) поноше́ние; клевета́; برائی کرنا *п.* поноси́ть; я́бедничать (کی *на кого-л.*)

برائے **барāэ** для, ра́ди; برائے نام **барāэ-нāм** номина́льно; для ви́да; برائے خدا **барāэ-худā** ра́ди бо́га.

برباد **барбāд** 1) разорённый; разру́шенный, уничто́женный; 2) бесполе́зно, напра́сно израсхо́дованный; 3) поте́рянный; برباد کرنا *п.* а) разоря́ть, разруша́ть; по́ртить; б) растра́чивать, расхо́довать напра́сно; в) теря́ть, потеря́ть.

بربادی **барбāдӣ** *ж* 1) разоре́ние; разруше́ние, уничтоже́ние; ги́бель; 2) поте́ря.

بربریت **барбарийат** *ж* ва́рварство, жесто́кость.

بربط **барбат** *ж* ли́ра, лю́тня.

برپا **барпā** подня́вшийся; нача́вшийся; возни́кший; برپا کرنا *п.* поднима́ть, затева́ть; начина́ть; устра́ивать; برپا هونا *нп.* поднима́ться, возника́ть; состоя́ться.

برت **барат** *ж* 1) верёвка; кана́т; 2) знак, шрам (*от удара лозой*).

برت **барт** *ж рел.* пост; воздержа́ние.

برتا **биртā** *м* 1) подде́ржка; по́мощь; برتے پر اچھلنا *нп.* горди́ться подде́ржкой (کے *чьей-л.*); 2) си́ла, мощь.

برتاؤ **бартāо** *м* обхожде́ние; обраще́ние; поведе́ние; برتاؤ اچھا هونا *нп.* хорошо́ обраща́ться; بے رحمی کا برتاؤ *м.* жесто́кое обраще́ние; برتاؤ کرنا *п.* вести́ себя́ (کے ساتھ *по отношению к кому-л.*); [хорошо́] обходи́ться, обраща́ться (کے ساتھ *с кем-л.*).

برتر **бартар** вы́сший; превосхо́дный.

برتری **бартари̇** *ж* превосхо́дство; вы́сшее ка́чество.

برتن **бартан** *м* посу́да.

برتنا **баратнā** 1. *нп.* обраща́ться (کے ساتھ *с кем-л.*), вести́ себя́ (*по отношению к кому-л.*); 2. *п.* 1) употребля́ть, применя́ть, пуска́ть в де́ло; پالیسی برتنا *п.* проводи́ть поли́тику; برتا هوا поде́ржанный, испо́льзованный, бы́вший в употребле́нии; 2) расходовать, тра́тить; 3) про́бовать, испытывать.

برتھ **барт^h** *м* спа́льное ме́сто.

برتھ کنٹرول **барт^h-контрол** *м* 1) противозача́точное сре́дство; 2) примене́ние противозача́точных средств.

برٹش **бритиш** брита́нский; англи́йский

برج **бурдж** *м* 1) ба́шня (*крепостная*); бастион; 2) вы́шка; ку́пол.

برجسته **барджастā** экспро́мтом.

برجنا **бараджнā** *п* остана́вливать, запреща́ть.

برجوگ **барджог** могу́щая вы́йти за́муж.

برجی **бурджи́** *ж* 1) ба́шня (*орудийная*); *т.ж.* توپ کی برجی *ж*; 2) ку́пол; 3) ка́менный столб (*на границах полей*); 4) волнорез.

برچھ **брич^{h}** *м* де́рево.

برچھا **барч^{h}а́** *м* 1) копьё; пи́ка; 2) дро́тик.

برچھی **барч^{h}и́** *ж см.* برچھا **барч^{h}а́**.

برچھیت **барч^{h}э́т** *м воен.* во́ин с копьем, копьено́сец

برحق **барhа́к** 1. пра́вильный, ве́рный; не подлежа́щий сомне́нию; 2. ве́рно, пра́вильно; действи́тельно.

برخاست **барха́ст** 1) пре́рванный; око́нчившийся (*напр. о митинге*); 2) уво́ленный; исключённый; برخاست کرنا *п.* а) распуска́ть; прерыва́ть, б) увольня́ть; исключа́ть.

برخاستگی **барха́стагӣ** *ж* 1) увольне́ние; 2) разреше́ние, позволе́ние.

برخلاف **бархила́ф**: *послелог* کے برخلاف [на-] про́тив, в противополо́жность.

برخوردار **бархӯрда́р** *м* 1) подро́сток, па́рень; 2) сыно́к (*обращение*).

بردار **барда́р** *в конце сложн.* несу́щий; поднима́ющий; علم بردار *м* знаменосец.

برداشت **барда́шт** *ж* 1) терпели́вость, терпе́ние; выно́сливость; برداشت کرنا *п.* а) и переноси́ть, [с]терпе́ть (کی *что-л.*); б) примиря́ться (کی *с чем-л.*).

برداشتہ **барда́шта** перенесённый, вы́несенный; برداشتہ خاطر ہونا *нп.* расстра́иваться, огорча́ться; разочаро́вываться.

بردان **барда́н** *м* сва́дебный пода́рок (*от жениха*).

بردائی **барда́й** *м* 1) благослове́ние; 2) благословля́ющий челове́к.

بردبار **бурдба́р** сноси́щий (*напр. трудности, оскорбления*), терпели́вый; выноси́щий.

بردباری **бурдба́рӣ** *ж* терпели́вость; терпе́ние; выно́сливость.

برده **барда́** *м уст.* 1) пле́нник; 2) раб.

برده‌فروش **барда́фарош** *м* работорго́вец.

برده‌فروشی **барда́фарошӣ** *ж* работорго́вля.

بردیہی **бардэhӣ** *ж* пла́та за по́льзование па́стбищем.

برڈا **барда́** *м* песча́ная по́чва; мя́гкая по́чва.

برڈی **барда́ӣ** *ж см.* برڈا **барда́**.

برزنا **барарна́** *нп. разг.* горди́ться, чва́ниться, быть высокомерным.

برزبان **барзаба́н** вы́ученный наизу́сть; ча́сто повторя́емый (کے *кем-л.*).

برزخ **барзах** *ж рел.* промежу́ток ме́жду сме́ртью и повто́рной жи́знью.

برزن **барзан** *м уст.* 1) переу́лок; 2) дом; 3) кварта́л (*города*); 4) джу́нгли, лес.

برزور **барзор** наси́льно, си́лой.

برژوا **буржӯа́** *см.* بورژوا **бӯржӯа́**.

برس **барас** *м* год; بچہ تین برس کا ہے ребёнку три го́да; تین برس میں в три го́да, за три го́да; برسوں года́ми; برسوں سے из го́да в го́д, года́ми; برس کا دن *м* новогодний пра́здник; برس دن весь год, кру́глый год

برسابرس **барсӣ-барас** 1. *м* 1) весь год; 2) ка́ждый год; 3) не́сколько лет; 2. ежего́дно.

برسات **барса́т** *ж* сезо́н дожде́й (*один из трёх сезонов индийского календаря*); برسات کی *ж* чёрные ту́чи; برسات کی ہوا *ж* ветер (*приносящий дожди*).

برساتی **барса́тӣ** 1. дождево́й; относя́щийся к дождю́; برساتی پانی *м* дождева́я вода́; برساتی کیڑا *м* дождево́й червь; 2. *ж* 1) плащ; 2) наве́с от дожда́; крыльцо́.

برسام **барса́м** *м мед.* плеври́т.

برسانا **барса́на** *п.* (*понуд. I от* برسنا **барасна́**) 1) прилива́ть, поливать; 2) разбра́сывать, раски́дывать; 3) обстреливать; گولے برسانا *п.* обстре́ливать, бомбардирова́ть; 4) *прям., перен.* осыпа́ть; لاٹھی برسانا *п.* избива́ть па́лкой; گالیاں برسانا *п.* осыпа́ть ру́ганью; 5) ве́ять, очища́ть (*зерно*).

برساؤ **барса́о** дождево́й; нахму́рившийся (*о небе*).

برسر **барсар** 1) во главе́; برسر اقتدار **барсар-и́ктида́р** у вла́сти; 2) в то́чке, на ме́сте; ◇ برسربازار **барсарэ-ба́зар** а) пря́мо на у́лице; б) во всеуслы́шание, откры́то.

برسنا **барасна́** *нп.* идти́ (*о дожде*); برسنے والا дождево́й (*о воде*); برسنا موسلادھار *нп.*

лить как из ведра́, برس پڑنا *нп.* излива́ться (*о гневе*).

برسی **барси́** *ж* годовщи́на сме́рти; برسی کا دن *м* день па́мяти.

برش **буриш, бураш** *м* щётка.

برش **бурриш** *ж* острота́ (*напр. ножа*).

برشتہ **биршта́** *уст* поджа́ренный (*напр. хлеб*).

برشگال **баршига́л** *м уст.* дождли́вая пого́да.

برص **барс** *м мед.* прока́за.

برطانوی **брита́нвй** брита́нский; англи́йский.

برطرف **бартараф** 1) уво́ленный; برطرف کرنا *п.* увольня́ть (کو *кого-л.*); 2) отде́льный; отделенный; несвя́занный.

برطرفی **бартарафи́** *ж* увольне́ние; отста́вка.

برعکس **баракс:** *послелог* کے برعکس в противополо́жность, напро́тив.

برف **барф** *ж* 1) лёд; برف کا پہاڑ *м* а́йсберг; برف توڑ (کاٹ) جہاز *м* ледоко́л; برف کی ندی *ж* ледни́к, гле́тчер; برف میں لگانا *п.* охлажда́ть, ста́вить на лед (کو *что-л.*); برف ہوجانا *нп.* замерза́ть (*о чём-л.*); 2) снег; برف کا طوفان *м* мете́ль, вью́га, сне́жный бура́н; برف میں دھنس جانا *нп.* прова́ливаться в снег; برف پڑنا *нп.* идти́, выпада́ть (*о снеге*); 3) моро́женое.

برفانی **барфа́нй** 1) ледяно́й; 2) сне́жный; برفانی پہاڑ *м* сне́жная гора́.

برف باری **барфба́рй** *ж* снегопа́д.

برف فروش **барффаро́ш** *м* продаве́ц моро́женого.

برفی **барфй́** *ж* барфи́ (*сладости из молока, сахара и орехов; по виду напоминают кусочек льда*).

برفیا **барфийа́** *м см.* برف فروش **барффаро́ш.**

برفیلا **барфйла́** 1) сне́жный; 2) ледяно́й, обледене́лый

برق **барќ** *ж* 1) мо́лния; (ٹوٹنا) برق گرنا *нп.* а) ударя́ть (*о молнии*); б) *перен.* разруша́ться (پر *о чём-л.*); 2) электри́чество.

برقانا **барка́на** *м* электрифика́ция.

برق‌دم **барќдам** 1) о́стрый; 2) бы́стрый; ло́вкий.

برقرار **барќара́р** установленный; закрепленный; برقرار رکھنا *п.* а) устана́вливать; б) уде́рживать, сохраня́ть; برقرار رہنا *нп.* а) устана́вливаться; б) уде́рживаться, сохраня́ться.

برقع **бурќа́** *м* дли́нная чадра́ (*у мусульманок*); برقع ڈالنا *п.* надева́ть чадру́.

برقنداز **барќандаз** *м* часово́й; полице́йский; стра́жник.

برقی **барќй** электри́ческий; برقی لیمپ *м* электри́ческая ла́мпа; برقی رو *ж* электри́ческий ток; برقی ریل *ж* электропо́езд.

برقیہ **барќийа́** *м* телегра́мма.

برکت **баркат** *ж* 1) изоби́лие, множество; خدا اور برکت دے пусть бог ещё даст; 2) возрастающая при́быль; 3) успех, победа; 4) доста́точность; 5) благослове́ние; برکت دینا *п.* благословля́ть (کو *кого-л.*).

برکنا **буракна́** *п.* 1) обры́згивать; 2) посыпа́ть; усыпа́ть.

برکھا **барк^{h}а́** *ж* 1) дождь, ли́вень; 2) сезо́н дождей.

برکی **буркй́** *ж* щепо́тка (*напр. соли*).

برگ **барг** *м* 1) лист (*растения*); 2) иму́щество; برگ بے а) го́лый (*о дереве*); б) неиму́щий

برگا **барга́** *м* брус, ба́лка.

برگد **баргад** *м бот.* баньян, фи́говое де́рево.

برگزیدہ **баргузи́да** 1) вы́бранный, ото́бранный, отсе́янный, 2) *перен.* святой.

برگشتگی **баргаштагй** *ж* недово́льство.

برگشتہ **баргашта́** возмущённый; недово́льный

برگ وبار **барго-ба́р** *м парн. сочет.* 1) ли́стья и плоды; 2) вы́года, по́льза; 3) имущество.

برگیڈ **бригэ́д** *м* 1) брига́да; 2) *воен.* диви́зия.

برگیڈیر **бригэ́йр** *м* 1) бригади́р; 2) бригадный генера́л.

برلانا **барла́на** *п.* выполня́ть, завершать.

برم **барм** *м* броня́.

برما **барма́** *м* бура́в; сверло́, буровой инструме́нт.

برمانا **барма́на** *п.* 1) сверли́ть; бури́ть; 2) досажда́ть, приставать, надоеда́ть.

برمحل **бармаһал** уме́стно; подходя́ще; в подходящем слу́чае.

برملا **бармалā** открыто; общеизвестно.

برموهی **бурмӯhӣ** некрасивый, уродливый (*напр. о лице*).

برمی **барми** 1. бирманский; 2. 1) *м* бирманец; 2) *ж* бирманский язык

برمیز **бармӣз** бирманский.

برن **баран** *м* 1) цвет; оттёнок; 2) сорт; вид; 3) каста.

برنا **барнā** *уст.* молодой.

برناوپیر **барнāо-пӣр** *парн. сочет.* молодой и старый.

برنائی **барнāи** *ж* молодость.

برنج **бирандж** I *м* рис.

برنج **бирандж** II *м* латунь; бронза.

برنجی **биранджӣ** 1. бронзовый; 2. *м* небольшой гвоздь.

برنر **барнар** *м* горелка, форсунка.

برنگ **баранг** подобно, на манер.

برنی **барнӣ** I *ж* 1) ресница; 2) край века.

برنی **барнӣ** II *ж* оса.

برنی **барни** III *ж* глиняный кувшин, горшок.

بروا **барвā** *м* песчаная почва.

بروا **бирвā** *м* 1) молодое дерево; 2) *перен.* мальчик

بروٹھا **барот^{h}ā** *м* вестибюль; прихожая.

بروج **бурӯдж** *м мн. от* برج **бурдж.**

برودت **бурӯдат** *ж* холод; прохлада.

بروقت **барвакт** вовремя, в нужный момент.

بروگ **бирог** *м* разлука, разлучение любимых.

بروگن **бироган** разлучённый (*о женщине*); угнетённый (*разлукой*).

بروگی **бирогӣ** разлучённый.

برومند **барӯманд** 1) плодоносный; 2) счастливый, процветающий

برون **бурӯ** вне, с внешней стороны, снаружи

بره **баррā** *м* ягнёнок; козлёнок.

بره **бираh** *м* 1) разлука (*любовников*); 2) песнь о разлуке.

برها **барhā** *м* 1) канава (*оросительная*), арык, канал; 2) пастбище

برهان **бурhāн** *м* веское доказательство, убедительный довод; برهان قاطع **бурhāнэ-ḱāтэ** *ж* решающий довод.

برهسپت **браhаспат** *м* 1) четверг; 2) *астр* Юпитер.

برهم **барhам** 1) запутанный; спутанный (*напр. о волосах*), 2) расстроенный, обеспокоенный; 3) несогласный, враждебный.

برهم **брэhм** *м рел.* всемогущий бог; бог-создатель.

برهمن **браhман** *м* брахман.

برهمنی **браhманӣ** брахманский.

برهمی **барhамӣ** *ж* 1) беспорядок; 2) враждебность; озлобленность.

برهنه **бараhнā** голый, нагой.

برهنه پا **бараhнāпā** босой, разутый.

برهنه سر **бараhнāсар** с непокрытой головой.

برئی **барай** *м малоупотр.* продавец бетеля.

بری **барӣ** I 1) свободный; освобождённый, избавленный; بری الذمه **барӣуз-зиммā** свободный от обязательств; свободный от ответственности; 2) оправданный, реабилитированный; بری کرنا *п.* а) освобождать, избавлять, б) оправдывать (کو *кого-л.*); بری کرانا *п.* добиваться оправдания; بری هونا *нп.* а) быть свободным; освобождаться; б) быть оправданным.

بری **бари** II *ж* известь.

بری **барӣ** III *ж* бари (*ценные подарки, к-рые родители жениха посылают невесте накануне свадьбы*).

بری **барӣ** IV *ж* бари (*лепёшки из муки и молотого гороха*).

بری **баррӣ** сухопутный; بری فوج *ж* сухопутные войска.

بریاں **бирийā** *уст.* жареный.

بریت **барийат** *ж* 1) освобождение; 2) оправдание.

بریٹھا **барэт^{h}ā** *м* прачка (*мужчина*).

بریٹھن **барэт^{h}ан** *ж* прачка (*женщина*).

برید **бурид** *ж* 1) отрезание; отрубание, отсечение; 2) зачёркивание; *тж.* قطع وبرید **ḱатāо-бурид.**

بریده **бурӣдā** отрезанный; отрубленный, отсечённый.

بریرا **барэрā** *м* оса.

بریشم **барэшм** *м уст.* шёлк.

بریک **брэик** *ж* тормоз; тормозной рычаг; بریک لگانا *п.* тормозить.

بڑ **baṛ** 1 *м* фи́говое де́рево (*Ficus indica*).

بڑ **baṛ** II *в начале сложн.* большо́й; огро́мный.

بڑ **baṛ** III *ж* вздор, чепуха́; глу́пость, бессмы́слица; بڑ ہانکنا *нп.* нести́ вздор, болта́ть чепуху́.

بڑا **baṛā** 1) большо́й, кру́пный; огро́мный; بڑا کافی дово́льно большо́й; 2) гла́вный, центра́льный; 3) ва́жный; серьёзный. بڑی بات *ж* а) ва́жное де́ло; б) у́мные слова́; بڑا تیر مارنا *п. ирон.* де́лать вели́кие дела́; بڑا آیا! *ирон.* како́й ва́жный!, како́й господи́н!; بڑی اسامی *ж* а) ва́жный, бога́тый челове́к; б) опто́вый покупа́тель; بڑا گھرانا *м* бога́тая семья́; уважа́емая семья́; بڑا صاحب *м* гла́вный нача́льник, большо́й господи́н, 4) вели́кий, значи́тельный; بڑا ثبوت *м* ве́ское доказа́тельство; 5) взро́слый; ста́рший; بڑا آدمی *м* а) взро́слый челове́к; б) большо́й челове́к, ва́жный челове́к; بڑی بہو *ж* ста́ршая неве́стка, жена́ ста́ршего сы́на; بڑی بی *ж* ста́рая же́нщина; ба́бушка; بڑے میاں *м* глава́ семьи́, стари́к; старе́йшина; بڑے ابا *м* дед; بڑا بوڑھا *м* глава́ семьи́; старе́йшина; بڑا کرنا *п.* а) увели́чивать; расширя́ть; б) выра́щивать; расти́ть; بڑا ہونا *нп.* а) увели́чиваться; б) расти́; вырастта́ть; ✧ بڑا آزار *м* а) *мед.* туберкулёз; б) бе́дствие, большо́е несча́стье; в) неизлечи́мая боле́знь; بڑا دن *м рел.* рождество́; بڑا دیدہ ہونا *нп.* а) быть бесстра́шным; б) смотре́ть во все глаза́; بڑا راستہ پکڑنا *п.* а) отправля́ться в путеше́ствие; б) *перен.* умира́ть; بڑا روگ *м мед.* туберкулёз; بڑی زبان *ж* дли́нный язы́к, болтли́вый язы́к; بڑا کسان *м* кула́к, бога́тый крестья́нин; بڑا گھر *м* тюрьма́; بڑے لوگ *м* дворя́не, знать; بڑا ملاح *м* бо́цман; بڑا مشکل کام *м* о́чень тру́дное де́ло; بڑے سویرے ра́но у́тром, на заре́; بڑی ماتا *ж мед.* о́спа; بڑا چلہ *м* со́рок дней по́сле рожде́ния ребёнка; بڑا نام *м* сла́ва, изве́стность; بڑا کھانا *м* вече́рний приём; بڑا بول *м* хвастовство́; высокоме́рие; тщесла́вие; بڑا بول بولنا *п.* хва́стать.

بڑاپن **baṛāpan** *м* 1) больша́я величина́; 2) вели́чие; досто́инство; благоро́дство.

بڑانا **baṛṛānā** *нп.* 1) бормота́ть, бре́дить; разгова́ривать во сне; 2) болта́ть, пусто́словить.

بڑانا **buṛānā** *п.* погружа́ть, топи́ть.

بڑائی **baṛāī** *ж* 1) большо́й объём; больша́я величина́, 2) величие; превосхо́дство; 3) почёт, уваже́ние; честь; بڑائی پانا *п.* приобрета́ть уваже́ние; 4) восхвале́ние; بڑائی دینا *п.* а) почита́ть, уважа́ть (کو *кого-л.*); б) возвели́чивать; بڑائی کرنا *п.* а) превозноси́ть; восхваля́ть, прославля́ть (کی *кого-л.*); б) хва́стать; بڑائی مارنا *п.* хва́стать.

بڑ باگڑ **baṛbāgaṛ** *ж* больша́я лету́чая мышь.

بڑبڑ **baṛ-baṛ** *ж парн. сочет. звукоподр. болтовне.*

بڑبڑانا **baṛbaṛānā** *нп.* 1) говори́ть ше́потом, про себя́; бормота́ть; 2) брюзжа́ть, ворча́ть.

بڑبڑیا **baṛbaṛiyā** *м* 1) брюзга́, ворчу́н; 2) болту́н.

بڑبولا **baṛbolā** 1) болтли́вый; 2) хвастли́вый, 3) глу́пый.

بڑبھس **buṛbʰas** *ж* 1) слабоу́мие (*от старости*); впаде́ние в де́тство; 2) ста́рческая похотли́вость.

بڑپن **baṛpan** *м* вели́чие; досто́инство; благоро́дство

بڑپنا **baṛpanā** *м см.* بڑپن **baṛpan**.

بڑپیٹا **baṛpeṭā** толстопу́зый; обжо́рливый; жа́дный.

بڑپیٹو **baṛpeṭū** *м см.* بڑپیٹا **baṛpeṭā**.

بڑڑ **buṛuṛ** *м малоупотр.* плете́льщик (*корзин*).

بڑساتی **baṛsātī** *ж* мансарда.

بڑک **buṛak** *ж звукоподр. Сильканью.*

بڑکا **baṛkā** *разг.* са́мый ста́ршний (*о брате*).

بڑکنا **baṛkannā** длинноу́хий.

بڑمونہی **baṛmū̃hī** 1. большеро́тый; 2. *ж перен.* свинья́.

بڑنا **baṛnā** *нп. разг.* вторга́ться, проника́ть.

بڑنکا **baṛnakkā** длинноно́сый.

بڑنگا **baṛangā** *м* стропи́ло, ба́лка.

بڑھاپا **буṛʰāpā** *м* ста́рость, престаре́лый возраст.

بڑھا چڑھا **баṛʰā-чаṛʰā** *парн. сочет.* развива́ющийся, возро́сший, превосходя́щий.

بڑھانا **баṛʰānā** *п.* (*понуд.* I *от* بڑھنا **баṛʰnā**) 1) увели́чивать, расширя́ть; پیداوار بڑھانا *п.* расширя́ть произво́дство; قدم بڑھائے چلنا *нп.* прибавля́ть ша́гу; حد بڑھا دینا *п.* расши́рить грани́цы; حقوق بڑھانا *п.* расширя́ть права́, 2) умножа́ть, 3) уси́ливать; 4) поднима́ть, повыша́ть; آمدنی بڑھانا *п.* повыша́ть дохо́д; تنخواہ بڑھانا *п.* повыша́ть за́работную пла́ту; قیمت بڑھانا *п.* повыша́ть це́ну; 5) распространя́ть; 6) удлиня́ть, растя́гивать; میعاد بڑھانا *п.* продлева́ть срок (*напр. платежа*); 7) развива́ть; соверше́нствовать; 8) вести́ вперёд; гнать (*напр. скот*); 9) протя́гивать (*руку*); بڑھا دینا *п.* а) передава́ть; пододвига́ть, б) гаси́ть, туши́ть; 10) убира́ть; снима́ть (*напр. одежду, браслеты с руки, предметы со стола*).

بڑھانا چڑھانا **баṛʰānā-чаṛʰānā** *п. парн. сочет* 1) преувели́чивать; 2) возвели́чивать, восхваля́ть.

بڑھاوا **баṛʰāvā** *м* 1) поощре́ние; بڑھاوا ملنا *нп.* получа́ть поощре́ние (کا *в чём-л.*); 2) побужде́ние, инициати́ва; 3) ободре́ние, воодушевле́ние; 4) подстрека́тельство, بڑھاوا دینا *п.* а) поощря́ть (کو *кого-л.*); б) ободря́ть, воодушевля́ть (کو *кого-л.*); в) подстека́ть, возбужда́ть (کو *кого-л.*); 5) обма́н, надува́тельство.

بڑھاؤ **баṛʰāo** *м* 1) увеличе́ние; расшире́ние; 2) прогре́сс; разви́тие; 3) распростране́ние; 4) продле́ние, удлинение; 5) подъем, повыше́ние, 6) продвижение; наступле́ние (*войск*); بڑھاؤ میں دیر لگ رہی تھی наступле́ние задержа́лось.

بڑھائی **баṛʰāī** *ж см.* بڑھاؤ **баṛʰāo**.

بڑھتی **баṛʰtī** *ж* 1) увеличе́ние, возраста́ние; повыше́ние; приро́ст; 2) изоби́лие.

بڑھنا **баṛʰnā** *нп.* 1) расти́, увели́чиваться, возраста́ть; расширя́ться; 2) поднима́ться; станови́ться вы́ше; ندی بڑھی ہے река́ поднялась; پتنگ بڑھنا *нп.* запуска́ть змей ещё вы́ше; 3) идти́ вперед; продвига́ться вперёд, наступа́ть (*о войсках*); 4) распространя́ться; 5) эконо́миться; сохраня́ться, 6) превосходи́ть; перегоня́ть, обгоня́ть (میں *в чём-л.*); 7) поднима́ться в цене; 8) быть успе́шным; быть вы́годным; 9) быть протя́нутым вперёд; ہاتھ بڑھا ہوا *м* протя́нутая рука́, 10) быть пога́шенным, гаси́ться; ✧ بڑھکر кро́ме; вы́ше, бо́льше; اس سے بڑھکر кро́ме э́того; سب سے بڑھکر а) бо́льше всего́; б) лу́чше всего́; важне́е всего́; ہاتھ بڑھ کے لینا *п.* а) идти́ навстре́чу (کو *кому-л.*); б) принима́ть с ра́достью, с удово́льствием; بڑھکر بولنا *п.* а) говори́ть мно́го; выбалтывать; хва́стать; б) дава́ть бо́лее высокую цену (*на аукционе*).

بڑھوا **буṛʰvā** ста́рый, престаре́лый.

بڑھوتری **баṛʰotrī** *ж* при́быль, дохо́д; прибавле́ние.

بڑھوتی **буṛʰautī** *ж см.* بڑھاپا **буṛʰāpā**.

بڑھونٹا **баṛʰōṭā** большегу́бый, губа́стый.

بڑھؤ **буṛʰaū** *м вульг.* стари́к.

بڑھئی **баṛʰaī** *м* пло́тник, столя́р.

بڑھی **баṛʰī** *ж см.* بڑھوتری **баṛʰotrī**.

بڑھیا **баṛʰiyā** 1) це́нный, превосхо́дный; 2) плодоро́дный; زمین بڑھیا *ж* плодоро́дная по́чва.

بڑھیا **буṛʰiyā** *ж* بوڑھی **бӯṛʰī**.

بڑی **баṛi** *ж* барй (*кушанье из гороха*).

بز **буз** *м* козёл.

بزا **буззā** *м* чёрно-бе́лая ца́пля.

بزار **базā́r** *м см.* بازار **bāzār**.

بزاز **баззāз** *м* торго́вец тка́нями; بزاز کی دوکان *ж* магази́н тка́ней.

بزازا **баззāzā** *м* у́лица *или* кварта́л, где торгу́ют тка́нями.

بزازہ **баззāzā** *м см.* بزازا **баззāzā**.

بزازی **баззāzī** *ж* торго́вля тка́нями.

بزدل **буздил** ро́бкий, трусли́вый, боязли́вый.

بزدلی **буздилī** *ж* ро́бость, тру́сость, боязли́вость.

بزرگ **бузург** 1. почте́нный; вели́кий; 2. *м* 1) *мн.* пре́дки; 2) господи́н.

بزرگان **бузургāн** *м мн.* почте́нные лю́ди; знать; дворя́не; аристокра́тия.

بزرگوار **бузургвāр** 1) *см.* بزرگ **бузург**; 2) *м* отéц.

بزرگی **бузурги** *ж* благорóдство; достóинство; велúчие.

بزعم **базоам** по утверждéнию; по непрáвильному представлéнию; بزعم خود **базоамэ-хӯд** соглáсно [егó] сóбственному утверждéнию; соглáсно [егó] непрáвильному утверждéнию.

بزغاله **бузѓāлā** *м уст.* 1) козлёнок; 2) гóрный козёл; 3) дúкий козёл.

بزله **базлā** *м* острóта; шýтка.

بزم **базм** *м* вечерúнка; банкéт; приём; بزم سخن **базмэ-сухн** *м* вéчер поэ́тов.

بزم گاه **базмгāh** *м* мéсто для собрáния, вечерúнки.

بزن **бизан** убивáй!, бей!; بزن کرنا *п.* устрáивать кровопролúтие; убивáть.

بزنس **бизнас** *м* дело; бúзнес.

بزنس مین **бизнэсмэн** *м* бизнесмéн, делéц.

بزور **базор** с сúлой, сúльно; насúльно; بزور بازو **базорэ-бāзӯ** а) своúми сúлами; б) сúлой, насúльно; بزوربازو لینا *п.* добивáться сúлой (کو *чего-л.*); брать сúлой.

بس **бас** I *м* 1) сúла; спосóбность; умéние; میرے بس میں в моúх сúлах; میرا بس چلے تو ... éсли бы э́то было в моúх сúлах, то..., éсли бы я смог, то..., 2) влиянúе; власть; بس چلنا *нп.* а) быть в состоя́нии, быть спосóбным; б) имéть власть; بس میں پڑنا (آنا) *нп.* попадáть под власть (کے *чью-л.*); попадáть в лáпы (کے *к кому-л.*); بس میں کرنا (لانا) *п.* а) подчиня́ть, брать под контрóль (کے *чей-л.*); б) очарóвывать, влюбля́ть, пленя́ть (کو *кого-л.*); بس میں ہونا *нп.* быть в рукáх; подчиня́ться, покоря́ться (کے *кому-л.*).

بس **бас** II 1) итáк, одни́м слóвом, и вот; اور بس! вот и всё!; 2) тóлько, лишь; 3) довóльно, достáточно, хвáтит; بس کروا хвáтит!, достáточно!, довóльно!

بس **бас** III *ж* автóбус; بجلی سے چلنےوالی بس *ж* троллéйбус.

بس **бис** *м* 1) яд; بس دینا *п.* давáть яд, отравля́ть (کو *кого-л.*); بس کھانا *п.* отравля́ться, принимáть яд; 2) зло, злость; 3) предмéт разноглáсий; بس بونا *п.* сéять враждý, разноглáсия; بس اگلنا *нп.* отравля́ть (*тж. напр. атмосферу*); بس کی گانٹھ *ж* я́блоко раздóра.

بسا **басā** I мнóго; óчень, весьмá.

بسا **басā** II *ж малоупотр.* кóстный мозг.

بسااوقات **басā-аоḱāт** чáсто, в большинствé слýчаев.

بسار **бисāр** *м* ссýда зернóм для посéва под бýдущий урожáй.

بسارا **бисāрā** *м см.* بسار **бисāр**.

بسارنا **бисāрнā** *п.* забывáть.

بساط **бисāт** *ж* 1) шáхматная доскá; 2) возмóжность; спосóбность; اس کی کیا بساط ہے؟ разве он спосóбен?; 3) протяжённость; простра́нство (*занимаемое чем-л.*); 4) ковёр; покрывáло.

بساطبانا **бисāтбāнā** *м* галантерéйные товáры, галантерéя.

بساط خانه **бисāтхāнā** *м* галантерéйный магази́н.

بساطی **бисāти** *м* торгóвец галантерéей, галантерéйщик.

بسالت **басāлат** *ж уст.* смéлость, хрáбрость.

بسانا **басāнā** *п.* (*понуд.* I *от* بسنا **баснā**) 1) населя́ть, заселя́ть, поселя́ть; 2) колонизовáть; оснóвывать поселéние; شہر بسانا *п.* заклáдывать гóрод, 3) оставля́ть на ночлéг.

بساند **бисāд** *ж* 1) зáпах сырóго мя́са *или* сырóй ры́бы; 2) зловóние.

بساندا **бисāдā** зловóнный, протýхший.

بساوٹ **басāват̂** *ж* зáпах, аромáт.

بساوری **басāварӣ** *ж* поземéльный налóг

بساه **бисāh** *ж разг.* покýпка.

بسبب **басабаб** по причи́не.

بس‌بهری **бисбʰарӣ** *ж* злáя жéнщина, змея́.

بست **басат** заселённый, населённый.

بست **баст** *в сложн.* свя́занный, завя́занный; بست کرنا *п.* свя́зывать, завя́зывать.

بست **бист** двáдцать.

بستار **бистāр** *м* 1) подрóбности; разъяснéние; 2) протяжённость; широтá; 2) расширéние; экспáнсия; بستار کرنا *п.* расширя́ть, увели́чивать (کو *что-л.*).

بستان бустáн *м* цветни́к; газо́н; луг с цвета́ми.

بستر бистар *ж* 1) посте́ль; (لگانا) بستر بچھانا *п.* стели́ть посте́ль (*для кого-л.* کے لئے); 2) подсти́лка; 3) ковёр; ✧ بستر سمیٹنا *п.* собира́ть, убира́ть пожи́тки.

بسترا бистрā *м* посте́ль; похо́дная посте́ль.

بستگی бастагӣ *ж* 1) завя́зывание; 2) препя́тствие, поме́ха; 3) *мед.* запо́р.

بستنی бастанӣ *ж* завя́зка, тесьма́.

بست و کشاد басто-кушā́д *ж парн. сочет.* управле́ние; организа́ция.

بستہ бастā́ 1. 1) свя́занный, завя́занный; упако́ванный; بستہ باندھنا *п.* завя́зывать; упако́вывать; 2) закры́тый (*об учреждении, магазине*); 3) замёрзший; замороженный. 2. *м* свя́зка, па́чка; свёрток; па́пка; بستہ کھولنا *п.* развя́зывать свёрток; развёртывать паке́т.

بستی басти *ж* 1) населённое ме́сто; населённый пункт, посёлок, *т.ж.* آباد بستی *ж*; 2) кварта́л (*городской*).

بسٹ бастʼ *м* бюст (*изваяние*).

بسر басар до конца́; بسر کرنا *п.* а) завершáть, доводи́ть до конца́; б) проводи́ть вре́мя; корота́ть дни, жить; дожива́ть; بسر ہونا *нп.* а) конча́ться; завершáться, выполня́ться, б) проходи́ть, протека́ть (*о днях, времени*).

بسر бисар *ж* забы́вчивость; بسر جانا *нп.* забыва́ться (*о чем-л.*)

بسرا бисрā, бисарā *в слож.* забы́тый, позабы́тый; بھولا بسرا а) забы́тый; б) по забы́вчивости

بسرام бисрā́м *м* 1) споко́йствие; о́тдых; بسرام کرنا (لینا) *п.* а) отдыха́ть; б) проводи́ть ночь; 2) переры́в, пауза (*напр. в чтении*).

بسرانت бисрā́нат *ж* о́тдых, поко́й.

بسرانت басрā́нт *ж* при́стань с ле́стницей.

بسراوقات басар-аоқā́т *ж* 1) жизнь, житьё; جیسے تیسے بسر اوقات ہو رہی ہے живу́т та́к себе; 2) сре́дства к жи́зни.

بسرنا бисарнā *нп.* быть забы́тым, забыва́ться.

بسط баст *м* распространение, расшире́ние.

بسکٹ бискуʼт *ж* печёнье; бискви́т.

بسکہ баскэ *уст.* поэ́тому, из-за э́того; раз, е́сли.

بسکھپرا бискʰапрā *м* 1) лека́рственное расте́ние (*Trianthema pentandra*); 2) ядови́тая я́щерица (*Lacerta iguana*).

بسم اللہ бисмиллā с бо́гом (*фраза, к-рая обычно произносится мусульманами в начале работы*); بسم اللہ کرنا *п. перен.* начина́ть; ✧ بسم اللہ کے گنبد میں بیٹھنا (رہنا) *нп.* а) жить в ми́ре и споко́йствии; б) уединя́ться, вести́ отше́льническую жизнь; بسم اللہ غلط ≅ пе́рвый блин ко́мом.

بسمل бисмил 1) ра́неный; 2) бью́щийся в конву́льсиях; 3) *перен.* влюблённый.

بسمل گاہ бисмилгāh *ж* 1) ме́сто жертвоприноше́ний; 2) *перен.* ме́сто пы́ток.

بسمہ басмā *м* ба́сма (*чёрная краска для волос*).

بسن басан *м* ме́сто жи́тельства; дом.

بسنا баснā I *нп.* 1) жить, обита́ть; находи́ться; 2) быть населённым; 3) остана́вливаться; располага́ться; تھوڑے سے وقت کے لئے بس جانا *нп.* вре́менно поселя́ться.

بسنا баснā II *нп.* быть наду́шенным; благоуха́ть

بسنا буснā *нп* издавать дурной за́пах, протуха́ть.

بسنت басант *м, ж* 1) весна́; 2) весе́нняя пе́сня; 3) пра́здник весны́; بسنت پھولنا *нп.* а) расцвета́ть (*о жёлтых цветах, напр. о подсолнечнике*); б) быть золоти́стым; быть жёлтым; ✧ بسنت کی خبر ہونا *нп.* а) быть информированным, извещённым, б) становиться изве́стным

بسنت پنچمی басант-панчамӣ *ж* пра́здник весны́.

بسنت رت басант-рут *ж* 1) весе́нняя погода, 2) *перен.* пра́здничная атмосфера

بسنتی басантӣ 1) весе́нний; 2) жёлтый; золоти́стый.

بسنی басни *ж* кошелёк; су́мка.

بسنے والا баснэвā́лā *м* жи́тель, обита́тель.

بسوا бисвā *м* бисва́ (*мера площади, одна*

двадцатая часть бигха; *см.* بیگھا); ◇ بیس بسوے совершéнно вéрно, определённо, несомненно.

بسوادار бисвáдáр *м* 1) владéлец земéльного учáстка размéром в бисвá (*см.* بسوا); 2) помéщик.

بسواری басвáрй *м* бамбýковая рóща.

بسواس бисвáс *м* довéрие, вéра.

بس‌والا басвáлá *м* пассажúр автóбуса.

بسوانسی бисвáсй *ж* бисвáнси (*мера площади, одна двадцатая часть бисва, см.* بسوا).

بسورنا бисýрнá *нп.* вот-вóт заплáкать; всхлúпывать.

بسوڑ басóр *м* 1) басóр (*одна из каст; члены касты занимаются плетением корзин*); 2) член касты басор.

بسولا басýлá *м* плóтницкий топóр.

بسولی басýлй, басолй *ж* 1) топóрик; 2) молотóк кáменщика.

بسوہ бисвá *м см.* بسوا **бисвá**.

بسہا бисhá ядовúтый.

بسیار бисиáр мнóго, óчень; безграничнó.

بسیت басúт *м* деревéнский стáроста.

بسیرا басэрá *м* 1) ночёвка, ночлéг; привáл; بسیرا دینا *п.* предоставлúть ночлéг (کو *кому-л.*); بسیرا کرنا (لینا) *п.* а) останáвливаться (*на ночлег*); б) поселúться; بسیرے کا وقت *м* вéчер; врéмя ночлéга; 2) насéст; гнездóвье.

بسیط басúт 1) широкúй; вытянутый; 2) несмéшанный, без примéси; 3) *филос.* абстрáктный, 4) подробный.

بسیکھ бисэкʰ *м* 1) привúчка; обы́чай; 2) осóбенность; ان نیوں کا یہی بسیکھ на то онú и глазá, такáя уж у глаз осóбенность (*чтобы всё видеть*).

بسیندھا басúндʰá плóхо пáхнущий, зловóнный, прогúлый.

بشارت башáрат *ж* 1) рáдостная весть; 2) вéщий хорóший сон; 3) предсказáние; بشارت دینا *п.* а) сообщáть хорóшие вести (کو *кому-л.*); б) предскáзывать хорóшее.

بشاش башáш 1) живóй, проворный, 2) оживлённый, весёлый, довóльный, радостный.

بشاشت башáшат *ж* 1) жúвость, провóрство; 2) оживлéние, весéлье; довóльство.

بشپ бишап *м* архиепúскоп.

بشر башар *м* человéк.

بشرطیکہ башартэкэ при [том] услóвии, что..., с [тем] условием, что...; если...

بشرہ бушрá *м* 1) лицó; 2) выражéние лицá.

بشری башарй человéческий; гумáнный.

بشریت башарнйат *ж* человéчность, гумáнность.

بشم бишам 1) нерóвный, негláдкий; 2) трýдный, тяжёлый; 3) болéзненный; 4) нерáвный.

بشمول башумýл *уст.* включáющий в себя́.

بشن бишн *м хинд.* бог Вúшну.

بشیر башúр *м рел.* вестник (*приносящий радостные вести*).

بصارت басáрат *ж* 1) взгляд; 2) зрéние; 3) прозорлúвость.

بصد басад с сóтней (*в персидских словосочетаниях*); ◇ بصد محنت с большúми трýдностями, с большúм напряжéнием.

بصر басар *ж* 1) взгляд; 2) зрéние.

بصورت басýрат путём, óбразом; в слýчае.

بصیر басúр 1) вúдящий, зрячий; 2) умный, мýдрый; знáющий; понимáющий; 3) *перен.* слéпой.

بصیرت басúрат *ж* 1) óстрый, проницáющий взгляд; 2) мудрость; глубокое понимáние; прозорлúвость.

بصیغہ басúгá в связú.

بضاعت бизáат *ж* 1) имýщество; добрó; 2) способность; сúла, возмóжность.

بط бат *ж* 1)ýтка; بط مئے **батэ-май** *ж* графúн, сосýд в фóрмеýтки; 2) гусь.

بطانہ батáнá *м* ткань, повúзываемая под чалмý.

بطحا батʰá *м* Мéкка (*священный город мусульман*).

بطخ батах *ж*ýтка.

بطخی батхй *ж* утёнок.

بطرز батарз 1) как, в кáчестве, в вúде; 2) по стúлю.

بطرف батараф отдéльно; в сторонé.

بطریق батарúк путём, посрéдством.

بطلان бутлáн *ж* отрицáние; опровержéние

بطن батн *м* 1) живо́т; чре́во; 2) вну́тренняя часть.

بطور батаор в ка́честве, как, в ви́де; **بطور خود батаорэ-хӯд** по-сво́ему.

بطون батӯн 1. скры́тый, спря́танный; 2. *м* 1) вну́тренность; 2) се́рдце; 3) ра́зум.

بظاهر базāhир 1) снару́жи, с вне́шней стороны, 2) я́сно, очеви́дно.

بعثت бэисат *ж мус.* посла́ние проро́ка к людям; провозглаше́ние пророком.

بعد бāд 1. по́сле, пото́м; зате́м; **بعدازاں** по́сле того, впоследствии, по́зднее; **بعد دو پہر** по́сле полу́дня; **بعد کو** по́зднее, впосле́дствии; **بعد از خرابی بسیار** по́сле больши́х трудо́в; **بعد از مرگ واویلا** поднима́ть шум, когда́ всё ко́нчилось; ≅ по́сле дра́ки кулака́ми маха́ть; 2.: *послелог* **بعد کے** по́сле, за, по; **میں اس کے بعد ہوں** я за ним.

بعد бод *м* расстоя́ние; удалённость; **بعدالمشرقین бодӯл-машрикэин** *м уст.* а) огро́мное расстоя́ние, б) огро́мная ра́зница.

بعض бāз 1. 1) не́который; немно́гий; 2) ра́зный, разли́чный, 2. *м мн.* некоторые [лю́ди], немно́гие [лю́ди].

بعض اوقات бāз-аокāт иногда́.

بعضے бāзэ *см.* **بعض бāз**.

بعلت баиллат по причи́не, из-за.

بعوض банваз вместо, взаме́н, в обме́н.

بعید бāид 1) далёкий, да́льний, отдалённый; 2) маловероя́тный, далёкий от выполне́ния (*напр. о плане*); ◇ **اس سے کچھ بعید نہیں ہے** от него́ мо́жно ждать (*чего-л.*).

بعینہٖ баэнихи в то́чности так, то́чно; похо́же; абсолю́тно так.

بغاره бығāрā *м* 1) дыра́ (*напр. в ткани*); отве́рстие, проло́м (*напр. в стене*); **بغاره ڈالنا** *п.* проде́лывать большо́е отве́рстие (*в чём-л.*); 2) щель; проём, 3) глубо́кая ра́на.

بغاوت бағāват *ж* восста́ние; мяте́ж; **بغاوت کا جھنڈا اٹھانا** *п.* поднима́ть зна́мя восста́ния; **بغاوت اٹھانا (پھیلانا)** *п.* а) поднима́ть восста́ние, б) быть непослу́шным; **بغاوت کرنا** *п.* восстава́ть; возмуща́ться (*سے чем-л.*).

بغبغا бағбағā *м* второ́й подборо́док.

بغبغانا бағбағāнā *нп.* 1) крича́ть, реве́ть (*напр. о верблюде*); 2) быть возбуждённым; быть разгневанным; 3) стра́стно жела́ть, 4) воркова́ть (*о голубях*).

بغچہ бығчā *м* узело́к, ма́ленький свёрток.

بغدا бығдā *м* нож (*для рубки мяса*).

بغرض бағараз с це́лью, в це́лях, для.

بغض бығз *м* 1) не́нависть; 2) вражде́бность; зло́ба; вражда́; **بغض للہی бығзэ-лиллаһи** *м* беспричи́нная вражда́.

بغل бағал *ж* 1) сторона́; бок; **بغل کا** боково́й; **بغل میں** ря́дом; о́коло; сбо́ку; вблизи́; **راستے کی بغل میں** по одну́ сто́рону доро́ги; **بغل ہو جانا** *нп.* отходи́ть в сто́рону, уступа́ть доро́гу; **بغل گرم ہونا** *нп.* спать ря́дом с возлю́бленным, 2) объя́тие, **بغل میں** в объя́тиях; **بغل گیر ہونا** *нп.* обнима́ться; 3) подмы́шки; **بغل میں دبانا** *п* а) держа́ть под мы́шкой; брать под мы́шку; б) отнима́ть; **بغل میں تھرمامیٹر رکھنا** *п.* ста́вить термо́метр под мы́шку (*کی кому-л.*); ◇ **بغلیں بجانا** *п.* ликова́ть, торжествова́ть (*напр. над чужой бедой*). **بغلیں جھانکنا** *п.* а) пря́тать глаза́ (*от стыди*), б) смуще́нно смотреть по сторона́м; мя́ться; **بغل سونگھنا** *нп.* раска́иваться; **بغل کا دشمن** *м* та́йный враг; **بغل میں چھری منہ میں رام رام** *погов.* на уста́х приветствие, а за па́зухой нож.

بغل گند бағал-ганд *ж* потли́вость (*подмышек*).

بغل والا бағалвāлā боково́й; сосе́дний, приле́гающий; **بغل والا کمرا** *м* сме́жная ко́мната.

بغلول бағлол *м* глупе́ц; просто́к (*персонаж индийского фольклора*).

بغلی бағли 1. 1) находя́щийся под мы́шками; 2) боково́й; **بغلی پیچ** *м спорт.* боково́й броса́ок, броса́ок че́рез бедро́ (*в борьбе*); 2. *ж* 1) кошеле́к; 2) подду́шечка для иго́лок (*которую обычно носят на боку*); 3) *спорт.* ухо́д из-под руки́ проти́вника (*в борьбе*)

بغلی تکیہ **baġlī-takiyā** *м* ва́лик (*под подушкой*).

بغلی گھونسہ **baġlī-gʰũsā** *м см.* بغل کا دشمن **baġal kā dušman.**

بغور **baġaor** внима́тельно; глубоко́, основа́тельно

بغیا **baġiyā** *ж см.* بغیچہ **baġīčā.**

بغیچہ **baġīčā** *м* 1) ма́ленький сад; 2) небольша́я планта́ция; کافی کا بغیچہ *м* кофе́йная планта́ция; ترکاری کا بغیچہ *м* огоро́д.

بغیر **baġэir:** *послелог* کے بغیر без; کمرے میں آئے بغیر не входя́ в ко́мнату.

بفا **bafā** *м уст.* пе́рхоть.

بقا **baḳā** *ж* 1) бытие́, существова́ние; پرامن بقائے باہم **puraman baḳāэ-bāham** *ж* ми́рное сосуществова́ние; 2) ве́чность; бессме́ртие; بقائے دوام **baḳāэ-davām** *ж* ве́чность; ве́чная жизнь, бессме́ртие; ✧ بقائے اصلح **baḳāэ-aslaḥ** *ж* выжива́ние; есте́ственный отбо́р.

بقال **baḳḳāl** *м* 1) торго́вец разно́с бакале́йными това́рами; 2) зеленщи́к, торго́вец овоща́ми.

بقایا **baḳāyā** *м* 1) оста́ток; 2) балáнс; ито́г; بقایا نکالنا *п.* подводи́ть балáнс.

بقایا تقاوی **baḳāyā-taḳāvi** *ж* оста́ток от за́йма (*к-рый даёт крестьянам правительство*).

بقایا لگان **baḳāyā-lagān** *м* недои́мки.

بق بق زق زق **baḳ-baḳ-zaḳ-zaḳ** *ж парн. сочет* болтовня́, сплетни.

بقچہ **buḳčā** *м см.* بغچہ **buġčā.**

بقچی **buḳčī** *ж см.* بغچہ **buġčā.**

بقدر **baḳadr** 1) си́лой; посре́дством (*чего-либо*); 2) согла́сно.

بقر عید **baḳrāīd** *м мус.* религио́зный пра́здник (*на десятый день месяца зилхиджжа*)

بقعہ **buḳā** *м:* بقعہ نور **buḳāэ-nūr** *м* освещённое ме́сто.

بقل **baḳl** *ж уст.* о́вощи.

بقلت **baḳallat** 1) в небольшо́м коли́честве; 2) недоста́точно; ре́дко.

بقلہ **baḳalā** *ж уст. см.* بقل **baḳl.**

بقول **baḳaol** согла́сно выраже́нию; по слова́м (کے *кого-л*).

بقیہ **baḳiyā** оста́вшийся; сохрани́вшийся.

بک **bak** *ж* болтовня́; чепуха́, бессмы́слица, вздор.

بک بک کرنا *п* зака́зывать (کو *что-л*).

بکا **bukā** *ж* опла́кивание.

بکا **bukkā** *м* клубы́ (*дыма, пара*).

بکار **bakār** 1. поле́зный; بکار آنا *нп. уст.* быть поле́зным; 2. полезно.

بکار **bikār** *м* 1) обостре́ние (*болезни*); 2) измене́ние к ху́дшему, ухудше́ние

بکارت **bikārat** *ж* де́вственность.

بکاشت **bakāšt** арендо́ванный; بکاشت زمین *ж* арендо́ванная земля́.

بکان **bakān** *м* бака́н (*дерево и очень горький плод этого дерева*).

بکاو **bikāo** *м см.* بکری **bikrī.**

بکاولی **bakāvalī** *ж* предме́ты ку́хонного обихо́да.

بکاؤ **bikāū** прода́жный; това́рный; بکاؤ مال *м* прода́жные това́ры.

بکاین **bakāīn** *м см.* بکان **bakān.**

بک بک **bak-bak** *ж парн. сочет.* болтовня́; бессмы́слица, вздор; بک بک کرنا (لگانا) *п.* болта́ть; нести́ вздор.

بکبکا **bakbakā** 1) проки́сший; испо́ртившийся; проту́хший; 2) безвку́сный.

بکبکانا **bakbakānā** *нп.* болта́ть; нести́ вздор, моло́ть чепуху́.

بک‌پوسٹ **buk-post** *м* бандеро́ль (*напр. с книгой, газетой*).

بکتر **baktar** *м* 1) броня́; 2) кольчу́га.

بکٹ **bikaṭ** 1) тру́дный, тяжёлый; 2) безобра́зный, стра́шный.

بکٹ **bukkaṭ, bukaṭ** *м* 1) ла́па (*животного*); 2) горсть.

بکٹا **bukkaṭā, bukaṭā** *м см.* بکٹ **bukkaṭ;** بکٹا بھرنا *нп.* хвата́ть по́лную горсть.

بکٹوٹ **baktūṭ** *см. разг.* بگٹوٹ **bagtūṭ.**

بکثرت **bakasrat** мно́го, в изоби́лии, в большо́м коли́честве.

بک جھک **bak-džʰak** *ж парн. сочет.* 1) болтовня́; بک جھک کرنا (مچانا) *п.* болта́ть; нести́ вздор, 2) ру́гань; 3) глу́пый спор.

بک‌چال **bak-čāl** *ж* ме́дленный шаг.

بکچہ **bukčā** *м см.* بغچہ **buġčā.**

بک‌ڈپو **бук-ди́по** *м* 1) кни́жный магази́н; 2) изда́тельство.

بکر **бикр** *ж уст.* де́вственность.

بکرا **бакра́** *м* козёл; بکرا پہاڑی *м* го́рный козёл.

بکرم **бакрам, букрам** *м* жёсткая ткань (*обычно используется для изготовления обшлагов*).

بکری **бакри́** *ж* коза́; بکری کا بچہ *м* козлёнок; ✧ بکری کا سامنہ چلنا *нп.* всё вре́мя жева́ть; بکرے کی ماں کب تک ≅ ско́лько верёвочке ни ви́ться — коне́ц бу́дет.

بکری **бикри́** *ж* 1) прода́жа; торго́вля; 2) спрос (*на товар*).

بکری بٹا **бикри́-батта́** *м* торго́вая вы́ручка.

بکس **бакс** *м* я́щик; коро́бка; ларе́ц; دیاسلائی *м* спи́чечная коро́бка; لیٹر بکس *м* почто́вый я́щик; ووٹ کا بکس *м* избира́тельная у́рна.

بک سٹال **бук-ста́л** *м* кни́жный кио́ск.

بکسنا **букасна́, бакасна́** *нп.* 1) открыва́ться, раскрыва́ться; 2) распуска́ться, расцвета́ть; پکس کر رہ جانا *нп.* увя́нуть (*едва распустившись*); 3) улыба́ться; смея́ться; 4) быть го́рьким; быть испо́рченным

بکسوا **баксу́а** *м* пря́жка; застёжка; بکسوا لگانا *п.* застёгивать.

بکسیلا **баксэла́** го́рький; испо́рченный (*о пище*).

بک سیلر **бук-сэ́йлар** *м* книготорго́вец.

بکف **бакафф** *в начале сложн.* в руке́; на ладо́ни.

بک کیپنگ **бук-ки́пинг** *м* бухгалте́рия; конто́ра.

بکل **бикал** беспоко́йный, обеспоко́енный.

بکل **баккал** *м* 1) кора́; ко́рка; 2) ко́жа (*тж. человека*); кожура́.

بکل **буккал** *ж см.* بکی **буккй** 1.

بکلا **бакла́** *м см.* بکل **баккал.**

بکلس **баклас** *м* шпенёк пря́жки, язычо́к пря́жки.

بکم **баккам** *м* кра́сное де́рево.

بکمی **бакми́** *ж малоупотр.* же́нщина, кото́рая втори́чно выхо́дит за́муж.

بکنا **бакна́** *нп.* 1) болта́ть; нести́ вздор, 2) ворча́ть.

بکنا **бикна́** *нп. в разн. знач.* продава́ться.

بکنگ آفس **букинг-а́фис** *м* биле́тная ка́сса.

بکنگ کلرک **букинг-кларк** *м* кассир биле́тной ка́ссы.

بکنی **букни́** *ж* 1) порошо́к; 2) песо́к; опи́лки; 3) кра́ска (*в порошке*).

بکواس **баква́с** *м* 1) болтовня́, пусто́й разгово́р; 2) бессмы́слица, чепуха́, вздор.

بکواسی **баква́си** *м* болту́н; пустозво́н.

بکوانا **биква́на** *п. понуд.* II *от* بکنا **бикна́.**

بکوائی **биква́й** *ж* комиссио́нные (*за посредничество в торговле*).

بکوٹنا **бакотна́** *п. разг.* разрыва́ть когтя́ми; цара́пать.

بکولی **баколи́** *ж* насеко́мое-вреди́тель (*на рисовых полях*).

بکھار **бак^{h}а́р** *ж* амба́р (*для хранения зерна*).

بکھاری **бак^{h}ари́** *ж см.* بکھار **бак^{h}а́р.**

بکھان **бак^{h}а́н** *м* 1) описа́ние; разъясне́ние; изложе́ние; 2) восхвале́ние; хвала́; сла́ва; 3) *перен.* чте́ние докла́да; 4) бесполе́зная тра́та сил на объясне́ние.

بکھاننا **бак^{h}а́нна** *п.* 1) опи́сывать, излага́ть; расска́зывать; 2) хвали́ть, превозноси́ть; прославля́ть; 3) подро́бно критикова́ть.

بکھر **бак^{h}ар** I *м* 1) плуг; 2) загон (*для скота*).

بکھر **бак^{h}ар** II *м* па́тока.

بکھرنا **бик^{h}арна́** *нп.* 1) рассыпа́ться; расстила́ться; 2) распространя́ться; рассе́иваться; بکھرنے والی طاقت *ж* центробе́жная си́ла; 3) растрёпываться; بکھرے ہوئے بال *м мн.* всклоко́ченные во́лосы; ✧ بکھرا جانا *нп.* выходи́ть из-под контро́ля, из подчине́ния.

بکھری **бак^{h}ри́** *ж* хи́жина.

بکھل **бакк^{h}ал** *ж см.* بکھری **бак^{h}ри́.**

بکھیرنا **бак^{h}эрна́, бик^{h}эрна́** *п.* 1) рассыпа́ть; разбра́сывать; 2) се́ять.

بکھیڑا **бак^{h}э́ра́** *м* 1) затрудне́ние, тру́дность; 2) препя́тствие, поме́ха; 3) беспоко́йство; неприя́тность; 4) смяте́ние; шум, волне́ние; بکھیڑا کھڑا کرنا *п.* поднима́ть шум, суматоху, 5) интри́га; 6) ссо́ра, раз-

дóр; склóка; препирáтельство; بکھیڑا چکانا *п.* а) кончáть с делáми; б) решáть спор; بکھیڑا کرنا *п.* а) препирáться; б) разбрáсываться в делáх; بکھیڑا مچانا *п.* а) создавáть трýдности, затрудня́ть, препя́тствовать; б) затевáть спор; в) суети́ться; волновáться; بکھیڑے میں ڈالنا *п.* скандáлить

بکھیڑیا **бакʰэ́рийā** скандáльный; склóчный.

بکی **баккī** *м* болтýн.

بکی **биккī** *м* партнёр (*в игре*).

بکی **буккī** I *ж* 1) горсть; 2) рукопожáтие; 3) дрýжба; интúмные отношéния.

بکی **буккī** II *м* мáклер.

بکیت **бакайат** *м* 1) *спорт.* фехтовáльщик; 2) фат, хлыщ

بگ **баг** *м* цáпля; журáвль.

بگا **бугга́** *м* простáк.

بگاڑ **бигāр** *м* 1) пóрча; вред; 2) ухудшéние; 3) зло; 4) нарушéние; 5) ссóра; بگاڑ کرنا *п.* а) вредúть (کا *кому-л.*, *чему-л.*); б) ссóриться (سے *с кем-л.*); بگاڑ پر آنا *нп.* а) собирáться руга́ться (سے *с кем-л*); б) вот-вóт испóртиться; 6) враждá; بگاڑ ڈال دینا *п.* враждовáть.

بگاڑنا **бигāр̣нā** *п.* (*понуд.* I *от* بگڑنا **бигар̣нā**) 1) пóртить; губúть; سارا معاملہ بگاڑنا *п.* [ис]пóртить всё дéло; 2) ломáть, крушúть; разрушáть; 3) развращáть, совращáть; 4) оскверня́ть; عزت بگاڑنا *п.* хулúть; позóрить, оскорбля́ть

بگاڑو **бигāр̣ў** промáтывающий, растрáчивающий (*напр. деньги*).

بگانگی **бигānагī** *ж см.* بیگانگی **бэгānагī**.

بگانہ **бигānā** *см.* بیگانہ **бэгānā**.

بگاہ **багāh** вóвремя.

بگت **бигат** *ж* плохóе поведéние, испóрченность.

بگٹٹ **багṭуṭ** галóпом; بگٹٹ دوڑنا *нп.* скакáть галóпом.

بگٹوٹ **багṭўṭ** *см.* بگٹٹ **багṭуṭ**.

بگ‌چال **баг-чāл** *ж* журавлúный шаг; медленная походка.

بگچھوٹ **багчʰўṭ** *см.* بگٹٹ **багṭуṭ**.

بگدنا **багаднā** *нп.* 1) идтú назáд, возвращáться; 2) сбивáться с путú, пóртиться.

بگڑا **багр̣ā** *м* 1) неприя́тность; 2) ссóра; 3) предлóг, пóвод.

بگڑنا **бигар̣нā** *нп.* 1) пóртиться (*напр. о продуктах*); 2) расстрáиваться (*о деле*); 3) ломáться (*о машине*); 4) ухудшáться (*о положении*); 5) развращáться, сбивáться с путú; 6) сердúться; 7) враждовáть; 8) восставáть; ✧ بگڑی زبان *ж* а) испóрченный язы́к; б) разговóр с руга́тельствами; بگڑے رئیس *м* а) обеднéвшая аристокрáтия; б) *перен.* бедня́к с аристократúческими замáшками.

بگڑی **бигр̣ī** *ж см.* بگاڑ **бигāр̣**; بگڑی بنانا *п.* улáживать дéло; ان دونوں میں بگڑی ہے они́ в ссóре;

بگڑےدل **бигр̣э-дил** смéлый, отчáянный, хрáбрый

بگل **бигул** *м* рожóк; трубá; بگل بجانا *п.* а) трубúть сигнáл; б) бить тревóгу; в) объявля́ть, возвещáть (کا *что-л.*).

بگلا **багла́** *м* цáпля.

بگلا بھگت **багла́-бʰагат** *м* ханжá, лицемéр, притвóрщик.

بگولا **багў́ла́** *м* вихрь; бýря; смерч.

بگونا **бигонā** *п.* обвиня́ть; позóрить (کو *кого-л.*).

بگھار **багʰāр** *м* припрáва, сóус (*из жиров и лука*).

بگھارنا **багʰāрнā** *п.* 1) дéлать припрáву; 2) говорúть не к мéсту; 3) преувели́чивать.

بگھن **бигʰан** *м* 1) трýдность, затруднéние; 2) препя́тствие, помéха; بگھن ڈالنا *п.* препя́тствовать, затрудня́ть, мешáть (میں *в чём-л.*).

بگ ہنس **баг-hанс** *м* сéрый гусь.

بگھی **багʰй** *ж* óвод.

بگھی **баггʰй** *ж* кры́тая колúска, кры́тый экипáж (*в к-рый запрягают две или четыре лошади*).

بگھیل **багʰэл** *м* 1) молодóй тигр, тигрёнок; 2) багхéла (*название одного из раджпутских племён*).

بگھیلا **багʰэла́** *м см.* بگھیل **багʰэл**.

بگی **баггī** I *ж см.* بگھی **баггʰй**.

بگی **баггī** II *ж см.* بگھی **багʰй**.

بگیلنا **багэлнā** *п.* толкáть, пихáть.

بل **бал** I 1. *м* 1) си́ла, мощь; могу́щество; بل جسمانی *м* физи́ческая си́ла; بل رکھنا *п.* быть си́льным; بل سے си́лой; بل فوجی *м* вое́нные си́лы; بل بھرنا *нп.* а) де́латься си́льным, могу́щественным, б) быть недово́льным; 2) спосо́бность; си́ла; 3) храбрость, му́жество; 4) хвастовство́, 5) сторона́; бок; 6) по́мощь, подде́ржка; 7) стара́ние, уси́лие; بل باندھنا (لگانا) *п.* стара́ться, прилага́ть уси́лия, 2.: *послелог* کے بل на; پیٹ کے بل لیٹنا *нп.* лежа́ть на животе́; پیٹھ کے بل گرنا *нп.* па́дать на́взничь; گھٹنوں کے بل на коле́нях; منہ کے بل گرنا *нп.* па́дать ничко́м; ◇ بل پر کودنا *п* быть де́рзким, надеясь на подде́ржку (کے *чью-л.*).

بل **бал** II *м* 1) морщи́на; скла́дка; 2) вито́к; بل دینا *п.* обвива́ть; обвязывать (کو *кого-л., что-л*); 3) изги́б; изви́лина; поворо́т; кривизна́; بل پڑنا *нп.* а) морщи́ть, покрываться складками; б) горевать, печалиться, в) изгибаться, искривля́ться; г) ошиба́ться (*в счете*); بل کرنا *п.* искривля́ть; изгиба́ть; بل کھانا *п.* а) морщи́ть; б) скру́чиваться; в) сгиба́ться; بل نکالنا *п.* а) разгла́живать складки, морщины; б) нака́зывать; в) выпрямля́ть; г) исправля́ть (*счета*); 4) недоста́ток, нехва́тка; 5) разница, разли́чие; بل آنا *нп.* а) ра́зниться; б) уменьша́ться; в) нести́ убы́ток; г) *см.* بل پڑنا; ◇ بل رکھنا *нп.* гне́ваться, серди́ться (سے *на кого-л.*).

بل **бал** III *м*: بل جانا *нп* а) приноси́ться в же́ртву; б) же́ртвовать собо́й; بل چڑھانا *п.* приносить в жертву, совершать жертвоприноше́ние.

بل **бил** I *м* нора́; بل کھودنا *п.* рыть нору́.

بل **бил** II *м* 1) счёт; الگ بل *м* отде́льный счёт; بل پیش کرنا *п.* подава́ть счёт; بل ادا کرنا *п.* плати́ть по счёту; 2) билль, законопрое́кт (*в Англии*).

بلا **балā** I *м* брасле́т.

بلا **балā** II *ж* 1) несча́стье, бе́дствие; беда́, го́ре; بلا کاٹنا *п.* избавля́ться от беды́; بلا لانا *п.* приноси́ть несча́стье; بلا پیچھے لگانا *п.* вовлека́ть в беду́; втя́гивать в неприя́тности; بلا لینا *п.* брать на себя чужие беды, жертвовать собой; بلا میں پڑجانا *нп.* попада́ть в беду́; اپنے سر ایک بلا مول لینا *п.* навлека́ть на себя́ беду́; 2) страда́ние; ◇ بلا سے ничего́, не беда́; میری بلا جانے я не зна́ю; чёрт зна́ет; ہماری بلا سے ну и пусть; к чёрту; بلا کا а) [о́чень] большо́й; б) *в разн. знач.* ужа́сный; بلا کا بولنے والا *м* большой болту́н.

بلا **баллā** *м* 1) раке́тка; 2) клю́шка.

بلا **билā** без; بلاقیمت беспла́тно.

بلا **биллā** I *м* 1) бля́ха, жето́н (*напр. у носильщика*), 2) значок.

بلا **биллā** II *м* кот.

بلا **буллā** *м см.* بلبلا **булбулā**.

بلاپ **билāп** *м* опла́кивание; причита́ние, بلاپ کرنا *п.* опла́кивать (کا *кого-л.*); причита́ть.

بلاتامل **билāтāммул** 1) без размышле́ния, без колеба́ния; 2) необду́манно; опроме́тчиво.

بلاتحاشا **билāтаhāшā** 1) беззаботно; 2) опроме́тчиво, неосторо́жно.

بلاتخصیص **билāтахси́с** без разли́чия; без разбо́ра.

بلاتردد **билāтараддуд** без колеба́ний.

بلاتکلف **билāтакаллуф** 1) просто́й; бесхи́тростный, не переменный, 2) честный, откровенный, искренний.

بلاتوقف **билāтавакку́ф** без промедле́ния, незамедлительно.

بلاٹنگ پیپر **блāтинг-пэпар** *м* промокательная бума́га.

بلا چون و چرا **билāчӯно-чарā** *парн. сочет.* беспрекосло́вно.

بلاد **билāд** *м мн. от* بلد **балад**.

بلازدہ **балāзадā** несча́стный, бе́дствующий.

بلاس **билāс** *м* удово́льствие; ра́дость, весе́лье; بلاس کرنا *п.* име́ть удово́льствие, ра́доваться, веселиться.

بلا شبہ **билāшубā** без сомне́ния, несомне́нно.

بلا شرط **билāшарт** 1) безусло́вно; 2) неограни́ченно.

بلاشک **билāшак** несомнéнно.

بلاغت **балāґат** *ж* 1) краснорéчие; 2) витиевáтость (*слога*).

بلاک **булāк** *м* 1) перенóсица; 2) кольцó в носý.

بلاک **блāк** *м* 1) *полит.* блок; 2) кóрпус (*здание*); 3) *спорт.* блок; بلاک کرنا *п.* стáвить блок; بلاک توڑنا *п.* пробивáть блок; 4) клишé.

بلاکش **балāкаш** приносящий бéдствие.

بلاکیڈ **блāкэд** *м* блокáда.

بلانا **булāнā** *п* 1) звать, призывать; подзывáть; اشارے سے بلانا *п.* подзывáть знáками; بلا بھیجنا *п* позвáть; послáть (کو *за кем-л.*); بلا لینا *п.* призвáть; подозвáть; واپس بلا لینا *п.* отозвáть (*напр. депутата*); آپ کہکر بلانا *п.* обращáться на вы; 2) приглашáть; 3) созывáть; собирáть; کانگرس بلانا *п.* созывáть съезд

بلانا **биллāнā** *нп.* 1) рыдáть, заливáться слезами; 2) горевать

بلاناغہ **билāнāґā** регулярно; постоянно; беспрерывно.

بلاند **билāнд** *ж* билáнд (*мера длины; равна расстоянию между концами мизинца и большого пальца*)

بلانصیب **балāнасӣб** несчáстный; страдáющий.

بلانوش **балāнош** сильно пьянствующий.

بلاوا **булāвā** *м* приглашéние; بلاوا دینا *п.* а) приглашáть (کو *кого-л.*); б) вызывáть (کو *кого-л.*); в) соблазнять.

بلاواسطہ **билāвāстā** 1) непосрéдственно; 2) беспричинно; самó собой.

بلاوجہ **билāваджā** беспричинно.

بلاہر **булāhар** *м* булáхар (*человек, к-рый информирует жителей о всех новостях*)

بلاؤ **булāо** *м* 1) зов, призыв; вызов; 2) приглашение

بلاؤ **билāо** *м* кот.

بلائی **билāй** *ж* 1) болт; 2) засóв, задвижка; بلائی لگانا *п.* запирáть на засóв; 3) крюк, кошка.

بلب **балб** *м* электрическая лáмпочка.

بلبل **булбул** *ж* соловéй; بلبل ہزار داستان **булбуле-hазāр дастāн** *м* красноречивый человéк (*букв.* соловéй с тысячью трéлей).

بلبلا **булбулā** 1. непрóчный, слáбый; 2. *м* пузырёк (*напр. на воде*).

بلبلانا **балбалāнā** *нп.* 1) скисáть; бродить (*о молоке, квасе*); 2) мычáть; кричáть (*о верблюде*), 3) гневаться, злóбно ворчать.

بلبلانا **билбилāнā** *нп* 1) вопить; рыдáть; 2) испытывать мýки гóлода; 3) быть жáждущим; быть желáющим

بلبل ٹین **булбултин** *ж уст.* бархат.

بل بوت **бал-бӯт** *ж парн. сочет. см.* بل بوتا **бал-бӯтā**.

بل بوتا **бал-бӯтā** *м парн. сочет.* сила, мощь; могýщество.

بل بے **балбэ** *межд. уст.* о, огó (*выражает удивление, похвалу*).

بلتوڑ **балтор** *см.* بالتوڑ **бāлтор**.

بلٹی **билтӣ** *ж* багáжная квитáнция, накладная.

بلچک **балчак** *м* удáр рукояткой мечá.

بلحاظ **балиhāз** принимáя во внимáние; по; بلحاظ عمر **балиhāзэ-умр** по вóзрасту.

بلد **балад** I *м* 1) гóрод; 2) странá.

بلد **балад** II *м* бык.

بل دار **балдāр** сильный, могýщественный.

بلدان **балдāн** *м* жертвоприношéние; زندگی کا بلدان کرنا *п.* жéртвовать жизнью.

بلدانہ **балдāнā** *м уст.* налог, взимаемый с владéльцев быкóв.

بلدہ **балдā** *м* 1) гóрод; 2) посёлок; населенный пункт.

بلدیہ **балдийā** *ж* муниципалитéт, городскáя управа (*в Хайдарабаде*)

بلسان **баласāн** *м* бальзáм.

بلسنا **биласнā** *нп.* 1) забавляться, развлекаться, получать удовольствие, 2) быть использованным, использоваться

بلغم **балґам** *м* мокрóта, слизь.

بلکانا **балкāнā** *п.* (*понуд.* [*от* بلکنا **балакнā**) 1) кипятить; 2) распалять, возбуждáть.

بلکنا **балакнā** *нп.* 1) кипéть; 2) горячиться, быть в возбуждении, 3) бормотать (*в злобе*), шипéть.

بلکنا **билакнā** *нп.* рыдáть; всхлипывать (*о детях*).

بلکه **балки** но; не то́лько..., но и; сверх того́, бо́лее того; напротив.

بلکهنا **билакʰнā** *нп.* 1) рыда́ть; пла́кать; всхли́пывать; بلکھ بلکھ رونا *нп.* пла́кать навзры́д, 2) исчеза́ть, скрыва́ться

بلا **билалла** глу́пый; простова́тый, дура́шливый.

بلم **балам** *м см.* بالم **ба́лам.**

بلم **баллам** *м* копьё.

بلمانا **билмāнā** *п.* заде́рживать; остана́вливать.

بلنا **балнā** *нп.* заплета́ться, быть заплетённым (*о косе*).

بلند **буланд, баланд** 1) высо́кий; 2) гро́мкий; بلند آواز *ж* гро́мкий го́лос; بلند کرنا *п.* а) поднима́ть; б) провозглаша́ть; نعره بلند کرنا *п.* провозглаша́ть ло́зунг.

بلند اقبال **буландиқба́л** уда́чливый, счастли́вый.

بلند حوصله **буландḥаосилā** 1) волево́й; 2) смотря́щий вперёд; стремя́щийся вверх.

بلند مرتبه **буландмуртабā** высокопоста́вленный

بلند نظر **буландназр** честолюби́вый; стремя́щийся к высо́ким це́лям.

بلند همت **буланднимат** *см.* بلند حوصله **буландḥаосилā.**

بلندی **буландӣ** *ж* высота́; возвыше́ние.

بلنگنا **билāгнā** *нп.* 1) пры́гать, скака́ть; 2) вска́кивать; взбира́ться; 3) повиснуть; висеть

بلنگنی **балāгнӣ** *ж* верёвка *или* шест для сушки белья.

بلنی **балнӣ** *ж мед.* конъюнктиви́т (*болезнь глаз*).

بلوا **балӯā** песча́ный; بلوا مٹی *ж* песча́ная почва.

بلوا **балвā** *м см.* بلوه **балвā.**

بلوان **балвāн** 1) си́льный; могу́щественный; 2) кре́пкий, здоро́вый.

بلوانا **булвāнā** *п.* (*понуд. I от* بلانا **булāнā**) веле́ть позва́ть; посыла́ть (کو *за кем-л.*); بلوا بھیجنا *п.* посла́ть (کو *за кем-л.*).

بلوائی **балвāӣ** *м* мятёжник.

بلوٹا **билаоṭā** *м* 1) котёнок; 2) корзи́на (*для хранения бетелч*)

بلوچی **балӯчӣ 1.** белу́джский; **2.** 1) *м* белу́дж; 2) *ж* белу́джский язы́к.

بلور **биллаор** *м* го́рный хруста́ль; بلور سا хруста́льный; подо́бный хруста́лю.

بلورنا **билорнā** *п.* цара́пать; скрести́.

بلوری **биллаорӣ** сде́ланный из хруста́ля, хруста́льный.

بلورین **биллаорӣн** *см.* بلوری **биллаорӣ.**

بلوط **баллот** *м* дуб; بلوط کا بیج *м* жёлудь.

بلوغ **булӯғ** *м* совершенноле́тие.

بلوغت **булӯғат** *ж см.* بلوغ **булӯғ.**

بلونا **билонā** *п.* сбива́ть (*масло*), пахтать

بلونت **балвант** си́льный, мо́щный.

بلونی **билонӣ** *ж* маслобо́йка.

بلوه **балвā** *м* 1) мятёж; بلوه کرنا *п.* поднима́ть мятёж; 2) смяте́ние, трево́га; беспоря́док.

بله **балаḥ** 1) глу́пый, бестолко́вый; 2) неве́жественный; несве́дущий.

بلهاری **балиḥāрӣ** *ж* самопоже́ртвование; بلهاری جانا *нп.* же́ртвовать собо́й.

بلهرا **биллəḥрā** *м* коро́бочка для хране́ния бе́теля.

بلهیں **балḥӣ** бессильный, сла́бый.

بلی **балӣ** си́льный, могу́чий; могу́щественный.

بلی **баллӣ** *ж* 1) бамбу́ковый шест (*для передвижения в лодке*); بلی مارنا *п.* плыть на лодке, отталкиваясь шесто́м, 2) жердь; 3) центра́льная ба́лка на кры́ше; ◇ بلیوں اچهلنا *нп.* высоко́ пры́гать (*напр. от радости*).

بلی **биллӣ** *ж* 1) ко́шка; 2) задви́жка, щеко́лда; بلی لگانا *п.* запира́ть на задви́жку; 3) кольцо́ в носу́; ◇ بلی کو خواب میں چهیچهڑے نظر آئیں *погов.* ко́шка во сне́ всегда́ мя́со ви́дит.

بلیا **балайā** *ж* несча́стье; бе́дствие; беда́; ◇ بلیا لینا *п.* же́ртвовать собо́й ра́ди люба́.

بلیٹن **булеṭин** *ж* бюллете́нь (*журнал*)

بلیدان **балӣдāн** *м* же́ртва.

بلیڈ **блеḍ** *м* лёзвие (*бритвы, ножа и т. п.*).

بلیرڈ **билиярḍ** *м* бильярд.

بلیغ **балиғ** 1) совершенноле́тний; зрелый, 2) законченный, совершенный.

بلی لوٹن **биллӣ-лоṫан** *м бот.* валериа́на.

بلیندا **билēдā** *м* 1) центра́льная ба́лка (*на крыше*); 2) *перен* высо́кий челове́к, челове́к высо́кого ро́ста

بم **бам** I *ж* 1) огло́бля; 2) *уст.* бам (*расстояние между концами пальцев раскинутых рук*); 3) *уст.* исто́чник; ключ; بم پھوٹنا *нп.* бить ключо́м (*о воде*).

بم **бам** II *м рел.* бам (*обращение, призыв к богу Шиве*).

بم **бам** III *м* бо́мба; грана́та; آگ لگانے بم والا *м* зажига́тельная бо́мба; بم پھٹنا *нп.* взрыва́ться (*о бомбе*); بم سے اڑا دینا *п.* разбива́ть (کو *что-л.*); بم گیس *м* хими́ческая бо́мба; بم پھینکنا *п.* мета́ть грана́ту.

بم **бам** IV *ж* 1) *муз.* высо́кий звук; 2) шум; *тж.* زیرو بم; بم مچانا *п.* поднима́ть шум, шуме́ть

بمب **бамб** *м* бо́мба.

بمبا **бамбā** *м* 1) исто́чник; 2) водоразбо́рная коло́нка; 3) по́мпа, насо́с.

بمبار **бамбā́р** *м* бомбардиро́вщик; بھاری بمبار *м* тяжёлый бомбардиро́вщик.

بمباری **бамбāрӣ** *ж* возду́шная бомбардиро́вка.

بمبو **бамбӯ** *м* 1) *бот.* бамбу́к (*Bambusa Arundinaca*); 2) тру́бка из камыша́ (*для курения опиума*).

بمپلس **бампулнс** *м* обще́ственная убо́рная.

بمثل **бамисл** похо́жий, подо́бный.

بم‌چخ **бам-чах** *ж* 1) шум; 2) ссо́ра; дра́ка; بم چخ مچانا *п.* а) поднима́ть шум, шуме́ть; б) ссо́риться.

بمرتبہ **бамартабā** 1) в значи́тельной сте́пени; 2) по до́лжности; по зва́нию.

بمشکل **бамушкил** с трудо́м.

بمعہ **бамā** вме́сте с, совме́стно с.

بمقابلہ **бамукāблā:** *послелог* کے بمقابلہ а) в сравне́нии; б) в противоположность.

بمقتضائے **бамуқтазāэ** сообра́зно с, согла́сно с.

بمنا **бамнā** I *нп.* рвать; тошни́ть.

بمنا **бамнā** II *м* го́лубь (*одноцветной окраски*)

بمنزلہ **баманзилā** вме́сто, взаме́н.

بموجب **бамӯджиб:** *послелог* کے بموجب в соответствии с, сообра́зно с.

بن **бан** *м* 1) глухо́й лес; 2) пусто́шь, пусты́ня.

بن **бин** I *м в сложн.* сын.

بن **бин** II без; بن آئی مرنا *нп.* безвре́менно, неожи́данно умира́ть.

بن **бун** *м* 1) ко́фе в зёрнах; 2) *прям., перен.* ко́рни; *тж.* بیخ و بن *м.*

بنا **банā** *м* жени́х.

بنا **бинā** I *ж* осно́ва, основа́ние; ба́за; بنا پر на осно́ве, на основа́нии (کی *чего-л.*); на ба́зе; بنا ڈالنا *п.* закла́дывать осно́ву, фунда́мент; начина́ть (کی *что-л.*).

بنا **бинā** II: *послелог* без; кро́ме; *тж.* بنا بولے بنا مо́лча; بنا جانے случа́йно, ненаме́ренно; بنا دام беспла́тно; بنا کسی وجہ беспричи́нно.

بنابر **бинābар** из-за, вследствие.

بنابرین **бинābарӣн** из-за э́того; вследствие э́того, поэ́тому.

بنابنایا **банā-банāйā** *парн. сочет.* гото́вый; зако́нченный; завершённый; بنا بنایا ڈھانچہ *м* зара́нее соста́вленная схема, гото́вая схе́ма.

بنات **банāт** I *ж см.* بانات **бāнāт.**

بنات **банāт** II *ж мн. от* بنت **бинт;** بنات النعش **банāтун-нāш** *м астр.* созве́здие Большо́й и Ма́лой Медве́дицы.

بناٹھنا **банā-ṫʰанā** разоде́тый; разукра́шенный.

بنارسی ٹھگ **банāрсӣ-ṫʰаг** *м* хи́трый, ло́вкий обма́нщик (*букв.* обма́нщик из Бенаре́са).

بناسپتی **банāспатӣ** *ж* 1) бана́спати (*предмет, сделанный из листьев, травы или плодов дикого дерева*); 2) расти́тельное ма́сло.

بناگوش **бунагош** *м* мо́чка (*уха*).

بنالا **бунāлā** *м* плете́ние; вяза́ние (*напр. кружев*).

بنام **банāм** 1) на и́мя; 2) от и́мени; 3) *юр.* про́тив (*кого-л.*).

بنان **бунāн, банāн** *м мн.* ко́нчики па́льцев.

بنانا **банāнā** *п.* (*понуд.* I *от* بننا **баннā**) 1) де́лать, создава́ть, стро́ить, 2) произ.

водить, изготовлять, вырабатывать; 3) составлять, формировать; بنانا حکومت *п.* формировать правительство; 4) приготовлять; подготавливать; 5) приводить в порядок; 6) превращать; преобразовывать; 7) получать, добывать (*деньги*); 8) изобретать, выдумывать; 9) выполнять, заканчивать; 10) чинить, ремонтировать; 11) оставлять в дураках; делать посмешищем; 12) делать богатым.

بناوٹ **банāват** *ж* 1) работа; 2) форма, вид; облик, внешность; 3) состав; строение, структура; بناوٹ جسم کی *ж* строение тела; بناوٹ سماج کی طبقاتی *ж* классовая структура общества; بناوٹ کیمیائی *ж* химический состав; 4) формирование; создание; 5) заносчивость; 6) притворство; 7) выдумка.

بناوٹ **бунāват** *ж* ткачество.

بناوٹی **банāоṭī** 1) искусственный; неестественный; بناوٹی ربر *м* синтетический каучук; 2) фальшивый, поддельный; بناوٹی هیرا *м* поддельный бриллиант; 3) деланный; притворный.

بناؤ **банāо** *м* 1) изделие; 2) работа; выделка; 3) украшение; наряд; 4) стиль; мода

بناؤ چناؤ **банāо-чунāо** *м парн. сочет.* убор; наряд.

بناؤ سنوار **банāо-санвāр** *м парн. сочет.* украшения и наряды.

بنائی **бинāй** *ж* 1) отбор; выбор; 2) плата за отбор.

بنائی **бунāй** *ж* 1) плетение; вязание; 2) плата за вязание.

بن باس **банбāс** *м* 1) жизнь в лесу; 2) высылка, изгнание; بن باس دینا *п.* высылать, изгонять (کو *кого-л.*).

بن باسی **банбāсī** 1. живущий в лесу; 2. *ж* отшельничество.

بن بلاؤ **банбилāо** *м* дикая кошка (*Felis caracal*)

بن بلائے **бинбулāйэ** без приглашения; بن بلایا مہمان *м* незваный гость.

بن بویا **бинбойā** незасеянный; необработанный (*о земле*).

بنت **банат** *ж* 1) кружева; 2) золотая *или* серебряная кайма.

بنت **бинт** *ж* дочь; ✧ بنت العنب **бинтул-энаб** *ж* вино.

بنتی **бинти** *ж* просьба, прошение; мольба.

بنٹا **бāṭā** *м* большая посуда (*для приготовления пищи или хранения жидкостей*).

بنٹانا **бāṭānā** *п.* (*понуд.* I *от* بنٹنا **бāṭnā**) делить; разделять.

بنٹائی **бāṭāī** *ж см.* بٹائی **baṭāī**.

بنٹنا **бāṭnā** *нп.* 1) делиться; быть разделённым; (فنڈ) سرمایہ والا بٹنے نہ *м* неделимый фонд; 2) быть розданным, распределённым.

بنٹوارا **бāṭvārā** *м см.* بٹوارا **baṭvārā**.

بنٹوانا **бāṭvānā** *п. понуд.* II *от* بنٹنا **бāṭnā**.

بنج **банидж** *м разг.* торговля; купля-продажа.

بنجارا **банджārā** *м* 1) *уст.* торговец зерном; 2) банджара (*название цыганского племени, проживающего в Индии*).

بنجر **банджар** *м* пустошь; пустырь; بنجر توڑنا *п.* распахивать, обрабатывать пустошь

بنجر جدید **банджарджадид** *м* обработанная залежная земля.

بنجر قدیم **банджаркадим** *ж* давно заброшенная земля.

بنچ **бэнч** *м* 1) скамья; 2) возвышение в суде (*где сидят судьи*)

بند **банд** 1. 1) закрытый; запертый; بند لفافہ *м* запечатанный конверт; بند کمرا *м* закрытая комната, 2) остановившийся (*о часах, механизме и т. п.*); прекратившийся, بند پانی *м* стоячая вода; 3) заключённый в тюрьму; посаженный; بند کرنا *п.* а) закрывать, запирать, б) останавливать; прекращать; в) заключать в тюрьму (کو *кого-л.*); بند ہونا *нп.* а) быть закрытым, запертым, б) быть остановленным, прекращаться; кончаться, в) быть арестованным; г) быть неумелым, не уметь (میں *что-л. делать*); 4) *в конце сложн.* привязывающий, прикрепляющий; بند نعل *м* кузнец; 5) *в конце сложн* находящийся, стоящий; صف بند، قطار بند стоящие в

одно́м ряду́; 2. *м* 1) суста́в; свя́зка; بند بند *м* ка́ждый суста́в; بند بند ٹوٹنا *п. разг.* ломи́ть (*о суставах*); 2) плоти́на, запру́да, да́мба; بند باندھنا *п.* стро́ить да́мбу; 3) шнур, тесьма́; 4) по́мочи; 5) *уст.* поло́ска (*бумаги*); 6) повя́зка; 7) у́зел; بند بند جدا کرنا *п.* разъедини́ть; развя́зывать; разрыва́ть; 8) останóвка, приостанóвка, 9) помéха, препя́тствие; 10) аре́ст, заключе́ние; 11) прием (*в классической борьбе*); 12) *перен.* увёртка, улóвка; 13) регули́рование; 14) *лит.* строфа́, ✧ بند بیٹھنا *нп.* преуспева́ть (میں *в чём-л.*).

بندا **бандā** *м* человек.

بندا **бундā** *м* серьга́

بن داموں **биндāмō** беспла́тно, да́ром.

بندتال **бандтāл** *м* перегора́живание реки́, запру́живание (*для ирригации*).

بندر **бандар** I *м* обезья́на; ✧ بندر کی آشنائی *ж* ≃ медве́жья услу́га (*букв.* дру́жба обезьяны).

بندر **бандар** II *м* порт, га́вань.

بندرگاہ **бандаргāh** *м* порт, га́вань.

بندر گھڑکی **бандар-гʰурки** *ж* пуста́я угро́за.

بندریا **бандрийā** *ж* обезьяна (*самка*).

بندش **бандиш** *ж* 1) свя́зывание; 2) конструкция, компози́ция; 3) завя́зывание, залу́тывание; 4) план, схе́ма; 5) фабрикова́ние; выду́мывание, 6) предупрежде́ние, запреще́ние; ограниче́ние; بندش ہٹانا *п* снима́ть ограниче́ния

بندکی **бу́дки** *ж* 1) весну́шки; 2) бундки́ (*узор, состоящий из маленьких точек*).

بندگان **бандагāн** *м мн. от* بندہ **бандā**.

بندگلی **бандгали** *ж* тупи́к.

بندگی **бандагū** *ж* 1) поклоне́ние; 2) покло́н, 3) приве́тствие; приве́т; بندگی بجالانا *п.* а) кла́няться; б) приве́тствовать; передава́ть приве́т, в) выполня́ть прика́з, 4) поко́рность; смире́ние.

بندلی **бандли** *м* сорт ри́са.

بندلی **биндли** *ж* ма́ленький кусо́чек зе́ркала (*к-рыми женщины Индии украшают свои лбы*).

بندو بست **бандо-баст** *м парн. совет.* 1) организа́ция; устро́йство; بند و بست کرنا *п.* организо́вывать, устра́ивать; 2) управле́ние; 3) уложе́ние, акт (*напр. о земельной аренде*).

بندوڑ **бандóр** *ж* служа́нка; прислу́га (*тк. женщины*).

بندوق **бандӯ́к** *ж* ружьё; винто́вка; بندوق کوٹھیدار *м* ружéйный прикла́д; بندوق *ж* магази́нная винто́вка; بندوق بھر لینا *п.* заряжа́ть ружьё; بندوق چلانا (چھوڑنا، مارنا) *п.* стреля́ть из ружья́; بندوق سر ہونا *нп.* быть вы́стреленным.

بندوقچی **бандӯ́кчӣ** *м* стрело́к.

بندوق ساز **бандӯ́ксāз** *м* оружéйный ма́стер.

بندہ **бандā** *м* 1) раб; بندۂ خدا **бандāэ-худā** *м* раб бо́жий (*обращение к человеку*); بندۂ زر **бандāэ-зāр** *м* раб бога́тства, раб де́нег; 2) слуга́; بندۂ بے دام **бандāэ-бэдāм** *м* покорный слуга́; даровóй слуга́; بندۂ درگاہ **бандāэ-даргāh** *м* а) королéвский слуга́; б) *перен.* ваш слуга́ (*в разговоре*); 3) челове́к; 4) покло́нник.

بندھ **бāдʰ** *м* 1) у́зы; 2) у́зел; 3) шнур, ле́нта; 4) плоти́на; 5) тюре́мное заключе́ние.

بندھا **бāдʰā** привя́занный; свя́занный.

بندھان **бāдʰāн** *м уст.* 1) пе́нсия; 2) за́работная пла́та; 3) да́мба (*для задержания дождевой воды*).

بندھانا **бāдʰānā** *п. см.* بندھوانا **бāдʰвānā** *п.*

بندھائی **бāдʰāй** *ж* 1) свя́зывание, завя́зывание; упако́вка; 2) пла́та за упако́вку.

بندہ زادہ **бандāзāдā** *м* 1) сын раба́; 2) мой сын (*обращение*); 3) ваш раб (*в письме*)

بندھن **бāдʰан** *м* 1) завя́зывание; 2) повя́зка; у́зел; 3) *прям., перен.* пу́ты, у́зы; око́вы; بندھن شادی کا *м* бра́чные у́зы; بندھن کھولنا *п.* освобожда́ть от уз; 4) помéха, препя́тствие; بندھن لگانا *п.* сде́рживать (پر *кого-л.*); создава́ть препя́тствия (پر *кому-л.*); ста́вить усло́вия; ✧ بندھن دنیا کے *м мн.* мирски́е забо́ты.

بندھنا **бāдʰnā** *нп.* 1) быть свя́занным; быть завя́занным; 2) быть привя́занным (پر к *чему-л.*); 3) быть аресто́ванным; быть заключённым в тюрьму́; 4) не быть сво-

бодным в свои́х де́йствиях, быть свя́занным (*напр. условием, обещанием*); 5) сочиня́ться (*напр. о статье*); 6) употребля́ться (*напр. о слове в тексте*); 7) быть постро́енным; ندی پر پل بندھا ہوا ہے че́рез ре́ку постро́ен мост; 8) быть определённым, устано́вленным; بندھی ہوئی تنخواہ *ж* постоя́нная зарпла́та; بندھا خرچ *м* определённые расхо́ды.

بندھنا **бӣдʰнā** *нп.* 1) быть просверлённым; 2) проделываться (*об отверстии*).

بندہنواز **бандāнавāз** *м* ва́ша ми́лость, покрови́тель слуг (*обращение к богу или человеку*)

بندھو **бāдʰӯ** *м* брат; друг, прия́тель (*обращение*).

بندھوانا **бāдʰвāнā** *п. понуд.* II *от* بندھنا **бāдʰнā**.

بندھیج **бāдʰэдж** *м уст.* препя́тствие, поме́ха.

بندھی مٹھی **бāдʰӣ-муṭṭʰӣ** 1) скры́тый, та́йный; 2) сда́нный; объединённый (*букв.* зажа́тый в кулаке́); ✧ بندھی مٹھی لاکھ برابر обладающий большо́й си́лой.

بندی **бандӣ** I 1) *м* заключённый; аресто́нт; у́зник; بندی چھوڑنا *п.* выпуска́ть из-под аре́ста; 2) *ж* закры́тие.

بندی **бандӣ** II *ж* служа́нка; рабы́ня.

بندی **банди** III *ж* препя́тствие, поме́ха.

بندی **биндӣ** *ж* 1) му́шка (*на лице*); ро́динка; биндӣ (*украшение в виде точки на лбу женщины*), 2) то́чка; 3) ноль.

بندیا **бундийā** *ж* сла́дости, конфе́та (*в форме капли*).

بندی خانہ **бандӣхāнā** *м уст.* тюрьма́.

بندیدار **биндӣдāр** пунктирный; بندیدار لکیر *ж* пунктирная ли́ния.

بنڈا **биндā** *м* оха́пка; вяза́нка (*дров*).

بنڈا **бундā** *м* серьга́.

بنڈل **банда́л** *м* па́чка; свя́зка; ки́па, тюк.

بنڈی **банди** I *ж* жиле́тка (*на вате*).

بنڈی **банди** II *ж* пово́зка, запряжённая волами́.

بنڈیری **бандэрӣ** *ж* ба́лка, на кото́рой поко́ится кры́ша до́ма.

بنزین **банзӣн** *м* бензи́н.

بنس **бāс** *м* бамбу́к.

بنسبت **банисбат:** *послелог* کے بنسبت по сравне́нию, сравни́тельно, относи́тельно, в отноше́нии.

بنسلوچن **бāслочан** *м* сердцеви́на бамбу́ка.

بنسواڑی **бāсвāṛӣ** *ж* бамбу́ковая ро́ща

بنسی **бāсӣ** *ж* 1) рыболо́вный крючо́к; بنسی کھینچنا *п.* клева́ть (*о рыбе*); 2) у́дочка; بنسی لگانا *п.* заки́дывать у́дочку; بنسی کی ڈور *ж* леса́; 3) свире́ль; بنسی بجانا *п.* игра́ть на свире́ли; ✧ چین کی بنسی بجانا *п.* а) наслажда́ться, получа́ть удово́льствие; б) жить сча́стливо.

بنظر **баназр** в це́лях, с це́лью.

بنفشہ **банафшā** *м бот.* фиа́лка.

بنک **банк** I крово́й, изо́гнутый.

بنک **банк** II *м см.* بینک **бэ́йк**.

بنکارنا **банкāрнā** *нп.* 1) крича́ть; шуме́ть; гро́мко разгова́ривать; 2) бормота́ть, бре́дить (*во время болезни*), 3) хва́статься.

بنکڑی **банкṛи** *ж* стекля́нный вито́й брасле́т.

بنکنڈا **банкандā** *м* кизя́к (*для топки*).

بنکیت **банкэит** *м* 1) ма́стер фехтова́ния; 2) *перен.* пройдо́ха, хитре́ц.

بنگ **банг** *ж бот. см.* بھانگ **бʰāг**.

بنگا **бангā** *м* бамбу́ковая па́лка; ✧ بنگا ٹھونکنا *п.* а) вбива́ть ко́лья; б) препя́тствовать, меша́ть.

بنگالی **бангā́лӣ** 1. бенга́льский; 2. 1) *м* бенга́лец; 2) *ж* бенга́льский язы́к.

بنگلہ **банглā** *м* особня́к.

بن‌مانس **банмāнас** *м* 1) дика́рь; лесно́й челове́к; 2) орангута́нг; гори́лла.

بننا **баннā** *нп.* 1) де́латься, станови́ться; 2) создава́ться, стро́иться; быть произведённым; 3) образо́вываться; организо́вываться; 4) превраща́ться; преобразо́вываться; 5) быть полу́ченным (*о деньгах*); اس چیز کے دس روپیہ بن گئے за э́ту вещь полу́чено де́сять ру́пий, 6) быть напо́лненным, зако́нченным; 7) ремонти́роваться, чини́ться; 8) быть возмо́жным; جس طرح بنے любы́м спо́собом; بن آنا *нп.* а) нацели́ваться, быть нацеленным, б) быть возмо́жным; 9) ла́дить ме́жду собо́й;

дружи́ть; ان لوگوں میں خوب بنتی ہے они́ хорошо́ ла́дят ме́жду собо́й; 10) быть посме́шищем; оказа́ться в дурака́х; 11) притворя́ться; 12) богате́ть; بن بیٹھنا *нп.* а) быть гото́вым; б) станови́ться бога́тым, состоя́тельным; в) притворя́ться, г) быть самозва́нцем; ✧ بنا رہنا *нп.* быть в живы́х, остава́ться в живы́х; жить; آبننا *нп.* попа́сть в беду́; اس کی جان پر آبنی он находи́лся в смерте́льной опа́сности; بنکر в ка́честве, как; بن بن کے بگڑنا *нп.* а) испо́ртиться в са́мом конце́; в конце́ концо́в испо́ртиться; б) [ника́к] не подходи́ть; بن کر کھیل بگڑنا *нп.* не получа́ться, не выходи́ть, не удава́ться; بتنا سنورنا *нп.* разоде́ться, разряди́ться, принаря́диться.

بتننا **бунна́** *п.* 1) ткать; 2) вяза́ть; плести́; جال بتنا *п.* плести́ се́ти; چٹائی بتنا *п.* плести́ цино́вку; موزا بتنا *п.* вяза́ть чулки́.

بتننا **бинна́** *п.* ткать то́нкие тка́ни.

بتو **банно** *ж см.* بانو **ба́нӯ**.

بتوانا **банва́на́** *п. понуд.* II *от* بتننا **банна́**.

بتوانا **бунва́на́** *п. понуд.* II *от* بتننا **бунна́**.

بتوائی **банва́и** *ж* 1) изготовле́ние; 2) пла́та за рабо́ту.

بتوائی **бунва́й** *ж* пла́та за тка́чество.

بتوٹ **биннаот** *ж спорт.* фехтова́ние (*обычно на палках*).

بتوٹ **банваt** *ж* 1) фальши́вость; подде́лка; 2) преувеличе́ние.

بتولا **бинаола́** *м* хло́пковое се́мя.

بتہار **банинháр** *м* батра́к, сельскохозя́йственный рабо́чий (*труд к-рого оплачивается натурой*).

بتہاری **банинhа́рӣ** *ж* наёмный труд (*в сельском хозяйстве*).

بتی **банӣ** I *м* (*мн. от* ابن **ибн**) сыновья́, де́ти; بنی آدم *м* де́ти Ада́ма; мужчи́ны.

بتی **банӣ** II *ж* перелёсок; ро́ща.

بتی **бани** III *ж* неве́ста.

بتیا **банийа́** *м* 1) банийа́ (*каста торговцев*); 2) торго́вец; купе́ц; ла́вочник; 3) дере́венский ростовщи́к; 4) кула́к (*в деревне*).

بتیاد **бунийа́д** *ж* 1) основа́ние; основа; фунда́мент; 2) нача́ло; почи́н; بتیاد ڈالنا (رکھنا) *п.* а) закла́дывать фунда́мент, основа́ние; б) класть нача́ло; 3) при́нцип.

بتیادی **бунийа́дӣ** 1) основно́й; коренно́й; بتیادی مسئلہ *м* основно́й вопро́с; بتیادی حقوق *ж мн.* элемента́рные права́; 2) принципиа́льный; بتیادی طور سے а) основа́тельно; б) принципиа́льно.

بتیاشاہی **банийа́ша́хӣ** *ж* плутокра́тия.

بتیان **банийа́н** *м* 1) ку́ртка; руба́шка; 2) сви́тер.

بتیٹی **банэ́тӣ** *ж* зажжённый фа́кел (*к-рым вращают вокруг себя с тем, чтобы образовать огненное кольцо*); بتیٹی پھینکنا *п.* крути́ть, враща́ть фа́кел.

بتیلا **банэ́йла́** 1) лесно́й, ди́кий; بتیلا سوار *м* ди́кий каба́н; 2) хи́щный.

بتینی **банэнӣ** *ж* купчи́ха, жена́ торго́вца.

بو **бӯ** I *ж* 1) за́пах; بو آنا *нп.* исходи́ть, доноси́ться (*о запахе*); па́хнуть; بو پانا *п.* чу́вствовать за́пах; بو پھوٹنا *нп.* а) рассе́иваться (*о запахе*; کی *чего-л.*); б) *перен.* разглаша́ться (*о тайне*); 2) вонь, злово́ние.

بو **бӯ** II *в начале сложн.* بوالہوس **бӯл-hавас** скопи́дом, скупо́й челове́к, скря́га; بوالفضول **бӯл-фазӯл** болтли́вый; بوالعجب **бӯл-аджиб** ре́дкий; изуми́тельный, стра́нный (*о человеке*).

بو **бӯ** III *ж см.* بوا **бӯа́**.

بوا **бӯа́** *ж* 1) тётка (*со стороны отца*); 2) сестри́ца, ма́тушка (*обращение у мусульман*).

بوار **бува́р** *м* 1) се́яние; посе́в; 2) вре́мя се́ва.

بوارا **бува́ра́** *м см.* بوار **бува́р**.

بواسطہ **бава́сита́** по причи́не, из-за.

بواسیر **бава́сӣр** *ж мед.* геморро́й.

بوانا **бува́на́** *п. понуд.* I *от* بونا **бона́**.

بوائی **бава́й** *ж уст.* тре́щина на пя́тке ноги́ (*напр. от сухости кожи*); بوائی پھٹنا *нп.* тре́скаться (*о коже на пятке*).

بوائی **бова́й** *ж* посе́в; сев; ربیع کی بوائی *ж* весе́нний сев.

بوباس **бӯба́с** *ж* 1) за́пах; 2) след; дух.

بوبک **бӯбак** *м* 1) стари́к; 2) глупе́ц, дура́к.

بوبو **бӯбӯ** *ж* 1) сестра́; 2) госпожа́.

بوتا **бӯта́** *м* си́ла, мощь.

بوتا **бота̄** *м уст.* 1) подреза́ние (*напр. деревьев*); 2) тру́бка, ху́ка (*для курения кальяна*).

بوتام **бота̄м** *м* пу́говица.

بوتل **ботал** *ж* 1) буты́лка; بوتل میں بھرنا *п.* наполня́ть буты́лку; 2) *перен* вино́; بوتل چڑھانا *п.* пья́нствовать.

بوته **бӯта̄** *м уст.* ти́гель.

بوتیمار **бӯти̇ма̄р** *м* ца́пля; жура́вль.

بوٹ **бот̇** *ж* ло́дка; су́дно (*парусное*).

بوٹ **бӯт̇** *м* сапо́г; боти́нок; бо́тик; فوجی بوٹ *м* арме́йские сапоги́; بوٹ پالش کرنا *п.* чи́стить сапоги́; بوٹ پہننا *нп.* надева́ть сапоги́.

بوٹا **бот̇а̄** *м* большо́й кусо́к мя́са.

بوٹا **бӯт̇а̄** *м* 1) куст; ма́ленькое де́рево; 2) цвето́чный орна́мент; ◇ بوٹا سا قد малоро́слый, но хорошо́ сложённый (*о человеке*).

بوٹانکل **бот̇а̄никал** ботани́ческий; بوٹانکل گاڑدن *м* ботани́ческий сад.

بوٹل **бот̇ал** *ж см.* بوتل **ботал**.

بوٹی **бот̇и̇** *ж* кусо́чек; گوشت کی بوٹی *ж* кусо́чек мя́са; بوٹیاں اڑانا *п* а) разрывать на куски, б) суро́во нака́зывать, ◇ بوٹی بوٹی پھڑکنا *нп.* а) дрожа́ть; б) быть неспоко́йным; بوٹیاں توڑنا *п.* а) щипа́ть; б) му́чить; беспоко́ить; بوٹی چڑھنا *нп.* толсте́ть, полне́ть; بوٹیاں کھانا *п.* а) мучить, терза́ть, б) задумываться.

بوٹی **бӯт̇и** *ж* 1) [лека́рственное] расте́ние; 2) цветы́ (*узор*).

بوجه **баваджа̄** способом, путем, вследствие.

بوجھ **бодж^h** *м* 1) груз, кладь; بوجھ لادنا *п.* нагружа́ть (پر *на кого-л., что-л.*); 2) тя́жесть, вес; 3) бре́мя; بوجھ اٹھانا (اتارنا) *п.* а) разгружа́ть; б) снима́ть бре́мя; بوجھ ڈالنا *п.* взва́ливать бре́мя (کے اوپر *на кого-л.*); ◇ کسی کے سر پر بوجھ ہونا *нп* быть под чьей-л. ответственностью.

بوجھ بٹائی **бодж^h-бат̇а̄и̇** *ж* раскла́дывание по ку́чкам необмоло́ченного зерна́.

بوجھ بجھکڑ **бӯдж^h-будж^hаккар̇** 1) счита́ющий себя́ му́дрым, о́пытным; 2) *ирон.* то́нко разбира́ющийся.

بوجھل **бодж^hал** 1) тяжёлый; 2) громо́здкий.

بوجھنا **бодж^hна̄** *п.* нагружа́ть, грузи́ть.

بوجھنا **бӯдж^hна̄** *п.* 1) сообража́ть, понимать, осмысливать, постигать; جان بوجھکر умы́шленно, созна́тельно; 2) спра́шивать; 3) разга́дывать, разреша́ть.

بوچا **бӯча̄** 1. безу́хий; 2. *м* безу́хое существо.

بوچڑ **бӯчар̇** *м* 1) мясни́к; 2) *перен.* жесто́кий челове́к; 3) *перен.* нечистопло́тный челове́к.

بوچڑخانه **бучар̇ха̄на̄** *м* бойня, скотобойня.

بوچھاری **баоч^hа̄ри̇** *ж* крыльцо́, навес.

بوچھاڑ **баоч^hа̄р̇** *ж* 1) *прям., перен.* ли́вень; пото́к; گولیوں کی بوچھاڑ *ж* град пуль; 2) насме́шка; بوچھاڑ پڑنا *нп.* насмеха́ться, издева́ться (پر *над кем-л.*); ◇ بوچھاڑ کرنا *п.* а) руга́ть, оскорбля́ть; б) тра́тить; растрачивать (*деньги*), в) броса́ть, забра́сывать (*напр. камнями*); г) напада́ть (پر *на кого-л., что-л.*); روپیوں کی بوچھاڑ کردینا *п.* израсхо́довать мно́го де́нег.

بود **бӯд** *ж в сложн.* бытне́, существова́ние.

بودا **бода̄** 1) сла́бый, малоси́льный; 2) мягкий, немужественный, 3) трусливый, боязли́вый.

بوداپن **бода̄пан** *м* 1) мя́гкость; нему́жественность; 2) трусость.

بودار **бӯда̄р** издаю́щий за́пах, па́хнущий (*обычно дурно*).

بودلا **бодла̄** 1. 1) прямо́й, открове́нный; 2) глу́пый; нехи́трый; 2. *м* проста́к.

بودو باش **бӯдо-ба̄ш** *ж парн. сочет.* 1) существова́ние, бытие, 2) жительство.

بودھ **бод^h** 1. 1) молчали́вый; 2) успоко́ившийся, 2. *м* 1) зна́ние; понимание, 2) удовлетворение; успокое́ние.

بودھ **баодд^h** 1. будди́йский; بودھ مذهب *м* будди́йская рели́гия, будди́зм; 2. *м* буддист.

بور **баор** *м бот.* цвето́к ма́нго.

بور **бӯр** *ж* 1) кро́шки (*хле́ба*); 2) бур (*сладости, изготовляемые из муки и сахара и т. д.*); 3) мяки́на, о́труби; ◇ بور بور کرنا *п.* рвать на куски́, раздели́ть на куски́.

بور **бор** ску́чный, утоми́тельный.

بورا **баора̄** безу́мный, сумасше́дший.

بورا **борā** *м* мешо́к; بوروں میں بھرنا *п.* наполнить мешки́

بورا **бу́рā** *м* 1) са́харная пу́дра; 2) опи́лки (*обычно древесные*).

بورانا **баорāнā** *нп.* сходи́ть с ума́.

بورانی **борāнй** *ж* бора́ни (*баклажаны в простокваше*).

بورڈ **борд** I *м* 1) сове́т; коми́ссия; правле́ние; بورڈ آف ٹریڈ *м* комите́т по вопро́сам торго́вли; بورڈ آف ڈائرکٹرز *м* совет директоро́в, 2) департа́мент; министе́рство.

بورڈ **борд** II *м* доска́.

بورڈر **бордар** *м* 1) тот, кто живёт в пансионе́ или общежи́тии, 2) грани́ца

بورڈنگ ہاؤس **бординг-hāус** *м* общежи́тие; пансионат.

بورژوا **бу́ржуā, бу́ржавā** буржуа́зный; بورژوا انقلاب *м* буржуа́зная револю́ция.

بورژوازی **буржуāзй** буржуа́зный.

بورک **борик** *хим.* бо́рный.

بورنا **борнā** *п.* погружа́ть, опуска́ть (*в воду*); мочи́ть.

بورنگ **боринг** *м* буре́ние; سوراخ کا بورنگ *м* буре́ние сква́жины

بوری **борй** *ж* мешо́к; мешо́чек.

بوریا **борийā** *м* 1) матра́ц; цино́вка из па́льмовых ли́стьев; 2) посте́ль; ✧ بوریا اٹھانا *п* готовиться в дорогу, отправляться в путь; بوریا بندھنا *нп.* собира́ть пожи́тки.

بوڑم **баофам** *м вульг.* глупе́ц, тупи́ца.

بوڑنا **бофнā** *нп.* погружа́ться (*в воду*); тонуть

بوڑھا **бу́рʰā** 1. ста́рый; بوڑھا خرانٹ *м* ста́рец; بوڑھا طوطا *м* глупе́ц, большо́й дура́к (*букв.* ста́рый попуга́й); بوڑھی جورو *ж вульг.* ста́рая жена́ (*по возрасту*), 2. *м* старик; ✧ بوڑھا چوندا *м* седина́.

بوڑھاپن **бу́рʰāпан** *м* ста́рость.

بوڑھی **бу́рʰй** *ж* стару́ха.

بوزا **бу́зā** *м* буза́; пи́во.

بوزنہ **бу́знā** *м* обезья́на.

بوستان **бостāн** *м* цветни́к.

بوس و کنار **босо-кинāр** *м парн. сочет.* ла́ски, поцелуи и объятия

بوسہ **босā** *м* поцелу́й; (لینا) بوسہ دینا *п.* целова́ть (کو *кого-л.*).

بوسہ‌بازی **босāбāзй** *ж* ласка́ние; целова́ние.

بوسہ‌گاہ **босāгāh** *м* свято́е ме́сто, ме́сто поклоне́ния.

بوسیدگی **босидагй** *ж* 1) за́тхлость; гни́лость, 2) упа́док.

بوسیدہ **босйдā** 1) за́тхлый; гнилой, прогни́вший; 2) пonóшенный, ста́рый.

بوق **бу́к** *м уст.* дли́нная тру́бка; рожо́к.

بوقت **бавайт** во́время.

بوقلموں **бу́каламу́** 1) ра́зный; ра́зного цве́та; разноцве́тный; 2) изменя́емый; переме́нчивый

بوک **бок** *м* молодо́й козёл.

بوکا **бокā** *м* ко́жаное ведро́ (*для доставания воды*).

بوکسائٹ **баоксāйт** *ж* бокситы.

بوکھل **баокʰал** поме́шанный, сумасше́дший, слабоу́мный

بوکھلانا **баокʰлāнā** *нп.* 1) теря́ть рассу́док; 2) суети́ться.

بوکھلاہٹ **баокʰлāhaт** *ж* бешенство

بوگی **богй** *ж* вагон.

بول **баол** *м уст.* моча́.

بول **бол** *м* 1) сло́во; 2) речь; разгово́р, 3) насме́шка; 4) *муз.* звук; 5) обеща́ние; 6) отры́вок из стиха или песни, ✧ بڑے بول بولنا *п.* хва́стать.

بولا **баолā** беззу́бый.

بولاہٹ **баолāhaт** *ж* 1) сумасше́ствие; 2) жадность, 3) си́льное жела́ние, вожделение.

بول‌بالا **болбāлā** *м* 1) преуспе́яние; успе́х; 2) сла́ва, изве́стность.

بول‌چال **бол-чāл** *ж парн. сочет.* 1) разгово́р; بول‌چال کی زبان *ж* разгово́рный язы́к, 2) общение, 3) общепринятое употребление (*напр. выражения*), 4) манера [разгово́ра].

بولنا **болнā** 1. *нп.* 1) говори́ть, произноси́ть; ایک ساتھ بولنا *нп.* говори́ть хо́ром; بولنے پر آنا *нп.* говори́ть пря́мо, откровенно, без стесне́ния; ملکر بولنا *нп* говори́ть в один голос; говорить то же са́мое; 2) издава́ть зву́ки; раздаваться

(*о звуках, звоне, пении птиц*); 2. *п.* 1) говори́ть, расска́зывать; الفاظ بولنا *п.* произноси́ть слова́; زبان سے بولنا *п.* не говори́ть пра́вду; пу́тать; بول اٹھنا *нп.* сболтну́ть; 2) прика́зывать; назнача́ть; ✧ بول جانا *нп.* а) не оста́ться; ко́нчиться; б) износи́ться, разорва́ться, стать него́дным (*о вещах*); в) признава́ть пораже́ние; حمله بول دینا *п.* атакова́ть, напада́ть (کے خلاف، پر *на кого-л.*); کوچ بولنا *нп.* отбыва́ть, отправля́ться; بولتا ہوا живо́й, весёлый, жизнера́достный.

بولی **болӣ** *ж* 1) звук; 2) сло́во; речь; разгово́р; میٹھی بولی *ж* а) прия́тный звук; б) сла́дкие ре́чи; 3) рёв (*животного*); 4) диале́кт, наре́чие, го́вор; شہری بولی *ж* городско́й го́вор; مقامی بولیاں *ж мн.* ме́стные диалекты, 5) предлага́емая цена́ (*на аукционе*); سرکاری بولی *ж* а) официа́льный язы́к; б) первонача́льная, исхо́дная цена́ (*на аукционе*); بولی بڑھانا *п.* повыша́ть це́ну (*на аукционе*); ✧ بولی بولنا *п.* а) копи́ровать, подража́ть (*звукам, издаваемым животными*); б) подпева́ть (کی *кому-л.*).

بولی ٹھولی **болӣ-ṫʰолӣ** *ж парн. сочет.* 1) упре́к; насме́шка; 2) [наро́дный] го́вор.

بوم **бӯм** *м* сова́.

بونا **баунā** низкоро́слый, малоро́слый (*о человеке*); как карлик.

بونا **бонā** *п.* засева́ть, се́ять; بیج بونا *п.* се́ять; بونے کی مشین *ж* се́ялка.

بونٹ **бӯṫ** *м* зелёный горо́шек; بونٹ پلاؤ *м* плов с зелёным горошком.

بوند **бӯнд** *ж* 1) ка́пля; سے بوند بوند ка́плями, по ка́пле; بوند سی تھوڑی *ж* ка́пелька; мельчайшая части́ца; 2) шёлковая ткань (*в крапинку*); ✧ سمندر میں ایک بوند ка́пля в мо́ре; بوند بھر ка́пельку, немно́го; بوندیں (پڑنا) گرنا *нп.* моросі́ть (*о дожде*).

بوندا باندی **бӯдā-бāндӣ** *ж парн. сочет.* моросящий дождь.

بوندا بوندی **бӯдā-бӯдӣ** *ж парн. сочет.* *см.* بوندا باندی **бӯдā-бāндӣ**.

بوندکی **бӯдкӣ** *ж см.* بندکی **бӯдкӣ**.

بوندی **бӯдӣ** *ж* 1) дождева́я ка́пля; 2) бунди́ (*сладости в форме капли*).

بوندی **бонди** *ж* 1) бо́нди (*утолщение верхней части камыша*); 2) ко́лос ячменя́.

بونڈ **бōд** *м* 1) облига́ция (*государственного займа*); 2) обяза́тельство (*письменное*); بونڈ بھرنا *п.* дава́ть обяза́тельство.

بونڈلا **бōдлā** *м* вихрь; бу́ря.

بونس **бонас** *ж* 1) доба́вочное вознагражде́ние; дополни́тельная опла́та; 2) страхова́я пре́мия.

بونگا **баōгā** I глу́пый, дура́цкий.

بونگا **баōгā** II *м* ку́ча соло́мы.

بونگی **баōгӣ** *ж* гру́бая речь.

بونی **бони** *ж* 1) вре́мя се́ва; 2) посевна́я кампа́ния.

بوہرا **бohрā** *м* 1) торго́вец; 2) ростовщи́к.

بوہنی **бohнӣ** *ж* 1) почи́н (*в продаже*); 2) *перен.* нача́ло (*в деле*).

بویام **бойāм** *ж* ба́нка; хувши́н.

بہ **ба** *в начале сложн.* с; в; на; по; بہ حیثیت в ка́честве.

بہ **бəh** хоро́ший.

بہا **баhā** *ж* цена́, сто́имость.

بھابی **бʰāбӣ** *ж* неве́стка, жена́ бра́та; жена́ дру́га.

بھاپ **бʰāп** *ж* 1) пар; بھاپ سے چلنے والا انجن *м* парова́я маши́на; بھاپ بنکر اڑنا *нп.* испаря́ться; 2) газ.

بھات **бʰāт** *ж* варёный рис.

بھاٹ **бʰāṫ** *м* 1) бхат (*каста певцов, сказителей*); 2) член ка́сты бхат; певе́ц, скази́тель; 3) *перен.* льстец, подхали́м

بھاٹا **бʰāṫā** *м* отли́в; спад воды́.

بھاجڑ **бʰāджаṛ** *м см.* بھاگڑ **бʰāгаṛ**.

بھاجی **бʰāджӣ** *ж* 1) часть, до́ля; 2) распределе́ние пи́щи среди́ ро́дственников; 3) приготовленные о́вощи, овощно́е блю́до

بہادر **баhāдур** 1. сме́лый, хра́брый, отва́жный; 2. *м* 1) геро́й; 2) баха́дур (*титул высших чиновников или крупных аристократов*); 3) *перен* бойцо́вый петух.

بہادرانہ **баhāдурāнā** 1. геройческий; му́жественный, сме́лый; 2. смело, геройчески, хра́бро

بہادری **баhāдурӣ** *ж* хра́брость, сме́лость,

мýжество; بہادری جتانا *п.* проявля́ть хра́брость.

بھادوں **бʰа̄дō** *м* бха́дон (*второй месяц сезо́на дождей; с конца́ а́вгуста до конца́ сентября́*).

بہار **бahа̄р** *ж* 1) весна́ (*в Индии с конца́ февраля́ до нача́ла апре́ля*); وقت کا بہار *м* весе́нняя вре́мя; 2) ра́дость; 3) наслажде́ние, удово́льствие; بہار لوٹنا *п.* наслажда́ться; 4) ю́ность, расцве́т мо́лодости, 5) краса́, великоле́пие, пре́лесть; بہار دینا *п.* украша́ть, придава́ть блеск (پر *чему-либо*); 6) расцве́т; بہار پر آنا *нп.* расцвета́ть, ٭ بہار بیچنا *п.* продава́ть урожа́й фру́ктов на корню́.

بھار **бʰа̄р** *м* 1) груз; тя́жесть; 2) вес; 3) тя́гость; бре́мя; بھار اٹھانا *п. разг.* брать ответственность (کا *за что-л.*); брать на себя́ бре́мя (کا *чего-л.*).

بھاراکل **бʰа̄ра̄кул** 1) загру́женный; 2) обременённый.

بھارتیہ **бʰа̄ратийа̄** индийский

بہاردار **бahа̄рда̄р** цвету́щий.

بھارکس **бʰа̄ркас** *м* теле́га, пово́зка.

بہارن **буhа̄ран** *ж* 1) подмета́ние, вымета́ние (*сора, мусора*); 2) полова́я тря́пка.

بہارنا **буhа̄рна̄** *п* мести́, подмета́ть; вычи́щать

بہاری **буhа̄рӣ** *ж* метла́, ве́ник.

بھاری **бʰа̄рӣ** 1) тяжёлый; 2) тя́гостный; тру́дный; بڑا بھاری کام *м* о́чень тру́дное де́ло; بھاری پتھر چومکر چھوڑ دینا *п.* обходи́ть тру́дности; بھاری ہونا *нп.* а) быть тяжёлым; б) быть тру́дным; 3) тяжёлый, опа́сный; بھاری بیماری *ж* тяжёлая боле́знь; 4) большо́й; огро́мный; بھاری جرم *м* тяжёлое преступле́ние; بھاری ذمہ‌داری *ж* больша́я ответственность; بھاری رقم *м* кру́пная су́мма; بھاری سود *м* большие́ проце́нты; 5) ва́жный, серьёзный; 6) си́льный; кре́пкий; 7) опу́хший, воспалённый; 8) це́нный, дорого́й; 9) бога́тый, зна́тный; ◇ بھاری صنعت *ж* тяжёлая промы́шленность; بھاری سر *м* головна́я боль; بھاری پیر ہونا *нп.* быть бере́менной, бере́меть.

بہاری **биhа̄рӣ** 1. биха́рский; 2. *ж* биха́ри (*диалект хинди*).

بھاری بھرکم **бʰа̄рӣ-бʰаркам** 1) гру́зный; тяжеловёсный; 2) степе́нный; 3) ва́жный, серьёзный (*напр. о деле*).

بھاری‌پن **бʰа̄рӣпан** *м* 1) тя́жесть; вес; 2) ва́жность, серьёзность.

بھاڑ **бʰа̄ṛ** *м* печь; оча́г; печь для поджа́ривания зерна́; بھاڑ جھونکنا *п.* а) топи́ть печь; б) занима́ться пустяка́ми; теря́ть вре́мя; بھاڑ میں جھونکنا *п.* а) броса́ть в ого́нь; б) уничтожа́ть; в) посыла́ть к че́рту; проклина́ть; بھاڑ میں پڑنا *нп. вульг.* идти́ к чёрту.

بھاڑا **бʰа̄ṛа̄** *м* 1) пла́та за прое́зд; 2) пла́та за наём; (لینا) بھاڑے پر رکھنا *п.* нанима́ть, снима́ть, брать в аре́нду; بھاڑے کا наёмный; بھاڑا کمرے کا *м* кварти́рная пла́та; بھاڑا کرنا *п.* нанима́ть, брать напрока́т; بھاڑے کا ٹٹو *м* а) челове́к, рабо́тающий по на́йму; б) наёмник.

بھاڑو **бʰа̄ṛӯ** *м* 1) сутенёр; 2) аренда́тор (*на юге Индии*).

بھاشا **бʰа̄шā** *ж* 1) язы́к (*речь*); диале́кт; بول چال کی بھاشا *ж* разгово́рный язы́к; 2) *см.* بھاشا برج *м.*

بھاشن **бʰа̄шан** *м* речь, выступле́ние.

بھاکا **бʰа̄кā** *ж см.* بھاشا **бʰа̄шā**.

بھاکھا **бʰа̄кʰā** *ж см.* بھاشا **бʰа̄шā**.

بھاگ **бʰа̄г** I *м* 1) часть, до́ля; اکثر بھاگ *м* бо́льшая часть; پورا اور اس کا بھاگ *м* це́лое и его́ часть; 2) уча́стие; بھاگ لینا *п.* принима́ть уча́стие (میں *в чём-л.*); 3) судьба́, до́ля; بھاگ پھوٹنا *нп.* быть несча́стным; بھاگ کھلنا *нп.* быть внеза́пно осчастли́вленным (*напр. удачным браком*); بھاگ جاگنا *нп.* быть счастли́вым; 4) разделе́ние, разде́л; 5) *мат.* деле́ние; بھاگ کرنا *п.* дели́ть.

بھاگ **бʰа̄г** II *ж* бе́гство.

بھاگا **бʰа̄гā** *м разг.* бе́гство; بھاگے میں в бега́х; во вре́мя бегства.

بھاگا بھاگ **бʰа̄гā-бʰа̄г** *парн. сочет.* 1. *ж* сумато́ха, беготня́; 2. бего́м, быстро.

بھاگ بھری **бʰа̄г-бʰарӣ** счастли́вая, уда́чливая.

بھاگ دوڑ **bʰāg-daoṛ** *см.* بھاگا بھاگ **bʰāgā-bʰāg**.

بھاگڑ **bʰāgaṛ** *ж* суматóха, беготня́.

بھاگمان **bʰāgmān** *см.* بھاگوان **bʰāgvān**.

بھاگم بھاگم **bʰāgam-bʰāg** *см.* بھاگا بھاگ **bʰāgā-bʰāg**.

بھاگنا **bʰāgnā** *нп.* 1) бежáть; убегáть; بھاگ آنا *нп.* прибежáть; بھاگ جی چھوڑکر بھاگنا *нп.* бежáть без оглядки; سر پر پیر رکھکر بھاگنا *нп.* бежáть сломя́ гóлову; 2) избегáть (*чего-л., кого-л.*) سے.

بھاگنے والا **bʰāgnevālā** *м* беглéц.

بھاگو **bʰāgū** *м разг. см.* بھگوڑا **bʰagoṛā**.

بھاگوان **bʰāgvān** 1) счастли́вый; удáчливый; 2) богáтый, знáтный, 3) бхагвáн (*обращение к женщине*).

بھاگی **bʰāgī** *м* 1) учáстник; партнёр, компаньóн; соучастник, 2) счастли́вец, счастли́вый человéк.

بھاگیدار **bʰāgīdār** *м* учáстник; пáйщик; партнёр.

بھاگیہ **bʰāgiyā** *м см.* بھاگ **bʰāg** I.

بھال **bʰāl** I *ж* 1) остриё; наконéчник (*копья, стрелы*); 2) пúка, копьё.

بھال **bʰāl** II *м см.* بھالو **bʰālū**.

بھال **bʰāl** III *м* бхал (*рыба, похожая на карпа*).

بھالا **bʰālā** *м* копьё, пúка.

بھال دار **bʰāldār** *м* копьенóсец.

بھالنا **bʰālnā** *п.*: بھالنا دیکھنا *п.* смотрéть, рассмáтривать.

بھالو **bʰālū** *м* медвéдь.

بھان **bʰān** *м* рассвéт.

بھان **bʰān** *м* 1) сóлнце; 2) заря́; восхóд; рассвет

بھانا **bʰānā** *нп.* нрáвиться; быть приятным.

بھانا **bʰānā** *п.* (*понуд. I от* بھنا **bʰnā**) 1) лить, проливáть; بھانا وطن کےلئے خون *п.* проливáть кровь за рóдину; 2) сплавля́ть, пускáть по течéнию; 3) смывáть (*т ж. грязь*); 4) промáтывать (*деньги*); روپے پانی کی طرح بھانا *п.* сорúть деньгáми; 5) дёшево продавать.

بھانپنا **bʰānpnā** *п.* 1) узнавáть; догáдываться; 2) обращáть внимáние, внимáтельно рассматривать

بھانپو **bʰānpū** *разг.* догáдывающийся; догáдливый.

بھانت **bʰānt, bʰāntʰ** *ж* спóсоб, óбраз, мéтод; بھانت بھانت کا разнообрáзный, разлúчный

بھانج **bʰānj** *м* мелочь, и получéнная сдáча.

بھانجا **bʰāndʒā** *м* племя́нник (*сын сестры*).

بھانجنا **bʰāndʒnā** *п.* 1) скрýчивать; закрýчивать, 2) крутúть, вертéть, 3) ломáть, разрушáть; 4) вытáчивать (*на станке*).

بھانجی **bʰāndʒī** *ж* племя́нница (*дочь сестры*).

بھانجی **bʰāndʒī** *ж* препя́тствие, помéха; بھانجی مارنا *п.* а) вмéшиваться; мешáть; б) доноси́ть; в) устрáивать свои́ делá за счет другúх.

بھانجی مار **bʰāndʒīmār** *м* 1) тот, кто растрáивает плáны; 2) тот, кто получáет за счёт другóго; 3) доно́счик.

بھانڈ **bʰāṇḍ** *м* 1) шутúк; весельчáк; 2) шут; бродя́чий актёр; 3) *перен.* лúстец.

بھانڈا **bʰāṇḍā** *м* глúняный горшóк; ◇ بھانڈا پھوٹنا *нп.* откры́ться (*о тайне*).

بھانگ **bʰāṅg** *ж* 1) *бот.* бханг (*индийская конопля*). 2) гашúш (*наркотик, получаемый из индийской конопли*)

بھانمتی **bʰāmatī** *м* волшéбник; фóкусник; بھانمتی کا پٹارا *м* собрáние интерéсных, разнообрáзных вещéй.

بھاننا **bʰānnā** *п. см.* بھانجنا **bʰāndʒnā**.

بھانور **bʰāvar** *м см.* بھنور **bʰāvar**.

بھانوری **bʰānvarī** *ж см.* بھنور **bʰāvar**.

بھانویں **bʰāvẽ** *уст.* по; и́ли; میرے بھانویں по-мóему

بہانہ **bahānā** и II прéдлог отговóрка, увёртка; اس بہانے سے под э́тим предлóгом; (کرنا) بہانہ بنانا *п.* придýмывать предлóг; отговáриваться, بہانہ لینا *п* увиливать, увёртываться, прикрывáться (*чем-л.*), 2) причúна, пóвод, мотúв; اسی بہانے по э́тому же пóводу; кстáти; بہانہ ڈھونڈھنا *п.* искáть пóвод, предлóг.

بہانہساز **bahānāsāz** *м* обмáнщик, лицемéр, хитрéц.

بھاونا **bʰāonā** *ж* 1) чýвство; 2) мысль; 3)

желание; увлечение, 4) воображение; представление, 5) настроение, дух.

بہائم **bahā'im** *м* крупное четвероногое животное.

بہاؤ **bahāo** *м* течение, поток; ہوا کا بہاؤ *м* воздушный поток; پ بہاؤ по течению; بہاؤ کے خلاف против течения; بہاؤ میں (پر) بہنا *нп.* плыть по течению.

بہاؤ **bʰāo** I *м* цена; стоимость; بہاؤ اترنا (گرنا) *нп* дешеветь, падать в цене; بہاؤ چڑھنا (تیز ہونا) *нп.* дорожать, повышаться (*в цене*); کسی بھی بہاؤ *прям., перен. любой* ценой; بہاؤ کٹنا *нп.* снижаться (*о цене*); بہاؤ نکالنا *п.* назначать цену; بہاؤ بگاڑنا *п. прям., перен.* а) сбивать (*цену*); б) набивать (*цену*); بہاؤ چکانا *п.* торговаться; ◇ ایک ہی بہاؤ تولنا *п.* одинаково относиться.

بہاؤ **bʰāo** II *м* 1) чувство; страсть; 2) цель, намерение; 3) идея, мысль; 4) способ, манера; 5) выражение; 6) жесты, жестикуляция; بہاؤ بتانا *п.* выражать чувства жестами и мимикой (*в танцах*), 7) характер; 8) смысл, значение; 9) положение, ситуация.

بہائی **bihāī** *м* поздравительная песня (*к-рую поют при рождении ребёнка*).

بھائی **bʰāī** *м* 1) брат; چچیرا بھائی *м* двоюродный брат (*сын брата отца*); خلیرا بھائی *м* двоюродный брат (*сын сестры матери*); 2) друг, товарищ.

بھائی برادری **bʰāī-birādarī** *ж парн. сочет.* 1) родня; 2) члены одной касты.

بھائی‌بند **bʰāībanḍ** *м* 1) братья; родственники; 2) товарищи; друзья; 3) члены одной касты.

بھائی بندی **bʰāībandī** *ж* 1) родство; 2) дружеские отношения.

بھائی چارا **bʰāīcārā** *м* родство; братство; بھائی چارے کے تعلقات *м мн.* дружеские отношения.

بھائیں **bʰāī** страшный, ужасный; بھائیں کرنا *п.* выражать ужас; проявлять страх (*перед безопасностью*)

بھبڑ **bʰabbaṛ** *м разг.* 1) толпа, скопище народа; 2) смятение, паника.

بھبک **bʰabak** *ж* 1) вспышка (*пламени*); 2) выхлоп (*напр. газа*); 3) выскакивание воды под сильным напором; 4) внезапное распространение резкого запаха

بھبکا **bʰabkā** *м* 1) резкий, внезапно распространившийся запах; 2) колба, реторта; 3) внезапно вспыхнувшее пламя.

بھبکانا **bʰabkānā** *п.* 1) зажигать; поджигать; 2) возбуждать, злить; 3) кипятить; 4) *перен.* подстрекать; 5) пугать, стращать (*строч. ср часы*).

بھبکنا **bʰabaknā** *нп.* 1) загораться; вспыхивать; 2) приходить в ярость; злиться; 3) кипятиться

بھبکی **bʰabkī** *ж* запугивание; пустая угроза; بھبکی میں آنا быть запуганным; بھبکیاں دینا *п.* а) угрожать, грозить (کو *кому-л.*); б) строить страшные гримасы.

بہبود **bəhbūd** *ж* 1) выгода, польза; 2) радость; удовольствие; 3) подъём, развитие; процветание

بہبودی **bəhbūdī** *ж* благополучие.

بھبوکا **bʰabūkā** **1.** 1) горящий, полыхающий, 2) красный, раскалённый, 3) блестящий, сверкающий, 4) злой, взбешенный; بھبوکے اٹھنا *нп.* а) вспыхивать (*о пламени*), б) приходить в ярость, свирепеть; بھبوکا ہونا *нп.* краснеть от злости; **2.** *м* 1) огонь, пламя; 2) вспышка.

بھبھکا **bʰabʰakā** *м см.* بھبکا **bʰabkā**.

بھبھکنا **bʰabʰaknā** *нп. см.* بھبکنا **bʰabaknā**.

بھبھکی **bʰabʰakī** *ж см.* بھبکی **bʰabkī**.

بھبھوت **bʰabʰūt** *ж* пепел (*к-рым йоги натирают тело*).

بھبھوکا **bʰabʰūkā** *см.* بھبوکا **bʰabūkā**.

بھپارا **bʰapārā** *м* 1) парка, распаривание; 2) обман; بھپارا دینا *п.* а) *мед.* парить, держать над паром (کو *что-л.*); б) обманывать, 3) смывание, обмывание (*горячей водой*)

بھپکا **bʰapkā** *см.* بھبکا **bʰabkā**.

بہت **bahut** **1.** 1) многочисленный; очень многий; ان میں بہت многие из них; 2) достаточный; تجھے تو سات دن بہت ہیں тебе и недели достаточно; 3) бесчисленный; бескрайний; 4) большой; широкий; **2.**

мно́го; о́чень; чрезвыча́йно; بہت اچھا а) о́чень хорошо́; ла́дно; б) ну ла́дно же (*с угрозой*); بہت بڑا а) о́чень большо́й; б) о́чень мно́го; بہت کرکے а) бо́льшей ча́стью; ча́сто, обы́чно; б) наве́рно, вероя́тно; вполне́ возмо́жно; بہت کچھ немно́го; мно́го, в значи́тельной ме́ре; بہت سا мно́го; بہت سے мно́го, многочи́сленно; بہتوں نے حصہ لیا (بہت سوں نے) мно́гие при́няли уча́стие; بہت ہوا а) са́мое бо́льшее; б) в кра́йнем слу́чае; в) доста́точно; بہت اڑنا *нп.* а) мно́го брать на себя́; б) высоко́ цени́ть себя́; بہت کٹ گئی бо́льшая часть прошла́ (*напр. о жизни*); ✧ بہت رات گئے по́здно но́чью; بہت بہت سلام کہنا *п.* передава́ть горя́чий приве́т.

بھتا **бʰаттā** *м* 1) надба́вка (*напр. к зарплате*); مہنگائی بھتا *м* надба́вка на дорогови́зну; 2) командиро́вочные де́ньги.

بہتات **бухтāт, бəhтāт** *м* большинство́; мно́жество; оби́лие.

بہتان **бухтāн** *м* клевета́; بہتان جوڑنا (دینا) *п.* оклевета́ть (کو، پر *кого-л.*).

بہتر **бəhаттар** се́мьдесят два.

بہتر **бəhтар** 1. лу́чший; بہتر بنانا *п.* улучша́ть; 2. лу́чше; کہیں بہتر куда́ лу́чше, гора́здо лу́чше.

بہتری **бəhтарu** *ж* бла́го.

بہترین **бəhтарӣн** наилу́чший.

بھتنا **бʰутнā** *м* дья́вол, де́мон, шайта́н.

بھتنی **бʰутнӣ** *ж* ве́дьма.

بھتی **бʰаттӣ** *ж* кутья́, варёный рис (*к-рый едят во время поминок*).

بھتیجا **бʰатӣджā** *м* племя́нник (*сын брата*).

بھتیجی **бʰатӣджӣ** *ж* племя́нница (*дочь брата*).

بہتیرا **бəhтерā** 1. *м* мно́жество; оби́лие; 2. мно́го; оби́льно.

بھٹ **бʰаṫ** *м* 1) печь, оча́г; 2) берло́га; нора́; 3) отве́рстие; небольша́я ни́ша (*в стене*).

بھٹا **бʰуṫṫā** *м* почато́к (*кукурузы*).

بھٹا **бʰаṫṫā** *м* 1) печь для о́бжига кирпича́; 2) до́менная печь; ✧ بھٹا لگ جانا *нп.* сгора́ть дотла́.

بھٹ تیتر **бʰаṫ-тӣтар** *м* глуха́рь.

بھٹک **бʰаṫак** *ж* сбива́ние с пути́.

بھٹکا **бʰаṫкā** сби́вшийся с пути́, заблуди́вшийся.

بھٹکانا **бʰаṫкāнā** *п.* (*понуд.* I *от* بھٹکنا **бʰаṫакнā**) 1) сбива́ть с пути́; 2) обма́нывать.

بھٹکنا **бʰаṫакнā** *нп.* 1) броди́ть, блужда́ть; گلی گلی بھٹکنا *нп.* броди́ть по у́лицам; 2) стра́нствовать; 3) сбива́ться с пути́, теря́ть доро́гу; 4) заблужда́ться, ошиба́ться; 5) хоте́ть, жела́ть (کے پیچھے *кого-л.*; *чего-л.*).

بھٹنا **бʰиṫнā** *нп. разг.* 1) входи́ть в конта́кт (سے *с кем-л.*); 2) соприкаса́ться (سے *с кем-л.*).

بھٹنی **бʰиṫнӣ** *ж разг.* сосо́к (*женской груди*).

بھٹوا **бʰаṫувā** *ж* земля́, принося́щая урожа́й в засу́шливый сезо́н.

بھٹھا **бʰаṫṫʰā** *м см.* بھٹا **бʰаṫṫā**.

بھٹھی **бʰаṫṫʰӣ** *ж см.* بھٹی **бʰаṫṫӣ**.

بھٹئی **бʰаṫаи** *ж разг.* похвала́.

بھٹی **бʰаṫṫӣ** *ж* 1) печь; 2) винокуре́ние; 3) котёл для кипяче́ния белья́; بھٹی چڑھانا *п.* кипяти́ть бельё.

بھٹیارا **бʰаṫиjāрā** *м* 1) содержа́тель постоя́лого двора́; 2) тракти́рщик; 3) по́вар-торго́вец.

بھٹیاری **бʰаṫиjāрӣ** *ж* 1) тракти́рщица; 2) содержа́тельница постоя́лого двора́, 3) скло́чная же́нщина.

بھٹی والا **бʰаṫṫӣвāлā** *м* до́менщик.

بھج **бʰудж** *м* бегу́н.

بھج بند **бʰаджбанд** *м* драгоце́нный брасле́т (*носимый выше локтя*).

بہجت **бəhджат** *ж* ра́дость, удово́льствие.

بھجن **бʰаджан** *м* 1) *рел.* хорова́я пе́сня; 2) моли́тва; 3) гимн.

بھجنا **бʰаджнā** *п.* чита́ть моли́тву.

بھجنگ **бʰуджāг** *м* змея́; ко́бра; ✧ کالا بھجنگ чёрный как смоль.

بھجنگا **бʰаджāгā** *м* соро́ка.

بھجوانا **бʰиджвāнā** *п. понуд.* II *от* بھیجنا **бʰэджнā**.

بھجیا **бʰаджийā** *м* 1) овощна́я заку́ска; 2) бхаджийа́ (*напиток из рисовой муки; хорошо утоляет жажду*).

بھجیا б^{h}уджийā *ж* жа́реные *или* варёные о́вощи.

بھج б^{h}уч 1. гру́бый; неукло́жий, неповоро́тливый; **2.** *м* 1) дика́рь; 2) неразбира́ющийся, некомпете́нтный челове́к.

بھچک б^{h}ачак, б^{h}учак 1) встрево́женный, испу́ганный; обеспоко́енный; 2) удивлённый, поражённый.

بھچکانا б^{h}учкāнā, б^{h}ичкāнā *п.* 1) пуга́ть; трево́жить; 2) удивля́ть, пораżáть.

بھچکنا б^{h}ачакнā, б^{h}ичакнā *нп.* 1) удивля́ться, пораżáться; 2) пуга́ться; трево́житься.

بھچنا б^{h}ичнā *нп.* 1) тесни́ться; 2) стесня́ться, чу́вствовать себя́ свя́занным, ско́ванным (*от неловкости*); 3) мо́рщиться, ми́ться (*о материи*); 4) сжима́ться; сдав́ливаться; ссыха́ться.

بھچڑ б^{h}ичэр *ж разг.* 1) бесчёстность; ни́зость; 2) отка́з от свои́х слов, невыполне́ние свои́х обеща́ний

بھد б^{h}ад *ж* 1) звук паде́ния тяжёлого предме́та; 2) позо́р.

بھدا б^{h}аддā 1) некраси́вый; безобра́зный, уро́дливый; **بھدا چہرہ** *м* некраси́вое лицо́; 2) то́лстый, неукло́жий; 3) бесфо́рменный; 4) глу́пый, тупо́й; **بھدا آدمی** *м* дура́к; 5) гру́бый; **بھدی بات** *ж* а) гру́бое сло́во; б) неподходя́щее де́ло; **بھدی غلطی** *ж* гру́бая оши́бка.

بھداپن б^{h}аддāпан *м* 1) безобра́зность, уро́дливость; 2) неукло́жесть; нело́вкость; 3) глу́пость, ту́пость.

بھداک б^{h}адāк *м* 1) глухо́й уда́р; 2) гро́хот, треск.

بھداکا б^{h}адāкā *м см.* **بھداک б^{h}адāк.**

بھدانہ бəhдāнā без зёрен, без ко́сточек (*напр. виноград*).

بھد بھد б^{h}ад-б^{h}ад *ж звукоподр. беспрерывному падению предметов.*

بھدر б^{h}адр: بھدر بھدر دوڑنا *нп.* бежа́ть тяжело́, нело́вко, неукло́же.

بھدکنا б^{h}адакнā *п. спорт.* класть на лопа́тки (*в борьбе*); наноси́ть пораже́ние (کو *кому-л.*).

بھدوار б^{h}адвāр *ж малоупотр.* земля́, подгото́вленная для поса́дки са́харного тростника́.

بھر б^{h}ар *ставится после слова, к к-рому относится* **1.** весь, це́лый, по́лный; **دن بھر** це́лый день; **2.** то́лько, лишь; **دم بھر کے لئے** лишь на миг.

بھر бəhар *в начале сложн.* в любо́м, в ка́ждом; одна́ко; **بھر حال** во вся́ком слу́чае; в любо́м слу́чае.

بھر бəhр для, ра́ди; **بھر خدا бəhрэ-худā** ра́ди бо́га.

بھرا бəhрā 1) глухо́й; **پیدائشی بھرا** глухо́й от рожде́ния; 2) невнима́тельный; глухо́й к чужи́м про́сьбам.

بھرا б^{h}арā напо́лненный; по́лный; **بھرا رہنا** *нп.* а) изоби́ловать; б) содержа́ться, заключа́ться (میں *в чём-л.*); **بھرا ہونا** *нп.* быть напо́лненным (سے *чем-л*); ◇ **بھرا پیٹھنا** *нп.* а) быть недово́льным; зли́ться; б) быть гото́вым запла́кать.

بھرا б^{h}аррā *м* 1) соблазне́ние, обма́нывание; подстрека́ние; **بھرے میں آنا** *нп.* соблазня́ться (کے *чем-л.*); **بھرے پر چڑھانا** *п.* обма́нывать, дура́чить, соблазня́ть (کو *кого-л.*); 2) *звукоподр. шуму вращающегося предмета.*

بھرا پرا б^{h}арā-пурā *парн. сочет.* 1) по́лный; 2) оби́льный.

بھراپن бəhрāпан *м* глухота́.

بھراٹا б^{h}аррāтā *м звукоподр. шуму крыльев летящей птицы.*

بھرانا б^{h}арāнā *п.* (*понуд.* I *от* **بھرنا б^{h}арнā**) 1) наполня́ть; заполня́ть; 2) корми́ть птенцо́в (*о птицах*).

بھرانا б^{h}аррāнā *п.* 1) громыха́ть, грохота́ть; 2) хрипе́ть.

بھراؤ б^{h}арāо *м* 1) наполне́ние, заполне́ние; 2) пополне́ние.

بھرائی б^{h}арāй *ж* 1) наполне́ние; заполне́ние; 2) орошение; 3) пла́та за во́ду.

بھربھرا б^{h}урб^{h}урā сухо́й (*о хлебе*); рассы́пчатый (*напр. о печенье*).

بھربھرانا б^{h}арб^{h}арāнā *нп.* воспаля́ться; распуха́ть.

بھرپائی б^{h}арпāй *ж* расписка в получе́нии по́лной су́ммы.

بھرپور bʰarpūr 1. по́лный, напо́лненный; بھرپور ہونا *нп.* содержа́ться (*в чём-л.*); 2. 1) по́лностью; соверше́нно; 2) хорошо́, как сле́дует.

بھرپیٹ bʰarpeṭ до́сыта; вдо́воль; بھرپیٹ کھانا *п.* наеда́ться.

بھرتی bʰartī *ж* 1) мобилиза́ция; вербо́вка; عام بھرتی *ж* всео́бщая мобилиза́ция; 2) приём, зачисле́ние (*напр. в школу*); 3) набо́р; بھرتی کرنا *п.* а) *воен.* мобилизо́вывать (*куда-л.*), б) принима́ть, зачисля́ть; پارٹی میں بھرتی کرنا *п.* принима́ть в па́ртию; بھرتی ہونا *нп.* а) *воен.* быть мобилизованным; б) быть при́нятым, быть зачи́сленным; ✧ بھرتی کا никчёмный; ли́шний; بھرتی کے الفاظ *м мн.* ли́шние слова́.

بھرسک bʰarsak по ме́ре сил; по возмо́жности

بھرشٹ bʰarāshṭ, bʰarishṭ *рел* нечи́стый; осквернённый.

بھرشک bʰarshak *см.* **بھرسک bʰarsak.**

بھرکس bʰurkas *м* 1) оско́лок, обло́мок; بھرکس نکال دینا (نکالنا) *п.* а) разбива́ть вдре́безги (*что-л.*); б) си́льно избива́ть, избива́ть до полусме́рти (*кого-л.*); 2) шелуха́, мяки́на; мелкая соло́ма.

بھرکیف bahar-kēnf в любо́м слу́чае; одна́ко.

بھرم bʰaram *м* 1) честь; сла́ва; 2) дове́рие; بھرم کھل جانا *нп.* а) раскрыва́ться (*о тайне*); б) вы́йти из дове́рия; بھرم رکھنا *п.* а) име́ть дове́рие, б) име́ть честь; в) сомнева́ться, подозрева́ть; بھرم نکلنا *нп* а) теря́ться (*о славе, чести, доверии*); б) раскрыва́ться (*о тайне*).

بھرمار bʰarmār *ж* оби́лие; мно́жество; изли́шество

بھرمانا bʰarmānā *п.* сбива́ть с пути́; обма́нывать; сбивать с то́лку; запу́тывать.

بھرن bʰaran I *м* 1) выра́щивание; содержа́ние (*семьи*); предоставле́ние средств к жи́зни; 2) за́работная пла́та.

بھرن bʰaran II *ж* ли́вень.

بھرنا bʰarnā 1. *нп.* 1) наполня́ться, быть напо́лненным; 2) зака́нчиваться, быть зако́нченным, 3) заполня́ться; занима́ться, سب کرسیاں بھر گئیں все места́ за́няты; بھرا ہونا *нп.* а) быть запо́лненным; б) быть испа́чканным; в) быть злым, недово́льным, بھرا بیٹھنا *нп.* а) быть серди́тым, недово́льным; б) быть гото́вым запла́кать; в) быть гото́вым бро́ситься (پر *на кого-л.*); 4) быть заря́женным, 5) быть нагру́женным; 6) быть назна́ченным на до́лжность; 7) быть упла́ченным; بھرا پانا *нп.* а) быть полу́ченным сполна́; б) быть надо́евшим; в) разочаро́вываться; 8) высыпа́ть (*о сыпи, прыщах*); 9) заживать (*о ране*); بھرآنا *нп.* а) заживать, подживать; б) быть гото́вым запла́кать; 10) загрязня́ться; بھر جانا *нп* а) быть запа́чканным; б) быть напо́лненным, наполняться; в) умеща́ться, г) станови́ться тяжелым, тяжеле́ть (*напр. о ногах от усталости*); 11) боле́ть (*напр. о руке*); 12) толсте́ть; 13) заселя́ться; 14) быть бере́менной, 2. *п* 1) наполня́ть, بالب بھرنا *п.* наполня́ть до краёв; 2) заполня́ть; رکارڈ میں بھرنا *п.* запи́сывать на граммофо́нную пласти́нку; کارڈ بھرنا *п.* заполня́ть бланк; 3) заряжа́ть; بندوق بھرنا *п.* заряжа́ть ружьё; 4) нагружа́ть; مال جہاز میں بھرنا *п.* грузи́ть това́ры на парохо́д, 5) назнача́ть на до́лжность, 6) выпла́чивать; упла́чивать; 7) поливать, орошать (*поле*); 8) пагова́ривать, настра́ивать про́тив, 9) терпеть, переноси́ть (کو *кого-л.*); 10) сосредота́чивать; собира́ть; соединя́ть; ✧ بھری برسات *ж* середи́на дождли́вого сезо́на; بھرا گھر *м* счастли́вый дом, счастли́вая семья.

بہرنا bihārnā *нп.* весели́ться, ра́доваться.

بھرنی bʰarnī *ж* уто́к (*ручного ткацкого станка*).

بہروپ bahrūp *м* изменённый вид; маскировка; изменение в свое́м ви́де (*напр. на маскараде*).

بہروپیا bahrūpiyā *м* 1) челове́к, меня́ющий ма́ски, вне́шность; 2) арти́ст

بھروتی bʰarautī *ж* 1) распи́ска (*в получении чего-л.*); 2) компенса́ция.

بھروسا bʰarosā 1. *м* 1) ве́ра; наде́жда; بھروسا دینا *п.* подава́ть наде́жду; بھروسا

دلانا *п.* заверя́ть (پر *кого-л.*); بھروسا کرنا (رکھنا) *п.* ве́рить, доверя́ть (پر *кому-л.*); наде́яться, полага́ться; 2) уве́ренность; 3) подде́ржка; 2.: *послелог* کے بھروسے в наде́жде

بھروسہ **бʰаросā** *см.* بھروسا **бʰаросā**.

بھروسےقابل **бʰаросэкāбил** надёжный.

بھرول **бʰарвал** *м* оби́льный урожа́й.

بہرہ **бəhрā** *м* до́ля, часть; بہرہ رکھنا *п.* а) владе́ть ча́стью (سے *чего-л.*); б) име́ть отноше́ние (سے *к чему-л.*); ◇ بہرہ کھلنا *нп. уст.* а) быть счастли́вым; быть внеза́пно осчастли́вленным; б) освобожда́ться от ско́ванности, от стесне́ния.

بہرہمند **бəhрāманд** 1) име́ющий часть, до́лю; 2) процвета́ющий; счастли́вый; дово́льный; 3) име́ющий спосо́бность, призва́ние.

بہرہور **бəhрāвар** *см.* بہرہمند **бəhрāманд**.

بہری **бəhрӣ** *ж* соколёнок.

بھڑ **бʰиṛ** *ж* оса́, ше́ршень; بھڑکے چھے کو چھیڑنا *п. прям., перен.* взбудора́жить оси́ное гнездо́.

بھڑ **бʰаṛ** *м* 1) треск (*при ломании*); 2) звук вы́стрела.

بھڑاس **бʰаṛāс** *ж* 1) гнев, я́рость; негодова́ние; 2) страсть; жела́ние; بھڑاس نکالنا *п.* а) излива́ть гнев, б) стреми́ться; жела́ть.

بھڑانا **бʰиṛāнā** *п.* (*понуд.* I *от* بھڑنا **бʰиṛнā** 1) сближа́ть; приближа́ть; соединя́ть; 2) ста́лкивать, приводи́ть к столкнове́нию; ◇ کندھے سے کندھا بھڑانا *п.* стоя́ть плечом к плечу́.

بھڑائی **бʰиṛāӣ** *ж* 1) столкнове́ние; 2) приближе́ние; сближе́ние; соприкоснове́ние.

بھڑبھڑ **бʰаṛ-бʰаṛ** *ж* 1) стук; шум; 2) болтовня́.

بھڑبھڑانا **бʰаṛбʰаṛāнā** *п.* 1) потрескивать (*напр. о поленьях в огне*), 2) хло́пать (*напр. о двери*).

بھڑبھڑیا **бʰаṛбʰаṛийā** *м* несде́ржанный человек, человек, ру́бящий сплеча́.

بھڑبھونجا **бʰаṛ-бʰӯджā** *м* 1) истопни́к; 2) челове́к, кото́рый занима́ется су́шкой зерна́; 3) *перен.* гря́зный человек.

بھڑک **бʰаṛак** *ж* 1) блеск; лоск; великоле́пие; 2) боя́знь, ро́бость; 3) жа́жда, жела́ние пить; 4) я́рость, гнев; بھڑک اٹھنا *нп.* а) блестеть; б) воспламеня́ться; вспы́хивать; в) гне́ваться.

بھڑکانا **бʰаṛкāнā** *п. понуд.* I *от* بھڑکنا **бʰаṛакнā**.

بھڑکانےوالا **бʰаṛкāнэвāлā** 1. 1) зажига́тельный; بھڑکانے والے الفاظ *м мн.* зажига́тельные слова́; 2) возбужда́ющий; подстрека́ющий; 2. *м* поджига́тель; جنگ کی آگ بھڑکانےوالا *м* поджига́тель войны́.

بھڑکدار **бʰаṛакдāр** *разг.* блестя́щий; великоле́пный

بھڑکنا **бʰаṛакнā** *нп* 1) вспы́хивать, загора́ться; разгора́ться; 2) вздра́гивать (*от испуга*), пуга́ться.

بھڑکیلا **бʰаṛкӣлā** 1) сверка́ющий; ослепи́тельный; о́чень я́ркий; 2) пугли́вый, ро́бкий, дикий.

بھڑمل **бʰаṛмал** бессо́вестный.

بھڑنا **бʰиṛнā** *нп.* 1) ста́лкиваться, ната́лкиваться; لڑائی میں بھڑنا *нп.* столкну́ться в борьбе́; 2) приближа́ться; сближа́ться; 3) ссо́риться; 4) закрыва́ться, захлопываться (*напр. о двери*).

بھڑوا **бʰаṛвā** *м* сво́дник.

بھس **бʰас** *ж* пе́пел, зола́.

بھس **бʰус** *м* соло́ма; بھس بھرنا *п.* а) набива́ть соло́мой; б) си́льно бить; ◇ بھس اڑانا *п.* избива́ть, си́льно бить (کا *кого-л.*); بھس میں چنگاری ڈالنا *п.* броса́ть и́скры в соло́му; ≃ подлива́ть ма́сла в ого́нь بھس ملانا *п.* вреди́ть, портить.

بھساکو **бʰасāкӯ** *м* гру́бый таба́к.

بھسکنا **бʰасакнā** 1. *нп.* па́дать, вали́ться, 2. *п. вульг.* корми́ть, давать корм

بھسکو **бʰасаккӯ** *м вульг.* обжо́ра.

بھسم **бʰасам** *м* зола́, пе́пел; بھسم کرنا *п.* предава́ть огню́, сжига́ть (کو *что-л.*); превраща́ть в пе́пел; بھسم ہوجانا *нп.* сгоре́ть дотла́.

بھسنا **бʰаснā** *нп* 1) пла́вать, 2) тону́ть, погружа́ться.

بہشت **биhишт** *м* рай; ◇ بہشت کا میوہ *м* ра́йский плод; грана́т; инжи́р; بہشت کی ہوا *ж* прохла́дный ве́тер.

بهشتی **bʰиштӣ** *м* водоно́с.

بهق بهق **bʰaḱ-bʰaḱ** *ж* 1) *звукоподр. свисту выходящего из машины пара*; 2) ре́зкий за́пах.

بهک **bʰak** *ж* 1) *звукоподр. взрыву*; 2) вспы́шка; взрыв; بهک سے اڑ جانے والا взры́вчатый; горю́чий.

بهک **bʰuk** *ж см.* بهوک **bʰ̆uk**.

بهکا **bʰukā** *см.* بهوکا **bʰ̆ukā**.

بهکاری **bʰикārī** *м* ни́щий.

بهکانا **bəhkānā** *п.* (*понуд.* I *от* بهکنا **bəhaknā**) 1) сбива́ть с ве́рной доро́ги; 2) вводи́ть в заблужде́ние, обма́нывать; ✧ بهکالے جانا *п.* перемани́ть (کو *кого-л.*); укра́сть (*напр. девушку*).

بهکاوا **bəhkāvā** *м* обма́н, надува́тельство; хи́трость; بهکاوے میں آنا *нп.* быть обма́нутым; بهکاوے میں ڈالنا *п.* вводи́ть в заблужде́ние; обма́нывать (کو *кого-л.*).

بهکاوٹ **bəhkāvaṭ** *ж см.* بهکاوا **bəhkāvā**.

بهک بهک **bʰak-bʰak** *ж звукоподр. свисту пара, гудению пламени.*

بهکت **bʰakt** *м* пре́данный учени́к, после́дователь.

بهکراند **bʰакра̄нд** *ж* зловоние, дурной за́пах.

بهکشا **bʰикшā** *м* ми́лостыня.

بهکمنگا **bʰикмангā** *м* ни́щий.

بهکنا **bəhaknā** *нп.* 1) сби́ться с пути́; заблуди́ться; 2) не попа́сть, промахну́ться (*напр. о пуле, стреле и т. п.*); 3) заблужда́ться, обма́нываться, 4) выходи́ть из себя́, быть вне себя́; ✧ بهکی هوئی باتیں کرنا *п.* говори́ть нелепости; говори́ть несвя́зно.

بهکنا **bʰукнā** *нп.* быть пронзённым, проко́лотым.

بهکوا **bʰакӯā** 1. глу́пый; 2. *м* дура́к, глупе́ц.

بهکوسنا **bʰакоснā** *п. вульг* пода́ть; пожира́ть.

بهکهڑ **bʰукkʰaṛ** 1) голода́ющий; голо́дный; 2) бедный.

بهگ **bʰуггā** 1. глу́пый; бесхи́тростный; 2. *м* просто́к.

بهگانا **bʰагānā** *п.* (*понуд.* I *от* بها گنا **bʰāгнā**) прогоня́ть, гнать, обраща́ть в бе́гство; بهگالینا *п.* а) похи́тить; б) угна́ть; بهیڑ کو بهگانا *п.* рассе́ивать, разгоня́ть толпу́.

بهگانا **bʰигānā** *п.* мочи́ть, сма́чивать.

بهگت **bʰагт** *см.* بهکت **bʰакт**.

بهگتان **bʰугтāн** *м* 1) реше́ние; 2) упла́та, распла́та; возмеще́ние (*ущерба*).

بهگتانا **bʰугтānā** *п.* (*понуд.* I *от* بهگتنا **bʰугатнā**) 1) выполня́ть; заверша́ть, зака́нчивать; 2) принима́ть реше́ние, реша́ть, 3) тра́тить; проводи́ть (*время*); 4) пога́шать, выпла́чивать, 5) разделя́ть, дели́ть, 6) причиня́ть страда́ния; беспоко́ить, 7) мстить, нака́зывать; кара́ть.

بهگتنا **bʰугатнā** *п.* 1) переноси́ть, испы́тывать, претерпева́ть; 2) зака́нчивать, заверша́ть; 3) разреша́ть; 4) нака́зывать, سزا بهگتنا *п.* подверга́ться наказа́нию; ✧ پهل بهگتنا *п.* пожина́ть плоды́, испы́тывать после́дствия (کے *чего-л.*).

بهگدر **bʰагдар** *ж* смяте́ние, па́ника, бе́гство

بهگل **bʰагал** *м* 1) обма́н; 2) фо́кус; بهگل بنانا *п.* а) обма́нывать; б) пока́зывать фо́кусы.

بهگو **bʰаггӯ** *м* бегле́ц, дезерти́р.

بهگوان **bʰагвāн** *м* бог.

بهگوت **bʰагват** *м* бог.

بهگوتی **bʰагвати** *ж* 1) *собств* Бхагвати (*богиня богатства*), 2) почтенная госпожа́

بهگوڑا **bʰагоṛā** *м* бегле́ц.

بهگونا **bʰигонā** *п.* сма́чивать; разма́чивать, пропи́тывать; بیج پانی میں بهگونا *п.* разма́чивать семена́ в воде.

بهل **bəhal** I *ж см.* بهلی **bəhlī**.

بهل **bəhal** II *ж* проще́ние, извине́ние.

بهلا **bʰалā** 1. 1) хоро́ший; отли́чный; превосхо́дный; 2) чи́стый, благоро́дный, 3) удиви́тельный, необыкновенный, 4) счастли́вый; 5) здоро́вый, кре́пкий; 2. о́чень хорошо́, прекра́сно; بهلے دن هوتے бы́ло бы хорошо́; бы́ло бы жела́тельно; بهلا کرنا *п.* де́лать добро́; 3. неуже́ли, ра́зве (*при риторическом вопросе*); وهاں بهلا مصوری کو کون پوچهتا ہے ра́зве там кто интересу́ется живописью; ✧ بهلا لگنا *нп.* нра́виться (کو *кому-л.*); (کو) بهلے هی пусть, ла́дно; بهلا هوگا بهلا کر، за доб-

ро́ добро́м пла́тят; بھلا برا کہنا *п.* порица́ть.

بھلا چنگا **бʰалā-чангā** *парн. сочет.* це́лый и невреди́мый, здоро́вый.

بھلا مانس **бʰалā-мā́нас** благоро́дный, поря́дочный; до́брый

بھلانا **бʰулā́нā** *п.* (*понуд.* I *от* بھولنا **бʰӯлнā**) 1) обма́нывать; вводи́ть в заблужде́ние; 2) заставля́ть забыва́ть, отвлека́ть.

بہلانا **бəʰлā́нā** *п.* (*понуд.* I *от* بہلنا **бəʰлнā**) 1) отвлека́ть (*от тяжёлых мыслей*); развлека́ть, 2) забавля́ть, занима́ть (*гостей*); جی (دل) بہلانا *п.* забавля́ться, развлека́ться; 3) вводи́ть в заблужде́ние, обма́нывать; ◇ نیند بہلانا *п.* прогоня́ть сон; دن بہلانا *п.* провести́ день, прожи́ть день

بھلاوا **бʰулā́вā** *м* обма́н; заблужде́ние; بھلاوا دینا *п.* обма́нывать; вводи́ть в заблужде́ние (کو *кого-л.*); بھلاوے میں پڑ نا *нп.* заблужда́ться, ошиба́ться; بھلاوے میں رہنا *нп.* заблужда́ться, обма́нываться.

بہلاوا **бəʰлāвā** *м см.* بہلاؤ **бəʰлāо.**

بہلاؤ **бəʰлāо** *м* заба́ва, развлече́ние.

بھلائی **бʰалāӣ** *ж* 1) бла́го, добро́; لوگوں کی بھلائی کے لئے на бла́го наро́да; بھلائی چاہنا *п.* жела́ть добра́ (کی *кому-л.*); بھلائی کرنا *п.* де́лать добро́ (کے ساتھ *кому-л.*); 2) благородство; порядочность, 3) красота; 4) благополу́чие; بھلا کا بھلائی *м* воплоще́ние доброты́ (*о человеке*).

بھل بھل **бʰал-бʰал, бʰул-бʰул** *ж звукоподр* буль-буль.

بھلبھلانا **бʰулбʰулā́нā** *п.* печь в горя́чем песке́ (*напр. орехи*).

بھلبھلانا **бʰалбʰалā́нā** *нп.* течь, бу́лькать.

بھلسانا **бʰулсā́нā** *п.* (*понуд.* I *от* بھلسنا **бʰуласнā**) сжига́ть.

بھلسنا **бʰуласнā** *нп.* сгора́ть; подгора́ть.

بھلکڑ **бʰулаккаф** забы́вчивый; рассе́янный.

بھلمنساہٹ **бʰалмансāhат** *ж* доброта, человечность; гума́нность

بہنا **бəʰлнā** *нп.* 1) рассе́иваться; отвлека́ться (*от тяжёлых мыслей*); 2) развлека́ться; 3) заблужда́ться.

بہلی **бəʰлӣ** *ж* кры́тая двухколёсная пово́зка

بہم **баʰам** вме́сте, совме́стно, ◇ آنا بہم (پہنچنا) *нп.* быть полу́ченным, приобретённым; بہم پہنچانا *п.* а) доставля́ть; б) приобрета́ть, получа́ть.

بھمبا کا **бʰамбāкā** *м* больша́я дыра́, большо́е отве́рстие

بھمبک **бʰамбаӄ** *м см.* بھمبا کا **бʰамбāкā.**

بھمبو **бʰамбӯ** *ж разг.* неповоро́тливая, нескла́дная же́нщина.

بہ مثال **бāмисāл** вро́де, наподо́бие.

بہم دیگر **баʰам-дӣгар** вме́сте, друг с дру́гом.

بہم رسانی **баʰам-расāнӣ** *ж* снабже́ние; доста́вка.

بہن **баʰин** *ж* 1) сестра́; سگی بہن *ж* родна́я сестра́; 2) сестри́ца (*обращение*).

بہنا **бəʰнā** I *нп.* 1) течь; 2) проходи́ть, протека́ть, 3) плыть; уноси́ться тече́нием, 4) дуть (*о ветре*); ве́ять; 5) разруша́ться, уничтожа́ться; 6) расходи́ться (*о людях*); разлета́ться (*о птицах*); 7) *перен.* сби́ться с пути́; ни́зко пасть; 8) расхо́доваться зря, тра́титься впусту́ю (*о деньгах*); 9) пла́кать; ◇ بہتے پانی میں ہاتھ دھونا *п.* мыть ру́ки в прото́чной воде́; ≅ кова́ть желе́зо, пока́ горячо́.

بہنا **баʰнā** II *ж* сестра́ (*обращение*).

بہناپا **бəʰнāпā** *м:* بہناپا کرنا *п.* де́лать сестро́й, подру́гой

بھنانا **бʰунā́нā** I *п.* (*понуд.* I *от* بھوننا **бʰӯннā**) отдава́ть жа́рить, поджа́ривать.

بھنانا **бʰунāнā** II *п.* (*понуд.* I *от* بھننا **бʰуннā**) 1) меня́ть, разме́нивать (*деньги*); 2) испо́льзовать (*сани, положение*).

بھنائی **бʰунāй** *ж* пла́та [зерном] владельцу пе́чи за поджа́ривание зерна́.

بھنبوڑنا **бʰанборнā** *п.* грызть, куса́ть.

بھن بھن **бʰин-бʰин** *м звукоподр. жужжанию насекомых.*

بھنبھنانا **бʰинбʰинā́нā, бʰиннбʰанā́нā** *нп* жужжа́ть, гудеть (*о насекомых*).

بھنبھناہٹ **бʰанбʰанāhат** *ж звукоподр. жужжанию,*

بھنبھیری **бʰанбʰӣрӣ** *ж* мотылёк.

بھنجنا **бʰāджнā** *п.* лома́ть, разруша́ть; губи́ть.

بھنڈا **bʰə̃ɖā** *м* 1) горшо́к; 2) тру́бка (*курительная*)

بھنڈار **bʰəɳɖā́r** *м* 1) запа́сы; фонд; 2) склад; кладова́я; храни́лище; амбар.

بھنڈارا **bʰəɳɖā́rā** I *м см.* بھنڈار **bʰəɳɖā́r**.

بھنڈارا **bʰəɳɖā́rā** II *м* 1) голова́; че́реп; 2) водохрани́лище.

بھنڈاری **bʰəɳɖā́ri** *м* 1) казначе́й, 2) кладовщик. 3) буфе́тчик.

بھنڈسار **bʰəɳɖsā́r** *м* 1) кладова́я; склад; 2) запа́сы продово́льствия.

بھنسار **bʰənsā́r** *ж* печь, оча́г.

بھنک **bʰənak** *ж* 1) глухо́й звук; неясный звук; بھنک پڑنا *нп.* слы́шаться (*о шуме, гуле*), 2) *перен.* молва́, слух; спле́тня.

بھنکار **bʰənkā́r** *ж звукоподр. жужжанию комаров.*

بھنکنا **bʰənaknā** *нп.* 1) жужжа́ть, гудеть (*о насекомых*); 2) чу́вствовать отвращение; بھنکتی صورت *ж* а) отврати́тельная вне́шность; б) апати́чный вид; 3) быть медли́тельным, лени́вым

بھنگ **bʰə̃g** I 1) разло́манный, разби́тый; повреждённый; 2) разру́шенный, уничто́женный; بھنگ کرنا *п.* лома́ть, разруша́ть (کو *что-л.*); 3) прерванный; 4) потеря́вший надежду, 5) распу́щенный, упразднённый (*напр. об организации*); ✧رنگ میں بھنگ ڈالنا *п.* меша́ть весе́лью.

بھنگ **bʰə̃g** II *ж см.* بھانگ **bʰā́g**.

بھنگا **bʰungā** *м* кома́р.

بھنگڑ **bʰəngaṛ** 1) употребля́ющий нарко́тики; 2) гря́зный, нечи́стый.

بھنگڑخانہ **bʰəngaṛxā́na** *м* опиумокурильня, притон.

بھنگم **bʰə̃ŋgam** 1) бесфо́рменный; безобра́зный; 2) неподходя́щий.

بھنگی **bʰaŋgī** *ж* бамбу́ковое коромы́сло (*для переноски тяжестей*).

بھنگی **bʰə̃ŋgi** I *м* 1) бханги́ (*одна из «низших» каст; члены касты — метельщики, мусорщики*), 2) член ка́сты бханги, 3) *перен.* гря́зный, неопрятный челове́к

بھنگی **bʰə̃ŋgi** II *м* кури́льщик бха́нга (*см.* بھانگ), наркома́н.

بھنگی‌بردار **bʰaŋgībardā́r** *м* носи́льщик.

بھنگیلا **bʰangelā** *м* мешкови́на.

بھننا **bʰunnā** I *нп.* жа́риться; поджа́риваться.

بھننا **bʰunnā** II *нп.* быть разме́нянным (*о деньгах*).

بھنبھناہٹ **bʰənbʰənāhaṭ** *ж* ти́хий, неясный звук, е́ле доноси́щийся звук.

بھنور **bʰə̃var** *м* 1) водоворо́т; 2) му́ка, несча́стье; بھنور میں پڑنا *нп.* попада́ть в тру́дное положе́ние.

بھنورجال **bʰā́var-jāl** *м* суета́ сует.

بھنوئی **bəʰnoī** *м* муж сестры́, зять; шу́рин.

بہو **bahū** *ж* 1) неве́ста; 2) новобра́чная, жена́; 3) неве́стка.

بھوانی **bʰavā́nī** *ж* 1) *собств.* Бхава́ни (*жена Шивы*); 2) *перен.* о́спа.

بھوبل **bʰū́bal** *ж* горя́чий пе́пел.

بہوبیٹی **bahū́-bəṭī** *ж парн., сочет.* 1) жена́ и дочь; женщины семьи́, 2) [хорошо] воспи́танные же́нщины.

بھوپالی **bʰopā́lī** 1. бхопа́льский; 2. *ж муз.* назва́ние музыка́льного моти́ва.

بھوت **bʰū́t** *м* злой дух, де́мон; привиде́ние; بھوت اترنا *нп.* а) расколдова́ть; б) умолка́ть, затиха́ть; بھوت بننا *нп.* а) становиться дья́волом; б) быть одурма́ненным, опья́нённым; в) выходи́ть из себя́ (*в гневе*).

بھوتنی **bʰū́tnī** *ж* зла́я ве́дьма.

بھوٹانی **bʰū́ṭānī** 1. бута́нский; 2. 1) *м* бута́нец; 2) *ж* бута́нский язы́к.

بھوج **bʰoj** *м* 1) зва́ный обе́д; банке́т; 2) съестны́е проду́кты; еда́.

بھوجائی **bʰojāī** *ж* жена́ ста́ршего бра́та.

بھوج پتر **bʰoj-pattar** *м* древе́сная кора́ (*выполняющая роль бумаги*)

بھوجن **bʰojan** *м* еда́, пи́ща.

بھوجی **bʰojī** *ж см.* بھوجائی **bʰojāī**.

بھوچال **bʰū́cāl** *м* землетрясе́ние.

بھوچکا **bʰocakā** испу́ганный; растерявшийся.

بھوڈل **bʰoḍal** *м* слюда́.

بھور **bʰor** *м* рассве́т, заря, ра́нее у́тро; بھور ہونا *нп.* а) рассвета́ть; б) седе́ть (*о волосах*); в) *в разн. знач.* конча́ться.

بھورا **bʰū́rā** 1) бу́рый; се́рый; 2) ру́сый; بھورے بال *м мн.* ру́сые во́лосы; بھورے بالوں والا *м* русоволо́сый челове́к.

بھوڑ **bʰūṛ** *ж* песча́ная по́чва.
بھوڑال **bʰoṛāl** *см.* بھوڑل **bʰoḍal**.
بھوسا **bʰūsā** *м* соло́ма; мяки́на.
بھوسی **bʰūsī** *ж* 1) о́труби; 2) шелуха́.
بھوک **bʰūk** *ж* 1) го́лод; жела́ние есть; بھوک بند ہونا *нп.* утоля́ться (*о голоде*); بھوک لگنا *нп.* проголода́ться; 2) жела́ние, потре́бность.
بھوکا **bʰūkā** 1) голо́дный; голода́ющий; بھوکا رکھنا *п.* мори́ть го́лодом; 2) жела́ющий, жа́ждущий; стреми́вшийся; 3) бе́дный; ни́щенствующий; ✧ بھوکے پیاسے без воды́ и пи́щи.
بھوکمری **bʰūkmarī** *ж* голо́дная смерть.
بھوکھ **bʰūkʰ** *ж см.* بھوک **bʰūk**.
بھوک ہڑتال **bʰūk-haṛtāl** *ж* голодо́вка.
بھوگ **bʰog** *м* 1) наслажде́ние, удово́льствие; بھوگ کرنا *п.* наслажда́ться; 2) еда́; بھوگ لگانا *п.* накрыва́ть на стол, расставля́ть еду́; 3) *муз.* назва́ние моти́ва (*в индийской музыке*), 4) пережива́ние, страда́ние; ✧ بھوگ سنانا *п.* руга́ть, брани́ть (کو *кого-л.*).
بھوگنا **bʰognā** *п.* 1) наслажда́ться; 2) пережива́ть; переноси́ть, терпе́ть.
بھوگول **bʰūgol** *м* 1) геогра́фия; 2) земно́й шар
بھوگی **bʰogī** 1) испы́тывающий; перенося́щий; 2) сладостра́стный.
بھول **bʰūl** *ж* 1) заблужде́ние; оши́бка; بھول سے по оши́бке; بھول کرنا *п.* заблужда́ться; ошиба́ться, بھول کو ماننا *п.* признава́ть оши́бку; مجھ سے بڑی بھول ہوئی я допусти́л оши́бку; 2) вина́; проступо́к; 3) опеча́тка.
بھولا **bʰolā** простоду́шный, бесхи́тростный; наи́вный; неопытный; (صورت) بھولی شکل *ж* ми́лое, просто́е лицо́.
بھولابسرا **bʰūlā-basrā** *парн. сочет.* 1) забы́тый; 2) заблуди́вшийся.
بھولا بھالا **bʰolā-bʰālā** *парн. сочет.* простоду́шный, бесхи́тростный, наи́вный, неопытный.
بھولا بھٹکا **bʰūlā-bʰaṭkā** *парн. сочет.* 1) заблуди́вшийся, сби́вшийся с пути́; 2) случа́йный.
بھولاپن **bʰolāpan** *м* простота́, бесхи́тростность; наи́вность; неопытность.
بھول بھلیاں **bʰūl-bʰulaiyā** *ж парн. сочет. прям., перен.* лабори́нт.
بھول چوک **bʰūl-cūk** *ж парн. сочет.* оши́бка; упуще́ние.
بھولنا **bʰūlnā** I. *нп.* 1) быть забы́тым; забыва́ться; اب یہ بات بھول گئی тепе́рь об э́том забы́ли; 2) ошиба́ться, заблужда́ться; 3) быть обма́нутым; 4) быть поте́рянным; 2. *п.* 1) забыва́ть; یہ بات بھولنی نہیں چاہئے не сле́дует забыва́ть, что ...; 2) соверша́ть оши́бку, ошиба́ться: بھولکر а) оши́бочно, по оши́бке; б) случа́йно; 3) теря́ть.
بھوم **bʰūm** *ж* земля́; мир, вселе́нная.
بھومکا **bʰūmikā** *ж* предисло́вие; вступле́ние
بھومی **bʰūmī** *ж* 1) земля́; уча́сток земли́; 2) ро́дина.
بھومیا **bʰūmiyā** *м* 1) поме́щик; владе́лец земли́, 2) старожи́л; 3) бху́мия (*чудовищная змея с пучком волос на голове*).
بھون **bʰaun** *ж* бровь, бро́ви; بھون تاننا (چڑھانا) *п.* хму́риться.
بھون **bʰavan** *м* 1) зда́ние, дом; жили́ще; 2) палата (*парламента*).
بھوں بھوں **bʰō-bʰō** *ж звукоподр. лаю или всасыванию*
بھونپو **bʰōpū** *м* 1) ру́пор; 2) *муз.* рог.
بھونچال **bʰōcāl** *м* землетрясе́ние.
بھوندو **bʰōdū** 1) просто́й; простоду́шный; мягкосерде́чный, 2) глу́пый, тупой.
بھونڈا **bʰōḍā** 1) безобра́зный, уро́дливый; бесфо́рменный; بھونڈی صورت *ж* бесфо́рменность, 2) неуклюжий; 3) несчастный; 4) гру́бый; 5) неподходя́щий; несоответствующий
بھونرا **bʰaunrā** I *м* больша́я чёрная пчела́.
بھونرا **bʰaunrā** II *м уст.* по́греб, подва́л.
بھونری **bʰaunrī** *ж* 1) маку́шка (*головы*); 2) уча́сток кожи, на кото́ром во́лосы растут спира́лью
بھونکنا **bʰaunknā** *нп.* 1) ла́ять; 2) болта́ть, говорить вздо́р.
بھونکنا **bʰōknā** *п.* вонза́ть, втыка́ть (میں *куда-л.*).

بھونگرا **bʰōgrā** *м. см.* بھونرا **bʰaonrā** II.

بھونٹا **bʰūnnā** *п.* 1) жа́рить; печь; поджа́ривать; 2) *перен.* му́чить; терза́ть; 3) расстре́ливать.

بھوئی **bʰoī** *м* носи́льщик.

بھئی **bʰaīī** *м* брат (*т ж. обращение*).

بہی **bahī** *ж* счётная кни́га; бухга́лтерская кни́га; بہی میں چڑھانا *п.* заноси́ть в счётную кни́гу.

بہی **bihī** *ж бот.* айва́ (*дерево и плод*).

بھی **bʰī** 1) и, та́кже и; اور بھی ещё бо́льше; 2) да́же; اَتنے پر بھی всё же; несмотря́ на э́то.

بھے **bʰe** *м* страх; испу́г.

بھیا **bʰaīā** *м* брат (*т ж. обращение*).

بہیا **bahīā** *ж* наводне́ние.

بھیانک **bʰaīānak** 1) стра́шный, ужа́сный; بھیانک سناٹا *м* жу́ткая тишина́; 2) пусты́нный; 3) одино́кий.

بھیت **bʰīt** *ж* 1) стена́; 2) разва́лины, руи́ны.

بھیتر **bʰītar** *разг.* 1. внутри́; بھیتر کا вну́тренний; 2.: *послелог* بھیتر کے а) внутри́, в; گھر کے بھیتر в до́ме; б) в тече́ние.

بھیتری **bʰītrī** 1) вну́тренний; 2) скры́тый, сокрове́нный; та́йный.

بھیٹ **bʰeṭ** *ж см.* بھینٹ **bʰēṭ**.

بھیٹا **bʰīṭā** *м* разва́лины ста́рого до́ма, руины.

بھیٹنا **bʰeṭnā** *нп.* встреча́ться, ста́лкиваться.

بھیجا **bʰeǰā** *м* головно́й мозг (*человека*); ✧ (پکانا) بھیجا کھانا *п.* надоеда́ть болтовнёй.

بھیجنا **bʰeǰnā** *п.* посыла́ть, отправля́ть; ملک کے باہر بھیجنا *п.* отправля́ть за грани́цу.

بھیچنا **bʰīchnā** *п.* 1) дави́ть; жать, выжима́ть; 2) вынужда́ть; заставля́ть си́лой; 3) души́ть.

بھید **bʰed** *м* 1) та́йна; بھید کھولنا *п.* открыва́ть та́йну; بھید لینا *п.* узнава́ть та́йну; вкрадываться в дове́рие; 2) зага́дка.

بھید بھاؤ **bʰed-bʰāo** *м* 1) ра́зница, разли́чие; 2) нера́венство.

بھیدنا **bʰednā** *п.* 1) прони́зывать (*взглядом*); 2) разла́мывать; раска́лывать.

بھیدی **bʰedī** *м* 1) дове́ренное лицо́; 2) шпио́н.

بہیر **bahir** *ж воен. уст.* интенда́нтская слу́жба.

بھیڑ **bʰīṛ** *ж* толпа́; بھیڑ بڑی بہت *ж* огро́мная толпа́; بھیڑ لگنا *п.* толпи́ться; собира́ться гру́ппами; بھیڑ کو چیرنا *п.* раста́лкивать толпу́; بھیڑ چھٹنا (چھٹ جانا) *нп.* расходи́ться; разгоня́ться (*о толпе*).

بھیڑ **bʰeṛ** *ж* овца́; بھیڑ کا بچہ *м* ягнёнок.

بھیڑا **bʰeṛā** *м* бара́н.

بھیڑ بکڑی **bʰeṛ-bakṛī** *ж парн. сочет.* ме́лкий рога́тый скот.

بھیڑ بھاڑ **bʰīṛ-bʰāṛ** *ж парн. сочет.* 1) толпа́; 2) толчея́, да́вка.

بھیڑ بھڑکا **bʰīṛ-bʰaṛakkā** *м* шу́мная толпа́.

بھیڑ بھنگ **bʰīṛ-bʰungā** *м* 1) арме́йский обо́з; лю́ди, обслу́живающие а́рмию; 2) лю́ди, обслу́живающие сва́дьбу; 3) лю́ди, собра́вшиеся по пустяка́м.

بھیڑنا **bʰeṛnā** *п.* закрыва́ть, запира́ть.

بھیڑنی **bʰeṛnī** *ж* волчи́ца.

بھیڑی **bʰeṛī** *ж* овца́.

بھیڑیا **bʰeṛīā** *м* волк.

بھیڑیا چال **bʰeṛīā-chāl** *ж* слепо́е подража́ние.

بھیڑیا دھسان **bʰeṛīā-dʰasān** *м см.* بھیڑیا چال **bʰeṛīā-chāl**.

بھیس **bʰes** *м* 1) вид, фо́рма; 2) подо́бие; بھیس میں в фо́рме, в ви́де; 3) ма́ска, личи́на; بھیس بدلنا *п.* надева́ть личи́ну, маскирова́ться; بھیس بنانا *п.* лицеме́рить; 4) оде́жда, пла́тье.

بھیک **bʰīk** *ж* 1) ни́щенство; 2) ми́лостыня; بھیک کا ٹکڑا *м* а) ми́лостыня; б) ми́лость; بھیک مانگنا *п.* проси́ть ми́лостыню, ни́щенствовать.

بھیکھ **bʰīkʰ** *ж см.* بھیک **bʰīk**.

بہی کھاتا **bahī-kʰātā** *ж парн. сочет. см.* بہی **bahī**.

بھیگا **bʰīgā** мо́крый; вла́жный; ✧ بھیگی بلی *ж* хитре́ц (*букв.* мо́края ко́шка); بھیگی بلی بننا *нп.* притворя́ться ти́хим, безоби́дным; хитри́ть; بھیگی مرغی *ж* бе́дствующий, ни́щенствующий челове́к; بھیگی رات

ж глубо́кая ночь; بھیگی مسیں *ж* пушо́к, юношеские у́сики.

بھیگنا **бʰӣгнā** *нп.* намока́ть; промока́ть.

بھیل **бʰӣл** *м* бхил (*название племени в Центральной Индии*).

بھیلی **бʰэлӣ** *ж* кру́глая лепёшка из варёного са́харного со́ка.

بھیلیا **баһэлийā** *м* охо́тник; птицело́в.

بھیم **бʰӣм** огро́мный; грандио́зный.

بھینا **бʰэнā** *ж* сестра́, сестри́ца (*обращение*).

بھیں بھیں **бʰӣ-бʰӣ** *ж звукоподр. блеянию овцы или рыданию ребёнка.*

بھینٹ **бʰӣт** *ж* 1) посеще́ние; 2) встре́ча, свида́ние; 3) посвяще́ние; بھینٹ کرنا *п.* а) посеща́ть, навеща́ть (سے *кого-л.*); б) встреча́ться (سے *с кем-л*); в) посвяща́ть (کو، کی *кому-л.*); 4) подноше́ние, пода́рок, дар; بھینٹ میں دینا *п.* дари́ть (کو *кто-л.*); 5) жертвоприноше́ние; بھینٹ چڑھانا (کرنا) *п.* а) дари́ть; б) же́ртвовать; بھینٹ لینا *п.* принима́ть же́ртву.

بھینٹ ملاقات **бʰӣт-мулāка̄т** *ж парн. сочет.* встре́ча, свида́ние

بھینچنا **бʰӣнчнā** *п. см.* بھیچنا **бʰӣчнā**.

بھینس **бʰӣнс** *ж* бу́йволица; بھینس کے آگے بین بجانا *п. погов.* ≅ мета́ть би́сер пе́ред свиньями (*букв* игра́ть на ли́ре пе́ред бу́йволицей)

بھینسا **бʰӣнсā** *м* бу́йвол; بھینسا پنیلا *м* ди́кий бу́йвол.

بھینکر **бʰайанкар** ужаса́ющий; ужа́сный; устраша́ющий; بھینکر ہتھیار *м* гро́зное ору́жие.

بھینگا **бʰӣгā** коsóй, косогла́зый.

بھینی **бʰӣнӣ** прия́тный, мя́гкий (*о цвете, запахе*).

بہنیو **баһнийо** *м* перелёт птиц (*на юг*).

بی **бӣ** *ж* госпожа́ (*тж. обращение*).

بے **бэ** I *межд.* эй!, эй, ты!

بے **бэ** II *в начале сложн.* не, без; بے ادب невоспи́танный, неве́жливый; де́рзкий, гру́бый; بے عقل глу́пый; безрассу́дный.

بیا **бийā** *м* се́мечко, ко́сточка.

بے آب **бэāб** 1) безво́дный; 2) ту́склый.

بیابان **байабāн** *м* безлю́дное ме́сто, пусты́ня.

بیابانی **байабāнӣ** пусты́нный.

بے آبرو **бэāбрӯ** опозо́ренный, обесчещенный.

بے آبروئی **бэāбрӯӣ** *ж* позо́р, бесче́стье.

بے آب و دانہ **бэāбо-дāнā** *парн. сочет.* без воды́ и пи́щи.

بے اثر **бэасар** неде́йственный; безрезульта́тный.

بیاج **бийāдж** *м фин.* проце́нты.

بے اجل **бэаджал** безвре́менный (*о смерти*).

بے احتیاط **бэиһтийāт** неосторо́жный, неосмотри́тельный.

بے احتیاطی **бэиһтийāтӣ** *ж* неосторо́жность, неосмотри́тельность.

بے اختیار **бэихтийāр** 1. 1) бесправный; 2) беспо́мощный; 2. невольно; вынужденно.

بے اختیاری **бэихтийāрӣ** *ж* 1) беспра́вие; 2) беспо́мощность

بے ادب **бэадаб** невоспи́танный; неве́жливый; гру́бый.

بے ادبی **бэадабӣ** *ж* невоспи́танность; неве́жливость; гру́бость; بے ادبی کا برتاؤ کے ساتھ کرنا *п.* гру́бо обраща́ться (*с кем-л.*).

بے آرامی **бэāрāмӣ** *ж* беспоко́йство, беспоко́йность (*напр. характера*).

بے آس **бэāс** потеря́вший наде́жду, отча́явшийся.

بیاسی **бийāсӣ, байāсӣ** во́семьдесят два.

بے اصل **бэасал** 1) неоснова́тельный; необоснованный; 2) ло́жный; оши́бочный.

بے اصول **бэусӯл** беспринци́пный.

بے اعتبار **бээтибāр** не заслу́живающий дове́рия, ненадёжный.

بے اعتباری **бээтибāрӣ** *ж* недове́рие.

بے اعتدالی **бээтидāлӣ** *ж* 1) нера́венство; 2) неправильность; 3) неравноме́рность; кра́йность.

بے اعتمادی **бээтимāдӣ** *ж* недове́рие.

بے اعتنائی **бээтинāӣ** *ж* невнима́тельность, хала́тность; равноду́шие.

بے التفاتی **бэилтифāтӣ** *ж* 1) невнима́ние; равноду́шие; 2) необду́манность.

بیالیس **бийāлис** со́рок два.

بیان **байāн** *м* 1) расска́з, описа́ние; 2) свиде́тельское показа́ние; разъясне́ние (*в суде*); بیان بدلنا *п.* противоре́чить самому́

себе́, меня́ть показа́ния; بیان لینا *п.* допра́шивать; 3) заявле́ние; сообще́ние, تحریری بیان *м* пи́сьменное заявле́ние; زبانی بیان *м* у́стное заявле́нне; بیان کرنا *п.* а) расска́зывать, опи́сывать; б) заявля́ть; сообща́ть.

بیانا **بیانا** *м см.* **بیعانه**.

بیانا **بیانا** *п.* дава́ть пото́мство (*о животных*).

بےانتظامی **بےانتظامی** *ж* неорганизо́ванность.

بےانتہا **بےانتہا** бесконе́чный, бескра́йний.

بےانجن **بےانجن** безмото́рный; بےانجن هوائی جہاز *м* планёр.

بےاندازہ **بےاندازہ** 1) неумеренный, чрезме́рный; 2) неогранйченный, бесконе́чный

بےاندیشہ **بےاندیشہ** 1) беззабо́тно; 2) бесстра́шно.

بےانصاف **بےانصاف** несправедли́вый.

بےانصافی **بےانصافی** *ж* несправедли́вость; بےانصافی کرنا *п.* несправедли́во поступа́ть (*с кем-л.*).

بےاولاد **بےاولاد** безде́тный.

بےاولادا **بےاولادا** *разг. см.* **بےاولاد**.

بیاہ **بیاہ** *м* брак; сва́дьба.

بیاہا **بیاہا** *м* жена́тый мужчи́на.

بیاہنا **بیاہنا** *п.* сочета́ться бра́ком, вступа́ть в брак.

بیاہی **بیاہی** *ж* заму́жняя же́нщина.

بیائی **بیائی** *ж* пла́та за взве́шивание зерна́.

بےایمان **بےایمان** 1) бесче́стный, нече́стный; бессо́вестный; بےایمان بنانا *п.* бесче́стить, позо́рить; 2) вероло́мный, неве́рный; 3) подозри́тельный, не внуша́ющий дове́рия.

بےایمانی **بےایمانی** *ж* 1) непоря́дочность; бесчестность; 2) вероло́мство, преда́тельство, неве́рность

بےبات **بےبات** 1) без по́вода; 2) бессмы́сленно

بےباعث **بےباعث** безоснова́тельно, беспричи́нно.

بےباق **بےباق** 1. опла́ченный по́лностью; بےباق کرنا *п.* опла́чивать сполна́; 2. по́лностью.

بےباقی **بےباقی** *ж* упла́та, [оконча́тельный] расчёт; بےباقی کرنا *п.* упла́чивать сполна́; بےباقی کی رسید *ж* квита́нция о погаше́нии долга.

بےباک **بےباک** 1) бесстра́шный, сме́лый; بےباک ہونا *нп.* быть сме́лым; 2) невоспитанный; 3) откровенный.

بےبال و پر **بےبال و پر** *парн. сочет.* 1) неоперйвшийся; неопытный; 2) беспо́мощный; сла́бый, не́мощный; 3) искале́ченный, уве́чный.

بےبدل **بےبدل** незаменймый.

بےبر **بےبر** беспло́дный.

بےبرگ **بےبرگ و نوا** неиму́щий, бе́дный.

بےبس **بےبس** 1) бесси́льный; 2) беспо́мощный; 3) завйсимый; 4) вы́нужденный.

بےبسی **بےبسی** *ж* 1) сла́бость, бессйлие; 2) беспо́мощность; 3) зависимость.

بےبصر **بےبصر** *в разн. знач.* слепой.

بےبلائے **بےبلائے** незва́но, без приглаше́ния.

بےبنیاد **بےبنیاد** 1) неоснова́тельный, беспо́чвенный; 2) оши́бочный.

بےبہا **بےبہا** бесце́нный, драгоце́нный.

بےبھاؤ **بےبھاؤ** не счита́я; ✧ بےبھاؤ کی پڑنا *нп* получи́ть тре́пку, быть си́льно изби́тым.

بےبہرہ **بےبہرہ** обде́ленный, лише́нный чего́-л.

بی بی **بی بی** *ж* 1) госпожа́, да́ма; 2) супру́га, жена́; 3) де́вушка.

بیپار **بیپار** *м см.* **بیوپار**.

بیپاری **بیپاری** *м см.* **بیوپاری**.

بےپایاں **بےپایاں** неограни́ченный; бесконе́чный.

بپٹسٹ **بپٹسٹ** *1.* бапти́стский; *2. м* бапти́ст.

بےپر **بےپر** 1) бескры́лый; 2) бе́дный, неиму́щий; 3) сла́бый, не́мощный; ✧ بےپر کی اڑانا *п* распространять необоснованные слу́хи

بےپردہ **بےپردہ** 1) неприкры́тый; 2) нескро́мный; 3) без паранджи́.

بےپروا **بےپروا** 1) беспе́чный, беззабо́тный; 2) равноду́шный, безразли́чный.

بےپرواہی **بےپرواہی** *ж* 1) беспе́чность, беззаботность; 2) равноду́шие, безразли-

чие; невнима́ние; بے پرواهی کرنا *п.* пренебрега́ть (کی *чем-л.*).

بے پرهیز **бэпарhэз** неумéренный, невоздéржанный.

بے پڑھالکھا **бэпаро̄h-ликh-а̄** неграмотный; невежественный, тёмный.

بے پناہ **бэпана̄h** 1) беспоща́дный; 2) *уст.* беззащи́тный; 3) огро́мный, колосса́льный.

بے پوچھے **бэпӯчh-э** без спро́су; не спра́шивая.

بے پیر **бэпӣр** 1) необу́ченный; 2) неве́рующий, безбо́жный.

بے پیندی **бэпэндӣ** без дна; бездо́нный; ✧ بے پیندی کا بدھنا (لوٹا) *м* челове́к, не име́ющий твёрдых убеждений (*букв.* кувши́н без дна).

بیت **бэит** I *ж* стих; двусти́шие.

بیت **бэит** II *м* 1) дом, зда́ние; 2) лачу́га.

بے تاب **бэта̄б** беспоко́йный; встрево́женный; суетя́щийся.

بے تابانہ **бэта̄ба̄на̄** 1) взволно́ванно; обеспоко́енно; 2) жа́дно; бы́стро.

بے تابی **бэта̄бӣ** *ж* 1) беспоко́йство, волне́ние, 2) стремле́ние

بے تاثیر **бэта̄сӣр** недействи́тельный; бесполе́зный.

بے تاج **бэта̄дж** некорони́рованный.

بے تامل **бэта̄ммул** 1. необду́манный; опроме́тчивый; 2. сра́зу, без колеба́ний.

بے تحاشا **бэтаhа̄ша̄** 1) о́чень бы́стро; стреми́тельно; неудержи́мо; بے تحاشا دوڑنا (بھاگنا) *п.* бежа́ть о́чень бы́стро; мча́ться; بے تحاشا موٹر چھوڑنا *п.* вести́ маши́ну на предéльной ско́рости; 2) без ме́ры, мно́го; 3) *уст.* экспромтом

بے ترتیب **бэтартиб** беспоря́дочный; بے ترتیبی *ж* неравноме́рное разви́тие.

بے ترتیبی **бэтартӣбӣ** *ж* беспоря́дочность; неорганизо́ванность.

بے تعداد **бэта̄да̄д** бесчи́сленный.

بے تعلق **бэта̄ллук** 1) несвя́занный; 2) неинтересу́ющийся.

بے تقصیر **бэтаксир** 1) неви́нный, невиновный; 2) беспра́вный, 3) беспричи́нный.

بے تکا **бэтука̄** 1) бессмы́сленный, бессмы́сленный; 2) неуме́стный, неподходя́щий.

بے تکلف **бэтакаллуф** 1) бесцеремо́нный; 2) прямо́й, и́скренний; 3) бесстыдный.

بے تکلفی **бэтакаллуфӣ** *ж* 1) бесцеремо́нность, непринуждённость; 2) прямота́, и́скренность; بے تکلفی سے а) без стесне́ния; бесцеремонно; б) легко́, свобо́дно, без затрудне́ний.

بے تمیز **бэтамӣз** невоспи́танный, гру́бый; невéжливый.

بے تمیزی **бэтамӣзӣ** *ж* беста́ктность; невоспи́танность; гру́бость.

بیتنا **бӣтна̄** *нп.* 1) проходи́ть, протека́ть, нетека́ть (*о времени*); آدھ گھنٹا بیتنے پر آدھ گھنٹا بیتنے پر чéрез полчаса́; بیتے دن *м мн.* минýвшие дни; 2) случа́ться, происходи́ть; ✧ آپ بیتی سنانا *п.* расска́зывать о пережи́том.

بے توجہ **бэтаваджджа̄** невнима́тельный.

بے توفیق **бэтаофӣк** 1) несме́лый; 2) неспосо́бный, безда́рный.

بے توقع **бэтавакко** безнадёжный.

بے تہاہ **бэтhа̄h** о́чень глубо́кий; бездо́нный.

بیٹ **бит** *ж* помёт (*птичий*).

بیٹا **бэта̄** *м* сын; بیٹا بنانا *п.* усыновля́ть (کو *кого-л.*).

بیٹا بیٹی **бэта̄-бэтӣ** *мн.* де́ти.

بیٹری **бэтрӣ** *ж* 1) *эл.* батаре́я; بجلی کی بیٹری *ж* электри́ческая батаре́я; 2) *воен.* батаре́я.

بے ٹکٹ **бэтикат** 1. безбиле́тный; 2. без разреше́ния.

بیٹھانا **бэтhа̄на̄** *п. см.* بٹھانا **бтhа̄на̄**.

بیٹھتے اٹھتے **бэтhтэ-утhтэ** *нареч. сочет.* всё время.

بیٹھک **бэтhак** *ж* 1) ме́сто собра́ний; 2) приёмная; بیٹھک کا کمرہ *м* гости́ная; 3) сиденье; стул; кресло; 4) пьедеста́л; 5) собра́ние; заседа́ние; конференция.

بے ٹھکانے **бэтhка̄нэ** 1) находя́щийся не на своём ме́сте; не име́ющий своего́ ме́ста; 2) бездо́мный.

بیٹھکباز **бэтhкба̄з** *м разг.* плут.

بیٹھکخانہ **бэтhкхана̄** *м уст.* зал заседа́ний.

بیٹھن **бэтhан** *м* 1) обёртка; упако́вка; 2) ткань (*на которой гладят*).

بیٹھنا **бэнтʰнā** *нп.* 1) сидéть; садúться; 2) сесть на мéсто (*напр. о камне в оправе*); входúть на мéсто (*напр. о гвозде*); стать на мéсто (*напр. о вывихнутом суставе*); 3) высúживать (*птенцов*); 4) оседáть, осаждáться; 5) погружáться (*напр. в воду*); 6) находúться в состоя́нии застóя (*о торговле, делах*); 7) расхóдоваться, затрáчиваться, идти́ на уплáту чегó-л.; 8) бездéльничать; ✧ **!بیٹھے رہو** не вмéшивайтесь!; замолчúте!

بیٹھے بٹھائے **бэнтʰэ-битʰāйэ** *парн. сочет.* 1) зря, напрáсно; 2) без всякого пóвода; 3) вдруг, неожúданно, внезáпно.

بیٹی **бэтӣ** *ж* 1) дочь: **بیٹی دینا** *п.* выдавáть дочь зáмуж; 2) дéвочка; дéвушка.

بیٹی‌والا **бэтӣвāлā** *м* отéц *или* рóдственник невéсты.

بیٹے‌والا **бэтэвāлā** *м* отéц *или* рóдственник женихá.

بےثبات **бэсабāт** непостоя́нный, непрóчный.

بےثباتی **бэсабāтӣ** *ж* непрóчность.

بےثمر **бэсамар** бесплóдный.

بیج **бīдж** *м* 1) сéмя, зернó; **بیج تیل کے** *м мн.* мáсличные семенá; **بیج جمنا** *нп.* прорастáть (*о семенах*); **بیج ہوا چنا** *м* сортовы́е семенá; **بیج ڈالنا (بونا)** *п.* сéять; 2) основáние; причúна; существó; 3) зарóдыш.

بےجا **бэджā** 1) неумéстный; неподобáющий; неподходя́щий; 2) ошúбочный; непрáвильный; 3) незакóнный; недозвóленный; **بےجا حرکتیں** *ж мн.* недостóйные постýпки; **بےجا خرچ** *м* непроизводúтельные расхóды; **بےجا طور پر** а) неумéстно; б) зря, напрáсно.

بےجان **бэджāн** 1) безжúзненный, мёртвый; 2) неодушевлённый; **بےجان چیز** *ж* неодушевлённый предмéт; 3) бессúльный, слáбый; **بےجان کرنا** *п.* лишáть сил, ослабля́ть; 4) увя́дший.

بےجانے بوجھے **бэджāнэ-бӯджʰэ** 1) не знáя, не разбирáя; 2) не нарóчно, не намéренно.

بےجرم **бэджурм** 1. невинóвный, невúнный; 2. невúнно, безвúнно.

بیجک **бӣджак** *м* 1) накладна́я, квитáнция; 2) опúсь, реéстр.

بیج کھاد **бӣдж-кʰāд** *м парн. сочет.* ссýда зернóм.

بےجگر **бэджигар** 1) беззабóтный; 2) безрассýдный; бесстрáшный.

بےجگری **бэджигарӣ** 1) беззабóтность; 2) бесстрáшие.

بےجواب **бэджавāб** безответный.

بےجوڑ **бэджоṛ** 1) несоответствующий, неподходя́щий; 2) несоединúмый.

بےجون **бэджӯн** несвоевременный; неподходя́щий.

بیجھڑ **бэджʰaṛ** *м, ж* смéшанное зернó (*обычно пшеница и ячмень*).

بیجی **биджӣ** зерновóй; семенно́й.

بیچ **бīч** 1. *м* 1) середúна; **بیچ کا** сре́дний; **بیچ کی انگلی** *ж* сре́дний пáлец; 2) рáзница; **بیچ پڑنا** *нп.* измени́ться; проявля́ться (*о разнице*); 3) промежýток, интервáл; **بیچ بیچ میں** а) с небольши́ми промежýтками; б) временáми; врéмя от врéмени; 4) сóры, раздóры; **بیچ کرنا** *п.* улáживать ссóру; разнимáть дерýщихся; 2. *послелог* **بیچ کے** средú, мéжду; **اسی بیچ میں** между тéм, тем врéменем; ✧ **بیچ میں بول اٹھنا** *нп.* вмéшиваться в разговóр, перебúвать; **بیچ میں پڑنا** *нп.* дéлаться посредникóм.

بےچارہ **бэчāрā** 1) беспóмощный; несчáстный; 2) бéдный; нúщий; 3) подневóльный.

بیچ بچاؤ **бīч-бачāо** *м парн. сочет.* 1) вмешáтельство; 2) посрéдничество; **بیچ بچاؤ کرنا** *п.* а) вмéшиваться; б) посрéдничать (*в чём-л.*).

بےچراغ **бэчирāғ** 1) находя́щийся в упáдке; покúнутый, забрóшенный; **بےچراغ کرنا** *п.* опустошáть; разрушáть, уничтожáть; 2) тёмный, неосвещённый (*напр. об улице*).

بیچنا **бэчнā** *п.* продавáть; **بازار میں بیچنا** *п.* продавáть на рынке; **بیچ ڈالنا** *п.* [рас-] продáть; **نقد بیچنا** *п.* продавáть за налúчный расчёт; **کسی کے ہاتھ بیچنا** *п.* продавáть комý-л.; **نفع کے ساتھ بیچنا** *п.*

продава́ть с барышо́м; نیلام سے بیچنا *п.* продава́ть с аукцио́на

بیچو **бэччӯ** *м* торго́вец, продаве́ц.

بیچ والا **бйчвӑлӑ** сре́дний, находя́щийся посреди́не; промежу́точный.

بےچوبہ **бэчобӑ** *м* пала́тка без опо́р.

بیچ بیچوں **бйчӧ-бич** *парн. сочет.* как ра́з посреди́не; ان کے بیچوں بیچ ме́жду ни́ми; среди́ них.

بےچوں وچرا **бэчӯно-чарӑ** *парн. сочет.* не спра́шивая; сра́зу, безогово́рочно.

بےچین **бэчэкн** 1) встрево́женный, обеспоко́енный, 2) беспоко́йный (*о характере*).

بےچینی **бэчэинӣ** *ж* беспоко́йство, трево́га.

بےحال **бэһӑл** 1) больно́й, нездоро́вый; умира́ющий; 2) уста́лый; бесси́льный; 3) бе́дный, ни́щий.

بےحجاب **бэһиджӑб** нескро́мный, бесстыдный; бесцеремо́нный.

بےحد **бэһадд** беспреде́льный, безграни́чный, бесконе́чный, безме́рный; огро́мный.

بےحرمت **бэһурмат** опозо́ренный; ни́зкий; بےحرمت کرنا *п.* позо́рить, бесче́стить.

بےحرمتی **бэһурматӣ** *ж* бесче́стье; позо́р; بےحرمتی کرنا *п.* бесче́стить, позо́рить (کی *кого-л., что-л.*).

بےحس **бэһисс** 1) равноду́шный, индифере́нтный; 2) находя́щийся без созна́ния, без чувств.

بےحساب **бэһисӑб** бесчи́сленный, несме́тный, многочи́сленный.

بےحسی **бэһиссӣ** *ж* апа́тия, равноду́шие, безразли́чие.

بےحمیت **бэһамийат** бесстыдный, бесче́стный, не дорожа́щий честью.

بےحواس **бэһавӑс** находя́щийся без чувств.

بےحواسی **бэһавӑсӣ** *ж* 1) бесчу́вствие; 2) смяте́ние

بےحیا **бэһайӑ** 1) бесстыдный, бессо́вестный; 2) гру́бый, невоспи́танный.

بےحیائی **бэһайӑӣ** *ж* 1) бесстыдство; непристо́йность; بےحیائی کا جامہ پہننا *нп.* быть бесстыдным; 2) гру́бость, невоспи́танность.

بیخ **бэх** *ж* 1) ко́рень; осно́ва; су́щность; 2) нача́ло; происхожде́ние.

بےخار **бэхӑр** 1) неколю́чий; без колю́чек, без шипо́в; 2) безопа́сный.

بےخانماں **бэхӑнмӑ** бездо́мный; не име́ющий постоя́нного ме́ста.

بےخبر **бэхабар** 1. 1) неосведомлённый; 2) неве́жественный; глу́пый; 3) лиши́вшийся созна́ния; 4) беззабо́тный; беспе́чный; 2. внеза́пно, неожи́данно, врасплох.

بےخبری **бэхабарӣ** *ж* 1) неосведомлённость, незна́ние; 2) беззабо́тность, беспе́чность; безмяте́жность; بےخبری سے беззабо́тно, беспе́чно; безмяте́жно.

بےخطا **бэхатӑ** 1) безоши́бочный; 2) безви́нный, невиновный.

بےخطر **бэхатир** 1. 1) безопа́сный; 2) бестра́шный, сме́лый; 2. бестра́шно, сме́ло, отва́жно.

بیخ کنی **бэхканӣ** *ж* 1) искорене́ние; 2) уничтоже́ние, разруше́ние.

بیخ و بن **бэхо-бун** *ж парн. сочет.* ко́рень, осно́ва; بیخ وبن صاف کردینا *п.* искорени́ть.

بےخود **бэхӯд** 1) восто́рженный; восхищённый; 2) лиши́вшийся чувств.

بےخودی **бэхӯдӣ** *ж* 1) восто́рг; восхище́ние; 2) несде́ржанность; 3) бессозна́тельное состоя́ние; 4) самопожертвование.

بےخوف **бэхаоф** бестра́шный; безрассу́дный.

بےخویش **бэхвэш** *уст.* лишённый друзе́й и родны́х.

بید **бэд** *ж* 1) и́ва; 2) прут.

بیدار **бэдӑр** 1) пробуди́вшийся; 2) созна́тельный; 3) бди́тельный.

بیداری **бэдӑрӣ** *ж* 1) пробужде́ние; 2) созна́тельность; 3) бди́тельность.

بےداغ **бэдӑғ** 1) без пя́тен, незапя́тнанный, чи́стый; 2) безукори́зненный, безупре́чный; 3) неви́нный, невино́вный.

بےدام **бэдӑм** 1. беспла́тный, даровой, 2. беспла́тно, да́ром.

بےدانہ **бэдӑнӑ** без зерна́, без ко́сточки; ✧ بےدانہ پانی без пи́щи и воды́, голо́дный.

بےدخل **бэдахал** 1) лишённый пра́ва владе́ния, по́льзования; 2) экспроприи́рованный; بےدخل کرنا *п.* а) лиша́ть пра́ва владе́ния *или* по́льзования; б) экспропри-

йровать; کھیت سے بےدخل کرنا *п.* лишать пра́ва аре́нды сгоня́ть с земли́.

بےدخلی **бэдахлӣ** *ж* 1) лише́ние пра́ва влада́ния, 2) экспроприа́ция.

بےدرد **бэдард** безжа́лостный, жесто́кий; бессерде́чный

بےدردی **бэдардӣ** *ж* безжа́лостность, жесто́кость; безду́шие; بےدردی سے безжа́лостно, жесто́ко.

بےدرنگ **бэдаранг** 1) неме́дленно, то́тчас; 2) хи́тро, у́мно.

بےدریغ **бэдарэ́ғ** 1. беспрекосло́вный; 2. беспрекосло́вно; сра́зу.

بےدست وپا **бэдасто-пā** *парн. сочет.* 1) беспо́мощный; 2) без ног и без рук; увечный.

بےدستور **бэдастӯр** 1) незако́нный, противозако́нный, 2) противоречащий обы́чаю.

بےدل **бэдил** уны́лый, удручённый, печа́льный; بےدل ہونا *нп.* **унывать, печа́литься.**

بےدلی **бэдилӣ** *ж* 1) уны́ние, печа́ль; 2) доса́да; недово́льство; 3) равноду́шие, нежела́ние.

بےدم **бэдам** 1) бездыха́нный, мёртвый; بےدم ہوکر گر پڑنا *нп.* упа́сть бездыха́нным; 2) обессиленный, уста́вший, ослабе́вший.

بےدماغ **бэдимāғ** 1) слабоу́мный, глу́пый; 2) го́рдый, высокоме́рный; капри́зный

بےدھڑک **бэдʰа́рак** 1) безбоя́зненный, сме́лый; 2) бесцеремо́нный; 3) неколеблющийся, не раздумывающий.

بیدھنا **бэдʰнā** *п.* 1) коло́ть, прока́лывать, проткнуть, 2) ра́нить; 3) прони́зывать (*о ветре*)

بےدین **бэдӣн** безбо́жный, атеисти́ческий, неверующий

بےدینی **бэдинӣ** *ж* безбо́жие, атеи́зм.

بید **бэд** *ж* посте́ль, ко́йка (*напр в больнице*).

بےڈول **бэдаол** 1) бесфо́рменный; 2) нескладный, неуклю́жий, неповоротливый

بےڈھب **бэдʰа́б** 1. 1) безобра́зный; бесформенный, 2) необы́чный; 3) неподходя́щий, несоответствующий; 4) опа́сный; 5) тру́дный, сло́жный; 6) жесто́кий; 2. 1) безобра́зно; бесфо́рменно; 2) необы́чно; 3) неподходя́ще; 4) жесто́ко.

بےڈھنگا **бэдʰāгā** 1) беспоря́дочный, бессисте́мный; 2) бесфо́рменный; безобра́зный, 3) невоспи́танный.

بےذوق **бэзаоқ** 1) безвку́сный; 2) не име́ющий вку́са, скло́нности.

بیر **бэр** I *ж разг.* 1) раз; سال میں دو دو بیر по два ра́за в год; 2) заде́ржка, опозда́ние.

بیر **бэр** II *м* ююба (*дерево и плод*).

بیر **бэир** *м* 1) вражда́; вражде́бность; بیر بڑھانا *п.* усиливать вражду́; بیر کرنا *п.* враждова́ть (*с кем-л.*); بیرنکالنا *п.* мстить (*кому-л.*); 2) не́нависть.

بیر **бир** *м* геро́й.

بیر **бийар** *м* пи́во.

بیراکھیری **бэрāкʰэрӣ** *ж* вражда́, вражде́бность; зло́ба.

بیراگی **бэирāгӣ** *м* аске́т, отше́льник.

بےراہ **бэрāh** 1) бесследно пропа́вший; 2) бездорожный, 3) беспутный, распу́тный, 4) неорганизо́ванный, беспоря́дочный.

بےراہ‌روی **бэрāh-равӣ** плута́нье, хожде́нье по непра́вильному пути́.

بےربط **бэрабт** 1) бессвя́зный; бессмы́сленный; 2) несвоевре́менный, безвре́менный; 3) не относя́щийся (*к чему-л., кому-л.*).

بےرحم **бэрэҳм** безжа́лостный, жесто́кий; бездушный.

بےرحمانہ **бэрэҳмāнā** *см.* بےرحم **бэрэҳм.**

بےرحمی **бэрэҳмӣ** *ж* безжа́лостность, бессерде́чие; жесто́кость; بےرحمی کے ساتھ безжа́лостно, бессерде́чно, жесто́ко

بیرسٹر **бэристар** адвокат, доктор юридических нау́к.

بےرعب **бэроб** бесстра́шный.

بیرق **бэирақ** *м* зна́мя, флаг.

بیرک **байрак** *ж* 1) бара́к; 2) каза́рма.

بیرن **бэирин** *ж* но́друг (*о женщине*).

بیرنگ **бэирāг** доплати́о (*о письме*).

بےرنگ **бэрāг** 1) неокра́шенный; 2) потерявший цвет, блеск, линя́лый; блеклый

بیرو **биро, бэрӯ** *м* молодое дерево, саженец

بےروپ **бэрӯп** 1) бесфо́рменный; 2) потеря́вший блеск, линя́лый.

بےروح **бэрӯҳ** 1) бездушный; 2) безжи́зненный; бездыха́нный

بےروزگار **бэрозгāр** 1. не име́ющий за́ра-

ботка; безрабо́тный; بےروزگار ہوجانا *нп.* стать безрабо́тным; 2. *м* безрабо́тный.

بےروزگاری **бэрозга́рӣ** *ж* безрабо́тица.

بےروک **бэрок** беспрепя́тственно; безоста-но́вочно.

بےروک‌ٹوک **бэрокто́к** 1. 1) безу́держный; беспрепя́тственный, 2) неограни́ченный, 2. 1) беспрепя́тственно, без поме́х; 2) неудержи́мо.

بیرومیٹر **байромӣ́тар** *м* баро́метр.

بیرون **бэру́** вне; снару́жи.

بیرونجات **бэру́нджа́т** *м уст.* предме́стье, при-го́род.

بیرونی **бэру́нӣ** 1) нару́жный, вне́шний; 2) посторо́нний, чужо́й, 3) заграни́чный, иностра́нный.

بیری **бэирӣ́** *м* враг, проти́вник; не́друг.

بےریا **бэрийа́** нелицеме́рный, и́скренний, правди́вый

بےریش **бэрӣ́ш** 1) безборо́дый; безу́сый; 2) *перен.* неопытный.

بےریشہ **бэрэша́** не волокни́стый (*о мясе, плодах*).

بیڑا **бӣ́ра** *м* 1) бе́тель (*приготовленный для жевания*); 2) щепо́тка табаку́; 3) пе́ревязь (*для сабли*); ◇ (لینا) بیڑا اٹھانا *п.* брать-ся за тру́дное де́ло (*к какое-л.*).

بیڑا **бэ́ра** *м* 1) плот; паро́м; 2) ло́дка; ко-ра́бль; 3) флот; بیڑا جنگی بحری *м* вое́нно-морско́й флот; بیڑا جہازی *м* морско́й флот; بیڑا ہوائی *м* возду́шный флот, авиа-ция, 4) *воен.* соединение, часть, эска-рильи; флоти́лия; ◇ بیڑا پار نہیں ہوگا (لگے) де́ло не пойдёт, де́ло не пойдёт, بیڑا پار لگانا *п.* избавля́ть от затрудне́ний (*к кого-л.*).

بیڑھنا **бэ́р^hна́** *п. уст.* 1) ограж́дать; 2) окружа́ть.

بیڑی **бӣ́рӣ** *ж* сигаре́та; цига́рка.

بیڑی **бэ́рӣ** *ж* пу́ты; око́вы; кандалы́; بیڑیاں ڈالنا (پہنانا) بیڑیوں میں جکڑنا *п.* зако́-вывать в ше́пи, надева́ть кандалы́; بیڑیاں کاٹنا *п. прям., перен.* разбива́ть око́вы.

بےزار **бэзӣ́р** 1) недово́льный; несогла́сный; بےزار ہونا *нп.* быть недово́льным (*чем-л., кем-л.*); 2) утомлённый, уста́вший.

بیزاری **бэзӣ́ри** *ж* 1) недово́льство; 2) отча́-яние, безнаде́жность; 3) цинизм.

بےزبان **бэзабӣ́н** 1) неразгово́рчивый, молча́ливый; 2) немо́й; 3) безотве́тный; безро́потный; 4) беспо́мощный.

بےزر **бэзар** 1) оста́вшийся без де́нег (*времен-но*); 2) бе́дный, ни́щий.

بےزمین **бэзамӣ́н** безземе́льный.

بےزوال **бэзава́л** неруши́мый, непоколеби́мый, прочный.

بیس **бӣс** два́дцать; ◇ بیس بسوے а) по всей вероя́тности; б) несомне́нно; ве́рно.

بےساختہ **бэса́хтā** 1. просто́й, есте́ственный (*о манере, разговоре и т. п.*); 2. 1) непроизво́льно; есте́ственно; 2) экспро́мтом.

بےسامانی **бэса́ма́нӣ** *ж* 1) бе́дность; 2) отсу́т-ствие ну́жного иму́щества *или* предме́та.

بےسبب **бэсабаб** 1. беспричи́нный; 2. без-причи́нно.

بےسدھ **бэсуд^h** потеря́вший созна́ние, ли-ши́вшийся чувств.

بےسرا **бэсура́** 1) неверный, фальши́вый (*о звуке, мотиве*); بےسرا راگ *м* пе́ние не в лад; 2) неуме́стный, несвоевре́менный.

بےسرپیر **бэсарпайр:** بےسرپیر کا а) не име́ю-щий основа́ния; б) нелепый (*дыя не имеющий начала и конца*); بےسر پیر کی باتیں *ж* бессмы́слица.

بےسروپا **бэсаро-па́** *парн. сочет.* 1) бес-смысленный, бессвязный, 2) безосновательный.

بےسروسامان **бэсаро-са́ма́н** *парн. сочет.* не имеющий средств, беспомощный

بےسروسامانی **бэсаро-са́ма́нӣ** *парн. сочет.* *ж* отсу́тствие средств; беспо́мощность.

بےسلسلہ **бэсилсила́** бессвя́зно, беспоря́доч-но.

بےسلیقہ **бэсалӣ́ка́** 1. 1) нело́вкий, неуклю-жий; 2) неве́жливый; 2. 1) нело́вко, неуклюже, 2) невежливо

بےسمجھ **бэсамадж^h** неразу́мный, непони-ма́ющий.

بیسن **бэсан** *ж* жёлтая горо́ховая мука́.

بیسوا **бэсва́** *ж* проститу́тка.

بےسوچے سمجھے **бэсочэ-самадж^hэ** *парн. сочет* сдело, не рассужда́я.

بےسود **бэсу́д** бесполе́зный; беспло́дный.
بےسہارا **бэсаһа́рā** беспо́мощный.
بیسی **би́сй** *ж* два деся́тка; بیسیوں деся́тками; в большо́м коли́честве, в большо́м числе́
بیش **бэш** 1. большо́й; 2. бо́льше.
بیش بہا **бэшбаһā** це́нный, дорого́й.
بیشتر **бэштар** 1) бо́льше; бо́льшей ча́стью; 2) обы́чно; ча́сто.
بےشرم **бэшарм** бесты́дный; нескро́мный; наха́льный.
بےشرمی **бэшармй** *ж* бесты́дство; нескро́мность; наха́льство.
بےشعور **бэшаор** 1) неве́жественный; невоспи́танный; 2) несозна́тельный.
بیش قیمت **бэшки́мат** *см.* بیش بہا **бэшбаһā**.
بیشک **бэшак** 1) без сомне́ния, несомне́нно; 2) пра́вильно, то́чно.
بےشمار **бэшума́р** бесчи́сленный, неисчисли́мый, несме́тный.
بیش و کم **бэшо-кам** *парн. сочет.* бо́лее и́ли ме́нее.
بیشہ **бэшā** *м уст.* лес, ча́ща.
بیشی **бэшй** *ж* 1) увеличе́ние, прибавле́ние; изоби́лие; 2) повыше́ние нало́га; увеличе́ние аре́ндной пла́ты; 3) при́быль.
بےصبر **бэсабр** 1) нетерпели́вый; несде́ржанный; 2) жа́дный; 3) беспоко́йный.
بےصبری **бэсабрй** *ж* 1) нетерпе́ние; несде́ржанность; 2) жа́дность; 3) беспоко́йство.
بےصرفہ **бэсарфā** *уст.* 1. невы́годный; беспо́лезный; 2. да́ром, беспла́тно.
بیضا **бэизā** 1) све́тлый, чи́стый, я́сный; 2) блестя́щий, сверка́ющий.
بےضابطہ **бэзābитā** 1) противозако́нный, незако́нный; 2) беспоря́дочный.
بےضرر **бэзарар** безвре́дный.
بیضوی **бэизавй** яйцеобра́зный, ова́льный.
بیضہ **бэизā** *м* яйцо́.
بیطار **бэитā́р** *м* конова́л; ветерина́р.
بےطرح **бэтараһ** 1) о́чень, чрезвыча́йно; بےطرح لادنا *п.* перегружа́ть; 2) безобра́зно.
بےطرف **бэтараф** нейтра́льно.
بےطرفدار **бэтарафдā́р** *уст.* беспристра́стный, нейтра́льный.
بےطلب **бэталаб** незва́нно; неожи́данно.
بیع **бэи** *ж* ку́пля-прода́жа, торго́вля.
بیعانہ **бэāнā** *м* зада́ток, ава́нс.
بےعزت **бэизза́т** бесче́стный; позо́рный.
بےعزتی **бэизза́тй** *ж* бесче́стье; позо́р; بےعزتی کرنا *п.* бесче́стить; позо́рить (кого-л.); بےعزتی سہنا *п.* переноси́ть, терпе́ть позо́р.
بےعقلی **бэакълй** *ж* глу́пость; безрассу́дство.
بےعلاج **бэилāдж** неизлечи́мый, неисцели́мый.
بےعیب **бээиб** 1) безупре́чный, незапя́тнанный; 2) лишённый недоста́тков.
بےغرض **бэғараз** 1) бескоры́стный; 2) несвя́занный; нейтра́льный.
بےغرضانہ **бэғаразāнā** 1) бескоры́стно; 2) нейтра́льно.
بےغرضی **бэғаразй** *ж* 1) бескоры́стие; 2) беззабо́тность.
بےغل و غش **бэғилло-ғиш** *парн. сочет. уст.* 1) чи́сто, аккура́тно; 2) бескоры́стно; 3) беспрепя́тственно.
بےغم **бэғам** весёлый, ра́достный; беззабо́тный.
بےغیرت **бэғэират** бесче́стный; бесты́дный; наха́льный.
بےغیرتی **бэғэиратй** *ж* бесче́стность; бесты́дство; бессо́вестность; наха́льство
بےفائدہ **бэфāйдā** бесполе́зный; невы́годный.
بےفصل **бэфасл** *прям., перен.* 1. не по сезо́ну; بےفصل کی بہار *ж* урожа́й не по сезо́ну; 2. 1) непреры́вно; 2) бли́зко, ря́дом.
بےفکر[ا] **бэфикр[ā]** 1) беззабо́тный, беспе́чный; 2) небре́жный.
بےفکری **бэфикрй** *ж* 1) беззабо́тность, беспе́чность; 2) небре́жность.
بےفیض **бэфэиз** 1) бесполе́зный; 2) беспло́дный; 3) ненадёжный; 4) невы́годный.
بےقابو **бэкъābу́** 1) неуправля́емый (*о машине, процессе*); 2) несде́ржанный.
بےقاعدگی **бэкъāэдагй** *ж* 1) беспоря́дочность, неорганизо́ванность; 2) нерегуля́рность.
بےقاعدہ **бэкъāэдā** 1) беспоря́дочный; неорга-

низо́ванный; 2) нерегуля́рный; بےقاعدہ فوج *ж* нерегуля́рные войска́.

بےقانونی **бэ́қānӯnī** противозако́нный, незако́нный.

بےقدر **бэ́қадр** 1) не получа́ющий по́лной оце́нки (*обо всём*); 2) неиспо́льзуемый.

بےقدری **бэ́қадрӣ** *ж* 1) неполуче́ние по́лной оце́нки; 2) никчёмность; бесполе́зность; 3) неуваже́ние.

بےقرار **бэ́қарār** беспоко́йный, неспоко́йный; بےقرار کرنا *п.* беспоко́ить; волнова́ть.

بےقراری **бэ́қарārӣ** *ж* беспоко́йство; волне́ние.

بےقصور **бэ́қасӯр** неви́нный, невино́вный.

بےقید **бэ́қэид** 1) свобо́дный, незави́симый; 2) отпу́щенный на свобо́ду, освобождённый; 3) абсолю́тный; 4) абстра́ктный.

بےقیمت **бэ́қӣмат** **1.** 1) беспла́тный, неоплачиваемый; 2) безвозме́здный; **2.** да́ром, беспла́тно.

بےکار **бэкā́р** 1) непригóдный к рабóте; бесполéзный, ненýжный; بےکار کام *м* пустóе дéло; 2) напрáсный, безрезультáтный; 3) неупотребúтельный; неиспóльзуемый; излúшний; 4) недéйственный; недействúтельный; بےکار جانا *нп.* пропадáть зря; بےکار کرنا *п.* аннулúровать; 5) безработный; بےکار آدمی *м* безрабóтный; بےکار پڑے رہنا *нп.* а) остава́ться без примене́ния; б) становúться безрабóтным.

بےکاری **бэкāрӣ** *ж* безрабóтица; بےکاری بھتہ *м* посóбие по безрабóтице.

بےکام **бэкā́м** **1.** ненýжный, бесполéзный; негóдный; **2.** 1) без дéла, без употребле́ния; 2) бесполéзно, зря.

بیکٹریا **байкт̣эрийā** *м* бактéрия, микрóб.

بےکراں **бэкарā́** неограни́ченный, бесконéчный.

بےکس **бэкас** 1) одинóкий, не имéющий блúзких, друзéй; 2) беспóмощный, беззащúтный; 3) бéдный, нуждáющийся.

بےکسی **бэкасӣ** *ж* 1) одинóчество, сиротлúвость; 2) беспóмощность, беззащúтность.

بےکل **бэкал** беспоко́йный, неспоко́йный.

بےکمانی **бэкамāнӣ** без оправы; بےکمانی چشمہ *м* пенсне́.

بےکم و کاست **бэкамо-кāст** *парн. сочет.* **1.** то́чный; по́лный; **2.** без упуще́ний.

بیک‌وقت **байак-вақ̣т** одновре́ме́нно, сра́зу.

بےکھٹکے **бэкʰақ̣кэ** сме́ло; без опасе́ний.

بےکھیت **бэкʰэт** безземе́льный; بےکھیت کا کسان *м* безземе́льный крестья́нин.

بےکینڈے **бэкэ̄ндэ** 1) безобра́зный; 2) бесфо́рменный; 3) неуклю́жий.

بیگ **бэг** I *м* саквоя́ж; портфе́ль; су́мка.

بیگ **бэг** II *м ист.* бек (*составная часть имени моголов*)

بیگار **бэгā́р** *ж* 1) принуди́тельная неопла́чиваемая рабо́та (*на помещика*), ба́рщина, بیگار سے کسان *п.* отбыва́ть ба́рщину; 2) небре́жно выполня́емая рабо́та; بیگار ٹالنا (کرنا) *п.* небре́жно рабо́тать; *разг.* халту́рить.

بیگاری **бэгāрӣ** *м* 1) крестья́нин, отбыва́ющий ба́рщину; 2) принуди́тельный труд.

بیگانگی **бэгāнгӣ** *ж* 1) отчужде́ние; удале́ние; нелюди́мость; 2) недове́рчивость.

بےگانہ **бэгāнā** **1.** 1) чужо́й; 2) чужезе́мный; 3) незнако́мый, неизве́стный; **2.** *м* иностра́нец, чужезе́мец.

بیگم **бэгам** *ж* 1) госпожа́; 2) *карт.* да́ма.

بےگمان **бэгумā́н** несомне́нный.

بےگمانی **бэгумāнӣ** *ж* несомне́нность.

بےگناہ **бэгунāҳ** неви́нный, невино́вный; بےگناہ ٹھہرانا *п.* устана́вливать неви́новность, опра́вдывать.

بےگناہی **бэгунāҳӣ** *ж* невино́вность.

بیگھا **бúгʰā** *м* бúгха (*мера площади, равная приблизительно 0,25 гектара*).

بےگھرا **бэгʰарā́** не име́ющий кро́ва, бездо́мный

بےگھربار **бэгʰарбāр** бездо́мный.

بیل **бэл** I *ж* 1) вы́ющееся расте́ние; лиа́на; انگور کی بیل *ж* виногра́дная лоза́; 2) *перен.* де́ти, пото́мки; 3) кайма́; ✧ بیل منڈھے چڑھنا *нп.* а) извива́ться, ползти́ (*о лозе*); б) *перен.* добива́ться це́ли, успе́ха.

بیل **бэл** II *м* 1) лопа́та; кирка́; 2) весло́; 3) межево́й знак.

بیل **бэил** *м* вол; бык; ✧ تیلی کا بیل ہونا *нп.* рабо́тать как вол.

بیلا бэлā I *м бот.* индийский жасмин.

بیلا бэлā II *ж* врéмя; порá; момéнт.

بیلا бэлā III *м* индийская скрипка.

بےلاگ бэлāг 1) бескорыстный; 2) откровéнный; искренний; **بےلاگ کہنا** [لپیٹ] *п.* говорить без зáдних мыслей; говорить прямо, начистоту́, 3) настоящий, истинный.

بیل بوٹا бэл-бӯтā *м парн. сочет.* узóр, орнáмент (*в виде цветов и листьев*); **بیل بوٹا کاٹنا** *п.* высекáть, вырезáть узóр, орнáмент.

بیل بوٹےدار бэлбӯтэдāр узóрчатый; орнаментáльный.

بیلٹ бэлaт *м* листóк; бюллетéнь (*избирательный*).

بیلٹ бэлт *м* ремéнь; **مشین چلانے والا بیلٹ** *м* приводной ремéнь.

بیلچہ бэлчā *м* лопáта, лопáтка.

بےلحاظ бэлиһāз 1) невнимáтельный; 2) дéрзкий, нахáльный; невéжливый.

بیلدار бэлдāр *м* 1) землекóп; 2) мéлкий подрядчик.

بیلک бэлак *ж* небольшáя мотыга.

بیل گاڑی бэилгāрӣ *ж* повóзка, запряжённая волáми, волóвья упряжка.

بےلگام бэлагāм 1) несдéржанный; безýдержный; 2) неустóйчивый (*морально*).

بیلن бэлан *м* 1) катóк (*дорожный*); 2) вáлик (*для нанесения краски на шрифт*); 3) скáлка.

بیلنا бэлнā *п.* 1) раскáтывать (*тесто*), 2) *разг.* заставлять дéлать неприятную рабóту

بیلنی бэлни *ж* скáлка (*маленькая*).

بےلوث бэлаос 1) йскренний; чéстный; 2) бескорыстный.

بیلوروسی бэлорӯсӣ 1. белорýсский; 2. *м* белорýс.

بیلون бэлӯн *м* воздýшный шар; аэростáт; *т.ж.* **ہوائی بیلون** *м.*

بیلے бэле *м* балéт.

بیلیٹ бэилет *ж см.* **بیلے бэле.**

بیلینس бэленс *м* 1) равновéсие; **بیلینس کھونا** *п.* терять равновéсие; 2) *эк.* балáнс, сáльдо.

بیلینس شیٹ бэленс-шӣт *м* балáнс счетóв.

بیم бим *м* страх; опасéние; предчýвствие (*обычно плохое*)

بیمار бӣмāр больнóй; **بیمار ہو جانا** (پڑنا) *нп.* [за]болéть.

بیماردار бӣмāрдāр *ж* сидéлка.

بیمارداری бӣмāрдāрӣ *ж* ухóд за больны́м.

بیماری бӣмāрӣ *ж* болéзнь; **سخت بیماری** *ж* тяжелая болéзнь; **چھوت کی بیماری** *ж* зарáзная, инфекциóнная болéзнь; **لمبی بیماری** *ж* продолжúтельная болéзнь; **بیماری سے اٹھنا** *нп.* переноси́ть болéзнь; поправля́ться.

بےمایگی бэмāйагӣ *ж* 1) бéдность, нищетá, скýдость; 2) невмéние, отсýтствие (*чего-л.*).

بےمایہ бэмāйā бéдный, не имéющий средств.

بےمثال бэмисāл *см.* **بےمثل бэмасал.**

بےمثل бэмасал бесподóбный, несравнéнный, бесприме́рный.

بےمحابا бэмуһāбā 1) бесцеремóнный; 2) бесстрáшный.

بےمحصول бэмэһсӯл необлагáемый налóгом.

بےمحل бэмаһал 1) несвоевремéнный; 2) неподходя́щий, несоответствующий.

بےمرمت бэмараммат неремонти́рованный; запущенный, пришедший в упáдок.

بےمروت бэмурават 1) безжáлостный; бесчелове́чный, жестóкий, 2) неусту́пчивый упря́мый; 3) нелюбезный.

بےمروتی бэмуравватӣ *ж* 1) безжáлостность; бесчеловéчность; жестóкость; 2) неусту́пчивость, упря́мство, 3) нелюбезность. **بےمروتی کرنا** *п.* нелюбéзно, сýхо обращáться (**سے** *с кем-л.*).

بےمزگی бэмазгӣ *ж* отчуждённость; недружелю́бие.

بےمزہ бэмазā 1) *прям., перен.* безвкýсный; 2) скýчный; плóский (*о шутке*); неинтересный.

بےمطلب бэматлаб 1) бессмы́сленный; неразýмный; 2) бесцéльный; напрáсный, бесполéзный.

بےمعنی бэмāнӣ бессмы́сленный; абсýрдный, вздорный.

بےمغز бэмағз 1) пусто́й, бессмы́сленный; 2) пове́рхностный.

بےملاوٹ бэмилāваṭ без при́меси, чи́стый.

بےموجب бэмӯджиб 1. 1) беспричи́нный; 2) неподходя́щий; 2. беспричи́нно.

بےموسم бэмаосум 1) несвоевре́менный; 2) несезо́нный.

بےموقع бэмаокā 1. неуме́стный; 2. не к ме́сту.

بیمہ бӣмā *м* страхова́ние; **بیمہ سماجی** *м* социа́льное страхова́ние; **بیمہ زندگی کا** *м* страхова́ние жи́зни; **بیمے کی پالسی** *ж* страхово́й по́лис; **بیمہ کرانا** *п.* страхова́ться (*к о ком-л., чём-л.*); **بیمہ کرنا** *п.* страхова́ть (*кого-л., что-л.*).

بیمہ آتشزدگی бӣмā-āтишзадагӣ *ж* страхова́ние от пожа́ров.

بیمہدار бимāдāр застрахо́ванный.

بےمہر бэмуhр 1) недо́брый, недружелю́бный; 2) немилосе́рдный.

بیمہ کمپنی бӣмā-кампанӣ *ж* страхово́е аге́нтство.

بےمیل бэмэл негармони́чный; нестро́йный; бессвя́зный; **بےمیل شادی** *ж* неравный брак.

بین бин *в конце сложн.* ви́дящий, смотря́щий; **دور بین** а) дальнови́дный; б) *м* бино́кль.

بین бэин I *в начале сложн.* ме́жду; **بین الاقوامی бэинул-ақвāмӣ** междунаро́дный; **بین السطور бэинус-сутӯр** ме́жду строк; **بین براعظمی** межконтинента́льный; **بین براعظمی راکٹ** *ж* межконтинента́льная раке́та; **بین سیاراتی** межплане́тный; **بین سیاراتی آٹومیٹک اسٹیشن** *ж* межплане́тная автомати́ческая ста́нция

بین бэин II *м* вой; плач; рыда́ния.

بین بائین бэин байэн 1) я́сный; све́тлый; 2) я́сный, очеви́дный; **بین دلیل** *ж* я́сный до́вод.

بینا бэинā *м* сла́дости (*посылаемые близким друзьям во время свадьбы или других торжеств*)

بینا бинā I 1) зря́чий, ви́дящий; 2) понима́ющий.

بینا бинā II *ж муз.* 1) ви́на (*струнный музыкальный инструмент*); 2) свире́ль.

بےنام бэнāм 1) безыма́нный; анони́мный; 2) не стяжа́вший сла́вы, безве́стный, неизве́стный.

بینائی бӣнāӣ *ж* зре́ние.

بینت бэнт *м* 1) тростни́к; бамбу́к; **بینت کی طرح کانپنا** *нп.* дрожа́ть как тростни́к; 2) трость, па́лка; **بینت کی سزا** *ж* наказа́ние па́лками; **بینت مارنا (لگانا)** *п.* бить ро́згами.

بےنتیجہ бэнатӣджā безрезульта́тный.

بینٹ бэнт *м* ру́чка, рукоя́тка; **چابک کا بینٹ** *м* кнутови́ще.

بنجنی бэнджнӣ пу́рпу́рный.

بینچ бэнч *ж* скамья́; ла́вка; ✧ **عدالت کی بینچ** *ж* суд.

بیندھنا бӣдʰнā *п.* 1) прока́лывать, пронза́ть; 2) сверли́ть.

بیندھنا бэдʰнā *п.* вить, плести́.

بینڈ бэнд *м* орке́стр.

بینڈا бӣдā *м* 1) жгут; 2) свя́зка, па́чка.

بینڈا бэдā *м* дверно́й заса́в.

بینڈا бэӣдā 1) согнутый, искривлённый, 2) гру́бый, неуклюжий.

بینش бинош *ж* зре́ние.

بےنصیب бэнасӣб несча́стный; несчастли́вый.

بےنظیر бэназӣр несравне́нный, бесподо́бный

بےنقاب бэнақāб 1) без покрыва́ла, без чадры́; 2) без ма́ски, неприкры́тый; разоблачённый.

بےنقط بےنقط سنانا бэнақт *п.* си́льно, мно́го руга́ть.

بینک бэӣнк *м* банк; **سرکاری بینک** *м* госуда́рственный банк; **صنعتی بینک** *м* промы́шленный банк.

بینکر бэӣнкар *м* банки́р.

بینک سرمایہ бэӣнк-сармāйā *м* ба́нковский капита́л.

بینک‌نوٹ бэӣнкноṭ *ж* банкно́та.

بینگن бэӣган *м* баклажа́н.

بینگنی бэӣнгнӣ пу́рпу́рный.

بےنمک бэнамак 1) несолёный; 2) безвкусный; 3) неинтересный, некрасивый.

بننا бинā *п.* 1) собира́ть; подбира́ть; 2) отбира́ть, проводи́ть отбо́р

بےننگ‌وناموس бэнанго-нāмӯс *парн.*

сочет. 1. на́глый; бесстыдный; 2. на́гло; бесстыдно.

بےنوا **бэнавā** нужда́ющийся (*в деньгах*); не имеющий иму́щества, неиму́щий.

بینی **бэнӣ** *ж* коса́ (*причёска*).

بینی **бинӣ** I *ж в конце сложн.* просма́тривание, рассма́тривание.

بینی **бӣни** II *ж* 1) *уст.* нос; 2) переплёт; корешо́к.

بےنیاز **бэнийāз** 1) ненужда́ющийся; 2) незави́симый, свободный.

بےنیازی **бэнийāзӣ** *ж* незави́симость, свобо́да.

بےنیام **бэнийāм** обнажённый (*о мече*).

بیوپار **бйопāр** *м* торго́вля; комме́рция, би́знес.

بیوپاری **бйопāрӣ** *м* торго́вец, купе́ц; коммерса́нт, бизнесме́н.

بیورا **бийорā** *м уст.* 1) описа́ние; объясне́ние; 2) но́вость; сообще́ние.

بےوزن **бэвазн** невесо́мый.

بےوزنی **бэвазни** *ж* невесо́мость; بے وزنی حالت میں в состоя́нии невесо́мости.

بےوطنی **бэватанӣ** *ж* изгна́ние; эмигра́ция.

بےوفا **бэвафā** неверный, веролóмный; изме́ннический

بےوفائی **бэвафāй** *ж* неве́рность, веролóмство; изме́на, преда́тельство; بےوفائی کرنا *п.* изменя́ть, предава́ть.

بےوقار **бэвакāр** бесслáвный.

بےوقت **бэвакт** не во́время; некста́ти; بےوقت کا несвоевре́менный.

بےوقعت **бэвакāт** 1) бесслáвный; 2) не име́ющий значе́ния (*о вещи*); не имеющий ве́са (*в обществе*).

بےوقوف **бэвакӯф** 1. 1) глу́пый; неразу́мный; безрассу́дный; بےوقوف سمجھنا *п. разг.* глупи́ть; (بننا) بےوقوف ہوجانا *нп.* глупе́ть, поглупе́ть; 2) несве́дущий; 3) невéжливый; 2. *м* глупе́ц; ✧ بےوقوف بنانا *п.* дура́чить; обма́нывать.

بےوقوفی **бэвакӯфӣ** *ж* 1) глу́пость; 2) глу́по; 3) незна́ние; невéжество.

بیوگ **бийог** *м* разлу́ка.

بیونت **бийōт** *ж* подсчёт (*доходов, расходов*).

بیونتنا **бийōтнā** *п.* кройть, выкра́ивать (*одежду*).

بیوہ **бэвā** *ж* вдова́.

بیوی **бйвӣ** *ж* 1) жена́, супру́га; 2) госпожа́

بےہتھیار **бэhатʰийāр** безору́жный; невооружённый; بے ہتھیار کرنا *п.* обезору́живать, разоружа́ть (کو *кого-л.*).

بے ہتھیاری **бэhатʰийāрӣ** *ж* разоруже́ние; عام اور مکمل بے ہتھیاری *ж* всеобщее и по́лное разоруже́ние.

بیہڑ **бэhаṛ** 1. необрабо́танный, невозде́ланный (*о земле*); 2. *м* пу́стошь.

بیہڑ **биhаṛ** 1) неро́вный, труднопроходи́мый, пересечённый (*о местности*); 2) тру́дный.

بےہمت **бэhиммат** несме́лый, нереши́тельный.

بےہمتا **бэhамтā** несравнённый.

بیہن **бэhн** *ж* 1) пито́мник расса́ды ри́са; 2) ава́нс на семена́.

بےہنر **бэhунар** 1) неискýсный; неспосóбный; 2) неóпытный; несве́дущий; 3) нело́вкий (*в работе*).

بیہودگی **бэhӯдагӣ** *ж* 1) безобра́зие; 2) гру́бость, дéрзость; 3) невоспи́танность; 4) глу́пость, бессмы́слица.

بیہودہ **бэhӯдā** 1) безобра́зный; 2) гру́бый; дéрзкий, невоспи́танный, 3) бессмы́сленный; глу́пый; 4) бесполéзный.

بےہوش **бэhош** без чувств, в бессозна́тельном состоя́нии, потеря́вший созна́ние, بےہوش ہونا *нп.* па́дать в óбморок, ля́шаться чувств.

بےہوشی **бэhошӣ** *ж* óбморок; беспа́мятство; بےہوشی کی حالت میں в бессозна́тельном состоя́нии.

پ

پ **пэ** *ж третья буква алфавита урду; в счёте абджад означает число два.*

پا **пā** *м* 1) нога́; 2) шаг; 3) ни́жняя часть чего́-либо; 4) *в сложн.* си́ла; усто́йчивость; осно́ва.

پاافروز **пāафроз** *ж малоупотр.* о́бувь.

پاانداز **пāандāз** *м лит.* половичо́к пе́ред вхо́дом; **پاانداز [فرش]** **[фаршэ-] пāандāз** *м* половичо́к.

پابجولاں **пāбаджолā** 1) зако́ванный в канда́лы; свя́занный; 2) бесси́льный, беспо́мощный.

پابرکاب **пāбаракāб** гото́вый к отъе́зду (*букв.* но́ги уже́ в стремена́х).

پابزنجیر **пāбазанджи́р** *см.* **پابجولاں** **пāбаджолā.**

پابند **пāбанд** **1.** 1) свя́занный; ско́ванный; 2) ограни́ченный (*в движениях*); **پابند کرنا** *п.* ограни́чивать (**کو** *кого-л.*; **کا** *чем-л.*); **پابند ہونا** *нп.* сле́довать (**کا** *чему-л.*); соблюда́ть (**کا** *что-л.*); 3) подчинённый, зави́симый, 4) аресто́ванный; 5) находя́щийся в плену́ (*напр. традиций, привычек*); **2.** *м* 1) слуга́; 2) пу́ты (*для лошади*); 3) *перен.* проститу́тка; нало́жница, содержа́нка.

پابندی **пāбандī** *ж* 1) ограниче́ние, запреще́ние; **پابندی لگانا (عائد کرنا)** *п.* накла́дывать ограниче́ние, запреще́ние (**پر** *на кого-л., что-л.*); 2) зави́симость, подчинённость; 3) задержа́ние; захва́тывание; 4) усто́йчивость; постоя́нство; 5) соблюде́ние (*правил, обычаев*); **پابندی کرنا** *п.* а) соблюда́ть; б) ограни́чивать; 6) услуже́ние, слу́жба; ◇ **پابندی ایک کی بھلی** *погов.* на́до держа́ться одного́, быть постоя́нным (*букв.* лу́чше быть зави́симым от одного́).

پابوس **пāбос** **1.** 1) поклоня́ющийся, преклоня́ющийся; 2) *перен.* льсти́вый; **2.** *м* льстец; прихво́стень.

پابوسی **пāбосī** *ж* 1) поклоне́ние, преклоне́ние; 2) *перен.* льсти́вость.

پاپ **пāп** *м* 1) грех, вина́; **پاپ ہرنا** *п.* а) освобожда́ться от греха́; б) раска́иваться; 2) зло; наси́лие; **پاپ کرنا** *п.* а) греши́ть; б) соверша́ть зло; 3) мучение; 4) несча́стье; **پاپ کاٹنا** *п.* а) мири́ться, прекраща́ть ссо́ру; б) освобожда́ться (*от зла, страданий, мучений и т. п.*); в) упла́чивать долг, рассчи́тываться; распла́чиваться; ◇ **ابھرے پرابھرے پاپ** грех не скро́ешь, не спря́чешь (*букв.* грех всё равно́ всплывёт).

پاپا **пāпā** I *м зоол* долгоно́сик.

پاپا **пāпā** II *м* оте́ц.

پاپا **пāпā** III *м* па́па (*разновидность индийских сухарей*).

پاپا **пāпā** IV: **(روم) پاپائے اعظم** **пāпāэ-āзам (-рӯм)** *м* па́па ри́мский.

پاپاخ **пāпāх** *ж* папа́ха, мехова́я ша́пка; *тж.* **پاپاخ [کلاہ]** **[кулāhэ-] пāпāх** *ж.*

پاپڑ **пāпаṛ** **1.** 1) то́нкий; 2) сухо́й (*напр. о земле*); 3) сла́бый, хилый; **2.** *м* то́нкая лепёшка; **(پیٹنا) پاپڑ بیلنا** *п.* а) приготовля́ть лепёшки; б) *перен.* страда́ть; влачи́ть жа́лкое существова́ние; в) делать че́рез си́лу.

پاپن **пāпан** *ж* 1) гре́шница; злоде́йка; 2) несча́стная, измуче́нная же́нщина.

پاپوش **пāпош** *ж* о́бувь; ту́фель; боти́нок; **پاپوش پر مارنا** *п.* а) пина́ть (**کو** *кого-л., что-л.*); б) *перен.* притесня́ть, унижа́ть (**کو** *кого-л.*); презира́ть; ◇ **پاپوش کی** **سے نوک** не счита́ясь ни с чем; безразли́чно (*букв.* с носко́м боти́нка); **پاپوش کے برابر نہ سمجھنا** *п.* ≈ не ста́вить ни в грош (*букв.* не ста́вить вро́вень с боти́нком).

پاپی **пāпī** *м* 1) гре́шник; злоде́й; 2) несча́стный; ◇ **پاپی کی ناؤ منجدھار میں ڈوبتی ہے** *посл.* ло́дка гре́шника посреди́ реки́ то́нет.

پاپیادہ **пāпийāдā** пе́ший.

پات **пāт** *м* 1) лист, листо́к (*растения, книги*); 2) серьга.

پاتابه **pātābā** *м* стéлька.

پاتاکیری **pātākəirī** *м уст.* аптéкарь, фармацевт.

پاتال **pātāl** *ж* 1) ад; 2) подземéлье; 3) *перен.* дно (*об опустившихся людях*); پاتال تک گرنا *нп.* нúзко пáдать (*морально*); ◇ پاتال کی خبرلانا *п.* тщáтельно искать (*напр. минералы, мысли и т. п.*).

پاتر **pātur** **1.** стройный, изящный, тóнкий; **2.** *ж* распýтница, проститýтка.

پاتر **pātr** *ж* сосýд; чáша (*для чая или вина*).

پاتک **pātak** *м* 1) грех; 2) преступлéние; 3) *рел.* пáтак (*положение, в к-ром пребывают некоторое время люди после смерти близкого человека*).

پات گھبرا **pāt-gʰabrā** *уст.* труслúвый, пугливый.

پاتن **pātan** I *ж* óбувь.

پاتن **pātan** II *ж* 1) óсень; листопáд; 2) *перен.* упáдок, падéние.

پاتھر **pātʰar** *м см.* پتھر **patʰar**.

پاتھنا **pātʰnā** *п.* лепúть, формовáть (*напр. кизяк*).

پاتی **pātī** *ж* 1) письмó, послáние; извéстие; 2) знак, прúзнак.

پاتیلہ **pātīlā** *м см.* پتیلا **patīlā**.

پاٹ **pāṭ** *м* 1) ширинá; 2) жёрнов; 3) лáвка, сидéнье; 4) стирáльная доскá; стирáльный кáмень; 5) журáвль (*у колодца*); 6) доска, палка (*у пресса или колодца, которую вертят вол*); 7) бас, нúзкий голос, 8)ýтка; утúтаз.

پاٹل **pāṭal** *м бот.* бегóния (*Bignonia suaveolens*)

پاٹنا **pāṭnā** *п.* 1) крыть (*крышу*); настилáть (*пол*), 2) прáтать, скрывáть; 3) склáдывать в кýчу; 4) наполнять; закрывáть (*напр яму*), заполнúть (*напр. посуду*), 5) поливáть, орошáть.

پاٹھ **pāṭʰ** *м* 1) чтéние; 2) урóк; 3) *рел.* поклонéние.

پاٹھا **pāṭʰā** *м* 1) детёныш живóтного; молодняк; 2) слонёнок; 3) здоровяк, крепыш.

پاٹھ شالا **pāṭʰ-shālā** *м* 1) учéбное заведéние, шкóла, 2) читáльня.

پاٹھک **pāṭʰak** *м* 1) читáтель; 2) учúтель, преподаватель, педагог, 3) священнослужáтель, жрец; пéвчий.

پاجامہ **pājāmā** *м* 1) штаны, брю́ки; 2) *вульг., шутл.* глупец.

پاجی **pājī** **1.** нúзкий, пóдлый; **2.** *м* негодяй, подлец.

پاجی پن **pājīpan** *м* нúзость, пóдлость.

پاچک **pāchak** **1.** пищеварúтельный; способствующий пищеварéнию; 2. *м* повар

پاچنا **pāchnā** *п* прокáлывать; делать надрéз.

پاچھی **pāchʰī** *ж* удáр зáдними ногáми (*напр. о лошади*).

پاخانہ **pākhānā** *м* 1) отхóжее мéсто, убóрная; 2) экскремéнты, кал.

پاد **pād** *м мед.* гáзы; پاد ہونا *нп.* а) скáпливаться (*о газах*); б) *перен.* бояться, пугáться (*кого-л., чего-л.*); پاد مارنا *п.* выпускать гáзы из кишечника

پادا پونی **pādāpūnī** *уст.* слáбый, хúлый, бессúльный.

پاداش **pādāsh** *ж* 1) месть, отмщéние; 2) воздáяние, возмездие (*напр за грехи*)

پادامی **pādāmī** *м малоупотр.* птицелóв.

پادتل **pādtal** *м* подóшва (*ноги*).

پادری **pādrī** *м* 1) священник; пáдре; 2) миссионéр.

پادزہر **pādzəhr** *м мед. малоупотр.* противойдне.

پادشاہ **pādshāh** *м* падишáх, королú.

پادشاھزادہ **pādshāhzādā** *м* принц.

پادنا **pādnā** *п. вульг.* 1) выпускáть гáзы (*из кишечника*), 2) *перен.* признавать поражéние.

پار **pār** *м* **1.** 1) противополóжный бéрег; 2) другáя сторонá; 3) конéц, край, предéл; (لگنا) پار اتارنا *п.* а) перевозúть, переправлять на другой бéрег, б) заканчивать, завершáть [успéшно] (کو *что-л.*); в) *перен.* освобождáть, избавлять (کو *кого-л.*); г) *перен.* убивáть (کو *кого-л.*); پار اترنا *нп.* а) переправлúться, переходúть на другóй бéрег; б) завершáться,

[успе́шно] зака́нчиваться; в) *перен.* умира́ть; پار کرنا *п.* а) переправля́ться, переходи́ть на друго́й бе́рег; б) *перен.* переставля́ть, передвига́ть (کو *что-л.*); в) завершáть, выполня́ть; г) де́лать отве́рстие (میں *в чём-л.*); д) извлека́ть, вынима́ть (سے *откуда-л.*); е) *перен.* побежда́ть (*напр. трудности*; کو *что-л.*); 2.: *послелог* [کے] پار по ту сто́рону, за; قفقاز پار за Кавка́зом.

پار pār *в начале сложн.* про́шлый, прошéдший; پار سال *м* про́шлый год.

پارا pārā *м* 1) ртуть; پارا پلانا *п.* а) наполня́ть рту́тью (کو میں *что-л.*); б) нагружáть; утяжеля́ть; в) *перен.* де́лать беспоко́йным; 2) рту́тный сто́лбик в термо́метре.

پارپار pārpār *м* 1) о́ба бе́рега реки́; 2) мо́ре, океа́н.

پاربتی pārbatī *ж собств. миф.* Па́рвати (*одно из имён жены Шивы*).

پارٹ pārṭ *м* 1) часть, до́ля; 2) роль; پارٹ ادا کرنا *п.* игра́ть роль; исполня́ть роль (کا *кого-л.*).

پارٹی pārṭī 1. парти́йный; پارٹی ایکتا *ж* еди́нство па́ртии; پارٹی کانگرس *м* съезд па́ртии; پارٹی کا ترانہ *м* парти́йный гимн; پارٹی کارڈ *м* парти́йный биле́т; 2. *ж* 1) па́ртия; کمیونسٹ پارٹی *ж* коммунисти́ческая па́ртия; 2) вечери́нка; приём; 3) гру́ппа, гру́ппа (*напр. музыкантов*); 4) *юр.* сторона́.

پارٹی بازی pārṭībāzī *ж* фракциони́зм.

پارچہ pārčā *м* 1) мате́рия, ткань; 2) парча́; 3) одежда; 4) большой кусо́к мяса (*тонкий и длинный*).

پارچہ باف pārčābāf *м* ткач.

پارچہ بافی pārčābāfī *ж* тка́чество

پارس pārac 1. *уст.* 1) си́льный, кре́пкий, здоро́вый (*о человеке*); 2) бессме́ртный; 2. *м* филосо́фский ка́мень.

پارسا pārsā 1) добродéтельный; чи́стый (*о человеке*); 2) богобоя́зненный, на́божный.

پارسال pārsāl в про́шлом году́.

پارسائی pārsāī *ж* 1) добродéтельность; чистота́; 2) воздéржанность.

پارسل pārsal *м* 1) свёрток, паке́т; 2) посы́лка.

پارسی pārsī 1. парси́стский, зороастри́йский; 2. *м* парс, огнепокло́нник, после́дователь рели́гии зороастри́зма (*член секты, находящейся в Индии*).

پارک pārk *м* парк.

پارکھی pārkʰī *м* 1) пробирный ма́стер; 2) испыта́тель.

پارلیمان pārlimān *ж см.* پارلیمنٹ **pārlimanṭ**.

پارلیمانی pārlimānī *см.* پارلیمنٹری **pārlimanṭarī**.

پارلیمنٹ pārlimanṭ *ж* парла́мент.

پارلیمنٹری pārlimanṭarī парла́ментский.

پارنا pārnā *п.* 1) собира́ть са́жу (*для окраски ресниц*); 2) завершáть, зака́нчивать.

پارہ pārā *м* 1) дета́ль, часть; 2) кусо́к; части́ца; ло́мтик; оско́лок; پارہ پارہ کرنا *п.* разбива́ть; рассыпа́ть; раздробля́ть (کو *что-л.*); پارے کی دیوار *ж* огра́да, сло́женная из камне́й.

پاری pārī *ж* о́чередь; پاری آنا *нп.* подходи́ть (*об очереди*).

پارینہ pārīnā ста́рый, устаре́лый (*о вещах, книгах*).

پاڑ pāṛ *ж* 1) помо́ст; подмо́стки; 2) леса́ (*строительные*); 3) эшафо́т; 4) моха́н (*сооружение на дереве для охоты*).

پاڑا pāṛā *м* 1) кварта́л; райо́н; 2) межа́.

پاڑھا paṛʰā *м* антило́па (*Cervus parcinus*).

پازیب pāzēb *ж* украшение для ног (*в виде цепочки с колокольчиками*)

پاس pās I 1. о́коло, близ, недалёко; پاس آنا *нп.* а) подходи́ть, приближáться (کے *к кому-л., чему-л.*); б) *перен.* сожи́тельствовать (کے *с кем-л.*); پاس پاس побли́зости, недалеко; вокру́г; 2. *м* бли́зость, сосéдство; 3.: *послелог* کے پاس о́коло, у; к.

پاس pās II *м* 1) уваже́ние; внима́ние, забо́та; 2) пристра́стие; 3) охра́на, дозо́р; 4) *уст.* промежу́ток вре́мени в три часа́.

پاس pās III *м* 1) про́пуск, разреше́ние; 2) приня́тие, одобре́ние; پاس کرنا *п.* принимать, одобрить (کو *что-л.*), 3) допуск, приём; پاس ہونا *нп.* а) быть принятым,

допу́щенным, б) быть сда́нным (*об экзамене*)

پاسا **pāsā** *м* 1) сторона, направление; 2) игра́льная кость; 3) игра́ в ко́сти; پاسا الٹا پڑنا *нп.* пройгрывать; терпе́ть неуда́чу; پاسا پڑنا *нп.* выйгрывать, одёрживать верх; پاسا پھینکنا *п.* а) игра́ть в ко́сти, б) *перен.* испытывать судьбу́.

پاسبان **pāsbān** *м* сто́рож; страж, защи́тник.

پاسبانی **pāsbāni** *ж* защи́та, охра́на.

پاس‌بک **pās-buk** *ж* 1) сберега́тельная кни́жка, ба́нковская счётная кни́жка, 2) про́пуск (*документ*).

پاس پڑوس **pās-paŕos** *парн. сочет.* побли́зости, недалеко, по сосе́дству; вокру́г

پاسپورٹ **pāsport** *м* па́спорт.

پاستان **pastān** *уст.* ста́рый, устаре́лый.

پاسخ **pāsux** *м уст.* отве́т.

پاسداری **pāsdāri** *ж* 1) забота, внима́ние; уважение, ве́жливость. 2) подде́ржка; 3) пристра́стность; 4) охра́на.

پاسنا **pāsnā** *п.* вытека́ть (*о молоке из вымени*).

پاسنگ **pāsang** *ж* 1) ничто́жно ма́лое коли́чество, 2) ра́зница, довёсок.

پاسی **pāsī** I *м* па́си (*низшая каста виноделов, члены к-рой тж занимаются ловлей птиц*).

پاسی **pāsī** II *ж* сеть; сило́к; пу́ты.

پاسی **pāsī** III *м* сто́рож.

پاشا **pāshā** *м* турецкий паша́.

پاش پاش **pāsh-pāsh** *парн. сочет.* раздро́бленный, разби́тый; پاش پاش کرنا *п.* дроби́ть, раздроблять, разбива́ть (کو *что-л.*)

پاشنہ **pāshnā** *м уст.* 1) пя́тка (*ноги́ или чулка*), за́динк, 2) за́дняя часть, за́дняя сторона́; ✧ پاشنہ کوب جانا *нп.* преслёдовать (کے *кого-л.*).

پاک **pāk** 1) чи́стый, опря́тный; 2) неви́нный, незапя́тнанный; پاک محبت *ж* платони́ческая любо́вь; پاک کرنا *п.* а) очища́ть; б) исправля́ть (کو *кого-л., что-л.*); в) брить (کو *кого-л.*); 3) священный; ✧ قصہ پاک کرنا *п.* поко́нчить (کا *с кем-л., с чем-л.*).

پاکباز **pākbāz** чи́стый, честный, правди́вый.

پاکبازی **pākbāzī** *ж* чистота́, непоро́чность; честность.

پاکٹ **pākit** *ж, м* карма́н; ✧ پاکٹ گرم کرنا *п.* дава́ть взя́тку (کی *кому-л.*).

پاکٹ خرچ **pākit-xarč** *м* карма́нные расхо́ды.

پاکٹ‌مار **pākit-mār** *м* карма́нный вор, карманник.

پاکدامن **pākdāman** 1. добродётельная, чёстная, 2. *ж* жена́, супру́га

پاک‌صاف **pāk-sāf** *парн. сочет.* чи́стый, неви́нный.

پاک‌نیت **pāknīyat** 1. и́скренний; 2. *ж* и́скренность.

پاکوب **pākob** то́пающий [ногами]; танцу́ющий.

پاکھ **pāk^{h}** *м* полови́на лу́нного ме́сяца; две неде́ли.

پاکھا **pāk^{h}ā** *м* 1) сторона́; направле́ние; 2) наве́с.

پاکھر **pāk^{h}ar** *ж* 1) броня́ для ло́шади *или* слона́; 2) брезе́нт, парусина́; 3) па́кхар (*название большого тенистого дерева*).

پاکھنڈ **pāk^{h}āḍ** *м* 1) обма́н, плутовство́, мошенничество, 2) лицемерие, ха́нжество; 3) *рел.* е́ресь.

پاکھنڈی **pāk^{h}āḍī** *м* 1) обма́нщик, плут, моше́нник; 2) лицеме́р, ханжа́; 3) еретик.

پاکی **pākī** *ж* 1) *в разн. знач.* чистота́; 2) честь; добродетель.

پاکیزگی **pākizagī** *ж* 1) чистота́, опря́тность; 2) добродётельность; неви́нность.

پاکیزہ **pākīzā** 1) чи́стый, опря́тный; 2) добродётельный; неви́нный.

پاگ **pāg** I *ж* 1) тюрба́н, головно́й убо́р; коси́нка; 2) нога́.

پاگ **pāg** II *ж малоупотр.* сиро́п.

پاگا **pāgā** *м* 1) табу́н; 2) конюшня.

پاگر **pāgar** *ж* 1) жева́ние, пережёвывание; 2) жва́чка.

پاگرانا **pāgarānā** *п.* 1) жева́ть, пережёвывать; жева́ть жва́чку; 2) *перен* уничтожа́ть, поглоща́ть; 3) мыча́ть.

پاگل **pāgal** 1. 1) безу́мный, сумасше́д-

ший, умалишенный; 2) глу́пый. дурно́й; 3) встрево́женный; удивлённый; 4) потеря́вший го́лову (پیچھے *от чего-л.*); 2. *м* 1) сумасше́дший; 2) идио́т.

پاگل پن **пāгалпан** *м* 1) безу́мие, сумасшествие; 2) глу́пость.

پاگل‌خانہ **пāгалхāнā** *м* психиатри́ческая больни́ца, сумасше́дший дом

پال **пāл** I *м* 1) пала́тка; 2) па́рус; پال چڑھانا *п.* ста́вить па́рус; 3) да́мба, плоти́на, запру́да.

پال **пāл** II *м* соло́ма *или* се́но (*в к-рое кладут фрукты для дозревания*); پال ڈالنا *п.* а) класть дозрева́ть (*фрукты*); б) *перен.* откла́дывать [до лу́чших времён] (*напр. дело*)

پالا **пāлā** I *м* 1) и́зморозь, и́ней; پالا گرنا *нп.* выпада́ть (*об инее*); 2) хо́лод, моро́з; پالا پڑنا (کٹنا) *нп.* а) сади́ться (*об инее*); б) быть (*о морозе*).

پالا **пāлā** II *м* 1) связь, отноше́ние; پالا پڑنا *нп.* а) име́ть отноше́ние, связь; встреча́ться; знако́миться (سے *с кем-л.*); б) попада́ть в неприя́тное положе́ние (سے *с чем-л.*); в) быть свя́занным (*с плохим человеком*); 2) *спорт* грани́ца, черта́ (*гл. обр. в игре кабадди*); پالا مارنا *п.* побежда́ть, одёрживать победу; 3) сухи́е ли́стья (*плодового дерева*).

پالاپوسا **пāлāпосā** взращенный, вы́ращенный; воспи́танный.

پالاگن **пāлāган** *ж* 1) уваже́ние, почте́ние; 2) преклоне́ние, поклоне́ние, 3) покло́н; پالاگن کرنا *п.* а) ни́зко кла́няться (کا *кому-л.*); б) относи́ться с большим уваже́нием (کا *к кому-л., чему-л.*).

پالان **пāлāн** *м* попо́на.

پالتو **пāлтӯ** дома́шний, ручно́й, приручённый

پالتی **пāлтī** *ж* сиде́ние на ко́рточках; پالتی مارکر بیٹھنا *нп.* сиде́ть на ко́рточках.

پالٹکس **пāлитикс** *ж, м* поли́тика.

پالش **пāлиш** *ж* 1) лак, политу́ра; 2) полиро́вка, 3) блеск, сия́ние; پالش کرنا *п* а) полирова́ть (پر کی *что-л.*); б) чи́стить (*сбрую*)

پالنگ **пāлаŋг** *м прям., перен. уст.* ско́льзкое ме́сто.

پالک **пāлак** I *м* 1) защи́тник, храни́тель, 2) ко́нюх.

پالک **пāлак** II *ж* шпина́т.

پالکی **пāлкī** *ж* носи́лки, паланки́н; پالکی ڈھونا *нп.* носи́ть паланки́н.

پالن **пāлан** *м* 1) вскармливание; воспита́ние, 2) разведе́ние, выращивание; شہد کی مکھیوں کا پالن *м* пчелово́дство; 3) охра́на, надзо́р; присма́тривание.

پالنا **пāлнā** 1. *м* колыбе́ль, лю́лька, 2. *п.* 1) расти́ть, воспи́тывать; 2) разводи́ть, выра́щивать.

پالن‌ہار **пāланнāр** *м* воспита́тель, корми́лец; хозя́ин.

پالو **пāлӯ** *см.* پالتو **пāлтӯ.**

پالی **пāлī** I *ж* па́ли (*язык*).

پالی **пāли** II *ж* площа́дка (*для петушиных или птичьих боёв*); ✧ ایک ہی پالی کے شاعر *м мн.* поэ́ты-совреме́нники.

پالی **пāлī** III *ж* кры́шка.

پالیز **пāлез** *м* 1) зе́лень; 2) зелёный райо́н; 3) бахча́.

پالیسی **пāлйсī** I *ж* поли́тика; خارجہ پالیسی *ж* вне́шняя поли́тика; داخلہ (اندرونی) پالیسی *ж* вну́тренняя поли́тика.

پالیسی **пāлйсī** II *ж* страхово́й по́лис.

پام **пām** I *м* па́льма, па́льмовое де́рево.

پام **пām** II *м* подру́бка, подши́вка.

پامال **пāмāл** 1) расто́птанный, разда́вленный; попранный; пода́вленный; 2) сокрушённый; разру́шенный; پامال کرنا *п.* а) топта́ть, дави́ть; попира́ть (کو *что-л.*); подавля́ть (کو *кого-л.*); б) сокруша́ть; разруша́ть (کو *что-л.*); 3) изби́тый (*о жанре, слове, выражении*); پامال مثال *ж* изби́тый приме́р.

پامالی **пāмālī** *ж* 1) попра́ние; 2) разруше́ние; 3) подавле́ние.

پامر **пāмар** 1) гре́шный; 2) по́длый, ни́зкий; 3) глу́пый.

پامرد **пāмард** твердый, насто́йчивый, реши́тельный.

پامردی **пāмардī** *ж* 1) твёрдость, насто́йчивость, реши́мость, 2) сила, мощь.

پامسٹ **pāmist** *м* хирома́нт, гада́льщик по руке́.

پامسٹری **pāmistri** *ж* хирома́нтия.

پاموز **pāmoz** *ж* ку́рица *или* го́лубь с пе́рьями на нога́х.

پان **pān** 1) бе́тель, лист бе́теля; پان چبانا *п.* а) ре́зать лист бе́теля на куски́; б) *перен.* де́лать бесполе́зное де́ло, зря тра́тить вре́мя; 2) *карт.* пи́ки; 3) узо́р в ви́де листа́; پان لگانا *п.* а) приготовля́ть бе́тель; б) рисова́ть узо́ры; پان بنانا *п.* а) переме́шивать ли́стья бе́теля; б) *см.* پان لگانا; 4) пан (*место на макушке головы, к-рое выбривают, чтобы не было жарко*); 5) украше́ние на инди́йской о́буви; 6) *разг.* пять; ✧ پان دینا *п.* а) люби́ть; б) уважа́ть, чтить (کو *кого-л.*); в) проща́ться (کو *с кем-л., чем-л.*); г) помо́лвить, обручи́ть (کو *кого-л.*); پان کھلانا *п.* соверша́ть обря́д помо́лвки.

پانا **pānā** I *п.* 1) получа́ть, доставать; 2) понима́ть; распознава́ть; узнава́ть (کو *кого-л., что-л.*); 3) испы́тывать (*напр. боль, радость*), 4) *с инфинитивом в косвенной форме.* получа́ть разрешение, позволе́ние; 5) *с основой глагола* име́ть возмо́жность; успева́ть.

پانا **pānā** II *м* га́ечный ключ.

پان پتا **pān-pattā** *м* 1) лист бе́теля; 2) еда́, съестны́е припа́сы.

پان پھول **pān-pʰūl** *м* 1) посре́дственность, ничто́м не выдающийся челове́к; 2) хи́лый ю́ноша.

پانت **pāt** *ж воен.* 1) ряд, ли́ния, шере́нга; 2) ли́ния укрепле́ний; пози́ция.

پانتھ **pāt^{h}** *ж* путеше́ственник, пу́тник

پانجر **pāǰar** *м малоупотр.* бок, сторона́

پانجنا **pāǰnā** *п.* соединя́ть; сшива́ть.

پانچ **pāč** 1. пять; پانچوں عیب شرعی *м* пять запре́тных грехо́в (*воровство, прелюбодеяние, ложь, азартные игры, пьянство*); 2. *м* 1) пятёрка; 2) *уст.* хи́трый, ло́вкий, о́пытный челове́к; ✧ پانچوں انگلیاں برابر نہیں ہوتیں *посл.* пять па́льцев одина́ковыми не быва́ют (*о людях*); پانچوں انگلیاں گھی میں ہیں *погов.* ≅ как сыр в ма́сле, жить припева́ючи (*букв.* быть пятью па́льцами в ма́сле); پانچوں سواروں میں نام لکھوانا *п.* причисля́ть себя́ к ва́жным лю́дям (*букв.* записа́ться в гру́ппу из пяти́ вса́дников).

پانچا **pāčā** *м* гра́бли (*с пятью зубцами*).

پانچ اندری **pāčandarī** *ж* пять чувств (*зрение, слух, обоняние, осязание, вкус*)

پانچ سالہ **pāčsālā** пятиле́тний.

پانچ منزلہ **pāčmanzilā** пятиэта́жный.

پانچواں **pāčvā** пя́тый

پانچویں **pāčvē** в-пя́тых.

پاندان **pāndān** *м* металли́ческая коро́бочка для бе́теля (*бывает разных размеров*).

پانڈ **pāḍ** *м* 1) по́чва жёлтого цве́та, сугли́нок; 2) мешо́к, су́мка.

پانڈا **pāḍā** *м* 1) жрец-бра́хман; 2) па́нда (*брахманская подкаста*).

پانڈو **pāḍū** *ж* 1) глинозём; 2) земля́ (*орошаемая дождём*).

پانڈے **pāḍē** *м мн.* 1) панди́т, бра́хман; 2) учи́тель, наста́вник.

پاڑی **pāṛī** *ж* куст бе́теля.

پانس **pāc** *м* навоз; удобре́ние; پانس ڈالنا *п.* удобря́ть (میں *что-л.*).

پانسنا **pācnā** *п.* удобря́ть (میں *что-л.*).

پانسو **pācao** пятьсо́т.

پانصد **pācad** *см.* پانسو **pācao**.

پانک **pāk** *м, ж* 1) грязь; 2) ти́на, ил (*остающиеся после наводнения*).

پان کھلائی **pān-kʰilāī** *ж* обря́д обруче́ния, помо́лвка (*употреб. тк. в разговоре между женщинами*).

پانو **pāo** *м* нога́.

پانو پانو **pāo-pāo** пешко́м; پانو پانو چلنا *нп.* идти́ пешко́м.

پانوں **pāo** *м см.* پانو **pāo**.

پانی **pānī** *м* 1) вода́; پانی (پکا) ابلا *м* кипячёная вода́; پینے کا پانی *м* питьева́я вода́; کچا پانی *м* сыра́я вода́; میٹھا (تازہ) پانی *м* пре́сная вода́; معدنی پانی *м* минера́льная вода́; پانی باندھنا *п.* а) стро́ить

плоти́ну, запру́ду, водоём; б) дѐлать непосильную рабо́ту; پانی اتارنا а) *п.* спуска́ть во́ду, сбра́сывать во́ду; понижа́ть у́ровень воды́ (*напр. во время наводнения*); б) *м свадебный обряд, во время к-рого сосудом с водой делают круг около сочетающихся браком, а затем пьют воду*; پانی بجھانا *п.* опуска́ть раскалённое желе́зо в во́ду (*после чего вода считается полезной*); پانی بھرنا *нп.* а) прибыва́ть (*о воде*); б) *перен.* быть в зави́симости (کے آگے *от кого-л., чего-л.*); быть в подчинѐнии (کے آگے *у кого-л*); быть покорённым; پانی پھو نکنا *п.* дуть на во́ду (*ритуал освящения воды*); پانی توڑنا *п.* пуска́ть во́ду (*на поля*); پانی چوانا *п.* цеди́ть, проце́живать; лить понемно́гу; پانی چھاننا *п* фильтрова́ть во́ду; پانی دکھانا *п.* пои́ть (*скот*); پانی نکلنا *нп.* вытека́ть (*о воде*); پانی لگنا *нп.* причиня́ть вред (*о воде*); پانی روکنا *п.* а) не дава́ть воды́; отка́зывать в воде́; б) *перен.* меша́ть, препя́тствовать; پانی چھوڑنا *п.* а) пуска́ть во́ду (کی *куда-л.*); б) быть не в состоя́нии пить во́ду (*при болезни*); отка́зываться от воды́; в) выделя́ть во́ду (*напр. об овощах*); پانی پھوٹنا *нп.* а) проса́чиваться, проника́ть (*о воде*), протека́ть; б) кипе́ть, бурли́ть; پانی چڑھانا *п.* а) поднима́ть у́ровень воды́; б) поднима́ть во́ду (*напр из колодца*); в) ста́вить во́ду на ого́нь; г) пить захлёбываясь, жа́дно; 2) дождь; влага; پانی برسنا *нп.* идти́ (*о дожде*); پانی پڑنا *нп.* а) идти́ (*о дожде*); б) *перен.* теря́ть честь, авторите́т; в) *перен.* терпе́ть пораже́ние; پانی چھاجوں برسنا *нп.* лить (*о проливном дожде*); پانی اترنا *нп.* а) идти́ (*о дожде*); б) убыва́ть (*о воде*); в) *мед.* боле́ть гри́жей; پانی بڑھنا *нп.* быть (*о наводнении*); увели́чивать у́ровень воды́; 3) выделе́ния (*пот, слюна и т. п.*); 4) *перен.* вино́; спиртны́е напи́тки; 5) слеза́; پانی بہانا *п.* а) лить слёзы, пла́кать; опла́кивать (پر *кого-л., что-л.*); б) *перен.* тра́тить, мота́ть; پانی آنا *нп.* а) идти́ (*о дожде*); б) слези́ться (*о глазах*); в) блеск, гля́нец; 7) честь, репута́ция; 8) бой (*гл. обр. петухов*); 9) *мед.* спѐрма; ✧ پانی تلے تیراک *м* аквала́нгист; پانی تلے تیراکی کا سامان *м* аквала́нг; پانی پانی کرنا *п.* пристыди́ть (کو *кого-л.*); پانی پانی ہونا *нп.* а) намока́ть, быть мо́крым; б) устыди́ться; в) смягча́ться, размягча́ться; پانی پھرنا *нп.* а) по́ртиться; б) быть позоло́ченным, посеребрённым, лужёным; в) блесте́ть; پانی دینا *п.* поли́вать, ороша́ть (کو میں *что-л.*); پانی ہو جانا *нп.* а) переходи́ть в жи́дкое состоя́ние; б) размягча́ться; в) станови́ться лёгким; پانی سے پتلا а) о́чень жи́дкий; б) *перен.* бесче́стный; в) о́чень лёгкий; г) сла́бый; то́щий; پانی پھیرنا *п.* быть неблагода́рным; پانی کردینا *п.* а) де́лать о́чень просты́м, поня́тным; б) успока́иваться; в) *перен.* уса́ивать; оса́ивать; پانی کرنا *п.* а) пла́вить, обраща́ть в жи́дкое состоя́ние; б) мочи́ться (*о детях*); پانی لینا *п.* соверша́ть омове́ние (*после отправления естественных потребностей*), پانی مارنا *п.* вытека́ть; پانی مرنا *нп.* а) открыва́ться (*о грехе, преступлении*), б) стыди́ться; в) дава́ть течь, протека́ть; پانی ہارنا *нп.* терпе́ть пораже́ние; бежа́ть с по́ля би́твы; پانی پر بنیاد ہونا *нп.* быть постро́енным на песке́; پانی پی پی کر دعا دینا *п.* моли́ться без у́стали (کو *за кого-л.*); پانی پی پی کر کوسنا *п.* проклина́ть (کو *кого-л., что-л.*); پانی پی کر ذات پوچھنا *п.* ≅ по́сле дра́ки кулака́ми маха́ть (*букв.* снача́ла пить во́ду, а пото́м спра́шивать, како́й ты ка́сты); پانی سر سے اونچا ہونا (گزرنا) *нп.* случа́ться (*о большом несчастье*); затя́гиваться (*о деле; букв.* быть воде́ вы́ше головы́); پانی سے پہلے پل باندھنا *п.* сли́шком ра́но принима́ть ме́ры предостороżности; ≅ мост стро́ить, когда́ воды́ нет; پانی کا بتاشہ (بلبلا) *м* мы́льный пузы́рь; پانی کے گھوڑے پڑ جانا *нп.* устыди́ться; پانی کے مول о́чень дешёвый; даровой; پانی میں آگ لگانا *п.* а) соверша́ть чудеса́; б) ссо́рить друзе́й; پانی میں مچھلی نونو ٹکڑے حصہ ≅ дели́ть

шкуру неубитого медведя, добыть непойманную рыбу; پانی نہ مانگنا *п.* внезапно умирать

پانی دیوا **пáнй-дэвá** *м* 1) наслéдник; 2) тот, кто ухáживает (*букв.* тот кто подаёт воду).

پاؤڈر **пáўдар** *м* 1) порох; 2) пудра

پاور **пáвар:** پاور اسٹیشن *ж* тепловáя электростáнция.

پاورق **пáварак** *м уст.* пáварак (*первое слово текста следующей страницы, написанное в конце предыдущей*)

پاؤ **пáо** *м* 1) чéтверть, четвёртая часть; 2) пáо (*мера веса, полфунта*); پاؤ آنا *м* чéтверть áны, однá пáйса; [روٹی] پاؤ *ж* бýлка.

پاؤلا **пáолá** *м разг.* пáола (*монета, четыре аны; см.* آنا).

پاؤلی **пáоли** *ж см.* پاؤلا **пáолá.**

پاؤں **пáō** *м* 1) нога́; ننگے پاؤں босикóм; (جھنانا) پاؤں بھرنا *нп.* затекáть (*о ногах*); پاؤں پھٹنا *нп.* рáнить нóгу; трéскаться (*о коже на ногах в результате хождения босиком*); پاؤں اترنا *нп.* а) вывúхивать нóгу; б) провáливаться (*о ногах*); 2) основáние, кóрень; پاؤں پھسلنا *нп.* а) скользúть (*о ногах*); б) желáть, хотéть, жáждать (پر *чего-л.*), پاؤں پھولنا *нп.* а) опухать (*о ногах*), б) слабеть, ослабевáть (*о ногах; от страха и т. п.*); в) уставать, (جوتی) پاؤں کی بیڑی *ж* а) тюрьмá; б) окóвы, колóдки; в) *вульг.* женá, супрýга; г) рáбство; подчинéние; پاؤں اٹھانا *п.* прúгать, скакáть; پاؤں اٹھنا *нп.* а) быть не в состоúнии оставáться на месте, б) убегáть, спасáться бéгством, پاؤں اڑانا *п* а) вмешúваться, вторгáться (میں *во что-л.*); б) пинáть (میں *кого-либо, что-л.*); پاؤں اکھاڑنا *п.* наноси́ть поражéние; оттеснúть (کے *кого-л.*); پاؤں اکھڑنا *нп.* а) убегáть, спасáться бéгством; б) сдавáться, капитулúровать; в) терáть мýжество; پاؤں بڑھانا *п.* а) бúстро идтú; б) захвáтывать, завладевáть (میں *чем-л.*), в) наступáть, г) завладевáть инициатúвой, д) пересекáть, переходúть границу; پاؤں باہر نکالنا *п.* а) выходúть за предéлы, переступáть границы; б) возгордúться, зазáжничать, в) растрáчивать; (پھیلانا) پاؤں پسارنا *п.* а) упрямиться, упóрствовать, б) умирáть; в) отдыхать, спать, г) желать, стремúться (کے لئے *куда-л.*); پاؤں پکڑنا *п.* а) извúниться, просúть прощения; б) укрывáться, прúтаться; в) уважáть, почитáть (کے *кого-л.*); پاؤں پوجنا *п.* преклонúться, поклоняться; почитáть (کے *кого-л.*); پاؤں پھنسنا *нп.* а) запýтаться; увязнуть; б) устáть; پاؤں توڑنا *п.* а) метáться; б) стараться, пытáться, в) быть домосéдом; پاؤں تھکنا *нп.* уставáть, ослабевáть; پاؤں ٹکانا *п.* а) останáвливаться, отдыхáть, передыхáть; б) укрепля́ться, закрепля́ться; پاؤں جمانا *п.* а) захвáтывать; укрепля́ться; б) набирáться решúмости, پاؤں بھاری ہونا *нп.* забеременéть, быть берéменной; چلنا [پاؤں] پاؤں *нп.* а) идтú пешкóм; б) учúться ходúть (*о ребенке*); پاؤں چومنا *п.* почитáть, поклоня́ться (کے *кому-л.*); پاؤں چھوٹنا *нп.* а) быть свобóдным, освобождáться; б) *уст. мед.* менструúровать; پاؤں ڈگمگانا (لڑکھڑانا) *нп.* а) дрожáть, трястúсь; б) быть в нерешúтельности; پاؤں رہنا *нп.* уставáть, «обезнóжить»; پاؤں گھسنا *нп.* уставáть от ходьбы́; мнóго ходúть; پاؤں لگانا *п.* пинáть (کو *кого-л.*); پاؤں نکالنا *п.* бросáть, прекращáть (میں سے *что-л.*); پاؤں اٹھا کے جانا *нп.* бы́стро идтú, мчáться; پاؤں الٹا پڑنا *нп.* пя́титься назáд; پاؤں پر پاؤں رکھنا *п.* а) идтú друг за другом, слéдовать друг за другом, б) подражáть (کے *кому-л.*); в) ничегó не дéлать; پاؤں پھونک پھونک کر رکھنا (دھرنا) *п.* поступáть óчень осторóжно, принимáть все мéры предосторóжности; پاؤں پھیلا کر سونا *п.* ≅ спать без зáдних ног; پاؤں پیٹ پیٹ کر مرنا *нп.* умирáть мучúтельной смéртью; پاؤں تلے ملنا *п.* а) топтáть; подавля́ть (کو *кого-л.*); б) разрушáть (کو *что-л.*); پاؤں توڑ کر بیٹھنا *нп.* а) отчáиваться; затноря́ться, уходúть в

себя́; б) обленя́ться; не рабо́тать; پاؤں دھو دھوکر پینا *п.* а) унижа́ться; льстить; б) преклоня́ться, обожа́ть; پاؤں زمین پر نہ ٹھہرنا *нп.* а) трясти́сь, дрожа́ть; б) путеше́ствовать (*не останавливаясь*); в) горди́ться, задира́ть нос; г) быть озабо́ченным, быть в хло́потах, پاؤں سر پر رکھ کر بھاگنا *нп.* ≃ мча́ться слома́ го́лову; پاؤں کی جوتی سر کو لگنا *нп. погов.* недосто́йный челове́к занима́ет положе́ние; پاؤں گور میں لٹکائے بیٹھنا *нп.* быть при́ смерти, стоя́ть одно́й ного́й в моги́ле; پاؤں میں بیڑی پڑنا *нп.* а) быть поса́женным (*напр. в тюрьму*); б) быть зако́ванным в кандали́, в) жени́ться, выходи́ть за́муж, پاؤں پر سر رکھنا *п.* а) умоля́ть; б) подхали́мничать, льстить (*буквально* класть го́лову на́ ноги); پاؤں پر گرنا *нп.* а) па́дать к ногам, умоля́ть; б) уважа́ть; обожа́ть; поклоня́ться, в) проси́ть защи́ты, убе́жища; پاؤں تلے کی زمین نکلنا *нп.* быть порази́нным, удивленным, остолбене́ть (*напр. от страха*); پاؤں میں چکر *м* бродя́жничество; پاؤں میں مہندی *ж* неподви́жность; پاؤں گاڑنا *нп.* а) быть на ме́сте; б) быть постоя́нным; держа́ться одного́.

پاؤنا **پاؤنا** *м* пу́тник, путеше́ственник.

پاؤں دوڑی **پاؤں-دوڑی** *ж* большо́е уси́лие; попы́тка.

پاؤنڈ **پاؤنڈ** *м* 1) фунт (*мера веса*); 2) фунт (*денежная единица*)

پاؤنی **پاؤنی** *ж* 1) путница, путешественница; 2) сва́дебная обрядовая песня (*которую поют, провожая невесту из дома*).

پاہ **پاہ** *ж* 1) земля́, засева́емая три го́да подря́д; 2) ка́мень (*чёрный с белыми прожилками, употребляемый в строительстве*).

پاہونا **پاہونا** *м см.* **پاؤنا** **پاؤنا**.

پاہونی **پاہونی** *ж см.* **پاؤنی** **پاؤنی**.

پاہی **پاہی** *м* 1) батра́к (*приходящий*), сельскохозя́йственный рабо́чий; 2) аренда́тор.

پائپ **پائپ** *м* 1) трубка для куре́ния; 2) труба́.

پائپ لائن **پائپ-لائن** *ж* трубопрово́д; تیل کی پائپ لائن *ж* нефтепрово́д.

پائجامہ **پائجامہ** *м см.* **پاجامہ** **پاجامہ**.

پائدار **پائدار** *см.* **پائیدار** **پائیدار**.

پائلٹ **پائلٹ** *м* 1) лётчик, пило́т; 2) ло́цман.

پائن **پائن** *ж* пайн (*мера длины, около 6 мм.*).

پائنٹ **پائنٹ** *ж* пи́нта.

پائندہ **پائندہ** про́чный, усто́йчивый; پائندہ باد да здра́вствует, да кре́пнет.

پائی **پائی** *ж* па́ин (*монета, одна треть пайсы; см.* پیسا).

پائے **پائے** *м мн.* 1) но́ги; 2) но́жки (*у мебели*); 3) *архит.* цо́коль, основа́ние.

پائے بند **پائے‌بند** *см.* **پابند** **پابند**.

پائے تابہ **پائے‌تابہ** *см.* **پاتابہ** **پاتابہ**.

پائے تخت **پائے‌تخت** *м* столи́ца.

پائیدار **پائیدار** твёрдый, усто́йчивый, про́чный; پائیدار امن *м* про́чный мир.

پائیداری **پائیداری** *ж* твёрдость, усто́йчивость, про́чность.

پائے کاشت **پائے‌کاشت** *ж* 1) земля́, обраба́тываемая батрако́м *или* аренда́тором; 2) батра́к, временный аренда́тор.

پائے گاہ **پائے‌گاہ** *ж* 1) постро́йки при дворце́, 2) высокое положение; 3) ме́сто

پائے مال **پائے‌مال** *см.* **پامال** **پامال**.

پائیں **پائیں** 1. ни́жний; پائیں باغ *м* ни́жний дво́рик; ма́ленький са́дик; 2. *м* 1) низ; 2) за́дняя часть; 3. внизу́, под

پائینت **پائینت** *ж см.* **پائینتی** **پائینتی**.

پائینتی **پائینتی** *ж* часть посте́ли, противоположная изголовью; پائینتی میں в ногах.

پائینچہ **پائینچہ** *м* штани́на (*употреб. так в разговоре между женщинами*); ✧ پائینچے بھاری کرنا *п.* вести́ сидя́чий о́браз жи́зни

پایاب **پایاب** 1. 1) проходи́мый вброд, 2) *в разн. знач.* неглубо́кий; 2. *м* брод

پایاں **پایاں** *м* заверше́ние, оконча́ние, коне́ц

پایک **پایک** *м* посла́нец, гоне́ц; ве́стник

پایل **pāyal** *ж* пáйал (*украшение для ног в виде браслета с колокольчиками*).

پایہ **pāyā** *м* 1) *см.* **پائے** **pāe**; 2) ступéнь, ступéнька; 3) стéпень, мéра.

پبلشر **pablišar** *м* издáтель.

پبلک **pablik** 1. óбщий; общéственный; нарóдный; **پبلک انسٹرکشن** *ж* нарóдное образовáние; **پبلک پراسیکیوٹر** *м* общéственный обвинúтель, прокурóр; **پبلک سروس** *ж* а) граждáнская слýжба; б) общéственная рабóта; **پبلک ورکس** *м мн.* общéственные рабóты; 2. *ж* общéственность, пýблика.

پپرمنٹ **papparmint** 1. мя́тный; 2. *м* мя́та.

پپڑ **papparʼ** *м см.* **پپڑا** **papṛā**.

پپڑا **papṛā** *м* корá, кóрка; **پپڑا جانا** *нп.* засыхáть, высыхáть снарýжи, подсыхáть (**کا** *о чём-л.*).

پپڑی **papṛī** *ж* 1) кóрочка; **پپڑی آنا** *нп.* засыхáть и трéскаться; 2) струп; **پپڑیاں (جمنا) پڑنا** *нп.* покрывáться струпьями (**کی** *о чём-л.*).

پپڑیا **papṛiyā**: **پپڑیا کتھا** *м* экстрáкт катéху (*употребляемый с бетелем*).

پپڑیانا **papṛiyānā** *нп.* 1) коробúться, мóрщиться (*при высыхании*); 2) пересыхáть; покрывáться кóркой.

پپڑیلا **papṛilā** покры́тый кóркой, струпьями.

پپلی **pipli** *ж* пипли (*разновидность перца*).

پپنی **papni** *ж* ресни́ца.

پپوٹا **papoṭā** *м* вéко.

پپوٹن **papoṭan** *ж* папóтан (*лекарственное растение*; *Paretta indica*)

پپولنا **papolnā** *нп.* 1) жевáть, пережёвывать; 2) высáсывать.

پپیا **papayā** *м* 1) кóсточка мáнго (*из которой делается свистулька*); 2) свист.

پپیانا **papiyānā** *нп.* гнóиться.

پپیہا **papīhā** *м* папúха, чáтака (*разновидность кукушки*; *Cuculus melanoleucos*).

پت **pat** 1) *ж* репутáция, честь; **پت جانا** *нп.* быть обéсчещенным, опозóренным; **پت رکھنا** *п.* оберегáть честь, репутáцию; **پت گنوانا** *п.* теря́ть репутáцию; 2) *ж* довéрие; 3) *ж* лúстик, листóчек; 4) *ж* пáтока, сирóп; **پت اتارنا** *п.* а) обесчéстить (**کی** *кого-л.*); б) подрывáть довéрие; в) обрывáть лúстья; г) варúть пáтоку; 5) *м см.* **پتی** **pati**.

پت **pit** *м* жёлчь.

پتا **patā** *м* 1) áдрес; 2) весть, извéстие; **پتا لگنا** *кп.* становúться извéстным; **مجھے پتا نہیں** я не знáю; 3) след; прúзнак; 4) обнарýжéние; выяснéние; **پتا لگانا** *п.* выяснúть; обнарýживать; разúскивать (**کا** *кого-л., что-л.*).

پتا **pitā** *м* отéц.

پتا **pattā** *м* 1) *в разн. знач.* лист; **پتا کھڑکنا** *нп.* а) шелестéть (*о листьях*); б) шевели́ться, шелестéть; в) настора́живать, пугáть, страши́ть; 2) кáрточка (*из картона*); игрáльная кáрта; 3) серьгá; ✧ **پتا لگنا** *нп.* пóртиться (*о фруктах*); **پتا ہو جانا** *кп.* убегáть, удирáть; **پتا کھڑکا بندہ سرکا** *погов. букв.* зашевели́лись лúстья — человéк исчéз (*об осторожном человеке*).

پتا **pittā** I *м* 1) *анат.* жёлчный пузы́рь; 2) жёлчь.

پتا **pittā** II *м* 1) смéлость, отвáга, хрáбрость; 2) гнев; горя́чность; **پتا گرم ہونا** *нп.* гнéваться; горячúться; **پتا مارنا** *п.* а) подавля́ть гнев; сдéрживаться; б) упóрствовать (*в достижении цели*); **پتا مرنا** *нп.* «отходúть», успокáиваться; **پتا نکالنا** *п. разг.* «выбивáть дурь», накáзывать; мýчить (**کا** *кого-л.*).

پتال **patāl** *ж см.* **پاتال** **pātāl**.

پتاور **patāvar** *м* солóма для кры́ши.

پتجھڑ **patjʰaṛ** *м* 1) листопáд; 2) óсень; 3) *перен.* тяжёлые временá.

پتر **puttr** *м* сын.

پتر **pattar** *м* 1) лист, листóк; 2) письмó, запúска; *тж.* **خط پتر** *м*; 3) страни́ца; 4) пласти́нка; дощéчка; 5) газéта.

پترا **pattrā** *м* 1) альманáх; календáрь; 2) лист, страни́ца; 3) металли́ческая пласти́нка; металли́ческая полосá; ✧ **پترے کھولنا** *п.* раскрывáть секрéт, разоблачáть (**کے** *кого-л., что-л.*).

پترول **patrol** *м* патрýль, дозóр.

پتری **путтрӣ** *ж* дочь.

پتری **паттрӣ** *ж* 1) листо́к; 2) пласти́нка; 3) письмо́; запи́ска.

پتریا **патурийа̄** *ж* распу́тная же́нщина, проститу́тка.

پتل **паттал** *ж* 1) ли́стья (*используемые в качестве тарелок*); 2) еда́, угоще́ние; پتل پروسنا *п.* накрыва́ть на стол; раскла́дывать пи́щу на ли́стья *или* на таре́лки; ✧ پتل پھاڑی اور چل دئے *погов.* пое́л и ушёл (*о человеке, преследующем свои интересы*).

پتلا **патла̄** 1) жи́дкий, теку́чий; 2) то́нкий; 3) ме́лкий; ма́ленький; 4) то́щий, худо́й; сла́бый; 5) у́зкий; ✧ پتلا حال کرنا *п.* а) му́чить, терза́ть (کو *кого-л.*); б) изба́ть (کو *кого-л.*); پتلا حال ہونا *нп.* а) попада́ть в тяжёлое положе́ние; б) осла́бе́ть, обесси́леть; в) быть при́ смерти.

پتلا **путла̄** *м* 1) изображе́ние; воплоще́ние; о́браз; 2) ста́туя, и́дол; 3) ку́кла; 4) карка́с, о́стов; те́ло.

پتلاپن **патла̄пан** *м* 1) теку́честь; 2) то́нкость; 3) худоба́; сла́бость; 4) у́зость.

پتلانا **питла̄на̄** *нп.* 1) окисля́ться; 2) быть отра́вленным (*о еде в окислившейся посуде*).

پتلون **патлӯн** *м* бри́оки, штаны́; ✧ پتلون سے باہر ہونا *нп.* выходи́ть из себя́ (*букв.* вылеза́ть из штано́в).

پتلی **путлӣ** I *ж* 1) ку́кла, марионе́тка; پتلیوں کا تماشہ *м* представле́ние ку́кольного теа́тра; 2) зрачо́к; پتلیاں نچانا *п.* а) дава́ть ку́кольное представле́ние; б) подма́ргивать, подми́гивать; 3) краса́вица; ✧ آنکھ کی پتلی *ж* а) люби́мая; б) са́мое дорого́е; پتلیاں پھر جانا *нп.* закáтывать глаза́, быть при́ смерти.

پتلی **путлӣ** II *ж уст.* 1) маши́на; 2) ткáцкий стано́к.

پتمبر **патамбар** *м* шёлковая оде́жда жёлтого цве́та

پتنگ **патанг** *м* 1) змей (*бумажный*); پتنگ اڑانا *п.* запуска́ть змей; 2) мотылёк; ✧ پتنگ کٹ جانا *нп.* неожи́данно обрыва́ться, прекраща́ться.

پتنگا **патанга̄** *м* 1) мотылёк; 2) и́скра; 3) нагáр; ✧ پتنگے لگانا *п.* подстрека́ть, разжига́ть (کے *кого-л.*).

پتنگ بازی **патангба̄зи** *ж* за́пуск бума́жного зме́я.

پتنی **патни** *ж* супру́га, жена́.

پتوار **патва̄р** *ж* руль (*лодки*); پتوار چلانا *п.* управля́ть, пра́вить.

پتواس **патва̄с** *ж* пти́чье гнездо́; насе́ст.

پتوہ **патоh** *ж. малоупотр.* 1) снохá; 2) неве́стка.

پتھ **пат^{h}** *м* шоссе́.

پتھر **патт^{h}ар** **1.** 1) твёрдый, жёсткий; 2) тяжёлый; 3) тупо́й, неу́мный; 4) жесто́кий; پتھر کا جگر (دل) / پتھر کی چھاتی злой, жесто́кий; **2.** *м* 1) ка́мень; پتھر کا چھاپا *м* литогра́фия; پتھر کا فرش *м* мостова́я; پتھر کا کوئلہ *м* ка́менный у́голь; پتھر چلنا *нп.* случа́ться (*об обвале*); сы́паться (*о камнях*); 2) град; (پڑنا) پتھر برسنا *нп.* идти́ (*о граде*); 3) точи́льный ка́мень, наждáк; پتھر چٹانا *п.* точи́ть, зата́чивать (کو *что-л.*); 4) драгоце́нный ка́мень; ✧ پتھر کی لکیر *ж* а) серде́чная ра́на, б) неизгладимые впечатле́ния, воспомина́ния (*букв.* черта́ на ка́мне); پتھر بن جانا *нп.* а) замолка́ть, умолка́ть; б) ожесточа́ться; в) остолбене́ть, окамене́ть; پتھر پانی ہونا *нп.* а) сжа́литься, сми́лостивиться; б) облегча́ться, станови́ться ле́гче (*напр. о работе*); پتھر پسیجنا *нп.* а) та́ять, пла́виться; б) смягча́ться, «отходи́ть»; پتھر تلے سے ہاتھ نکلنا *нп.* освобожда́ться, получа́ть избавление (سے *от чего-л.*); پتھر چھاتی پر دھرنا *п.* терпе́ть, переноси́ть (کا *что-л.*); پتھر پڑنا *нп.* а) разруша́ться, ги́бнуть; б) попада́ть в беду́; в) проклина́ть (پر *кого-л.*); پتھر ڈھونا *п.* а) труди́ться в по́те лица́; де́лать тяжёлую рабо́ту; б) де́лать бесполе́зное де́ло; پتھر سے سر پھوڑنا *п.* напра́сно стара́ться, де́лать бессмы́сленное де́ло; ≃ мета́ть би́сер пе́ред свиньями (*букв* би́ться голово́й о ка́мень); پتھر مارنا *п.* ре́зко разгова́ривать; پتھر نچوڑنا *п.* де́лать бессмы́сленное де́ло, наде́яться на чу́до

پتھرانا **патʰрāнā** *нп* каменеть, превращаться в ка́мень

پتھراؤ **патʰрāо** *м* 1) камнепа́д; 2) наси́лие; жесто́кость; 3) дра́ка камня́ми.

پتھر پھوڑ **паттʰар-пʰоṛ** *м* 1) ка́менщик; каменотёс; 2) дя́тел

پتھر چٹا **паттʰар-чаṭā** *м* точи́льный ка́мень.

پتھر چونا **паттʰар-чӯнā** *м* известня́к.

پتھر کلا **паттʰар-калā** *м уст.* кремнёвое ружьё.

پتھروٹا **патʰроṭā** *м* ка́менная ги́ря.

پتھری **патʰрӣ** *ж* 1) ка́мни (*в печени, мочевом пузыре*); 2) гра́вий; 3) осело́к; 4) зоб.

پتھر یلا **патʰри́лā** камени́стый.

پتھنا **патʰнā** *п.* изготовля́ть кизя́к.

پتھنر **патʰэр** *ж* место, где изготовля́ется кизяк *или* кирпичи

پتھیرا **патʰэрā** *м* челове́к, занима́ющийся изготовлением кизяка́ *или* кирпичёй

پتی **патӣ** *м* муж; хозя́ин.

پتی **паттӣ** *ж* 1) листо́к; лепесто́к; 2) а́кция; пай; доля, 3) металли́ческое крепление, скре́пка

پتی **питтӣ** *ж* болезнь желчного пузыря́, پتی اچھلنا *нп.* боле́ть (*о жёлчном пузыре*), разлива́ться (*о жёлчи*).

پتیارا **патийāрā** *м* доверие, вера

پتیانا **патийāнā** *п.* 1) доверя́ть; ве́рить (کو *кому-л.*); 2) уважа́ть; ока́зывать внима́ние (کو *кому-л.*).

پتی برتا **патӣбратā** добродётельная, ве́рная (*мужу*).

پتی دار **паттӣдāр** *м* акционе́р, па́йщик.

پتیل **патил** тонкий, сла́быв

پتیلا **патӣлā** *м* чугу́нный *или* лату́нный котел.

پتیلی **патӣли́** *ж* котело́к

پٹ **паṭ** I 1. *ж звукоподр. падению чего-либо*; 2. мгновенно, момента́льно, немедленно; پٹ سے сра́зу, мгнове́нно.

پٹ **паṭ** II опроки́нутый, переве́рнутый; پٹ پڑنا *нп.* опроки́нуться, упа́сть на́взничь.

پٹ **паṭ** III *м* 1) ство́рка две́ри; ста́вня; پٹ بھیڑنا *п.* закрыва́ть дверь; پٹ کھولنا *п.* открывать дверь; 2) за́навес, ши́рма; покрыва́ло; 3) ширина́, разма́х; 4) трон, 5) беспросветность, темнота́.

پٹا **паṭā** *м* па́лица, дуби́на.

پٹا **паṭṭā** *м* 1) аре́нда; подря́д; پٹے پر دینا *п.* сдава́ть в аре́нду (کو *что-л.*; کو *кому-л.*); پٹے پر لینا *п.* брать в аре́нду, арендова́ть (کو *что-л.*); 2) оше́йник; 3) скамья́, сиде́нье; 4) плато́к, косы́нка, 5) набедренная повязка; 6) широкий пояс (*обычно на ливрее*); 7) прядь воло́с; 8) тиснённая зо́лотом *или* серебро́м ко́жа (*для туфель*); 9) *тех.* приводно́й реме́нь; ◇ پٹا توڑ کر بھاگنا *нп.* убега́ть без огля́дки; پٹا اتارنا *п.* а) увольня́ть, прогоня́ть с рабо́ты; б) спуска́ть с це́пи (*собаку*); освобожда́ть; в) лиша́ть иму́щества; پٹا پڑنا *нп.* быть в изоби́лии; پٹا تڑانا *п.* а) быть раздражённым, беспокойным, б) бродяжничать; броди́ть, в) освобожда́ться, рвать оковы

پٹا بازی **паṭāбāзӣ** *ж* 1) фехтова́ние на дубинках, 2) бесполезная словесная перепа́лка.

پٹا پٹ **паṭāпаṭ** 1. *ж* 1) *звукоподр. падению капель дождя* кап-кап; 2) *звукоподр. падению плодов с деревьев*; 2. 1) постоя́нно, шаг за ша́гом; 2) в изоби́лии, с избы́тком.

پٹا پٹایا **пиṭā-пиṭāйā** 1) изби́тый, общеизве́стный; 2) исхо́женный.

پٹاپٹی **паṭāпаṭи** *ж* материя в полоску, پٹاپٹی کی گوٹ *ж* цвета́стая кайма́.

پٹا پھیری **паṭā-пʰэрӣ** *ж* сва́дебный обря́д (*когда жених и невеста меняются местами*).

پٹاخ **паṭāх** *ж звукоподр. хлопку, удару*; پٹاخ سے сра́зу, вдруг.

پٹاخا **паṭāхā** *м* 1) хлопу́шка, шути́ха; 2) болту́н; хвасту́н; 3) пы́лкая же́нщина; жива́я, энерги́чная же́нщина.

پٹارا **паṭāрā, пиṭāрā** *м* плетёная корзи́нка.

پٹاری **пиṭāрӣ** *ж* плетёная корзи́нка; я́щичек для бе́теля; پٹاری کا خرچ *м* расхо́ды на таба́к, бе́тель *и т. п.*

پٹاش **паṭāш** *м хим.* пота́ш.

پٹاک **паṭāк** *м звукоподр. падению лёгкого предмета.*

پٹاکا **паṫāкā** *м см.* پٹاخا **паṫāхā.**

پٹانا **паṫāнā** *п разг.* (*понуд.* I *от* پٹنا **паṫнā**) 1) передава́ть, вруча́ть (کو *что-л.*; کو *кому-л.*); 2) полива́ть, ороша́ть (کو *что-л.*; کو *чем-л.*); 3) заключа́ть сде́лку.

پٹاؤ **паṫāо** I *м* 1) кры́ша (*в форме арки*); 2) кро́вельный материа́л.

پٹاؤ **паṫāо** II *м* орошéние.

پٹ پٹ **паṫ-паṫ** *ж звукоподр. непрерывно падающим лёгким предметам*; ◇ پٹ پٹ بولنا *нп.* тарато́рить.

پٹپٹانا **паṫпаṫāнā** *нп.* скорбе́ть, печа́литься.

پٹپڑ **паṫпаṛ** *м* 1) обрабатываемая земля́ (*затопляемая во время наводнения*); 2) ровная поверхность.

پٹخارنا **паṫхāрнā** *п.* руга́ть, брани́ть (کو *кого-л.*).

پٹخنا **паṫахнā** 1. *нп.* спада́ть (*об опухоли*); 2. *п.* повали́ть, положи́ть на лопа́тки.

پٹخنی **паṫханӣ** *ж* 1) паде́ние (*в борьбе*); پٹخنی دینا *п.* броса́ть на зе́млю, класть на лопа́тки; پٹخنیاں کھانا *п.* па́дать на́взничь, терпеть поражение в борьбе; 2) *звукоподр. падению чего-л.*

پٹرا **паṫрā** *м* 1) доска́; 2) стира́льная доска́; 3) ма́ленькая скамья́; 4) доска́ для разравнивания вспаханной земли́; ◇ پٹرا کرنا *п.* разруша́ть; уничтожа́ть; по́ртить (کو *что-л.*).

پٹرانی **паṫрāнӣ** *ж* королёва, ра́ни; пе́рвая жена́ мона́рха.

پٹرول **паṫрол** I *м* бензи́н.

پٹرول **паṫрол** II *м* патру́ль.

پٹری **паṫрӣ** *ж* 1) доска́, доще́чка; 2) кра́й, кайма́; 3) доро́жка; тротуа́р; 4) бедро́, ля́жка; 5) конёк (*крыши*); 6) рельс; پٹری سے اترنا *нп.* сходи́ть с ре́льсов; ◇ پٹری جمانا *п.* сиде́ть, поджа́в под себя́ но́ги.

پٹڑا **паṫрā** *м см.* پٹرا **паṫрā.**

پٹڑی **паṫрӣ** *ж см.* پٹری **паṫрӣ.**

پٹس **пиṫṫас** *ж* скорбь, плач; нанесение себе́ уда́ров в знак ско́рби.

پٹسن **паṫсан** *м бот.* джут.

پٹکا **паṫкā** *м* 1) куша́к, по́яс; 2) кирпи́чная прокла́дка в ка́менной стене; پٹکا باندھنا *п.* приготовля́ться; собира́ться; پٹکا پکڑنا *п.* задерживать, хвата́ть, лови́ть (کا *кого-л., что-л.*).

پٹکار **паṫкāр** *ж* кнут, хлыст.

پٹکن **паṫкан** *м* паде́ние; уда́р.

پٹکنا **паṫакнā** *п* вали́ть, сбивать с ног; سر پٹکنا *п.* а) навя́зывать (کے *кому-л.*); б) насто́йчиво де́лать (سے *что-л.*).

پٹکی **пуṫкӣ** *ж* 1) уничтоже́ние; смерть; 2) несча́стье, бе́дствие; 3) мука́ для запра́вки су́па *или* со́уса; ◇ پٹکی پڑنا *нп.* быть про́клятым.

پٹل **паṫал** *м* 1) кры́ша; 2) за́навес; 3) доска́; 4) слой; 5) санда́ловая накле́йка на лбу́.

پٹم **паṫṫам** закры́тый; ◇ پٹم ہونا *нп.* быть слепы́м.

پٹن **паṫṫан** *ж* посёлок, населённый пункт.

پٹن **пиṫṫан** *ж* плач, скорбь.

پٹنا **паṫнā** *нп.* 1) быть полу́ченным; быть уплаченным, быть погашенным; 2) быть поли́тым, быть орошенным; 3) быть покры́тым кры́шей; 4) состоя́ться (*о сделке*); 5) наполня́ться, заполня́ться (*напр. о яме*); 6) быть в изоби́лии (سے *о чём-л.*); بازار آموں سے پٹا ہوا ہے на ры́нке в изоби́лии плоды ма́нго.

پٹنا **пиṫнā** *нп.* 1) быть би́тым, получа́ть уда́ры; 2) скорбе́ть; плака́ть, опла́кивать.

پٹنی **паṫнӣ** *м* моря́к, матрос, лодочник.

پٹو **паṫṫӯ** I *м* сукно́.

پٹو **паṫṫӯ** II *м*: پٹو سا پڑھنا *п.* зубри́ть, учи́ть наизу́сть.

پٹو **пиṫṫӯ** избитый, битый; отерпевший поражение.

پٹواری **паṫвāрӣ** *м* деревенский пи́сарь и счетовод (*ведущий учет земли, посевов, урожая, следящий за уплатой налогов*).

پٹوانا **паṫвāнā** *п. понуд.* II *от* پٹنا **паṫнā.**

پٹوانا **пиṫвāнā** *п. понуд.* II *от* پٹنا **пиṫнā.**

پٹوتن **паṫватан** *ж* до́ски (*для покрытия крыши*).

پٹور **паṫввар** *ж малоупотр* скорбь.

پٹولا **паṫӯлā** *м* вид шёлковой тка́ни.

پٹونی **паṫӯнӣ** *м см.* پٹنی **паṫнӣ.**

پٹه paṭṭā *м* докуме́нт; докуме́нт об аре́нде; да́рственная за́пись; **پٹه میعادی** *м* документ о вре́менной аре́нде.

پٹھ paṭʰ **1.** 1) молодо́й, све́жий; 2) краси́вый; **2.** *ж* козлёнок, ко́зочка.

پٹھ puṭʰ *ж* 1) спе́ции, припра́ва; 2) *см.* **پٹھا puṭṭʰā**.

پٹھا paṭṭʰā *м* 1) ю́ноша, молодо́й челове́к; 2) боре́ц, сила́ч; 3) нерв; 4) жи́ла, сухожи́лие; 5) переплёт; 6) ветвь, отро́сток (*растения*); лист (*большой*); 7) учени́к, после́дователь; 8) *мн.* па́тлы, дли́нные во́лосы; ✧ (چھپنا) **پٹھوں میں گھسنا** *нп.* подружи́ться; войти́ в дове́рие (**کے** *к кому-л.*).

پٹھا puṭṭʰā *м* круп, зад; кресте́ц

پٹھان paṭʰān **1.** бессерде́чный, жесто́кий; **2.** *м* пата́н, афга́нец.

پٹھانا paṭʰānā *п.* отправля́ть, отсыла́ть.

پٹھانی paṭʰānī *ж* пата́нка, афга́нка.

پٹھ ملا puṭʰ-millā *ж* та́лия (*у одежды*).

پٹھو puṭṭʰū *м* 1) лаке́й; 2) марионе́тка, сателли́т, прислу́жник; 3) друг; помо́щник; 4) питху́ (*недостающий игрок в команде при игре кабадди, к-рого заменяет выбывший игрок; см* کبڈی)

پٹھوال puṭʰwāl *м* 1) друг; помо́щник; защи́тник; 2) сообщник во́ра.

پٹھور paṭʰor *м* 1) цыплёнок; 2) козлёнок.

پٹھوری paṭʰorī *ж* 1) ко́зочка; 2) *перен.* де́вушка.

پٹھیا paṭʰiyā *ж* 1) де́вочка; де́вушка; 2) детёныш живо́тного.

پٹی paṭṭī *ж* 1) поло́ска, лоску́т; 2) часть, части́ца, 3) часть дере́вни; 4) повя́зка, бинт; **چپکنے والی پٹی** *ж* кле́йкий пла́стырь; **پٹی باندھنا** *п.* де́лать перевя́зку, бинтова́ть (**پر** *что-л.*); 5) пробо́р (*в волосах*); 6) ребро́ крова́ти, 7) ряд, ли́ния; траекто́рия; **پرواز کی پٹی** *ж* траекто́рия полёта; **پرواز کی پٹی کا انداز کرنا** *п.* рассчита́ть траекто́рию полёта; 8) уро́к; **پٹی پڑھانا** *п.* а) учи́ть, обуча́ть (**کو** *кого-л.*; **کی** *чему-л.*); б) подстека́ть (**کو** *кого-л.*); **پٹی پڑھنا** *п.* учи́ть уро́к, учи́ться; 9) обма́н; **پٹی میں آنا** *нп.* быть обма́нутым; **پٹی دینا** *п.* обма́нывать (**کو** *кого-л.*); 10) вражда́; 11) а́спидная доска́; 12) край, сторона́; 13) *воен.* обмо́тки; портя́нка; ✧ **پٹیاں جمانا** *п.* прили́зывать во́лосы (*на висках*).

پٹی puṭṭī *ж* набе́дренная повя́зка.

پٹیا paṭṭiyā *ж* 1) ка́мень, скала́; 2) гри́фельная доска́.

پٹیت paṭʰait I *м разг.* 1) фехтова́льщик, челове́к, хорошо́ владе́ющий рапи́рой; 2) дура́к, глупе́ц; 3) дереве́нский свяще́нник *или* жрец.

پٹیت paṭʰait II *м* 1) па́йщик, акционе́р; 2) аренда́тор.

پٹیرا paṭʰerā *м* тростни́к.

پٹیل paṭʰel *м* 1) дереве́нский ста́роста; 2) правле́ние, власть; 3) патёль (*титул*); ✧ **پٹیل ڈالنا** *п.* продава́ть по дешёвке (**کو** *что-л.*).

پٹیل puṭʰel би́тый, изби́тый; те́рпящий пораже́ние.

پٹیلا paṭʰelā *м* 1) плоскодо́нная лодка, плот; паро́м; 2) бревно́ для разра́внивания земли́ по́сле па́хоты.

پٹیلنا paṭʰilnā *п.* 1) вымота́ть; 2) покори́ть подчини́ть; побежда́ть; 3) бить, избива́ть.

پٹیلوں paṭʰilū *ж звукоподр. крику курополки.*

پٹیلی paṭʰelī *ж* плоскодо́нка.

پٹین puṭʰeni *м* 1) пу́динг; 2) замазка; масти́ка.

پجا pujā *м* 1) *рел.* предме́ты ку́льта; 2) спор, ссо́ра; 3) беспоря́док, хао́с.

پجاری pujārī *м* 1) *рел.* жрец, свяще́нник; 2) почита́тель, покло́нник; **فیشن کا پجاری** *м* покло́нник мо́ды.

پجانا pujānā I *п.* 1) соверша́ть, выполня́ть; 2) зале́чивать ра́ну.

پجانا pujānā II *п.* (*понуд.* I *от* **پجنا pujnā**) 1) уважа́ть, почита́ть; 2) поклоня́ться.

پجاوا pajāwā *м* печь для о́бжига кирпича́.

پجنا pujnā *нп.* быть уважа́емым, быть почита́емым; почита́ться.

پجوانا pujwānā *п. понуд.* II *от* **پجنا pujnā**.

پچوڑا **паджора́** *м* 1) злобный челове́к; тира́н; 2) подле́ц.

پچ **пач I** *в начале сложн.* пять; پچ رنگا состоя́щий из пяти́ цвето́в, разноцве́тный.

پچ **пач II** *ж* 1) упря́мство; 2) подде́ржка, по́мощь; 3) пристра́стие; 4) предрассу́док.

پچارا **пучара́** *м* 1) кисть, помазо́к; 2) то́нкий слой штукату́рки *или* кра́ски; 3) ба́ранк (*пушки*); پچارا دینا *п.* а) кра́сить; б) полирова́ть; в) *перен.* льстить; г) *перен.* подстрека́ть; پچارا پھیرنا *п.* а) вытира́ть мо́крой тря́пкой; б) окра́шивать (*что-л.*); в) чи́стить (*пушку*).

پچاس **пача́с** пятьдеся́т.

پچاسا **пача́са** *м* пять деся́тков.

پچاسی **пача́си** во́семьдесять пять.

پچانا **пачана́** *п.* (*понуд.* I *от* پچنا **пачна**) 1) *прям., перен.* перева́ривать; уса́нивать; 2) поглоща́ть, впи́тывать; 3) гноить; губи́ть; 4) молчать; скрыва́ть

پچانوے **пача́нвэ** девяно́сто пять.

پچاؤ **пача́о** *м* 1) *прям., перен.* перева́ривание, усвое́ние; 2) поглоще́ние, впи́тывание; 3) терпе́ние.

پچ پچ **пач-пач** *ж звукоподр.* хлюп-хлюп.

پچپچا **пачпача́** 1) вя́зкий, кле́йкий; 2) жи́дкий; 3) мя́гкий, 4) вя́лый, апати́чный.

پچپچانا **пачпача́на** *нп.* 1) быть вла́жным, сыры́м; 2) поте́ть.

پچپن **пачпан** пятьдеся́т пять.

پچتانا **пачта́на** *нп. см.* پچھتانا **пач^{h}та́на**.

پچر **паччар** *ж* 1) кол; клин; پچر لگانا *п.* загоня́ть клин; расщепля́ть (*что-л.*); 2) препя́тствие, поме́ха; پچر اڑانا (مارنا) *п.* препя́тствовать (*кому-л., чему-л.*), меша́ть; остана́вливать; ◇ پچر ٹھونکنا *п.* причиня́ть непри́ятности.

پچڑا **пачра́** *м уст.* спор, ссо́ра; پچڑا چھیڑنا *п.* затева́ть спор, ссо́ру.

پچکار **пучка́р** *ж* 1) ла́ска, ла́сковое прича́кивание; 2) погла́живание.

پچکارنا **пучка́рна** *п.* 1) ласка́ть; 2) утеша́ть, успока́ивать; 3) гла́дить, погла́живать.

پچکاری **пичка́рй** *ж* 1) шприц; پچکاری لگانا *п* делать уко́л; 2) спринцовка, кли́зма; پچکاری دینا *п.* спринцева́ть (میں *что-л.*); ста́вить кли́зму (کو *кому-л.*).

پچکانا **пичка́на** *п.* дави́ть; сда́вливать; вда́вливать; выда́вливать

پچکنا **пичакна́** *нп.* сда́вливаться, вда́вливаться; сжима́ться; мо́рщиться.

پچ گٹیا **пачгуṭийа́** *м* игра́ в ка́мешки.

پچ گنا **пачгуна́** пятикра́тный, в пять раз больший.

پچ لڑی **пачлара́й** *ж* ожере́лье из пяти́ ни́тей.

پچلونا **пачлона́** *м* лека́рство, состоя́щее из пяти́ ингредие́нтов.

پچ محلہ **пачмаhалла́** пятиэта́жный.

پچ میل **пачмэл** *м* смесь, мешани́на (*из пяти разных вещей*).

پچنا **пачна́** *нп.* 1) *прям., перен.* перева́риваться, уса́ниваться, 2) поглоща́ться, впи́тываться; 3) гнить; ги́бнуть; 4) быть скры́тным; быть молчали́вым.

پچوترا **пачотра́** *м* комиссио́нные в пять проце́нтов.

پچونی **пачаони́** *ж* желу́док; пищевари́тельные о́рганы

پچھاڑ **пач^{h}а́р** *ж* 1) паде́ние на́взничь; 2) о́бморок; پچھاڑ (پچھاڑیں) کھانا *п.* а) па́дать на́взничь; б) би́ться в су́дорогах; находи́ться в аго́нии

پچھاڑنا **пач^{h}а́рна** *п.* поверга́ть; одолева́ть, побора́ть.

پچھاڑی **пич^{h}а́рй** **1.** *ж* 1) зад, тыл; 2) пу́ты, кандалы́; **2.** сза́ди, с ты́ла; پچھاڑی مارنا *п.* а) лага́ть; б) напада́ть сза́ди (کو *кого-л.*)

پچھتا **пач^{h}атта́** высо́кий, высо́кого ро́ста.

پچھتانا **пач^{h}та́на** *нп.* сожале́ть, раска́иваться (کا پر *в чём-л.*).

پچھتاوا **пач^{h}тива́** *м* сожале́ние, раска́яние.

پچھتر **пач^{h}аттар** се́мьдесят пять

پچھڑاپن **пич^{h}ра́пан** *м* отста́лость, нера́звитость.

پچھڑنا **пич^{h}а́рна** *нп.* 1) па́дать на́взничь; 2) боле́ть, недомога́ть, 3) терпеть пораже́ние, 4) отставать, оставаться позади́; پچھڑا ہوا ملک *м* слабора́звитая страна́.

پچھلا **пич^{h}ла́** 1) за́дний; پچھلے پیر *м мн*

зáдние нóги; 2) прóшлый, прошéдший, минýвший, истéкший; پچھلے سال в прóшлом годý; 3) послéдний, позднéйший; ✧ پچھلے پاؤں پھرنا *нп.* а) убегáть без оглядки; б) срáзу же возвращáться.

پچھلپائی **пич^{h}алпáй** *ж* вéдьма, колдýнья, волшéбница.

پچھلگا **пич^{h}лагá** *м* приспéшник, прислýжник, сателлит.

پچھلنا **пич^{h}алнá** *нп.* скользнýть, поскользнýться.

پچھم **пачч^{h}ам, пачч^{h}им** *м* зáпад.

پچھمی **пачч^{h}ами, пачч^{h}ими** зáпадный.

پچھنا **пач^{h}нá** *м* 1) нож, бритва; скáльпель; инструмент для татуирóвки, 2) укóл; 3) татуирóвка; پچھنے دینا *п.* а) пускáть кровь; б) дéлать укóл (کو *кому-л.*); в) татуúровать; 4) намёк; پچھنے لگانا *п.* мýчить намёками, обижáть, изводúть (کو *кого-л.*).

پچھوا **пач^{h}вá** *ж* зáпадный вéтер; پچھوا چلے کھیتی پھلے подýет зáпадный вéтер, и поля́ зазеленеют.

پچھواڑا **пич^{h}вáрá** *м* 1) зад, зáдняя часть; 2) зáдний двор; 3) зáдняя кóмната.

پچھوانا **пуч^{h}вáнá** *п. понуд.* II *от* پوچھنا **пýч^{h}нá**.

پچھوت **пич^{h}ват** *ж* остáток; послéдняя часть.

پچھورا **пач^{h}аорá** *м* кусóк тканú (*к-рый носят вокруг пояса или на голове*).

پچھوڑن **пач^{h}óран** *ж* вы́севки, мякúна

پچھوڑنا **пач^{h}óрнá** *п.* вéять (*зерно*).

پچھونڈی **пач^{h}áóдй** срáди.

پچھویا **пуч^{h}вайá** *м* слéдователь.

پچھی **пачч^{h}й** *м* союзник; помóщник.

پچھیاؤ **пач^{h}ийáо** *м см.* پچھوا **пач^{h}вá**.

پچھیت **пач^{h}йт** *ж* зáдняя стена́ дóма.

پچی **паччй** 1. I) собранный, состáвленный; вставленный; 2) твёрдый, 3) укоренúвшийся, پچی کرنا *п* а) собирáть, составля́ть; вставлять (کو *что-л.*); б) укрепля́ть, 2. *ж* мозáика, инкрустáция

پچی **пиччи** раздáвленный.

پچیت **пачэит** I. хúтрый, лóвкий, опытный; 2. *м* борéц.

پچیتی **пачэитй** *ж* 1) хúтрость, лóвкость; óпытность; 2) борьбá.

پچیس **паччúс** двáдцать пять.

پچیسی **пачúсй** *ж* пачúси (*разновидность игры в кости; бросаются обычно ракушки; самый большой счёт 25 очков*).

پچیکاری **паччйкарй** *ж* I) составлéние мозáики; инкрустúрование; 2) свя́зывание, склéивание; پچیکاری کرنا *п.* а) составля́ть мозáнку, инкрустúровать; б) наклáдывать растворо́ на кирпúчную клáдку

پخ **пах** *ж* 1) препя́тствие; 2) трýдность, затруднéние; 3) излúшние трéбования, 4) ссóра, шум, гам; (مچانا) پخ پھیلانا *п.* поднимáть шум, учинúть ссóру; پخ کرنا (لگانا) *п.* а) ссóриться, шумéть; б) чинúть препя́тствия; в) стáвить услóвие (کی *какое-л.*)

پخال **пахáл** *ж см.* پکھال **пак^{h}ál**.

پختگی **пухтагй** *ж* 1) зрéлость, óпытность; 2) прóчность, твёрдость; сúла.

پختہ **пухтá** 1) спéлый, зрéлый; 2) сварéнный, готóвый, 3) прóчный, твёрдый; сúльный; پختہ سڑک *ж* дорóга с твёрдым покры́тием, 4) óпытный, зрелый; 5) пóлный, цéлый; ✧ پختہ کرنا *п.* а) доде́лывать (کو *что-л.*); б) договáриваться; решáть.

پختہ کار **пухтáкáр** óпытный; искýсный; ловкúй.

پختہ کاری **пухтáкáрй** *ж* óпытность; искýсность; лóвкость.

پختہ مزاج **пухтáмизáдж** твёрдый; постоя́нный (*о характере*).

پختہ مزاجی **пухтáмизáджи** *ж* твёрдость; постоя́нство (*характера*).

پخنا **пахнá** вздóрный; неразýмный; болтлúвый (*употреб. тк. в разговоре между женщинами*)

پخیا **пахийá** скандáльный, вздóрный.

پد **пад** *м* 1) ногá; 2) след; 3) *поэт.* фрáза; куплéт; строфá; 4) служéбное положéние; 5) звáние, тúтул; 6) присмóтр, наблюдéние.

پدا **пиддá** I *ж зоол.* пиддá (*индийская малиновка, Thamnobia cambagensis*)

پدا **пиддá** II *ж* гумнó.

پدارتھ **падáрт^{h}** *м* 1) смысл, значéние, существó; 2) вещь, предмéт; 3) матéрия, вещество́.

پدانا **падáнā** *п* утомля́ть, изнурять, му́чить.

پدبی **падбй** *ж* 1) путь, доро́га; 2) ти́тул, зва́ние; ранг, чин; 3) пост, до́лжность.

پد پیڑھا **пад-пиḍ^{h}ā** *м* скаме́йка для ног.

پدر **пидар, падар** *м* оте́ц.

پدرانہ **пидарāнā, падарāнā** отцо́вский; оте́ческий.

پدرکشی **пидаркушй, падаркуши** *ж* отцеуби́йство.

پدرود **падрўд** *м уст.* проща́ние, расстава́ние.

پدری **пидари, падари** родово́й; насле́дственный.

پدڑی **пидṛи** *ж* 1) *зоол.* ка́менка; 2) *зоол.* сини́ца; 3) сла́бый, хи́лый человек.

پدم **падам** *м* 1) *бот.* ло́тос (*Nelumbium speciosum*); 2) ты́сяча миллиа́рдов, триллио́н; 3) роди́мое пятно.

پدمنی **падманй** *ж* краса́вица; изя́щная женщина.

پدوڑا **падоṛā** трусли́вый.

پدھارنا **пад^{h}āрнā** *нп.* 1) отбыва́ть, уезжа́ть; 2) сади́ться.

پدھان **пад^{h}ан** *м* 1) глава́, нача́льник, ста́рший; 2) ста́роста дере́вни.

پدھی **падд^{h}й** *ж* езда́ (*верхом*).

پڈنگ **пудинг** *ж* пу́динг.

پزیر **пазйр** *в конце сложн.* беру́щий; принима́ющий; спосо́бный; اصلاح پذیر исправи́мый, поправи́мый (*букв* принима́ющий исправления).

پذیرا **пазйрā** приёмлемый.

پذیرائی **пазйрāй** *ж* прийтие, приемлемость.

پذیری **пазйрй** *ж см.* پذیرائی **пазйрāй**.

پر **пар** I но, одна́ко, тем не ме́нее.

پر **пар** II *послелог* 1) на; над; میز پر на столе́; کرسی پر بیٹھنا *нп.* сади́ться на стул; 2) в, во; چھٹی پر جانا *нп.* уходи́ть в о́тпуск; وقت پر во́время; 3) к; до; مکان پر پہنچنا *нп.* подъезжа́ть к до́му; 4) по; ریڈیو پر по ра́дио; 5) за; قدم پر قدم шаг за ша́гом; 6) по́сле, по; آنے پر по́сле прихо́да.

پر **пар** III *в начале сложн.* 1) далёкий, отдалённый, да́льний, 2) другой, ино́й, 3) чужо́й, иностра́нный.

پر **пар** IV *м* 1) перо́; قلم کا پر *м* гуси́ное перо́ (*для письма*); 2) крыло́; پر جھاڑنا *п.* а) линя́ть (*о птицах*); б) хло́пать (*крыльями*); ✧ پر ٹوٹنا *п.* обесси́леть, ослабе́ть; پر جلنا *нп.* а) «обже́чь кры́лья»; б) обесси́леть; в) боя́ться, робе́ть (سے *перед кем-л., чем-л.*); г) не име́ть до́ступа; پر کا کوا بنانا *п.* преувели́чивать; پر مارنا *п.* лета́ть; پر نکالنا *п* ва́жничать, «распуска́ть кры́лья».

پر **пур** *в начале сложн.* полный, це́лый, оби́льный; درد پر боле́зненный; больно́й.

پرا **парā** *м* 1) ряд, ли́ния; цепь; پرا باندھنا (جمانا) *п* а) станови́ться в ряд; б) гото́вить войска́ к бо́ю; 2) отря́д, гру́ппа.

پراپت **прāпт** *м* 1) вы́года, по́льза, при́быль; 2) получе́ние, добыва́ние; پراپت کرنا *п.* получа́ть, добыва́ть (کو *что-л.*).

پرات **парāт** *ж* 1) подно́с; 2) больша́я ча́ша.

پراتم **пурāтам** 1) дре́вний, ста́рый; про́шлый; 2) о́пытный.

پراتن **пурāтан** *см.* پراتم **пурāтам**.

پراٹھا **парāт^{h}ā** *м* слоёная лепёшка.

پراثر **пураср** влия́тельный.

پراچین **прāчйн** ста́рый, дре́вний, старйнный; антйчный

پرادھین **прāд^{h}йн** подчинённый, поднево́льный, зависимый.

پرارتھنا **прāрт^{h}нā** *ж* про́сьба, мольба́.

پراسپکٹس **прāспакт̆ас** *м* проспе́кт, програ́мма.

پراسرار **пурасрāр** таинственный; зага́дочный.

پرافشانی **парафшāнй** *ж* взма́хивание, хло́панье кры́льями (*перед полетом*).

پراکرت **прāкрит** *ж* пра́крит (*название средненндийских языков*).

پراکرم **прāкрам** *ж* 1) си́ла, мощь, могу́щество; 2) член, часть тела, орган.

پراگندگی **парāгандагй** *ж* 1) расстро́йство; беспоко́йство; оцепене́ние; 2) развал; от

деле́ние, разделе́ние; 3) рассе́янность, невнима́тельность.

پراگنده **парāганда** 1) расстро́енный; обеспоко́енный; по́лный опасе́ний; 2) развали́вшийся; рассе́явшийся; отдели́вшийся; 3) рассе́янный, невнима́тельный.

پرال **пурāл** *ж* соло́ма.

پرالبدھ **парāлбад^{h}** *ж* сча́стье; судьба́.

پرامن **парāмн** *в разн. знач.* ми́рный; پرامن بقائے باہمی *ж* ми́рное сосуществова́ние.

پران **прāн** *м* 1) дыха́ние; 2) жизнь; پران تجنا *нп.* а) умира́ть; б) беспоко́иться (کا *о ком-л., чём-л.*); پران چھٹانا *п.* а) убива́ть (کے *кого-л.*); б) спаса́ть (کے *кого-л.*); پران چھوٹنا *нп.* умира́ть; پران لینا *п.* а) убива́ть (کے *кого-л.*); б) му́чить (کے *кого-л.*).

پران **пурāн** *м хинд.* восемна́дцать стари́нных религио́зных книг.

پرانا **пурāнā** I ста́рый; стари́нный, дре́вний; (ہونا) پرانا پڑنا *нп.* старе́ть; устарева́ть; پرانے مردے اکھیڑنا *п.* вспомина́ть ста́рое, напомина́ть.

پرانا **пурāнā** II *п.* наполня́ть, заполня́ть (کو *что-л.*; سے *чем-л.*).

پرانا **пирāнā** *нп.* боле́ть, возника́ть (*о боли*).

پرانی **прāнī** 1. живо́й, живу́щий; 2. *м* 1) живо́е существо́; 2) челове́к.

پراونشل **прāвиншал** провинциа́льный.

پرایا **парāйā** 1) друго́й, ино́й; 2) чужо́й, иностра́нный; ✧ پرائے گھر کا ہونا *нп.* выдава́ть дочь за́муж.

پرائز **прāйз** *м* награ́да; пре́мия

پرائم منسٹر **прāйм-министр** *м* премье́р-мини́стр.

پرائیویٹ **прāйвēт** 1. 1) ли́чный, ча́стный; 2) секре́тный; 2. *м* рядово́й, солда́т.

پرب **парб, параб** *м* 1) часть, глава́, разде́л; 2) пра́здник, пра́здничество, фестива́ль; 3) *анат* суста́в; 4) драгоце́нный ка́мень, бриллиа́нт; 5) парб (*название одной из подкаст на юге Индии*).

پربال **парбāл** *м* ресни́чка.

پربت **парбат** 1. тру́дный; 2. *м* гора́.

پربس **парбас** подчинённый, подвла́стный, поднево́льный.

پربسی **пурбасī** *м* горожа́нин.

پربل **прабал** си́льный, мо́щный.

پربندھ **прабанд^{h}** *м* 1) устро́йство, организа́ция; 2) связь; پربندھ کے в связи́.

پربھاؤ **праб^{h}āо** *м* 1) влия́ние, авторите́т; 2) хара́ктер, нату́ра.

پربھو **праб^{h}ў** *м* 1) хозя́ин, господи́н; 2) *рел.* бог; 3) прабху́ (*название касты на юге Индии*).

پربھوتائی **праб^{h}ўтāй** *ж малоупотр.* превосхо́дство.

پربین **прабīн** 1) у́мный, сообрази́тельный; 2) ло́вкий, иску́сный; 3) краси́вый.

پرپنچ **парпанч** *м уст.* обма́н, веролóмство.

پرت **парат** *м* 1) скла́дка, сгиб; 2) слой, пласт; 3) ко́жица, шку́рка, кожура́.

پرتا **партā** *м* 1) середи́на, сре́дняя часть, 2) пря́лка.

پرتاب **партāб** *м* 1) вы́стрел из лу́ка; 2) вели́чие, великоле́пие; сла́ва; 3) досто́инство, честь.

پرتاپ **пратāп** *м* 1) вели́чие, великоле́пие; сла́ва; 2) досто́инство, честь; 3) рассве́т, восхо́д.

پرتال **партāл** *ж* 1) наблюде́ние, надзо́р, контро́ль; 2) иссле́дование, рассле́дование, рассмотре́ние.

پرتپاک **пуртапāк** *в разн. знач.* горя́чий.

پرتکلف **пуртакаллуф** церемо́нный, изы́сканный.

پرتگیا **пратигийā** *м* кля́тва, твёрдое обеща́ние.

پرتل **партал** *м* вьюк, то́рба; پرتل کا ٹٹو *м прям., перен.* вьючная ло́шадь.

پرتگیز **партугэз** 1. португа́льский; 2. *м* португа́лец.

پرتلا **парталā** *м* по́яс, портупе́я.

پرتلا و توشدان **парталā-тошдāн** *м уст. парн. сочет.* амуни́ция.

پرتما **пратимā** *ж* изображе́ние; ста́туя.

پرتو **партао** *м* 1) отраже́ние; тень; 2) свет, луч.

پرتھوی **прит^{h}вй** *ж* земля́ (*почва*); پرتھوی منڈل *м* вся земля́.

پرتی **партī** *ж* пу́стошь, за́лежная земля́.

پرتی‌ندھی **пратīнид^{h}ī** *м* представи́тель, депута́т.

پرجا **پرجا** *ж* 1) по́дданный; подчинённый; 2) обще́ственность; 3) род, пле́мя; поколе́ние.

پرجاپتی **پرجاپتی** *м* 1) коро́ль, прави́тель, властите́ль, 2) *вежл.* оте́ц; 3) творе́ц.

پرجوت **پرجوت** *ж* пла́та за земе́льный уча́сток (*на к-ром построен дом*).

پرجوش **پرجوش** по́лный энтузиа́зма, энерги́чный; пы́лкий.

پرچ **پرچ** *ж* блю́дце.

پرچا **پرچا** *м* 1) *см.* پرچہ **پرچا**; 2) доказа́тельство, до́вод; 3) испыта́ние, про́ба; پرچا دینا *п.* а) дока́зывать, предоставля́ть доказа́тельства; б) испы́тывать, проверя́ть (کو *что-л.*); پرچا لینا *п.* а) уговаривать; завлека́ть; б) *уст.* испы́тывать, пробовать, проверя́ть (کو *что-л.*); в) *уст.* дока́зывать (کو *что-л.*); 4) [хоро́шее] предсказа́ние.

پرچار **پرچار، پرچار** *м* пропага́нда; распростране́ние; پرچار کرنا *п.* пропагандиро́вать, распространя́ть (کا *что-л.*).

پرچارک **پرچارک، پرچارک** *м* пропагандист, распространи́тель.

پرچانا **پرچانا** *п.* 1) угова́ривать, склоня́ть, 2) ублажа́ть (کو *кого-л.*); 3) подчиня́ть, приручать (کو *кого-л.*).

پرچک **پرچک** *ж* 1) ла́ска, любо́вь; 2) угова́ривание; 3) по́мощь, подде́ржка; پرچک لینا *п.* помога́ть; принима́ть сто́рону (کی *чью-л.*); 4) знак; намёк; پرچک پانا *п.* а) получа́ть намёк; б) получа́ть по́мощь, поддержку; پرچک دینا *п.* а) помогать, подде́рживать (کی *кого-л.*); б) де́лать знак, намека́ть (کی *кому-л.*).

پرچم **پرچم** *м* флаг, зна́мя; پرچم لہرانا *п.* развева́ться (*о знамени*)

پرچنا **پرچنا** *нп.* 1) соглаша́ться, склоня́ться (*к чему-л., поддавшись уговорам*); 2) подчиня́ться, приручаться, становиться ручны́м.

پرچول **پرچول** *ж* расслёдование, иссле́дование.

پرچون **پرچون** *м* 1) бакале́йные това́ры, бакале́я; 2) торго́вля в ро́зницу.

پرچونیا **پرچونیا** *м* 1) бакале́йщик; 2) торго́вец в ро́зницу.

پرچہ **پرچہ** *м* 1) газе́та, журна́л, периоди́ческое изда́ние; 2) письмо́, запи́ска; 3) лист, листо́к, клочок [бума́ги]; 4) экзаменационный биле́т; 5) бюллете́нь (*избирательный*); ✧ پرچہ گزرنا (لگنا) *нп.* получа́ть сообще́ние; узнава́ть.

پرچہ نویس **پرچہ نویس** *м* 1) *уст.* осведоми́тель, информа́тор, шпио́н, 2) журнали́ст, корреспонде́нт.

پرچہ نویسی **پرچہ نویسی** *ж* 1) *уст.* профе́ссия осведоми́теля, осведоми́тельство; 2) профе́ссия журнали́ста, журнали́стика.

پرچھا **پرچھا** *м* 1) хату́шка, шпу́лька; 2) остано́вка; зати́шье, запусте́ние, спад; 3) котёл, чан (*для приготовления пищи*); ✧ پرچھا کرنا *п.* а) нама́тывать, мота́ть; б) вызыва́ть зати́шье; в) разреша́ть про́с; приходи́ть к реше́нию; پرچھا ہونا *нп.* а) затиха́ть; пусте́ть; б) разреша́ться (*о вопросе*)

پرچھاں **پرچھاں** *ж* 1) тень; 2) отраже́ние (*в воде, зеркале*); پرچھاں پڑنا *нп.* а) па́дать (*о тени*); б) отража́ться; 3) влия́ние.

پرچھانواں **پرچھانواں** *ж см.* پرچھاں **پرچھاں**.

پرچھاواں **پرچھاواں** *ж см.* پرچھاں **پرچھاں**: پرچھاواں پڑنا *нп.* а) испы́тывать влия́ние (*дурное*); б) *мед* заража́ться.

پرچھائیں **پرچھائیں** *ж см.* پرچھاں **پرچھاں**: پرچھائیں سے ڈرنا *нп.* а) боя́ться [со́бственной] тёни; б) ненави́деть; избега́ть.

پرچھتی **پرچھتی** *ж* 1) навёс, 2) платформа; сторожева́я вы́шка на поля́х; 3) полка.

پرچھی **پرچھی** *ж* то́рба, перемётная сума́ (*для перевозки грузов на лошадях*).

پرچی **پرچی** *ж* 1) *уменьш. от* پرچہ **پرچہ**; 2) избира́тельный бюллетень; 3) де́ло (*собрание документов в суде*).

پرخاش **پرخاش** *ж* 1) война́; битва, сраже́ние; 2) спор, ссо́ра; дра́ка; 3) зло́ба

پرخاش جو **پرخاش جو** 1) войственный; 2) сварли́вый; драчли́вый; 3) зло́бный.

پرخچہ **پرخچہ** *м* кусо́к, клочо́к; часть; پرخچے اڑانا *п. прям., перен.* разбива́ть

вдре́безги; разрыва́ть в кло́чья (کے *кого-л*, *что-л.*).

پرداخت **пардāхт** *ж* 1) воспита́ние; вскорми́ливание; 2) по́мощь, подде́ржка; 3) защи́та, покрови́тельство.

پردادا **пардāдā** *м* 1) пра́дед (*со стороны отца*); 2) пре́док.

پردادی **пардāдй** *ж* праба́бушка (*со стороны отца*).

پردار **пардāр** *прям., перен.* крыла́тый.

پرداز **пардāз** *ж в конце сложн.* 1) нача́ло, вступле́ние, почи́н; 2) рисова́ние, жи́вопись; 3) спо́соб, о́браз, мане́ра; انشا پرداز *м* а) красноречи́вый челове́к; б) публици́ст.

پردوش **пардош** *м* 1) су́мерки; ве́чер; 2) *рел.* пост (*в понедельник*).

پرده **пардā** *м* 1) занаве́ска, ши́рма; 2) покрыва́ло; паранджа́; 3) парда́ (*обычай закрывать лицо у женщин-мусульманок*); 4) за́навес (*в театре*); ڈالنا پرده *п.* закрыва́ть за́навес; (اٹھانا) کھولنا پرده *п.* открыва́ть за́навес; 5) перегоро́дка, забо́р; загоро́дка; گرانا پرده *п.* а) опуска́ть за́навес (*в театре*); б) лома́ть перегоро́дку; в) *перен.* устраня́ть прегра́ду; 6) экра́н; *тж.* سینما کا پرده *м*; 7) секре́т, та́йна; فاش پرده کرنا *п.* раскрыва́ть секре́т, разоблача́ть (کا *кого-л.*, *что-л.*); [میں] پردے پردے та́йно, тайко́м; скры́тно; رکھنا پرده *п.* а) соблюда́ть обы́чай парды́; б) скрыва́ть; ڈھکنا پرده *п.* а) скрыва́ть; б) *перен.* умира́ть; چھوڑنا پرده *п.* а) скрыва́ть; б) опуска́ть за́навес; в) отка́зываться от паранджи́; 8) плёнка, перепо́нка; کان کا پرده *м анат.* бараба́нная перепо́нка; 9) слой, пласт; 10) па́рус; 11) *муз.* меха́ (*музыкального инструмента*); ✧ پردے میں شکار کھیلنا *п.* грешйть тайко́м; پردے بٹھانا *п.* запира́ть де́вушку до́ма.

پرده پوش **пардāпош** скрыва́ющий, укрыва́ющий

پرده پوشی **пардāпошй** *ж* сокры́тие, укры́тие.

پرده دار **пардāдāр** секре́тный, конфиденциа́льный; та́йный, скры́тый.

پرده داری **пардāдārй** *ж* сокры́тие, сохране́ние в секре́те.

پرده در **пардāдар** 1. разоблача́ющий, раскрыва́ющий; 2. *м* осведоми́тель, информа́тор.

پرده دری **пардāдарй** *ж* 1) разоблачение, раскры́тие; 2) осведоми́тельство, информа́торство.

پرده ڈھکن **пардāḍʰакан** *м* муж, супру́г.

پرده نشین **пардāнишйн** 1. скры́тый; 2. *ж* 1) же́нщина, кото́рая но́сит паранджу́, 2) *перен.* невйнная же́нщина.

پردیس **пардэс** *м* чужби́на; заграни́ца; پردیس جانا *нп.* уезжа́ть за грани́цу; پردیس چھانا *п.* иммигри́ровать.

پردیسن **пардэсан** *ж* 1) иностра́нка; 2) путеше́ственница; 3) иммигра́нтка.

پردیسی **пардэсй** 1. иностра́нный, заграни́чный; 2. *м* 1) иностра́нец, инозе́мец. 2) путеше́ственник; 3) иммигра́нт; 4) прие́зжий.

پرزہ **пурзā** *м* 1) кусо́к, клочо́к; оско́лок; پرزے پرزے کرنا *п.*, پرزے پرزے اڑانا *п.* рвать на куски́; разбива́ть вдре́безги; 2) часть, дета́ль; فالتو پرزوں کو جمع کرنا *м мн.* запасны́е ча́сти; پرزوں کو جمع کرنا *п.* собира́ть из часте́й; 3) запи́ска.

پرس **пурс** *м см.* پرش **пурш.**

پرسا **пурсā** I в рост челове́ка.

پرسا **пурсā** II *м* сожале́ние, соболе́знование, скорбь; پرسا دینا *п.* выража́ть соболе́знование (کو *кому-л.*); پرسا لینا *п.* принима́ть соболе́знование (کا *от кого-л.*).

پرساد **парсāд, прасāд** *м* 1) *рел.* парса́д (*пища, раздаваемая в храме молящимся*); 2) дар, пода́рок, подноше́ние; 3) пода́чка, ми́лостыня; 4) результа́т, плод.

پرسال **парсāл** *см.* پارسال **пāрсāл.**

پرسان **пурсā** 1. 1) спра́шивающий, осведомля́ющийся; *тж. в сложн.*; احوال پرسان **пурсāнэ-ḥāл** расспра́шивающий о здоро́вье, забо́тящийся; 2) удовлетворя́ющий жа́лобы, исправля́ющий зло; 2. *м* 1) помо́щник; 2) друг, това́рищ; сора́тник

پرست **параст** *в конце сложн.* поклоня́ющий-

ся, преклоня́ющийся, обожа́ющий; رجعت پرست *м* реакционе́р.

پرستار **парастāр** *м* 1) покло́нник, обожа́тель; 2) *уст.* слуга́, раб.

پرستان **парастāн** *м* 1) рай, мифи́ческая страна́, где обита́ют пе́ри; 2) *перен.* же́нская полови́на до́ма; 3) ме́сто, где собира́ются краса́вицы.

پرستش **парастиш** *ж* поклоне́ние, преклоне́ние, обожа́ние.

پرستش گاه **парастишгāh** *ж* ме́сто поклоне́ния; храм, мечеть, це́рковь.

پرستهان **парастʰāн** *м* 1) отъе́зд, ухо́д, отбы́тие; 2) сме́на ме́ста *или* местожи́тельства; پرستهان کرنا *п.* а) уходи́ть, отъезжа́ть, отбыва́ть; отправля́ться в путеше́ствие; б) меня́ть ме́сто *или* местожи́тельство.

پرسش **пурсиш** *ж* допро́с, расспра́шивание; рассле́дование; پرسش کرنا *п.* допра́шивать, расспра́шивать; рассле́довать.

پرسن **прасанн** 1) дово́льный, удовлетворённый; 2) ра́достный; счастли́вый; پرسن رکهنا *п.* сде́лать счастли́вым, ра́достным; پرسن کرنا *п.* а) удовлетворя́ть (کو *кого-л.*; سے *чем-л.*); б) ра́довать.

پرسنا **парасна** I *п.* поклоня́ться, преклоня́ться, обожа́ть

پرسنا **парасна** II *п.* тро́гать, дотра́гиваться.

پرسنل **парсанал** персона́льный, ли́чный, ча́стный; پرسنل پراپرٹی *ж* ли́чная со́бственность.

پرسوں **парсо̄** 1) послеза́втра; 2) позавчера́.

پرسه **пурсā** *м см.* پرسا **пурсā** II.

پرش **пурш** *м* 1) челове́к; 2) мужчи́на.

پرشاد **паршāд, прашāд** *м см.* پرساد **парсāд, прасāд.**

پرشهر **паршəhр** *м* друго́й го́род, чужо́й го́род.

پرکار **паркāр** I *м* ци́ркуль.

پرکار **паркāр** II *м* 1) род, вид, сорт; 2) спо́соб, о́браз, мане́ра; کسی نه کسی پرکار любы́м спо́собом; ка́к-нибудь.

پرکار **пуркāр** 1) сло́жный, замысло́ватый; 2) то́лстый; про́чный.

پرکاش **паркāш, пракāш** 1. 1) я́вный, ви́димый; 2) знамени́тый, изве́стный; 3) све́тлый; پرکاش کرنا *п.* а) опубликова́ть, обнаро́довать; раскры́ть (کا *что-л.*); б) указа́ть, отме́тить, выделить (کو *что-л.*); 2. *м* 1) чистота́; блеск; 2) свет; 3) великоле́пие.

پرکالا **паркāлā** *м разг.* ле́стница.

پرکاله **паркāлā** *м* 1) кусо́к, части́ца; оско́лок; 2) и́скра; уголёк; 3) стекло́; зе́ркало.

پرکما **паркамā** *ж* хожде́ние по кру́гу; сбор подноше́ний, ми́лостыни; پرکما کرنا *п.* ходи́ть по кру́гу; собира́ть подая́ние, ми́лостыню.

پرکھ **пурк^h** *м* 1) *см.* پرش **пурш**; 2) *мн.* [сла́вные] пре́дки.

پرکھ **парак^h** *ж* 1) иссле́дование; узнава́ние; 2) испыта́ние, про́ба, прове́рка.

پرکھا **пурк^hā, пурук^hā** *м* пра́дед; пре́док, прароди́тель.

پرکھانا **парк^hānā** *п.* (*покуд.* I *от* پرکھنا **парак^hnā** I) 1) дава́ть проверя́ть; 2) проверя́ть, пересчи́тывать (*напр. деньги*).

پرکھنا **парак^hnā** I *п.* 1) испы́тывать; проверя́ть; 2) дока́зывать.

پرکھنا **парак^hnā** II *п.* 1) получа́ть, добива́ться, обеспе́чивать; 2) отлича́ть, различа́ть.

پرکھی **парк^hī** *м* 1) иссле́дователь; рассле́дователь; 2) пробо́ирер, пробо́ирщик.

پرکھیا **парак^hyā** *м см.* پرکھی **парк^hī.**

پرگار **паргāр** *м см.* پرکار **паркāр** I.

پرگٹ **паргаt** 1) я́вный, откры́тый; 2) я́сный; све́тлый; پرگٹ کرنا *п.* а) сде́лать я́вным, откры́тым; б) освеща́ть.

پرگنه **парганā** *м* парга́на (*административный район, охватывающий несколько деревень. Входит в состав зилы или дистрикта; см.* ضلع *и* ڈسٹرکٹ).

پرگنه‌دار **парганāдāр** *м* чино́вник, нача́льник парга́ны (*см.* پرگنه).

پرگهرا **парг^hарā** *м* [почто́вый] го́лубь.

پرگیری **паргīрī** *ж* опере́ние (*стрелы*).

پرلا **парлā** находя́щийся по ту сто́рону (*реки, улицы и т. п.*); پرلی طرف с друго́й сто-

рони́; на друго́й стороне́; ✧ پرلے درجے کا *ирон.* вы́сшего со́рта.

پرلو **парлао** *ж* 1) несча́стье; катастро́фа; 2) смерть, коне́ц.

پرلوک **парлок** *м рел.* потусторо́нний мир.

پرماتما **пармāтамā** *м* бог; вели́кая душа́.

پرمٹ **пармит** *м, ж* 1) разреше́ние, про́пуск; 2) тамо́женный сбор, городска́я по́шлина.

پرمل **пармал** *м* 1) арома́т; 2) очи́щенные зёрна (*напр. риса*).

پرمیو **пармэо** *м мед.* гоноррёя.

پرنالا **парнāлā** *м* кана́л, ары́к; сток для воды́.

پرنالی **парнāлī** *ж уменьш. от* پرنالا **парнāлā**.

پرنام **парнām** *ж* 1) приве́тствие; 2) коне́ц, аго́ния.

پرنانا **парнāнā** *м* пра́дед (*со стороны матери*).

پرنانی **парнāнī** *ж* праба́бушка (*со стороны матери*).

پرنٹر **принтар** *м* 1) печа́тник; 2) изда́тель.

پرنٹنگ **принтинг** *м* 1) печа́тание, изда́ние; 2) *текст.* набивка.

پرنٹنگ پریس **принтинг-прэс** *м* типогра́фия.

پرند **паринд** *ж* пти́ца.

پرندہ **паринда** *м см.* پرند **паринд**.

پرنس **принс** *м* принц, князь.

پرنسپل **принсипал** *м* дире́ктор шко́лы *или* колле́джа; глава́ учрежде́ния.

پرنیا **пуранийā** 1. ста́рый, дре́вний; 2. *м* стари́к.

پرنیاں **парнийā** *м уст.* набивно́й шёлк.

پروا **парвā** *ж* 1) жела́ние, стремле́ние; 2) необходи́мость, нужда́; 3) страх, беспоко́йство; забо́та.

پروا **пурвā** *ж* восто́чный ве́тер.

پروار **парвāр** *ж* семья́, род, о́бщина.

پرواز **парвāз** *ж* полёт; ستاروں کے درمیان پرواز *ж* межзвёздный полёт; پرواز کرنا *п.* лета́ть, соверша́ть полёт.

پروان **парвāн** 1. 1) по́лный, вы́полненный; зако́нченный, завершённый; 2) успе́шный; 3) расту́щий, увели́чивающийся; 4) взро́слый; совершенноле́тний; پروان چڑھنا *нп.* а) выполня́ться; зака́нчиваться, завершáться (*успешно*); б) расти́, увели́чиваться; в) взрослéть; 2. *м* нто́г, результа́т; после́дствие.

پروانگی **парванагī** *ж* 1) прика́з, ука́з, распоряже́ние; 2) разреше́ние, позволе́ние, дозволе́ние.

پروانہ **парвāнā** I *м* о́рдер; разреше́ние, прика́з; پروانہ لکھنا *п* выпи́сывать о́рдер; отдава́ть прика́з, дава́ть разреше́ние (*письменное*; کو *кому-л.*; کے لئے *на что-л.*); پروانۂ تلاشی **парвāнāэ-талāшī** *м* о́рдер на о́быск; پروانۂ راهداری **парвāнāэ-рāhдāри** *м* охра́нная гра́мота; про́пуск для прое́зда.

پروانہ **парвāнā** II *м* 1) моль; ба́бочка; мотылёк; 2) люби́мый, любо́вник; پروانہ ہونا *нп.* быть влюблённым (کا *в кого-л.*).

پرواہ **парвāh** *ж см.* پروا **парвā**.

پروایا **парвāйā** *м* дощёчка, укрепля́емая под но́жками крова́ти со стороны́ ног.

پروبیشنر **пробэкшанар** *м* стажёр, практика́нт.

پروپرائٹر **пропрāйтар** *м* владе́лец, со́бственник, хозя́ин.

پروپیگنڈا **пропэгандā** *м* пропага́нда.

پروتا **паротā** I *м* пра́внук.

پروتا **паротā** II *м* пода́рки, преподноси́мые слу́гам во вре́мя сва́дьбы.

پرور **парвар** *в конце сложн.* воспи́тывающий, взра́щивающий; защища́ющий, охраня́ющий; پرور بندہ *м, ж* уважа́емый покрови́тель; غریب پرور *м* защи́тник бе́дных.

پروردگار **парвардагāр** *м* 1) бог; 2) покрови́тель, защи́тник; корми́лец.

پروردہ **парвардā** воспи́танный, взращённый; вско́рмленный.

پروریش **парвариш** *ж* 1) воспита́ние; вска́рмливание, взра́щивание; 2) образова́ние, 3) защи́та; покрови́тельство; 4) любе́зность, ми́лость; پرورش کرنا *п.* а) воспи́тывать; вска́рмливать, взра́щивать (کی *кого-л.*); б) дава́ть образова́ние (کی *кому-л.*); в) защища́ть; покрови́тельствовать (کی *кому-л.*); г) ока́зывать любе́зность, ми́лость.

پروس **парос** *м см.* پڑوس **пāрос**.

پروسا **парос̄а** *м* еда́, угоще́ние (*предлагаемое гостю*).

پروسن **паросан** *ж см.* پڑوسن **пафосан.**

پروسنا **паросна́** *п.* предлага́ть еду́, угоще́ние (*гостю*).

پروسی **паросй** *м см.* پڑوسی **пафосй.**

پروسیا **паросийа́** *м* хозя́ин, предлага́ющий еду́, угоще́ние (*гостю*).

پروسیشن **просэшан** *м* проце́ссия, ше́ствие, демонстра́ция.

پروف **пру́ф** *м* 1) черновйк; 2) гра́нки, корректу́ра.

پروفیسر **профэсар** *м* профе́ссор.

پروگرام **програ́м** *м* програ́мма; مقررہ پروگرام *м* програ́ммное управле́ние; مقررہ پروگرام پر چلنے والی مشین *ж* стано́к с програ́ммным управле́нием; پروگرام دینا *п.* программи́ровать.

پرول **парвал** *м* ма́ленький огуре́ц.

پرول **парол** *м* 1) паро́ль; 2) досро́чное освобожде́ние; освобожде́ние на пору́ки; پرول پر رہا کرنا *п.* досро́чно освобожда́ть; отпуска́ть на пору́ки (کو *кого-л.*); پرول پر لینا *п.* брать на пору́ки (کو *кого-л.*).

پرونا **пирона́** *п.* 1) протыка́ть; прорыва́ть; 2) вдева́ть; нани́зывать.

پروہا **парофа́** *м* ко́жаное ведро́ (*для доставания воды из колодца*).

پروہت **пурофит** *м хинд.* пуро́хит, семе́йный бра́хман.

پروہنا **парофна́** *п.* достава́ть во́ду из коло́дца (*для орошения*).

پرویز **парвэз** 1) счастли́вый, уда́чливый; 2) ще́дный; великоле́пный, прекра́сный; 3) победоно́сный.

پروین **парвйн** *м* плея́да.

پرہ **пара́** *м см.* پرا **пара́.**

پرہیز **пархэз** *м* 1) сде́ржанность, воздержа́ние, уме́ренность; запре́т; 2) избежа́ние, уклоне́ние; پرہیز کرنا *п.* а) сде́рживаться, воздерживаться, проявля́ть уме́ренность, б) избега́ть, уклоня́ться (سے *от чего-л.*); کھانے سے پرہیز کرنا *п.* пости́ться, соблюда́ть дие́ту.

پرہیزگار **пархэзга́р** *м* 1) сде́ржанный, вы́держанный челове́к; 2) челове́к, избега́ющий излише́ств.

پرہیزگاری **пархэзга́рй** *ж см.* پرہیز **пархэз.**

پرہیزی **пархэзй** то, чего́ сле́дует избега́ть; پرہیزی کھانا *м* дието́ческое пита́ние.

پری **парй** *ж миф.* пе́ри, краса́вица.

پری **пурй** I *ж в конце сложн.* наполне́ние, заполне́ние; خانہ پری *ж* полнота́; зако́нченность, завершённость.

پری **пурй** II *ж* посёлок; го́род; населённый пункт.

پری بند **парибанд** *м* украше́ние в ви́де брасле́та.

پرے پرے **парэ-парэ** 1) отде́льно, разде́льно, по́розно; 2) ми́мо.

پری پیکر **парй-пэйкар** краси́вая, прекра́сная; стро́йная.

پریت **прит** *ж* 1) любо́вь; 2) ра́дость, наслажде́ние; развлече́ние; удово́льствие; 3) дру́жба; پریت لگانا *п.* а) люби́ть; б) наслажда́ться; ✧ پریت نہ جانے جات کجات *погов.* ≃ любо́вь зла́, полюби́шь и козла́ (*букв.* любо́вь не зна́ет разли́чия ме́жду ка́стами).

پریت **парйт** *м* злой дух.

پریتا **парэта́** *м* больша́я кату́шка (*напр. для ниток*).

پریتم **притам** 1. дорого́й, люби́мый, возлю́бленный; 2. *м* возлю́бленный, муж.

پریڈ **парэйд** *ж воен.* 1) пара́д; 2) строевые упражне́ния, военное обуче́ние; 3) шере́нга, ли́ния; строй, پریڈ جمانا *п.* строиться в ря́д, становиться в шеренгу.

پریڈ **парэйд** *ж см.* پریٹ **парэйт.**

پری‌رو **парйру́** краси́вая, прекра́сная, с краси́вым лицо́м.

پری‌زاد **парйза́д** 1. краси́вый; 2. *м* краса́вец.

پریزیڈنٹ **прэзйдант** *м* президе́нт.

پریس **прэс** *м* 1) пресс; 2) пре́сса, периоди́ческая печа́ть; 3) типография; 4) гла́дкость, вы́глаженность.

پریس مین **прэсмэн** *м* 1) журнали́ст; 2) печа́тник; 3) рабо́чий на пре́ссе; прессовщи́к.

پریشان **парэша́н** 1) расстро́енный, пода́в-

ленный, растéрянный; угнетённый; несчáстный; *тж. в сложн.*; پریشان حال а) бéдный, несчáстный; б) безрабóтный; 2) рассы́панный, разбрóсанный; разобщённый; پریشان کرنا *п.* а) расстрáивать, огорчáть; угнетáть (کو *кого-л.*); б) рассыпáть, разбрáсывать (کو *что-л.*); ✧ پریشان کہنا *п.* заговáриваться; болтáть вздор.

پریشان خاطر **парэшāнхāтир** расстрóенный, опечáленный.

پریشان گوئی **парэшāнгоӣ** *ж* вздóрная болтовня́.

پریشانی **парэшāнӣ** *ж* 1) расстрóйство, подáвленное состоя́ние, растéрянность; 2) разлáд, раздóр, раскóл.

پریکٹس **прэктис** *м* прáктика (*обычно медицинская или адвокатская*).

پریکھا **парэкʰā** *м* 1) исслéдование, испытáние; óпыт; 2) раздýмье, размышлéние.

پریگ **парэг** *ж* гвóздик; булáвка.

پریم **прэм** *м* 1) любóвь; 2) и́скренние отношéния.

پریمی **прэмӣ** 1. лю́бящий; 2. *м* возлю́бленный, любúмый.

پریوا **парэвā** *м* гóлубь.

پڑا **паṛā** 1) упáвший, лежáщий; 2) забрóшенный, пусты́нный; пýстошный; 3) больнóй, болéзненный; хвóрый.

پڑا **пуṛā** I *м* свёрток, ýзел, свя́зка.

پڑا **пуṛā** II *м* кóжа, натя́гиваемая на барабáн.

پڑا پڑا **паṛāпаṛ** 1. со стýком; 2. *звукоподр.* стук-стук, трах-трах, шлёп-шлёп.

پڑاک **паṛāк** *м см.* پڑاکا **паṛāкā**.

پڑاکا **паṛāкā** *м* парáка (*разновидность фейерверка*); ✧ پڑاکے کی گوٹ *ж* многоцвéтная каймá.

پڑاگرا **паṛā-гирā** 1) пýстошный; зáлежный; 2) бесполéзный, ненýжный

پڑانا **паṛānā** *п.* (*понуд.* I *от* پڑنا **паṛnā**) 1) уклáдывать; 2) стáлкивать, спúхивать.

پڑاؤ **паṛāо** *м* 1) óтдых; останóвка; 2) мéсто óтдыха, привáл; лáгерь, бивáк; پڑاؤ ڈالنا (کرنا) *п.* а) отдыхáть; останáвливаться; б) разбивáть лáгерь, бивáк; ✧ پڑاؤ مارنا *п.* совершáть налёт на караван; грáбить (پر *кого-л.*).

پڑپڑانا **паṛпаṛānā** *нп.* 1) горéть, жечь во рту; 2) болтáть, говорúть вздор.

پڑت **паṛат** *ж* 1) цена́; покупна́я цена́; 2) сто́имость; расхóды; ✧ پڑت پھیلانا *п.* а) рассчúтывать; выводúть срéднюю цúфру; распределя́ть по частя́м; б) набрáсывать (*напр. статью*).

پڑتا **паṛтā** *м* 1) сто́имость; 2) часть, квóта, ста́вка; ста́вка налóга с бúгха земли́; متوسط پڑتا *м уст.* срéдняя ста́вка.

پڑتال **паṛтāл** *ж* иссле́дование; провéрка; сравнéние; обмéривание; پڑتال کرنا *п.* иссле́довать; проверя́ть; срáвнивать; обмéривать (کی *что-л.*).

پڑتی **паṛтӣ** *ж* зáлежная земля́; пýстошь; پڑتی جدید *ж* земля́ под пáром.

پڑنا **паṛnā** *нп.* 1) пáдать; 2) происходúть, бывáть, случáться; ضرورت پڑی возни́кла необходúмость; آفت پڑی случúлось несчáстье; 3) идтú, выпадáть (*об осадках*); 4) быть, находúться; دلی جانے کہ راستے میں پٹنہ پڑتا ہے Пáтна нахóдится по дорóге в Дéли; 5) вмéшиваться, ввя́зываться; بیچ میں کیوں پڑتے ہو? зачём вмéшиваетесь?; 6) лежáть, отдыхáть; 7) быть без дéла; быть бесполéзным; пустовáть; مکان پڑا ہوا ہے помещéние пустýет; 8) болéть; آجکل وہ [بیمار] پڑا ہوا ہے на днях он заболéл; 9) оставáться; останáвливаться, располагáться лáгерем; 10) *с инфинитивом выражает долженствование*; اس کو جانا پڑا емý пришлóсь уйтú; 11) *в сочетаниях с основой глагола выражает неожиданность, внезапность действия*; وہ رو پڑی онá разрыдáлась; 12) попадáться; попадáть; 13) зависéть, находúться в зависúмости (سے *от кого-л.*); 14) забóтиться (کی *о ком-л., чём-л.*).

پڑوا **паṛвā** I *ж* пéрвый день полнолýния.

پڑوا **паṛвā** II *м* буйволёнок.

پڑوال **паṛвāл** *м мед.* ячмéнь.

پڑوس **паṛос** *ж* 1) сосéдство; کے پڑوس میں по сосéдству; 2) окрéстность.

پڑوسن **пaṛосан** *ж* сосéдка.
پڑوسی **пaṛосӣ** *м* сосéд.
پڑھا **пaṛʰā** 1) грáмотный; 2) образóванный; 3) вы́ученный.
پڑھا گنا **пaṛʰāгунā** *см.* پڑھا **пaṛʰā**.
پڑھا لکھا **пaṛʰā-ликʰā** *парн. сочет. см.* پڑھا **пaṛʰā**.
پڑھانا **пaṛʰānā** *п.* (*понуд. I от* پڑھنا **пaṛʰнā**) 1) учи́ть, обуча́ть; 2) подуча́ть, подстрека́ть; 3) обуча́ть пти́цу говори́ть.
پڑھائی **пaṛʰāй** *ж* 1) учéние; обучéние, преподава́ние; 2) пла́та за обучéние.
پتھر پڑھ **пaṛʰ-паттʰар** *м* нéдоросль, недоу́чка.
پڑھن **пaṛʰан** *ж* 1) чтéние, 2) учёба.
پڑھن **пaṛʰин** *ж* кефáль.
پڑھنا **пaṛʰнā** *п.* 1) чита́ть; 2) учи́ться; پڑھنے کا کمرہ *м* клáссная кóмната; 3) деклами́ровать, чита́ть; 4) прочи́тывать, расшифро́вывать; 5) загова́ривать, заколдо́вывать, заклина́ть.
پڑھنت **пaṛʰант** *ж* 1) чтéние; деклама́ция; 2) зáговор, заклина́ние.
پڑھوانا **пaṛʰвānā** *п.* (*понуд. II от* پڑھنا **пaṛʰнā**) 1) дава́ть прочита́ть; 2) нанима́ть учи́теля.
پڑی **пуṛӣ** *ж* 1) шку́ра, ко́жа (*барабана*); 2) *уменьш. см.* پڑیا **пуṛийā** 1.
پڑیا **пaṛийā** *ж* буйволёнок.
پڑیا **пуṛийā** *ж* 1) паке́т, свя́зка, свёрток; 2) *мед.* порошо́к; 3) жертвоприноше́ние.
پڑیل **пaṛийал** *ж* му́сор, отбро́сы.
پڑیل **пaṛайл** 1) парализо́ванный; 2) *перен.* лени́вый.
پزاوہ **пазāвā** *м* печь для о́бжига кирпича́.
پژمرد گی **пажмурдгӣ** *ж* 1) увяда́ние; 2) запустéние; 3) гние́ние; 4) разочарова́ние, упа́док ду́ха.
پژمردہ **пажмурдā** 1) увя́дший; 2) опустéвший; 3) гнило́й; 4) разочаро́ванный, па́вший ду́хом.
پژمردہ خاطر **пажмурдāхāтир** печа́льный, расстро́енный.
پس **пас** 1) по́сле, пото́м; 2) за, позади́; 3) кро́ме, 4) поэ́тому, сле́довательно; 5) то, тогда́.
پسا **пасā** *м* приго́ршня.
پسارا **пасāрā** *ж* 1) распростране́ние; 2) протя́гивание, вытя́гивание; پسارا کرنا *п.* а) распространя́ть; б) протя́гивать, вытя́гивать (*напр. но́ги*).
پسارنا **пасāрнā** *п.* 1) растя́гивать; расширя́ть; удлиня́ть; 2) протя́гивать, вытя́гивать (*напр. но́ги*); 3) открыва́ть, раскрыва́ть.
پسان **писāн** *м* 1) мука́; 2) пу́дра.
پسانا **пасāнā** *п.* слива́ть, сцéживать (*воду из-под варёного риса*).
پسانا **писāнā** *п.* моло́ть, размáлывать, измельча́ть.
پس انداز **пасандāз** *м* накопле́ния, сбереже́ния; эконо́мия; оста́ток; پس انداز کرنا *п.* эконо́мить, сберега́ть (*что-л.*).
پس اندازی **пасандāзӣ** *ж* эконо́мия, бережли́вость.
پساؤ **пасāо** *м* отвáр.
پسائی **пасāй** *ж* разнови́дность ри́са (*к-рый употреб. в пищу индусами во время поста*).
پسائی **писāй** *ж* помóл, размáлывание, размельче́ние; пла́та за помóл; 3) тяжёлый труд.
پسپا **паспā** отступа́ющий, потерпе́вший пораже́ние; پسپا کرنا *п.* обраща́ть в бе́гство (*кого-л.*); پسپا ہونا *нп.* обраща́ться в бе́гство, отступа́ть.
پست **паст** 1) *в разн. знач.* ни́зкий; 2) смире́нный; 3) потерпе́вший пораже́ние; 4) отста́лый; پست کرنا *п.* а) понижа́ть; сбра́сывать; б) наноси́ть пораже́ние (کو *кому-л.*); پست ہونا *нп.* а) терпе́ть пораже́ние; б) быть уни́женным; в) отстава́ть; г) теря́ть му́жество; д) па́дать (*о настроении*).
پستان **пистāн** *ж* грудь (*женская*).
پست خیال **пастхайāл** ни́зкий, злонаме́ренный.
پست قد **пастқад** низкоро́слый, малоро́слый.
پستک **пустак** *м* кни́га.
پست وبلند **пасто-буланд** *парн. сочет.* вверх и вниз; ✧ پست و بلند کرنا *п.* огля́ды-

ваться; принима́ть ме́ры предосторо́жности.

پستول **пистол** *м* пистоле́т.

پسته **пистā** *м* фиста́шка.

پسته‌قد **пастāкад** *см.* پست قد **пастkад.**

پست همت **пастhиммат** трусли́вый, потеря́вший му́жество, деморализо́ванный.

پست همتی **пастhимматӣ** *ж* тру́сость, поте́ря му́жества, деморализа́ция.

پستئی **пистаи** фиста́шковый (*о цвете*).

پستی **пастӣ** *ж* 1) ни́зость; 2) отста́лость.

پس خورده **пасхӯрдā** *м* оста́тки, объе́дки.

پسر **пасар** *ж*: پسر چڑھانا *п.* пасти́ скот в запрещённом ме́сте.

پسر **писар** *м* сын; ма́льчик; پسر اخیافی **писарэ-ахийāфи** *м уст.* па́сынок; پسر خوانده **писарэ-хāндā** *м уст.* приёмный сын; پسر صحیح النسب **писар саhӣhун-насиб** *м* зако́нный сын.

پسر خواندگی **писархāндагӣ** *ж* усыновле́ние.

پسرزاده **писарзāдā** *м* внук.

پسرنا **пāсарнā** *нп.* 1) растя́гиваться, расширя́ться, удлиня́ться; 2) уступа́ть, соглаша́ться; 3) быть упря́мым (*о детях*).

پسرهٹا **пасарhаттā** *м* ла́вка бакале́йщика *или* продавца́ пря́ностей

پس غیبت **пасгэибат** зао́чно, за глаза́, в отсу́тствие.

پسلا **паслā** *м* проливно́й дождь.

پسلانا **пислāнā** *п. понуд.* II *от* پیسنا **пӣснā.**

پسلی **паслӣ** *ж* ребро́; ◇ پسلی پھڑکنا *нп.* ожида́ть, предчу́вствовать.

پس‌ماندگی **пасмāндагӣ** *ж* отста́лость; отстава́ние

پس‌مانده **пасмāндā** отста́лый; پس مانده ملک *м* слабора́звитая страна́.

پس منظر **пасманзар** *м* 1) фон; 2) предысто́рия.

پسنا **писнā** *нп.* 1) быть размо́лотым, измельчённым; 2) попада́ть в тяжёлое положе́ние.

پسند **пасанд** 1. прия́тный, нра́вящийся; پسند [میں] آنا *нп.* нра́виться; люби́ть; پسند کرنا *п.* а) люби́ть; б) одобря́ть, принима́ть; 2. *ж* 1) приня́тие, одобре́ние; 2) вы́бор, предпочте́ние.

پسنده **пасандā** *м* отбивна́я котле́та.

پسندیدگی **пасандӣдагӣ** *ж* 1) жела́ние; 2) прия́тность, привлека́тельность.

پسندیده **пасандӣдā** 1) нра́вящийся, прия́тный; 2) вы́бранный, и́збранный.

پسنگا **пасангā** *м малоупотр. см.* پاسنگ **пāсанг.**

پسنگی **пасангӣ** *ж см.* پاسنگ **пāсанг.**

پسنهارا **писанhāрā** *м* ме́льник.

پسنهاری **писанhāри** *ж* ме́льничиха.

پسو **писсӯ** *м* ма́ленький о́вод.

پسواڑه **пасвāрā** *м малоупотр.* сторона́.

پسوانا **писвāнā** *п. понуд.* II *от* پیسنا **пӣснā.**

پسوائی **писвāӣ** *ж* пла́та за помо́л.

پس و پیش **пасо-пэш** *м парн. сочет.* колеба́ние, нереши́тельность; پس و پیش کرنا *п.* колеба́ться, проявля́ть нереши́тельность (کے بارے [میں] *в чём-л.*).

پسوج **пасӯдж** *ж* намётка, предвари́тельный шов.

پسوجنا **пасӯджнā** *п.* намётывать.

پسهی **пасhи** *ж* ди́кий рис, разнови́дность ри́са.

پسیجنا **пасӣджнā** *нп.* 1) поте́ть; запотева́ть; станови́ться вла́жным, 2) размягча́ться, пла́виться; 3) смягчи́ться, сжалиться; уступи́ть (*просьбам*).

پسیں **пасӣ** *уст.* 1) после́дний, нове́йший; совреме́нный; 2) про́шлый, проше́дший.

پسینا **пасӣнā** *м* пот; испа́рина; پسینا آنا (نکلنا) *нп.* поте́ть, покрыва́ться испа́риной; پسینے پسینے ہونا *нп.* поте́ть (*от тяжёлой работы, от стыда и т. п.*).

پسینی **пасӣнӣ** *уст.* после́дний, неда́вний; совреме́нный.

پسیو **пасэо** *м* 1) пар; испаре́ние; 2) жар (*напр. в бане*); 3) пот.

پشت **пушт** *ж* 1) спина́; зад; за́дняя сторона́; پشت دکھانا *п. перен.* пока́зывать спи́ну, убега́ть с по́ля бра́ни; 2) подде́ржка, по́мощь; 3) род, поколе́ние; пре́дки, предше́ственники; پشت به پشت، پشت در پشت из ро́да в род, из поколе́ния в поколе́ние; ◇ پشت پا (قدم) **пуш-**

тэ-нā (-ҳадм) *ж* подъём (*ноги*); پشت پا مارنا *п. вульг.* отта́лкивать, отбра́сывать (پر *что-л.*); пина́ть, дава́ть пинка́.

پشتاره **пуштāрā** *м* 1) груз, тя́жесть; 2) ку́ча, гру́да, ки́па.

پشت پر **пуштпар** *ж употреб. как часть отымённого глагола*; پشت پر رهنا *нп.* подде́рживать (کی *кого-л.*); پشت پر لکهنا *п.* а) одобря́ть, утвержда́ть (کی *что-л.*); б) адресова́ть (*письмо*); в) писа́ть на обра́тной стороне́.

پشت پناه **пуштпанāh** 1. подде́рживающий; 2. *ж* сою́зник, помо́щник.

پشت پناهی **пуштпанāhī** *ж* подде́ржка, опо́ра.

پشت خار **пуштхāр** *м* скребо́к, скребни́ца.

پشت خم **пуштхам** горба́тый.

پشتک **пуштак** *ж* ляга́ние; پشتک مارنا *нп.* ляга́ться (*о лошади*).

پشتو **пашто** *ж* пушту́ (*язык*).

پشته **пуштā** *м* 1) гру́да, ки́па; 2) на́бережная; 3) плоти́на, запру́да; 4) корешо́к кни́ги

پشته بندی **пуштāбандӣ** *ж* запру́да, плоти́на.

پشتی **пуштӣ** *ж* 1) подде́ржка, по́мощь; покрови́тельство; پشتی کرنا *п.* помога́ть, подде́рживать, спосо́бствовать (کی *кому-л., чему-л.*); 2) подпо́рка, опо́ра; 3) подду́шка, ва́лик.

پشتیبان **пуштӣбāн** *м* 1) помо́щник; 2) друг, това́рищ; покрови́тель; 3) ба́лка; упор, опо́ра.

پشتیبانی **пуштӣбāнӣ** *ж* по́мощь, подде́ржка.

پشتین **пуштӣн** *уст.* из ро́да в ро́д, из поколе́ния в поколение; и́здавна.

پشتینی **пуштӣнӣ** насле́дственный, родово́й.

پشٹ **пушт** 1) си́льный, кре́пкий; про́чный; 2) здоро́вый, си́льный; 3) пита́тельный, укрепля́ющий.

پشچم **пашчим** *м см.* پچهم **пачч^{h}ам, пачч^{h}им.**

پشچمی **пашчимӣ** *см.* پچهمی **пачч^{h}амӣ, пачч^{h}имӣ.**

پشم **пашм** *ж вульг.* во́лосы на лобке́.

پشمینه **пашмӣнā** *м* шерстяна́я ткань; ворси́стая ткань.

پشو **пашӯ** *м* 1) живо́тное; скот; 2) *перен.* дикарь.

پشواز **пишвāз** *ж* пишва́з (*женская одежда, напоминающая шаровары*).

پشوپال **пашӯпāл** *м* пасту́х; скотово́д.

پشوپالن **пашӯпāлан** *м* скотово́дство.

پشه **пашшā** *м* 1) кома́р; 2) *перен.* безде́лица, пустя́к.

پشیمان **пашэмāн** пристыжённый; раска́ивающийся, сожале́ющий; پشیمان هونا *нп.* стыди́ться; раска́иваться, сожале́ть (سے *о чём-л.*).

پشیمانی **пашэмāнӣ** *ж* стыд; раска́яние, сожале́ние.

پف **пуф** *ж звукоподр.* пуфф.

پکا **паккā** 1) спе́лый, зре́лый; 2) сва́ренный, пригото́вленный, гото́вый (*о еде*); 3) о́пытный, иску́сный; 4) по́лный, зако́нченный, гото́вый; پکا کام *м* хорошо́ сде́ланная рабо́та; پکا بد معاش *м* зако́нченный негоде́й; پکا دشمن *м* непримири́мый враг, 5) безукори́зненный, безоши́бочный; 6) хра́брый, безбоя́зненный; 7) про́чный, твёрдый; 8) кирпи́чный; ка́менный, پکا راسته *м* шоссе́; پکا مکان *м* ка́менное *или* кирпи́чное зда́ние; 9) усто́йчивый, про́чный; پکا رنگ *м* нелиня́ющая кра́ска; 10) твёрдый, оконча́тельный; پکا فیصله *м* оконча́тельное реше́ние; پکا وعده *м* твёрдое обеща́ние, 11) настоя́щий, и́стинный; پکا دوست *м* и́стинный друг; 12) паккá (*заключённый в тюрьме, к-рый заслужил право работать смотрителем*). ◇ پکا کاغذ *м* ге́рбовая бума́га; به پکا ـے наверняка́, обяза́тельно.

پکاین **паккāпан** *м* 1) спе́лость, зре́лость; 2) о́пытность; 3) зако́нченность; 4) про́чность, твёрдость.

پکار **пукāр** *ж* 1) зов, призы́в; پکار دینا *п.* звать, призыва́ть (کو *кого-л.*); 2) крик, шум; پکار اٹهانا *п.* крича́ть, шуме́ть; 3) жа́лоба, мольба́; 4) нужда́, необходи́мость.

پکارن **пукāран** *ж* зов, призы́в.

پکارنا **пукāрнā** *п.* 1) звать, призыва́ть; 2)

крича́ть, шуме́ть; 3) жа́ловаться; ✧ پکار کے
гро́мко, громогла́сно, во всеуслы́шание; پکار کے کہنا *п.* сказа́ть во всеуслы́шание.

پکانا **пака́нā** *п.* 1) вари́ть, гото́вить (*пищу*); 2) де́лать зре́лым, спе́лым; 3) гото́вить, подгота́вливать; завершáть; شادی کی بات پکانا *п.* завершáть приготовле́ния к сва́дьбе; 4) скрепля́ть, укрепля́ть; 5) долби́ть, повторя́ть; 6) обжига́ть (*напр. посуду*).

پکانے والا **пака́нэвāлā** *м* по́вар.

پکاؤ **пака́о** 1) поспева́ющий, зре́ющий; 2) бли́зкий к заверше́нию

پکائی **пака́ī** *ж* 1) приготовле́ние; 2) пла́та за приготовле́ние пи́щи.

پکچر **пикчар** *ж* 1) карти́на; 2) кинофи́льм.

پکچر ہاؤس **пикчар-hāу̃с** *м* кинотеа́тр.

پکڑ **пакáр** *ж* 1) схва́тывание, захва́тывание, задержа́ние; 2) спор, схва́тка; 3) кри́тика.

پکڑانا **пакр̣āнā** *п.* (*понуд.* I *от* پکڑنا **пакар-нā**) 1) аресто́вывать; выдава́ть о́рдер на аре́ст; 2) передава́ть, вруча́ть.

پکڑائی **пакр̣āī** *ж* захва́тывание, задержа́ние, аре́ст.

پکڑ بندی **пакар̣бандī** *ж* 1) кри́тика; осужде́ние; 2) свиде́тельство, доказа́тельство.

پکڑ دھکڑ **пакар̣-дʰакар̣** *ж парн. сочет.* 1) аре́ст, задержа́ние, 2) беготня́, суматóха; 3) притесне́ние, угнете́ние.

پکڑنا **пакар̣нā** *п.* 1) хвата́ть, схва́тывать; 2) лови́ть, заде́рживать, аресто́вывать; 3) иска́ть, разы́скивать, обнару́живать; چوری پکڑی گئی кра́жа была́ обнару́жена; 4) успева́ть; догоня́ть; گاڑی پکڑنا *п.* успева́ть на по́езд; جاتے کو پکڑنا *п.* догоня́ть иду́щего; 5) остана́вливать, заде́рживать; 6) возража́ть; критикова́ть; 7) приступа́ть, начина́ть; اس کام کو پکڑنا چاہئے сле́дует приня́ться за э́ту рабо́ту; ✧ سیدھی راہ پکڑنا *п. прям., перен.* идти́ прямо́й доро́гой; عقل پکڑنا *п.* сле́довать ра́зуму.

پکڑوانا **пакар̣вānā** *п. понуд.* II *от* پکڑنا **пакар̣нā**.

پکش **пакш** *м* 1) сторона́; направле́ние; (لینا) پکش کرنا *п.* станови́ться на сто́рону (к *чью-л.*); подде́рживать (к *кого-л.*); 2) полови́на лу́нного ме́сяца; пери́од в пятна́дцать дней; 3) си́ла, мощь; 4) перо́; крыло́; плавни́к.

پکشی **пакшī** *м* 1) сторо́нник, сою́зник; помо́щник; покрови́тель; 2) пти́ца; 3) стрела́ (*оперённая*).

پکلا **пакла́** *м* я́зва ме́жду па́льцами ноги́ (*вызываемая сыростью*).

پکلی **пакли́** *ж* сеть для перено́ски соло́мы *или* се́на.

پکنا **пакнā** *нп.* 1) зреть, созрева́ть, де́латься спе́лым; 2) вари́ться; пе́чься; پکا پکایا کھانا *м* зара́нее пригото́вленная еда́; полуфабрика́т; 3) гото́виться, приготовля́ться; 4) выправля́ться, нала́живаться; 5) нарыва́ть; 6) старе́ть; ста́риться; 7) обжига́ться, подверга́ться о́бжигу (*напр. о посуде*); ✧ بال پکنا *нп.* седе́ть.

پکوان **пакwāн** *м* бли́нчик, лепёшка (*жаренная в масле*).

پکوانا **пакwānā** *п.* (*понуд.* II *от* پکنا **пакнā**) заставля́ть гото́вить.

پکوائی **пакwāī** *ж* пла́та за приготовле́ние пи́щи; ✧ پکوائی دیکر کچا کھانا хорошо́ заплати́ть за плохо́ю вещь (*букв.* заплати́ть за варёное, а есть сыро́е).

پکوڑا **пакор̣ā** *м* лепёшка, ола́дья; پکوڑے تلنا *п.* печь лепёшки; ✧ پکوڑا سی ناک *ж* нос карто́шкой

پکوڑی **пакор̣ī** *ж см.* پکوڑا **пакор̣ā**.

پکھ **пакʰ** *м см.* پکش **пакш**.

پکھال **пакʰāл** *ж* 1) бурдю́к; ко́жаный мешо́к для перево́зки воды́ на быка́х; 2) *перен.* толстя́к, то́лстый челове́к.

پکھال پیٹا **пакʰāл-пэ̄тāнā** то́лстый, толстопу́зый

پکھالنا **пакʰāлнā** *п.* мыть; чи́стить.

پکھالی **пакʰāлī** *м* водоно́с; водово́з.

پکھان **пакʰāн** *м* ка́мень.

پکھاوج **пакʰāвадж** *м* бараба́н (*высокий и маленький по диаметру*).

پکھاوجی **пакʰāваджī** *м* бараба́нщик.

پکھراج **пукʰрāдж** *м* топа́з.

پکھروٹا **пакʰраоṭā** *м* сусáль, тончáйший лист зóлота *или* серебрá, котóрым покрывáется бéтель.

پکھوا **пакʰвā** *м* 1) сторонá, бок; 2) рукá.

پکھوٹا **пакʰоṭā** *м* 1) крылó; плавни́к; 2) сторонá, бок.

پکھوڑا **пакʰаоṛā** *м анат.* лопáтка.

پکھیرو **пакʰэрӯ** *м* 1) птúца; 2) *разг.* мужичóнка, мужичóк.

پگ **паг** *м* 1) ногá; ступня́; 2) шаг; پگ پگ پر на кáждом шагу́; پگ دھرنا *нп.* уходúть, отбывáть.

پگ **паггā** *м* кандалы́; пу́ты; прúвязь.

پگار **пагāр** I *м* размéшанная глúна для пострóйки дóма.

پگار **пагāр** II *м* зарплáта, жáлованье.

پگار **пагāр** III *м* нáсыпь (*вокруг поля*).

پگاہ **пагāh** *ж уст.* заря́, рассвéт.

پگ تلی **пагталӣ** *ж анат.* стопá, подóшва.

پگڈنڈی **пагдāдӣ** *ж* тропá, тропúнка.

پگرانا **пагурāнā** *п.* 1) жевáть жвáчку (*о животных*); 2) мычáть.

پگڑی **пагṛӣ** *ж* 1) тюрбáн, чалмá; 2) честь, достóинство; уважéние; پگڑی اتارنا *п.* а) снимáть чалмý; б) бесчéстить, позóрить; в) обмáнывать, надувáть (کی *кого-л.*); پگڑی اترنا *нп.* а) быть обесчéщенным, опозóренным; б) быть обмáнутым, обóбранным (کی *о ком-л.*); 3) человéк; живóе существó; 4) взя́тка (*обычно при аренде помещения*); پگڑی اچھالنا *п.* а) позóрить, бесчéстить; б) насмехáться, издевáться; پگڑی اچھلنا *нп.* а) быть опозóренным, обесчéщенным; б) быть осмéянным; پگڑی باندھنا *п.* а) чéствовать, оказывать почёт; б) вводúть в наслéдство, дéлать преéмником; в) повúзывать тюрбáн; г) признавáть главóй, вождём; д) уважáть, почитáть за (کی *кого-л., что-л.*); پگڑی بدلنا *п.* а) обменя́вшись головны́ми убóрами, объявля́ть нáзванным брáтом; б) подружúться; پگڑی رکھنا *п.* а) одевáть головнóй убóр; б) уважáть, чтить; ✧ پگڑی اڑکنا *п. малоупотр.* а) ранúть, прирáвнивать; б) ссóриться.

پگڑی والا **пагṛӣвālā** *м* 1) уважáемый человéк; 2) продавéц тюрбáнов.

پگلا **паглā** 1. сумасшéдший; 2. *м* дурáк, идиóт.

پگلانا **паглāнā** *нп.* сходúть с умá.

پگلانا **пиглāнā** *п.* плáвить, растáпливать

پگلاٹ **пиглāṭ** *ж* растáпливание, плáвка.

پگنا **пагнā** *нп.* 1) быть погружённым в сирóп; 2) *перен.* влюбúться.

پگوڈا **пагоḍā** *м* пáгода.

پگھا **пагʰā** *м* прúвязь; пóвод.

پگھال **пагʰāл** *м* метáлл (*похожий на сталь*).

پگھلانا **пигʰлāнā** *п.* 1) размягчáть; растáпливать, плáвить; 2) смягчáть, утихомúривать (*гнев и т. п.*).

پگھلاؤ **пигʰлāо** *м* размягчéние; растáпливание, плавлéние.

پگھلنا **пигʰалнā** *нп.* 1) размягчáться; растáпливаться, плáвиться; 2) смягчáться; утихáть (*о гневе*).

پگھلوانا **пигʰалвāнā** *п. понуд.* II *от* پگھلنا **пигʰалнā**.

پگیا **пагиāā** *ж* тюрбáн, тюрбáнчик.

پل **пал** *м* 1) вéко; پل مارنا *п.* мигáть, подмúгивать; 2) миг, мгновéние; پل بھر (مارتے) میں моментáльно, мгновéнно, в одúн миг; پل پل کی خبر *ж* регуля́рные сообщéния, ежемину́тные извéстия; ✧ پل میں رتی پل میں تولہ ≅ сегóдня однó, а зáвтра другóе (*букв* в мгновéние рáтти, в мгновéние тóла; *ратти и тола — меры веса*).

پل **пул** *м* 1) мост; جھولے کا پل *м* висячúй мост; تیرتا ہوا پل *м* плавýчий мост; ریلوے کا پل *м* железнодорóжный мост; 2) нáбережная; 3) *перен.* мнóжество; избы́ток, изобúлие; پل باندھنا *п.* а) строúть мост; б) завáливать, свáливать в кýчу; в) врать; преувелúчивать (کے *что-л.*); پل ٹوٹنا *нп.* толпúться; приходúть толпóй; ✧ ناک کا پل *м* перенóсица.

پلا **палā** *м* черпáк, полóвник.

پلا **паллā** *м* 1) подóл, полá, крáй (*одежды*); 2) поддéржка, пóмощь; پلا پکڑنا *п.* а) хватáть за полý; б) проси́ть о пóмощи (کا *кого-л.*; *употреб. тк. в разговоре между женщинами*); پلے پر آنا *нп. малоупотр.*

приходи́ть на по́мощь, встава́ть на сто́рону (کے *кого-л.*); 3) мешо́к, су́мка; 4) ча́ша (*весов*); 5) ство́рка (*двери, ставни*); 6) прито́ршня; оха́пка; 7) тя́жесть; но́ша; ✧ پلے پر а) на стороне́ (کے *кого-л.*); б) на расстоя́нии (کے *чего-л.*); پلا بھاری ہونا *нп.* а) име́ть те́сную связь; б) быть в вы́годном положе́нии, иметь преиму́щество; в) быть обремененным семьёй; г) быть си́льно за́нятым; پلا باندھنا *п.* а) собира́ться с си́лами; б) броса́ть вы́зов; پلا لینا *п.* а) скорбе́ть, печа́литься; б) привя́зываться, приставáть; в) наде́яться, возлага́ть наде́жды (کے *на кого-л., что-л.*); پلا چھڑانا *п.* а) оставля́ть в поко́е; броса́ть; порыва́ть связь; б) отде́лываться, избавля́ться; освобожда́ться.

پلا **пилā** *м* щено́к.

پلا پلایا **палā-палāйā** взращённый, вскормленный, вы́пестованный.

پلاس **палāс** *м* то́лстая гру́бая ткань.

پلاس **пилāс** *ж* 1) глото́к; 2) га́ечный разводно́й ключ.

پلاسنا **палāснā** *п.* 1) ре́зать; вырезáть; высека́ть; 2) исправля́ть, подправля́ть; подра́внивать.

پلان **плāн** *м, ж* план, прое́кт.

پلان **палāн** I *м с.-х.* пар, уча́сток земли́ под па́ром.

پلان **палāн** II *м* 1) седло́; 2) у́пряжь.

پلانا **палāнā** I *п.* крыть соло́мой.

پلانا **палāнā** II *нп.* бежáть; убегáть, спасáться бе́гством.

پلانا **пилāнā** *п.* (*понуд.* I *от* پینا **пīнā**) 1) пои́ть; 2) орошáть; 3) пропи́тывать; промокáть; 4) наполня́ть; 5) *ирон.* учи́ть, читáть [мора́ль]; لکچر پلانا *п.* читáть ле́кцию; ✧ بندوق کی گولی پلانا *п.* попадáть в цель.

پلاننا **палāннā** *п.* 1) седлáть; 2) запрягáть.

پلاننگ **плāнинг** 1. пла́новый; پلاننگ کمیشن *м* пла́новая комúссия; 2. *ж* планúрование.

پلاؤ **пулāо** *м* плов; ✧ پلاؤ پکانا خیالی *п.* мечтáть, витáть в облакáх.

پلائی **пилāй** *ж* ня́ня, кормúлица.

پل بندی **пулбандй** *ж* 1) на́бережная; 2) нало́г на содержáние мостóв; ✧ پل بندی کرنا *п.* бесчúнствовать, безобрáзничать, насúльничать.

پلپلا **пилпилā** 1) мя́гкий; вя́лый; бесхребе́тный; 2) гла́дкий; ско́льзкий; ✧ پلپلے گئے *м мн.* вздор, бессмы́слица.

پلپلا **пулпулā** пусто́й, пустоте́лый.

پلپلانا **пилпилāнā** 1. *нп.* 1) смягча́ться, размягча́ться; 2) де́латься вя́лым; 2. *п.* 1) смягча́ть, размягча́ть; 2) дави́ть, выда́вливать.

پلپلانا **пулпулāнā** *п.* соса́ть, обсáсывать; пыта́ться жева́ть (*о беззубом*).

پلپلاہٹ **пилпилāhaт** *ж* мя́гкость, вя́лость; бесхребе́тность.

پلپلاہٹ **пулпулāhaт** *ж* страх, у́жас.

پلتھی **палтʰй** *ж см.* پالتی **пāлтй**.

پلٹا **палтā** *м* 1) перевора́чивание; поворо́т; перевороτ; 2) возвраще́ние; پلٹا کھانا *п.* а) повора́чиваться, перевора́чиваться; б) возвраща́ться; в) изменя́ться (*о судьбе*); 3) месть, возме́здие; پلٹا لینا *п.* мстить (سے *кому-л.*); ✧ کے پلٹے میں вме́сто, в возме́щение (*чего-л.*).

پلٹانا **палтāнā** *п.* (*понуд.* I *от* پلٹنا **палатнā** 2) 1) возвращáть; *тж.* پلٹا لینا *п.*; 2) повора́чивать.

پلٹاؤ **палтāо** *м* 1) возвраще́ние; 2) противоде́йствие.

پلٹس **пултúс** *м* компре́сс, припáрка.

پلٹن **палтáн** *ж воен.* взвод.

پلٹنا **палатнā** 1. *нп.* 1) перевёртываться; 2) возвращáться; отступáть, 3) изменя́ться, переменя́ться; 2. *п* 1) перевёртывать, обора́чивать; 2) возвращáть, отсыла́ть наза́д; отбива́ть; 3) изменя́ть, переменя́ть.

پلٹی **палтй** *ж уменьш. от* پلٹا **палтā**; پلٹیاں کھانا *п.* а) мета́ться (*во время болезни*); б) перевёртываться, перевора́чиваться; опроки́дываться.

پلچنا **пилачнā** *нп.* 1) приде́рживаться; پلچ کے твёрдо, незы́блемо; 2) напада́ть, наска́кивать, 3) обнима́ть.

پلڑا **палṛā** *м* 1) ча́ша весо́в; 2) край, кромка; поля́ (*шляпы*).

پلستر **паластар** *м* 1) гипс; алеба́стр; штукату́рка; 2) пла́стырь.

پلک **палак** *ж* 1) ресни́ца; ве́ко; پلک جھپکنا *нп.* в) морга́ть; б) засыпа́ть; پلک پسیجنا *нп* а) разжа́лобиться, смягчи́ться; б) навёртываться (*о слезах*); پلک لگنا *нп.* закрыва́ться (*о глазах*); засыпа́ть; дрема́ть; پلک مارنا *п.* морга́ть; подма́ргивать; 2) миг, мгнове́ние; پلک میں (مارتے ہی) бы́стро, мгнове́нно; ✧ پلکوں سے زمین جھاڑنا *п.* чтить, почита́ть, преклоня́ться (کے لئے *перед кем-л.*); پلکوں سے نمک چننا *п.* выполня́ть тру́дную, тяжёлую рабо́ту.

پلک دریا **палак-дарйа́** 1) ще́дрый, оби́льный; 2) до́брый.

پلک متنا **палак-мутна́** сердобо́льный, слезли́вый, мягкосердечный.

پلکی **палки́** *ж* го́лубь.

پلنا **пална́** *нп.* 1) быть взращённым, вы́кормленным; 2) толсте́ть; 3) станови́ться мя́гким, размягча́ться.

پلنا **пилна́** 1. *нп.* 1) быть зада́вленным, прида́вленным; 2) оцара́паться; 3) быть размо́лотым; 4) исполня́ть тяжёлую рабо́ту; рабо́тать изо все́х сил; 2. *п.* 1) напада́ть, наска́кивать; 2) толка́ть, пиха́ть; 3) дави́ть, выда́вливать.

پلندا **пуланда́** *м* свёрток, свя́зка, паке́т.

پلنگ **паланг** I *м* крова́ть, ко́йка; ✧ پلنگ کو لات مار کر کھڑا ہونا *нп.* выздора́вливать; پلنگ کے باندھ توڑنا *п.* сиде́ть без де́ла.

پلنگ **паланг** II *м уст.* леопа́рд; панте́ра.

پلنگ پوش **палангпош** *м* покрыва́ло (*для кровати*).

پلنگ توڑ **палангтоф** *м* лежебо́ка, безде́льник.

پلنگڑی **палангфй** *ж уменьш.-от* پلنگ **паланг** I.

پلو **паллу́** *м* 1) край, кро́мка, коне́ц; кайма́, борди́р; 2) вышива́ние, изготовле́ние каймы́ (*на одежде*)

پلو **пиллу́** *м* насеко́мое; червя́к.

پلوار **палва́р** *м* ло́дка.

پلواری **палва́рй** *м* ло́дочник.

پلوانا **палва́на** *п. понуд.* II *от* پالنا **па́лна**.

پلوانا **пилва́на** *п. понуд.* II *от* پینا **пйна**.

پلوٹھا **палоṭʰа́** *м* пе́рвенец, пе́рвый ребёнок.

پلوٹھی **палоṭʰй** *ж* пе́рвая дочь.

پلودار **паллу́да́р** *м* 1) оде́жда с золото́й *или* серебряной каймо́й; 2) вышива́льщик.

پلول **палва́л** *м* ма́ленький огуре́ц.

پلہ **палла́** *м* 1) край, кро́мка, коне́ц; 2) ле́стница; ступе́нька; 3) сте́пень, ступе́нь; 4) ча́ша весо́в.

پلہ دار **паллада́р** *м* гру́зчик (*зерна*).

پلہ کش **паллакаш** пристра́стный, неравноду́шный.

پلہ کشی **паллакашй** *ж* пристра́стность, неравноду́шие.

پلہنڈا **пулһанда́** *м* по́лка для посу́ды.

پلہنڈی **пулһандй** *ж см.* پلہنڈا **пулһанда́**.

پلئی **палай** *ж анат.* селезёнка.

پلی **палй** *ж* черпа́к, ло́жка; ✧ پلی پلی جوڑنا *п.* собира́ть по кроха́м.

پلی **пулй** *ж уменьш. от* پل **пул**.

پلیا **пулйа́** *ж уменьш. от* پل **пул**.

پلیت **палйт** *см.* پلید **палйд**.

پلیته **палйта́** *м* 1) фити́ль, запа́л; پلیته چاٹ جانا *нп.* дава́ть осе́чку; پلیته دینا *п.* запа́ливать, поджига́ть (کو *что-л.*); 2) амуле́т; 3) заклина́ние.

پلیتھن **палетʰан** *м* заме́шанная на воде́ мука́; ✧ پلیتھن نکالنا *п.* избива́ть до полусме́рти; پلیتھن نکلنا *нп.* а) быть изби́тым; б) быть утомлённым.

پلیٹ **плеит** *ж* таре́лка.

پلیٹفارم **плеитфа́рм** *м* 1) *полит.* платфо́рма; 2) платфо́рма, перро́н, помо́ст; پلیٹ فارم ٹکٹ *м* перо́нный биле́т.

پلیٹینم **плеитйнам** *м* пла́тина.

پلید **палйд** гря́зный, нечи́стый; заражённый; پلید کرنا *п.* загрязня́ть, засоря́ть; зараżáть.

پلےدار **палледа́р** 1. дли́нный; продолжи́тельный; 2. *м см.* پلہ دار **паллада́р**.

پلے داری **палледа́рй** *ж* перено́ска тя́жестей.

پلیدی **палйдй** *ж* загрязне́ние, грязь; нечисто́ты.

پلیڈر **плйдар** *м юр.* защи́тник, адвока́т.

پلیگ **пленг** *ж* чума́.

پلینا . **паленā** *п.* поливáть зéмлю пóсле вспáшки.

پمپ **памп** *м* пóмпа, насóс.

پمفلٹ **памфлат** *м* памфлéт; брошю́ра

پمن [گیہوں] **памман-[гэhў]** *м* высокосóртная пшени́ца.

پن **пан** *м в начале сложн.* водá; پنچکی *ж* водянáя мéльница.

پن **пин** I *ж* булáвка, закóлка.

پن **пин** II *м* звук, шум; шипéние, свист.

پن **пун** *м* добродéтель; дóброе дéло.

پنا **панā** *м* ширинá, широтá.

پنا **паннā** *м* 1) изумрýд; 2) напи́ток из сóка мáнго; 3) лист, ли́стик; фóльга; 4) вéрхняя часть, верх (*обуви*)

پنالا **панāлā** *м* 1) трубá, трýбка; 2) протóк, канáл, ары́к; 3) фонтáн; родни́к; ◇ پنالا پڑنا *нп. уст.* толстéть (میں *о ком-л.*).

پنالی **панāлӣ** *ж см* پنالا **панāлā**.

پناہ **панāh** *ж* 1) убéжище, укры́тие; پناہ دینا *п.* давáть убéжище, укрывáть (کو *кого-л.*); پناہ لینا *п.* укрывáться, пря́таться (کی *где-л.*), 2) защи́та, покрови́тельство; پناہ مانگنا *п.* а) искáть убéжища; б) сдавáться на ми́лость (کی *кого-л.*); 3) тень.

پناہدہ **панāhдэh** *м* защи́тник, покрови́тель.

پناہدھی **панāhдэhӣ** *ж* защи́та, покрови́тельство.

پناہگاہ **панāhгāh** *ж* убéжище, укры́тие, прию́т.

پناہ گزیں **панāhгазӣ** *м* эмигрáнт.

پناہ گیر **панāhгӣр** *м* 1) и́щущий укры́тия, защи́ты; 2) эмигрáнт.

پن بٹا **панбаттā** *м* я́щичек для бéтеля *или* спéций.

پن بجلی **панбиджлӣ** 1. гидроэлектри́ческий; پن بجلی گھر *м* гидроэлектростáнция; 2. *ж* электри́чество (*вырабатываемое гидростанцией*).

پنبہ **памбā** *м уст.* хлóпок.

پنبہ بگوش **памбā-багош** *уст.* невнимáтельный; глухóй (*букв.* с вáтой в ушáх).

پنبہ دانہ **памбāдāнā** *м уст.* хлóпковое сéмя.

پنبہ دوز **памбāдоз** *м уст.* чесáльщик хлóпка.

پنبہ دھن **памбāдэhн** *уст.* молчали́вый.

پن بھتا **панб^{h}аттā** *м* ри́совый отвáр.

پنبئی **памбай** хлóпковый; хлопчатобумáжный.

پنپنا **панапнā** *нп.* 1) восстанáвливаться, возобновля́ться; станови́ться свéжим; 2) процветáть, благодéнствовать; 3) выздорáвливать, поправля́ться; 4) полнéть; 5) вырастáть.

پنپنانا **пинпинāнā** *нп.* свистéть; шуршáть, издавáть звук.

پنپناہٹ **пинпинāhат** *ж* шум, свист.

پنتھ **пант^h** *м* 1) грýппа; плéмя; 2) религиóзное течéние; 3) профéссия; 4) дорóга, путь.

پنتھی **пант^{h}ӣ** *м* попýтчик, спýтник; коллéга; ◇ پنتھی پورنا *п.* сидéть на кóрточках.

پنج **пāдж** 1. пять (*тж. в начале сложн.*); پنجسالہ пятилéтний; 2. *м, ж* лóшадь пятилéтнего вóзраста.

پنجا **пāджā** *м* пятёрка, пять предмéтов.

پنجابن **пāджāбан** *ж* панджáбка.

پنجابی **пāджāбӣ** 1. панджáбский; 2. *м* панджáбец; 3. *ж* язы́к панджáби.

پنجالی **пāджāлӣ** *ж* дверна́я корóбка.

پنج آیت **пāджāйат** *ж* пять сур Корáна (*которые читают перед похоронами мусульманина*).

پنجر **пāджар** *м* 1) *в разн. знач.* скелéт, óстов; структýра; 2) *анат.* ребрó.

پنج روزہ **пāджрозā** пятиднéвный; кратковрéменный.

پنجرہ **пӣджрā** *м* клéтка.

پنجری **пāджрӣ** *ж см.* پنجر **пāджар**.

پنجری **пӣджрӣ** *ж* 1) мáленькая клéтка; 2) ки́слый напи́ток (*утоляющий жажду*)

پنجسالہ **пāджсāлā** пятилéтний; پنجسالہ منصوبہ *м* пятилéтний план, пятилéтка.

پنج شاخہ **пāджшāхā** *м* свети́льник с пятью́ рожкáми.

پنج شنبہ **пāджшамбā** *м* четвéрг.

پنج عیب **пāджэиб** норови́стый, злой (*о лошади*); ◇ پنج عیب شرعی **пāджэибэ-шарāи** *м* а) пять грехóв (*воровство, прелюбодеяние, игра в азартные игры, пьянство, ложь*); б) грéшник, злодéй, негодя́й.

پنج گوشہ **пāджгошā** пятиугóльный.

پنجنا **pāǰnā** *нп.* соединя́ться, спа́иваться.

پنجوانا **pāǰwānā** *п.* соединя́ть, спа́ивать, припа́ивать.

پنجه **pāǰā** *м* 1) рука́; кисть (*руки*); ла́па; پنجه پھیرنا *п.* вывёртывать ру́ку (*к чью-л.*); 2) схва́тывание, хва́тка; پنجه مارنا *п.* хвата́ть, схва́тывать; پنجے میں لانا *п.* схва́тывать, захва́тывать, 3) свети́льник с пятью́ рожка́ми; 4) пять предме́тов; 5) *карт.* пятёрка; ◇ پنجه کرنا *п.* ме́ряться си́лами (*с кем-л.*); پنجه لڑانا *п.* побо́роть (*кого-л.*); (خورشید) پنجه آفتاب **pāǰā-āftāb(-xuršīd)** *м* со́лнечные лучи́; پنجوں کے بل چلنا *нп.* ходи́ть на цы́почках, ходи́ть на носка́х; پنجے جمانا (گاڑنا) *п.* укрепля́ться, укореня́ться; приобрета́ть си́лу.

پنجه کش **pāǰākaš** *м* 1) боре́ц; 2) инструме́нт для трениро́вки кисте́й рук.

پنجی **pāǰī** I *ж* свети́льник с пятью́ рожка́ми.

پنجی **pāǰī** II *ж* 1) кни́га для ва́писей, журна́л; бухга́лтерская кни́га; 2) сви́ток, све́рток.

پنجیرا **pāǰīrā** *м* пая́льщик.

پنج **pāč** *м* 1) пять, ци́фра пять (*тж. в начале сложн.*); پنج سالہ пятиле́тний; 2) панча́йат, сове́т пяти́; 3) посре́дник; ◇ پنجوں کا پیالہ *м* тру́бка, хукка́, калья́н; پنج کہیں بلی تو بلی ہی سہی е́сли пя́теро ска́жут «ко́шка», то э́то и бу́дет ко́шка

پنچایت **pāčāyat** *ж* 1) панча́йат, дереве́нский сове́т; сове́т су́дей; خانگی پنچایت *ж* семе́йный сове́т; سرکاری پنچایت *ж* панча́йат, назна́ченный прави́тельством; پنچایت جوڑنا *п.* а) созыва́ть сове́т; б) созыва́ть люде́й; 2) примири́тельная ка́мера; 3) посре́дничество; 4) толпа́; собра́ние.

پنچایت نامہ **pāčāyatnāmā** *м* реше́ние панча́йата

پنچایتی **pāčāyatī** 1) относя́щийся к панча́йату; 2) коллекти́вный; پنچایتی فارم (کاشت) *м* (*ж*) колхо́з; پنچایتی کسان *м* колхо́зник; پنچایتی بنانا *п.* обобществля́ть, национализи́ровать

پنچرنگا **pāčrangā** 1) пятицве́тный; 2) разноцве́тный.

پنچ سلطانی **pāčsaltānī** *м* посре́дник, назнача́емый мона́рхом.

پنچکی **pančakkī** *ж* водяна́я ме́льница.

پنچم **pančam** *м муз.* 1) высо́кий го́лос; 2) высо́кая но́та.

پنچ میل **pāčmel** сме́шанный; разнообра́зный.

پنچنگوڑا **pāčangorā** *м* гра́бли; ви́лы (*с пятью зубцами*).

پنچورا **pančorā** *м* вору́ющий во́ду.

پنچھالا **punčʰālā** *м* 1) хвост бума́жного зме́я; 2) прижива́льщик, нахле́бник.

پنچھی **pančʰī** *ж* 1) пти́ца; 2) *перен.* броди́га.

پند **pand** *ж* сове́т, пожела́ние.

پندار **pindār** *м* иде́я, мысль, мне́ние.

پندرہ **pandrah** пятна́дцать.

پندگو **pandgo** *м* сове́тчик, сове́тник.

پنڈ **pand** *м* кастра́т, е́внух.

پنڈ **pind** *м* 1) ша́рик из те́ста *или* мя́са (*употреб как жертвоприношение на похоронах*); 2) ком, шар; 3) те́ло, ту́ловище, 4) посёлок, населённый пункт; ◇ پنڈ پڑنا *нп.* передава́ться, вруча́ться (*кому-л.*); پنڈ چھٹنا *нп.* отде́лываться, избега́ть (*чего-л.*); پنڈ چھڑانا *п.* избега́ть, освобожда́ться, спаса́ться (*от чего-л.*).

پنڈا **pandā** *м* бра́хман, жрец.

پنڈا **pindā** *м* 1) ком, шар; 2) кусо́к, ломо́ть; 3) те́ло, ту́ловище; پنڈا پھیکا ہونا *нп.* лихора́дить.

پنڈارا **pindārā** *м* граби́тель, банди́т.

پنڈال **pandāl** *м* 1) наве́с; 2) ме́сто для собра́ний.

پنڈالو **pindālū** *м* ямс, сла́дкий карто́фель (*Rottlera indica*).

پن ڈبا **pandubbā** *м* 1) *зоол.* лысу́ха (*птица*); 2) ныря́льщик; водола́з.

پن ڈبی **pandubbī** *ж* подво́дная ло́дка; *тж.* پن ڈبی جہاز *м.*

پنڈت **pandit** *м* 1) панди́т, бра́хман; 2) учи́тель, наста́вник; 3) звездочёт, астроно́м, 4) учёный.

پنڈتانی **pandităī** *ж* жена́ панди́та.

پنڈتائی **пандитāй** *ж* 1) обя́занности пандѝта; 2) учёность; зна́ние.

پنڈت‌خانہ **пандитхāнā** *м уст.* иго́рный дом.

پنڈروگ **пиндрог** *м* прока́за, лепра.

پنڈک **пиндак** *м* го́лубь.

پنڈلی **пиндлī** *ж* икра́ (*ноги*); *тж.* کا پنڈلی *м*; پنڈلی کی نلی *ж* больша́я берцо́вая кость.

پنڈول **пиндол** *ж* бе́лая гли́на (*употреб. для обмазывания домов*).

پنڈی **пиндй** I *ж* втýлка.

پنڈی **пиндй** II *ж* 1) комо́к, ша́рик; 2) ме́сто для жертвоприноше́ний.

پنس **панс** *м* пенс (*английская мелкая монета*).

پنسارھٹا **пансāрhаттā** *м* райо́н торго́вцев бакале́ей и лека́рствами.

پنساری **пансāрй** *м* бакалёйщик.

پنسال **пансāл** *ж* водоразбо́рная коло́нка.

پنساله **пансāлā** *ж см.* پنسال **пансāл**.

پنسل **пансил** *ж* каранда́ш.

پنسوئی **пансой** *ж* ма́ленькая ло́дка, пиро́га.

پنسیری **пансэри** *ж* пансе́ри (*мера веса в пять сэров; см.* سیر).

پنشن **пиншан** *ж* пе́нсия; پنشن لینا *п.* уходи́ть на пе́нсию.

پنشنر **пиншанар** *м* пенсионе́р.

پنک **пинак** *ж* опьянение от о́пиума.

پنکال **панкāл** *м* го́лод (*вызванный дождями или засухой*).

پن کپڑا **панкапрā** *м* вла́жная тря́пка (*для прикладывания к ушибам*).

پن کٹی **панкатī** *ж* нарéзанный бе́тель со все́ми пря́ностями.

پنکھ **панкʰ** *м* 1) перо́; 2) крыло́; پنکھ پسارنا *п* а) расправля́ть кры́лья; б) *перен.* жа́ждать, жела́ть; ✧ پنکھ جمنا *нп.* в) собира́ться уходи́ть; б) приближа́ться (*о смерти*).

پنکھا **панкʰā** *м* 1) панкха́, опаха́ло; ве́ер; پنکھا جھلنا *п.* приводи́ть в движе́ние панкху; 2) вентиля́тор; *тж.* بجلی کا پنکھا *м*; پنکھا چلانا *п.* включа́ть вентиля́тор; 3) пропе́ллер, винт.

پنکھڑی **панкʰрй** *ж* 1) лист; лепесто́к; 2) крыло́

پنکھ کٹا **панкʰ-катā** бескры́лый.

پنکھوالا **панкʰвāлā** крыла́тый.

پنکھی **панкʰй** *м* пти́ца.

پنکھیا **панкʰийā** *ж* ма́ленький ве́ер.

پنکی **пинки** *м* опьяне́нный о́пиумом

پنکیلا **панкйлā** гря́зный; гли́нистый.

پنگا **пингā** хромо́й; уве́чный.

پنگت **пангат** *ж* 1) ряд, ли́ния; 2) собра́ние, о́бщество

پنگتی **пангатй** *ж см.* پنگت **пангат**.

پنگل **пингал** I *м* оди́н из моти́вов в поэ́зии хи́нди.

پنگل **пингал** II *м* 1) со́лнце; 2) ого́нь.

پنگل **пингал** III *м* 1) тигр; 2) обезья́на.

پنگورا **пингӯрā** *м* колыбе́ль, лю́лька.

پنگھٹ **пангʰат** *м* 1) коло́дец; водоём; 2) ступе́ньки, веду́щие в во́ду.

پننا **пиннā** *нп.* очища́ться (*о хлопке*).

پننا **пуннā** *п.* руга́ть, брани́ть.

پنوارا **панвāрā** *м* таре́лка из ли́стьев.

پنواڑا **панвāрā** *м* 1) расска́з, исто́рия; 2) балла́да; эпи́ческая поэ́ма.

پنواڑی **панвāрй** *м* продаве́ц бе́теля.

پنوانا **пинвāнā** *п* очища́ть (*хлопок*).

پنوانا **пунвāнā** *п. понуд.* I *от* پننا **пуннā**.

پنہارا **панһāрā** *м* водоно́с.

پنہارن **панһāран** *ж* водоно́с (*женщина*).

پنہاں **пиньһā** скры́тый, спря́танный.

پنہانا **пиньһānā** *п. см.* پنہانا **пэһнānā**.

پنہانی **пиньһānй** *ж* сокры́тие; секре́тность.

پنہی **панһй** *ж* ту́фля, та́почек (*женский*).

پنہیارا **панһийāрā** *м* водоно́с.

پتی **панй** *ж* 1) лист (*металла*), фо́льга, станио́ль; 2) дли́нная трава́ (*употребляется для покрытия крыш*).

پنی **пинй** *ж* ла́комство (*приготовляется в виде комочков из рисовой муки и сахара*).

پنیا **панийā** водяно́й, живу́щий в воде́; водяни́стый; پنیا سوت *м* родни́к, исто́чник.

پنیالا **панийālā** *м* паняла́, фрукт (*Flacourtia cataphracta*).

پنیانا **панийānā** 1. *нп.* 1) сочи́ться; увлажня́ться; ка́пать; 2) де́латься водяни́стым; 2. *п.* поливáть, орошáть

پنیر **панйар** *м зоол.* по́йнтер (*порода собак*).

پنیر **панир** *м* сыр; پنیر جمانا *п.* а) изготовля́ть голо́вки сы́ра, б) пуска́ть ко́рни; дава́ть ростки́; ✧ پنیر چٹانا *п.* льстить.

پنیری **панйри** сы́рный; ✧ پنیری جمانا *п. уст.* ≃ ходи́ть вокру́г да о́коло.

پنیری **панэрй** *ж* рассáда; پنیری جمانا *п.* высáживать рассáду.

پنیلا **панйлā** 1) водяни́стый, жи́дкий; 2) безвку́сный

پو **пао** I *ж* заря́, восхо́д, рассве́т; پو پھٹنا *нп.* занима́ться (*о заре*), рассвета́ть.

پو **пао** II *ж* водопо́й; водоразбо́рная колонка, место для питья́.

پو **пао** III *ж* 1) одно́ очко́ (*при игре в кости*), 2) уда́ча, везе́ние; вы́игрыш

پوا **павā** *м* 1) павва́ (*мера веса в четверть сэра*; *см.* سیر); 2) посу́да объёмом в че́тверть сэ́ра; 3) *перен.* коротышка, челове́к ма́ленького роста

پوا **пӯā** *м* лепёшка; по́нчик.

پوا **поā** *м* 1) змеёныш; 2) трава́; зе́лень.

پواج **павāдж** *м мн. см.* پاجی **пāджй.**

پوال **пӯāл** *ж* соло́ма.

پوائی **павāй** *ж* 1) разро́зненная о́бувь; 2) кандалы, колодки; цепь (*для ног*).

پوبارہ **пао-бāрах** *ж* уда́ча, везе́ние, вы́игрыш; (پڑنا) پوبارہ ہونا *нп.* а) выи́грывать; везти́; б) добива́ться.

پوپ **поп** *м* па́па ри́мский.

پوپٹ **попṭā** *м* 1) *бот* крыжо́вник (*Physalis angulata*); 2) ве́ко

پوپلا **поплā** беззу́бый; ✧ پوپلے سے ہڈی نہیں چبتی *погов.* беззу́бому кость не разгры́зть.

پوپلن **поплин** *ж* попли́н, хлопчатобума́жная ткань.

پوپنی **попни** *ж* свисто́к, свисту́лька.

پوت **пӯт** *м* 1) ребёнок, сын; پوتوں پھلنا *нп.* а) име́ть мно́го дете́й; б) *перен.* преуспева́ть; پوت کے پاؤں پالنے میں دیکھے جاتے ہیں ≃ хара́ктер челове́ка ви́ден с детства.

پوت **пот** I *ж* 1) бу́сина; 2) число́; 3) о́чередь; 4) ка́чество; спосо́бность; ✧ پوت پورا کرنا *п.* а) заполня́ть; б) замеща́ть; в) зака́нчивать, заверша́ть (کا *что-л.*).

پوت **пот** II *м* отбро́сы; испражне́ния.

پوتا **потā** I *м* внук (*со стороны отца*).

پوتا **потā** II *м* маля́рная кисть; پوتا پھیرنا *п.* кра́сить, бели́ть (پر *что-л.*).

پوتا **потā** III *м* 1) казна́; казённая су́мка с це́нностями; 2) земе́льный нало́г (*собранный*).

پوت بہو **пӯтбэhӯ** *ж* жена́ вну́ка.

پوتڑا **потṛā** *м* пелёнка; ✧ پوتڑوں کا امیر *м* пото́мственный аристокра́т.

پوتڑےزمبورا **пӯтзамбӯрā** *м* детёныш обезья́ны.

پوتنا **потнā** 1. *м* маля́рная кисть; 2. *п.* 1) кра́сить; бели́ть; 2) *перен.* па́чкать.

پوتھا **потʰā** *м* манускри́пт; трактáт; фолиáнт.

پوتھی **потʰй** I *ж* кни́га, фолиáнт.

پوتھی **потʰй** II *ж* зубо́к чесно́чной голо́вки.

پوتی **потй** *ж* вну́чка (*со стороны отца*).

پوٹ **поṭ** *ж* 1) свя́зка, ки́па, па́чка; 2) мно́жество, избы́ток; شکتی کی پوٹ *ж* избы́ток сил; 3) обёртка; 4) у́зел; 5) са́ван; *тж.* پوٹ کی چادر *ж.*

پوٹا **поṭā** I *м* детёныш (*животного*); птенец.

پوٹا **поṭā** II *м* 1) ве́ко; 2) зоб (*у птиц*); 3) живо́т; желу́док; 4) *перен.* вмести́лище; ✧ پوٹا تر ہونا *нп.* быть сы́тым, бога́тым, беззаботным.

پوٹاش **поṭāш** *м хим.* пота́ш.

پوٹلا **поṭlā** *м* свя́зка, у́зел, ки́па.

پوٹلی **поṭlй** *ж* ма́ленькая свя́зка, узело́к.

پوٹیا **поṭийā** *м* носи́льщик, ку́ли.

پوجا **пӯджā** *ж* 1) честь; почита́ние, уваже́ние; 2) *рел.* богослуже́ние, отправле́ние обря́да; 3) поклоне́ние; обожа́ние; 4) взя́тка; پوجا کرنا *п.* а) чтить, почита́ть (کی *кого-л.*); б) *рел.* моли́ться; в) дава́ть взя́тку (کی *кому-л.*).

پوجاپاٹ **пӯджā-пāṭ** *ж* чте́ние моли́твы; чте́ние религио́зных книг.

پوجاری **пӯджāрй** *м* поклоня́ющийся бога́м, богомо́лец.

پوجن **пӯджан** *м* 1) поклоне́ние; 2) уваже́ние, почита́ние.

پوجنا **пӯджнā** I *п* 1) *рел.* поклоня́ться; 2) чтить, уважа́ть; 3) дава́ть взя́тку; ✧

پوچ بیٹھنا *п.* растра́чивать, мота́ть де́ньги.

پوچنا پُوجنا II *нп.* 1) заполня́ться, засыпа́ться; 2) заверша́ться, исполня́ться, выполня́ться.

پوجیہ پُوجنیہ 1) досто́йный поклоне́ния; 2) уважа́емый.

پوچ پوچ 1) пусто́й, никчёмный; 2) абсу́рдный, бессма́сленный, вздо́рный; 3) ни́зкий, вульга́рный, непристо́йный, недрили́чный.

پوچ گوئی پوچگوئی *ж* болтовня́, вздор, бессмыслица.

پوچھ پُوچھ *ж* расспро́сы, рассле́дование, допро́с (*тж. в начале сложн.*); پوچھ بچار *ж*, پوچھ پاچھ *ж*, پوچھ تاچھ *ж* допро́с, расспро́сы, рассле́дование.

پوچھا پاچھی پُوچھا پُاچھی *ж парн. сочет.* расспро́сы, рассле́дование, допро́с.

پوچھنا پُوچھنا *п.* 1) спра́шивать, расспра́шивать, осведомля́ться (*у кого-л.*); интересова́ться; справля́ться; مزاج پوچھنا *п.* справля́ться о здоро́вье, 2) спра́шивать, жела́ть ви́деть (*кого-л.*); 3) обраща́ться (*к кому-л.*); ✧ کیا پوچھتے ہو что и говори́ть; آسمان کے تو کہے زمین کی پوچھو *посл.* спро́сишь о земле́, а он тебе́ о не́бе; پوچھتے پوچھتے دلی پہنچ جاتے *посл* язы́к до Де́ли доведёт; ≃ язы́к до Ки́ева доведёт.

پوچھی پُوچھی *ж* ры́бий хвост.

پود پَود *ж* 1) са́женец; پود لگانا *п.* выса́живать са́женцы; 2) поколе́ние, пото́мство; ✧ پود جمانا *п.* а) осно́вывать; обосно́вывать; б) начина́ть.

پودا پَودا *м* 1) расто́к, побе́г; расте́ние; پودا لگانا *п.* выса́живать са́женцы; 2) ребёнок.

پوددار پَوددار *м* 1) пробы́рер, пробы́рщик; 2) кассир.

پودنا پَودنا *м* 1) подна́ (*Sylvia olivacea; птица, к-рая строит гнездо в траве*); 2) ка́рлик, коротышка; ✧ سا پودنا ма́ленький, ничто́жный

پودھیلا پَودھیلا *м* парни́к; гря́дки для выра́щивания расса́ды.

پودینہ پُودینہ *м* мя́та; پودینے کی چٹنی *ж* мя́тный со́ус.

پوڈر پَوڈر *м* 1) пу́дра; порошо́к; 2) по́рох.

پور پُور *м* го́род.

پور پَور *ж* расстоя́ние ме́жду суста́вами, расстоя́ние ме́жду ко́льцами (*напр. бамбука*); پور پور в ка́ждом суста́ве, на ка́ждом сантиме́тре.

پورا پُورا 1) по́лный, напо́лненный; 2) по́лный, це́льный, весь; پوری بات *ж* по́лная фра́за; پورا پتہ *м* по́лный а́дрес; پوری طرح по́лностью, целико́м, 3) соверше́нный, зако́нченный; پورا بدمعاش *м* зако́нченный негоди́й; پورا اترنا *нп.* а) быть пра́вильным (*напр. о весе*), б) успе́шно сдава́ть экза́мен, пройти́ испыта́ние; в) быть досто́йным; удовлетворя́ть; پورا پڑنا *нп.* хвата́ть, доста́ть; پورا ڈالنا *п.* а) наполня́ть до краёв; б) завершать, зака́нчивать; پورا کرنا *п.* а) выполня́ть, исполня́ть; сде́рживать (*обещание*); б) завершать зака́нчивать; в) наполня́ть, ✧ پورے دن *м мн.* после́дние дни бере́менности; پوری حد کی گہری گنتی *ж мат.* интегра́льное исчисле́ние

پورا پُورا *м* бревно́, ба́лка.

پورا پن پُورا پَن *м* 1) це́лость; зако́нченность; 2) доста́точность; 3) о́пытность

پورب پُورب *м* восто́к; ✧ پچھم یا جاؤ پورب ≃ куда́ ни кинь, всё клин (*букв* пойдёшь на восто́к и́ли на за́пад, судьба́ одна́).

پوربی پُوربی 1. восто́чный; 2. *ж* восто́чный хи́нди, пурби́; ✧ پوربی زردا *м* связка таба́чных ли́стьев; жева́тельный таба́к.

پوربیا پُوربیا *м* жи́тель восто́чной ча́сти се́верной Индии.

پورٹ پورٹ *м* порт, га́вань.

پورٹ ٹرسٹ پورٹ-ٹرسٹ *м* управле́ние по́рта, администра́ция га́вани.

پورٹر پورٹر *м* носи́льщик.

پورٹ وائین پورٹ-وائین *ж* портве́йн.

پورن پُوران по́лный, це́лый, зако́нченный, **پورن سوراجیہ** *м* по́лная незави́симость.

پورنماشی پُورنماشی *ж* полнолу́ние.

پوروا **pŭrvā** *ж* восто́чный ве́тер, принося́щий дождь.

پوروه **pŭrvā** *м см.* پوره **porah.**

پوره **porah** *м* посёлок; окра́ина.

پوری **pŭrī** *ж* 1) лепёшка; 2) дере́вня, посёлок.

پوری **porī** *ж* коле́но (*часть стебля бамбука или сахарного тростника между сочленениями*); پوریاں کرنا *п.* ре́зать на куски (کی *что-л.*).

پوری **paorī** *ж* дверь; воро́та.

پوڑا **pŭ̄rā** *м* сла́дкая лепёшка; бли́нчик, ола́дья

پوڑھا **por^{h}ā** си́льный; бога́тый (*употреб. тк. в разговоре между женщинами*).

پوز **pŭz, poz** *м* 1) губа́; пасть (*обычно лошади*); 2) узда́, узде́чка.

پوز بند **pŭzband** *м* намо́рдник.

پوزش **pozish** *ж уст.* 1) извине́ние; 2) предло́г, отгово́рка.

پوزی **pozī** *ж уст.* узде́чка.

پوس **pŭs** *м* пус (*девятый месяц бикрами, приходящийся на декабрь—январь*).

پوسالہ **paosālā** *ж см.* پو **pao II.**

پوست **post** *м* 1) ко́жа, шку́ра; па́нцирь; скорлупа́; (کھینچنا) پوست اتارنا *п.* сдира́ть ко́жу; 2) кора́ (*дерева*); 3) слой; پوست بر پوست слой за сло́ем; 4) голо́вка ма́ка; о́пиум; *тж.* کا ڈوڈا پوست *м.*

پوست کن **posткан** *м уст.* скорня́к.

پوست کندہ **постканда** откры́то.

پوستی **постī** *м* 1) ло́дырь, лентя́й, безде́льник; 2) наркома́н.

پوستین **постīн** 1. ко́жаный; 2. *м* ко́жаное пальто́.

پوسٹ **post** *м* 1) по́чта; 2) пост, до́лжность; 3) пост; карау́л.

پوسٹ آفس **post-āfis** *м* почто́вое отделе́ние; پوسٹ جنرل آفس *м* гла́вный почта́мт.

پوسٹل آرڈر **postal-ārdar** *м* почто́вый перево́д.

پوسٹ ماسٹر **post-māstar** *м* нача́льник почто́вого отделе́ния.

پوسٹ مین **postmen** *м* почтальо́н; рабо́тник по́чты.

پوسرا **paosarā** *м см.* پو **pao II.**

پوسنا **posnā** *п.* 1) расти́ть, взра́щивать; 2) забо́титься; воспи́тывать; 3) обуча́ть; приуча́ть.

پوسیری **paosīrī** *ж* паоси́ри (*мера веса в четверть сэра; см.* سیر).

پوش **posh** 1) оде́тый, облачённый; 2) *в конце сложн.:* پاپوش *м* о́бувь.

پوشاک **poshāk** *ж* оде́жда, одея́ние; پوشاک بڑھانا *п.* одева́ться, одева́ть оде́жду.

پوشانی **poshānī** одёжный (*о ткани*).

پوشش **poshish** *ж* 1) оде́жда; 2) покрыва́ло, ска́терть; чехо́л.

پوشیدگی **poshīdagī** *ж* 1) та́йна, секре́тность; 2) сокры́тие, укры́тие, укрыва́ние.

پوشیدہ **poshīdā** 1) скры́тый, та́йный, секре́тный; 2) скры́тый, закры́тый, оде́тый; спря́танный; پوشیدہ کرنا *п.* а) скрыва́ть, пря́тать, ута́ивать, б) закрыва́ть, укрыва́ть (سے *от кого-л., чего-л.*); پوشیدہ ہونا *нп.* а) быть скры́тым, пря́таться; б) закрыва́ться, быть укры́тым (سے *от кого-л., чего-л.*).

پوکھر **pok^{h}ar** *м* пруд, водоём; о́зеро.

پول **pol** I *м* пол (*мера длины в пять с половиной ярдов*).

پول **pol** II *м* пустота́, пустоте́лость.

پول **pol** III *м* де́ньги.

پول **pol** IV *м* мя́со.

پولا **pŭlā** *м* свя́зка се́на *или* соло́мы; ◇ پولے تلے گزران کرنا *п.* жить в нищете́.

پولا **polā** 1) мя́гкий, не́жный; 2) пустоте́лый; по́ристый; 3) пусто́й.

پولاد **paolād** *м* [дама́сская] сталь.

پولس **pŭlis** *ж см.* پولیس **pŭlīs.**

پولک **polak** *м* 1) наконе́чник стрелы́; 2) па́лка с пучко́м соло́мы на конце́ (*к-рой пугают слона*).

پولی **pŭlī** *ж* свя́зка се́на *или* соло́мы.

پولی **polī** *ж* 1) соты (*пчелиные*); 2) гу́бка; 3) *перен.* глупе́ц, просто́як.

پولی **paoli** *ж* вход; воро́та; дверь.

پولیا **paolīā** *м* приврáтник.

پولیٹیکل **polītikal** политический, относя́щийся к поли́тике; ایجنٹ پولیٹیکل *м* а) политический агент; б) административный чино́вник в погранич́ных райо́нах.

پولیس **пӯлйс** *ж* полиция.

پولیس اسٹیشن **пӯлйс-истэшан** *м* полицейский участок.

پولیس انسپکٹر **пӯлйс-инспактар** *м* полицейский инспектор, офицер полиции.

پولیس‌مین **пӯлйсмэн** *м* полицейский.

پولیس‌والا **пӯлйсвалā** *м см.* پولیس‌مین **пулисмэн**.

پوں **пӯ, пō** *ж звукоподр.* 1) *флейте*; 2) *завыванию ветра*; ✧ پوں بولنا *нп.* а) обнищать, разориться, б) потерпеть неудачу.

پون **паон** *м* три четверти; سو پون семьдесят пять.

پون **паван** *ж* 1) ветер; 2) дыхание; ✧ پون (چلانا) بٹھانا *п.* показывать фокусы; колдовать

پونا **паонā** без четверти; پونے دو один и три четверти.

پونا **понā** I *п.* нанизывать (*бусины*); продевать (*нитку в иголку*).

پونا **понā** II *п.* готовить, печь.

پونا **паонā, понā** *м* дуршлаг.

پون پرچھا **паван-парчʰā** *ж* определение направления ветра.

پون ٹوٹی **паон-ṭoṭī** *ж уст.* городская пошлина.

پونجی **пӯджй** *ж* 1) богатство, капитал, состояние; 2) куча, кипа, масса, множество.

پونجی پتی **пӯджипатī** *м* капиталист.

پونچا **паōчā, пōчā** пять с половиной.

پونچار **пӯчār** хвостатый, имеющий хвост.

پونچھ **пӯчʰ** *ж* 1) хвост; 2) спина; поясница; 3) *перен.* приживалка; нахлебник.

پونچھڑی **пӯчʰарī** *ж* 1) хвостик; 2) вода, заливающая лодку через борт.

پونچھلا **пӯчʰалā** *м* 1) хвостик, 2) *перен* постоянный спутник, «хвост», 3) *перен.* лишние, ненужные условия

پونچھن **пōчʰан** *ж* 1) чистка, выбивание пыли; 2) пыль, сор.

پونچھنا **пōчʰнā, пӯчʰнā** *п.* чистить, выбивать пыль.

پونڈ **паонд** *м см.* پاؤنڈ **пāӯнд**.

پونڈا **паондā** *м* паонда (*разновидность сахарного тростника, Saccharum officarum*).

پونسلائی **пӯнсалāī** *ж* деревянная скалка для подготовки хлопка к прядению.

پونکنا **пōкнā** *нп.* страдать поносом (*обычно о животных*)

پونگا **пōгā** 1. пустой, пустотелый; 2. *м* 1) бамбуковая трубка; 2) простак, глупец.

پونگی **пӯгī** *ж* флейта, дудка.

پھل پونگی **пӯгī-пʰал** *ж* орех бетеля.

پونو **пӯнао** *ж* полнолуние.

پونی **пӯнй, понī** *ж* моток хлопка для пряжи.

پونیا **пӯнийā** *м* широкая ткань.

پوہ **поh, паoh** *ж* рассвет, заря; پوہ پھٹے на заре, на рассвете; پوہ پھٹنا *нп.* рассветать, заниматься (*о заре*).

پوہ **паoh** *ж* навес, под которым хранится вода для путешественников.

پوھا **пohā** *м* скот (*употреб. тк. в разговоре между женщинами*).

پوھنا **пohнā** *п. см.* پونا **понā** II.

پوئیا **пойā** *м* йноходь; پوئیوں جانا *нп.* идти йноходью, идти мелкими шажками.

پہ **пэh** 1. но, однако; 2.: *послелог* на, над.

پھاٹ **пʰāṭ** *ж* 1) распределение дивидендов; 2) ширина, широта

پھاٹک **пʰāṭак** *м* 1) ворота; дверь; 2) загон; پھاٹک میں داخل کرنا *п.* загонять (*скот*); 3) скамья подсудимых.

پھاٹک بندی **пʰāṭакбандī** *ж* заключение, арест.

پھاٹک دار **пʰāṭакдāр** *м* привратник, сторож.

پھوار **пуhāр** *ж см.* پھوار **пʰуāр**.

پہاڑ **пahāṛ** *м* 1) гора, холм; پہاڑ کی چوٹی *ж* вершина горы; پہاڑ کا دامن *м* подножье горы; پہاڑ کی ڈانک *ж* горный хребет, цепь гор; پہاڑ کی گھاٹی *ж* а) ущелье; б) горный перевал; 2) множество; куча; 3) тяжелая работа; ✧ پہاڑ ٹوٹنا *нп.* обрушиваться (*о горе*), случаться (*о несчастье*; پر *с кем-л.*); پہاڑ سا دن *м* тяжелый день; پہاڑ سی راتیں *ж мн.* долгие мучительные ночи; پہاڑ سے ٹکر لینا *п.* бороться с сильным; پہاڑ گزرنا *нп.* а) проходить медленно (*о времени*); б) быть тяжелым, трудным (*о*

жизни, о времени); پھاڑ ہو جانا *нп.* а) быть тру́дным, тяжёлым; б) преувели́чиваться, быть преувели́ченным.

پھاڑ **pʰāṛ** *м* 1) дыра́, проре́ха; 2) щель, разры́в, тре́щина

پہاڑا **pahāṛā** *м* табли́ца умноже́ния.

پھاڑکھاؤ **pʰāṛ-kʰāo** *разг.* 1) рву́щий, разрыва́ющий, 2) злой, раздражи́тельный; 3) руга́тельный.

پہاڑن **pahāṛin** *ж* горя́нка, жи́тельница гор.

پھاڑنا **pʰāṛnā** *п.* 1) рвать, разрыва́ть, раздира́ть; 2) расщепля́ть, раска́лывать; отделя́ть; پھاڑ ڈالنا *п.* рвать в кло́чья; پھاڑ کھانا *п.* а) рвать, разрыва́ть; де́лать трещину; б) серди́ться, руга́ться; ✧ منھ پھاڑنا *п.* разева́ть рот (*от удивления, любопытства*).

پہاڑی **pahāṛi** 1. 1) го́рный; живу́щий в гора́х; پہاڑی بھینگ *м* го́рная белена́; پہاڑی کوا *м* го́рная ворона́; 2) го́рный, гори́стый; پہاڑی علاقہ *м* гори́стая ме́стность; 2. 1) *м* го́рец; 2) *ж* го́рка, хо́лмик; 3) *ж* язы́к паха́ри, язы́к го́рцев.

پھاگ **pʰāg** *м* 1) весна́; 2) пра́здник хо́ли (*см.* ہولی); 3) кра́ска, кото́рую броса́ют друг в дру́га во вре́мя хо́ли; پھاگ کھیلنا *п.* а) пра́здновать хо́ли; б) броса́ться друг в дру́га кра́ской; в) гуля́ть, весели́ться; 4) ра́дость; хоро́шее, весёлое настрое́ние.

پھاگن **pʰāgan** *м* пха́ган (*одиннадцатый месяц бикрами, приходящийся на февраль—март*).

پھال **pʰāl** I *м* плуг; ле́мех.

پھال **pʰāl** II *м* плод аре́ковой па́льмы.

پھالا **pʰālā** *м см.* پھال **pʰāl** I.

پھالسا **pʰālsā** *м* пхальса́ *или* фальса́ (*плод с запахом фиалки, из к-рого изготовляют шербет; Grewia asiatica*).

پھالنا **pʰālnā** *нп.* пры́гать, скака́ть.

پھالی **pʰālī** *ж см.* پھال **pʰāl** I.

پہان **pahān** *м* сеть, се́тка.

پھانا **pʰānā** *м* 1) коло́дка (*сапожная*); 2) клин (*для раскалывания дерева и т. п.*).

پھانپنا **pʰāṇpnā** *нп.* распуха́ть, разбуха́ть; подниматься (*о тесте*).

پھانپھر **pʰāṇpʰar** *м малоупотр.* дыра́, отве́рстие.

پھانت **pʰāṇt** *м* деревёнский пи́сарь.

پھاند **pʰāṇd** I *ж* пе́тля; арка́н; پھاند لگانا (مارنا) *п.* а) лови́ть арка́ном; б) заки́дывать сеть (*для ловли птиц*); в) *перен.* обма́нывать, надува́ть.

پھاند **pʰāṇd** II *ж* прыжо́к, скачо́к; پھاند لگانا *п.* пры́гать, скака́ть.

پھاندنا **pʰāṇdnā** I *п.* 1) лови́ть арка́ном; 2) заки́дывать сеть; ста́вить силки́.

پھاندنا **pʰāṇdnā** II *нп.* пры́гать, скака́ть.

پھاندی **pʰāṇdī** *ж* свя́зка стебле́й са́харного тростника́.

پھانس **pʰāṇs** I *ж* 1) сучо́к; зано́за; 2) мысль, беспокойство, опасе́ние, предчу́вствие; پھانس لگانا *п.* а) занози́ть (*р что-л.*); б) беспоко́иться, печа́литься.

پھانس **pʰāṇs** II *ж* пе́тля, лову́шка; پھانس لانا *п.* а) хвата́ть, лови́ть; б) *перен.* обма́нывать, надува́ть.

پھانسنا **pʰāṇsnā** *п.* 1) обвиня́ть, возводи́ть обвине́ние, 2) окружа́ть, осажда́ть, блоки́ровать; 3) лови́ть, хвата́ть; аресто́вывать; 4) обма́нывать, вводи́ть в заблужде́ние; 5) подчиня́ть, покоря́ть; принужда́ть.

پھانسی **pʰāṇsī** *ж* 1) пе́тля, сило́к; 2) ви́селица; *тж.* پھانسی کی ٹکٹکی *ж*, پھانسی کا کھمبا (تختہ) *м*; پھانسی کھڑی کرنا *п.* подгота́вливать ви́селицу к ка́зни; 3) пове́шение; смерть через пове́шение; پھانسی (پڑنا) پانا *нп.* быть пове́шенным; پھانسی چڑھنا *нп.* восходи́ть на эшафо́т; پھانسی دینا *п.* ве́шать; پھانسی دینےوالا *м* вешатель, пала́ч.

پھانک **pʰāṇk** *м* 1) кусо́к; ломо́ть; зубо́к (*чеснока*), до́лька; 2) поре́з, разре́з; 3) отве́рстие.

پھانکڑ **pʰāṇkaṛ** *разг.* 1) мо́дный, щеголева́тый; 2) си́льный, кре́пкий; 3) хра́брый, сме́лый.

پھانکڑا **pʰāṇkṛā** *см.* پھانکڑ **pʰāṇkaṛ**.

پھانکنا **pʰāṇknā** 1. *нп.* 1) открыва́ться, раскрыва́ться, 2) бы́стро и без остано́вки говори́ть; 2. *п* 1) глота́ть (*порошки, таб-*

летки); 2) хвата́ть (*ртом*), жа́дно есть; 3) ре́зать, разреза́ть; 4) зака́нчивать, заверша́ть.

پھانکی **пʰā̃кӣ** I *ж* 1) кусо́чек; до́лька; 2) глото́к (*напр. лекарства*).

پھانکی **пʰā̃кӣ** II *ж* 1) возраже́ние; аргуме́нт; 2) обма́н, иллю́зия.

پھاھا **пʰāhā** *м* 1) мазь; примо́чка; 2) тампо́н; повя́зка.

پھاؤ **пʰāо** 1. *м* дове́сок; похо́д; 2. с похо́дом.

پھاؤڑا **пʰāоṛā, пʰāӯṛā** *м* 1) лопа́та; моты́га, кирка́; پھاؤڑا بجانا *п.* рыть, копа́ть; 2) *перен.* грубия́н, гру́бый челове́к; ◇ پھاؤڑا سے دانت *м мн.* лошади́ные зу́бы, дли́нные, выступа́ющие вперёд зу́бы.

پھاؤڑی **пʰāоṛӣ** *ж* лопа́тка; скребо́к.

پھایا **пʰāйā** *м см.* پھاھا **пʰāhā**.

پھب **пʰаб** *ж см.* پھبن **пʰабан**.

پھبتی **пʰабтӣ** *ж* 1) весе́лье; 2) насме́шка; 3) про́звище, кли́чка; پھبتی اڑانا (کہنا) *п.* а) насмеха́ться, смея́ться (کی *над кем-л.*); б) дава́ть про́звище; پھبتی سوجھنا *нп.* а) приду́мывать сравнение; б) насмеха́ться.

پھبکنا **пʰабакнā** *нп.* расти́; расцвета́ть; зелене́ть.

پھبن **пʰабан** *ж* украше́ние, убра́нство; красота́.

پھبنا **пʰабнā** *нп.* 1) быть укра́шенным; 2) подходи́ть, быть подходя́щим, соотве́тствовать.

پھپا **пʰуппā** *м* муж тётки (*со стороны отца*).

پھپٹ **пʰапаṫ** *м* 1) обма́н, хи́трость; 2) шум, сканда́л (*употр. тк. в разговоре между женщинами*)

پھپٹ باز **пʰапаṫбāз** *м* 1) обма́нщик; хитре́ц; 2) скандали́ст, буя́н.

پھپٹ بازی **пʰапаṫбāзӣ** *ж* 1) обма́н, введе́ние в заблужде́ние; 2) сканда́л.

پھپٹ بائی **пʰапаṫбāӣ** *ж разг.* сварли́вая же́нщина, меге́ра, скандали́стка.

پھپدنا **пʰападнā** *нп.* 1) бить ключо́м, игра́ть, пузыри́ться; 2) прораста́ть (*о семенах*), расти́.

پھپڑدلالے **пʰапаṛ-далāле** *м мн.* 1) обма́н, заблужде́ние; 2) лесть (*употреб. тк. в разговоре между женщинами*).

پھپڑے **пʰапṛэ** *м мн. см.* پھپڑ دلالے **пʰапаṛ-далāле**.

پھپس **пʰаппас** 1) разду́тый, распу́хший, разда́вшийся; пу́хлый, то́лстый; 2) водяни́стый; 3) гу́бчатый; 4) нело́вкий, неуклю́жий, неповоро́тливый.

پھپسا **пʰапсā** *см.* پھپس **пʰапас**.

پھپکا **пʰапкā** *м* волды́рь; я́зва.

پھپکار **пʰапкāр** *ж* 1) шипе́ние (*змеи*); 2) пыхте́ние; свист (*машины*).

پھپکارنا **пʰапкāрнā** *нп.* 1) свисте́ть; 2) шипе́ть; пыхте́ть.

پھپولا **пʰаполā** *м* волды́рь; я́зва.

پھپھولا **пʰапʰолā** *м см.* پھپولا **пʰаполā**; پھپھولے پھوٹنا *нп.* а) прорыва́ться (*о волдыре*); открыва́ться (*о язве*), б) *перен.* проявля́ться (*о вражде*); پھپھولے پھوڑنا *п.* враждова́ть; мстить.

پھپھوندنا **пʰапʰӯднā** *нп.* покрыва́ться пле́сенью.

پھپھوندی **пʰапʰӯдӣ** *ж* пле́сень; پھپھوندی لگنا *нп. прям., перен.* покрыва́ться пле́сенью.

پھپھوندی لگی **пʰапʰӯдӣ-лагӣ** *ж разг.* же́нщина с жёлтыми нечи́щенными зуба́ми (*употр. тк. в разговоре между женщинами*).

پھپھی **пʰуппʰӣ** *ж* сестра́ отца́, тётка (*со стороны отца*).

پھپیاساس **пʰупийāсāс** *ж* сестра́ свёкра.

پھپیاسسر **пʰупийāсуср** *м* муж сестры́ свёкра.

پھپیرا **пʰупэрā** *м* сын тётки (*со стороны отца*), двою́родный брат; *тж.* پھپیرا بھائی *м.*

پھپیری **пʰупэрӣ** *ж* дочь тётки (*со стороны отца*), двою́родная сестра́; *тж.* پھپیری بہن *ж.*

پھٹ **пʰаṫ** *ж* 1) треск, скрип; 2) шлепо́к.

پھٹ **пʰиṫ** 1. *ж* прокля́тие; *тж.* پھٹ پھٹ *ж*; پھٹ پھٹ کرنا *п.* проклина́ть; презира́ть, 2. *межд.* фу!, тьфу!; будь про́клят!, ◇ پھٹ پڑنا *нп.* а) растолсте́ть; б) случа́ть-

ся, сва́ливаться (*напр. о несчастье*); в) наки́дываться с бра́нью.

پھٹانا **пʰит̄ана̄** *п.* 1) сбива́ть в пе́ну; 2) переме́шивать.

پھٹانا **пʰут̄а̄на̄** *п.* 1) разбива́ть; раска́лывать; 2) разбра́сывать; разделя́ть; 3) кипяти́ть.

پھٹ پھٹ **пʰат̄-пʰат̄** *ж парн. сочет.* скрип боти́нок.

پھٹپھٹانا **пʰат̄пʰат̄а̄на̄** **1.** *нп.* 1) скрипе́ть (*о ботинках*); 2) щёлкать; **2.** *п.* бить, хло́пать (*крыльями*).

پھٹک **пʰат̄ак** *м* 1) негранёный алма́з; криста́лл; 2) сеть; 3) кле́тка.

پھٹکا **пʰат̄ка̄** I *м* миг, мгнове́ние; ◇ پھٹکا نہ کھانا *п.* скоропости́жно сконча́ться.

پھٹکا **пʰат̄ка̄** II *м* кле́тка.

پھٹکا **пʰут̄ка̄** *м* кру́глое пече́нье.

پھٹکار **пʰит̄ка̄р** I *ж* прокля́тие; پھٹکار برسنا *нп.* сы́паться (*о проклятиях*); پھٹکار لگنا *нп.* быть про́клятым.

پھٹکار **пʰит̄ка̄р** II *м* 1) щелчо́к, хлопо́к; шлёпанье; 2) кнут.

پھٹکارنا **пʰит̄ка̄рна̄** I *п.* 1) проклина́ть; руга́ть; 2) относи́ться с отвраще́нием; 3) отка́зываться; отде́лываться.

پھٹکارنا **пʰит̄ка̄рна̄** II *п.* 1) щёлкать (*кнутом, пальцами*); шле́пать; бить бельё о ка́мень (*во время стирки*); выбива́ть (*напр. ковры*); 2) хвата́ть, перехва́тывать; 3) *малоупотр.* выи́грывать.

پھٹکر **пʰут̄кар** 1) шту́чный, ро́зничный; 2) отдельный, одинокий

پھٹکری **пʰат̄карӣ, пʰит̄карӣ** *ж* квасцы́.

پھٹکل **пʰут̄кал** 1) отде́льный, изоли́рованный; 2) одино́кий, еди́нственный; 3) *уст.* мелкий, разрозненный; 4) друго́й, иной; ра́зный.

پھٹکن **пʰат̄кан** *ж* мяки́на.

پھٹکنا **пʰат̄акна̄** I **1.** *нп.* 1) быть отделённым; 2) прису́тствовать, быть налицо́; 3) броди́ть, ходи́ть; 4) подходи́ть, приближа́ться; *тж.* پاس پھٹکنا *нп*; **2.** *п.* 1) отделя́ть; 2) ве́ять; просе́ивать; 3) стря́хивать пыль.

پھٹکنا **пʰат̄акна̄** II *м* верёвка для свя́зывания слоно́в.

پھٹکی **пʰат̄кӣ** *ж* лову́шка для птиц (*из прутьев*).

پھٹکی **пʰут̄кӣ** *ж* 1) хло́пья (*часть вещества, нерастворившегося в воде*); 2) пятно́; 3) оса́док; 4) доба́вок (*специй для вкуса, цвета, запаха*).

پھٹنا **пʰат̄на̄** *нп.* 1) быть разо́рванным; разбива́ться; тре́скаться; 2) отделя́ться, разделя́ться; دودھ پھٹنا *нп.* скиса́ть (*о молоке*); 3) расходи́ться (*об облаках*); 4) дрожа́ть, трясти́сь; 5) рассвета́ть; 6) хрипе́ть.

پھٹیل **пʰут̄т̄эил** оди́н, одинокий; разро́зненный (*о паре*).

پھچا پھچ **пʰача̄-пʰач** *ж звукоподр. чавканью, хлюпанью при ходьбе по грязи.*

پھچارا **пʰуча̄ра̄** *м* шерстяна́я тря́пка для сма́зывания ма́слом *или* ма́зью.

پہچان **пəhча̄н** *ж* 1) узнава́ние, призна́ние; 2) знако́мство; *тж.* جان پہچان *ж*; 3) распознава́ние, различе́ние; پہچان کرنا *п* а) узнава́ть, признава́ть (کی *кого-л.*); б) знако́миться (سے *с кем-л.*); в) распознава́ть, различа́ть; 4) при́знак, отличи́тельная черта́.

پہچاننا **пəhча̄нна̄** *п.* 1) узнава́ть, признава́ть; 2) отлича́ть, распознава́ть, 3) понима́ть; определя́ть.

پھدپھدانا **пʰадпʰада̄на̄** *нп.* 1) пузы́риться, кипе́ть, бить ключо́м; 2) *хим.* броди́ть; 3) выраста́ть, прораста́ть; 4) выплёскиваться.

پھدکنا **пʰудакна̄** *нп.* 1) пры́гать, скака́ть (*о птицах*); 2) ра́доваться, весели́ться.

پھدکی **пʰудкӣ** I *ж* прыжо́к, скачо́к; پھدکی مارنا *п.* пры́гать, скака́ть.

پھدکی **пʰудкӣ** II *ж зоол.* коли́бри (*Certhia tula*).

پھڈا **пʰудда̄** *м* ступе́нька, поро́жек, присту́пка.

پھڈا **пʰидда̄** **1.** 1) пло́ский; плосколи́цый; 2) ша́ркающий (*о походке*); **2.** *м* ту́фли на ни́зком каблуке́; шлёпанцы.

پہر **пəhр** *м* промежу́ток вре́мени в три часа́; دو پہر *м* обе́денное вре́мя (*обычно с 12 до 14 часов*); پہر بجانا *нп.* отбива́ть скля́нки.

پھر **nʰир** 1) снова, опять, ещё; پھر ایک بار ایک بار پھر ещё раз; 2) после, потом, затем, впоследствии; далее; پھر کبھی [illegible] پھر [illegible] 3) сверх того, к тому же; кроме того; 4) тогда, в таком случае, то; 5) однако, тем не менее; پھر بھی а) вновь, снова; б) всё же, тем не менее, однако

پھر **nʰур, nʰурр** *ж* *эпикоподр.* *шуму, жужжанию*; پھر سے اڑنا *нп.* быстро летать, летать с шумом и большой скоростью

پہرا **пəhрā** *м* 1) охрана, стража, караул, پہرا دینا *п.* охранять, сторожить, караулить (کا پر *что-л., кого-л.*); 2) арест; پہرے میں بٹھانا *п.* арестовывать; держать под стражей (کو *кого-л.*); 3) часовой, караульный; پہرا بدلنا *п.* менять караул; پہرا (پہرے میں) بیٹھنا *нп.* а) стоять на часах; быть в карауле; б) быть под арестом; 4) *уст.* время, период.

پھراٹا **nʰаррāтā** *м* 1) *эпикоподр.* *хлопанью* [illegible] پھرنا (پھرائے) پھرانا *нп.* удирать, убегать со всех ног.

پھرارا **nʰарāрā** сухой, обезвоженный (*напр.* [illegible]

پھراس **nʰарāс** *м* разновидность тамариска

پھرانا **nʰаррāнā** *нп.* 1) шевелиться, плескаться, трепетать (*о флаге*); хлопать (*о крыльях*); 2) прыгать, скакать.

پھرانا **nʰирāнā** *п.* (*понид.* 1 *от* پھرنا nʰирнā) [illegible] водить кругом, прогуливать; 2) удивлять, [illegible] давать обратно; 4) переворачивать.

پہراوا **пəhрāвā** *м* одежда

پھراؤ **nʰирāо** 1. 1) возвратный, возвращаемый, 2) скользящий, 3) вращающийся, 2. *м* 1) возвращение, возврат; 2) вращение, [illegible]

پھراوی **пəhрāони** [illegible]

پھرائی **nʰирāи** [illegible]

پھرپھرانا **nʰурпʰурāнā** [illegible]

پھرپھری **nʰурпʰури** [illegible]

پھرپھند **nʰарпʰанд** [illegible] лицемерие; 2) ссора, спор; 3) обман, хитрость

پھر پھندی **nʰарпʰандй** 1. 1) притворный, [illegible]

پھرت **nʰират** *ж* 1) движение; 2) возмещение [illegible]

پھرتا **nʰиртā** *м* 1) процент, комиссия; 2) [illegible]

پھرتی **nʰуртй** *ж* 1) быстрота, проворство, پھرتی سے быстро, немедленно; 2) хитрость; ловкость; پھرتی کرنا *п.* а) делать быстро, [illegible]

پھرتی **nʰиртй** *ж* возвращение; پھرتی کا بھاڑا *м* оплата обратного проезда.

پھرتیلا **nʰуртйлā** быстрый, проворный

پھرچا **nʰарчā** *м см.* پھرچھا **nʰарчʰā** 2

پھرچھا **nʰарчʰā** 1 [illegible] *небе*); 2) светлый, 3) справедливый, честный; 2. *м* 1) чистота, ясность, 2) [illegible] вание; 4) оправдание (*в суде*)

پھرچھا **nʰарчʰāнā** [illegible] рать; полировать; 2) разгонять (*тучи*), 3) улаживать, 4) *юр.* выносить решение

پھرچھائی **nʰарчʰāй** *ж* 1) ясность, свет[illegible]

پہردن **пəhрдин** *м* часть дня.

پہررات **пəhррāт** *м* часть ночи; پہررات رہے конец ночи; پہر رات گئے начало ночи

پھرپھرا **nʰарпʰā** [illegible]

پھرپھرا **nʰирпʰи** [illegible]

پھرپھرا **пəhарпʰā** 1 [illegible]

پھرنا **nʰирнā** *нп.* 1) возвращаться; 2) поворачивать, сворачивать; 3) быть воз-

[illegible] (1) [illegible], [illegible], 2) [illegible], 3) [illegible], 4) [illegible], 5) [illegible], 6) [illegible], 7) [illegible]

پھرو pʰirū ж [illegible]

پھروانا pʰirwānā п. [illegible] II см. پھرنا pʰirnā.

پھرھرا pʰarpʰarā I [illegible], 2 ж [illegible]

پھرھری pʰurpʰirī ж 1) трепет, дрожь (*от страха, наслаждения и т. п.*); پھرھری لینا п. дрожáть, трястúсь (*от страха*); 2) [illegible])

پھری pʰirī ж шит.

پھریرا pʰirērā 1. сóлнущий; полусухóй; 2. м 1) знамя, флаг; 2) знак

پھریری pʰurērī ж см. پھرھری pʰurpʰirī.

پھیروالا pʰerwālā м см پھیرےوالا pʰerē-vālā

پھڑ pʰaṛ ж 1) вторúчный дом; 2) рúнок, базáр; 3) дишáль, оглóбля; 4) дефект; 5) основáние, пóдоль; ◇ پھڑ پھکنا нп. играть в [illegible]

پھڑا پھڑی pʰaṛā-pʰaṛī ж [illegible]

پھڑکا pʰaṛkā ж [illegible]

پھڑپھڑانا pʰaṛpʰaṛānā нп. 1) дрожáть, [illegible] 3) плóскать; 4) шуршать, шелестеть.

پھڑک pʰaṛak ж [illegible] ство, трепет; پھڑک کر پھڑک после долгих тревожéний, 2) трепет; пульс

پھڑکانا pʰaṛkānā п 1) волновáть, беспокóить, приводúть в трепет; 2) трясти, прóмывать пульсáцию; 3) *вет.* пускáть пыль в глаза

پھڑکن pʰaṛkan ж см. پھڑک pʰaṛak.

پھڑکنا pʰaṛaknā нп. 1) волновáться, беспокóиться; 2) бúться, пульсúровать; 3) мúрать; 4) желáть, хотéть.

پھڑکی pʰaṛkī ж перегорóдка, ширмá

پھرنگ pʰiraṅg ж [illegible]

پھڑواپھڑوانا pʰaṛwānā п. *понид.* I *от* پھاڑنا pʰāṛnā.

پھڑی pʰaṛī ж 1) кáмень; кýча камнéй; 2) обмáн.

پھڑیا pʰaṛiyā м 1) лáвочник, лотóчник, мéлкий торгóвец; 2) обманщик; 3) содержáтель игóрного дóма; ◇ پھڑیا رکھنا [illegible]

پھرین pʰurīn ж [illegible]

پھڑیت pʰaṛait м см. پھاڑیا pʰāṛiyā.

پھس pʰus ж 1) тúхий звук; шипéние; шéпот; 2) *вульг.* тоненький голосóк, фальцет

پھنس pʰans ж см. پھانس pʰāns.

پھاسکو pʰāsakū м гнилóй табáк.

پھساوا pʰasāvā м затруднение, трýдность; پھساوں میں آنا нп. попадáть в затрудúтельное положение, в [illegible] ловúшку

پھاؤ pʰāo м арéст.

پھس پھس pʰus pʰus ж [illegible]

پھس پھسا pʰus-pʰusā *парн сочет.* 1) [illegible]

پھسپھسانا pʰuspʰusānā п. 1) шептáть, нашептывáть [illegible]

پھسپھساہٹ pʰuspʰusāhaṭ ж 1) шéпот, шептáние, 2) слýхи

پھسڈی pʰisaḍḍī 1) отстáвший, последний, [illegible] ный, посредственный.

پھسلا پھسلی pʰisalā-pʰisalī ж [illegible] нашептывáние, распускáние слýхов.

پھسلانا pʰisalānā [illegible]

پھسکڑا مارکر بیٹھنا pʰaskaṛā mārkar baiṭhnā нп сúдеть, вытянув ноги (*на земле, полу*).

پھسلنا pʰislanā [illegible] крывáться.

پھسلانا pʰislānā [illegible] слýхи.

پھسکنا pʰисакнā 1. *м* шипе́ние; 2. *нп.* шипе́ть.

پھسکی pʰаскӣ *ж* 1) небольшо́е коли́чество зерна́, упла́чиваемое продавцо́м на ры́нке как нало́г; 2) дове́сок; похо́д.

پھسکی pʰускӣ *ж* 1) ве́тер; 2) *перен.* спле́тня.

پھسلانا pʰуслāнā *п.* 1) похища́ть, увози́ть; *тж.* پھسلا کے لے جانا *нп.*; 2) обма́нывать, вводи́ть в заблужде́ние; 3) угова́ривать, обха́живать.

پھسلانا pʰислāнā *п. понуд.* I *от* پھسلنا **pʰисалнā** II.

پھسلاوا pʰуслāвā *м* обха́живание, угово́ры

پھسلن pʰислан *ж* 1) скольже́ние; 2) *перен.* оши́бка.

پھسلنا pʰисалнā I гла́дкий, ско́льзкий.

پھسلنا pʰисалнā II *нп.* 1) скользи́ть; поскользну́ться; 2) ошиба́ться; 3) име́ть скло́нность.

پھسلونیا pʰуслаонийā *м* соблазни́тель, обольсти́тель.

پھسلہا pʰислаhā ско́льзкий; гла́дкий, ро́вный.

پھسیارا pʰасийārā *м* души́тель, мучи́тель.

پھسیڈا pʰусэ́йдā 1. па́хнущий; име́ющий дурно́й за́пах; 2. *м* болту́н, челове́к, болта́ющий вздор.

پھش pʰиш 1. *м, ж* стыд; сожале́ние; 2. *межд.* тьфу, фу (*выражает сожаление, ненависть, стыд*).

پھک pʰак *м* 1) шум; звук; 2) быстрота́, прово́рство.

پھکارنا pʰикārnā *п.* 1) обнажа́ть го́лову, снима́ть головно́й убо́р; 2) распуска́ть во́лосы. 3) броди́жничать.

پھکانا pʰикānā *п. понуд.* I *от* پھینکنا **pʰэ̄кнā**.

پھکڑ pʰаккаṛ *м* 1) ру́гань, гру́бость, руга́тельство, 2) гру́бая насме́шка, изде-ва́тельство; پھکڑ لڑنا *нп.* а) груби́ть, гру́бо дока́зывать; б) спле́тничать, پھکڑ ہونا *нп.* а) насмеха́ться, гру́бо шути́ть; говори́ть непристо́йности, б) вести́ себя́ бесцеремо́нно, 3) *разг.* голь, неиму́щий челове́к; 4) *см.* پھکڑ باز **pʰаккаṛбāз**.

پھکڑباز pʰаккаṛбāз *м* грубия́н; сквернослов.

پھکڑی pʰакṛӣ *ж* 1) гру́бость; 2) невоспи́танность; непристо́йное поведе́ние; 3) бесчёстность; پھکڑی کرنا *п.* а) груби́ть, гру́бо обходи́ться; б) клевета́ть; бесче́стить (کی *кого-л.*).

پھکنا pʰукнā I *нп.* 1) сжига́ться, сгора́ть; 2) обраща́ться в прах, пе́пел; 3) быть вы́женным; 4) со́хнуть; вя́нуть; 5) разруша́ться, уничтожа́ться; 6) умира́ть; 7) скорбе́ть, печа́литься; 8) зли́ться (*в душе*).

پھکنا pʰукнā II *м* 1) *анат.* мочево́й пузы́рь; 2) возду́шный шар (*детский*); 3) *см.* پھکنی **pʰукнӣ** 1.

پھکنی pʰукнӣ *ж* 1) мехи́ для разжига́ния огня́; 2) *см.* پھکنا **pʰукнā** II.

پھکوانا pʰикванā *п. понуд.* II *от* پھینکنا **pʰэ̄кнā**.

پھکوڑیا pʰакоṛийā *м разг.* 1) грубия́н; скверносло́в; 2) щёголь, фат.

پھکوڑیات pʰакоṛийāт *ж разг.* 1) гру́бость; руга́тельство, скверносло́вие; 2) щегольство́, фатовство́.

پھکیت pʰикэит *м* 1) *спорт.* копьемета́тель; 2) *спорт.* фехтова́льщик; 3) *перен.* хитрец, изворо́тливый челове́к.

پھکیتی pʰакэитӣ *ж спорт.* 1) копьемета́ние; 2) фехтова́ние.

پھگوا pʰагуā *м* 1) пра́здник хо́ли (*см.* ہولی); 2) пра́здничные пода́рки (*преподносимые во время холи*).

پھل pʰəhл I *м см.* پھلو **pʰəhлӯ**.

پھل pʰəhл II *м* клок, пучо́к (*ваты, шерсти*).

پھل pʰəhл III 1. *ж* нача́ло, инициати́ва; پھل کرنا *п.* начина́ть; проявля́ть инициати́ву (میں *в чём-л.*); 2. во-пе́рвых.

پھل pʰал I *м* 1) фрукт, плод; 2) плод, результа́т; پھل آنا *нп.* а) появля́ться (*о плодах*; پر *на чём-л*); б) появля́ться (*о результатах*); 3) по́льза, вы́года; پھل پانا *п.* а) получа́ть результа́т; б) получа́ть вознагражде́ние, возмеще́ние (کا *за что-либо*); 4) знак, предзнаменова́ние, знаме́ние; 5) пото́мок; ребёнок; پھل لگنا *нп.* а) приноси́ть плоды́, результа́ты; б) *перен.*

быть берéменной; в) *перен.* рожáть; پہلا پھل *м* а) пéрвые фрýкты; б) пéрвый ребёнок, пéрвенец; 6) возмещéние, вознагражде́ние; 7) дар, подáрок; подáчка.

پھل **pʰal** II *м* 1) конéц, наконéчник (*стрелы*); 2) лéмех плýга; 3) лéзвие, клинóк; پھل لگنا *нп.* обрéзаться.

پہلا **pəhlā** 1) пéрвый; پہلے پھل прéжде всегó; снача́ла; سے پہلے снача́ла; پہلا پھول *м* пéрвые рóды (*употр. тк. в разговоре между женщинами*); 2) первонача́льный; оригина́льный; 3) предшéствующий, предыдýщий; 4) лýчший, первосóртный; ◇ پہلی بسم اللہ ہی غلط *погов.* ≃ первый блин кóмом (*букв.* нача́ло и ужé ошúбка).

پھلا **pʰalā** I изобúлующий фрýктами.

پھلا **pʰalā** II имéющий наконéчник, лéзвие.

پھلا **pʰullā** *м* 1) жáреная кукурýза; 2) *мед.* катарáкта; бельмó; پھلا نکالنا *п. мед.* удаля́ть катарáкту.

پھولا پھلا **pʰalā-pʰūlā** *парн. сочет.* 1) богáтый; счастли́вый; 2) пóлный, обúльный; 3) плодоро́дный; 4) цветýщий; 5) населённый.

پھلاس **pʰalās** *м* прыжóк, скачок.

پھلاسرا **pʰulāsarā** *м* обмáн, хúтрость; پھلاسرے میں آنا *нп.* быть обмáнутым, попадáться на хúтрость.

پھلالین **pʰalālein** *м разг.* фланéль.

پھلانا **pʰulānā** I *п.* выра́щивать фрýкты.

پھلانا **pʰulānā** II *п.* 1) раздувáть, надувáть; расширя́ть; 2) дéлать толстым; 3) надувáться (*от гордости*).

پھلانگ **pʰalāg** *ж* прыжóк, скачóк; پھلانگ مارنا *п.* пры́гать.

پھلانگنا **pʰalāgnā** 1. *нп.* пры́гать, скакáть; 2. *п.* перепры́гивать.

پھلاہی **pʰulāhī** *ж* пхулáхи (*дерево, из ветвей к-рого делаются палочки для чистки зубов*)

پھل پاک **pʰal-pāk** *м* вызревáние, созревáние плодóв.

پھل پور **pʰal-pūr** *м* цитрóн, слáдкий лимóн.

پھلپھلا **pʰulpʰulā** 1) мя́гкий; 2) раздýвшийся; 3) пустóй.

پھلاری پھل **pʰal-pʰulārī** *ж* фрýкты; óвощи; зéлень; цветы́.

پھلت **pʰalat** *ж* 1) плодоношéние; 2) гороскóп; предсказáние.

پھلتا **pʰaltā** *м* пáлка, дубúна.

پھل تاڑ **pʰal-tāṛ** *м* плодонося́щая пáльма.

پھلٹھا **pʰalṭʰā** *м* побéг, ростóк.

پھلٹی **pʰulṭṭī** *ж* цветóчный магази́н; цветóчный ряд (*на рынке*).

پھل جنک **pʰal-jʰanak** плодонося́щий; плодови́тый.

پھلجھڑی **pʰuljʰaṛī** *ж* 1) фейервéрк; 2) сварли́вая жéнщина.

پھلد **pʰalad** *м* фруктóвое дéрево.

پھل دار **pʰaldār** 1) плодонося́щий; плодóвый; 2) *перен.* плодотвóрный.

پھلروا **pʰularvā** *разг.* краси́вый как цветóк (*употр. тк. в разговоре между женщинами*).

پھلڑا **pʰalṛā** *м* лéзвие, остриё.

پھلسا **pʰalsā** 1) дверь; воро́та; 2) кварта́л гóрода.

پھلسرا **pʰulsrā** *м* гóлубь.

پھلکا **pʰulkā** I.: ہلکا پھلکا лёгкий, невесóмый, 2. *м* 1) очúщенный хлóпок; 2) сдóбная лепёшка

پھلکارنا **pʰulkārnā** *п.* 1) надувáть, раздувáть; 2) распространя́ть.

پھلکاری **pʰulkārī** 1. вы́шитый, расши́тый цветáми; 2. *ж* ткань, расши́тая цветáми.

پھلکر **pʰulkar** *м, ж* 1) урожáй фрýктов; 2) дохóд от продáжи фрýктов; 3) помéстье.

پھلکی **pʰulkī** 1. 1) лёгкий, невесóмый; 2) *перен.* нéжный, лёгкий, воздýшный; 2. *ж* мáленькая лепёшка; пóнчик.

پھلنا **pʰalnā** *нп.* 1) приноси́ть плоды́, плодоноси́ть; 2) процветáть, преуспевáть; богатéть; 3) нарывáть; высыпáть (*о сыпи, весянщках*); 4) обзаводúться детьмú, 5) быть счастли́вым; 6) получáть прúбыль.

پھولنا پھلنا **pʰalnā-pʰūlnā** *нп. парн.*

сочет. 1) расцвета́ть, раскрыва́ться (*о бутоне*); 2) процвета́ть, преуспева́ть

پهلو pəhlū *м* 1) бли́зость, сосе́дство; پهلو گرم کرنا *п.* а) име́ть бли́зость; б) находи́ться ря́дом, бли́зко; پهلو بسانا *п.* а) селя́ться побли́зости; б) сади́ться на ко́рточки; پهلو میں بیٹھنا *нп.* а) находи́ться побли́зости (*о людях*); б) сади́ться ря́дом; 2) сторона́; край; фланг; پهلو دبانا *п.* нажима́ть с фла́нга; 3) бок; پهلو به پهلو бо́к о́ бок, ря́дом; 4) грань; 5) у́гол; 6) подде́ржка, опо́ра; 7) слу́чай, возмо́жность; پهلو نکالنا *п.* а) создава́ть усло́вия; б) по́льзоваться слу́чаем; 8) сторона́ (*напр. вопроса*), аспе́кт; سب پهلوؤں سے всесторо́нне; ◇ پهلو بچانا *п.* а) спаса́ться, пря́таться; б) обходи́ть, уклоня́ться.

پهلوا pʰalvā *м* бахрома́; кисть.

پهلواری pʰulvāṛī *ж см.* پهلواڑی **pʰulvāṛi.**

پهلواڑی pʰulvāṛī *ж* 1) сад; цветни́к; оранжере́я, 2) де́ти, пото́мство; 3) процессия с бума́жными цвета́ми (*направляющаяся накануне свадьбы в дом невесты*).

پهلوان pəhlvān *м* 1) боре́ц, атле́т, сила́ч; 2) храбре́ц, геро́й.

پهلوانی pəhlvānī *ж* 1) борьба́; атлети́ческие упражне́ния; 2) хра́брость, геройзм; 3) си́ла, мощь.

پهلو تهی pəhlū-tihī *ж* 1) устране́ние; изъя́тие; забве́ние; 2) уклоне́ние, увёртывание; پهلو تهی کرنا *п.* а) отделя́ть, разделя́ть; б) не обраща́ть внима́ния; в) увёртывать, уклоня́ться; г) избега́ть, уходи́ть (*سے от чего-л.*).

پهلوٹا pəhlaoṭā *м* пе́рвый ребёнок, пе́рвенец.

پهلودار pəhlūdār 1) име́ющий сто́рону; 2) име́ющий опо́ру; پهلودار کرسی *ж* кресло; 3) уклончивый, двусмы́сленный; (*напр. ответ*), 4) похожий, подобный.

پهلوری pʰulaorī *ж* сдо́бная лепёшка.

پهلونشین pəhlūnishīn 1. находя́щийся ря́дом, бли́жний; 2. *м* компаньо́н, това́рищ.

پهل هین pʰalhīn *разг.* беспло́дный.

پهلی pʰalī *ж* 1) необмоло́ченное зерно́, нелущёный рис, 2) свя́зка, кисть, гроздь (*плодов*); 3) стручо́к.

پهلی pʰullī *ж* 1) катара́кта; бельмо́; 2) украше́ние в ви́де цветка́ (*носится на носу*).

پهلیر pʰalar *м, ж* пятни́стая коро́ва *или* пятни́стый бык.

پهلیل pʰulel *м* ароматйческое ма́сло, эссе́нция.

پهن pəhn 1. *см.* پهنا **pəhnā**; 2. *м* ширина́, широта́.

پهن pʰan *м* змея́, свернувшаяся в клубо́к и поднявшая го́лову; پهن مارنا *п.* а) куса́ть, жа́лить (*о змее*); б) стара́ться (پر *в чём-л.*).

پهنا pəhnā *уст.* широ́кий.

پهنانا pəhnānā *п.* одева́ть, наряжа́ть.

پهناوا pəhnāvā *м* оде́жда.

پهناون pəhnāvan *ж* оде́жда, преподноси́мая родственникам и гостям на сва́дьбе

پهنائی pəhnāī *ж* 1) ширина́, широта́; разма́х, 2) просто́р.

پهنپهنانا pʰanpʰanānā *нп.* 1) серди́ться, зли́ться; 2) шипе́ть (*о змее*).

پهنچ pahūṇch *ж* 1) доступ, досяга́емость, پهنچ کے باهر вне досяга́емости; پهنچ میں в преде́лах досяга́емости (*کی чего-л.*); 2) поступление, подвоз, прибы́тие; 3) уведомление, сообщение, информа́ция (*о прибытии*), 4) спосо́бность.

پهنچا pahūṇchā *м* кисть руки́.

پهنچانا pahūṇchānā *п.* 1) достава́ть, достига́ть; 2) посыла́ть, направля́ть, доставля́ть

پهنچنا pahūṇchnā *нп.* 1) прибыва́ть, приходи́ть; 2) достигать, доходи́ть; 3) проника́ть, входи́ть; 4) получа́ть; 5) знать, быть осведомлённым; 6) ду́мать, разду́мывать; ◇ هوا پهنچا а) свято́й (*о человеке*); б) хи́трый; дальновйдный, о́пытный.

پهنچی pahūṇchi *ж* брасле́т (*женское украшение*).

پهند pʰand *м см.* پهندا **pʰandā.**

پهندا pʰandā *м* 1) пе́тля; сеть; сило́к; лову́шка; پهندا پڑنا *нп.* а) попада́ть в лову́шку; б) подави́ться, задохну́ться, پهندا دینا *п.* расставля́ть лову́шку, рас-

ставля́ть се́ти; 2) обма́н, надува́тельство, پھندے میں پھنسنا *нп.* быть обма́нутым, ≃ попада́ться на у́дочку; 3) власть, контро́ль; 4) тру́дность; несча́стье; پھندا کٹنا *нп.* а) выходи́ть из тру́дного положе́ния; б) распла́чиваться с долга́ми.

پھندانا **pʰandānā** *п. понуд.* II *от* پھندنا **pʰandnā**.

پھندلانا **pʰandlānā** *п.* 1) лови́ть се́тью; расставля́ть силки́, ста́вить лову́шку; 2) *перен.* ста́вить в затрудни́тельное положе́ние.

پھندنا **pʰandnā** *нп.* 1) попада́ться в лову́шку; 2) попада́ть в затрудни́тельное положе́ние.

پھندنا **pʰundnā** *м* бахрома́; кисть.

پھندیت **pʰandeit** *м в разн. знач.* прима́нка.

پھنسانا **pʰāsānā** *п.* 1) запу́тывать; усложня́ть; 2) лови́ть; 3) обма́нывать.

پھنساؤ **pʰāsāo** *м* 1) усложне́ние; сло́жность; затрудне́ние; 2) вя́зкое ме́сто (*на дороге*).

پھنسنا **pʰāsnā** *нп.* 1) быть по́йманным; 2) подве́шивать, вешать; 3) вя́знуть; 4) попада́ть в затрудни́тельное положе́ние.

پھنسی **pʰūsī** *ж* прыщ.

پھنکا **pʰākā** *м см.* پھانک **pʰāk**.

پھنکار **pʰūkār** *ж* 1) шипе́ние (*змей*); 2) си́пенье; тяжёлое дыха́ние

پھنکانا **pʰīkānā** *п. понуд.* I *от* پھینکنا **pʰēknā**.

پھنکنا **pʰīknā** *нп.* быть разбро́санным.

پھنکنا **pʰūknā** *нп.* горе́ть, загора́ться.

پھنکنی **pʰūknī** *ж* 1) бамбу́ковая тру́бка (*для раздувания огня*), 2) мехи́ (*для раздувания огня*).

پھنکوانا **pʰūkvānā** *п. понуд.* II *от* پھنکنا **pʰūknā**.

پھنکی **pʰākī** *ж мед.* 1) до́за (*лекарства в порошках*); 2) глото́к (*лекарства*).

پھنگا **pʰāgā** *м зоол.* кузне́чик.

پھنگی **pʰūgī** *ж* росто́к, отро́сток, побе́г.

پھننا **pʰannā** 1. *м* оде́жда, одея́ние; 2. *п.* одева́ться, надева́ть; носи́ть (*одежду, украшения*).

پھننگ **pʰunang** *ж* 1) пик, верши́на; 2) коне́ц, ко́нчик; 3) вы́ступ.

پھنی **pʰanī** 1. свернувшийся в клубо́к; 2. 1) *м* пхани́ (*вид змей*); 2) *ж* инструме́нт для изготовле́ния бахромы́.

پھنی **pʰunnī** *ж* 1) у́зел, пе́тля; 2) деторо́дный член, пе́нис (*детский*)

پھنیا **pʰunnīiyā** *ж см.* پھنی **pʰunnī**.

پھو **pʰū** *межд.* фу!, тьфу!

پھوا پھو **pʰūapʰū** *м* де́тская игра́ (*напоминает хоровод*).

پھوار **pʰūār** *ж* 1) ме́лкий моросящий дождь; پھوار پڑنا *нп.* моросить (*о дожде*); 2) душ.

پھوارا **pʰūārā** *м* фонта́н.

پھواردار **pʰūārdār** пятнистый.

پھوپا **pʰūpā** *м см.* پھوپھا **pʰūpʰā**.

پھوپس **pʰūpas** *ж разг.* тётка му́жа *или* жены́.

پھوپسرا **pʰūpasrā** *м разг.* дя́дя му́жа *или* жены́.

پھوپھا **pʰūpʰā** *м* муж сестры́ отца́.

پھوپھی **pʰūpʰī** *ж* тётка (*со стороны отца*).

پھوٹ **pʰūṭ** I *ж* 1) разло́м, разногла́сие, противоре́чие; پھوٹ پڑنا *нп.* возника́ть (*о раздорах, разногласиях*; میں *среди кого-л.*); پھوٹ پھٹک رہنا *нп.* ссо́риться, спо́рить, вздо́рить; پھوٹ ڈالنا *п.* порожда́ть разло́ры, разногла́сия (میں *среди кого-л.*); 2) разде́л, разделе́ние, отделе́ние.

پھوٹ **pʰūṭ** II: پھوٹ سا کھل جانا *нп.* ло́паться, тре́скаться.

پھوٹ پرست **pʰūṭparast** *м* раско́льник.

پھوٹ پرستی **pʰūṭparastī** *ж* поли́тика раско́ла, раскольничество.

پھوٹک **pʰūṭak** *ж* кусо́к, оско́лок.

پھوٹلا **pʰūṭlā** погну́тый (*о монете*).

پھوٹن **pʰūṭan** *ж* 1) разло́м, разногла́сие, противоре́чие; 2) ревмати́ческая боль, при́ступ ревматизма.

پھوٹنا **pʰūṭnā** *нп.* 1) лома́ться, тре́скаться; 2) ло́паться, вскрыва́ться (*о нарыве*); 3) появля́ться, высыпать (*о сыпи, прыщах*), 4) отделя́ться, выделя́ться; 5) появля́ться, обнару́живаться; پھوٹ نکلنا *нп.* а) покрыва́ться прыща́ми; б) ло́паться; в) ста-

появи́ться я́вным; б) прораста́ть, появля́ться (*о побегах*); ✧ پھوٹ بہنا *нп.* а) пла́кать навзры́д, рыда́ть; б) вытека́ть (*о гное*); в) раскрыва́ться (*о секрете*); г) течь, фонтани́ровать; پھوٹ پھوٹ کر رونا *нп.* рыда́ть; پھوٹی آنکھ کا تارا *м* еди́нственный оста́вшийся в живы́х ребёнок; پھوٹی آنکھیں نہ‌بھانا *нп.* не люби́ть; ненави́деть; پھوٹی کوڑی نہ دینا *п.* не дава́ть и ло́маного гроша́; منھ سے پھوٹے с грима́сой на лице.

پھوٹی **pʰūṭī** 1 *ж см.* پھوٹ **pʰuṭ** I, 1.

پھوٹی **pʰūṭī** II *ж* безвку́сная водяни́стая ды́ня.

پھوڑا **pʰoṛā** *м* нары́в, я́зва; پھوڑا پھوٹنا *нп.* прорыва́ться (*о нарыве*); پھوڑا نکلنا *нп.* нарыва́ть.

پھنسی پھوڑا **pʰoṛā-pʰūsī** *ж мед.* высыпа́ние (*сыпи, прыщей*).

پھوڑنا **pʰoṛnā** *п.* 1) лома́ть; раска́лывать; 2) обнаро́довать, раскрыва́ть (*напр. секрет*).

پھوس **pʰūs** *м* 1) се́но; соло́ма; 2) *перен. разг.* стари́к; 3) мелко наре́занный таба́к; ✧ پھوس کا تاپنا *м* бесполе́зные уси́лия (*букв* попы́тка согре́ться о́коло горя́щей соло́мы); پھوس میں چنگاری ڈالنا *п.* ~ подлива́ть ма́сла в ого́нь (*букв* броса́ть и́скру в се́но).

پھوسڑا **pʰūsṛā** *м* 1) лохмо́тья, обры́вки; тря́пье. 2) *пренебр.* постре́л, ребёнок.

پھوسی **pʰūsī** *ж* 1) мяки́на; 2) му́сор, отбро́сы; 3) котёнок.

پھوک **pʰok** I 1. 1) пусто́й, пустоте́лый; 2) ле́гкий, легкове́сный; 2. *ж* 1) пустота́; 2) вы́емка у основа́ния стрелы́.

پھوک **pʰok** II *м* 1) вы́жимка; жмых; 2) отбро́сы, отхо́ды.

پھوکا **pʰokā** *см.* پھوک **pʰok** I,1

پھوکٹ **pʰokaṭ** 1. *ж* никчёмная вещь; дарова́я вещь; پھوکٹ کا беспла́тный; پھوکٹ میں беспла́тно, да́ром; 2. *м* никчёмный челове́к, пусты́шка; безде́льник.

پھوکل **pʰokal** *см.* پھوک **pʰok** I,1

پھوکلا **pʰoklā** *см.* پھوک **pʰok** I,1

پھوکی **pʰokī** *ж* мя́гкая по́ристая земля́.

پھول **pʰūl** *м* 1) цвето́к; پھول سا как цветок, краси́вый, не́жный; پھول جھڑنا *нп* а) опада́ть, вя́нуть (*о цветах*); б) наступа́ть (*об осени*); в) красноречи́во говори́ть; г) распуска́ться (*о фейерверке*); پھول کا ہنسنا *нп.* расцвета́ть (*о цветке*); پھولوں کا گہنا *м* цвето́чная гирля́нда (*к-рую надевают жених и невеста на свадьбе*); پھولوں کی چادر *ж* а) гирля́нды цвето́в (*развешиваемые на могиле*); б) вы́шитое цвета́ми покрыва́ло; پھولوں کی سیج *ж* а) крова́ть, у́бранная цвета́ми; б) *перен.* лёгкая жизнь; پھولوں کی کیاری *ж* клу́мба, цветни́к; پھولوں کا گچھا *м* буке́т; پھول اتارنا (توڑنا) *п.* рвать цветы́, (لگنا) پھول آنا *нп.* покрыва́ться цвета́ми; پھول چڑھانا *п.* возлага́ть цветы́, вено́к (*на что-л.*); پھول چننا *п.* собира́ть цветы́; پھول کملانا *нп.* засыха́ть, осыпа́ться (*о цветах*); پھول کھلنا *нп.* а) расцвета́ть; б) *перен.* жени́ться; выходи́ть за́муж; 2) и́скра; پھول پڑنا *нп.* загора́ться (*о чём-л.*); 3) украше́ние, узо́р; цвето́чный орна́мент; 4) лату́нь; 5) симптомы прока́зы; 6) сухо́й лист; 7) пе́пел (*после кремации*), 8) по́хороны, похоро́нный обря́д; (ہونا) پھول اٹھنا *нп.* быть в тра́уре; ✧ پھول سونگھ کے رہنا *нп* пита́ться арома́том цвето́в, ~ пита́ться во́здухом, о́чень ма́ло есть, پھول نہیں پنکھڑی سہی нет цветка́, хоть лепесто́к дава́й; довольствоваться малым; پھولوں کی چھڑی *ж* ла́сковое прикоснове́ние; پھولوں میں تلنا *нп.* жить в ро́скоши.

پھولا **pʰolā** *м* 1) *мед.* бельмо́; 2) *мед.* я́зва; 3) клочо́к хло́пка, ва́ты; 4) са́жа; ко́поть.

پھولام **pʰūlām** *м* шёлковая ткань с цвето́чным рису́нком.

پھول پان **pʰūl-pān** *м* заверше́ние, оконча́ние.

پھول پتی **pʰūlpattī** *ж* украше́ние; розе́тка.

پھول‌دار **pʰūldār** украше́нный цвето́чным узо́ром.

پھول‌دان **pʰūldān** *м* цвето́чная ваза, ваза для цвето́в.

پھول کاری **pʰʊlkārī** *ж* вышива́ние.

پھول گلابی **pʰʊl-gulābī** *ж* све́тло-ро́зовый цвет.

پھول گوبھی **pʰʊl-gobʰī** *ж* цветна́я капу́ста.

پھولنا **pʰʊlnā** *нп.* 1) расцвета́ть, цвести́; 2) раздува́ться, надува́ться; разбуха́ть; подни́маться (*напр. о тесте*), 3) воспаля́ться, опуха́ть, 4) появля́ться, пока́зываться; 5) быть высокоме́рным, гордым; 6) ра́доваться, весели́ться; پھول پھول کر بیٹھنا *нп.* ра́доваться, весели́ться.

پھولنا پھلنا **pʰʊlnā-pʰalnā** *нп. парн. сочет.* 1) цвести́; зеленеть; 2) быть дово́льным, счастли́вым, преуспева́ть; پھولو پھلو будь счастлив!

پھولوالا **pʰʊlvālā** *м* продаве́ц цвето́в; پھولوالوں کی سیر *ж* пра́здник цвето́в (*отмечается в Дели во время сезона дождей*).

پھوں **pʰū̃** *ж* шипе́ние; сипе́ние; храпе́ние; پھوں پھوں کرنا *п.* храпе́ть.

پھونپھی **pʰū̃pʰī** *ж* тру́бка.

پھونٹ **pʰū̃ṭ** *ж* водяни́стая ды́ня.

پھونٹی **pʰū̃ṭī** *ж см.* پھونٹ **pʰū̃ṭ**.

پھونس **pʰū̃s** *м см.* پھوس **pʰūs**.

پھونسڑا **pʰū̃sṛā** *м см.* پھوسڑا **pʰūsṛā**.

پھونک **pʰū̃k** *ж* 1) дунове́ние; پھونک مارنا *п.* а) си́льно дуть; б) раздува́ть ого́нь; в) задува́ть ого́нь; г) пока́зывать фокусы; 2) дыха́ние; پھونک نکل جانا *нп. разг.* а) задыха́ться; теря́ть си́лы (*от страха*); б) умира́ть, издыха́ть; подыха́ть; ◇ پھونک سا сла́бый, хи́лый.

پھونک تاپ **pʰū̃k-tāp** *ж* мотовство́, расточи́тельство.

پھونکنا **pʰū̃knā** *п.* 1) дуть, раздува́ть; 2) разжига́ть, жечь, испепеля́ть; 3) подстрека́ть; 4) распространя́ть (*напр. слух, сплетни*); 5) му́чить, терза́ть; 6) губи́ть; тра́тить; پیسے پھونکنا *п.* мота́ть де́ньги (میں *на что-л.*); ◇ پھونک پھونک کر پاؤں (قدم) رکھنا *нп.* а) осторо́жно ступа́ть; б) де́йствовать кра́йне осмотри́тельно; سگریٹ پھونکنا *п.* дыми́ть, кури́ть.

پھوہا **pʰūhā** *м* 1) клочо́к ва́ты, сма́чиваемый молоко́м (*даётся ребёнку в качестве соски*); 2) клочо́к ва́ты, сма́чиваемый духа́ми (*закладывается в ухо*).

پھوہار **pʰūhār** *ж см.* پھوار **pʰuār**.

پھوہڑ **pʰūhaṛ** 1. 1) необразо́ванный, негра́мотный; 2) гру́бый, некульту́рный, 2. *ж* 1) неумёлая хозя́йка; 2) глу́пая же́нщина, ду́ра.

پھوہڑپن **pʰūhaṛpan** *м* 1) гру́бость, невоспи́танность; 2) неуме́ние, нело́вкость; 3) глу́пость.

پھوئی **pʰuī** *ж* 1) пле́сень; 2) ка́пелька, ка́пля; 3) плёнка (*образующаяся на растапливаемом масле*); ◇ پھوئیاں تالاب پھوئیاں بھر جاتا ہے *погов.* по ка́пельке и пруд наполня́ется.

پھویا **pʰoyā** مرزا پھویا *м* хи́лый, сла́бый челове́к.

پھہار **pʰyhār** *ж см.* پھوار **pʰuār**.

پہیا **paĥiyā** *м* 1) круг; 2) колесо́.

پھیا **pʰaiyā** *м* проце́нт со сде́лки, упла́чиваемый патва́ри.

پھیپڑی **pʰaipṛī** *ж* ко́рочки на пересо́хших губа́х.

پھیپھڑا **pʰaipʰṛā** *м анат.* лёгкое, лёгкие; پھیپھڑا بگڑنا *нп.* заболева́ть лёгочной боле́знью.

پھیٹ **pʰaiṭ** *ж см.* پھینٹ **pʰēṭ**.

پھیٹا **pʰaiṭā** *м см.* پھینٹا **pʰēṭā**.

پھیر **pʰer** *м* 1) круже́ние, кругово́е движе́ние; پھیر کھانا *п.* а) кружи́ться; вы́ться, извива́ться (*напр о реке*); б) делать крюк, обходи́ть; پھیر پڑنا *нп.* а) кружи́ться, крути́ться; б) име́ть ра́зницу; в) происходи́ть периоди́чески; پھیر بندھنا *нп.* случа́ться, происходи́ть периоди́чески, 2) поворо́т (*тж судьбы*); изги́б (*дороги*), 3) враще́ние, поворо́т, оборо́т; پھیر دینا *п.* поворачивать, верте́ть, 4) расстоя́ние, диста́нция, 5) обма́н, ловушка, 6) затрудни́тельное положе́ние; тру́дность, затрудне́ние; поме́х , پھیر میں آنا *нп.* а) попада́ть в круговоро́т, закружи́ться; б) попада́ть в затрудни́тельное положе́ние (کے *какое-л.*), в) быть увлечённым (کے *чем-либо, кем-л.*); ڈالنا پھیر میں *п.* ста́вить в затрудни́тельное положе́ние, меша́ть,

препя́тствовать; 7) круг, окру́жность; 8) оце́нка; сме́та.

پھیرا п^hэра́ *м* 1) круже́ние, враще́ние; 2) обхо́д, объе́зд; پھیرا لگانا *п.* обходи́ть, объезжа́ть; 3) возвраще́ние; 4) круг, окру́жность; ✧ پھیرے ڈالنا *п* соверша́ть сва́дебный обря́д.

پھیری پھیرا п^hэра́-п^hэри́ *ж парн. сочет.* 1) постоя́нное измене́ние; 2) обме́н, ме́на; 3) хожде́ние взад и вперед.

پھیربدل п^hэр-бада́л *парн. сочет.* **1.** *м* возмеще́ние; 2. наоборо́т.

پھیربوٹی п^hэр-боṫи *ж вульг.* живо́т, брю́хо, пу́зо.

پھیرپھار п^hэр-п^hа́р *м парн. сочет.* 1) отгово́рка, предло́г, увёртка; 2) обма́н; 3) измене́ние; پھیر پھار کرنا *п.* а) приду́мывать отгово́рки; б) обманывать; в) меня́ть, измеия́ть; г) обме́нивать.

پھیرنا п^hэрна́ *п.* 1) повёртывать, крути́ть, враща́ть; 2) направля́ть; نظر پھیرنا *п.* обраща́ть взор (کی طرف *на кого-л., что-либо*); آنکھیں پھیرنا *п.* а) отводи́ть глаза́, отвора́чиваться; б) *перен.* меня́ть отноше́ние; 3) отдава́ть, возвраща́ть; پھیر لینا *п.* возвраща́ть, брать обра́тно; 4) поворачивать, менять направление, پیٹھ پھیرنا *п* обращать в бегство, прогоня́ть; 5) прогу́ливать, прохаживать; пра́вить (*лошадью*); 6) покрыва́ть, красить; лудить; رنگ پھیرنا *п.* кра́сить; 7) повторя́ть; де́лать одно́ и то́ же; تسبیح (مالا) پھیرنا *п.* перебира́ть чётки; سبق پھیرنا *п.* учи́ть уро́к; 8) серди́ть; 9) тро́гать прикаса́ться; ہاتھ پھیرنا *п.* а) ласка́ть, рукой, гладить рукой (پر *кого-л., что-л*); б) покрови тельствовать (پر *кому-л*); 10) менять (*мнение*); отступа́ть (*от слова*); 11) настра́ивать (کو *кого-л.*; سے *против кого-л., чего-л*).

پھیری п^hэри *ж* 1) круже́ние, обхо́д; циркуля́ция; 2) собира́ние ми́лостыни; 3) торго́вля вразно́с; 4) броди́жничество; پھیری پھرنا *нп.* а) нищенствовать; б) торгова́ть вразно́с; в) броди́жничать.

پھیرے п^hэрэ *м хинд.* пхе́ре (*свадебный обряд, при к-ром молодые кружатся друг за другом по комнате*).

پھیری‌دار п^hэридар *м* броди́га.

پھیری‌والا п^hэрива́ла *м* 1) броди́чий торго́вец, коробейник, торго́вец-разно́счик; 2) броди́га, ни́щий.

پھیکا п^hи́ка 1) безвку́сный, невку́сный; 2) неинтере́сный, ску́чный; 3) бле́дный, ту́склый; се́рый; 4) све́тлый, полиня́лый (*о цвете*); 5) сла́бый (*о звуке*); 6) печа́льный; мра́чный; پھیکا پڑنا *нп.* а) бледне́ть, выгора́ть; ли́нять (*о цвете*), б) слабе́ть (*о звуке*); в) печа́литься; мрачне́ть; ✧ پھیکا پڑنا ہونا *нп.* поднима́ться (*о температуре*), слегка́ лихора́дить (*употр. тк. в разговоре между женщинами*).

پھیلانا п^hэила́на *п.* 1) распространя́ть; расширя́ть; 2) раскла́дывать; 3) раскрыва́ть; открыва́ть; 4) дели́ть, разделя́ть; 5) счита́ть, подсчи́тывать, 6) разглаша́ть; 7) разбра́сывать, раски́дывать.

پھیلاوٹ п^hэила́ват *ж* 1) распростране́ние; расшире́ние; 2) *мат.* деле́ние.

پھیلاؤ п^hэила́о *м* 1) широта́, ширина́, разма́х; 2) распростране́ние; 3) длина́, продолжи́тельность, протяжённость; 4) расчёт, подсчёт, 5) оценка

پھیلنا п^hэилна́ *нп.* 1) распространя́ться; расширя́ться; 2) раскрыва́ться, открыва́ться; 3) дели́ться, разделя́ться; 4) станови́ться изве́стным, 5) толстеть, увеличиваться в объёме; ✧ پھیل کر بیٹھنا *нп.* сиде́ть развали́вшись, удо́бно сидеть

پہیلی paһэли́й *ж* зага́дка; پہیلی بوجھنا *п.* загадывать загадку

پھین п^hэн *м* пе́на; صابن کا پھین *м* ми́льная пе́на.

پھیننا п^hэна́на *нп.* пе́ниться.

پھینٹ п^hэ̄ṫ *ж* 1) по́яс; 2) та́лия; ✧ پھینٹ باندھنا *п.* приготавливаться (پر *к чему-л*), реша́ться (*букв.* завя́зывать по́яс).

پھینٹا п^hэ̄ṫа́ *м* чалма́; покрыва́ло; небольшо́й тюрба́н.

پھینٹنا п^hэ̄ṫна́ *п* 1) меша́ть, размешивать; 2) сбива́ть (*напр. яйца*); 3) *карт.* тасова́ть.

پھینٹی **пʰэ̄ти** *ж* мото́к (*пряжи*); клубо́к (*ниток*).

پھینچنا **пʰӣчнā** *п* 1) полоска́ть; 2) выжима́ть.

پھینک **пʰэ̄к** *ж* 1) бросо́к; 2) при́го́ршня де́нег (*к-рые разбрасывают толпе*).

پھینکنا **пʰэ̄кнā** *п.* 1) броса́ть, швыря́ть; разбра́сывать; 2) выбра́сывать; 3) теря́ть; 4) меша́ть (*карты, кости*), 5) скака́ть гало́пом, мча́ться; 6) тра́тить, мота́ть.

پھینی **пʰэнӣ** 1. пе́нистый; 2. *ж* пхени́ (*лакомство, напоминающее хворост*).

پہیہ **паhийā** *м см.* پہیا **паhийā**.

پی **пӣ** 1. люби́мый, возлю́бленный; 2. *м* 1) возлюбленный, люби́мый; любо́вник; 2) муж.

پے **пэи** *м* 1) *анат* нерв; сухожи́лие; 2) ни́тка; волокно́; 3) шаг; پے بہ پے шаг за ша́гом; оди́н за други́м; после́довательно; پے در پے а) шаг за ша́гом; б) непреры́вно, без остано́вки; 4) след (*от ноги́*); پے کرنا *п. уст.* пресле́довать (کا *кого-л.*); پے لے جانا *нп. уст.* высле́живать, напада́ть на след (پر *кого-л.*)

پیا **пийā** *м см.* پی **пӣ** 2.

پیا **пайā** *м см.* پہیا **паhийā**.

پیابانسا **пийā-бāсā** *м* 1) бамбу́к; 2) *растение, из к-рого добывается красная краска.*

پیادہ **пийāдā** *м* 1) пехоти́нец; 2) гоне́ц, посы́льный; 3) *шахм.* пе́шка; ◇ پیادہ محاصل **пийāдāэ-маhāсил** *м уст.* уполномо́ченный кредито́ра (*к-рого вселяют к должнику до уплаты долга*)

پیادہ پا **пийāдāпā** пешком

پیادہ پائی **пийāдāпāӣ** *ж* 1) стоя́ние на нога́х; 2) путеше́ствие пешко́м.

پیادے **пийāдэ** пешко́м.

پیار **пийāр** *м* 1) любо́вь; پیار رکھنا *п.* люби́ть, пита́ть симпа́тию (کا *к кому-л.*); 2) дру́жба; 3) поцелу́й; پیار کرنا *п.* а) люби́ть, ласка́ть; б) целова́ть.

پیارا **пийāрā** 1. 1) дорого́й, люби́мый, ми́лый, возлю́бленный; 2) прия́тный, нра́вящийся; 2. *м* 1) люби́мый, возлю́бленный, 2) друг, това́рищ; 3) ро́дственник; *мн.* свои́.

پیارانگا **пийāрāгā** *м* лека́рственная трава́.

پیاری **пийāрӣ** *ж* ми́лая, возлю́бленная, люби́мая.

پیاز **пийāз** *ж* лук; лу́ковица

پیازی **пийāзӣ** лу́ковый; پیازی رنگ *м* краснова́тый цвет, цвет лу́ка.

پیاس **пийāс** *ж* 1) жа́жда, жела́ние пить, پیاس بجھانا *п.* утоля́ть жа́жду (سے *чем-л.*); پیاس لگنا *нп.* испы́тывать жа́жду; پیاس (پیاسوں) مرنا *нп.* умира́ть от жа́жды; 2) *перен.* жа́жда, стремле́ние, си́льное жела́ние.

پیاسا **пийāсā** 1) жа́ждущий, испы́тывающий жа́жду; 2) стремя́щийся, жела́ющий.

پیال **пайāл** *м.* ри́совая соло́ма.

پیالہ **пийāлā** *м* 1) пиала́, ча́шка; 2) ча́ша ни́щего; 3) *малоупотр.* тра́ур; годовщи́на сме́рти; پیالہ بھرنا *нп.* а) наполня́ться (*о чаше*); б) быть бли́зким к сме́рти (کا *о ком-л.*); پیالہ ہونا *нп. уст.* умира́ть; ◇ پیالہ بجنا *нп. уст.* быть ходовы́м, мо́дным; پیالہ بہنا *нп.* быть, случа́ться (*о выкидыше*); پیالہ پینا *п.* а) пья́нствовать; употребля́ть нарко́тики, б) быть после́дователем (کا *кого-л.*).

پیالہ نوالہ **пийāлā-нивāлā** *м парн. сочет.* вы́пивка и заку́ска.

پیالی **пийāлӣ** *ж* ча́шечка, маленькая пиала́.

پیام **пайāм** *м см.* پیغام **пэиґāм**; پیام سلام *м* разгово́р по поруче́нию (*кого-л.*).

پیامی **пайāмӣ** *м* ве́стник, курье́р, посы́льный.

پیانسٹ **пийāнист** *м* пиани́ст.

پیانو **пийāно** *м* роя́ль; пиани́но.

پیپ **пӣп** *ж* гной; پیپ پڑنا *нп.* гнои́ться (میں *о чём-л.*).

پیپا **пипā** *м* бо́чка; бидо́н.

پیپر **пэипар** *м* 1) бума́га; 2) газе́та.

پیپرویٹ **пэипар-вэит** *м* пресс-папье́.

پیپڑا **пӣпрā** *м* большо́й чёрный мураве́й.

پیپل **пипал** *м* пи́пал, фи́кусовое де́рево (*священное дерево; Ficus religiosa*).

پیپلا **пӣплā** *м* коне́ц са́бли, кончик меча.

پیپلی **пипалӣ, пӣплӣ** *ж* плод фи́кусового де́рева.

پیت **пӣт** 1 *ж* любо́вь; ◇ پیت نہ جانے جات

کجات любо́вь не зна́ет прегра́д (*букв.* любо́вь не признаёт каст).

پیت **пи́т** II жёлтый.

پیتامبر **пӣта́мбар** *м* жёлтая шёлковая ткань.

پیترا **пэ́тра** *м* 1) приготовле́ние к борьбе́, разми́нка; 2) след; 3) *спорт.* по́за, сто́йка; приёмы (*в фехтовании*); پیترا بدل کر خالی دینا *п.* уходи́ть (*от противника в борьбе, в фехтовании*); پیترا بدلنا *нп.* а) разминаться пе́ред борьбо́й; б) меня́ть но́гу (*при ходьбе*); 4) *перен.* та́ктика.

پیتس **пи́тас** *ж* жена́ бра́та те́стя, свёкра.

پیتسرا **пи́тасра́** *м* брат те́стя, свёкра.

پیتل **пи́тал** *м* бро́нза.

پیتلا **пи́тала́, пи́тла́** бро́нзовый.

پیتلا **пэ́итала́** ме́лкий, неглубо́кий.

پیتم **пи́там** *см.* پریتم **притам.**

پیٹ **пэт** *м* 1) живо́т, желу́док; [کر] پیٹ بھر до́сыта; پیٹ بھر کھانا *п.* есть до́сыта; پیٹ کا ٹوٹا голо́дный, голода́ющий; پیٹ کی آگ *ж* а) го́лод, б) *перен.* материнская любо́вь; پیٹ کے کیڑے *м мн.* глисты́; پیٹ ابھرنا *нп.* вздува́ться (*о животе*); پیٹ آنا *нп.* расстра́иваться (*о желудке*); پیٹ باندھنا *п.* подтя́гивать живо́т, ма́ло есть; پیٹ بڑھانا *п.* а) жа́дно и мно́го есть, страда́ть обжо́рством; б) объеда́ть (*кого-л.*), съеда́ть чужу́ю до́лю; پیٹ بڑھنا *нп* боле́сть водя́нкой, распу́хать (*о животе*), پیٹ بولنا *нп.* урча́ть в животе́; پیٹ بھاری ہونا *нп.* страда́ть несваре́нием желу́дка; پیٹ بھرنا *нп.* наеда́ться до́сыта; پیٹ پانی ہونا *нп.* страда́ть поно́сом; پیٹ پیٹھ سے لگنا *нп.* отоща́ть, изголода́ться; پیٹ جاری ہونا *нп.* страда́ть расстро́йством желу́дка; پیٹ چپاتی ہو جانا *нп.* изголода́ться; (مارنا) پیٹ کاٹنا *п.* а) соблюда́ть дие́ту, ма́ло ку́шать, б) стесня́ть себя́, پیٹ میں انگارے بھرنا *нп.* ку́шать запре́тные блю́да; پیٹ میں بل پڑنا *нп. перен.* надрыва́ть живо́т (*от смеха*); پیٹ پیٹنا *нп.* а) испы́тывать го́лод; б) *перен.* быть нетерпели́вым; 2) *анат.* ма́тка; чре́во; پیٹ کا بچہ *м* ребёнок во чре́ве ма́тери; ایک پیٹ کا единоутро́бный; پیٹ پھلانا *п.* забере́менеть (*употр. тк. в разговоре между женщинами*); پیٹ ڈالنا *п.* случа́ться (*о выкидыше*); پیٹ رہنا (سے) де́лать або́рт; پیٹ ہونا *нп.* быть бере́менной; پیٹ پھولنا *нп.* а) вздува́ться (*о животе*); б) забере́менеть; в) проявля́ть, испы́тывать нетерпе́ние (*в разговоре*); испы́тывать жела́ние сказа́ть; 3) вмести́мость, вмести́лище; 4) казённая часть (*у пушки*), 5) площадь круга; ◇ پیٹ کا دھندا *м* добыва́ние средств к пропита́нию; پیٹ کا کتا жа́дный, а́лчный; پیٹ کا ہلکا *м* болту́н, спле́тник, распространи́тель слу́хов; پیٹ کی بات *ж* та́йна, секре́т; پیٹ پالنا *нп.* а) жить впро́голодь; б) быть эгоистом, в) воспитывать, корми́ть (*кого-л.*); پیٹ بجانا *п.* ра́доваться; پیٹ پکڑ کر بھاگنا *нп.* бежа́ть сломи́ го́лову; پیٹ پکڑے (تھامے) پھرنا *нп.* обезу́меть; پیٹ پکنا *нп.* расхохота́ться; پیٹ پھاڑنا *нп.* а) надрыва́ться; б) торопи́ться, спеши́ть; в) отка́зываться; پیٹ پھٹنا *нп.* а) быть нетерпели́вым; б) зави́довать; в) хохота́ть; پیٹ ٹھنڈا رہنا *нп.* ра́доваться де́тям (*употр. тк. в разговоре между женщинами*); پیٹ دکھانا *п.* жа́ловаться на бе́дность и го́лод; پیٹ کا پانی نہ ہلنا *нп.* е́хать по ро́вной доро́ге без тря́ски и толчко́в; پیٹ کے لئے دوڑنا *нп.* добыва́ть пропита́ние; پیٹ میں بیٹھنا *нп.* подру́житься с корыстными целями (*с кем-л.*); پیٹ میں ڈاڑھی ہونا *нп.* быть у́мным смо́лоду; پیٹ تو سب کے ساتھ لگا ہوا ہے *погов.* живо́т есть у ка́ждого, ка́ждому на́до есть; پیٹ میں آنت نہ منھ میں دانت *погов.* ни кишо́к в животе́, ни зубо́в во рту (*о старом человеке*); پیٹ میں پڑا چارا تو کودنے لگا بچارا *погов.* нае́лся и запры́гал.

پیٹ **пит** *м* 1) торф; 2) торфя́ник, торфяно́е боло́то.

پیٹا **пэ́та** 1. *м* 1) круг; 2) ру́сло; 3) подсчёт по одно́й статье́; ито́г; 4) ширина́ реки́; 5) потроха́, вну́тренности; 6) текст; 7) расстоя́ние; 8) власть; владе́ние; си́ла; 2. приме́рно, приблизи́тельно.

پیٹاپانی **пэ́та-па́ни** *м* проливно́й дождь

(*употр. тк. в разговоре между женщинами*).

پیٹ بھرا **пэт-бʰарā** 1) сы́тый; дово́льный, удовлетворе́нный, 2) бога́тый, незави́симый; پیٹ بھرے کی باتیں *ж мн.*, پیٹ بھرے کے گن *м мн.* высокоме́рный, пренебрежи́тельный тон.

پیٹ پالو **пэт-пāлӯ** *м* 1) обжо́ра; 2) эгои́ст.

پیٹ پوجا **пэт-пӯджā** *ж* чревоуго́дие, обжо́рство; پیٹ پوجا کرنا *п.* предава́ться чревоуго́дию, обжо́рству.

پیٹ پوسو **пэт-посӯ** жа́дный, обжо́рливый.

پیٹ پونچھن **пэт-пōчʰан** *м* после́дний ребенок.

پیٹرن **пэтран** *м* патро́н, покрови́тель.

پیٹرن **пэнтари** *м* 1) образе́ц, моде́ль; 2) рисунок (*на ткани*).

پیٹل **пэтал** толстобрю́хий.

پیٹنا **пӣтнā** *п.* 1) бить, колоти́ть; 2) пла́кать, скорбе́ть; 3) расплю́щивать; 4) занима́ться тяжелым трудом, 5) нака́зывать, поро́ть.

پیٹنٹ **пэтант** 1. патенто́ванный; 2. *м* пате́нт.

پیٹنی **пэтуни** *ж* беременная женщина.

پیٹو **питӯ** скорбя́щий, пла́чущий.

پیٹو **пэтӯ** обжо́рливый, прожо́рливый.

پیٹ والی **пэтвāли** *ж* бере́менная.

پیٹھ **пӣтʰ** I *ж* 1) спина́; پیٹھ پیچھے а) за спино́й; б) *перен.* в отсу́тствие, зао́чно; پیٹھ پیچھے بادشاہ کو بھی برا کہتے ہیں за глаза́ и ша́ха обруга́ть мо́жно; پیٹھ پر а) на спине́; б) *перен.* на оборо́те, на друго́й стороне́; в) *перен.* за спино́й; پیٹھ کے بل на́взничь; на спине́; پیٹھ پر ہاتھ پھیرنا *нп.* похлопывать по спине, поощрять, одобря́ть; پیٹھ لگانا *п.* положи́ть на о́бе лопа́тки (سے *на что-л.*); پیٹھ دکھانا *п.* показывать спину, убегать, удирать, обраща́ться в бе́гство; پیٹھ لگنا *нп.* в) натере́ть спи́ну (سے *чем-л.*); б) быть поло́женным на о́бе лопа́тки; в) приста́ть, прилепи́ться; 2) спи́нка; کرسی کی پیٹھ *ж* спи́нка сту́ла; 3) опо́ра, подде́ржка; защи́та; پیٹھ پر ہونا *нп.* подде́рживать, стоя́ть (کے *за кого-л.*); پیٹھ توڑنا *п.* разочаро́вывать, лиша́ть опо́ры, надежды, پیٹھ کے پیچھے پڑنا *нп.* пря́таться, укрыва́ться (کے *за кем-л., чем-л.*); 4) вне́шняя сторона́; оболо́чка; ◇ پیٹھ کے پیچھے ڈالنا *п.* ≅ пропуска́ть ми́мо уше́й; не обраща́ть внима́ния; сра́зу же забыва́ть (*напр. долг, обещание*); پیٹھ پرکا *м* мла́дший брат; پیٹھ چارپائی سے لگ جانا *нп.* быть прико́ванным к крова́ти (*из-за болезни*); پیٹھ پھیرنا *нп.* а) повора́чиваться; б) уходи́ть; в) умира́ть; г) бежа́ть, убега́ть (*с поля боя*); д) отвора́чиваться; پیٹھ ٹھونکنا *п.* а) поощря́ть, одобря́ть; б) е́здить верхо́м; پیٹھ دینا *п.* уходи́ть, отправля́ться.

پیٹھ **пӣтʰ** II *м* 1) скамья́, сиде́нье; 2) пьедеста́л; 3) ме́сто.

پیٹھ **пэнтʰ** I *ж* подхо́д (*к людям*); уме́ние (*обращаться с людьми*).

پیٹھ **пэнтʰ** II *ж* еженеде́льный база́р.

پیٹھ **пэнтʰ** III *ж* ко́пия ве́кселя.

پیٹھا **пӣтʰā** *м* пи́тха (*лакомство, приготовляемое из мякоти кокосового ореха, дыни и сахара*).

پیٹھانا **пэнтʰāнā** *п.* 1) вта́лкивать, всо́вывать, 2) прикрепля́ть.

پیٹھ ملا **пӣтʰ-муллā** *м* спи́нка (*одежды*).

پیٹھنا **пэнтʰнā** *нп.* входи́ть, проника́ть; вторга́ться.

پیٹھنے والا **пэнтʰнэвāлā** *м* 1) ныря́льщик; 2) чистильщик колодцев.

پیٹھی **пэнтʰӣ** лепёшка из горо́ховой муки́.

پیٹی **пэтӣ** *ж* 1) по́яс, куша́к, реме́нь; پیٹی باندھنا *п.* подтя́гивать по́яс; 2) шкату́лка, ящичек, 3) мешок, сумка, 4) большой я́щик, больша́я коро́бка; 5) заря́дный я́щик, 6) гу́сеница (*танка*).

پیٹی **пэтӣ**: پیٹی بورژوا *м* ме́лкая буржуазия.

پیٹیا **пэтийā** *м* хлеб насу́щный.

پیٹی کوٹ **пэтӣкот** *м* ни́жняя ю́бка.

پیج **пэдж** *м* страни́ца.

پیجامہ **пэнджāмā** *м см.* پاجامہ **пāджāмā**.

پیچ **пӣч** *ж* ри́совый отва́р.

پیچ **пэч** *м* 1) поворо́т, изги́б; кривизна́; 2) осложнение, затруднение, پیچ درپیچ 3) виток за витко́м; б) сложнее и сложнее,

پیچ کا а) витóй, скрученный; б) слóжный, запýтанный; پیچ کھلنا *нп.* а) раскрýчиваться, развёртываться; б) разрешáться (*о трудности*); в) раскрывáться (*о тайне*); پیچ کی بات *ж* слóжное дéло; پیچ پڑنا *нп.* встать пéред затруднéнием; پیچ ڈالنا *п.* затрудня́ть; препя́тствовать (میں *в чём-л.*); پیچ کھانا *п.* а) закрýчиваться, завёртываться; б) быть в растерянности, 3) хи́трость, обма́н; پیچ دینا *п.* а) крути́ть; скрýчивать; б) ввинчивать, завинчивать; в) обма́нывать; г) запýтывать, усложня́ть; پیچ میں آنا *нп.* а) попада́ть в затрудни́тельное положе́ние, б) быть обма́нутым; پیچ چلنا *нп.* хитрить; ло́вко надува́ть, ло́вко обма́нывать; 4) приём в борьбе́; پیچ کرنا *п.* а) проводи́ть прие́м в борьбе́; б) обма́нывать; پیچ کھیلنا *п.* боро́ться, дра́ться; 5) винт, ви́нтик, шуру́п, 6) скла́дка тюрба́на; 7) состяза́ние в обрыва́нии бума́жных зме́ев; پیچ اٹھنا *нп.* а) испы́тывать резь в желу́дке, б) расщепля́ться (*о бумажных змеях*); پیچ نکلنا *нп.* а) выпу́тываться, выходи́ть из тру́дного положе́ния; б) *перен.* теря́ть го́лову; 8) клубо́к (*змеиный*).

پیچا **пэчā** *м* фи́лин.

پیچاک **пэчāк** *ж* 1) витóк; 2) завитóк, ло́кон; 3) спира́льная ра́ковина.

پیچاں **пэчā** 1) скрýченный, закрýченный; 2) слóжный.

پیچ دار **пэчдāр** 1) витой, скрученный, спира́льный; 2) слóжный, запýтанный.

پیچش **пэчиш** *ж мед.* дизентери́я.

پیچک **пэчак** *ж* клубóк.

پیچکش **пэчкаш** *м* 1) отвёртка; 2) штóпор.

پیچو **пичý** *м* пичу (*разновидность сливы*; *Capparis aphulla*)

پیچوان **пэчвāн** *м* хýкка, калья́н.

پیچ وتاب **пэчо-тāб** *м парн. сочет.* 1) скрýчивание, завя́зывание (*одним*); 2) злость, гнев; 3) беспоко́йство; پیچ وتاب کھانا *п.* а) скрýчиваться, закрýчиваться; б) зли́ться; в) испы́тывать беспоко́йство.

پیچ وخم **пэчо-ғам** *м парн. сочет.* поворóт, оборóт.

پیچھ **пйч^{h}** *ж* ри́совый отва́р.

پیچھا **пйч^{h}ā** *м* 1) зад, за́дняя часть; тыл; спи́нка (*платья*); پیچھا پھیرنا *нп.* поворáчиваться спинóй, 2) преслéдование; پیچھا بھاری ہونا *нп.* быть преслéдуемым; پیچھا کرنا *п.* а) преслéдовать, гна́ться; б) мýчить (کا *кого-л.*); پیچھا پکڑنا *п.* мýчить, тира́нить (*употр. тк. в разговоре между женщинами*); پیچھا نہ چھوڑنا *п.* не отставáть (کا *от кого-л.*); پیچھا چھڑانا *п.* отдéлываться, избавля́ться (کا *от кого-л., чего-л.*).

پیچھوا **пйч^{h}вā** *м* за́дняя часть.

پیچھے **пйч^{h}э** 1. 1) сза́ди, позади́; 2) потóм, по́зже, впослéдствии; سے پیچھے а) сза́ди, с ты́ла; б) по́сле, впослéдствии; پیچھے پیچھے оди́н за други́м, послéдовательно, по óчереди; پیچھے آنا *нп.* а) слéдовать, идти́ (کے *за кем-л., чем-л.*); б) приходи́ть с опозда́нием; پیچھے پڑنا *нп.* а) преслéдовать (کے *кого-л.*), не дава́ть поко́я; б) отставáть; پیچھے ڈالنا *п.* превзойти́, обогна́ть (کے *кого-л.*); پیچھے لگنا *нп.* преслéдовать (کے *кого-л.*); 2.: *послелог* (سے) کے پیچھے 1) позади́, сза́ди; 2) по́сле, спустя́.

پیچیدگی **пэчйдагй** *ж* 1) извúлистость; 2) сложность, запýтанность

پیچیدہ **пэчндā** 1) извúлистый; 2) слóжный, запýтанный.

پیچیلا **пэчйлā** 1) извúлистый, скрýченный; 2) слóжный, запýтанный.

پیخال **пэихāл** *ж* помёт; پیخال کرنا *п.* гáдить (*о птицах*).

پیخانہ **пэихāнā** *м* убóрная, туалéт.

پیدا **пэидā** 1) родúвшийся, появúвшийся, 2) сóзданный, существýющий; 3) добы́тый, произведённый; на́житый; پیدا کرنا *п.* а) производи́ть, создава́ть; б) добывáть; зарабáтывать; پیدا ہونا *нп.* а) рождáться; уроди́ться (*об урожае*); б) появля́ться; в) быть на́жи́тым, 4) изобретённый, вы́думанный.

پیداآوری **пэидāāварй** *ж* производи́тельность; محنت کی پیداآوری *ж* производи́тельность трудá

پیداوار **пэидāвāр** *ж* 1) произвóдство;

اور کھپت *ж* произво́дство и потребле́ние; پیداوار کے آلات اور ذرائع *м мн.* ору́дия и сре́дства произво́дства; پیداوار صنعتی *ж* промы́шленное произво́дство; 2) *с.-х.* уро́жай; پیداوار خودرو **пэидāвāрэ-хўдрао** *ж* урожа́й, собира́емый без посе́ва; 3) проду́кция.

پیداواری **пэидāвāрӣ** I. производи́тельный; پیداواری صلاحیت *ж* производи́тельность; پیداواری عمل **пэидāвāрӣ амал** *м* произво́дство; پیداواری عمل میں مشین اور خودکاری کا استعمال *м* ко́мплексная механиза́ция и автоматиза́ция произво́дства; پیداواری قوت *ж* производи́тельные си́лы; پیداواری تعلقات *м* произво́дственные отноше́ния; محنت کی پیداواری صلاحیت بڑھانا *п.* повыша́ть производи́тельность труда́; 2. *ж см.* پیداوار **пэидāвāр.**

پیدائش **пэидāйш** *ж* 1) рожде́ние; 2) произведённый проду́кт; 3) при́быль.

پیدائشی **пэидāйшӣ** прирождённый, насле́дственный; پیدائشی بیماری *ж* насле́дственное заболева́ние; پیدائشی نشان *м* роди́мое пятно́; پیدائشی مقام *м* ме́сто рожде́ния.

پیڈی **пйдӣ** *ж* синя́ца.

پیدل **пэидал** 1. пе́ший; پیدل سپاهی *м* пехоти́нец; پیدل فوج *ж* пехо́та; 2. *м* 1) пешехо́д; 2) пехоти́нец; 3) *шахм.* пе́шка; 3. пешко́м; پیدل جانا *нп.* идти́ пешко́м; ✧ پیدل اور سواری کا کیا ساتھ как сравни́ться пе́шему с ко́нным?

پیڈ **пэнд** *м* 1) промока́тельная бума́га; 2) подушечка, 3) бархотка (*для чистки обуви*).

پیڈل **пэидал** *м* педа́ль (*велосипеда*).

پیر **пйр** I *м* понеде́льник.

پیر **пйр** II *м* 1) ста́рец, стари́к; پیر نابالغ **пйр-нāбāлиғ** *м* стари́к, впа́вший в де́тство; 2) учи́тель (*религиозный*), 3) святой, пир; پیر کی چوٹی *ж ирон.* «верх свя́тости».

پیر **пэир** I *м* 1) нога́, ступня́; پیروں ننگے босико́м; پیر اٹھانا *п.* а) поднима́ть но́гу; б) направля́ться (طرف کی *куда-л.*); پیر پھسلنا *нп.* поскользну́ться; پیر جمانا *п* перен укрепля́ться, обосно́вываться; پیر دبا کر جانا *нп.* идти́ с осторо́жностью; پیر دھرنا, پیر رکھنا *п., нп.* идти́, шага́ть; ступа́ть; پیروں تلے کچلنا *нп.* топта́ть нога́ми; پیروں جانا *нп.* идти́ пешко́м; 2) след.

پیر **пэир** II *м* 1) ток; 2) зерно́ в снопа́х.

پیرا **пйрā** *разг.* жёлтый.

پیرا **пэирā** I *м* предзнаменова́ние о прихо́де кого́-л. (*употр. тк. в разговоре между женщинами*).

پیرا **пэирā** II *м* абза́ц.

پیراستہ **пэирāстā** укра́шенный, у́бранный; *тж.* آراستہ پیراستہ

پیراشوٹ **пэирāшӯт** *м* парашю́т; پیراشوٹ سے کودنا *нп.* прыга́ть с парашю́том.

پیراک **пэирāк** *м* пловец́; پیراک ہی ڈوبتا ہے *погов.* пловец́-то и то́нет.

پیراکی **пэирāкӣ** *ж* 1) пловчи́ха; 2) пла́вание

پیراگراف **пэирāграф** *м* абза́ц.

پیرانا **пэирāнā** *п.* учи́ть пла́вать, заставля́ть пла́вать, пуска́ть пла́вать.

پیرانہ **пйрāнā** ста́рый, старе́ющий; име́ющий отноше́ние к ста́рости.

پیرانہ سالی **пйрāнāсāлӣ** *ж* ста́рость.

پیرانہ سری **пйрāнāсарӣ** *ж см.* پیرانہ سالی **пйрāнāсāлӣ.**

پیراہن **пэирāһан** *м* одея́ние, оде́жда; пла́тье.

پیراؤ **пэирāо** глубо́кий.

پیرائی **пйрāй** *м* бараба́нщик.

پیرائی **пэирāй** *ж* 1) стиль пла́вания; 2) пла́та за обучение пла́ванию.

پیرایہ **пэирāйā** *м* 1) украше́ние; драгоце́нности; 2) оде́жда; 3) стиль, о́браз, мане́ра.

پیرہائی **пирбʰāй** *м* сподви́жники, после́дователи свято́го.

پیرپال **пйрпāл** *м* уча́сток земли́ (*к-рый дают святому*).

پیرزادہ **пйрзāдā** сын пи́ра, сын свято́го.

پیرزن **пйрзан** *ж* стару́ха.

پیرگاڑی **пэиргāрӣ** *ж* 1) *уст.* велосипе́д; 2) педа́льная коля́ска.

پیرمرد **пйрмард** *м* стари́к.

پیرمغاں **пйрмағāн** *м* 1) глава́ огнепокло́нников (*парсов*); 2) настоя́тель монастыря́.

3) человéк, занимáющийся продáжей спиртных напитков; 4) *перен.* уважáемый человéк (*в своём кругу*)

پیرنا **пэирнā** *нп.* плáвать.

پیرو **пэрӯ** *м* индю́к.

پیرو **пэирао** 1. слéдующий, послéдующий; 2. *м* послéдователь; член сéкты.

پیروز **пӣроз** *уст.* победонóсный; успéшный.

پیروی **пэиравӣ** I *м*: سرکاری پیروی *м* госудáрственный прокурóр, обвинитель.

پیروی **пэиравӣ** II *ж* 1) слéдование; 2) повторéние; 3) повиновéние; 4) подражáние; 5) расслéдование; слéдствие; مقدمے کی پیروی *ж* ведéние судéбного дéла; 6) обвинéние.

پیرهن **пэираhан** *м см.* پیراهن **пэирāhан.**

پیری **пӣри** *ж* 1) стáрость; 2) свя́тость; 3) власть, влия́ние, си́ла; 4) хи́трость, опытность; 5) учёность.

پیری **пэирӣ** *ж* 1) обмолóченное зернó; 2) украшéние для ног.

پیڑ **пэр̇** *м* 1) дéрево; پھل کا پیڑ *м* плодóвое дéрево; پیڑ تلے رهنا *нп. перен.* жить под дéревом; быть бездóмным; 2) растéние; پیڑ لگانا *п.* сажáть дéрево, растéние.

پیڑ **пэир̇** *ж* 1) след; 2) платфóрма.

پیڑا **пӣр̇ā** *ж* боль, страдáние; родовые муки; پیڑیں لگنا *нп. разг.* испы́тывать боль, мýчиться.

پیڑا **пэр̇ā** *м* 1) комóк тéста; 2) лáкомство.

پیڑک **пӣр̇ак** *м* угнетáтель, притесни́тель.

پیڑنا **пир̇нā** *нп.* испы́тывать боль, мýчиться

پیڑنا **пэр̇нā** *п.* дави́ть, сдáвливать, сжимáть.

پیڑو **пэр̇ӯ** *м* живóт.

پیڑھا **пӣр̇ʰā** *м* лáвка, скамéйка.

پیڑھی **пӣр̇ʰӣ** *ж* 1) лáвка; табурéтка; стýльчик; 2) поколéние, род; پیڑھی [در] پیڑھی из рóда в род, из поколéния в поколéние.

پیڑی **пэр̇ӣ** *ж* 1) ствол; стéбель; 2) лáкомство; 3) пэ́ри (*разновидность бетеля*).

پیڑی **пэир̇ӣ** *ж* 1) ступéнька; 2) лéстница.

پیز **пэиз** *ж* упря́мство; враждéбность (*употр. тк в разговоре между женщинами*)

پیزار **пэизāр** *ж* [стáрая] тýфля; پیزار کھانا *п.* быть изби́тым тýфлей; ◇ پیزار سے наплевáть!, ну и пусть!; پیزار دکھانا (پر مارنا) *п.* не обращáть внимáния, считáть пустякóм.

پیزارا پیزاری **пэизāрā-пэизāрӣ** *ж парн. сочет.* дрáка тýфлями.

پیزارپٹی **пэизāрпаṭṭӣ** *ж см.* پیزارا پیزاری **пэизāрā-пэизāрӣ.**

پیزارخور **пэизāрхор** пóдлый, ни́зкий, заслýживающий избиéния, наказáния.

پیس **пэс** *м* сок; водá; жи́дкость.

پیسا **пэисā** *м* 1) пáйса (*мелкая медная монета*; $^1/_{64}$ *часть рупии*; *см.* روپیه); نیا پیسا нóвая пáйса ($^1/_{100}$ *часть индийской рупии*); 2) дéньги, богáтство; پیسے کا میت *м* сребролю́бец; پیسے کے واسطے за дéньги, рáди дéнег; چار پیسے *м мн.* небольши́е дéньги; گانٹھ کے پیسے *м мн.* кармáнные дéньги; сóбственные дéньги; پیسا اڑانا *п.* зря трáтить дéньги, мотáть дéньги; پیسا ڈبونا *п.* а) теря́ть дéньги; б) *перен.* зря трáтить дéньги, мотáть дéньги; پیسا کمانا *п.* зарабáтывать дéньги; پیسا کھانا *п.* присвáивать дéньги; брать взя́тки, ◇ پیسا پیسا کمایا چپنی بھر اٹھایا *погов.* зарабáтывал по копéйке, а трáтил горстя́ми, پیسا کھوٹا ہوجانا *нп.* сбивáться с прáвильного пути́ (*обычно о детях*); پیسے سے دربار باندھنا *п.* подкупáть; پیسے کا منھ دیکھنا *п.* жáдничать.

پیسا کماؤ **пэисā-камāӯ** продáжный; берýщий взя́тки.

پیس ریٹ **пӣс-рэиṭ** *ж* сдéльщина; сдéльная оплáта; پیس ریٹ پر сдéльно.

پیسنا **пӣсиā** *п.* 1) молóть, размáлывать; آٹا پیسنا *п.* молóть мукý, 2) размельчáть, дробить, 3) разбивать, уничтожáть; 4) выполня́ть тяжёлую рабóту; труди́ться.

پیسنجر **пэсанджар** *м* пассажи́р.

پیسنجرٹرین **пэсанджар-ṭрэин** *ж* пассажи́рский пóезд

پیسنی **пӣсни** *ж* тяжёлый труд.

پیسے والا **пэисэвāлā** 1. богáтый, состоя́тельный; 2. *м* богáтый человéк, богáч.

پیش **пэш** пéред; ◇ پیش آنا *нп.* а) выходи́ть, появля́ться; б) вести́ себя́ (سے

как-л.). (چلنا) پیش جانا *кп.* удава́ться, выходи́ть, получа́ться; پیش کرنا *п.* а) выдвига́ть; предлага́ть; представля́ть; б) преподноси́ть.

پیشاب **пэшаб** *м* моча́; پیشاب کرنا *п.* а) моча́ться; б) *перен. вульг.* наплева́ть (پر *на что-л.*); پیشاب لگنا *кп.* испы́тывать жела́ние моча́ться; ◇ پیشاب بند ہونا *кп. вульг.* боя́ться, испы́тывать страх; پیشاب کی راہ بہانا *п. вульг.* мота́ть де́ньги.

پیشاب‌خانہ **пэшабхана** *м* убо́рная, туале́т.

پیش ازیں **пэшазын** предыду́щий.

پیش آمد **пэшамад** *ж уст.* появле́ние, вы́ход

پیش‌اندیشہ **пэшандэша** предусмотри́тельный.

پیشانی **пэшани** *ж* 1) лоб; 2) судьба́; 3) заголо́вок.

پیش‌بند **пэшбанд** *м* 1) часть сбру́и, проходя́щая по груди́ ло́шади; 2) фа́ртук, пере́дник.

پیش‌بندی **пэшбанди** *ж* предусмотри́тельность; предвари́тельная подгото́вка.

پیش بین **пэшбин** предусмотри́тельный.

پیش بینی **пэшбини** *ж* предусмотри́тельность.

پیش پاافتادہ **пэш-пауфтада** обы́чный, просто́й; изби́тый; پیش پا افتادہ مثال *ж* изби́тый приме́р

پیش‌تر **пэштар** 1. ра́ньше, пре́жде; پیش‌تر سے зара́нее; 2.: *послелог* پیش تر سے пре́жде, до; اس سے پیش تر до э́того.

پیش خدمت **пэшхидмат** *м* 1) *воен.* аму́ниция и боеприпа́сы, высыла́емые впереди́ колонны; 2) рассы́льный, курье́р; 3) аванга́рд; 4) лаке́й, слуга́.

پیش خیمہ **пэшхэма** *м* 1) пала́тки, высыла́емые впереди́ во́инской ча́сти на ма́рше; 2) *перен.* предзнаменова́ние, знак; 3) аванга́рд; 4) курье́р, посы́льный.

پیش‌دست **пэшдаст** *м* 1) помо́щник, ассисте́нт; 2) зада́ток.

پیش دستی **пэшдасти** *ж* превосхо́дство; پیش دستی کرنا *п.* превосходи́ть, обго́нять.

پیش رفت **пэшрафт** *уст.* 1. эффекти́вный, де́йственный; успе́шный; 2. *м* власть си́ла.

پیش‌رو **пэшрао** 1) иду́щий впереди́, переде́вой; 2) предше́ствующий.

پیش قبض **пэшкабз** *ж* нож, кинжа́л.

پیش‌قدمی **пэшкадами** *ж* 1) наступле́ние, нападе́ние, агре́ссия; پیش قدمی کرنا *п.* наступа́ть; напада́ть, соверша́ть агре́ссию (کے مقابلے میں *против кого-л.*); 2) инициати́ва.

پیش‌کار **пэшкар** *м* помо́щник, ассисте́нт; секрета́рь.

پیشکش **пэшкаш** *ж* 1) пода́рок, подноше́ние, 2) предложе́ние (*напр. о разоружении*).

پیش‌گاہ **пэшгах** *ж* 1) фаса́д, пере́дняя часть; پیش‌گاہ میں впереди́; пе́ред; 2) пере́дняя; приёмная.

پیش گوئی **пэшгои** *ж см.* پیشین گوئی **пэшингои.**

پیشگی **пэшги** *ж* зада́ток, ава́нс.

پیش‌نظر **пэшназар** *м* вид; перспекти́ва; پیش‌نظر رکھنا в виду́; پیش‌نظر رکھنا имéть в виду́ (کو *что-л., кого-л.*).

پیش نماز **пэшнамаз** *м рел.* имам.

پیش‌نہاد **пэшнихад** *м уст.* 1) приме́р, образе́ц, 2) пра́вило; 3) точка зрения.

پیشوا **пэшва** *м* 1) *ист.* пе́шва, прави́тель мара́тхов; 2) вождь, глава́.

پیشواز **пэшваз** *ж см.* پشواز **пишваз.**

پیشوائی **пэшвай** *ж* 1) руково́дство; 2) превосхо́дство; 3) приём го́стя.

پیشہ **пэша** *м* 1) профе́ссия, род заня́тий; پیشہ آزاد *м* свобо́дная профе́ссия; پیشہ کرنا *п.* а) име́ть профе́ссию; б) зараба́тывать; в) *перен. вульг.* занима́ться проститу́цией; پیشہ اختیار کرلینا *п.* избира́ть профе́ссию; 2) ремесло́.

پیشہ‌ور **пэшавар** 1. 1) профессиона́льный; 2) ремесленный; 2. *м* ремéсленник; ◇ پیشہ‌ور عورت *ж* проститу́тка.

پیشہ‌ورانہ **пэшаварана** профессиона́льный.

پیشی **пэши** *ж* суд, суде́бное разбира́тельство; (منشی) پیشی کا محرر *м* секрета́рь суда́.

پیشین **пэшин** предыду́щий, про́шлый.

پیشین گوئی **пэшингои** *ж* предви́дение; про-

рóчество; предсказáние, прогнóз; موسم کی پیشین گوئی ж предсказáние, прогнóз погóды; پیشین گوئی کرنا п. предскáзывать; предвúдеть (کی что-л.).

پیغار **пэиґāр** м *уст.* канáва, я́ма.

پیغام **пэиґāм** м 1) послáние; 2) извещéние о свáдьбе; پیغام ڈالنا п. извещáть о свáдьбе.

پیغامی **пэиґāмā-пэиґāми** ж *парн. сочет.* перепúска, обмéн послáниями.

پیغمبر **пэиґамбар** м 1) пророк; послáнец; послáнник; посóл.

پیغمبری **пэиґамбарī** ж пророчество.

پیک **пūк** I ж крáсная слюнá (*от жевания бетеля*)

پیک **пūк** II м индúйская кукýшка.

پیک **пэик** м тюк, свя́зка, ýзел; پیک کرنا п. а) упакóвывать, паковáть (کو что-л.); б) *перен.* отправля́ть, посылáть (کو кого-л.).

پیکار **пэикāр** I м войнá, сражéние; бúтва.

پیکار **пэикāр** II м *уст* 1) получáтель; 2) разнóсчик, коробейник.

پیکان **пэикāн** наконéчник (*стрелы, копья*).

پیکٹ **пэкт** м пакт; соглашéние.

پیکٹ **пэикэт** м пакéт, свёрток, бандерóль.

پیکٹبوٹ **пэикэтбот** м *мор.* пакетбóт.

پیکدن **пикдāн** м плевáтельница (*для бетеля*)

پیکر **пэикар** I м упакóвщик.

پیکر **пэикар** II 1. *в конце сложн.* подóбный; پری پیکر прекрáсная как фéя; کوہ پیکر как горá; دیو پیکر колóсс, гигáнт; 2. ж 1) лицó, óбраз; óблик, внéшность; 2) стáтуя.

پیکڑا **пэикарā** м 1) кандалы́, колóдки (*ножные*); 2) украшéние для ног.

پیکڑی **пэикарī** ж *см.* پیکڑا **пэикарā**.

پیکنگ **пэиккинг** ж упакóвка; پیکنگ کرنا п. упакóвывать (کی что-л.).

پیکھنا **пэкʰнā** I л. 1) вúдеть, смотрéть; 2) желáть, жáждать.

پیکھنا **пэкʰнā** II м 1) представлéние, зрéлище; кýкольное представлéние; 2) иллю́зия, обмáн зрéния; 3) кýкла; 4) бесполéзная рабóта.

پیگ **пэг** м рóмка.

پیل **пūл** м слон (*тж. в шахматах*).

پیل **пэл** ж толчóк; پیل مارنا п. толкáть, пихáть.

پیلا **пилā** 1) жёлтый, 2) блéдный; پیلا ہوجانا *нп.* бледнéть; ◇ پیلے ہاتھ ہونا *нп.* выходúть зáмуж (*по обычаю рýки невесты красят охрой*).

پیلا **пэлā** м 1) подстáвка, подпóрка; 2) притеснéние, угнетéние.

پیلا **пэилā** м мéра, корзúна для измерéния зернá.

پیلاپن **пūлāпан** м 1) желтизнá; 2) блéдность.

پیلائی **пūлāī** ж *см.* پیلاپن **пūлāпан**.

پیلبان **пūлбāн** м погóнщик, надсмóтрщик слонá.

پیلبانی **пūлбāнī** ж ухóд за слоном.

پیلپا **пūлпā** м *мед.* слонóвая болéзнь, элефантúазис.

پیل پال **пэл-пāл** толкáющий, пихáющий.

پیلپایہ **пūлпāйā** м 1) подпóрка, опóра; 2) столб, колóнна.

پیلتن **пилтан** слоноподóбный, огрóмный

پیلدندان **пūлдандāн** м слонóвая кость.

پیلڑا **пэлрā** м *анат.* яйчко.

پیلنا **пэлнā** п. 1) вдáвливать, впúхивать; 2) выдáвливать, выжимáть; 3) загонúть (*скот*).

پیلو **пилў** I м пилу (*дерево Carcia arborea из ветвей к-рого изготовляются палочки для чистки зубов*).

پیلو **пūлў** II м 1) мелóдия; 2) назвáние звýка в ноты индúйской мýзыки.

پیلو **пūлў** III м индюк.

پیلو **пэлў** м борéц, атлéт

پیلور **пūлвар** м разнóсчик, бродя́чий торгóвец, коробейник.

پیلہ **пūлā**, **пэлā** м кóкон; шелковúчный червь.

پیلی **пūлī** ж золотáя монéта (*употр. тк. в разговоре между женщинами*).

پیلیا **пилийā** м *мед.* желтýха.

پیم **пэм** м любóвь.

پیما **пэимā** измеря́ющий; *тж. в конце сложн.*: سخن پیما м орáтор (*букв.* изме-

ря́ющий слова́); کوہ پیما *м* альпини́ст (*букв.* измеря́ющий го́ры).

پیمان пэима́н *м* 1) обеща́ние; кля́тва; 2) оце́нка; измерение.

پیمانہ пэима́нā *м* 1) ме́ра; разме́р, масшта́б; بڑے پیمانے پر в бо́льших разме́рах, в бо́льших масшта́бах; پیمانہ بنانا چھوٹا *п.* обме́ривать, обве́шивать; 2) измери́тельный инструме́нт; پیمانہ بارش **пэима́нāэ-ба́риш** *м* прибо́р для измере́ния коли́чества оса́дков; 3) бока́л, стака́н; ◇ پیمانہ بھرنا *нп.* конча́ться, зака́нчиваться.

پیمانہ کش пэима́нākаш *м* весовщи́к.

پیمائش пэима́йш *ж* измере́ние (*гл. обр. земли́*); обсле́дование; پیمائش بندوبست **пэима́йшэ-бандо-баст** *ж* обме́р и устро́йство (*напр. посёлка*); پیمائش کمپاس **пэима́йшэ-кампа́с** *ж* геодези́ческое обсле́дование; پیمائش مال **пэима́йшэ-ма́л** *ж* обсле́дование дохо́дов *или* состоя́ния

پیمائش‌دار пэима́йшда́р *м* обсле́дователь.

پیمائش و آزمائش пэима́йшо-а́зма́йш *ж парн. сочет.* измере́ние кре́пости спиртны́х напи́тков.

پیمبر пайамба́р *м см.* **پیغمبر пэиѓамбар.**

پیمفلٹ пэимфла́т *м* памфле́т; брошю́ра; листо́вка

پیمک пэимак *ж* золотое *или* серебряное кру́жево, кото́рым украша́ют оде́жду *и т.* головно́й убо́р.

پین пин 1) то́лстый, жи́рный; 2) тяжёлый.

پیں пй *ж подражание слабому звуку*; ◇ پیں ہونا *нп.* а) быть уни́женным; б) быть в стеснённых обстоя́тельствах.

پینا пи́нā *п.* 1) пить; پینے کا پانی *м* питьева́я вода; شوربہ پینا *п.* есть суп; 2) выпива́ть, пья́нствовать; 3) кури́ть; سگریٹ پینا *п.* кури́ть сигаре́ты; 4) впи́тывать; 5) терпе́ть, переноси́ть; غصہ پینا *п.* подавля́ть гнев.

پینا пэикā то́нкий; о́стрый; پینی آنکھ *ж* зо́ркий глаз; پینی نظر *ж* о́стрый взгляд; پینا کرنا *п.* заостря́ть.

پینالا пэинā́лā *м* 1) дренаж; 2) канализа́ция.

پینانا пэинā́нā *п.* зата́чивать, точи́ть; заостря́ть.

پینتالیس пэнтā́лйс со́рок пять.

پینترا пэнтрā *м* 1) уло́вка, увёртка, манёвр, 2) приём (*в борьбе*).

پینترے بازی пэнтрэ́бāзй *ж* маневри́рование; پینترے بازی کرنا *п.* маневри́ровать.

پینتیس пэнтйс три́дцать пять.

پینٹ пэ̄т *ж* окра́ска; покра́ска; پینٹ کرنا *п.* кра́сить (*что-л.*).

پینٹ пэ̄нт *ж* бри́юки.

پینٹر пэ̄нтар *м* худо́жник; маля́р.

پینٹھ пэ̄т^h, پینٹھ пэ̄нт^h *ж* 1) база́р, я́рмарка; 2) база́рный день.

پینجن пэ̄джан *м* пе́нджан (*украшение для ног с маленькими колокольчиками*).

پینجنا пйджнā *п.* очища́ть хло́пок.

پینجنی пэ̄джни *ж* 1) цепо́чка, надева́емая на но́гу го́лубю; 2) опо́ра для о́си (*в повозке*).

پینچنا пэ̄нчнā *п.* се́ять, проси́ть.

پینڈا пэ̄дā *м* 1) дно, дни́ще (*посуды*); 2) *разг.* я́годица; ◇ پینڈے کا ہلکا неусто́йчивый, непостоя́нный; پینڈے کے بل بیٹھنا *нп.* а) сиде́ть; б) тону́ть, погружа́ться; в) разоря́ться.

پینڈی пэ̄дй *ж* 1) казённая часть (*орудия*); 2) ко́рень, корневи́ще; 3) дно.

پینڈ пэ̄д *м* 1) шаг; 2) доро́га, тропи́нка.

پینڈولم пэ̄долам *м* ма́ятник.

پینڈی пйдй *ж* пи́нди (*лакомство, приготовляемое из молока и сахара*).

پینس пйнас I *ж* носи́лки, палапки́н.

پینس пинас II *ж* на́сморк.

پینسٹھ пэ̄йсā^h шестьдеся́т пять.

پینسلن пэнсилин *м мед.* пенициллин.

پینک пйнак *ж* опьяне́ние (*от наркотиков*); پینک میں آنا *нп.* находи́ться в состоя́нии опьяне́ния.

پینکڑا пэ̄кра́ *м* пу́ты (*на ногах животного*).

پینگ пйг, пэ̄г *ж* верёвка каче́лей; پینگ بڑھانا *п.* а) кача́ться на каче́лях; б) *перен* влюбля́ться; в) возраста́ть (*о дружбе*).

پینل کوڈ пйнал-ко́д *м* уголо́вный ко́декс.

پینی пэнй *ж* пе́нни (*английская мелкая монета*).

پیوڑی пэвра́й *ж* жёлтая гли́на.

پیوست **пэиваст** 1. соединённый, сло́женный; 2. *ж* соедине́ние; پیوست کرنا *п.* а) соединя́ть; б) укрепля́ть; уси́ливать.

پیوستگی **пэивастагӣ** *ж уст.* 1) соедине́ние, склеивание; 2) бли́зость, родство́; 3) инти́мные отноше́ния.

پیوسته **пэивастā** 1. 1) соединённый; 2) примыка́ющий, смежный; 3) бли́зкий; 4) после́довательный, непреры́вный; 2. *м* позапро́шлый год; 3. всегда́, постоя́нно, непреры́вно.

پیوسی **пийосӣ** *ж* парно́е молоко́ (*полученное сразу же после отёла коровы*).

پیون **пӣон** *м* рассы́льный, курье́р.

پیوند **пэиванд** 1. соединённый, присоединённый; 2. *м* 1) соедине́ние; приви́вка (*дерева*); 2) о́бщность; 3) суста́в, шарни́р; ме́сто соедине́ния; 4) запла́та; پیوند لگانا (کرنا) *п.* а) соединя́ть, свя́зывать; б) прививать (*дерево*); в) накла́дывать запла́ту, лата́ть.

پیوندکار **пэивандкāр** *м* 1) сапо́жник, ремонти́рующий о́бувь; 2) портно́й, ремонти́рующий оде́жду.

پیوندی **пэивандӣ** 1. 1) соединённый; 2) приви́тый (*о дереве*); 2. *м* приви́тое де́рево; гибри́д.

پیهر **пӣhар** *м* дом, семья́ те́стя (*для невесты*).

پیهم **пэиhам** постоя́нно, непреры́вно; оди́н за други́м.

پیهو **пӣhӯ** *м* блоха́.

پیئی **пэӣ** I *ж* но́жка (*напр. кровати*).

پیئی **пэӣ** II *ж* сунду́к для оде́жды.

ت

ت **тэ** *ж четвёртая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число четыреста.*

تا **тā** 1) до; до каки́х по́р; تابه کجا *уст.* до каки́х пор?, ско́лько ещё?; 2) пока́; во вре́мя; تابه زیست пока́ жив.

تاب **тāб** I *ж* 1) свет; блеск; تاب دینا *п.* а) освеща́ть, расцвечивать; б) чи́стить, наводи́ть блеск; в) поджига́ть, зажига́ть; г) заостря́ть; 2) великоле́пие; 3) тепло; жар; жара́; 4) сгиб, изги́б; завито́к; 5) скру́чивание; تاب کھانا *п.* скру́чиваться; изгиба́ться; 6) си́ла, мощь; спосо́бность; 7) вы́держка, терпе́ние, выно́сливость; تاب رهنا *нп.* терпе́ть, переноси́ть, выноси́ть (پر *кого-л., что-л.*); تاب لانا *п.* а) набира́ться терпе́ния; б) собира́ться с си́лами (کی *для чего-л.*).

تاب **тāб** II *в конце сложн.* даю́щий свет, блеск; جهان تاب освеща́ющий мир.

تابان **тāбā̃** 1) све́тлый; блестя́щий; 2) криво́й, изогнутый.

تابانی **тāбāнӣ** *ж* 1) свет; блеск; сия́ние; 2) великоле́пие.

تابدار **тāбдāр** 1) све́тлый; блестя́щий, сия́ющий; 2) великоле́пный; 3) тёплый; жа́ркий; горя́чий; 4) изви́листый; волни́стый.

تاب دان **тāбдā̃** *м* окно́, око́шко; отве́рстие для све́та; витра́ж.

تابڑ توڑ **тāбар̣тор̣** *разг.* оди́н за други́м, поочерёдно; непреры́вно.

تابستان **тāбистāн** *м* ле́то; жара́, жа́ркая погода.

تابستانی **тāбистāнӣ** ле́тний.

تابش **тāбиш** *ж* 1) жара́, жар; 2) блеск; сия́ние.

تابع **тāбэ** 1. 1) подчинённый, подвла́стный, зави́симый, 2) послу́шный, поко́рный, تابع رهنا *нп.* быть в подчине́нии (کے *у кого-л.*); تابع کرنا *п.* подчиня́ть, покоря́ть (کو *кого-л.*); 2. *м* 1) слуга́; раб; подчинённый; 2) последователь.

تابعدار **тāбэдāр** *м* 1) покори́тель; челове́к, имеющий в подчинении кого́-л.; 2) слуга́

تابعداری **тāбэдāрӣ** *ж* 1) держание в подчине́нии, зави́симости; 2) подчинение, зави́симость (*от кого-л.*); 3) поко́рность, послуша́ние; 4) слу́жба; تابعداری کرنا *п.* а) подчиня́ться, покоря́ться (کی *кому-л.*); б)

служи́ть, прислу́живать (کی *кому-л.*); в) быть после́дователем (کی *кого-л.*).

تابکار **tābkār** радиоакти́вный; **تابکار شعاعیں** *ж мн* радиоакти́вное излуче́ние.

تابکاری **tābkārī** *ж* радиоакти́вность.

تابناک **tābnāk** 1) блестя́щий; сия́ющий; лучи́стый; 2) горя́чий; жа́ркий.

تابندگی **tābindagī** *ж* 1) блеск; сия́ние; 2) великоле́пие.

تابندہ **tābindā** 1) блестя́щий; сия́ющий; 2) великоле́пный.

تابوت **tābūt** *м* гроб.

تابوت گر **tabūtgar** *м* гробовщи́к.

تابہ **tābā** *м уст.* сковорода́.

تاپ **tāp** *м* 1) теплота́; жар; 2) лихора́дка, жар.

تاپ تلی **tāptillī** *ж* воспале́ние селезёнки.

تاپش پیما **tāpish-pēimā** *м* термо́метр.

تاپنا **tāpnā** 1. *нп.* гре́ться, согрева́ться; 2. *п.* греть, согрева́ть.

تاتانھی **tātā-tʰāī** *ж* отбива́ние та́кта (*во время танца*).

تاثر **tāssur** *м* 1) отпеча́ток; 2) впечатле́ние.

تاثیر **tāsīr** *ж* 1) результа́т; 2) де́йствие; влия́ние; **تاثیر کرنا** *п.* де́йствовать; влия́ть (پر *на кого-л., что-л.*).

تاج **tāj** *м* 1) коро́на; диаде́ма, тиа́ра; 2) алюма́ж, султа́н; 3) гребешо́к (*птицы*); 4) ба́шенка над а́ркой.

تاج پوش **tājpōsh** корonóванный.

تاج پوشی **tājpōshī** *ж* корonáция.

تاجدار **tājdār** 1. корonóванный; 2. *м* коро́ль, мона́рх.

تاجر **tājir** *м* торго́вец, купе́ц, коммерса́нт.

تاجرانہ **tājirānā** торго́вый, комме́рческий.

تاجک **tājik** 1. таджи́кский; 2. *м* таджи́к

تاجور **tājwar** *м см.* **تاجدار** **tājdār** 2.

تاجیک **tājīk** *см.* **تاجک** **tājik.**

تاچند **tāchand** как до́лго?; ско́лько ещё?

تاحال **tāhāl** до настоя́щего вре́мени, до сих по́р.

تاخت **tāxt** *ж уст.* нападе́ние, агре́ссия; вторже́ние, интерве́нция.

تاخت و تاراج **tāxto-tārāj** *м парн. сочет.* набе́г, нападе́ние; грабёж и опустоше́ние.

تاخر **taxxur** *м* 1) откла́дывание; оття́гивание; 2) отстава́ние.

تاخیر **taxīr** *ж* промедле́ние, заде́ржка, проволо́чка; **تاخیر کرنا** *п.* а) ме́длить, заде́рживать, откла́дывать (میں *что-л.*); б) опа́здывать.

تادیب **tādīb** *ж* 1) дисципли́на; 2) воспита́ние; исправле́ние.

تادیب خانہ **tādībxānā** *м уст.* исправи́тельный дом.

تار **tār** I тёмный, мра́чный; чёрный.

تار **tār** II *м* 1) нить, нйтка; пря́жа; **تارعنکبوت** **tārə-ankabūt** *м* паути́на; 2) про́волока; струна́; **تار کھینچنا** *п.* натя́гивать про́волоку; 3) ряд, цепь; после́довательность; **تار باندھنا** *п.* продолжа́ть; повторя́ть; **تار ٹوٹنا** *нп.* прерыва́ться; приостана́вливаться; 4) кусо́чек; 5) телегра́мма; **بذریعۂ تار** **bazariyāə-tār** телегра́фом, по телегра́фу; **تار دینا** *п.* посыла́ть телегра́мму; ◇ **تار دیکھنا** *п.* про́бовать, отведывать; смотре́ть, гото́во ли ку́шанье; **تار نکالنا** *п.* обнару́живать, находи́ть след (کا *кого-л., чего-л.*).

تار **tār** III *м* гудро́н.

تارا **tārā** *м* 1) звезда́; плане́та; па́дающая звезда́; метео́р; коме́та; **تاروں بھری رات** *ж* звёздная ночь; **تارا ٹوٹنا** *нп.* па́дать (*о звёздах, метеорах*); **تارا چمکنا** *нп.* а) восходить (*о звездах, планетах*); б) *перен.* подниматься (*о человеке*), в) расцветать; **تارا ڈوبنا** *нп.* а) заходи́ть (*о звёздах, планетах*); б) *перен.* закати́ться (*напр. о славе*); **تارا ہو جانا** *нп. перен.* становиться звездо́й; 2) зрачо́к; ◇ **تاروں کی چھاؤں** *ж* заря́, рассве́т; **تارے دکھائی دینا** *нп.* сы́паться (*об искрах из глаз*); **تارے گننا** *п.* «считать звезды», страдать бессо́нницей

تاراج **tārāj** *м* грабёж, опустоше́ние; разруше́ние.

تارا منڈل **tārā-mandal** *м* 1) звёздное не́бо; 2) планета́рий.

تار بابو **tār-bābū** *м* телегра́фист; телегра́фный слу́жащий.

تاربتار **tār-batār** с переры́вами, непосто́янно.

تاربجلی **tār-bidjlī** *ж* 1) громоотво́д; 2) электри́ческий разря́д.

تار برقی **tār-barḳī** *ж* 1) про́вод, про́волока; 2) телегра́мма.

تارپیڈو **tārpīḍo** *м воен.* торпе́да.

تارپین **tārpīn**: تارپین کا تیل *м* скипида́р.

تارتار **tār-tār** 1) по частя́м, части́ми; تارتار کرنا *п.* рвать на ча́сти (کے *что-л.*); 2) отчётливо.

تارک **tārik** оста́вивший, бро́сивший, поки́нувший; تارک الدنیا **tārikud-dunyā** *м* отше́льник; аске́т; تارک الوطن **tārikul-vatan** *м* эмигра́нт.

تارکش **tārkaš** *м* ма́стер-ювели́р (*изготовляющий серебряную или золотую нить для вышивания*).

تارکشی **tārkašī** *ж* изготовле́ние золоты́х и серебряных ни́тей

تارگھر **tārgʰar** *м* телегра́ф.

تارو **tārū** *м см.* تالو **tālū**.

تاروپود **tāro-pod** *м парч. сочет. текст.* осно́ва и уто́к.

تاری **tārī** I *ж см.* تالی **tālī** I.

تاری **tārī** II *ж* темнота́; تاری چھا جانا *нп.* наступа́ть (*о темноте*), темне́ть.

تاریخ **tārīx** *ж* 1) исто́рия; ле́топись, хро́ника; 2) день; да́та; تاریخ چڑھانا *п.* дати́ровать (پر *что-л.*); تاریخ ٹھہرانا *п.* назнача́ть день (*свадьбы, праздника*); تاریخ کہنا *п.* составля́ть да́ту в счёте абджа́д (*см.* ابجد); 3) э́ра, эпо́ха; летосчисле́ние; تاریخ ہجری **tārīx-ʰidjrī** *ж* летосчисле́ние от хиджры.

تاریخوار **tārixvār** 1) в хронологи́ческом поря́дке; 2) периоди́чески, день за днём.

تاریخی **tārixī** *в разн. знач.* истори́ческий.

تاریک **tārīk** чёрный; тёмный; мра́чный.

تاریک چشم **tārīk-čašm** слепо́й; подслепова́тый.

تاریکی **tārīkī** *ж* 1) темнота́; мрак; 2) угнете́ние, гнёт.

تاڑ **tāṛ** *м* пальми́ра (*род пальмы*).

تاڑنا **tāṛnā** *п.* 1) понима́ть, постига́ть; 2) уга́дывать, узнава́ть; дога́дываться.

تاڑی **tāṛī** *ж* то́дди, па́льмовое вино́.

تاز **tāz** *ж* 1) бег; го́нка; торопли́вость; 2) нападе́ние; на́тиск (*тж. в конце сложн.*); ترکتاز *ж* внеза́пное напада́ние (*букв.* нападение ту́рок).

تازگی **tāzgī** *ж* 1) све́жесть; 2) новизна́.

تازندگی **tāzindagī** пожи́зненный.

تازہ **tāzā** 1) све́жий; 2) но́вый, совреме́нный; تازہ خبریں *ж мн.* после́дние изве́стия; تازہ کرنا *п.* а) освежа́ть (کو *что-л.*); б) обновля́ть; возобновля́ть; восстана́вливать, 3) зелёный, неспе́лый; 4) цвету́щий; 5) по́лный; пло́тный; 6) здоро́вый.

تازہبتازہ **tāzā-batāzā** 1) весьма́ све́жий; 2) соверше́нно но́вый; 3) цвету́щий.

تازہدم **tāzādam** бо́дрый, энергичный, быстрый, ло́вкий; تازہدم ہونا *нп.* а) собира́ться с си́лами; б) быть в хоро́шем настроении

تازہکار **tāzākār** *м* зачина́тель, основа́тель; нова́тор.

تازہکاری **tāzākārī** *ж* 1) начина́ние, новаторство; 2) но́вое.

تازہوارد **tāzāvārid** *м* вновь прибы́вший, новичо́к.

تازہولایت **tāzāvilāyat** *м* 1) чужа́к, чужеземец; 2) человек, неда́вно прибы́вший в метропо́лии.

تازی **tāzī** 1. 1) ара́бский; 2) бы́стрый, быстроно́гий; تازی کتا *м* борза́я; 2. 1) *ж* ара́бский язы́к; 2) *м* ара́бский конь; 3) *м уст.* охо́тничья соба́ка, борза́я.

تازیانہ **tāzyāna** *м* 1) кнут, бич, плеть; 2) телёсное наказа́ние; تازیانہ لگانا (مارنا) *п.* хлеста́ть, пороть, подверга́ть телёсному наказа́нию (پر *кого-л.*).

تاس **tās** I *м* подно́с, блю́до; таз.

تاس **tās** II *м* ТАСС (*Телеграфное агентство Советского Союза*).

تاسف **tāssuf** *м* печа́ль, тоска́; сожале́ние; تاسف کرنا *п.* печа́литься, тосковать; сожале́ть (پر *о ком-л., о чём-л.*).

تاش **tāš** *м* 1) ка́рты; игра́ в ка́рты; تاش

کھیلنا *п.* игра́ть в ка́рты; تاش بانٹنا *п.* сдава́ть ка́рты; تاش پھینٹنا *п.* тасова́ть ка́рты; 2) ткань с шёлковой осно́вой и хлопчатобума́жным утко́м.

تاشا **tāshā** *м муз.* ма́ленький бараба́н.

تاش والا **tāshvālā** *м* картёжник, игро́к.

تاشہ **tāshā** *м см.* تاشا **tāshā.**

تافتان **tāftān** *ж* хлеб (*белый*).

تافتہ **tāftā** **1.** 1) раскалённый; 2) я́ркий; 3) вито́й, завито́й; **2.** *м* 1) тафта́ (*шёлковая ткань*); 2) бе́лая ло́шадь; 3) бе́лый го́лубь.

تاقی **tāqī** **1.** бракова́нный (*напр. о лошади*); **2.** *м* ло́шадь с ра́зными по цве́ту глаза́ми.

تاک **tāk** I *м, ж* виногра́дная лоза́.

تاک **tāk** II *ж* 1) при́стальный взгляд; 2) заса́да; تاک رکھنا *п.* а) сиде́ть в заса́де; б) име́ть наме́рение, цель; تاک لگانا *п.* а) устра́ивать заса́ду; б) иска́ть; 3) ожида́ние, выжида́ние; تاک میں رہنا *нп.* а) сиде́ть в заса́де, подкарау́ливать; б) выжида́ть; 4) цель, мише́нь; تاک باندھنا *п.* а) всма́триваться, вгля́дываться; б) це́литься (پر *в кого-л., что-л.*).

تاک جھانک **tāk-jhāk** *ж парн. сочет.* подгля́дывание; наблюде́ние

تاکنا **tāknā** *п.* 1) име́ть та́йное наме́рение, преследовать скрытую цель, 2) *прям., перен.* це́литься; 3) подсма́тривать, подгля́дывать (کو *за кем-л., чем-л.*).

تاکہ **tāki** что́бы; для того́ что́бы.

تاکید **tākīd** *ж* настоя́ние; тре́бование; تاکید کرنا *п.* наста́ивать; тре́бовать (کی *что-л.*).

تاکیداً **tākidān** настоя́тельно, категори́чески.

تاکیدی **tākidī** настоя́тельный, категори́ческий; تاکیدی حکم *м* стро́гий прика́з.

تاگا **tāgā** *м* нить, ни́тка; пря́жа; تاگا پرونا *п.* продёргивать ни́тку (میں *во что-л.*); تاگا ڈالنا *п.* а) шить больши́ми стежка́ми, стега́ть (میں *что-л.*); б) вдева́ть ни́тку в иго́лку; ✧ تاگا لینا آ *п.* при́стально наблюда́ть, следи́ть (کا *за чем-л.*).

تاگڑی **tāgṛī** *ж* по́яс с украше́ниями.

تاگنا **tāgnā** *п.* 1) стега́ть; намётывать; шить; 2) вдева́ть ни́тку в иго́лку

تال **tāl** I *м* пруд; водоём.

تال **tāl** II *м* 1) опти́ческое стекло́; очки́; 2) такт, ритм; بے تال سے تال а) не в такт; б) не во́время, невпопа́д; تال دینا *п.* отбива́ть такт (*руками или ногами*)

تالا **tālā** *м* замо́к; تالا توڑنا *п.* взла́мывать замо́к, соверша́ть кра́жу со взло́мом; تالا کھولنا *п.* отпира́ть; تالا لگانا *п.* запира́ть на замо́к; تالے میں بند رکھنا *п.* держа́ть под замко́м, храни́ть; ✧ منھ پر تالا لگانا *нп.* затыка́ть рот, не дава́ть говори́ть.

تالاب **tālāb** *м* водоём; пруд; бассе́йн; تیرنے کا تالاب *м* пла́вательный бассе́йн

تالابندی **tālābandī** *ж* лока́ут.

تالا کنجی **tālā-kunjī** *м парн. сочет.* замо́к и ключи́

تالف **tālluf** *м* дру́жба; согла́сие.

تالم **tallum** *м* 1) боль, му́ка; 2) скорбь, печа́ль.

تال مکھانہ **tālmakʰānā** *м* лека́рственное расте́ние (*Barleria longifolia*).

تال میل **tāl-mel** *м парн. сочет.* 1) созву́чие, гармо́ния; 2) согла́сие; تال میل کھانا *п.* а) гармони́ровать; б) быть в согла́сии; совпада́ть.

تالو **tālū** *м* 1) нёбо; 2) те́мя (*у ребёнка*); ✧ تالو سے زبان نہ لگنا *нп.* болта́ть без у́молку.

تالی **tālī** I *ж* ключ (*от замка*).

تالی **tālī** II *ж* хлопо́к (*руками*); تالی بجانا *п* хло́пать рука́ми; отбива́ть такт, ✧ تالی ایک ہاتھ سے نہیں بجتی *погов.* одно́й руко́й не похло́паешь

تالیاں **tālīyā** *ж* (*мн. от* تالی **tālī**) аплодисме́нты; تالیاں بجانا *п.* аплоди́ровать.

تالیف **tālīf** *ж* 1) соедине́ние, объедине́ние, 2) составле́ние (*напр словаря, сборника*); تالیف کرنا *п.* составля́ть (کی *что-либо*); ✧ تالیف قلوب **tālīfa-qulūb** *ж* а) расположе́ние, симпатия; б) умиротворе́ние; утеше́ние.

تام **tāmm** по́лный, це́лый, весь.

تامبولی **tāmbolī** *м см.* تنبولی **tāmbolī.**

تام جھام **tām-jhām** *м парн. сочет.* 1) пала́нкин; 2) *разг.* барахло́, старьё (*о вещах*).

تام چینی **tāmchīnī** *м* эмалиро́ванное изде́лие;

تام چینی کی پلیٹ *ж* эмалиро́ванная таре́лка.

تامرس **tāmrac** *м* 1) медь, 2) зо́лото.

تامڑا **tāmṛā** **1.** красновато-жёлтый, мёдного цве́та; **2.** *м* 1) подде́льный руби́н; 2) лы́сина.

تامل **tāmil** **1.** тами́льский; **2.** 1) *м* тами́л; 2) *ж* язы́к тами́лов.

تامل **tāammul** *м* 1) разду́мье, размышле́ние; 2) сомне́ние, колеба́ние, нереши́тельность; تامل کرنا *п.* а) размышля́ть, разду́мывать; б) сомнева́ться, колеба́ться (میں *в чём-л.*)

تاملوٹ **tāmlōṭ** *м* оловя́нный кувши́н, оловя́нная кру́жка.

تان **tān** *ж* 1) *муз.* строй, лад; тона́льность; تان اڑانا *п.* петь; вести́ мело́дию; تان توڑنا *п.* а) прекраща́ть пе́ние; б) *перен.* руга́ть, хули́ть; в) конча́ть (پر *на чём-л.*); تان پلٹنا *п.* а) ре́зко изменя́ть тон *или* ритм; б) *перен.* изменя́ть наме́рение, реше́ние; 2) натяже́ние, растяже́ние; تان لینا *п.* а) запе́ть (*без слов*); заигра́ть; б) натяну́ть (*напр. верёвку*); ✧ تان کی جان *ж* суть, смысл.

تانا **tānā** I *м* *текст.* осно́ва.

تانا **tānā** II *п.* 1) пла́вить; топи́ть; 2) испы́тывать, про́бовать.

تانا بانا **tānā-bānā** *м* *парн. сочет.* *текст.* осно́ва и уто́к; ✧ تانا بانا کرنا *п.* броди́ть, шата́ться без це́ли.

تانبا **tāmbā** I *м* медь; ✧ تانبا سا آسمان ہو ≅ ни кола́ ни двора́.

تانبا **tāmbā** II *м* *разг.* кусо́к мя́са (*к-рыми кормят охотничьих птиц*)

تانباکار **tāmbākār** *м* ме́дник.

تانت **tāt** *ж* жи́ла; струна́; тетива́; ✧ تانت باجی راگ پایا ≅ понима́ть с полусло́ва.

تانتا **tātā** *м* ряд, се́рия; верени́ца; о́чередь.

تانتڑی **tātṛī** *ж* жи́лка; стру́нка.

تانتوا **tātūā** *м* *мед.* гры́жа.

تانتی **tātī** I *ж* *см.* تانتا **tātā**.

تانتی **tātī** II *ж* ткач.

تانسنا **tāsnā** *п.* грози́ть, угрожа́ть; пуга́ть.

تانگا **tāgā** *м* то́нга, двухколёсный экипа́ж

تانا **tānnā** *п.* 1) растя́гивать, натя́гивать; 2) раски́дывать; разбива́ть (*палатку*); 3) возбужда́ть де́ло (*в суде*); 4) аресто́вывать; сажа́ть в тюрьму́; 5) подстрека́ть, настра́ивать; ✧ تان کے си́льно, кре́пко.

تانیث **tānis** *ж* *грам.* же́нский род.

تاوا **tāvā** *м* 1) круг; 2) круже́ние; враще́ние.

تاوان **tāvān** *м* 1) штраф; تاوان دینا *п.* плати́ть штраф; تاوان لگانا *п.* штрафова́ть; 2) возмеще́ние, компенса́ция; تاوان دلانا *п.* а) присужда́ть компенса́цию; б) налага́ть штраф.

تاویل **tāvīl** *ж* 1) объясне́ние, разъясне́ние; تاویل کرنا *п.* объясня́ть, разъясня́ть (کی *что-л.*); 2) перефразиро́вать.

تاہم **tāham** ещё; всё же; тем не ме́нее; всё таки.

تائب **tāib** ка́ющийся, раска́ивающийся.

تاؤ **tāy** *м* ста́рший брат отца́, дя́дя.

تاؤ **tāo** *м* 1) тепло́; жар; 2) нагрева́ние; 3) лихора́дка, жар, 4) плавка, плавле́ние, 5) скру́чивание, свёртывание; تاؤ کھانا *п.* а) нагрева́ться, раскаля́ться, б) скру́чиваться, свёртываться; в) усложня́ться; г) пла́виться; تاؤ دینا *п.* а) греть, нагрева́ть; б) скручивать, свёртывать; 6) гнев, злость; تاؤ میں آنا *нп.* гне́ваться, зли́ться; تاؤ آنا *нп.* а) гре́ться, нагрева́ться, раскаля́ться, б) враща́ться, кружи́ться, в) входи́ть в раж; распаля́ться; 7) си́ла, мощь; 8) лист бума́ги; 9) си́льное жела́ние, страсть; تاؤ پر по жела́нию; تاؤ چڑھنا *нп.* появля́ться, возника́ть (*о желании*). ✧ مونچھوں پر تاؤ دینا *п.* самодово́льно покру́чивать усы

تاؤ بھاؤ **tāo-bʰāo** *парн. сочет.* чуть-чуть, немно́жко, совсе́м ма́ло.

تاؤ پیچ **tāo-pēch** *м* *парн. сочет.* гнев, злость.

تائی **tāī** I *ж* жена́ ста́ршего бра́та отца́, тётка.

تائی **tāī** II *ж* сковорода́.

تائے **tāe** *м* 1) ткань, материа́л; 2) слой; 3) лист бума́ги.

تائید **tāid** *ж* 1) по́мощь, подде́ржка; 2) подтвержде́ние; 3) пи́сьменный докуме́нт,

подтверждáющий претéнзию; تائید کرنا *п.* а) помогáть; поддéрживать; б) подтверждáть (کی *что-л.*).

تایا **тāйā** *м см.* تاؤ **тāо.**

تب **таб** 1) тогдá, в то врéмя; потóм; تب بهی а) тогдá же; и ещё тогдá; б) однáко, всё же; تب تک до тех пóр, до тогó врéмени; تب کا тогдáшний; تبهی и вот тогдá; и тýт же; 2) потомý, تب تو тáк что, потомý; تب تو اور بهی тем бóлее

تبادل **табāдул** *м* обмéн.

تبادله **табāдлā** *м* 1) перемéна (*в чём-л., ком-л.*); 2) обмéн; تبادلهٔ خیالات **табāдлāэ-хайāлāт** *м* обмéн мнéниями; تبادله کرنا *п.* обмéнивать, меня́ть (کا *что-л.*); 3) перевóд, перехóд (*на другую должность, работу*).

تبارک **табāрак** вели́кий; святóй (*о личности*).

تباره **тибāраh** 1. тройнóй; 2. *м* кóмната с тремя́ дверя́ми.

تباسی **тибāси** несвежий, испóрченный, простоя́вший три дня (*о пище*).

تباشیر **табāшир** *ж* 1) *мед.* бамбýковая мáнна (*слабительное*); 2) рассвет.

تباه **табāh** 1) разрýшенный, разорённый; 2) поги́бший; تباه کرنا *п.* а) разрушáть, разоря́ть; б) губи́ть; تباه هونا *нп.* а) разрушáться; разоря́ться; б) ги́бнуть, погибáть.

تباه حال **табāh-hāл** *парн. сочет.* разорённый; бéдствующий.

تباه کن **табāhкун** разруши́тельный; разори́тельный; губи́тельный; تباه کن جهاز *м воен.* миноно́сец; истреби́тель; морскóй охóтник; تباه کن غلطی *ж* роковáя оши́бка.

تباهی **табāhи** *ж* 1) разрушéние; разорéние; 2) ги́бель.

تباین **табāйун** *м* 1) разделéние; 2) противорéчие, несоответствие; 3) рáзница, разли́чие.

تبحر **табаhhур** *м* 1) совершéнство; 2) глубóкие знáния.

تبخاله **табхāлā** *м* лихорадка, воспалéние (*на губах*).

تبختر **табахтур** *м* 1) гóрдая похóдка; 2) высокомéрие

تبخیر **табхӣр** *ж* 1) зáпах; 2) пар; 3) небольшáя температýра

تبدل **табаддул** *м* превращéние; перемéна (میں *в чём-л.*).

تبدیل **табдил** изменение, перемéна; تبدیل مکان **табдиле-макāн** *ж* переéзд, изменéние местожи́тельства; تبدیل آب و هوا **табдӣле-āбо-hавā** *ж* перемéна климата, تبدیل ناجائز **табдӣле-нāджāйз** *ж* фальсификáция, подмéна; تبدیل هیئت **табдӣле-hэиат** *ж* а) изменéние внéшности; б) маскирóвка; تبدیل کرنا *п.* меня́ть, изменя́ть, переменя́ть; تبدیل هونا *нп.* меня́ться, изменя́ться, переменя́ться.

تبدیلی **табдӣлӣ** *ж* 1) изменéние, перемéна; 2) перевод, перемещéние (*по службе*); 3) смéна (*караула*); تبدیلی کرنا *п.* а) меня́ть (کی *что-л.*); б) переводи́ть (*по службе*); в) передвигáть (*напр. мебель*).

تبر **табар** *м* топóр, колýн; تبر مارنا *п.* руби́ть, колоть.

تبرا **табаррā** *м* 1) отвращéние, нéнависть; 2) прокля́тие; تبرا بهیجنا *п.* а) относи́ться с отвращéнием; б) посылáть прокля́тия

تبرزن **табарзан** *м* дровосéк.

تبرک **табаррук** *м* 1) рели́квия; 2) благословéние; 3) дар, дары́; 3) антиквáрная вещь, рéдкость.

تبرکاً **табаррукāн** 1) с бóжьего благословéния; 2) понемнóгу; 3) как рели́квия.

تبرید **табрӣд** *ж* 1) охлаждéние; 2) прохлади́тельный напи́ток (*употреб. после приступа лихорадки или после приёма слабительного*)

تبسم **табассум** *м* усмéшка, улы́бка.

تبصره **табсирā** *м* обозрéние, обзóр; доклáд; рецéнзия.

تبع **табā** *м см.* تبعیت **табāйат.**

تبعیت **табāйат** *ж* 1) слéдование; повторéние; 2) подчинéние, повиновéние.

تبلی **таблӣ** *ж уст.* 1) патронтáш; 2) зáнавес.

تبلیغ **таблиг** *ж* проповедование; распространéние вéры; пропагáнда; تبلیغ کرنا *п.*

проповéдовать; пропагандúровать (کی *что-л.*).

تبلیغی таблиғӣ пропагандúстский.

تبنی табанний *ж* усыновлéние.

تبہ табаһ *см.* **تباہ табāһ.**

تپ тап I *м* воздержáние; аскетúзм.

تپ تاپ دق тапэ-дик *ж* тýберкулёз; **تپ لرزہ тапэ-ларзā** *ж* малярúйный ознóб, лихорáдка; **تپ اترنا** *нп.* спадáть (*о температуре*), проходúть (*о лихорадке*); **تپ چڑھنا** *нп.* поднимáться (*о температуре*); начинáться (*о лихорадке*).

تپاس тапāс *ж* 1) стонцúзм; 2) труд, рабóта; **تپاس کرنا** *п* искáть; узнавáть с трудóм

تپاک тапāк *м* 1) рвéние; горячность; **تپاک سے بولنا** *п.* говорúть горячó; 2) дрýжба; дружелюбие, тепло́ (*напр. в отношениях*); **تپاک سے پیش آنا** *нп.* относúться тепло́, дружелюбно; 3) радýшие, любéзность.

تپاں тапā 1) горячий; нагревáющийся; 2) дрожáщий, трясýщийся.

تپانا тапāнā *п.* 1) греть, нагревáть; раскалúть, 2) пробовать на огнé (*о драгоценных металлах*).

تپانا тупāнā *п.* погребáть, хоронúть.

تپانچہ тапāчā *м см.* **طمانچہ тамāчā.**

تپائی типāй *ж* треножник, стол с тремя нóжками.

تپچانا тапчāнā *п.* сшивáть два кускá матéрии (*употреб. тк в разговоре между женщинами*).

تپخالہ тапхāлā *м мед. см.* **تبخالہ табхāлā.**

تپری тапри *ж* холм; возвышенность.

تپڑ таппáр *ж* плетёное сидéнье из джýта (*употреб. лавочниками, торговцами*).

تپسی тапассӣ *м* аскéт, отшéльник.

تپش тапиш *ж* 1) жар, тепло́; 2) воспалéние; высокая температýра.

تپشپیما тапишпэймā *м* термóметр.

تپک тапак 1) дрожáние, пульсúрование; 2) стреляющая боль (*в опухоли*).

تپکنا тапакнā *нп.* дрожáть, бúться, пульсúровать, трепетáть.

تپن тапан *ж* 1) жар, тепло́; 2) горячность; рвéние.

تپنا тапнā *нп.* 1) грéться, нагревáться; накалúться; 2) сверкáть, сиять, блестéть; 3) мýчиться, изнывáть.

تپنچہ тапанчā *м* пистолéт, револьвéр.

تپی тапӣ *м* аскéт, отшéльник.

تپیدہ тапидā 1) трясýщийся, бьющийся; 2) нагрéтый, горя́чий.

تت тат *м* суть; результáт, итóг.

تتا таттā 1) горя́чий; горя́щий; 2) вспы́льчивый, горячий; 3) хрáбрый; **تتا ہونا** *нп.* а) грéться; горéть; б) быть вспы́льчивым.

تتاتوا таттā-тавā 1) боевóй; 2) вспы́льчивый.

تتار таттāр I *ж* припáрка, компрéсс.

تتار таттāр II *м* татáрин.

تتارنا татāрнā *п.* стáвить припáрку, делать компрéсс.

تتانا татāнā *п.* греть, нагревáть.

تتبع татаббо *м* слéдование; повторéние.

تتربتر титар-битар *парн. сочет.* рассéянный, разбрóсанный, рассы́панный; **تتربتر کرنا** *п.* рассéивать, разбрáсывать, рассыпáть; **تتربتر ہونا** *нп.* рассéиваться, быть разбрóсанным, рассыпанным.

تتری татрӣ *ж* капрúзная жéнщина.

تتلا тутлā шепелявый; лепéчущий.

تتلانا тутлāнā *нп.* шепелявить; лепетáть.

تتلی титлӣ *ж* 1) бáбочка; 2) *перен.* красáвица, красóтка

تتمہ татиммā *м* 1) добавлéние, приложéние; дополнение; 2) окончáние (*напр в книге*).

تتمیم татмим *ж* завершéние, окончáние.

تتوتھمبو таттӯ-т^{h}амбӯ *м парн. сочет.* разнимáние и успокáивание ссóрящихся, дерýщихся; примирéние.

تتھ тит^{h} *ж* лýнные сýтки; день; дáта.

تتھا тат^{h}а I *ж* сúла, мощь; способность.

تتھا тат^{h}ā II *союз* и.

تتہرا тат^{h}рā *м* бак (*для воды*), большой кувшúн.

تتیا татиā *1. перен.* бúстрый, провóрный, лóвкий; *2. м* óвод.

تٹ тат *м* бéрег, побережье.

تثلیث **тасалӣс** *ж* 1) деле́ние на́ три; 2) *рел.* тро́ица.

تثنیه **таснина̄** 1. двойно́й; двуеди́ный; 2. *м* па́ра, два предме́та

تج **тадж** *м* расте́ние (*Laurus cassia*).

تجار **таджджа̄р** *м мн. от* تاجر **та̄джир.**

تجارب **таджа̄риб** *м мн. от* تجربه **таджриба̄.**

تجارت **тиджа̄рат** *м* торго́вля, комме́рция; تجارت کرنا *п.* торгова́ть (سے *с кем-л.*).

تجارتی **тиджа̄ратӣ** торго́вый, комме́рческий; تجارتی مال *м* това́р; تجارتی معاهده *м* торговый договор

تجاری **тиджа̄рӣ** *ж* маляри́я (*с приступами через три дня*).

تجاوز **таджа̄вуз** *м* 1) перехо́д; ухо́д; отклоне́ние; 2) превыше́ние (*власти*). تجاوز کرنا *п.* а) переходи́ть (*границу, предел*), б) отклоня́ться (سے *от чего-л.*).

تجاهل **таджа̄hул** 1) притво́рство; 2) потворство.

تجدید **тадждӣд** *м* 1) возобновле́ние; обновление; 2) нови́нка, новость.

تجربه **таджриба̄, таджраба̄** *м* 1) опыт, экспериме́нт, испыта́ние; تجربه کرنا *п.* производи́ть опыт, экспериме́нт, испытывать (کا *что-л.*); 2) о́пыт, о́пытность.

تجربه‌کار **таджриба̄ка̄р** 1. о́пытный, сведущий, знающий; 2. *м* специали́ст, эксперт

تجربه‌کاری **таджриба̄ка̄рӣ** *ж* о́пытность, осведомлённость.

تجرد **таджарруд** *м* 1) безбра́чие; 2) уедине́ние, 3) обнаже́ние, разде́вание; 4) абстрагирование.

تجرید **таджрӣд** *ж см.* تجرد **таджарруд.**

تجریدی **тажрӣдӣ** 1. абстра́ктный; 2. *м* абстракциони́ст; تجریدی مصوری *ж* абстра́ктная жи́вопись.

تجریدیت **таджрӣдийат** *ж* абстракциони́зм.

تجزی **таджаззӣ** *ж* 1) расчлене́ние, разъедине́ние; 2) ана́лиз.

تجزیه **таджзийа̄** *м* ана́лиз, иссле́дование; تجزیه کرنا *п.* анализи́ровать, исследовать (کا *что-л.*).

تجسس **таджассус** *м* 1) шпиона́ж; ро́зыск; 2) любопы́тство.

تجلا **таджалла̄** *м см.* تجلی **таджаллӣ.**

تجلی **таджалли** *ж* 1) проявле́ние, выявле́ние, 2) свет; блеск, сия́ние, сверка́ние; 3) вспы́шка.

تجمل **таджаммул** *м* пы́шность, великоле́пие, по́мпа.

تجنا **таджна̄** *п.* 1) оставля́ть, покида́ть; 2) отка́зываться, же́ртвовать (*чем-л.*)

تجنا **туджна̄** *нп* худе́ть, слабе́ть, теря́ть си́лы

تجنیس **таджни́с** *ж* 1) родство, сходство, одноро́дность; 2) игра́ слов; каламбу́р.

تجویز **таджвӣз** *ж* 1) предложе́ние; تجویز پیش کرنا *п.* вноси́ть предложе́ние (کی *о чем-л.*), 2) рассмотрение, расследование, تجویز ثانی **таджвӣзэ-са̄нӣ** *ж* пересмо́тр дела; 3) *юр* пригово́р, реше́ние суда, تجویز آخر **таджвӣзэ-а̄хир** *ж* окончательный пригово́р; تجویز ضمنی **таджвизэ-зимни** *ж* предвари́тельный пригово́р.

تجھ **тудж**ʰ *осн. косв. ед. от* تو **тӯ**; تجھکو тебя́; тебе́; تجھ سے от тебя́; у тебя́; тебе́.

تجھ مجھ **тудж**ʰ**-мудж**ʰ *парн. сочет.* ка́ждый, всякий (*употреб. тк. в разговоре между женщинами*).

تجھے **тудж**ʰ**э** *см.* تجھکو **тудж**ʰ**ко.**

تجهیز **тадж**ʰ**ӣз** *ж* 1) обря́д обряжа́ния поко́йника; 2) сбо́ры, оснаще́ние, подгото́вка, تجهیز کرنا *п.* собира́ть, снаряжа́ть, подгота́вливать (کی *что-л.*).

تجهیز و تکفین **тадж**ʰ**ӣзо-такфӣн** *ж парн. сочет.* по́хороны.

تچانا **тача̄на̄** *п.* 1) нагрева́ть, раскаля́ть; 2) пла́вить.

تچنا **тачна̄** *нп.* 1) нагрева́ться, раскаля́ться; 2) пла́виться.

تحارج **таhа̄рудж** *м* отка́з от ча́сти наследства.

تحاشا **таhа̄ша̄** *м* страх, беспоко́йство, опасе́ние.

تحالف **таhа̄луф** *м* принесе́ние присяги (*о воде*)

تحائف **таhа̄йф** *м* 1) *мн. от* تحفه **тоhфа̄;** 2) власть, господство

تحت **тэhт** 1. *м* 1) низ, ни́жняя часть; تحت الثری **тэhтус-сара̄** *ж* подпочве́нный слой, 2) вну́тренняя часть; 3) *астр.* нади́р; 4)

подчинéние, покорéние; تحت میں آنا *нп.* попадáть под контрóль, под власть (کے *кого-л., чего-л.*); تحت میں رکھنا *п.* держáть в подчинéнии, порабощáть; تحت میں لانا و تصرف *п* а) подчинять, покорять, порабощáть (کے *кого-л*); б) овладевать (*напр. имуществом*); 2.: *послелог* تحت کے под; по, в соответствии; اس قانون کے تحت по дáнному закóну; قانونی حدود کے تحت в предéлах закóнности.

تحتانی taḥtānī 1) нúжний, нúзкий (*в разн. знач.*); 2) имéющий диакритúческие знáки

تحدی taḥaddī *ж малоупотр.* призы́в к сражéнию.

تحدیث taḥdīs *ж малоупотр.* сообщéние; выскáзывание.

تحذیر taḥzīr *ж малоупотр.* угрóза, запýгивание.

تحرک taḥarruk *м* 1) движéние; 2) помéшивание; перемéшивание.

تحریر taḥrīr *ж* 1) писáние, письмó; تحریر کرنا *п.* писáть, записывать (کی *что-л.*); 2) докумéнт, запúска; 3) текст; 4) письмó; перепúска; 5) лúния; 6) *мат.* «Нача́ла» Эвклúда; 7) плáта за перепúску; 8) освобождéние; 9) пóчерк; ✧ تحریرو تقریر کی آزادی *ж* свобóда слóва.

تحریراً taḥrīrān пúсьменно, в пúсьменном вúде.

تحریص taḥrīs *ж* 1) жáдность, áлчность; 2) подстрекáтельство; 3) стимулúрование, تحریص کرنا *п.* а) подстрекáть, подтáлкивать; б) стимулúровать.

تحریف taḥrīf *ж* 1) ошúбка, опúска; 2) анагрáмма; 3) умы́шленное изменéние слóва *или* бýквы в тексте

تحریک taḥrīk *ж* 1) движéние, кампáния; تحریک آزادی کی قومی *ж* национáльно-освободúтельное движéние; تحریک سول نافرمانی taḥrīkē-sivil nāfarmānī *ж* движéние гражданского неповиновения; تحریک عدم تعاون taḥrīkē-adam tāvun *ж* движéние несотрýдничества, 2) поощрéние; 3) возбуждéние; подстрекáние; 4) начинáние; تحریک کرنا *п.* а) поощря́ть; б) возбуждáть; подстрекáть; в) начинáть (کی *что-л.*); ✧ تحریک ہونا *нп.* появля́ться (*о неожиданном желании;* کی *о чём-л.*).

تحریم taḥrīm *ж* 1) уважéние, почитáние; 2) начáло мусульмáнской молúтвы; 3) запрещéние.

تحس نحس taḥs-naḥs *парн. сочет.* разрýшенный; разорённый, уничтóженный. تحس نحس کرنا *п.* разрушáть, разоря́ть, уничтожáть (کو *что-л.*).

تحصیل taḥsīl *ж* 1) тахсúл (*район в административном делении Индии и Пакистана*); 2) получéние; взыскáние (*налога*). 3) собирáние, сбор; 4) изучéние, учёба, تحصیل کرنا *п.* а) получáть; взы́скивать; б) собирáть; в) изучáть (کی *что-л.*); ✧ تحصیل حاصل taḥsīle-ḥāsil *ж* бесполéзные хлóпоты, бесцельная беготня́.

تحصیلدار taḥsīldār *м* тахсильдáр (*районный чиновник по сбору налогов*).

تحصیل داری taḥsīldārī *ж* дóлжность тахсильдáра.

تحصیلنا taḥsīlnā *п.* собирáть налóги.

تحفظ taḥaffuz *м* защúта, оборóна.

تحفگی tohfagī *ж* прéлесть, красотá.

تحفہ tohfā 1. 1) рéдкий, необы́чный; 2) прекрáсный; элегáнтный; 2. *м* подáрок. дар

تحفہ تحائف tohfā-tahāʾif *м мн.* 1) подáрки; 2) антикварные, редкие, старúнные вéщи.

تحقیر taḥqīr *ж* презрéние, пренебрежéние; تحقیر عدالت taḥqīrē-adālat *ж юр.* пренебрежéние к судý, оскорблéние судá.

تحقیق taḥqīq 1. 1) провéренный, установлéнный, и́стинный, 2) реáльный, настоя́щий; 2. *ж* 1) иссле́дование; 2) подтверждéние, доказáтельство; 3) рассле́дование, выяснéние, проверка; 4) рóзыск, пóиски. تحقیق کرنا *п.* а) рассле́довать, выясня́ть, провéря́ть; б) докáзывать, убеждáть (کی *в чём-л.*); 3. фактúчески, действúтельно, конéчно.

تحقیقات taḥqīqāt *ж юр.* рассле́дование, допрóс; تحقیقات موقع taḥqīqātē-maukā *ж* рассле́дование на мéсте преступлéния.

تحقیقاتی **təhḱīḱāti** 1) слéдственный, относя́щийся к расслéдованию; 2) исслéдовательский.

تحقیقانه **təhḱīḱānā** в соотвéтствии с и́стиной, факти́чески, действи́тельно.

تحقیقی **təhḱīḱī** 1) уверенный; 2) подтверждённый, докáзанный; 3) и́стинный, факти́ческий, действи́тельный.

تحکم **taḥaккум** *м* 1) диктату́ра; наси́лие; 2) высокомéрие; надмéнность.

تحکمانه **təhкумāнā** диктáторский; авторитáрный; наси́льственный.

تحلیل **təhлӣл** *ж* 1) растворéние; раствóр; 2) расчленéние; анáлиз; 3) перевáривание; تحلیل کرنا *п.* а) растворя́ть; б) анализи́ровать; в) перевáривать (کی *что-л.*).

تحمل **taḥaммул** *м* терпéние, терпели́вость; вы́держка, сдéржанность; تحمل کرنا *п.* терпéть; сдéрживаться (میں *в чём-л.*).

تحمید **təhмӣд** *ж малоупотр.* хвалá бóгу.

تحمیق **təhмиḱ** *ж малоупотр.* одурáчивание.

تحویل **təhвӣл** *ж* 1) возвращéние; 2) перемещéние; изменéние; 3) передáча; вручéние; 4) залóг; заклáд; تحویل میں چھوڑنا *п.* оставля́ть в залóг; заклáдывать; 5) дéньги, срéдства, капитáл; 6) дéнежный перевóд, 7) *астр.* перехóд небéсного тéла из одногó созвéздия зодиáка в другóе.

تحویلدار **təhвилдāр** *м* касси́р; казначéй; храни́тель.

تحویلداری **təhвӣлдāрӣ** *ж* дóлжность касси́ра *или* казначея.

تحیت **taḥийат** *ж* 1) привéтствие; поздравлéние, комплимéнт, 2) благословéние; моли́тва

تحیر **taḥэйур** *м* удивлéние, изумлéние.

تخالف **тахāлуф** *м* противорéчие, антагони́зм, враждá.

تخت **тахт** *м* 1) трон, престóл; تخت رواں **тахтэ-равā** *м* перенóсный трон; تخت طاوس **тахтэ-тāӯс** *м ист.* Павли́ний трон; تخت پر بٹھانا *п.* возводи́ть на престóл; تخت پر بیٹھنا *нп.* воцаря́ться; تخت سے اتارنا *п.* свергáть с престóла; تخت کا تختہ ہونا *нп.* ги́бнуть (*о королевстве*); 2) кровáть, тахтá

تخت بخت **тахт-бахт** *м парн. сочет.* счáстье и богáтство (*употреб. тк в разговоре между женщинами*).

تخت پوش **тахтпош** *м* покрывáло (*на кровать*)

تخت نشین **тахтнишӣн** 1. цáрствующий, влáствующий; 2. *м* монáрх, корóль, царь.

تخت نشینی **тахтнишӣни** *ж* престолонаслéдование.

تخته **тахтā** *м* 1) доскá, дощéчка; 2) клáссная доскá; *тж.* تخته تعلیم **тахтāэ-тāлӣм** *м*, تخته سیاه **тахтāэ-сийāh** *м*; تخته مشق **тахтāэ-машḱ** *м* а) клáссная доскá; б) *перен.* вещь *или* человéк, котóрые испóльзуются не по назначéнию; 3) пáлуба; *тж.* جہاز کا تخته *м*; 4) паркéт; 5) лáвка, табурéт; 6) земéльная плóщадь; 7) доскá объявлéний; вы́веска; 8) грядка; огорóд, сáдик; 9) гроб; *тж.* تخته تابوت **тахтāэ-тāбӯт** *м*; ◇ تخته پل **тахтāэ-пул** *м* подъёмный мост; تخته نرد **тахтāэ-нард** *м* нáрды (*игра в кости*); تخته الٹ دینا *п.* свергáть (کا *кого-л., что-л.*); устрáивать переворóт; تخته ہوجانا *нп.* затвердéть; одеревенéть.

تخته بندی **тахтāбандӣ** *ж* 1) паркéтный пол; 2) ряды́ гря́док.

تختی **тахтӣ** *ж* 1) дощéчка; 2) áспидная доскá; 3) амулéт.

تخریب **тахриб** *ж* разрушéние, уничтожéние; пóрча.

تخریبی **тахриби́** разруши́тельный, уничтожáющий; تخریبی کارروائی (سرگرمیاں) *ж мн.* подрывнáя дéятельность.

تخریج **тахрӣдж** *ж* изгнáние; выведéние.

تخصیص **тахсӣс** *ж* 1) специализáция; 2) осóбенность, специ́фика.

تخصیصی **тахсӣсӣ** специáльный, осóбый, تخصیصی نشان *м грам.* диакрити́ческий знак.

تخطیه **тахтийā** *м* исправлéние оши́бок.

تخفیف **тахфиф** *ж* 1) сокращéние, уменьшéние, снижéние; تخفیف اسلحه **тахфифэ-аслаhā** *ж* сокращéние вооружéний, تخفیف لگان **тахфӣфэ-лагāн** *ж* сокращéние налóгов; تخفیف میں آنا *нп.* быть сокращён-

ным, уменьшенным, 2) смягчéние произношéния, 3) облегчение, смягчéние; تخفيف كرنا *п.* а) сокращáть, уменьшáть, снижáть; б) облегчáть смягчáть (كى *что-л.*).

تخلص **тахаллус** *м* псевдонáм (*только поэтов*).

تخلف **тахаллуф** *м* нарушéние обещáния.

تخليه **тахлийā** *м* одинóчество, уединéние.

تخم **тухм** *м* 1) сéмя, сéмечко; 2) яйцó; 3) ядрó, кóсточка; 4) порóда; род; تخم بد **тухмэ-бад** плохóй порóды, беспорóдный, تخم حرام **тухмэ-hарāм** *вульг.* незаконнорождённый.

تخم ريزى **тухмрэзи** *ж* сев, посéв; تخم ريزى كرنا *п.* сéять.

تخمه **тухмā** *м* несварéние желýдка; диспепсия.

تخمى **тухми** *ж* непривитое дéрево.

تخمير **тахмӣр** *ж* брожéние.

تخمينا **тахмӣнāн** ориентировочно, примéрно, приблизительно

تخمينه **тахминā** *м* 1) предположéние, догáдка; 2) оцéнка; 3) смéта; تخمينه لگانا *п.* подсчитывать, составлять смету

تخويف **тахвиф** *ж малоупотр.* запýгивание, угрóза.

تخيل **тахайул** *ж* 1) воображéние; фантáзия; 2) идéя, мысль; дýма.

تدابير **тадāбӣр** *м, ж мн. от* تدبير **тадбир.**

تداخل **тадāхул** *м* взаимопроникновéние.

تدارك **тадāрук** *м* 1) предупреждéние; профилáктика, 2) возмещение, 3) мероприятие, تدارك كرنا *п.* а) предупреждáть; дéлать профилáктику; б) возмещáть (كا *что-л.*); в) проводить мероприятие.

تداول **тадāвул** *м* преéмственность; традиция.

تدبر **тадаббур** *м* предусмотрительность.

تدبير **тадбир** *ж* 1) мероприятие; 2) обдýмывание, размышление, 3) попытка, 4) предложение, план, 5) средство, спóсоб, تدبير منزل **тадбирэ-манзил** *ж* эконóмия; ведéние домáшнего хозяйства; تدبير كرنا *п* принимать меры, дéйствовать; تدبير سوجهنا *п.* найти выход, отыскáть спóсоб.

تدريج **тадрӣдж** *ж* 1) постепéнность; 2) стéпень, ступéнь; به تدريج постепéнно, шаг за шáгом.

تدريس **тадрӣс** *ж* обучéние, преподавáние.

تدفين **тадфин** *ж* пóхороны, погребéние.

تدقيق **тадкӣк** *ж* обдýмывание, размышление.

تدهارا **тидhāрā** *м* мéсто слияния трёх рек.

تدين **тадэйун** 1) нáбожность, религиóзность; 2) воздéржанность, умéренность.

تذبذب **тазабзуб** *м* неувéренность, нерешительность, колебáния, сомнéния.

تذكار **тазкāр** *м* сообщéние; заявлéние; упоминáние.

تذكره **тазкирā** *м* 1) упоминáние; напоминáние; 2) биогрáфия.

تذكير **тазкӣр** *ж* 1) мужскóй род; 2) упоминáние.

تذلل **тазаллул** *м* унижéние, оскорблéние.

تذليل **тазлӣл** *ж* унижéние, поношéние, оскорбление

تر **тар** I 1) влáжный, мóкрый; 2) свéжий, сóчный, нéжный; 3) зелёный; 4) жирный; 5) богáтый, зажиточный; 6) чистый, свéжий.

تر **тар** II *суф. сравнит. ст.*; بدتر хýже; بهتر лýчше.

تر **тур** *м* деревянный вáлик (*на к-рый ткачи наматывают готовую ткань*).

ترا **тирā** *поэт.* твой

تراب **турāб** *ж уст.* землá, пóчва; пыль.

تراجم **тарāджим** *м мн. от* ترجمه **тарджумā.**

ترادف **тарāдуф** *м* синóним.

ترارا **тарāрā** *м* 1) галóп; 2) быстротá, провóрство; лóвкость; ترارا بهرنا *нп.* а) галопировать, б) мчаться, нестись, в) торопиться, спешить, 3) хвастовство, 4) опьянение, восторг, экстаз

ترازو **тарāзӯ** *м* 1) весы; 2) балáнс; ترازو هونا *нп.* быть рáвным, балансироваться, уравновéшиваться; 3) шкалá.

تراسى **тирāси** вóсемьдесят три.

تراش **тарāш** 1. *в конце сложн.* дéлающий, بت تراش *м* скýльптор; 2. *ж* 1) рéзание, вырезание, высечение; 2) покрóп, фасóп,

3) изобрете́ние; нововведе́ние; 4) украше́ние; تراش کرنا *п.* а) ре́зать; б) крои́ть; в) одева́ться «с иго́лочки»; г) стира́ть, своди́ть (کی *что-л.*); 5) выраже́ние (*напр. мысли словами*).

تراش خراش **тарāш-харāш** *ж парн. сочет.* 1) кро́йка; 2) покро́й, фасо́н; 3) стиль, мане́ра; 4) украше́ние; 5) доде́лка, дово́дка.

تراشنا **тарāшнā** *п.* 1) ре́зать, вырезáть; высека́ть; 2) обреза́ть; 3) брить; 4) *лит.* составля́ть новое выраже́ние.

تراضی **тарāзй** *ж* согла́сие, примире́ние; تراضی طرفین *ж юр.* примире́ние сторо́н.

ترانا **тирāнā** *п.* 1) спаса́ть утопа́ющего; 2) спаса́ться; искупа́ть (*напр. вину*).

ترانوے **тирāнвэ** девяно́сто три.

ترانہ **тарāнā** *м* 1) пе́сня; гимн; قومی ترانہ *м* госуда́рственный гимн; 2) мотив, мело́дия.

تراوٹ **тарāват** *ж* све́жесть; вла́жность.

تراوش **тарāвиш** *ж* 1) ка́пание; опры́скивание; 2) проса́чивание, 3) дистилля́ция; تراوش کرنا *п.* а) опры́скивать; б) дистилли́ровать.

تراہ **тирāh** спаси́те! помоги́те!; تراہ تراہ کرنا *п.* звать на по́мощь.

تراہا **тирāhā** *м* стык трёх доро́г, т-обра́зный перекрёсток.

ترائی **тарāй** *ж* тера́и (*сырая, болотистая местность*).

ترائی **турāй** *ж* стёганое одея́ло.

ترب **тараб** *м муз.* 1) музыка́льная пота; 2) бы́стрый темп.

ترب **туруб** *ж уст.* реди́с.

تربت **турбат** *ж* моги́ла; гробни́ца, мавзоле́й.

تربتر **тарбатар** мо́крый, вла́жный

تربوز **тарбу́з** *м* арбу́з.

تربھر **тирбʰир** ослеплённый гне́вом, взбешённый; ◇ تربھر ہونا *п.* разбега́ться, расходи́ться (*о толпе*).

تربھنگا **тирбʰанггā** крив**о**й, изо́гнутый.

تربھون **тирбʰаван** *м см.* ترلوک **трилок.**

تربیت **тарбийат** *ж* 1) воспита́ние, взраще́ние, 2) дисципли́на; 3) обуче́ние, трениро́вка; فوجی تربیت *ж* вое́нная подгото́вка; تربیت کرنا *п.* а) воспи́тывать, взра́щивать; б) обуча́ть (کی *кого-л.*).

تربیت پذیر **тарбийатпазйр** дисциплини́рованный, послу́шный.

تربیت یافتہ **тарбийатйāфтā** обу́ченный, подгото́вленный; воспи́танный.

تربیدی **трибэиди** *м* бра́хман, зна́ющий три ве́ды.

تربینی **тирбэнй** *ж* ме́сто слия́ния трёх рек; *г.* Аллахаба́д (*где сливаются Ганг, Джамна и Сарасвати*).

ترپال **тирпāл** *м* брезе́нт, парусина.

ترپائی **турпāй** *ж* намётка; стежо́к; ترپائی کرنا *п.* намётывать; стега́ть (کی *что-л.*).

ترپن **турпан** *ж* подши́вка, подру́бка.

ترپن **тирпан** пятьдеся́т три.

ترپنا **турапнā** *п.* подшива́ть, подруба́ть; прошива́ть.

ترپولیا **тирполиā** *м* зда́ние с тремя дверя́ми *или* воро́тами.

ترپھلا **тирпʰалā** *м* 1) лека́рство, пригото́вленное из ра́зных оре́хов; 2) трёхгра́нный чож.

ترت **турат** бы́стро, то́тчас.

ترت پھرت **турат-пʰурат** *парн. сочет.* 1. бы́стрый, вёрткий, ло́вкий; 2. *м* быстрота́, ло́вкость.

ترترا **туртурā** 1) бы́стрый, ско́рый, проворный; 2) болтли́вый, тарахтя́щий.

ترتراتا **тартарāтā** ма́сляный; жи́рный.

ترتراہٹ **тартарāнат** *ж* треск; шлёпанье; шум.

ترتیب **тартйб** *ж* 1) поря́док, расположе́ние, устро́йство; ترتیب تہجی *ж* **тартйбэ-таһаджи** *ж* алфави́тный поря́док; ترتیب سے по поря́дку; после́довательно; ترتیب دینا *п.* упоря́дочить, приводи́ть в поря́док, располага́ть, устраивать; 2) *воен.* боево́й поря́док.

ترتیب وار **тартибвāр** 1. 1) расположенный по поря́дку; 2) регуля́рный, методи́чный, 2. 1) по поря́дку; 2) регуля́рно, методи́чно.

ترتیبی **тартйби** *см.* ترتیب وار **тартйбвāр.**

ترتیل **тартйл** *ж* гро́мкое чте́ние, деклама́ция (*религиозных текстов*)

ترجمان **тарджума́н** *м* 1) перево́дчик; драгома́н; 2) представи́тель; وزارت خارجه کا ترجمان *м* представи́тель министе́рства иностра́нных дел; 3) печа́тный о́рган.

ترجمانی **тарджума́нӣ** *ж* выраже́ние; ترجمانی کرنا *п.* выража́ть (کی *что-л.*).

ترجمه **тарджума́** *м* перево́д; ترجمه کرنا *п.* переводи́ть (کا *что-л.*).

ترجیح **тарджи́h** *ж* 1) превосхо́дство, главе́нство, преиму́щество; ترجیح رکھنا *п.* превосходи́ть, главе́нствовать, иметь преиму́щество (پر *над кем-л.*, *чем-л.*); 2) предпочте́ние; ترجیح دینا *п.* предпочита́ть, отдава́ть предпочте́ние (پر *чему-л*).

ترجیع **тарджи́** *ж* 1) поворо́т; возвраще́ние; 2) движе́ние звёзд и плане́т по орби́те.

ترجیع بند **тарджи́банд** *м* оди́н из ви́дов стихосложе́ния.

ترچھا **тирч^{h}а́** косо́й, криво́й; диагона́льный; накло́нный; попере́чный; ترچھا جانا *нп. шахм.* ходи́ть по диагона́ли; ترچھا کرنا *п.* помеща́ть на́искось, перекоси́ть; ✧ ترچھی بات *ж* ко́лкость; ترچھی آنکھ *ж* косо́й взгляд; ترچھا دیکھنا *п.* ко́со смотре́ть.

ترچھانا **тирч^{h}а́на** *п.* наклоня́ть; перека́шивать.

ترحم **тараhhум** *м* жа́лость, сострада́ние, милосе́рдие.

ترخیم **тархи́м** *ж грам.* 1) сокраще́ние; 2) реду́кция (*в конце слова*).

تردامنی **тарда́манӣ** *ж рел.* пребыва́ние в грехе́.

تردد **тараддуд** *м* 1) движе́ние; 2) размышле́ние, разду́мье; 3) колеба́ние, нереши́тельность; تردد کرنا *п.* а) размышля́ть, разду́мывать; б) колеба́ться, проявля́ть нереши́тельность (کا *в чём-л.*).

تردماغ **тардима́г** 1) све́жий, я́сный (*о голове*); 2) тала́нтливый (*о человеке*).

تردید **тардӣд** *ж* опроверже́ние; تردید کرنا *п.* опроверга́ть (کی *что-л.*).

تردیدی **тардӣдӣ** опроверга́ющий; تردیدی بیان *м* опроверже́ние.

ترس **тарас** *м* 1) сострада́ние, жа́лость; сочу́вствие; ترس آنا *нп.* жале́ть; ترس کھانا *п.* жале́ть; сочу́вствовать (پر *кому-л.*); 2) богобоя́зненность.

ترسا **тарса́** *м уст.* огнепокло́нник, парс.

ترسان **тарса́** испу́ганный, боя́щийся; трусли́вый.

ترسانا **тарса́на** *п.* 1) возбужда́ть жа́дность, жела́ние; 2) дразни́ть, му́чить; терза́ть; ترسا ترسا کر دینا ✧ *п.* недодава́ть, дава́ть о́чень ма́ло.

ترسٹھ **тирсаṭ^{h}** шестьдеся́т три.

ترسنا **тарасна́** I *нп.* 1) жела́ть, стреми́ться, жа́ждать; 2) му́читься.

ترسنا **тарасна́** II *нп.* жале́ть, сочу́вствовать.

ترسناک **тарсна́к** испу́ганный, боя́щийся, трусли́вый.

ترسیل **тарси́л** *ж* отправле́ние, посы́лка.

ترش **турш** 1) ки́слый; 2) недово́льный, раздражи́тельный.

ترشانا **туршана́** *нп.* сде́латься ки́слым, проки́снуть.

ترشائی **туршаи́** *ж см.* ترشی **туршӣ**.

ترشح **тарашшоh** 1. я́вный, ви́димый, очеви́дный; 2. *ж* ка́пание; опры́скивание; ترشح ہونا *нп.* а) быть я́вным, ви́димым, очеви́дным; б) ка́пать, протека́ть

ترش رو **туршру́** 1) недово́льный, раздражи́тельный; 2) угрю́мый, хму́рый; нелюди́мый.

ترشنا **тараша́** *нп.* быть вы́резанным, вы́сеченным.

ترشی **туршӣ** *ж* 1) кислота́, ки́слый вкус; 2) недово́льство, раздражи́тельность.

ترصیع **тарси́** *ж* 1) украше́ние; 2) ри́фма.

ترغیب **тарги́б** *ж* 1) запу́гивание; 2) побужде́ние, подстрека́тельство, 3) прима́нка, обольще́ние; ترغیب دینا *п.* а) запу́гивать, угрожа́ть; б) побужда́ть, подстрека́ть (کی *кого-л.*).

ترفان **тарфа́н** *м* шо́мпол; ёрш (*щётка для чистки ствола*).

ترفع **тараффо** *м уст.* высокоме́рие, зано́счивость.

ترقی **тараққӣ** *ж* 1) прогре́сс, разви́тие; поступа́тельное движе́ние, увеличение, انجمن ترقی اردو **анджуман[в]тараққиёи-урду́** *ж* Ассоциа́ция по разви́тию урду́; 2) успе́х,

достижéние; 3) повышение (*по должности*); произвóдство (*в чин*); ترقی پانا *п.* получáть повышéние (*по службе*); ترقی دینا *п.* а) развивáть; увели́чивать; б) повышáть в дóлжности; производи́ть в чин; ترقی کرنا *п.* а) развивáть; б) прогресси́ровать; дéлать успéхи (کی *о ком-л.*, *чём-л.*); ترقی ہونا *нп.* а) прогресси́ровать, развивáться; б) дéлать успéхи (پر *о ком-л.*, *чем-л.*).

ترقی پسند **тараќкипасанд** прогресси́вный; انجمن ترقی پسند مصنفین *ж* Ассоциáция прогресси́вных писáтелей.

ترقی پسندانہ **тараќќйпасандāнā** прогресси́вный; прогресси́рующий.

ترقی پسندی **тараќќйпасандӣ** *ж* прогресси́вность.

ترقیم **тарќим** *ж* письмó; зáпись; запи́ска.

ترقی یافتہ **тараќќййāфтā** рáзвитый; прогресси́рующий.

ترک **тарк** *м* 1) оставлéние, покидáние; прекращéние; ترک ادب **таркэ-āдаб** *м* а) невоспи́танность, бесцеремóнность; б) реши́тельность; ترک اسلحہ **таркэ-аслаhā** *м*: عام اور مکمل ترک اسلحہ *м* всеóбщее и пóлное разоружéние; ترک موالات **таркэ-мавāлāт** *м* несотрýдничество; ترک وطن **таркэ-ватан** *м* иммигрáция; 2) отстáвка; отречéние; *тж.* ترک سلطنت **таркэ-салтанат** *м*; ترک کرنا *п.* а) оставля́ть, покидáть, прекращáть, б) уходить в отстáвку, отрекáться; 3) упущéние, недосмóтр.

ترک **турк** 1) *м* тýрок; 2) *м* вóин, солдáт; 3) *ж поэт.* безжáлостная возлю́бленная.

ترکاری **таркāрӣ** *ж* óвощ; зéлень; ترکاری کا باغیچہ *м* огорóд.

ترکاری‌والا **таркāрӣвāлā** *м* зеленщи́к.

ترکانہ **туркāнā** турéцкий.

ترک‌تاز **турктāз** *ж* 1) вóйско, áрмия; 2) грабёж, опустошéние, набéг.

ترکٹا **тиркутā** *м* припрáва (*смесь чёрного перца, зелёного перца и имбиря*)

ترک چشم **туркчашм** *м* уби́йственный взгляд.

ترک سوار **турксавāр** *м* кавалери́ст.

ترکش **таркаш** *м* колчáн; ◇ ایک ترکش کے تیر *погов.* ≅ одногó пóля я́годы (*букв.* стрéлы одногó колчáна).

ترکمان **туркмāн** *м* туркмéн.

ترکم‌ترکا **таркамтаркā** *ж разг.* оставлéние, покидáние; размóлвка.

ترک مزاج **туркмизāдж** злой; свирéпый, жестóкий, беспощáдный, безжáлостный, бессердéчный.

ترکن **туркан** *ж* 1) турчáнка; 2) солдáтка, женá солдáта.

ترکنی **турканӣ** *ж уст.* надсмóтрщица в гарéме.

ترکون **тиркон** 1. треугóльный; 2. *м* треугóльник.

ترکہ **таркā** *м* наслéдство; ترکہ پدری **таркāэ-пидарӣ** *м* отцóвское наслéдие; ترکے میں چھوڑنا *п.* завещáть, оставля́ть в наслéдство.

ترکی **туркӣ** 1. турéцкий; ترکی ٹوپی *ж* фéска; 2. *ж* турéцкий язы́к; ◇ ترکی تمام ہونا *нп.* исчезáть (*о высокомерии*); перестаpáть зазнавáться (کی *о ком-л.*); ترکی بہ ترکی جواب دینا *п.* отвечáть дéрзостью на дéрзость; не оставáться в долгý; ≃ плати́ть тóй же монéтой.

ترکیب **таркӣб** *ж* 1) соединéние, составлéние; ترکیب دینا *п.* а) соединя́ть, составля́ть; б) создавáть, формировать; 2) спóсоб, óбраз, манéра; ترکیب سوجھنا *п.* придумывать способ, метод; находи́ть вы́ход (*из положения*); ترکیب سے چلنا *нп.* а) эконóмить; б) поступáть в соотвéтствии с при́нципом (کی *каким-л.*); ترکیب نکالنا *п.* изыскивать способ (کی *какой-л.*); находи́ть вы́ход (*из положения*); 3) мéра, мероприя́тие; ترکیب سے осторóжно, равномéрно, умéренно; 4) *грам.* анáлиз, разбóр; ترکیب بتانا *п.* а) анализи́ровать, разбирáть (کی *что-л.*); б) покáзывать спóсоб, приём; 5) словосложéние, словообразовáние.

ترکیب‌دار **таркӣбдāр** 1) сформирóванный; 2) симметри́чный.

ترکیبی **таркӣбӣ** составнóй, состáвленный; искýсственный

ترلوک **трилок** *м* 1) вселе́нная, мир; 2) *миф.* три ми́ра: не́бо, земля́, подзе́мное ца́рство.

ترم **турам** *м* труба́, рожо́к.

ترمرا **тирмирā** *м* 1) ма́сляное пятно́; блёстки; 2) круги́ пе́ред глаза́ми; головокруже́ние.

ترمری **тирмирӣ** *ж см.* ترمرا **тирмирā** 2).

ترمیم **тармӣм** *ж* 1) попра́вка, измене́ние, ترمیم پیش کرنا *п.* вноси́ть попра́вку (میں *во что-л.*); 2) улучше́ние, исправле́ние; ترمیم کرنا *п.* а) вноси́ть попра́вку; б) улучша́ть, исправля́ть (کی *что-л.*).

ترنا **тирнā** *нп.* плыть; пла́вать.

ترنا **тарнā** *нп.* 1) переплыва́ть; 2) *в разн. знач.* спаса́ться.

ترنج **турандж** *м уст.* 1) [сла́дкий] лимо́н; 2) узо́р (*на вышивке*).

ترنجبین **туранджбӣн** *ж* туранджби́н (*лекарство, приготовляемое из замёрзших капель росы*)

ترنگ **таранг** I *ж* 1) свист (*пролетающей стрелы*); 2) звуча́ние (*струны*).

ترنگ **таранг** II *ж* 1) *перен.* волна́; энтузиа́зм, пыл; экста́з; возбужде́ние; 2) хвастовство́; 3) легкомы́слие.

ترنم **тараннум** распева́ние, пе́ние (*стихов текста*).

تروتازہ **таро-тāзā** *парн. сочет.* 1) све́жий, со́чный; 2) румя́ный (*о плодах*); 3) зелёный, цвету́щий

تروٹ **тарват** *ж* вид музыка́льного моти́ва.

ترور **тарвар** *м* та́рва́р (*дерево, из к-рого добывают дубильное вещество*).

ترویج **тарвӣдж** *ж* введе́ние в обраще́ние; распростране́ние; ترویج دینا *п.* вводи́ть в обраще́ние; распространя́ть (کو *что л.*).

ترویدی **тривэди** *м см.* تریبدی **трибэидӣ**.

تره **тарā** *м уст.* о́вощи, зе́лень.

تورہی **турhи** *ж муз.* труба́.

تورئی **турай** *ж* турай (*маленький индийский кабачок*).

تری **тарӣ** *ж* 1) вла́га; вла́жность; 2) вода́; تری سے по воде́, во́дным путём; تری کی راہ *ж* во́дный путь.

تریا **тирийā** *ж* же́нщина.

تریاچلتر **тирийāчиллаттар** *м* же́нское вероло́мство, женские хитрости.

تریاراج **тирийāрāдж** *м* матриарха́т.

تریاق **тирийāк** *м* 1) противоя́дие; 2) о́пиум.

تریاک **тирийāк** *м см.* تریاق **тирийāк**.

تریاہٹ **тирийāhaт** *ж* же́нское упря́мство.

تری‌بری **тирӣ-бирӣ** *парн. сочет. см.* تتربتر **титар-битар**.

تریپن **трэпан** пятьдеся́т три.

تریتا **тирэтā** *ж* 1) тро́йка; тро́ица; 2) серебряный век (*по понятиям индусов*).

تریز **тирэз** *ж* клин (*в одежде*)

ترین **тарин** *суф. превосх. ст.*; بہترین наилу́чший; کمترین наименьший.

تریند **тирэд** *м* поплаво́к.

تڑ **таṛ** *м* 1) шлепо́к; 2) *звукоподр.* шлёп-шлёп.

تڑابھڑی **таṛā-бʰаṛӣ** *ж парн. сочет.* 1) спе́шка, суматоха; 2) мор; تڑابھڑی پڑنا *нп.* а) торопи́ться, суматоши́ться; б) случа́ться (*о море*).

تڑاتڑ **таṛātaṛ** 1. *звукоподр.* кап-кап; шлёп-шлеп, бух-бух. 2. с треском, с шумом.

تڑاخا **таṛāхā** *м см.* تڑاکا **таṛākā**.

تڑاق **таṛāk** *см.* تڑاک **таṛāk**.

تڑاقا **таṛākā** *м см.* تڑاکا **таṛākā**.

تڑاق پڑاق **таṛāk-паṛāk** *парн. сочет.* 1. 1) ло́вкий; живо́й; 2) ре́зкий, де́рзкий; 2. 1) бы́стро, ско́ро, то́тчас; 2) подря́д, беспреры́вно

تڑاک **таṛāk** *ж* треск, стук; шлепо́к; تڑاک سے а) с тре́ском, со сту́ком; б) за́лпом (*стрелять, отвечать*)

تڑاکا **таṛākā** *м* 1) треск, стук; 2) зва́канье, бряца́ние; 3) си́ла, нейстовство (*бури*); تڑاکا کھانا *п.* а) лома́ться, тре́скаться; б) недоставать, не хвата́ть; ✧ تڑاکے کی دھوپ *ж* пала́щее со́лнце.

تڑاک پڑاک **таṛāk-паṛāk** *парн. сочет. см.* تڑاق پڑاق **таṛāk-паṛāk**.

تڑاک تڑاک **таṛāk-таṛāk** *парн. сочет. см.* تڑاق پڑاق **таṛāk-паṛāk**.

تڑانا **таṛṛānā** *нп.* 1) жечь; боле́ть; 2) испы́тывать о́струю боль.

تڑانا **туṛānā** *п.* 1) отделя́ть, отнима́ть; 2) лома́ть; 3) разменивать (*деньги*).

تڑائی **тура́ни** *ж* 1) пла́та за сбор (*фруктов, ягод*); 2) пла́та за разме́н де́нег.

تڑایا **тарайа́** *м* 1) я́ркость, бро́скость (*в одежде*), 2) лоск, показно́й блеск.

تڑپ **тарап** *ж* 1) волне́ние, беспоко́йство; 2) жар, жара́; 3) тре́пет, дрожь; 4) спе́шка, беготня́.

تڑپانا **тарпана́** *п.* 1) волнова́ть, беспоко́ить (کو *кого-л.*); 2) верте́ть; сверка́ть (*мечом, саблей*).

تڑپاھٹ **тарпарāhат** *ж см.* تڑپ **тарап.**

تڑپڑی **тарпарӣ** *ж* волне́ние, беспоко́йство.

تڑپنا **тарапна́** *нп.* 1) волнова́ться, беспоко́иться; تڑپتا ھوا شعر *м* волну́ющее стихотворение, 2) трепета́ть, дрожа́ть; 3) скака́ть, пры́гать (*о лошади*); 4) спеши́ть; суматоши́ться, 5) стра́стно жела́ть, جی تڑپتا ھے о́чень хо́чется, душа́ жа́ждет.

تڑپھڑانا **тарпʰарāна́** *нп.* 1) трепета́ть, дрожа́ть, би́ться; 2) волнова́ться.

تڑتڑ **тартар** 1. *ж звукоподр. выстрелам или взрывам*; 2. би́стро, ско́ро, сра́зу, то́тчас.

تڑخنا **тарахна́** *нп.* 1) открыва́ться, раскрыва́ться (*напр. о бутоне, ране*); 2) *прям. перен.* дава́ть тре́щину.

تڑقنا **тарāкна́** *нп. см.* تڑخنا **тарахна́.**

تڑک **тарак** *ж* 1) тре́щина, щель, рассе́лина; 2) треск; 3) рассве́т; ра́ннее у́тро.

تڑکا **тарка́** *м* заря́, рассве́т; سے تڑکے с рассве́том, на заре́; تڑکا ھونا *нп.* а) рассвета́ть; б) идти́ (*о кругах перед глаза́ми*); в) быть изби́тым, г) разори́ться

تڑکنا **таракна́** *нп.* тре́скаться, ло́паться, раскалываться, ◇ تڑک کر جواب دینا *п* ре́зко отвеча́ть.

تڑی **тарӣ** *ж* 1) уда́р; 2) обма́н, надува́тельство; 3) убы́ток, ущёрб.

تڑی بڑی **тирӣ-бирӣ** *парн. сочет. см.* تتر بتر **титар-битар.**

تزک **тузук, тузак** *ж* 1) пы́шность, великоле́пие, 2) хро́ника (*дворцовая*); биогра́фии императоров (*моголов*).

تزکیہ **тазкийā** *м в разн. знач.* очище́ние.

تزلزل **тазалзул** *м* 1) землетрясе́ние; 2) дрожа́нне; движе́ние; тря́ска; 3) колеба́ние; нерешительность; 4) беспоря́док.

تزویج **тазвидж** *ж* женитьба.

تزویر **тазвӣр** *ж* обма́н, ложь.

تزئین **тазйӣн** *ж* украше́ние, убра́нство.

تس **тис** *уст.*: تس پر а) по́сле того́, пото́м; б) при том, при тако́м положе́нии; تس پر بھی несмотря́ на, при э́том; тем не ме́нее; и всё же.

تس **тус** *м* шелуха́.

تسار **тасāр, тусāр** *м* тума́н; и́зморось.

تسالا **тисāлā** трёхле́тний.

تساوی **тасāвӣ** *ж* 1) ра́венство; 2) подо́бие, единообра́зие.

تساھل **тасāhул** *м* медли́тельность, апати́чность, безразли́чие; تساھل کرنا *п.* ме́длить, затя́гивать (میں *что-л.*).

تسبیح **тасбӣh** *ж* 1) чётки; تسبیح پھیرنا *п.* перебира́ть чётки, 2) восхвале́ние бо́га, моли́тва.

تسبیح خانہ **тасбӣhхāнā** *м* моле́льня, часо́вня.

تسبیح خواں **тасбӣhх|в|ā** моля́щийся; хваля́щий бо́га.

تسخیر **тасхӣр** *ж* 1) подчине́ние; تسخیر فطرت **тасхӣрэ-фитрат** *ж* покоре́ние приро́ды; 2) овладе́ние, заня́тие; плене́ние, захва́тывание.

تسر **тасар** *м* 1) *текст.* челно́к; 2) нату-ра́льный шёлк.

تسطیر **тастӣр** *ж* писа́ние, проведе́ние линий, лино́вание.

تسکین **таскӣн** *ж* 1) успока́ивание, утеше́ние, 2) спокойствие, тишина́, покой.

تسکین بخش **таскӣнбахш** успокойтельный, утеши́тельный.

تسلا **таслā** *м* подно́с, блю́до; ми́ска (*медная*).

تسلسل **тасалсул** *м* 1) преёмственность; 2) продолже́ние; се́рия; 3) постепе́нность, беспреры́вность.

تسلط **тасаллут** *м* 1) госпо́дство, власть. تسلط جمانا *п.* устана́вливать госпо́дство (کا *чьё-л.*; پر *над кем-л., чем-л.*); 2) захва́т, овладе́ние.

تسلی **тасаллӣ** *ж* успока́ивание, утеше́ние; تسلی دینا *п.* успока́ивать, утеша́ть (کو *кого-л.*).

تسلی بخش **тасаллйбахш** успокойтельный, утеши́тельный.

تسلیم **таслйм** *ж* 1) приве́тствие; 2) поруче́ние; вруче́ние; 3) приня́тие, призна́ние; تسلیم کرنا *п.* а) приве́тствовать; здоро́ваться (کو *с кем-л.*); б) принима́ть, признава́ть (کو *кого-л., что-л.*); یہ حکومت تسلیم کی گئی ہے э́то правйтельство прйзнано, 4) ве́жливость.

تسلیمات **таслймāт** 1. *ж мн. от* تسلیم **таслйм**; 2. *вежл.*: приве́тствую вас; تسلیمات بجالانا *п.* а) приве́тствовать, здоро́ваться; б) проща́ться (*со старшим*).

تسلیم شدہ **таслймшудā** прйнятый, прйзнанный

تسمہ **тасмā** *м* шнуро́к, тесьма́; полóска ко́жи; تسمہ کھینچنا *п.* а) завя́зывать шнуро́к, б) *перен.* души́ть (پر *кого-л.*); ✧ تسمہ لگا نہ رکھنا *п.* а) уби́ть на ме́сте; б) отдели́ть, раздели́ть; в) рассчи́тываться.

تسمیہ **тасмийā** *м* назва́ние, наименова́ние; وجہ تسمیہ **ваджāэ-тасмийā** *м* причи́на наименова́ния.

تسنیم **тасни́м** *ж рел.* Тасни́м (*источник в раю*).

تسوید **тасвид** *ж* 1) писа́ние; изготовле́ние черновика́; 2) черновйк, набро́сок.

تسہیل **тасhйл** *ж малоупотр.* облегче́ние.

تشابہ **ташābоh** *м* схо́дство; подо́бие.

تشاکل **ташāкул** *м* взаймное схо́дство.

تشبیہ **ташбйh** *ж* 1) схо́дство; подо́бие; 2) сравне́ние; 3) *поэт.* мета́фора

تشت **ташт** *м* подно́с; таз; ми́ска; ✧ تشت ازبام ہونا *нп.* а) просла́ть, стать изве́стным, просла́виться; б) открыва́ться, раскрыва́ться (*напр. о секрете*)

تشتری **таштарй** *ж* таре́лка; бло́дце

تشخص **ташаххус** *м* индивидуа́льность, характе́рность; типи́чность.

تشخیص **ташхйс** *ж* 1) определе́ние, оце́нка; 2) обсле́дование, рассле́дование; 3) диа́гноз; تشخیص کرنا *п.* а) определя́ть, оце́нивать (کی *что-л.*); б) обсле́довать, рассле́довать; в) ста́вить диа́гноз (کی *кому-л.*).

تشدد **ташаддуд** *м* угнете́ние, наси́лие; жесто́кость.

تشدد پسند **ташаддудпасанд** угнета́тельский, наси́льственный; жесто́кий.

تشدید **ташдйд** *ж* ташдйд (*знак удвоения согласного звука*).

تشرع **ташарро** *м* сле́дование зако́нам проро́ка Мухáммеда.

تشریح **ташрйh** *ж* 1) объясне́ние, разъясне́ние; 2) толкова́ние, коммента́рий; تشریح کرنا *п.* а) объясня́ть, разъясня́ть; б) толкова́ть, коммити́ровать (کی *что-л.*); 3) детализа́ция; ✧ تشریح الاعضا **ташрйхул-азā** *ж* анато́мия.

تشریح دان **ташрйhдā** *м* ана́том.

تشریح وار **ташрйhвāр** дета́льно, подро́бно.

تشریحی **ташрйhй** 1) разъясни́тельный; 2) дета́льный, подро́бный; تشریحی نوٹ *м* сно́ска (*в книге*).

تشریف **ташрйф** *ж* почита́ние; оказа́ние чести; проявле́ние внима́ния; ✧ تشریف رکھنا *п.* приса́живаться; تشریف لانا *п.* приходи́ть, пожа́ловать, почти́ть свои́м внима́нием; تشریف لے جانا *нп.* отбыва́ть, удаля́ться, покидать

تشریف آوری **ташрйфāварй** *ж вежл.* прибы́тие, прие́зд.

تشفی **ташаффй** *ж* успока́ивание, утеше́ние.

تشکر **ташаккур** *м* благода́рность, призна́тельность.

تشکک **ташаккук** *м* сомне́ние.

تشکیک **ташкйк** *ж* 1) сомне́ние; 2) скепти́цизм.

تشکیل **ташкйл** *ж* созда́ние, образова́ние, формирова́ние, организа́ция; تشکیل کرنا *п.* создава́ть, образо́вывать, формирова́ть, организо́вывать (کی *что-л.*).

تشنج **ташаннудж** *м* судороги, конву́льсии

تشنگی **ташнагй** *ж* 1) жа́жда; 2) стра́стное жела́ние, страсть; неудовлетворённое жела́ние.

تشنہ **ташнā** 1) жа́ждущий; 2) стра́стно жела́ющий; تشنہ خون **ташнāэ-хýн** кровожа́дный.

تشنہ لب **ташнāлаб** с потре́скавшимися гу́бами, му́чимый жа́ждой.

تشنیع **ташнй** *ж* 1) ру́гань; 2) вы́говор, упрёк, замеча́ние.

تشویش **ташвйш** *ж* трево́га, беспоко́йство; забо́та; разду́мье.

تشویشناک **ташвйшнāк** трево́жный, вызыва́ющий трево́гу.

تشویق **ташвйқ** *ж* соблазне́ние, увлече́ние, искуше́ние.

تشہد **ташаһһуд** *м* чте́ние пе́рвых строк моли́твы («*нет бога, кроме Алла́ха*»)

تشہیر **ташһир** *ж* 1) обнаро́дование, огла́шение, опубликова́ние; 2) рекла́мирование; 3) *уст.* наказа́ние престу́пника (*ему намазывают лицо чёрной краской и возят по базарам на осле*).

تشیع **ташнйо** *м* присоедине́ние к се́кте ши́итов.

تصادم **тасāдум** *м* 1) столкнове́ние, сты́чка; 2) противоре́чие.

تصانیف **тасāнйф** *ж мн. от* تصنیف **таснйф**.

تصاویر **тасāвйр** *ж мн. от* تصویر **тасвир**.

تصحیح **тасһһ** *ж* 1) выздора́вливание, попра́вка; 2) исправле́ние, попра́вка.

تصحیف **тасһйф** *ж* опи́ска, орфографи́ческая оши́бка.

تصدق **тасаддуқ** *м* 1) ми́лостыня, подая́ние; 2) же́ртва, жертвоприноше́ние; تصدق کرنا *п.* посвяща́ть, приноси́ть в же́ртву (*кому-л., чему-л.*); 3) посре́дничество; اس کے تصدق میں из-за него́, благодаря́ ему́.

تصدیع **тасдй** *ж уст.* 1) [головна́я] боль; 2) неудо́бство; беспоко́йство.

تصدیق **тасдиқ** *ж* 1) правди́вость, ве́рность; 2) доказа́тельство, подтвержде́ние; 3) свидетельство, свиде́тельское показа́ние; تصدیق کرنا *п.* а) дока́зывать, подтвержда́ть, удостоверя́ть; б) свиде́тельствовать (کی *о чём-л.*).

تصرف **тасарруф** *м* 1) власть; влия́ние; 2) овладева́ние; испо́льзование; تصرف بیجا **тасарруфэ-бэджā** *м* незако́нное владение, незако́нное испо́льзование; تصرف میں لانا *п.* вводи́ть в де́ло, испо́льзовать, приме́нять.

تصریح **тасрйһ** *ж* объясне́ние, разъясне́ние.

تصریف **тасрйф** *ж* 1) измене́ние; 2) *грам.* спряже́ние; 3) *грам.* склоне́ние; تصریف کرنا *п.* а) спряга́ть; б) склоня́ть (کی *что-либо*).

تصغیر **тасғйр** *ж* 1) уменьше́ние, 2) *грам.* уменьши́тельное и́мя.

تصفیہ **тасфийā** *м* 1) очище́ние; чистота́; 2) разреше́ние, ула́живание; примире́ние; تصفیہ کرنا *п.* разреша́ть, ула́живать (کا *что-л.*); примиря́ть (کا *кого-л.*); ◇ تصفیۂ حساب **тасфийāэ-һисāб** *м* прове́рка отчётности.

تصفیہ طلب **тасфийāталаб** тре́бующий разреше́ния.

تصفیہ نامہ **тасфийānāмā** *м* реше́ние, постановле́ние

تصنع **тасанно** *м* 1) притво́рство; иску́сственность; 2) церемо́нность, напы́щенность; показно́й блеск.

تصنیف **таснйф** *ж* 1) сочине́ние, произведе́ние (*литературное*); 2) вы́думка, изобрете́ние.

تصور **тасаввур** *м* 1) представле́ние, мысль, иде́я, поня́тие; تصور کرنا *п.* представля́ть; вообража́ть; 2) внима́ние, наблюде́ние.

تصوریت **тасаввурийат** *ж филос.* идеали́зм.

تصوف **тасаввуф** *м* уче́ние суфи́стов, мисти́цизм.

تصویر **тасвйр** *ж* 1) карти́на, изображе́ние; портре́т; تصویر بنانا *п.* писа́ть карти́ну, портре́т (کی *кого-л.*); 2) ста́туя, скульпту́ра; تصویر بن جانا *нп. перен.* окамене́ть (*от изумления и т. п.*); 3) фотогра́фия; رنگین تصویر *ж* цветна́я фотогра́фия; تصویر ابھارنا *п.* проявля́ть фотогра́фию; تصویر لینا *п.* фотографи́ровать; تصویر کھینچنا *п.* а) рисова́ть (*что-л.*); б) фотографи́ровать.

تضاد **тазāд** *м* 1) столкнове́ние; противоре́чие; 2) противопоставление, антитеза.

تضحیک **тазһйк** *ж* насме́шка, осмея́ние.

تضرع **тазарро** *м уст.* скорбь, опла́кивание.

تضمین **тазмйн** *ж* включе́ние, добавле́ние (*нескольких строк другого поэта в своё стихотворение*).

تضیع **тазй** *ж* ги́бель, уничтоже́ние; تضیع اوقات **тазйэ-аоқāт** *ж* бесце́льная тра́та вре́мени.

تطابق татабу́к *м* схо́дство, анало́гия.

تطبيق татби́к *ж* 1) сравне́ние, сопоставле́ние, 2) совпаде́ние, схо́дство.

تطويل татви́л *м* удлине́ние, продлева́ние.

تطهير тат^{h}и́р *м* очище́ние.

تظلم тазаллум *м* жа́лоба; стена́ние.

تعارض таа́руз *м* 1) ссо́ра, столкнове́ние; 2) препя́тствование, поме́ха; сопротиеле́ние.

تعارف таа́руф *м* знако́мство, представле́ние; **تعارف غائبانه** *м* зао́чное знако́мство; **تعارف كرانا** *п.* знако́мить, представля́ть (**كا** *кого-л.*; **كو** *кому-л.*).

تعاقب таа́куб *м* пресле́дование, пого́ня; **تعاقب كرنا** *п.* пресле́довать, гна́ться (**كا** *за кем-л., чем-л.*).

تعالىٰ таа́ла *м* всевы́шний; **تعالىٰ الله** всемогу́щественный, всевы́шний

تعاون таа́вун *м* сотру́дничество; **تعاون كرنا** *п.* сотру́дничать (**سے** *с кем-л.*)

تعب тааб *м* 1) тру́дность; 2) уста́лость, утомлённость

تعبير таабир *ж* объясне́ние, толкова́ние; толкова́ние снов; **تعبير كرنا** *п.* а) объясня́ть, толкова́ть (**كى** *что-л.*); б) дава́ть оце́нку, счита́ть (**سے** *кого-л., что-л.*).

تعجب тааджжуб *м* удивле́ние, изумле́ние; **تعجب كرنا** *п.* удивля́ться, изумля́ться (**پر** *чему-либо*)

تعجب خيز тааджжубхэз удиви́тельный, изумительный.

تعجيل тааджил *ж* быстрота́, спе́шка, поспе́шность.

تعداد таадад *ж* 1) счёт, подсчёт; 2) число́, су́мма.

تعدد тааддуд *м* 1) увеличе́ние в числе́; 2) счёт, подсчёт; 3) умноже́ние; ✧ **تعدد ازواج таддудэ-азва́дж** *м* многоже́нство

تعدى таадди *ж* 1) гнёт, наси́лие, принуждение, 2) *грам* побуди́тельный глагол.

تعديه тади́йа *м грам.* 1) перехо́дный глаго́л; 2) понуди́тельный глаго́л.

تعرض та́рруз *м* поме́ха, препя́тствие; **تعرض كرنا** *п.* меша́ть, препя́тствовать (**ميں** *в чём-л.*).

تعرف та́рруф *м* 1) изуче́ние; 2) расспро́сы.

تعريب та́риб *ж* арабиза́ция (*в языке*).

تعريض та́рйз *ж* 1) возраже́ние; 2) скры́тый упре́к.

تعريف та́рйф *ж* 1) объясне́ние, разъясне́ние; 2) похвала́, восхвале́ние; **تعريف كرتے منهه سو كهنا** *нп.* расхва́ливать (**كى** *кого-л., что-л.*); **تعريف كرنا** *п.* хвали́ть, восхваля́ть (**كى** *кого-л., что-л.*); **تعريف هونا** *нп.* сла́виться.

تعريفى та́рифи похва́льный, хвале́бный

تعزيت та́зийат *ж* опла́кивание, скорбь; соболе́знование.

تعزير та́зир *ж* наказа́ние; вы́говор; упрёк.

تعزيرات та́зйра́т *ж* 1) *мн. от* **تعزير та́зир**; 2) уголовный кодекс

تعزيه та́зийа́ *м* та́зия (*изображение гробницы Хасана и Хуссейна, к-рое носят во время процессии мохаррам*); **تعزيه اٹهانا** *п.* носи́ть та́зию; **تعزيه ٹهنڈا كرنا** *п.* хорони́ть та́зию; броса́ть та́зию во вре́мя мохарра́ма.

تعزيه‌دار та́зийа́да́р *м* уча́стник процессии мохарра́м.

تعزيه‌دارى та́зийа́да́рй *ж* 1) изготовле́ние тазии, 2) уча́стие в процессии мохаррам.

تعشق таашшу́к *м* желание, любовь, страсть

تعصب таассуб *м* 1) предрассу́док, предубежде́ние, 2) упо́рство, фана́тизм, слепо́й **تعصب** *м* шовини́зм.

تعطل таа́ттул *м* безде́лье, неза́нятость.

تعطيل та́тйл *ж* 1) безде́лье, неза́нятость; 2) выходно́й день; пра́здник.

تعظيم та́зим *ж* возвели́чивание; почита́ние; **تعظيم دينا (كرنا)** *п.* почти́тельно приветствовать, проявлять уважение.

تعفن тааффун *м* дурно́й за́пах, вонь.

تعقل таа́кку́л *м* осозна́ние, постиже́ние, уразумение

تعقيد та́кйд *ж* усложне́ние; запу́танность (*напр. мыслей*)

تعلق тааллу́к *м* 1) отноше́ние, связь; **تعلق ركهنا** *п.* име́ть отноше́ние, быть свя́занным (**سے** *с кем-л., чем-л.*); 2) скло́нность; круг интере́сов; 3) тенде́нция; 4) посре́дство; посре́дничество; 5) слу́жба.

تعلقات тааллука́т *м мн. от* **تعلق таал-**

лук; تعلقات دوستانه *м мн.* дружественные отношения; **تعلقات سفارتی** *м мн.* дипломатические отношения; **تعلقات توڑنا** *п* разрывать отношения (*с кем-л.*); **تعلقات قائم کرنا** *п.* устанавливать отношения, завязывать связи (*с кем-л.*).

تعلقدار تاللوکدار *м* талукдар (*владелец поместья*)

تعلقداری تاللوکدارى *ж* 1) положение талукдара; 2) поместье.

تعلقه تاعللوکه *м* 1) талука, район; 2) поместье.

تعلم تاعللум *м* изучение.

تعلی تاعللى *ж* 1) высокомерие; зазнайство; 2) похвальба, хвастовство.

تعلیقه تاللیقه *м уст.* опись, список, реестр.

تعلیل تاعلیل *ж* 1) причина, повод; 2) *грам.* чередование звуков.

تعلیم تاعلیم *ж* обучение, образование, тренировка; практика; **تعلیم پانا** *п.* учиться, получать образование; **تعلیم دینا** *п.* учить, обучать, давать образование (*кому-л.*).

تعلیم‌گاه تاعلیمگاه *ж* учебное заведение.

تعلیمی تاعلیمى учебный, образовательный

تعلیم یافته تاعلیمیافته образованный; интеллигентный; **تعلیم یافته لوگ** *ж мн.* интеллигенция

تعمق تاعممق *м* погружение (*напр. в занятия*), проникновение

تعمیر تاعمیر *ж* строительство; постройка; **رہائشی مکانوں کی تعمیر** *ж* жилищное строительство; **تعمیر کرنا** *п.* строить (*что-л.*); **تعمیر ہونا** *нп.* строиться, быть построенным.

تعمیرات تاعمیرات *ж* 1) *мн. от* **تعمیر تاعمیر**; 2) строительство; **تعمیرات عامه تاعمیرات-ع-امه** *ж* общественные постройки.

تعمیری تاعمیرى строительный.

تعمیل تاعمیل *ж* выполнение, исполнение, проведение в жизнь, осуществление; **تعمیل معاهده تاعمیل-معاهده** *ж* осуществление договора; **تعمیل کرنا** *п.* выполнять, исполнить проводить в жизнь осуществлять (*что-л.*).

تعمیم تاعمیم *ж* обобщение; универсализация

تعویذ تاعویذ *м* амулет.

تعویق تاعویق *ж* остановка, задержка; опоздание.

تعین تاعیین *м* назначение; установление, определение; **تعین کرنا** *п.* назначать; устанавливать, определять.

تعینات تاعیینات 1. порученный; назначенный; посланный; **تعینات کرنا** *п.* поручать; назначать (*кого-л.*); 2. *ж* поручение; назначение; посылание.

تعینات تاعیینات *м мн. филос* относительные истины; относительность.

تعیناتی تاعیناتى *ж* поручение; назначение; посылание.

تغار تاغار *м* глиняный кувшин, чаша, ваза, посуда для размешивания глины.

تغاری تاغارى *ж* 1) посуда для замешивания теста; 2) посуда для хранения извести.

تغافل تاغافول *м* 1) небрежность, халатность, беззаботность; 2) медлительность, инертность; **تغافل کرنا** *п* проявлять небрежность, беззаботность (*в чём-л.*).

تغافل شعار تاغافولشعار 1) небрежный, халатный, беззаботный, 2) медлительный, инертный

تغایر تاغایور *м* отличие, различие.

تغذیه تاغذیه *м* кормление; вскармливание

تغزل تاغازول *м* лирика; сочинение газелей

تغلب تاغالوب *м* 1) захват, присваивание; 2) растрата; 3) поддёлка; **تغلب کرنا** *п.* а) захватывать, присваивать (*что-либо*); б) совершать растрату; в) поддёлывать

تغلط تاغلوط *ж* совершение ошибки; ошибочность

تغمه تاغمه *м разг. см.* **تمغه تامغه**.

تغیر تاغایور *м* 1) изменение, перемена; 2) революция, переворот

تغیرات تاغایورات *м мн. от* **تغیر تاغایور**.

تغیر تاغییر *ж* изменение, перемена.

تف таф *м* 1) пар; дым; испаре́ния; 2) жара́, жар.

تف تیری туф *ж* фу!, тьфу!; ✧ **تف ہے تیری اوقات پر** будь ты про́клят!

تفاخُر тафа́хур *м* хвастовство́.

تفاریق тафа́рӣк *ж мн. от* **تفریق тафри́к.**

تفاسیر тафа́сӣр *м, ж мн. от* **تفسیر тафсир.**

تفاوت тафа́вут *м* 1) расстоя́ние; длина́; промежу́ток; 2) разли́чие, ра́зница; 3) отделе́ние; отдале́ние; **تفاوت کرنا** *п.* отделя́ть; отдаля́ть.

تفاول тафа́вул *м* 1) предска́зывание; 2) суеве́рие, предзнаменова́ние.

تفتہ тафтӑ, туфтӑ 1) жа́ркий; тёплый; 2) расто́пленный; 3) стра́стный, пы́лкий.

تفتہ دل тафтӑдил, туфтӑдил 1) расстро́енный, угнетённый; 2) влюблённый.

تفتیش тафти́ш *ж* рассле́дование; ро́зыск; **تفتیش کرنا** *п.* рассле́довать; разы́скивать (**کی** *кого-л., что-л.*).

تفحص тафаhhус *м малоупотр. см.* **تفتیش тафти́ш.**

تفخر тафаххур *м* зано́счивость, надме́нность.

تفرج тафаррудж *м малоупотр.* 1) развле́чение; 2) о́тдых.

تفرس тафаррус *м* интуи́ция.

تفرقہ тафрика́ *м* 1) разделе́ние; отделе́ние; 2) разло́р, раско́л, несогла́сие; **تفرقہ ڈالنا** *п.* сеять разло́р, вноси́ть раско́л (**میں** *во что-л.*).

تفرقہ بازی тафрика́бази *ж* раско́льничество, сепарати́зм.

تفریح тафри́h *ж* 1) ра́дость, весе́лье; заба́ва; развлече́ние; 2) о́тдых; **تفریح طبع тафри́hэ-таба́** *ж* ра́дость, весе́лье; смех; развлече́ние; **تفریح کرنا** *п.* а) отдыха́ть; гуля́ть; б) ра́доваться, весели́ться; развлека́ться.

تفریحاً тафри́hан для развлече́ния; в шу́тку.

تفریح گاہ тафри́hгӑh *ж* ме́сто о́тдыха, ме́сто развлече́ний.

تفریحی тафри́hи развлека́тельный; весёлый, шу́точный; **تفریحی ٹیکس** *м* нало́г на развлече́ния.

تفریط тафри́т *ж* недоста́ток, нехва́тка.

تفریق тафри́к *ж* 1) отделе́ние, выделе́ние; раско́л; 2) дискримина́ция; 3) *мат.* вычита́ние; **تفریق کرنا** *п.* а) отделя́ть; выделя́ть; раска́лывать; б) *мат* вычита́ть; 4) разде́л иму́щества.

تفریق نامہ тафри́кнӑмӑ *м* докуме́нт о разде́ле со́бственности.

تفسیر тафси́р *ж* интерпрета́ция, толкова́ние (*гл обр. Корана*).

تفصیل тафси́л *ж* 1) подро́бность, дета́ль; **تفصیل سے** подро́бно, дета́льно; **تفصیل (لکھنا) کرنا** *п.* объясня́ть подро́бно, детализи́ровать; 2) объясне́ние, разъясне́ние; 3) ана́лиз; 4) о́пись, пе́речень.

تفصیلاً тафси́лӑн подробно, дета́льно

تفصیلوار тафси́лвар *см.* **تفصیلاً тафси́лӑн.**

تفصیلی тафси́ли подро́бный, дета́льный.

تفضیل тафзи́л *ж* превосхо́дство; предпочте́ние предпочита́ние; **اسم تفضیل исмэ-тафзи́л** *м грам.* прилага́тельное в превосхо́дной сте́пени; **تفضیل بعض тафзи́ле-ба́з** *ж грам.* сравни́тельная сте́пень; **تفضیل کل тафзи́ле-ку́лл** *ж грам.* превосхо́дная сте́пень; **تفضیل نفسی тафзи́ле-нафси** *ж грам.* положи́тельная сте́пень.

تفقد тафаққуд *м* сочу́вствие, милосе́рдие.

تفکر тафаккур *м* 1) размышле́ние, разду́мье; 2) предчу́вствие; беспоко́йство.

تفنگ туфанг *м* тру́бка (*через к-рую стреляют с помощью воздуха*); духово́е ружьё.

تفنن тафаннун *м* 1) разнообра́зие, разноцве́тность; 2) весе́лье, развлече́ние; **تفنن طبع тафаннунэ-таба́** *м* весе́лье, развлече́ние.

تفوق тафаввуқ *м малоупотр.* превосхо́дство; предпочте́ние.

تفویض тафви́з *ж* поруче́ние; переда́ча; вруче́ние.

تفہم тафаhhум *м* понима́ние, осозна́ние

تفہیم тафhи́м *ж* поясне́ние, растолко́вывание; угова́ривание.

تقابل тақа́бул *м* 1) столкнове́ние лицо́м к лицу́; 2) сравне́ние.

تقاریر тақа́рӣр *ж мн. от* **تقریر тақри́р.**

تقاضا **таḱāзā** *м* тре́бование; необходи́мость; وقت کا تقاضا *м* тре́бование вре́мени.

تقاطر **таḱāтур** *м* непреры́вное паде́ние капель.

تقاطع **таḱāто** *м* разделе́ние, разъедине́ние, отделе́ние; отреза́ние.

تقاوی **таḱāви** *ж* ава́нс, заём, ссу́да (*к-рую государство даёт крестьянам*).

تقدس **таḱаддус** *м* чистота́, свя́тость.

تقدم **таḱаддум** *м* 1) продвиже́ние; 2) предше́ствование.

تقدیر **таḱди́р** *ж* судьба́, до́ля; сча́стье; تقدیر کا بل *м* поворо́т судьбы́ (*обычно в худшую сторону*); تقدیر کا کھیل *м* игра́ слу́чая, судьбы́; تقدیر کا لکھا *м* предначерта́ние судьбы́; تقدیر کا ہیٹا *м* невезу́чий челове́к; تقدیر آزمانا *п.* испы́тывать судьбу́; تقدیر الٹنا (بگڑنا، پلٹنا) *нп.* несчастли́виться, не везти́; تقدیر پھوٹنا *нп.* быть несчастли́вым, не везти́; تقدیر کا پلٹا کھانا *п.* изменя́ться (*о судьбе*); соверша́ться (*о повороте в судьбе*); تقدیر لڑنا *п.* повезти́.

تقدیری **таḱди́ри** определенный судьбо́й.

تقدیس **таḱди́с** *ж* 1) чистота́, свя́тость; 2) восхвале́ние бо́га.

تقدیم **таḱди́м** *ж* 1) пе́рвенство; предпочте́ние, 2) продвиже́ние, выдвиже́ние

تقرب **таḱарруб** *м в разн. знач.* бли́зость.

تقرر **таḱаррур** *м* назначе́ние, определе́ние.

تقریب **таḱриб** *ж* 1) приближе́ние, сближе́ние; 2) причи́на, по́вод; 3) смысл, цель; 4) пра́здник, пра́зднество; приём; торжество́.

تقریباً **таḱрибāн** приблизи́тельно, о́коло, приме́рно, почти́.

تقریر **таḱри́р** *ж* речь, выступле́ние; ле́кция; تقریر اور تحریر کی آزادی *ж* свобо́да сло́ва и печа́ти; تقریر کرنا *п.* говори́ть, произноси́ть речь (کی *о чём-л.*).

تقریری **таḱри́ри** у́стный.

تقریریا **таḱририйā** болтли́вый, многосло́вный.

تقریظ **таḱриз** *ж* аннота́ция, реце́нзия (*обычно хвалебная*), обзо́р.

تقسیم **таḱси́м** *ж* 1) разде́л, разделе́ние; تقسیم محنت (عمل) **таḱсимэ-мэhнат (-амал)** *ж* разделе́ние труда́; تقسیم ہند **таḱси́мэ-hинд** *ж* разде́л И́ндии; 2) *мат.* деле́ние; تقسیم مرکب **таḱси́мэ-мураккаб** *ж* деле́ние сло́жных чи́сел; تقسیم مکمل **таḱси́мэ-мукаммал** *ж* деле́ние без оста́тка; تقسیم کرنا *п.* дели́ть, разделя́ть (کی *что-либо*); بارہ کو چار پر (سے) تقسیم کرنا *п.* раздели́ть двена́дцать на четы́ре; تقسیم ہونا *нп.* дели́ться, разделя́ться; تقسیم ہونے کی رقم *ж* дели́мое.

تقسیم نامہ **таḱси́мнāмā** *м* докуме́нт о разде́ле иму́щества.

تقسیمی **таḱси́ми** дели́мый, разделя́емый.

تقصیر **таḱси́р** *ж* 1) недоста́ток, нехва́тка, 2) вина́, вино́вность; 3) упуще́ние; оши́бка; недосмо́тр.

تقصیروار **таḱсирвāр** вино́вный, винова́тый

تقطیر **таḱти́р** *ж* 1) дистилля́ция; фильтрова́ние; 2) *мед.* диабет.

تقطیع **таḱти́** *ж* 1) разреза́ние (*на куски*); 2) форма́т (*книги*); 3) *поэт.* ана́лиз ри́тма стихотворе́ния.

تقلید **таḱли́д** *ж* подража́ние, сле́дование; اندھی تقلید *ж* слепо́е подража́ние; تقلید کرنا *п.* подража́ть, сле́довать (کی *кому-л., чему-л.*).

تقلیل **таḱли́л** *ж* уменьше́ние, сокраще́ние.

تقویٰ **таḱвā** *м* 1) воздержа́ние, сде́ржанность; стоици́зм; 2) религио́зность, на́божность; благоче́стие.

تقویت **таḱвийат** *ж* 1) усиле́ние, укрепле́ние; تقویت پہنچانا (کرنا) *п.* уси́ливать, укрепля́ть (کو *что-л.*); 2) подде́ржка, подмо́га; по́мощь; 3) утеше́ние, успока́ивание

تقویم **таḱви́м** *ж* календа́рь; ◇ تقویم پارینہ **таḱви́мэ-пāринā** *ж* бесполе́зная вещь (*букв* ста́рый календарь).

تقید **таḱайуд** *ж* 1) соблюде́ние (*обычаев, предписаний*), 2) запреще́ние, запрет

تقیہ **таḱайā** *м рел.* сокры́тие свои́х убежде́ний в це́лях спасе́ния жи́зни (*у шиитов*).

تک **так** I *послелог* до; до тако́й сте́пени; ابھی تک до сих по́р (*во времени*); اتنے دن تک сто́лько вре́мени, так до́лго;

کس وقت تک؟ до какóго врéмени?; یہاں تک до сих пóр (*в пространстве*); یہاں تک کہ... дáже до тогó, что...

تک **так** II *ж* весы; коромы́сло весóв

تک **так** III *ж* взгляд; взор.

تک **тук** *м* искýсственная ри́фма; تک جوڑنا، تک میں تک ملانا *п.* искýсственно рифмовáть; грýбо подгоня́ть (*о словах*).

تکا **тиккā** *м* 1) кусóк мя́са; 2) кусóк; глотóк; تکا بوٹی کرنا *п.* рéзать на куски́; приготáвливать фарш.

تکا **туккā** *м* стрелá без наконéчника; ✧ تکا سی داڑھی *ж* рéдкая клинообрáзная бородка, монгольская бородка.

تکا فضیحتی **туккā-фазӣhатӣ** *ж парн. сочет.* скандáл, ссóра; дрáка; столкновéние.

تکالیف **такāлиф** *ж мн. от* تکلیف **таклӣф.**

تکان **такāн** *ж* утомлéние, устáлость; تکان اتارنا *п.* поборóть устáлость; تکان بڑھنا *нп.* утомля́ться, уставáть.

تکبر **такаббур** *м* надмéнность, заносчивость, высокомéрие.

تک بندی **тукбандӣ** *ж* искýсственное рифмовáние; تک بندی کرنا *п.* искýсственно рифмовáть.

تکبیر **такбӣр** *ж* возвели́чивание, восхвалéние (*бога*).

تک تک **тик-тик** *ж* цоб-цобé (*слова, к рыми погоняют быков*).

تکثیر **таксир** *ж малоупотр.* умножéние, увеличéние; учащéние.

تکثیف **таксиф** *ж* сгущéние, конденсирование.

تکدر **такаддур** *м* 1) загрязнéние (*напр. воды*); 2) ухудшéние (*напр. отношений*).

تکذیب **такзиб** *ж* отвергáние, отрицáние.

تکرار **такрāр** *ж* 1) повторéние; 2) спор, перебрáнка; تکرار کرنا *п.* а) повторя́ть; б) спóрить, вступáть в перебрáнку (پر *о чём-л.*).

تکریم **такрӣм** *ж* 1) уважéние; 2) вéжливость.

تکڑا **такрā** 1) си́льный, крéпкий; 2) упря́мый, упóрный.

تکڑا **тикрā** *м хинд.* стихотворéние в три строки́.

تکڑی **тикрӣ** *ж* трóйка (*напр. предметов; тж. в картах*).

تکفل **такаффул** *м* возложение отвéтственности.

تکفیر **такфӣр** *ж рел.* обвинéние в невéрии.

تکفین **такфӣн** *ж* пóхороны.

تکل **туккал** *ж* бумáжный змей.

تکلا **таклā** *м* веретенó; ✧ تکلے کے سے بل نکلنا *нп.* слетáть (*о спеси*).

تکلا **тикаллā** *м* верёвка для зáпуска змéя.

تکلف **такаллуф** *м* церемóнность; этикéт; تکلف برطرف без церемóний, пóпросту; تکلف کا کھانا *м* изы́сканная едá; تکلف برتنا *п.* поступáть в соотвéтствии с этикéтом; تکلف کرنا *п.* а) соблюдáть этикéт; проявля́ть изы́сканность, вéжливость; б) стесня́ться, скрóмничать.

تکلف‌مزاج **такаллуф-мизāдж** церемóнный.

تکلم **такаллум** *м* разговóр; речь.

تکلیف **таклӣф** *ж* 1) мучéние, боль, страдáние; беспокóйство, 2) несчáстье; 3) трýдность, затруднéние; تکلیف اٹھانا *п.* а) брать на себя́ труд; б) переноси́ть трýдности; переживáть; تکلیف دینا *п.* а) беспокóить (کو *кого-л.*); б) затрудня́ть; تکلیف کرنا *п.* а) брать на себя́ труд, утруждáть себя, б) пожáловать, прибывáть

تکلیف‌دہ **таклифдəh** 1) тя́гостный, мучи́тельный, 2) затрудни́тельный

تکملہ **такмилā** *м* дополнéние, приложéние.

تکمہ **тукмā** *м* 1) пéтля (*для пуговицы*); 2) пýговица (*обтянутая тканью*).

تکمیل **такмӣл** *ж* выполнéние, завершéние, осуществлéние; تکمیل رہن **такмиле-рəhн** *ж* лишéние прáва выкупа закладнóй; تکمیل تک (کو) پہنچانا *п.* доводи́ть до конца, выполня́ть; завершáть; تکمیل کرنا *п.* закáнчивать; выполня́ть; завершáть (کی *что-л.*)

تکنا **такнā** *п.* 1) глядéть; глазéть, при́стально смотрéть; 2) ожидáть, надеяться

تکوا **таквā** *м* веретенó.

تکونا **тикона́** 1. треуго́льный; 2. *м* треуго́льник.

تکوین **таквӣн** *ж* рожде́ние; зарожде́ние; начина́ние.

تکہ **тикка́** *м см.* تکا **тикка́**.

تکہارنا **тик^{h}а́рна** *п.* 1) аргументи́ровать; дока́зывать; 2) разы́скивать, выи́скивать; 3) де́лать три́жды; 4) три́жды перепа́хивать (*поле*).

تکھری **так^{h}рӣ** *ж* 1) весы́, безме́н; 2) коромы́сло весо́в.

تکھڑی **так^{h}рӣ** *ж см.* تکھری **так^{h}рӣ**.

تکی **таккӣ** *ж:* تکی لگانا а) *нп.* огля́дываться, осма́триваться; б) *п.* гляде́ть, взира́ть.

تکیہ **такӣя́** *ж* поду́шечка.

تکیہ **такӣйа́** *м* 1) поду́шка; تکیہ کا غلاف *м* на́волочка; 2) ве́ра, упова́ние; 3) опо́ра, подде́ржка; تکیہ دینا *п.* а) любе́зно принима́ть; б) прислоня́ться, облока́чиваться; تکیہ کرنا *п.* а) подде́рживать, ободря́ть, поощря́ть (کا *кого-л., что-л.*); б) опира́ться, прислоня́ться (پر *к кому-л., к чему-л.*); 4) кла́дбище; 5) монасты́рь.

تکیہدار **такӣйа́дар** *м* де́рвиш, живу́щий на кла́дбище.

تکیہ کلام **такӣйа́-калӑ́м** *м парн. сочет.* сло́во-парази́т.

تگا **таггӑ́** *м* муж корми́лицы.

تگا **тингӑ́** *уст.* гну́тый, со́гнутый, изо́гнутый.

تگانا **тагӑна́** *п. понуд.* I *от* تگنا **тагна́**.

تگاور **тагӑвар** *м* ноходе́ц, рыса́к.

تگائی **тагӑ́й** *ж* 1) простёгивание (*одеяла*); 2) плата за простёгивание.

تگڈا **тигаддӑ́** *м* 1) встре́ча трои́х люде́й; 2) перепу́тывание трёх возду́шных зме́ев.

تگڑی **тагрӣ́** *ж* ремешо́к, поясо́к.

تگنا **тагна́** *п.* стега́ть; намётывать; простёгивать

تگنا **тигуна́, тигна́** 1. тройно́й; 2. втройне́.

تگنی **тигни́:** تگنی کا ناچ *м* волне́нне, сумато́ха; беспоко́йство.

تگوپو **таго-пӯ** *ж парн. сочет. см.* تگ و دو **таго-дао**.

تگوتاز **таго-та́з** *ж парн. сочет. см.* تگ و دو **таго-дао**.

تگودو **таго-дао** *ж парн. сочет.* 1) бегото́нь, сумато́ха; 2) по́иски (*работы*); 3) стара́ния, уси́лия.

تگی **таггӣ** *ж* 1) ни́тка, нить; 2) ле́ска.

تگی **тингӣ** *ж* 1) езда́ на зако́рках; 2) *карт.* тро́йка; 3) три очка́ (*в игре*).

تگیانا **тагийа́на** *п. см.* تگنا **тагна́**.

تل **тал** I *м* низ, ни́жняя часть; дно.

تل **тал** II *м* холм; со́пка.

تل **тил** *м* 1) се́мя сезама́; 2) ро́динка, роди́мое пятно́; му́шка; 3) крупи́ца, ма́лое коли́чество; تل برابر немно́жко, чуть-чу́ть; ✧ تل چاولی ڈاڑھی *ж* борода́ с про́седью; تل اوجھل پہاڑ اوجھل *м погов.* с глаз доло́й — из се́рдца вон; تل دھر نے کی جگہ نہ ہونا *нп.* быть перепо́лненным, запо́лненным; ≅ как се́льди в бо́чке; تلوں میں سے تیل نکالنا *п.* эконо́мить, быть о́чень бережли́вым.

تلا **талӑ́** 1) дно, низ; 2) подо́шва (*обуви*).

تلا **тилла́** *м* 1) мазь; 2) вы́шитая кайма́.

تلا **тула́** *м* 1) весы́; 2) *астр.* Весы́ (*созвездие и знак зодиака*).

تلا بیلی **талӑбэли́** *ж* беспоко́йство, трево́га.

تلادان **тулӑда́н** *м* зо́лото, серебро́ *или* зерно́, преподноси́мое высокопоста́вленному священнослужи́телю и ра́вное его́ ве́су.

تلادانی **тилӑда́нӣ** *ж* мешо́чек с рукоде́лием.

تلازم **талӑзум** *м* взаи́мная необходи́мость.

تلاش **талӑш** *ж* 1) по́иски, ро́зыск; о́быск; تلاش معاش **талӑшэ-моӑш** *ж* по́иски средств пропита́ния; 2) рассле́дование; 3) иссле́дование; تلاش کرنا *п.* а) иска́ть, разы́скивать; б) рассле́довать; в) иссле́довать (کی *что-л.*).

تلاشی **талӑшӣ** 1) *м* иска́тель; 2) *ж* о́быск; تلاشی کرنا (لینا) *п.* производи́ть о́быск, обы́скивать (کی *кого-л., что-л.*).

تلاطم **талӑтум** *м* 1) прили́в, прибо́й; 2) бу́ря; си́льное волне́ние (*напр. в море*); 3) пыл, энтузиа́зм.

تلافی **талӑфӣ** *ж* возмеще́ние, компенса́ция.

تلامذہ **талӑмаза́** *м мн. от* تلمیذ **талмӣз**.

تلاملی **талāмалӣ** *ж см.* تلابیلی **талāбэли.**

تلانا **тулāнā** *п. понуд.* I *от* تلنا **тулнā.**

تلاوا **талāвā** *м* патру́ль (*ночной*).

تلاوا **тулāвā** *м* опо́ра для о́си (*в повозке*).

تلاوت **тилāват** *ж* чте́ние, изуче́ние (*гл. обр. Корана*).

تلاؤ **талāо** *м* пруд, водоём.

تلائی **талāй** I *ж* пру́дик.

تلائی **талāи** II *ж* поджа́ривание.

تلائی **тилāй** *ж* сма́зывание; промасливание.

تلائی **тулāй** *ж* 1) взве́шивание; 2) пла́та за взвешивание

تل بھگا **тилбʰуггā** *м* ла́комство (*приготовленное из семян сезама и сырковой массы*).

تلبیس **талбйс** *ж* обма́н, моше́нничество; تلبیس لباس **талбйсэ-либāс** *м* переодева́ние с це́лью маскиро́вки.

تلپٹ **талпаṭ** *ж* по́рча, уничтоже́ние, разруше́ние.

تلتلانا **тултулāнā** *нп.* размягча́ться; размока́ть.

تلتلی **тултулй** *ж* 1) небольшо́й водопа́д; 2) струя, фонта́н (*напр. крови*).

تل چٹا **тилчаṭṭā** *м* тарака́н.

تلچھٹ **талчʰаṭ** *ж* 1) оса́док; 2) отбро́сы, помои, нечистоты.

تلخ **талх** 1) го́рький; е́дкий; 2) невку́сный, плохой, неподходя́щий.

تلخا **талхā** *м* мочево́й пузы́рь.

تلخاب **талхāб** *м* го́рькая вода́.

تلخ رو **талхрӯ** 1) го́рький; е́дкий; 2) зло́бный

تلخی **талхи** *ж* 1) го́речь; е́дкость; 2) жёлчность

تلخیص **талхйс** *ж* кра́ткое изложе́ние, аннота́ция.

تل دھار **талдʰāр** проливно́й; تل دھار برسنا *нп* лить как из ведра́.

تلذذ **талаззуз** *м* удово́льствие, наслажде́ние.

تلڑا **тилаṛā** *м* ожере́лье, состоя́щее из трёх ни́ток.

تلڑی **тилаṛй** *ж см.* تلڑا **тилаṛā.**

تلسی **тулсӣ** *ж бот.* базили́к (*Ocytum sanctum*)

تلسی دانا **тулсӣдāнā** *м* золото́е украше́ние.

تل شکری **тилшакрӣ** *ж* ла́комство (*приготовляемое из зёрен сезама и сахара*).

تلطف **талаттуф** *м* ми́лость; расположе́ние.

تلف **талаф** *м* уничтоже́ние, разруше́ние, ги́бель.

تلفظ **талаффуз** *м* произноше́ние.

تلقین **талкйн** *ж* обуче́ние; поуче́ние, наставле́ние; تلقین کرنا *п.* обуча́ть; поуча́ть, наставля́ть (کو *кого-л.*; کی *чему-л.*)

تلک **талак** *послелог уст.* до, до тако́й сте́пени.

تلک **тилак** *м* 1) ти́лак (*налобный знак у индусов*); تلک دھارنا *п.* ста́вить ти́лак; 2) украше́ние.

تل کالک **тилкāлак** *м* ро́динка, роди́мое пятно́.

تلک دھاری **тилакдʰāрӣ** *м* челове́к с ти́лаком, челове́к, стро́го соблюдающий обычаи индуи́зма.

تلی **тулалли** *ж* тече́ние, поток, струя

تلملانا **тилмалāнā** *нп.* беспоко́иться, нервничать; проявля́ть нетерпе́ние.

تلملی **талмали** *ж см.* تلابیلی **талāбэли.**

تلمیح **талмйх** *ж* выраже́ние; цита́та; выдержка (*требующая пояснения, ссылки*).

تلمیذ **талмӣз, тилмиз** *м* учени́к, уча́щийся.

تلنا **талнā** *нп.* жа́риться, кипе́ть (*в масле*).

تلنا **тулнā** *нп.* 1) взве́шиваться, быть взве́шенным; 2) уравнове́шиваться, 3) приготовля́ться; собира́ться; реша́ться; تل (جانا) پیٹھنا *нп.* а) намерева́ться, реша́ться (پر *на что-л.*); б) твёрдо стоя́ть (پر *на чем-л.*).

تلنگا **тилāггā** *м* 1) жи́тель Теленга́ны; 2) солда́т (*туземный*); 3) бума́жный змей; 4) грубия́н.

تلوا **талвā** *м* пя́тка; ✧ تلوا کھجلانا *нп.* чеса́ться (*о пятках перед дорогой*); تلوے (سہلانا) چاٹنا *п.* лиза́ть пя́тки; تلوے چھلنی ہوجانا *нп.* сбива́ться с ног (*в хлопотах*); تلوے دھودھو کر پینا *п.* унижа́ться, пресмыка́ться; تلووں سے آنکھیں ملنا *нп.* унижа́ться; льстить; умоля́ть.

تلوا **тилвā** *м* ла́комство; ледене́ц.

تلوار **талвāр** *ж* са́бля; меч, ننگی تلوار لئے с обнажённым мечо́м; تلوار کا پھل *м*

лéзвие мечá, сáбли; تلوار کا کھیت *м* пóле бúтвы; تلوار کا گھاٹ *м* мéсто, где начинáется изгúб сáбли; تلوار کی آنچ *ж* шрам от удáра сáблей; تلوار کی چھاؤں میں под надёжной защúтой; تلوار باندھنا *п.* подвя́зывать сáблю (*к поясу*); готóвиться к бóю; تلوار برسنا *нп.* бúстро и энергúчно рубúть сáблей; تلوار پر ہاتھ رکھنا *п.* держáть рýку на мечé; клáсться на мечé; تلوار چلانا *п.* рубúть сáблей, мечóм; تلوار کھینچنا *п* вынимáть сáблю из нóжен; تلوار مارنا *п.* ударя́ть сáблей; تلوار میان میں کرنا *п.* вклáдывать сáблю в нóжны; ✧ تلوار کا گھاؤ بھرجاتا ہے، زبان کا گھاؤ نہیں بھرتا *посл.* рáна от сáбли заживёт, от языкá — никогдá.

تلواری **талвáри** *ж* скворчúха.

تلواریا **талвáрийā** *м* вóин, вооружённый сáблей.

تلواں **тулвā** тяжёлый, весóмый, увéсистый.

تلوانا **талвáнā** *п. понуд.* II *от* تلنا **талнā.**

تلوانا **тулвáнā** *п. понуд.* II *от* تلنا **тулнā.**

تلوائی **тулвáй** *ж* 1) взвéшивание; 2) плáта за взнéшивание.

تلوریا **талварийā** *м см.* تلواریا **талвáрийā.**

تلون **талаввун** *м* 1) изменéние цвéта; 2) измéнчивость, перемéнчивость, непостоя́нство.

تلون مزاج **талаввун-мизáдж** неусто́йчивый, перемéнчивый, измéнчивый (*о характере*).

تلہا **тилhā** мáсляный; маслянúстый.

تلہن **тилhan** *ж* пóле, засéянное сезáмом, коноплёй.

تلی **талй** *ж* 1) подóшва; подмётка; 2) копы́то верблю́да; 3) низ, дно (*напр водоёма*); 4) подно́жие (*горы́*).

تلی **тилли** *ж* 1) селезёнка; 2) молóки.

تلے **тале:** تلے کے *послелог* под, внизу́; پاؤں کے تلے под ногáми; تلے سے из-под

تلیا **талайā** *ж* небольшóй пруд, водоём.

تلے اوپر **тале-ўпар** 1) вверх дном, вверх ногáми, 2) одúн повéрх другóго, одúн на другóм; تلے اوپر کرنا *п.* переворáчивать вверх ногáми; تلے کی زمین اوپر ہونا *нп.* переворáчиваться вверх дном (*о мире*); случáться (*о перевороте*); 3) одúн за другúм, послéдовательно; تلے اوپر کی اولاد *ж мн.* погóдки, дéти, родúвшиеся друг за дрýгом.

تلیٹی **талентй** *ж* 1) подóшва; подмётка; 2) предгóрье, подно́жие (*горы́*); 3) пол (*в комнате*); 4) рýсло (*реки́*); дно; 5) окрéстности

تلیچا **талечā** *м* кýпол.

تلینڈو **тлейдў** послýшный; крóткий.

تلینڈی **тилейдй** *ж* трéтий день прáздника хóли (*см.* ہولی).

تم **тум** ты; تم کہکر بلانا *п.* обращáться на «ты»

تماثل **тамāсул** *м* схóдство, подóбие.

تماچہ **тамāчā** *м* удáр; пощёчина, оплеýха; تماچہ مارنا *п.* ударя́ть; давáть пощёчину.

تمازت **тамāзат** *ж* зной, жар; пыл.

تماشا **тамāшā** *м* 1) зрéлище, представлéние; بناپیسے کوڑی کا تماشا *м* бесплáтное представлéние; تماشا دکھانا *п.* а) давáть представлéние; б) *перен.* накáзывать, лупúть; تماشا دیکھنا *п.* смотрéть представлéние, 2) игрá, развлечéние, удовóльствие, 3) толпа, сборище; 4) стрáнность, необы́чность; تماشے کی بات *ж* чýдо, нéвидаль; 5) игрá; выступлéние (*на сцене*), 6) смех, шýтка; насмéшка; تماشا کرنا *п.* а) игрáть (*роль*); выступáть (*на сцене*); б) высмéивать

تماشاگاہ **тамāшāгāh** *ж* место для зрелищ; теáтр.

تماشائی **тамāшāй** *м* зрúтель.

تماشبین **тамāшбин** *м* 1) зрúтель; зевáка; 2) гуля́ка.

تماشبینی **тамāшбини** *ж* гуля́нка; разгул.

تماکو **тамāкў** *м см.* تمباکو **тамбāкў.**

تمام **тамām** 1) пóлный, цéлый, весь; 2) завершённый, законченный, تمام کرنا *п.* завершáть, зака́нчивать (کو *что-л.*); تمام ہونا *нп.* а) завершáться, зака́нчиваться; б) быть израсходованным, кончáться (*о деньгах*); в) умирáть; г) осты-

ва́ть; га́снуть; 3) гото́вый; обору́дованный; ◇ قصه تمام шаба́ш, дово́льно.

تمام‌تر **тама́мтар** по́лностью, целико́м.

تمام‌شد **тама́мшуд** око́нченный (*надпись в конце книги*).

تمام‌شده **тама́мшудэ́** завершённый, зако́нченный.

تمام‌وکمال **тама́мо-кама́л** *парн. сочет.* 1. полный, целый; 2. 1) по́лностью, целико́м; 2) я́сно и недвусмы́сленно.

تمامی **тама́мӣ** *ж* заверше́ние, оконча́ние.

تمانچه **тама́ча** *м см.* تماچه **тама́чэ́**.

تمباکو **тамба́кӯ** *м* таба́к; تمباکو پینا *п.* кури́ть.

تمبو **тамбӯ** *м см.* تنبو **танбӯ**.

تمبولی **тамболи́** *м см.* تنبولی **танболи́**.

تمت **таммат** око́нченный, зако́нченный, завершённый (*надпись в конце книги, статьи*).

تمتع **таматто** *м* 1) при́быль; по́льза; 2) по́льзование; испо́льзование; 3) *в разн. знач.* эксплуата́ция.

تمتمانا **тамтама́нӣ** *нп.* 1) красне́ть, покрыва́ться румя́нцем (*от жары*); 2) сверка́ть, блесте́ть; 3) гре́ться.

تمتماهٹ **тамтама́hат** *ж* 1) румя́нец; 2) сверка́ние, блеск; 3) тепло́.

تمثال **тамса́л** *ж уст.* 1) подо́бие; 2) изображе́ние; портре́т, скульпту́ра.

تمثیل **тамси́л** *ж лит.* 1) сравне́ние; алле́гория; 2) приме́р.

تمثیلاً **тамси́лан** для сравне́ния, сравни́тельно.

تمدن **тамаддун** *м* цивилиза́ция.

تمر **тамар** *м*: تمر هندی **тамарэ́-hиндӣ** *ж бот.* тамари́нд.

تمرد **тамарруд** *м* 1) упря́мство; 2) неподчине́ние.

تمسخر **тамасхур** *м* насме́шка; шу́тка.

تمسک **тамассук** *м* ве́ксель, долгова́я распи́ска.

تمسکی **тамассукӣ** ве́кселный.

تمغا **тамға́** *м см.* تمغه **тамға́**.

تمغه **тамға́** *м* 1) печа́ть; клеймо́; герб; 2) меда́ль; о́рден; 3) моне́та; ◇ تمغه بٹھانا *п.* устана́вливать власть.

تمکا **тамка́** *м* со́лнечный уда́р; тепловой уда́р.

تمکنا **тамакна́** *нп.* красне́ть, покрыва́ться румя́нцем; нали́ваться кро́вью.

تمکنت **тамканат** *ж* 1) го́рдость; вели́чие; 2) чванли́вость; надме́нность; высокоме́рие.

تمکین **тамкин** *ж* степе́нность; сде́ржанность; серьёзность.

تملق **тамаллу́к** *м* лесть, льсти́вость, уго́дливость.

تملیک **тамлик** *ж* владе́ние; введе́ние во владе́ние.

تملیک نامه **тамли́кна́ма** *м* докуме́нт на пра́во владе́ния

تمنا **таманна́** *ж* 1) жела́ние, стремле́ние; تمنا کرنا *п.* жела́ть, стреми́ться (کی *к чему-л.*); 2) любо́вь; 3) про́сьба, проше́ние; мольба́.

تمنائی **таманна́й** жела́ющий, жа́ждущий, стремя́щийся.

تمنچه **таманча́** *м* пистоле́т, револьве́р.

تموج **тамаввудж** *м* волне́ние, кипе́ние (*о волнах*).

تموز **тамӯз** *м уст.* 1) тамӯз (*название месяца персидского календаря, соответствует июлю*); 2) жара́, жа́ркая пого́да.

تموّل **тамаввул** *м* бога́тство.

تمہارا **тумhа́рӑ** твой; ваш.

تمہید **тамhи́д** *ж* 1) введе́ние, предисло́вие; 2) расположе́ние, устро́йство.

تمہیدی **тамhи́дӣ** вво́дный, вступи́тельный (*напр. о статье, речи*).

تمہیں **тумhэ̃** *косв. форма от* تم тебе́, тебя́; вас, вам (*употреб. в знач. вин. и дат. падежей*).

تمیز **тами́з** *ж* 1) отделе́ние, разделе́ние; различе́ние; 2) узнава́ние, распознава́ние; 3) ра́зница, разли́чие; 4) ум; созна́ние, 5) воспи́танность; вежливость, 6) нра́вственные усто́и.

تمیزدار **тамизда́р** 1) у́мный; созна́тельный, 2) воспи́танный; ве́жливый.

تن **тан** *м* те́ло; تن ڈھانکنا *п.* прикрыва́ть те́ло, одева́ться скро́мно; ◇ تن تنہا **танэ-танhа́** одино́кий, еди́нственный; تن کی دنیا *ж* физи́ческий мир (*в противо-*

положность духовному); تن سکھی تو من سکھی ≅ в здоро́вом те́ле здоро́вый дух.

تن **тун** *м* тун, кра́сное де́рево (*Cedrela toona*).

تن **тин** *ж* соло́ма (*для крыши*).

تنا **танā** *м* сте́бель; ствол (*дерева*).

تناپا **танāпā** *м малоупотр.* го́рдость.

تناتنی **танāтанӣ** *ж* напряжённость; натя́нутость (*напр. в отношениях*).

تناریری **танāрӣрӣ** *ж* 1) *муз.* сольфе́джио; 2) бессмы́слица.

تنازع **танāзо** *м см.* تنازعه **танāзā**.

تنازعه **танāзā** *м* конфли́кт, спор, спо́рный вопро́с; تنازعه طے کرنا *п.* ула́живать конфли́кт, разреша́ть спор; تنازعه کھڑا کرنا *п.* поднима́ть спор; создава́ть конфли́кт.

تن آسانی **танāсāнӣ** *ж* скло́нность к удо́бству, к комфо́рту.

تناسب **танāсуб** *м* 1) схо́дство; схо́жесть; 2) пропорциона́льность; гармо́ния; تناسب اعضا **танāсубэ-āзā** *м* пропорциона́льность телосложе́ния.

تناسخ **танāсух** *м рел.* переселе́ние душ.

تناسل **танāсул** *м* размноже́ние, воспроизво́дство пото́мства.

تنافر **танāфур** *м* 1) неприя́знь; отвраще́ние; не́нависть; 2) *лит.* соедине́ние несовмести́мых слов.

تناقض **танāкуз** *м* 1) противоре́чие, несоотве́тствие; 2) *юр.* две прете́нзии на одну́ со́бственность.

تنانا **таннāнā** *нп. см.* تننا **таннā**.

تناور **танāвар** могу́чий (*о человеке, дереве*); кре́пкий, про́чный (*напр. о здании*).

تناول **танāвул** *м* еда́; تناول فرمانا *п. высок.* отве́дать, соблаговоли́ть отку́шать.

تناؤ **танāо** *м* напряже́ние, напряжённость, натя́нутость.

تنباکو **тамбāкӯ** *м см.* تمباکو **тамбāкӯ**.

تن بدن **тан-бадан** *м* те́ло; ◇ تن بدن میں آگ لگنا *нп.* вспыли́ть, разозли́ться.

تنبو **танбӯ** *м* пала́тка, шатёр; تنبو تننا *нп.* ста́вить пала́тку.

تنبور **тамбӯр** *м* 1) бараба́н, тамбури́н; 2) стру́нный инструме́нт ти́па сита́ра.

تنبورچی **тамбӯрчӣ** *м* игро́к на тамбури́не.

تنبوره **тамбӯрā** *м см.* تنبور **тамбӯр**.

تنبول **тамбол** *м* лист бе́теля.

تنبولن **тамболан** *ж* продавщи́ца бе́теля.

تنبولی **тамболӣ** *м* продаве́ц бе́теля.

تنبه **танаббоh** *м см.* تنبیه **тамбиh**.

تن به تقدیر **тан-бāтакдир** 1) дово́льный свое́й судьбо́й; 2) согла́сный на всё.

تنبیانا **тамбийāнā** *нп.* 1) приобрета́ть краснова́тый отте́нок, отте́нок ме́ди, 2) приобрета́ть при́вкус ме́ди.

تنبیلا **тамбӣлā** **1.** 1) ме́дного цве́та; 2) кра́сный (*о лице*); **2.** *м* сорт пшени́цы, зерно́ кото́рой име́ет кра́сный цвет.

تنبیه **тамбиh** *ж* 1) предупрежде́ние; 2) вы́говор, упрёк; تنبیه دینا (کرنا) *п.* а) предупрежда́ть; б) выгова́ривать, упрека́ть (کو *кого-л.*).

تن پرور **танпарвар** забо́тящийся о себе́, себялюби́вый; лю́бящий удо́бства.

تن پهن **тун-пʰун** *ж* 1) фы́рканье (*от злости*); 2) злость; зло́бные вы́крики.

تنت **тант** I *м* 1) подходя́щий моме́нт; 2) оконча́ние, заверше́ние; 3) крити́ческий моме́нт.

تنت **тант** II *ж* про́волока; струна́.

تن تن **тун-тун** *ж звукоподр.* там-там, тара-ра́ (*подражание звукам музыкальных инструментов*).

تنتنا **тантанā** *м* 1) шум, гром; кри́ки; 2) злость, я́рость; 3) го́рдость; сла́ва; 4) высокоме́рие; 5) показна́я пы́шность, по́мпа.

تنتنانا **тантанāнā** *нп.* шуме́ть; звуча́ть, звене́ть.

تنتناهٹ **тантанāhат** *ж* 1) воспале́ние; 2) ре́зкая боль.

تنخواه **танх[в]āh** *ж* жа́лованье, окла́д, за́работная пла́та; ذاتی تنخواه *ж* персона́льный окла́д.

تنخواهدار **танх[в]āhдāр** *м* 1) слу́жащий; рабо́тник по на́йму; 2) наёмник.

تند **тунд** бы́стрый, живо́й; поры́вистый (*о ветре, человеке*); вспы́льчивый, темпера́ментный (*о характере*).

تندخو **тундхӯ** вспы́льчивый, горя́чий.

تندرست **тандуру́ст** здоро́вый; تندرست ہونا *нп* быть здоро́вым, поправля́ться.

تندرستی **тандуру́сти** здоро́вье; си́ла; تندرستی ہزار نعمت ہے *погов.* здоро́вье — бо́льшое бла́го.

تندرفتار **тундрафта́р** быстрый, ско́рый, быстрохо́дный.

تندمزاج **тундмиза́дж** *см.* تندخو **тундхӯ́**.

تندور **тандӯ́р** *м* тандӯ́р, оча́г, пе́чка, тагано́к; تندور جھونکنا *п.* а) раста́пливать тандӯ́р, б) работать истопнико́м

تندوری **тандӯ́ри** пригото́вленный в тандӯ́ре; تندوری مرغہ *м* петӯ́х, пригото́вленный в духо́вке.

تن دوست **тандост** *см.* تن پرور **танпарвар**.

تندھی **тандэ́hи** *ж* труд; стара́ние; упо́рство; تندھی سے стара́тельно; упо́рно.

تندی **тунди** *ж* 1) быстрота́, жи́вость; 2) вспы́льчивость (*о характере*).

تندیل **тундэ́ил** *см.* توندل **то́дал**.

تنزل **таназзул** *м* 1) упа́док, паде́ние, деграда́ция, 2) сниже́ние, уме́ньшение; تنزل ہونا *нп.* понижа́ться (*напр. в должности*).

تنزیب **танзэ́б** *м* ткань (*разновидность муслина*).

تنزیہ **танзийа́** *ж в разн. знач.* очище́ние

تنسیخ **танси́h** *ж* отме́на, упразднённе, ликвида́ция.

تنصیف **танси́ф** *ж* разделе́ние на́двое.

تنظیم **танзим** *ж* 1) организа́ция, устро́йство, 2) *уст* нанизывание (*бус*); 3) исправле́ние, улучше́ние

تنعم **танаӯ́м** *м* 1) избало́ванность; 2) комфо́рт.

تنغص **танаґґу́с** *м уст.* расстро́йство (*здоровья*).

تنغض **танаґґу́з** *м см.* تنغص **танаґґу́с**.

تنفر **танаффу́р** *м* отвраще́ние; не́нависть; презре́ние.

تنفس **танаффу́с** *м* дыха́ние, вдох

تنقیح **танки́h** *ж* разреше́ние, ула́живание (*спора*); تنقیح کرنا *п.* разреша́ть, ула́живать (*что-л.*).

تنقیح طلب **танки́hталаб** тре́бующий разреше́ния, спорный.

تنقید **танки́д** *ж* кри́тика; تنقید کرنا *п.* критикова́ть (*кого-л., что-л.*).

تنقیدنگار **танки́днига́р** *м* кри́тик.

تنقیص **танки́с** *ж* ука́зывание на недоста́тки.

تنقیہ **танки́йа́** *м* очище́ние желу́дка, приня́тие слаби́тельного.

تنک **танак** чуть-чу́ть, совсе́м немно́го.

تنک **тунук** то́нкий, изя́щный; сла́бый, не́жный.

تنکا **тинка́** *м* соло́минка, трави́нка, были́нка; ✧ تنکا نہ رہنا *нп.* быть обо́бранным до ни́тки, оста́ться без гроша́; تنکے چننا *нп.* а) де́лать бесполе́зную работу; б) помеша́ться, обезу́меть; تنکے کو پہاڑ کر دکھانا *п.* ≅ де́лать из му́хи слона́; چور کی ڈاڑھی میں تنکا *погов.* ≅ на во́ре ша́пка гори́т; ڈوبتے کو تنکے کا سہارا *погов* утопа́ющий хвата́ется за соло́минку.

تنک‌صبر **тунуксабр** нетерпели́вый.

تنک‌ظرف **тунукзарф** 1. пустой, ничто́жный, мелочный; 2. *м* ме́лкий челове́к, болту́н.

تنک‌مزاج **тунукмиза́дж** 1) раздража́тельный, 2) разбо́рчивый, капри́зный.

تنکنا **тинакна́** *нп.* 1) раздража́ться; 2) капри́зничать, 3) *разг* би́ться, пульсировать.

تنکی **тунки́** *ж* лепёшка; блин.

تنگ **та̄г** 1. 1) у́зкий, те́сный; сжа́тый, стя́нутый; تنگ گلی *ж* у́зкая у́лица; تنگ کپڑا *м* те́сная оде́жда; 2) бе́дный; ни́щий; нужда́ющийся; تنگ ہاتھ ہونا *нп.* нужда́ться, быть в нужде; 3) трудный, тяжелый, 4) печа́льный, обеспоко́енный, взволно́ванный; تنگ آنا *нп.* а) надоеда́ть (*от кого-л.*); б) быть огорчённым, изму́ченным (*чем-л., кем-л.*); تنگ طلبی کرنا *п.* насто́йчиво тре́бовать; تنگ کرنا *п.* а) сжима́ть, стя́гивать; б) му́чить; беспоко́ить; надоеда́ть; в) принужда́ть; 2. *м* подпру́га; تنگ پکڑنا *п.* а) принужда́ть; б) взну́здывать (*лошадь*); затя́гивать подпру́гу.

تنگ **тунг** *м уст.* мешо́к.

تنگ چشم **та̄гчашм** скупо́й, жа́дный; ме́лочный

تنگ حال **та̄гха̄л** бе́дный; ни́щий; нужда́ющийся.

تنگ حوصلہ **tāṛhaoslā** 1) несдéржанный, 2) пустóй, мéлкий (*о человеке*).

تنگدست **tāgdast** бéдный; нúщий; нуждáющийся.

تنگدستی **tāgdastī** *ж* бéдность, нищета, нуждá.

تنگدل **tāgdil** скупóй, жáдный; мéлочный

تنگ‌نظر **tāgnazr** úзкий, огранúченный (*напр. взгляд*)

تنگ‌نظری **tāgnazrī** *ж* úзость, огранúченность (*взглядов*)

تنگ‌وقت **tāgvaḳt** *м* 1) критúческий момент, послéдний момéнт; 2) огранúченное врéмя.

تنگی **tāgī** *ж* 1) úзость, теснотá; 2) недостáток, нехвáтка, 3) бедность, нуждá; 4) затруднéние, затруднúтельное положéние; 5) мучéние; 6) скúпость; تنگی کرنا *п.* скупúться.

تنگیانا **tāgīyānā** *п.* затягивать подпрýгу

تنگی ترشی سے بسر **tāgī-turšī:** تنگی ترشی کرنا *п.* жить с трýдностями; éле-éле сводúть концы́ с концáми

تن من **tan-man** *м парн. сочет.* душá и тéло; ◇ تن من سے пóлностью, целикóм; душóй и тéлом; تن من مارنا *п.* а) сдéрживать желáния; б) молчáть, хранúть молчáние; تن من وارنا *п.* приноси́ть себя́ в жéртву, жéртвовать.

تننا **tannā** *нп.* 1) растя́гиваться, натя́гиваться; 2) сидéть вы́тянувшись; 3) расстилáться, простирáться; 4) распрямля́ться, выпрямля́ться; 5) быть гóрдым, высокомéрным.

تنور **tanūr** *м см.* تندور **tandūr.**

تنوع **tanavvo** *м* разнообрáзие.

تنومند **tano-mand** *парн. сочет.* сúльный, крéпкий, здорóвый; могýчий; массúвный.

تنومندی **tano-mandī** *ж парн. сочет.* сúла, крéпость, здорóвье; массúвность.

تنویر **tanvīr** *ж* свет; луч свéта.

تنوین **tanvīn** *ж* танвúн (*знак удлинения конечной гласной*).

تنہا **tanhā** 1. 1) одинóкий; единственный, 2) индивидуáльный, неповторúмый, 2. тóлько, лишь, всегó лишь.

تنہاپسندی **tanhāpasandī** *ж* любóвь к одинóчеству, стремлéние к одинóчеству; нелюдúмость.

تنہائی **tanhāī** *ж* уединéние, одинóчество.

تنی **tanī** *ж* тесьмá; нúтка; завя́зка; تنی میں گانٹھ دینا *п.* завя́зывать узелóк (*для памяти*).

تنی **tinnī** *м* разновúдность рúса.

تنیا **tanīā** *м* набéдренная повя́зка.

تو **tū** ты; تو مجھ کو میں تجھ کو تو *погов* ты мне, а я тебé.

تو-то 1. тогдá, то; ...تو...اگر éсли..., то; تو بھی то и тогдá; всё же, тем не мéнее; تو پھر поэ́тому; 2. *частица, придающая бóльшую выразительность слову, после к-рого она ставится* конéчно, разумéется; -то; پڑھو تو прочитáй-ка; تو سہی непремéнно, обязáтельно

توا **tavā** *м* сковородá; ◇ توا الٹا чёрный как сáжа; توے کی بوند ہونا *нп.* быть мимолётным, недолговéчным (*букв.* испари́ться, как кáпля на сковородé); توا ہنسنا *нп* сы́паться, пáдать (*об искрах из-под сковороды; считается хорошим предзнаменованием*).

توابع **tavābe** *м мн. от* تابع **tābe** 2.

تواتر **tavātur** *м* послéдовательность, непреры́вность.

تواری **tivārī** *м* тивáри (*каста брахманов, к рым разрешено изучение только трёх вед*)

تواریخ **tavārīx** *ж мн. от* تاریخ **tārīx.**

توازن **tavāzun** *м* равновéсие.

تواضع **tavāzo** *ж* 1) скрóмность; 2) внимáние, внимáтельность, 3) подáрок, подношéние; 4) гостеприи́мство; تواضع کرنا *п.* угощать, оказывать гостеприи́мство (کی *кому-л*).

توام **taoām** *м* близнецы́.

توان **tavā** *ж* 1) сúла, мощь; энéргия; 2) умéние.

توانا **tavānā** сúльный, мóщный; энергúчный.

توانائی **tavānāī** *ж в разн. знач.* сúла, мощь; энéргия; ایٹمی توانائی *ж* áтомная энéргия.

توانگر **tavāngar** богáтый; имýщий.

توبرہ **tobrā** *м см* توبڑا **tobṛā.**

توبڑا **tobṛā** *м* 1) тóрба, мешóк (*из к-рого*

лошадь кормят зерном); 2) *перен.* рот, пасть.

توبه **таобā** *ж* 1) покая́ние, раска́яние; 2) обе́т, обеща́ние; توبه توڑنا *п.* наруша́ть обе́т; توبه کرانا *п.* а) заставля́ть ка́яться; б) заставля́ть дать обеща́ние; توبه کرنا *п.* а) ка́яться; б) дава́ть обе́т, дава́ть обеща́ние (سے *по поводу чего-л.*); کان پکڑ کے توبه کرنا *п.* дава́ть обеща́ние не соверша́ть дурны́х посту́пков; ✧ توبه توبه тьфу-тьфу́.

توبه شکن **таобāшикан** наруша́ющий обеща́ния, обе́ты.

توبیخ **таобӣх** *ж* вы́говор, замеча́ние.

توپ **топ** *ж* пу́шка, ору́дие; ایٹمی توپ *ж* а́томная пу́шка; بھاری توپ *ж* тяжёлое ору́дие; پہاڑی توپ *ж* го́рная пу́шка; ٹینک توڑ توپ *ж* противота́нковая пу́шка; چھے انچ دھانے کی توپ *ж* шестидюймо́вое ору́дие; دوربار توپ *ж* дальнобо́йное ору́дие; توپ کا گولا *м* артиллери́йский снаря́д; توپوں کا ایندھن *м* пу́шечное мя́со; توپ داغنا (مارنا) *п.* стреля́ть из пу́шки; توپ دم کرنا *п.* а) стреля́ть из пу́шки; б) разруша́ть, уничтожа́ть.

توپچی **топчӣ** *м* артиллери́ст.

توپخانه **топхāнā** *м* 1) артилле́рия; 2) *воен.* батаре́я.

توپ گاڑی **топгāрӣ** *ж* лафе́т.

توپنا **топнā** *п.* 1) зарыва́ть; пря́тать; 2) хорони́ть.

توت **тӯт** *м* ту́товая я́года.

توتا **тотā** *м* 1) попуга́й; 2) дорого́й, пти́чка (*обращение к детям*); 3) спусково́й крючо́к, куро́к; ✧ توتا پالنا *п.* запуска́ть боле́знь; توتے اڑ جانا *нп.* разочаро́вываться; теря́ться (کے ہاتھوں *от чего-л.*); توتے کی سی آنکھیں پھیرنا *п.* вдруг отводи́ть глаза́, пря́тать глаза́; отвора́чиваться; станови́ться равноду́шным; توتے کی طرح پڑھنا *п.* чита́ть, не понима́я; зубри́ть.

توتاچشم **тотāчашм** веролóмный; изменя́ющий, неве́рный.

توتاچشمی **тотāчашмӣ** *ж* веролóмство; измена, неве́рность.

توڑاق **тӯтарāк** *ж* перебра́нка, ру́гань.

توتکار **тӯтакāр** *ж см.* توتڑاق **тӯтарāк**.

توتلا **тотлā** шепеля́вый; карта́вый.

توتلانا **тотлāнā** *нп.* шепеля́вить; карта́вить.

توتو **тӯ-тӯ, то-то** *звукоподр. межд. к-рым подзывают собак.*

توتو **тӯ-тӯ** *ж* 1) болтовня́; 2) *перен.* язы́к.

توتو میں میں **тӯ-тӯ мэй-мэй** *ж* ру́гань, ссо́ра, перебра́нка; توتو میں میں کرنا *п.* руга́ться, ссо́риться, брани́ться.

توتی **тӯти** *ж* пе́вчая пти́ца (*Loxia rosea*).

توتیا **тӯтиё** *м* ме́дный купоро́с.

توجه **таваджджоh** *ж в разн. знач.* внима́ние; توجه دینا *п.* обраща́ть внима́ние (پر *на кого-л., что-л.*); توجه مبذول کرنا *п.* привлека́ть внима́ние (پر *к кому-л., чему-л.*).

توجیه **таоджӣh** *ж* объясне́ние; аргументация; доказа́тельство.

توحش **таваhhуш** *м малоупотр.* 1) пусты́нность, запусте́лость, безлю́дье; 2) нелюди́мость; 3) страх; 4) зло́ба.

توحید **таоhӣд** *ж* единобо́жие, монотеизм.

تودہ **тодā, тӯдā** *м* 1) ку́ча, ки́па; мно́жество; 2) на́сыпь, вал (*земляной*).

تور **тор** *ж* разнови́дность горо́ха.

توزع **таварро** *м* сде́ржанность; воздéржанность.

تورہ **торā** *м* 1) угоще́ние (*перед свадьбой*); 2) тщесла́вие; го́рдость; تورہ جتانا *п.* задира́ть нос, горди́ться; 3) разнообра́зная, оби́льная пи́ща.

توری **туварӣ** *ж* инди́йская чеченица (*Cajanis indicus*).

توری **тори** *ж см.* ترئی **турай**.

توریا **ториё** *м* горчи́ца (*растение и семя*).

توریت **таорэт** *ж рел.* Ве́тхий заве́т.

توڑ **тор** 1. *в конце сложн.* разруша́ющий; сокруша́ющий; противодéйствующий, منہ توڑ جواب *м* сокруши́тельный отве́т; ٹینک توڑ противота́нковый; 2. *м* 1) разры́в, разло́м; 2) щель, брешь; 3) отводна́я кана́ва (*для отвода ирригационной воды*), 4) наводне́ние; разли́в; 5) сли́воротка (*молочная*); 6) отка́з; 7) уда́рная си́ла (*пули*); 8) да́льность полёта (*стрелы, пули*); 9) лека́рство; противоя́дие; 10) переоце́нка (*в меньшую сторону*); 11) *спорт.* контр-

приём, встре́чный приём (*в борьбе*); ✧ توڑ کا وقت *м* крити́ческий моме́нт.

توڑا тора́ *м* 1) скла́дывание; сбо́рка; 2) соло́ма, се́но; 3) нехва́тка, недоста́ток; توڑا ڈالنا *п.* а) говори́ть о нехва́тке (کا *чего-л.*); б) заставля́ть испы́тывать недоста́ток (کا *в чём-л.*); 4) кусо́к верёвки; 5) ле́мех (*плуга*); 6) фити́ль (*ружья, пушки*); 7) бу́сы; ожере́лье (*серебряное или золотое*), 8) мешо́к с драгоце́нностями.

توڑا مروڑی тора́-марори́ *ж парн. сочет.* скру́чивание, выкру́чивание.

توڑ پھوڑ тор-п^{h}ор *ж парн. сочет.* 1) разло́м, лома́ние; 2) разруше́ние, уничтоже́ние; 3) сабота́ж, вреди́тельство.

توڑ جوڑ тор-джор *м парн. сочет.* 1) разры́в и соедине́ние; 2) разбо́рка и сбо́рка; 3) за́говор, интри́га.

توڑ کسر тор-каср *м мат.* дробь.

توڑنا торна́ *п.* 1) лома́ть (*напр. стену*); разбива́ть; разрыва́ть; 2) рвать, срыва́ть; 3) отрыва́ть, разъедини́ять; توڑ لینا *п.* перема́нивать; соблазня́ть; 4) вспа́хивать; 5) раска́лывать; разбива́ть (*орехи*); 6) вырыва́ть (*зуб*); 7) разменивать (*деньги*); 8) ослабля́ть, истоща́ть (*напр. организм*); 9) сбавля́ть це́ну; 10) закрыва́ть, ликвиди́ровать, распуска́ть; 11) расформиро́вывать (*войска*); 12) нарушать (*соглашение*); 13) порыва́ть, разрыва́ть (*связи*); 14) прекраща́ть (*напр. работу*); 15) преодолева́ть (*напр преграду*); 16) прорыва́ть (*окружение*); 17) влеза́ть, проника́ть (*вне очереди*); нарушать поря́док; ✧ روٹیاں توڑنا *п.* быть дармое́дом, нахле́бником; ≃ не рабо́тать, а есть.

توڑنا مروڑنا торна́-марорна́ *п. парн. сочет.* 1) разла́мывать на куски́; круши́ть; 2) искажа́ть, ковёркать; извраща́ть (*напр. факты*).

توڑوانا торва́на *п. понуд.* II *от* **توڑنا торна́**.

توڑی тори́ I *ж* горчи́ца (*растение и семя*).

توڑی тори́ II *ж* соло́ма.

توڑےدار торэда́р складно́й; скла́дывающийся; توڑےدار بندوق *ж* складно́е ружьё; фити́льное ружьё.

توڑک тӯзук *ж см.* **تزک тузук**.

توس тос *м* тост, кусо́чек хле́ба.

توسط тавассут *м* 1) посре́дничество; 2) посре́дник.

توسل тавассул *м* 1) представле́ние; рекоменда́ция; 2) сре́дство, спо́соб; 3) посре́дничество.

توسن таосан *м* молода́я необъе́зженная ло́шадь.

توسیع таосӣ *ж* расшире́ние; распростране́ние.

توش тош *м* те́ло, фигу́ра (*человека*); *тж.* تن و توش *м.*

توشدان тошда́н *м* 1) фля́га; 2) то́рба (*с едой*).

توشک тошак *ж* матра́с, тюфя́к.

توشکخانه тошаккха́на *м* кладова́я, кладо́вка.

توشه тоша́ *м* прови́зия, прови́ант (*для путешествия*); توشے کی روٹی *ж,* توشے کا کھانا *м* помя́нки, угоще́ние на помя́нках.

توشهخانه тошахана́ *м см.* **توشکخانه тошаккха́на**.

توصیف таосиф *ж* хвала́, восхвале́ние, похвала́; توصیف کرنا *п.* хвали́ть, восхваля́ть (کی *кого-л., что-л.*).

توضیح таозих *ж* объясне́ние, толкова́ние, разъясне́ние.

توطن таваттун *м* 1) переселе́ние; 2) натурализа́ция, 3) *перен.* акклиматизация.

توفان тӯфа́н *м* 1) тайфу́н, урага́н, буря; 2) несча́стье, бе́дствие; 3) суматоха, спе́шка; 4) спле́тня, клевета́; 5) ссо́ра; 6) шум.

توفیر таофи́р 1. 1) изли́шний; дополни́тельный, доба́вочный; 2) изоби́льный; 2. *ж* 1) изли́шек; при́быль; 2) увеличение, рост, 3) изобилие.

توفیق таофи́к *ж* 1) благослове́ние; бла́гость; 2) *рел.* спосо́бность, уме́ние; дар от бо́га; вдохнове́ние от бо́га; 3) процвета́ние; благополу́чие.

توقع тавакко *ж* наде́жда, ожида́ние, упова́ние; توقع سے باہر сверх ожида́ний; توقع رکھنا *п.* наде́яться, ожида́ть, упова́ть (سے *на кого-л.*; کی *на что-л.*).

توقف **тавакку́ф** *м* колеба́ние, промедле́ние; отсро́чка, задержка.

توقیر **таоки́р** *ж* оказа́ние че́сти, почёт, почита́ние, уваже́ние; توقیر کرنا *п.* почита́ть, ока́зывать уваже́ние (کی *кому-л.*)

توقیع **таоки́** *ж* высоча́йшая по́дпись; коро́левская печа́ть.

توکل **таваккул** *м* наде́жда на бо́га; توکل پر بیٹھنا *нп.* наде́яться на бо́га.

توکھ **ток^{h}** *ж* столб, устана́вливаемый на сты́ке трёх уча́стков *или* трёх дереве́нь.

تول **тол** *м* 1) взве́шивание; оце́нка, подсчёт; 2) ги́ря, разнове́с; تول دینا *п.* ве́шать, взве́шивать (کو *что-л.*)

تولا **толā** *м см.* تولہ **толā.**

تولا **тавалла́** *м* 1) любо́вь; привя́занность; дру́жба, 2) наде́жда, ожида́ние.

تولاسہ **толāмашā** 1. слабохара́ктерный, нереши́тельный, неуравновешенный; 2. *м* набо́р ма́леньких ги́рь, разнове́сы.

تولائی **тавалла́и** *м рел* любящий (*родственников пророка Мухаммеда*)

تول تال **тол-та́л** *м парн. сочет.* взвешивание и обмеривание

تولد **таваллуд** *м* рожде́ние (*живого существа*).

تول دار **толда́р** *м* весовщи́к.

تولنا **толна́, таолна́** *п.* (*понуд. I от* تلنا **тулна́**) 1) взве́шивать, ве́шать; 2) обду́мывать, оценивать

تولواں **толва́** 1) тяжёлый, весо́мый; 2) отягощённый позоло́той (*об одежде*).

تولہ **толā** *м* тола́ (*мера веса; ≅ 11 граммам*).

تولیا **таолийа́** *м* полоте́нце.

تولیت **таолийат** *ж* 1) назначе́ние (*на какой-л. пост*); 2) попечи́тельство, опе́ка.

تولیت نامہ **таолийатна́мā** *м* докуме́нт о назначе́нии *или* об опе́ке.

تولید **таоли́д** *ж* рожде́ние (*живого существа*).

تولےدار **толедā́р** *м см.* تول‌دار **толда́р.**

تومار **ту́мāр** *м* пустословие.

تومڑی **томр̣и́** *ж* 1) ду́дка, свире́ль; 2) пасть крокоди́ла; 3) нарыв, волды́рь; 4) о́гненная хлопушка (*фейерверк*).

تومنا **ту́мнā** *п.* 1) отделя́ть воло́кна хло́пка; 2) руга́ть; 3) разоблача́ть; 4) **придира́ться**; надоеда́ть, не дава́ть поко́я.

تون **тӯ** *уст.* ты; ◇ تون تاں کرنا *п.* спо́рить, ссориться

تونبا **томбā** *м* сушёная ты́ква.

تونبی **томби** *ж* ча́шка из вы́сушенной ты́квы; ◇ تونبی ہاتھ میں لینا *п.* пойти́ по́ миру.

توند **тӧд** *ж* живо́т, бро́хо; توند بچکنا *нп.* худе́ть; توند نکلنا *нп.* толсте́ть.

توندل **тӧдал** то́лстый, толстобро́хий, пуза́тый

توندی **тӧдӣ** *ж* пупо́к.

توس **та́ос** *ж* си́льная жа́жда (*от жары*).

توسنا **та́оснā** *нп.* му́читься от жа́жды (*во время жары*).

تونگر **тавангар** *см.* توانگر **тава́нгар.**

توهم **тавahhум** *м* 1) предчу́вствие; предзнаменование, сомнение, 2) предположе́ние

توہین **таоhи́н** *ж* 1) оскорбле́ние; 2) презре́ние; неуваже́ние, توہین عدالت **таоhи́нэ-ада́лат** *ж юр.* а) неуваже́ние к суду́; б) разглашение судебной та́йны (*до окончания слушания дела*)

توئی **той, ту́й** *ж* кру́жево; бахрома́, кайма́.

تہ **тэh** *ж* 1) дно; низ; 2) глубина́; تہ آب **тэhэ-а́б** подводный, глубинный, تہ آب بم (سرنگ) **тэhэ-а́б бам (сура́г)** *м* (*ж*) глубинная бо́мба; تہ آب ہونا **тэhэ-а́б hонā** *нп.* быть зато́пленным; تہ کی بات *ж* и́стина; существо́ вопро́са; تہ کو پہنچنا *нп.* добира́ться до и́стины; 3) скла́дка; слой, пласт; کوئلے کی تہ *ж* у́гольный пласт; تہ جمانا *п.* а) скла́дывать (*слой за слоем*); б) *перен.* есть (пить) одно́ за други́м; تہ کرنا *п.* а) скла́дывать; б) откла́дывать (*в сторону*); تہ نشین ہونا *нп.* а) опуска́ться на дно; б) **западать** в па́мять; ◇ تہ کر رکھو не на́до, оста́вьте; تہ ملانا *п.* спа́ривать (*животных*).

تھاپ **т^{h}а́п** *ж* 1) шлепо́к; пощёчина; 2) *звукоподр. удару в табла или барабан*; تھاپ مارنا *п.* а) дава́ть почёщину; б) игра́ть на та́бле, в) лепи́ть лепёшки из кизяка́, г) лепи́ть сте́ну (*из глины*).

تھاپا **т^{h}а́пā** *м* отпеча́ток руки́.

تھاپنا **т^{h}а́пнā** *п.* 1) шлёпать; 2) лепи́ть, при-

лепля́ть; 3) обма́зывать (*глиной*); лепи́ть кирпи́ч *или* лепёшки из кизя́ка.

تھاپی тʰāпӣ *ж* 1) пощёчина; 2) *звукоподр.* *шлепку*; 3) *стр.* мастеро́к.

تھاپھی тʰāтʰи *ж* что-л отданное в опёку.

تھاک тʰāк *м*, *ж* пограни́чный столб; межевой знак.

تھال тʰāл *м* подно́с; таз.

تھالا тʰālā *м* 1) подно́с; таз; 2) я́ма (*для посадки дерева*).

تھالی тʰālи *ж* подно́с; таре́лка. ; کا تھالی

بیتگن *м* приспособле́нец; **تھالی بجانا** *п.* а) колдова́ть, загова́ривать (*укус змеи*); б) сигна́лить; созыва́ть; **تھالی بھرنا** *нп.* а) наполня́ться; б) поступа́ть в больши́х коли́чествах.

تھام тʰām *м см.* **تھم тʰam.**

تھامنا тʰāmnā *п.* 1) поддержа́ть, подпира́ть, 2) помога́ть, 3) держа́ть, сдерживать, не пуска́ть; 4) хвата́ть, лови́ть, заде́рживать.

تہاں tahā̃ *уст.* там; тогда́; **تہاں تہاں** повсю́ду, повсеме́стно

تھان тʰān *м* 1) ме́сто; 2) жильё; 3) коню́шня, сто́йло; 4) поро́да (*лошади*); **اچھے تھان کا گھوڑا** *м* поро́дистая ло́шадь; **تھان کا ٹرا** и а) лошадь, буйствующая в конюшне; б) *перен.* гроза́ до́ма; **تھان کا سچا** *м* ве́рная, послу́шная ло́шадь, 5) подстилка из сена (*в конюшне*), 6) шту́ка, отре́з (*ткани*).

تھانگ тʰāг *м* 1) воровско́й прито́н; 2) рассле́дование, разы́скивание, 3) кра́деное; **تھانگ لگانا** *п.* а) разы́скивать; обнару́живать (*краденое*); б) скрыва́ть воро́в.

تھانگدار тʰāгдār *м* ску́пщик кра́деного; содержа́тель воровского прито́на.

تھانگی тʰāгӣ *м* 1) сы́щик, аге́нт; 2) наво́дчик (*воров*); 3) ску́пщик кра́деного.

تھانولا тʰānolā *м см.* **تھالا тʰālā.**

تھانہ тʰānā *м* 1) тха́на (*полицейский участок*); 2) тха́на (*группа деревень одного полицейского участка*), 3) полице́йский пост; **تھانہ بٹھانا** *п.* выставля́ть полице́йский пост; 4) вое́нный ла́герь; каза́рма.

تھانیدار тʰānēдār *м* тханеда́р (*начальник тханы*; *см.* **تھانہ**); полице́йский инспе́ктор.

تھانیداری тʰānēдārӣ *ж* 1) до́лжность тханеда́ра, 2) демонстра́ция вла́сти

تھاور тʰāвар *м* 1) неподви́жный предме́т; 2) неорганическое вещество́.

تھاہ тʰāh *ж* 1) дно (*реки*, *мо́ря*); 2) *в разн.* *знач* глубина́; **تھاہ پانا** *п.* а) измеря́ть глубину́; б) постига́ть до то́нкостей; разга́дывать (**کی** *что-л.*).

تہائی tihāй *ж* тре́тья часть, треть; **دو تہائی** две тре́ти.

تہ بازار təhбāзār *м* ме́сто база́ра, ры́ночная площадь

تہ بازاری təhбāзārӣ *ж* нало́г за ме́сто на ры́нке

تہ بتہ təh-батəh 1. запутанный, сложный; 2. оди́н на друго́м; слой за сло́ем.

تہ بند təhбанд *м* повя́зка вокру́г бедер (*длиною до пят*).

تھپڑ тʰаппаṛ *м* 1) уда́р; си́льный шлепо́к; пощёчина; **تھپڑ لگانا (مارنا)** *п.* ударя́ть; дава́ть пощёчину; 2) порыв ве́тра.

تھپڑی тʰапṛи *ж разг.* хлопо́к (*руками*); аплодисме́нты; **تھپڑی بجانا** *нп.* хло́пать в ладо́ши, аплоди́ровать.

تھپک тʰапак *ж* шлепо́к, уда́р.

تھپکنا тʰапакнā *п.* 1) шлёпать, легонько пошлёпывать, 2) утеша́ть, ободря́ть; подде́рживать; ✧ **تھپک تھپک کر رکھنا** *п.* заде́рживать, уде́рживать (**کو** *кого-л.*).

تھپکی тʰапкӣ *ж* 1) шлепо́к; 2) выбива́ние оружия из рук

تھپنا тʰупнā *п.* выноси́ть, переноси́ть, терпеть.

تہ پوشی təhпошӣ *ж* шарова́ры (*носимые под сари*)

تہ پیچ təhпэч *м* камила́вка (*носимая под чалмой*).

تھپیڑ тʰапэṛ *ж* 1) шлепо́к; уда́р; 2) поры́в ве́тра; 3) прибой.

تھپیڑا тʰапэṛā *м см.* **تھپیڑ тʰапэṛ.**

تہتر tihаттар се́мьдесят три.

تھتکار тʰуткār *ж* отвраще́ние, омерзе́ние.

تھتکارا тʰуткārā *м* 1) заслу́женное презре́ние; 2) плево́к; 3) холе́ра.

تھتکارنا **tʰуткāрнā** *нп.* 1) плева́ть; 2) проявля́ть отвраще́ние, омерзе́ние; 3) сплёвывать (*чтобы прогнать злого духа*).

تھتکاری **tʰуткāри** *ж* 1) кандалы́, коло́дки (*на ногах*), 2) ве́дьма, колду́нья.

تھتھانا **tʰутʰāнā** *нп.* 1) де́лать грима́су; хму́риться; 2) отвора́чиваться.

تھتھنی **tʰутʰнй** *ж см.* تھوتھ **tʰотʰ**.

تھتی **tʰаттй** *ж* ку́ча, гру́да, ки́па.

تہجد **tahaджджуд** *ж рел.* полу́ночный намаз.

تہجی **tahaджджи** *ж* орфогра́фия; حروف تہجی **hурӯфэ-tahaджджи** *м мн.* бу́квы алфави́та; تہجی کرنا *п.* писа́ть, пока́зывать написа́ние (کی *чего-л.*).

تہخانہ **təhхāнā** *м* по́греб, подва́л.

تہدار **təhдāр** *в разн. знач.* глубо́кий.

تہدید **təhдйд** *ж* 1) угро́за, запу́гивание; 2) вы́говор; упрёк.

تہدیگی **təhдэгй** *ж* оста́тки (*пищи на дне посуды*)

تہدیہ **təhднйā** *м* подноше́ние пода́рка.

تہذیب **təhзйб** *ж* 1) культу́ра; 2) ве́жливость, культу́рность; تہذیب اخلاق **təhзйбэ-ахлāк** *ж* воспита́ние культу́ры, челове́чности.

تہذیب و تمدن **təhзйбо-тамаддун** *м, ж парн. сочет.* культу́ра; цивилиза́ция.

تہذیب یافتہ **təhзибйāфтā** культу́рный, ве́жливый, воспи́танный.

تہرا **təhрā** тройно́й, тро́йственный.

تہرانا **təhрāнā** *п.* повторя́ть три́жды; утра́ивать.

تھرانا **tʰарāнā** *нп. см.* تھرتھرانا **tʰартʰарāнā**.

تھرتھرانا **tʰартʰарāнā** *нп* дрожа́ть, трясти́сь.

تھرتھراہٹ **tʰартʰарāhaт** *ж* дрожь, дрожа́ние, тре́пет.

تھرتھری **tʰартʰарй** *ж см.* تھرتھراہٹ **tʰартʰарāhaт**; تھرتھری چھوٹنا *нп.* трещА́ть; си́льно дрожа́ть.

تھرڈ **tʰард** тре́тий; تھرڈ کلاس *ж* тре́тий класс (*на транспорте*).

تھرکنا **tʰиракнā** *нп.* 1) танцева́ть; 2) дви́гаться; дёргаться.

تھرمامیٹر **tʰармāмйтар** *м* термо́метр, гра́дусник.

تھرنا **tʰкрнā** *нп.* седа́ть, осажда́ться.

تہری **tahри** *ж* жёлтый плов, припра́вленный куркýмой.

تھڑا **tʰаṛā** *м* 1) возвы́шенное ме́сто; возвыше́ние; возвыше́ние из гли́ны (*на к-ром спят*); 2) платфо́рма; помо́ст, площа́дка.

تھڑدلا **tʰуṛдилā** 1) скупо́й, жа́дный; 2) трусли́вый.

تھڑنا **tʰуṛнā** *нп.* 1) уменьша́ться; недоставА́ть; 2) конча́ться, зака́нчиваться (*напр. о пище*).

تھڑی **tʰуṛй** *ж* 1) недоста́ток, нехва́тка; 2) позо́р, бесче́стье (*употреб. тк. в разговоре между женщинами*); تھڑی تھڑی ہونا *нп.* быть опозо́ренным, обесчёщенным.

تہس نہس **təhас-нəhас** *парн. сочет.* разру́шенный, уничто́женный; разби́тый; تہس نہس کرنا *п.* разруша́ть, уничтожА́ть; разбива́ть (کو *что-л.*).

تھکا **tʰакā** уста́лый, утомлённый, измо́танный; تھکا اونٹ سرائے کو دیکھتا ہے *погов.* уста́лый верблю́д ви́дит постоя́лый двор.

تھکا **tʰаккā** **1.** 1) сло́женный, со́бранный, 2) засты́вший, загусте́вший; **2.** *м* 1) завА́л (*напр. на дороге*); 2) сгу́сток.

تھکا **tʰуккā** *м* плево́к.

تھکا یکا **tʰакā-бакkā** *парн. сочет.* уста́лый, утомлённый.

تھکاپیل **tʰакā-бэил** *м* ло́дырь, лентя́й (*употреб. тк. в разговоре между женщинами*).

تھکا فضیحتی **tʰуккāфазиhатй** *ж* руга́тельство, брань.

تھکاماندہ **tʰакāмāндā** *см.* تھکا **tʰакā**.

تھکانا **tʰакāнā** *п.* (*понуд. I от* تھکنا **tʰакнā**) утомля́ть, изма́тывать.

تھکاوٹ **tʰакāваt** *ж* уста́лость, утомле́ние

تھکاہارا **tʰакā-hāрā** *см.* تھکا **tʰакā**.

تھکتھکانا **tʰукtʰукāнā** *нп.* плева́ть, сплёвывать.

تھکم تھکا **tʰуккам-tʰуккā** *ж парн. сочет.* ру́гань, спор, ссо́ра.

تھکنا **tʰакнā** *нп.* устава́ть, утомля́ться, обесси́ливать.

تھکوانا **tʰукванā** *п. понуд.* II *от* تھوکنا **tʰӯкнā**.

تهکیل تʰукэил *ж* достóйная презре́ния жéнщина

تهگلی تʰиглй *ж* 1) небольшóе мéсто; кусóчек земли́; 2) шов; **تهگلی لگانا** *п.* сшивáть (*что-л.*); ✧ **آسمان میں تهگلی لگانا** *п* а) парúть в мечтáх; б) быть хúтрым.

تهل تʰал *м* 1) сýша, твёрдая земля́; твердь; 2) дю́ны; 3) ло́гово ти́гра.

تهل پیڑا تهل بیڑا تʰалбэ́рā *м* 1) прúстань, причáл; 2) местонахождéние; **تهل پیڑا لگنا** *нп.* прибывáть к мéсту назначéния (*о корабле*).

تهل تهل تʰал-тʰал ры́хлый; мя́гкий (*напр, о теле*).

تهلتهلانا تʰалтʰалāнā *нп.* трястúсь (*о жире, желе*).

تهلکه тэ̀hлкā *ж* 1) страх, у́жас; 2) пáника, смятéние; (**مچنا**) **تهلکه پڑنا** *нп.* а) быть в у́жасе, б) находúться в пáнике.

تهلی тʰалӣ *ж* песóк; пескú, пусты́ня.

تهلیل тэ̀hлил *ж малоупотр.* восхвалéние бóга.

تهم тʰам *м* 1) столб; подпóрка; колóнна; 2) ствол банáнового дéрева; 3) помéха, препúтствие.

تهمانا тʰамāнā *п.* 1) останáвливать, задéрживать; 2) откла́дывать (*что-л. для кого-л.*); 3) вручáть, давать.

تهمبا тʰамбā *м см.* **تهم тʰам.**

تهمت тоhмат *ж* клеветá, ло́жное обвинéние; **تهمت جوڑنا (دهرنا، دینا، لگانا) تراشنا** *п.* клеветать

تهمتن тэ̀hмтан могучúй, сúльный; гигáнтский.

تهمتی тоhматӣ 1. ло́жный; клеветни́ческий; 2. *м* клеветни́к.

تهمد тэ̀hмад *м см.* **تهبند тэ̀hбанд.**

تهمنا тʰамнā *нп.* останáвливаться, задéрживаться.

تهن тʰан *м вульг.* 1) вы́мя; 2) сосóк; жéнская грудь; ✧ **تهن تلے کا دودھ** *м* парúое молокó.

تهن туhин *м* 1) тумáн; úзморось; 2) снег; хóлод.

تهنامه тэ̀hнāмā *м* соглашéние, договóр.

تهنی тʰани *ж* нарóст на шúе лошади

تهنیت тэ̀hниjат *ж* дóброе пожелáние; поздравлéние; **تهنیت پیغام пэ̀ғāмэ-тэ̀hниjат** *м* поздравúтельное послáние.

تهنیلا тʰанэлā *м мед.* грудни́ца; мастúт.

تهو тʰӯ 1. *ж* 1) звук плевкá; 2) выражéние презре́ния; 2. *межд.* тьфу!, фу!

تهوا тʰӯā *м* 1) ку́ча гря́зи, ку́ча сырóй земли́; 2) *перен.* бездáрность; «дубúна»; никчёмный человéк.

تهوار тэhвāр *м см.* **تیوهار тэоhāр.**

تهوبالا тэ̀hо-бāлā *парн. сочет.* вверх ногáми; зáдом наперёд; **تهوبالا کرنا** *п.* а) перевёртывать вверх ногáми, б) *перен.* свергáть, совершáть переворот.

تهوبڑ тʰобаṛ *м см.* **تهوبڑا тʰобṛā.**

تهوبڑا тʰобṛā *м вульг.* мóрда, рóжа; **تهوبڑا سجانا** *п.* дéлать гримáсу, строúть рóжи.

تهوپنا тʰопнā *п.* 1) склáдывать в кýчу, собирáть; 2) возводúть винý, обвинять (**کے سر** *кого-л.*).

تهوترا тʰотрā 1) тупóй, затýпленный; 2) очúщенный (*о зерне*); 3) плохóй, никчёмный; 4) беззýбый, 5) пустотéлый, пóлый.

تهوتڑا тʰӯтṛā *м см.* **تهوتهو тʰотʰ.**

تهوتهو тʰотʰ *м* 1) мóрда (*животного*); пятачóк (*свиньи*); 2) *презр.* мóрда, рóжа; 3) пустотéлость, пустотá

تهوتها тʰотʰā 1) пустотéлый, пустóй; 2) изъеденный червя́ми, молью, 3) никчёмный, бесполéзный, **تهوتهی بات** *ж* ерунда, чепухá, ✧ **تهوتها چنا باجے گھنا** *посл.* ≅ пустáя бóчка пýще гремúт.

تهوتهڑا тʰӯтʰṛā *м см.* **تهوتهو тʰотʰ.**

تهوتهنا тʰӯтʰнā *м см.* **تهوتهو тʰотʰ.**

تهوتهنی тʰӯтʰнй *ж см.* **تهوتهو тʰотʰ.**

تهوتهو тʰӯ-тʰӯ *ж* тьфу-тьфý; **تهوتهو کرنا** *п* сплёвывать, выражáть презре́ние, отвращéние.

تهور тahавур *м* смéлость, мýжество, отвáга.

تهورنا тʰӯрнā *п. вульг.* набивáть живóт, жрать

تهوڑا тʰоṛā 1. мáлый, незначúтельный; **تهوڑی دیر بعد** пóсле нéкоторого врéмени, вскóре; **تهوڑے دام میں** дёшево; **تهوڑے لفظوں میں** вкрáтце; 2. немнóго;

تھوڑا اور ещё немно́го; تھوڑا بہت не́сколько, немно́го; تھوڑا تھوڑا понемно́гу; немно́жко, чуть-чу́ть; تھوڑا تھوڑا کرکے а) понемножку, б) в рассро́чку; تھوڑا ہی а) совсе́м нет; во́все нет, ниско́лько; б) вря́д ли, едва́ ли; وہ بزدل تھوڑا ہی ہے он совсе́м не трус; ра́зве он трус?; ◇ تھوڑا تھوڑا ہونا *нп. уст.* стыди́ться, смуща́ться.

تھوڑئی **тʰоṛай** *см.* تھوڑاہی **тʰоṛā-hи.**

تھوک **тʰӯк** *м* слюна́; плево́к; تھوک ہے тьфу!, фу! (*выражение отвращения*). تھوک دینا *п.* а) отбра́сывать с отвраще́нием; б) *перен.* наплева́ть (پر *на кого-л., что-л.*); تھوک لگا کر چھوڑنا *п. вульг.* обесче́стить и бро́сить; تھوک لگا کر رکھنا *п.* храни́ть, сохраня́ть, копить; تھوک لگانا *п. вульг.* плева́ть с презре́нием (پر *на кого-л., что-л.*).

تھوک **тʰок** *м* 1) опто́вый това́р; تھوک کا خریدار *м* опто́вый покупа́тель; 2) сбо́рище, толпа́; 3) су́мма, ито́г.

تھوکا **тʰокā** *м* ба́шенка.

تھوک‌بست **тʰокбаст** *ж* разграниче́ние, размежева́ние; демарка́ция.

تھوک‌بندی **тʰокбандӣ** *ж* докуме́нт о разграниче́нии земе́ль дере́вни; ◇ تھوک بندی کرنا *п. полит.* занима́ться фракциони́змом.

تھوک‌دار **тʰокдāр** *м* 1) глава́ о́бщины, группы, секты, 2) подря́дчик, откупщи́к, 3) опто́вый торго́вец.

تھوک فروش **тʰокфарош** *м* опто́вый торго́вец.

تھوک فروشی **тʰокфарошӣ** *ж* опто́вая торговля.

تھوکنا **тʰӯкнā** *нп.* 1) плева́ть, сплёвывать; لہو تھوکنا *нп.* ха́ркать кро́вью; 2) *перен.* плева́ть (پر *на кого-л., на что-л.*); ◇ تھوک کر چاٹنا *п. вульг.* забира́ть обра́тно (*напр. слово*).

تھولی **тʰӯлӣ** *ж* ка́ша.

تھونی **тʰӯнӣ** *ж* столб, коло́нна; подпо́рка.

تھوہر **тʰӯhар** *м* ка́ктус.

تھئی **тʰай** *ж* 1) ку́ча, гру́да; 2) шту́ка, кусок (*ткани*).

تھئی تھئی **тʰай-тʰай** *ж* отбивание такта рука́ми.

تھئیٹر **тʰиэтар** *м* теа́тр.

تہی **тэhи** *в разн. знач.* пусто́й; свобо́дный, неза́нятый.

تہی‌دست **тэhӣдаст** бе́дный; ни́щий.

تہی مغز **тэhимаґз** пустоголовый, глу́пый.

تھیلا **тʰэилā** *м* мешо́к, су́мка; ◇ تھیلا کرنا *п.* перелома́ть ко́сти (کا *кому-л.*).

تھیلی **тʰэилӣ** *ж* 1) кошелёк, су́мка; 2) мешо́чек (*к-рым закрывают растение на зиму*).

تھیوا **тʰэвā** *м* драгоце́нный ка́мень (*в оправе*).

تھیوری **тʰиорӣ** *ж* тео́рия.

تہیہ **таhайā** *м* приготовле́ние, подготовка, устройство.

تئی **тай** *ж* сковорода́; металли́ческий лист (*на к-ром жарят мясо*).

تئیں **тай** *уст.: послелог* کے تئیں для; с целью.

تیا **тийā** 1. тройно́й, 2. *м* тро́йка (*в картах*), три очка́; 3. трижды; втроём; تین تیا نو три́жды три — де́вять; ◇ تیا پانچا کرنا *п.* а) дели́ть на мелкие части, б) продава́ть зада́ром.

تیار **тайāр** 1) гото́вый, подгото́вленный, пригото́вившийся; تیار مال *м* гото́вый проду́кт; تیار بیٹھنا *нп.* быть гото́вым; تیار رکھنا *п.* держа́ть наготове; 2) по́лный; зако́нченный; تیار ہونا *нп.* а) быть гото́вым, приготовленным, б) зака́нчиваться, завершаться, 3) здоровый, полный; толстый (*напр. о человеке*); تیار کرنا *п.* а) готовить, приготавливать (*тж. пищу*); подготавливать, б) устра́ивать, ула́живать; в) отка́рмливать (کو *кого-л.*); 4) взро́слый, совершеннолетний.

تیارشدہ **тайāршудā** гото́вый, подгото́вленный.

تیاری **тайāрӣ** *ж* 1) приготовле́ние, подгото́вка; تیاریاں کرنا *п.* проводи́ть подготовку (کی *к чему-л.*); 2) готовность, 3) изготовле́ние, произво́дство; تیاری کی لاگت *ж* себесто́имость; 4) по́мпа, пы́шность, великоле́пие.

تیاگ **тийа́г** *м* 1) ухо́д, оставле́ние, броса́ние; 2) отка́з, отрече́ние; 3) развод.

تیاگنا **тийа́гна** *п.* 1) уходи́ть, оставля́ть, броса́ть; покида́ть; 2) отка́зываться, отрека́ться.

تیاگی **тийа́ги** *м* сто́ик.

تیپچی **тэпчи́** *ж* стро́чка; намётка; تیپچی بھرنا *п* подши́вать, простра́чивать; наметывать (*что-л.*)

تیتا **тийта́** го́рький; е́дкий

تیتر **тийтар** *м* куропа́тка.

تیتری **тийтри́** *ж* 1) куропа́тка; 2) ба́бочка.

تی تی **ти́-ти** *ж звукоподр* цы́п-цы́п

تیج **тийдж** *ж* тре́тий день лу́нного ме́сяца.

تیج **тэдж** *м* 1) си́ла, мощь; 2) авторите́т; 3) со́лнечный свет; 4) великоле́пие; сла́ва.

تیجا **тийджа́** 1. тре́тий; 2. *м* третий день (*после смерти*), день поминок

تیج پات **тэджпа́т** *м бот.* ла́вровый лист; лист ка́ссии.

تیج تہوار **тийдж-тэhва́р** *м* пра́здество, пра́здник.

تیخی **тийхи́** дерзкая, со злым языком (*о женщине*)

تیر **тийр** *м* стрела́; تیر پھینکنا (چلانا، چھوڑنا) *п.* а) стреля́ть из лу́ка; б) *перен. ирон.* хва́статься; تیر جوڑنا *п.* натя́гивать тетиву́ и це́литься; ✧ تیر بہ ہدف тэ́ир тэ́ир точно в цель; **тийрэ-фалак** تیرفلک *м астр.* Марс; تیر کوے تیر кыш! кыш! (*возглас, к-рым прогоняют ворон*); تیر کرنا *п.* а) пря́тать, скрыва́ть, б) переходи́ть (*напр. реку*), в) проводи́ть (*время*); تیر تھنوں میں دینا *п.* му́чить, терза́ть, пыта́ть.

تیرا **тэра́** твой; ✧ تیرا میرا کرنا *п.* спо́рить, ссориться (*обычно из-за вещей*)

تیراک **тэира́к** *м* плове́ц; ✧ تیراک ہی ڈوبتا ہے *погов.* и́менно плове́ц-то и то́нет.

تیراکی **тэира́ки** *ж* пла́вание.

تیرانداز **тийранда́з** *м* лу́чник, стрело́к (*из лука*).

تیراندازی **тийранда́зи** *ж* стрельба́ из лу́ка.

تیربہال **тийрбха́л** *бот.* стреловидный.

تیرتھ **тийрт^h** *м* ме́сто палóмничества.

تیرتھ یاترا **тийрт^hя́тра** *ж* палóмничество.

تیرگی **тийрги́** *ж* тьма, темнота́.

تیرمیر **тийрми́р** 1) удале́ние; избега́ние; 2) разбра́сывание.

تیرنا **тэирна́** 1. *нп.* пла́вать, держа́ться на воде, 2. *п.* 1) плыть; 2) добива́ться совершéнства, добива́ться це́ли.

تیرہ **тийра́** темный, черный.

تیرہ **тэра́h** трина́дцать

تیرہ بخت **тирабахт** несча́стный, несчастли́вый

تیرہ دل **тийра́дил** зло́бный.

تیرہ روزی **тийра́рози** *ж* несча́стье, бедствие.

تیز **тэз** 1) о́стрый, заострённый, отто́ченный; تیز کرنا *п.* зата́чивать, заостря́ть; 2) о́стрый, го́рький; 3) бы́стрый, прово́рный, ловкий; 4) у́мный, сообразительный, хи́трый; 5) злой; стро́гий; 6) си́льный, мо́щный, подавляющий, 7) шаловливый, 8) дорого́й; высо́кий (*о цене*); 9) де́ятельный, акти́вный, 10) горя́чий, тёплый; 11) зоркий, дальнозо́ркий, تیز آنکھوں والا остроглáзый; تیز نشانے باز *м* ме́ткий стрело́к; 12) кре́пкий; تیز چائے *ж* кре́пкий чай; ✧ تیز دانت کرنا *п.* точи́ть зуб (پر *на кого-л.*).

تیزاب **тэза́б** *м хим.* кислота́.

تیزپر **тэзпар** быстрокры́лый.

تیزپرواز **тэзпарва́з** быстролетя́щий.

تیزتیکھا **тэзтйк^hа́** о́стрый, жгу́чий (*на вкус*).

تیزدست **тэздаст** ло́вкий.

تیزدستی **тэздасти́** *ж* ло́вкость.

تیزرفتار **тэзрафта́р** ско́рый, быстрохо́дный, скоростно́й.

تیزرو **тэзро** быстрохо́дный.

تیززبان **тэззаба́н** о́стрый (*на язык*).

تیز طبع **тэзтаба́** сообрази́тельный, смётливый.

تیزفہم **тэзфа́hм** *см.* تیزطبع **тэзтаба́**.

تیزقدم **тэзка́дм** быстрохо́дный.

تیزگام **тэзга́м** быстрохо́дный, ско́рый (*о поезде*)

تیزمزاج **тэзмизаджа́** вспы́льчивый, раздражи́тельный.

تیزنگاہ **тэзнига́h** зо́ркий.

تیزوتند **тэзо-тунд** *парн. сочет.* 1) о́стрый (*на*

вкус); 2) крéпкий (*о вине*); 3) сúльный (*о ветре*).

تیزی **тэзй** *ж* 1) остротá, оттóченность; 2) остротá, гóречь (*пищи*); 3) быстротá, провóрство; лóвкость; **تیزی سے** бы́стро, скóро; **بجلی کی تیزی سے** с быстротóй мóлнии; 4) злость; строгость; раздражúтельность, вспы́льчивость; **تیزی دکھانا** *п.* а) злúться; горячúться (*в разговоре*); б) угрожáть (**پر، کو** *кому-л.*); 5) сúла; крéпость, концентрáция; 6) потрéбность, нуждá; 7) жар, теплó.

تیزی مندی **тэзймандй** *ж* колебáние цен.

تیس **тис** трúдцать; ✧ **تیس دن** всегдá, постоя́нно; **تیس‌مار خان** *м* а) гигáнт, геркулес, б) хвастýн.

تیسا **тэисá** *относ.* такóй.

تیسرا **тúсрā** трéтий; ✧ **تیسرا آنکھوں میں ٹھیکرا** трéтий лúшний.

تیسی **тúсй** I *ж* дыняно́е *или* хлóпковое сéмя.

تیسی **тúсй** II *ж* 1) тридцáтка; компле́кт из тридцати́ предме́тов; 2) тридцатиле́тие.

تیسے **тэисэ** так, таки́м óбразом.

تیشہ **тэшā** *м* 1) топóр; тесло́, скóбель; 2) кетмéнь, тя́пка.

تیغ **тэ̄** *ж* меч; кинжáл; **تیغ‌دودم** **тэ̄э-додам** *ж* обоюдоóстрый меч *или* кинжáл; ✧ **تیغ کوہ** **тэ̄э-коh** *ж* пик, вершúна; **تیغ ابرو** **тэ̄э-абрӯ** *ж* изги́б бро́ви; **تیغ زبان** **тэ̄э-забāн** *ж* óстрый язы́к.

تیغا **тэ̄ā** *м* 1) меч; сáбля; 2) большáя задви́жка (*для запирания ворот*); 3) прие́м в борьбе́.

تیقن **тайаккун** *м* увéренность, вéра.

تیکھا **тúк^{h}ā** 1) óстрый, заострённый, отточенный; 2) смéлый; дéрзкий; 3) óстрый, жгýчий (*на вкус*); 4) раздражúтельный, горя́чий (*о человеке*); 5) краси́вый, мóдный; 6) рéзкий (*о выражении*); **تیکھی باتیں** *ж мн.* рéзкие выраже́ния.

تیکھی **тик^{h}й** *ж* рéзкий звук.

تیل **тэл** *м* 1) *в разн. знач.* мáсло; **پکا تیل** *м* очúщенное мáсло; **کچا تیل** *м* неочúщенное мáсло; **تیل (سرسوں کا) کڑوا** *м* горчúчное мáсло; растúтельное мáсло; **تیل لبریکیٹنگ** *м* смáзочное мáсло; **تیل کے بیج** *м мн.* мáсличное сéмя; **تیل لگانا (دینا)** *п* смáзывать; 2) нефть; керосúн; бензúн; **تیل مٹی کا** *м* керосúн; нефть; **تیل صاف کرنا** *п.* очищáть нефть; **تیل صاف کرنے کا کارخانہ** *м* нефтеочистúтельный завóд; **تیل کا پائپ** *м* нефтепровóд; **تیل کا خزانہ** *м* а) запáсы нéфти; б) нефтехранúлище; **تیل کا مزدور** *м* рабóчий-нефтя́ник; **تیل کا میدان** *м* нефтеразрабóтки; **تیل کا کوان** *м* нефтянáя скважúна; **تیل کی صنعت** *ж* нефтянáя промы́шленность; **تیل نکالنا** *п.* а) выжимáть мáсло; б) добывáть нефть, в) *перен.* выжимáть пот; ✧ **تیل جل چکا** *погов.* всё кóнчилось, свет погáс; **تیل دیکھو تیل کی دھار دیکھو** *погов.* ≃ поспешúй не торопя́сь; ≃ поживём — увúдим; **تیل میں ہاتھ ڈالنا** *п.* опускáть рýку в кипя́щее мáсло, доказывая свою́ правоту́ (*обычай в старой Индии*).

تیل انجن **тэлинджан** *м* дúзельный двúгатель.

تیل بردار **тэлбардāр** нефтеналивной; **تیل بردار جہاز** *м* тáнкер.

تیلڑی **тэлṛй** *ж* посýда для мáсла.

تیل‌ماش **тэл-мāш** *м парк. сочет.* мáсло и маш; **تیل ماش اتارنا** *п.* встречáть мáслом и мáшем (*обычай, к-рый существует при возвращении человека из дальней дороги*).

تیلن **тэлан** *ж* женá маслодéла *или* торго́вца мáслом.

تیلی **тúлй** *ж* 1) прут (*клетки*); прýтик; 2) спúчка; 3) икрá (*ноги*).

تیلی **тэлй** *м* 1) маслодéл; 2) торго́вец мáслом; 3) *перен* человéк, одéтый в грязную одéжду; ✧ **تیلی کا بیل** *м* человéк, рабóтающий без цéли, без надéжды (*как бык, ходящий вокруг пресса*).

تیلیا **тэлийā** 1) масляни́стый; 2) тёмный черновáтый; **تیلیا بھیس کرنا** *п.* носúть грязную одéжду.

تیلیا سرنگ **тэлийā-суранг** *м* каýрая лóшадь.

تیلی تنبولی **тэлй-тамболй** *м* 1) продавéц мáсла, бетеля *и т. п.*; 2) некультýрные лю́ди.

تیماردار **тӣмāрдāр** ухáживающий, забóтящийся (*о больном*)

تیمارداری **тӣмāрдāрӣ** *ж* ухóд (*за больным*), забóта, попечéние.

تیمم **тайаммум** *м рел.* совершéние ритуáльного омовéния землёй *или* пескóм

تین **тӣн** три; **تین تین کر کے** по три; ✧ **تین حرف بھیجنا** *п.* проклинáть (*кого-л.*).

تین پانچ **тӣн-пāч** *ж парк. сочет.* спор, ссóра, раздóр; **تین پانچ کرنا** *п.* перекáться (**سے** *с кем-л.*); противорéчить; демонстрúровать неудовóльствие.

تینتالیس **тэӣтāлӣс** сóрок три.

تیرہ تین **тин-тэраһ** 1) разбрóсанный, раскúданный; 2) погúбший, пропáвший; **تین تیرہ کرنا** *п.* а) разбрáсывать; б) губúть; в) расстрáтить, промотáть (**کو** *что-л.*).

تینتیس **тэӣтӣс** трúдцать три.

تیندو **тэдӯ** тендý (*плод дерева Diospyros embryonteris*).

تیندوا **тэдвā** *м* леопáрд.

تین کال **тӣнкāл** *м* прошéдшее, настоящее и бýдущее.

تینوں **тӣнō** трóе, втроём.

تیور **тэвар** *м* выражéние глаз; выражéние лицá; **تیور بدلنا** *нп.* а) менáться в лицé; б) быть недовóльным; ✧ **تیور برے نظر آنا** *нп.* а) менáть отношéние; отвора́чиваться; б) появля́ться (*о чувстве враждебности*; **کے** *у кого-л.*); **تیور میلے ہونا** *нп.* хмýриться; темнéть (*о лице*).

تیورانا **тэврāнā** *нп.* темнéть в глазáх, кружúться (*о голове*); **تیوراکر گرنا** *нп.* пáдать в óбморок.

تیورس [سال] **тэорас[сāл]** *м* 1) позапрóшлый год; 2) бýдущий чéрез одúн год.

تیوری **тэорӣ** *ж* 1) бровь; 2) хмýрый вид; **تیوری بدلنا (چڑھانا)** *п.* хмýриться.

تیون **тӣван** *м* спéция.

تیوہار **тэоһāр** *м* прáздник; **تیوہار منانا** *п.* прáздновать, отмечáть (*что-л.*).

تیوہاری **тэоһāрӣ** 1. прáздничный; 2. *ж* прáздничный подáрок.

تیہ **тэһ** *м см.* **تیہا** **тэһā**.

تیہا **тэһā** *м* 1) жар, пыл; 2) злость, гнев; **تیہا دلانا** *п.* а) злúть, раздражáть; дразнúть; б) возбуждáть, 3) постóянство характéра.

تیہرا **тэһрā** 1. тройнóй; 2. втрóе.

تیہو **тэһ?** *м* рябчúк.

تیئیس **тэис** двáдцать три.

ٹ

ٹ **ṭа** *пятая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число четыреста.*

ٹابر **ṭāбар** *м* 1) пруд, озерцó; 2) домúк; 3) семья́; род; 4) мáльчик.

ٹاپ **ṭāп** *ж* 1) *звукоподр. цокоту копыт*; 2) копы́то (*лошадиное*).

ٹاپا **ṭāпā** *м* 1) плетёная клéтка (*для кур*); 2) тáпа (*плетёный навес или ширма*); ✧ **ٹاپا ٹوٹی (ٹاپا) کرنا** *п.* а) ощýпывать, осязáть; б) искáть.

ٹاپا ٹوہیا **ṭāпā-ṭоһийā** *ж* рóзыски, пóиски.

ٹاپتی **ṭāптӣ** *ж* таптú (*вид шёлковой ткани*)

ٹاپدار **ṭāпдāр** веретенообрáзный; сходúщий на кóнус, конусообрáзный

ٹاپنا **ṭāпнā** *нп.* 1) бить копы́том; 2) *перен.* быть разочарóванным, расстрóенным.

ٹاپو **ṭāпӯ** *м* óстров.

ٹاٹ **ṭāṭ** *м* 1) мешковúна, парусúна; 2) джýтовая цинóвка; ✧ **ٹاٹ الٹنا** *нп.* обанкрóтиться, разорúться.

ٹاٹ باف **ṭāṭбāф** *м* ткач (*изготовляющий мешковину*)

ٹاٹ بافی جوتا **ṭāṭбāфи:** **ٹاٹ بافی** *м* парусúновые тýфли.

ٹارا **ṭāрā** *м* выносливая порóда голубéй

ٹارنا **ṭāрнā** *нп.* сходúть с дорóги, уступáть дорóгу.

ٹاڑی **ṭāṛӣ** *ж* мáленький топóр, топóрик

ٹال **ṭāл** I *ж* 1) амбáр, сарáй; 2) дровянóй

склад; ٹال کرنا *п.* а) стро́ить амба́р; б) укла́дывать в шта́бель (*дрова*); 3) ку́ча соломы.

ٹال **ṭāl** II *ж* откла́дывание; уклоне́ние; отта́гивание (*напр. де́ла*); ✧ ٹال مارنا *п* обве́шивать (کی *кого-л.*).

ٹال **ṭāl** III *ж* колоко́льчик (*привязываемый к шее быка, буйвола, слона*).

ٹالا **ṭālā** I *м см.* ٹال **ṭāl** II.

ٹالا **ṭālā** II *м* по́вод для отта́гивания, отклоне́ния (*напр. просьбы*).

ٹال ٹول **ṭāl ṭol, ṭāl ṭūl** *м* 1) откла́дывание; уклоне́ние; проволо́чка, отта́гивание; ٹال ٹول کرنا *п.* иска́ть по́вод для откла́дывания; откла́дывать; отта́гивать; 2) отклоне́ние (*напр. просьбы*).

ٹالنا **ṭālnā** *п.* 1) откла́дывать, переноси́ть; отта́гивать (کو *что-л.*); 2) отклоня́ть.

ٹالی **ṭālī** *ж* ма́ленький колоко́льчик (*на шее у животного*).

ٹامک **ṭāmak:** ٹامک ٹوئیے مارنا *п. прям., перен.* идти́, дви́гаться наугад, на о́щупь.

ٹانٹ **ṭāṭ** *ж* маку́шка; че́реп; ٹانٹ گنجی ہو جانا *нп.* а) облысе́ть; б) *перен.* быть банкро́том, обанкро́титься. в) быть о́чень си́льно изби́тым.

ٹاٹا **ṭāṭā** 1) си́льный, могу́щественный; 2) про́чный, кре́пкий; твёрдый

ٹاٹھا **ṭāṭʰā** *см.* ٹاٹا **ṭāṭā.**

ٹانچ **ṭāṅch** I *ж* 1) размо́лвка; лёгкий скандал; расхожде́ние (*напр. во взглядах*); 2) раздраже́ние; надое́дливость; 3) обма́н. мошённичество.

ٹانچ **ṭāṅch** II *ж разг.* опи́сывание и опеча́тывание иму́щества (*напр. за неуплату*).

ٹانچنا **ṭāṅchnā** *нп.* 1) мошённичать, обма́нывать; 2) кружи́ть, пари́ть (*о птице*); 3) обха́живать; добива́ться ла́стью (*чего-л.*).

ٹانڈ **ṭāṅḍ** *ж* 1) помо́ст (*для сторожа, к-рый отгоняет птиц и обезьян с полей*); 2) антресо́ль.

ٹانڈا **ṭāṅḍā** *м* 1) карава́н; 2) ста́до; 3) бага́ж, иму́щество; дома́шняя у́тварь; ✧ ٹانڈا لدنا *нп.* а) грузи́ть; б) у́езжа́ть (*со всем своим имуществом*); в) умира́ть.

ٹانک **ṭāṅk** *м* 1) танк (*мера веса ювелирных изделий; около 68 гран*); 2) була́вка; 3) оце́нка; сужде́ние

ٹانک **ṭonik** *м* тонизи́рующий напи́ток, тонизи́рующее лека́рство.

ٹانکا **ṭāṅkā** *м* 1) стёжка, шов; соедине́ние; ٹانکا کچا *м* намётка; 2) шов, спа́йка; ٹانکا (پھیرنا) بھرنا *нп.* а) зашива́ть; накла́дывать шов (*тж. на рану*), б) заклёпывать; ٹانکے لگانا *п.* а) сшива́ть; б) склёпывать; спа́ивать (کے میں *что-л.*); ٹانکے کھولنا *п.* а) вскрыва́ть шов; б) расклёпывать; в) *перен.* узнава́ть чьи л. секре́ты, наме́рения.

ٹانکنا **ṭāṅknā** *п.* 1) сшива́ть, зашива́ть; 2) соединя́ть, скрепля́ть, склёпывать, спа́ивать; 3) запомина́ть; закрепля́ть (*в памяти*); *тж.* ٹانکنا لینا *п.*; ✧ ٹانکنا موتی *п.* а) де́лать то́нкую, ювели́рную рабо́ту; б) иску́сно де́лать (*что-л.*).

ٹانکھ **ṭāṅkʰ** *м* подзе́мный резервуа́р (*для хранения воды*)

ٹانکی **ṭāṅkī** *ж* 1) зуби́ло, долото́; ٹانکی بجنا *нп.* теса́ть ка́мень; 2) зуб (*пилы*); 3) вы́рез (*напр. в арбузе для определения его качества*); ٹانکی لگانا *п.* а) де́лать вы́рез; б) де́лать пробные раскопки; де́лать про́бное буре́ние; 4) деревя́нный *или* металли́ческий сосу́д для хране́ния воды.

ٹانگ **ṭāṅg** *ж* 1) нога́ (*до ступни*); ٹانگیں جانا رہ *нп.* а) устава́ть, утомля́ться; б) теря́ть чувстви́тельность (*о ногах; от мороза, болезни и т. п.*); 2) часть, до́ля; ✧ ٹانگ اڑانا *п.* вме́шиваться; препя́тствовать (میں *в чём-л.*); ٹانگ پھنسنا *нп.* быть обя́занным; быть вы́нужденным; быть свя́занным (*напр. обязательством*); ٹانگ تلے سے نکل جانا *нп.* а) прои́грывать; терпе́ть неуда́чу; б) быть поко́рным; подчиня́ться; ٹانگ توڑنا *п.* а) увольня́ть; б) лома́ть; по́ртить; в) си́льно бить (کی *кого-л.*); ٹانگ لینا *п.* приста́вать, надоеда́ть; придира́ться (کی *к кому-л.*); ٹانگیں ٹوٹنا *нп.* си́льно устава́ть; ٹانگیں توڑ کر بیٹھ رہنا *нп.* а) сиде́ть недви́жимо; б) лени́ться.

ٹانگ برابر **ṭāṅg-barābr** ма́ленький, небольшо́го ро́ста (*о человеке*).

ٹانگن **ṭāṅgan** *м* го́рный мул.

ٹانگنا **ṭāṅgnā** *п.* ве́шать (*тж. казнить*); подве́шивать; *тж.* ٹانگ دینا *п.*

ٹانگہ **ṭāṅgā** *м* двуко́лка; коля́ска.

ٹانگی **ṭāṅgī** *ж* топо́рик, се́чка.

ٹانگےوالا **ṭāṅgevālā** *м* ку́чер, извóзчик; ٹانگے والوں کی زبان *ж* гру́бый, база́рный язы́к.

ٹائپ **ṭāip** *м* 1) ли́тера; шрифт; 2) тип, образе́ц.

ٹائپ رائٹر **ṭāip-rāiṭar** *м* пи́шущая маши́нка.

ٹائپسٹ **ṭāipist** *м* машини́стка.

ٹائٹل **ṭāiṭal** *м* 1) обраще́ние; ти́тул, зва́ние; 2) обло́жка (*напр. журнала*).

ٹائر **ṭāir** *м* ши́на (*автомобиля*).

ٹائم پیس **ṭāim-pīs** *м* буди́льник

ٹائم ٹیبل **ṭāim-ṭebal** *м* расписа́ние.

ٹاؤن ہال **ṭāun-hāl** *м* ра́туша.

ٹائیفون **ṭāifūn** *ж* тайфу́н, урага́н.

ٹائیں ٹائیں **ṭāĕ̄-ṭāĕ̄** *ж парн. сочет.* 1) *звукоподр. крику попугая*; 2) болтовня́, бессмы́слица; ✧ ٹائیں ٹائیں فش *погов.* ≃ слов мно́го — де́ла ма́ло; одни́ пла́ны, а то́лку нет.

ٹب **ṭab** *м* деревя́нная *или* металли́ческая ва́нна (*для купания*).

ٹبا **ṭibbā** *м* 1) возвыше́ние, холм; 2) о́тмель.

ٹبر **ṭabbar** *м* 1) больша́я семья́; род; 2) дом; дома́шнее хозя́йство

ٹبھانا **ṭibʰānā** *п.* дава́ть небольши́ми ча́стями; выпла́чивать ежедне́вно небольшу́ю су́мму де́нег.

ٹبھک **ṭubʰak** *ж* бу́льканье, журча́ние (*воды*).

ٹبھکنا **ṭabʰaknā** *нп.* 1) ка́пать; просачиваться; 2) пульси́ровать.

ٹپ **ṭap** *м* 1) верх (*палатки, коляски*); 2) *звукоподр.* кап-кап.

ٹپ: ٹپ دینا *п.* дава́ть на чай.

ٹپا **ṭapā** *м* о́стров (*на реке*).

ٹپا **ṭappā** I *м* 1) прыжо́к, скачо́к; ٹپا کھانا *п.* рикошети́ровать; отска́кивать; 2) да́льность полёта (*напр. снаряда*); 3) расстоя́ние; 4) кру́пный стежо́к; ٹپا ڈالنا *п.* заши́вать кру́пными стежка́ми (میں *что-л.*).

ٹپا **ṭappā** II *м* паро́м; плот; катамара́н.

ٹپاٹپ **ṭapāṭap** *м звукоподр.* кап-кап.

ٹپال **ṭappāl** *м* почто́вая ста́нция, почто́вая конто́ра; по́чта.

ٹپالی **ṭappālī** *м* почтальо́н.

ٹپانا **ṭapānā** *п.* заставля́ть пры́гать; пуска́ть вскачь (*напр. лошадь*)

ٹپانا **ṭupānā** *п.* зарыва́ть, пря́тать.

ٹپانا **ṭipānā** *п. разг.* 1) раскла́дывать пасья́нс; 2) дава́ть; вруча́ть; 3) дава́ть подзатыльник.

ٹپٹپانا **ṭapṭapānā** *нп.* ка́пать.

ٹپر **ṭappar** *м* соло́менная кры́ша.

ٹپس **ṭippas** *ж* связь, отноше́ние; зацепка, ٹپس جمانا (لگانا) *нп.* устана́вливать связь; зацепи́ться.

ٹپک **ṭapak** *ж* 1) *звукоподр.* кап-кап; 2) журча́ние; 3) ре́зкая стреля́ющая боль.

ٹپکا **ṭapkā** *м* 1) стру́йка; ка́пля; 2) паде́ние (*созревших плодов*); ٹپکے کا آم *м* созре́вший [на де́реве] плод ма́нго.

ٹپکا **ṭipkā** *м* 1) ка́пля; 2) клеймо́; шрам; пятно́; 3) фо́кус (*линзы*).

ٹپکا ٹپک **ṭapkā-ṭapkī** *ж парн. сочет.* 1) *звукоподр.* кап-кап; 2) прито́к покупа́телей, клие́нтов, 3) мор; паде́ж (*скота*).

ٹپکانا **ṭapkānā** *п* 1) *в разн. знач.* выжима́ть, 2) перегоня́ть; дистилли́ровать.

ٹپکاؤ **ṭapkāo** *м* 1) ка́пание; 2) перего́нка, дистилля́ция.

ٹپکنا **ṭapaknā** *нп* 1) капать; течь, струи́ться, 2) выступа́ть (*о поте*); 3) па́дать (*о спелых плодах*); 4) *перен.* сва́ливаться, нагря́нуть; появля́ться неожи́данно; *тж.* ٹپک پڑنا *нп.*; 5) пульси́ровать; би́ться; 6) мо́кнуть; гнои́ться (*напр. о ране*); 7) умира́ть от ран, истека́ть кро́вью

ٹپکی **ṭapkī** *ж* игри́вость, кокéтливость, ٹپکی پڑنا *нп.* а) быть игри́вым, кокéтливым, б) быть распу́тным; быть лёгкого поведения (*о женщине*)

ٹپنا **ṭapnā** *нп* 1) покрыва́ть, накрыва́ть, накла́дывать (*одну вещь на другую*); 2) спа́риваться (*о животных*), 3) перепры́гивать, переска́кивать (پر *через что-л.*).

ٹپےٹوئی **ṭappe-ṭōī** *ж* 1) поиски, ро́зыск, расслéдование; 2) ощу́пывание, осяза́ние.

ٹٹا **ṭaṭiā** *м* 1) цино́вка, за́навес; ши́рма (*из бамбука*); 2) укро́мное ме́сто; убе́жище; ✧ ٹٹا لگنا *нп.* торопи́ться.

ٹٹ پونجیا **ṭaṭ-pūjiyā** *м* 1) ме́лкий торго́вец; 2) обыва́тель

ٹٹخارنا **ṭiṭkārnā** *п.* 1) понука́ть, щёлкать языко́м; 2) *перен.* торопи́ть.

ٹٹر **ṭaṭṭar** *м* 1) цино́вка, за́навес; ши́рма; 2) дверь (*плетёная из бамбука*).

ٹٹروں ٹٹروں **ṭuṭrū-ṭū** *ж* 1) *звукоподр.* *воркованию голубей*; 2) одино́кий; поки́нутый.

ٹٹری **ṭaṭrī** *ж* 1) голова́, че́реп; маку́шка; ٹٹری گنجی ہونا *нп.* а) лысе́ть; б) *перен.* де́латься банкро́том; 2) за́навес; цино́вка.

ٹٹری **ṭaṭṭrī** *ж* бараба́н.

ٹٹکارنا **ṭiṭkārnā** *п. см.* ٹٹخارنا **ṭiṭkhārnā.**

ٹٹکاری **ṭiṭkārī** *ж* пощёлкивание языко́м (*для понукания лошадей, буйволов и т. п.*); ✧ ٹٹکاری پر لگنا *нп.* приручи́ть (کی *кого-л.*)

ٹٹو **ṭaṭṭū** *м* по́ни; мул; ✧ ٹٹو بھڑکنا *нп.* а) быть упря́мым, непоко́рным; б) восстава́ть, взбунтова́ться; в) испы́тывать вожделе́ние; ٹٹو نہ چلنا *нп.* не име́ть си́лы, вла́сти, влия́ния; ٹٹو کو کوڑا اور تازی کو اشارہ *посл.* ленивому коню́—кнут, скаку́ну—сло́во.

ٹٹوانی **ṭaṭvānī** *ж см.* ٹٹو **ṭaṭṭū.**

ٹٹول **ṭaṭol** *ж* 1) ощу́пывание; прикоснове́ние; 2) по́иск, ро́зыск, 3) любопы́тство; любозна́тельность

ٹٹولنا **ṭaṭolnā** *п* 1) ощу́пывать, осяза́ть; прикаса́ться, дотра́гиваться; 2) иска́ть, разы́скивать, 3) испы́тывать, про́бовать; 1) разве́дывать, нащу́пывать

ٹٹی **ṭaṭṭī** *ж* 1) цино́вка; ши́рма; 2) забо́р; ٹٹی لگانا *п.* а) ве́шать цино́вку, за́навес; б) ста́вить забо́р, огра́ду; 3) укро́мное ме́сто; укры́тие; 4) *разг.* отхо́жее ме́сто; убо́рная; ٹٹی لگنا *нп. разг.* име́ть жела́ние пойти́ в убо́рную; 5) а́рка, бесе́дка (*сплетённая из виноградных лоз*); ✧ ٹٹی کی آڑ میں شکار کھیلنا *п.* та́йно предава́ться поро́ку.

ٹٹیا **ṭaṭiyā** *ж* небольшой за́навес, ширма.

ٹٹیری **ṭaṭirī** *ж* 1) большо́й кузне́чик; 2) боло́тный се́рый кули́к; чи́бис; 3) пою́щий волчо́к (*детская игрушка*).

ٹچا **ṭuccā** **1.** 1) ничто́жный; ни́зкий, по́длый; 2) по́шлый; беспу́тный; **2.** *м* по́длый, ни́зкий человек.

ٹخ ٹخ **ṭikh-ṭikh** *ж звукоподр.* но!, пошёл! (*употреб. для понукания лошадей, буйволов и т. п.*).

ٹخر ٹخر **ṭaxr-ṭaxr** ста́рческий; ме́дленный (*о шаге*).

ٹخنا **ṭaxnā** *м* лоды́жка; голеносто́пный суста́в.

ٹڈا **ṭiḍḍā** *м* 1) кузне́чик; 2) *перен.* тщедушный человек.

ٹڈی **ṭiḍḍī** *ж* саранча́.

ٹڈی دل **ṭiḍḍī-dal** *м* 1) ста́я саранчи́; 2) *перен.* больша́я толпа́.

ٹر **ṭar** *ж* 1) ква́канье (*лягушек*); 2) пусто́й разгово́р; 3) упо́рство, упря́мство; 4) второ́й день мусульма́нского пра́здника ид; 5) хвастовство́; похвальба́.

ٹرا **ṭarrā** 1) гру́бый, де́рзкий; на́глый, наха́льный; 2) норови́стый; упря́мый; 3) чванли́вый; высокоме́рный.

ٹرا **ṭurrā** *м* 1) оку́рок; 2) ма́ленький ка́мешек (*попадающийся в горохе*).

ٹراپن **ṭarrāpan** *м* 1) гру́бость, де́рзость; на́глость, наха́льство, 2) норови́стость; упря́мство; 3) хвастовство́.

ٹرالی **ṭrālī** *ж* 1) ручна́я дрезина; 2) прице́п

ٹرام گاڑی **ṭrāmgāṛī** *ж* трамва́й, трамва́йный ваго́н.

ٹرانا **ṭarrānā** *нп.* 1) болта́ть; шуме́ть, крича́ть; 2) грубить; дерзить; 3) говори́ть по́шлости; 4) ква́кать.

ٹرانسپورٹ **ṭrānspoṛṭ** *ж* тра́нспорт; парохо́д; ло́дка.

ٹرانسمٹر **ṭrānsmiṭar** *м радио* переда́тчик.

ٹرائسکل **ṭrāisakal** *ж* трёхколёсный велосипе́д.

ٹربنگا **ṭarbaṅgā** кривой, косо́й; со́гнутый, изо́гнутый.

ٹرپھس **ṭirpʰis** *ж* 1) дерзость, гру́бость; 2) суро́вость (*напр. характера*).

ٹرٹر **ṫар-ṫар** *ж* 1) болтовня́; бессмы́слица; 2) ква́канье.

ٹرٹرانا **ṫарṫарāнā** *нп.* 1) болта́ть, говори́ть вздор; 2) бормота́ть; бре́дить.

ٹرخانا **ṫархāнā** *п.* 1) тяну́ть, затя́гивать (*напр. работу*); рабо́тать не́хотя; 2) уви́ливать; откла́дывать, оття́гивать (*напр. уплату*).

ٹرخل **ṫархал** *ж* проститу́тка

ٹرخو **ṫархӯ** *ж см.* ٹرخل **ṫархал.**

ٹرکانا **ṫаркāнā** *п. см.* ٹرخانا **ṫархāнā.**

ٹرسٹ **ṫрасṫ** *м* трест.

ٹرکش **ṫаркиш** туре́цкий.

ٹرو **ṫаррӯ** *м* 1) лягу́шка; 2) музыка́льный волчо́к (*детская игрушка*).

ٹریڈ مارک **ṫрэд-мāрк** *м* фабри́чная ма́рка.

ٹریڈ یونین **ṫрэд-йӯниан** *м* профессиона́льный сою́з.

ٹریکٹ **ṫрэкṫ** *ж* траекто́рия; پرواز کی ٹریکٹ траекто́рия полёта.

ٹریم **ṫрэм** *м, ж* трамва́й.

ٹرین **ṫрэн** *ж* по́езд.

ٹریننگ **ṫрэнинг** *ж* трениро́вка; обуче́ние.

ٹڑھ منہا **ṫиṗʰ-мӯhā** косоро́тый, криворо́тый.

ٹڑھ مونہا **ṫиṗʰ-мӯhā** *см.* ٹڑھ منہا **ṫиṗʰ-мӯhā.**

ٹس **ṫас:** ٹس سے مس نہ ہونا *нп.* а) не двигаться, быть соверше́нно неподвижным; б) быть соверше́нно равноду́шным.

ٹسر **ṫасар** *м* са́ржа, гру́бый шёлк.

ٹسرٹسر **ṫуср-ṫуср:** ٹسر ٹسر رونا *нп.* рыда́ть, горько пла́кать

ٹسر مسر **ṫасар-масар** *ж парн. сочет.* промедле́ние; приостано́вка; отсро́чка; заде́ржка.

ٹسک **ṫасак** *ж* си́льная боль; ко́лики.

ٹسکا **ṫаскā** *м см.* ٹھسکا **ṫʰаскā.**

ٹسکنا **ṫасакнā** *нп.* 1) дви́гаться, отодвига́ться; 2) та́ять, пла́виться; 3) размягча́ться (*напр. о пище при варке*); 4) *перен.* раста́ять.

ٹسکنا **ṫусакнā** *нп.* пла́кать; хны́кать, ныть.

ٹسن **ṫасан** *ж* 1) разры́в, раско́л; 2) конфли́кт; ра́спря, ссо́ра; спор.

ٹسوے **ṫасвэ:** ٹسوے بہانا *п.* пролива́ть крокоди́ловы слезы

ٹفن **ṫифин** *ж, м* второ́й за́втрак (*обычно в полдень*).

ٹک **ṫак** *ж* 1) зре́ние; 2) взгляд, взор; при́стальный взгляд; 3) сво́йство, ка́чество; 4) хара́ктер, нрав; темпера́мент.

ٹک **ṫик** *ж звукоподр.* тик-так.

ٹک **ṫук** *уст.* немно́го, ма́ло, немно́жко.

ٹکا **ṫакā** *м* 1) така́ (*монета в две пайсы; см.* پیسا); 2) де́ньги; ٹکے سیدھے کرنا *п.* копи́ть де́ньги; ٹکا پاس نہ ہونا *нп.* быть бе́дным; остава́ться без де́нег; ٹکے سیر о́чень дёшево, зада́ром; ٹکے کے بھاؤ о́чень дёшево, ни́же сто́имости; ◇ ٹکا سا جواب دینا *п.* отка́зывать наотре́з; ٹکا سا دم *м* одино́кий; сирота́; ٹکا سی جان *ж* одино́кая; сирота́

ٹکانا **ṫикāнā** *п.* (*понуд.* I *от* ٹکنا **ṫикнā**) 1) остана́вливать, заде́рживать; 2) дава́ть помеще́ние, поселя́ть; 3) опира́ться (سے، پر *на что-л.*); 4) слегка́ ударя́ть; наноси́ть уда́р.

ٹکاؤ **ṫикāӯ** про́чный; дли́тельный; постоя́нный (*тж. о характере*)

ٹکاؤ **ṫикāо** *м* 1) поко́й, споко́йствие; 2) усто́йчивость, постоя́нство, твёрдость; 3) прожива́ние, местопребыва́ние.

ٹکٹ **ṫикаṫ** *м* 1) биле́т; абонеме́нт; 2) почто́вая ма́рка; 3) про́пуск.

ٹکٹکی **ṫикṫикӣ, ṫакṫакӣ** *ж* при́стальный взгляд; ٹکٹکی باندھنا *п.* смотре́ть при́стально; смотре́ть пря́мо в глаза́; ٹکٹکی لگانا *п* смотре́ть при́стально, уста́виться (پر *на кого-л., что-л*).

ٹکٹ گھر **ṫикаṫгʰар** *м* биле́тная ка́сса.

ٹکٹھی **ṫикṫʰӣ, ṫикаṫʰи** *ж* стул на тре́х но́жках; ни́зкий стол на трёх но́жках (*для телесных наказаний*).

ٹکر **ṫаккар** *ж* 1) столкнове́ние; уда́р; толчо́к; ٹکر مارنا *п.* а) ста́лкиваться; наноси́ть уда́р; б) чита́ть моли́тву невнима́тельно, для ви́да, в) стара́ться (*мучительно*); стреми́ться; 2) несча́стный слу́чай; 3) конкуре́нция, сопе́рничество; ٹکر لڑنا *нп.* а) ста́лкиваться (*тж. о поездах;* سے *с чем-л.*); б) сопе́рничать (سے *с кем-л.*); 4) уще́рб, убы́ток, поте́ря; ٹکر کھانا *п.*

а) ста́лкиваться; б) получа́ть уда́р; в) нести́ ущёрб, поте́ри.

ٹکرانا **ṭakrānā** **1.** *нп.* 1) ста́лкиваться; 2) нести́ уро́н, ущёрб; 3) ударя́ться голово́й; 4) иска́ть; иска́ть в темноте́; **2.** *п.* 1) ста́лкивать лба́ми; 2) налоси́ть уро́н, ущёрб.

ٹکڑ **ṭikkaṛ** *м* карава́й хле́ба.

ٹکڑا **ṭukṛā** *м* 1) кусо́к, кусо́чек; ٹکڑے کرنا *п.* лома́ть, бить; разбива́ть на куски́ (*что-л.*); 2) обло́мок; обры́вок; 3) часть, до́ля; 4) кусок хле́ба; сре́дства к существова́нию; ٹکڑا دینا *п.* а) дава́ть ми́лостыню (*кому-л.*); б) дава́ть сре́дства к существова́нию; в) назлача́ть пенсию, жа́лование; ٹکڑا مانگنا *п.* проси́ть пода́яние (*у кого-л.*); ٹکڑوں پر پڑنا *нп.* быть на иждиве́нии; есть чужо́й хлеб (*чей-л.*); ٹکڑے توڑنا *п.* есть да́ром хлеб; быть прихлеба́телем, дармое́дом; ٹکڑا میسر نہ ہونا *нп.* быть ни́щим; голода́ть; ✧ ٹکڑا سا [توڑکر] جواب دینا *п.* отка́зывать наотре́з; ٹکڑے اڑانا *п.* разбива́ть в пух и прах.

ٹکڑ ٹکڑ **ṭukaṛ-ṭukaṛ** с удивле́нием, с изумле́нием; ٹکڑ ٹکڑ دیکھنا *п.* а) смотре́ть с удивле́нием; б) при́стально смотре́ть

ٹکڑگدا **ṭukaṛgadā** *м* ни́щий, прося́щий ми́лостыню челове́к

ٹکڑی **ṭukṛī** *ж* 1) оско́лок (*стекла*); 2) лоску́т (*ткани*); 3) гру́ппа, отря́д; 4) *полит.* фра́кция.

ٹکسال **ṭaksāl** *ж* моне́тный двор; ✧ ٹکسال باہر а) ненастоя́щий, подде́льный (*о монете*); незаслу́живающий дове́рия; б) непри́нятый; непризнава́емый (*о словах, манерах*); ٹکسال چڑھنا *нп.* а) быть образо́ванным; б) быть при́знанным ма́стером; в) *уст.* быть на́глым, гру́бым.

ٹکسالی **ṭaksālī** **1.** 1) по́длинный, прове́ренный; ٹکسالی بات *ж* твёрдое сло́во; 2) настоя́щий; чи́стый (*напр. о языке*); ٹکسالی لفظ *м* при́нятое сло́во, допусти́мое сло́во; хоро́шее сло́во; **2.** *м* рабо́тник моне́тного двора́, чека́нщик.

ٹکنی **ṭiknī** I *ж* украше́ние на лбу́.

ٹکلی **ṭiklī** II *ж* 1) ватру́шка; ва́фля; 2) металли́ческий ша́рик.

ٹکنا **ṭaknā** *нп.* сшива́ться; быть сши́тым, быть приши́тым.

ٹکنا **ṭiknā** *нп.* остана́вливаться; остава́ться.

ٹکنالوجی **ṭeknālojī** *ж* техноло́гия.

ٹکوا **ṭakvā** *м* се́чка, топо́рик, секи́ра.

ٹکور **ṭakor** *ж* 1) толчо́к; уда́р; 2) примо́чка, компре́сс.

ٹکورا **ṭakorā** 1 *м* неспе́лый плод ма́нго

ٹکورا **ṭakorā** II *м* топо́рик.

ٹکورنا **ṭakornā** *п.* класть припа́рку, компре́сс.

ٹکی **ṭikkī** *ж* 1) лепёшка; ватру́шка; 2) незначи́тельный доход; небольши́е сре́дства, ٹکی لگانا *п.* а) выпека́ть хлеб; б) получа́ть незначи́тельный дохо́д; ٹکی لگنا *нп.* извлека́ть вы́году; быть успе́шным

ٹکیا **ṭikiyā** *ж* 1) лепёшка; ватру́шка; 2) таба́к, ска́танный в ша́рики (*к-рым заправляется хукка*); 3) тики́й (*круглое пятно, круглая шишка и т. п.*).

ٹکیا چوٹی **ṭikiyā-coṭṭī** *ж* нече́стная прислу́га, нече́стная служа́нка, нече́стная офици́антка.

ٹکیت **ṭakait** **1.** бога́тый, име́ющий мно́го де́нег; **2.** *м* бога́ч; ростовщи́к.

ٹکیتا **ṭakaitā** *см.* ٹکیت **ṭakait.**

ٹگر **ṭagar** *м* смуще́ние, замеша́тельство, расте́рянность.

ٹگھلانا **ṭigʰlānā** *п.* (*понуд.* 1 *от* ٹگھلنا **ṭigʰalnā**) пла́вить, раста́пливать; раство́рять.

ٹگھلنا **ṭigʰalnā** *нп.* пла́виться, раста́пливаться, раствора́ться

ٹل **ṭal** *м* 1) перемеще́ние; передвиже́ние; 2) отступле́ние; ухо́д; исчезнове́ние.

ٹلا **ṭallā** *м* толчо́к, столкнове́ние.

ٹلانا **ṭalānā** *п.* (*понуд.* 1 *от* ٹلنا **ṭalnā**) 1) отодвига́ть; 2) удали́ть; устраня́ть; отстраня́ть.

ٹلٹلانا **ṭilṭilānā** *нп.* страда́ть поно́сом.

ٹلکنا **ṭulaknā** *нп. разг.* медленно дви́гаться

ٹلم **ṭallam** 1) бессмы́сленный; бесполе́зный; 2) бездея́тельный (*о человеке*).

ٹلنا **ṭalnā** *нп.* 1) перемеща́ться, сдвига́ть-

ся; 2) отступа́ть, отходи́ть; уходи́ть; وقت ٹلنا *нп.* проходи́ть (*о моменте*).

ٹلوا **ṭilvā** *м* 1) льстец, подхали́м; 2) прост**а́**к, наи́вный челове́к.

ٹما **ṭimmā** *м* низкоро́слый, тщеду́шный челове́к.

ٹماخ **ṭimāx** *ж* 1) зано́счивость, высокоме́рие; 2) пы́шность, по́мпа.

ٹماک **ṭimāk** *ж см.* ٹماخ **ṭimāx.**

ٹمپریچر **ṭəmpərəčar** *м* температу́ра.

ٹمٹم **ṭamṭam** *ж* тамта́м (*двухколёсный открытый экипаж, в к-ром впереди два, а сзади четыре места*)

ٹمٹم **ṭimṭim** I *м* моросящий дождь.

ٹمٹم **ṭimṭim** II *м* сла́бый звук.

ٹمٹمانا **ṭimṭimānā** *нп.* мерца́ть; тлеть; угаса́ть.

ٹمٹماہٹ **ṭimṭimāhaṭ** *ж* мерца́нье; сла́бый свет.

ٹن **ṭan** *м* то́нна.

ٹن **ṭin** *м см.* ٹین **ṭīn.**

ٹنا **ṭunnā** *м* 1) ве́тка, сук; 2) сосо́к (*женской груди*).

ٹنٹا **ṭanṭā** *м* конфли́кт; ра́спря, спор; скандал, перебра́нка, ссо́ра

ٹنٹانا **ṭanṭanānā** *п.* 1) звони́ть, бить (*о часах*); 2) *муз.* настра́ивать.

ٹنٹے باز **ṭanṭebāz** 1. вздо́рный; сварли́вый; 2. *м* скандали́ст.

ٹنج ٹنج لڑانا **ṭunj laṛānā** *п.* де́лать небольшу́ю ста́вку (*в игре*).

ٹنج **ṭanj** *разг.* 1) жадный, скупой, 2) жестокий, бессердечный

ٹنڈ **ṭund** *м* 1) ампути́рованная конечность, культя, 2) отрубленная ве́тка обрубленный сук; 3) пень.

ٹنڈا **ṭundā** *м* однору́кий, безру́кий челове́к, человек с ампути́рованной руко́й

ٹنڈا **ṭindā** *м* корнишо́н.

ٹنڈی **ṭundī** *ж* 1) пупо́к, пуп; 2) обру́бок (*конечности*), культя́.

ٹنڈیانا **ṭundiyānā** *п.* свя́зывать ру́ки за спино́й.

ٹنڈیل **ṭandəil** *м* ста́рший гру́ппы (*рабочих, кули, носильщиков и т. п.*), десятник, бригади́р.

ٹنک **ṭanak** *ж* ре́зкий звук; позвя́кивание, звон.

ٹنکار **ṭunkār** I *ж* звон, бряца́ние; бой (*часов*).

ٹنکار **ṭunkār** II *ж* сла́ва, изве́стность

ٹنکارنا **ṭunkārnā** *п.* звони́ть; издава́ть [ре́зкий] звук; бить (*о часах*).

ٹنگارنا **ṭungārnā** *п.* 1) рвать, срыва́ть (*цветы, фрукты и т. п.*); 2) есть понемно́гу.

ٹنگاری **ṭāgārī** *ж* топо́рик.

ٹنگانا **ṭāgānā** *п.* (*понуд.* I *от* ٹنگنا **ṭāgnā**) *в разн. знач* ве́шать.

ٹنگنا **ṭāgnā** *нп.* висе́ть, быть подве́шенным.

ٹنیا **ṭunniyā** ма́ленький, кро́шечный.

ٹوپ **ṭop** *м* 1) ша́пка, шля́па; 2) напёрсток.

ٹوپا **ṭopā** *м* ша́пка на ва́тной подкла́дке, закрыва́ющая у́ши.

ٹوپی **ṭōpī** *ж* 1) головно́й убо́р; ша́пка; шля́па; ٹوپی لگانا *п.* надева́ть ша́пку, шля́пу; 2) оруди́йный чехол; чехо́л для ружья, 3) повязка, мешо́чек (*к-рым закрывают созревшие на дереве плоды, чтобы предохранить их от птиц*). 4) колпачо́к для со́кола (*при соколиной охоте*); ✧ ٹوپی اچھالنا *п.* а) скака́ть, пры́гать от ра́дости; б) поноси́ть, позо́рить; насмеха́ться (کی *над кем-л.*); ٹوپی بدلنا *нп.* быть свои́м человеком; дружи́ть (سے *с кем-л.*). ٹوپی بدل بھائی *м* друг; ٹوپی بدل بھائی ہوجانا *нп.* становиться дру́гом; ٹوپی سے بھی مشورہ کرنا چاہئے *погов.* и у ша́пки нужно спра́шивать совета

ٹوپیوالا **ṭopīvālā** *м уст.* чужестра́нец; англича́нин; иноземный солда́т.

ٹوٹ **ṭūṭ** *ж* 1) перело́м; разры́в; 2) разры́в отноше́ний, 3) нарушение обещания; 4) обло́мок; оско́лок; 5) убы́ток, ущёрб, уро́н.

ٹوٹا **ṭūṭā** 1) сло́манный, разби́тый; 2) сла́бый, бессильный; уста́лый; ٹوٹا شاعر *м* сла́бый поэт, отста́вший от жизни поэт, 3) бе́дный.

ٹوٹا **ṭoṭā** I *м* 1) недоста́ток, дефици́т; ٹوٹا پڑنا *нп.* испы́тывать недоста́ток (کا میں *в чём-л.*); 2) убы́ток; поте́ря; ущёрб; ٹوٹا

اٹھانا *п.* нести́ убы́ток; ٹوٹا بھرنا *п.* восполня́ть убы́ток, компенси́ровать.

ٹوٹا **ṭoṭā** II *м* 1) по́лая бамбу́ковая тру́бка; 2) ого́рок; 3) кусо́к, кусо́чек; часть.

ٹوٹا پھوٹا **ṭūṭā-pʰūṭā** *парн. сочет.* 1) разби́тый, разло́манный; 2) ло́маный (*о языке*).

ٹوٹ پھوٹ **ṭūṭ-pʰūṭ** *м парн. сочет.* 1) куски́; обры́вки; 2) лохмо́тья; 3) ущёрб; ٹوٹ پھوٹ کا ذمے *м* ответственность за нанесённый ущёрб.

ٹوٹرو **ṭūṭrū** *м* 1) ма́ленький го́лубь; 2) оста́ток гаши́ша; ◇ ٹوٹرو سا دم одино́кий (*о человеке*).

ٹوٹکا **ṭoṭkā** *м* 1) амуле́т, талисма́н; 2) заклина́ние; ٹوٹکا کرنا *п.* колдова́ть.

ٹوٹن **ṭūṭan** *м* обло́мок, кусо́к; обры́вок.

ٹوٹنا **ṭūṭnā** *нп.* 1) лома́ться; раска́лываться; разбива́ться; ہاتھ ٹوٹنا *нп.* быть сло́манным (*о руке*); 2) обрыва́ться; прерыва́ться, остана́вливаться (*напр. о работе*), روزہ ٹوٹنا *нп. рел.* наруша́ться (*о посте*); 3) набра́сываться, напады́ваться, внезапно нападать, атакова́ть; обру́шиваться; ٹوٹ کر گرنا *нп.* напада́ть со всей си́лой; 4) появля́ться толпо́й, ма́ссой, 5) отделя́ться, отка́лываться (*напр. от отряда*); 6) прекраща́ть рабо́ту (*об учреждении*); закрыва́ться; مقدمہ ٹوٹنا *нп.* приостана́вливаться (*о судебном деле*), 7) ослабева́ть, истоща́ться; 8) бедне́ть, разоря́ться; 9) ломи́ть, боле́ть (*напр. о суставах*); ◇ ٹوٹ کر برسنا *нп.* лить как из ведра́.

ٹوڈی **ṭoḍī** *м* льстец, подхали́м; лизоблю́д; низкопокло́нник

ٹورنامنٹ **ṭūrnāmeṇṭ** *м спорт.* соревнова́ние, состяза́ние; турни́р; спартакиа́да

ٹوری **ṭorī** *м ист.* то́ри.

ٹوڑا **ṭoṛā** *м* бревно́.

ٹوڑی **ṭoṛī** *ж муз.* тона́льность.

ٹوک **ṭok** *ж* 1) препя́тствие, поме́ха; ٹوک کرنا *п.* препя́тствовать, меша́ть; 2) паро́ль; ◇ دو ٹوک جواب *м* реши́тельный отве́т, категори́ческий отве́т.

ٹوک **ṭūk** *м* кусо́чек, кусо́к.

ٹوکا ٹاکی **ṭokā-ṭākī** *ж парн. сочет.* см. ٹوک ٹاک **ṭok-ṭāk**.

ٹوک ٹاک **ṭok-ṭāk** *ж парн. сочет.* препя́тствие, поме́ха.

ٹوکرا **ṭokrā** *м* корзи́на.

ٹوکری **ṭokrī** *ж* корзи́нка.

ٹوکم ٹاک **ṭokmṭāk** то́чный (*о весе*).

ٹوکنا **ṭoknā** *п.* 1) перебива́ть, остана́вливать вопро́сами; прерыва́ть; 2) возража́ть; броса́ть вы́зов; 3) препя́тствовать; 4) сгля́зить (کو *кого-л.*)

ٹول **ṭūl** *м* твил (*толстая ткань*).

ٹول **ṭol** *м* по́шлина; *тж.* ٹول ٹیکس *м.*

ٹولا **ṭolā** *м* 1) кварта́л; райо́н (*города*); 2) гру́ппа люде́й.

ٹولنا **ṭūlnā** *нп.* дрема́ть.

ٹولی **ṭolī** *ж* 1) гру́ппа; отря́д; брига́да; звено́; 2) небольшо́й кварта́л.

ٹوم **ṭūm** *ж* 1) украше́ние; драгоце́нность; брасле́т; 2) краса́вица.

ٹونا **ṭonā** I *п.* ощу́пывать, осяза́ть.

ٹونا **ṭonā** II *м* ча́ры, колдовство́; заклина́ние.

ٹونٹ **ṭōṭ** *ж* клюв (*птичий*).

ٹونٹا **ṭōṭā** *м* 1) бамбу́ковая тру́бка; 2) хлопу́шка, шутиха

ٹونٹی **ṭōṭī** *ж* водопрово́дный кран; но́сик (*напр. чайника, кувшина*).

ٹونڈی **ṭōḍī** *ж* пупо́к, пуп.

ٹونگنا **ṭūṇgnā** *п* 1) щипать, понемно́гу есть, 2) клева́ть.

ٹونہا **ṭonhā** *м* 1) колду́н; волше́бник; 2) зна́харь.

ٹونے ٹوٹکے **ṭonē-ṭoṭkē** *м мн.* 1) колдовство́; волшебство́; 2) предрассу́дки, пове́рья.

ٹوہ **ṭoh** *ж* 1) осяза́ние; ощу́пывание; 2) по́иски, ро́зыски; 3) любопы́тство; любозна́тельность; ٹوہ میں رہنا *нп.* быть любопы́тным (کی *в чём-л.*); ٹوہ لینا *п.* а) проявля́ть любопы́тство; расспра́шивать; б) иска́ть, разы́скивать; 4) забо́та, попече́ние; ٹوہ رکھنا *п.* а) иска́ть; б) забо́титься.

ٹوہنی **ṭohnī** *м разг.* 1) сы́щик, шпион, 2) излишне любопы́тный челове́к.

ٹوئیاں **ṭūīyā** 1. ма́ленький, ма́лый; 2. *м* ма́ленький попуга́й.

ٹھا ṭʰā *м* гро́мкий звук; звук от уда́ра, столкнове́ния.

ٹھاٹ ṭʰāṭ *м* 1) фо́рма, образе́ц; 2) мане́ра, стиль; мо́да; фасо́н; 3) спо́соб, прие́м (*тж. в спорте*); сре́дство; ٹھاٹ بدلنا *п.* а) меня́ть мане́ру, фасо́н; б) меня́ть спо́соб, прие́м; 4) украше́ние, наря́д; 5) ра́ма, о́стов; 6) пы́шность, ро́скошь, великоле́пие; ٹھاٹ باندھنا *п.* восхища́ть, приводи́ть в изумле́ние; ٹھاٹ باٹ سے رہنا *нп.* жить в ро́скоши; *тж.* ٹھاٹ کرنا *п.*; ◇ ٹھاٹیں مارنا *п.* плеска́ться (*о волнах*); ٹھاٹ مارنا *п.* маха́ть (*крыльями*); ٹھاٹ پڑا رہ جانا *нп.* остава́ться (*об имуществе; напр. после смерти*); ٹھاٹ پھیلانا *п.* раски́дывать (*напр. строительную площадку*)

ٹھاٹر ṭʰāṭr *м* 1) ра́ма, карка́с; 2) цино́вка (*из бамбука*); 3) кле́тка (*для голубей*).

ٹھاٹر بندی ṭʰāṭrbandī *ж* ра́ма, карка́с (*для устройства иллюминации*)

ٹھاٹھ ṭʰāṭʰ *м см.* ٹھاٹ ṭʰāṭ.

ٹھاٹھا ṭʰāṭʰā *м* 1) горб (*у быка*); 2) ма́ска (*оставляющая открытыми только глаза*)

ٹھاڑ ṭʰāṛ *разг.* 1) устано́вленный, воздви́гнутый, стоя́щий; 2) мо́щный, си́льный; 3) стоя́чий (*напр. о воде*).

ٹھاڑا ṭʰāṛā *см.* ٹھاڑ ṭʰāṛ.

ٹھاڑھنا ṭʰāṛʰnā *нп. разг.* 1) устана́вливаться; закрепля́ться; 2) остана́вливаться, де́лать остано́вку.

ٹھاکر ṭʰākur *м* 1) бог, всевы́шний; 2) божество́, и́дол; 3) тха́кур (*титул кшатриев*); 4) глава́ пле́мени, дере́вни (*у раджпутов*); 5) замиида́р, поме́щик; 6) хозя́ин; кру́пный аренда́тор.

ٹھاکردوارہ ṭʰākurdvārā *м* храм, па́года.

ٹھاکرسیوا ṭʰākursevā *ж* 1) идолопокло́нство; 2) земля́, принадлежа́щая хра́му; монастырские уго́дья.

ٹھال ṭʰāl *ж* безрабо́тица, незаня́тость; пра́здность.

ٹھالا ṭʰālā *см.* ٹھالی ṭʰālī.

ٹھالی ṭʰālī 1) безрабо́тный; незаня́тый; 2) пра́здный.

ٹھاں ٹھاں ṭʰāṃ-ṭʰāṃ *звукоподр. выстрелу или звону.*

ٹھانسنا ṭʰānsnā *п.* 1) набива́ть; наполня́ть; 2) вставля́ть; всо́вывать; вводи́ть.

ٹھاننا ṭʰānnā *п.* 1) принима́ть реше́ние; 2) намеча́ть; намерева́ться.

ٹھائیں ٹھائیں ṭʰāīṃ-ṭʰāīṃ *ж см.* ٹھاں ٹھاں ṭʰāṃ-ṭʰāṃ.

ٹھپا ṭʰappā *м* 1) печа́ть, штамп; ٹھپا لگانا *п.* ста́вить печа́ть, штамп; 2) клише́; 3) ли́тера; 4) отпеча́ток, о́ттиск.

ٹھٹ ṭʰaṭ *м* 1) нагроможде́ние; ско́пище, ку́ча; 2) скопле́ние люде́й, толпа́; ٹھٹ لگنا *нп.* а) нагроможда́ться; б) скопля́ться, толпи́ться; ٹھٹ کے ٹھٹ о́чень мно́го, мно́жество.

ٹھٹھرنا ṭʰaṭʰarnā *нп. см.* ٹھٹھرنا ṭʰiṭʰarnā.

ٹھٹری ṭʰaṭrī *ж* скеле́т, о́стов; ◇ ٹھٹری ہونا *нп.* си́льно худе́ть.

ٹھٹکنا ṭʰiṭaknā *нп.* 1) внеза́пно остана́вливаться, 2) столбене́ть, застыва́ть на ме́сте.

ٹھٹول ṭʰaṭol *м* шутни́к; насме́шник; остря́к.

ٹھٹولی ṭʰaṭolī *ж* шу́тка; насме́шка; остро́та; ٹھٹولی کرنا (مارنا) *п.* подшу́чивать, высме́ивать (*кого-л.* سے).

ٹھٹھا ṭʰaṭʰā *м* 1) шутка; насме́шка; острота; ٹھٹھا کرنا *п.* шути́ть, смея́ться; ٹھٹھا اڑانا *п.* шути́ть, смея́ться; высме́ивать (*кого-л.* کا); 2) лёгкая, проста́я рабо́та, несложная работа.

ٹھٹھرنا ṭʰiṭʰarnā *нп.* дрожа́ть от хо́лода, замерза́ть, коченеть.

ٹھٹھکنا ṭʰiṭʰaknā *нп. см.* ٹھٹکنا ṭʰiṭaknā.

ٹھٹھول ṭʰaṭʰol *м см.* ٹھٹول ṭʰaṭol.

ٹھٹھیرا ṭʰaṭʰerā *м* 1) ме́дник; жестя́нщик; 2) хлеб из мука́ гру́бого помо́ла.

ٹھٹیرا ṭʰaṭerā *м см.* ٹھٹھیرا ṭʰaṭʰerā.

ٹھڈا ṭʰaḍḍā *м* 1) позвоно́чник; 2) центра́льная дра́нка в бума́жном зме́е.

ٹھڈاٹوٹی ṭʰaḍḍāṭūṭī 1. сго́рбившийся, согнутый; 2. *ж* горбу́нья.

ٹھڈی ṭʰuḍḍī I *ж* подборо́док; ◇ ٹھڈی پکڑنا *п.* а) ласка́ть; успока́ивать (*кого-л.* کی); б) умоля́ть, упра́шивать.

ٹھڈی ṭʰuḍḍī II *ж* поджа́ренное зерно́.

ٹھر ṭʰar *ж* моро́з, сту́жа.

ٹھرا ṭʰarā *м* небольша́я дере́вня; посёлок

ٹھرا ṭʰarrā *м* 1) самого́н; 2) необожжённый кирпи́ч.

ٹھرانا ṭʰirānā *п.* (*понуд.* I *от* ٹھرنا **ṭʰirnā**) замора́живать.

ٹھرنا ṭʰirnā *нп.* замерза́ть, коченеть.

ٹھس ṭʰas 1) напо́лненный, наби́тый; 2) пло́тный, твёрдый, жёсткий; 3) упря́мый; 4) лени́вый; 5) неумный; несообрази́тельный.

ٹھسا ṭʰassā *м* 1) го́рдость; 2) тщесла́вие; 3) ро́скошь, пы́шность, великоле́пие; 4) коке́тство; ٹھسے سے چلنا *нп.* коке́тливо ходи́ть.

ٹھسا ٹھس ṭʰasā ṭʰas 1. наби́тый, перепо́лненный; 2. битко́м; до краёв.

ٹھسانا ṭʰusānā *п.* (*понуд.* I *от* ٹھسنا **ṭʰusnā**) 1) набива́ть битко́м, до отка́за; 2) впи́хивать, вти́скивать с си́лой

ٹھسک ṭʰasak *ж* 1) пы́шность, великоле́пие; 2) высокоме́рие, надме́нность; 3) *звукоподр. кашлю.*

ٹھسکا ṭʰaskā *ж звукоподр. кашлю.*

ٹھسکنا ṭʰusaknā *нп* всхли́пывать, кани́ючить (*о детях*).

ٹھسکی ṭʰuskī *ж* 1) ше́лест ве́тра; 2) *перен.* сплетни, слу́хи.

ٹھسنا ṭʰusnā *нп.* 1) быть наби́тым, быть перепо́лненным до отка́за; 2) тесни́ться, придвига́ться вплотну́ю.

ٹھسی ṭʰussī *ж* ожере́лье из коле́ц и колоко́льчиков.

ٹھکانا ṭʰikānā *м* 1) ме́сто, пункт; فوجی ٹھکانا *м* вое́нный объе́кт; 2) а́дрес; местожи́тельство, местопребыва́ние; ٹھکانے لگنا *нп.* а) идти́ в де́ло; б) попада́ть на ме́сто; в) быть успе́шным; г) умира́ть; ٹھکانا کرنا *п* а) находи́ть себе́ ме́сто; б) устра́иваться; располага́ться; в) находи́ть рабо́ту; г) сва́тать (*кого-л.*); ٹھکانے لگانا *п.* а) утеша́ть, успока́ивать (*кого-л.*); б) класть всё по места́м, располага́ть на свои́х места́х; в) убива́ть; г) растра́чивать; д) завершать; зака́нчивать; е) жениться; выдава́ть за́муж (*кого-л.*); ж) доставля́ть; посыла́ть; з) устра́ивать, пристра́ивать (*на работу; кого-л.*); ٹھکانا لگانا *п.* а) иска́ть, разы́скивать; б) дава́ть прию́т; в) устра́ивать на рабо́ту (*кого-л.*); 3) осно́ва, ба́за; 4) про́чность, усто́йчивость; 5) устро́йство, организа́ция; 6) про́чные отноше́ния; надёжные свя́зи; ٹھکانے کی بات *ж* разу́мное сло́во; справедли́вое реше́ние; ٹھکانے چکانا *п.* раздава́ть де́ньги слу́гам.

ٹھک ٹھک ṭʰak-ṭʰak *ж* 1) ссо́ра, ра́спря; 2) *звукоподр. стуку*; 3) ме́дленная рабо́та; медли́тельность (*в работе*).

ٹھکرانا ṭʰukrānā *п.* 1) бить ного́й, пина́ть; 2) *перен* попира́ть, топта́ть; 3) отверга́ть (*напр. предложение*), отка́зывать (*напр. в работе*).

ٹھکرانی ṭʰakurānī *ж* 1) жена́ *или* дочь тхаку́ра (*титул*); 2) жена́ поме́щика; 3) жена́ хозя́ина, хозя́йка.

ٹھکرائی ṭʰakurāī *ж* 1) главе́нство, власть; 2) ти́тул *или* положе́ние тхаку́ра; 3) бога́тство.

ٹھکری ṭʰikrī *ж* черепо́к.

ٹھکنا ṭʰaknā *п.* стуча́ть (*в дверь*)

ٹھکنا ṭʰuknā *нп.* 1) быть поби́тым; 2) быть заби́тым (*напр. о гвозде*); 3) быть нака́занным; 4) быть побеждённым; 5) нести́ ущёрб; терпе́ть убы́ток; 6) быть аресто́ванным.

ٹھگ ṭʰag *м* 1) граби́тель, га́нгстер; вор, 2) моше́нник; обма́нщик.

ٹھگائی ṭʰagāī *ж см.* ٹھگی **ṭʰagī**.

ٹھگنا ṭʰagnā *п.* 1) гра́бить (*кого-л.*); 2) моше́нничать; обма́нывать, вводи́ть в заблужде́ние.

ٹھگنا ṭʰignā ма́ленького ро́ста, ни́зкого ро́ста.

ٹھگنی ṭʰagnī *ж* 1) воро́вка; 2) обма́нщица; 3) сво́дница.

ٹھگی ṭʰagī *ж* 1) грабёж; разбо́й; 2) обма́н; моше́нничество

ٹھل ṭʰal *ж* 1) слу́жба; услуже́ние; 2) ухажи́вание; 3) труд (*тяжёлый*); 4) домово́дство.

ٹھلانا ṭʰalānā *п* 1) води́ть; прогу́ливать, 2) устраня́ть, удалять, 3) увольня́ть; прогоня́ть; избавля́ться.

ٹہلنا **ṭahalnā** *нп.* 1) ходи́ть взад и вперёд; 2) гуля́ть; броди́ть.

ٹہلنی **ṭahalnī** *ж* служа́нка.

ٹہلوا **ṭahalvā** *м* 1) слуга́, служи́тель; 2) дворе́цкий.

ٹھلیا **ṭʰalīyā** *ж* гли́няный кувши́н, горшо́к.

ٹھمرا **ṭʰumrā** *см.* ٹھگنا **ṭʰignā**.

ٹھمری **ṭʰumrī** *ж муз.* моти́в; рома́нс (*гл. обр. лирический*).

ٹھمکنا **ṭʰumaknā** *нп.* 1) стуча́ть каблука́ми (*во время ходьбы или танца*); 2) ковыля́ть; хрома́ть; 3) идти́ вприпры́жку; 4) идти́ с досто́инством.

ٹھن **ṭʰan** *ж звукоподр. звону*; ✧ ٹھن ٹھن گننا *нп.* отсчита́ть де́ньги; рассчита́ться звонкой моне́той; ٹھن ٹھن گوپال *м* а) проста́к; б) нечто, не сто́ящее внима́ния.

ٹہنا **ṭəhnā** *м* то́лстая ветвь, то́лстый сук.

ٹھناک **ṭʰanāk** *м звукоподр. звону, бряцанию, дребезжанию.*

ٹھنٹھ **ṭʰəṭʰ** *м см.* ٹھونٹھ **ṭʰũṭʰ**.

ٹھنٹھنانا **ṭʰəṭʰnānā** **1.** *нп.* звене́ть; дребезжа́ть; **2.** *п.* бить (*в барабан, бубен и т. п.*), звони́ть

ٹھنڈ **ṭʰāḍ** *ж* хо́лод; моро́з; ٹھنڈ چڑھنا (لگنا) *нп.* мёрзнуть, зя́бнуть; ٹھنڈ پڑنا *нп.* наступа́ть (*о холодах*)

ٹھنڈا **ṭʰāḍā** 1) холо́дный; моро́зный; 2) прохла́дный, све́жий; ٹھنڈے ٹھنڈے а) у́тром, на рассве́те; б) споко́йно, по-хоро́шему (*напр. расставаться*); 3) пога́сший, поту́хший, 4) безжи́зненный, за́мерший, 5) хладнокро́вный; безжа́лостный, ٹھنڈے دل سے хладнокро́вно; безжа́лостно; 6) апати́чный, вя́лый; 7) ти́хий, безмо́лвный; 8) мёртвый; 9) поко́йный, успоко́енный; ٹھنڈا پڑنا *нп.* а) наступа́ть (*о холодах*); б) успока́иваться; ٹھنڈا کرنا *п.* а) охлажда́ть; замора́живать, б) хорони́ть (*святые вещи*); в) гасить; г) утоля́ть (*жажду*); д) успока́ивать; утеша́ть; ٹھنڈا ہونا *нп.* а) охлажда́ться; б) га́снуть; в) успока́иваться; г) замира́ть, приходи́ть в состоя́ние упа́дка; д) умира́ть; ✧ ٹھنڈا لوہا گرم لوہے کو کاٹتا ہے *погов.* холо́дный мета́лл раскалённый ро́жет; ٹھنڈی لڑائی *ж* холо́дная война́; ٹھنڈا کپڑا *м* хлопчатобума́жная [лёгкая] ткань.

ٹھنڈائی **ṭʰāḍāī** *ж* 1) охлажда́ющее лека́рство, прохлади́тельный напи́ток (*приготовляемый из орехов*), 2) бханг (*наркотик из индийской конопли*).

ٹھنڈک **ṭʰāḍak** *ж* 1) хо́лод; моро́з; ٹھنڈک لگنا *нп.* замерза́ть; 2) све́жесть, прохла́да; 3) удовлетворе́ние, утеше́ние; 4) ослабле́ние, затиха́ние (*напр. эпидемии*); ٹھنڈک پڑنا *нп.* а) успока́иваться; б) чу́вствовать удовлетворение; в) затиха́ть (*напр. об эпидемии*).

ٹھنڈی **ṭʰāḍī** I **1.** дово́льный, ра́достный; **2.** *ж* хо́лод; моро́з.

ٹھنڈی **ṭʰāḍī** II *ж разг.* о́спа; ٹھنڈی ڈھلنا *нп.* шелуши́ться (*о коже при оспе*), ٹھنڈی نکلنا *нп.* высыпа́ть (*об оспенной сыпи*).

ٹھنسنا **ṭʰũsnā** *нп.* помеща́ться с трудом, впи́хиваться, проти́скиваться

ٹھنکانا **ṭʰankānā** *п.* (*понуд.* I *от* ٹھنکنا **ṭʰankna**) 1) бить (*в барабан, бубен*); 2) звони́ть; зва́кать

ٹھنکنا **ṭʰankna** *нп* звенеть. дребезжа́ть.

ٹھنکنا **ṭʰinaknā** *нп.* всхли́пывать; ныть; пла́кать (*о детях*).

ٹھنگنا **ṭʰiṅgnā** ни́зкий, низкоро́слый (*о человеке*).

ٹھنگیرنا **ṭʰungərnā** *п. вульг.* клева́ть; отщи́пывать, есть по кусо́чку.

ٹھننا **ṭʰannā** *нп* быть реше́нным, устано́вленным; لڑائی ٹھننا *нп.* быть настро́енным войственно.

ٹہنی **ṭəhnī** *ж* 1) ве́тка, ве́точка; 2) побе́г; 3) сук.

ٹھوٹ **ṭʰūṭ** 1) негра́мотный; необразо́ванный, 2) глу́пый.

ٹھور **ṭʰaor** *ж* 1) ме́сто, местоположе́ние; 2) местожи́тельство; а́дрес, 3) слу́чай; ✧ ٹھور مارنا *п.* убива́ть на ме́сте.

ٹھوڑی **ṭʰoṛī** *ж* подборо́док; ٹھوڑی بنانا *п.* брить подборо́док; ✧ ٹھوڑی پکڑنا (میں ہاتھ دینا) *п.* умоля́ть; де́лать умоля́ющие же́сты.

ٹھوس ṭʰos 1) плóтный; сплошнóй; ٹھوس سونے کا из литóго зóлота; 2) твёрдый, крéпкий, прóчный; 3) конкрéтный; ٹھوس اور عملی فیصلہ *м* конкрéтное и практи́ческое решéние; ٹھوس طریقہ سے конкрéтно.

ٹھوسا ṭʰosā *м* большóй пáлец (*руки*); ٹھوسا دکھانا *п. вульг.* откáзывать, покáзывать кýкиш.

ٹھوک ṭʰok *м* удáр, толчóк.

ٹھوکر ṭʰokar *ж* 1) пинóк; удáр пинкóм; 2) спотыкáние; ٹھوکر کھانا *п.* а) спотыкáться, оступáться; б) *перен.* ошибáться; в) терпéть неудáчу; ٹھوکر لینا *п.* спотыкáться; ٹھوکر دینا *п.* избивáть, пинáть ногáми; 3) *ж.-д.* резéрвная платфóрма (*у к-рой стоят поезда*); ◇ ٹھوکریں کھانا *п.* шатáться, бродúть, как бездóмная собáка; ٹھوکروں میں رہنا *нп.* жить в унижéнии; ٹھوکر [پر] مارنا *п.* отвергáть, откáзываться (کو *от чего-л.*).

ٹھوکنا ṭʰoknā *п.* 1) ударя́ть, бить (*тяжёлым предметом*); پیٹھ ٹھوکنا *п.* а) поощри́тельно похлóпывать; б) подстрекáть, науськивать; 2) избивáть; 3) забивáть (*напр. кол, гвоздь*); 4) закóвывать в кандалы́; 5) грýбо отвечáть; 6) запирáть, закрывáть; تالا ٹھوکنا *п.* запирáть на замóк.

ٹھولا ṭʰolā *м* 1) блю́дце, котóрое стáвят в клéтку с пти́цами; 2) костя́шки пáльцев.

ٹھوں ṭʰō *ж звукоподр. плачу маленького ребёнка.*

ٹھونٹھ ṭʰūṇṭʰ *м* 1) пенёк; засóхшее дéрево; 2) безрýкий человéк.

ٹھونٹھا ṭʰūṇṭʰā 1. 1) засóхший, без ли́стьев и ветвéй; 2) с ампути́рованной конéчностью; 2. *м* пáлка, жердь.

ٹھوں ٹھاں ṭʰū-ṭʰā *м звукоподр. кашлю или стрельбе.*

ٹھونسنا ṭʰūsnā *п.* 1) набивáть с си́лой, до откáза; 2) втúскивать, впúхивать; вбивáть; 3) есть с жáдностью.

ٹھونکنا ṭʰōknā *п. см.* ٹھوکنا ṭʰoknā.

ٹھونگ ṭʰōr *ж* 1) клюв; 2) удáр клю́вом.

ٹھونگنا ṭʰōgnā *п.* 1) бúть клю́вом; 2) клевáть.

ٹھہاکا ṭʰahākā *м* взрыв смéха, хóхот.

ٹھہرانا ṭʰəhrānā *п. см.* ٹھیرانا ṭʰəirānā.

ٹھہراؤ ṭʰəhrāo *м* 1) решéние; 2) определéние, установлéние; 3) соглашéнность, договорённость; 4) мéсто; местожúтельство; 5) останóвка; застóй; کام میں ٹھہراؤ *м* застóй в рабóте.

ٹھہرنا ṭʰəhrnā *нп. см.* ٹھیرنا ṭʰəirnā.

ٹھیا ṭʰiyā *м* 1) грýда; кýча (*напр. земли*); 2) грани́ца; погранúчный столб; 3) столб; колóнна; подпóрка; 4) сиденье; 5) лотóк; 6) рабóчее мéсто.

ٹھیپ ṭʰīp *ж* свети́льник.

ٹھیپی ṭʰəpī *ж* 1) прóбка; затúчка; 2) втýлка; ◇ ٹھیپی منہ میں دینا *п.* заставля́ть молчáть, затыкáть рот.

ٹھیٹر ṭʰiṭar *м* теáтр.

ٹھیٹھ ṭʰiṭʰ настоя́щий; пóдлинный; чúстый; ◇ ٹھیٹھ لفظ *м* литерату́рное слóво.

ٹھیرانا ṭʰəirānā *п.* (*понуд. I от* ٹھیرنا ṭʰəirnā) 1) останáвливать, задéрживать; 2) давáть приют; 3) устанáвливать, удéрживать в равновéсии; 4) прекращáть, прерывáть; 5) устанáвливать, назначáть (*напр. цену, день*); 6) определя́ть, считáть; решáть; доказывать; ◇ بات ٹھیرانا *п.* свáтать (کی *кого-л.*).

ٹھیرنا ṭʰəirnā *нп.* 1) останáвливаться; ٹھیر جاؤ стой! (*окрик часового*); 2) располагáться; آرام کے لئے ٹھیر جانا *нп.* остановúться на óтдых; ایک رات ٹھیرنا *нп.* ночевáть; 3) жить в одно́м мéсте; 4) удéрживаться, не пáдать; 5) не проливáться; не течь; 6) не линя́ть (*о краске*); 7) не изна́шиваться; не пóртиться; 8) отстáиваться; 9) переставáть; прекращáться; 10) быть устано́вленным, назна́ченным; 11) решáться; определя́ться; ◇ کر ٹھیر пóсле, потóм; погодя́.

ٹھیس ṭʰəis *ж* удáр; толчóк; пинóк; ٹھیس لگنا *нп.* а) ударя́ться, ушибáться; б) слегкá обижáться; (مارنا) ٹھیس دینا *п.* ударя́ть, толкáть.

ٹھیک ṭʰīk 1. 1) пра́вильный, ве́рный; ٹھیک نکلنا *нп.* ока́зываться пра́вильным; 2) надлежа́щий, подходя́щий, соответствующий; 3) безоши́бочный, 4) хоро́ший, испра́вный, неиспо́рченный; میری طبیعت ٹھیک نہیں у меня́ нева́жное здоро́вье; ٹھیک کرنا *п.* исправля́ть, почини́ть; приводи́ть в поря́док; 5) хорошо́ сидя́щий (*об одежде*); оказа́вшийся впо́ру (*об обуви*); ٹھیک آنا *нп.* хорошо́ сиде́ть (*об одежде*); быть по ноге́ (*об обуви*); 6) сми́рный, послу́шный; ٹھیک بنانا *п.* исправля́ть; нака́зывать; 7) установленный, назна́ченный; 8) то́чный, аккура́тный; ٹھیک وقت پر во́время; **2.** *м* 1) уве́ренность; اس کے آنے کا کوئی ٹھیک نہیں тру́дно сказа́ть, придёт ли он; 2) местожи́тельство; تمہارا بھی کہیں ٹھیک ہے؟ где вы постоя́нно прожива́ете?; **3.** 1) пра́вильно, ве́рно; надлежа́щим, до́лжным о́бразом; 2) то́чно, как раз; میں ٹھیک تین بجے آؤنگا я приду́ то́чно в три часа́; ٹھیک ویسا ہی то́чно тако́й же.

ٹھیک ṭʰēk *ж* 1) подпо́рка; подде́ржка; 2) клин; распо́рка; 3) каблу́к; 4) мешо́к с зерно́м; ✧ ٹھیک نکلنا *нп.* а) прохуди́ться (*о посуде*); б) растеря́ться, смути́ться.

ٹھیکا ṭʰēkā I *м* 1) подпо́рка, опо́ра; 2) *муз.* такт; ٹھیکا بجانا *п.* отбива́ть такт; аккомпани́ровать.

ٹھیکا ṭʰēkā II *м* 1) контра́кт, догово́р; 2) аре́нда, наём; ٹھیکا لینا *п.* а) заключа́ть контра́кт, догово́р; б) арендова́ть; в) брать отве́тственность (کا *за что-л.*); ٹھیکا دینا *п.* сдава́ть в аре́нду; 3) сде́льная рабо́та; ٹھیکے میں сде́льно.

ٹھیکابندی ṭʰēkābandī *ж* 1) аре́нда, наём; 2) фе́рма, сда́нная в аре́нду.

ٹھیکا پٹا ṭʰēkāpaṭā *м* 1) докуме́нт об аре́нде *или* о монополи́и; 2) закладна́я.

ٹھیک ٹھاک ṭʰīk-ṭʰāk *парн. сочет.* **1.** 1) пра́вильный; 2) то́чный; 3) подходя́щий; **2.** *м* 1) то́чность; 2) устро́йство, организа́ция; поря́док; ٹھیک ٹھاک کرنا *п.* а) наводи́ть поря́док; б) устра́ивать на рабо́ту (کو *кого-л.*); **3.** 1) хорошо́; пра́вильно, ве́рно; 2) то́чно; 3) до́лжным о́бразом.

ٹھیک ٹھیک ṭʰīk-ṭʰīk *парн. сочет.* 1) то́чно, пра́вильно; 2) приблизи́тельно

ٹھیکرا ṭʰīkrā *м* 1) оско́лок, черепо́к; 2) *перен.* никчёмная вещь; ✧ ٹھیکرا پھوڑنا *п.* клевета́ть (کا *на кого-л.*), черни́ть; злосло́вить; ٹھیکرا ہونا *нп.* растра́чиваться

ٹھیکری ṭʰīkrī *ж см.* **ٹھیکرا ṭʰīkrā.**

ٹھیکی ṭʰēkī *ж* 1) о́тдых (*носильщика*), прива́л; 2) подпо́рка, опо́ра; 3) амба́р; 4) большо́й мешо́к зерна́; (لینا) ٹھیکی لگانا *п.* а) облегча́ть; б) отдыха́ть; в) наполня́ть зерно́м мешки́.

ٹھیکےدار ṭʰēkēdār *м* 1) подря́дчик; 2) аренда́тор; 3) домовладе́лец (*сдающий дом в аренду*); 4) монополи́ст.

ٹھیلا ṭʰēlā *м* теле́жка, та́чка.

ٹھیلنا ṭʰēlnā *п.* толка́ть, подта́лкивать; раста́лкивать.

ٹھینٹھی ṭʰēṇṭʰī *ж* про́бка, затычка.

ٹھیں ٹھیں ṭʰē̃-ṭʰē̃ *ж звукоподр. хихиканью*

ٹھینگا ṭʰēṇgā *м* 1) большо́й па́лец; 2) дуби́нка, па́лка; ✧ ٹھینگے سے ничего́; не стра́шно (*грубый ответ на угрозу*); میرے ٹھینگا دکھانا ٹھینگے سے! мне наплева́ть!; *п.* а) обма́нывать, надува́ть; б) гру́бо отка́зывать, отверга́ть; пока́зывать ку́киш

ٹیاں ṭuyyāṃ ма́ленький, низкоро́слый (*о человеке*).

ٹی اے tī-ēy командиро́вочные (*начальные буквы английских слов travelling allowance*).

ٹیبل ṭēbl *ж* 1) табли́ца; 2) стол

ٹی بی tī-bī *ж* туберкулёз.

ٹیپ ṭīp I *ж* 1) нажи́м, надавливание (*рукой*); 2) щелчо́к; шлепок, тума́к.

ٹیپ ṭīp II *ж* 1) распи́ска (*денежная*); 2) *поэт.* заключи́тельные стро́ки в строфе́; 3) набро́сок; 4) стык ме́жду кирпича́ми, заде́ланный раство́ром; ٹیپ بھرنا *п.* заполня́ть стыки между кирпича́ми.

ٹیپ ṭīp III *ж* во́инское подразделе́ние, отря́д.

ٹی پاٹ tī-pāṭ *м* ча́йник для зава́рки ча́я.

ٹی پارٹی **ти-пāрти** *ж* вечéрний приём (*обычно около пяти часов*)

ٹیپ ٹاپ **тӣп-тāп** *ж* 1) украшéние; наря́д; 2) пы́шность, блеск.

ٹیپنا **тӣпнā** I *п.* 1) нажимáть, дави́ть; 2) похлóпывать, слегкá ударя́ть

ٹیپنا **тӣпнā** II *п.* 1) запи́сывать; регистри́ровать; 2) зарисóвывать, дéлать набрóсок; 3) отнимáть дéньги (*обманом*); вымáнивать (*деньги*).

ٹیچر **тӣчар** *м* учи́тель, преподавáтель.

ٹیر بم **тӣар-бам** *м* гранáта, бóмба со слезоточи́вым гáзом.

ٹیرگیس **тӣар-гэс** *м* слезоточи́вый газ.

ٹیرنا **тӣрнā** *п.* 1) звать; призывáть; 2) настрáивать (*инструмент*).

ٹیرنا **тэирнā** *нп.* плáвать; купáться.

ٹیڑھ **тэр̣ʰ** *ж* 1) кривизнá, изóгнутость; 2) упря́мство; неповиновéние; 3) безнрáвственность; извращённость.

ٹیڑھا **тэр̣ʰā** 1) кривóй, изóгнутый; крючковáтый; 2) искажённый, деформи́рованный; непрáвильный; ٹیڑھی سنانا *п.* а) давáть непрáвильный отвéт (کو *кому-л.*); б) грýбо отвечáть; ٹیڑھا کرنا *п.* а) искажáть; б) искривля́ть; 3) оби́женный, недовóльный, 4) упря́мый, неповинующийся; ◇ ٹیڑھا بانکا *м* стиля́га; ٹیڑھا وقت *м* трýдные временá; крити́ческий момéнт; ٹیڑھا سوال *м* трýдный вопрóс, трýдная проблéма; ٹیڑھی چال *ж* непрáвильное поведéние; ٹیڑھی کھیر *м* загáдка (*о человеке, проблеме*); ٹیڑھی آنکھ سے دیکھنا *п.* а) кóсо смотрéть на что-л.; имéть предвзя́тое мнéние; б) смотрéть с враждéбностью; ٹیڑھا آدمی *м* хмýрый человéк; человек с тяжёлым характером.

ٹیڑھا میڑھا **тэр̣ʰā-мэр̣ʰā** *парн. сочет.* 1) кривой, изóгнутый, 2) изви́листый, зигзагообрáзный.

ٹیڑھے میڑھے **тэр̣ʰэ-мэр̣ʰэ** *парн. сочет.* зигзагообрáзно.

ٹیڑی **тӣр̣ӣ** *ж* саранчá.

ٹیس **тӣс** *ж* стреля́ющая боль, схвáтки, кóлики; ٹیس اٹھنا *нп.* болéть; ныть; ٹیس مارنا *п.* стреля́ть; болéть.

ٹیسنا **тӣснā** *нп.* болéть; ныть.

ٹیسو **тэсӯ** *м:* ٹیسو بنانا *п.* дéлать шутóм (کو *кого-л.*); насмехáться.

ٹیسوے **тэсӯэ** *м мн.* слёзы; ٹیسوے بہانا *п.* ныть; лить слёзы.

ٹیک **тэк** *ж* 1) опóра; поддéржка; 2) припéв (*песни*).

ٹیکا **тӣкā** *м* 1) ти́ка (*знак на лбу, обозначающий принадлежность к касте или служащий для украшения при вступлении в должность, при отъезде, совершении паломничества и т. п.*); ٹیکا دینا (لگانا) *п* рисовáть ти́ку; 2) свáдебные подáрки (*отца невесты жениху*); ٹیکا بھیجنا *п.* подноси́ть свáдебные подáрки (*жениху*); 3) *мед.* приви́вка; چیچک کا ٹیکا لگانا *п.* прививáть óспу; ٹیکا لگانے والا *м* вакцинáтор; 4) пятнó; клеймó; کالا ٹیکا *м перен.* чёрное пятнó, пятнó позóра; ٹیکے کا осóбенный, рéдкий, исключи́тельный.

ٹیکرا **тӣкрā** *м* 1) холм, возвы́шенность; 2) склон.

ٹیکری **тӣкрӣ** *ж* 1) хóлмик; 2) неплодорóдная земля́.

ٹیکس **тэкс** *м* налóг, пóдать

ٹیکسٹ بک **тэкст̣-бук** *ж* учéбник.

ٹیکسی **тэксӣ** *ж* такси́.

ٹیکن **тэкан** *ж* подпóрка, опóра.

ٹیکنا **тэкнā** *п.* подпирáть, поддéрживать; опирáться (پر *на что-л.*).

ٹیکنولاجسٹ **тэкнолāджист̣** *м* тéхник.

ٹیکنیک **тэкни́к** *ж* тéхника.

ٹیکنیکل **тэкникал** техни́ческий, промы́шленный; ٹیکنیکل کالج *м* техни́ческое учи́лище

ٹیلا **тӣлā** *м* холм, хóлмик; нáсыпь.

ٹیلی پرنٹر **тэли́принт̣ар** *м* телетáйп.

ٹیلیفون **тэли́фон** *м* телефóн.

ٹیلیگراف **тэли́грāф** *м* телегрáф.

ٹیلیگرام **тэлигрāм** *ж* телегрáмма.

ٹیلی ویژن **тэли́вӣжан** *м* 1) телеви́дение; ٹیلی ویژن کا پروگرم телепередáча; 2) телевизиóнный приёмник, телеви́зор.

ٹیم **тӣм** I *ж* фити́ль (*напр. лампы*).

ٹیم **ṭīm II** *ж* 1) кома́нда (*спортивная*); 2) брига́да.

ٹیم **ṭəm** *м разг.* вре́мя.

ٹیم ٹام **ṭīm-ṭām** *ж* 1) великоле́пие, пы́шность; 2) лоск, шик.

ٹین **ṭīn** *м* 1) о́лово; 2) жесть.

ٹینٹ **ṭēṭ** *м* камы́ш.

ٹینٹوا **ṭəṇṭūā** *м* дыха́тельное го́рло; پکڑنا ٹینٹوا *п.* а) хвата́ть за го́рло; б) *прям., перен.* броса́ться на люде́й.

ٹیں ٹیں **ṭē-ṭē** *м* повторе́ние глу́пых слов; вздор, бессмы́слица.

ٹینس **ṭəṇis** *м* те́ннис; ٹینس کھیلنا *нп.* игра́ть в те́ннис.

ٹینک **ṭəṇk** *м* 1) танк; 2) пруд.

ٹینک توڑ **ṭəṇktoṛ** противота́нковый; توڑ توپ *ж* противота́нковое ору́дие; ٹینک توڑ بندوق *ж* противота́нковое ружьё

ٹینکچی **ṭəṇkčī** *м* танки́ст.

ٹینکر **ṭəṇkar** *ж* та́нкер.

ٹیننسی **ṭəṇənsī** *ж* землепо́льзование, аре́нда.

ٹینی **ṭəṇī** *ж* ма́ленькая ку́рица плохо́й поро́ды.

ٹیوب **ṭiyūb** *м* 1) труба́, тру́бка, шланг 2) кана́л ство́ла.

ٹیہرا **ṭəhrā** *м* дере́вня.

ث

ث **sē** *ж шестая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число пятьсот.*

ثابت **sābit** 1) постоя́нный, твёрдый, про́чный; дли́тельный; ثابت رہنا *нп.* оста́ваться твёрдым, про́чным; быть дли́тельным; 2) установленный, подтверждённый, дока́занный; ثابت کرنا *п.* подтвержда́ть, дока́зывать, устана́вливать; ثابت ہونا *нп.* быть подтверждённым, дока́занным; 3) существу́ющий; остающийся; 4) пра́вильный, верный, соответствующий; 5) бездефе́ктный, небракова́нный (*тж.* ثابت وسالم **sābito-sālim**)

ثابت قدم **sābit-kadam** твёрдый, непрекло́нный.

ثاقب **sāqib** *лит.* 1) сверка́ющий, сия́ющий, блестя́щий; великоле́пный; 2) высо́кий, высокопоста́вленный; 3) знаменитый

ثالث **sālis** 1. тре́тий; 2. *м* третейский судья́; тре́тье лицо́, посре́дник; ثالث بالخیر **sālis-bilxəir** *м* беспристра́стный судья́.

ثالث نامہ **sālisnāmā** справедли́вое реше́ние (*арбитра или присяжных*)

ثالثی **sālisī** *ж* 1) посре́дница; 2) тре́тья часть, треть.

ثالثی **sālisī** *ж* посре́дничество, арбитра́ж.

ثامن **sāmin** восьмо́й.

ثانی **sānī** 1) второ́й; друго́й; 2) ра́вный; похо́жий, подо́бный.

ثانیاً **sānīān** во-вторы́х.

ثانیہ **sānīā** *ж* секу́нда, моме́нт.

ثبات **sabāt** *м* 1) усто́йчивость, про́чность; 2) дли́тельность, постоя́нность; 3) реши́тельность; твёрдость; ثبات رائے **sabāt-rāə** *м* твердое мнение, убеждение.

ثبت **sabt** 1. опи́санный; впи́санный; запечатанный; 2. *ж* 1) усто́йчивость; твёрдость; 2) печа́ть; отпеча́ток; ثبت کرنا *п.* а) опи́сывать; впи́сывать; б) подпи́сывать, ثبت ہونا *нп.* а) быть впи́санным, напи́санным; б) быть запеча́танным.

ثبوت **subūt** *м* доказа́тельство, подтвержде́ние; свиде́тельство; تحریری ثبوت *м* пи́сьменное доказа́тельство; (تقریری) زبانی ثبوت *м* у́стное доказа́тельство; کے ثبوت میں в доказа́тельство; ثبوت دینا *п.* представля́ть доказа́тельство.

ثروت **sarvat** *ж* 1) бога́тство, добро́, состоя́ние; 2) пы́шность, изоби́лие

ثریا **surayā** *м астр.* Плеяды (*созвездие и знак зодиака*).

ثعلب **sālab** *м уст.* лиса́ (*самец*); ◇ ثعلب

سلابۂ-مصری салабэ-мисрй *м* лека́рственная трава́.

ثقالت сэка́лат *ж* 1) вес, груз, тя́жесть; 2) несваре́ние желу́дка; 3) тру́дность, сло́жность (*произнесения*).

ثقل сика́л *м см.* **ثقالت сэка́лат**; ◇ **ثقل سماعت сика́ле-сама́т** *м* глухота́; **ثقل زمینی сика́ле-замйнй** *м* земно́е притяже́ние; **ثقل زمینی پر قابو پانا** *п.* преодолева́ть земно́е притяже́ние.

ثقه сика́ 1. 1) досто́йный дове́рия; 2) соли́дный; отве́тственный, авторите́тный; 2. *м* отве́тственный, дове́ренный челове́к.

ثقیف сакйф 1) наделённый большой си́лой; 2) у́мный; хитроу́мный.

ثقیل сакйл 1) тяжёлый, громо́здкий; 2) тя́гостный, обременя́ющий; 3) неудобовари́мый; 4) тру́дно произноси́мый (*о слове, звуке*).

ثلاثه салāсā тро́е.

ثلث сулс *м* [одна́] треть, тре́тья часть.

ثم сумм пото́м, зате́м; по́зднее.

ثمر самар *м* 1) плод; результа́т; проду́кт; 2) при́быль; вознагражде́ние; **ثمر پانا** *п.* получа́ть вы́году, при́быль.

ثمربخش самарбахш плодо́вый.

ثمردار самардāр плодоно́сный, плодоро́дный.

ثمره самарā *м см.* **ثمر самар**.

ثمن саман *м* цена́; сто́имость.

ثمین самйн дорогосто́ящий; дорого́й, це́нный.

ثنا санā *ж* хвала́, восхвале́ние; похвала́.

ثناخوان санāхвāн 1. прославля́ющий, восхваля́ющий; 2. *м* почита́тель.

ثواب савāб *м* 1) *рел.* вознагражде́ние, награ́да; 2) добродетельный посту́пок.

ثور саор *м* 1) бык; 2) *астр.* Телёц (*созвездие и знак зодиака*).

ج

ج джим *ж* 1) *седьмая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число три*; 2) *астр* Рак (*созвездие и знак зодиака*).

جا джā *ж* 1) ме́сто; ме́стность; 2) слу́чай; ◇ **جا بجا** тут и там, везде́, повсю́ду; повсеме́стно; **جا بجا** ча́сто; уме́стно и́ли неуме́стно; **جا بیجا کہنا** *п.* брани́ть, поруга́ть (**کو** *кого-л.*).

جاب джāб *м* дополни́тельная рабо́та.

جابر джāбир *м* де́спот, тира́н.

جاپ джāп *м* 1) чте́ние моли́тв *или* религио́зной литерату́ры; 2) перебира́ние чёток.

جاپانی джāпāни 1. 1) япо́нский; 2) непро́чный, сла́бый; **جاپانی کھلونا** *м* непро́чная игрушка, игрушка на час. 2. 1) *м* япо́нец; 2) *ж* японский язы́к

جات джāт I *суф. мн. имён существительных.*

جات джāт II 1. рождённый; взращённый; 2. *м* пле́мя; ка́ста; род.

جات برادری джāтбрāдари *ж* ка́стовое бра́тство; род, семья́.

جات پات джāтпāт *ж* род, пле́мя; ка́ста.

جات دهرم джāтдʰарам *м* ка́стовый долг, зако́н ка́сты.

جاترا джāтрā *ж* 1) путеше́ствие; палóмничество; **جاترا کرنا** *п.* отправля́ться в доро́гу; путеше́ствовать; совершáть палóмничество; 2) религио́зный пра́здник.

جاترک джāтрик *м см.* **جاتری джāтрй**.

جاتری джāтрй *м* путеше́ственник; палóмник.

جاتوالا джāтвāлā *м* лицó высóкой ка́сты; уважа́емый человек.

جاٹ джāт *м* джат (*каста земледельцев-воинов в Северной Индии*)

جاٹھ джāтʰ *м* пресс (*для выжимания*).

جاجم джāджам *ж* набивнóй ковёр.

جادو джāдав *м* Джáдав (*один из эпитетов Кришны*).

جادو джāдў *м* мáгия, чáры, колдовствó, волшебствó; **جادو اتارنا** *п.* расколдóвывать, снимáть чáры; **جادو چلانا (کرنا)** *п.* колдовáть; **جادو چلنا** *нп.* быть заколдóванным быть зачарóванным; ◇ **وہ جادو**

جو سر چڑھ کر بولے **то сре́дство хорошо́, кото́рое прино́сит успе́х.**

جادو بھرا **джа́ду-бʰара́** очарова́тельный, плени́тельный.

جادو بیان **джа́ду-бая́н** красноречи́вый, речи́стый.

جادوگر **джа́дугар** *м* 1) маг, колду́н, волше́бник; 2) фо́кусник

جادوگرنی **джа́дугарни́** *ж* колду́нья, волше́бница.

جادوگری **джа́дугари́** *ж* ма́гия, колдовство́, хирома́нтия.

جادہ **джа́да** *м* тропа́, путь, тропи́нка.

جاذب **джа́зиб** притя́гивающий, привлека́ющий; поглоща́ющий; [کاغذ] جاذب *м* промока́тельная бума́га

جار **джа́р** *м* графи́н.

جارجٹ **джа́рджат** *ж* тонкий прозра́чный шёлк.

جارح **джа́рих** хи́щный, звери́ный.

جارحانہ **джа́рихана́** 1) агресси́вный, наступа́тельный, 2) хи́щнический.

جاروب **джару́б, джа́роб** *ж* метла́; щётка.

جاروب کش **джару́бкаш** *м* мете́льщик.

جاری **джа́ри** 1) теку́щий; дви́жущийся; 2) находя́щийся в ходу́, находя́щийся в обраще́нии; 3) при́нятый, обы́чный; 4) продолжа́ющийся; циркули́рующий; جاری کرنا *п.* а) вводи́ть; запуска́ть; начина́ть; приводи́ть в де́йствие; б) распространя́ть, выпуска́ть (*напр. газету*); جاری رکھنا *п.* продолжа́ть, продлева́ть (کو *что-л.*); جاری ہونا *нп.* а) быть в употребле́нии, быть в си́ле; б) издава́ться, выходи́ть (*напр. о газете*); в) быть в ходу́; быть в де́йствии; г) дли́ться, продолжа́ться.

جاڑ **джа́р** *ж* коренно́й зуб.

جاڑا **джа́ра** *м* 1) хо́лод, холо́дный сезо́н, зима́; جاڑا پڑنا *нп.* начина́ться (*о зиме*); 2) озно́б; جاڑا چڑھنا *нп.* чу́вствовать озно́б; جاڑا لگنا *нп.* мёрзнуть, остыва́ть; جاڑا کھانا *п.* простужа́ться.

جازم **джа́зам** *м* набивно́й ковёр.

جاسوس **джа́су́с** *м* 1) шпио́н; 2) разве́дчик, эмисса́р.

جاسوسی **джа́су́си** I. 1) шпио́нский; 2) разве́дывательный; جاسوسی سروس *м* секре́тная слу́жба; 3) детекти́вный; جاسوسی ناول *м* детекти́вный рома́н; 2. *ж* 1) шпиона́ж; 2) развёдка; جاسوسی کرنا *п.* а) занима́ться шпиона́жем; б) занима́ться развёдывательной де́ятельностью.

جاضرور **джа́зару́р** *м* отхо́жее ме́сто, убо́рная.

جاکڑ **джа́кар** *м* торго́вля с гара́нтией.

جاکھڑ **джа́кʰар** *м* джа́кхар (*название одной из подкаст касты джатов; см.* جاٹ).

جاکھن **джа́кʰан** *ж* деревя́нное основа́ние колодца.

جاگ **джа́г** *ж* 1) пробужде́ние; бо́дрствование; бессо́нница, 2) де́ятельность.

جاگتی جوت **джа́гти-джот** *ж* чудотво́рец.

جاگرتی **джа́гарти** *ж см.* جاگرن **джа́гаран.**

جاگرن **джа́гаран** *ж* 1) *в разн. знач.* пробужде́ние; 2) бодрствование

جاگنا **джа́гна** *нп* 1) просыпа́ться, пробужда́ться; 2) бо́дрствовать, не спать; جاگتے رہنا *нп.* бо́дрствовать; 3) быть де́ятельным; ✧ جاگتے کی کٹیا سوتے کا کٹڑا *погов.* бо́дрствующему —уда́ча, со́не —беда́

جاگی **джа́ги** *ж* фити́ль (*в кремнёвом ружье*).

جاگیر **джа́ги́р** *ж ист.* джагир (*поместье, предоставлявшееся правителем в награду за службу*); феода́льное владе́ние (*освобождённое от уплаты налога*).

جاگیردار **джа́гирда́р** *м ист.* джагирда́р, владе́лец джаги́ра (*см.* جاگیر); поме́щик, феода́л.

جاگیرداری **джа́гирда́ри** *ж* владе́ние джаги́ром, кру́пное поме́щичье землевладе́ние, крепостни́чество; جاگیرداری نظام *м* феодали́зм.

جال **джа́л** I *м* 1) сеть, сило́к; лову́шка (*в разн. знач.*); غباروں کا جال *м* се́ть воздушного заграждения (*з аэростатов*); (پھیلانا) جال بچھانا *п.* а) *прям., перен.* ста́вить се́ти; б) *перен.* покрыва́ть се́тью (*дорог и т. п.*); (ڈالنا) جال پھینکنا *п.* а) закида́вать сеть; б) ста́вить лову́шку; جال میں پھنسنا *нп. прям., перен.* попада́ться в се́ти, 2) *перен.* магия, колдовство; 3) по́яс; портупея

جال **джа́л II** *м см.* جعل **джа́л.**

جالا **джа́ла** *м* 1) паути́на; 2) сеть; 3) бельмо́, катара́кта; ◇ لینا جالے *п.* бесце́льно болта́ться; не находи́ть ме́ста.

جال دار **джа́лдар** име́ющий сеть; جال‌دار جہاز *м* тра́льщик.

جالی **джа́ли** *ж* 1) ма́рля; кисея́; 2) сеть, се́тка; 3) решето́; 4) мере́жка; جالی کاڑھنا (نکالنا) *п.* а) вышива́ть; б) де́лать мере́жку; 5) кру́жево, 6) вуа́ль; 7) ко́кон.

جالیا **джа́лийа** *м* обма́нщик, плут.

جالیدار **джа́лидар** 1. решётчатый; се́тчатый; затя́нутый се́ткой; جالیدار کپڑا *м* се́тчатая ткань; 2. *м* противомоски́тная се́тка.

جام **джа́м** I *м* ро́мка, ча́ша, бока́л; صحت کا جام پینا (چڑھانا) *п.* пить за здоро́вье (*чьё-л.*); ◇ جام لبریز ہونا *нп.* приближа́ться (*о смерти*).

جام **джа́м** II *м* джем.

جامدانی **джа́мдани** I *ж* цветно́й мусли́н.

جامدانی **джа́мдани** II *ж* 1) чемода́н; 2) расши́тый кошелёк.

جامع **джа́мэ** 1) собира́ющий, включа́ющий в себя́, содержа́щий; 2) всеобъе́млющий, всеоби́щий; ◇ جامع مسجد **джа́мэ-масджид** *ж* гла́вная мече́ть (*в городе*)

جامعہ **джа́мийа** 1. всё; весь; 2. *ж* университе́т; вы́сшая шко́ла.

جامعیت **джа́мийат** *ж* по́лный охва́т; всеобъе́млющее поня́тие.

جامن **джа́ман** *ж* 1) заква́ска (*для простокваши*); 2) инди́йская сли́ва.

جاموش **джамо́ш** *м* бу́йвол.

جامہ **джа́мэ** *м* оде́жда, пла́тье; ◇ عملی جامہ پہنانا *п.* претворя́ть в жизнь; جامہ پہننا *нп.* прикиды́ваться (*кем-л.*); جامے سے نکلا پڑنا *нп.* задира́ть нос, чва́ниться (*из-за пустяка*); جامے سے باہر ہونا *нп.* быть вне себя́ от гне́ва, выходи́ть из себя́; جامے میں رہنا (ہونا) *нп.* держа́ть себя́ в рука́х; جامے میں پھولا نہ سمانا *п.* безме́рно ра́доваться, ликова́ть.

جامہ‌زیب **джа́мэзэб** элега́нтный, щеголева́тый.

جامہ‌وار **джа́мавар** 1) *ж* шерстяна́я ткань; 2) *м* слуга́, следя́щий за состоя́нием оде́жды.

جان **джан** I *ж* 1) зна́ние; понима́ние; جان بوجھکر наро́чно, наме́ренно, умы́шленно; 2) мне́ние; میرے جان по мне́нию; جان میں а) наско́лько мне изве́стно; б) по-мо́ему; ◇ جان نہ پہچان، بڑی خالہ ـ سلام и знать его́ не зна́ешь, а он приве́ты шлёт.

جان **джан** II *ж* 1) жизнь; душа́; جان کا جنجال *м* тя́жесть на се́рдце; душе́вная боль; جان کا بیمہ *м* страхова́ние жи́зни; جان کا دشمن (لاگو) а) смерте́льный враг; б) мучи́тель; надое́вший, опроти́вевший челове́к; جان اٹکنا *нп.* а) тяжело́ умира́ть; б) до́ смерти хоте́ть (*чего-л.*); جان آنا (پڑنا) *нп.* а) оживи́ть; б) оживля́ться; جان بچانا *п.* а) спаса́ть жизнь; спаса́ться; б) выходи́ть из затрудни́тельного положе́ния; جان پر آنا *нп.* быть в опа́сности; جان‌پر بننا *нп.* а) быть в большо́й опа́сности; б) попада́ть в весьма́ затрудни́тельное положе́ние; جان پر کھیلنا *п.* а) рискова́ть жи́знью; б) попада́ть в затрудни́тельное положе́ние; в) проявля́ть сме́лость, отва́гу; جان جانا *нп* умира́ть; погиба́ть; جان چرانا *п.* а) спаса́ться; б) избавля́ться (*от кого-л. или от чего-л.*); جان چھڑکنا *п.* а) отдава́ть жизнь, же́ртвовать жи́знью; б) безу́мно люби́ть; جان دوبھر ہونا *нп.* устава́ть от жи́зни; جان دینا *п.* а) умира́ть; б) же́ртвовать жи́знью, отдава́ть жизнь (پر *ради чего-л.*), جان سے ہوجانا *нп. перен.* умира́ть от стра́ха; смотре́ть сме́рти в глаза́; جان سے ہاتھ اٹھانا *п.* убива́ть; جان سے مارنا *п.*, جان سے ہاتھ دھو بیٹھنا *нп.* а) разочарова́ться в жи́зни; б) быть гото́вым к сме́рти; جان کا لاگو ہونا *нп.* а) преслéдовать до сме́рти (*кого-л.*); б) надоеда́ть до́ смерти; в) быть смерте́льным врагóм; جان کو جان نہ سمجھنا *нп.* а) не дорожи́ть жи́знью; б) чрезме́рно труди́ться; جان کھانا *п.* а) надоеда́ть; б) му́чить; جان کھونا *п.* умира́ть; جان کے برابر رکھنا *п.* а) дорожи́ть, как свое́й

жи́знью; б) высоко́ цени́ть; جان کے لا لے پڑنا *нп.* подверга́ться смерте́льной опа́сности; جان لبوں پہ ہونا *нп.*, جان لب پر آنا *нп.* умира́ть; быть при́ смерти; جان لڑا دینا *п.* боро́ться не щадя́ жи́зни, сража́ться до после́дней ка́пли кро́ви; جان لینا *п.* а) убива́ть; б) му́чить, не дава́ть поко́я; جان مارنا *п.* а) убива́ть; б) чрезме́рно труди́ться; в) му́чить; جان میں جان آنا *нп.* оживи́ть; приходи́ть в себя́; جان پر نثار (قربان) کرنا же́ртвовать жи́знью (*ради чего-л.*); جان نکلنا *нп.* умира́ть; جان ہے تو جہان ہے е́сли есть жизнь, всё бу́дет хорошо́; 2) си́ла, мощь; 3) возлю́бленный; 4) *ласк.* душа́, ду́шенька (*обращение*); میری جان моя́ ду́шенька; ✧ جان بچی اور لاکھوں پائے *погов.* жизнь важне́е всего́; جان توڑ کر в отча́янии, отча́янно; безрассу́дно; جان چھڑانا *п.* избега́ть, избавля́ться (*от чего-л.*); جان سوکھنا *п.* а) замира́ть от стра́ха; б) жа́дничать; в) испы́тывать неприя́тные ощуще́ния; جان سے دور не дай бог, сохрани́ меня́ (*говорят, когда хотят отвести беду*); جان کا ٹکڑا *м* люби́мый, кусо́чек се́рдца; جان کا روگ *м* а) опа́сная боле́знь; б) беда́; в) надое́дливость, доку́чливость; جان کو آجانا *нп.* а) приста́вать, надоеда́ть; б) грози́ть, угрожа́ть; поноси́ть (*кого-л.*); جان کو رونا *нп.* страда́ть, му́читься (*в результате чего-л.*); جان کی امان *ж* проще́ние, извине́ния (*употреб при обращении к человеку, от к-рого зависит жизнь просителя*); جان ہلکان کرنا *п.* а) пережива́ть, страда́ть, б) дёргать, изводи́ть, утомля́ть.

جان جان III *уважительный суф.* چچاجان *м* дя́дя.

جانا جانا *нп.* 1) идти́, уходи́ть, уезжа́ть; удаля́ться; е́хать; کام پر جانا *нп.* идти́ на рабо́ту; چھٹی پر جانا *нп.* уходи́ть в о́тпуск; پیدل جانا *нп.* идти́ пешко́м; جا رہنا *нп.* пойти́ и оста́ться там; جا پڑنا *нп.* внеза́пно явиться; нагря́нуть, 2) исчеза́ть; 3) умира́ть; جان سے جانا *нп.* умира́ть (*букв.* уходи́ть из жи́зни), 4) проходи́ть (*о времени*); 5) разруша́ться; ги́бнуть; 6) лиша́ться; ان کا کیا جاتا ہے? что он теря́ет?; что ему́ за де́ло?; 7) поступа́ть (پر *согласно чему-л.*); 8) быть похо́жим (پر *на кого-л.*); وہ بالکل ماں پر گیا ہے он—вы́литая мать; 9) ду́мать (پر *о чём-л.*); ✧ جیل جانا *нп.* попада́ть в тюрьму́; جانے دینا *п.* а) позволя́ть идти́; освобожда́ть, б) проща́ть, извиня́ть; в) броса́ть, оставля́ть; جاؤ بھی пусть, ла́дно, оста́вьте.

جانا بوجھا جانا بوجھا **джа́на-буджʰа** *парн. сочет.* изве́стный; хорошо́ знако́мый.

جان آفرین جان آفرین **джа́нафри́н** даю́щий ду́шу (*о боге*).

جاناں جاناں **джа́на** люби́мый, возлю́бленный.

جانب جانب **джа́ниб** 1. *ж* сторона́; направле́ние; 2.: *послелог* 1) کی جانب в сто́рону; по направле́нию к; 2) کی جانب от, от лица́, от и́мени

جان باز جان باз **джа́нбаз** 1. риску́ющий жи́знью; отча́янный, отва́жный; 2. *м* риску́ющий жи́знью челове́к; смельча́к. отва́жный челове́к; храбре́ц.

جان بازی جان‌بازی **джа́нбази́** *ж* 1) риск; 2) неустраши́мость, отва́га; جان‌بازی کرنا *п.* а) риско́вать жи́знью; б) проявля́ть хра́брость, отва́гу.

جان بخشی جان بخشی **джа́нбахши́** *ж* дарова́ние жи́зни; проще́ние, поми́лование.

جانب‌دار جانب‌دار **джа́нибда́р** 1. пристра́стный; 2. *м* сторо́нник.

جانب داری جانب داری **джа́нибда́ри́** *ж* 1) подде́ржка; 2) пристра́стие.

جانبین جانبین **джа́нибэ́ин** *ж* о́бе сто́роны (*в процессе, в договорах и т. п.*).

جان پہچان جان پہچان **джа́н-пəhча́н** *парн. сочет.* 1) *м* бли́зкий друг, знако́мый, 2) *ж* знако́мство.

جان جوکھم جان جوکھم **джа́н-джокʰам** *ж см.* **جان جوکھوں جوکھوں** **джа́к-джокʰо́**.

جان جوکھوں جان جوکھوں **джа́н-джокʰо́** *ж* опа́сность для жи́зни, отча́янное положе́ние.

جانچ جانچ **джа́ч** *ж* 1) рассле́дование; сле́дствие; 2) контро́ль; прове́рка; 3) про́ба; جانچ کے طور پر для про́бы; 4) иссле́дование, ана́лиз, испыта́ние (*оборудования и т. п.*); 5) осмо́тр; ڈاکٹری جانچ *ж* медици́нское

обсле́дование, враче́бный осмо́тр; جانچ کرنا *п.* а) проверя́ть; рассле́довать (کی *что-л.*); вести́ сле́дствие; б) контроли́ровать; в) производи́ть про́бу; г) иссле́довать, анализи́ровать, испы́тывать; д) осма́тривать.

جانچ کمیشن **джāч-камӣшан** *м* сле́дственная коми́ссия.

جانچنا **джāчнā** *п.* 1) проверя́ть; рассле́довать; حساب جانچنا *п.* проверя́ть счета́; 2) контроли́ровать; 3) производи́ть про́бу; 4) иссле́довать, анализи́ровать; испы́тывать; 5) осма́тривать

جان‌دار **джāндāр** 1. 1) живо́й, живу́щий; 2) кре́пкий; си́льный; 2. *м* живо́е существо́.

جانشین **джāнашӣн** *м* 1) наместник; замести́тель; 2) уполномо́ченный; 3) после́дователь; наследник.

جان فشانی **джāнфишāнӣ** *ж* 1) самопоже́ртвование; пре́данность; 2) энтузиа́зм; 3) исключи́тельное прилежа́ние.

جانکار **джāнкāр** 1. осведомлённый, зна́ющий; 2. *м* зна́ющий челове́к; знато́к; специали́ст.

جانکاری **джāнкāрӣ** *ж* зна́ние; осведомлённость.

جانگر **джāгар** *м* бедро́, нога́.

جانگلو **джāглӯ** 1) ди́кий, лесно́й; 2) гру́бый; неве́жественный.

جانگھ **джāг^h** *ж* бедро́, ля́жка.

جانگھیہ **джāг^{h}ийā** *м см.* جانگیہ **джāгийā**.

جانگیہ **джāгийā** *м* коро́ткие штаны́ (*до колен*).

جان لیوا **джāнлевā** губи́тельный; неизбе́жный, роковой.

جانماز **джāнамāз** *м* моли́твенный ко́врик.

جاننا **джāннā** *п.* 1) знать, понима́ть; وہ حساب نہیں جانتا он не зна́ет арифме́тики; جیسا کہ ہم جانتے ہیں ... как изве́стно...; جانی مانی بات *ж* общеизве́стная вещь. جانکر انجان بننا *нп.* притворя́ться незна́ющим, глу́пым; جان بوجھکر созна́тельно; کیا جانے؟ как знать?, кто зна́ет?; جان کے наро́чно, наме́ренно; с це́лью; جان پڑنا *нп.* а) стать изве́стным; б) каза́ться; جان رکھنا *п.* запо́мнить; 2) уме́ть; وہ لکھنا نہیں جانتا он не уме́ет писа́ть; 3) узнава́ть, получа́ть изве́стия; 4) счита́ть, предполага́ть; 5) признава́ть (*кого-л.*); یہ کام کرو تو جانوں е́сли сде́лаете э́ту рабо́ту, то [вас] призна́ют.

جانو **джāно** (*сослагательное наклонение от* جاننا **джāннā**) как бу́дто, сло́вно; как бу́дто бы.

جانور **джāнвар** *м* 1) живо́тное; پالتو جانور *м* дома́шнее живо́тное; 2) скот; 3) *перен* грубия́н, неве́жда.

جانہار **джāнhāр** 1. рокова́й; про́клятый; 2. *м* челове́к, находя́щийся при́ смерти.

جانی **джāнӣ** 1. 1) серде́чный; дорого́й; бли́зкий; جانی دوست *м* бли́зкий друг; 2) смерте́льный; جانی دشمن *м* смерте́льный враг; 2. 1) *м* люби́мый; 2) *ж* люби́мая.

جانے **джāнэ** неизве́стно, неве́домо; جانے کون لے گیا неизве́стно, кто увёз; جانے میری جوتی؟ заче́м мне знать?, я не зна́ю.

جاوتری **джāвитрӣ** *ж* муска́тный оре́х.

جاودان **джāвидāн** ве́чный, постоя́нный.

جاودانی **джāвидāнӣ** 1. ве́чный; 2. *ж* ве́чность.

جاوید **джāвэд** ве́чно, постоя́нно.

جاہ **джāh** *м* 1) ранг, чин; 2) высо́кое положе́ние; 3) вели́чие; досто́инство.

جاہل **джāhил** 1. 1) неве́жественный; необразо́ванный; 2) глу́пый, тупо́й; 2. *м* 1) дика́рь, ва́рвар; 2) грубия́н, неве́жа; 3) глупе́ц

جاہ‌وجلال **джāhо-джалāл** *м парн. сочет.* великоле́пие, пы́шность, по́мпа.

جاہ‌وحشم **джāhо-hашм** *м парн. сочет. см.* جاہ و جلال **джаhо-джалāл**.

جائداد **джāйдāд** *ж* 1) со́бственность; состоя́ние; иму́щество; جائداد اجملی **джāйдāдэ-аджмалӣ** *ж* о́бщее иму́щество; جائداد آراضی **джāйдāдэ-āрāзӣ** *ж* земе́льная со́бственность; جائداد غیر منقولہ **джāйдāдэ-гэирманкӯлā** *ж* недви́жимое иму́щество; جائداد متنازعہ **джāйдāдэ-мутнāзиā** *ж* спо́рное иму́щество; جائداد منقولہ **джāйдāдэ-манкӯлā** *ж* дви́жимое иму́щество; 2) поме́стье; 3) насле́дство.

جائدادوالا **джайдадвала** *м* 1) иму́щий; со́бственник; 2) поме́щик.

جائز **джайз** 1) дозво́ленный, допусти́мый; возмо́жный; جائز رکھنا *п.* позволя́ть, разреша́ть; 2) зако́нный; лега́льный; جائز حق *м* зако́нное пра́во; جائز قرار دینا *п.* узако́нивать; легализова́ть; 3) справедли́вый; пра́вильный.

جائزہ **джайза** *м* 1) иссле́дование, прове́рка, осмо́тр, испыта́ние; جائزہ لینا *п.* иссле́довать, испы́тывать, проверя́ть (کا *что-л.*); 2) рассмотре́ние.

جائی **джай** *ж разг.* дочь.

جائے پھل **джаз-пʰал** *м* оре́х (*Myristica moschata*).

جایا **джайа** *м разг.* сын.

جب **джаб** 1. когда́; как то́лько; جب جب (کبھی) вся́кий раз [как]; جب تب иногда́, вре́мя от вре́мени; جب دیکھو تب вся́кий раз, всегда́; جب کہ когда́, ме́жду тем [как]; جب تک пока́, до тех по́р [пока́]; جب سے с тех по́р [как]; 2. е́сли.

جبار **джабба́р** *м* 1) угнета́тель, притесни́тель; 2) всемогу́щий бог.

جبر **джабр** *м* гнёт, угнете́ние; притесне́ние; принужде́ние, наси́лие; جبر کرنا *п.* угнета́ть, притесня́ть; جبر اٹھانا *п.* переноси́ть тру́дности, переноси́ть физи́ческие страда́ния.

جبراً **джабра́н** 1) наси́льно, си́лой, принудительно; 2) вы́нужденно, понево́ле

جبروت **джабару́т** *ж* могу́щество, всеси́лие.

جبری **джабри́й** принуди́тельный; جبری ٹیکس *м* принуди́тельный нало́г; جبری بھرتی *ж* принуди́тельная вербо́вка.

جبڑا **джабʃа́** *м* че́люсть.

جبڑا توڑ **джабʃа́тор** 1) сокруши́тельный; 2) тру́дный для произноше́ния, тру́дно выгова́риваемый.

جبل **джабал** *м уст.* гора́, холм.

جبلت **джибиллат** *ж* 1) приро́да хара́ктер; нрав; 2) инсти́нкт.

جبلی **джибилли** 1) приро́дный, есте́ственный, натура́льный; 2) врождённый; инстинкти́вный.

جبہ **джубба́** *м* восточный халат.

جبہہ **джибʰа́** *м уст.* лоб.

جبیا **джабийа́** *ж* язы́к.

جبین **джабйн** *ж* лоб.

جپ **джап** *м* 1) чте́ние моли́тв; 2) повторе́ние и́мени (*напр. божества*); 3) перебира́ние чёток; جپ کرنا *п.* а) шепта́ть моли́твы; б) перебира́ть чётки.

جپمالا **джапма́ла** *ж* чётки.

جپنا **джапна́** *п.* 1) шепта́ть моли́твы; 2) мы́сленно повторя́ть (*имя божества*); 3) перебира́ть чётки.

جتار **джутта́р** *м* земля́ под плу́гом.

جتانا **джата́на** *п.* 1) дава́ть знать, извеща́ть, ста́вить в изве́стность, информи́ровать; 2) напомина́ть, 3) пока́зывать, объясня́ть; 4) предупрежда́ть, предостерега́ть; 5) дава́ть поня́ть.

جتانا **джита́на** *п.* (*понуд.* I *от* جیتنا **джитна́**) помо́чь победи́ть, доста́вить победу.

جتانا **джута́на** 1. *нп.* 1) вспа́хиваться; 2) быть впряжённым; 2. *п.* (*понуд.* I *от* جوتنا **джотна́**) 1) соединя́ть; 2) приставля́ть; прижима́ть.

جتائی **джута́й** *ж* 1) па́хота, вспа́шка; جتائی کی گہرائی *ж* глубина́ вспа́шки; 2) пла́та за па́хоту.

جتن **джатан** *м* 1) спо́соб, ме́тод; سو جتن کرنا *п.* испро́бовать сто спо́собов; 2) стара́ние, прилежа́ние.

جتنا **джитна́** сколь мно́го, ско́лько, сколь; جتنی جلدی ہو سکے как мо́жно скоре́е; جتنی چادر دیکھو اتنے ہی پاؤں پھیلاؤ ◇ *посл.* по одёжке протя́гивай но́жки; جتنے منہ اتنی باتیں *погов.* ≅ ско́лько голо́в — сто́лько умо́в (*букв.* ско́лько ртов — сто́лько слов); جتنا گڑ ڈالو اتنا میٹھا *погов.* ско́лько па́токи доба́вишь — сто́лько сла́дости полу́чишь.

جتنا **джутна́** *нп.* 1) быть запряжённым; 2) трудиться, мно́го рабо́тать; 3) быть вспа́ханным.

جتھا **джаттʰа́** *м* 1) отря́д, гру́ппа; 2) организа́ция, па́ртия; جتھا باندھنا *п.* а) создава́ть организа́цию, па́ртию; б) организо́вывать отря́д; 3) толпа́.

جتھہبند **джаттʰа́банд** объединённый, орга-

низо́ванный; جتھہبند کرنا *п.* организо́вывать; جتھہ بند ہونا *нп.* объединя́ться, организо́вываться.

جتھہبندی **джатт^{h}а́банди** *ж* организа́ция, объедине́ние; сою́з; جتھہ بندی کرنا *п.* объединя́ться, организо́вываться.

جتیانا **джутийа́на** *п. разг.* избива́ть боти́нками.

جٹ **джа́т** **1.** гру́бый, неве́жливый, невоспи́танный; **2.** *ж см.* جاٹ **джа́т.**

جٹ **джу́т** *ж* па́ра; جٹ ملنا *нп.* подходи́ть, соотве́тствовать; соедини́ться (*о людях или подходящих предметах*).

جٹا **джа́та** *ж* 1) спу́танные во́лосы; 2) ответвле́ние ко́рня; 3) джу́товая верёвка

جٹادھاری **джа́тад^{h}а́ри** **1.** нося́щий дли́нные, спу́танные во́лосы; **2.** *м* ста́рая змея́.

جٹنا **джу́тна** *нп.* 1) соединя́ться, прикле́иваться, скле́иваться; 2) закрыва́ться (*о ране*); 3) пло́тно приставáть; каса́ться, прижима́ться; 4) сцепи́ться (*в драке*); 5) быть поглощённым (*работой*); серьёзно бра́ться (*за какую-л. работу*); گرہستی میں جٹنا *нп.* занима́ться дома́шним хозя́йством.

جٹوا **джа́тва** *м* общи́на джа́тов (*см.* جاٹ).

جٹھ **джу́т^{h}:** جٹھ دینا *п.* наду́ть, обману́ть (کو *кого-л.*).

جٹھانی **джи́тт^{h}ани** *ж* жена́ ста́ршего бра́та му́жа.

جٹی **джа́ти** *ж* фи́говое де́рево (*Ficus venosa*).

جٹی **джу́ти** *ж* 1) па́ра; 2) пучо́к, свя́зка.

جثہ **джусса́** *м* те́ло; телосложе́ние.

جج **джадж** *м* судья́.

ججمان **джаджма́н** *м* состоя́тельный челове́к, кото́рый обя́зан ода́ривать бра́хманов и обще́ственных слуг.

جچا **джачча́** *ж* роже́ница.

جچاخانہ **джаччаха́на** *м* роди́льный дом.

جچنا **джа́чна** *нп.* 1) испы́тываться; изуча́ться; 2) оце́ниваться, подверга́ться оце́нке.

جد **джадд** *м* дед (*со стороны отца*).

جدا **джуда́** 1) отде́льный; разде́льный, جدا جدا а) отде́льно; разде́льно; б) разли́чно; جدا کرنا *п.* а) отделя́ть; разделя́ть; б) разлуча́ть; в) выгоня́ть с рабо́ты; جدا ہونا *нп.* разлуча́ться, расстава́ться; 2) отли́чный; разли́чный.

جداگانہ **джудага́на** отде́льно, по́розно, осо́бо

جدال **джида́л** *м* 1) борьба́; 2) спор; пререка́ния.

جدائی **джуда́й** *ж* разлу́ка, расстава́ние.

جدت **джиддат** *ж* 1) новизна́; 2) осо́бенность; 3) нова́торство; جدت کرنےوالا *м* нова́тор.

جدوجہد **джиддо-джи^{h}ад** *ж парн. сочет.* 1) борьба́; قومی آزادی کی جدوجہد *ж* национа́льно-освободи́тельная борьба́; 2) уси́лия, стара́ния; 3) движе́ние (*напр. за свободу*).

جدول **джадва́л** *ж* 1) ре́чка, руче́й; 2) коло́нка; табли́ца (*в книге*).

جدھر **джид^{h}а́р** где, куда́, куда́ бы ни, везде́; جدھر منھ اٹھا چل دیے пошли́, куда́ глаза́ глядя́т.

جدی **джади́** *м* 1) козлёнок; 2) *астр.* знак Козеро́га; 3) *астр.* Поля́рная Звезда́.

جدید **джади́д** 1) но́вый; 2) совреме́нный.

جدیدترین **джади́дтарӣн** 1) нове́йший; 2) наибо́лее совреме́нный.

جذام **джуза́м** *м* прока́за.

جذامی **джуза́мӣ** *м* прокажённый.

جذب **джазб** *м* 1) впи́тывание, поглоще́ние; 2) притяже́ние; جذب کرنا *п.* а) впи́тывать, поглоща́ть; б) притя́гивать; جذب ہونا *нп.* а) впи́тываться, поглоща́ться; б) притя́гиваться.

جذبات **джазба́т** *ж мн. от* جذبہ **джазба́**; جذبات بھڑکانا *п.* раздува́ть стра́сти, распаля́ть.

جذبہ **джазба́** *м* 1) страсть, жела́ние; стремле́ние; 2) настрое́ние; чу́вство; 3) скло́нность; привя́занность.

جذر **джазр** *м мат.* квадра́тный ко́рень; جذر نکالنا *п.* извлека́ть квадра́тный ко́рень (کا *из чего-л.*).

جر **джарр** *м* влече́ние; притяже́ние; ✧ جر ثقیل **джарр-са́кӣл** *м* а) разде́л меха́ники о подъёме тя́жестей; б) тяжёлая рабо́та; в) подъёмный кран.

جراب **джура́б** *ж* носки́, чулки́

جرأت джура́т *ж* сме́лость, му́жество, отва́га.

جراثیم джарасӣм *м* микро́б; бакте́рия.

جراثیمی джарасӣмӣ бактериологи́ческий; **جراثیمی بم** *м* бактериологи́ческая бо́мба; **جراثیمی جنگ** *м* бактериологи́ческая война́.

جراثیمیات джарасӣмият *ж* бактериоло́гия.

جراح джаррах *м* хиру́рг.

جراحی джаррахӣ *ж* хирурги́я.

جرار джарра́р 1. могу́чий; огро́мный; 2. *м* храбре́ц.

جرائد джара́йид *м мн. от* **جریدہ джари́да**.

جرائم джара́им *м мн. от* **جرم джурм**.

جرثومہ джарсӯма́ *м* микро́б; бакте́рия; ба́цилла.

جرح джирах *м* перекрёстный допро́с; **جرح کرنا** *п.* вести́ перекрёстный допро́с; **جرح کے سوالات** *м мн.* перекрёстный допро́с.

جرس джарас *м* 1) гудо́к; 2) ко́локол.

جرعہ джура́ *м* 1) глото́к; 2) *перен.* ка́пля.

جرگہ джирга́, джарга́ *м* 1) джирга́, съезд (*у афганских племён*); собра́ние, сове́т; 2) толпа́

جرم джирм *м* небе́сное те́ло.

جرم джурм *м* 1) преступле́ние, правонаруше́ние, просту́пок; **دوسرے جرم پر** за повто́рное преступле́ние; **جرم بھاری** *м* тя́жкое преступле́ние; **جرم قبول کرنا** *п.* созна́ться в преступле́нии; **جرم قابل پھانسی джурм-ка́биле-пʰа́сӣ** *ж* преступле́ние, за кото́рое присужда́ется сме́ртная казнь че́рез пове́шение; **جرم سے منکر ہونا** *нп.* не сознава́ться в преступле́нии; 2) злодея́ние; 3) грех.

جرمانہ джурма́на *м* штраф; пе́ня; **جرمانے کی مقدار** *ж* су́мма штра́фа; **(بھرنا) جرمانہ دینا** *п.* плати́ть штраф, пе́ню; **جرمانہ کرنا** *п.* штрафова́ть.

جرمن джарман 1. неме́цкий; 2. 1) *м* не́мец; 2) *ж* неме́цкий язы́к.

جرنل джарнал *м* журна́л.

جرنلزم джарнализм *м* журнали́стика.

جرنلسٹ джарналист *м* журнали́ст.

جری джари́ сме́лый, хра́брый, отва́жный, отча́янный.

جریان джарияан *м* непроизво́льное истече́ние се́мени, поллю́ция.

جریب джариб *ж уст.* 1) землеме́рная цепь; 2) ме́ра длины́ (*около 50 метров*); **جریب ڈالنا** *п.* измеря́ть (*напр. земельный участок*).

جریب کش джарибкаш *ж уст.* землеме́р.

جریدہ джари́да 1. отде́льный; одино́кий, 2. *м* журна́л.

جڑ джаṛ I *ж* 1) ко́рень; клу́бень; **جڑ پکڑنا** *п.* пуска́ть ко́рни; укореня́ться; **جڑ سے** с ко́рнем, соверше́нно; **جڑ سے اکھاڑنا** *п. прям. перен.* вырыва́ть с ко́рнем; **جڑ جمنا** *нп.* а) пуска́ть ко́рни; б) *перен.* быть си́льным; **جڑ کاٹنا** *п.* а) подрыва́ть ко́рни; б) *перен.* искореня́ть; 2) основа́ние, усто́и; **پہاڑ کی جڑ** *ж* подно́жие горы́; **جڑیں کھوکھلی ہو جانا** *нп.* быть подо́рванным (*о позиции*); **جڑ جمانا** *п.* а) закла́дывать основа́ние; учрежда́ть (*что-л.*); б) укрепля́ть, упро́чивать; 3) причи́на; нача́ло; су́ть; **یہ ہے فساد کی جڑ** вот в чём де́ло, вот где соба́ка зары́та (*букв.* вот где ко́рни сёры).

جڑ джаṛ II 1) глу́пый; 2) неве́жественный; 3) ине́ртный; 4) окоченёлый, засты́вший.

جڑانا джуṛа́на (*понуд.* I *от* **جڑنا джуṛна́**) 1) соединя́ть, скрепля́ть; 2) спа́ривать; 3) починя́ть; ✧ **جڑی ہوئی سنگین** *ж* примкну́тый штык.

جڑاور джаṛа́вар *ж* зи́мняя тёплая оде́жда.

جڑاول джаṛа́вал *ж см.* **جڑاور джаṛа́вар**.

جڑاؤ джаṛа́ў усы́панный драгоце́нными камня́ми.

جڑائی джуṛа́й *ж* 1) соедине́ние, спа́йка; 2) почи́нка.

جڑنا джаṛна́ *п.* 1) вставля́ть (*драгоценные камни*); инкруст и́ровать; 2) закола́чивать, вбива́ть; 3) ударя́ть, бить; 4) жа́ловаться; я́бедничать.

جڑنا джуṛна́ *нп.* 1) соединя́ться, скрепля́ться; прицепля́ться; 2) спа́риваться; 3) запряга́ться; 4) объединя́ться; присоединя́ться; 5) получа́ться, доста́ваться.

جڑواں **джуṙвā̃** *м* 1) двóйня, близнецы́; 2) пáра.

جڑوانا **джаṙвāнā** *п. понуд.* II *от* جڑنا **джаṙнā.**

جڑوانا **джуṙвāнā** *п. понуд.* II *от* جڑنا **джуṙнā.**

جڑیا **джаṙийā** *м* ювели́р.

جڑیلا **джаṙӣлā** с больши́ми корня́ми.

جز **джуз** I крóме, за исключéнием.

جز **джуз** II *м* 1) часть, дóля; 2) детáль; составнáя часть; 3) печáтный лист.

جزا **джазā** *ж* 1) компенсáция; прéмия; поощрéние; 2) результáт, слéдствие.

جزائر **джазāйр** *м* (*мн. от* جزیره **джазӣрā**) архипелáг; островá.

جزبز **джизбиз** недовóльный; оби́женный, несоглáсный; جز بز هونا *нп.* быть недовóльным; не соглашáться.

جزبندی **джузбандӣ** *ж* переплётное дéло.

جزر **джазр** *м* отли́в (*морской*).

جزم **джазм** 1) твёрдое решéние; реши́мость; 2) фонети́ческий знак джазм [сукун]° (*указывающий на отсутствие гласного звука после согласной*); شهر **шəhр** *м* гóрод.

جزو **джузв** *м см.* جز **джуз** II.

جزوآ **джузвā̃** части́чно.

جزودان **джузвдāн** *м* пáпка (*канцелярская*).

جزورس **джузврас** 1) обладáющий тóнким умóм, 2) жáдный; мéлочный

جزوی **джузвӣ** 1) части́чный; جزوی طور پر по частя́м; 2) мéлкий, незначи́тельный; جزوی حصه‌دار *м* мéлкий пáйщик.

جز یات **джузвийāт** *м мн. от* جزوی **джузвӣ.**

جزیره **джазирā** *м* óстров.

جزیره‌نما **джазирāнумā** *м* полуóстров.

جزیه **джазийā** *м* 1) *ист.* пóдать на немусульмáн; 2) дань.

جس **джас** *м* 1) слáва, почёт; 2) извéстность, популя́рность; جس کمانا *п.* получáть извéстность; 3) хвалá, восхвалéние; جس گانا *п.* прославля́ть; восхваля́ть; 4) достóинство; добропоря́дочность; 5) спосóбность; си́ла; ◇ جس ماننا *нп.* быть благодáрным; быть признáтельным.

جس **джис** *осн. косв. ед. от* جو **джо**; جس پر пóсле чегó; جس پر بهی несмотря́ на э́то; при всём э́том; جس کی لاٹھی اس کی بھینس *погов.* у когó пáлка, тот и быкá погоня́ет; جس هانڈی میں کھائے اس میں چھید کرے руби́ть сук, на котóром сиди́шь.

جسارت **джасāрат** *ж* смéлость, хрáбрость; неустраши́мость.

جست **джаст** I *м* цинк.

جست **джаст** II *ж* прыжóк, скачóк.

جستجو **джустджӯ** *ж* пóиски, рóзыски; جستجو کرنا *п.* производи́ть пóиски, искáть.

جسٹس **джастис** *м* 1) правосýдие; юсти́ция; 2) судья́.

جسم **джисм** *м* 1) тéло; органи́зм; 2) *физ.* тéло

جسمانی **джисмāнӣ** 1) телéсный; جسمانی سزا *м* телéсное наказáние; 2) физи́ческий; جسمانی محنت *ж* физи́ческий труд; 3) физи́ческий, материáльный.

جسمی **джисмӣ** 1) телéсный; 2) ли́чный.

جسیم **джасӣм** 1) пóлный, тóлстый; 2) большóй, огрóмный.

جشن **джашн** *м* 1) прáзднование; прáзднество; جشن منانا *п.* прáздновать; 2) пи́ршество, пир; 3) банкéт; 4) рáдость.

جشن آرائی **джашнāрāӣ** *ж* прáзднование.

جعد **джāд** *ж* кýдри; вью́щиеся вóлосы; лóкон.

جعفر **джāфар** *м собств.* Джáфар.

جعل **джāл** *м* 1) поддéлка, фальши́вка, фальсификáция; جعل بنانا *п.* поддéлывáть; 2) подлóг, мошéнничество; 3) обмáн, ложь

جعل‌ساز **джāлсāз** *м* 1) интригáн; 2) обмáнщик, фальсификáтор; 3) фальшивомонéтчик.

جعل‌سازی **джāлсāзӣ** *ж* 1) интри́га; 2) обмáн; подлóг, поддéлка; фальсификáция. جعل سازی کرنا *п.* поддéлывать; фальсифици́ровать.

جعل فریب **джāлфарэб** *м* обмáн; мошéничество.

جعلی **джāлӣ** 1. 1) поддéльный, подлóжный, фальши́вый; جعلی دستخط *м* поддéланная пóдпись; 2) лжи́вый; 2. *ж* фальши́вая монéта; *тж.* جعلی سکه *м.*

جغادری джуға́дрӣ быва́лый, о́пытный, стре́ляный (*напр. о воробье*).

جغرافیائی джуғра́фийа̄ӣ географи́ческий.

جغرافیہ джуғра́фийа̄ *м* геогра́фия.

جفا джафа́ *ж* угнете́ние, гнёт, наси́лие; жесто́кость.

جفاکار джафа́ка̄р *м* мучи́тель; угнета́тель; тира́н.

جفاکاری джафа́ка̄ри *ж* угнете́ние; тирани́я.

جفاکش джафа́каш 1) трудолюби́вый, рабо́тящий; 2) терпели́вый.

جفاکشی джафа́кашӣ *ж* 1) трудолю́бие; 2) терпе́ние, выносливость

جفاکفا джафа́кафа́ *ж* 1) тру́дность; затрудне́ние; 2) несча́стье; беда́; جفاکفا اٹھانا *п.* а) переноси́ть тру́дности; б) испы́тывать гнёт; подверга́ться наси́лию.

جفت джуфт 1. 1) чётный; 2) па́рный; 2. *м* 1) па́ра; 2) чётность.

جفتہ джуфта́ 1. со́гнутый; смо́рщенный; смя́тый; 2. *м* морщи́на, скла́дка.

جفتی джуфти́ *ж* спа́ривание (*о животных*); جفتی کرنا *п.* спа́ривать; جفتی کھانا *п.* спа́риваться.

جفر джафар *м* узнава́ние судьбы́, гада́ние.

جکڑبند джакаṛба́нд 1) туго́й, натя́нутый; 2) свя́занный; جکڑبند کرنا *п.* свя́зывать.

جکڑنا джакаṛна́ 1. *нп.* 1) [о]цепене́ть; 2) быть око́ванным, 3) быть стя́нутым, свя́занным; 2. *п.* 1) ско́вывать; 2) стя́гивать, свя́зывать; بیڑیوں میں جکڑنا *п.* зако́вывать в кандалы́; 3) охва́тывать.

جگ джаг I *м* 1) мир, вселе́нная; 2) лю́ди, челове́чество.

جگ джаг II *м* пра́здность; пра́здничное богослуже́ние.

جگ джаг III *м* кувши́н.

جگ джуг *м* э́ра, эпо́ха; ✧ جگ جگ جیو живи́ ве́чно (*пожелание добра*).

جگادری джуга́дрӣ *см.* **جغادری джуға́дрӣ**.

جگال джуга́л *м* жва́чка; جگال کرنا *п.* жева́ть жва́чку.

جگالنا джуга́лна̄ *п.* жева́ть (*жвачку*); пережёвывать.

جگالی джуга́лӣ *ж см.* **جگال джуга́л**.

جگانا джага́на̄ *п.* (*покуд.* I *от* **جاگنا джа́г-на̄**) 1) буди́ть; пробужда́ть; 2) приводи́ть в чу́вство; 3) разжига́ть, раздува́ть (*напр. костёр*).

جگ بیتی джаг-би́тӣ *ж* мину́вшее, проше́дшее (*то, что касается других*).

جگت джагат мир, вселе́нная.

جگت джугат *ж* 1) ло́вкость; лука́вство; 2) остроу́мие; игра́ слов; جگت لڑنا *нп.* переки́дываться ре́пликами; ✧ جگت لگانا *п.* составля́ть план.

جگت استاد джагатуста́д *м см.* **جگت گرو джагатгуру́**.

جگت اشنا джагаташа̄ общи́тельный; зна́ющий всех.

جگت باز джугатба́з *м* 1) хитре́ц; 2) *ирон.* остря́к.

جگت سیٹھ джагатсэ́т^{h} *м* кру́пный банки́р, ростовщи́к.

جگت گرو джагатгуру́ *м миф.* «Учи́тель Ми́ра» (*титул Брамы, Вишну и Шивы*)

جگجگانا джагджага́на̄ *п.* сия́ть, сверка́ть.

جگر джигар 1. ми́лый, дорого́й; 2. *м* 1) пе́чень; се́рдце; جگر پاش پاش ہونا *нп. перен.* разбива́ться (*о сердце*); جگر کی چوٹ *ж перен.* уда́р в се́рдце; 2) душа́, дух; جگر چاک (شق) ہونا *нп.* разрыва́ться (*о душе*); 3) сме́лость, отва́га; جگر رکھنا *п.* име́ть си́лы и му́жество; ✧ جگر آب ہونا *нп.* а) растеря́ться; б) теря́ть си́лы; в) си́льно страда́ть; جگر تھام کے بیٹھنا *нп.* а) держа́ть себя́ в рука́х; б) беспоко́иться; جگر جگر دگر دگر ≅ своя́ руба́шка ближе к те́лу; جگر کباب ہونا *нп.* му́читься, страда́ть.

جگر افگار джигарафга́р с разби́той душо́й, с разби́тым се́рдцем.

جگربند джигарбанд *м* дорого́е, родно́е.

جگرخراش джигархара́ш потряса́ющий, раздира́ющий ду́шу.

جگردوز джигардоз душераздира́ющий.

جگرگوشہ джигаргоша́ люби́мый, дорого́й, живу́щий в се́рдце.

جگری джигрӣ 1) относя́щийся к пе́чени *или* се́рдцу; 2) ми́лый, дорого́й.

جگمگ джагмаг *ж* блеск, сия́ние; جگمگ کرنا *п.* сия́ть, сверка́ть, блесте́ть

جگمگانا **джагмагāнā** *нп.* сия́ть, сверка́ть, блесте́ть.

جگمگاہٹ **джагмагāhaṫ** *ж* 1) блеск, сия́ние; 2) великоле́пие, пы́шность.

جگنا **джагнā** *нп.* 1) бо́дрствовать; быть бди́тельным; 2) пробужда́ться; просыпа́ться; 3) разгора́ться (*об огне*).

جگنو **джугну́** *м* светля́к.

جگنی **джугни́** *ж* украше́ния (*женские; на шее*).

جگہ **джагəh** *ж* 1. 1) ме́сто; کھلی جگہ *ж* откры́тое ме́сто; ہر جگہ، جگہ جگہ повсю́ду, повсеме́стно; سے جگہ к ме́сту, уме́стно; جگہ چھوڑنا *п* а) оставля́ть ме́сто; б) сходи́ть со своего́ ме́ста; جگہ دینا *п.* дава́ть ме́сто; دل میں جگہ ہونا занима́ть ме́сто в се́рдце (کے *чьём-л.*); 2) до́лжность; слу́жба; سرکاری جگہ *ж* госуда́рственная до́лжность; 2.: *послелог* کی جگہ вме́сто.

جگہر **джагһар** *ж* пробужде́ние (*ночное*).

جگ‌ہنسائی **джаг-һāсāй** *ж* посме́шище; объе́кт насме́шек; جگ‌ہنسائی کرنا *п.* де́лать посме́шищем, насмеха́ться; позо́рить (کی *кого-л.*).

جل **джалл** вели́кий, могу́чий.

جل **джал** *м* вода́.

جل **джул** *м* обма́н, надува́тельство; моше́нничество; جل دینا *п.* обма́нывать (کو *кого-л.*); جل کھیلنا *п.* обма́нывать, надува́ть; جل میں آنا *нп.* быть обма́нутым.

جلا **джилā** *ж* 1) сия́ние, блеск; 2) *поли*ро́вка; (دینا) جلا کرنا *п.* наводи́ть блеск; полирова́ть.

جلاب **джуллāб** *м* 1) слаби́тельное; جلاب دینا *п.* а) дава́ть слаби́тельное; б) *перен.* дава́ть нагоня́й; جلاب لینا *п.* принима́ть слаби́тельное; 2) жи́дкий кал.

جلا ہوا **джалā-б^{h}унā** *парн. сочет.* 1) обожжённый, опалённый; 2) гне́вный, рассе́рженный; 3) горя́чий, стра́стный; جلی بھنی باتیں *ж мн.* а) серди́тая, раздражённая речь; б) стра́стная речь.

جلاپا **джалāпā** *м* му́ки ре́вности.

جلاتن **джалāтан** хму́рый, раздражи́тельный.

جلاد **джаллāд** 1. жесто́кий, бессерде́чный; 2. *м* 1) пала́ч, уби́йца; 2) *вульг.* живоде́р.

جلادت **джалāдат** *ж* 1) сме́лость, отва́га; 2) жи́вость, прово́рство.

جلادی **джаллāдī** *ж* 1) жесто́кость, бессерде́чие; 2) до́лжность пала́ча.

جلال **джалāл** *м* 1) вели́чие; великоле́пие; грандио́зность; 2) сла́ва.

جلالی **джалāлī** 1) име́ющий черты́, прису́щие божеству́ (*гнев, могущество, великолепие*); 2) мо́щный, си́льный; гро́зный (*о человеке*).

جلانا **джалāнā** *п.* (*понуд. I от* جلنا **джалнā**) 1) зажига́ть; آگ جلانا *п.* разжига́ть ого́нь; 2) обжига́ть (*напр. руку*); 3) вызыва́ть ре́вность, за́висть; 4) злить; 5) му́чить; جلا جلا کر مارنا *п.* замо́рить (*до смерти*); си́льно му́чить.

جلانا **джилāнā** *п.* (*понуд. I от* جینا **джйнā**) оживля́ть, воскреша́ть; возвраща́ть к жи́зни; спаса́ть.

جلاوطن **джилāватан** 1. со́сланный, изгнанный; 2. *м* 1) ссы́льный; 2) эмигра́нт, جلاوطن کرنا *п.* а) высыла́ть из страны́; изгна́ть; б) эмигри́ровать.

جلاوطنی **джилāватанī** *ж* 1) вы́сылка за преде́лы страны́, 2) эмигра́ция.

جلاہا **джулāһā** *м* 1) ткач; 2) глупе́ц, дура́к.

جل باز **джулбāз** *м* обма́нщик, плут.

جل بل **джалбал** *м* гидроэне́ргия.

جل پان **джалпāн** *м* за́втрак; заку́ска; جل پان کرنا *п.* за́втракать; заку́сывать.

جل ترنگ **джалтаранг** *м* джалтара́нг (*ударный музыкальный инструмент, состоящий из ряда металлических сосудов, наполненных водой.*)

جل تھل **джал-т^{h}ал** *м парн. сочет.* 1) вода́ и су́ша; 2) боло́тистая по́чва; 3) земля́, покры́тая водо́й; جل تھل ایک ہونا *нп.* случа́ться (*о наводнении*); разлива́ться (*о реке*).

جلجلانا **джалджалāнā** *нп.* негодова́ть, возмуща́ться.

جلجلاہٹ **джалджалāһaṫ** *ж* гнев, возмуще́ние.

جل جوگنی جلجوگنی *ж* 1) ве́дьма, колду́нья; 2) я́стреб; ко́ршун; 3) лечёбная пия́вка.

جلد جلد 1. ско́рый, бы́стрый; поспе́шный; 2. ско́ро, бы́стро; поспе́шно; **جلد از جلد** (سے) а) как мо́жно скоре́е; б) в ближа́йшем бу́дущем.

جلد جلد *ж* 1) ко́жа, шку́ра; **جلد کی بیماریاں** *ж мн.* ко́жные боле́зни; 2) перепле́т; **جلد چمڑے کی** *ж* ко́жаный перепле́т; **جلد باندھنا** *п.* переплета́ть (**کی** *что-л.*); 3) том.

جلدباز جلدباز 1) [по]спе́шный; 2) стреми́тельный; 3) опроме́тчивый.

جلدبازی جلدبازی *ж* 1) поспе́шность; 2) стреми́тельность; 3) опроме́тчивость.

جلدبند جلدبند *м* переплётчик.

جلدبندی جلدبندی *ж* переплётное де́ло.

جلدساز جلدساز *м см.* **جلدبند جلدبند**.

جلدسازی جلدسازی *ж см.* **جلد بندی جلدبندی**.

جلدی جلدی 1. *см.* **جلد جلد** 2; 2. *ж* быстрота́, ско́рость; поспе́шность; **جلدی کرو** скоре́е!; **مجھے جلدی ہے** я торо́плюсь; **جلدی سے** бы́стро, ско́ро, жи́во; поспе́шно; **جلدی کرنا** *п.* спеши́ть, торопи́ться; **جلدی مچانا** *п.* торопи́ть, погоня́ть.

جلسہ جلسہ *м* 1) съезд; конференция; се́ссия; собра́ние; ми́тинг; 2) встре́ча; прием; вечери́нка.

جلق جلق *м* онани́зм; **جلق لگانا** (کرنا) *п.* занима́ться онани́змом.

جل ککڑ جل ککڑ *м* водяна́я ку́рочка.

جل ککڑی جل ککڑی *ж* раздражи́тельная, ревни́вая же́нщина.

جل گھیرا جل گھیرا *м* морска́я блока́да; **جل گھیرا ڈال دینا** *п.* установи́ть морску́ю блока́ду.

جلن جلن *ж* 1) воспале́ние; жже́ние; 2) за́висть; ре́вность; 3) эло́ба; **جلن نکالنا** *п.* срыва́ть эло́бу (**پر** *на ком-л.*); 4) не́нависть; **جلن ہونا** *нп.* а) завидовать; б) ненави́деть (**سے** *кого-л.*).

جلنا جلنا *нп.* 1) горе́ть; выгора́ть; 2) обжига́ться; 3) зави́довать; 4) ревнова́ть; 5) ненави́деть; ✧ **جلتی آگ** *ж перен.* а) стра́шное бе́дствие, несча́стье; б) шу́мная ссо́ра; **جلتی آگ میں کودنا** *нп. перен.* лезть на рожо́н (*букв.* прыгать в ого́нь); **جل کر خاک (کباب) ہونا** *нп.* а) раздража́ться, серди́ться, б) ревнова́ть; зави́довать; **جلے پر نمک چھڑکنا** *п. перен.* растравля́ть ра́ны; **جلے پاؤں کی بلی** *ж* ≅ непосе́да (*букв.* ко́шка с обожжёнными ла́пами); **جلے پھپھولے پھوڑنا** *п.* срыва́ть зло.

جلنا جلنا ملنا **جلنا** *нп.* 1) име́ть конта́кты; быть свя́занным; 2) быть похо́жим, подо́бным.

جلنا بھننا جلنا بھننا *нп. парн. сочет.* серди́ться, эли́ться.

جلندر جلندر *м мед.* водя́нка.

جلو جلو *ж* сви́та, двор.

جلوانا جلوانا *п. понуд.* II *от* **جلنا جلنا**.

جلوت جلوت *ж* мирска́я жизнь, жизнь в о́бществе.

جلوس جلوس *м* проце́ссия; демонстра́ция, ше́ствие; манифеста́ция; **سیاس جلوس** *м* полити́ческая демонстра́ция; **جلوس نکالنا** *п.* проводи́ть демонстра́цию, демонстри́ровать.

جلوسی جلوسی *м* демонстра́нт; уча́стник ше́ствия, проце́ссии.

جلوہ جلوہ *м* 1) появле́ние, демонстра́ция; гла́сность; 2) пока́з неве́сты жениху́ (*у мусульман*); 3) блеск, великоле́пие; пы́шность.

جلوہ گر جلوہ گر 1) я́сный, я́вный; 2) появи́вшийся, возни́кший.

جلی جلی 1) све́тлый, я́сный; 2) я́вный, очеви́дный.

جلیبا جلیبا *м* ту́товое де́рево, шелковица.

جلیبی جلیبی *ж* джале́би (*лакомство, приготовленное из муки и сиропа*).

جلیس جلیس *м* сора́тник; компаньо́н.

جلی کٹی جلی کٹی *парн. сочет.*: **جلی کٹی بات** *ж* ко́лкость; ко́лкое, ре́зкое выраже́ние; **جلی کٹی بات رکھنا** *п.* быть в плохи́х отноше́ниях; **جلی کٹی پر آنا** *нп.* говори́ть со зло́бой; говори́ть с за́вистью

جليل **джалйл** вели́кий, сла́вный; блиста́тельный.

جم **джам** *м* а́нгел сме́рти; царь загро́бного ми́ра (*в индийской мифологии*).

جم غفير **джамм: джамме-ґафи́р** *м* скопле́ние наро́да, толпа́.

جماد **джама́д** *м* минера́л; ка́мень.

جمادات **джама́дат** *м мн.* неорганический мир.

جمادى الاول **джама́дйул-а́ввал** *м* пя́тый ме́сяц мусульма́нского календаря́.

جمادى الثانى **джама́дйус-са́ни** *м* шесто́й ме́сяц мусульма́нского календаря́.

جماع **джима́** *м* совокупле́нне, полово́е сноше́ние.

جماعت **джама́ат** *ж* 1) о́бщество, компа́ния; корпора́ция, 2) па́ртия; фра́кция, 3) гру́ппа, отря́д; 4) класс (*в школе*); 5) *полит.* класс.

جماعتى **джама́атй** 1) групповой; 2) парти́йный.

جمال **джама́л** *м* 1) красота́, изя́щество; 2) не́жность, мя́гкость.

جمال گوٹه **джама́лгота́** *ж* оре́хи (*из к-рых приготовляют слабительное*).

جمالياتى **джама́лийати** эстети́ческий.

جمانا **джама́на** I *п.* (*понуд.* I *от* جمنا **джамна́** I) 1) сгуща́ть; уплотня́ть; 2) собира́ть; 3) замора́живать; 4) пригоня́ть, прикрепля́ть, укрепля́ть; 5) подгота́вливать; пуска́ть в ход (*напр. предприятие*); 6) *разг.* восхваля́ть, возвели́чивать себя́; ◇ ہاتھ جمانا *п.* ударя́ть (*рукой*).

جمانا **джама́на** II *п.* (*понуд.* I *от* جمنا **джамна́** II) выра́щивать, взра́щивать.

جماؤٹ **джама́ват** *ж* 1) сгуще́ние; 2) свёртывание (*напр. молока*).

جماوٹى **джама́ватй** 1) сгущённый; جماوٹى دودھ *м* сгущённое молоко́; 2) ва́ляный (*о шерстяных изделиях*); во́йлочный.

جماهى **джама́hй** *ж* зева́ние, позёвывание.

جماؤ **джама́о** *м* 1) собра́ние, скопле́ние; сосредоточение; 2) концентра́ция; فوجوں کا جماؤ *м* концентра́ция войск; 3) сбо́рище, толпа́, 4) замерза́ние.

جمائى **джама́й** *ж см.* جماهى **джама́hй**.

جمبو **джамбу́** *ж* 1) джа́ман (*дерево Eugenia jambdana*); 2) плод джа́мана.

جم جم **джам-джам** *парн. сочет.* постоя́нно, всегда́, ве́чно.

جم خانه **джимха́на** *м* гимнасти́ческий клуб; спорти́вный зал.

جمع **джама́** 1. со́бранный, по́лный; весь; 2. *ж* 1) де́ньги; капита́л; 2) нали́чные; 3) прихо́д; де́бет; 4) де́нежный вклад; جمع کرنا *п.* а) собира́ть; нака́пливать; б) вноси́ть вклад; جمع ہونا *нп.* собира́ться, нака́пливаться.

جمع خرچ **джама́-харч** *м парн. сочет.* 1) прихо́д и расхо́д; де́бет и кре́дит; جمع خرچ ملانا *п.* составля́ть бала́нс; 2) теку́щий счёт (*в банке*); ◇ زبانى جمع خرچ *м* фи́кция

جمعدار **джама́дар** *м* 1) джамада́р (*низший офицерский чин*); 2) старший полице́йский

جمعدارى **джама́дари** *ж* до́лжность *или* чин джамада́ра.

جمعرات **джумера́т** *ж* четве́рг.

جمع كننده **джама́-кунанда́** *м* вкла́дчик

جمعه **джума́** *м* пя́тница; ◇ آٹھ جمعه جمعه دن всего́ несколько дней.

جمعيت **джама́йат** *ж* 1) собра́ние; сбо́рище; 2) гру́ппа, отря́д; 3) па́ртия, организа́ция; 4) со́бранность, споко́йствие, хладнокро́вие; جمعيت خاطر **джама́йате-ха́тир** *ж* душе́вное споко́йствие.

جمگھٹ **джамг^{h}а́т** *м* сбо́рище; огро́мная толпа́.

جملگى **джумлаги** *ж* совоку́пность; о́бщая су́мма.

جمله **джумла́** 1. *м* 1) су́мма, ито́г; 2) предложе́ние, фра́за; جمله معترضه **джумла́е-мотариза́** *м грам.* вво́дное предложе́ние; 2. всё; по́лностью, целико́м.

جمنا **джамна́** I *нп.* 1) густе́ть, застыва́ть; 2) свёртываться, скиса́ть (*о молоке*); 3) про́чно держа́ться; جمكر сто́йко, упо́рно, твёрдо; جمكر لڑنا *нп.* сто́йко боро́ться; جمكر مقابله كرنا *п.* упо́рно сопротивля́ться (کا *кому-л., чему-л.*); 4) приста́вать; прилепля́ться; 5) собира́ться; بهيڑ جمنا

нп. собира́ться (*о толпе*); 6) попада́ть (*об ударе*); 7) приобрета́ться (*о навыках*); لکھنے میں ہاتھ جمنا *нп.* набить ру́ку в письме́; 8) получа́ться, создава́ться (*о впечатлении*); 9) процвета́ть, преуспева́ть; 10) заси́живаться; до́лго сиде́ть; ✧ جم کر کام کرنا *п.* рабо́тать с упо́рством, вдохновённо.

جمنا جمنا́ II *нп.* расти́; всходи́ть

جمناسٹک جمناسٹک *ж* гимна́стика.

جمود جамўд *м* 1) замерза́ние, застыва́ние, окоче́нение; جمود کی حالت *ж* а) то́чка замерза́ния; б) неподви́жность; 2) ине́ртность.

جمہور джумhўр *м* наро́д.

جمہورپسند джумhўрпасанд 1. республика́нский; демократи́ческий; 2. *м* республика́нец

جمہوری джумhўрй республика́нский; демократи́ческий; جمہوری ریپبلک *ж* демократи́ческая респу́блика; جمہوری نظام *м* демократи́ческий строй; جمہوری مرکزیت کے اصل سے на при́нципах демократи́ческого централи́зма; عوامی جمہوری ریپبلک *ж* наро́дно-демократи́ческая респу́блика.

جمہوریت джумhўрийат *ж* демокра́тия, демократи́зм; респу́блика; عوامی جمہوریت *м мн.* стра́ны наро́дной демокра́тии.

جمہوریت پرست джумhўрийатпараст 1. республика́нский, демократи́ческий; 2. *м* республика́нец; демокра́т.

جمہوریت پسند джумhўрийатпасанд *см.* **جمہوریت پرست джумhўрийатпараст.**

جمہوریہ джумhўрийа *ж* республика, демокра́тия; عوامی جمہوریہ *ж* наро́дная респу́блика.

جمی джами всё, це́ликом; весь, по́лный

جمیعاً джамийан итого́; по́лностью; в о́бщем.

جمیل джамйл краси́вый, прекра́сный; элега́нтный.

جمیلہ джамйла *ж* краса́вица.

جن джан *м* челове́к; *мн.* лю́ди, наро́д.

جن джин *осн. косв. мн. от* جو **джо**; جن سے с кото́рыми.

جن جинн *м* 1) джин, злой дух, де́мон; جن اتارنا *п.* а) изгоня́ть зло́го ду́ха; б) успока́ивать (کا *кого-л.*); جن سوار ہونا *нп.* вселя́ться (*о злом духе*; پر *в кого-л.*); 2) реши́тельный челове́к; упря́мый челове́к

جنا джана́ 1. роди́вшийся, появи́вшийся на свет; 2. *м* челове́к; лицо́, индиви́дуум.

جناب джана́б I *ж, м* 1) сторона́, край; 2) прибе́жище

جناب джана́б II *м* уважа́емый, ва́ша честь (*обращение*); جناب اعلا (والا، عالی) **джана́бэ-а́ла (-ва́ла, -а́ли)** ва́ше превосходи́тельство

جنات джинна́т *м мн. от* جن **джинн**; جنات کا عالم *м* мир ду́хов.

جناتی джинна́тй демони́ческий; ✧ جناتی خط *м* неразбо́рчивый по́черк.

جناح джана́h *ж уст.* крыло́, фланг (*армии*).

جنازہ джана́за *м* 1) труп, те́ло; 2) катафа́лк; гроб с те́лом; 3) похоро́нная проце́ссия

جنانا джана́на *п.* (*понуд. I от* جننا **джанна́**) порожда́ть; рожа́ть

جنائی джана́й *ж* акуше́рка.

جنبان джумба́н трясу́щийся, дрожа́щий, коле́блющийся; дви́жущийся.

جنبش джумбиш *ж* движе́ние; тря́ска, колеба́ние; جنبش دینا *п.* трясти́; дви́гать; جنبش میں آنا *нп.* приходи́ть в движе́ние; جنبش قلم **джумбишэ-ка́лам** *ж* движе́ние пера́, ро́счерк пера́; ایک جنبش قلم سے **эк джумбишэ-ка́лам сэ** одни́м ро́счерком пера́.

جنبہ джамба́ *м уст.* пристра́стие; подде́ржка.

جنت джаннат *ж миф.* рай; جنت عدن **джаннатэ-адан** сады́ Эде́ма; Эде́м.

جنتا джанта́ *ж* 1) население, 2) лю́ди, наро́д; ма́ссы; جنتا کی سرکار *ж* наро́дное правительство; جنتا عام *ж* ма́ссы; просты́е лю́ди; جنتا غریب شہری *ж* городска́я беднота́; جنتا محنت کش *ж* трудя́щиеся ма́ссы; 3) пу́блика.

جنتر джантар *м* 1) инструме́нт, механи́зм, приспособле́ние; прибо́р; 2) музыка́льный инструме́нт; 3) перего́нный куб; 4) амуле́т.

جنتر منتر **джантар-мантар** *м парн. сочет.* 1) волшебство́, колдовство́; 2) обсервато́рия (*не современная*).

جنتری **джантри** I *ж* инструме́нт для волоче́ния про́волоки, волочи́льня; جنتری میں کھینچنا *п.* а) тяну́ть про́волоку; б) выпрямля́ть; в) *перен.* исправля́ть (*человека*).

جنتری **джантри** II *ж* [звёздный] календа́рь.

جنتو **джантӯ** *м разг.* живо́е существо́ (*обычно низший организм*), тварь

جنتی **джантӣ** *ж* мать.

جنتی **джаннатӣ** 1) ра́йский, небе́сный; 2) мя́гкий, до́брый; 3) поко́йный, уме́рший.

جنجال **джанджа̄л** *м* затрудни́тельное положе́ние; тру́дность, затрудне́ние; беспоко́йство, хло́поты; جنجال میں پڑنا (پھنسنا) *нп.* попада́ть в затрудни́тельное положе́ние.

جنچنا **джа̄чна̄** *нп. см.* جچنا **джачна̄**.

جندرا **джандра̄** *м* род моты́ги (*применяемой при ирригационных работах*).

جنرل **джанрал** 1. [все]о́бщий; генера́льный; جنرل پوسٹ آفس *м* гла́вный почта́мт; جنرل سٹاف *м* генера́льный штаб; 2. *м* генера́л.

جنس **джинс** *ж* 1) род (*тж. грам.*); вид; класс; 2) семья́; род; пле́мя; 3) поро́да; 4) това́ры; ве́щи; 5) зерно́, хлеб.

جنس خانہ **джинсха̄на̄** *м* това́рный склад.

جنس‌وار **джинсва̄р** 1. в соотве́тствии с ка́чеством; 2. *м* ве́домость дереве́нского ста́росты (*в к-рой отмечены посевы на крестьянских полях*).

جنسی **джинсӣ** полово́й, сексуа́льный.

جنکشن **джанкшан** *ж, м* 1) скреще́ние доро́г; 2) узлова́я ста́нция; ریلوے جنکشن *м* железнодоро́жный у́зел.

جنگ **джа̄г** *ж* война́; сраже́ние; бой, جنگ آزادی **джа̄гэ-а̄за̄ди** *ж* освободи́тельная война́, борьба́ за незави́симость; جنگ مدافعت **джа̄гэ-мудафа̄т** *ж* оборони́тельная война́; جراثیمی جنگ *ж* бактериологи́ческая война́; چھاپہ‌مار جنگ *ж* партиза́нская война́; عالم گیر جنگ *ж* мирова́я война́; قومی جنگ آزادی **ка̄омӣ джа̄гэ-а̄за̄ди** *ж* национа́льно-освободи́тельная война́; نقلی جنگ *ж* манёвры; جنگ کرنا *п.* вести́ войну́, сража́ться; جنگ سر کرنا *п.* победи́ть в войне́.

جنگ آزما **джа̄га̄зма̄** о́пытный в вое́нных дела́х (*букв.* испыта́вший войну́).

جنگ آزمودہ **джа̄га̄змӯда̄** испы́танный в бои́х, о́пытный в вое́нных дела́х.

جنگاہ **джа̄га̄h** *м* по́ле би́твы.

جنگ باز **джа̄гба̄з** *м* поджига́тель войны́, милитари́ст; جنگ باز حلقے *м мн.* милитари́стские круги́; вое́нщина.

جنگ‌بازی **джа̄гба̄зӣ** *ж* поли́тика разжига́ния войны́; милитари́зм.

جنگ پرست **джа̄гпараст** *м* сторо́нник войны́, милитари́ст.

جنگ جو **джа̄гджӯ** 1. 1) войнственный; جنگ‌جو عورت *ж* а) амазо́нка; б) войнственная же́нщина; 2) боево́й; 3) вою́ющий; جنگ جو فریق *м* вою́ющая сторона́; 2. *м* милитари́ст.

جنگ جوئی **джа̄гджой** *ж* 1) войнственность; 2) милитари́зм.

جنگ دشمن **джа̄гдушман** 1. антивое́нный; 2. *м* антимилитари́ст.

جنگل **джа̄гл** *м* 1) джу́нгли; лес; ча́ща; جنگل لگانا *п.* сажа́ть лес; 2) пусты́ня; забро́шенная земля́; جنگل میں منگل کرنا *п.* а) создава́ть оа́зис в пусты́не; б) преобража́ть пусты́ню; в) устра́ивать пикни́к в лесу́; جنگل ہونا *нп.* преврати́ться в пусты́ню; опусте́ть.

جنگلا **джа̄гла̄** 1. 1) ди́кий; лесно́й; 2) пусты́нный; 2. *м* 1) загоро́дка, огра́да; решётка; جنگلا لگانا *п.* обноси́ть огра́дой; 2) джангла́ (*название мотива*); 3) кайма́ с орна́ментом из цвето́в.

جنگلی **джа̄гли** 1) лесно́й, леси́стый; 2) ди́кий, неве́жественный; 3) ва́рварский; جنگلی دشمن *м* озвере́лый враг; 4) приро́дный.

جنگھارا **джа̄гʰа̄ра̄** *м* джангха́ра (*название крупного племени раджпутов*).

جنگی **джа̄гӣ** 1) вое́нный; جنگی بگل *м* боева́я трево́га; جنگی جہاز *м* вое́нный кора́бль; جنگی رسالا *м* кавале́рия; جنگی عدالت *ж* вое́нный трибуна́л; جنگی

قانون جنگی *м* воённый зако́н; صنعت جنگی *ж* вое́нная промы́шленность; طاقت جنگی *ж* вое́нная мощь, боеспосо́бность; نگاہ جنگی с вое́нной то́чки зре́ния; ہوائی بیڑا جنگی *м* вое́нно-возду́шные си́лы; ہوائی جہاز *м* вое́нный самолёт; 2) арме́йский, во́инский; بھرتی جنگی *ж* набо́р в а́рмию; 3) хра́брый; 4) боево́й, воинственный; 5) о́чень большо́й, кру́пный; جوان جنگی *м* ро́слый ю́ноша.

جنم **джанм** *м* 1) рожде́ние; سے جنم по происхожде́нию; روسی سے جنم *м* ру́сский по происхожде́нию; دینا جنم *п.* роди́ть; созда́ть; 2) появле́нне, возникнове́ние; لینا جنم *п.* а) рожда́ться; б) появля́ться, возника́ть; 3) жизнь; جنم جنم всегда́, всю жизнь; بھر جنم [на] всю жизнь; بھر کالا پانی *м* пожи́зненная ка́торга; جنم بگاڑنا *п.* а) губи́ть жизнь; б) вести́ безнра́вственный о́браз жи́зни; ◇ جنم میں تھوکنا *п.* а) проклина́ть (*кого-л.*); б) порва́ть все отноше́ния (*с кем-л.*).

جنمانا **джанма́нā** *п.* (*понуд. I от* جنمنا **джанмнā**) порожда́ть, производи́ть.

جنم اندھا **джанма́дʰā** слепорождённый.

جنم بھومی **джанмбʰу́мӣ** *ж* ро́дина.

جنم پتری **джанмпатрӣ́** *ж* гороско́п.

جنم پٹہ **джанмпаттā́** *м* пожи́зненный догово́р, контра́кт.

جنم جلا **джанмджалā́** 1) испо́рченный, поро́чный от рожде́ния; 2) несча́стный.

جنم دن **джанмдин** *м* день рожде́ния.

جنم روگی **джанмрогӣ́** 1. больно́й от рожде́ния; 2. *м* врождённая боле́знь.

جنم مرن **джанм-маран** *м парн. сочет.* 1) жизнь и смерть; جنم مرن کی لڑائی *ж* борьба́ не на жизнь, а на́ смерть; 2) *рел.* ве́чная смерть.

جنمنا **джанмнā** *нп.* рожда́ться.

جننا **джаннā** *п.* рожа́ть.

جنواسا **джанвāсā** *м* ме́сто в до́ме неве́сты, где встреча́ют жениха́ и сва́дебную проце́ссию.

جنوانا **джанвāнā** *понуд.* II *от* جننا **джаннā**.

جنوائی **джāвāй** *м* зять.

جنوب **джанӯб** *м* юг.

جنوباً **джанӯбāй** к ю́гу; на юг.

جنوبی **джанӯбӣ** ю́жный.

جنوری **джанварӣ** *ж* янва́рь.

جنون **джунӯн** *м* 1) помеша́тельство сумасше́ствие; безу́мие; (ہونا) جنون چڑھنا *нп.* сходи́ть с ума́; 2) невменя́емость; جنون کی حالت میں в состоя́нии невменя́емости; 3) я́рость, бе́шенство; جنون آنا *нп.* быть разгне́ванным, разъярённым; 4) аза́рт, страсть.

جنونی **джунӯни** 1) поме́шанный, сумасше́дший; 2) невменя́емый.

جنہیں **джинhӣ̃** (*косв. от* جو **джо**) кому́, кото́рым (*употреб. в знач. вин. и дат. падежей*).

جنیا **джанийā** *ж* ду́шенька, ра́дость (*ласковое обращение*).

جنیرا **джанерā** *м* майс.

جنین **джанин** *м* заро́дыш; эмбрио́н.

جنیو **джанеӯ** *м рел.* свяще́нный шнур (*у индусов*); ◇ جنیو کا ہاتھ *м* уда́р сплеча́.

جو **джо** 1. *относ.* кто, что; како́й, кото́рый, любо́й, ка́ждый; جو جو всё [что]; جو بھی ہو что бу́дет, то бу́дет; جو کچھ всё то, что; что бы ни; всё; جو کوئی вся́кий, ка́ждый; جو بوویگا سو کاٹیگا *посл.* что посе́ешь, то и пожнёшь; جو ہو что бы ни́ было; во всех слу́чаях; جو ہو سو что бу́дет, то бу́дет; 2. е́сли.

جو **джӯ** I *в конце сложн.* йщущий; جنگ جو агресси́вный; драчли́вый (*букв* йщущий ссо́ры).

جو **джӯ** II *ж* ре́чка; ручёй.

جو **джау** *м* 1) ячме́нь; 2) про́со; 3) зерно́ (*как мера веса*); ◇ جو جو حساب لینا *п.* де́лать о́чень то́чный подсчёт, то́чно подсчи́тывать.

جوا **джӯā** 1 *м* ярмо́; *перен.* и́го; سامراجی جوا *м* империалисти́ческое и́го; جوا باندھنا *п.* надева́ть ярмо́, запряга́ть; غلامی کا جوا اتار دینا *п.* сбро́сить и́го ра́бства; جوے کے نیچے لانا *п. перен.* надева́ть ярмо́.

جوا **джӯā** II *м* [аза́ртная] игра́; игра́ в ко́сти, в ка́рты; пари́; جوا کھیلنا *п.* а) игра́ть (*в азартные игры*); б) би́ться об

заклáд; جوا جیتنا *п.* выйгрывать; جوا ہارنا *п.* пройгрывать.

جواب **джавáб** *м* 1) ответ; ترکی به ترکی جواب *м* достóйный ответ; جواب قطعی **джавáбэ-катáй** *м* исчéрпывающий ответ, пóлный ответ; 2) возражéние; отказ; صاف جواب دینا (کورا) *п.* категóрически отказывать; جواب کہانا *п.* получúть словéсный отпóр; جواب الجواب **джавáбул-джавáб** *м* а) резóнный ответ; б) возражéние; جواب صاف **джавáбэ-сáф** *м* категóрический отказ; 3) увольнéние; نوکری سے جواب دینا *п.* увольнять со слýжбы; 4) пáра; пáрный предмéт

جواب باصواب **джавáб-бáсавáб** *м парн. сочет.* достóйный ответ.

جواب دعویٰ **джавáб-давá** *м юр.* встрéчный иск.

جواب‌دہ **джавáбдэh** ответственный; جواب دہ ہونا *нп.* быть ответственным, нести ответственность (کے سامنے *перед кем-л.*; کا *за что-л.*).

جواب دہی **джавáбдэhй** *ж* ответственность.

جواب سوال **джавáб-савáл** *м парн. сочет.* 1) вопрóс[ы] и ответ[ы]; 2) спор; дискýссия; جواب سوال کرنا *п.* спóрить, устрáивать дискýссию.

جواب طلب **джавáбталаб** 1) трéбующий ответа, йщущий ответа; 2) прúзванный к ответу; جواب طلب کرنا а) трéбовать ответа (سے *от кого-л.*); б) призывáть к ответу (سے *кого-л.*).

جوابی **джавáби** 1. ответный; جوابی تار *м* ответная телегрáмма; جوابی حملہ *м воен.* контратáка; جوابی زور *м мех.* противодéйствие; جوابی کارروائی *ж* ответные дéйствия; 2. *м юр.* ответчик.

جواچور **джýачор** *м* шýлер, мошéнник, аферúст

جوا خانہ **джýахáнá** *м* игóрный дом.

جوار **джавáр** *м* сосéдство.

جوار **джувáр** I *ж* индúйское прóсо.

جوار **джувáр** II *м* отлúв (*океана*).

جوار بھاٹا **джувáр-бháтá** *м парн. сочет.* прилúв и отлúв (*океана*).

جوارش **джавáриш** *ж* лекáрство, очищáющее кровь (*приготовляется с сиропом*).

جوارح **джавáриh** *м* часть, óрган (*тéла*).

جواری **джýáрй** *м* игрóк (*в азартные игры*); картёжник; ہارا جواری *м* проигрáвшийся игрóк.

جواز **джавáз** *м* закóнность; допустúмость; терпúмость.

جوالا **джавáлá** *м* 1) огóнь; плáмя; 2) жар; пыл; 3) резь, жжéние; 4) страсть.

جوالا مکھی **джавáлá-мукhй** *м* 1) вулкáн; 2) мéсто, где из-под земли́ вырывáется плáмя (*считается священным у хинду*).

جوالہ **джаввáлá:** جوالہ شعلہ *м* óгненный круг (*образующийся при вращении факела*).

جوان **джавáн** 1. 1) молодóй; ю́ный; 2) сúльный; энергúчный; 3) хрáбрый, отвáжный; 2. *м* 1) ю́ноша, молодóй человéк; мáльчик; 2) храбрец; герóй; 3) солдáт.

جوان جہان **джавáн-джахáн** *разг.* в расцвéте мóлодости, в расцвéте сил.

جوان سال **джавá-сáл** молодóй, ю́ный.

جوان مرد **джавá-мард** 1. мýжественный, хрáбрый; неустрашúмый; 2. *м* храбрéц.

جوان مردی **джавá-мардй** *ж* 1) мýжество, хрáбрость; неустрашúмость, 2) благорóдство.

جوان مرگ **джавá-марг** умирáющий молодúм.

جوانی **джавáни** *ж* ю́ность; мóлодость; جوانی اٹھنا *нп.* достигáть [половóй] зрéлости; جوانی پھٹ پڑنا *нп.* проявля́ться (*о молодости*); جوانی ڈھلنا *нп.* проходúть (*о молодости*); ✧ جوانی کی نیند *ж* крéпкий безмятежный сон.

جوانی دیوانی **джавáнй-дйвáнй** *ж парн. сочет.* несдéржанность мóлодости.

جواہر **джавáhир** *м мн. от* جوہر **джаohар.**

جواہرات **джавáhрáт** *м.* (*мн. от* جوہر **джаohар**) алмáзы, брилли́анты

جواہرخانہ **джавáhирхáнá** *м* сокрóвищница.

جوبلی **джýблй** *ж* юбилéй, прáздненство; جوبلی منانا *п.* отмечáть юбилéй; прáздновать годовщúну.

جوبن **джобан** *м* 1) ю́ность, мóлодость; 2) половáя зрéлость; جوبن ابھرنا *нп.* прояв-

ляться (*о половой зрелости*); 3) цвет, цветóнок; 4) расцвéт; 5) жéнская грудь, جوبن پھٹا پڑنا *нп.* а) быть óчень красúвым; б) выставлять вперёд грудь.

جوت جوت I *ж* 1) запáшка; учáсток пáхотной земли; 2) вспáшка; обрабóтка земли; 3) упряжь, ярмó.

جوت جوت II *ж* 1) свет; جوت جگانا *п.* а) зажигáть свет; б) *перен.* зажигáть плáмя; 2) блеск; сиянúе; 3) луч (*света, солнца и т. п.*).

جوتا جوتا *м* пáра туфель; башмáк; сапóг; جوتا اونچی ایڑی کا *м* тýфли на высóком каблукé; جوتے پہن لینا *п.* обýться; جوتا اتارنا *п.* разувáться; جوتا گانٹھنا *п.* а) чинúть óбувь; б) *перен.* выполнять тяжёлую рабóту; جوتا کھانا *п.* а) быть избúтым тýфлей, б) быть опозóренным; جوتا پڑنا *нп.* а) получáть удáры тýфлей; б) быть опозоренным; в) *перен.* терпéть убúток, ущéрб; (لگانا) جوتا مارنا *п.* а) избивáть туфлей; б) давáть отпóр; ✧ جوتا چلنا *нп.* скандáлить, ссóриться; جوتے کا یار *м* нерадúвый рабóтник.

جوتا جوتا *м* пáхарь; земледéлец.

جوتائی جوتائی *ж* 1) пáхота, вспáшка; نئی زمین میں جوتائی کرنا *п.* поднимáть целúну; 2) плáта за вспáшку.

جوتدار جوتدار *м* 1) пáхарь; земледéлец; 2) арендáтор, издóльщик (*в Бенгалии*).

جوتش جوتش *м* 1) астролóгия; 2) астронóмия.

جوتشی جوتشی *м* 1) астрóлог; 2) астрóном.

جوتن جوتن *м* пáхота.

جوتنا جوتنا *п.* 1) запрягáть, впрягáть; *перен.* заставлять рабóтать; کام میں جوتنا *п. разг.* впрягáть в рабóту; 2) закладывать (*экипаж*); گاڑی جوتنا *п.* закладывать повóзку; 3) пахáть; обрабáтывать зéмлю; جوتی جانے والی زمین *ж* пáхотная земля

جوتی جوتی *ж* тýфля; башмáк (*женский*); ✧ جوتی کے برابر пустякóвый; незначúтельный, ничтóжный; малозначащий; جوتیاں چلنا *нп.* происходúть (*о драке, столкновении*); جوتیاں کھانا *п.* а) быть избúтым тýфлей; б) терпéть унижéния; جوتی کی نوک پر مارنا *п. вульг.* считáть пустякóм; не принимáть во внимáние; جوتی [کی نوک] سے безразлúчно, всё равнó; جوتیاں بغل میں دبانا *п.* незамéтно уходúть, ускользáть; جوتیاں سیدھی کرنا *п.* а) прислýживать (کی *кому-л.*); б) льстить, подхалúмничать; جوتیاں چٹخاتے پھرنا *нп.* бродúть без дéла; جوتیوں میں دال بٹنا *нп.* а) склóчничать; б) оскорбля́ть; جوتیوں کا صدقہ *м* мúлость, доброта́.

جوتیا جوتیا *м* пáхарь.

جوتی پیزار جوتی-пэзáр *ж* 1) избиéние тýфлей; 2) ссóра, дрáка.

جوتےکاری جوتےکáри *ж* оскорбúтельное наказáние.

جوٹ джóт 1. пáрный; чётный; 2. *м* 1) пáра; جوٹ باندھنا *п.* спáривать; соединя́ть; составля́ть пáру; 2) упряжь.

جوٹ джу̃т *м* джут.

جوٹ مل جوٹ джу̃т-мил *ж* джýтовая фáбрика.

جوٹھا джу̃т^{h}ā 1. 1) надкýшенный; попрóбованный; остáвшийся от еды́; 2) осквернённый; 2. и объéдки, остáтки.

جو جو джу̃джу̃ *м* Джýджу (*сказочное существо, к-рым пугают детей*).

جوجھنا джу̃джh^{h}нā *нп.* 1) сражáться, воевáть; 2) пасть на пóле бóя; جوجھا مارنا *п.* умирáть сражáясь.

جود джу̃д *м* 1) мúлость, щéдрость; 2) подáяние.

جودت джаодат *ж* 1) талáнт; 2) сообразúтельность; изобретáтельность.

جودھا джодh^{h}ā *м.* 1) вóин; боéц; солдáт; 2) герóй.

جوڈیشل джу̃дишл судéбный; юридúческий; جوڈیشل کارروائی *ж* судéбное разбирáтельство.

جور джаор *м* 1) угнетéние, тиранúя, насúлие; 2) несправедлúвость.

جورو джору̃ *ж вульг.* женá, бáба

جوڑ джо́р *м* 1) *мат.* сложéние; 2) сýмма; کل جوڑ *м* óбщая сýмма; گنت کا جوڑ *м* арифметúческая сýмма; جوڑ کا توڑ рáвный, одинáковый; بازی برابر کے جوڑ میں

ختم ہونا *нп.* оканчиваться вничью, с равным счётом; (لگانا) جوڑ دینا *п.* складывать, прибавлять, суммировать; 3) соединение; 4) шов, место соединения; заплата; 5) сустав; связка; جوڑ اکھڑنا *нп.* а) расходиться (*о шве, соединении и т. п.*); б) быть вывихнутым (*о суставе*); растянуться (*о связке*); جوڑ بٹھانا *п.* а) вправлять суставы; б) соединять, присоединять (*к что-л.*); 6) пара; партнёр; напарник, 7) хитрость, уловка.

جوڑا جوڑا 1. равный, одинаковый; **2.** *м* 1) пара, ровня; 2) пара, чета; 3) пара (*костюм*); کوٹ اور پتلون کا جوڑا *м* пиджак и брюки, 4) туфли, башмаки, (ملانا) جوڑا لگانا *п.* составлять пару.

جوڑا جوڑا *м* 1) причёска (*женская*); узел волос; جوڑا باندھنا *п.* делать причёску; собирать волосы узлом на затылке; 2) хохолок (*птицы*).

جوڑ توڑ جوڑ-тоڑ *м парн. сочет.* 1) соединение; 2) прибор, орудие; 3) приём, способ; 4) хитрость, уловка; манёвр; جوڑ توڑ کرنا *п.* замышлять что-л.; хитрить; جوڑ توڑ لگانا *п.* а) применять уловки, хитрость; б) применять приёмы, способы.

جوڑ جوڑ جوڑ-джоڑ *м* каждый сустав, каждая связка

جوڑ میل جоڑ-мэл *м парн. сочет.* объединение; союз; лига.

جوڑنا джоڑнā *п* 1) соединять, связывать, скреплять, 2) сливать; 3) склеивать; 4) сваривать (*металл*); 5) заживлять (*рану*), 6) присоединять, прибавлять, добавлять (*к чему-л.*); 7) собирать, копить, накапливать; 8) *мат.* складывать; 9) составлять, сочинять (*напр статью*); 10) завязывать; جوڑنا دوستی *п.* завязывать дружбу; 11) впрягать; 12) спаривать.

جوڑی джоڑи *ж* 1) пара; گھوڑوں کی جوڑی *ж* пара лошадей; 2) муж и жена; 3) партнёр[ы]; 4) самец и самка; 5) ровня; 6) телега и пара буйволов *или* лошадей; جوڑی ہانکنا *п* погонять упряжку, 7) два маленьких барабана.

جوڑی джӯрӣ *ж* озноб, лихорадка.

جوڑی‌دار джоڑидāр *м* напарник, партнёр.

جوش джош *м* 1) кипение; جوش دینا *п.* кипятить; جوش کھانا *п.* кипеть; 2) возбуждение, страсть; جوش میں آنا *нп.* приходить в возбуждение, возбуждаться, جوش میں لانا *п.* а) приводить в возбуждение; б) злить; 3) жар, пыл, энтузиазм; جوش دکھانا بڑا *п.* проявлять пыл, энтузиазм; جوش ٹھنڈا پڑ جانا *нп.* остывать (*о пыле, энтузиазме*); خون کا جوش میں آنا *нп.* просыпаться (*о родственных чувствах*); любить своих родных.

جوشاں джошāн 1) кипящий; 2) пузырящийся; пенящийся.

جوشاندہ джошāндā *м* отвар лекарственных растений.

جوش پانی джош-пāни *м* кипяток.

جوشن джаошан *м* 1) латы, броня; 2) украшение, носимое женщинами на предплечье.

جوش وخروش джош-харош *м парн. сочет.* 1) шум, смятение, 2) возбуждение, 3) гнев; 4) страсть, пыл, энтузиазм; جوش وخروش سے страстно; энергично.

جوشیدہ джошидā кипячёный

جوشیلا джошилā пылкий, пламенный, страстный; кипучий.

جوع джӯ *ж уст.* голод; аппетит; ✧ جوع الارض **джӯл-арз** *ж* агрессивность (*букв.* аппетит к землям, территориям).

جوق джаоқ, джӯқ: جوق [در] جوق группами, толпами.

جوکھ джок^{h} *ж* 1) испытание; измерение; 2) взвешивание; 3) вес.

جوکھم джок^{h}ам *ж* 1) риск; опасность; *воен.* тревога; اس کام میں بہت جوکھم ہے это очень рискованное дело; بڑی جوکھم с большим риском; جوکھم کا کام *м* опасное дело, предприятие; جوکھم میں پڑنا *нп.* быть в опасности; 2) страх, боязнь, 3) ущерб, урон; جوکھم اٹھانا *п.* а) понести ущерб, убыток; б) рисковать.

جوکھوں джок^{h}о̄ *см.* جوکھم **джок^{h}ам.**

جوگ джог *м* 1) соединение; связь; союз; 2) согласие, гармония, 3) *ист., филос.*

йóга; جوگ لینا *п.* становúться йóгом; 4) итóг, результáт; сýмма; جوگ پورا *м* óбщий итóг.

جوگا **джогā** 1) гóдный, пригóдный; достóйный, 2) удóбный; соответствующий; 3) умéстный; своевремéнный.

جوگی **джогú** *м* йóг; аскéт; отшéльник.

جوگیا **джогийā** 1. рыжий; 2. *м* 1) джогийá (*вид голубя*); 2) *муз.* джогийá (*название мелодии*)

جولاں **джаолā** I двúжущийся по крýгу, бегýщий по крýгу.

جولاں **джаолā** II *ж уст.* окóвы, кандалы́.

جولاں گاہ **джаолāгāh** *ж* плац; аренá; манéж

جولانی **джаолāни** *ж* 1) быстротá, живость; 2) сообразúтельность; ✧ طبیعت کی جولانی *ж* вдохновéние

جولائی **джӯлāй** *м* нюль.

جون **джӯн** *м* нюнь.

جوں **джō** *относ.* как, подóбно, когдá; جوں توں так йли инáче; кáк-нибудь; как рáньше; جوں توں کرکے тем йли другúм путём; как-нибýдь; éле-éле; جوں جوں как; поскóльку; по мéре того́, как.

جوں **джӯ** *ж* вошь; جوں پڑنا *нп.* заводúться (*о вшах*); ✧ کان پر جوں تک نہ رینگنا *нп.* стáраться не замечáть происходящего, جوں کی چال *ж* мéдленный шаг; جوئیں مارنا *п.* мéдлить.

جونا **джӯнā** *м* 1) соломéнная верёвка; 2) травянáя мочáлка (*для мойки посуды*).

جونا **джаонā** *ж* прáздность; приём.

جونسا **джонсā** *уст.* кто бы ни; тот, котóрый.

جونک **джōк** *ж* 1) пиявка; جونک لگانا *п.* ставúть пиявки, 2) *вульг* проститýтка, ✧ پتھر میں جونک لگنا *нп.* пытáться растрогать бессердéчного человéка (*букв* прикладывать к кáмню пиявки).

جونیر **джунийар** млáдший (*по возрасту, должности*)

جوہر **джаоhар** *м* 1) драгоцéнный кáмень; драгоцéнность; 2) искýсство; знáние; 3) достоúнство, талáнт, جوہر کھلنا *нп* а) проявля́ется, раскрыва́ется (*о таланте*); б) раскрывáться (*напр. о тайне*); جوہر ذاتی **джаоhарэ-зāтӣ** талáнт, одарённость; 4) отлúчное кáчество, достóинство, совершéнство, 5) сверкáние, блеск (*напр. зéркала*); 6) *филос.* неизменяемая сýщность.

جوہری **джаоhрӣ** *м* ювелúр.

جوہڑ **джоháр** *м* пруд.

جوھنا **джоhнā** *п.* 1) смотрéть, глядéть; 2) искáть; 3) ожидáть; поджидáть.

جوہی **джӯhи** *ж* джухú (*разновидность жасмина*).

جوئے **джӯэ** *ж* рéчка, ручéй; جوئبار **джӯэ-бāр** *м* луг, пóйма реки́.

جوینده **джоиэндā** úщущий; جوینده ہونا *нп.* искáть; جوینده یا بنده кто úщет, тот найдёт.

جھابا **джʰабā** *м* 1) кожаный мех для хранéния *или* измерéния мáсла; 2) сосýд с ýзким гóрлышком для хранéния молокá; 3) большáя корзúна.

جھابر **джʰабар** *м* затопля́емая земля́; болотистая пóчва; болото.

جھابڑ جھابڑ **джʰабáр-джʰаллā** широ́кий, óчень просторный (*об одежде*).

جہاد **джиhād** *м* 1) *ист.* джихáд (*священная война мусульман с иноверцами*); 2) энергúчная борьбá; беспощáдная борьба, جہاد چھیڑنا *п.* начинáть борьбý; جہاد بولنا *п.* объявля́ть войнý (پر *кому-л.*).

جھارنا **джʰāрнā** *п.* 1) причёсывать; расчёсывать; 2) просéивать; вéять.

جھاڑ **джʰāр** I *м* 1) куст, кустáрник; зáросли; 2) лю́стра, канделя́бр; ✧ جھاڑ کا کانٹا *м* сварли́вый человéк.

جھاڑ **джʰāр** II *ж* 1) подметáние, чúстка, убóрка; 2) лúвень; جھاڑ باندھنا *п.* лить беспрерывно (*о дожде*); 3) брань; угрóзы.

جھاڑا **джʰāрā** I *м* пóиски, рóзыски; جھاڑا لینا *п.* а) искáть, разыскивать; б) производúть досмóтр (*в таможне*)

جھاڑا **джʰāрā** II *м* 1) испражнéния; جھاڑا پھرنا *нп.* испражня́ться; 2) убóрная.

جھاڑ پونچھ **джʰāр-пōчʰ** *ж парн. сочет.* 1) чúстка; убóрка; 2) отдéлка (*напр. дóма*).

جھاڑ پھونک **джʰāр-пʰӯк** *ж парн. сочет.* заговóр, заклинáние.

جھاڑ جھنکاڑ **джʰāṛ-джʰанкāṛ** *м парн. сочет.* 1) за́росли колю́чего куста́рника; 2) *перен.* хлам, ру́хлядь, ненужные ве́щи.

جھاڑ کھنڈ **джʰāṛ-кʰāṛ** *м* джу́нгли; за́росли.

جھاڑن **джʰāран** *ж* тря́пка для стря́хивания, стира́ния (*напр. пыли*).

جھاڑنا **джʰāṛнā** *п.* 1) чи́стить; вытира́ть; 2) вытря́хивать, выколачивать (*пыль*); 3) подмета́ть; 4) стря́хивать, трясти́ (*плоды с дерева*); 5) вычёсывать; 6) руга́ть; 7) ударя́ть (کو *кого-л*.).

جھاڑو **джʰāṛū** *м* 1) ве́ник; метла́; جھاڑو دینا *п.* вымета́ть; подмета́ть; смета́ть; جھاڑو مارنا *п.* а) бить метло́й, ве́ником; б) *перен.* презира́ть; 2) комета́; ✧ جھاڑو پھرنا *нп.* ликвиди́роваться; جھاڑو پھیرنا *п.* а) уничтожа́ть; б) *перен.* вымета́ть.

جھاڑی **джʰāṛī** *ж* 1) куст; кустарник; کانٹے دار جھاڑی *ж* ежевика; 2) за́росли, ча́ща; گھنی جھاڑی *ж* густы́е за́росли.

جہاز **джahāз** *м* кора́бль, су́дно, парохо́д; ہوائی جہاز *м* самолёт; ٹربو پروپلر جہاز турбовинтово́й самолёт; جہازوں کی قطار *ж* кильва́терный строй; جہاز کی چھت *ж* па́луба; برف کاٹنے والا جہاز *м* ледоко́л; پٹرول کا جہاز *м* патру́льное су́дно; تیز رفتار جہاز *м* эсми́нец; تباہ کن جہاز *м* быстрохо́дное су́дно; تیل کا جہاز *м* нефтеналивно́е су́дно, та́нкер; جنگی جہاز *м* вое́нный кора́бль; غوطہ خور جہاز *м* подво́дная ло́дка; سرنگ لگانےوالا جہاز *м* ми́нный загради́тель; سرنگوں کو صاف کرنےوالا جہاز *м* [ми́нный] тра́льщик; سمندری جہاز *м* океа́нское су́дно; جہاز پر چڑھ آنا *нп.* сесть на кора́бль; جہاز کو لنگر کرنا *п.* ста́вить кора́бль на я́корь; جہاز سے گر پڑنا *нп.* упа́сть за борт; جہاز ڈبا دینا *п.* потопи́ть су́дно; ✧ جہاز کا جہاز огро́мный, грандио́зный (*напр. о строении*).

جہازران **джahāзрāн** *м* моря́к, матро́с.

جہازرانی **джahāзрāнī** *ж* мореплава́ние; судоходство

جہازسازی **джahāзсāзī** *ж* кораблестрое́ние.

جہازوالا **джahāзвāлā** *м* 1) моря́к; 2) пассажи́р су́дна.

جہازی **джahāзī** 1. 1) кораби́льный, судово́й; пароха́дный; قافلہ جہازی *м* карава́н суде́в; 2) морско́й; جنگی جہازی بیڑا *м* вое́нно-морско́й флот; اڈا جہازی *м* морска́я ба́за; ڈاکو جہازی *м* пира́т; 2. *м* матро́с, моря́к; ✧ کوا جہازی *м* челове́к, имеющий одно́ пристра́нище; جہازی سائز огро́мный, колосса́льный (*о размерах, объёме*).

جھاگ **джʰāг** *м* пе́на.

جھاگنا **джʰāгнā** *п.* вспе́нить, поднима́ть пе́ну; ✧ جھاگ لانا *п.* вспили́ть, разозли́ться.

جہال **джуhhāл** *м мн. от* جاہل **джāhил** 2.

جھال **джʰāл** I 1. го́рький; о́стрый; ре́зкий; 2. *ж* 1) го́речь, острота́ (*от перца, приправ*); 2) жар.

جھال **джʰāл** II *ж* припа́йка; сва́рка (*металла*); جھال لگانا *п.* спа́ивать, сва́ривать; گیس سے جھال لگانا *п.* сва́ривать автоге́ном.

جھال **джʰāл** III *ж* водопа́д.

جھالا **джʰālā** *м* грозово́й ли́вень.

جہالت **джəhāллат** *ж* 1) невéжество, некультурность, 2) скудоумие, глупость.

جھالر **джʰālар** *ж* бахрома́, опу́шка; обо́рка, кайма́.

جھالنا **джʰālнā** *п.* 1) запа́ивать, припа́ивать; 2) ста́вить на лёд; охлажда́ть.

جھام **джʰām** *м* мотыга.

جھاما **джʰāмā** *м* пемза (*для мытья рук*)

جھامر **джʰāмар** *м* оселóк.

جہان **джahā** I *м* мир, вселе́нная; ✧ جہان اندھیر ہونا *нп.* потемне́ть в глаза́х (*напр. от удара*); جہان تنگ ہونا *нп.* становиться мра́чным (*о жизни*).

جہان **джahā** II *относ.* где, куда́; جہان تک а) поку́да; б) поско́льку; в) до како́й сте́пени; جہان تک... کا تعلق ہے تو... что каса́ется..., то...; جہان تک ہو سکے наско́лько возмо́жно; جہاں تہاں там и сям; повсю́ду; جہاں جہاں где бы ни; جہاں کہیں куда́ бы ни; جہاں سے отку́да.

جہاں آفریں **джahāафрī** создающий мир (*о боге*).

جھانپ **джʰāп** *м* 1) навéс из бамбýка; 2) бамбýковая крышка.

جھانپنا **джʰāпнā** 1. *нп.* стыди́ться, смуща́ться; 2. *п.* 1) покрыва́ть; закрыва́ть; 2) скрыва́ть, пря́тать.

جھانپو **джʰāпо** *ж вульг.* жéнщина, пóльзующаяся дурнóй репута́цией; проститýтка.

جھانجھ **джʰāджʰ** I *ж* 1) *муз.* цимба́лы; тарелки, 2) браслéты с бубенца́ми (*для ног*).

جھانجھ **джʰāджʰ** II *ж* 1) гнев; 2) ссóра; спор; جھانجھ لانا *п.* а) разгнéваться, рассерди́ться; б) ссóриться, спóрить; 3) нетерпели́вость.

جھانجھا **джʰāджʰā** *м зоол.* гýсеница.

جھانجھن **джʰāджʰан** *м* браслéт с бубенца́ми (*для ног*)

جھانسا **джʰāсā** *м* обма́н; جھانسا دینا *п.* обманýть; جھانسے میں آنا *нп.* быть обма́нутым; поддава́ться обма́ну.

جھانسا پٹی **джʰāсā-паṭṭӣ** *ж парн. сочет.* обман, лжи́вые заверения

جھانسنا **джʰāснā** *п.* 1) обма́нывать; 2) соблазня́ть (*женщину*).

جھانک **джʰāк** *ж* 1) взгляд укра́дкой; 2) отверстие (*напр. в стене*).

جھانک جھونک **джʰāк-джʰӯк** *м парн. сочет.* подгля́дывание, подсма́тривание.

جھانکڑ **джʰāкаṛ** *м* куст, куста́рник.

جھانکنا **джʰāкнā** *нп.* 1) подсма́тривать, подгля́дывать; 2) заходи́ть мимохóдом.

جھانکی **джʰāкӣ** *ж* 1) подсма́тривание, подглядывание, 2) зрéлище; представление; 3) щель; окошко.

جہاں گرد **джаhāгард** путешествующий, стра́нствующий

جھانواں **джʰāвā** *м* пéмза.

جھانولی **джʰāолӣ** *ж* 1) подми́гивание, подма́ргивание; جھانولی دینا *п.* а) подми́гивать; б) обма́нывать; 2) любóвный взгляд.

جہانیاں جہاں گشت **джаhāнийā-джаhāгашт** объехавший весь свет.

جھاو **джʰāӯ** *м бот.* инди́йский тамари́ск (*Tamarix Indica*).

جھائیاں **джʰāйā** *ж* 1) тень; 2) отражéние (*в зеркале*); 3) веснýшки.

جھبا **джʰаббā** *м* 1) ки́сточка; 2) пучóк, свя́зка.

جھبرا **джʰабрā** волоса́тый, косма́тый.

جھبڑا **джʰабṛā** *см.* جھبرا **джʰабрā**.

جھپ **джʰап** бы́стро, скóро.

جھپا جھپ **джʰапā-джʰап** *см.* جھپ **джʰап**.

جھپاک **джʰапāк** *ж* 1) быстрота́, скóрость; 2) хи́трость, изворóтливость; جھپاک سے а) сра́зу; бы́стро; б) лóвко.

جھپانا **джʰапāнā** *п.* смежа́ть вéки; дрема́ть.

جھپٹ **джʰапаṭ** *ж* 1) прыжóк, скачóк; 2) нападéние; бросóк; 3) схва́тка; ◇ جھپٹ میں آجانا *нп.* а) терпéть крушéние; б) попада́ть под уда́р (کی *кого-л., чего-л.*).

جھپٹا **джʰапаṭṭā** *м* бросóк; нападéние; хвата́ние.

جھپٹانا **джʰапṭāнā** *п.* (*понуд. I от* جھپٹنا **джʰапаṭнā**) 1) подстрекать, натра́вливать; 2) посыла́ть, гнать (*кого-л. за кем-л.*).

جھپٹنا **джʰапаṭнā** 1 *нп.* 1) набра́сываться; напада́ть; внеза́пно кида́ться; пры́гать (پر *на кого-л.*); جھپٹکر باھر نکلنا *нп.* выска́кивать; 2) *ав* пики́ровать; 2. *п.* хвата́ть, схва́тывать; جھپٹ لینا *п.* утащи́ть.

جھپک **джʰапак** *ж см.* جھپکی **джʰапкӣ**; جھپکی کھانا *п.* появля́ться на миг.

جھپکنا **джʰапакнā** *нп* 1) мига́ть, морга́ть; закрыва́ться (*о глазах*); 2) дрема́ть; 3) стыди́ться; 4) боя́ться, пуга́ться.

جھپکی **джʰапкӣ** *ж* 1) мига́ние, морга́ние; 2) сонли́вость; лёгкий сон; дремóта; جھپکی لینا *п.* [за]дрема́ть.

جھپیٹا **джʰапэṭā** *м* 1) скачóк, прыжóк; 2) натиск; нападéние; 3) порыв (*ветра*); ◇ جھپیٹے میں آنا *нп.* а) [по]терпéть крушéние, катастрóфу; б) попада́ть под уда́р.

جہت **джиhат** *ж* 1) сторона́; 2) причи́на; اس جہت سے по э́той причи́не.

جھٹ **джʰаṭ** 1. *ж* быстрота́; жи́вость; 2. бы́стро, тóтчас; момента́льно; جھٹ سے сра́зу же, óчень быстро.

جھٹالنا **джʰуṭāлнā** *п.* 1) попрóбовать и оста́вить (*для других; о пище*); 2) улича́ть во лжи, изоблича́ть.

جھٹ پٹ **джʰаṭ-паṭ** сра́зу, немéдленно, бы́стро.

جھٹ پٹا **джʰут̇-пут̇ā** *м* 1) рассвéт; 2) сýмерки.

جھٹکا **джʰат̇кā** *м* 1) толчóк; рывóк; удáр; جھٹکا دینا *п.* [под]толкнýть; جھٹکا کرنا *п.* колóть, закáлывать (*напр. животное*); 2) порыв ветра; 3) несчáстье, бедá; جھٹکا اٹھانا *п.* переносить гóре; ◇ جھٹکے کا مال *м* крáденые вéщи.

جھٹکانا **джʰат̇кāнā** *п.* (*понуд.* I *от* جھٹکنا **джʰат̇акнā**) 1) трясти́; 2) тянýть, тащи́ть.

جھٹکنا **джʰат̇акнā** *п.* 1) вырывáть, выхвáтывать; отнимáть; 2) стря́хивать; сбрáсывать; ◇ جھٹک جانا *нп.* похудéть.

جھٹلانا **джʰут̇лāнā** *п* 1) фальсифици́ровать, искажáть, поддéлывать; обмáнывать; 2) уличáть во лжи; изобличáть.

جھٹیل **джʰут̇эл** 1. остáвленный, брóшенный, отвéргнутый; 2. 1) *м* остáтки, объéдки; 2) *ж* пáдшая жéнщина.

جھجر **джʰаджар** *м* гли́няный кувши́н (*для воды*).

جھجک **джʰиджак** *ж* 1) содрогáние, вздрáгивание; 2) страх, боязли́вость; جھجک نکالنا *п.* прогоня́ть страх; جھجک نکلنا *нп.* проходи́ть (*о страхе*); 3) застéнчивость, робость.

جھجکنا **джʰиджакнā** *нп.* 1) вздрáгивать; содрогáться; 2) пугáться; боя́ться; 3) быть стыдли́вым, застéнчивым; робéть.

جھجکی **джʰиджки** *ж* стеснéние, рóбость

جھچکنا **джʰичакнā** *нп. см.* جھجکنا **джʰиджакнā**.

جہد **джаhад, джаhд** *м* 1) уси́лие, старáние; 2) труд; 3) стремлéние; جہد کرنا *п.* стреми́ться; прилагáть уси́лия (میں، کے لئے *к чему-л.*).

جھڈو **джʰуд̇д̇ӯ** *м* 1) глупéц, дурáк; 2) бездéльник, лентя́й.

جھر **джʰар** I *ж* 1) родни́к, ключ; водопáд; фонтáн; 2) ли́вень.

جھر **джʰар** II *м звукоподр. треску разрываемой ткани.*

جھر بیری **джʰарбэри̇** *ж см.* جھڑ بیری **джʰар̇бэри̇**.

جھر جھر **джʰар-джʰар** *ж звукоподр. журчанию воды, шуму ветра.*

جھر جھرا **джʰар-джʰарā** *парн. сочет.* 1) пóшенный; изнóшенный; 2) непрóчный; рéдкий (*о ткани*).

جھر جھرانا **джʰирджʰирāнā** *нп.* журчáть, сочи́ться, течь; кáпать

جھر جھری **джʰур-джʰури̇** *ж парн. сочет.* 1) ознóб; лихорáдочное состоя́ние; 2) содрогáние; подрáгивание.

جھرمٹ **джʰурмут̇, джʰурмат̇** *м* 1) толпá, сбóрище; 2) укýтывание (*в покрывало, чадру и т. п.*); 3) окружéние (*кого-л., чего-л.*); جھرمٹ مارنا *п.* а) кýтаться (*напр. в плащ*); б) окружáть (کے گرد *кого-л., что-л.*).

جھرنا **джʰарнā** *м* 1) родни́к; фонтáн; 2) гóрный ручéй; водопáд; جھرنے کی کل کل *ж* журчáние ручья́.

جھرنا **джʰирнā** *нп.* 1) стекáть, струи́ться; пáдать, кáпать; 2) опадáть; пáдать (*о листьях, фруктах*).

جھرنا **джʰурнā** *нп.* 1) высыхáть, засыхáть; 2) страдáть; 3) слабéть, тáять (*от горя, болезни*).

جھروکھا **джʰарокʰā** *м* 1) окнó [с решёткой]; фóрточка; 2) амбразýра.

جھری **джʰири̇** *ж* 1) трéщина, щель; отвéрстие; 2) я́ма с водóй; бочáг.

جھری **джʰурри̇** *ж* морщи́на; склáдка; چہرے پر جھریاں پڑنا *нп.* покрывáться морщи́нами (*о лице*).

جھڑ **джʰар̇** *ж* 1) непреры́вное падéние (*капель, листьев*); پت جھڑ *ж* листопáд; 2) ли́вень; продолжи́тельный дождь; 3) *воен.* залп; 4) засóв; язычóк (*замкá*).

جھڑا **джʰар̇ā** пóлностью, целикóм.

جھڑا جھڑ **джʰар̇ā-джʰар̇** 1) беспреры́вно; оди́н за други́м; 2) óчень бы́стро.

جھڑاکا **джʰар̇āкā** *м* 1) быстротá; спéшка; جھڑاکے سے бы́стро; спéшно; срóчно; 2) сты́чка, схвáтка.

جھڑانا **джʰар̇āнā** *п.* (*понуд.* I *от* جھاڑنا **джʰāр̇нā**) 1) вычищáть; подметáть; 2) вытря́хивать, стря́хивать.

جھڑبیری **джʰар̇бэри̇** *ж бот.* ююба (*Zizyphus jujuba*); ◇ جھڑبیری کا کانٹا *м* задира; скандали́ст.

جھڑپ **джʰарап** *ж* 1) сты́чка; дра́ка; 2) пыл; жар; 3) пла́мя; 4) гнев; злость.

جھڑپانا **джʰарпана** *п.* (*понуд.* I *от* جھڑپنا **джʰарапна**) 1) устра́ивать пти́чьи бои́; 2) натра́вливать, стра́вливать.

جھڑ پنا **джʰарапна** *нп.* 1) напада́ть, набра́сываться; 2) ссо́риться; дра́ться.

جھڑجھڑانا **джʰарджʰарана** *п.* трясти́, толка́ть.

جھڑک **джʰирак** *ж* 1) толчо́к; уда́р; рыво́к; 2) угро́за.

جھڑکنا **джʰиракна** *п.* 1) трясти́, толка́ть; 2) отгоня́ть; 3) руга́ть, брани́ть; 4) угрожа́ть, запу́гивать.

جھڑکی **джʰиркӣ** *ж* 1) толчо́к; 2) упрёк; вы́говор; брань; 3) угро́за; جھڑکی دینا *п.* а) угрожа́ть; б) упрека́ть; де́лать вы́говор; جھڑکیاں سنانا *п.* брани́ть, руга́ть; جھڑکی سننا *нп.*, جھڑکی کھانا *п.* а) выслу́шивать угро́зу; б) выслу́шивать вы́говор, брань

جھڑن **джʰаран** *ж* 1) па́дание; опада́ние, осыпа́ние; 2) оста́тки чего́-л.; 3) *перен.* ми́зерные дохо́ды, сбереже́ния.

جھڑنا **джʰарна** I *нп.* 1) па́дать, сы́паться; опада́ть, осыпа́ться; 2) проли́ваться; 3) остава́ться (*от чего-л.*).

جھڑنا **джʰарна** II *нп.* быть подметённым, быть вы́трясенным, вы́чищенным (*об одежде*).

جھڑوانا **джʰарвана** *п. понуд.* II *от* جھاڑنا **джʰа́рна**.

جھڑوس **джʰарӯс** 1) лохма́тый; 2) потеря́вший стыд, вы́живший из ума́ (*о старом человеке*).

جھڑی **джʰарӣ** *ж* 1) затяжно́й дождь; ме́лкий дождь; جھڑی لگنا *нп.* идти́ непрерывно (*о дожде*), 2) ливень, 3) пото́к (*слов, брани*); جھڑی لگانا *п.* сы́пать (*словами, бранью*).

جھڑیل **джʰарӣал** 1) ме́лкий, нева́жный, незначи́тельный; 2) небольшо́й (*напр. о дожде*).

جھک **джʰак** I *ж* 1) болтовня́, глу́пости; бред, безу́мие; جھک مارنا *п.* а) болта́ть; б) необду́манно поступа́ть; 2) страсть, чу́вство; جھک لگنا *нп.* а) пыла́ть стра́стью (*к кому-л.*); б) появля́ться (*о прихоти*); ✧ جھک ہونا *нп.* надоеда́ть, быть надое́дливым.

جھک **джʰак** II 1) блестя́щий, сверка́ющий; 2) чи́стый; бе́лый.

جھکا **джʰука** со́гнутый; накло́нный.

جھکا جھک **джʰака-джʰак** 1) сия́ющий, сверка́ющий; 2) чи́стый, све́тлый.

جھکانا **джʰуканā** *п.* (*понуд.* I *от* جھکنا **джʰукна**) 1) наклоня́ть, нагиба́ть, сгиба́ть; склоня́ть; سر جھکا لینا *п.* поники́нуть голово́й; 2) кива́ть; кла́няться.

جھکانا **джʰакана** *п.* обма́нывать (کو *кого-либо*); хитри́ть.

جھکانا **джʰнкана** *п.* 1) расстра́ивать; волнова́ть; 2) утомля́ть; трево́жить; 3) води́ть за́ нос.

جھکاؤ **джʰукао** *м* 1) накло́н, пока́тость; склон; 2) изги́б; 3) скло́нность, накло́нность, тяготе́ние; 4) тенденция.

جھکائی **джʰакаӣ, джʰнкаӣ** *ж* заблужде́ние; обма́н; جھکائی دینا *п.* вводи́ть в заблужде́ние (کو *кого-л.*), обма́нывать.

جھک جھک **джʰик-джʰик** *ж* 1) бесполе́зные пререка́ния; глу́пый спор; 2) болтовня́, пусто́й разгово́р.

جھکڑ **джʰаккаṛ** *м* 1) поры́в ве́тра; 2) бу́ря, урага́н.

جھکنا **джʰукна** *нп.* 1) сгиба́ться, нагиба́ться; склоня́ться, наклоня́ться; گھٹنوں کے بل جھکنا *нп.* опуска́ться на коле́ни; 2) тяготе́ть; склоня́ться (کی طرف *к чему-л.*); примыка́ть (*к учению*); 3) *перен.* подчиня́ться; уступа́ть.

جھکوانا **джʰуквана** *п. понуд.* II *от* جھکنا **джʰукна**.

جھکور **джʰакор** *м* 1) поры́в ве́тра; 2) ущерб; поте́ря, 3) несча́стье, бедствие.

جھکورا **джʰакора** *м* 1) поры́в ве́тра; шквал; 2) больша́я волна́.

جھکولا **джʰаколā** *м* волне́ние (*водной поверхности*); جھکولے کھانا *п.* кача́ться (*о судне*).

جھکولنا **джʰаколна** *п.* плеска́ть, бры́згать; جھکی **джʰаккӣ** *м* 1) болту́н; 2) задира.

جھگڑا **дж^{h}агр̣а́** *м* пререка́ния; спор; ссо́ра; ра́спря; جھگڑا مول لینا *п.* наме́ренно ссо́риться; جھگڑا چکانا *п.* зака́нчивать спор; جھگڑے میں پڑنا *нп.* вступа́ть в спор; جھگڑے کی آگ لگانا *п.* вызыва́ть, провоци́ровать конфли́кт; جھگڑا کرنا *п.* спо́рить; ссо́риться; ✧ جھگڑا پاک کرنا *п.* а) устраня́ть поме́хи; б) покончить с тру́дным де́лом.

جھگڑالو **дж^{h}агр̣а́лӯ** 1) задо́рный; 2) скло́чный, скандальный; сварли́вый.

جھگڑنا **дж^{h}агаṛна́** *нп.* 1) пререка́ться; препира́ться; спо́рить; 2) ссо́риться; брани́ться.

جہل **джэ́hл** *м* неве́жество; глу́пость; ту́пость; جہل مرکب **джэ́hле-мураккаб** *м* неве́жда с апло́мбом.

جہل **дж^{h}ал** *м* 1) тепло́, жар (*от огня*); 2) си́льное жела́ние; страсть; جہل بجھنا *нп* охлажда́ть (*о чувствах*); 3) гнев, я́рость.

جہلا **дж^{h}алла́** злой; раздражи́тельный

جہلابور **дж^{h}аллаабор** **1.** 1) блестя́щий, сия́ющий, 2) усы́панный драгоце́нностями, украше́ниями, **2.** *ж* сия́ние, блеск.

جہل جہلا **дж^{h}алладжhал** *см.* جہلابور **дж^{h}аллаабор.**

جہلانا **дж^{h}ула́на** *п.* 1) кача́ть, раска́чивать; маха́ть; 2) тяну́ть, заде́рживать, затя́гивать (*напр. решение вопроса*).

جہلانا **дж^{h}аллана́** **1.** *нп.* зли́ться; приходи́ть в я́рость; **2.** *п.* злить.

جہلجہل **дж^{h}алдж^{h}ал** *м, ж* 1) блеск, сия́ние; 2) великоле́пие.

جہلجہلانا **дж^{h}алдж^{h}алана́** *нп.* 1) сия́ть, сверка́ть; блестеть; искри́ться; 2) горе́ть, жечь; 3) зли́ться, приходи́ть в я́рость.

جہلڑ **дж^{h}иллаṛ** *м* 1) ста́я (*птиц*); 2) ста́до (*буйволов*).

جہلسانا **дж^{h}улсана́** *п.* (*понуд.* I *от* جہلسنا **дж^{h}уласна́**) опали́ть, обжига́ть.

جہلسنا **дж^{h}уласна́** **1.** *нп.* 1) быть обожжённым; обжига́ться; 2) обгора́ть; обу́гливаться; **2.** *п* обжига́ть (*напр. руку*), опаля́ть.

جہلک **дж^{h}алак** *ж* 1) блеск, сия́ние; 2) о́тблеск; отраже́ние; ✧ جہلک کی لمید *ж* про́блеск наде́жды.

جہلکا **дж^{h}алка́** *м* пузы́рь, волды́рь.

جہلکانا **дж^{h}алка́на** *п.* (*понуд.* I *от* جہلکنا **дж^{h}алакна́**) наводи́ть гля́нец, полирова́ть

جہلکنا **дж^{h}алакна́** *нп.* 1) сия́ть, сверка́ть, горе́ть, блесте́ть; 2) я́вствовать; اس کی باتوں سے جہلکتا ہے کہ... из его́ слов я́вствует, что. .

جہلم **дж^{h}илм** *ж* 1) броня́, ла́ты, доспе́хи, 2) забра́ло (*шлема*).

جہلمل **дж^{h}илмил** *ж* 1) сверка́ние, сия́ние. 2) мерца́ние; 3) жалюзи́, што́ры; 4) газ (*ткань*).

جہلملانا **дж^{h}илмилана́** *нп.* мерца́ть, мига́ть.

جہلملی **дж^{h}илмили** I *ж* 1) ста́вня, жалюзи́, جہلملی اٹھانا *п.* открыва́ть ста́вни; جہلملی گرانا *п.* закрыва́ть ста́вни; 2) цино́вка.

جہلملی **дж^{h}илмили́** II *ж* 1) джилмили́ (*украшение для ушей*); 2) серьга́.

جہلنا **дж^{h}ална́** *п.* 1) обма́хивать (*веером опахалом*); маха́ть; кача́ть; پنکھا جہلنا *п.* маха́ть опаха́лом; 2) охлажда́ть; заморажи́вать.

جہلنگا **дж^{h}илангá** *м* 1) волоку́ша; 2) провали́вшаяся крова́ть; 3) *перен. презр.* квашня́ (*о женщине*).

جہلوانا **дж^{h}алва́на** *понуд.* II *от* جہلنا **дж^{h}ална́.**

جہلی **дж^{h}аляи́** *ж* больша́я корзи́на.

جہلی **дж^{h}ияли** I *ж* сверчо́к.

جہلی **дж^{h}илли́** II *ж* ко́жица, кожура́; пленка (*на мясе*).

جہلی‌والا **дж^{h}илли́ва́ла** *м* носи́льщик.

جہماجہم **дж^{h}ама́дж^{h}ам** *м* 1) *звукоподр. шуму проливного дождя*; 2) оде́жда с блёстками.

جہماکا **дж^{h}ама́ка** *м* 1) звя́канье; 2) шум (*дождя*).

جہم جہم **дж^{h}ам-дж^{h}ам** **1.** сверка́ющий, блиста́ющий; **2.** *ж* 1) звон, звя́канье; дребезжа́ние; 2) шум (*дождя*); 3) сверка́ние, блеск; جہم جہم ہونا *нп.* блесте́ть, сверка́ть; **3.** 1) со звоном (*об украшениях*); 2) с шу́мом (*о дожде*); 3) с бле́ском.

جھمجھمانا **дж^{h}амдж^{h}амāнā** *нп.* сверка́ть, сия́ть.

جھمک **дж^{h}амак** *ж* [от]блеск, отсве́т.

جھمکا **дж^{h}умкā** *м* 1) буке́т (*цветов*); гроздь (*плодов*); 2) *астр.* Больша́я Медве́дица; 3) больша́я серьга́

جھمکا **дж^{h}амкā** *м* ви́дение; созерца́ние.

جھمکنا **дж^{h}амакнā** *нп.* сия́ть, сверка́ть, блиста́ть.

جھمورا **дж^{h}амӯрā** 1. косма́тый; волоса́тый; 2. *м* 1) живо́тное с густо́й ше́рстью; 2) вид бу́рого медве́дя.

جھمیلا **дж^{h}амэлā** *м* 1) спор; ссо́ра; 2) толпа́; 3) ку́ча; мешани́на; смесь; 4) суета́, хло́поты; 5) сло́жное положе́ние, тру́дность; جھمیلے سے چھٹی پانا *п.* выходи́ть из затрудни́тельного положе́ния; جھمیلوں میں پڑنا *нп.* попада́ть в сло́жное положе́ние.

جھن **дж^{h}ан** *м звукоподр.* дзинь (*о лязге металла*); جھن سے جھن со зво́ном; جھن جھن کرنا *п.* звя́кать, звене́ть.

جھنانا **дж^{h}аннāнā** *нп.* онеме́ть (*о ноге, руке и т. п.*).

جھنجوڑنا **дж^{h}анджо́рнā** *п.* 1) трепа́ть; встря́хивать; 2) куса́ть; грызть (*о животных*).

جھنجھٹ **дж^{h}āдж^{h}ат** 1) спор; ссо́ра; 2) тру́дность; затрудни́тельное положе́ние; запу́танное положе́ние; جھنجھٹ میں پھنسنا *нп.* попада́ть в затрудни́тельное положе́ние, 3) беспоко́йство; трево́га; волне́ние.

جھنجھٹیا **дж^{h}āдж^{h}аṭийā** 1) драчли́вый; задо́ристый, 2) сварли́вый; скло́чный; 3) тру́дный; сло́жный.

جھنجھری **дж^{h}анджh^{h}рӣ** *ж* колосни́к (*в печах*).

جھنجھلانا **дж^{h}ундж^{h}лāнā** *нп.* 1) быть раздражённым; серди́ться; 2) ворча́ть.

جھنجھنا **дж^{h}ундж^{h}унā** *м* погрему́шка.

جھنجھنانا **дж^{h}андж^{h}анāнā** 1. *нп.* звуча́ть; звене́ть; бряца́ть; греме́ть; 2. *п.* 1) звене́ть; бряца́ть; 2) стреля́ть (*о внезапной боли*).

جھنجھنی **дж^{h}унж^{h}ний** *ж* 1) кандалы́ (*ножные*); 2) колоко́льчик (*носимый на ноге*).

جھنڈ **дж^{h}унд** *м* 1) толпа́; 2) ста́до; ста́я; рой; جھنڈ کے جھنڈ а) то́лпами; б) мно́жество, о́чень мно́го; 3) ша́йка, ба́нда.

جھنڈا **дж^{h}андā** *м* зна́мя, стяг; флаг; قومی جھنڈا *м* национа́льный флаг; جھنڈا اٹھانا *п.* поднима́ть флаг, зна́мя; جھنڈے تلے آنا *нп.* а) сража́ться под зна́менем; б) *перен.* быть сторо́нником; جھنڈا جھکانا *п.* приспуска́ть флаг; جھنڈا کھڑا کرنا *п.* поднима́ть зна́мя (*о чего-л.*); جھنڈا گاڑنا *п.* а) водружа́ть флаг; б) *перен.* устана́вливать свою́ власть; в) прославля́ться; ✧ جھنڈے اڑانا *п.* а) прославля́ться; б) напада́ть, наступа́ть, воева́ть; в) побежда́ть; جھنڈے پر چڑھانا *п. в разн. знач.* сла́вить (*кого-л.*); جھنڈے پر چڑھنا *нп. в разн. знач.* сла́виться.

جھنڈا بردار **дж^{h}андāбардāр** *м* знаменосец.

جھنڈا جہاز **дж^{h}андā-джаһāз** *м* фла́гманский кора́бль.

جھنڈولا **дж^{h}андӯлā** курча́вый.

جھنڈی **дж^{h}андӣ** *ж* флажо́к; جھنڈی کا کام *м* сигнализа́ция; جھنڈی دکھانا (اشارہ سے) کرنا *п.* сигнализи́ровать флажка́ми.

جھنڈی **дж^{h}ундӣ** *ж* жнивьё.

جھنک **дж^{h}анак** *ж см.* جھنکار **дж^{h}анкāр.**

جھنکار **дж^{h}анкāр** *ж* 1) звя́канье; лязг; звон; дребезжа́ние; 2) жужжа́ние; 3) ре́зкий звук; مور کی جھنکار *ж* крик павли́на.

جھنکاڑ **дж^{h}анкāр** *м* 1) колю́чее расте́ние, 2) бесполезные ве́щи; ру́хлядь.

جھنگا **дж^{h}ӣгā** *м* крева́тка.

جھنم **джаһаннам** *м* ад; ✧ جھنم میں جانا *нп.* погиба́ть; جھنم میں جاؤ! пошёл к чёрту!; جھنم رسید کرنا *п.* а) проклина́ть (*кого-л.*); б) убива́ть.

جہنمی **джаһаннамӣ** а́дский.

جھو **дж^{h}ау** *ж* ого́нь, пла́мя; жар.

جھوا **дж^{h}аввā** *м* больша́я корэ́йка.

جھوٹ **дж^{h}ӯṭ** I *м* ложь, непра́вда; обма́н; جھوٹ کی پوٹ *ж* сплошна́я ложь; سفید جھوٹ *м* я́вная ложь; جھوٹ بولنا *п.* лгать; جھوٹ پکڑنا *п.* улича́ть во лжи; جھوٹ سچ لگانا *п.* нагова́ривать, клевета́ть; جھوٹ کا دفتر *м* вы́думки, я́вная ложь; جھوٹ کے پل باندھنا *п.* нагромож-

да́ть вы́мыслы, лгать; ✧ جھوٹ کے پاؤں نہیں ہوتے *посл.* у лжи не быва́ет ног.

جھوٹ **дж^{h}ўт** II *ж* оста́тки, объе́дки.

جھوٹا **дж^{h}ўтā** **1.** 1) ло́жный; фальши́вый; جھوٹا الارم *м* ло́жная трево́га; جھوٹی گواہی *ж* ло́жное показа́ние; лжесвиде́тельство; جھوٹا وعدہ *м* ло́жное обеща́ние; 2) вы́мышленный, мни́мый; 3) притво́рный, неискренний (*о чувствах*); 4) лжи́вый; фальсифици́рованный; подде́ланный; جھوٹی دستاویز *ж* подде́ланная по́дпись; جھوٹا فیصلہ *м* фальсифици́рованное реше́ние; جھوٹا کاغذ *м* фальсифици́рованный докуме́нт, جھوٹا بنانا *п.* фальсифици́ровать; подде́лывать; 5) ненаде́жный (*об инструменте, механизме*); جھوٹا پڑنا *нп.* а) выходи́ть из стро́я, по́ртиться; б) ли́нять, теря́ть цвет; **2.** *м* лжец, лгун, обма́нщик; جھوٹے کو گھر تک پہنچانا *п.* разоблача́ть лжеца́; ✧ جھوٹے موتی *м* би́сер; جھوٹے منہ для прили́чия, для ви́димости; جھوٹا کھانا *м* оста́тки пи́щи, объе́дки; جھوٹا برتن *м* испо́льзованная посу́да, гря́зная посу́да (*из к-рой уже ели*)

جھوٹ موٹ **дж^{h}ўт-мўт** 1) про́сто так; без вся́ких основа́ний; 2) в шу́тку; جھوٹ موٹ کا ненастоя́щий, бутафо́рский.

جھوٹھ **дж^{h}ўт^{h}** *см.* **جھوٹ** **дж^{h}ўт** I, II.

جھوٹھا **дж^{h}ўт^{h}ā** *см.* **جھوٹا** **дж^{h}ўтā**.

جھوٹھاپن **дж^{h}ўт^{h}āпан** *м* ложь; фальсифика́ция.

جھوجھرا **дж^{h}одж^{h}рā** 1) надтре́снутый (*о голосе*); 2) расколо́вшийся, разби́тый (*напр. о посуде*).

جھوڑ **дж^{h}аоṛ** *м* 1) столкнове́ние; схва́тка; дра́ка; 2) ра́спря; ссо́ра; 3) спор.

جھوک **дж^{h}ок** *ж* 1) перевёс (*одной чашки весов*); جھوک مارنا *п.* обве́шивать, недове́шивать; 2) накло́нность, скло́нность; 3) уда́р, толчо́к; 4) при́ступ (*напр. гнева*), поры́в; خوشی کی جھوک میں *ж* в поры́ве ра́дости; 5) поры́в (*ветра*); шквал; جھوک سنبھالنا *п.* а) выде́рживать (*порыв ветра*); б) переживать (*потерю, удар*).

جھوکا **дж^{h}окā** *м* 1) поры́в ве́тра, вихрь; 2) толчо́к, уда́р; جھوکا کھانا *п.* а) получа́ть уда́р; б) крени́ться; в) упа́сть; покати́ться; 3) пока́чивание (*при дремоте*); جھوکے آنا *нп.* дрема́ть, засыпа́ть

جھوکنا **дж^{h}окнā** **1.** *п.* 1) броса́ть, кида́ть, швыря́ть; بھاڑ جھوکنا *п.* а) броса́ть то́пливо в печь; б) *перен.* бесполе́зно тра́тить вре́мя; 2) толка́ть, подта́лкивать; لڑائی میں جھوکنا *п.* втя́гивать, ввергать в войну́; 3) разжига́ть (*печь*); **2.** *м* то́пливо; ✧ آنکھوں میں دھول جھوکنا *п.* обма́нывать, втира́ть очки́; пуска́ть пыль в глаза́.

جھول **дж^{h}ўл** *ж* 1) попо́на, чепра́к; جھول پڑنا *нп. ирон.* вы́рядиться, разоде́ться; 2) мешок, сумка

جھول **дж^{h}ол** *м* 1) мешкова́тость (*об одежде*), 2) пото́мство, вы́водок, помёт (*щенят*); جھول آنا *нп.* приходи́ть, наступа́ть (*напр. о времени отёла*); 3) суп, похлёбка; 4) позоло́та; جھول پھیرنا *п.* позолоти́ть (*что-л.*); جھول نکالنا *п.* а) разгла́живать; б) выси́живать (*яйца*), выводи́ть (*цыплят и т. п.*); щени́ться.

جھولا **дж^{h}ўлā** *м* 1) каче́ли; جھولنا جھولا *п.* кача́ться на каче́лях, 2) гама́к; 3) лю́лька, колыбель.

جھولا **дж^{h}олā** I **1.** 1) [из]мя́тый; 2) мешкова́тый (*об одежде*); **2.** *м* 1) су́мка, мешо́к; рюкза́к; 2) чехо́л.

جھولا **дж^{h}олā** II *м* парали́ч; جھولا مرنا *нп.* а) быть разби́тым парали́чом; б) *перен.* становиться непригодным, бесполе́зным, нену́жным.

جھول جھال **дж^{h}ол-дж^{h}āл** *м* 1) раска́чивание, пока́чивание; 2) откла́дывание, отсро́чивание.

جھولدار **дж^{h}олдāр:** جھولدار باتیں *ж мн.* хи́трости, уло́вки.

جھولنا **дж^{h}ўлнā** **1** **1.** вися́чий; подве́шенный; جھولنا پل *м* вися́чий мост; **2.** *м* 1) каче́ли; 2) лю́лька, колыбе́ль.

جھولنا **дж^{h}ўлнā** II **1.** *нп.* висе́ть; кача́ться, раскачиваться; **2.** *п.* 1) качать, раска́чивать; 2) трясти́, будора́жить; 3) приводи́ть в движе́ние.

جھولی **дж^{h}олī** *ж* 1) су́мочка, мешо́чек; 2) бума́жник, кошелёк; ✧ جھولی پھیلانا *п.*

покрыва́ться морщи́нами (*о коже*); جھولی ڈالنا *п.* проси́ть ми́лостыню.

جھوم دж^{h}ӯм *м* 1) кача́ние, раска́чивание; 2) движе́ние; 3) оби́лие листвы́; جھوم کا тени́стый.

جھومر дж^{h}ӯмар *м* 1) гру́ппа; ансáмбль; 2) же́нский та́нец (*в к-ром танцуют, взявшись за руки*); 3) джху́мар (*женское налобное украшение*).

جھومنا дж^{h}ӯмнā *нп.* 1) висе́ть; 2) кача́ться; раска́чиваться; 3) кивать (*головой*); 4) собира́ться; скáпливаться; 5) наслажда́ться.

جھونپڑا дж^{h}ōпрā *м* хи́жина, избу́шка, лачу́га; جھونپڑا ڈالنا *п.* стро́ить хи́жину.

جھونٹا дж^{h}ōтā *м* 1) ко́смы; коса́; во́лосы, расту́щие на заты́лке; пучо́к; во́лосы, со́бранные на заты́лке (*у женщин*); جھونٹا گھسیٹنا *п.* оттаска́ть за во́лосы; 2) буйволёнок; 3) амплиту́да кача́ния (*качелей*).

جھونجل дж^{h}ōджал *ж* 1) при́ступ гне́ва, я́рости, 2) раздража́тельность; сварли́вость; جھونجل اتارنا *п.* срыва́ть зло (پر *на ком-л., чём-л.*).

جھونجھ дж^{h}ōдж^{h} *м* чесо́тка, зуд; جھونجھ مارنا *п.* чеса́ться.

جھونک дж^{h}ōк *ж см.* جھوک **дж^{h}ок.**

جھونکنا дж^{h}ōкнā *см.* جھوکنا **дж^{h}окнā.**

جھونکیا дж^{h}ōкийā *м* кочега́р; истопни́к.

جھینپنا дж^{h}эпнā *нп.* 1) стыди́ться, смуща́ться; 2) отводи́ть, опуска́ть глаза́ (*в смущении*).

جھیرا дж^{h}эрā *м* 1) исто́чник, родни́к; 2) коло́дец.

جھیر جھیر дж^{h}ӣр-дж^{h}ир по куска́м, по частя́м.

جہیز джаhэз *м* прида́ное (*невесты*).

جھیل дж^{h}ӣл *ж* 1) о́зеро, пруд; 2) боло́то, топь.

جھیلنا дж^{h}элнā *п.* 1) переноси́ть, претерпева́ть (*страдания, трудности*); 2) перева́ривать (*пищу*).

جھینپ дж^{h}эп *ж* ро́бость, смуще́ние.

جھینکنا дж^{h}йкнā *нп.* 1) пла́кать; ныть; 2) сожале́ть; раска́иваться.

جھینگا дж^{h}йгā *м* креве́тка; рак.

جھینگر дж^{h}йгар *м* сверчо́к.

جی джӣ I *м* 1) душа́; се́рдце; جیسے آپ کا جی چاہے как вам уго́дно; как ва́шей душе́ уго́дно; 2) дух; сме́лость; му́жество; 3) жела́ние; ✧ جی کھول کر а) сме́ло, без колеба́ний; б) ско́лько уго́дно, щедро, جی سے а) внима́тельно; б) стара́тельно; جی اچھا ہونا *нп.* хорошо́ себя́ чу́вствовать; جی اٹھانا *п.* разлюби́ть, разонра́виться; جی اداس ہونا *нп.* расстра́иваться; جی اڑ جانا *нп.* испуга́ться; растеря́ться; جی اکتانا *п.* а) чу́вствовать отвраще́ние; б) *перен.* устава́ть; جی آنا *нп.* нра́виться, люби́ть; جی بجھ جانا *нп.* па́дать ду́хом; теря́ться; جی برا کرنا *п.* а) быть недово́льным; серди́ться; б) оби́жаться; جی بڑھانا *п.* вселя́ть сме́лость; поднима́ть дух; ободря́ть, поощря́ть (کا *кого-л.*); جی بگڑنا *нп.* тошни́ть, чу́вствовать тошноту́; جی بھر آنا *нп.* растро́гаться до слёз; جی بھر جانا *нп.* впасть в апа́тию; جی بھر کر вво́лю; جی بھرنا *нп.* а) быть удовлетворённым, дово́льным; б) *прям., перен.* быть сы́тым по го́рло; جی بہلانا *п.* отвлека́ться (*напр. от переживаний*); развлека́ться; جی پر آبننا *нп.* попа́сть в опа́сное положе́ние; جی پر کھیلنا *п.* риско́вать жи́знью; جی پگھلنا *нп.* быть глубоко́ тро́нутым, чувствовать сожале́ние; جی پھیکا ہونا *нп.* измени́ть отноше́ние; جی ترسنا *нп.* жа́ждать; جی ٹوٹ جانا *нп.* а) разби́ться (*о жизни*); б) потеря́ть наде́жду; отча́яться; جی ٹھنڈا ہونا *нп.* успока́иваться; быть дово́льным; جی جلانا *п.* а) вызыва́ть ре́вность; б) вызыва́ть за́висть; в) серди́ть, злить; г) му́чить; جی جلنا *нп.* а) зави́довать; б) ревнова́ть, в) раздража́ться; г) зли́ться; جی چاہنا *п.* хоте́ть, жела́ть; جی چرانا *п.* отлы́нивать от рабо́ты; جی چھوٹنا *п.* а) па́дать ду́хом; отча́иваться; б) устава́ть; جی چھوڑنا *п.* а) па́дать ду́хом; б) робе́ть; جی چھوڑ کر بھاگنا *нп.* бежа́ть без огля́дки; бежа́ть в па́нике; جی ڈالنا *п.* а) оживля́ть, воскреша́ть; б) люби́ть; جی ڈوبنا *нп.* а) потеря́ть созна́ние; б) погружа́ться в разду́мье; جی سے اتر جانا *нп.* а) пасть в глаза́х, потеря́ть це́ну; б) не

понра́виться; جی سے جانا *нп.* умира́ть; جی سے مارنا *п.* убива́ть; جی کرنا *п.* а) отва́житься; б) хоте́ть, жела́ть; جی کو لگنا *нп.* нра́виться; جی کو مارنا *п.* подавля́ть жела́ние; جی کھپانا *п.* а) износи́ться; б) работа́ть с усе́рдием; جی کھٹا ہونا *нп.* получа́ть отвраще́ние; جی کی جی میں رہ جانا *нп.* не удовлетворя́ться (*о желании*); جی گھبرانا *п.* беспоко́иться; جی لبھانا *п.* соблазня́ть; очаро́вывать; جی لڑانا *п.* вкла́дывать всю ду́шу (*в какое-л. дело*); جی لگنا *нп.* всеце́ло отдава́ться (*чему-л.*); جی للچانا а) *нп.* стра́стно жела́ть; жа́ждать; б) *п.* соблазня́ть; جی لوٹنا *п.* очаро́вывать; привлека́ть; جی متلانا *п.* чу́вствовать тошноту́; جی ملانا *п.* подружи́ться; جی میں آنا *нп.* а) приходи́ть в го́лову, появля́ться (*о мысли*); б) [за]хотеть; появля́ться (*о желании*); جی میں جی آنا *нп.* а) успока́иваться, обрета́ть поко́й; б) возрожда́ться; в) освежа́ться; جی میں رکھنا *п.* а) име́ть в виду́; б) храни́ть (*тайну*); جی نکلنا *нп.* а) умира́ть (پر *за кого-л.*); б) стра́стно жела́ть; جی ہاتھ میں رکھنا *п.* исполня́ть жела́ние; جی ہارنا *п.* а) устава́ть; б) па́дать ду́хом; робе́ть; جی ہونا *нп.* хоте́ть, жела́ть (کا *чего-л.*).

جی II 1. почте́нный, уважа́емый (*ставится после имени, титула*); [ہاں] جی да (*вежливая форма*); نہیں جی нет (*вежливая форма*); 2. *межд.* ну.

جے **جے** *ж* побе́да, триу́мф; [کار] جے جے да здра́вствует!; ура́!; (پانا) جے کرنا *п.* побежда́ть; منانا جے *п.* жела́ть чьей-л. побе́ды.

جیا **جیا** *м уменьш. от* **جی** I.

جیالوجی **جیالوجی** *м* геоло́гия.

جی‌او‌سی **جی‌او‌سی** *м* нача́льник гарнизо́на, комендант.

جیب **جیب** *ж* 1) карма́н; جیب کی گھڑی *ж* карма́нные часы́; جیب بھرنا *п.* набива́ть карма́н, богате́ть; (کترنا) جیب کاٹنا *п.* разреза́ть карма́н (*с целью кражи*); 2) воро́тник; ✧ جیب گرم کرنا *п.* дава́ть взя́тку.

جیب خرچ **جیب خرچ** *м* карма́нные расхо́ды; карма́нные де́ньги.

جیب کترا **جیب کترا** *м* карма́нный вор.

جیبھ **جیبھ** *ж* 1) *анат.* язы́к; جیبھ نکالنا *п.* пока́зывать язы́к, جیبھ کترنا *п.* отреза́ть язы́к (*в наказание*); 2) ко́нчик; قلم کی جیبھ *ж* ко́нчик пера́; ✧ جیبھ بند کرنا *п* умолка́ть; جیبھ دابکر بات کہنا *п.* говори́ть, ума́лчивая о чём-л.; جیبھ کرنا *п.* а) говори́ть вызыва́юще; б) оскорбля́ть, руга́ть; جیبھ کھولنا *п.* говори́ть.

جی‌پی‌او **جی‌پی‌او** **джи́-пи́-о** *м* гла́вный почта́мт.

جیت **جیت** **джи́т** *ж* 1) побе́да, успе́х; چناؤ میں جیت *ж* побе́да на вы́борах; لڑائی میں جیت *ж* побе́да в войне́; جیت حاصل کرنا *п.*, جیت ملنا *нп.* одержива́ть побе́ду; 2) вы́игрыш; 3) вы́года, по́льза.

جیتا **جیتا** **джи́тā** живо́й, живу́щий; جی جیتے а) в живы́х; б) при жи́зни; ✧ جیتا لوہا *м* магни́т.

جیتاجاگتا **جیتاجاگتا** **джи́тā-джа́гтā** *парн. сочет.* живо́й и здоро́вый; благополу́чный.

جیتنا **جیتنا** **джи́тнā** *п.* 1) побежда́ть; покоря́ть; لڑائی جیتنا *п.* выи́грывать войну́; لوگوں کے دل جیتنا *п. перен.* завоёвывать ма́ссы; 2) выи́грывать; مقدمے میں جیتنا *п.* выи́грывать де́ло (*в суде*).

جیٹ **جیٹ** **джэт** реакти́вный; جیٹ انجن *м* реакти́вный дви́гатель; جیٹ [ہوائی] جہاز *м* реакти́вный самолёт.

جیٹھ **جیٹھ** **джэ́т^{h}** I *м* джетх (*третий месяц индийского календаря, соответствует маю-июню*).

جیٹھ **جیٹھ** **джэ́т^{h}** II *м* ста́рший брат му́жа.

جیٹھا **جیٹھا** **джэ́т^{h}ā** *м* ста́рший сын.

جیٹھائی **جیٹھائی** **джэ́т^{h}āи** *ж* старшинство́.

جیجا **جیجا** **джи́джā** *м* зять (*муж старшей сестры*).

جیجی **جیجی** **джиджи** *ж* ста́ршая сестра́.

جید **جید** **джайд** 1) хоро́ший, отли́чный; 2) изя́щный, элега́нтный.

جیسا **جیسا** **джэнсā** 1. *относ.* 1) како́й, кото́рый; جیسا تیسا обыкнове́нный, заурядный, جیسے کا تیسا неизменя́вшийся, тако́й же; جیسے کو تیسا платя́щий те́м же, относя́щийся та́к же; جیسے پیڑ ویسے ہی پھل *посл.* что посе́ешь, то и пожнёшь; جیسی کرنی ویسی بھرنی *посл.* как поработаешь,

так и заработаешь; 2) такой, как (*после местоимения или имени существительного*); подобный; اس جیسا آدمی ڈھونڈے نہ ملے گا такого человека, как он, не найти; سوویت یونین جیسا ملک такая страна, как Советский Союз; 2. как, сколь; جیسا که подобно тому, как; جیسا که میں نے کہا как я уже сказал; جیسا چاہئے как нужно, как следует, как полагается

جیل **джэл** *м* тюрьма; (بھوگنا) جیل کاٹنا *п.* отбывать тюремное наказание; جیل میں بند کرنا *п.* заключать в тюрьму; جیل میں رکھنا *п.* держать в тюрьме.

جیل‌خانہ **джэлхана** *м* тюрьма; جیل‌خانے بھیجنا *п.* сажать в тюрьму.

جیل‌داری **джэлдари** *ж* полицейщина, полицейский режим.

جیلر **джэлар** *м* тюремщик; тюремный надзиратель.

جیل گاڑی **джэлгари** *ж* тюремная карета.

جیلی **джэли** *ж* вилы.

جیمنا **джимна** *нп.* кормиться; питаться.

جین **джайн** *м* джайнист.

جینا **джина** 1. *нп.* 1) жить, существовать; جیتے جی مرجانا *нп.* влачить жалкое существование; جینے کے لالے پڑنا *нп.* влачить жалкое существование; 2) быть довольным, радоваться; 2. *м* жизнь; ✧ جیتی مکھی نگلنا *нп.* вредить себе.

جیو **джио** *м* 1) душа, жизнь; 2) живое существо.

جیوٹ **дживат** *ж* 1) решимость; мужество; смелость, 2) выносливость.

جیوری **джийури** *ж* суд присяжных.

جیوڑا **дживрa** *м* 1) жизнь; душа; 2) воля; желание; ✧ جیوڑا نکل جانا *нп.* быть не в духе.

جیوڑی **джэври** *ж* 1) верёвка; 2) червяк; 3) змей; 4) землемерная цепь.

جیومیٹری **джиомэтри** *ж* геометрия.

جیون **джйван** *м* жизнь, существование.

جیوں **джйу** *уст.* как, подобно.

جیونی **дживанй** *ж* жизнеописание, биография.

چ

چ **чэ** *ж восьмая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число три.*

چا **ча** *ж* чай.

چاب **чаб** *ж* процесс грызения, жевания; пожирание.

چابک **чабук** *м* кнут, хлыст; плеть; چابک مارنا (لگانا) *п.* а) хлестать, стегать, ударять; б) погонять (*лошадь*); в) *перен.* бичевать (*кого-л., что-л.*); چابک پھٹکارنا *п.* щёлкать бичом.

چابک بازی **чабукбази** *ж* удар хлыстом, бичом.

چابک دست **чабукдаст** 1) быстрый, скорый; 2) живой, подвижный, проворный, ловкий; 3) искусный.

چابک سوار **чабуксавар** *м* 1) берейтор; объездчик верховых лошадей, 2) тренер верховой езды; 3) хороший наездник; жокей.

چابک سواری **чабуксавари** *ж* 1) берейторство; объездка лошадей; 2) занятие верховой ездой.

چابکی **чабукй** *ж* 1) быстрота, скорость; 2) живость, подвижность; 3) проворство, ловкость.

چابنا **чабна** *п.* 1) жевать, грызть, глодать; 2) есть; ✧ چاب چاب کے باتیں کرنا *п.* глотать слова, говорить быстро и неразборчиво.

چابی **чаби** *ж* ключ; چابی لگانا *п.* запирать; چابی دینا (بھرنا) *п.* заводить ключом (*напр. часы, механизм*).

چاپ **чап** I *м* звук шагов.

چاپ **чап** II *м* жарко.

چاپٹ **чапат** *ж* 1) шелуха; 2) оболочка; 3) отруби, высевки.

چاپڑا **чапра** *м* лепёшка коровьего помёта.

چاپڑ **чапар** I *м* 1) нож (*мясника*); косарь; 2) топор, колун.

چاپڑ **čāpaṛ** II *ж* 1) твёрдая, покры́тая ко́ркой почва; камени́стая почва; 2) ро́вная однообра́зная поверхность, равни́на.

چاپلوس **čāplūs** *м* льстец, подхали́м; лизоблю́д.

چاپلوسی **čāplūsī** *ж* лесть, подхали́мство; лизоблю́дство.

چاپنا **čāpnā** *п. см.* چانپنا **čāpnā**.

چاتر **čātur** 1) у́мный; спосо́бный, дарови́тый; 2) ловкий, иску́сный, уме́лый.

چاتری **čāturī** *ж* 1) ум; спосо́бность, даровитость; 2) ло́вкость; иску́сность, уме́ние; на́вык.

چاتریه **čāturiyā** *м см.* چاتری **čāturī**.

چاتک **čātak** *м* разноцве́тная куку́шка (*Cuculus melanoleucus*).

چاٹ **čāṭ** I *м* обма́нщик, плут.

چاٹ **čāṭ** II *ж* 1) лиза́ние, обли́зывание; 2) вкус; при́вкус; 3) скло́нность, вкус; интере́с; 4) [непреодоли́мое] жела́ние, стремле́ние; چاٹ پڑنا (لگنا) *нп.* а) приобрета́ть скло́нность (کی *к чему-л.*); б) си́льно, стра́стно жела́ть (کی *чего-л.*); стреми́ться; 5) привы́чка, обыкнове́ние; обы́чай; چاٹ پر لگانا *п.* прививать на́выки, вкус (کو *к чему-л*); вырабатывать привы́чку (کو *к чему-л.*).

چاٹنا **čāṭnā** *п.* 1) лиза́ть, обли́зывать; лака́ть, 2) пробовать, отведывать, смакова́ть; چاٹ لینا *п.* а) съеда́ть, пожира́ть; б) поглоща́ть, истребля́ть.

چاٹو **čāṭū** 1. 1) вку́сный; 2) жа́дный; прожо́рливый; 2. *м* 1) эпикуре́ец; 2) гурма́н, ла́комка; обжо́ра

چاٹی **čāṭī** *ж* гли́няный сосу́д, кувши́н

چاچا **čāčā** *м* дя́дя (*со стороны отца*).

چاچی **čāčī** *ж* тётка (*со стороны отца*).

چادان **čādān** *м см.* چائےدان **čāydān**.

چادر **čādar** *ж* 1) простыня́; покрыва́ло, одея́ло; ска́терть; چادر بچھانا *п.* стели́ть простыню́, расстила́ть ска́терть (پر *на чём-л.*); 2) чадра́, покрыва́ло; چادر اتارنا *п.* а) снима́ть чадру́, покрыва́ло (*с женщины*), б) *перен.* позо́рить, наноси́ть оскорбле́ние (کی *кому-л.*; *тк. женщине*); چادر چڑھانا *п.* преподноси́ть, дари́ть ска́терть, покрыва́ло; 3) лист (*желе́за*); 4) небольшо́й водопа́д, водяно́й каска́д; ◇ چادر دیکھ کر پاؤں پھیلانا *п.* по одёжке протя́гивать но́жки.

چادره **čādrā** *м* чадра́, ма́ленькое покрыва́ло (*покрывающее голову и плечи до талии*).

چار **čār** I четы́ре.

چار **čār** II *м* де́рево (*Chironjia sapida или Buchanania latifolia*).

چار **čār** III *м см.* چاره **čārā**.

چارا **čārā** *м* 1) фура́ж, корм; 2) прима́нка, нажи́вка; چارا ڈالنا *п.* а) задава́ть корм; б) наса́живать нажи́вку на крючо́к.

چارابرو **čārābrū** *м* усы́ и бро́ви.

چارآدمی **čārādmī** *м мн.* наро́д, лю́ди; все вокру́г.

چارآنکھیں **čārāṅkʰẽ** *ж* встре́ча; свида́ние (*тк. двух человек*); چارآنکھیں کرنا *п.* встреча́ться (*лицом к лицу*).

چارانگل **čārūgal** *м* ширина́ в четы́ре па́льца, ладо́нь (*мера длины, ~ дюйм с полвиной дюймом*)

چارپائی **čārpāī** *ж* крова́ть (*деревянная, переплетённая верёвкой*); ◇ چارپائی پر پڑنا *нп.* слечь в посте́ль, заболе́ть.

چارپایه **čārpāyā** *м* четвероно́гое [живо́тное].

چارپیسے **čārpaisē** *м* небольша́я су́мма де́нег.

چارجامه **čārjāmā** *м* 1) род седла́ (*сделанного только из кожи без употребления дерева*); 2) *перен.* оде́жда (*к-рой очень немного на теле*); 3) скафа́ндр.

چارچاند **čārčāṅd** 1) учетверённый; четырехкра́тный; 2) состоя́щий из четырех часте́й.

چارچشم **čārčašm** *уст.* бессо́вестный, бесстыдный.

چارخانه **čārxānā** 1. кле́тчатый; 2. *м* кле́тчатая ткань; муслин в кле́тку.

چاردانت **čārdāt** *м* четырёхкле́тний.

چاردانگ **čārdāg** повсю́ду, по всему́ ми́ру.

چاردن **čārdin** *м мн.* не́сколько дней; چاردن کی چاندنی *ж* а) мимолётное наслажде́ние; б) временная власть.

چارده **čārdah** четы́рнадцать.

چاردھم **чāрдʰум** четы́рнадцатый.

چاردیواری **чāрдӣвāрӣ** *ж* 1) двор; огоро́женное ме́сто; 2) городска́я стена́; [крепостно́й] вал.

چارراستہ **чāррāстā** *м* перекрёсток.

چار زانو **чāрзāнӯ** 1. сидя́щий на ко́рточках; 2. *м* мане́ра сиде́ния на ко́рточках (*подобно портному за работой*); چارزانو بیٹھنا *нп.* сиде́ть на ко́рточках.

چارسالہ **чāрсāлā** четырёхле́тний.

چارسو **чāрсӯ** повсю́ду, везде́, круго́м.

چارسوپیس **чāрсӯбис** *м* обма́н, надува́тельство (*букв.* четы́реста два́дцать).

چارطرف **чāртараф** всю́ду, везде́; со всех сторо́н.

چارعنصر **чāранасар** *м* четы́ре элеме́нта (*ветер, вода, огонь, земля*).

چارک **чāрак** *м см.* چار **чāр** II.

چارکونی **чāркунӣ** *ж* квадра́т, прямоуго́льник, кле́тка.

چارکھونٹ **чāркʰӯт** *м* весь свет.

چارگنا **чāргунā** в четы́ре ра́за (*больше или меньше*), четырёхкратный

چارموج **чāрмаодж** *м* водоворо́т.

چارنظریں **чāрназрē** *ж см.* چارآنکھیں **чāрāкʰē**.

چارو **чāрӯ** *м разг.* обжо́ра.

چاروں **чāрō** че́тверо; вчетверо́м; ✧ چاروں شانے چت во всю́ длину́; врастя́жку; растяну́вшись; на́взничь; چاروں شانے چت پڑنا *нп.* падать навзничь.

چارہ **чāрā** *м* 1) сре́дство от боле́зни, лека́рство; 2) спо́соб, ме́ра; вы́ход [из положения]

چارہ پذیر **чāрāпазӣр** поправи́мый.

چارہ ساز **чāрāсāз** *м* тот, кто ока́зывает по́мощь, лечит.

چارہ سازی **чāрāсāзӣ** *ж* нахожде́ние спо́соба, выхода [из положения].

چارہ گر **чāрāгар** *м см.* چارہ ساز **чāрāсāз**.

چاریار **чāрӣār** *м* четыре последователя Мухаммеда (*Абу Бекр, Омар, Осман и Али*)

چاریک **чāрнак** и *цст.* одна четвёртая [часть].

چاس **чāс** *ж* возде́лывание (*земли*), па́хота; چاس کرنا *п.* возде́лывать зе́млю, пахать.

چاسنی **чāснӣ** *ж* большо́й чан (*в к-ром кипятится сок сахарного тростника*).

چاشت **чāшт** *ж* 1) чашт (*средний час между восходом солнца и полднем*); نماز چاشت **намāзэ-чāшт** *ж* у́тренняя моли́тва, моли́тва по́сле восхода со́лнца; 2) за́втрак; пи́ща (*съедаемая в период чашта*).

چاشنی **чāшнӣ** *ж* 1) густо́й сиро́п; 2) смесь сла́дкого и ки́слого; ки́сло-сла́дкая смесь; 3) добавле́ние (*чего-л для вкуса*).

چاشنی دار **чāшнидāр** ки́сло-сла́дкий; вку́сный.

چاشنی گیر **чāшнигӣр** *м* дегуста́тор.

چاق چوبند **чāк-чаобанд** 1) живо́й, прово́рный; 2) энерги́чный, де́ятельный; 3) здоровый, крепкий; бодрый.

چاقو **чāкӯ** *м* 1) [склад но́й] нож; перочи́нный нож; 2) *мед.* ска́льпель.

چاک **чāк** I 1. 1) разо́рванный, разо́дранный; 2) разре́занный; 2. *м* 1) щель; трещина, расселина; 2) разрез; разры́в; چاک کرنا *п.* а) рвать, раздира́ть; б) разреза́ть (کو *что-л.*).

چاک **чāк** II *м* 1) гонча́рное колесо́; 2) шкиф; блок, во́рот; 3) жёрнов.

چاکر **чāкар** *м* слуга́; служи́тель.

چاکری **чāкрӣ** *ж* 1) слу́жба; обслу́живание; 2) служе́бные обя́занности; چاکری کرنا *п.* служить.

چاکنا **чāкнā** *п. см.* چاکھنا **чāкʰнā**.

چاکو **чāкӯ** *м см.* چاقو **чāкӯ**.

چاکھنا **чāкʰнā** *п.* 1) про́бовать, отве́дывать; 2) получа́ть наслажде́ние, испы́тывать удово́льствие; چاکھ ڈالنا *п.* наслажда́ться

چال **чāл** *ж* 1) движе́ние, ход; چال ٹھیک کرنا *п.* а) регули́ровать ход (*напр. часов*); де́лать пра́вильным (کی *что-л.*); б) *перен.* упоря́дочивать, соразмеря́ть (کی *что-л*); 2) поступь, походка; звук шагов, 3) манеры; поведе́ние, 4) форма; фасон, стиль; 5) обы́чай, тради́ция; 6) спо́соб, ме́тод, 7) хи́трость, уло́вка, манёвр, چال میں آنا *нп.* быть обма́нутым, проведённым, попа́сться на у́дочку, 8) ход (*в игре*); چال چلنا *нп.* а) ходи́ть (*в игре*); б)

хитри́ть, обма́нывать; в) удава́ться (*об обмане*).

چالا چالا *м* прощáние (*часть свадебной церемонии, когда девушка уходит после свадьбы из дома свёкра и возвращается в свой родной дом. Это делается затем, чтобы девушка постепенно отвыкала от родного дома. Церемония повторяется много раз*)

چالاک چالاک 1) живо́й, де́ятельный, энерги́чный; 2) иску́сный; уме́лый; о́пытный; 3) ло́вкий, прово́рный; 4) хи́трый.

چالاک‌دست چالاکدست 1) ло́вкий, находчивый; 2) иску́сный; умелый

چالاکی چالاکی *ж* 1) де́ятельность, энерги́чность; 2) иску́сность; уме́ние; о́пытность; 3) ловкость, прово́рство; 4) хи́трость; ковáрство; **چالاکی کرنا** *п.* перехитри́ть (*кого-л.*); **چالاکی سے** а) ло́вко; иску́сно; б) нечестным путём, обма́ном.

چالاکیا چالاکیا *ж см.* **چالاکی چالاکی**.

چالان چالان *м* 1) накладна́я, факту́ра; коносамент, 2) протокол (*напр. нарушения*); **چالان کرنا** *п.* а) пересыла́ть накладну́ю, коносаме́нт; б) составля́ть проток о́л (**کے** *на кого-л.*).

چال باز چال باز **چالبازی چالبازی** *ж* 1) обма́н, плутовство́; 2) интри́га, про́иски.

چال چلن چال چلن **چال-چلن چال-چلن** *м парн. сочет.* нра́вы; поведе́ние; мане́ры.

چال ڈھال چال ڈھال *ж парн. сочет.* 1) манеры; поведение; 2) о́браз де́йствия; 3) устро́йство, строе́ние

چالیس چالیس сорок.

چام چام *м* шку́ра, ко́жа; **چام کے دام چلانا** *п.* приме́нять наси́лие; злоупотребля́ть си́лой.

چانپ چانپ *ж* 1) лук; самостре́л; 2) замо́к (*орудия*); затво́р (*ружья*).

چانپا چانپا *м* те́сто.

چانپنا چانپنا *п.* 1) меси́ть (*тесто*); 2) масси́ровать, растира́ть, 3) дави́ть, нада́вливать.

چانٹا چانٹا *м* пощёчина; шлепо́к.

چانٹنا چانٹنا *п.* 1) дави́ть, жать, нажима́ть, 2) хло́пать, шлёпать.

چانچنا چانچنا *п.* выта́скивать, выка́пывать, выдёргивать с ко́рнем (*напр. траву*).

چاند چاند *м* 1) луна́, ме́сяц; **چاند کی دوسری جانب** *ж* обра́тная сторона́ Луны́; **چاند کے گرد پرواز** *м* полёт вокру́г Луны́; **ڈوبتا چاند** *м* зашёдшая луна́; **چاند کا چکر لگا لینا** *п.* соверши́ть облёт Луны́; **چاند پر اترنا** *нп.* прилуни́ться; **چاند دیکھنا** *п.* уви́деть молодо́й месяц (*считается хорошей приметой*), 2) мако́шка, те́мя; 3) бе́лая звёздочка (*на лбу животного*); 4) цель, мишень (*для стрельбы*); **چاند مارنا** *п.* стреля́ть по це́ли; ✧ **چاند کا ٹکڑا** *м* краси́вый человек (*мужчина или женщина*); **چاند چڑھنا** *нп.* а) име́ть блестя́щую внешность; б) быть высокопоста́вленным; **چاند خالی کا** *м* ме́сяц зи́кад (*в течение к-рого не бывает ни одного праздника*).

چاند تارا چاندتارا *м* 1) разноцве́тная ткань (*украшенная звёздами и кругами*); 2) мусли́новая ма́нтия (*украшенная цветочным узором*)

چاند رات چاندرات *ж* ночь при новолу́нии; первая лу́нная ночь (*нового месяца*)

چاندم چاندم *м* ча́ндам (*название одного из раджпутских родов*).

چاند ماری چاندماری *ж* 1) стрелко́вое де́ло; 2) стрельба́ по мише́ни; **چاندماری کرنا** *п.* стреля́ть по мише́ни; це́литься (**پر** *в кого-л., во что-л.*).

چاندنا چاندنا *м* 1) лу́нный свет; 2) свет, блеск; 3) рассве́т, у́тренняя заря́.

چاندنی چاندنی 1) лу́нный свет; полоса́ лу́нного све́та; 2) бе́лое покрыва́ло (*расстилаемое на полу*); 3) бе́лый цвето́к (*Tabernaemontana coronaria*).

چاندنی چوک چاندنی‌چوک *м* Ча́ндничаок (*название широкой многолюдной улицы в Дели*).

چاندنی‌رات چاندنی‌رات *ж* лу́нная ночь.

چاندہ چاندہ *м* межа́, межево́й знак.

چاندی چاندی *ж* 1) серебро́; **چاندی کے ورق** *м* серебряная фольга́ (*в к-рую заверты-*

ют сладости или бетель и употребляют в пищу вместе с содержимым); 2) деньги; богáтство; چاندی بنانا *п.* «дéлать дéньги»; получáть большýю вы́году, при́быль, 3) тарéлка (*серебряная*); ◇ چاندی کا پہرا *м* пери́од подъёма, расцвéта; چاندی کا جوتا *м* а) «серéбряный башмачóк»; б) чаевы́е, взя́тка; چاندی کر دینا *п.* сжигáть дотлá (کو *что-л.*); چاندی ہونا *нп.* быть сожжённым дотлá.

چانڈال **чā̃дāл** *м см.* چنڈال **чандāл.**

چانڈو **чā̃дӯ** *м* вид гаши́ша.

چانسلر **чā̃слер** *м* 1) кáнцлер; 2) рéктор (*университета*).

چانگلا **чā̃глā** 1. 1) здоровый, крéпкий, си́льный; 2) энерги́чный, провóрный, лóвкий; 2. *м* 1) масть (*у лошадей*); 2) чáлая лошадь.

چانور **чā̃вар** *м см.* چاول **чāвал.**

چانول **чā̃вал** *м см.* چاول **чāвал.**

چاول **чāвал** *м* 1) очи́щенный рис; 2) чáвал (*мера веса в одну восьмую ратти; см.* رتی).

چاؤ **чāо** I *м* 1) любóвь; нéжность; 2) [си́льное] желáние, стремление; چاؤ نکالنا *п.* доставлять себе удовóльствие, удовлетворя́ть свои́ желáния; چاؤ میں آنا *нп.* а) быть предметом привязанности (کے *кого-л.*), быть фавори́том; б) пóльзоваться привязанностью (کے *чьей л.*), в) быть высокó цени́мым.

چاؤ **чāо** II *м* 1) чáо (*мера длины, равная ширине четырех пальцев*); 2) вид бамбу́ка.

چاؤش **чāӯш** *м ист.* 1) трубадýр; 2) телохранитель-негр.

چاہ **чāh** I *м* колóдец; родни́к; ◇ چاہ ذقن **чāhэ-заḱан** *м* ямочка на подбородке.

چاہ **чāh** II *ж* 1) желáние; چاہ سے с удовóльствием, с желáнием; 2) любóвь; привязанность, 3) уважение, 4) склонность, 5) потрéбность, спрос; چاہ ہونا *нп.* быть в спросе.

چاہا **чāhā** I *м зоол.* бекáс; песóчник; болóтный серый кули́к.

چاہا **чāhā** II *м:* چاہا چاہی *ж* любóвь.

چاہت **чāhат** *ж см.* چاہ **чāh** II.

چاہتا **чāhтā** 1) дóлжный, обя́занный; 2) люби́мый.

چاہ کن **чāhкан** *м* землекóп (*роющий колодцы*).

چاہنا **чāhнā** 1. *п.* 1) хотéть, желáть; 2) испы́тывать нужду́, потрéбность, 3) люби́ть, быть влюблённым (*в кого-л., что-л.*); 4) моли́ть, проси́ть; 5) прóбовать, пытáться; 6) иметь склóнность (*к кому л., чему л.*); 7) *в сочетании с неизменяемым причастием прош.*: быть готóвым; 2. *м* желáние; вóля.

چاہو **чāhо** дáже éсли бы, хотя́ бы; چاہو ... چاہو ... и́ли... и́ли ..., либо... ли́бо...

چاہئے **чāhийэ** желательно, нýжно, необходи́мо; ◇ کیا کرنا چاہئے что дéлать?

چاہی **чāhи́** I *ж* поливнáя земля́ (*орошаемая из колодца*).

چاہی **чāhи** II *ж зоол.* бекáс (*Scolopax gallinago*).

چاہے **чāhэ** 1. пусть; что угóдно; как угóдно; кудá угóдно; кто угóдно; چاہےجو что бы ни́ было; 2. и́ли, ли́бо; چاہے... چاہے... и́ли... и́ли...

چاہیتا **чāhи́тā** *см.* چہیتا **чаhи́тā.**

چائے **чāэ** *ж* чай.

چائے پانی **чāэ-пāни́** *м* óбщество, собрáвшееся к чаю.

چائےدان **чāэдāн** *м* чáйник.

چائین **чāйин** I *м* сéмя тамари́нда.

چائین **чāйин** II *ж* 1) стрýпья (*на голове*); 2) парша, короста, чесотка (*и др. болезни, при к-рых выпадают волосы*).

چائین چائین **чāйэн-чāйэн** *ж парн. сочет.* 1) щебетáние (*птиц*); 2) детский лепет.

چبانا **чабāнā** *п.* 1) жевáть, пережёвывать; چبا چبا کے بات کرنا *п. перен.* а) говори́ть запинаясь, мáмлить, б) говорить невнятно, 2) грызть, кусáть (*губы*).

چبائی **чабāй** *ж* 1) жевáние, пережёвывание, 2) грызéние; кусáние, покýсывание (*губ*).

چبڑ چبڑ **чабаṙ-чабаṙ:** چبڑ چبڑ باتیں کرنا *п.* болтáть вздор.

چبک **чабак** *ж* внезáпная кóлющая боль, прострéл, покáлывание.

چبکنا **чабакнā** *нп.* болéть (*о чём-л.*); покáлывать, стреля́ть.

چبلا **чибилā** *разг.* 1) ребя́ческий; несерьёзный, несолúдный; 2) несдéржанный.

چبلاپن **чибиллāпан** *м* 1) ребя́чество; несерьёзность, несолúдность; 2) несдéржанность.

چبلانا **чаблāнā** *п* 1) мéдленно жевáть, пережёвывать; 2) есть без аппети́та, без удовóльствия; 3) бормота́ть, говори́ть невня́тно.

چبنی **чабнй:** چبنی هڈی *ж анат.* хрящ.

چبوانا **чабвāнā** *п понуд от* چابنا **чāбнā.**

چبوترا **чабýтарā** *м* 1) платфóрма; помóст; возвышéние; трибýна; 2) терра́са; چبوترا باندھنا *п.* а) возводи́ть нáсыпь; б) стрóить терра́су, платфóрму; 3) лáвка, скамéйка; 4) тротуáр; ◇ چبوترے چڑھانا *п.* переправлять та полицейский учáсток (کو *кого-л., что-л.*).

چبوترہ **чабýтарā** *м см.* چبوترا **чабýтарā.**

چبھانا **чубʰāнā** *п.* (*понуд.* I *от* چبھنا **чубʰнā**) 1) колóть, прокáлывать; 2) вонзáть, пронзáть; втыкáть; протыкáть.

چبھتا **чубʰтā:** چبھتی کہنا *п.* говори́ть колкости, колоть, язви́ть

چبھنا **чубʰнā** *нп* 1) колóться, прокáливаться; 2) вонзáться, втыкáться (میں *во что-л.*); протыкáться; ◇ چبھتی ہوئی بات *ж* кóлкость.

چبھوانا **чубʰвāнā** *п. понуд.* II *от* چبھنا **чубʰнā.**

چبھونا **чубʰонā** *п.* (*понуд.* I *от* چبھنا **чубʰнā**) *см.* چبھانا **чубʰāнā.**

چبینا **чабинā, чабэнā** *м* 1) поджáренное зернó; 2) что-л. для жевáния; жвáчка.

چبینی **чабинй, чабэнй** *ж см.* چبینا **чабинā, чабэнā.**

چپ **чап** I. лéвый; 2. *м* лéвая рукá; лéвая сторонá.

چپ **чуп** I. 1) молчали́вый, безмóлвный; тúхий; споко́йный; چپ رہنا *нп.* быть молчали́вым; молчать, безмóлствовать; چپ سادھنا (لگانا) *п. см.* چپ رہنا *нп.*; چپ کا روزہ رکھنا شاہ *п.* безмóлствовать; چپ لگنا *нп.* а) быть молчали́вым, безмóлвным (کو *о ком-л.*, *чём-л.*), б) затихáть, замолкáть; چپ کرنا *п.* а) заставля́ть замолчáть, не дава́ть говори́ть, заглуша́ть; б) успока́ивать; چپ ہوکے а) молчали́во, безмóлвно; б) тúхо, бесшýмно; в) в тишинé; (ہوجانا) چپ ہونا *нп.* становúться тúхим, молчали́вым, безмóлвным; замолка́ть; 2) секрéтный, тáйный. 2. *ж* молчáние, безмóлвие; тишина; покóй, споко́йствие; 3. 1) молчали́во, безмóлвно; тихо, споко́йно, 2) секрéтно, тáйно; 4. *межд. груб.* тúхо!; споко́йно!

چپا **чаппā** *м* 1) чаппá (*мера длины, равная ширине четырех пальцев*), 2) пядь земли. چپا چپا ка́ждая пядь земли́, ка́ждый дюйм земли́.

چپاتی **чапāтй** *ж* чапáти (*тонкая лепёшка из пресного теста*); ریشمی چپاتی *ж* тончáйшая лепёшка.

چپانا **чапāнā** *п.* (*понуд.* I *от* چپنا **чаннā**) стыди́ть, пристыжáть.

چپاولی **чупāвлй** *ж см.* چھپاولی **чʰупāвлй.**

چپت **чапат** *м* пощёчина; лéгкий шлепóк, چپت رسید کرنا *п.* дава́ть пощёчину (کے *кому-л.*); ◇ چپت پڑنا *нп.* нести́ ущéрб, убы́ток.

چپٹا **чапіā** 1. 1) сжáтый, сплю́щенный, приплю́снутый; گولہ چپٹا *м мат.* сплю́щенный [у полюсóв] сферóид; 2) плóский; рóвный, глáдкий; 3) мéлкий, но широкий, плоскодóнный; 2. *м* 1) человéк с приплю́снутым носом, 2) большой плóский глúняный сосуд.

چپٹا **чиптā** лúпкий, клéйкий, вязкий, тягучий, густой.

چپٹانا **чапітāнā** *п.* 1) сжимáть, сплю́щивать; 2) выра́вливать, сглáживать.

چپٹانا **чипітāнā** *п.* (*понуд.* I *от* چپٹنا **чипаіннā**) 1) налепля́ть, наклéивать, приклéивать; 2) прижимать (*напр к груди*), 3) обклáдывать дерном.

چپٹنا **чапаіннā** *нп.* 1) быть сжáтым, сплю́щенным, 2) быть сглáженным, рóвным.

چپٹنا **чипаіннā** 1. *нп.* 1) прилипáть, приставáть, приклéиваться (سے *к чему-л.*); 2) сцепля́ться, связываться, цепля́ться; 2.

п. льнуть; сжима́ть в объя́тиях (سے، کو *кого-л.*).

چپ چاپ **чуп-чāп** *парн. сочет. см.* چپ چپ **чуп-чуп.**

چپ چپ **чуп-чуп** *парн. сочет.* **1.** о́чень споко́йный, ти́хий; бесшу́мный; **2.** втихомолку, укра́дкой, тайко́м.

چپ چپ **чап-чап** *м звукоподр.* шлёп-шлёп.

چپچپا **чипчипā** ли́пкий, клейкий; тягу́чий, густо́й; свя́зывающий.

چپ چپاتے **чуп-чупāтэ** *см.* چپ چپ **чуп-чуп.**

چپچپانا **чипчипāнā** *нп.* 1) прилипа́ть, пристава́ть; ли́пнуть, приклеи́ваться; 2) быть клейким, липким, быть тягу́чим, густы́м, вя́зким.

چپچپانا **чупчупāнā** *нп.* 1) быть молчали́вым, безмо́лвствовать; 2) быть абсолю́тно споко́йным; 3) дви́гаться ти́хо, осторо́жно.

چپچپاہٹ **чипчипāhaṫ** *ж* кле́йкость, ли́пкость; тягу́честь, густота́, вя́зкость.

چپخ **чиппах** **1.** 1) худо́й; пло́ский; 2) провали́вшийся (*о щеках*); **2.** *ж* ма́ленькая ло́дочка.

چپرا **чапрā** *м* клейкое выделение во внутреннем углу́ гла́за.

چپراس **чапрāс** *ж* чапрас (*нагрудный знак, значок, кокарда или пряжка, указывающие на принадлежность к какой-л. конторе, учреждению*).

چپراسی **чапрāсӣ** *м* 1) слуга́; посы́льный; курьер, 2) туземный полицейский, چپراسی عدالت **чапрāсиэ-адāлат** *м* судебный пристав.

چپرانا **чапрāнā** *п. см.* چپٹانا **чапṫāнā.**

چپڑا **чапṙā** *м* 1) шелла́к, кра́сная смола́, 2) шелуха, вы́севки.

چپڑا **чипṙā** *м* 1) кле́йкое выделе́ние из вну́треннего угла́ гла́за; 2) челове́к, у кото́рого постоя́нно выделя́ется чипра́.

چپڑا **чупṙā** ма́сляный, масляни́стый; жи́рный.

چپڑاس **чапṙāс** *ж см.* چپراس **чапрāс.**

چپڑاسی **чапṙāсӣ** *м см.* چپراسی **чапрāсӣ.**

چپڑانا **чапṙāнā** *п.* (*понуд.* I *от* چپڑنا **чапаṙнā**) ло́жно утверждать, фальсифицировать; дава́ть неве́рное представле́ние о чём-л.

چپڑ چپڑ **чапаṙ-чапаṙ** **1.** *ж звукоподр. чавканью или лаканию*; **2.** ча́вкая; лака́я.

چپڑغٹو **чапаṙ-ṙаṫṫӯ** *разг.* соблазнённый, обольщённый.

چپڑ قناتیا **чапаṙ-ḱанāтийā** *разг.* **1.** ни́зкий, по́длый; **2.** *м* 1) льстец; низкопокло́нник; 2) незаметный человек, человек без состоя́ния.

چپڑنا **чупаṙнā** *п* 1) сма́зывать, нама́зывать (*маслом*); пропи́тывать (*жиром, маслом*); 2) нама́зывать, сма́зывать (*напр. рану*); 3) полива́ть во вре́мя жа́рения со́ком (*чтобы не пригорело*); 4) лакирова́ть, покрыва́ть ла́ком, полировать, шлифова́ть; 5) *перен.* истолко́вывать благоприя́тно; извиня́ть, опра́вдывать; зама́лчивать чьи-л. недоста́тки; 6) *перен.* льстить.

چپڑی **чапṙӣ** *ж* лепёшка коро́вьего наво́за.

چپڑی **чупṙӣ** *см.* چپڑا **чупṙā**; چپڑی بات *ж* лесть, уго́дливость; сладкоречи́вость.

چپقلش **чапḱалаш, чапḱалиш** *ж* 1) фехтова́ние на шпа́гах, рапи́рах; 2) *перен* спор; перебра́нка, ссора.

چپک **чапак** *ж см.* چپک **чабак.**

چپک **чипак** *ж* 1) прилипа́ние, слипа́ние; 2) кле́йкость, ли́пкость.

چپک **чиппак** *ж см.* چپخ **чиппах.**

چپکا **чупкā** 1) бесшу́мный, ти́хий; 2) споко́йный, безмо́лвный; 3) молчали́вый; 4) та́йный, секре́тный; скры́тый; چپکے سے а) бесшумно, ти́хо, б) спокойно, безмолвно; в) молчали́во, г) тайно, секретно; скрытно, д) украдкой, крадучись; е) шепотом.

چپکانا **чипкāнā** *п.* (*понуд.* I *от* چپکنا **чипакнā**) 1) прилепля́ть (*тж. перен.*), приклеивать, наклеивать; 2) сжимать, сда́вливать, нада́вливать; 3) укрепля́ть, прикреплять; закреплять.

چپکن **чапкан** *ж* чапка́н, хала́т.

چپکنا **чипакнā** *нп* 1) ли́пнуть, прилипа́ть, приклеиваться, приставать; 2) сжиматься, сдавливаться, сплющиваться, 3) прикрепля́ться, закрепля́ться; 4) вступа́ть в не-

зако́нную связь; 5) влюбля́ться (سے *в кого л.*).

چپکوانا چپکوانا *п. понуд.* II *от* **چپکانا چپکانا**.

چپکھ چپک *ж см.* **چپک چپک**.

چپکی چپکی *ж* молча́ние, безмо́лвие, тишина́; **چپکی لگنا چپکی لگنا** *нп.* молча́ть, безмо́лвствовать (کو *о ком-л., чём-л.*).

چپل چپل *ж* санда́лия; ко́мнатная ту́фля, та́почка.

چپلائی چپلائی *ж* 1) взволно́ванность, возбуждённость; 2) беспоко́йство; неутомимость, непоседливость; 3) ре́звость, жи́вость, подви́жность; 4) изме́нчивость, неопределённость, непостоя́нство; неуравнове́шенность.

چپلپن چپلپن *м см.* **چپلائی چپلائی**.

چپن چپن *м* кры́шка (*глиняного горшка*)

چپنا چپنا *нп* 1) быть сда́вленным, сжа́тым, сплю́щенным; 2) *перен.* быть пристыжённым, смущённым, сконфу́женным.

چپنی چپنی *ж* 1) [пло́ская] кры́шка (*глиняного горшка*); 2) блю́дце; 3) коле́нная ча́шка; 4) маку́шка, темя, **چپنی چاٹنا چپنی چاٹنا** *п.* дово́льствоваться ма́лым (*букв.* лизать кры́шку кастрю́ли).

چپو چپو *м* весло́, гребо́к; **چپو مارنا چپو مارنا** *п.* грести́.

چپوٹی چپوٹی *ж* ста́рая потрёпанная ша́пка.

چپوراست چپو-ра́ст *парн. сочет.* 1. ле́вый и пра́вый; 2. во все сто́роны.

چپہ چپہ *м см.* **چپا چپا**.

چپی چپی *ж* небольша́я накла́дка; ма́ленькая заплата

چپی چپی *ж* тя́нущий, безмо́лвие, молча́ние.

چپیٹ چапэ́т 1. *м* ладо́нь (*с вытянутыми пальцами*); 2. *ж* 1) лёгкий шлепо́к, уда́р; 2) *перен.* па́губное де́йствие (کی *чего-л.*); неожи́данная беда́.

چپیٹا چапэ́та *м* 1) ладо́нь (*с вытянутыми пальцами*); 2) шлепо́к, уда́р; 3) *перен.* уда́р, неожи́данная беда́, несча́стье; 4) па́губное влия́ние.

چپیکنا چапэкна *п.* 1) *см.* **چپکانا چپکانا**; 2) заставля́ть, принужда́ть; вынужда́ть.

چت چит 1 сбро́шенный; пове́рженный, распростёртый; поло́женный на лопа́тки; лежа́щий на́взничь; **چت پڑنا چت پڑنا** *нп.* лежа́ть поверженным, распростёртым, упа́сть на́взничь; **چت کرنا چت کرنا** *п.* а) класть на о́бе лопатки (*в борьбе*); наноси́ть пораже́ние (*в борьбе*); б) побороть, победи́ть (*в бою*); **چت ہونا چت ہونا (ہو جانا)** *нп.* а) быть поло́женным на о́бе лопа́тки, лежа́ть распростёртым, поверженным; б) па́дать (*в обморок*); в) быть уби́тым, умира́ть; г) признава́ть пораже́ние.

چت چит II *м* 1) ум, ра́зум; интелле́кт; 2) созна́ние, понима́ние.

چتا چита́ *ж* погреба́льный костёр (*на к-ром индусы сжигают умерших*).

چتارنا چитарна́ *п.* писа́ть красками, занима́ться живо́писью.

چتاری چитари́ *м* худо́жник; живопи́сец.

چتانا чита́на *п.* 1) де́лать замеча́ние; обраща́ть чьё-л. внима́ние; 2) сообща́ть, уведомля́ть, информи́ровать; извеща́ть; 3) напомина́ть, 4) предупрежда́ть, предостерега́ть, настора́живать, 5) поднима́ть трево́гу.

چتانگ чита́нг 1. лежа́щий на спине́; распростёртый, пове́рженный; 2. *м* распростёртый, пове́рженный челове́к

چتاونی чита́они *ж* 1) знак, при́знак; 2) своевре́менное сообще́ние, предупрежде́ние; предостереже́ние; 3) напомина́ние; 4) трево́га (*сигнал*).

چت پٹ чит-па́т *ж* 1) *спорт.* борьба́; 2) *ср.-а.-и.* ре́шка (*тж. игра*)

چتر читр *м* 1) эски́з, набро́сок; 2) рису́нок; карти́на.

چتر чатар *м* большо́й зонт.

چتر чатр 1) ло́вкий; хи́трый; осторо́жный; 2) у́мный.

چتر чатур I 1. 1) у́мный, му́дрый; благоразумный, 2) искусный, умелый, ловкий; 3) проница́тельный, дальнови́дный, прозорли́вый; 2. *м* проница́тельный, дальнови́дный челове́к

چتر чатур II *в начале сложн.* четы́ре; چتر

بھج а) имéющий четы́ре рукú, четырёхру́кий (*один из эпитетов бога Вишну*); б) четырёхсторо́нний.

چترا **чатурā** *см.* چتر **чатур** I.

چترا **читрā** I *жастр.* 1) звездá (*Spica virginis*), 2) созве́здие; 3) четы́рнадцатое положе́ние луны.

چترا **читрā** II разноцве́тный; пёстрый.

چترالیہ **читрāлийā** *м* ателье́, мастерска́я, сту́дия (*художника, скульптора*).

چتراؤ **читрāо** *м см.* چترائی **чатурāй.**

چترائی **чатурāй** *ж* 1) ум, му́дрость; благоразу́мие; 2) иску́сность, уме́ние, ло́вкость; 3) проница́тельность, дальнови́дность, прозорли́вость.

چترکار **читркāр** *м* худо́жник, портрети́ст.

چترکاری **читркāрй** *ж* 1) жи́вопись; портре́тная живопись, 2) украше́ние, деко́рирование; چترکاری کرنا *п.* писа́ть (*картину, портрет*), изображать, рисовать.

چترنگ **читрāг** 1. 1) имеющий разноцве́тную, пёструю пя́тнистую окра́ску те́ла; 2) испещре́нный, пёстрый, пя́тнистый, раскра́шенный, 2. *м* читранг (*старинное название шахмат*)

چترنگی **читрāгй** 1. непостоя́нный, изме́нчивый; многоли́кий; 2. *м* непостоя́нный челове́к.

چتری **читрий** *ж* тала́нтливая и добродете́льная же́нщина.

چترویدی **чатурвэди** *м* хорошо́ зна́ющий четы́ре Ве́ды, хорошо́ зако́мый с четырьмя́ Ведами

چتری **чатрй** *ж см.* چھتری **чʰатрй** II.

چتکبرا **чит-кабрā** 1) пя́тнистый, кра́пчатый; испещрённый; пёстрый; пегий, разноше́рстный; 2) *перен.* двули́чный, неи́скренний, ло́жный; обма́нчивый (*о внешности*).

چتلا **читлā** *см.* چتکبرا **чит-кабрā.**

چتون **читван** *ж* [бы́стрый] взгляд; выраже́ние глаз; آنا چتون پر میل *нп.* хму́риться, серди́ться; хму́рить бро́ви; چتون پھرنا *нп.* а) обижа́ться; б) изменя́ться (*об отношениях*).

چتونی **читвонй** *ж см.* چتاونی **читāонй.**

چتھاڑنا **читʰāрнā** *п.* 1) рвать в клочки́; разрыва́ть на куски́; 2) обраща́ться с пренебреже́нием, унижа́ть досто́инство (کو *чьё-л.*); 3) оскорбля́ть, поноси́ть, руга́ть; 4) писа́ть кара́кулями, писа́ть небре́жно.

چتھڑا **читʰрā** *м* клочо́к, лоскут, кусо́к; چتھڑے چتھڑے کرنا (کر دینا) *п.* рвать в кло́чья; چتھڑے لگنا (لگ جانا) *нп.* а) превраща́ться в лохмо́тья; б) быть в лохмо́тьях.

چتھڑیا **читʰарйā** 1. обо́рванный, в лохмо́тьях; 2. *м* оборва́нец.

چتھڑیل **читʰрэил** *см.* چتھڑیا **читʰарйā.**

چتھل **чаттʰал** весёлый; остроу́мный.

چتھیڑنا **читʰэрнā** *п. см.* چتھاڑنا **читʰāрнā.**

چتی **читти** *ж* 1) пятно́, пятны́шко, кра́пинка, вкра́пка, 2) шрам, рубец; 3) пестрая пятни́стая змей; 4) пёстрая ра́ковина.

چتیا **читийā** *ж* погреба́льный костёр.

چٹ **чаṭ** I неме́дленно, то́тчас; бы́стро, в одно́ мгнове́ние

چٹ **чаṭ** II *ж* 1) трах (*звук, образующийся при поломке или раскалывании чего-л.*); چٹ سے ٹوٹنا *нп.* внеза́пно [с тре́ском] лома́ться, разруша́ться, разбива́ться *или* рваться; 2) ломка, поло́мка, трескотня́, раска́лывание, 3) царапина, лёгкий поро́з; небольша́я ра́на; шрам, рубец.

چٹ **чаṭ** III *ж* пожира́ние, жа́дное еда́ние; چٹ کرنا *п.* а) есть с аппети́том; пожира́ть; жа́дно еда́ть (کو *что-л.*); б) выли́зывать тарелку начисто, в) *перен* растра́чивать, промáтывать (*деньги, состояние и т. п.*); چٹ ہونا (ہو جانا) *нп.* а) быть съе́денным, быть поглощённым, б) *перен.* быть растра́ченным, промотанным (*о состоянии*).

چٹ **чиṭ** *ж* 1) клочо́к, кусо́чек, лоскуто́к; 2) облóмок, оско́лок; 3) щепка, стру́жка; چٹ اکھڑنا *нп.* а) расщепля́ться, раска́лываться, разбива́ться; б) отлáмываться, отрываться; چٹ لگنا *п.* а) заклéивать; приклéивать, наклéивать (پر *на что-л.*); б) лата́ть, чини́ть (میں *что-л.*).

چٹا **чаṭā** *м* шта́бель; поле́нница (*дров*).

چٹا **чиṭā** I я́ркий, све́тлый; бе́лый; ◇ چٹا لڑانا (لگانا) *п.* раздува́ть, разжига́ть ссо́ру, подстрека́ть, инспири́ровать (*ссору*).

چٹا **чиṭā** II *м см.* چٹھا **чиṭʰā**.

چٹاپٹی **чaiṭā-paiṭī** I *ж* 1) быстрота́, прово́рство; 2) поспе́шность, торопли́вость; 3) внеза́пность; 4) внеза́пная смерть; 5) большáя смертность

چٹاپٹی **чaiṭā-paiṭī** II *ж* разноцве́тность, пестрота́; пятни́стость; چٹا پٹی کا разноцве́тный, пёстрый, кра́пчатый, пятни́стый.

چٹاچٹ **чaiṭā-чaṭ** **1.** *м звукоподр. треску, хрусту, потрескиванию (напр. пальцев)*, **2.** *м* шлепо́к, хлопо́к; **3.** в бы́строй последовательности, подряд, сле́дуя оди́н за други́м.

چٹاخ **чaiṭāx** *ж см.* چٹاک **чaiṭāk**.

چٹاخا **чaiṭāxā** *м см.* چٹاک **чaiṭāk**.

چٹاک **чaiṭāk** *ж* 1) гро́хот, треск; гро́мкий уда́р; 2) взрыв; звук взры́ва, вы́стрела.

چٹان **чaiṭān** *м* скала́; гли́ба; риф.

چٹانا **чaiṭānā** **1.** (*понуд. I от* چاٹنا **чāṭnā**) *п.* 1) заставля́ть есть, про́бовать (*на вкус*); 2) заставля́ть лиза́ть, лака́ть; 3) дава́ть взя́тку, 4) быть ще́дрым, расточи́тельным; **2.** *м* церемо́ния кормле́ния ребёнка (*в первые дни после рождения*).

چٹائی **чaiṭāī** *ж* мат, цино́вка; ко́врик; چٹائی بچھانا *п.* расстила́ть цино́вку.

چٹ پٹ **чaṭ-paṭ** *парн. сочет.*: چٹ پٹ ہونا *нп.* внеза́пно умира́ть

چٹ پٹ **чuṭ-puṭ** *ж парн. сочет.* 1) разли́чные расхо́ды, разнообра́зные затра́ты, 2) незначи́тельная затра́та, ме́лкий расхо́д, چٹ پٹ ہونا *нп.* конча́ться (*напр. о деньгах*), 3) непредви́денные обстоя́тельства.

چٹپٹا **чaiṭpaṭā** вку́сный; о́стрый (*на вкус*); ◇ چٹپٹا لطیفہ *м* солёная шу́тка, остро́та.

چٹپٹانا **чaiṭpaṭānā** *нп* волнова́ться, беспоко́иться; мета́ться.

چٹپٹاہٹ **чaiṭpaṭāhaṭ** *ж* волне́ние, беспоко́йство, возбужде́ние; мета́ние

چٹپٹی **чaiṭpaṭī** *ж см.* چٹپٹا **чaiṭpaṭā**.

چٹپٹیا **чaiṭpaṭiyā** 1) поспе́шный, торопли́вый; 2) проворный, бы́стрый; живо́й; 3) ло́вкий; нахо́дчивый.

چٹچٹانا **чaiṭчaṭānā** *нп.* треща́ть; грохота́ть.

چٹخارا **чaiṭxārā** *м* причмо́кивание, чмо́канье (*во время еды*); چٹخارے بھرنا причмо́кивать гу́бами, чмо́кать (*во время еды*)

چٹخارنا **чaiṭxārnā** *п.* 1) чмо́кать, причмо́кивать (*во время еды*); 2) щёлкать языко́м, чмокать (*понукая животных*); 3) щёлкать па́льцами.

چٹخانا **чaiṭxānā** *п.* 1) щёлкать (*пальцами, кнутом и т. п.*); 2) раска́лывать, разбива́ть, лома́ть (*с треском*).

چٹخنا **чaiṭaxnā** *нп.* 1) треща́ть (*о горящем дереве*); 2) отска́кивать (*напр. о кусочке дерева*); 3) трёскаться, ло́паться; 4) распуска́ться (*о почке, бутоне*); 5) щёлкать (*о кнуте, пальцах и т. п.*); 6) *перен.* серди́ться; горячи́ться.

چٹر پٹر **чaiṭār-paiṭar, чuṭar-puṭar** разли́чный, ра́зный; разнообра́зный; چٹر پٹر کرنا *п* де́лать ра́зные расхо́ды, платежи́

چٹر مٹر **чaiṭar-maiṭar** *ж* ча́тар-ма́тар (*разновидность травы, к-рая всходит вместе с весенними посевами; употреб. как корм для крупного рогатого скота. Бедные крестьяне употребляют в пищу семена этой травы, смешивая их с ячменём*).

چٹری **чaiṭrī** *ж см.* چٹر مٹر **чaiṭar-maiṭar**.

چٹک **чaiṭak** I **1.** 1) бы́стрый, ско́рый; проворный, 2) сообрази́тельный, смышлёный; поня́тливый; **2.** *ж* 1) быстрота́, ско́рость; прово́рство; 2) сообрази́тельность, смышлёность, поня́тливость; سے چٹک а) бы́стро, ско́ро; прово́рно; б) с сообрази́тельностью; нахо́дчиво; в) ловко, хи́тро

چٹک **чaiṭak** II *ж* 1) треск; 2) гро́хот, [гро́мкий] уда́р; چٹک جانا *нп.* расколо́ться; трёснуть; разломи́ться; отломи́ться.

چٹک **чaiṭak** III *ж* 1) блеск, сверка́ние; 2) я́ркость, кра́сочность; 3) *перен.* ро́скошь, пы́шность, великоле́пие.

چٹکا **чaiṭkā** *м* 1) привы́чка к осо́бой пи́ще; 2) иссуша́ющее пали́щее со́лнце; 3) жа́жда; چٹکا لگنا *нп.* чу́вствовать, ощуща́ть жа́жду.

چٹکا **чуткā** *м* горсть.

چٹکارا **чаткāрā** I *м см.* چٹخارا **чаткāрā.**

چٹکارا **чаткāрā** II *м* 1) пятно́, пя́тнышко; кра́пинка; 2) ме́тка; рубец; знак, след.

چٹکارنا **чаткāрнā** *п. см.* چٹخارنا **чаткāрнā.**

چٹکاری **чаткāрй** *ж* 1) щёлканье языко́м, чмоканье (*при понукании животных*); 2) щёлканье па́льцами.

چٹکانا **чаткāнā** *п. см.* چٹخانا **чаткāнā.**

چٹکدار **чаткдāр** *см.* چٹکیلا **чаткйлā** I.

چٹکلا **чуткулā** *м* 1) шу́тка, остро́та; 2) насме́шка, высме́ивание; 3) анекдо́т; چٹکلا چھوڑنا *п.* а) шути́ть, остри́ть; б) расска́зывать анекдо́т.

چٹک مٹک **чаткак-маткак** *ж парн. сочет.* 1) великоле́пие, пы́шность, блеск; 2) вели́чие; 3) де́ланность, притво́рство; жема́нность, позирование, коке́тство; چٹک مٹک سے چلنا *нп.* ходи́ть де́ланной похо́дкой, ходи́ть рису́ясь, лома́ться.

چٹکنا **чаткнā** *нп. см.* چٹخنا **чаткнā.**

چٹکنا **чуткнā** I *п.* срыва́ть, рвать; собира́ть (*овощи, фрукты, цветы*)

چٹکنا **чуткнā** II *п.* 1) куса́ть, жа́лить (*о змее и т. п.*); 2) щелкать (*пальцами, кнутом*)

چٹکنی **чаткнй** *ж* засо́в, задви́жка (*дверная, оконная*)

چٹکی **чуткй** *ж* 1) со́лнечный свет; 2) тепло́та, жара́; тепло́.

چٹکی **чуткй** *ж* 1) щипо́к; چٹکی لینا *п.* щипа́ть (*кого-л.* کو کے); 2) щепо́тка; چٹکی بھر немно́го; щепо́тку; چٹکی چٹکی понемно́гу; 3) щёлканье, прищёлкивание (*пальцами*); چٹکی بجانا *п.* а) щёлкать, пощёлкивать (*пальцами*), б) барабанить, постукивать, стучать (*пальцами, аккомпанируя пению*), 4) чутки (*порция зерна, которая дается весовщику в качестве вознаграждения за взвешивание чего-л.*); 5) *мед.* порошок, 6) насме́шка, сарка́зм; шу́тка, چٹکیوں میں اڑانا *п.* преврати́ть в шу́тку, отде́латься шу́ткой; چٹکی بھرنا (لینا، کاٹنا) (توڑنا *п.* а) щипа́ть, ущипну́ть (*кого-л.* کے); б) дава́ть щелчо́к, щёлкать (*во что-л.*), в) сыпать сарказмами, насмеха́ться; шути́ть, смеяться (کے *над кем-л.*); г) оскорбля́ть в лу́чших чу́вствах, обижа́ть; задева́ть, де́лать больно (کے *кому-л.*); 7) кольцо́ (*носимое женщинами на всех пальцах ног, кроме большого*); چٹکی [بجاتے] میں бы́стро, мгнове́нно, момента́льно; в оди́н миг, в мгновение ока; دل میں چٹکی لینا *п.* боле́ть, ныть (*о сердце*).

چٹکیلا **чаткйлā** I 1) блестя́щий, сверка́ющий; 2) я́ркий, кра́сочный; 3) роско́шный, пы́шный, великоле́пный; چٹکیلی بھڑکیلی چیزیں *ж мн.* предме́ты ро́скоши; ✧ چٹکیلی دھوپ *ж* пали́ящие, жгу́чие лучи́ со́лнца.

چٹکیلا **чаткйлā** II 1) о́стрый (*на вкус*); 2) вкусный.

چٹلا **чутлā:** انگلی چٹلی *ж* ма́ленький па́лец, мизи́нец.

چٹلا **чутлā** *м* 1) чутла́ (*золотая или серебряная кисточка, к-рую индийские женщины носят на макушке*), 2) пучок (*волос*).

چٹلی **чутлй** *ж* ма́ленький па́лец, мизи́нец.

چٹنی **чатни** *ж* о́страя припра́ва, со́ус; ✧ چٹنی کرنا (کر ڈالنا) *п.* а) толо́чь; размина́ть; разла́мывать; б) еда́ть, есть (*что-л.* کو); چٹنی ہونا (ہو جانا) *нп.* толо́чься; размина́ться, разла́мываться.

چٹوا **чатвā** *м* чатва́ (*детская деревянная игрушка*).

چٹورا **чаторā** 1. 1) прожо́рливый, обжо́рливый; 2) лю́бящий ла́комиться; 3) жа́дный; 2. *м* 1) обжо́ра; гурма́н; ла́комка; 2) челове́к, тра́тящий деньги на ла́комства; ✧ چٹوری زبان دولت کا زیان *посл.* привы́кший к расточи́тельству не разбога́теет.

چٹورپن **чаторпан** *м* 1) обжо́рство; гурма́нство, пристра́стие к ла́комствам; 2) расточи́тельность из-за пристра́стия к ла́комствам.

چٹھا **чаттʰā** *м* 1) счёт; сме́та, калькуля́ция; бала́нс; 2) платежная ведомость (*на выдачу зарплаты*), 3) бухга́терская кни́га; 4) вы́плата, опла́та; چٹھا بانٹنا *п.* опла́чивать (*счет, вексель*), 5) перечень расхо-

дов; б) описáние; کچا چٹھا *м* а) подрóбное описáние; б) *разг.* подногóтная; 7) подписнóй лист; چٹھا کرنا *п.* готóвить подписнóй лист.

چٹھا **чаṭʰā** *м* пя́тна на кóже человéка (*от неправильного обмена и т. п.*); ◇ مٹھوں کامڑہ پڑنا *нп.* привыкáть к разнообрáзной вкýсной пи́ще.

چٹھابہی **чиṭʰā-баhī** *ж уст.* 1) прóбный балáнс; 2) счёт; смéта.

چٹھی **чиṭṭʰи** *ж* 1) письмó; رجسٹری چٹھی *ж* заказнóе письмó; سفارشی چٹھی *ж* рекомендáтельное письмó; کھلی چٹھی *ж* открытое письмó; گمنام چٹھی *ж* анонúмное письмó, анонúмка; کا جواب چٹھی *м* ответ на письмó; نیک‌نامی کی چٹھی *ж* благодáрственное письмó; چٹھی لکھنا *п.* писáть письмó; چٹھی ڈالنا *п.* опускáть письмó (میں *во что-л.*); چٹھی بھیجنا *п.* посылáть письмó; چٹھی بانٹنا *п.* рассылáть пúсьма; (پانا) چٹھی ملنا *нп.* получáть письмó (کو *о ком-л.*); 2) запúска; 3) распúска; 4) удостоверéние; пáспорт; 5) аттестáт, свидéтельство; 6) вéксель; چٹھی کرنا *п.* выпúсывать вéксель (کے نام پر *на кого-л.*).

چٹھی راهداری **чиṭṭʰй-рəhдáрй** *ж уст.* пáспорт; удостоверéние.

چٹھی‌رسان **чиṭṭʰирасáн** *м* почтальóн, письмонóсец; рассúльный.

چٹھی تویس **чиṭṭʰйнавúс** *м* пúшущий письмо, писец.

چٹھی هنڈی **чиṭṭʰй-hýдй** *ж* вéксель.

چٹی **чаṭṭй** *ж* 1) штраф, компенсáция; چٹی دهرنا *п.* штрафовáть (پر *кого-л.*); 2) потéря, утрáта, урóн; убы́ток; چٹی بهرنا *п.* понестú урóн; потерпéть убы́ток (کی *в чём-л.*); 3) уменьшéние, сокращéние.

چٹیا **чуṭúйā** I *ж* чуб (*прядь волос, оставляемая индусами на бритой голове или на голове ребёнка во время обрядá вымаливания для него милости у бога*).

چٹیا **чуṭúйā** II *м* главáрь шáйки воров.

چٹیانا **чуṭúйāнā** *п.* 1) рáнить; 2) ушибáть, причинять боль; повреждáть; 3) бить, колотúть, 4) ковáть (*металл*), 5) точúть, заостря́ть.

چٹیل **чуṭúйал** рáненый; ушúбленный.

چٹیل **чаṭúйал** 1. 1) гóлый (*напр. о горах*), обнажéнный; лúшенный растúтельности, چٹیل میدان *м* гóлое мéсто, равнúна; 2) унылый; 2. *м* гóлое мéсто, равнúна.

چٹیلا **чуṭúлā** рáненый; ушúбленный

چچا **чачā** *м* 1) дя́дя (*со стороны отца*); 2) стáрший; тот, кто превосхóдит другóго в чём-л ; 3) хúтрый, проницáтельный человéк; ◇ چچا بنانا *п.* а) исправля́ть, дéлать правúльным; приводúть в порядóк; б) справедлúво наказывать, бúть

چچازاد **чачāзāд**: چچازاد بهائی *м* двоюродный брат (*сын брата отца*)

چچرا **чачрā** *м* чачрá (*дерево Butea frondosa*).

چچری **чачрй** *ж* чачри (*кустарник Myrsine africana. Произрастает в Гималаях. Плоды его продаются на базарах Индии под названием баибранг*).

چچڑی **чичрй** *ж* клещ; چچڑی هوکر لپٹنا (لپٹ جانا) *нп.* впúваться, присáсываться (*о клеще;* میں *к кому-л., чему-л.*); ◇ چچڑی هوکر چمٹنا *нп.* а) цепля́ться, придира́ться; сóриться; б) настáивать.

چچکارنا **чучкāрнā** *п.* 1) ласкáть, глáдить; 2) целовать

چچکاری **чучкāрй** *ж* 1) лáска; поглáживание, 2) угова́ривание, зада́бривание; успокáивание (*животных и т. п.*); поощре́ние (*напр лошади причмокиванием и т. п.*).

چچوڑنا **чачорнā** *п. см.* چچوڑنا **чачорнā**.

چچوڑنا **чачорнā** *п.* 1) сосáть, всáсывать, поглощáть; 2) сосáть грудь (*о ребёнке*); 3) глодать (*кость*).

چچی **чачи** *ж* тётка (*жена брата отца*).

چچیا **чачийā** кмéющий родство́ со стороны дяди (*брата отца*)

چچیاساس **чачийāсāс** *ж* женá брáта свéкра, тётка мýжа (*со стороны отца*).

چچیاسسر **чачийā-сусар** *м* брат свéкра, дядя мýжа (*со стороны отца*).

چچیانا **чичийāнā** *нп.* 1) пищáть; 2) визжáть, пронзúтельно кричáть; вопúть.

چچیرا **чачерā** дя́дин (*со стороны отца*), چچیرا بهائی *м* двоюродный брат, кузéн

(*со стороны отца*); چچیری بہن *ж* двоюродная сестра́, кузи́на (*со стороны отца*).

چچینڈا **чачэ̄да̄** *м* сорт огурца́ (*Bela vulgaris или Trichosanthes anguina*).

چخ **чах** *ж* 1) вражда́, враждéбное отношéние; 2) разногла́сие, раздо́р; спор; ссо́ра, перебра́нка; шум [и крик]; چخ ہونا *нп.* разгора́ться (*о споре*)

چخاچخی **чахā-чахӣ** *ж парн. сочет.* 1) разногла́сие, разла́д, 2) пререка́ния, перебра́нка, ссо́ра.

چخ چخ **чах-чах** *ж* болтовня́, пустосло́вие.

چخوانا **чихвāнā** *п.* (*понуд.* II *от* چیخنا **чӣхнā**) заставля́ть пронзи́тельно кричать, вопить.

چدر **чаддар** *ж см.* چادر **чāдар.**

چدریا **чаддарийā** *ж уменьш. от* چادر **чāдар.**

چڈا **чаддā** *м* 1) бедро́, ля́жка; 2) *перен.* шут, фигля́р, скоморо́х.

چڈا گلخیرو **чаддā-галхэрӯ** *м* шут, скоморо́х.

چڈو **чуддо** *ж* проститу́тка, развратная женщина.

چڈھا **чаддʰā** *м см.* چڈا **чаддā** 1).

چڈھی **чаддʰӣ** *ж* ката́ние, езда́ верхо́м (*на спине животного или человека*), چڈھی (لینا) چڑھانا *п.* кататься, ездить верхом

چر **чар** I *звукоподр. разрыву ткани.*

چر **чар** II *м* ба́нка, [песча́ная] о́тмель.

چر **чур** *звукоподр.* дзинь (*звук, образующийся при падении хрупкого бьющегося предмета*)

چرا **чарā** I почему́?, для чего?, зачéм?, как?

چرا **чарā** II *м уст.* па́стбище, вы́гон.

چراغ **чирāґ, чарāґ** *м* ла́мпа; свети́льник; фона́рь; برقی چراغ *м* электри́ческая ла́мпа; بحری چراغ *м* мая́к; چراغ جلانا *п.* а) заправля́ть ла́мпу; б) зажига́ть свет, ла́мпу; چراغ بجھانا (بڑھانا، ٹھنڈا کرنا، خاموش کرنا، گل کرنا) *п.* гаси́ть свет, ла́мпу; چراغ بجھنا (بڑھنا) *нп.* га́снуть, пога́снуть (*о свете и т. п.*); چراغ جلنا *нп.* а) зажига́ться (*о свете, лампе и т. п.*); б) *перен.* стать знаменитым, известным, прославиться; چراغ میں بتی پڑنا *нп.* а) зажига́ться (*о свете, лампе и т.п.*); б) наступа́ть (*о темноте, ночи*); چراغ جلے вéчером; на зака́те; ◇ چراغ سحر[ی] **чирāґэ-сэhр[ӣ]** а) *м* стари́к; б) непро́чный; неусто́йчивый; چراغ تلے اندھیرا [ہونا] *посл.* под свети́льником всегда́ темно́; ≅ щедрый для чужи́х не быва́ет щедрым для свои́х; ≅ сапо́жник всегда́ без сапо́г; چراغ لے کر ڈھونڈھنا *п.* ≅ иска́ть днём с огнём.

چراغاں **чарāґā̄** *м* иллюмина́ция.

چراغ پا **чирāґпā** раздражи́тельный, вспы́льчивый; چراغ پاھو نا *нп. прям., перен.* станови́ться на дыбы́; приходи́ть в я́рость, в бе́шенство.

چراغ دان **чирāґдāн** *м* 1) подста́вка для ла́мпы; канделя́бр; 2) подсве́чник.

چراغی **чирāґӣ** *ж* чираги́ (*посещение могилы святого или предка для совершения обряда жертвоприношения и зажигания светильника*).

چراگاہ **чарāгāh** *ж* луг; па́стбище, вы́гон.

چرانا **чарāнā** *п.* 1) пасти скот, 2) *перен.* обма́нывать, оставля́ть в дураках.

چرانا **чаррāнā** 1. *нп.* 1) производи́ть треск при разры́ве (*материи и т. п.*); треща́ть, потрескивать, 2) сильно биться, пульсировать; 3) болеть (*напр. о ране*); 4) испытывать жгу́чую боль. 2. *п.* разрывать.

چرانا **чурāнā** *п.* 1) красть, ворова́ть; 2) скрыва́ть, пря́тать; آنکھیں چرانا *п.* пря́тать глаза; не смотреть прямо в глаза, بدن چرانا *п.* сжима́ться (*от стыда, страха*).

چراند **чирā̄д** *ж* за́пах горе́лого (*жжёной кожи, волос и т. п.*).

چراندہ **чирā̄дā** *м* 1) *см.* چراند **чирā̄д**; 2) пло́хо па́хнущая вещь *или* предмет; 3) *перен* челове́к дурно́го нра́ва, хара́ктера.

چراؤ **чирāо** *м* 1) дли́нный разре́з; зару́бка; 2) щель, трещина, расщелина, 3) колотые дрова́.

چراھند **чирāhāд** *ж см.* چراند **чирā̄д.**

چرائتا **чирāэтā** *м бот.* горечáвка (*Gentiana cherayta*).

چرائی **чарāӣ** *ж* 1) пастьба́; 2) па́стбище, вы́гон; 3) пла́та за пастьбу́; 4) аре́ндная пла́та (*за пастбище*).

چرائی چرائی *ж* 1) ре́зка, разреза́ние; 2) пи́лка, распи́ливание; 3) пла́та за разреза́ние, пла́та за пи́лку (*напр. дров*).

چرب چرب 1. 1) жи́рный, са́льный; масля́нистый; 2) *перен.* упи́танный, то́лстый, ту́чный; **چرب کرنا** *п.* а) ма́зать, нама́зывать; сма́зывать; б) жа́рить в ма́сле; в) пригла́живать, де́лать лосня́щимся; г) *перен. разг.* подма́зывать; д) *перен.* льстить, уго́дничать; е) говори́ть вкра́дчивым го́лосом, ✧ **چرب ہونا** *нп.* а) быть иску́снее, о́пытнее (*кого-л.*); б) быть бо́лее остроу́мным (*чем кто-л.*).

چربانک چربانک چربانک 1) вкра́дчивый, льсти́вый; сладкоречи́вый; 2) остроу́мный, нахо́дчивый; у́мный; 3) на́глый, бесстыдный, де́рзкий.

چرب‌دست چربدست چربدست 1. 1) ло́вкий, прово́рный; 2) изобрета́тельный, иску́сный; **2.** 1) «золоты́е ру́ки», уме́лец; 2) экспе́рт, знато́к, специали́ст.

چرب‌دستی چربدستی چربدستی *ж* 1) о́пытность, иску́сность; 2) ло́вкость (*рук*).

چربراق چربراق چربراق **чарбарāк** *м* пройдо́ха, хитре́ц, ловка́ч.

چرب زبان چرب زبان چرب زبان 1. 1) сладкоречи́вый, льсти́вый, уго́дливый; 2) вкра́дчивый; 3) обходи́тельный, ве́жливый; 4) внуша́ющий дове́рие (*о человеке, голосе*); 5) разгово́рчивый, многоречи́вый; красноречи́вый; **2.** *м* тот, кто уме́ет убежда́ть ле́стью, красноре́чием *и т. п.*

چرب زبانی چرب زبانی چرب زبانی **чарбзабāнī** *ж* 1) сладкоречи́вость, лесть, уго́дничество; 2) вкра́дчивость; 3) обходи́тельность, ве́жливость; 4) уме́ние внуши́ть дове́рие (*словами и т. п.*); 5) разгово́рчивость, многоречи́вость; красноре́чие.

چرب غذا چرب غذا چرب غذا **чарбғизā** *ж* ла́комства; деликате́сы.

چربہ چربہ چربہ **чарбā** *м* ка́лька (*тж. чертёж*); **چربہ اتارنا** *п.* а) калькі́ровать, копи́ровать (*к что-л.*); б) подража́ть (*к кому-л.*).

چربی چربی چربی **чарбī** *ж* са́ло, жир; **مچھلی کی چربی** *ж* ры́бий жир; ✧ **چربی چڑھنا** *нп.* а) быть упи́танным, отко́рмленным; быть ту́чным; б) *перен.* возомни́ть о себе́, возгорди́ться; **چربی چھانا** *нп.* а) полне́ть, тучне́ть, жире́ть; б) быть го́рдым; возгорди́ться; в) быть опьянённым (*напр. славой*); г) быть неусту́пчивым.

چربی‌دار چربیدار چربیدار **чарбидāр** 1) жи́рный, са́льный; масля́нистый; 2) по́лный, то́лстый, ту́чный.

چرپرا چرپرا چرپرا **чарпарā** 1) о́стрый, е́дкий (*на вкус, запах*); раздража́ющий; 2) *перен.* язви́тельный, ре́зкий, 3) *перен.* вспы́льчивый, горя́чий; 4) ре́зкий, си́льный, о́стрый (*об ударе, боли*).

چرپرانا چرپرانا چرپرانا **чарпарāнā** *нп.* 1) си́льно болеть; жечь, причиня́ть жгу́чую боль (*напр. о ране*); 2) коло́ть (*об онемевших частях тела*); 3) щипа́ть (*о морозе*).

چرپراہٹ چرپراہٹ چرپراہٹ **чарпарāhaт** *ж* 1) острота́, е́дкость (*вкуса, запаха*); 2) *перен* язви́тельность, ре́зкость (*напр. характера*); 3) *перен.* вспы́льчивость, горя́чность; 4) резкость, си́ла, острота́ (*удара, боли и т. п.*).

چرپوز چرپوز چرپوز **чарпӯз** *малоупотр.* бесполе́зный, никуда́ не го́дный, бессмы́сленный

چرتر چرتر چرتر **чараттар** *м* 1) нату́ра, хара́ктер, нрав; темпера́мент; 2) посту́пок; поведе́ние, мане́ра; 3) обы́чай, обыкновение; привы́чка; 4) ка́чество; досто́инство; 5) хи́трость, уло́вка; обма́н; **تریا چرتر** *м* же́нские шту́чки, хи́трости.

چرٹ چرٹ چرٹ **чураt** *м* сига́ра.

چرچ چرچ چرچ **чарч** *м* це́рковь.

چرچا چرچا چرچا **чарчā** *м* 1) разгово́р, бесе́да; 2) обсужде́ние, диску́ссия; 3) упомина́ние; 4) молва́, слу́хи; спле́тни; **چرچا کرنا** *п.* а) говори́ть; вести́ бесе́ду (*к о ком-л., чем-л.*); б) обсужда́ть, дискути́ровать (*к что-л.*); в) упомина́ть (*к кого-л., что-л.*); г) сообща́ть, расска́зывать (*к о ком-л, чём-либо*), д) передава́ть сплетни; распространя́ть слухи, **چرچا ہونا** *нп.* а) ходи́ть, распространя́ться (*о молве, слухах, сплетнях*); б) быть известным, знамени́тым; сла́виться; в) быть пло́хо помя́нутым, быть помя́нутым плохи́м словом.

چرچینا چرچینا چرچینا **чарчабинā** *м* жа́реное зерно́ (*напр. пшеницы*).

چرچٹا چرچٹا چرچٹا **чкрчатā** *м* репе́йник, чирчата́ (*колю-*

чий кустарник Lycium europeum, плоды к-рого употреб. в пищу).

چرچر **чар-чар** *ж* 1) *звукоподр. скрипу, поскрипыванию новых ботинок, пера при письме и т. п.*; 2) болтовня́, пустосло́вие; چرچر کرنا *п.* болта́ть, занима́ться пустосло́вием.

چرچرا **чарчарā** I **1.** болтли́вый; **2.** *м* болту́н.

چرچرا **чарчарā** II 1) горя́чий (*о характере*); 2) *в разн. знач.* о́стрый, е́дкий.

چرچرا **чирчирā** *м* чирчира́ (*растение Achyranthes aspera; употребляется как средство от укуса змеи или скорпиона*).

چرچراہٹ **чарчарāнаṫ** *ж* 1) болта́ть, занима́ться пустосло́вием; 2) треща́ть, потре́скивать (*о дереве при горении*); 3) скрипе́ть, поскри́пывать (*о новых ботинках, о пере при письме*); 4) раздража́ться, зли́ться, серди́ться; 5) быть о́стрым, злым (*о языке*); 6) болеть, жечь, причиня́ть жгу́чую боль (*напр. о ране*).

چرچرانا **чарчарāнā** *нп.* 1) болта́ть, занима́ться пустосло́вием; 2) треща́ть, потре́скивать (*о дереве при горении*); 3) скрипе́ть, поскри́пывать (*о новых ботинках, о пере при письме*); 4) раздража́ться, зли́ться, серди́ться; 5) быть о́стрым, злым (*о языке*); 6) болеть, жечь, причиня́ть жгу́чую боль (*напр. о ране*).

چرچنا **чарачнā** *п.* понима́ть, постига́ть, познава́ть; представля́ть себе́.

چرخ **чарх** *м* 1) не́бо, небеса́; [небе́сная] сфе́ра, 2) колесо́ (*напр. водяной мельницы, колодца*); 3) гончарный круг; 4) оборо́т, кругово́е движе́ние; поворо́т; چرخ کھانا *п.* верте́ться, кружи́ться; иметь круговое движение, враща́ться; 5) *перен.* судьба́, уда́ча, сча́стье; 6) со́кол (*обычно белый*); 7) гиена́.

چرخا **чархā** *см.* چرخہ **чархā**.

چرخ چوں **чуррах-чӯ** *ж* 1) *звукоподр. скрипу колеса*; 2) *перен.* сла́бый, скрипу́чий го́лос; 3) ма́ленькая ско́рость.

چرخل **чархал** пожилой, ста́рый, престаре́лый; дря́хлый (*о человеке*).

چرخہ **чархā** *м* 1) пря́лка; چرخہ کاتنا *п.* прясть; сучи́ть; 2) *текст.* кату́шка, боби́на; چرخی کی مال *ж* а) переда́точный шнур; б) *перен.* ма́ленький, незме́тный челове́к; 3) ось; 4) *перен.* ста́рый, изнурённый челове́к; چرخہ ہو جانا *нп.* а) износи́ться; б) *перен.* соста́риться.

چرخہ پونی **чархāпӯнӣ** *ж текст.* пряде́ние и кардова́ние.

چرخ ہنڈولہ **чарх-ĥиḍолā** *м* каруséль.

چرخی **чархӣ** *ж* 1) пря́лка; 2) шкив, блок, бараба́н; во́рот (*тж. колодезный*); 3) очисти́тельное колесо́ (*для очистки хлопка от семян*); 4) фейерве́рк; 5) тока́рный стано́к; 6) ось.

چرز **чарз** *м* дрофа́ (*Otis bengalensis*)

چرس **чарас** I *м* большо́е ко́жаное ведро́.

چرس **чарас** II *м* нарко́тик, наркоти́ческое сре́дство (*приготовленное из цветов индийской конопли*).

چرس **чурас** *ж в разн. знач.* морщи́на, скла́дка.

چرسا **чарсā** *м* 1) ко́жа, шку́ра (*выделанная, обработанная*); 2) ко́жаный мешо́к, ко́жаное ведро́ (*для воды*); ✧ چرسا بھر زمین очень ма́ленький наде́л земли́ (*букв.* уча́сток земли́, кото́рый мо́жно накры́ть одно́й шку́рой).

چرسی **чарси** *м* курильщик нарко́тика из цвето́в индийской конопли́.

چرسی **чурсӣ** 1) морщи́нистый (*о лице*); 2) смя́тый, морщи́нистый; 3) лежащий скла́дками; в скла́дку.

چرغ **чарġ** *м* 1) гиена́; 2) я́стреб.

چرغد **чарġад** *м уст.* сверчо́к.

چرغین **чарġэн** *см.* چرغینہ **чарġэнā**.

چرغینہ **чарġэнā** **1.** 1) низкий, подлый, нехороший; безнра́вственный; 2) косо́й, косоглазый, **2.** *м* 1) гру́бый, вульга́рный па́рень; 2) косо́й, раско́сый челове́к.

چرک **чарак** *м* прока́за, ле́пра.

چرک **чирк** *м* 1) грязь, сор; нечисто́ты; 2) *мед.* гной.

چرکا **чаркā** *м* 1) лёгкая ра́на; цара́пина, поре́з; 2) *перен.* убы́ток, ущёрб; 3) *перен.* клеймо́, пятно́; (لگانا) چرکا دینا *п.* а) лег-

ко ра́нить; оста́вить шрам (*где-л*.); оцара́пать, порезать; б) *перен.* нанести́ уще́рб; в) *перен.* клейми́ть позо́ром, черни́ть (*кого-л.*), г) хитри́ть; обма́нывать.

چرک‌آلود чиркāлӯд испа́чканный гря́зью, гря́зный; нечи́стый.

چرکتا чаркатā *м* 1) фура́жир; человек, добыва́ющий и доставля́ющий корм (*для крупного рогатого скота, слонов и т. п.*); 2) *уст.* погоны́щик слона́; 3) *перен.* ни́зкий, ничто́жный челове́к; 4) гря́зный, обо́рванный человек.

چرکنا чиракнā *нп.* 1) обде́латься (*о детях, больных*); 2) *перен.* опога́нить, загрязни́ть.

چرکنا чурахнā *нп.* 1) щебета́ть, чири́кать; 2) *перен.* болта́ть, лепета́ть; бормота́ть, говори́ть неясно и бы́стро.

چرکین чиркӣн гря́зный, загрязнённый; испа́чканный.

چرم чарм, чирм *м* 1) ко́жа; шку́ра; 2) кожура́, ко́жица; 3) перга́мент.

چرمر чурмур 1) вя́лый, ча́хлый, поблёкший; вы́сохший; 2) хру́пкий, то́нкий; худоща́вый; **چرمر ہونا** *нп.* а) разби́ться на ме́лкие ча́сти; разорва́ться на ме́лкие куски́; б) шурша́ть (*о листьях*).

چرمرا чурмурā *м* слегка́ поджа́ренный рис (*к-рый сварили и растолкли*)

چرمرانا чирмирāнā *нп.* жечь, гореть (*о ране, опухоли*).

چرمراہٹ чармикрāhaт *ж* 1) жже́ние, зуде́ние (*в ране, опухоли*); 2) *перен.* зло́ба.

چرمی чармӣ, чирми сде́ланный из ко́жи, ко́жаный.

چرمینہ чармӣнā *см.* **چرمی чармӣ, чирми.**

چرمینہ فروش чармӣнāфарош *м уст.* продавец ко́жаных изде́лий.

چرن чаран *м* 1) нога́, стопа́; 2) *перен.* подно́жие (*гор*); ✧ **چرن لینا** *п.* а) приве́тствовать свяще́нника *или* жреца́ (*касаясь его ног руками*); б) целова́ть но́ги в знак уважения, в) отдава́ть дань уважения (**کے** *кому-л., чему-л.*); 2) признава́ть превосхо́дство (**کے** *кого-л.*).

چرنا чарнā I *нп.* 1) пасти́сь; 2) пита́ться, корми́ться, есть.

چرنا чарнā II *м* трусы́, коро́ткие штаны́ до коле́н.

چرنا чирнā *нп.* 1) раска́лываться, расщепля́ться, 2) распада́ться; разбива́ться; 3) тре́скаться, ло́паться; 4) рва́ться, изна́шиваться; 5) *перен.* раздража́ться, серди́ться; быть раздражи́тельным; 6) *перен* обижа́ться, оскорбля́ться (**سے** *на кого-л что-л.*).

چرنا чурнā *нп.* быть укра́денным.

چرند чаринд *см.* **چرندہ чаринда́.**

چرندم خورندم чурандам-хӯрандам *м парн. сочет. разг* еда и питьё (*процесс*)

چرندوپرند чариндо-паринд *м парн. сочет* животный мир.

چرندہ чаринда́ 1. 1) пасу́щийся; 2) травоя́дный, 2. *м* 1) пасу́щееся животное, 2) *чет* вероно́гое травоя́дное живо́тное.

چرنی чарни́ *ж* 1) вы́гон, па́стбище; 2) то́рба, корму́шка; 3) гли́няный кувши́н.

چرنے چурнэ *м мн.* аскари́ды (*глисты*); **چرنے لگنا** *нп.* а) име́ть аскари́ды; б) быть сварли́вым, раздражительным; в) обижа́ться, истолко́вывать не так, как на́до (**پر** *что-либо*).

چروا чарӯ́ *м* чару́а (*большой глиняный горшок*).

چروانا чарвāнā *п. понуд.* II *от* **چرنا чарнā.**

چروانا чирвāнā *п. понуд.* II *от* **چرنا чирнā.**

چروانا чурвāнā *п. понуд.* II *от* **چرنا чурнā.**

چرواہا чарвāhā *м* пасту́х.

چرواہی чарвāhӣ *ж см.* **چروائی чарвāй.**

چروائی чарвāй I *ж* 1) пасту́шество; 2) пла́та пастуху́.

چروائی чирвāй II *ж* 1) ре́зка, разреза́ние, 2) пи́лка, распи́ливание; 3) ко́лка; 4) пла́та за рабо́ты.

چروایا чарвāйā *м см.* **چرواہا чарвāhā.**

چرونجی чиронджӣ *ж* чиронджи́ (*орех дерево Chironpia sapida*)

چرہی чарhӣ *ж* чархи́ (*большая посудина для кормления домашних животных*).

چری чари *ж* 1) незре́лые хлеба́ (*идущие на корм скоту*); 2) стволы́, сте́бли кукуру́зы (*после соответствующей обработки идущие на корм скоту*).

چری چارا **чари-чāрā** *м парн. сочет.* корм, фура́ж.

چڑ **чир́** *ж* 1) оби́да, оскорбле́ние; 2) раздраже́ние; неудово́льствие; доса́да; 3) гнев; 4) сварли́вость, раздражи́тельность, брюзгли́вость, 5) отвращение, антипа́тия; нелюбо́вь; چڑھونا *нп.* пита́ть отвраще́ние (سے *к кому-л., чему-л.*); 6) осмея́ние, насме́шка; зла́я шу́тка; چڑ نکالنا *п.* а) злить, серди́ть; раздража́ть (کی *кого-л.*); б) осме́ивать, насмеха́ться; зло подшу́чивать (کی *над кем-л.*).

چڑا **чир́ā** *м* воробе́й.

چڑانا **чир́āнā** *п.* (*понуд.* I *от* چڑنا **чир́нā**) 1) раздража́ть; серди́ть, 2) насмеха́ться, издева́ться; дразни́ть.

چڑبڑ **чар́-бар́** *ж звукоподр.* 1) болтовня́; 2) бормота́ние; неясная и бы́страя речь; тараба́рщина; چڑبڑ بولنا (کرنا) *п.* а) болта́ть, пустосло́вить; б) бормота́ть, говори́ть бы́стро и невня́тно.

چڑبڑیا **чар́-бар́ийā** *м* болту́н.

چڑچڑ **чар́-чар́** *ж звукоподр.* 1) *треску горящего дерева*; 2) *скрипу.*

چڑچڑا **чир́чир́ā** 1) раздражи́тельный; 2) вспыльчивый, горячий, 3) сварливый, брюзгливый, капри́зный.

چڑچڑاپن **чир́чир́āпан** *м см.* چڑچڑاھٹ **чир́чир́āhaṭ**.

چڑچڑانا **чар́чар́āнā** *нп. см.* چرچرانا **чарчарāнā**.

چڑچڑانا **чир́чир́āнā** *нп. см.* چڑنا **чир́нā**.

چڑچڑاھٹ **чир́чир́āhaṭ** *ж* 1) раздражи́тельность, 2) вспыльчивость, 3) сварливость, брюзгли́вость.

چڑنا **чир́нā** *нп.* 1) быть недово́льным (سے، پر *кем-л., чем-л.*); 2) раздража́ться; 3) серди́ться; 4) пита́ть отвраще́ние (سے، پر *к кому-л., чему-л.*).

چڑوا **чир́вā** *м см.* چرمرا **чурмурā**.

چڑھ **чар́ʰ** *ж см.* چڑھاؤ **чар́ʰāо**; چڑھ آنا *нп.* а) наступать, атаковать (پر *кого-л., что-л.*), б) вторгаться.

چڑھا **чар́ʰā** 1) подня́вшийся, возро́сший (*напр. о цене*); 2) подня́вшийся, взоше́дший (*о солнце и т. п.*); 3) взду́вшийся, перепо́лнившийся (*напр. о реке*); 4) поло́женный, поста́вленный; поса́женный, 5) засучи́вший (*рукава*); подобра́вший (*подол*); 6) атакова́вший, напа́вший; 7) подноси́вший в дар, подари́вший; 8) натя́гивающий (*напр. струну*); 9) покрыва́вший; обёртывавший, 10) нама́зывавший, сма́зывавший; обма́зывавший.

چڑھا بڑھا **чар́ʰā-бар́ʰā** *парн. сочет.* 1. развитый, передовой, прогресси́вный; 2. *м* здоро́вый, кре́пкий челове́к.

چڑھانا **чар́ʰāнā** *п.* (*понуд.* I *от* چڑھنا **чар́ʰнā**) 1) поднима́ть; увели́чивать; 2) ста́вить; класть; возлагать; 3) грузить, погружа́ть (پر *на что-л.*); 4) сажа́ть (پر *на что-л.; на лошадь, в автомобиль и. т. п.*); 5) соединять, скреплять; связывать; 6) переполнять, вздува́ть (*напр. реки*), 7) дарить, подноси́ть в дар, 8) засу́чивать (*рукава*); подбирать (*подол*); 9) атаковать, наступа́ть; چڑھا دینا (لانا) *п.* повести́ в наступление (پر *на кого-л., на что-л.*); 10) примкнуть (*штык*); 11) натягивать (*тетиву, струну*); 12) покрыва́ть; натя́гивать, надевать (*напр. чехол*); обёртывать; چشمہ چڑھانا *п.* надева́ть очки́; 13) повышать (*напр. цену*), 14) намазывать, смазывать; обмазывать, 15) записывать, регистри́ровать; 16) вари́ть, разогревать (*пищу*), 17) пить залпом, 18) науськивать, подстрека́ть (کو *кого-л.*); ◇ سر پر چڑھانا *п.* а) одобря́ть; поощря́ть; б) баловать (*напр. ребёнка*).

چڑھاتا **чир́ʰāнā** *п. см.* چڑانا **чир́āнā**.

چڑھاوا **чар́ʰāвā** *м* 1) жертвоприноше́ние, же́ртва; 2) дар, пода́рок; сва́дебный пода́рок (*жениха невесте, а также подарок, посылаемый до свадьбы родственниками жениха в дом невесты*); چڑھاوا بڑھاوا دینا *п.* а) подстрека́ть, ободря́ть; б) захва́ливать (کو *кого-л.*); в) балова́ть (*ребёнка*).

چڑھاؤ **чар́ʰāо** *м* 1) подъём, повыше́ние; рост, увеличение, 2) наводнение, разлив, 3) подношение, дар, подарок, 4) атака, наступле́ние; 5) тетива́ (*лука*); 6) *муз.* струна́, 7) верхнее течение (*реки*).

چڑھاؤاتار **чар̣ʰāо-утāр** *м парн. сочет.* 1) подъём и падение; повышение и понижение (*напр. температуры*); восхождение и спуск *и т. п.*; 2) развитие событий, ход событий.

چڑھائی **чар̣ʰāй** *ж* 1) подъём, восхождение; 2) рост, повышение (*напр. цен*); 3) атака, наступление; нападение; چڑھائی کرنا *п.* а) атаковать, наступать; нападать (پر *на кого-л., что-л.*); б) вторгаться; 4) подъём (*напр. на дороге*).

چڑھنا **чар̣ʰнā** *нп.* 1) подниматься, взбираться, влезать (پر *на что-л.*); پہاڑ پر چڑھنا *нп.* взбираться на гору; سیڑھی پر چڑھنا *нп.* подниматься по лестнице; 2) расти, повышаться, подниматься (*о ценах*); چڑھتا بھاؤ *м* возросшая цена; 3) восходить (*о солнце, светилах*); چڑھتا چاند *м* зарождающийся месяц; 4) садиться (*в автомобиль, поезд и т. п.*); ہوائی جہاز پر چڑھنا *нп.* подниматься в самолёт; 5) покрываться; натягиваться, надеваться (*о чехле, носках и т.п.*), 6) продвигаться вперёд; делать успехи, преуспевать (پر *в чём-л.*); 7) скрепляться, соединяться; связываться; 8) переполняться, вздуваться (*о реке*); 9) начинаться (*о дне, месяце, годе*); 10) быть занесённым (*напр. в список*); 11) быть намазанным, смазанным, быть обмазанным, رنگ چڑھنا *нп.* быть покрашенным, окрашенным; 12) вариться; разогреваться (*о пище*); 13) напиваться, пить; 14) быть атакованным, подвергаться нападению (پر *о ком-л., чём-л.*); 15) натягиваться (*о тетиве, струне*); 16) подноситься в дар, дариться (*о чём-л.*), быть принесённым в жертву, быть пожертвованным (پر *ради кого-л., чего-л.*); 17) быть примкнутым (*о штыке*); 18) иметь силу, действовать (*о вине, лекарстве, яде и т. п.*).

چڑھنا **чир̣ʰнā** *нп. см.* چڑنا **чир̣нā.**

چڑھواں **чар̣ʰвā̃** *м* 1) туфли на высоком каблуке; 2) закрученные кверху усы.

چڑھوانا **чар̣ʰвāнā** *понуд.* II *от* چڑھنا **чар̣ʰнā.**

چڑھی **чар̣ʰӣ** *ж:* چڑھی ہونا *нп.* а) быть властным, сильным, авторитетным (کی *о ком-л.*); б) *прям., перен.* быть опьянённым; в) быть решительным; загораться (*напр. желанием*).

چڑھیت **чар̣ʰэит** *м* 1) всадник, наездник; 2) кавалерист.

چڑھیتا **чар̣ʰэитā** *м см.* چڑھیت **чар̣ʰэит.**

چڑی **чар̣ӣ** *ж* 1) удар, пинок; چڑی مارنا (دینا) *п.* ударять (کو *кого-л.*), толкать ногой, пинать; چڑی کھانا *п.* получать удар, пинок; 2) *спорт.* подножка (*прием в борьбе*).

چڑی **чир̣ӣ** *ж вульг.* 1) птица; 2) воробей (*самка*); چڑی مارنا *п.* ловить птиц.

چڑیا **чир̣ийā** *ж* 1) птица; 2) воробей (*самка*); 3) вставка, клин (*в платье и т. п.*), ластовица (*рубашки*); 4) раздвоенная подпорка, вилка, клин, 5) волан (*игра*), چڑیا والا *м бран. оскорбительный эпитет, выражающий пренебрежение, презрительное отношение к человеку со стороны говорящего*; سونے کی چڑیا *ж* ценный приз, выигрыш (*букв.* «золотая птица»).

چڑیاخانہ **чир̣ийахāнā** *м* 1) птичник; 2) зоопарк, зоологический сад.

چڑیل **чур̣аил** *ж* 1) ведьма, колдунья; 2) сварливая старуха, женщина.

چڑی‌مار **чир̣ӣмāр** *м* птицелов, охотник за птицами.

چڑی مار ٹولا **чир̣ӣмāр-т̣олā** *м* «птичий рынок» (*рынок, на к-ром продают животных*).

چسانا **чусāнā** *п. понуд.* II *от* چسنا **чуснā.**

چسپاں **часпā̃** 1) липкий, клейкий, связывающий; 2) вязкий, тягучий; 3) связный, последовательный, 4) подходящий, соответствующий; уместный; چسپاں کرنا *п.* а) приклеивать, наклеивать, расклеивать (پر *на что-л.*); б) прикреплять, присоединять (پر *к чему-л.*); в) *перен.* приклеивать (*напр. прозвище*).

چسپیدگی **часпӣдагӣ** *ж* 1) прилипание, слипание, 2) клейкость, липкость; вязкость, 3) связность, согласованность; 4) *перен. уст.* привязанность, преданность; любовь.

چسپیدہ **часпидā** 1) приклеенный, прилеп-

ленный; приклéившийся; 2) свя́занный, соединённый; привя́занный; 3) *уст.* склóнный, расположенный, привя́занный; влюблённый.

چست **чуст** 1) бы́стрый, скóрый; провóрный; 2) живóй, энергичный, дéятельный; 3) лóвкий, искýсный; 4) ýзкий, тéсный; облегáющий (*напр. о платье*); 5) гóдный, подходя́щий, соотвéтствующий; 6) элегáнтный, изящный; краси́вый; стрóйный; 7) убеди́тельный; вырази́тельный (*о стиле*); 8) си́льный, крепкий.

چست چالاک **чустчāлāк** 1) бы́стрый, скóрый; проворный, 2) живой, энерги́чный, дéятельный.

چستی **чусти́** *ж* 1) быстротá, скóрость; проворство; 2) жи́вость, энергия, деятельность; 3) сообрази́тельность, нахóдчивость; 4) лóвкость, искýсность, умéние.

چسک **часак** *ж* нóющая боль.

چسکا **часкā** *м* 1) вкус, склóнность; пристрáстие; 2) си́льное желáние, страсть; چسکا پڑنا (لگنا، ہوجانا) *нп.* а) приобрести́ склóнность, пристрасти́ться (کا *к чему-л.*); б) испы́тывать си́льное желáние, стрáстно желáть (کا *чего-л.*); 3) привы́чка, обыкновéние, обычай.

چسکانا **часкāнā** *п. понуд.* 1 *от* چسکنا **часакнā**.

چسکنا **часакнā** *нп.* ныть, побáливать.

چسکی **чуски** *ж* 1) [небольшой] глоток, затя́жка (*напр. табаком*); چسکی لگانا *п.* а) потягивать, прихлёбывать, пить маленькими глотками, б) затягиваться (*табаком, опиумом*), 2) рюмка, небольшая чáшка.

چسنا **чуснā** *нп.* 1) быть высосанным, пустым, 2) *перен.* быть опустошённым, обесси́ленным, 3) *перен.* трáтить все дéньги, оставáться без грошá; چس جانا *нп.* а) быть высосанным, б) *перен.* быть опустошённым; в) оставáться без грошá; г) лóпаться (*об одежде*).

چسنی **чусни́** *ж* 1) сóска, пусты́шка; 2) сóска, рожóк (*бутылка*); 3) хоботóк (*у насекомых*).

چشک **чишак, чашак** *ж* объéдки, остáтки пи́щи.

چشم **чашм** *ж* 1) глаз; چشم بددور **чашмэ-бад дӯр** сохрани́ вас бог от дурнóго глáза; 2) надéжда; چشم براہ ہونا *нп.* быть настороже́; ожидáть; следи́ть.

چشم آشنا **чашмāшнā** *м* случáйный знакóмый.

چشم پوشی **чашмпоши́** *ж* потвóрство, смотрéние сквозь пáльцы, попусти́тельство, چشم پوشی کرنا *п.* потвóрствовать, смотрéть сквозь пáльцы, попусти́тельствовать, не замечáть (سے *чего-л.*).

چشم داشت **чашмдāшт** *ж* 1) надéжда; 2) вéра, довéрие.

چشمدید **чашмдид** я́сный, очеви́дный; наблюдáемый; چشمدید گواہ *м* свидéтель-очеви́дец

چشم زخم **чашмзахм** *м* 1) «дурнóй глаз»; 2) неизбéжное несчáстье, рок.

چشم‌زدن **чашмзадан** *м* мгновéние óка; چشم زدن میں моментáльно, мгновéнно.

چشمک **чашмак** *ж* 1) моргáние, подми́гивание; چشمک مارنا *п.* моргáть, мигáть; подми́гивать; 2) холодность, неприязнь; размолвка.

چشم‌نمائی **чашмнумāй** *ж* вы́говор, порицáние; упрёк; چشم‌نمائی کرنا *п.* дéлать вы́говор, порицáть (کی *кого-л., что-л.*).

چشم وچراغ **чашмо-чирāг** *парн. сочет.* 1. нéжно люби́мый; 2. *м, ж* люби́мый, люби́мая, «свет очéй».

چشمہ **чашмā** *м* 1) источник, ключ, родник; бассéйн; مٹی کے تیل کا چشمہ *м* нефтянáя сквáжина; 2) очки́; چشمہ لگانا (چڑھانا) *п.* надевáть, носи́ть очки́; چشمہ لگنا *нп.* нуждáться в очках

چغد **чуґд, чуґад** *м* 1) совá; совá-сипýха, 2) *перен.* глупéц.

چغل **чуґал** *м* 1) осведоми́тель, донóсчик; ябéдник; 2) болтýн, сплéтник; клеветни́к.

چغل‌خور **чуґалхор** *м см.* چغل **чуґал**.

چغل خوری **чуґалхори́** *ж см.* چغلی **чуґли**.

چغلی **чуґли́** *ж* 1) осведомлéние, донóс; 2) болтовня́, сплéтни; клеветá; 3) злосло́-

вие; چغلی کھانا *п.* а) осведомля́ть, доноси́ть; б) болта́ть, сплетничать; клевета́ть; в) злословить, поро́чить репута́цию (کی *чью-л.*).

چفٹی **чафтӣ** *ж* деревя́нная лине́йка.

چق **чи́к** *ж* што́ра; ши́рма (*изготовленные из бамбука или тростника*).

چقماق **чакма́к** *м, ж* кремéнь; огни́во; چقماق جھاڑنا *п.* высека́ть ого́нь.

چقمق **чакмак** *м, ж см.* چقماق **чакма́к.**

چندر **чу́кандар** *м* свёкла, свекло́вица (*Beta vulgaris*)

چک **чак** I *м* земéльный уча́сток, наде́л; владéние; چک کاٹنا *п.* деля́ть зéмлю.

حک **чак** II *м* ссо́ра, ра́спря.

چک **чак** III *м* боль в поясни́це, простре́л в поясни́це.

چک **чик** *м см.* چق **чи́к.**

چک **чэк** *ж* чек.

چکا **чаккӑ** **1.** 1) кру́глый, сфери́ческий; 2) сверну́вшийся, осевший; **2.** *м* 1) круг, окружность; 2) колесо́; что-л. кру́глое и пло́ское; 3) сверну́вшееся молоко́; тво́ро́г; چکا دھی *ж* тво́ро́г; ✧ چکا باندھنا *п.* скла́дывать в штабеля́.

چکاچک **чакӑчак** *ж* лязг, бряца́ние (*оружия*).

چکاچوند **чаккӑчӑо́д** *ж* 1) *перен.* изумлéние, удивлéние (*состояние*); 2) *перен* ослепле́ние (*вызванное ярким светом, блеском и т. п.*);چکا چوند ہونا *нп.* а) быть изумлённым, ошеломленным; б) быть ослеплённым (*ярким светом, блеском и т. п.*); в) быть смущённым, поста́вленным в тупи́к (سے *кем-л., чем-л.*); چکاچوند مارنا *п.* а) изумля́ть, удивля́ть, ошелом ля́ть; б) ослепля́ть (*светом, блеском и т. п.*).

چکاچوندی **чаккӑчӑо́дӣ** *ж см.* چکاچوند **чаккӑчӑо́д.**

چکارا **чикӑра́** *м* 1) лань, антило́па; оле́нь; 2) чикара (*небольшой музыкальный инструмент, напоминающий скрипку*).

چکاری **чикӑри́** I *м* комáр, моски́т.

چکاری **чикӑри́** II *ж* охо́тничий нож.

چکان **чаккӑн** сгущённый; сверну́вшийся.

چکاں **чака́** ка́пающий; лы́ющийся по ка́плям.

چکانا **чукӑна́** *п.* (*понуд.* I *от* چکنا **чукна́**) 1) конча́ть, зака́нчивать, заверша́ть; 2) определя́ть, назнача́ть (*напр. цену*); 3) реша́ть, устана́вливать; 4) выпла́чивать, погаша́ть (*долги и т. п.*); بل (حساب) چکانا *п.* опла́чивать счёт; 5)ула́живать (*спор, ссору*).

چکاوک **чакӑвак** *м* жа́воронок.

چکائی **чукӑи́** *ж* 1) оконча́ние, заверше́ние (*работы, дела*); 2) определе́ние, назначе́ние (*напр. цены*); 3) реше́ние, установле́ние; 4) вы́плата, погашение; 5) ула́живание, урегули́рование (*спора, ссоры*); ✧ چکائی دینا *п.* а) ускользáть (کو *от кого-л.*); б) не привлекáть внимáния, оставáться незамéченным (کو *кем-л.*).

چک بچک **чак-бачак** *ж см.* چکا چک **чакӑ-чак.**

چک بندی **чакбандӣ** *ж* определе́ние грани́ц какого-л. госуда́рства *или* земельного надела (*ел. обр. чака*).

چک پھیری **чакп^{h}эри́** *ж* движе́ние по кру́гу, круже́ние; چک پھیری کرنا *п.* соверша́ть кругообра́зные движе́ния, кружи́ться.

چکت **чакит** 1) встрево́женный, взволно́ванный, испу́ганный; 2) удивлённый, изумленный; 3) смущённый.

چکتا **чакатта́** *м* 1) пятно́; چکتا پڑنا *нп.* покрываться пя́тнами; выступа́ть (*о пятнах*); 2) шрам, рубец, цара́пина; след от уку́са; چکتا ڈالنا (بھر لینا) *п.* а) укуси́ть так, что́бы оста́лся след; б) покрыва́ть рубца́ми (میں *кого-л., что-л.*); چکتا دینا *п.* а) оста́вить след, пятно́, рубе́ц (کو *на ком-л., чём-л.*); б) укуси́ть до кро́ви (کو *кого л.*)

چکتی **чакати́** *ж* 1) ва́фля; 2) ма́ленький кру́глый лоску́т *или* запла́та, چکتی لگانا *п.* лата́ть, ста́вить запла́ту (پر *на что-л.*); 3) лома́ть кусо́к (*сыра и т. п.*); ✧ آسمان میں چکتی لگانا *п.* а) беспло́дно стара́ться сде́лать что-л.; б) хва́стать (*букв.* што́пать небо).

چکٹ **чиккат́** 1) о́чень гря́зный; 2) замáсленный, засáленный, 3) клéйкий, липкий

چکٹا **чикта́** *см.* چکٹ **чиккат́.**

چکٹا **чукта́** *м* горсть, приго́ршня.

چکٹنا **чикатна́** *нп.* 1) быть о́чень гря́зным; 2) быть замасленным, засаленным; 3) скле́иваться, слипа́ться (*напр. о волосах от грязи*).

چکٹی **чакти́** *ж см.* چکٹا **чукта́**.

چک چک **чак-чак** *см.* چکا چک **чака́чак**.

چکچکا **чакчака́** *малоупотр.* 1) блестя́щий, сверка́ющий; 2) блиста́тельный.

چکچکی **чакчаки́** *ж* щипцы́ (*к-рыми пользуются йоги для разных целей*).

چکر **чаккар** *м* 1) колесо́; гонча́рное колесо́; 2) круг, кру́жность; 3) кру́жная доро́га, око́льный путь; 4) враще́ние; кругово́е движе́ние; چکر کا а) кру́глый, сфери́ческий; б) кругово́й; в) кру́жный, око́льный (*путь*); چکر کھانا *п.* а) кружи́ться, враща́ться, верте́ться; б) описывать круги́; в) идти́ кру́жным, око́льным путём; г) ви́ться, извива́ться (*о дороге*); (لگانا) چکر مارنا *п.* а) кружи́ть, враща́ть, верте́ть; б) дви́гаться по кру́гу, ходи́ть вокру́г; в) обходи́ть круго́м; объезжа́ть; г) описывать круги́ (*о птице, самолёте*); چکر باندھنا *п.* а) верте́ть, враща́ть (کا *что-л., так, чтобы создалось впечатление диска*); б) определя́ть цикли́чность, очерёдность; 5) циркуля́ция, кругово́рот; 6) вихрь, завихре́ние; 7) водоворо́т; 8) головокруже́ние; 9) пра́здное времяпрепровожде́ние; 10) *перен.* сло́жность, запу́танность; ✧ زمیں کا چکر کاٹنےوالا *м* иску́сственный спу́тник Земли́; پاؤں میں چکر ہونا *нп.* а) быть непосе́дой; б) кружи́ться; چکر دینا *п.* а) окружа́ть, обступа́ть; б) прогу́ливать (کو *кого-л.*; *напр. лошадь*); в) запу́тывать (کو *кого-л.*); چکر میں آنا *нп.* а) попада́ть в затрудни́тельное *или* неприя́тное положе́ние; б) запу́таться в сетя́х (کے *о ком-л., чём-л.*); قسمت کا چکر ہونا *п.* попада́ть в затрудне́ние; چکر میں ڈالنا *п.* а) поста́вить в затрудни́тельное *или* неприя́тное положе́ние (کو *кого-л.*); б) сбива́ть с пути́ (کو *кого-л.*).

چکرانا **чакра́на** *нп.* 1) враща́ться, верте́ться; кружи́ться; 2) испы́тывать головокруже́ние; اس کا سر چکراتا ہے у него́ головокруже́ние; 3) волнова́ться, трево́житься; 4) удивля́ться, пораżáться.

چکرچال **чаккарча́л** *ж* враще́ние, кругово́е движе́ние.

چکردار **чаккарда́р** 1) кру́глый, сфери́ческий; 2) кольцеобра́зный, винтово́й; چکردار سیڑھی *ж* винтова́я ле́стница; 3) кругово́й; 4) око́льный, кру́жный; 5) вью́щийся, изви́листый; 6) *перен.* сло́жный, запу́танный.

چکردھاری **чакрдʰа́ри́** *м* 1) «несу́щий диск» (*один из эпитетов бога Вишну*); 2) павли́н.

چکرمکر **чакар-макар** *м парн. сочет.* 1) хи́трость, увёртка; 2) обма́н, плу́тня; надува́тельство.

چکری **чакри́** *ж* во́рот, шкив.

چکریلا **чакрэла́** 1) кру́глый, сфери́ческий; 2) кругово́й.

چکڑی **чикри́** *ж* оди́н из сорто́в хво́йного де́рева (*из к-рого делают гребни*).

چکس **чакас** *м* насе́ст.

چکلا **чакла́** 1. 1) кру́глый, сфери́ческий; 2) широ́кий, широ́кой ко́сти (*о человеке*), 2. *м* 1) доска́ (*для раскатывания теста*); 2) кварта́л публи́чных домо́в.

چکلی **чакли́** *ж* 1) шкив, блок, во́рот; 2) коло́дезный во́рот; 3) чакли́ (*небольшой круглый камень для обработки сандалового дерева*).

چکما **чакма́** *м* 1) обма́н, хи́трость, плу́тня; چکما کھانا *п.* быть обма́нутым, попада́ться на хи́трость, улóвку; 2) вред, ущéрб, убы́ток; چکما اٹھانا *п.* наноси́ть ущéрб, вред; приноси́ть убы́ток; چکما دینا *п.* а) обма́нывать; б) наноси́ть ущéрб, причиня́ть вред (کو *кому-л., чему-л.*).

چکماک **чакма́к** *м, ж см.* چقماق **чакма́к**.

چکمک **чакмак** *м, ж см.* چقماق **чакма́к**.

چکن **чикан** I *ж* 1) вышива́ние, шитьё цветáми (*на муслине или др тканях*); 2) расши́тая, вы́шитая цветáми одéжда

چکن **чикан** II *м* цыплёнок.

چکنا **чикна́** 1) ма́сляный, жи́рный; са́льный; 2) гла́дкий, ро́вный; отполиро́ванный; 3) ско́льзкий; 4) блестя́щий, краси́-

вый; ✧ چکنی مٹی ж глúна; چکنا منہ پیٹ خالی блестя́щая вне́шность и пусто́й живо́т (≃ на бря́хе шёлк, а в бря́хе щёлк).

چکنا **чукна́** *нп.* 1) *тк. с основой гл.:* заверша́ться, конча́ться, ока́нчиваться; آپ یہ چٹھی لکھ چکے؟ вы уже́ написа́ли э́то письмо́?; 2) быть устано́вленным, определённым (*напр. о цене*); 3) быть пога́шенным, упла́ченным (*о долге*); چکنا کرنا *п. прям., перен.* рассчита́ться, оплати́ть сполна́; 4) быть ула́женным, прекращённым (*о споре и т. п.*); 5) обману́ть ожида́ния, не сбы́ться.

چکنا چپڑا **чикна́-чупра́** 1) хорошо́ оде́тый, наря́дный; чи́стый; چکنا چپڑا رہنا *нп.* краси́во одева́ться, наряжа́ться; 2) льсти́вый, угодни́ческий; چکنی چپڑی باتیں بنانا (کرنا) *п.* льстить, говори́ть то́лько прия́тное; преувели́чивать чьи-л достои́нства.

چکناچور **чакна́чу́р** 1) разби́тый (*на куски*); раздро́бленный; 2) *перен.* уста́лый, утомлённый, разби́тый; 3) измазанный в ма́сле, заса́ленный; چکناچور کرنا *п.* а) *прям., перен.* разбива́ть; б) утомля́ть (کو *кого-л.*).

چکنا گھڑا **чикна́-г^{h}ара́** *м* бессо́вестный челове́к; нагле́ц (*на к-рого не действуют наставления и советы окружающих*); چکنا گھڑا بننا *нп.* стать неисправи́мым; چکنا گھڑا بوند پڑی دھل گئی е́сли и упадёт ка́пля на бессо́вестного, то пропадёт (≃ ско́лько ни руга́й бесты́дного, про́ку не бу́дет).

چکنانا **чикна́на** 1. *нп.* 1) быть ма́сляным, жи́рным; 2) быть гла́дким, ровным; быть отполи́рованным; 3) быть чи́стым, я́сным; 4) быть ско́льзким; 5) толсте́ть, жире́ть, 2. *п.* 1) сма́зывать, делать ма́сляным, жи́рным, 2) ровнять, сгла́живать; разглажи́вать; 3) полирова́ть; 4) декори́ровать, украша́ть; 5) отка́рмливать.

چکناوٹ **чикна́ват** *ж см.* چکنائی **чикна́й.**

چکناہٹ **чикна́хат** *ж см.* چکنائی **чикна́й.**

چکنائی **чикна́й** *ж* 1) масляни́стость, жи́рность; са́льность; 2) гладкость, ро́вность; отполи́рованность; 3) чистота́ (*напр. поверхности*); 4) блеск, красота́.

چکن دوز **чикандо́з** *м* вышива́льщик (*на муслине и др. тканях*).

چکن دوزی **чикандози́** *ж* вышива́ние; шитьё.

چکنیا **чикани́я** 1. элега́нтный, наря́дный; щеголева́тый; 2. *м* франт, щёголь.

چکنےوالا **чукнэва́ла** *м* тот, чьи ожида́ния были обма́нуты.

چکوا **чаква́** I *м* красновато-корйчневая у́тка (*Anas casarca*).

چکوا **чаква́** II *м* водоворо́т.

چکوتا **чукаота́** *м* 1) обусло́вленная пла́та за наём *или* прока́т; 2) расчёт, упла́та до́лга; چکوتا کرنا *п.* а) плати́ть обусло́вленную пла́ту за наём *или* прока́т; б) рассчи́тываться, выпла́чивать долг.

چکوتا **чакота́** *м мед.* заболева́ние ко́жи ног (*похожее на экзему*).

چکوترا **чакотра́** *м* апельси́н (*Citrus decumana*).

چکور **чакор** *м* куропа́тка (*Perdix rufa или Tetrao rufus*).

چکوری **чикӯри́** *ж* бе́лка.

چکھانا **чак^{h}а́на** *п.* (*понуд.* I *от* چکھنا чак^{h}на) 1) по́тчевать, угоща́ть; корми́ть; 2) *перен.* причиня́ть (*боль, страдания*); подверга́ть (*напр лишениям*).

چکھنا **чак^{h}на́** *п.* 1) *прям., перен.* про́бовать, отве́дывать; چکھ جانا *нп.* съеда́ть всё (کو *о чём-л.*); چکھ ڈالنا *п.* а) про́бовать *или* есть что-л. с удово́льствием; б) выпивать до дна, 2) *перен* претерпева́ть, испы́тывать (*напр. страдания, лишения*); مزہ چکھنا *п.* а) про́бовать, отве́дывать; б) страда́ть.

چکی **чакки́** *ж* 1) жёрнов; 2) [ручна́я] ме́льница; چکی پیسنا *п.* а) моло́ть зерно́ на ме́льнице; б) *перен.* испы́тывать лише́ния; пережива́ть несча́стье, горе; в) *перен.* моло́ть (*чепуху*); г) *перен.* де́лать бесду́мную рабо́ту; (پھیرنا، چلانا) چکی جھونا *п.* а) моло́ть на ручно́й ме́льнице; б) *перен.* расска́зывать дли́нную исто́рию; چکی رھانا *п.* де́лать пове́рхность жёрнова шероховато́й, неро́вной.

چکی **чукки** *ж* обма́н, надува́тельство, моше́нничество; چکی دینا *п.* а) обма́нывать, надува́ть (کو *кого-л.*); б) поступа́ть непоря́дочно.

چکی پکی **чуккӣ-пуккӣ** *парн. сочет.* всё, ко́нчилось, коне́ц (*тк. на языке ребёнка*).

چکیدہ **чакӣдā** выступа́ющий (*каплями*), проса́чивающийся

چگانا **чугāнā** *п.* (*понуд.* I *от* چگنا **чугнā**) корми́ть птиц *или* живо́тных.

چگ‌دڑھیا **чугдар^{h}ийā** *м* челове́к с ма́ленькой боро́дкой.

چگنا **чугнā** *п.* 1) клева́ть (*напр. зерно*); 2) выбира́ть, отбира́ть; сортирова́ть.

چگونگی **чигӯнагӣ** *ж уст.* 1) положе́ние, состоя́ние; 2) обстоя́тельства; 3) ка́чество; 4) предмет; содержа́ние.

چگی **чуггӣ** *ж* 1) зерно́, предназна́ченное для кормле́ния птиц; 2) коро́ткая остроконечная боро́дка

چل **чул** *ж* 1) чесо́тка, зуд; 2) *перен.* си́льное, стра́стное жела́ние; چل اٹھنا *нп.* а) чеса́ться, зудеть, б) *перен.* испытывать си́льное жела́ние; چل مٹانا *п.* удовлетворя́ть си́льное жела́ние, страсть.

چل **чал**: چل بسے *груб.* уходи́, отста́нь; چل رے пошли́, пойдём.

چلا **чалā** 1) движущийся, приводимый в движение, г) уходя́щий, отправляющийся, отбывающий, отъезжа́ющий; 3) регули́руемый, управля́емый, руководи́мый; 4) начинающий (*напр спор, ссору*); چلا آنا *нп.* а) приближа́ться, подходи́ть; б) дли́ться, продолжа́ться; в) быть унасле́дованным; 2) возвраща́ться; چلا جانا *нп.* а) уходи́ть, удаля́ться; отбыва́ть, отправля́ться, б) двигаться, идти́ да́льше, продолжа́ть; اپنے رستے چلا جانا *нп.* идти́ свое́й доро́гой.

چلا **чиллā** I *м* 1) шум, гам; 2) [гро́мкий] крик.

چلا **чиллā** II *м* тетива́ лу́ка.

چلا **чиллā** III *м* блин, бли́нчик.

چلاچل **чалāчал** *см.* چلاچلی **чалāчалӣ**.

چلاچلی **чалāчали** *ж* 1) беспоря́док, хло́поты, суета́ (*перед отъездом*), 2) шум, беспоря́док (*вызываемый чьей-л. смертью*); 3) [после́довательный] ухо́д одного́ за други́м (*тж из жизни*).

چلانا **чалāнā** *п.* (*понуд.* I *от* چلنا **чалнā**) 1) дви́гать, приводи́ть в движе́ние, заставля́ть дви́гаться (*тж. о человеке*); موٹر چلانا *п.* води́ть маши́ну; 2) руководи́ть, управля́ть; регули́ровать; 3) меша́ть, помешивать, разме́шивать; 4) начина́ть (*напр. спор*); 5) торопить, ускоря́ть; 6) стреля́ть (*из ружья и т. п.*; پر *в кого-л.*); 7) метать, броса́ть (*напр. камень*); 8) дава́ть нача́ло, порожда́ть; 9) вводи́ть в употребле́ние; пуска́ть в обраще́ние (*напр деньги*); 10) отправля́ть, посыла́ть, передава́ть; 11) вести́ дела́; 12) продвига́ть (*в должности*); повыша́ть (*напр. цены*); 13) обма́нывать (کو *кого-л.*).

چلانا **чиллāнā** *нп.* 1) крича́ть, ора́ть (پر *на кого-л.*); 2) пища́ть, визжа́ть; 3) шуме́ть, производи́ть шум.

چلاؤ **чалāӯ** 1) дви́жущийся; подвижно́й; 2) неусто́йчивый, нетвёрдый; 3) непостоя́нный, колеблющийся; 4) *перен.* преходя́щий, 5) дли́тельный, долговременный; 6) мо́дный.

چلاؤ **чалāо** *м* 1) движе́ние; передвиже́ние; 2) поведе́ние, о́браз де́йствия; 3) привы́чка, обыкнове́ние, обы́чай.

چلاؤ **чулāо** *м* плов без мя́са.

چلاہٹ **чиллāhат** *ж* 1) крик, 2) визг писк; 3) шум.

چلبل **чулбул** *ж* 1) беспоко́йство; неугомо́нность, суетливость; 2) жи́вость, резвость, игри́вость.

چلبلا **чулбулā** 1) беспокойный, неугомо́нный, суетли́вый; 2) живо́й, ре́звый; игри́вый.

چلبلانا **чулбулāнā** *нп.* 1) беспоко́иться; суетиться; 2) возиться, 3) ерзать; 4) воро́чаться (*во сне*); мета́ться (*в жару*).

چلپاسہ **чалпāсā** *ж* 1) [ма́ленькая ядови́тая] я́щерица; 2) хамелеон

چلتا **чалтā** 1) дви́жущийся; иду́щий; е́дущий; 2) враща́ющийся (*напр. шкив*); 3) струящийся, теку́щий; 4) распростра-

ненный, употреби́тельный; находя́щийся в ходу́; 5) теку́щий; چرچ چلتا *м* теку́щие расхо́ды; 6) де́йствующий (*напр. закон*); 7) дли́тельный, продолжи́тельный; 8) рабо́тающий (*напр. механизм*); 9) возде́лываемый; обраба́тываемый (*о земле*); 10) работоспосо́бный; اپنے چلتے по ме́ре сил; 11) иску́сный, ло́вкий; уме́лый; ✧ پرزہ چلتا *м* шу́лер, пройдо́ха; رقم چلتی *ж* ловка́ч, хитре́ц; کام چلتا *м* рабо́та, сде́ланная второпя́х, ко́е-ка́к; چیز چلتی *ж* това́ры постоя́нного спро́са; پھرتی چلتی چھاؤں всё преходя́ще; دوکان چلتی *ж* процвета́ющее предприя́тие; سمان چلتا *м* ста́рость; کا چلتی گاڑی نام *ж погов.* теле́га то́лько тогда́ теле́га, когда́ она́ е́здит; میں گاڑی چلتی *п.* ста́вить па́лки в колёса; اٹکانا روڑا چلتا *нп.* пропада́ть, исчеза́ть; پھرنا چلتا *нп.* исчеза́ть с глаз доло́й; نظر آنا چلتی *нп.* быть раздражённым; боле́зненно воспринима́ть всё.

چلت پھرت چلت-پ^hират *ж парн. сочет.* ло́вкость; уме́ние; хи́трость; практи́чность

چلترپازی چلتربازی *ж* 1) ло́вкость, хи́трость; 2) обма́н, надува́тельство.

چلچلاتا چلچلاتا 1) горя́чий, жа́ркий; 2) опаля́ющий, обжига́ющий; دھوپ چلچلاتی *ж* обжига́ющие лучи́ со́лнца.

چلچلانا چلچلانا *нп.* быть горя́чим, жа́ркий.

چلچلانا چلچلانا *нп.* 1) чеса́ться, зуде́ть; 2) *перен.* появля́ться (*о страстном желании*).

چلچلاؤ چلچلاؤ *м вм.* چلاچلی.

چلچلاہٹ چلچلاہٹ *ж* = چلاچلی.

چلر چلر *ж разг.* 1) ме́лочь (*деньги*); 2) *перен.* многочи́сленные де́ти.

چلڑ چلڑ *м* вошь; مارنا چلڑ *п.* иска́ть *или* выеска́ть вшей.

چلغوزہ چلغوزہ *м* 1) сосно́вые орехи, 2) сосно́вые ши́шки; 3) сосна́ (*Pinus gerardiana*).

چلک چلک **چلک** *ж* 1) блеск, сверка́ние; сия́ние; 2) *перен* па́шность, великоле́пие.

چلکا چلکا *м* серебряная моне́та; ру́пия.

چلم چلم **چلم** *ж* чила́м (*часть курительной трубки, где горит табак*), پینا چلم *п.* а) набива́ть тру́бку и подава́ть её; б) уха́живать (*из уважения*); کی چلم *за кем-л.*; پینا چلم *п.* а) кури́ть тру́бку; б) кури́ть (*табак, опиум и т. п.*).

چلمچی چلمچی **چلمچی** *м* рукомо́йник.

چلمن چلمن **چلمن** *ж* 1) цино́вка (*из тростника или бамбука*); 2) решётка (*на окнах*); ста́вня (*решётчатая*); 3) бамбу́ковый *или* тростнико́вый перемёт.

چلن چلن **چلن** *м* 1) движе́ние; ход; 2) спо́соб, ме́тод, стиль; 3) пра́ктика; 4) обы́чай, мо́да; چلن سیکھنا *п.* подража́ть (کا *кому-л.*); 5) поведе́ние, манёры; چلن بگڑنا *нп.* по́ртиться (*о поведении, нравах*); چلن سے چلنا *нп.* а) быть хоро́шего поведе́ния; б) держа́ться с досто́инством; 6) обраще́ние (*денег, товаров*); 7) распространённость, употребля́емость; چلن ہونا *нп.* быть в ходу́, в употребле́нии.

چلنا چلنا **1.** *нп.* 1) идти́; дви́гаться; е́хать; چل دینا *п.* отправля́ться; چل پڑنا *нп.* отправля́ться (*в путь*); 2) ходи́ть; путеше́ствовать; 3) бежа́ть, течь, струи́ться (*о реке, ручье*); 4) ве́ять, дуть (*о ветре*); 5) плыть, отплыва́ть (*о пароходе*); 6) стреля́ть (*о ружье и т. п.*); 7) начина́ть, бра́ться (*за что-л.*); 8) име́ть хожде́ние, быть в обраще́нии (*о деньгах*); 9) быть в де́йствии, оставаться в си́ле (*напр. о законе*); 10) дли́ться, продолжа́ться; 11) рабо́тать (*о механизме*); идти́ (*о часах*); 12) расти́ (*о растениях*); 13) возника́ть, начина́ться (*о споре, ссоре*); چل جانا *нп.* а) враждова́ть, ссо́риться; б) проходи́ть (*о жизни*); 14) удава́ться, удачно завершаться; چل نکلنا *нп* а) делать успехи, преуспева́ть; б) течь; нача́ть дви́гаться (*напр. о льдах*); в) загорди́ться; стать высокоме́рным; г) стать пройдо́хой, д) переступа́ть границы, не сдерживаться; станови́ться бесцеремо́нным; **2.** *п.* де́лать ход, ходи́ть (*в шахматной или карточной игре*); ✧ چل بسنا *нп.* умира́ть.

چلنی چلنی **چلنی** **چلنی** *ж* решето́, си́то.

چلو چلو **چلو** **چلو** *м* 1) горсть, приго́ршня; 2) ско́лько мо́жно взять в горсть (*о жидко-*

сти); چلو بھر *м* сто́лько, ско́лько содержится в одно́й го́рсти (*о жидкости*); ✧ چلو بھر پانی میں ڈوب مرنا *нп.* быть пристыжённым; приходи́ть в замеша́тельство (*букв.* утону́ть в при́го́ршне воды́); چلو میں الو ہونا *нп.* де́латься дурако́м, глу́пым, пьяне́ть (*выпив немного вина*); چلو میں سمندر نہ سمانا *п.* в при́го́ршне не помеща́ется мо́ре (*говорится о человеке, не способном на что-л. большое*); چلوؤں رونا *нп.* ча́сто [и мно́го] пла́кать, рыда́ть.

چلوا چلوا *ж* чалва́ (*один из видов мелкой рыбы типа кильки или шпрот; Clupea cultrata*).

چلوا چلوا *м* вошь.

چلوانا چلوانا *п. понуд.* II *от* چلنا **چلنا**.

چلوانا چلوانا *п.* (*понуд.* I *от* چلانا **چلانا**) 1) вызыва́ть крик, писк, визг; 2) вызыва́ть шум, гро́хот.

چلوانس چلوانس *м* 1) пронзи́тельный крик (*напоминающий крик коршуна*); вопль; 2) шум, гро́хот

چلہ چلہ I *м* тетива́; چلہ چڑھانا *п.* натя́гивать тетиву́.

چلہ چلہ II *м* 1) сорокаднёвный пери́од (*в течение к-рого женщина считается осквернённой после рождения ребёнка*); 2) *рел.* со́рок дней вели́кого поста́ (*в течение к-рых члены религиозных общин на Востоке уединяются для совершения обряда богослужения*); 3) сорокаднёвный пери́од в зи́мнее вре́мя (*во время к-рого бывают самые сильные морозы*)

چلہوا چلہوا *ж* призы́вный крик ко́ршуна.

چلی چلی чили́йский.

چلیپا چلیپا *ж* крест, распя́тие; ✧ زلف چلیپا **زلف-چلیپا** *ж* ло́кон, завито́к.

چم چم I *м* шку́ра, ко́жа.

چم چم II *м* коке́тливая похо́дка.

چما چما **чумá** *м разг.* поцелу́й.

چماچم چماچم **чамáчам** *ж* блеск, сверка́ние.

چمار چمار **чамáр** *м* 1) чама́р (*каста кожевников*); 2) чама́р (*член касты кожевников*); 3) кожёвник, кожёвенных дел ма́стер; сапо́жник; 4) дубильщик; 5) *перен* подле́ц, негодя́й.

چمارچودس چمارچودس **чамáрчаодас** *ж* 1) чама́рчаодас (*праздник кожевников*); 2) достиже́ние благополу́чия на непродолжи́тельное вре́мя, вре́менное благополу́чие.

چماری چماری **чамáри** *ж* 1) же́нщина из ка́сты чама́р; 2) жена́ кожёвника; 3) ремесло́ кожёвника.

چمانا چمانا **чумáнá** *п. понуд.* I *от* چومنا **чýмнá**.

چمبر چمبر **чэмбар** *м* пала́та; چمبر آف کامرس *м* торго́вая пала́та.

چمبک چمبک **чумбак** *м* 1) магнети́т; магни́тный железня́к; 2) магни́т

چمبک پتھر چمبک پتھر **чумбакпат^{h}ар** *м см.* چمبک **чумбак**.

چمبیلی چمبیلی **чамбэлй** *ж см.* چمیلی **чамэлй**.

چمپا چمپا **чампá** *м* чампа́ (*дерево с ароматными жёлтыми цветами; Michelia champaca*).

چمپاکلی چمپاکلی **чампáкалй** *ж* ожере́лье (*в форме бутонов цветов чампа*).

چمپت چمپت **чампат** 1) скры́тый, спря́танный; 2) неви́димый, незри́мый, незаме́тный; چمپت (ہوجانا) ہونا *нп.* а) пря́таться, укрыва́ться, скрыва́ться; б) поспе́шно убега́ть, удаля́ться, исчеза́ть.

چمپک چمپک **чампак** *м см.* چمپا **чампá**.

چمپئی چمپئی **чампаи** жёлтый, золоти́стый.

چمپی چمپی **чампи** *ж* втира́ние, масса́ж суставов (*маслом*).

چمپین چمپین **чампин** *м* чемпио́н.

چمتکار چمتکار **чаматкáр** *м* 1) сюрпри́з, неожи́данность; 2) удивление, изумле́ние; 3) чу́до, дикóвина, необыкнове́нное явле́ние.

چمٹا چمٹا **чимтá** *м* ками́нные щипцы́; кле́щи, пинце́т; چمٹا بجانا *п.* игра́ть щипца́ми (*одно из занятий йогов*)

چمٹانا چمٹانا **чимтáнá** *п.* (*понуд.* I *от* چمٹنا **чимáтнá**) 1) прикле́ивать, скле́ивать; 2) *перен* прижима́ть, обнима́ть; 3) *перен.* преслéдовать, идти́ сле́дом; не отставáть.

چمٹنا چمٹنا **чимáтнá** *нп.* 1) прикле́иваться (سے *к чему-л.*); скле́иваться; 2) прилипа́ть, приставáть (سے *к чему-л.*); 3) *перен.* льнуть; прижиматься; обнима́ться, цепля́ться; 4) сле́довать по пята́м, идти́ сле́дом; не отставáть; چمٹ جانا *нп. см.* چمٹنا; چمٹ رہنا *нп* а) пло́тно прикле́иваться, скле́иваться.

ся, накле́ниваться (سے *на что-л.*); б) остава́ться ве́рным (سے *кому-л., чему-л.*).

چمٹی چمٹ́ī *ж уменьш. от* چمٹا **чимтā́.**

چمچ чаммач *ж* 1) *разг.* ло́жка; 2) *зоол.* ко́лпик, ко́лпица (*Platalea leucorodia*).

چمچچڑ чамчиччаṛ 1. 1) пло́тно приклёенный, прилёпленный; 2) впи́вшийся (*как клещ*); 3) то́щий; **2.** *м* тот, кто льнёт к кому́-л., пресле́дует кого́-л.

چمچمانا чамчамāнā *нп.* 1) сверка́ть, блесте́ть, и́скриться; 2) мерца́ть, мига́ть.

چمچماہٹ чамчамāhaṭ *ж* 1) сверка́ние, блеск; 2) мерца́ние, мига́ние; 3) *перен* блеск, великолепие, пы́шность.

چمچہ чамчā *м* 1) ло́жка; چمچہ بھر по́лная ло́жка; چمچہ چلانا *п.* поме́шивать ло́жкой (کو *что-л.*); 2) ковш, черпа́к; 3) *перен.* подда́кивающий челове́к; подхали́м.

چمچی чамчī *ж* ло́жечка.

چمڑخ чамрах *м* 1) ко́жаный подши́пник (*в пряже*), 2) *перен.* худо́й, изможде́нный челове́к.

چمڑا чамṛā *м* 1) ко́жа; шку́ра; چمڑا اتارنا (کھینچنا، نکالنا) چمڑانا *п.* а) сдира́ть ко́жу, шку́ру (کا *с чего-л.*); б) *перен.* обира́ть до́чиста (کا *кого-л.*); چمڑا ادھیڑنا (ادھیڑ دینا) *п.* сдира́ть ко́жу, ссажи́вать (*напр. ногу*); 2) вы́деланная ко́жа; 3) ремёнь.

چمڑی чамṛī *ж* 1) ко́жа, шку́ра; 2) ко́рка, затверде́ние; ✧ اپنی چمڑی بچانا *п.* спаса́ть со́бственную шку́ру; چمڑی جائے دمڑی نہ جائے *погов.* лу́чше шку́ру свою́ даст, чем копе́йку.

چمک чамак *ж* 1) сия́ние; блеск, сверка́ние; 2) мерца́ние, мига́ние; چمک مارنا (دینا) *п.* а) сия́ть; блесте́ть, сверка́ть; б) мерца́ть, мига́ть; 3) *перен.* блеск, великоле́пие, пы́шность

چمکارا чамкāрā *м* 1) блеск, сверка́ние; 2) [я́ркий] свет.

چمکارنا чумкāрнā *п.* успока́ивать, утеша́ть; ласка́ть.

چمکانا чамкāнā *п.* (*понуд. I от* چمکنا **чамакнā**) 1) чи́стить, наводи́ть блеск; 2) полирова́ть, шлифова́ть; 3) *перен.* злить, раздража́ть; 4) возбужда́ть; 5) погоня́ть, понука́ть (*лошадь*).

چمکپتھر чамакпат^{h}ар *м см.* چمبک **чумбак.**

چمک تمک чамак-тамак *ж парн. сочет. см.* چمک **чамак.**

چمکدار чамакдāр 1) сия́ющий; блестя́щий, сверка́ющий; 2) мерца́ющий, мига́ющий; 3) *перен* блестя́щий, пы́шный, великоле́пный.

چمکدمک чамак-дамак *ж парн. сочет. см.* چمک **чамак.**

چمکنا чамакнā *нп.* 1) блесте́ть, сверка́ть; и́скриться, 2) быть отполи́рованным, блестя́щим; 3) *перен.* процвета́ть, преуспева́ть; 4) *перен.* быть оживлённым, лю́дным, 5) бушева́ть, свире́пствовать (*об эпидемии*); 6) быть изве́стным, знамени́тым; прославля́ться; 7) гнать, понука́ть (*лошадь*); 8) раздража́ться (پر *чем-л.*); 9) коло́ть; обостря́ться (*о боли*).

چمکو чамакко *ж* 1) вспы́льчивая, раздражи́тельная же́нщина; 2) распу́тная же́нщина, распу́тница.

چمکول чамкаввал *см.* چمکیلا **чамкӣлā.**

چمکی чамкī *ж* блестки, мишура́.

چمکیلا чамкӣлā 1) блестя́щий, сверка́ющий; 2) полиро́ванный, натёртый; 3) *перен.* блестя́щий; пы́шный, великоле́пный.

چمگادڑ чамгāдаṛ *м* лету́чая мышь; ✧ چمگادڑ کے گھر مہمان آئے ہم بھی لٹکیں *посл.* пришёл в дом лету́чей мы́ши — вися́.

چمل чамвал *м* ча́шка *или* ми́ска ни́щего (*в к-рую он собирает милостыню*).

چمن чаман *м* 1) [цвето́чная] клу́мба; цветни́к; 2) плодо́вый сад; сад.

چمنزار чаманзāр *м* 1) луг; 2) цветни́к.

چمنی чимнī *ж* [дымова́я] труба́; дымохо́д.

چموٹا чамоṭā *м* 1) ремёнь (*для правки бритвы*); 2) *бран.* дубина.

چموٹی чамоṭī *ж* 1) *см.* چموٹا **чамоṭā** 1); 2) кожаные брасле́ты для ног (*чтобы при ношении кандалов не ранить ноги*).

چمیلی чамелī *ж* жасми́н (*Jasminum grandiflorum*).

چن چن کے نام رکھنا چن چن *п.* руга́ть всех и всё.

چنا чана́ *м* ме́лкий горо́шек (*Cicer arietenum*); **چنا سا بھوننا (بھون دینا)** *п.* а) жа́рить, поджа́ривать горо́шек; б) *перен.* разруша́ть, уничтожа́ть (*напр. залпом*); ✧ **لوہے کے چنے** *м мн.* тру́дная зада́ча, сло́жная пробле́ма (*букв.* горо́х из желе́за).

چنا чунна́ *м* остри́ца; аскари́да (*Ascaris*).

چنار чана́р *м* плата́н, чина́р.

چنامنا чунна́-мунна́ *м парн. сочет.* что́-л. ма́ленькое, кро́хотное (*на языке ребёнка*).

چنان чунан́ 1. тако́й, подо́бный; 2. так, таки́м о́бразом.

چنانا чунна́ *п. понуд.* I *от* **چننا чунна́**.

چنان چنین чунан́-чунй́ 1. так и ся́к; 2. *ж* 1) уклоне́ние, увёртка, отгово́рка; 2) перегово́ры; обсужде́ние; **چنان چنیں کرنا** *п.* а) уклоня́ться; увёртываться, отгова́риваться; противоре́чить; б) придира́ться, брани́ть.

چنانچہ чунан́чи 1) так, таки́м о́бразом, поэ́тому; 2) так же, таки́м же о́бразом, подо́бно, соответственно.

چناوٹ чунават *ж* 1) закла́дывание скла́док, сбо́рок; гофрирова́ние; 2) скла́дка, сбо́рка; гофриро́вка.

چناؤ чунао́ *м* 1) вы́боры; избра́ние; **عام چناؤ** *м* всео́бщие вы́боры; **سیدھا چناؤ** *м* прямы́е вы́боры; **چناؤ میں امیدوار** *м* кандида́т на вы́борах; **چناؤ میں حصہ لینا** *п.* уча́ствовать в вы́борах; **چناؤ میں فتح پانا** *п.* побежда́ть на вы́борах; 2) отбо́р, селе́кция.

چناؤوالا чунао́вала́ вы́борный, избира́емый.

چنائی чунай́ *ж* строи́тельство, кла́дка (*здания*); **کچی چنائی کرنا** *п.* де́лать кла́дку без цеме́нтного раство́ра; ✧ **سوکھی چنائی کرنا** *п.* переполня́ть желу́док, наеда́ться до отва́ла, набива́ть живо́т.

چنبر чамбар *м* 1) кры́ша над трубо́й; 2) ожере́лье.

چنبری чамбарй́ 1) кру́глый, сферический; **چرخ چنبری чархэ-чамбарй́** *м* небесный свод; 2) круговой.

چنبک чумбак *м см.* **چمبک чумбак.**

چنبل чамбал *м* ча́шка ни́щего для ми́лостыни (*в форме лодки*).

چنبلی чанблй́ *м см.* **چنبل чамбал.**

چنبیلی чамбэлй́ *ж* жасми́н (*Jasminum grandiflorum*).

چنت чунат *ж см.* **چنٹ чунат.**

چنتا чинта́ *ж* 1) размышле́ние, обду́мывание; мысль; 2) забо́та; трево́га, беспоко́йство; **کچھ چنتا نہیں** нет причи́н для беспоко́йства; нева́жно, не име́ет значе́ния; **چنتا کرنا** *п.* а) размышля́ть (**کی** *над чем-л.*), обду́мывать (**کی** *что-л.*); б) забо́титься; трево́житься, беспоко́иться (**کی** *о ком-л., чём-л.*); 3) риск, опа́сность; 4) страх, боя́знь.

چنٹ чуннат *ж* скла́дка (*на одежде*), морщи́на (*на лице*).

چنچل чанчал 1) шу́стрый, живо́й; энерги́чный; 2) непосе́дливый, беспоко́йный.

چنچنا чинчина́ серди́тый, раздража́тельный, брюзгли́вый.

چنچنانا чинчинана́ *нп.* пронзи́тельно крича́ть, вопи́ть; визжа́ть (*о детях*).

چنچنے چونچوئے *м мн. см.* **چرنے чурнэ**; **چنچنے لگنا** *нп. разг.* лезть в буты́лку.

چند чанд I 1) ско́лько?, как мно́го?; 2) как ча́сто?; как до́лго?; 3) немно́го, не́сколько; сто́лько-то; **چندبار** не́сколько раз.

چند чанд II *м* луна́.

چندا чанда́ *м ласк.* луна́.

چندان чанда́ 1. большо́й, многочи́сленный; неисчисли́мый; 2. мно́го; столь мно́го; ✧ **چندان ضرور نہیں** не так ну́жно; нет необходи́мости; **چندان مضایقہ نہیں** вообще́ можно, осо́бых возражений нет.

چندر чандр[а] *м* 1) луна́, ме́сяц; 2) пятно́, пя́тнышко (*имеющее форму луны или полумесяца*).

چندرا чандра́ лы́сый; плеши́вый.

چندرانا чандра́на *нп.* притворя́ться незна́ющим; прикидываться простако́м.

چندرکلا чандра-кала́ *м* 1) одна́ шестна́дцатая часть лу́нного ди́ска; 2) полуме́сяц.

چندرگرہن чандр-грахан *м* затме́ние луны́.

چندرما чандрама́ *м* луна́, ме́сяц.

چندروزه چندروزه непостоя́нный; неусто́йчивый; вре́менный.

چندرهار چندر-hār *м* ожере́лье (*золотые и серебряные элементы к-рого имеют форму луны или полумесяца*).

چندلا چندلā 1. лы́сый; плеши́вый; 2. *м* лы́сина; плешь.

چندماری چندمāрī *ж* пеликáн.

چندن چندан *м* сандáл, сандáловое дéрево (*Santalum album или Sirium myrtifolium*).

چندوا چندвā *м* 1) вéрхняя часть шляпы; 2) небольшóй навéс; тент.

چنده چندā *м* 1) óбщая сýмма подпи́ски, подписна́я цена́; взнос по подпи́ске; 2) чле́нский взнос; 3) дéнежный вклад; [дéнежное] пожéртвование; دینا چنده *п.* а) дéлать взнос по подпи́ске; б) плати́ть чле́нские взнóсы; в) жéртвовать (*деньги*); کرنا چنده *п.* а) собира́ть взнос по подпи́ске; б) собира́ть чле́нские взнóсы; в) собира́ть пожéртвования (کے لئے *на кого-л., что-л.*).

چندها چندhā 1. подслепова́тый; с прищу́ренными глаза́ми; 2. *м* человéк со сла́бым зре́нием; человéк с прищу́ренными глаза́ми.

چندهلا چندhلā *см.* چندها **چندhā**.

چندهلانا چندhلānā *нп см.* چندهیانا **چندhнйānā**.

چندهیانا چندhнйānā *нп.* 1) щу́рить глаза́; быть ослеплённым, ничегó не ви́деть (*из-за яркого света*); 2) плóхо ви́деть, сла́бо различа́ть что́-л. (*из за плохого зрения*); быть подслепова́тым.

چندی چندī, чиндн *ж* 1) часть, дóля; 2) кусóк, ломóть; 3) облóмок, оскóлок; چندی چندی کرنا *п.* разбива́ть на мéлкие ча́сти; ✧ چندی کی هندی کرنا *п.* объясня́ть то́нкости, подрóбности.

چندے چندə 1) немнóго, чуть-чу́ть; 2) на коро́ткое вре́мя; بعد چندے а) скóро, вскóре; б) в своё вре́мя; ✧ آفتاب چندے ماهتاب چندے óчень краси́вый, прекра́сный (*о человеке; букв.* немнóго луны, немнóго со́лнца).

چندیا چندиā *ж* 1) макýшка; тéмя; چندیا کهجانا *п.*, чеса́ть, почёсывать гóлову; چندیا پربال نه چهوڑنا *п.* а) выдёргивать вóлосы, не оставля́ть ни одногó вóлоса на голове́; б) *перен.* отнима́ть; не оставля́ть ничегó; چندیا مونڈنا *п.* а) брить гóлову; б) *перен.* обворóвывать; в) *перен.* избива́ть; жестóко нака́зывать; 2) ча́ндия (*плоская круглая лепёшка из муки*); ✧ چندیا کهانا *п.* приставáть, надоедáть.

چندیلی چندиلī *ж* чандэ́ли (*тонкая хлопчатобумажная ткань*).

چندین چندин серéбряный.

چنڈ чанд 1. 1) си́льный (*о буре, жаре и т. п.*); 2) стреми́тельный, поры́вистый, пы́лкий; 3) бе́шеный, нейстовый; 4) я́ростный, свире́пый, лю́тый; 2. *м* вспы́льчивый, горя́чий человéк.

چنڈال чандāл *м* 1) чандáл (*одна из самых низших каст в Индии*); 2) член ка́сты чандáл (*рождённый отцом из касты шудра и матерью из касты брахманов*); 3) изгна́нник, па́рия; 4) несча́стный человéк, бедня́га.

چنڈال چوکڑی чандāл-чаокарī *м* гру́ппа, ша́йка (*из четырёх и более человек*).

چنڈالنی чандāлнī *ж* 1) чандáлка (*женщина из касты чандал*); 2) изгна́нница, па́рия; 3) несча́стная, бéдная женщина.

چنڈاول чандāвал *м* 1) тылы́, обóз, арьергáрд; 2) часовóй, карау́льный.

چنڈو чандў чандý (*наркотик, приготовленный из опиума*); چنڈو پینا *п.* курúть чандý.

چنڈوباز чандўбāз *м* курúльщик чандý, опиума.

چنڈوخانه чандўхāнā *м* курúльня чандý, опиума; ✧ چنڈو خانے کی گپ *ж* сплéтни, враньё; пустáя болтовня́.

چنڈول чандўл *м* 1) жáворонок (*galerita cristata*); 2) *перен.* глýпый человéк, дурáк.

چنڈول I чандол *м* паланки́н; носи́лки.

چنڈول II чандол *м* чандóл (*глиняная игрушка*).

چنری чунрй *ж* 1) чунри́ (*разноцветный шарф, вышитый ручным способом*); 2) пёстрая ткань в кра́пинку

چنک **чанак** I *ж* пе́репел.

چنک **чанак** II *ж* ревмати́ческая боль; но́ющая боль.

چنک **чинак** *ж мед.* воспале́ние мочево́го пузыря́.

چنگ **чāг** *ж* 1) чанг (*музыкальный инструмент, напоминающий лютню*); 2) бума́жный змей (*с маленькими колокольчиками*); ✧ چنگ پر چڑھانا *п.* а) добива́ться свое́й це́ли ле́стью; б) вскружи́ть го́лову (کی *кому-л.*).

چنگا **чāгā** 1) здоро́вый, кре́пкий, си́льный; 2) вы́здоровевший, попра́вившийся; چنگا کرنا *п.* лечи́ть, выле́чивать (کو *кого-л.*); چنگا ہونا *нп.* выздора́вливать, поправля́ться; восстана́вливать свои́ си́лы; ✧ چنگا بنانا *п.* а) нака́зывать, подверга́ть наказа́нию (*особ. телесному*); б) де́лать заме́чание, вы́говор (کو *кому-л.*); چنگا مے مگرننگا о́чень скупо́й, эконо́мный (*букв.* бога́тый, да го́лый).

چنگاری **чингāрī** *ж* 1) и́скра; چنگاری جھاڑنا *п.* стря́хивать [горя́щий] пе́пел; 2) *перен.* эли́е, язви́тельные слова́ (*вызывающие раздражение, досаду*); چنگاری ڈالنا (لگانا) *п.* а) разжига́ть (*огонь*); поджига́ть (*напр. дрова*); б) *перен.* се́ять разло́р; вноси́ть разла́д, разногла́сие (میں *во что-л.*); چنگاری چھوڑنا *п.* а) вноси́ть разло́р; б) вноси́ть смяте́ние.

چنگال **чангāл** *м* 1) ко́гти; 2) ла́па; چنگال میں پڑنا *нп. прям., перен.* попада́ть в ла́пы; 3) рука́; кула́к; 4) горсть (*чего-л. сухого*).

چنگل **чунгал** *м см.* چنگال **чангāл.**

چنگنا **чингнā** *м* цыплёнок; птене́ц.

چنگھاڑ **чингʰāṛ** *ж* 1) вопль, крик; 2) рёв (*слона*); 3) шум, гам; кри́ки; چنگھاڑ مارنا *п.* а) пронзи́тельно крича́ть; б) реве́ть, труби́ть (*о слоне*); в) шуме́ть, крича́ть.

چنگھاڑنا **чингʰāṛnā** *нп. см.* چنگھاڑ مارنا **чингʰāṛ mārnā.**

چنگھوٹیاں **чингʰoṭīāṁ** *ж мн.* кара́кули (*о почерке начинающих учиться писать*).

چنگی **чунгī** *ж* 1) щепо́тка; го́рсточка; 2) ввозна́я по́шлина; нало́г; چنگی کی در بڑھانا *п.* повыша́ть ввозну́ю по́шлину.

چنگی **чинги** *ж см.* چنگاری **чингāрī.**

چنگیر **чангэр** *ж уст.* цвето́чная корзи́на; цвето́чный горшо́к.

چنگیری **чангэрī** *ж уст.* корзи́на для хле́ба.

چنگی گھر **чунгīгʰар** *м* тамо́жня.

چنگی‌والا **чунгīвālā** *м* тамо́женный чино́вник; сбо́рщик по́шлины

چننا **чуннā** *п.* 1) собира́ть; پھول چننا *п.* собира́ть цветы́; 2) отбира́ть, выбира́ть; چنی ہوئی ٹیم چنا ہوا лу́чший, отбо́рный; چن چن کر *ж спорт.* сбо́рная кома́нда; а) отбира́я; выбира́я; б) оди́н за други́м; 3) разбира́ть, приводи́ть в поря́док; الماری میں کتابیں چن دیجئے расста́вьте кни́ги в шкафу́; 4) собира́ть, накрыва́ть на стол; 5) выкла́дывать (*стену*); 6) де́лать, выкла́дывать скла́дки (*на платье*).

چننا **чиннā** *п.* 1) *см.* چننا **чуннā**; 2) замуро́вывать; заде́лывать, выкла́дывать (*камнями отверстие или проход в стене*).

چنندہ **чуниндā** отбо́рный, лу́чший из лу́чших.

چنواں **чунвāṁ** *см.* چنندہ **чуниндā.**

چنوانا **чунвāнā** *п. понуд.* II *от* چننا **чуннā.**

چنوٹی **чунаоṭī** *ж* чунаоти́ (*коробочка для хранения кусочков извести, к-рые пережёвываются вместе с листьями бетеля или табака*).

چنی **чунни** *ж* небольшо́й руби́н.

چنیا **чунийā** небольшо́й, ма́ленький; кро́шечный; چنیا بطخ *м* ма́ленькая у́тка; چنیا کیلا *м* ма́ленький бана́н; ✧ چنیا بیگم *ж разг.* о́пиум.

چنی‌منی **чунни-мунни** *ж парн. сочет.* кро́шка; са́мая ма́лость.

چنیں **чунӣ** 1. тако́й, подо́бный; 2. так, таки́м о́бразом; та́кже; ✧ چنیں چناں کرنا *п.* найти́ отгово́рки, улóвки.

چو **чао** *в начале сложн.* четы́ре; چوپہلو а) четырёхсторо́нний; б) *м* четырёхсторо́нняя фигу́ра.

چوا **чӯā** *м см.* چوہا **чӯhā.**

چوا **чаввā** I *м* 1) четвёрка (*тж. в картах*); 2) чавва́ (*мера длины, равная ширине четырёх пальцев*).

چوا **чаввā** II *м* 1) четверонóгое; 2) *зоол*

любо́й представи́тель подсеме́йства быко́в (вол, бу́йвол *и т. п.*).

چوالیس чавáлис со́рок четы́ре.

چوانا чоáнā, чувáнā (*понуд.* I *от* **چونا чўнā**) *п* ка́пать, лить по ка́плe, цеди́ть, процéживать.

چوانی чавáнний *ж см.* **چونی чаванний.**

چوبا чобā I *м* чóба (*брахман—знаток четырёх вед*).

چوبا чобā‌II *м* кол, столб; сто́йка.

چوبار чаобáр *м см.* **چوبارا чаобáрā.**

چوبارا чаобáрā *м* балко́н, вера́нда, терра́са; застеклённая галере́я на кры́ше до́ма.

چوبائن чаобáйн *ж* 1) же́нщина из ка́сты бра́хманов чóба; 2) жена́ бра́хмана чóба.

چوبائی чаобáй *ж* чауба́н (*ветер, дующий с четырёх сторон*); ✧ **چوبائی ہوا چلا دو** уда́ры судьбы́, беда́ со всех сторо́н (*букв.* дует ве́тер со всех сторо́н)

چوبچہ чаобаччā *м* сто́чная кана́ва; выгребна́я я́ма.

چوبدستی чобдастй *ж* па́лка, трость.

چوبغلا чаобаґлā *м* вид стари́нного хала́та.

چوبندی чаобандй *ж* ко́вка, подко́вывание [лошаде́й].

چوبولا чаоболā *м лит.* четверости́шие.

چوبی чобй деревя́нный, из де́рева.

چوبے чобэ *м см.* **چوبا чобā** I.

چوبیس чаобйс два́дцать четы́ре.

چوبیسا чаобисā 1. *м* паргана́ в 24 дере́вни; 2. во́семьдесят.

چوبیں чаобй деревя́нный.

چوپال чаопāл *ж* 1) навéс; 2) помóст для сиде́ния; 3) ме́сто, где происхо́дят собра́ния крестья́н в дере́вне.

چوپالا чаопāлā *м см.* **چوپہلا чаопэhлā.**

چوپان чаопāн *м* пасту́х.

چوپانی чаопāни *ж* заня́тие пастуха́.

چوپائی чаопāй *ж лит.* чаопа́и, четверости́шие.

چوپایہ чаопāйā *м* 1) четвероно́гое [живо́тное]; 2) ме́бель с четырьмя́ но́жками.

چوپٹ чаопат 1. 1) откры́тый со всех сторо́н, незащищённый; 2) пло́ский, ро́вный; 3) превращённый в руи́ны, разру́шенный; **چوپٹ کرنا** *п.* а) по́ртить; б) уничтожа́ть; превраща́ть в руи́ны, разруша́ть; 2. *ж* 1) пусты́нное ди́кое ме́сто; 2) руи́ны, разва́лины.

چوپڑ чаопаґ *ж* 1) игра́ в ко́сти; 2) доска́ *или* ткань для игры́ в ко́сти; ✧ **چوپڑ کا** име́ющий крестообра́зную фо́рму; **چوپڑ کا بازار** *м* база́рная пло́щадь (*расположенная на пересечении двух улиц*).

چوپڑباز чаопаґбāз *м* игро́к в ко́сти.

چوپنا чопнā *п.* поливáть, орошáть.

چوپہرا чаопэhрā двена́дцатичасово́й; в течение двена́дцати часов.

چوپہل чаопаhал 1) четырёхуго́льный; квадра́тный; прямоуго́льный; 2) четырёхсторо́нний.

چوپہلا чаопэhлā I *м уст.* паланки́н, носи́лки.

چوپہلا чаопэhлā II 1) *см.* **چوپہل чаопаhал**; 2) *м* перочи́нный нож с четырьмя́ ле́звиями.

چوپہیر чаопʰэр 1. круговóй; четырёхсторо́нний; 2. круго́м, со всех сторо́н.

چوپہیہ чаопаhийā 1. четырёхколёсный; 2. *ж* экипа́ж, повóзка, теле́га (*с четырьмя колёсами*).

چوپئی чаопай *ж см.* **چوپائی чаопāй.**

چوتارا чаотāрā 1. четырёхстру́нный; 2. *м* чаота́ра (*четырёхструнный музыкальный инструмент*)

چوتالا чаотāлā *м* чаота́ла (*один из способов игры на барабане*).

چوترہ чаотрā *м см.* **چبوترہ чабўтарā.**

چوتڑ чўтаґ *м* 1) я́годицы; *вульг.* зад; 2) круп; ✧ **چوتڑ دکھانا** *п.* а) удира́ть, бежа́ть без огля́дки, «пока́зывать спи́ну»; б) тру́сить, пуга́ться; **چوتڑ بچانا (بیٹنا)** *п.* быть дово́льным, испы́тывать большо́е удово́льствие, быть на седьмо́м не́бе; **چوتڑوں پر کھانا** *п.* а) потерпе́ть позо́рное пораже́ние; с позо́ром отступи́ть; б) спасова́ть; **چوتڑوں کا لہو مرنا** *нп.* брать упо́рством; быть уси́дчивым; **چوتڑوں کے بل بیٹھنا** *нп.* а) находи́ться в беспо́мощном состоя́нии; б) быть сби́тым с то́лку, попа́сть в тупи́к.

چوتھ چаот^{h} *ж* 1) чéтверть, четвёртая часть; 2) *ист.* налóг (*составляющий одну четвёртую часть дохода или урожая*); 3) четвёртый день кáждой половúны лýнного мéсяца.

چوتھا چаот^{h}ā четвёртый.

چوتھائی چаот^{h}āй *ж* чéтверть, четвёртая часть.

چوتھی چаот^{h}й *ж* 1) чаотхú (*свадебный обряд, совершающийся на четвёртый день после свадьбы в доме родителей невесты, во время к-рого жених и невеста бросают друг в друга цветы, овощи, фрукты*); چوتھی کا جوڑا *м* свáдебный нарýд невéсты; چوتھی کھیلنا *п.* совершáть обрýд чаотхú; 2) четвёртая часть урожáя (*отдаваемая помещику крестьянами*).

چوتھی چаотаһú *ж* грýбая хлопчатобумáжная ткань (*из к-рой делают покрывало*).

چوتھے چаот^{h}э в-четвёртых; ✧ چوتھے پانچویں по временáм, иногдá.

چوتھیا چаот^{h}ийā *м* 1) малярúя (*с приступами через три дня на четвёртый*); 2) тот, кто получáет четвёртую часть урожáя, заминдáр.

چوٹ чот *ж* 1) *в разн. знач.* удáр; چوٹ پر چوٹ удáр за удáром; چوٹ لگانا (دینا، مارنا) پہنچانا *п.* избивáть, бить, наноси́ть удáры; 2) повреждéние, ушúб; синя́к; рáна; اسے چوٹ لگی он ушúбся; چوٹ کرنا *п.* а) повреждáть, ушибáть (پر، میں *что-л.*); б) причинúть вред, наноси́ть ущéрб (پر، میں *кому-л., чему-л.*); چوٹ لگنا *нп.*, چوٹ کھانا *п.* быть рáненым, получáть повреждéние; удáриться; 3) загрудúнье, трýдность, 4) вред, ущерб; 5) порицáние; упрёк; 6) блеск, сия́ние; 7) атáка, нападéние; 8) бедствие, несчáстье; ✧ چوٹ خالی جانا *нп.* а) промахнýться, не попáсть, б) ошибúться, сдéлать прóмах.

چوٹ پھیٹ чот-п^{h}эт *ж* 1) удáр; 2) ушúб; повреждéние; рáна.

چوٹا чоṭā *м* мéлкий вор, воришка.

چوٹی чоṭй *ж* воровка.

چوٹی‌والا чоṭівālā *м брак.* подзабóрник.

چوٹ چپیٹ чоṭ-чапэṭ *ж см.* چوٹ پھیٹ **چوٹ-п^{h}эṭ.**

چوٹی чоṭй *ж* 1) чóти (*прядь волос, оставляемая хинду на бритой голове*); чуб; چوٹی رکھنا *п.* оставля́ть на головé прядь волос; 2) косá (*женская*), چوٹی گوندھنا *п.*, چوٹی [کنگھی] کرنا *п.* причёсываться; заплетáть кóсы; приводúть гóлову в порядок; 3) вершúна, верхýшка, пик; پہاڑ کی چوٹی *ж* вершúна горы́, 4) макýшка; темя; 5) гребешóк (*у птицы*); ✧ چوٹی کا вы́сший, превосхóдный, наилýчший; отбóрный; چوٹی ہاتھ میں آنا *нп.* имéть власть, подчинúть (کی *кого-л.*); оказывать влияние.

چوٹی‌دار чоṭідār 1) остроконéчный; 2) конúческий, конусообрáзный

چوچڑ чочаṛ 1. *м* пустóй мáлый, болвáн, дурáк; 2. *ж* корóва, дающая мáло молокá.

چوچلا чочлā *м* игрúвость; кокéтство; жеманство.

چوچی чўчй *ж разг.* грудь; сосóк; چوچی پینا (لینا) *п.* сосáть грудь.

چوچی پیتا чўчипітā *м разг.* грудной ребёнок.

چودا чаодā *см.* چودہ **чаодā.**

چودانی чаодāнй *ж* жемчýжные сéрьги (*из четырёх жемчужин*).

چودس чаодас *ж* четырнадцатый день двух лýнных недéль.

چودہ чаодā четырнадцать.

چودہ طبق чаодā-табаḳ *м миф.* семь слоёв землú и семь слоёв нéба; ✧ چودہ طبق روشن ہونا *нп.* становúться свéтлым, я́сным.

چودھواں чаодһāā четырнадцатый; چودھویں رات *ж* ночь полнолýния; چودھویں رات کا چاند *м* пóлная луна́, полнолýние.

چور чор *м* 1) вор, жýлик; 2) грабúтель, разбóйник; چور بننا *нп.* а) скрывáться; б) становúться, оказываться престýпником; چور پڑنا *нп.* нападáть, набрáсываться; влáмываться в дом (*о ворах, грабителях*); چور لگنا *нп.* а) быть наводнённым, кишéть (*ворам.*); б) *перен.* быть повреждённым, испóрченным; в) оплывáть

(*о свече*); چور پرمور پڑنا *нп.* а) дéлать налёт (*на воровской притон*), устрáивать облáву; б) обворóвывать жýлика, обмáнывать обмáнщика; 3) потайнóй, скрытый ход (*напр. в стене*); 4) *перен.* прóпуск, упущéние; 5) *перен.* скрытая язва; 6) *перен.* подозрéние; недовéрие; ✧ چور جاتے رہے کہ اندھیاری *посл.* вор воруéт при наступлéнии темноты (≃ для совершéния любóго чёрного дéла нýжен подходящий слýчай *или* услóвия); چور چوری سے جاتا ہے — ایرا پھیری سے نہیں جاتا вор вороóм и остáнется (≃ горбáтого могúла испрáвит); چور کی ڈاڑھی میں تنکا у вóра в бородé солóминка (≃ на вóре шáпка горúт); [پڑے] چور کے گھر میں مور вор на вóра напáл (≃ вор у вóра дубúнку укрáл).

چور چُور 1. 1) размельчённый, истертый в порошóк; 2) разбúтый на мéлкие кускú; 3) *перен.* утомлённый, устáлый; разбúтый, ослабéвший; **2.** *м* 1) порошóк; چور کرنا *п.* а) размельчáть, превращáть в порошóк; б) утомлять; в) разбивáть на мéлкие кускú, 2) мелкие частúцы чего-л; áтомы; 3) опúлки.

چورا چُورا *м* 1) порошóк; 2) опúлки; 3) *прям., перен.* оскóлки, облóмки; 4) толчёное *или* мóлотое зернó; چورا کرنا *п.* а) превращáть в порошóк, растирáть; б) *прям., перен.* бить, разбивáть; разрушáть; в) толóчь, молóть (*напр. зерно*)

چوراسی چوراسی вóсемьдесят четы́ре.

چوراکاری چوراکاری *ж* крáжа, воровствó.

چورانعام چورانعام *м уст.* земля́, незакóнно освобождённая от арéндной плáты.

چورانوے چورانوے девяно́сто четы́ре.

چوراہا چوراہا *м* перекрёсток (*дорóг*), распýтье.

چوربازار چوربازار *м* чёрный рынок.

چوربازاری چوربازاری *ж* спекуля́ция; چوربازاری کرنا *п.* спекули́ровать; چوربازاری کرنےوالا *м* спекули́нт.

چوربالو چوربالو *м* плывýн, сыпýчий песóк.

چوربدن چوربدن *м* 1) обмáнчивая внéшность, обмáнчивое телосложéние; 2) тот, чьё обнажённое тéло окáзывается бóлее сúльным, мýскулистым, чем онó казáлось.

چورپانی چورپانی *м* водá, добывáемая в я́ме (*вырытой на берегу или в пересохшем русле реки*).

چورپہرہ چورپہرہ *м* дозóр, секрéт.

چورتھانگ چورتھانگ *м* скýпщик крáденого.

چورجیب چورجیب *м* потайнóй кармáн.

چورچکار چورچکار *м* вор, жýлик; мошéнник.

چور چور چور چور 1) разбúтый; раздрóбленный; размельчённый; چور چور کرنا *п.* разбивáть на кускú, размельчáть; 2) *перен.* устáлый, утомлённый.

چورخانہ چورخانہ *м* 1) потайнóй ящик; секрéтное отделéние (*напр. в сундуке, столе*); 2) потайнáя кóмната.

چوردروازہ چوردروازہ *м* потайнóй ход.

چورراستہ چورراستہ *м* 1) потайнáя тропúнка, дорóжка; 2) мáло кому́ извéстная дорóга.

چورزمین چورزمین *ж* трясúна, болóто

چورس چورس 1) плóский, рóвный, глáдкий; چورس کرنا *п.* вырáвнивать, сглáживать; 2) квадрáтный; прямоугóльный.

چورسانا چورسانا *п.* вырáвнивать, сглáживать; приглáживать

چورسائی چورسائی *ж* рóвность, глáдкость; горизонтáльность (*напр поверхности*)

چورسرنگ چورسرنگ *м* торпéда.

چورشکاری چورشکاری *м* браконьéр.

چورکھڑکی چورکھڑکی *ж* потайнóй глазóк, задвижнóе окóшко (*напр. в двери*).

چورگلی چورگلی *ж* 1) потайнáя дорóжка, тáйная тропúнка; 2) мáло кому́ извéстный путь.

چورلڑائی چورلڑائی *ж* партизáнская войнá.

چورما چورما *м* чурмá (*лакомство, приготовленное из сахара, масла и накрошенного хлеба*).

چورمحل چورمحل *м* апартáмéнты налóжницы, дом любóвницы.

چورن چورن *м* 1) порошóк (*способствующий пищеварению*); 2) чýран (*смешанная с сахаром мука, пережаренная в масле*).

چورنا چورنا *п.* 1) толóчь; растирáть; пре-

вращáть в порошóк; 2) обмáкивать в мáсло.

چورنگ **чаорāг** 1. отрýбленный, отсечённый одни́м удáром мечá; (اڑانا) چورنگ کاٹنا *п.* а) отрубáть, отсекáть одни́м удáром (کے *что-л.*); б) *перен.* лишáть надéжды (کے *кого-л.*); 2. *м* 1) умéние, мастерствó владéть мечóм; 2) удáр мечá.

چورھٹیا **чорhaṭийā** *м* скýпщик крáденого.

چوری **чорӣ** *ж* 1) крáжа, воровствó; چوری کا مال *м* крáденое, крáденые вéщи; چوری کرنا *п.* воровáть, красть; چوری لگنا *нп.* быть обвинённым в воровствé, в преступлéнии; چوری لگانا *п.* обвиня́ть, уличáть в воровствé; 2) сокры́тие, утáивание; چوری (چوری) سے укрáдкой, тáйно; ✧ چوری اور چترائی оди́н вору́ет, другóй фóкусы покáзывает (*букв.* воровствó и лóвкость).

چوری چھپے **чорӣ-чʰипе** *парн. сочет.* укрáдкой, тáйно.

چوڑا **чаорā** 1. 1) широ́кий; просто́рный; چوڑا کرنا *п.* расширя́ть, увели́чивать; 2) разру́шившийся, развали́вшийся; 3) поки́нутый, забро́шенный, уединённый (*напр о поселении*); چوڑے میں پڑا رہ جانا *нп.* быть поки́нутым, забро́шенным. 2. *м* откры́тое *или* уединённое мéсто; ✧ چوڑے میں откры́то, публи́чно.

چوڑاپن **чаорāпан** *м* ширинá

چوڑاچکلا **чаорā-чаклā** широ́кий, просто́рный, обши́рный.

چوڑان **чаорāн** *м см.* چوڑائی **чаорāй.**

چوڑانا **чаорāнā** *п.* 1) расширя́ть; увели́чивать; 2) разрушáть, развáливать; 3) покидáть, забрáсывать.

چوڑاؤ **чаорāо** *м см.* چوڑائی **чаорāй.**

چوڑائی **чаорāй** *ж* ширинá.

چوڑی **чӯрӣ** I *ж* запя́стье, брáслет; چوڑیاں اتارنا (پڑھانا) *п.* снимáть брáслéты; چوڑیاں پہنانا *п.* а) надевáть брáслéты (کے ہاتھ میں *на чью-л. руку*); б) *перен.* выдавáть зáмуж (کی *кого-л.*); چوڑیاں پہننا *нп.* а) надевáть брáслéты (*на себя*); б) *перен.* выходи́ть зáмуж (*о вдове*); چوڑیاں (ٹھنڈی کرنا) توڑنا *п.* а) разбивáть брáслéты (*в знак траура по умершему мужу*); б) вдовéть.

چوڑی **чӯрӣ** II *ж* 1) склáдка, сбóрка; морщи́на; 2) резьбá, нарéзка.

چوڑیدار **чӯрӣдāр** I кольцеобрáзный.

چوڑیدار **чӯрӣдāр** II со склáдками, со сбóрками; ✧ چوڑیدار پائجامہ *м* ýзкие штаны́.

چوزہ **чӯзā** 1. *м* 1) цыплёнок; птенéц; 2) *перен.* óчень молодóй человéк; 2. *ж перен.* óчень молодáя дéвушка.

چوسا **чаосā** *м* разновúдность мáнго.

چوسٹھ **чаосaṫʰ** шестьдеся́т четы́ре.

چوسنا **чӯснā** *п.* 1) сосáть, высáсывать; 2) поглощáть, впúтывать, всáсывать; چوس ڈالنا *п.* вы́сосать, истощи́ть; 3) *перен.* эксплуати́ровать.

چوسنی **чӯсни** *ж см.* چسنی **чуснӣ.**

چوغہ **чоғā** *м* чóга (*одежда из верблюжьей шерсти, похожая на халат*).

چوک **чӯк** I *ж* 1) прóпуск; упущéние; 2) недосмóтр, оплóшность; 3) ошúбка, заблуждéние.

چوک **чӯк** II *м* 1) кислотá; 2) щавéль (*Rumex vesicarius или Rumex montanus*).

چوک **чаок** *м* 1) плóщадь; четырёхугóльная городскáя плóщадь; 2) рáночная плóщадь (*на к-рую выходят четыре улицы*); бóйкое торгóвое мéсто (*в старых городах*); 3) [внýтренний] двор; 4) ряд из четырёх передúх зубов; 5) площáдка (*для цер. представлений*).

چوکا **чӯкā** I *м см.* چوک **чӯк** II.

چوکا **чӯкā** II *м* чукá (*разновидность глиняного кувшина*).

چوکر **чокар** *м* шелухá (*пшеницы или ячменя*); мякúна; вы́севки.

چوکڑ **чаокаṛ** 1) хорóший; отлúчный, превосхóдный, 2) крéпкий, твёрдый, прóчный.

چوکڑی **чаокṛӣ** I *ж* 1) что́-л. состоя́щее из четырех частéй; 2) собрáние *или* заседáние четверы́х; 3) экипáж, запряжённый четвёркой лошадéй.

چوکڑی **чаокṛӣ** II *ж* прыжóк, скачóк; چوکڑی مارنا (بھرنا) *п.* а) скакáть, пры-

гать; б) бы́стро передвига́ться; ✧ چوکڑی بھول جانا *нп.* растеря́ться, потеря́ть самообладáние; не знать, что дéлать; چوکڑی مار بیٹھنا *нп.* а) припада́ть к землé; б) сплю́щиваться; сади́ться.

چوکس чаокас 1) осторóжный; бди́тельный; насторóженный; (رهنا) هونا چوکس *нп.* быть осторóжным, бди́тельным; быть насторóженным (*سے с кем-л., чем-л.*); 2) предусмотри́тельный, дальнови́дный, у́мный; 3) живóй, подви́жный; лóвкий; 4) тóчный.

چوکسی чаокасӣ *ж* 1) осторóжность; бди́тельность; насторóженность; 2) предусмотри́тельность, дальнови́дность.

چوکنا чаоканнā *см.* **چوکس чаокас**; **چوکنا هوکر** осторóжно; осмотри́тельно; **چوکنا هونا** *нп.* пря́дать ушáми (*о лошади*).

چوکور чаокор 1. квадрáтный; 2. *м* толстя́к, óчень тóлстый мужчи́на.

چوکونا чаоконā четырёхугóльный.

چوکھا чок^{h}ā 1) чи́стый, непорóчный; 2) прили́чный, поря́дочный; 3) хорóший; отбóрный; без брáка.

چوکھٹ чаок^{h}aṭ *ж* 1) дверна́я рáма; 2) порóг; ✧ چوکھٹ نہ جھانکنا *п.* никогдá не переступáть порóга.

چوکھٹا чаок^{h}aṭā *м* 1) *прям., перен.* рáмка; چوکھٹے میں رهنا *нп.* держáться в рáмках, 2) *разг.* лицó, фóрма лицá.

چوکھونٹ чаок^{h}ũṭ 1. со всех сторóн, отовсю́ду; повсю́ду; 2. *м* вселéнная, мир; земнóй шар.

چوکھونٹا чаок^{h}ũṭā четырёхугóльный; квадрáтный; прямоугóльный.

چوکی чаокӣ *ж* 1) нúзенькая скамéечка; стул; табурéт; 2) тахтá; 3) *мед.* у́тка; 4) трон; 5) сторожевóй *или* полицéйский пост; застáва; пикéт; سرحدی چوکی *ж* погранúчная застáва, погранúчный пост; پولیس کی چوکی *ж* полицéйский учáсток; دیکھ بھال کی چوکی *ж* наблюдáтельный пост; 6) стрáжа, карáул; چوکی دینا *п* стоя́ть на стрáже, карáулить; چوکی بھرنا *п.* нести́ сторожевýю слýжбу; چوکی بیٹھنا *нп.* быть в дозóре, быть в карáуле; بٹھانا چوکی *п.* стáвить часовы́х; 7) тамóжня; 8) *воен.* укреплённый пункт; مشین گن کی چوکی *ж* пулемётное гнездó; ✧ چوکی پہرا **чаокӣ-пэhрā** *м* смéна карáула; стрáжа; چوکی کا منشی *м* пúсарь; мéлкий чинóвник.

چوکیدار чаокӣдāр *м* 1) чаокидáр, деревéнский стóрож; 2) часовóй; карáульный, дозóрный; 3) привратник; 4) полицéйский.

چوکیدارا чаокӣдāрā *м* сбор *или* налóг на содержáние чаокидáра, стóрожа *или* полицéйского (*в деревне*).

چوکیداری чаокӣдāрӣ *ж* 1) слýжба чаокидáра, стóрожа; охрáна; 2) плáта за охрáну (*чаокидару, сторожу*); 3) налóг на содержáние полúции.

چوگا чогā *м* корм для птиц, зернó; **چوگا بدلنا** *п.* а) кормúть из клóва; б) *перен.* целовáться.

چوگان чаогáн *м уст.* 1) *спорт.* пóло; 2) клю́шка (*для игры в поло*).

چوگانباز чаогāнбāз *м уст.* игрóк в пóло.

چوگانبازی чаогāнбāзӣ *ж уст.* игрá в пóло.

چوگانی чаогāнӣ *ж уст.* 1) мундштýк (*трубки или кальяна*); 2) лóшадь для игры́ в пóло.

چوگڈا чаогаḍā *м* стык полéй четырёх деревéнь.

چوگرد чаогирд со всех сторóн, отовсю́ду; круго́м.

چوگنا чаогунā учетверённый, четырёхкрáтный, вчéтверо бóльший.

چوگوشہ чаогошā четырёхугóльный.

چول чӯл *ж* 1) стéржень; шип; 2) дверна́я *или* окóнная ве́тля; ✧ چولیں ڈھیلی هونا *нп.* а) сúльно устава́ть; б) изна́шиваться, станови́ться изно́шенным; چول بیٹھ جانا *нп.* а) соглаша́ться, быть согла́сным; б) быть подходя́щим; быть на мéсте; в) улáживаться.

چولا чолā *м* 1) длúнное одея́ние; 2) *перен.* тéло; **چولا چھوڑنا** *п.* умира́ть; **چولا بدلنا** *п.* а) перевоплоща́ться, принима́ть но́вый óблик; б) перекра́шиваться.

چولائی чаолāй *ж* чаола́и (*дикий кустарник*

Amaranthus polygamus, листья к-рого употреб. в пищу).

چولھا **чӯлhā** *м* 1) пе́чка; ками́н; оча́г; 2) ме́сто для разведе́ния огня́; 3) ме́сто приготовле́ния пи́щи; چولھا پھونکنا (جلانا) *п.* а) разводи́ть ого́нь; б) гото́вить пи́щу; چولھے کی آگ سلگنا *нп.* разгора́ться (*об огне, печке*); ◇ چولھے آگ نہ گھڑے پانی ~ ни кола́ ни двора́ (*букв.* ни огня́ ни воды́); چولھے میں پڑنا (جانا) *нп.* уничтожа́ться, истребля́ться, сгора́ть; چولھے میں ڈالنا *п.* а) уничтожа́ть, истребля́ть, сжига́ть; б) *перен.* броса́ть; оставля́ть; چولھے سے نکل بھاڑ میں جانا *нп.* попада́ть из огня́ да в по́лымя.

چولھی **чӯлhӣ** *ж см.* چولھا **чӯлhā**.

چولی **чолӣ** *ж* 1) жаке́т; пиджа́к; 2) руба́шка, соро́чка; ко́фточка; 3) корсе́т, ли́фчик; ◇ چولی دامن کا ساتھ ہونا *нп.* а) быть свя́занными те́сной дру́жбой, быть в бли́зких отноше́ниях; б) никогда́ не разлуча́ться (کا *с кем-л.*).

چوما **чӯмā** *м* поцелу́й; چوما دینا (لینا) *п.* целова́ть, поцелова́ть (کا *кого-л., что-л.*).

چوماچاٹی **чӯмāчāтӣ** *ж* флирт.

چوماس **чаомāс** *м* четы́ре ме́сяца дожде́й.

چوماسہ **чаомāсā** *м см.* چوماس **чаомāс**.

چوم چاٹ **чӯмчāт**: چوم چاٹ کے چھوڑنا *п.* тра́тить на что́-л. мно́го вре́мени, а пото́м забро́сить; не доводи́ть до конца́ что́-л.

چومکھ **чаомук**ʰ *м, ж* свети́льник с четырьмя́ свеча́ми

چومکھی **чаомук**ʰ**ӣ**: چومکھی لڑنا *м* борьба́ одного́ с четырьмя́; состяза́ние.

چومنا **чӯмнā** *п.* целова́ть, поцелова́ть; ◇ پتھر چومکر چھوڑ دینا *п.* а) поцелова́в ка́мень бро́сить его́ (~ не доводи́ть до конца́ что-л.); б) не испо́льзовать взя́тое *или* ото́бранное до конца́.

چومناچاٹنا **чӯмнā-чāтнā** *п. парн. сочет.* 1) целовать, ласка́ть; обнима́ть, 2) флиртова́ть.

چومنزلہ **чаоманзилā** четырёхэта́жный.

چومہلا **чаомаhалā** *см.* چومنزلہ **чаоманзилā**.

چون **чӯн** *м разг.* 1) мука́; 2) порошок, пу́дра; 3) пыль; 4) и́звесть.

چون **чавван** пятьдеся́т четы́ре

چونا **чӯнā** I *м* 1) и́звесть; известко́вый раство́р; کچا چونا *м* негашёная и́звесть; 2) бели́ла; چونا پھیرنا *п.* бели́ть; چونا لگانا *п.* а) покрыва́ть сло́ем и́звести; бели́ть (میں *что-л.*); б) обма́нывать; в) бесче́стить, позо́рить; стыди́ть.

چونا **чӯнā** II *нп.* 1) протека́ть; проса́чиваться; ка́пать; 2) *бран.* отнима́ться; отсыха́ть; 3) па́дать (*о спелых фруктах*).

چونتیس **чаонтис** три́дцать четы́ре.

چونچ **чōч** *ж* 1) клюв; нос; 2) *вульг.* рот; چونچ سنبھالو! заткни́сь!; چونچ مارنا *п.* а) клева́ть, долби́ть клю́вом; б) брани́ться, руга́ться; دو دو چونچیں ہونا *нп.* ца́паться; язви́ть.

چونچال **чāочāл** *см.* چنچل **чāчал**.

چونچلا **чōчлā** *м см.* چوچلا **чочлā**.

چوں چوں **чӯ-чӯ** *ж звукоподр.* 1) *скрипу новой обуви*; 2) *щебетанию птиц*.

چوندھیانا **чӯд**ʰ**ийāнā** *нп.* 1) быть ослеплённым (*напр. ярким светом, блеском*); 2) быть поражённым, удивлённым.

چونڈا **чōдā** *м* 1) бри́тая голова́; 2) пучо́к (*из женских волос*); 3) гребешо́к, хохоло́к (*у птиц*); ◇ چونڈا دھوپ میں سفید کرنا *п.* прожига́ть жизнь (*букв.* седе́ть от со́лнца); چونڈا سفید ہونا *нп.* поседе́ть (*от старости*).

چونری **чōри** *ж* опаха́ло (*из перьев*).

چونسٹھ **чāосат**ʰ *см.* چوسٹھ **чаосат**ʰ.

چونکانا **чаонкāнā** *п.* (*понуд.* I *от* چونکنا **чаонкнā**) 1) буди́ть, пробужда́ть; 2) настора́живать, де́лать бди́тельным; предостерега́ть; 3) поража́ть, изумля́ть.

چونکنا **чаонкнā** *нп.* 1) просыпа́ться, пробужда́ться, встава́ть (*после сна*); چونک اٹھنا (پڑنا) *нп.* вскочи́ть (*с постели*); 2) вздра́гивать, содрога́ться; 3) быть настороже́, быть бди́тельным; остерега́ться; 4) поража́ться, изумля́ться; 5) испуга́ться, отпря́нуть (*от страха*).

چونکہ **чӯки** потому́ что, та́к как

چونکیل **чаонкэл** 1. 1) ро́бкий, засте́нчивый; 2) пугли́вый; боязли́вый; 2. *м* 1) пугли́вое

живо́тное (*напр. лошадь*); 2) боязли́вый, пугли́вый челове́к.

چونگا چُونگا *м* 1) [бамбу́ковая] тру́бка; 2) футля́р; 3) телефо́нная тру́бка; **چونگا اٹھانا** *п.* снима́ть, брать тру́бку; **چونگا رکھنا** *п.* ве́шать, класть тру́бку.

چونگا چَونگا *м* льстец, подхали́м; обма́нщик.

چونی چَوانی *ж* че́тверть ру́пии, четы́ре а́нны.

چونی چُونی *ж* 1) гру́бо толчённые горо́х *или* чечеви́ца; 2) мука́ гру́бого помо́ла.

چونی‌والے چَوانیوالے *ж мн. разг.* ма́ленькие, незаме́тные лю́ди.

چوہا چُوہا *м* мышь; кры́са; ✧ **چوہے کا بچہ بھی نہیں** да́же мышо́нка нет (≅ ни дете́й, ни люде́й).

چوہا کنی چُوہاکانی *ж* чухакани́ (*трава, листья к-рой по форме напоминают мышиные ушки*).

چوہان چُوہان *м* пле́мя раджпу́тов.

چوہڑ چوہاڑ *м* че́люсть; **نچلا چوہڑ** *м* ни́жняя че́люсть

چوہڑا چُوہڑا *м см.* **چوڑھا چُوڑھا**.

چوہڑی چُوہڑی *ж см.* **چوڑھی چُوڑھی**.

چوہی چُوہی *ж* мышо́нок, крысёнок.

چوہیا چُوہیا *ж см.* **چوہی چُوہی**; **چوہیا سے دانت** *м* о́чень ме́лкие зу́бы, «мыши́ные зу́бки».

چوہے دان چُوہےدان *м* мышело́вка; крысело́вка.

چوہے دنتی چُوہےدانتی *ж* украше́ние для рук, брасле́т (*элементы к-рого напоминают мышиные зубы*).

چویا چَویا *м* я́ма, промо́ина (*прорытая водой в пересохшем русле реки*).

چہ چہ 1. 1) како́й?; кото́рый?; что?; 2) како́й; кото́рый; **چہ معنی دارد** по како́й причи́не?; из-за чего́?; что э́то зна́чит?; 2. *употреб. как суф*; **اگرچہ** хотя́.

چہ چہ *ж* (*сокр. от* **چاہ چاہ**) коло́дец.

چہ چہ *уменьш. суф имён сущ персидского происхождения*; **دیگچہ** *м* котело́к; **صندوقچہ** *м* сундучо́к.

چھ چھ, **چھہ چھہ** шесть.

چھاپ چھاپ *ж* 1) штамп, печа́ть, штéмпель; клеймо́; **چھاپ کی میل** *ж* фабри́чное клеймо́; 2) отпеча́ток, о́ттиск; 3) печа́тание; 4) ма́рка (*гербовая или почтовая*); 5) герб, эмбле́ма; 6) след; влия́ние; впечатле́ние; **چھاپ ڈالنا** *п.* ока́зывать влия́ние (**پر** *на кого-л., что-л.*); **چھاپ لگانا** *п.* а) штампова́ть; скрепля́ть печа́тью, ста́вить печа́ть; штемпелева́ть, клейми́ть; б) отпеча́тывать, оттиски́вать; в) накле́ивать ма́рку; г) оставля́ть впечатле́ние (**پر، میں** *у кого-л.*).

چھاپا چھاپا I *м* 1) шта́мп, печа́ть, штéмпель; **چھاپا (کرنا) لگانا** *п.* штампова́ть, ста́вить печа́ть (**پر، میں** *на что-л.*), штемпелева́ть; 2) печа́ть, печа́тание; изда́ние; **چھاپے کی آزادی** *ж* свобо́да печа́ти; **چھاپے کا مزدور** *м* типогра́фский рабо́чий; печа́тник; 3) отпеча́ток, о́ттиск; **چھاپا کا پتھر** *м* литогра́фия; литогра́фский ка́мень; 4) печа́тный стано́к; печа́тная маши́на.

چھاپا چھاپا II *м* набе́г, налёт; ночна́я ата́ка; **چھاپا مارنا** *п.* соверша́ть набе́г, налёт; проводи́ть ночну́ю ата́ку (**پر** *на кого-либо, что-л.*); **چھاپا لگانا** *п.* захвати́ть врасплох (**پر** *кого-л.*).

چھاپنا چھاپنا *п.* (*понуд. I от* **چھپنا چھاپنا**) 1) штампова́ть, скрепля́ть печа́тью, ста́вить печа́ть; штемпелева́ть; 2) отпеча́тывать, оттиски́вать; 3) издава́ть, публикова́ть; 4) *текст.* набива́ть; 5) *перен.* оставля́ть след; производи́ть впечатле́ние

چھاپنے‌والا چھاپنےوالا *м* 1) набо́рщик; 2) печа́тник.

چھاپہ چھاپا *м см.* **چھاپا چھاپا I, II**.

چھاپہ‌خانہ چھاپےخانہ *м* типогра́фия.

چھاپہ‌خانے‌والا چھاپےخانےوالا *м* хозя́ин типогра́фии; управля́ющий.

چھاپہ‌مار چھاپےمار *м* партиза́н.

چھاتا چھاتا *м* 1) [большо́й] зонт; 2) широкогру́дый челове́к; челове́к атлети́ческого сложе́ния.

چھاتی چھاتی I *ж* небольшо́й зо́нтик (*от солнца*).

چھاتی چھاتی II *ж* 1) *в разн. знач.* грудь; **چھاتی کے کواڑ** *м* грудна́я кле́тка; **چھاتی سے لگانا** *п.* прижима́ть к груди́, обнима́ть;

چھاتی نکال کر چلنا *нп.* идти́ вы́прямивши грудь, идти́ распра́вив пле́чи; چھاتی دینا *п.* корми́ть гру́дью; 2) се́рдце; душа́, дух; 3) грудна́я железа́; 4) сосо́к (*груди́*); 5) вы́мя; ◇ چھاتی گز بھر کر ہونا (ہوجانا) *нп.* горди́ться (سے *кем-л., чем-л.*); быть удовлетворённым; چھاتی بھر آنا *нп.* быть растро́ганным, тро́нутым (*кем-либо, чем-л.*); چھاتی پر پتھر رکھنا *п.* положи́ть ка́мень на се́рдце (≈ страда́ть мо́лча, терпели́во сноси́ть); چھاتی پر سانپ لوٹنا *п.* а) печа́литься, сожале́ть (*о чём-либо*); б) быть испо́лненным за́висти, зави́довать (*кому-л.*); چھاتی پر مونگ دلنا *п.* а) му́чить, терза́ть; б) дразни́ть; раздража́ть, злить; چھاتی پک جانا *нп.* страда́ть, му́читься; быть оби́женным; چھاتی پیٹنا *п.* бить себя́ в грудь, горева́ть; сожале́ть, раска́иваться (پر *в чём-л.*); چھاتی ٹھکنا *нп.* наде́яться, ве́рить; چھاتی ٹھنڈی ہونا *нп.* а) быть дово́льным; б) успока́иваться; چھاتی جلانا *п.* а) раздража́ть, серди́ть (کی *кого-л.*); б) возбужда́ть за́висть, ре́вность; چھاتی دھڑکنا *нп.* дрожа́ть от стра́ха, трепета́ть, боя́ться; چھاتی پر چڑھنا *п.* а) наси́ловать, принужда́ть (کی *кого-л.*); б) постоя́нно пристава́ть, привя́зываться, надоеда́ть; چھاتی کا پتھر (پہاڑ) тяжёлое бре́мя, тяжёлая забо́та (*букв.* тяжёлый ка́мень); چھاتی پکڑ کر رہ جانا *нп.* взять себя́ в ру́ки, не а́хать (*на чужую беду*); چھاتی سے لگا کر رکھنا *п.* а) дорожи́ть, цени́ть (کو *кого-либо, что-л.*); б) пря́тать, скрыва́ть (کو *что либо*).

چھاج **чʰāдж** *м* 1) корзи́на (*для просеивания зерна*); 2) наве́с, кры́ша; ◇ چھاج سی ڈاڑھی *ж* дли́нная, широ́кая борода́; چھاجوں مینہ برسنا (پڑنا) *нп.* лить как из ведра́ (*о дожде*).

چھاچ **чʰāч** *ж см.* چھاچھ **чʰачʰ**.

چھاچھ **чʰāчʰ** *ж* моло́чная сы́воротка; па́хта.

چہار **чаhāр** четы́ре.

چہارچند **чаhāрчанд** 1. четырёхкра́тный; 2. четы́режды; вче́тверо

چہاردھم **чаhāрдаhум** четы́рнадцатый.

چہارشنبہ **чаhāршамбā** *м* среда́.

چہارگوشہ **чаhāргошā** *м* четырёхуго́льник.

چہارم **чаhāрум** 1. четвёртый; 2. в-четвёртых.

چھاڑا **чʰāрā** *ж* бе́рег (*реки́*).

چھاگل **чʰāгал** *ж* 1) бурдю́к; мешо́к для воды́; 2) брасле́т с бубе́нчиками для ног.

چھال **чʰāл** *ж* кора́; кожура́; ко́жица, шелуха́; چھال اتارنا *п.* очища́ть; сдира́ть (*кору, кожуру и т. п.*; کی *с чего-л.*).

چھالا **чʰāлā** *м* 1) ко́жа, шку́ра; 2) волды́рь, пузы́рь; нары́в; прыщ; چھالا پڑنا *нп.* покрыва́ться волдыря́ми, пузыря́ми; быть прыща́вым.

چھالی **чʰāли** *ж см.* چھالیا **чʰāлийā**.

چھالیا **чʰāлийā** *ж* оре́х бе́теля.

چھاں **чʰā̃** *ж см.* چھایا **чʰāйā**.

چھان **чʰāн** *ж разг.* кро́вля; кры́ша; наве́с.

چھانا **чʰāнā** 1. *нп.* 1) быть разо́стланным, расстёленным, расстила́ться; 2) быть затенённым; 3) быть покры́тым, покрыва́ться; 4) жить, прожива́ть; поселя́ться; 2. *п.* 1) расстила́ть; 2) затеня́ть; 3) накрыва́ть, покрыва́ть; 4) дава́ть приста́нище кому́-л., поселя́ть; ◇ چھا جانا *п.* а) ока́зывать влия́ние; б) овладева́ть внима́нием.

چھان‌بین **чʰāн-би́н** *ж* 1) иссле́дование; ана́лиз; внима́тельное изуче́ние; 2) рассмотре́ние, рассле́дование; چھان‌بین کرنا *п.* а) иссле́довать; анализи́ровать; внима́тельно изуча́ть (کی *что-л.*); б) рассма́тривать, рассле́довать (کی *что-л.*).

چھان‌پھٹک **чʰāнпʰаṭак** *ж* 1) сортирова́ние; просе́ивание; 2) прове́рка.

چھانٹ **чʰāṭ** *ж* 1) обре́зки (*напр. мяса*); 2) опи́лки; стру́жки; 3) обноски (*одежды*); 4) ре́зание, сре́зывание; вырезáние, кро́йка; 5) вы́бор, отбо́р; сортирова́ние; چھانٹ کرلینا *п.* выбира́ть, отбира́ть; сортирова́ть (کو *что-л.*).

چھانٹن **чʰāṭан** *ж* 1) обре́зки; 2) опи́лки.

چھانٹنا **чʰāṭнā** *п.* 1) отреза́ть, среза́ть; вырезáть; 2) руби́ть, отруба́ть; 3) обреза́ть, подреза́ть; 4) укора́чивать; сокраща́ть;

5) выбира́ть, отбира́ть; 6) шелуши́ть; чи́стить, 7) просеивать, отсе́ивать; 8) отделя́ть, разделять; 9) пока́зывать, проявля́ть (*что-л.*); 10) крои́ть; 11) болтать; говори́ть ли́шнее.

چھاندنا **чʰāднā** *п.* 1) свя́зывать, привя́зывать; 2) стрено́жить.

چھانس **чʰā̃с** *ж* мяки́на, шелуха́.

چھاننا **чʰāннā** *п.* 1) просе́ивать; отсе́ивать; آٹا چھاننا *п.* просе́ивать муку́; 2) проце́живать, фильтрова́ть; چھان مارنا *п.* а) тща́тельно рассма́тривать, анализи́ровать; б) тща́тельно иска́ть, перерыва́ть всё; 3) отбира́ть, выбира́ть; 4) рассма́тривать; иссле́довать; изуча́ть; چھان ڈالنا *п.* а) обы́скивать; обсле́довать; б) тща́тельно изуча́ть.

چھانوے **чʰāнвэ** *см.* چھیانوے **чʰийāнвэ.**

چھاؤں **чʰāõ** *ж см.* چھایا **чʰāйā.**

چھاؤنی **чʰāонӣ** *ж* 1) то, что даёт тень, покрыва́ет; 2) ла́герь; бива́к; вое́нный городо́к; چھاؤنی چھانا (ڈالنا) *п.* разбива́ть ла́герь; چھاؤنی کرنا *п.* расквартиро́вывать (میں *где-л.*).

چھائیاں **чʰāйӣā̃** *ж см.* چھایا **чʰāйā.**

چھائیلا **чʰāйэлā** тени́стый.

چھایا **чʰāйā** *ж* 1) тень; полумра́к; چھایامیں в тени́; چھایا پڑنا *нп.* па́дать (*о тени*); 2) тени́стое ме́сто; 3) отраже́ние (*напр. в воде*); 4) о́браз, тип; 5) влия́ние; подража́ние; چھایا پر под влия́нием; в подража́ние; 6) сень, убежище.

چھب **чʰаб** *ж* 1) красота́; пре́лесть; очарова́ние; 2) элега́нтность; изя́щество; 3) коке́тство; 4) фо́рма; очерта́ние; фигу́ра; چھب دکھانا *п.* а) пока́зывать свою́ элега́нтность, изя́щество; б) коке́тничать (کو *с кем-л.*).

چھبڑا **чʰāбр̣ā** *м* [больша́я] корзи́на.

چھبڑی **чʰабр̣ӣ** *ж* корзи́нка.

چھبی **чʰабӣ** *ж* 1) красота́; пре́лесть; очарова́ние, 2) карти́на; портре́т; 3) фотогра́фия, сни́мок; چھبی اتارنا *п.* а) рисова́ть карти́ну, портре́т; б) фотографи́ровать, снима́ть.

چھبیس **чʰаббӣс** два́дцать шесть.

چھبیلا **чʰабилā** 1) краси́вый; преле́стный, очарова́тельный; 2) наря́дный, элегантный; 3) име́ющий краси́вую вне́шность, фигу́ру.

چھپ **чʰап** *ж* всплеск, плеск.

چھپا **чʰипā** 1) у́бранный; спря́танный; 2) та́йный, скры́тый; چھپا راستہ *м* потайна́я тропи́нка, никому́ не изве́стный путь.

چھپاچھپی **чʰипā-чʰипӣ** *см.* چھپاکر **чʰипāкар.**

چھپاکا **чʰапāкā** *м см.* چھپ **чʰап;** چھپاکا مارنا *п.* плеска́ть водо́й (*обычно в лицо*).

چھپاکر **чʰипāкар** та́йно, тайко́м.

چھپانا **чʰипāнā** *п.* (*понуд.* I *от* چھپنا **чʰипнā**) 1) пря́тать, скрыва́ть, укрыва́ть, 2) маскирова́ть, замаскиро́вывать; 3) тайть, ута́ивать; بھید چھپانا *п.* храни́ть та́йну.

چھپانا **чʰапāнā** *п.* (*понуд.* I *от* چھپنا **чʰапнā**) 1) отдава́ть в печа́ть, печа́тать; 2) опублико́вывать; издава́ть; 3) привива́ть о́спу.

چھپاولی **чʰупāвлӣ** *ж* партиза́нское движение, партиза́нская война́.

چھپاؤ **чʰипāо** *м* 1) скрыва́ние, ута́ивание, укрыва́тельство; 2) тайна, секре́тность, 3) потаённое ме́сто, убе́жище; چھپاؤکرنا (رکھنا) *п.* скрыва́ть, ута́ивать; укрыва́ть.

چھپائی **чʰапāӣ** *ж* 1) печа́тание; چھپائی کی مشین *ж* печа́тная маши́на; 2) изда́ние, выпуск (*напр. книги, газеты*); 3) сто́имость изда́ния; пла́та за изда́ние; 4) наби́вка (*ткани*).

چھپٹی **чʰипт̣ӣ** *ж* обре́зки; стру́жки, ще́пки; опи́лки; ◇ چھپٹی سا то́щий, худо́й как щепка.

چھپ چھپ **чʰап-чʰап** *ж см.* چھپ **чʰап.**

چھپر **чʰаппар** *м* 1) соломенная кры́ша, چھپر چھانا *п.* а) покрыва́ть кры́шу соло́мой; б) *перен.* находи́ть убе́жище, приста́нище; 2) бремя, тя́жесть; трудность, затрудне́ние; ◇ چھپر پر پھوس نہ ہونا *нп.* не иметь соло́мы для кры́ши, быть о́чень бе́дным; چھپر پر رکھنا *п.* положи́ть на кры́шу (= положить под сукно́,

отбро́сить в сто́рону); چھپر ٹوٹ پڑنا *нп.* неожи́данно случи́ться, произойти́ (*о несчастье, го́ре*); چھپر پھاڑ کر دینا *п.* де́лать неожи́данно кого-л. бога́тым; неожи́данно дари́ть что-л.

چھپربند **чʰаппарбанд** *м* кро́вельщик (*крою́щий тк. соломой*).

چھپربندی **чʰаппарбанди̇** *ж* 1) кро́вельная рабо́та; 2) пла́та за кро́вельную рабо́ту.

چھپر کھٹ **чʰаппаркʰат̇** *м* крова́ть с по́логом.

چھپکا **чʰапка̄** *м* 1) плеск, всплеск; 2) сачо́к; се́тка (*для ловли птиц*); 3) *спорт.* ла́сты.

چھپکلی **чʰипкали̇** *ж* 1) я́щерица; 2) *перен.* о́чень худа́я же́нщина.

چھپکی **чʰипки̇** *ж см.* چھپکلی **чʰипкали̇.**

چھپن **чʰаппан** пятьдеся́т шесть.

چھپنا **чʰипна̄, чʰупна̄** *нп.* 1) пря́таться, скрыва́ться; исчеза́ть; 2) заходи́ть (*о светилах*); دن چھپا день прошёл; 3) тайться, укрыва́ться; چھپ چھپ کے та́йно, секретно; چھپکر та́йно, тайком; 4) маскирова́ться; избега́ть взгля́да.

چھپنا **чʰапна̄** *нп.* 1) печа́таться; 2) публикова́ться, издава́ться; 3) име́ть узо́ры, быть разрисо́ванным (*о ткани*); 4) быть приви́тым (*об оспе*).

چھپوانا **чʰапва̄на̄** *п. понуд.* II *от* چھپنا **чʰапна̄.**

چھپیا **чʰапайа̄** *м* набо́рщик; печа́тник.

چھت **чʰат** *ж* 1) кры́ша (*обычно плоская*); چھت ٹپکنا *нп.* протека́ть (*о крыше*); 2) потоло́к; 3) тент; 4) па́луба; *тж.* جہاز کی چھت *ж*; ◇ چھت بندھنا *нп.* покрыва́ться облака́ми.

چھتا **чʰатта̄** *м* 1) пчели́ные со́ты; 2) у́лей; 3) пчели́ный рой; 4) а́рка с прилепи́вшимися к ней дома́ми; ◇ بھڑوں کا چھتا *м* оси́ное гнездо́.

چھتر **чʰатр** *м* 1) большо́й зонт; 2) большое, тенистое дерево; 3) грибок (*беседка*).

چھترا **чʰатра̄** *м* 1) оди́н из ви́дов укро́па (*Anethum sowa*); 2) ани́с; 3) гриб.

چھتراک **чʰатра̄к** *м* гриб.

چھترانا **чʰитра̄на̄** *п.* разбра́сывать; рассыпа́ть, раскидывать, расстилать.

چھتربتر **чʰитр-битар** *парн. сочет.* разбро́санный, рассы́панный; раски́нутый; расстеленный.

چھترنا **чʰитарна̄** *нп.* разбра́сываться; рассыпа́ться; раски́дываться; расстила́ться.

چھتری **чʰатри̇** I *м* 1) во́инская ва́рна кша́триев; 2) член ва́рны кша́триев.

چھتری **чʰатри̇** II *ж* 1) зо́нтик; зонт; 2) парашю́т; *тж.* ہوائی چھتری *ж*; چھتری تاننا *п.* а) раскрыва́ть зонт; б) раскрыва́ть парашю́т, 3) шля́пка гриба́; 4) по́лог; 5) высо́кий шест (*с рамой для голубей*); голубя́тня.

چھتری باز **чʰатри̇ба̄з** *м* парашюти́ст.

چھتری بازی **чʰатри̇ба̄зи** *ж* парашюти́зм, парашю́тный спорт.

چھتری فوج **чʰатри̇-фаодж** *ж* парашютные войска́.

چھتنار **чʰатна̄р** *м* де́рево с мо́щной кро́ной, даю́щее большу́ю тень.

چھتیانا **чʰатийа̄на̄** *п.* 1) прикла́дывать ружьё к плечу́, це́литься; 2) прижима́ть к груди.

چھتیس **чʰатти̇с** три́дцать шесть.

چھتیسا **чʰати̇са̄** 1) иску́сный; спосо́бный; ловкий; 2) хи́трый.

چھتیسی **чʰати̇си̇** *ж* распу́тная же́нщина.

چھٹا **чʰаіа̄** шесто́й.

چھٹاپا **чʰут̇а̄па̄** *м* мла́дший во́зраст.

چھٹانک **чʰаіа̄к** *ж* одна́ шестна́дцатая часть се́ра (*мера веса*; ≃ *двум унциям*); ◇ چھٹانک بھر немно́го, о́чень ма́ло.

چھٹ بھیا **чʰут̇-бʰайа̄** *м* 1) бедня́к; 2) мещани́н; 3) ма́ленький, незаметный человек (*не принадлежащий к высшим кастам*); 4) *полит.* сателлит.

چھٹپٹانا **чʰаіпаіа̄на̄** *нп.* 1) беспокоиться, волноваться, трево́житься; 2) биться, мета́ться.

چھٹپٹی **чʰат̇паіи** *ж* 1) беспокойство, волнение, тревога, 2) живость, проворство, 3) спе́шка, поспе́шность.

چھٹپن **чʰут̇пан** *м* де́тство; ра́нняя ю́ность; چھٹپن سے ہی с са́мого де́тства; چھٹپن میں в детстве.

چھٹپنا **чʰут̇пана̄** *м см.* چھٹپن **чʰут̇пан.**

چھٹکا **чʰут̇ка̄** 1) небольшо́й, ма́ленький;

ма́лый; 2) ме́лкий; 3) мла́дший (*по возрасту*).

چھٹکارا **чʰутка̄ра̄** *м* 1) освобожде́ние, избавле́ние; спасе́ние; چھٹکارا پانا *п.* освобожда́ться; избавля́ться; спаса́ться (سے *от кого-л., чего-л.*); چھٹکارا دینا *п.* освобожда́ть, избавля́ть; спаса́ть; قومی چھٹکارا *м* национа́льное освобожде́ние; 2) увольне́ние, отстране́ние (*от работы*); 3) *юр.* оправда́ние.

چھٹکانا **чʰутка̄на̄** *п.* (*понуд.* I *от* چھٹکنا **чʰутакна̄**) 1) дать вы́рваться, вы́скользнуть; 2) освобожда́ть, отпуска́ть, выпуска́ть (*на свободу*), 3) допуска́ть неповиновение, неподчине́ние.

چھٹکانا **чʰитка̄на̄** *п.* (*понуд.* I *от* چھٹکنا **чʰитакна̄**) 1) бры́згать, разбры́згивать; 2) рассыпа́ть; рассе́ивать; 3) разлива́ть.

چھٹکنا **чʰитакна̄** *нп.* 1) бры́згаться, разбры́згиваться; 2) рассыпа́ться; рассе́иваться; 3) разлива́ться

چھٹنا **чʰатна̄** I *нп.* 1) быть сре́занным, отре́занным; 2) быть сру́бленным, 3) стри́чься; 4) крои́ться, выкра́иваться; 5) очища́ться, лущи́ться; 6) уре́зываться, сокраща́ться, 7) отбира́ться, быть отобранным, выбира́ться; 8) удаля́ться; выки́дываться; ◇ چھٹا ہوا *м* отпе́тый хулига́н; о́пытный моше́нник, авантюри́ст

چھٹنا **чʰатна̄** II *м* ве́ялка.

چھٹنا **чʰутна̄** *нп* 1) освобожда́ться; 2) убега́ть; спаса́ться; 3) вырыва́ться; срыва́ться; چھٹ پڑنا *нп.* вы́пасть из рук, вы́скользнуть; 4) развя́зываться; распа́рываться; 5) линя́ть; стира́ться (*о красках*); 6) увольня́ться, быть уво́ленным; 7) *юр.* быть опра́вданным; 8) отправля́ться, отходи́ть (*о поезде и т. п.*); 9) пропада́ть, исчеза́ть; 10) теря́ть контро́ль (*над чувствами*); 11) распуска́ться (*о фейерверке*).

چھٹنکی **чʰата̄ки** *ж* ги́ря ве́сом в оди́н чхата́нк (*см* چھٹانک)

چھٹواں **чʰатва̄̃** 1) шесто́й; 2) вы́бранный; отобранный, 3) очи́щенный (*напр. о зерне*).

چھٹوانا **чʰутва̄на̄** *п. понуд.* II *от* چھٹنا **чʰутна̄**.

چھٹولا **чʰатола̄** *м* оде́жда *или* пла́тье для бере́менных же́нщин.

چھٹھ **чʰатʰ** *ж* шесто́й день второ́й полови́ны лу́нного ме́сяца.

چھٹی **чʰуттӣ** *ж* 1) освобожде́ние; 2) увольне́ние, устране́ние; отста́вка; 3) свобо́дное вре́мя, досу́г; چھٹی کا دن *м* день о́тдыха, выходно́й день; چھٹی منانا *п.* отдыха́ть; 4) о́тпуск; отгу́л; بیماری کی چھٹی *ж* о́тпуск по боле́зни; زچگی کی چھٹی *ж* декре́тный о́тпуск; چھٹی پر جانا *нп.* идти́ в о́тпуск; چھٹی پر ہونا *нп.* находи́ться в о́тпуске; چھٹی دینا *п.* дава́ть о́тпуск, отпуска́ть, 5) кани́кулы; چھٹی کرنا *п.* распуска́ть на кани́кулы (*школьников, студентов*), 6) пра́здник, пра́здничный день; 7) переры́в; переме́на (*в школе*); کھانے کی چھٹی *ж* обе́денный переры́в; سگریٹ پینے کی چھٹی *ж* переку́р; 8) разреше́ние (*уйти, уехать*); چھٹی ملنا *нп.* а) получа́ть разреше́ние (*на уход, отъезд*); б) освобожда́ться; چھٹی لینا *п.* а) брать о́тпуск, б) отпра́шиваться (*о слуге и т. п.*); ◇ کھلی چھٹی دے دینا *п. прям., перен.* предоста́вить по́лную свобо́ду

چھٹی **чʰатӣ** 1. шесто́й; 2. *ж* шесто́й день по́сле рожде́ния ребёнка; ◇ چھٹی کا دودھ نکالنا *п.* быть о́чень си́льным; چھٹی کا دودھ یاد آنا *нп.* попада́ть в беду́; چھٹی نہانا *п.* освобожда́ться от тяжёлой рабо́ты (*букв.* мы́ться на шесто́й день по́сле ро́дов)

چھجا **чʰаджджа̄** *м* 1) наве́с; карни́з; крыльцо́; 2) поля́ (*шляпы*); козырёк.

چھجانا **чʰиджа̄на̄** *п.* (*понуд.* I *от* چھیجنا **чʰиджна̄**) 1) тра́тить, расточа́ть (*деньги, богатство*), 2) уменьша́ть, убавля́ть; 3) преуменьша́ть, недооце́нивать.

چھچڑا **чʰичра̄** *м* 1) плёнка (*на мясе*); 2) *перен.* ма́ленький сла́бый ребёнок; ◇ بلی کو خواب میں چھچڑے نظر آتے ہیں *погов.* ко́шка во сне всегда́ мя́со ви́дит.

چھچکارنا **чʰучка̄рна̄, чʰичка̄рна̄** *п.* 1) звать соба́ку (*свистом*); 2) упрека́ть; осужда́ть, порица́ть.

چہچہا **чəhчаhā** *м* 1) чири́канье, щéбет, пéние (*птиц*); 2) смех; хóхот; 3) весéлье, рáдость.

چہچہانا **чəhчаhāнā** *нп.* 1) чири́кать, щебетáть, петь (*о птицах*), 2) смея́ться; хохотáть; 3) весели́ться.

چہچہانا **чуhчуhāнā** *п.* дéлать óчень я́рким, крáсочным, разноцвéтным.

چہچہاہٹ **чəhчаhāhаṫ** *ж* чири́канье, щéбет, свист, пéние (*птиц*).

چھچھکارنا **чʰучʰкāрнā** *п. см.* چھچکارنا **чʰучкāрнā**.

چھچھلا **чʰичʰлā** *в разн. знач.* мéлкий, неглубокий.

چھچھلنا **чʰичʰалнā** *нп.* просмáтривать бéгло; дéлать мимохóдом; چھچھلتی ہوئی نظر *ж* бéглый взгляд

چھچھورا **чʰичʰорā** 1) вéтреный, легкомы́сленный; безотвéтственный; 2) мéлочный, 3) хвастли́вый.

چھچھوراپن **чʰāчʰорāпан** *м* 1) вéтреность, легкомы́слие; безотвéтственность; 2) мéлочность, 3) хвастовствó.

چھچھورپن **чʰачʰорпан** *м см* چھچھوراپن **чʰачʰорāпан**.

چھچھوندر **чʰочʰӯндар** *ж* 1) мýскусная кры́са (*Sorex coerulescens*); 2) петáрда, шути́ха (*род фейерверка*), 3) скандали́стка; склóчная жéнщина; چھچھوندر چھوڑنا *п.* а) злослóвить за спинóй, клеветáть; б) запускáть петáрду; в) затевáть ссóру.

چھچھی **чʰичʰӣ**: چھچھی کرنا *п.* мочи́ться (*о детях*).

چہچہیا **чəhчаhийā** *м* 1) пéвчая пти́чка; 2) свистýн.

چھدا **чʰуддā** *м* 1) осуждéние, порицáние; обвинéние; 2) жáлоба; упрéк, 3) клеветá; چھدا اتارنا *п.* свáливать винý (پر *на кого-л.*); избавля́ться от упрёков; چھدا رکھنا *п.* обвиня́ть (پر *кого-л.*).

چھدام **чʰадāм** *м уст.* чхадáм (*мелкая денежная единица*).

چھدرا **чʰидрā** 1) рéдкий, негустóй (*напр. о волосах*); 2) тóнкий; 3) дыря́вый, рвáный; ◇ چھدرا کر چلنا *нп.* передвигáться растопы́рив нóги.

چھدنا **чʰиднā** *нп.* 1) быть прóткнутым, продыря́вленным; 2) быть просвéрленным, пробурáвленным; 3) быть пронзённым (*напр. штыком*); быть изрáненным, исколотым.

چھدوانا **чʰидвāнā** *п. понуд.* II *от* چھدنا **чʰиднā**.

چہر **чəhр** *м см.* چہرہ **чəhрā**.

چھرا **чʰаррā** *м* мéлкая дробь; چھرا پلانا *п.* заряжáть ружьё мéлкой дрóбью; چھرا چلانا *п.* стреля́ть мéлкой дрóбью.

چھرا **чʰурā** *м* большóй нож; кинжáл; چھرا بھونکنا *п.* пронзáть кинжáлом; چھرے کی واردات *ж* поножóвщина.

چھرنا **чʰирнā** *п.* чи́стить, очищáть (*от кожуры, кожицы*).

چہرہ **чəhрā** *м* 1) лицó, выражéние лицá; óблик; چہرہ اترنا (بگڑنا) *нп.* меня́ться в лицé; бледнéть; چہرے کا رنگ بدلنا *нп.* меня́ться (*о выражении лица*), چہرہ تمتمانا *нп.* покраснéть; раскраснéться (*о лице*); چہرہ لکھنا *п. уст.* опи́сывать чью-л. внéшность; چہرہ بنانا *п.* передрáзнивать; дразни́ть; 2) передняя сторонá, фасáд; перёд; 3) личи́на, мáска; چہرہ لگانا *п.* носи́ть мáску; 4) портрéт; ◇ چہرہ دل کا گواہ ہوتا ہے *погов.* ≅ глазá — зéркало души́.

چہرہ شاہی **чəhрāшāhӣ** *ж* монéта с изображéнием шáха, короля́ *и т. п.*

چہرہ مہرہ **чəhрā-моhрā** *м парн. сочет.* 1) нарýжность, внéшний вид; 2) черты́ лица.

چھری **чʰурӣ** *ж* нож; кинжáл; چھری دینا *п.* убивáть, закáлывать ножóм, چھری پھیرنا *п.* а) зарéзать; б) нанести́ вред; причини́ть гóре (کے گلے پر *кому-л.*); چھری مارنا (بھونکنا) *п.* ударя́ть ножóм; пронзáть, протыкáть ножóм; چھری چلنا *нп.* дрáться на ножáх *или* кинжáлах; چھری تیز ہونا *нп.* готóвиться нанести́ удáр (پر *кому-л.*); ◇ چھری تلے دم لینا *п.* быть спокóйным, вы́держанным в минýту опáсности; держáть себя́ в рукáх; چھری کٹاری ہونا *нп.* быть на ножáх (کے بیچ میں *с кем-л.*).

چھریرا **чʰарэирā** 1) óчень худóй, тóщий; 2) тóнкий; стрóйный (*тк. о человеке*).

چھڑ **чʰар̇** *ж* 1) ствол; стéбель; черенóк; прут; 2) пóсох, пáлка; 3) флагштóк; дрéвко; 4) удúлище; 5) пúка, копьё; 6) столб; шест.

چھڑا **чʰар̇ā** I 1) одúн, одинóкий; холостóй; چھڑی سواری، چھڑے چھٹانک а) в одинóчку, одномý; б) налегкé, без вещéй; 2) пустóй; 3) безрóдный.

چھڑا **чʰар̇ā** II *м* украшéния для ног (*в виде браслетов*).

چھڑانا **чʰур̇āнā** *п.* (*понуд.* I *от* چھوڑنا **чʰор̇нā**) 1) освобождáть, выпускáть; отпускáть; 2) выручáть, помогáть; 3) увольня́ть; удаля́ть; 4) вырывáть, отнимáть; 5) отнимáть от грудú (*ребёнка*); *тж.* دودھ چھڑانا; 6) отделя́ть, разъединя́ть; распýтывать; 7) удаля́ть, счищáть (*напр. пятно*); 8) выкупáть, 9) отучáть (*от привычки*).

چھڑائی **чʰур̇āи** *ж* 1) освобождéние, спасéние; 2) отделéние, разъединéние; 3) удалéние, очищéние; 4) вы́куп (*вещи*); 5) отучéние (*от привычки*).

چھڑدار **чʰар̇дāр** решётчатый.

چھڑکانا **чʰир̇кāнā** *п. понуд.* I *от* چھڑکنا **чʰир̇акнā**.

چھڑکاؤ **чʰир̇кāо** *м* полúвка; опры́скивание; обры́згивание; چھڑکاؤ کرنا *п.* поливáть; опрыскивать; обры́згивать.

چھڑکائی **чʰир̇кāи** *ж* плáта за полúвку.

چھڑکنا **чʰир̇акнā** *п.* 1) поливáть; бры́згать, опры́скивать; کپڑے پر پانی چھڑکنا *п.* бры́згать бельё водóй; سڑکوں پر پانی چھڑکنا *п.* поливáть ýлицы; چھڑک دینا *п.* обры́згать; 2) посыпáть, сы́пать; рассыпáть; ◇ آگ پر تیل چھڑکنا *п. погов.* подливáть мáсло в огóнь; گھاؤ پر نمک چھڑکنا *п.* растравля́ть рáну; огорчáть, расстрáивать; جان چھڑکنا *п.* жéртвовать собóй (پر *ради кого-л., чего-л.*).

چھڑکوانا **чʰир̇аквāнā** *п. понуд.* II *от* چھڑکنا **чʰир̇акнā**.

چھڑنا **чʰир̇нā** *нп.* 1) начинáться, возникáть; چھڑ جانا *нп.* вспы́хнуть, возни́кнуть; جھگڑا چھڑنا *нп.* начинáться (*о ссоре*); 2) брáться (*за какое-л. дело*).

چھڑنا **чʰар̇нā** *п.* молотúть, очищáть от шелухú.

چھڑوانا **чʰир̇вāнā** *п. понуд.* II *от* چھیڑنا **чʰэр̇нā**.

چھڑوانا **чʰур̇вāнā** *п. понуд.* II *от* چھوڑنا **чʰор̇нā**.

چھڑوتی **чʰур̇аотӣ** *ж* вы́куп.

چھڑی **чʰар̇ӣ** *ж* 1) трость, пáлка; дубúнка; چھڑیاں لگانا *п.* бить пáлками; 2) прут; стéржень; لوہے کی چھڑی *ж* желéзный прут; 3) одинóкая жéнщина; ◇ جادو کی چھڑی *ж* волшéбная пáлочка; بینڈماسٹر کی چھڑی *ж* дирижёрская пáлочка.

چھڑے **чʰар̇э** *м* украшéние для ног.

چھڑیاں **чʰар̇ийā̃** *ж* религиóзный прáздник.

چہک **чэhак** *ж* чирúканье, щéбет (*птиц*).

چہکا **чэhкā** I *м* 1) жгýчая боль; 2) ожóг; 3) *мед.* вытяжнóй плáстырь; چہکا لگانا *п.* а) *мед.* прижигáть; б) наклáдывать вытяжнóй плáстырь.

چہکا **чэhкā** II *м уст.* 1) тротуáр, панéль; 2) пол, вы́ложенный мозáикой.

چھکا **чʰаккā** *м карт.* шестёрка; ◇ چھکے چھوٹنا *п.* а) теря́ться; растеря́ться; б) теря́ть сúлы; в) теря́ть самообладáние, мýжество; چھکے چھڑانا *п.* а) смущáться; приходúть в смятéние; б) разгромúть (کے *кого-л., что-л.*).

چھکاپنجہ **чʰаккā-пāджā** *м парн. сочет* обмáн, плутовство, хúтрость, улóвки; ◇ چھکاپنجہ بھولنا *нп.* смущáться, теря́ться.

چھکا چھک **чʰакā-чʰак** 1. 1) пóлный до краёв, перепóлненный, 2) сы́тый; چھکا چھک کرنا *п.* а) переполня́ть; б) насыщáть, пресыщáть; 3) пья́ный, опьянённый; 2. *ж звукоподр. пыхтению паровоза.*

چہکار **чэhкāр** *ж* чирúканье, щéбет, свист, пéние (*птиц*).

چہکارنا **чэhкāрнā** *нп.* чирúкать, щебетáть, свистéть, петь (*о птицах*).

چھکانا **чʰакāнā** I *п.* (*понуд.* I *от* چھکنا **чʰакнā** 1) 1) кормúть, насыщáть; 2) пóить, напáивать; 3) удовлетворя́ть пóлностью.

چھکانا چ^hакāнā II *п.* (*понуд* I *от* چھکنا **چ^hакнā II**) 1) удивля́ть, изумля́ть; 2) беспоко́ить, волнова́ть.

چھکڑا چ^hакṛā *м* 1) пово́зка, двуко́лка; арба́; 2) ста́рая маши́на; 3) *перен.* ста́рая теле́га.

چھکڑی چ^hакṛī *м* 1) упря́жка из шести́ лошаде́й; 2) оди́н из моме́нтов игры́ в ко́сти; ◇ چھکڑی بھول جانا *нп.* растеря́ться; потеря́ть го́лову.

چھکنا چ^hакнā I *нп.* 1) наеда́ться; насыща́ться; 2) напива́ться; 3) по́лностью удовлетворя́ться.

چھکنا چ^hакнā II *нп.* удивля́ться, изумля́ться.

چہکنا чаhакнā *нп.* чири́кать, щебета́ть, свисте́ть, петь (*о птицах*).

چھل چ^hал *м* 1) обма́н, хи́трость; плутовство́; (لینا) چھل کرنا *п.* обма́нывать, хитри́ть; плутова́ть; چھل پھیرنا *п.* обману́ть; 2) шу́тка; ша́лость; трюк; 3) лицеме́рие, притво́рство; 4) предло́г, отгово́рка.

چہل чэhал, чаhал *ж* 1) весе́лье; ра́дость; весёлая атмосфе́ра; 2) развлече́ние; 3) заба́ва, шу́тка.

چہلا чэ'лā *м* 1) грязь, сля́коть; 2) тряси́на, топь.

چھلا چ^hаллā *м* перстень, кольцо́.

چھلانگ چ^hалāг *ж* прыжо́к; скачо́к; اونچی چھلانگ *ж* прыжо́к в высоту́; چھلانگ (لگانا) مارنا *п.* пры́гать; скака́ть; چھلانگ مارنے والا *м* прыгу́н.

چھلاوا چ^hалāвā *м* 1) при́зрак, привиде́ние; 2) блужда́ющий огонёк; 3) фо́кусник; волше́бник; ◇ چھلاوا سا а) изме́нчивый, непостоя́нный, колеблющийся; б) беспоко́йный; چھلاوا کھیلنا *п.* пока́зываться и сно́ва исчеза́ть; چھلاوا ہو جانا *нп.* исчеза́ть, уходи́ть от преследования, быть таковым.

چہلباز чэhалбāз 1) весёлый, ра́достный; 2) заба́вный; шутли́вый; 3) жизнера́достный.

چہلبازی чэhалбāзī *ж* весёлье, смех; шу́тки.

چھلبٹا چ^hалбаṭā *м* обма́н; хи́трость, улóвка.

چھلبٹے چ^hалбаṭe *м см.* چھلبٹا **چ^hал-баṭā**.

چھلبل چ^hалбал *м парн. сочет.* обма́н, мошéнничество; چھلبل سے обма́ном.

چہل پہل чаhал-паhал *ж парн. сочет. см* **چہل чэhал, чаhал**.

چھلچھل چ^hалчхал *ж звукоподр.* журча́нию воды.

چھلچھلا چ^hалчхалā мéлкий, мéлочный.

چھلچھلانا چ^hалчхалāнā *нп.* 1) ка́пать, па́дать ка́плями; 2) журча́ть (*о ручье и т. п.*).

چھلچھلاہٹ چ^hалчхалāhaṭ *ж* 1) ка́панье (*воды, жидкости*); 2) журча́ние (*ручья и т. п.*).

چھلکا چ^hилкā *м* 1) кора́; кожура́, ко́жица; шелуха́; چھلکا اتارنا *п.* а) очища́ть, чи́стить; снима́ть кожуру́, ко́жицу (*с чего-либо*); б) си́льно избива́ть; 2) скорлупа́, 3) чешуя́.

چھلکانا چ^hалкāнā *п.* (*понуд.* I *от* چھلکنا **چ^hалакнā**) 1) пролива́ть; расплёскивать; 2) переливáть че́рез край; разливáть; چھلکتا ہوا напóлненный до краёв, перепóлненный.

چھلکنا چ^hалакнā *нп.* 1) проливáться; расплёскиваться; 2) переливáться че́рез край; разливáться, 3) убега́ть (*о кипящей жидкости*).

چہلم чэ'лум *м* сороковóй день пóсле смéрти.

چھلنا چ^hалнā *м* большóе сúто, решетó.

چھلنا چ^hилнā *нп.* 1) быть очúщенным (*от кожуры, кожицы и т. п.*); 2) обдира́ться, оцара́пываться.

چھلنی چ^hалнī *ж* 1) сúто; решетó; ·грóхот; چھلنی کرنا (کرڈالنا) *п.* а) просéивать; б) изрешéчивать; продыря́вливать; چھلنی ہونا *нп.* а) просéиваться; б) продыря́вливаться, изна́шиваться (*напр. о ткани*); в) колóться, бúться (*напр. о посуде*); 2) фильтр; ◇ چھلنی کردینا *п* а) изорвать, продыря́вить; б) расколоть

چھلو چ^hалу 1) ребя́ческий, несерьёзный, глýпый; 2) простой, бесхúтростный; безобúдный.

چھلوانا **чʰилвāнā** *п. понуд.* II *от* چھلنا **чʰилнā.**

چھلوائی **чʰилвāй** *ж* 1) очи́стка, обди́рка (*кожуры, кожицы и т. п.*); 2) пла́та за очи́стку, обди́рку

چھلوری **чʰилаори** *ж* 1) волды́рь, водяно́й пузы́рь; нары́в (*на пальце около ногтя*); 2) *мед.* ногтое́да.

چھلی **чʰаллӣ** *ж* ко́жа; ко́жица, шелуха́; кора́; кожура́.

چھلی **чəhлӣ, чəhалӣ** 1. 1) весёлый, ра́достный; 2) шутли́вый, игри́вый (*напр. о разговоре*); 3) заба́вный, смешно́й; занима́тельный; 2. *м* 1) весёлый челове́к, весельча́к; 2) шутни́к; зате́йник

چھلیا **чʰалийā** *м* мошённик, обма́нщик.

چھلیا **чəhалийā** *см.* چھلی **чəhли, чəhалӣ** 1.

چھما **чʰамā** *ж* проще́ние, извине́ние; поми́лование; چھما کرنا *п.* проща́ть, извиня́ть; ми́ловать (کو *кого-л.*).

چھم چھم **чʰам-чʰам** *ж звукоподр. звону, звяканью колокольчиков, бубенчиков или металлических предметов друг о друга;* چھم چھم کرتے آنا *нп.* ходи́ть с бубе́нчиками на нога́х.

چھمچھما **чʰамчʰамā** *ж* 1) буто́н; цвето́к; 2) шу́тка, остро́та.

چھمچھمانا **чʰамчʰамāнā** *нп.* 1) звене́ть, зва́кать (*о колокольчиках и т. п.*); 2) сверка́ть, блесте́ть.

چھن **чʰан** I *м звукоподр.* 1) *шипению воды на чём-л. горячем;* 2) *звону, звяканью при столкновении металлических предметов друг с другом.*

چھن **чʰан** II *м* 1) брасле́т; 2) *см.* چھند **чʰанд** II.

چھن **чʰин** *ж* мгнове́нье, моме́нт; мгнове́ние о́ка; چھن میں پھر мгнове́нно, моментально; в мгнове́ние о́ка.

چھن **чʰанн** *м* 1) шипе́ние, треск; 2) звон.

چھن **чʰун** *ж звукоподр. шипению воды на огне.*

چھناک **чʰанāк** *м см.* چھن **чʰан** I.

چھناکا **чʰанāкā** *м см.* چھن **чʰан** I.

چھنال **чʰинāл** *ж* 1) распу́тная же́нщина; проститу́тка; 2) неве́рная жена́.

چھنالا **чʰинāлā** *м* 1) развра́т, распу́тство; 2) неве́рный муж; چھنالا کرنا *п.* а) развра́тничать, распу́тничать; б) занима́ться проституцией, продава́ться; в) соверша́ть прелюбодея́ние.

چھنال پنا **чʰинāлпаиā** *м см.* چھنال پن **чʰинāлпан.**

چھنال پن **чʰинāлпан** *м* 1) распу́тство, развра́т; 2) проститу́ция; 3) блуд, прелюбодея́ние.

چھنانا **чʰинāнā** *п. понуд.* I *от* چھننا **чʰинна.**

چھنٹاؤ **чʰāṭāо** *м см.* چھانٹ **чʰāṭ.**

چھنٹائی **чʰāṭāй** *ж* 1) очи́стка, обди́рка; лущение, 2) отбо́р; 3) пла́та за очи́стку (*и т. п.*).

چھنٹنا **чʰāṭнā** *нп. см.* چھٹنا **чʰaṭнā.**

چھنٹوانا **чʰāṭвāнā** *п. понуд.* II *от* چھنٹنا **чʰāṭнā.**

چھنٹیل **чʰанṭэл** *м, ж* 1) оста́ток (*напр. молока после снятия*); 2) *перен.* отбросы, отсе́вки.

چھنچھن **чʰанчʰан** *ж см.* چھنچھناہٹ **чʰанчʰанāhaṭ.**

چھنچھنانا **чʰанчʰанāнā** *нп. звукоподр.* 1) шипе́ть, трещать (*о масле на сковороде*); 2) звене́ть, зва́кать (*о металлических предметах*)

چھنچھناہٹ **чʰанчʰанāhaṭ** *ж звукоподр.* 1) *шипению, треску, потрескиванию;* 2) *звону, позвякиванию металлических предметов.*

چھند **чʰанд** I *м* 1) обма́н, ложь; 2) ло́вкость, хитрость; плутовство́, 3) надува́тельство

چھند **чʰанд** II *м* 1) стихотворе́ние, куплет; 2) *поэт.* стихотво́рный разме́р; 3) *муз.* такт.

چھندبند **чʰандбанд** *м* обма́н; плутовство́, надува́тельство.

چھنرا **чʰинрā** *м* развра́тник, прелюбодей

چھنکنا **чʰинакнā** 1. *нп.* дава́ть осе́чку; 2. *п.* сморка́ться.

چھنگا **чʰангā** 1. име́ющий шесть па́льцев, шестипа́лый; 2. *м* шестипа́лый.

چھنگلی **чʰӯглӣ** *ж* мизи́нец.

چھنگلیا **чʰӯглийā** *ж см.* چھنگلی **чʰӯглӣ.**

چھننا **чʰаннā** 1. *м* 1) си́то; решето́, гро́хот; 2) фильтр; ма́рля (*через к-рую цедят молоко*); 2. *нп.* 1) просе́иваться, проце́живаться; 2) изна́шиваться, продыря́вливаться; 3) пробива́ться, проника́ть (*о свете*); ◇ گاڑھی چھننا *нп.* быть бли́зкими друзья́ми.

چھننا **чʰиннā** *нп.* 1) быть вы́рванным, о́тнятым; быть ото́бранным; 2) быть захва́ченным.

چھننی **чʰаннӣ** *ж* си́течко; ма́рля (*для процеживания*).

چھنوانا **чʰанвāнā** *п. понуд.* II *от* چھننا **чʰаннā**.

چھنوانا **чʰинвāнā** *п. понуд.* II *от* چھننا **чʰиннā**.

چھو **чʰӯ** 1. 1) уф!, фу!; 2) пиль! (*при науськивании собак*); 2. *м* вы́дох; ◇ چھو بننا (ہو جانا) *нп.* проща́ться; уходи́ть; исчеза́ть; چھو کرنا *п.* а) дуть; б) сказа́ть «уф» (*после прочтения молитвы*).

چھواچھو **чʰӯā-чʰӯ** *ж звукоподр. шлёпанью белья о камень при стирке.*

چھوارا **чʰӯāрā** *м* сушёный фи́ник.

چھوانا **чʰӯāнā, чʰувāнā** *п. понуд.* I *от* چھونا **чʰӯнā**.

چھوپ **чʰоп** *м* 1) штукату́рка; гипс; алеба́стр; 2) пла́стырь; چھوپ چڑھانا *п.* а) штукату́рить; накла́дывать гипс; б) накла́дывать пла́стырь

چھوپنا **чʰопнā** *п.* 1) штукату́рить; 2) бели́ть, 3) накла́дывать гипс; 4) накла́дывать пла́стырь.

چھوت **чʰӯт** *ж* 1) прикоснове́ние; оскверне́ние прикоснове́нием (*члена низшей касты к члену высшей касты*); 2) загрязне́ние; 3) зараже́ние; инфе́кция; چھوت لگنا *нп.* а) оскверня́ться; б) загрязня́ться; в) заража́ться; چھوت کی بیماری *ж* зара́зная боле́знь; инфе́кция; چھوت سے لگ جانا *нп.* передава́ться че́рез прикоснове́ние (*о заразных болезнях*); 4) дурно́е влия́ние; چھوت اتارنا *п.* устраня́ть дурно́е влия́ние.

چھوت چھات **чʰӯт-чʰāт** *ж парн. сочет. см.* چھوت **чʰӯт**.

چھوٹ **чʰӯт̄** *ж* 1) освобожде́ние, избавле́ние, спасе́ние; چھوٹ حاصل کرنا (لینا، پانا) *п.* освобожда́ться, избавля́ться; спаса́ться; 2) освобожде́ние (*от уплаты налога, пошлины и т. п.*); 3) упуще́ние, оши́бка; 4) расторже́ние (*напр. брака*); 5) незави́симость, свобо́да; 6) отгу́л; о́тпуск; 7) полномо́чия; свобо́да де́йствий; چھوٹ دینا *п.* дава́ть свобо́ду де́йствий; 8) блеск, сверка́ние; چھوٹ پڑنا *нп.* сверка́ть, блесте́ть; отража́ться; ◇ چھوٹ لڑنا *нп.* а) побежда́ть всех без осо́бого труда́; с лёгкостью побежда́ть, б) распуска́ть язы́к, развяза́ть язы́к, дава́ть во́лю языку́, چھوٹ ہونا *нп.* быть свобо́дным, располага́ть вре́менем.

چھوٹا **чʰот̄ā** 1) небольшо́й, ма́ленький; سب سے چھوٹا са́мый ма́ленький; چھوٹی پٹڑی *ж ж.-д.* у́зкая колея́; چھوٹا ہو جانا *нп.* уменьша́ться, сокраща́ться; 2) незначи́тельный, ничто́жный; چھوٹی بات *ж* ме́лочь, пустяки, 3) мла́дший (*по возрасту или должности*); چھوٹا بھائی *м* мла́дший брат; 4) просто́й, обыкнове́нный; 5) мелкий, некру́пный; 6) ни́зкий, по́длый; 7) бе́дный, неиму́щий; چھوٹے لوگ *м мн.* беднота́; چھوٹا کسان *м* бедня́к (*крестьянин*); ◇ چھوٹا سب سے کھوٹا *погов.* ма́ленький — са́мый злопа́мятный; چھوٹا کپڑا *м разг.* ли́фчик (*женский*); چھوٹا منھ بڑی بات *посл.* мал рот, да больши́е речи произно́сит (*о том, кто слишком много берёт на себя*).

چھوٹاپا **чʰот̄āпā** *м см.* چھوٹاپن **чʰот̄āпан**.

چھوٹاپن **чʰот̄āпан** *м* 1) незначи́тельность, ничто́жность; 2) ни́зость, по́длость; 3) никчёмность, бесполе́зность; 4) мла́дший возраст; 5) более ни́зкое положе́ние (*по службе*).

چھوٹاموٹا **чʰот̄ā-мот̄ā** *парн. сочет.* 1) ма́лый, незначи́тельный; چھوٹی موٹی زمین *ж* клочо́к земли́; 2) *перен.* зауря́дный.

چھوٹائی **чʰот̄āӣ** *ж см.* چھوٹاپن **чʰот̄āпан**.

چھوٹنا **чʰӯт̄нā** *нп.* 1) освобожда́ться, избавля́ться; спаса́ться; 2) вырыва́ться; срыва́ться (*с привязи*); 3) линя́ть; کپڑے کا

رنگ چھوٹ گیا ткань полиня́ла; 4) отправля́ться, отходи́ть; گاڑی ایک منٹ ہوا چھوٹ گئی по́езд отошёл мину́ту наза́д; 5) бить (*о фонтане*); 6) откле́иваться, отстава́ть; 7) выводи́ться (*напр. о пятнах*); 8) быть пропу́щенным (*об ошибке и т. п.*); 9) увольня́ться; 10) пропада́ть, исчеза́ть; ✧ چھوٹتے ہی сра́зу, тут же.

چھوچھک **ч^{h}ӯч^{h}ак** *ж* чхӯчхак (*церемония, соблюдаемая на сороковой день после рождения ребёнка, когда мать родившегося приходит к отцу и возвращается от него с подарками*).

چھوچھا **ч^{h}ӯч^{h}а** 1) по́лый; пусто́й; 2) бе́дный; 3) бессодержа́тельный.

چھوچھو **ч^{h}ӯч^{h}ӯ** *ж разг.* корми́лица, ня́нька.

چھور **ч^{h}ор** *м* 1) край; грани́ца; окра́ина; شہر کا چھور *м* окра́ина го́рода; گاؤں کا چھور *м* око́лица; 2) берег; 3) кайма́.

چھورا **ч^{h}ора** *м см.* چھوکرا **ч^{h}окра́**.

چھورا چھوری **ч^{h}ора́-ч^{h}ори́** *мн. парн. сочет.* 1) ма́льчик и де́вочка; 2) де́тская игра́.

چھوری **ч^{h}ори́** *ж см.* چھوکری **ч^{h}окри́**.

چھوڑانا **ч^{h}ора́на** *п. понуд.* I *от* چھوڑنا **ч^{h}ора́**.

چھوڑاؤ **ч^{h}ора́о** *м* 1) освобожде́ние, избавле́ние; 2) поки́дание, оставле́ние; расстава́ние.

چھوڑنا **ч^{h}ора́** *п.* 1) оставля́ть, поки́дать; броса́ть; پیچھے چھوڑنا *п.* оставля́ть позади́; کسی پر چھوڑ دینا *п.* оставля́ть на кого́-л.; 2) оставля́ть в поко́е; 3) освобожда́ть, выпуска́ть; отпуска́ть; 4) переста́вать, прекраща́ть, броса́ть; کام چھوڑنا *п.* броса́ть рабо́ту; سگریٹ چھوڑ دینا *п.* бро́сить кури́ть; 5) отка́зываться; اپنے نقطہ‌نظر کو چھوڑنا *п.* отказа́ться от свое́й то́чки зре́ния; 6) оставля́ть, забыва́ть; میں نے یہ کتاب گھر پر چھوڑ دی я оста́вил э́ту кни́гу до́ма; 7) проща́ть, ми́ловать; 8) бере́чь, щади́ть; جان چھوڑنا *п.* пощади́ть жизнь (کی *чью-л.*); 9) опуска́ть; пропуска́ть (*напр. букву*); забыва́ть; مضمون کا ایک حصہ چھوڑنا *п.* выпуска́ть часть статьи́; 10) упуска́ть (*напр. случай*), не воспо́льзоваться (*чем-л.*); 11) пуска́ть, заставля́ть дви́гаться; отправля́ть; 12) пуска́ть, запуска́ть (*напр. ракету*); стреля́ть; توپ چھوڑنا *п.* стреля́ть из пу́шки, 13) изверга́ть, выбра́сывать (*напр. воду, лаву*); 14) подстрека́ть, нау́ськивать (پر *на кого-л.*); ✧ اس بات کو چھوڑیئے! оста́вьте!, дово́льно!; (کر) چھوڑکے за исключе́нием, кро́ме, поми́мо; اس کو چھوڑ کے без него́.

چھوکرا **ч^{h}окра́** *м* ма́льчик, ю́ноша; па́рень.

چھوکری **ч^{h}окри́** *ж* 1) де́вочка, де́вушка; 2) служа́нка.

چھولا **ч^{h}ола́** *м* кру́пный горо́х.

چھولداری **ч^{h}олда́ри** *ж* пала́тка, шатёр.

چھولنا **ч^{h}олна́** *п.* 1) обруба́ть, подреза́ть (*напр. ветки, сучья*); обкарна́ть; 2) очища́ть, обдира́ть; снима́ть кору́, кожуру́, 3) скобли́ть, скрести́.

چھولنی **ч^{h}олни́** *ж* скребо́к; моты́жка.

چھونا **ч^{h}ӯна́** **1.** *нп.* каса́ться, прикаса́ться; притра́гиваться; *тж.* چھو جانا *нп.*; **2.** *п.* 1) тро́гать; доставать; задева́ть; 2) щу́пать, ощу́пывать; 3) слегка́ затра́гивать (*какую-л. тему*); 4) задева́ть за живо́е, волнова́ть.

چھونچا **ч^{h}ӯч^{h}а** 1) пусто́й; по́лый; چھونچا ہاتھ безору́жный; 2) бе́дный, ни́щий; 3) бессодержа́тельный.

چھونچی **ч^{h}ӯч^{h}и́** *ж* иго́льник (*сделанный из бамбука*).

چھونک **ч^{h}о̄к** *м* 1) припра́ва, со́ус; 2) спе́ции (*для приготовления приправ*); 3) поджа́ривание (*со специями*).

چھونکن **ч^{h}о̄кан** *м* спе́ции (*для приготовления приправ, соусов*).

چھونکنا **ч^{h}а̄о̄кна́** *п.* приправля́ть спе́циями, пря́ностями; жа́рить со спе́циями.

چھوئی موئی **ч^{h}ӯй-мӯй** *ж парн. сочет.* 1) мимо́за (*Mimosa sensitiva или Mimosa pudica*); 2) *перен.* недотро́га, изне́женный челове́к; 3) *перен.* хру́пкая вещь.

چھہتر **ч^{h}ихаттар** се́мьдесят шесть.

چھہارا **ч^{h}ухара́** *м см.* چھوارا **ч^{h}ӯара́**.

چھےماہی **ч^hāmāhī** шестимéсячный, полугодовóй.

چھئی **ч^hай** *ж* бекáс.

چھیں **ч^hэ̄й** *м, ж* заключúтельный звук (*в песне*).

چھی **ч^hӣ** I: چھی جانا *нп.* а) расширя́ться, увели́чиваться (*об отверстии*); б) распус ка́ться; сéчься (*о ткани*).

چھی **ч^hӣ** II 1. *ж звукоподр.* апчхú; 2. *межд.* тьфу (*выражает презрение*).

چھیاسٹھ **ч^hийāсаṭ^h** шестьдеся́т шесть.

چھیاسی **ч^hийāсӣ** вóсемьдесят шесть.

چھیالیس **ч^hийāлис** сóрок шесть.

چھیانوے **ч^hийāнвэ** девянóсто шесть.

چھیپ **ч^hӣп** *ж* 1) обесцвéчивание (*кожи*); пя́тна (*на коже*), 2) удúлище.

چھیپنا **ч^hӣпнā** *п.* 1) *текст.* набива́ть; 2) забода́ть; 3) забра́сывать (*удочку*).

چھیپی **ч^hипи** *ж* краси́льщик тка́ней.

چھیپی ٹولا **ч^hӣпӣ-ṭолā** *м* кварта́л, где живу́т краси́льщики тка́ней

چھیتا **чаh^hӣтā** возлю́бленный, люби́мый.

چھیتنا **ч^hэ̄тнā** *п. уст.* 1) бить, колоти́ть; ударя́ть; 2) куса́ть; жа́лить.

چھیج **ч^hидж** *ж* 1) поте́ря, уро́н; уби́ток, ущéрб; 2) уменьше́ние, сокраще́ние; 3) изна́шивание; 4) разложе́ние, упа́док; 5) разруше́ние; разоре́ние.

چھیجنا **ч^hӣджнā** *нп.* 1) нести́ уро́н; терпе́ть уби́ток; 2) уменьша́ться, сокраща́ться; 3) изна́шиваться; приходи́ть в негóдность; 4) разлага́ться, приходи́ть в упа́док; 5) разруша́ться, разоря́ться; 6) умира́ть; 7) начина́ться (*о море при эпидемии*).

چھیچڑا **ч^hӣчṛā** *м см.* چھچڑا **ч^hичṛā**.

چھیچھالیدر **ч^hӣч^hā-ледар** *ж* 1) склóка; 2) пу́таница, разнобóй (*напр. в каких-л. объяснениях*).

چھیچھڑا **ч^hӣч^hṛā** *м см.* چھچڑا **ч^hичṛā**.

چھید **ч^hэд** *м* 1) дыра́; отвéрстие; пробóина; چھید کرنا *п.* пробива́ть отверстие; چھید بند کرنا *п.* затыка́ть отвéрстие; 2) трéщина; щель; 3) недостáток; порóк.

چھیدنا **ч^hэднā** *п.* 1) протыка́ть, прока́лывать; продыря́вливать; 2) сверли́ть; раста́чивать, бура́вить.

چھیرا **ч^hэрā** *м уст.* козёл.

چھیڑ **ч^hӣр** *ж* разгóн (*толпы*); раста́лкивание.

چھیڑ **ч^hэр** *ж* 1) прикоснове́ние; 2) возбужде́ние, 3) приставáние, надоеда́ние; 4) насмéшка; 5) прóзвище, кли́чка.

چھیڑچھاڑ **ч^hэр-ч^hар** *ж парн. сочет.* 1) соприкоснове́ние, каса́ние; 2) столкнове́ние, сты́чка; 3) придúрчивость.

چھیڑ خانی **ч^hэрхāнӣ** *ж* 1) надоеда́ние; досажде́ние; 2) [любóвное] зайгрывание; флирт; 3) подстрека́тельство.

چھیڑنا **ч^hэрнā** *п.* 1) прикаса́ться, тро́гать, 2) дразни́ть, серди́ть; возбужда́ть, раздража́ть; 3) му́чить, терза́ть; беспокоить; 4) насмеха́ться; 5) провоци́ровать; подстрека́ть, 6) начина́ть; поднима́ть, затра́гивать (*вопрос*); اڑائی چھیڑنا *п.* начина́ть бóрьбу (کے خلاف *против кого-л., чего-л.*); کام چھیڑنا *п.* начина́ть рабóту; سوال چھیڑنا *п.* поднима́ть вопрóс (کا *о ком-л., чём-л.*); 7) вскрыва́ть (*опухоль или нарыв*); 8) тро́гать, волнова́ть; заде ва́ть за живóе; ✧ چھیڑ نکالنا *п.* иска́ть пóвод (*для ссоры, насмешек и т п.*).

چھیک **ч^hэк** *м см.* چھید **ч^hэд**.

چھیکا **ч^hэкнā** *п. см.* چھینکا **ч^hэ̄кнā**.

چھیل **ч^hэил** *см.* چھیلا **ч^hэилā**.

چھیلا **ч^hэилā** 1. наря́дный, щеголева́тый, франтова́тый; 2. *м* щёголь, франт.

چھیلا چھیل **ч^hэил-ч^hабйлā** *см.* چھیلا **ч^hэилā**.

چھیلن **ч^hйлан** *ж* 1) обре́зки; стру́жки; опúлки; 2) кожура́, шелуха́.

چھیلنا **ч^hйлнā** *п.* 1) снима́ть кору́, ко́жицу, шелуху́; чúстить (*фрукты, овощи*); آلو چھیلنا *п.* чúстить карто́фель; 2) чини́ть; پنسل چھیلنا *п.* чини́ть каранда́ш; 3) цара́пать, сдира́ть (*кожу*); 4) свежева́ть; 5) строга́ть; 6) *разг.* брить.

چھیلی **ч^hэилӣ** *ж* коза́.

چھیمی **ч^hӣмӣ** *ж* стручóк.

چھینا جھپٹی **ч^hӣнā-джh^hапṭӣ** *ж см.* چھین جھپٹ **ч^hӣнджh^hапṭ**.

چھین چھپٹ **чʰӣн-джʰапт** *ж* вырыва́ние; отбира́ние; отнима́ние; захва́тывание.

چھینا **чʰэна́** I *нп.* 1) изна́шиваться, рва́ться; протира́ться; 2) стира́ться, пропада́ть; 3) раска́лываться; 4) по́ртиться; свёртываться (*о молоке*).

چھینا **чʰэна́** II *м* творо́г; сырко́вая ма́сса

چھینٹ **чʰӣт** *ж* 1) ка́пля, ка́пелька; 2) пятно́; след (*от жидкости*); 3) набивна́я ткань.

چھینٹا **чʰӣта́** *м* 1) ка́пля; 2) пятно́, след (*от жидкости*); 3) ме́лкий дождь; 4) обма́н, ложь; хи́трость; 5) насме́шка; چھینٹا کسنا (پھینکنا) *п.* а) насмеха́ться (پر *над кем-л., чем-л.*), язви́ть; б) упрека́ть; چھینٹا دینا (مارنا) *п.* а) бры́згать, забры́згивать; слегка́ поliва́ть; б) моросить; в) возбужда́ть, волнова́ть, подстека́ть; г) обма́нывать; д) насмеха́ться; язви́ть (پر کو *по адресу кого-л.*).

چھینٹنا **чʰӣнта́** *п* 1) бры́згать, забры́згивать; слегка́ поliва́ть; 2) моросить; 3) разбра́сывать, рассыпа́ть, 4) рассе́ивать, разгоня́ть.

چھینک **чʰӣк** *ж* чиха́нье; چھینک دینا *п.* чихать; чихну́ть

چھینکا **чʰӣка́** *м* 1) се́тка, су́мка (*для подвешивания продуктов к потолку*), 2) намо́рдник; ✧ چھینکا ٹوٹنا *п.* выпада́ть (*о счастье*); повезти́

چھینکنا **чʰӣкна́** *нп.* чиха́ть.

چھینکنا **чʰэкна́** *п. малоупотр.* 1) остана́вливать; заде́рживать; аресто́вывать; 2) вы́чёркивать, удаля́ть.

چھینں **чʰинна́** *п.* 1) вырыва́ть, отнима́ть, چھیننا ہاتھوں سے *п.* вырыва́ть из рук; 2) тяну́ть, тащи́ть; 3) хвата́ть, захва́тывать; 4) конфиско́вывать; 5) гра́бить.

چھینی **чʰэни́** *ж* 1) резе́ц; 2) долото́; зубило; 3) сверло́, бура́в.

چیاں **чийа́** *м* се́мя тамари́нда; ✧ چیاں سا очень ма́ленький, кро́шечный.

چیپ **чэп** *м* 1) ли́пкость, кле́йкость; вя́зкость; 2) кле́йкое вещество́; клей; 3) ка́медь.

چیدار **чэпда́р** ли́пкий, клейкий; вя́зкий.

چیپڑ **чипа́р** *ж* вещество́, выделя́емое глазом, кле́йкое выделе́ние во вну́треннем углу́ гла́за; гной.

چیپڑا **чӣпра́** *м см.* چیپڑ **чӣпа́р.**

چیپنا **чэпна́** *п.* 1) прикле́ивать, накле́ивать; 2) скле́ивать.

چیپی **чэпи́** *ж* накле́йка; этике́тка; چیپی لگانا *п.* накле́ивать, подкле́ивать.

چیت **чэит** *м* чэ́ит (*двенадцатый месяц индуистского календаря; приблизительно соответствует марту-апрелю*).

چیتا **читā** *м* леопа́рд (*Felis jubata*).

چیتل **чӣтал** *м* 1) пятни́стый оле́нь; 2) пятни́стая змея́.

چیتنا **чэтна́** **1.** *ж* 1) созна́ние, понима́ние; 2) ум; ра́зум; 3) сознательность; 4) *прям., перен.* пробужде́ние; **2.** *нп.* 1) быть в созна́нии; бодрствовать; 2) приходи́ть в себя́; 3) встава́ть, подниматься; пробужда́ться; 4) обду́мываться; 5) вспомина́ться.

چیتھڑا **чӣтʰра́** *м* 1) тря́пка, тряпьё, ве́тошь; лоску́т; چیتھڑے لگنا *нп.* быть одетым в лохмотья, одева́ться в ру́бище. 2) *перен* листок (*напр. о несолидной газете*), چیتھڑے اڑانا *п.* изби́вать до полусме́рти (کے *кого-л.*).

چیتھنا **чӣтʰна́** *п.* 1) рвать; разрыва́ть; 2) раздира́ть (*на куски*), 3) *перен.* терза́ть

چیٹک **чэтак** *ж* 1) стра́стное жела́ние, страсть; любо́вь; 2) привя́занность; бли́зость, связь; چیٹک لگنا *нп.* а) испы́тывать стра́стное жела́ние, страсть, люби́ть (کی *кого-л.*); б) быть привя́занным (کی *к кому-л.*).

چیچڑی **чӣчӷри́** *м зоол.* клещ (*паразитирующий на коже животных*).

چیچک **чэчак** *ж* о́спа; چھوٹی چیچک *ж* ве́тряная о́спа; چیچک نکل آنا *нп.* боле́ть о́спой (کے *о ком-л.*); چیچک کا ٹیکا لگانا *п.* прививать о́спу (کو کے *кому-л.*).

چیچکرو **чэчакрӯ** рябо́й, с лицо́м, изры́тым о́спой.

چیخ **чих** *ж* 1) крик, вопль; визг; 2) писк, چیخ اٹھنا *нп.*, چیخ مارنا *п.* а) крича́ть, вопи́ть; визжа́ть; б) пища́ть

چیخنا چیخ́نا *нп.* 1) крича́ть, вопи́ть, ора́ть; визжа́ть; 2) пища́ть.

چیدہ چида́ 1) со́бранный; 2) ото́бранный; подо́бранный; вы́бранный, 3) отбо́рный, лу́чший.

چیدہ چیدہ چи́да-чи́да *парн. сочет.* са́мый лу́чший, отбо́рный.

چیر чир *ж* 1) разреза́ние; распи́ливание; 2) разре́з; тре́щина; проба́ина. 3) шрам; ра́на; **چیر آنا** *нп.* а) тре́снуть; получи́ть пробо́ину; б) получи́ть ра́ну, быть ра́неным; 4) кора́; кожура́

چیر چира́ *м* 1) опера́ция (*хирургическая*); 2) тре́щина; пробоина, 3) поре́з, ра́на; **چیرا (لگانا) دینا** *п.* а) де́лать опера́цию; б) де́лать проба́ину; пробива́ть, в) разреза́ть, ра́нить; 4) неви́нность, де́вственность; **چیرا اتارنا (توڑنا)** *п. вульг.* а) лиша́ть неви́нности; б) бесче́стить (*кого-л.*).

چیرپھاڑ чир-п^{h}а́р *ж парн. сочет.* 1) *см.* **چیر чир** 1), 2); 2) анатоми́рование, вскры́тие; 3) опера́ция (*хирургическая*); **چیرپھاڑ کرنا** *п.* опери́ровать.

چیرا پھاڑی чи́ра-п^{h}а́ри *ж парн. сочет.* 1) хирурги́я, 2) разрыва́ние (*напр ткани*), 3) разреза́ние; распи́ливание.

چیر گھر чи́рг^{h}ар *м* лесопи́льня, лесопи́льный заво́д

چیرمین чэ́рмэн *м* председа́тель.

چیرنا чи́рна *п.* 1) ре́зать, разреза́ть; распа́рывать; 2) пили́ть, распи́ливать; 3) рвать, разрыва́ть; **چیر ڈالنا** *п.* разорва́ть на куски́; 4) раздели́ть, раска́лывать; разруба́ть, 5) вскрывать (*о нарыве*), опери́ровать.

چیرنا پھاڑنا чи́рна-п^{h}а́рна *п. парн. сочет.* 1) опери́ровать; 2) рвать, разрыва́ть.

چیرو чи́ру I *м* клубо́к кра́сных ни́ток; кра́сная пря́жа *или* нить.

چیرہ чи́ра *уст.* **1.** победоно́сный; **2.** *м* победи́тель, геро́й

چیرہ دست чи́радаст 1) победоно́сный, побе́дный; 2) си́льный, могу́щественный; 3) мятежный, непоко́рный.

چیرہ دستی чи́радасти *ж* 1) си́ла, могу́щество; вла́сть; 2) непоко́рность.

چیری чэ́ри *ж* ви́шня (*дерево и плод*); **چیری کا** вишнёвый.

چیرے بند чи́рэбанд *ж* де́вственница, де́вушка.

چیڑ чи́ṛ *м* кедр; сосна́; ель.

چیز чи́з *ж* 1) вещь; **چیز خریدنا** *п.* покупа́ть вещь; **گرم چیزیں** *ж мн.* тёплые ве́щи; **کوئی چیز** что́-нибудь; **کوئی چیز نہیں** ничего́; **اور دوسری چیزیں** и про́чее; 2) изде́лие, продукт, това́р; предме́т; **دستکاری کی چیزیں** *ж мн.* куста́рные изде́лия; **کارخانوں کی چیزیں** *ж мн.* промы́шленные изде́лия; **کھانے پینے کی چیزیں** *ж мн.* проду́кты пита́ния; **عام استعمال کی چیزیں** *ж мн.* това́ры широ́кого потребле́ния; **تمام ضروری چیزیں** *ж мн.* всё необходи́мое; **دودھ کی چیزیں** *ж мн.* моло́чные проду́кты; 3) украше́ние, драгоце́нность; **سونے (چاندی) کی چیزیں** *ж мн.* золоты́е (серебряные) украше́ния, 4) произведе́ние (*музыкальное или литературное*); 5) факт, явле́ние; 6) сла́дость

چیزبست чизбаст *ж* 1) бага́ж; 2) обстано́вка, ме́бель.

چیزی чи́зи *ж* ла́комство, конфе́тка (*для детей*).

چیس чис *ж* простре́л, ко́лющая боль, ко́лики, **چیس مارنا** *п* испы́тывать ко́лющую боль, иметь простре́л.

چیستان чистан *ж* зага́дка; шара́да; ре́бус.

چیف чиф 1. гла́вный; **چیف جسٹس** *м* гла́вный судья́; **چیف ایجنٹ** *м* гла́вный аге́нт; **چیف کورٹ** *м* верхо́вный суд; **2.** *м* глава́, нача́льник; руководи́тель.

چیک чэк 1. че́шский; **2.** *м* чех.

چیک чик *ж* ки́слое молоко́.

چیکٹ чикат 1. заса́ленный; гря́зный, черный (*от нефти*); **2.** *м* 1) нале́т ко́поти (*на ламповом стекле*), нага́р; 2) следы́ не́фти *или* ма́сла (*на земле*).

چیکھنا чикхна *п.* про́бовать, отве́дывать.

چیل чил I *ж* ко́ршун (*Falco cheela*); **چیل کا پٹھا** *м* а) птене́ц (*коршуна*); б) *перен.* глупе́ц, неу́мный челове́к; дурак; **چیل انڈا چھوڑتی ہے** да́же ко́ршун оставля́ет

свой яйца (*говорят о страшной жаре*); چیل کی طرح منڈلاتے پھرنا *нп.* кружи́ть; дѐлать круги́, пари́ть, подо́бно ко́ршуну (*о человеке, обуреваемом каким-л. желанием*).

چیل **چِیل II** *ж см.* چِڑ **چِڑ.**

چیلا **چِیلا** *м* жа́реная лепёшка (*из гороховой муки крупного помола*).

چیلا **چیلا** *м* учени́к; после́дователь.

چیلک **چِیلک** *ж* поме́тка (*в тексте*); знак (*к-рым выделяют что-л.*).

چیلنج **چیلنج** *ж* вы́зов (*напр. на соревнование*).

چیلو **چِیلو** *м* 1) абрико́с; 2) чило́ (*музыкальный инструмент*).

چیلھڑ **چِیلھڑ** *ж см.* چلھڑ **چلھڑ.**

چیلی **چیلی** *ж* 1) служа́нка, служи́тельница; 2) учени́ца; после́довательница.

چیلی چاپڑ **چیلی چاپڑ** *м мн.* после́дователи; сле́по ве́рящие лю́ди.

چیمبر آف کامرس **چیمبر آف کامرس** *м* торго́вая пала́та.

چیمپئن **چیمپئن** *м* чемпио́н; چیمپئن عالمی *м* чемпио́н ми́ра; چیمپئن بے مقابل *м* абсолю́тный чемпио́н.

چیمپئن شپ **چیمپئن شپ** *м* чемпиона́т; пе́рвенство; چیمپئن شپ فٹ بال *м* чемпиона́т по футбо́лу; چیمپئن شپ ٹیم *м* кома́ндное пе́рвенство; چیمپئن شپ انفرادی *м* ли́чное пе́рвенство; چیمپئن شپ جیتنا *п.* завоева́ть пе́рвенство, одержа́ть побе́ду в чемпиона́те.

چین **چین** *м* 1) о́тдых, поко́й; спокойствие, چین سے کٹنا (گزرنا) споко́йно; چین سے *нп.* жить сча́стливо, беззабо́тно; چین دینا *п.* а) облегча́ть; б) успока́ивать, утеша́ть; چین پانا *п.* а) получа́ть поко́й; б) выздора́вливать; 2) комфорт, удо́бство; ✧ چین اڑانا (کرنا) *п.* наслажда́ться; چین کی بنسی بجانا *п.* ве́село проводи́ть дни.

چین **چین** *ж* 1) цепо́чка; брасле́т; 2) замо́к-мо́лния

چین **چِین I** *ж* 1) морщи́на, скла́дка; چین بہ ابرو ہونا *нп.*, چین چین بہ جبیں ہونا *нп.* а) мо́рщиться, хму́рить бро́ви; б) *перен.* быть недово́льным; 2) сгиб; смо́рщивание.

چین **چِین II** *ж звукоподр. щебетанию птиц*; ✧ چین بولنا *п.* а) быть бесси́льным, неспосо́бным к чему́-л.; быть беспо́мощным, б) уступа́ть, сдава́ть свой позиции; چین چڑ کرنا *п.* а) затева́ть спор, ссо́ру, пререка́ние; доводи́ть до конфли́кта; б) отка́зывать; отка́зываться.

چینا **چِینا** 1. кита́йский; چینا بادام *м* кита́йский оре́х (*Arachis hypogoea*); 2. *м* кита́ец.

چینٹ **چِینٹ** *ж* лёгкий поре́з; небольшо́й синя́к, кровоподте́к.

چینٹا **چِینٹا** *м* большо́й муравей́ (*красный или чёрный*).

چینچ **چِینچ** *м* ме́лкое се́мя (*для кормления голубей*).

چین چین **چِین چِین, چِین چِین** *ж* 1) *звукоподр. щебетанию, чириканью*; 2) *звукоподр скрипу; скрежету*; چین چین کرنا *п.* а) щебета́ть, чири́кать; б) скрипе́ть; скрежета́ть.

چینچلا **چِینچلا** *м* 1) неоперя́вшийся птене́ц; 2) запу́танные ни́тки.

چیند **چِیند** *ж* 1) отка́з от пари́; 2) нечёстность, плутовство́ (*в игре*).

چیندی **چِیندی** *ж* 1) небольшо́й кусо́к, кусо́чек; 2) ма́ленький кру́глый кусо́к кожи.

چینی **چِینی** I 1. кита́йский; 2. 1) *м* кита́ец; 2) *ж* кита́йский язы́к

چینی **چِینی** II *ж* фарфо́р; چینی کا фарфо́ровый; چینی مٹی *ж* фарфо́ровая гли́на.

چینی **چِینی** III *ж* са́хар; چینی دانیدار *ж* са́харный песо́к

چینگا **چِینگا** *м* птене́ц.

چینگی پوٹے **چِینگی پوٹے** *м мн.* 1) птенцы́; 2) де́ти; пито́мцы.

چیونٹا **چِیونٹا** *м* [большо́й] муравей́.

چیونٹی **چِیونٹی** *ж* [ма́ленький] муравей́; ✧ چیونٹیاں لگنا *нп.* бе́гать (*о муравьях*).

ح

ح hə *ж девятая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число восемь.*

حاتم hātim 1. щедрый; великоду́шный; **2.** *м* щедрый, великоду́шный челове́к.

حاجات hāджāt *ж мн. от* **حاجت hāджат.**

حاجب hāджиб *м уст.* швейца́р, приврáтник; сто́рож.

حاجت hāджат *ж* необходи́мость, нужда́, потре́бность; **حاجت رفع کرنا** *п.* а) выполня́ть жела́ние; ликвиди́ровать нужду́; б) *разг.* ходи́ть по нужде́.

حاجت‌روا hāджатравā разреша́ющий тру́дности, устраня́ющий нужду́.

حاجت‌مند hāджатманд 1) жела́ющий, жа́ждущий; нужда́ющийся; 2) бе́дный, ни́щий.

حاجت‌مندی hāджатмандӣ *ж* 1) нужда́, потре́бность, необходи́мость; 2) бе́дность, нужда́, нищета́.

حاجتی hāджатӣ 1. нужда́ющийся, бе́дный; **2.** 1) *м* ни́щий; бедня́к; 2) *ж уст.* ночно́й горшо́к.

حاجز hāджиз *м* 1) препя́тствование; препя́тствие; 2) *эл.* изоля́тор; электри́ческая изоля́ция; предохрани́тель.

حاجی hāджӣ *м мус.* хаджи́ (*паломник, совершивший паломничество в Мекку*).

حادث hādис 1) новый, новейший; после́дний; 2) тле́нный; бре́нный.

حادثات hādисāт *м мн. от* **حادثہ hādисā.**

حادثہ hādисā *м* 1) собы́тие, происше́ствие; [несча́стный] слу́чай; инциде́нт; **حادثہ پیش‌آنا** *нп.* а) попада́ть в ава́рию; б) происходи́ть (*о несчастном случае*); 2) неуда́ча; 3) бе́дствие.

حادہ hādдā: حادہ زاویہ *м геом.* о́стрый у́гол.

حاذق hāзиқ о́пытный, уме́лый, зна́ющий; **حکیم حاذق hакӣмə-hāзиқ** *м* [о́чень] о́пытный врач.

حار hārр 1) жа́ркий; горя́чий (*о характере, погоде и т. п.*); 2) вызыва́ющий жар.

حارج hāридж *м* поме́ха, препя́тствие.

حاسد hāсид 1. 1) зави́стливый, 2) ревни́вый; **2.** *м* 1) зави́стник; 2) проти́вник; сопе́рник.

حاسہ hāссā *м* чу́вствование, ощуще́ние.

حاشا hāшā 1) исключа́я, кро́ме; 2) ника́ким о́бразом; **حاشاللہ!** бо́же упаси́!, храни́ бог! (*как предостережение*).

حاشاوکلا hāшāвкалā 1) ника́ким о́бразом; 2) ничего́ подо́бного.

حاشیہ hāшийā *м* 1) сторона́; край; 2) кайма́; кро́мка; 3) наши́вка (*на мундире*); 4) ра́мка; **حاشیہ کالا** *м* а) тра́урная ра́мка; б) тра́урная кайма́; 5) поля́ (*напр. книги*); **حاشیہ چھوڑنا** *п.* оставля́ть поля́ (*во время письма*); 6) заме́тки (*на полях книги*); комента́рии; сно́ска; **حاشیہ چڑھانا (آرائی کرنا)** *п.* а) де́лать сно́ски, заме́тки (**میں** *где-л.*); б) добавля́ть от себя́, преувели́чивать (*рассказывая что-л.*).

حاشیہ نشین hāшийāнашӣн *м* 1) уважа́емый слуга́; фавори́т; 2) сви́та, приближённые; 3) компань́он.

حاصل hāсил 1. приобретённый; полу́ченный; **حاصل کرنا** *п.* приобрета́ть; получа́ть; **حاصل ہونا** *нп.* а) приобрета́ться; получа́ться; б) име́ться; **2.** *м* 1) проду́кция; урожа́й; 2) результа́т, ито́г; извлече́ние; **حاصل کلام hасиле-калā́м** а) в ито́ге, б) одни́м сло́вом, коро́че говоря́; **حاصل تفریق hāсиле-тафрӣқ** *м мат.* ра́зность; **حاصل تقسیم hāсиле-тақсӣм** *м мат.* ча́стное; **حاصل جمع hāсиле-джамā** *м мат.* су́мма; **حاصل ضرب hāсиле-зарб** *м мат.* произведе́ние; 3) дохо́д, при́быль; по́льза; **حاصل نہ حصول** бесполе́зно, напра́сно.

حاصل زمین hāсилзамӣн *ж* плодоро́дная земля́; дохо́дная земля́.

حاصل مصدر hāсилмасдар *м грам.* отглаго́льное существи́тельное.

حاضر hāзир 1) присутствующий; име́ющийся налицо́; **حاضر ہونا** *нп.* прису́т-

ствовать; имéться налицó; 2) готóвый, приготóвленный; ✧ حاضر کرنا *п.* преподноси́ть (کو *кому-л.*); حاضر میں حجت نہیں ≅ [غیب کی تلاش نہیں] чем бога́ты, тем и ра́ды.

حاضرات **hāzirāt** *ж* (*мн. от* حاضر **hāzir**) собра́ние спири́тов; حاضرات کرنا *п.* вызыва́ть ду́хов; заклина́ть ду́хов.

حاضر باش **hāzirbāš** *м* приближённый; фавори́т; постоя́нно находя́щийся при ком-либо челове́к.

حاضر باشی **hāzirbāšī** *ж* прису́тствие; нахожде́ние; нали́чие; существова́ние.

حاضر جواب **hāzir-javāb** остроу́мный; нахо́дчивый (*в ответах*)

حاضر جوابی **hāzir-javābī** *ж* остроу́мие; нахо́дчивость (*в ответах*).

حاضرناظر **hāzir-nāzir** *парн. сочет.* вездесу́щий, всевидя́щий, всезна́ющий (*тк. о боге*).

حاضری **hāzirī** *ж* 1) прису́тствие; нали́чие; 2) по́здний за́втрак; حاضری کھانا *п.* за́втракать; حاضری دینا *п.* а) прису́тствовать, находи́ться (*напр. на собрании*); б) угоща́ть за́втраком; 3) приноше́ние мёртвым (*со стороны родственников в виде пищи*); ✧ حاضری لینا *п.* де́лать перекли́чку; выкрика́ть, вызыва́ть по и́мени *или* по фами́лии

حاضرین **hāzirīn** *м* (*мн. от* حاضر **hāzir**) прису́тствующие; пу́блика; слу́шатели.

حاطہ **hātā** *м разг.* двор, огоро́женное ме́сто.

حافظ **hāfiz** *м* 1) защи́тник; покрови́тель; храни́тель; حافظ حقیقی **hāfizə-haqiqi** *м* бог, всевы́шний; ве́рный защи́тник; 2) ха́физ (*лицо, знающее Коран наизусть*).

حافظہ **hāfizā** *м* па́мять; си́ла па́мяти.

حاکم **hākim** *м* 1) прави́тель; повели́тель; властели́н; حاکم علا **hākimə-ālā** *м* верхо́вный прави́тель; гла́вный нача́льник; حاکم ضلع **hākimə-zilā** *м* прави́тель зи́лы (*см.* ضلع); حاکم وقت **hākimə-vaxt** *м* временщи́к; حاکم عدالت **hākimə-ədālat** *м* судья́; 2) хозя́ин; поме́щик; ✧ حاکم کے کتے *м мн. презр.* придво́рные псы.

حاکمانہ **hākimānā** 1. повели́тельный; вла́стный; 2. повели́тельно; вла́стно.

حاکمی **hākimi** *ж* правление; прави́тельство.

حال **hāl** *м* 1) положе́ние, состоя́ние; обстоя́тельство; ؟ہے کیا حال как дела́?, как пожива́ете?; ہر حال میں, بہر حال во вся́ком слу́чае; حال تنگ ہونا *нп.* а) находи́ться в затрудни́тельном положе́нии; б) боле́ть; حال دگر گوں ہونا *нп. см.* حال غیر ہونا *нп.*; حال روشن ہونا *нп* становиться изве́стным; освеща́ться (*о положении*); حال غیر ہونا *нп.* ухудша́ться (*о состоянии*); 2) настоя́щее вре́мя (*тж. грам.*); حال کا а) совреме́нный, настоя́щий, тепе́решний; б) то́лько что появи́вшийся, то́лько что возни́кший; حال کے دنوں میں в настоя́щее вре́мя; حال ہی میں то́лько что; неда́вно; ابھی حال میں совсе́м неда́вно; 3) де́ло; 4) наслажде́ние; экста́з; حال آنا *нп.* находи́ться в экста́зе; пока́чиваться в экста́зе (پر *под действием чего-л.*); ✧ حال سے بےحال ہونا *нп.* а) растеря́ться; б) пропада́ть, погиба́ть; в) быть, находи́ться в плаче́вном состоя́нии; حال کھلنا *нп.* узнава́ться; станови́ться изве́стным.

حالا **hālā** *уст.* сейча́с, тепе́рь.

حالات **hālāt** *м мн. от* حال **hāl**; حالات حاضرہ **hālātə-hāzirā** *м* совреме́нное положе́ние.

حالانکہ **hālānki** 1) хотя́; несмотря́ на то, что; 2) в то вре́мя как, тогда́ как.

حالت **hālat** *ж* 1) положе́нне, состоя́ние; обстоя́тельства; усло́вия; حالت نزع **hālatə-nazā** *ж* предсме́ртное состоя́ние, состоя́ние аго́нии; حالت نازک *ж* кри́зис; کسی حالت میں в да́нном слу́чае; اس حالت میں в ко́ем слу́чае; موجودہ حالت *ж* совреме́нное положе́ние; حالت ابتر ہونا *нп.* а) ухудша́ться (*о положении, состоянии*), б) по́ртиться (*напр. о нравах*); 2) *грам.* паде́ж.

حالی **hālī** тепе́решний, совреме́нный.

حالی موالی **hālī-mavālī** *м парн. сочет.* друг, прия́тель.

حامد hāмид хваля́щий, восхваля́ющий (*бога*)

حامل hāмил 1) доставля́ющий, принося́щий, вруча́ющий, 2) име́ющий [каки́е-л. ка́чества], облада́ющий [каки́ми-л. свойствами].

حامله hāмилā бере́менная; **حامله هونا** *нп.* быть бере́менной.

حامی hāмӣ *м* 1) защи́тник, покрови́тель, засту́пник, 2) помо́щник, посо́бник; 3) после́дователь, продолжа́тель; сторо́нник.

حامی کار hāмӣкāр *м* 1) защи́тник (*напр. де́ла*); 2) сторо́нник; 3) помо́щник.

حاوی hāвӣ 1) окружа́ющий; охва́тывающий; включа́ющий; 2) дости́гший успе́ха, мастерства́ (*напр. в искусстве*).

حائل hāйл 1. меша́ющий, препя́тствующий; **2.** *м* прегра́да, препя́тствие, помеха.

حب hабб *м уст.* пилю́ля, ша́рик.

حب hубб *ж* любо́вь; привя́занность; дру́жба; **حب الوطن hуббул-ватан** *ж* патриоти́зм, любовь к ро́дине; **حب کا عمل** *м* любо́вное призна́ние; **حب ذات hуббэ-зāт** *ж уст.* самолюби́е; себялю́бие.

حباب habāб *м* 1) пузырёк; **حباب اٹھنا** *нп.* пузы́риться, 2) *браслет*, 3) стекло (*ламповое*).

حبابی habābӣ пузы́ристый, по́лный пузырёй.

حبس habc *м* 1) задержа́ние, тюре́мное заключе́ние; **حبس بیجا habcэ-бэджā** *м* незако́нное задержа́ние, **حبس دوام بعبور دریاے شور habcэ-давāм бāбӯрэ-дарйāэ-шор** *м* пожи́зненная ссы́лка, 2) тюрьма́, ме́сто заключе́ния, 3) духота́, **حبس دم habcэ-дам** *м* а) а́стма, уду́шье; б) задержа́ние дыха́ния (*во время отправления религиозных обрядов факирами*).

حبسیات habcийāт *ж* то, что свя́зано с тюрьмо́й, с заключе́нием.

حبشن habшан, habшин *ж* 1) эфио́пка, жи́тельница Эфио́пии; 2) черноко́жая не́вольница.

حبشی habшӣ 1. чернако́жий, темноко́жий, **2.** *м* эфио́п, негр; а́фрика́ец; **حبشی حلوا** *м* раха́т-луку́м (*сладости*).

حبل habл *ж уст.* верёвка; то́лстая нить.

حبوب hубуб *м мн. от* **حب hабб.**

حبه habбā *м* 1) зёрнышко, се́мечко; 2) пилю́ля; 3) части́ца; кро́шка; **حبه حبه وصول هونا** *нп.* получа́ть сполна́, получа́ть всё до копе́йки.

حبیب habиб *м* прия́тель, друг.

حتیٰ hаттā до, пока́; насто́лько, что; до того́, что; да́же; **حتیٰ الامکان hаттāл-имка́н** по возмо́жности, насколько возмо́жно; изо все́х сил, по ме́ре сил; **حتیٰ المقدور hаттāл-макдӯр** *см.* **حتیٰ الامکان hаттāл-имкāн;** **حتیٰ الوسع hаттāл-васā** *см.* **حتیٰ الامکان hаттāл-имкāн.**

حتماً hатмāн *см.* 1) абсолю́тно; 2) реши́тельно, твёрдо.

حتمی hатмӣ 1) абсолю́тный; 2) реши́тельный, твёрдый.

حج hаджж *м мус.* палома́ничество в святы́е места́.

حجاب hиджāб *м* 1) покрыва́ло, завёса, за́навес, 2) *перен.* стыд, скромность; стыдли́вость; **حجاب آنا** *нп.* смуща́ться, стесня́ться; **حجاب اٹھنا (ٹوٹنا)** *нп.* а) *перен.* теря́ть чу́вство стыда́; переста́вать стесня́ться; б) поднима́ть завесу, за́навес; **حجاب کرنا** *п.* а) завёшивать; де́лать завесу; б) дава́ть за́навес; в) *перен.* чу́вствовать стыд; стесня́ться, смуща́ться.

حجاج hуджджāдж *м мн. см.* **حاجی hāджӣ.**

حجام hаджжāм *м* 1) парикма́хер, брадобре́й, цирю́льник; 2) тот, кто де́лает кровопуска́ние, **حجام کے آگے سب کا سر جھکتا ہے** *погов.* пе́ред парикма́хером все голову склоня́ют.

حجامت hаджāмат *ж* 1) мастерство́, профессия парикма́хера, 2) бри́тье; брадобре́йство; **حجامت بنانا (کرنا)** *п.* а) брить; б) *перен.* гра́бить, обира́ть.

حجت hуджджат *ж* 1) аргуме́нт, до́вод, доказа́тельство; **حجت قاطع hуджджатэ-ка́тā** *ж* убеди́тельный до́вод; 2) спор; препира́тельства; **حجت کرنا** *п.* спо́рить; препира́ться; **حجت نکالنا** *п.* возража́ть, выдвига́ть возраже́ния

حجتی hуджджати *м* 1) спо́рщик; 2) сварли́вый челове́к

حجر hаджар *м уст.* 1) ка́мень; **حجر اسود hаджарэ-асвад** *м* чёрный ка́мень (*в Каабе; место поклонения мусульман*); 2) запреще́ние; препя́тствие.

حجره hуджра́ *м* 1) ке́лья; ко́мната для моле́ний, моле́льня; 2) комнату́шка, ма́ленькая ко́мнатка.

حجم hаджм *м* 1) толщина́; 2) объём.

حد hадд 1. 1) са́мое бо́льшее; 2) чрезвыча́йно, о́чень; 2. *ж* 1) преде́л, край, грани́ца; **حد سے زیادہ** чрезме́рно, чрезвыча́йно, о́чень; **اس حد تک** в тако́й сте́пени; в той ме́ре; **ایک (کچھ) حد تک** до не́которой сте́пени; **کس حد تک؟** в како́й ме́ре?, в како́й сте́пени?; **بہت حد تک** в вы́сшей сте́пени; **حد باندھنا** *п.* устана́вливать преде́л; огранича́ть; **حد سے بڑھنا** *нп.* выходи́ть за ра́мки; переходи́ть грани́цы; **حد پہنچنا** *нп.* достига́ть преде́ла; 2) отправно́й пункт; 3) огра́да; 4) за́поведь, статья́ мусульма́нского пра́ва (*устанавливающая наказание*); ◇ **حد کرنا** *п.* а) вызыва́ть удивле́ние (*напр. поступком*); б) *перен.* преподноси́ть сюрпри́з, **آپ نے حد کردی** э́того от вас не жда́ли, вы удиви́ли; **حد بلوغ hаддэ-булу́г** *ж* совершенноле́тие; **حد بلوغ کو پہنچنا** *нп.* становиться совершенноле́тним, достига́ть совершенноле́тия.

حداد hаддад *м* 1) кузне́ц; 2) тюре́мный надзира́тель

حدبندی hадд-банди *ж* разграниче́ние; установление грани́цы, демарка́ция.

حدت hиддат *ж* 1) быстрота́; ско́рость; 2) острота́, отто́ченность (*меча, ножа*), 3) жи́вость (*характера*); 4) пы́лкость, жар; **خون کی حدت** *ж* темпера́мент.

حددرجہ hаддарджа́ кра́йний, чрезвыча́йный.

حدشکنی hадшиканӣ *ж* 1) наруше́ние грани́ц; 2) наруше́ние прав.

حدوث hудӯс *м филос.* 1) зарожде́ние, возникнове́ние но́вого; 2) появление и исчезнове́ние.

حدود hудӯд *ж мн. от* **حد hадд**; **حدود اربعہ hудӯдэ-арба́** *м, ж* четы́ре стороны́ горизо́нта; **حدود ارضی hудӯдэ-арзӣ** *м, ж* разграниче́ние земе́ль; землеустро́йство; **حدود شرعی hудӯдэ-шарӣ** *ж мус.* мора́льный ко́декс.

حدی hудӣ *м* пе́сня погоны́щика верблю́дов (*к-рой подгоняют верблюда*)

حدیث hадис *ж* 1) бесе́да, разгово́р; 2) хади́са (*рассказ-предание о высказываниях и деяниях Мухаммеда*).

حدید hадӣд *м уст.* желе́зо; металли́ческие изде́лия.

حدیقہ hадӣка́ *м* огоро́женный сад.

حذاقت hазака́т *ж* му́дрость; о́пытность.

حذر hазар *м* осторо́жность; опасе́ние; **حذر کرنا** *п.* остерега́ться (*чего-л., кого-л.*).

حذف hазф *м* удале́ние; про́пуск, опуще́ние; вычёркивание; **حذف کرنا** *п.* вычёркивать; пропуска́ть, опуска́ть (*напр. слово*).

حر hурр свободный, вольный; незави́симый.

حراج hаррадж *м* аукцио́н.

حرارت hарарат *ж* 1) жар, повы́шенная температу́ра; **درجہ حرارت дарджэ-hарарат** *ж* температу́ра; **حرارت غریزی hарарата-ғаризи** *ж* норма́льная температу́ра (*те́ла*); 2) *перен.* рве́ние, энтузиа́зм, усе́рдие; ◇ **حرارت دینا** *п.* моро́чить, обма́нывать (*кого-л.*).

حراره hарара́ *м* 1) пыл, жар, энтузиа́зм; 2) гнев; **حراره لانا (لینا)** *п.* проявля́ть гнев, горя́чность; раздража́ться; зли́ться; вспыли́ть.

حراست hирасат *ж* охра́на, карау́л; конво́й; **زیر حراست зэра-hирасат** под наблюде́нием, под охра́ной; **حراست کرنا** *п.* охраня́ть; присма́тривать (*за кем-л.*); **حراست میں رهنا** *нп.* а) содержа́ть под охра́ной, под стра́жей, б) держа́ть под наблюде́нием

حرافہ hаррафа́ хи́трая, ло́вкая (*о женщине*).

حرام hарам I священный; **بیت الحرام байтул-hарам** *м мус.* Ка́аба (*буд. священный дом*)

حرام hарам II 1. 1) запрещённый, незако́нный, воспрещённый; **حرام کا مال** *м* а) незако́нное иму́щество; б) взя́тка; **حرام نیند**

کرنا *п.* не дава́ть поко́я, лиша́ть сна (کی *кого-л.*); 2) нечи́стый, осквернённый; **2.** *м* 1) поро́к; 2) ни́зость, по́длость; حرام کرنا *п.* а) греши́ть, соверша́ть большо́й грех; б) занима́ться прелюбодея́нием; ✧ حرام کا کھانا *м* дармое́дство, паразити́зм; حرام کی موت مرنا *нп.* а) конча́ть жизнь самоуби́йством; б) умира́ть соба́чьей сме́ртью.

حرام خور harāmxor *м* 1) взя́точник; мошённик; 2) дармое́д, парази́т, тунея́дец.

حرام خوری harāmxorī *ж* 1) взя́точничество; мошённичество, 2) дармое́дство, паразити́зм; тунея́дство.

حرام زادگی harāmzādagī *ж бран.* по́длость; ни́зость; ха́мство.

حرام زاده harāmzādā *бран.* **1.** 1) по́длый; ни́зкий; 2) незаконнорождённый; **2.** *м* 1) подле́ц, негодя́й; 2) незаконнорождённый, ублю́док.

حرام زادی harāmzādī *ж бран.* 1) негодя́йка; ха́мка; 2) незаконнорождённая.

حرام کار harāmkār *м бран.* развра́тник; подле́ц.

حرام کاری harāmkārī *ж бран.* развра́т.

حرامی harāmī *м бран. см.* **حرام زاده harāmzādā**; **حرامی پلا** *м бран.* подо́нок; ублю́док.

حرب harb *ж уст.* война́; сраже́ние.

حرب گاه harbgāh *ж уст.* по́ле сраже́ния.

حربه harbā *м прям., перен.* ору́жие; **حربه استعمال کرنا** *п.* а) применя́ть ору́жие; б) *перен.* испо́льзовать ме́тоды, спо́собы.

حربی harbī вое́нный.

حربے ضربے harbe-zarbe *парн. сочет. разг.* то и дело, постоянно.

حرج hardj *м* 1) недоста́точность, ограни́ченность; 2) вред, ущёрб, убы́ток; 3) поме́ха, заде́ржка; ✧ اس میں کوئی حرج نہیں ہے здесь нет ничего́ плохо́го; э́то не беда́; کچھ حرج نہیں! ничего́!, не беда́!; کیا حرج ہے؟ что за беда́?

حرز hirz *м* 1) защи́та; укрыва́ние; 2) аму́ле́т.

حرص hirs *ж* 1) жа́дность, ску́пость, корыстолю́бие; **حرص چھوڑنا** *нп.* быть скупы́м, жа́дничать; 2) подража́ние; **حرص کرنا** *п.* подража́ть (کی *кому-л.*).

حرصی hirsī скупо́й, жа́дный; корыстолюби́вый.

حرف harf *м* 1) бу́ква; **حرف صحیح harfe-sahīh** *м грам.* согла́сная бу́ква; **حرف علت harfe-illat** *м грам.* гла́сная бу́ква; **حرف اٹھانا** *п.* стира́ть бу́квы; **حرف بنانا** *п.* а) гравирова́ть; б) подде́лывать; в) исправля́ть бу́квы (*в печати*); **حرف جمانا** *п. полигр.* набира́ть; 2) сло́во; речь; **حرف بحرف** досло́вно, букса́льно; точь-в-точь; 3) по́черк; 4) порица́ние; упрёк; кри́тика; **حرف آنا** *нп.* а) быть малогра́мотным (کو *о ком-л.*); б) *перен.* быть обвинённым (پر *о ком-л.*); **حرف پکڑنا** *п.* критикова́ть; придира́ться; **حرف لانا** *п.* черни́ть; возводи́ть обвине́ние; 5) *грам.* части́ца; ✧ **حرف مطلب harfe-matlab** *м* а) намере́ние, цель; б) суть (*дела, разговора*); **حرف ندا harfe-nidā** *м грам.* междоме́тие.

حرفاً harfān букса́льно.

حرف آشنا harfāšnā гра́мотный.

حرفت hirfat *ж разг.* ремесло́; профе́ссия.

حرفتی hirfatī реме́сленный, профессиона́льный; **حرفتی اسکول** *м* реме́сленное учи́лище.

حرف شناس harfšināc начина́ющий (*обучение*).

حرف گیر harfgīr *м* кри́тик; приди́рчивый челове́к.

حرف گیری harfgīrī *ж* порица́ние; кри́тика.

حرف و حکایت harfo-hikāyat *ж парн. сочет.* непринуждённый разговор, светская бесе́да.

حرفه hirfā *м см.* **حرفت hirfat**.

حرکات harkāt *ж мн. от* **حرکت harkat**.

حرکات و سکنات harkāto-sakanāt *ж парн. сочет.* 1) же́сты; по́зы; движе́ния; 2) поведе́ние (*человека*).

حرکت harkat *ж* 1) ход; движе́ние; **حرکت دینا** *п.* дви́гать; шевели́ть (کو *чем-л.*); 2) де́йствие; акт; посту́пок; 3) просту́пок; злодея́ние, преступле́ние; 4) вред, ущёрб, убы́ток; **حرکت کرنا** *п.* а) дви́гать-

ся; б) совершáть простýпок, преступлéние; в) наноси́ть вред; حرکت ہونا *нп.* а) двúгаться; б) быть виновáтым; в) быть в убы́тке; ✧ حرکت میں برکت *погов.* ≅ кто рáно встаёт, тому́ бог подаёт.

حرم harам I *м* 1) огрáда; 2) стéны Каáбы, 3) гарём; 4) жéнская половúна дóма.

حرم harам II *ж* 1) женá; 2) любóвница; налóжница.

حرمان hирмāн *м лит.* разочарованúе.

حرمت hурмат *ж* 1) честь, слáва; достóинство; حرمت کرنا *п.* уважáть; حرمت لینا *п.* хулúть, позóрить, оскорбля́ть (کی *кого-л.*); 2) что-л. запретное, что-л. свящённое.

حرمت‌والا hурматвāлā почётный, уважáемый; слáвный.

حرمزدگی hарамзадагū *ж* 1) пóдлость, нúзость, 2) распýщенность.

حرم سرا hарамсарā *ж* гарём.

حرمین hарамэин *м мус.* Мéкка и Медúна (*священные мусульманские города*).

حروف hурýф *м мн. от* حرف **harф**; حروف تہجی (ہجا) **hурýфэ-таhаджджū (-hиджā)** *м мн.* алфавúт; حروف معجمہ **hурýфэ-моаджамā** *м мн* бýквы с тóчками (*в языках с арабским алфавитом*); حروف مہملہ **hурýфэ-мohмалā** *м мн.* бýквы без тóчек (*в языках с арабской графикой*).

حریت hурúйат *м* свобóда; освобождéние от рáбства

حریت پسند hурúйатпасанд I. 1) либерáльный; 2) свободолюбúвый; **2.** *м* либерáл.

حریت پسندی hурúйатпасандū *ж* 1) либерализ́м; 2) свободолю́бие.

حریر hарúр *м* шёлк, шёлковая ткань.

حریرہ hарúрā *м* жúдкая кáша.

حریری hарирū 1. 1) шёлковый; шелковúстый, 2) тóнкий, худощáвый, **2.** *м разг.* худощáвый человéк.

حریص hарúс 1) жáдный, скупóй; 2) завúстливый; 3) прожорливый, обжóрливый.

حریف hарúф *м* 1) коллéга; 2) противник; сопéрник; конкурéнт.

حریم hарúм *м* 1) огрáда вокрýг дóма; 2) внéшняя стенá Каáбы; 3) дом, жилúще.

حزب hизб *м* грýппа; сбóрище; حزب مخالف **hизбэ-мухāлиф** *м* оппозúция (*напр. в парламенте*).

حزم hазм благоразýмие; осмотрúтельность; предусмотрúтельность, дальновúдность.

حزن hузн *м* печáль, скорбь; грусть.

حزین hазин печáльный, грýстный.

حس hисс *ж* 1) чýвствование; чýвство, ощущéние; 2) понимáние.

حساب hисāб *м* 1) подсчёт, вычислéние, исчислéние; حساب جزئیات **hисāбэ-джузнийāт** *м мат.* дифференциáльное исчислéние; حساب کلیت **hисāбэ-куллийāт** *м мат.* интегрáльное исчисление, موٹے حساب по грýбому подсчёту, приблизúтельно; حساب جوڑنا *п.* подсчúтывать; подводúть итóги; حساب لگانا (کرنا) *п.* производúть вычислéния, вычисля́ть; غلط حساب لگانا *п.* просчитáться; 2) счёт; حساب جاری **hисāбэ-джāри** *м* текýщий счёт; حساب بیباق کرنا *п.* уплáчивать долгú; очищáться от счетóв; حساب چکانا (پاک کرنا) *п.* а) оплáчивать счёт; расплáчиваться; б) *перен* освобождáться (کا *от кого-л., чего-л.*); حساب جانچنا *п.* провéрить счёт; حساب رکھنا *п.* а) вести́ счёт; б) вести́ учёт; в) *перен.* устанáвливать свя́зи, отношéния; حساب صاف کرنا *п.* а) производúть расчет; б) оплáчивать счёт, 3) арифметика, математика; 4) задáча (*арифметическая*); 5) цéна, такса; 6) порядок, манéра, способ, 7) мнéние, суждéние; میرے حساب (سے) по моéму мнéнию, حساب سے а) по мéре; б) пропорционáльно; حساب دوستاں ۔ دردل мéжду друзья́ми нет счётов.

حساب‌داں hисāбдā *ж* 1) счетовóд; 2) математик.

حساب کتاب hисāб-китāб *м парн. сочет.* 1) счетá; книга счетóв; حساب کتاب رکھنا *п.* вести́ книгу счетов, регистрúровать счетá; 2) *перен.* расчёты; 3) *разг.* хозя́ева, владéльцы.

حسابی hисāбū 1. счётный; **2.** *м* счетовóд; бухгáлтер.

حساد hуссāд *м мн. от* حاسد **hāсид.**

حساس hассāс о́стро чу́вствующий; облада́ющий пятью́ чу́вствами.

حسب hасб в соответствии, согласно́ с (*употреб., как правило, в изафетной конструкции*); **حسب اتفاق hасбэ-иттифāк** случа́йно; неожи́данно, внеза́пно; **حسب الامر hасбул-амр, حسب ارشاد (حکم) hасбэ-ирша́д (-hукм)** согла́сно прика́зу, в соответствии с распоряже́нием; **حسب الامکان hасбул-имка́н** по возмо́жности, наско́лько возмо́жно; **حسب توفیق hасбэ-таофи́к** а) *мус.* в соответствии с божьими помыслами; б) *перен.* с учетом возмо́жностей; учи́тывая возмо́жности; **حسب‌حال hасбэ-hа́л** смотря́ по обстоя́тельствам, согла́сно сложи́вшейся обстано́вке; **حسب دلخواه hасбэ-дилхаа́h** по ве́лению се́рдца; **حسب ذیل hасбэ-зэил** как ни́же сле́дует; **حسب سابق hасбэ-са́бик** по-пре́жнему; **حسب ضابطه (قاعده) hасбэ-за́бита (-ка́эдэ)** по обы́чаю; согла́сно установленному поря́дку; **حسب عادت (دستور) hасбэ-а́дат (-дасту́р)** по обыкнове́нию, как обы́чно; по привы́чке; **حسب معمول hасбэ-ма́мӯл** как обы́чно; по-пре́жнему; **حسب مراد (منشا) hасбэ-мура́д (-манша́)** по жела́нию.

حسب hасаб *м* 1) род; поколе́ние; 2) ро́дственные свя́зи (*со стороны матери*).

حسب نسب hасаб-насаб *м парн. сочет.* 1) ро́дственные связи родителей, 2) родня́

حسد hасад *м* за́висть; зло́ба; недоброжела́тельство.

حسرت hасрат *ж* неудовлетворённое жела́ние; **حسرت بھرا** по́лный жела́ния; **حسرت نکلنا** *нп.* выполня́ться (*о желании*).

حسرت آنا *нп.* жале́ть (*о ком-л.*); **حسرت (ٹپکنا) برسنا** *нп.* проявля́ться (*о жалости*).

حسرت زدہ hасратзада́ горю́ющий, печа́льный.

حسن hасан 1. хоро́ший; краси́вый; 2. *м* красота́.

حسن hусн *м* 1) доброта́; доброжела́тельность; **حسن ظن hуснэ-зан** *м* ве́ра в добро́; 2) красота́, изя́щество; **حسن خداداد hуснэ-худа́да́д** *м* естественная, врождённая красота́ (*букв.* красота́, да́нная бо́гом); **حسن ڈھلنا** *нп.* а) пропада́ть, исчеза́ть (*о красоте*); б) ме́ркнуть; 3) расцве́т; ✧ **حسن اتفاق hуснэ-иттифа́к** *м* уда́ча, сча́стье; **حسن انتظام hуснэ-интиза́м** *м* стро́гий поря́док, отли́чная организа́ция; **حسن تدبیر hуснэ-тадбир** *м* хоро́ший спо́соб; прекра́сное сре́дство; **حسن تعلیل hуснэ-та́лил** *м* поэти́ческий о́браз; **حسن طلب hуснэ-талаб** *м* делика́тная про́сьба.

حسین hасӣн прекра́сный; краси́вый; эле-га́нтный.

حسین hуссэин *м собств.* Хусе́йн (*младший сын Али — последователя Мухаммеда*).

حسینہ hасӣна́ *ж* краса́вица

حشر hашр *м* 1) *рел.* день распла́ты; день стра́шного суда́; 2) шум, смяте́ние, беспоря́док; **حشر توڑنا (برپا کرنا)** *п.* а) поднима́ть шум, наруша́ть поря́док, вызыва́ть беспоря́дки, б) си́льно серди́ться; ✧ **حشر ڈھانا** *п.* а) де́лать *что-л.* без ме́ры; переходи́ть грани́цы норма́льного, б) притесня́ть; угнета́ть; **حشر ہونا** *нп.* име́ть последствия, результа́ты (*обычно плохие*); **میرے بعد اس کتاب کا کیا حشر ہوگا؟** что бу́дет после меня́ с э́той кни́гой?

حشرات hашара́т *м мн.* 1) дождевы́е че́рви; 2) насеко́мые.

حشری hашри 1. 1) стра́шный, ужа́сный; 2) неровный, горя́чий (*о лошади*), 2. *ж* недоста́ток, поро́к (*тж. у лошади*).

حشم hашам *м* сви́та, слу́ги.

حشمت hашмат *ж* величие, великолепие

حشو hашв *м* излишества.

حشیش hашӣш *ж* 1) се́но, суха́я трава́; 2) гаши́ш (*наркотик из листьев конопли*).

حصار hисā́р *м* 1) огра́да; стена́ (*тж. крепостная*); 2) кре́пость, форт; ✧ **حصار باندھنا** *п.* осажда́ть, окружа́ть; **حصار کھینچنا** *п.* а) черти́ть маги́ческий круг (*при колдовстве*), б) окружать

حصر hаср *м* 1) окруже́ние, оса́да; 2) зави́симость; **حصر ہونا** *нп.* быть зави́симым, зави́сеть (*от кого-л., чего-л.*).

حصص **hисас** *м мн. от* حصہ **hиссā.**

حصول **hусӯл** *м* 1) приобретéние, получéние; 2) пóльза; хорóший результáт; حصول مقصد **hусӯле-мақсад** *м* достижéние цéли.

حصول بالجبر **hусӯл-билджабр** *м* присвоéние, вымогáтельство.

حصہ **hиссā** *м* 1) часть; кусóчек; дóля; 2) распределéние, разделéние; حصہ لگانا *п.* а) разделя́ть, распределя́ть; б) выделя́ть дóлю, пай (کا *кому-л.*); حصے کرنا *п.* разделя́ть, распределя́ть (کے *что-л.*); 3) отдéл; отделéние; 4) учáстие; حصہ لینا *п.* учáствовать, принимáть учáстие; 5) часть, раздéл, главá (*книги*); ✧ حصے میں آنا *нп.* а) выпадáть на дóлю (کے *чью-л.*); б) овладевáть (*напр. знаниями*), хорошó изучáть.

حصہ بخرہ **hиссā-бахрā** *м парн. сочет.* 1) кусóчек пи́щи; кáпля питья́; 2) раздéл добы́чи.

حصہ دار **hиссādāр** *м* учáстник, пáйщик; компаньóн, акционéр.

حصہ داری **hиссādāри** *ж* учáстие; учáстие на паях.

حصہ رسد **hиссāрасад** *м* нóрма, рáвная дóля.

حصہ رسدی **hиссāрасадӣ** *ж см.* حصہ رسد **hиссāрасад.**

حصیر **hасӣр** *м уст.* цинóвка.

حصین **hасӣн** 1) сúльный, крéпкий; 2) защищённый.

حضار **hуззāр** *м мн.* присýтствующие; пýблика.

حضر **hазр** *м* домосéд; человéк, не лю́бящий путешéствовать, передвигáться.

حضرات **hазрāт** *м мн. от* حضرت **hазрат.**

حضرت **hазрат** *м* 1) дворéц; 2) уважáемый; святóй (*обращение*); ✧ بڑے حضرت *м* ловкáч, хитрéц

حضرت سلامت **hазрат-салāмат** вáше превосходúтельство (*обращение*).

حضور **hузӯр** 1. *м* 1) присýтствие; 2) собрáние, совéт, меджлúс; 3) велúкий, благорóдный (*обращение*); 2. лицóм к лицý, пéред; ✧ حضور قلب **hузӯре-қалб** *м* а) душéвный покóй; отрешённость; б) вдохновéние.

حضورالا **hузӯрāлā** *м* возвы́шенный, благорóдный, велúкий (*в обращении*).

حضوری **hузӯрӣ** *ж* 1) присýтствие; нали́чие, 2) аудиéнция; приём; 3) двор падишáха.

حظ **hазз** *м* 1) удовóльствие, наслаждéние; 2) *перен.* вкус; حظ اٹھانا *п.* а) испы́тывать наслаждéние; б) чýвствовать вкус.

حظیرہ **hазирā** *м* 1) кладби́щенская огрáда; 2) кýпол (*мавзолея*).

حفاظ **hуффāз** *м мн. от* حافظ **hāфиз.**

حفاظت **hифāзат** *ж* 1) забóта, попечéние; حفاظت سے а) бéрежно; забóтливо; б) тщáтельно; 2) защúта, охрáна, безопáсность; حفاظت میں под охрáной, под защúтой; حفاظت ہوائی حملے سے *ж* противовоздýшная оборóна; حفاظت کرنا *п.* охранáть, защищáть (کی *кого-л., что-л.*)

حفاظتی **hифāзати** защúтный; охрáнный, оборони́тельный; حفاظتی کارروائی *ж* защúтные мероприя́тия; профилактúческие мероприя́тия.

حفظ **hифз** 1. *м* 1) пáмять; 2) охрáна; защúта; 3) забóта, попечéние; حفظ امن **hифзэ-амн** *м* сохранéние мúра; حفظ صحت **hифзэ-сэhат** *м* сохранéние здорóвья; 2. наизýсть, на пáмять; حفظ پڑھنا *п.* читáть наизýсть; حفظ کرنا *п.* учúть наизýсть.

حفیظ **hафӣз** *м* 1) защúтник; покровúтель; 2) *перен.* бог.

حق **hаққ** 1. 1) йстинный; 2) прáвильный; справедлúвый; 3) подходя́щий; 2. *м* 1) прáво; حق موروثی *м юр.* прáво наслéдования; *тж.* حق وراثہ **hаққэ-вирсā** *м*; حق تصنیف **hаққэ-таснúф** *м* áвторское прáво; حق رائے دہی **hаққэ-рāэ-диhӣ** *м* избирáтельное прáво; حق رائے دہندگی **hаққэ-рāэ-диhандāгӣ** *м* прáво гóлоса; *тж.* حق رائے دینے کا *м*; حق شفع **hаққэ-шифā** *м юр.* преимýщественное прáво сосéда на покýпку (*дóма, землú и т. п.*); حق چھیننا *п.* отнимáть правá, лишáть прав; حق پاجانا *нп.* получáть правá; حق پیش کرنا *п.* а) предъявля́ть правá; б) растолкóвывать йстину; حق دبانا *п.* нарушáть правá, поступáть несправедлúво; 2) долг,

обя́занность; حق ادا کرنا *п.* че́стно выполня́ть долг, обя́занность; 3) до́ля, судьба́; کے حق میں на до́лю кого́-л.; для, ра́ди кого́-л.; ◇ اپنے حق میں کانٹے بونا *п.* де́лать себе́ во вред.

حقارت **hикāрат** *ж* пренебреже́ние; презре́ние; حقارت کی نظر سے دیکھنا *п.* смотре́ть с пренебреже́нием.

حقارت امیز **hикāратāмэз** пренебрежи́тельный, презри́тельный.

حقانیت **hаққāниййат** *ж* правди́вость; справедли́вость.

حقائق **hақāйқ** *ж мн. от* حقیقت **hақйқат.**

حق بجانب **hақбаджāниб** *м* справедли́вая пози́ция.

حق پرست **hақпараст** *м* правдолю́бец.

حق پسند **hақпасанд** справедли́вый; че́стный.

حق تلفی **hаққталфй** *ж* несправедли́вость, наруше́ние прав.

حقدار **hақдāр** *м* 1) име́ющий пра́во; حقدار ہونا *нп.* име́ть пра́во; 2) претенде́нт; اپنے آپ کو حقدار بتلانا (پیش کرنا) *п.* претендова́ть (کا *на что-л.*); 3) заслу́живающий; подлежа́щий (*чему-л.*); سزا کا حقدار *м* челове́к, подлежа́щий наказа́нию; 4) владе́лец, облада́тель; حقدار بننا *нп.* станови́ться облада́телем (*чего-л.*).

حق‌شناس **hаққшинāс** 1) благода́рный; 2) справедли́вый

حق‌شناسی **hаққшинāсй** *ж* 1) благода́рность; 2) справедли́вость.

حق‌ناحق **hақ-нāhақ** 1) беспричи́нно, безосно́вательно; 2) непронзво́льно.

حقنه **hуқнā** *м* клисти́р; حقنه کرنا *п.* ста́вить клисти́р.

حقوق **hуқу́қ** *м мн. от* حق **hаққ.**

حقه **hуққā** *м* 1) тру́бка (*курительная*), حقه پینا *п.* кури́ть тру́бку; حقه بھرنا *п.* зажига́ть тру́бку; حقه تازه کرنا *п.* а) чи́стить тру́бку; б) меня́ть во́ду в кальяне; 2) футля́р (*для драгоценностей*); ◇ حقه پانی بند کرنا *п.* выгоня́ть из ка́сты, о́бщины.

حقیت **hаққйат** *ж* 1) пра́во; пра́во владе́ния; 2) со́бственность, владе́ние

حقیر **hақи́р** 1) ма́лый, незначи́тельный; 2) по́длый, ни́зкий.

حقیقت **hаққйқат** *ж* 1) осно́ва, фунда́мент; 2) существо́, су́щность; ко́рень; حقیقت کھل جانا *нп.* раскрыва́ться (*о сущности, тайне*); 3) ка́чество, 4) и́стина; реа́льность, действи́тельность; ◇ اس کی کیا حقیقت ہے؟ э́то ничего́ не зна́чит, э́то пустяки́.

حقیقتاً **hаққйқатāн** на са́мом де́ле, действи́тельно.

حقیقت پسندی **hаққйқатпасанди** *ж* реали́зм (*в искусстве*)

حقیقت نگاریٔ **hаққйқатнигāрй** *ж* реали́зм (*в литературе*)

حقیقی **hаққйқй** 1) основно́й, коренно́й; 2) свой; родно́й, кро́вный; حقیقی بھائی *м* родно́й брат.

حک **hак** *м уст.* соскреба́ние; удале́ние (*напр пятен*).

حکام **hуккам** *м мн. от* حاکم **hāким.**

حکایت **hикāйат** *ж* повествова́ние; расска́з; преда́ние.

حکایتاً **hикāйатāн** упомина́я; расска́зывая.

حکم **hакам** *м* посре́дник; арби́тр.

حکم **hукм** *м* 1) прика́з; распоряже́ние; حکم کے خلاف вопреки́ прика́зу; حکم امتناعی **hукмэ-имтинāи** *м* предупрежда́ющий прика́з, предостерега́ющее распоряже́ние; حکم گشتی **hукмэ-гаштй** *м* циркуля́р; циркуля́рное письмо́, прика́з, рассыла́емый повсю́ду; حکم اٹھنا *п.* отменя́ть прика́з; حکم بجا لانا *п.* исполня́ть прика́з, حکم توڑنا *п.* наруша́ть прика́з; حکم جاری کرنا *п.* вводи́ть прика́з в де́йствие; حکم لاگو ہونا *нп.* распространя́ться (*о приказе*; پر *на кого-л., что-л.*); حکم ماننا *п.* повинова́ться; 2) реше́ние, постановле́ние; приговор; حکم اخر **hукмэ-ахир** и окончательный приговор; حکم (ناطق) قطعی **hукмэ-қатāй (-нāтиқ)** *м* оконча́тельное реше́ние; حکم مطلق **hукмэ-мутлақ** *м* а) оконча́тельное реше́ние; б) о́бщий прика́з; حکم لگانا *п.* а) выноси́ть твёрдое решение, б) быть убеждённым (کے بارے میں *в чём-л.*); 3) разреше́ние, позволе́ние; حکم دینا *п* а) отда-

вáть прикáз, распоряжéние; б) выноси́ть решéние; в) давáть объявлéние; г) давáть разрешéние, разрешáть; حکم کرنا *n.* а) отдава́ть прика́з, распоряжа́ться, б) дава́ть разреше́ние; 4) *карт.* ви́ки.

حکما **hукамā** *м мн. от* حکیم **hакúм.**

حکم بردار **hукмбардáр** послу́шный, поко́рный.

حکمت **hикмат** *ж* 1) му́дрость; зна́ние; 2) обду́манность, разу́мность, 3) лече́ние, врачева́ние; حکمت کرنا *n.* врачева́ть, лечи́ть; 4) цель, наме́рение; смысл; حکمت عملی **hикматэ-амлн** *ж* а) *полит.* страте́гия; б) дальнови́дность, предусмотри́тельность, в) практи́чность.

حکمتی **hикматй** 1) филосо́фский; 2) хи́трый, осторо́жный.

حکمران **hукмрáн** 1. пра́вящий; 2. *м* прави́тель.

حکمرانی **hукмрáнй** *ж* правле́ние, управле́ние.

حکمنامہ **hукмнáмā** *м* пи́сьменный прика́з, письменное распоряже́ние.

حکمی **hукмй** ве́рный, надёжный.

حکمی بندہ **hукмíбандā** *см.* حکم بردار **hукмбардáр.**

حکومت **hукýмат** *ж* 1) правле́ние, власть; управление, 2) режи́м, господство, 3) правительство; حکومت شخصی **hукýматэ-шахсй** *ж* абсолю́тизм, автокра́тия; حکومت جمہوری **hукуматэ-джамhýри** *ж* демократи́ческое прави́тельство; حکومت چلانا *n.* а) управля́ть государством, б) отдава́ть прика́зы, в) господствовать.

حکیم **hакúм** *м* 1) мудре́ц; фило́соф; 2) до́ктор, врач (*применяющий методы восточной медицины*).

حکیمی **hакúмй** *ж* лече́ние, врачева́ние.

حل **hал** *м* 1) разреше́ние, разга́дывание; 2) [illegible] разгадывание, 3) растворе́ние, растворе́ние (*напр. сахара*); حل کرنا *n.* а) решать, разгадывать, б) растворять растворять, в) растворять, растворя́ть (*напр. сахар*); سوال حل کرنا *n.* разреша́ть зада́чу; حل ہونا *нп.* а) быть разрешённым, разга́данным, б) быть распу́танным, развя́занным; в) распуска́ться, растворя́ться (*напр. сахар*), г) прихо́дить к развя́зке.

حلاج **hаллáдж** и чесальщик хлопка

حلال **hалāл** 1) дозволенный, разрешённый зако́нный; حلال کرکے کھانا *n.* есть дозволенную пищу, 2) убитый, заколо́тый (*о животном*); حلال کرنا *n.* а) убива́ть, зака́лывать (*животное в соответствии с законами шариата*), б) убива́ть.

حلال خور **hалāлхор** 1. получа́ющий зако́нную пла́ту; 2. *м* убо́рщик, му́сорщик.

حلاوت **hалāват** *ж* 1) ла́комство, фру́кты в са́харе; 2) вкус; 3) наслажде́ние, удово́льствие

حلب **hалб** *м ист.* Халб (*древний город, знаменитый изготовлением высококачественных зеркал*).

حلبی **hалбй:** حلبی شیشہ *м* зе́ркало вы́сшего качества.

حلت **hиллат** *ж рел.* разреше́ние, дозволе́ние.

حلف **hалаф** *м* кля́тва; прися́га; حلف سے кля́тве́нно, под прися́гой; حلف وفاداری **hалафэ-вафāдāрй** *ж* прися́га; حلف وفاداری اٹھانا *n.* принима́ть прися́гу; حلف اٹھانا *n.* кля́сться, присяга́ть (کا *кому-л., чему-л.*); حلف سے کرنا *n.* кля́сться; кля́твенно заверять.

حلفاً **hалфāн** кля́твенно, под прися́гой.

حلف دروغی **hалафдароғи** *ж* клятвопреступление; лжесви́детельство

حلف منصب **hалафмансаб** *ж* кля́тва в ве́рности правительству (*при вступлении в должность*).

حلف نامہ **hалафнāмā** *м* пи́сьменное показа́ние под прися́гой.

حلفی **hалфй** кля́твенный.

حلق **hалк** *м* 1) го́рло; 2) кады́к, я́блочко; ✧ حلق بند کرنا *n.* заставля́ть замолча́ть, затыка́ть рот; حلق پر چھری پھیرنا *n.* а) убива́ть, зака́лывать; б) притесня́ть, угнета́ть (کے *кого-л.*); в) наноси́ть большой ущерб, г) отнима́ть си́лы, حلق میں نوالہ پھنسنا *n.* вспомина́ть де-

той или близких во время еды (о б кости, ягоде и т. п.)

حلقوم halқúm *м см.* حلق **halқ.**

حلقہ halқā́ *м* 1) огра́да, забо́р; حلقہ باندھنا (ڈالنا) *п.* окружа́ть со всех сторо́н; огора́живать, 2) собра́ние; ме́джлис, 3) петля́ (*для пуговицы*), 4) желе́зо цепи́ (*деревянной или металлической*), 5) райо́н; о́бласть, حلقہ کمیٹی *ж* райо́нный комите́т; 6) круг, кружо́к (*людей*)

حلقہ بگوش halқābagoш *м* 1) раб; завйсимый челове́к; 2) поко́рный челове́к.

حلقہ‌وار halқāvā́r порайо́нно, в ка́ждом райо́не.

حلقی halқí: حروف حلقی *м мн.* придыха́тельные согла́сные (*шесть букв арабского алфавита,* ه، غ، ع، خ، ح، ء).

حلم hилм *м* милосе́рдие; мя́гкость; терпи́мость.

حلوا halvā́ *м* [индийская] халва́ (*приготовляется из муки, сахара и масла*), حلوئے مرگ **halvāэ-марг** *м* халва́ (*приготовляемая для поминок*); ✧ حلوائے بےدود **halvāэ-бэдӯд** *м* созре́вший плод, фрукт; حلوا سمجھنا *п.* а) счита́ть до́брым, мя́гким (کو *кого-л.*); б) счита́ть рабо́ту лёгкой; حلوا کرنا *п. разг.* избива́ть (کا *кого-л.*); حلوے مانڈے سے کام رکھنا *п.* в любо́й ситуа́ции забо́титься то́лько о свои́х интере́сах, о ли́чной вы́годе.

حلوان halvā́n *м* 1) ребёнок, вскормленный ове́чьим *или* ко́зьим молоко́м; 2) нежное мя́со.

حلوائی halvā́n *м* 1) конди́тер; 2) торго́вец сла́достями; ✧ حلوائی کی دوکان اور داداجی کی فاتحہ ≅ быть ще́дрым за чужо́й счёт (*букв.* ла́вка кондитера, а поми́нки дедушки)

حلول hулӯ́л *м* 1) сме́шивание, переме́шивание; 2) *рел.* вселе́ние души́ (*в тело*).

حلہ hуллā́ *м* 1) покрыва́ло; чадра́; 2) *рел.* ра́йские одежды.

حلیف halи́ф *м* 1) одна́ из догова́ривающихся сторо́н; 2) сою́зник.

حلیم halи́м терпи́мый; мя́гкий; до́брый.

حلیہ hулиā́ *м* описа́ние вне́шности, наружности́

حمار himā́r *м уст.* осёл.

حماقت hamā́qat *ж* глу́пость; неве́жество.

حمال hammā́l *м* носи́льщик; гру́зчик.

حمالہ hammā́lā 1. переноси́щий (*тяжести*); погружа́ющий, нагружа́ющий; 2. *м тех.* погру́зчик.

حمام hammā́m *м* ва́нна; ба́ня; حمام کرنا *п.* ми́ться, купа́ться; ✧ حمام میں سب ننگے *погов.* в ба́не все го́лые.

حمامی hammāmī́ *м* купа́льщик.

حمائل hamā́il *ж* 1) тесьма́, шнур (*на к-ром носят амулет*); 2) ма́ленький Кора́н (*к-рый носят на груди*); حمائل ہونا *нп.* а) быть послушным и кротким; б) *перен.* висеть на шее

حمایت himā́yat *ж* 1) подде́ржка; по́мощь; покрови́тельство; 2) защи́та; کی حمایت میں в подде́ржку, в защи́ту; حمایت کرنا *п.* а) поддерживать, помогать, покровительствовать; б) защища́ть (کی *кого-л.*).

حمایتی himā́yatī помога́ющий, подде́рживающий; покрови́тельствующий; حمایتی کا ٹٹو *м перен.* си́льный за чужо́й спино́й.

حمد hamd *ж* хвала́, восхвале́ние (*бога*).

حمرا hamrā *уст.* кра́сный, а́лый.

حمق hумӯ́q *м* глу́пость; безда́рность.

حمل hamл *м* 1) груз; тя́жесть; но́ша; 2) бере́менность; حمل ٹھیرنا *нп.* забере́меневть, стать бере́менной; حمل گرانا *п.* прерыва́ть беременность

حمل hamal *м миф.* оди́н из двена́дцати небе́сных куполо́в

حملہ hamlā *м* 1) при́ступ, штурм, атака, нападе́ние; حملہ جوابی *м* контрата́ка, контрнаступле́ние; حملہ ہوائی *м* возду́шная ата́ка; حملہ کرنا *п.* напада́ть; атакова́ть (پر *кого-л., что-л.*); 2) агре́ссия; کھلا حملہ *м* откры́тая агре́ссия; 3) *в разн. знач.* уда́р; 4) при́ступ (*болезни*).

حملہ‌آور hamlāāvar 1. 1) напада́ющий, атаку́ющий; 2) агресси́вный; 2. *м* агре́ссор, захва́тчик.

حملہ آورانہ hamlāāvarāнā наступа́тельный, агрессивный.

ва́ть прика́з, распоряжение; б) выноси́ть решение; в) дава́ть объявле́ние; г) дава́ть разреше́ние, разреша́ть; حکم کرنا *п* а) отдавать прика́з, распоряже́ние; б) дава́ть разреше́ние; 4) *карт.* пи́ки.

حکما **hукамā** *м мн. от* حکیم **hакӣм.**

حکم بردار **hукмбардāр** послу́шный, поко́рный.

حکمت **hикмат** *ж* 1) му́дрость; зна́ние; 2) обду́мывание, размышле́ние; 3) лече́ние, врачева́ние; حکمت کرنا *п.* врачева́ть, лечи́ть; 4) цель, наме́рение; смысл; حکمت عملی **hикматэ-амли** *ж* а) *полит.* страте́гия; б) дальнови́дность, предусмотри́тельность; в) практи́чность.

حکمتی **hикматӣ** 1) филосо́фский; 2) хи́трый, осторожный.

حکمران **hукмрāн** 1. пра́вящий; 2. *м* прави́тель.

حکمرانی **hукмрāнӣ** *ж* правле́ние, управле́ние.

حکمنامه **hукмнāмā** *м* пи́сьменный прика́з, письменное распоряже́ние

حکمی **hукмӣ** ве́рный, надёжный.

حکمی‌بنده **hукмӣбандā** *см.* حکم‌بردار **hукмбардāр.**

حکومت **hукӯмат** *ж* 1) правле́ние, власть; управле́ние; 2) режи́м; госпо́дство, 3) прави́тельство; حکومت شخصی **hукӯматэ-шахсӣ** *ж* абсолюти́зм, автокра́тия; حکومت جمهوری **hукуматэ-джамhӯрӣ** *ж* демократи́ческое прави́тельство; حکومت چلانا *п* а) управля́ть госуда́рством; б) отдава́ть прика́зы; в) госпо́дствовать.

حکیم **hакӣм** *м* 1) мудре́ц; фило́соф; 2) до́ктор, врач (*применяющий методы восточной медицины*).

حکیمی **hакӣми** *ж* лече́ние, врачева́ние.

حل **hал** *м* 1) разреше́ние, разга́дывание, 2) распу́тывание, развя́зывание; 3) распуска́ние, растворе́ние (*напр. сахара*); حل کرنا *п.* а) разреша́ть, разга́дывать; б) распу́тывать, развя́зывать, в) распуска́ть, растворя́ть (*напр. сахар*); سوال حل کرنا *п.* разреша́ть зада́чу; حل هونا *нп.* а) быть разрешённым, разга́данным, б) быть распу́танным, развя́занным, в) распуска́ться, растворя́ться (*напр о сахаре*), г) приходи́ть к развя́зке.

حلاج **hаллāдж** *м* чеса́льщик хло́пка.

حلال **hалāл** 1) дозво́ленный, разрешённый; зако́нный; حلال کرکے کھانا *п.* есть дозво́ленную пи́щу; 2) уби́тый, зако́лотый (*о животном*); حلال کرنا *п.* а) убивать, зака́лывать (*животное в соответствии с законами шариата*); б) убива́ть.

حلال خور **hалāлхор** 1. получа́ющий зако́нную пла́ту, 2. *м* убо́рщик, му́сорщик.

حلاوت **hалāват** *ж* 1) ла́комство, фру́кты в са́харе; 2) вкус; 3) наслажде́ние, удово́льствие.

حلب **hалб** *м ист.* Халб (*древний город знаменитый изготовлением высококачественных зеркал*).

حلبی **hалбӣ:** حلبی شیشه *м* зе́ркало вы́сшего ка́чества.

حلت **hиллат** *ж рел.* разреше́ние, дозволе́ние.

حلف **hалаф** *м* кля́тва; прися́га; حلف سے кля́твенно, под прися́гой; حلف وفاداری **hалафэ-вафāдāрӣ** *ж* прися́га; حلف وفاداری اٹھانا *п.* принима́ть прися́гу; حلف اٹھانا *п.* кля́сться, присяга́ть (کا *кому-л., чему-л.*); حلف سے کرنا *п.* кля́сться; кля́твенно заверя́ть.

حلفاً **hалфāн** кля́твенно, под прися́гой.

حلف دروغی **hалафдарогӣ** *ж* клятвопреступле́ние; лжесвидетельство

حلف منصب **hалафмансаб** *ж* кля́тва в ве́рности прави́тельству (*при вступлении в должность*).

حلف نامه **hалафнāмā** *м* пи́сьменное показа́ние под прися́гой.

حلفی **hалфӣ** кля́твенный.

حلق **hалк** *м* 1) го́рло; 2) кады́к, я́блочко; حلق بند کرنا *п.* заставля́ть замолча́ть, затыка́ть рот; حلق پر چھری پھیرنا *п.* а) убива́ть, зака́лывать; б) притесня́ть, угнета́ть (کے *кого-л.*), в) наноси́ть большо́й уще́рб; г) отнима́ть си́лой; حلق میں نواله پھنسنا *п.* вспомина́ть де-

тей *или* бли́зких во вре́мя еды́ (*особ. когда едят что-л. вкусное*).

حلقوم **halk̆ӯm** *м см.* حلق **halk̆.**

حلقہ **halk̆ā** *м* 1) огра́да, забо́р; حلقہ باندھنا (ڈالنا) *п.* окружа́ть со всех сторо́н; огора́живать; 2) собра́ние; меджли́с; 3) пе́тля (*для пуговицы*); 4) звено́ це́пи (*деревянной или металлической*); 5) райо́н; о́бласть; حلقہ کمیٹی *ж* райо́нный комите́т; 6) круг, кружо́к (*людей*).

حلقہ بگوش **halk̆āбагош** *м* 1) раб; зави́симый челове́к; 2) поко́рный челове́к.

حلقہ‌وار **halk̆āвāр** порайо́нно; в ка́ждом райо́не.

حلقی **halk̆ӣ:** حلقی حروف *м мн.* придыха́тельные согла́сные (*шесть букв арабского алфавита:* ء، ح، خ، ع، غ، ھ).

حلم **hилм** *м* милосе́рдие; мя́гкость; терпи́мость.

حلوا **halвā** *м* [инди́йская] халва́ (*приготовляется из муки, сахара и масла*); حلوئے مرگ **halвāэ-марг** *м* халва́ (*приготовляемая для поминок*); ✧ حلوائے بےدود **halвāэ-бэдӯд** *м* созре́вший плод, фрукт; حلوا سمجھنا *п.* а) счита́ть до́брым, мя́гким (کو *кого-л.*); б) счита́ть рабо́ту лёгкой; حلوا کرنا *п. разг.* избива́ть (کا *кого-л.*); حلوے مانڈے سے کام رکھنا *п.* в любо́й ситуа́ции забо́титься то́лько о свои́х интере́сах, о ли́чной вы́годе.

حلوان **halвāн** *м* 1) ребёнок, вско́рмленный ове́чьим *или* ко́зьим молоко́м; 2) не́жное мя́со.

حلوائی **halвāӣ** *м* 1) конди́тер; 2) торго́вец сла́достями; ✧ حلوائی کی دوکان اور داداجی کی فاتحہ ≅ быть ще́дрым за чужо́й счёт (*букв* ла́вка конди́тера, а дя́дины поми́нки).

حلول **hулӯл** *м* 1) сме́шивание, переме́шивание; 2) *рел.* вселе́ние души́ (*в тело*).

حلہ **hуллā** *м* 1) покрыва́ло; чадра́; 2) *рел.* ра́йские оде́жды

حلیف **halӣф** *м* 1) одна́ из догова́ривающихся сторо́н, 2) сою́зник.

حلیم **halӣм** терпи́мый; мя́гкий; до́брый.

حلیہ **hулийā** *м* описа́ние вне́шности, наружности́.

حمار **hимāр** *м уст.* осёл.

حماقت **hамāк̆ат** *ж* глу́пость; неве́жество.

حمال **hаммāл** *м* носи́льщик; гру́зчик.

حمالہ **hаммāлā** 1. переносящий (*тяжести*); погружа́ющий, нагружа́ющий; 2. *м тех.* погру́зчик.

حمام **hаммāм** *м* ва́нна; ба́ня; حمام کرنا *п.* мы́ться, купа́ться; ✧ حمام میں سب ننگے *погов.* в ба́не все го́лые.

حمامی **hаммāмӣ** *м* купа́льщик.

حمائل **hамāйл** *ж* 1) тесьма́, шнур (*на к-ром носят амулет*); 2) ма́ленький Кора́н (*к-рый носят на груди*); حمائل ہونا *нп.* а) быть пове́шенным на ше́ю; б) *перен.* висе́ть на ше́е.

حمایت **hимāйат** *ж* 1) подде́ржка; по́мощь; покрови́тельство; 2) защи́та; کی حمایت میں в подде́ржку, в защи́ту; حمایت کرنا *п.* а) подде́рживать; помога́ть; покрови́тельствовать; б) защища́ть (کی *кого-л.*).

حمایتی **hимāйати́** помога́ющий, подде́рживающий; покрови́тельствующий; حمایتی کا ٹٹو *м перен.* си́льный за чужо́й спино́й.

حمد **hамд** *ж* хвала́, восхвале́ние (*бога*).

حمرا **hамрā** *уст.* кра́сный, а́лый.

حمق **hумук̆** *м* глу́пость; безда́рность.

حمل **hамл** *м* 1) груз; тя́жесть; но́ша; 2) бере́менность; حمل ٹھیرنا *нп.* забере́менеть, стать бере́менной; حمل گرانا *п.* прерыва́ть бере́менность.

حمل **hамал** *м миф.* оди́н из двена́дцати небе́сных куполо́в

حملہ **hамлā** *м* 1) при́ступ, штурм, ата́ка; нападе́ние; جوابی حملہ *м* контрата́ка, контрнаступле́ние; ہوائی حملہ *м* возду́шная ата́ка; حملہ کرنا *п.* напада́ть; атакова́ть (پر *кого-л., что-л.*); 2) агре́ссия; کھلا حملہ *м* откры́тая агре́ссия; 3) *в разн. знач* уда́р; 4) при́ступ (*болезни*)

حملہ‌آور **hамлāāвар** 1. 1) напада́ющий, атаку́ющий; 2) агресси́вный; 2. *м* агре́ссор, захва́тчик

حملہ آورانہ **hамлāāварāнā** наступа́тельный, агресси́вный.

حملہ‌آوری **hамлāāварӣ** *ж* 1) нападе́ние; наступле́ние; 2) агре́ссия.

حمیت **hамийат** *ж* 1) стыд; стыдли́вость; 2) пыл, рве́ние, усе́рдие; ✧ قومی حمیت *ж* чу́вство национа́льный го́рдости.

حمید **hамид** 1. хваля́щий, восхваля́ющий; 2. *м* Хами́д (*один из эпитетов бога*).

حمیم **hамим** *уст.* 1. горя́чий; тёплый (*напр о приёме*); 2. *м* 1) тёплая вода́; 2) *перен.* дру́жба, дружеская связь

حنا **hинā** *ж* 1) *бот.* хна, хе́нна; 2) хна (*краска*); 3) хе́нна (*обычай красить что-л. хной*).

حنابند **hинāбанд** окра́шенный хной.

حنائی **hинāй** цве́та хны, золоти́сто-кра́сного цве́та.

حنبلی **hāбалӣ** *ж* ханбали́ (*одно из четырёх основных направлений ислама*).

حنظل **hанзал** *м* ханза́л (*большой горький плод Cucumis colocynthis, употреб. при изготовлении лекарств*).

حنفی **hанафи** *ж* ханафи́ (*одно из четырёх основных направлений ислама*).

حنوط **hанут** *м* благово́ния (*к-рыми умащают тело покойника*).

حوا **hаввā** *ж собств. миф.* Е́ва (*жена Адама*).

حواجب **hавāджиб** *м мн. уст. от* حاجب **hāджиб.**

حوادث **hавāдис** *м мн. от* حادثہ **hāдисā.**

حواری **hавāрӣ** *м мн.* после́дователи; сторо́нники, сообщники

حواس **hавāс** *м мн. от* حس **hисс;** حواس خمسہ **hавāсэ-хамсā** *м* пять чувств (*слух, обоняние, зрение, ощущение, вкус*).

حواس باختہ **hавāсбāхтā** смеша́вшийся, смути́вшийся, растеря́вшийся; *тж.* بدحواس **бадhавāс.**

حواشی **hавāши** *м мн. от* حاشیہ **hāшийā.**

حواصل **hавāсил** *ж* пеликан.

حوالات **hавāлāт** *ж* 1) охра́на; наблюде́ние, надзо́р; حوالات سے بھاگنا *нп.* бежа́ть из-под стра́жи; حوالات کرنا *п.* наблюда́ть, присма́тривать; охраня́ть (کو *кого-л.*), 2) тюрьма́ для подсле́дственных; ка́мера предвари́тельного заключе́ния.

حوالدار **hавāлдāр** *м* у́нтер-офице́р; серже́нт.

حوالہ **hавāлā** *м* 1) вруче́ние, переда́ча; поручение; حوالے کرنا *п.* передава́ть, вруча́ть; 2) упомина́ние; намёк; напомина́ние; 3) ссы́лка, сно́ска; حوالہ دینا *п.* а) де́лать ссы́лку; б) упомина́ть (کا *о ком-л., чём-л.*); حوالے کی کتاب спра́вочная кни́га; спра́вочник, 4) рекоменда́ция, отношение.

حوالی **hавāлӣ** *ж* предме́стья; окре́стности.

حوائج **hавāйдж** *ж, м мн. от* حاجت **hāджат.**

حوت **hӯт** *ж* 1) больша́я ры́ба; 2) *миф.* Хут (*один из двенадцати небесных куполов*).

حور **hӯр** *ж* 1) черноглазая ни́мфа; 2) краса́вица; حور کا بچہ *м* краса́вец.

حوصلہ **hаосилā** *м* 1) му́жество, отва́га; 2) бо́дрость; дух; حوصلہ دینا *п.* вселя́ть бо́дрость; поднима́ть дух; حوصلہ نکالنا *п.* а) лиша́ть му́жества; б) лиша́ть бо́дрости; 3) стремление, жела́ние, 4) гото́вность; спосо́бность.

حوصلہ‌افزا **hаослāафзā** придающий бо́дрость, ободря́ющий; вдохновля́ющий.

حوصلہ‌افزائی **hаослāафзāй** *ж* ободре́ние, поощре́ние; حوصلہ افزائی کرنا *п.* а) вдохновля́ть; ободря́ть; поощря́ть (کی *кого-л.*); б) подстрека́ть.

حوض **hаоз** *м* 1) резервуа́р; цисте́рна; 2) водоём, пруд; водохрани́лище; ✧ حوض بھرے فوارہ چھوٹے *погов.* где дохо́д, там [до́лжен быть] и расхо́д.

حوضہ **hавзā** *м* паланки́н на спине́ слона́.

حولدار **hавалдāр** *м см.* حوالدار **hавāлдāр.**

حونق **hаваннай** *м* глупе́ц, дура́к.

حویلی **hавэлӣ** *ж* большо́й, великоле́пный дом; дворе́ц.

حی **hай** 1) живу́щий, живо́й; 2) ве́чный.

حیا **hайā** *ж* стыд, стыдли́вость; скро́мность; засте́нчивость.

حیات **hайāт** *ж* 1) жизнь; существова́ние; 2) душа́; се́рдце, 3) жизнеописа́ние, биогра́фия.

حیادار **hайāдāр** стыдли́вый; скро́мный; засте́нчивый.

حیامند **hайāманд** *см.* حیادار **hайāдāр.**

حیثیت **hэисийат** *ж* 1) хара́ктер; сво́йство; природа, спосо́бность; 2) материа́льное положе́ние; 3) состоя́тельность, доста́ток;

✧ حیثیت عرفی **hэисийатэ-урфи** *ж* репута́ция; прести́ж.

حیدر **hэидар** *м* Хэ́йдар (*один из эпитетов Али, последователя Мухаммеда*).

حیران **hэира́н** 1) удивлённый, поражённый; 2) расстро́енный, встрево́женный; раздоса́дованный; 3) изму́ченный; حیران کرنا *п.* а) пораже́ть, изумля́ть, б) расстра́ивать; трево́жить; в) му́чить; حیران ہونا *нп.* а) пораже́ться, изумля́ться; б) расстра́иваться, трево́житься; в) мучиться.

حیرانی **hэира́ни** *ж* 1) удивле́ние, изумле́ние; 2) трево́га, беспоко́йство.

حیرت **hэират** *ж* удивле́ние, изумле́ние; حیرت میں ڈالنا *п.* изумля́ть, удивля́ть (کو *кого-л.*).

حیرت‌انگیز **hэиратангэз** изуми́тельный, порази́тельный, удиви́тельный.

حیرت‌زدہ **hэиратзада́** поражённый, изумлённый.

حیرتی **hэиратй** *см.* حیرت‌زدہ **hэиратзада́**.

حیص بیص **hэис-бэис** *ж парн. сочет.* 1) спор; скандал; 2) сты́чка; дра́ка; 3) сомне́ния, колеба́ния, нереши́тельность.

حیض **hэиз** *м* менструа́ция; حیض کا لتہ *м* а) выделения во время менструаций; б) *перен. бран.* презре́нный, ни́зкий, га́дкий челове́к.

حیطہ **hйта́** *м уст.* огра́да; забо́р; ✧ حیطہ تحریر میں نہ آنا *нп.* не поддава́ться описа́нию.

حیف **hэиф** 1. *м* сожале́ние; скорбь; раска́яние; 2. *межд.* увы́.

حیل **hийал** *м мн. от* حیلہ **hйла́**.

حیلہ **hила́** *м* 1) хи́трость, проде́лка, уло́вка; 2) обма́н, надува́тельство; 3) отгово́рки; حیلہ کرنا *п.* а) обма́нывать, надува́ть; хитри́ть; б) отгова́риваться, увёртываться; 4) рабо́та; слу́жба; заня́тие; حیلے سے لگنا *п.* найти́ рабо́ту, заня́тие.

حیلہ‌باز **hилабаз** *м* обма́нщик; мошённик, аферист.

حیلہ حوالہ **hйла́-hавала́** *м парн. сочет.* отгово́рки, уло́вки, увёртки.

حیلہ‌ساز **hйла́саз** *м см.* حیلہ‌باز **hйла́баз**.

حیلہ گر **hйла́гар** *м см.* حیلہ‌باز **hйла́баз**.

حین **hйни** *м в начале сложн.*: пери́од, вре́мя, промежу́ток.

حین‌حیات **hйнhайа́т** до конца́ жи́зни.

حیوان **hэива́н** *м* 1) живо́тное, зверь; حیوان مطلق **hэива́нэ-мутлак** *м* живо́тное; حیوان ناطق **hэива́нэ-на́тик** *м* челове́к; 2) дика́рь; грубия́н.

حیوانی **hэива́ни** 1) бесчелове́чный, негума́нный; 2) живо́тный (*напр. о страхе*).

حیوانیت **hэива́ниjат** *ж* 1) бесчелове́чность, негума́нность; 2) ди́кость; 3) невоспи́танность.

خ

خ **хэ** *ж десятая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число шестьсот.*

خاتم **ха́тим** I *м* 1) тот, кто ока́нчивает *или* завершает что-л.; 2) тот, кто уничтожа́ет *или* ликвиди́рует что-л.; 3) тот, кто заключа́ет, зака́нчивает что-л.

خاتم **ха́тим** II *ж* кольцо́ [с печа́ткой].

خاتم بندی **ха́тимбанди** *ж* инкруста́ция (*из слоновой кости*).

خاتمہ **ха́тима́** *м* 1) коне́ц, оконча́ние; заверше́ние; خاتمے تک پہنچانا *п.* а) довести́ до конца́, заверши́ть; б) закрывать, кончать (*торговлю и т. п.*), 2) уничтоже́ние; ликвида́ция; خاتمہ کرنا *п.* а) ока́нчивать, заверша́ть, заключа́ть; б) уничтожа́ть, ликвиди́ровать (کا *что-л.*); 3) эпило́г, заключе́ние; 4) смерть; خاتمہ ہونا *нп* а) ока́нчиваться; завершаться; заключа́ться; б) уничтожа́ться, ликвиди́роваться; в) умира́ть, конча́ться.

خاتمہ بالخیر **ха́тима́-билхэир** *м* счастли́вый коне́ц.

خاتون **ха́тун** *ж* 1) же́нщина благоро́дного происхожде́ния, госпожа́, дама; 2) -хатун

(*частица вежливости; ставится после мусульманских женских имён, напр.:* جمیله خاتون).

خادم **хāдим** *м* 1) слуга́, служи́тель; дворецкий, 2) служи́тель (*напр. в мечети*); خادم درگاه **хāдимэ-даргāh** *м* а) служи́тель при мече́ти *или* усыпа́льнице; б) тот, кто следи́т за моги́лой; ◇ اپ کا خادم ваш слуга́ (*при обращении*).

خادمه **хāдимā** *ж* служа́нка, прислужница, горничная

خادمی **хāдими** *ж уст.* 1) слу́жба, услуже́ние, 2) обслу́живание; 3) условия (*на к-рых работает слуга и т. п.*).

خار **хāр** *м* 1) шип, колю́чка; 2) шпо́ра (*петуха и т. п.*), 3) *перен.* злоба, ненависть; 4) *перен.* ре́вность; за́висть; خار کھانا *п.* а) уколо́ться; б) *перен.* зли́ться; в) *перен.* ревнова́ть; зави́довать (پر *кому-л., чему-л.*); ◇ خار ہونا *нп.* ≅ быть бельмо́м на глазу́; آنکھوں کا خار *м перен.* бельмо́ на глазу́; خار نکالنا *п.* мстить; отомсти́ть.

خارا **хāрā** 1. твёрдый как скала́; кремни́стый, кремнёвый; سنگ خارا **сāгэ-хāрā** *м* грани́т; 2. *м* твёрдый ка́мень; кремень.

خارا شگاف **хāрāшигāф** кре́пкий, про́чный (*букв.* разбива́ющий грани́т; *напр. о мече, кинжале*).

خارپشت **хāрпушт** *м* 1) ёж; 2) дикобра́з.

خارج **хāридж** 1) исключённый, устранённый; удалённый; خارج از امکان **хāридж-аз-имкāн** невозмо́жный, находя́щийся за преде́лами возмо́жного; خارج از استعمال **хāридж-аз-истэмāл** неупотребляемый, неупотреби́тельный; خارج از بحث **хāридж-аз-бэhс** бесспорный; необсужда́емый, недискути́руемый; یہ سوال خارج از بحث ہے э́тот вопро́с и обсужда́ть не́чего...; خارج از عقل **хāриджаз-аӣл** непоня́тный, непостижи́мый разумом; неразумный, 2) отве́ргнутый; خارج ہونا *нп.* а) быть исключённым, устранённым; быть удалённым; б) быть отве́ргнутым; в) прекраща́ться (*о процессе, деле*); отклоня́ться (*о прошении*); خارج کرنا *п* а) исключа́ть, устраня́ть; удаля́ть, увольня́ть; б) отверга́ть, в) прекраща́ть (*процесс, дело*); отклоня́ть (*прошение*); 3) нару́жный; внешний.

خارجاً **хāриджāн** 1) наружно, вне́шне; 2) извне́, снару́жи.

خارج قسمت **хāридж-ӣисмат** *ж мат.* ча́стное.

خارجه **хāриджā** вне́шний; خارجه تجارت *ж* вне́шняя торго́вля; خارجه پالسی *ж* вне́шняя поли́тика.

خارجی **хāриджӣ** 1. 1) *см.* خارج **хāридж**; 2) объекти́вный; 2. *м рел.* ха́риджи (*название одной из суннитских сект*)

خارخار **хāр-хāр** *м* обеспоко́енность; беспокойство, тревога; волне́ние

خاردار **хāрдāр** 1) колю́чий; с шипа́ми, خاردار تار *м* колю́чая про́волока; 2) борода́тый, с бородо́й.

خارش **хāриш** *ж* 1) зуд; 2) чесо́тка; парша́

خارشت **хāришт** *ж см.* خارش **хāриш**.

خارشتی **хāриштӣ** *см.* خارشی **хāришӣ**.

خارشی **хāришӣ** 1) вызыва́ющий зуд; 2) зудя́щий; 3) чесо́точный; покры́тый паршо́й.

خازن **хāзин** *м* 1) казначей; 2) храни́тель (*ценностей*); 3) касси́р.

خاشاک **хāшāк** *м* хлам, ру́хлядь; му́сор.

خاص **хāс** 1. 1) осо́бый, осо́бенный; خاص نشان *м* а) осо́бая приме́та; осо́бый знак; б) ша́хский флаг; خاص کرکے а) в осо́бенности; б) по осо́бым причи́нам; 2) специа́льный; خاص نامه‌نگار *м* специа́льный корреспонде́нт; خاص کر а) осо́бенно, в осо́бенности; б) специа́льно; خاص طور سے а) осо́бенно; б) специа́льно; خاص انعام *м* специа́льный приз; 3) гла́вный; خاص دروازه *м* гла́вный вход; 4) отде́льный, обосо́бленный; خاص بنانا *п.* а) обособля́ть; б) отмеча́ть, выделя́ть; 5) чрезвыча́йный; خاص موقعوں پر в исключи́тельных слу́чаях; 6) любимый, избранный; 7) ли́чный, со́бственный; 8) отли́чный, превосхо́дный; 2. 1) осо́бенно, в осо́бенности; 2) специа́льно; 3) сам, ли́чно; ◇ خاص بازار *м* база́р ша́ха (*базар, расположенный возле дворца шаха*); خاص خاص لوگ *м мн* а) знать, богачи́, б) известны́е, выда́ющиеся люди.

خاصا **хāсā** 1. 1) хоро́ший, прекра́сный; 2)

здоро́вый; 3) промежу́точный, сре́дний; уме́ренный; 4) прия́тный; 5) поря́дочный, прили́чный (*о человеке*); **2.** 1) хорошо́, прекра́сно; 2) по́лно; полны́м-полно́; доста́точно.

خاص‌بردار хāсбардāр *м* телохрани́тель.

خاص‌تراش хāстарāш *м уст.* придво́рный парикма́хер, брадобре́й.

خاص‌دان хāсдāн *м* коро́бочка для хране́ния гото́вого бе́теля.

خاص ڈاکخانه хāс-дāкхāнā *м* ме́стное почто́вое отделе́ние.

خاصگی хāсагӣ *ж* 1) отличи́тельная черта́, осо́бенность; специфи́чность; 2) превосхо́дство; высо́кое ка́чество (*чего-л.*)

خاص وعام хāсо-āм *парн. сочет.* **1.** бога́тые и бе́дные; благоро́дные и неблагоро́дные; **2.** *м мн.* [весь] наро́д; лю́ди; пу́блика.

خاصه хāссā 1. 1) осо́бый, осо́бенный; своеобра́зный; 2) специа́льный; 3) ли́чный, со́бственный; 4) хоро́ший, прекра́сный; отли́чный, превосходный. **2.** *м* 1) осо́бенность, характе́рная черта́; своеобра́зие; 2) хара́ктер; специ́фика; **قومی خاصه** *м* национа́льная черта́ хара́ктера; 3) су́щность, приро́да; **جماعتی (طبقاتی) خاصه** *м* кла́ссовая су́щность; **اصلی خاصه** *м* и́стинная су́щность.

خاصه хāсā *м* 1) еда́, пи́ща (*богатых людей или падишаха*); 2) верхова́я ло́шадь (*шаха*)

خاصیت хāсият *ж* 1) осо́бенность, характе́рная черта́; су́щность, 2) ка́чество, сво́йство; 3) хара́ктер; натю́ра; **وهی خاصیت رکهنا** *п.* носи́ть тот же хара́ктер (*напр. о каком-л. явлении*); 4) влия́ние, де́йствие.

خاطر хāтир 1. *ж* 1) уваже́ние, почте́ние; **خاطر میں آنا** *нп.* а) быть уважа́емым; б) входить в доверие, 2) внимание, забота, **خاطر کرنا** *п.* а) уважа́ть, почита́ть; б) проявля́ть внима́ние, заботу, 3) удовлетворе́ние, удовлетворённость, 4) расположе́ние, любо́вь; серде́чность; **2.:** *послелог* **کی خاطر** для, ра́ди; за; **قومی آزادی کی خاطر لڑائی** *ж* национа́льно-освободи́тельная война́; ◇ **خاطر میں نه لانا** *п.* а) не ду́мать, не счита́ть, не полага́ть; б) не почита́ть, не уважа́ть; в) не приве́тствовать (**کو** *кого-л., что-л.*).

خاطرآزرده хāтирāзурдā 1) недово́льный; 2) серди́тый, раздражённый, 3) обиженный, оскорблённый.

خاطرپسند хāтирпасанд прия́тный, пра́вящийся.

خاطر جمع хāтирджамā *ж* 1) уве́ренность, споко́йствие; **خاطرجمع رهنا** *нп.* сохраня́ть уве́ренность, споко́йствие, не теря́ть прису́тствия духа, 2) удовлетворе́ние, удовлетворённость; 3) успокоение, утешение.

خاطرخواه хатирх[в]āh 1. 1) удовлетвори́тельный; доста́точный; 2) подходя́щий, соотве́тствующий; **2.** 1) вво́лю, вдо́воль, ско́лько уго́дно; 2) как уго́дно, как хоти́те.

خاطرداری хāтирдāрӣ *ж* 1) ра́душие, гостеприи́мство, хлебосо́льство; 2) внима́ние, благоскло́нность.

خاطرنشان хāтирнишāн *ж см.* **خاطرجمع хāтирджамā.**

خاقان хāқāн *м* 1) султа́н; падиша́х; 2) царь; коро́ль; 3) *ист.* хака́н (*титул великих монгольских ханов*).

خاک хāк *ж* 1) земля́; пыль; **خاک اڑانا** *п.* а) подыма́ть пыль; б) *перен.* позорить, порочить; в) *бродить (без цели)*, слоня́ться, г) разруша́ть, уничтожа́ть (**کی** *что-л.*); **خاک برسنا** а) поднима́ться (*о песке, пыли*); б) опустоша́ться, разруша́ться; 2) зола́, пе́пел; **خاک سر پر اڑانا** *п.* а) посыпа́ть го́лову пе́плом; б) горева́ть; 3) прах; **خاک (مل جانا) میں ملنا** *нп.* а) обраща́ться в прах, б) разруша́ться, в) умира́ть, 4) ничто́; ничего́; **خاک نهیں** ничего́ нет; **خاک جانتا هے** он ничего́ не зна́ет; ◇ **خاک پا хāкэ-пā** *ж* поко́рный слуга́, земля́ под ногами (*при обращении*), **خاک کا پتلا** *м* челове́к (*букв.* горсть пе́пла), **خاک پهانکنا** *нп.* а) броди́ть, слоня́ться; б) лгать, говорить неправду, **خاک چاٹ کر بات کهنا** *п.* говори́ть с поко́рностью; уни́женно проси́ть (*о чём-л.*); **خاک چهاننا** *п.* а) тща́тельно иска́ть, разы́скивать; б) старательно добиваться (*чего-л.*); в) бро-

дя́ть, слоня́ться; خاک ڈالنا *п.* а) пря́тать, скрыва́ть; б) забыва́ть; не обраща́ть внима́ния; (میں ملانا) خاک کرنا *п.* а) обраща́ть в пе́пел, сра́внивать с землёй; б) уничтожа́ть, разруша́ть (کو *кто-л.*); в) растра́чивать, транжи́рить; расточа́ть; لاکھ کا گھر خاک کرنا *п.* ≅ пуска́ть всё по ве́тру, броса́ть на ве́тер (*гл. обр. деньги, богатство*); سمجھنا خاک نہیں *нп.* абсолю́тно ничего́ не понима́ть; خاک آتا ہاتھ نہ *нп.* ничего́ не достава́ть, ничего́ не получа́ть.

خاکا **хāкā** *м см.* خاکہ **хāкā.**

خاک آلود **хāкāлӯд** гря́зный, пы́льный.

خاک‌انداز **хāкандāз** *м* у́рна (*для мусора*); пе́пельница.

خاک بازی **хāкбāзӣ** *ж* де́тская игра́ (*в к-рой дети зарывают что-л. в землю и потом разыскивают*).

خاک‌پتھر **хāкпатт^{h}ар** грошо́вый, бро́совый.

خاک‌دان **хāкдāн** *м* 1) му́сорная я́ма, поме́йка; 2) *перен.* мир, вселенная, свет; лю́ди.

خاک دھول **хāк-д^{h}ӯл** *м парн. сочет.* ничто́; ничего́.

خاک‌روب **хāкроб** *м* мете́льщик, подмета́льщик.

خاک سار **хāксāр** **1.** 1) смире́нный, поко́рный; 2) скро́мный; **2.** *м* смире́нный проси́тель; **3.** *уст. я* (*уничижительное*).

خاک ساری **хāксāрӣ** *ж* 1) смире́ние, поко́рность; 2) скро́мность.

خاکستر **хāкистар** *ж* 1) зола́, пе́пел; 2) ока́лина (*на металле*); 3) *перен.* прах; خاکستر کرنا *п.* а) сжига́ть дотла́; б) прока́ливать (*металлы*; کی *что-л.*); в) превраща́ть в прах (*мечты, надежды*); خاکستر ہونا *нп.* а) быть сожжённым дотла́, б) прокаливаться; в) превраща́ться в прах (*о мечтах, надеждах*).

خاکستری **хāкистарӣ:** خاکستری رنگ *м* се́рый цвет, цвет пепла.

خاکسی **хāксӣ** *ж* 1) небольшо́й вес (*вес зерна Abrus precatorius; употреб. в качестве единицы веса золотых дел мастерами или ювелирами*); 2) *бот.* кра́сная кума́ника.

خاکہ **хāкā** *м* 1) эски́з, набро́сок; 2) схе́ма; план, прое́кт; خاکہ عمل میں لانا *п.* приводи́ть в исполне́ние, осуществля́ть, претворя́ть в жизнь план *или* проект, خاکہ اتارنا *п.* а) де́лать эски́з, набро́сок; черти́ть; б) снима́ть план; خاکہ اڑانا *п.* а) копи́ровать; б) *перен.* копи́ровать, передра́знивать, насмеха́ться; خاکہ بنانا (کھینچنا) *п.* а) обрисо́вывать, опи́сывать; б) плани́ровать, проекти́ровать; خاکہ پیش کرنا *п.* предлага́ть, выдвига́ть план *или* прое́кт; 3) карикату́ра; 4) черновик.

خاکی **хāкӣ** 1) земляно́й; земли́стый; 2) пы́льный; 3) цве́та ха́ки; خاکی کپڑا *м* оде́жда *или* ткань цвета ха́ки; خاکی وردی *ж* вое́нная фо́рменная оде́жда; ✧ خاکی انڈا *м* а) неоплодотворённое яйцо́; яйцо́-болту́н; б) внебра́чный, незаконнорождённый ребёнок; в) *вульг.* ублю́док; خاکی بندہ *м* челове́к, смертный.

خاگینہ **хāгӣнā** *м* ха́гина (*крошеные жареные яйца с луком*).

خال I **хāл** *м* 1) пя́тнышко, ро́динка; 2) му́шка.

خال II **хāл** *м* брат ма́тери, дя́дя (*со стороны матери*).

خالا **хāлā** *ж* сестра́ ма́тери, тётка (*со стороны матери*); خالا جی کا گھر *м* а) дом тётки; б) безопа́сное ме́сто; ме́сто, где мо́жно отдохну́ть; в) о́чень лёгкая рабо́та.

خال خال **хāл-хāл** **1.** ре́дко; и́зредка; **2.** 1) несколько, 2) некоторые, немногие.

خالص **хāлис** **1.** 1) чи́стый, беспри́месный; 2) настоя́щий, по́длинный; 3) и́скренний, серде́чный; **2.** *м* и́скренний друг, настоя́щий друг; ✧ خالص اکثریت *ж* подавля́ющее большинство.

خالصہ **хāлисā** **1.** *см.* خالص **хāлис**; **2.** *м* 1) *ист.* госуда́рственная земля́, земля́, кото́рой владе́ет оди́н хозя́ин; 2) *разг.* ха́льса (*сикхская община*); خالصہ جی *м* сикх; ✧ خالصے لگنا *нп.* а) конфискова́ться, экспроприи́роваться (*правительством*), б) ги́бнуть, пропада́ть; разруша́ться.

خالق **хāлик** *м рел.* творе́ц, созда́тель, бог.

خالو **хāлӯ** *м* муж сестры́ ма́тери, дя́дя (*со стороны матери*).

خاله **хāлā** *ж см.* خالا **хāлā.**

خاله‌زاد **хāлāзāд** двою́родный (*со стороны матери*); خاله‌زاد بھائی *м* сын сестры́ ма́тери, двою́родный брат; خاله‌زاد بہن *ж* дочь сестры́ ма́тери, двою́родная сестра́.

خالی **хāлӣ** 1. 1) пусто́й, поро́жний; خالی پیٹ натоща́к, на голо́дный желу́док; 2) незаня́тый, свобо́дный; 3) незаря́женный; خالی کارتوس *м* холосто́й патро́н; خالی کرنا *п.* а) опорожня́ть, освобожда́ть; б) эвакуи́ровать; в) разряжа́ть; 4) свобо́дный, вака́нтный; خالی عہدہ *м* вака́нтная до́лжность, вака́нтное ме́сто, خالی ہوجانا *нп.* а) стать пусты́м, опусте́ть; б) освободи́ться, стать вака́нтной (*о должности*); 5) безрабо́тный; خالی بیٹھنا *нп.* не име́ть рабо́ты, сиде́ть без рабо́ты; 6) изъя́тый, удалённый. 7) исключённый, изгна́нный, 8) лишённый (*чего-л.*), свобо́дный (*от чего-л.*); خالی دن *м* нерабо́чий день; خالی زندگی *ж* бессодержа́тельная жизнь; 9) бесполе́зный, беспло́дный; 10) чи́стый, беспри́месный, одноро́дный; 2. то́лько, лишь; ◇ خالی ہاتھ а) с пусты́ми рука́ми, бе́дный; б) безору́жный; خالی کا مہینہ *м разг.* оди́ннадцатый ме́сяц лу́нного календаря́; یہ دلچسپی سے خالی نہیں э́то не лишено́ интере́са; حالت خطرے سے خالی نہیں положе́ние чрева́то опа́сностями; خالی پانی بلونا *нп.* занима́ться бесполе́зным де́лом; خالی ہاتھ لوٹنا *нп.* возвраща́ться с пусты́ми рука́ми; بات خالی جانا *нп.* не выполня́ться (*об обещании*); نشانہ خالی جانا *нп.* а) промахну́ться, не попасть в цель; б) не име́ть успе́ха (*напр. о нападении*); ہاتھ خالی ہونا *нп.* а) не име́ть де́нег, б) быть безору́жным, в) конча́ть рабо́ту; освобожда́ться.

خالی خولی **хāли-хӯлӣ** *парн. сочет. в разн. знач.* пусто́й, ничего́ не содержа́щий.

خام **хām** 1) *прям., перен.* несозре́вший, незре́лый; 2) сыро́й, необрабо́танный; неочи́щенный; خام اشیاء **ашйāэ-хām** *м* сырьё; 3) плохо́й, несовершённый; ◇ خام آمدنی *ж* валово́й дохо́д; خام کرنا *п.* а) запира́ть, закрыва́ть, б) прекраща́ть; в) закрыва́ть, накрыва́ть (*напр. какой л. сосуд*).

خام خیالی **хāмхайāлӣ** *ж* 1) недомы́слие; незре́лость мы́сли; 2) пусты́е до́мыслы, фанта́зия.

خاموش **хāмош** 1) молчали́вый, безмо́лвный; خاموش رہنا (ہونا) *нп.* молча́ть, безмо́лвствовать; خاموش رہو! замолчи́!; خاموش ہو جانا *нп.* смолка́ть, умолка́ть; 2) ти́хий, бесшу́мный; 3) споко́йный, сми́рный; خاموش کرنا *п.* а) заставля́ть молча́ть; б) усмиря́ть.

خاموشی **хāмошӣ** *ж* 1) молча́ние, безмо́лвие; 2) тишина́, затишье; 3) поко́й.

خامہ **хāмā** *м* перо́ для письма́; ру́чка.

خامہ‌فرسا **хāмāфарсā** *м* 1) писа́тель; 2) писе́ц; перепи́счик.

خامی **хāмӣ** *ж* 1) *прям., перен.* незре́лость; 2) необрабо́танность; гру́бость; 3) недоста́ток, дефе́кт, изъя́н; کام کی خامیاں *ж мн.* недоста́тки в рабо́те; 4) неопытность.

خان **хāн** *м* 1) хан; прави́тель; 2) *мус.* хан (*титул афганской и раджпутской знати*)

خان بہادر **хāн-баһāдур** *м мус. ист.* хан-бахаду́р (*почётный титул; давался правителем или правительством*).

خانجات **хāнаджāт** *м мн. от* خانہ **хāнā.**

خانخانان **хāнхāнā** *м* 1) *мус. ист.* ханха́нан (*почётный титул мусульманской знати*), 2) премье́р-мини́стр.

خاندان **хāндāн** *м* 1) семья́; род; дом; 2) происхожде́ние; 3) дина́стия.

خاندانی **хāндāнӣ** 1) семе́йный, родово́й; наследственный; 2) родови́тый, зна́тный, благоро́дный, خاندانی آدمی *м* челове́к благоро́дного происхожде́ния; 3) династи́ческий.

خانسامان **хāнсāмāн** *м* 1) дворе́цкий; управля́ющий; 2) шеф-по́вар; *тж.* بڑا خانسامان *м.*

خانقاہ **хāнқāһ** *ж* 1) *мус.* оби́тель дервише́й и шейхов, 2) монасты́рь.

خانگی **хāнгӣ** 1. 1) дома́шний, семе́йный;

внýтренний; خانگی جھگڑا *м* семéйная ссóра; 2) частный, личный; **2.** *ж* женщина, тайно занимáющаяся проститýцией.

خانم **хāнам** *ж* 1) ханýм, госпожá, дáма (*ставится после имени богатой или знатной женщины*); 2) женá, супрýга, 3) принцéсса, царéвна.

خانمان **хāнмā** *м* 1) домáшнее хозяйство; домáшнее имýщество, обстанóвка; 2) семья́, домочáдцы; خانمان خراب (برباد) **хāнмāнэ-харāб (-барбāд)** а) потеря́вший дом *или* семью, лишившийся семьи́, дома, бездомный, б) обедневший, бедный, несчáстный.

خانواده **хāнвāдā** *м* 1) семья́, род; дом; 2) династия, 3) раса; племя; 4) знатная семья́.

خانه **хāнā** *м* 1) *в конце сложн.* дом, здáние; ڈاک خانه *м* пóчта; دواخانه *м* аптéка; کارخانه *м* фáбрика; شفاخانه *м* гóспиталь; 2) кóмната; помещéние; жильё; خانهٔ خدا **хāнāэ-худā** *м* цéрковь (*букв.* обитель бога); 3) купе, отделение (*вагона*), 4) отделение (*в шкафу, ящике*), ящик (*стола*); 5) клéтка (*шахматной доски, таблицы*), графá (*бланка*); 6) футляр (*напр. для очков*); 7) колóнка, столбéц (*в газете*); рýбрика.

خانه باغ **хāнāбāг** *м* внýтренний сад; огорóд.

خانه بدوش **хāнāбадош** **1.** 1) нося́щий свой дом на спинé (*напр. об улитке*); 2) *перен.* кочевóй; **2.** *м* 1) кочéвник; цыгáн; 2) палóмник; 3) скитáлец, бродя́га; 4) ули́тка.

خانه‌بربادی **хāнāбарбāди** *ж* 1) разорéние дома *или* семьи, обеднение; банкротство; 2) развáл хозя́йства (*из-за смерти хозяина дома*).

خانه‌تلاشی **хāнāталāши** *ж* 1) разы́скивание *какой-л.* вéщи дóма; 2) óбыск (*в доме*); خانه تلاشی لینا *п.* дéлать óбыск в дóме, обыскивать дом.

خانه جنگی **хāнāджанги** *ж* 1) граждáнская войнá; 2) семéйная ссóра; разлáд в дóме.

خانه‌خراب **хāнāхарāб** **1.** 1) разруши́тельный, опустошительный, разори́тельный, 2) опустошённый, разорённый, разрушенный; 3) бродя́чий, бездóмный; 4) кочевóй; **2.** *м* вдовец.

خانه‌خرابی **хāнāхарāби** *ж* 1) разрушéние, опустошéние, разорение; 2) ги́бель.

خانه‌دار **хāнāдāр** **1.** семéйный, обременённый семьёй; **2.** *м* 1) хозя́ин дóма; 2) главá семьи́.

خانه‌داری **хāнāдāри** *ж* домáшнее хозя́йство; управлéние хозя́йством.

خانه‌داماد **хāнāдāмāд** *м* зять (*живущий в доме тестя*).

خانه‌زاد **хāнāзāд** *м* 1) ребёнок слуги́, прислýги (*проживающий в доме*); 2) слугá (*выросший в доме*).

خانه‌ساز **хāнāсāз** **1.** домáшний, домáшнего изготовлéния, кустáрный, **2.** *м* 1) строи́тель, архитéктор; 2) винó домáшнего изготовления, самогон.

خانه شماری **хāнāшумāри** *ж* 1) пéрепись населения, 2) перепись, óпись (*строений, имущества*)

خانه‌نشین **хāнāнишин** 1) сидя́щий дóма; незáнятый, свобóдный; 2) увóленный; безработный.

خاور **хāвар** *м* 1) зáпад; 2) *поэт.* востóк.

خاوند **хāвинд** *м* 1) хозя́ин дóма, главá семьи́; 2) муж; خاوند کرنا *п.* выходи́ть зáмуж.

خاوندی **хāвинди** *ж уст.* 1) покрови́тельство, поддéржка, пóмощь; 2) добротá, лáсковость; ми́лость.

خائف **хāйф** **1.** 1) стрáшный, ужáсный; 2) трусли́вый, боязли́вый, 3) испуганный, напýганный; **2.** *м* трус, трусли́вый человéк.

خائن **хāйн** **1.** нечéстный, бесчéстный; **2.** *м* 1) нечестный человек, обмáнщик, 2) растрáтчик.

خایه **хāнā** *м* 1) яйцо, 2) *анат.* яичко

خباثت **хабāсат** *ж* 1) злóба, злóбность; 2) испóрченность, развращенность.

خبث **хубс** *м см.* خباثت **хабāсат.**

خبر **хабар** *ж* 1) извéстие, весть, нóвость; сообщéние, информáция; گرم (تازه) خبریں *ж мн.* последние известия, خبر ہے сообщáют; говоря́т; اس کو خبر نہیں ہے کہ...

ему́ неизве́стно, что ...; خبر پھیلنا *нп.* распространя́ться, станови́ться изве́стным (*о новости, известии*); خبر گرم ہونا *нп.* распространяться (*о новостях, известиях*); خبر ہونا *нп.* быть информи́рованным, уведомлённым (کی *о ком-л., чём-л.*); 2) уведомле́ние, извеще́ние; خبر پہنچانا (دینا، کرنا) *п.* а) сообща́ть (*кому-л.*); информи́ровать (*кого-л.*), б) уведомля́ть, извеща́ть (کو *кого-л.*); خبر ملنا *нп.* а) получа́ть известие, узнава́ть новость; б) получать извещение, уведомление, 3) слух, молва́, خبر اڑانا *п.* распространя́ть (*молву, слухи*); خبر اڑنا *нп.* распространя́ться (*о молве, слухах*), 4) знание, осведомлённость; 5) забо́та; беспоко́йство; خبر رکھنا *п.* а) име́ть сведения, получать известия, быть осведомлённым, б) заботиться, беспокоиться, в) вопрос, осведомление (*о состоянии здоровья*); خبر لینا *п.* а) забо́титься; присма́тривать (کی *за кем-л., чем-л.*); б) расслёдовать, собирать сведения; в) осведомляться (*о состоянии здоровья*); г) поддерживать; д) ~ давать по рукам, одергивать, ◇ خبر لگانا *п.* иска́ть, разы́скивать (کی *кого-л., что-л.*).

خبردار **хабардāр** 1. 1) осведомлённый, проинформированный, 2) осторожный, предусмотрительный, 3) внима́тельный, забо́тливый; 4) бди́тельный; خبردار رہنا *нп.* бере́чься, остерегаться (سے *кого-л., чего-л.*); خبردار کرنا *п.* предостерега́ть, предупрежда́ть (سے *о чём-л.*); خبردار ہونا *нп.* а) быть осторо́жным, предусмотри́тельным; б) быть бди́тельным; 5) встрево́женный, обеспоко́енный; 2. осторожно!, береги́сь!

خبرداری **хабардāрӣ** *ж* 1) осторо́жность, предусмотри́тельность; 2) бди́тельность; سیاسی خبرداری *ж* полити́ческая бди́тельность; 3) внима́ние, забо́та; присмо́тр; خبرداری کرنا *п.* а) быть осторо́жным, предусмотри́тельным, б) быть бди́тельным; в) забо́титься, беспоко́иться; присма́тривать, ухаживать (*напр. за больным*).

خبردہندہ **хабардиhандā** *м см.* خبری **хабрӣ.**

خبررساں **хабаррасā̃** 1. информацио́нный; خبررساں ایجنسی *ж* информацио́нное аге́нтство; 2. *м* 1) информа́тор; 2) гоне́ц, ве́стник; глаша́тай.

خبررسانی **хабаррасāнӣ** *ж* 1) информа́ция; 2) осведомле́ние, оповеще́ние; خبررسانی [کے] سلسلہ *м мн.* сре́дства свя́зи.

خبرگیر **хабаргӣр** 1. 1) забо́тящийся, забо́тливый, 2) помога́ющий; покровительствующий; 2. *м уст.* информа́тор; осведомитель

خبرگیری **хабаргӣрӣ** *ж* 1) информа́ция; осведомление; 2) присмотр, наблюдение, ухо́д (*напр. за больным*); 3) забо́та, внимание; беспокойство, 4) помощь, поддержка, содействие

خبرنامہ **хабарнāмā** *м* бюллете́нь; коммюнике́

خبرنگار **хабарнигāр** *м* корреспонде́нт (*газеты, журнала*).

خبرنویس **хабарнавӣс** *м см.* خبرنگار **хабарнигāр.**

خبری **хабри** *м* 1) осведоми́тель; информатор, 2) доносчик, шпион, агент

خبریا **хабарийā** *м см.* خبری **хабрӣ.**

خبط **хабт** *м* 1) умопомеша́тельство, безу́мие, сумасше́ствие; خبط سوار ہونا *нп.* сходи́ть с ума́, станови́ться безу́мным, 2) ма́ния; психо́з; 3) глу́пость; фанта́зия.

خبطی **хабтӣ** 1) безу́мный, сумасше́дший; 2) аза́ртный; 3) фанати́чный.

خبیث **хабис** 1. скве́рный, гря́зный; скабре́зный; 2. *м* испорченный человек; развра́тник.

خبیر **хаби́р** *уст.* осведомлённый; всезна́ющий (*тк. о боге*).

ختا **хатā** *ж см.* خطا **хатā.**

ختکا **хуткā** *м* 1) дуби́на, дуби́нка; па́лица, булава́; 2) *спорт.* клю́шка; 3) *вульг.* мужской член, пе́ние.

ختم **хатм** 1. 1) око́нченный, завершённый; доде́ланный; 2) кра́йний, коне́чный; 2. *м* 1) коне́ц, оконча́ние, завершение; 2) конец, край; 3) распа́д, разложе́ние; ختم

کرنا *п.* а) канча́ть, ока́нчивать, завершáть; доде́лывать; б) уничтожáть, ликвиди́ровать; ختم ہونا *нп.* а) ока́нчиваться (*на чём-л.; напр. о книге*); завершáться; б) уничтожáться, ликвиди́роваться; в) распадáться, разлагáться (*напр. об общественном строе*); г) ги́бнуть, погибáть.

ختن **хутан** *м уст.* 1) татáрин; 2) óбласть на Востóке (*славящаяся мускусом*).

ختنہ **хатнā** *м мус.* обре́зание (*обряд*); ختنہ کرنا *п.* совершáть обре́зание.

خجالا **хаджāлā** 1) бессмы́сленный, глу́пый; нелéпый, 2) вздорный.

خجالت **хаджāлат** *ж* 1) засте́нчивость, ро́бость; стыдли́вость; 2) стыд, позóр.

خجستہ **худжастā** 1) счастли́вый, уда́чливый, везучий; 2) благоприя́тный; 3) благослове́нный.

خجل **хаджил** 1) засте́нчивый, ро́бкий; стыдли́вый; 2) раска́ивающийся, ка́ющийся.

خجلت **хаджлат** *ж см.* خجالت **хаджāлат.**

خچاخچ **хачāхач** *ж звукоподр. звону клинков.*

خچر **хаччар** *м* мул.

خچربان **хаччарбāн** *м* погóнщик мýлов.

خچرپاتری **хаччарпāтри** *ж воен.* обóз; хозя́йственный взвод.

خدا **худā** *м* 1) бог; خدا جانے бог знáет! خدا نہ کرے не дай бог!; خدا کی پناہ упасú бог!; خدا کی راہ پر ра́ди бóга, во и́мя бóга; خدا پر چھوڑ دینا *п.* уповáть на бóга, надéяться на бóга (*букв.* остáвить всё на бóга); 2) *в сложн.:* прави́тель, повели́тель, хозя́ин, господи́н; ناخدا *м* капита́н; шки́пер; моря́к; ✧ خدا حافظ до свида́ния, прощáй[те]; خداخدا کرکے тяжелó, с большúм трудóм, éле-éле; خدا کا کارخانہ *м* мир, вселéнная; خدا کے گھر جانا *нп.* умира́ть; خداخدا کرو! а) не ври!; б) побóйся бóга!; خدا سے لڑنا *п.* а) борóться с сильне́йшим, вступáть в борьбý с непобедúмым; б) позóриться; накли́кать на себя́ беду́, несча́стье; خدا جھوٹ نہ بلوائے бог не позвóлит совра́ть (*говорится перед тем, как сказать что-л. неправдоподобное*); خدا دے дай бог!; خدا نخواستہ خدا رکھے! не дай бог!, избáви бог!

خداپرست **худāпараст** 1. на́божный, благочести́вый; религио́зный; 2. *м* ве́рующий

خداترس **худāтарс** 1) добросерде́чный, мя́гкий; милосе́рдный, добродéтельный; 2) богобоя́зненный, благочести́вый, религио́зный.

خداترسی **худāтарсй** *ж* 1) добросерде́чность, мя́гкость; милосе́рдие; добродéтельность, 2) богобоя́зненность, благоче́стие; религио́зность.

خداداد **худāдāд** да́нный бóгом.

خدام **хаддāм** *м мн. от* خادم **хāдим.**

خداواسطہ **худāвāстā:** خداواسطے напра́сно, без причи́ны; зря; کا خداواسطے напра́сный, беспричи́нный; خدا واسطے کا بیر *м* беспричи́нная вражда́

خداوند **худāвāд** *м* 1) хозя́ин, владе́лец; 2) уважа́емый, почтéнный господи́н (*при обращении*).

خدائی **худāи** 1. 1) бóжественный, бóжеский; 2) религио́зный; церко́вный; خدائی خدمتگار *м* а) духóвное лицó; служи́тель ку́льта; б) *ирон.* уполномóченный бóга; 2. *ж* 1) бóжественность, бóжество, 2) произведéние; 3) мир, вселéнная; ✧ خدائی کا جھوٹا *м* лжец, обма́нщик, плут.

خدائی خوار **худāнхвāр** 1. презре́нный, ни́зкий, ничтóжный, 2. *м* бродя́га, ни́щий

خدایا **худāйā** о, бóже!

خدشہ **хадшā** *м* 1) стра́х, бóязнь, опасéние, 2) беспокóйство, трево́га; 3) волне́ние, смяте́ние.

خدم **хадам** *м мн. от* خادم **хāдим.**

خدمات **хидмāт** *ж мн. от* خدمت **хидмат.**

خدمت **хидмат** *ж* 1) слýжба; рабóта; дéятельность; خدمت فوجی *ж* воéнная слýжба; 2) обслýживание; прислýживание; ухóд (*напр. за больным*); 3) услýга; میں آپ کی خدمت میں حاضر ہوں я к ва́шим услýгам; خدمت کرنا *п.* а) служи́ть; б) обслýживать, прислýживать, ухáживать (*напр. за больным*), в) оказывать услýгу (کی *кому-л.*); خدمت سے عظمت *погов.* услужи́л — полу́чил уваже́ние; ✧ کسی

کی خدمت میں پیش کرنا *п.* предоставля́ть в чьё-л. распоряже́ние (کی خدمت میں *эквивалент послелога* کو *в направительном значении; употребляется как форма высокой вежливости*).

خدمتگار **хидматга́р** *м* слуга́, служи́тель, прислу́жник.

خدمتگاری **хидматга́ри** *ж* 1) слу́жба; служе́ние; 2) обслу́живание, прислу́живание; 3) гото́вность исполня́ть свой обя́занности.

خدمتگذار **хидматгузя́р** *м см.* خدمتگار **хидматга́р.**

خدمتگذاری **хидматгузя́рй** *ж см.* خدمتگاری **хидматга́ри.**

خدمتی **хидмати́** 1. 1) слу́жащий, рабо́тающий, занима́ющийся *какой-л.* де́ятельностью, 2) обслу́живающий; прислуживающий; ухаживающий (*напр. за больным*); 3) ока́зывающий услу́гу; 2. *м* 1) слу́жащий, чино́вник, 2) слуга́, служи́тель; прислу́жник; 3) слу́ги, прислу́га.

خدنگ **хада́г** *м лит.* стрела́.

خد و خال **хадо-ха́л** *м парн. сочет.* черты́ лица́; ова́л лица́.

خدیو **хадэв, хидив** *м* 1) *см.* خداوند **худава́д;** 2) *ист.* хеди́в (*титул мусульманских правителей Египта*).

خر **хар** *м* 1) осёл; 2) *перен.* дура́к, глупе́ц.

خراب **харя́б** 1) плохо́й, дурно́й; 2) негодный, испо́рченный; неисправный; خراب دانت *ж* испо́рченный зуб; 3) разру́шенный; сломанный, разби́тый; 4) утомлённый, уста́лый, 5) развращённый, испо́рченный; 6) искажённый; 7) запа́чканный, загрязнённый; خراب کرنا *п.* а) по́ртить; приводи́ть в негодность; دل خراب کرنا *п.* по́ртить се́рдце; بھوک خراب کرنا *п.* перебива́ть аппети́т; б) разруша́ть, лома́ть; разбива́ть; в) утомля́ть, г) развраща́ть, по́ртить; д) искажа́ть (*напр. текст*); е) па́чкать, загрязня́ть; ж) бесче́стить (*женщину*); خراب ہونا *нп.* а) по́ртиться; приходи́ть в негодность; ریڈیو سیٹ خراب ہے приёмник испо́ртился; б) разруша́ться, лома́ться; разбива́ться, в) устава́ть, утомля́ться; г) развраща́ться, по́ртиться, д) искажа́ться; е) па́чкаться, загрязня́ться; ✧ خراب خستہ اناج مسترا *погов.* испо́рченное зерно́ де́шево [сто́ит] (*говорится о разорённом или очень бедном человеке*).

خرابات **харя́ба́т** *ж* 1) кабак; трактир; 2) игорный прито́н.

خراباتی **харя́ба́тй** *м* 1) постоя́нный посети́тель, завсегда́тай кабако́в, трактиров и т. п.; 2) пья́ница; 3) игро́к.

خراب حال **харя́бха́л** 1. 1) испо́рченный; 2) несча́стный, злосча́стный; 3) расстро́енный, охва́ченный трево́гой; 2. *м* беспокойство, тревожное состояние.

خرابہ **харя́ба́** 1. разру́шенный; опустошённый; 2. *м* 1) разва́лины, ру́ины; 2) бесплодная земля́, пу́стошь; 3) пусты́нное ме́сто.

خرابی **харя́би** 1) недоста́ток, поро́к; 2) дефе́кт; поврежде́ние; مشین کی خرابی *ж* поврежде́ние маши́ны; نظر کی خرابی *ж* дефект зрения; 3) зло, вред; 4) разоре́ние, разруше́ние; 5) несча́стье, бе́дствие; خرابی میں پڑنا *нп.* попада́ть в бе́дственное положение, 6) испорченность, развращённость; خرابی پیدا کرنا *п.* а) по́ртить (میں *что-л.*); б) препя́тствовать, меша́ть (میں *в чём-л.*), 7) происшествие, инциде́нт; ава́рия; ✧ خرابی کرنا насиловать (کی *кого-л.*).

خراٹا **харра́та** *м* храп, храпе́ние; خراٹے لینا (مارنا، بھرنا) *п.* храпе́ть.

خراج **хира́дж** *м* 1) дохо́д; при́быль (*правительства или туземного князя от земельного налога*); 2) нало́г (*напр. земельный*); по́шлина; خراج لگانا *п.* облага́ть нало́гом, по́шлиной (پر *кого-л., что-л.*).

خراج گزار **хира́джгузя́р** *м ист.* вассал; да́нник.

خراد **харя́д** *м* токарный станок; [پر] خراد چڑھنا (اترنا) *п.* а) быть обрабо́танным на токарном станке, быть ва́точенным, б) *перен.* пройти́ сквозь ого́нь, во́ду и ме́дные тру́бы.

خرادی **харя́дй** *м* то́карь.

خرادی مرادی **харáди-мурáди** *м парн. сочет.* эгоíст, себялю́бец.

خراش **харáш** *ж* 1) цара́пина, ссáдина; 2) раздраже́ние (*кожи*).

خراشنا **харáшнā** *п.* 1) чеса́ть, расчёсывать; 2) цара́пать [когтя́ми].

خراط **харáт** *м см.* خراد **харáд.**

خراطی **харáти** *м см.* خرادی **харáдӣ.**

خراطین **харáтӣн** *м* 1) дождево́й червь; 2) глист.

خرافات **хурáфāт** *ж мн.* 1) вы́думки; вы́мыслы, измышле́ния; 2) вздор, чепуха́; 3) мифоло́гия.

خرام **хирáм** *ж* по́ступь, похо́дка; шаг; خرام کرنا *п.* шага́ть; ходи́ть мерным ша́гом; выступа́ть

خراماں خراماں **хирáмā-хирáмā:** خراماں خراماں چلنا *нп.* а) дви́гаться с досто́инством, величаво, б) ходи́ть грацио́зно, име́ть грацио́зную, изя́щную похо́дку

خرانٹ **хурāт** 1) быва́лый, о́пытный, 2) све́дущий; квалифици́рованный; 3) ста́рый (*о человеке*).

خربزہ **харбузā** *м см.* خربوزہ **харбӯзā.**

خربوزہ **харбӯзā** *м* ды́ня (*Cucumis melo*).

خربوزے چھری پر گرے یا چھری خربوزے پر *погов.* ды́ня ли на ноже́ и́ли нож на ды́не — всё равно́ (≅ сла́бый всегда́ страда́ет).

خرجی **хурджӣ** *ж* 1) переме́тная сума́; седе́льный вьюк, 2) мешо́к.

خرجین **хурджӣн** *ж см.* خرجی **хурджӣ.**

خرچ **харч** *м* 1) тра́та, затра́та, расхо́д; изде́ржки; خرچ بالائی **харчэ-бāлāй** *м* а) дополни́тельные *или* экстре́нные расхо́ды; б) непредви́денные (непредусмо́тренные) расхо́ды; خرچ روزمرہ **харчэ-розмаррā** *м* ежедне́вный *или* су́точный расхо́д; теку́щие расхо́ды; چلتا خرچ *м* теку́щие расхо́ды; کسی کے خرچ پر کرنا *п.* де́лать за чей-л. счёт; خرچ اٹھانا *п.* а) тра́тить де́ньги; б) нести́ расхо́ды; مقدمے کا خرچ *м* суде́бные изде́ржки; پیداوری خرچ *м* изде́ржки произво́дства; себесто́имость; خرچ کرنا *п.* тра́тить, расхо́довать; خرچ میں کمی کرنا *п.* сокраща́ть расхо́ды, эконо́мить; خرچ میں اضافہ کرنا *п.* увели́чивать расхо́ды; خرچ بھرنا *п.* покрыва́ть расхо́ды; خرچ دینا *п.* а) дава́ть на расхо́ды; б) выдава́ть зарпла́ту, плати́ть жалова́нье; плати́ть за рабо́ту; в) плати́ть алименты; خرچ میں ڈالنا *п.* включа́ть в расхо́ды; относи́ть за счёт (کے *кого-л., чего-л.*); 2) продукты, продово́льствие (*взятые в дорогу*); 3) расходова́ние, потребле́ние (*напр электроэнергии, топлива*), 4) сре́дства к существова́нию.

خرچا **харчā** *м мн.* 1) расхо́ды, затра́ты; изде́ржки (*пж. судебные*); خرچا ملنا *нп.* возмеща́ться (*о расходах*); خرچا دلانا *п.* возмеща́ть расхо́ды; 2) посо́бие; خرچا دینا *п. см.* خرچ دینا **харч дэнā** *п.*

اخراجات خرچ **харч-ихрāджāт** *м* тра́та; расхо́ды], изде́ржки

خرچنا **харчнā** *п.* 1) тра́тить, расхо́довать; 2) тратить, проводить (*время*), 3) употребля́ть, пользоваться, применять, 4) ставить (*пьесу*), издавать (*напр книгу*).

خرچنگ **харчāг** *м* 1) краб; рак; 2) Рак (*созвездие и знак зодиака*).

خرچہ **харчā** *м см.* خرچا **харчā;** خرچہ عدالت **харчāэ-адāлат** *м* судебные изде́ржки

خرچی **харчӣ** *ж* 1) проститу́тка, прода́жная же́нщина; خرچی جانا *нп.* идти́ на панéль; занима́ться проститу́цией; 2) пла́та проститу́тке; 3) за́работок проститу́тки; дохо́д от проститу́ции.

خرچیلا **харчӣлā** *м* мот, расточи́тель.

خرخر **хар-хар** *ж* 1) *звукоподр.* хр..., хр...; 2) хра́п.

خر خر **хур-хур** *ж* 1) *звукоподр.* мр..., мр...; 2) мурлы́канье (*кошки*).

خرخراتا **хархарāнā** *нп.* храпе́ть.

خرخشہ **хархашā** *м* 1) наруше́ние обще́ственного споко́йствия; 2) спор, пререка́ния; скандáл, ссóра; перебра́нка; 3) столкнове́ние, схва́тка, стычка; 4) беспоко́йство.

خرد **хирад** *ж* 1) понима́ние; ра́зум; ум; 2) рассуди́тельность, рассу́док, 3) му́дрость.

خرد **хурд** 1) ма́лый, ма́ленький; 2) малоле́тний; молодо́й, ю́ный; 3) мла́дший (*по возрасту*).

خردبین **хурдби́н** *ж* 1) лу́па; 2) микроско́п.

خردسال **хурдса́л** 1) ма́ленький, малоле́тний, несовершенноле́тний; 2) молодой, ю́ный, 3) мла́дший (*по возрасту*).

خردسالی **хурдса́лӣ** *ж* 1) де́тство; 2) мо́лодость, ю́ность; 3) несовершенноле́тие.

خردل **хардал** *ж* 1) горчи́ца; 2) горчи́чное зерно́.

خردماغ **хардима́ғ** 1) неу́мный, глу́пый; тупо́й; 2) упря́мый; насто́йчивый, упо́рный.

خردماغی **хардима́ғӣ** *ж* 1) глу́пость; ту́пость, ограни́ченность; 2) упря́мство; насто́йчивость, упо́рство.

خردمند **хирадманд** 1) понима́ющий; разу́мный, у́мный, 2) проница́тельный, дальнови́дный, прозорли́вый; 3) му́дрый, благоразу́мный, рассуди́тельный.

خردمندی **хирадманди** *ж* 1) му́дрость; благоразу́мие; рассуди́тельность; 2) проница́тельность, дальнови́дность; прозорли́вость

خردور **хирадвар** *см.* خردمند **хирадманд.**

خرده **хурда́** *м* 1) что́-л. ма́ленькое, ме́лкое; 2) небольшо́е коли́чество чего́-л.; 3) частица, кусочек, крупица, 4) мелочь, мелкие деньги, 5) мелкие товары (*лоточника*); خرده بیچنا *п.* продава́ть в ро́зницу; خرده کرنا *п.* а) размельча́ть, превращать в крупицы; делить на мелкие части (کا *что-л.*); б) меня́ть, разме́нивать (*деньги*), в) продава́ть (*в небольших количествах или вразнос*)

خرده‌بین **хурда́бин** 1) сообразительный, проницательный, 2) слишком строгий, придирчивый, критикующий

خرده بینی **хурда́бӣнӣ** *ж см.* خرده گیری **хурда́ғири.**

خرده‌فروش **хурда́фарош** *м* разно́счик, лото́чник; мелочной торговец

خرده فروشی **хурда́фарошӣ** *ж* торго́вля вразнос, розничная торговля.

خرده گیر **хурда́ғӣр** *см.* خردبین **хурда́бӣн.**

خرده گیری **хурда́ғӣрӣ** *ж* приди́рчивость; кри́тика.

خردی **хурдӣ** *ж* 1) ма́лая величина́; незначи́тельность; 2) малоле́тство.

خردیه **хурдийа́** *м* меня́ла.

خرس **хирс** *м уст.* медве́дь.

خرسند **хурсанд** 1) удовлетворённый; дово́льный, счастли́вый; 2) весёлый, ра́достный.

خرشید **хуршид** *м* со́лнце.

خرطوم **хуртӯм** *м* хо́бот (*слона*).

خرف **хариф, харф 1.** вы́живший из ума́; бестолко́вый; **2.** *м* вы́живший из ума́ стари́к.

خرق **харк** *м* разрыва́ние; раздира́ние; ◇ خرق عادت **харкэ-а́дат** *м* необыкнове́нное, сверхестественное явление *или* событие; чу́до.

خرقه **хирка́** *м* рва́ная, поно́шенная оде́жда́; оде́жда в лохмо́тьях, ру́бище (*обычно одежда нищего, дервиша или странствующего монаха*).

خرقه‌پوش **хирка́пош** *м* ни́щий, де́рвиш; странствующий мона́х

خرگاه **харга́h** *м, ж уст* пала́тка, шатёр (*обычно шахский*); тент

خرگوش **харгош** *м* за́яц; кро́лик.

خرم **хуррам** 1) удовлетворённый; дово́льный, счастливый, 2) ра́достный, весёлый, *тж.* خوش خرم

خرما **хурма́** *м* 1) фи́ник (*плод Phoenix dactylifera*); 2) хурма́ (*печенье, приготовляемое из муки, сахара и масла, напоминает курабье*).

خرم‌دل **хуррамдил** жизнера́достный.

خرمست **хармаст** 1) здоро́вый, си́льный, крепкий, 2) *разг.* любящий пожи́ть; ведущий разгу́льный о́браз жи́зни.

خرمستی **хармасти** *ж* 1) разгу́л; разгу́льный о́браз жи́зни; 2) похотли́вость.

خرمن **хирман** *м* скирда́, копна́ (*необмолоченного хлеба*).

خرمن‌گاه **хирманга́h** *ж* гумно́.

خرمهره **хар-моhра́** *м* ма́ленькая ра́ковина, раку́шка (*Cypraea moneta*).

خرمی **хуррамӣ** *ж* 1) удовлетворе́ние; довольство, сча́стье, 2) ра́дость, весе́лье

خروار **харва́р** *м* груз (*к-рый кладут на осла*).

خروج **хуру́дж** *м* восста́ние, бунт.

خروس **хурýс** *м уст.* петýх.

خروش **харош** *м* 1) шум, гвалт; 2) пронзи́тельный крик.

خَریج **харйдж** *ж* сда́ча (*денежная*).

خرید **харйд** *ж* 1) цена́, сто́имость; خرید کا مول *м* покупна́я цена́; 2) поку́пка, приобрете́ние; تھوک خرید *ж* опто́вые заку́пки; خرید قوت **кувватэ-харйд** *ж* покупа́тельная спосо́бность; خرید کرنا *п.* покупа́ть, приобрета́ть; 3) спрос; потребле́ние.

خریدار **харйдáр** *м* 1) покупа́тель; потреби́тель; 2) цени́тель; люби́тель, дилета́нт.

خریداری **харйдáрй** *ж* поку́пка, приобрете́ние; خریداری کی سکت *ж* покупа́тельная спосо́бность.

خریدنا **харйднá** *п.* покупа́ть, приобрета́ть; خرید لینا *п.* купи́ть.

خرید و فروخت **харйдо-фарохт** *ж парн. сочет.* ку́пля и прода́жа, торго́вля; خرید و فروخت کرنا *п.* покупа́ть и продава́ть, торгова́ть (کی *чем-л.*).

خریطہ **харитá** 1) портмоне́, кошелёк; 2) су́мка (*тж. для писем*).

خریف **хариф** *ж* 1) о́сень; 2) осе́нний урожа́й.

خزاں **хизáн** *ж* 1) о́сень; листопа́д; 2) *перен.* увяда́ние, ста́рость; 3) *перен* упа́док, خزاں آنا *нп.* наступа́ть, приходи́ть (*об осени, старости*); начина́ться (*о листопаде, упадке*).

خزانچی **хазáнчй** *м* казначе́й; касси́р.

خزاں زدہ **хизáнзадá** тро́нутый о́сенью, пожелтевший, опа́вший

خزانہ **хазáнá** *м* 1) казна́; фина́нсы; وزیر خزانہ **вазирэ-хазáнá** *м* мини́стр фина́нсов; خزانۂ عامرہ **хазáнаэ-áмирá** *м* а) по́лная казна́; б) госуда́рственная казна́; 2) ка́сса; 3) казначе́йство; سرکاری خزانہ *м* госуда́рственное казначе́йство; 4) *прям., перен.* сокро́вищница; سونے کا خزانہ *м* золото́й запа́с.

خزانی **хизáнй** осе́нний.

خزف **хазаф** *ж* 1) оско́лки посу́ды, черепки́; 2) ма́ленькая раку́шка, 3) дарова́я, бро́совая вещь.

خزینہ **хазйнá** *м см.* خزانہ **хазáнá.**

خس **хас** *ж* 1) сухáя трава́, се́но; 2) арома́тная трава́ (*Andropogon muricatum; из корней к-рой делают циновки, тж употребляется при изготовлении духов*); ◇ خس کم جہاں پاک *погов.* ме́ньше му́сора — чи́ще жизнь.

خسارہ **хасáрá** *м* 1) поте́ря, уро́н; убы́ток; خسارہ نقدی **хасáрáэ-найдй** *м* поте́ря нали́чных де́нег; 2) вред, ущёрб; خسارہ اٹھانا *п.* а) понести́ поте́ри; потерпе́ть убы́ток, уро́н; б) быть повреждённым.

خساندہ **хисáндá** *м уст.* насто́й (*какой-л. лечебной травы*).

خست **хиссат** *ж* ска́редность, ску́пость, жа́дность.

خستگی **хастагй** *ж* 1) огорче́ние, оби́да; 2) утомлённость, уста́лость; 3) надлóмленность, 4) хрупкость, ломкость, 5) рассы́пчатость (*напр печенья*).

خستہ **хастá** 1) разби́тый; слóманный; 2) утомлённый, уста́лый; 3) огорчённый, оби́женный; 4) надлóмленный, разби́тый, 5) хру́пкий, ломкий, 6) рассы́пчатый (*напр. о печенье*); ◇ خستہ حالت میں **в бе́дственном** *или* крити́ческом положе́нии

خستہ حال **хастáхáл** 1) изнурённый; утомлённый, уста́лый; 2) огорчённый, расстро́енный.

خستہ حالی **хастáхáлй** *ж* 1) изнуре́ние; утомление, уста́лость; 2) огорче́ние, расстро́йство.

خستہ دل **хастáдил** 1) уби́тый го́рем; 2) тоскующий; страдающий.

خسر **хусар, хусур** *м* свёкор; тесть.

خسرو **хусрý, хусро** *м* 1) *собств.* Хосро́в (*шах в Иране*); 2) шах, падиша́х, импера́тор; 3) *собств.* Хусро́ Ами́р (*делийский поэт XII-XIII вв.*).

خسرہ **хасрá I** *м* 1) корь; 2) ветря́нка; ве́тряная о́спа; о́спа; خسرہ نکلنا *нп.* заболева́ть о́спой

خسرہ **хасрá II** *м* спи́сок и́ли пе́речень поле́й принадлежа́щих како́й-либо одно́й дере́вне.

خسک **хасак I** *м* хлам, му́сор.

خسک хасак II *м* 1) колю́чее расте́ние (*любое*); 2) *бот.* звёздный чертополо́х.

خس وخاشاک хасо-хāшāк *м парн. сочет.* 1) хлам, му́сор; 2) нава́л, помёт, 3) разбросанные ве́щи, бума́ги; беспоря́док.

خسیس хасис жа́дный; скупо́й.

خشت хишт *ж* 1) кирпи́ч; клинкер; 2) черепи́ца; 3) ка́фель, изразе́ц.

خشتی хиштӣ 1) кирпи́чный; 2) черепи́чный; 3) ка́фельный, изразцо́вый.

خشخاش хашхāш *ж* 1) *бот.* мак; 2) ма́ковое зерно́; 3) хашха́ш (*единица веса, равная весу* $^1/_8$ *чавала;* ≅ 2 *мг.*).

خشخش хашхаш *ж см.* **خشخاش хашхāш**; **خشخش برابر** о́чень ма́ленький, малю́сенький, крошечный.

خشخشی хашхашӣ: خشخشی داڑھی *ж* небольша́я боро́дка.

خشک хушк 1) сухо́й (*напр. о руках, полотенце*), 2) сухой, высохший, пересо́хший (*о реке, колодце*); 3) сушёный (*о фруктах и т. п.*); 4) сухо́й, ску́чный, однообра́зный (*об изложении, книге*); 5) холо́дный, бесстра́стный (*о характере и т. п.*); 6) зача́хнувший, обесси́левший; **خشک ہونا** *нп.* а) су́шить(ся), со́хнуть, высыха́ть; б) высыха́ть, пересыха́ть (*о реке, колодце*); в) быть сухи́м, скучным; однообра́зным; г) быть холо́дным, бесстра́стным; д) чахнуть; обесси́ливать.

خشکا хушкā *м разг.* сухо́й челове́к, сухарь.

خشک دماغ хушкдимāғ 1) неу́мный, глу́пый; тупо́й; ограни́ченный; 2) безу́мный, сумасше́дший.

خشک سالی хушксāлӣ *ж* 1) го́лод, неурожа́й (*из-за засухи*), 2) засу́шливый год; за́суха; 3) засу́шливый пери́од вре́мени (*в течение к-рого не выпадают дожди*).

خشک مغز хушкмағз *см.* **خشک دماغ хушкдимāғ**.

خشکہ хушкā *м.* хушка́, варёный рис (*без приправы*).

خشکی хушкӣ *ж* 1) за́суха, засу́шливый год; 2) го́лод, неурожа́й (*из-за засухи*); 3) *перен* сухость, холодность, бесстра́стность; 4) су́ша, земля́; **خشکی کی راستے سے** сухопу́тным путём; су́шей, по су́ше; **خشکی کی فوج** *ж* сухопу́тные войска́; **خشکی کی لڑائی** *ж* назе́мный бой.

خشم хашм *м лит.* я́рость, гнев; вспы́шка гне́ва.

خشمگین хашмгӣн *лит.* разгне́ванный; взбешённый, приведённый в я́рость; рассерженный.

خشمناک хашмнāк *см.* **خشمگین хашмгӣн**.

خشنود хушнӯд дово́льный, удовлетворённый.

خشنودی хушнӯдӣ *ж* дово́льство, удовлетворённость.

خشوع хушӯ *м* скро́мность; поко́рность, смире́ние.

خشونت хушӯнат *ж* 1) ре́зкость, гру́бость; неро́вность, 2) стро́гость, суро́вость; жесто́кость; 3) вражде́бность, зло́ба.

خصال хисāл *ж мн. от* **خصلت хаслат**.

خصائل хасāил *ж мн. от* **خصلت хаслат**.

خصلت хаслат *ж* 1) ка́чество; досто́инство; 2) осо́бенность, сво́йство; 3) о́браз де́йствия; 4) натура, хара́ктер, нрав.

خصم хасм *м* недоброжела́тель, враг.

خصم хасам *м* 1) хозя́ин, владе́лец, со́бственник, господи́н; 2) муж, супруг; ✧ **خصموں جلی** *ж* а) же́нщина, несчастли́вая в замужестве; б) постоянно нужда́ющаяся же́нщина.

خصم پٹی хасампӣтӣ *ж* вдова́.

خصم روٹی хасамроӣ *ж см.* **خصم پٹی хасампӣтӣ**.

خصم والی хасамвāлӣ *ж* заму́жняя же́нщина.

خصوص хусӯс 1. *м* осо́бенность, характе́рная черта́; 2. *см.* **خصوصاً хусӯсāн**; ✧ **اس خصوص میں** что каса́ется э́того.

خصوصاً хусӯсāн 1) осо́бенно, в осо́бенности; 2) в ча́стности.

خصوصیت хусӯсият *ж* 1) осо́бенность, отличи́тельная черта́; специфи́чность, **خصوصیت سے** осо́бенно, в осо́бенности; 2) необыча́йность, исключи́тельность; своеобра́зие; 3) привя́занность, преданность; дру́жба.

خصومات хусӯмāт *ж мн. от* **خصومت хусӯмат**.

خصومت хусу́мат *ж* 1) непри́язнь; вражда́; вражде́бность; 2) не́нависть, зло́ба; 3) перебра́нка, ссо́ра; спор, разго́р; тя́жба.

خصی хасси *м* 1) кастри́рованное живо́тное; 2) е́внух, скопец.

خصیہ хусийа́ *м анат.* яи́чко; яйцо́.

خضاب хизаб *м* кра́ска для воло́с (*особ. для бороды*); خضاب لگانا (کرنا) *п.* кра́сить (*волосы на голове или бороду*; میں *что-л.*).

خضر хизар, хизр *м* 1) *миф.* свято́й (*к-рый выводит на дорогу заблудившихся путников*); 2) *перен* руководи́тель; خضر راہ **хизрэ-рах** *м* тот, кто ведёт по ве́рному пути́

خضوع хузу́ *м см.* خشوع **хушу́**.

خط хат *м* 1) письмо́; посла́ние; запи́ска; رجسٹری خط *м* заказно́е письмо́; جوابی خط *м* письмо́ с опла́ченным отве́том; خط پکڑا جانا *нп.* быть перехва́ченным (*о письме и т. п.*); 2) по́черк; خط جلی **хатэ-джали́** *м* кру́пный по́черк; خط میں خط ملانا *п.* подде́лывать по́черк; خط شکستہ **хатэ-шикаста́** *м* бе́глый почерк, 3) строка, ли́ния; خط استوا **хатэ-истэва́** *м* эква́тор; خط عمود **хатэ-уму́д** *м* перпендикуля́р, перпендикуля́рная ли́ния; خط متوازی **хатэ-мутава́зи** *м* паралле́льная ли́ния; خط مستقیم **хатэ-мустаки́м** *м* прямая́ [ли́ния]; خط منحنی **хатэ-мунха́ни** *м* крива́я [ли́ния]; سرحدی خط *м* пограни́чная ли́ния; خط کھینچنا *п.* а) проводи́ть ли́нию; б) зачёркивать (*что-л.*); 4) борода́; усы́ (*особ. только что появившиеся*); آنا خط (نکلنا) *нп* появля́ться (*об усах, бороде*), خط بنانا *п.* брить (*бороду или усы*); ◇ خط تصویر **хатэ-тасви́р** *м* иерогли́ф; خط رمز **хатэ-рамз** *м* криптогра́фия.

خطا хата́ *ж* 1) оши́бка, про́мах; недосмо́тр, оплошность; 2) просту́пок, вина́; 3) неуда́ча, прова́л (*напр. на экзамене*); خطا کرنا *п* а) соверши́ть оши́бку, про́мах; недосмотре́ть; б) соверши́ть просту́пок; в) потерпе́ть неудачу, не име́ть успе́ха; خطا ہونا *нп.* а) промахиваться, ошиба́ться; б) провали́ться на экза́менах.

خطاب хита́б *м* 1) обраще́ние, речь; а́дрес; 2) назва́ние, загла́вие, ти́тул; 3) прозви́ще, кли́чка; 4) ти́тул, зва́ние; اعزازی خطاب *м* почётное зва́ние; علمی خطاب *м* учёное зва́ние; خطاب کرنا *п.* а) обраща́ться с речью, произноси́ть речь; б) называ́ть, звать; в) дава́ть ти́тул, присва́ивать зва́ние; خطاب لینا *п.* получа́ть ти́тул, зва́нне.

خطابت хата́бат *ж* 1) красноре́чие, рито́рика; 2) проповедь, поуче́ние, 3) восхвале́ние.

خطاب وعتاب хита́бо-эта́б *м парн. сочет.* упрёк, уго́вор; осужде́ние, порица́ние

خطاط хаття́т *м* челове́к с хоро́шим по́черком, каллигра́ф.

خطبا хутаба́ *м мн. от* خطیب **хати́б**.

خطبات хутба́т *м мн. от* خطبہ **хутба́**.

خطبہ хутба́ *м* про́поведь; восхвале́ние; поуче́ние; خطبہ پڑھا جانا *нп.* чита́ть про́поведь; восхваля́ть; поучать

خطر хатар *м см.* خطرہ **хатра́**.

خطرات хатра́т *м мн. от* خطرہ **хатра́**.

خطرناک хатарна́к 1) опа́сный, риско́ванный; 2) трево́жный, беспоко́йный.

خطرہ хатра́ *м* 1) страх, бойзнь; опасе́ние; 2) опа́сность, угро́за; خالی سے خطرے безопа́сный, بگل کا خطرے *м* трево́га, сигна́л трево́ги; ٹلنا خطرہ *нп.* устраня́ться (*об опасности, угрозе*); رفع کرنا خطرہ *п.* отвраща́ть опа́сность; مٹنا خطرہ *нп.* исчеза́ть (*об угрозе, опасности*); منڈلانا خطرہ *п.* нависа́ть (*об опасности, угрозе*; اوپر *над кем-л., чем-л.*); سے خطرے بچالینا *п.* спасти́ от опа́сности; میں خطرے پڑجانا *нп.* подверга́ться опа́сности; میں ڈالنا خطرے *п.* подверга́ть опа́сности; 3) риск; جان خطرے میں ڈالنا *п.* рискова́ть жи́знью; مول لینا خطرہ *п.* отва́живаться *на что-л.*, рискова́ть; ◇ میں نہ لانا خطرے *п. разг.* не придавать значения, не понима́ть.

خط کش хатхаш *м* лине́йка.

خطمی хатми́ *ж бот.* алте́йный ко́рень, проскурня́к (*Althaea officinalis*).

خطوخال хато-ха́л *м парн. сочет. см.* خدوخال **хадо-ха́л**.

خطوط **хутӯт** *м мн. от* خط **хат** 1), 3).

خط و کتابت **хато-китāбат** *м парн. сочет.* корреспонденция, перепи́ска; пи́сьма.

خطه **хиттā** *м* 1) уча́сток земли́, деля́нка, надел; 2) райо́н, область, край; террито́рия.

خطیب **хатӣб** *м* пропове́дник; ора́тор; деклама́тор.

خطیر **хатӣр** 1) выдаю́щийся, замеча́тельный; знамени́тый; 2) ва́жный, значи́тельный.

خفا **хифā, хафā** *ж* 1) скрыва́ние, сокры́тие; 2) та́йна, секре́т.

خفا **хафā** 1) недово́льный, неудовлетворённый, обиженный, 2) рассерженный, раздражённый; خفا ہونا *нп.* а) быть недово́льным, неудовлетворённым; обижаться; б) серди́ться, раздража́ться.

خفاش **хафāш** *м* летучая мышь.

خفت **хиффат** *ж* 1) легкомы́слие, ве́треность; 2) пренебреже́ние, неуваже́ние; 3) униже́ние (*кого-л. или чьего-л. достоинства*); оскорбле́ние; خفت اٹھانا *п.* а) быть оскорблённым, оскорбля́ться; б) смуща́ться, стыди́ться.

خفتان **хафтāн** *ж уст.* кольчу́га.

خفته **хуфтā** 1) спя́щий; засну́вший, погрузившийся в сон, 2) тупой, ограни́ченный, 3) вялый, ленивый, 4) небрежный, беспечный, невнимательный.

خفقان **хафаḱāн** *м* 1) *мед.* сердцебие́ние; 2) смуще́ние, волне́ние; беспоко́йство, трево́га.

خفگی **хафгӣ** *ж* 1) неудово́льствие, недово́льство; 2) доса́да, раздраже́ние; 3) гнев; خفگی کرنا *п.* серди́ться (پر *на кого-л., что-л.*); خفگی کی نظر سے недово́льно, гневно, сердито.

خفی **хафи** 1) скрытый, укрытый, спря́танный, 2) та́йный, секретный; 3) напи́санный мелким краси́вым почерком.

خفیف **хафиф** 1) лёгкий, легкове́сный; خفیف حرکات *ж* несерьёзные посту́пки; несоли́дное поведе́ние; 2) лёгкий (*о форме заболевания и т. п.*); 3) ма́лый, незначи́тельный, ничто́жный, 4) несущественный, нева́жный; خفیف ہونا *нп.* а) быть лёгким, легкове́сным; б) быть лёгким (*напр. о форме заболевания*); в) быть ма́лым, незначи́тельным, ничто́жным, г) быть несуще́ственным, нева́жным.

خفیفه **хафифā** *см.* خفیف **хафӣф**; خفیفه عدالت *ж* суд по ме́лким прете́нзиям.

خفیه **хуфийā** 1. 1) секре́тный, та́йный; خفیه اجنٹ *м* та́йный аге́нт, шпио́н, информа́тор; خفیه پولس *м* та́йная поли́ция; خفیه خبر *ж* секре́тные све́дения; секре́тная информа́ция; خفیه طور پر секре́тно, та́йно; خفیه لغت *ж* код, [секре́тный] шифр; خفیه ووٹ (پرچی) *ж* та́йное голосова́ние; 2) нелега́льный, подпо́льный, конспирати́вный; خفیه کارروائی *ж* нелега́льное положе́ние, конспира́ция; 2. 1) секре́тно, та́йно; 2) нелега́льно, подпо́льно; конспирати́вно; 3. *м* та́йный аге́нт; *тж.* خفیه کا آدمی *м.*

خفیه نویس **хуфийāнавӣс** *м* та́йный аге́нт, шпио́н, информа́тор.

خلا **халā** *м* 1) пустота́, пусто́е простра́нство; ва́куум; 2) ко́смос.

خلاص **халāс** 1. 1) свобо́дный; 2) освобождённый, отпу́щенный; изба́вленный; 2. *м* 1) свобо́да; 2) освобожде́ние; избавле́ние; 3) разгру́зка; 4) *разг. в разн. знач.* конец, خلاص کرنا *п.* а) освобожда́ть, отпуска́ть; избавля́ть (سے *от кого-л., чего-л.*); б) разгружа́ть; в) *разг.* конча́ть (کو *с кем-л., чем-л.*); خلاص ہونا *нп.* а) быть освобождённым, отпущенным, быть избавленным, б) быть разгруженным, разгружаться, в) *разг.* быть покончённым (*с кем-л., чем-л.*).

خلاصه **хулāсā** *м* 1) суть, су́щность; 2) рефера́т; конспе́кт; обзо́р; تقریر کا خلاصه *м* конспект; кра́ткое изложение доклада, 3) вы́вод, заключе́ние, резюме́; خلاصه کرنا *п.* подводи́ть ито́ги, де́лать вы́вод (کا *из чего-л.*).

خلاصی **халāсӣ** I *ж* 1) освобожде́ние, избавле́ние; خلاصی پانا *п.* освобожда́ться, избавля́ться (سے *от кого-л., чего-л.*); 2) изъя́тие, удале́ние; 3) облегче́ние; помо́щь.

خلاصی **халāсӣ** II *м* гру́зчик; носи́льщик.

خلاف **хилāф** 1. 1) противополо́жный, обра́тный, проти́вный; خلاف قانون **хилафэ-ḱā-**

нӯн а) незако́нный, противозако́нный; б) нелега́льный; (دستور) خلاف معمول **хила́фэ-ма́мӯл (-дастӯр)** про́тив обы́чаев; необы́чно; خلاف وضع فطری **хила́фэ-вазэ́э-фитри** противоесте́ственный; خلاف وضع فطری فعل м половóе извращéние; гомосексуали́зм; خلاف سمجھنا *нп.* а) ло́жно воспринима́ть; б) понима́ть не так, наоборо́т; 2) вражде́бный, неприя́тельский; خلاف کرنا *п.* восстана́вливать про́тив (کے *кого-л., чего-л.*); خلاف ہونا *нп.* а) быть врагóм, быть настрóенным про́тив (*чего-л., кого-л.*), б) име́ть претензии, притяза́ть (*на что-л.*); **2.** *м* 1) противополо́жность; не́что обра́тное, противополо́жное; 2) противоре́чие, разногла́сие; 3) вражде́бность; **3.:** *послелог* کے خلاف про́тив, вопреки́; اسکے خلاف напро́тив, наоборо́т; ◇ خلاف کہنا *нп.* говори́ть непра́вду, лгать

خلافت **хила́фат** *ж ист.* 1) халифа́т; 2) ти́тул халифа.

خلاف‌قانونی **хила́фқа́нӯнӣ** *ж* 1) де́йствия, наруша́ющие зако́н, противозако́нные де́йствия; 2) беззако́ние.

خلاف‌ورزی **хила́фварзӣ** *ж* 1) сопротивле́ние; борьба́; 2) невыполне́ние, наруше́ние; خلاف ورزی کرنا *п.* а) сопротивля́ться (کی *кому-л.; чему-л.*), боро́ться (کی *с кем-л., чем-л*); б) не выполня́ть, наруша́ть (کی *что-л.*); قانون کی خلاف ورزی کرنا *п.* наруша́ть закон.

خلافی **хила́фӣ** вражде́бный; оппозицио́нный.

خلاق **халла́қ** *м* бог, созда́тель, творе́ц.

خلال **хила́л** I *м* 1) промежу́ток, интерва́л (*напр. между зубами*); 2) зубочи́стка; خلال کرنا *п.* ковыря́ть в зуба́х (*зубочисткой*)

خلال **хила́л** II *ж* пораже́ние, про́игрыш (*в игре*), خلال کرنا *п.* выи́грывать; наноси́ть пораже́ние, побежда́ть.

خالص **хала́-мала́** *парн. сочет.* **1.** 1) неприто́рный, и́скренний; 2) инти́мный, те́сный (*напр. о дружбе, отношениях*); **2.** *м* и́скренняя дру́жба; привя́занность.

خلائق **хала́ик** *ж мн. от* خلق **халқ**.

خلت **хулла́т** *ж* и́скренняя дру́жба; привя́занность

خلجان **халджа́н** *м* трево́га, волне́ние, беспоко́йство; смяте́ние.

خلخال **халха́л** *м* халха́л (*украшение для ног в виде цепочки с колокольчиками из золота или серебра*).

خلخل **халхал** *см.* خلخلا **халхала́**.

خلخلا **халхала́** широ́кий, свобо́дный, просто́рный (*о платье и т. п.*).

خلخول **халху́л** *см.* خلخلا **халхала́**.

خلد **хулд** *м, ж* 1) ве́чность; 2) рай.

خلش **халиш** *ж* 1) страда́ние, боль; 2) трево́га, волне́ние, беспоко́йство; 3) забо́та.

خلط **халт 1.** 1) сме́шанный, переме́шанный; разнорóдный; 2) спу́танный, запу́танный; беспоря́дочный; находя́щийся в беспоря́дке; **2.** *м* 1) смесь, мешани́на; خلط مبحث **халтэ-мабҳас** *м, ж лит.* смеше́ние тем, сюже́тов; 2) путаница, неразбери́ха; беспоря́док.

خلط **хилт** *ж* хилт (*четыре основных элемента организма человека: кровь, жёлчь, мокрота, выделения печени*).

خلط ملط **халт-малт** *парн. сочет. см.* خلط **халт 1**; خلط ملط کرنا *п.* сме́шивать, переме́шивать.

خلع **халя́** *м* разво́д (*по требованию жены*).

خلعت **хилят, халят** *м* 1) дар, пода́рок, пожа́лование, награ́да (*в виде какой-л. одежды*); خلعت پہنانا (دینا) *п.* дари́ть, жа́ловать; награждать (*какой-л. одеждой*); 2) халáт.

خلف **халаф 1.** 1) сыно́вний; дочéрний; 2) испóлненный созна́ния долга; поко́рный; 3) дурно́й, злой; испóрченный; 4) поро́чный, развращённый; **2.** *м* 1) замести́тель; 2) прее́мник; насле́дник; 3) пото́мство; 4) хоро́ший сын; люби́мый сын.

خلفا **хулафа́** *м мн. от* خلیفہ **халифа́**.

خلق **халқ** *ж* 1) созда́ние, сотворе́ние; 2) человечество; 3) наро́д, лю́ди

خلق **хулқ** *м* 1) весёлый хара́ктер, нрав; приве́тливость; 2) ве́жливость; хоро́шие манеры, умение вести́ себя́.

خلقت خلқа́т *ж см.* خلق **халқ́**; خلقت کرنا *п.* создава́ть, твори́ть.

خلقی хилқ́ӣ приро́дный, есте́ственный; врождённый, насле́дственный.

خلل халал *м* 1) проло́м, тре́щина; дыра́, отве́рстие; 2) изъя́н, дефе́кт; поврежде́ние; 3) ущёрб, убы́ток; 4) препя́тствие, поме́ха; 5) расстро́йство желу́дка; 6) боле́знь; боль, страда́ние; خلل آنا *нп.* а) появля́ться (*о проломе, трещине и т. п.*); б) име́ть изъя́н, дефе́кт, повреждённое; в) заболева́ть; ослабева́ть; خلل ڈالنا *п.* а) сде́лать проло́м (*напр. в стене*), образова́ть тре́щину; б) наноси́ть поврежде́ние; в) причиня́ть ущёрб, уба́ток; г) препя́тствовать, меша́ть; д) расстра́ивать желу́док; е) причиня́ть боль, страда́ние; 7) *полит.* раскол.

خلل‌انداز халалāндāз 1. 1) препя́тствующий, меша́ющий; противодействующий, 2) причиня́ющий вред, ущёрб; 3) эловре́дный; сварли́вый; 2. *м полит.* раско́льник.

خلل دماغ халалдимāғ *м* 1) сумасше́ствие, безу́мие; 2) меланхо́лия.

خلوت халват *ж* 1) одино́чество; уедине́ние, уединённость; میں [کے وقت] خلوت наедине́; 2) уединённое ме́сто; 3) спа́льня; кабине́т; خلوت کرنا *п.* а) быть одино́ким; уединя́ться; б) име́ть половое сношение; в) совеща́ться наедине́ (*с кем-л.*).

خلوت گاہ халватгāҳ *ж* 1) уединённое ме́сто; 2) спа́льня.

خلوص хулӯс *м* 1) чистота́; и́скренность, че́стность; 2) пре́данность; привя́занность, дру́жба.

خلیا халиё *ж* сестра́ ма́тери, тётка (*со стороны матери*).

خلیتا халӣтā *м* 1) мешо́чек, су́мка; 2) широ́кий халя́т.

خلیج халӣдж *м* зали́в; бу́хта; лима́н.

خلیرا халерā: خلیرا بھائی *м* двою́родный брат, сын сестры́ ма́тери; **خلیری بہن** *ж* двою́родная сестра́, дочь сестры́ ма́тери.

خلیفہ халифā *м* 1) преёмник; ками́стник; 2) *ист.* халиф, 3) халифа́, помо́щник учи́теля; ста́рший учени́к в кла́ссе; 4) *муз.* почётное зва́ние ма́стера (*портного, повара, брадобрея и т. п.*).

خلیق халӣқ 1) располо́женный (*к кому-л., чему-л.*); 2) приве́тливый, любе́зный, ве́жливый; благовоспи́танный.

خلیل халӣл *м уст.* 1) [и́скренний, пре́данный] друг; 2) *рел.* «друг бо́га», Авраа́м.

خم хам *м* 1) изги́б, сги́б; кривизна́; 2) завито́к; спира́ль; вито́к; 3) поворо́т; разворо́т; خم کھانا *п.* а) изгиба́ться, сгиба́ться; крими́ться; б) ви́ться, завива́ться; в) повора́чиваться, разворачиваться; г) терпе́ть пораже́ние; ◇ خم ٹھونکنا а) *нп.* реша́ться; быть гото́вым (*к борьбе*); б) *п.* вызыва́ть (*на борьбу*).

خم хум *м* 1) гли́няный кувши́н [для вина́]; 2) заква́ска, дро́жжи.

خمار хаммāр *м* 1) пья́ница, пьянчу́жка, алкого́лик; 2) трактирщик.

خمار хумāр *м* 1) опьяне́ние; хмель; 2) боле́зненное состоя́ние по́сле опьяне́ния; похмелье; 3) сонли́вость; апа́тия, индифферентность.

خمار آلودہ хумāрāлӯдā *прям., перен.* опьяне́нный.

خماری хумāрӣ *ж см.* خمار **хумāр.**

خماسی хумāсӣ *ж* любо́е сло́во, состоя́щее из пяти́ букв.

خم خانہ хумхāнā *м* кабак, трактир; пивна́я, бар; ви́нная ла́вка.

خمدار хамдāр крив, изо́гнутый; со́гнутый, за́гнутый.

خمر хамр *м* алкого́льный напи́ток; вино́.

خمس хамс пять; пятёрка.

خمس хумс *м* 1) одна́ пя́тая; 2) пя́тая часть нахо́дки (*отдаваемая по закону шариата государству*).

خمسہ хамсā 1. пятичле́нный, состоя́щий из пяти́ элеме́нтов; 2. *м* 1) *лит.* хамса́, пятери́ца (*собрание из пяти поэм*); 2) *лит.* пятистишие; поэ́ма из пятистиший.

خم کدہ хумкадā *м см.* خم‌خانہ **хумхāнā.**

خم‌وچم хамо-чам *м парн. сочет.* грациозная, изя́щная похо́дка.

خموش хамо́ш 1. 1) молчали́вый, безмо́лвный; (ہونا) خموش رہنا *нп.* молча́ть; 2) ти́хий, бесшу́мный; 3) споко́йный, сми́рный; خموش کرنا *п.* а) заставля́ть молча́ть, заставля́ть умо́лкнуть, б) усмиря́ть; **2.** ти́хо, ти́ше.

خموشی хамоши́ *ж* 1) молча́ние, безмо́лвие; 2) тишина́, зати́шье.

خمول хумӯ́л *м уст.* анони́мность, безымя́нность, неизве́стность.

خمیازہ хамия́за́ *м* 1) потя́гивание, зева́ние, зевок; 2) компенса́ция, возмеще́ние; опла́та; 3) беспоко́йство; волне́ние; затрудне́ние; 4) сожале́ние; خمیازہ اٹھانا (بھرنا، بھگتنا) *п.* а) возмести́ть (*кому-л., что-л.*); б) потерпе́ть уби́ток, уро́н; понести́ поте́ри; в) подверга́ться наказа́нию (*за упущение, ошибку и т. п.*); г) терпе́ть несча́стье, го́ре; д) сожале́ть, сочу́вствовать; خمیازہ کھینچنا *п.* а) беспоко́ить, затрудня́ть, надоеда́ть; б) горева́ть, опла́кивать, сето́вать, сожале́ть.

خمیدگی хамида́ги *ж* 1) изо́гнутость, кривизна́, искривле́нность; 2) кривизна́, изги́б, искривле́ние.

خمیدہ хамӣда́ изо́гнутый, крив о́й, искривле́нный.

خمیر хами́р *м* 1) заква́ска, дро́жжи; خمیر اٹھانا *п.* вызыва́ть броже́ние (*в чем-л.*), خمیر اٹھنا *нп.* броди́ть; 2) ки́слое те́сто; 3) *хим* ферме́нт, 4) *перен.* возбужде́ние, волне́ние, бро́жение; 5) *перен.* приро́да, нату́ра, хара́ктер; ✧ خمیر بگڑنا *нп.* а) отлича́ться по фо́рме, содержа́нию; б) стать други́м, измени́ться (*в худшую сторону*); в) наступа́ть (*о чёрных днях*).

خمیرہ хамира́ *м* 1) хами́ра (*сорт табака, пропитанный ароматическими веществами*); 2) хами́ра (*кушанье, приготовленное с различными приправами в сахарном сиропе*).

خمیری хамири́ *ж* хлеб (*приготовленный на дрожжах*).

خنا ханна́ *разг.* 1) *м* глу́пый мужчи́на; вздо́рный мужчи́на, 2) *ж* глу́пая же́нщина; вздо́рная же́нщина.

خنازیر ханази́р *м* 1) о́пухоль, увели́ченные железы (*гл. обр. шейные*), 2) золоту́ха.

خناس ханна́с *м* 1) дья́вол, чёрт, бес; 2) злой, нехоро́ший челове́к; 3) зло, зло́ба; 4) го́рдость, надме́нность.

خناق хана́к *м мед.* анги́на.

خنجر ханджар *м* большо́й нож, кинжа́л; خنجر پھیرنا *п. прям., перен.* ре́зать; خنجر مارنا *п.* ра́нить (*режущим оружием*), заколо́ть, нанести́ уда́р (*кинжалом и т. п.*).

خنجری ханджари́ I *ж* ма́ленький тамбури́н, бу́бен.

خنجری ханджари́ II *ж* полоса́тая шёлковая ткань.

خنخنانا хунхуна́на *нп.* 1) говори́ть в нос, гнуса́вить; 2) мя́млить, говори́ть неразбо́рчиво.

خنداں ханда́ улыба́ющийся, смею́щийся.

خندق ханда́к *ж* 1) я́ма, вы́боина; 2) ров, кана́ва; 3) *воен.* око́п, тране́я; огнева́я пози́ция; خندق کھودنا *п.* рыть тране́и, око́пы; 4) водосто́к.

خندہ ханда́ *м* смех, весе́лье; ра́дость.

خندہ پیشانی ханда́пэша́ни бо́дрый, жизнера́достный, весёлый; оптимисти́ческий.

خندہ رو ханда́ру́ *см.* خندہ پیشانی ханда́пэша́ни.

خندی ханди *ж* бесстыдная, на́глая же́нщина.

خنزیر хинзир *м* свинья́, каба́н.

خنک хунук, хунак 1) холо́дный, прохла́дный, свежий; 2) прия́тный (*напр. о ветре*)

خنکی хунки́ *ж* 1) хо́лод, прохла́да, све́жесть; 2) прия́тность.

خنگ хинга́ кре́пкий, здоро́вый, си́льный.

خنیا хунийа́ *м* му́зыка; пе́сня; мело́дия.

خو хӯ *ж* 1) нрав, хара́ктер; приро́да; 2) образ действия, манера, 3) обы́чай; привы́чка; خو پڑنا *нп.* войти́ в привы́чку, стать привы́чкой.

خواب хва́б *м* 1) сон, поко́й; خواب خرگوش хва́бэ-харго́ш *м* кре́пкий, беззабо́тный сон; 2) сон, сновиде́ние; خواب دیکھنا *п.* ви́деть сон; خواب میں آنا *нп.* сни́ться; 3) мечта́; خواب کی باتیں *ж* фанта́зия,

нереа́льные мечты́; خواب لینا *п.* мечта́ть, гре́зить (کا *о ком-л., чём-л.*).

خواب آلودہ **хва́бӑлӯда́** 1) погрузи́вшийся в сон, засну́вший; 2) со́нный; сонли́вый.

خواب آور **хва́бӑвр** снотво́рный; خواب آور دوا *ж* снотво́рное.

خواب پریشان **хва́бпарэша́н** *м* стра́шный сон, стра́шное сновиде́ние.

خواب‌گاہ **хва́бга́h** *ж* спа́льня.

خواب‌ناک **хва́бна́к** 1) сонный, сонли́вый, 2) дре́млющий; 3) навева́ющий сон, дремоту; снотворный.

خواب وخیال **хва́бо-хайа́л** *м парн. сочет.* фанта́зия, несбы́точная мечта́, иллю́зия.

خوابی **хва́би** фантасти́ческий; иллюзо́рный, несбы́точный, нереа́льный.

خوابیدہ **хва́бӣда́** 1) спя́щий, засну́вший; 2) *см.* خواب ناک **хва́бна́к.**

خواتین **хава́тин** *ж мн. от* خاتون **ха́тӯн.**

خواجگان **хва́джга́н** *м мн. от* خواجہ **хва́джа́.**

خواجہ **хва́джа́** *м* 1) *мус.* ходжа́ (*почётный титул*); 2) господи́н, хозя́ин; 3) нача́льник.

خواجہ سرا **хва́джасара́** *м* е́внух.

خوار **хва́р** I 1) ни́щий, бездо́мный; бродя́чий, 2) разру́шенный, уничто́женный, 3) страда́ющий, несча́стный; 4) уни́женный, оскорблённый, 5) поки́нутый, заброше́нный.

خوار **хва́р** II *в конце сложн.* пожира́ющий, пьющий; خون خوار **хӯнхва́р** кровожа́дный.

خوارق **хава́рик** *м* 1) явле́ния, наруша́ющие обы́чный ход собы́тий, 2) необыкнове́нные, сверхестественные вещи, чудеса.

خواری **хва́рӣ** *ж* 1) нищета́, нужда́; 2) бродя́жничество; 3) разруше́ние, уничтоже́ние; 4) страда́ние; несча́стье; 5) униже́ние, оскорбле́ние, 6) поки́нутость, заброшенность.

خواست **хва́ст** *ж в конце сложн.* про́сьба, хода́тайство; درخواست *ж* проше́ние, заявление.

خواستگار **хва́стга́р** 1. жела́ющий, проси́вший, хода́тайствующий; 2. *м* 1) проси́тель, хода́тай; 2) сопе́рник, конкуре́нт; кандида́т.

خواستگاری **хва́стга́рӣ** *ж* 1) жела́ние; про́сьба, хода́тайство; 2) стремле́ние; 3) сопе́рничество, конкуре́нция.

خواستہ **хва́стӑ** жела́нный; ожида́емый.

خواص **хава́сс** 1) *м мн.* ли́чности, индиви́дуумы; 2) *ж* компань о́нка; служа́нка; 3) *м мн.* де́йствия, результа́ты де́йствия (*напр. лекарства*).

خواصی **хава́сӣ** *ж* 1) услуже́ние; прислу́живание, 2) должность и обязанности слуги́.

خوان **хва́н** I *м* 1) подно́с; большо́е блю́до; خوان نعمت **хва́нэ-нэ́мат** *м* подно́с *или* блюдо для десерта, 2) лото́к, коро́то.

خوان **хва́н** II *в конце сложн.* чита́ющий.

خوان پوش **хва́нпош** *м* салфе́тка, кото́рой накрывают под се́ли блюдо.

خوانچہ **хва́чӑ** *м* ма́ленький подно́с; лото́к; خوانچہ اٹھانا (لگانا) *п.* продава́ть вразно́с, с лотка́.

خواندگی **хва́даги** *ж* 1) гра́мотность; 2) чте́ние, деклама́ция; 3) уче́ние, изуче́ние; повторе́ние (*пройденного*).

خواندہ **хва́да** 1) уме́ющий чита́ть и писа́ть, гра́мотный; 2) начи́танный, образо́ванный.

خوان سامان **хва́нса́ман** *м см.* خان‌سامان **ха́нса́ман.**

خوانیں **хва́нӣн** *м мн. от* خان **ха́н.**

خواہ **хва́h** 1. *в конце сложн.* жела́ющий, жа́ждущий; проси́вший, тре́бующий; خاطرخواہ удовлетвори́тельный, подходя́щий; قرض خواہ тре́бующий возвраще́ния до́лга; 2. и́ли, ли; и́ли... и́ли ...; ли́бо... ли́бо...; (...یا) خواہ خواہ так и́ли и́наче; во вся́ком слу́чае; ◇ خواہ کچھ بھی ہو како́й бы ни́ был; что́ бы ни́ было; خواہ کسی طرح سے каки́м бы то ни́ было о́бразом; все́ми сре́дствами.

خواہاں **хва́ха́** 1) наде́ющийся, ожида́ющий; 2) жела́ющий, стремя́щийся; жа́ждущий; 3) намерева́ющийся, скло́нный; خواہاں ہونا *нп.* а) наде́яться, ожида́ть; б) жела́ть, стреми́ться, жа́ждать; в) намерева́ться, быть скло́нным (*к чему-л.*).

خواهر хвāhир *ж* сестра́.

خواهش хвāhиш *ж* 1) жела́ние, [твёрдое] намере́ние; во́ля; 2) жа́жда, стремле́ние; 3) скло́нность, накло́нность; страсть; 4) про́сьба, тре́бование; **خواهش کرنا (رکھنا)** *п.* а) жела́ть, хоте́ть, име́ть [твёрдое] намере́ние; б) жа́ждать, стреми́ться (**کی** *к чему-л.*), в) име́ть скло́нность, страсть (**کی** *к чему-л.*); г) проси́ть, тре́бовать.

خواہشات хвāhишāт *ж мн. от* **خواہش хвāhиш.**

خواہشمند хвāhишманд 1) жела́ющий, име́ющий [твёрдое] намере́ние; 2) жа́ждущий, стремя́щийся; 3) име́ющий скло́нность, пристра́стие; 4) проси́щий, тре́бующий; ходата́йствующий.

خواہ‌مخواہ хвāh-махвāh *парн. сочет.* 1) во́лей-нево́лей; хо́чешь не хо́чешь; 2) без причи́ны.

خواہ‌نخواہ хвāh-нахвāh *парн. сочет. см.* **خواہ مخواہ хвāh-махвāh.**

خواہی نخواہی хвāhи: خواہی نخواہی *см.* **خواہ مخواہ хвāh-махвāh.**

خوب хӯб 1. 1) хоро́ший, превосхо́дный; 2) краси́вый, прекра́сный, 3) прия́тный; 2. 1) хорошо́, превосхо́дно; 2) краси́во, прекра́сно; 3) прия́тно.

خوبانی хӯбāни *ж* абрико́с (*плод*).

خوب‌رو хӯбрӯ *см.* **خوب صورت хӯбсӯрат.**

خوب صورت хӯбсӯрат краси́вый, прекра́сный, мило́видный, симпати́чный

خوب صورتی хӯбсӯрати *ж* красота́; мило́видность, симпати́чность.

خوبو хӯбӯ *ж см.* **خو хӯ.**

خوبی хӯбӣ *ж* 1) красота́; пре́лесть, очарова́ние; 2) досто́инство, хоро́шее качество; доброде́тель; 3) благополу́чие, процвета́ние

خوجہ ходжā *м* хо́джа (*секта купцов-мусульман*).

خوخیانا хӯхиянā *нп.* кида́ться, броса́ться (*о животных*).

خود ход *м* шлем; ка́ска.

خود хӯд 1. сам; 2. [свой] со́бственный, ли́чный, персона́льный; **بخود** خود а) сам[о́] по себе́; сам[о́] собо́й; автомати́чески; б) стихи́йно; в) ли́чно; непосре́дственно.

خوداختیاری хӯдихтиярӣ *ж* 1) самостоя́тельность, незави́симость; сувере́нность; 2) самообладание.

خودآرائی хӯдорāӣ *ж* самомне́ние, спесь, самовосхвале́ние.

خودانتظامی хӯдинтизāмӣ *ж* самоуправле́ние; автоно́мия.

خودبین хӯдбӣн *см.* **خودپرست хӯдпараст.**

خودبینی хӯдбинӣ *ж см.* **خودپرستی хӯдпарастӣ.**

خودپرست хӯдпараст 1. эгоисти́чный, тщесла́вный, самовлюблённый, 2. *м* эгои́ст, себялю́бец.

خودپرستی хӯдпарастӣ *ж* эгои́зм, самовлюблённость.

خودپسند хӯдпасанд самолюби́вый, самодово́льный; самоуверенный.

خودپسندی хӯдпасандӣ *ж* самолю́бие; самодово́льство, самоуве́ренность

خوددار хӯддор 1) вы́держанный, сде́ржанный, уме́ющий владе́ть собо́й; 2) го́рдый, уважа́ющий себя́.

خودداری хӯддорӣ *ж* 1) вы́держка, сде́ржанность; самообладание; 2) го́рдость, самолю́бие, самоуваже́ние.

خودرائے хӯдроē 1) своенра́вный, своево́льный, 2) самоуве́ренный.

خودرو хӯдрав дикораст у́щий.

خودستائی хӯдситāӣ *ж см.* **خودآرائی хӯдорāӣ.**

خودسر хӯдсар 1) насто́йчивый, упря́мый, 2) своево́льный, де́рзкий.

خودسری хӯдсарӣ *ж* 1) насто́йчивость, упря́мство; 2) де́рзость, своево́лие.

خودغرض хӯдғараз 1. эгоисти́чный; корыстолюби́вый; **2.** *м* эгои́ст; корыстолю́бец

خودغرضی хӯдғарзӣ *ж* эгои́зм, корыстолю́бие

خودفریبی хӯдфарэбӣ *ж* самообма́н.

خودکار хӯдкор автомати́ческий; **خودکار (بنانا) کرنا** *п.* автоматизи́ровать.

خودکردہ хӯдкардā самоде́льный; кустарный.

خودکشی хӯдкушӣ *ж* самоуби́йство; **خودکشی کرنا** *п.* соверша́ть самоуби́йство.

خود گیری **хӯдгирӣ** *ж* самодержа́вие.

خودمختار **хӯдмухта́р** 1) самостоя́тельный, незави́симый; 2) суверенный.

خودمختاری **хӯдмухта́рӣ** *ж* 1) самостоя́тельность, незави́симость; **خودمختاری رکھنا** *п.* сохраня́ть самостоя́тельность, быть незави́симым (**کی** *в чём-л.*); 2) суверените́т.

خودنما **хӯднумо́** тщесла́вный; хвастли́вый.

خودنمائی **хӯднумо́ӣ** *ж* тщесла́вие; хвастовство́.

خودنوشت **хӯднавишт** напи́санный, сочинённый; **خودنوشت سوانح عمری** *ж* автобиогра́фия.

خودی **хӯдӣ** *ж* 1) эгои́зм; 2) высокоме́рие, тщеславие; чва́нство; 3) самомне́ние, самоуве́ренность; 4) утверждение свое́й ли́чности, своего́ «я».

خور **хӯр** *м* со́лнце.

خور **хор** *в конце сложн.* пожира́ющий, поглоща́ющий.

خورا **хора́** *в конце сложн.* объеда́ющий, пожира́ющий; **مفت خورا** *м* дармое́д, тунея́дец.

خوراک **хӯра́к** *ж* 1) пи́ща, проду́кты пита́ния; провизия, продово́льствие; прови́ант; **خوراک کی دوکان** *ж* продово́льственный магази́н; **خوراک کی صنعت** *ж* пищева́я промы́шленность, 2) кормле́ние, пита́ние (*напр ребенка*); 3) дневно́й паёк, рацио́н; 4) по́рция; 5) *мед.* до́за.

خوراکی **хӯра́кӣ** 1) пищево́й, продукто́вый; продово́льственный; **خوراکی اشیا** *ж мн.* продово́льственные това́ры; 2) съедо́бный, 3) пита́тельный, полезный; 4) нормиро́ванный (*о продуктах*), 5) порцио́нный; 6) *мед.* дозированный.

خورجین **хӯрджин** *м* перемётная сума́; коло́мка.

خورد **хӯрд** съе́денный, поглощённый.

خورداد **хӯрда́д** *м* хурдад (*месяц иранского календаря*).

خوردبرد **хӯрд-бурд** *ж парн. сочет.* 1) присвое́ние (*чего-л. чужого, особ. денег*); 2) расстра́та (*чужих или общественных денег*); 3) взя́тка; **خوردبرد کرنا** *п.* а) присва́ивать (*что-л. чужое, особ. деньги*); б) растра́чивать (*чужие или общественные деньги*); в) брать взя́тки.

خوردنی **хӯрданӣ** *м, ж* то, что пригодно в пи́щу; **تمباکو خوردنی** *м, ж* жева́тельный таба́к.

خوردہ **хӯрда́** 1) съе́денный; вы́питый; 2) поглощённый [с жа́дностью]; усво́енный.

خورسند **хӯрсанд** *см.* **خرسند** **хурсанд.**

خوراک **хӯра́к.**

خورشید **хӯршид** *м см.* **خرشید** **хуршӣд.**

خورندہ **хӯра́да** *м* едо́к, обжо́ра; пожира́тель.

خوروپوش **хӯро-пош** *ж парн. сочет.* пи́ща и оде́жда.

خوروںوش **хӯро-нош** *ж парн. сочет.* еда́ и питьё, хлеб и вода́.

خوش **хӯш** (*тж. в начале сложн.*) 1) дово́льный, ра́достный, весёлый; счастли́вый; 2) удовлетворённый; **خوش کرنا** *п.* а) ра́довать, весели́ть; б) удовлетворя́ть; **خوش ہونا** *нп.* а) ра́доваться, весели́ться; б) быть счастли́вым, дово́льным (**سے** *кем-л., чем-л.*); в) быть удовлетворённым (**سے** *кем-л., чем-л.*); **خوش رہئے!** бу́дьте сча́стливы!; 3) прия́тный; 4) процвета́ющий, благоде́нствующий, зажи́точный, 5) хоро́ший, здоро́вый.

خوشا **хӯша́** [како́й] счастли́вый!; ну и везёт!

خوشاب **хӯша́б** 1) блестя́щий, сверка́ющий; 2) *в разн. знач.* свежий; 3) облада́ющий хоро́шей водо́й, име́ющий хоро́шую во́ду.

خوش اختر **хӯшахтар** счастли́вый, уда́чливый; родившийся под счастли́вой звездой.

خوش اخلاق **хӯшахла́к** 1) благовоспи́танный; 2) ве́жливый, учти́вый, почтительный.

خوش اخلاقی **хӯшахла́кӣ** *ж* 1) благовоспи́танность, 2) ве́жливость, учти́вость; почти́тельность.

خوش اسلوب **хӯшусло́б** 1) такти́чный, ве́жливый, 2) изя́щный; хорошо́ сложенный, стройный, 3) хорошо сделанный.

خوش اسلوبی **хӯшусло́би** *ж* 1) такти́чность, ве́жливость; 2) красота́ *или* изя́щество форм, стройность.

خوش اقبال **хӯшико́бал** 1) дово́льный, счаст-

ливый; 2) благодействующий, процветающий.

خوش الحان хӯшилҳӑн 1) мелоди́чный, благозву́чный (*о голосе*); 2) гармони́чный, музыка́льный.

خوش الحانی хӯшилҳӑнӣ *ж* 1) мелоди́чное, благозву́чное пе́ние; 2) гармо́ния, мелоди́чность.

خوشامد хӯшӑмад *ж* лесть, зайскивание, подхали́мство, низкопокло́нство

خوشامدی хӯшӑмадӣ *м* льстец, подхали́м, низкопоклонник.

خوش آمدید хӯшӑмдид добро́ пожа́ловать!

خوش انتظامی хӯшинтизӑмӣ *ж* хоро́шее управление *или* заве́дование; правильное руково́дство.

خوش‌آواز хӯшӑвӑз облада́ющий прия́тным, мелоди́чным голосом.

خوش آیند хӯшӑйанд 1) благоприя́тный; удовлетвори́тельный, 2) счастли́вый.

خوش‌باش хӯшбӑш 1) живу́щий хорошо́ и удо́бно, живу́щий с комфортом, 2) живу́щий в своё удово́льствие; 3) жизнера́достный

خوشبو хӯшбӯ *ж* арома́т, благоуха́ние, благово́ние.

خوشبودار хӯшбӯдӑр арома́тный, благоуха́нный, благово́нный.

خوش بیان хӯшбайӑн *см.* **خوش تقریر хӯштақрир.**

خوش بیانی хӯшбайӑнӣ *ж* уме́ние хорошо́ и мно́го говори́ть; красноре́чие.

خوش پوشاک хӯшпошӑк наря́дный; хорошо́, со вку́сом оде́тый.

خوش تقریر хӯштақрӣр красноре́чивый, уме́ющий говори́ть мно́го и хорошо́.

خوش‌حال хӯшҳӑл 1) ра́достный, дово́льный; счастливый; 2) процвета́ющий, благоде́йствующий, преуспева́ющий; 3) зажи́точный

خوش‌حالی хӯшҳӑлӣ *ж* 1) процвета́ние, расцве́т; **صنعتی خوش‌حالی** *ж* расцве́т промы́шленности, промы́шленный подъем; 2) благосостоя́ние; **خوش‌حالی لانا** *п.* привести́ к благосостоя́нию; **عام خوش‌حالی** *ж* всеобщее благосостоя́ние.

خوش‌خبری хӯшхабрӣ *ж* ра́достная весть; прия́тное изве́стие.

خوش‌خرام хӯшхирӑм име́ющий грацио́зную, изя́щную похо́дку

خوش‌خرامی хӯшхирӑмӣ *ж* грацио́зная, изя́щная похо́дка.

خوش‌خط хӯшхат 1. име́ющий хоро́ший по́черк, 2. *м* 1) каллигра́фическое письмо; хоро́ший по́черк, 2) облада́тель хорошего почерка, каллигра́ф

خوش‌خطی хӯшхатӣ *ж* каллигра́фия.

خوش‌خلق хӯшхулқ благовоспи́танный, ве́жливый; почти́тельный.

خوش‌خیالی хӯшхайӑлӣ *ж* 1) благоскло́нность; расположе́ние, 2) оптимизм.

خوش‌دامن хӯшдӑман *ж* мать жены́, тёща.

خوش‌دل хӯшдил счастли́вый, ра́достный, дово́льный.

خوش‌دلی хӯшдили *ж* ра́дость, весе́лье.

خوش‌ذایقه хӯшзӑэқа прия́тный на вкус, вкусный.

خوش‌رنگ хӯшрӑг пёстрый, разноцве́тный; прия́тной окра́ски.

خوش‌رو хӯшрӯ краси́вый, прекра́сный.

خوش‌سلیقگی хӯшсалйқагӣ *ж см.* **خوش‌اسلوبی хӯшуслӯбӣ.**

خوش‌سلیقه хӯшсалйқа *см.* **خوش اسلوب хӯшуслӯб.**

خوش‌طبع хӯштабӑ 1) смешно́й, весёлый, заба́вный; шутли́вый; 2) до́брый.

خوش‌طبعی хӯштабӣ *ж* 1) весёлость, заба́вность; шутли́вость; 2) доброта́.

خوش‌فضا хӯшфазӑ 1) обши́рный, огро́мный; просто́рный; 2) облада́ющий хоро́шим кли́матом.

خوش‌فعلی хӯшфэлӣ *ж* 1) наи́вное кокéтство; 2) хоро́шее настрое́ние; ра́дость.

خوش‌فکر хӯшфикр *м* 1) оптими́ст; 2) благожела́тель

خوش‌قسمت хӯшқисмат 1) счастли́вый, уда́чливый; 2) дово́льный, ра́достный.

خوش‌قسمتی хӯшқисматӣ *ж* 1) сча́стье, уда́ча; успе́х; 2) ра́дость, удово́льствие; **خوش قسمتی سے** а) счастли́во, уда́чно; успе́шно; *б*) с ра́достью, с удово́льствием.

خوش قلم хӯшқалам *см.* **خوش خط хӯшхат.**

خوش گلو **хӯшгулӯ** *см.* خوش الحان **хушилhāн.**

خوش گو **хӯшго** красноречи́вый; многосло́вный.

خوش گوار **хӯшгавāр** прия́тный, ми́лый; хоро́ший.

خوش لباس **хӯшлибāс** *см.* خوش پوشاک **хӯшпошāк.**

خوش لحن **хӯшлэhн** име́ющий [хоро́ший] го́лос, хорошо́ пою́щий

خوش مزاج **хӯшмизāдж** 1) весёлый, жизнера́достный; 2) до́брый, мя́гкий.

خوش مزاق **хушмазāк** облада́ющий хоро́шим вку́сом.

خوش معاش **хӯшмаāш** хорошо́ живу́щий, состоятельный, зажи́точный.

خوش منظر **хӯшманзар** краси́вый, изя́щный, прия́тный.

خوش نصیب **хӯшнасӣб** *см.* خوش قسمت **хӯшкисмат.**

خوش نصیبی **хӯшнасӣбӣ** *ж см.* خوش قسمتی **хӯшкисмати.**

خوش نما **хӯшнумā** краси́вый, прия́тный.

خوشنود **хӯшнӯд** дово́льный, удовлетворённый.

خوشنودی **хӯшнӯдӣ** *ж* 1) дово́льство, удовлетворённость; 2) расположе́ние (*к кому л.*).

خوش نویس **хӯшнавис** 1. име́ющий краси́вый по́черк; 2. *м* каллигра́ф.

خوش نویسی **хӯшнавӣсӣ** *ж см.* خوش خطی **хӯшхати.**

خوش نیت **хӯшнийат** 1) дру́жеский, доброжела́тельный; благонаме́ренный, 2) и́скренний, че́стный.

خوش نیتی **хӯшнийатӣ** *ж* 1) доброжела́тельность; благонаме́ренность; 2) и́скренность, че́стность.

خوش و خرم **хӯшо-хуррам** *парн. сочет.* весёлый, жизнера́достный, счастливый.

خوش وضع **хӯшвазā** 1) вы́держанный; воспи́танный, вёжливый, 2) стро́йный; изя́щный.

خوش وقت **хӯшвакт** 1) уда́чный; благополу́чный; 2) ра́достный, счастливый.

خوش وقتی **хӯшвактӣ** *ж* 1) уда́ча; благополу́чие; 2) весёлое времяпрепровожде́ние.

خوشه **хошā** *м* ко́лос; поча́ток; гроздь.

خوشی **хӯшӣ** *ж* 1) ра́дость, удово́льствие; сча́стье; ра́достное собы́тие; خوشی [سے] с ра́достью, с удово́льствием, охо́тно; خوشی کی بات *ж* отра́дный факт; خوشی کرنا (منانا) *п.* ра́доваться, весели́ться; ликова́ть; خوشی لانا *п.* доставля́ть удово́льствие (کو *кому-л.*); 2) восто́рг, восхище́ние.

خوض **хаоз** *м* глубо́кое разду́мье; тща́тельное обду́мывание.

خوف **хаоф** *м* 1) страх, боя́знь; 2) у́жас; خوف دلانا *п.* а) пуга́ть, ужаса́ть; внуша́ть страх (کا *о ком-л., чём-л.*; کو *кому-л.*); б) грози́ть, угрожа́ть; خوف کرنا *п.* а) проявлять, выка́зывать страх (میں *перед чем-л.*); б) боя́ться (سے *кого-л., чего-л.*); خوف کھانا *п.* боя́ться (سے *кого-л., чего-л.*); خوف لانا [دل میں] *п.* дать стра́ху овладе́ть се́рдцем, испуга́ться; خوف میں ڈالنا *п.* пуга́ть, страща́ть, запу́гивать.

خوفناک **хаофнāк** 1) стра́шный; ужа́сный; пуга́ющий; 2) гро́зный.

خوک **хӯк** *м* бо́ров, свинья́; каба́н.

خوگیر **хӯгир** привы́чный, приу́ченный; خوگیر کی بھتی *ж* а) нену́жная, бесполе́зная у́тварь; б) ста́рые, испорченные вещи, хлам; в) бесполе́зный, никчёмный челове́к.

خول **хол** *м* 1) пустота́, пусто́е простра́нство, дупло, 2) оболо́чка, пове́рхностный слой *чего-л.*; 3) чехо́л; покры́шка; футля́р; коро́бка.

خولنجان **хӯлинджāн** *м* ко́рень бе́теля.

خون **хӯн** *м* 1) кровь; خون کا [رگوں میں] دباؤ *м* кровяно́е давле́ние; خون کا جز *м* кровяно́й ша́рик; نقل خون **накле-хун** *м*, خون دینا *м* перелива́ние кро́ви; نقل خون کرنا *п*, خون دینا *п.* перелива́ть кровь, جریاے خون *м*, خون کا بہنا **джарийāэ-хӯн** *м* кровоизлия́ние; خون نکلنا *м* кровотече́ние; خون کا دورہ *м*, دوران خون **даорāнэ-хӯн** *м* кровообраще́ние; اپنا خون دینےوالا *м* до́нор; خون روکنا *п.* оста-

на́вливать кровь; خون چلنا *нп.* кровоточи́ть (*о ране и т. п.*); خون تھوکنا *п.* а) ха́ркать кро́вью; б) *перен.* пережива́ть, страда́ть; خون لینا *п.* брать кровь; пуска́ть кровь (کا *кому-л.*); 2) уби́йство, умерщвлённие, резня́, кровопроли́тие; خون بہانا *п.* а) убива́ть; пролива́ть кровь; б) ре́зать (*скот и т. п.*); в) *перен.* му́чить, трево́жить, беспоко́ить; خون کرنا *п.* умерщвля́ть, убива́ть; خون منھ کو لگنا *нп.* привыка́ть к уби́йствам, жестокостям; ожесточа́ться; خون ہونا *нп.* а) быть умерщвлённым, уби́тым; б) быть уничтоженным, разби́тым; ✧ خون کبوتر **хӯнэ-кабӯтар** кра́сный, крова́вый (*о цвете*); خون کا *м* смерте́льный враг; خون پیاسا *м* ро́дственная любо́вь; خون بگڑنا *нп.* а) по́ртиться (*о крови*); б) заболева́ть прока́зой; خون خشک ہونا *нп.* а) сты́нуть (*о крови — от страха, ужаса и т. п.*); б) цепене́ть (*напр. от страха*); خون آنکھوں میں اترنا *нп.* а) налива́ться кро́вью (*о глазах — от злости, ярости*); б) приходи́ть в я́рость, свирепе́ть; خون‌دل پینا **хунэ-дил пӣнӑ** *п.* а) задыха́ться от гне́ва, я́рости; б) пережива́ть; страда́ть; خون کھولنا *нп.* негодова́ть; خون پانی کی طرح بہانا *п.* проли́вать мо́ре кро́ви (*букв.* лить кровь как во́ду); خون پینا *п.* а) соса́ть, пить кровь (*в разн. знач.*); б) эксплуати́ровать; в) умерщвля́ть, убива́ть; г) надоеда́ть, досажда́ть, му́чить, (کھانا) خون‌جگر پینا **хӯнэ-джигар пӣна (кʰānā)** *п.* а) сде́рживать, подавля́ть, обу́здывать (*гнев, раздражение и т. п.*); б) переноси́ть большо́е несча́стье, го́ре; خون رونا *нп.* го́рько пла́кать; خون سفید ہونا *нп* стать равноду́шным, разлюби́ть (*родных по крови*); خون پانی ہونا *нп.* без конца́ надоеда́ть, досажда́ть; خون سر چڑھنا، خون گردن (سر پر سوار) ہونا *нп.* быть гото́вым соверши́ть уби́йство.

خوناب **хӯнӑб** **1.** а́лый, кра́сный; **2.** *м* 1) крова́вые слёзы, 2) вода́, сме́шанная с кровью.

خونابہ **хӯнӑбӑ** *см.* خوناب **хӯнӑб.**

آلودہ خون **хӯнӑлудӑ** крова́вый, обагре́нный кро́вью, испа́чканный кро́вью; ہاتھ خون آلودہ کرنا *п.* обагря́ть ру́ки кро́вью.

خون بار **хӯнбӑр** лью́щий, проliва́ющий кровь.

خون‌باری **хӯнбӑри** *ж* кровопроли́тие.

خون‌بہا **хӯнбаhӑ** *м* хунбаха́ (*плата за отказ от кровной мести*)

خون خرابا **хӯнхарӑбӑ** *м* кровопроли́тие, резня́, бо́йня.

خونخوار **хӯнхвӑр** **1.** 1) кровожа́дный; хи́щный, зве́рский; 2) кровопроли́тный, жесто́кий; **2.** *м* 1) хи́щный зверь, хи́щник; 2) кровопи́йца; 3) уби́йца, пала́ч.

خونخواری **хӯнхвӑрӣ** *ж* 1) кровожа́дность; хи́щность; 2) уби́йство, кровопроли́тие; резня́.

خونریز **хӯнрэз** **1.** кровопроли́тный, жесто́кий, ожесточённый; حملہ خونریز *м* ожесточённая ата́ка; **2.** *м* уби́йца, пала́ч.

خونریزی **хӯнрэзӣ** *ж* 1) уби́йство, кровопроли́тие; 2) резня́, бо́йня; кровопроли́тный бой; خونریزی کرنا *п.* а) убива́ть, соверша́ть уби́йство, б) устра́ивать резню́, вести́ кровопроли́тный бой.

خوناب **хӯнӑб** *м см.* خوناب **хӯнӑб.**

خونابہ **хӯнӑбӑ** *м см.* خوناب **хӯнӑб.**

خونی **хӯнӣ** **1.** 1) крова́вый; (پیچش) خونی دست *м* крова́вый понос, дизентерия; 2) кровопроли́тный, жесто́кий; **2.** *м* уби́йца, пала́ч

خونیں **хӯнӣ** 1) а́лый, кра́сный; 2) обагрённый кро́вью; крова́вый; ✧ خونیں جگر *м* стра́стно лю́бящий, влюблённый; люби́мый.

خویش **хэш** **1.** 1) свой, со́бственный; 2) бли́зкий, ро́дственный; **2.** *м* 1) ро́дственник; 2) зять.

خہے **хаhэ** *межд. уст.* хорошо́!, бра́во!, как хорошо́!

خیابان **хайӑбӑн** *м* цветни́к; клу́мба, рабатка.

خیار **хийӑр** *м* дли́нный огурец (*Cucumis sativus*).

خیارین **хайӑрэин** *м см.* خیار **хийӑр.**

خیاط **хэайӑт** *м* портно́й.

خیال **хайӑл** *м* 1) ду́ма, мысль; иде́я; خیال خام **хайӑле-хӑм** *м* незре́лая мысль, иде́я; пуста́я затея́; خیال فاسد **хайӑле-фӑсид** *м* плоха́я мысль, несовершенная идея,

خیال چھوڑنا *п.* оста́вить мысль (کا *о ком-либо, чём-л.*); خیال دلانا *п.* наводи́ть на мысль (کا *о ком-л., чём-л.*); 2) поня́тие, представле́ние; мне́ние; خیال باطل **хайа́лэ-ба́тил** *м*, خیال جھوٹا *м* непра́вильное представле́ние; خیال سے باھر невообрази́мый, непостижи́мый; тру́дно понима́емый; خیال میں میرے по моему́ мне́нию; خیال میں آنا *нп.* приходи́ть в го́лову; خیال پر چڑھنا *п.* а) приходи́ть на ум, вспомина́ться, б) быть поня́тным, легко́ уса́иваться; خیال پڑنا *нп.* приходи́ть на ум, вспомина́ться; خیال جانا *нп.* направля́ться (*о мыслях*; کو *куда-л.*); خیال رکھنا *п.* а) ду́мать, по́мнить, вспомина́ть; б) име́ть в виду́, учи́тывать; خیال سے اتر جانا *нп.* забыва́ться, усколь за́ть из па́мяти; 3) предположе́ние; میرا خیال یہ ھے کہ... я полага́ю, что...; خیال کرنا *п.* а) ду́мать, мы́слить; б) по́мнить, вспомина́ть; в) понима́ть, представля́ть; г) предполага́ть; д) забо́титься (کا *о ком-л., чём-л.*); е) уступа́ть; пощади́ть (کا *кого-л.*); 4) воображе́ние, фанта́зия; иллю́зия; خیال باندھنا *п.* а) полага́ть, предполага́ть; б) вообража́ть; фантази́ровать (کا *о чём-л.*); в) излага́ть мысль поэти́ческими о́бразами; 5) внима́ние, забо́та, беспоко́йство; خیال میں نہ لانا *п.* а) не предполага́ть, б) не принима́ть во внима́ние, خیال نہ رھنا *нп.* а) не принима́ться в расчёт; б) остава́ться без внима́ния; забыва́ться; ◇ خیال میں ھونا *нп.* быть на приме́те (کے *у кого-л.*); خیال بٹنا *нп.* отвлека́ться.

خیالات хайа́лат *м* (*мн. от* **خیال хайа́л**) 1) мы́сли, иде́и; представле́ния; 2) идеоло́гия.

خیال پرست хайа́лпараст 1. идеалисти́ческий; утопи́ческий; 2. *м* идеали́ст; утопи́ст

خیال پرستانہ хайа́лпарастана́ идеалисти́ческий; утопи́ческий (*основанный на утопиях*)

خیال پرستی хайа́лпарасти́ *ж* идеали́зм; утопи́я.

خیالی хайа́ли 1) вообража́емый, нереа́льный, фантасти́ческий, призра́чный, иллюзо́рный; 2) теорети́ческий, оторва́нный от пра́ктики; предположи́тельный; 3) отвлечённый, абстра́ктный; ◇ خیالی پلاؤ پکانا *п.* стро́ить возду́шные за́мки.

خیانت хайа́нат *ж* 1) изме́на, преда́тельство; веролóмство; 2) нече́стность, нейскренность; неверность; 3) мошéнничество, плутовство; 4) присвоение, растра́та (*чужих денег*); خیانت کرنا *п.* а) изменя́ть, предава́ть; б) мошéнничать, плутова́ть; в) присва́ивать, растра́чивать (میں *что-л.*).

خیر хэир 1. *в разн. знач.* [о́чень] хоро́ший; 2. *ж* 1) бла́го, добро́; 2) сча́стье, благополу́чие; 3) добродéтель; доброта́; 4) здоро́вье; خیر چاھنا *п.* а) жела́ть благополу́чия *или* здоро́вья; خیر سے رات کٹنا *нп.* благополу́чно провести́ ночь (*напр. о больном*); خیر گزرنا (ھونا) *нп.* а) избежа́ть бéды; б) с трудóм спасти́сь, чу́дом оста́ться невреди́мым, уцелéть (*напр. при несчастном случае*); خیر منانا (مانگنا) *п.* а) проси́ть, моли́ть; моли́ться (کی *о ком-л., о чём-л.*); б) жела́ть добра́ (کی *кому-л.*); в) дорожи́ть, довóльствоваться тем, что есть; 3. *межд.* 1) ла́дно, хорошó; 2) прекра́сно, чудéсно, хорошó; превосхóдно; [تو] خیر ھے а) всё в поря́дке, всё хорошó; б) что с тобóй?, что случи́лось?; 3) вéрно, пра́вильно; 4) неважно, не имеет значéния

خیرات хэира́т *ж* 1) подая́ние, ми́лостыня; 2) благотвори́тельность; خیرات دینا *п.* а) подава́ть ми́лостыню, б) ока́зывать благотвори́тельность.

خیراتخانہ хэира́тха́на *м* богадéльня; прию́т.

خیراتی хэира́ти 1) подаю́щий ми́лостыню; 2) благотвори́тельный; خیراتی اسپتال (شفا خانہ) *м* больни́ца для бéдных.

خیراندیش хэира́ндэш и доброжела́тель, благожела́тель

خیراندیشی хэира́ндэши *ж* 1) доброжела́тельство; 2) благоскло́нность, симпа́тия; сочу́вствие.

خیرباد хэирба́д 1) до свида́ния!, бу́дьте здоро́вы!, проща́йте!, 2) счастли́вого пути́!, خیرباد کہنا *п.* а) проща́ться, говори́ть до свида́ния; б) жела́ть счастли́вого пути́;

в) бросать (*привычку делать что-л.*), отвыкать (*от чего-л.*).

خیرباشد хэирба́шад всё в поря́дке, всё хорошо́.

خیربرکت хэирбаркат *ж* благополу́чие, процвета́ние; сча́стье; изоби́лие.

خیرخبر хэирхабар *ж* 1) благополу́чие; невреди́мость; здоровье, 2) хоро́шее изве́стие, прия́тная но́вость; اس کی کوئی خیر خبر نہیں он пропа́л бе́з вести.

خیرخواہ хэирхва́h *м* 1) доброжела́тель, друг; 2) сочу́вствующий.

خیرخواہی хэирхва́hī *ж* 1) доброжела́тельство, дру́жеское отноше́ние; 2) сочу́вствие.

خیرسلا хэирсалла́ *ж* осведомле́ние о здоро́вье; خیرسلا پوچھنا *п.* справля́ться о здоровье.

خیرگی хэйрагӣ *ж* 1) ослепле́ние; 2) изумле́ние, удивле́ние; 3) *перен.* бесста́дство.

خیرمقدم хэирмайдам 1. *м* приве́тствие; خیر مقدم کرنا *п.* приве́тствовать, встреча́ть; 2. добро́ пожа́ловать!

خیرو хэирӯ *м бот.* 1) ма́льва; 2) левко́й.

خیروعافیت хэиро-а̄фийат *ж парн. сочет.* 1) *см.* **خیرسلا хэирсалла́**; 2) благополу́чие; невреди́мость; здоро́вье

خیرہ хэйра́ 1) изумлённый, удивлённый; 2) ослеплённый; 3) *перен.* бесстыдный.

خیریت хэирийат *ж* благополу́чие; невреди́мость; сохра́нность; خیریت سے پہنچو мир вам!, всего́ хоро́шего!; счастли́вого пути́!

خیز хэз 1. *в сложн.*: поднима́ющийся, встающий; пры́гающий, ска́чущий; 2. *м* 1) встава́ние; пры́ганье, скака́ние; 2) прыжо́к, скачо́к.

خیزش хэзиш *ж см.* **خیز хэз** 2.

خیزی хэзӣ *ж см.* **خیز хэз** 2.

خیل хэил *м* 1) гру́ппа, ку́чка, го́рстка (*людей*); 2) пле́мя.

خیلا хэла́ 1) бестолко́вый, глу́пый; бессмы́сленный, пусто́й; خیلا پانچا *ж* глу́пая, пуста́я же́нщина, 2) неря́шливый, неаккура́тный.

خیلاپن хэла́пан *м* 1) бестолко́вость, глу́пость, бессмы́сленность, пустота́, 2) неря́шливость, неаккура́тность

خیلے хэйле *уст.* о́чень; чрезвыча́йно.

خیمہ хэйма́ *м* 1) пала́тка; шатёр; خیمہ ڈالنا (کھڑا کرنا) *п.* разбива́ть пала́тку; ста́вить шатёр; 2) *в разн. знач.* ла́герь; امن کا خیمہ ла́герь ми́ра.

خیمہدوز хэма́доз *м* тот, кто изготовля́ет пала́тки *или* шатры́.

خیمہگاہ хэма́га́h *ж* ла́герь, бива́к.

د

د дал *ж* 1) *одиннадцатая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число четыре*; 2) *астр.* Меркурий; 3) *астр.* Лев (*созвездие и знак зодиака*).

داب да́б *ж* 1) нажи́м, давле́ние; 2) тя́жесть; 3) власть; 4) влия́ние, авторите́т; داب تلے ہونا *нп.* а) быть под вла́стью; б) находи́ться под влия́нием; داب ماننا *п.* а) признава́ть власть, подчини́ться; б) признава́ть влия́ние (*чьё-л.*); داب میں رکھنا *п.* держа́ть во вла́сти, в повинове́нии; داب میں رہنا *нп.* а) быть во вла́сти, в подчине́нии; б) находи́ться под влия́нием (*кого-л.*); в) быть под давле́нием, нажи́мом (*чего-л.*; *напр. пресса*); ✧ داب دکھانا *п.* наводи́ть страх

داب بیجا да́б-бэджа́ *ж* принужде́ние, примене́ние вла́сти (*противозаконное*)

دابنا да́бна *п.* 1) нажима́ть, дави́ть; сжима́ть; دابنا نیچے *п.* подкла́дывать; подтыка́ть (*подо что-л.*); 2) подавля́ть; одолева́ть; داب لینا *п.* а) подави́ть; б) захвата́ть (*силой*); узурпи́ровать (*власть*); داب دینا *п.* а) подави́ть; б) похорони́ть;

3) зака́пывать; хорони́ть, 4) принужда́ть; 5) присва́ивать; داب بیٹھنا *п.* присва́ивать, захва́тывать; داب رکھنا *п.* а) удéрживать; б) ута́ивать, скрыва́ть; в) массúровать.

داتا дāтā 1. 1) даю́щий (*тж. о боге*); 2) ще́дрый; **2.** *м* 1) тот, кто даёт; 2) же́ртвователь; благоде́тель; филантро́п.

داتون дāтоан *ж* 1) зубна́я щётка; 2) да́тоан (*то, чем очищают зубы; обычно веточка дерева ним*); داتون کرنا *п.* чúстить зу́бы.

داخل дāхил 1) вошéдший; прибы́вший; 2) предста́вленный; 3) включённый, внесённый; داخل کرنا *п.* а) вноси́ть (*деньги и т. п.*); упла́чивать; б) включа́ть; записи́ть, вноси́ть (میں *куда-л., напр. в список*); 4) уча́ствующий; 5) вступи́вший, поступи́вший, داخل ہونا *нп.* а) состоя́ть (*в организации*); вступа́ть (*напр. в партию*); б) поступа́ть (*напр. в учебное заведение*); в) входи́ть (میں *куда-л.*).

داخل خارج дāхилхāридж *м юр.* документа́льное оформле́ние измене́ния владе́ния.

داخل دفتر дāхил-дафтар 1) зарегистри́рованный; внесённый; 2) отложенный, отсро́ченный; داخل دفتر کرنا *п.* а) регистри́ровать, б) откладывать, отсро́чивать.

داخله дāхилā *м* 1) внесе́ние; занесе́ние в спúсок, регистра́ция, 2) вступле́ние; прие́м; داخلے کا امتحان *м* вступи́тельный экза́мен; 3) расúска в получе́нии де́нег; 4) входна́я пла́та.

داخلہفیس дāхилāфúс *ж* вступи́тельный взнос.

داخلی дāхилй 1) вну́тренний; داخلی وزارت *ж* министе́рство вну́тренних дел; 2) субъекти́вный.

داخلیہ дāхлийā *см.* داخلی **дāхили.**

داد дāд I *м мед.* лишáй; экзе́ма.

داد дāд II **1.** даро́ванный, пода́ренный; **2.** *ж* 1) дар, пода́рок; 2) даре́ние, принесе́ние в дар.

داد дāд III *ж* 1) справедли́вость; правосу́дие; داد پانا *п.* а) добива́ться справедли́вости; б) име́ть успе́х (سے *у кого-л.*); داد چاہنا *п.* а) иска́ть справедли́вости; б) жела́ть успе́ха; в) жа́ловаться (سے *кому-либо*; کی *на что-л.*); داد دینا *п.* а) поступа́ть справедли́во; б) отдава́ть до́лжное. 2) жа́лоба.

دادا дāдā *м* 1) дед (*со стороны отца*); 2) ста́рший брат.

دادخواہ дāдх[в]āh *м юр.* исте́ц.

دادرا дāдрā *м муз.* да́дра (*название индийской мелодии*).

دادودہش дāдо-диһиш *ж парн. сочет.* ще́дрость; благотворúтельность.

دادی дāдй *ж* ба́бушка (*со стороны отца*).

دار дāр I *в конце сложн.* име́ющий; владе́ющий; دار حصہ *м* па́йщик.

دار дāр II *м в сложн.* жили́ще; местопребыва́ние; дом; دار الامرا **дāрул-умарā** *м* пала́та ло́рдов; دارالحکومت (الخلافہ) **дāрул-һукӯмат(-хилāфā, -салтанат)** *м* столúца; دار الشفا **дāруш-шифā** *м* больни́ца; دارالضرب **дāруз-зарб** *м* моне́тный дво́р; دارالعلوم **дāрул-улӯм** *м* университе́т; دار العوام **дāрул-авāм** *м* пала́та о́бщин.

دار дар III *м, ж* ви́селица; دار پر چڑھانا (کھینچنا) *п.* казни́ть (کو *кого-л.*).

دارچینی дāрчинй *ж* кори́ца.

دارکش дāркаш *м уст.* пала́ч, ве́шатель.

دارمدار дāр-мадāр *м парн. сочет.* зави́симость; دارمدار ہونا *нп.* зави́сеть (پر *от кого-л., чего-л.*).

دارو дāрӯ *ж* 1) лека́рство, медикаме́нты; 2) *перен.* кре́пкое вино́.

دارو بندی дāрӯбандй *ж* запреще́ние спиртны́х напúтков; «сухо́й» зако́н.

دارودرمان дāрӯдармāн *ж разг.* 1) лече́ние; 2) *перен.* спо́соб; вы́ход (*из положения*)

داروغا дāрогā *м см.* داروغہ **дāрогā.**

داروغائی дāрогāй *ж* 1) до́лжность полице́йского инспе́ктора; 2) до́лжность надзира́теля, надсмо́трщика.

داروغہ дāрогā *м* 1) нача́льник полúции; полицейский инспектор; 2) надзира́тель, надсмо́трщик; داروغۂ جیل **дāрогāэ-джэл** *м* тюре́мный надзира́тель, надсмотрщик 3) ста́ршее должностно́е лицо́; داروغۂ

توپ **дāроґāэ-топ** *м* артиллерийский офицер.

داروغه پولیس **дāроґā-полис** *м* инспектор полиции.

داروغه صفائی **дāроґā-сафāй** *м* санитарный инспектор.

دارومدار **дāро-мадāр** *м парн. сочет. см.* دارمدار **дāр-мадāр.**

داری **дāри** *ж* невольница, рабыня.

داڑھ **дāр̣ʰ** I *ж* коренной зуб; клык; داڑھ کا درد *м* зубная боль; ◇ داڑھ گرم کرنا *п.* жевать.

داڑھ **дāр̣ʰ** II *ж* плач; стенание; рыдание; داڑھ مارکر رونا *нп.* плакать, рыдать.

داڑھا **дāр̣ʰā** *ж* большой зуб; клык; коренной зуб.

داڑھی **дāр̣ʰӣ** *ж* борода; داڑھی بنانا *п.* брить бороду; داڑھی چھوڑنا *п.* отращивать бороду.

داس **дāс** I *м* слуга; раб.

داس **дāс** II *м* серп; коса.

داسا **дāсā** *м стр.* балка.

داستان **дāстāн** *ж* 1) рассказ; басня; повесть; 2) слава, известность.

داستان گو **дāстāнго** *м* сказитель, сказочник; рассказчик.

داستانه **дāстāнā** *м см.* دستانه **дастāнā.**

داسی **дāсӣ** *ж* рабыня.

داشت **дāшт** I *в конце сложн.* содержащийся, находящийся; یادداشت *ж* а) памятная записка, б) память

داشت **дāшт** II *ж* воспитание, содержание.

داشته **дāштā** *ж* 1) любовница; содержанка; 2) вещь, предмет (*сохраняемый на всякий случай*).

داعی **дāӣ** 1) молящийся; 2) призывающий, зовущий (*на хорошие дела; обычно о религиозном наставнике*).

داعیه **дāйā** *ж* 1) жалоба; иск; 2) просьба, прошение; 3) намерение; желание.

داغ **дāґ** *м* 1) знак, метка; 2) тавро, клеймо, 3) пятно, клякса; 4) шрам, рубец; 5) рана; язва; 6) *перен.* несчастье; داغ پر داغ несчастье за несчастьем; داغ تازه هونا *нп.* освежаться в памяти (*о неприятном воспоминании, несчастном случае*), 7) потеря; ущерб; داغ اٹھانا *п.* а) нести ущерб; б) испытывать несчастье; داغ دینا *п.* а) ставить клеймо, тавро; б) наносить ущерб; в) причинять горе; г) сжигать; 8) позор; داغ لگانا *п.* а) клеймить, ставить тавро; б) сжигать; в) поносить, позорить (پر، کو *кого-л.*); داغ لگنا *нп.* а) быть опозоренным; б) пачкаться; в) гореть; 9) пролежень; ◇ داغ جگر **дāґэ-джигар** *м* глубокая печаль; большое огорчение.

داغنا **дāґнā** *п.* 1) прижигать (*раскалённым железом*); клеймить, ставить тавро; 2) стрелять; توپ داغنا *п.* стрелять из орудий.

داغی **дāґӣ** 1) испачканный, покрытый пятнами; 2) заклеймённый; 3) опозоренный; обесчещенный; داغی کرنا *п.* а) пачкать; б) клеймить; в) позорить, бесчестить.

دال **дāл** I *ж* 1) мелкий горох; чечевица; 2) похлёбка (*с пряностями*); ◇ جوتیوں میں دال بنٹنا *нп.* возникать (*о ссоре*); завязываться (*о драке*); دال میں کچھ کالا ہے происходит что-то подозрительное, неладное (*букв.* в горохе что-то чёрное); دال گلنا *нп.* добиваться успеха; осуществляться, удаваться (کی *о чём-л.*); دال لگنا *нп.* а) закрываться (*о ране*); заживать; б) пригорать (*о горохе*).

دال **дāл** II *м* 1) указание; 2) признак.

دالان **дāлāн** *м* 1) веранда; 2) зал; سونے کا دالان *м* спальня.

دال‌دلیا **дāл-далийā** *м* скудная пища.

دام **дāм** I *м* 1) стоимость; цена; اوسط دام *м* средняя цена; بنا دام бесплатно; اونچے داموں پر بیچنا *п.* продавать по высоким ценам; دام بڑھانا *п.* повышать цену; دام بھر پانا *п.* получать полную стоимость; دام بھرنا *нп.* возмещать затраты; کم دام پر بیچنا *нп.* продавать по низкой цене; دام چکانا *п.* а) расплачиваться; б) устанавливать цену; دام کرنا *п.* назначать цену; دام کھڑے کرنا *п.* получать стоимость наличными (کے *чего-л.*); دام گھٹانا *п.* снижать цену; دام لگانا *п.* оценивать, расценивать; سستے داموں پر مول لینا *п.* покупать по низким ценам; 2) деньги; богатство; اپنے دام سے за свои деньги.

دام **дам** II *м* силóк; сеть; دام میں لانا *п.* а) лови́ть в сеть; б) обмáнывать; دام بچھانا *п. прям., перен.* расставля́ть сéти

داماد **дāмāд** *м* 1) зять; 2) жени́х.

دامن **дāман** *м* 1) полá (*платья*); подóл; 2) поднóжие (*горы́*), предгóрье; ◇دامن پکڑنا *п.* а) проси́ть пóмощи, защи́ты; искáть поддéржки (کا *у кого-л.*); б) станови́ться послéдователем (کا *кого-л., чего-л.*); в) предотвращáть; недопускáть; دامن پر دھبہ آنا *нп.* а) быть оклевéтанным; б) быть грéшником; دامن پاک ہونا *нп.* быть и́скренним; быть чи́стым; دامن پھیلانا *п.* а) проси́ть; умоля́ть; б) хотéть, желáть (کے لئے *чего-л.*); دامن تلے چھپانا *п.* а) брать под защи́ту, прикрывáть; б) скрывáть; دامن جھاڑنا *п.* а) всё раздавáть, оставáться ни с чём; б) освобождáться (سے *от кого-л., чего-л.*); دامن جھٹک دینا *п.* реши́тельно откáзывать; отклоня́ть; دامن چھڑانا *п.* а) отдéлываться (سے *от кого-л., чего-л.*); б) убегáть; دامن سے لگنا а) стать под защи́ту; б) зави́сеть (کے *от кого-л., чего-л.*).

دامنگیر **дāмангӣр** 1. 1) зави́сящий; и́щущий поддéржки, 2) пристáющий, надоедáющий; 2. *м* истéц; обвини́тель; دامنگیر ہونا *нп.* а) зави́сеть (کا *от кого-л., чего-л.*); держáться (کا *за кого-л., что-л.*); б) обвиня́ть; преслéдовать.

دامنی **дāмнӣ** *ж* 1) чепрáк; 2) наки́дка; платóк (*на голову*).

دامنی **дāминӣ** *ж* мóлния.

دامودر **дāмодар** *м собств. миф.* Кри́шна.

دان **дāн** I *м* 1) дар, подáрок; 2) пожéртвование; 3) ми́лостыня, подая́ние; دان کرنا (دینا) *п.* а) дари́ть; б) жéртвовать; в) давáть ми́лостыню.

دان **дāн** II *в конце сложн.* вмещáющий, содержáщий; قلمدان *м* пенáл (*букв.* содержáщий перья, карандаши)

دان **дā** *в конце сложн.* знáющий, понимáющий; سائنس دان *м* учёный (*букв.* знáющий наýку).

دانا **дāнā** I *м см.* دانہ **дāнā**.

دانا **дāнā** II 1. ýмный; мýдрый; 2. *м* мудрéц.

دانائی **дāнāӣ** *ж* мýдрость; знáние.

دانت **дāт** *м* 1) зуб; клык (*слона, кабана*); دودھ کے دانت *м мн.* молóчные зýбы; دانت آنا *нп.* прорезáться (*о зубах*); دانت اکھاڑنا *п.* вырывáть зýбы; دانت بجانا *п.* стучáть зубáми (*напр. от холода*); دانت بنانا *п.* вставля́ть зýбы; دانت پیسنا *п.* скрежетáть зубáми (*от злости*); دانت توڑنا *п.* выбивáть зуб; دانت ٹوٹنا *п.* выпадáть (*о зубах*); دانت سے دانت بجنا *нп.* стучáть зубáми (*от холода*); دانت کا درد *м* зубнáя боль; دانت کٹکٹانا (کچکچانا) *п.* а) скрежетáть зубáми; приходи́ть в я́рость; б) стучáть зубáми (*от холода*); دانت کا ڈاکٹر *м* зубнóй врач, данти́ст; دانت گرنا *нп.* выпадáть (*о зубах*); دانت مارنا *п.* кусáть; 2) зубéц; ◇دانت تلے انگلی دبانا *п.* быть крáйне удивлённым; دانت دکھانا *п.* а) пугáть; б) скáлить зýбы; насмéшничать; دانت رکھنا (لگانا) *п.* а) си́льно хотéть (پر *чего-л.*); б) имéть зуб (پر *на кого-л., что-л.*); دانت کاٹی روٹی ہونا *нп.* быть больши́м дрýгом (کی *кого-л.*); دانتوں سے پکڑنا *п.* крéпко держáть (کو *что-л.*); دانتوں سے ہاتھ کاٹنا *п.* быть вне себя́ от я́рости; دانت کریدنے کو تنکا نہ رہنا *погов.* не имéть и солóминки, чтóбы поковыря́ть в зубáх; دانت کھٹے کرنا *п.* давáть отпóр; دانت کھٹے ہونا *нп.* не удавáться, не получáться.

دانتا **дāтā** *м* зуб, зубéц (*гребня, пилы́*).

دانتا کلکل **дāтā-килкил** *ж* 1) ссóра; 2) рýгань, брань.

دانتون **дāтӯн** *ж см.* داتون **дāтозн**.

دانتی **дāтӣ** *ж* 1) зубéц, зýбчик (*шестерни*); ряд зубов; 2) серп, косá.

دانڈ **дāд** *м* 1) угнетéние; несправедли́вость; 2) наказáние; штраф; 3) веслó.

دانڈی **дāди** *м* гребéц.

دانست **дāнист** *ж* 1) знáние; понимáние; 2) мнéние, суждéние.

دانستہ **дāнистā** знáя; сознáтельно; нарóчно.

دانش **дāниш** *ж* 1) наýка; знáние, 2) ум, рáзум; понимáние; сообрази́тельность.

دانش‌مند **дāнишманд** 1) мýдрый, ýмный; 2) поня́тливый, сообрази́тельный.

دانش‌مندی **дāнишмандн** *ж* мýдрость; знáние.

دانش‌ور **дāнишвар** 1) *см.* دانش‌مند **дāнишманд**; 2) интеллектуáльный; دانش‌ور لوگ *м* интеллигéнция.

دانگ **дāг** 1) учáсток (*напр. земли*); 2) часть свéта.

دانو **дāв** *м* 1) раз; 2) óчередь; دانو آنا *нп.* подходúть (*об очереди*); 3) слýчай; удóбный момéнт; دانو تاکنا *п.* искáть слýчая; выжидáть удóбный момéнт; دانو چلانا *п.* целикóм испóльзовать благоприятную возмóжность; دانو لگنا *нп.* а) получáть возмóжность; б) удавáться, получáться; دانو لینا *п.* испóльзовать возмóжность; 4) приём, спóсоб, срéдство; دانو کرنا *п.* проводúть приём (*в борьбе*); 5) хúтрость, улóвка; دانو دینا *п.* обмáнывать (کو *кого-л.*); دانو کھانا *п.* быть обмáнутым; 6) засáда; *перен.* ловýшка; دانو میں بیٹھنا *нп.* сидéть в засáде; دانو میں آنا *нп.* попадáть в ловýшку; быть обмáнутым (کے *кем-л.*); 7) ход (*в игре*); бросóк (*при игре в кости*); (رکھنا) دانو پر لگانا *п.* стáвить [дéньги] на кон; дéлать стáвку; دانو پھینکنا *п.* бросáть кóсти (*в игре*); دانو چلنا *нп.* дéлать ход (*в игре*).

دانو گھات **дāв-гʰāт** *м парн. сочет.* 1) засáда, 2) удóбный слýчай, благоприятная возмóжность.

دانہ **дāнā** *м* 1) зернó; دانہ بدلنا *нп.* а) кормúть зёрнами (*из клюва*); б) *перен.* проявлять глубокое чýвство, любóвь; دانے بھرانا *п.* кормúть (*зерном птенцов*); دانہ جمانا *п.* сéять; دانے صاف کرنے کی مشین *ж* вéялка; 2) хлеб (*в зерне*); 3) пúща; دانے دانے کو ترسنا *нп.* испúтывать лишéния; голодáть; دانے دانے کو محتاج ہونا *нп.* быть нúщим; обеднéть; 4) *мед.* прúщик; ячмéнь; 5) бýсинка; 6) ягóда; انگور کا دانہ *м* виногрáдина; 7) шáрик (*бубенчика*); ◇ دانے پر لگانا *п.* соблазнúть; прельщáть.

دانہ‌پانی **дāнā-пāнй** *м парн. сочет.* 1) хлеб и водá; пúща; دانہ پانی حرام ہونا *нп.* ничегó не есть; откáзываться от пúщи; 2) срéдства к существовáнию; دانہ پانی اٹھنا *нп.* лишáться средств к существовáнию.

دانہ‌دار **дāнāдāр** имéющий вид зернá; зернúстый; دانہ دار شکر *ж* сáхарный песóк.

دانیزہ **дāнйзā** *м* чечевúца.

داؤ **дāо** *м* дáо (*большой нож с широким изогнутым лезвием*); резáк; серп.

داور **дāвр** *рел.* справедлúвый (*о боге*).

داوری **дāврй** *ж* справедлúвость; восстановлéние справедлúвости.

داغنا **дāғнā** *п.* зажигáть; жечь.

داغنا **дāғинā** прáвый; داغنے ہاتھ کو направо.

دائر **дāйр** 1) вращáющийся; находúщийся в движéнии; 2) *юр.* возбуждённый (*о деле в суде*); دائر کرنا *п.* возбуждáть дéло; دائر ہونا *нп.* находúться в произвóдстве (*о судебном деле*).

دائرہ **дāйрā** *м* 1) окрýжность; круг; кольцó; دائرہ قطبی **дāйрāэ-кутбй** *м* полáрный круг; 2) орбúта; сфéра; دائرہ اختیار **дāйрāэ-ихтийāр** *м* сфéра дéятельности; компетéнция; دائرہ عمل **дāйрāэ-амал** *м* круг дéятельности; 3) тамбурúн; 4) *уст.* монастúрь.

دائم **дāйм** постоúнный; продолжáющийся; вéчный; دائم الحبس **дāймул-habc** *м* пожúзненное заключéние; دائم الخمر **дāймул-хамр** *м* пьяница.

دائماً **дāймāн** всегдá, постоúнно.

دائمی **дāймй** постоúнный, вéчный; непрерúвный; دائمی امن کے لئے за прóчный мир

داؤں **дāō** *м см.* داؤ **дāв**.

دائی **дāй** *ж* 1) нянька; 2) акушёрка, повитýха; 3) кормúлица.

دائیں **дāэ** I впрáво; спрáва; دائیں بائیں спрáва и слéва; со всех сторóн; دائیں بائیں دیکھنا *п.* а) смотрéть впрáво и влéво; б) *перен.* быть осторóжным, бдúтельным.

دائیں **дāэ** II *ж звукоподр.* *грохоту орудий, шуму выстрелов.*

دائیں **дāэ** III *ж с.-х.* ток.

دایاں **дāйā** прáвый; دایاں بازو *м* прáвый фланг.

دایہ дайа́ *ж см.* **دائی дайи́.**

دایہ گری дайа́гарӣ *ж* акуше́рство.

دب дубб *м уст.* 1) медве́дь; **دب اصغر дубб-э-асга́р** *м* созве́здие Ма́лой Медве́дицы; **دب اکبر дубб-э-акба́р** *м* созве́здие Большо́й Медве́дицы; 2) *перен.* дура́к, глупе́ц, идио́т.

دبازت дабазат *ж* толщина́.

دبانا дабана́ *п.* (*понуд.* I *от* **دبنا дабна́**) 1) прида́вливать; склоня́ть; сда́вливать; нажима́ть; 2) сде́рживать; 3) подавля́ть; подчиня́ть; угнета́ть; **دبا کر** наси́льно; по принужде́нию; произво́льно; **دبا بیٹھنا** *п.* а) придави́ть; сдави́ть; б) подчини́ть; подави́ть; в) захвати́ть; овладе́ть си́лой, обма́ном; г) изнаси́ловать; ✧ **دبے پاؤں** на цы́почках; кра́дучись; бесшу́мно; **دبی زبان سے** вполго́лоса.

دباؤ дабао́ *м* 1) принужде́ние; понужде́ние; 2) гнет, притесне́ние; наси́лие; 3) сжа́тие; нажи́м; давле́ние; **گیس کا دباؤ** *м* давле́ние га́за; 4) возде́йствие; влия́ние; **پورا دباؤ ڈالنا** *п.* а) си́льно дави́ть; б) испо́льзовать всё влия́ние; **دباؤ میں آنا** *нп.* подверга́ться влия́нию (*кого-л.*); 5) авторите́т; **دباؤ ماننا** *п.* а) признава́ть авторите́т, б) поддава́ться влия́нию.

دبدبہ дабдабā *м* 1) великоле́пие, пы́шность; вели́чественность; 2) у́жас, страх, угро́за.

دبدھا дубдʰā *м* сомне́ние; нереши́тельность; неуве́ренность; колеба́ние; **دبدھا کرنا** *п* сомнева́ться; колеба́ться; **دبدھا میں پڑنا** *нп.* находи́ться в нереши́тельности; колеба́ться.

دبر дубур *ж* зад, за́дняя часть.

دبستان дабистāн *м малоупотр.* шко́ла.

دبکانا дабкāна *п.* (*понуд.* I *от* **دبکنا дабакна́** I) 1) пря́тать, скрыва́ть; 2) угрожа́ть; запу́гивать.

دبکنا дабакна́ I *нп.* 1) пря́таться; скрыва́ться; 2) таи́ться; сиде́ть в заса́де; 3) пуга́ться, боя́ться.

دبکنا дабакна́ II *п.* расплю́щивать (*особ. золотую или серебряную проволоку*).

دبکی дабкӣ *ж* 1) пря́тание, укрыва́ние, 2) заса́да; **دبکی لگانا (مارنا)** *п.* а) укрыва́ться; б) тайться; сиде́ть в заса́де.

دبکیا дабкийа́ *м* ма́стер, изготовля́ющий серебряные *или* золоты́е ни́ти для выши́ва́ния и т. п.

دبکیلا дабкӣла́ трусли́вый, боязли́вый.

دبلا дубла́ 1) то́нкий, худо́й; 2) хи́лый, сла́бый.

دبلا پتلا дубла́-патла́ *парн. сочет.* то́щий и хи́лый, сла́бый.

دبلاپن дубла́пан *м* 1) худоба́; 2) сла́бость.

دبنا дабна́ *нп.* 1) быть разда́вленным, прида́вленным; 2) быть угнетённым, пода́вленным; 3) поддава́ться (*напр. влиянию*), 4) сде́рживаться; 5) покоря́ться, смиря́ться; 6) быть запу́ганным; 7) пря́таться, скрыва́ться; 8) стесня́ться; смуща́ться; 9) потесни́ться, посторони́ться.

دبنگ дабанг 1) ре́зкий, гру́бый; 2) сме́лый, му́жественный; 3) строгий, суро́вый.

دبوچنا дабочна́ *п.* 1) сжима́ть, сда́вливать, 2) хвата́ть, схва́тывать; **دبوچ لینا** *п.* пойма́ть, схвати́ть; 3) пря́тать, скрыва́ть.

دبوس дабос *м* кремень.

دبہ дубба́ *м* 1) ло́жка; 2) ко́жаная буты́ль (*для хранения масла и т. п.*).

دبے پاؤں дабэ-па́о кра́дучись; на цы́почках.

دبیر дабир *м уст.* 1) писе́ц; пи́сарь; 2) секрета́рь, 3) нота́риус.

دبیز дабиз то́лстый; объёмистый.

دبیل дабэил 1) подчинённый, зави́симый; подпа́вший под влия́ние, 2) сла́бый; робкий.

دپٹ дапаṭ *ж* 1) *звукоподр. топоту*; 2) нале́т; нападе́ние.

دپٹانا дапṭа́на *п.* (*понуд.* I *от* **دپٹنا дапаṭна́**) 1) пуска́ть галопом; 2) погоня́ть, понука́ть.

دپٹنا дапаṭна́ 1. *нп.* скака́ть гало́пом; нести́сь; 2. *п.* 1) угрожа́ть; запу́гивать; 2) напада́ть; набра́сываться.

دت дут *межд.* прочь, вон! пошёл!

دتکار дуткā́р *ж* 1) прокля́тие; 2) упрёк, укор, порица́ние

دتکارنا дуткā́рна *п. см.* **دھتکارنا дʰуткā́рна.**

دتون датван, датӯн *ж* 1) зубна́я щётка,

2) па́лочка-зубочи́стка (*изготовляется из дерева ним*).

دجال **дадждж̄ал** *м* 1) лжец; 2) анти́христ.

دخان **духа̄н** *м* дым; пар.

دخانی **духа̄нӣ** дымово́й; парово́й; دخانی جہاز *м* парохо́д; دخانی کل *ж* парова́я маши́на.

دختر **духтар** *ж* 1) де́вочка; дочь; 2) де́вушка; де́вственница; ◇ دختر رز **духтарэ-раз** *ж* виногра́дное вино́ (*букв.* дочь виногра́да).

دخل **дахил** *м* 1) вторже́ние; оккупа́ция; интерве́нция; فوجی دخل *м* вое́нная интерве́нция; 2) вмеша́тельство; دخل در معقولات **дахилдар-ма̄кӯла̄т** *м* вмеша́тельство; معاملوں میں دخل دینا *п.* вме́шиваться в дела́ (کے *чьи-л.*); بات چیت میں دخل دینا *п.* вме́шиваться в разгово́р; ملک کے اندرونی معاملے میں دخل دینا вмеша́тельство во вну́тренние дела́ страны́; 3) власть, госпо́дство; [о]владе́ние; دخل میں آنا *нп.* попада́ть под власть; دخل کرنا *п.* а) захва́тывать; овладева́ть; б) госпо́дствовать, в) владе́ть; вступа́ть во владе́ние (میں *чем-л.*); 4) до́ступ; вход; دخل پانا *п.* получа́ть до́ступ; دخل رکھنا *п.* име́ть до́ступ (میں *куда-л.*); دخل ہونا *нп.* а) име́ть до́ступ, быть вхо́жим; б) име́ть зна́ния.

دخل انداز **дахиланда̄з** *м* интерве́нт.

دخل‌اندازی **дахиланда̄зӣ** *ж* интерве́нция, вмеша́тельство; فوجوں کی دخل اندازی *ж* вооружённое вмеша́тельство; دخل اندازی کرنا *п.* вме́шиваться (میں *во что-л.*).

دخل نامہ **дахилна̄ма̄** *м* документ на пра́во владе́ния.

دخمہ **дахма̄** *м* гробни́ца (*у парсов*); гроб.

دخول **духӯл** *м* вход; вступле́ние; до́ступ.

دخیل **дахи́л** 1. 1) владе́ющий; 2) допу́щенный; при́нятый; دخیل کرنا *п.* допуска́ть, принима́ть; 3) вме́шивающийся; دخیل ہونا *нп.* а) вступа́ть во владе́ние; занима́ть; б) вме́шиваться; 2. *м* дове́ренное лицо́; сообщник.

دخیل‌کار **дахӣлка̄р** 1. владе́ющий; 2. *м* 1) владе́лец, 2) крестья́нин-аренда́тор

ددا **дада̄** *ж* служа́нка; ня́нька.

ددھاتی **дудʰа̄ти** биметалли́ческий.

ددھار **дудʰа̄р** 1) даю́щая молоко́; до́йная; ددھار گائے *ж* до́йная коро́ва; 2) моло́чный.

ددھارا **дудʰа̄ра̄** обоюдоо́стрый.

ددھی **дадʰи** *ж* ки́слое молоко́; сверну́вшееся молоко́.

ددھی **дудд̣ʰӣ** *ж* 1) дудхи́ (*растение, дающее сок молочного цвета, применяющийся, в частности, для татуировки; Euphorbia hirta, Euphorbia thymifolia*); 2) дудхи́ (*камень, применяющийся для облицовки зданий*).

ددھیال **дадʰийа̄л** *м* дом отца́.

ددھیل **дудʰэл** *ж* моло́чная коро́ва.

در **дар** I *м* дверь; воро́та; ◇ در در مانگنا *п.* проси́ть ми́лостыню [в ка́ждом до́ме].

در **дар** II *ж* 1) сто́имость; цена́; тари́ф; بیچنے کی در *ж* прода́жная цена́; 2) ста́вка, разме́р (*налога*); ٹیکس کی در *ж* нало́говая ста́вка.

در **дар** III *в сложн.* в, на, внутри́; در آنا *нп.* а) вступа́ть, входи́ть; прибыва́ть; б) проника́ть; в) быть успе́шным; ◇ عمل در عمل *м* цепна́я реа́кция.

در **дур** *межд. разг.* прочь!, вон!; در در ہونا *нп.* быть и́згнанным, прогоня́ться.

در **дурр** *м* перл; жемчу́жина; ◇ در نا سفتہ **дуррэ-на̄суфта̄** *ж* де́вушка, де́ва; де́вственница; ◇ در یتیم **дуррэ-йатим** *м* крупный жемчуг; крупная жемчужина (*единственная в раковине*).

درا **дара̄** *в конце сложн.* име́ющий две́ри, а́рки.

درا **дэра** *м* сигна́л (*к отправлению каравана*)

دراج **дурра̄дж** *м* куропа́тка.

درار **дара̄р** *ж см.* دراڑ **дара̄р̣**.

دراڑ **дара̄р̣** *ж* тре́щина; брешь.

دراز **дара̄з** I дли́нный, до́лгий; протя́нутый; دراز کرنا *п.* а) протя́гивать; б) продлева́ть; دراز ہونا *нп.* растяну́ться, валя́ться (پر *на чём-л.*).

دراز **дара̄з** II *м* я́щик (*стола, комода*).

درازدست **дара̄здаст** угнета́ющий, притесня́ющий.

درازدستی **дара̄здасти** *ж* угнете́ние, наси́лие

درازقد **дарāзқад** высóкого рóста, высóкий.
درازگوش **дарāзгош** с большúми ушáми, имéющий большúе úши (*напр. об осле*).
درازی **дарāзӣ** *ж* длинá, долготá.
دراصل **дарасл** в действúтельности, фактúчески, на дéле, в сýщности.
درآمد **дарāмад** *ж* 1) вхождéние; приход, прибытие; 2) дóступ; درآمد ہونا *нп.* а) вступáть, получáть дóступ (میں *куда-л.*); б) прибывáть; 3) прихóд, дохóд; 4) úмпорт, ввоз.
دراں **даррā** разрывáющий, раздирáющий [добúчу] (*о хищнике*).
درانا **даррāнā** *нп. разг.* влáмываться; вваливаться, входúть без разрешéния.
درانتی **дарāти** *ж* серп; ◇ درانتی پڑنا *нп.* начинáться (*о жатве*).
درانحالیکہ **дарāнҳālекə** в э́том слýчае; несмотря́ на то, что; однáко.
دراندازی **дарандāзӣ** *ж* 1) злослóвие; 2) злóба; вражда́; вмешáтельство.
دراہم **дарāним** *м мн. от* درہم **дарham.**
درایت **дирāйат** *ж* сознáние, ум, сознáтельность.
دربا **дарбā** *м* голубя́тня; скворéчник; куря́тник; ◇ اپنے دربے میں بند ہوجانا *нп. перен.* замыкáться в свóей скорлупé.
درباب **дарбāб** в отношéнии, относúтельно, касáтельно.
دربار **дарбāр** *м* 1) [цáрский] двор; приёмный зал; 2) аудиéнция, приём; دربار کرنا *п.* заседáть при дворé.
درباری **дарбāрдāрӣ** *ж* 1) аудиéнция; приём; 2) пребывáние при дворé; 3) поддáкивание; зайскивание.
دربارہال **дарбāр-hāл** *м* трóнный зал; приёмный зал (*во дворце*).
درباری **дарбāрӣ** 1. придвóрный; относя́щийся ко двору́; درباری قاعدے *м мн.* придвóрный этúкет; 2. *м* придвóрный, находя́щийся при дворé человéк.
دربان **дарбāн** *м* привратник, стóрож (*у дверей*)
دربستہ **дарбастā** зáпертый, закры́тый.
دربل **дурбал** слáбый, бессúльный; немощный; دربل ہوجانا *нп.* ослабéть; обессúлеть.
دربند **дарбанд** *м* дверно́й засóв.
دربندی **дарбандӣ** *ж* оцéнка, расцéнка.
درپردہ **дарпардā** тáйно, втáйне; за кулúсами.
درپیش **дарпеш** 1. пéред; впереди́; درپیش ہونا *нп.* предстоя́ть; возникáть; 2.: *после́лог* کے درپیش пéред чем-л.
درج **дардж** *м* зáпись; внесéние (*в книгу*); регистрáция; درج کرنا *п.* запúсывать, регистрúровать; درج ہونا *нп.* быть включённым, входúть; быть зарегистрúрованным.
درجات **дарджāт** *м мн. от* درجہ **дарджā.**
درجن **дарджан** *ж* дю́жина.
درجہ **дарджā** *м* 1) ступéнь, степень; ýровень; اونچے درجے پر на высóком ýровне; کس درجے تک в какóй стéпени, до какóй степени; درجہ بہ درجہ а) постепённо; б) по заслýгам; по стéпени; پہلا درجہ رکھنا *п.* удéрживать пéрвое мéсто; 2) кáчество; категóрия; اچھے درجے کا хорóшего кáчества; اول درجے کا первосóртный; [наи]вы́сшего кáчества, 3) раз, ہزاروں درجے ты́сячи раз; 4) момéнт, мгновéние; 5) класс (*на пароходе, в самолёте*); 6) класс, курс; درجہ اول *м* пéрвый класс, 7) положéние; пост, дóлжность; درجہ بڑھانا *п.* повышáть в дóлжности (کا *кого-л.*).
درجہبازی **дарджāбāзи** *ж* перáвенство (*социальное*).
درحقیقت **дарҳақúқат** 1) несомнéнно; пóистине; 2) фактúчески, действúтельно.
درخت **дарахт** *м* дéрево.
درخشاں **дарахшāн** сияющий, сверкáющий, блестя́щий
درخشندگی **дарахшндагӣ** *ж* сия́ние, блеск, сверкáние.
درخواست **дарх[в]āст** *ж* .) желáние, стремлéние; 2) прóсьба; трéбование; درخواست کرنا *п.* просúть; трéбовать; 3) прошéние, заявлéние; петúция; درخواست دینا *п.* подавáть заявлéние.
درخواست دہندہ **дарх[в]āст-диҳандā** *м* просúтель.

درد دارد *м* 1) боль; му́ка, страда́ние; **درد دل دардэ-дил** *м* печа́ль, скорбь; **درد شکم дардэ-шикам** *м* боль в желу́дке, ко́лики; **درد گرده дардэ-гурдā** *м* боль в по́чках; **درد سر дардэ-сар** *м* а) головна́я боль; б) *перен.* тру́дность, затрудне́ние; неприя́тность; запу́танность; **درد اٹھنا (لگنا)** *нп.* боле́ть, страда́ть, му́читься; **درد ہونا** *нп.* боле́ть, страда́ть; **درد زہ дардэ-заһ** *м* родовы́е му́ки; **درد لگنا** *нп.* испы́тывать родовы́е му́ки; 2) сострада́ние, сочу́вствие; жа́лость; **درد آنا** *нп.* сострада́ть; сожале́ть; **درد بٹانا** *п.* сострада́ть, сочу́вствовать; **درد سری дардэ-сарӣ** *м* запу́танность, сло́жность; затрудне́ние.

درد آمیز дардāмэз мучи́тельный; ско́рбный.

دردانگیز дардангэз боле́зненный; мучи́тельный, вызыва́ющий сострада́ние.

درد بھرا дардбʰарā 1) ско́рбный; 2) сочу́вствующий.

دردرا дардарā кру́пно размо́лотый.

درد شریک дардшарӣк сочу́вствующий, сострада́тельный.

درد مند дардманд 1) страда́ющий, больно́й; 2) сочу́вствующий; сострада́тельный.

درد مندی дардмандӣ *ж* сочу́вствие; сострада́ние; пережива́ние

درد ناک дарднāк приско́рбный, печа́льный; бедственный

درز дарз *ж* 1) щель, тре́щина; брешь; разры́в; 2) шов.

درزی дарзӣ *м* портно́й.

درس дарс *м* уро́к, ле́кция; **درس دینا** *п.* дава́ть уро́к; обуча́ть; **درس لینا** *п.* брать уро́ки; учи́ться.

درست дуруст 1. 1) пра́вильный, ве́рный; 2) испра́вленный; неповрежденный; **درست کرنا** *п.* а) чини́ть, исправля́ть, приводи́ть в поря́док; б) восстана́вливать (*напр. здоровье*); лечи́ть; 3) безупре́чный, безукори́зненный; 4) подходя́щий, надлежа́щий, соответствующий; **درست آنا** *нп.* подходи́ть, соответствовать; 5) здоро́вый; здра́вый; 2. *межд.* пра́вильно!, ве́рно!

درستی дурусти *ж* 1) пра́вильность, ве́рность; 2) то́чность; пунктуа́льность; 3) исправле́ние, улучше́ние; 4) безупре́чность, безукори́зненность; 5) здоро́вье.

درسگاہ дарсгāһ *ж* шко́ла; уче́бное заведе́ние.

درسی дарсӣ уче́бный; **درسی کتاب** *ж* уче́бник.

درشت дурушт 1) гру́бый; ре́зкий; 2) стро́гий, суро́вый; гро́зный; 3) бессерде́чный.

درشتی дурушти *ж* 1) гру́бость; ре́зкость; 2) стро́гость, суро́вость; 3) бессерде́чие.

درشن даршан *м* 1) осмо́тр, наблюде́ние; **درشن پانا** *п.* наблюда́ть, осма́тривать (*кого-л., что-л.*); **درشن دینا** *п.* пока́зываться, появля́ться; 2) посеще́ние; встре́ча; **درشن کرنا** *п.* а) смотре́ть, осма́тривать; б) встреча́ться, ви́деться (*с кем-л.*); 3) филосо́фия; мировоззре́ние.

درشنی даршанӣ ви́дный; ста́тный; краси́вый.

درشنی ہنڈی даршанӣ-һӯдӣ *ж* ве́ксель на предъяви́теля.

درصورت дарсӯрат в слу́чае [е́сли].

درفش дирафш *м* 1) зна́мя, флаг, стяг, штанда́рт; 2) блеск, великоле́пие.

درک дарк *м* понима́ние; зна́ние; осведомлённость.

درکار даркāр необходи́мый, ну́жный; требующийся.

درکانا даркāнā *п.* (*понуд. I от* **درکنا даракнā**) расщепля́ть, раска́лывать

درکنا даракнā *нп.* расщепля́ться, раска́лываться.

درکنار даркинāр отде́льно, особо, обособленно; ✧ **تو درکنار** не мо́жет быть и ре́чи.

درگاہ даргāһ *ж* 1) порта́л; вход; 2) двор (*царский*), 3) дворец, храм, 4) гробни́ца (*святого*)

درگت дургат *ж* 1) тяжёлое положе́ние, плохо́е состоя́ние; 2) изби́ение; **درگت بنانا** *п.* а) изба́вить; б) приводи́ть в плаче́вное состоя́ние.

درگزر даргузар *ж, м* снисходи́тельность; прощение; **درگزر کرنا** *п.* проявля́ть снисходи́тельность, проща́ть, извиня́ть

درگزرنا даргузарнā *нп.* оста́вить, отступи́ться, отказа́ться.

درم дирам *м* 1) де́ньги; 2) серебряная моне́та (*достоинством в одну рупию, см.* **روپیہ**).

درمان дармáн *м* 1) врачева́ние, лече́ние; 2) вы́ход из положе́ния; 3) спо́соб, ме́тод.

درماندگی дармáндагӣ *ж* 1) бе́дствие, несча́стье; 2) нужда́; 3) отста́лость, отстава́ние.

درمانده дармáндā 1) несча́стный, злополу́чный; 2) нужда́ющийся; бе́дствующий.

درماها дармáhā *м* ежемесячная пла́та, жа́лованье.

درمتی дурматӣ 1. 1) глу́пый, тупо́й; 2) злой; по́длый; 2. *ж* глу́пость, ту́пость.

درمٹ дурмут *ж* трамбо́вка.

درمن дарман *м см.* **درمان дармáн.**

درمیان дармийáн 1. *м* середи́на; 2.: *послелог* **کے درمیان** посреди́не, ме́жду; ◇ **اس درمیان** тем вре́менем, между те́м.

درمیانہ дармийáнā сре́дний, средни́й, **درمیانہ طبقہ** *м* ме́лкая буржуази́я; **درجہ** *м* второ́й класс (*в поезде, самолёте и т. п.*); **درمیانے درجے کا** сре́дний (*о качестве*); сре́дней руки́.

درمیانی дармийáни 1. сре́дний, промежу́точный; **درمیانی طبقے کا کسان** *м* середня́к; 2. *м* посре́дник; *тж.* **درمیانی آدمی** *м.*

درندہ дарúндā 1. хи́щный; 2. *м* хи́щник, хи́щное живо́тное.

درنگ диранг *м* 1) промедле́ние; проволо́чка; медли́тельность; 2) опозда́ние; **درنگ کرنا** *п.* а) затя́гивать; ме́длить; б) опа́здывать

درو дирав *м* жа́тва, поко́с; убо́рка урожа́я.

دروازہ дарвāзā *м* дверь; воро́та; **دروازہ پھیرنا (بند کرنا)** *п.* закрыва́ть дверь.

درویست даро-баст *ж парн. сочет.* режи́м; организа́ция, управление

درود даруд *ж* поздравление, приветствие.

دروغ дарóғ *м* ложь, непра́вда.

دروغ حلفی дарóғ-ḥалфӣ *ж* лжесвиде́тельство, ло́жные показа́ния; **دروغ حلفی کرنا** *п.* дава́ть ло́жные показа́ния.

دروغ گو дарóғго *м* лжец, лгун.

دروغ گوئی дарóғгой *ж* ложь, непра́вда.

درون дарýн 1. в, внутри́; 2. *м* вну́тренности.

درویش дарвúш *м* 1) дервиш (*мусульманский нищенствующий монах*), 2) ни́щий, бедня́к.

درہ дуррā *м* кнут, бич; **درہ لگانا** бить кнуто́м (*кого л.*).

درہ даррā *м* го́рный прохо́д; **درہ بند ہونا** *п.* быть закры́тым (*о горном проходе*).

درہم дарhам запутанный, перепу́танный

دری дари *ж* ковёр (*хлопчатобумажный*).

دریا дарийā *м* 1) река́; 2) мо́ре; **دریائے شور дарийāэ-шор** *м* мо́ре; океа́н; **عبور دریائے شور** *м* вы́сылка, ссы́лка (*обычно на морские острова*); **دریا چڑھنا** *нп.* разлива́ться (*о реке*); быть (*с наводнении*); **دریا اترنا** спада́ть (*о воде*); ◇ **دریا کمانا** *п.* рыба́чить, лови́ть ры́бу.

دریا برآمد дарийā барāмад *м* нано́сная земля́; лёсс.

دریابرد дарийā-бурд 1) сму́тый, снесённый; 2) затопленный, зато́пленный

دریادل дарийā-дил ще́дрый, великоду́шный.

دریائی дарийāи I 1) речно́й; во́дный; водяно́й; **دریائی گھوڑا** *м* бегемо́т, гиппопота́м; 2) морско́й.

دریائی дарийāи II *ж* сати́н.

دریبہ дарибā *м* база́р для прода́жи бе́теля.

دریچہ даричā *м* 1) окно́; 2) две́рца; потайна́я дверь.

دریدہ дарúдā разо́рванный; изо́дранный.

دریغ дарэ́ғ *м* 1) отка́з; 2) сожале́ние; печа́ль, скорбь; **دریغ رکھنا (کرنا)** *п.* а) сожале́ть; печа́литься; б) жале́ть; скупи́ться.

دریوزہ дарийўзā *м* попроша́йничество, попро́шайничанье.

دریوزہ گر дарийўзāгар *м* попроша́йка, ни́щий.

ڈھوکنا дарhокнā *нп.* реве́ть, рыча́ть.

ڈھیل дарhнийал бородатый.

ڈڑیڑا дарэирā *м* 1) ли́вень, проливно́й дождь; 2) наводне́ние.

دزد дузд *м* вор, граби́тель; разбо́йник.

دزدی дуздӣ *ж* воровство́, кра́жа, грабёж.

دزدیدہ дуздидā обкра́денный; укра́денный, ◇ **دزدیدہ نظر** *ж* взгляд укра́дкой.

دس дас 1. де́сять; 2. мно́го; **دس طرح کا** а) многочи́сленный; б) многообра́зный, разнообра́зный, разный, всякий

دساتیر дасāтӣр 1) *мн. от* **دستور дастӯр**; 2)

дасáтир (*название священной книги персов*).

دساور **дисāвар** *м* 1) заграни́ца; 2) и́мпортные товáры; دساور کو بھیجنا *п.* экспорти́ровать; دساور چڑھنا *нп.* быть в ценé за грани́цей; дорожáть (*о товарах за границей*).

دساوری **дисāвари** 1. инострáнный; и́мпортный; دساوری مال *м мн.* и́мпортные товáры; 2. *м* 1) инострáнец; 2) порóда голубей.

دس گنا **дасгунā** 1. десятикрáтный; 2. в дéсять раз.

دست **даст** I *м* рукá.

دست **даст** II *м* 1) дéйствие кишéчника, стул; 2) понóс; دست آنا (لگنا) *нп.* страдáть понóсом.

دستار **дастāр** *ж* 1) тюрбáн; 2) салфéтка, полотéнце.

دستاربند **дастāрбанд** *м* слугá, повя́зывающий тюрбáн.

دست آموز **дастāмоз** 1) привы́кший; свы́кшийся; 2) искýсный; óпытный; лóвкий.

دست انداز **дастандāз** 1. вмéшивающийся; 2. *м* интервент; поработи́тель.

دست اندازی **дастандāзи** *ж* вмешáтельство; دست اندازی کرنا *п.* вмéшиваться (میں *во что-л.*).

دستانه **дастāнā** *м* перчáтка, рукави́ца.

دست آور **дастāвар** слаби́тельный; دست آور دوا *ж* слаби́тельное.

دستاویز **дастāвэз** *ж* 1) распи́ска; подпи́ска; 2) удостоверéние, сертификáт; 3) пи́сьменный докумéнт; 4) обязáтельство.

دست بدست **даст-бадаст** рукá óб руку; из рук в рýки; دست بدست لڑائی *ж* рукопáшный бой.

دست بردار **дастбардāр** откáзывающийся, отрекáющийся; دست بردار ہونا *нп.* а) откáзываться, отрекáться, отступáться (سے *от кого-л., чего-л.*); б) снимáть с себя́ (*полномочия, ответственность и т. п.*); ◇ دست بردار ہوجاؤ! рýки прочь!

دست برداری **дастбардāри** *ж* откáз (*от чего-л.*); отречéние.

دست بسته **дастбастā** скрести́в рýки.

دست پاک **дастпāк** *м* платóк, полотéнце.

دستخط **дастхат** *м* пóдпись; دستخط کرنا *п.* подпи́сывать; دستخط لینا *п.* а) брать распи́ску, б) собирáть подписи; دستخط لینے کی مہم *ж* кампáния по сбóру пóдписей.

دستخطی **дастхати** подпи́санный, с пóдписью.

دست دراز **дастдарāз** *м* угнетáтель; тирáн, притесни́тель.

دست درازی **дастдарāзи** *ж* 1) наси́лие, угнетéние; притеснéние; دست درازی کرنا *п.* а) угнетáть; наси́ловать; б) пускáть в ход рýки; 2) посягáтельство.

دسترخوان **дастархāн** *м* скáтерть, дастархáн; دسترخوان بچھانا *п.* накрывáть на стол; دسترخوان پر بیٹھنا *нп.* сади́ться за стол; دسترخوان سے اٹھنا *нп.* вставáть из-за столá.

دسترس **дастрас** *ж* 1) достýпность, достижи́мость; 2) достижéние, успéх.

دست فروش **дастфарош** *м уст.* ýличный продавéц; разнóсчик.

دستک **дастак** *ж* 1) стук в дверь; دستک دینا *п.* стучáть в дверь; 2) налóг; دستک لگانا *п.* облагáть налóгом; 3) *уст.* лицéнзия.

دستکار **дасткāр** *м* ремéсленник, кустáрь.

دستکاری **дасткāри** *ж* ремеслó; кустáрничество; دستکاری کی چیزیں *ж мн.* кустáрные издéлия.

دستگاه **дастгāh** *ж* 1) *в разн. знач.* си́ла; 2) глубóкие знáния.

دست گیر **дастгир** *м* 1) помóщник; ассистéнт; 2) покрови́тель, патрóн.

دست گیری **дастгири** *ж* 1) пóмощь, поддéржка; 2) защи́та, покрови́тельство.

دستمال **дастмāл** *м* носовóй платóк.

دستنگر **дастнигар** нуждáющийся в пóмощи, в поддéржке.

دستور **дастӯр** *м* 1) обы́чай, привы́чка; 2) прáвило, закóн; دستور اساسی **дастӯрэ-асāси** *м* основнóй закóн, конститýция; دستور العمل **дастӯрул-амал** *м* а) руковóдство, инстрýкции; прáвила; устáв; б) конститýция.

دستوری **дастӯри** *ж уст.* комиссиóнное вознаграждéние, плáта за посрéдничество.

دستہ دастā *м* 1) рукоя́тка, ру́чка; прикла́д; 2) *воен.* ро́та; эскадро́н; отря́д; подразделе́ние; **اگلا دستہ** *м* передово́й отря́д, аванга́рд; **چھاپہمار دستہ** *м* партиза́нский отря́д; 3) буке́т; 4) ки́па, стопа́ (*бумаги*); 5) па́лка, дуби́нка; ✧ **پانچواں دستہ** *м* пя́тая колонна.

دستی дастӣ 1. ручно́й; **بم دستی** *м* ручна́я грана́та; 2. *ж* 1) ру́чка, рукоя́тка; 2) фона́рь (*ручной*); 3) носово́й плато́к.

دستیاب дастиёб 1) достигнутый; приобретённый; 2) достижи́мый; **دستیاب ہونا** *нп.* достига́ть; быть полу́ченным.

دسخطی дасхатӣ *см.* **دستخطی дастхатӣ.**

دسمال дасмāл *м см.* **دست مال дастмāл.**

دسواں дасвā деся́тый.

دسہرا дасэhрā *м* дасэхра́ (*религиозный праздник в честь победы Рамы над Раваном*).

دشا дашā *ж* 1) сторона́, направле́ние; 2) положение, состоя́ние, обстоя́тельство; **ایسی دشا میں** при таки́х обстоя́тельствах; **دشا بدتر ہونا** *нп.* ухудша́ться (*о положении*); **دشا بدل جانا** *нп.* изменя́ться (*о положении*).

دشت дашт *м* 1) пусты́ня; 2) степь; 3) дремучий лес, джу́нгли.

دشتی даштӣ 1) пусты́нный; 2) степно́й; 3) лесно́й; 4) ди́кий.

دشٹ душт 1) испо́рченный, поро́чный; 2) злой, зло́бный, 3) ни́зкий, по́длый.

دشمن душман 1. *м* враг, проти́вник; **دشمن جانی душманэ-джāнӣ** *м* смерте́льный враг; 2. *в конце сложн.* контр-, а́нти-, про́тиво-; **عوام دشمن** антинаро́дный; ✧ **دشمنوں میں ایسے رہئے جیسے دانتوں میں زبان** *погов.* жизнь среди́ врагов — что язы́к ме́жду зубо́в; **نہ دشمن پر بھی یہ وقت آئے** *погов.* э́того и врагу́ не пожела́ешь.

دشمنی душманӣ *ж* вражда́, вражде́бность; **دشمنی میں ڈالنا** *п.* порожда́ть вражду́.

دشنام душнām *ж* оскорбле́ние; руга́тельство.

دشنہ дашнā *м* кинжа́л.

دشوار душвāр тру́дный, тяжёлый.

دشواری душвāрӣ *ж* тру́дность, затрудне́ние; сло́жность.

دعا дуā *ж* 1) моли́тва; **دعا قبول ہونا** *нп.* осуществля́ться, сбыва́ться, приноси́ть по́льзу (*о молитвах*); 2) мольба́, про́сьба; **دعا کرنا** (مانگنا) *п.* а) моли́ться; б) моли́ть, проси́ть; 3) благослове́ние; **دعائے خیر کرنا** (کے حق میں) *п.* жела́ть добра́ (*кому-л.*); **دعا دم کرنا** *п.* благословля́ть (*напр. детей перед сном*); **دعا دینا** *п.* благословля́ть; ✧ **دعا سے بس آپ کی** лишь ва́шими моли́твами!; **دعا سلام ہونا** *нп.* быть ша́почными знако́мыми.

دعاگو дуāго *м* 1) доброжела́тель, благожела́тель; **آپ کا دعاگو** ваш доброжела́тель (*в конце письма*); 2) доброжела́тельность, благожела́тельность.

دعوا даъвā *м* 1) претензия, притяза́ние; **دعوا کرنا** *п* претендова́ть, име́ть притяза́ния (**پر** *на что-л.*); 2) пра́во; **اس چیز پر آپ کا دعوا کیا ہے?** како́е вы име́ете на э́то пра́во?; **دعوا جمانا** *п.* а) распространя́ть своё пра́во (**پر** *на что-л.*); б) оккупи́ровать; захва́тывать; 3) *юр.* иск; заявле́ние (*в суд*); **دعوا الٹا** *м* встре́чный иск; **دعوا ٹھونکنا** (دائر کرنا) *п.* возбужда́ть суде́бное де́ло; **دعوا خارج کرنا** *п.* прекраща́ть суде́бное дело, 4) тре́бование; про́сьба, ✧ **دعوا ہونا** *нп.* а) быть авторите́том, быть си́льным (**کے** *в чём-л*); б) быть го́рдым.

دعوت дāват *ж* 1) приглаше́ние; **دعوت دینا** *п.* а) приглаша́ть (*на обед, на приём и т.п.*); б) дава́ть обе́д; устра́ивать приём; **دعوت ولیمہ دāватэ-валимā** *ж* приглаше́ние на спа́дьбу (*мусульманскую*); 2) зва́ный обе́д, банке́т; угоще́ние; пир; ✧ **دعوت جنگ дāватэ-джāг** *ж* а) объявле́ние войны́; б) вы́зов (*на драку*).

دعوت نامہ дāватнāмā *м* пригласи́тельный биле́т; пи́сьменное приглашение.

دعوی дāвā *м см.* **دعوا дāвā.**

دعوےدار дāвэдāр *м* 1) претенде́нт; **دعوے دار ہونا** *нп.* а) претендова́ть (**کا** *на что-либо*); б) быть гордым; быть си́льным (**کا** *чем-л*); 2) *юр* истец

دغا даѓā *ж* 1) обма́н, плутовство́; 2) изме́на, веролóмство; 3) дезерти́рство.

دغاباز даѓābāз 1. 1) обма́нный; лжи́вый; 2) преда́тельский, веролóмный; 2. *м* 1)

обма́нщик, плут; 2) изме́нник, преда́тель; 3) дезерти́р.

دغدغ دағдағā I *м* 1) опасе́ние, трево́га; 2) недове́рие, сомне́ние, 3) беспоко́йство; волне́ние.

دغدغه دағдағā II *м* небольша́я лю́стра с подвёсками.

دغنا дағнā *нп.* 1) стреля́ть (*напр. о пушке*); 2) быть клеймённым, име́ть клеймо́.

دغیلا дағйлā 1) отме́ченный; запя́тнанный; 2) лежа́лый, слегка́ испорченный (*об овощах, фруктах*).

دف даф *м* бу́бен.

دفاتر дафā́тир *м мн. от* **دفتر дафтар.**

دفاع дафā *м* оборо́на, защи́та; **محکمه دفاع мəһкамā́-дафā** *м* министе́рство оборо́ны.

دفاں дафā́ *межд.* прочь!, вон!; **دفاں هو جا** вон отсю́да!

دفاعی дафā́й оборони́тельный, защи́тный

دفائن дафā́ин *м мн. от* **دفینه дафи́нā.**

دفتر дафтар *м* 1) конто́ра, канцеля́рия, учрежде́ние; **دفتر فوجی** *м* штаб; 2) департа́мент, министе́рство; **دفتر جنگ дафтарə-джā́г** *м* вое́нное ве́домство; 3) конто́рская кни́га; о́пись; 4) архи́в; 5) *презр.* макулату́ра; ◇ **دفتر نه کرنا** *п.* а) прекраща́ть (*напр. разговор*); б) распуска́ть, закрыва́ть (*напр. учреждение*); **دفتر کھولنا** *п.* а) открыва́ть (*напр. учреждение*); б) распространя́ть (*напр слухи*); **دفتر چڑھانا** *п* сла́вить, прославля́ть

دفترنویس дафтарнавйс *м* конто́рский слу́жащий; клерк

دفتری дафтарй *м* 1) слу́жащий, чино́вник, мла́дший конто́рщик; 2) переплётчик; ◇ **دفتری طور پر** официа́льно.

دفتی дафтй *ж* 1) карто́н; 2) переплёт (*книги*).

دفع дафā *м* 1) отраже́ние; отта́лкивание; 2) предотвраще́ние; 3) удале́ние; изгна́ние; **دفع کرنا** *п.* а) отража́ть; отта́лкивать; отбра́сывать; б) предотвраща́ть; в) удаля́ть; изгоня́ть.

دفعتاً дафā́тан вдруг, внеза́пно.

دفعدار дафā́дā́р *м* мла́дший офице́р; сержа́нт, капра́л.

دفعه дафā *ж* 1) раз; **اس دفعه** на э́тот раз; **کئی دفعه** не́сколько раз; 2) статья́ (*закона*); парагра́ф; **قانونی دفعه** *ж* статья́ зако́на.

دفعیه дафийā *м* 1) отраже́ние; сопротивле́ние; 2) предотвраще́ние; **دفعیه کرنا** *п.* а) отража́ть; б) предотвраща́ть (**کا** *что-л.*).

دفن дафн *м* 1) по́хороны, погребе́ние; 2) зака́пывание, пря́тание; **دفن کرنا** *п.* а) хорони́ть, погребать; б) зака́пывать, пря́тать.

دفنانا дафнā́нā *п.* 1) хорони́ть, погреба́ть; 2) поко́нчить (**کو** *с чем-л.*).

دفینه дафинā *м* клад (*в земле*).

دق дик 1. 1) расстро́енный; раздражённый; 2) взволно́ванный, встрево́женный; **دق کرنا** *п.* а) раздража́ть; б) беспоко́ить; надоеда́ть, 2. *м* 1) затрудне́ние; беспоко́йство; 2) чахо́тка, туберкулёз.

دقائق дакā́йк *м мн. от* **دقیقه дакйка.**

دقت дикка́т *ж* 1) затрудне́ние, тру́дность; 2) трево́га, беспоко́йство; **دقت میں پڑنا** *нп* попада́ть в затрудни́тельное положе́ние; 3) то́нкость, то́чность; ювели́рность; **دقت نظر дикка́тə-назар** *ж* то́чность гла́за, глазоме́р.

دقت پسند дикка́тпасанд глубоко́, тща́тельно изуча́ющий.

دقت طلب дикка́тталаб тре́бующий внима́ния, сил.

دقیانوسی дакйа́нӯсй 1) ста́рый, архайчный; 2) консерватйвный.

دقیق дакйк то́нкий; сло́жный (*напр. о проблеме*); глубо́кий (*напр. об анализе*).

دقیقه дакйка *м* 1) части́ца; ме́лочь; 2) мгнове́ние; мину́та; ◇ **دقیقه نه چھوڑنا** *п.* испо́льзовать все возмо́жности (**میں** *для достижения чего-л.*)

دقیقه رس дакйкāрас добра́вшийся до мелочей; разбира́ющийся в то́нкостях.

دکان дукā́н *ж см.* **دوکان дӯкā́н.**

دکا дукā 1. *м карт.* дво́йка; 2. вдвоём.

دکری дукрй *ж* 1) упря́жка из двух лошаде́й; 2) *карт.* дво́йка.

دکن даккан *м* юг.

دکھ дукʰ *м* 1) боль, муче́ние, страда́ние, **دکھ اٹھانا (پانا)** *п.* му́читься, страда́ть;

دکھ دینا *п.* му́чить; 2) несча́стье; беда́; (جھیلنا) دکھ بھرنا *п.* пережива́ть тру́дное вре́мя; دکھ پڑنا *нп.* попада́ть в беду́; دکھ بٹانا *п.* сочу́вствовать; разделя́ть го́ре; 3) печа́ль; огорче́ние; دکھ لگنا *нп.* печа́литься; 4) боле́знь.

دکھانا **дик^{h}ānā** *п.* (*понуд.* I *от* دیکھنا **дэк^{h}-нā**) 1) пока́зывать, демонстри́ровать; دکھانے کے دانت *м мн.* а) би́вни слона́; б) *перен.* ви́димость; фи́кция; دکھانے کا для выставки, для пока́за; 2) проявля́ть (*напр. чувства*); ◇ پیٹھ دکھانا *п.* убега́ть без огля́дки; اونچ نیچ دکھانا *п.* предупрежда́ть, предостерега́ть.

دکھانا **дук^{h}ānā** *п.* (*понуд.* I *от* دکھنا **дук^{h}нā**) мучить, причиня́ть боль, دل دکھانا *п.* обижа́ть.

دکھاوا **дик^{h}āvā** *ж* 1) пока́зывание; демонстра́ция; 2) притво́рство.

دکھاوٹ **дик^{h}āvaṭ** *ж см.* دکھاوا **дик^{h}āvā**.

دکھاوٹی **дик^{h}āoṭī** 1) показно́й; 2) демонстри́руемый.

دکھاؤ **дик^{h}āo** *м* 1) рассма́тривание; 2) вид; 3) *перен.* ви́димость.

دکھائی **дик^{h}āī** *ж* 1) пока́зывание; пока́з, демонстра́ция, 2) появление; видимость, вид; دکھائی پڑنا *нп.* каза́ться; دکھائی دینا *нп.* пока́зываться, появля́ться.

دکھڑا **дук^{h}ṛā** *м* 1) мучёние, пережива́ние; 2) тя́готы, лише́ния; دکھڑا پڑنا *нп.* а) му́читься, пережива́ть; б) испы́тывать тя́готы, лише́ния; دکھڑا رونا *нп.* а) опла́кивать горькую участь, б) расска́зывать о [своих] пережива́ниях; ныть, хандри́ть; 3) боле́знь; боль.

دکھلانا **дик^{h}lānā** *п. см.* دکھانا **дик^{h}ānā**.

دکھن **дак^{h}an, дак^{h}ин** 1. южный; 2. *м* юг.

دکھنا **дук^{h}nā** *нп.* боле́ть, му́читься; دکھتی رگ *ж* больно́е ме́сто, живая́ рана.

دکھنا **дик^{h}nā** *нп.* появля́ться, быть ви́димым.

دکھنی **дак^{h}ни** 1. южный; 2. *м* южа́нин.

دکھیا **дук^{h}ийā** 1. 1) несча́стный, страда́ющий, 2) больной; 2. *м* несча́стный человек, бедня́га.

دکی **дукки** *ж* двойка (*в картах, костях*).

دگڑا **дугāṛā** *м* двуство́лка.

دگانہ **дугāнā** двойно́й; па́рный.

دگدا **дугдā** *м см.* دبدھا **дубд^{h}ā**.

دگدگانا **дагдагāнā** *нп.* блесте́ть, сверка́ть сия́ть.

دگدگی **дугдугӣ** *ж* 1) би́ение, пульса́ция; 2) ожере́лье; бу́сы; ◇ دگدگی میں دم ہونا *нп.* а) быть при́ смерти; б) *перен* умира́ть (*от желания*)

دگر **дигр, дигар** друго́й, ино́й.

دگرگون **дигргӯн** 1) друго́й, друго́го ви́да; 2) измени́вшийся; دگرگون ہونا *нп.* изменя́ться, меня́ться (*в худшую сторону*); ухудша́ться (*о положении*).

دگڑا **дагṛā** *м* 1) доро́га; путь; 2) у́лица.

دگلا **даглā** *м* ва́тник; тёплый пиджа́к.

دگنا **дугнā** 1. двойно́й; 2. два́жды; вдво́е.

دل **дал** I *м* 1) а́рмия, во́йско; 2) гру́ппа; отря́д; во́инская часть; دل باندھنا *п.* формирова́ть отря́д, во́инскую часть, 3) *полит.* па́ртия; دل میں پھوٹ *ж* раско́л па́ртии; 4) фра́кция; 5) *спорт.* кома́нда; 6) ста́я; 7) *лист*; лепесто́к.

دل **дал** II *м* 1) толщина́; 2) слой.

دل **дил** *м* 1) се́рдце; душа́; 2) дух; сме́лость; دل بڑھانا *п.* поощря́ть, ободря́ть (کا *кого-либо*); вдохновля́ть; دل بیٹھ جانا *нп.* а) теря́ть бо́дрость; б) разочаро́вываться; دل رکھنا *п.* утеша́ть; ободря́ть; دل سنبھالنا *п.* ободрять, ободра́ться; брать себя́ в ру́ки; دل کڑکڑانا *нп.* а) собира́ться с ду́хом, набира́ться сме́лости; б) вселя́ть му́жество; ◇ دل اٹکنا *нп.* а) влюбля́ться; б) привя́зываться; دل اچٹنا *нп.* а) чувствовать отвраще́ние, б) испы́тывать отчужде́ние; دل اٹھانا *п.* разлюби́ть; порыва́ть свя́зи; دل امنڈنا *нп.* быть расстро́енным до слёз; دل باغ باغ ہونا *нп.* а) испы́тывать большу́ю ра́дость, б) быть о́чень дово́льным, دل بہلانا *п.* а) развлека́ть (کو *кого-л.*); б) развлека́ться; دل پانا *п.* узнава́ть, чу́вствовать настрое́ние; دل پر میل آنا *нп.* расстра́иваться, печа́литься; دل پر نقش ہونا *нп.* запечатлева́ться [в се́рдце]; запомина́ться; دل پھٹنا *нп.* а) гне́ваться,

серди́ться; б) разочаро́вываться; دل پھنسنا *нп.* влюбля́ться; دل پھرنا *нп.* не чу́вствовать скло́нности (کا *о ком-л.*; سے *к чему-либо*); دل تڑپنا *нп.* скуча́ть, грусти́ть (کے لئے *о ком-л., чём-л.*); دل توڑنا *п.* разочаро́вываться; دل تولنا *п.* проверя́ть чу́вства; دل چلنا *нп.* хоте́ть (*чего-л.*); скло-ня́ться (*к чему-л.*); دل خوش کرنا *п.* а) ра́довать; б) развлека́ть, забавля́ть (کا *кого-л.*); دل دھڑکنا *нп.* а) быть опеча́ленным; сожале́ть; б) испы́тывать страх; دل دھلنا *нп.* боя́ться; быть напу́ганным; دل دینا *п.* влюбля́ться; люби́ть (*кого-л.*); دل سے کام کرنا *п.* усе́рдно, добросо́вестно рабо́тать; دل کٹنا *нп.* а) стыди́ться; быть пристыжённым; б) му́читься; в) устава́ть; دل کھٹکنا *нп.* подозрева́ть; دل کھلنا *нп.* ра́доваться; быть дово́льным; دل لگانا *п.* а) люби́ть, привя́зываться; б) быть внима́тельным; دل لینا *п.* завоева́ть любо́вь (کا *чью-л.*); دل مارنا *п.* сде́рживаться; проявля́ть уме́ренность (*в чувствах*); دل میں جگہ (گھر) کرلینا *п.* заня́ть ме́сто в се́рдце; приобрета́ть расположе́ние, любо́вь; دل میں ڈالنا *п.* внуша́ть (کے *кому-либо*); دل میں رکھنا *п.* храни́ть в се́рдце (*тайну и т. п.*); не выпуска́ть, держа́ть в себе́; دل ہٹ جانا *нп.* испы́тывать отвраще́ние; دل ہلنا *нп* пуга́ться; боя́ться; трепета́ть (*от страха*); ٹھنڈے دل سے а) хладнокро́вно; б) беспристра́стно; دل بھر [کر] вво́лю; до́сыта; دل توڑکر во что́ бы то ни ста́ло; دل کھولکر а) откровенно, и́скренне; б) ще́дро; دل لگاکر усе́рдно, внима́тельно, с чу́вством; دل سے а) и́скренно; б) стара́тельно; внимательно; от души́; دل ہی دل میں в глубине́ души́; в та́йне.

دلار **дулā́р** *м* привя́занность; любо́вь; دلار کرنا *п* люби́ть; ласка́ть.

دل‌آرام **дилāра́м** *ж* возлю́бленный, люби́мый (*букв.* даю́щий поко́й се́рдцу).

دلارنا **дулāрнā** *п* ласка́ть; проявля́ть любо́вь, привя́занность.

دل‌آزار **дилāза́р** мучи́тельный, жесто́кий, терза́ющий

دل آزردہ **дилāзурдā** расстро́енный, удручённый.

دلال **далāл** *м* 1) торго́вый посре́дник, ма́клер; 2) *полит.* прислу́жник, аге́нт.

دلالت **далāлат** *ж* 1) знак, указа́ние; 2) аргуме́нт; доказа́тельство; دلالت کرنا *п.* а) ука́зывать; пока́зывать (پر *что-л.*); б) демонстри́ровать; выража́ть; в) дока́зывать (پر *что-л.*).

دلالی **далāлī** *ж* 1) посре́дничество; ма́клерство; دلالی کرنا *п.* занима́ться ма́клерством (کی *о ком-л.*); 2) комиссио́нные.

دلانا **дилāнā** *п.* (*понуд.* I *от* دینا **дэнā**) 1) заста́вить дать; 2) присужда́ть к упла́те (*напр. судебных издержек, процентов и т. п.*); 3) вруча́ть; передава́ть.

دل آور **дилāвар** хра́брый, сме́лый, отва́жный.

دل آوری **дилāварī** *ж* хра́брость, сме́лость, отва́га.

دل آویز **дилāвэз** прия́тный, привлека́тельный; очарова́тельный.

دل‌آویزی **дилāвэзī** *ж* привлека́тельность; очарова́ние.

دلائل **далāйл** *м мн. от* دلیل **далӣл.**

دلائی **дулāи** *ж* 1) одея́ло, 2) наки́дка.

دلائی لاما **далāй-лāмā** *м* далāй-ла́ма.

دلبر **дилбар** 1. плени́тельный, чару́ющий; ми́лый; 2. 1) *м* краса́вец, 2) *ж* краса́вица

دلبری **дилбари** *ж* привлека́тельность, ча́ры, очарова́ние

دلبستگی **дилбастагӣ** *ж* 1) привя́занность, дру́жба; 2) любо́вь.

دلبستہ **дилбастā** 1) преданный, привя́занный, 2) влюблённый.

دلپسند **дилпасанд** прия́тный, доставля́ющий удово́льствие.

دلت **далит** 1) разма́лотый; раздро́бленный; растёртый; 2) расто́птанный; 3) угнетённый, эксплуати́руемый; دلت جاتی *ж* а) каста неприкасаемых, б) угнетённая нация

دل تنگ **дилтāг** 1) огорчённый, печа́льный, гру́стный; 2) скупо́й, жа́дный.

دلتی **дулаттӣ** *ж* пино́к (*ногой*), ляга́ние; دلتی چلانا (مارنا) *п. прям., перен.* ляга́ть.

دل‌جمعی دилджамāй *ж* 1) чу́вство удовлетворе́ния; 2) споко́йствие, уве́ренность.

دل‌جوئی дилджой *ж* 1) стремле́ние завоева́ть расположе́ние; 2) проявле́ние внима́ния; сочу́вствие.

دل‌چسپ дилчасп 1) прия́тный, интере́сный; 2) чару́ющий.

دلچسپی дилчаспӣ *ж* интере́с, заинтересо́ванность; **دلچسپی سے خالی** лишённый интере́са, неинтере́сный; **دلچسپی رکھنا** *п.* интересова́ться (*кем-л., чем-л.*); **دلچسپی لینا** *п.* проявля́ть интере́с (**میں** *к чему-л.*); проявля́ть усе́рдие (**میں** *в чём-л.*).

دل چلا дилджалā хра́брый, сме́лый, отва́жный.

دل‌چلا дилчалā *см.* **دل چلا дилджалā.**

دل‌چور дилчор 1) захва́тывающий, чару́ющий; 2) невнима́тельный, небре́жный; 3) ро́бкий, засте́нчивый.

دل خراش дилхарāш 1) ужа́сный, стра́шный; 2) трево́жный (*напр. крик*); печа́льный (*напр. о событии*).

دل‌دار дилдāр 1. 1) серде́чный, отра́дный; 2) очарова́тельный; 2. *м* люби́мец, возлюбленный

دل‌داری дилдāрӣ *ж* 1) серде́чность; 2) ла́ска, проявле́ние любви́, 3) утеше́ние, ободре́ние.

دلدر диладдар *м* 1) нужда́, нищета́; 2) грязь.

دل‌دل далдал *ж* боло́то, трясина́; топь; **دل دل کا کوئلہ** *м* торф; **دل دل میں پھنسنا** *нп.* а) увяза́ть в грязи́, в боло́те; б) *перен.* попада́ть в тяжёлое положе́ние.

دل‌دلا далдалā боло́тистый, то́пкий.

دل دوز дилдоз трево́жащий; бередя́щий.

دل‌ربا дилруба 1. очарова́тельный; соблазни́тельный; 2. *м* возлю́бленный, ми́лый.

دل سوز дилсоз 1. 1) вызыва́ющий боль; 2) сочу́вствующий; 3) тро́гательный; 2. 1) *м* друг; 2) *ж* подру́га.

دل‌شاد дилшāд ра́достный, весёлый; дово́льный; лику́ющий.

دل فریب дилфарэб чару́ющий, привлека́тельный; краси́вый.

دل فگار дилфигāр печа́льный, гру́стный.

دلک далак *ж* 1) тре́пет; дрожа́ние; 2) блеск, сверка́ние.

دل کش дилкаш очарова́тельный; привлека́тельный; прия́тный; симпати́чный.

دلکنا далакнā *нп.* 1) трясти́сь, дрожа́ть; 2) сия́ть, сверка́ть.

دلکی дулкӣ *ж* рысь, алло́р; **دلکی چلنا** *нп.* идти́ ры́сью.

دل گیر дилгӣр гру́стный, печа́льный.

دل‌لگی диллагӣ *ж* 1) шу́тка; насме́шка; заба́ва; **دل‌لگی میں** в шу́тку, шутя́; **دل لگی اڑانا** *п.* шути́ть, смея́ться (**کی** *над кем-л., чем-л.*); 2) привя́занность; дру́жба.

دل‌لگی‌باز диллагӣбāз 1) *м* шутни́к; насме́шник; 2) легкомы́сленный челове́к.

دلمہ дулмā *м* дулма́ (*блюдо из овощей и молотого мяса*).

دلن далан *м* разма́лывание; растира́ние.

دلنا далнā *п.* 1) толо́чь; моло́ть, разма́лывать; растира́ть; 2) уничтожа́ть, разруша́ть.

دل نشین дилнашӣн 1) внуши́тельный; 2) внушённый; 3) прия́тный; **دل نشین کرنا** *п.* а) внуша́ть; б) производи́ть впечатле́ние; оставля́ть глубо́кий след.

دل‌والا дилвāлā 1) серде́чный; 2) великоду́шный; 3) сме́лый, хра́брый.

دلوانا дилвāнā *п. понуд.* II *от* **دینا дэнā.**

دل وجان дило-джāн *парн. сочет.*: **دل وجان سے** а) душо́й и се́рдцем; от всего́ се́рдца; б) охо́тно, с ра́достью; с усе́рдием.

دلہا дулhā *м см.* **دولہا дулhā.**

دلہن дулhан *ж* 1) неве́стка; 2) неве́ста.

دلی дилн серде́чный, искренний; задуше́вный; **دلی دوست** *м* задуше́вный друг.

دلیا далиā *м* 1) дроблёное зерно́; крупа́; 2) ка́ша.

دلیر далер, дилер сме́лый, хра́брый; неустраши́мый.

دلیری далерӣ, дилери *ж* сме́лость, хра́брость.

دلیل далӣл *ж* 1) до́вод; доказа́тельство; **دلیل پیش کرنا** *п.* выставля́ть, выдвига́ть до́вод; 2) спор; **دلیل کرنا** *п.* спо́рить; 3) указа́ние, намёк, симптом.

دم дам *м* 1) дыха́ние; **دم اٹکنا** *нп.* умира́ть (**کے** *о ком-л.*); **دم الٹنا** *п.* а) задёрживать дыхание, б) испускать дух, уми-

рáть; توڑنا دم *п.* а) захвáтывать дух; перехвáтывать дыхáние; б) умирáть; ٹوٹنا دم *нп.* а) прекращáться (*о дыхании*); б) задыхáться; چرانا دم *п.* задéрживать дыхáние; притворя́ться мёртвым; چڑھنا دم *нп.* задыхáться, тяжелó дышáть; چھوڑ دینا دم *п.* а) умерéть; б) струсить; کھینچنا دم *п.* а) выдыхáть; б) умолкáть; گھٹنا دم *нп.* а) задыхáться; б) уставáть (*от чего-л.*); گھونٹنا دم *п.* душúть (*кого-л.*); 2) затя́жка (*при курении*); لگانا دم *п.* а) курúть; б) нюхать наркóтики; 3) вы́дох; پھونکنا دم *п.* выдыхáть; آخر دم تک до послéднего вздóха; 4) миг, мгновéние, момéнт; بھر میں دم момен-тáльно, мгновéнно; ایک دم а) сейчáс, одúн момéнт; б) вдруг; دم کے دم میں моментáльно; 5) жизнь; دم میں دم رہنا *нп.* оставáться в живы́х; دم نکلنا *нп.* а) умирáть; б) сúльно пугáться; 6) тушéние (*мяса, овощей*); دم کرنا *п.* а) тушúть (*мясо, овощи*); б) благословля́ть; 7) обмáн; دم دینا *п.* а) обмáнывать; б) сúльно желáть (*чего-л.*); دم کھانا *п.* а) быть обмáнутым; б) терпéть; выноси́ть; 8) гóрдость, высокомéрие; دم بھرنا *п.* а) хвали́ться; б) слéдовать (*кому-л., чему-л.*); поддéрживать (*кого-л., что-л.*); دم مارنا *п.* а) хвали́ться, б) говори́ть; выражáть (*что-л.*); ✧ دم پر آپڑنا *нп.* а) подвéргнуться опáсности; б) приходúть (*о беде*); в) встревóжиться; دم خشک ہونا *нп.* быть сúльно испýганным; دم تک مرتے до сáмой смéрти; دم سوکھنا *нп.* столбенеть от ýжаса; دم میں دم آنا *нп.* приходúть в себя́; دم ناک میں آنا *нп.* страдáть, мýчиться; دم ناک میں کرنا *п.* беспокóить, тревóжить (*кого-л.*); دم ناکوں ہونا *нп.* а) беспокóиться, тревóжиться; б) попадáть в бедý.

دم **дум** *ж* 1) хвост; دم ہلانا *п.* а) махáть хвостóм; б) *перен.* угóдничать, пресмыкáться; دم دبا کر بھاگنا *нп.* бежáть без оглядки; бежáть, поджáв хвост; دم میں گھسنا *нп.* быть польщённым; 2) *перен.* человéк, неотступно слéдующий за кем-л.; دم کے پیچھے پھرنا *нп.* не отставáть ни на шаг, 3) конец, кóнчик.

دمادم **дамáдам** постоя́нно, непреры́вно; кáждую минýту.

دماغ **дамáғ, димáғ** *м* 1) мозг; 2) ум, рáзум, интеллéкт; دماغ خراب ہونا *нп.* быть не в своём умé; 3) гóрдость; зазнáйство; دماغ چڑھنا *нп.* гордúться; зазнавáться; دماغ چکرا دینا *п.* избаловáть; вскружúть гóлову (*лестью, лёгкими успехами*); دماغ ہونا *нп.* быть надмённым; دماغ آسمان پر ہونا *нп.* возгордúться; دماغ چلنا *нп.* а) возгордúться; б) сходúть с умá, ✧ دماغ چاٹنا *п.* а) болтáть; б) надоедáть пустóй болтовнёй; دماغ نہ ہونا *нп.* не переноси́ть, не выноси́ть (*кого-л., чего-либо*).

دماغ چٹ **димáғчат** *м* болтовня́.

دماغدار **димáғдар** 1) ýмный; мýдрый; 2) зано́счивый, высокомéрный

دماغی **димáғй** ýмственный, интеллектуáльный; دماغی کام *м* ýмственный труд; دماغی کام کرنےوالے لوگ *м мн.* лю́ди ýмственного трудá.

دمامہ **дамáмá** *м* 1) барабáн; 2) жúвость; оживлённость.

دمانک **дамáнак** *ж арт.* лёгкое орýдие, небольшáя пýшка (*перевозимая на лошади, верблюде*).

دمباز **дамбáз** *м* обмáнщик, плут; мошéнник, шарлатáн.

دمبند **дамбанд** молчáщий.

دم چھلا **думч^{h}алá** *м* 1) человéк, слéдующий по пятáм, 2) льстец, подхалúм.

دمچی **думчú** *ж* подхвóстник (*часть сбруи*).

دمدار **дамдáр** 1) энергúчный; 2) крéпкий; прóчный; 3) долговéчный.

دمدار **думдáр** хвостáтый; ✧ دمدار ستارا *м астр.* комéта.

دمدمہ **дамдамá** *м воен.* вал, нáсыпь, редýт.

دمرک **дамрак** *м* кóжаная шáйба (*в прялке*).

دمڑی **дамрú** *ж* дамрú (*одна шестая, иногда одна восьмая пайсы; см.* پیسا); دمڑی کے تین грошóвый.

دمک **дамак** *ж* блеск, сияние; сверкáние (*молнии*).

دمکلا **дамкалā** *м* 1) насо́с, по́мпа; 2) пожа́рная маши́на.

دمکنا **дамакнā** *нп.* 1) сия́ть; сверка́ть; 2) цвести́; расцвета́ть.

دمکوڑا **дамкоṛā** *м* муравёйник.

دمگاہ **дамгāh** *ж* кузне́чный горн.

دمن **даман** I *м* подавле́ние; притесне́ние, угнете́ние; دمن کرنا *п.* подавля́ть; притесня́ть, угнета́ть.

دمن **даман** II *ж собств. миф.* Да́ман (*героиня известного индийского эпоса «Налдаман»*).

دموی **дамавӣ** полнокро́вный.

دمہ **дамā** *м мед.* а́стма; удуше́нье.

دمی **дамӣ** *ж* дами́ (*род трубки, хукки*).

دن **дин** *м* 1) день; اگلے دن на друго́й день; سات گھنٹے کا دن *м* семичасово́й рабо́чий день; کام کا دن *м* рабо́чий день; چھٹی کا دن *м* выходно́й день; دن بدن день ото́ дня; с ка́ждым днём; دن بھر це́лый день; دن چڑھے {по́здним} у́тром; دن دن ежедне́вно; دن ڈھاڑے среди́ бе́ла дня; دن ڈھلے ве́чером, на зака́те; دن کو днём; دن بیتنا *нп.* проходи́ть (*о днях*); دن چڑھنا *нп.* рассвета́ть; دن چھپنا *нп.* наступа́ть (*о вечере*); دن دونا بڑھنا *нп.* развива́ться с ка́ждым днём; دن رہے пе́ред захо́дом со́лнца; دن ڈھلنا *нп.* смерка́ться, вечере́ть; دن نکلنا *нп.* рассвета́ть; 2) вре́мя; ان دنوں в настоя́щее вре́мя; ان دنوں в то вре́мя; برے دن *м мн.* тяжёлые времена́; بھلے دن *м мн.* хоро́шие времена́; کچھ دنوں میں че́рез не́которое вре́мя, на дня́х; کچھ دنوں کے لئے на не́которое вре́мя; کچھ دنوں ہوئے на дня́х, неда́вно; چار دن کی چاندنی *ж* а) вре́менная, непрочная власть; б) вре́менный расцве́т, вре́менное благополу́чие; دن پڑنا *нп.* наступа́ть (*о тяжёлом времени*); изменя́ться к ху́дшему (*об обстоятельствах*); دن کاٹنا *п.* проводи́ть вре́мя; دن کو تارے نظر آنا *нп.* попада́ть в беду́; наступа́ть (*о тяжёлых временах*); دن گنوانا *п.* зря тра́тить вре́мя; беззабо́тно проводи́ть вре́мя; ✧ بڑا دن *м* рождество́; рожде́ственские пра́здники; دن دونا رات چوگنا не по дням, а по часа́м.

دنا **даннā** 1) большо́й; си́льный; 2) то́лстый.

دنادن **данāдан** *ж* гро́хот (*орудий, взрывов*).

دنایت **данāйат** *ж* ни́зость, по́длость.

دنبال **думбāл** *м* хвост; кресте́ц.

دنبالہ **думбāлā** 1. за́дний, после́дний; 2. *м* корма́.

دنبہ **думбā** *м* курдю́чная овца́.

دنتیالا **дāтийāлā** *м* ви́лы.

دنتیلا **дāтэлā** клыка́стый; зуба́стый.

دند **дӯд** *м* 1) лита́вры; бараба́н; 2) шум, гам; 3) угнете́ние, притесне́ние; دند مچانا *п.* а) бить в лита́вры; б) шуме́ть, греме́ть; в) притесня́ть, угнета́ть.

دندان **дāдāн** *м* зуб, клык; دندان فیل **дāдāнэ-фӣл** *м* слоно́вая кость; ✧ دندان شکن جواب دینا *п.* дава́ть реши́тельный отпо́р, наноси́ть сокруши́тельный ответный уда́р.

دندانانا **дāдāнāнā** *нп.* 1) скака́ть (*на лошади*); 2) грохота́ть; 3) быть гро́зным, суро́вым; 4) весели́ться, пирова́ть.

دندانما **дāдāнума** лёгкий, сла́бый (*об улыбке*).

دندانہ **дāдāнā** *м* зубе́ц, зу́бчик.

دنداندار **дāдāнадāр** зубча́тый, دنداندار پہیا *м* зубча́тое колесо́.

دنڈ **дāḍ** *м* штраф; наказа́ние.

دنکا **дункā** *м* зерно́, зёрнышко.

دنگ **дāг** растеря́вшийся, ошеломленный; دنگ رہنا *нп.* растеря́ться, быть ошеломлённым.

دنگا **дāгā** беспоря́дки; столкнове́ние; смяте́ние, волнение.

دنگل **дāгал** *м* 1) аре́на (*для борьбы и т. п.*); 2) шумное сбо́рище, толпа, 3) *спорт.* борьба́.

دنی **дани** ни́зкий, по́длый.

دنیا **дунийā** *ж* 1) мир, свет, вселе́нная; دنیا باہری *ж* вне́шний мир; دنیا بھر во всём ми́ре; 2) лю́ди, наро́д; ✧ دنیا سے اٹھ جانا، دنیا سے چل بسنا *нп.* умере́ть; دنیا کے محنت کشو ایک ہو! пролета́рии всех стран, соединя́йтесь!, دنیا کی ہوا لگنا *нп.* станови́ться о́пытным.

دنیادار **дунийāдāр** 1. практи́чный; 2. *м* челове́к, за́нятый мирски́ми делами

دنیاداری **дунийāдāрӣ** *ж* 1) мирски́е дела́; 2) практи́чность; 3) жена́ и де́ти; семья́.

دنیاوی **дунийāвӣ** 1) мирово́й, всеми́рный; 2) мирско́й, све́тский.

دو **до** два; دو چار не́сколько; ◇ دو ٹوک ہونا *нп.* быть разо́рванным на ча́сти; دو ٹکڑے کر دینا *п.* разорва́ть на́ две ча́сти; دو چار ہونا *нп.* встреча́ться неожи́данно; دو دن کا مہمان ہونا *нп.* а) быть при́ смерти; б) быть гото́вым исче́знуть; دو میں تیسرا آنکھوں میں ٹھیکرا *погов.* тре́тий— ли́шний.

دوا **давā** *ж* 1) лека́рство; آزمودہ دوا *ж* испы́танное сре́дство; ہومیوپیٹک دوا *ж* гомеопати́ческое сре́дство; دوا کی گولی *ж* пилю́ля; دوا دینا *п.* дава́ть лека́рство; دوا کھانا *п.* принима́ть лека́рство; دوا لگنا *нп.* хорошо́ де́йствовать (*о лекарстве*); 2) лече́ние; دوا کرنا *п.* лечи́ть; ◇ دوا کو نہ ملنا *нп.* ничего́ не получи́ть.

دوا **дуввā** *м* дво́йка.

دوآب **доāб** *м* междуре́чье; Доа́б (*междуречье Ганга и Джамны*).

دواپذیر **давāпазӣр** излечи́мый.

دوات **давāт** *ж* черни́льница.

دوآتشہ **доāтишā** *м* кре́пкий алкого́льный напи́ток (*букв.* двойно́й перего́нки).

دواخانہ **давāхāнā** *м* 1) апте́ка; 2) амбулато́рия; больни́ца.

دوادارو **давāдāрӯ** *ж* 1) лече́ние; دوادارو کرنا *п.* лечи́ть (کی *кого-л.*); 2) лека́рство.

دواساز **давāсāз** *м* апте́карь, фармаце́вт.

دوافروش **давāфарош** *м* апте́карь.

دوالا **дивāлā** *м* банкро́тство, крах, несостоя́тельность; دوالا نکلنا *нп.* обанкро́титься, потерпе́ть крах, разори́ться.

دوالیا **дивāлийā** *м* банкро́т; دوالیا ہوجانا *нп* обанкротиться

دوام **давāм** 1. постоя́нно, ве́чно; 2. *м* 1) постоя́нство; ве́чность; 2) продолжи́тельность

دوامی **давāмӣ** ве́чный; постоя́нный; دوامی بندوبست *ж* постоя́нное землепо́льзование; постоя́нная аре́нда.

دوانی **доāнӣ, дувāнӣ** *ж* доани́ (*монета достоинством в две аны; см.* آنہ).

دوایک **доэк** не́сколько, немно́го.

دوبارہ **добāрā** 1. втори́чный, повто́рный; 2. опя́ть; сно́ва; два́жды.

دوبدو **дӯ-бадӯ** лицо́м к лицу́; دوبدو ہونا *нп.* а) встре́титься лицо́м к лицу́; б) ссо́риться.

دوبرسی **добарсӣ** двухле́тний.

دوبول **добол** *м* 1) коро́ткий разгово́р; 2) слова́ (*употреб. во время венчания*).

دوبھاشیا **доб^{h}āшийā** *м* перево́дчик.

دوبھر **дӯб^{h}ар** тру́дный, тяжёлый.

دوپارہ **допāрā** раздво́енный.

دوپائی **допāӣ** *ж* двусти́шие.

دوپایہ **допāйā** 1. двуно́гий; 2. *м* челове́к.

دوپٹہ **дӯпаттā** *м* 1) покрыва́ло; 2) плато́к (*головной*); дли́нный шарф; ◇ دوپٹہ تانکر سونا *нп.* споко́йно, беззабо́тно спать.

دوپہر **допаhар** *ж* по́лдень; دوپہر پہلے до полу́дня; دوپہر ڈھلے по́сле полу́дня; دوپہرکا کھانا *м* обе́д; دوپہر میں в по́лдень.

دوپہری **допэhри** полу́денный.

دوپھلا **доп^{h}āлā** обоюдоо́стрый.

دوت **дӯт** *м* 1) ве́стник; посла́нец; 2) посо́л; посла́нник; 3) замести́тель.

دوتارا **дотāрā** *м* дота́ра (*двухструнный музыкальный инструмент*)

دوتی **дӯтӣ** *ж* 1) ве́стница; посла́нница; 2) сводница, сплётница.

دوتلا **доталлā** двухэта́жный.

دوٹوک **доток**: دوٹوک جواب *м* реши́тельный отка́з; دوٹوک جواب دینا *п.* дава́ть реши́тельный отка́з; دوٹوک فیصلہ *м* оконча́тельное реше́ние; دوٹوک طریقے سے объекти́вно.

دوجا **дӯджā** второ́й, друго́й.

دوچشمی **дочашмӣ** *м* 1) назва́ние бу́квы ھ hаз-hаваз; 2) бино́кль; очки

دوچند **дочанд** удво́енный, двойно́й.

دوخت **дохт** *ж* 1) шитьё; 2) шов; دوخت کرنا *п.* шить.

دوخصمی **дохасми** *ж* женщина, вы́шедшая за́муж во второ́й раз.

دود **дӯд** *м* 1) дым; пар; 2) тума́н.

دودستہ **додастā** с двумя́ ру́чками, двуру́чный.

دودکش دӯдкаш *м* дымова́я труба́; дымохо́д

دودھ дӯдʰ *м* молоко́; **دودھ بیچنےوالا** *м* продаве́ц молока́; **دودھ پیتا بچہ** *м* груднóй ребёнок; **دودھ پلانا** *п.* а) корми́ть гру́дью; б) пои́ть молоко́м; **دودھ پلانےوالا** *м зоол.* млекопита́ющее; **دودھ توڑنا** *п.* переста́ть дои́ться; **دودھ اترنا (بھر جانا)** *нп.* наполни́ться молоко́м (*о груди*); **دودھ پھٹنا** *нп.* свёртываться, скиса́ть (*о молоке*); **دودھ چھڑانا** *п.* отуча́ть от груди́; **دودھ دوھنا** *п.* дои́ть; **دودھ دینا** *п.* дава́ть молоко́ (*о животных*); ✧ **دودھ کے دانت** *м мн.* молочные зубы; **دودھ پڑنا** *нп.* достига́ть моло́чной спе́лости; **دودھ کا سا ابال** *м* вспы́шка гне́ва; **دودھ کا دودھ پانی کا پانی کرنا** *п.* творя́ть справедли́вый суд; **دودھ کی بو منہ سے آنا** *нп.* быть неопытным, не обсохнуть (*о молоке на губах*); **دودھ کی مکھی** *ж* мело́чь, пусти́к; **دودھ کی مکھی کی طرح نکال پھینکنا** *п.* ≅ выбра́сывать как ненужное (*букв.* выбра́сывать как муху из молока́).

دودھارا دودʰārā обоюдоо́стрый; **دودھاری تلوار** *ж* обоюдоо́стрый меч.

دودھ بھائی دӯдʰ-бʰāй *м парн. сочет.* моло́чный брат.

دودھ دھارا дӯдʰдʰārā *ж астр.* Мле́чный путь.

دودھ ماں дӯдʰ-мā *ж парн. сочет.* корми́лица.

دودھیا дӯдʰийā 1. 1) моло́чный; бе́лый; 2) незре́лый; 2. *м* 1) крахма́л; 2) ду́дхийа (*растение, дающее млечный сок*)

دور дӯр 1. далёкий, отдалённый; **دور بھاگنا** *нп.* избега́ть, сторони́ться; **دور رہنا** *нп* держа́ться вдали́, избега́ть; **دور کرنا** *п.* а) удаля́ть, устрани́ть; б) ликвиди́ровать; **دور ہونا** *нп.* а) удаля́ться; устраня́ться; б) ликвиди́роваться; **دور ہو** *вульг.* прочь!, пошёл!; 2. *ж* расстоя́ние; даль, отдалённость; **تھوڑی ہی دور پر** недалеко́, вблизи́, на небольшо́м расстоя́нии; **دور کا رشتہ** *м* да́льнее родство́; 3. далеко́; **کتنی دور?** как далеко́?, на како́е расстоя́ние?, **سے دور** издали́, издалека́; **کچھ دور نہیں** совсе́м недалеко́; **دور ہی دور** о́чень далеко́; ✧ **دور کہنا** *п.* а) предска́зывать; б) у́мно говори́ть; **دور تک پہنچنا** *нп.* доходи́ть до кра́йности; далеко́ заходи́ть (*в разговоре*).

دور داور *м* 1) враще́ние, кругово́е движе́ние; 2) объе́зд; обхо́д; **دور چلنا** *нп.* идти́ по кру́гу (*о чаше с вином*); 3) эпо́ха; пери́од, вре́мя, цикл; 4) преоблада́ние; влады́чество; правле́ние; 5) о́чередь; раз; **دوسرے دور میں** во второ́й раз.

دورافتادہ دӯрафтāдā далёкий, отдалённый.

دوراہا дорāhā *м* развилка (*дороги*); перепу́тье.

دوران даорāн 1. *м* 1) круже́ние; враще́ние; **دوران خون даорāна-хӯн** *м* кровообраще́ние; **دوران سر даорāна-сар** *м* головокруже́ние; 2) проце́сс, ход; 3) вре́мя, пери́од, цикл; 4) во́зраст; 2.: *послелог* **کے دوران [میں]** в тече́ние, за како́й-л. пери́од вре́мени; **اس دوران میں** за э́то вре́мя; тем временем, в тече́ние э́того вре́мени.

دوراندیش дӯрандэш 1) дальновидный; 2) осторожный, предусмотри́тельный.

دوراندیشی дӯрандэшӣ *ж* 1) дальновидность; 2) осторо́жность, предусмотри́тельность.

دور باش дӯрбāш *межд.* вон!, пошёл!, уходи́!; разойди́сь!

دوربین дӯрбин ж бинокль; подзо́рная труба́; телеско́п; **جنگی دوربین** *ж* полево́й бинокль

دورخا дорухā 1. 1) двусторо́нний; 2) двули́чный, 2. *м* двули́чный челове́к.

دوردراز дӯрдарāз отдалённый, далёкий, дальний.

دوردست дӯрдаст недостижи́мый, недосту́пный.

دور دور дӯр-дӯр *межд. парн. сочет.* прочь!, вон!; **دور دور کرنا** *п.* а) прогоня́ть, выгоня́ть; б) увольня́ть; **دور دور رہنا** *нп.* устраня́ться, сторони́ться.

دورمار дӯрмāр *воен.* дальнобо́йный; **دور مار توپ** *ж* дальнобо́йное ору́дие.

دورنگی дорāгӣ *ж* 1) двули́чие, лицеме́рие; 2) двухцве́тность

دورنما **дӯрнумā** *м* перспектива (*в живописи*).

دوره **даорā** *м* 1) вращение, 2) поездка турне; объезд, обход; سوویت یونین کا دوره *м* поездка по Советскому Союзу; دوره کرنا *п.* совершать объезд, поездку; 3) инспекционная поездка; دورے پر هونا *нп.* ездить с ревизией.

دوری **дӯри** *ж* 1) дальность, отдалённость; 2) расстояние, дистанция; اتنی دوری پر на таком расстоянии; دوری ناپنا *п.* измерять расстояние.

دوری **дори** *ж* корзинка.

دوڑ **даор** *ж* 1) нападение; натиск; набег; облава; 2) прибытие, приезд, 3) гонки, состязания; هتھیاربندی کی دوڑ *ж* гонка вооружений; 4) усилия, старания; دوڑ مارنا *п.* а) нападать (*внезапно*); б) проделывать большой путь; в) предпринимать энергичные усилия, добиваться (*чего-л.*); 5) бег; скачки.

دوڑا دوڑ **даорā-даор** *парн. сочет.* без остановки, без передышки.

دوڑا دوڑی **даорā-даорӣ** *ж* спешка; беготня.

دوڑاک **даорāк** *м* бегун.

دوڑانا **даорāнā** *п.* (*понуд.* I *от* دوڑنا **даорнā**) 1) погонять, торопить; 2) посылать (کو *кого-л.*); 3) понуждать; заставлять работать

دوڑ دهوپ **даор-дʰӯп** *ж парн. сочет.* 1) старания, усилия; 2) беготня, суета; хлопоты.

دوڑنا **даорнā** *нп* 1) бежать, быстро идти, 2) устремляться; مدد کے لئے دوڑ پڑنا *нп* спешить на помощь; 3) [внезапно] нападать; 4) распространяться; سیاهی دوڑنا *нп.* темнеть.

دوزانو **дозāнӯ**: دوزانو بیٹھنا *нп.* садиться, скрестив ноги

دوزخ **дозах** *м* 1) ад, преисподняя; 2) утроба; живот; دوزخ بهرنا *п. вульг.* набивать утробу; чревоугодничать.

دوزخی **дозахӣ** 1) адский; 2) грешный.

دوس **дивас** *м* день юбилея, юбилей.

دوس **дос** *м* 1) обвинение; دوس دینا *п.* обвинять, 2) проступок, вина, اس میں کسی کا دوس نہیں никто в этом не виноват; دوس ڈالنا *п.* возводить вину (پر *на кого-л.*); 3) порок; грех; دوس بتانا *п.* порочить.

دوساکهی **досāкʰи** приносящий два урожая (*о земле*).

دوست **дост** 1) *м* друг, приятель; 2) *ж* подруга, приятельница.

دوستانه **достāнā** 1. дружеский, приятельский; دوستانه تعلقات *м мн.* дружественные отношения; 2. *м* дружба.

دوستی **достӣ** *ж* дружба; دوستی کا هاتھ بڑھانا *п.* протягивать руку дружбы; предлагать дружбу; دوستی نبهانا *п* соблюдать законы дружбы.

دوسرا **дӯсрā** 1. второй; 2. 1) следующий; دوسرے دن на следующий день; 2) другой, иной, чужой; دوسری اور с другой стороны; دوسری طرف سے а) по-иному, по-другому; б) с другой стороны; ◇ دوسری ماں *ж* мачеха.

دوش **дош** I *м см.* دوس **дос.**

دوش **дош** II *м* плечо; دوش بدوش плечом к плечу

دوش **дош** III прошлой ночью.

دوشاله **дошāлā** *м* тёплая шаль; ◇ دوشالے میں لپیٹ کر لگانا (مارنا) *п.* а) причинять боль исподтишка; б) бранить, порицать, применяя вежливые выражения.

دوشنبه **душамбā** *м* понедельник.

دوشیزگی **дошӣзагӣ** *ж* девственность, непорочность

دوشیزه **дошӣзā** *ж* девушка, девственница.

دوطرفه **дотарфā** двусторонний; دوطرفه گفت و شنید *ж* двусторонние переговоры.

دوغلا **доглā** 1. 1) смешанной крови; 2) низкой касты; низкорождённый; 2. *м* 1) метис, 2) *перен* двуличный человек.

دوفصلی **дофасли** *см.* دوساکهی **досāкʰӣ.**

دوکان **дӯкāн** *ж* магазин; лавка; دوکان جمانا *п* а) приобретать популярность, иметь хорошую репутацию (*о магазине*); б) иметь большой выбор товаров; دوکان کهولنا *п.* открывать магазин; دوکان چلنا *нп.* быть популярным (*о магазине*), دوکان

بڑھانا *п.* а) закрыва́ть магази́н; б) *перен. разг.* закрыва́ть ла́вочку

دوگڑا **догāрā** *м* двуство́лка (*ружьё*).

دول **дол** *м* 1) каче́ли; 2) лю́лька.

دول دوال **дувал** *ж мн. от* دولت **даолат.**

دولت **даолат** *ж* 1) бога́тство, состоя́ние; سماجی دولت *ж* обще́ственное бога́тство; دولت بٹورنا *п.* нажива́ть состоя́ние; 2) сча́стье; 3) госуда́рство, ца́рство.

دولت‌خانہ **даолатхāнā** *м* дворе́ц, дом.

دولت‌مند **даолатманд** бога́тый, состоя́тельный.

دولت مندی **даолатмандӣ** *ж* бога́тство, состоя́ние.

دولہا **дӯлhā** *м* жени́х.

دولہا بھائی **дӯлhā-бhāй** *м* муж сестры́.

دولہن **дӯлhан** *ж* 1) неве́ста; 2) неве́стка.

دوم **дом** второ́й.

دومنزلہ **доманзилā** двухэта́жный.

دومعنی **домāнӣ** двусмы́сленный.

دون **даван** *ж* 1) ого́нь; пожа́р; 2) жа́жда; 3) жара́; жар, жже́ние; دون لگنا *нп.* а) загора́ться; б) чу́вствовать жа́жду; 4) энтузиа́зм.

دون **дӯн** I *м* 1) ущ́елье; 2) подно́жие (*горы*); 3) самонаде́янность; самоуве́ренность; دون کی لینا *п.* восхваля́ть себя́; хвали́ть.

دون **дӯн** II 1. ни́зкий, ме́рзкий; 2. *м* ни́зость, ме́рзость.

دونا **дӯнā** двойно́й.

دونا **донā** *м* ли́стья (*служащие тарелкой*).

دونالی **донāлӣ** двуство́льный.

دونگڑا **дōгрā** *м* проливно́й дождь, ли́вень.

دونوں **донō** 1. дво́е, о́ба; دونوں طرف с обе́их сторо́н, по обе стороны, 2. вдвоем; ✧ دونوں وقت ملنا *нп.* наступа́ть (*о сумерках*); смерка́ться; دونوں ہاتھوں سے سلام کرنا *п.* проявля́ть кра́йнее неуваже́ние.

دون‌ہمت **дӯнhиммат** малоду́шный, трусли́вый.

دوہا **дohā** *м* двустишие

دوہاجا **дohāджā** ч вдове́ц, жена́тый втори́чно.

دوہاجو **дohāджӯ** *м см.* دوہاجا **дohāджā.**

دوہائی **дohāй** *ж* помоги́те! (*крик о помощи*).

دوہتڑ **дohаттаṛ** *м* хлопо́к двумя́ ладо́нями.

دوہرا **дohрā** двойно́й; повто́рный; دوہرا جرم *м* двойно́е преступле́ние; دوہری بات *ж* то, что име́ет двойно́й смысл; دوہری چال *ж* уско́ренный марш, продвиже́ние с удво́енной быстрото́й; دوہرا فارم *м* анке́та в двух экземпля́рах; ✧ دوہری آواز *ж* го́лос с широ́ким диапазо́ном; دوہرا بدن *м* по́лное те́ло;

دوہرانا **дohрāнā** *п.* 1) повторя́ть; اپنے کو دوہرانا *п.* повторя́ться; 2) пересма́тривать; 3) удва́ивать.

دوہن **дohан** *м* 1) дое́ние; 2) *перен.* эксплуата́ция.

دوہنا **дohнā** *п.* дои́ть.

دویم **дӯйум** второ́й.

دہ **дəh** I де́сять; یک دہ *уст.* деся́тая часть.

دہ **дəh** II *в конце сложн.* даю́щий; جواب دہ ответственный (*букв.* дающий ответ).

دہ **дəh** III *м* село́, дере́вня, поселе́ние; کور دہ *м* глуха́я дереву́шка.

دہا **даһа** I *ж* корми́лица.

دہا **даһа** II *м* дека́да, де́сять дней.

دہابا **дʰābā** *м* 1) пло́ская кры́ша; 2) столо́вая.

دہابلی **дʰābли** *ж* голуба́тня.

دہات **дʰāт** *ж* 1) минера́л; окамене́лость; ископа́емое; 2) руда́; мета́лл; کچی دہات *ж* руда́; دہات کا سامان *м мн.* металли́ческие изде́лия; دہات پگھلانا *п.* пла́вить мета́лл; 3) спе́рма.

دہات **дəhāт** *м мн. от* دہ **дəh** III.

دہاتساز **дʰātсāз** *м* металлу́рг.

دہاتسازی **дʰātсāзӣ** *ж* металлу́ргия.

دہار **дʰāр** *ж* 1) ли́вень; пото́к; струя́; دہار بندھنا *нп.* ли́ться; струи́ться; دہار باندھنا *п.* лить струи́; 2) родни́к, источник; фонта́н; 3) ле́звие; острие́; تلوار کی دہار *ж* острие́ меча́, دہار رکھنا *п.* точи́ть, оттачивать (پر *что-л.*), 4) край, коне́ц; ✧ دہار پر مارنا *п. вульг.* плева́ть (پر *на кого-л., что-л.*); دہار بیٹھ جانا *нп.* а) затупи́ться; б) отупе́ть; دہار دینا *п.* приноси́ть по́льзу; دہار مارنا *п.*

вульг. мочи́ться; دھار نکالنا *п.* дойть; دھار [دھاروں] رونا *нп.* пла́кать навзры́д, рыда́ть.

دھارا д^{h}а́рā *м, ж* 1) пото́к, тече́ние; 2) *перен.* направле́ние, ход; 3) исто́чник, родни́к; 4) верши́на, пик.

دھارمک д^{h}а́рмик религио́зный.

دھارن د^{h}а́ран: دھارن کرنا *п.* приобща́ться; принима́ть (*идеи, мысли, религию*).

دھارنا د^{h}а́рнā *п.* 1) держа́ть; 2) подде́рживать; сохраня́ть; 3) па́рить, распа́ривать (*струёй горячей воды*).

دھاری д^{h}а́рī *ж* 1) ли́ния, черта́, полоса́; 2) наре́зка.

دھاری دار د^{h}а́рида́р полоса́тый (*о ткани*).

دھاڑ д^{h}а́ṛ *ж* 1) ма́сса, толпа́; 2) ба́нда, ша́йка; 3) воровство́, разбо́й; دھاڑ پڑنا *нп.* подве́ргнуться нападе́нию разбо́йников, دھاڑ دینا (مارنا) *п.* гра́бить.

دھاڑ dаhа́ṛ *ж* 1) рёв, рыча́ние; 2) крик; 3) плач; دھاڑ مارکر رونا *нп.* пла́кать навзры́д.

دھاڑا dаhа́ṛā *м* 1) тяжёлое положе́ние, состоя́ние; 2) плохо́й вид.

دھاڑنا dаhа́ṛnā *п.* 1) рыча́ть, реве́ть; 2) крича́ть; 3) пла́кать

دھاڑی dаhа́ṛī *ж* повреме́нная опла́та по ежедне́вному на́йму.

دھاک д^{h}а́к *ж* 1) страх, у́жас; دھاک بندھنا *нп.* боя́ться, страши́ться; 2) изве́стность, сла́ва; دھاک بٹھانا *п.* а) быть грозо́й; б) сла́вить, прославля́ть (پر *кого-л.*); 3) авторите́т, прести́ж; دھاک جمانا *п.* приобрета́ть изве́стность, уваже́ние.

دھاکا д^{h}а́кā *м* страх, у́жас.

دھاگا д^{h}а́гā *м* нить, ни́тка; کچا دھاگا *м* пря́жа; دھاگا بھرنا *п.* што́пать; دھاگا پرونا *п.* продева́ть ни́тку (میں *во что-л.*); ✧ دھاگا دینا *п.* обма́нывать.

دھام д^{h}а́м *м* дом, жили́ще; دھام کرنا *п.* а) стро́ить дом; б) поселя́ться.

دھاں dаhа́ *м* 1) рот; уста́; 2) ущелье; 3) разло́м; щель; 4) ра́на; دھاں زخم dаhа́э-зэhм *м* откры́тая ра́на.

دھان д^{h}а́н *м* неочи́щенный рис; دھان سے چاول نکالنا *п.* очища́ть рис от шелухи́.

دھانا д^{h}а́нā *п.* поджига́ть, зажига́ть.

دھانپن д^{h}а́нпан худоща́вый, то́нкий.

دھاندل д^{h}а́дал *ж* 1) моше́нничество, жу́льничество; обма́н; 2) раско́л; ра́спря; 3) скандал.

دھاندلی д^{h}а́длī *ж см.* دھاندل د^{h}а́дал.

دھانس д^{h}а́с *ж* е́дкий, удуши́вый за́пах.

دھانہ dаhа́нā *м* 1) у́стье (*реки*); 2) ствол, же́рло (*орудия*); 3) кали́бр; 4) узде́чка, узда́.

دھاوا д^{h}а́вā *м* 1) нападе́ние, налёт, рейд; دھاوا کرنا *п.* напада́ть, соверша́ть налёт, 2) пое́здка, путеше́ствие; دھاوا مارنا *п* предпринима́ть дли́тельное путеше́ствие; отправля́ться в пое́здку.

دھائں д^{h}а́ũ *ж звукоподр выстрелу.*

دھائی dуhа́ī *ж* 1) убе́жище, приста́нище; 2) крик о по́мощи; دھائی دینا *п.* а) поднима́ть го́лос в защи́ту угнетённых; взыва́ть к справедли́вости; б) призыва́ть на по́мощь (*кого-л.*); в) поднима́ть шум; 3) кля́тва.

دھائی dаhа́ī *ж* 1) одна́ деся́тая часть; 2) деся́ток.

دھبا д^{h}аббā *м* 1) пятно́, пома́рка; след; دھبا سیاھی کا *м* черни́льное пятно́; دھبا پڑنا *нп.* па́чкаться, загрязня́ться (پر *о чём-л.*); 2) клеймо́; 3) пятно́ позо́ра; دھبا لگانا *п.* а) клейми́ть; б) позо́рить; دھبا لگنا *нп.* а) загрязня́ться; б) *перен.* быть запя́тнанным.

دھب دھب д^{h}аб-д^{h}аб *ж звукоподр. тяжёлым шагам.*

دھپ д^{h}ап *м см.* دھپا д^{h}аппā.

دھپا д^{h}аппā *м* 1) уда́р, шлепо́к; 2) ущерб, убы́ток.

دھت д^{h}ат *ж* дурна́я привы́чка, страсть; (لگنا) دھت پڑنا *нп.* привыка́ть; пристраст и́ться (کی *к чему-л.*).

دھت д^{h}ут *межд.* вон!, прочь!

دھتا д^{h}атā *м:* دھتا بتانا *п.* а) прогоня́ть прочь; б) увёртывать, хитри́ть.

دھتکارنا д^{h}утка́рнā *п.* 1) брани́ть, руга́ть; 2) прогоня́ть прочь.

دھتورا д^{h}атӯра́ *м* дхату́ра (*растение, лис-*

тья к-рого обладают наркотическими свойствами).

دھج **дʰадж** *ж* 1) стиль, манéра; фасóн; 2) внешний вид.

دھجا **дʰаджā** *ж, м* флаг, стяг, знáмя.

دھجی **дʰаджджӣ** *ж* полóска, лоскутóк, клочóк (*материи, бумаги*); دھجیاں اڑانا *п.* а) разбивáть; разрывáть на кускú; б) *перен.* разносúть в пух и прах.

دھچکا **дʰачкā** *м* 1) удáр, толчóк; 2) убы́ток, ущéрб; دھچکا اٹھانا *п.* а) переносúть удáры; б) терпéть убы́ток, ущéрб.

دھر **дʰур** *м* начáло; دھر سے دھر تک с начáла до концá.

دھر **дəhр** *м* мир, свет, вселéнная.

دھرا **дʰурā** *м* 1) ось; 2) подшúпник; گولیدار دھرا *м* шарикоподшúпник.

دھرپت **дʰурпат** *ж муз.* дхурпáт (*название индийской мелодии*).

دھرپد **дʰурпад** *ж см.* دھرپت **дʰурпат**.

دھرتی **дʰартӣ** *ж* земля́, пóчва; دھرتی باھنا *п.* а) обрабáтывать зéмлю; б) трудúться; دھرتی کی بناوٹ *ж* структýра пóчвы.

دھردھر **дəhар-дəhар:** دھردھر جلنا *нп.* полыхáть, взвúваться (*о языках пламени*).

دھرم **дʰарм** *м* 1) религúя, вéра; 2) благочéстие, нáбожность, 3) долг, обязáнность; دھرم اپنا سمجھنا *п.* считáть своúм дóлгом; 4) положéние, закóн; 5) свóйство, характéрная чертá; 6) обы́чай; ✧ دھرم سے (لگتی) کہنا *п.* говорúть прáвду; говорúть úскренне.

دھرماتما **дʰармāтмā** 1) религиóзный, вéрующий; богобоя́зненный, 2) чúстый (*о человеке*); 3) щéдрый, дóбрый.

دھرم پتنی **дʰарм-патнӣ** *ж* женá, супрýга.

دھرم پتی **дʰарм-патӣ** *м* муж, супрýг.

دھرم چاری **дʰарм-чāрӣ** нáбожный, благочестúвый, вéрующий.

دھرم شالہ **дʰарм-шāлā** *ж* 1) гостúница (*для паломников*); постоя́лый двор (*где можно переночевать бесплатно*); 2) богадéльня.

دھرم شاستر **дʰарм-шāстр** *м* 1) совокýпность úндуúстских закóнов; 2) свящéнное писáние.

دھرن **дʰаран** *ж* 1) земля́, 2) *анат.* мáтка; 3) пуповúна.

دھرنا **дʰарнā** I *м* твёрдость, стóйкость.

دھرنا **дʰарнā** II *п.* 1) держáть; храни́ть; 2) класть, стáвить; 3) брать, принимáть; 4) хватáть, схвáтывать; دھر پکڑکر насúльно; دھر پکڑنا *п.* схватúть; دھر دبانا *п.* схвáтывать, захвáтывать (کو *кого-л., что-л.*); ✧ ھاتھ پر ھاتھ دھرکر بیٹھنا *нп.* сидéть сложá рýки; دھرا کیا ہے ничегó не знáчит; никогó не удивля́ет.

دھری **дəhри** *м* материалúст, атеúст.

دھری **дʰурӣ** *ж* ось.

دھرے **дʰурре:** دھرے اڑا دینا *п* а) бить кнутóм; б) *перен.* бичевáть.

دھریہ **дəhрийā** *м см.* دھری **дəhри.**

دھڑ **дʰаṛ** I *м* тýловище, тéло; دھڑ وہ جانا *нп.* быть парализóванным.

دھڑ **дʰаṛ** II *ж звукоподр. стуку при падении каких-л. предметов;* دھڑ سے а) с шýмом; шýмно; б) без колебáний, решúтельно, в) внезáпно.

دھڑا **дʰаṛā** *м* 1) грýппа, отря́д; 2) гúря; вес; 3) весú; دھڑا باندھنا *п.* а) уравновéшивать; б) создавáть грýппу, отря́д; в) клеветáть (پر *на кого-л.*); دھڑا کرنا *п.* а) вывéшивать на весáх; б) уравновéшивать.

دھڑا دھڑ **дʰаṛā-дʰаṛ** 1) шýмно, с грóхотом, с трéском; دھڑا دھڑ گرنا *нп.* пáдать с грóхотом; 2) непрерывно; постоя́нно.

دھڑاکا **дʰаṛāкā** *м* 1) взрыв; 2) грóхот; шум (*напр. выстрела*); 3) сúльный дождь; бýря; ✧ دھڑاکے سے а) быстро, немéдленно; б) без колебáний, смéло.

دھڑام **дʰаṛām** *м звукоподр. стуку, грохоту;* دھڑام سے с грóхотом.

دھڑ دھڑ **дʰаṛ-дʰаṛ 1.** *ж звукоподр.* 1) *стуку сердца*; 2) *грохоту*; دھڑ دھڑ کرنا *п.* стучáть; греметь; 2. с грóхотом, с шýмом.

دھڑک **дʰаṛак** *ж* 1) трéпет, биéние (*сердца*); 2) сердцебиéние (*от страха, волнения*); 3) страх, опасéние.

دھڑکن **дʰаṛкан** *ж см.* دھڑک **дʰаṛак.**

دھڑکنا **дʰаṛакнā** *нп.* 1) бúться (*о сердце*); трепетáть, стучáть; пульсúровать; 2)

вспы́хивать, разгора́ться; 3) боя́ться, пуга́ться.

دھڑلا **дʰаṙаллā** *м* 1) толпа́, сбо́рище; 2) сме́лость, бесстра́шие; دھڑلے سے а) бесстра́шно, сме́ло; б) незамедли́тельно, без заде́ржки

دھڑنگ **дʰарāг** го́лый, обнаже́нный.

دھڑی **дʰаṙӣ** I *ж* дхари́ (*мера веса в пять серов*; *см.* سیر); دھڑی بھرنا *п.* взве́шивать; ◇ دھڑی دھڑی کرکے لوٹنا *п.* а) учини́ть полный разгро́м; б) огра́бить до ни́тки.

دھڑی **дʰаṙӣ** II *ж* чёрный порошо́к (*для окраски губ*); دھڑی جمانا *п.* кра́сить гу́бы (*чёрным порошком*).

دھڑے بندی **дʰуṙṙэбандӣ** *ж* фракциони́зм, групповщи́на.

دھس **дʰус** *м* 1) *воен.* крепостной вал; укрепле́ние; бру́ствер; 2) на́сыпь; 3) да́мба.

دھڑیوں **дʰаṙийō** о́чень мно́го, в большо́м коли́честве.

دھسانا **дʰасāнā** *п.* (*понуд.* I *от* دھسنا **дʰаснā**) 1) погружа́ть; 2) вда́вливать.

دھساؤ **дʰасāо** *м* топь, боло́то.

دھسک **дʰасак** *ж* ка́шель.

دھسکنا **дʰасакнā** *нп.* оседа́ть, погружа́ться.

دھسنا **дʰаснā** *нп* 1) вя́знуть, увязать; погружа́ться; 2) вва́ливаться, впада́ть, اس کا پیٹ اندر کو دھس گیا у него́ впал живо́т (*от голода*); 3) оседа́ть (*о земле, фундаменте*); 4) провиса́ть, прогиба́ться.

دھش **диhиш** *ж* 1) ще́дрость; благотвори́тельность; 2) ми́лостыня, подая́ние.

دھشت **дэhшат** *ж* 1) страх, у́жас; دھشت سمانا *нп.* ужаса́ться, пуга́ться; 2) опа́сность; трево́га; 3) терро́р.

دھشت انگیز **дэhшатангэз** 1. 1) стра́шный, ужа́сный; 2) опа́сный; 2. *м* террори́ст.

دھشت‌انگیزی **дэhшатангэзӣ** *ж* терро́р; террори́зм; террористи́ческий акт

دھشت‌زدہ **дэhшатзадā** поражённый ужасом, испу́ганный.

دھشت‌ناک **дэhшатнāк** стра́шный, ужа́сный; ужаса́ющий

دھقان **диhкāн** *м* крестья́нин.

دھقانی **диhкāнӣ** 1) крестья́нский, деревéнский; 2) *перен.* неотёсанный, гру́бый.

دھک **даhак** *ж* 1) горе́ние; 2) жже́ние; 3) пыл, энтузиа́зм.

دھک **дʰак** I *ж* бие́ние (*сердца*); دھک دھک کرنا *п.* учащённо би́ться (*о сердце*); ◇ جی دھک سے ہونا *нп.* а) беспоко́иться; б) боя́ться; دھک سے رہ جانا *нп.* а) быть поражённым, изумлённым; б) заволнова́ться.

دھک **дʰак** II *ж* гни́да.

دھکا **дʰаккā** *м* 1) уда́р, толчо́к; دھکا لگنا *нп.* ударя́ться; 2) убы́ток, ущёрб; دھکا پہنچانا *п.* а) наноси́ть уда́р; б) причиня́ть го́ре, боль; в) наноси́ть ущёрб; دھکا کھانا *п.* а) получа́ть уда́р, толчок, б) нести убы́ток, ущерб, 3) потрясе́ние, уда́р, دھکا سہنا *п.* переноси́ть потрясе́ние, уда́р.

دھکا پیل **дʰакā-пэл** *ж* толкотня́, да́вка.

دھکا دھکی **дʰаккā-дʰакки** *ж парн. сочет.* 1) уда́ры и толчки; 2) толкотня, да́вка.

دھکڑپکڑ **дʰукаṙ-пукаṙ** *ж парн. сочет.* 1) бие́ние (*сердца*; *напр. от страха*); 2) волнение; 3) колеба́ния, сомнение.

دھکانا **дэhкāнā** *п.* (*понуд.* I *от* دھکنا **даhакнā**) 1) зажига́ть; разжига́ть, 2) приводи́ть в я́рость, злить.

دھکم دھکا **дʰаккам-дʰаккā** *м см.* دھکا پیل **дʰакā-пэл.**

دھکنا **даhакнā** *нп.* 1) горе́ть, пыла́ть; 2) сия́ть, сверка́ть.

دھکیلنا **дʰакэлнā** *п.* толка́ть, пиха́ть.

دھگڑا **дʰаггṙā** *м* любо́вник.

دھلانا **дэhлāнā** *п.* (*понуд.* I *от* دھلنا **даhалнā**) 1) приводить в волнение, волнова́ть; 2) пуга́ть, страши́ть

دھلانا **дʰулāнā** *п. понуд.* I *от* دھونا **дʰонā.**

دھل دھل **дʰал-дʰал** *ж звукоподр. бульканью.*

دھلنا **даhалнā** *нп.* 1) дрожа́ть, трепета́ть (*от страха*); 2) боя́ться; 3) беспоко́иться, волнова́ться.

دھلوی **дэhлавӣ** 1. дели́йский; 2. *м* дели́ец, жи́тель Де́ли.

دھلیز **дəhляйз** *ж* поро́г; крыльцо́; **دھلیز پر ہونا** *нп. перен.* быть на поро́ге, ско́ро наступи́ть; ◇ **دھلیز نہ جھانکنا** *n.* никогда́ не приходи́ть, не переступа́ть поро́га.

دھلیندی **дʰалёдй** *ж* второ́й день пра́здника хо́ли (*см.* **ہولی**).

دھم **дʰам** деся́тый.

دھم **дʰам** *м* шум, гро́хот, стук; **دھم سے** с шу́мом, шу́мно.

دھماچوکڑی **дʰамā-чаоḱри** *ж* 1) шу́мная толпа́; 2) шум, суматóха.

دھمادھم **дʰамā-дʰам** 1. *ж* 1) то́пот; 2) шум паде́ния; 2. с шу́мом, с тре́ском.

دھماکا **дʰамāкā** *м* 1) звук вы́стрела; 2) треск, гро́хот; 3) взрыв.

دھمال **дʰаммāл** *ж* 1) *см.* **دھما چوکڑی**; 2) *муз.* дхамма́л (*название одной из нот*)

دھمک **дʰамак** *ж* 1) шум, стук; 2) сотрясе́ние; 3) толчо́к, уда́р.

دھمکانا **дʰамкāнā** *n.* грози́ть, угрожа́ть; пуга́ть, запу́гивать; терроризи́ровать.

دھمکنا **дʰамакнā** *нп.* 1) па́дать с шу́мом; 2) боя́ться, пуга́ться; ◇ **آدھمکنا** *нп.* неожи́данно появи́ться; **سر دھمکتا ہے** голова́ боли́т.

دھمکی **дʰамкй** *ж* угро́за, запу́гивание; **دھمکی دینا** *n.* угрожа́ть, запу́гивать; **دھمکی میں آنا** *нп.* пуга́ться, боя́ться.

دھن **дʰун** I *ж* 1) жела́ние, стремле́ние; рве́ние; **دھن لگانا** *n.* с усе́рдием бра́ться за де́ло; **دھن سوار ہونا** *нп.* быть поглощённым (**پر** *чем-л.*); 2) скло́нность; **اس کو ٹینس کی دھن ہے** он увлека́ется те́ннисом; 3) при́хоть; капри́з; **دھن سمانا** *нп.* иметь при́хоть, капри́з.

دھن **дʰун** II *ж* 1) тон, моти́в; 2) дух.

دھن **дʰан** *м* рот.

دھن **дʰан** *м* 1) иму́щество, бога́тство; 2) де́ньги, капита́л; **دھن اڑانا** *n.* прома́тывать капита́л, де́ньги; **دھن خرچ کرنا** *n.* тра́тить де́ньги.

دھنا **дʰунā** *м* чеса́льщик хло́пка.

دھناسیٹھ **дʰаннā-сэ́тʰ** *м* бога́ч; капитали́ст.

دھن‌بھاگ **дʰан-бʰāг** *м* счастли́вая судьба́.

دھنتر **дʰанаттар** *м* 1) бога́ч; 2) сила́ч.

دھند **дʰӯд** *ж* тума́н.

دھندا **дʰандā** *м* 1) заня́тие, профе́ссия; 2) небольшо́е предприя́тие; мастерска́я

دھن‌دریدہ **дʰандаридā** несде́ржанный, невозде́ржанный.

دھندکار **дʰӯдкāр** *м* 1) темнота́; 2) неясность; 3) тума́н.

دھندلا **дʰӯдлā** 1) неясный, смутный; 2) тума́нный; 3) ту́склый.

دھندلکا **дʰӯдалкā** *м* су́мерки.

دھنسانا **дʰāсāнā** *n. см.* **دھسانا** **дʰасāнā**.

دھنسنا **дʰāснā** *нп. см.* **دھسنا** **дʰаснā**.

دھنش **дʰануш** *м* лук (*оружие*); **دھنش چڑھانا** *n.* натя́гивать тетиву́.

دھنک **дʰанак** *ж* ра́дуга.

دھن‌کتی **дʰан-куттӣ** *ж* 1) ток (*место, где очищают рис*), 2) избие́ние; **دھن کتی کرنا** *n.* а) очища́ть рис; б) си́льно избива́ть (**کی** *кого-л.*).

دھنکنا **дʰунакнā** *n.* 1) очища́ть хло́пок; 2) избива́ть, бить.

دھنی **дʰанй** 1. бога́тый, иму́щий; **دھنی بننا** *нп.* разбогате́ть; 2. *м* бога́ч; ◇ **بات کا دھنی** ве́рный сло́ву; **قسمت کا دھنی** *м* ба́ловень судьбы́.

دھنیا **дʰунийā** *м см.* **دھنا** **дʰунā**.

دھو **дʰо** *м* дхо (*дерево, используемое гл. обр. как топливо*).

دھواں **дʰӯā** *м* 1) дым; **دھواں اڑانا** *n.* пуска́ть дым (*во время курения*), **دھواں دینا** *n.* а) дыми́ть; б) выку́ривать (*напр. комаров*); **دھواں رہنا** *нп.* дыми́ть, наполня́ть ды́мом; **دھواں سا** подо́бный ды́му; дымча́тый, **دھواں گھٹنا** *нп.* наполня́ться ды́мом; **دھویں کی چمنی** *ж* дымова́я труба́, дымохо́д; 2) пар, газ; **زہریلا دھواں** *м* ядови́тый газ; **دھواں اٹھنا** *нп.* а) выходи́ть (*о газе, дыме, паре*); б) *прям., перен.* загора́ться; воспламеня́ться; **دھویں کی کل** *ж* парова́я маши́на; ◇ **دھواں سا منہ ہونا** *нп.* бледне́ть (*о лице*); **دھویں کے بادل اڑانا** *n.* стро́ить несбы́точные пла́ны.

دھوانرا **дʰӯāрā** *м* дымова́я труба́, дымохо́д.

دھواں‌دھار **дʰӯāдʰāр** 1) тёмный; чёрный; **دھواں‌دھار گھٹا** *м* чёрные ту́чи; 2) пла́менный, стра́стный; 3) бурный (*напр о море*).

دھوبن **дʰобин** *ж* пра́чка (*женщина*).

دھوبی **дʰобӣ** *м* 1) дхо́би (*каста, члены к-рой занимаются стиркой белья*); 2) пра́чка (*мужчина*); ✧ دھوبی کا کتا *м* бездо́мная соба́ка.

دھوبی پاٹ **дʰобипāт̄** *ж спорт.* бросо́к че́рез спи́ну (*в борьбе*).

دھوپ **дʰӯп** *ж* со́лнце; со́лнечный свет; со́лнечный зной; جلتی ہوئی دھوپ *ж* паля́щий зной; دھوپ کی کلونس *ж* зага́р; دھوپ میں на со́лнышке; دھوپ پڑنا *нп.* стоя́ть (*о зное*); دھوپ چڑھنا *нп.* начина́ться (*о дне*); دھوپ دینا *п.* выставля́ть на со́лнце (*для сушки*); دھوپ ڈھلنا *нп.* проходи́ть зени́т (*о солнце*); دھوپ کھلانا *п.* греть на со́лнце; دھوپ لینا *п.* гре́ться на со́лнце; دھوپ نکلنا *нп.* наступа́ть (*о зное*); ✧ دھوپ میں بال سفید کرنا *п.* стать седы́м, а не приобрести́ о́пыта

دھوپ گھڑی **дʰӯп-гʰаṕӣ** *ж* со́лнечные часы́.

دھوپ دان **дʰӯпдāн** *м* металли́ческая ча́ша (*для сжигания благовоний*).

دھوتی **дʰотӣ** *ж* дхо́ти, набе́дренная повя́зка.

دھوتر **дʰотар** *м* толстая хлопчатобума́жная ткань.

دھور **дʰӯр** I *ж см.* دھول **дʰӯл**.

دھور **дʰӯр** II *м* дхур (*мера площади, одна четырёхсотая часть бигха; см.* بیگھا).

دھوری **дʰӯрӣ** *ж* ось.

دھوسنا **дʰуснā** *п.* 1) набива́ть (*напр. мешок*); 2) бить, избива́ть; 3) коло́ть (*напр. штыком*); бода́ть.

دھوکا **дʰокā** *м* 1) обма́н; хи́трость; اپنے کو دھوکے میں ڈالنا *п.* обма́нываться; دھوکا دینا *п.* обма́нывать; 2) заблужде́ние, оши́бка; دھوکے سے по оши́бке; неча́янно; دھوکا اٹھانا (کھانا) *п.* а) быть обма́нутым; б) заблужда́ться; ✧ دھوکے کا کام *м* риско́ванное де́ло; دھوکے کی ٹٹی *ж* а) маскировка, б) ширма; в) мистифика́ция.

دھوکادھڑی **дʰокāдʰаṕи** *ж* моше́нничество; фальсифика́ция.

دھوکےباز **дʰокəбāз** 1. 1) обма́нывающий; 2) двуру́шнический; 2. *м* 1) обма́нщик; плут; 2) двуру́шник.

دھول **дʰӯл** *ж* 1) пыль; прах; دھول جمنا *нп.* пыли́ться; دھول جھاڑنا *п.* а) смета́ть пыль; выбива́ть, вытря́хивать; б) бить, хло́пать, шлёпать; 2) пустя́к, ничто́; دھول سمجھنا *п.* ни во что не ста́вить; ✧ دھول اڑانا *п.* а) позо́рить (کی *кого-л.*); б) насмеха́ться, поднима́ть на́ смех (کی *кого-л.*); دھول اڑاتے پھرنا *нп.* а) находи́ться в тяжёлом положе́нии; б) бродя́жничать; دھول اڑنا *нп.* а) позо́риться; б) быть осмеянным, в) остава́ться ни с чем, всё потеря́ть; دھول چاٹنا *п.* а) моли́ть, умоля́ть; б) смиря́ться; проявля́ть поко́рность; в) терпе́ть пораже́ние; دھول چٹانا *п.* наноси́ть пораже́ние; دھول ڈالنا *п.* позо́рить, поро́чить (پر *кого-л.*); سر پر دھول ڈالنا *п. букв.* посы́пать го́лову пе́плом; пережива́ть; آنکھوں میں دھول جھونکنا *п.* пуска́ть пыль в глаза́, обма́нывать, دھول کی رسی بٹنا *п.* а) напра́сно стара́ться; б) де́лать бесце́льную рабо́ту; دھول میں ملانا *п.* разруша́ть, губи́ть; دھول میں مل جانا *нп.* быть вто́птанным в грязь, опозо́ренным; پیر کی دھول ہونا *нп.* а) никуда́ не годи́ться; б) быть при́хвостием.

دھول **дʰаол** *м* уда́р (*рукой*); دھول لگنا *нп.* получа́ть уда́р.

دھول دھپا **дʰаол-дʰаппā** *м* обме́н уда́рами, легкая потасо́вка.

دھوم **дʰӯм** *ж* 1) шум, гам; دھوم مچانا *п* поднима́ть шум; 2) беспоря́док; сумато́ха; 3) сла́ва, изве́стность; 4) слу́хи.

دھوم دھام **дʰӯм-дʰāм** *ж парн. сочет.* 1) пара́дность, пы́шность, по́мпа; 2) шум, треск; دھوم دھام سے а) с по́мпой, пы́шно; б) с шумом, с треском

دھوں **дʰӯ** *ж звукоподр. кашлю*; دھوں دھوں کرنا *п.* ка́шлять.

دھون **дʰӯн** *м* дхун (*мера веса; двадцать серов; см.* سیر).

دھونا **дʰӯнā** *м* древе́сная смола́; каме́дь.

دھونا **дʰонā** *п.* 1) стира́ть, мыть; ہاتھ منہ دھونا *п.* умыва́ться; دھو بہانا *п.* смы-

вáть; 2) чúстить, очищáть; ✧ ھاتھ دھونا *п.* а) откáзываться (سے *от чего-л.*); б) *перен.* умывáть рýки; в) разочарóвываться; ھاتھ دھوکر پیچھے پڑنا *нп.* преслéдовать.

دھونس **дʰо̃с** *м* угрóза; устрашéние; دھونس دینا *п.* угрожáть; устрашáть, пугáть (کی *чем-л.*).

دھونسا **дʰо̃сā** *м* большóй барабáн.

دھونسیا **дʰо̃сийā** *м* обмáнщик, мошéнник, плут.

دھونک **дʰо̃к** *ж* сúльная жáжда.

دھونکنا **дʰāо̃кнā** *п.* раздувáть огóнь [мехáми].

دھونکنی **дʰāо̃кнӣ** *ж* мехú (*кузнечные*).

دھونی **дʰӯнӣ** *ж* дхýни (*ароматические вещества, издающие приятный запах при сжигании*)

دھوون **дʰовон** *м* помóи.

دھویا دھویا **дʰойā-дʰāйā** *парн. сочет.* 1) чúстый, бéлый; 2) очúщенный (*от позора*), обелённый.

دہی **дahӣ** *ж* кúслое молокó; простоквáша; دہی کا توڑ *м* сы́воротка (*из-под простокваши*); دہی جمنا *нп.* закисáть, прокисáть (*о молоке*).

دہی **дʰӣ** *ж* дочь.

دھیان **дʰийāн** *м* 1) внимáние; دھیان سے внимáтельно; دھیان بٹانا *п.* отвлекáть внимáние, мешáть сосредоточúться; دھیان بٹنا *нп.* рассéиваться, отвлекáться (*о внимании*); دھیان جانا *нп.* направля́ться (کی طرف *на что-л.*; *о внимании*); دھیان جمنا *нп* сосредоточúваться (*о внимании*); دھیان دو! внимáние!; دھیان دینا *п.* обращáть внимáние (کی طرف *на что-л.*), учúтывать что-л; 2) размышлéние, обдýмывание; созерцáние; دھیان میں ڈوبنا *нп.* а) раздýмывать, размышля́ть; б) быть погружённым в созерцáние; 3) мысль, идéя; دھیان بندھنا *нп* постоя́нно дýмать; دھیان میں آنا *нп.* а) приходúть в голову (*о мысли*), б) вспоминáться; 4) пáмять; 5) понимáние; دھیان پر چڑھنا *нп.* а) приходúть на пáмять; б) быть понятным; دھیان دلانا *п.* а) обращáть внимáние (کی طرف *на что-л.*); б) напоминáть; دھیان رکھنا *п.* а) пóмнить (کا *что-л.*); б) считáться (کا *с чем-л.*); دھیان سے اترنا *нп.* забывáться, быть забы́тым; دھیان میں نہ لانا *нп.* ни во что не стáвить.

دھیانی **дʰийанӣ** *ж* любúмая дочь.

دھیر **дʰӣр** 1. 1) хладнокрóвный; уравновéшенный; 2) серьёзный; 3) терпели́вый; 2. *ж* отвáга, неустрашúмость, хрáбрость.

دھیرا **дʰӣрā** 1) мéдленный, тúхий; 2) терпели́вый.

دھیرج **дʰирадж** *м* терпéние; сдéржанность; стóйкость.

دھیرے **дʰӣрe** 1) мéдленно, тúхо; 2) негрóмко; دھیرے دھیرے بولنا *нп.* говорúть негрóмко, шёпотом; دھیرے دھیرے а) тúхо-тúхо; б) постепéнно; мало-помáлу.

دھیز **dahэз** *м* придáное.

دھیلا **дʰэлā** *м* полпáйсы.

دھیلی **дʰэлӣ** *ж* полрýпии.

دھیما **дʰӣмā** 1) тúхий, мéдленный; 2) слáбый; тýсклый; دھیمی روشنی *ж* слáбый, тýсклый свет, 3) приглушённый (*о звуке, голосе*); دھیما پڑنا *нп.* а) замедля́ться; б) слабéть; утихáть; в) бледнéть, тускнéть; دھیما کرنا *п.* а) замедля́ть, задéрживать; б) ослабля́ть; заглушáть; в) утихомúривать, успокáивать.

دھینگا **дʰӣгā** *м* сúльный человéк.

دھینگا مشتی **дʰӣгā-муштӣ** *ж* насúлие, притеснение.

دیا **дайā** *ж* сострадáние; милосéрдие, сочýвствие; بغیر دیا کے безжáлостно; دیا کرنا *п.* сжáлиться (پر *над кем-л.*).

دیا **дийā** *м* свечá; лáмпа; фонáрь.

دیار **дайāр** *м* 1) странá; край; 2) строúтельный лес.

دیارا **дийāрā** *м* вы́сохшее рýсло рекú.

دیاسلائی **дийāсалāй** *ж* спúчка, спúчки.

دیالو **дийāлу** милосéрдный, сострадáтельный.

دیانت **дийāнат, дайāнат** *ж* 1) сóвесть; 2) чéстность, справедлúвость.

دیانتدار **дийāнатдāр** честный, справедлúвый; внушáющий довéрие.

دیبا **дибā** *м уст.* атлáс (*ткань*).

دیباچه **дибāчā** *м* вступление, введение, предисло́вие.

دیبی **дэби́** *ж см.* دیوی **дэви́**.

دیپ **ди́п** *м* 1) о́стров; 2) свети́льник; ла́мпа, фона́рь

دیپک **дипак** *м* 1) свети́льник, ла́мпа, 2) фейерверк, 3) *муз.* дипак (*название ноты*).

دیپ مالا **ди́п-мāлā** *ж* 1) иллюмина́ция; 2) ряд свети́льников; 3) цепь острово́в, архипела́г.

دیت **дэт** *ж уст.* вы́куп (*за убийство*).

دیجور **дэджӯр** *ж* тёмная, безлу́нная ночь.

دید **дид** *ж* 1) зре́ние; 2) взгляд; взор; دید کرنا *п.* смотре́ть; повида́ть (کی *кого-л.*); 3) зре́лище.

دیدار **дидāр** *м* 1) вид; 2) зре́ние; 3) свида́ние

دیدباز **ди́дбāз** *м* 1) зри́тель; 2) зева́ка.

دیدبان **дидбāн** *м* 1) иллюмина́тор; смотрова́я щель, 2) перископ.

دیدنی **ди́дани́** достопримеча́тельный; достойный внима́ния.

دیدوبازدید **ди́до-бāзди́д** *ж парн. сочет.* взаи́мный визит.

دیده **ди́дā** I ви́денный; ◇ دیده [و] دانسته преднаме́ренно, созна́тельно.

دیده **дидā** II *м* 1) глаз; 2) зре́ние; دیدے پھاڑنا *п.* при́стально смотре́ть, уста́виться; دیدے نکالنا *п.* гне́вно смотре́ть; دیدے مٹکانا *п.* стро́ить гла́зки; ◇ دیدے کا پانی ڈھلنا *нп.* потеря́ть [весь] стыд; دیدے بدلنا *нп.* а) изменя́ться к ху́дшему (*об отношениях*); б) нагле́ть; دیده هوائی هونا *нп.* а) быть непосе́дой; б) быть легкомы́сленным, ве́треным.

دیدهپھٹی **дидā-п^{h}ати** большегла́зая; с глазами навыкате

دیدهور **дидāвар** 1) обладающий острым зре́нием; 2) глубоко́ разбира́ющийся.

دیدهوری **ди́дāвари** *ж* о́строе зре́ние.

دیدی **диди** *ж* сестрица (*обращение к старшей сестре*), ста́ршая сестра.

دیر **дайр** *м* монасты́рь, храм (*идолопоклонников*)

دیر **дэр** I. *ж* 1) промедле́ние; заде́ржка; опозда́ние; دیر کرکے по́здно, с опозда́нием; دیر کرنا (لگانا) *п.* ме́длить (میں с *чем-л.*); دیر میں по́здно; جلد یا دیر میں ра́но и́ли по́здно; دیر میں آنا *нп.*, دیر هونا *нп.* опа́здывать, приходи́ть с опозда́нием; 2) вре́мя; промежу́ток; пери́од; بڑی دیر تک о́чень до́лго; تھوڑی دیر تک на короткое время, ненадо́лго; کتنی دیر سے؟ с каки́х пор?; تھوڑی دیرکے بعد че́рез не́которое вре́мя; تھوڑی دیر میں ско́ро, в коро́ткое вре́мя; تھوڑی دیر هوئی неда́вно, 2. по́здно; ме́дленно; دیر تک до́лго; ◇ دیر آید درست آید ≅ поспеши́шь — люде́й насмеши́шь.

دیرآشنا **дэрāшнā** необщи́тельный.

دیرپا **дэрпā** про́чный, дли́тельный.

دیر سویر **дэр-савэр** *парн. сочет.* ра́но и́ли по́здно; в своё вре́мя.

دیروز **дироз** вчера́.

دیرینه **дэринā** 1) ста́рый, дре́вний; 2) о́пытный.

دیس **дэс** I *м см.* دیش **дэш**.

دیس **дэс** II *м муз.* дес (*название мелодии*).

دیس نکالا **дэс-никāлā** *м* ссы́лка, вы́сылка.

دیسی **дэси** 1. 1) ме́стный, тузе́мный; 2) оте́чественный; دیسی مال *м* оте́чественные това́ры; 3) вну́тренний; دیسی بازار *м* внутренний рынок, 4) национа́льный, دیسی زبان *ж* национа́льный язы́к; 2. *м* ме́стный житель

دیش **дэш** *м* 1) страна́, госуда́рство; سوویت دیش *м* сове́тское госуда́рство; ٹھنڈے دیش *м* холо́дные стра́ны; گرم دیش *м* жа́ркие стра́ны; دیش بدیش پھرنا *нп.* путешествовать, 2) роди́на, оте́чество, 3) прови́нция; о́круг; 4) простра́нство, ме́сто.

دیش بھاشا **дэш-б^{h}āшā** *м* родно́й язы́к.

دیش بھائی **дэш-б^{h}āй** *м* соотече́ственник.

دیغ **дэг** *м* котёл (*для варки пищи*).

دیغچه **дэгчā** *м* котело́к.

دیکھا بھالا **дэк^{h}ā-б^{h}āлā** *парн. сочет.* прове́ренный, испы́танный.

دیکھابھالی **дэк^{h}ā-б^{h}āли́** *ж парн. сочет.* по́иски, ро́зыски.

دیکھا دیکھی **дэкʰа-дэкʰи́** *парн. сочет.* 1. *ж* подража́ние, имита́ция; 2. 1) при ви́де; 2) в подража́ние; по приме́ру.

دیکھ بھال **дэкʰ-бʰа́л** *ж парн. сочет.* 1) надзо́р, наблюде́ние; دیکھ بھال کرنا *п.* наблюда́ть, присма́тривать; 2) иссле́дование, осмо́тр; دیکھ بھال لینا а) присмотре́ться, познако́миться; б) справля́ться, управля́ться (کو *с кем-л., чем-л.*); دیکھ بھال کر а) наро́чно, специа́льно, обду́манно; б) осторо́жно, осмотри́тельно, 3) *воен.* развёдка.

دیکھنا **дэкʰна́** *п.* 1) смотре́ть, ви́деть, دیکھا جائیگا бу́дет ви́дно, посмо́трим; دیکھتے دیکھتے а) на глаза́х, на виду́; б) бы́стро, момента́льно; ہی دیکھتے сра́зу же, мгнове́нно; 2) осма́тривать; иссле́довать; 3) иска́ть; 4) проверя́ть, испы́тывать; 5) понима́ть; 6) чита́ть; просма́тривать (*книгу, газету*); ✧ جانا دیکھتے *нп.* а) порази́ться, изуми́ться; б) растеря́ться; نہیں کو دیکھنے *нп.* не име́ться, не быть в нали́чии; دیکھو берегись!, осторо́жно!; آؤ نہ دیکھا а) не счита́ться ни с чем; б) посмотре́ть на что

دیگ **дэг** *ж см.* دیغ **дэ́г**; دیگ کھنکنا *нп.* готовиться, приготовляться (*о большом количестве пищи*); ✧ دیگ میں سے ایک چاول ~ паршивая овца́ всё ста́до испо́ртит.

دیگچہ **дэгчā** *м см.* دیغچہ **дэ́гчā**.

دیگر **дигр** друго́й, ино́й.

دیمک **дӣмак** *ж* бе́лый муравей́.

دین **дайн** *м* 1) долг; обя́занность; 2) *перен.* вклад.

دین **дин** I бе́дный, ни́щий.

دین **дин** II *м* рели́гия, ве́ра.

دینا **дэнā** *п.* 1) дава́ть, отдава́ть; 2) передава́ть; вруча́ть; 3) распределя́ть, раздава́ть; 4) дари́ть, преподноси́ть,) ударя́ть, наноси́ть уда́р; 6) доставля́ть; 7) *после неопределённой формы глагола* позволя́ть; دیجئے سگرٹ پینے разреши́те [за]кури́ть.

دینار **динā́р** *м* дина́р, золота́я моне́та.

دین ایمان **дӣнимā́н** *м* рели́гия, ве́ра, دین ایمان سے کہنا *п.* говори́ть и́скренне, правди́во.

دین پناہ **дӣн-пāнāh** *м* 1) защи́тник ве́ры (*один из титулов мусульманских падишахов*); 2) приве́рженец [мусульма́нской] рели́гии.

دیندار **дӣндā́р** ве́рующий, религио́зный, на́божный.

دینداری **дӣндā́рӣ** *ж* религио́зность, на́божность.

دینی **дини** религио́зный, духо́вный; دینی بھائی *м* крёстный оте́ц; دینی باپ *м* крёстный оте́ц; دینی بھائی *м* единове́рец.

دیو **дэо** *м* 1) бог, божество́; 2) дэ́о (*титул брахмана или уважаемого человека*); 3) злой дух, де́мон; 4) велика́н.

دیوا **дивā** *м* фона́рь; свеча́.

دیوار **дӣва́р** *ж* стена́; دیوار اٹھانا *п.* стро́ить, возводи́ть сте́ну; دیوار میں چننا *нп. ист.* замуро́вывать в стене́; ✧ دیوار کے بھی کان ہیں *посл.* и у стен есть у́ши.

دیواربیچ **дӣва́рбӣч** ря́дом, по сосе́дству.

دیوارگیری **дӣва́ргӣрӣ** *ж* обо́и, декоративная ткань.

دیوالہ **дӣвā́лā** *м см.* دوالا **дивā́лā**.

دیوالی **дивā́ли** *ж* дива́ли (*индусский праздник огней в честь богини Лакшми*).

دیوان **дивā́н** *м* 1) ца́рский двор; 2) мини́стр; دیوان اعلیٰ **диванэ-ā́лā** *м ист.* визи́рь, гла́вный мини́стр; دیوان خاص **дивā́нэ-хāс** *м* та́йный сове́т (*царя, раджи*); 3) *ист.* ста́рший чино́вник министе́рства фина́нсов; 4) дива́н, сбо́рник стихотворе́ний.

دیوان خانہ **дӣва́нхāнā** *м* приёмная, гости́ная.

دیوانگی **дӣва́нагӣ** *ж* 1) безу́мие, сумасше́ствие, 2) азарт, страсть.

دیوانہ **дӣва́нā** *м* 1) сумасше́дший, безу́мный; مذہب کا دیوانہ *м* религио́зный фана́тик; 2) азартный, фанатичный

دیوانی **дӣва́нӣ** 1. суде́бный; 2. *ж* 1) министе́рство; 2) граждани́ский суд.

دیوتا **дэотā** *м* 1) божество́, бог; 2) почтённое лицо́; 3) дэота́ (*обращение к брахмину, старшему по возрасту и положению*).

دیوٹ **дивāт** *ж* подста́вка для ла́мпы.

دیودار دیودار *м* 1) хво́йное де́рево; 2) гимала́йский кедр.

دیور دیور *м* мла́дший брат му́жа.

دیورانی دیورانی *ж* жена́ мла́дшего бра́та му́жа.

دیوناگری دیوناگری *ж* девана́гари (*индийский алфавит, употребляющийся в письме на хинди, маратхи и др. языках*).

دیوی دیوی *ж* 1) боги́ня; 2) госпожа́, да́ма; دیوی جی {уважа́емая} госпожа́.

دیہ دیہ *м* те́ло, ту́ловище.

دیہات دیہات *м мн.* дере́вни, сёла.

دیہاتی دیہاتی 1. дереве́нский, се́льский; 2. *м разг.* мужи́к.

دیہرا دیہرا *м* храм [джайни́стов].

دیہی دیہی се́льский, дереве́нский.

ڈ

ڈ ڈال *ж двенадцатая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число четыре.*

ڈاب ڈاب I *м* даб (*особый вид травы с длинным расщепляющимся стеблем, из к-рой изготовляют плетёную мебель*).

ڈاب ڈاب II *м* но́жны.

ڈابر ڈابر *м* о́зеро, водоём; низи́на; я́ма для воды́.

ڈابک ڈابک *м* коло́дезная вода́.

ڈابھ ڈابھ *м см.* ڈاب ڈاب II.

ڈابی ڈابی *ж* деся́тая часть урожа́я, идуща́я в упла́ту жнецу́

ڈاٹ ڈاٹ *ж* 1) про́бка; заты́чка; ڈاٹ کسنا *п.* затыка́ть, заку́поривать (پر ،میں *что-л.*); ڈاٹ لگانا *п.* прикрыва́ть, заку́поривать (پر ،میں *что-л.*); 2) а́рочное перекры́тие, сво́дчатый потоло́к; ڈاٹ کی چٹ دینا *п.* де́лать сво́дчатый потоло́к.

ڈاٹنا ڈاٹنا *п* 1) заку́поривать; закрыва́ть; 2) запи́хивать; ڈاٹ کر بھرنا *п.* а) запи́хивать, всо́вывать; б) утрамбо́вывать; 3) *разг.* набива́ть (*живот*); 4) заряжа́ть (*ружьё*).

ڈار ڈار *ж* 1) ряд, ли́ния; 2) ста́я (*животных или птиц*).

ڈارلنگ ڈارلنگ 1) *м* люби́мый; возло́бленный; 2) *ж* люби́мая, возло́бленная.

ڈاری ڈاری *ж см.* ڈالی ڈالی.

ڈاڑھ ڈاڑھ *ж* коренно́й зуб; клык; ڈاڑھ گرم کرنا *п.* а) *разг.* жева́ть; жрать; б) *перен.* получа́ть взя́тку; в) *перен.* дава́ть взя́тку, ڈاڑھ نہ لگانا *п.* прогла́тывать, не разжева́в.

ڈاڑھا ڈاڑھا *м* 1) дли́нная больша́я борода́; 2) большо́й зуб; клык; зуб, выступа́ющий нару́жу.

ڈاڑھی ڈاڑھی *ж* 1) борода́; бакенба́рды; ڈاڑھی بڑھانا (چھوڑنا) *п.* отра́щивать бо́роду *или* бакенба́рды; ڈاڑھی بنانا *п.* стричь бо́роду; ڈاڑھی پھٹکارنا *п.* расчёсывать, пригла́живать бо́роду; ڈاڑھی چڑھانا *п.* зачёсывать бо́роду на́верх; ڈاڑھی رکھنا *п.* оставля́ть бо́роду, бакенба́рды (*во время бритья*); ڈاڑھی رنگنا *п.* кра́сить бо́роду; ڈاڑھی سفید ہونا *нп.* седе́ть (*о бороде*); ڈاڑھی کتروانا *п.* подреза́ть бо́роду (*ножницами*), 2) волокна, метёлка (*на кукурузе*); ✧ ڈاڑھی کا ایک ایک بال کرنا *п.* обесче́стить, осквернить (*букв.* вы́щипать бо́роду); ڈاڑھی دھوپ میں سفید کرنا *п.* до седины́ дожи́ть, а ума́ не нажи́ть; ڈاڑھی پیٹ میں ہونا *нп. ирон.* произноси́ть у́мные ре́чи (*тк. о детях*)

ڈاڑھیں ڈاڑھیں ڈاڑھیں مارنا *п.* голоси́ть, рыда́ть.

ڈاک ڈاک I *ж* 1) по́чта, почто́вая конто́ра; 2) корреспонде́нция; ڈاک آنا *нп.* прихо́дить (*о корреспонденции или о каком-л. известии*); ڈاک بٹھانا *п.* непреры́вно информи́ровать, извеща́ть; ڈاک بند کرنا *п.* прекраща́ть доста́вку корреспонденции, ڈاک لگانا *п.* периоди́чески доставля́ть корреспонденцию; 3) почто́вый я́щик.

ڈاک میں چٹھی ڈالنا *п.* опуска́ть письмо́ в почто́вый я́щик; 4) почто́вая су́мка; ✧ ڈاک بولنا *п. уст.* выкри́кивать це́ну ве́щей (*на аукционе*).

ڈاک dāk II *м мор.* док.

ڈاکا dākā *м* 1) налёт граби́телей; 2) налётчик, граби́тель; ڈاکا پڑنا *нп.* подве́ргнуться налёту, нападе́нию; ڈاکا ڈالنا *п.* гра́бить.

ڈاکازنی dākāzanī *ж* грабёж, разбо́й.

ڈاک بنگلا dāk-bāglā *м* 1) ке́мпинг, пансиона́т; 2) зал ожида́ния для путеше́ственников.

ڈاکٹر dāktar *м* 1) до́ктор, врач; ڈاکٹر کی فیس *ж* гонора́р за лече́ние; ڈاکٹر بلانا *п.* вызыва́ть врача́ (*на дом*); 2) до́ктор (*учёная степень*); ڈاکٹر آف فلسفی *м* до́ктор гуманита́рных нау́к; ڈاکٹر آف ڈونٹی *м* до́ктор медици́ны; ڈاکٹر آف تھیلوجی *м* до́ктор теоло́гии; ڈاکٹر بنانا *п.* сдава́ть экза́мен на зва́ние до́ктора (*каких-л. наук*)

ڈاکٹری dāktarī 1. врачёбный, медици́нский; 2. *ж* 1) врачёбная пра́ктика; ڈاکٹری کرنا *п.* занима́ться врачёбной пра́ктикой, лечи́ть (کی *кого-л.*); 2) учёная сте́пень до́ктора нау́к.

ڈاک چوکی dākchaokī *ж* се́льская по́чта, почто́вое отделе́ние.

ڈاک خانہ dākkhānā *м* по́чта, почто́вое отделе́ние.

ڈاک گاڑی dākgāṛī *ж* почто́вый по́езд; ڈاک گاڑی سفر کرنا *п.* е́хать в почто́вом по́езде.

ڈاک گھر dākgʰar *м см.* ڈاک خانہ **dākkhānā**.

ڈاک منشی dākmunshī *м* почто́вый слу́жащий.

ڈاکن dākan *ж* 1) обжо́ра; 2) бо́йкая же́нщина.

ڈاکنا dāknā *п.* изрыга́ть, рвать.

ڈاکو dākū *м* разбо́йник, граби́тель, банди́т.

ڈاکوالا dākwālā *м см.* ڈاکیا **dākiyā**.

ڈاکیا dākiyā *м* 1) почтальо́н; 2) рассы́льный, курье́р.

ڈال dāl *ж* 1) ве́тка, ветвь; ве́точка, пру́тик; 2) корзи́на из пру́тьев (*употребляемая для черпания воды из пруда для орошения*); 3) систе́ма ороше́ния; 4) остриё, коне́ц меча́; ✧ ڈال کا پکا созрева́ющий (*о плоде*); ڈال کا ٹوٹا а) перезре́вший (*о плоде*); б) *ирон.* ре́дкий, це́нный (*о человеке*).

ڈالا dālā *м* большо́й сук.

ڈالر dālar *м* до́ллар.

ڈالنا dālnā *п.* 1) броса́ть, кида́ть; роня́ть; 2) класть, помеща́ть, ста́вить; 3) опуска́ть (*груз, ношу*); 4) откла́дывать, оття́гивать.

ڈالوالا dālwālā *м* обезья́на.

ڈالی dālī *ж* 1) ве́точка; ве́тка, сук; 2) корзи́на с цвета́ми *или* фру́ктами, подноси́мая в дар.

ڈامچا dāmchā *м* 1) помо́ст (*для сторожа, охраняющего урожай от птиц и зверей*); 2) помо́ст, платфо́рма.

ڈامر dāmr *м* асфа́льт.

ڈانٹ dāṭ *ж* 1) угро́за; 2) брань; ڈانٹ بتانا (دینا) *п.* а) угрожа́ть; б) брани́ться, руга́ться.

ڈانٹ ڈپٹ dāṭ-dapaṭ *ж см.* ڈانٹ **dāṭ**.

ڈانٹنا dāṭnā *п.* 1) угрожа́ть; 2) брани́ться, руга́ться; 3) окри́кивать.

ڈانٹھ dāṭʰ *ж* 1) ве́тка, ве́точка; 2) соло́минка.

ڈانڈ dāḍ *м* 1) штраф, наказа́ние; 2) шест (*для управления лодкой*); 3) межа́, грани́ца по́ля; 4) позвоно́чник, позвоно́чный столб; 5) суха́я по́чва.

ڈانڈا dāḍā *м* 1) грани́ца; 2) доро́га, у́лица; ڈانڈے ملے ہونا *нп.* а) быть сме́жными (*напр. о науках*); б) пересека́ться, скре́щиваться.

ڈانڈا امینڈا dāḍā-mēḍā *м парн. сочет.* 1) госуда́рственная грани́ца; ڈانڈے مینڈے کی تکرار *ж* погранича́ный инцидент; 2) межево́й знак.

ڈانڈنا dāḍnā *п.* 1) штрафова́ть, нака́зывать; 2) мстить, брать рева́ншь.

ڈانڈی dāḍī *ж* гребец, лодочник.

ڈانس dās I *ж* та́нец.

ڈانس **дāс II** *м* 1) жáло (*насекомого*); 2) одúн из видов москúтов.

ڈانسنا **дāснā** *п.* жáлить (*о насекомых*).

ڈانک **дāк** *ж* золотáя *или* серéбряная фóльга (*к-рая подкладывается под драгоценный камень для придания дополнительного блеска*).

ڈانگ **дāг** *ж* 1) вершúна горы́; 2) пáлка, дубúнка.

ڈانگر **дāгар** 1) худóй, тóщий; 2) грýбый, невоспúтанный.

ڈانواں ڈول **дāвāдол** 1) бродя́чий; шатáющийся; 2) *перен.* колéблющийся, нерешúтельный.

ڈانورو **дāврў** *м* тигрёнок.

ڈاہ **дāh** *ж* 1) зáвись; рéвность; 2) злóба, нéнависть; ڈاہ کھانا *п.* а) злóбствовать, ненави́деть, б) завúдовать, ревновáть.

ڈاہنا **дāhнā** *нп* 1) завúдовать; ревновáть; 2) сúльно злúться; 3) накалúться, разогревáться (*о металле*).

ڈاہی **дāhӣ** 1) завúстливый, ревнúвый; 2) злóбный.

ڈائجسٹ **дāйджэст** *м* 1) крáткое изложéние, резюмé; 2) крáткий сбóрник (*напр. законов*).

ڈائرکٹر **дāйрэктар** *м* дирéктор; начáльник; ڈائرکٹر جنرل *м* генерáльный дирéктор.

ڈائرکٹری **дāйрэктарӣ** *ж* спрáвочник; слóвник; ٹیلی‌فون ڈائرکٹری *ж* телефóнная кнúга.

ڈائری **дāйэрӣ** *ж* дневник, журнáл, книга для зáписей.

ڈائل **дāйл** *м* 1) циферблáт (*у часов*); 2) диск (*телефонный*)

ڈائمنڈ **дāймонд** *м* алмáз, бриллиáнт; ✧ ڈائمنڈ جوبلی *ж* шестидесятилéтний *или* с шестидесятилетним юбилей

ڈائن **дāйан** *ж* 1) колдýнья (*тк. в обращении*); 2) безобрáзная жéнщина; ڈائن کہیں کی! ах ты, проклятая!; ✧ ڈائن بھی دس گھر چھوڑ کر کھاتی ہے дáже сáмый злой человек не трóгает своих рóдственников

ڈائنامیٹ **дāйнāмāйт** *м* динамúт.

ڈائیننگ ٹیبل **дāйнинг-тэйбл** *м* обéденный стол.

ڈائیننگ ہال **дāйнинг-hāл** *м* столóвая.

ڈاین **дāйэн** *ж см.* ڈائن **дāйан.**

ڈب **даб I** *ж* 1) кармáн; кошелёк, мошнá; 2) контрóль; власть; владéние, 3) кóжа (*из к-рой делают сосуды для масла*).

ڈب **даб II**: ڈب کرنا *п.* дублúровать (*фильм*).

ڈبا **дабба, диббā** *м* 1) большáя коробка, шкатýлка (*обтянутая кожей*). 2) бумáжник; 3) *мед* рахúт.

ڈباؤ **дубāо** глубóкий; тóпкий; ہاتھی ڈباؤ پانی *м* большáя глубúна (*какого-л. водоёма*); глубúна, превышáющая человéческий рост.

ڈبڈبانا **дабдабāнā** *нп.* наполня́ться слезáми (*о глазах*).

ڈبرا **дабрā** *м* водоём; бочáг, скоплéние водú в низúне.

ڈبری **дабрӣ** *ж* пиалá.

ڈبس **дабс** *м* провúант, провúзия.

ڈبسی **дубси** *ж* низúна, нúзкое место.

ڈبکا **дабкā I** *м* колóдезная водá; ڈبکا کا پانی *м* свéжая водá.

ڈبکا **дабкā II** *м* страх, опасéние.

ڈبکنا **дабакнā** *нп.* сверкáть, сиять, блестеть.

ڈبکی **дубкӣ** *ж* нырянúе, погружéние; ڈبکی لگانا *п.* нырять, погружáться.

ڈبل **дабл** двойнóй; тóлстый; ڈبل آدمی *м* тóлстый, пóлный человéк; ڈبل روٹی *ж* батóн, бýлка; ✧ ڈبل کوچ *м* а) ускóренный, быстрый марш; б) повторное путешествие; ڈبل مارچ *м* бег; быстрый марш.

ڈبو **даббў** *м* черпáк, большáя металлическая лóжка.

ڈبونا **дубонā** *п.* 1) погружáть, заставля́ть нырять; 2) *прим.*, *перен.* топúть, 3) распрáвить (*напр. планы*).

ڈبی **дубби** *ж* 1) нырянúе; 2) *ав.* пикúрование.

ڈبیا **дабийā, дибийā** *ж* шкатýлка, корóбочка.

ڈبی ڈبی **дабби-дибби** *парн. сочет.* *ж* 1) сосýльник, 2)коробочка

ڈپارٹمنٹ **дэпа́ртмэнт** *м* учрежде́ние.

ڈپارٹمنٹل **дэпарти́мэнтл** департа́ментский, министе́рский; ڈپارٹمنٹل سزا *ж* администрати́вное взыска́ние; ڈپارٹمنٹل کارروائی *ж* де́ятельность учрежде́ния; делопроизво́дство.

ڈپازٹ **дипози́т** *ж фин.* депози́т.

ڈپٹ **дапа́т** *ж* 1) галоп (*аллюр*); 2) нападе́ние; 3) угро́за.

ڈپٹانا **дапта́на** *п* пуска́ть галопо́м, поднять в галоп

ڈپٹنا **дапа́тна** *п.* 1) бежа́ть, бы́стро идти́; 2) угрожа́ть; 3) нападать.

ڈپٹی **ди́пти** *м* 1) депута́т, делега́т, 2) замести́тель; ڈپٹی ڈائرکٹر *м* замести́тель дире́ктора; ڈپٹی کلکٹر *м* администрати́вное лицо (*в министерстве финансов*)

ڈپلوما **дипло́ма** *м* дипло́м, свиде́тельство об оконча́нии учёбного заведе́ния.

ڈپلومیٹک **дипломэ́тик** дипломати́ческий.

ڈپلومیسی **дипломэ́си** *ж* дипло́ма́тия; поли́тика

ڈپو **да́ппу** *м* толстя́к.

ڈپو **дэпо́** *м* склад; ба́за.

ڈپوٹیشن **дэпйутэ́йшн** *м* делега́ция.

ڈپھارنا **дап^{h}а́рна** *нп.* 1) шуме́ть, поднима́ть шум; 2) гро́мко пла́кать.

ڈپھالی **дап^{h}а́ли** *м см.* ڈفلی **дафли́**.

ڈٹانا **датА́на** *п.* 1) остана́вливать; 2) ожида́ть, выжида́ть; 3) корми́ть до́сыта, до отва́ла.

ڈٹکٹو پولیس **дэтэ́ктив-поли́с** *ж* та́йная поли́ция

ڈٹنا **датна́** *нп.* 1) остана́вливаться; 2) ожида́ть; 3) противостоять; 4) [упо́рно] сопротивля́ться

ڈٹھا **дат^{h}а́** *м см.* دٹھل **да́т^{h}ал**.

ڈٹھیارا **дат^{h}ийа́ра** зря́чий, ви́дящий; име́ющий глаза́.

ڈڈھیا **дид^{h}ийа́** *ж* 1) жа́дный взгляд; 2) жа́дность, ску́пость

ڈڈیا **дидийа́** *ж см.* ڈڈھیا **дид^{h}ийа́**.

ڈر **дар** *м* страх, боя́знь, опасе́ние; ڈر کے مارے из-за стра́ха, со стра́ха; ڈر ٹوٹ جانا *нп.* не робе́ть, не боя́ться; ڈر کھو دینا *нп.* не боя́ться, не страши́ться; ڈر لگنا *нп.* боя́ться, пуга́ться; ڈر نکل جانا *нп.* не боя́ться, не страши́ться.

ڈرا **дара́** 1. устрашённый, перепу́ганный; 2. *м* испу́г; ڈرا دینا *п.* пуга́ть, вызыва́ть страх.

ڈراپ **дра́п** I *м* драп, сукно́.

ڈراپ **дра́п** II *м* коне́ц, оконча́ние.

ڈرافسمین **дра́фсмэн** *м* чертёжник.

ڈراما **дра́ма** *м* дра́ма (*пьеса*).

ڈراما نگار **дра́манигар** *м* драмату́рг.

ڈرامہ **дра́ма** *м см.* ڈراما **дра́ма**.

ڈرانا **дара́на** *п.* устраша́ть; угрожа́ть.

ڈرانی **дара́нй** *ж см.* ڈرانی **дара́нй**.

ڈراوا **дара́ва** *м* страх, боя́знь, опасе́ние; ڈراوا دکھانا *п.* угрожа́ть, грози́ть.

ڈراونی **дара́онй** стра́шный, ужа́сный; ڈراونی آواز *ж* стра́шный, устраша́ющий го́лос; ڈراونی شکل (صورت) *ж* устраша́ющий, пуга́ющий вид.

ڈرائنگ **дра́йнг** *ж* черче́ние; рисова́ние.

ڈرائنگ روم **дра́йнг-рум** *м* гости́ная, приёмная.

ڈرائنگ ماسٹر **дра́йнг-ма́стар** *м* преподава́тель черчения, рисования.

ڈراؤ **дара́о** *м см.* ڈراوا **дара́ва**.

ڈرائیور **дра́йвар** *м* шофер, води́тель.

ڈربا **да́рба** *м* куря́тник.

ڈرپوک **да́рпок** трусли́вый.

ڈرکا **дра́кка** *м* боя́знь, страх.

ڈرل **дрил** *ж* 1) строева́я подгото́вка; 2) маневры; пара́д; ڈرل ماسٹر (انسٹرکٹر) *м* инструктор, учи́тель физкульту́ры.

ڈرنا **да́рна** *нп.* боя́ться, пуга́ться.

ڈری **да́рй** *ж* боя́знь, страх.

ڈریرا **дарэ́ра** *м* ли́вень, проли́вной дождь.

ڈریس **дрэс** *м* оде́жда, пла́тье; ڈریس پریڈ *ж* пара́д солда́т в по́лной фо́рме.

ڈریسنگ **дрэсинг** I *м* 1) *воен.* равне́ние по стойке «сми́рно»; 2) надевание (*одежды*); ڈریسنگ سوٹ *м* смо́кинг; ڈریسنگ روم *м* примерочная [комната]

ڈریسنگ **дрэсинг** II *м* компре́сс; перевя́зка.

ڈڑھمنڈا **да^{h}мунда́** безборо́дый; бри́тый.

ڈڑھیل **да^{h}и́йал** 1. борода́тый, длиннобородый; 2. *м* борода́ч.

ڈڑھیلا **да^{h}и́йла** *см.* ڈڑھیل **да^{h}и́йал**.

ڈزائن **дизáйн** *м* план, чертёж, набро́сок.

ڈس **дас** *ж* верёвка, кото́рой кре́пятся ча́ши весо́в.

ڈسانا **дасáнā** *п. понуд.* I *от* ڈسنا **даснā**.

ڈسپنسری **диспансэ́рӣ** *ж* апте́ка.

ڈسپیچ **диспэч** *ж* отправле́ние (*телеграммы, письма и т. п.*).

ڈسٹرکٹ **дистрикт** *м* дистрикт, о́круг, уе́зд; ڈسٹرکٹ انسپکٹر *м* окружно́й, уе́здный инспе́ктор (*напр. полиции*); ڈسٹرکٹ بورڈ *м* окружно́е управле́ние; вы́борная администра́ция дистрикта.

ڈسٹلری **дистилери** *ж* ви́нно-во́дочный заво́д.

ڈسک **дэск** *м* стол, па́рта.

ڈسکاؤنٹ **дискáунт** *м* ски́дка (*напр. при торговой сделке*).

ڈسمس **дисмис** *ж* увольне́ние, ро́спуск (*напр. отряда*).

ڈسنا **даснā** *п.* 1) куса́ть, жа́лить (*о змее*); 2) *перен.* вреди́ть.

ڈف **даф** *м* бу́бен.

ڈفالچی **дафáлчӣ** *м* тот, кто игра́ет на бу́бне.

ڈفالی **дафáлӣ** *м см.* ڈفالچی **дафáлчӣ**.

ڈفلی **дафлӣ** *ж* ма́ленький бу́бен.

ڈفنس **дифэнс** *м см.* ڈیفنس **дйфэнс**.

ڈک **дук** *м* 1) кула́к; 2) уда́р кулако́м.

ڈکار **дакáр** *ж* отры́жка; ڈکار لینا *п.* а) отры́гивать; б) перева́ривать; в) *перен.* захва́тывать, овладева́ть (کو *чем-л.*); отнима́ть (کو *что-л.*); ✧ ڈکار نہ لینا *п.* не признава́ть (*напр вину*); ума́лчивать

ڈکارنا **дакáрнā** *нп.* 1) отры́гивать; рыга́ть; 2) перева́ривать(ся); 3) рыча́ть, реве́ть (*о животных*).

ڈکٹیٹر **дикти́тэр** *м* дикта́тор.

ڈکٹیشن **дикти́эйшн** *ж* дикта́нт.

ڈکڈکانا **дакдакáнā** *п.* жа́дно глота́ть.

ڈکر **дуккар** *м* свинья́, поросёнок.

ڈکرا **дакрā** *м* яд.

ڈکرا **дукрā** 1. ста́рый; 2. *м* старик.

ڈکرانا **дакрáнā** *нп.* 1) гро́мко пла́кать, го́рько рыда́ть; 2) рыча́ть (*о животных*).

ڈکریا **дукрийā** *ж* стару́ха, ста́рая же́нщина.

ڈکشنری **дикшинэ́рӣ** *ж* слова́рь.

ڈکوسنا **дакоснā** *п. вульг.* 1) пить; 2) гло. та́ть, прогла́тывать.

ڈکیت **дакэ́т** *м* разбо́йник, граби́тель, банди́т

ڈکیتی **дакэ́тӣ** *ж* 1) разбо́й, бандити́зм; 2) группово́е воровство́.

ڈگ **даг** *м* шаг; ڈگ بھرنا *п.* шага́ть, идти́.

ڈگ **дуг** *м см.* ڈک **дук**.

ڈگا **даггā** *м* 1) длинноно́гая ло́шадь; 2) *перен.* грубия́н, гру́бый мужчи́на.

ڈگانا **дигāнā** *п.* 1) передвига́ть, переноси́ть; 2) шата́ть, кача́ть, трясти́.

ڈگڈگ **дагдаг** кача́ющийся, шата́ющийся, трясу́щийся.

ڈگڈگانا **дагдагāнā** I *п.* пить большими глотка́ми (*воду*).

ڈگڈگانا **дагдагāнā** II *нп.* пыла́ть, горе́ть.

ڈگڈگانا **дугдугāнā** *нп.* звуча́ть (*о барабане*).

ڈگڈگی **дугдугӣ** *ж* небольшо́й бараба́н, тамта́м.

ڈگر **дагр** *м* путь, доро́га; тропи́нка, тропа́.

ڈگرا **дагрā** *м* бамбу́ковая корзи́ночка; корзи́на.

ڈگرنا **дагарнā** I *п.*: ڈگرڈگر کرنا *п.* шата́ться (*от слабости*); си́льно ослабе́ть.

ڈگرنا **дагарнā** II *м* коромы́сло для перено́ски тя́жестей.

ڈگری **дигрӣ** *ж* 1) дипло́м об оконча́нии (*учебного заведения*); 2) учёная сте́пень; 3) реше́ние, постановле́ние суда́; ڈگری پانا *п.* а) получа́ть дипло́м; б) получа́ть исполни́тельный лист.

ڈگمگ **дагмаг** трясу́щийся, шата́ющийся; дрожа́щий, трепе́щущий.

ڈگمگانا **дагмагāнā** *нп.* 1) спотыка́ться, шата́ться; 2) запина́ться; 3) дрожа́ть, трясти́сь; 4) колеба́ться, сомнева́ться.

ڈگن **даган** *ж* рыболо́вная снасть (*напоминающая удочку*).

ڈگنا **дигнā** *нп.* 1) передвига́ться, переноси́ться; 2) шата́ться, кача́ться; 3) дрожа́ть, трясти́сь.

ڈگی **дуггӣ** *ж см.* ڈگڈگی **дугдугӣ**.

ڈگی **диггӣ** *ж* водоём, пруд.

ڈل **дал** I *м* 1) отря́д, гру́ппа; 2) бога́тство, де́ньги; 3) ста́рый забро́шенный коло́дец.

ڈل **дал** II ску́чный, неинтере́сный.

ڈلا **далā** *м* ком, кусо́к, глы́ба.

ڈلا **даллā** *м* хитре́ц, плут.

ڈلا **дуллā** *м* корзи́на.

ڈلانا **дулāнā** *п.* кача́ть, раска́чивать.

ڈلاؤ **далāо** *м* навоз; навозная я́ма.

ڈلک **далак** блеск, сверка́ние; про́блеск.

ڈلکنا **далакнā** *нп.* блесте́ть, сверка́ть.

ڈلنا **далнā** *нп.* 1) па́дать; роня́ться; 2) ста́виться, помеща́ться.

ڈلنا ملنا **дулнā** *нп.* колеба́ться, шата́ться; дви́гаться, шата́ясь.

ڈلی **дали** *ж* 1) оре́х (*к-рый употреб. с бетелем*); 2) кусо́чек (*напр. сахара*).

ڈلیا **далийā** *ж* 1) корзи́ночка; 2) кро́шечный кусо́чек *чего-л.*

ڈلیوری **дэлйвэрй** *ж* 1) доста́вка, отпра́вка; 2) переда́ча, вруче́ние; 3) ро́ды.

ڈمپنگ **дэмпинг** *м* де́мпинг.

ڈمرو **дамрӯ** *м* небольшо́й бараба́н.

ڈنٹسٹ **дэнтист** *м* зубно́й врач.

ڈنٹھل **дāтʰал** *м* ветвь, ве́тка; ствол (*растения*)

ڈنڈ **дāд** *м* 1) па́лка; 2) вид гимнасти́ческого упражне́ния для мышц рук и брюшно́го пре́сса; ڈنڈ پیلنا *п.* де́лать гимнасти́ческие упражне́ния для мышц рук и брюшно́го пре́сса; 3) би́цепс; 4) штраф, наказа́ние; (دینا) ڈنڈ بھرنا *п.* плати́ть штраф; ڈنڈ ڈالنا *п.* налага́ть штраф, штрафова́ть (پر *кого-л.*).

ڈنڈا **дāдā** *м* 1) дуби́нка, па́лка; ڈنڈا لگانا (مارنا) *п.* бить па́лкой, колоти́ть дуби́нкой; 2) древко, 3) огороженное место; двор; 4) и́згородь; ✧ ڈنڈا ڈولی کرنا *п.* подня́ть с земли́, связа́в по рука́м и ног; ڈنڈے بجاتے پھرنا *нп.* броди́ть без де́ла; ڈنڈا کھینچنا *п.* проводи́ть грани́цу, разделя́ть.

ڈنڈوت **дāдаот** *ж* почти́тельный покло́н, приве́тствие; ڈنڈوت کرنا *п.* кла́няться, приве́тствовать (کو *кого-л.*).

ڈنڈی **дāдй** *ж* 1) рукоя́тка, ру́чка; ڈنڈی لگانا *п.* прикрепля́ть рукоя́тку, ру́чку, 2) коромы́сло (*весов*); весы́.

ڈنڈیر **дāдйр** *ж* прама́я [ли́ния].

ڈنڈی مار **дāдймāр** *м* жу́лик-торга́ш; ڈنڈی مارنا *п.* недовеши́вать, обма́нывать.

ڈنر **динар** *м* обе́д; приём пи́щи по́сле полу́дня.

ڈنڑ **дāр** *м см.* ڈنڈ **дāд.**

ڈنسنا **дāснā** *п. см.* ڈسنا **даснā.**

ڈنک **дāк** *м* 1) уку́с, жа́ление; ڈنک مارنا *п.* а) жа́лить, куса́ть (*напр. о ядовитой змее, скорпионе*); б) *перен.* наноси́ть вред, уро́н; 2) ко́нчик, остриё пера́; 3) след от уку́са.

ڈنکا **дāкā** *м* 1) бараба́нная па́лочка; 2) бараба́н; литавры; 3) сла́ва, изве́стность; ڈنکا بجنا *нп.* а) быть знамени́тым, изве́стным; б) звуча́ть (*о барабане, литаврах*); ✧ ڈنکا ڈالنا *п.* а) затева́ть дра́ку (*о петухе*); б) бить кло́вом, клева́ть (*о петухе*); ڈنکے کی چوٹ کہنا *п.* говори́ть сме́ло, откровенно.

ڈنکنی **дāкнй** *ж* сварли́вая же́нщина.

ڈنگر **дāгар** *м прям., перен.* скоти́на.

ڈنگوارا **дāгвāрā** *м* 1) по́мощь при па́хоте (*оказываемая друг другу крестьянами*); 2) уча́стие в торго́вой сде́лке.

ڈنگیا **дōгийā** *ж см.* دونگی **дōгй.**

ڈوا **давā** *м* больша́я деревя́нная ло́жка.

ڈوب **дуб** *м* 1) погруже́ние, ныря́ние; ڈوب جانا *нп.* а) погружа́ться; б) идти́ на дно, исчеза́ть (*под водой*); ڈوب مرنا *нп.* утопи́ться (*из-за оскорбления или бесчестья*); 2) погруже́ние в кра́ску, окра́шивание (*напр. ткани*); 3) обма́кивание пера́ (*в чернила*); 4) расхо́дование, тра́та (*денег*); 5) разруше́ние; 6) позо́р; 7) прова́л, неуда́ча (*напр. в работе*).

ڈوبا **добā** *м* обма́кивание (*пера в чернила*); ڈوبا بھرنا (لینا) *п.* обма́кивать (*перо в чернила*).

ڈوبنا **дубнā** *нп.* 1) погружа́ться; тону́ть; 2) исчеза́ть, скрыва́ться (*под водой*); 3) ги́бнуть, пропада́ть (*о деньгах*); 4) уничтожа́ться, разруша́ться; 5) обанкро́титься; 6) быть обесчещенным, опозо́ренным; 7) быть неуда́чным, безуспе́шным; 8) захо́дить (*о солнце*); ✧ نام ڈوبنا *нп.* быть по-

тря́зным, утра́ченным (*о добром имени, репутации*); ڈوبی ہوئی رقم ہری ہونا *нп.* получа́ть де́ньги, на возвраще́ние кото́рых не́ было никако́й наде́жды; ڈوبتے کو تنکے کا سہارا *посл.* утопа́ющий и за соло́минку хвата́ется

ڈوڈا ڈوڈا *м* 1) пустота́, пусто́телость; 2) мак, ма́ковая голо́вка; 3) буто́н.

ڈور ڈور *ж* 1) нить, ни́тка; 2) шнуро́к, верёвка.

ڈورا ڈورا *м* 1) нить, ни́тка; 2) шнур; ڈورے ڈالنا *п.* а) де́лать шов, стежо́к; стега́ть (میں *что-л.*); б) соблазня́ть (پر *кого-л.*); в) завива́ть (*волосы*); г) постоя́нно петь, щебета́ть (*о птице*); д) подкра́шивать, сурьми́ть (میں *что-л.*); 3) прямая́ ли́ния; 4) кровено́сные сосу́ды (*глаз*); 5) острие́ меча́, 6) *перен.* любо́вные се́ти; 7) движе́ние ше́ей (*в танце*); 8) хи́трость, обма́н.

ڈورو ڈورو *м* ма́ленький бараба́н.

ڈوری ڈوری *ж* 1) то́нкая верёвка; 2) кана́т; 3) веревка (*к-рой крепится палатка*), 4) шёлковый шнур (*вплетаемый женщинами в прическу*); 5) шнуро́к (*к-рым завязывают полог у кровати*); 6) верёвка (*к-рой измеряют участки земли*); 7) лёса, лёска; ڈوری ڈھیلی چھوڑنا ◇ *п.* относи́ться беспе́чно (کی *к чему-л.*); не уделя́ть внимания, заботы (کی *кому-л., чему-л.*). ڈوری کھینچنا *п.* а) звать (کی *кого-л.*); б) требовать

ڈوریا ڈوریا *ж* 1) полоса́тый муслин, полоса́тая кисея́; 2) дрессиро́вщик соба́к.

ڈوک ڈوک I *м* док.

ڈوک ڈوک II *ж* лёгочная боле́знь у живо́тных.

ڈوکر ڈوکر 1. ста́рый, престаре́лый; 2. *м* старик.

ڈوکرا ڈوکرا *м см.* ڈوکر ڈوکر.

ڈوکری ڈوکری *ж* старуха.

ڈوکنا ڈوکنا *нп.* 1) рвать, тошни́ть; 2) мно́го пить, пья́нствовать; 3) соса́ть (*напр. конфету*)

ڈوگرا ڈوگرا *м* до́гра (*раджпутское племя, проживающее в горных районах Северного Панджаба*).

ڈول ڈول *м* ко́жаное *или* металли́ческое ведро.

ڈول ڈول *м* 1) фо́рма, фигу́ра; ڈول پرلانا *п* офо́рмить, прида́ть фо́рму; 2) вид, фасо́н, стиль; 3) план, чертёж, схе́ма; 4) межа́, земляна́я на́сыпь (*на границе поля*); ڈول ڈالنا ◇ *п.* заложи́ть осно́ву, положи́ть основа́ние.

ڈولا ڈولا *м* 1) *см.* ڈول ڈول 1); 2) сме́та расхо́дов.

ڈولا ڈولا *м* паланки́н; ڈولا جانا *нп.* е́хать в паланки́не; ڈولا اچھلنا ◇ *п.* быть в незако́нной свя́зи с мо́жем друго́й же́нщины; ڈولا نکلنا *нп.* выходи́ть за́муж.

ڈولچی ڈولچی *ж* небольшо́е ко́жаное *или* металли́ческое ведро́

ڈولنا ڈولنا 1. *нп.* кача́ться, раска́чиваться; ڈولتے پھرنا *нп.* броди́ть, ходи́ть; 2. *м* лю́лька, колыбе́ль.

ڈولی ڈولی *ж* носи́лки, паланки́н (*для женщин*).

ڈوم ڈوم *м* 1) музыка́нт; пере́ц; 2) ка́ста, дом (*члены к-рой — музыканты и певцы*); 3) ни́зшая ка́ста, дом (*члены к-рой занимаются плетением верёвок, корзин, изготовлением вееров и т. п.*); 4) *перен.* льстец, подхали́м; *тж.* ڈوم پنا ڈومپنا.

ڈومنی ڈومنی *ж* 1) же́нщина из ка́сты «дом»; 2) домни́ (*название певчей птицы*).

ڈومینین ڈومینین *м* доминио́н.

ڈونڈ ڈونڈ *м см.* ڈونڈا ڈونڈا.

ڈونڈا ڈونڈا *м* бу́йвол (*у к-рого один рог сломан или изогнут*).

ڈونڈی ڈونڈی *ж* оглаше́ние, обнаро́дование; ڈونڈی پھیرنا (پیٹنا) *п.* обнаро́довать; огласи́ть, публично заявить

ڈونگا ڈونگا *м* 1) чёлн, ло́дка; 2) кру́жка

ڈونگر ڈونگر *м* холм; возвы́шенность.

ڈونگری ڈونگری *ж* хо́лмик, го́рка.

ڈونگی ڈونگی *ж* ма́ленькая ло́дка.

ڈوی ڈوی *ж* деревя́нный поло́вник.

ڈویژن ڈویژن *м* 1) о́бласть; райо́н; 2) часть, части́ца; 3) воинская часть; диви́зия, 4) разде́л, разделе́ние.

ڈویژنل ڈویژنل райо́нный; областно́й; ڈویژنل جج *м* райо́нный судья́.

ڈھایا ḍʰābā *м* 1) карни́з (*крыши*); 2) сеть, се́тка, 3) навес, 4) кухня, столо́вая.

ڈھاپنا ḍʰāpnā *п. см.* ڈھانپنا ḍʰāpnā.

ڈھاٹا ḍʰāṭā *м* 1) полоска тка́ни, которой повязывают нижнюю часть лица́ (*напр. во время путешествия, чтобы предохранить рот от пыли*); 2) кусо́к тка́ни (*к-рым обматывают лицо покойника*); ڈھاٹا باندھنا *п.* обма́тывать ни́жнюю часть лица́.

ڈھاٹی ḍʰāṭī *ж* 1) полоска тка́ни, испо́льзуемая вме́сто удил; ڈھاٹی چڑھانا *п.* а) испо́льзовать кусо́к тка́ни вме́сто удил; б) *перен.* затыка́ть рот; 2) пе́тля, сило́к.

ڈھارس ḍʰārac *ж* по́мощь, подде́ржка; ڈھارس دینا *п.* а) помога́ть, ока́зывать подде́ржку; б) утеша́ть, ободря́ть; ✧ ڈھارس بندھنا *нп.* быть твердым, смелым, реши́тельным.

ڈھاڑی ḍʰāṛī *м* броди́чий музыка́нт, у́личный певец.

ڈھاک ḍʰāk *м бот.* пала́ш (*дерево, идущее на топливо*); وہی ڈھاک کے تین پات *погов.* ≅ бедня́к всегда́ бе́ден (*букв.* у пала́ша всегда́ три ли́стика)

ڈھال ḍʰāl *ж* 1) щит; 2) склон, скат, покатость; 3) образ, манера; 4) сходство, подо́бие, 5) фо́рма, 6) литейная форма

ڈھالنا ḍʰālnā *п.* 1) лить, отливать (*металл в форму*); 2) придава́ть фо́рму; 3) разлива́ть (*из по сосудам*); 4) расхища́ть, расточа́ть; 5) упрека́ть (*кого-л.*).

ڈھالو ḍʰālū *м* формо́вщик, литейщик.

ڈھانا ḍʰānā *п.* 1) лома́ть, разруша́ть; 2) причиня́ть (*горе, несчастье*).

ڈھانپنا ḍʰāpnā *п.* 1) накрыва́ть, покрыва́ть; 2) пря́тать, скрыва́ть.

ڈھانچ ḍʰāc *м* 1) похо́дная крова́ть; 2) о́стов, ра́ма, карка́с; фо́рма; 3) схе́ма, план; 4) строе́ние, структу́ра; строй.

ڈھانڈا ḍʰāṇḍā *м* 1) ста́рый вол, ста́рый бык; 2) *перен.* неве́жа, грубия́н.

ڈھانسا ḍʰāsā *м* поношение, обзывание, брань; ڈھانسا دینا *п.* поноси́ть, обзыва́ть; брани́ть.

ڈھانکنا ḍʰākṇā *п. см.* ڈھانپنا ḍʰāpnā.

ڈھائی ḍʰāī два с половино́й; سو ڈھائی двести пятьдеся́т; ✧ ڈھائی دن کی بادشاہت *ж* непродолжи́тельное ца́рствование; кратковре́менная власть; ڈھائی گھڑی کی آنا *нп.* а) конча́ться в одночасье; б) *вульг.* подохнуть

ڈھایں ḍʰāẽ *ж* деревя́нный о́стов бесе́дки (*обвитый вьющимися растениями*).

ڈھب ḍʰab *м* 1) фо́рма, ме́тод, спо́соб; 2) положе́ние, состоя́ние; 3) поведе́ние, мане́ры; ڈھب ڈالنا *п.* хорошо́ вести́ себя́; показывать свою́ воспи́танность, 4) вид, стиль; ✧ ڈھب پر چڑھانا (لگانا) *п.* подчиня́ть, прибира́ть к рука́м (*кого-л., что-л.*); ڈھب پر چڑھنا *нп.* подчиня́ться; ڈھب کی بات ڈھب کی *ж* случа́йный разгово́р; ڈھب لگ جانا *нп.* удава́ться, получа́ться.

ڈھبڈھبانا ḍʰabḍʰabānā *п* рабо́тать рука́ми и нога́ми в воде́ (*во время плавания*).

ڈھبری ḍʰabrī *ж* 1) га́йка; 2) завинчивающаяся кры́шка.

ڈھبیلا ḍʰabīlā обладающий пра́вильными фо́рмами, пропорциона́льный.

ڈھپالی ḍʰapālī *м* тот, кто игра́ет на бу́бне.

ڈھپنا ḍʰapnā *нп.* закрыва́ться; скрыва́ться

ڈھپو ḍʰappū 1. большо́й и то́лстый; неуклюжий; 2. и толстя́к.

ڈھٹ ḍʰaṭ 1) твёрдый, кре́пкий; 2) гру́бый, то́лстый (*о ткани*).

ڈھٹائی ḍʰiṭāī *ж* 1) бесстыдство; 2) упря́мство, упо́рство; 3) на́глость, нахальство.

ڈھچر ḍʰacar *м* 1) ра́ма; о́стов; 2) план; 3) скеле́т; 4) манёра вести́ себя́.

ڈھڈو ḍʰaḍo 1) *ж* стару́ха; 2) *ж* болту́нья; 3) *м* болту́н.

ڈھڈھ ḍʰaḍʰ *м* крестёц; *вульг.* зад.

ڈھڈھا ḍʰaḍʰā 1) свежий, цвету́щий; 2) блестящий, сверка́ющий.

ڈھڈھانا ḍʰaḍʰānā *нп.* 1) быть свежим, зелёным, 2) раскрываться, цвести, распуска́ться (*о цветах*).

ڈھڈھی ḍʰaḍʰī *ж см.* ڈھڈی ḍʰaḍī.

ڈھڈی ḍʰaḍī *ж* ко́пчик; крестёц.

ڈھر ḍʰar *м* пруд, водоём.

ڈھرا ḍʰarrā *м* доро́га; колея́; ✧ پرانے ڈھرے پر по-пре́жнему.

ڈھڑ ḍʰuṛ *м* бедро́.

ڈھسنی ḍʰusnī 1) бессмы́сленный, глу́пый, вздо́рный; 2) ни́зкий, по́длый.

ڈھکن ḍʰakkan *м см.* ڈھکنا **ḍʰakkā** II.

ڈھکنا ḍʰakkā I 1. *нп.* 1) покрыва́ться, быть покры́тым; 2) быть скры́тым, скрыва́ться, 2. *п.* 1) покрыва́ть; 2) скрыва́ть, укрыва́ть.

ڈھکنا ḍʰakkā II *м* кры́шка.

ڈھکوسلا ḍʰakosalā *м* 1) обма́н, надува́тельство; 2) бессмы́сленная речь, абсу́рдное заявле́ние; глу́пый разгово́р; 3) вы́мысел, ба́сня.

ڈھکوسنا ḍʰakosnā *п. вульг.* мно́го есть и пить, обжира́ться.

ڈھکیلنا ḍʰakelnā *п* толка́ть, пиха́ть, отта́лкивать.

ڈھگ ḍʰig 1. 1) бли́зкий; 2) кра́йний; 2. *м* сторона́, направле́ние.

ڈھگا ḍʰagā *м* 1) бычо́к; 2) *перен.* грубия́н, неве́жа.

ڈھلان ḍʰalān *ж* 1) склон, скат; накло́н; 2) скло́нность, накло́нность, предпочте́ние; любо́вь.

ڈھلائی ḍʰalāī *ж тех.* литьё.

ڈھلائی ḍʰulāī *ж* перено́ска гру́зов, тя́жестей.

ڈھلت ḍʰalat *ж* 1) фо́рма; 2) *тех.* фо́рма, ма́трица.

ڈھلر ḍʰilar лени́вый.

ڈھلکا ḍʰalkā *м мед.* трахо́ма.

ڈھلکانا ḍʰalkānā *п.* 1) стека́ть, течь; 2) прилива́ть; вылива́ть; 3) перевора́чивать, опроки́дывать.

ڈھلکنا ḍʰalaknā *нп.* 1) течь, сочи́ться; 2) сближа́ться; склоня́ться, наклоня́ться (کی طرف *к кому-л.*).

ڈھلکنا ḍʰulaknā *нп.* вылива́ться; прилива́ться.

ڈھلمل ḍʰilmil 1) кача́ющийся, шата́ющийся; 2) нереши́тельный, колеблющийся; ڈھلمل یقین *м* нереши́тельный челове́к.

ڈھلملانا ḍʰilmilānā *нп.* 1) шата́ться, ка-

ча́ться; спотыка́ться; 2) быть нерешительным, колеба́ться.

ڈھلنا ḍʰalnā *нп.* 1) убыва́ть, уменьша́ться; 2) утека́ть; прилива́ться, 3) отлива́ться (*в форму*); ڈھلا ہوا стро́йный (*букв.* то́чно отли́тый); 4) заходи́ть (*о светилах*); наступа́ть (*о сумерках*), 5) *перен.* старе́ть; ✧ ڈھلتی پھرتی چھاؤں *ж* то, что преходя́ще; то, что недолгове́чно.

ڈھلنا ḍʰulnā *нп.* переноси́ться (*о тяжестях, грузах*).

ڈھلوان ḍʰalvān накло́нный, пока́тый.

ڈھلوانا ḍʰalvānā *п. понуд.* I *от* ڈھالنا ḍʰālnā.

ڈھلوانا ḍʰulvānā *п. понуд.* II *от* ڈھونا ḍʰonā.

ڈھلوائی ḍʰulvāī *ж* 1) такела́жные рабо́ты; 2) за́работная пла́та гру́зчика.

ڈھلیا ḍʰalayā *м* плави́льщик, литейщик.

ڈھلیت ḍʰalayat *м* ночно́й сто́рож (*в деревне*).

ڈھنڈار ḍʰāḍār *м* пусты́рь; разва́лины, ру́ины.

ڈھنڈورا ḍʰāḍorā *м* бараба́н; ڈھنڈورا پیٹنا *п.* а) бить в бараба́н; б) *перен.* пропаганди́ровать; в) обнаро́довать.

ڈھنڈورچی ḍʰāḍorchī *м* 1) тот, кто бьёт в бараба́н пе́ред публи́чным оглаше́нием како́го-л. докуме́нта; 2) *перен.* пропаганди́ст.

ڈھنڈیا ḍʰūḍiyā *ж* ро́зыск, по́иск.

ڈھنگ ḍʰāg *м* 1) фо́рма, спо́соб, ме́тод; 2) поведе́ние, мане́ра; ✧ ڈھنگ ڈالنا *п.* а) заложи́ть осно́ву; б) нача́ть каку́ю-л. рабо́ту.

ڈھوانا ḍʰavānā *п. понуд.* II *от* ڈھانا ḍʰānā.

ڈھوبرا ḍʰobrā *м* 1) ста́рая гли́няная посу́да; 2) *перен.* ста́рый, неую́тный дом; лачу́га.

ڈھوڈا ḍʰoḍā *м* 1) фо́рма; 2) *тех.* фо́рма, ма́трица; 3) показно́е великоле́пие.

ڈھوڈھو ḍʰūḍʰū *м* дхудху́ (*дет.ская игра*).

ڈھور ḍʰor *м* скот; ста́до.

ڈھوکا ḍʰokā *м* костёр из пяти́ лепёшек кизяка́.

ڈھوکنا ḍʰokhnā *п.* охо́титься из заса́ды.

ڈھول **ḍʰol** *м* бараба́н, тамбури́н; ✧ ڈھول کا پول ≅ мно́го шу́му из ничего́.

ڈھولا **ḍʰolā** *м* 1) межево́й знак; 2) ку́пол; 3) *перен.* дура́к, идио́т.

ڈھمکا ڈھول ڈھمکا **ḍʰol-ḍʰamakkā** *м* 1) шум, смяте́ние, суета́; 2) всео́бщее воодушевле́ние, о́бщий подъём.

ڈھولک **ḍʰolak** *ж* ма́ленький бараба́н (*на к-ром играют женщины*).

ڈھولکی **ḍʰolkī** *ж см.* ڈھولک **ḍʰolak**.

ڈھولکیا **ḍʰolkiyā** *м* 1) бараба́нщик; 2) музыка́нт.

ڈھونا **ḍʰonā** *п.* носи́ть, переноси́ть, перета́скивать.

ڈھونڈ **ḍʰōḍ** 1) испо́рченный; разби́тый; 2) сла́бый, больно́й.

ڈھونڈ **ḍʰūḍ** *ж* по́иск, ро́зыск; о́быск.

ڈھونڈنا **ḍʰūḍnā** *п.* иска́ть, разы́скивать; обы́скивать.

ڈھونگ **ḍʰōg** *м* 1) мошённичество, обма́н, плутовство́; 2) иллюзо́рность; ڈھونگ رچانا *п.* а) создава́ть иллю́зию; б) де́лать вид.

ڈھویا **ḍʰoyā** *м* корзи́на с цвета́ми, овоща́ми *или* фру́ктами.

ڈھئی **ḍʰaʾī** *ж:* ڈھئی دینا *п.* застыва́ть (*на одном месте*), остана́вливаться.

ڈھی **ḍʰī** *м* обры́в, круто́й отко́с.

ڈھیٹ **ḍʰīṭ** 1) упря́мый, своево́льный; 2) наха́льный, на́глый.

ڈھیر **ḍʰer** *м* ку́ча, гру́да; ڈھیر کرنا *п.* а) собира́ть в ку́чу, нагромажда́ть; б) *перен.* убива́ть; в) разруша́ть, превраща́ть в пепел; ✧ ڈھیر ہوجانا *нп.* а) устава́ть; б) разруша́ться, уничтожа́ться; в) умира́ть, издыха́ть.

ڈھیری **ḍʰerī** *ж уменьш. от* ڈھیر **ḍʰer**.

ڈھیڑ **ḍʰīṛ** *м* 1) во́рон; 2) дхир (*одна из каст кожевников у индусов*), 3) член ка́сты дхир.

ڈھیڑھ **ḍʰīṛʰ** *м см.* ڈھیڑ **ḍʰīṛ**.

ڈھیکلی **ḍʰeklī** *ж* коло́дезный журавль.

ڈھیل **ḍʰīl** *ж* 1) медли́тельность; ڈھیل کرنا *п.* медли́ть; теря́ть вре́мя; 2) небре́жность, невнима́тельность; 3) распу́щенность; 4) ослабле́ние, расслабле́ние; ڈھیل دینا *п.* а) расслабля́ть, ослабля́ть; б) распуска́ть (کو *кого-л.*); в) закрыва́ть глаза́ (کو *на что-л.*).

ڈھیلا **ḍʰīlā** 1) медли́тельный, лени́вый; 2) широ́кий, свобо́дный, просто́рный (*об одежде*); ڈھیلا پاجامہ *м* просто́рная пижа́ма.

ڈھیلا **ḍʰelā** *м* 1) комо́к, кусо́к; ڈھیلے مارنا *п. прям., перен.* забра́сывать камня́ми; 2) *анат.* глазно́е я́блоко.

ڈھالا ڈھیلا ڈھالا **ḍʰīlā-ḍʰālā** *прям., перен.* широ́кий, просто́рный (*об одежде*).

ڈھیلی **ḍʰīlī** *ж* 1) широта́; просто́р; 2) медли́тельность; 3) ослабле́ние, незатя́нутость (*напр. узла*); ڈھیلی چھوڑنا (دینا) *п.* а) *прям., перен.* распуска́ть, расслабля́ть; б) мёдлить, откла́дывать; в) освобожда́ть.

ڈھیم **ḍʰīm** *м* большо́й комо́к, большо́й кусо́к.

ڈھینا **ḍʰēnā** *нп.* 1) не остава́ться ка́мню на ка́мне, разруша́ться; 2) устава́ть, утомля́ться; ослабева́ть.

ڈھینڈا **ḍʰēṇḍā** *м* 1) большо́й живо́т; 2) *перен.* бере́менность.

ڈھینکلی **ḍʰēklī** *ж см.* ڈھیکلی **ḍʰeklī**.

ڈھینگر **ḍʰīṅgar** 1) сла́бый; 2) худо́й, то́щий, то́нкий

ڈیٹھ بندی **ḍīṭʰ bandī** *ж* иллюзиони́зм.

ڈیرا **ḍerā** *м* 1) пала́тка, шатёр; 2) ме́сто стоя́нки, ла́герь; ڈیرا ڈالنا (کرنا) *п.* располага́ться ла́герем; остана́вливаться, посели́ться.

ڈیری **ḍerī** *ж* моло́чный заво́д.

ڈیری فارم **ḍerī-fārm** *м* моло́чная фе́рма.

ڈیڑھ **ḍeṛʰ** *м* полтора́; ڈیڑھ ہزار полторы́ ты́сячи; ✧ ڈیڑھ اینٹ کی مسجد بنانا (چننا) *п* держа́ться особня́ком (*букв.* стро́ить мечёть из полу́тора кирпичёй); ڈیڑھ پاؤ چون چو ہارے رسوئی мно́го внима́ния небольшо́му де́лу.

ڈیزائن **ḍīzāʾin** *ж* фасо́н; констру́кция, схе́ма.

ڈیفنس **ḍīfens** *м* оборо́на, защи́та.

ڈیل **ḍīl** *м* 1) тело, ко́рпус; 2) фигу́ра, вне́шность.

ڈیل ڈول **ḍīl ḍaul** *м* фигу́ра; оса́нка; тело-

сложе́ние; ڈیل ڈول کا آدمی *м* ви́дный, осанистый человек.

ڈیلیگیٹ **дэлӣгэт̄** *м* делега́т, представи́тель.

ڈیم فول **дэмфӯл** *м бран.* глупе́ц, идио́т, болва́н.

ڈیمی **дэмӣ** *в начале сложн.* полу-; ڈیمی آفیشل полуофициа́льный.

ڈیمیج **дэмӣдж** *м* уще́рб, уро́н.

ڈینگ **дӣг** *ж* хвастовство́; ڈینگ مارنا *п.* хва́стать.

ڈینگیا **дӣгийā** *м* хвасту́н.

ڈیوٹی **дийӯтӣ** *ж* 1) дежу́рство; 2) долг, обя́занность; 3) по́шлина; ڈیوٹی لگانا *п.* а) назнача́ть на дежу́рство (کی *кого-л.*); б) облага́ть по́шлиной (پر *что-л.*).

ڈیوڑھا **дэорʰā** *м* полтора́ ра́за.

ڈیوڑھی **дэорʰи** *ж* 1) поро́г; вход; 2) вестибю́ль; прихо́жая, се́ни; 3) бога́тый дом; ◇ ڈیوڑھی کھلنا *нп.* получа́ть разреше́ние на прием.

ڈیہ **дӣh** *м* 1) след от приви́вки (*на плече*); 2) холм (*на месте разрушения*).

ذ

ذ **зал** *ж тринадцатая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число семьсот.*

ذابح **зāбэh** *м уст.* 1) пала́ч, уби́йца; 2) жрец, соверша́ющий жертвоприноше́ние.

ذات **зāт** *ж* 1) приро́да, су́щность, суть; основна́я составна́я часть; 2) [со́бственная] ли́чность, осо́ба, челове́к, лицо́; ذات شریف **зāтэ-шариф** *м, ж* а) зна́тная, ва́жная персона (*тж. ирон.*); б) непревзойдённый плут, 3) тело; 4) племя, каста; ذات جانا *нп.* стать изгна́нником, па́рией; стать отве́рженным; ذات پر جانا *нп.* соверша́ть по́длый посту́пок; ذات باہر کرنا، ذات سے خارج کرنا *п.* а) изгоня́ть из ка́сты; б) отлуча́ть от церкви; в) бойкоти́ровать (کو *что-л.*); ذات میں بٹہ لگنا *нп.* а) позо́рить свою́ ка́сту; б) теря́ть честь, 5) род, вид; сорт, разря́д, класс; ◇ ذات لجنب **затул-джанб** *м мед.* плеври́т.

ذات بھائی **зāтбʰāй** *м* ро́дственник.

ذات پات **зāтпāт** *ж парн. сочет. см.* ذات **зāт** 4).

ذات پرست **зāтпараст** *м* индивидуали́ст.

ذات پرستی **зāтпарастӣ** *ж* индивидуали́зм.

ذات نام **зāтнāм** *м грам.* и́мя нарица́тельное.

ذات‌وصفات **зāто-сафāт** *ж парн. сочет. филос.* неизменяемая су́щность и сво́йства, подверга́ющиеся измене́нию.

ذات‌ونتا **зāтвантā** *м* человек хоро́шего рода (*употреб. только в разговоре между женщинами*).

ذاتی **зāтӣ** 1) есте́ственный, врождённый, приро́дный; ذاتی جوہر *м* тала́нт, спосо́бность; 2) суще́ственный; органи́ческий; 3) настоя́щий, ре́альный; 4) ли́чный, ча́стный, персона́льный; со́бственный.

ذاتیلا **зāтӣлā** *см.* ذاتی **зāтӣ**.

ذاکر **зāкир** 1. по́мнящий; вспомина́ющий; 2. *м рел.* за́кир (*человек, к-рый рассказывает истории о пророке Мухаммеде и его родственниках*).

ذائق **зāйк̇** 1. про́бующий [на] вкус; 2. *м* дегуста́тор.

ذائقہ **зāйк̇ā** *м* 1) вкусовое ощущение, 2) вкус, при́вкус, ذائقہ لینا *п.* а) про́бовать [на] вкус (کا *что-л.*); ощуща́ть вкус (کا *чего-л.*); б) чмо́кать губа́ми; ذائقہ چکھانا *п.* а) дава́ть про́бовать; б) *перен.* показа́ть, почём фунт ли́ха.

ذائقہ‌دار **зāйк̇āдāр** приятный на вкус, вкусный.

ذبح **забэh** *м* 1) убо́й; перереза́ние го́рла; 2) жертвоприноше́ние; 3) избие́ние; резня́, кровопроли́тие; ذبح کرنا *п.* а) убива́ть животное (*по мусульманскому закону*), б) приносить жертву, жертвовать, в) избива́ть; ре́зать, пролива́ть кровь; ذبح ہونا *нп.* а) быть уби́тым; б) быть принесённым в жертву.

ذبیحہ **забиhā** 1. 1) уби́тый, заре́занный; 2) принесённый в же́ртву, поже́ртвованный,

2. *м* [предназначенная] же́ртва, жертвоприноше́ние.

ذخائر захаи́р *м мн. от* **ذخیرہ захирā.**

ذخیرہ захи́рā *м* 1) сокро́вище; 2) запа́с, припа́с; 3) прови́зия, пи́ща; запа́сы продово́льствия; **ذخیرہ کر رکھنا** *п.* а) храни́ть как сокро́вище, б) запаса́ть, откла́дывать, копи́ть

ذخیرہ اندوزی захирāандозӣ *ж* спекуля́ция; дезорганиза́ция торго́вли (*путём создания запасов*).

ذرا зарā 1. 1) ма́ленький, небольшо́й; 2) ма́лый, незначи́тельный; **ذرا سی بات** *ж* мело́чь, пусты́к; 3) мелки́й, некру́пный; 2. 1) ма́ло, немно́го; **ذرا بھی** хоть немно́го; **ذرا بھی نہیں** ниско́лько, ничу́ть; 2) пожа́луйста (*при просьбе*); 3. *м* немно́гое, кое-что́, пусты́к; ✧ **ذرا ذرا کرکے** а) ма́ло-пома́лу, постепе́нно, б) совершенно; в) понемно́гу, потихо́ньку; **ذرا سا منہ نکل آنا** *нп.* похуде́ть, осу́нуться; побледне́ть; **ذرا ہوش میں آؤ ذرا عقل کے ناخن لو** а) соберитесь с мы́слями, не говори́те не подумав, б) возьми́те себя в ру́ки, бу́дьте внима́тельнее.

ذرات заррā́т *м мн. от* **ذرہ заррā.**

ذرا ظہور зарā-заһу́р немно́жко, чуть-чу́ть.

ذرائع зарā́йа *м мн. от* **ذریعہ зарийā**; **ذرائع آمد و رفت зарā́йаэ-ā́мдо-рафт** *м* тра́нспорт, сре́дства сообще́ния; **ذرائع پیداوار зарā́йаэ-пэйда́вар** *м* сре́дства произво́дства.

ذرہ зарrā 1. 1) ма́ленький, небольшо́й; 2) ма́лый, незначи́тельный, **ذرہ بھر** мелки́й, мельча́йший, неделимый; 2. *м* 1) пылинка, пылищ; 2) мельча́йшая частица, а́том, 3) части́ца, крупи́ца; 4) ничто́жное коли́чество.

ذرہ پرور зарāпарвар великоду́шный (*букв.* освеща́ющий да́же пылинки).

ذرہ ذرہ зарrā-зарrā *парн. сочет.* всё подро́бно, до мелочей.

ذرہ صفت зарrāсифат 1) ма́лый, незначи́тельный, подобный а́тому, 2) мелкий, мельча́йший; 3) *перен.* скро́мный, просто́й; бе́дный; 4) *перен.* занима́ющий ни́зкое *или* скро́мное положе́ние

ذرہ وار зарrāвā́р *см.* **ذرہ صفت зарrāсифат.**

ذریت зурриjат *ж* 1) пото́мство, пото́мки; 2) де́ти; 3) детёныш; 4) поколе́ние; 5) род, ра́са; пле́мя.

ذریعہ зарийā 1. *м* 1) сре́дство, спо́соб; **اس ذریعے سے** посре́дством, при по́мощи; **اس ذریعے سے** таки́м о́бразом; **ذریعہ کا آمدنی** *м* исто́чник дохо́дов; **ذریعہ بذریعہ** посре́дством, благодаря́, при по́мощи; **ذریعہ معاش зарийāэ-маāш** *ж* сре́дства к существова́нию; **ذریعہ پیدا کرنا** *п.* изы́скивать сре́дства, спо́собы; 2) содействие; посре́дничество; 3) причи́на, моти́в, повод; основа́ние; 4) связь; отноше́ние; **ذریعہ رکھنا** *п.* име́ть отноше́ние, каса́ться; 2.: *послелог* **کے ذریعے** посре́дством, при по́мощи, благодаря́; вследствие.

ذقن заһа́н *м* подборо́док; **ذقن چاہ чāһэ-заһа́н** *м* я́мочка на подборо́дке

ذکا зака́ *м* 1) ум; 2) сообрази́тельность, смётливость, нахо́дчивость; остроу́мие; 3) проница́тельность, прозорли́вость.

ذکاوت закāва́т *ж см.* **ذکا зака́.**

ذکر закар 1. мужско́й, мужско́го по́ла; 2. *м* 1) мужчи́на; самец; 2) *анат.* мужско́й член, пе́нис.

ذکر зикр *м* 1) воспомина́ние, па́мять; 2) упомина́ние; **ذکر کرنا** *п.* а) ссыла́ться; упомина́ть (**کا** *о ком-л., чём-л.*); б) говори́ть, бесе́довать, расска́зывать (**کا** *о ком-л., чём-л.*); 3) прославле́ние, восхвале́ние бо́га; 4) молящийся, благодаря́щий бо́га, 5) чита́ющий *или* деклами́рующий Коран

ذکر مذکور зикр-мазку́р *м* 1) ссы́лка; упомина́ние, 2) разгово́р, бесе́да (*о чем-л.*)

ذکور зукӯр *м мн.* мужчи́ны.

ذکی закӣ 1) у́мный; 2) сообрази́тельный, находчивый, смётливый, остроумный, 3) проница́тельный, прозорли́вый

ذلالت залāлат *ж* 1) ни́зость, по́длость; 2) бесчестье, позо́р, 3) оскорбле́ние, поноше́ние, 4) пренебреже́ние, презре́ние, 5) подобостра́стие, раболе́пие.

ذلت зиллат *ж* 1) оскорбле́ние, оби́да, поноше́ние, 2) бесчестье, позо́р, у[illegible]

(*кого-л.*); 3) пренебреже́ние, презре́ние; ذلت دینا (کرنا) *п.* а) оскорбля́ть, обижа́ть, поноси́ть (*кого-л.*); б) бесче́стить, позо́рить; унижа́ть; в) пренебрега́ть, презира́ть (کو *кого-л.*); ذلت کھینچنا *п. уст.* а) получа́ть оскорбле́ние, оби́ду; б) испы́тывать бесче́стье; в) быть пренебрега́емым, презира́емым (سے، کے ہاتھ سے *кем-л.*); ذلت اٹھانا *п.* а) быть оскорблённым, оби́женным; б) быть обесче́щенным, опозо́ренным, уни́женным (سے، کے ہاتھ سے *кем-л.*).

ذلت‌آمیز **зиллатāмэз** позо́рный, посты́дный.

ذلیل **залӣл** 1) ни́зкий, по́длый; бесче́стный; 2) позо́рный, бессты́дный; обесче́щенный, 3) ме́рзкий; отврати́тельный; 4) ничто́жный, презре́нный; 5) уни́женный, оскорблённый; ذلیل النفس **залӣлул-нафс** а) малоду́шный; б) поко́рный, смире́нный; в) жа́лкий, презре́нный, ни́зкий; ذلیل کرنا *п.* а) унижа́ть, оскорбля́ть (کو *кого-л.*); б) позо́рить, бесче́стить (کو *кого-л.*); ذلیل ہونا *нп.* а) унижа́ться, оскорбля́ться; б) быть опозо́ренным, обесче́щенным.

ذم **замм** *ж* 1) осужде́ние, порица́ние; 2) упрёк, обвине́ние; 3) зло, поро́к; недоста́ток.

ذمہ **зиммā** *м* **1.** 1) отве́тственность; ذمے کرنا *п.* возлага́ть отве́тственность (پر *на кого-л.*; کے *за что-л.*); اپنے ذمے لینا *п.* брать на себя́ отве́тственность; 2) обеща́ние, обяза́тельство; 3) обеспе́чение, гара́нтия; зало́г; 4) забо́та, попече́ние; اپنے ذمے لینا *п.* поруча́ться (*за кого-л.*), брать на пору́ки (*кого-л.*); **2.**: *послелог* کے ذمے на счёт; на попече́ние *и т. п.*

ذمہ‌دار **зиммāдāр** **1.** 1) отве́тственный, дове́ренный; ذمہ‌دار آدمی *м* а) отве́тственный челове́к; б) соли́дный челове́к; 2) гаранти́рующий; 3) попечи́тельствующий; забо́тящийся; **2.** *м* 1) отве́тственное дове́ренное лицо́; 2) гара́нт; 3) попечи́тель; опеку́н; ذمہ‌دار ہونا *нп.* а) быть отве́тственным (کے لئے *за что-л.*); б) гаранти́ровать (کے لئے *что-л.*); в) попечи́тельствовать, опека́ть (کے لئے *кого-л., что-л.*); забо́титься (کے لئے *о ком-л.*).

ذمہ‌داری **зиммāдāрӣ** *ж см.* ذمہ **зиммā**; ذمہ داری کا عہدہ *м* отве́тственный пост; اپنے اوپر ذمہ‌داری لینا *п.* брать на себя́ отве́тственность; اپنے کو ذمہ‌داریوں سے باندھنا *п.* брать на себя́ обяза́тельства; ذمہ‌داری محسوس کرنا *п.* сознава́ть отве́тственность (کی *за кого-л., что-л.*); ذمہ‌داری لگانا (لادنا) *п.* возлага́ть отве́тственность (کے اوپر، پر *на кого-л.*); ذمہ‌داری سے بچنا *нп.* уклоня́ться от отве́тственности.

ذمہ‌وار **зиммāвāр** *см.* ذمہ‌دار **зиммāдāр**.

ذمہ‌واری **зиммāвāрӣ** *ж см.* ذمہ‌داری **зиммāдāрӣ**.

ذمی **зиммӣ** *м* не испове́дующий исла́м, но подвла́стный мусульма́нскому прави́тельству и платя́щий джа́зию (*налог на немусульман*) челове́к.

ذمیمہ **замӣмā**: اخلاق ذمیمہ **ахлāк̇э-замӣмā** *м* дурны́е пра́вы, скве́рное поведе́ние.

ذو **зӯ** *в начале сложн* име́ющий, владе́ющий; ذوالفقار **зӯл-фак̇āр** имеющий меч (*один из эпитетов Али*); ذوالجلال **зӯл-джалāл** вели́чественный, могу́щественный, всевы́шний (*один из эпитетов бога*).

ذواربعتہ‌الاضلاع **зӯ-арба'атул-азлā** **1.** четырёхсторо́нний; **2.** четырёхсторо́нняя фигу́ра (*квадрат, прямоугольник и т. п.*).

ذواضعاف **зӯазāф** *м мат.* кра́тное число́; ذواضعاف اقل **зӯазāфэ-ак̇л** *м* о́бщее наиме́ньшее кра́тное.

ذوق **заок̇** *м* 1) вкус, скло́нность; интере́с; 2) удово́льствие, наслажде́ние; ذوق سے с удово́льствием, охо́тно; ذوق ہونا *нп.* а) име́ть скло́нность (سے *к кому-л., чему-л.*); б) находи́ть удово́льствие (سے *в чём-л.*); в) име́ть спосо́бность (*чтобы разбираться в чём-л.*); 3) восхище́ние, восто́рг; ра́дость; ذوق سلیم **заок̇э-салим** *м* здоро́вый смех, шу́тка.

ذوق شوق **заок̇-шаок̇** *м парн. сочет.* 1) большо́е наслажде́ние, удово́льствие; 2) любо́вь (*к чему-л.*); скло́нность, накло́нность (*к чему-л.*).

ذومعنی **зӯмāнӣ** **1.** име́ющий смысл, осмы́с-

ленный; 2. *ж разг* двусмы́сленное выраже́ние.

ذوی **завӣ** *м мн. от* ذو **зӯ**.

ذهانت **заhāнат** *ж* 1) сообрази́тельность, смышлёность; 2) тала́нт.

ذهن **зəhн** *м* 1) ум, ра́зум; интелле́кт; ذهن لڑانا *п.* ду́мать, обду́мывать; мы́слить; шевели́ть мозга́ми; 2) спосо́бность, дарова́ние; 3) иску́сство, мастерство́; уме́ние, ло́вкость; 4) сообрази́тельность, смышлёность; проница́тельность; ذهن کھلنا *п.* стать эруди́рованным, зна́ющим; ذهن کند ہونا *нп.* быть тупи́цей; 5) па́мять, воспомина́ние; ذهن میں رکھنا *п.* име́ть в виду́; по́мнить; ذهن سے اترنا *нп.* забыва́ть (کے *о ком-л., чём-л.*).

ذهن نشین **зəhнишӣн** 1) по́нятый, усво́енный; 2) запечатлёвшийся (*в памяти*); ذهن نشین کرنا (کر دینا) *п.* а) де́лать поня́тным, досту́пным для усвоения, втолко́вывать (کو *что-л.*; کے *кому-л.*); б) запечатлева́ть в уме́ (*что-л.*).

ذهنی **зəhнӣ** 1) у́мный, разу́мный; интеллектуа́льный; ذهنی وسعت *ж* широта́ ума́, кругозо́ра; ذهنی زندگی *ж* духо́вная жизнь; 2) спосо́бный, дарови́тый; 3) сообрази́тельный, смышлёный; проница́тельный.

ذهنیت **зəhнийат** *ж* 1) идеоло́гия, мировоззре́ние; 2) склад ума́; 3) склад хара́ктера.

ذهین **заhӣн** у́мный; спосо́бный, тала́нтливый.

ذی **зӣ** *в начале сложн.* име́ющий; ذی الحجه **зӣл-hиджджā** *м* зилхиджа́ (*последний месяц мусульманского лунного года*).

ذیابیٹس **зийāбӣтас** *ж* диабе́т.

ذی اختیار **зӣихтийāр** *м* властели́н, власти́тель.

ذی استعداد **зиистəдāд** 1) спосо́бный, дарови́тый, одарённый; тала́нтливый; 2) состоя́тельный.

ذی اقتدار **зӣиктидāр** *м см.* ذی اختیار **зиихтийāр**.

ذی جاه **зӣджāh** *м* высокопоста́вленный челове́к

ذی حرمت **зиhурмат** *см.* ذی عزت **зӣиззат**.

ذی خاندان **зӣхāндāн** из хоро́шей семьи́; зна́тного происхожде́ния.

ذی روح **зӣрӯh** 1. одушевлённый; 2. *м* живо́е существо́.

ذی عزت **зӣиззат** 1) уважа́емый, почте́нный; 2) че́стный.

ذی قعد **зӣкāд** *м* зикад (*одиннадцатый месяц мусульманского лунного года*).

ذی کمال **зӣкамāл** *м* большо́й ма́стер.

ذیل **зəил** 1. 1) находя́щийся под руко́й, ря́дом; 2) находя́щийся под де́йствием (*напр. закона*); 2. *м* нижесле́дующее; ذیل میں ни́же сле́дует; حسب ذیل **hасбэ-зəил** как сле́дует ни́же.

ذیلدار **зəилдāр** *м* окружно́й прави́тельственный чино́вник (*в ведении к-рого находится округ, район*).

ذی هوش **зӣhош** понима́ющий, рассуди́тельный.

ر

ر **рə** *ж четырнадцатая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число двести.*

را **рā** *в конце сложн.* ра́ди, для; خدارا ра́ди бо́га.

راب **рāб** *ж* па́тока, сиро́п, сок.

رابڑی **рāбр̣ӣ** *ж см.* ربڑی **рабр̣ӣ**.

رابطه **рāбитā** *м* 1) соедине́ние, смеше́ние; 2) отноше́ние, связь; رابطه ہونا *нп.* быть свя́занным, име́ть отноше́ние (سے *к кому-л., чему-л.*); 3) сою́з; 4) повя́зка; завя́зка.

رابع **рāбə** четвёртый.

راپڑ **рāпар̣** пусты́нный, беспло́дный (*о земле*).

راپی **рāпӣ** *ж* нож для свежева́ния и чи́стки шку́ры.

رات **рāт** *ж* ночь, вре́мя от захо́да до восхо́да со́лнца; رات بس کر проведи́ ночь, переночева́в; رات بسے کا راستہ *м* доро́га, в кото́рой ночь застаёт пу́тников; رات بھر всю ночь напролёт; رات پڑی ہے ещё долгая ночь впереди, еще вся ночь впереди́; رات رہے ночь бли́зится к концу́; رات کو (میں) но́чью; رات کی رات то́лько одно́й но́чью; رات کا سناٹا *м* ночна́я тишина́; رات کا سکول *м* вече́рняя шко́ла; رات کے وقت но́чью, в ночно́е вре́мя; رات گئے бо́льшая часть но́чи прошла́; راتوں رات всю ночь, ночь напролёт; رات کی گاڑی *ж* вече́рний (ночно́й) по́езд; رات کے نو بجے де́вять часо́в ве́чера; آدھی رات کے وقت в по́лночь; اندھیری رات *ж* тёмная ночь; رات آخر (اخیر) ہونا *нп.* конча́ться (*о ночи*); رات آنکھوں میں کاٹنا (گزارنا) *п.* всю ночь не смыка́ть глаз (*ожидая кого-л.*); رات بولنا *нп.* быть ти́хой (*о ночи*); رات بھاری ہونا *нп.* проходи́ть в муче́ниях, в беспоко́йстве (*о ночи*); رات بھیگنا *нп.* быть прохла́дной (*о ночи*); رات پہاڑ ہونا *нп.* быть бесконе́чной, до́лго тянуться (*о ночи, из-за мучений, беспокойства и т. п.*); رات تھوڑی ہونا *нп.* бли́зиться к концу́ (*о ночи*); приближа́ться (*о рассвете*); رات تیر کرنا *п.* проводить ночь; رات ڈھلنا *нп.* перевали́вать за́ полночь; رات کاٹنا *п.* а) пло́хо проводить ночь (*из-за мучений, беспокойств и т. п.*); б) ночева́ть; корота́ть ночь; ◇ رات گئی بات گئی вре́мя наза́д не вернёшь.

راتب **рāтиб, рāтаб** *м* 1) паёк, рацио́н (*гл. обр. домашнего животного*); 2) *перен.* пе́нсия; راتب باندھنا *п.* а) определя́ть рацио́н (*для домашнего животного*); б) *перен.* устанавливать пенсию.

راتدن **рāт-дин** *парн. сочет.* днём и но́чью; кру́глые су́тки; всегда́, постоя́нно; رات دن جان مارنا *п.* усе́рдно рабо́тать день и ночь; رات دن برابر ہونا *нп.* а) сра́вниваться (*о дне и ночи*); б) не отлича́ть день от но́чи.

راتنا **рāтнā** I. *нп.* 1) воодушевля́ться; 2) [illegible]; 2 *п.* красить, окра[illegible]

رات والا **рāтвāлā** *м разг.* сова́.

راج **рāдж** I *м* 1) ца́рствование; правле́ние; вла́ствование, влады́чество; راج کرنا *п.* а) ца́рствовать, пра́вить; б) *перен.* проводить жизнь в удовольствиях, в наслаждениях; راج پر بیٹھنا *нп.* взойти́ на престо́л, воцари́ться; 2) ца́рство, короле́вство; госуда́рство, страна, 3) власть; правительство; 4) эпоха, пери́од (*правления, господства*), 5) поместье, землевладение.

راج **рāдж** II *м* ка́менщик; строи́тель.

راج **рāдж** III *м* 1) ра́джа; царь; князь; госуда́рь; 2) предме́т гига́нтских разме́ров.

راجا **рāджā** *м* 1) ра́джа, шах, коро́ль, князь; 2) хозя́ин; господи́н; 3) бога́ч; аристокра́т.

راجائی **рāджāй** *ж* власть, правле́ние; господство, владычество.

راج بنس **рāджбанс** *м* короле́вский род.

راج بنسی **рāджбансй** короле́вский, ца́рский, дворцо́вый.

راج بہا **рāджбаhā** *м* ороси́тельный кана́л (*принадлежащий государству*).

راج بھنگ **рāджбʰанг**; راج بھنگ ہونا *нп.* находи́ться в упа́дке (*о королевстве*).

راج پاٹ **рāджпāт** *м* 1) власть, правле́ние; 2) госуда́рственные дела́.

راجپوت **раджпӯт** и раджпут.

راج پھوڑا **рāджпʰорā** *м* большо́й фуру́нкул (*обычно на спине*).

راج تلک **рāджтилак** *м* корона́ция; пома́зание на царство.

راجح **рāджиh** *уст.* превосхо́дный; превосходящий, заслуживающий предпочтения.

راج دربار **рāджда́рбāр** *м* 1) короле́вский двор; 2) короле́вская сви́та.

راج دلاری **рāджду́лāрй** *ж* принце́сса, королевская дочь.

راج دھانی **рāджд^hāнй** *ж* столи́ца.

راج دھرم **рāджд^hарм** *м* госуда́рственный долг; короле́вские долги́.

راجع **рāджэ** склоня́ющийся, скло́нный.

راج کمار **рāджкумāр** *м* принц, насле́дник престо́ла.

راج گدی **рāджгаддй** *ж* 1) ца́рский трон, престо́л; راج گدی سے اتارنا *п.* сверга́ть

с престóла; راج گدی دینا *п.* сажáть на престóл; 2) коронáция; راج گدی کا دن *м* день коронáции.

راج گری **рāджгирй** *ж см.* راج گیری **рāджгирй.**

راج گیر **рāджгйр** *м* кáменщик.

راج گیری **рāджгири** *ж* профéссия кáменщика.

راجہ **рāджā** *м см.* راجا **рāджā.**

راج ہنس **рāджнс** *м* лéбедь.

راجیہ سبھا **рāджийā-сабʰā** *ж* Совéт штáтов, верхняя палата индийского парлáмента

راچھ **рāчʰ** *м* 1) ткáцкий зубчáтый грéбень; 2) инструмéнт; орýдие; 3) столúрный инструмент, 4) сортировка [сорта]

راحت **рāhат** *ж* 1) óтдых; споко́йствие, покóй; راحت دینا *п.* давáть óтдых; успокáивать; راحت ہونا *нп.* быть успокóенным, быть отдохнувшим, 2) освобождение (*от долга, тяжести*), 3) удовóльствие, рáдость; счáстье; راحت جان (دل) **рāhатэ-джáн (-дил)** *ж* рáдость сéрдца (*обращение к любимому человеку или к ребенку*)

راحت افزا **рāhатафзā** 1) успокáивающий, покóйный, 2) услаждающий

راحت پرست **рāhатпараст** стремúщийся к покóю, комфóрту

راحت رساں **рāhатрасā** успокáивающий; рáдующий.

راحت طلب **рāhатталаб** прáздный, ленúвый.

راحل **рāhил** путешéствующий, странствующий.

راحلہ **рāhилā** *м* 1) верблю́д; 2) живóтное для верховóй езды; 3) караван.

راحم **рāhим** милосéрдный, великодýшный; сострадáтельный

راد **рāд** *ж* гной.

رادا **рāдʰ** *ж см.* راد **рāд.**

رادھا **рāдʰā** *ж собст. миф.* Рáдха (*возлюбленная бога Кришны*)

راڈار **рāдар** *м* радáр; راڈار اسٹیشن *м* радáрная станция, установка.

راڑ **рāр** *ж* скандáл, склóка, ссóра; راڑ بڑھانا *п.* устрáивать скандáл; راڑ کرنا *п.* а) скандáлить; б) выпрáшивать, клянчить (*о детях*)

راڑی **рāрī** скандáльный, склóчный.

راڑیا **рāрийā** *м* скандалúст; задúра

راز **рāз** *м* тáйна, секрéт; راز چھپانا (پوشیدہ رکھنا) *п.* держáть в секрéте, хранúть тáйну, скрывáть; راز سے آگہ ہونا *нп.* знать тáйну, секрéт (*кого-л., чего-л.*); راز فاش (روشن) کرنا *п.* раскрывáть тáйну, секрéт.

رازافشا **рāзафшā:** رازافشا ہونا *нп.* раскрывáться (*о тайне, секрете*)

رازافشائی **рāзафшāй** *ж* раскрытие тáйны, секрéта.

راز پوش **рāзпош** 1) скрытный; 2) вéрный, надёжный, заслуживающий доверия

راز پوشی **рāзпошй** *ж* 1) сокрытие тáйны; 2) сокрытие преступления.

رازجوئی **рāзджой** *ж* 1) выяснение расспросы, допрос, 2) любопытство.

رازدار **рāздāр** 1) тáйный; 2) скрытный; секретничающий; 3) близкий, довéренный.

رازداری **рāздāрй** *ж* 1) скрывáние, сокрытие; 2) скрытность, 3) доверие, доверчивость.

رازدان **рāздāн** 1) знáющий секрéт; 2) близкий, доверенный

رازق **рāзик** кормúщий, доставля́ющий пропитание (*тж. о Боге*)

رازقہ **рāзикā** *м* 1) пропитáние; 2) срéдства существовáния.

راز نیاز **рāз-нийāз** *м парн. сочет. см.* راز ونیاز **разо-нийāз.**

رازونیاز **рāзо-нийāз** *м парн. сочет.* 1) любовные речи, 2) конфиденциальный разговор

راس **рāс** I *м* головá (*животного; тж. в знач. единица счета скота*).

راس **рāс** II *ж* 1) мыс; коса́; راس کماری *ж* мыс Коморин, 2) *мат.* вершúна (*напр. угла*); 3) вершúна, верхýшка.

راس **рāс** III *ж* 1) повóдья; 2) процéнты; 3) усыновлéние; (لینا) راس پٹھانا *п.* усынóвлять

راس **рāс** IV *м* 1) удовлетворéние; 2) удáча; راس آنا *нп.* а) удовлетворя́ть, подходúть; б) быть удáчливым

راست **рāст** I. 1) прямóй, откры́тый, чéст-

رات **pāt** *ж* ночь, врéмя от захóда до восхóда сóлнца; رات بس کر проведя́ ночь, переночева́в; رات بسے کا راستہ *м* доро́га, в кото́рой ночь застаёт пу́тников; رات بھر всю ночь напролёт; رات پڑی ہے ещё дóлгая ночь впереди́, еще вся ночь впереди́; رات رہے ночь бли́зится к концу́; رات (میں) کو нóчью; رات کی тóлько одно́й нóчью; رات کا سناٹا *м* ночна́я тишина́; رات کا سکول *м* вечéрняя шкóла; رات کے وقت нóчью, в ночно́е врéмя; راتوں گئے бóльшая часть нóчи прошла́; رات کی всю ночь, ночь напролёт; رات کی گاڑی *ж* вечéрний (ночно́й) пóезд; رات کے نو بجے дéвять часóв вéчера; آدھی رات *ж* в пóлночь; اندھیری رات *ж* тёмная ночь; رات آخر (اخیر) ہونا *нп.* конча́ться (*о ночи*); رات آنکھوں میں کاٹنا (گزارنا) *п.* всю ночь не смыка́ть глаз (*ожидая кого-л.*); رات بولنا *нп.* быть ти́хой (*о ночи*); رات بھاری ہونا *нп.* проходи́ть в мучéниях, в беспоко́йстве (*о ночи*); رات بھیگنا *нп.* быть прохла́дной (*о ночи*); رات پہاڑ ہونا *нп.* быть бесконéчной, дóлго тяну́ться (*о ночи; из-за мучений, беспокойства и т. п.*); رات تھوڑی ہونا *нп.* бли́зиться к концу́ (*о ночи*), приближа́ться (*о рассвете*); رات تیر کرنا *п.* проводи́ть ночь; رات ڈھلنا *нп.* перева́ливать за́ полночь; رات کاٹنا *п.* а) плóхо проводи́ть ночь (*из-за мучений, беспокойств и т. п.*); б) ночева́ть; корота́ть ночь; ✧ رات گئی بات گئی врéмя наза́д не вернёшь.

راتب **rātib, rātab** *м* 1) паёк, рацио́н (*гл. обр. домашнего животного*); 2) *перен.* пéнсия; راتب باندھنا *п.* а) определя́ть рацио́н (*для домашнего животного*); б) *перен.* устана́вливать пéнсию

راتوں رات **rāt-din** *парн. сочет.* днём и нóчью; кру́глые су́тки; всегда́, постоя́нно; رات دن جان مارنا *п.* усéрдно рабóтать день и ночь; رات دن برابر ہونا *нп.* а) сра́вниваться (*о дне и ночи*); б) не отлича́ть день от нóчи.

راتنا **rātnā** **1.** *нп.* 1) воодушевля́ться; 2) си́льно влюбля́ться; **2.** *п.* кра́сить, окра́шивать.

راتوالا **rātvālā** *м разг.* сова́.

راج **rāj** I *м* 1) ца́рствование; правле́ние; вла́ствование, влады́чество; راج کرنا *п.* а) ца́рствовать, пра́вить; б) *перен.* проводи́ть жизнь в удово́льствиях, в наслажде́ниях; راج پر بیٹھنا *нп.* взойти́ на престо́л, водаря́ться. 2) ца́рство, короле́вство; госуда́рство, страна́; 3) власть; правúтельство; 4) эпóха, пери́од (*правления, господства*); 5) поме́стье, землевладе́ние.

راج **rāj** II *м* ка́менщик; стройтель.

راج **rāj** III *м* 1) ра́джа; царь; князь; госуда́рь; 2) предме́т гига́нтских разме́ров.

راجا **rājā** *м* 1) ра́джа, шах, коро́ль, князь; 2) хозя́ин; господи́н; 3) бога́ч; аристокра́т.

راجائی **rājāī** *ж* власть, правле́ние; госпо́дство, влады́чество.

راج بنس **rājbans** *м* королéвский род.

راج بنسی **rājbansī** королéвский, ца́рский; дворцо́вый

راج بہا **rājbahā** *м* оросúтельный кана́л (*принадлежащий государству*).

راج بھنگ **rājbʰang**; راج بھنگ ہونا *нп.* находи́ться в упа́дке (*о королевстве*).

راج پاٹ **rājpāṭ** *м* 1) власть, правле́ние; 2) государственные дела́.

راجپوت **rajpūt** *м* раджпу́т.

راج پھوڑا **rājnʰorā** *м* большóй фурýнкул (*обычно на спине*).

راج تلک **rājtilak** *м* корона́ция; пома́зание на ца́рство.

راجح **rājih** *уст.* превосхóдный; превосходя́щий, заслу́живающий предпочтения.

راج دربار **rājdarbār** *м* 1) королéвский двор; 2) королéвская свúта.

راج دلاری **rājdulārī** *ж* принцéсса, королéвская дочь.

راج دھانی **rājdʰānī** *ж* столúца.

راج دھرم **rājdʰarm** *м* госуда́рственный долг; королéвские долги́.

راجع **rājiʿ** склоня́ющийся, склóнный.

راج کمار **rājkumār** *м* принц, насле́дник престóла.

راج گدی **rājgaddī** *ж* 1) ца́рский трон, престóл; راج گدی سے اتارنا *п.* сверга́ть

с престóла; راج گدی دینا *п.* сажáть на престóл; 2) коронáция; راج گدی کا دن *м* день коронáции.

راج گری **рāджгирй** *ж см.* راج گیری **рāджгири.**

راج گیر **рāджгир** *м* кáменщик.

راج گیری **рāджгири** *ж* профéссия кáменщика.

راجہ **рāджā** *м см.* راجا **рāджā.**

راج ہنس **рāджһāс** *м* лéбедь.

راجہ سبھا **рāджийā-сабʰā** *ж* Совéт штáтов, верхняя палáта индúйского парлáмента

راچھ **рāчʰ** *м* 1) ткáцкий зубчáтый гребень, 2) инструмент, орудие, 3) столáрный инструмéнт; 4) сердцевúна [дéрева].

راحت **рāһат** *ж* 1) óтдых; споко́йствие, покóй; راحت دینا *п.* давáть óтдых; успокáивать; راحت ہونا *нп.* быть успокóенным; быть отдохнýвшим; 2) освобождéние (*от забот, трудов*), 3) удовлетворéние, рáдость; счáстье; راحت جان (دل) **рāһатэ-джāн (-дил)** *ж* рáдость сéрдца (*обращение к любимому человеку или к детям*).

راحت افزا **рāһатафзā** 1) успокáивающий, покóйный; 2) услажда́ющий

راحت پرست **рāһатпараст** стремя́щийся к покóю, комфóрту.

راحت رسان **рāһатрасā** успокáивающий; рáдующий.

راحت طلب **рāһатталаб** прáздный, ленúвый.

راحل **рāһил** путешéствующий, странствующий.

راحلہ **рāһилā** *м* 1) верблю́д, 2) живóтное для верховóй езды́; 3) карава́н.

راحم **рāһим** милосéрдный, великоду́шный; сострада́тельный

راد **рāд** *ж* гной.

رادھا **рāдʰā** *ж см.* راد **рāд.**

رادھا **рāдʰā** *ж собст. миф.* Рáдха (*возлюбленная бога Кришны*).

راڈار **рāдāр** *м* радáр; راڈار اسٹیشن *м* радáрная стáнция, установка.

راڑ **рāṛ** *ж* скандáл, склóка, ссóра; راڑ بڑھانا *п.* устрáивать скандáл; راڑ کرنا *п.* а) скандáлить; б) выпрáшивать, клянчить (*о детях*).

راڑی **рāṛй** скандáльный, склóчный.

راڑیا **рāṛийā** *м* скандалúст; задúра

راز **рāз** *м* тáйна, секрéт; راز چھپانا (پوشیدہ رکھنا) *п.* держáть в секрéте, хранúть тáйну, скрывáть; راز سے آگاہ ہونا *нп.* знать тáйну, секрéт (*кого-л., чего-л.*), راز فاش (روشن) کرنا *п.* раскрывáть тáйну, секрéт.

رازافشا **рāзāфшā:** رازافشا ہونا *нп.* раскрывáться (*о тайне, секрете*).

رازافشائی **рāзāфшāи** *ж* раскры́тие тáйны, секрéта.

رازپوش **рāзпош** 1) скры́тный; 2) вéрный, надéжный, заслýживающий довéрия.

رازپوشی **рāзпошй** *ж* 1) сокры́тие тáйны; 2) сокры́тие преступлéния.

رازجوئی **рāзджой** *ж* 1) выяснéние, расспрóсы; допрóс; 2) любопы́тство.

رازدار **рāздāр** 1) тáйный; 2) скры́тный; секрéтничающий; 3) блúзкий, довéренный.

رازداری **рāздāрй** *ж* 1) скрывáние, сокры́тие; 2) скры́тность; 3) довéрие, довéрчивость.

رازدان **рāздāн** 1) знáющий секрéт; 2) блúзкий, довéренный

رازق **рāзик** кормя́щий, доставля́ющий пропитáние (*тк. о боге*)

رازقہ **рāзикā** *м* 1) пропитáние; 2) срéдства существовáния.

راز نیاز **рāз-нийāз** *м парн. сочет. см.* راز ونیاز **разо-нийāз.**

رازونیاز **рāзо-нийāз** *м парн. сочет.* 1) любóвные рéчи; 2) конфиденциáльный разговóр.

راس **рāс I** *м* головá (*животного; тж. в знач. единицы счёта скота*).

راس **рāс II** *ж* 1) мыс; коса́; راس کماری *ж* мыс Комóрин, 2) *мат* вершúна (*напр угла*); 3) вершúна, верхýшка.

راس **рāс III** *ж* 1) повóдья; 2) процéнты; 3) усыновлéние; راس بٹھانا (لینا) *п.* усыновлять

راس **рāс IV** *м* 1) удовлетворéние; 2) удáча; راس آنا *нп.* а) удовлетворя́ть, подходúть; б) быть удáчливым.

راست **рāст 1.** 1) прямóй, откры́тый, чéст-

ный; 2) поря́дочный, надёжный; 3) ве́рный, и́стинный, пра́вильный; 4) пра́вый (*о стороне*); 2. пра́вильно, ве́рно.

راستا **pāstā** *м см.* راسته **pāstā**.

راست‌باز **pāstbāz** 1) надёжный, заслу́живающий дове́рия; 2) че́стный; и́скренний, откровённый.

راست‌بازی **pāstbāzī** *ж* 1) дове́рие, ве́рность; 2) че́стность; и́скренность, прямота́, откровённость.

راست گو **pāstgo** че́стный, правди́вый; прямо́й, откровённый.

راسته **pāstā** *м* 1) путь, доро́га; هوائی جہاز کا راسته *ж* возду́шная ли́ния; راسته بتانا *п.* а) пока́зывать доро́гу, объясня́ть путь; б) *перен.* руководи́ть, направля́ть; в) хитри́ть; обма́нывать; راسته بچانا *п.* а) идти́ в обхо́д доро́ги, обходи́ть доро́гу, б) *перен.* избира́ть обхо́дный путь; راسته بند کرنا *п.* закрыва́ть, переreза́ть доро́гу; راسته بھٹکنا *п.* а) идти́ не той доро́гой, избира́ть друго́й путь; б) *перен.* заблужда́ться; راسته بھولنا *нп.* сбива́ться с пути́, теря́ть доро́гу; (چلنا) راسته پکڑنا *нп.* отправля́ться в путь; находи́ться в дороге, идти́; راسته سیدھا ہونا *нп.* быть прямо́й (*о дороге*); راسته روکنا *п.* а) загора́живать доро́гу; преграждать путь, меша́ть идти́; б) *перен.* препя́тствовать; راسته لو! вон!, уходи́!, прочь!; راسته لینا *п.* отправля́ться (کا *куда-л.*), выбира́ть доро́гу; راسته ناپنا *п.* а) броди́ть; б) заходи́ть на коро́ткое время; راسته ناپو! прочь!, уходи́!; راستے پر آنا *нп. перен.* быть на пра́вильном пути́, быть добродете́льным; راستے پر لانا *п.* а) выводи́ть на доро́гу; б) *перен.* наставля́ть на путь и́стинный; راستے میں پھیر پڑنا *нп.* петля́ть, ви́ться (*о дороге*); راسته برابر کرنا *п.* выра́внивать, разра́внивать доро́гу; 2) у́лица, 3) путь, спо́соб, ме́тод; راسته نکالنا *п.* а) прокла́дывать доро́гу; б) изы́скивать спо́соб, обду́мывать ме́тод (کا *какой-л.*); в) разы́скивать (کا *что-л.*); 4) обы́чай; пра́вило; 5) курс, направле́ние; راسته بدلنا а) *м* измене́ние ку́рса; б) *п.* меня́ть курс; راستے سے ہٹنا *нп.* а) убира́ться с доро́ги, б) отклоня́ться от ку́рса, сбива́ться с ку́рса; راسته دیکھنا *п.* ожида́ть, поджида́ть (کا *кого-л.*); راسته دکھانا *п.* а) заставля́ть ждать (کا *кого-л.*); б) *см.* راسته بتانا *п.*

راسته بندی **pāstābandī** *ж* прокла́дывание доро́ги.

راسته چلتا **pāstā-chaltā** *м* пу́тник; путеше́ственник, прохо́жий.

راستی **pāstī** *ж* 1) прямота́, откровённость; 2) правди́вость, и́скренность, че́стность; راستی پر آنا *нп.* а) говори́ть пра́вду; б) *перен.* быть на ве́рном пути́; راستی پر ہونا *нп.* а) быть пра́вым; б) быть на пра́вильном пути́; 3) ве́рность; дове́рие; راستی سے а) че́стно; и́скренно; б) пря́мо, откры́то; в) ве́рно.

راستی پسند **pāstīpasand** правдолюби́вый; че́стный.

راسخ **pāsix** сто́йкий; усто́йчивый; посто́янный; راسخ العقیده **pāsixul-aʿqīdā** *м* челове́к твёрдых убежде́ний.

راس لیلا **pāslīlā** *ж* и́гры в честь бога Кри́шны.

راس نشین **pāsnishīn** *м* усыновлённый ма́льчик.

راشٹرپتی **rāshṭrpatī** *м* глава́ госуда́рства, президе́нт.

راشد **rāshid** благочести́вый, правоверный

راشن **rāshn** *м* паёк, раци́он, продово́льственная но́рма.

راشن کارڈ **rāshn-kārḍ** *м* продукто́вая ка́рточка.

راشننگ **rashning** *ж* нормирова́ние (*напр. продуктов*).

راشی **rāshī** *м* взяткода́тель; взя́точник.

راضی **rāzī** 1) дово́льный, удовлетворённый; راضی رکھنا *п.* удовлетворя́ть (کو *кого-л.*); 2) согла́сный, согласи́вшийся; راضی ہونا *нп.* соглаша́ться (سے پر *с кем-л., чем-л.*); راضی کرنا *п.* заставля́ть соглаша́ться (پر *с кем-л., чем-л.*); угова́ривать, склоня́ть.

راضی خوشی **rāzī-xūshī** *парн. сочет.* 1. 1) благополу́чный; 2) здоро́вый; 2. охо́тно, с удово́льствием.

راضی‌نامه pāzīnāmā *м* 1) соглаше́ние (*письменное*), догово́р; 2) *обл.* проше́ние об отста́вке.

راعی pāaī *м* 1) пасту́х; 2) *перен.* падиша́х.

راغب pāġib жела́ющий, стремя́щийся; скло́нный.

رافت pāfat *ж* ми́лость; снисходи́тельность; любе́зность

رافضی pāfizī 1) уклонивши́йся (*от правильного пути*), забло́удший; 2) *мус* ра́физи (*оскорбительное обращение к шиитам*).

رافع pāfe повыша́ющий, возвыша́ющий, поднима́ющий.

راقم pāqim *м* писе́ц, перепи́счик; конто́рщик.

راکب pākib *м* вса́дник, нае́здник.

راکٹ pāket *м* раке́та; (بین) انٹرکونٹی‌نینٹل براعظمی) راکٹ *м* межконтинента́льная раке́та; انٹرکونٹی‌نینٹل بالسٹک راکٹ *м* межконтинента́льная баллисти́ческая ракета, راکٹ چھوڑنا а) *м* за́пуск раке́ты; б) *п.* запуска́ть раке́ту.

راکٹ بردار pāketbardār *м* ракетоноси́тель.

راکٹی pāketi раке́тный; راکٹی پرواز کا اڈہ *м* ракетодро́м.

راکھ pāk^{h} *ж* 1) пе́пел, зола́; راکھ ہونا *нп.* обраща́ться в пе́пел, сгора́ть дотла́; 2) прах.

راکھدان pāk^{h}dān *ж* пе́пельница.

راکھی pāk^{h}ī *ж* ра́кхи (*браслет из золотых нитей, одеваемый женщиной на руку мужчины с тем, чтобы он стал её покровителем*).

راگ pāg *м* 1) моти́в, мело́дия; пе́сня; 2) расска́з, повествова́ние; راگ الاپنا *п.* а) начина́ть петь, б) ну́дно и долго рассу́ждать, ✧ راگ دینا *п.* обма́нывать, вводи́ть в заблужде́ние; راگ لانا *п.* а) вызыва́ть скандал; б) мучить, терзать

راگ رنگ pāg-pāg *м* 1) весе́лье, ра́дость; 2) пир, гуля́нье.

رال pāl *ж* 1) слюна́; رال ٹپکنا *нп.* а) течь (*о слюне*); б) глота́ть слю́нки; 2) смола́; дёготь.

رام pām I послу́шный, поко́рный; приручённый; رام کرنا *п.* покоря́ть; приручи́ть (کو *кого-л.*).

رام pām II *м собст. миф.* Ра́ма; ✧ رام رام а) приве́тствие при встре́че и проща́нии; б) о бо́же!; رام جانے а) бог зна́ет; б) бог свиде́тель; رام رام جپنا، پرایا مال اپنا *погов.* ≃ на языке́ бог, а на чужо́е за́рится.

راما pāmā *м см.* رام pām II.

رامائن pāmāyan 1. относя́щийся к Ра́ме; 2. *ж* 1) «Рамая́на» (*эпическая поэма о жизни и подвигах Рамы, созданная древнейшим санскритским поэтом Вальмики и Тульси Дасом*); 2) *перен* дли́нная исто́рия, растя́нутое повествова́ние.

رام چندر pām-čandar *м собств. миф.* Рамча́ндра, Ра́ма (*герой эпической поэмы «Рамаяна»*).

رامش pāmiš *ж уст.* му́зыка.

رامش گر pāmišgar *м* музыка́нт.

رامش گری pāmišgarī *ж* пе́сни и му́зыка.

رام کہانی pām-kahānī *ж* 1) исто́рия Ра́мы; 2) *перен* дли́нная исто́рия, подро́бная исто́рия.

رام لیلا pāmlilā *ж* рамлила (*народное театрализованное представление о подвигах Рамы*).

ران pān I *ж* бедро́, ля́жка; ✧ ران اکھڑنا *нп.* теря́ть контро́ль (*над лошадью*); ران تلے آنا *нп.* подчиня́ться (*тк. о лошади*).

ران pān II *в конце сложн.* организу́ющий, устра́ивающий; حکمران *м* прави́тель, дикта́тор; جہازران *м* моря́к, матро́с.

رانا pānā *м* 1) ра́на, уде́льный князь; 2) племя раджпутов.

رانجھا pāǰ^{h}ā *м* 1) *собств. миф.* Ра́нджха (*герой панджабской эпической поэмы «Хир Ранджха»*); 2) люби́мый, любо́вник, возлю́бленный

راند pānd *ж* ссо́ра, скло́ка; راند کاٹنا *п.* прекраща́ть ссору

راندھ pānd^{h} *ж см.* راند pānd.

راندہ pāndā гони́мый, прогоня́емый (*тж в начале сложн.*); راندہ درگاہ pāndāe-dargāh проклятый, гони́мый

راندھنا pānd^{h}nā *п.* 1) выгоня́ть, прогоня́ть; 2) прекраща́ть ссо́ру.

رانڈ **рāд** *ж* 1) вдова́; 2) *обл.* же́нщина лёгкого поведе́ния; ◇ رانڈ رونا *нп.* пла́кать, как же́нщина; رانڈ کا سانڈ *м* бесшаба́шный, беззабо́тный человек

رانڈا **рāдā** *м* 1) вдове́ц; 2) *перен.* за́лежная, забро́шенная земля́.

رانگ **рāг** *м* о́лово; сплав о́лова со свинцо́м; ◇ رانگ ہونا *нп. прям., перен.* быть мя́гким.

رانی **рāни** *ж* принце́сса; цари́ца; ◇ رانیٔ کو رانا پیارا — کانیٔ کو کانا پیارا *погов.* ≅ руби́ де́рево по себе́.

راوت **рāват** *м* 1) ра́джа; прави́тель; 2) храбре́ц.

راوٹی **рāвти** *ж* пала́тка, ма́ленький шатёр

راول **рāвал** *м* 1) полково́дец; офице́р; 2) солда́т; пехотинец.

راون **рāван** *м собств. миф.* Ра́ван (*царь Цейлона, убитый Рамой*).

راوی **рāви** *м* расска́зчик; сказитель.

راہ **рāh** *ж* 1) доро́га, путь; راہ آفتاب **рāhэ-āфтāб** *ж* путь со́лнца; راہ رست **рāhэ-раст** *м перен.* пра́вильный путь; راہ رست پرآنا *нп* быть на верном пути; راہ بھولنا *нп.* заблуди́ться, потеря́ть доро́гу; راہ بھٹکنا *нп.* а) идти́ друго́й доро́гой; б) заблуди́ться; راہ پر آنا *нп.* а) идти́ ве́рной доро́гой; б) *перен.* быть на пра́вильном пути́; راہ پر لانا *п.* а) пока́зывать пряму́ю доро́гу; б) *перен.* наставля́ть на путь и́стинный; راہ تکنا *нп.* ожида́ть (کی *кого-л.*); всма́триваться в доро́гу; راہ چھوڑنا *п.* а) заблуди́ться, потеря́ть доро́гу; б) сходи́ть с доро́ги; راہ دکھانا (دکھلانا) *п.* а) пока́зывать доро́гу; б) заставля́ть ждать; راہ دینا *п.* а) дава́ть, уступа́ть доро́гу; б) пока́зывать доро́гу; راہ سے بے راہ ہونا *нп. прям., перен.* свора́чивать с пра́вильного пути́; راہ کاٹنا *п.* пересека́ть, перереза́ть доро́гу; راہ لگانا *п.* а) пока́зывать доро́гу, б) *перен* руководи́ть, осуществля́ть руководство; в) *перен* наставля́ть на путь и́стинный; راہ میں چلنا *нп.* идти́ по доро́ге; 2) путеше́ствие, доро́га; راہ لینا *п.* а) отправля́ться в путь, в доро́гу; б) де́лать своё де́ло; راہ کھوٹی ہونا *нп.* а) застрева́ть в доро́ге; б) меша́ть в рабо́те, быть препя́тствием; راہ ناپنا *п.* а) шата́ться, броди́ть в пра́здности; безде́льничать; б) уезжа́ть; уходи́ть; راہ نکالنا *п.* а) проводи́ть доро́гу; прокла́дывать путь; б) *перен.* выдвигать до́вод; вноси́ть предложе́ние; в) находи́ть спо́соб; 3) обы́чай; мане́ра, спо́соб, 4) связь, отноше́ния; дру́жба; راہ پیدا کرنا *п.* а) нала́живать отноше́ния, свя́зи, подружи́ться; б) вника́ть (میں *во что-л.*); в) устра́ивать, нала́живать; راہ کرنا [دل میں] *п.* а) дружи́ть; б) оставля́ть в се́рдце след; راہ ہونا *нп.* а) быть в дру́жбе, дружи́ть; б) быть в доро́ге, в пути́; ◇ راہ بتانا *п.* а) руководи́ть; б) выгоня́ть; увольня́ть, в) обма́нывать, надува́ть; راہ راہ [سے] а) пра́вильно, ве́рно; как полага́ется; б) справедли́во, по-челове́чески.

راہب **рāhиб** *м* 1) мона́х (*христианский*); 2) отше́льник, затво́рник.

راہبر **рāhбар** *м* 1) руководи́тель, вождь; 2) проводни́к, гид.

راہبری **рāhбари** *ж* руково́дство.

راہ پیما **рāhпэимā** *м* пу́тник; путеше́ственник.

راہ چلتا **рāh-чалтā** *м* пу́тник; путеше́ственник.

راہ چلتے **рāh-чалтэ** в доро́ге, на пути́; мимохо́дом.

راہ خرچ **рāh-харч** *м* доро́жные расхо́ды.

راہدار **рāhдāр** *м* чино́вник по сбо́ру доро́жной по́шлины.

راہ داری **рāhдāри** *ж* доро́жная по́шлина; پروانہ راہداری *ж* про́пуск, разреше́ние на прое́зд.

راہ رسم **рāh-расм** *ж парн. сочет.* прия́тельские отношения, дру́жеские свя́зи.

راہرو **рāh-рао** *м* пу́тник, путеше́ственник.

راہ روش **рāh-равиш** *ж* 1) поведе́ние; 2) обраще́ние; отноше́ние.

راہریت **рāhрит** *ж* обы́чай, обыкнове́ние.

راہزن **рāhзан** *м* граби́тель, банди́т, разбо́йник.

راہزنی **рāhзāни** *ж* грабёж, разбо́й

راہ سر **рāh-сир** пра́вильно, ве́рно.

راہ گزر pāhgузар *м* у́лица; путь; доро́жка, перехо́д (*пешеходный*).

راہ گیر pāhgīr *м* пу́тник; путеше́ственник; прохо́жий.

راہمار pāhmār *м см.* **راہزن pāhzan.**

راہماری pāhmārī *ж см.* **راہزنی pāhzanī.**

راہن pāhin *м уст.* тот, кто де́ржит что-л. в зало́ге.

راہنامہ pāhnāmā *м* а́тлас доро́г, ка́рта доро́г.

راہنما pāhnumā *м* 1) руководи́тель, вождь; 2) проводни́к, гид.

راہنمائی pāhnumāī *ж* руково́дство; **راہنمائی میں** под руково́дством (*кого-л.*); **راہ نمائی کرنا** *п.* а) руководи́ть; б) пока́зывать доро́гу.

راہ نورد pāhnavard 1. 1) путеше́ствующий, стра́нствующий; 2) бы́стро иду́щий; **2.** *м* посла́нник.

راہو pāhū *м миф.* джин, велика́н (*к-рый по преданию поймал солнце и луну и вызвал затмение*).

راہوار pāhvār *м* ло́шадь, иноходец.

راہواری pāhvārī *ж* и́ноход.

راہ و ربط pāho-rabt *м парн. сочет. см.* **راہ و رسم pāh-rasm.**

راہ و رسم pāho-rasm *м парн. сочет. см.* **راہ رسم pāh-rasm.**

راہی pāhī *м* пу́тник; путеше́ственник; прохо́жий.

رائتا pāitā *м* сала́т, огурцы́ в простоква́ше; ✧ **رائتا بنانا (کرنا)** *п.* си́льно бить, избива́ть.

رائٹ pāit пра́вильно, ве́рно.

رائٹر pāitr *м* писа́тель.

رائج pāij 1) находя́щийся в употребле́нии, в обихо́де; 2) обы́чный, общепри́нятый; **رائج ہونا** *нп.* а) быть в употребле́нии, в обихо́де; б) быть обы́чным, общепри́нятым; **رائج الوقت pāijulvakt** *м* а) нра́вы эпо́хи, б) моне́та да́нной эпо́хи.

رائحہ pāihā *м уст.* благоуха́ние, арома́т.

رائفل pāifl *м* английская нарезна́я винто́вка.

رائفل مین pāiflmen *м* стрело́к.

رائگان pāigān бесполе́зный, нену́жный.

رائل pāil королевский; пра́вящий; **رائل فیملی** *м* пра́вящая дина́стия; королёвская семья́.

راؤ pāo I *м см.* **رانا pānā.**

راؤ pāo II *м* 1) ра́джа; принц; 2) ра́о, дворя́нский ти́тул.

راؤٹی pāoṭī *ж* 1) пала́тка, шатёр; **راؤٹی کھڑی کرنا** *п.* устана́вливать пала́тку; 2) мансарда.

رائی pāī *ж* 1) горчи́ца; зёрна горчи́цы; 2) кро́шка, крупи́нка; **رائی بھر** немно́го; **رائی برابر** о́чень немно́го; ✧ **رائی سے پربت ہوجانا** *нп.* без ма́лого не быва́ет большо́го; **رائی کا پہاڑ بنانا** *п.* ≅ де́лать из му́хи слона́.

رائے pāe I *м* 1) [уде́льный] князь; 2) *ист.* ра́э (*титул, к-рым англо-индийское правительство награждало индийцев за преданность*).

رائے pāe II *ж* 1) мне́ние, сужде́ние; взгляд; убежде́ние; **رائے میں** по мне́нию (*кого-л.*); **اظہار رائے izhārerāe** *м* выраже́ние мне́ния; **رائےزنی rāe-zanī** *ж* рассужде́ние; выраже́ние мне́ния; **رائے عامہ rāe-āmmā** *ж* общественное мне́ние; **رائے ماننا (تسلیم کرنا)** *п.* соглаша́ться с мне́нием (*кого-л.*); **آزادانہ رائے** *ж* свобо́дное, незави́симое мне́ние; 2) сове́т, рекоменда́ция; **رائے پوچھنا** *п.* спра́шивать сове́та, сове́товаться (*с кем-л.*); **رائے کے خلاف کرنا** *п.* не слу́шаться сове́та (*кого-л.*); **رائے لینا** *п.* испо́льзовать сове́т (*кого-л.*); 3) го́лос; **رائے دہندہ rāe-dihandā** а) выражающий мнение; б) подающий голос, голосу́ющий; **رائے دہندگی rāe-dihandgī** *ж* голосова́ние; **رائے دینا** *п.* а) дава́ть совет, советовать; б) голосова́ть.

رائے بیل rāebel *ж* 1) жасми́н (*Jasminum zambac*); 2) цветок жасми́на.

رائی کائی pāī-kāī по кусо́чкам; по ка́пелькам; **رائی کائی کرنا (کر دینا)** *п.* измельча́ть, разби́вать на кусо́чки, дробить на кусо́чки.

رایات rāiāt *м мн. от* **رایت rāiat.**

رایت rāiat *м уст.* зна́мя, штанда́рт.

رب **рабб** *м рел.* правйтель; воспита́тель (*тк. о боге*).

رب **рубб** *м* фрукто́вый сок, сва́ренный с са́харом.

ربا **рибā** *м уст.* проце́нты, при́быль.

رباب **рабāб** *м* руба́б (*струнный музыкальный инструмент*)

رباببا **рабāбийā** *м* игро́к на руба́бе.

رباط **рабāт** *м уст.* карава́н-сара́й; постоя́лый двор, гости́ница.

رباعی **рубāй** *ж* рубай (*стихотворение, состоящее из четырёх строк, в к-ром развивается какая-л. идея, обычно философского характера*)

ربڑ **рабāр** *м* каучу́к; резйна; ربڑ نقلی *м* синтети́ческий каучу́к; ربڑ کا درخت *м* каучу́ковое дерево.

ربڑی **рабṛи** *ж* сли́вки с са́харом.

ربط **рабт** *м* 1) отноше́ние, связь, сноше́ния; 2) дру́жба, бли́зость; ربط بڑھنا *нп.* а) сбли́зиться, сдружи́ться; б) переста́ть церемо́ниться; 3) упражне́ние; ربط ڈالنا *п* упражня́ться, соверше́нствовать мастерство́; 4) привы́чка, на́вык; 5) *грам.* соедини́тельный сою́з; *т.ж.* ربط حرف **харфэ-рабт.**

ربط ضبط **рабт-забт** *м парн. сочет.* связь, отноше́ния (*гл. обр. дружеские*).

ربط و ضبط **рабто-забт** *м парн. сочет. см.* ربط ضبط **рабт-забт.**

ربع **рубā** *м* одна́ четвёртая часть; ربع مسکون **рубэ-маскўн** *м уст.* четвертая часть ми́ра (*занятая сушей*).

ربودگی **рабўдаги** *ж* забытьё; отрешённость.

ربیب **рабиб** *м* неродно́й сын, па́сынок.

ربیبہ **рабибā** *ж* неродна́я дочь, па́дчерица.

ربیع **раби** *ж* 1) весна́, весе́нняя пора́ (*в Индии март — апрель*); 2) весе́нний урожа́й; ✧ ربیع الآخر **рабиул-ахир** *м* название четвёртого месяца *у мусульман*; ربیع الاول **рабиул-аввал** *м* название третьего месяца *у мусульман.*

رپ **рап** *ж* 1) *подражание звуку шагов*; رپ کرنا *п.* бы́стро и твёрдо шага́ть; идти́ строево́м ша́гом; 2) *звукоподр. лязгу ножниц.*

رپبلک **рипаблик** *ж* респу́блика.

رپٹ **рапаṭ** I *ж разг.* отчёт, ра́порт; доне́сение; (لکھوانا) رپٹ کرنا *п.* рапортова́ть, доноси́ть (کی *о чём-л.*).

رپٹ **рапаṭ** II *ж* скольже́ние; проска́льзывание.

رپٹانا **рапṭāнā** *п.* 1) погоня́ть, заставля́ть бы́стро бежа́ть; رپٹا کر бего́м, спе́шно; 2) торопи́ть; 3) заставля́ть скользи́ть; 4) дёргать, изводи́ть.

رپٹنا **рапаṭнā** *нп.* 1) бы́стро идти́, торопи́ться; 2) скользи́ть.

روپلی **рупаллӣ** *м вульг.* ру́пия.

رپورٹ **рипорṭ** *ж* отчёт, ра́порт, донесе́ние.

رپورٹر **рипорṭар** *м* репорте́р, корреспонде́нт.

روپیہ **рупайā** *м см.* روپیہ **рӯпайā.**

رت **рут** *ж* 1) сезо́н, вре́мя, пери́од вре́мени; (پھرنا) رت بدلنا *нп.* изменя́ться (*о сезоне*); رت آنا *нп.* наступа́ть (*о сезоне, о хороших временах*); 2) период тёчки, менструацио́нный период.

رتا **ратā** *м* червь (*паразитирующий на пшенице и ячмене*).

رتالو **ратāлӯ** *м бот.* ямс, бата́т (*Dioscorea purpurea*).

رتبا **рутбā** *м см.* رتبہ **рутбā.**

رتبہ **рутбā** *м* 1) ранг; пост, положе́ние; رتبہ بڑھانا *п.* повыша́ть в до́лжности (کا *кого-л.*); رتبہ کم کرنا *п.* а) понижа́ть в должности; б) снижа́ть оце́нку, недооце́нивать; 2) честь, досто́инство; 3) сте́пень, ступе́нь.

رتجگا **ратджагā** *м* 1) бо́дрствование; 2) пир (*на всю ночь*).

رتن **ратан** *м* 1) драгоце́нный ка́мень; жёмчуг, 2) драгоце́нность; це́нная вещь; 3) *перен.* сокро́вище, жемчу́жина; 4) зрачо́к.

رتن جوت **ратанджот** *ж* 1) расте́ние (*Zithospermum vestitum*); 2) глазно́е лека́рство.

رتوا **ратвā** *м* 1) ратва́ (*красный камешек, к-рый привязывают на шею детям, якобы для избавления от простуды*), 2) кра́сный червь (*паразитирующий на пшенице*).

رتوندھا ратõдʰā *м мед.* никталóпия, ночнáя слепотá.

رتوندھیا ратõдʰийā *м* человéк, страдáющий ночнóй слепотой

رتھ ратʰ *ж* 1) экипáж, каретá с бáшенкой на крышé, 2) колесницá

رتھبان ратʰбāн *м* возницá, вóзчик; кýчер.

رتھوان ратʰвāн *м см.* **رتھبان ратʰбāн.**

رتی раттӣ *ж* 1) дóля, судьбá,ýчасть; **رتی جاگنا (چمکنا)** *нп.* везти́; быть счастли́вой (*о судьбе*); 2) раттӣ (*мера веса, равная весу одного рисового зерна*); **رتی بھر** немнóго, чуть-чýть; **رتی رتی** а) подрóбно, со всéми подробностями; б) до копéйки; до мелочéй.

رتیلا ратӣлā *см.* **ریتیلا рэтилā.**

رٹ рат *ж* 1) повторéние (*напр. просьбы*); 2) приставáние, надоедáние; **رٹ لگانا** *п.* а) надоедáть, приставáть (**کی** *с чем-л.*), б) твердúть, повторя́ть (**کی** *что-л.*).

رٹنا раṫнā *п.* 1) зубри́ть, заýчивать; 2) повторя́ть, твердúть

رج радж *ж* 1) песóк; пыль; 2) цветóчная пыльцá

رجا раджā *м* надéжда, ожидáние, уповáние

رجاپجا раджā-пуджā *парн. сочет.* 1) зажúточный, богáтый, 2) плодорóдный, обúльный.

رجائی риджāй *м* оптимúст.

رجائیت риджāйят *ж* оптимúзм.

رجب раджаб *м* раджáб (*седьмой месяц мусульманского календаря*).

رجحان руджʰāн *м* склóнность; тенденция.

رجحانات руджʰāнāт *м мн. от* **رجحان руджʰāн.**

رجسٹر раджистар *м* регистрациóнный журнáл; реéстр, спúсок; **رجسٹر کرنا** *п.* вноси́ть в спúсок, регистри́ровать.

رجسٹرار раджистрāр *м* регистрáтор; нотáриус.

رجسٹرڈ раджистарḍ 1) зарегистри́рованный, внесённый в спúсок; 2) заказнóй (*о письме*)

رجسٹری раджистрӣ 1. 1) зарегистри́рованный; 2) заказнóй; **رجسٹری خط** *м* заказнóе письмó; **2.** *ж* регистрáция, внесéние в спúсок.

رجسٹری شدہ раджистрӣшудā *см.* **رجسٹری раджистрӣ** 1.

رجسٹریشن раджистрэшан *м* регистрáция.

رجعت раджāт *ж* возврáт, возвращéние (*тж. мужа к прежней жене*); **رجعت قہقری раджāтэ-кəhкарӣ** *ж* возвращéние к стáрому, к прéжнему положéнию (*обычно к худшему*).

رجعت پرست раджāтпараст *м* реакционéр.

رجعت پرستی раджāтпарастӣ *ж* реакцúонность

رجعت پسند раджāтпасанд *см.* **رجعت پرست раджāтпараст.**

رجعت پسندی раджāтпасандӣ *ж см.* **رجعت پرستی раджāтпарастӣ.**

رجلے خجلے риджле-хиджле *м мн. парн. сочет.* подóнки óбщества.

رجمنٹ раджмэнт *ж* пехóтный полк.

رجنا раджнā *нп.* быть сы́тым, наедáться.

رجواڑہ раджвāṛā *м* кня́жество рáджи, страна́ рáджи.

رجوع руджӯ *м, ж* 1) возвращéние; 2) апелля́ция; 3) склóнность, тенденция; 4) внимáние; обращéние (*напр. за помощью*); **رجوع کرنا** *п.* а) возвращáть; б) обращáть внимáние; в) обращáться с просьбой (**سے کی طرف** *к кому-л.*).

رجولیت раджӯлийат *ж уст.* мýжество, отвáга.

رجھانا риджʰāнā *п.* склоня́ть, привлекáть, соблазня́ть; очарóвывать.

رجھنا руджʰнā *нп.* 1) останáвливаться; 2) быть зáнятым, погружáться (**میں** *во что-л.*)

رچ руч *ж* желáние, устремлéние; склóнность.

رچانا рачāнā *п.* 1) устанáвливать; начинáть; 2) весели́ться, рáдоваться; **رنگ رچانا** *п.* прáздновать; пировáть; 3) блюсти́, соблюдáть (*напр. обычай*); ✧ **ڈھونگ رچانا** *п.* устрáивать демонстрáцию.

رچاؤ рачāв *ж* 1) окрáшивание; пропúтывание; 2) *перен.* естественность (*напр. в произведении искусства*); осóбый колорúт.

رچنا рачнā I *нп.* 1) пропи́тываться, быть пропи́танным; 2) впи́тываться, вса́сываться; растворя́ться; усва́иваться; ✧ رچ کر کھانا *п.* есть с удово́льствием.

رچنا рачнā II **1.** *п.* 1) организо́вывать, создава́ть, устра́ивать. 2) выполня́ть; проводи́ть; осуществля́ть; 3) подгота́вливать, гото́вить, 4) производи́ть; создава́ть; 5) сочиня́ть, писа́ть (*напр. книгу*), 6) твори́ть; изобрета́ть; 7) делать прическу, укла́дывать (*волосы*); **2.** *ж* 1) организа́ция, созда́ние, устро́йство; 2) выполне́ние; осуществле́ние; 3) сочине́ние, написа́ние.

رچنا ручнā *нп.* 1) приходи́ться по душе́, нра́виться, быть по вку́су, быть прия́тным; 2) име́ть скло́нность, интересова́ться.

رچنا پچنا рачнā-пачнā *нп. парн. сочет.* 1) уса́иваться; 2) становиться пло́тью и кро́вью.

رچنی مہندی рачнӣ-мəһнди *ж* оди́н из сорто́в хны с осо́бенно краси́вым отте́нком.

رحل рəһл *м* пюпи́тр, подста́вка для Кора́на.

رحلت рəһлат *ж* 1) отправле́ние, отбы́тие; 2) *перен.* смерть, кончи́на; رحلت کرنا *п.* умира́ть, конча́ться.

رحم рəһм I *м* 1) любе́зность; ми́лость; 2) сострада́ние, милосе́рдие, жа́лость; رحم آنا *нп.* чу́вствовать жа́лость; 3) проще́ние, поми́лование; (کھانا) رحم کرنا *п.* а) проща́ть, ми́ловать; б) проявля́ть сострада́ние, быть милосердным, жале́ть; в) быть любе́зным.

رحم рəһм II *м* ма́тка; чре́во.

رحم рəһм III *м* рахм (*специальная халва, приготовленная по случаю какого л радостного события*).

رحم‌آشنا рəһмāшнā 1) любе́зный; 2) ми́лостивый, 3) сострада́тельный, жа́лостливый.

رحمان рəһмāн 1) ми́лостивый; 2) любе́зный; 3) милосе́рдный, сострада́тельный (*гл обр о боге*).

رحمت рəһмат *ж* 1) любе́зность; 2) ми́лость; проще́ние, поми́лование; 3) *рел* всепроще́ние (*о боге*); رحمت خدا کی а) бог простит, бог с ним; б) хорошо́!, бра́во!; 4) милосе́рдие, сострада́ние; 5) дождь; رحمت برسنا *нп.* а) быть безграни́чно милосе́рдным; б) идти́ (*о дожде*)

رحم‌دل рəһмдил сострада́тельный, сочу́вствующий, милосердный.

رحم دلی рəһмдилӣ *ж* сострада́ние, сочу́вствие, милосе́рдие.

رحیل рəһӣл **1.** отправля́ющийся, гото́вый в путь, **2.** *м* отправление, отбытие

رحیم рəһим *см.* رحمان **рəһмāн.**

رخ рух *м* 1) лицо́; رخ اترنا *нп.* меня́ться в лице́; 2) щека́; 3) фо́рма; вне́шность; 4) сторона́; направле́ние; سامنے کا رخ *м* пере́дняя сторона́, фаса́д; 5) курс, ход; ہوا کا رخ *м* а) направле́ние ве́тра; б) *перен* направление, ход (*напр. событий*); رخ دیکھنا *п.* следи́ть за направле́нием, хо́дом (*напр событий*); разузнава́ть; 6) скло́нность, интере́с; внима́ние; رخ بدلنا *п.* а) отвора́чиваться; б) не обраща́ть внима́ния; пренебрега́ть (سے *кем-л*, *чем-либо*); в) менять те́му (*напр разговора*); г) не соглаша́ться, противоре́чить; رخ پھیرنا *п.* а) поворáчивать лицо́ в другу́ю сто́рону; б) пренебрега́ть (سے *кем-л.*, *чем-л.*); не обраща́ть внима́ния; رخ کرنا *п.* а) поворáчиваться лицо́м, б) обраща́ть внима́ние (کا *на кого-л*, *что-л.*); в) намерева́ться; реша́ться; г) обраща́ться (کا *к кому-л.*), д) направля́ться (کا *куда л*); 7) *шахм.* ладья́.

رخت рахт *м* иму́щество; пожи́тки; رخت خانہ **рахтə-хāнā** *м* дома́шнее иму́щество; رخت سفر **рахтə-сафар** *м* доро́жные ве́щи, бага́ж.

رخسار рухсāр *м* 1) щека́; 2) лицо́.

رخسارہ рухсāрā *м см.* رخسار **рухсāр.**

رخش рахш *м* [бе́лая] ло́шадь.

رخشاں рахшā блестя́щий, сверка́ющий.

رخشندگی рахшандагӣ *ж* блеск, сверка́ние.

رخصت рухсат *ж* 1) о́тпуск; رخصت اتفاقی **рухсатə-иттифāкӣ** *ж* о́тпуск по чрезвыча́йным обстоя́тельствам; رخصت منظور ہونا

нп. предоставля́ться, быть предоста́вленным (*об отпуске*); 2) позволе́ние уйти́, разреше́ние, согла́сие на ухо́д, 3) увольне́ние, отстране́ние; 4) отправле́ние, ухо́д; رخصت دینا *п.* а) предоставля́ть о́тпуск; б) дава́ть разреше́ние, согла́сие на ухо́д; رخصت کرنا *п.* а) отправля́ть, провожа́ть в путешествие; б) разреша́ть уйти́, позволя́ть удали́ться; в) прогоня́ть; увольня́ть; отстраня́ть; г) отправля́ть неве́сту в дом жениха́; رخصت لینا *п.* а) брать разреше́ние на ухо́д; б) брать о́тпуск; رخصت هونا *нп.* а) отправля́ться в путь; проща́ться; б) умира́ть; в) уходи́ть в о́тпуск.

رخصتانه **рухсатāнā** *м* дар, пода́рок (*к-рый преподносят при прощании уходящему*).

رخصتی **рухсатӣ** **1.** проща́ющийся, уходя́щий; **2.** *ж* проща́ние неве́сты с роди́телями; отправле́ние неве́сты в дом жениха́.

رخنه **рахнā** *м* 1) проло́м, разло́м; щель; тре́щина; 2) перело́м (*кости*); 3) *перен.* недоста́ток, поро́к; رخنه (رخنے) نکالنا *п.* а) устраня́ть поро́ки, искореня́ть недоста́тки, б) критикова́ть, ука́зывать на недоста́тки; 4) препя́тствие, поме́ха; رخنه پڑنا *нп.* меша́ть, быть препя́тствием, رخنه ڈالنا *п.* препя́тствовать, меша́ть (میں *кому-л., чему-л.*); стро́ить ко́зни; 5) зло́ба; раздо́р; 6) око́шко, фо́рточка.

رخنه‌اندازی **рахнāандāзи** *ж* поме́ха, препя́тствие.

رخنه بندی **рахнāбандӣ** *ж* закрыва́ние щелей, зама́зывание трещин

رد **радд** *м* 1) опроверже́ние; отверга́ние; отрица́ние; 2) возвраще́ние, поворáчивание наза́д; رد کرنا *п.* а) возвраща́ть, поворáчивать обра́тно; б) опроверга́ть, отверга́ть, отрица́ть; в) возража́ть, не соглаша́ться; г) отка́зываться; отка́зывать.

ردا **раддā** *м см.* رده **раддā**.

ردا **ридā** *ж* чадра́; покрыва́ло.

ردوا کهدوا **радвā-кʰадвā** *парн. сочет.* 1) испо́рченный, никуда́ не го́дный; 2) ни́зкий, ме́рзкий.

رد و بدل **раддо-бадал** *м, ж парн. сочет.* 1) столкновение, сты́чка; 2) изменéние, переме́на; 3) перевёртывание, перевора́чивание; 4) возвраще́ние, поворáчивание наза́д; 5) удале́ние, отбы́тие; 6) *уст.* ата́ка и контрата́ка

رد و قدح **раддо-ка̄дах** *ж парн. сочет.* спор; столкновение, сты́чка.

ردو کد **раддо-кад** *ж парн. сочет.* спор, диску́ссия; прения.

رده **раддā** *м* 1) *стр.* ряд хла́дки; 2) ряд, строй; ✧ رده رکهنا *п.* упрека́ть (پر *кого-л.*).

ردی **раддӣ** **1.** 1) ме́рзкий; гря́зный; 2) бракóванный, испóрченный, [никудá] негодный; **2.** *ж* бумáжный хлам.

ردیف **радӣф** *ж поэт.* повтóры в заключи́тельной ча́сти стихотворе́ния.

رذالپن **ризāлпан** *м* ни́зость, ме́рзость, га́дость.

رذالت **ризāлат** *ж см.* رذالپن **ризāлпан**.

رذاله **ризāлā** 1) подлый, ни́зкий, мерзкий; 2) бесстыдный, наха́льный; ✧ رذالوں کی دوستی پانی کی لکیر — شریفوں کی دوستی پتهر کی لکیر *погов.* дру́жба подлеца́ — след на воде́, дру́жба поря́дочного челове́ка — зару́бка на ка́мне.

رذیل **разӣл** по́длый, ни́зкий, ме́рзкий.

رریانا **рарнāнā** *нп.* 1) пла́кать, ныть; 2) кля́нчить, выпра́шивать.

رز **раз** *м* виногра́д; رز دخت **духтэ-раз** *ж* вино́.

رزاق **раззāк** доставля́ющий сре́дства к жи́зни, корми́щий, пита́ющий (*о боге*)

رزاقی **раззāкӣ** *ж* предоставле́ние средств к существова́нию

رزائی **разāи** *ж см.* رضائی **разāй**.

رزق **ризк** *м* 1) пи́ща, пропита́ние; 2) хлеб, зерно́; رزق کا کیڑا *м* а) хле́бный червь; б) *перен.* челове́к.

رزلٹ **ризалт** *м* ито́г, результа́т (*гл. обр. экзаменов*).

رزم **разм** *ж* би́тва, бой, сраже́ние.

رزمگاه **размгāх** *ж* по́ле би́твы, аре́на сражения.

رزمیه **размиӣ** боевой, вое́нный, ✧ رزمیه نظم *м* эпи́ческая поэ́ма.

رس **рас** *м* 1) сок (*плодов, дерева*); رس پڑنا

нп. быть в ста́дии моло́чной спе́лости; رس ٹپک *нп.* а) сочи́ться; б) быть по́лным сил, быть в расцвете сил, 2) эссе́нция, 3) сладкоре́чивость; رس کی باتیں *ж мн.* любовные речи; сла́дкие ре́чи; 4) мя́гкость, не́жность; 5) наслажде́ние, удово́льствие; رس لینا *п.* наслажда́ться; 6) *физиол.* млечный сок, хи́лус; ✧ رس میں بس ملا دینا *погов.* ло́жка де́гтя в бо́чке мёда.

رس рас II *в конце сложн.* достига́ющий, достаю́щий; رس حکام свя́занный с нача́льством, приближённый; رس زکتہ разбира́ющийся в то́нкостях.

رسا расā I *м* суп, похлёбка; бульо́н.

رسا расā II *см.* رس рас II; رسا زلف **зулфэ-расā** *ж* двойна́я коса́ (*прическа*).

رسا рассā *м* кана́т, то́лстая верёвка.

رسالت рисā́лат *ж мус.* ми́ссия проро́ка.

رسالدار рисā́лдāр *м* кавалери́йский офице́р; со́тник.

رسالہ рисā́лā *м* 1) журна́л, периоди́ческое изда́ние; 2) брошю́ра; 3) отря́д в восемьсот *или* тысячу вса́дников

رسان расā *в конце сложн.* доставля́ющий, принося́щий; چٹھی رسان *м* почтальо́н.

رسان расāн *ж* мя́гкость, не́жность; رسان سے سمجھانا *п.* объясня́ть споко́йно, мя́гко.

رسانا русā́нā 1. *нп.* быть недово́льным, раздража́ться, серди́ться, 2. *п* серди́ть, раздража́ть

رساول расā́вал *м* рис в па́токе.

رسائل расā́йл *м мн. от* رسالہ **рисā́лā.**

رسائی расā́ī *ж* 1) вход, до́ступ; 2) связь, отноше́ние; 3) знако́мство, зна́ние, осведомле́нность; 4) достиже́ние, прибытие.

رس‌بھری расбʰарӣ 1. 1) со́чный, по́лный со́ков; 2) му́тный, пья́ный (*о глазах*); **2.** *ж* вы́шня (*плод*).

رسپانڈنٹ распāндэ̄т *м юр* ответчик.

رستخیز рустхэз *м* смяте́ние; вели́кое бе́дствие.

رستگار рустгā́р освобожда́ющийся, получа́ющий освобожде́ние.

رستگاری рустгā́ри *ж* освобожде́ние, избавле́ние.

رستم рустам *м* 1) *собст.* Руста́м (*известный иранский герой, деяния к-рого описаны в «Шахнаме»*); 2) *перен.* храбре́ц, геро́й; **رستم ہند рустамэ-хинд** *м* вели́кий боре́ц Индии (*титул, к-рым народ награждает лучшего борца страны*).

رستمی рустами *ж* 1) му́жественность, отва́жность; 2) си́ла, могу́щество.

رستہ растā *м см.* راستہ **рāстā.**

رسٹورنٹ рэстора́нт *м* рестора́н.

رسد расад *ж* 1) до́ля, судьба́; 2) *воен.* продово́льствие, провиа́нт; رسد پہنچانا *п.* снабжа́ть продово́льствием; 3) паёк, раци́он; 4) дохо́д

رسدرسانی расадрасāни *ж* снабже́ние, обеспе́чение продово́льствием.

رسدی расади: حصہ رسدی *ж* ма́ленький паёк; кусочек.

رسل русул *м мн. от* رسول **русӯл.**

رسم расм *ж* 1) обы́чай, обыкнове́ние, привы́чка, пра́ктика; رسم اٹھنا *нп.* исчеза́ть (*об обычаях*); 2) мане́ра; нрав; поведе́ние; 3) стиль; ✧ رسم الخط **расмул-хат** *м* пи́сьменность, шрифт, алфави́т.

رسماسا расмасā мо́крый, вла́жный.

رسماسانا расмасāнā *нп.* 1) быть вла́жным, увлажня́ться; 2) *перен.* чу́вствовать прия́тную исто́му (*напр. весной*).

رسم و راہ расмо-рāh *ж парн. сочет. см.* راہ و رسم **рāho-расм.**

رسم و رواج расмо-ривāдж *м парн. сочет.* обы́чай, поря́док, обыкнове́ние.

رسمی расмӣ 1) обы́чный, при́нятый; 2) форма́льный.

رسن расан *м* верёвка.

رسنا риснā *нп.* 1) ка́пать, сочи́ться; 2) *перен.* раздража́ться, серди́ться.

رسنا بسنا риснā-баснā *нп. парн. сочет.* 1) *прям., перен.* акклиматизи́роваться; 2) жить в благополу́чии; жить в ра́дости

رسوا русвā опозо́ренный, име́ющий плоху́ю репута́цию

رسوائی русвāи *ж* плоха́я репута́ция.

رسوت расот *ж* го́рькое расте́ние (*вытяжкой из к-рого смазывают грудь, когда отнимают ребёнка от груди*).

رسوخ русу́х *м* 1) влия́ние, вес, значе́ние; 2) ве́ра, дове́рие; 3) до́ступ, вход.

رسول русу́л *м мус* проро́к, посла́нник бо́жий; **رسول الله русу́лул-лəh** *м* проро́к Муха́ммед

رسول شاهی русу́лшāhи *ж мус.* русулша́хи (*название одного из древнейших орденов*).

رسولی русу́ли *ж мус.* свя́занный с проро́ком, име́ющий отноше́ние к проро́ку.

رسولی расаоли *ж* нарост, о́пухоль (*при воспалении миндалин*).

رسوم русу́м *ж мн. от* **رسم расм.**

رسوم расу́м *ж*: **رسوم عدالت расу́мə-адāлат** *ж* суде́бные изде́ржки.

رسوئی расой *ж* 1) приготовле́ние пи́щи, стряпня́; 2) ку́хня; ме́сто, где гото́вят пи́щу.

رسوئیا расойā *м* по́вар, кулина́р.

رسی расси *ж* 1) верёвка; **رسی بٹنا** *п.* вить верёвку; **رسی باندھنا** *п.* а) привя́зывать на верёвку; б) свя́зывать; **رسی دراز هونا** *нп.* а) станови́ться длинне́е, удлиня́ться (*о верёвке*); б) быть бесконе́чным; в) быть до́лгим, дли́нным (*напр. о жизни*), 1) вольничать, чу́вствовать свободу, 2) *перен.* змей; 3) пово́дья; **رسی ڈھیلی چھوڑنا** *п.* а) отпуска́ть пово́дья; б) дава́ть свобо́ду, предоставля́ть самостоя́тельность; в) потво́рствовать, дава́ть во́лю (**کی** *кому-л.*), ✧ **رسی تڑانا** *п.* а) рвать пу́ты; б) выходи́ть за ра́мки, в) бежа́ть слома́ го́лову; **رسی جل گئی پر بل نہیں گیا** *погов.* ≃ от грех а́ можно изба́виться, но от дурно́й привы́чки никогда́; **رسی کا سانپ بنانا** *п.* ≃ де́лать из му́хи слона́ (*букв.* де́лать из верёвки змею).

رسیا расийā 1. име́ющий вкус к жи́зни, жизнера́достный; 2. *м* любитель; покло́нник.

رسید расид *ж* 1) получение, прибытие (*напр. письма́*); 2) распи́ска в получе́нии; квита́нция; 3) изве́стие, но́вость; **رسید کرنا** *п. вульг.* а) расписываться в получе́нии; б) бить, колоти́ть (**کو** *кого-л.*).

رسیدہ расидā *тж. в конце сложн.* 1) прибы́вший, достигший; 2) зре́лый, совершенноле́тний; **عمر رسیدہ** пожило́й, 3) созре́вший, поспе́вший.

رسیلا расйлā 1) краси́вый, прекра́сный; **رسیلی آواز** *ж* мелоди́чный, не́жный го́лос; 2) со́чный; 3) вку́сный, прия́тный на вкус; 4) любвеоби́льный; **رسیلی آنکھ** *ж* глаза́, по́лные любви́, чувств

رسیور рəсийвар *м* 1) суде́бный исполни́тель; 2) телефо́нная тру́бка.

رشتہ риштā *м* 1) нить, ни́тка; 2) родство́, ро́дственные свя́зи; бли́зость; **اتحاد رشتہ риштāэ-иттиһāд** *м* дру́жеские свя́зи, **رشتہ کرنا** *п.* а) устана́вливать свя́зи, отноше́ния; б) жени́ться; жени́ть; 3) связь, отношения; 4) род, семья́.

رشتہدار риштəдāр *м* ро́дственник.

رشتہداری риштəдāрй *ж* родство́, бли́зость; бра́тство.

رشتہناتا риштāнāтā *м* 1) родство́, ро́дственные отноше́ния; 2) бли́зость, связь

رشحات рашһāт *м мн. от* **رشحہ рашһā.**

رشحہ рашһā *м* 1) ка́пание, проса́чивание; 2) ка́пля, ка́пелька; 3) произведе́ние литерату́ры.

رشد рушд *м уст.* 1) получе́ние наставле́ний, инструкции; выслу́шивание нравоучений; 2) прямота́, правди́вость, че́стность; 3) ум, рассу́док.

رشک рашк *м* зави́стливость; ре́вность; **رشک پری рашкэ-парй** *ж* краса́вица; **رشک آنا** *нп.* зави́довать (**پر** *кому-л., чему-л.*); ревнова́ть; **رشک کرنا** *п.* зави́довать (**پر** *кому-л., чему-л.*), ревнова́ть.

رشوت ришват *ж* взя́тка, по́дкуп; **رشوت کھانا (لینا)** *п.* брать взя́тки

رشوت خوار ришватх[в]ā́р *м* взя́точник.

رشوت خور ришватхор *м см.* **رشوت خوار ришватх[в]ā́р.**

رشوت ستانی ришватситāнй *ж* получе́ние, приня́тие взя́тки; вымога́тельство взя́тки.

رشی ришй *м* йог; дервиш.

رشید рашйд 1) образо́ванный, учёный; 2) послу́шный, поко́рный.

رصاص расāс *м уст.* о́лово; свине́ц.

رصد расад *м* 1) астрономи́ческие наблюде́ния; 2) астрономи́ческая обсервато́рия.

رصدخانه **расадхāнā** *м* астрономи́ческая обсервато́рия.

رصدگاه **расадгāh** *ж см.* رصدخانه **расадхāнā**.

رضا **разā** *ж* 1) согла́сие; позволе́ние, разреше́ние, رضا پانا *п* получать разреше́ние; 2) во́ля, жела́ние, 3) по́лностью опла́чиваемый о́тпуск.

رضاعت **разāат** *ж* кормле́ние молоко́м (*напр. ребёнка*)

رضائی **разāй** моло́чный; رضائی بھائی *м* моло́чный брат.

رضاکار **разāкāр** *м* доброво́лец.

رضامند **разāманд** соглаша́ющийся, даю́щий согла́сие, добровольный

رضامندی **разāманди** *ж* согла́сие; до́брая во́ля.

رضائی **разāи** *ж* то́нкое ва́тное одея́ло с чехлом из пестрой ткани.

رضوان **ризвāн** *м* 1) рай; 2) *миф.* нача́льник стра́жи ра́я.

رطب **ратб** све́жий, со́чный, не́жный; ✧ رطب اللسان **ратбул-лисāн** красноречи́вый.

رطب‌ویابس **ратбо-йāбис** *парн. сочет.* 1) вла́жный и сухо́й; 2) плохо́й и хоро́ший; 3) ни́зкий и высо́кий.

رطل **ратл** *м* ратл (*мера веса; ≅ одному фунту*); ✧ رطل گران **ратле-гарā** *м* большо́й бока́л.

رطوبت **ратӯбат** *ж* 1) вла́жность, со́чность; 2) слюна́, мокро́та.

رعایا **рнāйā** *ж мн. см.* رعیت **райат**.

رعایت **рнāйат** *ж* 1) защи́та, покрови́тельство; 2) *лит.* соотве́тствие, схо́дство; رعایت رکھنا *п. лит.* употребля́ть соотве́тствующее по стилю слово; 3) забо́та, попече́ние; 4) внима́ние, любезность; 5) усту́пчивость, проявле́ние усту́пчивости; 6) усту́пка; 7) конце́ссия; رعایت کرنا *п.* а) уступа́ть, проявля́ть усту́пчивость; б) предоставля́ть концессию.

رعایتی **рнāйати** 1) любе́зный; внима́тельный; 2) покровительствующий; 3) рекоменда́тельный; ✧ رعایتی چھٹی *ж* о́тпуск по осо́бым обстоя́тельствам (*напр. по беременности*); رعایتی پٹہ *м* а) договор о земле́пользовании; б) догово́р о предоставле́нии концессии.

رعب **роб** *м* 1) страх, испу́г; у́жас; رعب میں آجانا *нп.* боя́ться, пуга́ться (کے *кого-л.*); (جمانا) رعب بٹھانا *п.* устраша́ть, внуша́ть страх (میں *кому-л.*); 2) дрожь (*от страха, ужаса*), 3) великоле́пие, по́мпа, пы́шность; 4) угро́за; грозность; 5) си́ла, влия́ние; авторите́т; رعب ماننا *п.* признава́ть си́лу, авторите́т; подпада́ть под влия́ние; رعب چھانا *нп.* чу́вствовать чью-л. си́лу, влия́ние; رعب کی لینا *нп.* а) угрожа́ть, б) пока́зывать свою́ си́лу, могу́щество.

رعب داب **роб-дāб** *м парн. сочет.* 1) си́ла, могущество; 2) *перен.* гроза́; 3) пы́шность, великоле́пие, ро́скошь.

رعب‌دار **робдāр** 1) гро́зный; могу́щественный; 2) пы́шный, великоле́пный; 3) стра́шный, пуга́ющий, ужаса́ющий.

رعد **рāд** *м* гром.

رعشہ **рāшā** *м* дрожь, тре́пет.

رعنا **рāнā** 1) изя́щный, краси́вый, мо́дный; 2) прекра́сный, прелестный; 3) не́жный, молодо́й; све́жий.

رعنائی **рāнāи** *ж* 1) пре́лесть; изя́щество, красота́; гра́ция; رعنائی سے خالی نہ ہونا *нп* быть не лишённым изя́щества, 2) мо́лодость, свежесть

رعونت **раӯнат** *ж* высокоме́рие, зано́счивость, надменность; самолюбова́ние.

رعیت **райат** *ж, м* 1) по́дданный, подвла́стный; 2) наро́д; 3) земледе́лец, райо́т; 4) слуга́, служи́тель; слуга́, рабо́тающий беспла́тно; 5) *перен.* подчинённый.

رغبت **рағбат** *ж* 1) тенде́нция, скло́нность, напра́вленность; 2) увлече́нность; رغبت کرنا *п.* увлека́ться; жела́ть (سے کی *чего-л.*).

رف **раф** *м* черново́й набро́сок, черновик.

رفارمر **рифāрмар** *м* реформа́тор.

رفاقت **рафāкат, рифāкат** *ж* 1) о́бщество, сообщество; содружество, това́рищество; 2) сотру́дничество; 3) ве́рность, пре́данность.

رفاہ **рифā** *ж* 1) благосостояние, благополу́чие; (خلائق) رفاہ عام **рифāэ-āм (-хилāйк)**

ж всеобщее благополу́чие; народное благосостоя́ние; رفاہ قومی **рифа́э-ќаомӣ** *ж* национа́льное благополу́чие; 2) *уст.* поко́й, споко́йствие; состоя́ние блаже́нства.

رفت **рафт** *ж*: رفت آمد *ж* ход, движе́ние.

رفت **руфт** *ж* очище́ние; убира́ние.

رفتار **рафта́р** *ж* 1) движе́ние, ход; 2) быстрота́, ско́рость; آواز کی رفتار سے со ско́ростью зву́ка; 3) похо́дка, по́ступь; 4) о́браз де́йствий.

رفتار و گفتار **рафта́ро-гуфта́р** *ж парн. сочет.* 1) ход; 2) по́ступь, похо́дка; 3) о́браз де́йствий, поведе́ние.

رفت گزشت **рафтгузашт** прошедший, про́шлый, мину́вший; رفت گزشت کرنا *п.* проща́ть, не по́мнить про́шлого.

رفتنی **рафтанӣ** *ж* 1) го́дный для передвиже́ния, подходя́щий для езды́; 2) иду́щий, е́дущий; 3) вре́менный, преходя́щий.

رفت و گزشت **рафто-гузашт** *см.* رفت گزشت **рафтгузашт.**

رفتہ **рафта́** 1) мину́вший, прошедший, исте́кший; 2) уме́рший, скончавшийся; 3) пропа́вший, потеря́вшийся; 4) *уст.* рассе́янный.

رفتہ رفتہ **рафта́-рафта́** *парн. сочет.* постепе́нно, шаг за ша́гом.

رفض **рафз, рифз** *м* ренега́тство, преда́тельство.

رفع **рафа́** *м* 1) подня́тие, повыше́ние; 2) удале́ние, устране́ние; убира́ние; 3) реше́ние, разреше́ние; رفع شر **рафа́э-шар** *м* разреше́ние конфли́кта, спо́ра; رفع کرنا *п.* а) удаля́ть, устраня́ть; б) разреша́ть, позволя́ть; شکایت رفع کرنا *п.* а) избавля́ться (*от боли*); б) удовлетворя́ть жа́лобу.

رفعت **рафа́т** *ж* 1) повыше́ние, возвыше́ние; 2) прогре́сс, разви́тие; 3) честь, досто́инство; положе́ние.

رفع دفع **рафа́-дафа́** *м парн. сочет.* 1) удале́ние, устране́ние; 2) проще́ние, извине́ние; 3) примире́ние.

رفقا **руфака́** *м мн. от* رفیق **рафи́к.**

رفو **рафӯ** *м* што́панье, што́пка; رفو کرنا *п* што́пать, зашто́пывать, رفو کھلنا *нп.* разрыва́ться (*о штопке*); ✧ رفو چکر ہونا *нп.* убега́ть, исчеза́ть, скрыва́ться.

رفوگر **рафӯгар** *м* што́пальщик (*гл. обр. шалей, платков*).

رفوگری **рафӯгарӣ** *ж* профе́ссия што́пальщика; што́панье.

رفیع **рафи́** высо́кий; возвы́шенный; رفیع الشان **рафиуш-ша́н** а) занима́ющий высо́кое положе́ние; б) великоле́пный, пы́шный.

رفیق **рафи́к** *м* 1) това́рищ, друг; 2) попу́тчик, провожа́тый; 3) помо́щник, сора́тник; компаньо́н.

رفیقہ **рафи́ќа** *ж* подру́га, компаньо́нка.

رقابت **раќа́бат** *ж* соперничество, конкуре́нция, соревнова́ние.

رقاص **раќќа́с** *м* танцо́р, плясу́н.

رقاصہ **раќќа́са** *ж* танцо́вщица.

رقبہ **раќба́** *м* 1) пло́щадь (*напр. земли*); رقبہ نکالنا *п.* вычисля́ть разме́р пло́щади; 2) уча́сток, террито́рия; 3) зе́мли, поля́ (*принадлежащие одной деревне*)

رقت **риќќат** *ж* 1) мя́гкость, не́жность; 2) крик, плач; стон, 3) разжиже́ние, расплавле́ние, 4) милосе́рдие, сострада́ние; رقت آنا (ہونا) *нп.* сострада́ть, быть милосе́рдным.

رقت انگیز **риќќатангез** плаче́вный, досто́йный сострада́ния, сожале́ния.

رقص **раќс** *м* 1) пры́ганье, скака́ние; 2) та́нец, ритми́ческие движе́ния, رقص کرنے والا *м* танцо́р; ✧ رقص بسمل **раќсе-бисмил** *м* трепета́ние, бие́ние ра́неного существа́.

رقص گاہ **раќсга́h** *ж* танцева́льный зал.

رقص و سرود **раќсо-сару́д** *м парн. сочет.* пе́сни и та́нцы

رقعہ **руќа́, руќќа́** *м* 1) клочо́к, клок, лоску́т; 2) письмо́; запи́ска, 3) пригласи́тельный биле́т, приглаше́ние (*письменное*).

رقم **раќм** *ж* 1) су́мма де́нег; деньги; бога́тство; خرچ کی رقم *ж* расхо́дные су́ммы, су́ммы расхо́дов; موٹی رقم *ж* кру́пная су́мма; رقم باندھنا *п.* а) вести́ счёт; б) назнача́ть су́мму (*уплачиваемую в определённые сроки*); رقم چھوڑنا *п.* а) отпуска́ть де́ньги; б) уступа́ть при расчётах, при

урегули́ровании денежных взаимоотноше́ний; رقم کاٹنا *п.* уреза́ть сре́дства, уменьша́ть су́мму де́нег; رقم ماری جانا *нп.* быть истра́ченным напра́сно (*о деньгах*); 2) су́мма, ито́г; 3) письмо́, писа́ние; رقم کرنا *п.* писа́ть; 4) число́, ци́фра; 5) драгоце́нность; це́нность; 6) внесе́ние в спи́ски, регистра́ция; 7) ста́вка мальгуза́ри (*земельного налога*); 8) подсчёт.

رقیب رقی́ب *м* 1) сопе́рник, конкуре́нт; 2) враг, проти́вник.

رقیق раки́к 1) жи́дкий, водяни́стый, как вода; 2) мя́гкий, нежный (*напр. о плодах*); ◇ رقیق القلب **раки́кул-ка́лб** *м* а) милосе́рдный, мягкосерде́чный челове́к; б) сентимента́лист.

رقیمہ раки́ма *м уст.* письмо́, посла́ние.

رکاب рака́б *ж* 1) стре́мя, стремена́; رکاب پر پاؤں رکھے ہونا *нп.* а) вставить но́ги в стремена, б) *перен.* быть готовым в дорогу, в путь, رکاب تھامنا *п* держа́ть стремена́; رکاب میں پاؤں رکھنا *п.* вставля́ть но́ги в стремена́; رکاب میں پاؤں رہنا *нп.* а) держа́ть но́ги в стременах; б) *перен* быть постоянно готовым отпра́виться в путь; 2) таре́лка; блю́до; 3) подно́с.

رکاب‌دار рака́бда́р *м* 1) стремя́нный; 2) по́вар, шеф повар

رکابی рака́би *ж* блю́до; таре́лка; ми́ска.

رکابی چہرہ рака́би-чэ́hра́ *м* широ́кое, кру́глое лицо́; скула́стое лицо́.

رکابی مذہب рака́би-mазhа́б *м разг.* 1) дармое́д, тунея́дец, 2) лизоблю́д

رکارڈ рика́рд *м* I 1) за́пись, регистра́ция; 2) граммофо́нная пласти́нка; رکارڈ کرنا *п.* а) записывать, регистри́ровать; б) запи́сывать, де́лать за́пись (*на пластинку, магнитофонную ленту*)

رکارڈ рика́рд II *м* реко́рд; رکارڈ قائم کرنا *п.* устана́вливать реко́рд; رکارڈ توڑنا *п.* побива́ть реко́рд.

رکاکت рака́кат *ж*) сла́бость, апати́чность; 2) по́длость, ни́зость.

رکاوٹ рука́ват *ж* I) остано́вка, заде́ржка, 2) препя́тствие, поме́ха, прегра́да; رکاوٹ ڈالنا *п.* препя́тствовать, чини́ть прегра́ды (میں *в чём-л.*); 3) затрудне́ние; 4) баррика́да; رکاوٹ کھڑی کرنا *п.* стро́ить баррика́ды.

رکاؤ рука́о *м* 1) остано́вка, заде́ржка; 2) препя́тствие, поме́ха, прегра́да.

رکشا рикша́ *м* ри́кша; رکشا سائکل *м* велори́кша; رکشا موٹر *м* моторикша.

رکشا ракша́ *ж* 1) защи́та, спасе́ние; 2) покрови́тельство.

رکشابندھن ракша́бандhан *м* ракша́бандхан (*торжественная церемония, на к-рой женщина вручает браслет мужчине, после чего он становится её покровителем*).

رکعت ракъа́т *ж* 1) сгиба́ние, изгиба́ние; 2) *мус.* отбива́ние покло́нов (*во время намаза*).

رکن рукн *м* I) опо́ра, столб, подста́вка; 2) *перен.* де́ятель; сано́вник; رکن سلطنت **рукнэ-салтанат** *м* госуда́рственный де́ятель; член правительства; 3) член общества, 4) обяза́тельная часть; несъемлемая часть.

رکنا рукна́ *нп.* 1) остана́вливаться; 2) запина́ться, заика́ться; رک رک کر بولنا *п.* говори́ть с запинкой, заикаться, 3) задерживаться, тормози́ться; 4) прекраща́ться, прерыва́ться; رک رک کر а) задыха́ясь; б) остана́вливаясь; в) заикаясь, запинаясь; پانی رک گئی дождь прекрати́лся; ◇ رک کر ملنا *нп.* хо́лодно встреча́ться; официа́льно встреча́ться.

رکوانا рукваná *п. понуд.* II *от* رکنا **рукна́**.

رکوع рукъ́ *м мус.* отбива́ние покло́нов (*во время намаза*).

رکھ рак^h *м* I) лес, джу́нгли; 2) запове́дник.

رکھا رکھایا рак^{h}а́-рак^{h}а́йа́ лежа́щий, находя́щийся, находя́щийся под руко́й, ря́дом

رکھائی рук^{h}а́ни *ж* долото́; стаме́ска.

رکھائی рук^{h}а́й *ж* чёрствость; су́хость, хо́лодность; رکھائی برتنا *п.* относи́ться хо́лодно (سے *к кому-л.*);رکھائی سے کہنا *п* говори́ть су́хо, холодно.

رکھ رکھاؤ рак^h-рак^{h}а́о *м парн. сочет.* 1)

убра́нство; ую́т; 2) изя́щество, гра́ция; 3) охра́на, защи́та; 4) попече́ние, забо́та.

رکھنا **рак^{h}на́** *п.* 1) ста́вить, класть, помеща́ть; الگ رکھنا *п.* откла́дывать, отодвига́ть; отбра́сывать; روپیہ بینک میں رکھنا *п.* помеща́ть де́ньги в банк; سامنے رکھنا *п.* а) класть пе́ред (کے *кем-л., чем-л.*); б) представля́ть, вноси́ть (*напр. предложение*; کے *куда-л.*); в) име́ть в виду́ (کے *кого-л., что-л.*); 2) копи́ть, откла́дывать (*деньги*); چھوڑنا رکھ *п.* отложи́ть (*напр. деньги*); 3) сохраня́ть, бережа́ть, спаса́ть; جان رکھلینا *п.* сохрани́ть жизнь, спасти́; 4) оставля́ть, откла́дывать; переноси́ть (*напр. дело, разговор*); کل پر رکھنا *п* откладывать на за́втра, 5) коллекциони́ровать, собира́ть; 6) закла́дывать, отдава́ть в закла́д; 7) име́ть, облада́ть; رکھ لینا *п.* завладе́ть, присво́ить; 8) держа́ть, содержа́ть; سواری رکھنا *п.* завести́ вы́езд, экипа́ж; اپنےتک رکھنا *п.* держа́ть в секре́те; بند کر رکھنا *п.* держа́ть взаперти́; تیار رکھنا *п.* держа́ть наготове́; 9) возводи́ть (*обвинение*), свали́вать (*вину*); 10) исполня́ть, соблюда́ть, придержива́ться; ٹھیک رکھنا *п.* то́чно соблюда́ть; 11) ста́вить, назнача́ть, определя́ть; شرط رکھنا *п.* ста́вить усло́вие; 12) задержа́ть, арестова́ть, 13) сдержа́ть, ограни́чивать; 14) захорони́ть, погреба́ть, 15) счита́ть, почита́ть, 16) задолжа́ть, залеза́ть в долги́; ✧ خیال رکھئے а) име́йте в виду́; б) присма́тривайте (کا *за кем-л., чем-л.*); رکھ کر کہنا *п.* говори́ть, име́я в виду́ друго́е, друго́го (پر *о ком-л., чём-л.*); کہی رکھی а) нет уже́!, уже́ все́!, б) пока́ нет, в) *ирон.* ждёт вас, то́лько вас и ждёт; شرم (لاج) رکھنا *п.* выводи́ть из нело́вкого положе́ния (کی *кого-л.*).

رکھنی **рак^{h}ни́** *ж см.* رکھیل **рак^{h}эл.**

رکھوالا **рак^{h}ва́ла** *м* 1) защи́тник, покрови́тель; 2) пасту́х; 3) сто́рож, охра́нник.

رکھوالی **рак^{h}ва́ли** *ж* 1) защи́та; покрови́тельство; 2) присмо́тр; 3) охра́на; رکھوالی کرنا *п.* а) храни́ть, бережа́ть (کی *кого-л., что-л.*); б) охраня́ть, сторожи́ть (کی *что-л.*); 4) за́работная пла́та сто́рожа, охра́нника.

رکھوانا **рак^{h}ва́на** *п.* (*понуд.* II *от* رکھنا **рак^{h}на́**) отдава́ть на сохране́ние; رکھوا لینا *п.* захва́тывать, отнима́ть, конфискова́ть (*тк не землю*).

رکھیل **рак^{h}э́л** *ж* содержа́нка, любо́вница.

رکیک **ракйк** 1) ме́рзкий, ни́зкий, по́длый; 2) непристо́йный, неприли́чный

رکین **ракйн** *уст* ви́дный, авторите́тный; представи́тельный (*о человеке*); رکن رکین **рукнэ-ракин** *м* кру́пный де́ятель.

رگ **раг** *ж* 1) кровено́сный сосу́д; арте́рия; ве́на; رگ جان **ргэ-джа́** *ж* а) *анат.* аорта, б) *перен* са́мое бли́зкое, сокрове́нное; 2) мы́шца, му́скул; رگین مرنا *нп.* а) быть парализованным (*о мышцах*); б) быть импоте́нтом, 3) жи́лка, прожи́лка (*напр. на листе растения*), 4) плоть, кровь; существо́; رگ رگ میں а) в ка́ждой жи́лке, во всем теле; б) в плоть и кровь; 5) нить; про́волока; ✧ رگ غیرت **ргэ-гэират** *ж* пыл, негодова́ние; رگ اترنا *нп.* а) проходи́ть, утиха́ть (*напр. о гневе*); б) име́ть гры́жу; رگ پھڑکنا *нп.* предчу́вствовать, предуга́дывать; رگ چڑھنا *нп.* овладева́ть (*о гневе*); رگ دبنا *нп.* быть подавленным (*чьим-л. авторитетом*); быть под влиянием, боя́ться (سے *кого-л.*; کی *о ком-л.*); رگین نکل آنا *нп.* худе́ть, то́щать

رگ پٹھا **ргаг-пат^{h}а́** *м парн. сочет.* му́скулы и ве́ны; ✧ رگ پٹھے سے واقف ہونا *нп.* быть знако́мым с манера́ми, привы́чками, обы́чаями.

رگڑ **ргаґ** *ж* 1) следы́ тре́ния; потёртости; رگڑ کھانا *п.* быть потёртым, потере́ться (کی *о чём-л.*); 2) цара́пина.

رگڑا **ргаґа́** *м* 1) тре́ние; стира́ние; 2) цара́панье; 3) *перен.* тре́ния; раздо́ры; 4) *перен.* тяжёлая рабо́та, тяжёлый труд.

رگڑا جھگڑا **ргаґа́-дж^{h}агаґа́** *м парн. сочет.* склока; скандал, ссора.

رگڑنا **ргаґна́** **1.** *нп.* напряжённо рабо́тать, мно́го рабо́тать; **2.** *п.* 1) растира́ть, раз-

малывать, тереть, 2) стира́ть, натира́ть, ایڑیاں رگڑنا *п.* а) натира́ть пя́тки; б) быть при смерти; в) сильно стара́ться, си́льно стре́миться, 3) му́чить, терза́ть, 4) приобрета́ть на́вык, набива́ть ру́ку

رگڑی ragṛī сварли́вый, драчли́вый

رگ و ریشہ rago-reshā *м парн. сочет.* 1) ве́ны и му́скулы; 2) плоть и кровь, существо́; رگ و ریشہ میں پڑنا *нп.* входи́ть в плоть и кровь, быть пло́тью и кро́вью, 3) привы́чка; поведе́ние; 4) осно́ва, основа́ние.

رگوید rigved *м* Ригве́да (*первая из четырёх вед*).

رگیدنا ragednā *п.* 1) обгоня́ть, перегоня́ть; 2) гнать, прогоня́ть, 3) преследовать, 4) смуща́ть; расстра́ивать; 5) вводи́ть в де́ло, употребля́ть, применя́ть, 6) терза́ть, мучить

رلا ralā *м* 1) смеше́ние, соединение; 2) затрудне́ние, препя́тствие, 3) забы́вчивость, оплошность.

رلا ملا ralā-milā *парн сочет.* сме́шанный, переме́шанный.

رلانا ralānā *п.* смеши́вать, переме́шивать; перепу́тывать.

رلانا rulānā *п.* (*понуд. I от* رونا **ronā**) доводи́ть до слёз, обижа́ть; огорча́ть.

رلائی rulāī *ж* плач, рыда́ние.

رلنا ralnā *нп.* 1) смеши́ваться, соединя́ться; 2) включа́ться, быть включённым; 3) устра́иваться, организо́вываться (*о заговоре*); 4) спу́тываться, сме́шиваться.

رلنا rulnā *нп.* 1) разруша́ться, разоря́ться; 2) сгла́живаться, сра́вниваться; 3) строга́ться, стру́гиваться; 4) рассыпа́ться, разбра́сываться; 5) броди́жничать.

رم rim *м см.* ریم **rim.**

رم ram I *м* 1) бе́гство, побе́г; 2) сокры́тие, скрыва́ние, 3) трево́га, испу́г.

رم ram II *ж* ром.

رمال rammāl *м* гада́льщик.

رمانا ramānā *п.* 1) кружи́ть, враща́ть, верте́ть, 2) захва́тывать, овладева́ть, 3) привлека́ть, увлека́ть; вовлека́ть.

رمبھانا rambʰānā *нп. разг.* мыча́ть, реве́ть.

رمتا ramtā броди́чий, шата́ющийся; رمتا جوگی (فقیر) *м* броди́чий факи́р, броди́чий ни́щий.

رم جھم rim-jʰim *ж звукоподр. шуму небольшого дождя.*

رمد ramad *м уст.* покрасне́ние глаз.

رمز ramz *ж* 1) знак (*глазами, бровью, губами и т. п.*); 2) намёк; зага́дка; непоня́тность, 3) то́лкость, деликатность; 4) секрет, та́йна; 5) си́мвол, знак, сигна́л, 6) хула́, упрёк; порица́ние; رمز کی باتیں (گھاتیں) *ж мн.* а) та́йные, секре́тные разговоры, б) деликатные разговоры; в) упрёки, порица́ния; رمز پھینکنا (مارنا) *п.* а) упрека́ть, брани́ть, порица́ть (پر *кого-л.*); б) говори́ть намёками, намека́ть.

رمزشناس ramzshināc 1) зна́ющий шифр, зна́ки; 2) понима́ющий намеки.

رمزیہ ramzīyā 1) символи́ческий; رمزیہ صنف سخن **ramzīyā sinfe-suxan** *м* символи́зм в литерату́ре; 2) та́йный, секре́тный.

رمضان ramazān *м мус.* 1) рамаза́н (*девятый месяц мусульманского календаря*); 2) пост во вре́мя рамаза́на; رمضان کے نمازی *м мн* а) временно постящиеся мусульма́не; б) *перен.* лю́ди, соблюда́ющие *что-л.* форма́льно.

رمق ramaq *ж* ка́пелька; части́чка.

رمل ramal *м* гада́ние; хирома́нтия.

رمنا ramnā *нп.* 1) броди́ть; кружи́ть; шата́ться; 2) путеше́ствовать, е́здить с ме́ста на место, 3) входи́ть, помеща́ться.

رموز rumūz *м, ж мн. от* رمز **ramz.**

رمہ ramā *м* ста́до, ста́я.

رمیدگی ramidagī *ж* трево́га, беспокойство, испу́г.

رمیدہ ramīdā встрево́женный, испу́ганный.

رن ran I *м* 1) война́, би́тва, сраже́ние; رن پڑنا *нп.* а) быть (*о войне*); б) сража́ться; رن بولنا *нп.* доноси́ться (*об отголосках войны*); 2) по́ле бра́ни, аре́на сраже́ний, 3) глушь, глухома́нь

رن ran II *ж* бег, пробе́г; ◇ رن بنانا *п.* набира́ть очки́ (*в крикете*).

رنبہادر ranbahādur *м* храбре́ц, геро́й.

رنج rāj *м* 1) боль, страда́ние; боле́знь; رنج اٹھانا (سہنا) *п.* а) переноси́ть страда́-

ния; терпеть боль; б) *перен.* переживáть, رنج دینا *п.* причинять страдáния; приносúть гóре; 2) печáль, тоскá; رنج کرنا *п.* печáлиться, горевáть; رنج ہونا *нп.* а) быть угнетённым, опечáленным; б) быть недовóльным, рассéрженным; 3) сожалéние; сочýвствие; رنج مول لینا *п.* разделя́ть чужóе гóре; сочýвствовать чужóму гóрю.

رنج‌دہ rāǧdəh причиняющий боль, страдáния, мучúтельный.

رنجش rāǧniš *ж* огорчéнке; обúда; размóлвка.

رنجک rāǧāk *ж* 1) *воен.* запáл; رنجک اڑانا *п.* а) поджигáть запáл; б) зажигáть фитúль, свечý; رنجک چاٹ جانا *нп.* дать осéчку; 2) *перен.* возбуждéние; подстрекáтельство; натрáвливание.

رنجور rāǧýr страдáющий от бóли; больной, заемóгший.

رنجوری rāǧýrī *ж* болéзнь, недýг; страдáние.

رنج و محن rāǧo-məḥn *м парн. сочет.* страдáние, боль, мучéние.

رنجیت ranǧīt 1. победонóсный; 2. *м* победа, трúумф.

رنجیدگی rāǧīdagī *ж* 1) печáль, скорбь; 2) огорчéние, обúда; 3) нерасположéние, враждéбность.

رنجیدہ rāǧīdā 1) недовóльный, неудовлетворённый; 2) опечáленный, печáльный, грýстный; رنجیدہ کرنا *п.* огорчáть, печáлить.

رنجیدہ خاطر rāǧīdā-xāṭir 1) недовóльный, неудовлетворённый, 2) страдáющий, печáльный, огорчённый.

رند rind *м* 1) человéк, не соблюдáющий законы религии, свободомы́слящий человéк; 2) пьяница.

رند rand *м* бойни́ца, отвéрстие (*в крепостной стене*).

رندانہ rindānā 1) свобóдный, освобождённый от религиóзных запретов; 2) распýщенный, опустúвшийся.

رند مذہب rind-maẕhab 1) свобóдный, вóльный; 2) распýщенный, опустившийся.

رندمشرب rind-mašrab *см.* رند مذہب **rind-maẕhab.**

رندہ randā *м* рубáнок; щúкля; رندہ پھیرنا *п.* а) строгáть рубáнком (پر *что-л.*); б) *перен* выравнивать, исправля́ть.

رندھنا rūdʰnā *нп.* 1) угнетáться, притесня́ться; 2) быть надры́вным, со слезóй (*о голосе*).

رندھیر randʰīr хрáбрый, смéлый.

رندی rindī *ж* вóльность, несдéржанность, распýщенность.

رنڈ rand *ж* кастóровое дéрево (*Palma christi*).

رنڈ rund *м* гóлый ствол (*дерева*); пень.

رنڈاپا randāpā *м* вдовствó.

رنڈسالا randsālā *м* [трáурная] одéжда вдовы́; رنڈسالا پہننا *нп.* овдовéть (*о женщине*).

رنڈمنڈ rund-mund *м парн. сочет.* ствол и верхýшка; пень и ствол.

رنڈوا randvā *м* вдовéц.

رنڈوا بھنڈوا randvā-bʰandvā *м парн. сочет.* вдовéц, человéк не имéющий семьи, дóма

رنڈی rāḍī *ж* 1) проститýтка, продáжная женщина; 2) танцовщица.

رنڈی‌باز rāḍībāz похотли́вый, чýвственный, сластолюби́вый; развра́тный.

رنڈی‌بازی rāḍībāzī *ж* прелюбодеяние; развращённость; похотли́вость.

رنڈی خانہ rāḍīxānā *м* дом терпи́мости, публи́чный дом.

رنگ rāg *м* 1) цвет, окрáска; оттéнок; رنگ شکستہ **rāgə-šikastā** *м прям., перен.* блéклый, линя́лый вид; رنگ پکا *м* а) стóйкий цвет, прóчная окрáска; б) смýглый, тёмный цвет (*о лице*); رنگ گورے کا свéтлый, бéлый (*о цвете кожи, лица*); رنگ اترنا *нп.* линя́ть; выцветáть; رنگ (اڑجانا) اڑنا *нп.* побледнеть, сделаться блéдным (*напр. от страха*); رنگ بھرنا *п.* раскрáшивать, окрáшивать, покрывáть крáской; رنگ پھیکا ہونا *нп.* а) блéкнуть, выцветáть; б) меня́ться в лицé, теря́ться; в) *прям., перен.* бледнéть; رنگ جل جانا *нп.* ложúться (*на лицо, напр. о тени*); чернéть, темнéть; رنگ چھچھا ہونا *нп.*

быть я́ркним (*о цвете*); رنگ رچنا *нп.* а) иметь хоро́шую окра́ску, быть ро́вно окра́шенным, б) *перен.* весели́ться, ра́доваться; пра́здновать; رنگ رنگنا *п.* кра́сить, раскра́шивать, окра́шивать; رنگ هونا زرد (سفید‌فق) *нп.* а) бледне́ть, покрыва́ться бле́дностью, б) быть удивлённым, поражённым; теря́ться; رنگ سفید (هونا) پڑنا *нп.* бледне́ть (*от страха, ужаса и т. п.*); 2) вид, сорт, род; 3) мане́ра, спо́соб, о́браз; رنگ اڑانا *п.* а) заставля́ть бледне́ть; смуща́ть; б) снима́ть кра́ску; в) подража́ть (*стилю, манерам*); رنگ بدلنا *нп.* а) бледне́ть; меня́ться (*о цвете*); б) меня́ться, изменя́ться (*о методах, положении, взглядах*); в) ухудша́ться (*о положении*); رنگ پیدا کرنا *п.* приобрета́ть но́вые мане́ры; 4) кра́ска, краси́тель; رنگ پھوٹنا *п.* проходи́ть насквозь (*о краске*); رنگ کاٹنا *п.* а) удаля́ть, стира́ть, соска́бливать кра́ску; б) *перен.* срыва́ть заве́су, вскрыва́ть суть (*напр. де́ла*); رنگ کٹنا *нп.* а) сходи́ть (*о краске*), линя́ть; б) *перен.* измени́ться (*в лице*); رنگ کھیلنا (ڈالنا) *п.* ма́зать кра́ской, обсыпа́ть кра́ской (*по поводу какого-л. радостного события, напр. праздника холи*); 5) лак, политу́ра; 6) обы́чай, поря́док; привы́чка; 7) красота́; блеск; رنگ پر آنا *нп.* а) быть в расцве́те, блиста́ть, сверка́ть; б) быть си́льным, кре́пким; رنگ پکڑنا *нп.* а) окра́шиваться; быть раскра́шенным; б) блесте́ть, сверка́ть; в) сле́довать (کا *кому-л.*), подража́ть (*обычно плохому*); رنگ جمانا *п.* а) кра́сить, окра́шивать, нанести́ кра́ску; б) закла́дывать осно́ву (کا *чего-л.*); в) оставля́ть, производи́ть впечатле́ние; г) блиста́ть, сверка́ть; رنگ چڑھنا (جمنا) *нп.* а) окра́шиваться; б) име́ться (*о влиянии*); в) остава́ться (*о впечатлении*); г) блесте́ть, переliва́ться; رنگ چوکھا آنا *нп.* а) быть хорошо́ окра́шенным; б) блесте́ть, сия́ть; в) быть хорошо́ сде́ланным; رنگ لانا *п.* а) быть пёстрым, разноцве́тным, б) дава́ть результа́ты, име́ть после́дствия; в) *перен.* устра́ивать скандал, скандали́ть; г) пока́зываться в но́вом све́те; д) блиста́ть, сия́ть; رنگ نکلنا *нп.* а) выходи́ть наружу (*о краске*), б) сверка́ть, блесте́ть; быть чи́стым, я́сным (*о лице*); 8) схо́дство, подобие; 9) вкус; наслажде́ние, удово́льствие; رنگ میں ڈوبنا *нп.* погружа́ться в удово́льствия, в наслажде́ния; наслажда́ться любо́вью; 10) хара́ктер, приро́да; رنگ دیکھنا *п.* а) ви́деть результа́т, ито́г; б) выи́скивать слу́чай, моме́нт; в) ви́деть су́щность; رنگ لینا *п.* а) приобрета́ть привы́чку; б) окра́шивать в одина́ковый цвет; 11) состоя́ние, положение, رنگ بازار کا *м* состоя́ние ры́нка; رنگ اکھڑنا *нп.* а) не приста́вать (*о краске*); б) не име́ть бле́ска, быть без бле́ска; в) ухудша́ться (*о положении*); г) *перен.* бледно вы́глядеть, быть пло́хо сде́ланным (*напр. о работе*); رنگ بگڑنا *нп.* изменя́ться к ху́дшему, ухудша́ться (*о положении, делах*); رنگ بے رنگ ہونا *нп. см.* رنگ بگڑنا *нп.*; 12) влия́ние; впечатле́ние; 13) развлече́ние, заба́ва; весе́лье, ра́дость; رنگ بندھنا *нп.* а) раскра́шиваться, быть раскра́шенным; б) создава́ться (*о хорошем настроении, об атмосфере радости и т. п.*); رنگ دکھانا (دکھلانا) *п.* а) проявля́ть вкус, б) пока́зывать воспи́танность, хоро́шие мане́ры; в) пока́зывать мастерство́; г) пока́зывать фо́кусы, демонстри́ровать ло́вкость рук; д) весели́ть, ра́довать; رنگ کرنا (چڑھانا) *п.* а) кра́сить, покрыва́ть кра́ской (پر *что-л.*); б) пра́здновать, ликова́ть; رنگ میں بھنگ ہونا *нп.* испы́тывать ра́дость и грусть одновре́менно; приме́шиваться к ра́дости (*о грусти*); быть испо́рченным (*о радости*); 14) пе́ние; пе́ние и та́нцы; 15) представле́ние, игра́ (*на сцене*); 16) сце́на; аре́на; 17) по́ле би́твы; аре́на борьбы́; 18) расцве́т мо́лодости, ю́ность; 19) опьяне́ние; ✧ رنگ بھنگ کرنا *п.* по́ртить, вреди́ть; رنگ ٹپکنا *нп.* струи́ться (*о лучах света*).

رنگارا **rāgārā** *м* краси́льщик; маля́р.

رنگارنگ **rāgārāg** разноцве́тный, раскра́шенный, пёстрый.

رنگ آشنا **pārāšnā** 1) определя́ющий по внешности, по ви́ду, по лицу́; 2) зна́ющий что-л., знако́мый с чем-л.

رنگ آمیز **pārāməz** 1) окра́шенный, раскра́шенный; 2) нарисо́ванный; исписанный; 3) вы́чурный (*о стиле*); 4) преувели́ченный, приукра́шенный.

رنگ آمیزی **pārāməzī** *ж* 1) окра́ска, покра́ска; раскра́шивание; 2) рисова́ние, писа́ние; 3) украша́тельство (*напр. стиля*); 4) преувеличе́ние, приукра́шивание.

رنگانا **pārānā** *п. понуд.* 1 *от* رنگنا **pārnā**.

رنگائی **pārāī** *ж* 1) окра́ска, покра́ска; 2) пла́та за кра́шение.

رنگ باخته **pārbāxtā** побледне́вший; перепу́ганный.

رنگ‌برنگ **pār-barār** разноцве́тный; пёстрый; разнообра́зный.

رنگ‌پاشی **pārpāšī** *ж* раскра́шивание, обма́зывание кра́ской (*обычай, существующий в Индии по случаю праздника холи, во время к-рого обмазывают, обливают или обсыпают краской друг друга*).

رنگت **pārat** *ж* 1) цвет, окра́ска; 2) вне́шность, вид; 3) положе́ние, состоя́ние; 4) удово́льствие; آنا رنگت *нп.* наслажда́ться, ра́доваться.

رنگ‌دار **pārdār** 1) разноцве́тный, пёстрый, раскра́шенный, 2) блестя́щий, сверка́ющий.

رنگ ڈھنگ **pār-ḍʰār** *м парн. сочет.* 1) поведе́ние; обраще́ние; 2) состоя́ние; положе́ние; 3) привы́чка; 4) существо́, су́щность; 5) о́браз, спо́соб, мане́ра.

رنگ‌رس **pārras** *м см.* رنگ رلیان **pārralīā**.

رنگرسیا **pārrasiā** *м* опусти́вшийся челове́к.

رنگ‌رلیان **pārralīā** *ж* 1) весе́лье; наслажде́ние, удово́льствие; 2) пра́здно-вание.

رنگ‌رنگیلا **pār-pārīlā** 1) разноцве́тный, раскра́шенный; 2) *см.* رنگیلا **pārīlā**.

رنگ‌روپ **pārrūp** *м* 1) блеск, гля́нец; 2) фо́рма, вне́шность; نیا رنگ‌روپ دینا *п.* модернизи́ровать (*напр. производство*)

رنگروٹ **pārrūṭ** *м* ре́крут, новобра́нец.

رنگ‌روغن **pārroġan** *м см.* رنگ‌روپ **pārrūp**.

رنگ‌ریز **pārrez** *м* краси́льщик тка́ней.

رنگ‌ساز **pārsāz** *м* 1) краси́льщик; маля́р, 2) хи́мик по краси́телям.

رنگ گھر **pārgʰar** *ж* краси́льня.

رنگ محل **pārmahal** *ж* 1) дом для увесели́тельных; 2) укра́шенный, у́бранный дом; 3) зал для бало́в (*во дворцах*).

رنگنا **pārnā** **1.** *нп.* очаро́вываться; **2.** *п.* 1) кра́сить, окра́шивать; کسی رنگ میں رنگنا *п.* окра́шивать в какой-л. цвет; 2) *перен.* очаро́вывать, плени́ть; ✧ رنگا هوا سیار *м* двули́чный челове́к; моше́нник.

رنگوانا **pārvānā** *п. понуд.* 11 *от* رنگنا **pārnā**.

رنگوائی **pārvāī** *ж см.* رنگائی **pārāī**.

رنگ‌وبو **pāro-bū** *м парн. сочет.* 1) цвет и арома́т; 2) спо́соб, мане́ра, вид; 3) хара́ктер, приро́да; 4) фо́рма и содержа́ние.

رنگیلا **pārīlā** 1) облада́ющий весёлым нра́вом; 2) пёстрый, я́ркий (*об одежде*), 3) живо́й, жизнера́достный; 4) мо́дный, щеголева́тый; 5) сластолюби́вый, чу́вственный.

رنگین **pārīn** 1) кра́шеный, раскра́шенный; цветно́й; пёстрый; 2) весёлый; رنگین آدمی *м* весельча́к; رنگین مزاج *м* весёлый нрав; 3) интере́сный, необыкнове́нный; رنگین عبارت *ж* а) краси́вый, я́ркий стиль; б) интере́сная статья́; ✧ رنگین ادا *м* мо́дник, фат.

رنگینی **pārīnī** *ж* 1) де́ланность, жема́нство; внешний лоск; 2) я́ркость; кра́сочность; 3) весёлость; жизнера́достность; 4) красота́.

رو **rao** *ж* 1) струя́, пото́к; 2) *перен.* вспы́шка гне́ва, я́рости; при́ступ бе́шенства; 3) движе́ние, ход; 4) *эл.* ток, 5) толпа́, ма́сса наро́да.

رو **rū** *м* 1) лицо́; 2) фо́рма, вне́шность; 3) причи́на, повод, основа́ние; 4) ве́рхняя часть; у́ровень; 5) перед, пере́дняя часть; 6) обраще́ние (*к кому-л.*); *тж.* روئے سخن **rūe-sxan** *м*; ✧ رو میں کہہ جانا *нп.* проговори́ться, сболтну́ть.

روا **ravā** I *м* 1) зёрнышко (*пороха, крупы*); крупи́нка (*золота, серебра*); кро́шка; 2) ма́нная крупа́.

روا **рава́** II зако́нный, дозво́ленный; пра́вильный; روا رکھنا *п.* позволя́ть, одобря́ть, разреша́ть.

روابط **равабит** *м мн. от* رابطہ **рабита́**.

رواج **ривадж, равадж** *м* 1) употребле́ние; пра́ктика; 2) обы́чай, обыкнове́ние; но́рма; поря́док; رواج پڑنا *нп.* а) быть в обы́чае; б) име́ть обращение, име́ть хожде́ние, быть в ходу́; رواج دینا *п.* пуска́ть в ход; распространя́ть

روادار **равада́р** дозволя́ющий, одобря́ющий.

روارو **равара́ви** 1. бе́глый, пове́рхностный; (سے) میں روارو бе́гло, пове́рхностно; мимохо́дом; 2. *ж* суматоха, беготня́; суета́; волне́ние.

رواق **рова́к** *м уст.* 1) шатро́вая пала́тка (*с одной опорой*); 2) тент, наве́с; 3) галере́я; 4) зал (*с арочным перекрытием*).

رواں **ру́ва** *м* шерсть, пух; пушо́к (*на кожице персика*); волоски́ (*на теле*); رواں بدلنا *п.* дёргать пе́рья; رواں رواں دعا دیتا ہے чтоб с вас волоска́ не упа́ло (*употреб. как благодарность*); ✧ رواں رواں کانپنا *нп.* дрожа́ть от стра́ха; رواں میلا ہونا *нп.* приходи́ть (*о горе, несчастье*).

رواں **рава́** 1) теку́щий, дви́жущийся, иду́щий; 2) бы́стрый, бу́рный; 3) существу́ющий; находя́щийся; 4) отправля́ющийся, уходя́щий; رواں ہونا *нп.* а) течь, дви́гаться, идти́; б) быть бы́стрым, бу́рным; в) быть в ходу́; г) отправля́ться, уходи́ть.

روانسا **рова́сā** гото́вый запла́кать; о́чень огорчённый.

روانہ **равана́** 1. 1) иду́щий, уходя́щий; 2) посла́нный, отпра́вленный; 3) исте́кший, проше́дший, мину́вший, روانہ ہونا *нп* а) посыла́ться, отправля́ться; б) проща́ться; в) конча́ться, умира́ть; 2. *м* про́пуск, разреше́ние на прое́зд.

روانی **равани́** *ж* 1) движе́ние; тече́ние; 2) бо́йкость, пла́вность.

روایات **ривайа́т** *м, ж мн. от* روایت **ривайат**.

روایت **ривайат** *ж* 1) повествова́ние, расска́з, 2) легенда, преда́ние, сказа́ние; 3) тради́ция.

روباہ **робāh** *ж* лиса́, лисица.

روباہبازی **робāhбāзи́** *ж* обма́н, хи́трость, ло́вкость.

روپراہ **рӯпарāh** *ж* 1) гото́вый в доро́гу, отправля́ющийся; 2) испра́вленный, пра́вильный, ве́рный

روبرو **рӯ-барӯ** 1) лицо́м к лицу́; пе́ред; 2) в прису́тствии; روبرو کرنا *п.* а) представля́ть (*кого-л.*); приводи́ть; б) открыва́ть (*напр. лицо*); روبرو لانا *п.* выдвига́ть, представля́ть; приводи́ть.

روبصحت **рӯ-басаhат** поправля́ющийся, иду́щий на попра́вку, выздора́вливающий.

روبکار **рӯбака́р** *ж уст.* 1) суде́бное предписа́ние; 2) строгий прика́з.

روبکاری **рӯбака́ри** *ж уст.* реше́ние суда́, суде́бное предписа́ние.

روبل **рӯбл** *м* рубль.

روپ **рӯп** *м* 1) фо́рма, вид; о́браз; کے روپ میں в ви́де, в фо́рме; в ка́честве (*чего-л.*); کسی نہ کسی روپ میں в той и́ли ино́й фо́рме; روپ بدلنا *п.* меня́ть фо́рму, вид; меня́ть о́блик; روپ بگاڑنا *п.* ухудша́ть вид, фо́рму; روپ دینا *п.* придава́ть фо́рму, вид; 2) спо́соб, мане́ра, поря́док; 3) красота́, изя́щество; 4) внешность, нару́жность; о́блик; (بھرنا) روپ بنانا *п.* а) подража́ть; б) игра́ть, изобража́ть (*на сцене*); в) меня́ть о́блик; روپ دکھانا *п.* выставля́ть напока́з, демонстри́ровать вне́шность; 5) приро́да, хара́ктер.

روپا **рӯпā** *м* серебро́.

روپ دھاری **рӯпдʰāрӣ** переодева́ющийся, маскиру́ющийся, изменяющий вне́шность.

روپلی **рӯпали́** *ж вульг.* ру́пия.

روپنا **ропнā** *п.* сажа́ть, рассажи́вать рассаду.

روپوان **рӯпва́н** краси́вый, прекра́сный, изя́щный.

روپوش **рӯпош** 1) скры́тый, та́йный; 2) скрыва́ющийся, убега́ющий, подпо́льный; روپوش ہونا *нп.* а) быть скры́тым, та́йным; б) скрыва́ться, исчеза́ть.

روپونت **рӯпвант** *см.* روپوان **рӯпва́н**.

روپونتی **рӯпванти́** *ж* краса́вица.

روپہلا рӯпəhlā 1) серебряный, сделанный из серебра́; 2) серебри́стый, серебри́стого цве́та.

روپے рӯпе *м мн. от* **روپیہ рӯпайā**.

روپیا рӯпайā *м см.* **روپیہ рӯпайā**.

روپےوالا рӯпəвālā бога́тый, зажи́точный, состоя́тельный.

روپیہ рӯпайā *м* 1) ру́пия (*основная денежная единица Индии и Пакистана*), ایک روپے سے کم پر ме́ньше, чем за одну́ ру́пию; ایک روپے میں за одну́ ру́пию; (تڑوانا) روپیہ بھنانا *п.* разме́нивать ру́пию на ме́лочь; 2) де́ньги; روپے کے لئے за пла́ту, за де́ньги; روپیہ اٹھانا *п.* тра́тить де́ньги; روپیہ ادھار دینا *п.* дава́ть де́ньги в долг; روپیہ ادھار لینا *п.* занима́ть, брать де́ньги в долг; روپیہ اڑانا *п.* прома́тывать де́ньги, сори́ть деньга́ми; روپیہ بینک میں رکھنا *п.* класть де́ньги в банк; روپیہ پانی کی طرح بہانا *п.* сори́ть деньга́ми; روپیہ ٹھیکری (کنکریاں) کردینا *п.* напра́сно вложи́ть де́ньги во что́-л.; де́лать нену́жные расхо́ды; روپیہ جوڑنا (جمع) (کرنا) *п.* копи́ть де́ньги; روپیہ سود پر ادھار دینا *п.* отдава́ть де́ньги в рост; روپیہ لانا *п.* приноси́ть дохо́д; روپیہ لگانا *п.* вкла́дывать капита́л; روپیہ پرکھن بار ایک بار آدمی پر کھن بار *погов.* моне́ту проверя́ют ка́ждый раз, а челове́ка доста́точно испыта́ть оди́н раз; روپے کو روپیہ کماتا ہے *погов.* де́ньги деньга́ми зараба́тывают, ≃ де́ньги к деньга́м.

روپیہپیسا рӯпайā-пəнсā *м парн. сочет.* де́ньги, богатство, состоя́ние.

روٹ роt *м разг.* большо́й карава́й хле́ба.

روٹا роtā *м разг. см.* **روٹ роt**.

روٹھا рӯtʰā огорчённый, загрусти́вший, оби́женный.

روٹھاراٹھی рӯtʰā-рātʰī *ж парн. сочет.* грусть, тоска́, взаи́мное огорче́ние.

روٹھنا рӯtʰнā *нп.* обижа́ться, не соглаша́ться; быть недово́льным, огорча́ться.

روٹی роtī *м* 1) хлеб; лепёшка; سوکھی روٹی *ж* сухо́й, чёрствый хлеб; روٹی بنانا *п.* а) выпека́ть хлеб, печь лепёшки; б) стря́пать, гото́вить; روٹی کرنا *п.* а) выпека́ть хлеб, печь лепёшки; б) *груб.* угоща́ть, приглаша́ть на обе́д, 2) пропита́ние, сре́дства к существова́нию; хлеб насу́щный; روٹی دینا *п.* а) угоща́ть, дава́ть обе́д; б) дава́ть сре́дства к существова́нию, корми́ть; روٹی کھانا *п.* а) есть хлеб; б) жить, корми́ться (کی *за счёт кого-л.*); اپنی روٹی کمانا *п.* зараба́тывать свой хлеб; 3) пи́ща, еда́, пита́ние; روٹی کا مارا голода́ющий; ◇ روٹی پر روٹی رکھ کر کھانا *п* жить зажи́точно, обеспе́ченно, روٹی دال سے خوش обеспе́ченный; دال میں خوش ≃ чем бога́ты — тем и ра́ды; روٹی کو رونا *нп.* умира́ть с го́лоду; голода́ть; روٹیوں کا مارا голода́ющий, погиба́ющий от го́лода; روٹیاں توڑنا *п.* есть дарово́й хлеб, жить на чужо́й счёт, тунея́дствовать; روٹیاں لگنا *нп* а) пе́чься. выпека́ться (*о хлебе*); б) *перен.* насту-па́ть (*о чёрных днях*); в) горди́ться; зано-си́ться; روٹیاں پکانا *п.* печь, выпека́ть хлеб; روٹیوں پر پڑنا *нп.* а) есть чужо́й хлеб; б) люби́ть пое́сть за чужо́й счёт.

روٹی کپڑا роtī-капṛā *м парн. сочет.* расхо́ды по содержа́нию [жены́].

روٹیوالا роtīвālā *м* 1) пе́карь; 2) бу́лочник, торго́вец хле́бом.

روح рӯh *ж* 1) дух, душа́; آنا روح *нп.* име́ть си́лы; روح بھٹکنا *п.* а) хоте́ть ви́деть, жа́ждать встретить; б) вызыва́ть ду́ши, подде́рживать обще́ние душ (*в спиритизме*); پرواز کرنا روح *п.* а) умира́ть, испуска́ть дух; б) боя́ться, страши́ться; پھونکنا روح *п* а) оживля́ть;. одушевля́ть; б) *перен.* вдохну́ть жизнь (میں *в кого-л.*, *что-л.*); (کانپنا) تھرانا روح *нп.* умира́ть от стра́ха; быть напу́ганным до́ смерти; نکالنا سے گھر کو روح *п.* изгоня́ть из до́ма зло́го ду́ха; کھچنا روح *нп.* а) благоуха́ть; б) испуска́ть дух, умира́ть; в) быть вля́жатым, ва́тянутым (*напр об экстракте*); نکلنا روح *нп.* испуска́ть дух, умира́ть; نکالنا روح *п.* а) убива́ть, умерщвля́ть; б) испуска́ть арома́т, благоуха́ть, 2) осно́ва, су́щность; жизнь; روح رواں **рӯh-rəвā** *ж* а) дух, душа́; б) жизнь; в)

перен. душа́ (*напр. общества*); 3) се́рдце; 4) сокрове́нное жела́ние, скры́тая мечта́; ✧ روح پھڑکنا *нп.* а) беспоко́иться, пережива́ть, страда́ть; б) ра́доваться, ликова́ть; روح قبض ہونا *нп.* боя́ться, страши́ться, быть захва́ченным стра́хом, боя́знью.

روح افزا rūḥafzā 1) ободря́ющий, поднима́ющий дух; 2) живи́тельный; оживля́ющий.

روحانی rūḥānī 1) духо́вный, свя́занный с душо́й; 2) чи́стый, све́тлый.

روحانیت rūḥānīyat *ж* духо́вная си́ла, си́ла ду́ха.

روح فرسا rūḥfarsā угнета́ющий, мучи́тельный, печа́льный.

رود rūd, род *м уст.* 1) река́; пото́к; канал; 2) руд (*струнный музыкальный инструмент*).

روداد rūdād *ж* 1) положе́ние, состоя́ние; действи́тельность; 2) суде́бное де́ло; *тж* **رودادِ مقدمہ rūdādə-muḳadmā** *ж*; 3) собы́тие, слу́чай; но́вость.

رودبار rūdbār, родба́р *м* 1) проли́в; 2) зали́в; лима́н.

روڈ roḍ *ж* у́лица, проспе́кт; доро́га.

روڈ roḍ *м уст.* род (*мера длины, равная пяти метрам*).

روریت rūrīāyat *ж* 1) покрови́тельство, внима́ние; 2) усту́пка (*чьим-л. просьбам*).

روڑا roṛā *м* осколок кирпича́, черепо́к; ка́мешек.

روڑی roṛī *ж* га́лька, щебёнка.

روز roz 1. *м* день; روز اٹھتے بیٹھتے с утра́ до ве́чера, весь день, всё вре́мя; روز پر подённо; روز تین بار три ра́за в день; روز جزا (حساب، حشر، شمار، قیامت) **roz-ə-jazā (-ḥisāb, -ḥašr, -šumār, -ḳayāmat)** *м мус.* день стра́шного суда́; день отмще́ния; روز روشن **roz-ə-rošan** *м* све́тлый день, у́тро; روز روشن میں **roz-ə-rošan mẽ** на рассве́те; روز سیاہ **roz-ə-siyāh** *м* че́рный день, несча́стный день; روز شام کو ежедне́вно по вечера́м; روز کا قصہ *м* собы́тия дня; но́вости дня; چند روز بعد че́рез не́сколько дней; چند روز تک в тече́ние не́скольких дней; روز ایک одна́жды; روز ہر ка́ждый день; روز کنواں کھودنا *п.* труди́ться ка́ждый день, ежедне́вно занима́ться за́работками; 2. 1) днём; 2) в день, за́ день; ✧ روز کا обы́чный, обыкнове́нный, просто́й; روز کی زندگی *ж* повседне́вная жизнь, повседне́вность

روزافزوں rozāfzẽ день ото дня́ бо́льше; с ка́ждым днём лу́чше.

روزانہ rozānā 1. ежедне́вный; постоя́нный; 2. ежедне́вно; постоя́нно.

روزبروز roz-baroz день ото дня́, изо дня́ в день, ежедне́вно.

روز روز roz-roz *парн. сочет.* всегда́, постоя́нно, ка́ждый день, ежедне́вно.

روزگار rozgār *м* 1) пери́од, эпо́ха; вре́мя; 2) мир, вселе́нная; 3) профе́ссия; де́ло; заня́тие; слу́жба; рабо́та; روزگار چمکنا *нп.* процвета́ть, быть успе́шным (*о работе, занятиях*); روزگار سے ہونا *нп.* име́ть рабо́ту; быть слу́жащим; روزگار کرنا *п.* а) занима́ться де́лом (کا *каким-л.*); служи́ть; б) занима́ться дела́ми, комме́рцией; روزگار لگنا [سے] *нп.* получа́ть рабо́ту; начина́ть слу́жбу; ✧ روزگار اور دشمن باربار نہیں ملنا нельзя́ упуска́ть слу́чай из рук, второ́го мо́жет не быть (*букв.* и рабо́та и враг ка́ждый день не встреча́ются).

روزگارپیشہ rozgār-pešā *м парн. сочет.* 1) профе́ссия, слу́жба, де́ло, заня́тие; 2) служащий.

روزمرہ rozmarrā 1. ежедне́вный, каждодне́вный; постоя́нный; 2. *м* 1) изби́тое выраже́ние; 2) идио́ма.

روزن rozan *м* 1) отве́рстие, щель, проём; проло́м; 2) окно́; 3) дымова́я труба́, отве́рстие в кры́ше для вы́хода ды́ма.

روزنامچہ roznāmčā *м* 1) дневни́к; 2) кни́га прихо́дов и расхо́дов, ве́домость

روزنامہ roznāmā *м* ежедне́вная газе́та.

روز و شب roz-o-šab 1. *м парн. сочет.* день и ночь, су́тки; 2. всегда́, но́чью и днём, постоя́нно.

روزہ rozā *м рел.* пост; روزہ توڑنا *п.* наруша́ть пост; روزہ رکھنا *п.* соблюда́ть пост;

روزه کهانا *п.* не соблюда́ть пост, есть во вре́мя поста́; روزه کهولنا *п.* принима́ть пи́щу с захо́дом со́лнца.

روزه‌خور **розāхор** *рел.* не соблюда́ющий пост.

روزه‌دار **розāдāр** *мус.* постя́щийся, соблюда́ющий пост.

روزه‌کشائی **розāкушāи** *ж мус.* 1) пи́ща, кото́рую принима́ют по́сле захо́да со́лнца; 2) приближе́ние вре́мени оконча́ния поста́.

روزی **розӣ** *ж* 1) пропита́ние, хлеб насу́щный; сре́дства пропита́ния; 2) слу́жба; рабо́та; де́ло.

روزی رسان **розирасā** *м* 1) корми́лец, тот, кто даёт сре́дства к существова́нию; 2) *перен.* бог.

روزینه **розӣнā** *м* 1) ежедне́вные расхо́ды, расхо́ды на ка́ждый день, 2) подённая пла́та, дневно́й за́работок; 3) пе́нсия, стипе́ндия.

روسا **раӯсā** *м мн. от* رئیس **райс.**

روستا **ростā** *м уст.* 1) дере́вня, село́; 2) крестья́нин, се́льский жи́тель.

روستائی **ростāй** *м уст.* дереве́нский жи́тель, се́льский жи́тель; ◇ سلام روستائی **салāмэ-ростāй** *м* обраще́ние не без коры́сти.

روسلی **росли** *ж* неплодоро́дная земля́.

روسی **рӯси 1.** ру́сский, росси́йский **2.** 1) *м* ру́сский; 2) *ж* ру́сский язы́к.

روسیاه **рӯсийāh** 1) черноли́цый; 2) престу́пный, вино́вный, гре́шный; 3) ме́рзкий; бесче́стный, бесстыдный

روسیاهی **рӯсийāhӣ** *ж* бесче́стье, бессо́вестность.

روش **равиш** *ж* 1) ход; движе́ние; 2) похо́дка; 3) путь, спо́соб, мане́ра; поря́док; 4) бульва́р.

روشن **рошан** 1) сверка́ющий, сия́ющий; светлый, я́ркий; 2) освеще́нный; 3) горя́щий; 4) я́сный; я́вный; 5) изве́стный, знамени́тый, روشن کرنا *п.* а) придава́ть блеск, сверка́ние; б) освеща́ть; зажига́ть; в) *перен.* проясня́ть, открыва́ть, де́лать я́вным, изве́стным

روشناس **рӯшинāс** знако́мый (*с кем-л.*).

روشناسی **рӯшинāсӣ** *ж* 1) ша́почное знако́мство; 2) пове́рхностное знако́мство (*с чем-л.*).

روشنائی **рошнāй** *ж* 1) черни́ла, тушь; 2) типогра́фская кра́ска; 3) *уст.* луч све́та, о́тблеск.

روشن‌چوکی **рошанчаокӣ** *ж* эстра́да, помо́ст (*для оркестра*).

روشن خیال **рошанхайāл** 1) просвещённый, образо́ванный, эруди́рованный; 2) прогресси́вный.

روشندان **рошандāн** *м* 1) окно́; 2) отве́рстие в потолке́ (*для света и вентиляции*).

روشن‌دماغ **рошандимāг** *см.* روشن خیال **рошанхайāл.**

روشن ضمیر **рошанзамӣр** 1) у́мный, му́дрый; сообрази́тельный; 2) благоро́дный.

روشن گیس **рошан-гэис** *ж* свети́льный газ.

روشنی **рошни** *ж* 1) *прям., перен.* свет; блеск; کی روشنی میں в све́те чего́-л.; بجلی کی روشنی *ж* электри́ческий свет; электри́ческое освеще́ние; روشنی طبع **рошнӣэ-табā** *ж* све́тлый ум; о́стрый ум; روشنی ڈالنا *п. прям., перен.* броса́ть свет (پر *на что-либо*); روشنی کرنا (جلانا) *п.* зажига́ть свет, дава́ть свет; روشنی گل هونا *нп.* быть пога́шенным (*о свете*); 2) ла́мпа, свети́льник; 3) просвеще́ние; зна́ние.

روشنی مینار **рошнӣ-мӣнāр** *м* мая́к.

روضه **раозā** *м* 1) сад, са́дик; газо́н, цветни́к; روضه رضوان **раозāэ-ризвā** *м* ра́йские сады́; 2) мавзоле́й, склеп.

روغن **роґан** *м* 1) ма́сло, жир; روغن تلخ **роґанэ-талх** *м* прого́рклое, почерне́вшее ма́сло; روغن زرد **роґанэ-зард** *м* топлёное ма́сло; روغن سیاه **роґанэ-сийāh** *м* подсо́лнечное ма́сло, расти́тельное ма́сло; 2) политу́ра, лак; روغن چڑهانا *п. прям., перен.* лакирова́ть (پر *что-л.*); 3) блеск, сверка́ние, сия́ние; 4) сапожная мазь; 5) глазу́рь; ◇ روغن قاز ملنا *нп.* а) подхали́мничать, занима́ться подхалима́жем, б) подде́лываться.

روغنی **роґанӣ** 1) жи́рный, ма́сляный; روغنی روٹی *ж* лепёшки из те́ста на ма́сле; روغنی رنگ *м* ма́сляная кра́ска; 2) лакиро́ванный, полиро́ванный.

روک **рок** *ж* 1) задéржка; остановка; 2) препя́тствие, поме́ха, прегра́да; 3) огражде́ние, огра́да; 4) баррика́да; 5) *перен.* запрет, запрещение.

روک تھام **рок-тʰа́м** *ж парн. сочет.* 1) приостановка, вре́менная задéржка; 2) профилакти́ческие мероприя́тия; روک تھام کرنا *п.* а) приостана́вливать, пресека́ть (کی *что-л.*); б) проводи́ть профилакти́ческие мероприя́тия.

روک ٹوک **рок-то́к** *ж парн. сочет.* 1) препя́тствие, помеха; 2) противоре́чие; несогла́сие; 3) запрет, запреще́ние.

روکڑ **рока́р** *ж* нали́чные де́ньги, звóнкая монéта.

روکڑ بکری **рока́р-бикрӣ** *ж парн. сочет.* прода́жа за нали́чный расчёт.

روکڑبہی **рока́р-бахӣ** *ж парн. сочет.* кни́га приходóв и расхóдов.

روکڑی **рока́рӣ** *ж см.* روکڑ **рока́р.**

روکڑیا **рока́рия** *м* кассúр, казначéй.

روکش **рӯха́ш** *уст.* подходя́щий, похóжий, сравни́мый.

روکن **рӯкн** *м* 1) надба́вка, приба́вка; 2) похóд; довéсок.

روکنا **рокна́** *п.* 1) остана́вливать, прекраща́ть; задéрживать; 2) меша́ть, препя́тствовать, тормози́ть; не пуска́ть; 3) пресека́ть, прерыва́ть, перебива́ть; 4) спаса́ть; отвраща́ть (*напр. беду*); 5) прегражда́ть, задéрживать, перереза́ть (*напр. дорогу*); 6) отража́ть, отбива́ть (*напр. атаку*); 7) запреща́ть, накла́дывать запрéт; حکم کو روک دینا *п.* отмени́ть прика́з, распоряже́ние; 8) задéрживать, аресто́вывать, 9) занима́ть, брони́ровать (*напр. место*).

روکو **рокӯ** *м* тот, кто препя́тствует.

روکھ **рӯкʰ** *м* дéрево.

روکھا **рӯкʰа́** 1) сухóй, чёрствый; 2) просто́й, обы́чный; 3) неинтересный, сухóй; 4) блéдный; 5) суро́вый, холóдный, чёрствый; 6) невку́сный; безвку́сный, прéсный; 7) недово́льный; раздражи́тельный; злой; 8) бесстра́стный, безразли́чный; ✧ روکھا جواب *м* категори́ческий отка́з, отка́з наотрéз; روکھا سوبھوکا а) тóлод прихóдит без вéжливого предупрежде́ния; б) ~ сухáя лóжка рот дерёт.

روکھاپن **рӯкʰа́пан** *м см.* روکھائی **рӯкʰа́ӣ II.**

روکھا سوکھا **рӯкʰа́-сӯкʰа́** *парн. сочет.* безвкусный; непринпра́вленный, без ма́сла (*о пище*).

روکھائی **рӯкʰа́ӣ I** *ж* стамéска, долотó.

روکھائی **рӯкʰа́и II** *ж* 1) *см.* رکھائی **рукʰа́и;** 2) неро́вность, негла́дкость, шерохова́тость; 3) *перен.* жесто́кость, бездýшие; 4) *перен.* сýхость, чёрствость.

روکھی سوکھی **рӯкʰӣ-сӯкʰӣ** *ж парн. сочет.* пи́ща бедняка́, неприхотли́вая пи́ща.

روگ **рог** *м* 1) боле́знь, недомога́ние; روگ کی جڑ *м.* کا گھر *ж* причи́ны заболева́ния, исто́чник боле́зни; 2) несча́стье; му́ка, страда́ние; 3) зло́ба; скло́ка; 4) недоста́ток, поро́к; روگ پالنا (لگا لینا) *п.* а) вовлека́ть в скандáл; занима́ться скло́ками; б) прививáть дурну́ю привы́чку; в) порождáть вражду́; г) страда́ть хрони́ческим заболева́нием; روگ لگنا (لگ جانا) *нп.* а) заболева́ть; б) ссо́риться; в) приобрета́ть дурну́ю привы́чку; ✧ روگ کا گھر کھانسی اور لڑائی کا گھر ھانسی *погов.* нача́ло всех боле́зней — ка́шель, а скандáлов — смех.

روگ‌راج **рог-ра́дж** *м парн. сочет.* туберкулёз.

روگردان **рӯгарда́н** 1) поверну́вшийся, поверну́вший лицо́; 2) *уст.* двусторóнний (*напр. о ткани*); 3) недово́льный, хму́рый, злой; 4) перелицо́ванный; 5) *перен.* двули́чный.

روگی **рогӣ** 1. 1) больно́й; 2) боле́зненный, хи́лый, сла́бый; 3) склочный, драчли́вый; 4) прокажённый; 2. *м* больно́й, пациéнт.

روگیا **рогия́** *см.* روگی **рогӣ.**

روگیلا **рогӣла́** *см.* روگی **рогӣ.**

رول **рол** *м* 1) спúсок шта́та, спúсок сотру́дников; 2) *прям., перен.* роль.

رول **рӯл** *м* 1) обы́чай, поря́док, тради́ция; 2) лине́йка, ли́ния (*на полях книги*); 3) ши́ркуль.

رولا **раола́** *м* 1) шум, суматóха; 2) скандáл.

склóка; 3) мятéжность, неповиновéние; (کرنا) مچانا ڈالنا رولا *п.* а) порождáть шум, смятéние; б) восставáть, поднимáть мятéж.

رولر **рýлер** *м* шáркуль.

رولر **роллер** *м* скáлка; катóк, катýшка, рóлик.

رولن **ролан** *ж* осéвки, вы́севки; мякúна.

رولنا **ролнā** *п.* 1) отделя́ть; выбирáть, сортировáть; 2) собирáть, копúть; 3) очищáть, вéять, просéивать; 4) *перен.* хорошó зарабáтывать, мнóго получáть.

رولی **ролй** *ж* рóли (*красный порошок — смесь риса, куркумы и квасцов для нанесения на лоб кастового знака*).

روم **ром** I *м* волосóк; волоскú; пушóк.

روم **ром** II *м ист.* Византúйская импéрия.

رومال **рýмāл** *м* носовóй платóк; ✧ رومال بهگونا *п.* ≃ заливáться слезáми.

رومالی **рýмāлй** *ж* 1) шаль, платóк для головы́; 2) косы́нка.

رومالی چاول **рýмāлй-чāвал** *м* румáли чáвал (*особый сорт риса, к-рый при приготовлении на короткое время опускают в кипяток в платке*).

رومالی سویاں **рýмāлй-сивайā** *ж* вермишéль, лапшá (*к-рую при варке опускают в кипяток в платке*).

رومان **романā** *м* 1) романá, пóвесть; 2) романтúка.

رومانی **романй** романтúческий.

رومن **роман** 1) рúмский; 2) латúнский.

رومن کیتھولک **роман-кэит^{h}олик** *м* католици́зм.

رومی **роми** 1. рúмский; византúйский; 2. *м* рúмлянин.

رونا **ронā** *нп.* 1) плáкать, рыдáть, лить слёзы; رو پڑنا *нп.* заплáкать, зарыдáть; 2) жáловаться, плáкаться, óхать; хандрúть; 3) печáлиться, горевáть; 4) сожалéть; رونے کا مقام *м* слýчай достóйный сожалéния, печáльный слýчай; ✧ رونے سے روزی نہیں *погов.* скóлько ни плачь, богáче не стáнешь.

رونا **раваннā** *м* 1) накладнáя; 2) прóпуск, пúсьменное разрешéние.

رونا پڑنا **ронā-парнā** *нп. парн. сочет.* скорбéть, горевáть.

رونا پیٹنا **ронā-пйтнā** *м парн. сочет.* горевáние, переживáние.

رونا دھونا **ронā-д^{h}онā** *м парн. сочет. см.* رونا پیٹنا **ронā-пйтнā.**

رونا رونا **ронā-ронā** *нп. парн. сочет.* рассказывать о горéстях, плáкаться, сéтовать; хандрúть.

روندنا **раондна** *п.* 1) топтáть ногáми; 2) *перен.* попирáть, растáптывать.

روں روں **рō-рō** *ж звукоподр.* 1) *музыкальному инструменту саранги*; 2) *плачу ребёнка.*

رونق **раонак** *ж* 1) изя́щество, красотá; тóнкость, 2) блеск, великолéпие; 3) процветáние, расцвéт; 4) вкус, стиль, 5) украшéние.

رونق افروز **раонакафроз** блестя́щий, великолéпный; украшáющий; رونق افروز ہونا *нп.* а) быть великолéпным, блестя́щим; украшáть; б) оказывать честь свойм присýтствием.

رونق افزا **раонакафзā** 1) блестя́щий, великолéпный; 2) оказывающий честь свойм присýтствием.

رونق دار **раонакдāр** 1) красúвый, изя́щный; украшенный; 2) оживлённый; пёстрый (*напр. о центральной улице города*).

رونگ **рōг** *м* волоскú, пушóк (*на теле*).

رونگٹا **раōгтā** *м* шерсть; волоскú, пушóк (*на теле*); رونگٹے کھڑے ہونا *нп.* поднимáться (*о волосках на теле; напр. от холода*).

رونمائی **рýнумāй** *ж* 1) показывание лицá; 2) рунумáи (*деньги, к-рые выплачиваются женихом или его родственниками за показ невесты*); رونمائی دینا *п.* платúть, уплáчивать рунумáи.

رونه **раваннā** *м см.* رونا **раваннā.**

رؤف **раўф** мúлостивый, всепрощáющий (*о боге*).

روہانسا **рýhāнсā** 1) готóвый заплáкать; 2) плаксúвый (*о голосе*).

روہت **рýhат** *ж* 1) свéжесть, влáжность; 2) нéжность.

روھڑ **pohaṛ** 1. некрасивый; уродливый; 2. *м* толстая нить.

روہو **pohū** *ж* роху (*рыба, похожая на карпа*)

روئداد **rūʾidād** *ж см.* روداد **rūdād.**

روئی **rūʾī** 1. мягкий, нежный; 2. *ж* очищенный хлопок; вата; روئی کا سا گالا очень мягкий и белый, как вата; روئی تومنا *п.* щипать хлопок, вату; روئی کا گالا *м* а) клок ваты; б) *перен. разг.* старая перечница; روئی دھنتا (دنسنا' دھنکنا) *п.* очищать хлопок; ✧ روئی کی طرح توم ڈالنا *п.* разрывать на куски, щипать как хлопок *или* вату.

روئی‌دار **rūʾīdār** 1) хлопковый; 2) ватный, روئی‌دار کوٹ *ж* ватник.

روئیدگی **rūʾidagī** *ж* 1) рост; увеличение; 2) растительность.

روئیں **rūʾē** I *м мн. от* روان **rūvāṇ.**

روئیں **rūʾē** II 1. бронзовый, латунный; 2. *ж* бронза; латунь.

روی **ravī** *ж* рави (*повторяющееся сочетание букв рифмы*).

رویا **roʾiā** *м уст.* сон, сновидение.

رویاں **rūʾāṇ** *м* 1) шерсть; 2) волоски, пушок (*на теле*).

رویت **roʾiat** *ж* видение, смотрение; رویت ہلال **roʾiatə-ḥilāl** *ж мус.* наблюдение нового месяца.

رویہ **ravaiā** *м* 1) поведение; 2) обычай, порядок, обыкновение; 3) обращение, отношение.

ہ **pah** *м см.* ہاہ **pāh.**

رہا **rihā** 1) освобождённый, отпущенный, выпущенный на волю; رہا کرنا *п.* освобождать, выпускать; رہا ہونا *нп.* освобождаться; 2) освободившийся, спасшийся, избегнувший.

رہا سہا **pahā-sahā** *парн. сочет.* 1. 1) оставшийся, сохранившийся; 2) помогающий, способствующий, находящийся на стороне; 2. *м* остаток; то последнее, что осталось.

رہائش **riḥāʾish** *ж* 1) местожительство, дом; стоянка; 2) проживание.

رہائشی **riḥāʾishī** жилой; жилищный.

رہائی **riḥāī** *ж* освобождение, избавление, высвобождение; رہائی دینا *п.* отпускать, освобождать, выпускать на свободу (سے *кого-л.*).

رہبر **rəḥbar** *м см.* راہبر **rāḥbar.**

رہبری **rəḥbarī** *ж см.* راہبری **rāḥbarī.**

رہٹ **rahaṭ** *м* 1) ворот (*колодца*); 2) люлька, колыбель.

رہٹا **rəḥṭā** *м* прялка.

رہٹی **rahaṭī** *ж* 1) маленький колодезный ворот; رہٹی چلانا *п.* поднимать воду при помощи ворота; 2) путь, способ, практика; رہٹی باندھنا *п. разг.* а) устанавливать плату, взнос; б) устанавливать правило; вводить в обиход, в практику.

رہڑو **rəḥṛū** *м* детская тележка, коляска; ходунок.

رہزن **rəḥzan** *м см.* راہزن **rāḥzan.**

رہزنی **rəḥzanī** *ж см.* راہزنی **rāḥzanī.**

رہس **rəḥs** *м* 1) развлечение, удовольствие, наслаждение; 2) рехс (*индийская национальная опера*).

رہکلا **rəḥkalā** *м* 1) маленькая пушка; 2) артиллерийский лафет.

رہگزر **rəḥguzar** *м* дорога; улица; переход (*пешеходный*).

رہن **rəḥn** *м* заклад, залог; رہن اراضی **rəḥnə-ārāzī** *м* заклад земли; رہن در رہن из заклада в заклад; رہن مطلق **rəḥnə-mutlaḳ** *м* залог, заклад; رہن کرنا (رکھنا) *п* отдавать в залог, закладывать.

رہنا **rəḥnā** *нп.* 1) оставаться; 2) сохраняться; 3) находиться, располагаться, быть; 4) жить, проживать; 5) быть налицо; присутствовать; 6) обосновываться, поселяться; [کے] ہ رہ کر неоднократно, несколько раз; с перерывами, с остановками; ہ جانا *нп.* а) остановиться; задержаться; б) остаться, сохраниться; в) быть незавершённым, незаконченным; г) быть безуспешным; д) отставать, остаться позади; е) быть бессильным, слабым; уставать; ж) останавливаться, поселяться; з) онеметь (*о конечности*); быть парализованным; رہنے دینا *п.* а) основывать; обосновывать, б) поселять; в) оставлять, сохра

ня́ть; г) молча́ть; ◇ رهی یه بات تو... что каса́ется того́, то...

رهنما **рəhнумā** *см.* راهنما **рāhнумā.**

رهنمائی **рəhнумāй** *ж см.* راهنمائی **рāhнумāй.**

رهنمون **рəhнамӯ** пока́зывающий доро́гу, провожа́ющий, сопровожда́ющий.

رهنمونی **рəhнамӯни** *ж* руково́дство; сопровожде́ние, пока́зывание пути́.

رهن‌نامه **рəhннāмā** *м* закладна́я, докуме́нт о закла́де.

رهوار **рəhвāр** *м см.* راهوار **рāhвāр.**

رهین **раhин 1.** 1) находя́щийся в подчине́нии, во вла́сти; 2) свя́занный, име́ющий отноше́ние, رهین منت **раhи́нэ-миннат** благода́рный, обя́занный; **2.** *м* зало́г; то, что остаётся в зало́г; вещь в закла́де.

رئی **рай** *ж* маслобо́йка; муто́вка; رئی چلانا *п.* па́хтать, сбива́ть ма́сло.

رئیس **раис** *м* аристокра́т, дворяни́н, вельмо́жа; бога́ч.

رے **рэ** *межд. груб.* о!, эй!

ریا **рийā** *м* лицеме́рие, притво́рство, ха́нжество; обма́н, надува́тельство; ریا کرنا *п.* лицеме́рить, притворя́ться; проявля́ть ха́нжество.

ریاح **рийāh** *ж мн. от* ریح **рӣh.**

ریاست **рийāсат** *ж* госуда́рство; кня́жество; прови́нция; ریاست جمهوری **рийāсатэ-джамhӯри** *ж* респу́блика, демократи́ческое госуда́рство.

ریاض **рийāз** *м* 1) *мн.* сады́; 2) пра́ктика, трениро́вка, упражне́ние (*обычно в музыке*).

ریاضت **рийāзат** *ж* 1) труд, тяжёлая рабо́та; 2) воздержа́ние, аскети́зм; усмире́ние пло́ти.

ریاضت‌کش **рийāзаткаш** *м* аске́т.

ریاضتی **рийāзати** *м* 1) трудя́щийся; 2) отше́льник, аске́т; мона́х; 3) правле́ние, управле́ние; прави́тельство; 4) бога́тство, состоя́ние.

ریاضی **рийāзӣ** *ж* матема́тика.

ریاضی‌دان **рийāзӣдā̄** *м* матема́тик.

ریاکار **рийāкāр** *м* ханжа́, лицеме́р, притво́рщик

ریاکاری **рийāкāрӣ** *ж* притво́рство, лицеме́рие, ха́нжество.

ریائی **рийāи** притворя́ющийся; лицемеря́щий, ха́нжествующий.

ری‌ایکٹر **рӣэктар** *м* реа́ктор; ایٹمی ری‌ایکٹر *м* атомный реа́ктор.

ریپبلک **рӣпаблик** *ж см.* رپبلک **рипаблик.**

ریپورٹر **рӣпортар** *см.* رپورٹر **рипортар.**

ریت **рэт** *ж* песо́к; опи́лки.

ریت **рит** *ж* 1) обы́чай, поря́док; 2) общепри́нятое пра́вило, общепри́нятый спо́соб; 3) мо́да, фасо́н.

ریتنا **рэтнā** *п.* 1) превраща́ть в песо́к, в опи́лки; 2) пили́ть ра́шпилем, шку́рить; 3) тере́ть (*песком*).

ریته **рэтā** *м см.* ریت **рэт.**

ریتی **рэти** *ж* 1) песча́ная по́чва; 2) песча́ная отмель; песча́ный пляж.

ریتیلا **рэтӣлā** песча́ный.

ریٹ **рэит** *м* прода́жная цена́; та́кса, тари́ф

ریٹھا **рӣт^{h}а** *м* оре́ховое де́рево (*из плодов к-рого добывают вещество для чистки, мойки или стирки*).

ریجھ **ридж^h** *ж* 1) скло́нность, накло́нность; 2) увлече́ние, увлечённость.

ریجھنا **рӣдж^{h}нā** *нп.* 1) име́ть скло́нность; 2) быть влюблённым, быть увлечённым.

ریچھ **рӣч^h** *м* медве́дь.

ریح **рӣh** *ж* 1) ве́тер, дунове́ние ве́тра; 2) скопле́ние га́зов (*в кишечнике*).

ریحان **рэнhāн** 1) *м* реиха́н (*кустарник, распространяющий резкий запах; Ocimum basilicum или Ocimum pilosum*); 2) зёрна реиха́на.

ریخ **рэх** *ж* 1) ли́ния, черта́; 2) чернота́ (*в промежутках между зубами*); 3) отве́рстие, щель.

ریخته **рэхтā 1.** 1) просы́панный; про́литый; 2) сме́шанный, переме́шанный; 3) *перен.* обеспоко́енный, растеря́вшийся; **2.** *м* 1) зда́ние; ка́менное строе́ние; 2) строи́тельные материа́лы; 3) *уст.* рехта (*название языка урду*).

ریختی **рэхтӣ** *ж* ре́хти (*лирически-любовный жанр в поэзии урду*).

ریڈ **рэд** кра́сный, а́лый; ریڈ کراس سوسائٹی *ж* О́бщество Кра́сного Креста́.

ریڈر **рийдар** *м* 1) чита́тель; 2) доце́нт.

ریڈیکل **рэдйкал** 1. радика́льный; 2. *м полит.* радика́л.

ریڈیم **рэдиум** *ж* ра́дий.

ریڈیو **рэдйо** *м* ра́дио; ریڈیو پروگرام *ж* радиопереда́ча; радиопрогра́мма; ریڈیو [سیٹ] *м* радиоприёмник; ریڈیو کے ذریعہ по ра́дио; ریڈیو پر سننا *нп.* слу́шать по ра́дио.

ریڑھ کی ریڑ **рйр^{h}** *ж* позвоно́чник, спинно́й хребе́т.

ریز **рэз** I *ж* пе́ние, щебета́ние; ریز کرنا *п.* петь, щебета́ть.

ریز **рэз** II *в конце сложн.* проliва́ющий; ریز خون *м* проliва́ющий кровь, пала́ч, уби́йца.

ریزر **рэзар** *м* бри́тва.

ریزرو **ризарв** *м* резе́рв, запа́с.

ریزش **рэзиш** *ж* 1) на́сморк; 2) ка́панье (*воды́*).

ریزگاری **рэзгāрй** *ж* ме́лочь, ме́лкие де́ньги.

ریزگی **рэзгй** *ж* 1) *см.* ریزگاری **рэзгāрй**; 2) обре́зки, куски́ (*напр. мяса*).

ریزولیوشن **рэзолйўшан** *м* 1) резолю́ция; 2) предложе́ние; наме́рение.

ریزہ **рэзā** *м* 1) части́ца, моле́кула; 2) кусо́к, кусо́чек; ریزہ ریزہ کرنا *п.* разбива́ть, разреза́ть на кусо́чки

ریزیڈنٹ **рэзйдэнт** *м ист.* резиде́нт (*представитель английского правительства в индийском княжестве*).

ریزیڈنسی **рэзйдансй** *ж ист.* резиде́нция, местопребыва́ние резиде́нта (*обычно крепость*).

ریس **рэс** *ж* бег.

ریس **рис** *ж* стремле́ние подража́ть; за́висть.

ریسٹ **рэст** *м* 1) поко́й, о́тдых; 2) сон, спанье́.

ریسٹ ہاؤس **рэст-hāос** *м* 1) гости́ница для путеше́ственников; 2) дом о́тдыха.

ریس کورس **рэс-корс** *ж* ипподро́м.

ریسمان **рйсмāн** *ж* верёвка; шнуро́к.

ریش **рйш** *ж* борода́, расти́тельность (*на лице мужчины*).

ریشائیل **рэшāйл** *разг.* длинноборо́дый, с большо́й бородо́й.

ریشخند **ришханд** *м* усме́шка; насме́шка.

ریشم **рэшм** *м* шёлк; ریشم کا کیڑا *м* шелкови́чный червь.

ریشمی **рэшмй** шёлковый.

ریشہ **рэшā** *м* волокно́; нить; ✧ ریشہ خطمی ہونا *нп.* а) улыба́ться; б) быть удовлетворённым, дово́льным.

ریشہ‌دار **рэшādāр** волокни́стый, ворси́стый

ریشہ‌دوانی **рэшādавāни** *ж* интрига́нство.

ریعان **рийāн** *м уст.* 1) са́мая лу́чшая часть (*чего-л.*); 2) расцве́т мо́лодости.

ریفارم **рйфāрм** *ж* рефо́рма.

ریفارمر **рифāрмар** *м* реформа́тор.

ریفرشمنٹ **рэфришмэнт** *ж* 1) освежа́ющий напи́ток; 2) сре́дство восстана́вливающее си́лы; до́пинг.

ریفرشمنٹ روم **рэфришмэнтрўм** *м* заку́сочная, буфе́т.

ریکارڈ **рйкāрд** *м* 1) граммофо́нная пласти́нка; магнитофо́нная за́пись; 2) запи́сывание, за́пись (*на плёнку, пластинку*); 3) реко́рд.

ریکٹ **рэкит** *м* раке́тка.

ریکھ **рэк^{h}** *ж см.* ریکھا **рэк^{h}ā**.

ریکھا **рэк^{h}ā** *ж* 1) ли́ния; черта́; 2) знак; письмо́; 3) ли́ния судьбы́; до́ля, у́часть.

ریگ **рэг** *ж* песо́к, песча́ная по́чва; ریگ رواں **рэгэ-равā** *м* мира́ж в пусты́не.

ریگستان **рэгистāн** *м* пусты́ня.

ریگ‌ماہی **рэгмāhй** *ж зоол.* песча́ная ры́ба

ریگولیشن **рэгўлейшан** *м* регули́рование; направле́ние.

ریل **рийл** *ж* кату́шка, боби́на.

ریل **рэил** *ж* 1) желе́зная доро́га; 2) по́езд.

ریل **рэл** *ж* 1) мно́жество; 2) толпа́, ма́сса наро́ду.

ریلا **рэлā** *м* 1) подъём воды́; наводне́ние; 2) толчо́к; толкотня́.

ریل پیل **рэл-пэл** *ж* 1) суматоха, суета́, толкотня́, шум; 2) большинство́; множество.

ریلنا **рэлнā** *п.* 1) толка́ть, пиха́ть, подта́лкивать; дви́гать; 2) прогоня́ть.

ریم **рйм** *м* 1) стопа́ (*бумаги*); 2) гной.

ریمارک **римāрк** *м* рема́рка, замеча́ние; заме́тка

ریمانڈ **римāнд** *м* взя́тие под стра́жу.

ریمایئنڈر римáйндар *м* напомина́ние, па́мятная запи́ска

رین райн *ж* ночь.

رین بسیرا رین райн-басэрā *м парн. сочет.* 1) проведе́ние но́чи, ночле́г, ночёвка; 2) ме́сто ночле́га.

رینڈھنا рэ̄д^{h}нā *п.* устра́ивать скандáл.

رینڈھنا рā̃д^{h}нā *п.* вари́ть, гото́вить пи́щу, стря́пать.

رینڈھی рэ̄нд^{h}и *ж см.* **رینڈی рэ̄йдī.**

رینڈی рэ̄йдī *ж* 1) ма́ленькая ды́ня; 2) сердцеви́на ды́ни.

رینڈی рэ̄йдī *ж* двухколёсная теле́жка с челове́ком в упря́жке.

رینڈیر рэ̄йдийар *м* се́верный оле́нь.

رین‌رین рэ̄-рэ̄ *ж звукоподр. плачу ребёнка.*

رینکنا рэ̄кнā *нп.* реве́ть (*об осле*).

رینگ рā̃г *ж* то́нкий мусли́н.

رینگٹا рā̃гтā *м* 1) ослёнок; 2) *перен.* ма́ленький, хи́лый детёныш.

رینگنا рэ̄гнā, рā̃гнā *нп.* 1) ползти́; передвига́ться ползко́м; 2) ме́дленно идти́; е́ле дви́гаться.

ریوالور рэвāлвар *м* револьве́р.

ریوڑ рэвáр *м* ста́до ове́ц, коз.

ریوڑی рэвр̄й *ж* ла́комство (*из кунжута и сахара*); **ریوڑیاں بانٹنا** *п.* раздава́ть сла́дости бли́зким; ✧ **ریوڑی کے پھیر میں پڑنا** *нп.* попада́ть в тру́дное положе́ние из-за со́бственной жа́дности.

ریویو рэвйӯ *м* 1) ревю́, обозре́ние; 2) обозре́ние, аннота́ция, реце́нзия.

ریہ рийā *м* песок с со́лью (*употребляется обычно при стирке белья*).

ڑ

ڑ рэ *ж пятнадцатая буква алфавита урду.* | *в счете абджад означает число двести.*

ز

ز зэ *ж шестнадцатая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число семь.*

زا зā *в конце сложн.* рождённый, прирождённый; **مرزا** рождённый благоро́дным; мирза́

زاج зāдж *м*: **زاج سفید зāджэ-сафэд** *м* квасцы.

زاد зāд I *м* проду́кты, прови́зия; запа́с прови́анта (*для путешествия*); **راہ زاد (سفر) зāдэ-рāh (-сафар)** *м* а) проду́кты, прови́зия; запа́с прови́зии; б) доро́жные расходы, издержки.

زاد зāд II *в конце сложн.* рождённый, урождённый; **پری زاد** а) рождённый фе́ей; б) *перен.* прекра́сный; **شہزاد** *м* принц; **آدم زاد** а) подо́бный челове́ку, человекообра́зный; б) *м* челове́к.

زادبوم зāдбӯм *ж* 1) ме́сто рожде́ния; ро́дина; 2) местонахожде́ние, местопребыва́ние.

زادہ зāдā *см.* **زاد зāд II**; **صاحب زادہ** *м* а) парень, паренек; б) челове́к зна́тного происхожде́ния.

زادی зāдī *в конце сложн.* рождённая, урождённая; **شہزادی** *ж* принце́сса.

زار зāр I *м* царь (*в дореволюционной России*).

زار зāр II *м в конце сложн.* ме́сто; **گل‌زار** *м* сад, заса́женный ро́зами; роза́рий, **سبزہ‌زار** *м* луг, лугови́на.

زار зāр III 1) сто́нущий, пла́чущий; **زار رونا زار** *нп.* рыда́ть, пла́кать навзры́д, заливаться слеза́ми; 2) стонущий, причита́ющий; 3) огорчённый; страда́ющий; 4) то́лстый, то́щий, худо́й, худоща́вый, 5) сла́бый, бессильный.

زارشاهی **zāršāhī** *ж* царизм.

زار و قطار **zāro-ḳatār** *парн. сочет.* **1.** *м* горестное стенание; **2.** с горестными стенаниями; жалобно, заунывно; горько; زار و قطار رونا *нп.* горько плакать, рыдать.

زار و نزار **zāro-nazār** *парн. сочет.* **1.** худой, тощий; истощённый, изнурённый; слабый; **2.** *м* горестное стенание; плач.

زاری **zāri** *ж* 1) горестное стенание, оплакивание; причитание; рыдание; 2) мольба.

زاغ **zāġ** *м* ворона.

زاغ آبی **zāġābī** *ж* лысуха (*птица*).

زال **zāl** 1) старый, дряхлый; 2) седой.

زانو **zānū** *м* колено; колени; دو زانو بیٹھنا *нп.* преклонять колени, становиться на колени; زانو بدلنا *нп.* а) стоять то на одном, то на другом колене; б) перекладывать ногу с одного колена на другое; زانو توڑنا *уст.* почтительно сидеть, сидеть выражая почтение.

زانوپوش **zānūpoš** *м* салфетка (*столовая*).

زانی **zānī** *м* развратник; прелюбодей.

زانیر **zānir** *ж см.* زانیہ **zānīā.**

زانیہ **zānīā** *ж* прелюбодейка, развратница; проститутка

زاویہ **zāvīā** *м геом.* угол; زاویہ اندرونی **zāvīāe-andrūnī** *м* внутренний угол; زاویہ بیرونی (خارجہ) **zāvīāe-bērūni(-ḫārǰā)** *м* внешний угол; زاویہ حادہ **zāvīāe-ḥāddā** *м* острый угол; زاویہ راس (قایمہ) **zāvīāe-rās(-ḳāīmā)** *м* прямой угол; زاویہ مقابلہ **zāvīāe-muḳābilā** *м* противоположный угол; زاویہ منفرجہ **zāvīāe-munfariǰā** *м* тупой угол.

زاویہ کش **zāvīākaš** *м* транспортир; угломер.

زاہد **zāhid** *м* монах, затворник, отшельник (*строго соблюдающий законы религии*); ✧ زاہد خشک **zāhidе-ḫušk** *м ирон.* святой человек, святоша

زاہدی **zāhidi** *ж рел.* воздержание, целомудренность; строгое соблюдение законов религии.

زائچہ **zāīčā** *м* 1) гороскоп; زائچہ بنانا (کھینچنا) *п.* составлять гороскоп (کا *кому-л.*); 2) астрономическая таблица.

زائد **zāīd** **1.** 1) превышающий; избыточный, излишний; 2) добавочный, дополнительный; زائد کام *м* сверхурочная работа; زائد قیمت *ж* доплата; излишняя плата; زائد کھلاڑی *м* запасной игрок; قدر زائد **ḳadrе-zāīd** *ж эк.* прибавочная стоимость; 3) никуда не годный, бесполезный, никчёмный; ничего не стоящий; **2.** 1) сверх, выше; больше, 2) вдобавок; кроме того, 3) вне; ✧ زائد از более, больше чем.

زائر **zāīr** *м* паломник.

زائل **zāīl** 1) исчезающий, прекращающийся; 2) проходящий, перестающий, ослабевающий; زائل ہونا *нп.* а) исчезать, прекращаться; б) проходить, переставать ослабевать.

زائیدہ **zāīdā** **1.** рождённый, произведённый на свет; порождённый; **2.** *м* отпрыск потомок; ребёнок.

زبان **zabān** *ж* 1) язык; زبان ٹوٹنا *нп.* упражнять язык в правильной артикуляции; быть способным произносить правильно *или* членораздельно; произносить с правильной артикуляцией; زبان پر رکھنا (دھرنا) *п.* пробовать [на] вкус; زبان سوکھنا *п.* пересыхать (*о языке от жажды*); زبان دکھانا *п. в разн. знач.* показывать язык (کو *кому-л.*); 2) речь; язык; ادبی زبان *ж* литературный язык; بول چال کی زبان *ж* разговорный язык; مادری زبان *ж* родной язык; اجنبی زبان *ж* иностранный язык; زبان کا میٹھا сладкоречивый, льстивый, угоднический; زبان آنا *нп.* знать язык (کو *о ком-л.*); زبان آشنا ہونا *нп.* знать язык; понимать язык (کا *чей-л.*); زبان آب کوثر سے دھوئی ہونا *нп.* а) быть красноречивым, б) иметь чистый, изящный язык; 3) обещание, слово; زبان لینا *п.* брать слово (سے *с кого-л.*); زبان دینا (ہارنا) *п.* давать слово, обещать; 4) стиль, форма выражения; (چٹخارا) زبان کا چٹخارا *м* а) пристрастие, любовь к вкусной пище; б) изящество стиля; стилизация; ✧ زبان شعلہ **zabānе-šolā** *м* язык пламени; زبان پر по словам; из-за слов; زبان الٹنا *п.* а) говорить; разговаривать, беседовать; б)

брать свой слова́ наза́д; изменя́ть сло́ву; زبان جل جانے *бран.* отсо́хни [твой] язы́к; زبان بدلنا (پلٹنا، پھیرنا) *нп.* отка́зываться от свои́х слов; زبان بگاڑنا *п.* осквернять язы́к (*непристойными словами*); زبان بگڑنا *нп.* быть осквернённым (*о языке*); زبان بند کرنا *п.* а) молча́ть; б) заставля́ть замолча́ть; زبان بند ہونا *нп.* а) быть молчали́вым, храни́ть молча́ние; б) не сметь говори́ть (*в чьём-л. присутствии из-за страха*); زبان پر چڑھنا (چڑھ جانا) *нп.* быть предме́том разгово́ров, обсужде́ний; верте́ться на языке́ (کی *у кого-л.*); زبان پر لانا *п.* а) говори́ть; упомина́ть (کو *о ком-л., чём-л.*); б) расска́зывать; в) пока́зывать, представля́ть; زبان پکڑنا *п.* а) переби́ва́ть, не дава́ть говори́ть; б) критикова́ть, находи́ть недоста́тки (کی *в ком-л., чём-л.*); زبان تالو سے لگانا *п.* молча́ть; пома́лкивать; زبان چلانا *п.* говори́ть де́рзости, дерзи́ть; زبان حال سے کہنا *п. в разн. знач.* говори́ть самому́ за себя́; говори́ть без слов; زبان کو سینا (سنبھالنا، منہ میں رکھنا) *п.* а) молча́ть; б) держа́ть язы́к за зуба́ми; زبان سنبھال کر بات کرو *п.* ду́май, что говори́шь (*как угроза*); زبان چلنا *нп.* а) говори́ть бы́стро, скорогово́ркой; б) бормота́ть; бре́дить; زبان خلق نقارہ خدا **زبانِ-خلق نقارۂ-خدا** *погов.* всё, что говори́т наро́д — пра́вда (*букв.* язы́к наро́да — бараба́н бо́га); زبان داب کے (دباکے) کچھ کہنا *п.* говори́ть ше́потом, ти́хо; زبان پر رہنا *нп.* не сходи́ть с языка́ (کی *кого-л.*); زبان تراشنا *п.* облада́ть да́ром красноре́чия, говори́ть красноречи́во; زبان تتلانا *п.* шепеля́вить; заика́ться, запина́ться; زبان تلے زبان ہونا *нп.* а) не держа́ть своего́ сло́ва; б) быть непостоя́нным, двули́чным; زبان اور کمان کا نکلا پھر نہیں آتا *посл.* сло́во, как стрела́, вы́летит — не поймаешь; زبان کھلوانا *п.* заста́вить заговори́ть; زبان روکنا а) *п.* запреща́ть говори́ть (*о ком-л., о чём-л.; особ. плохо*); б) *нп.* воздержа́ться от разгово́ров; زبان سے نکالنا *п.* а) говори́ть; упомина́ть; б) расска́зывать; в) произноси́ть; زبان کا پھوڑا *м* а) отсу́тствие культу́ры, неуме́ние вести́ себя́; б) на́глость, де́рзость; زبان کو لگام دو замолчи́те, не говори́те не поду́мав (*как угроза*); زبان پر مہر لگانا *п.* запреща́ть говори́ть; зати́ка́ть рот; زبان میں لگام نہ ہونا *нп.* а) сказа́ть сгоряча́, не поду́мав; б) брани́ться; в) болта́ть без у́держу; زبان کھینچنا (نکالنا) *п.* руга́ть, брани́ть; порица́ть; زبان لڑکھڑانا *п.* а) заика́ться, запина́ться; б) заплета́ться (*о языке; напр. при опьянении*); теря́ть дар ре́чи, не управля́ть свои́м языко́м (*от страха и т. п.*); زبان میں کیڑے پڑیں *бран.* чтоб язы́к твой че́рви съе́ли; زبان نہ ہلانا *п.* не произноси́ть ни сло́ва; زبان میں (پر) کانٹے پڑنا *нп.* стать твёрдым, пересо́хнуть (*о языке*).

زبان آور **забāнāвар** красноречи́вый; пла́вный, бе́глый (*о речи*).

زبان آوری **забāнāварӣ** *ж* красноре́чие; пла́вность, бе́глость (*речи*).

زبان بندی **забāнбандӣ** *ж* 1) пи́сьменное свиде́тельство, пи́сьменное показа́ние; 2) тишина́, безмо́лвие; молча́ние; 3) запреще́ние говори́ть.

زبان دان **забāндāн** *м* 1) зна́ющий язы́к; носи́тель языка́; 2) языкове́д; лингви́ст.

زبان‌دانی **забāндāнӣ** *ж* 1) зна́ния языка́; 2) языкозна́ние; лингви́стика.

زبان‌دراز **забāндарāз** 1) несде́ржанный, де́рзкий (*на язык*); 2) болтли́вый, мно́го говоря́щий, говоря́щий ли́шнее; 3) хвастли́вый.

زبان‌درازی **забāндарāзӣ** *ж* 1) несде́ржанность, де́рзость; 2) болтли́вость; 3) хвастли́вость.

زبان‌زد **забāнзад** 1) изве́стный, распространённый, всеми упомина́емый (*о примере, слове и т. п.*); пресловутый; 2) употреби́тельный, употребля́емый (*напр. в речи*); زبان‌زد الفاظ *м. мн.* крыла́тые слова́ *или* выраже́ния; زبان زد ہونا *нп.* а) быть изве́стным, распространённым; всеми упомина́ться; б) употребля́ться (*напр. в речи*).

زبانہ **забāнā** *м уст.* 1) пла́мя, вспы́шка; 2) язы́к (*пламени*).

زبانی زبانی́ 1. 1) у́стный, слове́сный; **زبانی امتحان** *м* у́стный экза́мен; **زبانی حساب** *м* вычисле́ние в уме́; у́стный счёт; 2) показно́й; **2.** 1) у́стно, слове́сно; **на словáх**; 2) наизу́сть; **زبانی پڑھنا** *п.* чита́ть наизу́сть (*напр. стихи*); **زبانی یاد کرنا** *п.* учи́ть наизу́сть, зубри́ть; **زبانی جمع خرچ** *м* возду́шные за́мки, пустые слова́.

زبر زбар 1. 1) ве́рхний, вы́сший; 2) си́льный, кре́пкий; 3) побе́дный; **زبر ہونا** *нп.* а) быть победи́телем, победи́ть; б) *в разн. знач* быть большим, си́льным; **2.** *м* забáр (*надстрочный знак для обозначения краткого гласного «а»*).

زبردست забардаст 1) си́льный, могу́щественный; 2) победоно́сный; 3) большо́й; грома́дный; **زبردست اکثریت** *ж* подавля́ющее большинство́; ✧ **زبردست مارے رونے نہ دے** *погов.* смерть тира́на не вызыва́ет слёз.

زبردستی забардасти 1. *ж* наси́лие, угне-тéние; принужде́ние; **زبردستی کرنا** *п.* угнета́ть; принужда́ть (**پر** *кого-л*); **2.** наси́льно, си́лой, принуди́тельно; *тж.* **زبردستی سے**

زبرجد забарджад *м мин.* 1) хризоли́т; 2) топа́з.

زبری забарй *ж* наси́лие, притесне́ние, угне-тéние.

زبون забýн 1) сла́бый, не́мощный; беспо́мощный; 2) плохо́й, дурно́й; злой; 3) несча́стный, несчастли́вый; неуда́чный; 4) нездоро́вый (*напр. о климате*).

زبونی забýнй *ж* 1) сла́бость, не́мощность; беспо́мощность; 2) ухудше́ние, осложне́ние (*напр. положения*).

زپ зип *ж* мо́лния (*застёжка*).

زٹل заṭал *ж* 1) [глу́пая] болтовня́, пустословие; 2) бессмы́слица, вздор; 3) болтовня́, спле́тни; **(اڑانا، ہانکنا) زٹل مارنا** *п.* а) боло́тать, пустословить; б) говори́ть глу́пости; в) болта́ть, спле́тничать.

زٹل باز заṭалбáз *м см.* **زٹلی زٹلی заṭалли.**

زٹل قافیہ заṭал-кáфийа *м* 1) болтовня́, пустосло́вие; 2) глу́пость, вздор; 3) необоснова́нные разгово́ры; спле́тни.

زٹلی заṭалли *м* 1) вы́думщик; хвасту́н; 2) болту́н, сплетник.

زجاج зуджáдж *м уст.* 1) стекло́; 2) стекля́нный сосу́д.

زجر заджр *м* 1) брань, упрёки, ворча́ние; 2) препя́тствие, останóвка, задéржка; 3) [гру́бое] запреще́ние; угроза

زجر وتوبیخ заджро-тавабúх *ж парн. сочет.* 1) брань, упрёки; 2) угро́за; 3) запреще́ние.

زچ зич 1. 1) побеждённый, потерпе́вший пораже́ние; 2) сла́бый, бесси́льный; 3) *шахм.* получи́вший шах и мат; 4) *перен.* зашéдший в тупи́к; попáвший в безвы́ходное положе́ние; **2.** *ж* 1) пораже́ние; 2) сла́бость, бесси́лие; 3) *шахм.* пат, 4) *перен* тупи́к, безвы́ходное положе́ние; **زچ کرنا** *п.* а) наноси́ть пораженне; побежда́ть; б) де́лать сла́бым, лиша́ть сил; в) *шахм.* де́лать пат; г) *перен.* завести́ в тупи́к, поста́вить в безвы́ходное положе́ние; **زچ ہونا** *нп.* а) *шахм.* быть в па́товом положе́нии; б) *перен.* быть в тупике́, находи́ться в безвы́ходном положе́нии.

زچہ зачча *ж* роже́ница; зача́ (*женщина, только что родившая ребёнка*).

زچہ خانہ заччáхáнá *м* роди́льный дом.

زچگی заччагй *ж* ро́ды; родово́й пери́од (≃ 5-6 *дней*); родово́е состоя́ние.

زحل зоһал *м астр.* Сату́рн.

زحمت зəһмат *ж* 1) беспоко́йство, трево́га; 2) боль, страда́ние, боле́знь; 3) затрудне́ние; **زحمت اٹھانا** *п.* а) испы́тывать беспокойство, тревогу; б) страда́ть, переносить боль, боле́знь, в) испытывать затрудне́ние; **زحمت دینا** *п.* причиня́ть беспоко́йство, беспоко́ить (**کی** *о ком-л.*; **کو** *кого-л.*).

زحمت کش зəһматкаш страда́ющий, испы́тывающий тру́дности.

زخار заххáр гро́зный; я́ростный; волну́ющийся (*о море*).

زخم захм *м* 1) ране́ние, ра́на; шрам, рубе́ц; **زخم کاری захмə-кáрй** *м* смерте́льная ра́на; **زخم کا چور** *м* закры́тая ра́на; **زخم کھلنا** *нп.* открыва́ться (*о ране*); **زخم ہرا کرنا** *п. прям., перен.* открыва́ть,

бередúть стáрые рáны; زخم هرا هو جانا *перен.* снóва заболéть, откры́ться (*о старых ранах и т. п.*); 2) перелóм; повреждéние; 3) *перен.* потéря, утрáта; урóн; (بهر جانا) زخم بهرنا *нп.* а) заживáть (*о ране и т. п.*); б) проходúть (*о повреждении и т. п.*); в) восстанáвливаться, поправля́ться; زخم پر نمک چهڑکنا *п. прям., перен.* растравля́ть рáну (*букв.* посыпáть рáну сóлью); زخم دینا *п.* а) рáнить; оставля́ть шрам, рубéц; б) дéлать перелóм; наноси́ть повреждéние; в) *перен.* наноси́ть урóн, ущéрб, убы́ток; زخم کهانا *п.* а) быть рáненным, получáть ранéние; б) получáть перелóм, повреждéние; в) *перен.* терпéть утрáту, нести́ урóн; г) быть обмáнутым; ✧ زخم چشم **захмэ-чашм** *м* сглаз, пóрча; زخم جگر **захмэ-джигр** *м.* сердéчная рáна; удáр в сердце.

زخم خوردہ **захмхурдā** *м* потерпéвший, понёсший ущéрб.

زخمی **захми** рáненый, получи́вший повреждéние, ушúб; زخمی کرنا *п.* а) рáнить; б) получáть повреждéние, ушúб (*от чего-л.*).

زد **зад** *ж* 1) удáр; побóи; زد پر هونا *нп.* а) оставáться (*о следе после удара*); б) *прям., перен.* быть под удáром, находúться под прицéлом; 2) вред, повреждéние; 3) убы́ток, ущéрб; потéря, утрáта; زد پڑنا *нп* потерпéть убы́ток, ущéрб; понести́ потéри, 4) удáр (*судьбы*), несчáстье.

زد و کوب **задо-коб** *ж парн., сочет.* избиéние, побóи.

زدہ **задā** *в конце сложн.* 1) бúтый, побúтый; 2) повреждённый; потерпéвший убы́ток, ущéрб; 3) потеря́вший, утрáтивший; 4) получи́вший удáр (*судьбы*), несчáстный; مصیبت زدہ попáвший в бедý.

زر **зар** *м* 1) зóлото; 2) дéньги; богáтство; капитáл; زر اصل **зарэ-асл** *м* основнóй капитáл; زر امانت **зарэ-āмāнат** *м* а) дéнежный вклад; б) остáвленные врéменно кому́-л. дéньги; زر باقی **зарэ-бāкú** *м* балáнс; остáвшиеся дéньги; زر پیشگی **зарэ-пэшагú** *м* задáток; авáнс; زر ثمن **зарэ-саман** *м* дéньги, входя́щие в стóимость чего́-л.; زر رهن **зарэ-рэhн** *м* дéньги, ссýженные под залóг; زر ضمانت **зарэ-замāнат** *м* дéнежный залóг; дéнежное обеспéчение; زر فاضل **зарэ-фāзил** *м* лúшние дéньги; زر مطالبه **зарэ-мутāлибā** *м* компенсáция (*денежная*); زر نقد **зарэ-накд** *м* налúчные [дéньги]; زر منافع **зарэ-мунāфā** *м* прúбыль, дохóд; ✧ زر کا جوتا *м* а) «золотáя тýфелька», б) вы́шитая тýфелька, в) *перен.* взя́тка, пóдкуп; زر گل **зарэ-гул** *м бот.* жёлтые тычúнки.

زرآشنا **зарāшнā** берýщий взя́тки, продáжный.

زراعت **зирāат** *ж* земледéлие; сéльское хозя́йство; مشین والی زراعت *ж* механизúрованное сéльское хозя́йство; زراعت کرنا *п.* обрабáтывать зéмлю; занимáться земледéлием.

زراعت پیشه **зирāатпэшā** *м* земледéлец, крестья́нин.

زراعتی **зирāатī** земледéльческий; сельскохозя́йственный, аграрный.

زراعی **зирāй** *см.* زراعتی **зирāатī.**

زرافشان **зарāфшāн** 1. ослепúтельный; сверкáющий зóлотом; 2. *м* бумáга с зóлотом.

زرافه **зурāфā** *м* жирáф.

زرباف **зарбāф** *м* 1) мáстер, изготовля́ющий золотýю парчý; 2) парчá.

زربافی **зарбāфи** сóтканный из золоты́х нúтей; парчóвый.

زربفت **зарбафат** *ж* парчá.

زرپرست **зарпараст** *см.* زردوست **зардост.**

زرخرید **зархарúд** кýпленный на деньги; زرخرید کاشت کار *м* раб; زرخرید گلام *м* крепостнóй крестья́нин.

زرخیز **зархэз** 1) богáтый, изобúльный; 2) плодорóдный, плодонóсный; زرخیز زمین *ж* плодорóдная пóчва; زرخیز کرنا (بنانا) *п.* а) производúть; б) обогащáть; в) удобря́ть

زرخیزی **зархэзи** *ж* 1) произвóдство; вы́работка (*напр. золота*); 2) плодорóдие, плодорóдность.

زرد **зард** 1) жёлтый; 2) блéдный, изнурённый; (هوجانا) زرد پڑنا *нп.* блéднеть; 3) тýсклый.

زردآب **зардāб** *м* 1) жёлчь; 2) *физиол.* сéрум, сы́воротка; 3) *уст.* гной.

زردار **зардāр** богáтый, состоя́тельный.

زردآلو **зардāлӯ** *м* абрикóс (*дерево и плод*).

زردچوب **зардчоб** *ж уст. бот.* куркýма (*Curcuma longa*); куркýмовый *или* жёлтый кóрень.

زردرو **зардрӯ** 1) застéнчивый, рóбкий; скрóмный; 2) пристыжённый; 3) блéдный

زردروئی **зардрӯи** *ж* 1) застéнчивость, рóбость; скрóмность, 2) пристыжённость; 3) блéдность.

زردوز **зардоз** *м* вышивáльщик (*золотом*).

زردوزی **зардози** *ж* вышивáние; вы́шивка (*золотом*).

زردوست **зардост** 1) лю́бящий дéньги, поклоня́ющийся дéньгáм; корыстолюби́вый; 2) скупóй, жáдный, áлчный.

زرده **зардā** 1) зардá (*сладкий рис с пряностями, украшенный шафраном*), 2) зардá (*сухой табачный лист, приготовленный для жевания*); 3) *см.* زردی **зарди́** 2).

زردی **зарди́** *ж* 1) желтизнá; 2) блéдность; изнурённость; زردی چهانا *нп.* побледнéть, стать блéдным (پر *о чьём-л. лице*); 3) тýсклость; 4) желтóк (*яйцá*); 5) *мед.* желтýха, разли́тие жёлчи.

زرق **зарќ:** زرق برق **зарќ-барќ** *м парн. сочет.* 1) ослепи́тельный блеск, сверкáние; я́ркий свет; 2) *перен.* пы́шность, парáдность; великолепие, роскошь

زرکار **заркāр** 1. золоти́стый; 2. *м* золоты́х дел мáстер, ювели́р.

زرکوب **заркоб** *м* золотоби́т.

زرکوبی **заркоби** *ж* 1) превращéние зóлота в фóльгу; 2) профéссия золотоби́та.

زرگر **заргар** *м* золоты́х дел мáстер; ювели́р.

زرگری **заргарӣ** *ж* профéссия *или* рабóта золоты́х дел мáстера; ювели́рное дéло

زرنگار **зарнигāр** позолóченный, покры́тый зóлотом.

زرنگاری **зарнигāрӣ** *ж* позолóта, покры́тие зóлотом.

زره **зирā** *ж* кольчýга, лáты; броня́.

زره‌بردار **зирāбардāр** *м* броненóсец, бронирóванный корáбль

زره‌بکتر **зирāбактар** *м* броня́.

زره‌پوش **зирāпош** 1. 1) бронирóванный (*о корабле и т. п.*); 2) одéтый в кольчýгу, лáты; 2. *м* человéк в кольчýге

زری **зарӣ** *ж* 1) парчá *или* ткань, ши́тая зóлотом; زری کی ساری *ж* сáри с золотóй каймóй; 2) галýн; позумéнт.

زرین **заррӣн** золотóй, сдéланный из зóлота; ◇ زرین کارنامه *м* вели́кое свершение, подвиг.

زڑ **зир́** *ж см.* زٹل **заṫал.**

زڑی **зир́рӣ** *ж см.* زٹلی **заṫаллӣ.**

زشت **зишт** дурнóй, нехорóший.

زشت رو **зиштрӯ** 1) некраси́вый, неприя́тный; безобрáзный, урóдливый; 2) суровый.

زشتی **зиштӣ** *ж* урóдство, безобрáзность.

زعفران **зāфрāн** *ж* шафрáн.

زعفران‌زار **зāфрāнзāр** *м* кóмната смéха; мéсто, где все веселя́тся

زعفرانی **зāфрāнӣ** 1) шафрáнный; 2) цвéта шафрáна.

زعم **зом** *м* 1) самоувéренность; самонадéянность, 2) высокомéрие; гóрдость, спесь; 3) чвáнство, тщеслáвие

زعما **зуāмā** *м мн. от* زعیم **зāим.**

زعیم **зāим** *м* лидер, вождь, руководи́тель

زغن **заґан** *ж* 1) кóршун; 2) *см.* زغند **заґанд.**

زغند **заґанд** *ж* прыжóк, скачóк; زغند مارنا *п.* пры́гать, вскáкивать (پر *на что-л.*).

زفاف **зифāф:** شب زفاف **шабэ-зифаф** *ж* пéрвая брáчная ночь.

زفیر **зафӣр** *ж* свист; свистóк; زفیر دینا *п.* свистéть, давáть свистóк

زقند **заḱанд** *ж см* زغند **заґанд.**

زقوم **заḱḱӯм** *м* 1) колю́чее растéние; 2) кáктус (*Euphorbia antiquorum*).

زک **зак** *ж* 1) поражéние; 2) вред; повреждéние; 3) убы́ток, ущéрб; потеря, урон; 4) позóр, бесчéстье; унижéние, оскорблéние; زک اٹھانا (پانا، کھانا) *п.* а) терпéть поражéние; б) получáть повреждéние, в) терпéть убы́ток, ущéрб, нести́ урóн; г) быть опозóренным, обесчещенным, д) быть

пристыжённым; زک دینا *п.* а) наноси́ть пораже́ние; б) причиня́ть вред; в) приноси́ть убы́ток; г) позо́рить, бесче́стить; д) стыди́ть (کو *кого-л.*).

زکات **закāт** *ж* 1) ми́лостыня (*тж.* $^1/_{40}$ *часть состояния, к-рую каждый мусульманин ежегодно обязан раздавать нищим согласно Корану*); 2) нало́г в по́льзу бе́дных.

زکام **зукāм** *м* 1) просту́да; 2) на́сморк; زکام لگانا *нп.* а) простужа́ться; б) получа́ть на́сморк; زکام ہونا *нп.* а) быть просту́женным; б) капри́зничать; زکام کو آرام ہوجانا проходи́ть (*о простуде, насморке*).

زکاوت **зукāват** *ж* 1) чистота́; непоро́чность, неви́нность; 2) че́стность, и́скренность, чистосерде́чность

زکی **заки** чи́стый; непорочный, неви́нный.

زلال **зулāл** прозра́чный, чи́стый, бесприме́сный; آب زلال **āбэ-зулāл** *м* чи́стая, прозра́чная вода́

زلزله **залзалā** *м* 1) си́льное содрога́ние, колеба́ние; 2) землетрясе́ние; 3) бушева́ние, волне́ние (*моря*); زلزله پڑ جانا *нп.* а) содрога́ться, колеба́ться (*напр. о почве во время землетрясения*); б) бушева́ть, волнова́ться (*о море*).

زلف **зулф** *ж* 1) ло́кон, завито́к; 2) ку́дри; زلفیں چھوڑنا (بڑھانا) *п.* отпуска́ть во́лосы.

زله **залля:** زله بردار испо́льзующий чужо́е (*мысли, ценности и т. п.*); زله ربائی *ж* испо́льзование чужого; плагиа́т

زلیخا **зулэхā** *ж* краса́вица.

زمام **зимāм, замāм** *ж* узда́; по́вод.

زمان **замāн** *м см.* زمانه **замāнā.**

زمانه **замāнā** *м* 1) вре́мя; пери́од; эпо́ха; پرانے زمانے سے с да́вних пор; پرانے زمانے میں в пре́жние времена́; زمانه پھر جانا *нп.* меня́ться (*о временах*); 2) мир, свет; زمانه پھر весь свет, весь мир; всё; 3) судьба́, уде́л; сча́стье; زمانه موافق ہونا *нп.* быть счастли́вым, уда́чливым, быть ба́ловнем судьбы́; 4) *грам.* вре́мя; ✧ زمانه دیکھنا *п* приобрета́ть жи́зненный опыт (*букв.* повида́ть свет)

زمانه‌ساز **замāнāсāз** *м* приспособле́нец; оппорту́нист

زمانه‌سازی **замāнāсāзи** *ж* приспособле́нчество; оппортуни́зм.

زمبور **замбу́р** *м* 1) тиски́; 2) куса́чки; щипцы́; 3) пинце́т.

زمرد **зумурруд** *м* изумру́д.

زمردین **зумруддйн** 1) с изумру́дом, изумру́дный; 2) изумру́дного цве́та.

زمره **зумрā** *м* 1) отря́д, подразделе́ние; во́йско, а́рмия; 2) гру́ппа, определённое коли́чество лиц; круг люде́й.

زمزم **замзам** *м мус.* коло́дец со свято́й водо́й в Каа́бе.

زمزمه **замзамā** *м* 1) напева́ние, пе́ние; 2) песня, напе́в; 3) модуля́ция.

زمزمه‌پرداز **замзамāпардāз** *м* поющий, напева́ющий, певе́ц.

زمزمه سنج **замзамāсāдж** *м см.* زمزمه پرداز **замзамāпардāз.**

زمستان **замистāн** *м* зима́; холо́дный пери́од го́да.

زمستانی **замистāнй** зи́мний.

زمن **заман** *м см.* زمانه **замāнā.**

زمہریر **замhарйр** *м* си́льный хо́лод; сту́жа; کرہ زمہریر **куррāэ-замhарйр** *м* ве́рхний холо́дный слой атмосфе́ры.

زمین **замйн** *ж* 1) земля́, почва, грунт; زمین ہموار کرنا *п прям., перен.* подгота́вливать почву, زمین جوتی ہوئی *ж* обраба́тываемая земля́; زمین پرتی *ж* за́лежная земля́; زمین کھیتواٹی *ж* пахотная земля́; زمین کو پانی دینا *п.* ороша́ть; 2) по́ле; ни́ва; 3) *жив.* грунт, фон; 4) страна́, край, о́бласть; 5) план; زمین باندھنا *п.* набра́сывать план (*напр. действий*), намеча́ть; 6) *поэт.* сочета́ние ри́фмы и ри́тма; ✧ زمین آسمان کا فرق *м* больша́я ра́зница, не́бо и земля́; زمین کی گردن *ж* перешеёк; زمین کی باتیں آسمان کی کہنا *п.* говори́ть о совершенно ра́зных вещах (*букв.* спра́шивать о земле́, отвеча́ть о не́бе); زمین سمانا میں (گڑجانا) *нп.* прова́ливаться сквозь зе́млю, не знать, куда́ дева́ть себя́ (*от стыда, смущения*); زمین بوس ہونا *нп.* а) целова́ть зе́млю; б) ни́зко кла́няться

ся; в) па́дать ниц, унижа́ться; زمین آسمان کے قلابے ملانا *п.* хва́стать, преувели́чивать что́-л.; ≅ де́лать из му́хи слона́; زمین آسمان ایک کرنا *п.* прилага́ть все уси́лия, стара́ться (*что-л. сделать*); زمین پکڑنا *п.* укорени́ться; обжива́ться; زمین کا پیوند ہونا *нп.* умира́ть; زمین سے پیٹھ نہ لگنا *нп.* а) не спать, не ложи́ться совсе́м (*напр. всю ночь*); б) не знать поко́я, беспоко́иться; زمین دیکھنا *п.* а) па́дать ни́ц; б) быть уни́женным, обесчещенным; زمین دکھانا *п.* а) опроки́дывать; б) унижа́ть, бесче́стить; زمین سخت ہے آسمان دور ہے *посл.* земля́ — жёсткая, а не́бо — далеко́ (*употреб., когда попадают в безвыходное положение*); زمین کا پاؤں تلے سے نکل جانا *нп.* растеря́ться (*от страха, удивления и т. п.*); زمین کا گز بننا *нп.* быть непосе́дой; быть всё вре́мя в доро́ге; زمین کھا گئی کہ آسمان как сквозь зе́млю провали́лся; زمین ناپنا *п.* мерить зе́млю, мно́го ходи́ть.

زمین-جایداد زمین جایداد *ж* земе́льная со́бственность, землевладе́ние.

زمین‌دار زمیندار *м* заминда́р, землевладе́лец, поме́щик.

زمین‌دارانہ زمیندارانہ **زمیندارانہ** помещичий, феода́льный.

زمین‌دارنی زمیندارنی *ж* жена́ заминда́ра.

زمین‌داری زمیندارى *ж* 1) поме́стье, поме́щичье землевладе́ние, 2) заминда́ри (*система землевладения в Индии и Пакистане*).

زمین‌دوز زمیندوز 1) сро́вненный с землёй, уничто́женный; زمین‌دوز کرنا *п.* сра́внивать с землёй, уничтожа́ть; разруша́ть до основа́ния; 2) подзе́мный; زمین‌دوز ریل [گاڑی] *ж* метрополите́н; زمین‌دوز ریلوے سے جانا *нп.* е́хать на метро́.

زمین‌گرفتہ زمین گرفتہ *см.* **زمین‌گیر زمینگیر.**

زمین‌گیر زمینگیر 1) застря́вший, се́вший на мель; 2) осе́вший.

زمینی زمینى 1) земно́й; 2) земе́льный, относя́щийся к земле́.

زن زن I *ж* же́нщина, жена́; زن کرنا (لینا) *п.* жени́ться, брать жену́ в дом; زن منکوحہ **زنہ-منکوحہ** *ж уст.* заму́жняя же́нщина; зако́нная жена́; زن مدخولہ **زنہ-مدخولہ** *ж уст* незако́нная жена́, любо́вница; нало́жница; ✧ زن سے بы́стро, поспе́шно, ско́ро; с жи́востью; زن زمین زر تینوں لڑائی کے گھر *посл.* же́нщина, земля́ и зо́лото всегда́ порожда́ют ссо́ры.

زن زن II *м в конце сложн.* бью́щий; тот, кто бьёт; رہزن *м* разбо́йник [с большо́й доро́ги].

زنا زنہ *ж* 1) блуд, прелюбодея́ние; 2) адюльте́р, наруше́ние супру́жеской ве́рности; زنا بالجبر **زنہ-بالجبر** *ж* изнаси́лование.

زناٹا زناٹہ *м звукоподр. свисту ветра*; زناٹے سے со ско́ростью ве́тра; زناٹے کا сильный, мо́щный; бу́рный.

زنار زنار *м, ж* свяще́нный бра́хманский шнур (*переки́нутый через плечо*).

زناربند زنار بند **زنار بند** *см.* **زناردار زنار دار.**

زناردار زنار دار *м* лицо́, нося́щее свяще́нный бра́хманский шнур, бра́хман.

زنازن زنا زن **زنا زن** быстро, поспе́шно; ско́ро; с жи́востью.

زناشوئی زنا شوئی *ж* супру́жеские отноше́ния.

زناکار زنا کار *м см.* **زانی زانی.**

زناکاری زنا کاری *ж см.* **زنا زنہ.**

زنان زنان *ж мн. от* **زن زن** I.

زنانہ زنانہ 1. 1) же́нский; زنانہ اسپتال *м* же́нская больни́ца; زنانہ جوتے *м* же́нская о́бувь; 2) же́нственный; 2. *м* 1) женоподо́бный, изне́женный мужчи́на; 2) евнух; 3) же́нская полови́на до́ма; гаре́м.

زنانی زنانى же́нский, свойственный же́нщинам; زنانی بولی *ж* же́нский язы́к; زنانی پوشاک *ж* же́нское пла́тье.

زنبق زنبق **زنبق زنبق** **زنبق زنبق** **

زنبیل **замбӣл** *ж* 1) корзи́на (*сплетённая из пальмовых листьев*); 2) ты́ква (*сухая и пустотелая; употреб. в качестве посуды для хранения различных вещей*); 3) я́щик, су́мка для инструме́нтов.

زنجبیل **занджабил** *ж* сухо́й имби́рь.

زنجیر **занджӣр** *ж* 1) цепь; цепо́чка; زنجیر کی کڑی *ж* звено́ (*цепи или цепочки*); زنجیر چڑھانا *п.* закрыва́ть на цепо́чку (*дверь*); زنجیر مارنا (کھٹکھٹانا) *п.* а) греме́ть це́пью (*открывая или закрывая дверь*); б) стуча́ться (کی *во что-л.*); 2) *прям., перен.* око́вы, кандалы́; زنجیر ڈالنا *п.* а) зако́вывать в це́пи; надева́ть кандалы́; б) *перен.* свя́зывать у́зами.

زنجیرا **занджӣрā** *м* 1) ожере́лье; 2) та́мбурная стро́чка.

زنجیرمالا **занджӣр-мāлā** *м* цепо́чка (*украшение для шеи*).

زنخ **занах** *м* 1) подборо́док; 2) я́мочка на подборо́дке.

زنخدان **занахдāн** *м см.* رنخ **занах.**

زنخه **занхā** 1. 1) женоподо́бный, изне́женный; 2) сла́бый; 3) трусли́вый; 2. *м* 1) импоте́нт; 2) е́внух.

زندان **зиндāн** *м* тюрьма́, темни́ца; ме́сто заключе́ния.

زندانی **зиндāнӣ** *м* пле́нник, пле́нный; заключенный.

زندگانی **зиндагāнӣ** *ж* 1) *см.* زندگی **зиндагӣ**; 2) сре́дства к существова́нию.

زندگی **зиндаги** *ж* жизнь, существова́ние; زندگی بھر всю жизнь; زندگی میں в тече́ние всей жи́зни; زندگی گزارنا *п.* жить, проводи́ть жизнь; زندگی کا جام پینا *п.* пить за чью-л. жизнь; زندگی تلخ ہونا *нп.* ко́е-как существова́ть, перебива́ться; не получа́ть удово́льствия от жи́зни; زندگی سے تنگ آنا *нп.* изму́читься, уста́ть от жи́зни; زندگی سے ہاتھ اٹھانا *п.* опусти́ть ру́ки, потеря́ть вся́кую наде́жду в жи́зни; زندگی وبال ہونا *нп.* жить с трудо́м, ко́е-как.

زنده **зиндā** живо́й, живу́щий; زنده رہنا (ہونا) *нп.* жить; زنده کرنا *п.* оживля́ть; возвраща́ть к жи́зни; زنده باد! да здра́вствует!; ◇ زنده در گور ہونا *нп.* быть одно́й ного́й в моги́ле.

زنده‌دل **зиндāдил** 1) весёлый, ра́достный; жизнера́достный; 2) шутли́вый, 3) оживлённый, бо́дрый.

زنده‌دلی **зиндāдилӣ** *ж* 1) весёлость, ра́достность; жизнера́достность, 2) шутли́вость; 3) оживлённость; бо́дрость.

زندیق **зиндӣк** *м уст.* неве́рующий, атеи́ст.

زنگ **занг** *м* 1) ржа́вчина; زنگ لگنا *нп.* ржа́веть, станови́ться ржа́вым (میں *о чём-либо*); 2) *прям., перен.* червото́чина.

زنگار **зангāр** *м* 1) чернота́; темнота́; 2) ржа́вчина.

زنگاری **зангāрӣ** 1) ржа́вый, покры́тый ржа́вчиной; 2) цве́та ржа́вчины; порыже́вший; 3) зелёный, покры́тый зе́ленью.

زنگ آلود **зангāлӯд** *см.* زنگ آلوده **зангāлӯдā.**

زنگ آلوده **зангāлӯдā** ржа́вый, покры́тый ржа́вчиной.

زنگوله **зангӯлā** *м уст.* колоко́льчик, бубе́нчик; ма́ленький звоно́к.

زنگی **зангӣ** 1. черноко́жий; 2. *м* негр, эфио́п; занзиба́рец.

زن مرید **зан-мурӣд** находя́щийся под башмако́м у жены́.

زن وفرزند **зано-фарзанд** *ж парн. сочет.* жена́ и де́ти, семья́

زنہار **зинhāр** никогда́ нельзя́!; береги́сь!, осторо́жно!

زوار **зуввāр, заввāр** *м мн. от* زائر **зāйр.**

زوال **завāл** *м* 1) зака́т (*солнца*); زوال کا وقت *м* вре́мя зака́та со́лнца; время после полу́дня; 2) уменьше́ние, сокраще́ние; زوال ماه **завале-māh** *м* убыва́ние, уще́рб луны́; 3) упа́док; кри́зис; депре́ссия; тяжёлое положе́ние; زوال میں پڑنا (پھنسنا) *нп.* попада́ть в тяжёлое положе́ние, 4) несча́стье; бе́дствие.

زوال‌پذیر **завāлпазӣр** 1) уменьша́ющийся, сокраща́ющийся; 2) разруша́ющийся; 3) находя́щийся в упа́дке; пережива́ющий кри́зис; находя́щийся в состоя́нии депре́ссии.

زوائد **завāйд** *м, ж мн.* 1) дополне́ния, до-

бавлѐния; прибавлѐния; 2) чрезмѐрности, излишества.

زوج **заодж** *м* 1) пáра (*напр. муж и жена, жених и невеста*); 2) муж, супрýг; 3) чётное числó.

زوجه **заоджā** *ж* женá, супрýга.

زوجیت **заоджийат** *ж* брак, супрýжеская жизнь; زوجیت میں لانا *п.* сочетáться брáком; женúться, выходúть зáмуж.

زوجین **заоджэн** *м* пáра (*муж и жена*).

زود **зӯд** 1. бы́стрый, скóрый; провóрный; 2. 1) бы́стро, поспéшно; 2) внезáпно, вдруг.

زود آشنا **зӯдāшнā** *м* общúтельный человéк.

زود پشیمان **зӯдпашӣмāн** *м ирон.* тот, кто бы́стро раскáивается.

زودرس **зӯдрас** *см.* زودفہم **зӯдфəhм.**

زودفہم **зӯдфəhм** сообразúтельный; ýмный.

زردفہمی **зӯдфəhми** *ж* сообразúтельность; ум.

زودگو **зӯдго** *м* 1) бы́стро пúшущий áвтор; 2) бы́стро говорящий человéк.

زودنویس **зӯднавӣс** *м* бы́стро пúшущий человек.

زودی **зӯди** *ж* 1) быстротá, скóрость; провóрство, 2) внезáпность, поспéшность (*напр отъезда*).

زور **зор** *м* 1) сúла, мощь; энéргия; زور سے а) сúлой, насúльно; б) чрезмéрно; в) грóмко, шýмно; زوروں کے ساتھ усúленно, энергúчно; زور کا сúльный; большóй; крéпкий; زور کی تالیاں *ж мн.* бýрные аплодисмéнты; زور آنا *нп.* становúться сúльным, приобретáть сúлу (کو *о ком-л.*); زور دینا *п.* а) давáть, придавáть сúлу, усúливать; б) *перен.* придавáть значéние, подчеркивать (پر، کو *что-л.*); в) помогáть, содéйствовать; поддéрживать (پر *что-л.*); زور بھرنا *нп.* достигать пóлной сúлы, пóлного расцвéта; زور آزمانا *п.* испы́тывать, прóбовать сúлы; мéриться сúлами; زور ٹوٹنا *нп.* ослабевáть; زور میں آنا *нп.* входúть в сúлу, приобретáть сúлу; 2) усúлие, напряжéние; زور پڑنا *нп.* а) напрягáться; переутомля́ться (*напр. о глазах*); б) старáться изо всéх сил; زور لگانا (مارنا) *п.* а) применя́ть сúлу; б) прилагáть усúлия, старáться; усúленно трудúться; 3) сúла, власть; влия́ние; насúлие; زور ڈالنا *п.* а) окáзывать давлéние, влия́ние (پر *на кого-л., что-л.*); б) принуждáть; навя́зывать (پر *кому-л.*); زور کرنا *п.* а) дéлать усúлия, старáться; б) упражня́ться, тренировáться, в) быть вы́нужденным, принуждённым; خواہش نے زور کیا возни́кло сúльное желáние; زور چلانا *п.* употребля́ть сúлу, применя́ть власть; زور چلنا *нп.* имéть сúлу, власть; пóльзоваться авторитéтом (پر *у кого-л.*), زور جتانا (دکھانا) *нп.* проявля́ть, демонстрúровать [свою́] сúлу, власть; زور دے کر а) сúлой; давлéнием; б) придавая [осóбое] значéние, подчёркивая; زور ظلم کرنا *п.* применя́ть насúлие, угнетáть, тирáнствовать (پر *над кем-л.*); 4) усилéние, обострéние; زور پکڑنا (باندھنا) *п.* а) разгорáться (*напр. о битве*); б) усúливаться, прогрессúровать (*напр. о болезни*); زوروں پر ہونا *нп.* а) быть в разгáре (*напр. о работе*); свирéпствовать (*напр. об эпидемии*); б) быть бóдрым; в) быть в сúле; 5) крéпость (*напр. вина*); 6) *грам.* ударéние, 7) скóрость, быстротá (*напр. автомобиля*); 8) поддéржка, пóмощь; ◇ زوروں پر چڑھنا (چڑھا ہوا ہونا) *нп.* а) быть рáзвитым физúчески, быть крéпким; б) *спорт.* быть в фóрме; в) быть в расцвéте сил; زور سے کے сúлою; благодаря́; اپنے ہی زور سے самотёком; زور بازو سے **зорэ-бāзӯ сэ** своими сóбственными рукáми, самостоя́тельно (*букв.* сúлой рук своúх).

زور آزمائی **зорāзмāӣ** *ж* испытáние, прóба сил.

زورازوری **зорāзорӣ** силой, насúльно.

زورالٹ **зорулат** *м* противодéйствие.

زورآور **зорāвар** 1) мóщный, сúльный; могýчий; 2) задúристый, драчли́вый

زور آوری **зорāварӣ** *ж* 1) мóщность, сúла; энéргия; 2) могýщество; 3) задúристость; драчли́вость.

زوردار **зордāр** 1) *в разн. знач.* сúльный; крéпкий; 2) великолéпный; 3) горя́чий, плáменный; 4) дéрзкий (*о человеке*).

زور شور zor-šor *м парн. сочет.* 1) интенси́вность, си́ла (*чего-л.*); 2) великоле́пие, пы́шность; по́мпа; **زور شور سے** а) интенси́вно, энерги́чно, с большо́й си́лой; б) великоле́пно, с большо́й пы́шностью.

زورور zorвar *см.* **زورآور zorāвar.**

زہ zəh I 1. *м* рожде́ние; ро́ды; **دردزہ dardə-zəh** *м* родовы́е му́ки; 2. *межд. уст.* хорошо́!, чудесно!, бра́во!

زہ zəh II *ж* 1) тетива́; 2) кайма́, бордю́р; край (*чего-л.*).

زہاد zyhhād *м мн. от* **زاہد zaһid.**

زہد zyhd *м* 1) воздержа́ние; уме́ренность; 2) непоро́чность, стро́гость.

زہر zəhr *м* 1) яд, отра́ва; **زہر اتارنا** *п.* а) пить яд; б) обезвре́живать де́йствие я́да; **زہر پھیلنا** *нп. прям., перен.* быть отра́вленным (**میں** *о чём-л.*); **زہر دینا (کھلانا)** *п.* отравля́ть, дава́ть яд; **زہر چڑھنا** *нп.* распространя́ться (*о яде*); **زہر کھانا** *п.* отравля́ться, принима́ть яд (**پر** *о ком-либо*); **زہر ملایا** отра́вленный, сме́шанный с я́дом; **زہر میں بجھا ہوا** отра́вленный (*напр. нож, кинжал*); **زہر ہلاہل zəhrə-һalāһal** *м* смерте́льный яд; **زہر قاتل zəhrə-qātl** *м* смерте́льный яд; **زہر مارنا** *п* обезвре́живать действие я́да, применять противоя́дие; 2) *перен.* не́что мучи́тельное *или* неприя́тное; 3) не́что ненави́стное, посты́лое; **زہر اگلنا** *нп.* а) говори́ть *что-л.* зло́е, неприя́тное; б) клевета́ть; оговáривать, поро́чить (**کے خلاف** *кого-л.*); **زہر لگنا** *нп* быть ненави́стным, отврати́тельным (**کو** *для кого-л.*); быть о́чень неприя́тным (**کو** *кому-л.*); **زہر کرنا (کر دینا)** *п.* а) де́лать го́рьким, е́дким; б) перепе́рчивать; пересáливать; в) *перен.* де́лать невыноси́мым, ужáсным; **زہر ملانا** *п.* причиня́ть зло; де́лать неприя́тности; ✧ **زہر کے گھونٹ پینا (اتارنا)** *п.* подавля́ть гнев, сде́рживать зло́бу.

زہرآب zəһrāb *м* 1) вода́ (*применяющаяся напр. при борьбе с засолением почв*); 2) зло́ба.

زہرآلود zəһrālyd *см.* **زہرآلودہ zəһrālyдā.**

زہرآلودہ zəһrālyдā сме́шанный с я́дом, отра́вленный; ядови́тый.

زہرآمیز zəһrāməz *см.* **زہرآلودہ zəһrālyдā.**

زہرباد zəһrbād *м* 1) зэхрба́д (*опасное заболевание лошадей и слонов, при к-ром воспаляются и распухают внутренние органы*); 2) уду́шье.

زہر تیلیا zəһrtəlijā *м* смерте́льный яд.

زہرخند zəһrxand *м* ядови́тый смех, злора́дный смех.

زہردار zəһrdār ядови́тый; **زہردار سانپ** *м* ядови́тая змея́; **زہردار پودا** *м* ядови́тое расте́ние.

زہرمار zəһrmār 1. обезвре́живающий, прекраща́ющий де́йствие я́да; 2. *м* противоя́дие; ✧ **زہرمار کرنا** *п.* а) есть *или* пить без аппети́та, че́рез си́лу (*букв.* глота́ть как яд); б) де́лать что-л. че́рез си́лу *или* с отвраще́нием.

زہرمہرہ zəһrmohrā *м* противоя́дие.

زہرہ zohrā *ж астр.* Вене́ра.

زہرہ zəһrā *м* 1) *анат.* жёлчный пузы́рь; желчь; 2) *перен.* сме́лость, му́жество, **زہرہ آب ہونا** *нп. уст.* тру́сить, пуга́ться, боя́ться; ✧ **زہرہ پھٹنا** *п.* зави́довать, испы́тывать чу́вство за́висти.

زہرہجبین zəһrājjabin *ж* краса́вица.

زہریلا zəһrijlā ядови́тый, уду́шливый; **زہریلی گیس** *ж* ядови́тый газ; **زہریلی گیس کا کمرہ** *м* ка́мера газоокýривания; **زہریلی گیس کا بم** *м* хими́ческий снаря́д; хими́ческая бо́мба; **زہریلا کرنا (بنانا)** *п.* отравля́ть (*напр. водоем*).

زہے zahə *межд.* хорошо́!, чудесно!, восхити́тельно!, бра́во!; **زہے نصیب** счастли́во!

زیادتی zijādati *ж* 1) чрезме́рность, излишество; 2) увеличение, приро́ст; 3) кра́йность; 4) неуме́ренность, невоздержанность; 5) несправедли́вость; 6) притесне́ние, гнёт; наси́лие; **زیادتی کرنا** *п.* а) поступа́ть несправедли́во; б) притесня́ть, угнета́ть (**پر** *кого-л.*); в) впада́ть в кра́йность.

زیادہ zijādā 1. бо́льший; излишний, чрезме́рный; **زیادہ کرنا** *п.* прибавля́ть, увели́чивать (**پر** *что-л.*); **زیادہ ہونا** *нп.* а)

быть в избы́тке, в излишке, изоби́ловать; б) превосходи́ть; زیادہ سمجھنا *нп.* переоце́нивать (*напр. возможности*); 2. мно́го; бо́лее, бо́льше; زیادہ اور (ہی) زیادہ всё бо́лее и бо́лее; سے زیادہ бо́льше, чем; свы́ше; کہیں زیادہ куда́ бо́льше; اور زیادہ ещё бо́льше; زیادہ سے زیادہ а) чрезме́рно, сли́шком мно́го; б) са́мое бо́льшее; حد سے زیادہ чрезме́рно, переходя́ все грани́цы; ضرورت سے زیادہ бо́льше, чем ну́жно; پہلے سے زیادہ бо́льше, чем пре́жде; ◇ رات زیادہ ہو گئی ہے уже́ по́здняя ночь; زیادہ حد ادب с глубо́ким уваже́нием (*употреб. в конце прошений и т. п.*).

زیادہ‌تر **зийāдāтар** 1) бо́льше, бо́льшей ча́стью; 2) гла́вным о́бразом, преиму́щественно.

زیادہ‌ستانی **зийāдāситāнӣ** *ж* вымога́тельство; чрезме́рное тре́бование.

زیادہ‌گو **зийāдāго** *м* болту́н, люби́тель поговори́ть.

زیادہ‌گوئی **зийāдāгōӣ** *ж* изли́шние разгово́ры, [пуста́я] болтовня́

زیارت **зийāрат** *ж* пало́мничество, посеще́ние святы́х мест; زیارت کرنا *п.* пало́мничать (کی *куда-л.*), посеща́ть святы́е места́ *или* святы́х.

زیارت‌گاہ **зийāратгāh** *ж* ме́сто пало́мничества, святы́е места́.

زیارتی **зийāратӣ** *м* пилигри́м, пало́мник; стра́нник.

زیاں **зийā̄** *м* 1) вред; поврежде́ние; 2) убы́ток, уще́рб; уро́н; زیاں اٹھانا *нп.* а) повреждáть; получа́ть поврежде́ние; б) терпе́ть убы́ток; زیاں کرنا *п.* а) причиня́ть вред, наноси́ть поврежде́ние (کا *кому-л., чему-л.*) б) причиня́ть убы́тки; наноси́ть уще́рб (کا *кому-л., чему-л.*).

زیاں‌کار **зийā̄кāр** 1. 1) вре́дный; 2) поврежде́нный, испо́рченный; 3) принося́щий убы́ток; причиня́ющий уще́рб; нанося́щий уро́н; 2. *м* вреди́тель; разруши́тель.

زیب **зэб** *ж* 1) украше́ние; орна́мент; 2) красота́, пре́лесть; изя́щество, элега́нтность; زیب دینا *п.* а) украша́ть (کو *кого-л., что-л.*); б) вы́годно подчёркивать, быть к лицу́; زیب تن کرنا **зэбэ-тан карнā** *п.* украша́ть себя́, наряжа́ться.

زیبا **зэбā** 1) краси́вый; 2) украша́ющий; иду́щий к лицу́; 3) подходя́щий, соответствующий; прили́чествующий.

زیبائی **зэбāй** *ж* красота́, пре́лесть; элега́нтность, изя́щество; грацио́зность.

زیبائش **зэбāйш** *ж* 1) украше́ние; орна́мент; زیبائش کرنا *п.* украша́ть (کی *кого-л., что-л.*); 2) элега́нтность, изя́щество.

زیبائشی **зэбāйшӣ** слу́жащий украше́нием; орнамента́льный; декорати́вный.

زیب‌دار **зэбдāр** краси́вый; преле́стный; великоле́пный.

زیبرا **зэбрā** *м* зе́бра.

زیبندہ **зэбиндā** 1) укра́шенный, орнаменти́рованный; 2) краси́вый, элега́нтный.

زیب و زینت **зэбо-зӣнат** *ж парн. сочет.* украше́ния.

زیتون **зэитӯн** *м* 1) оли́ва, масли́на; زیتون کا تیل *м* оли́вковое ма́сло; 2) оли́вковое де́рево.

زیتونی **зэитӯнӣ** оли́вковый.

زیٹ **зӣт** *ж* 1) болтовня́; сплётни; 2) бессмы́слица, неле́пость; زیٹ اڑانا *п.* а) болта́ть, сплётничать; б) говори́ть неле́пости, бессмы́слицу.

زیر **зир** *ж муз.* 1) не́жный, ти́хий звук; 2) высо́кий тон; 3) полуто́н.

زیر **зэр** 1. 1) ни́жний; 2) стоя́щий ни́же; подчинённый, ни́зший; زیر کرنا *п.* а) подчиня́ть; покоря́ть, побежда́ть (کو *кого-л.*), б) контроли́ровать; 2. под, ни́же, внизу, زیر اثر **зэрэ-āср** под влия́нием; находя́щийся под влия́нием; زیر اثر علاقہ *м* сфе́ра влия́ния; زیر اہتمام **зэрэ-эhтимāм** в ве́дении, в подчинении, под управлением, زیر تجویز **зэрэ-таджвиз** *юр.* подсле́дственный, подсу́дный; زیر تحقیقت а) иссле́дуемый, б) *юр* подсле́дственный; находя́щийся под сле́дствием; زیر حراست **зэрэ-hирāсат** находя́щийся в заключе́нии; взя́тый под стра́жу; زیر حکومت **зэрэ-hукӯмат** *ж* а) отправле́ние правосу́дия; б) юрисди́кция; подсу́дность, زیر زمین **зэрэ-замӣн** под землёй; زیر سایہ **зэрэ-сāйā**

а) под защи́той, под протéкцией; б) бли́зко, ря́дом; вплоти́ную; زیر سماعت **зэрэ-самāат** находя́щийся под судо́м; زیر صدارت **зэрэ-садāрат** под председа́тельством; زیر غور **зэрэ-ғаор** а) на рассмотре́нии, на обсужде́нии, б) рассма́триваемый, обсужда́емый; زیر نظر **зэрэ-назр** *м* то, что нахо́дится пе́ред глаза́ми, под надзо́ром; زیر نگیں **зэрэ-нагӣ** находя́щийся под вла́стью; ✧ زیر لب **зэрэ-лаб** а) нечленораздéльный, невня́тный; б) невня́тно, нечленораздéльно; زیرلب کہنا *п.* а) говори́ть нечленораздéльно; б) говори́ть с не́жностью; زیر مشق **зэрэ-машќ** *м* то, на чём практику́ются, обуча́ются; что-л. подо́пытное, иссле́дуемое.

زیرا **зӣрā** *м см.* زیرہ **зӣрā**.

زیرانداز **зэрāндāз** *м* зэранда́з (*салфетка, к-рую кладут под чашки или кастрюли, чтобы не испортить скатерть*).

زیربار **зэрбāр** стеснённый (*в средствах*); обременённый (*долгами*), задолжа́вший; زیربار کرنا *п.* а) затрудня́ть; б) вводи́ть в расхо́ды; де́лать долги́; زیربار ہونا *нп.* а) испы́тывать затрудне́ние (*в средствах*); б) быть обременённым (*долгами*), израсхо́доваться.

زیرباری **зэрбāрӣ** *ж* стеснённость (*в денежных средствах*), материа́льные затрудне́ния; زیرباری اٹھانا *п.* испы́тывать материа́льные затрудне́ния; زیرباری میں پڑنا *нп.* попада́ть в затрудни́тельное положе́ние.

زیربند **зэрбанд** *м* подпру́га; زیربند (مارنا) لگانا *п* затя́гивать подпру́гу.

زیرجامہ **зэрджāмā** *м* попо́на, потни́к.

زیردست **зэрдаст** 1. подчинённый, подвла́стный; 2. *м* подчинённый; زیردست ہونا *нп.* находи́ться в подчине́нии, в зави́симости.

زیردفعہ **зэрдафā** по статье́ (*напр. закона*).

زیرک **зӣрак** 1) проница́тельный, дальнови́дный; 2) у́мный; сообрази́тельный.

زیرکی **зӣракӣ** *ж* 1) проница́тельность, дальнови́дность; 2) ум; сообрази́тельность.

زیرمشق **зэрмашќ** *м* то́лстый лист бума́ги (*подкладываемый под бумагу, на к-рой пишут*).

زیر و بالا **зэро-бālā** *парн. сочет.* вверх дном; ши́ворот-навы́ворот.

زیر و بم **зӣро-бам** *м парн. сочет. муз.* 1) ни́зкие и высо́кие но́ты; 2) лита́вры.

زیر و زبر **зэро-забр** *парн. сочет. см.* زیرو بالا **зэро-бала**; زیر و زبر کرنا *п.* перевернýть вверх дном; сде́лать всё ши́ворот-навы́ворот.

زیرہ **зӣрā** *м* 1) тми́нное се́мя; زیرۂ سفید **зӣрāэ-сафэд** *м* бе́лый тмин (*Cuminum cyminum*); زیرۂ سیاہ **зирāэ-сийāh** *м* чёрный тмин; زیرے کا پانی *м* а) тми́нная вода́, насто́йка на тми́нном се́мени; б) сре́дство, спосо́бствующее пищевари́нию (*смесь тминного семени, сухого имбиря, мяты, сушёных зелёных плодов манго, соли и красного стручкового перца, настоенная на воде*); 2) *бот.* пыльца́.

زیست **зист** *ж* жизнь, существова́ние; о́браз жи́зни; زیست بھر **зист бэр** всю жизнь; زیست کرنا *п.* жить, существова́ть; обита́ть; زیست حرام ہونا *нп.* влачи́ть жа́лкое существова́ние; زیست مشکل پڑنا *нп.* испы́тывать затрудне́ния (*материальные*).

زین **зӣн** *м* седло́; زین (باندھنا، دھرنا، کسنا، کھینچنا) *п.* седла́ть (کا، پر *лошадь*).

زین **зэин** *м* 1) украше́ние, орна́мент; 2) гра́ция, изя́щество; красота́.

زین پوش **зинпош** *м* чепра́к, попо́на.

زین ساز **зӣнсāз** *м* седе́льный ма́стер, шо́рник.

زین گر **зӣнгар** *м см.* زین ساز **зӣнсāз**.

زینت **зӣнат** *ж см.* زیب **зэб**.

زین-زپٹ **зин-запаt** *ж* бессмы́слица, нелéпость.

زینہ **зӣнā** *м* 1) ле́стница; стремя́нка; 2) *мор.* трап; زینے کا ڈنڈا *м* ступе́нька; переклáдина; гря́дка стремянки.

زینہار **зӣнhāр** *м см.* زنہار **зинhāр**.

زیور **зэвар** *м* украше́ние; драгоце́нность.

زیورات **зэварāт** *м мн. от* زیور **зэвар**.

ژ

ژ жэ *ж семнадцатая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число семь.*

ژاژ жаж *м уст.* 1) пусто́й, бесполе́зный разгово́р, болтовня́; 2) непристо́йный, неприли́чный разгово́р.

ژاژ خائی жăж-хăй *ж уст.* пусто́й, незначи́тельный разгово́р; [бессодержа́тельная, пуста́я] болтовня́.

ژالہ жăлă *м* 1) град; 2) и́ней; и́зморозь.

ژرف жарф *уст.* 1) глубо́кий (*о яме, реке и т. п.*); 2) *перен.* о́стрый, проница́тельный (*об уме*); сообрази́тельный, сме́тливый

ژند жинд *м* дре́вняя свяще́нная кни́га пе́рсов.

ژولیدہ жолйдă *уст.* 1) запу́танный, спу́танный; 2) растрёпанный, всклоко́ченный, взъеро́шенный; **ژولیدہ مو** *м* всклоко́ченные во́лосы; 3) *перен.* запу́танный, сло́жный; затрудни́тельный.

ژیان жийăн стра́шный; свире́пый, лю́тый; внуша́ющий страх, у́жас.

س

س син *м восемнадцатая буква алфавита урду, в счёте абджад означает число шестьдесят.*

س că *в начале сложн.* хоро́ший, отли́чный, **سڈول** стро́йный.

سا că I похо́жий, подо́бный; **تجھ سا** тако́й же, как и ты; **کالا سا** чернова́тый; **رنجیدہ سا** грустнова́тый.

سا că II о́чень, весьма́; **چھوٹا سا** о́чень ма́ленький.

سا că III *м муз.* до.

سابر cắбар *м* 1) оле́нь; 2) оле́нья ко́жа; 3) за́мша.

سابق cắбик 1) предше́ствующий; 2) про́шлый, пре́жний; бы́вший, **سابق دستور** по обыкнове́нию, как и ра́ньше, по-пре́жнему; **سابق میں** в про́шлом.

سابقاً cắбикăн 1) как и ра́ньше, по-пре́жнему; 2) впервы́е

سابقہ cắбикă 1. *см.* **سابق cắбик**; 2. *м* 1) связь, обще́ние, отноше́ние, дела́, 2) дру́жба, бли́зость; **سابقہ پڑنا** *нп.* ната́лкиваться; встреча́ться (**سے** *с кем-л., чем-л.*).

سابل cắбал *м* ло́мик; отмы́чка.

سابودانہ cắбӯдăнă *м* са́го.

سات cắт семь; ✧ **سات سمندر پر** за три́девять земе́ль; **سات پردوں میں چھپا کر رکھنا** *п.* храни́ть за семью́ замка́ми; **سات پردے لگنا** *нп.* пря́таться.

سات پانچ, cắт-пăч *ж парн. сочет.* 1) хи́трость, уловка; 2) обма́н, надува́тельство; **سات پانچ کرنا** *п.* а) обма́нывать, надува́ть (**کے ساتھ** *кого-л.*); б) ссо́риться, дра́ться.

سات پشت cắтпушт *м* пре́дки.

سات پھیرے cắтпʰэрэ *м* са́тпхэ́рэ (*свадебный обряд, при к-ром жених и невеста семь раз обходят вокруг огня*).

ساتواں cắтвă седьмо́й; ✧ **ساتویں آسمان پر مزاج ہونا** *нп.* чва́ниться; задира́ть нос, заноси́ться.

ساتھ cắтʰ 1. с, вме́сте с; **[ساتھ] ساتھ ہی** наряду́ с э́тим; кро́ме того́; **2.** *м* 1) о́бщество, компа́ния, 2) бли́зость, дру́жба; **3.:** *послелог* **کے ساتھ** с, вме́сте с; ✧ **ساتھ کا کھیلا** *м* друг де́тства; **ایک ساتھ ملنا** *нп.* объединя́ться; **ساتھ پکڑنا** *п.* принима́ть сто́рону (**کا** *чью-л.*); **ساتھ چھوٹنا** *нп.* разлуча́ться, расстава́ться (**کا** *с кем-л.*); **ساتھ دینا** *п.* а) помога́ть, подде́рживать; б) присоединя́ться (**کا** *к кому-л.*); быть спу́тником (**کا** *кого-л.*); **ساتھ نبھنا** *нп.* продолжа́ться (*о связи, тесных отношениях*); **ساتھ ہو لینا** *нп.* сопровожда́ть (**کا** *кого-л.*).

ساتھ ساتھ **cāt^{h}-cāt^{h}** *парн. сочет.* вме́сте, совме́стно; ساتھ ساتھ رہنا *нп.* сосуществова́ть.

ساتھن **cāt^{h}an** *ж* 1) спу́тница; 2) компаньо́нка; подру́га; 3) сторо́нница.

ساتھ والا **cāt^{h}vālā** *м см.* ساتھی **cāt^{h}ī**.

ساتھی **cāt^{h}ī** *м* 1) това́рищ; 2) спу́тник, попу́тчик; 3) компаньо́н; 4) сторо́нник, сою́зник; ساتھی فوج *ж* сою́зные войска́; ساتھی ملک *м* сою́зная страна́.

ساٹا **cāṭā** *м* обме́н; ме́на.

ساٹن **cāṭan** *ж* атла́с; сати́н.

ساٹھ **cāṭ^{h}** шестьдеся́т.

ساٹھا **cāṭ^{h}ā** шестидесятиле́тний.

ساٹھا پاٹھا **cāṭ^{h}ā-pāṭ^{h}ā** *м парн. сочет.* шестидесятиле́тний мужчи́на, сохраня́ющий бо́дрость.

ساٹھی **cāṭ^{h}ī** *ж* са́тхи (*разновидность красного риса, вызревающая в течение шестидесяти дней*).

ساجد **cājid** *рел.* поклоня́ющийся.

ساجن **cājan** *м* 1) муж, супру́г; 2) любо́вник, 3) повели́тель.

ساجنا **cājnā** *п.* 1) подгота́вливать, оборудовать; 2) декори́ровать, украша́ть.

ساجھا **cāj^{h}ā** *м* 1) това́рищество, [акционе́рная] компа́ния; ساجھے میں сообща́, вме́сте, совме́стно; ساجھا کرنا *п.* создава́ть [акционерную] компа́нию; 2) до́ля, часть, пай, а́кция; ✧ ساجھے کی ہانڈی چورا ہے پر پھوٹتی ہے *погов.* ≅ где делёж, там и ссо́ра.

ساجھی **cāj^{h}ī** *м* компаньо́н, па́йщик, акционер

ساجھےدار **cāj^{h}ēdār** *м* 1) *см.* ساجھی **cāj^{h}ī**; 2) соарендатор

ساچق **cāčaq** *ж* 1) угоще́ние в до́ме жениха́ перед свадьбой, 2) обмен пода́рками ме́жду се́мьями жениха́ и неве́сты пе́ред сва́дьбой.

ساحر **cāhir** *м* фо́кусник; волше́бник.

ساحرانہ **cāhirānā** 1) маги́ческий; 2) плени́тельный, волше́бный (*напр. голос*).

ساحرہ **cāhirā** *ж* фо́кусница; волше́бница.

ساحری **cāhirī** *ж* ма́гия; та́инственность; волшебство́.

ساحل **cāhil** *м* бе́рег, побере́жье (*морское*).

ساخت **cāxt** *ж* 1) изготовле́ние, произво́дство, созда́ние; 2) фо́рма; моде́ль; 3) телосложе́ние.

ساختگی **cāxtagī** *ж* 1) изготовле́ние, созда́ние; 2) фо́рма; констру́кция; 3) махина́ция

ساختہ **cāxtā** 1) сде́ланный, изгото́вленный; 2) иску́сственный, де́ланный; фальши́вый, подде́льный

ساختہ پرداختہ **cāxtā-pardāxtā** *парн. сочет.* 1. сде́ланный, совершённый; 2. *м* 1) де́йствие, дейние; 2) созда́ние; 3) сде́лка.

سادات **sādāt** *м* (*мн. от* سید **sэйид**) пото́мки проро́ка Мухаммеда.

سادگی **sādagī** *ж* 1) простота́; безыску́сственность; 2) скро́мность; чистота́; 3) и́скренность, откровённость.

سادگی و پرکاری **sādagī-purkārī** *ж парн. сочет.* с ви́ду просто́й, а в су́щности хи́трый челове́к.

سادہ **sādā** 1) просто́й; безыску́сственный; سادہ لباس *м* скро́мная оде́жда; سادے سبھاؤ а) случа́йно, ненаме́ренно; б) про́сто; безыску́сно; 2) чи́стый; без при́меси; سادہ کاغذ *м* чи́стая бума́га; 3) одноцве́тный, нераскра́шенный; 4) прямой, и́скренний, откры́тый, 5) безгра́мотный.

سادھ **sād^{h}** 1. добродетельный, поря́дочный; 2. *м* свято́й, дервиш.

سادھارن **sād^{h}āran** 1) обы́чный, обыкнове́нный; повседне́вный, рядово́й; 2) просто́й; лёгкий; 3) ме́дленный, постепе́нный.

سادہ‌پن **sādāpan** *м см.* سادگی **sādagī**.

سادہ‌دل **sādādil** 1. просто́й; откровённый; 2. *м* просто́к.

سادہ‌دلی **sādādilī** *ж* простота́; откровённость.

سادہ‌سالن **sādāsālan** *м* мясно́й бульо́н со спе́циями.

سادہ‌طور **sādātaor** просто́й, стро́гий; незамыслова́тый.

سادہ‌کار **sādākār** *м* ювели́р, золоты́х дел ма́стер.

سادہ‌کاری **sādākārī** *ж* рабо́та по драгоце́нным мета́ллам.

سادەلوح **сӑдӑлаоҳ** 1. простоду́шный; недалёкий; 2. *м* просто́к, простофи́ля; глупе́ц.

سادەلوحی **сӑдӑлаоҳӣ** *ж* простота́, глу́пость.

سادەمزاجی **сӑдӑмизӑджӣ** *ж см.* سادەدلی **сӑдӑдилӣ.**

سادھن **сӑдʰан** *ж* 1) соверше́ние, исполне́ние, осуществле́ние; употребле́ние; 2) привы́чка, обычай; 3) воздержа́ние, аскети́зм.

سادھنا **сӑдʰнӑ** *п.* 1) исполня́ть, выполня́ть; соверша́ть; 2) практикова́ться, упражня́ться; 3) учи́ть, обуча́ть; 4) взвёшивать; балансйровать; 5) воспи́тывать; прививать привы́чку; 6) остана́вливать, задёрживать (*напр падающий предмет*); 7) устана́вливать, поддёрживать; укрепля́ть.

سادھو **сӑдʰӯ** *м* са́дху, аске́т; йог.

سادھوپن **сӑдʰӯпан** *м* аскети́зм, подви́жничество.

سادەوضع **сӑдӑвазӣ** *см.* سادەطور **сӑдӑтаор.**

سار **сӑр** I *ж* 1) цена́; сто́имость; سار جاننا *п.* цени́ть; 2) значе́ние; ва́жность.

سار **сӑр** II *м в конце сложн.* ме́сто; کوہ سار *м* гора́.

سار **сӑр** III *ж* ша́хматная доска́.

سار **сӑр** IV *в конце сложн.* как, подо́бно; خاکسار как пе́пел; ایکسار а) одина́ково, как оди́н; б) ро́вно.

سارا **сӑрӑ** весь, це́лый; سارا دن *м* весь день; ساری دنیا *ж* весь мир; سارے کا سارا весь, целико́м, по́лностью; سارے وقت всё вре́мя.

ساربان **сӑрбӑн** *м* погóнщик верблю́дов.

سارٹیفکٹ **сартӣфикэт** *м см.* سرٹیفکیٹ **сартӣфикэт.**

سارجنٹ **сӑрджант** *м воен.* серżáнт.

سارجنٹ میجر **сӑрджант-мэджар** *м воен.* старшина́.

سارس **сӑрас** *м* инди́йский журáвль; ✧ سارس کی جوڑی *ж* неразлу́чная па́ра.

سارق **сӑрик** *м* вор, жу́лик.

سارنا **сӑрнӑ** *п.* 1) отодвига́ть, отставля́ть; 2) истоща́ть; потребля́ть; 3) исправля́ть, ремонти́ровать.

سارنگ **сӑрӑг** I *м* пчела́.

سارنگ **сӑрӑг** II *м муз.* вид мело́дии.

سارنگی **сӑрӑгӣ** *ж* саранги́ (*струнный музыкальный инструмент*).

سارنگیا **сӑрӑгийӑ** *м* игро́к на саранги́.

ساری **сӑрӣ** I *см.* ساڑی **сӑṛӣ.**

ساری **сӑрӣ** II проходя́щий, циркули́рующий; *тж.* جاری ساری

ساڑھو **сӑṛʰӯ** *м* муж сестры́ жены́, свояк.

ساڑھی **сӑṛʰӣ** *ж* весе́нний урожа́й (*зерно, бобовые*).

ساڑھے **сӑṛʰэ** с полови́ной; ساڑھے پانچ пять с полови́ной; ساڑھے پانچ سو пятьсо́т пятьдеся́т.

ساڑی **сӑṛӣ** *ж* са́ри, же́нская оде́жда.

ساز **сӑз** I *м* 1) ору́дие; ору́жие, вооруже́ние; 2) материа́лы, принадле́жности; 3) у́тварь; 4) саз (*струнный музыкальный инструмент*); ساز چھیڑنا *п.* начина́ть игра́ть (*на музыкальном инструменте*).

ساز **сӑз** II *в конце сложн.* де́лающий; گھڑی ساز *м* часовщи́к.

سازباز **сӑзбӑз** *м* 1) сго́вор, за́говор; интри́га; سازباز کرنا *п.* устра́ивать за́говор; интригова́ть; 2) приготовле́ние, подгото́вка.

سازسنگار **сӑзсингӑр** *м* убо́р, наря́д.

سازش **сӑзиш** *ж* за́говор, сго́вор; интри́га; سازش کرنا *п.* устра́ивать за́говор; интригова́ть.

سازشی **сӑзишӣ** 1. загово́рщический; 2. *м* загово́рщик; интриган.

سازگار **сӑзгӑр** подходя́щий, согла́сный, гармони́рующий.

سازگاری **сӑзгӑрӣ** *ж* согла́сие, гармо́ния; соотве́тствие.

سازندگی **сӑзиндагӣ** *ж* исполне́ние, игра́ на музыка́льном инструме́нте.

سازندہ **сӑзиндӑ** *м* музыка́нт.

ساز و سامان **сӑзо-сӑмӑн** *м парн. сочет.* 1) обору́дование; принадле́жности; 2) у́тварь; иму́щество; 3) снаряже́ние и вооруже́ние; амуни́ция.

سازی **сӑзӣ** *в конце сложн.* изготовле́ние; گھڑی سازی *ж* а) изготовле́ние; б) ремо́нт часо́в.

ساس **сӑс** *ж* 1) тёща; 2) свекро́вь.

ساس پان **сӑспӑн** *м* кастрю́ля.

ساسن‌لیٹ cāsanleṭ *ж* лёгкая флорентийская тафта́.

ساعت cāat *ж* 1) часы́; 2) вре́мя; миг, мгнове́ние; **ساعت ٹلنا** *нп.* а) опа́здывать; б) проходи́ть (*о мгновении, моменте*).

ساعت ساز cāatcāz *м* часовщи́к.

ساعد cāid *ж анат.* предплéчье.

ساعی cāī пыта́ющийся, стара́ющийся, стремя́щийся.

ساغر cāġar *м* ча́ша, пиала́; бока́л; **ساغر چلنا** *нп.* налива́ть вино́ в бока́лы; идти́ по кру́гу (*о чаше*); **ساغر لبریز ہونا** *нп.* а) наполня́ться (*о бокале*); б) *перен.* конча́ться (*о жизни*); в) *перен* истоща́ться (*о терпении*).

سافل cāfil 1. 1) ни́жний; 2) ни́зкий, подлый; **2.** *м* ни́жняя часть.

ساق cāk *ж* 1) *анат.* го́лень; 2) ствол; сте́бель

ساقط cāḳit 1) па́дающий; упа́вший; 2) отпа́вший, устаре́вший, нену́жный; **ساقط کرنا** *п.* а) отбра́сывать, отверга́ть; б) де́лать або́рт.

ساقن cāḳan *ж* каба́тчица.

ساقول cāḳūl *м см.* **سول cūl.**

ساقی cāḳī *м* 1) виночёрпий; 2) возлю́бленный; 3) *перен.* вдохнови́тель; наста́вник; 4) са́ки (*человек, к-рый ходит по улицам и за определённую плату предлагает курительные трубки*)

ساقیا cāḳiyā о. са́ки (*обращение к саки*; *см.* **ساقی**).

ساکت cāḳit молчали́вый, ти́хий, безмо́лвный.

ساکن cāḳin I 1. 1) неподви́жный; 2) молчали́вый, безмо́лвный, 3) непроизноси́мый (*о букве*); 4) живу́щий, прожива́ющий; **2.** *м* жи́тель, обита́тель, жиле́ц.

ساکن cāḳin II *м филол.* согла́сный звук, за кото́рым не сле́дует гла́сный.

ساکہ cāḳā *м* была́на, балла́да.

ساکھ cāḳʰ *ж* 1) дове́рие, ве́ра; 2) репута́ция, до́брое и́мя; прести́ж; **ساکھ جانا** *нп.* теря́ть репута́цию; **ساکھ قائم کرنا** *п.* создава́ть репута́цию; 3) креди́т.

ساکھا cāḳʰā *м*: **ساکھا ڈالنا** *п.* а) устра́нвать драку, ссо́риться (*о ком-л.*); б) вызыва́ть разногла́сия.

ساگ cāg *м* о́вощи, зе́лень.

ساگ بھاجی cāg-bʰājī *ж парн. сочет. см.* **ساگ cāg.**

ساگ پات cāg-pāt *м парн. сочет.* 1) *см.* **ساگ cāg**; 2) трава́.

ساگر cāgar *м* мо́ре; океа́н.

ساگو cāgū *м* па́льма (*Sagus rumphii*).

ساگودانہ cāgūdānā *м* са́го.

ساگون cāgūn, cāgaon *ж* ти́ковое де́рево.

سال cāl I *м* 1) де́рево сал; 2) строительная древеси́на.

سال cāl II *м* год; **سال آئندہ cāle-āindā** *м* бу́дущий год; **سال بسال** из го́да в год, ежего́дно; **سال بھر** це́лый год; **سال پیوستہ cāle-pəivastā** *м* предыду́щий год; **سال حال (روان) cāle-hāl(-rəvān)** *м* теку́щий год; **سال حسابی cāle-ḥisābī** *м* фина́нсовый год; **سال شمسی cāle-šamsī** *м* год по со́лнечному счисле́нию; **سال فصلی cāle-fasalī** *м* летосчисле́ние фасли́ (*по урожаям*); **سال قمری cāle-ḳamrī** *м* год по лу́нному счисле́нию; **سال کبیسہ cāle-kabīsā** *м* високо́сный год; **سال بکرمی cāle-bikrami** *м* летосчисление бикрами́ (*бытует в Индии*); **سال نو cāle-nao** *м* Но́вый год.

سالا cālā *м* 1) шу́рин; 2) *бран.* болва́н; сво́лочь.

سالار cālār *м* командир; руководи́тель; вождь; нача́льник; **سالار قافلہ cālārə-ḳāfilā** *м* води́тель карава́на.

سالارجنگ cālārjang *м* 1) полковóдец; 2) *шутл.* шу́рин

سالانہ cālānā годи́чный, ежего́дный; **سالانہ آمدنی** *ж* годово́й доход.

سال‌تمام cāltamām *м* годово́й отчёт.

سال‌تمامی cāltamāmī *ж см.* **سال تمام cāltamām.**

سال‌حاصل cālḥāsil *м* годи́чный проду́кт.

سال‌خوردہ cālxūrdā 1) ста́рый; о́пытный; 2) ста́рый, устаре́вший (*напр. о мебели, одежде*)

سالسا cālsā *м бот.* сарсапаре́ль.

سالک cālik *рел.* 1. путеше́ствующий; 2.

м 1) путеше́ственник, стра́нник; 2) аскет; 3) на́божный мусульма́нин.

سالگرہ **сāлгирā** *ж* годовщи́на; سالگرہ منانا *п* отмечать годовщи́ну (کی *чего-л.*).

سالم **сāлим** це́лый, по́лный; неповреждённый; це́льный.

سالن **сāлан** *м* 1) суп; прива́рок; 2) припра́ва.

سالنا **сāлнā** продыря́вливать; сверли́ть (*дерево*).

سالنامہ **сāлнāмā** *м* 1) календа́рь; 2) ежего́дник; ежего́дный альмана́х (*издаётся один раз в год как приложение к основному журналу*)

سالو **сāлӯ** *м* кра́сная ткань.

سال‌وار **сāлвāр** ежего́дно.

سالوتر **сāлотар** *м см.* سالوتری **сāлотри.**

سالوتری **сāлотрӣ** *м* ветерина́р.

سالوس **сāлӯс** *м* обма́н, надува́тельство; лицеме́рие, притво́рство

سالویشن **сāлвэшан** *ж* спасе́ние.

سالہ **сāлā** *в конце сложн.* -ле́тний; پنج سالہ пятиле́тний; صدسالہ столе́тний; ہفت (سات) سالہ پلان *м* семиле́тка, семиле́тний план.

سالہا **сāлhā** *м мн. от* سال **сāл;** سالہا سال мно́гие го́ды, целые го́ды

سالی **сāлӣ** *ж* своя́ченица.

سالیانہ **сāлийāнā** *м* ежего́дная [аре́ндная] пла́та.

سامان **сāмāн** *м* 1) предметы, материа́лы; مکان بنانے کا سامان *м* строи́тельные материа́лы; 2) ве́щи, бага́ж; سامان رکھنے کا تختہ *м* бага́жная по́лка; 3) инструме́нт, обору́дование; جمناسٹکس کا سامان *м* гимнасти́ческие снаря́ды; 4) припа́сы; سامان جنگ **сāмāнэ-джанг** *м* амуни́ция, боеприпа́сы; ◇ سامان بندھنا *нп.* пригота́вливаться.

سامان و اسباب **сāмāно-асбāб** *м парн. сочет.* бага́ж; пожи́тки, добро́

سامدرک **сāмудрак** *ж* хирома́нтия.

سامراج **сāмрāдж** *м* империали́зм.

سامراجی **сāмрāджӣ** 1. империалисти́ческий; 2. *м* империали́ст.

سامراجی دشمن **сāмрāджӣдушман** антиимпериалисти́ческий.

سامراجیت **сāмрāджийат** *ж см.* سامراج **сāмрāдж.**

سامری **сāмрӣ** *м уст.* фо́кусник.

سامع **сāмэ** *м* слу́шатель.

سامعہ **сāмэā** *ж* слух.

سامگری **сāмагри** *ж* 1) припра́ва, специи. 2) материа́лы, обору́дование; 3) у́тварь, 4) инструме́нт.

سامنا **сāмнā** *м* 1) встре́ча лицо́м к лицу́, سامنے کی بات *ж* сло́во, ска́занное в лицо́; مشکلات کا سامنا *м* лицо́м к лицу́ с тру́дностями; 2) перёд, пере́дняя часть; 3) борьба́, сопротивле́ние; سامنے کی لڑائی میں в откры́том бою́; سامنا کرنا *п.* а) встреча́ться лицо́м к лицу́, ста́лкиваться; б) не подчиня́ться; сопротивля́ться, боро́ться (کا *с кем-л.*); ◇ سامنے کی ناپ *м мат.* секу́щая.

سامنے **сāмнэ** 1. пе́ред, впереди́; спе́реди; سامنے کا име́ющийся, нали́чный; находя́щийся пе́ред (کے *кем-л.*); سامنے آنا *нп.* выступа́ть вперёд, выдвига́ться; سامنے رکھنا *п.* име́ть в виду́; سامنے ہونا *нп.* а) стоя́ть пе́ред (کے *кем-л., чем-л.*); б) быть налицо, в) быть с откры́тым лицом (*перед чужим мужчиной*); 2.: *послелог* کے سامنے пе́ред, впереди́; میرے سامنے передо мно́й; سامنے کی چوٹ *ж прям., перен.* прямой уда́р, откры́тый уда́р; سامنے پڑنا *нп.* а) случа́йно встреча́ться; б) попада́ть (*куда-л.*), появля́ться (*где-л.*)

سامنے والا **сāмнэвāлā** *м* 1) противополо́жная сторона́; 2) человёк, кото́рого каса́ется данное де́ло.

سان **сāн** I *ж* точи́льный ка́мень; سان چڑھانا (دھرنا) *п.* точи́ть (*на камне*).

سان **сāн** II *м* тишина́, безмо́лвие.

سان **сāн** III 1. *в конце сложн.* подо́бный; شیر سان подо́бный льву, хра́брый; 2. *м* подо́бие.

سانپ **сāп** *м* змея́; پنہا سانپ *м* водяна́я змея́; زہریلا سانپ *м* ядови́тая змея́; آستین کا سانپ ہونا *нп.* быть та́йным враго́м; کلیجے پر سانپ لوٹنا *нп.* му́читься от ре́вности; سانپ چھاتی پر پھرنا *нп.* а) попада́ть в тяжёлое положе́ние; б) жа-

سانس بھرنا (کھینچنا) *п.* глубоко́ вздыха́ть; سانس (چڑھنا) پھولنا *п.* ча́сто и тяжело́ дыша́ть, задыха́ться; سانس چھوڑنا *п.* выдыха́ть, де́лать вы́дох; سانس روکنا *нп* перехвати́ть (*о горле*), задохну́ться; سانس لینا *п.* а) дышать, вдыха́ть, б) передохну́ть, отдохну́ть; ✧ ٹھنڈی سانس لینا *п.* тяжело́ вздыха́ть; سانس لینے کی فرصت نہ ہونا *нп.* быть о́чень за́нятым, не иметь возмо́жности передохну́ть.

سانسا **cā̃sā** *м* 1) разду́мье; 2) беспоко́йство; забо́та

سانسی **cā̃sī** *ж* 1) са́нси (*одно из цыганских племён, живущих в Индии*); 2) цыга́н.

سانک **cā̃k** I *м* копьё.

سانک **cā̃k** II *ж* страх, бо́язнь.

سانکر **cā̃kar** *ж* 1) дверна́я цепо́чка; 2) цепо́чка (*украшение для ног*); 3) нару́чники; кандалы́.

سانکری **cā̃krī** *ж см.* **سانکر** **cā̃kar.**

سانکل **cā̃kal** *ж см.* **سانکر** **cā̃kar.**

سانگ **cā̃g** I *ж* копьё, дро́тик.

سانگ **cā̃g** II *м см.* **سوانگ** **svā̃g.**

سانگر **cā̃gar** *м* точи́льный ка́мень.

سان گمان **cāngumān** *м* 1) мысль, иде́я; 2) поня́тие, представле́ние.

سانگھر **cā̃g^{h}ar** *м* па́сынок.

سانا **cānnā** I *п.* 1) меша́ть; меси́ть; 2) втира́ть, покрывать, обма́зывать; 3) *перен* заме́шивать, вовлека́ть.

سانا **cānnā** II *п.* точи́ть, зата́чивать.

سانوا **cā̃vā** *м* сорт ри́са.

سانوٹا **cā̃oṭā** 1) со́бранный; سانوٹا کرنا *п.* собира́ть, 2) гото́вый, подгото́вленный, سانوٹا ہو جانا *нп.* настора́живаться; 3) здоро́вый (*напр о человеке*)

سانولا **cā̃olā** сму́глый, коричнева́тый (*о цвете кожи*)

سانولا سلونا **cā̃olā-salonā** *парн. сочет.* 1) тёмно-кори́чневый, 2) краси́вый, 3) прия́тный, обая́тельный.

سانی **cānī** *ж* ре́заная соло́ма (*корм для скота*).

ساودھان **cāvd^{h}ān** внимательный, осторожный, предусмотри́тельный.

سانپ کا بچہ سپولیا *погов.* ≅ я́блоко от я́блони недалеко́ па́дает; سانپ کا کاٹا رسی سے ڈرتا ہے *погов.* уку́шенный змеёй верёвки бои́тся; سانپ کی چھتری *ж* гриб; سانپ سونگھ جانا *нп.* замолча́ть, не отвеча́ть; онеме́ть; سانپ کیلنا *п.* чита́ть заклина́ние (*к-рое предохраняет от укуса змеи*)

سانپا **cā̃pā** *м* скорбь, опла́кивание; سانپا کرنا *п.* скорбе́ть, опла́кивать (کا *кого-л.*).

سانٹ **cā̃ṭ** *ж* за́говор; сго́вор; سانٹ لگانا (ملانا) *п.* устра́ивать за́говор.

سانٹا **cā̃ṭā** *м* 1) кнут; 2) па́лка.

سانٹنا **cā̃ṭnā** *п.* 1) свя́зывать, скрепля́ть, скле́ивать, соединя́ть; 2) подружи́ться; расположи́ть к себе́

سانٹھ **cā̃ṭ^{h}** *ж см.* **سانٹ** **cā̃ṭ.**

سانجھ **cā̃dʒ^{h}** *ж* ве́чер, су́мерки.

سانجھ سویرے **cā̃dʒ^{h}-savere** *парн. сочет.* у́тром и ве́чером; всё вре́мя.

سانچ **cā̃č** *м* пра́вда, и́стина; ✧ سانچ کو آنچ نہیں *погов.* пра́вде и ого́нь не стра́шен, пра́вда и в огне́ не гори́т.

سانچا **cā̃čā** *м* 1) фо́рма, опо́ка; 2) *полигр.* ма́трица; 3) моде́ль; سانچے میں ڈھالنا *п.* а) лить, отлива́ть в фо́рму; б) *перен* де́лать моде́лью, де́лать образцом (کے *кого-л., что-л.*); 4) каркас, фо́рма; 5) стано́к, маши́на.

سانحہ **cā̃niḥā** *м* несча́стный слу́чай, происше́ствие.

ساندا **cā̃dā** *м* пу́ты.

سانڈ **cā̃ḍ** *м* бык-производи́тель

سانڈا **cā̃ḍā** *м* песча́ная я́щерица.

سانڈنی **cā̃ḍnī** *ж* верблю́д (*на к-ром ездят верхом*).

سانڈنی سوار **cā̃ḍnīsavā̃r** *м* 1) челове́к, е́дущий верхо́м на верблю́де; 2) *уст.* курье́р, фельдъе́герь.

سانڈنیا **cā̃ḍnīā** *м* 1) верблюжо́нок; 2) стано́к для плетения кру́жев

سانس **cā̃s** *м, ж* дыха́ние; вздох; ایک سانس میں а) одни́м ду́хом, сра́зу; б) одни́м глотко́м; سانس رہتے سانس کا روگ при жи́зни; *м* а́стма; سانس الٹے لینا *п.* быть при́ смерти; سانس اکھڑنا (ٹوٹنا) *нп.* задыха́ться, страда́ть одышкой;

ساورن cāваран *м* соверён, золотáя монéта достоинством в одúн фунт стéрлингов.

ساوڑی cāвaṛī *ж* прúгоршня зернá, давáемая брáхманам

ساون cāван *м* мéсяц сáван (*июль—август*), приходящийся на сезóн дождéй; **ساون کی جھڑی** *ж* многоднéвный дождь; **ساون کے گیت** *м мн.* пéсни сезóна дождéй; ◇ **ساون هرے، نه بھادوں سوکھے** *посл.* ≅ зимóй и лéтом одним цветом.

ساونت cāвант *м* 1. хрáбрый, геройческий; 2. м воин, бóец; герóй.

ساونٹا cāōṭā *см.* **سانوٹا cāoṭā.**

ساونی cāванī *ж* 1) осéнний урожáй; 2) подáрки, преподноси́мые в мéсяце сáван.

ساہ cāh *м* 1) торгóвец, купéц; 2) банкúр, ростовщúк; 3) обращéние к торгóвцу *или* ростовщику́.

ساہا cāhā *м* время созревáния урожáя, врéмя свáдеб; **ساہا چمکنا** *нп.* быть (*о нескольких свадьбах в один день*).

ساہس cāhac *м* смéлость, мýжество, отвáга; **ساہس کرنا** *п.* осмéливаться, отвáживаться

ساہل cāhул *м см.* **ساہول cāhўл.**

ساہن cāhan *ж* женá торговца *или* банкúра

ساہو cāhў 1. 1) чéстный; 2) респектáбельный; 2. *м* банкúр; торгóвец.

ساہوکار cāhўkār *м* банкúр; менялá; ростовщúк; **ساہوکار منڈل** *м* бúржа.

ساہوکارا cāhўkārā *м* 1) дéнежный рынок, бúржа; 2) квартáл, где живýт ростовщики́

ساہوکاری cāhўkārī *ж* 1) торгóвля, дéло; 2) размéн дéнег.

ساہوکاری ٹیپ cāhўkārī-ṭīp *ж парн. сочет.* банковский билет.

ساہوکاری گدی cāhўkārī-gaddī *ж парн. сочет.* лáвка менялы.

ساہول cāhўл *м* свинцóвый отвéс.

ساہی cāhī *ж* дикобрáз.

سائبان cāйбāн *м* навéс, тент.

سائڈ cāйḍ *ж* сторонá, крáй.

سائر cāйр *уст.* 1) стрáнствующий, путешéствующий, идýщий; 2) весь, цéлый, полный

سائز cāйз *м* размéр (*одежды*); величинá.

سائل cāйл I 1. спрáшивающий, просящий; вопрошáющий; 2. *м* 1) проси́тель, подáтель заявлéния; 2) нищий.

سائن cāйн *м* знак; **ٹریفک سائن** *м* светофóр; дорóжный знак.

سائن بورڈ cāйнборḍ *м* вы́веска; реклáма.

سائنٹیفک cāйнṭīфик наýчный.

سائنس cāйнс *ж* [естéственная] наýка.

سائنس‌دان cāйнсдāн *м* учёный, наýчный рабóтник.

ساؤنڈ cāўṇḍ *ж* звук.

ساؤنڈ بکس cāўṇḍ-бакс *м парн. сочет.* мембрáна (*граммофона*).

سائی cāй *ж* задáток; **سائی بجانا** *п.* выполнять контрáкт, за котóрый заплáчен задáток; **سائی دینا** *п.* давáть задáток.

سائیس cāйс *м* кóнюх.

سائیسی cāйсī *ж* профéссия кóнюха.

سائیکل cāйкал *м* велосипéд; **سائیکل کی دوڑ** *ж* велосипéдные гóнки.

سائیکل رکشا cāйкал-рикшā *м парн. сочет.* велорúкша.

سائیکل سوار cāйкалсавāр *м* велосипедúст.

سائیں cāй *м* 1) бог, всевы́шний; **سائیں کا دربار** *м рел.* суд бóжий; 2) муж, супрýг; хозя́ин, господи́н (*обращение*). 3) нищий, дервиш

سائیں سائیں cāй̃-cāй̃ *ж звукоподр. завыванию ветра*; **سائیں سائیں کرنا** *п.* завывáть, свистéть (*о ветре*).

سایا cāйā *м* юбка.

سایہ cāйā *м* 1) тень; **سایہ ڈھلنا** *нп.* удлиня́ться (*о тени*); **خدا کا سایہ** *м* «тень бóга», монáрх, импера́тор; **سائے سے بھاگنا** *нп.* бежáть от собственной тéни, перепугáться; 2) защúта, покровúтельство; **سائے میں بیٹھنا** *нп.* а) сидéть в тени; б) находúться в укры́тии, быть в безопáсности; 3) злой дух; **سایہ اتارنا** *п.* прогонять злóго дýха, колдовáть, шамáнить; **سائے میں آنا** *нп.* а) уходúть в тень, б) быть под защúтой, в) быть одержúмым (**کے** *чем-л.*); 4) влия́ние; **سایہ پڑنا** *нп.* а) пáдать (*о тени*); б) попадáть под влия́ние (**پر** *о ком-л.*; **کا** *кого-л.*); **سایہ ڈالنا** *п.* а) бросáть тень;

б) брать под защи́ту; в) ока́зывать влия́ние (پر *на кого-л.*); سائے سے دور رهنا *нп.* быть в стороне́, не попада́ть под влия́ние; ◇ سائے سے جلنا *нп.* пыла́ть не́навистью.

سایہ پروردہ cāyāparvardā *м* 1) раб, невóльник; 2) протежé; бáловень.

سایہ‌دار cāyādār 1) тенúстый; 2) защищённый, прикры́тый.

سایہ‌زدہ cāyāzadā находя́щийся под влия́нием злого ду́ха, околдо́ванный.

سب sab 1) все; سب کے سب все без исключе́ния; سب هی все до одного́; سب کے دیکھتے на глаза́х у всех; هر ایک سب کے لئے اور سب هر ایک کے لئے оди́н за всех и все за одного́, 2) вся́кий, ка́ждый; سب دن چنگے عید کے دن ننگے *погов.* ка́ждый день ра́дость в пра́здник голый; 3) весь; سب کا سب весь целико́м; سب کچھ سب سے پہلے прéжде всего́; все.

سبابہ sabbābā *м уст.* указа́тельный па́лец.

سباس subās *ж* арома́т; благоуха́ние.

سب آفس sabāfis *м* отделе́ние, филиа́л (*учреждения*)

سب انسپکٹر sabinspakṭar *м* субинспе́ктор полиции (*инд.*)

سبب sabab *1. м* 1) причи́на; اس سبب سے по э́той причи́не, 2) сре́дство, спосо́б, 2.: *послелог* سبب کے по причи́не, вслéдствие, благодаря́; из-за

سبت sabat *м* суббота.

سبجکٹ sabjakṭ *м* 1) объéкт [изуче́ния]; предмет, 2) подда́нный, 3) сюжет, тема.

سبحان subʰān *рел.* чи́стый, пра́ведный; сла́вящий бо́га.

سبحان اللہ subʰānallāh *парн. сочет.* бра́во!, великоле́пно!

سبحانی subʰānī божéственный.

سبحہ subʰā *ж* чётки.

سبد sabad *м, ж* корзи́на

سبدھی subudʰī у́мный; му́дрый.

سب ڈویژن sabḍivīžan *м* часть о́бласти.

سبرنےٹکس sibarnəṭiks *м* киберне́тика; سبرنےٹکس کی مشین *ж* кибернети́ческая машина

سبرنےٹکس‌والا sibarnəṭiksvālā *м* киберне́тик.

سبز sabz 1) зелёный, неспе́лый; 2) све́жий, зелёный; سبز هونا *нп.* а) быть неспе́лым; б) быть све́жим, зелёным; 3) счастли́вый; ◇ سبز باغ دکھانا *п.* ≅ сули́ть златы́е го́ры.

سبز بخت sabzbaxt счастли́вый.

سبزپا sabzpā *парн. сочет. см.* سبز قدم **sabzqadm.**

سبزپوش sabzpoš оде́тый в зелёное.

سبزرنگ sabzrāg 1) зелёный (*о цвете*); 2) тёмный (*о цвете лица*).

سبزقدم sabzqadm *ирон.* несчастли́вый, невезу́чий.

سبزہ sabzā *м* 1) расти́тельность, зе́лень; 2) ло́шадь се́рой ма́сти; 3) пушо́к (*на лице*).

سبزہ آغاز sabzā-āγāz *м парн. сочет.* ю́ноша.

سبزہ رنگ sabzāpāg бро́нзовый, тёмный (*о цвете лица*).

سبزہ‌زار sabzāzār *м* па́стбище, луг.

سبزی sabzī *ж* 1) зе́лень; 2) о́вощи; 3) ли́стья инди́йской конопли́; سبزی پینا *п.* употребля́ть нарко́тики.

سبزی فروش sabzīfarōš *м* продаве́ц овощей.

سبزی منڈی sabzī-manḍī *ж парн. сочет.* [овощно́й] ры́нок, база́р.

سبسبانا sabsabānā *нп.* ползти́, извива́ться.

سبسکرائبر sabskrāibar *м* подпи́счик.

سبط sibṭ *м уст.* 1) внук; 2) пото́мство; пото́мок.

سبع sabā семь; سبع سیارہ *м мн.* семь планет (*Марс, Венера, Юпитер, Солнце, Луна, Меркурий, Сатурн*).

سبق sabaq *м в разн. знач.* уро́к; ле́кция; سبق پانا *п. перен.* получа́ть уро́к; سبق (دینا) پڑھانا *п.* а) дава́ть уро́к, учи́ть; б) предупрежда́ть, предостерега́ть; سبق سکھانا *п.* проучи́ть; سبق لینا *п.* а) брать уро́ки, учи́ться; б) извле́чь уро́к (سے *из чего-л.*).

سبق آموز sabaqāmūz поучи́тельный.

سبقت sabqat *ж* превосхо́дство, пе́рвенство; سبقت کرنا *п.* превосходи́ть, обгоня́ть (پر

кого-л., что-л.); سبقت لے جانا *нп.* вы́йти вперёд, обогна́ть, превзойти́ (سے *кого-л., что-л.*).

سبک **сабак** *м лит.* стиль.

سبک **субук** 1) лёгкий, легкове́сный; 2) бы́стрый, акти́вный, ло́вкий; 3) неусто́йчивый, нече́стный; سبک ہونا *нп.* а) облегча́ться, освобожда́ться; б) быть презира́емым; в) быть подмо́ченной (*о репутации*).

سبک‌بار **субукбā́р** необременённый, ненагру́женный.

سبک‌پا **субукпā** 1. быстроно́гий; 2. *м* гоне́ц.

سبک دست **субукдаст** бы́стрый на́ руку; работающий бы́стро.

سبک دوش **субукдош** освобождённый, незагру́женный; سبک دوش کرنا *п.* освобожда́ть (*напр. от ответственности*); облегча́ть (*напр. работу*).

سبکدوشی **субукдошӣ** *ж* отста́вка, увольне́ние.

سبک‌سر **субуксар** пустоголо́вый; легкомы́сленный, несоли́дный.

سبک‌گام **субукгā́м** быстрохо́дный, скорый

سب کمیٹی **сабкамӣ́тӣ** *ж* подкомите́т.

سبکنا **субакнā** *нп.* всхли́пывать, рыдать

سبکی **субкӣ** I *ж* 1) лёгкость (*в поведении*); несерьёзность; 2) подмо́ченная репута́ция

سبکی **субкӣ** II *ж* всхли́пывание, плач; سبکیاں لینا *п.* всхли́пывать.

سبل **сабал** 1) ко́лос; 2) *мед.* катара́кта.

سبل **саббал** *м* ло́мик; отмы́чка.

سب میرن **саб-мэрин** *м* подво́дная ло́дка.

سبو **сабӯ** *м* кувши́н (*глиняный*).

سبوچہ **сабӯчā** *м* кувши́нчик.

سبھ **сӯбʰ** 1) хоро́ший, прекра́сный; 2) счастли́вый.

سبھا **сабʰā** *ж* 1) собра́ние; ми́тинг; سبھا بلانا *п.* созыва́ть собра́ние; 2) о́бщество, ассоциа́ция, сою́з; کسان سبھا *ж* крестья́нский сою́з; 3) конфере́нция, съезд; 4) пала́та, сове́т; راجیہ سبھا *ж* ве́рхняя пала́та; сове́т шта́тов; لوک سبھا *ж* ни́жняя пала́та; народная пала́та

سبھاپتی **сабʰāпатӣ** *м* председа́тель собра́ния *или* сою́за.

سبھاسد **сабʰāсад** *м* 1) уча́стник собра́ния; 2) прися́жный заседа́тель; 3) член (*общества, ассоциации*)

سبھاسدی **сабʰāсадӣ** *ж* чле́нство

سبھاگی **субʰāгӣ** счастли́вый.

سبھاؤ **субʰāо** *м* 1) добродуши́е; 2) поря́дочность, нра́вственные усто́и; 3) характери́стика

سبھیتا **субʰӣтā** *м* 1) лёгкость, облегче́ние; удо́бство, 2) благоприя́тный, уда́чный моме́нт.

سبیرا **сабэрā** *м см.* سویرا **савэрā.**

سبیل **сабӣл** *ж* 1) доро́га, путь; 2) спо́соб, о́браз (*действий*); подхо́д; سبیل کرنا *п.* а) находи́ть спо́соб, подхо́д; б) устра́ивать, организовывать; 3) угоще́ние (*водой, молоком и т. п.*); беспла́тная разда́ча; سبیل لگانا *п.* беспла́тно раздава́ть (*воду, молоко и т. п.*).

سپا **сиппā** I *м*: سپا لڑنا *нп.* получи́ть возмо́жность; предста́виться (*о случае*).

سپا **сиппā** II *м* цель; попада́ние в цель; سپا لگانا (مارنا) *п.* попада́ть в цель.

سپاٹ **сапāт** 1. ро́вный, гла́дкий, пло́ский; 2. *прям, перен* пло́ско.

سپاٹا **сапāтā** *м* 1) прыжо́к, скачо́к; 2) бег; забе́г; бы́стрый марш; سپاٹا بھرنا (لگانا، مارنا) *п.* а) пры́гать, совершать прыжки́; б) бежа́ть, мча́ться.

سپارہ **сипāрā** *м* глава́ Кора́на (*одна из тридцати*).

سپاری **супāрӣ** *ж* оре́х бе́теля.

سپاس **сипāс** *м* 1) благода́рность; 2) **приве́т**ствие.

سپاس گزاری **сипāсгузāрӣ** *ж см.* سپاس **сипāс.**

سپاسنامہ **сипāснāмā** *м* благода́рственный *или* приве́тственный а́дрес.

سپاہ **сипāh** *ж* 1) во́йско, а́рмия; 2) гарнизо́н.

سپاہدار **сипāhдāр** *м см.* سپاسالار **сипāhсāлāр.**

سپاسالار **сипāhсāлāр** *м* военача́льник; полково́дец

سپاہ گری **сипāhгарӣ** *ж* профе́ссия солда́та.

سپاہی **сипāhӣ** *м* 1) *ист.* сипа́й; 2) солда́т; бое́ц; во́ин.

سپاهیانه sipāhiyānā солда́тский; хра́брый, вои́нственный.

سپر sipar *ж* щит; **سپر پھینکنا (ڈالنا)** *п.* скла́дывать ору́жие, сдава́ться.

سپراندازی sipārāndāzī *ж* сда́ча, капитуля́ция.

سپرٹ spirit *ж* 1) дух; 2) спирт (*винный*).

سپرد supurd *ж* поручёние, вручёние, переда́ча; **سپرد کرنا** *п.* а) поруча́ть, вруча́ть, вверя́ть; б) аресто́вывать, брать под стра́жу; **سپرد کرنا [خود کو]** *п. в разн. знач.* одева́ться.

سپردا sapardā *м* аккомпаниа́тор.

سپرداری sipardārī *ж* защи́та; прикры́тие.

سپردائی sapardāī *м см.* **سپردا supurdā.**

سپردگی supurdagī *ж* 1) самозабвёние; 2) вверёние, поручёние, вручёние; **سپردگی مال supurdagī-māl** *ж* переда́ча иму́щества (*во владение или управление*); **سپردگی میں لانا** *нп.* взять управлёние (**کی** *о ком-л.*); 3) взя́тие под стра́жу.

سپردنامہ supurdnāmā *м* докуме́нт о переда́че иму́щества.

سپردہ supurdā переданный, врученный, вверенный

سپرنٹنڈنٹ superintendant *м* управля́ющий; надзира́тель, надсмо́трщик.

سپروائزر supervāizar *м* смотри́тель, надсмо́трщик.

سپریم suprim верхо́вный; **سپریم سوویت** *ж* Верхо́вный Сове́т; **سپریم کورٹ** *м* верховный суд.

سپڑ سپڑ sapaṛ-sapaṛ *ж звукоподр.* ча́вканью; **سپڑ سپڑ کر کے کھانا** *п.* ча́вкать, есть ча́вкая.

سپڑنا sapaṛnā *нп. разг.* 1) быть схва́ченным; аресто́ванным; 2) конча́ться, истоща́ться.

سپستان sipistān *м* саписта́н (*лекарственное растение Cordia tuxa*).

سپلائی saplāī *ж* снабже́ние, доста́вка; **سپلائی کرنا** *п.* снабжа́ть, доставля́ть.

سپلیمنٹ saplimant *м* дополне́ние, приложе́ние.

سپنا supnā *м* 1) сон, виде́ние; 2) мысль; 3) мечта́.

سپند sipand *бот.* ди́кая рута (*душистая*)

سپوت sapūt *м* хоро́ший сын.

سپوتنیک spūtnik *м* спу́тник; **سپوتنیک چھوڑنا** *п.* запуска́ть спу́тник.

سپوتی sapūtī *ж* мать, воспита́вшая хоро́шего сы́на.

سپورن sapūrn 1) весь, це́лый; 2) по́лный.

سپولیا sapoliyā *м* змеёныш.

سپہ sipah *ж см.* **سپاہ sipāh.**

سپہر sipahr *м* не́бо, небе́сный свод.

سپھل saphal успе́шный, плодотво́рный, вы́годный.

سپید sapēd *см.* **سفید safed.**

سپیدہ sapēdā *см.* **سفیدہ safedā.**

سپیرا sapērā *м* ловец змей; заклина́тель змей.

سپیریر supīriar превосхо́дный, отли́чный; наивы́сший.

سپیشل spēshal специа́льный, осо́бый.

سپیکر spīkar *м* спи́кер, председа́тель законода́тельного о́ргана.

ست sat I *в начале сложн.* семь; **ست کونا** семиуго́льный.

ست sat II 1. правди́вый, пра́вильный, и́стинный; 2. *м* пра́вда, и́стина; **ست کی باندی** *ж* твёрдое сло́во, обеща́ние; **ست پر چڑھنا** *нп.* а) отста́ивать свой убежде́ния; б) сжига́ть себя́ (*о вдовах*); **ست پر رھنا** *нп.* отста́ивать пра́вду; **ست کرنا** *п.* подтвержда́ть, утвержда́ть, дока́зывать (*правду*).

ست sat III *м* 1) си́ла, мощь, эне́ргия, 2) суть, смысл; квинтэссе́нция, 3) хра́брость, му́жество; вы́держка; **ست چھوڑنا (ھارنا)** *п.* теря́ть му́жество, опуска́ть ру́ки; **ست نکلنا** *нп.* устава́ть, лиша́ться сил; 4) вы́тяжка; эссе́нция.

ستا sattā *м* 1) *карт.* семёрка; 2) семь очко́в (*в игре*).

ستا sutā *ж* дочь; де́вочка.

ستار sattār *рел.* пря́чущий, скрыва́ющий; укрыва́ющий (*эпитет божества*)

ستار sitār *м* ситар (*трёхструнный музыкальный инструмент*).

ستارباز sitārbāz *м* игро́к на ситаре.

ستارہ sitārā *м* 1) *астр.* звезда́; 2) сча́стье, везе́ние, уда́ча; **ستارہ دمدار** *м* коме́та; **ستارے**

کی گردش *ж* поворо́т судьбы́, неуда́ча, невезе́ние; ستاروں کی طبیعیات *ж* астробиоло́гия; ستارہ اچھا ہونا *нп.* благоприя́тствовать (*о звёздах*; کے لئے *чему-л.*; کا *кому-л.*); ستارہ بلند ہونا *нп.* а) восходи́ть (*о звёздах*); б) везти́; быть счастли́вым; ستارہ چمکنا *нп.* а) сверка́ть (*о звёздах*); б) везти́; улыба́ться (*о счастье*); ستارہ گردش میں ہونا *нп.* терпе́ть неуда́чу; ستارہ ملنا *нп.* быть по душе́, подходи́ть; 3) о́рден, звезда́; ستارہ ہند **ситāрāэ-hинд** *м ист.* «Звезда́ И́ндии» (*орден*).

ستارہ پیشانی **ситāрāпэшāни** име́ющий звёздочку на лбу́ (*о лошади*).

ستارہ شناس **ситāрāшинāс** *м* 1) астроно́м; 2) астро́лог, звездочёт.

ستارہشناسی **ситāрāшинāси** *ж* 1) астроно́мия; 2) астроло́гия

ستاری **ситāри** *ж* 1) верёвка из трёх воло́кон; 2) ма́ленький сита́р.

ستاسی **саттāси** во́семьдесят семь.

ستاں **стā** *в конце сложн.* ме́сто.

ستاں **ситā** *в конце сложн.* отнима́ющий; получа́ющий, جاں‌ستاں отнима́ющий жизнь

ستانا **сатāнā** *п.* му́чить, терза́ть; доставля́ть неприя́тности.

ستانوے **саттāнвэ** девяно́сто семь.

ستاون **саттāван** пятьдеся́т семь.

ستائش **сатāйш** *ж* восхвале́ние, хвала́, панеги́рик.

ستائیس **саттāйс** два́дцать семь.

ست‌بچن **сатбачан** *м* пра́вда, и́стина.

ست‌بھاؤ **сатбʰāо** пра́вда!, и́стина!

ست‌بیجھڑا **сатбӣджʰрā** 1. сме́шанный, переме́шанный (*о зерне*); 2. *м* припра́ва из овоще́й; винегре́т.

ست‌پتر **сатпутр** *м* хоро́ший сын.

ست‌پوتی **сатпотӣ** *ж* многоде́тная мать.

ستتر **сататтар** се́мьдесят семь

ست خصمی **сатхасмӣ** *ж* распу́тная же́нщина (*букв.* же́нщина, у кото́рой семь мужей).

ستر **сатр** *м* 1) сокры́тие, укрыва́ние; 2) ме́сто на те́ле, кото́рое скрыва́ют из чу́вства стыда́.

ستر **саттар** се́мьдесят.

ستر **ситр** *ж*, *м* покрыва́ло; за́навес.

سترتا **сатрутā** *ж* вражда́, вражде́бность.

سترہ **сатраh** семна́дцать.

ستری **сатри** *ж* две ру́пии (*жаргон ювелиров*).

ستری **стри** *ж* же́нщина.

ست ستیا **сатсатийā** *ж* доброде́тельная же́нщина.

ست کھنا **саткʰанā** 1) семиэта́жный; 2) семикварти́рный.

ست کھنڈا **саткʰандā** *см.* ست کھنا **саткʰанā**.

ست‌لڑا **сатлаṛā** *м* ожере́лье из семи́ ниток.

ست‌لڑی **сатлаṛӣ** *ж см* ست‌لڑا **сатлаṛā**.

ستلی **сутлӣ** *ж* 1) бечёвка, шнуро́к; 2) два́дцать ру́пий (*жаргон ювелиров*)

ستم **ситам** *м* гнёт, притесне́ние; наси́лие, тирани́я; ستم ٹوٹنا *нп.* а) быть угнетённым; б) попада́ть в беду́; ستم توڑنا (کرنا، ڈھانا) *п.* угнета́ть, притесня́ть, тира́нить (پر *кого-л.*).

ست‌ماسا **сатмāсā** *м* ребёнок, роди́вшийся че́рез семь ме́сяцев (*недоношенный*).

ستم‌ایجاد **ситамӣджāд** *м см.* ستم گر **ситамгар**.

ستمبر **ситамбар** *м* сентя́брь.

ستم‌دیدہ **ситамдидā** угнетённый, притеснённый.

ستم‌رسیدہ **ситамрасӣдā** *см.* ستم دیدہ **ситамдӣдā**.

ستم‌زدہ **ситамзадā** *см.* ستم‌دیدہ **ситамдӣдā**.

ستم‌شعار **ситамшāр** *м см.* ستم گر **ситамгар**.

ستم‌ظریف **ситамзарӣф** *м* 1) сади́ст; 2) злой насме́шник.

ستم‌ظریفی **ситамзарӣфӣ** *ж* 1) сади́зм; 2) зла́я насме́шка.

ستمگار **ситамгāр** *м см.* ستم گر **ситамгар**.

ستم گر **ситамгар** *м* угнета́тель, притеснитель, тира́н

ستمگری **ситамгарӣ** *ж см.* ستم **ситам**.

ست‌منزلہ **сатманзилā** семиэта́жный.

ستمی **сатмӣ** *ж* седьмо́й день по́сле поволу́ния.

ستنا **сутнā** I *нп.* спать; отдыха́ть.

ستنا **сутнā** II *нп.* 1) быть худы́м, истощённым; 2) изна́шиваться, сна́шиваться.

ستناجا **сатнāджā** сме́шанный, переме́шанный (*о зерне*).

ستو **саттӯ** *м* 1) мука́ из поджа́ренного ячменя́; 2) поджа́ренная мука́; ◇ ستو باندھ کے پیچھے پڑنا *нп.* пресле́довать, пристава́ть.

ستوا **саттӯā** *м см.* ستو **саттӯ**.

ستواں **сутвā̃** то́нкий, хру́пкий; ستواں ناک *ж* прямо́й и то́нкий нос, гре́ческий нос.

ستوانسا **сатвā̃сā** *м* семиме́сячный ребёнок.

ستودہ **ситӯдā:** ستودہ صفات похва́льного поведе́ния, похва́льных ка́честв.

ستودی **сатвади̇** 1. правди́вый; 2. *м* правди́вый челове́к; 3. пра́вда!

ستوڑا **сатоṛā** 1. уничто́женный, разру́шенный; 2. *м* уничтоже́ние, разруше́ние.

ستون **сутӯн, сатӯн** *м* столб, коло́нна, подпо́рка.

ستونتا **сатвантā** 1) правди́вый, че́стный; 2) доброде́тельный, 3) аскети́ческий.

ستھاپنا **стʰāпнā** *п.* устана́вливать, устра́ивать, осно́вывать, учрежда́ть.

ستھان **стʰāн** 1. *м* 1) стоя́ние; 2) ме́сто; 3) жили́ще, обита́лище; 2. *в конце сложн.* страна́; راجستھان *м* Раджаста́н.

ستھتر **сатʰаттар** се́мьдесят семь.

ستھرا **сутʰрā** 1) *в разн. знач.* чи́стый; 2) ую́тный (*о комнате*); 3) поря́дочный (*о человеке*).

ستھرانا **сутʰрāнā** *п.* распространя́ть; раскла́дывать; разбра́сывать.

ستھراؤ **сутʰрāо** *м* очище́ние; ма́ссовая ги́бель; ستھراؤ کرنا *п. см.* ستھرانا **сутʰрāнā**.

ستھرائی **сутʰрāи̇** *ж* 1) чистота́; 2) доброде́тель; 3) убо́рка; 4) метла́, ве́ник; ستھرائی پھیرنا (دینا) *п.* а) мести́, подмета́ть; б) *перен.* гра́бить, обира́ть.

ستھنا **сутʰнā** *м* брю́ки; кальсо́ны.

ستھنی **сутʰни̇** *ж* брю́ки; шарова́ры (*обычно женские*)

ستی **сати̇** 1. чи́стый, доброде́тельный; 2. *ж* 1) сати́ (*обряд сожжения жены вместе с трупом мужа*); 2) сати́ (*женщина, сжигающая себя с трупом мужа*); ستی ہونا *нп.* восходи́ть на костёр, сжига́ть себя́ с тру́пом му́жа.

ستیاناس **саттийāнāс** *м* уничтоже́ние, разруше́ние; ستیاناس کرنا *п.* уничтожа́ть, разруша́ть (کا *что-л.*).

ستیاناسی **сатийāнāси** 1. 1) разру́шенный, уничто́женный, 2) лишённый; 3) плохо́й, плохо́го поведе́ния; 2. *м* 1) разруши́тель; 2) колю́чка, колю́чее расте́ние; ◇ ستیاناسی کی جڑ *ж* исто́чник ссо́ры.

ستیز **сатэз** *м* сты́чка, схва́тка; ссо́ра.

ستیزہ **сатэзā** *м см.* ستیز **сатэз**.

ستی واڑ **сати̇вāṛ** *ж* моги́ла, гробни́ца (*сати*).

ستیہ **сати̇ā** 1. правди́вый, и́стинный; че́стный; настоя́щий; 2. *м* 1) пра́вда, и́стина; 2) кля́тва, торже́ственное обеща́ние

ستیہ گرہ **сати̇āграh** *ж* сатьягра́ха, движе́ние пасси́вного сопротивле́ния.

ستیہ گرہی **сати̇āграhӣ** *м* уча́стник сатьягра́хи.

سٹ **саṭ** *ж* 1) сго́вор, за́говор; 2) связь, бли́зость; سٹ لڑانا *п.* дружи́ть, быть бли́зким; знако́миться.

سٹا **саṭṭā** *м* 1) спекуля́ция; 2) торго́вый проце́нт; 3) торго́вая сде́лка; 4) пи́сьменное обяза́тельство.

سٹابٹا **саṭṭā-баṭṭā** *м парн. сочет.* 1) общение, связь; 2) интри́га, сго́вор, за́говор; сделка; 3) обма́н.

سٹابہی **саṭṭāбаhӣ** *ж* докуме́нт об обме́не *или* переда́че (*имущества*).

سٹار **сṭāр** *м в разн. знач.* звезда́.

سٹاسٹ **саṭāсаṭ** 1. бы́стро, оди́н за други́м; непреры́вно; подря́д; 2. *ж* 1) соедине́ние, объедине́ние; 2) *звукоподр. непрерывным ударам.*

سٹاف **сṭāф** *м* 1) штат, персона́л; 2) *воен.* штаб; جنرل سٹاف *м* генера́льный штаб; سٹاف افسر *м* штабно́й офице́р.

سٹاک **сṭāк** *м* 1) склад; 2) запа́с; фонд (*денежный*).

سٹاک ایکسچینج **сṭāк-и̇ксчэнидж** *м* фо́ндовая би́ржа.

سٹال **сṭāл** *м* 1) павильо́н; кио́ск; 2) стенд

سٹامپ sṭāmp *м* 1) ма́рка (*почтовая, гербовая*); سٹامپ لگانا *п.* накле́ивать ма́рку; 2) штамп.

سٹانا saṭānā *п.* скле́ивать, прикле́ивать; соединя́ть.

سٹائل sṭāil *ж* 1) стиль, мане́ра; 2) фасо́н, покро́й.

سٹاؤ saṭāo *м* скле́ивание; соедине́ние.

سٹپٹانا saṭpaṭānā *нп.* удивля́ться, изумля́ться, пораже́ться; теря́ться.

سٹرائک sṭrāik *м* ста́чка, забасто́вка.

سٹرپٹر saṭar-paṭar *ж парн. сочет.* 1) ме́лкие дела́, ме́лочи; 2) суетня́.

سٹرلنگ sṭarling *м* фунт сте́рлингов.

سٹریٹ sṭrīṭ *ж* у́лица.

سٹریچر sṭrēchar *м* носи́лки.

سٹک saṭak *ж* 1) па́лка, трость, стэк; 2) тру́бка хукка́; 3) змея́, змейка.

سٹکا saṭkā *м* караби́н.

سٹکالا saṭkālā *м* прядь (*волос*).

سٹکانا saṭkānā *п.* выта́скивать (*из чужого кармана*).

سٹکائی saṭkāī *ж* исчезнове́ние.

سٹکنا saṭaknā *нп.* уходи́ть, исчеза́ть, скрыва́ться

سٹکنا suṭaknā *п.* сра́зу глота́ть.

سٹلا saṭallā *м* болтовня́, вздор.

سٹلو saṭallo *ж* болту́шка, пустоме́ля.

سٹنا saṭnā *нп.* прикле́иваться, скле́иваться, соединя́ться.

سٹوڈنٹ sṭūḍanṭ *м* студе́нт.

سٹوڈیو sṭūḍīo *м* сту́дия.

سٹور sṭor *м* 1) склад; запа́с; 2) магази́н, универма́г

سٹول sṭūl *м* табуре́т.

سٹوو sṭov *м* пе́чка, оча́г; سٹوو ایلیکٹرک *м* электропли́тка; سٹوو جلانا *п.* топи́ть печь.

سٹھانی siṭʰānī *ж* жена́ банки́ра.

سٹھائی siṭʰāī *ж* безвку́сица.

سٹھورا saṭʰorā *м* ла́комство (*даваемое обычно беременным женщинам*).

سٹھی saṭṭʰī *ж* сорт кра́сного ри́са.

سٹھی siṭṭʰī *ж* здра́вый смысл, ум, рассу́док; سٹھی گم ہونا *нп.* теря́ть рассу́док.

سٹھیانا saṭʰiyānā *нп.* теря́ть ум (*от старости*).

سٹی saṭṭī *ж* ры́нок; ко́нный ры́нок.

سٹی siṭṭī *ж см.* سٹھی **siṭṭʰī**

سٹیا saṭiyā *ж см.* سٹک **saṭak.**

سٹے باز saṭṭebāz *м* спекуля́нт; ма́клер.

سٹے بازی saṭṭebāzī *ж* спекуля́ция; ма́клерство.

سٹیپ sṭep *м* 1) шаг; 2) ступе́нь, ступе́нька.

سٹیٹ sṭeṭ *ж* 1) госуда́рство; кня́жество; 2) штат (*административная единица*)

سٹیج sṭej *м* сце́на.

سٹیڈیم sṭeḍiyam *м* стадио́н.

سٹیشن sṭeshan *м, ж* 1) ста́нция, остано́вка; ٹرام کا سٹیشن *м, ж* трамва́йная остано́вка; ریلوے سٹیشن *м, ж* железнодоро́жная ста́нция, вокза́л; 2) ме́сто, пункт; پولنگ سٹیشن *м, ж* избира́тельный уча́сток; مشین اور ٹریکٹر سٹیشن *м, ж* маши́нно-тра́кторная ста́нция.

سٹیشن ماسٹر sṭeshan-māsṭar *м* нача́льник ста́нции

سٹیشنری sṭeshanarī *ж* канцеля́рские принадле́жности.

سٹیل sṭīl *м* сталь.

سٹیم sṭīm *ж* пар.

سٹیم انجن sṭīm-injan *м парн. сочет.* парова́я маши́на.

سٹیم ٹربائن sṭīm-ṭarbāin *м парн. сочет.* парова́я турби́на.

سٹیمر sṭīmar *м* парохо́д.

سٹینڈرڈ sṭeṇḍarḍ **1.** стандартный; **2.** *м* станда́рт, образец, но́рма; у́ровень (*напр жизни*).

سج sadj *ж* 1) мане́ра; стиль; о́браз; 2) украше́ние, убо́р.

سجا sadjā пра́вый (*о руке*).

سجاد sadjjād *рел.* **1.** распростёршийся, погру́женный в моли́тву; **2.** *м* моля́щийся.

سجادہ sadjjādā моли́твенный ко́врик; ме́сто моли́твы.

سجادہ نشین sadjjādānashīn *м рел.* 1) мусульма́нский свято́й; смотри́тель свято́го ме́ста (*у мусульман*); 2) духо́вный насле́дник.

سجانا saqānā *п.* 1) украша́ть, убира́ть; 2) приготавливать, подгота́вливать, приводи́ть в поря́док, укла́дывать.

سجانا **суджа́на** *п.* вызыва́ть нарыв, о́пухоль.

سجاوٹ **саджа́ват** *ж* 1) убо́р, убра́нство, украше́ние; 2) приведе́ние в поря́док.

سجدہ **саджда́** *м* покло́н (*до земли во время молитвы*); سجدۂ شکر **саджда́э-шукр** *м* вознесе́ние благода́рности бо́гу с по́мощью земны́х покло́нов; سجدہ کرنا *п.* кла́няться до земли́, отбива́ть земны́е покло́ны.

سج دھج **садж-дʰадж** *ж парн. сочет.* 1) мане́ра; фо́рма; стиль; 2) красота́, элега́нтность; 3) убра́нство, украше́ние.

سجدہ گاہ **саджда́га́ʰ** *ж* ме́сто для моли́твы; мечеть.

سجدہ گزار **саджда́гузя́р** моля́щийся, отбива́ющий земны́е поклоны

سجع **саджа́** *м* рифмо́ванная речь; рифмова́ние.

سجل **сиджил, сиджал** 1) хоро́ший, пра́вильный, разу́мный; 2) у́ютный; سجل بنانا *п* делать у́ютным

سجن **саджан** *м* 1) уважа́емый и добродете́льный челове́к; 2) муж, супру́г, госпо́дин; 3) друг, прия́тель; возлю́бленный.

سجنا **саджна́** 1. *нп.* 1) подгота́вливаться; быть со́бранным *или* уло́женным; 2) быть укра́шенным, у́бранным; 2. *п* 1) подгота́вливать; одева́ть; 2) украша́ть, убира́ть.

سجنی **саджни́** *ж* 1) возлю́бленная (*ласковое обращение*); 2) любо́вница; 3) подру́га.

سجوانا **саджва́на** *п. понуд.* I *от* سجنا **саджна́** 2

سجوٹی **саджаоти́** *ж* убира́ние, украше́ние.

سجود **суджу́д** *м* покло́нение; совершение земны́х покло́нов.

سجھانا **судж**ʰ**а́на** *п.* объясня́ть, разъясня́ть; пока́зывать, растолко́вывать.

سجھائی **судж**ʰ**а́и** *ж* разъясне́ние, объясне́ние, растолко́вывание; سجھائی دینا *нп.* а) быть в состоя́нии смотре́ть; б) приходи́ть на ум; становиться поня́тным

سجی **саджджи́** *ж* карбона́т со́ды, употребля́емой как ми́ло

سجیلا **саджи́ла** 1) мо́дный; украшенный; 2) краси́вый (*о человеке*); стро́йный (*о теле*).

سچ **сач** 1. и́стинный, пра́вильный, ве́рный; 2. *м* пра́вда, и́стина; سچ بولنا *нп.* говори́ть пра́вду; (ہونا) سچ نکلنا *нп.* сбыва́ться; ока́зываться пра́вильным; سچ ماننا *п.* ве́рить, доверя́ть; سچ پوچھیئے تو по пра́вде говоря́; 3. ве́рно, пра́вильно.

سچا **саччā** 1) пра́вильный, правди́вый; 2) по́длинный, настоя́щий; 3) и́скренний, че́стный; قول کا سچا ве́рный сло́ву; سچے دل سے от чи́стого се́рдца, и́скренне; 4) оригина́льный (*напр о работе*).

سچاپن **саччāпан** *м см.* سچائی **саччāй.**

سچان **сачāн** *м* со́кол (*охотничий*).

سچائی **саччāи** *ж* 1) пра́вда, и́стина, 2) и́стинность, пра́вильность; 3) че́стность, правди́вость, и́скренность; سچائی کے ساتھ کام کرنا *п.* че́стно труди́ться.

سچ سچ **сач-сач** пои́стине, вои́стину правильно; سچ سچ ہی ہے что ве́рно, то ве́рно.

سچکنا **сучакнā** *нп.* 1) ду́мать, разду́мывать, предполага́ть; 2) колеба́ться, быть неуверенным.

سچ مچ **сач-муч** *парн сочет.* 1) действи́тельно, пои́стине, в са́мом де́ле; 2) коне́чно, несомне́нно.

سچنا **сичнā** *нп* ороша́ться, поliва́ться

سچیت **сучэт:** سچیت رہنا *нп.* быть осторо́жным, внима́тельным.

سحاب **сaḥāб** *м* облака́.

سحر **сaḥар** *ж* у́тренние су́мерки; заря́.

سحر **сэḥр** *м* ма́гия, колдовство́; سحر ہلال **сэḥрэ-ḥилāл** *м* разрешённое зако́ном колдовство́; бе́лая ма́гия; سحر چل جانا *нп* быть околдо́ванным; очаро́вываться; быть очарованным (پر *чем-л*)

سحرباز **сэḥрбāз** *м* колду́н, маг.

سحربازی **сэḥрбāзи** *ж* ма́гия, колдовство́.

سحربیان **сэḥрбайāн** *м* красноречи́вый ора́тор

سحرخیز **сaḥархэз** *м* 1) челове́к, кото́рый просыпа́ется до рассве́та; 2) жу́лик (*к-рый, пользуясь тем, что люди утром крепко спят, ворует их одежду и т. п.*).

سحری **сaḥарй** *ж* ра́нний за́втрак (*до рассвета, во время мусульманского поста*)

سحور **сaḥу́р** *м см.* سحری **сaḥарй.**

سخا **сахā** *ж см.* سخاوت **сахāват.**

سخاوت сахāват *ж* щéдрость, широтá души́

سخت сахт 1. 1) твёрдый, крéпкий; **سخت بال** *м мн.* жёсткие вóлосы; **سخت کرنا** *п.* укрепля́ть; 2) стрóгий; жесто́кий; **سخت بات** *ж* суро́вые слова́; неприя́тные слова́; 3) чрезвыча́йный, кра́йний; **سخت بے انصافی** *ж* кра́йняя несправедли́вость; **سخت ضرورت** *ж* кра́йняя необходи́мость; 4) тя́жёлый, тя́гостный; **سخت دن** *м мн.* тяжёлые дни, тру́дное вре́мя; **سخت دن آنا** *нп.* наступа́ть (*о тяжёлых временах*); **2.** кра́йне, чрезвыча́йно, весьма́, о́чень; **سخت مشکل** о́чень тру́дный.

سخت انداز сахтāндāз *м* стрело́к из лу́ка, лу́чник.

سخت‌جان сахтджāн живу́чий.

سخت‌جانی сахтджāнӣ *ж* живу́честь, выно́сливость.

سخت‌دل сахтдил жесто́кий, жестокосе́рдный, безжа́лостный.

سخت‌دلی сахтдилӣ *ж* жесто́кость, жестокосе́рдие, безжа́лостность.

سخت‌رو сахтрӯ суро́вый (*о внешности*).

سخت سست сахтсуст: سخت سست کہنا *п.* руга́ть, брани́ть, де́лать вы́говор (**سے** *кому-л.*)

سخت گو сахтго говоря́щий суро́вые слова́.

سخت گیر сахтгӣр 1) стро́гий; 2) вника́ющий в ка́ждую ме́лочь, въе́дливый.

سخت گیری сахтгӣрӣ *ж* 1) стро́гость; 2) стремление вни́кнуть в ка́ждую ме́лочь, въе́дливость.

سختی сахтӣ *ж* 1) твёрдость; 2) жесто́кость, безжа́лостность; **سختی سے** а) твёрдо, энерги́чно; б) суро́во, безжа́лостно; **سختی کرنا** *п.* наси́ловать, проявля́ть жесто́кость; суро́во обраща́ться (**پر** *с кем-л.*); 3) нужда́, нищета́, невзго́ды; **سختی کھینچنا** *п.* выноси́ть тру́дности, невзго́ды; ✧ **سختی سے پیش آنا** *нп.* вести́ себя́ гру́бо.

سخن сухан, сухун, сахун *м* 1) разгово́р, бесе́да; 2) сло́во, обеща́ние; **سخن کا پورا** ве́рный сло́ву; 3) поэ́зия.

سخن آرا суханāрā красноречи́вый.

سخن آرائی суханāрāӣ *ж* красноре́чие.

سخن پروری суханпарварӣ *ж* упря́мство.

سخن تکیہ сухантакиā *м филол.* сло́во-парази́т.

سخن چین суханчин *м* я́бедник, доно́счик.

سخن‌دان сухандāн 1. красноречи́вый, уме́ющий говори́ть кр си́во; **2.** *м* 1) стили́ст, знато́к языка́; 2) поэ́т.

سخن‌دانی сухандāнӣ *ж* 1) филоло́гия; 2) ора́торское иску́сство.

سخن‌رس суханрас 1. 1) поня́тливый; 2) глубокомы́сленный; **2.** *м* у́мник.

سخن ساز сухансāз *м* красноба́й; обма́нщик.

سخن سازی сухансāзӣ *ж* красноба́йство; обма́н.

سخن‌شناس суханшинāс *см.* **سخن دان сухандāн.**

سخن‌طراز сухантарāз *м* поэ́т.

سخن‌طرازی сухантарāзӣ *ж* поэ́зия.

سخن‌فہم суханфəhм глубоко́ разбира́ться (*в языке, поэзии*).

سخن گو суханго *м* поэ́т.

سخی сахӣ ще́дрый (*о человеке*).

سخیف сахӣф *в разн. знач.* безобра́зный.

سد садд, сад *м, ж* 1) препя́тствие, поме́ха; 2) барье́р; забо́р; стена́; ✧ **سد باب саддэ-бāб** *м* прекраще́ние; **سدرمق саддэ-рамақ** *ж* а) предсме́ртная аго́ния; б) после́дние мгнове́ния (*жизни*); в) после́дняя заде́ржка (*напр. для спасения жизни*).

سدا садā всегда́, постоя́нно, ве́чно; **سدا کے** навсегда́, наве́чно; ✧ **سدا ناؤ کاغذ کی لئے بہتی نہیں** *посл.* бума́жная ло́дка недалеко́ плывёт.

سدا سудда *м* экскреме́нты (*свидетельствующие о болезни желудка*).

سدابہار садāбаhāр вечнозелёный; многоле́тний (*о растении*).

سدا پھل садāп^{h}ал *парн. сочет.* **1.** постоя́нно принося́щий плоды́; **2.** *м* постоя́нно плодонося́щее де́рево.

سدا گلاب садāгулāб *м* кита́йская ро́за.

سدرشن сударшан краси́вый, прекра́сный.

سدھ сидд^{h} 1) по́лный, зако́нченный, завершённый; 2) пра́вильный, и́стинный.

سدھ суд^{h} *ж* 1) изве́стие; зна́ние, осведомлённость; 2) внима́ние, осторо́жность; **سدھ رکھنا** *п.* а) сохраня́ть здра́вый рас-

су́док; б) обраща́ть внима́ние, заду́мываться (کی *над чем-л.*); سدھ کرنا *п.* по́мнить (کی *кого-л., что-л.*); سدھ لینا *п.* забо́титься, пе́чься (کی *о ком-л.*).

سدھارنا **судʰа́рнā** *п.* 1) формирова́ть, устра́ивать; 2) исправля́ть, улучша́ть, приводи́ть в поря́док; 3) украша́ть.

سدھارنا **сидʰа́рнā** *нп.* 1) отправля́ться, отбыва́ть; покида́ть; 2) покида́ть э́тот свет, умира́ть.

سدھانا **садʰа́нā** *п.* 1) приручи́ть, одома́шнивать; 2) дрессирова́ть, обуча́ть.

سدھائی **сидʰа́ī** *ж* 1) прямота́, откровéнность; 2) простота́.

سدھ بدھ **судʰ-будʰ** *ж парн. сочет.* 1) созна́ние, чу́вство; سدھ بدھ ہونا *нп.* а) теря́ть созна́ние; б) быть беззабо́тным, 2) поня́тие, понима́ние; зна́ние; سدھ بدھ لینا *п.* а) узнава́ть; б) забо́титься (کی *о ком-л., чём-л.*).

سدھرنا **судʰа́рнā** *нп.* 1) улучша́ться, быть испра́вленным; исправля́ться; 2) подгота́вливаться; 3) украша́ться.

سدھنا **садʰнā** *нп.* обуча́ться; приручи́ться.

سدھنا **судʰнā** *нп.* очища́ться, быть очи́щенным (*от примесей*).

سدھوانا **сидʰва́нā** *п. понуд.* II *от* سدھنا **садʰнā**.

سدی **судй** *ж* полови́на лу́нного ме́сяца (*от новолуния до полнолуния*).

سڈول **садаол, судаол** име́ющий краси́вую фо́рму; стро́йный, краси́вый, элега́нтный

سر **сар** I *м* сэр.

سر **сар, сир** *м* II 1) голова́; سر اٹھا کر چلنا *нп.* идти́, го́рдо подня́в го́лову; سر اونچا کرنا (بلند) *п.* а) поднима́ть го́лову; б) отста́ивать досто́инство; سر اٹھانا *п.* а) поднима́ть го́лову; б) восстава́ть; سر اڑانا (الگ کرنا) *п.* отрубáть го́лову; سر آنکھوں پر بٹھانا *п.* уважáть, чтить, почитáть; سر بھاری ہونا *нп.* боле́ть, быть тяжёлой (*о голове*); سر پر خاک (ڈالنا) اڑانا *п.* посыпáть го́лову пе́плом, скорбе́ть; سر پر خون چڑھنا *нп.* а) броса́ться в го́лову (*о крови*); б) идти́ на уби́йство; سر پر دھمال ہونا *нп.* шуме́ть в голове́; سر پر ہاتھ پھیرنا *п.* гла́дить по голове́, ласка́ть; سر پھٹنا (پھوٹنا) *нп. перен.* разла́мываться (*о голове*), си́льно боле́ть; سر پھرنا *нп.* а) кружи́ться (*о голове*); б) не везти́; в) теря́ть го́лову; سر پھوڑنا (چیرنا) *п.* а) проломи́ть го́лову; б) дра́ться; سر پھیرنا *п.* кача́ть голово́й (*в знак отрицания*); سر پیٹنا *п.* би́ться голово́й; пла́кать, скорбе́ть; سر جھکانا *п.* а) опуска́ть го́лову (*от стыда*); б) подчини́ться, покори́ться; سر جھکنا *нп.* а) опуска́ться (*о голове*); стыди́ться, испы́тывать стыд; б) склони́ться (*о голове*); سر سہلانا *п.* гла́дить по голо́вке, поощря́ть, хвали́ть; 2) че́реп; 3) верх, ве́рхняя часть; سر بام **сарэ-бā́м** наверху́; 4) нача́ло; سر شام **сарэ-ша́м** ра́нним ве́чером; سر نو **сарэ-нао** сно́ва; 5) мысль, идея́; 6) си́ла, мощь; سر پھوڑ کر لینا *п.* забира́ть си́лой, отнима́ть; 7) глава́, нача́льник; سر دفتر **сарэ-дафтар** *м* столонача́льник, гла́вный клерк; 8) статья́, разде́л; 9) жела́ние, стремле́ние; سر آنکھوں پر (سے) со всей душо́й, с жела́нием; добровóльно; سر پھرانا *п.* стара́ться, прилага́ть уси́лия; سر ٹکرانا *п.* стара́ться, выбива́ться из сил; سر کھپانا *нп.* труди́ться, стара́ться; 10) заголо́вок, 11) коне́ц, ко́нчик; верху́шка; ◇ سربازار **сарэ-ба́зар** откры́то, публи́чно, во всеуслы́шание; سر راہ **сарэ-ра́h** *м* гла́вная у́лица; магистра́ль; سر پر а) бли́зко под руко́й; б) на ответственности (کے *чьей-л.*); سر دست **сарэ-даст** а) нагото́ве, под руко́й; б) сра́зу, сейча́с, в настоя́щее вре́мя; سر سے پاؤں تک с головы́ до ног, по́лностью; سر مو **сарэ-мӯ** в толщину́ во́лоса; чуть-чу́ть, немно́жко; سر اٹھانے کی فرصت نہ ہونا *нп.* не име́ть ни мину́ты о́тдыха; سر باندھنا *п.* заплета́ть ко́су; سر بیچنا *п.* а) рискова́ть; б) *перен.* уходи́ть на вое́нную слу́жбу; سر پر پاؤں رکھ کر بھاگنا *нп.* бежа́ть сломя́ го́лову; سر بیکار ہونا *нп.* получа́ть неприя́тности; سر پر آرے چلنا *нп.* быть на краю́ ги́бели; سر پر آنا *нп.* приближа́ться; سر پر ہال ہونا *нп.* име́ть си́лу,

быть спосо́бным; سر پر بٹھانا *п.* ока́зывать честь; سر پر آبننا *нп.* попада́ть в тяжёлое положе́ние (کے *о ком-л.*); سر پر بولنا говори́ть, бре́дить (*после того, как укусила змея*); سر پر پڑنا *нп.* выпада́ть на до́лю, случа́ться (*о несчастье*); سر پر جن (شیطان) چڑھنا *нп.* приходи́ть в я́рость; سر پر چڑھانا *п.* а) балова́ть (*ребёнка*); б) превозноси́ть; سر پر چڑھنا *нп.* а) избалова́ться (*о ребёнке*); б) гру́бо обходи́ться (کے *с кем-л.*); سر پر چھپر رکھنا *п.* а) отяго́щать; быть тяжёлым; б) возводи́ть обви́нение (کے *на кого-л.*); سر پر رکھنا *п.* выража́ть уваже́ние, почте́ние; سر پر سنیچر سوار ہونا *нп.* случа́ться (*о несчастье*); سر پر سہنا *нп.* терпе́ть, выноси́ть; کفن باندھنا *п.* быть гото́вым поже́ртвовать свое́й жи́знью; سر پر کھڑا ہونا *нп.* находи́ться побли́зости; سر پر لینا *п.* брать на себя́, брать под ответственность; سر پر (رکھنا) ہاتھ دھرنا *п.* брать под защи́ту; سر پکڑکر بیٹھنا *нп.* попа́сть в безвы́ходное положе́ние; سر تھوپنا *п.* а) вруча́ть под ответственность (کے *чью-л.*); б) обвиня́ть; клевета́ть; سر جوڑنا *нп.* объединя́ться, сходи́ться вме́сте; сгова́риваться; سر چڑھنا *нп.* быть гру́бым, зано́счивым, допуска́ть во́льности; سر دھارنا *нп.* быть послу́шным; سر دینا *п.* отдава́ть жизнь, же́ртвовать жи́знью; سر سلامت رہنا *нп.* сохраня́ть жизнь; سر فدا کرنا *п.* же́ртвовать жи́знью; سر کرنا *п.* побежда́ть, покоря́ть; سر کھانا *п.* надоеда́ть, изводи́ть; سر کھجانا *нп.* а) заслу́живать наказа́ния; б) ка́яться; سر لگنا *нп.* быть обви́нённым; سر مارنا (پٹکنا) *п.* а) стара́ться, прилага́ть уси́лия; б) нести́ вздор; سر کانہ پاؤں کا ни то́ ни сё; سر منڈاتے ہی اولے پڑے *посл.* то́лько побри́л го́лову, как пошёл град; سر ہونا *нп.* а) приставать, надоеда́ть (کے *кому-л.*); б) быть побеждённым; в) быть дости́гнутым, покоренным (*напр. о вершине*)

سر **сар** III *м* вы́игрыш, взя́тка (*в карточной игре*); سر بنانا *п. карт.* брать взя́тку; سر دینا *п. карт.* сбра́сывать ка́рту; سر کرنا *п карт* перебива́ть ка́рту проти́вника.

سر **сур** *м* 1) *муз.* но́та; سر اونچا *м муз.* баcóвый ключ; 2) звук; го́лос; سر دھیما *м* а) те́нор (*голос*); б) контра́льто (*голос*); سر نیچا *м муз.* а) скрипи́чный ключ; б) бас (*голос*); سر ملانا *п.* настра́ивать музыка́льный инструме́нт.

سر **сирр** *м* секре́т, та́йна.

سرا **сарā** I *ж* 1) дом; строе́ние; 2) гости́ница, постоя́лый двор

سرا **сарā** II *м* шест.

سرا **сарā** III *в конце сложн.* ме́сто; حرم سرا *м* гарем.

سرا **сарā** IV *в конце сложн.* пою́щий.

سرا **сирā** *м* 1) голова́; 2) голо́вка, верху́шка, верх; ко́нчик; 3) нача́ло; سرے سے снача́ла; نئے سرے سے сно́ва, ещё раз; نئے سرے سے منظم کرنا *п.* реорганизо́вывать.

سراب **сарāб** *м* мира́ж.

سراپ **сарāп** *м* прокля́тие; سراپ دینا *п.* проклина́ть (کو *кого-л.*).

سراپا **сарāпā** 1) с головы́ до ног, целико́м, весь; 2) внешне, на вид

سراپردہ **сарāпардā** *м* што́ра, за́навес, гардина́, ши́рма.

سراٹا **саррāтā** *м* свист, завыва́ние (*ветра*).

سراج **сирāдж** *м* 1) ла́мпа, свети́льник; 2) свет; 3) со́лнце.

سراچہ **сарāчā** *м уст.* 1) дом; дворе́ц; 2) наве́с, тент; пала́тка.

سردار **сарāдāр** *м* 1) домовладе́лец; 2) хозя́ин постоя́лого двора́.

سراسر **сарāсар** с нача́ла до конца́, по́лностью, целико́м.

سراسیمگی **сарāсимагū** *ж* 1) трево́га, беспоко́йство; суматоха; 2) изумле́ние, удивле́ние.

سراسیمہ **сарāсимā** 1) встрево́женный, обеспоко́енный; суматошный; 2) удивленный, изумлённый.

سراغ **сурāғ** *м, ж* 1) *в разн. знач.* след; 2) ро́зыск, рассле́дование; (لینا) سراغ لگانا *п.* рассле́довать, разы́скивать, иска́ть (کا *кого-л., что-л.*); سراغ ملنا *нп.* нападать на след (کا *кого-л., чего-л.*).

سراغ رساں **surāġrasā** *м* сы́щик, детекти́в; развёдчик.

سراغی **surāġī** *м см.* سراغ رساں **surāġrasā**.

سرافراز **sarāfrāz** 1) возвы́шенный; 2) почтённый

سرافگندہ **sarāfgandā** обезгла́вленный.

سراگاؤ **surāgāo** *м зоол.* як.

سراگائے **surāgāe** *ж зоол.* як (*самка*).

سرآمد **sarāmad** *м* 1) глава́, нача́льник; 2) виднейший челове́к.

سرانا **sirānā** 1. *нп.* остыва́ть, охлажда́ться; 2. *п.* остужа́ть, охлажда́ть.

سراندیپ **sarāndip** *м ист.* о́стров Цейло́н.

سرانجام **saranjām** *м* 1) устро́йство, организа́ция, 2) оконча́ние, заверше́ние; سرانجام کرنا *п.* зака́нчивать, завершать.

سرانگشت **sarangušt** *м* ко́нчик па́льца.

سراو **sarāo** *м* гли́няный кувши́нчик для сла́достей

سراوک **sarāvak** *м* 1) *рел.* джайн, после́дователь джайни́зма; 2) воро́на

سراہنا **sarāhnā** *п.* 1) хвали́ть, восхваля́ть, превозноси́ть; 2) льстить.

سرائے **sarāe** *м см.* سرا **sarā** 1.

سرایت **sarāyat** *ж* 1) проникнове́ние; 2) зараже́ние; سرایت کرنا *п.* а) проника́ть; б) зараж́ать (میں *кого-л., что-л.*).

سرب **sarb, sarab** весь, це́лый, по́лный.

سرب **surb, surub** *м* 1) свине́ц; 2) сурьма́.

سرباز **sarbāz** 1. хра́брый, отча́янный; 2. *м* солда́т, во́ин.

سربازی **sarbāzī** *ж* хра́брость, сме́лость, отва́га.

سربر **sarbar** ра́вный, одина́ковый.

سربراہ **sarbarāh** *м* руководи́тель, организа́тор.

سربراہی **sarbarāhī** *ж* руково́дство, организа́ция.

سربستہ **sarbastā** та́йный, скры́тый, секретный.

سربسر **sarbasar** 1. равноме́рный; 2. от кра́я и до кра́я, по́лностью, целико́м.

سربلند **sarbulanda** выдающийся; зна́тный; высокопоста́вленный; سر بلند کرنا *п.* а) превозноси́ть; б) уважа́ть, почита́ть.

سربلندی **sarbulandī** *ж* 1) честь, досто́инство; 2) высо́кое положе́ние; зна́тность.

سربمہر **sarbamohr** запеча́танный закры́тый, заку́поренный; скры́тый от глаз

سرپ **sarp** *м* змея́.

سرپاؤں **sar-pāō** *м парн. сочет.* нача́ло и коне́ц; ✧ سرپاؤں نہ ہونا *нп.* быть бессвя́зным, быть бессмы́слицей (*букв.* быть без нача́ла и конца́).

سرپٹ **sarpaṭ** *ж* гало́п; سرپٹ دوڑانا *п.* пуска́ть в гало́п.

سرپرست **sarparast** *м* покрови́тель, защи́тник; опеку́н.

سرپرستی **sarparastī** *ж* покрови́тельство, защи́та; опе́ка; سرپرستی کرنا *п.* покрови́тельствовать (کی *кому-л.*); опека́ть (کی *кого-л.*)

سرپڑات **sirpiṛāt** *ж* головна́я боль.

سرپستان **sarpistān** *м* сосо́к (*у груди*).

سرپنچ **sarpanch** *м* президе́нт, председа́тель.

سرپوش **sarpoš** *м* кры́шка.

سرپھٹول **sarpʰaṭaovaл** *ж* ссо́ра, дра́ка.

سرپھوکا **sarpʰūkā** *м* трава́.

سرپیچ **sarpeč** *м* 1) тюрба́н, чалма́; 2) украше́ние на тюрба́не.

سرت **surt, surat** *ж* 1) воспомина́ние, па́мять, 2) мысль, идея, 3) созна́ние

سرتاب **sartāb** непослу́шный; бунта́рский.

سرتابرتا **sartā-bartā** *м парн. сочет.* 1) расхо́д, тра́та; 2) распределе́ние, наделе́ние, 3) часть.

سرتابی **sartābi** *ж* непослуша́ние; бунт.

سرتاپا **sar-tāpā** *парн. сочет.* с головы́ до ног

سرتاج **sartāj** *м* 1) глава́, нача́льник; хозя́ин; 2) муж, супру́г.

سرتاسر **sar-tāsar** *парн. сочет.* по́лностью, целико́м; совсе́м.

سرتوڑ **sartoṛ** 1) си́льный; 2) отча́янный; سرتوڑ کوشش *ж* отча́янная попы́тка.

سرتی **suratī** *ж* су́ратский таба́к (*для жевания*)

سرٹیفکیٹ **sarṭīfikeṭ** *м* спра́вка, свиде́тельство, удостовере́ние.

سرجری **sarjarī** *ж* хирурги́я.

سرجن **sarjan** *м* хиру́рг.

سرچڑھا **сарчаp̂ʰā** *парн. сочет* 1) запо́счивый, гру́бый, 2) люби́мый, бало́ванный.

سرچشمه **сарчашмā** *м* исто́чник, родни́к, ключ.

سرچوٹ **сарчот̂** *разг* **1.** 1) тяжёлый, тру́дный; 2) проти́вный, **2.** неме́дленно, сра́зу.

سرحد **сарhадд, сарhад** *ж* грани́ца; سرحد مقرر کرنا *п.* производи́ть демарка́цию.

سرحدی **сарhади̇** пограни́чный; سرحدی چوکی *ж* пограни́чная заста́ва.

سرخ **сурх** 1) кра́сный; سرخ هونا *нп.* а) краснеть (*от гнева*); б) созрева́ть, румя́ниться; 2) высо́кий (*о цене*).

سرخاب **сурхāб** *м зоол.* каза́рка; ◇ سرخاب کا پر لگنا *нп.* а) станови́ться надме́нным, го́рдым; б) соверша́ться, происходи́ть (*о чём л. необычном, странном*).

سرخ باد **сурхбāд** *м мед.* ро́жа, ро́жистое воспале́ние.

سرخ رو **сурхрӯ** 1) краснoли́цый; румя́ный; 2) весёлый, бо́дрый; 3) преуспева́ющий.

سرخ سفید **сурх-сафэд** *парн. сочет.* ро́зовый, румя́ный.

سرخط **сархат** *м* догово́р, соглаше́ние (*трудовое, арендное и т. п.*).

سرخود **сархӯд** самостоя́тельный, незави́симый.

سرخ و سفید **сурхо-сафэд** *парн. сочет.* سرخ سفید **сурх-сафэд.**

سرخوش **сархӯш** 1) пья́ный; 2) ра́достный, весёлый

سرخوشی **сархӯши̇** *ж* 1) опьяне́ние; 2) ра́дость, весе́лье.

سرخی **сурхи** *ж* 1) кра́сный цвет; 2) кра́сные черни́ла; кра́сная кра́ска, 3) тёртый кирпи́ч; 4) кру́пный заголо́вок (*в газете*); سرخی قائم کرنا *п.* дава́ть заголо́вок.

سرخیل **сархэил** *м* 1) команди́р, нача́льник; 2) глава́ семьи́.

سرخی‌مائل **сурхи̇-мāйл** краснова́тый.

سرد **сард** 1) холо́дный, прохла́дный; سرد کرنا *п.* охлажда́ть, остужа́ть; سرد هونا *нп.* а) охлажда́ться, остыва́ть; б) *перен.* быть парализо́ванным; застыва́ть на ме́сте; в) *перен.* умира́ть; 2) пре́сный, безвку́сный; 3) бесцве́тный.

سردا **сардā** *м* ды́ня (*кабульская*).

سردآب **сардāб** *м см.* سردآبه **сардāбā.**

سردآبه **сардāбā** *м* 1) по́греб; холо́дная ко́мната; 2) я́ма с холо́дной водо́й; ме́сто для охлажде́ния воды́; 3) *перен.* моги́ла.

سردار **сардāр** *м* сарда́р, глава́; нача́льник; вождь, руководи́тель; команди́р.

سرداری **сардāри̇** *ж* руково́дство, главе́нство; سرداری کرنا *п.* руководи́ть, главе́нствовать (پر *над кем-л.*).

سردانا **сардāнā** *нп.* замерза́ть, застыва́ть, охлажда́ться.

سردائی **сардāи̇** *ж* охлаждённый напи́ток.

سردبازاری **сардбāзāри̇** *ж* засто́й в торго́вле; депре́ссия.

سردرد **сардард** *м* головна́я боль.

سردست **сардаст** *м* кисть руки́.

سرد گرم **сард-гарм** *парн. сочет.* разнообра́зный, разли́чный; ◇ سرد گرم دیکھا هوا о́пытный, искушённый, повида́вший мно́гое.

سردمزاج **сардмизāдж** 1) хладнокро́вный, споко́йный; 2) безразли́чный, апати́чный, лени́вый.

سردمهر **сардмэhр** безразли́чный, равноду́шный, незаинтересо́ванный.

سردمهری **сардмэhри̇** *ж* равноду́шие, незаинтересо́ванность, безразли́чие.

سرده **сардā** *м см.* سردا **сардā.**

سردهرا **сардʰарā** *м* 1) покрови́тель; 2) нача́льник; хозя́ин

سردئی **сардаи̇** **1.** жёлто-зелёный; **2.** *ж* жёлто-зелёный цвет.

سردی **сарди̇** *ж* 1) хо́лод, сту́жа; سردی پڑنا *нп* наступа́ть (*о холодах*), 2) просту́да, ката́р; سردی لگنا *нп.* простужа́ться.

سرڈوب **сардӯб** 1) по́лный, напо́лненный; 2) глубо́кий (*напр. о реке*).

سررشته **сарришта̄** *м* 1) попы́тка, уси́лие; 2) ме́ра, мероприя́тие; 3) департа́мент, управле́ние; 4) обы́чай, пра́вило.

سررشته‌دار **сарришта̄дāр** *м* рабо́тник департа́мента.

سرزد **сарзад:** سرزد هونا *нп.* случа́ться, происходи́ть.

سرزده **сарзадā** невоспи́танный, неве́жливый.

سرزمین **сарзами́н** *ж* террито́рия, земля́.

سرزنش **сарзаниш** *ж* вы́говор, упрёк; наказа́ние.

سرزنی **сарзани́** *ж* попы́тка, уси́лие, стара́ние.

سرزور **сарзор** мяте́жный, непоко́рный.

سرزوری **сарзори́** *ж* бунт, неповинове́ние.

سرس **сирас** *м* ака́ция; цвето́к ака́ции.

سرسام **сарса̄м** *м* бред, горя́чка.

سرسبز **сарсабз** 1) све́жий, зелёный; цвету́щий; 2) успе́шный, побе́дный; سرسبز ہونا *нп.* а) зелене́ть, цвести́; быть све́жим; б) быть успе́шным, в) получа́ть изве́стность.

سرسبزی **сарсабзи́** *ж* 1) све́жесть; 2) процвета́ние.

سرستی **сарсути́** *ж миф.* Сарасва́ти (*богиня наук и музыки*).

سرسٹھ **сарсат̇ʰ** шестьдеся́т семь.

سرسر **сарсар** *ж* 1) ше́лест; 2) зуд, пока́лывание.

سرسرانا **сарсара̄на̄** *нп.* 1) ползти́ (*о змее*); 2) шелестеть, шуме́ть (*о ниве*); 3) шипеть; 4) испы́тывать зуд.

سرسراہٹ **сарсара̄ha̤т̇** *ж* 1) ше́лест; 2) звук, издава́емый ползу́щей змеёй, 3) зуд.

سرسری **сарсари́** 1) бе́глый, невнима́тельный, пове́рхностный; سرسری طور پر бе́гло, пове́рхностно; سرسری دیکھنا *п.* бе́гло просма́тривать; 2) беззаботный.

سرسری **сурсури́** *ж* мучно́й червь.

سرسوں **сарсо̄** *ж* горчи́ца; سرسوں کا تیل *м* горчи́чное ма́сло; سرسوں کا لیپ *м* горчи́чник; ◇ سرسوں پھولنا *нп.* желте́ть; سرسوں ہتھیلی پر جمانا *п.* бы́стро заверша́ть серьёзное де́ло.

سرشار **сарша̄р** 1) по́лный, перепо́лненный; 2) опьянённый.

سرشاری **сарша̄ри́** *ж* опьяне́ние.

سرشت **сиришт** *ж* 1) приро́да, хара́ктер; темпера́мент; 2) фо́рма.

سرشتہ **сиришта̄** 1) сде́ланный, произведённый; 2) сло́женный, соединённый.

سرشک **сарашк** *м* ка́пля; слеза́.

سرطان **сарта̄н** *м* 1) рак; краб; 2) *мед.* рак.

سرعت **сура̄т** *ж* быстрота́; поспе́шность, прово́рство.

سرعتاً **сура̄та̄н** бы́стро, поспе́шно, прово́рно.

سرغنہ **сарґана̄** 1. 1) большо́й, огро́мный, колосса́льный; 2) вышеупомя́нутый; 2. *м* руководи́тель, вождь.

سرف **сараф** *м* расточи́тельство.

سرفڈم **сарфдам** *ж ист.* крепостно́е пра́во.

سرفراز **сарфара̄з** выдаю́щийся; уважа́емый; отличи́вшийся.

سرفروش **сарфарош** 1. хра́брый; отча́янный; 2. *м* храбре́ц; отча́янный челове́к.

سرفروشی **сарфароши́** *ж* хра́брость; риск.

سرفہ **сурфа̄** *м* ка́шель.

سرقلم **сарḱалам** обезгла́вленный; سرقلم کرنا *п.* обезгла́вливать.

سرقہ **сарḱа̄** *м* кра́жа, воровство́; سرقۂ خفیف **сарḱа̄э-хафи́ф** *м* ме́лкое воровство́; سرقۂ کبیر **сарḱа̄э-каби́р** *м* кру́пное воровство́.

سرکار **сарка̄р** I *м* 1) господи́н; глава́; 2) господи́н (*обращение*).

سرکار **сарка̄р** II *ж* 1) прави́тельство; 2) короле́вский двор.

سرکاردربار **сарка̄р-дарба̄р** *м парн. сочет.* суд; سرکاردربار چڑھنا *нп.* предъявля́ть иск.

سرکارکمپنی **сарка̄р-кампани́** *ж ист.* Ост-Йндская компа́ния.

سرکاری **сарка̄ри́** 1) госуда́рственный, прави́тельственный; سرکاری اطلاع *ж* прави́тельственное сообще́ние; سرکاری دفتر *м* госуда́рственное учрежде́ние; سرکاری فارم *ж* совхо́з; سرکاری کاغذ *м* облига́ция; سرکاری ملازم *м* госуда́рственный слу́жащий; سرکاری وظیفہ *м* пе́нсия (*государственная*); 2) официа́льный; سرکاری طور پر официа́льно.

سرکانا **сарка̄на̄** *п.* 1) дви́гать, отодвига́ть, передвига́ть; 2) откла́дывать; отделя́ть.

سرکردگی **саркардаги́** *ж* руково́дство, главе́нство.

سرکردہ **саркарда̄** 1) руководя́щий, гла́вный; 2) пе́рвый, передово́й.

سرکس **саркас** *м* цирк.

سرکش **саркаш** 1) мяте́жный, непоко́рный; упря́мый; 2) го́рдый, высокоме́рный; 3) де́рзкий, на́глый

سرکشی **саркаши** *ж* 1) непокóрность, неповинове́ние; упря́мство, 2) го́рдость, высокомерие, зано́счивость; де́рзость, на́глость.

سرکل **саркал** *м* 1) круг; окру́жность; 2) огра́да; 3) цикл.

سرکلر **саркулар** *м* циркуля́р, директи́ва.

سرکنا **саракнā** *нп.* 1) скользи́ть; 2) дви́гаться, передвига́ться; 3) отодвига́ться, отделя́ться; 4) пропада́ть, исчеза́ть.

سرکنڈا **саркандā** *м* тростни́к.

سرکوب **саркоб** **1.** домини́рующий, господствующий (*напр о высоте*), **2.** *м* 1) вы́говор, упрёк, порица́ние; 2) возвы́шенность, высота́.

سرکوبی **саркобӣ** *ж* наказа́ние; вы́говор, упрёк.

سرکہ **сиркā** *м* у́ксус.

سرکھپ **сарк^{h}ап** 1) хра́брый, риску́ющий жи́знью; 2) трудолюби́вый; работя́щий.

سرکی **сирки** *ж* тростниковая цино́вка (*употреб. для защиты от солнца или дождя*)

سرگ **сураг** *м* 1) рай; 2) не́бо, небеса́.

سرگراں **саргарā** 1) пья́ный, опьянённый; 2) недово́льный; несогла́сный; 3) высокоме́рный, зано́счивый.

سرگرانی **саргарāнӣ** *ж* 1) опьяне́ние; 2) печа́ль; сожале́ние, жа́лость; 3) недово́льство; 4) высокоме́рие, зано́счивость.

سرگرداں **саргардā** 1) испы́тывающий головокруже́ние, 2) пораже́нный, изумлённый; 3) страда́ющий, му́чающийся.

سرگرم **саргарм** акти́вный, де́ятельный, энергичный, по́лный энтузиа́зма.

سرگرمی **саргармӣ** *ж* акти́вность, де́ятельность; энтузиа́зм, рве́ние; سرگرمی سے рья́но, акти́вно.

سرگروہ **саргирох** *м* вождь, ли́дер, руководи́тель

سرگزشت **саргузашт** *ж* 1) слу́чай, собы́тие, 2) расска́з, повествова́ние, описа́ние; жизнеописа́ние.

سرگشتگی **саргаштагӣ** *ж* 1) удивле́ние, изумле́ние, 2) несча́стье, го́ре.

سرگشتہ **саргаштā** 1) удивлённый, изумлённый, пораже́нный; 2) несча́стный, уби́тый го́рем.

سرگم **саргам** *м муз.* га́мма.

سرگوشی **саргоши** *ж* 1) ше́пот; 2) нау́шничанье, доно́с.

سرگین **саргӣн** *м* навóз; экскреме́нты.

سرلا **сарлā** прямóй; перпендикуля́рный.

سرما **сармā** *м* зима́.

سرمائی **сармāӣ** **1.** зи́мний; **2.** *ж* тёплая оде́жда.

سرمایہ **сармāйā** *м* капита́л, сре́дства; ресурсы, фóнды; سرمایہ قائم **сармāйāэ-қāйм** *м* постоя́нный капита́л; سرمایہ مشترک **сармāйāэ-муштарик** *м* акционе́рный капита́л; سرمایہ لگانا *п.* вкла́дывать капита́л (میں *во что-л.*).

سرمایہ دار **сармāйādāр** *м* капитали́ст.

سرمایہ دارانہ **сармāйādāрāнā** капиталисти́ческий; سرمایہ دارانہ نظام *м* капиталисти́ческий строй.

سرمایہ داری **сармāйādāрӣ** **1.** капиталисти́ческий; **2.** *ж* капитали́зм.

سرمد **сармад** продолжа́ющийся, постоя́нный, ве́чный.

سرمست **сармаст** опьянённый, пья́ный.

سرمستی **сармастӣ** *ж* опьяне́ние.

سرمغزی **сармағзӣ** *ж* 1) разду́мье, сосредото́ченность; 2) болтови́, челуха́, вздор.

سرمنڈا **сармунда** бритоголóвый.

سرمہ **сурмā** *м* сурьма́; آنکھوں میں سرمہ لگانا *п.* подводи́ть глаза́.

سرمئی **сурмаӣ** **1.** цве́та сурьмы́, тёмно-се́рый; **2.** *ж* тёмно-се́рый цвет.

سرن **саран** *ж* убе́жище, укры́тие.

سرنا **сарнā** *нп.* 1) продвига́ться вперёд; 2) идти осторóжно; 3) жить, существова́ть, 4) случа́ться, происходи́ть; 5) выходи́ть, получа́ться.

سرنا **сурнā** *м*, *ж* зурна́, свире́ль.

سرنام **сарнāм** известный, знамени́тый, выдаю́щийся; سرنام کرنا *п.* прославля́ть, реклами́ровать.

سرنامہ **сарнāмā** *м* 1) заголóвок, загла́вие; 2) а́дрес; سرنامہ لکھنا *п.* надпи́сывать а́дрес, адресова́ть.

سرنگ **суранг** I *ж* 1) подзе́мный ход, подко́п;

2) мйна; سرنگ لگانےوالا *м* мйнный загради́тель; سرنگوں کا جال *м* мйнное по́ле; سرنگ اڑانا *п.* взрыва́ть мйну; سرنگ بچھانا (لگانا) *п.* минйровать; سرنگ سے ٹکرانا *п.* наска́кивать на мйну.

سرنگ سورنگ II *ж* 1) гнеда́я ло́шадь; 2) кра́сный цвет.

سرنگباز سورنگبا́ز *м* минёр, подрывни́к.

سرنگوں سارنگو́ 1) с опу́щенной голово́й, пристыжённый, 2) опу́щенный; приспу́щенный (*о флаге*); سرنگوں کرنا *п.* приспуска́ть (*флаг*)

سرنگیا سورنگیا́ *м* 1) минёр; 2) взло́мщик, граби́тель

سرنوشت سارنوشت *ж* судьба́, плани́да

سرو سарв, саро *м* кипари́с.

سروا سарвáhā *м* 1) ве́щи, пожи́тки; 2) насле́дство.

سروپ сарӯп 1. 1) краси́вый, стро́йный; элега́нтный; 2) имеющий фо́рму; 3) одно́й фо́рмы, одина́ковый; **2.** *м* 1) фо́рма; фигу́ра; 2) схо́дство, подо́бие.

سروتا сарота́ *м* щипцы́ для оре́хов.

سرود сарод *м* 1) сло́во; разгово́р; 2) пе́сня, мело́дия, моти́в, 3) сарод (*струнный музыкальный инструмент, напоминающий лиру*).

سرودی сародй *м* певе́ц

سرور сарвар *м* вождь, глава́, нача́льник.

سرور сурӯр *м* 1) сва́дьба; 2) весе́лье; ле́гкое опьяне́ние.

سروری сарварй *ж* 1) ве́чер, ночь; 2) же́нщина

سروس сарвис *ж* 1) слу́жба; 2) обслу́живание.

سروسامان саро-са́мāн *м парн. сочет.* необходи́мые вещи.

سروس‌بک сарвис-бук *ж парн. сочет.* рабочая кни́жка, послужной спи́сок.

سروش сурош *м* 1) го́лос с не́ба; 2) а́нгел.

سروکار саро-ка́р *м парн. сочет.* 1) жела́ние, скло́нность; 2) де́ло; 3) спор, обсуждение, ✧ سروکار رکھنا *п.* быть свя́занным; дружи́ть.

سرولا саролā *м* ла́комство.

سرونٹ сарванṭ *м* слуга́.

سروہی сароhй *ж* обоюдоо́стрый меч *или* кинжа́л.

سرویر сарвэар *м* землеме́р; топо́граф.

سرہانا саrhānā *м* изголо́вье.

سرہانے саrhānэ в изголо́вье, в голова́х.

سرہج саrhидж *ж* тётка, жена́ дя́ди.

سرہنا саrhанā *м* чешуя́ (*рыбы*).

سرہنگ саrhанг 1. 1) хра́брый, сме́лый; 2) си́льный; **2.** *м* командйр; офице́р.

سری сирй, срй *ж* 1) сча́стье, благополу́чие, процвета́ние; 2) господи́н (*обращение к высокопоставленным лицам*).

سرے сарэ 1) на, на едини́цу; 2) пре́жде всего́.

سریر сарйр I *м* те́ло, ко́рпус.

سریر сарир II *м* трон.

سریرآرا сарйрāрā сидя́щий на тро́не, ца́рствующий.

سریش сарэш *ж* клей (*гл. обр. столярный*).

سریع сари бы́стрый, ско́рый, неме́дленный; سریع الفہم **сарйул-фэhм** сообрази́тельный, понятливый

سریلا сурйлā мелоди́чный, музыка́льный, гармони́чный; سریلی آواز *ж* мелоди́чный го́лос.

سرین сурин *м* зад, я́годицы.

سڑ сиṛ *ж* безу́мие, сумасше́ствие, помеша́тельство; سڑ چوٹنا (لگنا) *нп.* сходи́ть с ума́.

سڑا саṛā гнило́й, разложи́вшийся; вону́чий

سڑا сиṛā 1. сумасше́дший, безу́мный; умалишённый; **2.** *м* безу́мец, сумасше́дший.

سڑاسڑ саṛāсаṛ 1. бы́стро, со сви́стом; **2.** *ж* свист пролета́ющей стрелы́

سڑاک саṛāк 1. бы́стро, мгнове́нно; **2.** *ж* щёлканье но́жницами.

سڑانا саṛānā *п.* гнойть, по́ртить.

سڑاند саṛāд *ж* грязь; вонь.

سڑاہٹ саṛāhaṭ *ж* гниение, разложе́ние

سڑپ суṛап *ж звукоподр. чавканью, глотанию.*

سڑک саṛак *ж* у́лица; доро́га; پکی سڑک *ж* асфальти́рованная доро́га; کچی سڑک

ж грунтова́я доро́га; سڑک بنانا (نکالنا) *п.* прокла́дывать дорогу.

سڑکا **сарaккā** *м* моросящий дождь.

سڑکانه **сарkāнā** *м* по́шлина, взима́емая за по́льзование доро́гой.

سڑکنا **сурaкнā** *п.* 1) глота́ть, прогла́тывать; 2) ню́хать (*табак, лекарство*).

سڑن **сарaн** *ж* гние́ние, разложе́ние.

سڑن **сирaн** *ж* безу́мная же́нщина.

سڑنا **сарнā** *нп.* гнить, разлага́ться, по́ртиться.

سڑی **сирӣ** *см.* سڑا **сирā.**

سڑیل **сарийал** 1) гнило́й, испо́рченный; 2) *в разн. знач* непригóдный.

سزا **сазā** *ж* 1) пригово́р; 2) ка́ра, наказа́ние; казнь; سزائے سنگین **сазāэ-сангӣн** *ж* суро́вое наказа́ние; سزائے مشقت بحالت قید **сазāэ-мушаккат баhāлатэ-кэид** *ж* стро́гое тюре́мное заключе́ние; سزائے موت **сазāэ-маот** *ж* а) сме́ртный пригово́р; б) сме́ртная казнь; سزا بھگتنا *нп.* отбыва́ть наказа́ние; سزا پانا *п.* а) быть нака́занным; б) получа́ть по заслу́гам; سزا دینا (کرنا) *п.* а) выноси́ть пригово́р; б) нака́зывать, кара́ть.

سزادهی **сазāдэhӣ** *ж* вынесе́ние пригово́ра.

سزاوار **сазāвāр** досто́йный, заслу́женный; подходя́щий; سزاوار هونا *нп.* а) подходи́ть, соотве́тствовать; б) преуспева́ть.

سزاول **сазāвал** *м* 1) сбо́рщик нало́гов; 2) надсмо́трщик; контролёр

سزایاب **сазāйāб** нака́занный; приговорённый

سزایافته **сазāйāфтā** *см.* سزایاب **сазāйāб.**

سساند **сисāд** *ж* вонь от ту́хлой ры́бы.

سست **суст** 1) ме́дленный, вя́лый; сла́бый; 2) лени́вый; беспе́чный; سست کرنا *п.* а) замедля́ть, расслабля́ть; б) обескура́живать (کو *кого-л.*).

سستا **састā** дешёвый, недорого́й; سستے داموں дёшево; ◇ سستا چھوٹنا *нп.* дёшево отде́латься.

سست اعتقاد **сустэтикāд** скепти́ческий, неве́рящий.

سستانا **сустāнā, састāнā** *нп.* 1) лежа́ть, отдыха́ть; 2) приса́живаться.

سستائی **састāӣ** *ж* дешеви́зна.

سست پیمان **сустпэимāн** наруша́ющий да́нное сло́во; не внуша́ющий дове́рия.

سست قدم **сустkадм** медли́тельный, неповоро́тливый.

سستی **сустӣ** *ж* 1) медли́тельность; сла́бость; 2) лень; беззабо́тность.

سسٹم **систам** *м* систе́ма.

سسر **сусар** *м* 1) тесть; 2) свёкор.

سسرا **сусрā** *м см.* سسر **сусар.**

سسرال **сусрāл** *м* дом *или* семья́ свёкра *или* те́стя; سسرال کا کتا *м бран.* зять, живу́щий на иждиве́нии те́стя; прижива́льщик.

سسرالیا **сусрāлийā** относя́щийся к до́му свёкра *или* те́стя.

سسری **сисрӣ** *ж* 1) свекро́вь; 2) тёща; 3) *бран.* зану́да.

سسک **сисак** *ж* всхли́пывание, плач.

سسکا **сискā:** سسکا کر دینا *п.* жа́дничать, скупи́ться.

سسکارنا **сускāрнā 1.** *нп.* шипе́ть (*о змее́*); присви́стывать; **2.** *п.* натра́вливать (*собаку*).

سسکاری **сискāрӣ** *ж см.* سسک **сисак.**

سسکاری **сускāрӣ** *ж* свист; шипе́ние.

سسکنا **сисакнā** *нп.* 1) всхли́пывать, рыда́ть; 2) находи́ться в аго́нии; سسک کر مارنا *нп.* тру́дно умира́ть, умира́ть в му́ках; 3) скупи́ться, жа́дничать.

سسکی **сискӣ** *ж* всхли́пывание, рыда́ние; стон; سسکیاں بھرنا *нп.* вздыха́ть; всхли́пывать, рыда́ть.

سشن **сэшан** *м* заседа́ние, се́ссия.

سشن جج **сэшан-джадж** *м* гла́вный судья́ (*области, дистрикта*).

سطح **сатэh** *ж* 1) пове́рхность; у́ровень, سطح آب **сатэhэ-āб** *ж* пове́рхность воды́; سطح زمین **сатэhэ-замӣн** *ж* земна́я пове́рхность; سطح مستوی **сатэhэ-мустави** *ж* ро́вная горизонта́льная пове́рхность; 2) пло́скость.

سطحی **сат^{h}ӣ** 1) пове́рхностный; 2) пло́ский; 3) *в разн. знач.* неглубо́кий.

سطر **сатр, сатар** *ж* 1) ряд, ли́ния, черта́; 2) письмо́, писа́ние.

سطری **сатрӣ** лине́йный; ро́вный, سطری ٹائپ *м* линоти́п.

سطوت **сатва́т** *ж* 1) наси́лие; 2) си́ла, авторите́т; 3) пы́шность, помпа; вели́чие.

سطور **сутӯр** *ж мн. от* سطر **сатр.**

سعادت **са̄да́т** *ж* 1) сча́стье, везе́ние; благополу́чие, процвета́ние, 2) ве́жливость; 3) доброта́.

سعادت مند **са̄да́тманд** 1) счастли́вый, уда́чливый; процвета́ющий; 2) послушный, ве́рный; 3) ве́жливый, уважи́тельный; 4) до́брый

سعادت مندی **са̄да́тманди** *ж* 1) сча́стье; благополу́чие; 2) послуша́ние, подчине́ние, 3) ве́жливость, уважи́тельность.

سعد **са̄д** *м* 1) благоскло́нность; 2) уда́чное расположение [звёзд]

سعی **са̄и** *ж* попы́тка, уси́лие, стара́ние, سعی کرنا *п.* пыта́ться, стара́ться, прилага́ть уси́лия (کی *к чему-л.*).

سعید **са̄йд** *см.* سعادت مند **са̄да́тманд.**

سفارت **сифа̄рат** *ж* 1) умиротворе́ние; 2) посре́дничество; перегово́ры, 3) ми́ссия посла́

سفارت خانه **сифа̄ратха̄на̄** *м* посо́льство (*здание*).

سفارتی **сифа̄рати́** дипломати́ческий, посо́льский; سفارتی نمائنده *м* дипломат; سفارتی تعلقات قائم کرنا *п.* устана́вливать дипломати́ческие отношения.

سفارش **сифа̄риш** *ж* 1) сове́т, рекоменда́ция; 2) представле́ние, знако́мство; سفارش کرنا *п.* а) сове́товать, рекомендова́ть; б) представля́ть (کو *кого-л.*).

سفارش نامه **сифа̄ришна̄ма̄** *м* рекоменда́тельное письмо́.

سفارشی **сифа̄ришӣ** 1. рекоменда́тельный, سفارشی چٹھی *ж* рекоменда́тельное письмо́; سفارشی ٹٹو *м разг.* а) пристяжна́я ло́шадь; б) протеже́; челове́к со свя́зями, 2. *м* челове́к, кото́рого рекоменду́ют; протеже́.

سفاک **саффа̄к** *м* кровожа́дный челове́к.

سفال **сифа̄л** *ж* гли́няная кру́жка гли́няный сосу́д.

سفالہ **сифа̄ла̄** *м см.* سفال **сифа̄л.**

سفالی **сифа̄лӣ** фаянсовый, гли́няный.

سفاہت **сафа̄hат** *ж* ни́зость, по́длость.

سفر **сафар** *м* путеше́ствие, пое́здка; سفر کرنا *п.* а) е́здить, путеше́ствовать; б) *перен.* уйти́ в ино́й мир, умере́ть.

سفرخرچ **сафархарч** *м* доро́жные расхо́ды.

سفرنامہ **сафарна̄ма̄** *м* путевы́е заме́тки, дневни́к.

سفرہ **суфра̄** *м* 1) ска́терть; 2) стол.

سفری **сафари 1.** 1) доро́жный, путево́й; 2) похо́дный; سفری چارپائی *ж* похо́дная крова́ть; 3) передвижно́й; سفری سینما *м* кинопередви́жка; سفری لائبریری *ж* библиоте́ка-передви́жка; **2.** 1) *м* пу́тник, путеше́ственник; 2) *ж* дорожные припа́сы, еда́ для доро́ги.

سفلہ **сифла̄** **1.** ни́зкий, жа́лкий, ничто́жный; **2.** *м* ни́зкий челове́к, подле́ц.

سفلہ پرور **сифла̄парвар** *м* покрови́тель ни́зких люде́й

سفلی **сифлӣ** *см.* سفلہ **сифла̄;** سفلی جادو *ж* а) колдовство́, черная ма́гия, б) подлый посту́пок.

سفوف **суфӯф** *м* порошо́к (*лекарство*).

سفید **сафэд** 1) бе́лый; чи́стый; سفید کرنا *п.* чи́стить; бели́ть; 2) испу́ганный, побеле́вший; سفید پڑنا (ہونا) *нп.* побледне́ть, побеле́ть (*от страха*)

سفیدپلکا **сафэдпалка̄** *м* го́лубь с бе́лой спи́нкой

سفیدپوش **сафэдпош** *м* 1) челове́к, одева́ющийся чи́сто, 2) интеллиге́нт.

سفیدداغ **сафэддаг** *м* прока́за.

سفید و سیاہ **сафэдо-сийа̄h** *парн. сочет.* **1.** бе́лый и чёрный; **2.** *м* добро́ и зло; سفید وسیاہ کا مالک ہونا *нп.* распоряжа́ться судьбой.

سفیدہ **сафэда̄** *м* 1) бели́ла; бе́лая кра́ска; мел (*для побелки*); 2) сорт ды́ни *или* ма́нго, 3) берёза; 4) у́тренняя заря́

سفیدی **сафэдӣ** *ж* 1) белизна́; чистота́; 2) бле́дность; 3) белок яйца́; 4) у́тро; у́тренний свет, заря́, 5) штукату́рка; 6) белила, سفیدی پھیرنا (کرنا) *п.* бели́ть (کی *что-л.*).

سفیدی مائل **сафэдима̄йл** беловатый, светлый

سفیر **сафи́р** *м* посо́л; посла́нник; غیر معمولی اور بااختیار سفیر *м* чрезвыча́йный и полномо́чный посо́л.

سفینہ **сафи́нā** I *м* ло́дка; су́дно; кора́бль.

سفینہ **сафинā** II *м* записна́я кни́жка.

سقا **сакка́** *м* 1) водоно́с; поливальщик; 2) виночёрпий; ✧ سقے کی بادشاہی *ж* вре́менная власть, случа́йное ца́рствование.

سقاوہ **сака́вā** *м* чан, бадья́, ка́дка (*для воды*).

سقر **сакар** *м уст.* ад.

سقف **сакф** *ж уст.* 1) кры́ша; 2) наве́с; по́лог.

سقم **суки́м, суку́м** *м* 1) боле́знь; 2) недоста́ток, дефе́кт; брак; поро́к; سقم نکالنا *п.* выи́скивать недоста́тки.

سقن **сакка́н** *ж* жена́ водоно́са

سقیم **саки́м** 1) больно́й, сла́бый, нездоро́вый; 2) дефе́ктный, испо́рченный.

سکا **саккā** *м, ж* киль (*у судна*).

سکار **сака́р** I *ж* у́тро; заря́.

سکار **сакāр** II *м* акце́пт, приня́тие ве́кселя к платежу́.

سکارے **сакāрэ** 1. *ж* рассве́т, заря́; 2. у́тром, на заре́.

سکال **сакāл** *ж см.* سکار **сакāр** I.

سکالر **скāлар** *м* учёный.

سکالر شپ **скāларшип** *м, ж* стипе́ндия.

سکالے **сакāле** *см.* سکارے **сакāрэ.**

سکان **суккāн** I *м мн. от* ساکن **сāкин** I, 2.

سکان **суккāн** II *м* руль (*судна*).

سکان گیر **суккāнгӣр** *м* рулево́й, ко́рмчий.

سکت **сакат** *м, ж* 1) си́ла, мощь; 2) спосо́бность, возмо́жность.

سکتہ **сактā** *м* 1) апоплекси́ческий уда́р; 2) оцепене́ние; остолбене́ние; سکتے کا عالم *м* состоя́ние оцепене́ния.

سکٹا **сукӣā** худо́й, смо́рщившийся (*тж. о человеке*).

سکر **суккар** *м астр.* Вене́ра.

سکر **сукр** *м* опьяне́ние.

سکرات **сакрāт** *ж* о́бморок; аго́ния.

سکرٹری **сакраӣрӣ** *м* секрета́рь.

سکڑا **сакрā** ту́гой, у́зкий; стя́нутый; смо́рщенный.

سکڑانا **сакрāнā** *п.* стя́гивать, су́живать; затя́гивать.

سکڑدادا **сакарда́дā** *м* пра́дед пра́деда (*со стороны отца*).

سکڑکونا **сукарконā** *м* о́стрый у́гол.

سکڑنا **сукарнā** *нп.* стя́гиваться, сужа́ться; мо́рщиться.

سکڑنانا **сакарнāнā** *ж* праба́бка праба́бки (*со стороны матери*).

سکشا **сикшā** *м* 1) обуче́ние; 2) образова́ние; 3) нау́ка; зна́ние.

سکنا **сакнā** *нп. употреб. с основой гл.* мочь, быть в состоя́нии, быть спосо́бным; میں پڑھ سکتا ہوں я могу́ чита́ть; ہو سکتا ہے мо́жет быть.

سکنا **сикнā** *нп.* подогрева́ться; поджа́риваться.

سکنجبین **сиканджби́н** *ж* шербе́т (*из смеси лимонного сока и сахара или вина и мёда*).

سکندری **сикандарӣ** *ж* паде́ние на о́бе ноги́; سکندری کھانا *п.* спотыка́ться, па́дать на пере́дние но́ги (*о лошади*).

سکنڈ **сиканд** *см.* سیکنڈ **сэканд.**

سکنہ **сакнā** *м см.* ساکن **сāкин** I, 2.

سکنی **сакани́** обита́емый; ✧ سکنی جائداد *ж* недви́жимое иму́щество.

سکوت **сукӯт** *м* 1) тишина́, молча́ние; 2) споко́йствие; мир.

سکورنا **сакорнā** *п.* собира́ть (*напр. ягоды*).

سکورہ **сакорā** *м разг.* гли́няная ча́шка.

سکول **скӯл** *м* шко́ла.

سکون **сукӯн** *м* споко́йствие, умиротворе́ние, удовлетворе́ние; поко́й.

سکونت **сукӯнат** *ж* 1) останóвка; 2) поко́й; удовлетворе́ние, 3) жи́тельство, прожива́ние; مستقل سکونت *ж* постоя́нное местожи́тельство; سکونت رکھنا *п.* жить, проживáть; обосновáться; *тж.* سکونت پذیر ہونا *нп.*

سکھ **сукʰ** *м* 1) сча́стье; ра́дость, удово́льствие; 2) процвета́ние; благосостоя́ние, 3) мир, споко́йствие.

سکہ **сиккā** *м* 1) моне́та; سکہ رائج الوقت **сиккāз-рāйджул-вакт** *м* имеющая хожде́ние моне́та; (جعلی) سکہ قلب **сиккāз-**

-ка́лб (джа̄лӣ) *м* фальши́вая моне́та; سکہ بنانا *п.* подде́лывать моне́ты, занима́ться фальшивомоне́тничеством; سکہ مارنا *п.* чека́нить моне́ту; 2) штамп, печа́ть; чека́н; 3) влия́ние; власть; سکہ بٹھانا *п.* а) пуска́ть моне́ты в обраще́ние; б) устана́вливать власть; дави́ть авторите́том; ◇ سکہ چلنا *нп. в разн. знач.* быть в ходу́.

سکھ **сикʰ** *м* сикх.

سکھاپن **сикʰа̄пан** *м* обуче́ние, уче́ние.

سکھانا **сукʰа̄на̄** *п.* 1) суши́ть; вя́лить; 2) откла́дывать, тяну́ть; ◇ انتظار میں سکھانا *п.* заставля́ть ждать (کو *кого-л.*).

سکھانا **сикʰа̄на̄** *п.* 1) учи́ть, обуча́ть; преподава́ть; 2) прируча́ть (*животных*).

سکھانا پڑھانا **сикʰа̄на̄-пар̣ʰа̄на̄** *п. парн. сочет.* учи́ть, обуча́ть.

سکھائی **сикʰа̄и** *ж* 1) уче́ние, обуче́ние; преподава́ние; 2) пла́та за обуче́ние.

سکھپال **сукʰпа̄л** *ж* кры́тые носи́лки (*женские*).

سکھتلا **сукʰтала̄** *м* сте́лька.

سکہ سازی **сиккāса̄зӣ** *ж* чека́нка моне́т.

سکھلانا **сикʰла̄на̄** *п. понуд.* II *от* سیکھنا **сӣкʰна̄**.

سکھ نیند **сукʰнӣнд** *ж* глубо́кий и споко́йный сон.

سکھی **сукʰи** счастли́вый, ра́достный, дово́льный.

سکھی **сакʰӣ** *ж* подру́га, компаньо́нка

سکھیا **сукʰийа̄** *см.* سکھی **сукʰӣ**.

سکیتنا **сакэтна̄** *п.* 1) притя́гивать, подтя́гивать; 2) сужа́ть, ограни́чивать

سکیڑنا **сукэр̣на̄** *п. см.* سکیتنا **сакэтна̄**.

سکیل **скэил** *ж* 1) шкала́; ме́ра; масшта́б; 2) разма́х.

سکیم **скӣм** *ж* план; схе́ма.

سگ **саг** *м* соба́ка; سگ شکاری **сагэ-шика̄рӣ** *ж* охо́тничья соба́ка.

سگا **сага̄** 1. родно́й; единокро́вный, единоутробный, 2. *м* ро́дственник.

سگار **сига̄р** *м* сига́ра.

سگال **сига̄л** *в конце сложн.* жела́ющий; خیر سگال доброжела́тельный.

سگائی **сага̄и** *ж* 1) ро́дственная связь; 2) обуче́ние.

سگ‌بازاری **сагба̄за̄рӣ** *м* дворня́жка, бродя́чая соба́ка.

سگ‌تازی **сагта̄зӣ** *м* охо́тничья соба́ка.

سگریٹ **сигарэт̣** *м* сигаре́та; سگریٹ پینا *п.* кури́ть.

سگند **суганд** 1. арома́тный, издаю́щий прия́тный за́пах; 2. *ж* арома́т.

سگنل **сигнал** *м* 1) сигна́л; знак; 2) семафо́р; سگنل کور *м* войска́ свя́зи.

سگنیلر **сигнэлар** *м* телеграфи́ст.

سگھڑ **суггʰар̣** иску́сный, уме́лый.

سگھڑپن **суггʰар̣пан** *м* иску́сность, уме́ние.

سل **сил** I *ж* чахо́тка, туберкулёз.

سل **сил** II *ж* 1) жёрнов; 2) ка́менный подоко́нник; дли́нный пло́ский ка́мень

سلا **силла̄** *м* сноп.

سلاجیت **сила̄джӣт** *ж* бальза́м (*из каменных смол*).

سلاح **сила̄h** *м* ору́жие; سلاح جنگ **сила̄hэ-джа̄г** *м* вое́нное снаряже́ние; боеприпа́сы и ору́жие.

سلاح‌بند **сила̄hбанд** вооружённый.

سلاح‌خانہ **сила̄hха̄на̄** *м* арсена́л.

سلاح‌ساز **сила̄hса̄з** *м* оруже́йник.

سلاخ **сала̄х** *ж* прут (*железный*).

سلاد **сала̄д** *м* сала́т; винегре́т.

سلاست **сала̄сат** *ж* 1) простота́, я́сность; лёгкость; سلاست زبان **сала̄сатэ-заба̄н** *ж* пла́вность ре́чи; я́сность языка́, сти́ля; 2) мя́гкость, такти́чность.

سلاطین **сала̄тӣн** *м мн. от* سلطان **су́лта̄н**.

سلام **сала̄м** 1. *м* приве́т, приве́тствие; проща́ние; 2. здра́вствуйте; проща́йте; приве́т; سلام علیکم здра́вствуйте; فوجی سلام کرنا *п. воен.* отдава́ть честь; салютова́ть; سلام دینا *п.* передава́ть приве́т (کو *кому-л.*); سلام کرنا *п.* приве́тствовать, здоро́ваться; проща́ться; سلام لینا *п.* принима́ть приве́тствие, отвеча́ть на приве́тствие; ◇ دور سے سلام کرنا *п.* держа́ться в стороне́, сторони́ться; سلام پھیرنا *п.* зака́нчивать моли́тву.

سلام پیام **сала̄м-пайа̄м** *м парн. сочет.* 1) разговор, бесе́да; 2) сватовство́.

سلامت **сала̄мат** 1. 1) находя́щийся в безопа́сности, 2) здоро́вый, це́лый и невреди́-

мый; **2.** *ж* 1) безопа́сность; 2) здоро́вье, благополу́чие; **3.** благополу́чно.

سلامت‌رو **салāматрав** *м* челове́к хоро́шего поведе́ния.

سلامت روی **салāматравӣ** *ж* 1) распоряди́тельность, уме́лое управле́ние; 2) хоро́шее поведе́ние

سلامتی **салāмати** *ж* 1) мир, споко́йствие; поря́док; 2) *см.* سلامت **салāмат**; سلامتی کا جام پینا *п.* пить за здоро́вье (کی *кого-л.*); 3): سلامتی سے благополу́чно.

سلام‌دعا **салāмдӯā** *м* ша́почное знакомство

سلام کرائی **салāмкарāӣ** *ж* прида́ное; пода́рок.

سلامی **салāмӣ** *ж* 1) приве́тствие; سلامی دینا *п* приветствовать, 2) салю́т, марш почетного карау́ла; توپوں کی سلامی *ж* орудийный салю́т; سلامی اتارنا (داغنا) *п* салютова́ть

سلانا **сулāнā** *п* 1) укла́дывать спать, убаю́кивать, усыпля́ть, 2) хорони́ть

سلانا **силāнā** *п.* отдава́ть шить (*портному*), шить у портного

سلائی **салāи** *ж* 1) игла́; 2) каранда́ш для подведе́ния глаз, 3) игла́ (*орудие пытки*), سلائی پھیرنا *п.* ослепля́ть, выка́лывать глаза́

سلائی **силāи** *ж* 1) шитьё, пошйвка; سلائی کی مشین *ж* швейная маши́на; 2) пла́та за шитьё.

سلب **салб, салаб** *м* 1) захва́т; грабёж; 2) отрица́ние, отме́на (*напр решения*). سلب کرنا *п.* отменя́ть

سل بٹا **силбаттā** *м* жёрнов; ка́менная тёрка

سلٹ **силпат** 1) ро́вный, гла́дкий; 2) мра́чный, тёмный; 3) стёртый (*о монете*).

سلچی **силапчӣ** *ж* та́зик для мытья́ рук

سلٹنا **сулатнā** **1.** *нп.* 1) справля́ться, управля́ться, 2) рассчита́ться (کو *с кем-л.*), **2.** *п.* 1) исправля́ть, наставля́ть (*на правильный путь*), 2) распутывать (*напр нитки*).

سلجھانا **сулджʰāнā** *п.* 1) реша́ть, распу́тывать, разрешать (*проблему*); 2) анализи́ровать исследовать, проверить, дока́зывать, 3) исправля́ть.

سلجھاؤ **сулджʰāо** *м* реше́ние, разреше́ние, ула́живание.

سلجھنا **суладжʰнā** *нп.* 1) распу́тываться (*тж. перен.*), разреша́ться (*о проблеме*); 2) анализи́роваться, быть проанализи́рованным, прове́ренным, 3) ула́живаться; устана́вливаться.

سلح **силаһ** *см.* سلاح **силāһ.**

سلخ **салх, салах** *ж* после́дний день ме́сяца; новолу́ние.

سلسبیل **салсабил** *ж* 1) *миф.* река́ в раю́; 2) чи́стая вода́.

سلسلانا **салсалānā** *нп.* 1) ползти́, извива́ться; 2) зуде́ть, чеса́ться; испы́тывать пока́лывание; 3) сомнева́ться, колеба́ться, чу́вствовать нерешительность.

سلسلاہٹ **салсалāһат** *ж* 1) ше́лест, издава́емый ползу́щей змеёй; 2) зуд, чесотка; пока́лывание; 3) сомне́ние, колеба́ние.

سلسلہ **силсилā** *м* 1) цепь; кандалы́; 2) ли́ния, се́рия; о́чередь; 3) связь; سلسلے میں в свя́зи (کے *с чем-л.*); سلسلہ ہونا *нп* быть свя́занным, име́ть отноше́ние; 4) генеало́гия, родосло́вное де́рево; سلسلہ چلنا *нп.* продолжа́ться (*о роде*); ◇ سلسلہ کوہ **силсилāэ-коһ** *м* го́рная цепь; سلسلۂ جمع و تفریق **силсилāэ-джамāс-тафрӣк** *м* арифмети́ческая прогре́ссия; سلسلۂ ضرب و تقسیم **силсилāэ-зарбо-тақсӣм** *м* геометри́ческая прогре́ссия; سلسلۂ نکلنا *нп.* появля́ться (*о способе, возможности, выходе*); سلسلہ زلف **силсилāэ-зулф** *м* дли́нные вы́ющиеся во́лосы.

سلسلہ‌وار **силсилāвāр** **1.** серийный, после́довательный следующий оди́н за други́м; систематический; **2.** после́довательно, по о́череди, систематически.

سلطان **султāн** *м* султа́н, импера́тор.

سلطانہ **султāнā** *ж* султа́нша, императри́ца.

سلطانی **султāнӣ** **1.** импера́торский, королёвский, султа́нский **2.** *ж* положе́ние султа́на, султа́нство

سلطنت **салтанат** *ж* 1) королёвство, импе́рия; госуда́рство; 2) мона́рхия; شخصی سلطنت *ж* абсолю́тная мона́рхия.

سلف **салаф** **1.** про́шлый, прошедший; пре-

дыду́щий; 2. *м* про́шлое, проше́дшие времена́.

سلف сулаф *м* 1) торго́вля; сде́лка; 2) поку́пка.

سلفا сулфа́ *м* таба́чный ша́рик, употребля́емый в калья́не; **سلفا کرنا** *п* а) сжига́ть; потребля́ть, б) *перен* броса́ть на ве́тер.

سلک силк I *м*, *ж* 1) ни́тка (*тж. бус*), нить; шнуро́к; 2) се́рия, последовательность; 3) путь, доро́га

سلک силк II *м* шёлк.

سلک بندی силкбанди́ *ж* бала́нс, подсчёт нало́говых поступле́ний в конце месяца.

سلگ салаг *разг.* 1) соединённый, свя́занный; 2) постоя́нный, непрерывный; 3) по́лный, целый

سلگانا сулга́на *п.* 1) поджига́ть, зажига́ть; **سگریٹ سلگانا** *п.* прику́ривать; 2) подстрека́ть, возбужда́ть

سلگنا сулагна́ *нп.* 1) загора́ться, гореть; 2) возбужда́ться, пыла́ть, нака́пливаться (*о гневе*).

سلما салма́ *м см.* **سلمہ салма́**.

سلمہ салма́ *м* кру́жево; вы́шитая кайма́ (*из серебряных и золотых нитей*).

سلنا сална́ *нп* 1) проника́ть, пробира́ться; 2) быть проко́лотым.

سلنا силна́ *нп.* быть сши́тым, защи́тым; сшива́ться

سلنڈر силиндар *м тех.* цили́ндр.

سلو салло́ ко́жаный ремешо́к.

سلوانا силва́на *п. понуд.* II *от* **سینا сина́**.

سلوتری салотри́ *м* ветерина́р.

سلوٹ силва́т *ж* шов; скла́дка; морщи́на.

سل و دق сило-диќ *ж парн. сочет. см.* **سل сил I**

سلوک сулу́к *м* 1) доро́га, путеше́ствие, путь, 2) вход, вступле́ние, 3) обхожде́ние, обраще́ние; 4) дру́жба, внима́ние; **سلوک سے پیش آنا** *нп.* обходи́ться ве́жливо, учти́во; **سلوک سے رہنا** *нп.* жить дру́жно; **سلوک کرنا** *п.* а) обраща́ться, обходи́ться; вести́ себя́; б) мири́ться (**سے** *с кем-л.*); в) помога́ть (*обычно деньгами*; **سے** *кому-л.*).

سلونا салона́ 1) солёный; припра́вленный; вку́сный; 2) сму́глый, темно-кори́чневый (*о цвете лица*)

سلی силли́ *ж* 1) точи́ло, осело́к; 2) необмоло́ченное зерно́; 3) у́тка.

سلیپر сли́пар *м* 1) шлёпанцы, та́почки; 2) шпа́ла.

سلیٹ сли́т *м* а́спидная доска́.

سلیس салис просто́й, нехи́трый.

سلیس نویس салиснави́с пи́шущий отчётливо и поня́тно.

سلیقہ салика́ *м* 1) склад хара́ктера, нату́ра, 2) спосо́бность, уме́ние, зна́ние; 3) спо́соб, о́браз, приём; ✧ **سلیقے کی گفتگو** *ж* ве́жливая бесе́да; **سلیقۂ مجلس салика́э-маджлис** *м* хоро́шее воспита́ние.

سلیقہدار салика́дар 1) име́ющий хоро́ший хара́ктер; 2) спосо́бный; 3) разбо́рчивый; разбира́ющийся.

سلیم салим обходи́тельный; добродете́льный, хорошего поведения.

سلیم شاهی салимша́хи *ж* ту́фли с за́гнутыми носка́ми

سم сам I *м* 1) *муз.* сам (*название ноты*); 2) го́ло).

سم сам II *м* 1) яд; **سم قاتل самэ-ка́тил** *м* смертельный яд. 2) отравле́ние

سم сум *м* копы́то; **سم لینا** *п.* а) подреза́ть копы́та; б) спотыка́ться.

سما сама́ *м* не́бо, небеса́; небе́сный свод.

سمابت самапт коне́ц (*надпись в конце книги, фильма*)

سماج самадж *ж* о́бщество; **اشتراکی سماج** *ж* социалисти́ческое о́бщество.

سماجت самаджат *ж* 1) мольба́; упра́шивание; 2) лесть, подхалимство

سماجی самаджи́ обще́ственный, социа́льный.

سماچار амачар *м* 1) изве́стие, но́вость, сообщение, 2) положе́ние, состояние

سماچار پتر самачар-патр *м* газе́та.

سمادھ самад^{h} *ж* 1) я́ма, овра́г; 2) кла́дбище для йо́гов.

سمادھان самад^{h}ан и 1) религио́зные предрассу́дки; 2) внима́ние, забо́та; 3) ответ.

سماع сама́ *м* 1) слу́шание, выслу́шивание; 2) пение, му́зыка

سماعت самāт *ж* 1) слух (*чувство*); سماعت میں فرق *м* ухудше́ние слу́ха; 2) слу́шание, разбира́тельство; مقدمے کی سماعت *ж* судебное заседа́ние; суде́бное разбира́тельство; سماعت کے قابل подсу́дный; заслу́живающий разбира́тельства; سماعت یک طرفہ *ж* суде́бное разбира́тельство в прису́тствии одно́й из сторо́н.

سماعی самāй *грам.* традицио́нный; исключа́емый из пра́вил.

سماق самāк *м мин.* порфи́р.

سمان самāн подо́бный, похо́жий, схо́дный.

سماں самā *м* 1) вре́мя, промежу́ток вре́мени; 2) сезо́н, вре́мя го́да; 3) вид; пейза́ж; ✧ سماں باندھنا *п.* правди́во передава́ть, изобража́ть (*что-л.*); سماں بدل جانا *нп.* изменя́ться (*о настроении, обстоятельствах*).

سمانا самāнā *нп.* 1) содержа́ться, наполня́ть, помеща́ться; занима́ть ме́сто; 2) проника́ть

سماوات самāвāт *м мн. от* سما самā.

سماوار самāвāр *м* самова́р.

سماوی самāвӣ 1) небе́сный; 2) атмосфе́рный; метеорологи́ческий, سماوی مشاہدات *ж мн.* метеорологи́ческие наблюде́ния.

سمائی самāи *ж* 1) вмести́мость, объём; 2) спосо́бность, си́ла, возмо́жность; 3) терпи́мость.

سمبت самбат *м* летосчисле́ние от Викрамади́тьи (*с 56 года до н э.*).

سمبندھ самбанд^{h} *м* 1) связь, отноше́ние; اس سمبندھ میں в э́той связи́; о; سمبندھ کے в связи́; 2) семья́; ро́дственные отноше́ния; 3) сноше́ния, отноше́ния; 4) ри́фма.

سمبندھی самбанд^{h}ӣ 1. каса́ющийся, относя́щийся; 2. *м* ро́дственник.

سمبندھی پتر самбанд^{h}ӣ-патр *м* генеало́гия, родосло́вное де́рево

سمپتی сампатӣ *ж* бога́тство, капита́л.

سمپٹ сампаṭ *м* ти́гель.

سمت самт, симт 1. *ж* 1) доро́га, путь; 2) направле́ние, сторона́; 2.: *послелог* کی سمت по направле́нию к; ✧ سمت الراس самтур-рāс *м* зени́т.

سمٹنا симаṭнā *нп.* 1) собира́ться, концентри́роваться, конденси́роваться; уплотня́ться; 2) сужа́ться, уменьша́ться.

سمجھ самадж^{h} *ж* 1) понима́ние, усва́ивание; سمجھ کا پھیر *м* непра́вильное понима́ние; искажённое предста́вле́ние; سمجھ پر پتھر پڑنا *нп.* схо́дить с ума́; 2) зна́ние, му́дрость; سمجھ میں آنا *нп.* понима́ть, осознава́ть, разбира́ться (کی *о ком-л.*).

سمجھانا самадж^{h}āнā *п.* объясня́ть, растолко́вывать, разъясня́ть

سمجھانا بجھانا самадж^{h}āнā-будж^{h}āнā *п. парн. сочет.* 1) разъясня́ть, инструкти́ровать; 2) предупрежда́ть.

سمجھاوا самадж^{h}āвā *м* 1) объясне́ние, инструкта́ж; 2) угова́ривание.

سمجھ بوجھ самадж^{h}-бӯдж^{h} *ж парн. сочет. см.* سمجھ самадж^{h}; سمجھ بوجھ سے осо́знанно, наме́ренно, созна́тельно.

سمجھدار самадж^{h}дāр поня́тливый, у́мный, разу́мный, сообрази́тельный.

سمجھنا самадж^{h}нā *п.* 1) понима́ть, усва́ивать; 2) знать, уме́ть; учи́ться; 3) расправля́ться, рассчи́тываться, своди́ть счёты (سے *с кем-л.*).

سمجھوتہ самадж^{h}аотā *м* соглаше́ние, догово́р, пакт; تجارتی سمجھوتہ *м* торго́вое соглаше́ние; سمجھوتہ کرنا *п.* заключа́ть соглаше́ние.

سمجھوتہ باز самадж^{h}аотāбāз *м* оппортуни́ст, соглаша́тель

سمدھن самд^{h}ан *ж* мать му́жа *или* жены́, ва́тья.

سمدھی самд^{h}ӣ *м* оте́ц му́жа *или* жены́, сват.

سمدھیانہ самд^{h}ийāнā *м* ро́дственная связь по бра́ку; дом ва́та.

سمرتی самрити *ж* защи́та; покрови́тельство.

سمرن сумран *м* 1) па́мять; воспомина́ние, 2) чётки.

سمرنا сумарнā *п.* 1) вспомина́ть; 2) перебира́ть чётки; моли́ться.

سمسم симсим *ж* шипе́нне сырых дров.

سمع самā *м* 1) чу́вство слу́ха; 2) у́хо.

سمع خراشی самāхарāшӣ *ж* надое́дливая болтовня́.

سمک самак *м, ж* 1) *миф.* ры́ба, на кото́рой

стойт земля́; 2) *астр.* Ры́бы (*созвездие и знак зодиака*).

سمن سمان *ж бот.* жасми́н.

سمن سمّن *м* вы́зов в суд, повéстка; **سمن** کی تعمیل *ж* вы́зов в суд; **سمن** پہنچانا *п.* вручáть повéстку; **سمن** جاری کرنا *п.* вызывáть в суд.

سمن‌اندام سمانداندام 1) бéлый (*о цвете лица, кожи*); 2) стройный, краси́вый.

سمند سماند 1. гнедóй; 2. *м* гнедóй конь.

سمندر سماندر *м* саламáндра.

سمندر سمندر *м* мóре, океáн; **سمندر** کی بیماری *ж* морскáя болéзнь; ✧ **سمندر** پار اتارنا *п.* посылáть в изгнáние.

سمندر پھل سمندر-پھل водоросль.

سمندر جھاگ سمندر-جھاگ *м* 1) морскáя пéна; 2) пищевáя сóда.

سمندری سمندری морскóй, океáнский; **سمندری** بیڑہ *м* морскóй флот.

سموچا سمُوچا весь, цéлый, пóлный.

سمور سمُور *м* 1) мех; 2) сóболь; собóлий мех.

سموسا سموسا *м* треугóльный пирожóк с острой начи́нкой.

سموم سمُوم *ж* самýм, горя́чий вéтер из пусты́ни.

سمونا سمونا *п.* соединя́ть, смéшивать.

سمے سمے *м* 1) врéмя, пери́од; 2) сезóн, врéмя гóда.

سمیت سمیت вмéсте, совмéстно, с; включáя.

سمیت سمّیت *ж* 1) ядови́тость; 2) отравлéние.

سمیٹنا سمیٹنا *п.* 1) соединя́ть; собира́ть; 2) зака́нчивать, завершáть; 3) сужáть, сти́гивать.

سمیع سمیع *рел.* внимающий (*о боге*)

سن سن I *м* лён; конопля́.

سن سن II 1. *м* год; **سن** انیس سو بیس ты́сяча девятьсóт двадцáтый год; 2. в годý.

سن سن III: سن سے а) со свúстом, с шýмом; б) внезáпно.

سن سن *м* вóзраст; **سن** بلوغت **سن-بلوغت** *м* совершеннолéтие.

سن سُن, سُن 1. 1) бесчýвственный, парализóванный; 2) забрóшенный, пусты́нный; ти́хий; 2. *м* 1) ничтó, пустотá; 2) тишинá, тишь; 3) пусты́нность, забрóшенность; 4) *мед.* кóма; парали́ч; **سن** کرنا *п.* парализовáть; **سن** ہونا *нп.* потеря́ть чувстви́тельность, быть парализóванным; میرا ہاتھ **سن** ہوگیا я отлежáл рýку.

سنا سنا *ж* санá (*лекарственное растение Cassia senna, из к-рого приготовляется слабительное*).

سناٹا سنّاٹا *м* 1) молчáние, тишинá; **سناٹا** ہونا *нп.* а) наступáть (*о тишине*); б) пóлностью разрушáться; 2) рёв, шум, завывáние (*ветра*); ✧ **سناٹے** کا مینھ *м* проливнóй дождь; **سناٹا** آنا *нп.* а) получи́ть удáр; б) быть напýганным, быть в ýжасе; **سناٹے** سے برسنا *нп.* идти́ (*о проливном дожде*); лить как из ведрá.

سنار سُنار *м* золоты́х дел мáстер; ювели́р.

سنان سِنان *ж* 1) наконéчник стрелы́; 2) дрóтик; копьё.

سنانا سُنانا *п.* 1) объясня́ть, расскáзывать; 2) провозглашáть, заявля́ть; 3) ругáть. выговáривать; **سنانا** صلواتیں *п.* брани́ть, ругáть (کو *кого-л.*).

سنانی سُنانی *ж* извещéние о смéрти.

سناونی سُناونی *ж см.* **سنانی سُنانی**.

سنائی سُنائی *ж* 1) слýшание; **سنائی** دینا *нп.* слы́шаться, доноси́ться (*о звуке*); 2) рассмотрéние (*в суде*).

سنبل سُنبُل *м бот.* 1) гиацúнт; 2) кард.

سنبلہ سُنبُلہ *м* кóлос.

سنبوسہ سنبوسہ *м см.* **سموسا سموسا**.

سنبھالنا سنبھالنا *п.* 1) поддéрживать, забóтиться, присмáтривать; помогáть; 2) устанáвливать, улáживать; 3) сдéрживать, останáвливать.

سنبھلنا سنبھلنا *нп.* 1) быть поддéржанным, получи́ть пóмощь; 2) стоя́ть, подни́маться (*после падения*).

سنپولیا سنپولیا *м* змеёныш.

سنت سنت *м* святóй, сáдху, дéрвиш

سنت سُنّت *ж* 1) закóн, обы́чай; 2) слéдование учéнию пророка; **سنت** اہل **ahle-sunnat** сýнниты (*последователи четырёх халифов Мухаммеда*); 3) *рел.* сýнна, традúции; 4) обрéзание; **سنت** کرنا *п.* совершáть обрéзание.

سنتان **сантāн** *м*, *ж* род, пото́мство, де́ти.
سنتره **сантарā** *м* большо́й мандари́н.
سنتری **сантри** *м воен.* часово́й.
سنتوش **сантош** *м* успока́ивание, утеше́ние, одобре́ние.
سنٹرل **сантрал** центра́льный.
سنج **сандж** *в конце сложн.* меряющий, измеря́ющий; سنج ترانه *м* музыка́нт; سخن سنج *м* поэ́т; ора́тор.
سنجاب **санджāб** *м* 1) горноста́й; 2) мех горноста́я.
سنجوگ **санджог** *м* 1) встре́ча, обще́ние; 2) прия́тное совпаде́ние, прия́тный слу́чай, 3) сожительство, инти́мные отноше́ния
سنجها **санджʰā** *ж* ве́чер, су́мерки; سنجها بتی کرنا *п.* зажига́ть свет (*вечером*).
سنجهلا **санджʰилā** *м* предпосле́дний ма́льчик в семье́.
سنجیدگی **санджӣдагӣ** *ж* серьёзность, ва́жность, значи́тельность; вес
سنجیده **санджидā** серьёзный важный, значи́тельный, веский
سنچائی **синчāӣ** *ж* 1) орошение, поли́вка, 2) пла́та за орошение *или* поли́вку.
سند **санад** *ж* 1) удостовере́ние, спра́вка, дипло́м, манда́т, патент; 2) авторитет
سندان **синдāн** *ж* лаковáльня.
سندر **сундар** краси́вый.
سندروس **сандарос** *м* кра́сный мышья́к.
سندری **сундари** *ж* краса́вица
سندس **сундус** *м уст* дорого́й сати́н
سندهلی **сандʰали** *ж* стремя́нка
سندهیا **сандʰийā** *ж* су́мерки, вечер
سندیافته **санадӣāфтā** 1) име́ющий докумо́нт, 2) квалифици́рованный.
سندیسا **сандэсā** *м* сообще́ние, информа́ция, посла́ние.
سنڈا **сандā** *вульг.* 1) си́льный, кре́пкий; 2) толстый, здоро́вый как бык
سنڈاس **сандāс** *м* туале́т, убо́рная.
سنڈاسی **сандāсӣ** *ж* щипцы́, кле́щи (*для горячих предметов*).
سنڈے **сандэи** *м* воскресе́нье.
سنڈیکیٹ **синдикэит** *ж* синдика́т.
سن رسیده **синрасӣдā** ста́рый, пожило́й.
سنسار **сансāр** *м* мир, вселе́нная.
سنساری **сансāрӣ** мирско́й.
سنسان **суисāн** 1) забро́шенный, опустоше́нный, пусты́нный, безлю́дный; 2) ти́хий, молчали́вый; 3) стра́шный, ужа́сный.
سنسر **сансар** *м* це́нзор.
سنسربورڈ **сансарборд** *м* це́нзорский комите́т.
سنسکار **санскāр** *м* 1) тради́ция, обы́чай; 2) характе́рная черта́, о́бщее пра́вило.
سنسکرت **санскрит** *ж* санскри́т.
سنسنانا **сансанāнā** *нп.* 1) издава́ть звук; свисте́ть (*о пуле, ветре*); 2) шипе́ть; кипе́ть; бурли́ть; 3) зуде́ть; ощуща́ть зуд; 4) трясти́сь, дрожа́ть.
سنسناهٹ **сансанāhaт** *ж* 1) звуча́ние; свист; шипение, 2) кипе́ние; 3) полуо́бморочное состоя́ние
سنسنی **сансанӣ** *ж* сенса́ция, удиви́тельный случай.
سنسنی خیز **сансанӣхэз** *разг.* сенсацио́нный, порази́тельный.
سنسی **сансӣ** *ж* кузне́чные щипцы́.
سنک **санак** *м* 1) эксцентри́чность; 2) помеша́тельство
سنک **синак** *м вульг.* со́пли.
سنکار **санкāр** *м* 1) жест; подма́ргивание; 2) зов, призыв
سنکارنا **санкāрнā** *п* 1) звать, 2) приветствовать, 3) кива́ть, делать знак; моргать
سنکٹ **санкат** *м* 1) *ж* кри́зис, 2) трудности, затрудне́ния.
سنکرانت **санкрāнт** *ж* 1) пе́рвое число́ по стари́нному инди́йскому календарю́; 2) санскра́нт (*праздник, отмечаемый при переходе от одного сезона к другому*).
سنکلپ **санклап** *м* 1) расположение, ми́лость; 2) пода́рок; ми́лостыня; سنکلپ کرنا *п* а) дари́ть, дава́ть ми́лостыню, б) писать проше́ние.
سنکلی **санкли** *ж* цепь; цепо́чка (*украшение*).
سنکنا **синакнā** *нп.* сморка́ться, прочища́ть нос.
سنکنا **санакнā** *нп* дуть (*о легком утреннем или вечернем ветре*).
سنکوچ **санкоч** *м* 1) стыд, смуще́ние; 2) предположе́ние, ожида́ние, предчу́вствие; 3) жа́лость, сожале́ние.

سنکھ санкʰ *м* 1) ра́ковина; 2) украше́ние; 3) со́тни миллиа́рдов.

سنکھیا санкʰийā I *ж* число́; су́мма.

سنکھیا санкʰийā II *м* яд, мышья́к.

سنگ санг I *м* 1) ка́мень; **سنگ اسود сангэ-асвад** *м* чёрный ка́мень в Ка́абе (*Мекка*); **سنگ آستان сангэ-āстāн** *м* поро́г; **سنگ آسیا сангэ-āсийā** *м* жёрнов; **سنگ بنیاد сангэ-бунийāд** *м* ка́мень, закла́дываемый в основа́ние; **سنگ بنیاد رکھنا** *п.* закла́дывать (**کا** *что-л.*); **سنگ پا сангэ-пā** *м* пе́мза; **سنگ خارہ сангэ-хāрā** *м* грани́т; **سنگ چقماق сангэ-чаḳмāḳ** *м* кремéнь; **سنگ راہ сангэ-рāh** *м* а) ка́мень на доро́ге; б) *перен.* серьёзное препя́тствие; **سنگ سرخ сангэ-сурх** *м* кра́сный песча́ник (*строительный материал*); **سنگ سرمہ сангэ-сурмā** *м* сурьма́; **سنگ سلیمانی сангэ-сулеймāнī** *м* ага́т, о́никс; **سنگ لرزان сангэ-ларзāн** *м* песча́ник; **سنگ میل сангэ-мīл** *м* путево́й столб; **سنگ مقناطیس сангэ-миḳнāтис** *м* магни́тный железня́к; **سنگ مزار сангэ-мазāр** *м* надгро́бный ка́мень; **سنگ مرمر сангэ-мармар** *м* мра́мор; 2) тя́жесть, груз.

سنگ санг II совме́стно, вме́сте (**کے** *с кем-л.*).

سنگ синг *м* рог.

سنگا сингā *м* рог, труба́, рожо́к.

سنگار сингāр *м* 1) оде́жда, костю́м; 2) убра́нство, украше́ние; **سنگار کرنا** *п.* украша́ть; одева́ть (**کا** *кого-л., что-л.*); 3) чу́вство любви́.

سنگار آئینہ сингāр-āйнā *м парн. сочет.* зе́ркало.

سنگار دان сингāрдāн *м* я́щик для хране́ния одежды и украше́ний.

سنگارس сингāррас *м* чу́вство любви́.

سنگارمیز сингāрмэз *ж* туале́тный столи́к, трелья́ж.

سنگارنا сингāрнā *п.* украша́ть, одева́ть, убира́ть.

سنگباری сангбāрī *ж* броса́ние камне́й, мета́ние камне́й.

سنگپشت сангпушт *м* черепа́ха.

سنگتراش сангтарāш *м* 1) каменоте́с; 2) скульптор.

سنگترہ сангтарā *м* большо́й мандари́н; разнови́дность апельси́на.

سنگتی сангатī *м* друг, прия́тель, компань-о́н.

سنگدانا сангдāнā *м* по́чка (*птицы*).

سنگ دل сангдил 1. жесто́кий, бессерде́чный, суро́вый; 2. *м* жесто́кий челове́к.

سنگدلی сангдилī *ж* жесто́кость, бессерде́чие; суро́вость

سنگریزہ сангрэзā *м* га́лька, ще́бень.

سنگرینی сангрэни *ж* дизентери́я.

سنگساری сангсāрī *ж* заки́дывание камня́ми; изби́ение камня́ми.

سنگساز сангсāз *м* масте́р, изготовля́ющий литографские ка́мни.

سنگوٹی сингоṭī *ж парн. сочет.* 1) живо́тное, име́ющее рога́; 2) рога́тый скот.

سنگلاخ санглāх 1. тру́дный, тяжёлый; 2. *м* камени́стая ме́стность.

سنگم сангам *м* 1) встре́ча, соедине́ние; 2) место слия́ния рек.

سن گن сунгун *ж* слу́хи; шёпот; **سن گن لینا** *п.* прислу́шиваться к слу́хам, узнава́ть секре́т; подслу́шивать (**کی** *что-л.*).

سنگوانا сангвāнā *п.* 1) собира́ть; склады-вать, укла́дывать (*по порядку*); 2) хвата́ть, отнима́ть, 3) убива́ть.

سنگوٹی сингоṭī *ж* 1) рога́; 2) украше́ния на рога́х быков, 3) налог на прода́жу скота́.

سنگوٹی محال сангоṭī-маһāл *м* нало́г на ка́ждую го́лову скота́.

سنگھ санг^h *м* сою́з; о́бщество; ли́га; па́ртия.

سنگھ синг^h *м* 1) лев; 2) *астр.* Лев (*созвездие и знак зодиака*), 3) герой, выдающееся лицо.

سنگھاتن санг^hāтин *ж* подру́га; компань-о́нка.

سنگھاتی санг^hāтī *м* прия́тель, това́рищ, компань-о́н

سنگھاڑا санг^hāṛā *м* водяна́я ли́лия

سنگھاسن санг^hāсан, санг^hāсан *м* 1) трон; 2) *перен.* власть.

سنگی сангī I ка́менный; камени́стый.

سنگی сангī II *м* друг, прия́тель; компань-о́н.

سنگیت сангӣт *м* 1) хорово́е пе́ние; хор; 2) конце́рт; 3) музыка́льное иску́сство.

سنگین сангин 1. 1) ка́менный; 2) твёрдый, про́чный, кре́пкий; 3) тяжёлый, пло́тный; 4) серьёзный, тя́жкий; **سنگین الزام** *м* тя́жкое обвине́ние, **سنگین جرم** *м* серьёзное преступле́ние; 2. *ж* штык; **سنگین چڑھانا** *п.* примкну́ть штык; **سنگینوں کو تولنا** *п.* брать винто́вку наперевёс.

سنگینی сангӣни *ж* 1) тя́жесть, груз; тя́гость; 2) про́чность, твёрдость, кре́пость; 3) наси́лие, принужде́ние.

سنمان санма́н *м* уваже́ние, почёт; **سنمان کرنا** *п.* уважа́ть, почита́ть (*кого-л., что-л.*).

سنمانی санма́нӣ *малоупотр.* 1) уважа́ющий, почита́ющий; 2) ве́жливый, воспи́танный.

سنمکھ санмукʰ стоя́щий про́тив; выступа́ющий; передово́й; откры́тый.

سننا саннā *нп.* быть изма́занным, загрязня́ться, па́чкаться, быть в пя́тнах.

سننا суннā 1. *нп.* слы́шать, слы́шаться; **سن پانا** *нп.* послы́шаться; 2. *п.* 1) слы́шать; **سننے میں آنا** *нп.* доходи́ть до слу́ха; **سننے میں آیا ہے کہ...** говоря́т, что...; 2) слу́шать, прислу́шиваться; **کان پھاڑ کر سننا** *п.* внима́тельно прислу́шиваться; **سنو تو** послу́шайте же!

سنوات санава́т, санва́т *ж малоупотр.* 1) (*мн. от* **سنت санат**) го́ды; 2) стёршаяся и части́чно потеря́вшая сто́имость моне́та.

سنوار сāва́р *ж* 1) украше́ние, убра́нство; 2) исправле́ние, улучше́ние; ✧ **تم پر خدا کی سنوار** бог с тобо́й (*употреб. тк. в разговоре между женщинами*).

سنوارنا сāвāрнā *п.* 1) подгота́вливать, устра́ивать, регули́ровать; 2) украша́ть, убира́ть, 3) исправля́ть, улучша́ть.

سنورنا сāваринā *нп.* 1) быть подгото́вленным, устро́енным; 2) украша́ться, быть у́бранным; 3) исправля́ться, улучша́ться.

سنہ санаһ *м* год.

سنہ синнā *м* чешу́я (*рыбы*).

سنہجلوس санаһджулу́с *м* год воцаре́ния (*короля*).

سنہرا сунэһрā 1) золоти́стый, золото́го цве́та; позоло́ченный; **سنہرا پانی** *м* кра́ска золото́го цве́та; 2) прекра́сный, замеча́тельный; ✧ **سنہرا موقع** *м* уда́бный слу́чай.

سنہروان санаһравā́ *м* теку́щий год.

سنہ عیسوئی санаһӣсвӣ *м* летосчисле́ние от рожде́ства Христо́ва.

سنہ ہجری санаһһиджри *м* летосчисле́ние от хи́джры.

سنی суннӣ *м* мусульма́нин-суннит.

سنیاس санийа́с *м* 1) ухо́д, отрече́ние; 2) ухо́д от мирско́й жи́зни, аскети́зм, отше́льничество.

سنیاسی санийа́сӣ *м* аске́т, отше́льник; мона́х.

سنیچر санӣчар *м* 1) суббо́та; 2) *астр.* Сату́рн; 3) несча́стье, бе́дствие; **سنیچر آنا** *нп.* а) испы́тывать бе́ды; приходи́ть (*о несчастье*); б) находи́ться под дурны́м влия́нием Сату́рна; ✧ **سنیچر چڑھانا** *п.* зарасти́ть гря́зью.

سو сӯ I *ж* сторона́, направле́ние.

سو сӯ II *м употреб. в изафетной конструкции:* **سوءادب сӯэ-а́даб** *ж* неуваже́ние, гру́бость, неве́жливость; **سوءہضمی сӯэ-һазмӣ** *ж* несваре́ние.

سو со I поэ́тому.

سو со II *малоупотр.* он; тот.

سو сао сто; **سو فیصدی** сто проце́нтов; **سو سوائے** два́дцать пять проце́нтов; ✧ **سو باتیں سنانا** *п.* руга́ть, брани́ть, поноси́ть; **سو بات کی ایک بات** а) *ж* суть, существо́; б) коро́че говоря́; **سو جان سے** от всей души́; **سو طرح کا** многообра́зный; разнообра́зный; **سو سنار کی ایک لوہار کی** *погов.* сто уда́ров ювели́ра, оди́н — кузне́ц; **سو میں سو** ма́ло, чуть-чу́ть; **سو میں ایک کہنا** *п.* говори́ть откры́то.

سوا сава́ с че́твертью; **سوا دو** два с че́твертью; **سوا سو** сто два́дцать пять; ✧ **سوا نیزے پر سورج آنا** *нп.* наступа́ть (*напр. о сильной жаре*).

سوا сӯā *м* больша́я игла́.

سوا сива́: *послелог* **سوا کے** а) кро́ме, исключа́я; **میرے سوا** кро́ме меня́; б) вдоба́вок к; **اس کے سوا** сверх того́.

سواحل савāһил *м мн. от* **ساحل сāһил**.

سواحلی сўāhилӣ *ж* суахи́ли (*язык*).

سواد савāд, свāд I *м* 1) вкус; еда́; **سواد پڑنا** *нп.* привыка́ть (**کا** *к чему-л.*); **سواد چیکھنا** *п.* про́бовать на вкус (**کا** *что-л.*); 2) удово́льствие; сча́стье.

سواد савāд II *м* 1) черноти́; са́жа; дым; 2) окре́стность; окра́ина; 3) ум.

سوار савāр *м* верхово́й, вса́дник; капале́рист; **سواروں کا رسالہ** *м* кавале́рия, ко́нница; **سوار کرنا** *п.* е́хать (*на чём-л.*); ✧ **سوار کرانا** *п.* провожа́ть, сажа́ть (*напр. в поезд*).

سوارت савāрат *ж* испо́льзование (*в хорошем смысле*); приго́дность.

سواردستہ савāрдастā *м* эскадро́н, кавале́рийский отря́д.

سواری савāрӣ *ж* 1) езда́; **سواری آنا** *нп.* прибыва́ть; **سواری دینا** *п.* подвози́ть; 2) *в разн. знач.* экипа́ж; 3) кавалька́да.

سوال савāл *м* 1) вопро́с; **موت اور زندگی کا سوال** *м* вопро́с жи́зни и сме́рти; **سوال تردید савāле-тардӣд** *м* встре́чный вопро́с; 2) про́сьба, проше́ние; **سوال ڈالنا** *п. разг.* спра́шивать, проси́ть (**میں** *что-л.*); 3) пробле́ма, зада́ча; **سوال حل کرنا** *п.* реша́ть зада́чу; **سوال دینا** *п.* а) задава́ть вопро́с; зада́чу; б) обраща́ться с прошёнием.

سوال جواب савāл-джавāб *м парн. сочет.* 1) спор, диску́ссия; **سوال جواب کرنا** *п.* а) спо́рить, обсужда́ть; б) апелли́ровать, дока́зывать; 2) перекре́стный допро́с.

سوال خوانی савāлхāнӣ *ж* слу́шание де́ла, судебное разбира́тельство.

سوالات савāлāт *мн. от* **سوال савāл**; **سوالات امتحان савāлāтэ-имтэhāн** *м* экзаменацио́нные вопросы.

سوالی савāлӣ 1. вопроси́тельный; 2. *м* 1) челове́к, веду́щий допро́с; 2) проси́тель.

سوالیہ савāлиё вопроси́тельный; **سوالیہ نشان** *м* вопроси́тельный знак.

سوامی свāмӣ *м* 1) господи́н; хозя́ин; 2) муж, супру́г; 3) наста́вник, учи́тель.

سوانا свāнā *м* 1) грани́ца, преде́л; 2) межево́й *или* пограни́чный знак.

سوانح саванэh *ж мн. от* **سانحہ сāнэh**; **خود سوانح тӯст** *ж* автобиогра́фия; **سوانح عمری савāнэhэ-умрӣ** *ж* жизнеописа́ние, биогра́фия.

سوانح نگار саванэhнигāр *м* летопи́сец, био́граф.

سوانسا сўāнсā *м* сплав зо́лота и ме́ди.

سوانگ свāг *м* 1) игра́ (*актёра*); подража́ние; 2) роль; 3) сце́на (*в пьесе*); **سوانگ بنانا (بھرنا)** *п.* игра́ть роль, перевоплоща́ться; подража́ть (**کا** *кому-л.*); **سوانگ دکھانا** *п.* подража́ть; игра́ть роль.

سوانگی свāгӣ *м* пародист, сати́рик.

سوانگیا свāгиё *м см.* **سوانگی свāгӣ**.

سوائی свāӣ *ж* сверхуро́чное вре́мя.

سوائی сивāӣ 1. ли́шний, изли́шний, дополни́тельный; 2. *ж* 1) земля́, на кото́рой расту́т все культу́ры, кро́ме ри́са; 2) дополни́тельный дохо́д.

سوائے сивāэ *послелог* (*употреб. в эмфатических конструкциях*) кро́ме; исключа́я; **سوائے اس کے** кро́ме того́.

سوایا сивāиā оди́н с че́твертью.

سوبسو сӯ-басӯ бок о́ бок; со всех сторо́н.

سوسوے сао-бисвэ 1) целико́м, сто проце́нтов; 2) коне́чно, вероя́тно.

سوپ сӯп I *м* ве́ялка; си́то.

سوپ сӯп II *м* суп, бульо́н.

سوپ соп *м* мы́ло.

سوپاری сӯпāрӣ *см.* **سپاری супāрӣ**.

سوت сӯт *м* 1) нить, ни́тка; пря́жа; **سوت برابر** толщино́й в нить, как во́лос (*о незначительной разнице*); **سوت کا گولا** *м* кату́шка; виток; 2) ли́ния, ряд; **سوت باندھنا** *п.* а) привя́зывать нить (**پر ، میں** *к чему-л.*), б) натя́гивать ни́тку; в) це́литься.

سوت сот *ж* 1) пото́к, ручёй, река́; 2) исто́к; родни́к; **سوت جاری ہونا** *нп.* брать нача́ло, начина́ться (*о реке*).

سوت саот *ж* втора́я жена́ (*когда ещё жива первая*); ✧ **سوت کا لانا جیتے جی جلانا** *погов.* вторую́ жену́ взять — всё равно́ что живьём сгоре́ть.

سوتا сотā I *м* спя́щий челове́к; ✧ **سوتے میں** во сне́.

سوتا сотā II *см.* **سوت сот**.

سوتاپا сотāпā *м* вражда́ ме́жду жёнами, ре́вность.

سوت ڈاهی **саотдāhӣ** *м* сопе́рник.

سوتن **саотан** *ж см.* سوت **саот.**

سوتنا **сӯтнā** *п.* 1) мыть, тере́ть, чи́стить; 2) раздева́ть, обнажа́ть, оголя́ть (*меч*), 3) хвата́ть, 4) выса́сывать.

سوتی **сӯтӣ** нитяно́й, хлопчатобума́жный.

سوتیلا **саотэлā** неродно́й, не свя́занный по кро́ви; سوتیلی ماں *ж* ма́чеха; ◇ سوتیلے کا سلوک *м* несправедли́вое обраще́ние, отноше́ние.

سوٹ **сӯт** *м* костю́м.

سوٹ کیس **сӯткэис** *м* чемода́н.

سوجا **сӯджā** *м* 1) ши́ло; бородо́к; 2) коловоро́т

سوجن **сӯджан** *ж* о́пухоль; нарыв; воспале́ние.

سوجنا **сӯджнā** *нп.* опуха́ть, распуха́ть; воспаля́ться; ◇ منھ سوجنا *нп.* зли́ться, раздража́ться.

سوجھ **сӯджʰ** *ж* 1) ви́дение; зре́ние; 2) ум, соображе́ние.

سوجھ بوجھ **сӯджʰ-бӯджʰ** *ж парн. сочет.* ум, сообрази́тельность, поня́тливость.

سوجھتا **сӯджʰтā** *м* приготовле́ние, подгото́вка, устро́йство; سوجھتا کرنا *п.* гото́вить, устра́ивать (کا *что-л.*).

سوجھنا **сӯджʰнā** *нп.* 1) быть ви́димым, ви́деться, появля́ться, 2) происходи́ть, случа́ться, 3) быть решённым, определенным; быть настроенным, 4) заботиться, хлопота́ть.

سوجی **сӯджи** I *ж* ма́нка, ма́нная крупа́.

سوجی **сӯджӣ** II *ж см.* سوئی **сӯй.**

سوچ **соч** *м* 1) мысль, иде́я; 2) печа́ль, беспоко́йство; 3) разду́мье, размышле́ние, گہرے سوچ میں ڈالنا *п.* погружа́ться в глубо́кое разду́мье; سوچ میں پڑنا *нп.* а) заду́мываться; б) беспоко́иться.

سوچ بچار **соч-бичāр** *м* обду́мывание, размышле́ние; سوچ بچار کرنا *п.* обду́мывать, размышля́ть (پر *о чём-л.*).

سوچنا **сочнā** *п.* ду́мать, размышля́ть, обду́мывать

سوچنا **сӯчнā** *м* извеще́ние, информи́рование.

سوخت **сохт** *ж* 1) жже́ние, воспале́ние, 2) горе́ние; 3) гние́ние.

سوختگی **сохтагӣ** *ж* 1) жже́ние, воспале́ние; 2) го́речь; печа́ль.

سوختنی **сохтанӣ** горю́чий; подлежа́щий сожже́нию.

سوختہ **сохтā** 1) обожжённый, опалённый, сгоре́вший; 2) печа́льный, несча́стный

سود **сӯд** *м* 1) по́льза, вы́года; при́быль; 2) проце́нт (*торговый, ростовщический*); سود پر دینا *п.* ссужа́ть под проце́нты; سود پر لینا *п.* брать под проце́нты; سود کھانا (لینا) *п.* взима́ть проце́нты.

سودا **саодā** I *м* 1) сумасше́ствие, умопомеша́тельство; سودا ہونا *нп.* сходи́ть с ума́, помеша́ться; 2) си́льная любо́вь, страсть; любо́вное безу́мство; سودائے خام **саодāэ-хāм** *м* легкомы́сленное увлече́ние.

سودا **саодā** II *м* 1) това́р; 2) торго́вля; товарооборо́т; سودا پٹنا (چکنا) *нп.* сторго́вываться; سودا خریدنا (مول لینا) *п.* покупа́ть, закупа́ть; سودا دست بدست ہونا *нп.* продава́ть с вы́годой; سودا لینا *п.* продава́ть, сбыва́ть; торгова́ть.

سودا سلف **саодā-салаф** *м* поку́пка, приобрете́ние.

سوداگر **саодāгар** *м* купе́ц, торго́вец.

سوداگری **саодāгари** 1. торговый, купеческий; 2. *ж* торго́вля, комме́рция; سوداگری کرنا *п.* торгова́ть (کی *чем-л.*).

سوداوی **саодāви** сумасше́дший, помешанный; ◇ سوداوی مزاج *м* меланхоли́чный хара́ктер.

سودخور **сӯдхор** *м* ростовщи́к.

سوددر سود **сӯддар-сӯд** *м* сло́жные проце́нты.

سودمند **сӯдманд** полезный, вы́годный, прибыльный.

سودھ **содʰ** *ж* 1) очище́ние, очи́стка; 2) чистота́; 3) упла́та (*долгов*).

سودہ **сӯдā** *м* опи́лки; ка́менная пыль.

سودھنا **содʰнā** *п.* 1) очища́ть, рафини́ровать, чи́стить, 2) исправля́ть; 3) иска́ть, разы́скивать, иссле́довать, 4) упла́чивать (*долг*)

سودی **сӯди** взя́тый под проце́нты.

سودیشی **свадэшӣ** 1. оте́чественный; 2. *ж* движе́ние свадёши

سوڈا **содā** *м* со́да.

سوڈا بائیکارب **сода́-бāикāрб** *м хим.* бикарбона́т со́ды.

سوڈا واٹر **сода́-вāтар** *м* со́довая вода́.

سوڈیم **содйам** *м хим.* на́трий.

سور **сўар** *м* свинья́; бо́ров.

سور **сўр** *м* геро́й; храбре́ц; богаты́рь.

سوراج **сварāдж** *м* сварáдж, самоуправле́ние.

سوراجی **сварāджй** 1. относя́щийся к движе́нию сварáдж; 2. *м* уча́стник движе́ния сварáдж

سوراخ **сўрāх** *м* 1) дырá, отве́рстие; же́рло; سوراخ کرنا *п.* сверли́ть; де́лать отве́рстие (میں *в чём-л.*); 2) вход; прохо́д.

سوراخدار **сўрāхдāр** дыря́вый; по́ристый.

سوراخی **сўрāхй** *см.* سوراخدار **сўрāхдāр**.

سوربیر **сўрбйр** *м см.* سور **сўр**.

سورت **сўрат** *ж* су́ра Кора́на.

سورج **сўрадж** *м* со́лнце; سورج چڑھنا *нп.* встава́ть, поднима́ться (*о солнце*); سورج ڈوبنے на зака́те; سورج ڈوبنا *нп.* заходи́ть, опуска́ться (*о солнце*); ✧ سورج کو چراغ دکھانا *погов.* пока́зывать со́лнцу свечу́.

سورج بنسی **сўраджбанси** *м* 1) *миф.* пото́мок Со́лнца; 2) пле́мя раджпу́тов.

سورج سنسار **сўрадж-сансāр** *м астр.* со́лнечная система.

سورج گرہن **сўрадж-грahан** *м* затме́ние со́лнца

سورج مکھی **сўрадж-мукʰй** *ж бот.* подсо́лнечник.

سورما **сўрмā** 1. геройский, храбрый, сме́лый; 2. *м* геро́й, храбре́ц; во́ин.

سورماپن **сўрмāпан** *м* геройзм, хра́брость, сме́лость.

سورنجان **сўранджāн** *ж* ди́кий шафра́н.

سورنی **сўарнй** *ж* свинья́.

سورویر **сурвир** *м см.* سور **сўр**.

سوز **соз** 1) горя́щий; 2) *в конце сложн.* обжига́ющий, возбужда́ющий; دل سوز страда́ющий, пережива́ющий.

سوزاک **созāк** *м мед.* гоноре́я.

سوزش **созиш** *ж* воспале́ние, жже́ние.

سوزن **созан** *ж* игла́, игóлка.

سوزنی **сознй** *ж* стёганое покрыва́ло.

سوزوگداز **созо-гудāз** *м парн. сочет.* горе́ние се́рдца, ого́нь души

سوزی **созй** *ж в конце сложн.* горе́ние, жже́ние; دلسوزی *ж* сочу́вствие, сострада́ние.

سوسائٹی **сосāйтй** *ж* о́бщество; организа́ция, сою́з; دوستی سوسائٹی *ж* о́бщество дру́жбы.

سوسمار **сўсмāр** *м зоол.* га́нгский дельфи́н.

سوسن **сосан** *ж* 1) *бот.* ли́лия; и́рис; 2) *поэт.* язы́к.

سوسنی **сосанй** 1. лиловый; фиоле́товый; 2. *ж* фиоле́товый цвет.

سوسو **сао-сао** мно́го, оби́льно; си́льно; سوسو بل کھانا *п.* разъяри́ться, разгне́ваться; سو سو کوس بھاگنا *нп.* бежа́ть за сто ве́рст.

سوسی **сўси** *ж* разновидность ситца

سوشل **сошал** социа́льный, обще́ственный, سوشل انقلاب *м* социа́льная револю́ция

سوشل ڈیموکریٹک **сошал-дэмокрэ́тик** социа́л-демократический.

سوشلزم **сошализм** *м* социали́зм.

سوشلسٹ **сошалист** 1. социалисти́ческий; 2. *м* социали́ст.

سوغات **саоғāт** *ж* 1) бога́тый пода́рок, 2) антикváрная вещь, диковинка, ре́дкая вещь; 3) сюрпри́з, неожи́данный пода́рок; 4) прия́тная весть.

سوغاتی **саоғāти** 1) пода́рочный; 2) антикváрный, ре́дкий

سوفار **сўфāр** *м* наконе́чник стрелы́; ушко́ игóлки

سوفتہ **софтā** *м разг.* свобóдное вре́мя, досу́г; سوفتے میں на досу́ге, в свобóдное время; спокойно.

سوفسطائی **софистāй** относя́щийся к софи́стам.

سوقیانہ **сўқийāнā** ры́ночный, база́рный (*гл. обр. о словах, выражениях, языке*).

سوک **сўк** *м* 1) *астр.* Вене́ра; 2) пя́тница.

سوکا **сўкā** *м* 1) четвёртая часть, че́тверть; 2) моне́та досто́инством в четы́ре а́ны (*см.* آنا).

سوکا **сокā** 1. 1) поги́бший, сгоре́вший; 2) замороженный, помороженный (*гл обр об урожае*); 2. *м* поби́тый моро́зом урожа́й.

سوکن **саокан** *ж см.* سوت **саот**.

سوکھا **сўкʰā** 1. 1) сухо́й; вы́сушенный, иссушённый; обезво́женный, лишённый со-

ков; سوکھے سوکھے сухопу́тным путём, по су́ше; 2) опустошённый; 3) худо́й, то́щий; 4) сухо́й, чёрствый (*о человеке*); 2. *м* 1) су́ша, земля́; 2) за́суха, сухо́й сезо́н; سوکھا پڑنا *нп.* случа́ться (*о засухе*); سوکھا لگنا *нп.* со́хнуть, лиша́ться со́ков; 3) вы́сушенный таба́к (*для жевания*); ✧ سوکھا جواب *м* категори́ческий отка́з.

سوکھنا سُکھانا *нп.* 1) высыха́ть, со́хнуть, засыха́ть; 2) испаря́ться, обезво́живаться; 3) сжима́ться, смо́рщиваться, ссыха́ться; уменьша́ться; سوکھ کر کانٹا ہونا *нп.* отоща́ть и стать как ще́пка; 4) ждать; стоя́ть на хо́лоде.

سوگ **сог** *м* печа́ль, скорбь; سوگ کرنا (منانا) *п.* скорбе́ть, опла́кивать (کا *кого-либо*).

سوگنا **саогуна́** стокра́тный.

سوگند **саоганд** *ж* кля́тва, прися́га; завере́ние; سوگند کھانا *п.* приноси́ть прися́гу, дава́ть кля́тву; سوگند دینا *п.* приводи́ть к прися́ге.

سوگندھ **сӯганд^{h}** 1. арома́тный, души́стый; 2. *м* арома́т.

سوگوار **согва́р** печа́льный, скорбя́щий, опла́кивающий.

سوگواری **согва́рӣ** 1. 1) *см.* سوگوار **согва́р**; 2) тра́урный; سوگواری لباس *м* тра́урная оде́жда; 2. *ж* печа́ль, скорбь, опла́кивание; тра́ур.

سوگی **согӣ** 1. печа́льный, скорбя́щий; 2. *м* 1) опла́кивающий *кого-л.* челове́к; 2) пла́кальщик.

سوگیانہ **согиа́нӑ** *м* тра́ур; тра́урные одежды.

سول **сӯл** *м малоупотр.* 1) о́страя боль; резь в желу́дке; 2) копьё; наконе́чник (*острого предмета*).

سول **сивил** *в разн. знач.* граждáнский; سول جج *м* судья́ по граждáнским делáм; سول سروس *ж* администрати́вная, граждáнская слу́жба; سول کوڈ *м* граждáнский ко́декс; سول نافرمانی *ж ист.* кампа́ния граждáнского неповинове́ния.

سولہ **сола́ӽ** шестна́дцать; ✧ سولہ سنگار *м* украше́ние, по́лное убра́нство; سولہ سولہ گنڈے سنانا *п.* руга́ть, обзыва́ть (کو *кого-л.*).

سولی **сӯлӣ** *ж* 1) ви́селица; 2) несча́стье, страда́ние; سولی پر جان ہونا *нп.* попада́ть в беду́.

سولین **сивилиан** *м* граждáнское лицо́.

سوم **сӯм** *м* жа́дина, скупе́ц.

سوم **сом** *м* 1) луна́; 2) сом (*растение Sacrostema viminalis*); 3) *миф.* со́ма, некта́р, амбро́зия.

سوموار **сомва́р** *м* понеде́льник.

سوں **сӯ** I *ж разг.* 1) молча́ние, тишина́; 2) дыха́ние; вдох; سوں سوں کرنا *п.* сопе́ть, хрипе́ть; سوں کھینچنا *п.* а) молча́ть, умолка́ть; б) заде́рживать дыха́ние.

سوں **сӯ** II *ж разг.* кля́тва, прися́га; سوں کھانا *п.* кля́сться, приноси́ть прися́гу.

سون **саон** *м* до́брое предзнаменова́ние.

سونا **сӯна** 1) пусто́й, пусты́нный, опусте́вший; سونا کرنا *п.* приводи́ть в запусте́ние; 2) неза́нятый; необжи́тый; 3) просто́й, неукра́шенный; 4) разру́шенный, разоре́нный.

سونا **сона́** I *м* зо́лото; سونے کا پانی *м* золота́я кра́ска; سونے کی سلاخ *ж* сли́ток зо́лота; سونا کسنا *п.* проверя́ть зо́лото; ✧ سونے کی چڑیا *ж* туго́й кошеле́к; бога́тый челове́к.

سونا **сона́** II *нп.* 1) спать, отдыха́ть; лежа́ть; سو جانا *нп.* засыпа́ть; 2) умира́ть.

سوناچاندی **сона́-ча́дӣ** *ж* 1) зо́лото и серебро́; 2) бога́тство, состоя́ние.

سونار **сона́р** *м* золоты́х дел ма́стер, ювели́р.

سوناسگندھ **сона́сугандh** 1. чи́стый, незапя́тнанный, целому́дренный; 2. *м* благоро́дный человек.

سونامکی **сона́маккӣ** *ж* желе́зный колчедан.

سونپ **сао̃п** *ж* 1) отве́тственность; 2) сохране́ние, защи́та; забо́та.

سونپنا **сао̃пна́** *п.* 1) вруча́ть, передава́ть; 2) доверя́ть, отдава́ть под отве́тственность; 3) отка́зываться, уступа́ть.

سونٹا **со̃та́** *м* па́лка, дубина; سونٹا سے ہاتھ *м* го́лая рука́, невооружённая рука́; سونٹے پڑنا *нп.* быть изби́тым па́лкой.

سونٹھ **со̃тh** 1. *ж* 1) сушёный имби́рь; 2)

ре́дкая и це́нная вещь; 2. *м* скупо́й, скря́га; ✧ سونٹھ ہو رہنا *нп.* молча́ть, отма́лчиваться; سونٹھ کی ناس لینا *п.* терпе́ть, выноси́ть.

سونٹھیا sonṭʰnīā: صراف سونٹھیا *м* кру́пный ростовщи́к (*пользующийся доверием клиентов*).

سون چڑیا sasn-čiṛīā *ж* пти́ца дрофа́ (*считается добрым предзнаменованием*).

سوندھا sōdʰā 1) арома́тный, ду́ши́стый; سوندھی مٹی *ж* благоуха́ющая [по́сле дожда́] земля́; 2) па́хнущий но́вой гли́няной посу́дой.

سوندھنا sōdʰnā *п.* 1) нажима́ть, дави́ть; 2) тере́ть; стира́ть.

سوندھی sōdʰī *ж* коры́то, лоха́нка.

سونڈ sūṇḍ *ж* хо́бот (*слона*).

سونڈی sūṇḍī *ж* 1) *зоол.* долгоно́сик; 2) пуп, пупо́к; 3) *анат.* язычо́к.

سونف sāūf *ж* се́мя ани́са; سونف کا عرق *м* насто́йка ани́сового се́мени (*лекарство*).

سونگھ sūṅgʰ *ж* 1) ню́ханье; обоня́ние; 2) за́пах.

سونگھنا sūṅgʰnā *п.* 1) ню́хать, вдыха́ть за́пах, ощуща́ть за́пах; 2) проню́хивать, выню́хивать.

سونگھنی sūṅgʰnī *ж* 1) ню́хательная соль; 2) ню́хательный таба́к.

سونلانا sāūlānā *нп.* станови́ться тёмно-кори́чневым, буре́ть.

سونی sonī *ж* метла́, ве́ник.

سوویت sūvīat 1. сове́тский; سوویت اقتدار *м* сове́тская власть; 2. *ж* сове́т; عوامی سوویت *ж* наро́дный сове́т.

سوہا sūhā, sohā кра́сный, а́лый.

سوہان sohān *м* напи́льник; ✧ سوہان روح **sohān-rūh** *ж* мучи́тельное де́ло (*букв* напи́льник в душе).

سوہلا sohlā *м* хвале́бная песнь.

سوہن sohan *ж* 1) напи́льник; 2) осело́к; точи́льный ка́мень; 3) халва́ (*из ореховой муки*).

سوہنا sohnā 1. 1) краси́вый; 2) люби́мый; 2. *м* муж.

سوہنی sohnī *ж* 1) метла́, ве́ник; 2) *муз.* мело́дия; 3) краса́вица.

سوئچ سوئچ svič *м* 1) выключа́тель, переключа́тель; 2) кно́пка (*напр. выключателя*).

سوئچ بورڈ svičbord *м эл.* распредели́тельная доска́.

سوئی sūī *ж* 1) игла́; иго́лка; سوئی کا کام *м* вышива́ние; вы́шивка; سوئی کا ناکا *м* иго́льное ушко́; سوئی پرونا *п.* продева́ть ни́тку в иго́лку; 2) стрелка (*часов, весов и т.п.*); 3) шип, колю́чка; ✧ سوئی کا بھالا کرنا ≅ де́лать из му́хи слона́; سوئی کے ناکے سے اونٹ نکالنا *п. погов.* ≅ соверши́ть невозмо́жное (*букв.* протащи́ть верблю́да сквозь иго́льное ушко́); سوئیوں اناج پرونا *п.* скупи́ться, жале́ть, жа́дничать.

سویا savīā 1. *м* ги́ря в 1,25 си́ра (*см.* سیر); 2. с че́твертью; 3. четы́режды (*в таблице умножения*).

سویاں sivaīā *ж* лапша́, вермише́ль.

سویدا suvaīdā 1. чёрный, черновато́й; 2. *м анат.* оболо́чка се́рдца.

سویر savar *см.* **سویرے savarē.**

سویرا savarā *м* рассве́т, заря́; ра́ннее у́тро; سویرا ہونا *нп.* рассвета́ть, занима́ться (*о заре*).

سویرے savarē на рассве́те, ра́нним у́тром.

سہ sah три.

سہار sahār *ж* терпе́ние, терпели́вость; سہار کرنا *п.* терпе́ть, выноси́ть (کی *что-л.*).

سہارا sahārā *м* 1) по́мощь, подде́ржка, содействие; поощре́ние; سہارا پانا *п.* получа́ть по́мощь, подде́ржку; سہارا دینا (کرنا) *п.* помога́ть, подде́рживать, содействовать, سہارا ڈھونڈنا *п.* иска́ть подде́ржки; سہارا لینا ч а) принима́ть по́мощь; б) опира́ться (کا *на что-л.*); 2) подпо́рка, сто́йка, опо́ра; 3) мя́гкость; سہارے سے мя́гко, осторо́жно.

سہارنا sahārnā *п.* терпе́ть, переноси́ть, выноси́ть.

سہاگ suhāg *м* 1) сча́стье, довольство, ра́дость, удово́льствие; 2) любо́вь, ла́ска, 3) супру́жество; супру́жеское сча́стье; سہاگ بنا رہنا *нп.* овдове́ть; سہاگ اترنا *нп.* быть счастли́вым в супру́жестве, в бра́ке

سہاگ پڑا **suhāgpurā** *п.* корзи́на с пода́рками от жениха́ неве́сте.

سہاگ رات **suhāg-rāt** *ж* [пе́рвая] бра́чная ночь.

سہاگ سیج **suhāg-sэdж** *ж* бра́чное ло́же.

سہاگا **suhāgā** *м хим.* бура́.

سہاگن **suhāgan** *ж* заму́жняя же́нщина; люби́мая жена́.

سہال **suhāl** *м* пшени́чная лепёшка; блин.

سہالگ **cahālag** *м* 1) день сва́дьбы; 2) пора́, благоприя́тная для сва́деб.

سہالی **suhālī** *ж см.* سہال **suhāl**.

سہام **suhām** *м мн. от* سہم **sэhm**.

سہانا **cahānā** *п.* 1) подде́рживать, помога́ть, 2) испы́тывать терпе́ние, заставля́ть переноси́ть, терпе́ть.

سہانا **suhānā** 1) прия́тный; прохла́дный (*о сезоне*), 2) симпати́чный, 3) не́жный.

سہاوٹ **cahāvaṭ** *ж* вы́держка, терпе́ние; выносливость.

سہاوٹی **cahāvṭī** *ж* переме́чка (*двери*); дверна́я коро́бка.

سہاول **cahāval** *м стр.* отве́с.

سہاونا **suhāvnā** *см.* سہانا **suhānā**.

سہائک **cahāik** *м* 1) друг, прия́тель; компанье́н, 2) помо́щник, ассисте́нт

سہ پایہ **sэhpāyā** *м* трено́жник; штати́в.

سہ پہر **sэhpahar** *м* вре́мя по́сле полу́дня.

سہج **cahadж** 1) ти́хий, ме́дленный, споко́йный; سہج میں постепе́нно; ме́дленно, ти́хо; 2) лёгкий, нетру́дный.

سہ چند **sэhчand** 1. тройно́й; 2. втро́е, в три ра́за.

سہ حدہ **sэhhaddā** *м* стык трёх грани́ц.

سہرا **sэhrā** *м* 1) вене́ц; цвето́чная гирля́нда, 2) сва́дебный обря́д (*одевание гирлянд и пение*); ✧ سہرا حاصل کرنا کامیابی کا *п.*, سر پر سہرا ہونا *нп.* увенча́ться успе́хом.

سہری **sэhrī** *ж зоол.* разнови́дность ка́рпа

سہ سالہ **sэhsālā** трёхле́тний.

سہ شنبہ **sэhшambā** *м* вто́рник.

سہ طرفہ **sэhtarfā** 1) трёхсторо́нний; 2) стереоскопи́ческий, объёмный; سہ طرفہ فلم *ж, м* стереоскопи́ческий фильм.

سہ فصلہ **sэhfaslā** принося́щий три урожа́я в год.

سہ گوشہ **sэhгoшā** 1. треуго́льный; 2. *м* треуго́льник.

سہل **sэhl** просто́й, лёгкий; я́сный, откры́тый; سہل کرنا *п.* упроща́ть, облегча́ть, спосо́бствовать.

سہلانا **sэhlānā** *п.* легко́ прикаса́ться па́льцами, гла́дить, ласка́ть.

سہل انگاری **sэhlangārī** *ж* 1) ле́ность, безде́льничанье; 2) *перен.* порха́ние по жи́зни.

سہم **sэhm** *м* страх, у́жас, боя́знь, испу́г; سہم جانا *нп.* пуга́ться.

سہمانا **sэhmānā** *п.* пуга́ть, запу́гивать, приводи́ть в у́жас

سہ ماہی **sэhmāhī** 1. трёхме́сячный; 2. ка́ждые три ме́сяца.

سہمناک **sэhmnāk** стра́шный, ужа́сный, пуга́ющий.

سہ منزلہ **sэhmanzilā** трёхэта́жный.

سہنا **sэhnā** *п.* терпе́ть, переноси́ть, выноси́ть.

سہو **sэhв** *м* оши́бка, недочёт, просмо́тр; سہو قلم **sэhвэ-ḳalam** *м* опи́ска.

سہواً **sэhвān** по оши́бке, оши́бочно.

سہولت **cahūlat** *ж* 1) удо́бство; 2) мя́гкость; 3) лёгкость, простота́.

سہی **cahī** 1) ве́рно, пра́вильно; سہی نہیں невéрно, непра́вильно; 2) хорошо́, ла́дно; пусть; یوں ہی سہی так и бу́дет, пусть так и бу́дет; سہی کرنا *п. разг.* утвержда́ть; подпи́сывать; تمہاری بات سہی ла́дно, будь по-тво́ему; 3) допу́стим.

سہیجنا **cahэджnā** *п.* расставля́ть по места́м, убира́ть, наводи́ть поря́док.

سہیلی **cahэlī** *ж* подру́га, прия́тельница, компанье́нка.

سہیم **cahīm** 1. ра́вный; 2. *м* партнёр, уча́стник, па́йщик

سئیس **сайс** *м см.* سائیس **сāйс**.

سے **сэ** *послелог* 1) *имеет инструментальное значение:* تار سے по телегра́фу; ڈاک سے по́чтой, по по́чте; ہاتھ سے руко́й; 2) *имеет ассоциативное значение:* کسی سے ملنا *нп.* встреча́ться с ке́м-л.; 3) *указывает на место или время:* ماسکو سے из Москвы́, от Москвы́; تب سے с тех по́р; صبح سے с утра́; کہاں سے? отку́да?;

4) *выражает лишение, изъятие*: خطرے سے خالی безопа́сный; 5) *указывает на причину*: بیماری سے مرنا *п.* умира́ть от боле́зни; اس کے کہنے سے от того́, что он сказа́л; 6) *образует наречие*: زور سے си́льно; 7) *употреб. для выражения сравнительной и превосходной степеней*: وہ اس سے بوڑھا ہے он ста́рше его́; وہ سب سے بوڑھا ہے он са́мый ста́рый.

سی سی I *ж межд.* ой, ай (*вскрикивание при резкой боли*).

سی سی II три́дцать.

سیاح سیّاح *м* тури́ст, путеше́ственник.

سیاحت سیّاحت *ж* тури́зм; путеше́ствие, пое́здка.

سیاحی سیّاحی *ж см.* سیاحت **سیّاحت**.

سیادت سیادت *ж* правле́ние, госпо́дство; управле́ние; руково́дство.

سیار سیّار *м* шака́л.

سیار سیّار *м* путеше́ствующий; стра́нствующий.

سیارہ سیّارہ *м* плане́та; مصنوعی زمین کا سیارہ *м* иску́сственный спу́тник земли́; سیارہ چھوڑنا *п.* запуска́ть спу́тник.

سیاست سیاست *ж* 1) поли́тика; полити́ческая де́ятельность; 2) управле́ние, администра́ция; سیاست کرنا *п.* управля́ть (کی *кем-л., чем-л.*).

سیاسی سیاسی политический; سیاسی چال *ж* полити́ческий манёвр; سیاسی سرگرمیاں *ж мн.* полити́ческая де́ятельность; سیاسی قیدی *м* полити́ческий заключённый; سیاسی کارروائی *ж* полити́ческая а́кция; سیاسی نظام *м* полити́ческий стро́й.

سیاق سیاق *парн. сочет.* سیاق و سباق конте́кст.

سیال سیّال *м* шака́л.

سیال سیّال теку́чий, жи́дкий; سیال اشیا *ж* жи́дкость.

سیالہ سیّالہ *м* 1) пото́к; 2) объём (*жидкости*).

سیاں سیّاں *м разг.* 1) хозя́ин, господи́н; 2) муж; люби́мый супру́г.

سیانا سیانا 1. у́мный; хи́трый; прозорли́вый; 2. *м* 1) у́мница; хитре́ц; 2) взро́слый челове́к; 3) зна́харь.

سیان پن سیّانپن *ж* 1) ум; хи́трость; сме́тливость; 2) обма́н, моше́нничество; 3) ску́пость; 4) совершенноле́тие.

سیاہ سیاہ 1) чёрный; тёмный; سیاہ کرنا *п.* а) черни́ть, кра́сить в чёрное; б) *перен.* писа́ть; 2) плохо́й.

سیاہا سیاہا *м см.* سیاہہ **سیاہہ**.

سیاہ‌باطن سیاہ‌باطن 1. 1) лицеме́рный; чёрствый; 2) злой; 2. *м* 1) лицеме́р; чёрствый челове́к; 2) злой челове́к.

سیاہ‌بخت سیاہ‌بخت несча́стный, неуда́чливый, невезу́чий.

سیاہ‌بختی سیاہ‌بختی *ж* несча́стье, неуда́ча, невезе́ние.

سیاہ‌پوش سیاہ‌پوش оде́тый в тра́ур, скорбя́щий; سیاہ پوش ہونا *нп.* быть в тра́уре, опла́кивать.

سیاہ چشم سیاہ چشم черноглазый.

سیاہ‌رو سیاہ‌رو 1) обесчещенный, опозо́ренный, 2) потеря́вший со́весть.

سیاہ سفید سیاہ-سفید *парн. сочет.* чёрно-белый; смешанный, перемешанный; سیاہ سفید کرنا *п.* меша́ть, перемеши́вать, пу́тать.

سیاہ‌فام سیاہ‌فام с чёрным лицо́м, черноли́цый.

سیاہ‌کار سیاہ‌کار 1. 1) гре́шный; плохо́й; 2) злой; 2. *м* 1) гре́шник; 2) злоде́й.

سیاہ‌گوش سیاہ‌گوش *м* рысь.

سیاہ مست سیاہ مست мертве́цки пья́ный.

سیاہہ سیاہہ *м* счётная кни́га; спи́сок, о́пись; سیاہہ کرنا *п.* заноси́ть в кни́гу; регистри́ровать.

سیاہہ آمدنی سیاہہ-آمدنی *ж* подсчёт получа́емых с землевладе́льцев сборов.

سیاہہ‌نویس سیاہہ‌نویس *м* счетово́д; писе́ц, пи́сарь.

سیاہی سیاہی *ж* 1) чернота́, темнота́, те́мень; 2) черни́ла; кра́ска для печа́ти.

سیاہی‌چٹ سیاہی‌چٹ *м* промока́тельная бума́га.

سیاہی‌دان سیاہی‌دان *м* черни́льница.

سیاہی فالیز سیاہی فالیز *м* безде́льник, никчёмный человек.

سیب سیب *м* 1) я́блоко; 2) подборо́док.

سیپ سیپ *ж* 1) ра́ковина; 2) перламу́тр;

سیپ کا بوتام *м* перламу́тровая пу́говица; سیپ کا موتی *м* же́мчуг.

سیپی **сӣпӣ** *ж* ра́ковина; ◇ سیپی سا منہ نکلنا *нп* похудеть, осу́нуться (*о лице*).

سیتا **сӣтā** *ж* 1) *миф.* Си́та (*супруга Рамы*); 2) *перен.* добродетельная жена́.

سیتاپھل **ситā-п^{h}ал** *м* шарифа́ (*фрукт Annona squamosa*).

سیتاستی **сӣтāсатӣ** *ж* доброде́тельная же́нщина, ве́рная жена́.

سیتل **ситал** холо́дный, прохла́дный.

سیتلا **сӣтлā** *ж* о́спа; سیتلا مند داغ изры́тый о́спой (*о лице*).

سیتل پاٹی **сӣтал пāтӣ** ма́ленькая соло́менная цино́вка.

سیٹ **сӣт** *ж* ме́сто, сиде́нье; кре́сло (*в театре*).

سیٹ **сэт** *ж* 1) набо́р, компле́кт, се́рия; 2) *радио* приёмник.

سیٹھ **сэт^h** *м* 1) бога́ч, миллионе́р; 2) торго́вец, купец, оптови́к, 3) ростовщи́к, меня́ла, 4) сетх (*уважительное обращение*)

سیٹھ **сит^h** *ж* отбро́сы, объе́дки, остатки.

سیٹھا **сӣт^{h}ā** 1) безвку́сный, пре́сный; 2) вя́лый, бесцве́тный; увя́дший

سیٹی **сӣтӣ** *ж* 1) свист; 2) свисто́к; سیٹی بجانا *п.* свисте́ть; дава́ть свисто́к.

سیج **сэдж** *ж* 1) удо́бная крова́ть; 2) у́бранная посте́ль; پھولوں کی سیج *ж* а) крова́ть, у́бранная цвета́ми; б) бра́чное ло́же; в) *перен.* тёплое месте́чко; سیج بچھانا (سمانا) *п.* стели́ть посте́ль; سیج چڑھنا *нп* ложи́ться в посте́ль.

سیج گاڑی **сэджгāри** *ж* палачки́н, кры́тые носи́лки

سیچنا **сӣчнā** *п.* полива́ть, ороша́ть.

سیخ **сих** *ж* железный прут; шампу́р, ве́ртел; سیخ پر لگانا *п.* жа́рить, зажа́ривать на вертеле.

سیخ پا **сӣхпā** 1. конево́дческий; 2. *м* конево́д; ко́нюх; ◇ سیخ پا ہونا *нп.* а) волнова́ться, возмуща́ться; б) встава́ть на дыбы́ (*в разн. знач.*).

سیخچہ **сихчā** *м* 1) ма́ленький ве́ртел; 2) кле́тка; тюре́мная решетка

سیخ کباب **сӣхкабāб** *м* люля́-кеба́б.

سید **сэйид, сэйад** *м собств.* Сейи́д (*потомок пророка Мухаммеда*)

سیدزادہ **сэйадзāдā** *м* сын Сейи́да.

سیداتی **сэйдāнӣ** *ж* же́нщина, принадлежа́щая к о́бщине сейи́дов.

سیدھ **сӣд^h** *ж* 1) прямота́, прямолине́йность; пряма́я ли́ния; 2) цель; 3) направле́ние, سیدھ میں а) пря́мо; б) по направле́нию; سیدھ باندھنا *п.* а) станови́ться в ли́нию; б) продвига́ться пря́мо, в) целиться.

سیدھا **сӣд^{h}ā** 1) прямо́й, прямолине́йный; سیدھا آنا *нп.* вы́йти пе́ред; سیدھا جانا *нп.* е́хать пря́мо; без переса́дки; کمر سیدھی کرنا *п.* вы́прямиться, передохну́ть, разогну́ть спи́ну; 2) ро́вный, гла́дкий, 3) конкре́тный; бли́зкий, ве́рный (*напр. о переводе*); 4) пра́вильный, ве́рный, и́стинный; سیدھا بنانا (کرنا) *п.* а) выпрямля́ть, де́лать прямы́м, б) исправля́ть, выправля́ть, в) *перен.* приручать, дрессирова́ть; سیدھا بننا *нп.* выправля́ться, исправля́ться; станови́ться на пра́вильный путь; سیدھی چال چلنا *нп* поступа́ть пра́вильно, быть на пра́вильном пути́; سیدھی [بات] سنانا *п* а) говори́ть пря́мо и открове́нно; б) руга́ть, обзыва́ть; 5) просто́й, я́сный; 6) пра́вый; سیدھی آنکھ *ж* а) пра́вый глаз; б) благосклонный взгля́д; سیدھا کرنا *п.* це́литься, наводи́ть (*оружие*); ◇ سیدھے منہ بات نہ کرنا *п.* разгова́ривать свысока́; سیدھا آدمی *м* проста́к, простофи́ля; سیدھی طرح бесхи́тростно, просто

سیدھاپن **сид^{h}āпан** *м* 1) прямота́, прямолине́йность; 2) пра́вильность, ве́рность; 3) че́стность

سیدھاسادہ **сӣд^{h}ā-сāдā** *парн. сочет.* 1) простой, безыску́сственный, 2) недалёкий, простова́тый.

سیدھائی **сӣд^{h}āй** *ж см.* سیدھاپن **сӣд^{h}āпан.**

سیر **сӣр** I *ж* насле́дуемая земля́ (*обрабатываемая или арендатором, или самим владельцем*)

سیر **сӣр** II, **сэр** *м* сир (*мера веса*; ≅ *двум фунтам*); سیر بھر це́лый сир, по́лный сир.

سیر **сэр** 1) по́лный, напо́лненный, насы́щен-

ный; 2) дово́льный, удовлетворённый; 3) уста́лый, недово́льный.

سیر сэир *ж* 1) прогу́лка, гуля́нье; экску́рсия, пое́здка, осмо́тр; سیر کرنا *п.* гуля́ть, соверша́ть экску́рсию, е́здить; осма́тривать (کی *что-л.*); 2) о́тдых; развлече́ние.

سیراب сэра́б 1) насы́щенный, пропи́танный (*водой*), вла́жный, сыро́й, мо́крый; 2) *прям., перен.* цвету́щий, плодоро́дный; سیراب کرنا *п.* а) насыща́ть, поли́вать, увлажня́ть; б) де́лать цвету́щим, плодоро́дным, سیراب ہونا *кп.* а) быть насы́щенным, по́лным; быть оро́шенным, б) име́ть удово́льствие.

سیرانا сэра́на I *п.* 1) спуска́ть на́ воду; 2) отправля́ть, отсыла́ть; 3) расширя́ть, увели́чивать.

سیرانا сэра́на II *п.* охлажда́ть, остужа́ть.

سیرت сы́рат *ж* 1) о́браз жи́зни, поведе́ние; 2) хара́ктер, нату́ра.

سیرچشم сэрчашм 1) дово́льный, удовлетворённый, 2) ще́дрый, до́брый.

سیرچشمی сэрчашми́ *ж* 1) удовлетворе́ние; 2) ще́дрость, доброта́.

سیرحاصل сэрһа́сил 1) бога́тый; плодоро́дный; производительный; 2) подро́бный; глубо́кий (*напр. об изучении*)

سیر سپاٹا сэир-сапа́та *м* пое́здка, экску́рсия, прогу́лка, осмотр

سیرگاہ сэиргаһ *ж* ме́сто о́тдыха, парк.

سیروا сэрва́ *м* пла́нки в голова́х и нога́х деревя́нной крова́ти.

سیروشکار сэиро-шика́р *м парн. сочет.* охо́та.

سیری сэри *ж* 1) удовлетворе́ние; 2) насыще́ние, наполне́ние; سیری کرنا *п.* а) насыща́ть, наполня́ть (کی *что-л.*); б) удовлетворя́ть, 3) доста́ток, изби́ток.

سیڑھی сы́р^{h}и *ж* 1) ступе́нька; سیڑھی چڑھانا *кп.* поднима́ться по ступе́ням; 2) ле́стница; سیڑھی کا ڈنڈا *м* перила; سیڑھی لگانا *п.* устана́вливать ле́стницу, прислоня́ть лестницу.

سیزن сы́зан 1. сезо́нный; سیزن ٹکٹ *м, ж* сезо́нный биле́т; 2. *м* сезо́н, вре́мя го́да.

سیس сы́с *м* голова́, че́реп; ✧ سیس چڑھانا *п.* а) ока́зывать уваже́ние, почёт; б) горди́ться, задира́ть нос; سیس نوانا *п.* отдава́ть жизнь, скла́дывать голову

سیسا сы́са *м* свине́ц.

سیس پھول сы́сп^{h}ул *м* украше́ние для воло́с.

سیس ناگ сы́снаг *м* больша́я змей.

سیف сэиф I *ж* меч, са́бля.

سیف сэиф II *м* сейф, несгора́емый шкаф.

سیف‌زبان сэифзаба́н о́стрый на язы́к, не стесня́ющийся в выраже́ниях.

سیفٹی сэифти́ *ж* безопа́сность.

سیفٹی ریزر сэифти́-рэизар *м* безопа́сная бри́тва.

سیفن сэифан *ж* сифо́н.

سیفہ сэифа́ *м* резак (*переплётчика*).

سیفی сэифи́ 1. име́ющий отноше́ние к мечу́ *или* са́бле; 2. *ж* злы́е ча́ры.

سیکرٹری сэкрэ́три *м* секрета́рь.

سیکڑا сэикра́ *м* сто, со́тня.

سیکڑوں сэикро́ со́тнями.

سیکنڈ сэканд 1. второ́й; 2. *м* секу́нда; سیکنڈ کی سوئی *ж* секу́ндная стре́лка.

سیکھ сик^{h} *ж* 1) обуче́ние, преподава́ние; изучение; 2) уро́к; 3) сове́т, рекомендация; سیکھ دینا *п.* дава́ть сове́т, рекомендова́ть; سیکھ ماننا *п.* сле́довать сове́ту (کی *кого-л.*).

سیکھا سیکھایا сик^{h}а́-сик^{h}а́йа выученный, обученный; приру́ченный.

سیکھنا сик^{h}на́ *п.* учи́ть, изуча́ть, осва́ивать, овладева́ть (*наукой*).

سیل сэил *ж* 1) хо́лод; прохла́да; 2) вла́жность, сы́рость, мокрота́.

سیل сэл *м* копьё, пи́ка, дро́тик.

سیل сэил *ж* си́льный пото́к; тече́ние.

سیلا сила́ 1) холо́дный, прохла́дный; 2) мо́крый, сырой, вла́жный.

سیلا сэла́ *м* шарф, коси́нка.

سیلاب сэила́б *ж* 1) наводне́ние; 2) пото́к; тече́ние.

سیلاب‌زدہ сэила́бзада́ зато́пленный, пострада́вший от наводне́ния.

سیلابی сэила́би 1. затопляемый, заливно́й; 2. *ж* 1) вла́га, мокрота́; 2) по́йменная земля́; земля́, залива́емая наводне́нием.

سیلان сэила́н *м* недержа́ние (*мочи*); истече́ние (*семени*)

سیلانی **сэила́ни** 1) гуля́ющий, прогу́ливающийся; отдыха́ющий; развлека́ющийся; 2) легкомы́сленный, ве́треный

سیل کھڑی **сэлкʰаɽи́** *ж* мы́льный ка́мень.

سیل گرم **сэ́лгарм** тёплый, тепло́ватый.

سیلنا **силна́** *нп.* намока́ть, увлажня́ться, сыре́ть.

سیلون **сэлу́н** *м* сало́н.

سیلی **сэли́, сэ́ли** *ж* уда́р ребро́м ладо́ни по ше́е; уда́р, шлепо́к.

سیلی **сэли** *ж* 1) верёвка; 2) по́яс; 3) коси́ца.

سیم **сэ́м** I *м* 1) серебро́; 2) бога́тство.

سیم **сэ́м** II *ж* засоле́ние (*почвы*).

سیم **сэм** *ж* сэм (*разновидность фасоли*).

سیما **сэ́ма** I *м* 1) лоб; 2) сторона́, аспе́кт; 3) схо́дство, подо́бие.

سیما **сэ́ма** II *м* грани́ца, преде́л.

سیماب **симаб** *м* ртуть.

سیمابی **сэ́маби** 1) ртути́стый; 2) серебри́стый.

سیم تن **сэ́мтан** светлоко́жий.

سیمرغ **симурɣ́** *м* орёл, ко́ндор.

سیمل **сэмал** *м* то́поль.

سیمنٹ **сэмант** *м* цеме́нт; бето́н.

سیمی **сэ́ми** серебряный; серебри́стый.

سیمیا **сэ́миа** *м* алхи́мия; ма́гия, колдовство́

سیمی کنڈکٹر **сэ́микандакт̣р** *м* полупроводни́к; **سیمی کنڈکٹر سے** на полупроводника́х.

سیمیں **сэ́мэ̃** 1) серебряный; серебри́стый, посеребрённый; 2) све́тлый, бе́лый; **پردۂ سیمیں** **пардаэ-сэ́мэ̃** *м* экра́н (*кино*).

سین **сэ́н** *м* сце́на (*в пьесе*)

سینا **сэ́на** *п.* 1) шить, сшива́ть; 2) што́пать, чини́ть.

سینا **сэна́** *ж* а́рмия.

سینا **сэна́** *п.* 1) высе́живать, сиде́ть (*на яйцах*); **انڈا سینا** *п.* сиде́ть на я́йцах; 2) защища́ть, охраня́ть; 3) относи́ться внима́тельно.

سیناپتی **сэна́патэ̃** *м* команди́р, кома́ндующий.

سیناپرونا **сэна́-пирона́** *м парн. сочет.* шитьё; вышива́ние.

سینتالیس **сэ́нтали́с** со́рок семь.

سینتنا **сэ́нтна́** *п* 1) приводи́ть в поря́док, убира́ть; 2) откла́дывать, сохраня́ть, пря́тать; **سینت کے رکھنا** *п.* сохраня́ть, храни́ть, бере́чь; 3) бить, избива́ть; убива́ть.

سینتیس **сэ́нтис** три́дцать семь.

سینٹ **сэнт** I *м* 1) за́пах, арома́т; 2) духи́.

سینٹ **сэнт** II *м* цент (*денежная единица*).

سینٹ **сэнат** *ж* сена́т.

سینٹا **сэ́та́** *м* тростни́к, камы́ш.

سینٹری **сэнтарэ̃** санита́рный.

سینچائی **сэ́нчаи́** *ж* 1) орошение, поли́вка; 2) пла́та за орошение *или* поли́вку.

سینچنا **сэ́нчна́** *п* поли́ть, орошать.

سیندور **сэндур́** *м* свинцо́вый су́рик.

سیندھ **сэ́дʰ** *ж* 1) проло́м в стене́; 2) кварти́рная кра́жа; **سیندھ لگانا** *п.* а) де́лать проло́м в стене́; б) обкра́дывать кварти́ру.

سیندھا **сэ́дʰа́** *м* ка́менная соль.

سیندھنا **сэ́дʰна́** *п* де́лать проло́м; подка́пывать.

سیندھی **сэ́дʰи́** *ж* па́льмовое вино́.

سینک **сэ́к** *ж* 1) былинка, травинка; 2) трава́, испо́льзуемая для изготовле́ния ве́ников

سینک **сэник** 1. вое́нный, армейский, во́инский; 2. *м* солда́т.

سینک **сэ́к** *ж* 1) согрева́ние, прогрева́ние; 2) загора́ние.

سینکڑا **сэ́кɽа́** *м см.* **سیکڑا** **сэнкɽа́**.

سینکنا **сэ́кна́** *п.* 1) подогрева́ть, согрева́ть; 2) обжа́ривать, подсу́шивать

سینکیا **сэ́киа́** 1. полоса́тый, в поло́ску; 2. *м* полоса́тая ткань.

سینگ **сэ́г** *м* рог; **سینگ مارنا** *п.* бода́ть; ✧ **سینگ سمانا** *нп.* а) найти́ убе́жище, укры́ться; б) *в разн. знач.* найти́ подходя́щее ме́сто.

سینگڑا **сэ́гɽа́** *м* 1) рожо́к для по́роха; 2) рожо́к (*музыкальный инструмент*)

سینگ والا **сэ́гва́ла́** рога́тый.

سینگی **сэ́ги́** *ж мед.* ба́нка; **سینگی لگانا** *п.* ста́вить ба́нки.

سینما **сэ́нэма́** *м* кино́.

سینما گھر **сэ́нэма́гʰар** *м* кинотеа́тр.

سینہ **сэ́на́** *м* грудь; **سینہ بہ سینہ** в) лицо́м к лицу́; б) из поколе́ния в поколе́ние; **سینے پر پتھر رکھنا** *п.* выноси́ть, переноси́ть, претерпева́ть; ✧ **سینہ تان کر چلنا** *нп.* ид-

ти́, го́рдо вы́прямившись; идти́ без стра́ха, сме́ло; سینہ پیٹنا *п.* бить себя́ в грудь; سینے سے لگنا *кп.* обнима́ть.

سینہ‌بند **синā́банд** *м* 1) подпру́га; 2) корсе́т; ли́фчик.

سینہ بین **сйнā́бин** *ж мед.* стетоско́п

سینہ‌چاک **сйнāчāк** *см.* سینہ ریش **сйнāрэш.**

سینہ ریش **синā́рэш** несча́стный; пода́вленный; страда́ющий.

سینہ‌زن **сйнāзан** *м* уча́стник тра́урной процéссии мохарра́м.

سینہ‌زور **сйнāзор** 1) упря́мый; 2) де́рзкий; наха́льный.

سینہ زوری **синā́зорй** *ж* 1) упря́мство; 2) де́рзость; наха́льство; سینہ زوری کرنا *п.* проявля́ть наха́льство, дерзи́ть.

سینہ سپر **сйнāсипар** передово́й; сто́йкий; سینہ سپر ہونا *кп.* быть в пе́рвом ряду́, стоя́ть на́смерть; защища́ть.

سینہ کوبی **сйнākобй** *ж* самобичева́ние.

سینی **сйни** *ж* бло́до; подно́с.

سینیئر **сйнйар** ста́рший; سینیئر کلاس *м* ста́рший класс.

سیو **сэв** *м* я́блоко.

سیوا **сэвā** *ж* служе́ние; слу́жба; سیوا کرنا *п.* служи́ть (کی *кому-л., чему-л.*).

سیوتی **сэвати** *ж* сорт ро́зы.

سیورا **сэврā** *м* 1) наполови́ну обожжённая гли́няная посу́да; 2) *перен.* вне́шне хоро́ший, но внутри́ плохо́й челове́к.

سیوک **сэвак** *м* 1) слу́жащий; служи́тель; 2) после́дователь; покло́нник.

سیون **сйван** *ж* 1) сшива́ние; 2) шов, ме́сто соедине́ния; 3) обло́жка, переплёт.

سیونا **сэвнā** *п. см.* سینا **сэнā.**

سیونگ **сэвинг** *ж* сбереже́ние; вклад.

سیونگ بنک **сэвинг-банк** *м* сберега́тельная ка́сса.

ش

ش **шин** *м девятнадцатая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число триста.*

شاب **шāб** *м уст.* ю́ноша, молодо́й челове́к.

شاباش **шāбāш** *межд.* молоде́ц!, здо́рово!, бра́во!

شاباشی **шāбāшй** *ж* похвала́; одобре́ние; شاباشی دینا *п.* хвали́ть, отзыва́ться с похвало́й; одобря́ть.

شاپ **шāп** *ж* 1) цех; мастерска́я; 2) ла́вка; магази́н.

شاپ کیپر **шāпкйпар** *м* владе́лец (*лавки, магазина и т. п.*); продаве́ц; торго́вец.

شاخ **шāх** *ж* 1) ветвь, сук; побе́г; شاخ زعفران **шāхэ-зāфирāн** *ж* а) ве́точка шафра́на; б) *перен.* не́что необыкнове́нное, заба́вное, удиви́тельное; 2) рог; شاخ آہو **шāхэ-āhў** *м* оле́ньи рога́; 3) прито́к (*реки*); شاخ دریا **шāхэ-дарйā** *м* прито́к реки, 4) *перен* отде́л, отделе́ние; филиа́л; 5) *перен.* о́трасль; ✧ شاخ لگانا *п.* а) сажа́ть побе́ги, черенки́ (میں *во что-л.*); б) *мед.* ста́вить ба́нки; в) де́лать одновре́менно два де́ла, совмеща́ть; г) добавля́ть от себя́ (*что-л.*); شاخ نکالنا *п.* а) меша́ть, препя́тствовать; ста́вить па́лки в колёса, б) придира́ться; обвиня́ть; критикова́ть; в) спо́рить, возража́ть (میں *против чего-л.*).

شاخ‌دار **шāхдāр** 1) ветви́стый, разветвлённый; 2) рога́тый, с ветви́стыми рога́ми.

شاخ در شاخ **шāхдар-шāх** 1) разветвлённый; запу́танный; 2) о́чень дли́нный, бесконе́чный.

شاخسار **шāхсāр** 1. ветви́стый; кусти́стый; сучкова́тый; 2. *ж* 1) леси́стая ме́стность; лес; 2) сад; парк.

شاخسانہ **шāхсāнā** *м* 1) спо́рный вопро́с, пробле́ма, 2) непри́ятные после́дствия (*чего-л.*); شاخسانہ کھڑا ہونا *кп.* а) возника́ть (*о спорном вопросе*), б) появля́ться (*о неприятных последствиях*).

شاخ شجرہ **шāх-шаджрā** *м уст.* родосло́вная, генеало́гия.

شاخ لائن شāхлāйн *ж* [железнодоро́жная] ве́тка, ли́ния.

شاخی шāхи *ж* ви́лы.

شاد шāд 1) дово́льный, счастли́вый; ра́достный, весёлый; 2) *в начале сложн.* по́лный, перепо́лненный.

شاداب шāдāб 1) све́жий, зелёный; цвету́щий; 2) *перен.* преуспева́ющий, процвета́ющий.

شادان шāдāн *см.* **شاد шāд** 1).

شادباش шāдбāш *межд.* 1) будь сча́стлив!; 2) здо́рово!, молоде́ц!

شادمان шāдмāн *см.* **شاد шāд** 1).

شادی шāди *ж* 1) брак; заму́жество; жени́тьба; 2) сва́дьба; **شادی خانه آبادی** *ж* а) счастли́вый *или* уда́чный брак; б) весе́лая сва́дьба; **شادی هونا** *нп.* быть жена́тым; быть за́мужем (**کی** *за кем-л.*); **شادی کرنا** *п.* а) сочета́ться бра́ком, вступа́ть в брак (**سے** *с кем-л.*). б) жени́ться; выходи́ть за́муж; 3) ра́дость; весе́лье, 4) удовольствие, наслажде́ние.

شادیانه шāдиянā *м* 1) торжество́, ликова́ние (*по случаю свадьбы или праздника*); 2) сва́дебная *или* пра́здничная му́зыка (пе́ние); **شادیانه بجانا** *п.* а) торжествова́ть, ликова́ть; пра́здновать; б) петь *или* игра́ть на чем-л. (*по случаю свадьбы или праздника*); **شادیانه بجنا** *нп.* раздава́ться (*о пении или музыке*).

شادی بیاہ шāди-бийāh *м* брак; бракосочета́ние, сва́дьба.

شادی شده шāдишудā жена́тый; заму́жняя.

شادی مرگ шāди-марг *ж* смерть от избы́тка сча́стья, от чрезме́рной ра́дости.

شاذ шāз *лит.* 1. ре́дкий, ре́дкостный, 2. изредка, ре́дко.

شاذونادر шāзо-нāдир иногда́, и́зредка; случа́йно.

شارب шāриб *уст.* пьющий; выпива́ющий.

شارٹ ہینڈ шāрт-hэ̃йд *м* стеногра́фия.

شارح шāрэh *м* объясни́тель, толкова́тель; коммента́тор

شارع шāрэ *м* 1) больша́я доро́га, тракт; **شارع عام шāрэ-āм** *м* а) гла́вная доро́га; центра́льная магистра́ль; шоссе́; б) свобо́дный прохо́д (*к-рым все могут пользоваться*); 2) *перен.* законода́тель (*ислама*); пророк.

شارک шāрк *м, ж* аку́ла.

شاستر шāстар *м* 1) *мн.* ша́стры (*древнеиндийские трактаты по различным отраслям знаний*); 2) свод зако́нов; 3) кни́га; уче́бник; сочинение; 4) *в конце сложн.* нау́ка; **دھرم شاستر** *м* свод религио́зных зако́нов, религио́зные законода́тельства индуи́зма.

شاستری шāстри *м* панди́т, учёный; [челове́к,] хорошо́ зна́ющий ша́стры.

شاطر шāтир *м* 1) у́мный, хи́трый челове́к; хитре́ц; 2) шу́лер, жу́лик; 3) шахмати́ст.

شاعر шāир *м* поэ́т; стихотво́рец.

شاعرانه шāирāнā поэти́ческий; поэти́чный; стихотво́рный.

شاعره шāирā *ж* поэте́сса.

شاعری шāирӣ *ж* 1) поэ́зия; стихи́; 2) поэти́ческий образ, 3) преувеличе́ние; фанта́зия.

شاغل шāғил *уст.* 1) занима́ющийся, за́нятый (*чем-л.*); 2) поглощённый (*чем-л.*); погружённый (*во что-л.*).

شافع шāфэ *мус.* поддержи́вающий; рекоменду́ющий.

شافعی шāфэӣ *м* 1) *собств.* Шафэ́й (*имя основателя одной из четырёх основных сект ислама*); 2) после́дователь Шафэ́й.

شافہ шāфā *м мед.* кли́зма.

شافی шāфӣ 1) целе́бный; лече́бный, 2) категори́ческий, оконча́тельный; 3) удовлетвори́тельный; ◇ **شافی جواب** *м* по́лный, исче́рпывающий отве́т; **شافی مطلق шāфиэ-мутлāк** *м* «исцеля́ющий» (*один из эпитетов бога*).

شاق шāққ 1) тяжёлый, тру́дный; мучи́тельный; 2) причиня́ющий го́ре, страда́ние; 3) утоми́тельный, изнури́тельный; ◇ **شاق گزرنا** *нп.* а) каза́ться мучи́тельным, го́рестным; б) каза́ться тяжёлым.

شاقہ шāққā *ж см.* **شاق шāққ.**

شاکر шāкир 1) благода́рный, призна́тельный; 2) восхваля́ющий; 3) поко́рный, безро́потный; терпели́вый; ◇ **شاکر کو شکر**

موذی کو ٹکر *посл.* благода́рному са́хар, неблагода́рному — толчки́ и уда́ры.

شاکی **шāкй** 1. 1) выража́ющий недово́льство, жа́лующийся; 2) осужда́ющий, порица́ющий; упрека́ющий; 2. *м* 1) недово́льный, жа́лобщик; 2) [челове́к,] осужда́ющий *или* порица́ющий (*что-л., кого-л.*).

شاگرد **шāгирд** *м* 1) уча́щийся; учени́к; студе́нт; 2) учени́к, подмасте́рье; 3) ма́льчик, слуга́, бой; 4) *рел.* после́дователь, учени́к; شاگرد رشید **шāгирдэ-рашйд** *м* твёрдый последователь, пре́данный учени́к.

شاگردپیشہ **шāгирдпэшā** *м* слуга́; прислу́га.

شاگردی **шāгирдй** *ж* учени́чество, уче́ние; обуче́ние; شاگردی کرنا *п.* а) учи́ться; б) служи́ть, быть поко́рным слуго́й (کی *кого-л.*).

شال **шāл** *ж* шаль, плато́к.

شال باف **шāлбāф** *м* изготовля́ющий ша́ли, платки́; ткач.

شال دوز **шāлдоз** *м* вышива́ющий ша́ли, платки́; вышива́льщик.

شالی **шāлй** *м* рис (*зерно и растение*)

شام **шāм** I *м уст.* Си́рия.

شام **шāм** II *ж* ве́чер; آج شام [کو] сего́дня ве́чером; شام کو ве́чером; روز شام کو ка́ждый ве́чер; شام کا کھانا *м* у́жин; شام کی پارٹی *ж* зва́ный ве́чер; شام کی گاڑی *ж* вечёрний по́езд; شام آنا *нп.* вечере́ть, смерка́ться; наступа́ть (*о вечере*); شام ہوگئی наступи́л ве́чер; ✧ زندگی کی شام *ж* зака́т жи́зни; شام اودھ **шāмэ-авадʰ** *ж* ве́чер в Ауд хе (*славящийся своей красотой*); شام پھولنا *нп.* появля́ться (*о вечерней заре*)

شام **шāм** III 1. тёмный; чёрный; 2. *м* Шам (*один из эпитетов Кришны*).

شام **шāм** IV *ж* металли́ческий *или* костяно́й набалда́шник (*ручной палки, трости*)

شاما **шāмā** *ж* инди́йский соловей́ (*Turdus macrourus*).

شامت **шāмат** *ж* го́ре, беда́, несча́стье; شامت کی مار *ж* а) судьба́, уде́л, рок; б) го́ре, беда́; уда́р судьбы́; شامت کا مارا *м* несча́стный, несчастли́вый; бедствующий; شامت آنا *нп.* а) стрясти́сь, случи́ться (*о беде, несчастье*; کی *у кого-л.*); б) попа́сть в тру́дное положе́ние; شامت کا سر پر کھیلنا *нп.* а) *см.* شامت آنا; б) наступа́ть (*о чёрных днях*); شامت سوار ہونا *нп.* приближа́ться, надвига́ться (*напр. о беде*); ✧ شامت اعمال **шāматэ-амāл** *ж* отмще́ние, возме́здие (*напр за грехи*).

شامت‌زدہ **шāматзадā** несча́стный; несчастли́вый; бедствующий.

شام کلیان **шāм-калйāн** *м* инди́йская мело́дия (*к-рую поют или играют по вечерам*).

شامل **шāмил** 1) включённый, присоединённый; вовлечённый; شامل کرنا (کرلینا) *п.* включа́ть, присоединя́ть; вовлека́ть (میں *во что-л.*); فہرست میں شامل کرنا *п.* вноси́ть в спи́сок; کام میں شامل ہونا *нп.* включа́ться в рабо́ту; 2) уча́ствующий, принима́ющий уча́стие; شامل ہونا *нп.* а) быть включённым, присоединённым; быть вовлечённым (میں *во что-л.*); б) состоя́ть; уча́ствовать, принима́ть уча́стие (میں *в чём-л.*); پارٹی میں شامل ہونا *нп.* состоя́ть в па́ртии

شاملات **шāмлāт** *м, ж* 1) земля́, принадлежа́щая о́бщине; 2) общественная собственность, коллекти́вное владение, ✧ شاملات میں сообща́, совме́стно.

شام و سحر **шāмо-сахар** всё вре́мя, днём и но́чью.

شامہ **шāммā** *м* 1) обоня́ние; 2) чутьё, нюх.

شامی **шāмй** 1. сири́йский; 2. *м* сири́ец, жи́тель Си́рии; ✧ شامی کباب *м* жарко́е, коба́б (*мясо с гороховой мукой, готовится в виде круглых шариков и тушится с пряностями*).

شامیانہ **шāмйāнā** *м* 1) тент, наве́с; 2) больша́я пала́тка, шатёр; 3) по́лог.

شان **шāн** I *м* точи́льный ка́мень.

شان **шāн** II *ж* 1) блеск, великоле́пие, пы́шность; красота́; محل کی شان *ж* великоле́пие дворца́; 2) досто́инство, репута́ция, честь; شان جانا *нп.* потеря́ть досто́инство, испортить репута́цию, быть опозоренным; شان گھٹنا *нп.* опозо́риться; быть

опозо́ренным, обесчёщенным; 3) *перен.* сла́ва, изве́стность; ✧ شان نزول **шāнэ-нузу́л** *ж* а) *мус.* по́вод, обстоя́тельство (*возникновения той или иной суры Корана*); б) *перен. ирон.* по́вод, обстоя́тельство, слу́чай; آپ کی شان نزول کیا ہے? каки́ми судьба́ми?, по како́му по́воду?, с чем вы яви́лись?; شان دکھانا *п.* выставля́ть напока́з (کی *что-л.*); خدا کی شان *ж* чу́до творе́ния; чу́до приро́ды

شانتی **шāнтӣ** *ж* 1) мир; شانتی کے لئے جدوجہد *ж* борьба́ за мир; عام شانتی *ж* всео́бщий мир; 2) поко́й, споко́йствие; شانتی سے споко́йно; شانتی رکھئے! бу́дьте споко́йны!; شانتی پانا *п.* обрета́ть поко́й; شانتی کرنا (دینا) *п.* успока́ивать; 3) тишина́, споко́йствие; 4) удо́бство, комфо́рт; о́тдых; ✧ شانتی نکیتن *м* Шантиникета́н (*бука.* оби́тель ми́ра; *название университета, основанного Рабиндранатом Тагором*).

شاندار **шāндāр** 1) блестя́щий, великоле́пный, пы́шный; краси́вый; 2) грандио́зный; 3) замеча́тельный; сла́вный, изве́стный.

شان وشوکت **шāно-шаокат** *ж* блеск, великоле́пие, пы́шность.

شانہ **шāнā** *м* 1) плечо́; شانہ بہ شانہ плечо́м к плечу́; شانہ اکھڑنا *п.* вы́вихнуть плечо́; شانہ پھڑکنا *нп.* дрожа́ть, содрога́ться (*о плечах — считается предзнаменованием встречи с другом*); شانہ ہلانا *п.* поднима́ть, побужда́ть (*в разн. знач.*), 2) гребешо́к (*петуха*); хохоло́к (*птицы*); 3) гре́бень, гребёнка.

شاونی **шāванӣ** 1. шовинисти́ческий; 2. *м* шовини́ст.

شاونیت **шāванӣйат** *ж* шовини́зм.

شاہ **шāh** *м* 1) шах, падиша́х; султа́н; 2) царь; коро́ль; мона́рх; 3) *шахм* коро́ль; شاہ шах!; شاہ دینا *п.* шахова́ть.

آلو شاہ **шāх-ālӯ** *м* сли́ва; черносли́в (*Prunus cerabus*).

شاہانہ **шāhānā** 1) ша́хский, султа́нский; 2) ца́рский, королёвский; импера́торский; 3) *перен.* пы́шный, великоле́пный, роско́шный; شاہانہ جوڑا *м* наря́д жениха́.

شاہباز **шāhбāз** *м см.* شہباز **шəhбāз**.

بلوط شاہ **шāhбалӯт** *м* каштан (*дерево*).

شاہپر **шāhпар** *м см.* شہپر **шəhпар**.

شاہپرست **шāhпараст** *см.* شاہپسند **шāhпасанд**.

شاہپرستی **шāhпарастӣ** *ж см.* شاہپسندی **шāhпасандӣ**.

شاہپسند **шāhпасанд** 1. монархи́ческий; 2. *м* монархи́ст.

شاہپسندی **шāhпасандӣ** *ж* монархи́зм.

شاہجی **шāhджӣ** *м* 1) факи́р; де́рвиш, 2) купе́ц; 3) шэхджи́ (*обращение к факиру, дервишу, купцу*).

شاہخانم **шāhхāнум** *ж* 1) жена́ ша́ха; 2) же́нщина зна́тного происхожде́ния.

شاہد **шāhид** *м* 1) очеви́дец; свиде́тель; شاہد عینی **шāhидэ-айнӣ** *м* очеви́дец; свиде́тель; شاہدحال **шāhидэ-hāл** *м см.* شاہد عینی **шāhидэ-айни**; 2) люби́мый [челове́к], друг.

شاہدرہ **шāhдарā** *м* 1) воро́та, въезд в столи́цу; 2) поселе́ние ря́дом с крепостно́й стено́й.

شاہراہ **шāhрāh** *ж* 1) шоссе́; тракт; гла́вная магистра́ль; 2) *перен.* столбова́я доро́га; ✧ شاہراہ فضائی **шāhрāhэ-фазāи** *ж* авиали́ния.

شاہرگ **шāhраг** *ж см.* شہ رگ **шəhраг**.

شاہزادہ **шāhзāдā** *м* 1) сын ша́ха, падиша́ха *или* султа́на; 2) принц; царевич; королевич.

شاہزادی **шāhзāдӣ** *ж* 1) дочь ша́ха, падиша́ха *или* султа́на; 2) принце́сса; царевна; королёвна.

شاہسوار **шāhсавāр** *м см.* شہسوار **шəhсавāр**.

شاہکار **шāhкāр** *м* шедёвр.

شاہگام **шāhгām** *уст.* 1. иду́щий и́ноходью (*о лошади*); 2. *м* и́ноходь.

شاہنشاہ **шāhаншāh** *м* 1) падиша́х из падиша́хов; шахиншах; султа́н; 2) импера́тор.

شاہنشاہی **шāhаншāhӣ** 1. 1) падиша́хский; султа́нский; 2) импе́рский; импера́торский; 2. *м* 1) владе́ние падиша́ха; султана́т, 2) импе́рия.

شاہنشین **шāhнашӣн** *м, ж см.* شہ نشین **шəhнашӣн**.

شاهوار **шāhвāр** *в начале сложн.* большóй, огрóмный; در شاهوار **дурэ-шāhвāр** *м* крýпная жемчýжина.

شاهی **шāhӣ** 1. 1) шáхский, султáнский; 2) цáрский; королéвский; монархúческий; شاهی حکومت *ж* монáрхия; 3) государственный; شاهی خزانه *м* государственная казнá; 2. *ж* верхóвная власть, правлéние; ✧ شاهی قیدی *м* политúческий заключённый.

شاهین **шāhӣн** *м* бéлый *или* королéвский сóкол.

شائبه **шāибā** *м* 1) примесь, добавлéние незначúтельного колúчества чего-л.; 2) частúца; кáпелька; اس میں شک کا کوئی شائبه نہیں в э́том нет никакóго сомнéния; 3) *перен.* сомнéние, подозрéние.

شائد **шāэд** должнó быть, мóжет быть, вероя́тно, возмóжно; ✧ شائد ہی вря́д ли, едвá ли.

شائستگی **шāистагӣ** *ж* 1) вéжливость, учтúвость, любéзность; благовоспúтанность; 2) достóинство, заслýга; добродéтель; 3) изя́щество; شائستگی سے а) вéжливо, учтúво, любéзно; б) тактúчно, деликáтно; в) изя́щно.

شائسته **шāистā** 1) вéжливый, учтúвый, любéзный; благовоспúтанный; 2) достóйный, заслýживающий; добродéтельный; 3) изя́щный.

شائع **шāӣ** 1) я́вный, очевúдный; 2) общеизвéстный, общепрúнятый; распространённый; 3) и́зданный, опубликóванный; обнарóдованный; شائع کرنا *п.* а) распространя́ть; б) издава́ть, публикова́ть; обнарóдовать; شائع ہونا *нп.* а) быть распространённым, общепрúнятым, б) быть и́зданным, опубликóванным.

شائع شده **шāӣ-шудā** и́зданный, опубликóванный; напечáтанный; обнарóдованный.

شائق **шāиқ** 1. 1) жáждущий, стрáстно желáющий; 2) лю́бящий; 3) почитáющий, уважáющий; 2. *м* 1) любúтель, дилетáнт; 2) энтузúаст; почитáтель; 3) привéржеец.

شائقین **шāиқӣн** *м мн. от* شائق **шāиқ**; تھیٹر کے شائقین *м мн.* любúтели теáтра, завзя́тые театрáлы.

شاہنگاہ **шāнгāн** *уст.* 1) достóйный падишáха; 2) *перен.* высококáчественный, превосхóдный.

شایان **шāйāн** достóйный, подходя́щий, соответствующий, прилúчный.

شاید **шāйд** *см.* شائد **шāэд**.

شب **шаб** *ж* ночь; شب آ شب всю ночь; в ночнóе врéмя; شب بخیر! дóброй нóчи!; споко́йной нóчи!; شب برات **шабэ-барāт** *ж мус.* ночь с четы́рнадцатого на пятна́дцатое числó мéсяца шабáна (*мусульманский праздник*); شب تار **шабэ-тāр** *ж* тёмная ночь; شب زفاف **шабэ-зафāф** *ж* пéрвая брáчная ночь; شب شہادت **шабэ-шахāдат** *ж мус.* деся́тая ночь мéсяца мухаррáм (*в к-рую был убит Хуссейн*); شب قدر **шабэ-қадр** *ж мус.* два́дцать седьмáя ночь рамазáна (*когда по преданию были дарованы с неба последние суры Корана*); شب ماہ **шабэ-маһ** *ж* лýнная ночь.

شباب **шабāб** *м* 1) ю́ность; о́трочество; мóлодость; 2) зени́т; شہرت کا شباب *м* зени́т слáвы.

شبان **шабāн** *м уст.* пастýх.

شبانہ **шабāнā** 1. ночнóй; 2. нóчью; شبانہ روز *м* сýтки; день и ночь.

شباہت **шабāһат** *ж* 1) аналóгия; схóдство, подóбие; 2) фóрма; фигýра.

شب‌باش **шаббāш** *м* останáвливающийся нá ночь, ночнóй жилéц; ночлежник.

شب‌بیدار **шаббэдāр** неспя́щий, бóдрствующий всю ночь.

شب‌تاب **шабтāб** сверкáющий, светя́щийся нóчью.

شب‌چراغ **шабчарāғ** *м* 1) *мин.* карбýнкул; 2) драгоцéнный кáмень, самоцвéт.

شب‌خوابی **шабхвāбӣ** *ж* 1) ночнáя рубáшка; пижáма; 2) ночнóй сон.

شب‌خون **шабхýн** *м* ночнóе нападéние; ночнóе убúйство; شب‌خون مارنا *п.* совершáть ночнóе нападéние *или* убúйство (پر *на кого-л., что-л.*).

شبد **шабд** *м* сло́во; شبد آ شبد сло́во в сло́во; досло́вно; ایک شبد میں одни́м сло́вом.

شب‌دیز **шабдэз** *м* ло́шадь тёмно-бу́рой, кара́ковой *или* чёрной ма́сти.

شب‌دیگ **шабдэг** фарширо́ванная ре́па с мя́сом (*к-рая тушится всю ночь и подаётся к столу утром*).

شبستان **шабистāн** *м* спа́льня; ме́сто для спанья́

شبکه **шабкā** *м* сеть, се́тка; сило́к.

شب گرد **шабгард** *м* 1) ночно́й патру́ль; 2) бродя́щий но́чью.

شب گردی **шабгарди́** *ж* ночно́е патрули́рование; стояние на часа́х в ночно́е вре́мя.

شب گشت **шабгашт** *ж* 1) ночно́й дозо́р *или* патру́ль; 2) ночно́й обхо́д.

شبگیر **шабгӣр** 1. происходя́щий в конце́ но́чи; ناله شبگیر **налаэ-шабгӣр** *м* ночно́й крик; 2. *м* 1) ра́ннее у́тро; у́тренняя заря́; 2) пу́тник (*отправляющийся в путь в конце ночи*)

شبنم **шабнам** I *ж* 1) роса́; 2) *поэт.* све́жесть; 3) ка́пля дождя́; 4) *перен.* слеза́.

شبنم **шабнам** II *м* 1) то́нкое полотно́; 2) мусли́н вы́сшего ка́чества.

شبنمی **шабнами** *ж* по́лог, балдахи́н (*над кроватью*).

شبو **шаббо, шаббӯ** *м бот.* туберо́за (*Polianthes tuberosa*).

شب‌وروز **шабо-роз** *парн. сочет.* днём и ночью, круглосу́точно.

شبه **шибā** *м* схо́дство, подо́бие; соотве́тствие; анало́гия.

شبه **шубā** *м* 1) колеба́ние, сомне́ние; неуве́ренность; 2) подозре́ние.

شبهه **шубəh** *м см.* شبه **шубā**.

شبیر **шабби́р** 1) доброде́тельный, хоро́ший; 2) краси́вый, прекра́сный; 3) Шаби́р (*один из эпитетов имама Хуссейна*).

شبینه **шабинā** 1. ночно́й; вече́рний; شبینه اسکول *м* вече́рняя шко́ла; 2. *м* у́жин.

شبیه **шаби́h** 1. похо́жий, подо́бный; тожде́ственный; 2. *ж* 1) ко́пия (*картины*); 2) ико́на.

شپ **шап** *ж звукоподр. шипению, бульканью, журчанию* (*напр. воды, пара*).

شپاشپ **шапā-шап** 1. шаг за ша́гом, постепе́нно, после́довательно, све́рху до́низу; 2. *ж* 1) бу́льканье, журча́ние, 2) причмо́кивание; شپاشپ کرنا *п.* а) производи́ть гул, шум; б) плеска́ть(ся) (*напр. о волне*), в) бу́лькать, журча́ть; г) причмо́кивать (*во время еды*).

شپره **шаппарā** *м уст.* лету́чая мышь.

شپ‌شپ **шап-шап** *см.* شپاشپ **шапā-шап**.

شتاب **шитāб** 1. 1) поспе́шный, необду́манный; 2) живо́й, подви́жный, прово́рный; ско́рый; 2. 1) поспе́шно, необду́манно; 2) жи́во, прово́рно, ско́ро, бы́стро; 3) неме́дленно, то́тчас; 3. *м* 1) жи́вость, подви́жность; ско́рость, быстрота́; 2) поспе́шность, торопли́вость; شتاب سے а) поспе́шно, торопли́во; б) жи́во, бы́стро, скоро.

شتابا **шатāбā** *м* бума́га, пропи́танная по́рохом; бы́стро воспламеня́ющаяся бума́га (*для фейерверка*); ◇ شتابا لگانا *п.* провоци́ровать *или* инспири́ровать сканда́л.

شتاباں **шитāбā̃** поспешный, торопливый; суетливый

شتاب کار **шитāбкāр** *см.* شتاباں **шитāбā̃**.

شتابی **шитāби́** *ж* поспе́шность, торопли́вость; суетли́вость.

شتالنگ **шитāлāг** *м анат.* лоды́жка.

شتاه **шаттāh** *ж* бессо́вестная, на́глая же́нщина

شتر **шутар, шутур** *м* верблю́д; ◇ شتر بے مہار **шутарэ-бəмаhāр** *м* а) верблю́д без пово́дьев; б) свобо́дный, ниче́м не свя́занный челове́к; бродя́га.

شتربان **шутурбāн** *м* пого́нщик верблю́да.

شترغمزه **шутур-гамзā** *м* 1) обма́н, хи́трость; 2) коке́тство; флирт.

شتر کینه **шутуркинā** 1. затаи́вший зло́бу; зло́бствующий; 2. *м* злопа́мятный челове́к.

شترگاؤ **шутургāо** *м* жира́ф.

شترمرغ **шутурмурѓ** *м* стра́ус.

شترنال **шутурнāл** *ж* небольша́я пу́шка (*размещенная на спине верблюда*).

شتم **шатм** *м уст.* оскорбле́ние; поруга́ние.

شجاع **шуджā** 1. хра́брый, сме́лый, отва́жный; 2. *м* геро́й, богаты́рь.

شجاعت шуджа́ат *ж* хра́брость, сме́лость, отва́га; до́блесть.

شجر шаджар *м* де́рево; расте́ние; куст.

شجردار шаджарда́р име́ющий дере́вья, сады́; озеленённый (*напр о городе*)

شجره шаджара́ *м* 1) генеалоги́ческое де́рево; 2) план *или* пе́речень поле́й (*деревни*).

شحنه шэ́hнэ *м* котва́ль, полицме́йстер; инспе́ктор поли́ции.

شحیم шахи́м то́лстый, жи́рный; по́лный.

شخص шахс *м* 1) челове́к; فی شخص на челове́ка, на ка́ждого; 2) осо́ба, индиви́дуум, персона, лицо (*т ж в официальном языке*); ذمےدار شخص *м* ответственное лицо́; ✧ مستثنیٰ شخص **мустасниэ-шахс** *м* неприкоснове́нность ли́чности.

شخصاً шахса́н ли́чно; персона́льно; индивидуа́льно.

شخصی шахси 1) ли́чный, индивидуа́льный; ча́стный, جائداد شخصی *ж* ча́стная со́бственность; 2) персона́льный; 3) *грам.* ли́чный; ضمیر شخصی **замиры-шахсй** *ж* ли́чное местоиме́ние; ✧ آزادی شخصی *ж* свобо́да ли́чности; حکومت شخصی *ж* диктату́ра.

شخصیت шахсия́т *ж* индивидуа́льность; ли́чность; شخصیت بگھارنا *п.* превозноси́ть, восхваля́ть самого́ себя́; شخصیت رکھنا *п.* а) облада́ть индивидуа́льностью (*напр. о писателе*); б) быть ва́жным лицо́м.

شخصیین шахсийа́н *м* индивидуали́зм.

شداد шаддад *м* 1) *миф.* Шаддад (*создатель фальшивого рая на земле*); 2) *перен.* живу́щий в ро́скоши.

شدائد шада́эд *ж* (*мн. от* **شدیده шадида́**) 1) тру́дности, затрудне́ния; 2) пережива́ния.

شد-بود шуд-буд *ж парн. сочет.* 1) нача́ло освое́ния гра́моты, первонача́льное изуче́ние (*чего-л*); 2) зачатки зна́ний (*какого-л. ремесла и т. п.*).

شدت шиддат *ж* 1) сила, разма́х, острота́, больша́я степень (*чего-л*); 2) обостре́ние; طبقاتی کشمکش کی شدت *ж* обостре́ние классовой борьбы; 3) бедствие, несчастье, 4) стро́гость; суро́вость; 5) притесне́ние; شدت کرنا *п.* а) относи́ться стро́го, суро́во; б) притесня́ть.

شدنی шуданй 1) бу́дущий, гряду́щий; 2) предначе́ртанный судьбо́й.

شدومد шаддо-мадд *м парн. сочет.* 1) пы́шность, великоле́пие, помпе́зность; 2) энтузиа́зм; شدومد سے مخالفت کرنا *п.* боро́ться, энерги́чно сопротивля́ться, проти́виться (کی *кому-л., чему-л*).

شده шуда́ *в конце сложн.* сде́лавшийся, ста́вший; ہلاک شده убитый.

شدهشده шуда́-шуда́ ме́дленно, постепе́нно, шаг за ша́гом.

شدید шади́д 1) тру́дный, тяжёлый; 2) си́льный, неи́стовый; ожесточённый; حمله شدید *м* ожесточённая ата́ка; 3) суро́вый (*напр. о климате, действительности*); 4) о́стрый; شدید درد *ж* о́страя боль.

شر шарр *ж, м* 1) безнра́вственность; по́длость, ги́бельность; 2) интри́ги, ко́зни; 3) ссо́ра, ру́гань; 4) зло; (کرنا) شر اٹھانا *п.* а) стро́ить ко́зни, интригова́ть; б) затева́ть ссо́ру, руга́ться, ссо́риться, крича́ть.

شرا шира́ *м уст.* поку́пка, заку́пка; بیع و شرا *м, ж* прода́жа и поку́пка, ку́пля-прода́жа.

شراب шара́б *ж* вино́, алкого́льный напи́ток; شراب کی دکان *ж* ви́нный магази́н, магази́н спиртны́х напи́тков; انگوری شراب *ж* сухо́е, виногра́дное вино́; پرانی شراب *ж* вы́держанное вино́; میٹھی شراب *ж* десе́ртное, сла́дкое вино́; ارغوانی شراب **шара́бэ-арғава́нй** *ж* кра́сное вино́; دوآتشہ شراب **шара́бэ-доа́тишэ** *м* кре́пкое вино́; водка (*двойной очистки*); طہور شراب **шара́бэ-тahу́р** *м* а) *миф.* нектар; б) *перен.* превосхо́дный напи́ток; مقطر شراب **шара́бэ-муқа́ттар** *ж* кре́пкое вино́; پلانا شراب *п.* спа́ивать, де́лать пья́ницей (کو *кого-л.*).

شرابندی шара́ббандй *ж* запреще́ние спиртны́х напи́тков; شراب بندی کا قانون *м* сухо́й зако́н; зако́н, запреща́ющий прода́жу вина́.

شراب‌خانه шарабхана *м* трактир; пивная, бар; винная лавка.

شراب خور шарабхор *м* пьяница, алкоголик, страдающий запоями.

شراب خوری шарабхори *ж* пьянство, алкоголизм.

شراب نوشی шарабноши *ж см.* **شراب‌خوری шарабхори.**

شرابور шарабор насквозь промокший, мокрый.

شرابی шарабй 1. пьяный; **2.** *м* пьяница, алкоголик.

شراٹا шаррата *м* 1) громкий голос *или* звук; 2) шум, гул; 3) завывание ветра; **شراٹے جاری ہونا** *нп.* быть сильным, ураганным; дуть с большой силой (*о ветре*).

شرار шарар *м* 1) искра; 2) огонь.

شرارت шарарат *ж* 1) дерзость; 2) шалость; баловство; 3) злодеяние, злодейство; **شرارت کرنا** *п.* а) дерзить; б) шалить, баловаться; в) совершать злодеяние, злодейство.

شرارتی шарартй 1. 1) дерзкий; 2) шаловливый; 3) скандальный; 4) злодейский; **2.** *м* 1) дерзкий человек; 2) шалун; 3) скандалист; 4) злодей.

شرارہ шарара *м* 1) искра; 2) слабый свет, отблеск; вспышка; 3) луч.

شرافت шарафат *ж* 1) благородство; 2) вежливость, учтивость; 3) человечность, гуманность; 4) дворянство, знать.

شراکت ширакат *ж* 1) участие, соучастие; 2) объединение, компания; товарищество; **شراکت کرنا** *п.* а) участвовать, принимать участие; б) объединяться, входить в компанию; вступать в товарищество.

شراکت دار ширакатдар *м* 1) участник, соучастник; 2) компаньон, акционер; пайщик.

شراکت نامہ ширакатнама *м* обязательство о взаимном сотрудничестве (*компаньонов, акционеров или пайщиков*).

شرامیز шарамез 1) злонамеренный; 2) кляузный.

شرائط шараит *ж мн. от* **شرط шарт.**

شربت шурб *м* питьё; напиток.

شربت шарбат *ж* 1) щербет, прохладительный напиток (*из фруктовых соков*); **شربت پلانا** *п.* пойть щербетом, давать прохладительные напитки (**کو** *кому-л.*); 2) сладкая вода; 3) сироп; **شربت کے سے گھونٹ پینا** *п.* а) пить с удовольствием, б) глотать с жадностью; в) *перен.* кротко переносить все страдания, молча страдать.

شربتی шарбати светло-жёлтый, лимонный.

شرح шарах, шарh *ж* 1) описание, объяснение, толкование; комментарий; **بشرح ذیل башарhэ-зайл** как изложено ниже, ниже следует изложение; **شارح چڑھانا** *п.* а) писать комментарии, комментировать (**پر** *что-л.*); б) писать аннотацию (**پر** *к чему-л.*); 2) тариф, ставка; норма оплаты; **شرح سود шарhэ-суд** *ж* процент (*на капитал*), процентная ставка; **شرح لگان шарhэ-лаган** *ж* налоговая ставка; такса; **شرح کرنا** *п.* а) описывать, объяснять, толковать; комментировать, б) определять ставку, тариф; 3) плата, **شرح آبپاشی шарhэ-абпаши** *ж* плата за орошение; ◇ **شرح اموات шарhэ-амват** *ж* смертность; **شرح مبادلہ шарhэ-мубадла** *ж* обменный курс (*валюты*).

شرح بندی шарhбанди *ж* таблица ставок, тарифов

شردھا шардhа *ж* 1) вера (*в разн. знач.*); доверие; 2) обожание; преклонение.

شردھالو шардʰалу 1) верующий; 2) верящий, доверяющий; 3) обожающий; преклоняющийся.

شرر шарар *м* 1) искры, огненные брызги, 2) *перен.* злоба, ненависть.

شرربار шарарбар 1) сыплющий, рассыпающий искры; 2) искрящийся, сверкающий, **شمشیر شرربار шамширэ-шарарбар** *м* сверкающий меч.

شرط шарт *ж* 1) условие; **سمجھوتے کی شرط** *ж* условия договора; **ضروری شرط** *ж* обязательное условие; **کڑی شرط** *ж* тяжёлые условия; **کسی بھی شرط پر** при любом условии; **کسی بھی شرط پر نہیں** ни при

каки́х усло́виях; ...اس شرط پر (سے) كه при усло́вии, что...; شرط رکھنا (لگانا) *п.* ста́вить усло́вие; شرط پوری کرنا (بجالانا) *п.* выполня́ть усло́вие; شرط مان لینا *п.* принима́ть усло́вие; 2) соглаше́ние, договорённость; 3) пари́, закла́д; ста́вка; شرط بدنا *п.* держа́ть пари́; شرط باندھنا *п.* а) ста́вить усло́вие, обусло́вливать; б) дого-ва́риваться, прихо́дить к соглаше́нию; в) держа́ть пари́, би́ться об закла́д (کے ساتھ *с кем-л.*); ✧ شرط ہے необходи́мо, ну́жно; неизбе́жно.

شرطنامہ шартнāмā *м* догово́р; соглаше́ние.

شرطیہ шартийā 1. усло́вный; جملہ شرطیہ **джумлāэ-шартийā** *м грам.* усло́вное предложе́ние; 2. обяза́тельно.

شرع шара, шар *м* мусульма́нский зако́н, шариа́т; شرع پر چلنا *нп.* соблюда́ть шариа́т; ✧ شرع میں کیا شرم! *погов. разг.* то, что поло́жено по шариа́ту, не сты́дно; всё, предпи́санное шариа́том, не сты́дно.

شرعاً шараāн по шариа́ту; так, как предпи́сано шариа́том.

شرع توڑہ шараторā *ж разг.* зако́ны, законода́тельство исла́ма; до́гмы исла́ма.

شرع توڑے والی шараторэвāлий *ж* ж и щина, соблюда́ющая зако́ны исла́ма.

شرعی шарй 1) соответствующий предписа́ниям шариа́та, 2) соблюда́ющий шариа́т; پاجامہ شرعی *м* штаны́ *или* брю́ки до щи́колотки (*чтобы не загрязнились: в грязных нельзя совершать намаз*); ڈاڑھی شرعی *ж* борода́, предпи́санная исла́мом (≅ *длине кулака плюс два пальца*); قسم شرعی *ж* кля́тва и́менем бога.

شرف шараф *м* 1) сла́ва, почёт, уваже́ние; 2) благоро́дство; досто́инство; 3) воспи́танность; 4) превосхо́дство; شرف لے جانا *нп* превосходи́ть (پر *кого-л.*); отнима́ть па́льму пе́рвенства (پر *у кого-л.*).

شرفا шурафā *м мн. от* شریف **шарйф.**

شرف یاب шарафйāб удосто́енный, удосто́ившийся (*напр. чести*); получи́вший (*напр. почести*)

شرق шарк *м* 1) восхо́д со́лнца; 2) восто́к (*страна света*); غرب تک شرق سے а) с восхо́да до захо́да; б) с восто́ка до за́пада.

شرقی шаркй восто́чный; زبان شرقی *ж* восто́чный язы́к; علوم شرقی *м* востоковедение.

شرک ширк *м* язы́чество; многобо́жие; идолопокло́нничество.

شرکا шуракā *м мн. от* شریک **шарйк.**

شرکت ширкат *ж* 1) уча́стие; чле́нство; شرکت کی فیس *ж* чле́нские взно́сы; شرکت سے при уча́стии; شرکت کرنا *п.* а) уча́ствовать, принима́ть уча́стие; б) состоя́ть, быть чле́ном (*какой-л. организации, союза*); شرکت کرنے والا *м* уча́стник, член; 2) соуча́стие; 3) сою́з; о́бщество; организа́ция; това́рищество; ✧ شرکت ملکیت **ширкатэ-милкийат** *ж* пра́во на совладе́ние.

شرکت نامہ ширкатнāмā *м* пи́сьменное соглаше́ние, контра́кт на соуча́стие (*в каком-л. деле*).

شرم шарм *ж* 1) стыд, стыдли́вость; کیا شرم ہے! како́й стыд!; شرم کی بات ہے! стыд!, позо́р!; بےشرم бесстыдно, без стыда́; شرم آنا *нп.* стыди́ться, испы́тывать чу́вство стыда́ (پر *о ком-л.*); شرم دلانا *п.* пристыди́ть, стыди́ть, конфу́зить (کو *кого-л.*); 2) ро́бость, засте́нчивость, скро́мность; شرم کرنا (کھانا) *п.* а) стыди́ться, конфу́зиться, робе́ть; б) быть в нереши́тельности; ✧ شرم رکھنا *п.* защища́ть от позо́ра, бесче́стья (کی *кого-л.*); شرم کے مارے گڑجانا *нп.* провали́ться сквозь зе́млю *или* сгоре́ть со стыда́.

شرماحضوری шармā-ḥузӯрй *ж см.* شرما شرمی **шармā-шармй.**

شرماشرمی шармā-шармй *ж* 1) ро́бость, засте́нчивость; 2) неудобство, стесне́ние, смуще́ние; [سے] شرماشرمی скро́мно, стыдли́во.

شرم آلود шармāлӯд ро́бкий, засте́нчивый.

شرمانا шармāнā 1. *нп.* стыди́ться, стесня́ться, смуща́ться, конфу́зиться; 2. *п.* стыди́ть, смущать, конфузить.

شرمسار шармсāр 1) пристыжённый, сконфу́женный; устыди́вшийся; شرمسار کرنا

п. пристыди́ть, сконфу́зить; 2) засте́нчивый, ро́бкий, стыдли́вый

شرمساری شرمسāри *ж* 1) стыд, конфу́з; 2) засте́нчивость, ро́бость, стыдли́вость.

شرمگاه шармгāh *ж разг.* же́нские половы́е о́рганы.

شرمناک шармнāк позо́рный, посты́дный.

شرمندگی шармандаги *ж* 1) стыд, конфу́з; позо́р; **شرمندگی اٹھانا** *п.* испы́тывать стыд, конфу́з; выноси́ть позо́р; 2) засте́нчивость, ро́бость, стыдли́вость; скро́мность; 3) раска́яние, сожале́ние; угры́зения со́вести.

شرمنده шармандā 1) пристыженный, сконфу́женный; устыди́вшийся; 2) смущённый, сконфу́женный; **(دینا) کرنا شرمنده** *п.* а) пристыди́ть, сконфу́зить; б) смути́ть; 3) засте́нчивый, ро́бкий, стыдли́вый, скро́мный; **شرمنده ہونا** *нп.* а) быть пристыжённым, смущённым (*سے кем-л., чем-л.*); стыди́ться; б) быть застенчивым, ро́бким; быть скро́мным; в) раска́иваться, ; **شرمنده احسان شарман-дāэ-эhсāн** благода́рный, обя́занный.

شرمیلا шармīлā стыдли́вый, засте́нчивый, ро́бкий; скромный.

شرمیلاپن шармилāпан *м* засте́нчивость, ро́бость, стыдли́вость, скро́мность.

شروط шурӯт *ж мн. от* **شرط шарт**

شروع шурӯ *м* нача́ло (*в разн. знач.*); **شروع کا حرف** *м* нача́льная бу́ква; **[شروع] شروع میں** в [са́мом] нача́ле; **شروع ہی سے** с са́мого нача́ла; **شروع سے ختم تک** с нача́ла до конца́; **شروع ہونا** *нп.* начина́ться, быть на́чатым; **شروع کرنا** *п.* а) приступа́ть, начина́ть; б) устана́вливать, основывать; класть нача́ло (*чему-л.*)

شروعات шурӯāт *м* (*мн. от* **شروع шурӯ**) нача́ла

شروفساد шарофсāд *м* 1) наруше́ние обще́ственной тишины́ и поря́дка; скандал, 2) ана́рхия, беспоря́док.

شری шарī *м* господи́н (*тж. при обращении*); **شری خورشید** господи́н Хурши́д.

شری шарри сквёрный, плохо́й; скандальный; кля́узный

شریان ширийāн *ж уст.* арте́рия.

شریر шарир I 1) шаловли́вый; де́рзкий, 2) плохой, испорченный, избалованный; 3) дурной, поро́чный.

شریر шарир II *м* те́ло.

شریری шарīрī телёсный, пло́тский.

شریعت шарīат *ж* шариа́т (*свод мусульманских религиозных законов*).

شریف шариф 1. 1) почте́нный, зна́тный; благоро́дный; 2) *в начале сложн.* глава́, гла́вный; **شریف قوم шарифэ-қаом** *м* вождь пле́мени; 2. *м* 1) аристокра́т, дворяни́н; 2) шери́ф; 3) *в конце сложн.* уважа́емый, почте́нный; ✧ **شریف مزاج** как ва́ше здоро́вье?

شریف‌زادہ шарīфзāдā 1. почте́нный, зна́тный, благоро́дный, 2. *м* зна́тный челове́к; дворяни́н.

شریفہ шарифā *м* шарифа́ (*плод, напоминающий гранат; Annona squamosa*).

شریک шарīк *м* уча́стник; соуча́стник, компаньо́н, партнёр; **شریک جرم шарīкэ-джурм** *м* соучастник в преступле́нии; **شریک ہونا** *нп.* а) быть чле́ном, уча́стником (*کا чего-л.*); быть в числе́ (*کا кого-л.*); б) уча́ствовать, принима́ть уча́стие (*میں в чём-л.*); вступа́ть; **شریک کرنا** *п.* а) включа́ть, б) приглаша́ть принять участие (*میں в чём-л.*); ✧ **شریک رکھنا** *п.* а) пребыва́ть, быть вме́сте; б) сотру́дничать

شریک شکمی шарик-шикмī *м уст.* соарендатор, субарендатор (*не имеющий права на землю*).

شست шист *ж* 1) цель, мише́нь; 2) му́шка, прице́л; 3) *перен.* при́стальный взгляд, **شست باندھنا (لگانا)** *п.* а) це́литься, прице́ливаться (*پر в кого-л., во что-л.*), б) при́стально смотре́ть (*پر на кого-л., что-л.*); 4) у́дочка, уди́лище.

شست шуст *ж* мытьё, сти́рка; чи́стка.

شستگی шустагī *ж* чистота́, опря́тность, аккура́тность.

شست و شو шусто-шӯ *ж парн. сочет.* мытьё и чи́стка; сти́рка.

شستہ шустā 1) чи́стый, опря́тный, аккура́т

ный, вы́мытый; 2) я́сный, чи́стый; чёткий; (گفتگو) زبان شسته ж я́сный, чи́стый, чёткий язы́к (произноше́ние, вы́говор).

شش شаш шесть.

شش پهلو шашпэhлӯ 1. 1) шестисторо́нний, шестиуго́льный; 2) куби́ческий; 2. м 1) шестиуго́льник; 2) куб.

شش جهت шашджиhат ж [весь] мир, вселе́нная.

شش دانگ шашда̄г *уст.* 1. шестисторо́нний; 2. ж 1) шесть сторо́н; 2) *перен.* мир, вселе́нная.

ششدر шашдар *перен.* 1. удивлённый, изумлённый, поражённый; 2. м 1) дом с шестью́ дверя́ми; 2) куб.

ششکارنا шушка̄рна̄ п. натра́вливать, нау́ськивать (*напр. собак во время охоты*).

ششکاری шушка̄рӣ ж натра́вливание, нау́ськивание (*напр собак на охоте*).

شش گوشه шашгоша̄ м шестиуго́льник, куб

ششم шашум шесто́й.

ششماهی шашма̄hӣ ж шесть ме́сяцев, полго́да; شش ماهی امتحان м экза́мен за семе́стр (*полугодовой*).

شش و پنج шашо-па̄дж м *парн. сочет.* нереши́тельность, сомне́ние, колеба́ние, شش وپنج هونا *нп.* быть в нерешительности, сомнева́ться, колеба́ться.

شصت шаст шестьдеся́т.

شط шатт м, ж 1) река́; кана́л; 2) бе́рег.

شطرنج шатранд ж ша́хматы; شطرنج کا ٹورنامنٹ м ша́хматный турни́р; شطرنج کا عالمی چیمپین м чемпио́н ми́ра по ша́хматам; شطرنج کا کھلاڑی м шахмати́ст; شطرنج کا مہرا м ша́хматная фигу́ра; شطرنج کی بازی ж игра́, па́ртия в ша́хматы; شطرنج کی بساط ж ша́хматная доска́; شطرنج کی چال ж ход (*в шахматной игре*); شطرنج کھیلنا *нп.* игра́ть в ша́хматы; شطرنج کی چال چلنا *нп.* де́лать ход (*в шахматах*)

شطرنج باز шатранджба̄з м шахмати́ст.

شطرنجی шатранджӣ 1. ж 1) разноцве́тный ко́врик *или* покрыва́ло в кле́тку; 2) ша́хматная доска́; 2. м шахмати́ст.

شعار шэ̄ар м 1) спо́соб, о́браз, мане́ра, фо́рма; 2) пра́вило, обы́чай, привы́чка.

شعاع шоа̄ ж 1) луч; свет; 2) отраже́ние лу́нного *или* со́лнечного све́та.

شعاع ریزی шоа̄рэзӣ ж излуче́ние; облуче́ние.

شعاع زن шоа̄зан радиоакти́вный.

شعاع زنی шоа̄занӣ ж радиоакти́вность.

شعاعی шоа̄ӣ 1) лучи́стый, излуча́ющий; 2) сия́ющий, лучеза́рный.

شعائر шаа̄эр м *мн.* ритуа́лы и церемо́нии (*ислама*)

شعبان шаба̄н м шаба́н (*восьмой месяц арабского календаря*)

شعبده шобада̄ м 1) фокусничество; жонглёрство; ло́вкость рук; 2) шу́лерство, жу́льничество; обма́н, надува́тельство

شعبده باز шобада̄ба̄з м 1) фо́кусник; жонглер, трюка́ч; 2) шу́лер; жу́лик; обма́нщик.

شعبده بازی шобада̄ба̄зи ж *см.* **شعبده шобада̄.**

شعبده گر шобада̄гар м *см.* **شعبده باز шобада̄ба̄з.**

شعبه шоба̄ м 1) факульте́т; отделе́ние; ка́федра; 2) отде́л, се́кция; ведомство; филиал, 3) ветвь, отрасль.

شعر шэр м 1) поэ́зия; стихи́; 2) двустро́чие (*из стиха*); (بنانا) شعر کہنا п. сочиня́ть стихи́; شعر نکالنا п. выража́ть (проводи́ть) новую мысль *или* но́вое выраже́ние в стиха́х; شعر بنانا п. исправля́ть стихи́ (*кому-л.*).

شعرا шуара̄ м (*мн. от* **شاعر ша̄ир**) поэ́ты, стихотво́рцы.

شعرخوانی шэрхва̄нӣ ж чте́ние *или* деклама́ция стихов.

شعرفهمی шэрфэhми ж глубо́кое понима́ние поэзии.

شعر گوئی шэргой ж поэ́зия; стихосложе́ние.

شعر و سخن шэро-сухан м *парн. сочет.* поэзия; стихосложение, занятие поэзией.

شعری шэрӣ поэти́ческий; стихотво́рный; относя́щийся к поэ́зии.

شعریت шэри́йат *ж* поэти́чность (*в разн. знач.*).

شعله шола́ м 1) ого́нь, пла́мя; вспы́шка; **شعله اٹھنا** *нп.* раздува́ться, разжига́ться (*об огне*); 2) свет; 3) *перен.* гнев, я́рость; раздраже́ние; **شعله جواله шола́э-джавва́ла́ м** а) па́лка с огнём на конца́х (*для выступления в цирке*); фейерве́рк; б) *перен.* вспы́льчивый челове́к; **شعله بھبوکا ہونا** *нп.* а) раздража́ться, вспы́хивать; б) приходи́ть в я́рость, гне́ваться; ◇ **شعلۂ جام شола́э-джа́м** *м* сверка́ние бока́ла; искря́щееся вино́; **شعلۂ طور шола́э-тӯр** *м миф.* сия́ние на горе́ Тур в Палести́не; боже́ственное сия́ние.

شعله اشام шола́-а́шам пью́щий вино́ (*букв.* поглоща́ющий пла́мя).

شعلہخو шола́-хӯ *м* вспы́льчивый хара́ктер; дурно́й нрав.

شعلہرخ шола́-рух с горя́щим, пыла́ющим лицо́м.

شعور шаӯр, шоӯр м 1) понима́ние, зна́ние; осведомлённость; 2) ум, ра́зум, му́дрость; 3) *филос.* позна́ние; 4) во́жливость, воспи́танность; ◇ **شعور پکڑنا** *нп.* а) достига́ть зре́лого во́зраста, б) учи́ться уму́-ра́зуму; **اسے بات کرنے کا شعور نہیں** он не уме́ет разгова́ривать; он неве́жа.

شغال шига́л *м* 1) шака́л; 2) *перен.* трус, трусли́вый челове́к

شغب шаѓаб *м* шум, гвалт; крик; гул.

شغف шаѓаф *м* 1) интере́с; скло́нность, наклонность; 2) чрезме́рная любовь, привя́занность.

شغل шаѓл, шуѓл *м* 1) де́ло, заня́тие; рабо́та; 2) заба́ва, развлече́ние; **شغل کرنا** *п.* а) быть за́нятым, де́лать *что-л.*; б) забавля́ться, развлека́ться.

شفا шифа́ *ж* 1) лече́ние, исцеле́ние; выздоровле́ние, попра́вка; **شفا دینا** *п.* излечи́ть, вы́лечить; 2) лека́рство, медици́нское сре́дство.

شفاخانه шифа́ха́на *м* больни́ца, лечёбница; амбулато́рия; лазаре́т, го́спиталь; **سفری شفاخانه** *м* полево́й го́спиталь; похо́дный лазаре́т.

شفاعت шафа́ат *ж* 1) хода́тайство, засту́пничество; рекоменда́ция; 2) патрона́ж; **شفاعت کرنا** *п.* а) хода́тайствовать, заступа́ться; рекомендова́ть (**کی** *кого-л.*); б) патрони́ровать.

شفاف шаффа́ф 1) просве́чивающий, прозра́чный, 2) чи́стый, я́сный.

شفافی шаффа́фи́ *ж* 1) прозра́чность; 2) я́сность, чистота́.

شفتالو шафта́лӯ *м* пёрсик (*плод*); **شفتالو کا درخت** *м* пёрсиковое де́рево.

شفتل шафтал 1) неприли́чный, непристо́йный; 2) развра́тный, поро́чный (*тк. о женщине*).

شفعه шуфа́ *м* 1) преиму́щественное пра́во на поку́пку земли́ *или* до́ма сосе́да; 2) земля́ *или* дом сосе́да (*на к-рые распространяется это право*).

شفق шафа́к *ж* 1) су́мерки; **شفق پھولنا (کھلنا)** *нп.* а) наступа́ть (*о сумерках*); б) озаря́ться; 2) вечёрняя *или* у́тренняя заря́; зака́т; ◇ **شفق شمالی шафа́ќ-шима́лӣ** *ж* се́верное сия́ние.

شفقت шафа́ќат *ж* 1) покрови́тельство; 2) не́жность, любо́вь; расположение, 3) доброта́; милосердие, снисхожде́ние; ми́лость.

شفقی шафа́ќӣ 1) цве́та зари́, ора́нжевый; 2) относя́щийся к заре́.

شفوی шафави́ *лингв.* губно́й; гу́бно-губно́й; глухо́й.

شفیع шафӣ́ *м* 1) защи́тник, адвока́т; засту́пник; 2) облада́тель преиму́щественного пра́ва поку́пки до́ма *или* земли́; ◇ **شفیع محشر шафиэ-мәһшар** *м мус.* засту́пник в день стра́шного суда́, проро́к Мухаммед

شفیق шафи́ќ 1) любе́зный; 2) благоро́дный, великодушный, до́брый; милосердный; 3) покрыва́ющий, укрыва́ющий (*кого-л.*).

شق шаќќ *м* 1) раска́лывание, рассека́ние; 2) пробо́ина, тре́щина, брешь; **شق ہونا** *нп.* а) раска́лываться, рассека́ться; б) тре́скаться; появля́ться (*о пробоине и т. п.*).

شق шиќќ *ж* 1) статья́, пункт; 2) род; сорт; вид; 3) направле́ние, сторона́; 4) то́нкость, дета́ль; детализа́ция; **شق نکالنا** *п.* а)

придира́ться к дета́лям, мелоча́м; б) занима́ться изли́шней детализа́цией.

شقاوت шака́ват *ж* жесто́кость, бессерде́чность; беспоща́дность.

شقه шукка́ *м* 1) королёвский прика́з, распоряже́ние, 2) письмо́ (*вышестоящего к нижестоящему*); 3) поло́тнище фла́га.

شقی шака́ жесто́кий, бессердечный, безжа́лостный; беспоща́дный.

شقیقه шакика́ *м* мигре́нь; головна́я боль (*когда болит одна половина головы*).

شک шак *м* 1) сомне́ние, опасе́ние; подозре́ние; недове́рие; اس میں کوئی شک نہیں в э́том нет никако́го сомне́ния; اس میں شک نہیں несомне́нно; شک میں по подозре́нию; شک پڑنا *нп.* сомнева́ться; شک ٹھیک نکلنا *нп.* подтвержда́ться (*об опасениях, подозрениях и т. п.*; کا *чьих-л.*); شک دور کرنا *п.* устраня́ть сомне́ния, рассе́ивать подозре́ния; شک سے دیکھنا *п.* относи́ться с подозре́нием, подозрева́ть; شک ڈالنا (پیدا کرنا) *п.* порожда́ть сомне́ния; возбужда́ть подозре́ния (کو *у кого-л.*); کسی بات میں شک کرنا *п.* сомнева́ться *в чём-л.*; شک مٹانا (نکالنا، رفع کرنا) *п* устраня́ть сомне́ния, рассе́ивать подозре́ния; شک ہونا *нп.* появля́ться, зарожда́ться (*о сомнениях, подозрениях*), 2) колеба́ние, нереши́тельность; неуве́ренность; شک کرنا *п.* а) сомнева́ться, опаса́ться; подозрева́ть; не дове́рять; б) колеба́ться, быть в нереши́тельности, быть неуве́ренным; شک گزرنا *нп.* а) сомнева́ться (*чуть-чуть*); б) колеба́ться.

شکار шика́р *м* 1) дичь; 2) *прям., перен.* доби́ча; же́ртва; اثر کا شکار ہونا *нп.* быть подве́рженным (کے *чему-л.*); بیماری کا شکار ہوجانا *нп.* заболева́ть; مصیبت کا شکار ہونا *нп.* попада́ть в беду́, в тяжёлое положе́ние; شکار بنانا *п.* а) пресле́довать доби́чу; б) де́лать же́ртвой; شکار ہاتھ سے نکل جانا *нп.* ускольза́ть из рук (*о добыче*); شکار ہوجانا *нп.* стать доби́чей, же́ртвой; 3) охо́та; ло́вля, лов; مچھلی کا شکار *м* ры́бная ло́вля; شکار پر جانا *нп.* идти́ на охо́ту; شکار کرنا (کھیلنا، مارنا) *п.* охо́титься (کا *на кого-л.*, *за чем-л.*); 4) *перен.* разбо́й, грабёж; ✧ توپوں کا شکار *м* пу́шечное мя́со; شکار کے وقت کتیا ہگائی ≃ на охо́ту е́хать — соба́к корми́ть.

شکاریاز шика́рбаз *м* охо́тник.

شکاربند шика́рбанд *м* верёвка, шнур (*для прикрепления дичи к седлу*).

شکارگاہ шика́ргах *ж* 1) ме́сто охо́ты; 2) охо́тничий заповёдник.

شکاری шика́рй 1. охо́тничий; شکاری بندوق *ж* охо́тничье ружьё; شکاری کا تھیلا *м* ягдта́ш, охо́тничья су́мка; شکاری کتا *м* охо́тничья соба́ка; **2.** *м* охотник; ✧ شکاری ہوائی جہاز *м ав.* истреби́тель; شکاری جہاز *м мор.* истреби́тель.

شکایت шика́йат *ж* 1) жа́лоба, обвине́ние, آپ کو کیا شکایت ہے? на что вы жа́луетесь?; شکایتوں کا دفتر *м* бюро́ жа́лоб; شکایتوں کی کتاب *ж* кни́га жа́лоб; سر کے درد کی شکایت کرنا *п.* жа́ловаться на головну́ю боль; شکایت رفع کرنا *п.* устраня́ть причи́ну жа́лоб (کی *на кого-л.*, *что-л.*); 2) се́тование, ропта́ние; شکایت کرنا *п.* а) жа́ловаться, пожа́ловаться; б) се́товать, ропта́ть (کی *на что-л.*, کے خلاف *на кого-л*; سے *кому-л*).

شکایتی шика́йати жалобный (*в разн. знач.*).

شکتی шактй *ж* 1) си́ла, мощь (*в разн. знач.*); 2) власть; 3) держа́ва.

شکر шаккар *ж* 1) [неочи́щенный] са́хар; 2) *перен.* прия́тные ре́чи; ✧ شکر آنا *м мед.* диабе́т, са́харная боле́знь.

شکر шукр *м* благода́рность, призна́тельность; شکر کرنا (بجالانا) *п.* благодари́ть, быть призна́тельным (کا *кому-л*); شکر ماننا *п.* быть призна́тельным; ✧ ... کہ شکر ہے хорошо́, что...; شکرخدا! **шукрэ-худа́** благодаре́ние бо́гу!; شکر ہے! хорошо, спаси́бо! (*в ответ на вопрос о здоровье*)

شکرا шакра́ *м см.* شکر **шикра́**.

شکرانا шакра́на *м* ку́шанье из варёного ри́са, ма́сла и са́хара

شکرانہ шукра́на *м* 1) благода́рность; 2) гонора́р; 3) взя́тка.

شکرپارہ шаккарпа́ра *м* лакомство, при-

готовля́емое из муки́, ма́сла и са́хара (*напоминает хворост*).

شکرخند **шакарханд** *м* [до́брая] улы́бка.

شکرخورا **шаккархора́** *м* ла́комка.

شکررنجی **шакар-ранджи** *ж* разла́д, охлажде́ние (*напр. в отношениях*).

شکرقند **шаккарка́нд** *м* са́харная свёкла.

شکرگذار **шукргузо́р** благода́рный, призна́тельный; شکرگذار ہونا *нп.* благодари́ть, быть призна́тельным (کا *кому-л.*, کے لئے *за что-л.*); میں آپ کا شکر گذار ہوں я вам благода́рен, благодарю́ вас.

شکرگذاری **шукргузо́ри** *ж* выраже́ние призна́тельности, благода́рности; شکرگذاری کرنا *п.* выража́ть призна́тельность, благода́рность.

شکرم **шикрам** *ж* каре́та; экипа́ж, повозка.

شکروار **шукрво́р** *м* пя́тница.

شکرہ **шикра́** *м* со́кол; ✧ شکرہ پالنا *п.* а) тра́тить, расхо́довать; б) надея́ться; в) брать на себя́ бре́мя (*напр. забот*).

شکریہ **шукрия́** 1. *м* благода́рность, призна́тельность; شکریہ کے ساتھ с благода́рностью; شکریہ ادا کرنا *п.* выража́ть благода́рность, призна́тельность; благодари́ть (کا *кого-л.*, کے لئے *за что-л.*); 2. спаси́бо; بہت بہت شکریہ! большо́е спаси́бо!

شکست **шикаст** *ж* 1) перело́м, разло́м; пролом, поло́мка; 2) пораже́ние, прова́л; паде́ние; شکست فاش **шикасто́-фа́ш** *ж* жесто́кое пораже́ние; по́лный прова́л, شکست دینا *п.* наноси́ть пораже́ние; شکست کھانا *п.* потерпе́ть пораже́ние; سخت شکست *ж* жесто́кое пораже́ние.

شکستگی **шикастаги́** *ж* 1) вред, поврежде́ние, по́рча; 2) полуразру́шенное состоя́ние, 3) плохо́е состоя́ние (*человека*).

شکستہ وریخت **шикасто́-рэхт** *ж парн. сочет.* 1) вред, поврежде́ние; по́рча; 2) полуразру́шеное состоя́ние; 3) изно́с, амортиза́ция.

شکستہ **шикаста́** 1. *п.* 1) сло́манный, разби́тый, перело́манный; поврежденный; 2) потерпе́вший пораже́ние, прова́лившийся, 3) раненый, больной, сла́бый; 2. *м.* шикаста́ (*скоропись урду и персидского языков*).

شکستہ بازو **шикастабазу́** *см.* شکستہ بال **шикастаба́л.**

شکستہ بال **шикастаба́л** 1) с ра́неным крыло́м; 2) *перен.* бессильный, сла́бый; беспо́мощный; больно́й.

شکستہ پا **шикастапа́** *см.* شکستہ بال **шикастаба́л.**

شکستہ پر **шикастапа́р** *см.* شکستہ بال **шикастаба́л.**

شکستہ حال **шикастаха́л** 1) разби́тый, сло́манный, 2) утомлённый, изнурённый, 3) расстро́енный; 4) несча́стный, бедный; 5) разоре́нный, потерпе́вший крах.

شکستہ حالی **шикастаха́ли** *ж* 1) изнуре́ние, утомле́ние; 2) ги́бель; разоре́ние; крах; 3) волне́ние, расстро́йство; 4) несча́стье, бе́дствие.

شکستہ خاطر **шикастаха́тир** *см.* شکستہ دل **шикастади́л.**

شکستہ خط **шикастаха́т** *м* ско́ропись (*урду и персидского языков*).

شکستہ دل **шикастади́л** 1) несча́стный, бе́дный; 2) огорчённый, гру́стный, печальный.

شکل **шакл, шакал** 1. *ж* 1) нару́жность, вне́шность; о́блик; 2) фигура, телосложение, 3) фо́рма; вид, фигу́ра (*напр. геометрическая*). شکل مثالی **шакле-мисо́ли** *ж* моде́ль, образе́ц; шабло́н; شکل مربع **шакле-мураббо́** *ж* квадра́т; شکل مستدیر **шакле-мустади́р** *ж* круг; کمان کی شکل дугообра́зный; полукру́глый; شکل دینا *п.* придава́ть фо́рму, вид; 4) подо́бие, схо́дство; 5) сре́дство, спо́соб; путь; شکل نکل آنا *нп.* а) отыскиваться, находи́ться (*о способе, средстве*), б) образо́ваться, принима́ть фо́рму, вид; شکل نکالنا *п.* находи́ть *или* отыскивать (*средство, способ, путь*); 6) о́браз, мане́ра; 2.: معاوضے کی شکل میں в фо́рме, в ви́де; شکل میں в ви́де компенса́ции; ✧ شکل نظری **шакле-назари́** *ж геом.* теоре́ма; شکل خاص *ж* своеобра́зие; عملی شکل دینا *п.* осуществля́ть, проводи́ть в жизнь; شکل

بگاڑنا *п.* а) нарушáть внéшний вид; обезобрáживать; б) обесчéщивать (کی *кого-л., что-л.*); شکل بنانا *п.* а) создавáть подóбие (کی *чего-л.*); б) придавáть фóрму; в) передрáзнивать (کی *кого-л.*); شکل سے بیزار ہونا *нп.* а) быть óчень недовóльным; б) питáть отвращéние (کی *к кому-л., чему-л.*).

شکل وشمائل **шакло-шимáил** *ж парн. сочет.* 1) красотá, изя́щество; 2) внéшность и харáктер (*человека*).

شکم **шикам** *м* 1) желýдок; 2) живóт; брю́хо; ✧ شکم ہونا *нп.* быть берéменной; 3) недра (*в разн. знач.*).

شکم‌بندہ **шикмбáдá** *м* 1) обжóра; 2) гурмáн, эпикурéец, чревоугóдник.

شکم‌پرست **шикмпараст** *м см.* شکم بندہ **шикмбáдá**.

شکم‌پروار **шикмпарвáр** *м см.* شکم‌بندہ **шикмбáдá**.

شکم سیر **шикмсэр** 1. 1) напóлненный, насы́щенный; сы́тый; 2) *перен.* богáтый, зажи́точный; 2. досы́та, вдоволь.

شکمی **шикмú, шикамú** 1. 1) с животом, пузатый, 2) подчинённый, зави́симый; арендóванный (*напр. у арендатора*); شکمی کاشتکار *м* крестья́нин-субарендáтор; 3) та́йный, секрéтный; 2. *м* 1) обжóра; 2) толстя́к; 3) крестья́нин-субарендáтор.

شکن **шикан** 1. 1) бью́щий, ломáющий; разрушáющий (*тж. в конце сложн.*); 2) нарушáющий (*тж. в конце сложн.*); صف شکن **сафшикан** *м* храбрéц, геро́й (*букв.* сметáющий ряды́ врагóв); 2. *м* 1) смóрщивание; сгиб, склáдка; морщи́на, چہرے پر شکنیں *м мн.* морщи́ны на лице́; شکن پڑنا *нп.* а) хмýриться, мóрщиться (پر *о лице*), б) сгибáться; покрывáться склáдками (میں پر *о чём-л.*); شکن ڈالنا *п.* мóрщить; сгибáть, склáдывать (میں *что-л.*)

شکنجہ **шиканджá** *м* 1) [переплётный] пресс; 2) тиски́; 3) *ист.* ножны́е колóдки; 4) пытка; мучéние, истязáние; سکنجے میں کسنا *п.* а) закóвывать в колóдки; б) пытáть; мýчить, истязáть; угнетáть; شکنجے میں کھینچنا *п.* а) класть под пресс (کو *что-л.*); б) мýчить, истязáть, пытáть (کو *кого-л.*).

شکنی **шиканú** *ж в конце сложн.* разры́в; нарушéние; разрушéние; عہد شکنی *ж* нарушéние договóра; невыполнéние обязáтельств *или* обещáний.

شکور **шукýр** 1) *см.* شکرگزار **шукргузáр**; 2) Шукýр (*один из эпитетов бога*).

شکوک **шукýк** *м мн. от* شک **шак**.

شکوہ **шикоh** *м* 1) блеск, пы́шность, великолéпие; 2) суетá, хлóпоты.

شکوہ **шиквá** *м* жáлоба; شکوہ کرنا *п.* жáловаться.

شکوہ‌گزاری **шиквáгузáрú** *ж* обжáлование; подáча жáлобы, обвинения

شکی **шаккú** 1) сомневáющийся, подозри́тельный; 2) скептúческий; شکی مزاج *м* скéптик.

شکیب **шакэб** *м* терпéние, терпели́вость; сдéржанность; вы́держка.

شکیبا **шакэбá** *уст.* терпели́вый; сдéржанный, вы́держанный.

شکیبائی **шакэбáú** *ж см.* شکیب **шакэб**.

شکیل **шакúл** 1) краси́вый, прекрáсный; миловúдный; 2) изя́щный, хорошó сложённый.

شکیلہ **шакилá** *ж* краси́вая, прекрáсная жéнщина, краса́вица.

شگاف **шигáф** *м* 1) трéщина, расщéлина; щель; 2) раскóл; разрéз; شگاف پڑنا *нп.* раскáлываться, разваливаться; 3) вскрáтие; операция; شگاف دینا (لگانا) *п.* а) делать трещину; б) раскáлывать, разрезáть, в) вскрывáть; оперúровать, делать операцию; 4) *в сложн* расщепляющий; разрезáющий; فلک شگاف *м* «раскáлывающий нéбо» (*о громком крике, грохоте, шуме*).

شگرف **шигарф** *уст.* 1. 1) хорóший, превосхóдный; 2) удивúтельный, стрáнный, редкий

شگفتگی **шигуфтагú** *ж* 1) распускáние, расцветáние; цветéние; 2) расцвет, цветущее состояние (*чего-л.*), 3) красота, прé-

лесть; 4) ра́дость; удово́льствие, наслажде́ние.

شگفته شигуфтā 1) распусти́вшийся, расцве́тший, цвету́щий; 2) ра́достный.

شگفته‌خاطر шигуфтахāтир *м* весёлый, жизнера́достный челове́к; весельча́к; шутни́к; оптими́ст.

شگفته‌رو шигуфтāрӯ 1) ра́достный, весёлый, улыба́ющийся; 2) жизнера́достный.

شگن шагун, шугун *м* 1) предвеща́ние; предзнаменова́ние, знак; предсказа́ние; **شگن کرنا** *п.* начина́ть *что-л.* в подходя́щий моме́нт, при благоприя́тном расположе́нии свети́л; **شگن لینا** *п.* получи́ть предзнаменова́ние (**سے** *от кого-л., чего-л.*); 2) суеве́рие.

شگنی шугунӣ *м см.* **شگنیا шугунийā.**

شگنیا шугунийā *м* предвеща́тель, предсказа́тель; прорица́тель

شگوفه шигӯфā, шагӯфā *м* 1) по́чка; буто́н; цвето́к; **شگوفه پھوٹنا** *п.* а) дава́ть почки, буто́ны; б) распуска́ться, расцвета́ть; **شگوفه کھلنا** а) раскрыва́ться (*о почках, бутонах*); б) *перен.* случа́ться (*о чём-л. удивительном*); 2) вы́думка, сочине́ние; **شگوفه چھوڑنا** *п.* выду́мывать, сочиня́ть; 3) пета́рда, шути́ха; ✧ **شگوفه‌ہاتھ آنا** *нп.* находи́ть по́вод для насме́шки *или* сплетни.

شگون шугӯн *м* 1) *см.* **شگن шагун** 1); 2) обруче́ние, помо́лвка; **شگون ہونا** *нп.* а) име́ть хоро́шее предзнаменование; начина́ться в благоприя́тный момент (*напр. о деле, работе*), б) обруча́ться, помо́лвиться.

شگونیا шугӯнийā *см.* **شگنیا шугунийā.**

شل шал 1) уста́лый, утомлённый; 2) сла́бый, вя́лый; 3) сведённый; парализо́ванный; **شل ہو جانا** *нп.* а) быть уста́лым; утоми́ться; б) быть сла́бым, вя́лым, дря́блым; в) быть сведённым; г) парализова́ться; д) замерза́ть (*о руках или ногах*).

شلاق шалāк *м уст.* бич, кнут, хлыст; плётка.

شلاکا шалāкā *ж* 1) спи́чка (*без головки*); 2) шампу́р, про́волока (*на к-рую насаживают шашлык*); 3) па́лка (*на к-рой укрепляется фейерверк*).

شلجم шалджам *м* ре́па; брю́ква; турне́пс.

شلغم шалāм *м см.* **شلجم шалджам.**

شلک шилāк *ж* залп, салю́т; **شلک اڑانا** *п* а) дава́ть залп, салютова́ть (*из винтовки, орудия*); б) *перен.* распуска́ть слу́хи, сплётничать, в) *перен.* избива́ть (*напр. дубинками*)

شلنگ шиллīг *м* ши́ллинг (*английская монета; — $^{1}/_{20}$ части фунта*).

شلنگ شалāнг *м перен. спорт.* прыжо́к в длину́.

شلنگا шалāнгā *м* большие *или* кру́пные стежки́; **شلنگے بھرنا** *нп.* стега́ть (*напр. одеяло*).

شلوار шалвāр *ж* шарова́ры.

شلوک шлок *м* [эпическое] стихотворе́ние, стих; двусти́шие.

شلوکا шалӯкā *м* блу́зка, ко́фточка.

شله шолā, шуллā *м* шула́ (*кушанье из риса с мясным бульоном*).

شلیتا шалӣтā *м см.* **شلیته шалӣтā.**

شلیته шалӣтā *м* мешо́к; рюкза́к; [доро́жная] су́мка.

شماتت шамāтат *ж* ра́дость, ликова́ние по поводу [чужо́й] беды, злора́дство, зло́бная ра́дость.

شمار шумāр *м* 1) счет; исчисление, подсчёт, вычисле́ние; **شمار کے باہر** неисчисли́мый; 2) число́, коли́чество; 3) перечисле́ние; **شمار کرنا** *п.* а) счита́ть, исчисля́ть; подсчи́тывать, вычисля́ть; б) перечисля́ть; в) *перен.* суди́ть (*о чём-л.*); оце́нивать (*что-л.*); ✧ **کسی شمار میں نہیں** а) незначи́тельный, ма́лый; б) незначи́тельно, не в счет.

شمارکنندہ шумāркунандā *м* 1) вычисли́тель; 2) *мат.* числи́тель.

شمارنویس шумāрнавис *м уст.* регистра́тор; учётчик.

شماری шумāрӣ *ж в конце сложн.* счёт, подсчёт; **مردم شماری мардум-шумāрӣ** *ж* пе́репись населе́ния.

شمال шимāл, шумāл *м* 1) се́вер; 2) се́верный ве́тер.

شمالاً шимāлāн к се́веру; на се́вер; се́вернее.
شمال‌رخ шимāлрух обращённый к се́веру.
شمال‌رویه шимāлройā *см.* **شمال‌رخ шимāлрух**.
شمال مشرق шумāл-машрик *м* се́веро-восто́к.
شمال مشرقی шумāл-машрикӣ се́веро-восто́чный.
شمال مغرب шумāл-мағриб *м* се́веро-за́пад.
شمال‌مغربی шумāл-мағрибӣ се́веро-за́падный.
شمال نما шумāлнумā *м* ко́мпас.
شمالی шумāли се́верный; **شمالی هوا** *м* се́верный ве́тер; **قطب شمالی қутбэ-шумāлӣ** *м* Се́верный по́люс.
شمامه шамāмā *ж* ароматическая куре́тельная све́чка.
شمائل шамāил *м* (*мн. от* **شمال шумāл**) 1) ка́чества; досто́инства; 2) черты́ хара́ктера.
شمائم шамāим *м* (*мн. от* **شمیمه шамймā**) благоуха́ния, благовония, арома́ты.
شمر шимар, шимр *м* 1) бессерде́чный, безжа́лостный челове́к; 2) *собств.* Шимр (*имя известного своей жестокостью полководца*).
شمرده шумурдā сосчи́танный; вы́численный, подсчи́танный.
شمس шамс *м* со́лнце.
شمسه шамсā *м* шпиль.
شمسی шамсӣ со́лнечный; **شمسی‌سال** *м* а) со́лнечный год; б) но́вое летосчисле́нние.
شمشاد шамшāд *м* бук, самши́т (*Buxus sempervirens*); ◇ **شمشاد قد** стро́йный, высо́кий (*о человеке*).
شمشیر шамшир, шамшэр *ж* меч; шпа́га, крива́я восто́чная са́бля; ша́шка; **شمشیر برهنه шамширэ-барэһнā** *ж* а) обнажённая са́бля; б) *перен.* челове́к с о́стрым языко́м, говоря́щий прямо в глаза́; в) вои́нственный челове́к; **شمشیر علم کرنا** *п.* обнажа́ть *или* поднима́ть са́блю.
شمشیرباز шамширбāз *м* фехтова́льщик.
شمشیربازی шамширбāзӣ *ж* фехтова́ние; борьба́ на шпа́гах.
شمع шамā *ж* 1) [восковая] свеча́; 2) ла́мпа; **شمع‌مرده шамэ-мурдā** *ж* пога́сшая свеча́; пога́шенная ла́мпа; **شمع کل کرنا** (**بڑھانا**) *п.* гаси́ть свечу́ *или* ла́мпу; ◇ **شمع انجمن (محفل) шамэ-анджуман (-мэһфил)** *ж* а) украше́ние о́бщества (*о человеке*); б) све́тская льви́ца (*о женщине*); **شمع سحری шамэ-сэһри** *ж* а) догора́ющая свеча́ под у́тро; б) *перен* челове́к, стоя́щий одно́й ного́й в моги́ле, в) предутренний рассве́т; **شمع‌هدایت шамэ-һидāйат** *ж* руково́дство (*напр. к действию*); **شمع دکھانا** *п. прям., перен.* освеща́ть путь, дорогу.
شمع‌دان шамāдāн *м* подсве́чник; канделя́бр, шанда́л.
شمع‌رو шамāрӯ с сия́ющим лицо́м.
شمع ساز шамасāз *м* изготовля́ющий све́чи.
شمعی шамай восково́й.
شمله шамлā торча́щий коне́ц тюрба́на.
شمول шумӯл *м* включе́ние. (*в число*); совоку́пность.
شمولیت шумӯлийат *ж* уча́стие, вхожде́ние в соста́в (*чего-л*); включённость
شمه шаммā *м* а́том; части́ца, крупи́ца; немно́гое, ма́лое; **شمه بهر** чуть-чу́ть.
شمیم шамйм *ж* 1) за́пах, арома́т; благоуха́ние; благово́ние; 2) *поэт.* ве́тер.
شناخت шанāхт *ж* 1) понима́ние; 2) зна́ние, знако́мство; 3) узнава́ние, опозна́ние; 4) отли́чие; **شناخت کرنا** *п.* а) понима́ть; б) узнава́ть, знакомиться; в) признава́ть. опознава́ть; г) отлича́ть.
شناس шанāс 1) понима́ющий, разбира́ющийся; свёдущий; 2) *в конце сложн.* зна́ющий, знако́мый с; **حق شناس** справедли́вый.
شناسا шанāсā зна́ющий, осведомлённый; знако́мый.
شناسائی шанāсāй *ж* зна́ние, понима́нне, осведомлённость; знако́мство.
شناسی шинāсӣ *ж в конце сложн.* зна́ние, понима́ние; **حرف شناسی** *ж* зна́ние букв, гра́мотность.
شناور шанāвар 1. пла́вающий, плаву́чий; 2. *м* пловец.
شناوری шинāварӣ *ж* пла́вание.

شنبه шамбā *м* суббо́та.

شنجرف шанджарф *м* 1) что-л. окра́шенное в я́рко-кра́сный цвет; 2) ки́новарь; я́рко-кра́сная кра́ска.

شنگ шанг ло́вкий, де́рзкий; живо́й, подви́жный (*тж.* **شوخ و شنگ шохо-шанг**).

شنگرف шангарф *м см.* **شنجرف шанджарф.**

شنگرفی шангарфӣ я́рко-кра́сный; цве́та ки́новари.

شنوا шунвā 1. слу́шающий; 2. *м* слу́шатель; ◇ **گوش شنوا гӯши-шунвā** *м миф.* всеслы́шащее у́хо (*тж. перен.*).

شنوائی шунвāӣ *ж* 1) слух, чу́вство слу́ха; 2) слу́шание, выслу́шивание.

شنید шунӣд *ж* слу́шание; прослу́шивание; выслу́шивание.

شنیدنی шунӣданӣ подходя́щий для слу́шания; заслу́живающий быть вы́слушанным, услы́шанным.

شنیده шунӣдā 1. услы́шанный, слы́шанный; 2. *м* то, что услы́шано; слух.

شنیع шанӣи *уст.* 1) позо́рный, посты́дный, бесче́стный; 2) гну́сный, отврати́тельный; 3) плохо́й, нехоро́ший.

شنیعه шанӣā *м уст.* 1) позо́рный посту́пок, бесче́стие; 2) гну́сность, отврати́тельное де́ло; 3) испо́рченность.

شو шо *м* муж, супру́г; благове́рный.

شو шив *м* Ши́ва (*один из трёх главных богов индуизма; символ разрушения, уничтожения*)

شو шӯ *м, ж* башма́к, боти́нок, ту́фля.

شوال шаввāл *м* шавва́л (*десятый месяц арабского календаря*).

شوالا шивāлā *м* храм [посвящённый Ши́ве]

شواهد шавāһид *м мн.* показа́ния, свиде́тельства; да́нные.

شوب шоб *м* 1) сти́рка; 2) пла́та за сти́рку; **شوب پڑنا** *нп.* стира́ть бельё.

شوخ шох I 1) све́тлый, я́ркий; 2) весёлый, ра́достный; игри́вый, шаловли́вый; 3) хра́брый, сме́лый, отва́жный; 4) бойкий; де́рзкий; на́глый, бесстыдный.

شوخ چشم шохчашм бесстыдный, де́рзкий, на́глый; непристо́йный.

شوخ چشمی шохчашмӣ *ж* бесстыдство, де́рзость, на́глость; непристо́йность.

شوخ دیده шохдӣдā *см.* **شوخ چشم шохчашм.**

شوخی шохӣ *ж* 1) игри́вость, шаловли́вость; 2) во́льность, распу́щенность, де́рзость; 3) шу́тка; каламбу́р; 4) флирт, коке́тство.

شودر, شودرا шӯдр, шӯдра *м* шу́дра (*член одной из четырёх основных варн Индии*).

شور шор I *м* 1) шум; гро́хот; 2) крик; вы́крики; гвалт; **شور ڈالنا (کرنا، مچانا)** *п.* шуме́ть; галде́ть, крича́ть; 3) *перен.* изве́стность, сла́ва.

شور шор II 1. бесплодный; солончаковый; **شور زمین** *ж* бесплодная земля́; 2. *м* солончак; **شور لگنا** *нп.* превраща́ться в солончак.

شورا шорā *м* селитра; **شورے کا تیزاب** *м* азо́тная кислота́.

شورابه шорāба *м* 1) солёная вода́; 2) морска́я вода́.

شوراتری шиврāтрӣ *ж* «ночь Ши́вы» (*название очень популярного у хинду праздника в честь Шивы*).

شوربا шорба *м* суп; **ترکاری کا شوربا** *м* овощно́й суп; ◇ **شوربا حلال بوٹی حرام** *погов.* суп разрешён, а кусо́чек мя́са запрещён (*говорится о том, кто живёт на средства, добытые нечестным путём, а боится маленького греха*).

شوربخت шорбахт несчастли́вый, неуда́чливый; злополу́чный.

شورشور шорбор *см.* **شرابور шарāбор.**

شورش шориш *ж* 1) беспоря́док, замеша́тельство, суматоха; 2) волне́ние, смяте́ние; 3) ма́ссовые беспоря́дки, волне́ния, мяте́ж; **شورش برپا کرنا** *п.* устра́ивать беспоря́дки; нарушать покой, поднима́ть трево́гу.

شور و شر шоро-шарр *м парн. сочет.* 1) ссо́ра, разго́р; 2) интри́ги, ко́зни.

شورو شغب шоро-шағаб *м парн. сочет. см.* **شور و شر шоро-шарр.**

شور[و]-غل шор[о]-ғул *м парн. сочет* шум и крик.

شوره **шорā** *ж см.* شورا **шорā.**

شوره‌پشت **шорапушт** непокóрный, неподчиняющийся; мятéжный.

شوره‌پشتی **шорапуштӣ** *ж* непокóрность, неподчинение; мятéжность

شوریت **шорийат** *ж* солоновáтость, соленость.

شوریدگی **шорӣдагӣ** *ж* 1) мятéж, неповиновéние; 2) сумасшéствие, безýмие (*от любви*); 3) безýмная, стрáстная любовь.

شوریده **шоридā** 1) мятéжный, неповинýющийся, 2) сумасшéдший, безýмный (*от любви*); 3) безýмно, стрáстно влюблённый.

شوریده‌حال **шоридā-hāл** 1) встревóженный, расстрóенный, взволнóванный; 2) безýмный, сумасшéдший, 3) меланхолúческий, печáльный.

شوریده‌خاطر **шорӣдā-хāтир** *см.* شوریده حال **шоридā-hāл.**

شوریده سر **шоридā-сар** 1) безýмный, сумасшéдший, 2) мятéжный.

شوشه **шошā** *м* 1) частúца; крупúца; кусóчек; 2) завитóк бýквы; 3) подстрóчный знак «ı» (*ставится под буквой* ۻ); 4) брань, рýгань; ругательство; ◇ شوشه چھوڑنا *п.* а) распускáть слýхи; сплéтничать; б) создавать скандáл.

شوفر **шофэр** *м* шофёр.

شوق **шаок** *м* 1) [сúльное] желáние; страсть, любóвь; 2) склонность, наклóнность; пристрастие; 3) прúхоть, фантáзия; شوق چرانا *п.* имéть страсть, пристрастие (کا *к чему-л.*); имéть прúхоть; 4) удовóльствие, удовлетворéние; 5) рвéние, усéрдие; старáние; شوق سے а) с удовóльствием; б) с готóвностью, с рвéнием; в) на здорóвье; شوق سے کھایئے! кýшайте на здоровье!

شوق‌وذوق **шаокo-заок** *м* 1) восхищéние, наслаждéние, востóрг; 2) удовóльствие, удовлетворéние; благодáрность, признáтельность

شوقین **шаокӣн** 1. 1) желáющий, жáждущий; 2) стрáстно влюблённый; 3) весёлый, жизнерáдостный; 2. *м* 1) любóвник, возлюбленный; 2) знатóк, любúтель, дилетáнт.

شوقیه **шаокийā** 1. самодéльный; любúтельский; 2. любопы́тно; 3. *м* часть письмá *или* послáния, слéдующая за поздравлéнием, за поздравúтельным áдресом.

شوک **шок** *м* 1) печáль, скорбь; 2) гóре, сожалéние; شوک کرنا *п.* а) печáлиться, скорбéть; б) горевáть, сожалéть (کا *о ком-л., чём-л.*).

شوکت **шаокат** *ж* 1) сúла, мощь, могýщество; велúчие; 2) блеск, пы́шность; великолéпие.

شوله **шӯлā** *м см.* شله **шолā, шуллā.**

شوم **шӯм** *уст.* 1. 1) несчастлúвый, злосчáстный, злополýчный; роковóй; 2) жáдный, скупóй, скáредный; 2. *м* 1) несчастливец, неудáчник; 2) скря́га, скупéц.

شوم بخت **шӯмбахт** несчастлúвый, несчáстный.

شوم‌طبع **шӯмтаба** 1) дурнóго нрáва, раздражúтельный; 2) скупóй, скáредный

شوم‌قدم **шӯмкадам** несчастлúвый, плохóй, дурнóй (*напр. о предзнаменовании*).

شومی **шумӣ** *ж* жáдность, скýпость, скáредность; áлчность; ◇ شومی بخت **шӯмӣэ-бахт** *ж* а) несчастлúвая судьбá, доля; б) несчáстье, гóре; неудáча; شومی طالع **шӯмиэ-тāла** *ж см.* شومی بخت **шӯмӣэ-бахт.**

شومیت **шӯмийат** *ж см.* شومی **шӯмӣ.**

شومیکر **шӯ-мэнкэр** *м* сапóжник.

شوں شاں **шӯ-шā** *ж* 1) гóрдость, надмéнность, высокомерие, 2) шум, переполóх; тарарáм.

شوهر **шаоhар** *м* муж, супрýг.

شه **шэh** I *ж* 1) *шахм.* шах; شه اور مات шах и мат; شه رخ *ж* шах королю ладьёй; شه! шах!, 2) возбуждение, побуждение; подстрекáтельство; شه پانا *нп.* а) быть введённым в заблуждéние; б) возбуждáться, побуждáться; подстрекáться; شه دینا *п.* а) *шахм.* шаховáть, дéлать шах; б) возбуждáть, побуждáть; подстрекáть; в) льстить, восхваля́ть, преувелúчивать достóинства (کو *чьи-л.*).

شه **шэh** II *м см.* شاه **шāh.**

شهاب шаһāб I *м* я́рко-кра́сный цвет.

شهاب шаһāб II *м* 1) ого́нь, пла́мя; 2) голове́шка; 3) я́ркая звезда́; 4) паду́чая звезда́; метео́р, боли́д; коме́та; **شهاب ثاقب шаһāбэ-сāҳаб** *м парн. сочет.* паду́чая звезда́; коме́та; метео́р.

شهابی шаһāбӣ я́рко-кра́сный; пурпу́рный; а́лый.

شهادت шаһāдат *ж* 1) самопоже́ртвование; смерть (*за высокие идеалы*); **شهادت پانا** *нп.* отдава́ть жизнь (*за идеи*); 2) свиде́тельство; показа́ние; доказа́тельство; **شهادت استغاثه шаһāдатэ-истиғāсā** *ж* свиде́тельские показа́ния со стороны́ обвине́ния; **شهادت تائیدی шаһāдатэ-тāиди** *ж* ули́ка, подтвержда́ющая показа́ние; свиде́тельское показа́ние; **شهادت تحریری шаһāдатэ-тэҳрири** *ж* пи́сьменное доказа́тельство, подтвержда́ющее показа́ние; **شهادت حضوری шаһāдатэ-ҳузӯрӣ** *ж* нагля́дное доказа́тельство; **شهادت ظنی шаһāдатэ-заннӣ** *ж* показа́ния, осно́ванные на предположе́ниях; **شهادت منقول шаһāдатэ-манқӯл** *ж* показа́ние, подтвержда́ющее предыду́щее; **شهادت دینا** *п.* дава́ть показа́ния; свиде́тельствовать; **شهادت لینا** *п.* брать свиде́тельское показа́ние (**کی** *с кого-л.*); **شهادت ہونا** *нп.* быть свиде́телем, дава́ть показа́ния.

شهادت نامه шаһāдатнāмā *ж* 1) *юр.* пи́сьменное показа́ние; 2) аттеста́т; дипло́м; 3) *мус.* сочине́ния о жи́зни Хусе́йна.

شهامت шаһāмат *ж* сме́лость, отва́га; геройзм.

شهانه шəһānā 1. 1) королёвский; 2) пы́шный, великоле́пный; **2.** *м* 1) сва́дебная му́зыка, пе́сни; 2) сва́дебный наря́д, сва́дебные оде́жды

شهانی шаһāнӣ: شهانی چوڑیاں *ж* а) драгоце́нности, украше́ния; б) сва́дебные украше́ния; **شهانی مہندی** *ж* а) лавзо́ния (*кустарник; Lawsonia alba, Lawsonia spinosa*); б) хна (*краска*).

شهباز шəһбāз *м* королёвский со́кол.

شهپر шəһпар *м* са́мое большо́е и си́льное перо́ в крыле́ пти́цы, маховое перо́.

شهتوت шəһтӯт *м* 1) кру́пная ту́товая я́года; 2) ту́товое де́рево.

شهتیر шəһтӣр *м* ба́лка; стропи́ло.

شهچال шəһчāл *ж шахм.* шах королю́.

شهد шаһад *м* 1) мёд; **شهد کی مکھی** *ж* пчела́; **شہد کا چھتا** *м* медо́вые со́ты; **شہد اکٹھا کرنا** *п.* собира́ть мёд (*о пчёлах*); **شہد کی مکھیاں پالنا** а) *п.* разводи́ть пчёл; б) *м* пчелово́дство; **شہد سا** о́чень сла́дкий, при́торный, как мёд; 2) что л. при́торное сла́дкое; ✧ **شہد کی چھری** *ж перен.* вне́шне симпати́чный, а вну́тренне злой челове́к; лицеме́р; **شہد لگا کر چاٹو** предлага́ть то, что сейча́с неприго́дно (*букв.* сма́зав мёдом, обли́зывай); **شہد لگا کے الگ ہو جانا** *нп.* вноси́ть разла́д, се́ять раздо́р; ссо́рить.

شهدا шуһадā *м мн. от* **شہید шаһи́д.**

شهدا шоһдā *м* челове́к дурно́го поведе́ния, наха́л; хулига́н.

شهدپن шоһдпан *м* дурно́е поведе́ние; безнра́вственность; хулига́нство.

شهدپنا шоһдпанā *м см.* **شهدپن шоһдпан.**

شهر шəһр *м* го́род; **کھلا شہر** *м* откры́тый го́род; **شہر بسانا** *п.* закла́дывать, осно́вывать го́род; ✧ **شہر خموشاں шəһрэ-ҳамошāн** *м* кла́дбище (*букв.* го́род безмо́лвия); **شہر میں اونٹ بد نام** *погов.* и к изве́стному челове́ку приходят чёрные дни (*букв.* в го́роде верблю́д бесслáвен).

شهر آشوب шəһр-āшоб *м* 1) наруши́тель споко́йствия и тишины́ в го́роде; 2) поэ́ма о бедствии (*города или страны*).

شهر آشوبی шəһр-āшобӣ *ж* наруше́ние тишины́ и поря́дка в го́роде

شهربانو шəһрбāну *ж* 1) *уст.* бога́тая, зна́тная да́ма го́рода; 2) дочь са́мого бога́того *или* са́мого зна́тного челове́ка в го́роде, 3) *собств.* Шэхрбану́ (*жена Хусейна*).

شهربدر шəһр-бадар *м* 1) изгна́ние, вы́сылка (*из данного города*); **شہر بدر کرنا** *п.* изгоня́ть, высыла́ть (*из города*); 2) изгна́нник; челове́к вне зако́на.

شهرپناہ шəһрпанāһ *ж* городска́я стена́; городски́е укрепле́ния.

شهرت шуһрат *ж* 1) разглаше́ние; опублик-

кова́ние; реклами́рование; شهرت دینا *п.* разглаша́ть; опублико́вывать; реклами́ровать (*кого-л.*); 2) сла́ва, изве́стность; авторите́т; شهرت حاصل کرنا *п.* получи́ть изве́стность; просла́виться; شهرت ہونا *нп.* по́льзоваться изве́стностью; быть знамени́тым, просла́вленным.

شہرخبرا **шəhрхабра́** *м* 1) городско́й информа́тор, осведоми́тель; 2) сплетник.

شہرداری **шəhрда́рӣ** *ж* 1) обя́занности горожа́нина и его́ взаимоотноше́ния с други́ми жи́телями го́рода; 2) городско́е хозя́йство.

شہرغریب **шəhр-ғарӣ́б** *м* стра́нник, пу́тник; путеше́ственник.

شہرگ **шəhраг** *ж* ше́йная арте́рия; ярёмная ве́на; а́орта.

شہرہ **шуhрā** *м см.* شہرت **шуhрат**; آفاق شہرہ **шуhрāи-āфāқ** всеми́рно изве́стный, пользующийся мирово́й сла́вой; شہرہ ہونا (اڑنا) *нп.* просла́виться, стать изве́стным.

شہری **шəhрӣ** 1. 1) городско́й; شہری کونسل *ж* городско́й сове́т; муниципалите́т; 2) граждáнский; شہری آبادی *ж* граждáнское населе́ние; شہری آزادی *ж* граждáнские свобо́ды; شہری حقوق *м мн.* граждáнские права́; 2. *м* 1) горожа́нин, 2) граждани́н

شہریار **шəhрия́р** *м уст.* 1) глава́ го́рода; 2) *перен.* госуда́рь, мона́рх.

شہریت **шəhрият** *ж* 1) городски́е обы́чаи, нра́вы; 2) ве́жливость, воспи́танность; 3) граждáнство.

شہزادہ **шəhзāдā** *м см.* شاہزادہ **шāhзāдā**.

شہزادی **шəhзāдӣ** *ж см.* شاہزادی **шāhзāдӣ**.

شہ‌زور **шəhзор** 1) о́чень си́льный; могу́чий, мо́щный; 2) отва́жный, хра́брый, 3) геройческий.

شہ‌زوری **шəhзорӣ** *ж* 1) огро́мная си́ла; мо́щность; 2) отва́га, хра́брость; 3) геро́йство.

شہسوار **шəhсавā́р** *м* 1) прекра́сный наéздник, отли́чный сздо́к; 2) знато́к ко́нного де́ла; челове́к, владе́ющий иску́сством верхово́й езды́.

شہ‌گام **шəhгāм** *м см.* شاہگام **шāhгāм**.

شہلا **шəhлā** *ж* 1) нарци́сс (*один из видов*); 2) *перен.* больши́е краси́вые глаза́; نرگس شہلا **наргисэ-шəhлā** *ж* а) кру́пный нарци́сс; б) *перен.* больши́е глаза́.

شہمات **шəhмāт** *ж шахм.* мат королю́.

شہنا **шəhнā** *ж см.* شہنائی **шəhнāй**.

شہنائی **шəhнāй** *ж* 1) шэхна́й (*духовой музыкальный инструмент*); 2) фле́йта; 3) кларне́т; 4) гобо́й.

شہنشاہ **шаhаншāh** *м* «царь царе́й», шахиншáх; султа́н; импера́тор.

شہنشاہی **шаhаншāhӣ** 1. 1) шахиншáхский; султа́нский; 2) импе́рский; импера́торский; 2. *м* 1) владе́ния шахиншáха; султана́т; 2) импе́рия; شہنشاہی دربار *м* двор *или* приёмная шахиншáха, султа́на, импера́тора.

شہنشاہیت **шаhаншāhият** *ж* 1) империали́зм; 2) монархи́зм.

شہنشاہیت پرست **шаhаншāhиятпараст** 1. 1) империалисти́ческий; 2) монархи́ческий; 2. *м* 1) империали́ст; 2) монархи́ст.

شہنشاہیت پرستی **шаhаншāhиятпарастӣ** *ж см.* شہنشاہیت **шаhаншāhият**.

شہنشاہیت پسند **шаhаншāhиятпасанд** *см.* شہنشاہیت پرست **шаhаншāhиятпараст**.

شہنشاہیت پسندی **шаhаншāhиятпасандӣ** *ж см.* شہنشاہیت **шаhаншāhият**.

شہنشہ **шаhаншəh** *м см.* شہنشاہ **шаhаншāh**.

شہ نشین **шəhнашин** *ж* 1) ме́сто ша́ха, короля́ *и т. п.* (*с к-рого он показывается народу*); 2) возвышение, терра́са (*во дворе или в доме*); 3) ме́сто президе́нта *или* председа́теля (*в ассамблее и т. п.*).

شہوار **шəhвāр** *см.* شاہوار **шāhвāр**.

شہوانی **шəhвāнӣ** чу́вственный; похотли́вый; развращённый.

شہوت **шəhват** *ж* 1) [си́льное] жела́ние; 2) влече́ние; 3) чу́вственность; вожделение, по́хоть; شہوت ہونا *нп.* а) стра́стно жела́ть; б) испы́тывать влечение; в) испы́тывать вожделе́ние, похоть

شہوت‌انگیز **шəhватангəз** 1) возбужда́ющий жела́ние; 2) волну́ющий, привлекающий; 3) вызыва́ющий по́хоть, пробужда́ющий чу́вственность.

شہوت‌پرست **шəhватпараст** 1. 1) удовлетво-

ряющий желание, страсть; 2) предающийся похоти; 3) чувственный; сладострастный; 2. *м* распутник, развратник.

شهود шуhӯд *м* 1) свидетельство; основание, доказательство; 2) *юр.* улика; свидетельское показание; письменное свидетельство; 3) явление, появление; присутствие.

شهودی шаhӯди свидетельский; обоснованный, доказанный.

شهید шаhӣд *м* 1) мученик, страдалец, павший за веру; жертва; 2) бессмертный герой (*погибший за правое дело*); 3) свидетель, очевидец; **شهید هونا** *нп.* а) стать мучеником, жертвой, страдальцем; пасть за веру; б) умереть (*за правое дело*); ✧ **شهید کربلا шаhидэ-карбалā** *м* прозвище имама Хусейна (*букв.* убитый в Карбале)

شهیدگاہ шаhӣдгāh *ж* место погребения мучеников.

شہیدی шаhӣдӣ *ж* геройзм; мученичество; смерть за правое дело; ✧ **شہیدی تربوز** *м* большой тонкокожий арбуз.

شے шаэ *ж* 1) вещь, предмет; 2) дело; 3) статья; 4) *перен.* тип; **شے لطیف шаэ-латиф** *ж* острый ум, остроумие; **شے لطیف کی کمی ہونا** *нп.* быть тупым, неостроумным, «толстокожим»; **شے مبیعہ шаэ-мабнӣā** *ж уст.* продающаяся, продажная вещь; **شے متنازعہ шаэ-мутанāзā** *ж уст.* предмет споров, «яблоко раздора», **شے مرہونہ шаэ-марhӯнā** *ж уст.* заклад, вещь, находящаяся в залоге.

شیاطین шайāтӣн *м* (*мн. от* **شیطان шэитāн**) шайтаны, дьяволы, демоны.

شیام шиյāм 1. чёрный, тёмный; тёмно-синий; темно-коричневый, темно-зелёный; 2. *м* Шиям (*эпитет бога Кришны*).

شیاما шиյāмā *ж см.* **شاما шāмā**.

شیب шэиб *м* 1) седина, белизна волос; 2) преклонный возраст.

شیٹ шиит *м* 1) простыня; 2) лист (*бумаги, металла*); 3) газета; 4) широкая полоса (*напр воды*).

شیخ шэих *м* 1) старшина, старейшина; 2) почтенный старец; 3) доктор богословия (*у мусульман*); 4) шейх (*почётный титул*); ✧ **شیخ الاسلام шэихул-ислāм** *м* самый крупный теоретик *или* толкователь ислама; глава ислама.

شیخانی шэихāнӣ *ж* жена шейха.

شیخ جی шэих-джӣ *м* 1) шейх (*почтенный старец*); 2. шейхджи (*обращение к пожилому человеку*).

شیخ چلی шэихчиллӣ *м* 1) весельчак шутник; 2) фантазёр, выдумщик.

شیخ ڈونڈو шэихдондӯ *м* фигурка *или* статуэтка (*устанавливаемая с целью совершения удачной охоты или для прекращения дождя*).

شیخ ڈونڈوں шэихдондӯ *м см.* **شیخ ڈونڈو шэихдондӯ**.

شیخ سدو шэихсаддӯ *м* одно из зловредных божеств (*почитаемых женщинами*).

شیخوخت *уст.* **шэихӯхат** *ж* старость, преклонный возраст.

شیخو وشاب шэихо-шāб *м парн. сочет.* и старец и юноша.

شیخی шэихӣ *ж* 1) хвастовство, похвальба; **شیخی کرنا (مارنا، بگھارنا)** *п.* хвастать, похваляться (*чем-л.*); 2) чванство, спесь; амбиция; **شیخی جھاڑنا (کرکری کرنا)** *п.* сбивать спесь.

شیخی باز шэихӣбāз *м* 1) хвастун; фанфарон; 2) гордец, надменный человек.

شیخی خورا шэихӣхорā *м см.* **شیخی باز шэихӣбāз**.

شیدا шэидā 1. *перен.* безумно влюблённый; 2. *м перен.* безумно влюблённый; страстный любовник.

شیدائی шэидāӣ *м* страстно любящий, безумно влюблённый, любовник.

شیدی шэидӣ *м* 1) мавр (*европейское название жителей Северной Африки в средние века*), 2) шэиди (*прозвище жителей Северной Африки*).

شیڈ шэд *м* 1) навес, сарай; 2) ангар, эллинг; гараж; депо.

شیر шӣр *м* молоко; **شیرمادر шӣрэ-мāдр** *м* а) материнское молоко; б) *перен.* что-л. законное, дозволенное; что-л. приятное.

شير шэр *м* 1) лев; 2) тигр; 3) *перен.* сме́лый, отва́жный челове́к, храбре́ц; ✧ **شيرخدا шэрэ-худа́** *м* лев бого́в (*эпитет пророка Али*); **شيردريا шэрэ-дарийа́** *м* аку́ла; **شيرژيان шэрэ-жийа́** *м* а) свире́пый тигр; б) *перен.* сме́лый, отва́жный челове́к; **شيرقالين шэрэ-ка́лин** *м* а) изображе́ние льва на ковре́; б) *перен.* челове́к, ка́жущийся хра́брым (*а на деле — трус*); **شير گردون шэрэ-гардӯ** *м* а) со́лнце (*букв.* лев не́ба); б) Лев (*созвездие и знак зодиака*); **شيرکی خاله** *ж* ко́шка (*букв.* тётка ти́гра); **شيرکا ايک هی بهلا** *посл.* льву доста́точно и одного́ львёнка; **شير کی بولی بولنا** *нп* рыча́ть, реве́ть (*подобно тигру*); **(هونا) شيرهنا** *нп.* а) быть сме́лым, отва́жным; б) побежда́ть, быть победи́телем; **شير کرنا** *п.* а) де́лать сме́лым, отва́жным; б) прида́вать сме́лости, заставля́ть осме́ливаться (*напр. сделать что-л.*).

شيرازه шӣра́за *м* 1) тесьма́, свя́зывающая листы́ кни́ги в корешке; 2) перепле́т кни́ги; 3) устро́йство, организа́ция, структу́ра; 4) связь, свя́занность; сплочённость; **شيرازه بکهرنا** а) находи́ться в беспоря́дке, быть дезорганизо́ванным; б) наруша́ться (*о структуре организации, связи*); в) быть разобщённым, разъединённым, разделённым

شيرازه بندی шӣра́забандӣ *ж* 1) переплётное де́ло; 2) устро́йство, структу́ра; организа́ция

شيرازی шира́зӣ *м* 1) жи́тель *г.* Шира́за; 2) поро́да голубе́й.

شيرافگن шэр-а́фган *м* 1) победи́тель льва *или* ти́гра; 2) про́звище одного́ из полково́дцев Джахангӣра.

شيرانه шэра́нӣ 1. 1) льви́ный; тигри́ный; 2) злой (*как лев или тигр*); 2. подо́бно льву *или* ти́гру.

شيربر шэр-бабр *м* африка́нский лев.

شيربچه шэр-баччӣ *м* 1) львёнок; 2) тигре́нок; 3) *уст.* небольшо́е ружьё; 4) *перен.* храбре́ц, смельча́к.

شيربرنج шӣрбиринж *м* ри́совая молочная ка́ша.

شيربکری шэр-бакрӣ *ж* «лев и козлёнок» (*детская игра*); ✧ **شير بکری ايک گهاٹ پانی پيتے هيں** *посл.* и тигр с козо́й пьют во́ду у одного́ водопо́я (*говорится в том случае, когда кого-л. хвалят за справедливость*).

شيرخوار шӣрхва́р *м* 1) грудно́й ребёнок; 2) ребёнок, пью́щий молоко́.

شيرخواره шӣрхвара́ *м см.* **شيرخوار шӣрхва́р.**

شيردار шӣрда́р 1) моло́чный (*о скоте*); 2) до́йный, даю́щий мно́го молока́.

شيردان шӣрда́н *м* моло́чный бидо́н.

شيردهن шэрдаһа́н *м* дом, строе́ние (*сужающееся к фасаду*).

شيرشکر шӣр-шакар *м* 1) молоко́ с са́харом; 2) *перен.* приве́занность, любо́вь; те́сная дру́жба; 3) *перен.* бли́зкие, инти́мные друзья́; **شير شکر هونا** *нп.* а) *перен.* быть приве́занным, любить; б) *перен.* быть бли́зкими, инти́мными друзья́ми.

شيرگرم шӣргарм тёплый как парно́е молоко́; тепло́ва́тый.

شيرمال шӣр-ма́л *ж* хлеб, заме́шанный на молоке́.

شيرمرد шэр-мард 1. сме́лый, отва́жный, хра́брый; 2. *м* смельча́к, храбре́ц.

شيرمردی шэр-мардӣ *ж* сме́лость, хра́брость, отва́га.

شيرمست шӣр-маст *м* упи́танный, по́лный грудно́й ребёнок.

شيرنی шэрнӣ *ж* 1) льви́ца; 2) тигри́ца.

شيروشکر шӣро-шакар *м парн. сочет. см.* **شير شکر шӣр-шакар.**

شيره шӣра́ *м* 1) сок (*фруктовый*); 2) сиро́п, па́тока; 3) молодо́е вино́ (*неперебродившее*); ✧ **شيره ريوند шираэ-рэванд** *м* гуммигу́т.

شيری шӣрӣ моло́чный.

شيری шэрӣ I *ж* 1) свире́пость, лю́тость; 2) сме́лость, отва́га.

شيری шэрӣ II *ж* ше́рри (*вино*).

شيريں ширӣ́н 1. 1) сла́дкий; 2) прия́тный; 3) *перен.* ми́лый, любе́зный; 2. *ж* Ширин (*эпитет известной красавицы, к-рую любил Фархад*).

شيريں بيان шӣрӣ́нбайа́н сладкозву́чный; красноречи́вый, сладкоречи́вый.

شیرین زبان شیرزبان *см.* **شیرین بیان شیرزبان.**

شیرین زبانی شیرزبانی *ж* сладкоречи́вость; красноре́чие.

شیرین طبع شیرطبع облада́ющий хоро́шими мане́рами, воспи́танный.

شیرین‌لب шیرلаб сладкоречи́вый.

شیرینی шیрини *ж* 1) сла́дость; сла́сти, ла́комства; 2) *перен.* красноре́чие, сладкоречи́вость.

شیشم шишам *м* сорт де́рева (*похожий на дуб или бук*).

شیش‌محل шишмаһал *м* хруста́льный дворе́ц; дом с зерка́льными сте́нами, ✧ **شیش محل کا کتا** *м* а) соба́ка, попа́вшая в шишмаха́л; б) сумасше́дший, безу́мный.

شیش ناگ шишнāг *м* 1) больша́я змея́; 2) королевская ко́бра.

شیشہ шишā *м* 1) стекло́; 2) изде́лия из стекла́; **شیشہ بلوری** *м* хруста́ль; 3) бутылка, флако́н, скля́нка, 4) зе́ркало; 5) око́нное стекло́; ✧ **شیشہ دل шишāэ-дил** *м* мягкосерде́чный, до́брый *или* чувстви́тельный челове́к (*букв.* стекля́нное се́рдце); **شیشہ ساعت шишāэ-сāат** *м уст.* [песо́чные] часы́; **شیشے میں اتارنا** *п.* а) подчиня́ть (*кого-л.*); б) околдо́вывать, очарова́вать; в) гипнотизи́ровать; **شیشہ دکھانا** *п.* дать посмотре́ться в зе́ркало во вре́мя сва́дебного обря́да (*с тем, чтобы человек увидел свои недостатки*).

شیشہ باز шишāбāз *м* фо́кусник, иллюзони́ст.

شیشہ بازی шишāбāзи *ж* пока́зывание фо́кусов, иллюзони́зм.

شیشہ باشا шишā-бāшā *парн. сочет.* хру́пкий, ло́мкий; бью́щийся.

شیشہ گر шишāгар *м* 1) стеко́льщик; 2) стеклоду́в

شیشہ گری шишāгарӣ *ж* стеко́льное произво́дство.

شیشی шишӣ *ж* 1) небольшо́е стекло́, стёклышко; 2) флако́нчик, буты́лочка; скля́нка, пузырёк; ✧ **شیشی سنگھانا** *п.* а) дава́ть ню́хать аромати́ческие со́ли; б) дава́ть хлорофо́рм, нарко́з.

شیطان шэитāн *м* 1) дья́вол, сатана́, шайта́н; 2) злой дух; злой ге́ний; ✧ **شیطان کی آنت** *ж* а) что-л. о́чень дли́нное и неинтере́сное, б) ску́чные подро́бности; **شیطان سے زیادہ مشہور** а) ду́рно просла́вившийся; б) широко́ изве́стный (*чем-л. плохим*); **شیطان کی خالہ** *ж* «тётка сатаны́», скло́чная, вздо́рная же́нщина; **شیطان کے کان بہرے** *в женском разг.* не дай бог ка́ждому, упаси́ бог ка́ждого (*говорится при неприятном известии*); **شیطان سر پر چڑھنا (سوار ہونا)** *нп.* вселя́ться бе́су (**پر** *в кого-л.*).

شیطانی шэитāни 1) дья́вольский, сатани́нский; 2) черто́вский, бесо́вский; 3) а́дский; ✧ **شیطانی لشکر** *м* бе́сово отро́дье (*о шаловливых детях*).

شیطنت шэитанат *ж* 1) «проде́лки дья́вола», 2) чёрная магия; чертовщи́на; 3) зло, 4) дурно́й посту́пок.

شیعہ шиа *м* 1) шииты (*секта последователей пророка Али*); 2) ши́ит (*член секты*).

شیفتگی шэфтагӣ *ж* влюблённость, очаро́ванность.

شیفتہ шэфтā 1. влюблённый, очарованный; 2. *м* влюблённый, любо́вник; ✧ **شیفتہ ہونا** *нп.* схо́дить с ума́ (**کا** *от кого-л.*).

شیک‌ہینڈ шэкһэнд *м* рукопожа́тие.

شیل шэл *м* артиллери́йский снаря́д.

شیلف шэлф *ж* по́лка; кни́жный шкаф. этаже́рка.

شیم шэим *ж* стыд, позо́р.

شین шӣн *м название буквы* ш; ✧ **شین قاف درست ہونا** *нп.* име́ть хоро́шее произноше́ние.

شیوخ шуйӯх *м мн. от* **شیخ шэих.**

شیون шэван *м* 1) го́ре, печа́ль; сожале́ние; 2) го́рестная жа́лоба, плач.

شیوہ шэвā *м* 1) заня́тие, де́ло; профе́ссия; 2) обы́чай; приви́чка; 3) о́браз де́йствия; мане́ра, спо́соб; 4) торго́вля, комме́рция.

شیوہ‌بیان шэвā-баян красноречи́вый.

شیہہ шиһā *м* лошади́ное ржа́ние.

شیئر шэир *м* 1) до́ля, часть; 2) уча́стие; 3) а́кция, пай.

شیئرہولڈر шэирһолдэр *м* 1) акционе́р; па́йщик; 2) биржево́й ма́клер.

ص

ص sād *м* *двадцатая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число девяносто.*

صابر cābir терпели́вый, выно́сливый; сде́ржанный.

صابن cābun *м* мы́ло; **خوشبودار صابن** *м* туале́тное мы́ло; **دھونے کا صابن** *м* хозя́йственное мы́ло; **صابن بنانا** *п.* вари́ть мы́ло; **صابن لگانا** *п.* намы́ливать.

صابن‌دانی cābundānī *ж* мы́льница.

صاحب cāhab *м* 1) друг, това́рищ; 2) сайб, господи́н (*в обращении*); **احمد صاحب** господи́н Ахма́д, Ахма́д (*обращение с небольшим оттенком уважения*); 3) господи́н, хозя́ин; **صاحب من cāhabэ-man** уважа́емый, почита́емый (*обращение в письмах*); **صاحب تخت cāhabэ-taxt** *м* корonóванная осо́ба; падиша́х; **صاحب خانہ cāhabэ-xānā** *м* глава́ семьи́; хозя́ин до́ма; **صاحب جائداد cāhabэ-джа́йда́д** а) иму́щий, име́ющий со́бственность; б) *м* со́бственник; 4) европе́ец; **میم صاحب** *ж* госпожа́ (*обращение*); ◇ **صاحب اختیار cāhabэ-ихтийа́р** самостоя́тельный; власть име́ющий; **صاحب اخلاق cāhabэ-ахла́к** вежливый; обходи́тельный; **صاحب اقبال cāhabэ-икба́л** счастли́вый, уда́чливый, находя́щийся в зени́те (*напр. славы*); **صاحب درد cāhabэ-дард** сострада́тельный, сочу́вствующий, глубоко гума́нный, **صاحب‌دل cāhabэ-дил** мягкосерде́чный, сострада́тельный; му́дрый; **صاحب ذوق cāhabэ-заок** *м* а) ценя́тель; б) дилета́нт, люби́тель; **صاحب فراش cāhabэ-фара́ш** *м* лежа́чий больно́й; **صاحب قلم cāhabэ-ка́лам** *м* литера́тор; писа́тель; **صاحب کتاب cāhabэ-китаб** *м* а́втор кни́ги.

صاحبانہ cāhэбана 1) господ́ский, хозя́йский; 2) ба́рский.

صاحب بہادر cāhab-bahādur *м* 1) *уст.* господи́н (*обращение к англичанину*), 2) надме́нный, высокоме́рный человек.

صاحبزادہ cāhabzādā *м вежл.* 1) ваш сын; 2) сла́вный сын.

صاحبزادی cāhabzādi *ж вежл.* 1) ва́ша дочь; 2) дочь зна́тного челове́ка.

صاحب سلامت cāhab-salāmat *ж* 1) ша́почное знакомство; 2) прия́тельские отноше́ния; 3) встре́ча мимохо́дом, мимолётная встре́ча.

صاحب لوگ cāhab-log *м мн.* иностра́нцы; европе́йцы.

مصاحب صاحب cāhab-musāhib *м мн. парн. сочет.* друзья́; компанью́ны; приспе́шники.

صاحبہ cāhibā *ж* госпожа́ (*в обращении*); **بیگم صاحبہ** *ж* супру́га, жена́; госпожа́.

صاحبی cāhibī *ж* госпо́дство, хозя́йничание; **صاحبی کرنا** *п.* госпо́дствовать, хозя́йничать (**پر** *над кем-л., чем-л.*).

صاد sād *м* 1) *название буквы* ص; 2) согла́сие; подтвержде́ние; **صاد کرنا** *п.* утвержда́ть, подпи́сывать (**پر** *что-л.*).

صادر sādir 1) устано́вленный; и́зданный; 2) возни́кший, появи́вшийся (*напр. о паре, теплоте*); **صادر کرنا** *п.* а) устана́вливать, изда́вать (*напр. закон, приказ*); б) возника́ть, появля́ться; **صادر ہونا** *нп.* а) быть устано́вленным, и́зданным, б) быть возни́кшим, появи́вшимся.

صادرووارد sādir-vārid *м парн. сочет. уст.* приходя́щий и уходя́щий (*напр. о путнике*).

صادق sādik 1) и́скренний, правди́вый; 2) справедли́вый, пра́вый, 3) ве́рный [своему сло́ву]; **صادق الاعتقاد sādikul-этика́д** твердо придерживающийся свои́х убежде́ний; име́ющий твёрдые убежде́ния; **صادق القول sādikul-káol** ве́рный [своему] сло́ву; **صادق‌دوست** *м* ве́рный друг; ◇ **صادق آنا** *нп.* подходи́ть, соответствовать; быть аналоги́чным (**پر** *чему-л.*).

صاعقہ sāэ́kā *ж* мо́лния.

صاف sāf I. 1) чи́стый; **صاف پانی** *м* чи́стая вода́; 2) безгре́шный, пра́ведный; **صاف رہنا** *нп.* а) пости́ться; б) жить пра́ведно; 3) и́скренний, откровённый; **صاف آدمی** *м*

откровéнный человéк; 4) лёгкий, нетрýдный; 5) рóвный, глáдкий; صاف میدان *м* равни́на; 6) бéлый, белоснéжный; 7) я́сный, чёткий; صاف بات یہ э́то дéло я́сное; ✧ صاف کرنا *п.* а) мыть; чи́стить; б) перепи́сывать нáбело, в) *перен.* уничтожáть; г) *перен.* съедáть; д) быть в расчёте; рассчитáться; صاف ہونا *нп.* а) быть чи́стым, очи́щенным; б) быть перепи́санным нáбело; в) быть бри́тым; г) очищáться, проясня́ться (*напр. о небе*); **2.** 1) чи́сто; безукори́зненно, 2) легкó, беспрепя́тственно; 3) совершéнно, совсéм; صاف انکار کرنا *п.*, صاف جواب دینا *п.* отка́зывать наотрéз; صاف چھوٹنا *нп.* опрáвдываться; выпýтываться.

صاف باطن **сāфбāтин** *см.* صاف‌دل **сāфдил.**

صاف دل **сāфдил** чистосердéчный, и́скренний

صاف دیدہ **сāфдӣдā** бессты́дный, нáглый.

صاف زبان **сāфзабāн** плáвный (*о языке литературного произведения*).

صاف ستھرا **сāфсут^{h}рā** чи́стый.

صاف شفاف صاف **сāфшаффāф** *парн. сочет.* кристально чи́стый, белоснéжный.

صاف صاف **сāф-сāф** *парн. сочет.* откры́то, откровéнно, начистоту́; صاف صاف سنانا *п.* а) руга́ть, брани́ть; б) говори́ть откровéнно; صاف صاف کہنا *п.* говори́ть начистоту́.

صاف گو **сāфго** и́скренний, прямóй.

صاف گوئی **сāфгоӣ** *ж* и́скренность, прямота́

صافہ **сāфā** *м* чалмá.

صافی **сāфӣ** *ж* 1) ку́хонное полотéнце, ку́хонная тря́пка; 2) си́течко (*напр. для чая*).

صافی نامہ **сāфинāмā** *м* согла́сие (*письменное*).

صالح **сāлəh** 1) справедли́вый; чéстный, чи́стый; 2) дóбрый.

صالحہ **сāлиhā** *ж* добродéтельная жéнщина.

صانع **сāнӣ** *м* творéц, созидáтель; صانع قدرت **сāниъ-қудрат** *м рел.* создáтель, бог.

صائب **сāйб** прáвильно напрáвленный; вéрный, прáвильный (*напр. о мнении*)

صائم **сāйм** *м* соблюдáющий посты́.

صبا **сабā** *ж* восто́чный дневно́й вéтер (*дующий весной*).

صباحت **сабāhат** *ж* красотá (*тк. о белокожих людях*).

صبا رفتار **сабāрафтāр** бы́стро дви́гающийся (*напр. о лошади*).

صباغ **саббāғ** *м уст.* краси́льщик.

صبح **суб^{h},** **суб^{h}а** *ж* у́тро, заря́, рассвéт; صبح صادق **суб^{h}э-сāдиқ** *ж* заря́, рассвéт; صبح کا تارا *м* у́тренняя звездá, Венéра; صبح کاذب **суб^{h}э-кāзиб** *ж* предрассвéтные сýмерки; صبح کو у́тром, на зарé; صبح سویرے ра́но у́тром; ✧ صبح شام کرنا *п.* откла́дывать, переноси́ть со дня на́ день; صبح کر دینا *п.* проводи́ть ночь; صبح کی پوچھنا تو شام کی کہنا *п.* отвеча́ть невпопáд (*букв.* на вопрóс об у́тре отвеча́ть о вечере).

صبح خیز **суб^{h}ахэз** встающий ра́но у́тром.

صبح دم **суб^{h}адам** *м* ра́ннее у́тро.

صبر **сабр** *м* 1) терпéние, терпели́вость; крóтость; 2) сдéржанность, осторóжность; صبر کرنا *п.* а) терпéть, выноси́ть; б) проявля́ть осторóжность; صبر ہونا *нп.* а) имéть терпéние; б) быть осторóжным; ✧ صبر آنا *нп.* успокáиваться, утешáться; صبر پڑنا *нп.* а) попадáть в бедý; б) быть прóклятым (پر *о ком-л., чём-л.*); (سمیٹنا) صبر لینا *п.* а) получáть возмéздие, быть накáзанным свы́ше (*напр. за свои проступки,* کا *за что-л.*), б) порóчить, возводи́ть клеветý (کا *на кого-л., что-л.*); ✧ صبر کا پھل میٹھا терпéние всегдá вознагражда́ется.

صبوحی **сабӯҳӣ** *ж* винó (*к-рое пьют утром, чтобы опохмелиться*).

صبوحی کش **сабӯҳикаш** тот, кто опохмеля́ется по утрáм.

صبور **сабӯр** терпели́вый; сдéржанный; крóткий.

صبی **сабӣ** *м* мальчи́шка, подрóсток.

صبیح **сабӣҳ** белоли́цый; краси́вый.

صبیحہ **сабиҳā** *ж* белоли́цая краса́вица.

صبیہ **сабиӣā** *ж* дéвушка.

صحابہ **саһāбā** *м* (*мн. от* صحابی **саһāби**) *мус.* друзья́ проро́ка Мухáммеда.

صحائف **саһāйиф** *ж мн. от* صحیفہ **саһифā.**

صحبت **сохбат** *ж* 1) óбщество, компáния;

собра́ние; صحبت اٹھانا *п.* находи́ться в компа́нии (کی *кого-л.*); صحبت گرم ہونا *кп.* наслажда́ться в компа́нии; 2) о́бщение; сноше́ние; صحبت کرنا *п.* име́ть полово́е сноше́ние (سے *с кем-л.*); ✧ اثر صحبت کا *м* влия́ние окружа́ющих.

صحبتی cohbatī *м* компаньо́н; това́рищ.

صحبت یافتہ cohbatyāftā благовоспи́танный; бывавший в хоро́шем о́бществе; уме́ющий [хорошо́] вести́ себя́.

صحت cəhat *ж* 1) здоро́вье; صحت ہونا *кп.*, صحت پانا *п.* выздора́вливать; быть здоро́вым; 2) благополу́чие; 3) исправле́ние (*опечаток, ошибок*); صحت سے пра́вильно, ве́рно.

صحت افزا cəhatafzā здоро́вый, бодря́щий, принося́щий здоро́вье; صحت افزا مقام *м* куро́ртное ме́сто.

صحت بخش cəhatbaxš оздоровля́ющий, содействующий выздоровле́нию; ле́чащий.

صحت گاہ cəhatgāh *ж* куро́рт, санато́рий.

صحت نامہ cəhatnāmā *м* 1) спи́сок опеча́ток (*в книге*); 2) спра́вка о состоя́нии здоро́вья.

صحت یاب cəhatyāb вы́здоровевший, попра́вившийся.

صحرا cəhrā *м* 1) пусты́ня, ди́кое ме́сто; 2) лес, джу́нгли.

صحرا گرد cəhrāgard броди́ящий по джу́нглям *или* по́ лесу.

صحرانشین cəhrānašīn *м* сарацин.

صحرانورد cəhrānavard *м* путеше́ствующий по пусты́не.

صحرائی cəhrāī 1. ди́кий, пусты́нный; 2. *м* челове́к, живу́щий в пусты́не *или* в лесу.

صحن cəhn I *м* двор; صحن چمن cəhnə-čaman *м* лужа́йка, газо́н.

صحن cəhn II *м уст.* сэхн (*разновидность шёлковой ткани*).

صحنچی cəhnčī *ж* дво́рик.

صحنک cəhnak *ж уст.* таре́лка; горшо́к.

صحیح cahīh 1. 1) пра́вильный, ве́рный; зако́нный; صحیح العقل cahīhul-aql здравомы́слящий; صحیح النسب cahīhun-nasab а) законнорождённый, б) благородного происхожде́ния; صحیح معنوں میں а) в то́чном смы́сле сло́ва; б) на са́мом де́ле, действи́тельно; صحیح ہے ве́рно, пра́вильно; 2) по́лный, це́лый; зако́нченный; 3) здоро́вый; 2. *ж* по́дпись; утвержде́ние; صحیح کرنا *п.* а) исправля́ть; б) подпи́сывать; заверя́ть.

صحیح سلامت cahīh-salāmat 1. живо́й и здоро́вый, це́лый и невреди́мый; 2. благополу́чно.

صحیفہ cahīfā *м* свяще́нная кни́га, религио́зный тракта́т; *тж.* صحیفہ آسمانی **cahīfəə-āsmānī** *м.*

صد sad сто (*тж. в начале сложн.*); صدرحمت **sadrəhmat** да вознагради́т тебя́ бог сторице́ю; صد شکر **sadšukur** большо́е спаси́бо (*букв.* сто раз спаси́бо); ✧ صد آفرین! **sadāfrīn** молоде́ц!, [о́чень] здо́рово!

صدا sadā *ж* 1) э́хо; 2) го́лос; 3) призы́в, зазыва́ние; صدا دینا *п.* зва́ть; крича́ть; صدا لگانا *п.* а) зазыва́ть; б) проси́ть (*о нищих*).

صدارت sadārat *ж* 1) председа́тельствование; صدارت میں под председа́тельством (کی *кого-л.*), 2) до́лжность гла́вного судьи́.

صداقت sadāqat *ж* 1) правди́вость, и́скренность; че́стность; 2) ве́рность, пре́данность; 3) подтвержде́ние, доказа́тельство.

صداقت نامہ sadāqatnāmā *м* удостовере́ние; характери́стика.

صد برگ sadbarg *м бот.* золото́й шар (*Rosa glandulifera*).

صدپا sadpā *м зоол. уст.* мокри́ца, сороконо́жка.

صدر sadar, sadr 1. гла́вный; вы́сший, верхо́вный; صدر بازار *м* гла́вный база́р в канто́менте; صدر بورڈ *м* центра́льное нало́говое управле́ние; صدر دفتر *м* а) гла́вная контора, б) *воен.* генера́льный штаб, صدر عدالت *ж* верхо́вный суд, вы́сший суд; 2. *м* 1) президе́нт; صدر جمہوریہ **sadrə-jamhūrīā** *м* президе́нт республики, صدر مملکت **sadrə-mamlakat** *м* глава́ государства; 2) председа́тель; صدر مجلس **sadrə-maǰlis** *м* председа́тель собрания, 3) глава́, руководи́тель, во́ждь; 4) судья́;

5) кантóнмент; воéнное поселéние; 6) европéйская часть гóрода (*в Индии*); 7) центр; 8) штаб.

صدر اعلی **садар-а́лā** *м* глáвный судья́.

صدر جمع **садар-джамā** *ж* сýмма чи́стого нало́га.

صدردروازه **садар-дарвāзā** *м* глáвный вход.

صدر دیوان **садар-дúвāн** *м* казначéй; кáнцлер.

صدر مالگزار **садар-мāлгузāр** *м уст.* человéк, уплáчивающий налóг непосрéдственно госудáрству.

صدر مقام **садар-маќā́м** *м* 1) столи́ца; глáвный гóрод (*напр. области*); 2) почётное мéсто (*напр. за столом*).

صدر نشین **садарнашúн** *м* председáтель.

صدری **садрú** *ж* жилéт, безрукáвка; душегрéйка, телогрéйка.

صدساله **садсāлā** столéтний; صد ساله برسی *ж* столéтие (*со дня смерти*); صدساله سالگره *ж* столéтие (*со дня рождения*).

صدف **садаф** *ж* жемчýжная рáковина.

صدق **сидќ́** *м* правди́вость, и́скренность; сердéчность; صدق دل سے от всегó сéрдца, от чи́стого сéрдца.

صدقه **садќā́** *м* 1) подая́ние, ми́лостыня; 2) жертва, жертвоприношéние, صدقه اتارنا (دینا) *п.* а) подавáть ми́лостыню; б) приноси́ть в жéртву; صدقے جانا *нп.* быть принесённым в жéртву; жертвовáть собóй; صدقے جاؤں! [я] готóва пожéртвовать собóй [рáди тебя́]; صدقے کرنا *п.* приноси́ть в жéртву (پر *чему-л.*).

صدمه **садмā** *м* 1) удáр; столкновéние; صدمۂ جانکاہ **садмāэ-джāнкāh** *м* смертéльный удáр; 2) ущéрб, урóн; صدمه پہنچانا *п.* а) наноси́ть удáр; б) причиня́ть вред; наноси́ть ущéрб; 3) несчáстье, бéдствие; صدمه اٹھانا *п.* а) понести́ ущéрб; б) переноси́ть несчáстье, в) печáлиться, горевáть; صدمه گزرنا *нп.* случáться (*о несчастье*); 4) повреждéние; صدمۂ جسمانی **садмāэ-джисмāни** *м* телéсное повреждéние.

صدور **судýр** *м мн. от* صدر **садар.**

صدها **сад-ha** сóтни; мнóжество, мнóго.

صدی **сади** *ж* 1) век, столéтие, بیسویں صدی *ж* двадцáтый век; 2) сóтня; فی صدی *ж* процéнт.

صدیق **сидúќ** *м* 1. правди́вый, и́скренний; 2. *м* друг, прия́тель.

صراحت **сарāhат** *ж* 1) растолкова́ние, разъяснение, 2) подробность, детáль.

صراحتاً **сарāhатāн** я́сно; откры́то, пря́мо.

صراحی **сурāhú** *ж* кувши́н; графи́н; буты́лка.

صراحی دار **сурāhúдāр** с длúнной шéей; صراحی‌دار گردن *ж поэт.* лебединая шéя.

صراط **сирāт** *ж* 1) дорóга, путь; стезя́; صراط مستقیم **сирāтэ-мустаќúм** *ж* стезя́ добродéтели; 2) *мус.* «мост в рай».

صراف **саррāф** *м* 1) ростовщи́к, меня́ла; 2) пробúрных дел мáстер; 3) ювели́р, золоты́х дел мáстер.

صرافه **саррāфā** *м* 1) профéссия меня́лы *или* ювели́ра; 2) контóра меня́лы; صرافه کھولنا *п.* открывáть меня́льную контóру; 3) квартáл (*где селятся ювелиры или менялы*).

صرافه بازار **сарāфā-бāзāр** *м* ры́нок ювели́ров.

صرافی **саррāфú** *ж* обмéн дéнег; бáнковские операции; продáжа драгоцéнных метáллов; صرافی کرنا *п.* занимáться размéном дéнег и торговлей драгоцéнными метáллами.

صرصر **сарсар** *ж* бýря, сúльный вéтер.

صرف **сирф** тóлько, лишь.

صرف **сарф** *м* 1) трáта, расхóд; صرف کرنا *п.* трáтить, расхóдовать (پر *на кого-л., что-л.*); 2) *грам.* морфолóгия.

صرف و نحو **сарфо-нэhв** *м парн. сочет.* граммáтика (*морфология и синтаксис*).

صرفه **сарфā** *м* 1) трáта, расхóд; 2) вы́года, пóльза; صرفه کرنا *п.* а) трáтить, расхóдовать; б) экономúть (میں *в чём-л.*).

صرفی **сарфú** 1. грамматúческий, морфологúческий; 2. *м* грамматúст (*занимающийся морфологией*).

صرہ **суррā** *м* кошелёк, бумáжник.

صریح **сарúh** 1. я́сный; я́вный; очеви́дный; 2. я́сно; я́вно, очеви́дно; صریح انکار کرنا *п.* категорúчески отказывать.

صریحاً **сарúhāн** я́вно, очеви́дно.

صریر **сарúр** *ж* скрип (*пера*).

صعب сааб тяжёлый; тру́дный, сло́жный.

صعوبت саобат *ж* 1) тру́дность, сло́жность; 2) несча́стье, беда́.

صعود сауд *м* 1) *в разн. знач.* подъём, восхожде́ние; صعود کرنا *п.* восходи́ть, подниматься; 2) *мат. уст.* возведе́ние в сте́пень.

صعوبہ савā *м уст.* трясогу́зка.

صغار сиғā́р *мн. от* صغیر **сағи́р.**

صغر сиғр, сиғар *м* ма́лость.

صغرسن сиғрсин 1. молодо́й, малоле́тний; 2. *м* ю́ноша; ма́льчик.

صغرسنی сиғрсини *ж* 1) ю́ношество; 2) де́тство.

صغریٰ суғрā *ж* 1. 1) ма́ленькая; 2) ма́лое, наименьшее; 2. пе́рвая часть силлоги́зма, посы́лка.

صغیر сағи́р ма́ленький, ма́лый.

صغیرسن сағирсин *см.* صغرسن **сиғрсин.**

صغیرسنی сағирсини *ж см.* صغرسنی **сиғрсини.**

صغیر و کبیر сағи́ро-каби́р *м мн. парн. сочет.* 1) больши́е и ма́ленькие; 2) наро́д.

صف саф *ж* 1) ли́ния, ряд, шере́нга; صف جنگ **сафэ-джа́г** *ж воен.* боево́й поря́док; صفیں الٹنا *нп.* смеша́ться, рассе́яться (*о войсках*); صفیں باندھنا *п.* выстра́ивать, стро́ить; ایک صف میں کھڑا ہونا *нп.* стоя́ть в одно́м ряду́; 2) пол; 3) цино́вка; ковёр; صف ماتم **сафэ-ма́там** *ж* цино́вка, на которой располага́ются пла́кальщики; 4) ранг; класс; صف اول *ж* пе́рвый класс.

صفا сафā 1. 1) чи́стый; 2) ро́вный, гла́дкий; صفا چٹ کرنا *п.* а) выли́зывать; б) гла́дко выбривать; 3) прозра́чный; 4) несвя́занный, отде́льный; 2. *ж* чистота́.

صفات сифа́т *ж мн. от* صفت **сифат.**

صفاتی сифа́тӣ *филос.* ка́чественный, относящийся к качеству.

صف‌آرا сафа́рā *воен.* выстра́ивающийся в боево́м поря́дке; гото́вящийся к сраже́нию; صف‌آرا کرنا *п.* выстра́ивать; гото́вить к сраже́нию.

صفاصفا сафā-сафā *парн. сочет. прост. см.* صاف صاف **са́ф-са́ф.**

صفائی сафāӣ *ж* 1) чистота́; صفائی کرنا *п.* а) убира́ть, чи́стить, очища́ть (کی *что-л.*); б) *разг.* чи́стить, гра́бить (کی *кого-л.*); 2) прозра́чность; 3) правди́вость, и́скренность, 4) простота́, безыску́сственность; 5) чи́стка, убо́рка; очище́ние; 6) ро́вность, гла́дкость; 7) пла́вность (*напр. стихов*); 8) освобожде́ние; оправда́ние (*в суде*); اپنی صفائی پیش کرنا *п.* опра́вдываться; 9) примире́ние; 10) бесстыдство, бесцеремо́нность; 11) быстрота́; уме́ние, ло́вкость (*тж.* ہاتھ کی صفائی).

صفایہ сафāйā *ж* уничтоже́ние, разруше́ние, истребле́ние.

صف بستہ сафбастā постро́енный, устано́вленный в ряд.

صف بندی сафбандӣ *ж* ли́ния, ряд; строй.

صفت сифат *ж* 1) ка́чество, сво́йство; 2) *грам.* прилага́тельное; ✧ صفت عددی **сифатэ-ададӣ** *ж* числи́тельное.

صفتیہ сифатийā *грам.* 1. описа́тельный; относя́щийся к прилага́тельному; 2. *м* описа́тельное предложе́ние.

صفحہ сафhā *м* 1) страни́ца, лист; 2) пове́рхность; صفحۂ ہستی **сафhāэ-hастӣ** *ж* пове́рхность земли́; صفحۂ ہستی سے مٹا دینا *п* стере́ть с лица́ земли́.

صفدر сафдар *м* во́ин, прорыва́ющий вра́жескую ли́нию, хра́брый, отва́жный во́ин, храбре́ц.

صفر сафар *м* са́фар (*второй месяц мусульманского лунного года*).

صفر сифар *м* нуль.

صفرا сафрā *м* 1) жёлтый цвет; 2) *анат.* жёлчь.

صفراوی сафрāви 1) жёлтый; 2) *анат.* жёлчный; ✧ مزاج صفراوی жёлчный, раздражи́тельный (*о характере*).

صف صف саф-саф *парн. сочет.* в ряд, в боевом поря́дке.

صفوت сифват *ж* и́збранное ка́чество.

صفوف суфу́ф *ж мн. от* صف **саф.**

صفی сафи́ *мус.* и́збранный (*богом*).

صفیر сафир *ж* свист, чири́канье; тре́ли (*напр. соловья*); ✧ ہمصفیر **hамсафи́р** друзья́ (*букв.* поющие вме́сте).

صل **салл:** صل علیٰ **саллэ-алā** прекра́сно!, замеча́тельно!; сла́ва бо́гу!

صلا **салā** *ж* зов, вы́зов; приглаше́ние; صلائے عام **салāэ-āм** *ж* о́бщее приглаше́ние, приглашение для всех; вы́зов всех (*напр. родных*).

صلابت **салāбат** *ж* 1) твёрдость, про́чность, усто́йчивость; 2) му́жество, хра́брость; 3) си́ла, кре́пость.

صلاح **салāh** *ж* сове́т, рекоменда́ция, предложе́ние; سے صلاح по сове́ту; صلاح نہیں не сове́тую; صلاح پر چلنا *нп.* поступа́ть в соответствии с сове́том, выполня́ть *чей-л* сове́т; صلاح دینا *п.* сове́товать, рекомендова́ть, предлага́ть (کی *что-л.*); صلاح کرنا (لینا) *п.* консульти́роваться, сове́товаться (سے *с кем-л.*); صلاح ٹھیرنا *п.* останови́ть, прекрати́ть (*напр. работу, получив чей-л. совет*).

صلاح کار **салāhкāр** *м* сове́тник, консульта́нт.

صلاح مشورہ **салāh-машварā** *м парн. сочет.* консульта́ция, совеща́ние, обсужде́ние

صلاحیت **салāhийат** *ж* 1) спосо́бность, тала́нт; ка́чество; сво́йство; صلاحیت رکھنا *п* име́ть спосо́бности, быть спосо́бным (کی *к чему-л*); 2) воздержа́ние, уме́ренность; ◇ صلاحیت پر آنا *нп.* выздора́вливать, поправляться

صلب **сулб** *м* пото́мство.

صلبی **сулбӣ:** صلبی بیٹا *м* родно́й сын.

صلح **сулh, сулэh** *ж* 1) мир, примире́ние; صلح چند روزہ **сулhэ-чандрозā** *ж* вре́менное переми́рие; صلح کل **сулhэ-хул** а) ти́хий, миролюби́вый, б) *ж* по́лное примире́ние; صلح کرنا *п.* примири́ть, устана́вливать мир (میں *между кем-л.*); 2) обще́ние, дру́жба; 3) догово́р, соглаше́ние.

صلحاً **сулhāн** ми́рно, ми́рным путём.

صلح پسند **сулэhпасанд** 1. ми́рный, миролюбивый; 2. *м* пацифи́ст.

صلح دوست **сулэhдост** миролюби́вый.

صلح شکنی **сулэhшиканӣ** *ж* наруше́ние ми́ра

صلح کار **сулэhкāр** 1. миротво́рческий; 2. *м* миротворец, умиротворитель

صلح نامہ **сулэhнāмā** *м* догово́р о ми́ре.

صلعم **салам** *мус.* да прослáвит Аллáх его самого́ и его́ пото́мство (*пишется после имени Мухаммеда*).

صلوات **салавāт** *ж мн.* похвалы́, восхвале́ния; ◇ صلوات سنانا *п. ирон.* руга́ть, ха́ять, поноси́ть.

صلہ **силā** I *м* 1) дар, пода́рок; награ́да; вознагражде́ние; 2) возмеще́ние; صلہ دینا *п.* а) дари́ть, награжда́ть; б) возмеща́ть

صلہ **силā** II *м грам.* сложносочинённое предложе́ние.

صلیب **салӣб** *ж* крест.

صم **сум, сумм** глухо́й, лишённый слу́ха.

صم بکم **сумм-букм** *парн. сочет.* глухонемо́й.

صمد **самад** *мус.* ни в чём не нужда́ющийся (*тк. о боге*).

صمدیت **самадийат** *ж мус.* независимость, самостоя́тельность (*тк. бога*).

صمصام **самām** *м уст.* о́стрый меч.

صمیم **самим** твердый, реша́тельный (*напр о характере*).

صنادید **санāдӣд** *м мн* пре́дки; ◇ آثارصنادید **āсāрэ-санāдид** *м* а) пережи́тки; б) руи́ны; исторические памятники.

صناع **санā** 1. уме́лый; 2. *м* квалифици́рованный ремесленник, ма́стер (*в разн знач*.)

صناعت **санāт** *ж* умение, квалификация, мастерство́ (*в разн. знач.*).

صنائع **санāэ** *м мн. от* صنعت **санаат.**

صنائع وبدائع **санāэо-бадāэ** *м мн. парн. сочет.* изобрази́тельные средства (*в литературе*).

صندل **сандал** *м* санда́ловое де́рево; صندل لگانا *п.* натира́ться санда́ловым ма́слом.

صندلی **сандалӣ** I санда́ловый; цве́та санда́ла

صندلی **сандалӣ** II *ж* табуре́тка; стул.

صندوق **сандӯ́к** *м* 1) сунду́к; я́щик; 2) гроб.

صندوقچہ **сандӯ́кчā** *м* сундучо́к; чемода́н.

صندوقچی **сандӯ́кчӣ** *ж* ларе́ц, ла́рчик.

صنعت **санаат** *ж* 1) промы́шленность; ہلکی صنعت *ж* тяжёлая промы́шленность; ہوائی صنعت *ж* лёгкая промы́шленность; جہاز بنانے کی صنعت *ж* авиацио́нная

промы́шленность; 2) о́трасль промы́шленности; صنعتیں بنیادی *ж мн.* основны́е о́трасли промы́шленности; مختلف صنعتوں میں в разли́чных отраслях промы́шленности.

صنعتکار **санāткāр** *м* промы́шленник, фабрика́нт.

صنعت وحرفت **санāто-hнрфат** *ж парн. сочет.* промы́шленность и ремесло́.

صنعتی **санāтӣ** промы́шленный; صنعتی [اعتبار سے] ترقی یافتہ ملک *м* ра́звитая [в промы́шленном отношении] страна; صنعتی مزدور *м* промы́шленный рабо́чий.

صنف **синф** *ж* 1) род; пол; صنف نازک **синфэ-нāзук** *ж* сла́бый пол; 2) вид, жанр (*литературного произведения*); صنف سخن **синфэ-сухан** *ж* литерату́рный жанр, жанр литерату́ры.

صنم **санам** *м* 1) и́дол; ста́туя; ку́кла; 2) *перен.* предме́т любви́.

صنم خانہ **санамхāна** *м* 1) храм; 2) сту́дия (*скульптора*)

صنم کدہ **санамкадā** *м см.* صنم خانہ **санамхāнā**; صنم کدۂ چین **санамкадэ-чин** *м* пагода.

صنوبر **санобар** *м* сосна́; хво́йное де́рево.

صواب **савāб** *м* 1) пра́вильный посту́пок; 2) пра́вильность, правота́; 3) награ́да.

صوبائی **сӯбāӣ** провинциа́льный; صوبائی تعصب *м* провинциали́зм.

صوبجات **сӯбаджāт** *м мн. от* صوبہ **сӯбā**.

صوبہ **сӯбā** *м* прови́нция.

صوبےدار **сӯбэдāр** *м* субедáр, мла́дший офице́рский чин (*в Индии*).

صوبےداری **субэдāрӣ** *ж* 1) прави́тельство прови́нции, 2) должность субедáра (*см.* صوبےدار).

صوت **саот** *ж* звук; крик; صوت علم **илмэ-саот** *м* фоне́тика.

صوتیاتی **саотиййāти** 1) фонети́ческий; 2) звуково́й, акусти́ческий

صور **сӯр** *м* горн, труба́.

صورت **сӯрат** *ж* 1) лицо́; вне́шность; вне́шний вид; صورت سے с ви́ду; صورت دکھانا *п.* появля́ться, пока́зываться (کی *о ком-л.*); 2) фо́рма; صورت بنانا *п.* а) придава́ть фо́рму (کی *чему-л.*); б) переодева́ться; маскирова́ться; в) стро́ить грима́сы; صورت اختیار کرنا *п.* принима́ть фо́рму (کی *чего-л.*); 3) портре́т; скульпту́ра; 4) спо́соб, о́браз, приём; کسی صورت سے любы́м спо́собом; صورت نکالنا *п.* изы́скивать спо́соб; 5) план, прое́кт, за́мысел; 6) положе́ние, обстоя́тельство; اس صورت میں в тако́м положе́нии; صورت حال **сӯратэ-hāл** *ж* положение, ситуа́ция, обстано́вка; صورت یہ ہے کہ дéло в том, что; 7) *грам.* наклоне́ние; صورت احتمالی **сӯратэ-эhтимāлӣ** *ж* сослага́тельное наклоне́ние, صورت امری **сӯратэ-амрӣ** *ж* понуди́тельное наклоне́ние; صورت خبری **сӯратэ-хабрӣ** *ж* изъявительное наклоне́ние; صورت شرطی **сӯратэ-шартӣ** *ж* усло́вное наклонение, صورت مصدری **сӯратэ-масдарӣ** *ж* неопределённая фо́рма; صورت نہ شکل بھاڑ سے نکل *погов.* ≅ ни ро́жи, ни ко́жи (*букв.* ни фо́рмы, ни ви́да, бу́дто вы́шел из печки).

صورت آشنا **сӯратāшнā** 1. знако́мый по ви́ду; 2. *м* [ма́ло] знако́мый челове́к; صورت آشنا ہونا *нп.* знать по вне́шнему ви́ду; быть [ма́ло] знако́мым.

صورت آشنائی **сӯратāшнāӣ** *ж* ша́почное знако́мство.

صورتاً **сӯратāн** по фо́рме; форма́льно; по вне́шнему ви́ду.

صورتبند **сӯратбанд** *м уст.* ску́льптор; худо́жник.

صورت بندی **сӯратбандӣ** *ж уст.* иску́сство скульптора *или* художника.

صورت پرست **сӯратпараст** *м* 1) идолопокло́нник, 2) формали́ст.

صورت پرستی **сӯратпарастӣ** *ж* 1) идолопоклонство; 2) формали́зм.

صورتحرام **сӯратҳарām** обма́нчивый; краси́вый снару́жи, гнилой внутри́.

صورتدار **сӯратдāр** краси́вый, име́ющий красивую фо́рму.

صورت گر **сӯратгар** *м см.* بند صورت **сӯратбанд**.

صورت گری **сӯратгарӣ** *ж см.* بندی صورت **сӯратбанди**.

صوری сӯрӣ 1) внéшний, ви́димый; 2) относя́щийся к форме.

صوف сӯф *м* шерсть.

صوفی сӯфи 1. 1) му́дрый; 2) благочести́вый; 2. *м* ми́стик, су́фи.

صوفیا сӯфиёъ *м мн. от* صوفی **сӯфӣ** 2.

صوفیانه сӯфиёнаъ 1) просто́й, безыску́сный; 2) скромный.

صوفیه сӯфиёъ *м мн. от* صوفی **сӯфи** 2.

صولت саолат *ж* 1) великоле́пие, пы́шность; 2) вели́чие.

صوم саом *м рел.* пост.

صومعه саомаъ *м уст.* ке́лья; монасты́рь.

صهبا сэhбо *ж* кра́сное [виногра́дное] вино́.

صهیل саhил *ж уст.* ржа́ние.

صیاد сэна́д *м* охо́тник; птицело́в; рыболо́в.

صیادی сэнодӣ *ж* охо́та; рыболо́вство; птицело́вство.

صیام сиёа́м *м мн. от* صوم **саом.**

صیحه сэиhа́ *м* 1) ржа́ние; 2) вы́крики.

صید сэид *ж* 1) охо́та; 2) добы́ча (*на охоте*); 3) сопе́рничество ме́жду голуба́тниками; صید کرنا *п.* лови́ть.

صیدگاه сэидгаh *ж* ме́сто для охо́ты.

صیدی сэидӣ *м* голуба́тник.

صیغه сиға́ *м* 1) фо́рма, опо́ка; 2) фо́рмула венча́ния; صیغه پڑھانا *п.* повторя́ть фо́рмулу венча́ния; 3) *грам.* фо́рма; 4) *грам.* спряже́ние; صیغه گردانا *п.* спряга́ть; 5) департа́мент, отде́л; صیغهٔ راز **сиға́э-ро́з** *м* секре́тный, засекре́ченный отде́л; صیغهٔ راز میں رکھنا *п.* держа́ть в секре́те; صیغهٔ مال **сиға́э-ма́л** *м* департа́мент нало́гов и фина́нсов.

صیقل сэика́л *ж* 1) шлифо́вка, полиро́вка; 2) зато́чка; صیقل کرنا *п.* а) шлифова́ть, полирова́ть; б) *прям., перен.* точи́ть.

صیقل گر сэика́лгар *м* 1) шлифо́вщик, полиро́вщик; 2) зато́чник.

صیہونیت сэиhӯнийат *ж* сиони́зм.

ض

ض зо́д *м двадцать первая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число восемьсот.*

ضابط зо́бит 1. 1) охраня́ющий; покрови́тельствующий; 2) организу́ющий; устра́ивающий; 3) то́чный, пунктуа́льный; 4) терпели́вый, сде́ржанный; воздержанный; 2. *м* прави́тель, руководи́тель.

ضابطگی зо́бтагӣ *ж* пра́вильность, зако́нность; соответствие зако́ну.

ضابطه зо́бита́ *м* 1) пра́вило; зако́н; ука́з; ضابطه پا регуля́рный; зако́нный, пра́вильный; ضابطه بے вопреки пра́вилу, не по зако́ну; ضابطے کی رو سے по зако́ну, по пра́вилу; ضابطهٔ مال **зо́битаэ-ма́л** *м* сбо́рник инстру́кций для сбо́рщиков подохо́дного нало́га; ضابطهٔ تعزیری **зо́битаэ-тазӣрӣ** *м* свод зако́нов; ضابطهٔ دیوانی **зо́битаэ-дива́ни** *м* граждáнский ко́декс; ضابطهٔ فوجداری **зо́битаэ-фаоджда́рӣ** *м* уголо́вный ко́декс; 2) форма́льность; ضابطے کی پابندی کرنا *п.* соблюда́ть все форма́льности; 3) суде́бная пра́ктика; судебная процеду́ра; ضابطه برتنا *п.* а) поступа́ть по зако́ну; б) возбужда́ть де́ло (о *о чём-л.*); 4) поря́док, устро́йство, организа́ция.

ضابطه پرست зо́бита́параст 1. 1) форма́льный; 2) педанти́чный; 2. *м* 1) формали́ст, буквое́д; 2) педа́нт.

ضابطه پرستی зо́бита́парастӣ *ж* 1) формали́зм, буквое́дство; 2) педанти́зм.

ضاحک зо́hик *м* насме́шник; юмори́ст.

ضارب зо́риб *уст.* бью́щий; убива́ющий.

ضال зо́лл *уст.* заблуди́вшийся, потеря́вшийся.

ضامن зо́мин 1. поручи́вшийся, отвеча́ющий (*за кого-л., что-л.*); внёсший зало́г (*за кого-л.*); 2. *м* 1) поручи́тель; лицо́, внёсшее зало́г (*за кого-л.*); 2) гара́нтия, зало́г; حاضرضامن *м* зало́г, обеспе́чивающий я́вку (*кого-л. в суд*); ضامن مال *м* за

ло́г в упла́ту до́лга; ضامن دینا *п.* найти́ поручи́теля *или* челове́ка, кото́рый внесёт зало́г (کو *за кого-л.*); ضامن ہونا *нп.* а) поручи́ться (کا *за кого-л., что-л.*); б) внести́ зало́г (کا *за кого-л.*); 3) моло́чная заква́ска; 4) вещество́, предохраня́ющее от испаре́ния (*напр. камфару*); ✧ دودھ نہ ضامن ہونا *нп.* быть бере́менной в пери́од кормле́ния ребёнка.

ضامن‌دار **sāmindār** *м* лицо́, за кото́рое поручи́лись *или* внесли́ зало́г.

ضامنی **sāmnī** *ж* ответственность; зало́г, гара́нтия; ضامنی پر چھوڑنا *п.* отпуска́ть под зало́г; отдава́ть на пору́ки; ضامنی دینا *п* дава́ть залог, гара́нтию.

ضائع **sāe** 1) уничтожа́ющийся, ги́бнущий; поте́рянный; 2) бесполе́зный, нену́жный; ضائع کرنا *п.* а) уничтожа́ть, разруша́ть; б) де́лать бесполе́зным; в) де́лать або́рт; ضائع ہونا *нп.* а) разруша́ться, уничтожа́ться; б) быть бесполе́зным; в) происходи́ть (*о выкидыше*).

ضبط **zabt** *м* 1) конфиска́ция, захва́т; 2) вы́держка, терпе́ние; сде́ржанность; ضبط کرنا *п.* а) конфискова́ть, отбира́ть; б) терпеть, сде́рживаться; ضبط ہونا *нп.* а) быть конфиско́ванным; ото́бранным; б) быть вы́держанным, сде́ржанным; 3) контро́ль, регули́рование; дисципли́на.

ضبطشدہ **zabtshudā** конфиско́ванный, ото́бранный.

ضبطی **zabtī** *ж* конфиска́ция; ضبطی جائداد ومال *ж* конфиска́ция иму́щества; ضبطی کے لائق подлежа́щий конфиска́ции; ضبطی میں آنا *нп.* быть конфиско́ванным.

ضحا **zuhā** *м* вре́мя от 10 часо́в утра́ до полу́дня; ✧ عید الضحا **īdyz-zuhā** *ж* мусульма́нский религио́зный пра́здник (*во время к-рого приносят в жертву овец и баранов*).

ضخامت **zaxāmat** *ж* толщина́; объём.

ضخیم **zaxim** то́лстый; объёмистый; громо́здный.

ضد **zid** обра́тный, противополо́жный, проти́вный; ضد پر вопреки́ (کی *чему-л.*); 2. *ж* 1) вражде́бность; сопротивле́ние; оппози́ция; 2) упо́рство, упря́мство; насто́йчивость; ضد باندھنا *п.* а) сопротивля́ться; противодёйствовать; б) упо́рствовать, упря́миться; наста́ивать (کی *на чём-л.*); ضد پر آنا *нп.* упря́миться, упо́рствовать; ضد پوری کرنا *п.* стоя́ть на своём; ضد کرنا *п.* а) наста́ивать, упо́рствовать; б) спо́рить, возража́ть; ضد ہونا *нп.* а) упря́миться; б) быть про́тив; 3) злость, гнев; ضد چڑھنا *п.* зли́ться, зло́бствовать; 4) предрассу́док.

ضدی **ziddī** 1. 1) упря́мый; насто́йчивый, упо́рный; 2) оппозицио́нный, проти́вный; 2. *м* упря́мец.

ضدین **ziddain** *ж мн.* 1) спо́рящие сто́роны; 2) несовмести́мые ве́щи, противополо́жности; 3) *грам.* анто́нимы.

ضرب **zarb** *ж* 1) уда́р; ضرب شمشیر **zarbe-shamshēr** *ж* уда́р мечом, са́блей; ضرب مہلک **zarbe-mohlik** *ж* смерте́льный уда́р; ضرب آنا *нп.* получи́ть уда́р; 2) ущёрб, уро́н; ضرب شدید **zarbe-shadīd** *м* а) си́льный уда́р; б) кру́пный ущёрб; ضرب اٹھانا *п.* а) получа́ть уда́р; б) терпе́ть убы́ток, нести́ ущёрб; 3) *мат.* умноже́ние; ضرب مرکب **zarbe-murakkab** *ж* умноже́ние сло́жных чи́сел; ضرب کرنا *п.* мно́жить, умножа́ть; 4) чека́нка; ضرب دینا *п.* а) наноси́ть ущёрб; б) *мат.* мно́жить, умножа́ть (میں *на что-л.*); в) чека́нить (*монеты*); ضرب لگانا *п.* а) ударя́ть, наноси́ть уда́р; б) чека́нить (*монеты*); 5) подсчёт; 6) поеди́нок на са́блях; ضرب پہنچانا *п в разн. знач* наноси́ть уда́р, .; ضرب المثل **zarbul-masal** *ж* поговóрка; ضرب المثل ہونا *нп.* входи́ть в поговóрку.

ضرب خانہ **zarbxānā** *м* моне́тный двор.

ضرر **zarar** *м* 1) ущёрб, уро́н; ضرر پہنچانا *п.* наноси́ть ущёрб; 2) поврежде́ние, ضرر جسمانی **zararē-jismānī** *м* телёсное поврежде́ние; 3) уда́р.

ضرررسانی **zarrarrasānī** *ж* нанесе́ние ущёрба

ضرور **zarūr, zurūr** 1. необходи́мый, ну́жный, обяза́тельный, 2. *ж* необходи́мость; 3. необходи́мо, ну́жно; обяза́тельно; ضرور

...کہ ہے необходи́мо, что́бы...; کیا ضرور ہے? а) зача́м э́то [ну́жно]?; б) э́то не обяза́тельно; ◇ ضرور جائے **джāэ-зурўр** *ж уст.* убо́рная, отхо́жее ме́сто.

ضرور بالضرور **зарўр-билзарўр** непреме́нно, обяза́тельно.

ضرورت **зарўрат** *ж* необходи́мость, нужда́, ضرورت پڑنا *нп.* возника́ть (*о необходимости, нужде*; کی *в чём-л.*); ضرورت میں کام آنا *нп.* пригоди́ться в слу́чае необходи́мости; ◇ ضرورت ایجاد کی ماں ہے *погов.* ≈ голь на вы́думки хитра́ (*букв.* необходи́мость *или* нужда́ — мать изобрете́ния); ضرورت کے وقت گدھے کو باپ بناتے ہیں *погов.* ну́жно бу́дет, и осла́ отцо́м назовёшь; ضرورت سے за нужду́й.

ضرورتاً **зарўратāн** по необходи́мости, при нужде́.

ضرورت مند **зарўратманд** нужда́ющийся, бе́дный.

ضروری **зарўрй** 1. ну́жный, необходи́мый; обяза́тельный; 2. *ж* необходи́мость, потре́бность; нужда́

ضروریات **зарўрийāт** *ж мн.* необходи́мые ве́щи; ضروریات زندگی **зарўрийāтэ-зиндагй** *ж мн.* предме́ты пе́рвой необходи́мости.

ضریح **зарих** *ж* 1) моги́ла; гробни́ца; 2) надгро́бие, па́мятник.

ضعف **зоф** *м* 1) сла́бость; неполноце́нность; ضعف العقل **зофул-акл** *м* слабоу́мие; ضعف بصارت **зофэ-басāрат** *м* сла́бое зре́ние; ضعف جگر **зофэ-джигар** *м* боле́знь пе́чени; ضعف دل **зофэ-дил** *м* сла́бая серде́чная де́ятельность; 2) ста́рость; 3) о́бморок.

ضعیف **зāиф** 1) сла́бый, бессильный; 2) ста́рый; ضعیف الاعتقاد **зāйфул-этэка́д** просто́й, дове́рчивый; суеве́рный; ضعیف العقل **зāифул-акл** слабоу́мный.

ضعیفہ **зāифā** *ж* 1) сла́бая, больна́я же́нщина; 2) стару́ха.

ضعیفی **зāифй** *ж* 1) сла́бость, не́мощь; 2) ста́рость.

ضغطہ **заґтā** *м* 1) нажи́м, давле́ние; 2) толчо́к; рыво́к; ◇ ضغطے میں پڑنا *нп.* колеба́ться, сомнева́ться, не реша́ться.

ضلال **залāл** *м см.* ضلالت **залāлат**.

ضلالت **залāлат** *ж* 1) оши́бка; заблужде́ние; 2) отклоне́ние (*от намеченного пути*).

ضلع **знлā** I *м* 1) ли́ния, черта́; 2) сторона́; край; 3) райо́н, зила́ (*в административном делении Индии и Пакистана*).

ضلع **знлā** II *м* игра́ слов, каламбу́р; ضلع بولنا *нп.* приду́мывать, говори́ть каламбу́ры.

ضلع بندی **знлāбандй** *ж* администрати́вное деле́ние (*на районы*).

ضلع دار **знледāр** *м* зиледа́р, нача́льник райо́на (*чиновник по сбору налогов в районе*).

ضلعداری **знледāрй** *ж* до́лжность нача́льника райо́на.

ضم **замм** *м* соедине́ние; включе́ние.

ضماد **змāд** *м* 1) пла́стырь; повя́зка; 2) мазь

ضمانت **замāнат** *ж* зало́г; гара́нтия, обяза́тельство; обеспече́ние; بلاضمانت без зало́га, без гара́нтии, без обеспече́ния; ضمانت پر رہا کرنا *п.* освобожда́ть под зало́г *или* на пору́ки; ضمانت دینا *п.* вноси́ть зало́г; дава́ть обяза́тельство, гара́нтию.

ضمناً **замāнатāн** под зало́г, под обяза́тельство.

ضمانت نامہ **замāнатнāмā** *м* пи́сьменное обяза́тельство, гара́нтия.

ضمانتی **замāнатй** *м* лицо́, внося́щее зало́г *или* даю́щее обяза́тельство, гара́нтию.

ضمائر **замāйр** *ж мн. от* ضمیر **замйр**.

ضمن **змн** *м* 1) приложе́ние; содержа́ние, 2) уча́стие; включе́ние; 3) статья́; разде́л; пара́граф; 4) отноше́ние; ضمن میں а) прило́женный, включённый; б) в связи́; в) в тече́ние, в пери́од; ضمن کرنا *п.* включа́ть; вкла́дывать; прилага́ть (میں *к чему-л.*).

ضمناً **змнāн** 1) включи́тельно; 2) ме́жду про́чим.

ضمنی **змнй** 1) побо́чный, дополни́тельный; ضمنی چناؤ *м* дополни́тельные вы́боры; ضمنی صنعت *ж* отхо́жий про́мысел; 2) ко́свенный; подразумева́ющийся.

ضمہ **заммā** *м* знак пэш (*употреб. для огласовки краткого* у).

ضمیر **замйр** I *ж* 1) се́рдце; душа́; 2) созна́-

ние; со́весть; 3) та́йна, секре́т; 4) мысль, иде́я.

ضمیر **замйр** II *ж грам.* местоиме́ние; ضمیر اشاره **замйрэ-ишāрā** *ж* указа́тельное местоиме́ние; ضمیر غائب **замирэ-ѓāиб** *ж* ли́чное местоиме́ние тре́тьего лица́; ضمیر متکلم **замйрэ-мутакаллим** *ж* ли́чное местоиме́ние пе́рвого лица́; ضمیر مخاطب **замирэ-мухāтаб** *ж* ли́чное местоиме́ние второ́го лица; ضمیر موصوله **замйрэ-мӯсӯлā** *ж* относи́тельное местоиме́ние.

ضمیری **замирй** I скры́тый, та́йный.

ضمیری **замирй** II местоиме́нный.

ضمیمه **замймā** *м* приложе́ние; дополне́ние; ضمیمه ادبی *м* литерату́рное приложе́ние.

ضو **заов** *ж* свет; со́лнечный луч.

ضوابط **завāбит** *м мн. от* ضابطه **зāбитā.**

ضوفشان **завфишā** све́тлый; сверка́ющий, блестя́щий.

ضیا **зийā** *ж см.* ضو **заов.**

ضیافت **зийāфат** 1) угоще́ние; 2) гостеприи́мство; ضیافت کرنا *п.* а) угоща́ть; б) ока́зывать гостеприи́мство (کی *кому-л.*).

ضیغم **зэиѓам** *м* лев.

ضیف **зэиф** 1. гостеприи́мный, раду́шный; 2. *м* гость.

ضیق **зиќ** *ж* у́зость; тру́дность, затрудне́ние; ضیق النفس **зиќун-нафс** *м* а́стма; ضیق میں آنا *нп.* попада́ть в тру́дное положе́ние; расстра́иваться.

ط

ط **тоэ** *ж двадцать вторая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число девять.*

طاب ثراه **тāб-сарāh** *рел.* мир пра́ху его́.

طابع **тāбэ** *м* изда́тель.

طاری **тāрӣ** 1) нави́сший, надвига́ющийся; 2) царя́щий, госпо́дствующий; 3) па́дающий (*напр. о тени*); طاری ہونا *нп.* а) нависа́ть, надвига́ться; б) цари́ть, госпо́дствовать (پر *над кем-л., чем-л.*); خوف طاری ہونا находи́ться под угро́зой; страши́ться, боя́ться.

طاس **тāс** *м* 1) подно́с; 2) *уст.* парча́.

طاعت **тāаг** *ж* 1) поко́рность, подчине́ние, послуша́ние; 2) почита́ние; 3) моли́тва (*действие*).

طاعت‌پیشه **тāатпэшā** послу́шный, поко́рный, пре́данный

طاعون **тāӯн** *м* чума́.

طاغی **тāѓӣ** *уст.* 1. мяте́жный, бунта́рский; 2. *м* мяте́жник, бунтовщи́к.

طاق **тāќ** 1. 1) еди́нственный, неповтори́мый; уника́льный; طاق کرنا *п.* а) де́лать бесподо́бным, неповтори́мым; б) делать неподража́емым; طاق ہونا *нп.* а) быть ре́дкостным, уника́льным, б) быть неподража́емым, непревзойдённым, 2) нечётный; 2. *м* а́рка; ни́ша; по́лка; ✧ طاق ابرو **тāќэ-абрӯ** *м* надбро́вная дуга́; طاق بھرنا *п.* зажига́ть ого́нь (*в нише мечети или гробницы*); طاق پر رکھنا *п.* а) класть под сукно́; откла́дывать в до́лгий я́щик; б) не счита́ться, не уважа́ть.

طاقت **тāќат** *ж* 1) си́ла, мощь; могу́щество; طاقت [سے] طاق ہونا *нп. уст.* ослабева́ть, лиша́ться сил; طاقت سلب ہونا *нп.* ослабева́ть, лиша́ться сил; طاقت کرنا *п.* ме́риться си́лами, боро́ться (سے *с кем-л.*); 2) эне́ргия; 3) держа́ва, госуда́рство; بڑی طاقت *ж* вели́кая держа́ва.

طاقت آزمائی **тāќатāзмāй** *ж* про́ба сил; طاقت آزمائی کرنا *п.* поме́ряться си́лами (کی *с кем-л.*).

طاقتور **тāќатвар** си́льный, мо́щный, могу́чий.

طاقچه **тāќчā** *м* (*уменьш. от* طاق **тāќ**) ма́ленькая ни́ша, небольшо́е окно́.

طاق و جفت **тāќо-джуфт** *м парн. сочет.* игра́ в чёт и не́чет.

طاقی **тāќӣ** I крив**о**й, косо́й (*обычно о лошади*).

طاقی **тāќӣ** II *ж* 1) ша́пка; 2) о́блако.

طاقیه **тāқийā** *м уст.* колпа́к, одева́емый под тюрба́н.

طالب **тāлиб** прося́щий, тре́бующий; и́щущий; طالب العلم **тāлибул-илм** *м см.* طالب علم **тāлиб-илм**; طالب دنیا **тāлибэ-дунийā** мирско́й; жа́дный, а́лчный; طالب زر **тāлибэ-зар** жа́дный, корыстолюби́вый.

طالب علم **тāлиб-илм** *м* студе́нт.

طالب علمی **тāлиб-илмӣ** *ж* студе́нческие го́ды, студе́нчество.

طالح **тāлиҳ** *уст.* плохо́й; злой; поро́чный, испо́рченный.

طالع **тāле** 1. поднима́ющийся, восходя́щий, встаю́щий (*о светилах*); 2. *м* 1) восхо́д; заря́; 2) судьба́, успе́х, сча́стье; طالع آزمانا *п.* пыта́ть сча́стья; طالع چمکنا *нп.* повезти́; улыбну́ться (*о счастье, судьбе*).

طالع آزمائی **тāле-āзмāй** *ж* авантюри́зм.

طالع شناس **тāлешинāс** *м* астро́лог, звездочёт.

طالع مند **тāлеманд** *см.* طالع ور **тāлевар**.

طالع ور **тāлевар** счастли́вый, уда́чливый; процвета́ющий.

طالع وری **тāлеварӣ** *ж* сча́стье, везе́нье; процвета́ние.

طامع **тāмэ** жа́дный, а́лчный.

طاهر **тāһэр** чи́стый, целому́дренный; свято́й.

طاهری **тāһэрӣ** *ж* вид пло́ва (*приготовляемого без мяса*).

طائر **тāир** 1. лета́ющий; 2. *м* пти́ца.

طائرانه **тāирāнā** 1) лета́ющий; лету́чий; 2) *перен.* бе́глый, пове́рхностный; طائرانه نظر *ж* бе́глый взгляд.

طائف **тāиф** *м* пало́мник, пилигри́м.

طائفه **тāйфā** *м* 1) род, клан; 2) гру́ппа, отря́д, 2) та́йфа (*группа танцовщиц и певиц, находящихся на содержании у одной женщины*); طائفه نچانا *п.* устра́ивать та́нцы.

طاؤس **тāӯс** *м* 1) павли́н; 2) стру́нный музыка́льный инструмент.

طاؤسی **тāӯсӣ** павли́ний.

طب **тибб** *ж* медици́на; علم طب **илмэ-тибб** *м* медици́на (*как наука*); طب یونانی **тиббэ-йӯнāни** *ж* медици́на (*греческая*).

طبابت **тибāбат** *ж* лече́ние, врачева́ние; враче́бная де́ятельность.

طباخ **таббāх** *м уст.* по́вар.

طباشیر **табāшӣр** *ж* 1) сла́дкая вы́тяжка из мя́коти бамбу́кового де́рева; 2) у́тренняя заря́.

طباع **таббā** у́мный, сообрази́тельный; ориги́нальный; изобрета́тельный.

طباعت **табāат** *ж* печа́тание, книгопеча́тание; полигра́фия.

طباعی **таббāйӣ** *ж* ум, сообрази́тельность; изобрета́тельность

طباق **табāқ** *м* больша́я таре́лка, блю́до; подно́с; ✧ طباق سا منه *м* широ́кое кру́глое лицо́.

طباقی **табāқӣ:** کتا طباقی *м* нахле́бник, прижива́льщик; лизоблю́д.

طبائع **табāй** *м, ж мн. от* طبیعت **табиāат**.

طبخ **табх** *м* приготовле́ние пи́щи.

طبع **таба** *ж* 1) хара́ктер, нату́ра, природа. 2) печа́тание; طبع کرنا *п.* печа́тать.

طبع آزمائی **табаāзмāй** *ж* попы́тка, стара́ние; о́пыт, эксперимент; طبع آزمائی کرنا *п.* пыта́ться, стара́ться; экспериментйровать (*в чём-л.*).

طبعزاد **табазāд** ориги́нальный, самобы́тный.

طبعی **табэй** 1) ли́чный, индивидуа́льный, характе́рный; 2) физи́ческий; طبعی جغرافیه *м* физи́ческая геогра́фия.

طبق **табāқ** *м* 1) больша́я таре́лка, блю́до; 2) пла́ст, слой; ко́жица, шку́рка; 3) то́нкий листо́к зо́лота.

طبقات **табқāт** *м мн. от* طبقه **табқā**; طبقات الارض **табқāтул-арз** *м* геоло́гия.

طبقاتی **табқāтӣ** кла́ссовый; جدوجهد طبقاتی *ж* кла́ссовая борьба́.

طبقه **табқā** *м* 1) класс; مزدور طبقه *м* рабо́чий класс; 2) сте́пень, класс, ранг; 3) пласт, слой; ✧ طبقه الٹ جانا *нп.* по́ртиться; ги́бнуть; разруша́ться.

طبل **табал** *м* бараба́н; طبل بجانا *п.* а) бить в бараба́н, игра́ть на бараба́не; б) *перен.* сла́виться; прославля́ться; ✧ طبل جنگ **табле-джāг** *м* объявле́ние войны́.

طبلچی **табалчӣ** *м* игро́к на табле́; бараба́нщик.

طبلزن **табалзан** *м* бараба́нщик; уда́рник.

طبلک **таблаќ** *м* 1) бандеро́ль; 2) па́чка бума́г.

طبله **таблā** *м* табла́, бараба́н; طبله بجانا *п.* а) игра́ть на табле́, бараба́не; б) бараба́нить, бить (*по чему-л.*).

طبی **тиббӣ** медици́нский, врачёбный; طبی امداد *м* медици́нская по́мощь, медици́нское обслу́живание.

طبیب **табиб** *м* до́ктор, врач; ле́карь (*использующий методы восточной медицины*); طبیب حاذق **табибэ-hāзиќ** *м* о́пытный врач.

طبیبی **табибӣ** *ж* лече́ние, врачева́ние; врачёбная пра́ктика.

طبیعت **табиāт** *ж* 1) здоро́вье; طبیعت بحال هونا *нп.* выздора́вливать, поправля́ться, طبیعت خراب هونا *нп.* боле́ть; по́ртиться (*о здоровье*); 2) хара́ктер, темпера́мент, нату́ра, приро́да; طبیعت ثانیه **табиāтэ-сāниā** *ж* «втора́я нату́ра», привы́чка; 3) настрое́ние, расположе́ние; вдохнове́ние; طبیعت حاضر هونا *нп.* име́ть расположе́ние, вдохнове́ние; быть в настрое́нии; 4) душа́, се́рдце; طبیعت سے с се́рдцем, с душо́й; 5) ум; ✧ طبیعت الجهنا *нп.* беспоко́иться, расстра́иваться; طبیعت آنا *нп.* а) влюбля́ться (پر *в кого-л.*); б) нра́виться; طبیعت بگڑنا *нп.* а) испы́тывать тошноту, б) *перен* серди́ться, расстра́иваться; طبیعت بهر جانا *нп.* быть сы́тым, наеда́ться до отва́ла; طبیعت بهلنا *нп.* забавля́ться, развлека́ться; طبیعت ٹهکانے هونا *нп.* быть споко́йным; успока́иваться, затиха́ть; طبیعت رنگ پر آنا *нп.* ра́доваться, весели́ться, ликова́ть; طبیعت لڑانا *п.* обраща́ть внима́ние (میں *на кого-л., что-л.*).

طبیعت دار **табиāтдāр** 1) име́ющий вкус, скло́нность; 2) сме́лый, реши́тельный; 3) сообрази́тельный.

طبیعی **табӣ** *см.* طبعی **табэӣ**.

طپاں **тапā** бурля́щий; бью́щийся, пульси́рующий.

طپش **тапиш** *ж* 1) зной, си́льная жара́; 2) бие́ние, пульса́ция.

طپنده **тапидā** 1) зно́йный, жа́ркий, раскалённый; 2) пульси́рующий, бью́щийся

طحال **тиhāл** *ж* 1) селезёнка; 2) воспале́ние селезёнки.

طرار **таррāр** 1) ло́вкий, хи́трый; 2) живо́й, энерги́чный; 3) ре́зкий; де́рзкий.

طراره **таррāрā** *м* 1) ско́рость, быстрота́; 2) прыжо́к, скачо́к; طراره (طرارے) بهرنا *п.* бежа́ть, мча́ться; скака́ть гало́пом

طراری **таррāрӣ** *ж* 1) красноре́чие; острота́ (*языка*); 2) хи́трость; ло́вкость; 3) подви́жность, быстрота́; 4) ре́зкость; де́рзость.

طراز **тарāз** *м* (*тж. в конце сложн.*) 1) украше́ние, убра́нство; 2) изя́щество; 3) краси́вый орна́мент; ✧ جدت طراز **джуддатэ-тарāз** а) прокла́дывающий но́вые пути́, работающий по-но́вому, новым ме́тодом; б) *м* нова́тор.

طراوت **тарāват** *ж* 1) све́жесть, прохла́да; 2) вла́жность; طراوت آنا *нп.* а) наступа́ть (*о похолодании*); похолода́ть; б) чу́вствовать све́жесть; طراوت بخشنا *нп.* приноси́ть све́жесть.

طرب **тараб** *ж* ра́дость, весе́лье; пра́здненство.

طرب انگیز **тарабāнгэз** принося́щий ра́дость; весели́щий.

طربوش **тарбӯш** *м* фе́ска.

طربیه **тарабиā** 1. ра́достный, счастли́вый; прия́тный; 2. *м* коме́дия (*пьеса*).

طرح **тараh** 1. *ж* 1) род, вид, сорт; 2) спо́соб, о́браз, мане́ра; اس طرح таки́м о́бразом, так; کس طرح каки́м о́бразом, как; طرح طرح کا, طرح طرح کے ра́зный, разнообра́зный; کسی نه کسی طرح как-нибудь, как уго́дно, любы́м спосо́бом, 3) *поэт.* за́данная ри́фма на поэти́ческом состяза́нии (*тж* مصرعه طرح **мисрāэ-тараh** *м*); طرح پڑهنا *п.* сочиня́ть стихотворе́ние по за́данным ри́фмам, 4) осно́ва, основа́ние; фунда́мент; طرح ڈالنا *п.* а) закла́дывать осно́ву, фунда́мент; б) начина́ть (کی *что-л.*); 2.: *послелог* طرح کی как, подо́бно; پہلے کی طرح по-пре́жнему; ✧ طرح

اڑانا *п.* подража́ть, копи́ровать (کی *кого-л.*); طرح دینا *п.* а) пренебрега́ть, не обраща́ть внима́ния (کی *на кого-л., что-л.*); б) отверга́ть (کی *что-л.*).

طرحدار **тараһда́р** краси́вый, щегольско́й, мо́дный, сти́льный.

طرز **тарз** *ж, м* 1) фо́рма, о́браз; طرز حکومت **тарзэ-һукӯмат** *ж, м* фо́рма правле́ния; طرز عمل **тарзэ-амл** *ж, м* а) о́браз де́йствия, ме́тод; б) поведе́ние; 2) спо́соб, мане́ра; стиль; طرز تحریر **тарзэ-тəһрир** *ж, м см.* طرز عبارت **тарзэ-ибо́рат**; طرز عبارت **тарзэ-ибо́рат** *ж, м* стиль, мане́ра письма́; صاحب طرز **со́һибэ-тарз** *м* стиля́ст; طرز کلام **тарзэ-калӣм** *ж, м* мане́ра разгово́ра; طرز اڑانا *п.* подража́ть сти́лю, мане́рам; 3) зако́н, пра́вило; 4) привы́чка

طرف **тараф** 1. *м* 1) сторона́, направле́ние; 2) край, коне́ц; поля́; 3) сторона́ (*в споре, суде*); طرف اول **тарафэ-аввал** *м* исте́ц; طرف ثانی **тарафэ-со́нӣ** *м* отве́тчик; 2.: *послелог* کی طرف в направле́нии, к, в сто́рону, по направле́нию к; کی طرف سے от, со стороны́; от и́мени; آپ کی طرف سے от ва́шего и́мени.

طرفت **турфат**: طرفت العین **турфатул-эин** *ж уст.* морга́ние, мига́ние (*гла́за*).

طرفدار **тарафда́р** 1. 1) пристра́стный; 2. *м* 1) сторо́нник, приве́рженец, после́дователь; 2) боле́льщик.

طرفداری **тарафда́рӣ** *ж* 1) защи́та; 2) приве́рженность; необъекти́вность, пристра́стие; طرفداری کرنا *п.* становиться на сто́рону (کی *кого-л., чего-л.*).

طرفگی **турфагӣ** *ж* 1) необы́чность; необыкнове́нность; 2) чу́до, ре́дкость.

طرفہ **турфа́** 1) ре́дкий; стра́нный, удиви́тельный, ...کہ طرفہ یہ ہے **удиви́тельно, что...**; طرفہ گل پھولنا *нп.* случа́ться (*о чуде, удивительном событии*); 2) хоро́ший.

طرفہ معجون **турфа́-маджӯи** *м* 1) чуда́к; стра́нный челове́к; 2) глупе́ц, дура́к.

طرفین **тарфэин** *ж* (*мн. от* طرف **тараф**) две стороны́ (*напр. в суде*).

طرہ **турра́** I 1) чудно́й, стра́нный, удиви́тельный; 2) подавля́ющий, преиму́щественный; طرہ جمانا *п.* запу́гивать; подавля́ть, подчиня́ть.

طرہ **турра́** II *м* 1) завито́к, ло́кон; чёлка, чуб; 2) коне́ц тюрба́на, по́днятый вверх; 3) гре́бень, гребешо́к (*у птиц*); 4) после́дний глото́к гашиша; (چڑھانا) طرہ پینا *п.* де́лать после́дний глото́к гашиша; ✧ اس پر طرہ یہ ہے плюс к э́тому; в добавле́ние к э́тому.

طرےباز **туррэба́з** *м* щёголь; горде́ц.

طرےخاں **туррэха́** *м см.* طرے باز **туррэба́з**.

طریق **тари́к** *м* 1) путь, доро́га; орби́та; 2) о́браз, спо́соб, мане́ра, ме́тод; طریق عمل **тари́кэ-амл** *м см.* طریق کار **тари́кэ-ка́р**; طریق کار **тари́кэ-ка́р** *м* о́браз де́йствий; та́ктика; 3) обы́чай, привы́чка.

طریقت **тари́кат** *ж* 1) путь, доро́га; 2) *мус.* тарика́т (*вторая стадия приближения суфиев к богу*); اہل طریقت **аһле-тари́кат** *м* су́фий, находя́щийся в ста́дии тарика́т.

طریقہ **тари́ка** *м* спо́соб, о́браз, манера; طریقہ آنا *нп.* овладева́ть, учи́ться (کا *чему-л.*)

طشت **ташт** *м* подно́с; блю́до; таз; ✧ طشت زر **ташта-зар** *м перен.* со́лнце; طشت ازبام کرنا *п.* а) огласи́ть, обнаро́довать; сде́лать и́вным, раскры́ть; б) опорочить, обесслáвить.

طشت‌چوکی **ташт-чаоки́** *ж* ночной горшок.

طشتری **ташта́рӣ** *ж* небольшо́е блю́до; блю́дце; таре́лка; ✧ اڑن طشتری *ж* «лета́ющая таре́лка».

طعام **таа́м** *м* еда́, пи́ща; طعام عروسی **таа́мэ-урӯсӣ** *м* сва́дебное угоще́ние.

طعام خانہ **таа́мхо́на** *м* буфе́т; столо́вая.

طعمہ **тома́** *м* 1) еда́, пропита́ние; 2) *перен.* глото́к; кусо́к (*пи́щи*); ✧ طعمہ اجل ہونا *нп.* умира́ть, погиба́ть

طعن **та́н** *м* упрёк; порица́ние, вы́говор; طعن کرنا *п.* упрека́ть; порица́ть, выгова́ривать (پر *кому-л.*).

طعن آمیز **та́намэз** упрека́ющий, по́лный упрека; порицающий (*напр. о взгляде*).

طعن تروز **tāntarʊ̄z** *ж* упрёк, порица́ние.

طعن تشنيع **tānnaшnī** *ж см.* طعن تروز **tāntarʊ̄z**.

طعنه **tānā** *м* упрёк; порица́ние, вы́говор, طعنه دينا (مارنا) *п.* упрека́ть; порица́ть, выгова́ривать (*кому-л.*).

طعنه تشنه **tānātiшnā** *м см.* طعنه **tānā**.

طعنه‌زنى **tānāzanī** *ж см.* طعنه **tānā**.

طعنه‌مهنا **tānāmэhnā** *м см.* طعنه **tānā**.

طغرا **tuғrā** *м* ве́нзель; ро́счерк, завито́к.

طغيان **tuғnйān** *м* притесне́ние, гнёт; злодея́ние.

طغيانى **tuғnйānī** *ж* 1) наводне́ние; طغيانى (پرآنا) هونا *нп.* разлива́ться, выходи́ть из берего́в; происходи́ть (*о наводнении*); 2) *уст.* насили́е, мяте́ж, бунт.

طفل **tifl** *м* 1) ребёнок, дитя́; 2) детёныш (*животного*); طفل شيرخوار **tifle-шйrxār** *м* а) груднóй ребёнок; б) сосунóк; طفل تكتب **tifle-taktab** *м* учени́к, стажёр.

طفلى **tiflī** *ж* де́тство.

طفوليت **tufʊ̄lйat** *ж см.* طفلى **tiflī**.

طفيل **tufэjl** из-за́, ра́ди; طفيل كے из-за́, благодаря́; при по́мощи.

طفيلى **tufэjlī** *м* 1) нахле́бник, дармое́д; тунея́дец, 2) спу́тник.

طكٹ **tikaṭ** *ж* биле́т (*в разн. знач.*).

طلا **tilā** *м* зо́лото; طلائے احمر **tilāэ-эhmar** *м* черво́нное, высокопро́бное зо́лото.

طلا **tillā** *м* золота́я нить.

طلاب **tullāb** *м мн. от* طالب **tālib**.

طلاق **talāḳ** *ж* разво́д, расторже́ние бра́ка; طلاق دينا *п.* разводи́ться, оставля́ть жену́; طلاق لينا *п.* разводи́ться, оставля́ть му́жа.

طلاقنامه **talāḳnāmā** *м* свиде́тельство о разво́де.

طلاقت **talāḳat** *ж уст.* красноречи́вость, красноре́чие.

طلاكار **tilākār** *м* 1) золоты́х дел ма́стер; 2) челове́к, шью́щий зо́лотом.

طلائى **tilāī** золото́й.

طلايه **talāйā** *ж* патру́ль, дозо́р; طلايه پهرنا *нп.* патрули́ровать, обходи́ть дозо́ром, охраня́ть; طلايه كرنا *п. см.* طلايه پهرنا *нп.*

طلب **talab** 1. *ж* 1) иска́ние, по́иски; 2) про́сьба, тре́бование; 3) жела́ние, стремле́ние; طلب بجهانا *п.* удовлетворя́ть жела́ние, стремле́ние, 4) привы́чка, обы́чай; 5) зов, призы́в; 6) зарпла́та, жа́лованье, طلب پانٹنا *п.* выдава́ть за́работную пла́ту, 2. *в конце сложн.* жела́ющий, стремя́щийся; нужда́ющийся; آرام طلب *м* лентя́й (*бухв.* тре́бующий о́тдыха).

طلبا **tulabā** *м* (*мн. от* طالب **tālib**) студе́нты; уча́щиеся

طلبانه **talabānā** *м* опла́та расхо́дов свиде́теля при вы́зове его́ в суд

طلب‌گار **talabgār** 1. 1) тре́бующий; 2) ищущий, жела́ющий, стремя́щийся; 2. *м* 1) покупа́тель; 2) иска́тель

طلب‌گارى **talabgārī** *ж* 1) тре́бование; 2) жела́ние, стремле́ние, по́иски; 3) спрос (*в разн. знач.*)

طلب‌نامه **talabnāmā** *м* вы́зов, повéстка в суд.

طلبه **tulabā** *м* (*мн. от* طالب **tālib**) студе́нты.

طلبى **talabī** *ж* 1) призы́в; вы́зов, повéстка; 2) тре́бование.

طلسم **tilism** *м* 1) талисма́н, амуле́т; 2) волше́бство; ма́гия, маги́ческое де́йствие; 3) чу́до, удиви́тельное собы́тие; طلسم باندهنا *п.* соверша́ть, твори́ть чудеса́; ✧ طلسم توڑنا *п.* разбива́ть ча́ры, расколдо́вывать.

طلسمات **tilismāt** *м мн. от* طلسم **tilism**.

طلسماتى **tilismātī** 1) удиви́тельный, чуде́сный, 2) маги́ческий, волше́бный (*прям., перен.*)

طلسمى **tilismī** *см.* طلسماتى **tilismātī**.

طلعت **talāt** *м* 1) о́блик, вне́шность; 3) лицо́, обра́з.

طلوع **tulū** *м* восхо́д; طلوع صبح **tulūэ-subэh** *м* рассве́т; заря́; طلوع هونا *нп.* восходи́ть, поднима́ться (*о светилах*).

طليعه **talijā** *м воен. уст.* развéдчик; отря́д развéдчиков.

طماع **tammā** жа́дный, а́лчный.

طمانچه **tamā̆cā** *м* пощёчина; шлепо́к, طمانچه مارنا *п* дава́ть пощёчину; шлёпать (كے *кого-л.*).

طمانیت **тамāнийат** *ж* удовлетворе́ние; о́тдых, споко́йствие.

طمطراق **тамтарāқ, тумтурāқ** *м* пы́шность, великоле́пие, по́мпа.

طمع **тамā** *ж* 1) а́лчность, жа́дность; 2) жела́ние, страсть; طمع خام **тамāэ-хāм** *ж* невыполни́мое жела́ние; пусты́е мечты́.

طمع کاری **тамākārī** *ж см.* طمع **тамā**.

طمنچه **таманчā** *м* пистоле́т, револьве́р.

طناب **танāб** *ж* шнур, верёвка (*обычно для палатки*); ✧ طنابیں کھینچنا *п.* а) натя́гивать верёвки (*для палатки*); б) сокраща́ть расстоя́ние.

طناز **таннāз** весёлый, игри́вый; насме́шливый, иронический.

طنبور **тамбӯр** *м см.* طنبورہ **тамбӯрā**.

طنبورہ **тамбӯрā** *м* тамбури́н.

طنز **танз** *ж* 1) насме́шка, ирони́я; сарка́зм; сати́ра; 2) порица́ние, упрёк.

طنزاً **танзāн** насме́шливо, иронически; саркасти́чески.

طنزیہ **танзийā** *ж* сати́ра.

طنطنہ **тантанā** *м* 1) бараба́нный бой, гро́хот; 2) пы́шность, великоле́пие; 3) го́рдость, тщесла́вие, высокоме́рие; 4) вла́стность, деспоти́чность; طنطنہ دکھانا *п.* проявля́ть, пока́зывать свою́ власть.

طواف **тавāф** *м* 1) круже́ние; обхо́д, хожде́ние по кру́гу; 2) хожде́ние вокру́г Ка́абы (*ритуал*); طواف کرنا *п.* а) кружи́ться, ходи́ть вокру́г чего-л ; б) ходи́ть вокру́г Ка́абы.

طوالت **тавāлат** *ж* 1) протяжённость, длина́; 2) изли́шние подробности, нену́жные дета́ли (*удлиняющие, напр., рассказ*); «дли́нная исто́рия».

طوائف **тавāйф** 1. *ж* танцо́вщица; баяде́рка; проститу́тка; 2. *м* (*мн. от* طائفہ **тāйфā**) гру́ппы, отря́ды; ✧ طوائف الملوکی **тавāйфул-мулӯкӣ** *ж* беспоря́док, ана́рхия (*в государстве*)

طوبیٰ **тӯбā** *м миф.* ра́йское де́рево.

طور **таор** 1. *м* 1) о́браз, спо́соб, мане́ра; 2) вид, сорт; 3) положе́ние, состоя́ние; 2.: *послелог* کے طور پر как, в ка́честве, в ви́де; ✧ طور بیطور ہونا *нп.* а) заболева́ть; быть при́ смерти; б) быть в беспоря́дке, в хаоти́ческом состоя́нии; в) по́ртиться (*напр. о нравах*).

طور **тӯр** *миф. м* гора́ Сина́й.

طورطریقہ **таор-тарийқā** *м* спо́соб, о́браз; мане́ра; поведе́ние.

طوطا **тотā** *м* попуга́й.

طوطی **тӯтӣ** *ж, м* большо́й говоря́щий попуга́й; ✧ طوطی بولنا *нп.* а) име́ть хоро́шую репута́цию; б) приобрета́ть влия́ние.

طوعاً و کرهاً **таоāно-карhāн** *парн. сочет.* во́лей-нево́лей, хо́чешь не хо́чешь.

طوف **таоф** *м см.* طواف **тавāф**.

طوفان **тӯфāн** *м* 1) бу́ря, урага́н, тайфу́н; طوفان آنا *нп.* поднима́ться (*о буре, урагане*); 2) наводне́ние, пото́п; طوفان نوح **тӯфāнэ-ноҳ** *м миф.* всеми́рный пото́п; 3) эпиде́мия, мор; 4) несча́стье, бе́дствие; 5) шум, дра́ка, ссо́ра; طوفان برپا کرنا *п.* зате́вать ссо́ру, поднима́ть шум; 6) клевета́, на́говор; ло́жное обвине́ние; طوفان اٹھانا *п.* а) поднима́ть шум, устра́ивать дра́ку, ссо́ру; б) клевета́ть, возводи́ть ло́жное обвине́ние (پر *на кого-л.*); 7) си́ла, мощь; ✧ (جوڑنا) طوفان باندھنا *п.* а) поро́чить, черни́ть (سے کے پر *кого-л.*); б) преувели́чивать

طوفانی **тӯфāни** 1. 1) бу́рный, штормово́й, урага́нный; 2) бу́йный; 2. *м* забия́ка, бу́йн.

طوق **таоқ** *м* 1) оше́йник, ярмо, коло́дка; طوق زنجیر **таоқэ-занджир** *м* кандалы́, око́вы; طوق غلامی **таоқэ-ғуламӣ** *м* ра́бство, ярмо́ ра́бства; طوق غلامی ڈالنا گلے میں *п.* подчиня́ть, порабоща́ть (کا *кого-л.*); 2) ожере́лье, бу́сы; гирля́нда из цвето́в (*надеваемая на шею*); 3) гру́дка (*у птиц*).

طول **тӯл** 1. дли́нный, высо́кий; 2. *м* длина́, протяжённость, долгота́; ✧ طول کلام **тӯле-калām** *м* многосло́вие, болтли́вость; طول دینا *п.* затя́гивать, удлиня́ть (*напр. беседу*); طول پکڑنا *нп.* а) затя́гиваться, удлиня́ться (*о беседе, рассказе*) б); доходи́ть до кра́йности; طول کھینچنا *нп.* запа́здывать; теря́ть вре́мя; каните́литься.

طولا **тӯлā́н** в длину́.

طولانی **тӯлā́нӣ** дли́нный (*в разн. знач.*).

طویل طول **тӯл-тавӣл** 1) дли́нный, подро́бный; 2) натя́нутый, растя́нутый.

طومار **тӯмā́р** *м* 1) ку́ча, ки́па, гру́да; ма́сса; 2) па́чка бума́г; 3) *перен.* преувеличе́ние, вы́мысел; 4) *перен.* дли́нная исто́рия; طومار باندھنا *п.* а) измышля́ть, преувели́чивать; б) уси́ливать, ускоря́ть (*напр. работу*).

طویل **тавӣл** дли́нный, до́лгий, протяжённый; высо́кий; طویل القامت **тавӣлул-ка́мат** высо́кий, ро́слый.

طویلہ **тавӣлā** *м* коню́шня, заго́н, ко́новязь; ✧ طویلے کی بلا بندر کے سر ≃ с больно́й головы́ на здоровую.

طہارت **таһā́рат** *ж* 1) чистота́, свя́тость; 2) омове́ние, очище́ние; طہارت کرنا *п.* а) соверша́ть омове́ние; б) соверша́ть туале́т по́сле есте́ственных отправле́ний.

طہارت خانہ **таһā́ратхāнā** *м* 1) ме́сто омове́ния; 2) убо́рная, туале́т.

طہور **таһӯр** чи́стый; очища́ющий; شراب طہور **шарā́бэ-таһӯр** *м миф.* ра́йское вино́

طے **тэ́к** *ж* 1) скла́дывание; 2) скла́дка; 3) реше́ние, разреше́ние; طے کرنا *п.* а) скла́дывать, завёртывать; б) реша́ть, разреша́ть; в) преодолева́ть, покрыва́ть (*расстояние*); г) выполня́ть, соверша́ть, д) примиря́ть; разреша́ть (*напр. спор*).

طیار **тайā́р** лета́ющий, лету́чий; крыла́тый.

طیارچی **тайā́рчӣ** *м* лётчик, пило́т.

طیارہ **тайā́рā** *м* самолёт; طیارہ بردار جہاز *м* авиано́сец.

طیارہباز **тайā́рābā́з** *м* лётчик, пилот.

طیارہ بازی **тайā́рābā́зӣ** *ж* пилоти́рование, иску́сство пилота́жа.

طیارہگاہ **тайā́рāгāһ** *ж* аэродро́м; аэропо́рт.

طیب **тайа́б** чи́стый, све́тлый; прия́тный, све́жий.

طیب خاطر طیب **тӣбэ-ха́тир** охо́тно, с ра́достью

طیر **тэ́ир** *м* пти́ца.

طیش **тэ́иш** *м* гнев, я́рость; бе́шенство; طیش آنا میں *нп.* приходи́ть в я́рость, в бе́шенство; гне́ваться.

طیلسان **тэ́илса́н** *м уст.* ма́нтия (*к-рую получают по окончании учебного заведения*).

طینت **тинат** *ж* темпера́мент, хара́ктер, нату́ра, приро́да.

طیور **туйӯр** *м мн. от* طیر **тэ́ир**.

ظ

ظ **зов** *ж двадцать третья буква алфавита урду; в счёте абджад означает число девятьсот.*

ظالم **зā́лим** *м* 1) угнета́тель, притесни́тель, тира́н, злоде́й; 2) беспоща́дный челове́к; 3) *перен. поэт.* возлю́бленная; ✧ ظالم کی رسی دراز ہے *погов.* у тира́на вре́мени мно́го (*букв.* у тира́на дли́нная верёвка).

ظالمانہ **зā́лимāнā** деспоти́ческий, угнета́тельский, тирани́ческий, зло́бный; беспоща́дный.

ظالمی **зā́лимӣ** *ж* деспо́тия, угнете́ние, притесне́ние, тирания.

ظاہر **зā́һир** я́вный, ви́димый, очеви́дный; откры́тый; я́сный, заме́тный; ظاہر میں откры́то, публи́чно, очеви́дно, я́вно; ظاہر کرنا *п.* де́лать я́вным, очеви́дным (кого *что-л.*); обнаро́довать, раскрыва́ть (кого *что-л.*); ظاہر ہونا *нп.* становиться я́вным, очеви́дным; выясняться, открыва́ться (*о чём-л.*); ...اس سے ظاہر ہے из э́того я́сно...; ✧ ظاہر پر جانا *нп.* суди́ть по вне́шнему ви́ду.

ظاہرا **зā́һирā** 1) вне́шне; 2) откры́то, публи́чно; 3) я́вно, ви́димо

ظاہربین **зā́һирбӣн** *м* челове́к, обраща́ющий внима́ние то́лько на вне́шность

ظاہر پرست **зā́һирпараст** *м* 1) *см.* ظاہربین **зā́һирбӣн**; 2) формали́ст

ظاهردار sāhirdār 1) показно́й, пы́шный, пара́дный, помпе́зный; 2) форма́льный.

ظاهرداری sāhirdāri *ж* 1) пы́шность, пара́дность, помпе́зность; **برتنا ظاهرداری** *п.* а) пуска́ть пыль в глаза́; б) церемо́ниться, быть подчёркнуто ве́жливым (**کی** *с кем-л.*); лицеме́рить.

ظاهرنما sāhirnumā показно́й, пара́дный, помпе́зный.

ظاهرو باطن sāhiro-bātin *парн. сочет.* **1.** *м* вне́шний вид и вну́треннее содержа́ние; фо́рма и содержа́ние; **2.** снару́жи и внутри́.

ظاهری sāhirī 1) вне́шний, ви́димый; 2) очеви́дный я́вный; 3) пара́дный, показно́й.

ظرافت zarāfat *ж* 1) остроу́мие; 2) шу́тка; заба́ва.

ظرافتاً zarāftān в шу́тку, шу́тки ра́ди.

ظرف zarf *м* **1.** 1) посу́да; 2) сосу́д (*в разн. знач.*); 3) вмести́лище, конте́йнер; 4) *перен.* душа́, натура́; **کم ظرف** *м* ме́лкая душа́; ме́лочный челове́к; **عالی ظرف** *м* широ́кая натура́, ще́дрый челове́к; 5) *грам.* обстоя́тельство; **ظرف زمان zarfə-zamān** *м* обстоя́тельство вре́мени; **ظرف مکان zarfə-makān** *м* обстоя́тельство ме́ста; ✧ **ظرف آفتاب zarfə-āftāb** *м* а) со́лнце; б) *поэт.* бока́л вина́; **ظرف لبریز هوجانا** *нп.* а) наполня́ться, переполня́ться (*о посуде*); б) *перен.* завеша́ться (*о жизни*); в) *перен.* истоща́ться (*о терпении*).

ظروف zurūf *м мн. от* **ظرف zarf**; **ظروف چینی zurūfə-čini** *м мн.* фарфо́р.

ظریف zarīf *м* остроу́мный челове́к; шутник, весельча́к.

ظریفانه zarīfānə **1.** остроу́мный; весёлый, шутли́вый; **2.** остроу́мно; ве́село, шутли́во, в шу́тку.

ظفر zafar *м* 1) побе́да, успе́х, триу́мф; 2) *собств.* Зафа́р.

ظفرنامه zafarnāmə *м уст.* 1) поздравле́ние с побе́дой; 2) поэ́ма *или* гимн в честь победы.

ظفریاب zafarjāb победоно́сный; успе́шный.

ظل zill *м* тень; **ظل الهی zillul-lahi** *м* «тень бо́га», коро́ль, импера́тор.

ظلم zulm *м* 1) несправедли́вость; угнете́ние, притесне́ние, тирания́; **ظلم اٹھانا** *п.* терпе́ть несправедли́вость, угнете́ние; **ظلم توڑنا (ڈھانا، کرنا)** *п.* угнета́ть, притесня́ть, тира́нить (**پر** *кого-л.*); 2) наси́лие; оскорбле́ние; 3) тя́жесть, бре́мя, обу́за.

ظلم پیشه zulmpəšā *м* угнета́тель, притесни́тель, тира́н; де́спот.

ظلم رسیده zulmrasīdā угнетённый, притеснённый.

ظلمات zulmāt *ж* 1) *мн. от* **ظلمت zulmat**; 2) *перен.* Атланти́ческий оке́а́н, *тж* **بحرظلمات bəhrə-zulmāt**.

ظلماتی zulmātī тёмный, мра́чный.

ظلمت zulmat *ж* темнота́, мрак; ✧ **ظلمت کده** *м* мра́чное убе́жище.

ظلمی zulmi 1) несправедли́вый; 2) тирани́ческий, угнета́тельский.

ظلوم zulūm *м* угнета́тель, притесни́тель, тира́н.

ظن zann *м* 1) мысль, иде́я; мне́ние, 2) подозре́ние; предположе́ние; **ظن غالب zannə-ğālib** *м* а) дога́дка, предположе́ние, б) вероя́тность (*напр. правда*), **ظن فاسد zanni-fāsid** *м* подозре́ние, сомне́ние.

حسن ظن husnə-zann *м* подозри́тельность, недоверчивость; **سوئے ظن sūə-zann** *м* дове́рчивость, ничем не обоснованное дове́рие.

ظنی zanni 1) мысленный, предполага́емый, 2) заподо́зренный; сомни́тельный; подозри́тельный.

ظهر zohr *м* 1) небольшо́й отре́зок вре́мени после полу́дня; 2) моли́тва (*совершаемая в это время*).

ظهور zuhūr, zahūr *м* появле́ние, объявле́ние, проявле́ние; **ظهور میں آنا** *нп.* а) появля́ться, объявля́ться; проявля́ться, становиться ви́димым, (**کے** *о чём-л.*); б) случа́ться, происходи́ть (*о чем-л. необыкновенном*); **ظهور میں لانا** *п.* пока́зывать, демонстри́ровать; де́лать я́вным (**کے** *что-л.*); ✧ **ذرہ ظهور** а) чуть-чу́ть,

немно́го; б) *м* сходство, иденти́чность (کا *с кем-л., чем-л.*).

ظہورا **зуhу́ра** *м* 1) появле́ние (*напр. заботы*); 2) порожде́ние, де́тище.

ظہوری **зуhу́рӣ** 1) ви́димый, я́вный; 2) *собств* Захури́ (*известный поэт XVII в.*)

ظہیر **заhи́р** *м* сторо́нник, сою́зник; помо́щник.

ع

ع **аин** *м двадцать четвёртая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число семьсот.*

عابد **а́бид** *м* моля́щийся; поклоня́ющийся.

عاجز **а́джиз** 1) сла́бый, малосиль́ный, бессильный; 2) уста́вший, утомлённый, 3) беспо́мощный; поко́рный; 4) несча́стный; бе́дный; عاجز کرنا *п.* а) де́лать сла́бым, бессильным; б) де́лать беспо́мощным; в) надоеда́ть, приста́вать; утомля́ть; عاجز آنا *нп.* а) бы́ть бессильным, беспо́мощным (سے *о ком-л.*); б) надоеда́ть.

عاجزانہ **а́джизана** поко́рно, смире́нно.

عاجزی **а́джизӣ** *ж* 1) беспо́мощность; сла́бость, бессилие, 2) поко́рность, смире́ние; عاجزی سے поко́рно, смире́нно.

عاجل **а́джил** *уст.* 1) спе́шный, поспе́шный, торопли́вый; 2) бы́стрый; 3) не раздумывающий, не рассужда́ющий.

عاجلانہ **а́джилана** 1) спе́шно, поспе́шно; 2) не раздумывая, не рассужда́я.

عاد **а́д** *м* чётное число́.

عادات **а́дат** *ж мн. от* عادت **а́дат**.

عادت **а́дат** *ж* 1) обы́чай, обыкнове́ние; поря́док; 2) привы́чка; عادت پڑنا *нп.* а) па́дать, по́ртиться (*о нравах*); б) избалова́ться; عادت پڑنا *нп.* а) появля́ться (*о привычке*); б) привыка́ть; عادت چھوٹنا *нп.* отвыка́ть (کی *от чего-л.*); عادت سیکھنا *нп* а) учи́ться обы́чаям, б) усва́ивать привы́чки, عادت کرنا *п* де́лать привы́чкой, обы́чаем.

عادتاً **а́датан** привы́чно; как обы́чно; по привы́чке.

عادل **а́дил** справедли́вый, беспристра́стный, правди́вый.

عادی **а́дӣ** привы́кший; име́ющий привы́чку, страсть; عادی شرابی *м* го́рький пья́ница; عادی بننا *нп.* привыка́ть (کا *к чему-л.*).

عار **а́р** *ж* 1) позо́р, бесче́стье; 2) стыдли́вость, засте́нчивость; عار آنا (لگنا) *нп.* а) стыди́ться (کو *кого-л., чего-л.*); б) испы́тывать униже́ние (سے *от чего-л.*).

عارض **а́риз** 1. 1) появля́ющийся, пока́зывающийся; 2) случа́ющийся; происходя́щий; 2. *м* щека́.

عارضہ **а́риза** *м* 1) недомога́ние, заболевание; 2) боле́знь (*тж. перен.*); عارضہ لاحق ہونا *нп.* а) чу́вствовать недомога́ние, заболева́ть; б) боле́ть, страда́ть (*от болезни*).

عارضی **а́ризӣ** непостоя́нный, вре́менный, преходя́щий.

عارف **а́риф** 1) зна́ющий; у́мный, му́дрый; 2) свято́й; на́божный.

عارفانہ **а́рифана** 1. 1) у́мный, му́дрый; 2) свято́й; 2. 1) у́мно, му́дро; 2) благочести́во, божественно.

عاری **а́рӣ** 1) свобо́дный (*от чего-л.*); лишённый (*чего-л.*); 2) уста́вший; عاری آنا (ہونا) *нп.* устава́ть (سے *от чего-л.*); ✧ عاری نثر **насрэ-а́рӣ** *ж лит.* [проста́я] про́за.

عاریت **а́рият** *ж* 1) заём, долг; 2) предме́т, передава́емый во вре́менное по́льзование; عاریت لینا *п.* а) занима́ть, брать в долг; б) брать во вре́менное пользование.

عاریتاً **а́риятан** взаймы́; во временное по́льзование.

عاریتی **а́риятӣ** вре́менный, взя́тый на вре́мя.

عازم **а́зим** намерева́ющийся, реши́вшийся,

عازم ہونا *нп.* собира́ться в доро́гу, реши́ть отпра́виться (*куда-л.*).

عاشق **а̄шик** 1. 1) влюблённый; 2) жа́ждущий, жела́ющий; 2. *м* любо́вник; عاشق ہونا *нп.* быть влюблённым (پر *в кого-л., во что-л.*).

عاشقان **а̄шика̄н** *м мн. от* عاشق **а̄шик**.

عاشقانہ **а̄шика̄на̄** 1. 1) лю́бящий; влюблённый; 2) лири́ческий; 2. 1) любо́вно; влюблённо; 2) лири́чески.

عاشق مزاج **а̄шик-миза̄дж** бы́стро и ча́сто влюбля́ющийся, влю́бчивый

عاشقی **а̄шики́** *ж* 1) любовь; влюблённость; 2) гала́нтность.

عاشور **а̄шу́р** *м мус.* деся́тый день пра́здника мухарра́м.

عاشورہ **а̄шу́ра̄** *м см.* عاشور **а̄шу́р**.

عاصی **а̄си́** непослу́шный; гре́шный (*употреб. в письмах или в обращении*).

عاطر **а̄тир** *малоупотр.* арома́тный, души́стый, благоуха́ющий.

عاطفت **а̄тифат** *ж* любе́зность, благоскло́нность; милосе́рдие.

عافیت **а̄фийат** *ж* 1) здоро́вье; споко́йствие; 2) благополу́чие; благосостоя́ние.

عاق **а̄к** непослу́шный, непоко́рный; ✧ عاق کرنا *п.* а) лиша́ть насле́дства; б) проклина́ть (کو *кого-л., обычно своих детей*).

عاقبت **а̄кибат** 1. *ж* 1) коне́ц; заключе́ние, результа́т; 2) бу́дущее; 3) *мус.* загро́бная жизнь; عاقبت کا توشہ *м* а) *мус.* приготовле́ние к сме́рти, к перехо́ду в потусторонний мир; б) *перен.* хорошие, до́брые дела́; عاقبت بگاڑنا *п. мус.* греши́ть, [свои́м поведе́нием] по́ртить загро́бную жизнь (کی *о ком-л.*); عاقبت خراب کرنا *п.* а) грешить; б) по́ртить результа́т (*чего-л.*); عاقبت کے بورے سمیٹنا *п.* умира́ть в глубо́кой ста́рости, до́лго жить; 2. наконе́ц, в конце́ концо́в, в результа́те

عاقبت اندیش **а̄кибатандэш** 1) предви́дящий, предуга́дывающий; предусмотри́тельный; 2) благоразу́мный.

عاقبت‌اندیشی **а̄кибатандэши** *ж* 1) предви́дение, предуга́дывание; предусмотри́тельность; 2) благоразу́мие.

عاقبت‌کار **а̄кибатка̄р** наконе́ц, в конце́ концо́в.

عاقل **а̄кил** у́мный, му́дрый; сообрази́тельный.

عاق نامہ **а̄кна̄ма̄** *м* докуме́нт о лише́нии насле́дства.

عالم **а̄лим** зна́ющий, учёный; му́дрый; عالم الغیب **а̄лимул-гэйб** *мус.* предви́дящий всё, всезна́ющий (*тк. о боге*).

عالم **а̄лам** *м* 1) мир, вселе́нная; عالم ارواح **а̄ламэ-а̄рва̄х** *м мус.* небеса́, «обита́лище душ»; عالم بالا **а̄ламэ-ба̄ла̄** *м* небеса́; عالم جاوید **а̄ламэ-джа̄вид** *м мус.* а) ве́чный мир; б) потусторо́нний мир; عالم فانی **а̄ламэ-фа̄нӣ** *м мус.* бре́нный мир; عالم کون وفساد **а̄ламэ-каоно-фаса̄д** *м* мир, вселе́нная; عالم لاہوت **а̄ламэ-ла̄hу́т** *м мус.* потусторо́нний мир; عالم ملکوت **а̄ламэ-малаку́т** *м мус.* «мир а́нгелов», рай; عالم ناسوت **а̄ламэ-на̄су́т** *м мус.* реа́льный мир (*в противоположность потустороннему*); 2) пре́лесть, красота́; 3) ра́дость, весе́лье; 4) лю́ди, созда́ния; творе́ния; عالم پھر جانا *нп.* быть недово́льным; серди́ться; 5) вре́мя; пери́од; 6) состоя́ние; обстоя́тельства, положе́ние; عالم رویا **а̄ламэ-ройа̄** *м* сонли́вое состоя́ние; عالم مستی **а̄ламэ-мастӣ** *м* а) состоя́ние опьяне́ния; б) состоя́ние вожделения.

عالم‌آرا **а̄лама̄ра̄** *м* украша́ющий мир (*напр. о талантливом поэте*).

عالمانہ **а̄лима̄на̄** 1. учёный, образо́ванный; му́дрый, 2. му́дро, умно.

عالم‌پناہ **а̄лампана̄h** *м* защи́тник ми́ра (*обращение к королям, императорам*)

عالم‌گیر **а̄ламги́р** 1. 1) завоёвывающий мир; 2) всеми́рный, мировой, 2. *м* 1) завоева́тель вселе́нной; 2) *ист.* Аламги́р (*титул могольского императора Аурангзеба*).

عالمیان **а̄ламийа̄н** *м* лю́ди, населе́ние ми́ра.

عالی **а̄лӣ** высо́кий, возвы́шенный; благоро́дный.

عالی جاہ **ālīджāh** алиджа́х (*обращение к человеку, занимающему высокий пост*)

عالی جناب **ālīджанāб** ва́ше вели́чество, ва́ше превосходи́тельство (*обращение*).

عالی خاندان **ālīхāндāн** из бога́того, зна́тного ро́да.

عالی دماغ **ālīдмāғ** 1) у́мный; му́дрый; 2) высокоме́рный, го́рдый.

عالی رتبہ **ālīрутбā** высо́кого ра́нга; занима́ющий высо́кое положе́ние.

عالی شان **ālīшāн** великоле́пный; роско́шный; вели́чественный.

عالی ظرف **ālīзарф** ще́дрый; великоду́шный.

عالی همت **ālīһиммат** 1) великоду́шный; ще́дрый; 2) хра́брый, отва́жный.

عام **ām** 1. 1) о́бщий, всео́бщий, عام جلسہ *м* о́бщее собра́ние; عام اصول *ж мн.* о́бщие при́нципы; عام اصول بنانا (قائم کرنا) *п.* обобща́ть; عام یغاوت *ж* всео́бщее восста́ние; عام بول چال *ж* разгово́рный язы́к; عام تعلیم *ж* всео́бщее обуче́ние; عام چناؤ *м* всео́бщие вы́боры; عام لوگ *м* широ́кие ма́ссы; наро́д; عام ہڑتال *ж* всео́бщая забасто́вка; 2) обще́ственный; публи́чный, عام کھلے عام، عام میں откры́то, публи́чно; 3) обыкнове́нный, зауря́дный; عام طور پر а) вообще́; б) обы́чно, عام ممبر *м* ря́довой член (*напр. организации*); 4) [обще]изве́стный; عام مسئلہ *м* общеизве́стный факт; 2. *м* наро́д; عام اس سے کہ... *уст.* включа́я и...

عام پسند **āмпасанд** популя́рный.

عامر **āмир** населённый, заселённый.

عامرہ **āмирā** 1) оби́льный, бога́тый (*напр. урожай*); 2) плодоро́дный; 3) напо́лненный, по́лный.

عام‌فہم **āмфəһм** общепоня́тный, поня́тный для всех.

عامل **āмил** *м* 1) *мус.* а́миль (*мулла секты исмаилистов*); 2) рабо́тник, рабочи́й; 3) а́гент; исполни́тель; 4) администра́тор; чино́вник; 5) сбо́рщик нало́гов

عامہ **āммā** 1) изве́стный, знамени́тый.. 2) о́бщий, всео́бщий

عامی **āмӣ** незамеча́емый, игнори́руемый.

عائد **āйд** относя́щийся к, каса́ющийся; принадлежа́щий; عائد ہونا *нп.* относи́ться, име́ть отноше́ние, каса́ться (پر *кого-л., чего-л.*); اس پر الزام عائد ہوتا ہے *нп.* винова́т он, вина́ ложи́тся на него́

عبا **абā** *м* дли́нный хала́т (*до пят*)

عباد **ибāд** *м мн. от* عبد **абд.**

عباد **уббāд** *м мн. от* عابد **ābид.**

عبادت **ибāдат** *ж* богослуже́ние, молитва, поклоне́ние; عبادت کرنا *п.* поклоня́ться (کی *кому-л., чему-л.*).

عبادت‌خانہ **ибāдатхāнā** *м см.* عبادت‌گاہ **ибāдатгāһ.**

عبادت‌گاہ **ибāдатгāһ** *ж* мече́ть; це́рковь.

عبارت **ибāрат** *ж* 1) речь (*изложенная на бумаге*), текст (*напр. речи*); 2) статья́; 3) стиль (*литературный*); ◇ اس سے عبارت ہوتا ہے کہ... *уст.* из э́того вытека́ет, что...

عبارت آرائی **ибāратāрāи** *ж* красноре́чие; красота́ сти́ля.

عبث **абас** беспричи́нный; напра́сный, тщётный, бесполе́зный.

عبد **абд** *м* слуга́; раб.

عبرانی **ибрāнӣ** 1. еврейский; 2. 1) *ж* еврейский язы́к; 2) *м* евре́й.

عبرت **ибрат** *ж* 1) предостерега́ющий приме́р, предостереже́ние; عبرت پکڑنا *п.* получа́ть предостереже́ние; 2) страх, испу́г.

عبرت انگیز **ибратангэз** 1) стра́шный, устраша́ющий; 2) предостерега́ющий.

عبری **ибрӣ** *см.* عبرانی **ибрāнӣ.**

عبودیت **убу́дийат** *ж* 1) поклоне́ние, почита́ние (*тж. рел.*), 2) поко́рность; раболе́пие

عبور **убу́р** *м* 1) пересече́ние, переезд; перепра́ва (*напр. через реку*); عبور کرنا *п.* пересека́ть, переезжа́ть, переправля́ться, 2) овладе́ние (*напр. знаниями*), عبور ہونا *нп.* овладе́ть (پر *чем-л.*); глубоко́ знать (پر *что-л.*); 3) преодоле́ние; عبور حاصل کرنا *п.* преодолева́ть (پر *что-л.*; *напр. трудности*).

عبید **убэид** *м* 1) слуга́; раб; 2) покло́нник.

عبید абйд *м мн. от* **عبد абд.**

عبیر абир *м* абúр (*ароматическая вода с шафраном, к-рой обрызгивают одежду по праздникам*).

عبیری абирй шафрáновый.

عتاب итāб *м* гнев; злóба; недовóльство; **عتاب الهیٰ итābэ-иллаһй** *м мус.* гнев бóжий; **عتاب اتارنا** *п.* а) смягчáть гнев (**کا** *чей-л.*); б) срывáть зло (**پر** *на ком-л., чём-л.*).

عتاب و خطاب итāбо-хитāб *м парн. сочет.* гнéвные словá.

عترت итрат *ж* 1) потóмки, дéти; 2) потóмки святы́х [людéй].

عتیق атйк старúнный, дрéвний; антúчный.

عجائب аджāйб *м мн. от* **عجیب аджиб.**

عجائب خانه аджāйбхāнā *м* музéй.

عجائب و غرائب аджāйбо-ғарāйб *м мн.* дикóвинки, рéдкости.

عجب аджаб 1. удивúтельный, необыкновенный; изумúтельный; **عجب نہیں کہ...** нé удивúтельно, что [éсли] ..; 2. *м* удивлéние, изумлéние; ✧ **عجب حال ہونا** *нп.* быть стрáнным, удивúтельным, необыкновенным.

عجب уджб *м уст.* надмéнность, гóрдость.

عجز аджз, нджз *м* 1) слáбость, бессúлие; беспóмощность; 2) мольбá, умáливание.

عجلت уджлат, аджлат *ж* поспéшность, опромéтчивость.

عجم аджам *м* 1) инострáнцы, не арáбы; 2) ирáнцы.

عجمی аджамй 1. 1) инострáнный; 2) ирáнский; 2. *м* 1) инострáнец; 2) ирáнец.

عجوبه аджӯбā *м* дикóвинка; рéдкая вещúца; чýдо.

عجوزه аджӯзā *ж* старýха.

عجیب аджиб удивúтельный, стрáнный, редкий, необыкновéнный.

عجیب و غریب аджибо-ғарйб изумúтельный; редкий, необыкновéнный, дикóвинный

عجیبه аджибā *см.* **عجیب аджиб.**

عدالت адāлат *ж* 1) справедлúвость, закóнность; 2) суд; правосýдие; **عدالت اپیل адāлатэ-апйл** *м* апелляционный суд; **عدالت بحری адāлатэ-бэһрй** *м* морскóй трибунáл; **عدالت خفیفه адāлатэ-хафйфā** *ж* суд по разбирáтельству мéлких долговы́х дел; **عدالت دیوانی адāлатэ-дйвāни** *ж* гражда́нский суд; **عدالت ضلع адāлатэ-зилā** *ж* окружнóй суд; **عدالت عالیه адāлатэ-āлийā** *ж* верхóвный суд; **عدالت فوجداری адāлатэ-фаҗджāрй** *ж* уголóвный суд; **عدالت کا فیصله** *м* судéбное решéние; **عدالت کرنا** *п.* вершúть правосýдие; разбирáть дéло в судé; **عدالت کچہری** *п.* отдавáть под суд (**سے** *кого-либо*).

عدالتی адāлатй судéбный, относúщийся к судý; **عدالتی کارروائی** *ж* судéбный процесс, судéбное разбирáтельство; **عدالتی اسٹامپ** *ж* гéрбовая мáрка.

عداوت адāват *ж* враждéбность; нéнависть; злóба; **عداوت قلبی адāватэ-ҡалбй** *ж* скры́тая нéнависть, вражда́; **عداوت رکھنا** *п.* враждовáть; ненавúдеть (**سے** *кого-л., что-л.*); **عداوت نکالنا** *п.* мстить (**سے** *кому-л.*).

عداوتی адāватй 1. враждéбный, злóбный; 2. *м* враг; протúвник.

عدت иддат *ж мус.* иддáт (*срок, к-рый должен пройти, прежде чем женщина сможет вторично выйти замуж: после развода — три месяца, после смерти мужа — четыре лунных месяца и десять дней*); **عدت میں بیٹھنا** *нп.* соблюдáть иддáт.

عدد адад *м* 1) числó; цúфра; **عدد صحیح ададэ-саһиһ** *м* цéлое числó; **عدد اول ададэ-аввал** *м* а) пéрвая цúфра; б) цéлое числó; 2) сýмма; итóг; 3) штýка.

عددی ададй числовóй, цифровóй.

عدل адл *м* справедлúвость, закóнность; **عدل کرنا** *п.* поступáть по справедлúвости.

عدم адам *м* несуществовáние, небытиé; отсýтствие; *тж. в начале сложн.* **عدم آباد адамābād** *м мус.* потусторóнний мир, «мир душ».

عدم ادائیگی адамāдāэги *ж* неуплáта (*напр налогов*).

عدم اعتماد адамэтимāд *м* недовéрие; .عدم

اعتماد کا ریزولیوشن м резолю́ция недове́рия.

عدم پتہ адампата́ пропада́ющий бе́з вести, находя́щийся неизве́стно где; عدم پتہ ہونا *нп.* пропада́ть бе́з вести.

عدم پیروی адампэйрави́ *ж юр.* нея́вка в суд истца́.

عدم تشدد адамташаддуд 1. ненаси́льственный, ми́рный; 2. *м* ненаси́льственное сопротивле́ние.

عدم تعمیل адамтами́л *ж* невыполне́ние.

عدم توجہی адамтаваджжухи́й *ж* невнима́ние; беспе́чность.

عدم ثبوت адамсабу́т *м юр.* отсу́тствие доказа́тельств.

عدم مداخلت адаммудахлат *ж* невмеша́тельство; عدم مداخلت کی پالسی *ж* поли́тика невмеша́тельства.

عدم موجودگی адаммаоджу́даги *ж* отсу́тствие.

عدم واقفیت адамвакфийат *ж* неве́жество.

عدن адан *м рел.* рай; ра́йский сад.

عدو аду́ *м* 1) враг, проти́вник; 2) сопе́рник (*в любви*).

عدول удул *м* уклоне́ние (*напр. от выполнения чего-л.*), отка́з, неповинове́ние.

عدول حکمی удулхикми́ *ж* неподчине́ние (*приказу*); невыполне́ние, наруше́ние (*напр приказа*).

عدیل адил ра́вный; одина́ковый, похо́жий.

عدیم адим лишённый, не име́ющий; عدیم الفرصت адимул-фурсат не име́ющий досу́га; عدیم المثال адимул-мисал́ беспримёрный, неслы́ханный, невиданный.

عذاب азаб 1. причиня́ющий страда́ния, мучи́тельный; 2. *м* 1) наказа́ние; 2) му́ка, мучение, страда́ние; 3) тру́дность, затрудне́ние; (پھنسنا) عذاب میں پڑنا *нп.* попада́ть в затрудни́тельное положение; попада́ть в беду́; عذاب مول لینا *п.* навлека́ть беду́; 4) зло, вред; 5) го́ре, беда́.

عذار изар, узар *м* щека́.

عذر узр *м* 1) предло́г; уло́вка; отгово́рка; 2) возраже́ние, несогла́сие; عذر باقی نہ رکھنا *п.* не дава́ть возмо́жности возража́ть; 3) извине́ние, عذر معذرت **узр-мазрат** *ж* принесе́ние извине́ний, про́сьба, мольба́ о прощении; عذر کرنا *п.* проси́ть извине́ния, приноси́ть извине́ния (کا *за что-л.*); عذر پیش کرنا *п.* а) проси́ть извине́ния, приноси́ть извине́ния; б) ходата́йствовать; умоля́ть; в) возража́ть; ◇ عذرلنگ **узрэ-ланг** *м* неубеди́тельный до́вод; عذر گناہ بدتر از گناہ **узрэ-гуна́h бадтар-аз-гуна́h** оправда́ние греха́ ху́же, чем сам грех.

عذرا узра́ *ж* де́ва, де́вственница.

عذرپذیر узрпази́р 1) принима́ющий извине́ния; 2) извиня́емый, проща́емый.

عذرخواہ узрхва́h 1. извиня́ющийся; принося́щий извине́ния, прося́щий проще́ния; 2. *м* тот, кто извиня́ется.

عذرخواہی узрхва́hи́ *ж* извинение; прощение; عذر خواہی کرنا *п.* а) проси́ть извине́ния, извиня́ться (سے *перед кем-л.*), б) проща́ться (سے *с кем-л.*).

عذردار узрда́р *см.* عذرخواہ **узрхва́h.**

عذرداری узрда́ри *ж* 1) принесе́ние извине́ний; 2) несогла́сие, возраже́ние.

عرابہ ара́ба́ *м уст.* пово́зка; арба́.

عراقی ира́ки́ 1. ира́кский; 2. *м* ара́бский конь, скаку́н.

عرائض ара́йз *м мн. от* عریضہ **ариза́.**

عربدہ арбада́ *м уст.* спор, столкнове́ние, конфли́кт.

عربی араби́ 1. ара́бский; 2. 1) *м* ара́б; 2) *ж* ара́бский язы́к.

عرس урс *ж мус.* урс (*праздник в честь святого, почитаемого в данном месте*).

عرش арш *м* 1) кры́ша; 2) небеса́; небе́сный свод; عرش عظم (معلیٰ، بریں) **арш-азам(-моаллиа, -барӣ)** *м мус.* «вели́кие небеса́»; 3) трон; عرش پر چڑھانا *п.* а) сажа́ть на трон (کو *кого-л.*); б) повыша́ть в до́лжности, в чи́не (کو *кого-л.*); в) *перен* превозноси́ть, восхваля́ть (کو *кого-л., что-л.*); ◇ عرش کا تارا *м* «звезда́», знаменитость (*о человеке, занимающем высокое положение*); عرش پر دماغ ہونا *нп.* горди́ться, чва́ниться; عرش سے گرا کھجور میں اٹکا ≅ хвост вы́тащил—нос завя́з; عرش سے فرش تک свёрху до́низу;

عرش کے تارے توڑنا *п.* а) дéлать удивúтельные *или* необыкновéнные дела́, б) *перен.* дéлать трýдное дéло.

عرشہ аршā *м* пáлуба.

عرصہ арсā *м* 1) равни́на; 2) простра́нство, 3) расстоя́ние; 4) промежу́ток (*времени*); пери́од; врéмя, عرصہ دراز **арсāэ-дарāз** *м* дóлгое врéмя; سے عرصے давнó; дóлго; с дáвних пор; اس عرصے میں тем врéменем, мéжду тем; ایک عرصے سے с нéкоторого врéмени; с дáвних пор; بڑے عرصے سے óчень давнó; کافی عرصے سے довóльно дóлго; تھوڑے ہی عرصے میں в кратчáйший срок; عرصہ تنگ ہونا *нп.* а) быть у́зким, тéсным (*о пространстве*), б) быть мáлым, ограни́ченным (*о времени*); в) *перен.* быть в трýдном положéнии (کا *о ком-л.*); 5) задéржка, опоздáние, промедлéние; عرصہ لگانا *п.* а) отнимáть мнóго врéмени, б) задéрживать, откладывать

عرض арз I *ж* 1) прóсьба, прошéние; عرض حال **арзэ-hāл** *м* петúция; عرض مطلب **арзэ-матлаб** *м* изложéние сýти дéла; عرض قبول کرنا *п.* принимáть прошéние; 2) заявлéние; сообщение; докла́д; عرض کرنا *п.* а) проси́ть (سے *кого-л.*); б) дéлать заявление, заявля́ть

عرض арз II *м* ширина́; عرض البلد **арзул-балад** *м географ.* широта́

عرضاً арзāн в ширину.

عرض‌دار арздāр широкий

عرض داشت арздāшт *ж* пúсьменное прошéние, заявлéние.

عرض‌معروض арзмаорýз *ж* петúция, прошéние; прóсьба.

عرض و طول арзо-тýл *м парк. сочет.* ширина́ и длина́.

عرضی арзй *ж* пúсьменное заявлéние; عرضی ٹھونکنا *п.* подавáть жáлобу, возбуждáть судéбное дéло.

عرضی نویس арзинавис *м* 1) нотáриус; 2) пúсарь, писец (*прошений, заявлений*).

عرف урф *м* прóзвище; клúчка.

عرفات арафāт *м* большáя плóщадь (*в окрестностях Мекки, где останавливаются паломники*)

عرفان ирфāн *м* глубокое знáние, разумéние; мýдрость

عرفہ арфā *м* 1) *мус.* арфá (*церемония, совершаемая паломниками по прибытии в Мекку*); 2) *мус.* канýн прáздника ид.

عرق ирк *ж* кровенóсный сосýд.

عرق арақ *м* 1) пот, испáрина; عرق انفعال **арақэ-инфиāл** *м* испáрина, пот (*от смущения*); عرق آجانا *нп.* вспотéть (*напр. от смущения*); عرق عرق ہونا *нп* а) потéть, покрывáться испáриной, б) *перен.* смущáться; 2) сок; экстрáкт; عرق کھینچنا *п.* а) выжимáть сок (کا *из чего-л.*); б) дистиллировáть (کا *что-л.*); ✧ عرق گلاب **арақэ-гулāб** *м* рóзовая водá.

عرق آلودہ арақāлудā вспотéвший, покры́вшийся испáриной.

عرق ریزی арақрэзи *ж* 1) потéние; 2) *перен.* выполнение тяжéлой работы, затрáта большой энергии

عروج урýдж *м* 1) восхождéние, подъём; 2) развúтие, подъём, расцвéт; پر عروج ہونا *нп.* процветáть, успéшно развивáться; 3) зенúт.

عروس арýс *ж* невéста, новобрáчная.

عروسی арýсй, урýсй 1. свáдебный; 2. *ж* свáдебный пир

عروض арýз *м* просóдия, стихосложéние.

عروق урýқ *ж мн. от* عرق **арақ**

عریاں урийāн гóлый, обнажённый.

عریانی урийāнй *ж* обнажённость, наготá.

عریض ариз широ́кий, обши́рный; распростёршийся

عریضہ арйзā *м* смиренное письмó, прошéние (*напр. слуги к господину*).

عز азз 1) могýщественный; 2) слáвный; великолéпный

عز عزز *м см.* عزت **иззат.**

عزا азā *м* трáур; مجلس عزا **маджлисэ-азā** *м* трáурное заседáние

عزاداری азāдāрй *ж* трáурная церемóния; трáур, соблюдение трáура

عزازیل азāзил *м* дьúвол, сатанá.

عزائم азāйм *м мн. от* عزیمت **азймат.**

عزت иззат *ж* 1) честь; достóинство; عزت پر پانی پھیرنا *п.* терять честь, достóинство

عسکر **аскар** *м* 1) а́рмия; во́йско; 2) отря́д.

عسکری **аскарӣ** 1. вое́нный; во́инский; 2. *м* солда́т.

عسکریت **аскарӣйат** *ж* милитари́зм.

عسل **асал** *м уст.* мёд.

عشا **ишā** *ж* 1) су́мерки, ве́чер; время после захо́да со́лнца; 2) *мус.* вече́рняя моли́тва; 3) у́жин

عشاق **ушāй** *м мн. от* عاشق **āшиқ**.

عشر **ашр** деся́тый; عشر عشیر **ашрэ-ашӣр** а) со́тый; б) о́чень ма́ленький; незначи́тельный.

عشرت **ишрат** *ж* удово́льствие, наслажде́ние, весе́лье; عشرت منانا *нп.* весели́ться, ра́доваться; наслажда́ться.

افزا عشرت **ишратāфзā** веселя́щий; доставля́ющий удово́льствие.

عشرت‌گاہ **ишратгāh** *ж* увеселительное ме́сто.

عشرہ **ашрā** 1. деся́тый; 2. *м* 1) дека́да, де́сять дней; 2) деся́тый день ме́сяца, عشرہ محرم **ашрāэ-моһаррам** *мус.* пе́рвые де́сять дней ме́сяца мохарра́м.

عش عش **аш-аш** *м парн. сочет.* весе́лье, ра́дость; عش عش کرنا *п.* а) хвали́ть, восхваля́ть (*кого-л., что-л.*); б) восхища́ться, поража́ться, а́хать (*от удивления, изумления, восхищения*)

عشق **ишқ** *м* 1) *в разн. знач.* любо́вь, страсть, увлече́ние; عشق حقیقی **ишқэ-һақиқӣ** и а) *мус.* глубо́кая любо́вь к бо́гу, слия́ние с бо́гом, по́лное самоотрече́ние (*высшая стадия приближения суфиев к богу*); б) *перен.* и́стинная любо́вь; عشق مجازی **ишқэ-маджāзӣ** *м мус.* человеколю́бие, любо́вь к бли́жнему (*одна из стадий приближения суфиев к богу*). عشق کرنا *п.* а) люби́ть; быть любимым, б) смело, открыто люби́ть; боро́ться за любо́вь; 2) стремле́ние, устремле́ние; 3) безграни́чная пре́данность (*напр. делу*); 4) вдохновение; экста́з, ◊ عشق ہے *уст.* прекра́сно!, бра́во!, великоле́пно!

انگیز عشق **ишқангэз** вызыва́ющий любо́вь, будора́жащий чу́вства

عزت **иззат** *п.* (کی *о ком-л.*); عزت دینا *п.* ока́зывать честь; عزت خاک میں ملنا *нп.* потеря́ть досто́инство, честь; опозо́риться; عزت کھونا *п.* опозо́риться; عزت دو کوڑی کی ہونا *нп.* быть бесче́стным; عزت میں (فرق آنا) بٹا لگنا *нп.* теря́ть честь, репута́цию; компромети́ровать себя́; عزت اتارنا (بگاڑنا، لینا) *п.* а) оскорбля́ть; униżáть; б) позо́рить, бесче́стить (کی *кого-либо*); 2) уваже́ние; почёт; عزت کرنا *п.* а) ока́зывать честь; б) почита́ть, уважа́ть (کی *кого-л.*); 3) вели́чие, сла́ва; 4) изве́стность, знамени́тость; 5) си́ла, могу́щество

دار عزت **иззатдāр** 1) досто́йный, почётный, уважа́емый; 2) честный.

عزل **азл** *м уст.* 1) увольне́ние; отста́вка; 2) ликвида́ция, упразднение

عزلت **узлат** *ж* уедине́ние; отделе́ние, отдаление, удаление

گزیں عزلت **узлатгузӣ** уединя́вшийся, отделя́вшийся, отдаля́вшийся, удаля́ющийся

عزم **азм** *м* 1) наме́рение, цель, 2) реши́мость, решительность, сила воли, عزم بالجزم **азмбил-джазм** *м* твёрдое реше́ние; твёрдая во́ля; عزم کرنا *п.* реша́ть, принима́ть реше́ние

عزیز **азиз** 1. дорого́й; бли́зкий; люби́мый; عزیز القدر **азӣзул-қадр** *м* уважа́емый, дорого́й друг (*обращение в письме*); عزیز (رکھنا) جاننا *п.* счита́ть бли́зким, родны́м; 2. *м* 1) ро́дственник; 2) друг, това́рищ.

عزیزانہ **азӣзāнā** 1) дру́жественно, по-дру́жески; 2) по-ро́дственному.

عزیزدار **азиздāр** *м* 1) бли́зкий друг; 2) ро́дственник

عزیزداری **азиздāрӣ** *ж* 1) родство́; ро́дственные отношения, 2) това́рищество; дру́жба

عزیمت **азӣмат** *ж* 1) решение 2) реши́мость, реши́тельность; 3) гото́вность (*напр отбыть, уехать*).

عساکر **асāкир** *м мн. от* عسکر **аскар**.

عسرت **усрат** *ж* затрудни́тельное положение, нужда, бедность

عشق باز **ишкба́з** любо́вный, стра́стный.
عشق‌بازی **ишкба́зи** *ж* любо́вь, страсть; флирт, уха́живание.
عشق پیچاں **ишк-пэча́** *м бот.* 1) плаку́чая и́ва; 2) америка́нский жасми́н (*Ipomoea quamoclit*).
عشق پیچہ **ишк-пэча́** *м см.* عشق پیچاں **ишк-пэча́**.
عشق پیشہ **ишк-пэша́** любо́вный; стра́стный; любвеобильный.
عشقی **ишкй́** любо́вный, относя́щийся к любви́.
عشوہ **ишва́** коке́тство, зайгрывание.
عشوہ ساز **ишва́саз** 1) коке́тливый, зайгрывающий; 2) любо́вный, 3) притво́рный.
عشوہ گر **ишва́гар** *см* عشوہ ساز **ишва́саз**.
عشوہ گری **ишва́гари́** *ж* коке́тство, зайгрывание.
عشیر **ашйр** *м* деся́тая часть, деся́тая до́ля
عصا **аса́** *м* 1) па́лка, дуби́на; 2) по́сох; عصائے پیر **аса́э-пйр** *м* а) по́сох; б) *перен.* опо́ра в ста́рости; عصائے پیری **аса́э-пйри́** *ж см.* عصائے پیر **аса́э-пйр**.
عصابردار **аса́бардя́р** *м ист.* булавоно́сец.
عصارہ **уса́ра** *м* 1) сок; экстра́кт; 2) выделе́ние (*напр. шелковичного червя при образовании кокона; тж. паука*); 3) отбро́сы, отхо́ды; вы́жимки (*напр. винограда*).
عصب **асб** *м* нерв; му́скул.
عصبیت **асабийат** *ж* 1) шовини́зм, قومی عصبیت *ж* а) национали́зм; б) чу́вство национа́льной го́рдости, 2) едине́ние, еди́нство.
عصر **аср** *м* 1) вре́мя, пери́од; эпо́ха; 2) послеполу́денное вре́мя; 3) *мус* послеполу́денная моли́тва.
عصفور **усфу́р** *ж* воробе́й.
عصمت **исмат** *ж* 1) честь; 2) чистота́, непоро́чность, 3) де́вственность, неви́нность.
عصمت فروشی **исматфарошй́** *ж* проститу́ция.
عصیان **исйя́н** *м* 1) неповинове́ние, неподчине́ние; 2) грех; вина́; преступле́ние.
عضد **азд** *м ист.* фра́кция; крыло́; фланг.
عضلات **азалят** *м мн. от* عضلہ **азала́**.
عضلہ **азала́** *м* 1) те́ло; 2) часть те́ла; член, о́рган; 3) суста́в.
عضو **узв** *м* 1) те́ло (*живого существа*); 2) часть те́ла; член, орган; суста́в, عضو تناسل **узвэ-танасул** *м* полово́й о́рган (*мужской*).
عضوی **узвй** органи́ческий.
عضویات **узвийат** *ж* физиоло́гия.
عطا **ата́** *ж* 1) дар, пода́рок; подноше́ние; عطا کرنا (فرمانا) *п.* дари́ть, преподноси́ть; дарова́ть (کو *кому-л.*); 2) ще́дрость, благодея́ние, ми́лость.
عطابخش **ата́бахш** ще́дрый.
عطار **аття́р** *м* 1) апте́карь; 2) *уст.* продаве́ц духов.
عطارد **ата́рид** *м астр.* Мерку́рий (*планета*).
عطاری **аття́рй** *ж* 1) фармаце́втика; 2) торго́вля апте́карскими това́рами.
عطا نامہ **ата́нама́** *м* да́рственная.
عطائی **ата́й** *м* 1) самоу́чка, саморо́док; 2) дилета́нт.
عطایا **ата́йа́** *м, ж мн. от* عطیہ **атийа́**.
عطر **итр, атр** *м* 1) духи́; عطر لگانا *п.* надуши́ть (میں *что-л.*); надуши́ться; 2) благоуха́ние; 3) экстра́кт; эссе́нция; عطر کھینچنا *п.* получа́ть экстра́кт (کا *из чего-л.*).
عطریات **итрийа́т** *м мн. от* عطر **итр**.
عطش **атиш** *ж* жа́жда, жела́ние пить.
عطف **атф** *м* 1) накло́нность, скло́нность; расположе́ние; 2) *грам* соедини́тельное сло́во, сою́з; حرف عطف **харфэ-атф** *м грам.* сою́з.
عطوفت **утӯфат** *ж* скло́нность, расположе́ние; любе́зность
عطیات **атийа́т** *м мн. от* عطیہ **атийа́**.
عطیہ **атийа́** *м, ж* пода́рок; да́р; عطیہ دینا *п.* а) дари́ть; подари́ть; б) оста́вить в дар; عطیہ سرکار **атийа́э-саркя́р** *м* что́-л. пожа́лованное прави́тельством.
عطیہ‌دار **атийа́дя́р** получа́ющий в дар.
عظام **изя́м** *м мн. от* عظیم **азйм**.
عظام **уззя́м** *мн.* вели́кие, изве́стные, просла́вившиеся.
عظما **узама́** *м мн. от* عظیم **азйм**.
عظمت **азмат** *ж* 1) вели́чие; ва́жность; 2) великоле́пие, пы́шность.

عظمٰی **узмā** 1) о́чень большáя (*напр. о беде*); 2) велúкая; вáжная.

عظیم **азим** 1) большóй, огрóмный; 2) велúкий; عظیم الشان **азимуш-шан** а) великолéпный; б) о́чень большóй, огрóмный, громáдный; в) велúкий; вáжный, знáчительный

عفت **иффат** *ж* 1) воздержáние, умéренность; 2) чистотá, целомýдрие; дéвственность.

عفریت **ифрит** *м* 1) велúкан; дéмон, джин; 2) что-л. наводя́щее у́жас; пу́гало.

عف عف **аф-аф** *м звукоподр.* гав-гав.

عفو **афу́** *м* 1) прощéние; помúлование; عفو کرنا *п.* прощáть; мúловать; عفو ہونا *нп.* быть помúлованным, прощённым; 2) *рел.* отпущéние грехóв.

عفونت **афу́нат** *ж прям., перен.* 1) гниéние, загнúвание; 2) злово́ние, вонь.

عفیف **афиф** 1. 1) воздéржанный, умéренный; 2) чúстый, целомýдренный; 2. *м* воздéржанный *или* целомýдренный человéк.

عفیفہ **афифā** 1) воздéржанная, умéренная; 2) чúстая, целомýдренная.

عقاب **укāб** *м, ж* орёл.

عقائد **акāйд** *м мн. от* عقیدہ **акйдā**.

عقب **акāб** *м* тыл; عقب میں в тылу́; сза́ди.

عقبیٰ **укбā** *м мус.* потусторóнний мир.

عقد **акд** *м* 1) брáчные у́зы; брáчный контрáкт; عقد کرنا *п.* женúть; выдавáть зáмуж; عقد میں لانا *п.* заключáть брак; женúться; выходúть зáмуж; عقد ہونا *нп.* быть выданной зáмуж; 2) у́зел; 3) нúтка, нить (*напр. жемчуга*).

عقدنامہ **акднāмā** *м* брáчное свидетельство, контрáкт.

عقدہ **укдā** *м* 1) у́зел; 2) *перен.* запу́танная, слóжная проблéма; عقدہ حل ہونا *нп.* разрешáться (*о проблеме*); 3) секрéт, тáйна; عقدہ کھل جانا *нп.* а) разрешáться (*о проблеме*), б) раскрывáться (*о тайне*).

عقدہ کشائی **акдакушāй** *ж* 1) разрешéние трýдной проблéмы; 2) раскрúтие тáйны.

عقرب **акраб** *м зоол.* скорпиóн.

عقل **акл** *ж* ум, рáзум; мýдрость; عقل کا پتلا *м* у́мный человéк; عقل کا پورا *м ирон.* «у́мник»; عقل کا دشمن *м* глупéц; дурáк; عقل کی بات *ж* разу́мный дóвод; عقل انسانی **акле-инсāнй** *ж* рáзум, рассу́док; благоразýмие; عقل حیوانی *ж* **акле-хайванй** *ж* живóтный инстúнкт; عقل ڈاڑھہ **акле-дāрʰā** *ж* зуб мýдрости; عقل سلیم **акле-салйм** *м* благоразýмие; عقل کل **акле-кул** *м* а) совершённый ум; б) *перен.* считáющий себя́ сáмым у́мным; настáвник; عقل پر پردہ (پتھر) پڑ جانا *нп.* а) не понимáть, быть не в состоя́нии понимáть; б) теря́ть рáзум; быть ошеломлённым, растеря́ться; عقل جانا *нп.* теря́ть рассу́док, сходúть с умá; عقل چرنے جانا *нп.* не соображáть, не понимáть; عقل چکر میں آنا *нп.* теря́ться, смущáться; изумля́ться; عقل دوڑانا (خرچ کرنا) *п.* обду́мывать; размышля́ть, задýмываться (پر *над чем-л.*); عقل دینا *п.* учúть, поучáть; عقل سٹھیانا *нп.* слабéть от стáрости (*об уме*); عقل سے سروکار نہ ہونا *нп.* ничегó не понимáть; ни в чём не разбирáться; عقل میں آنا *нп.* понимáть; عقل میں فتور آنا (پڑنا) *нп.* а) понимáть преврáтно, извращáть; б) быть неполноцéнным (*об уме*); ◇ عقل سے باہر непостижúмый, невообрази́мый; عقل کی گھوڑے دوڑانا *п.* предполагáть (*без каких-л. оснований*); عقل بڑی کہ بھینس? *шутл. букв* кто бóльше — рáзум и́ли бу́йвол? (*о странном, неумном поступке*).

عقلا **укалā** *м мн. от* عاقل **ākил**.

عقلاً **акла́н** разýмно, у́мно, мýдро; логúчно

عقلمند **акламанд** умный; мудрый.

عقلمندی **акламандй** *ж* ум; мýдрость; عقلمندی سے разýмно, мýдро.

عقلی **акли** 1) разýмный, у́мный, мýдрый; 2) здравомы́слящий, рассудúтельный; рациона́льный; 3) нау́чный; ◇ عقلی گدا *м* неоснова́тельное предположéние; пустúе размышлéния.

عقوبت **укубат** *ж* 1) отплáта, кáра, возмéздие; 2) наказáние; пы́тка.

عقول **укул** *ж мн. от* عقل **акл**.

عقیدت **аки́дат** *ж* 1) ве́ра, дове́рие; 2) твёрдое убежде́ние; 3) ве́ра, вероуче́ние.

عقیدت‌مند **аки́датманд** 1) *рел.* ве́рующий, 2) ве́рящий; убеждённый; 3) ве́рный, пре́данный.

عقیده **аки́да̄** *м* 1) религио́зная до́гма; 2) ве́ра, вероубежде́ние, вероуче́ние.

عقیق **аки́к** *м мин.* 1) сердоли́к; 2) руби́н.

عقیقه **аки́ка̄** *м мус.* аки́ка (*церемония сбривания волос на голове ребёнка; обычно на седьмой день после рождения*).

عقیل **аки́л** *м* му́дрый челове́к, мудре́ц

عقیله **аки́ла̄** *ж* му́драя же́нщина.

عقیم **аки́м** *м уст.* беспло́дный, не могу́щий дать пото́мства

عکس **акс** *м* 1) противополо́жность (*в разн. знач.*); 2) отраже́ние (*напр. зеркала*); 3) тень; ◇ عکس پڑنا *нп.* а) отража́ться (*прям., перен.*); б) находиться под влиянием (کا *кого-л., чего-л.*); عکس کھینچنا (اتارنا) *п.* фотографи́ровать (کا *кого-л., что-л.*).

عکسی **акси́** 1) отражённый; 2) *уст.* сфотографи́рованный; عکسی تصویر *ж уст.* фотогра́фия, фотосни́мок.

علا **ала̄** 1. 1) возвы́шенный, 2) высший, наивы́сший, 2. *м* возвы́шенность; грандио́зность.

علاج **ила̄дж** *м* 1) лечение, излечение, 2) лека́рство, сре́дство излече́ния (*от болезни*); 3) *перен.* вы́ход (*из положения*); 4) спо́соб, ме́тод; сре́дство; کیا علاج! что де́лать!; اس کا کوئی علاج نہیں! ничём не помо́жешь; علاج کرنا *п.* лечи́ть, выле́чивать, изле́чивать (کا *кого-л., что-либо*)

علاج پذیر **ила̄джпази́р** излечи́мый; поправи́мый.

علاج معالجه **ила̄дж-муа̄леджа̄** *м* медици́нская по́мощь

علاقگی **ила̄каги** *ж* привя́занность; пре́данность.

علاقه **ила̄ка̄** I *м* 1) привя́занность; пре́данность; 2) отноше́ние, связь; 3) подвластный, зави́симый район *или* террито́рия; علاقه رکھنا *п.* а) име́ть связь, отноше́ние (سے *с кем-л., чем-л.*); б) принадлежа́ть (سے *кому-л., чему-л.*); 4) райо́н, о́бласть, террито́рия; پہاڑی علاقه *м* го́рная о́бласть; 5) владе́ние, поме́стье; кня́жество; علاقے سے باهر а) вне преде́лов райо́на, о́бласти, террито́рии; б) *уст.* вне сфе́ры полномо́чий; کے علاقے میں в преде́лах; в райо́не чего́-л.

علاقه **ила̄ка̄** II *м уст.* тесьма́, бахрома́ (*золотая*).

علاقه بند **ила̄ка̄банд** *м уст.* ма́стер (*изготовляющий золотую тесьму, бахрому*)

علاقه بندی **ила̄ка̄бандӣ** *ж уст.* изготовление золотой тесьмы, бахромы́.

علاقه‌دار **ила̄ка̄да̄р** 1. свя́занный, име́ющий отноше́ние; 2. *м* 1) связь, отноше́ние; 2) поме́щик; князь; ◇ علاقه نام لکھ دینا *п.* подари́ть, дарова́ть своё поме́стье *или* кня́жество (*напр. сыну, жене*).

علالت **ала̄лат** *ж* нездоро́вье, недомога́ние, боле́знь.

علام **алла̄м** *уст.* знающий, эруди́рованный; علام الغیوب **алла̄мул-ґайӯб** всеве́дущий (*тк. о боге*)

علامات **ала̄ма̄т** *ж мн. от* علامت **ала̄мат**.

علامت **ала̄мат** *ж* 1) при́знак; симпто́м; 2) образе́ц, тип; экспона́т; 3) характери́стика, характе́рная черта́; 4) эмбле́ма, значо́к

علامه **алла̄ма̄** *м* 1. 1) о́чень мно́го зна́ющий; эруди́рованный; 2) учёный, 2. 1) *м* учёный, мудрец; эруди́т; 2) *ж* сметли́вая, хи́трая, ло́вкая же́нщина.

علانیه **ала̄нийа̄** 1. 1) откры́тый, публи́чный; 2) декларати́вный; 2. откры́то, публи́чно, во всеуслы́шание

علاوه **ала̄ва̄** 1. поми́мо, сверх, дополни́тельно; 2.: *послелог* کے علاوه кро́ме, сверх, поми́мо; اس کے علاوه кро́ме э́того; поми́мо того́; علاوه ازین кро́ме того́, поми́мо э́того.

علایق **ала̄йк** *м мн. от* علاقه **ила̄ка̄** I; علایق دنیا **ала̄йкэ-дунийа̄** *м* а) суета́ суе́т; б) привя́занности.

علت **иллат** *ж* 1) нездоро́вье, недомога́ние; боле́знь; 2) дурна́я привы́чка; علت لگا

لینا *п.* приобретáть дурнýю привы́чку *или* привя́занность (کی *к чему-л.*); 3) причи́на, пóвод; основáние; کس علت میں؟ по какому пóводу?; что вам помешáло?; 4) дефéкт, брак; 5) обвинéние; علت لگانا *п.* а) обвиня́ть (میں *в чём-л.*; کے سر، کو *кого-л.*); б) поручáть (کی *что-л.*); ◇ علت میں، به علت а) из-зá, в результáте; б) за счёт (کی *кого-л.*); حرف علت **hарфэ-иллат** *м* три бýквы алфави́та урдý (ے، آ، و).

علت غائی **иллатґāй** *ж уст.* кóрень, коренна́я причи́на.

علت و معلول **иллато-малӯл** *м парн. сочет.* причи́на и слéдствие.

علتی **иллатӣ** 1) оши́бочный, непрáвильный; 2) имеющий дефект, 3) обладáющий дурной привычкой.

علحدگی **алаhидагӣ** *ж см.* علیحدگی **алаhидаги**.

علف **алаф** *м* 1) травá; 2) фурáж, корм.

علل **илал** *мн. от* علت **иллат**.

علم **алам** *м* 1) знáмя, флаг; 2) *мус.* стяг имáмов (*Хасана и Хусейна*); علم اٹھنا *нп.* поднимáть стяг имáмов (*во время процессии в праздник мухаррам*), 3) позорбесчестье, плохая слава, репутация, علم ہونا *нп.* а) имéть плохýю слáву, репутацию, б) быть известным с плохой стороны́; 4) *грам.* и́мя сóбственное; и́мя существительное, 5) подъем, поднятие, علم کرنا *п.* а) поднимáть; جھنڈے علم کرنا *п.* поднимать знамя, б) обнажать (*саблю, шашку*).

علم **илм** *м* знáние; наýка; علم اخلاق **илмэ-ахлāк** *м* э́тика; علم الیقین **илмул-йаки́н** *м мус.* твёрдое убеждение (*основанное на познании*); علم آواز **илмэ-āвāз** *м* акýстика; علم بلاغت **илмэ-балāґат** *м* ритóрика, теóрия краснорéчия; علم تشریح **илмэ-ташри́х** *м* анатóмия; علم تصوف **илмэ-тассавӯф** *м* суфи́зм; علم تفسیر **илмэ-тафси́р** *м мус.* учéние о толковáнии Корáна; علم تقریر **илмэ-таḱрир** *м* ритóрика; наýка об орáторском искýсстве; علم تواریخ **илмэ-тавāрих** *м* а) истóрия, б) хронология, علم جمادات **илмэ-джамāдāт** *м* минералóгия; علم حدیث **илмэ-hадӣс** *м мус.* учéние о хáдисах (*преданиях о жизни и высказываниях пророка Мухаммеда и его сподвижников*); علم حساب **илмэ-hисāб** *м* арифмéтика; علم حکمت **илмэ-hикмат** *м* филосóфия, علم حیوانات **илмэ-hэнвāнāт** *м* зоолóгия; علم دین **илмэ-ди́н** *м* богослóвие; علم رمل **илмэ-рамал** *м* хиромáнтия; علم ریاضی **илмэ-рийāзи** математика; علم شعاع **илмэ-шоā** *м* óптика; علم طب **илмэ-тибб** *м* медици́на; ستاروں کا علم طب *м* астромедици́на; علم طبیعی **илмэ-табии** *м* естествознáние; علم عروض **илмэ-урӯз** *м* просóдия, стихосложéние; علم فقه **илмэ-фиḱаh** *м* теолóгия ислáма; علم کلام **илмэ-калāм** *м мус.* илмэ-калам (*философская система ислама*), علم کیمیا **илмэ-кэмийā** *м* химия, علم مثلث **илмэ-мусалас** *м* тригономéтрия; علم مجلس **илмэ-маджлис** *м мус.* учение о взаимоотношениях людей и о правилах их поведения, علم معدنیات **илмэ-маданийāт** *м* минералóгия; علم منطق **илмэ-мантиḱ** *м* лóгика; علم موجودات **илмэ-маоджӯдāт** *м* естествознáние; علم موسیقی **илмэ-мӯсӣḱӣ** *м* музыковéдение; علم نباتات **илмэ-набāтāт** *м* ботáника; ستاروں کا علم نباتات *м* астроботáника; علم نجوم **илмэ-наджвам** *м* астрология, علم هندسه **илмэ-hиндсā** *м* математика; علم هوا **илмэ-hавā** *м* пневмáтика; علم هیت **илмэ-hэит** *м* астронóмия.

علما **уламā** *мн. от* عالم **āлим**.

علم بردار **аламбардāр** *м прям., перен.* знаменóсец.

علمدار **аламдāр** *м см.* علم بردار **аламбардāр**.

علمدان **илмдāн** 1. ýмный, мýдрый; 2. *м* учёный, мудрец.

علمی **илмӣ** 1) наýчный; علمی کارکن *м* наýчный работник, 2) литератýрный; 3) теоретический.

علمیت **илмийат** *ж* 1) учёность; 2) знáние; познáние.

علو **улӯ** *м* возвы́шенность, возвышéние.

علوفه **улӯфā** *м уст.* стипендия; пенсия, содержáние.

علوم **улӯм** *м мн. от* علم **илм**; علوم جديده **улӯмэ-джадидӑ** *м* современные наўки; علوم قديمه **улӯмэ-кадимӑ** *м* древние наўки.

علوی **алави** *м мус.* потомок пророка Али.

علوی **улви** 1. небесный, ангельский; 2. *м* 1) ангел; 2) *астр.* небесное тело; звезда.

علی **али** 1. знатный, благородный; 2. *м собств.* Али

علنا **улнйӑ** *м* возвышение, возвышенность; ◇ علياحضرت **улийӑhазрат** *ж* женщина благородного происхождения.

علی‌الاعلان **алӑлэлӑн** открове́нно, прямо, публично.

علی الحساب **алӑлhисӑб** не считая, без счёта.

علی الخصوص **алӑлhусӯс** 1) специально, особо; 2) особенно.

علی الصباح **алӑссибӑh** на заре́, ра́но у́тром.

علی العموم **алӑлумӯм** обы́чно, обыкнове́нно, вообще́.

علی حاله **ала-hалэhи** по-пре́жнему.

علیحدگی **алаhидагӣ** *ж* 1) отделённость; 2) изоли́рованность, удалённость; уединённость.

علیحده **алаhидӑ** 1) отде́льный; отделившийся; 2) изоли́рованный; уедини́вшийся; علیحده کرنا *п.* а) отделя́ть; б) изоли́ровать (سے *от кого-л., чего-л.*); علیحده هونا *нп.* а) отделя́ться; б) изоли́роваться.

علیک سلیک **алэик-салэик** *ж парн. сочет.* ша́почное знако́мство.

علیل **алйл** 1) нездоро́вый, больно́й; 2) сла́бый.

علیم **алйм** *м мус.* всеве́дущий, всезна́ющий [бог].

علیه **алэиh**: علیه الرحمته **алэиhир-рэhмат** *мус* да бу́дет бог ми́лостив (*тк. к умершим святым*); علیه السلام **алэиhис-салӑм** да бу́дет ему́ поко́й (*об умершем святом*).

علیین **иллийн** *ж уст.* рай.

عمارت **имӑрат** *ж* 1) зда́ние; строе́нне; عمارت کھڑی کرنا *п.* возводи́ть зда́ние; 2) *полит.* надстро́йка; سیاسی عمارت *ж* полити́ческая надстро́йка; قانون کی عمارت *ж* юриди́ческая надстро́йка.

عمارتی **имӑратӣ** строи́тельный; عمارتی کام *м* строи́тельное де́ло; عمارتی بندوبست *ж* строи́тельное управле́ние.

عماری **амӑрй** *ж* ама́рй (*специальное устройство для сидения на спине верблюда или слона*).

عمال **уммӑл** *м мн. от* عامل **ӑмил**.

عمامه **амӑмӑ** *м* тюрба́н; тиа́ра.

عمائد **амӑид** *м* (*мн. от* عميد **амйд**) 1) ведущие, руководя́щие *или* стоя́щие у вла́сти лю́ди; 2) зна́тные лю́ди.

عمد **амд** 1. намерева́ющийся; жела́ющий; 2. *м* наме́рение; цель; عمد قتل **ка́тлэ-амд** *м юр.* преднаме́ренное уби́йство.

عمداً **амадӑн** наме́ренно, созна́тельно, с це́лью.

عمدت **умдат** *ж* столб; опо́ра.

عمدگی **умдагӣ** *ж* 1) вели́чие; досто́инство; 2) це́нность; 3) красота́, изя́щество; 4) совершенство

عمده **умдӑ** 1) великоле́пный, прекра́сный, عمده (سے عمده) بہت превосхо́дный; 2) соверше́нный; 3) высококаче́ственный, лу́чший; отбо́рный.

عمر **умр** *ж* 1) во́зраст; اسکی عمر کیا ہے؟ ско́лько ему́ лет?; بچپن کی عمر *ж* де́тский во́зраст; کچی عمر *ж* молодо́й во́зраст; عمر نوح **умрэ-нуh** *ж* долголе́тие, долголе́тняя жизнь; 2) жизнь; век; عمر بھر всю жизнь, весь век, عمر قید **умрэ-кэнд** *ж* пожи́зненное заключе́ние; عمر تیر کرنا *п.* проживать жизнь; تیری بڑی عمر ہو желаю тебе́ до́лгой жи́зни; ◇ عمر کا پیمانہ بھر جانا *нп.* быть при́ смерти.

عمر پٹہ **умрпаттӑ** *м* пожи́зненная аре́нда.

عمردراز **умрдарӑз** да бу́дет жизнь ва́ша до́лгой.

عمر رسیده **умррасӣдӑ** пожило́й, в года́х.

عمروالا **умрвӑлӑ** взро́слый.

عم‌زاده **аммзӑдӑ** *м уст.* двою́родный брат.

عمق **умук** *м* 1) дно (*напр. колодца*); 2) глубина́, глубь.

عمل **амал** *м* 1) де́ло, заня́тие; рабо́та; пра́ктика; عمل جراحی **амале-джаррӑhи** *м* хирурги́ческая опера́ция; 2) осуществле́ние, примене́ние, испо́льзование; عمل

амале-бэджа́ *м* а) непра́вильное испо́льзование, примене́ние; б) неэти́чный посту́пок; 3) влия́ние, де́йствие; возде́йствие; عمل دوا کا *м* де́йствие лека́рства; عمل میں آنا *нп.* вступа́ть в си́лу, де́йствовать; عمل میں لانا *п.* осуществля́ть; вводи́ть в де́йствие (کو *что-л.*); عمل کرنا *п.* а) осуществля́ть, применя́ть; выполня́ть (پر *что-л.*); б) влия́ть, де́йствовать (پر *на кого-л., что-л.*); в) внуша́ть, гипнотизи́ровать (پر *кого-л.*); г) соблюда́ть (*напр. обычай, законы*); 4) вре́мя; چار [بجے] کا عمل تھا бы́ло о́коло четыре́х часо́в; ◇ عمل پڑھنا *п.* произноси́ть заклина́ния (پر *над кем-л., чем-л.*).

амалан практи́чески, действи́тельно, на са́мом де́ле. عملاً

амалпани́ *м разг.* 1) спиртно́й напи́ток; 2) нарко́тик; عمل پانی کرنا *п.* а) пья́нствовать; б) кури́ть о́пиум.

амалпэира́ соблюда́ющий (*напр. посты*), выполня́ющий (*напр. задачи*). عمل پیرا

амалда́ри *ж* 1) власть; 2) *юр.* компете́нция, правомо́чность, 3) администрати́вный райо́н. عمل داری

амал-дарамад *м* де́йствие; выполне́ние, осуществле́ние. عملدرآمد کرنا *п.* а) приводи́ть в де́йствие; осуществля́ть; претворя́ть в жизнь; б) де́йствовать; в) соблюда́ть, выполня́ть (*напр. приказ*); عملدرآمد ہونا *нп.* вводи́ться в си́лу.

амалнама́ *м* докуме́нт на пра́во владе́ния землёй *или* сда́чи её в аре́нду. عمل نامہ

амля́ *м* 1) отде́л, департа́мент; 2) штат (*служащих*). عملہ

амали́ практи́ческий; делово́й; عملی صورت *ж* пра́ктика (*в противоположность теории*); عملی طور پر практи́чески; факти́чески; عملی جامہ پہنانا *п.* проводи́ть, претворя́ть в жизнь, осуществля́ть (کو *что-л.*).

амалийат *ж* пра́ктика (*в противоположность теории*). عملیت

амму́ *м* дя́дя (*со стороны отца*). عمو

аму́д *м* 1) шест (*палатки*); 2) столб; коло́нна; подпо́рка; 3) *геом.* перпендикуля́р; عمود ڈالنا *п.* опуска́ть перпендикуля́р (پر *на что-л.*); عمود کھینچنا (نکالنا) *п.* стро́ить перпендикуля́р (پر *на чём-л.*); провести́ перпендикуля́р (سے *от чего-л.*); 4) дуби́нка.

амуда́н вертика́льно; перпендикуля́рно. عموداً

амуди вертика́льный, перпендикуля́рный. عمودی

умум 1. о́бщий, всео́бщий; 2. в о́бщих черта́х; пове́рхностно. عموم

умуман вообще́; обобщённо. عموماً

умуми о́бщий, всео́бщий. عمومی

амик *прям., перен.* [о́чень] глубо́кий. عمیق

амим *уст.* о́бщий, всео́бщий. عمیم

ана *ж уст.* 1) тру́дность; 2) бе́дствие; мучёние; страда́ние; 3) уста́лость, утомле́ние. عنا

уннаб *м бот.* ююба (*дерево и плод*; *Rhamnus zizyphus*) عناب

уннаби тёмно-кра́сный; вишнёвый, цве́та ююбы. عنابی

инад *м* вражде́бность; не́нависть, зло́ба. عناد

анадил *ж мн. от* عندلیب **андалиб**. عنادل

анасир *мн. от* عنصر **унсур, унсар**. عناصر

инан *ж прям., перен.* по́вод, пово́дья; уздёчка. عنان

инангир عنان گیر *прям., перен.* удерживающий, сде́рживающий; управля́ющий.

инайат *ж мн. от* عنایت **инайат**. عنایات

инайат عنایت *ж* 1) ми́лость; внима́ние, عنایت رکھنا *п.* проявля́ть ми́лость; ока́зывать внима́ние (پر *кому-л.*); 2) по́мощь, поддёржка; عنایت فرمانا *п.* жа́ловать; дари́ть; عنایت کرنا *п.* а) ока́зывать ми́лость (پر *кому-л.*); б) дари́ть, дарова́ть; дава́ть (کو *кому-л.*); 3) любёзность; اپکی عنایت [ہے] вы о́чень любёзны; ◇ پھر عنایت ہو! ещё раз!, про́сим!, бис!

инайатнама́ *м* [любёзное] письмо́; آپ کا عنایت نامہ ملا ва́ше письмо́ бы́ло полу́чено. عنایت نامہ

инаб *м* виногра́д (*плод*). عنب

амбар *м* се́рая а́мбра (*духи*); عنبر اشہب **амбарэ-ашhаб** *м* очи́щенная, чи́стая а́мбра.

عنبردار амбардāр арома́тный, благоуха́ющий.

عنبرين амбарйк 1) арома́тный, благоуха́ющий, 2) цве́та чёрной а́мбры.

عند инд *в начале сложн.* 1) близ, о́коло; 2) пе́ред, впереди́.

عندالطلب инддат-талаб по тре́бованию.

عند الملاقات индал-мулāқāт при встре́че.

عندليب андалиб *ж* соловей́.

عنديه индийā *м* 1) намере́ние, цель; 2) мне́нье, сужде́ние; (لينا) عنديه پانا *п.* а) узнава́ть намере́ние; б) узнава́ть мне́ние (کا *чьё-л.*).

عنصر унсур, унсар 1) элеме́нт; составна́я часть, 2) оригина́л.

عنصری унсарй 1) элемента́рный; 2) первонача́льный, оригина́льный

عنفوان унфӯвāн *м* кану́н; ✧ عنفوان شباب **унфӯвāни-шабāб** *м* о́трочество.

عنقا анқā, унқā 1. ре́дкий, ре́дкостный; عنقا هونا *нп* быть ре́дким, ре́дко встреча́ться; 2. *м* пти́ца фе́никс.

عنقريب анқарйб 1. 1) прилега́ющий; бли́зкий; 2) приближа́ющийся; бли́зкий; 2. 1) бли́зко; 2) ско́ро, вско́ре.

عنكبوت анкабӯт *ж* пау́к.

عنوان унвāн *м* 1) заголо́вок, загла́вие; کے عنوان سے под заголо́вком; 2) нача́ло; 3) предисловие, вступле́ние, 4) спо́соб, о́браз; کس عنوان سے? каки́м о́бразом?

عوارض авāриз *м мн. от* عارضه **āризā.**

عواقب авāқиб *м мн.* результа́ты, сле́дствия; после́дствия (*тк. плохие*).

عوام авāм *м* наро́д; лю́ди; населе́ние; عوام الناس **авāмун-нāс** *м* наро́д, ма́ссы.

عوامل авāмил *м мн.* 1) причи́ны; моти́вы; 2) движущие си́лы.

عوج بن عوق асдж-бин-āоқ *м* 1) *миф.* коро́ль Баша́на; 2) *фиг.* [о́чень] высо́кий и глу́пый челове́к.

عود асд *м* возвраще́ние; повторе́ние, рецидив; کرنا عود *п.* возвраща́ться (*к кому-л., чему-л.*).

عود ӯд *м* уд (*дерево, выделяющее аромат при сжигании*).

عودسوز ӯдсоз *м* сосу́д, в кото́ром сжига́ют де́рево уд (*см.* عود уд).

عورات аорāт *ж мн. от* عورت **аорат.**

عورت аорат *ж* 1) же́нщина; بازاری عورت *ж вульг.* а) же́нщина лёгкого поведе́ния, б) гру́бая же́нщина; база́рная ба́ба; 2) жена́.

عورتانه аоратāнā же́нский.

عورت‌ذات аоратзāт *ж* 1) *ирон.* же́нская полови́на человечества, женщины; ба́бья (*груб.*); 2) жена́; ба́ба (*груб.*).

عوض эваз 1. *м* возмеще́ние; отпла́та; вознагражде́ние; компенсация; عوض دينا *п.* возмеща́ть, компенси́ровать (کو *кому-л.*, کا *что-л.*); عوض لينا *п.* тре́бовать возмеще́ния, компенса́ции (سے *у кого-л.*). 2. *послелог* کے عوض взаме́н, вме́сто.

عوضانه эвазāнā взаме́н, вме́сто.

عوض معاوضه эваз-моāвазā *м* взаймный обме́н.

عوضی эвзй 1) *ж* замеще́ние, заме́на; عوضی (دينا) کرنا *п.* замеща́ть (کی *кого-л., что-л.*); کی عوضی میں взаме́н; 2) *м* замести́тель.

عوضيدار эвзидāр замеща́ющий, заменяющий

عوعو ав-ав *ж звукоподр.* гав-гав.

عهد эһд *м* 1) вре́мя, пери́од; عهد حكومت эһдэ-һукӯмат *м* вре́мя правле́ния, период ца́рствования; 2) обеща́ние; кля́тва; عهد کر لينا *п.* обеща́ть; дава́ть кля́тву; 3) догово́р, соглаше́ние; عهد توڑنا *п.* а) не выполня́ть обеща́ния; б) наруша́ть догово́р, соглаше́ние; عهد کرنا *п.* а) обеща́ть; б) заключа́ть догово́р, соглаше́ние.

عهدشكن эһдшикан 1. наруша́ющий договор, соглаше́ние, кля́тву, 2. *м* наруши́тель договора́, соглаше́ния, кля́твы.

عهد شكنی эһдшиканй *ж* наруше́ние договора́, соглашения *или* кля́твы, невыполне́ние обеща́ния.

عهدنامه эһднāмā *м* договор, соглашение (*письменное*); تجارتی عهدنامه *м* торго́вый договор, عهدنامه توڑنا *п* расторга́ть договор; عهدنامه لكهنا *п.* подпи́сывать договор.

عهد و پيمان эһдо-пэймāн *м парн. сочет.*

взаи́мное соглаше́ние, взаи́мное обяза́тельство

عهده ohdă *м* 1) слу́жба; заня́тие; **عهده چھین لینا** *п.* уво́лить со слу́жбы (**سے** *кого-л.*); 2) обя́занность, **عهده برآهونا** *нп.* а) выполня́ть свои́ обя́занности; б) быть в состоя́нии выполнить, зако́нчить каку́ю-л. рабо́ту; в) успе́шно заверша́ть (**سے** *что-л.*); 3) отве́тственность; 4) до́лжность, пост; **عهده پانا** *п.* получа́ть назначе́ние, до́лжность (**کا** *кого-л.*).

عهده‌دار ohdădăr *м* чино́вник, слу́жащий, должностно́е лицо́.

عیادت ийădат *ж* 1) посеще́ние больно́го; 2) ухо́д за больны́м; **عیادت کرنا** *п.* а) навеща́ть (**کی** *кого-л.*; *напр. больного*); б) уха́живать за больны́м

عیاذاًبالله айăзэн-биллă *мус.* спаси́ бог!, сохрани́ бог!

عیار айăр I *м* 1) станда́рт (*меры, веса и т. п.*); 2) опроби́рование, про́ба.

عیار айăр II 1. хи́трый, плутова́тый; 2. *м* хитре́ц, плут.

عیاری айăрй *ж* хи́трость, плутовство́.

عیاش айăш *м* 1) распу́тник; 2) челове́к, живущий в роскоши, 3) челове́к, ищущий наслажде́ний

عیاشی айăшй *ж* 1) любо́вь к ро́скоши; 2) разврат.

عیال айăл *м* жена́ и де́ти, семья́; пото́мство.

عیالداری айăлдăрй *ж* семе́йственность, приве́рженность к семье́.

عیاں айăн пря́мо, откры́то; я́вно; **عیاں راچہ بیاں** заче́м объясня́ть то, что я́сно; само́ собо́й разуме́ется.

عیب айэб *м* 1) дефе́кт, изъя́н; брак; 2) поро́к, недоста́ток; дурна́я привы́чка; **عیب نکالنا** *п.* а) выявля́ть дефе́кты, изъя́н *или* брак (**کے** *в чём-л.*); б) выявля́ть недоста́тки, поро́ки (**کے** *у кого-л.*); **عیب سے پاک ہونا** *нп.* не име́ть поро́ков; быть лишённым каки́х-л недоста́тков; ✧ **عیب لگانا** *п.* клевета́ть, огова́ривать; обвиня́ть (**کو** *кого-л.*).

عیب جوئی айэбджуи *ж* 1) выявле́ние дефе́ктов, изъя́нов, 2) выявле́ние *чьих-л* недоста́тков *или* поро́ков.

عیب دار айэбдăр *см.* **عیبی айэби.**

عیب گوئی айэбгой *ж* плохо́е мне́ние *или* выска́зывание (**کی** *о ком-л.*).

عیبی айэби 1) име́ющий врождённый недоста́ток; 2) име́ющий дурну́ю привы́чку; 3) злой, зло́бный.

عید ийд *ж* 1) пра́здник, торжество́; 2) *мус.* ид (*религиозный праздник*); **عید منانا** а) пра́здновать, отмеча́ть, б) соблюда́ть пра́здник ид; **عید الفطر ийдул-фитр** *ж мус.* пра́здник по слу́чаю оконча́ния ме́сячного поста́ рамаза́на; **عید (رمضان) ийдэ-рамзăн** *ж см.* **عید الفطر ийдул-фитр;** **عید قربان ийдэ-курбăн** *ж мус.* пра́здник деся́того зильхи́джа (*день принесения в жертву овец или коров*); **عید الضحیٰ ийдуз-зоһă** *ж см.* **عیدقربان ийдэ-курбăн;** 3) сча́стье, благополу́чие; **عید کا چاند** *м* челове́к, принося́щий сча́стье своим появле́нием; ✧ **عید پیچھے ٹر** *шутл.* а) хотя́ ид и прошёл, но след оста́лся (*о праздничном настроении*), б) ≈ по́сле дра́ки кулака́ми маха́ть (*буквально* крик *или* шум по́сле йда).

عیدگاہ ийдгăһ *ж* ме́сто, где соверша́ются моли́твы в дни пра́здника ид (*см* **عید ид**)

عیدی ийдй *ж* 1) пода́рок *или* де́ньги на пода́рок (*к-рые получают дети в праздник ид*), 2) поздравление с пра́здником ид (*письменное*).

عیسائی ийсăй *м* христиа́нин.

عیسوی исавй христиа́нский; **سنہ ۱۹۶۲ عیسوی** 1962 год христиа́нской э́ры

عیسیٰ йсă *собств. м* Христо́с.

عیسیٰ نفس исанафас *м* 1) исцели́тель, 2) врач, до́ктор (*излечивающий всех больных*)

عیش айш *м* 1) ро́скошь, пы́шность; 2) не́га, наслажде́ние; **عیش کا سامان** предме́ты ро́скоши; **عیش اڑانا** *п.* а) наслажда́ться, жить в ро́скоши, б) весели́ться, пра́здновать; **عیش لوٹنا** *п. см.* **عیش اڑانا** *п*

عیش پسند айшпасанд любя́щий ро́скошь наслажде́ния, веду́щий легки́й образ жи́зни

عیش وعشرت айшо-ишрат *м, ж парн.сочет.* 1) весе́лье, пра́здничество, торжество́; 2) жизнь в ро́скоши, бога́тстве, в наслажде́ниях.

عین айн 1. *ж* 1) глаз; 2) суть, эссе́нция; 3) исто́чник, ключ; 4) со́лнце; 2. как раз; и́менно; то́чно; عین یہی بات میں نے کہی то́чно э́то я и сказа́л; عین وقت *м* то́чное вре́мя; عین مقام и́менно здесь, то́чно э́то ме́сто; ✧ عین پہلے накану́не; نور عین **нурэ-айн** *м* «свет очей», ребёнок, дитя́; عین عنایت ہوگی э́то о́чень любе́зно с ва́шей стороны́; عین الیقین **айнул-йакйн** *мус.* ве́ра и убежде́ние (*основанные на практике*).

عینک айнак *ж* 1) очки́; пенсне́; 2) о́птика.

عینک باز айнакба́з *м* люби́тель носи́ть очки́ (*ради моды*).

عینک فروش айнакфарош *м* продаве́ц о́птики.

عین مین айн-мэин *парн. сочет.* как две ка́пли воды́.

عینی айни́ 1) глазно́й; относя́щийся к глаза́м; عینی گواہ *м* очеви́дец, свиде́тель; 2) родно́й, бли́зкий; عینی برادر *м* родно́й брат.

عینیت айнийат *ж филос.* су́щность, суть.

غ

غ гэин *м двадцать пятая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число тысяча.*

غار гар *м* 1) я́ма; ров; 2) пеще́ра; берло́га, ло́гово, 3) *перен.* глубо́кая ра́на.

غارت гарат *ж* 1) грабёж, разбо́й; 2) уничтоже́ние, опустоше́ние, разруше́ние; غارت کرنا *п.* а) гра́бить, разбо́йничать; б) уничтожа́ть, опустоша́ть, разруша́ть; ✧ غارت ہو! *разг.* чтоб ты провали́лся!

غارت غول гаратгол *уст.* 1. 1) разгра́бленный; 2) разру́шенный, опустоше́нный; 2. *м* 1) грабёж, 2) разруше́ние, опустоше́ние; غارت غول ہونا *нп.* а) быть разгра́бленным; б) быть разру́шенным, опустошённым.

غارتگر гаратгар *м* граби́тель, разбо́йник.

غارتگری гаратгарй *ж* грабёж, разбо́й.

غارتی гаратй *см.* غارت غول **гаратгол** 1.

غازہ газа *м* румя́на, пудра; косме́тика.

غازہ کاری газакарй *ж* употребле́ние косметических средств.

غازی газй 1. хра́брый, сме́лый; غازی مرد *м* храбре́ц, хра́брый во́ин; 2. *м* 1) га́зи, борец за ве́ру; 2) во́ин; геро́й; ры́царь.

غازیانہ газиана 1. хра́брый, воинственный; 2. хра́бро, воинственно.

غاشیہ гашийа *м* попо́на.

غاشیہ بردار гашийабардар *м* 1) ко́нюх, конюший; 2) прислу́жник; приживальщик; компаньо́н.

غاصب гасиб 1) экспроприи́рующий; 2) незако́нно захва́тывающий.

غافل гафил 1) невнима́тельный, хала́тный; 2) беспе́чный, беззабо́тный; лени́вый; غافل رہنا *нп.* а) проявля́ть невнима́тельность; быть хала́тным, б) быть беспе́чным, беззабо́тным; лени́вым (سے *в чём-л.*)

غالب галиб 1) победи́вший, победоно́сный; 2) превосходя́щий; غالب آنا *нп.* а) вы́йти победи́телем, победи́ть; б) превзойти́ (پر *кого-л.*); غالب کرنا *п.* а) одёрживать верх, побежда́ть; б) превосходи́ть (پر *кого-л.*); 3) возмо́жный, вероя́тный; غالب ہے вполне́ возмо́жно; 4) *собств.* Га́либ (*псевдоним известного поэта XIX в.*).

غالباً галибан 1) возмо́жно, вероя́тно, очева́дно; 2) приме́рно, о́коло.

غالی галй 1) кра́йний, чрезвыча́йный; 2) дорого́й, це́нный.

غالیچہ галича *м* коврик

غالیہ галийа *м уст.* 1) духи́; 2) благово́ние.

غامض гамиз *малоупотр.* 1) непоня́тный, зага́дочный; 2) глубо́кий (*напр о знаниях*).

غائب ġāʾib 1) отсу́тствующий; 2) скры́тый, спря́танный; неви́димый; **غائب کرنا** *п.* пря́тать, скрыва́ть; 3) поте́рянный; ✧ **غائب کھیلنا** *п.* игра́ть в ша́хматы вслепу́ю.

غائبانہ ġāʾibānā 1. 1) зао́чный; 2) та́йный; скры́тый; 2. 1) зао́чно, за глаза́; 2) тайко́м.

غائب غلہ ġāʾib-ġullā *разг. см.* **غائب ġāʾib.**

غائر ġāʾir 1) глубо́кий; **مطالعہ غائر** *м* глубо́кое изуче́ние (*чего-л.*); 2) широ́кий, обши́рный.

غائط ġāʾiṭ *м* отбро́сы, нечисто́ты.

غایت ġāyat 1. 1) кра́йний, чрезвыча́йный; превосхо́дный; 2) бескра́йний, безграни́чный; 2. *ж* цель, наме́рение; 3. о́чень, весьма́; чересчу́р.

غبار ġubār *м* 1) пыль; пы́льная бу́ря; 2) тума́н, ды́мка; **غبار اٹھنا** *нп.* а) подниматься (*о пыли*); б) стели́ться, ложи́ться (*о тумане*); 3) печа́ль, расстро́йство; **غبار آنا** *нп.* печа́литься; 4) зло, вражда́; **غبار نکالنا** *п.* срыва́ть зло (**سے** *на ком-л., чём-л.*; **کا** *за что-л.*); мстить (**سے** *кому-л.*; **کا** *за что-л.*).

غبارا ġubārā *м* возду́шный шар; аэроста́т.

غبارا باز ġubārābāz *м* воздухопла́ватель.

غبار آلودہ ġubārālūdā пы́льный, покры́тый пы́лью, запылённый.

غبارچی ġubārčī *м см.* **غبارا باز ġubārābāz.**

غباوت ġabāvat *ж* ту́пость, слабоу́мие, кретини́зм.

غبطہ ġibṭā *м уст.* за́висть.

غبغب ġabġab *ж* 1) двойно́й подборо́док; 2) я́мочка на щеке́.

غبن ġaban *м* растра́та, ограбление (*напр. казны*); **غبن کرنا** *п.* соверша́ть растра́ту, ограбле́ние (*напр. казны*).

غبی ġabi тупо́й, глу́пый, слабоу́мный.

غپ ġap *ж* вы́думка; хвастовство́; болтовня́; **غپ مارنا** *п.* хва́статься; нести́ вздор.

غپاغپ ġappāġap непреры́вно, оди́н за други́м.

غپ شپ ġap-šap *ж парн. сочет.* болтовня́; пусто́й, беспредме́тный разгово́р.

غپی ġappi *м* болту́н, хвасту́н.

غت‌ربود ġatrabūd 1) сме́шанный, спу́танный, запу́танный; 2) испо́рченный; **غت ربود کرنا** *п.* а) запу́тывать; б) по́ртить, лома́ть.

غٹ ġaṭ *м* гру́ппа, ку́чка, толпа́; мно́жество.

غٹاغٹ ġaṭāġaṭ *м звукоподр.* глота́нию (*воды*).

غٹ‌پٹ ġaṭpaṭ *парн. сочет.* 1. спу́танный, сме́шанный, переме́шанный; **غٹ پٹ ہو جانا** *нп.* а) перепу́таться, перемеша́ться; б) подра́ться ме́жду собо́й; 2. *м* смесь; пу́таница, мешани́на.

غٹرغوں ġaṭargūṃ *м* воркова́ние (*голубей*).

غٹ‌غٹ ġaṭ-ġaṭ *м см.* **غٹاغٹ ġaṭāġaṭ**; **غٹ‌غٹ پینا** *п.* пить большими глотка́ми, пить за́лпом.

غٹکنا ġaṭakna *нп.* воркова́ть.

غچ ġač *ж звукоподр.* 1) *удару ножа по мясу*; 2) *шлёпанью по грязи.*

غچا ġaččā *м* обма́н; **غچا کھانا** *п.* обману́ться, быть обма́нутым.

غچاغچ ġačāġač *ж см.* **غچ ġač.**

غچ غچ ġač-ġač *ж* 1) мно́жество, ку́ча; 2) *см.* **غچ ġač.**

غدار ġaddār 1. 1) неве́рный, преда́тельский, 2) бунтовщи́ческий, бунта́рский; 2. *м* 1) преда́тель, изменник; 2) бунтовщи́к, бунта́рь.

غداری ġaddārī *ж* 1) изме́на, преда́тельство; 2) восста́ние, бунт.

غدر ġadr, ġadar *м* 1) бунт, восста́ние, мяте́ж; Сипа́йское восста́ние; **غدر کرنا (مچانا)** *п.* поднима́ть бунт, восстава́ть; 2) *уст.* преда́тельство.

غدود ġudūd *м* нары́в, фуру́нкул.

غذا ġizā *ж* 1) еда́, пи́ща; 2) дие́та; **غذائے ثقیل ġizāe-saqīl** *ж* тяжёлая пи́ща; **غذائے لطیف ġizāe-latīf** *ж* лёгкая пи́ща; ✧ **غذا پرہیزی** *ж* дието́ческое пита́ние

غذائیت ġizāiyat *ж* пита́тельность.

غرا ġarrā 1. 1) изве́стный, просла́вленный; **شاعر غرا شاعر** *м* изве́стный поэ́т; 2) блестя́щий, великоле́пный; 2. *м* го́рдость, надме́нность.

غرا ġurrā *м* 1) *см.* **غره ġurrā**; 2) угро́за.

غراب ġurāb *м* воро́на.

غرابت ġarābat *ж* необыча́йность, витиева́тость (*напр. слога, стиля*); **غرابت الفاظ ġarābatə-alfāz** *ж* витиева́тость сло́га

غراره ġarārā I *м* полоска́ние го́рла; **غراره كرنا** *п.* полоска́ть го́рло.

غراره ġarārā II *м* гара́ра, же́нские шарова́ры (*широкого покроя*).

غراں ġurrā 1) рыча́щий, реву́щий; 2) устраша́ющий, злобный, кровожа́дный.

غرانا ġurrānā *нп.* 1) рыча́ть, реве́ть; 2) хму́риться; принима́ть угрожа́ющий вид.

غرائب ġarāʾib *м* (*мн. от* **غريب ġarīb**) стра́нные ве́щи, удивительные собы́тия

غرب ġarb *м* 1) захо́д (*солнца*), зака́т; 2) за́пад.

غربا ġurbā *м мн. от* **غريب ġarīb** 2

غربال ġirbāl *ж* си́то.

غربت ġurbat *ж* 1) бе́дность, нищета́; 2) путеше́ствие.

غربی ġarbī за́падный.

غرض ġaraz 1. 1) цель, смысл, **غرض نكالنا** *п* добива́ться це́ли, 2) нужда́, необходи́мость; 3) намерение, жела́ние; **غرض كا ديوانه** *м* раб свои́х жела́ний; 4) интере́с; кори́сть; **غرض ركهنا** *п.* а) жела́ть (**كى** *чего-л.*); б) име́ть интере́с (**سے** *к кому-л., чему-л.*); в) каса́ться, затра́гивать (**سے** *кого-л., что-л.*); г) я́сно ви́деть цель; **غرض پاؤں هوتی هے** *погов.* кори́сть с ума́ свести́ мо́жет; **2.** вкра́тце, одни́м сло́вом; **غرض كه...** коро́че говоря́...

غرض آشنا ġaraz-āšnā 1) кори́стный; 2) заинтересо́ванный; жела́ющий, и́щущий

غرض آميز ġaraz-āmēz 1) кори́стный, 2) нужда́ющийся

غرضانه ġarzānā 1) заинтересо́ванный; 2) кори́стный; эгоисти́чный

غرض مند ġaraz-mand 1) кори́стный, кори́столюби́вый; 2) эгоисти́чный

غرضی ġarzi 1) жела́ющий; 2) эгоисти́чный.

غرضيكه ġarzēkā одни́м сло́вом, коро́че говоря́.

غرغره ġarġarā полоска́ние го́рла.

غرغش ġurfiš *ж* ссо́ра, угро́зы

غرفه ġurfā *м* окно́, око́шко.

غرق ġarq *м* **1.** 1) погру́женный, уто́пленный, потону́вший; 2) *перен.* погружённый, увлечённый, за́нятый; **2.** *м* 1) погруже́ние, потопле́ние; **غرق كرنا** *п.* топи́ть, потопля́ть; 2) *перен.* увлечение, увлечённость; **غرق هونا** *нп.* а) утону́ть; б) *перен.* погрузи́ться (**ميں** *во что-л.*); увле́чься (**ميں** *чем-л.*).

غرقاب ġarqāb 1. утону́вший, потону́вший; **2.** *м* о́мут, водоворо́т.

غرقی ġarqī 1. зато́пленный, за́литый водо́й; **غرقی ميں آنا** *нп.* быть за́литым, зато́пленным; **2.** *ж* заливны́е зе́мли.

غروب ġurūb *м* 1) захо́д (*светила*); **غروب هونا** *нп.* заходи́ть (*о светилах*); 2) *перен.* зака́т, упа́док.

غرور ġurūr *м* го́рдость; высокоме́рие, занóсчивость; **غرور كرنا** *п.* задира́ть нос, зазнава́ться, заноси́ться; **غرور توڑنا** *п.* заставля́ть склони́ть го́лову, слома́ть го́рдость (**كا** *чью-л.*); ✧ **غرور كا سر نيچا** *погов.* го́рдая голова́ ни́же кло́нится

غره ġarrā *см.* **غرا ġarrā**.

غره ġurrā *м уст.* 1) пе́рвый день ме́сяца; пе́рвый день новолу́ния; 2) бе́лая отме́тина на лбу ло́шади.

غريب ġarīb 1. 1) бедный, нужда́ющийся, ни́щий; 2) поко́рный, кро́ткий; 3) чужеземный, иностра́нный, 4) удиви́тельный, стра́нный; дико́винный; *тж.* **عجيب غريب ajīb-ġarīb; 2.** *м* 1) бедня́к, ни́щий; **غريب كرنا** *п.* разоря́ть; 2) кро́ткий, поко́рный челове́к; 3) иностра́нец, чужезе́мец; **غريب الوطن ġarībul-vatan** а) безро́дный, б) чужестра́нный, заграни́чный; в) *м* эмигра́нт; г) *м* иностра́нец, чужезе́мец; ✧ **غريب كو جب ميسر آئے، امير كو جب بهوک لگے** *посл.* бога́тый ест, когда́ го́лоден, а бе́дный — когда́ доста́ётся; **غريب كى جورو سب كى بهابى** *погов.* жена́ бедняка́ всем неве́стка.

غريبامؤ ġarībāmāʾū бе́дный, убо́гий, жа́лкий (*напр. об ужине*).

غريبانه ġarībānā бе́дный, бедня́цкий, ни́щенский

غریب پرور ġарибпарвар *м* защи́тник бе́дных (*обращение*).

غریب خانہ ġарибха́нā *м* 1) прию́т для бе́дных; 2) *поэт.* «[моё] убо́гое жили́ще».

غریب‌غربا ġарйб-ġурба́ *м мн.* бе́дные, нужда́ющиеся.

غریب‌نواز ġарибнава́з *м см.* **غریب پرور ġарйбпарвар.**

غریبی ġарйбй *ж* 1) бе́дность, нужда́, нищета́; **غریبی آنا** *нп* бе́днеть, нища́ть, разоря́ться; 2) поко́рность, кро́тость.

غریزی ġарйзй есте́ственный, настоя́щий, ✧ **حرارت غریزی ћарāратэ-ġарйзй** *ж* норма́льная температу́ра (*у человека*)

غریق ġарйк 1. 1) утону́вший, пото́пленный; 2) *перен.* за́нятый, поглощённый; **2.** *м* пото́пленник; ✧ **غریق رحمت ġарйкэ-рэћмат** *м* поко́йник (*к-рому всё прощается*).

غڑاپ ġарāп *м* бу́льканье (*при погружении в воду*); ✧ **غڑاپ سے** а) с бу́льканьем; б) бы́стро, в оди́н миг.

غڑپ ġарап *ж см.* **غڑاپ ġарāп.**

غڑپ شڑپ ġарап-шарап *ж парк. сочет.* 1) ча́вканье (*при быстрой еде*); 2) *перен.* болтови́я, трескотня́.

غزال ġазāл, ġэзāл *м* газе́ль; козлёнок.

غزال چشم ġэзāл-чашм с глаза́ми газе́ли, большегла́зая (*о возлюбленной*)

غزل ġазал *ж* газе́ль (*стихотворная форма*); **غزل پڑھنا** *п.* чита́ть стихи́, деклами́ровать; **غزل کہنا** *п.* писа́ть, сочиня́ть стихи́.

غزل‌خوان ġазалха́ *м* деклама́тор, чтец (*стихов*).

غزل خوانی ġазалха́нй *ж* деклама́ция, чте́ние (*стихов*).

غزل گو ġазалго *м* сочини́тель газе́лей.

غزل گوئی ġазалго́й *ж* сочине́ние газе́лей.

غسال ġассāл *м* челове́к, обмыва́ющий поко́йников.

غسالہ ġассāлā *ж* же́нщина, обмыва́ющая поко́йников.

غسل ġусл *м* омове́ние, купа́ние; **غسل صحت ġусле-сэћат** *м* омове́ние по́сле боле́зни; **غسل میت ġусле-мэ́йт** *м* обмыва́ние тру́па; **غسل دینا** *п.* купа́ть; соверша́ть омове́ние, обмыва́ть (*особ. труп*); **غسل کرنا** *п.* мы́ться, купа́ться.

غسل خانہ ġуслха́нā *м* ва́нная [ко́мната]; ба́ня.

غش ġаш *м* о́бморок; **غش آنا** *нп.* па́дать в о́бморок, лиша́ться чу́вств (**پر** *от чего-л.*); **غش کھا کر گرنا** *нп.* па́дать в о́бморок.

غش ġиш *м* 1) подде́лка (*напр. под золото*); 2) подме́шивание (*напр. воды в молоко*); смесь; **غش بے‌غل бэ́ġило-ġиш** *парк. сочет* неподде́льный, беспри́месный

غشی ġаши *ж* о́бморок.

غصب ġасб *м* 1) несправедли́вость; притесне́ние, наси́лие; 2) присвое́ние, растра́та; **غصب کرنا** *п.* а) отнима́ть си́лой; экспроприи́ровать, б) присва́ивать, растра́чивать

غصہ ġуссā *м* 1) гнев, я́рость; **غصہ اتارنا** *п.* вымеща́ть гнев, срыва́ть злость (**پر** *на ком-л., чём л.*); **(مارنا) غصہ پینا** *п.* подавля́ть гнев; **غصہ چڑھنا** *нп.* зли́ться, раздража́ться (**پر** *на кого-л., что-л.*); **غصہ دلانا** *п.* злить, вызыва́ть гнев; **غصہ کرنا** *п.* зли́ться, гне́ваться, приходи́ть в я́рость (**پر** *от чего-л.*); **غصہ ناک پر ہونا** *нп.* легко́ приходи́ть в я́рость, быть о́чень раздражи́тельным; **غصہ نکالنا** *п.* срыва́ть злость, мстить (**پر** *кому-л.*); **غصے سے بھوت ہوجانا** *нп.* потеря́ть рассу́док от я́рости; 2) печа́ль, скорбь; **غصہ فرو ہونا** *нп.* проходи́ть, утиха́ть (*о гневе*)

غصہ‌ور ġуссāвар *см.* **غصیلا ġусэлā.**

غصیل ġуссэ́йл *см.* **غصیلا ġусэлā.**

غصیلا ġусэлā злой, раздража́тельный, я́ростный, гне́вный.

غضب ġазаб *м* 1) гнев, я́рость; злость; **غضب الہیٰ ġазабэ-илаћй** *м рел.* гнев бо́жий; 2) несча́стье, беда́; катастро́фа; **غضب آنا (پڑنا)** *нп.* а) рассвире́петь, разъяри́ться; б) попа́сть в беду́; **غضب ٹوٹنا** *нп.* случа́ться (*о несчастье*); 3) притесне́ние, угнете́ние, наси́лие; **غضب توڑنا** *п.* а) поднима́ться (*о скандале*); б) соверша́ться (*о насилии*); **غضب ڈھانا** *п.* а) притесня́ть, угнета́ть, б) де́лать необы́чную рабо́ту; **غضب کرنا** *п.* а) гне́ваться, зли́ться

приходи́ть в я́рость; б) притесня́ть, соверша́ть наси́лие; в) *перен.* совершать чудеса́; ◇ غضب ہے! а) у́жас!, ужа́сно!; б) чрезвыча́йно!, о́чень!; в) удиви́тельно!, порази́тельно!; غضب تو یہ ہے کہ... беда́ в том, что...; де́ло в том, что...; غضب کا پتلا удивля́ющий, поража́ющий (*напр. о человеке*); порази́тельный.

غضب‌آلوده **ґазабāлӯдā** *см.* غضب ناک **ґазабнāк.**

غضبی **ґазби́** 1. гне́вный, я́ростный; 2. 1) *м* угнета́тель; 2) *ж* гнев, я́рость

غضب‌ناک **ґазабнāк** 1) я́ростный, гне́вный; 2) ужа́сный, стра́шный.

غضنفر **ґазанфар** *м* 1) лев; 2) *перен.* смельча́к, храбре́ц.

غفار **ґаффāр** проща́ющий, извиня́ющий (*тк. о боге*).

غفران **ґуфрāн** *м* проще́ние, извине́ние.

غفلت **ґафлат** *ж* 1) небре́жность, хала́тность; беззабо́тность, беспе́чность; غفلت سے хала́тно; беззабо́тно; غفلت کرنا *п.* проявля́ть небре́жность, хала́тность; быть беззабо́тным, беспе́чным; 2) о́бморок, бесчу́вственное состоя́ние; 3) сон; дремо́та; غفلت کا خواب *м* глубо́кий сон; غفلت کا پردہ پڑجانا *нп.* впада́ть в забытьё.

غفلتی **ґафлатӣ** беззабо́тный, беспе́чный; небре́жный, хала́тный.

غفور **ґафӯр** *см.* غفار **ґаффāр.**

غفیر **ґафӣр** 1) многочи́сленный; 2) большо́й, огро́мный; всеобъе́млющий; ◇ جم غفیر **джаммэ-ґафир** *м* большо́е скопле́ние наро́да, толпа́

غل **ґилл, ґил** *м см.* غش **ґиш.**

غل **ґул** *м* шум, крик; غل کرنا (مچانا) *п.* шуме́ть, крича́ть.

غلاظت **ґилāзат** *ж* грязь (*в разн. знач.*)

غلاف **ґилāф** *м* 1) чехо́л; футля́р; 2) но́жны; غلاف کرنا *п.* вкла́дывать в но́жны (*напр. саблю*), 3) на́волочка; 4) *бот.* ча́шечка (*цветка*).

غلافنا **ґилāфнā** *п.* заса́харивать, покрыва́ть сиропом.

غلافی **ґилāфӣ:** غلافی آنکھیں *ж мн.* вы́пуклые глаза́, глаза́ навы́кате.

غلام **ґулāм** *м* 1) раб, нево́льник; غلام زر خرید **ґулāмэ-зархарид** *м* ку́пленный раб; крепостно́й; غلاموں کا کاروبار *м* работорго́вля; غلام بنانا (کرنا) *п. прям., перен.* порабоща́ть; 2) поко́рный слуга́ (*в письме*); آپ کا غلام ваш поко́рный слуга́; 3) *прям., перен.* пле́нник; 4) *карт.* вале́т.

غلام گردش **ґулāм-гардиш** *ж* 1) терра́са, вера́нда; 2) коридо́р; 3) *ист.* помеще́ние для рабо́в

غلامی **ґулāмӣ** *ж* ра́бство, нево́ля; غلامی کا خط *м* ку́пчая (*на раба*); غلامی اختیار کرنا *п.* а) идти́ в нево́лю; б) идти́ в услуже́ние (*тж. перен.*); غلامی میں دینا *п.* отдава́ть в ра́бство.

غلبہ **ґалбā** *м* 1) наси́лие; 2) побе́да; غلبہ پانا (کرنا) *п.* побежда́ть, оде́рживать верх (پر *над кем-л., чем-л.*); 3) госпо́дство, преоблада́ние; غلبہ جمانا *п.* укрепля́ть госпо́дство; госпо́дствовать (پر *над кем-л., чем-л.*); غلبۂ رائے **ґалбāэ-рāэ** *м* о́бщее мне́ние, преоблада́ющее мне́ние.

غل شور **ґул-шор** *парн. сочет. м* шум; сумато́ха.

غلط **ґалат** 1. оши́бочный, непра́вильный, ло́жный; غلط راستے پر جانا *нп.* идти́ по непра́вильному пути́; 2. *ж* 1) оши́бка, заблужде́ние; غلط العام **ґалатул-āм** *ж* о́бщая, общепри́нятая оши́бка; غلط ٹھہرانا *п.* находи́ть оши́бку, дока́зывать непра́вильность (کی *чего-л.*); غلط کرنا *п.* ошиба́ться, соверша́ть оши́бку; 2) непра́вда, ложь.

غلطان **ґалтā** катя́щийся, вертя́щийся, враща́ющийся, крутя́щийся; ◇ گوہر غلطاں **гоhарэ-галтā** *м* сверка́ющий же́мчуг.

غلطان پیچان **ґалтāн-пэчāн** *парн. сочет.* в затрудни́тельном положе́нии; погру́женный в разду́мье.

غلطانداز **ґалатāндāз** промахну́вшийся.

غلطبیانی **ґалатбайāнӣ** *ж* лжесвиде́тельство.

غلطزمانی **ґалатзамāнӣ** *ж* анахрони́зм.

غلطفہمی **ґалатфэhмӣ** *ж* недоразуме́ние; заблужде́ние, оши́бочное понима́ние; غلط فہمی ہونا *нп.* происходи́ть, случа́ться (*о недоразумении*).

غلط کار ġalatkār обма́нчивый, вводя́щий в заблужде́ние.

غلط گوئی ġalatgoī *ж* враньё, ложь.

غلط نامہ ġalatnāmā *м* спи́сок опеча́ток (*в книге*).

غلطہ ġaltā *м* 1) то́лстая пло́тная ткань; 2) но́жны; 3) чехо́л, футля́р.

غلطی ġalatī, ġaltī *ж* оши́бка, заблужде́ние; غلطی سے ошибочно; غلطی سدھارنا *п.* исправля́ть оши́бку; غلطی کرنا *п.* ошиба́ться, заблужда́ться; غلطی میں پڑنا *нп.* впада́ть в заблужде́ние; غلطی نکالنا *п.* вы́йдеть, находи́ть оши́бки *или* недоста́тки (*у других*).

غل غپاڑہ ġul-ġupāṛa *м см.* غل شور **ġul-šor.**

غلغلہ ġulġulā *м* 1) шум, крик; 2) *перен.* изве́стность, сла́ва.

غلک ġullak *ж* копи́лка; غلک میں دھرنا *п.* копи́ть.

غلمان ġilmān *м* (*мн. от* غلام **ġulām**) 1) ю́ноши; 2) *миф.* ю́ноши, живу́щие в раю́.

غلمٹا ġulmmaṭā *м разг. см.* غلام **ġulām.**

غلو ġulū *м* изли́шество; мно́жество.

غل و غش ġilo-ġiš *ж парн. сочет.* 1) надува́тельство, 2) подде́лка, подмешивание, смесь; 3) подозре́ние, сомне́ние.

غلولہ ġalūlā *м* ша́рик, ка́тыш.

غلہ ġallā I *м* 1) зерно́; хлеб; غلہ بھرنا *п.* ссыпа́ть зерно́ (*для хранения*); 2) урожа́й.

غلہ ġallā II *м* я́щичек для хране́ния де́нег; копи́лка; غلہ ڈالنا *п.* откла́дывать на чёрный день.

غلہ ġullā *м* ша́рик, ка́тыш (*употребляемый детьми для стрельбы из рогатки*).

غلہ فروش ġallāfarōš *м* торго́вец зерно́м.

غلیظ ġalīẓ 1) гря́зный; га́дкий; 2) то́лстый, гру́бый; 3) густо́й, сгущённый.

غلیل ġulel *ж* рога́тка; غلیل چلانا *п.* стреля́ть из рога́тки.

غلیل باز ġulelbāz *м* тот, кто стреляет из рога́тки.

غم ġam *м* 1) несча́стье; 2) страда́ние; печа́ль, скорбь; 3) сочу́вствие, сострада́ние, соболе́знование; غم کرنا *п.* страда́ть; печа́литься (پر، کا *о ком-л., чём-л.*); غم کھانا *п* а) страда́ть; скорби́ть, переживать; б) терпе́ть, выноси́ть (کا *что-л.*); в) сочу́вствовать, проявля́ть сострада́ние; 4) ду́ма, разду́мье.

غماز ġammāz *м* 1) клеветни́к, сплётник; фиска́л, доно́счик; 2) вырази́тель (*напр. идеи*).

غمازی ġammāzī *ж* 1) клевета́; сплётня; донос; 2) отраже́ние, выраже́ние.

غم‌خوار ġamxār 1. утеша́ющий; соболезнующий, проявля́ющий сострада́ние *или* сочу́вствие; 2. *м* утеши́тель, соболезнующий.

غم‌خواری ġamxārī *ж* утеше́ние, соболе́знование; сочу́вствие, сострада́ние; غم‌خواری کرنا *п.* утеша́ть, соболе́зновать, сочу́вствовать, проявля́ть сострада́ние (کی، سے *к кому-л.*).

غم‌دیدہ ġamdīdā пострада́вший.

غم‌رسیدہ ġamrasīdā *см.* **غم‌دیدہ ġamdīdā.**

غمزدہ ġamzadā 1) печа́льный, опеча́ленный; гру́стный; 2) мра́чный, уны́лый (*в разн. знач.*).

غمزہ ġamzā *м* 1) подми́гивание; 2) зайгрывание, коке́тство; غمزہ دکھانا *п.* а) подми́гивать; б) зайгрывать, коке́тничать.

غم‌غلط ġamġalat *м* забве́ние, отвлече́ние; غم غلط کرنا *п.* забыва́ться, отвлека́ться; запива́ть с го́ря.

غم‌گسار ġamgusār *м* 1) утеши́тель; 2) бли́зкий друг.

غم‌گساری ġamgusārī *ж* 1) утеше́ние; сострада́ние, соболе́знование; 2) симпа́тия; дру́жба.

غم گین ġamgīn 1) печа́льный, удручённый; гру́стный; 2) мра́чный, уны́лый (*в разн. знач.*).

غمناک ġamnāk *см.* **غم گین ġamgīn.**

غمی ġamī 1. печа́льный; страда́льческий; несча́стный; 2. *ж* 1) печа́ль; страда́ние; боль; 2) смерть; غمی ہونا *нп.* происходи́ть, случа́ться (*о смерти*).

غنا ġanā *ж* бога́тство; зажи́точность; обеспе́ченность.

غنا ġinā *м* му́зыка и пе́ние.

غنائم ġanāim *м мн. от* غنیمت **ġanīmat.**

غنائی ġināī музыка́льный; о́перный; غنائی

تمثیل *ж уст.* о́пера; музыка́льное представле́ние.

غنچگی ġунчагӣ *ж* распуска́ние, расцвета́ние; расцве́т.

غنچه ġунча́ *м* 1) *бот.* буто́н; за́вязь; غنچهٔ ناشگفته ġунча́э-на́шугуфта́ а) *м* нераспусти́вшийся буто́н; б) *перен. ж* девственница; (چٹکنا) چٹخنا غنچه *нп.* раскрыва́ться (*о бутоне*), распуска́ться; 2) ма́ленький рот, ро́тик; 3) густонаселенное ме́сто; غنچه بن رهنا *нп.* а) быть ту́го завя́занным; б) быть гу́сто населённым.

غنڈا ġунда́ *м* хулига́н; разбо́йник, граби́тель; вор.

غنڈه گردی ġунда́гардӣ *ж* хулига́нство; разбо́й, грабёж; воровство́; غنڈه گردی کرنا *п.* хулига́нить.

غنغنا ġӯġунӣ 1. гундо́сый; 2. *м* гундо́сый челове́к.

غنغنانا ġӯġунӣна́ *п.* 1) гундо́сить; говори́ть в нос, 2) напева́ть, мурлы́кать.

غنودگی ġонӯдагӣ *ж* дремо́та, сонли́вость; غنودگی آنا *нп.* дрема́ть, клева́ть но́сом.

غنه гунна́ 1. носово́й, назализо́ванный; نون غنه *м* носово́е «н»; 2. *м* назализо́ванный звук.

غنی ġанӣ бога́тый, ни в чём не нужда́ющийся; беспе́чный.

غنیم ġани́м *м* 1) враг, проти́вник; غنیم چڑھ آنا *нп.* штурмова́ть, осажда́ть (*напр. крепость*); 2) граби́тель.

غنیمت ġани́мат *ж* 1) добы́ча, награ́бленное иму́щество; غنیمت مال **ма́ле-ġани́мат** *м* добы́ча; трофе́и; 2) бла́го, благодея́ние; 3) замени́тель, замена́; 4) це́нность, це́нная вещь; غنیمت جاننا *п.* уважа́ть, цени́ть; ✧ یه بھی غنیمت ہے и э́то годи́тся, и э́то пойдёт; сойдёт.

غواص ġавва́с *м* ныря́льщик; лове́ц же́мчуга.

غواصی ġавва́сӣ *ж* ныря́ние; ло́вля же́мчуга.

غوامض ġава́миз *м, ж мн. от* غامض ġа́миз.

غوث ġаос *м* 1) призы́в о по́мощи; 2) гао́с (*титул мусульманских святых*).

غور ġаор *м* 1) глубо́кое разду́мье, размышле́ние; 2) внима́ние; سے غور внима́тельно; غور کرنا *п.* а) обду́мывать, разду́мывать, размышля́ть; б) относи́ться внима́тельно, цени́ть (پر *кого-л., что-л.*)

غورپرداخت ġаор-пардо́хт *ж* 1) внима́ние, забота; 2) воспита́ние; содержа́ние; 3) ухо́д, присмо́тр

غور رسی ġаоррасӣ *ж* внима́тельное и подро́бное изуче́ние.

غور طلب ġаорталаб заслу́живающий внима́ния; досто́йный обду́мывания

غوط ġот *м см.* غوطه ġотӑ.

غوطه ġотӑ *м* 1) ныря́ние, погруже́ние (*в воду*); 2) о́бморок, поте́ря созна́ния; غوطه دینا *п.* а) топи́ть, погружа́ть; б) полоска́ть (*напр. бельё*); в) крести́ть, соверша́ть обря́д креще́ния; 3) *перен.* обма́нывать; غوطه کھانا *п.* а) тону́ть; б) стреми́тельно спуска́ться, приземля́ться; приводня́ться (*почти вертикально*); (لگانا) مارنا غوطه *п.* а) ныря́ть, погружа́ться (*в воду*); б) *перен.* скрыва́ться, пря́таться; в) *перен.* погружа́ться в размышле́ния; غوطے میں آنا *нп.* теря́ть созна́ние, па́дать в о́бморок.

غوطه باز ġотӑба́з *м см.* خور غوطے ġотэхор.

غوطے خور ġотэхор *м* 1) ныря́льщик; водола́з; 2) *уст.* ча́йка.

غوغا ġоға́ *м* 1) шум, крик, гул; 2) толпа́, сбо́рище; су́толока.

غوغائی ġоға́ӣ 1. 1) шу́мный, шумли́вый; 2) бессмы́сленный; ло́жный; 2. *м* шу́мный челове́к.

غول ġол *м* 1) гру́ппа, отря́д, компа́ния; 2) толпа́, сбо́рище; غول کے غول гру́ппа за гру́ппой, то́лпами; 3) ста́до.

غولک ġолак *ж см.* غلک ġуллак.

غوں ġӯ *ж* 1) агу́канье, ле́пет (*ребёнка*); 2) воркова́ние (*птиц*).

غوں غاں ġӯ-ġа́ *ж* ле́пет; غوں غاں کرنا *п* агу́кать, лепета́ть (*о ребёнке*).

غیاث ġийа́с *ж* 1) призы́в о по́мощи; 2) о́тклик на призы́в о по́мощи.

غیب ġэиб 1. 1) скры́тый, та́йный; неви́димый; 2) отсу́тствующий; غیب ہونا *нп.* а) быть неви́димым, скры́тым; б) отсу́тствовать; 2. *м* 1) отсу́тствие; 2) та́йна, секре́т;

3) невидимость; ✧ غیب کی باتیں *ж мус.* нéчто невéдомое, непостижúмое, нензвéстное; علم غیب **илмэ-ғэиб** *м мус.* мистúческое учéние о невéдомом, непостижúмом.

غیبانی **ғэибáнӣ** *ж* жéнщина лёгкого повéдения.

غیبت **ғэибат** *ж* отсýтствие; غیبت میں зарóчно, в отсýтствие.

غیبت **ғйбат** *ж* злослóвие; клевета́; غیبت کرنا *п.* злослóвить, говори́ть плóхо (*об отсутствующих*); клевета́ть за глаза́ (کی *кого-л.*).

غیبتی **ғибатӣ** 1. клеветни́ческий; 2. *м* клеветни́к.

غیب‌دان **ғэибдáн** *м* зна́ющий та́йну, прорóк.

غیر **ғэир** 1. 1) чужóй; другóй; чýждый; 2) отдéльный; 2. *м* 1) чужáк, чужезéмец; 2) *лит.* сопéрник; 3. крóме, исключáя, ✧ غیر کی آگ میں جلنا *нп.* страда́ть за другóго.

غیرآباد **ғэирáбад** 1) незаселённый, пусты́нный, 2) необрабáтываемый, зáлежный (*о земле*).

غیراختیاری **ғэирихтиёрӣ** 1. подневóльный, 2. поневóле.

غیراخلاقی **ғэирáхлáқӣ** безнрáвственный, аморáльный.

غیراصولی **ғэирусýли** беспринцúпный.

غیرانصاف **ғэиринсáф** несправедлúвый.

غیرانصافی **ғэиринсáфӣ** *ж* несправедлúвость.

غیر بالغ **ғэирбáлиғ** несовершеннолéтний.

غیر بند و بست **ғэирбандо-баст** *парл. сочет.* неустрóенный.

غیرپختگی **ғэирпухтагӣ** *ж* незрéлость.

غیرت **ғэират** *ж* 1) рéвность; 2) честь, стыд, غیرت سے مرنا *нп.* умирáть от стыдá; غیرت کھانا *п.* стыди́ться, краснéть от стыдá (کی *из-за кого-л., чего-л.*), 3) чýвство национáльной гóрдости; *тж.* غیرت قومی *ж*; غیرت اڑجانا *нп.* утрáтить чýвство национáльной гóрдости; 4) зáвись; ✧ غیرت چمن **ғэиратэ-чаман** *м, ж* такóй красúвый, что дáже цветнúк емý завúдует (*о человеке, доме и т. п.*); غیرت حور **ғэиратэ-ҳýр** прекрáсный, красúвый (*букв.* котóрому завúдуют гóры).

غیرت‌افزا **ғэиратáфзо** вызывáющий рéвность, зáвись.

غیرتحقیق **ғэиртэҳáйӣқ** неопределённый, сомнúтельный.

غیرتربیت‌یافتہ **ғэиртарбиятйáфтэ** невоспúтанный; необýченный, неквалифицúрованный.

غیرتقسیم **ғэиртақсúм** неразделённый; невы́деленный.

غیرتمند **ғэиратманд** 1) стыдлúвый, скрóмный; 2) гóрдый, с чýвством сóбственного достóинства.

غیرجانبدار **ғэирджáнибдáр** 1. нейтрáльный, нейтралúстский; غیرجانبدار پالیسی *ж* нейтралúстская политúка, нейтралитéт; غیر جانبدار رهنا *нп.* сохраня́ть нейтралитéт, быть нейтрáльным; 2. *м* нейтрáл.

غیرجانبداری **ғэирджáнибдáрӣ** *ж* 1) нейтрали́тет, политúка нейтралúтета; 2) незаинтересóванность.

غیر جمہوری **ғэирджамҳýрӣ** недемократúческий.

غیر جنس **ғэирджинс** 1) чужóй, чýждый; непоходя́щий, 2) невходя́щий (*напр. в состав*)

غیر حاضر **ғэирҳáзир** отсýтствующий, неявúвшийся.

غیرحاضری **ғэирҳáзирн** *ж* отсýтствие; неявка.

غیرحالت **ғэирҳáлат** изменúвшийся к хýдшему; غیر حالت ہونا *нп.* а) изменя́ться к хýдшему; б) быть при́ смерти.

غیرذمے‌دار **ғэирзиммэдáр** безответственный.

غیرذمے داری **ғэирзиммэдáрӣ** *ж* безответственность, халатность.

غیر رائج **ғэирráйдж** неходовой, нераспространённый.

غیرسرکاری **ғэирсаркáрӣ** неофицúальный.

غیر شافی **ғэиршáфӣ** непóлный, незакóнченный, неудовлетворúтельный (*напр. ответ*)

غیر شرعی **ғэиршарáӣ** *мус.* неразрешённый, запрещённый (*шариатом*).

غیر شفاف **ғэиршаффáф** непрозрáчный, мýтный

غیرضروری **ġэирзарӯри** ненужный, лишний.

غیرعلاقه **ġэирилāкā** *м* другóй райóн; чужáя территóрия.

غیرفانی **ġэирфāнӣ** бессмéртный, вéчный.

غیرفصیح **ġэирфасӣh** необщепри́нятый (*о слове или выражении*).

غیر قانونی **ġэирк̇āнӯнӣ** незакóнный; нелегáльный.

غیرقوم **ġэирк̇аом** иноплемённый, инорóдный.

غیرمالک **ġэирмāлик** ничéй; вы́морочный.

غیر متاثر **ġэирмутāссир** не поддаю́щийся воздéйствию.

غیر متحد **ġэирмутаhид** разобщённый, не имéющий еди́нства.

غیر متزلزل **ġэирмутазалзал** непоколеби́мый.

غیر مترقبه **ġэирмутарак̇к̇эбā** *ж уст.* сюрпри́з, неожи́данный подáрок *или* вы́игрыш.

غیرمتشدد **ġэирмуташаддид** ненаси́льственный (*тк о политике гандизма*).

غیرمتعین **ġэирмутāйан** неопределённый; неустанóвленный.

غیر متناهی **ġэирмутанāhӣ** бесконéчный.

غیر متوقع **ġэирмутавак̇к̇ā** неожи́данный (*напр. случай*).

غیر مجاز **ġэирмаджāз** не имéющий авторитéта; не имéющий прáва (*на что-л.*).

غیر محدود **ġэирмэhдӯд** безграни́чный, неограни́ченный.

غیر محفوظ **ġэирмэhфӯз** незащищённый, беззащи́тный; находя́щийся в опáсности.

غیر مداخلت **ġэирмудāхилат** *ж полит.* невмешáтельство.

غیر مرد **ġэирмард** *м* посторóнний мужчи́на.

غیر مذهب **ġэирмазhаб** *м* иновéрец.

غیر مزروعه **ġэирмазрӯā** зáлежный, необрабáтываемый (*о земле*).

غیرمستعمل **ġэирмустāмал** неупотреби́тельный, устарéлый.

غیرمسلح **ġэирмусаллэh** безорýжный, невооружённый.

غیرمسلسل **ġэирмусалсал** непослéдовательный, беспоря́дочный.

غیرمشروط **ġэирмашрӯт** безуслóвный, обязáтельный.

غیر مصلحت **ġэирмаслаhат** нерекомендýемый.

غیر مطلوب **ġэирматлӯб** нежелáтельный.

غیر معتبر **ġэирмоатабар** недостовéрный, не заслýживающий довéрия.

غیرمعمولی **ġэирмāмӯли** необычáйный, необыкновéнный; غیر معمولی کانگریس *ж* чрезвычáйный съезд.

غیرمعین **ġэирмоайан** неопределённый

غیرمکمل **ġэирмукаммал** незавершённый, незакóнченный.

غیرملتوی **ġэирмултавӣ** безотлагáтельный, не тéрпящий промедлéния

غیرملفوظ **ġэирмалфӯз** непроизноси́мый (*напр. о букве, слоге*).

غیرملکی **ġэирмулкӣ** 1. инозéмный, инострáнный; 2. *м* инострáнец.

غیرممکن **ġэирмумкин** невозмóжный, невыполни́мый.

غیرمناسب **ġэирмунāсиб** неподходя́щий.

غیرمنصفانه **ġэирмунсифāнā** несправедли́вый.

غیرمنقوله **ġэирманк̇ӯлā** недви́жимый (*об имуществе*).

غیرمنکوحه **ġэирманкӯhā** невéнчанная.

غیر موجود گی **ġэирмаоджӯдгӣ** *ж* отсýтствие; غیر موجود گی میں в отсýтствие, заóчно.

غیر موروثی **ġэирмаорӯсӣ** 1) ненаслéдуемый (*напр. о земле*); 2) не имéющий прáва наслéдовать

غیرنافذ **ġэирнāфиз** недействительный.

غیرواجب **ġэирвāджиб** непрáвильный, незакóнный; идýщий вопреки́ обычаям.

غیرواضح **ġэирвāзэh** нея́сный, тумáнный; запýтанный

غیریت **ġэирийат** *ж* стрáнность, необы́чность, чýждость

غیر یقینی **ġэирйак̇инӣ** неопределённый, неустóйчивый; неувéренный.

غیظ **ġэиз** *м* злость, злóба; я́рость, гнев.

غیظ و غضب **ġэизо-ġазаб** *м парн. сочет. см.* غیظ **ġэиз.**

غین **ġэин** I *м название буквы* غ

غین **ġэин** II *м:* غین هونا *нп.* а) быть пья́ным; б) забывáться.

غیور **ġайӯр** 1) гóрдый, имéющий чýвство сóбственного достóинства; 2) ревни́вый.

ف

ف фэ *ж двадцать шестая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число восемьдесят.*

فاتح фāтəh 1. 1) побежда́ющий; 2) *уст.* открыва́ющий; начина́ющий; **2.** *м* 1) победи́тель; 2) *уст.* первооткрыва́тель; начина́тель; 3) зачи́нщик; инициа́тор.

فاتحانہ фāтəhānā 1. побе́дный; победоно́сный; **2.** победоно́сно; торже́ственно.

فاتحہ фāтиhā *ж* 1) нача́ло, вступле́ние, введе́ние; 2) *мус.* вступле́ние к Кора́ну; первые су́ры Кора́на; **فاتحہ خیر фāтиhāə-хэир** *ж* а) моли́тва; б) благослове́ние на брак; в) отпуще́ние грехо́в; причаще́ние пе́ред смертью; **فاتحہ پڑھنا** *п.* а) чита́ть нача́льные суры Кора́на; б) чита́ть моли́твы над уме́ршим; в) *перен.* счита́ть конче́нным, мертвым (*кто-л., напр. дело*); **فاتحہ دینا (دلانا)** *п.* а) выма́ливать, проси́ть благослове́ние (**کے نام** *для кого-л. после его смерти*); б) де́лать поми́новения святым, приноси́ть жертву (*в течение сорока дней после смерти*); ✧ **فاتحہ نہ درود، مر گئے دروذ** *погов.* у́мер проклятый—никто́ до́брым сло́вом не помя́нет.

فاتر фāтир 1) неполноце́нный; испо́рченный; **فاتر العقل фāтирул-аќл** слабоу́мный, глу́пый, тупо́й; 2) сла́бый, малосильный, немощный.

فاجر фāджир 1. 1) поро́чный, разврáтный, дурно́го поведе́ния; 2) гре́шный; **2.** *м* 1) развра́тник; наруши́тель супру́жеской ве́рности; 2) грешник.

فاجرہ фāджирā *ж* 1) развра́тница; проститу́тка; наруши́тельница супру́жеской ве́рности; 2) грешница.

فاحش фāhиш 1) бесстыдный, на́глый; неприли́чный; 2) грома́дный, огро́мный; ✧ **فاحش غلطی** *ж* а) гру́бая оши́бка; б) роковáя оши́бка.

فاحشہ фāhшā *ж* развра́тная же́нщина, развра́тница.

فاختہ фāhтā *ж* го́лубь; **امن کی فاختہ** *ж* го́лубь ми́ра; ✧ **اڑانا فاختہ** *п.* а) быть свобо́дным от забо́т, ни о чём не беспоко́иться; б) по́льзоваться жи́знью, наслажда́ться; **اڑجانا فاختہ** *нп.* а) теря́ться, не знать что де́лать; б) теря́ть рассу́док (**کی** *о ком-л.*; *напр. от любви*).

فاختئی фāхтəй *ж* си́зый.

فاخر фāхир *лит.* 1) го́рдый, высокоме́рный; 2) хвастли́вый; 3) *перен.* дорого́й, це́нный, бесце́нный.

فاخرہ фāхирā *лит.* дорого́й, це́нный, бесценный; ✧ **لباس فاخرہ либāсə-фāхирā** *м* элега́нтное пла́тье; элега́нтный костю́м.

فارخطی фāрхатī *ж см.* **فارغ خطی фāриғ-хати.**

فارس фāрс *м ист.* Пе́рсия, Ира́н.

فارس фāрис *м уст.* вса́дник, нае́здник.

فارسٹ фāрəсṭ *м* лес; дже́нгли; **فارسٹ آفس** *м* лесни́чество.

فارسٹر фāрəсṭəр *м* лесни́к, лесни́чий.

فارسی фāрси 1. перси́дский, ира́нский; **2.** *ж* перси́дский язы́к, язы́к фарси́; **فارسی بولنا (بگھارنا)** *п.* а) говори́ть по-перси́дски; б) говорить на языке́, к-рого не понима́ют окружа́ющие; **فارسی کی ٹانگ توڑنا** *нп.* а) говори́ть на плохо́м персидском языке, говори́ть по-персидски с акце́нтом; б) употребля́ть мно́го персидских слов (*напр. в урду*).

فارسی خوان фāрсиханā *м см.* **فارسی‌دان фāрсидā.**

فارسی‌دان фāрсидā *м* 1) знато́к персидского языка́; 2) преподава́тель персидского языка́; 3) изуча́ющий персидский язы́к.

فارغ фāриғ 1) беззабо́тный, ни о чём не беспоко́ящийся; беспе́чный; 2) дово́льный, удовлетворённый; **فارغ البال фāриғул-бāл** а) не обремене́нный забо́тами (*напр. о семье*); б) зажи́точный; **فارغ البالی фāриғул-бāли** *ж* а) беззабо́тность, беспе́чность; б) зажи́точность, доста́ток; **فارغ الحال фāриғул-хāл** *см.* **فارغ البال фāри-**

ḫul-bāl; 3) свобо́дный, незáнятый; فارغ کرنا *п.* освобождáть (*от чего-л.*); отпускáть; فارغ ہونا *нп.* быть свобо́дным, незáнятым; освободи́ться (*от чего-л.*).

فارغ‌خطی **fārigḫatī** *ж* докумéнт, спрáвка об освобождéнии (*от чего-л.*); فارغ خطی لکھوانا *п.* вы́дать докумéнт, спрáвку об освобождéнии (*от чего-л.*; *напр. от платы*).

فارم **fārm** I *м* фéрма; хозя́йство; ڈیری فارم *м* молочна́я ферма.

فارم **fārm** II *м* бланк; анкéта; учётная кáрточка; روپیہ بھیجنے کا فارم *м* бланк почтóвого перевóда; تارکا فارم *м* телегрáфный бланк; فارم بھرنا *п.* заполня́ть бланк (анкéту, учетную кáрточку).

فارن **fārin** инострáнный, внéшний; فارن آفس *м* министéрство инострáнных дел; отдéл внешних сношений

فارورڈ **fārvarḍ** вперёд; дáльше; فارورڈ کرنا *п.* двúгать, продвúгать вперёд, дáльше.

فاروق **fārūḳ** *м собств.* Фарýк (*букв.* благорóдная жизнь; *прозвище второго халифа*)

فاسٹ **fāsṭ** 1) скóрый, быстрый; 2) прóчный, крéпкий, твéрдый.

فاسخ **fāsiḫ** 1) нарушáющий (*что-л.*); 2) разрывáющий, порывáющий.

فاسد **fāsid** 1) плохóй, дурнóй; испóрченный, порóчный, 2) незакóнный, преступный.

فاسدہ **fāsidā** *см.* فاسد **fāsid**; ◇ مادہ فاسدہ **māddāe-fāsidā** *м* гной.

فاسفورس **fāsfōras** *м хим.* фóсфор.

فاسفیٹ **fāsfeiṭ** *м хим.* фосфáт.

فاسق **fāsiḳ** 1. 1) порóчный, развратный, дурнóго поведéния; 2) грéшный; 2. *м* 1) развратник; нарушúтель супружéской вéрности; 2) грéшник.

فاسقہ **fāsiḳā** *ж* 1) развратница, проститýтка, нарушúтельница супружéской вéрности, 2) грешница.

فاش **fāsh** раскры́тый, разглашённый; разоблачённый; فاش کرنا *п.* а) распространя́ть, обнародовáть (*напр. тайну*); б) раскрывáть, разглашáть, разоблачáть; فاش ہونا *нп.* а) стать извéстным, распространúться (*напр. о тайне*); б) раскры́ться, разгласúться; быть разоблачённым; ◇ فاش غلطی کرنا *п.* сúльно ошибáться, допускáть [грýбую] ошúбку.

فاشزم **fāshizm** *м* фашúзм.

فاصل **fāsil** 1) отделя́ющий, разделя́ющий; разъединя́ющий; 2) различáющий; 3) изменя́ющий, меня́ющий

فاصلہ **fāsilā** *м* 1) промежýток; расстоя́ние; دو کلومیٹر کے فاصلے پر на расстоя́нии двух киломéтров; 2) дистáнция.

فاضل **fāzil** 1. 1) учёный, знáющий; образóванный; 2) избы́точный, излúшний; изобúльный; 3) превосхóдный, отлúчный; 4) излúшний, ненýжный; напрáсный; فاضل ہونا *нп.* а) быть учёным, образóванным; б) быть излúшним, ненýжным, напрáсным, 2. *м* 1) избы́ток, излúшек, فاضل باقی **fāzile-bāḳī** *ж* благоприя́тный балáнс; остáток, излúшек; فاضل باقی نکالنا *п.* подводúть балáнс, балансúровать; 2) учúтель; учёный; знатóк; فاضل اجل **fāzile-ājjal** *м* большóй знатóк, учёный.

فاضل باقی **fāzil-bāḳī** *ж см.* فاضل باقی **fāzile-bāḳī**

فاطمہ **fāṭimā** *ж собств.* Фáтима (*дочь пророка Мухаммеда и жена халифа Али*)

فاعل **fāil** 1. 1) дéйствующий, актúвный; 2) дéлающий, рабóтающий; 3) выполня́ющий; 2. *м* 1) исполни́тель; 2) *грам.* подлежáщее; ◇ فاعل حقیقی **fāile-ḥaḳīḳī** *м мус.* бог, аллáх; فاعل مختار **fāile-mukhtār** *м* тот, кто имéет свобóду вóли.

فاعل و مفعول **fāilo-mafūl** *м парн. сочет. грам.* подлежáщее и дополнéние.

فاعلی **fāilī** 1) актúвный, операти́вный; 2) дéйственный, эффектúвный; فاعلی حالت *ж грам* именúтельный падéж.

فاقد **fāḳid** *уст.* потеря́вший (*что-л.*); فاقد البصر **fāḳidul-baṣr** потеря́вший зрéние, ослéпший

فاقہ **fāḳā** *м* 1) бéдность, нищетá; нуждá; 2) гóлод; голодáние; فاقہ پڑنا *нп.* разрази́ться, нача́ться (*о голоде*); فاقوں مرنا *нп.* умирáть с гóлоду; فاقہ ہونا (گزرنا) *нп.* влачúть жáлкое существовáние, жúть

впро́голодь; 3) пост, воздержа́ние; فاقه کرنا *п.* а) голода́ть; умира́ть с го́лоду; б) пости́ться; فاقه توڑنا *п.* а) есть по́сле поста́; б) *перен.* замори́ть червячка́.

فاقه کش **фāкāкаш** голода́ющий; голо́дный.

فاقه کشی **фāкāкашӣ** *ж* 1) го́лод; голода́ние; 2) голодо́вка.

فاقه‌مست **фāкāмаст** неунывающий, жизнера́достный (*несмотря на голод, нищету*).

فاقه مستی **фāкāмастӣ** *ж* весе́лье, жизнера́достность (*несмотря на голод, нужду*).

فال **фāл** *ж* 1) предсказа́ние; предзнаменова́ние; приме́та; فال بد **фāле-бад** *ж* плоха́я приме́та; فال نیک **фале-нэк** *ж* хоро́шая приме́та; فال نکلنا *нп.* быть, появи́ться (*напр. о предзнаменовании*); 2) гада́ние, предсказа́ние судьбы́; فال دیکھنا (کھولنا، لینا) *п.* гада́ть, предска́зывать судьбу́ (کی *кому-л.*).

فالتو **фāлтӯ** 1) изли́шний, избы́точный; нену́жный; 2) никчёмный, ни к чему́ не способный; 3) безработный, незанятый, свободный.

فالج **фāлидж** *м* парали́ч; فالج گرنا *нп.* быть парализованным, быть разбитым параличо́м.

فالسه **фāлсā** *м* я́года, напомина́ющая сморо́дину (*Grewia asiatica*)

فالسئی **фāлсāн** 1. вишневый, фиолетовый, 2. *ж* фиоле́товый цвет.

فال گو **фāлго** *м* предсказа́тель, прорица́тель; астро́лог.

فالنامه **фāлнāмā** *м* кни́га, в к-рой собраны все приме́ты и предзнаменова́ния.

فالوده **фāлӯдā** *м* сла́дкий напи́ток (*из различных фруктовых соков, мороженого и и пр.*)

فالیز **фāлез** *ж* бахча́.

فام **фāм** 1. подо́бный; схо́жий, похо́жий; 2. *м* лицо́; вне́шность; 3. *в конце сложн. равнозначен суффиксу прилаг. -ватый*, سیاه فام чернова́тый; لال فام краснова́тый.

فانوس **фāнӯс** *ж* 1) абажу́р; лю́стра; 2) волше́бный фона́рь; ◇ فانوس خیال **фāнӯсэ-хайāл** *м* воображе́ние, мысль; فانوس خیالی **фāнӯсэ-хайāлӣ** *м см.* فانوس خیال **фāнӯсэ-хайāл**.

فانی **фāнӣ** тле́нный, бре́нный; преходя́щий.

فاونٹن پین **фāӯтанпэн** *м*, *ж* автору́чка, самопи́ска.

فائده **фāйдā** *м* 1) по́льза, вы́года; فائده اٹھانا *п.* а) извлека́ть по́льзу, получа́ть вы́году (سے *от кого-л., чего-л.*); б) по́льзоваться (سے *кем-л., чем-л.*); فائده دینا (پہنچانا) *п.* приноси́ть по́льзу, вы́году; 2) при́быль, дохо́д; нажи́ва, 3) облегче́ние; فائده کرنا *п.* а) приноси́ть по́льзу; б) дава́ть при́быль, дохо́д; в) облегча́ть; приноси́ть облегче́ние.

فائده‌مند **фāйдāманд** 1) полезный, вы́годный; 2) дохо́дный, при́быльный.

فائر **фāйр** *м* 1) ого́нь; 2) артиллери́йский ого́нь; стрельба́; вы́стрел; فائر کرنا *п* стреля́ть; обстре́ливать; дава́ть залп (سے *из чего-л.*).

فائر انجن **фāйр-инджан** *м* пожа́рная маши́на.

فائر بریگیڈ **фāйр-бри́гэд** *ж* пожа́рная кома́нда.

فائرمین **фāйр-мэн** *м* пожарник

فائز **фāйз** достигающий, приобретающий, овладевающий (*напр. знаниями*)

فائق **фāйк** 1) превосхо́дный, отли́чный; вы́сший, первокла́ссный, 2) предпочита́емый.

فائل **фāйл** *м* 1) регистра́тор (*для бумаг*); шпи́лька (*для накалывания бумаг*); 2) подши́тые бума́ги, де́ло; فائل کرنا *п.* регистри́ровать и хранить документы в каком-либо определенном поря́дке, 3) картоте́ка.

فائل بک **фāйл-бук** *ж* па́пка с бума́гами; канцеля́рское дело.

فائنل **фāйнал** 1. последний, оконча́тельный, фина́льный; 2. *м*, *ж* конец, фина́л.

فبروری **фэбруари́** *ж* февра́ль.

فبها **фабэhā** *межд.* ла́дно; пусть бу́дет так; и так хорошо́.

فتاح **фаттāh** 1) открыва́ющий, раскрыва́ющий; реша́ющий; 2) оди́н из эпи́тетов бо́га

فتادگی **футāдгӣ** *ж* слáбость, беспóмощность; бессúлие.

فتان **фаттāн** вызывáющий ссóру, затевáющий скандáл.

فتاویٰ **фатāвā** *м мн. от* (فتویٰ) فتوا **фатвā**.

فتح **фатэh** *ж* 1) побéда; триýмф; فتح کا ڈنکا *м* гром побéды; (پانا) فتح کرنا *п.* а) побеждáть, одéрживать побéду; б) выйгрывать (*напр. сражение*); завоёвывать; فتح کی منزل تک لے جانا привестú к побéде; فتح ہونا *нп.* быть побеждённым, потерпéть поражéние; 2) *перен.* успéх, достижéние; завоевáние; ✧ فتح باب **фатэhэ-бāб** *ж* а) разрешéние слóжной проблéмы; б) вы́ход из тупикá.

فتح گڑھ **фатэhгаṛʰ** *ж* пáмятник, монумéнт побéды.

فتحمند **фатэhманд** 1. победонóсный; побéдный; 2. *м* победúтель.

فتحمندی **фатэhмандӣ** *ж* побéда.

فتح نامہ **фатэhнāмā** *м* донесéние, сообщéние, информáция о побéде.

فتح و شکست **фатэho-шикаст** *ж парн. сочет.* исхóд бóя, сражéния; исхóд войны́.

فتح وظفر **фатэho-зафар** *ж парн. сочет.* победа; триýмф.

فتحہ **фатhā** *м надстрочный знак; равноценный знаку забар, при произнесении даёт звук «а»*; سَن **сан** *м* год.

فتحیاب **фатэhйāб** 1. 1) победонóсный; триумфáльный, 2) *перен.* успешный; процветáющий; 2. *м* победúтель; فتحیاب آنا *нп.* побеждáть, являться с побéдой.

فتحیابی **фатэhйābӣ** *ж* 1) побéда; 2) *перен.* успéх, процветáние.

فتراک **фитрāк** *м* верёвка *или* кóжаный шнур (*прикреплённый к седлу для дичи*).

فتق **фитак** *м* 1) перелóм, пролóм; 2) разры́в; 3) *мед.* гры́жа.

فتن **фитан** *м мн. от* فتنہ **фитнā**.

فتنہ **фитнā** *м* 1) раздóр, рознь; ссóра; подстрекáтельство; 2) мятéж; فتنہ اٹھانا *п.* а) затевáть ссору, ссóриться; б) поднимáть мятéж; 3) *перен.* дéрзкий шалýн.

فتنہ انگیز **фитнāангэз** 1. 1) подстрекáющий; разжигáющий; 2) мятéжный; 2. *м* 1) поджигáтель, подстрекáтель; 2) мятéжник.

فتنہ پرداز **фитнāпардāз** *см.* **فتنہ انگیز** **фитнāангэз**.

فتنہ زا **фитнāзā** приносящий несчáстье, вызывáющий бéдствие; причиняющий вред.

فتنی **фитнӣ** *ж* 1) подстрекáтельница; поджигáтельница; 2) мятéжница; 3) обмáнщица, лгýнья.

فتوا **фатвā** *м* 1) *мус.* декрéт; мандáт, предписáние (*по законам ислама*); 2) приговóр; прикáз; решéние; موت کا فتوا *м* смертный приговóр; 3) [решúтельное] осуждение; فتوا دینا *п.* а) издавáть закóн, прикáз (*в соответствии с религиозными канонами*); б) выноси́ть приговóр; в) решúтельно заявля́ть; решúтельно осуждáть

فتوت **футӯват** *ж уст.* 1) мýжество, геройзм; 2) благорóдство, великодýшие.

فتوح **футӯh** *ж* (*мн. от* فتح **фатэh**) *уст.* неожúданный дохóд, дéньги (*напр. от картины, пьесы*).

فتوحات **футӯhāт** *ж* (*мн. от* فتوح **футӯh**) многочúсленные победы, завоевáния

فتور **футӯр** *м* 1) дефéкт; брак; 2) *перен.* слáбость, нездорóвье; فتور آنا *нп.* появля́ться (*о слабости, нездоровье*); 3) раздóр, рознь; ссóра; فتور اٹھانا (برپا کرنا) *п.* сéять раздóр; затевáть ссóру; ✧ امن میں فتور پڑنا *нп.* нарушáться (*об обычном ходе жизни, тишине*); عقل میں فتور آنا *нп.* появля́ться (*о провалах в памяти*); نیت میں فتور آنا *нп.* появля́ться (*о плохом намерении*).

فتوری **футӯрӣ** 1) слáбый, больнóй, нездорóвый; 2) сéющий раздóр; затевáющий ссóру, поднимáющий шум.

فتوریا **футӯрийā** *см.* **فتوری** **футӯрӣ**.

فتیل **фатил** *м* фитúль.

فتیل سوز **фатилсоз** 1. зажигáющий, воспламеня́ющий; 2. *м* канделя́бр; торшéр

فتیلہ **фатилā** *м см.* **فتیل** **фатил**.

فتیلہ سوز **фатилāсоз** *см.* **فتیل سوز** **фатилсоз**.

فٹ **фит** гóдный, подходя́щий, соответствующий; приспособленный; فٹ ہونا *нп.* годúться, подходúть, соответствовать.

فٹ فут *м* фут.

فٹا фитā *м* линéйка (*чертёжная*).

فٹبال футбáл *м* 1) футбóльный мяч; 2) футбóл; **فٹبال کا کھلاڑی** *м* футболúст; **فٹبال گراؤنڈ** *м* футбóльное пóле; **فٹبال گیند** *м* футбóльный мяч; **فٹبال میچ** *м* футбóльный матч; **فٹبال کھیلنا** *п.* игрáть в футбóл; 3) *перен.* толстя́к, хомя́к.

فٹر фитāр *м* 1) механúк, слéсарь, монтёр; 2) тот, кто приспосáбливает, прилáживает что-л. (*напр. портной*).

فٹن фитн *ж* фаэтóн.

فٹ نوٹ футнот *м* снóска, примечáние (*внизу страницы*).

فجار фуджджāр *м* (*мн. от* **فاجر фāджир**) разврáтники; подлецы́.

فجر фаджар *ж* рáннее ýтро; рассвéт; заря́; **فجر ہونا** *нп.* а) рассветáть; наступáть (*об утре*); б) *перен.* раскрывáться (*о глазах*); в) *перен.* стать внимáтельным.

فجور фуджýр *м* аморáльность; безнрáвственность.

فحش фоҳш 1. грýбый, вульгáрный; непристóйный; 2. *м* 1) грýбое слóво; непристóйность; 2) рýгань, брань; **فحش بکنا** *нп.* руга́ться, брани́ться.

فحوا фəҳвā *м* контéкст; **فحوا کلام фəҳвāэ-калāм** *м* подразумевáемый смысл.

فخر фахр *м* 1) гóрдость; 2) высокомéрие; **فخر سے** а) гóрдо, с гóрдостью; б) высокомéрно; **فخر کرنا** *п.* горди́ться (**پر** *кем-л., чем-л.*); **فخر کرتا ہوں کہ...** горжýсь тем, что..; 3) превосхóдство; преимýщество; **فخر جاننا (سمجھنا)** *нп.* чýвствовать превосхóдство, преимýщество (**کو میں** *перед кем-либо*); 4) слáва, извéстность; **فخر حاصل کرنا** *п.* а) получáть преимýщество; превосходи́ть; б) приобретáть слáву, извéстность.

فخر خاندان фахрхāндāн *м* человéк, прослáвивший свой род, свою́ семью́.

فخریہ фахрийā 1) хвастли́во; 2) гóрдо, с гóрдостью; 3) высокомéрно

فدا фидā 1. 1) прéданный; принося́щий себя́ в жéртву; 2) посвящáющий себя́; 2. *ж* 1) жéртва; жертвоприношéние; 2) посвящéние; **فدا کرنا** *п.* а) приноси́ть в жéртву, жéртвовать (**پر** *ради кого-л., чего-л.*); б) посвящáть (**پر** *кому-л., чему-л.*); **فدا ہونا** *нп.* а) быть жéртвой (**پر** *кого-л., чего-л.*; *прям., перен.*); б) быть посвящённым (**پر** *кому-л., чему-л.*); в) *перен.* влюбля́ться до безýмия (**پر** *в кого-л., что-л.*).

فداکار фидāкāр *см.* **فدائی фидāй.**

فداکاری фидāкāрй *ж* жертвоприношéние (*в разн. знач.*).

فدائی фидāи 1) жéртвующий собóй (*рад кого-л., чего-л.*), 2) посвящáющий себя́ (*кому-л., чему-л.*).

فدوی фидвй *м* ваш покóрный слугá (*употреб в конце письма*).

فدیہ фидийā *м* 1) вы́куп; 2) жéртва; жертвоприношéние; 3) прéданный вам (*употреб. в конце письма*).

فر фар I *м* 1) украшéние; убрáнство; обстановкá; 2) великолéпие, пы́шность.

فر фар II *ж* 1) шерсть, шкýра, мех; 2) мехови́е товáры, пушни́на.

فرات фурāт *м лит.* рекá Евфрáт.

فراٹا фарāтā *м* 1) шум полёта, шéлест кры́льев; 2) шéлест страни́ц (*напр. книги*); 3) большáя скóрость; **فراٹے بھرنا (لینا)** а) бы́стро проноси́ться, пролетáть; б) бы́стро читáть (*перелистывая страницы*)

فراخ фарāх 1) откры́тый, простóрный, свобóдный; 2) обши́рный, большóй; **فراخ کرنا** *п.* расширя́ть, увели́чивать.

فراخ پیشانی фарāхпэшāнй *ж* 1) откры́тый лоб; широ́кий большóй лоб; 2) *перен.* гостеприи́мный, приветли́вый человéк.

فراخ چشمی фарāхчашмй *ж* 1) великодýшие; добродýшие; 2) щéдрость.

فراخ حوصلگی фарāх-ҳаосилагй *ж* 1) широтá взглядóв; широ́кий кругозóр; 2) щéдрость, добротá; 3) великодýшие; благорóдство; добродýшие.

فراخ حوصلہ фарāх-ҳаосилā 1) с широ́кими взглядáми, с широ́ким кругозóром; 2) щéдрый, дóбрый; 3) великодýшный; благорóдный; добродушный.

فراخ دستی фарāхдастй *ж* щéдрость, добротá.

فراخ دل фарāхдил 1) либерáльный; 2),

великоду́шный, благоро́дный, доброду́шный.

فراخ‌دلی **фарāхдилӣ** либерали́зм; благоро́дство; добродýшие.

فراخی **фарāхӣ** *ж* 1) просто́р, свобо́да; широта́; обши́рность; 2) благополу́чие, процвета́ние.

فراڈ **фрāд** обма́н; моше́нничество, жу́льничество.

فرار **фарāр** *м* бег, бе́гство; побе́г; فرار ہونا *нп.* бежа́ть; убега́ть; совершáть побе́г.

فراری **фарāрӣ** 1. убежáвший, сбежáвший; 2. *м* бе́глый, бегле́ц.

فراز **фарāз** 1. [о́чень] высо́кий, возвы́шенный; вели́чественный; 2. *м* высота́, подъём.

فرازی **фарāзӣ** *ж* высота́, возвы́шенность (*идеалов и т. п.*); вели́чественность.

فراست **фирāсат** *ж* ум, рассуди́тельность; проница́тельность; ✧ فراست الید **фирāсат-гул-эид** *ж* гада́ние, предсказа́ние судьбы́ по руке́.

فراش **фаррāш** *м* слугá (*занимающийся уборкой комнат*).

فراش خانہ **фаррāшхāнā** *м* ко́мната, место, где храня́тся ковры́, матрацы, посте́ли.

فراشن **фаррāшин** *ж* го́рничная, служáнка

فراشی **фаррāшӣ** *ж* 1) расти́лание ковро́в, матрацев и т. п.; 2) изготовле́ние ковров.

فراشی پنکھا **фаррāшӣ-панкʰā** *м* ве́ер; опаха́ло.

فراشی سلام **фаррāши-салāм** *м* ни́зкий покло́н, земной покло́н

فراغ **фарāғ** *м* 1) незáнятость, освобожде́ние (*напр. по окончании работы*); فراغ پانا *п.* освобождáться (*от кого-л., чего-л.*); заканчивать работу, 2) досу́г; ✧ فراغ خاطر **фарāғə-хāтир** *м* удовлетворённость, довольство, споко́йствие, فراغ دل **фарāғə-дил** *м см.* فراغ خاطر **фарāғə-хāтир.**

فراغی بالی **фарāғӣбāлӣ** *ж* 1) свобо́да, незáнятость; 2) беззабо́тность, беспе́чность; 3) довóльство.

فراغت **фарāғат** *ж* 1) свобода, незанятость; 2) оконча́ние (*напр. работы*), освобожде́ние (*напр. от дела*); پانا فراغت *п.* освобожда́ться; ока́нчивать (*напр. работу*); 3) о́тдых, досу́г, свобо́дное вре́мя; فراغت ہونا *нп.* а) освобожда́ться (*от дел, занятий*); б) отдыха́ть, иметь свобо́дное время; в) совершáть у́тренний туале́т, приводи́ть себя́ в поря́док по́сле сна; فراغت سے بیٹھنا *нп.* сиде́ть сложа́ ру́ки, ничего́ не делать, отдыха́ть; иметь досу́г; 4) беззабо́тность; дово́льство, удовлетворённость; 5) убóрная, туале́т; *разг.* отхóжее ме́сто; فراغت جانا *нп. обл.* идти́ по нужде́, идти́ в убóрную, в туале́т.

فراق **фирāк** *м* 1) разлу́ка, расстава́ние; 2) оставле́ние, покида́ние; 3) мысль; неотвязчивая идея

فراک **фраок** *м* 1) да́мское *или* де́тское пла́тье; 2) ря́са.

فراک کوٹ **фраок-кот** *м* фрак, дли́нный сюрту́к.

فراموش **фарāмош** 1. забы́тый; فراموش کرنا *п.* забыва́ть, 2. *ж* забы́вчивость; забвение

فراموشکار **фарāмошкāр** *см.* فراموشگار **фарāмошгāр.**

فراموشگار **фарāмошгāр** забы́вчивый; рассе́янный.

فراموشی **фарāмошӣ** *ж* 1) забы́вчивость; забы́тье; рассе́янность; 2) *перен.* упущение, недосмóтр.

فرامین **фарāмин** *м* (*мн. от* فرمان **фармāн**) указы́, распоряже́ния.

فرانا **фаррāнā** *нп.* фы́ркать (*о лошади*).

فرانسیس **фрāнсис** 1. францу́зский; 2. *м* францу́з.

فرانسیسی **фрāнсисӣ** *см.* فرانسیس **фрāнсис.**

فرانک **фрāнк** *м* франк.

فراوان **фарāвā** очень много, в изоби́лии

فراوانی **фарāвāнӣ** *ж* 1) большóе количество, мнóжество; 2) оби́лие, изоби́лие.

فراہم **фарāһам** 1. со́бранный, нако́пленный, 2. *м* собра́ние, скопле́ние; فراہم کرنا *п.* собира́ть; нака́пливать, ска́пливать.

فراہمی **фарāһамӣ** *ж* .) собра́ние, накапливание; 2) коллекциони́рование; 3) снабже́ние.

فرائض **фарāэз** *ж ист.* фара́эзи (*акти-*

колониальное движение бенгальских мусульман).

فرایض فарāэз *м* (*мн. от* **فریضه фариза**) 1) обя́занности; зада́чи; **فرایض منصبی фарāэзэ-мансаби** *м* служе́бные обя́занности; 2) *мус.* религио́зные обя́занности.

فربه фарбэh по́лный, то́лстый, жи́рный; упи́танный; **اندام فربه** *м* толстя́к, хомя́к.

فربهی фарбаhӣ *ж* полнота́; упи́танность.

فرتوت фартӯт 1) о́чень ста́рый, ве́тхий; изно́шенный; 2) дря́хлый (*т.ж.* **پیرفرتوت пирэ-фартӯт**).

فرج фарадж *ж* тре́щина; отве́рстие; щель.

فرجا фараджā у́мный, му́дрый; разу́мный, рассуди́тельный.

فرجام фарджām *м* 1) коне́ц, оконча́ние; 2) исхо́д, результа́т; 3) по́льза, вы́года; 4) процвета́ние, благосостоя́ние.

فرح фарэh *ж* 1) весе́лье, жизнера́достность; 2) сча́стье, дово́льство.

فرحان фарhāн 1) весёлый, жизнера́достный; 2) счастли́вый, дово́льный.

فرحت фарhат *ж* 1) ра́дость; весе́лье; 2) удово́льствие, наслажде́ние; 3) сча́стье; 4) заба́ва, развлече́ние.

فرحت‌افزا фарhатафзā 1) доставля́ющий удово́льствие, наслажде́ние; 2) принося́щий сча́стье; 3) заба́вный, развлека́тельный.

فرحت بخش фарhатбахш *см.* **فرحت‌افزا фарhатафзā**.

فرخ фаррух 1) счастли́вый, уда́чливый; 2) благослове́нный.

فرخنده фархундā счастли́вый, уда́чливый; процвета́ющий; **فرخنده فال** *ж* счастли́вое предзнаменова́ние, предсказа́ние, хоро́шая примета.

فرخنده‌بخت фархундābахт 1) счастли́вый, принося́щий сча́стье, уда́чу; 2) благослове́нный; 3) уда́чливый.

فرخنده‌طالع фархундā-тāле *см.* **فرخنده بخت фархундābахт**.

فرد фард 1. 1) одино́кий; **فرد فرد** отде́льно, поодино́чке; 2) еди́нственный; несравне́нный, бесподо́бный; 2. *м* 1) лицо́, осо́ба, персо́на, индиви́д; 2) кусо́к (*бумаги, ткани*); 3) фард (*особый сорт шёлковой ткани с узором*); 4) лист; спи́сок; о́пись, пе́речень, катало́г; **فرد میں نام چڑھانا** *п.* заноси́ть, включа́ть в список; запи́сывать; ◇ **فرد باطل фардэ-бāтил** *ж* бесполе́зная, нену́жная вещь; **فرد باقیات фардэ-бāкиāт** *ж* бала́нс, **فرد ثعلبه фардэ-сāлябā** *ж* о́пись конфиско́ванного иму́щества; **فرد جرم фардэ-джурм** *ж юр.* соста́в преступле́ния; обвини́тельное заключе́ние; **فرد جمعبندی фардэ-джамāабандӣ** *ж* спи́сок земе́ль и дохо́дов; **فرد شر фардэ-шар** *м* живо́е существо́, челове́к (*букв.* ско́пище поро́ков).

فردا фардā 1) за́втра; 2) *мус.* день Стра́шного суда́.

فرداً фардāн отде́льно, поодино́чке; *т.ж.* **فرداً فرداً**

فردوس фирдаос *м* 1) сад; цветни́к; 2) *перен.* рай

فردوس مکانی фирдаос-макāни *м* 1) *миф.* обита́тель ра́я, 2) *прозвище падишаха Бабура, данное ему после смерти.*

فردوس‌منزلت фирдаос-манзилат *м* поко́йный, уме́рший (*с уважением*).

فردوسی фирдаосӣ *м собств.* Фирдоуси́ (*известный персидский поэт, автор эпической поэмы Шахнаме*).

فردی фардӣ *ж* лист; спи́сок; о́пись; пе́речень; катало́г.

فردیات фардиāт *ж* (*мн. от* **فرد фард** *и* **فردی фардӣ**) спи́ски; о́писи, перечни; катало́ги

فرزانگی фарзāнагӣ *ж* 1) учёность; начи́танность, эруди́ция; 2) ум, му́дрость; сообрази́тельность; 3) зна́ние, нау́ка.

فرزانه фарзāнā 1) учёный; начи́танный, эруди́рованный, 2) у́мный, мудрый; сообрази́тельный.

فرزند фарзанд 1) *м* о́тпрыск; пото́мок; ребёнок; дитя́; 2) *м* сын; **فرزند ارجمند фарзандэ-арджуманд** *м* люби́мый сын; **فرزند خلف фарзандэ-халаф** *м* а) люби́мый сын; б) поко́рный, послу́шный сын; **فرزند رشید фарзандэ-рашид** *м* хоро́ший, досто́йный сын; **فرزند نرینه фарзандэ-нарӣнā** *м* сын,

мáльчик; (کرنا) فرزند بنانا *п.* усынови́ть (کو *кого-л.*); 3) *ж* дочь.

فرزندی **фарзанди** *ж* сыновúчество; дочерúнство; فرزندی میں لانا *п.* а) усынови́ть; удочери́ть; б) брать в дом невéстку *или* зя́тя.

فرزین **фарзин** *ж* ферзь, королева. فرزین بنانا *п.* превраща́ть в ферзя́ (کو *что-л.*; *напр. пешку*).

فرس **фарас** *м* 1) ло́шадь; 2) *шахм.* конь.

فرستادہ **фаристāдā** I. по́сланный, отпра́вленный; 2. *м* посла́нник.

فرسٹ **фарст** пéрвый; فرسٹ کلاس *ж* пéрвый класс (*в разн. знач.*); فرسٹ ایڈ *м* пéрвая пóмощь; فرسٹ کلاس طالب علم *м* отли́чник.

فرسخ **фарсах** *м см.* فرسنگ **фарсāг.**

فرسنگ **фарсāг** *м уст.* фарса́нг (*мера длины*; ≈ *трём милям*).

فرسودگی **фарсýдагӣ** *ж* изно́с, амортиза́ция; ذخیرہ فرسودگی **захӣрāе-фарсýдагӣ** *ж* амортизацио́нный фонд.

فرسودہ **фарсýдā** 1) изно́шенный; сработа́вшийся; потёртый; 2) устаре́лый (*напр. фасон*).

فرسودہحال **фарсýдāҳāл** утомлённый; расстро́енный.

فرش **фарш** *м* 1) подсти́лка, ковёр; 2) матра́ц; посте́ль; فرش کرنا *п.* расстила́ть (*ковёр и т. п.*); فرش ہونا *нп.* быть разо́стланным (*о ковре и т. п.*); 3) пол; 4) мостова́я, тротуа́р; فرش باندھنا *п.* масти́ть; 5) *перен.* земля́, по́чва.

فرشتگان **фариштагāн** *м* (*мн. от* فرشتہ **фариштā**) *миф.* а́нгелы.

فرشتہ **фариштā** *м* а́нгел (*в разн. знач.*); ✧ فرشتوں کو خبر نہ ہونا *нп.* не получа́ть никаки́х изве́стий; быть совсе́м неосведомлённым; فرشتوں کے پر جلنا *нп.* быть недосту́пным (*о чём-л.*); فرشتے دکھائی (نظر آنا) دینا *нп.* приближа́ться; наступа́ть (*о смерти*).

فرشتہ خاں **фариштāҳā́** *м миф.* архáнгел.

فرشتہخصلت **фариштāхо** *см.* فرشتہ خصلت **фариштӣ-хаслат**

فرشتہ صفت **фариштā-сифат** *см.* فرشتہ خصلت **фариштā-хаслат.**

فرش فروش **фарш-фурӯш** *м мн.* ковры́, покрыва́ла (*какого-л. одного дома*).

فرشی **фарши** 1) ковро́вый; 2) посте́льный; 3) полово́й; ✧ فرشی جوتا *м* ночны́е ту́фли; فرشی سلام *м* земно́й покло́н; فرشی حقہ *м* кальян.

فرصت **фурсат** *ж* 1) удо́бное вре́мя, удо́бный слу́чай; 2) свобо́дное вре́мя, досу́г, о́тдых (*тж.* وقت کا فرصت); فرصت سے ме́жду де́лом, на досу́ге; بالکل فرصت نہیں не́когда, недосу́г; 3) позволе́ние удали́ться, разреше́ние уйти́; о́тпуск; 4) возмо́жность; فرصت ہونا *нп.* а) име́ть досу́г, свобо́дное вре́мя; отдыха́ть; б) име́ть о́тпуск, быть в о́тпуске; в) име́ть возмо́жность (*напр. делать что-л.*); г) увольня́ться; فرصت پانا *п.* а) освобожда́ться от рабо́ты, заня́тий; б) уходи́ть в отста́вку; в) быть уво́ленным.

فرض **фарз** *м* 1) обя́занность, долг; обяза́тельство; فرض عین **фарзэ-айн** *м* ли́чный долг, ли́чная обя́занность; فرض ادا کرنا *п.* выполня́ть обя́занности, долг, выполня́ть обяза́тельство; اپنا فرض سمجھنا *п.* счита́ть свои́м до́лгом; 2) ответственность; فرض لادنا *п.* поруча́ть (پر *кому-л.*); 3) предположе́ние; допуще́ние; فرض کریں کہ... предполо́жим, что...; فرض کرنا *п.* предполага́ть, допуска́ть; ✧ فرض پڑھنا *п.* повторя́ть *или* чита́ть моли́твы (*предписанные Кораном*); فرض سے ادا ہو جانا *нп.* освобожда́ться от отве́тственности (*выдав замуж дочь или женив сына*).

فرضاً **фарзāн** предположи́тельно; допусти́мо, допуска́я; наприме́р.

فرضی **фарзӣ** 1) предполага́емый, допуска́емый; 2) ненастоя́щий, подде́льный; фальши́вый; 3) мни́мый; ✧ فرضی نام *м* анони́м.

فرضیت **фарзийат** *ж* предположе́ние, гипо́теза.

فرط **фарт** *м* 1) мно́жество, большо́е коли́чество; многочи́сленность; 2) большинство́; 3) оби́лие, изоби́лие; فرط شوق **фартэ-шаоќ** *ж* а) любвеоби́льность; б) стра́стное жела́ние, страсть (*напр. видеть кого-л.*); فرط محبت **фартэ-муhаббат** *ж* чрезме́рная, стра́стная любо́вь.

فرع **фарā** *ж* 1) ветвь, ве́тка; побе́г; 2) *перен.* что-л. второстепе́нное, неосновно́е.

فرعون **фираон** *м* 1) фарао́н; 2) *перен.* де́спот; тира́н; 3) *перен.* горде́ц; ◇ فرعون بے سامان **фираонэ-бэсāмāн** *м ирон.* фарао́н без состоя́ния (*говорится о гордом, надменном человеке без состояния*).

فرعونی **фараони́** 1) фарао́нский; 2) *перен.* деспоти́ческий; тирани́ческий; 3) *перен.* зано́счивый, надме́нный.

فرعونیت **фараонийат** *ж перен.* 1) деспоти́зм; тирани́я; 2) высокоме́рие, надме́нность.

فرغل **фарґул** *м малоупотр.* пальто́.

فرفر **фар-фар** ско́рый, бы́стрый; подо́бный ве́тру; ◇ فرفر پڑھنا *п.* чита́ть бы́стро; чита́ть без передышки.

فرق **фарќ** *м* 1) разделе́ние; 2) расстоя́ние; 3) ра́зница; отли́чие, разли́чие, расхожде́ние; انیس بیس کا فرق *м* небольша́я ра́зница; آسمان زمین کا فرق *м* огро́мная ра́зница, не́бо и земля́; بنیادی فرق *м* а) коренно́е разли́чие; б) принципиа́льное расхожде́ние; ذات کا فرق *м* ка́стовые разли́чия; فرق آنا (آجانا) *нп.* появля́ться (*о разнице, различии*); ра́зниться (میں *с кем-л., чем-л.*); فرق ڈالنا *п.* а) различа́ть, отлича́ть; б) се́ять раздо́р, рознь; فرق رکھنا (پانا) *п.* отлича́ться, име́ть отли́чие, ра́зницу; فرق کرنا (پہچاننا) *п.* различа́ть, отлича́ть (میں *кого-л., что-л.*); فرق مٹانا *п.* уничтожа́ть ра́зницу; ура́внивать; فرق ہونا *нп.* отлича́ться (میں *о ком-л., чем-л.*), 4) дефе́кт, недоста́ток; упуще́ние; недосмо́тр; ◇ کوئی فرق نہیں всё равно́, безразли́чно; فرق پڑنا *нп.* а) появля́ться (*о разногласиях*); б) не соотве́тствовать, не совпада́ть (*о взглядах, итогах и т. п.*); в) быть с дефе́ктом, с изъя́ном, с бра́ком; فرق نکالنا *п.* а) знать ра́зницу, уме́ть различа́ть; б) находи́ть оши́бку, ука́зывать на оши́бку (*напр. в расчётах*); в) *перен.* вскрыва́ть недоста́тки.

فرقان **фурќāн** *м мус.* 1) что-л. отделя́ющее пра́вду от лжи; 2) *перен.* Кора́н.

فرقت **фурќат** *ж* 1) разделе́ние, разъедине́ние; 2) разлу́ка.

فرقدان **фарќадāн** *м* две я́ркие звезды́ в созве́здии Ма́лой Медве́дицы.

فرقدین **фарќадаин** *м см.* فرقدان **фарќадāн**.

فرقہ **фирќā** *м* 1) гру́ппа; группиро́вка; фра́кция; 2) общи́на (*религиозная*); се́кта; 3) отря́д; 4) пле́мя; جنگلی فرقے *м мн.* ди́кие племена́; 5) рели́гия, вера, عیسائی فرقہ *м* христиа́нство.

فرقہ پرست **фирќāпараст** 1. секта́нтский, фракцио́нный, раско́льнический; 2. *м* секта́нт, фракционе́р, раско́льник.

فرقہ پرستی **фирќāпарасти́** *ж* секта́нтство, фракцио́нность, раско́льничество.

فرقہ پسند **фирќāпасанд** *см.* فرقہ پرست **фирќāпараст**.

فرقہ پسندی **фирќāпасандӣ** *ж см.* فرقہ پرستی **фирќāпарастӣ**.

فرقہ وارانہ **фирќāвāрāнā** 1) секта́нтский, фракцио́нный, раскольнический; 2) религио́вно-общи́нный; فرقہ وارانہ انتخاب *м* вы́боры по религио́зному при́нципу; فرقہ وارانہ فساد *м* религио́зная резня́, погро́м.

فرلانگ **фарлāг** *м* восьма́я часть ми́ли.

فرلو **фарлао** *ж* о́тпуск, увольне́ние в о́тпуск (*гл. обр. о солдатах*).

فرم **фарм** *ж* фи́рма.

فرما **фармā** I *м* 1) *полигр.* форма; клише́, فرما موڑنا *п.* фальцева́ть, сгиба́ть печа́тный лист в определённом поря́дке; 2) коло́дка (*для обуви*).

فرما **фармā** II *в конце сложн.* прика́зывающий; соверша́ющий; издаю́щий, فرمان فرما **фармāн-фармā** издаю́щий ука́з.

فرمان **фармāн** *м* фирма́н, прика́з, повеле́ние; ука́з, декре́т; ха́ртия; فرمان نکالنا (جاری کرنا) *п* издава́ть декре́т, указ, прика́зывать.

فرمانا **фармāнā** *п.* 1) прика́зывать; 2) объявля́ть; заявля́ть; 3) изво́лить сказа́ть; 4) изво́лить, благоволя́ть сде́лать, соверши́ть что-л.

فرمانبردار **фармāнбардāр** **1.** 1) повину́ющийся, подчиня́ющийся; 2) поко́рный, посло́ушный; 3) ве́рный; **2.** *м ист.* вассáл.

فرمانبرداری **фармāнбардāри** *ж* 1) повинове́ние, подчине́ние; 2) поко́рность, послуша́ние; فرمانبرداری کرنا *нп.* а) повинова́ться, подчиня́ться; б) покоря́ться (کی *кому-л., чему-л.*); 3) ве́рность, пре́данность.

فرمان پذیر **фармāнпазйр** *см.* فرمانبردار **фармāнбардāр.**

فرماندگی **фаромāндагӣ** *ж* 1) беспо́мощность, сла́бость; 2) недомога́ние, утомле́ние, уста́лость; 3) *перен.* нужда́, бе́дность.

فرمانده **фаромāндā** 1) беспо́мощный, сла́бый; 2) утомлённый, уста́лый; 3) нужда́ющийся, бе́дный, 4) отста́лый (*в разн. знач.*)

فرمانروا **фармāнравā** прави́тель; повели́тель; падиша́х.

فرمانروائی **фармāнравāӣ** *ж* 1) правле́ние, управле́ние; 2) власть; ца́рство, ца́рствование.

فرمائش **фармāиш** *ж* 1) приказа́ние, распоряже́ние; 2) зака́з, тре́бование (*на товары и т.п.*); зая́вка; فرمائش پر بنا هوا сде́ланный на зака́з; فرمائش کا دفتر *м* стол зака́зов; فرمائش قبول کرنا *п.* принима́ть зака́з *или* заявку, فرمائش کرنا *п* зака́зывать, проси́ть, тре́бовать (سے *у кого-л.*; کی *что-л.*); 3) *обл.* жа́реная лепёшка.

فرمائشی **фармāишӣ** **1.** 1) прика́занный; 2) зака́занный; потре́бованный; **2.** *ж* краси́вая, изя́щная вещь; ✧ فرمائشی پڑنا быть изби́тым ту́флей (*что является самым большим оскорблением в Индии*); فرمائشی سنانا *п.* руга́ть, брани́ть.

فرموده **фармӯдā** **1.** ска́занный; прика́занный; предпи́санный; **2.** *м* прика́з; предписа́ние.

فرن **фарн** *м бот.* па́поротник.

فرنٹ **франт** *ж* 1) фаса́д; пере́дняя часть *чего-л.*; 2) *воен.* фронт, передовы́е позиции; ✧ فرنٹ ہو جانا *нп.* а) ссо́риться; серди́ться (سے *на кого-л., что-л.*); б) быть недово́льным (سے *кем-л., чем-л.*).

فرنچ **фрэнч** **1.** францу́зский; **2.** 1) *м* францу́з, 2) *ж* францу́зский язы́к.

فرنگ **фарāг** *м уст.* Евро́па (*страна французов*).

فرنگستان **фарāг-истāн** *м см.* فرنگ **фарāг.**

فرنگی **фарāгӣ** **1.** европе́йский; францу́зский; **2.** *м* 1) европе́ец; 2) француз; 3) англича́нин; ✧ فرنگی محل *м* райо́н в Лакна́у (*где проживают ученые*).

فرنی **фирни** *ж* фирни́ (*сладкое блюдо из риса, молока и сахара*), ри́совый кисе́ль

فرنیچر **фарничар** *м* ме́бель; обстано́вка.

فرو **фаро, фиро** **1.** ни́же, внизу́; **2.** под, ни́же; ✧ فرو کرنا *п.* подчиня́ть; подавля́ть; فرو ہونا *нп.* а) подчиня́ться; быть пода́вленным; б) приса́живаться, остана́вливаться, де́лать прива́л (*напр. на ночь*); в) отступа́ть, прекраща́ться (*о наводнении*).

فروتن **фаротан** 1) бе́дный, смире́нный; 2) послу́шный, кро́ткий; 3) скро́мный, уме́ренный.

فروتنی **фаротанӣ** *ж* 1) снисходи́тельность; 2) бе́дность, смире́нность; 3) послуша́ние, кро́тость.

فروٹ **фарват** *ж* гало́н; فروٹ اڑانا *п.* пуска́ть в гало́н.

فروٹ **фрӯт** *м* фрукт; плод.

فروخت **фароҳт** *ж* прода́жа; торго́вля; فروخت کرنا *п.* продава́ть; торгова́ть.

فروختگی **фароҳтагӣ** *ж* торго́вля.

فروختہ **фароҳтā** I про́данный.

فروختہ **фароҳтā** II 1) обожжённый; загоре́вший; 2) блестя́щий.

فرود **фарод, фирод** **1.** *м* спуск, нисхожде́ние; **2.** под, ни́же; **3.** внизу́, вниз.

فرودگاہ **фародгāҳ** *ж* остано́вка; прива́л, ла́герь, бива́к.

فروردین **фарвардйн** *м* пе́рвый ме́сяц ира́нского го́да (≅ *соответствует марту*).

فروری **фарварӣ** *ж* февра́ль.

فروز **фароз** *в конце сложн.* сверка́ющий, придающий блеск (*тж* افروز **афроз**), دل فروز ра́дующий се́рдце, веселя́щий душу

فروزان **фарозāн** сия́ющий, блестя́щий; освещённый

فروش **фарош** I *в конце сложн.* продаю́щий; خرده فروش *м* ро́зничный торго́вец; دوا فروش *м* апте́карь; میوه فروش *м* торговец фруктами

فروش **фарош** II 1) *ж см.* فروخت **фарохт**; 2) *м* продаве́ц, торго́вец; ✧ ضمیر فروش *м, ж* бесприя́щинный, бессовестный челове́к; челове́к без убежде́ний (*букв.* торго́вец со́вестью).

فروش **фурӯш** *м мн. от* فرش **фарш.**

فروشنده **фарошиндā** *м* продаве́ц; торго́вец

فروشی **фарошӣ** 1. прода́жный; продаю́щийся; فروشی نرخ *ж* прода́жная цена́; 2. *ж* продажа.

فروع **фарӯ** *ж мн. от* فرع **фарā.**

فروغ **фароґ** *м* 1) сия́ние, сверка́ние, блеск, свет; пламя, 2) *перен.* великоле́пие, красота́, изя́щество, 3) *перен.* сла́ва; فروغ پانا *п.* а) сия́ть, сверка́ть, блесте́ть; б) *перен.* быть великолепным, краси́вым, изящным, в) расцвета́ть

فروکش **фарокаш** 1) опуска́ющийся, садя́щийся; приземля́ющийся; 2) остана́вливающийся, 3) поселя́ющийся.

فروگزاشت **фарогузāшт** *ж* 1) забы́вчивость, недосмотр, упущение, пропуск (*напр.* буквы [illegible]); 2) беззаботность; хала́тность; فروگزاشت کرنا *п.* а) забывать, недосматривать, упускать, пропускать (*напр.* ошибку); б) проявля́ть беззаботность, халатность

فرومایه **фаромāйā** 1) ни́зкий, по́длый; презрённый; 2) презренный, жалкий, 3) бедный, ни́щий.

فرهاد **фарhāд** *м собств.* Фархад.

فرهنگ **фарhāг** *ж* 1) зна́ние, му́дрость; наука, 2) слова́рь; лексико́н; فرهنگ آصفیه **фарhāгэ-āсафийā** *ж* четырехтомный толковый словарь урду́.

فری **фрӣ** 1) свобо́дный, во́льный; незави́симый; 2) неза́нятый; 3) непринуждённый, грацио́зный; 4) доброво́льный, 5) распу́щенный.

فریاد **фарйāд** *ж* 1) крик о по́мощи; 2) горестная жа́лоба, плач, стена́ние, 3) жа́лоба; обжа́лование, апелля́ция; فریاد کرنا *п.* а) издава́ть крик; б) подава́ть жа́лобу, жа́ловаться (کی *на кого-л., что-л.*; سے *кому-л.*); обжа́ловать, в) возбужда́ть де́ло в защи́ту (کی *кого-л.*).

فریادرس **фарйāдрас** *м* 1) защи́тник, покрови́тель; 2) справедли́вый, объекти́вный челове́к; 3) *перен.* бог.

فریادرسی **фарйāдраси** *ж* 1) защи́та, покрови́тельство; по́мощь; 2) справедли́вость, объекти́вность.

فریادی **фарйāдӣ** *м* 1) жа́лобщик; 2) исте́ц; проситель; 3) опеча́ленный человек.

فریب **фарэб** *м* обма́н, плутовство́; хи́трость; اپنے آپ کو فریب میں پانا *п.* обма́нываться, заблужда́ться; فریب کرنا (دینا) *п.* обма́нывать, плутова́ть; хитрить; فریب کھانا (میں آنا) *нп.* быть обманутым, обойдённым, проведённым

فریب دهی **фарэбдэhӣ** *ж* надува́тельство, обма́н, моше́нничество.

فریبنده **фарэбиндā** *м* плут, обма́нщик, моше́нник

فریبی **фарэбӣ** 1. 1) обма́нный, плутовско́й, хи́трый; 2) притво́рный, лицеме́рный; 2. *м* 1) обма́нщик, плут; хитре́ц; 2) лицеме́р.

فریبیا **фарэбийā** *см.* فریبی **фарэби.**

فرید **фарӣд** 1) несравне́нный, бесподо́бный; 2) беспримерный

فریدبوٹی **фарӣд-бӯтӣ** *ж* лека́рственная трава (*Menispermum hirsutum или Cocculus villosus*)

فریضه **фаризā** *м* 1) *мус.* веле́ние бо́га, веле́ние свыше, 2) зада́ча, проблема, فریضه ادا کرنا *п.* а) выполня́ть веле́ние бо́га; выполня́ть все предписа́ния Ко́рана, б) реша́ть зада́чу, пробле́му.

فریفته **фарэфтā** 1) влюблённый, очарованный, 2) соблазнённый, поддавшийся собла́зну; فریفته هونا *нп.* а) быть влюблён-

ным, очаро́ванным, б) быть соблазнённым

فريق فарӣ́к *м* 1) проти́вник; 2) сторона́ (*напр. в суде, игре*); **فريق اول фарӣ́кэ-ава́л** *м* исте́ц, жа́лобщик; обвини́тель; **فريق ثانى фарӣ́кэ-са́ни** *м* обвиня́емый, отве́тчик; проти́вная сторона́; **فريق مخالف фарӣ́кэ-муха́лиф** *м см.* **فريق ثانى фарӣ́кэ-са́ни**; 3) сторо́нник; сообща́тель.

فريقين фарӣ́кэин *м мн. юр.* о́бе сто́роны.

فريم фрэим *м* 1) сооруже́ние, строе́ние; сестов, скеле́т, каркас, сруб, 2) телосложе́ние, 3) ра́мка, ра́ма; 4) *стр* фе́рма, ба́лка; 5) *тех.* стани́на; 6) опра́ва (*у очков*); 7) пя́льцы

فريمسن фрӣ́мсн *м* масо́н.

فرينچ фрэнч францу́зский.

فزا фазӑ *в конце сложн.* увели́чивающий, преумножа́ющий; **رنج فزا** осложня́ющий, затрудня́ющий.

فزون фазо́н мно́го; сли́шком мно́го; бо́льше.

فزونى фазӯ́ни *ж* возраста́ние, увеличе́ние, умноже́ние

فساد фасӑ́д *м* 1) испо́рченность, порочность; 2) ко́зни, интри́ги; 3) спор; разго́р, ссо́ра; розни; 4) мяте́ж; **فساد اٹھانا (برپا كرنا)** *п.* а) затева́ть ко́зни, интри́ги; б) спо́рить, начина́ть ссо́ру, в) поднима́ть мяте́ж; ✧ **فساد كى جڑ** *ж* я́блоко разго́ра; ко́рень зла; **فساد خون фасӑдэ-хӯ́н** *м* плохо́й соста́в кро́ви; **فسادمعده фасӑдэ-мэдӑ́** *м* расстро́йство желу́дка.

فسادات фасӑда́т *м* (*мн. от* **فساد фасӑ́д**) беспоря́дки, волне́ния.

فسادى фасӑ́ди 1. 1) мяте́жный; бунтовщи́ческий; 2) се́ющий разго́р; раско́льнический, 3) подлый, ни́зкий; 2. *м* 1) мяте́жник; бунтовщи́к, 2) раскольник; 3) подлец, негодя́й.

فسان фасӑ́н *ж* точи́льный ка́мень.

فسانه фасӑна́ *м* расска́з, по́весть, исто́рия; ба́сня.

فسخ фасх *м* 1) аннули́рование, разры́в; наруше́ние; 2) отме́на реше́ния; **فسخ كرنا** *п.* а) аннули́ровать, разрыва́ть; наруша́ть; б) отменя́ть, измени́ть реше́ние.

فسردگى фасурдаги́ *ж* 1) увяда́ние; угаса́ние, замора́живание, 2) уны́ние; меланхо́лия.

فسرده фасурда́ 1) увя́дший; уга́сший; замёрзший; 2) уны́лый; меланхоли́ческий

فسطائى фистӑ́и фаши́стский.

فسطائيت фистӑ́йат *ж* фаши́зм.

فسق фисќ *м* 1) неповинове́ние; 2) преступле́ние; 3) поро́чность, испо́рченность

فسق‌وفجور фиско́-фуджӯ́р *м парн. сочет.* поро́к и безнра́вственность; грех и беззако́ние, поро́чность.

فسون фусӯ́н *м* ма́гия, ча́ры, колдовство.

فسون‌ساز фусӯ́нсӑз *м* 1) маг, колду́н, волше́бник; 2) *перен* чаровни́к, чародей

فش фиш 1. 1) незначи́тельный, ничто́жный; 2) никчёмный; 2. 1) никако́й; 2) ничто́.

فشار фишӑ́р *м* 1) сжа́тие, сда́вливание, прессова́ние, 2) давле́ние; 3) скру́чивание; 4) *перен.* распростране́ние.

فشان фишӑ́н 1. распространя́ющие; 2. *м* распространи́тель (*тж. в конце сложн.*; **آتش فشان ӑтиш-фишӑ́н** а) огнедыша́щий; б) *м* вулка́н).

فشرده фашурда́ вы́жатый; профильтрованный.

فصاحت фасӑ́hат *ж* 1) пла́вность ре́чи; (**كے ساتھ**) **سے فصاحت** пла́вно (*говорить*); 2) отсу́тствие в ре́чи непоня́тных сло́жных слов

فصاد фассӑ́д *м* 1) *уст.* хиру́рг; 2) тот, кто пуска́ет кровь.

فصادى фассӑ́ди *ж* 1) *уст.* хирурги́я; 2) кровопуска́ние.

فصحا фусаhӑ́ *м* (*мн. от* **فصيح фасӣ́h**) лю́ди с пла́вной ре́чью, с хорошим произноше́нием.

فصد фасд *ж уст.* кровопуска́ние; **فصد كهولنا (لينا)** *п.* пуска́ть кровь (**كى**) (*кому-либо*).

فصل фасл *ж* 1) сезо́н, вре́мя; **كٹائى كى فصل** *ж* вре́мя жа́твы; **فصل گل фасле-гул** *ж* весна́; сезо́н цвето́в; 2) урожа́й; жа́тва; **فصلوں كا دور** *м* севооборо́т; **بھارى فصل** *ж* бога́тый урожа́й; **برى**

فصل *ж* недоро́д, неурожа́й; فصل استاده **фасле-истāдā** *ж* хлеб на корню́; فصل بہار **фасле-баhāр** *ж* весна́; сезо́н цвете́ния; فصل تخمریزی **фасле-тухмрэзи́** *ж* сев, вре́мя се́ва; فصل خریف **фасле-хари́ф** *ж* о́сень; осе́нний урожа́й; فصل ربیع **фасле-раби** *ж* весна́, весе́нний урожа́й; بہار کی فصل *ж* весе́нний урожа́й; весна́; خریف کی فصل *ж* осе́нний урожа́й; فصل کاٹنا (اٹھانا) *п.* а) убира́ть урожа́й; б) жать; коси́ть; 3) хлеба́; 4) сельскохозя́йственная культу́ра; اناج کی فصلیں *ж мн* зерновые культу́ры; صنعتی فصلیں *ж мн.* техни́ческие культу́ры; ◇ فصل کی چیز *ж* плод, поспева́ющий в да́нный сезо́н.

فصلی **фаслӣ** 1) сезо́нный, вре́менный; فصلی بخار *м* жар; лихора́дка (*вызванная сменой погоды*); فصلی مزدور *м* сезо́нный рабо́чий, сезо́нник; 2) посевно́й; فصلی کوا *м* а) го́рная воро́на (*зимой спускается в долину*); б) *перен.* непостоя́нный друг, корыстолюбец, кори́стный челове́к.

فصول **фусӯл** *м мн. от* فصل **фасл.**

فصیح **фасиh** 1) строгий, чи́стый (*о стиле*); 2) я́сный, поня́тный; 3) краснореч́ивый, пла́вный.

فصیحی **фасиhӣ** *ж* 1) стро́гость, чистота́ (*стиля*); 2) я́сность, поня́тность; 3) красноре́чие, пла́вность.

فصیل **фасӣл** *ж* 1) крепостна́я стена́; крепостно́й вал; 2) бру́ствер, на́сыпь, вал (*напр. окопа*); 3) укрепле́ние.

فضا **фазā** *ж* 1) простор, простра́нство; 2) равни́на, 3) атмосфе́ра.

فضائل **фазāил** *ж* (*мн. от* فضیلت **фазӣлат**) добродетели; хоро́шие ка́чества; досто́инства, преиму́щества.

فضائی **фазāй** воздушный, авиацио́нный, فضائی صنعت *ж* авиационная промышленность; فضائی طاقت *ж* возду́шные си́лы.

فضل **фазл** *м* 1) милосе́рдие; ми́лость, благодеяние, покрови́тельство, 2) глубокие зна́ния; эруди́ция, му́дрость.

فضلا **фузалā** *м* (*мн. от* فاضل **фāзил**) досто́йные, доброде́тельные лю́ди

فضلات **фузалāт** *м* (*мн. от* فضلہ **фузлā**) оста́тки; отбро́сы.

فضلہ **фузлā** *м* оста́ток; отбро́сы.

فضول **фузӯл** 1. 1) изли́шний, чрезме́рный; 2) бесполе́зный, нену́жный; него́дный; 3) бессмы́сленный, 2. 1) изли́шне, чрезме́рно; 2) бесполе́зно, напра́сно; 3) бессмы́сленно.

فضول خرچ **фузӯлхарч** 1. расточи́тельный; мотовско́й; 2. *м* расточи́тель; мот; растра́тчик.

فضول خرچی **фузӯлхарчи** *ж* расточи́тельность; мотовство́; растра́та; فضول خرچی کرنا *п.* расточа́ть; транжи́рить; мота́ть; растрачивать

فضول گو **фузӯлго** 1. болтли́вый; многоречи́вый, многосло́вный; 2. *м* болту́н; разгово́рчивый челове́к.

فضیتا **фазитā** *м* 1) спор; 2) сканда́л, ссо́ра; ру́гань (*особ. женская*).

فضیحت **фазӣhат** *ж* 1) беда́, несча́стье; бе́дствие; 2) бесче́стье, позо́р; فضیحت کرنا *п.* обесче́стить, опозо́рить (کی *кого-л., что-л.*); اپنی فضیحت کرنا *п.* опозо́риться.

فضیحتی **фазиhатӣ** 1. обесче́щенный, опозо́ренный; 2. *ж см.* فضیحت **фази́hат.**

فضیلت **фазӣлат** *ж* 1) вели́чие; досто́инство; благоро́дство; 2) превосхо́дство; преиму́щество; فضیلت رکھنا *п.* превосходи́ть; иметь преиму́щество, 3) глубокое зна́ние (*напр. предмета*); ◇ فضیلت کا تمغہ *м* дипло́м; удостовере́ние (*об окончании чего-л.*).

فطانت **фатāнат** *ж* му́дрость, ум; проница́тельность

فطر **фитр** *м*: عید فطر **айдэ-фитр** *ж* пра́здник по окончании поста́ в ме́сяце рамаза́н

فطرت **фитрат** *ж* 1) естество́, приро́да; хара́ктер, 2) *перен.* врожде́нное ка́чество; 3) *перен.* хи́трость, ло́вкость; 4) ко́зни, интри́ги; فطرت لڑانا *п.* обхитри́ть, обману́ть; ◇ فطرت کے مناظر *м мн.* пейза́ж.

فطرتی **фитратӣ** 1) естéственный, прирóдный; 2) врождённый; 3) хи́трый, лóвкий; 4) строящий козни

فطره **фитрā** *м* дéньги *или* вéщи, раздавáемые нуждáющимся в прáздник ид (*см* عید ид).

فطری **фитрӣ** естественный, прирóдный.

فطیر **фатӣр** *м* прéсное тéсто.

فطیری **фатӣрӣ** *уст.* прéсный, недрожжевóй; فطیری روٹی *ж* прéсные лепёшки, чапáти.

فطین **фатин** умный, мýдрый; проницáтельный

فعال **фаāл** 1) дéйствующий, акти́вный; 2) влияющий, оказывающий влия́ние.

فعل **фэл** *м* 1) дéло; работа; заня́тие; 2) прáктика; 3) постýпок; дéйствие; فعل جائز **фэле-джāиз** *м* закóнное дéйствие; فعل شنیع **фэле-шани** *м* непрáвильный постýпок, посты́дный постýпок; 4) хитрость; уловка; обман; 5) лицемéрие; 6) измена (*в разн. знач.*); 7) *грам.* глагóл; فعل لازم **фэле-лāзим** *м* непереходный глагол; فعل متعدی **фэле-мутаддӣ** *м* перехóдный глагóл; فعل مجہول **фэле-маджʰӯл** *м* глагóл страдáтельного залóга; فعل معروف **фэле-мāрӯф** *м* глагóл акти́вного залóга; فعل عبث **фэле-абас** *м* а) напрáсный труд, работа впустýю; б) пустáя затéя; ◇ فعل ضامنی **фэле-зāмини** *ж* гарáнтия добропоря́дочности, хорóшего поведéния; فعل ناجائز **фэле-нāджāиз** *м* незакóнные дéйствия; فعل لانا *п.* ссóриться, ругáться; спóрить (سے *с кем-л.*).

فعلاً **фэлāн** действи́тельно, факти́чески, практи́чески.

فعلاً و قولاً **фэлано-ḱаолāн** *парн. сочет.* на словáх и на дéле.

فعلی **фэли** *грам.* глагóльный, отглагóльный

فغان **фоґāн** 1. *м* крик; вопль; жáлоба; 2. *межд.* ох!; о, аллáх!

فغفور **фаґфӯр** *м* императóр; فغفور چین **фаґфӯрэ-чин** *м* китайский император

فف **фуф** *ж* дуновение, дыхание.

ففرو **фафиррӯ** сбежáвший, убежáвший; дезерти́ровавший, ففرو ہونا *нп* сбежáть, убежáть, дезерти́ровать

فق **фаḱ** 1) блéдный, побледнéвший; 2) полиня́вший; 3) изумлённый, удивлённый; فق ہونا (ہو جانا، پڑ جانا) *нп.* а) побледнéть (*напр. от страха*), измени́ться в лице; б) полиня́ть, в) изуми́ться, удиви́ться.

فقار **фаḱāр** *м* позвонóк; позвонки́.

فقدان **фуḱдāн** *м* 1) отсýтствие чегó-л.; утрáта; потеря; 2) лишения, нужда, нищетá.

فقر **фаḱр** *м* 1) бéдность, нищетá, нуждá; 2) аскетизм, воздержáние.

فقرا **фуḱарā** *м мн. от* فقیر **фаḱӣр.**

فقروفاقه **фаḱро-фāḱā** *м парн сочет* 1) бéдность, нищетá; 2) голодáние, недоедáние.

فقره **фиḱрā** *м* 1) мысль, идея, 2) изречéние, 3) фрáза, предложение; 4) выдумка, измышление, 5) обман, فقره بنانا (بنانا، گھڑنا) *п.* выдýмывать, измышля́ть; обмáнывать; فقره دینا *п.* обмáнывать; فقروں میں آنا *нп.* быть обмáнутым, обманýться; فقره چلنا *нп.* а) быть вы́думанным, измы́шленным, б) быть обманутым.

فقره‌باز **фиḱрāбāз** 1. красноречи́вый, бойкий на язы́к; 2. *м* 1) игрóк; 2) обмáнщик, плут, жулик, 3) фразёр; краснобáй.

فقره‌بازی **фикрāбāзи** *ж* 1) подшýчивание друг над другом; пикирóвка; препирáтельство; 2) краснорéчие; бóйкость языкá.

فقره‌بندی **фиḱрāбанди** *ж уст.* 1) констрýкция предложéния; компози́ция; 2) краснорéчие.

فقط **фаḱат** 1. тóлько, лишь; еди́нственно; 2. *м* конец, окончáние, завершение.

فقه **фиḱаh** *ж* 1) знáние; 2) *мус.* религиóзные закóны; 3) богослóвие, теолóгия.

فقہا **фуḱаhā** *м* (*мн. от* فقیه **фаḱиh**) 1) религиозные законоведы, 2) богословы, теóлоги.

فقید **фаḱид** *уст* неполучаемый; недостижимый, редкий, فقید المثال **фаḱидул-мисāл** *лит.* беспримéрный; неподражáемый.

فقیر **факи́р 1.** бе́дный, неиму́щий, ни́щий; нужда́ющийся, **2.** *м* 1) бедня́к, ни́щий; 2) факи́р; ни́щий-аске́т; ✧ لکیر کا فقیر *м* консервативный человек, консерва́тор.

فقیرانہ **факи́ра̄на̄** бедствующий, ни́щенствующий; нужда́ющийся.

فقیرتی **факи́рнӣ** *ж см.* فقیرہ **факи́ра̄.**

فقیرہ **факи́ра̄** *ж* бе́дная же́нщина; ни́щенка

فقیری **факи́рӣ** *ж* 1) нищета́, бе́дность; 2) подвижничество, аскетизм

فقیہ **факи́h** *м мус.* 1) законове́д; 2) богосло́в, тео́лог.

فک **факк** *м*: فک الرہن **факкур-рэhн** *м* а) выкуп заклада, заложенной вещи, б) вы́куп заложенной земли́, فک اضافت **факкэ-иза̄фат** *м грам.* про́пуск, опуще́ние изафе́та (*в изафетных конструкциях*).

فکاہات **фука̄hа̄т** *м* (*мн. от* فکاہتہ **фука̄hта̄**) 1) ю́мор; шу́тка; остро́та; 2) фельето́н.

فکر **фикр** *ж* 1) мысль; ду́ма, размышле́ние, 2) забота; внима́ние; беспокойство; فکرنہ کیجئے не беспокоитесь, не обраща́йте внима́ния; فکرنہیں ничего́, нева́жно; فکر کرنا *п.* а) ду́мать, размышля́ть; б) забо́титься, беспоко́иться; проявля́ть внима́ние (کی *к кому-л., чему-л.*); в) глубо́ко заду́мываться (کی *над чем-л.*); 3) идея́; идейное содержа́ние; ✧ فکر معاش **фикрэ-маа̄ш** *м, ж* а) профе́ссия, заня́тие (*с помощью к-рого добываются средства к существованию*); б) мысль, идея.

فکرمند **фикрманд** 1) заботливый; беспокоящийся, озабо́ченный; میں بہت فکرمند ہوں я очень беспоко́юсь, 2) осторожный, فکرمند ہونا *нп.* а) беспоко́иться; б) бере́чься, остерега́ться; в) заду́мываться.

فکرمندی **фикрмандӣ** *ж* 1) забо́та, забо́тливость; внима́ние; 2) беспоко́йство, озабо́ченность

فگار **фига̄р** 1) ра́неный; 2) *перен.* несча́стный, страда́ющий; فگاردل ра́неный в се́рдце (*прям., перен.*).

فگن **фиган** *в конце сложн.* валя́щий, броса́ющий; поража́ющий; شیر فگن *м* победа́тель тигра, *т ж* شیرافگن *м.*

فلاح **фала̄h** *ж* 1) сча́стье, уда́ча, благополучие, процвета́ние, 2) комфорт, удо́бство; 3) по́льза, вы́года.

فلاح **фалла̄h** *м уст.* крестья́нин, землепа́шец, земледе́лец; фелла́х.

فلاحت **фала̄hат** *ж уст.* се́льское хозя́йство; земледелие, возделывание земли́

فلاسفر **фила̄сафар** *м* фило́соф.

فلاسفہ **фила̄сифа̄** *м* (*мн. от* فلسفی **филсафӣ**) фило́софы.

فلاسفی **фила̄сафи** *ж* филосо́фия.

فلاطون **фала̄тӯн** *м* 1) *собств.* Плато́н; 2) *перен.* мудре́ц; 3) *ирон* всезна́йка.

فلاکت **фала̄кат** *ж* 1) несча́стье, бе́дствие, горе; 2) неуда́ча; невезе́ние

فلاکت زدہ **фала̄катзада̄** 1) несчастный, уби́тый го́рем, бе́дный; 2) неуда́чливый, невезу́чий, несчастли́вый

فلالین **фла̄лин** *ж* фланель, ба́йка

فلاں **фула̄̃ 1.** 1) тако́й, таково́й; 2) тако́й-то, определённый, 3) какой-то, некий; **2.** *м* 1) определенное лицо, определенная вещь; 2) не́кто; не́что.

فلانا **фула̄на̄** *см.* فلاں **фула̄̃.**

فلانہ **фула̄на̄** *см.* فلاں **фула̄̃.**

فلٹر **филт̄р** *м* фильтр.

فلز **филизз** *м* мета́лл; руда́.

فلزات **филизза̄т** *м* (*мн. от* فلز **филизз**) металлы; ру́ды; залежи

فلزاتی **филизза̄ти** металли́ческий, рудный.

فلس **фалс** *м* 1) ме́лкая медная монета, 2) чешуя́ (*рыбы*).

فلسفہ **фалсафа̄** *м* филосо́фия; ماہر فلسفہ **ма̄hирэ-фалсафа̄** *м* философ.

فلسفہ دان **фалсафа̄да̄н** *м* философ.

فلسفی **филсафӣ 1.** филосо́фский; **2.** *м* философ.

فلسفیانہ **фалсафийа̄на̄** филосо́фский.

فلس کیپ **фулскэп** *м* разме́р пи́счей бума́ги (*для машинописи*)

فلفل **филфил** *ж* че́рный перец

فلک **фалак** *м* 1) не́бо, небеса́; небе́сный свод; 2) *перен.* рок, судьба́, жре́бий, уде́л; فلک الافلاک **фалакул-афла̄к** *м* а) эмпире́й; б) *рел.* небе́сная твердь; ✧ فلک پر چڑھانا *п.* превозноси́ть до небе́с; فلک

پر دماغ ہونا *нп.* быть го́рдым, высокоме́рным; быть о себе́ высо́кого мне́ния; فلک کو خبر نہ ہونا *нп.* не име́ть никаки́х изве́стий; быть неосведомлённым.

فلک بوس فалакбос поднебе́сный; فلک بوس عمارت *ж* небоскрёб.

فلک‌پیما фалакпэймā *м* фантазёр (*букв.* вита́ющий в облака́х).

فلک‌زدہ фалакзадā 1) небе́сный, поднебе́сный; 2) обездо́ленный, несча́стный, бе́дный.

فلک‌سیر фалаксэир *ж* инди́йская конопля́; гашиш (*букв.* веду́щий на седьмое не́бо).

فلکی фалакӣ 1) небе́сный, поднебе́сный; 2) астроно́мический.

فلکیات фалакиjат *ж* астроно́мия.

فلم филм *м, ж* кинофи́льм, фильм; بولتا فلم (ٹاکی) *м* звукова́й фильм; звукове́ кино́; پاپولر سائنس کی فلم *ж* нау́чно-популя́рный фильм, (دستاویزی) معلوماتی فلم *ж* документа́льный фильм; رنگین فلم *м* цветно́й фильм; اخباری فلم *ж* кинохро́ника; سہ‌طرفہ فلم *м* стереоскопи́ческий фильм; فیچر فلم *м, ж* худо́жественный фильм; شوٹنگ فلم *м* киносъёмка; فلم کا منظرنامہ *ж* киносцена́рий; فلم بنانا а) *п.* снима́ть фильм; б) *м* киносъёмка.

فلم اسٹوڈیو филм-истӯдио *м* киносту́дия.

فلمانا филмānā *п.* снима́ть фильм.

فلم‌ایکٹر филм-экtар *м* киноартист.

فلم پروڈیوسر филм-продйӯсэр *м* постано́вщик фи́льма.

فلم ڈائرکٹر филм-дэиракtар *м* кинорежиссёр.

فلم‌سازی филмсāзӣ *ж* кинематогра́фия.

فلمی филми связанный с кино, кинематографический; فلمی شوقین *м* кинолюбитель; فلمی کہانی *ж* по́весть, рома́н (*по которому сделан кинофильм*)

فلور флавар *м* мука́.

فلوس фулӯс *м* (*мн. от* فلس **фалс**) ме́дные монеты; разменная моне́та.

فلولوجی филолоджи *ж* филология.

فلیتہ фалитā *м* фити́ль (*в разн. знач.*); فلیتہ دینا *п.* а) зажига́ть ого́нь, дава́ть свет, б) *воен* открыва́ть ого́нь; поджига́ть фити́ль (*для взрыва*).

فلینک флэинк *м* фланг.

فم фам *м* рот; ротово́е отве́рстие; ✧ فم رحم **фамэ-рəhм** *м анат.* ма́тка; فم معدہ **фамэ-мəдā** *м анат.* ме́сто вхожде́ния пищевода в желу́док.

فن фан *м* 1) ремесло́; мастерство́; 2) иску́сство; мане́ра, стиль; فن کا شاہکار *м* произведе́ние иску́сства; فن پرواز **фанэ-парвāз** *м* лётное мастерство́; лётное де́ло; فن تحریر **фанэ-тəhрир** *м* иску́сство письма́, калигра́фия; فن تقریر **фанэ-тақрир** *м* ди́кция; красноре́чие; فن تصویرکشی **фанэ-тасвиркаши** *ж* фотогра́фия, فن مصوری **фанэ-мусаввирӣ** *м* жи́вопись; فن موسیقی **фанэ-маосиқи** *м* му́зыка; 3) нау́ка; فن تعمیر **фанэ-тāмӣр** *м* архитекту́ра; فن سفارت **фанэ-сафāрат** *м* диплома́тия; 4) ло́вкость, хи́трость; 5) вое́нная хи́трость; فن جنگ **фанэ-джанг** *м* вое́нная нау́ка; فن حرب **фанэ-ҳараб** *м* стратёгия; فن جنگ کا ماہر *м* стратёг.

فن фин *м* фини.

فنا фанā 1. 1) удали́вшийся, ушёдший; 2) исчезнувший, пропа́вший; 3) умерший, уничто́женный; فنا کرنا *п.* убива́ть; уничтожа́ть; فنا ہو جانا *нп.* а) удали́ться, уйти́, б) исчезнуть; пропа́сть; в) умере́ть; быть уничто́женным; г) жертвовать собо́й (پر *ради кого-л., чего-л.*); д) безу́мно люби́ть (پر *кого-л., что-л.*). 2. *ж* 1) уход; 2) исчезновение, пропажа; 3) смерть, уничтожение; 4) *филос.* небытие

فنانس финāнс *м* 1) финансы, доходы, 2) нау́ка о фина́нсах.

فنانشل финānшал финансовый

فنجان финджāн *ж* кофе́йная ча́шечка.

فند фанд *м* обма́н, надува́тельство, мошённичество.

فندقریب фандфарэб *м парн. сочет. см.* **فند фанд.**

فندق фундӯқ, фандӯқ *ж* 1) обыкнове́нный оре́х; 2) *перен.* покра́шенные хной но́гти.

فندی фандӣ обма́нный, надува́тельский, мошённический

فنڈ **фанд** *м* фонд, капита́л; сре́дства.

فنش **финиш** фи́нский.

فنکار **фанка́р** *м* худо́жник, арти́ст (*о писателе, артисте и т. п.*).

فنون **фунӯн** *м* (*мн. от* فن **фан**) ремёсла; искусства; нау́ки, فنون لطیفه **фунӯнэ-латӣфа́** *м* изя́щные иску́сства; изобрази́тельные иску́сства.

فنی **фанӣ** худо́жественный; رهنما فنی *м* художественный руководи́тель.

فواحش **фиша́ҳиш** *ж мн. от* فاحشه **фа́ҳша́**.

فواره **фаввара́** *м* фонта́н; струя́; пото́к; فواره چھوٹنا *нп.* бить (*о фонтане*).

فواکه **фава́киҳ** *м* сушёные фру́кты, комло́т.

فوائد **фава́ид** *м* (*мн. от* فائده **фа́йда́**) вы́года, по́льза.

فوت **фаот** *ж* 1) ухо́д; удале́ние; 2) исчезнове́ние; пропа́жа. مقصد فوت ہونا *нп.* исче́зать, пропада́ть (*о цели*); 3) бе́гство, побе́г; 4) **смерть**; فوت ہونا *нп.* а) уходи́ть, удаля́ться; б) исчеза́ть; в) соверша́ть побе́г, убега́ть; г) умира́ть, погиба́ть.

فوتی **фаоти** 1) ушёдший; удали́вшийся; 2) исче́знувший, пропа́вший; 3) убежа́вший, 4) умёрший; поко́йный; فوتی رپورٹ *м см.* فوتی نامه **фаотина́ма́**.

فوتی نامه **фаотӣна́ма́** *м* спи́сок уби́тых и пропа́вших без вести (*за сутки в городе*).

فوٹبال **фӯтбал** *м см.* فٹ بال **футбал**.

فوٹو **фото** 1. фотографи́ческий; 2. *м* фотогра́фия, сни́мок; فوٹو لینا (اتارنا) *п.* фотографи́ровать, снима́ть (*кого-л., что-л.*)

فوٹوگراف **фотогра́ф** *м* фотогра́фия, сни́мок.

فوٹوگرافر **фотогра́фар** *м* фото́граф.

فوٹوگرافی **фотогра́фӣ** 1. фотографи́ческий; 2. *ж* фотография (*искусство*)

فوج **фаодж** *ж* 1) во́йско; а́рмия; войска́; вое́нные си́лы; اتری ہوئی فوج *ж* деса́нт (*войска*); انجینیرنگ فوج *ж* инжене́рные войска́; بری فوج *ж* сухопу́тные войска́; بری بحری اور ہوائی فوجیں *ж* сухопутные, вое́нно-морски́е и военно-возду́шные си́лы; فوج (پیاده) پدل *ж* пехо́та; چھتری‌باز فوج *ж* авиадеса́нтные войска́; راکٹ فوج *ж* раке́тные войска́; زره پوش فوجیں *ж мн.* бронета́нковые войска́; سوویت فوج *ж* Сове́тская А́рмия; قبضه‌ور فوج *ж* оккупацио́нные войска́; بھرتی [میں] فوج *ж* призы́в в а́рмию; فوج سے سبک‌دوش *ж* демобилиза́ция; فوج کا دسته *м* во́инская часть; لڑنے‌والی فوج *ж* де́йствующая а́рмия; محافظ فوج *ж* гарнизо́н (*города или крепости*); فوج اتارنا *п.* высажи́вать войска́, деса́нт; فوج داخل کرنا *п.* вводи́ть войска́; فوج بھرتی کرنا *п.* призыва́ть в а́рмию; فوج میں نوکری کرنا *п.* служи́ть в а́рмии; فوج [کو] ہٹا دینا *п.* отводи́ть войска́; 2) *перен.* а́рмия; فوج بے کاروں کی *ж* а́рмия безрабо́тных.

فوجدار **фаоджда́р** *м* 1) кома́ндующий; кома́ндир, 2) мла́дший офице́р (*индийский*).

فوجداری **фаоджда́ри** *ж* 1) пост, до́лжность кома́ндующего, командира, 2) уголо́вный суд; 3) уголо́вное преступле́ние; 4) дра́ка; فوجداری کرنا *п.* а) соверша́ть преступле́ние; б) дра́ться; в) устра́ивать беспоря́дки; се́ять раздо́р, сму́ту.

فوج کشی **фаоджкаши** *ж* нападе́ние, вторже́ние, набе́г; فوج کشی کرنا *п.* напада́ть, вторга́ться; совершать набег.

فوجی **фаоджӣ** 1. арме́йский; вое́нный; во́инский; (نمائنده) فوجی اتاشی *м* вое́нный атташе́; فوجی بھرتی *ж* призы́в, мобилиза́ция; فوجی تربیت *ж* вое́нная подгото́вка; فوجی تعلیم *м* вое́нное обуче́ние; فوجی چڑھائی *ж* вое́нное нападе́ние, вторже́ние, набе́г; فوجی خدمت *ж* вое́нная слу́жба; فوجی خدمت کرنے‌والا *м* военнослу́жащий; فوجی خدمت کے لائق *м* военнообя́занный; فوجی رنگروٹ *м* призывни́к; новобра́нец; فوجی علاقه *м* вое́нный о́круг; فوجی کمسریٹ *ж* военкома́т; فوجی گروپ بندی *ж* вое́нная группиро́вка; فوجی نامه‌نگار *м* военко́р; فوجی وردی *ж* вое́нная фо́рма; فوجی عدالت *ж* вое́нный трибуна́л; فوجی قانون *м* вое́нный зако́н, закон вое́нного вре́мени. 2. *м* военнослужащий, военный.

فوراً **фӯра́н** бы́стро, ско́ро, неме́дленно, моменти́льно; немедленно, сразу, بعد فوراً вско́ре по́сле.

فورٹ فорт *м* кре́пость, форт, укрепле́ние.

فوری фаорй сро́чный, неме́дленный, безотлага́тельный; **فوری پروگرام** *ж* програ́мма ближа́йших действий.

فوز фаоз *ж уст.* 1) успе́х, процвета́ние; 2) побе́да, вы́игрыш.

فوطه фотā *м уст.* 1) по́яс, куша́к; 2) *перен.* та́кса, нало́г; **فوطه بھرنا** *п.* плати́ть та́ксу, нало́г (**میں** *кому-л.*); 3) мешо́к; су́мка; кошелёк, 4) *перен.* казна́, казначе́йство.

فوطه‌خانه фотāхāнā *м* 1) *уст.* казна́; казначе́йство; 2) ка́сса.

فوطه‌دار фотāдāр *м* казначе́й; касси́р.

فوق фаоқ I. *м* 1) высота́, возвы́шенность; верши́на; вы́сшая то́чка; 2) превосхо́дство, первенство; 3) вели́чие, досто́инство, благоро́дство; **2.** 1) сверх, сви́ше; 2) на, над; наверху́; ✧ **فوق البرق фаоқул-барақ** сверка́ющий, блестя́щий; **فوق العادت фаоқул-āдат** а) необы́чный, необыкнове́нный; б) сверхчелове́ческий

فوقانی фаоқāнй верхний, ви́сший, высокий

فوقیت фаоқийат *ж* 1) превосхо́дство, пе́рвенство; **فوقیت پانا** (**حاصل کرنا**) *п.* получа́ть преиму́щество; превосходи́ть (**پر** *кого-л.*); **فوقیت چاهنا** *п.* стреми́ться превзойти́ (**پر** *кого-л.*); получи́ть преиму́щество; **فوقیت رکھنا** *п.* превосходи́ть, превыша́ть; перегоня́ть (**پر** *кого-л.*); **فوقیت لے جانا** *п.* отобра́ть па́льму пе́рвенства (**سے** *у кого-л.*); обо́гнать (**سے** *кого-л.*); 2) вели́чие, досто́инство, благоро́дство; 3) предпочте́ние; **فوقیت دینا** *п.* ока́зывать предпочте́ние, предпочита́ть (**کو** *кого-л.*, **چیز** *что-л.*)

فول фул не́мытый, глупый, тупой

فولاد фаолāд *ж* сталь; **فولاد کا کارخانه** *м* сталелите́йный заво́д; **فولاد گلانےوالا** *м* сталева́р; **فولاد دبانےوالی مل** сталепрока́тный заво́д; **فولاد تیار کرنا** *п.* вари́ть сталь.

فولادتوڑ фаолāдтоҗ бронебо́йный; **فولاد توڑ گولی** *ж* бронебо́йная пу́ля.

فولادی фаолāди *тж. перен.* стальной

فون фӯн *ж звукоподр.* шипению змей.

فوں‌فوں фӯ-фӯ *ж парк.* сочет. высокомерие, надме́нность, спесь

فہرس фəhрис *ж см.* **فہرست фəhрист.**

فہرست фəhрист *ж* 1) перечисле́ние, пе́речень; спи́сок; **ووٹروں کی فہرست** *ж* спи́сок избира́телей; **کھانوں کی فہرست** *ж* меню́; 2) катало́г, указа́тель, оглавле́ние; **کتابوں کی فہرست** *ж* спи́сок книг; библиогра́фия; **فہرست بنانا** *п.* составля́ть спи́сок, указа́тель; **فہرست میں نام چڑھانا** (**داخل کرنا**) *п.* вноси́ть в спи́сок, записывать.

فہم фəhм *ж* 1) понима́ние, разуме́ние; 2) ум, ра́зум, рассу́док, 3) рассуди́тельность благоразу́мие; **فہم ناقص фəhмə-нāқис** *ж* несовершённый, неполноце́нный ум.

فہمائش фəhмāиш *ж* 1) инстру́кция, руково́дство, наставле́ние; 2) директи́ва, распоряже́ние; 3) предупрежде́ние, внуше́ние; уговоры; **فہمائش کرنا** *п.* а) инструкти́ровать, наставля́ть, б) дава́ть директи́вные указа́ния, распоряже́ния; в) предупрежда́ть; внуша́ть; угова́ривать.

فہمی фəhмй *ж* (*тж. в конце сложн.*) 1) понима́ние, разуме́ние, 2) ум, разум, 3) рассуди́тельность.

فہمیده фəhмидā 1. 1) понима́ющая, разумеющая, 2) у́мная, разу́мная, 3) рассудительная, благоразумная, **2.** м умный понимающий человек

فہیم фаһиm [**ясть**] у́мный, му́дрый, у́мный, образованный

فی фй I в [ка́ждый]; за [ка́ждый]; с [ка́ждого]; на [ка́ждого]; **فی آدمی** на [ка́ждого] челове́ка, на душу (*населения*); **فی روپیه** с [ка́ждой] ру́пии; **فی روز** в [ка́ждый] день, ежедне́вно; **فی زمانه** сего́дня, в настоя́щее время, сейча́с, в наше время; **فی سال** на́ год; за́ год; ежего́дно; **فی صدی** на сто; проце́нт; **دس فی صدی** де́сять проце́нтов; **فی کس** на челове́ка, на душу (*населения*); **فی کمره** за [ка́ждую] ко́мнату; **فی گھنٹا** в час, ка́ждый час; **فی ماہ** ежеме́сячно, в ме́сяц; **فی نفر** см. **فی کس**; **فی ہفتے** в неде́лю, еженеде́льно.

فی фй II *м* недоста́ток, дефе́кт, брак; **فی نکالنا** *п.* а) находи́ть оши́бку, непра́вильность (**میں** *в чём-л.*); обнару́живать упуще́ние; б) критикова́ть (**میں** *за что-л.*).

فیاض فайāз 1) щéдрый, дóбрый; благорóдный; فیاض سے щéдро; 2) обúльный, богáтый; 3) расточúтельный.

فیاض طبع فайāз-табā щéдрый, дóбрый; великодýшный.

فیاضی файāзи *ж* 1) щéдрость, добротá; благородство; 2) обúлие, богáтство; 3) расточúтельность; فیاضی کرنا *п.* а) проявлять щедрость, доброту́, благородство; б) дарúть, одáривать.

فی‌البدیہ фил-бадийā экспрóмтом.

فی‌الجملہ фил-джумлā в цéлом, вкрáтце.

فی‌الحال фил-hāл в настоя́щее врéмя, сейчáс; на э́тот раз, пока́.

فی‌الحقیقت фил-hакúкат фактúчески, в действúтельности; на сáмом дéле.

فی الفور фил-фаор сейчáс же, немéдленно, сразу же.

فی‌المثل фил-масал а) например, б) аллегорúчески, иносказáтельно.

فی الواقع фил-вāкэ конéчно, несомнéнно; действúтельно.

فی‌امان اللہ фи-аманиллаh с бóгом, да хранúт вас бог (*как напутствие уходящему*).

فیتا фúтā *м см.* **فیتہ фитā**.

فیتہ фитā *м* 1) лента, тесьмá, шúрок, 2) полóска; ободóк; 3) ремешóк (*у часов*); 4) рулéтка; فیتے سے ناپنا *п.* измеря́ть рулéткой.

فیٹ фúт *м мн.* фýты; دس فیٹ کی گہرائی глубúна дéсять фýтов.

فیٹش фэтúш *ж* фетúш.

فیڈرل фэдэрал федерáльный.

فیڈریشن фэдэрэйшн *ж* федерáция; عالمی ٹریڈیونین فیڈریشن *ж* Всемúрная федерáция профсоюзов.

فیر фэир *м* 1) огóнь; плáмя; 2) пожáр; 3) *перен.* пыл, воодушевлéние; 4) *воен.* орудúйный огóнь; стрельбá; فیر کرنا *п.* вестú огóнь, стрелять; открывáть стрельбý.

فیروز фирóз 1) побéдный; победоно́сный; триумфáльный, 2) преуспева́ющий, процвета́ющий; 3) счастли́вый.

فیروز بخت фúрозбахт *см.* **فیروز مند фирозманд**.

فیروزمند фирозманд 1) победоно́сный, побéдный, триумфáльный, 2) успе́шный, процвета́ющий.

فیروز مندی фúрозмандй *ж* 1) побéда, трúумф; 2) успéх, процветáние.

فیروزہ фирозā *м* бирюзá.

فیروزی фирозн бирюзовый, цвéта бирюзы.

فیرینی фирúнй *см.* **فرنی фирнй**.

فیس фис *ж* взнос, плáта; ڈاکٹری فیس *ж* плáта врачý (*за посещение*); بنافیس کے бесплáтно; فیس داخلہ **фисэ-дāхилā** *ж* вступúтельный взнос; فیس لینا *п.* взимáть плáту.

فی سبیل‌اللہ фи-сабилиллāh во úмя бóга, рáди бóга.

فیشن фэншан *м* 1) фасóн, покрóй; фóрма; 2) стиль; мóда; فیشن کا پابند мóдный; фешенебельный, فیشن میں داخل ہونا *нп.* входúть в мóду; فیشن سے باہر ہوجانا *нп.* выходúть из мóды; فیشن کے پیچھے بھاگنا *нп.* гнáться за мóдой; 3) обы́чай, обыкновéние.

فیشن‌والا фэншанвāлā 1. *см.* فیشن کا پابند **фэншан кā пāбанд**; 2. *м* мóдник.

فیشن‌ایبل фэншинэбл мóдный, свéтский; фешенебельный

فیصل фэсал *м см.* **فیصلہ фэслā**; فیصل کرنا *п.* решáть, разрешáть.

فیصلہ фэслā *м* 1) решéние; постановлéние; فیصلہ دینا *п.* выноси́ть решéние; فیصلہ کرنا *п.* решáть, принимáть решéние; постановля́ть (کا *что-л.*); 2) *юр.* решéние, приговóр; определéние (*тж.* عدالت کا فیصلہ); فیصلے کے خلاف اپیل کرنا *п.* обжáловать решение суда, приговор

فیصلہ کن фэслākун решúтельный, окончáтельный, решáющий.

فیض фэиз *м* 1) обúлие, изобúлие; процветáние, благополýчие; فیض عام **фэиз-āм** *м* всеобщее изобúлие, 2) щедрость, 3) пóльза, вы́года; прúбыль, 4) добро; فیض پہنچانا *п.* а) приноси́ть пóльзу, вы́году; давать прúбыль, б) делать добро.

فیضان фэизāн *м* 1) большáя пóльза, вы́года; большáя прúбыль, 2) приношéние пóльзы.

فیض‌رسان фэиз-расāн 1) щéдрый; 2) обúльный, богáтый; 3) добродéтельный.

فیکٹری фэктарй *ж* фáбрика; завóд; **تمباکو کی فیکٹری** *ж* табáчная фáбрика.

فیل фэил 1) неимéющий успéха, потерпéвший неудачу; 2) провáлившийся на экзáменах; 3) обанкрóтившийся; **فیل ہونا** *нп.* а) не имéть успéха, потерпéть неудáчу; б) провали́ться на экзáменах; в) обанкрóтиться.

فیل фйл *м* 1) слон; 2) *шахм.* слон.

فیلبان фйлбāн *м* погóнщик слонá.

فیل‌پا фйлпā *м мед.* слонóвость, элефантиáз.

فیل‌پایہ филпāйā *м* колóнна (*утолщённая книзу*).

فیلٹ фэлт *м* фетр.

فیل‌خانہ филхāнā *м* загóн для слонóв, слонóвник.

فیلڈ фйлд *м* 1) пóле; луг; большóе прострáнство; 2) óбласть, сфера дéятельности; 3) пóле сражéния.

فیلڈمارشل фйлдмāршал *м* фельдмáршал; главнокомáндующий.

فیلسوف фэилософ *м* учёный, мудрéц; филóсоф.

فیلسوفی фэилософй *ж* философия.

فیل‌مرغ филмург *м* индюк; индю́шка.

فیلی фили слонóвий, слонóвый.

فیملی фэмйли *ж* семья́.

فینٹسی фэинтэсй *ж* фантáстика.

فیوض файӯз *м мн. от* **فیض фэиз**.

ق

ق кāф *м двадцать седьмая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число сто.*

قا кā *м звукоподр. крику вороны* кар.

قاآن кāāн *м ист.* каáн (*титул синьцзянского императора*).

قاب кāб *ж* глубóкое блю́до (*для риса*).

قابض кāбиз 1. 1) держáщий, владéющий; завладéвший, 2) вя́жущий; закрепля́ющий (*напр. о лекарстве*); 3) тяжёлый (*о пище*); 2. *м* 1) захвáтчик, оккупáнт; 2) владéлец; держáтель; **قابض ہوبیٹھنا** *нп.* а) овладéть, захвати́ть, оккупи́ровать (*что-л.*), б) вступи́ть во владéние (*чем-л.*); 3) *мед.* вяжущее [средство].

قابل кāбил 1) достóйный, заслу́живающий; стоящий; 2) достáточный, 3) пригóдный, подходя́щий; 4) спосóбный; **قابل ادا кāбиле-адā** платёжеспосóбный, б) умéлый; знáющий; квалифици́рованный; ✧ **قابل اطمینان кāбиле-итминāн** а) успокои́тельный; успока́ивающий, б) удовлетвори́тельный; **قابل اعتبار кāбиле-этибāр** надёжный, вéрный; **قابل اعتراض кāбиле-этирāз** предосуди́тельный; недопусти́мый; **قابل التفات кāбиле-илтифāт** достóйный, заслу́живающий внима́ния; **قابل انقسام кāбиле-инкисāм** дели́мый; **قابل بازپرس кāбиле-бāзпурс** ответственный, несу́щий ответственность; отвеча́ющий; **قابل پذیرائی кāбиле-пазирāи** допусти́мый, приемлемый; **قابل تعریف кāбиле-тāриф** похва́льный, досто́йный похвалы́; **قابل تقلید кāбиле-таклид** досто́йный подража́ния; приме́рный; **قابل توجہ кāбиле-тавадджо** *см.* **قابل التفات кāбиле-илтифāт; قابل ذکر кāбиле-зикр** заслу́живающий быть упомя́нутым, достойный упомина́ния; **قابل رحم кāбиле-рəhм** досто́йный сожале́ния; жа́лкий; **قابل سزا кāбиле-сазā** наказу́емый, заслу́живающий наказа́ния; **قابل غور кāбиле-ғаор** достойный рассмотре́ния, обсужде́ния; тре́бующий внима́ния; **قابل قدر кāбиле-кадр** досто́йный хоро́шей оце́нки; цени́мый; **قابل گزر кāбиле-гузар** а) проходи́мый, подходя́щий для прохо́да; б) проходя́щий; **قابل معافی кāбиле-моāфи** извини́тельный, прости́тельный, заслу́живающий извине́ния, проще́ния; **قابل کرنا кāбил карна** *п.* а) учи́ть, приучать, делать способным (*напр. выполнять какую-л. работу*); б) дава́ть, при-

сва́ивать квалифика́цию (کو *кому-л.*); قابل ہونا *нп.* а) быть подходя́щим; б) быть зна́ющим, компете́нтным (کے *в чём-либо*); в) быть досто́йным (کے *чего-л.*), заслу́живать.

قابلہ **ка́билā** *ж* акуше́рка, повиту́ха.

قابلیت **ка́билийат** *ж* 1) приго́дность; 2) спосо́бность; тала́нт, дар; 3) возмо́жность; 4) досто́инство; 5) квалифика́ция; قابلیت بڑھانا *п.* повыша́ть квалифика́цию.

قابو **ка́бу** *м* 1) мощь, си́ла; 2) возмо́жность; удо́бный слу́чай, 3) владе́ние, облада́ние, 4) контро́ль; власть; облада́ние; قابو پانا *п.* а) име́ть удо́бный слу́чай, возмо́жность; б) обу́здывать; подчиня́ть (پر *кого-л., что-л.*); قابو چڑھنا (چلنا) *нп.* а) удава́ться, получа́ться; б) достига́ться (*напр. о власти*); в) быть в состоя́нии что-л. сде́лать; قابو چلانا *п.* а) пока́зывать власть (پر *на ком-л., чём-л.*); б) воспо́льзоваться (پر *кем-л., чем-л.*); قابو سے نکلنا *нп.* а) избега́ть контро́ля, быть неконтроли́руемым *или* вне контро́ля; б) выходи́ть из себя́ (*от злости*); в) упуска́ть слу́чай; قابو میں آنا *нп.* а) быть дости́гнутым (*о власти*); б) попада́ть под власть; قابو میں رکھنا *п.* держа́ть под контро́лем, контроли́ровать (کو *кого-л., что-л.*); قابو میں کرنا (لانا) *п.* а) подчиня́ть; б) приобрета́ть власть, в) овладева́ть (*напр. землей*), قابو ہونا *нп.* а) быть подвла́стным; б) име́ть возмо́жность.

قابوچی **ка́бучи́** I *м уст.* привра́тник.

قابوچی **ка́бучи́** II *м* 1) эгои́ст; 2) хитре́ц; моше́нник.

قابیل **ка́бил** *м собств. рел.* Ка́ин (*сын Адама*).

قاتل **ка́тил** 1. безжа́лостный, беспоща́дный; 2. м 1) уби́йца, па́лач, 2) тира́н (*в разн. знач.*).

قاتلانہ **ка́тилана́** разбо́йничий, кро́вный, قاتلانہ حملہ *м* разбо́йное нападе́ние.

قادر **ка́дир** 1) могу́чий, могу́щественный, сильный, 2) способный, иску́сный; قادر ہونا *нп.* а) быть в состоя́нии (پر *сделать что-л.*); б) быть обеспе́ченным, ни в чём не нужда́ться.

قادر انداز **ка́дира́ндāз** ме́ткий, ме́тко стреля́ющий.

قارورہ **ка́рӯра́** *м* 1) буты́лка для мочи́ (*предназначенной для анализа*); 2) *физиол.* моча́; ◇ قارورہ ملنا *нп. разг.* быть одина́ковыми по хара́ктеру, быть похо́жими друг на дру́га (*характерами*).

قارون **ка́рӯн** *м* 1) *рел.* Кора́х (*двоюродный брат Моисея*); 2) *перен.* скря́га, бога́тый скупе́ц; قارون کا خزانہ *м* огро́мное бога́тство; большо́е состоя́ние.

قاری **ка́рӣ** *м* 1) чита́тель; 2) *мус.* чтец, знато́к Кора́на.

قاز **ка́з** *ж* 1) гусь; 2) у́тка.

قاسم **ка́сим** наделя́ющий, распределя́ющий; делящий, разделяющий

قاش **ка́ш** *ж* кусо́чек (*напр. хле́ба*), до́лька; قاش قاش کرنا *п.* ре́зать на кусо́чки.

قاصد **ка́сид** *м* ве́стник, посла́нец.

قاصر **ка́сир** 1) недоста́точный; недостаю́щий, 2) несовершенный; име́ющий дефе́кт; قاصر ہونا *нп.* а) быть не в состоя́нии сде́лать, не уме́ть сде́лать (سے *что-либо*); б) име́ть дефе́кт, быть несовершённым; 3) поднево́льный; вы́нужденный; 4) беспо́мощный.

قاضی **ка́зӣ** *м мус.* 1) судья́; قاضی الحاجات **ка́зйул-hа́джат** *м мус.* бог; قاضی کا پیادہ *м* судебный при́став; 2) *перен.* сутя́жник, скло́чник; ◇ قاضی شہر کے اندیشے دبلا *ирон.* судья́ за весь го́род пережива́ет (*о людях, переживающих за всех*); قاضی کے گھر کے چوہے بھی سیانے *посл.* в до́ме судьи́ и мышь му́драя.

قاطع **ка́тэ** 1) отреза́ющий; порыва́ющий (*напр. отношения*), 2) отме́нный, аннули́рующий; 3) о́стрый, ре́жущий; 4) реши́тельный; оконча́тельный; ◇ قاطع دلیل **ка́тэ-далӣл** *м* ве́ский до́вод.

قاعدہ **ка́эда** *м* 1) обы́чай, поря́док; 2) зако́н; пра́вило; положе́ние; قاعدہ سے а) по пра́вилам, по зако́ну; б) по фо́рме; в) по поря́дку, قاعدہ باندھنا *п.* а) устана́вливать поря́док, делать обычаем, б) делать зако́ном, пра́вилом (کو *что-л.*); в) устана́вливать режим, г) обусло́вливать, ставить

услóвием (کا *что-л.*); 3) *грам.* прáвило; 4) фóрмула; 5) фундáмент, основáние; 6) этикет; 7) единообрáзие, форма; 8) буквáрь; اردو کا قاعدہ *м* буквáрь урдý.

قاعدہ دان **ка̄эда̄да̄н** *м* 1) знатóк обы́чаев; закóнник; 2) эксперт, авторитетный человéк.

قاعدہ قانون **ка̄эда̄-ка̄нӯн** *м мн. парн. сочет.* уставы, прáвила, закóны.

قاف **ка̄ф** *м миф.* Кавкáз, обитáлище пэ́ри; ◇ قاف تاقاف весь мир.

قافلہ **ка̄фила̄** *м* каравáн; обóз.

قافلہ سالار **ка̄фила̄са̄ла̄р** *м* караванбаши́, начальник каравáна, обоза.

قافیہ **ка̄фийа̄** *м* ри́фма; قافیہ ملانا *п.* а) рифмовать; б) *перен.* делать свои́м дрýгом; قافیہ تنگ کرنا *п.* а) досаждáть, надоедáть, беспокоить; б) стеснять, смущать; قافیہ تنگ رہنا *нп.* не имéть покóя.

قافیہ بندی **ка̄фийа̄бандӣ** *ж* рифмовáние, рифмоплётство.

قاقا **ка̄ка̄** *м звукоподр. карканью* кар-кар; قاقا کرنا *п.* кáркать.

قاقم **ка̄кум** *м* горностáй (*мех*).

قال **ка̄л** *м* 1) гóвор, речь; 2) словá; اس کے حال اور قال میں فرق ہے на словáх однó, на дéле другóе; у негó словá расхóдятся с дéлом.

قالب **ка̄либ** *м* 1) фóрма; болвáнка; колóдка; 2) тéло (*человека*); قالب بدلنا *п.* а) менять фóрму; б) преобразóвываться; ◇ قالب خالی کرنا *п.* умирáть.

قال مقال **ка̄л-мака̄л** *парн. сочет.* 1) болтовня, пустой разговор, 2) спор.

قالی **ка̄ли** *ж см.* قالین **ка̄лин.**

قالیچہ **ка̄лича̄** *м* 1) кóврик; 2) плед.

قالین **ка̄ли́н** *ж* ковёр; гобелéн.

قالین باف **ка̄линба̄ф** *м, ж* ковровщик, ковровщица.

قامت **ка̄мат** *ж, м* рост, высотá (*тк. человека*).

قاموس **ка̄мӯс** *м* кáмус (*известный арабский словарь*).

قاموسی **ка̄мӯси** *м* словáрник, лексикóграф; قاموسی آدمی *м* человéк, обладáющий большим словарным запáсом.

قانع **ка̄нэ** довóльствующийся мáлым, нежáдный.

قان قان **ка̄н-ка̄н** *ж* 1) кáрканье (*вороны*); 2) кря́канье (*утки*); قان قان کرنا *п.* а) кáркать, б) кря́кать.

قانون **ка̄нӯн** *м* 1) закóн, прáвило; положéние; سماجی اتار چڑھاؤ کے قانون *м мн.* закóны общественного развития; ظالمانہ قانون *м* закóн о репрéссиях; کالا قانون *м* а) *см.* ظالمانہ قانون; б) закóн, легализýющий рáсовую дискриминáцию; جنگی قانون *м* закóн воéнного врéмени; قانون مال گزاری **ка̄нӯнэ-ма̄лгуза̄рӣ** *м* положéние о земéльном налóге; قانون توڑنا *п.* нарушáть закóн; قانون عمل میں لانا *п.* проводи́ть закóн в жизнь; قانون رد کر دینا *п.* отменя́ть закóн; 2) *юр.* прáво; بین الا قوامی قانون *м* междунарóдное прáво; دیوانی قانون *м* граждáнское прáво; فوجداری قانون *м* уголóвное прáво; ◇قانون چھانٹنا *п.* спóрить; оспáривать (*напрасно*).

قانوناً **ка̄нӯна̄н** *н* 1) закóнно, по закóну; قانوناً جائز разрешённый закóном; 2) легáльно.

قانونچہ **ка̄нӯнча̄** *м* 1) учéбник прáва; 2) *уст.* музыкáльный инструмент.

قانون‌دان **ка̄нӯнда̄н** *м* юри́ст; адвокáт.

قانون‌دانی **ка̄нӯнда̄нӣ** *ж* юриспрудéнция.

قانون گو **ка̄нӯнго** *м* финáнсовый инспéктор (*контролирующий деревенских счетоводов*).

قانونی **ка̄нӯни** 1) закóнный; официáльный, легáльный, 2) правовóй, юриди́ческий; قانونی دفعہ *м* статья́ закóна; акт; 3) свéдущий в закóнах, 4) законодáтельный; قانونی مجلس *м* законодáтельное собрáние.

قانونیا **ка̄нӯнийа̄** *м* закóнник, буквоéд.

قاہر **ка̄hир** 1) победонóсный, побеждáющий; 2) деспоти́чный.

قاہ قاہ **ка̄h-ка̄h** *ж звукоподр.* ха-ха.

قائد **ка̄ид** *м* ли́дер, вождь; قائد اعظم **ка̄ид-э-а̄зам** *м* великий вождь (*титул основателя Пакистана Джинны*).

قائزہ **ка̄иза̄** *м:* قائزہ کرنا *п* а) взнýздывать (*лошадь*), б) повязывать набедренную повязку.

قائل **ḱāил** 1) согла́сный, признаю́щий; 2) убеждённый; قائل کرنا *п.* убежда́ть (کو *кого-л.*); قائل ہونا *нп.* а) соглаша́ться; признава́ть (کا *что-л.*); б) быть убеждённым; убежда́ться

قائم **ḱāим** 1. 1) усто́йчивый, про́чный; дли́тельный, 2) упро́ченный, устано́вленный; قائم رکھنا *п.* а) подде́рживать; уде́рживать, сохраня́ть; б) устана́вливать (پر *что-л.*); 3) учреждённый, осно́ванный (*напр. о фонде*); قائم کرنا *п.* а) упро́чивать; устанавливать; б) учрежда́ть, основывать; 4) *шахм.* ничейный; 2. *ж шахм* ничья́; قائم اٹھانا *п. шахм.* сыгра́ть вничью́; ◇ قائم بالذات **ḱāим-бисзāт** *филос.* существу́ющий самостоя́тельно; قائم بالغیر **ḱāим-билгэир** *филос.* существу́ющий в зави́симости (*от кого-л., чего-л.*).

قائم مزاج **ḱāйм-мизāдж** твёрдый, реши́тельный, усто́йчивый.

قائم مزاجی **ḱāйм-мизāджӣ** *ж* твёрдость, решительность, устойчивость

قائم مقام **ḱāйм-маḱāм** *м* 1) исполня́ющий обязанности, 2) заместитель; 3) наместник

قائم مقامی **ḱāйм-маḱāмӣ** *ж* 1) замеще́ние (*кого-л.*); 2) наме́стничество.

قائمہ **ḱāймā** 1. 1) прямоуго́льный; 2) перпендикулярный, 2. *м* 1) перпендикуляр, 2) прямо́й у́гол.

قائمی **ḱāймӣ** *ж* 1) про́чность, сто́йкость, [illegible], 2) основание, установление

قاؤں قاؤں **ḱāō-ḱāō** *ж звукоподр. карканью* кар-кар.

قائیں قائیں **ḱāэ-ḱāэ** *звукоподр. см.* قاؤں قاؤں **ḱāō-ḱāō**.

قبا **ḱāбā** *м* хала́т; пла́тье (*открытое*).

قباحت **ḱабāhат** *ж* 1) вред, уще́рб; 2) недоста́ток, дефе́кт; قباحت نکالنا *п.* а) приноси́ть вред, наносить ущерб, б) указывать на недостатки, 3) горе, несча́стье; беда, قباحت یہ ہے کہ... беда́ в том, что..., недоста́ток в том, что...

قبالہ **ḱэбāлā** *м* докуме́нт, подтвержда́ющий пра́во на владе́ние; قبالہ لکھوانا *п.* вступа́ть во владе́ние; قبالہ لکھنا *п.* а) передава́ть пра́во влад'ния; б) *перен.* отдава́ть иму́щество; قبالے میں لانا *п.* передава́ть во владение.

قبالہ نویس **ḱэбāлāнавӣс** *м* нота́риус.

قبالہ نیلام **ḱэбāлā-нӣлāм** *м* ку́пчая.

قبائل **ḱабāйл** *м* (*мн. от* قبیلہ **ḱабӣлā**) племена́.

قبح **ḱубоh** *м см.* قباحت **ḱабāhат**.

قبر **ḱабр** *ж* моги́ла; гробни́ца; قبر کھودنے والا *м* моги́льщик; قبر بنانا *п.* а) хорони́ть; б) убива́ть; قبر کا تعویذ *м* надгро́бие, моги́льный ка́мень; ◇ قبر کا منہ جھانکنا *п.* едва́ не умереть, смотреть смерти в лицо́; قبر کے مردے اکھاڑنا *п.* помина́ть ста́рое; اپنے ہاتھوں قبر کھودنا *п.* рыть себе́ я́му; قبر میں پیر لٹکانا *п.* стоя́ть одной ногой в моги́ле

قبرستان **ḱабристāн** *м* кла́дбище.

قبض **ḱабз** *м* 1) захва́т, овладе́ние; قبض بالجبر **ḱабз-билджабр** *м* захват с помощью си́лы; 2) конфиска́ция; قبض الوصول **ḱабзул-вусӯл** *м* счётная кни́га, кни́га учёта; 3) *мед.* запо́р; قبض کرنا *п. мед.* крепить

قبضہ **ḱабзā** *м* 1) захва́т, овладе́ние; оккупа́ция, анне́ксия; دشمن کا قبضہ *м* вра́жеская оккупа́ция; قبضہ کرنا (پانا، جمالینا) *п.* захва́тывать (پر *кого-л., что-л.*); قبضے میں لانا *п.* овладева́ть (پر *кем-л., чем-л.*); 2) владение, власть, влияние, قبضہ اٹھنا *нп.* а) лишаться владения, б) терять власть, влияние; قبضے میں آنا *нп.* попада́ть под власть, под влия́ние; قبضے میں ہونا *нп.* а) быть захва́ченным; б) находиться под властью или под влиянием, 3) ру́чка, рукоя́тка.

قبضہ‌دار **ḱабзāдāр** *м* 1) владе́лец; 2) крестьянин-преидатор

قبضہ‌ور **ḱабзāвар** оккупационный, قبضہ‌ور فوج *ж* оккупацио́нные войска́.

قبضیت **ḱабзийат** *ж мед.* запо́р.

قبل **ḱабл** 1. 1) пере́дний; 2) предше́ствующий, предыду́щий; пре́жний; 2. ра́ньше, пре́жде; قبل ازیں до того́, пре́жде; قبل از وقت преждевре́менно; 3.: *послелог* کے قبل пре́жде, до.

قبله ḳiblā *м* 1) за́падная сторона́ (*к к-рой мусульмане обращаются лицом во время молитвы*); 2) *мус.* Мекка; 3) *мус.* направле́ние в сторону Мекки, 4) *мус.* уважа́емый (*обращение*); ◇ **قبلهٔ حاجات ḳiblāə-ḥāǧāt** *м* помога́ющий в тру́дную мину́ту.

قبله‌رو ḳiblārū повёрнутый *или* поверну́вшийся лицом в сто́рону Мекки.

قبله‌نما ḳiblānumā *м* ко́мпас.

قبله و کعبه ḳiblāo-kāba *м* 1) Ка́аба (*священный храм в Мекке*); 2) направле́ние в сто́рону Ка́абы; 3) достопочте́нный, уважа́емый (*обращение к старшим, напр. к отцу*).

قبور ḳubūr *ж мн. от* **قبر ḳabr**.

قبول ḳabūl, ḳobūl *м* приня́тие, согла́сие; призна́ние; **قبول کرنا** *п. см.* **قبولنا ḳabūlnā**.

قبول صورت ḳabūl-sūrat краси́вый.

قبولنا ḳabūlnā *п.* принима́ть, соглаша́ться; признава́ть; **قبولنا جرم** *п.* признава́ться в соверше́нии преступле́ния.

قبولوانا ḳobulvānā *п.* (*понуд. I от* **قبولنا ḳabūlnā**) заста́вить призна́ть.

قبولی ḳabūli *ж* плов из ри́са, с горохом.

قبولیت ḳabūlijat *ж* 1) обяза́тельство упла́ты, расписка; 2) приня́тие обяза́тельства

قبه ḳubbā *м* 1) а́рка; ни́ша; 2) ку́пол; сво́д

قبیح ḳabīḥ 1) отврати́тельный; га́дкий; плохо́й; позо́рный; 2) неподходя́щий, несоответствующий.

قبیل ḳabīl *м* гру́ппа; вид; класс; **یه بات بھی اسی قبیل سے ھے** э́то то́же включа́ется [в э́ту же гру́ппу]

قبیله ḳabīlā *м* 1) пле́мя; род; **سرحدی قبیلے** *м* погранича́ные племена́; 2) жена́ и де́ти, семья́, табо́р

قتال ḳitāl *ж* 1) война́, кровопроли́тие; 2) дра́ка, резня́

قتال ḳattāl *м* уби́йца.

قتاله ḳitālā *ж* 1) уби́йца (*тж. о женщине*); 2) *перен.* о́чень краси́вая же́нщина, краса́вица.

قتل ḳatl *м* 1) уби́йство; **قتل عمد ḳatle-amd** *м юр.* преднаме́ренное уби́йство; **قتل عام ḳatle-ām** *м* бо́йня, резня́, изби́ение; **قتل عام کرنا** *п.* убива́ть всех подря́д; истребля́ть; **قتل کرنا** *п.* убива́ть; **قتل ھونا** *нп.* быть уби́тым; 2) экзеку́ция.

قتلا ḳatlā *м* кусо́к, ломо́ть.

قتل گاه ḳatlgāh *ж* эшафо́т, ло́бное ме́сто.

قتله ḳatlā *м см.* **قتلا ḳatlā**.

قتیل ḳatīl уби́тый.

قحبه ḳaḥbā *ж* проститу́тка, прода́жная же́нщина.

قحط ḳaḥt *м* 1) го́лод; **قحط پڑنا** *нп.* наступа́ть (*о голоде*); 2) неурожа́й; за́суха; 3) *перен.* отсу́тствие, нехва́тка (*кого-л., чего-л.*).

قحطزده ḳaḥtzadā 1. голода́ющий; голо́дный; 2. *м* голода́ющий.

قحطسالی ḳaḥtsāli *ж* 1) голод, 2) неурожайный год, засу́шливый год.

قد ḳad *м* 1) высота́; рост; **قدآدم ḳaddə-ādam** *м* в рост челове́ка; **قد نکالنا** *п.* вытя́гиваться, расти́ (*тж. о человеке*), 2) фигура; телосложе́ние; ◇ **قد خم کرنا** *п.* а) наклоня́ться; нагиба́ться; б) сутули́ться

قدامت ḳadāmat *ж* 1) дре́вность; ста́рые времена́, старина́.

قدامت پسند ḳadāmatpasand 1. консервати́вный; 2. *м* консерва́тор.

قدامت پسندی ḳadāmatpasandi *ж* консерватизм.

قداور ḳaddāvar 1) высо́кого ро́ста; дли́нный, 2) *перен.* мо́щный, мощный.

قدح ḳadəḥ I *ж уст.* 1) оскорбле́ние; руга́тельство; 2) упрёк, уко́р; **قدح کرنا** *п.* а) оскорбля́ть; руга́ть; б) опроверга́ть.

قدح ḳadəḥ II *м* бока́л, рю́мка; ◇ **اپنے قدح کی خیر منانا** *п.* жела́ть самому́ себе́ благополу́чия.

قدح خوار ḳadəḥxvār *м* пья́ница.

قدح کش ḳadəḥkaš *м см.* **قدح خوار ḳadəḥxvār**.

قدخمده ḳaddxamidā сутулый.

قدر ḳadr *ж* 1) коли́чество; ме́ра; степе́нь, **اس قدر** в тако́й ме́ре, в тако́й сте́пени, 2) *эк.* сто́имость; **قدر زائد ḳadrə-zāid** *ж* приба́вочная сто́имость, 3) цена́; **قدر پہچاننا** *п.* оце́нивать, расце́нивать, назна-

ча́ть цёну; 4) досто́инство, честь, уваже́ние; قدر کرنا *п.* ценить, уважа́ть (کی *кого-л.*).

قدر انداز **ќадрāндāз** *м* снайпер; стрело́к.

قدرت **ќудрат** *ж* 1) си́ла, власть; спосо́бность; قدرت رکھنا *п.* быть в состоя́нии (کی *что-л. сделать*); 2) приро́да, натýра.

قدرتی **ќудратӣ** приро́дный, есте́ственный; قدرتی رنگ *м* есте́ственный цвет; ✧ قدرتی مناظر *м* живопись.

قدردان **ќадрдāн** *м* ценитель; знато́к.

قدرومنزلت **ќадро-манзилат** *ж парк. счет.* честь и уваже́ние, почёт.

قدری **ќудрӣ**: قدری کرنا *п. разг.* а) пыта́ться, де́лать попы́тку; б) настáивать.

قدرے **ќадрэ** 1. *м* небольшо́е коли́чество; 2. понемно́гу, небольши́ми по́рциями.

قدس **ќудс** свято́й; свяще́нный.

قدسی **ќудсӣ** 1) свято́й; 2) небе́сный.

قدغن **ќадѓан** *ж* запрещение, запре́т, قدغن کرنا *п* запрещать, накладывать запрет.

قدم **ќадам** *м* 1) нога́; стопа́; 2) шаг; قدم قدم پر на ка́ждом шагу́; قدم اٹھانا *п.* бы́стро шага́ть; قدم اکھڑنا *нп.* не двигаться с ме́ста; قدم بقدم چلنا *нп.* а) идти́ в но́гу; б) *перен.* подража́ть; следова́ть; قدم رکھنا *п.* вступа́ть, входи́ть (میں پر *куда-л.*), قدم قدم جانا *нп.* в) ходи́ть пешко́м; б) медленно идти́, قدم مارنا *п.* маршировáть; бежáть; قدموں پر گرنا *нп.* а) пáдать на колени, б) *перен.* умоля́ть, проси́ть; 3) *перен.* ме́ра, мероприя́тие, шаг; نئے قدم اٹھانا *п.* проводи́ть но́вые мероприя́тия (کے لئے *для чего-л.*); ضروری قدم اٹھانا *п.* принима́ть необходи́мые ме́ры; قدم بڑھانا *п.* а) бы́стро идти́; б) *перен.* прогрессировать; в) принима́ть ме́ры (کے سلسلے میں *в отношении чего-л.*); г) наступа́ть (کی طرف *на кого-л., что-л.*); 4) след; قدم پر قدم رکھنا *п.* а) сле́довать по пя́там, б) *перен.* подража́ть, следовáть (کے *кому-л., чему-л.*); ✧ قدم بھاری ہونا *нп.* быть в положе́нии; قدم جمانا *п.* стоя́ть непоколеби́мо (*о войсках*); قدم چومنا *п.* чтить, поклоня́ться; قدم چھونا *п.* а) приве́тствовать (کے *кого-л.*); б) кла́няться (کے *кому-л.*); в) проси́ть, умоля́ть (کے *кого-л.*); قدم نکالنا *п.* а) дрессирова́ть; б) уходи́ть, выходи́ть (*напр. за пределы чего-л.*); قدموں سے لگے رہنا *нп.* никогда́ не расстава́ться; قدموں کو چھوڑنا *п.* расстава́ться, разлуча́ться; قدموں کے تلے سے زمین نکل جانا *нп.* си́льно смуща́ться, теря́ться.

قدم **ќидам** *м* 1) ве́чность; 2) дре́вность; анти́чность

قدما **ќудамā** *м мн. от* قدیم **ќадӣм**.

قدم بوس **ќадамбос** *м* 1) получа́ющий *или* добива́ющийся ауди́енции; قدم بوس ہونا *нп.* а) добива́ться ауди́енции (کے *с кем-л.*); доходи́ть (کے *до кого-л.*); 2) *перен.* подха́лим.

قدم بوسی **ќадамбосӣ** *ж* 1) получе́ние ауди́енции; 2) *перен.* подхалима́ж.

قدمچہ **ќадамчā** *м* ночно́й горшо́к.

قدوس **ќуддӯс** свято́й, свяще́нный.

قدوم **ќудӯм** 1) прие́зд, прибы́тие; возвраще́ние; 2) *рел.* пришествие.

قدوقامت **ќаддо-ќāмат** *м* рост, телосложе́ние.

قدیر **ќадир** 1) мо́щный, си́льный; 2) всемогущий (*так о боге*).

قدیم **ќадӣм** 1) ста́рый; дре́вний; 2) стари́нный, античный, 3) вечный (*так о боге*), قدیم سے давно́; и́здавна.

قدیمی **ќадӣмӣ** 1) ста́рый, дре́вний; 2) стари́нный; анти́чный.

قرابادین **ќарāбāдин** *ж* 1) лека́рство; противоя́дие; 2) медици́нский спра́вочник *или* слова́рь.

قرابت **ќарāбат** *ж* 1) бли́зость; сосе́дство; 2) родство́, ро́дственные свя́зи; قرابت پیدا کرنا *п.* породни́ться (سے *с кем-л.*).

قرابتدار **ќарāбатдāр** *м* ро́дственник.

قرابتداری **ќарāбатдāрӣ** *ж* родство́; ро́дственные отноше́ния

قرابتی **ќарāбатӣ** родственный, близкий, родно́й.

قرابہ **ќарāбā** *м* плоский графи́н, бутылка, плоская буты́ль.

قرابین **ќарāбин** *ж уст.* карабин; обре́з.

قرات **ќирāт** *ж муз.* 1) чте́ние (*особ. Корана*); 2) манера, стиль чтения.

قرار **ḱарāр** *м* 1) твёрдость; постоя́нство; 2) самообладание, 3) покой, мир, спокойствие; قرار آنا *нп.* успока́иваться, затиха́ть (کو *о ком-л. чём-л.*); 4) утвержде́ние, установление; قرار پانا *п.* утвержда́ться, устана́вливаться; принима́ться (کا *о чём-л.*); یه قرار پایا که... бы́ло решено́, что...; 5) согла́сие; соглаше́ние, призна́ние, приня́тие; قرار دینا *п.* а) устана́вливать, реша́ть (کو *что-л.*); б) принима́ть, допуска́ть; соглаша́ться (کو *с кем-л., чем-л.*); в) счита́ть, полага́ть; предполага́ть, г) назнача́ть, поруча́ть.

قرارداد **ḱарāрдāд** *м* 1) *уст.* соглаше́ние, догово́р; сде́лка; قرار داد جرم *ж* престу́пная сде́лка, 2) постановле́ние; резолю́ция; قرار داد پاس کرنا *п.* принима́ть резолю́цию; قرار داد کرنا *п.* а) заключа́ть догово́р, сде́лку; б) постановля́ть.

قرارواقعی **ḱарāр-ваḱāй** 1) определённо; 2) положительно, 3) пра́вильно, действительно; ◇ قرار واقعی سزا *ж* заслу́женное наказа́ние.

قراقر **ḱарāḱар** *м* периста́льтика кишо́к; урча́ние (*в животе*).

قران **ḱирāн** *м* 1) *астр.* созве́здие; 2) родство́, подо́бие; сме́жность; 3) благоприя́тный сезо́н, благоприя́тный момент, благоприя́тное вре́мя; قران السعدین **ḱирāнус-сāдэин** *м* а) *астр.* сближе́ние Юпи́тера и Ве́неры; б) *перен.* сближе́ние двух люде́й; صاحب قران **саhабэ-ḱирāн** *м* человек, родившийся под счастливой звездой (*букв.* роди́вшийся в период сближения Юпи́тера и Ве́неры).

قرآن **ḱурāн** *м* Кора́н; قرآن درمیان а) кляну́сь Кора́ном, б) *обл.* поплоп через невозможно (*чтобы чего-л. не случилось*); قرآن کا هدیه *п.* а) стоимость Кора́на, قرآن کی مار будь проклят, проклинаю тебя Кора́ном, قرآن اٹھانا *п.* кля́сться Кора́ном; قرآن پر هاتھ رکھنا *п.* *см.* قرآن اٹھانا *п.*; قرآن ٹھنڈا کرنا *п.* урони́ть Кора́н.

قراول **ḱарāвал** *м уст.* 1) стрело́к; 2) часово́й; 3) аванга́рд.

قرائن **ḱарāйн** *м мн. от* قرینه **ḱарӣнā**.

قرب **ḱурб** *м* родство́, бли́зость (*в разн. знач.*).

قربان **ḱурбāн** *м* же́ртва; жертвоприноше́ние; قربان جانا *нп.* поже́ртвовать собо́й (پر *ради ко́го-л., чего-л.*), принести́ себя́ в же́ртву (پر *кому-л., чему-л.*); قربان کرنا *п.* а) приноси́ть в же́ртву, жертвовать, б) убива́ть; قربان هونا *нп.* быть же́ртвой.

قربان گاه **ḱурбāнгāh** *м* же́ртвенник; ме́сто жертвоприноше́ний.

قربانی **ḱурбāни** *ж* жертвоприноше́ние, же́ртва; قربانی کرنا *п.* приноси́ть в же́ртву (کی *кого-л., что-л.*), же́ртвовать (کی *кем-л., чем-л.*).

قربت **ḱурбат** *ж* бли́зость; родство́.

قرب وجوار **ḱурбо-джавāр** *м парн. сочет.* [бли́зкое] сосе́дство, окре́стности.

قرح **ḱарh** *м уст.* ра́на; ◇ قرح پڑ جانا (هوجانا) *нп.* гнои́ться.

قرص **ḱурс** *м* 1) лепёшка; блин; 2) *мед.* пилю́ля; табле́тка; обла́тка; 3) *астр.* диск (*солнца, луны*).

قرض **ḱарз** *м* 1) долг, задо́лженность; قرض لینا *п.* брать в долг, занима́ть (کا *что-л.*); قرض چکانا (اتارنا، ادا کرنا) *п.* плати́ть, погаша́ть долг, расплачива́ться (*с долгами*); قرض لوٹانا *п.* возвраща́ть долг; قرض معاف کرنا *п.* спи́сывать долг; 2) заём; ссу́да; креди́т; لمبی مدت کا قرض *м* долгосро́чный креди́т; قرض حسنه **ḱарзэ-hасанā** *м* беспроце́нтный заём; قرض دینا *п.* дава́ть взаймы́ (کو *кому-л.*); قرض کھانا *п.* а) занима́ть; брать в долг; б) жить в долг.

قرض‌خوار **ḱарзхвāр** *м* должни́к, беру́щий в долг.

قرض خواه **ḱарзхвāh** *м* кредито́р (*требующий возвращения с дома*).

قرض‌دار **ḱарздāр** 1. задолжа́вший; 2. *м* должни́к; قرض‌دار هوجانا *нп.* задолжа́ть (کا *кому-л.*).

قرض داری **ḱарздāри** *ж* задо́лженность.

قرض‌والا **ḱарзвāлā** *м* кредито́р.

قرضه **ḱарзā** *м* 1) заём; قرضه دینا *п.* предоставля́ть заём (کو *кому-л.*); 2) долг, задо́лженность.

قرطاس **қиртас** *м уст.* бума́га.

قرعہ **қура** *м* жре́бий; **قرعہ ڈالنا** *п.* а) броса́ть жре́бий; б) тяну́ть жре́бий.

قرق **қурқ** 1. конфиско́ванный; 2. *м* конфиска́ция иму́щества; аре́ст на иму́щество; **قرق کرنا** *п.* конфискова́ть иму́щество; накла́дывать аре́ст на иму́щество.

قرق امین **қурқ-амин** *м* суде́бный исполни́тель.

قرق‌نامہ **қурқнама** *м юр.* о́рдер, предписа́ние на конфиска́цию, на аре́ст иму́щества.

قرقی **қурқи** *ж* 1) конфиска́ция; **قرقی بٹھانا** *п.* конфискова́ть; 2) о́рдер на конфиска́цию иму́щества.

قرقی‌دار **қурқидар** конфиску́ющий; накла́дывающий аре́ст на иму́щество.

قرمز **қирмиз** *м* кра́сная кра́ска.

قرمزی **қирмизи** 1. кра́сный; пурпу́рный; 2. 1) *м* кра́сный цвет; 2) *ж* пурпу́рная мате́рия *или* оде́жда.

قرمساق **қуррамсақ** *м разг.* сво́дник.

قرن **қарн** *м* 1) *астр.* созве́здие; 2) десятиле́тие, 3) век, э́ра.

قرنا **қарна** *м уст.* труба́; рожо́к; горн.

قرنبیق **қарамбиқ** *м* перего́нный куб.

قرنطینہ **қарантина** *ж* каранти́н.

قرنفل **қаранфул** *м бот. уст.* гвозди́ка (*Amyris heptaphylla*).

قرولی **қараоли** *м* кинжа́л; ✧ **قرولی میں بیٹھنا** *нп.* подкарау́ливать.

قریب **қариб** 1. бли́жний; бли́зкий, сосе́дний; 2. 1) бли́зко; **قریب آنا** *нп.* приближа́ться; 2) приблизи́тельно, почти́, о́коло; **قریب قریب** почти́, совсе́м; **قریب مرگ** **қариб-марг** при́ смерти; 3. *послелог* **کے قریب** бли́з; около; к; при.

قریباً **қарибан** 1) бли́зко, вблизи́; 2) приблизи́тельно, почти́.

قریبی **қарибй** 1) бли́зкий (*в разн. знач.*); 2) родно́й.

قرین **қарин** 1. 1) соединённый; свя́занный; 2) бли́зкий; родно́й; 2. *м* друг, това́рищ; компаньо́н.

قرینہ **қарина** *м* 1) конте́кст; 2) спо́соб, ме́тод; мане́ра; 3) поря́док; устро́йство; **قرینے سے** в поря́дке; симметри́чно; **قرینے سے لگانا** *п.* приводи́ть в поря́док; создава́ть ую́т; 4) знак, след; симпто́м; ✧ **قرینے کی بات** разу́мно, благоразу́мно.

قریہ **қарийа** *м* дере́вня, село́.

قزاخ **қазақ** *м* каза́х.

قزاق **қаззақ** *м* 1) каза́к; 2) разбо́йник, граби́тель; ✧ **قزاق اجل** **қаззақэ-аджал** *м рел.* а́нгел сме́рти.

قزاقی **қазақй** *ж* разбо́й, грабёж.

قسام **қассам** *м* распредели́тель (*тк. о боге*).

قساوت **қасават** *ж* 1) терза́ние, муче́ние, страда́ние; 2) жесто́кость.

قسائنی **қасайнй** *ж* 1) жена́ мясника́; 2) *перен.* жесто́кая, бессерде́чная [же́нщина].

قسائی **қасай** *м* 1) мясни́к; 2) *перен.* жесто́кий, бессерде́чный челове́к.

قسط **қист** *ж* 1) по́рция; 2) дивиде́нт; 3) обусло́вленный разме́р взно́са и срок упла́ты взно́сов (*напр. налога*); 4) взнос, упла́чиваемый в рассро́чку, рассро́чка; **قسط پر** в рассро́чку; **قسط باندھنا** *п.* плати́ть в рассро́чку (**کی** *за что-л.*).

قسط بندی **қистбанди** *ж* упла́та в рассро́чку.

قسطکار **қисткар** *м* тот, кто пла́тит в рассро́чку.

قسطوار **қиствар** в рассро́чку.

قسم **қасам** *ж* кля́тва; прися́га; **جھوٹی قسم** *ж* лжеприся́га; **قسم اتارنا** *п.* сде́рживать кля́тву; **قسم توڑنا** *п.* наруша́ть кля́тву; **قسم دلانا** (دینا' کھلانا) *п.* заставля́ть кля́сться, заставлять присяга́ть (**کو** *кого-л.*); **قسم کھانا** *п.* кля́сться (**کی** *чем-л.*); присяга́ть; **قسم لینا** *п.* брать кля́тву (**سے** *с кого-л.*); принима́ть прися́гу (**سے** *у кого-л.*); **قسم نباھنا** *п.* сде́рживать кля́тву; выполня́ть прися́гу.

قسم **қисм** *ж* 1) часть, по́рция, до́ля; 2) род, вид, сорт; **قسم قسم کا** всех сорто́в, всех ви́дов.

قسمت **қисмат** *ж* судьба́, у́часть, до́ля; **قسمت کا لکھا** *м* ли́ния судьбы́ (*в магии*); судьба́; **قسمت کا ھیٹا** *м* несчастли́вый челове́к; **قسمت الٹنا** (پلٹنا) *п.* измени́ть (*о счастье*); **قسمت پلٹنا** *нп.* измени́ться (*об участи, судьбе*); **قسمت پھرنا** (جگنا) *нп.* улыба́ться (*о счастье*); **قسمت پھوٹنا** *нп.* наступа́ть (*о*

чёрных днях); приходи́ть (*о беде*); قسمت کرنا *п.* разделя́ть, дели́ть (*судьбу, участь с кем-л.*); قسمت کھلنا *нп.* быть счастли́вым (کی *о ком-л.*); قسمت لڑنا *нп.* а) реша́ться (*о судьбе*; کی *чьей-л.*); б) улыба́ться (*о счастье*)

قسمت آزمائی **қисматāзмāй** *ж* испыта́ние судьбы́; авантюри́зм; قسمت آزمائی کرنا *п.* пыта́ть сча́стье, судьбу́ (کی *чью-л.*).

قسمت‌والا **қисматвāлā** счастли́вый.

قسم‌وار **қисмвāр** согла́сно со́рту, ви́ду; в соотве́тствии с ка́чеством.

قسمیہ **қасмиё** кля́твенно, непреме́нно; قسمیہ بیان کرنا *п.* кля́твенно заверя́ть.

قسیم **қасӣм** *м* тот, кто де́лит.

قشقہ **қашқā** *м* религио́зный знак на лбу у инду́сов (*тж. называется тилак*).

قصاب **қассāб** *м* 1) мясни́к; 2) *перен.* уби́йца; пала́ч.

قصابہ **қассāбā** *м* же́нский плато́к, шарф.

قصاص **қисāс** *м* [кро́вная] месть; قصاص لینا *п.* мстить (کا *за чью-л. жизнь*; سے *кому-л.*).

قصائد **қасāйд** *мн. от* قصیدہ **қасӣдā**.

قصائی **қасāӣ** 1. жесто́кий, безжа́лостный; 2. *м* 1) мясни́к; 2) *перен.* уби́йца, пала́ч.

قصائی خانہ **қасāйхāнā** *м* бо́йня.

قصبات **қасбāт** *мн. от* قصبہ **қасбā**.

قصباتی **қасбāтӣ** дереве́нский, се́льский; областно́й.

قصبہ **қасбā** *м* больша́я дере́вня, село́.

قصد **қасд** *м* 1) цель; наме́рение; жела́ние; 2) попы́тка, стара́ние; قصد کرنا *п.* а) намерева́ться; име́ть в виду́; б) пыта́ться, стара́ться; в) собира́ться в доро́гу

قصداً **қасдāн** наме́ренно, созна́тельно; наро́чно.

قصر **қаср** I *м* 1) уменьше́ние; сокраще́ние; убавление; 2) *муз.* сокраще́ние нама́за (*во время путешествия*)

قصر **қаср** II *м* дворе́ц; за́мок; больша́я ви́лла.

قصص **қисас** *м мн. от* قصہ **қиссā**.

قصور **қусӯр** *м* 1) вина́; просту́пок; قصور کرنا *п.* а) провини́ться; б) не прилага́ть до́лжных уси́лий (میں *в чём-л.*); 2) недоста́ток, дефе́кт; قصور بتانا *п.* ука́зывать на недоста́тки, оши́бки (کا *какие-л.*; میں *в чём-л.*).

قصوروار **қусӯрвār** 1. вино́вный; 2. *м* вино́вник.

قصوروار **қусӯрманд** *см.* قصوروار **қусӯрвār**.

قصور معاف **қусӯр-моāф** *м парл. сочет.* извине́ние за гру́бость (*напр. выражения*).

قصہ **қиссā** *м* 1) расска́з; ска́зка; ба́сня; 2) спор; ссо́ра; قصہ اٹھانا *п.* поднима́ть спор; начина́ть ссо́ру; قصہ پاک کرنا *п.* а) разреша́ть спор (کا *о чём-л.*); б) рассчи́тываться (*в разн. знач.*); в) убива́ть (*человека*); قصہ پاک ہونا *нп.* разреша́ться, ока́нчиваться (*о споре*); قصہ تمام کرنا *п.* а) прекраща́ть (*ссору или спор*); б) *перен.* убива́ть (*человека*); قصہ چکا دینا *п.* разреша́ть спор; قصہ چکنا *нп.* в) разреша́ться (*о споре*); б) *перен.* умира́ть, конча́ться (*о человеке*); قصہ مول لینا *п.* а) напра́шиваться на ссо́ру; б) находи́ть себе́ ли́шнюю забо́ту; قصہ یکسو ہو جانا *нп.* разреша́ться (*о споре*)

قصہ خوان **қиссāхвā** *м* скази́тель; расска́зчик

قصہ خوانی **қиссāхвāнӣ** *ж* 1) расска́зывание исто́рий, ска́зок, ба́сен; 2) *ист* кисахва́ни (*базар в г. Пешаваре*).

قصہ کوتاہ **қиссāкотāh** коро́че говоря́, вкра́тце.

قصہ مختصر **қиссāмухтасар** *см.* قصہ کوتاہ **қиссāкотāh**.

قصہ نویس **қиссāнавис** *м* баснопи́сец.

قصیدہ **қасӣдā** I *м* каси́да, о́да.

قصیدہ **қасидā** II *м* вы́шивка; шитьё.

قضا **қазā** *ж* 1) судьба́, до́ля; قضائے مبرم **қазāи-мубрам** *ж* неизбе́жная судьба́, рок; 2) смерть; кончи́на; قضائے الٰہی **қазāи-ллāҳӣ** *ж* свое́й, есте́ственная смерть; قضائے الٰہی سے مرنا *нп.* умира́ть свое́й сме́ртью, 3) *муз* веле́ние бо́жье, 4) *ист.* юрисди́кция; 5) *муз.* моли́тва (*не совершённая своевременно по какой-л. причине*); قضا پڑھنا *п.* соверша́ть моли́тву, не вы́полненную в поло́женное время; قضا کرنا *п* а) не соверша́ть моли́тву (*в положенное время*); б) *перен.* умира́ть; ◇ قضا

حاجب **ҳазāэ-hāджаб** *ж* испражнéние; قضاء حاجب کرنا *п.* испражняться.

قضات ҳузāт *м мн. от* قاضی **ҳāзӣ**.

قضارا ҳазāрā случáйно.

قضاوقدر ҳазāо-ҳадр *м парн. сочет.* судьбá, рок

قضایا ҳазāйā *м мн. от* قضیه **ҳазийā**.

قضیه ҳазийā *ж* 1) ссóра; скандáл; спор; قضیه کرنا *п.* ссóриться; скандáлить; спóрить (سے *с кем-л.*); قضیه مول لینا *п.* вязываться в чужýю ссóру; встревáть в спор; 2) фрáза, предложéние (*тк. в логике*).

قط ҳат *м* 1) разрезáние; отрезáние; 2) кóнчик перá; قط لگانا *п.* отрезáть кóнчик бамбýкового перá

قطار ҳатāр *ж* 1) лúния; ряд; قطاروں میں سجانا (لگانا) *п.* укладывать, расставлять рядáми; 2) верени́ца; óчередь; قطار باندھنا *п.* а) выстрáиваться в ряд; б) становúться в óчередь.

قطاع ҳуттā *м мн. от* قاطع **ҳāтэ**.

قطامہ ҳуттāмā *ж* хúтрая, нáглая жéнщина.

قطب ҳутуб *м* 1) *астр.* Поля́рная звездá; 2) центр вращения, 3) *перен* святóй [человéк]; ◇ قطب جنوبی **ҳутбэ-джанýбӣ** *м* Южный пóлюс; قطب شمالی **ҳутбэ-шумāли** *м* Северный полюс

قطب مینار ҳутубмӣнāр *ж, м* Кутубминáр (*высокая башня, построенная Китбуддином в окрестностях г. Дели*).

قطب نما ҳутубнумā *м* кóмпас.

قطبی ҳутбӣ поля́рный; قطبی تارا *м астр.* Поля́рная звездá.

قطبین ҳутбӣн *м* два пóлюса (*Северный и Южный*).

قطر ҳутр *м* 1) диáметр; نصف قطر *м* рáдиус; 2) диагонáль (*квадрата*).

قطرات ҳатрāт *м мн. от* قطره **ҳатрā**.

قطران ҳатрāн *м* смолá.

قطره ҳатрā *м* 1) кáпля, кáпелька; قطره قطره по кáплe, по кáпельке; 2) мельчáйшая частúца; ◇ آنا قطره *нп. мед.* мочúться (*о детях или больных*)

قطزن ҳатзан *м* подстáвка (*на к-рой подрезают кончики бамбýковых перьев*).

قطع ҳатā *ж* 1) отрéзок; сектор; часть; 2) перехóд, пересечéние (*напр. дороги*); قطع کرنا *п.* а) обрезáть; отрезáть; б) разрывáть; в) переходúть, пересекáть дорóгу; 3) покрóй; фасóн; 4) образéц; ◇ قطع تعلق کرنا *п.* а) отделя́ть (سے *от чего-л.*); б) разрывáть (*напр. отношения*); в) бойкотúровать.

قطعاً ҳатāн окончáтельно, решúтельно, совершéнно.

قطع دار ҳатāдāр хорóшего покрóя, фасóна.

قطع کلام ҳатā-калāм *м* перебúвание (*напр. разговора*); قطع کلام کرنا *п.* перебúвать (*напр. разговор*).

قطع وبرید ҳатāо-бурӣд *ж парн. сочет.* 1) покрóй; фасон, 2) редактúрование (*напр. статьи*).

قطعه ҳатā *м* 1) частúца, кусóчек; 2) учáсток, надéл (*земли*); 3) катá (*стихотворное произведение, в к-ром выражена тк. одна мысль*).

قطعی ҳатāӣ **1.** 1) окончáтельный; решúтельный; совершённый; 2) абсолю́тный; **2.** 1) окончáтельно, решúтельно; совершённо; 2) абсолю́тно.

قطگیر ҳатгир *м см.* قطزن **ҳатзан**.

قعر ҳāр *м* дно; глубинá (*напр. реки, колодца*); قعر دریا **ҳāрэ-дарийā** *м* глубинá рекú *или* мóря.

قعود ҳоуд *м* сидéние на мéсте (*во время молитвы*)

قفا ҳафā **1.** *ж* заты́лок; **2.** сзáди, позади́.

قفس ҳафас *м* 1) клéтка; куря́тник; голубя́тня; 2) *перен.* тюрьмá; ◇ قفس عنصری **ҳафасэ-ансурӣ** *м* скелéт; قفس میں پھنسنا *нп.* попадáть в трýдное положéние.

قفل ҳуфл *м* 1) замóк; قفل ابجد **ҳуфлэ-абджад** *м* секрéтный замóк (*для того, чтобы открыть его, необходимо знание определённых букв или цифр*); قفل توڑنا *п.* а) ломать замóк (کا *чего-л.*); б) *перен* обворóвывать; قفل لگانا *п.* запирáть на замóк (میں *что-л.*); 2) болт.

قفلی ҳуфлӣ *ж* 1) фóрмочка (*для мороженого, желе и т. п.*); 2) небольшóй глúняный сосýд.

قنس ḳuḳnus *м миф.* пти́ца Фе́никс.

قل ḳul *м* 1) *мус.* пе́рвые слова́ 112, 113 и 114 сур Кора́на (*читаются обычно во время поминок*); **قل اعوذيه ḳulāʾuzniyā** *м* тот, кто чита́ет су́ры на помина́х; **قل هوالله پڑهنا** *п.* а) повторя́ть слова́ 112, 113 и 114 сур Кора́на; б) *перен.* урча́ть от го́лода (*о кишках*); быть голо́дным; 2) заключе́ние, коне́ц; **قل هوجانا** *нп.* а) состоя́ться, происходи́ть (*о поминках*); б) умира́ть.

قلاباز ḳalābāz *м* акроба́т.

قلابازی ḳalābāzī *ж* 1) кувырка́ние, акроба́тика; эквилибри́стика; 2) *ав.* пики́рование; 3) *перен.* измене́ние; **قلابازی کهانا (کرنا)** *п.* а) кувырка́ться; занима́ться акроба́тикой, эквилибри́стикой; б) *ав.* пики́ровать; в) *перен.* изменя́ться; отгова́риваться; ✧ **زبانی قلابازی** *ж* отгово́рка; увёртка, уло́вка.

قلابه ḳulābā *м уст.* 1) рыболо́вный крючо́к; 2) звено́ (*цепи*); кольцо́; кандалы́.

قلاچ ḳallāč *см.* **قلاش ḳallāš**.

قلاش ḳallāš бе́дный, неиму́щий.

قلاشی ḳallāšī *ж* бе́дность, нищета́, кра́йняя нужда́.

قلاقند ḳalāḳand *м* калака́нд (*лакомство; похоже на сырковую массу*).

قلانچ ḳulāč *ж* скачо́к, прыжо́к (*большой и быстрый*).

قلب ḳalb *м* 1) се́рдце; душа́; 2) сердцеви́на; центр; ядро́ (*тж. перен.*); **قلب شهر ḳalbə-šəhr** *м* центр го́рода; 3) фальши́вая моне́та.

قلبساز ḳalbsāz *м* фальшивомонетчик.

قلبسازی ḳalbsāzī *ж* фальшивомоне́тничество

قلبه ḳulbā *м уст.* плуг.

قلبهرانی ḳulbārānī *ж малоупотр.* па́хота, вспа́шка.

قلبی ḳalbī 1) серде́чный; душе́вный; 2) подде́льный, фальши́вый.

قلپاق ḳalpāḳ *м* колпа́к (*головной убор*).

قلت ḳillat *ж* 1) недоста́ток, недоста́точность, нехва́тка; 2) тру́дность, затрудне́ние.

قلزم ḳulzum *м* 1) Кра́сное мо́ре; Арави́йский зали́в; 2) *перен.* мо́ре.

قلع قمع ḳalā-ḳamā *м парн. сочет.* искорене́ние; истребле́ние, уничтоже́ние; ликвида́ция; **قلع قمع کرنا** *п.* искоренять; истреблять, уничтожа́ть; ликвидировать.

قلعه ḳalā, ḳilā *м* кре́пость; цитаде́ль; форт; **قلعے کا حاکم** *м* комендант кре́пости; **قلعه باندهنا** *п.* стро́ить укрепле́ния; ✧ **قلعه ٹوٹنا (کرنا)** *п.* выполня́ть тру́дную рабо́ту; **هوائی قلعے بنانا** *п.* стро́ить возду́шные за́мки, фантази́ровать.

قلعه‌بندی ḳalabandī *ж воен.* укрепле́ние; **زبردست قلعه بندی** *ж* мо́щное укрепле́ние; **قلعه‌بندی کرنا** *п.* укрепля́ть.

قلعه دار ḳilādār *м* комендант кре́пости; нача́льник гарнизо́на.

قلعےوالے ḳalavāle *м мн.* гарнизо́н кре́пости.

قلعی ḳalāī *ж* 1) о́лово; полу́да; **قلعی کا برتن** *м* лужёная посу́да; 2) позоло́та; 3) лакиро́вка; 4) обма́зка; побе́лка; 5) *перен.* вне́шний лоск, показна́я сторона́; ✧ **قلعی کهلنا** *нп.* а) стира́ться, сходи́ть (*о позолоте, краске*); б) *перен* раскрыва́ться, быть разоблачённым; **قلعی کهولنا** *п.* раскрыва́ть и́стину, разоблача́ть, срыва́ть ма́ску.

قلعیدار ḳalāīdār лужёный.

قلعی گر ḳalāīgar *м* луди́льщик.

قلفی ḳulfī *ж см.* **قفلی ḳufli**; ✧ **قلفی هوجانا** *нп.* замерза́ть.

قلق ḳalaḳ *м* 1) скорбь, печа́ль; тоска́; 2) страда́ние, боль; **قلق رهنا** *нп.* а) скорбе́ть, печа́литься; тосковать; б) сожале́ть; **قلق گزرنا (هونا)** *нп.* а) си́льно пережива́ть, страда́ть от пережива́ний; б) печа́литься, сожале́ть; тосковать.

قلقاری ḳilḳārī *ж* визг; смех (*ребёнка*).

قل قل ḳul-ḳul *ж звукоподр.* буль-буль (*звук, издаваемый вытекающей из бутылки жидкостью*).

قلم ḳalam *м* 1) перо́; **قلم اهل اهلə-ḳalam** *м* писа́тель; писа́тели; **قلم فولاد ḳalamə-fulād** *м* стально́е перо́; **قلم کی نوک** *ж* ко́нчик пера́; **قلم کی غلطی (چوک)** *ж* опи́ска; **قلم بنانا** *п.* чини́ть перо́; приготовля́ть

перо́ для письма́; (اٹھانا) قلم چلانا *п.* писа́ть (*пером*); قلم برداشته لکھنا *п.* писа́ть бы́стро, не заду́мываясь; قلم چلنا *нп.* хорошо́ писа́ть (*о пере*); قلم توڑنا *п.* а) о́чень мно́го писа́ть; б) о́чень хорошо́ писа́ть. 2) черено́к; расте́ние для приви́вки; (لگانا) قلم کرنا *п.* прививать де́рево; 3) приви́тое де́рево; 4) рассада́ ри́са; 5) кисть (*художника*); 6) *перен.* стиль, мане́ра письма́; 7) фле́йта; 8) криста́лл; 9) стекля́нная подве́ска (*люстры*); 10) резе́ц, инструме́нт для гравиро́вки; 11) висо́к; قلمیں بنوانا *п.* подстрига́ть виски́; ✧ ایک قلم совершённо, вполне́; قلم کھینچنا (پھیرنا) *п.* вычёркивать; стира́ть (*написанное*); قلم کرنا *п.* отреза́ть (*в разн. знач.*); قلم کی نوک سے کام کردینا *п.* поко́нчить одни́м ро́счерком пера́, разде́латься (کا *с кем-л., чем-л.*); قلم انداز کرنا *п.* не счита́ть (*напр. нужным*).

قلم بند **ḳalambanḍ** 1) записанный, внесённый в спи́сок; зарегистри́рованный قلم بند کرنا *п.* запи́сывать; регистри́ровать; 2) подсчи́танный; ито́говый, 3) по́лный, то́чный; ✧ قلم بند سنانا *п.* руга́ть, оскорбля́ть, обзыва́ть.

قلم‌پاک **ḳalampāk** *м* перочи́стка.

قلم تراش **ḳalamtarāš** *м* перочи́нный нож.

قلم‌چور **ḳalamčor** *м* 1) плаги́атор; 2) тот, кто ле́нится писа́ть.

قلم‌دان **ḳalamdān** *м* 1) пена́л; 2) *перен.* до́лжность; портфе́ль (*напр. министра*); قلم دان دینا *п.* назнача́ть на высо́кую до́лжность, пост (کو *кого-л.*).

قلم‌رو **ḳalamraw** *ж* импе́рия, короле́вство; госуда́рство.

قلم‌کار **ḳalamkār** *м* 1) худо́жник; живопи́сец; 2) грове́р; 3) си́тец ручно́й наби́вки; 4) *малоупотр.* писа́тель.

قلم‌کاری **ḳalamkārī** *ж* профе́ссия худо́жника, гравёра.

قلم گھسیٹ **ḳalamgʰasīṭ** *м* пи́сарь, писе́ц.

قلمی **ḳalamī** 1) напи́санный; 2) приви́тый (*о дереве*); قلمی آم *м* приви́тое ма́нго; 3) руколи́сный; قلمی نسخہ *м* ру́копись; ✧ قلمی کرنا *п.* а) писа́ть (*пером*); б) писа́ть на́черно; де́лать черновы́е набро́ски; قلمی شورا *м хим.* сели́тра.

قلندر **ḳalandar** *м мус.* 1) де́рвиш, стра́нствующий аске́т; 2) цыга́н (*с танцующим медведем*).

قلوب **ḳulūb** *м мн. от* قلب **ḳalb**.

قلہ **ḳullā** *м* 1) верши́на горы́, 2) була́ная масть (*лошади*).

قلی **ḳulī** *м* ку́ли, носи́льщик.

قلیان **ḳalīyān** *м* калья́н; тру́бка.

قلی گیری **ḳulīgīrī** *ж* профе́ссия носи́льщика.

قلیل **ḳalīl** 1) ма́ленький; ску́дный; недоста́точный; 2) немно́гий, ре́дкий.

قلیل و کثیر **ḳalīl-o-kasīr** *парн. сочет.* мно́го или ма́ло.

قلیہ **ḳalīyā** *м* жа́реное мя́со; жарко́е.

قلیہ چپاتی **ḳalīyā-čapātī** *м* пшени́чная лепёшка с мя́сом.

قمار **ḳimār** *м* аза́ртная игра́.

قمارباز **ḳimārbāz** *м* игро́к (*в азартные игры*).

قماربازی **ḳimārbāzī** *ж* аза́ртная игра́.

قمارخانہ **ḳimārxānā** *м* иго́рный дом.

قماری **ḳimārī** *м* игро́к (*в азартные игры*).

قماریا **ḳimārīyā** *м* обма́нщик, плут; шу́лер.

قماش **ḳimāš** *м* тип; сорт, вид; ✧ یہ کسی قماش کا آدمی ہے؟ *разг.* что э́то за тип?

قماش **ḳimāš** *м уст.* 1) шёлковая ткань; 2) дома́шняя у́тварь.

قمچی **ḳamčī** *ж* 1) кнут; хлыст; плеть; قمچی لگانا *п.* хлеста́ть, бить кнуто́м; 2) прут, ве́тка.

قمر **ḳamar** *м* луна́, ме́сяц.

قمری **ḳamarī** лу́нный; قمری سال *м* лу́нный год.

قمری **ḳumrī** *ж зоол.* го́рлица.

قمقمہ **ḳumḳumā** *м* [электри́ческая] ла́мпочка, ла́мпа.

قمیص **ḳamīs** *м* соро́чка, руба́шка.

قنات **ḳanāt** *ж* 1) сте́нки пала́тки *или* шатра́; 2) тка́ная цино́вка; قنات کھینچنا (گھیرنا) *п.* а) огороди́ть каки́е-л. ме́сто; б) разбива́ть пала́тку, шатёр.

قندیل **ḳandīl** *ж мн. от* قندیل **ḳindīl**.

قناعت **ḳanāat** *ж* дово́льство ма́лым;

کرنا *п.* довóльствоваться, быть довóльным мáлым (پر *чем-л.*).

قنب ḳinab, ḳunab *ж уст.* конопля́.

قند ḳand *м* 1) бéлый кристалли́ческий сáхар; 2) мелáсса, чёрная пáтока; ✧ **قند مکرر ḳandə-mukarrar** *м* а) двáжды очищенная пáтока; б) *лит.* всё возрастáющее ощущéние красоты́ произведéния (*при повторном чтении*); ✧ قند گھولنا *п.* подсластúть, сделать прия́тным (*напр. беседу*)

قندیل ḳindíl, ḳandíl *ж* 1) свéчка; 2) подсвéчник; 3) абажýр, 4) фонарь; лáмпа

قندیلا ḳandilā *м* 1) огрóмный фонáрь; 2) маяк.

قنصل ḳansal *ж см.* **قونصل ḳaonsal.**

قنوط ḳunūt *ж* отчáяние.

قنوطیت ḳunūtíjat *ж* пессимúзм.

قو ḳū *ж звукоподр. звуку издаваемому голубями при взлёте.*

قوا ḳūā *м мн. от* **قوت ḳuvvat.**

قواعد ḳavāíd *м* (*мн. от* **قاعدہ ḳāəḍā**) 1) прáвьла; закóны; оснóвы; прúнципы; 2) грамáтика; грамматúческие прáвила; 3) воéнные упражнéния, воéнное обучéние, манёвры; قواعد پریڈ **ḳavāídə-parəḍ** *ж* воéнный парáд; قواعد سکھانا *п. воен.* обучáть, тренúровать (کو *кого-л.*); قواعد کرنا *п.* проводúть манёвры; قواعد لینا *п.* обучáть строевой подготóвке (سے *кого-либо*)

قواعددان ḳavāíddān 1. 1) хорошó знáющий грамáтику; 2) обýченный, тренúрованный; 3) дисциплúнированный; 2. *м* грамотéй.

قواعدگاہ ḳavāídgāh *ж* плац, мéсто для строевóй подготóвки

قوافی ḳavāfī *м мн. от* **قافیہ ḳāfijā.**

قوال ḳavvāl *м* певéц, прúнимающий учáстие в хóре каввалú (*спец. жанр песни в Индии*).

قوالی ḳavvālī *ж* каввалú, пéние газéлей *или* пéсен хóром.

قوام ḳivām *м* 1) сáхарный сирóп; 2) *уст. перен.* содержúмое; сýщность.

قوامی ḳivāmī сирóпный.

قوانین ḳavānīn *м мн. от* **قانون ḳānūn.**

قوت ḳūt *ж* 1) пúща, продовóльствие; питáние; 2) необходúмые для жúзни продýкты питáния; قوت لایموت **ḳūtə-laəmūt** пища, достáточная для поддержáния жúзни.

قوت ḳuvvat *ж* 1) сúла, мощь; способность; قوت ارادی **ḳuvvatə-irādī** *ж* сúла вóли; قوت بازو **ḳuvvatə-bāzū** *ж* [собственная] сúла, самостоя́тельность, قوت باصرہ **ḳuvvatə-bāsirā** *ж* способность вúдеть, зрéние; قوت باہ **ḳuvvatə-bāh** *ж* а) окрéпшая сúла; б) вожделéние; قوت جاذبہ **ḳuvvatə-jāzəbā** *ж* а) сúла притяжéния; б) обольщéние; примáнка; в) поглощáющая способность; قوت جسمانی **ḳuvvatə-jismānī** *ж* физúческая сúла; قوت حافظہ **ḳuvvatə-hāfizā** *ж* сúла пáмяти; пáмять, قوت خرید **ḳuvvatə-xarīd** покупáтельная способность; قوت دافعہ **ḳuvvatə-dāfijā** *ж тех* а) выхлопнáя сúла (*двигателя*); б) сúла отталкúвания; قوت سامعہ **ḳuvvatə-sāmijā** *ж* способность слúшать, слух; قوت شامہ **ḳuvvatə-šāmmā** *ж* способность обоня́ть, обоня́ние; قوت لامسہ **ḳuvvatə-lāmisā** *ж* способность осязáть, осязáние; قوت متخیلہ (خیال) **ḳuvvatə-mutaxajālā (xajāl)** *ж* сúла воображéния; склóнность к размышлéниям, мечтáм; قوت محنت **ḳuvvatə-məhnat** *ж* рабóчая сúла; قوت ہاضمہ **ḳuvvatə-hāzamā** *ж* способность к перевáриванию пúщи; пищеварéние; قوت دینا *ж* давáть сúлу; усúливать; 2) держáва, государство.

قورمہ ḳormā *м* мя́со, жáреное в мáсле (*к к-рому потом добавляется вода с пряностями*)

قوس ḳos *ж* 1) лук (*оружие*); 2) *геом.* дугá; 3) áрка; 4) изгúб, кривизнá.

قوس‌قزح ḳosḳozah *ж* рáдуга.

قوس‌نما ḳosnumā дугообрáзный; изóгнутый, кривóй.

قوسی ḳosī 1) дугообрáзный; 2) кривóй, изóгнутый.

قول ḳaol *м* 1) слóво; выражéние; قول کا (پکا) پورا вéрный слóву; 2) обещáние; согласúе; قول توڑنا *п.* не выполня́ть, нарушáть обещáние; (ہارنا) قول دینا *п.* обе-

щáть, давáть обещáние (کو *кому-л.*); قول پھرنا سے *п.* откáзываться от обещáния *или* от своúх слов; قول لینا *п.* застáвить дать обещáние (کا *кого-л.*); قول ہارنا *п.* не выполнúть обещáний, не сдéрживать слóва; ✧ قول فیصل **қаоле-фэисал** *м* послéднее слóво, окончáтельное решéние

قولاً **қолāн** как обéщано; по словáм.

قول قرار **қаолқарāр** *м* 1) согласúе, соглашéние; قول قرار کرنا *п.* соглашáться, приходúть к взáимному соглашéнию; 2) обещáние.

قول نامہ **қаолнāмā** *м* пúсьменное соглашéние, договóр; контрáкт.

قولنج **қаоландж** *м* 1) прострéл; óстрая боль в поясни́це; 2) кóлики; рéзкая боль (*в животе*).

قوم **қаом** *м* 1) нарóд; 2) нáция; национáльность; 3) плéмя.

قوم پرست **қаомпараст** *м* националúст; шовинúст.

قوم پرستی **қаомпарастй** *ж* националúзм; шовинúзм

قومی **қаомй** национáльный; нарóдный; قومی مجلس *ж* национáльное собрáние.

قومیت **қаомийат** *ж* национáльность.

قونصل **қаонсал** *м* кóнсул.

قوی **қавй** 1) сúльный, мóщный; 2) твёрдый; постоя́нный

قہار **қаххāр** **1.** 1) могýщественный, мóщный; 2) необъя́тный, безграни́чный (*напр. о просторах*); 3) повели́тельный, влáстный; **2.** *м* 1) завоевáтель, захвáтчик; покори́тель; 2) тирáн, угнетáтель.

قہر **қаһр** **1.** 1) сúльный, нейстовый, страстный; 2) огрóмный, чрезмéрный; **2.** *м* 1) сúла, власть; 2) насúлие, тирáния; угнетéние; قہر کرنا *п.* а) совершáть насúлие; тирáнить; угнетáть; б) *перен.* дéлать что́-либо необыкновéнное, совершáть невозмóжное; 3) покорéние, подчинéние; 4) гнев, я́рость; возмущéние; قہر الہی **қаһра-илāһй** *м мус.* бóжий гнев; قہر توڑنا *п.* а) гнéваться, приходúть в я́рость; б) дéлать что-либо страшное, 5) месть, мщéние; 6) мучéние, мýка, наказáние; 7) несчáстье, бéдствие; قہر ٹوٹنا *п.* а) обрýшиваться (*о несчастье*); б) приходúть в бéшенство; 8) трýдность; قہر کا а) трýдный, невыноси́мый; б) стрáшный; в) огрóмный.

قہراً **қаһрāн** насúльно, сúлой.

قہرمان **қаһрмāн** *м* влáсти.

قہقری **қаһқарй** *ж* обрáтный; ✧ رجعت قہقری **раджáтэ-қаһқарй** *ж* возврáт к прóшлому; реáкция; реакцúонность.

قہقہہ **қаһқаһā** *м* хóхот, взрыв хóхота; قہقہہ اڑانا (مارنا، لگانا) *п.* хохотáть, грóмко смея́ться

قہوہ **қаһвā** *м* кóфе.

قہوہ خانہ **қаһвáхāнā** *м* кафе.

قہوہ دان **қаһвāдāн** *м* кофéйник

قے **қаэ** *ж* рвóта; тошнотá; قے آنا *нп.* а) чýвствовать тошнотý (کو *о ком-л.*); б) *перен.* становúться отвратúтельным; чýвствовать отвращéние (پر سے *к кому-л., чему-л.*); قے کرنا *п.* рвать; тошнúть; مجھے قے آرہی ہے меня́ тошнúт.

قیادت **қайāдат** *ж* руковóдство; наставлéние.

قیاس **қайāс** *м* 1) измéрение; 2) сравнéние, 3) аналóгия, схóдство; тóждество; 4) мнéние, предположéние; догáдка; قیاس سے باہر невероя́тный; قیاس کرنا (لگانا) *п.* предполагáть; догáдываться; قیاس میں آنا *нп.* понимáть, постигáть.

قیاساً **қайāсāн** предположúтельно, вероя́тно.

قیاسی **қайāсй** 1) предполагáемый, вероя́тный, 2) теорети́ческий

قیافہ **қайāфā** *м* вид, нарýжность, внéшность; قیافہ شناس *ж* физиономúст; قیافہ شناسی *ж* физионóмика.

قیام **қайām** *м* 1) неподвúжность; покóй; 2) стóйкость; постоя́нство; твёрдость; 3) останóвка; местопребывáние, проживáние; قیام کرنا *п.* а) жить, проживáть (میں *где-либо*), пребывáть; б) останáвливаться на óтдых (میں *где-л.*).

قیام پذیر **қайāмпазйр** 1) живýщий, проживáющий, обитáющий, 2) твёрдый, постоя́нный.

قیامت **қайāмат** *ж* 1) *мус.* воскресéние из мёртвых; 2) волнéние, смятéние, суматóха;

па́ника; 3) бе́дствие; آنا قیامت *нп.* а) подниматься (*о панике*); б) приходи́ть (*о беде*); برپا کرنا قیامت *п.* а) поднима́ть шум; устра́ивать беспоря́док; б) навлека́ть беду́; в) затева́ть дра́ку; ٹوٹنا قیامت *нп.* а) *перен.* воскре́снуть (پر *о ком-л.*); б) приходи́ть (*о беде*; پر *к кому-л.*); توڑنا قیامت *п.* а) навле́чь беду́, несча́стье (پر *на кого-л.*); б) угнета́ть, притесня́ть (پر *кого-л.*); گزرنا قیامت *нп.* проходи́ть (*о беде*); 4) чу́до, что-л. необыкнове́нное; کرنا قیامت *п.* а) поднима́ть шум, па́нику; б) притесня́ть (پر *кого-л.*); в) соверша́ть чу́до, что-л. удиви́тельное; ◇ کا قیامت а) вы́сшей сте́пени; кра́йний; б) стра́шный; в) большо́й; قیامت کا چالاک *м* большо́й хитре́ц, пройдо́ха.

قیچی کэнчӣ *ж см.* **قینچی кэ̄нчӣ**.

قید кэнд *ж* 1) око́вы; 2) заключе́ние в тюрьму́; аре́ст; **قید تنہائی кэндэ-танhа̄й** *ж* одино́чное тюре́мное заключе́ние, **قید (جنم) عمر** *ж* пожи́зненное тюре́мное заключе́ние; **قید سادہ** *ж* тюре́мное заключе́ние; **قید سخت** *ж* стро́гое тюре́мное заключе́ние; **قید فرنگ кэндэ-фара̄г** *ж* а) кандалы́; б) ка́торга; **قید کاٹنا (بھرنا،بھگتنا)** *п.* отбыва́ть тюре́мное заключе́ние; **قید کی** سزا دینا *п.* приговаривать к тюре́мному заключе́нию (کو *кого-л.*); 3) плене́ние; **قید کرنا** *п.* а) одева́ть кандалы́, цепи́; б) заключа́ть в тюрьму́; в) аресто́вывать; брать в плен; **قید لگانا** *п.* а) препя́тствовать (میں *в чём-л.*); запреща́ть; б) обусло́вливать (کی *чем-л.*); **قید ہونا** *нп.* а) быть заключённым в тюрьму́; б) быть взя́тым в плен; 4) ограниче́ние; препя́тствие; запреще́ние ◇ **قید عمر کی** *ж* возрастно́й ценз.

قیدخانہ кэндха̄на̄ *м* тюрьма́.

قیدی кэндӣ *м* 1) заключённый; аресто́нт; 2) плённик.

قیر кӣр *м уст.* 1) чёрная смола́; 2) дёготь; вар.

قیراط кӣра̄т *м* кара́т (*мера веса драгоценных камней*).

قیس кэис *м собств. миф.* Ка́ис (*влюблённый, одно из действующих лиц арабских сказок*).

قیصر кэисар *м ист.* ке́сарь, импера́тор; шахиншах; султа́н; **قیصر روم кэисарэ-рум** *м* ри́мский импера́тор.

قیف кӣф *м* воро́нка, ле́йка.

قیل و قال кӣло-ка̄л *ж парн. сочет.* 1) предложе́ние и отве́т; 2) спор, диску́ссия; 3) обсужде́ние.

قیلولہ кэйлӯла̄ *м* послеобе́денный сон, послеобе́денный о́тдых.

قیم кэним 1) стоя́чий; 2) прямо́й, вертика́льный; 3) пра́вильный; правди́вый.

قیمت кӣмат *ж* цена́, сто́имость; курс (*валюты*); **قیمت بڑھانا** *п.* повыша́ть це́ну; **قیمت پانا** *п.* а) получа́ть сто́имость (کی *чего-л.*); б) оце́ниваться, расце́ниваться; **قیمت ٹھہرانا (چکانا)** *п.* назнача́ть це́ну, оце́нивать; **قیمت دینا** *п.* плати́ть (کو *кому-л.*); **قیمت گرنا** *нп.* па́дать (*о цене, курсе*); **قیمت لگانا** *п.* а) назнача́ть це́ну (کی *чему-л.*); б) де́лать предложе́ние (*в торговле*); **قیمت مقرر کرنا** *п.* назнача́ть, определя́ть це́ну (کی *чему-л.*); ◇ **ہر قیمت پر** любо́й цено́й.

قیمتی кӣматӣ дорого́й, дорогосто́ящий; драгоце́нный.

قیمہ кӣма̄ *м* фарш; **قیمہ کرنا** *п.* а) руби́ть мя́со; б) растерза́ть на куски́ (*как угроза*).

قینچی кэ̄нчӣ *ж* но́жницы; **قینچی سے کاٹنا** *п.* ре́зать, стричь но́жницами; **قینچی کرنا** *п.* ре́зать; отреза́ть; вырезáть; подреза́ть; **قینچی لگانا** *п.* ре́зать; выстрига́ть (میں *что-л.*); ◇ **قینچی باندھنا** а) обви́ться нога́ми (*напр. в борьбе*; پر *вокруг кого-л., чего-л.*); б) привя́зывать (*неумелого ездока к лошади*); **قینچی کاٹنا** *п.* а) не выполня́ть обе́щанного; б) незаме́тно уходи́ть (*откуда-л.*); **قینچی کی طرح زبان چلنا** *нп.* болта́ть, мно́го говори́ть.

قیود кэйӯд *м, ж мн. от* **قید кэнд**.

قیوم кэйӯм 1) ве́чный, постоя́нный; 2) сто́йкий, усто́йчивый; про́чный (*тк. о боге*).

ک

ک **каф** *м двадцать восьмая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число двадцать.*

ک **к** 1) *в конце слова придаёт значение уменьшительности;* مردک **мардак** *м* человечек; 2) *в начале сложн.* дурной, плохой; کپوت **капут** *м* плохой сын.

کا **ка** *послелог, адъективирующий имена, инфинитивы, наречия и отдельные выражения, напр.,* گرمی کا دن *м* летний день; روز کی ملاقات ежедневная встреча; آنے کا دن *м* день приезда; وہاں کا جانا ходить туда не хорошо; صبح کا утренний; *в сочетании с именами сущ. обозначает:* 1) *принадлежность:* بھائی کا گھر *м* дом брата; 2) *вид при названии рода:* کیلے کا درخت *м* банановое дерево; 3) *материал:* لکڑی کی الماری *ж* деревянный шкаф; 4) *целое при определении части:* روٹی کا ٹکڑا *м* кусок хлеба; 5) *авторство:* عبدالحق کی لغت *ж* словарь Абдул Хака; 6) *полноту:* گھر کا *м* целый дом; вся семья; 7) *национальность, кастовую принадлежность, месторождение:* ہندوستان کا آدمی *м* индиец; قوم کا روسی *м* русский по национальности; 8) *стоимость:* لاکھ روپیے کا ہاتھی *м* слон стоимостью в сто тысяч; دو کوڑی کی بات *ж* ничего не стоящие слова, пустые слова; 9) *твор. падеж при формах страд. залога:* کتے کا کاٹا укушенный собакой; سفر کا تھکا ہوا утомлённый путешествием; 10) *материал при формах страд. залога:* دودھ اور چاول کا بنتی ہے кхир каша готовится из молока и риса; 11) *конкретизирует некоторые прил.:* علم کا پیاسا жаждущий знаний; 12) *связывает наречное причастие с подлежащим:* بہار کے آتے ہی پھول کھلنے لگے как только наступила весна, распустились цветы; 13) *в сочетании с неопр. формой гл. обозначает цель, намерение и употреб. в знач. предлогов* для, ради: حساب کرنے کی مشین *ж* счётная машина; 14) *обозначает определённый период времени, срок:* رات کی رات مہمان رہا он был в гостях только одну ночь; 15) *употреб. в знач.* каждый, любой; سال کے سال موڈل نکلتے ہیں каждый год выпускаются новые марки автомашин; 16) *выражает состояние:* وہ دیکھتا کا دیکھتا رہ گیا он остолбенел (*напр. от изумления*); چپ کا چپ رہ گیا он не мог произнести ни одного слова; 17) *обозначает будущее время после инфинитива глагола;* یہ نہیں ہونے کا этого не будет; ایسا نہیں ہونے کا так не пойдёт; 18) *выражает дат. падеж:* بات کا پکا верный слову; 19) *в ряде выражений равнозначен словам* ذکر، معاملہ، خیال، بات: آپ کا کیا حال ہے؟ как-то (за дело)?; ایمان کی کہنا говори честно; 20) *выражает подобие, сходство и употреб. в знач.* как, подобно: اس کی آنکھ شیر کی ہے у него глаза как у тигра.

کابرا **кабра** *м* 1) серый цвет; 2) голубь сего цвета; дикий голубь.

کابک **кабук** *м* 1) голубятня; 2) *перен.* небольшой домик, хижина.

کابلا **кабла** *м тех.* шайба.

کابلی **кабули** 1. кабульский; 2. *м* житель Кабула; ◇ کابلی مٹر *м* кабульский горох (*очень крупный сорт*); کابلی کبوتر *м* кабульский голубь.

کابوس **кабус** *м* 1) ночной кошмар (*болезненное явление*); 2) постоянное чувство страха; мания преследования.

کابینہ **кабина** *м* кабинет министров; совет министров.

کاپک **капик** *м* копейка.

کاپی **капи** *ж* 1) копия (*напр. письма*); 2) тетрадь; 3) рукопись; черновик; 4) экземпляр; 5) печатный лист.

کاپی‌رائٹ **капи-райт** *м* авторское право.

کاپی نویس **капинавис** *м* 1) копировщик; 2) каллиграф.

کاتا kātā: کاتا اور لے دوڑی а) недодéланный, недоработáнный, сырóй (*напр. о статье*); б) *перен.* выдýманный и тут же сообщённый всем (*букв.* тóлько что изготóвленная пря́жа и тут же прóданная).

کاتب kātib *м* 1) перепи́счик; каллигра́ф; 2) пи́сарь; ✧ کاتب تقدیر **kātibe-taqdīr** *м рел.* бог.

کاتک kātik *м* ка́тик (*восьмой месяц индийского календаря; соответствует октябрю—ноябрю*).

کاتنا kātnā *п.* 1) прясть; сучи́ть ни́тку; 2) *перен.* выду́мывать, сочиня́ть.

کاتی kātī *ж* щипцы́, пинцéт (*золотых дел мáстера*).

کاٹ kāṭ *ж* 1) разреза́ние, ре́зание; отреза́ние, подреза́ние; 2) покро́й; кро́йка; 3) поре́з; цара́пина; ра́на; шрам; 4) острота́ (*напр. ножа*); 5) *перен.* перебива́ние (*напр. разговора*); 6) *перен.* предупрежде́ние (*напр. болезни и т. п.*); 7) защи́тный манёвр *или* приём (*напр. в борьбе*); 8) сопротивле́ние, 9) приня́тие мер; 10) критикова́ние, кри́тика; کاٹ کرنا *п.* а) сопротивля́ться; б) принима́ть ме́ры; в) критикова́ть (کی *кого-л., что-л.*); 11) вражда́, вражде́бность; зло́ба; не́нависть; 12) размы́в; دریا کی کاٹ *ж* размы́в бе́рега реки́; ✧ کاٹ کاٹ کر а) вы́чтя, вы́считав (*из общей суммы*); б) вы́черкнув, зачеркну́в (*напр. часть статьи*); в) разрисова́в (*напр. книгу как ребёнок*).

کاٹ پھانس kāṭ-pʰāṅs *ж парн. сочет.* 1) ло́вкость, хи́трость; обма́н; 2) интрига́нство; я́бедничество, доно́с; 3) жу́льничество (*напр. в платежах*).

کاٹ چھانٹ kāṭ-čʰāṭ *ж парн. сочет.* 1) редакти́рование, вычёркивание и добавле́ние (*напр. текста*); 2) уре́зывание; сокраще́ние (*напр. штатов, статьи*); 3) покро́й; кро́йка; 4) обре́зки (*ткани*).

کاٹنا kāṭnā *п.* 1) ре́зать, разреза́ть; отреза́ть; подреза́ть; کاٹ دینا *п.* а) отреза́ть, ре́зать (*напр. ленту*); б) обре́зать, поре́зать (*напр. палец*); в) *перен.* проводи́ть жизнь (*т ж.* زندگی کاٹ دینا *п.*); г) перебива́ть (کی بات *кого-л.*); 2) кро́ить; 3) руби́ть; 4) жать, коси́ть; فصل کاٹنا *п.* убира́ть урожа́й; 5) проводи́ть (*напр. время*); корота́ть (*напр. дни; т ж.* دن کاٹنا); 6) вычита́ть, уре́зывать; эконо́мить; 7) вычёркивать, зачёркивать; 8) жа́лить, куса́ть; 9) отку́сывать, надку́сывать; 10) отбыва́ть (*напр. срок*); قید کاٹنا *п.* отбыва́ть заключе́ние в тюрьме́; 11) прерыва́ть, перебива́ть (کی بات *кого-л.*); 12) проходи́ть (*напр. часть дороги*); آدھا راستہ کاٹنا пройти́ полдоро́ги; 13) пересека́ть, переходи́ть (*напр. дорогу*), بلی راستہ کاٹ گئی ко́шка перешла́ доро́гу; 14) выводи́ть, своди́ть (*напр. пятно*), чи́стить; دھبہ کاٹنا *п.* своди́ть пятно́; 15) отводи́ть (*напр. воду из канала*); 16) исключа́ть, вычёркивать; اس نے [فہرست میں سے] مجھے کاٹ دیا он меня́ вы́черкнул [из спи́ска]; 17) отцепля́ть (*напр. вагон*); 18) *карт.* снима́ть; 19) *перен.* затмева́ть (کو *кого-л.*); 20) вызыва́ть неприя́тное ощуще́ние, отвраще́ние, угнета́ть; رات کا سناٹا مجھے کاٹتا ہے ночна́я тишина́ действует на меня́ угнета́юще; کاٹنے دوڑنا *п.* а) броса́ться, набра́сываться (کو *на кого-л., что-л.*; *напр. о собаке*); б) вызыва́ть отвраще́ние; угнета́ть, подавля́ть; 21) уничтожа́ть, ликвиди́ровать; убива́ть; کاٹ ڈالنا *п.* а) отреза́ть; б) вычёркивать, вычёркивать; в) убива́ть; ✧ کاٹ کھانا *п.* а) куса́ть; жа́лить; б) *перен.* наноси́ть ущёрб; причиня́ть вред; в) *перен.* руга́ть; набра́сываться (کو *на кого-л.*); г) боле́зненно воспринима́ть (*напр. критику*); [اس کے] کاٹے کا منتر نہیں от зла, причинённого им, нет спасе́ния (*о вредном человеке*).

کاٹو kāṭū 1. 1) ре́жущий; отреза́ющий; 2) беспоща́дный; безжа́лостный; 2. *м* разбо́йник, уби́йца; ✧ کاٹو تو لہو نہیں بدن میں *погов.* от у́жаса кровь сты́нет в жи́лах.

کاٹھ kāṭʰ *м* де́рево, строево́й лес; کاٹھ کا деревя́нный; ✧ کاٹھ کا الو *м разг.* дуби́на, болва́н, дура́к; کاٹھ کی تلوار *ж* что-л.

непригóдное в дáнный момéнт, ненýжная вещь (*букв.* деревя́нный меч); کاٹھ کی هانڈی *ж* что-л. непрóчное (*букв.* деревя́нная кастрю́ля); کاٹھ کا گھوڑا *м* косты́ль (*букв.* деревя́нная лóшадь).

kāṭʰпутлī *ж см.* کٹھپتلی **kaṭʰ-putlī**.

کاٹھ کباڑ **kāṭʰ-kabāṛ** *м парн. сочет.* старьё, барахлó.

کاٹھی **kāṭʰī** *м* 1) седлó; کاٹھی کسنا *п.* оседлáть (پر *кого-л., что-л.*); 2) нóжны; 3) фигýра, телосложéние; ✧ کاٹھی چھوڑنا *п.* умирáть.

کاج **kāj** *м* 1) рабóта; дéло; занятие; 2) пéтля (*для пуговицы*); 3) помúнки (*на сороковой день после смерти у хинду*); 4) *разг* семéйный прáздник, торжествó.

کاجل **kājal** *м* кóпоть, сáжа; کاجل لگانا *п.* подкрáшивать сáжей (*веки и ресницы*); کاجل اڑانا *п.* а) стирáть сáжу (*напр. с глаз*); б) *перен.* лóвко обмáнывать, проводúть (آنکھوں کا *кого-л.*); ✧ کاجل کی کوٹھری *ж* а) тёмная грязная камóрка; б) *перен.* злáчное мéсто; мéсто с плохóй репутáцией.

کاجو **kājū** *м* индúйский орéх (*Anacardium occidentale*)

کاجی **kājī** *м* зáнятый [делáми] человéк.

کاچھ **kāčʰ** *ж* 1) конéц дхóти, заправля́емый за пóяс; 2) бедрó

کاچھا **kačʰā** *м* дхóти.

کاچھی **kāčʰī** 1) *ж* кáста огородúников; 2) *м* член кáсты огородúников; огородúник.

کاخ **kāx** *м лит.* дворéц.

کاذب **kāzib** лóжный; фальшúвый, поддéльный; صبح کاذب **subʰ-kāzib** *ж* предýтренний рассвéт.

کار **kār** I *ж* автомобúль, легковáя машúна.

کار **kār** II *м* 1) дéло, занятие; 2) специáльность; мастерствó; 3) прáздничное событие; 4) *в начале сложн.*: کارگر а) дéятельный; б) дéйственный, эффектúвный; ✧ کار ثواب **kārə-savāb** *м* дóброе дéло; کارخیر **kārə-xəir** *м* а) дóброе дéло; б) полéзное дéло; в) филантрóпия; г) вы́дача зáмуж дóчери; کارے دارد **kārə-dārad** э́то слóжно, э́то [óчень] трýдно; کار نمایاں **kārə-numāyā** *м* а) вáжное дéло; рабóта, имéющая большóе значéние; б) геройзм, отвáга.

کار **kār** III *в конце сложн.* дéйствующий; дéлающий; умéющий; اداکار *м* актёр; جفاکار *м* угнетáтель.

کار آزمودہ **kārāzmūdā** óпытный, искýсный.

کارآفریں **kārāfrīn** дéлающий, создающий, творя́щий (*чаще о боге*).

کارآگاہ **kārāgāh** знáющий дéло, искýсный, квалифицúрованный.

کارامد **kārāmad** полéзный; пригóдный, применúмый.

کاربار **kārbār** *м парн. сочет. см.* کار وبار **kāro-bār**.

کاربارى **kārbārī** *ж см.* کاروبارى **kāro-bārī**.

کاربانڈ **kārbānd** *м* карбúд.

کاربرارى **kārbarāri** *ж* завершéние, выполнéние (*напр. дéла*).

کاربردارى **kārbardārī** *ж* предприя́тие; начинáние.

کاربن **kārban** *м* углерóд.

کاربند **kārband** выполняющий, соблюдáющий; дéйствующий по (*напр. закону*).

کاربن [کاغذ] **kārban-kāʔaz** *ж* копировáльная бумáга; کاپی [کاغذ] کاربن *ж* а) кóпия (*сделанная под копирку*); б) *перен.* тóчная кóпия.

کاربولک **kārbolik** карбóловый, کاربولک کھٹاس *ж* карбóловая кислотá.

کاربونک **kārbonik** углерóдный;ýгольный; کاربونک ایسڈ *м* углекислотá; کاربونک ایسڈ گیس *ж* углекúслый газ.

کاربوهائیڈریٹ **kārbo-hāʔidrēṭ** *м* углевóд.

کاربیوریٹر **kārbiyūrēṭar** *м тех.* карбюрáтор.

کارپٹ **kārpaṭ** *м* ковёр.

کارپرداز **kārpardāz** *м* 1) рабóтник, сотрýдник; слýжащий; 2) управля́ющий.

کارپردازى **kārpardāzī** *ж* 1) рабóта, слýжба; 2) управлéние.

کارپورل **kārporal** *м* капрáл.

کارتوس **kārtūs** *м* патрóн; پیٹی کارتوس *ж* патронтáш.

کارٹرج **kārṭ'rij** *м фото* кассе́та.
کارٹل **kārṭ'el** *м эк.* карте́ль.
کارٹون **kārṭūn** *м* 1) карикату́ра; 2) *перен.* тот, над кем смею́тся; соверша́ющий смешны́е посту́пки.
کارٹونسٹ **kārṭūnist** *м* карикатури́ст.
کارٹون نگار **kārṭūnnigār** *м см.* کارٹونست **kārṭūnist**.
کارچوب **kārchob** *м* 1) вы́шивка (*золотыми или серебряными нитками*); 2) пя́льцы; 3) вышива́льщик.
کارچوبی **kārchobī** вы́шитый, расши́тый (*золотыми или серебряными нитками*).
کارخانہ **kārkhānā** *м* 1) фа́брика; заво́д; предприя́тие; мастерска́я; کیمیائی کارخانہ *м* хими́ческий заво́д; لوہے اور فولاد کارخانہ *м* металлурги́ческий заво́д; مانس مشین ساز کا کارخانہ *м* мясокомбина́т; ہوائی کارخانہ *м* машиностроительный заво́д; جہاز بنانے کا کارخانہ *м* авиацио́нный заво́д; 2) де́ло; 3) собы́тие, происше́ствие; зре́лище; ◇ کارخانۂ قدرت **kārkhānā-i-qudrat** *м* мир; вселе́нная (*букв.* мастерска́я приро́ды); کارخانہ پھیلانا *п.* а) начина́ть, заводи́ть де́ло; б) пригото́вить, разложи́ть *что-л.* для де́ла, заня́тий; в) разбра́сывать, раски́дывать (*напр. вещи*).
کارخانے دار **kārkhānedār** *м* заво́дчик, фабрика́нт, промы́шленник.
کارد **kārd** *ж уст.* ку́хонный нож.
کاردان **kārdā** зна́ющий де́ло, о́пытный, уме́лый.
کاردانی **kārdānī** *ж* зна́ние де́ла, о́пытность, уме́ние; спосо́бность.
کاردیدہ **kārdīdā** *см.* کاردان **kārdā**.
کارڈ **kārḍ** *ж* 1) ка́рточка; откры́тка (*т ж. почтовая*); فوٹو کارڈ *ж* фотографи́ческая ка́рточка; 2) ка́рта (*игральная*); 3) визи́тная ка́рточка; *т ж.* ملاقاتی کارڈ *м.*
کارڈ انڈکس **kārḍ-indaks** *м* картоте́ка.
کارروائی **kārravāī** *ж* 1) де́йствие, опера́ция; 2) исполне́ние, выполне́ние (*напр. обязанностей*); 3) мероприя́тие, ме́ры; فوری کارروائی *ж* сро́чные ме́ры, мероприя́тия; کارروائی کرنا *п.* а) де́йствовать, опери́ровать; б) исполня́ть, выполня́ть (*напр. обязанности*); в) принима́ть ме́ры; 4) *юр.* процеду́ра, проце́сс; عدالتی کارروائی *ж* суде́бный проце́сс.
کارزار **kārzār** *ж* бой, сраже́ние, би́тва; میدان کارزار **mэidāne-kārzār** *ж* по́ле бо́я, по́ле битвы.
کارساز **kārsāz** 1. 1) создающий, творя́щий; 2) уме́лый; нахо́дчивый, изобрета́тельный; 2. *м* созда́тель, твореи́ц (*тк. о боге*).
کارسازی **kārsāzī** *ж* 1) созида́ние, твореи́ие; 2) уме́ние; нахо́дчивость, изобрета́тельность.
کارسپانڈنٹ **kārspāndent** *м* корреспонде́нт.
کارستانی **kāristānī** *ж* 1) де́йствие; де́ло; 2) ша́лость, баловство́; 3) ло́вкость, хи́трость; 4) про́иски, интри́ги.
کارشناس **kārshināс** *см.* کاردان **kārdā**.
کارفرما **kārfarmā** 1) де́йствующий; 2) пра́вящий, управля́ющий.
کارکن **kārkun** 1. де́йствующий; исполня́ющий, выполня́ющий; 2. *м.* 1) де́ятель; исполни́тель; 2) слу́жащий; чино́вник; аге́нт; управля́ющий; 3) ка́дры.
کارگاہ **kārgāh** *ж* 1) рабо́чее ме́сто; ме́сто рабо́ты; 2) цех, мастерска́я, 3) пя́льцы. ◇ کارگاہ جہاں **kārgāhe-jchā** *ж* мир, вселе́нная.
کارگر **kārgar** 1. 1) де́лающий, создающий, производя́щий, 2) де́йствующий; де́йственный, эффекти́вный; 3) поле́зный; приго́дный, 2. *м* созда́тель, производи́тель.
کارگزار **kārguzār** 1) акти́вный, де́ятельный; делови́тый; исполни́тельный; 2) несу́щий слу́жбу; исполня́ющий обя́занности.
کارگزاری **kārguzārī** *ж* 1) акти́вность, де́ятельность; делови́тость; исполнительность; 2) несе́ние слу́жбы; исполне́ние обя́занностей.
کارن **kāran** 1. *м* причи́на, моти́в, по́вод; اس کارن по э́той причи́не; یہی کارن ہے вот почему́...; کارن ڈھونڈھنا *п.* иска́ть причи́ну; 2. *послелог* کے کارن по причи́не, из-за, вследствие; بیماری کے کارن میں اپنا کام نہیں کر سکا из-за бо-

лёзни-я не смог вы́полнить свою́ рабо́ту.

کارنامہ **kārnāmā** *м* 1) по́двиг, геройческий посту́пок; 2) большо́е де́ло, большо́й труд; вклад (*напр. в науку*); 3) исто́рия, хро́ника (*напр. подвигов*); 4) шедёвр.

کارندہ **kārindā** *м* 1) чино́вник; слу́жащий, 2) посы́льный; пове́ренный; аге́нт; 3) управля́ющий.

کارنس **kārnas** *ж* карни́з.

کارنوال **kārnivāl** *м* карнава́л.

کاروان **kārvā** *м* карава́н.

کاروان سالار **kārvāsālār** *м* 1) караванба́ши́, предводи́тель карава́на; 2) *перен.* вождь, руководи́тель (*напр. партии*).

کاروان سرا **karvā:sarā** *м* карава́н-сара́й; постоя́лый двор.

کاروبار **kārɔ-bār** *м парн. сочет.* 1) предприя́тие, де́ло, 2) *перен.* суета́ сует.

کاروباری **kārɔ-bārī** *ж парн. сочет.* 1. 1) официа́льный, деловой; 2) торго́вый, комме́рческий; 2. *м* 1) дела́ц; 2) торго́вец, коммерса́нт; 3) управля́ющий; аге́нт.

کاری **kārī** 1) де́йственный, эффекти́вный; 2) си́льный; смерте́льный; کاری چوٹ *ж* си́льный уда́р; کاری زخم *м* смерте́льная ра́на.

کاریز **kārēz** *ж* ары́к; оросительный кана́л.

کاریگر **kārīgar** *м* 1) реме́сленник; 2) квалифици́рованный, иску́сный рабо́чий; ма́стер; подмастёрье; 3) *перен.* ловка́ч, мошённик, жу́лик.

کاریگری **kārīgarī** *ж* 1) рабо́та; реме́сло; 2) мастерство́, иску́сство, 3) *перен.* ло́вкость, мошённичество, жу́льничество.

کاڑھا **kāṛʰā** *м* насто́йка (*на лекарственных травах*).

کاڑھنا **kāṛʰnā** *п.* 1) выжима́ть, жать (*напр. сок*); 2) вышива́ть; 3) таща́ть, выта́скивать; 4) *разг.* дои́ть.

کاڑی **kāṛī** *ж обл.* 1) спи́чка; 2) спи́ца (*вязальная*).

کاسا **kāsā** *м см.* کاسہ **kāsā**.

کاسب **kāsib** *уст.* зараба́тывающий, получа́ющий, добыва́ющий (*напр. деньги*).

کاست **kāst** *ж см.* کم و کاست **kamo-kāst**.

کاسد **kāsid** *уст.* 1) подде́льный, фальши́вый; 2) неходово́й, не име́ющий спро́са.

کاسمک **kāsmik** косми́ческий; کاسمک پرواز *м* косми́ческий полёт; کاسمک جہاز *м* косми́ческий кора́бль; کاسمک سردی *ж* косми́ческий хо́лод.

کاسموس **kāsmos** *м* ко́смос.

کاسنی **kāsnī** *ж* (бе́лый) цико́рий (*Cichorium intybus*); کاسنی رنگ *м* бле́дно-фиоле́товый, бле́дно-лило́вый, сире́невый цвет.

کاسہ **kāsā** *м* ча́шка; ча́ша; ◇ کاسہ زانو **kāsā-zānū** *м* коле́нная ча́шечка; کاسہ سر **kāsā-sar** *м* че́реп; черепна́я коро́бка; کاسہ گدائی **kāsā-gadāī** *м* а) ча́ша (*для собирания милостыни*); б) *перен.* собира́ние ми́лостыни.

کاسہ باز **kāsābāz** *м* хитре́ц, пройдо́ха, плут, обма́нщик.

کاسہ بازی **kāsābāzī** *ж* хи́трость, обма́н, плутовство́.

کاسہ لیس **kāsālis** *м* лизоблю́д, льстец, подхали́м.

کاسہ لیسی **kāsālisī** *ж* лизоблю́дство, подхали́мство.

کاش **kāsh** пусть!, да бу́дет!; дай бог!; کاش میرا کام بن جائے пусть мне удаётся моё де́ло.

کاشانہ **kāshānā** *м лит.* дом, прию́т, убе́жище

کاشت **kāsht** *ж* 1) культиви́рование, возде́лывание земли́; земледе́лие; 2) по́ле, землевладе́ние; یہ زمین اس کی کاشت میں ہے э́та земля́ возде́лывается им (*букв.* э́та земля́ под его́ плу́гом); کاشت میں لانا *п.* а) возде́лывать, обраба́тывать зе́млю; б) осва́ивать целину́.

کاشتکار **kāshtkār** *м* земледе́лец, крестья́нин.

کاشتکاری **kāshtkārī** *ж* земледе́лие.

کاشتہ **kāshtā** возде́ланный, вспа́ханный, обрабо́танный.

کاشف **kāshif** *м уст.* 1) открыва́тель; иссле́дователь, 2) разоблачи́тель (*напр тайны*).

کاشکے **kāshkē** *см.* کاش **kāsh**.

کاشمیری **kāshmiri** 1. кашми́рский; 2. *м* кашми́рец; 3. *ж* кашми́рский язы́к.

کاغذ **kāġaz** *м* 1) бума́га (*в разн. знач.*); 2) заме́тка, за́пись, 3) докуме́нт, распи́ска; про́пуск, 4) ве́ксель; облига́ция; ◇ کاغذ سا а) как бума́га; б) то́нкий, худо́й, худоща́вый; в) непро́чный, недолгове́чный; کاغذ کی ناؤ *ж* а) бума́жный кора́блик; б) непро́чная, недолгове́чная вещь; کاغذ پر چڑھانا *п.* а) включа́ть в спи́ски; регистри́ровать; б) прописывать (*где-л.*); کاغذ سیاہ کرنا *п.* а) де́лать черновой набро́сок, писа́ть на́черно; б) занима́ться писани́ной, па́чкать *или* по́ртить бума́гу; کاغذ لکھنا *п.* а) гото́вить докуме́нт; б) выпи́сывать (*напр. пропуск*); в) отпи́сывать *что-л.* (نام کے *кому-л.*; *напр. в наследство*); کاغذ ملانا *п.* а) сра́внивать, слича́ть (*напр документы*); б) сверя́ть, счи́тывать (*напр. рукопись*); کاغذ کرنا *п.* а) запи́сывать; регистри́ровать; б) гото́вить докуме́нт; کاغذ کھولنا *п* а) развёртывать (*бумагу, письмо и т. п.*); б) разоблача́ть; ناؤ کاغذ کی سدا چلتی نہیں *погов.* бума́жный кора́блик не ве́чно пла́вает.

کاغذات **kāġazāt** *м* (*мн. от* کاغذ **kāġaz**) бума́ги, докуме́нты; документа́ция.

کاغذ پتر **kāġaz-patr** *м парн. сочет.* бума́ги, докуме́нты; пи́сьма.

کاغذگیر **kāġazgīr** *м* 1) вентиля́ция (*заклеенная бумагой*); 2) бумагодержа́тель.

کاغذی **kāġazī** 1. бума́жный; 2. *м* продаве́ц бума́ги *или* канцеля́рских принадле́жностей; ◇ کاغذی بادام *м* минда́льный оре́х (*с очень тонкой кожурой*); کاغذی پھول *м* а) бума́жный цвето́к; б) подде́льная, неесте́ственная краса́; کاغذی ثبوت *м* документа́льное доказа́тельство; کاغذی لیموں *м* тонкоко́жий лимо́н.

کاغذیں **kāġzī** *см.* کاغذی **kāġazī**.

کاف **kāf** *м название буквы* ک *алфавита урду.*

کافر **kāfir** 1. 1) неве́рующий, неве́рный; еретический, 2) неблагода́рный, 3) на́глый (*в разн знач*), 4) безжа́лостный, беспоща́дный; ужа́сный (*в разн. знач.*); 5) *лит.* очаровательный, обворожи́тельный; کافر آنکھیں *ж* очарова́тельные глаза́; 2. *м мус* неве́рный; еретик, безбо́жник.

کافرانہ **kāfirānā** 1) безжа́лостно, жесто́ко; 2) коке́тливо, шаловли́во; 3) обворожи́тельно, очарова́тельно.

کافرنعمت **kāfirnemat** неблагода́рный; равноду́шный (*напр. к подаркам, к роскоши*).

کاف‌لام **kāf-lām** *м парн. сочет.* 1) хвастовство́; 2) *обл.* ру́гань, брань.

کافور **kāfūr** *м* камфара́; ◇ کافور ہونا *нп.* испаря́ться, улету́чиваться, исчеза́ть.

کافوری **kāfūrī** 1) камфа́рный; کافوری شمع *м* восковáя свеча́ с камфаро́й; 2) бе́лый с желтова́тым отте́нком.

کافی **kāfī** I *ж* ко́фе.

کافی **kāfī** II 1. 1) значи́тельный; 2) доста́точный, удовлетворя́ющий; 2. 1) достаточно, хва́тит, дово́льно; یہ کافی ہے достáточно; 2) удовлетвори́тельно.

کافی **kāfī** III *ж* 1) кафи́ (*разновидность индийской мелодии*); 2) кафи́ (*народные песни в Панджабе*).

کافین **kāfīn** *м* кофеин.

کافی وافی **kāfī-wāfī** *парн. сочет.* доста́точный, удовлетворя́ющий.

کاک **kāk** I *м* лепёшка (*из муки на масле*).

کاک **kāk** II *м см.* کاگ **kāg**.

کاکا **kākā** *м* 1) ста́рший брат; 2) дя́дя; 3) сын, сыно́к (*при обращении*).

کاکڑاسینگی **kākṛā-sīgī** *м* 1) оле́нь; 2) фасо́ль (*стручки у рой имеют извилистую форму*)

کاکل **kākul** *ж* ло́кон; завито́к; کاکل پیچاں **kākule-pecā** *ж* завитые *или* вью́щиеся во́лосы; کاکل مشکیں **kākule-mišgīn** *ж* чёрные ло́коны; کاکل چھوڑنا *п.* распуска́ть во́лосы (*завитые в локоны*); کاکل گوندھنا *п.* завива́ть во́лосы; ◇ کاکل شمع **kākule-šamā** *ж* клу́бы ды́ма.

کاکی **kāki** *ж* 1) тётя, тётка (*в разн. знач*); 2) *обл.* доч , до́чка, до́ченька (*при обращении*)

کاگ kāg *м* 1) пробка (*бутылочная и т.п.*); **کاگ اڑانا** *п.* а) откупоривать, открывать (*бутылку вина*); б) *перен.* выпивать с друзьями (*празднуя, отмечая что-л*.); 2) *анат.* язычок; 3) ворона

کاگا kāgā *м см.* **کاگ kāg** 3).

کال kāl I *м* 1) голод; засуха; неурожай; **کال پڑنا** *нп.* случаться, быть (*о голоде, засухе, неурожае*); 2) *перен.* недостаток, дефицит, нехватка; 3) период, время, эпоха; **کال بتانا (کاٹنا، گنوانا)** *п.* проводить время; 4) смерть; **کل آنا** *нп.* приходить, наступать (*о смерти*).

کال kāl II *в начале сложн.* 1. чёрный; 2. *м* чернота.

کالا kālā 1. тёмный; чёрный (*в разн. знач.*); **کالا آدمی** *м* а) чернокожий, негр; б) *перен.* маленький, ничтожный человек, в) *ирон.* индиец; **کالی گھٹا** *ж* чёрная грозовая туча; **کالی مرچ** *ж* чёрный перец; 2. *м* кобра; ◇ **کالے کے آگے چراغ نہیں جلتا** *погов.* ≅ слабый бессилен против сильного; совесть отступает перед наглостью (*букв.* перед коброй светильник не горит); **کالے [کے کاٹے] کا منتر نہیں** *погов.* ≅ зло, причинённое плохим человеком, непоправимо (*букв.* против укуса кобры все средства бессильны); **کالے کو سفید بتانا** *нп.* называть белое чёрным, искажать истину.

کالابازار kālābāzār *м* чёрный рынок; **کالا بازار کرنا** *п.* спекулировать на чёрном рынке.

کالابازاری kālābāzārī *ж* спекуляция.

کالابھٹ kālābʰaṭ иссиня-чёрный, чёрный как смоль (*тж. о человеке*).

کالابھجنگ kālābʰujang *см.* **کالابھٹ kālābʰaṭ**.

کالاپانی kālāpānī *м* 1) ссылка [на Андаманские о-ва]; каторга (*в разн. знач.*); **کالاپانی ہونا** *нп.* быть высланным, сосланным; 2) *разг.* Калапани (*Андаманские о-ва*).

کالاپتی kālāpattī *ж* конопачение; **کالاپتی کرنا** *п.* конопатить.

کالاپہاڑ kālāpahāṛ *м* 1) слон (*букв.* чёрная гора); 2) *перен* тяжёлый период жизни; ◇ **کالا پہاڑ ہوجانا** *нп.* стать невыносимым, непереносимым (*напр. о страдании*).

کالا جیل خانہ kālājēlxānā *м* 1) тюрьма, пользующаяся плохой славой, 2) тюрьма для длительного заключения; 3) *перен.* каторга.

کالاچور kālāčor *м* 1) вор-рецидивист; крупный вор; 2) *перен разг* неизвестный [человек]; **تم سے کیا مطلب، کالے چور نے مجھ سے کہا!** какое вам дело? кто-то сказал, и всё; это вас не касается: сказали и всё.

کالادانہ kālādānā *м* 1) чёрное зерно; 2) родинка.

کالادیو kālādēv *м* демон.

کالاکلوٹا kālākaloṭā иссиня-чёрный, чёрный как смоль.

کالاکوا kālākavvā *м* чёрный ворон; ◇ **کالاکوا کھایا ہے** *букв.* съел чёрного ворона (*говорится о человеке с чёрными волосами, у к-ого очень долго не появляется седина*)

کالاکوئلا kālākoylā *см.* **کالاکلوٹا kālākaloṭā**.

کالامنھ kālāmũh 1. *м* чёрное лицо; 2. *бран.* иди к чёрту! (*тж.* **کالا منھ تیلے ہاتھ پاؤں!**); ◇ **کالا منھ کرو!** убирайся!, пошёл вон!; прочь!; **کالے منھ اندھیرے** рано утром, поутру; **کالا منھ کرنا** *п.* бесчестить, позорить, насиловать.

کالانمک kālānamak *м* чёрная минеральная соль (*употреб. для улучшения пищеварения*).

کالبد kālbud *м уст.* 1) тело (*человека*); 2) форма; болванка (*для шляп*); колодка (*для обуви*); ◇ **کالبد خاکی kālbudэ-xāki** *м* а) труп (*человека или животного*); останки; б) бренное тело.

کالبوت kālbūt *м см.* **کالبد kālbud**; **کالبوت پر چڑھانا** *п.* а) придавать форму; б) надевать на болванку, колодку.

کالٹین kāltīn *разг.* очень чёрный, черномазый.

کالج kālij *м* колледж; школа; институт; техникум; училище.

کال‌جواری **kāljvārī** *м* азартный игрок; знаменитый, прославленный игрок.

کالر **kālar** *м* 1) воротник; 2) ошейник.

کالرا **kālrā** *м мед.* холера.

کالعدم **kālādam** 1) уничтоженный; 2) исчезнувший; как будто вовсе не существовавший.

کالک **kālak** *ж* 1) копоть, сажа; 2) чернота; темнота; 3) *перен.* позорное пятно, клеймо; کالک کا ٹیکا *м* а) чёрное пятно, метка, отметина; б) *перен.* позор, дурная слава; کالک لگنا *нп.* быть испачканным, запятнанным (*в разн. знач.*).

کال کوٹھری **kālkoṭʰrī** *ж* 1) камера одиночного заключения, одиночка; 2) тёмное, грязное помещение.

کالم **kālam** *м* 1) колонка, столбец (*напр. в газете*); 2) колонна (*в разн. знач.*).

کالنگڑا **kālengṛā** *м* каленгра (*разновидность индийской мелодии*).

کالی **kālī** *ж* 1) *собств. миф.* Кали (*богиня гнева, супруга Шивы*); 2) *миф.* змей; 3) чернила.

کالیا **kālīyā** *разг.* чёрный; чернокожий.

کالی آندھی **kālīāndʰī** *ж* ураган; буря; тайфун; смерч.

کالی بلا **kālībalā** *ж* 1) большая беда; бедствие; 2) ведьма; колдунья.

کالی پوجا **kālīpūjā** *м* религиозный праздник в восточной Индии (*во время к-рого приносятся жертвы богине Кали*).

کالی جمعرات **kālījumʿerāt** *м* 1) *мус.* «чёрный четверг»; 2) день, к-рый никогда не наступит; کالی جمعرات کا وعدہ *м* обещание, к-рое никогда не будет выполнено.

کالی زبان **kālīzabān** *ж* «чёрный язык»; язык, накликающий беду.

کالی سیتا **kālīsītā** *ж* чёрная оспа.

کالی کھانسی **kālīkʰānsī** *ж* коклюш.

کالی ماتا **kālīmātā** *ж см.* کالی سیتا **kālīsītā**.

کالے **kāle** *м мн.* 1) «чёрные», индийские солдаты, сипаи; 2) чернокожие.

کالے سروالی **kālesarvālī** *ж* жена; невеста; женщина.

کالے کوس **kālekos** *м мн.* большие расстояния.

کام **kām** I *м* 1) дело, работа (*в разн. знач.*); труд; деятельность, занятие, служба; کام چھیڑنا *нп.* начинать (*дело, работу*); 2) цель, намерение, 3) задача, трудное дело; کام یہ ہے کہ... задача в том, чтобы...; 4) дело, предприятие; اس کا کام خوب چل رہا ہے его дело процветает; 5) употребление; کام کا а) полезный, выгодный; б) подходящий, нужный; کام کا آدمی *м* а) подходящий человек; б) надёжный человек; в) умелец, золотые руки; ◇ کام آ پڑنا *нп.* иметь дело (*с кем-л., чем-л.*); کام اٹکنا *нп.* а) зависеть (*от кого-л.*); б) задерживаться (*о работе, деле*); کام آسان ہونا *нп.* облегчаться, улучшаться; упрощаться; کام آنا *нп.* а) быть полезным, годиться; б) быть израсходованным (*напр. о деньгах*); в) быть убитым; لڑائی میں ہزاروں آدمی کام آئے тысячи людей погибли во время войны; کام بتانا *п.* а) поручать дело; б) обучать, учить; воспитывать; کام برانا *п.* получаться, удаваться, осуществляться (*о желании, стремлении*); کام بڑھانا *п.* а) прибавлять, осложнять (*напр. работу*); б) оканчивать; закрывать; в) развивать, расширять (*напр. дело*); کام بنانا *п.* устраивать (*напр. дело*); добиваться (*чего-л.*); کام بننا *нп.* преуспевать; کام پڑنا *нп.* а) иметь дело; б) нуждаться (*в ком-л., чём-л.*); надобиться; کام تمام ہونا *нп.* а) кончаться, быть оконченным (*напр. о работе*); б) быть убитым; کام ٹھپ ہو جانا *нп.* не двигаться; прерываться, прекращаться (*о работе*); کام چلنا *нп.* а) быть в расцвете, процветать (*напр. о деле*); б) двигаться, продвигаться (*о деле*); в) обходиться; ایسے بھی کام چل جائے گا и так обойдёмся; کام چمکنا *нп. см.* کام چلنا *нп.* а); کام چوپٹ ہونا *нп.* пропадать, разваливаться (*о деле, работе*); کام سے کام رکھنا *п.* а) быть занятым, быть связанным; б) делать своё дело; کام سے جانا *нп.* а) ходить по делам; б) не действовать, стать непригодным; کام سے لگنا *нп.* а) находить занятие, стать занятым; б) находить работу, служ-

бу; کام کر جانا *п.* а) ока́зывать де́йствие, дава́ть эффе́кт; б) заверша́ть (*какое л. большое дело*); в) выполня́ть зада́чу, г) добива́ться (*напр. цели*); کام لینا *п.* а) бра́ться за рабо́ту; б) брать на себя́; в) испо́льзовать, употребля́ть; 2) нанима́ть (*на работу*), *д.* взя́ться, бра́ться; کام عقل (هوش) سے لینا *п.* взя́ться за ум; کام میں لانا *п.* употребля́ть, испо́льзовать; کام نکالنا *п.* а) име́ть подхо́д (سے *к кому-л.*); б) уме́ть испо́льзовать (سے *кого-л., что-л.*); извлека́ть по́льзу, вы́году; в) обходи́ться, удовлетворя́ться (سے *чем-л.*); کام مٹی ہونا *нп.* пропада́ть, разва́ливаться (*о работе, деле*); کام میں ہاتھ ڈالنا *п.* а) начина́ть рабо́ту, бра́ться за де́ло; б) вме́шиваться в де́ло; کام ہاتھ میں ہونا *нп.* а) быть за́нятым чем-л., б) быть ма́стером своего́ дела, уме́ть; کام ہو جانا *нп.* а) выполня́ться, де́латься (*о работе*); б) удава́ться (*о чем-л.*), в) появля́ться, возника́ть (*о каком-л. деле*)

کام kām II *м* не́бо.

کام kām III *м* стра́стное жела́ние, страсть; вожделение

کام‌چور kām-čor 1. лени́вый; 2. *м* лентя́й, лодырь, бездельник, паразит, тунеядец

کام چوری kām-čorī *ж* ло́дырничество, безде́лие; тунея́дство; паразити́зм.

کامدار kāmdār I 1. вы́шитый, расши́тый, узо́рчатый, 2. *м* 1) вы́шивка золотом *или* серебро́м; 2) что-л. расши́тое зо́лотом *или* серебро́м.

کامدار kāmdār II *м уст.* управля́ющий, аге́нт.

کامدانی kāmdānī *ж* ткань, расши́тая зо́лотом *или* серебро́м.

کامدیو kāmdev *м собств. миф.* Камде́в (*бог любви*).

کامران kāmrān 1) процвета́ющий, преуспева́ющий; 2) счастли́вый; 3) овладе́вший, овладева́ющий (*напр. знаниями*).

کامریڈ kāmrēḍ *м* това́рищ.

کام‌کاج kām-kāj *м парн. счет* 1) де́ло, заня́тие, рабо́та, 2) дела.

کامگار kāmgār 1. счастли́вый; уда́чливый; 2. *м обл.* рабо́чий.

کامل kāmil 1) соверше́нный, заверше́нный; 2) абсолю́тный; کامل اکثریت *ж* абсолю́тное большинство́; کامل اتفاق *м* единогла́сие.

کامل عیار kāmil-ayār дости́гший соверше́нства.

کاملہ kāmilā *см.* کامل **kāmil.**

کامنا kāmnā *ж* стремле́ние, жела́ние; пожела́ние; کامنایں شبھ наилу́чшие пожела́ния (*в конце письма*)

کامنی kāmnī *ж* краси́вая, изя́щная же́нщина.

کامیاب kāmiyāb 1) успе́шный; 2) процвета́ющий, преуспева́ющий, 3) вы́державший (*напр. экзамен*); وہ سخت امتحان میں کامیاب ہو گیا он вы́держал серьёзный экзамен

کامیابی kāmiyābī *ж* 1) уда́ча, успе́х; достиже́ние; کامیابی سے успе́шно; 2) расцве́т, процвета́ние, 3) успе́шная сда́ча (*напр. экзамена*).

کامیڈی kāmēḍī *ж* коме́дия.

کامیسار kāmisār *м* комисса́р.

کان kān I *м* 1) у́хо; کان کا پردہ *м* бараба́нная перепо́нка; کان کا میل *м* ушна́я се́ра; کان پڑی آواز *ж* стра́шный шум, грохот (*при котором ничего не слышно*); کان اڑے پھوڑنا *п.* оглуша́ть (کے *кого-л.*); کان (پھٹے) جانا *нп.* огло́хнуть от шу́ма; کان (کھڑے، اونچے) اٹھانا کرنا *п.* прислу́шиваться, навостря́ть у́ши, насторажи́ваться; کان بند (بھرا) کرنا *п.* затыка́ть у́ши, не слу́шать; کان امیٹھنا (گرم) کرنا *п.* драть за́ уши; کان میں کہنا *п.* говори́ть на у́хо, шепта́ть, нашёптывать (کے *кому-л.*); کان پڑنا *нп.* слы́шаться, слы́шно; کان میں تیل ڈالنا *п.* притворя́ться ничего́ не слы́шащим; کان لگا کر سننا *п.* слу́шать внима́тельно; کانوں کو کھٹکنا *нп.* а) быть неприя́тным на слух; б) стуча́ть (*в ушах*); کان دینا *п.* внима́тельно выслу́шивать (پر *что-л.*); کان (کا) پھٹنا (پردہ پھٹنا) *нп.* а) ло́паться (*о барабанных перепонках — от шума*); б) устава́ть

слу́шать; притупля́ться от утомле́ния (*о слухе*); کان پھوٹنا *нп.* а) быть глухи́м; б) огло́хнуть; کان پھاڑ پھاڑکر سننا *п.* напряга́ть слух, вслу́шиваться; کان لگنا *нп. разг.* я́бедничать, нау́шничать; کان پکڑنا *п.* а) драть за́ уши; б) признава́ть (*напр. ошибки*); کان دھرنا *п.* слу́шать внима́тельно; کان بجنا а) *нп.* звене́ть в уша́х; б) *м* звон в уша́х; обма́н слу́ха; کان میں ڈھول بجانا *п.* а) пропуска́ть ми́мо ушей; б) гро́мко крича́ть (*на ухо*); 2) чу́вство слу́ха; کان تیز *м* о́стрый слух; 3) ру́чка сосу́да; 4) рулево́е колесо́; 5) коло́к (*музыкального инструмента*), ✧ کان کا کچا *м* легкове́рный [челове́к]; کان بھرنا *п.* а) злосло́вить, черни́ть за глаза́; б) я́бедничать (کے *кому-л.*); کان (رکھنا) پر ہاتھ دھرنا *п.* отка́зывать наотре́з; کان کاٹنا *п.* а) превосходи́ть, побива́ть (*кого-л.*); б) обману́ть, перехитри́ть (*кого л.*); کان کھانا *п.* а) си́льно шуме́ть; б) мно́го говори́ть, прожужжа́ть все у́ши; اس کان سننا اس کان اڑا دینا *п.* в одно́ у́хо впуска́ть, в друго́е выпуска́ть, пропуска́ть ми́мо ушей, быть невнима́тельным; کان میں کہنا (کہہ دینا) *п.* говори́ть ти́хо; говори́ть по секре́ту; کان (ہلانا) تہ کھڑکھڑانا *п.* замолча́ть; притаи́ться; насторожи́ться; کان میں روئی دینا *п.* быть небре́жным, невнима́тельным; относи́ться хала́тно (*к чему-л.*); کان میں ڈالنا (ڈال دینا) *п.* а) предостерега́ть; б) подска́зывать; суфли́ровать; в) напомина́ть; کان کھلنا *нп.* быть осторо́жным, бди́тельным; быть внима́тельным; کان دبانا *п.* страши́ться, боя́ться; کان لگانا (رکھنا) *п.* слу́шать внима́тельно, быть внима́тельным (*слушая что-л.*)

کان kān II *ж* рудни́к, ша́хта, ко́пи; каменоло́мня.

کان kān III *ж* кривизна́; изги́б, искривле́ние; проги́б; کان ہونا *нп.* быть искривлённым; искриви́ться; прогну́ться; کان آجانا *нп.* стать кривы́м, искривлённым.

کانا kānā 1) одноглазый, криво́й; 2) просверлённый; ✧ کانی کوڑی ہونا *нп.* ничего́ не сто́ить, не сто́ить и ло́маного гроша́.

کاناپھوسی kānāp^{h}ūsī *ж* 1) шёпот, нашёптывание; کاناپھوسی کرنا *п.* шепта́ть, нашёптывать; 2) интри́га.

کانپ kānp *ж* каркас бума́жного змея́.

کانپنا kānpnā *нп.* дрожа́ть; трепета́ть; вздра́гивать; کانپ اٹھنا *нп.* вздро́гнуть; задрожа́ть; затрепета́ть.

کانٹا kāṭā *м* 1) шип, колю́чка; کانٹا لگنا *нп.* уколо́ться о колю́чку; 2) *перен.* поме́ха, препя́тствие; کانٹا نکالنا *п.* устраня́ть препя́тствия, поме́хи; کانٹا نکلنا *нп.* быть удалённым, устранённым (*о препятствии, затруднении*); کانٹا سا نکل جانا *нп.* а) выта́скиваться, удаля́ться (*о колючке*); б) быть исцелённым, изба́вленным (*от боли, затруднений и т.п.*), в) успоко́иться; 3) шпо́ры (*напр. у петуха*); کانٹا مارنا *п.* а) лета́ть; б) получа́ть уда́р шпо́рой (*во время петушиного боя — о петухе*); 4) су́хость в го́рле (*от жажды*); کانٹے پڑنا *нп.* пересыха́ть (*о губах, горле — от жажды*); 5) стре́лка (*напр. весов*); 6) ви́лка; 7) *с.-х.* ви́лы; 8) рыболо́вный крючо́к; крюк; 9) игла́ (*в разн. знач.*); спи́ца; ✧ کانٹےپر کی اوس *ж* не́что непостоя́нное, неусто́йчивое. کانٹا کا بالوں *м* шпи́лька для воло́с. کانٹے بونا *п.* а) чини́ть препя́тствия, меша́ть; б) причиня́ть зло; کانٹا ہو جانا *нп.* о́чень похуде́ть; کانٹا کردینا *п.* сде́лать то́ньше (*в разн. знач.*); کانٹوں پر لوٹنا *нп.* быть обеспокоенным, встревоженным, کانٹوں میں تل کر بکنا *нп.* быть о́чень дорого́й; цени́ться на вес зо́лота; آنکھوں میں کانٹا سا کھٹکنا *нп.* быть невыноси́мым; не нра́виться; کانٹوں میں گھسیٹنا *п.* захва́ливать, чрезме́рно хвали́ть.

کانٹی kāṭī *ж* 1) шип; колю́чка; 2) крючо́к; 3) небольши́е весы́; ✧ کانٹی کھانا *п.* отбыва́ть срок заключе́ния.

کانٹےدار kāṭədār колю́чий, с шипа́ми; کانٹےدار تار *м* колю́чая про́волока; про́волочные заграждения.

کانجی **kāǰī** I *ж* ри́совый отва́р.

کانجی **kāǰī** II: کانجی هوس *м разг.* загóн для бродя́чих живóтных (*при полицейском участке*).

کانچ **kāč** I *ж* 1) стекло́; کانچ کا کارخانه *м* стеко́льный завóд; کانچ کا سامان *м* изде́лия из стекла́; 2) хруста́ль; кварц.

کانچ **kāč** II *ж* 1) коне́ц дхóти (*проходящий между ногами*); 2) *анат.* прямáя кишкá; ✧ کانچ کھولنا *п.* тру́сить, боя́ться; کانچ نکلنا *нп.* надрыва́ться, де́лать что-л. с чрезме́рным напряже́нием сил

کانچ والا **kāčvālā** *м* стеко́льщик; стеклоду́в.

کاندھا **kāḍʰā** *м* плечó; کاندھے سے کاندھا ملاکر (لگاکر) плечóм к плечу́; کاندھا بدلنا *п.* перекла́дывать с плеча́ на плечó; کاندھے پر ڈالنا *п.* взва́ливать на пле́чи; کاندھے جھٹکنا (ہلانا) *п.* пожима́ть плеча́ми; کاندھے سے کاندھا چھیلنا *п.* име́ть ме́сто, быть (*о сутолоке, давке*); کاندھے تک پہنچنا (لمبا ہونا) ہی *нп.* быть на́ голову ни́же (*кого-л.*); ✧ کاندھا ڈالنا *п.* а) сбра́сывать и́го; б) тру́сить, боя́ться; в) па́дать ду́хом; کاندھا پکڑکر چلنا *нп.* де́лать *что-л.* с по́мощью (*кого-л.*), کاندھا دینا *п.* а) нести́ на плече́ (*тк. покойника до кладбища*); б) помога́ть, содействовать

کانڈل **kāṇḍal** *м* горчи́ца (*растение*).

کانس **kās** *ж* ссóра, ра́спря.

کانسا **kāsā** *м* бро́нза.

کانسٹیبل **kānsṭebal** *м* полице́йский, полице́йский чино́вник, конста́бль.

کانسٹی ٹیوشن **kānsṭīṭīyūšn** *м* конститу́ция; свод зако́нов; уста́в.

کانسل **kānsal** *м* 1) сове́тник; мини́стр; 2) адвока́т.

کانسل **kānsul** *м* ко́нсул.

کانسہ **kāsā** I *м см.* کانسا **kāsā**.

کانسہ **kāsā** II *м* 1) ча́ша; стака́н; 2) блю́до.

کانسی **kāsī** *ж см.* کانسا **kāsā**.

کانشنس **kāṇšans** *м* со́весть.

کانفرنس **kānfarans** *ж* конфере́нция; совеща́ние; съезд; کانفرنس پریس *ж* пресс-конфере́нция; پریس کانفرنس بلانا (کرنا) *п.* устра́ивать пресс-конфере́нцию.

کانفیڈنشل **kānfīḍenšal** конфиденциа́льный; секре́тный.

کانکن **kānkun** *м* шахтёр; горня́к.

کانکھ **kāṇkʰ** *ж* подмы́шка; کانکھ میں دبانا *п.* держа́ть под мы́шкой.

کانگریس **kāngrəs** *м* конгре́сс; съезд; عالمی امن کانگریس *м* Всеми́рный конгре́сс сторóнников ми́ра; نیشنل کانگریس *м* Национа́льный конгре́сс (*название одной из основных индийских партий*).

کانگریسی **kāngrəsī** 1. конгрессйстский; 2. *м* конгрессйст.

کانگڑا **kāṇgṛā** *м* соловéй.

کانووکیشن **kānvokēšan** *м* 1) созы́в; 2) собра́ние; 3) правле́ние (*Оксфордского университета*).

کانی **kānī** минера́льный, ископа́емый.

کاواک **kāvāk** 1) черви́вый, изъéденный червя́ми; 2) пусто́й; по́лый; 3) уро́дливый; бесфóрменный.

کاوش **kāviš** *ж* 1) рытьё, копáние, выка́пывание; вы́емка гру́нта, земляны́е рабóты; 2) *перен.* твóрческие иска́ния, пережива́ния; 3) борьба́; спор; диску́ссия.

کاوکاو **kāv-kāv** *ж* 1) тща́тельные по́иски, розы́ски; 2) внима́тельное, строгое рассле́дование.

کاہ **kāh** *ж* солóма; сéно; сухáя трава́.

کاہش **kāhiš** *ж* 1) спад, паде́ние, понижение; упáдок, 2) сокраще́ние, уменьше́ние.

کاہکشاں **kāh-kašā** *м астр.* галáктика; Мле́чный Путь.

کاہ گل **kāhgil** *ж* смесь глины с соло́мой, самáн.

کاہل **kāhil** 1) медли́тельный; вя́лый, инертный; 2) лени́вый; *т.ж.* کاہل مزاج, 3) отста́лый, невéжественный.

کاہلا **kāhilā** 1) сла́бый, нездоро́вый; 2) утомлённый, уста́лый, 3) медли́тельный, вялый.

کاہلی **kāhilī** *ж* 1) медли́тельность; вя́лость, инéртность; апáтия; 2) лень; 3) отста́лость, невéжественность.

کاہن **kāhin** *м* авгу́р, прорица́тель, астро́лог.

کاہو **kāho** *м* лату́к, сала́т.

کاہی **kāhī** блёдно-зелёный, зеленова́тый.

کاہے **kāhe** *вопр.* 1) почему́?; для чего́?, заче́м?; 2) который?, 3) как?, что?

کائنات **kāināt** *ж* 1) мир, вселе́нная; ко́смос; (وسعت) کائنات کی پہنائی *ж* косми́ческое простра́нство, 2) со́бственность; добро́, иму́щество; 3) капита́л

کائنات باز **kāinātbāz** *м* космона́вт.

کائناتی **kāinātī** космический; کائناتی پرواز *м* косми́ческий полёт; کائناتی جہاز پرواز کا اڈہ *м* космодро́м; کائناتی دور *м* косми́ческая кора́бль; کائناتی اسٹیشن *ж* косми́ческая э́ра; کائناتی شعاع ریزی *ж* косми́ческая ста́нция; کائناتی رفتار اول *ж* косми́ческие излуче́ния; درجہ اول کا کائناتی ہوابار *ж* пе́рвая косми́ческая ско́рость; درجہ دوم کا کائناتی ہوابار *м* лётчик-космона́вт пе́рвого кла́сса; درجہ سوم کا کائناتی ہوابار *м* лётчик космона́вт второ́го кла́сса; *м* лётчик-космона́вт тре́тьего кла́сса.

کایا **kāyā** *ж* 1) челове́ческое те́ло; 2) нару́жность, вне́шность.

کایاپلٹ **kāyāpalaṭ** *ж* изменёние, превраще́ние, метаморфо́за; کایا پلٹ جانا *нп.* измени́ться, перемени́ться; کایاپلٹ دینا *п.* измени́ть, перемени́ть.

کایر **kāyar** боязли́вый, трусли́вый.

کایستھ **kāyast^{h}** *м* 1) ка́ста писцо́в и счетово́дов; 2) член ка́сты писцо́в и счетово́дов.

کب **kab** *вопр.* когда́?, в како́е вре́мя?; کب تک до каки́х пор?, доко́ле?; کب سے с каки́х пор?; کب کب а) как ча́сто?, б) иногда́, и́зредка; کب کو когда́?; کب کا давни́шний, да́вний; یہ کب کا واقعہ ہے? когда́ э́то случи́лось?

کب **kub** *м* горб (*на спине*).

کبا **kubbā** горба́тый.

کباب **kabāb** *м* жа́реное мя́со, жарко́е; кеба́б, люля́-кеба́б; کباب کرنا *п.* а) жа́рить (*мясо*); б) *перен.* му́чить; کباب ہونا لگنا *нп.* жа́риться (*о мясе*); *нп.* а) жа́риться; б) *перен.* кипе́ть от негодова́ния.

کبابی **kabābī** *м* 1) продаве́ц жа́реного мя́са; 2) тот, кто потребля́ет мя́со (*в противоположность вегетарианцу*).

کبار **kibār** *м* челове́к, занима́ющий ви́дное положе́ние; уважа́емый челове́к.

کباڑ **kabāṛ** *ж* 1) ру́хлядь, хлам; барахло́; 2) му́сор; 3) *перен.* пусто́е заня́тие; напра́сный труд.

کباڑیا **kabāṛiyā** *м* старьёвщик; ску́пщик старья́.

کبائر **kabāir** *м* большо́й грех; больша́я вина́.

کبت **kabit** *м* 1) ка́бит (*одна из разновидностей индийского стиха*); 2) стихотворе́ние, песня

کبتا **kabitā** *м* поэ́т.

کبد **kabid** *м* 1) пе́чень; 2) се́рдце.

کبڈی **kabaḍḍī** *ж* кабадди́ (*детская игра, несколько напоминающая горелки*); ✧ کبڈی کھیلتے پھرنا *нп.* броди́ть без де́ла; занима́ться бродя́жничеством, быть бродя́гой.

کبر **kibr** *м* 1) вели́чие, си́ла; 2) благоро́дство, великоду́шие, 3) гордость; высокоме́рие.

کبرا **kabrā** 1) пёстрый; пятни́стый; 2) се́рый

کبڑا **kubṛā** 1. 1) искривлённый, изо́гнутый; 2) горба́тый; 2. *м* горбу́н.

کبڑاپن **kubṛāpan** *м* 1) искривление, кривизна́, изги́б; 2) горба́тость; изо́гнутость, искривлённость

کبڑی **kubṛī** *ж* 1) горбу́нья; 2) клюка́; трость с изо́гнутой ру́чкой.

کبک **kabk** *м* фаза́н; куропа́тка; کبک دری **kabk-darī** *м* го́рная куропа́тка.

کبوتر **kabūtar** *м* го́лубь; کبوتروں کو اڑانا *п.* гонять голубе́й.

کبوترباز **kabūtarbāz** *м* голуби́тник, люби́тель голубе́й.

کبوتربازی **kabūtarbāzī** *ж* 1) голубево́дство, разведе́ние голубе́й, 2) стра́стное увлече́ние голуби́ми.

کبوتر خانہ **kab)tarkhānā** *м* голуби́тня.

کبوتری **кабу́три** *ж* 1) голу́бка; 2) *перен.* деревёнская танцо́вщица.

کبود **кабу́д** *м* 1) сйняя *или* голуба́я кра́ска, лазу́рь; 2) сйнька для белья.

کبودی **кабуди** сйний; голубо́й, лазу́рный.

کبھو **каб^{h}у́** *уст. см.* کبھی **каб^{h}и**.

کبھی **каб^{h}и** 1) когда́-нибудь, когда́ то; آپ نے اسے کبھی دیکھا ہے؟ вы его́ ви́дели когда́ нибудь?, 2) в любо́е вре́мя, всегда́; کبھی نہیں никогда́; ✧ کبھی کا (سے) а) давни́шний, да́вний; б) давно́, с да́вних пор; کبھی تو когда́-то; когда́--нибудь; کبھی کبھی а) по временам, иногда́; б) и́зредка; случа́йно; کبھی نہ کبھی времена́ми, иногда́, когда́ нибудь; کبھی... کبھی... то..., то...; иногда́..., иногда́...; کبھی تولہ کبھی ماشہ челове́к с непостоя́нным хара́ктером (*Сука* то серебряная ру́пия, то четы́ре а́нны); کبھی کا دن بڑا کبھی رات (کبھی کے دن بڑے کبھی کی راتیں) ≅ всё меня́ется, нет ничего́ постоя́нного (*букв.* иногда́ день длинне́е ночи, а иногда́ и ночь длинне́е дня); کبھی کچھ ہے کبھی کچھ ہے (کبھی گاڑی ناؤ پر کبھی ناؤ گاڑی پر) и так и сяк; то так, то сяк.

کبیدہ **кабида́** огорчённый, расстро́енный

کبیر **кабир** 1. 1) вели́кий, большо́й, величественный, 2) зна́тный, благоро́дный, 3) ста́рший (*по положению*); 2. *м* каби́р (*песня, к рую поют во время праздника холи*)

کبیسہ **кабиса́** високо́сный; کبیسہ سال **са́ле-кабиса́** *м* високо́сный год

کبیشر **кабишар** *м* изве́стный [в своё вре́мя] поэт

کپ **кап** *м спорт.* ку́бок.

کپ **куп** *м* стог; скирда́.

کپا **куппа́** *м* ко́жаный мешо́к для хране́ния ма́сла; ✧ کپا ہو جانا *нп.* а) попра́виться, располне́ть; б) опу́хнуть, разду́ться, распу́хнуть.

کپاس **капа́с** *ж* 1) хлопча́тник; 2) хло́пок (*сырец*); کپاس کی کاشت *ж* хлопково́дство; کپاس کی کاشت کاری کا хлопково́дческий; کپاس چننے کی مشین *ж* хлопкоубо́рочная маши́на; کپاس اوٹنا *п.* очища́ть хло́пок от семя́н

کپاسی **капа́си** 1) хлопковый; сде́ланный из хло́пка; 2) све́тлозелёный; лимо́нного цве́та, жёлтый.

کپال **капа́л** *м* 1) голова́; че́реп; 2) лоб; 3) судьба́, уде́л; сча́стье; کپال کھلنا *нп.* улыбну́ться (*о счастье,* کا *кому-л.*); 4) черепо́к; 5) кры́шка (*напр. горшка, кастрюли*).

کپال کریا **капа́л-крийа́** *ж* капа́л-крия́ (*обряд разбивания черепа сожжённого трупа у хинду*); کپال کریا کرنا *п.* а) соверша́ть обря́д капа́л крия́, б) *перен.* напряга́ть мозга́, напряжённо думать

کپتان **капта́н** *м* капита́н (*в разн. знач.*).

کپٹ **капа́т** 1. 1) нейскренний, лицеме́рный, притво́рный; лжи́вый, 2) жу́льнический, обма́нный; 2. *м* 1) нейскренность, лицеме́рие, притво́рство; лжи́вость; 2) жу́льничество; обма́н; 3) зло́ба.

کپٹی **капати́** 1. 1) нейскренний, лицеме́рный, притво́рный, лжи́вый; 2) жу́льнический, бесче́стный; 3) зло́бный; 2. *м* 1) лицеме́р; лжец; 2) жу́лик, плут; обма́нщик.

کپڑا **капа́** *м* 1) ткань, мате́рия; اونی کپڑا *м* шерсть, шерстяна́я ткань; ریشمی کپڑا *м* шёлк, шёлковая ткань; سوتی کپڑا *м* хлопчатобума́жная ткань; کپڑا بننے کی مل *ж* тка́цкая фа́брика; کپڑا بننے کی مشین *ж* тка́цкий стано́к; کپڑا بننا *п.* ткать; 2) оде́жда, пла́тье; бельё; اوپر کا کپڑا *м* ве́рхняя оде́жда; نیچے کا کپڑا *м* ни́жнее бельё; کپڑوں کا جوڑا *м* костю́м; کپڑوں کی دوکان *ж* магази́н гото́вого пла́тья; کپڑا پہننا *нп.* одева́ться; کپڑا اتارنا *п.* раздева́ть, снима́ть пла́тье, کپڑا بدلنا *п.* менять пла́тье, переодева́ться, کپڑوں پر استری کرنا *п.* гла́дить бельё; ✧ کپڑے آنا *нп.* менструи́ровать, име́ть ме́сячные; *тж.* کپڑوں سے ہونا *нп.*; کپڑوں میں نہ سمانا *нп.* а) располне́ть, пополте́ть (*букв.* не влеза́ть в пла́тье); б) быть вне себя́ от восто́рга; کپڑے اتار لینا *п.* раздеть, огра́бить.

کپڑچھن **капа̄рчʰан** *м* просе́ивание; процеживание (*через тонкую тряпочку или марлю*); کپڑچھن کرنا *п.* просе́ивать; проце́живать (*через тонкую тряпочку или марлю*).

کپڑکوٹ **капа̄ркот̄** *м* шатёр; пала́тка; тент.

کپڑگند **капа̄ргинд** *ж* за́пах горелой тка́ни

کپڑوتی **капра̄отӣ** *ж* проце́живание, фильтрова́ние; просе́ивание (*через тонкую тряпочку или марлю*); کپڑوتی کرنا *п.* проце́живать, фильтрова́ть; просеивать (*через тонкую тряпочку*).

کپکپانا **капкапа̄на̄** *нп.* дрожа́ть, трясти́сь; трепета́ть; колыха́ться.

کپکپاھٹ **капкапа̄hāт̄** *ж см.* کپکپی **капкапи** *ж.*

کپکپی **капкапи** *ж* дрожь; тре́пет; трепета́ние; колыха́ние

کپوت **капӯт** *м* 1) беспу́тный, плохо́й *или* непоко́рный сын; сын, недосто́йный своего́ отца́; 2) плохо́й челове́к; ◇ کپوت بیٹا مرا بھلا *погов.* лу́чше мёртвый сын, чем беспу́тный.

کپور **капӯр** *м* ка́мфара́; ◇ کپور کھانا *п.* принима́ть яд, трави́ться.

کپی **куппӣ** *ж* 1) небольшо́й ко́жаный мешо́к для ма́сла; 2) фля́га, буты́лка для воды́; 3) кероси́новый свети́льник.

کتا **кутта̄** *м* 1) соба́ка; شکاری کتا *м* охо́тничья соба́ка; کتے کا کاٹا *м* уку́с соба́ки; کتے کا گھر *м* конура́; کتا چھوڑنا *п* натра́вливать соба́ку (پر *на кого-л.*); 2) пружи́на руже́йного замка́, соба́чка; 3) *перен.* ни́зкий, презре́нный челове́к; ◇ کتے کی دم *ж* а) негодя́й; б) неисправи́мый челове́к (*букв.* соба́чий хвост); کتے کا بھیجا *м* недалёкий, неу́мный челове́к (*букв.* соба́чьи мозги́); کتے کا بھیجا کھانا *п.* говори́ть *или* де́лать глу́пости; کتے کی موت مرنا *нп.* умира́ть соба́чьей сме́ртью.

کتاب **кита̄б** *ж* 1) кни́га; کتابوں اور مضمونوں کی فہرست *ж* библиогра́фия; کتاب آسمانی (الٰہی) **кита̄бэ-а̄сма̄нӣ (-илаhи)** *ж* Кора́н; би́блия; свяще́нная кни́га; 2) спи́сок; пе́речень; کتابوں کا بیان *м* пе́речень литерату́ры, библиогра́фия; ◇ کتاب کا کیڑا *м прям., перен.* кни́жный червь.

کتابت **кита̄бат** *ж* 1) писа́ние; каллигра́фия; чистописа́ние; 2) ру́копись; 3) на́дпись.

کتاب‌دان **кита̄бда̄н** *м* кни́жный шкаф; этаже́рка для книг; кни́жная по́лка.

کتاب‌داں **кута̄бда̄̄** 1. зна́ющий; 2. *м* знато́к.

کتاب‌دانی **кита̄бда̄нӣ** *ж* учёность; зна́ние.

کتاب فروش **кита̄бфарош** *м* книготорго́вец; продаве́ц книг.

کتاب‌والا **кита̄бва̄ла̄** *м* книготорго́вец.

کتابہ **кита̄ба̄** *м* 1) на́дпись; 2) надгро́бная на́дпись.

کتابی **кита̄бӣ** кни́жный; *ж* کتابی زبان *ж* кни́жный язы́к.

کتابیات **кита̄бийа̄т** *ж* (*мн. от* کتاب **кита̄б**) библиогра́фия (*наука*).

کتائی **ката̄ӣ** *ж* 1) пряде́ние; کتائی کی فیکٹری *ж* пряди́льная фа́брика; کتائی کرنا *п.* прясть; 2) пла́та за пряде́ние.

کتب **кутуб** *ж* (*мн. от* کتاب **кита̄б**) кни́ги.

کتب خانہ **кутубха̄на̄** *м* 1) библиоте́ка; محافظ کتب خانہ **муhа̄физэ-кутубха̄на̄** *м* библиоте́карь; فہرست کتب **фэhристэ-кутуб** *ж* библиогра́фия (*перечень литературы*); 2) кни́жный магази́н.

کتب فروش **кутубфарош** *м* книготорго́вец; продаве́ц книг; книгоно́ша.

کتبہ **катба̄** *м* 1) надгро́бная на́дпись; 2) плака́т.

کتخدا **катхуда̄** *м* 1) хозя́ин до́ма; глава́ семьи́; 2) жена́тый челове́к; муж; 3) жени́х.

کتخدائی **катхуда̄ӣ** *ж* жени́тьба, брак.

کتر **катр** *ж* обре́зки тка́ни.

کترا **катра̄** *м* 1) кусо́к; отре́зок; лоскут; 2) обло́мок; оско́лок.

کترانا **катра̄на̄** I *нп.* 1) избега́ть, обходи́ть стороно́й; 2) кра́сться, прокра́дываться; 3) устраня́ться; کترا کر نکلنا *нп.* уходи́ть, исчеза́ть.

کترانا **катра̄на̄** II *п. понуд.* I *от* کترنا **катарна̄**.

کترائی **катра̄и** *ж* 1) кро́йка, раскро́й; вы́резка; 2) пла́та за кро́йку, раскро́й; пла́та за вы́резку.

کتربیونت **катар-бийонт** *ж парн. сочет.* 1) выкра́ивание, кро́йка; 2) отреза́ние; вы́резка; 3) *перен.* эконо́мия, бережли́вость; 4) *перен.* размышле́ние, обду́мывание; کتربیونت سے обду́манно.

کترن **катран** *ж* 1) обре́зки (*напр. ткани*); 2) вы́резки (*из газет, журналов*).

کترن **кутран** *ж* 1) кусо́к, отку́санный зуба́ми; 2) то, что отку́сано зуба́ми (*напр. нитка*).

کترنا **катарна̄** *п.* 1) разреза́ть, ре́зать; отреза́ть, подреза́ть; 2) крои́ть, выкра́ивать, раскра́ивать.

کترنا **кутарна̄** *п.* 1) куса́ть, отку́сывать; надку́сывать; 2) грызть.

کترنی **катарнӣ** *ж* но́жницы; ◇ کترنی سی زبان چلنا *нп.* болта́ть без у́молку, не дава́ть говори́ть други́м.

کترواں **катрва̄** криво́й, изо́гнутый; зигзагообра́зный.

کتلا **катла̄** *м* ломтик, ломо́ть; кусо́чек; کتلا کرنا *п.* ре́зать ло́мтиками.

کتمان **китма̄н** *м уст.* скрыва́ние, сокры́тие; ута́ивание.

کتنا **катна̄** *нп.* быть спрядённым, ссу́ченным

کتنا **китна̄** 1. *вопр.* сколь мно́гий?; ско́лько?; как мно́го?; 2. 1) ско́лько; 2) не́сколько; мно́го, о́чень; کتنے ایک؟ а) ско́лько?; б) не́сколько, немно́го; ◇ کتنے ہی как бы то ни́ было; како́й бы ни; کتنا ہی ہو как бы ни́ было; ско́лько бы ни́ было; کتنی دیر؟ как до́лго?; چاہے کتنا بھی как ни...; کتنی گرمی ہے! как жа́рко!; کتنی ہی کوشش نہ کرلیجئے как ни стара́йтесь.

کتھا **кат^{h}а̄** *ж* 1) расска́з; по́весть; ска́зка, сказа́ние; ба́сня; کتھا بیٹھنا *нп.* начина́ться (*напр. о сказке*); کتھا اٹھنا *нп.* конча́ться (*напр. о сказке*); کتھا چلانا *п.* расска́зывать, повествова́ть; 2) разгово́р; упомина́ние, молва́, слух, 3) про́поведь, наставле́ние (*особ. религиозное*), کتھا بکھانا *п.* пропове́довать, чита́ть про́поведя, наставле́ния.

کتھک **кат^{h}ак** *м* катха́к (*североиндийский классический танец*).

کتی **куттӣ** *ж бран.* су́ка.

کتیا **кутийа̄** *ж см.* کتی **куттӣ**; کتیا کا پلا *м* щено́к (*в разн. знач.*).

کٹا **ка̄та̄** *м* 1) ра́на; поре́з; 2) уби́йство; кровопроли́тие, резня́; کٹا کرنا *п.* убива́ть, соверша́ть уби́йство; ◇ کٹے پر نمک چھڑکنا *п.* обижа́ть, дразни́ть, задева́ть за живо́е (*букв.* посыпа́ть ра́ну со́лью).

کٹاچھنی **ка̄та̄-ч^{h}анӣ** *ж парн. сочет.* резня́, кровопроли́тие.

کٹار **ка̄та̄р** *м* кинжа́л.

کٹانا **ка̄та̄на̄** *п. понуд.* I *от* کاٹنا **ка̄тна̄**.

کٹاؤ **ка̄та̄о** *м* 1) вы́кройка; 2) аппликация (*из ткани*).

کٹائی **ка̄та̄и** *ж* 1) жа́тва; сбор урожа́я; 2) пла́та за убо́рку урожа́я; 3) пла́та за вы́кройку.

کٹ پتلی **ка̄тпутлӣ** *ж см.* کٹھ پتلی **ка̄т^h-путли**.

کٹ پیس **ка̄тпӣс** *ж* отре́з (*напр. на костюм*).

کٹر **ка̄т̄тар** 1) безжа́лостный, жестокий, суро́вый; 2) я́рый; зая́длый; закля́тый; 3) изуве́рский, фанати́ческий; 4) нетерпи́мый; 5) норови́стый (*о лошади*); 2. *м* 1) жесто́кий человек; 2) фана́тик.

کٹرپنتھی **каттар-пант^{h}и** 1. 1) непримири́мый; 2) догмати́ческий; 3) фанати́ческий, 2. *м* фана́тик; изувер.

کٹڑا **ка̄т̄ра̄** *м* 1) огоро́женное ме́сто, небольшо́й уча́сток земли́; 2) небольшо́й база́р, ры́нок; 3) база́рная пло́щадь.

کٹڑی **ка̄т̄рӣ** *ж* 1) прибре́жная полоса́ земли́; 2) *см.* کٹڑا **ка̄т̄ра̄**.

کٹکٹانا **ка̄тка̄та̄на̄** *нп.* 1) скрипе́ть, скрежета́ть зуба́ми; 2) подгоня́ть, гнать (*напр. лошадей*).

کٹکنہ **ка̄тканā** *м* 1) фо́рма; образе́ц; ко́пия, 2) план, набро́сок, схема, 3) *перен.* манёвр, уло́вка; ход.

کٹ گلاس **ка̄тгла̄с** *м* бока́л.

کٹلس **kaṭlas** *м* мясна́я котле́та

کٹم **kuṭum** *м см.* کٹمب **kuṭumb.**

کٹمب **kuṭumb** *м* род; племя́, клан; семья́.

کٹملا **kaṭmullā** *м* 1) необразо́ванный мулла́, 2) консерва́тор.

کٹنا **kaṭnā** *нп.* 1) быть отре́занным, разре́занным, распи́ленным; быть вы́резанным; 2) размельча́ться, растира́ться в поро́шок; 3) обва́ливаться; размыва́ться (*о берегах*); 4) быть исто́ченным, изъеденным; 5) уменьша́ться, сокраща́ться; уре́зываться, снижа́ться (*о ценах, расходах*), 6) быть уби́тым; 7) ускольза́ть, уходить тайко́м; 8) проходи́ть (*о времени*); 9) стыди́ться, конфу́зиться; смуща́ться, 10) тра́титься, расхо́доваться зря; 11) вычёркиваться, исключа́ться; 12) прокла́дываться, проводи́ться (*напр. о дороге*); 13) быть уничто́женным, разби́тым (*об армии*); 14) та́ять, пла́виться; 15) враждова́ть; ✧ کٹنی کٹنی باتیں *ж* упрёки; хула́, ру́гань; کہنا کٹنی *п.* выступа́ть про́тив кого́-л.

کٹنا **kuṭnā** *нп.* би́ться, ударя́ться.

کٹنی **kaṭnī** *ж* 1) жа́тва; убо́рка урожа́я; вре́мя жа́твы; کرنا کٹنی *п.* жать; убира́ть урожа́й; 2) серп; 3) нож.

کٹنی **kuṭṭnī** *ж* посре́дница, сво́дня; сва́ха.

کٹوانا **kaṭvānā** *п. понуд.* II *от* کاٹنا **kāṭnā.**

کٹوتی **kaṭautī** *ж* 1) вы́чет; удержа́ние; отчисле́ние, 2) уменьше́ние, сокраще́ние; 3) сниже́ние.

کٹورا **kaṭorā** *м* 1) металли́ческая ча́шка, ча́ша; 2) *бот.* ча́шечка; کٹوراسی آنکھیں *ж мн.* огро́мные кру́глые глаза́.

کٹوردان **kaṭordān** *м* судо́к; кастрю́ля.

کٹوری **kaṭori** *ж* 1) ма́ленькая ча́шка; 2) ча́шечка (*бюстгальтера*).

کٹھ **kaṭh** *в начале сложн.* 1. деревя́нный; древе́сный; 2. *м* де́рево.

کٹھا **kaṭṭhā** *м* каттха́ (*земельная мера; ≃ одной двадцатой бигха*).

کٹھالی **kuṭhālī** *ж* ти́гель; کرنا کٹھالی *п.* пла́вить, расплавля́ть (کی *что-л.*).

کٹھبلی **kaṭhbillī** *ж* бе́лка.

کٹھ پتلی **kaṭhputlī** *ж* 1) ку́кла; игру́шка; 2) марионе́тка; کٹھ پتلی حکومت (سرکار) *ж* марионе́точное прави́тельство; کٹھ پتلی کا تماشا *м* ку́кольный теа́тр.

کٹھپھوڑا **kaṭhpʰoṛā** *м* дя́тел.

کٹہرا **kaṭahrā** *м* 1) деревя́нное коры́то; 2) чан; 3) огоро́женное ме́сто; загон; 4) кле́тка.

کٹھ گلاب **kaṭhgulāb** *м* кита́йская ро́за.

کٹھلا **kuṭhlā** *м* 1) небольшой амба́р, закром; 2) печь для обжига и́звести

کٹھ مینڈک **kaṭhmēṇḍak** *м* жа́ба.

کٹھن **kaṭhin** 1) тру́дный, тяжёлый; 2) суровый, жесто́кий, 3) твердый, про́чный.

کٹھوتی **kaṭhautī** *ж* 1) деревя́нная таре́лка, деревя́нное блю́до; 2) чан.

کٹھیار **kuṭhiyār** *м* амба́р; жи́тница.

کٹی **kuṭṭī** *ж* силос.

کٹیا **kaṭiyā** I *ж* гли́няная кры́нка для молока́, кувши́н.

کٹیا **kaṭiyā** II *ж* рыболо́вный крючо́к.

کٹیلا **kaṭīlā** 1) колю́чий, с шипа́ми; 2) очарова́тельный, привлека́тельный; 3) смертельный, убийственный, 4) острый, пристальный (*напр. о взгляде*)

کثافت **kasāfat** *ж* 1) густота́, пло́тность; толщина́; 2) изоби́лие, избы́ток; мно́жество; 3) загрязнённость, засорённость.

کثرت **kasrat** *ж* 1) мно́жество, многочи́сленность; большинство; 2) изоби́лие, избы́ток; کثرت سے с избытком, обильно, в изоби́лии; (ملنا) کثرت سے ہونا *нп.* изобиловать; 3) обы́чай, привы́чка.

✧ کثرت ازدواج **kasrate-izdivāj** *м* многобра́чие.

کثرتی **kasrati** обы́чный, привы́чный.

کثیر **kasīr** 1) мно́гий, многочи́сленный; کثیر الاولاد **kasīrul-aolād** многоде́тный; کثیرالتعداد **kasīrul-tādād** многочи́сленный; کثیر الزوایا **kasīruz-zavāyā** *м* многоуго́льник; کثیر المعنی **kasirul-mānī** многозна́чный (*напр. о слове*).

کثیرآباد **kasirābād** многонаселённый, густонаселённый

كثيف كасиф 1) то́лстый; густо́й; непрозра́чный; 2) гря́зный, нечистопло́тный; **كثيف الطبع касифут-табā** *м* нечистопло́тный челове́к, грязну́ля.

كج кадж 1. 1) искривлённый, кривой; 2) со́гнутый, изо́гнутый; 3) переко́шенный; 2. *м* 1) искривление, кривизна́, 2) *перен.* недоста́ток, поро́к; **كج نكالنا** *п.* а) выпрямля́ть; б) устраня́ть недоста́тки.

كجا куджā *вопр.* где?; куда́?; отку́да?; как?; **ازكجا** отку́да; **هركجا** повсю́ду, везде́.

كجات куджāт 1) ни́зкого происхожде́ния, из ни́зшей ка́сты; 2) ни́зкий, по́длый.

كج اخلاق каджахлāк невоспитанный, гру́бый; безнра́вственный.

كج ادا каджāдā 1) неве́рный, веролóмный; 2) *см.* **كج اخلاق каджахлāк**.

كجاوه каджāвā *м* 1) верблю́жье седло́; 2) па́ра мешко́в *или* корзи́н (*навьючиваемых на верблюда*).

كج بحث каджбāhс *м* зля́дный спорщик

كج رائے каджрāэ име́ющий непра́вильное мнение, заблужда́ющийся; упо́рствующий в своём заблужде́нии.

كج رفتار каджрафтāр 1) отклоня́ющийся от прямо́го пути́; 2) извращённый, непра́вильный; непринципиа́льный.

كج رو каджрао *см.* **كج رفتار каджрафтāр**.

كجرى каджрй *ж* каджрй (*песня, мелодия, к-рую поют во время праздника холи*)

كج فهم каджфəhм облада́ющий самомне́нием, самоуверенный, своенра́вный, упря́мый.

كجک каджак *ж* металли́ческий крюк (*к рим поводьям слона*).

كجكول каджкол *м* кото́мка ни́щего; ча́ша (*для сбора подаяний*).

كجلا каджлā *м* 1) са́жа; 2) тушь; сурьма́ (*для подкраски глаз*).

كجلانا каджлāнā 1. *нп.* 1) тлеть; 2) темне́ть, наступа́ть (*о вечере*); 2. *п* подводи́ть глаза (*тушью, сурьмой*).

كجلوٹى каджлаоти *ж* коробка, шкатулка для хране́ния ту́ши, сурьмы

كجلى каджлй *ж* 1) *см.* **كجلا каджлā**; 2) *см.* **كجرى каджрй**.

كجى каджй *ж* кривизна́, изги́б.

كچا каччā 1. 1) неварёный, сыро́й; недова́ренный, недопечённый; **كچا كهانا** *п.* есть сырым, 2) незре́лый, зелёный; **كچا سيب** *м* незре́лое я́блоко; 3) недора́звитый, не достигший по́лного развития. **كچى عمر** *ж* ю́ные го́ды; 4) недоде́ланный, неоконченный; необрабо́танный, неотде́ланный; **كچا مال** *м* сырьё; **كچى چينى** *ж* са́хар-сырец; **كچى روئى** *ж* хло́пок-сырец; **كچالوها** *м* чугу́н; **كچا سوت** *м* пряжа; 5) нетвёрдый, нестойкий, непро́чный; **كچادل** малоду́шный; 6) ро́бкий, засте́нчивый; 7) извращённый, непра́вильный, ло́жный; **كچا كرنا** *п.* а) стыди́ть; б) дока́зывать непра́вильность, ложность; в) унижа́ть; позо́рить; г) мета́ть, намётывать (*напр. костюм*); **كچا پڑنا** *нп.* а) стыди́ться, смуща́ться; б) ока́зываться непра́вильным, ло́жным; 8) неуме́лый, нело́вкий, неопытный; **كچا آدمى** *м* молодо́й, неопытный челове́к; 9) неве́рный (*напр. друг*); 2. *м презр.* молокосо́с; ◇ **كچا راسته** *м* просёлочная доро́га; **كچى سڑک** *ж* немощёная у́лица; **كچا فرش** *м* земляно́й пол; **كچا كاغذ** *м* а) фильтрова́льная бума́га, б) незаве́ренный докуме́нт; **كچا تاگا** *м* а) о́чень то́нкая ни́тка *или* пря́жа; б) хру́пкая вещь; **كچا گهڑا** *м* необожжённый горшо́к; **كچے گهڑے پانى بهرنا** *п.* де́лать тру́дное де́ло; **كچى كلى** *ж* а) буто́н; почка; б) де́вственница

كچا بچا каччā-баччā *м парн. сочет.* де́ти.

كچا پكا каччā-паккā *парн. сочет.* 1) полусыро́й, недова́ренный; 2) сде́ланный из кирпича́ и гли́ны.

كچا پن каччāпан *м* незре́лость; неопытность.

كچالو каччāлу *м* сала́т; винегре́т.

كچائى каччāй *ж см.* **كچا پن каччāпан**.

كچ بچ кач-бач *м мн. парн. сочет. см.* **كچا بچا каччā-баччā**.

كچ پچ кач-пач 1. 1) пло́тный, густо́й; 2)

набúтый битко́м; 2. *ж* 1) пло́тность, густота́; 2) теснота́.

کچ پچ кич-пич *ж парн. сочет.* 1) грязь; трясúна, болóто; 2) *звукоподр. шлёпанью по грязи.*

کچرا качрā *м* 1) незрéлая ды́ня; 2) огурéц; 3) хлóпковая корóбочка.

کچری качрú *ж* мáленькая ды́ня.

کچک качак *ж* óстрая боль (*напр. при вывихе*).

کچکانا качкāнā *п.* 1) вывúхивать, 2) причúнять боль.

کچ کچ кач-кач *ж звукоподр.* 1) шум, крик; болтовнú, пустóй спор; 2) скрип, хруст; **کچ کچ کرنا** *п.* а) шумéть, крúчать; ссóриться, болтáть; б) скрипéть, хрустéть; **کچ کچ مچانا** *п.* спóрить.

کچکچانا качкачāна *нп.* 1) изобúловать, быть в изобúлии; 2) *см.* **کچکچانا кичкичāнā.**

کچکچانا кичкичāнā *нп.* 1) скрипéть зубáми; 2) хрустéть; 3) шумéть, крúчать; спóрить.

کچکنا качакнā *нп.* быть вы́вихнутым; получúть удáр.

کچکول качкол *ж см.* **کجکول каджкол.**

کچلنا кучалнā 1. *нп.* быть раздáвленным, разбúтым, быть раздроблённым, растолчённым, 2. *п.* 1) давúть, раздáвливать; 2) дробúть; толóчь; 3) *перен.* топтáть; попирáть, угнетáть; 4) *перен.* разбивáть, подавлúть; уничтожáть; **کچل ڈالنا (دینا)** *п.* а) раздавúть, б) сокрушúть уничтóжить.

کچلی кучлú *ж* клык.

کچوری качаорú *ж* лепёшка; **کچوری سے گال** *м* распýхшая щекá, флюс.

کچوکا качокā *м* прокáлывание, протыкáние.

کچومر качýмар *м* 1) лóмтики фрýктов *или* овощéй, нарéзанные для маринáда, 2) салáт из овощéй и фрýктов; **کچومر (نکالنا) کرنا** *п.* а) рéзать лóмтиками; измельчáть, б) *перен.* губúть, уничтожáть; в) *перен.* сúльно избивáть.

کچھ куч^h что́-нибудь, что́-либо, что́-то; кóе-что; немнóго, нéсколько; нéкоторый; **کچھ اور** что́-то другóе; **کچھ اور بھی** кóе-что ещё; **کچھ ایک** а) кóе-что; б) немнóгие; **کچھ حد تک** в нéкоторой стéпени; **کچھ بھی ہو** что́ бы ни́ было; **کچھ دور نہیں** э́то возмóжно; э́то мóжет быть; **کچھ زیادہ** нéсколько бóльше; **ان میں سے کچھ لوگ** нéкоторые из них; **کچھ کچھ** чуть-чýть, немнóго; **کچھ نہ کچھ** нéсколько; что́-нибудь; **کچھ نہیں** а) ничегó; не беспокóйтесь; б) ничто́; **کچھ بھی نہیں** нискóлько; **کچھ سب** всё; **کچھ ہو** будь что бýдет; **کچھ بہت** мнóго; ◇ **کچھ کا کچھ** совсéм другóй; **کچھ پروا نہیں** зачéм?; почемý?; **کچھ بات ہے؟** невáжно, не имéет значéния; **کچھ ہیں** имéет значéние; **وہ سمجھتے ہیں کہ ہم بھی کچھ ہیں** он тóже считáет себя́ вáжной персóной; **کچھ سے کچھ ہوجانا** *нп.* óчень менúться; **کچھ کا کچھ سمجھنا** *п.* понимáть не так, как нýжно, искажáть; **کچھ کھا جانا (لینا)** *п.* отравúться, приня́ть яд; **کچھ کہہ بیٹھنا** *нп.* сдéлать замечáние, вы́говор; отругáть; **اپنے آپ کو کچھ سمجھنا** *п.* мнóго понимáть о себé, возомнúть о себé

کچھار кач^hāр *м* прибрéжная низúна, болотúстая мéстность, камы́ш (*где водятся тигры*)

کچہری качэhрú *ж* 1) суд; 2) контóра; учреждéние; вéдомство; **کچہری کرنا** *п.* а) судúть, слýшать дéло в судé; б) служúть, работать (*в каком-л. учреждении*); **کچہری لگانا** *п.* а) открывáть заседáние (*напр суда*), б) собирáть много народу; устрáивать шум, беспорядок.

کچھنا кач^hнā *м* дхóти; набéдренная повя́зка

کچھنی кач^hнú *ж* небольшáя набéдренная повя́зка.

کچھوا кач^hўā *м* черепáха.

کچھیانا кач^hийāнā *м* огорóд.

کچیانا качийāнā *нп.* 1) робéть, боя́ться, пугáться; 2) стыди́ться, смущáться.

کچے بچے каччэ-баччэ *м мн. парн. сочет. см.* **کچا بچا каччā-баччā.**

کچیلا **кучэйлā** 1) обо́рванный, в лохмо́тьях; 2) гря́зный.

کحال **kəhhāl** *м* глазно́й врач, окули́ст.

کحل **kohl** *м* сурьма́.

کد **кадд** *ж* 1) пыл, энтузиа́зм; стра́стность; 2) насто́йчивость, упо́рство; упря́мство; کد ہونا *нп.* наста́ивать, упо́рствовать; упря́миться.

کدارا **кидāрā** *м* кида́ра (*разновидность индийской мелодии, к-рую исполняют летом в полночь*).

کدال **кудāл** *м* моты́га; кирка́; лопа́та.

کدالی **кудāлй** *ж см.* کدال **кудāл**.

کدانا **кудāнā** *п.* 1) *понуд.* I *от* کودنا **кӯднā**; 2) кача́ть, подбра́сывать.

کدکنا **кудакнā** *нп.* резви́ться, пры́гать, скака́ть.

کدم **кадам** *м бот.* када́мб.

کدو **кадӯ, каддӯ** *м* 1) ты́ква; 2) сосу́д из ты́квы.

کدودانہ **каддӯдāнā** *м* глист.

کدورت **кудӯрат** *ж* 1) нечистота́, грязь, загрязнённость (*напр. воды*); 2) нейскренность; 3) злоба; гнев; вражда́; оби́да; دل میں کدورت رکھنا *п.* тайть злобу, вражду́, оби́ду; 4) скорбь

کدوکاوش **кадло-кāвиш** *ж парн сочет.* попытка, стремле́ние стара́ние, уси́лие.

کدوکش **кадӯкаш** *м* специа́льный нож для разреза́ния и чи́стки ты́квы.

کدہ **кадā** *м в конце сложн.* дом, оби́тель; ме́сто; میکدہ *м* трактйр.

کدھر **кид^{h}ар** *вопр.* где?; куда́?; отку́да?; ہوا کا رخ کدھر ہے؟ отку́да?; کدھر سے отку́да ду́ет ветер?

کدھب **куд^{h}аб** 1) неуклю́жий; уро́дливый, бесфо́рменный, 2) гру́бый, невоспи́танный.

کذا **казā** *уст.* таки́м о́бразом; так и есть.

کذاب **каззāб** *м* лжец, лгун.

کذب **кизб** *ж* ложь.

کر **кар** I *ж* 1) нало́г, по́шлина; کر کا در *м* нало́говая ста́вка, размер обложения; کر اٹھانا *п.* отменя́ть нало́г; کر لگانا (بیٹھانا) *п.* а) вводи́ть нало́г; б) облага́ть нало́гом (پر *кого-л., что-л.*); کر بڑھانا *п.* увели́чивать нало́г, по́шлину; (چکانا) کر دینا *п.* плати́ть нало́г, по́шлину; کر لینا *п.* взима́ть нало́г, по́шлину; 2) та́кса; тари́ф; 3) штраф, пе́ня; 4) нало́г на немусульма́н; ◇ کر جوڑنا *п.* проси́ть; کر گھنا *п.* а) защища́ть; б) жени́ться.

کر **кар** II глухо́й, лишённый слу́ха; туго́й на́ ухо.

کرا **каррā** *см.* کرارا **карāрā**.

کرار **каррāр** 1) атаку́ющий сно́ва и сно́ва; 2) стреми́тельный, поры́вистый.

کرارا **карāрā** 1) твёрдый, кре́пкий; жёсткий; 2) хорошо́ пропечённый (*напр. о хлебе*); све́жий; 3) упо́рный, стара́тельный; энерги́чный; 4) хру́пкий, ло́мкий; 5) чи́стый, беспри́месный.

کراڑا **карāрā** *м* обры́в, обри́вистый бе́рег реки́.

کراکل **карāкал** *м* кара́куль.

کرام **кирāм** (*мн. от* کریم **карӣм**) благоро́дный, великоду́шный; до́брый, милосе́рдный, вели́чественный; почтенный.

کرامات **карāмāт** *ж* (*мн. от* کرامت **карāмат**) чудеса́; чу́до, ди́во.

کراماتی **карāмāтӣ** 1. чуде́сный, чудотво́рный; 2. *м* чароде́й; волше́бник.

کرامت **карāмат** *ж* 1) досто́инство, благоро́дство; великоду́шие; 2) чу́до, ди́во.

کرانا **карāнā** *п. понуд.* I *от* کرنا **карнā**.

کرانا **кирāнā** I *м* пря́ности, припра́ва.

کرانا **кирāнā** II *п.* се́ять, проси́ивать; еди́ть.

کرانا **каррāнā** *нп.* становйться твёрдым, затвердева́ть.

کرانتی **крāнтӣ** *ж* револю́ция.

کرانچی **кирāнчӣ** *ж* экипа́ж; повозка; теле́га; коля́ска.

کرانہ **кирāнā** *м см.* کرانا **кирāнā** I.

کرانہ **карāнā** *м* противополо́жный бе́рег реки́.

کراہ **карāh** *м* стон, стена́ние; о́ханье.

کراہ **курāh** *ж* плоха́я дорога, бездоро́жье.

کراہت **карāhат** *ж* нерасположе́ние, отвраще́ние, омерзе́ние; ненависть

کراہتاً **карāhатāн** с отвраще́нием; с ненави́стью.

کراہنا **карāhнā** *нп.* 1) стона́ть, о́хать; вздy-

хáть, 2) оплáкивать; 3) быть раздосáдованным, недовóльным.

کراهیت **карáhийат** *ж см.* کراهت **карáhат.**

کرائسس **крáйсис** *м* крúзис (*в разн. знач.*).

کراؤن **крáон** *м* крóна (*денежная единица*).

کرایہ **кирáйá** *м* плáта; аренда; کرائے کا наёмный; سفر کرایہ **кирáйáэ-сафар** *м* плáта за проéзд; ٹرام کا کرایہ *м* плáта за проéзд на трамвáе; زمین کا کرایہ *м* арéндная плáта за зéмлю; مکان کا کرایہ *м* квартúрная плáта; ادا کرنا کرایہ *п.* платúть (کا *за что-л.*); اتارنا کرایہ *п* взимáть (арéндную) плáту; پر دینا کرایہ *п.* сдавáть в аренду, отдавáть внаём; پر لینا کرایہ *п.* брать в арéнду; снимáть, нанимáть; چکانا کرایہ *п.* платúть (*за аренду, проезд и т. п.*).

کرایہدار **кирáйáдáр** *м* арендáтор; съёмщик; квартирáнт.

کرایہنامہ **кирáйáнáмá** *м* договóр об арéнде.

کرب **карб** *м* 1) несчáстье, гóре; 2) агóния.

کربلا **карбалá** *м* 1) Кербелá (*название места, где был убит Хусейн*), 2) мéсто совершения обряда тазийа (*см.* تعزیہ **тáзийá**)

کرپا **кирпá** *ж* 1) добротá; милосéрдие; 2) мúлость, благосклонность; любезность. کرپا کیجئے бýдьте любéзны.

کرتا **куртá** *м* рубáшка; кýртка.

کرتا دھرتا **картá-дʰартá** *м парн. сочет.* 1) управляющий; агéнт; 2) адвокáт; 3) главá (*семьи, дóма*), хозяин; 4) эксперт.

کرتار **картáр** *м см.* کرتا دھرتا **картá-дʰартá.**

کرتب **картаб** *м* 1) дéло, дéйствие; постýпок; 2) умéние, искýсство; лóвкость; спосóбность; کرتب دکھانا *п.* покáзывать умéние, искýсство (کا *в чём-л.*); 3) чýдо; чáры, волшебствó, 4) фокус, 5) акробáтика.

کرتبی **картаби** умелый, ловкий, искусный, опытный.

کرتوت **картýт** *ж* плохой постýпок, грязное дело, преступление.

کرتہ **куртá** *м* рубáшка; кýртка.

کرتی **куртú** *ж* блýза; блýзка.

کرچ **кирч, кирич** *ж* сáбля, шпáга

کرچ **кирач** *ж* часть; кусóк; долька, ломтик, кусóчек.

کرچا **кирчá** *м см.* کرچ **кирач;** کرچے کرنا (کرڈالنا) *п.* бить на мéлкие кýски, разбивáть вдрéбезги.

کرچھا **карчʰá** *м* большáя ложка, ковш.

کرچھال **карчʰáл** *ж* прыжóк, скачóк.

کرچھی **карчʰи** *ж* ложка; шумовка.

کرخت **карахат** 1) твёрдый, прóчный; 2) сухóй, жёсткий; 3) грýбый (*о словах, выражениях*).

کردار **кирдáр** *м* 1) дéйствие, постýпок; 2) харáктер, манера; образ; 3) дело, занятие, рабóта; 4) привы́чка.

کردگار **кирдигáр** *м* создáтель, творéц, всемогýщий [бог].

کردنی **карданú** 1) подходя́щий, гóдный; практúчный; 2) стоя́щий; 3) выполни́мый, осуществи́мый.

کردہ **кардá** *в конце сложн.* сдéланный; произведённый, نامزد کردہ назнáченный.

کرسٹان **кристáн** *м* христиáнин.

کرسف **курсуф** *м* вáта.

کرسمس ڈے **крисмасдэ** *м* рождествó; святки.

کرسی **карсú** *ж* кизя́к.

کرسی **курсú** *ж* 1) стул; крéсло; 2) фундáмент, пьедестáл, 3) парáдный подъезд с лéстницей; 4) генеалогия, родослóвная; کرسی کا احمق *м* дурáк, óчень глýпый человéк; کرسی دینا *п.* назначáть, избирáть председáтелем (کو *кого-л.*).

کرسی نامہ **курсúнáмá** *м* генеалогическое дéрево, родослóвная.

کرسی نشین **курсúнишúн** 1) сидя́щий на стýле; 2) *перен.* занимáющий определённую должность

کرشمہ **каришмá** *м* 1) подмúгивание, мигание, 2) кивок, 3) *перен* намёк, знак, 4) чýдо, диво, фокус, کرشمہ دکھانا *п.* творúть чудеса, покáзывать фокусы

کرشن **кришна** 1. 1) чёрный; тёмный; 2) тёмно-сúний; 2. *м собств. миф* Крúшна (*восьмое воплощение Вишну, один из главнейших индуистских богов*).

کرغیز **кирги́з 1.** киргизский; **2.** *м* киргиз.

کرفیوآرڈر **карфи́ю-а́рдар** *м* вое́нное положе́ние; комендантский час.

کرکٹ **каркаʼт** *м* 1) му́сор, сор; хлам; 2) *перен* пустяки́, чепуха́.

کرکٹ **крикэ́т** *м спорт.* крике́т.

کرکرا **киркира́** 1) песча́ный; 2) смешанный с землёй, с песко́м; 3) *перен.* испо́рченный; مزا کرکرا ہو گیا всё удово́льствие бы́ло испо́рчено; کرکرا کرنا *п.* по́ртить (*напр. удовольствие, настроение*).

کرکرا **куркура́** 1) твёрдый, жёсткий; 2) сухо́й, вы́сохший, 3) ло́мкий, хру́пкий.

کرکرانا **киркира́нā** *нп.* 1) скрипе́ть на зуба́х (*о песке*); 2) боле́ть, ре́зать (*о глазе, в к-рый попала песчинка*).

کرکری **киркирʼи́** *ж* 1) сори́нка, песчи́нка (*в глазу*); 2) *перен* униже́ние, оскорбле́ние; کرکری ہونا *нп.* быть уни́женным, оскорблённым.

کرگ **карг** *м* носоро́г.

کرگس **каргас** *м зоол.* гриф; стервя́тник.

کرگہ **каргā** *м см.* کرگھا **карг^{h}а́**.

کرگھا **карг^{h}а́** *м* ручно́й тка́цкий стано́к.

کرم **карам** I *м* 1) де́ло, заня́тие, поступо́к, 2) *рел* ка́рма, результа́т поступко́в, 3) жре́бий, уде́л, до́ля, судьба́; کرم کا ہیلا (دھنی) *м* несча́стли́вец, неуда́чник; کرم پھوٹنا *нп.* быть несча́стным; کرم ٹھوکنا *п.* проклина́ть судьбу́; کرم بھوگنا *нп.* получа́ть по заслу́гам, пожина́ть плоды́ свои́х посту́пков; کرموں کو رونا *нп.* опла́кивать жа́лость

کرم **карам** II *м* 1) досто́инство, благоро́дство, 2) ми́лость, любе́зность; 3) дар, подноше́ние; کرم کرنا *п.* а) ока́зывать ми́лость, быть любе́зным, б) жа́ловать, дарова́ть, де́лать подноше́ние

کرم **кирм** *м* червь; насеко́мое.

کرم پیلہ **кирмпи́лā** *м* шелкови́чный червь.

کرم چاری **карамча́рʼи** *м* 1) нача́льник; 2) счетово́д; 3) слу́жащий.

کرم خوردہ **кирмхӯрда́** 1) изъе́денный червя́ми, исто́ченный, 2) гнило́й, прогни́вший; ве́тхий.

کرم کلا **карамкалла́** *м* кочанная капу́ста.

کرمک **кирмак** *м* черня́к; светля́к (*летающий*); کرمک شب‌تاب **кирмакэ-шабта́б** *м* светлячо́к.

کرن **киран** *ж* 1) луч; пучо́к луче́й; 2) сия́ние (*напр. лунное*).

کرن **каран** *м* 1) у́хо; 2) *мат.* гипотену́за; диагона́ль.

کرنا **карна́** I *м* карна́ (*особый вид флейты*).

کرنا **карна́** II *п.* 1) де́лать, выполня́ть; соверша́ть, производи́ть; کام کرنا *п.* рабо́тать, производи́ть работу; روٹی کرنا *п* де́лать, печь хлеб; اپنے بل پر کرنا *п.* де́лать по-сво́ему; بہانہ کرنا *п.* де́лать вид; غلطی کرنا *п.* соверша́ть оши́бку; جرم کرنا *п.* соверша́ть преступле́ние; ادائیگی کرنا *п.* производи́ть платёж; مرمت کرنا *п.* производи́ть ремо́нт; متاثر کرنا *п.* производи́ть впечатле́ние, 2) жени́ться, выходи́ть за́муж; شوہرکے مرنےکے بعد اس نے دوسرا کر لیا по́сле сме́рти своего́ му́жа она́ вы́шла за́муж второ́й раз, 3) устра́ивать, организо́вывать; نمائش کرنا *п.* устра́ивать вы́ставку; سبھا کرنا *п.* устра́ивать собра́ние; ✧ تقریر کرنا *п.* держа́ть речь; طرفداری کرنا *п.* держа́ть сто́рону (کی *чью-л.*).

کرن پھول **каран-п^{h}у́л** *м* украше́ние для уше́й.

کرنجا **каранджа́** 1) голубогла́зый; серогла́зый; 2) с кошачьими глаза́ми.

کرنڈ **курандʼ** *м* 1) кору́нд; 2) осело́к; точи́льный ка́мень.

کرنسی **карансӣ** *ж* 1) де́нежное обраще́ние; 2) валю́та; де́ньги.

کرنل **карнал** *м* полко́вник.

کرنی **карнӣ** *ж* 1) де́ло, рабо́та; посту́пок, де́йствие; 2) *стр.* мастеро́к.

کرنیل **карнэ́л** *м см.* کرنل **карнал**.

کروا **карва́** *м* гли́няный кувши́н с но́ском.

کروانا **карва́нā** *п. понуд.* II *от* کرنا **карна́**.

کروٹ **карва́ʼ** *ж* 1) лежа́ние на одно́м боку́, 2) перевёртывание с боку́ на́ бок; 3) поворо́т; (لینا) کروٹ بدلنا *п.* а) повора́чиваться на друго́й бок; перевёрты-

ваться с одного́ бо́ка на друго́й; б) *перен.* переходи́ть на другу́ю сто́рону; کروٹیں بدلنا *п.* воро́чаться с бо́ку на́ бок, спать беспоко́йно; راتوں میں کروٹیں کاٹنا *п.* быть обеспокоенным, встрево́женным; беспоко́иться всю ночь.

کرودھ **кродʰ** *м* гнев, я́рость; эло́ба; негодова́ние.

کرودھی **кродʰӣ** гне́вный, я́ростный; эло́бный.

کروڑ **кроṛ** *м* де́сять миллио́нов; ✧ کروڑ کی ایک بات *ж* сто́ящее де́ло; необходи́мое и ва́жное дело.

کروڑپتی **кроṛпатӣ** *м* миллионе́р.

کروزر **кру́зар** *м* кре́йсер.

کروفر **кар[р]о-фар** *м парн. сочет.* великоле́пие, по́мпа, пы́шность.

کروی **кураві** кру́глый, сферический; шарообра́зный, шарови́дный.

کرہ **курā, курəh** *м* 1) шар; гло́бус; 2) люба́я кру́глая вещь; 3) о́бласть, сфе́ра; ✧ کرۂارض (زمین) **курəhə-а̄рз (-замӣн)** *м* земно́й шар; کرۂ چشم **курā́ə-чашм** *м анат.* глазно́е я́блоко; کرۂ فلکی **курā́ə-фалакӣ** *м* небосво́д, небе́сная сфе́ра; کرۂ ہوا (باد) **курā́ə-ҳавā (-ба̄д)** *м* атмосфе́ра; کرہ مصنوعی *м* иску́сственный спу́тник.

کرہا **каṛҳā́н** с отвраще́нием; без жела́ния, понево́ле, без удово́льствия.

کرہنما **курā́нумā** кру́глый, сферический, шарообра́зный, шарови́дный.

کریا **курийā** *ж* госпожа́, хозя́йка; ле́ди.

کریاکرم **кирийā́карам** *м* погреба́льный обря́д; по́хороны; کریا کرم کرنا *п.* соверша́ть погреба́льный обря́д; хорони́ть.

کریال **курийā́л** *ж* 1) умыва́ние *(напр. кошки)*; чи́стка перьев *(птицами)*; 2) *перен* поко́й, о́тдых; безду́мное состоя́ние; کریال میں آنا *нп.* а) умыва́ться, выли́зывать шерсть *(о животных)*; чи́стить перья *(о птицах)*; б) *перен.* быть споко́йным, отдыха́ть; ни о чём не ду́мать; ✧ کریال میں غلہ (غلیلہ) لگنا *нп.* испо́ртиться, омрачи́ться *(напр. об удовольствии)*.

کریپ **крайп** *ж* креп.

کرید **курəд** *ж* по́иски; изыска́ния, иссле́дования.

کریدنا **курəдна́** *п.* 1) иска́ть, разы́скивать; рыть, выка́пывать; выгреба́ть; 2) скрести́, скобли́ть; цара́пать; 3) проявля́ть любопы́тство.

کریدنی **курəднӣ** *ж* скребо́к; кочерга́.

کریز **курӣз** *ж* ли́нька; کریز چھوڑنا *п.* линя́ть *(о птицах)*.

کریم **карӣм** 1) благоро́дный; великоду́шный, до́брый; 2) милосе́рдный, ми́лостивый; 3) всеми́лостивый *(один из эпитетов бога)*; 4) любезный; благоскло́нный; 5) вели́чественный.

کریمانہ **карӣма́нā** благоро́дный, великоду́шный; ще́дрый.

کریمہ **карӣмā́** 1) благоро́дная, великоду́шная, ще́драя; 2) милосе́рдная, ми́лостивая; 3) благоскло́нная, любезная.

کریمی **карӣмӣ** *ж* 1) благоро́дство, великоду́шие; ще́дрость; 2) милосе́рдие, ми́лость; 3) любе́зность, благоскло́нность.

کرین **крəн** *ж* подъёмный кран.

کرینک شیفٹ **крəнк-шəфт** *м* коле́нчатый вал.

کریہ **карӣҳ** 1) ненави́стный; гну́сный, отврати́тельный; 2) стра́шный, уродливый, отта́лкивающий; کریہ الصوت **карӣҳус-саот** с неприя́тным го́лосом; с ре́зким, гру́бым го́лосом.

کریہ منظر **карӣҳманзар** стра́шный, безобра́зный, уро́дливый

کڑا **каṛā́** I 1) твёрдый, жёсткий; кре́пкий, про́чный; کڑا کرنا *п.* укрепля́ть, де́лать крепким, про́чным, 2) суро́вый, строгий; کڑی قید *ж* стро́гое тюре́мное заключе́ние; 3) ре́зкий, гру́бый; 4) тугой *(напр. об узле)*; тёсный *(напр. о туфлях)*; 5) си́льный, большо́й; کڑی پیاس *ж* си́льная, мучи́тельная жа́жда; 6) тяжёлый, тру́дный *(напр. об условиях)*; 7) сто́йкий, выно́сливый, 8) сильнодействующий; 9) о́стрый, те́рпкий; ✧ کڑی چائے *ж* кре́пкий чай; کڑا پڑنا *нп.* быть сто́йким, не сдава́ться; твёрдо стоя́ть; کڑا جی کرنا *п.* собира́ться с ду́хом, осме́ливаться.

کڑا **karā II** *м* 1) кольцо́; брасле́т; 2) ру́чка; рукоя́тка.

کڑاڑا **karāṛā** *м* обры́в, обры́вистый бе́рег реки́.

کڑاکا **karākā** *м* 1) гро́хот, треск; гром и мо́лния; 2) ре́зкий, пуга́ющий звук (го́лос); 3) си́ла, интенси́вность; кра́йняя сте́пень; کڑاکے کی سردی *ж* стра́шный хо́лод, лю́тый моро́з; کڑاکے کا فاقہ *м* стра́шный го́лод; 4) стро́гий пост, воздержа́ние; ◇ کڑاکا گزرنا *нп.* влачи́ть жа́лкое существова́ние, жить впро́голодь.

کڑاکڑ **karākar** *м* гро́хот, треск.

کڑاکےدار **karākēdār** большо́й, си́льный (*напр. о холоде, жаре*).

کڑاہ **karāh** *м* 1) чан; котёл; 2) больша́я, глубо́кая сковорода́; 3) халва́ (*у сикхов*).

کڑاہی **karāhī** *ж* 1) котёл, котело́к; 2) сковоро́дка; کڑاہی چڑھانا *п.* ста́вить на ого́нь (*котёл или сковородку*); ◇ کڑاہی میں ہاتھ ڈالنا *п.* подверга́ть тяжёлому испыта́нию (*букв.* опуска́ть ру́ку в котёл).

کڑائی **karāī** *ж* 1) твёрдость, жёсткость; про́чность; 2) суро́вость, стро́гость; 3) гру́бость, резкость; 4) тру́дность; 5) сто́йкость, выно́сливость; 6) острота, те́рпкость.

کڑبڑا **karbaṛā** 1. седо́й, с про́седью; کڑبڑی ڈاڑھی *ж* борода́ с про́седью; 2. *м* челове́к с седо́й бородо́й.

کڑک **karak** *ж* 1) гро́хот, треск; 2) уда́р гро́ма; 3) галоп; کڑک جانا *нп.* скака́ть галопом.

کڑک **kuṛak** *ж* 1) куда́хтанье, клохта́нье; 2) ку́рица-клохту́шка.

کڑک بانکا **karakbānkā** *м* щёголь, франт.

کڑکڑ **kaṛ-kaṛ** *м звукоподр. грохоту, треску, удару грома.*

کڑکڑ **kuṛ-kuṛ** *ж звукоподр.* кш, кш (*возглас, к-рым прогоняют птицу*).

کڑکڑاتا **karkaṛātā** си́льный, большо́й; کڑکڑاتا جاڑا *м* си́льный моро́з.

کڑکڑانا **karkaṛānā** 1. *нп.* грохота́ть, греме́ть; треща́ть; 2. *п* кроши́ть, лома́ть.

کڑکڑانا **kuṛkuṛānā** 1. *нп.* 1) куда́хтать, клохта́ть; 2) *перен.* ворча́ть, серди́ться; 2. *п.* гоня́ть птиц.

کڑکنا **karaknā** *нп.* 1) грохота́ть, греме́ть; треща́ть; 2) крича́ть, повыша́ть го́лос; کڑک کے بولنا *нп.* говори́ть со зло́стью; 3) тре́скаться; ло́паться, раска́лываться с тре́ском.

کڑکی **kuṛkī** *ж обл.* бе́дность, нищета́.

کڑوا **karvā** 1) го́рький; о́стрый; е́дкий; کڑوا تیل *м* горчи́чное ма́сло; 2) раздражи́тельный; ре́зкий, гру́бый; серди́тый; کڑوا ہونا *нп.* серди́ться, зли́ться; раздража́ться; 3) неприя́тный, невку́сный; کڑوا لگنا *нп.* быть неприя́тным, невку́сным; 4) тру́дный, тяжёлый; ◇ کڑوا تجربہ *м* го́рький о́пыт; کڑوی روٹی *ж рел.* пи́ща, съеда́емая в день сме́рти *кого-л.* из хи́нду; کڑوے گھونٹ *м* а) неприя́тные слова́, ре́чи; б) тру́дная, неприя́тная рабо́та; کڑوا دل کرنا *п.* собра́ть всё своё му́жество; осме́литься, собра́ться с ду́хом; کڑوا تھوتھو میٹھا ہپ ہپ *погов.* плохо́е — вы́бросить, хоро́шее — получи́ть (*букв.* го́речь вы́плюнул, а сла́дость проглоти́л).

کڑواپن **karvāpan** *м* 1) го́речь; острота́; е́дкость; 2) раздражи́тельность; ре́зкость, гру́бость.

کڑوا زہر **karvāzəhr** о́чень го́рький.

کڑوا کسیلا **karvā-kasəilā** *парн. сочет.* 1) с неприя́тным хара́ктером; 2) тяжёлый, тру́дный; کڑوے کسیلے دن *м разг.* а) плохо́й день, день неуда́ч; б) пери́од затрудне́ний.

کڑواہٹ **karvāhaṭ** *ж см.* کڑواپن **karvāpan**.

کڑوڑ **karoṛ** *м* де́сять миллио́нов.

کڑھانا **karʰānā** *п.* (*понуд.* I *от* کڑھنا **karʰnā**) тащи́ть, вытаскивать, извлекать.

کڑھانا **kuṛʰānā** *п.* беспоко́ить, трево́жить, печа́лить.

کڑھائی **karʰāī** *ж см.* کڑاہی **karāhī**.

کڑھن **kuṛʰan** *ж* беспоко́йство, трево́га; печа́ль.

کڑھنا **kuṛʰnā** *нп.* 1) беспоко́иться, трево́житься, печа́литься; 2) раздража́ться; 3) испы́тывать враждебное чу́вство.

کڑھنا **karʰnā** *нп.* 1) быть вы́тащенным, вы-

путым, извлечённым, 2) появля́ться, всходи́ть, прораста́ть; 3) опережа́ть; 4) убега́ть, поднима́ться, кипе́ть (*о молоке*).

کڑھوانا کaṛʰwānā *п. понуд.* II *от* کڑھنا **کaṛʰnā**.

کڑھی کaṛʰī *ж* варёная чечеви́ца с припра́вой; ◇ کڑھی کا ابال *м* а) вспы́шка гне́ва; б) молниено́сное реше́ние; کڑھی میں کوئلہ *м* а) изъя́н, дефе́кт; б) сла́бое ме́сто.

کڑی کaṛī I *ж* 1) звено́ (*цепи*); 2) кольцо́; 3) крючо́к, скоба́; 4) *в конце сложн.* око́вы, кандалы́; ہتھکڑی *ж* нару́чники, 5) ба́лка, стропи́ло.

کڑی کaṛī II 1. 1) твёрдый, про́чный; жёсткий; 2) си́льный; кре́пкий; کڑی چوٹ *ж* си́льный уда́р; کڑی دھوپ پڑنا *нп.* быть, начина́ться (*о сильном зное, жаре*); 3) гру́бый, ре́зкий; کڑی بات *ж* неприя́тные слова́; гру́бость; ко́лкость; резкость; کڑی بات سنانا *п.* говори́ть гру́бости, колкости; 4) тру́дный, тяжёлый, затрудни́тельный; کڑی منزل *ж* са́мая тяжёлая часть пути́, трудный эта́п, 5) гневный, зло́бный; я́ростный; کڑی آنکھ پڑنا *нп.* броса́ть зло́бные взгля́ды, зло смотре́ть, 2. *ж* тру́дности, затрудне́ния; کڑی اٹھانا (جھیلنا) *п.* пережива́ть тру́дности, испы́тывать затрудне́ния.

کڑیل کaṛīl *см.* **کڑا کaṛā** I; کڑیل جوان *м* си́льный, здоро́вый челове́к, силач, здоровя́к.

کڑ کaṛ каж со́гнутый, искривлённый.

کڑدم کaṛdum *м* скорпио́н.

کس kas I 1. кто́-то; кто́-либо; кто́-нибудь; ке́кто, 2. *м* челове́к, лицо́, персо́на, индиви́дум.

کس kas II *м* 1) си́ла, мощь; власть; کس کا подвла́стный, подчинённый, 2) испыта́ние, про́ба; (رکھنا) کس پر کھینچنا *п.* про́бовать, испы́тывать; 3) препя́тствие; کس میں کرنا *п.* а) подчиня́ть, подавля́ть; б) препя́тствовать; 4) ги́бкость; прочность (*напр. сабли*).

کس kis *осн. косв. ед. от* کون **kaun** кто, кото́рый *и* کیا **kyā** что; کس کا чей; чего́; кого́; کس سے (کے ذریعے) чем; от кого́; посре́дством чего́; کس لئے для чего́; к чему́; کس وجہ سے? из-за чего́?; ◇ کس طرح как, каки́м о́бразом; کس واسطے почему́; کس قدر а) ско́лько; б) много, کس حساب میں ہے? кто спра́шивает?, кого́ э́то каса́ется?; کس مرض کی دوا ہے абсолю́тно бесполе́зно; пустое дело

کسا kasā 1) пло́тный, туго́й; 2) завя́занный, упако́ванный; 3) по́лный, це́лый; 4) натя́нутый, прямо́й; ◇ کسا دام *м* высо́кая цена́; کسا تولنا *п.* недове́шивать.

کساد kasād *м* 1) паде́ние цен на ры́нке; отсу́тствие спро́са, засто́й в торго́вле; 2) депре́ссия.

کسادبازاری kasādbāzārī *ж см.* **کساد kasād**.

کسافت kasāfat *ж уст.* затемне́ние; затме́ние

کسا کسایا kasā-kasāyā *парн. сочет.* гото́вый, собранный, завязанный, упакованный, کسا کسایا گھوڑا *м* осёдланная ло́шадь.

کساله kasālā *м* 1) боль, страда́ние, муче́ние, 2) работа, труд, 3) леность, беспечность; ине́ртность.

کسان kisān *м* крестья́нин, землепа́шец, земледе́лец; پنچائتی فارم کا کسان *м* колхо́зник; *тж.* کلخوزی کسان *м*; غریب کسان *м* бедня́к, бе́дный крестья́нин; درمیانی کسان *м* середня́к; مالدار کسان *м* кула́к.

کسانا kasānā I *нп.* портиться, скиса́ть (*о пище, молоке*).

کسانا kasānā II *п. понуд.* I *от* کسنا **kasnā** II.

کسان طبقہ kisān-tabqā *м* крестья́нство.

کسان عورت kisān-aorat *ж* крестья́нка.

کسان کھیت kisān-kʰet *м* крестья́нское хозя́йство.

کسان لوگ kisān-log *м см.* **کسان طبقہ kisān-tabqā**.

کساوٹ kasāvaṭ *ж см.* **کساؤ kasāo** I.

کساؤ kasāo I *м* натя́гивание, затя́гивание; завя́зывание.

کساؤ kasāo II *м* вя́жущий вкус.

کسب kasb *м* 1) ремесло́; профе́ссия; рабо́та, заня́тие; 2) добыва́ние средств к су-

ществова́нию; (کمانا) کسب کرنا *п.* зараба́тывать; کسب اٹھانا *п.* труди́ться, работать; 3) проститу́ция.

کسبی **касби́** 1. зарабо́танный трудо́м; благоприобретённый; 2. *м* реме́сленник, мастеровой, профессиона́л; 3. *ж* проститу́тка.

کسبی خانه **касбиха́нā** *м* публи́чный дом.

کستورا **кастӯ́рā** I *м* у́стрица.

کستورا **кастӯ́рā** II *м* дрозд.

کستوری **кастӯ́рӣ** *ж* му́скус; му́скусный за́пах.

کسٹم **кастам** *м* тамо́жня; افسر کسٹم *м* тамо́женный чино́вник.

کسٹمر **кастэмэр** *м* зака́зчик; покупа́тель; клие́нт.

کسر **касар** *ж* 1) уменьше́ние, сокраще́ние; 2) *мат.* дробь; کسر اعشاریه **касарэ-ишша́рийā** *ж* десяти́чная дробь; کسر واجب **касарэ-вāджиб** *ж* пра́вильная дробь; کسر غیر واجب **касарэ-ғэирвāджиб** *ж* непра́вильная дробь; کسرعام **касарэ-а́м** *ж* проста́я дробь; کسرالجزر **касарул-джазр** *ж* многочле́н; 3) недоста́ток, дефе́кт, поро́к; کسر نکالنا *п.* исправля́ть недоста́тки; 4) убы́ток, ущерб; потеря; کسر دینا *п.* приноси́ть убы́тки; کسر کھانا (سہنا) *п.* нести́, терпе́ть убы́тки; کسر بھرنا *п.* восполня́ть поте́ри; 5) вражда́, не́нависть, зло́ба; کسر رکھنا *п.* а) ненави́деть, пита́ть вражде́бные чу́вства; б) оставля́ть незако́нченным, незавершённым; کسر پڑنا *нп.* а) возника́ть (*о вражде, ненависти*); б) нести́ поте́ри; کسر کرنا *п.* а) упуска́ть; б) недоставля́ть; کوئی کسر اٹھا نه رکھنا *п.* не остана́вливаться ни перед чем (*в чем-л.*).

کسرت **касрат** *ж* гимна́стика, гимнасти́ческие упражне́ния; атле́тика; وزن اٹھانے کی کسرت *ж* тяжёлая атле́тика; کسرت کرنا *п.* занима́ться гимна́стикой, атле́тикой.

کسرتی **касратӣ** 1. атлети́ческий; гимнасти́ческий, 2. *м* гимна́ст; атле́т; спортсме́н.

کسره **касрā** *м* 1) *см.* کسر **касар**; 2) *грам.* подстро́чный знак зэр (*обозначает краткий «и»*).

کسک **каск** *ж* 1) о́страя боль; ко́лики; пока́лывание; (ہونا) کسک آنا *нп.* боле́ть; коло́ть, пока́лывать; کسک نکلنا *нп.* прекраща́ться (*об острой боли, покалывании*); 2) жела́ние, стремле́ние; کسک (نکالنا) مٹانا *п.* а) устраня́ть, прекраща́ть боль, пока́лывание; б) выполня́ть желание; 3) ста́рая вражда́; 4) сострада́ние, сочу́вствие.

کسکٹ **каскут** *м* лату́нь.

کسکسا **каскасā** песча́ный.

کسکنا **касакнā** *нп.* чу́вствовать боль, ломо́ту (*во всём теле*); боле́ть.

کسگر **касгар** *м* 1) штукату́р; 2) гончар.

کسل **касал** *м* 1) лень, ле́ность; 2) уста́лость, утомле́ние; переутомле́ние; 3) *перен.* упа́док, депре́ссня.

کسل‌مند **касалманд** 1) лени́вый; 2) уста́лый, утомлённый.

کسل ناک **касалнāк** 1) *см.* کسل‌مند **касалманд**; 2) трусли́вый.

کسمسانا **касмасāнā** *нп.* 1) тере́ться друг о дру́га; 2) толка́ться; толпи́ться; 3) не сиде́ть споко́йно, ёрзать на ме́сте; мета́ться; суети́ться; 4) дви́гаться; приходить в движе́ние; 5) беспоко́иться, волнова́ться; 6) не реша́ться, колеба́ться.

کسمساہٹ **касмасāhaт** *ж* 1) возбужде́ние; беспокойство, волнение, 2) колеба́ние, нерешительность.

کسنا **касна́** I *м* 1) упако́вка; обёртка; 2) покрышка, покрывало, 3) наволочка, чехо́л.

کسنا **касна́** II 1. *нп.* 1) затя́гиваться (*об узле*); 2) дави́ть, жать (*об обуви, платье*); быть те́сным; 3) быть наби́тым до отка́за; 4) быть залóженным (*об экипаже*); 2. *п.* 1) вяза́ть, завя́зывать; связывать, затя́гивать (*напр. узел*), стя́гивать (*поч.*), 2) сжима́ть (*кулак*), 3) повышать, поднимать (*напр. цену*); 4) набива́ть до отка́за; 5) заряжа́ть (*напр. ружьё*); 6) истязать, мучить, 7) испы́тывать, пробовать, проверя́ть, исследовать; 8) тере́ть, натира́ть

(*что-л. на тёрке*); 9) жа́рить; ◇ آواز کسنا *п.* поднима́ть го́лос (*в защиту кого-л*).

کسوانا **касва́нā** *п. понуд.* II *от* کسنا **касна́**.

کسوٹی **касаоти́** *ж* 1) про́бный ка́мень; 2) иссле́дование; испыта́ние, про́ба; کسوٹی پر رکھنا (کسنا، لگانا، چڑھانا) *п.* иссле́довать; испы́тывать, про́бовать.

کسور **кусу́р** *ж мн. от* کسر **касар**.

کسوف **кусу́ф** *м* со́лнечное затме́ние.

کس وناکس **касо-на́кас** *парн. сочет.* ка́ждый, любо́й, вся́кий.

کسے **кисэ** *вопр.* кому́?, чему́?; кого́?, что?

کسی **кисй** *осн. косв. ед. от* کوئی **кои** кто́-нибудь; како́й-нибудь; کسی سے от кого́-нибудь, с ке́м-нибудь; کسی حد تک в како́й-то ме́ре; کسی [نہ کسی] طرح ка́к-нибудь, ка́к то, каки́м-то о́бразом; کسی وقت когда́-нибудь; کسی قدر немно́го, в не́которой сте́пени.

کسیرا **касэра́** *м* ме́дник.

کسیرو **касэру́** *м* касэ́ру (*овощ, напоминающий по форме редис*).

کسیلا **касэйла́** вя́жущий; те́рпкий.

کش **каш** I *м* затя́жка (*при курении*); کش گہرا *м* глубо́кая затя́жка; کش کھینچنا (لگانا) *п.* затя́гиваться (*при курении*).

کش **каш** II *в конце сложн.* 1) тя́нущий; несу́щий, перенося́щий; 2) вынося́щий, те́рпящий; محنت کش *м* трудя́щийся.

کش **куш** *в конце сложн.* убива́ющий, умерщвля́ющий; разруша́ющий, уничтожа́ющий; مردم کش *м* уби́йца.

کشا **кушā** *в конце сложн.* 1) открыва́ющий, ослабля́ющий, развя́зывающий; قبض کشا *м* слаби́тельное; 2) побежда́ющий, преодолева́ющий; مشکل کشا преодолева́ющий тру́дности.

کشاد **куша́д** I *см.* کشا **кушā**; 2. *ж* 1) бо́дрость, весёлость; 2) побе́да; завоева́ние, успе́х; 3) широта́, простор.

کشادگی **кушадги́** *ж* широта́, просто́р; обши́рность.

کشادہ **куша́дā** 1) откры́тый; широ́кий; просто́рный, свобо́дный; پیشانی کشادہ *ж* большо́й лоб; широ́кий, откры́тый лоб; کشادہ دل благоро́дный; либера́льный; 2) ра́достный, весёлый; счастли́вый, 3) я́сный, чёткий; کشادہ کشادہ а) отде́льно; б) я́сно, чётко; отчётливо.

کشاکش **кашāкаш** *ж см.* کش مکش **кашмакаш**.

کشان **кашāн** 1) тя́нущий, вытя́гивающий; извлека́ющий; 2) те́рпящий, вынося́щий, претерпева́ющий; ◇ کشان کشان е́ле-е́ле, с трудо́м.

کشاورز **кашāварз** *м* 1) земледе́лец, землепа́шец; крестья́нин; 2) *уст.* агроно́м.

کشاورزی **кашāварзй** *ж* 1) земледе́лие, землепа́шество; 2) *уст.* агроно́мия.

کشت **кушт** *ж* уби́йство, кровопроли́тие; изби́ение.

کشت **кишт** I *ж* 1) земледе́лие, полевы́е рабо́ты; 2) засе́янное по́ле.

کشت **кишт** II *ж шахм.* шах; کشت دینا *п.* объявля́ть шах, шахова́ть.

کشت‌زار **киштза́р** *ж* по́ле; луг; обрабо́танная земля́.

کشت‌کار **киштка́р** *м* крестья́нин, земледе́лец.

کشتکاری **киштка́ри** *ж* се́льское хозя́йство, земледе́лие.

کشتن **куштан** *м* уби́йство.

کشت‌وخون **кушто-хӯн** *м парн. сочет.* кровопроли́тие, изби́ение, дра́ка.

کشت‌وکار **кишто-ка́р** *ж парн. сочет.* вспа́шка и посе́в.

کشتہ **куштā** 1) сражённый, уби́тый; 2) превращённый в ока́лину (*о металле*); 3) *перен.* умира́ющий от любви́.

کشتی **каштй, киштй** *ж* 1) су́дно; кора́бль; ло́дка; ка́тер; موٹر کشتی *ж* мото́рная ло́дка; آبدوز کشتی *ж* подво́дная ло́дка; کشتی پر سوار ہونا *нп.* ката́ться на ло́дке; کشتی چلانا *а*) *п.* грести́; б) *м спорт.* гре́бля; 2) *шахм.* ладья́; 3) подно́с; 4) ча́ша для собира́ния ми́лостыни.

کشتی **куштӣ** *ж спорт.* борьба́; استادانہ کشتی *ж* класси́ческая борьба́; کشتی

کشتی مارنا (لڑنا، کھیلنا) کرنا *п.* бороться; کشتی کھانا (جیتنا) *п.* побороть, победить; کشتی برابر رہنا *нп.* заканчиваться вничью (*о борьбе*).

کشتی‌باز **куштибаз** *м спорт.* борец.

کشتی‌گیر **куштигир** *м см.* کشتی‌باز **куштибаз.**

کشٹ **кашт** *м* 1) боль, мучение, страдание; کشٹ اٹھانا (سہنا) *п.* мучиться, страдать; 2) беда, бедствие, несчастье; 3) трудности, лишения; нужда; затруднения; کشٹ میں پڑنا *нп.* попадать в затруднительное положение; 4) старания; усилия; 5) беспокойство; неудобство.

کشش **кашиш** *ж* 1) притяжение; тяготение; притягивание; کشش ثقل **кашиш-сикл** *ж* сила тяжести; притяжение; کشش مقناطیسی *ж* магнитное притяжение; کشش زمین **кашиш-замин** *ж* земное притяжение; کشش زمین پر قابو پانا *п.* преодолеть земное притяжение; 2) недоразумение; 3) трудности, затруднения.

کشف **кашф** *м* открытие, раскрытие; откровение; کشف کرنا *п.* открывать, раскрывать, обнаруживать.

کشف **кашаф** *м* черепаха.

کشفی **кашфи** открытый, раскрытый, обнаруженный.

کشکول **кашкол** *ж см.* کجکول **каджкол.**

کشمش **кишмиш** *ж* кишмиш, изюм.

کشمکش **кашмакаш** *ж* 1) борьба; 2) распря, ссора; 3) трудность, затруднение; 4) колебание, раздумье, 5) растягивание (*в разные стороны*).

کشمیری **кашмири** 1. кашмирский; 2. 1) *м* кашмирец, 2) *ж* кашмирский язык.

کشیدگی **кашидаги** *ж* 1) трения, натянутые отношения, 2) враждебность, недовольство; 3) недоразумение, ложное понимание; 4) неприятность; 5) вытягивание, удлинение; 6) разрыв.

کشیدہ **кашида** 1. 1) вытянутый, длинный; 2) недовольный; 3) вышитый, расшитый, 4) выжатый; дистиллированный; 2. *м* вышивание, вышивка.

کعب **каб** *м* 1) *мат.* куб; 2) *анат.* лодыжка.

کعبہ **кааба** *м* Кааба (*место паломничества мусульман в Мекке*); کعبہ کی طرف ہاتھ اٹھانا *п.* а) молиться, повернувшись в сторону Каабы; б) клясться Каабой.

کعبی **кааби** кубический.

کف **каф** *м* манжета.

کف **каф[ф]** *ж* 1) ладонь; کف دست **кафэ-даст** *ж* ладонь руки; 2) подошва (*ноги*); کف پا **кафэ-па** *ж* подошва ноги; 3) горсть; 4) двойная полоса материи; 5) пена; کف لانا *п.* а) вспенивать, пенить; б) *перен.* злить, дразнить; в) шалить; 6) слюна; мокрота; ◇ کف پائی **кафэ-паи** *ж* женские комнатные туфли; کف افسوس **кафэ-афсос** *ж:* کف افسوس ملنا *п.* а) сожалеть, горевать; б) всплёскивать руками (*выражая сожаление, горе*).

کفاجفا **кафа-джафа** *парн. сочет.* 1. *ж* насилие, гнёт, притеснение; жестокость; 2. с большим трудом; еле-еле.

کفار **куффар** *м мн. от* کافر **кафир.**

کفارہ **каффара** *м* 1) искупление; 2) раскаяние, покаяние; 3) *рел.* епитимья; کفارہ دینا *п.* а) искупать; б) каяться, раскаиваться.

کفاف **кафаф** 1. соответствующий, достаточный, справедливый; 2. *м* 1) ежедневный расход; 2) хлеб насущный; 3) скудные средства (*к существованию*), жалкие гроши.

کفالت **кафалат** *ж* залог, обеспечение, гарантия.

کفایت **кифаят** *ж* 1) изобилие, достаточность; 2) бережливость, экономность, экономия; کفایت سے экономно, бережливо; کفایت کرنا *п.* беречь, экономить; 3) сбережение, накопление, 4) низкая цена; کفایت کا дешёвый.

کفایت شعار **кифаятшэар** экономный, бережливый.

کفایت شعاری **кифаятшэари** *ж* экономия, бережливость, экономность; کفایت شعاری کرنا *п.* экономить, беречь; کفایت شعاری کرکے روپیہ بچانا *п.* копить, сберегать.

کفایتی **кифа́йати** экономный, бережли́вый.
کفتار **кафта́р** *м зоол.* гиена́.
کفچہ **кафча́** *м* шумо́вка; поло́вник; больша́я ло́жка.
کفر **куфр** *м* 1) неве́рие, безбо́жие; богоху́льство; 2) изы́чество; ✧ کفر توڑنا *п.* а) сде́лать религио́зным, верующим; б) сломи́ть упо́рство; کفر کا فتوے دینا *п.* улича́ть в неве́рии, в безбо́жии (کو *кого-л.*).
کفران **куфра́н** *м* 1) неве́рие; 2) неблагода́рность; کفران نعمت **куфра́нэ-нама́т** а) неве́рный; б) неблагода́рный.
کفش **кафш** *ж малоупотр.* боти́нок; ту́фля.
کف گیر **кафги́р** *м* шумо́вка; разлива́тельная ло́жка, деревя́нная ло́жка (*для взбивания, напр. белков*).
کفن **кафан** *м* са́ван, покро́в; ✧ کفن پھاڑ کر بولنا *п.* крича́ть во весь го́лос, визжа́ть, вопи́ть; کفن پھاڑ کر اٹھانا *нп.* ожи́ть, воскре́снуть; کفن سر سے باندھنا (لپیٹنا) *п.* а) рискова́ть жи́знью; подверга́ться опа́сности, б) пригото́виться к сме́рти; کفن کو کوڑی نہیں *п.* о́чень бе́дный, ни́щий (*букв.* не име́ющий ни гроша́ на са́ван); کفن کو کوڑی نہ رکھنا *п.* ничего́ не име́ть на чёрный день (*букв.* не оставля́ть ни гроша́ на са́ван).
کفنانا **кафна́на** *п.* заворачивать в са́ван (*для сожжения или погребения*).
کفن چور **кафанчор** *м* 1) вор, граби́тель (*раскапывающий могилы*), 2) *перен.* жесто́кий, безжа́лостный человек; разбо́йник.
کفن کھسوٹ **кафанкʰасоі** *м* 1) *см.* کفن چور **кафанчор**; 2) скупе́ц, скря́га.
کفنی **кафни́** *ж* 1) са́ван, покрыва́ло; 2) оде́яние дервиша; плащ.
کفو **куфу́** 1. ра́вный, подо́бный; соответствующий, 2. *м* сопле́менник, челове́к одно́й ка́сты, одного́ происхожде́ния; ро́дственник.
کفیل **кафи́л** *м* 1) гара́нт; поручи́тель; 2) зало́г; کفیل ہونا *нп.* а) быть гара́нтом, поручи́ться (کا *за кого-л., что-л.*); б) гаранти́ровать (کا *что-л.*).
کک **кук** *м* кок; по́вар.
ککا **кака́** *м* дя́дя со стороны́ отца́.
ککرما **кукарма́** *м* 1) плохо́й посту́пок; 2) грех; 3) преступле́ние.
ککرمی **кукарми́** *м* плохо́й челове́к; гре́шник; престу́пник.
ککڑ **куккя́р** *м* петух.
ککڑا **кукра́** *м см.* ککڑ **куккя́р**.
ککڑون کون **кукарю́нкю́н** *ж звукоподр.* кукаре́ку.
ککڑی **кукри́** I *ж* ку́рица.
ککڑی **кукри́** II *ж* 1) клубо́к; мото́к пря́жи; шпу́лька; 2) кукуру́зный поча́ток.
ککہیالی **какʰийа́ли** *ж* зерно́, выдава́емое сельскохозя́йственному рабо́чему в счёт жа́лования.
ککیانا **кикийа́на** *нп.* пронзи́тельно крича́ть, вопи́ть; визжа́ть.
کگار **кага́р** *ж* 1) высо́кий бе́рег, обры́в; 2) край; кайма́; коне́ц; 3) *стр.* карни́з.
کگر **кагар** *ж см.* کگار **кага́р**.
کل **кал** I вчера́; за́втра; کل کا **вчера́шний**; за́втрашний; کل کی بات *ж* неда́внее собы́тие; کل کی رات *ж* мину́вшая ночь; کل سویرے вчера́ (за́втра) у́тром; کل دن کو вчера́ (за́втра) днём; کل شام (رات) کو вчера́ (за́втра) ве́чером; کل [دن] سے с за́втрашнего дня; آج کل کا сего́дняшний, ны́нешний, совреме́нный; کل کے لئے на за́втра; کل کل کرنا *п.* откла́дывать на за́втра, откла́дывать со дня на́ день; ✧ کل کا آدمی *м* новичо́к; вы́скочка.
کل **кал** II *ж* 1) инструме́нт; маши́на; механи́зм; کل سینے کی *ж* шве́йная маши́на; کل کا پتلا *м* заводна́я ку́кла; 2) курок; замо́к (*оружия*); (بگڑجانا) بگڑنا کل *нп.* по́ртиться, не рабо́тать (*о машине и т. п.*).
کل **кал** III *ж* 1) о́тдых, поко́й; споко́йствие; کل سے спокойно, ти́хо; (آنا) کل پڑنا *нп.* быть споко́йным, отдыха́ть; اب تمہیں کل پڑ گئی؟ тепе́рь твоя́ ду́шенька дово́льна?; کل سے بیکل ہونا *нп.* чу́вствовать неудо́бство, неустро́енность, 2) здоро́вье, сча́стье, 3) удовлетворе́ние, дово́льство.
کل **кал** IV *в начале сложн.* (*сокращённая*

форма от کالا **kālā**) чёрный; کلجگ **калджаг** *м* чёрные дни.

کل **кул** I *м* 1) род; семья́; 2) племе́я; ка́ста.

کل **кул** II 1) весь, це́лый; کل‌جوڑ *м* ито́г, کل‌میزان *м* о́бщий ито́г; کل‌ملا کر итого́; в це́лом; کل‌جمع всего́; کل‌حال все подро́бности; کل‌مقدار *ж мат.* це́лое; 2) валово́й; کل‌آمدنی *ж* валово́й дохо́д; کل پیداوار *ж* валова́я проду́кция.

کلا **калā** *ж* 1) мастерство́; иску́сство; کلا کی چیز *ж* произведе́ние иску́сства; 2) ремесло́, де́ло; 3) игра́; 4) хи́трость, обма́н; лицеме́рие; کلا کرنا *п.* обма́нывать, хитри́ть, лицеме́рить.

کلا **каллā** *м* 1) по́чка, бутон; 2) отро́сток, росто́к, побе́г; 3) кочан капу́сты.

کلا **куллā** *м* полоска́ние го́рла *или* рта; کلا کرنا *п.* полоска́ть го́рло *или* рот; ✧ کلا بہ کلا لڑنا *нп.* дра́ться оди́н на оди́н.

کلابتو **калābаттӯ** *м* 1) шёлковая нить, покры́тая зо́лотом *или* серебро́м, золота́я *или* серебряная нить, 2) галу́н; позуме́нт.

کلابتونی **калābатӯнӣ** сде́ланный из золоты́х *или* серебряных ни́тей.

کلاتھ **клāтʰ** *м* пла́тье, костю́м.

کلاتھ مارکیٹ **клāтʰмāркэт** *м* толку́чка, база́р (*на к-ром торгуют одеждой*).

کلاجبڑا **куллā-джабрā** *м* 1) щека́; 2) страх, у́жас; боя́знь.

کلادراز **куллāдарāз** 1) крича́щий; крикли́вый; 2) злоязы́чный; скверносло́вный, руга́тельный.

کلار **калāр** *м* 1) винокуро́; 2) продаве́ц спиртны́х напи́тков, винторго́вец.

کلاس **клāс** *ж* 1) класс, разря́д, гру́ппа, катего́рия; 2) класс (*в школе*); 3) класс (*напр. на пароходе*).

کلاس‌روم **клāс-рӯм** *м* кла́ссная ко́мната.

کلاس فیلو **клāс-фэлоу** *м* однокла́ссник, шко́льный това́рищ.

کلاسک **клāсик** *м* кла́ссик (*напр. писатель*).

کلاسیکی **клāсӣкӣ** класси́ческий; کلاسیکی ادبیات *ж* класси́ческая литерату́ра; کلاسیکی تصنیف *ж* класси́ческое произведе́ние.

کلاغ **калāғ** *м* ворона́; во́рон; грач.

کلاغچہ **калāғча** *м* 1) ма́ленькая ворона́; 2) сорока́.

کلاک **клāк** *м* часы́ (*стенные, настольные, башенные*).

کلاکار **калākār** *м* 1) худо́жник, ма́стер; 2) арти́ст; писа́тель; 4) де́ятель иску́сства.

کلاک‌میکر **клāк-мэикар** *м* часовы́х дел ма́стер.

کلاکند **калāканд** *м* конфе́та; леденец.

کلال **калāл** *м см.* کلار **калāр.**

کلال **кулāл** *м* гончар; горше́чник.

کلال خانہ **калāлхāнā** *м* 1) винокуре́нный *или* перего́нный заво́д; 2) ви́нная ла́вка, 3) бар; пивна́я; трактир.

کلام **калāм** *м* 1) сло́во, речь; 2) разгово́р, бесе́да; کلام کرنا *п.* говори́ть, разгова́ривать; 3) предложе́ние, обеща́ние, 4) вопрос; 5) возраже́ние; 6) сочине́ние (*в стихотворной форме*); ✧ کلام کا сомни́тельный; کلام اللہ **калāмул-лāh** *м* Кора́н (*буке.* бо́жье сло́во), کلام اللہ اٹھانا *п.* кля́сться Кора́ном; کلام ہونا *нп.* сомнева́ться.

کلام مجید **калāм-маджӣд** *м* Кора́н.

کلان **калāн** 1) большо́й; вели́кий; почте́нный; 2) дли́нный, до́лгий; высо́кий; 3) обши́рный, широ́кий; просто́рный.

کلانا **калāнā** **1.** *нп.* 1) сме́шиваться, соединя́ться; 2) смуща́ться; **2.** *п.* 1) сме́шивать, соединя́ть; 2) поджа́ривать зёрна; 3) встря́хивать, трясти́.

کلانا **каллāнā** *нп. мед.* воспаля́ться.

کلاونت **калāвант** *м* 1) [лу́чший] певе́ц; музыка́нт; танцо́р; 2) арти́ст.

کلاوہ **калāвā** *м* 1) верёвка, надева́емая на ше́ю слона́ (*служит стременами погонщику*); 2) ше́я слона́.

کلاہ **кулāh** *м* 1) шля́па, ша́пка; 2) тиа́ра; коро́на; ми́тра.

کلائی **калāӣ** *ж* запя́стье; рука́ (*до локтя*); کلائی کی گھڑی *ж* ручны́е часы́.

کلب **клаб** *м* клуб; *тж.* کلب گھر **клабгʰ-ар** *м.*

کلب **калб** *м* соба́ка.

کلبلانا **кулбулāнā** *нп.* 1) шевели́ться, дви́

гаться; кишéть, 2) чесáться; беспокóиться; 3) ворчáть.

کلبہ **кулбā** *м* мáленький дóмик; хи́жина; хáта; کلبہ احزاں **кулбāэ-ahзā** *м* а) дом, в к-ром случи́лась бедá; дом, принёсший несчáстье; б) несчáстная семья́.

کلپانا **калпāнā** *п.* (*понуд. I от* کلپنا **калапнā**) мýчить, причиня́ть боль; печáлить, огорчáть; доводи́ть до слёз.

کلپنا **калапнā** *нп.* плáкать, горевáть, печáлиться, огорчáться.

کلچا **кулчā** *м см.* کلچہ **кулчā**.

کلچہ **кулчā** *м* пирóг; сдóбная бýлка.

کلخوز **калхоз** *м* колхóз; کلخوزکا колхóзный.

کلخوزی **калхози** 1. колхóзный; 2. *м* колхóзник; *тж.* کلخوزی کسان *м.*

کلر **каллар** *м* бесплóдная пóчва; солончáк.

کلرک **кларк** *м* клерк, контóрский слýжащий; чинóвник; пи́сарь.

کلس **калас** *м* 1) шпиль; 2) кýпол; бáшня; 3) кувши́н; горшóк.

کلسا **калсā** *м см.* کلس **калас**.

کلغا **калғā** *м* 1) *см.* کلغی **калғи**; 2) *бот.* петуши́ный грéбень.

کلغی **калғи** *ж* 1) султáн (*украшение из перьев*); 2) шпиль; 3) верши́на, макýшка; пик, 4) хохолóк (*птицы*); гребешóк.

کلف **калаф** *м* крахмáл; کلف کی ہوئی قمیص *ж* накрахмáленная рубáшка; کلف کرنا (لگانا) *п.* крахмáлить (پر *что-л.*).

کلفت **кулфат** *ж* 1) несчáстье, гóре; бéдствие; 2) печáль, огорчéние.

کلف‌دار **калафдāр** крахмáльный; کلف‌دار کالر *м* крахмáльный воротничóк.

کلک **килк** *ж* 1) камы́ш; 2) перó (*для письма*).

کلکارنا **килкāрнā** *нп.* издавáть рáдостные вóзгласы; ликовáть; кричáть; *тж.* کلکار مارنا *п.*

کلکاری **килкāри** *ж* 1) рáдостный вóзглас; 2) крик, зов, призы́в.

کلکٹر **калактор** *м* коллéктор, глáвный налóговый чинóвник дúстрикта; ✧ ٹکٹ کلکٹر *м* контролёр (*железнодорожный, театральный*).

کلکٹری **калактори** *ж* 1) дóлжность *или* обя́занности коллéктора; کلکٹری کرنا *п.* служúть коллéктором, занимáть дóлжность коллéктора, 2) глáвное налóговое управлéние.

کل کلاں **кал-калā** потóм, зáвтра; в бýдущем; *тж.* کل کلاں کو

کلکلانا **килкилāнā** *нп.* 1) издавáть рáдостные вóзгласы; 2) кричáть; 3) перекáтываться; ссóриться.

کلمات **калмāт** *ж* (*мн. от* کلمہ **калмā**) словá, выражéния.

کلمت **калимат** *м см.* کلمہ **калмā**; کلمت الحق **калиматул-hаққ** *м* прáвда,úстина; справедли́вые словá.

کلملانا **калмалāнā** *нп.* шевели́ться; беспоко́йно двúгаться; кóрчиться.

کلمہ **калмā** *м* 1) слóво; выражéние, изречéние; речь; разговóр; 2) бессмы́сленное слóво, вóзглас; 3) ислáм, мусульмáнская вéра; کلمہ پڑھانا *п.* обращáть в мусульмáнскую вéру; ✧ کلمے کی انگلی *ж* указáтельный пáлец.

کلمہ گو **калмāго** *м* 1) мусульмáнин; 2) моля́щийся.

کلن **кулан** *ж* боль, страдáние, мучéние.

کلنک **каланк** *м* 1) пятнó; 2) *перен.* позóр, бесчéстье; کلنک کا ٹیکا *м* клеймó позóра; کلنک لگانا *п.* позóрить, черни́ть; کلنک کا ٹیکا لگنا *нп.* позóриться, приобретáть дурну́ю репутáцию; 3) дефект, изъя́н.

کلنگ **куланг** *м* гусь;ýтка; лéбедь.

کلنی **килни** *ж* клещ; вошь.

کلو **килоу** *м* 1) ты́сяча; 2) *разг.* килогрáмм.

کلو **каллū** *м* негр; чернокóжий.

کلو **калло** *ж* негритянка; чернокóжая.

کلوٹا **калоṭā** *в конце сложн.* смýглый; чёрный, чернокóжий.

کالا کلوٹا **кālākaloṭā** *разг.* черномáзый.

کلور **калор** *м* телёнок.

کلوروفارم **клорофāрм** *м* хлорофóрм.

کلورین **клорīн** *м* хлор.

کلوگرام **килограм** *м* килогрáмм.

کلول **калоя** *ж* игрá; развлечéние; کلول (مچانا) کرنا *п.* игрáть; развлекáться.

کلومیٹر **киломи́тар** *м* киломе́тр.

کلونتا **кулаонта́** *м* родови́тый, зна́тный челове́к.

کلونتی **кулаонти́** *ж* родови́тая, зна́тная же́нщина; же́нщина из бога́того до́ма.

کلوس **калао́с** 1. чёрный, почерне́вший; черновáтый; 2. *ж* 1) чернота́, почерне́ние; 2) пятно́.

کلوواٹ **киловáт** *м* киловáтт.

کلہ **кулаh** *м см.* کلاہ **кулáh**.

کلہ **калá, каллá** *м* 1) голова́; маку́шка, те́мя; 2) ве́рхняя часть, верх, верху́шка; 3) щека́; че́люсть; کلہ چلنا *нп.* есть, пое-да́ть.

کلہاڑا **кулháрá** *м* топо́р; колу́н.

کلہاڑی **кулháрú** *ж см.* کلہاڑا **кулháрá**.

کلہڑ **куллhaр** *м* 1) цвето́чный горшо́к; 2) оди́н из ви́дов фейерве́рка; 3) *перен.* то́лстый, бесфо́рменный челове́к.

کلہم **куллhум** все; всё; целико́м, по́лностью.

کلہیا **кулhúá** *ж* 1) ма́ленькая [кофе́йная] ча́шечка; 2) ма́ленький цвето́чный горшо́к; ✧ کلہیاسا о́чень ма́ленький, кро́шечный; у́зкий; کلہیا میں گڑ پھوڑنا *п.* де́лать что-л. в стро́гом секре́те.

کلی **кали** *ж* 1) по́чка; буто́н; کلی آنا (نکلنا، پھٹنا) *нп.* распуска́ться, расцвета́ть; کلی کھلنا *нп.* а) распуска́ться, расцвета́ть; б) *перен.* ра́доваться; 2) рост о́к, побег, отро́сток; 3) де́вственница; 4) каль я́н; 5) пух; пушо́к; 6) клин; ла́стовица.

کلی **калú** II *ж* негашёная и́звесть; کلی کا چونا *м* а) и́звесть; б) известня́к.

کلی **куллú** I *ж* полоска́ние рта *или* го́рла.

کلی **куллú** II 1. це́лый, полный, о́бщий; весь, целико́м, по́лностью; 2. *ж* о́бщий ито́г.

کلیا **кулúá** *ж см.* کلہیا **кулhúá**.

کلیات **куллúя́т** *ж* (*мн. от* کلیت **куллúя́т**) 1) *мат.* це́лое; 2) по́лное собра́ние сочинений.

کلیان **калúя́н** *м* 1) освобожде́ние, избавле́ние, свобода; 2) сча́стье, уда́ча, процвета́ние; 3) счастли́вец, уда́чник; کلیان ہونا *нп.* быть счастли́вым, име́ть уда́чу, процвета́ть.

کلیت **куллúя́т** *ж см.* کلی **куллú** II.

کلیتاً **куллúя́тáн** целико́м, по́лностью, соверше́нно.

کلیجا **каледжá** *м см.* کلیجہ **каледжá**.

کلیجہ **каледжá** *м* 1) пе́чень; 2) се́рдце; душá; کلیجہ تھرتھر کرنا *п.* стуча́ть, би́ться (*о сердце*); 3) грудь; 4) сме́лость, му́жество; реши́тельность, дух; پتھر کا کلیجہ *м* сто́йкий челове́к; کلیجے کا آدمی *м* реши́тельный челове́к; храбре́ц; ✧ کلیجے کا ٹکڑا *м* а) сын; б) люби́мый; کلیجے کی کور *ж* а) ребёнок; де́ти; б) люби́мый; کلیجے اچھلنا *нп.* би́ться от ра́дости *или* волне́ния; трепета́ть (*о сердце*); کلیجہ اڑا جانا *нп.* а) волнова́ться, беспоко́иться; б) теря́ть созна́ние; в) теря́ть самооблада́ние, хладнокро́вие; کلیجہ الٹ جانا *нп.* а) теря́ть созна́ние; б) подступа́ть к го́рлу, души́ть (*о слезах*); в) чу́вствовать тошноту́; کلیجہ بیٹھا جانا *нп.* замере́ть от стра́ха; کلیجہ پک جانا *нп.* замучиться, утоми́ться, переутоми́ться; کلیجہ پکانا *п.* му́чить, утомля́ть; волнова́ть, беспоко́ить; کلیجہ پکڑ کر رہ جانا *нп.* взять себя́ в ру́ки, подави́ть чу́вство (*напр. страха, боли*); کلیجے پر سانپ لوٹنا *нп.* завидовать, ревнова́ть; کلیجہ پکڑ لینا *п.* взять себя́ в ру́ки; کلیجہ پھٹنا *нп.* разрыва́ться на ча́сти (*о сердце — от горя, ревности и т. п.*); کلیجہ تھام کر رہ جانا *нп.* брать себя́ в ру́ки; کلیجہ تر ہونا *нп.* жить беззабо́тно, ни о чём не забо́титься; کلیجہ ٹوٹنا *нп.* па́дать ду́хом, отча́иваться; обесси́ливать; کلیجہ ٹھنڈا ہونا *нп.* быть дово́льным, дово́льствоваться, удовлетворя́ться; успока́иваться, утеша́ться; کلیجہ سلگانا *п.* огорча́ть, расстра́ивать; причиня́ть боль; کلیجہ کاٹنا *нп.* дрожа́ть, трепета́ть, боя́ться; کلیجہ کٹنا *нп.* а) чу́вствовать резь в животе́; б) боле́ть [кро. ва́вым] поно́сом; в) страда́ть, му́читься; горева́ть; г) пита́ть отвращение, не выно. си́ть; کلیجہ کھانا *п.* беспоко́ить, досаж. да́ть; کلیجہ کھلانا *п.* ничего́ не жале́ть,

жéртвовать всем; كليجه جلنا *нп.* страдáть, мýчиться; ненавúдеть; كليجه توڑ توڑ كركمانا *п.* зарабáтывать тяжёлым трудóм; كليجه ملنا *п.* мýчить; досаждáть; كليجے سے لگاكے ركهنا *п.* обнимáть; كليجے ميں آگ لگنا *нп.* а) появля́ться (*о ненависти, жажде и т. п.*); в) горевáть, печáлиться.

كليجى **каледжй** *ж* пéчень (*животного*); печёнка.

كليچه **кулича́** *м* бýлка (*сдобная*); кули́ч.

كليد **калид** *ж* ключ, шифр.

كليدى **калйдй** ключевóй (*в разн. знач.*); كليدى شاخ صنعت كى *ж* ключева́я óтрасль промы́шленности; كليدى حيثيت *ж* ключевы́е позúции.

كليسا **калйса́** *м см.* كليسه **калйса́**.

كليسائى **калйса́й** христиáнский.

كليسائيت **калйса́йят** *ж* клерикали́зм.

كليسه **калйса́** *м* 1) цéрковь; 2) синагóга.

كليسيا **калйсийа́** *м* христиáнская *или* еврéйская религио́зная общúна.

كليل **кулел** *ж* 1) галóп; 2) игрá, развлечéние.

كليم **калйм** *м* 1) собесéдник; 2) блúзкий друг.

كليه **куллийа́** *м* 1) óбщее прáвило; аксио́ма; 2) шкóла, коллéдж; 3) *см.* كليت **куллийат**.

كم **кам** 1. 1) мáлый, недостáточный; незначúтельный; (كردينا) كم كرنا *п.* убавля́ть, уменьша́ть; сокраща́ть; понижáть; رفتار كم كرنا *п.* уменьша́ть, снижáть скóрость; سمجهنا كم *п.* недооцéнивать (*кого-л., что-л.*); (هوجانا) كم هونا *нп.* а) недостава́ть; не хвата́ть; б) уменьша́ться, убавля́ться; сокраща́ться; понижáться, غذا ملنا كم *нп.* недоедáть; پڑنا كم *нп.* недосчúтываться; دوكتابيں كم پڑگئيں недосчита́лись трёх книг; 2) мéньший; 3) небольшóй, невысóкий, нúзкий (*напр. о цене*); ميں دام كم по нúзкой цене́; سود كم *м* нúзкий проце́нт (*на капитал*); 4) сквéрный, плохой; كهيتى كم *ж* плохóй урожáй; 2. 1) мáло; рéдко; هوا بسا كم малолю́дный, малонаселённый; جانا كم هوا малоизвéстный; 2) мéньше; سب سے كم мéньше всегó; كم كم мало-помáлу; (از) كم سے كم по мéньшей (крáйней) мéре; мало-мáльски; بهت كم а) понемнóгу, б) рéдко.

كم آباد **камба́д** малолю́дный; малонаселённый.

كماج **кумáдж** *м см.* كماچ **кумáч**.

كماچ **кумáч** *м* 1) большáя тóнкая лепёшка; 2) что-л. большóе и крýглое; ✧ كماچ سا منه *м* широ́кое лицó; пóлное, крýглое лицó.

كمار **кумáр** *м* 1) мáльчик; ю́ноша; 2) сын; 3) принц; 4) холостя́к.

كمارپن **кумáрпан** *м* 1) дéтство; ю́ношество; 2) холостáя жизнь.

كمارى **кумáри** *ж* 1) дéвочка; дéвушка; 2) дочь.

كم استعمال **камистэмáл** малоупотребúтельный.

كم اصل **камасл** 1) нúзкого происхождéния; 2) нúзкий, недостóйный.

كمال **камáл** 1. 1) пóлный, цéлый; 2) зако́нченный; соверше́нный; 3) крáйний, чрезмéрный; 4) чрезвычáйный; 2. *м* 1) полнотá; завершéние, исполнéние; كمال كو پهنچانا *п.* завершáть, исполня́ть; 2) совершéнство; чýдо; мастерствó, иску́сство, كمال كى بلندى *ж* верх совершéнства; كمال كا كام كرنا *п.* достигáть совершéнства (*в чём-л.*); كمال ميں ركهنا *п.* дéлать мастерскú; владéть в совершéнстве (*чем-л.*); كمال كرنا *п.* творúть чудесá, проявля́ть необыкнове́нное мастерствó; كمال دكهانا *п.* показывать своё иску́сство, мастерствó; ✧ كمال درجے كا а) крáйний, предéльный; б) соверше́ннейший; كمال كا بناهوا сáмый лóвкий, сáмый иску́сный.

كمالات **камáлат** *м мн. от* كمال **камáл**.

كماليت **камáлийат** *ж см.* كمال **камáл** 2.

كم آميزى **камáмэзй** *ж* 1) необщúтельность; 2) недосту́пность; чóпорность.

كمان **камáн** I *ж* 1) *спорт.* лук; كمان اتارنا *п.* спускáть тетúву; كمان چڑهانا (كهينچنا، تاننا) *п.* натя́гивать тетúву;

2) а́рка; дуга́; 3) смычо́к; ◇ کمان چڑھنا *нп.* а) преуспева́ть, процвета́ть; б) госпо́дствовать.

کمان **камāн II** *ж* 1) кома́нда; прика́з, распоряже́ние; 2) кома́ндование; کمان کرنا *п.* кома́ндовать (پر *чем-л.*); کمان اپنے ہاتھ میں لینا *п.* брать кома́ндование в свой ру́ки; ◇ کمان پر جانا *нп.* идти́ на войну́.

کمانا **камāнā I 1.** *нп.* рабо́тать, труди́ться; **2.** *п.* 1) зараба́тывать; приобрета́ть; اپنے محنت سے کمانا *п.* зараба́тывать свои́м трудо́м; نام کمانا *п.* приобрета́ть и́мя, прославля́ться; 2) выде́лывать, обраба́тывать (*напр. кожу*); 3) удобря́ть; 4) убира́ть, чи́стить.

کمانا **камāнā II** *п.* уменьша́ть, сокраща́ть.

کمان افسر **камāн-а́фсар** *м* кома́ндующий ча́стью, командир; офице́р.

کمانچہ **камāнчā** *м* 1) ма́ленький лук; 2) пружи́на, спира́ль.

کمان‌دار **камāндāр 1.** а́рочный; сво́дчатый; **2.** *м* лу́чник; стрело́к из лу́ка.

کم‌اندازہ **камандāзā** *м* недооце́нка.

کمانڈانٹ **камāндāнт** *м* командант; کمانڈانٹ کا دفتر *м* комендату́ра.

کمانڈر **камāндар** *м* командир; кома́ндующий.

کمانڈرانچیف **кома́ндар-инчи́ф** *м* главнокома́ндующий.

کمان گر **камāнгар** *м см.* کمان‌دار **камāндāр.**

کمانی **камāнӣ** *ж* 1) пружи́на; 2) рессо́ра; 3) опра́ва; 4) смычо́к.

کماؤ **камāо** *м* глава́ семьи́, корми́лец, рабо́тник.

کمائی **камāй** *ж* 1) за́работок; آسان کمائی *ж* лёгкий за́работок; پکی کمائی *ж* постоя́нный за́работок; کمائی کھانا *п.* жить за счёт (کی *кого-л.*); эксплуати́ровать (کی *кого-л.*); 2) де́ньги; зарабо́танное; приобретённое; پسینے کی کمائی سے دن کاٹنا *п.* жить тяжёлым трудо́м; 3) рабо́та; заня́тие, де́ло; 4) убо́рка, чи́стка.

کمبائن **камбāйн I** *м, ж* комба́йн; کمبائن چلانے والا *м* комба́йнер.

کمبائن **камбāйн II** *м, ж* комбина́т.

کم‌بخت **камбахт** несчастли́вый, неуда́чливый; несча́стный, обездо́ленный.

کم‌بختی **камбахти** *ж* несча́стье; неуда́ча; کم بختی کے دن *м мн.* чёрные дни; тяжёлые времена́.

کمبل **камбал** *м* шерстяно́е одея́ло; плед.

کمبھ **кумбʰ** *м* голова́; лоб.

کم‌بین **камбӣн** 1) близору́кий; 2) недальнови́дный.

کم‌بینی **камбӣнӣ** *ж* 1) близору́кость; 2) недальнови́дность.

کمپا **кампā** *м* прут, па́лка, сма́занная пти́чьим кле́ем (*употреб. для ловли птиц*); کمپا لگانا (مارنا) *п* ловить птиц с по́мощью кампа́.

کمپاس **кампāс** *м* ко́мпас; теодоли́т; کمپاس لگانا *п.* производи́ть землемёрную съёмку.

کمپانا **кампāнā** *п.* (*понуд. II от* کمپنا **кампнā**) 1) трясти́, сотряса́ть; встря́хивать; 2) волнова́ть.

کمپاؤنڈ **кампāонд** *м* 1) огоро́женный уча́сток (*на к-ром помещается дом или предприятие иностранца в Индии*); 2) смесь, соедине́ние.

کمپاؤنڈر **кампāондар** *м* фармаце́вт.

کمپنا **кампнā** *нп.* 1) дрожа́ть, трясти́сь; вздра́гивать, сотряса́ться; 2) волнова́ться.

کمپنی **кампани** *ж* компа́ния, предприятие, ایسٹ انڈیا کمپنی *ж ист.* Ост-и́ндская компа́ния.

کمپو **кампӯ** *м уст.* вое́нный ла́герь.

کمپوزر **кампозар** *м* компози́тор.

کمپوزیٹر **кампозӣтар** *м* набо́рщик.

کم پیداوار **кампэидāвāр:** کم پیداوار دینے والا малопродукти́вный.

کم‌تر **камтар 1.** кро́шечный, незначи́тельный; **2.** ме́нее, ме́ньше.

کم‌ترین **камтарӣн 1.** наиме́ньший; **2.** *м* ваш поко́рный слуга́ (*в письмах*).

کم تعدادوالا **камтāдāдвāлā** малочи́сленный.

کم تو جہی **камтавадждʒоhӣ** *ж* беззабо́тность; невнима́тельность; хала́тность.

کمتی **камтӣ** *ж разг.* 1) недоста́ток, нехва́тка; 2) уменьше́ние, сокраще́ние.

کم‌چور **камчор** *м* лентя́й, ло́дырь.

کم حوصلہ **камхаосила́** несме́лый, ро́бкий; нерешйтельный; безынициативный.

کم‌حوصلگی **камхаосилагй** *ж* несме́лость, ро́бость; нерешйтельность; безынициати́вность.

کم حیثیت **камhэксийат** бе́дный, неиму́щий

کمخاب **камха́б** *см.* کم خواب **камх[в]а́б.**

کم خرچ **камхарч** бережли́вый, эконо́мный.

کم خرچی **камхарчй** *ж* бережли́вость, экономность.

کم‌خواب **камх[в]а́б** 1. страда́ющий бессо́нницей; 2. *м* парча́.

کم‌دلا **камдила́** 1) трусли́вый, боязли́вый; 2) застенчивый, ро́бкий; 3) скупо́й.

کم‌ذات **камза́т** 1) ни́зкого происхожде́ния; 2) ни́зкий, по́длый, недосто́йный.

کمر **камар** *ж* 1) поясни́ца; та́лия; کمر سیدھی کرنا *п.* а) выпрямля́ться, разгиба́ть спи́ну, б) отдыха́ть, де́лать переды́шку; کمر لگنا *п.* прислоня́ться (سے *к чему-л.*); کمر جھکنا *нп.* го́рбиться; 2) ше́йка (*напр. сосуда*); 3) по́яс, куша́к; (کسنا) کمر باندھنا *п.* а) подпоя́сываться, затя́гивать по́яс; б) *перен.* быть гото́вым, реша́ться; کمر کھولنا *п.* а) развя́зывать куша́к, распуска́ть по́яс; б) *перен.* отдыха́ть; лени́ться; в) *перен.* не реша́ться; کمر میں کرنا *п.* привя́зывать к по́ясу; ✧ کمر پکڑ کے اٹھنا *нп.* слабе́ть; стареть, ста́риться; (ٹوٹ جانا) کمر ٹوٹنا *нп.* а) сго́рбиться, согну́ться; б) потеря́ть наде́жду; в) потеря́ть друзе́й, бли́зких, г) быть обессйленным, сокрушённым; کمر توڑنا *п.* а) лиша́ть наде́жды; б) лиша́ть му́жества, сме́лости; в) обескура́живать; کمر چست کرنا *п. см.* کمر باندھنا *п.*; کمر مضبوط کرنا *п.* а) собира́ться с си́лами; собира́ться с ду́хом, набира́ться сме́лости; کمر رہ جانا *нп.* а) устать, утоми́ться; переутоми́ться; б) потеря́ть созна́ние; کمر پکڑنا *п.* помога́ть, подде́рживать; کمر لگنا *нп.* а) натира́ть спи́ну (*напр. о лошади*); б) появля́ться (*о пролежнях*).

کمرا **камра́** *м см.* کمرہ **камра́.**

کمربستہ **камрбаста́** 1) подпоя́санный; 2) гото́вый, приготовившийся; 3) вооружённый.

کمربند **камрбанд** 1. 1) подпоя́санный; 2) гото́вый, подгото́вившийся; настро́енный (*на что-л.*); 2. *м* 1) по́яс, куша́к; реме́нь; 2) шнуро́к; тесьма́; 3) кана́т.

کمربندی **камрбандй** *ж* 1) боева́я гото́вность; 2) приготовле́ние к бою, вооруже́ние; 3) родство́ по же́нской ли́нии.

کمر کمر **камар-камар** по по́яс, до по́яса.

کمرکوٹ **камаркот** *м* небольша́я стена́, парапе́т; небольшо́й земляно́й вал.

کمرو **камру́** некраси́вый, безобра́зный.

کمرہ **камра́** *м* 1) ко́мната; но́мер (*в гостинице*); *тж.* ہوٹل میں کمرہ *м.*; انتظار کا کمرہ *м* приёмная (*в учреждении*); گول کمرہ (ملاقات کا) *м* гости́ная; سونے کا کمرہ *м* спа́льня; کھانے کا کمرہ *м* столо́вая; پڑھنے کا کمرہ *м* кабине́т (*для занятий*); سرجن کا کمرہ *м* кабине́т хиру́рга; 2) каби́на; купе́; ка́юта; 3) [тюре́мная] ка́мера.

کمزور **камзор** бесси́льный, сла́бый, не́мощный; کمزور بنانا *п.* ослабля́ть.

کمزوری **камзорй** *ж* бесси́лие, сла́бость.

کم‌زیادہ **камзийа́да** бо́льше и́ли ме́ньше; бо́лее и́ли ме́нее; в бо́льшей и́ли ме́ньшей сте́пени.

کم سخن **камсухан** неразгово́рчивый, молчали́вый; за́мкнутый, необщи́тельный.

کم سخنی **камсуханй** *ж* неразгово́рчивость, молчали́вость; за́мкнутость, необщи́тельность.

کمسریٹ **камсариат** *ж* комиссариа́т.

کم سلونا **камсалона́** малосо́льный.

کم‌سن **камсин** малолетний, ма́ленький молодой

کم‌سنی **камсинй** *ж* малолетство, де́тство; мо́лодость.

کم‌شرح **камшарэh** *м* 1) ни́зкая зарпла́та; 2) схо́дная цена́

کمشنر **камишнар** *м* комисса́р.

کم‌ظرف **камзарф** 1) несме́лый, ро́бкий; 2) неспосо́бный, несообрази́тельный, тупо́й; 3) ни́зкий, по́длый.

کم‌ظرفی **камзарфӣ** *ж* 1) ро́бость, нереши́тельность; 2) неспосо́бность, несообрази́тельность, ту́пость; 3) ни́зость, по́длость.

کم‌عقل **камаќл** глу́пый, тупо́й; неве́жественный.

کم‌عقلی **камаќлӣ** *ж* глу́пость, ту́пость; неве́жественность.

کم‌علم **камилм** необразо́ванный.

کم‌عمر **камумр** малоле́тний; молодо́й.

کم‌فهم **камфəһм** непонима́ющий, бестолко́вый.

کم‌فهمی **камфəһмӣ** *ж* непоня́тливость, бестолко́вость.

کم‌قدر **камќадр** дешёвый, ни́зкий.

کم‌قوت **камќувват** малоси́льный, сла́бый, бессси́льный.

کم قیمت **камќӣмат** дешёвый, недорого́й; малоце́нный.

کم‌قیمتی **камќӣмати** *ж* дешеви́зна, ни́зкая сто́имость.

کمک **кумак** *ж* 1) по́мощь, подде́ржка; 2) подкрепле́ние, пополне́ние; کمک پر هونا *нп.* быть на стороне́ (کی *кого-л.*); подде́рживать (کی *кого-л.*); کمک دینا *п.* а) помога́ть, ока́зывать подде́ржку (کی *кому-л.*), б) уси́ливать.

کم گهنا **камгʰанӣ** негусто́й, ре́дкий.

کمل **каммал** *м см.* کمبل **камбал.**

کملانا **кумлӣнӣ** *нп.* 1) ча́хнуть, вя́нуть; засыха́ть; 2) *перен.* худе́ть, бледне́ть; 3) грусти́ть, печа́литься.

کمنٹیٹر **каминтəтар** *м* коммента́тор.

کمند **каманд** *ж* 1) арка́н; 2) верёвочная ле́стница.

کمنڈل **камандал** *м* 1) гли́няный *или* деревя́нный сосу́д для воды́ (*употреб. аскетами, нищими*); 2) сосу́д с но́сиком.

کم نصیب **камнасӣб** *см.* کم بخت **камбахт.**

کم‌نظر **камназар** недалёкий, ограни́ченный; недальнови́дный.

کم نظری **камназарӣ** *ж* недальнови́дность.

کمنگر **камангар** *м см.* کمان گر **камӣнгар.**

کم نمکین **камнамќӣн** малосо́льный.

کم‌وبیش **камо-бəш** *парн. сочет.* бо́лее и́ли ме́нее.

کموری **каморӣ** *ж* гли́няный горшо́чек.

کم‌وزن **камвазн** *м* недове́с; کم‌وزن دینا *п.* недове́шивать.

کم‌وکاست **камо-ќӣст** *ж* уменьше́ние, сокраще́ние.

کمهار **кумһӣр** *м* гончар; горше́чник; کمهار کا چاک *м* а) гончарный круг; б) *перен.* челове́к на побегу́шках.

کمهاری **кумһӣрӣ** *ж* жена́ горше́чника.

کملانا **кумлӣнӣ** *нп. см.* کملانا **кумлӣнӣ.**

کم همت **камһиммат** несме́лый, ро́бкий, нерешительный.

کم‌همتی **камһимматӣ** *ж* несме́лость, ро́бость, нерешительность.

کمی **камӣ** *ж* 1) недоста́ток, нехва́тка; недоста́ча; کمی‌کی وجه سے за недоста́тком (کی *чего-л.*); 2) малочи́сленность, ску́дость; пробе́л, отсу́тствие; 3) сокращение, уменьшение; понижение; دامون عملے میں کمی *ж* сниже́ние цен; کمی میں عملے *ж* сокраще́ние шта́тов; کمی کرنا *п.* сокраща́ть, уменьша́ть; понижа́ть; 4) недочёт (*в деньгах, товаре, работе*); дефе́кт, недоста́ток; کمی پورا کرنا *п.* а) исправля́ть недоста́тки; б) восполня́ть, возмеща́ть недоста́чу; ✧ خون کی کمی *ж* малокро́вие; کمی نه کرنا *п.* сде́лать, доработать; сде́лать всё возмо́жное.

کم‌یاب **камиябб** малодосту́пный, труднодостижи́мый; ре́дкий.

کم یابی **камиябӣ** *ж* 1) малодосту́пность, недостижи́мость; 2) ре́дкость, дико́винка.

کمیت **каммият** *ж* коли́чество; чи́сленность, число́.

کمیت **кумайт** 1. гнедо́й; 2. *ж* гнеда́я ло́шадь.

کمیٹی **камӣтӣ** *ж* комите́т; مرکزی کمیٹی *ж* Центра́льный Комите́т; پارٹی کمیٹی *ж* партийный комите́т; (ورکنگ) انتظامیه کمیٹی *ж* исполни́тельный комите́т.

کمیدان **кумӣдан** *м* помо́щник капита́на.

کمیرا **камэрā** *м* батра́к, рабо́тник.

کمیسار **камӣсар** *м* комиссар; کمیسار کا دفتر *м* комиссариа́т.

کمیشن **камӣшан** *м, ж* комиссия; کمیشن بیٹهنا *нп.* быть со́званной, заседа́ть (*о комиссии*)

کمیلا **камэлā** *м* бóйня.

کمین **камӣн** 1. *см.* کمینہ **камӣнā**; 2. *м* 1) засáда; 2) нйзкий человек, негодяй.

کمین گاہ **камингāh** *ж* засáда, کمین گاہ میں بیٹھنا *нп.* сидéть в засáде.

کمینہ **камӣнā** 1) нйзкий, пóдлый; нйзменный, 2) нйзкого происхождéния; 3) пошлый, вульгáрный.

کمینہ پن **каминāпан** *м* 1) нйзость, пóдлость; нйзменность; 2) низкое происхождéние; 3) пóшлость, вульгáрность.

کمیوٹیٹر **камйӯтэтар** *м* коммутáтор.

کمیون **камйӯн** *м* коммýна; پیرس کمیون *м ист.* Парйжская коммýна; پیرس کمیون کا رکن *м.* коммунáр.

کمیونزم **камйӯнизм** *м* коммунйзм; کمیونزم کی تعمیر *ж* построéние коммунйзма.

کمیونسٹ **камйӯнист** 1. коммунистйческий, سوویت یونین کی کمیونسٹ پارٹی *ж* Коммунистйческая пáртия Совéтского Сóюза; کمیونسٹ لیگ نوجوان *ж* коммунистйческий сóюз молодёжи; کمیونسٹ سماج *м* коммунистйческое óбщество; 2. *м* коммунйст.

کمیونک **камйӯник** коммюникé, сообщéние.

کن **кан** *м* 1) кусóчек, частйца; 2) крóшка, крупйнка; 3) хлéбное зернó.

کن **кан** *в конце сложн.* выкáпывающий; вырезáющий; высекáющий; کن مہر *м* грáвёр (*изготовляющий тж. печати*).

کن **кун** *в конце сложн.* дéлающий; کار کن *м* дéятель.

کن **кин** *косв. мн. от* کون **каон** кто, котóрый *и* کیا **кйā** что; کن کا чей; чегó.

کنڈی **кэнāдй** 1. канáдский; 2. *м* канáдец.

کنار **кинāр** *м см.* کنارہ **кинāрā**; درکنار не говоря́ уже́ о том, что; но и...; нéчего и говорйть.

کنارا **кинāрā** *м см.* کنارہ **кинāрā**.

کنارہ **кинāрā** *м* 1) край, конéц; каймá; 2) бéрег; کنارے کنارے вдоль бéрега; کنارے آلگنا *нп.* приставáть, причáливать к бéрегу; *тж.* کنارے پر لگنا *нп.* کنارے پر اترنا *нп.* сходйть на бéрег; کنارے لگانا *п.* а) причáливать, приставáть; б) доводйть дéло до концá; 3) сторонá; бок; край (*напр. пóля*); ✧ دنیا کے اس کنارے на краю́ свéта; کنارے بیٹھنا *нп.* быть в стороне́; کنارہ پکڑنا *п.* отходйть [в стóрону]; ретировáться; کنارے رکھنا *п.* откладывать; کنارے کرنا *п.* прогонять, удалять; отстранять; устранять; کنارے ہونا *нп.* отходйть; устраняться; удаляться.

کنارہ کشی **кинāрākашӣ** *ж* 1) поворóт, отхóд [в стóрону]; کنارہ کشی کرنا *п.* поворáчивать, отходить [в сторону]; оставлять (سے *что-л.*); 2) отстáвка

کناری **кинāрӣ** *ж* шнур; каймá.

کناریدار **кинāрӣдāр** с каймóй; окаймлённый.

کنارےوالا **кинāрэвāлā** крáйний; کنارے والا گھر *м* крáйний дом.

کنال **канāл** *м* канáл.

کن انکھی **канāкʰй** *ж* 1) косóй взгляд; взгляд йскоса; подглядывание; کن انکھیوں سے دیکھنا *п.* смотрéть йскоса; подглядывать; 2) подмйгивание, знак глазáми; کن انکھی مارنا *п.* подмйгивать, дéлать знак глазáми.

کنایت **канāйат** *ж* 1) намёк; 2) *лит.* метáфора; аллегóрия.

کنایتاً **канāйатāн** 1) намёками; 2) метафорйчески; фигурáльно.

کنایہ **канāйā** *м см.* کنایت **канāйат**.

کنبا **кумбā, кунбā** *м см.* کنبہ **кунбā**.

کنبہ **кунбā** *м* семья́; род; плéмя.

کنبہ پرور **кунбāпарвар** *м* опóра семьй.

کنبی **кунбӣ** *м* 1) кунбй (*каста землепашцев*); 2) член кáсты кунбй; землепáшец, земледéлец.

کنپٹی **каннатӣ** *м* висóк.

کنپلیکس **камплекс** *м* кóмплекс.

کنٹاٹا **кантāтā** *м* кантáта.

کنٹر **кантар** *м* графйн.

کنٹرول **кантрол** *м* контрóль; کنٹرول میں под контрóлем; کنٹرول قائم کرنا *п.* устанáвливать контрóль.

کنٹرولر **кантролар** *м* контролёр.

کنٹک **кантак** *м* 1) колю́чка; шип; 2) *перен.* негодя́й; злодéй; нйзкий человéк.

کنٹوپ **кантоп** *м* 1) шáпка-ушáнка; 2) шлем

کنٹھ **кант̇ʰ** *м* 1) ше́я; го́рло; кады́к; 2) го́лос; звук (*го́лоса*); کنٹھ بیٹھنا *нп.* а) потеря́ть го́лос, охри́пнуть; б) похуде́ть, отоща́ть; کنٹھ پھوٹنا (نکلنا) *нп.* а) лома́ться (*о голосе*); б) взросле́ть, станови́ться взро́слым; کنٹھ سوکھنا *нп.* пересыха́ть в го́рле (*от жары, желания пить*); ◇ کنٹھ کرنا *п.* учи́ть наизу́сть; کنٹھ ہونا *нп.* быть вы́ученным наизу́сть.

کنٹھا **кант̇ʰā** *м* [золото́е] ожере́лье; бу́сы.

کنٹھمالا **кант̇ʰмāлā** *м* 1) *мед.* зоб, увеличе́ние щитови́дной железы́; 2) ожере́лье.

کنٹھی **кант̇ʰӣ** *ж* [небольшо́е] ожере́лье; ◇ کنٹھی باندھنا *п.* де́лать после́дователем, ученико́м.

کنج **кундж** *м* бесе́дка.

کنجد **кунджад** *м* кунжу́т, сеза́м.

کنجڑ **канджаṛ** *м* 1) торго́вец верёвками, шнурка́ми; 2) грубия́н, неве́жа, невоспи́танный челове́к.

کنجڑا **кунджṛā** *м* зеленщи́к; торго́вец фру́ктами и овоща́ми.

کنجشک **кунджишк** *ж уст.* воробе́й.

کنجوس **канджӯс** 1. жа́дный, скупо́й; 2. *м* скря́га, скупе́ц, жа́дина.

کنجوسی **канджӯсӣ** *ж* жа́дность, ску́пость; کنجوسی کرنا *п.* жа́дничать, скупи́ться (میں *на что-л.*).

کنجی **кунджӣ** *ж* 1) ключ; کنجیوں کا گچھا *м* свя́зка ключе́й, 2) *перен.* реше́ние; разга́дка; ключ.

کنجیا **канджийā** *ж* гно́йное воспале́ние, ячме́нь на ве́ке

کند **кунд** 1. 1) тупо́й, затупи́вшийся; 2) лени́вый; глу́пый, несообрази́тельный; 2. *м* глупе́ц, тупи́ца

کندا **кундā** *м* 1) бревно́, коло́да, чурба́н; بندوق کا کندا *м* прикла́д, руже́йное ло́же; 2) коло́дка; 3) ру́чка, рукоя́тка.

کندل **кундал** *м* 1) кольцо́; 2) круг; окру́жность.

کندلا **кундлā** *м* небольша́я пала́тка, шала́ш.

کندن **кандан** *м* 1) копа́ние, рытьё; выка́пывание; 2) гравирова́ние; резьба́ (*напр. по дереву*).

کندن **кундан** *м прям., перен.* чи́стое зо́лото.

کندورا **кандӯрā** *м* ска́терть; кусо́к мате́рии (*разостланный на земле или на полу*).

کندوری **кандӯрӣ** *м см.* کندورا **кандӯрā**.

کندہ **кандā** 1) вы́копанный, вы́рытый; 2) вы́гравированный; 3) вы́резанный; کندہ کرنا *п.* а) гравирова́ть; б) ре́зать (*по кости, дереву*).

کندہ **кундā** *м* 1) *см.* کندا **кундā**; 2) руже́йный прикла́д, ло́же; کندہ چڑھانا (لگانا) *п.* прицеливаться.

کندھا **кандʰā** *м см.* کاندھا **кāндʰā**.

کندہ تصویر **кандāтасвӣр** *ж* гравю́ра.

کندہ‌کار **кандāкāр** *м* 1) гравёр; 2) ре́зчик (*по кости, дереву, камню*).

کندہ‌کاری **кандāкāрӣ** *ж* 1) гравиро́вка; 2) гравю́ра.

کندھیا **кандʰийā** *м* носи́льщик тру́пов.

کنڈ **кунд̇** *м* 1) борозда́; 2) углубле́ние, я́мка в земле́ (*для жертвенного огня*); 3) кувши́н; 4) бассе́йн; пруд.

کنڈا **кандā** *м* кизя́к; ◇ کنڈا ہونا *нп.* а) худе́ть; б) умира́ть.

کنڈا **кундā** *м* 1) скоба́; 2) пробо́й.

کنڈاری **кандāрӣ** *м* рулево́й.

کنڈر گارٹن **кинд̇ар-гāрт̇ан** *ж* де́тский сад.

کنڈکٹر **кандакт̇ор** *м* 1) конду́ктор трамва́я; 2) дирижёр

کنڈل **кандал** *м* 1) гобо́й; 2) ме́дный сосу́д для воды́.

کنڈل **кунд̇ал** *м* 1) пе́тля; 2) серьга́; 3) светящийся диск (*солнца или луны*).

کنڈلی **кунд̇ли** *ж* 1) круг; кольцо; о́бруч; диск; 2) серьга́; 3) гороско́п; کنڈلی بنانا *п.* а) составлять гороско́п; б) свива́ться кольцо́м (*о змее*); 4) клуб (*напр. дыма*).

کنڈنسر **канд̇ансар** *м эл.* конденса́тор.

کنڈی **канд̇ӣ** *ж см.* کنڈا **канд̇ā**.

کنڈی **кунд̇ӣ** *ж* 1) дверна́я цепо́чка; засо́в; щеко́лда; کنڈی دینا *п.* запира́ть; 2) звено́.

کنڈیل **канд̇ил** *ж* свети́льник; фона́рь.

کن رس **канрас** *м* удово́льствие, испы́тываемое при слу́шании му́зыки.

کن رسیا **канрасийа́** *м* стра́стный люби́тель му́зыки.

کنسٹیر **каннистэ́р** *м* кани́стра.

کنسرٹ **кансарт́** *м* конце́рт; کنسرٹ ہال *м* конце́ртный зал.

کنسرن **кансарн** *м эк.* конце́рн.

کنسرویٹر **кансарвэ́тар** *м* 1) охрани́тель; 2) храни́тель (*музея и т. п.*).

کنسرویٹری **кансарвэ́тарӣ** *ж* консерва́тория.

کنسرویٹو **кансарвэ́тив** 1. консерва́тивный; 2. *м* консерва́тор.

کن سوئی **кансӯ́й** *ж* подслу́шивание; کن سوئیاں لینا *п.* подслу́шивать.

کنسیشن **кансэ́шан** *ж* конце́ссия.

کنکر **канкар** *м* 1) известня́к; 2) ка́мень; га́лька; гра́вий.

کنکرپتھر **канкар-патт^{h}ар** *м парн. сочет.* 1) ка́мни, га́лька; гра́вий; 2) *перен* му́сор.

کنکری **канкри** *ж* 1) ка́мешек; гра́вий; га́лька; 2) кусо́чек.

کنکریٹ **канкрӣ́т** *ж, м* бето́н; کنکریٹ بچھانا *п.* бетони́ровать; *т ж.* سے کنکریٹ چننا *п.* (پر *что-л.*).

کنکریلا **канкрӣ́ла** ка́менный; каменѝстый; усы́панный гра́вием.

کنکنا **кункуна́** чуть тёплый, тепло́ватый.

کنکوا **канкавва́** *м* змей, کنکوا اڑانا (بڑھانا) *п.* запуска́ть змея́; کنکوا لڑانا *п.* стара́ться оборва́ть *или* запу́тать нить змея́ проти́вника (*с помощью своего*).

کنکوت **канкӯ́т** *м* 1) оце́нщик урожа́я на корню́; 2) оце́нка урожа́я на корню́.

کنکھی **канак^{h}ӣ́** *ж* взгляд и́скоса; подми́гивание; کنکھیوں سے دیکھنا *п.* смотре́ть и́скоса; подмѝгивать, строи́ть гла́зки.

کنگال **кангӑ́л** 1. 1) бе́дный, неиму́щий; 2) ни́щий; 2. *м* 1) бедня́к; 2) ни́щий.

کنگالپن **кангӑ́лпан** *м см.* کنگالی **кангӑ́лӣ.**

کنگالی **кангӑ́ли** *ж* бе́дность, нужда́, нищета́.

کنگرو **кангрӯ́** *ж* кенгуру́.

کنگرہ **кунгура́** *м см.* کنگورہ **кангӯ́ра.**

کنگری **кинггри** *ж* кингри́ (*двухструнный музыкальный инструмент типа вины*)

کنگریس **кангрэс** *м см.* کانگریس **кӑнгрэс.**

کنگن **канган** *м* брасле́т (*тк. для рук*).

کنگورا **кангӯ́ра** *м см.* کنگورہ **кангӯ́ра.**

کنگورہ **кангӯ́ра** *м* 1) *арх.* корде́н, ве́рхний край цо́коля с орна́ментом; балюстра́да; 2) ба́шня, 3) зубча́тые стены; зубцы́ (*стен, башен*).

کنگوڑی **кангӯ́рӣ** *ж* мо́чка у́ха.

کنگھا **канг^{h}а́** *м см.* کنگھی **канг^{h}ӣ́.**

کنگھی **канг^{h}ӣ́** *ж* гребёнка, гре́бень; اپنے بالوں کو کنگھی کرنا *п.* причёсываться; کنگھی کرنا *п.* чеса́ть, расчёсывать (میں *что-л.*); причёсывать; کنگھی چوٹی کرنا *п.* де́лать причёску.

کنگھیساز **канг^{h}йса́з** *м* гребенщи́к.

کنمنانا **кунмунӑна́** *нп.* 1) выть; скули́ть, 2) ныть; хны́кать; 3) воро́чаться во сне.

کنندہ **кунинда́** *в конце сложн.* де́лающий, создающий, производя́щий.

کنوار **кӯва́р** *м* 1) сын; ма́льчик; ю́ноша; 2) холостя́к.

کنوارا **кӯва́ра** 1. 1) ю́ношеский, ю́ный; 2) холосто́й; 2. *м см.* کنوار **кӯва́р;** ✧ کنواری زمین *ж* целина́.

کنواری **кӯва́рӣ** *ж* 1) де́вочка; де́вушка; 2) де́ва.

کنوتی **канаотӣ** *ж* у́хо живо́тного; کنوتیاں (کھڑی کرنا) بدلنا *п.* насторожи́ться, навостри́ть у́ши.

کنور **ка́вар** *м* 1) почётный ти́тул; 2) сын раджи́, принц; 3) раджпу́т.

کنول **ка́вал** *м* 1) ло́тос; 2) *перен.* се́рдце; کنول کھلنا *п.* а) расцвета́ть (*о лотосе*); б) петь от ра́дости; раскрыва́ться (*о сердце*).

کنولا **канвала́** *м* оди́н из сорто́в апельси́на.

کنوینشن **канвэ́шан** *м* конве́нция.

کنویئر **канвэ́ар** *м тех.* конве́йер.

کنہا **канаһа́** *м* оце́нщик урожа́я.

کنی **канӣ́** *ж* 1) кусо́чек; части́ца; 2) кусо́чек, криста́лл алма́за *или* бриллиа́нта; 3) дроблёный рис; 4) ка́пля.

کنی **каннӣ́** *ж* 1) край, коне́ц; кайма́; 2) сторона́; бок; کنی کترانا *нп.* а) устраня́ться; б) обходи́ть сторо́ной; ✧ کنی دبانا *п.* подчиня́ть; کنی کاٹنا *п.* а) стара́ться не

попада́ть на глаза́, избега́ть; б) подси́живать, подка́пываться (*под кого-л.*).

کنے **канэ** *послелог* о́коло, ря́дом; с; у.

کنیانا **канийāнā** *нп.* 1) избега́ть; увёртываться; уви́ливать; 2) отходи́ть в сто́рону; обходи́ть стороно́й.

کنیر **канэр** *м* арома́тный олеа́ндр.

کنیز **каниз** *ж* служа́нка, рабы́ня.

کنیسه **канӣсā** *м* це́рковь.

کنین **канӣн** *м* хини́н.

کو **ко** *послелог*; *соответствует окончаниям дат. и вин. падежей в русском языке*; اس کو وقت نہیں ہے у неё нет вре́мени; پانی کو بھاپ میں بدلنا *п.* превраща́ть во́ду в пар, *кроме того обозначает*: а) *направление*; شمال مغرب کو к се́веро-за́паду; کسی کو مخاطب کرنا *п.* обраща́ться к кому́-л.; ماسکو کو روانہ ہونا *нп.* отправля́ться в Москву́; б) *цель и назначение*; خریدنے کو جانا *нп.* пойти́ купи́ть; в) *готовность или близкое осуществление действия*; میں یہ کام کرنے کو تیار ہوں я гото́в вы́полнить э́ту рабо́ту; г) *употреб. с сущ., обозначающими определённую часть суток, с днями недели, числами*, شام کو ве́чером; پہلے مارچ کو к пе́рвому ма́рта; منگلوار کو во вто́рник; صبح کو دس بجے в де́сять часо́в утра́; д) *оформляет субъект действия сложных отымённых глаголов, глагольно-именных сочетаний, оборотов долженствования и необходимости, а также глаголов* ملنا، لگنا *и т. п.*; مجھکو یہ کتاب پسند ہے мне нра́вится э́та кни́га; اس کو کوئی چٹھی نہیں ملی он не получи́л никако́го письма́; مجھکو لگتا ہے کہ... мне ка́жется, что...; مجھکو جانا ہے я должна́ уйти́; مجھکو شرم آتی ہے мне сты́дно.

کو **кӯ** *м* переу́лок.

کوا **каввā** *м* 1) воро́на; 2) *анат.* язычо́к (*в глотке*).

کوآپریٹیو **коāпарэтӣв** *ж* кооперати́в; коопера́ция.

کوار **кӯāр** *м* куа́р (*шестой месяц индийского календаря; соответствует сентябрю — октябрю*).

کوارا **кӯāрā** *м см.* کنوارا **кӯвāрā**.

کوارپن **кӯāрпан** *м* ю́ность; ю́ношество.

کوارپنا **кӯāрпанā** *м см.* کوارپن **кӯāрпан**.

کوارٹر **квāрт̇ар** *м* 1) че́тверть, четвёртая часть; 2) кварта́л (*го́да*); че́тверть (*учебного года*); 3) ме́сто, сторона́; 4) кварти́ра; помеще́ние; жили́ще, 5) *воен.* кварти́ры; каза́рмы.

کوارٹر ماسٹر **квāрт̇ар-мāст̇эр** *м воен.* квартирмейстер, каптена́рмус.

کوارٹز **квāрт̇з** *м* кварц.

کواری **кӯāрӣ** *ж см.* کنواری **кӯвāрӣ**.

کواڑ **кивāр̇** *м* 1) дверь, ство́рка две́ри; کواڑ بھیڑنا (بند کرنا) *п.* закрыва́ть дверь; 2) кры́шка пена́ла; 3) воро́та.

کواکب **кавāкиб** *м* (*мн. от* کوکب **каокаб**) звёзды, свети́ла; созве́здия.

کوالٹی **квāлит̇ӣ** *ж* ка́чество; بری کوالٹی ہونا а) *нп.* быть недоброка́чественным; б) *м* недоброка́чественность.

کوان **кӯāн** *м* коло́дец; сква́жина; مٹی ے تیل کا کوان *м* нефтяна́я сква́жина; کوان چلانا *п.* ороша́ть водо́й из колодца.

کوائف **кавāиф** *м мн. от* کیفیت **кэифийат**.

کوبه **кобā** *м уст.* деревя́нный молото́к.

کوپک **копэк** *м см.* کوپیک **копэк**.

کوپیک **копэк** *м* копе́йка.

کوتاه **котāh** 1) ма́ленький, коро́ткий; کوتاه کرنا *п.* сокраща́ть, уменьша́ть; укора́чивать; 2) незначи́тельный, ничто́жный; 3) недостаточный

کوتاه اندیش **котāhандэш** 1) недальнови́дный; близору́кий (*прям., перен.*), 2) неосмотри́тельный.

کوتاه اندیشی **котāhандэшӣ** *ж* 1) недальнови́дность; близору́кость (*прям., перен.*); 2) неосмотри́тельность.

کوتاه‌بین **котāhбин** близору́кий, недальнови́дный.

کوتاه‌بینی **котāhбини** *ж* близору́кость; недальнови́дность.

کوتاه همت **котāhhиммат** ро́бкий, трусли́вый.

کوتاهی **котāhӣ** *ж* 1) кра́ткость; 2) ничто́жность; незначи́тельность; 3) нехва́тка, недоста́ча; کوتاهی کرنا *п.* а) недоде́лы-

вать, недорабáтывать, б) недоставáть, не хватать.

کوتک **котак** *м* 1) дéйствие, постýпок; 2) дурнóе поведéние.

کوتل **котал** *м* 1) запаснáя лóшадь; 2) резéрв.

کوتوال **котвáл** *м* полицéйский, котвáль.

کوتوالی **котвáлӣ** *ж* 1) полицéйский учáсток; полицéйское управлéние; 2) пост полицмéйстера.

کوتہ **котэ̃h** *см.* کوتاہ **котáh.**

کوتھلا **котʰлá** *м* 1) большóй кармáн; мешóк; 2) *перен.* живóт; کوتھلا بھرنا *п.* наполнять желýдок, наедáться.

کوٹ **коṭ** I *м* пиджáк; пальтó; برساتی کوٹ *м* плащ.

کوٹ **коṭ** II *м* 1) укреплéние; форт, крéпость; 2) городскáя стенá; 3) зáмок.

کوٹلا **коṭлá** *м см.* کوٹلہ **коṭлá.**

کوٹلہ **коṭлá** *м* небольшáя крéпость, небольшóе укреплéние.

کوٹماسٹر **коṭмáсʼтар** *м* каптенáрмус; начáльник хозяйственной чáсти, интендáнт.

کوٹنا **кýṭнá** *п.* 1) бить, колотúть; ударя́ть; 2) утрамбóвывать, тýго набивáть; کوٹ کوٹ کر بھرنا *п.* набивáть, наполня́ть (*напр. мешок*); 3) размельчáть, растирáть; толóчь, дробúть.

کوٹھا **коṭʰá** *м* 1) дом; большáя кóмната; помещение. 2) склáд; амбáр, зáкром; 3) верхний этáж; мансáрда, 4) живот, желýдок; کوٹھا بگڑ جانا *нп.* расстрóиться (*о желудке*); 5) *анат.* мáтка.

کوٹھری **коṭʰри** *ж* 1) комнатýшка, камóрка; камера, 2) кладовáя, чулáн; 3) амбáр; жúтница; 4) каю́та; 5) дóмик.

کوٹھی **коṭʰӣ** *ж* 1) дом; 2) чулáн, кладовáя; 3) склад; амбáр; 4) магазúн; 5) банк; банкúрская контóра; ✧ کوٹھی بیٹھنا *нп.* обанкрóтиться; کوٹھی بگڑنا *нп.* потерпéть крах; کوٹھی چلنا *нп.* процветáть, идтú хорошó (*о деле*); کوٹھی کرنا *п.* открывáть коммéрческое дéло.

کوٹھےدار **коṭʰэдáр** *уст.*: کوٹھےدار بندوق *ж* магазúнная винтóвка.

کوٹھےوال **коṭʰнвáл** *м* ростовщúк; банкúр.

کوچ **коч** I *м* карета; экипáж.

کوچ **коч** II *м* крéсло; мя́гкий стул; кушéтка.

کوچ **кýч** *м* 1) отправлéние; отъéзд; выступлéние (*в поход*); کوچ کرنا *п.* а) отправля́ться, выступáть (*в поход*); б) *перен.* умирáть; 2) похóд, переход, марш.

کوچ بکس **коч-бакас** *м* кóзлы (*экипажа*).

کوچک **кýчак** 1) мáленький, небольшóй; корóткий, 2) незначúтельный; 3) недостáточный; 4) млáдшнй.

کوچ مقام **кýч-макáм** *м парн. сочет.* перехóд и привáл; чередовáние переходов и привáлов.

کوچنا **кочнá** *п.* 1) пронзáть, протыкáть; прокáлывать; рáнить; 2) набивáть (*напр. обшивку*).

کوچہ **кýчá** *м* переýлок; کوچہ سربستہ **кучáэ-сарбастá** *м* тупúк.

کوچہ بکوچہ **кýчá-бакýчá** от переýлка к переýлку, от ýлицы к ýлице.

کوچہ بندی **кýчábандӣ** *ж* разграничéние ýлиц и переýлков; کوچہ بندی کرنا *п.* размечать, устанáвливать грани́цы ýлиц и переýлков.

کوچہ گرد **кýчágард** *м* 1) прохóжий; 2) бродя́га.

کوچہ گردی **кýчágардӣ** *ж*: کوچہ گردی کرنا *п.* а) прогýливаться по ýлицам; бродúть; б) бродя́жничать.

کوچی **кýчӣ** *ж* кисть, кúсточка (*напр. для рисования*).

کود **кýд** *ж* прыжóк; скачóк; کود مارنا *п.* прúгать, скакать.

کودپھاند **кýд-пʰáд** *ж парн. сочет.* пры́ганье, подпрыгивание; скака́ние.

کودک **кýдак** *м* мáльчик; ю́ноша.

کودن **каодан** 1) медлúтельный, нерасторóпный; 2) глýпый, тупóй.

کودنا **кýднá** *нп.* 1) пры́гать, скака́ть; 2) броса́ться (вниз); 3) рáдоваться, веселúться.

کودنا پھاندنا **кýднá-пʰáднá** *нп. парн. сочет.* прúгать, скакáть.

کودوں **кодō** *м* кодóн, мéлкое зернó; ✧ کودوں دلانا *п.* дéлать тяжёлую рабóту;

کودون دیکر پڑھنا *п.* быть малообразо́ванным, получи́ть плохо́е образова́ние.

کوڈ **код** *м* ко́декс.

کوڈین **кодэ́ин** *м* кодеи́н.

کور **кор** I слепо́й.

کور **кор** II *ж* 1) край; кайма́; 2) ко́нчик, остриё (*напр. карандаша*); ◇ کور دینا *нп.* быть во вла́сти, находи́ться под влия́нием.

کورا **кора́** 1. 1) но́вый, све́жий, 2) чи́стый; де́вственный, нетро́нутый; کورا برتن *м* а) посу́да, не бы́вшая в употребле́нии; б) незаму́жняя же́нщина; де́вушка; کورا کاغذ *м* чистая, неисписанная бума́га; کورا بچنا *нп.* быть безупре́чным, чи́стым; 3) глу́пый, неве́жественный; пусто́й; 2. то́лько; ◇ کورا جواب دینا *п.* отка́зывать; کورا جانا *нп.* не име́ть успе́ха, быть безуспе́шным; کورا لوٹنا *нп.* возвраща́ться с пусты́ми рука́ми, возвраща́ться ни с чем.

کورانہ **кора́нә** слепо, как слепои.

کورباطن **кор-ба́тин** бестолко́вый, глу́пый; непонятливый.

کورٹ **корт** I *м* суд.

کورٹ **корт** II *м спорт.* корт; ٹینس کورٹ *м* те́ннисный корт.

کورٹ مارشل **корт-ма́ршал** *м* вое́нный трибуна́л; вое́нно-полево́й суд.

[دیدہ] کور چشم **кор-чашм [дйдә]** слепо́й.

کوردل **кор-дил** *см.* کور باطن **кор-ба́тин.**

کورس **корс** *м* 1) курс; цикл; ڈاکٹری کورس لینا *п.* принима́ть курс лече́ния; 2) ку́рсы; میں کورس میں پڑھ رہا ہوں я учу́сь на ку́рсах; 3) уче́бник; хрестома́тия; курс (*напр. лекций*).

کورکسر **кор-касар** *ж парн. сочет.* недоста́ток; дефе́кт; ◇ کورکسر نہ چھوڑنا *п.* сде́лать всё возмо́жное.

کورم **корам** *м* квору́м.

کورنڈم **корандам** *м* кору́нд.

کورنش **корниш** *ж* приве́тствие (*с поклоном*); ни́зкий покло́н; کورنش بجا لانا *п.* низко кла́няться, приве́тствовать поклоном.

کوری **корй** I *ж прям., перен.* слепота́.

کوری **корй** II *ж*: کوری سنانا *п.* а) говори́ть пря́мо, откры́то; б) оскорбля́ть.

کوریائی **корйа́й** 1. коре́йский; 2. 1) *м* коре́ец; 2) *ж* коре́йский язы́к.

کوڑا **кора́** *м* 1) плеть, кнут, хлыст; бич; کوڑا لگانا (مارنا) *п.* бить кнуто́м, хлеста́ть, бичева́ть; 2) *перен.* упре́к, нарека́ние; вы́говор.

کوڑا **кӯра́** *м* 1) грязь, му́сор; отбро́сы; 2) *перен.* бесполе́зная *или* нену́жная вещь; чепуха́.

کوڑا کرکٹ **кӯра́-каркат** *м парн. сочет.* 1) отбро́сы; грязь, му́сор; 2) хлам.

کوڑھ **кор^{h}** *м мед.* прока́за.

کوڑھی **кор^{h}й** *м* прокажённый.

کوڑھی **кӯр^{h}й** *ж* 1) ку́ча зерна́; 2) дом, семья́.

کوڑی **корй** *ж* два деся́тка; کوڑیاں по два деся́тка.

کوڑی **кӯрй** *ж* грязь; ку́ча навоза.

کوڑی **каорй** *ж* 1) ма́ленькая ра́ковина, раку́шка (*употреб. как мелкая монета*); 2) грош, копе́йка; کوڑی کوڑی по копе́йке; всё до копе́йки; ◇ کوڑی بھر о́чень ма́ло, немно́го; کوڑی کا грошо́вый, дешёвый; *т ж.* دو کوڑی کا, کوڑی کام کا о́чень дешёвый; کوڑی کے مول نہیں ничего́ не сто́ящий; کوڑی کوڑی جوڑنا *п.* собира́ть, копи́ть по копе́йке; کوڑی کوڑی چکانا *п.* плати́ть сполна́; کوڑی کو نہ پوچھنا *п.* а) не цени́ть, не брать да́же да́ром; б) не обраща́ть внима́ния. کوڑی کوس دوڑنا *п.* выполня́ть тяжёлую работу за небольшо́е вознагражде́ние; کوڑی کے تین تین بکنا *нп.* продава́ться по ни́зкой цене, быть о́чень дешёвым.

کوڑیالا **каорйала́** 1. бога́тый, зажи́точный; 2. пятни́стая змея́.

کوز **кӯз** *м* горб.

کوزپشت **кӯзпушт** 1. горба́тый; 2. *м* горбу́н

کوزہ **кӯза́** *м* кувши́н; ◇ کوزے میں دریا *погов.* вели́кое в ма́лом (*букв.* река́ в кувши́не).

کوس **кос** I *м* кос (*мера длины; ≅ трём с половиной — четырём км*); کوسوں о́чень

далекó; *тж.* کوسوں دور رہنا ; کالے کوس (ہونا) *нп.* держáться на расстоя́нии; быть далекó; *тж.* کوسوں بھاگنا *нп.*; کوسوں آگے ہونا *нп.* уйти́ далекó вперёд.

کوس **кос** II *м* большóй бараба́н; литáвры; ✧ کوس رحلت **косэ-рэһлат** *м* удáр кóлокола; звонóк отправлéния.

کوسنا **коснā** *п.* руга́ть, брани́ть; проклина́ть.

کوش **кош** *м* 1) коро́бка; футля́р; я́щик; 2) казна́; 3) слова́рь, лексико́н; 4) кóкон.

کوشاں **кошā** стара́ющийся, прилага́ющий уси́лия.

کوشش **кошиш** *ж* стара́ние, уси́лие; попы́тка; کوشش بیہودہ **кошишэ-бэһудā** *ж* тщéтное уси́лие; کوشش کرنا *п.* стара́ться, прилага́ть уси́лия; пыта́ться (کی *что-л. сделать*); کوشش کرنا بے حد *п.* прилага́ть все уси́лия; کوشش میں ہونا *нп. см.* کوشش کرنا *п.*

کوفت **кофт** *ж* 1) боль, страда́ние; 2) печа́ль, тоска́; 3) неприя́тность.

کوفتہ **кофтā** **1.** 1) отбивно́й (*напр. о мясе*); 2) печа́льный; **2.** *м* тéфтели.

کوک **кок** *м* кокс.

کوک **кӯк** I *ж* 1) мелоди́чный, прия́тный звук; 2) пти́чий крик.

کوک **кӯк** II *ж* завóд; کوک بھرنا (کرنا) *п.* заводи́ть (*напр. часы*)

کوکا **кокā** *м уст.* молóчный брат.

کوک پتھر **кокпатт^hар** *м см.* کوک **кок.**

کوکل **кокил** *м см.* کوکلا **кокилā.**

کوکلا **кокилā** *м* инди́йская кукýшка.

کوکنا **кӯкнā** I *нп.* петь, щебета́ть (*о птицах*), кукова́ть.

کوکنا **кӯкнā** II *п.* 1) заводи́ть (*часы*); 2) настра́ивать (*музыкальный инструмент*).

کوکنار **кокнāр** *м* мак; голóвка мáка.

کوکو **коко** *ж* какáо.

کوکوالا **коквālā** коксýющийся; کوک والا کوئلہ *м* коксýющийсяýголь.

کوکھ **кок^h** *ж* 1) живóт; 2) *анат.* мáтка; ✧ کوکھ اجڑ جانا *нп.* а) умира́ть при рожде́нии (*о детях*); рожда́ться мёртвым; б) имéть вы́кидыш; کوکھ ماری جانا *нп.* стать бесплóдной (*о женщине*).

کوکھبند **кок^hбанд** *ж* бездéтная, бесплóдная жéнщина.

کوکھ جلی **кок^hджалӣ** *ж* бездéтная жéнщина (*у которой умирают дети*).

کوکین **кокэн** *м* кокаи́н.

کول **кол** *м см.* کوئلہ **койлā.**

کولا **колā** *м см.* کوئلہ **койлā.**

کولا **каолā** *м* 1) объя́тие; обнима́ние; 2) обхва́т; оха́пка; 3) ни́ша; у́гол; 4) *архит.* колóнна.

کولا **кӯлā** *м см.* کولہا **кӯл^hā.**

کولاہل **колāһал** *м* шум, гам, крик; کولاہل مچانا *п.* поднима́ть шум, гам; грóмко крича́ть.

کولنا **колнā** *п.* долби́ть, выдáлбливать

کولنا **кӯлнā** *нп.* óхать, тяжелó вздыха́ть; стона́ть.

کولہا **кӯл^hā** *м* бедрó; کولہے کا جوڑ *м* тазобéдренный сустáв.

کولہنا **кӯлһнā** *нп. см.* کولنا **кӯлнā.**

کولہو **колһӯ** *м* пресс (*для выжимания масла из семян или сока из сахарного тростника*); کولہو کا بیل *м* а) бык (*приводящий в движение пресс*); б) *перен.* работя́га; کولہو میں پلوا دینا *п.* му́чить, истяза́ть; کولہو کاٹ موگری بنانا *погов.* испóртить что́ нибудь полезное ра́ди бесполéзного (*букв.* слома́в пресс, сдéлать деревя́нный молото́к).

کولی **каолӣ** *ж* объя́тие; обнима́ние; کولی بھرنا *п.* а) обнима́ть, прижима́ть; б) *перен.* быть жа́дным; *тж.* کولی میں بھر لینا *п.*

کولی **колӣ** *м* 1) ткач (*хинду*); 2) кóли (*одна из крестьянских каст в Махарашт-ре*).

کولیشن **каолӣшан** **1.** коалицио́нный; **2.** *ж* коали́ция.

کومسومول **комсомол** *м* комсомóл; کومسومول کا ممبر *м* комсомóлец.

کومل **комал** 1) нéжный, мя́гкий; 2) ми́лый, прия́тный; любéзный.

کون **каон** I *вопр.* 1) кто; что; یہ کون ہے? кто э́то?; 2) какóй, котóрый; что за; *тж.* کون سا ; کون کون какóй, что за.

کون **каон II** *м* 1) бытие́, существова́ние; жизнь; 2) мир, вселе́нная.

کونا **конā** *м* 1) у́гол, уголо́к; 2) сторона́, фланг; ✧ کونے کونے میں повсю́ду, везде́.

کونپل **конпал** *м* росто́к, побе́г; по́чка; бутон; کونپل پھوٹنا *нп.* дава́ть побе́ги, росткй; распуска́ться.

کونج **кӯдж** *ж* гусь; ле́бедь.

کونچا **кӯчā** *м* щётка.

کونچی **кӯчи** *ж* 1) щёточка; 2) ки́сточка (*для рисования*).

کوندا **кāӧдā** *м* сверка́ние мо́лнии.

کوندنا **кāӧднā** *нп.* сверка́ть (*о молнии*).

کوندھا **кāӧдʰā** *м см.* کوندا **кāӧдā.**

کوندھنا **кāӧдʰнā** *нп. см.* کوندنا **кāӧднā.**

کونڈا **кӯдā** *м* бадья́; лоха́нь; коры́то.

کونڈی **кӯди** *ж* сту́пка.

کونڈی سونٹا **кӯди-сонтā** *м парн. сочет.* сту́пка и пе́стик.

کونسا **каонсā** како́й, како́го ро́да; кото́рый; что за.

کونسٹیٹیوشن **конститийӯшан** *м* конституция.

کونسل **каонсил** *ж* сове́т; وزیروں کی کونسل *ж* Сове́т Мини́стров; سلامتی کونسل *ж* Сове́т Безопа́сности; عالمی امن کونسل *ж* Всемирный Сове́т Ми́ра; کونسل آف اسٹیٹ *ж* госуда́рственный сове́т.

کونسلر **каонсилар** *м* сове́тник.

کون وفساد **каоно-фасāд** *м парн. сочет.* бытие́ и небытие́; жизнь и смерть.

کون ومکان **каоно-макāн** *м парн. сочет.* мир, вселенная.

کونہ **конā** *м см.* کونا **конā.**

کونین **кӯнэин** *ж* хинин.

کوہ **коҳ** *м* гора́; холм; کوہ آتش خیز **коҳэ-ātишхэз** *м* вулка́н; *тж.* کوہ آتش فشاں **коҳэ-ātишфишā** *м*; ✧ کوہ نور **коҳэ-нӯр** *м* кохино́р (*самый крупный индийский алмаз*).

کوہا **кӯҳā** *ж* тума́н; ды́мка; мгла.

کوہان **коҳāн** *м* горб (*верблюда или буйвола*).

کوہپیما **коҳ-пэимā** *м* альпини́ст.

کوہپیمائی **коҳ-пэимāй** *м* альпини́зм.

کوہر **коҳар** *м см.* کہر **коҳр.**

کوہسار **коҳсāр** *м* 1) гори́стая ме́стность; 2) го́рная цепь; го́рный хребе́т.

کوہستان **коҳистāн** *м* 1) го́рная страна́; 2) го́ры; го́рный хребе́т.

کوہستانی **коҳистāни** 1. холми́стый; гори́стый; го́рный; 2. *м* го́рец.

کوہی **коҳи** холми́стый; гори́стый

کوا **кӯā** *м см.* کوان **кӯāн.**

کوئل **коил** *ж см.* کوکلا **кокилā.**

کوئلہ **койлā** *м* [ка́менный] у́голь; کوئلے کی کان *ж* у́гольная ша́хта; کوئلے کی تہہ (پرت) *ж* у́гольный пласт; کوئلہ (نکالنے والا) کھودنے والا *м* углеко́п; کوئلے کرنا *п.* обжига́ть, обу́гливать; کوئلے نکالنا *п.* добыва́ть у́голь; ✧ کوئلے کی گیس *ж* уга́рный газ.

کوئی **кой** 1. 1) кто́-нибудь; кто́-либо; кто́-то; что́-то; 2) како́й-нибудь, како́й-то; کوئی ایک кто́-то; کوئی اور (دوسرا) кто́-нибудь друго́й; کوئی بھی кто́-то, кто́-нибудь; کوئی بھی کیوں نہ ہو кто́ бы то ни́ было; کوئی کوئی не́сколько, ко́е-кто; کوئی نہ کوئی кто́-либо, кто́-нибудь; како́й-нибудь; کوئی نہیں никто́; کوئی... کوئی... оди́н..., друго́й...; کوئی بات کر رہا تھا кто там?; کوئی ہے? кто тут говори́л; کوئی کھانا کھا رہا تھا одни́ разгова́ривали, други́е е́ли; کوئی کوئی آدمی یہ زبان جانتا ہے ко́е-кто зна́ет э́тот язы́к; (سب) ہر کوئی всяки́й, ка́ждый; 2. приблизи́тельно, о́коло; کوئی بیس آدمی о́коло двадцати́ человек.

کویا **койā** *м* 1) уголо́к гла́за; 2) ко́кон; *тж.* ریشم کا کویا *м.*

کویلشن **коилишан** *ж см.* کولیشن **колйшан.**

کویہ **койā** *м см.* کویا **койā.**

کہ **ки** 1) что; 2) что́бы; 3) как; в тот момент, как, 4) и́ли; ✧ جب کہ в то вре́мя как, ме́жду тем; جیسا کہ نظر آرہا ہے как ви́дно; جیسے کہ مثلاً как, наприме́р; یہ مزید کہ к тому́ же

کہا **кahā** 1. ска́занный; вы́сказанный; 2. *м* 1) сло́во; выска́зывание; речь; 2) совет; наставле́ние, 3) приказ, распоряжение;

инстру́кция; کرنا کہا *п.* а) сде́рживать сло́во; б) сле́довать сове́ту, наставле́нию, в) выполня́ть приказ, распоряже́ние, инстру́кцию.

کھات **kʰāt** I *ж см.* کھاد **kʰād**.

کھات **kʰāt** II *м* 1) копа́ние, рытьё; 2) я́ма; 3) водоём.

کھاتا **kʰātā** *м* 1) кни́га прихо́дов и расхо́дов; бухга́лтерская кни́га; 2) счёт; چالو کھاتا *м* теку́щий счёт; ڈالنا کھاتا *п.* открыва́ть счёт.

کھاتابہی **kʰātā-baʰī** *ж парн. сочет.* счетная кни́га.

کھاٹ **kʰāṭ** *ж* крова́ть, посте́ль; سے کھاٹ لگ جانا *нп.* быть тяжело́ больны́м, тяжело́ заболе́ть; نکلنا کھاٹ *нп.* умира́ть.

کھاٹولا کھاٹ **kʰāṭ-kʰaṭolā** *м парн. сочет.* дома́шняя у́тварь; ме́бель, обстано́вка.

کھاج **kʰāj** *ж* зуд; чесо́тка.

کھاجا **kʰājā** *м* пи́ща.

کھاد **kʰād** I *м* 1) удобре́ние; ڈالنا کھاد (ڈال دینا) *п.* удобря́ть; 2) отбро́сы; нечисто́ты.

کھاد **kʰād** II *ж* я́ма, подзе́мный амба́р.

کھادر **kʰādar** *ж* 1) аллювиа́льная по́чва; 2) па́стбище.

کھادی **kʰādī** *ж* 1) домотка́ная мате́рия; 2) дерю́га.

کہار **kahār** *м* 1) каха́р (*каста водоносов и носильщиков паланкинов*); 2) водоно́с; носи́льщик паланки́нов.

کھار **kʰār** *м* 1) пота́ш; щёлочь; 2) солончак, солончаковая почва.

کھارا **kʰārā** I 1) солёный, солонова́тый; 2) горький; 3) щелочной

کھارا **kʰārā** II *м* сеть, се́тка (*для сена и т. п.*).

کھاری **kʰāri** 1. солёный, солонова́тый; کھاری پانی *м* со́довая вода́; کھاری زمین *ж* солончак; 2. *ж* соль.

کھاڑی **kʰāṛī** *ж* бу́хта, зали́в.

کھاس **kʰās** *ж* се́тка, мешо́к из се́тки (*для перевозки травы, сена на осле*).

کہاسنا **kahā-sunā** *м парн. сочет.* 1) просту́пок, вина́; 2) всё, что бы́ло ме́жду кем л.; کہاسنا معاف کرنا *п.* а) проси́ть извине́ния за просту́пок, извиня́ться; б) проси́ть прощения за всё, что бы́ло (*между кем-л.*).

کہاسنی **kahā-sunāi** *ж парн. сочет. см.* کہاسنا **kahā-sunā**.

کھال **kʰāl** *ж* 1) ко́жа; ко́жица; шку́ра; (کھینچنا) کھال اتارنا *п.* а) сдира́ть ко́жу, шку́ру (*в разн. знач.*); б) бить, избива́ть; 2) кузне́чные меха́.

کھالا **kʰālā** *м* низи́на; ни́зменность, ни́зменная ме́стность.

کہالت **kahālat** *ж* лень, ле́ность.

کھان **kʰān** *ж* 1) ша́хта, рудни́к; при́иск; نمک کی کھان *ж* соляны́е ко́пи; 2) *перен.* сокро́вищница.

کہاں **kahā̃** 1) где?; куда́?; تک کہاں до каки́х пор?; سے کہاں отку́да?; как?; 2) наско́лько; 3) никогда́; ✧ کا کہاں а) невида́нный, необыкнове́нный; کی کہاں *ж* невозмо́жная вещь; б) како́е там; совершённо не; وہ کہاں کا میرا دوست ہے؟ да ра́зве он мне друг?; کہاں کا کہاں а) до како́й сте́пени?; کہاں کا کہاں پہنچا! до чего́ он дошёл!; б) где́-то там, далеко́; وہ کہاں کا کہاں رہتا ہے он живёт где́-то там, далеко; کہاں... کہاں... одно́ де́ло ., друго́е де́ло ., کہاں راجہ بھوج کہاں کنگلا تیلی *посл.* ~ гусь свинье́ не това́рищ (*букв.* между раджей Бходжей и торговцем ма́слом Калайен ничего́ о́бщего).

کھانا **kʰānā** 1. *п.* 1) есть; пое́дать; пожира́ть; کھا ڈالنا *п.* прое́сть, раста́тить; 2) му́чить, досажда́ть; 3) точи́ть, грызть (*о мышах, насекомых*); 4) жева́ть (*напр. табак*); 5) разъеда́ть; 6) разруша́ть; 7) поглоща́ть; тра́тить, мота́ть; 8) терпе́ть, страда́ть; چوٹ کھانا *п.* ушиба́ться, получа́ть уда́р; سردی کھانا *п.* замерза́ть; 9) пропуска́ть (*напр. букву*); 10) клева́ть (*о рыбе*); 11) принима́ть (*о лекарстве*); 2. *м* 1) еда́, пи́ща; 2) ку́шанье, блю́до; ✧ کمانا کھانا *п.* зараба́тывать на пропита́ние; کچا کھا جانا *п.* уби́ть.

کھانا پکانا **kʰānā-pakānā** *парн. сочет.* 1. *п* гото́вить, стряпать; 2. *м* стряпня; кулина́рия.

کھانا پینا **kʰānā-pīnā** *м парн. сочет.* 1) еда́, пи́ща; пропита́ние; 2) угоще́ние; пир.

کھانپ **kʰāp** *ж* ломо́ть, ло́мтик; кусо́к.

کھانچا **kʰāčā** *м* корзи́на; кле́тка.

کھانڈ **kʰāṛ** *ж* са́хар.

کھانڈا **kʰāṛā** *м* шпа́га; меч; کھانڈا بجنا *нп.* дра́ться на шпа́гах.

کھانسنا **kʰāsnā** *нп.* ка́шлять, пока́шливать.

کھانسی **kʰāsī** *ж* ка́шель; پرانی کھانسی *ж* хрони́ческий ка́шель; کالی کھانسی *ж* коклю́ш.

کھانکھر **kʰākʰar** 1) сухо́й, вы́сохший; 2) прише́дший в упа́док

کھانی **kahānī** *ж* расска́з; ска́зка; ба́сня; خیالی کھانی *ж* фантасти́ческий расска́з; مزاحیہ کھانی *ж* юмористи́ческий расска́з; فلمی کھانی *ж* киносцена́рий; کھانی جوڑنا *п.* скла́дывать ска́зки; сочиня́ть ба́сни; کھانی کہنا *п.* расска́зывать ска́зки; ✧ نانی کی کھانی سنانا *п.* расска́зывать ска́зки, морочить го́лову; کھانی ہے! *разг.* ска́зки!, обма́н!

کھاوت **kahāvat** *ж* погово́рка; посло́вица.

کھاؤ **kʰāy** *м* 1) обжо́ра; 2) взя́точник; 3) транжи́ра; растра́тчик.

کھائی **kʰāī** *ж* 1) кана́ва; ров; 2) **транше́я**, око́п.

کھبا **kʰabbā** **1.** ле́вый; **2.** *м* левша́.

کھبنا **kʰubnā** *нп.* 1) вонза́ться, втыка́ться; вина́ться, б) входи́ть, проника́ть; *тж* کھب جانا *нп.*

کھپاچ **kʰapāč** *ж* 1) ще́пка; лучи́на; 2) *перен* дли́нный и очень худо́й челове́к.

کھپانا **kʰapānā** *п.* (*понуд.* I *от* کھپنا **kʰapnā**) 1) уничтожа́ть, разруша́ть; губи́ть; 2) транжи́рить, тратить, расхо́довать; 3) употребля́ть, приме́нять; 4) приобрета́ть.

کھپت **kʰapat** *ж* 1) спрос; потребле́ние; 2) сбыт, прода́жа; расхо́д.

کھپچی **kʰapčī** *ж см.* کھپاچ **kʰapāč.**

کھپر **kʰappar** *м* 1) че́реп; 2) гли́няная ча́ша.

کھپرا **kʰaprā** *м* 1) черепи́ца; 2) черепо́к; 3) гли́няная ча́шка

کھپریل **kʰaprail** *ж* кры́ша, покры́тая черепи́цей; (ڈالنا) چھانا کھپریل *п.* крыть черепи́цей

کھپنا **kʰapnā** *нп.* 1) тра́титься, расхо́доваться; 2) продава́ться, 3) употребля́ться, применя́ться, пог лоща́ться, 4) ги́бнуть; разруша́ться, уничтожа́ться.

کھتا **kʰattā** *м см.* کھتی **kʰattī.**

کھتونی **kʰataonī** *ж* 1) счетово́дная кни́га; 2) кни́га для регистра́ции аренда́торов и землевладе́льцев.

کھتی **kʰattī** *ж* 1) подва́л; по́греб; ле́дник; 2) я́ма (*для хранения зерна*).

کھتیانا **kʰatiyānā** *п.* заноси́ть в счетово́дную кни́гу, вести́ бухга́лтерский учёт, открыва́ть счёт.

کھتا کھتی **kʰattī-kʰattā** *ж парн. сочет см.* کھتی **kʰattī.**

کھٹ **kʰaṭ** I *ж* стук; уда́р; звук уда́ра; کھٹ کرنا *п.* стуча́ть.

کھٹ **kʰaṭ** II *ж в начале сложн.* посте́ль, крова́ть; کھٹ بنا *м* ма́стер, изготовля́ющий крова́ти.

کھٹا **kʰaṭṭā** **1.** 1) ки́слый; те́рпкий; کھٹی کریم *ж* смета́на; 2) е́дкий, неприя́тный; **2.** *м* лимо́н; ✧ کھٹا کھانا *п.* а) услы́шать, получи́ть плохо́е изве́стие; б) быть недово́льным, раздражённым; серди́ться.

کھٹا پٹی **kʰaṭṭā-paṭī** *ж парн. сочет.* 1) *см.* کھٹ **kʰaṭ** I; 2) ссо́ра, пререка́ния.

کھٹائی **kʰaṭāī** *ж* кислота́; ✧ کھٹائی میں ڈالنا *п.* откла́дывать в до́лгий я́щик; کھٹائی میں پڑنا *нп.* быть отло́женным на неопределённое вре́мя (*о деле*).

کھٹائی **kʰyṭāī** *ж* 1) неве́рность, изме́на; преда́тельство, 2) зло́ба.

کھٹ بڑھئی **kʰyṭbaṛʰaī** *м* дя́тел.

کھٹ پٹ **kʰaṭ-paṭ** *ж парн. сочет. см.* کھٹ کھٹ **kʰaṭ-kʰaṭ.**

کھٹ راگ **kʰaṭrāg** *м* 1) диссона́нс; 2) ссо́ра, разло́р, разлад; 3) ску́чная, надоедливая рабо́та; ✧ کھٹ راگ میں پڑنا *нп.* попада́ть в затрудни́тельное положе́ние.

کھٹک **kʰaṭak** *ж* 1) звук шаго́в, 2) опасе́ние, сомне́ние.

کھٹکا **kʰaṭkā** *м* 1) стук; 2) звук шаго́в; 3)

страх, опасе́нне; трево́га, беспоко́йство; کھٹکا لگنا *нп.* беспоко́иться, трево́житься, 4) засо́в, задви́жка; щеко́лда.

کھٹکانا **kʰaṭkānā** *п. (понуд. I от* کھٹکنا **kʰaṭakna**) 1) стуча́ть; 2) пуга́ть, внуша́ть страх

کھٹکنا **kʰaṭakna** *нп.* 1) стуча́ть; греме́ть; звуча́ть; 2) раздража́ть, беспоко́ить; огорча́ть; 3) боя́ться; опаса́ться; 4) ссо́риться, руга́ться; 5) быть бельмо́м на глазу́.

کھٹکنا **kʰuṭakna** *п.* долби́ть кло́вом; клева́ть.

کھٹ کھٹ **kʰaṭ-kʰaṭ** *ж парн. сочет.* 1) стук; 2) ссо́ра, разго́р.

کھٹکھٹا **kʰaṭkʰaṭā** *м* 1) смуще́ние, замеша́тельство; 2) тя́гость, запу́танность.

کھٹکھٹانا **kʰaṭkʰaṭānā** *п.* 1) стуча́ть в дверь; 2) *перен.* твердя́ть, постоя́нно напомина́ть о том, что ну́жно сде́лать.

کھٹکھٹی **kʰiṭkʰiṭī** *ж* смех, хо́хот; хихи́канье.

کھٹمل **kʰaṭmal** *м* клоп.

کھٹنا **kʰaṭnā** 1. *нп.* рабо́тать, труди́ться; 2. *п.* получа́ть, зараба́тывать.

کھٹولا **kʰaṭolā** *м* небольша́я крова́ть.

کھٹولی **kʰaṭolī** *ж* ма́ленькая крова́ть; колыбе́ль, лю́лька.

کھٹیا **kʰaṭiyā** *ж* небольша́я крова́ть; کھٹیا سے رہنا *нп.* боле́ть, лежа́ть больны́м

کھجانا **kʰijānā** *п.* надоеда́ть, раздража́ть; дразни́ть.

کھجانا **kʰujānā** 1. *нп.* зуде́ть, чеса́ться; 2. *п.* расчёсывать, чеса́ть.

کھجلانا **kʰijlānā** 1. *нп.* серди́ться; 2. *п.* 1) серди́ть; 2) раздража́ть, надоеда́ть; 3) му́чить, дразни́ть; 4) огорча́ть.

کھجلانا **kʰujlānā** *нп., п. см.* کھجانا **kʰujānā**.

کھجلی **kʰujli** *ж* зуд; чесо́тка; کھجلی اٹھنا *нп.* а) чу́вствовать зуд; чеса́ться; б) *перен.* испы́тывать непреодоли́мое жела́ние.

کھجور **kʰajūr** *ж* 1) фи́ник, 2) фи́никовая па́льма.

کھجوریا **kʰajūriyā** *ж* фи́никовая па́льма.

کھچا **kʰicā** 1) туго́й; натя́нутый; вы́тянутый; 2) *перен.* стро́йный, то́нкий.

کھچا کھچ **kʰicākʰic** перепо́лненный, наби́тый битко́м; کھچا کھچ بھرنا *нп.* быть перепо́лненным, наби́тым до отка́за (سے *кем-л., чем-л.*).

کھچاوٹ **kʰicāvaṭ** *ж* 1) натя́нутость; растяже́ние, натяже́ние; 2) напряже́ние, напряжённое состоя́ние.

کھچاؤ **kʰicāo** *м см.* کھچاوٹ **kʰicāvaṭ**.

کھچڑی **kʰicṛī** 1. 1) сме́шанный; переме́шанный; 2) с про́седью; کھچڑی ڈاڑھی *ж* борода́ с про́седью; کھچڑی ہونا بال *нп.* быть с про́седью (*о волосах*); 2. *ж* 1) кхичри́ (*каша из риса и бобовых*); 2) *перен.* смесь, мешани́на; کھچڑی پکانا *п.* а) вари́ть кхичри́; б) устра́ивать за́говор; тайно догова́риваться о чём-л., ✧ کھچڑی کھاتے پہنچا اترنا *нп.* проявля́ть чрезме́рную делика́тность, осторо́жность.

کھچنا **kʰicnā** *нп., п. см.* کھینچنا **kʰīcnā**.

کھدانا **kʰudānā** *п. понуд. I от* کھودنا **kʰodnā**.

کھدائی **kʰudāī** *ж* 1) раско́пки; рытьё; 2) добы́ча (*угля и т. п.*); 3) резьба́ (*напр. по дереву*); гравиро́вка.

کھدبدانا **kʰadbadānā** *нп.* бу́лькать, клокота́ть; кипе́ть.

کھدر **kʰaddar** *м* кхадда́р (*грубая домотканая ткань*).

کھدنا **kʰudnā** *нп.* 1) быть вы́копанным, вы́рытым; 2) быть вско́панным; 3) быть вы́резанным, вы́гравированным.

کھدوانا **kʰudvānā** *п. понуд. II от* کھودنا **kʰodnā**.

کھدیڑنا **kʰadeṛnā** *п. груб.* 1) выгоня́ть, прогоня́ть; 2) пресле́довать.

کھڈ **kʰaḍ** *м* 1) про́пасть; бе́здна; я́ма; 2) лощи́на; доли́на.

کھڈی **kʰuḍḍī** *ж* отве́рстие (*в уборной*), стульча́к.

کھر **kʰur** I *м* 1) копы́то; 2) ни́жняя часть но́жки (*кровати, кресла и т. п.*).

کھر **kʰur** II *ж* ка́шель, пока́шливание; کھر کھر کرنا *п.* ка́шлять.

کہر **kohr** *ж* тума́н; мгла.

کہرا **kohrā** *м см.* کہر **kohr.**

کھرا **kʰarā** 1) чи́стый; 2) хоро́ший, превосхо́дный; доброка́чественный, 3) че́стный, и́скренний; 4) настоя́щий, неподде́льный; по́длинный; ✧ کھرا اترنا *нп.* ока́зываться хоро́шим; کان کھرا کرنا *п.* драть за́ уши; کھری سنانا *п.* говори́ть пра́вду в глаза́, говори́ть пря́мо.

کھراپن **kʰarāpan** *м* 1) чистота́; 2) доброка́чественность; 3) че́стность, и́скренность, откровённость; 4) неподде́льность; по́длинность.

کھراٹا **kʰarrāṭā** *м* храп, храпе́ние; کھراٹا بھرنا *п.* храпе́ть.

کھرا کھوٹا **kʰarā-kʰoṭā** *парн. сочет.* плохо́й и хоро́ший; کھرا کھوٹا پرکھنا *п.* ви́деть, что хорошо́, а что пло́хо; کھری کھوٹی سنانا *п.* говори́ть ре́зко, суро́во.

کہرام **kohrām** *м* плач, рыда́ние; причита́ние; کہرام مچنا *нп.* а) печа́литься, скорбе́ть; б) пла́кать, рыда́ть, причита́ть

کھراند **kʰarāḍ** *ж* 1) за́пах горе́лой травы́ *или* се́на; 2) за́пах мочи́; 3) вонь.

کھراہند **kʰarāhāḍ** *ж см.* کھراند **kʰarāḍ.**

کھرب **kʰarb** *м* милли́ард; биллио́н; огро́мное число́.

کہربا **kəhrubā** *м* янта́рь.

کہربائی **kəhrubāi** 1) янта́рный; 2) магни́тный.

کھربندی **kʰurbandī** *ж* подко́вывание лошаде́й.

کھرپا **kʰurpā** *м* моты́га; лопа́тка.

کھرتل **kʰartal** 1) чистосерде́чный, и́скренний; че́стный; 2) чи́стый, я́сный.

کھرج **kʰarj** *ж муз.* бас; баcóвый, ни́зкий звук.

کھرچنا **kʰurachnā** *п.* скрести́, соскреба́ть; выскреба́ть.

کھرچنی **kʰurachnī** *ж* скребо́к.

کھردرا **kʰurdarā** 1) неро́вный, шероха́тый, шершавый; 2) гру́бый, то́лстый; 3) смо́рщенный.

کھردراپن **kʰurdarāpan** *м* 1) неро́вность, шероха́тость, шершавость; 2) гру́бость, толщина́, пло́тность; 3) смо́рщенность.

کھرسا **kʰarsā** *м* жара́, жа́ркий сезо́н; за́суха.

کھرکھرا **kʰarkʰarā, kʰurkʰurā** 1) неро́вный, шероха́тый; 2) гру́бый.

کھرکھوج **kʰurkʰoj** *м* след; знак, при́знак.

کھرل **kʰaral** *ж* сту́пка; ка́мень для расти́рания зёрен; کھرل کرنا *п.* толо́чь в сту́пке; растира́ть на ка́мне.

کھرنجا **kʰaranjā** *м* 1) ка́менный пол; 2) мощёная у́лица.

کھرنڈ **kʰuranḍ** *м* струп; шрам, рубе́ц.

کھروچا **kʰarochā** *м* ссади́на, цара́пина.

کھروچنا **kʰarochnā** *п. см.* کھرونچنا **kʰarōchnā.**

کھروٹ **kʰarōṭ** *ж см.* کھروچا **kʰarochā.**

کھرونچا **kʰarōchā** *м см.* کھروچا **kʰarochā.**

کھرونچنا **kʰarōchnā** *п.* 1) скрести́, скобли́ть; 2) цара́пать.

کھری **kʰurī** *ж* 1) каблу́к; 2) набо́йка.

کھریا **kʰarīā** *ж см.* کھڑیا **kʰaṛīā;** ✧ کھریا میں کوئلہ *погов.* и в ме́ле попада́ется у́голь (*о непродуманной, бессвязной речи*).

کھریرا **kʰarairā** *см.* کھرکھرا **kʰarkʰarā.**

کھڑا **kʰaṛā** 1) перпендикуля́рный, вертика́льный; прямо́й; 2) стоя́щий; стоя́чий; گھٹنوں کے بل کھڑا ہونا *нп.* стоя́ть на коле́нях; کھڑا کرنا *п.* а) ста́вить, устана́вливать; б) выставля́ть; 3) стоя́щий на я́коре; 4) остаю́щийся; находя́щийся; 5) со́зданный, постро́енный; 6) гото́вый; подгото́вленный; کھڑا کھیت *м* а) созре́вший урожа́й; урожа́й на корню́; б) *мат.* вертика́льная пло́скость; کھڑا ہو جانا *нп.* а) подня́ться, встать; б) возни́кнуть; ✧ کھڑا کھیل *м* чи́стое де́ло; (پاؤں) کھڑے کھڑے а) сто́я; б) ско́ро, бы́стро; немéдленно; یہ کھڑے کھڑے کام کر دو сде́лайте э́то немéдленно; в) мéльком; мимохо́дом; یہ کھڑے کھڑے کتاب پڑھی تھی он мéльком просмотре́л э́ту кни́гу; کھڑے کھڑے ایک کام کردیا он мимохо́дом сде́лал э́ту рабо́ту; کھڑا کرکے دکھانا *п.* отказа́ть наотре́з.

کھڑاؤں **kʰaṛāū̃** *ж* деревя́нные башмаки́, санда́лии.

کھڑبڑ **kʰaṛbaṛ** *ж* 1) шум; суматоха, 2) смятение, волнение.

کھڑبڑاھٹ **kʰaṛbaṛāhaṭ** *ж см.* کھڑ بڑ **kʰaṛ-baṛ.**

کھڑسان **kʰaṛsān** *м* 1) жёрнов; 2) точи́льный ка́мень

کھڑکنا **kʰaṛaknā** *нп.* 1) стуча́ть; греме́ть; грохота́ть; 2) шелестеть; 3) ссо́риться.

کھڑکھڑ **kʰaṛkʰaṛ** *ж см.* کھڑکھڑاھٹ **kʰaṛkʰaṛāhaṭ.**

کھڑکھڑانا **kʰaṛkʰaṛānā 1.** *нп.* 1) шуме́ть; 2) скрипе́ть, **2.** *п.* 1) поднима́ть шум; 2) бряца́ть ору́жием.

کھڑکھڑاھٹ **kʰaṛkʰaṛāhaṭ** *ж звукоподр.* 1) стук; шум; 2) скрип.

کھڑکی **kʰiṛkī** *ж* окно́; люк; کھڑکی سجی *ж* витри́на; کھڑکی نکالنا *п.* прорубать окно́.

کھڑکی‌دار **kʰiṛkīdār** 1) име́ющий о́кна, с о́кнами; 2): کھڑکی‌دار پگڑی *ж* раджпу́тская чалма́

کھڑلا **kʰuṛlā** *м* 1) куря́тник; 2) дыра́, отве́рстие; 3) я́ма.

کھڑنجا **kʰaṛanjā** *м* мостова́я.

کھڑنک **kʰaṛank** о́чень сухо́й, вы́сохший; пересохший.

کھڑی **kʰaṛī** *ж см.* کھڑیا **kʰaṛiyā.**

کھڑیا **kʰaṛiyā** *ж* мел, кусо́к ме́ла; *тж.* کھڑیامٹی *ж.*

کھسار **kʰuhsār** *м* го́ры; гори́стая ме́стность; го́рная страна́

کھسانا **kʰasānā** *п.* 1) броса́ть, сбра́сывать; 2) разруша́ть (*напр. стену*).

کھسرا **kʰasrā** *м* корь; коревая сыпь.

کھسرپھسر **kʰusar-pʰusar** *ж парн. сочет.* шёпот; нашёптывание, наговаривание; کھسرپھسر کرنا *п.* шепта́ть; нашёптывать, наговаривать

کھسکنا **kʰiskānā, kʰaskānā** *п* (*понуд.* I *от* کھسکنا **kʰisaknā**) 1) дви́гать, передвига́ть, переноси́ть; 2) убира́ть; 3) красть

کھسکنا **kʰisaknā** *нп.* 1) дви́гаться, передвига́ться; переноси́ться; 2) ускольза́ть, уходи́ть; уклоня́ться; کھسک جانا *нп.* ускользну́ть, уйти́.

کھسلنا **kʰisalnā** *нп.* соскользну́ть; скати́ться (*напр. с кровати*).

کھسنا **kʰasnā** *нп.* 1) опуска́ться; па́дать; 2) разруша́ться, уничтожа́ться; старе́ть.

کھسوٹ **kʰasoṭ** *ж* 1) обдира́ние, цара́панье; 2) обира́ние, ограбле́ние, грабёж; کھسوٹ لینا *п.* обира́ть, гра́бить.

کھسوٹنا **kʰasoṭnā** *п.* 1) обдира́ть, цара́пать; 2) обирать, гра́бить; 3) рвать, обрыва́ть; ощи́пывать.

کھسیانا **kʰisiyānā** I *нп.* 1) быть смущённым, смуща́ться, стыди́ться, 2) зли́ться, серди́ться; скрежетать зуба́ми.

کھسیانا **kʰisiyānā** II 1) смущённый, пристыжённый; کھسیانی ہنسی *ж* стыдли́вая усме́шка, смущённое хихи́канье; 2) злой, серди́тый.

کھف **kəhf** *м* пеще́ра; грот; каве́рна.

کھکشاں **kəhkašān** *м астр.* Мле́чный Путь.

کھکھوڑنا **kʰakʰoṛnā** *п.* 1) рыть, копа́ть зе́млю ла́пами; скрести́; 2) находи́ть, обнару́живать, открыва́ть.

کھکیڑ **kʰakeṛ** *ж* 1) невзго́да, нужда́, нищета́; 2) непоси́льный труд; کھکیڑ اٹھانا *п.* а) терпе́ть нужду́, невзго́ды; б) страда́ть от непоси́льного труда́.

کھلا **kʰulā** I. 1) откры́тый, я́вный; публи́чный; کھلاسمندر *м* откры́тое мо́ре; کھلاخط *м* откры́тое письмо́; *тж.* کھلی چٹھی *ж*; کھلا جھوٹ *м* я́вная ложь; کھلے دل سے откровенно; کھلے میدان میں под откры́тым не́бом; کھلی ہوا میں на откры́том во́здухе; *тж.* کھلی فضا کے اندر; 2) неограни́ченный, свобо́дный, беспрепя́тственный; 3) неза́пертый; **2.** 1) я́вно, откры́то; 2) свобо́дно; беспрепя́тственно, کھلے بندوں а) без у́держу; простра́нно; б) откры́то, публи́чно; کھلے ہاتھوں ще́дро.

کھلاڑی **kʰilāṛī 1.** игри́вый, шаловли́вый; **2.** 1) *м* игро́к, спортсме́н; 2) *ж* спортсме́нка

کھلانا **kʰilānā** I *п.* (*понуд.* I *от* کھانا **kʰānā** 1) корми́ть; подка́рмливать; 2) потчевать, угоща́ть; 3) дава́ть лека́рство; 4) дава́ть взя́тку, подкупа́ть.

کھلانا **kʰilānā** II *п.* (*понуд.* II *от* کھیلنا **kʰelnā**) забавлять, развлека́ть, игра́ть (*с кем-л.*).

کہلانا **kəhlānā̆ 1.** *нп.* именова́ться, называ́ться; **2.** *п.* (*понуд. I от* کہنا **kəhnā**) заставля́ть говори́ть; звать, بھیجنا کہلا *п.* переда́ть на слова́х что-л.

کھلائی **kʰilāī** *ж* 1) кормёжка, кормле́ние; прокорм; 2) корми́лица, ня́ня.

کھلائی پلائی **kʰilāī-pilāī** *ж парн. сочет.* сто́имость пита́ния, изде́ржки на пита́ние.

کھلبلانا **kʰalbalānā** *нп.* 1) волнова́ться; горячи́ться; 2) кипе́ть, бурли́ть, клокота́ть.

کھلبلی **kʰalbalī** *ж* 1) возбужде́ние, волне́ние; 2) смуще́ние; расте́рянность; 3) беспоко́йство, трево́га; کھلبلی پڑنا (مچنا) *нп.* а) разволнова́ться; б) смути́ться, расте́ряться; в) появи́ться (*о беспокойстве, тревоге*).

کھلکھل **kʰil-kʰil** *ж* смех; хо́хот; хихи́канье.

کھلکھلانا **kʰilkʰilānā** *нп.* смея́ться; хохота́ть; کھلکھلا کر ہنسنا *нп.* гро́мко хохота́ть, залива́ться смехом

کھلم کھلا **kʰullam-kʰulā** 1) откры́то, я́вно; публи́чно; 2) безбоя́зненно.

کھلنا **kʰilnā** *нп.* 1) расцвета́ть, распуска́ться; цвести́; 2) *перен.* ра́доваться, быть дово́льным; 3) годи́ться, подходи́ть; 4) тре́скаться, раска́лываться, 5) развари́ваться (*напр. о рисе*).

کھلنا **kʰulnā** *нп.* 1) открыва́ться, раскрыва́ться; 2) выясня́ться, обнару́живаться; 3) отправля́ться, отходи́ть (*о поезде и т. п.*); 4) рассе́иваться (*напр. о тумане*); 5) ло́паться, тре́скаться; 6) развя́зываться; отвя́зываться; 7) открыва́ться, начина́ть рабо́ту; вступа́ть в де́йствие; 8) быть к лицу́; ✧ کھل کر откры́то; свобо́дно.

کھلوانا **kʰilvānā** I *п. понуд.* II *от* کھانا **kʰānā̆**.

کھلوانا **kʰulvānā** II *п. понуд.* II *от* کھلنا **kʰulnā**.

کھلونا **kʰilaunā** *м* игру́шка; ку́кла; марионе́тка; ✧ کھلونا کا ہاتھ *м* а) люби́мец, фавори́т, б) марионе́тка.

کھلی **kʰillī** *ж* шутка, [доброду́шная] насме́шка; کھلی اڑانا (کرنا) *п.* шути́ть, смея́ться, насмеха́ться (کی *над кем-л., чем-л.*).

کھلے بازار **kʰule-bāzār** *см.* کھلے عام **kʰule-ām**.

کھلےعام **kʰule-ām** откры́то, я́вно, во всеуслы́шание.

کھلے کھلے **kʰule-kʰule** *парн. сочет. см.* کھلے عام **kʰule-ām**.

کھم **kʰam** *м см.* کھمبا **kʰambā**.

کھمبا **kʰambā** *ж* 1) подпо́рка; столб; коло́нна; 2) минаре́т; ба́шня; шпиль

کھمبی **kʰumbī** *ж* гриб.

کہن **kuhan** ста́рый, дре́вний.

کہن‌سال **kuhan-sāl 1.** ста́рый; дре́вний; **2.** *м* стари́к, ста́рец; человек преклонного во́зраста.

کہن **kahan** 1) изрече́ние; поговóрка; 2) речь; выска́зывание.

کہنا **kəhnā 1.** *п.* 1) говори́ть; произноси́ть; کہنے کو на слова́х, بات کہنے کی *ж* пусты́е разгово́ры; ...کہ کہتے ہیں говоря́т, что...; صاف بات کہیئے со́бственно говоря́; کیا کہنا ہے! что и говори́ть!; کیا کہا! что вы говори́те!, неуже́ли!; 2) выража́ть; объясня́ть; расска́зывать; 3) прика́зывать (کو *кому-л.*); 4) извеща́ть, уведомля́ть; 5) обраща́ться (سے *к кому-л.*); 6) называ́ть; звать; 7) лгать, обма́нывать; کہنے میں آنا *нп.* быть обма́нутым; **2.** *м* 1) сло́во; речь; 2) сове́т, наставле́ние; прика́з; 3) посло́вица; поговóрка, афори́зм

کہنا سننا **kahnā-sunnā** *п. парн. сочет.* 1) убежда́ть, угова́ривать; 2) проси́ть.

کھنجری **kʰanjarī** I *ж* тамбури́н; бу́бен.

کھنجری **kʰanjarī** II *ж* полоса́тая шёлковая ткань.

کھنجن **kʰanjan** *м зоол.* трясогу́зка.

کھنچاؤ **kʰiṅcāo** *м см.* کھنچاوٹ **kʰiṅcāvaṭ**.

کھنچاوٹ **kʰiṅcāvaṭ** *ж* 1) натя́нутость; напряже́ние; 2) натя́нутые отноше́ния, напряжённое положе́ние; 3) притяже́ние.

کھنچنا **kʰiṅcnā** *нп.* 1) быть натя́нутым, растя́нутым; тяну́ться; вытя́гиваться; 2) выта́скиваться, извлека́ться; 3) тяну́ться, тяготе́ть (کی طرف *к кому-л., чему-л.*); привлека́ться; 4) прекраща́ться, исчеза́ть (*напр. о боли*); 5) расти́, подниматься

(*напр. о ценах*); 6) быть нарисо́ванным, напи́санным

کھندلنا **kʰундалнā** *п.* топта́ть, выта́птывать.

کھنڈ **kʰанд** I *м* 1) часть, кусо́к; 2) разде́л, глава́; 3) отры́вок, фрагме́нт; 4) округ.

کھنڈ **kʰанд** II *м* са́хар.

کھنڈانا **kʰиндāнā** *п.* рассыпа́ть, рассе́ивать; разгоня́ть.

کھنڈت **kʰандат** **1.** 1) сло́манный; разру́шенный; 2) повреждённый, испо́рченный; 3) пре́рванный, прекращённый; 4) обостри́вшийся; **2.** *ж* 1) поло́мка; разруше́ние; 2) поврежде́ние; 3) обострение (*напр. отношений*); разногла́сие; کھنڈت پڑنا *нп.* а) слома́ться; разру́шиться; б) испо́ртиться; в) обостри́ться (*об отношениях*); появи́ться (*о разногласии*).

کھنڈر **kʰандар** **1.** разру́шенный; **2.** *м* разва́лины, руи́ны.

کھنڈسار **kʰандсāр** *ж* са́харный заво́д.

کھنڈنا **kʰанднā** *п.* лома́ть, разруша́ть, уничтожа́ть.

کھنڈنا **kʰинднā** *нп.* разбра́сываться, рассыпа́ться, рассе́иваться.

کھنکانا **kʰанкāнā** *п.* (*понуд.* I *от* کھنکنا **kʰанакнā**) издава́ть звон (*напр. о монетах*).

کھنکنا **kʰанакнā** *нп.* звене́ть; звони́ть, позва́нивать.

کھنکھار **kʰāкʰāр** *м* 1) отха́ркивание; 2) слюна́; мокрота.

کھنکھارنا **kʰāкʰāрнā** *нп.* 1) ха́ркать, отха́ркивать; 2) ка́шлять

کھنکھجورا **kʰанкʰаджӯрā** *м* сороконо́жка, многоно́жка.

کھنکھڑ **kʰанкʰаṛ** **1.** сухо́й, высохший, жёсткий; **2.** *м* скеле́т.

کھنگالنا **kʰāгālнā** *п.* мыть, промыва́ть; опола́скивать.

کھنگی **kуʰнагӣ** *ж* ста́рость, дря́хлость; ста́рческий во́зраст.

کھنہ **kуʰнā** 1) ста́рый, дре́вний; 2) застаре́лый, хрони́ческий.

کھوا **kʰоā** *м* 1) творо́г; 2) штукату́рка; алеба́стр.

کھوپرا **kʰопрā** *м* 1) кокосовый оре́х; ко́пра; 2) че́реп; голова́.

کھوپری **kʰопрӣ** *ж* 1) че́реп; голова́; کھوپری بجانا *п.* разбива́ть го́лову, уби-ва́ть; 2) маку́шка (*головы*); ✧ کھوپری کھا جانا *п.* надое́сть, досади́ть; کھوپری خالی ہوجانا *нп.* си́льно уста́ть, утоми́ться; کھوپری چٹکنا *нп.* треща́ть, разла́мываться (*о голове*).

کھوپڑی **kʰопṛӣ** *ж см.* کھوپری **kʰопрӣ**.

کھوٹ **kʰоṫ** *м, ж* 1) смесь, смеше́ние; при́месь; 2) недоста́ток, поро́к; зло; 3) ложь, обма́н; 4) оши́бка, заблужде́ние; 5) вред, ущёрб.

کھوٹا **kʰоṫā** 1) поро́чный, сквёрный; 2) лжи́вый, нече́стный; 3) подде́льный, фальши́вый; 4) ло́жный, оши́бочный; ✧ کھوٹا کھانا *п.* жить нече́стно.

کھوٹائی **kʰоṫāӣ** *ж* 1) недоста́ток, поро́к, зло; 2) по́длость, ни́зость; 3) ложь, обма́н.

کھوج **kʰодж** *м* 1) по́иски, ро́зыски; 2) иссле́дование, изыска́ние; کا کھوج исслёдовательский; کھوج نکالنا *п.* а) находи́ть, открыва́ть; б) иссле́довать; 3) знак, след; (لگانا) کھوج کرنا *п.* а) иска́ть, разы́скивать; б) иссле́довать; в) находи́ть, напада́ть на след; (مارنا) کھوج مٹانا *п.* замета́ть, запу́тывать следы́.

کھوجنا **kʰоджнā** *п.* 1) иска́ть, разы́скивать; 2) иссле́довать.

کھوجی **kʰоджӣ** **1.** иссле́довательский; **2.** *м* иссле́дователь.

کھوجیا **kʰоджийā** *см.* کھوجی **kʰоджӣ**.

کھودائی **kʰодāӣ** *ж* 1) рытьё; выка́пывание; раско́пки; 2) гравиро́вка; резьба́ (*напр. по дереву*); 3) пла́та (*за рытье и т. п.*).

کھودنا **kʰоднā** *п.* 1) рыть, копа́ть; выка́пывать; 2) гравирова́ть; ре́зать (*напр. по дереву*); ✧ کھود کھود کر پوچھنا *п.* выпы́тывать, расспра́шивать.

کھودنی **kʰоднӣ** *ж* лопа́та.

کھوسٹ **kʰӯсаṫ** *м* дря́хлый стари́к.

کھوسنا **kʰоснā** *п.* впи́хивать, запи́хивать; вта́лкивать.

کھوکھلا **kʰokʰlā** 1) пусто́й, по́лый; 2) черви́вый, изъе́денный червя́ми; 3) *перен.* пусто́й, ло́жный

کھولانا **kʰaolānā** *п.* (*понуд. I от* کھولنا **kʰaolnā**) кипяти́ть.

کھولٹ **kʰolaṭ** *ж* цвете́ние, расцве́т.

کھولن **kʰaolan** *ж* кипе́ние.

کھولنا **kʰaolnā** *нп.* кипе́ть, кипяти́ться; ✧ مزاج کھولنا *нп.* пыла́ть гне́вом.

کھولنا **kʰolnā** *п.* 1) открыва́ть, раскрыва́ть; 2) *перен.* выявля́ть, вскрыва́ть; *тж.* کھول کر رکھنا، غلطیوں کو کھول کر رکھنا *п.*; вскрыва́ть оши́бки, راز کھولنا *п.* раскрыва́ть та́йну; 3) учрежда́ть, открыва́ть; 4) решать, находи́ть реше́ние, 5) открыва́ть, начина́ть; حساب کھولنا *п.* открыва́ть счёт; 6) развязывать, отвя́зывать; بند کھول دینا *п.* развяза́ть у́зел; 7) распряга́ть, отпряга́ть; 8) расправля́ть, развёртывать, распуска́ть; بل (بٹ) کھولنا *п.* расплета́ть (*верёвку и т. п.*); بٹیاں کھولنا *п.* расплета́ть во́лосы; ✧ ریڈیو کھولنا *п.* включа́ть ра́дио; آنکھیں کھولنا *п.* открыва́ть глаза́ (کی *кому-л.*; پر *на что-л.*).

کھونا **kʰonā** *п.* 1) теря́ть, упуска́ть; موقع کھونا *п.* упуска́ть слу́чай; وقت کھونا *п.* упуска́ть вре́мя; 2) губи́ть, разруша́ть.

کھونپ **kʰōnp** *ж* стежо́к.

کھونتا **kʰōtā** *м* пти́чье гнездо́.

کھونٹ **kʰŷṭ** *м* 1) у́гол; 2) направле́ние; сторона́; край; 3) часть, до́ля.

کھونٹا **kʰŷṭā** *м* шест; кол; столб.

کھونٹی **kʰŷṭī** *ж* 1) гвоздик; ко́лышек; 2) ве́шалка (*для платья*).

کھونچ **kʰōč** *ж* ды́рка (*на платье*); کھونچ لگنا (آنا) *нп.* рва́ться (*о платье*).

کھونچ **kʰāōč** *ж* горсть, приго́ршня.

کھوندنا **kʰōndnā** *п.* 1) рыть, скрести́, копа́ть зе́млю (*напр. лапами*); 2) топта́ть; 3) деса́ть, раздира́ть.

کھونسنا **kʰōsnā** *п.* вставля́ть; прикрепля́ть.

کھونکھنا **kʰōkʰnā** *нп.* ка́шлять.

کھوہ **kʰoh** *ж* 1) я́ма; пеще́ра; берло́га; 2) по́греб.

کھویا **kʰoyā** *м* творо́г; варене́ц.

کھویا **kʰiyāyā** *м* ло́дочник; гребе́ц.

کھے **kʰe** *ж* 1) грязь; пыль; 2) пе́пел, зола́; 3) прах.

کھیپ **kʰep** *ж* 1) груз; 2) улов.

کھیت **kʰet** *м* 1) земля́; по́ле, ни́ва; па́шня; اجتماعی کھیت *м* колхо́з; چائے کے کھیت *м мн.* ча́йные планта́ции; کھیت کمانا *п.* удобря́ть зе́млю; کھیت کاٹنا *п.* убира́ть урожа́й; 2) по́ле би́твы; کھیت رہنا (پڑنا) *нп.* пасть на по́ле бо́я, быть уби́тым в сраже́нии; کھیت چھوڑنا (چھوڑ جانا) *п.* потерпе́ть пораже́ние, бежа́ть с по́ля бо́я; کھیت ہاتھ ہونا *нп.* победи́ть, быть победи́телем; *тж.* کھیت رکھنا *п.*; 3) лу́нный свет, лу́нное сия́ние; луна́; کھیت کرنا *п.* а) обраба́тывать зе́млю; б) появля́ться, пока́зываться (*о луне*).

کھیتی **kʰeti** *ж* 1) земледе́лие; обрабо́тка земли́; 2) засе́янное по́ле; посев; 3) урожа́й.

کھیتی باڑی **kʰeti-bāṛī** *ж* 1) земледе́лие; се́льское хозя́йство, 2) обрабо́тка земли́; полевы́е рабо́ты; کھیتی باڑی کرنا *п.* а) занима́ться земледе́лием; б) обраба́тывать зе́млю.

کھیتی جوگ **kʰeti-jog** го́дная для обрабо́тки (*о земле*).

کھیتی‌ہر **kʰetīhar** 1. земледе́льческий, сельскохозя́йственный; کھیتی‌ہر مزدور *м* сельскохозя́йственный рабочий, батра́к; 2. *м* земледе́лец, крестья́нин, хлеборо́б.

کھیدنا **kʰednā** *п.* 1) удаля́ть, изгоня́ть; высыла́ть; 2) му́чить, терза́ть; пресле́довать.

کھیر **kʰir** *ж* молочная ри́совая ка́ша; کھیر کا دلیا ہوجانا *нп.* испыта́ть превра́тности судьбы́ (*букв* из ри́совой ка́ши преврати́ться в ри́совую крупу́).

کھیرا **kʰīrā** *м* огуре́ц; ✧ ککڑی کھیرا کرنا *п.* де́лать пусто́е де́ло, занима́ться пустяка́ми.

کھیرنا **kʰērnā** *нп.* бежа́ть, пролета́ть, проходи́ть.

کھیڑا **kʰēṛā** *м* небольша́я дере́вня.

کھیڑی **kʰēṛī** *ж* сталь.

کھیس **kʰēs** *м* гру́бая ткань (*из к-рой изготовляют покрывала*).

کھیسا **кʰисā** *м разг.* 1) карма́н; 2) кошелёк; су́мка; 3) мешо́к.

کھسنا **кʰиснā** *нп.* 1) ска́лить зу́бы, смея́ться, 2) щёлкать зуба́ми.

کھی کھی **кʰи-кʰи́** *ж звукоподр. хихиканью.*

کھیل **кʰэ́йл** *ж* 1) части́ца; кро́шка; **کھیل ہو جانا** *нп.* раздроби́ться, размельча́ться; 2) возду́шная кукуру́за; ✧ **کھیل اڑ کر منھ میں نہ جانا (پڑنا)** *нп.* ничего́ не есть, ничего́ не име́ть во рту́.

کھیل **кʰэ́л** *м* 1) игра́; заба́ва, развлече́ние; **اولمپک کھیل** *м* олимпи́йские и́гры; 2) спорт; **کشتی‌رانی کے کھیل** *м мн.* гребно́й спорт; **کھیل چوٹ میں ختم ہوا** игра́ закончи́лась ничью́; 3) представле́ние, киносеа́нс; сеа́нс (*напр. шахматной игры*); ✧ **لفظوں کا کھیل** *м* игра́ слов; **کھیل کے دن** *м мн.* де́тство; **کھیل بگڑ جانا** *нп.* испо́ртиться (*о деле*); **کھیل جاننا (سمجھنا)** *п.* счита́ть лёгким, пустяко́вым; **کھیل کھیلنا** *п.* сыгра́ть шу́тку (*над кем-л.*); **کھیل کرنا** *п.* де́лать что-л шутя́, игра́ючи; **کھیل کھانا** *п.* развлека́ться, жить беззабо́тно.

کھیل تماشا **кʰэ́л-тамāшā** *м* аттракцио́н.

کھیل کود **кʰэ́л-кӯд** *м парн. сочет.* 1) и́гры и заба́вы; 2) атле́тика; **ہلکا کھیل کود** *м* лёгкая атле́тика.

کھیلنا **кʰэ́лнā** 1. *нп.* игра́ть; развлека́ться, забавля́ться; 2. *п.* 1) игра́ть (*во что-л*.); **شطرنج کھیلنا** *п.* игра́ть в ша́хматы; **فٹ بال کھیلنا** *п.* игра́ть в футбо́л; 2) игра́ть (*напр роль*). представля́ть

کہیں **каһӣ́** 1. 1) где́-нибудь; где́-либо; куда́-нибудь; **اور کہیں** где́-нибудь в друго́м ме́сте; **کہیں نہ کہیں** где́-нибудь, где́-либо; **یہیں کہیں** где́-нибудь здесь; *тж.* **کہیں ادھر ہی کہیں**; **کہیں کہیں** ко́е-где; ко́е-куда; в не́которых места́х; **کہیں کا کہیں** далеко́; **کہیں تو** где́-то; **کہیں نہیں** нигде́; не́где; **یہ چیز کہیں نہیں ملتی** э́ту вещь не́где доста́ть; 2) никогда́; не; **کہیں اوس سے اوسوں پیاس بجھتی ہے؟** *погов.* росо́й жа́жду не утоли́шь; 3) гора́здо; бо́льше; **کہیں زیادہ** гора́здо бо́льше; **کہیں اچھا** гора́здо лу́чше; 2. е́сли; мо́жет быть; **کہیں تم کو دیر ہو گئی؟** а е́сли вы опозда́ете?; **کہیں ایسا نہ ہو** бу́дем наде́яться, что так не бу́дет; дай бог, что́бы так не́ было; ✧ **کہیں کا نہ رہنا** *нп.* а) остава́ться ни с чем, б) быть никуда́ не го́дным; **کہیں نہ...** как бы не...

کھینا **кʰэ́нā** 1. *м* гре́бля; **کھینے کا کلاسیکل فن** *м* академи́ческая гре́бля; 2. *п.* грести́

کھینچا کھینچ **кʰэ́ӣнчā-кʰэ́ӣнч** *ж* соревнова́ние, борьба́.

کھینچائی **кʰэ́ӣнчāи** *ж* черче́ние.

کھینچنا **кʰэ́ӣнчнā** *п* 1) тащи́ть, тяну́ть; волочи́ть; **کھینچ کرلے جانا** *нп.* тяну́ть на букси́ре; 2) выта́скивать, вытя́гивать; извлека́ть; 3) притя́гивать, привлека́ть; **اپنی طرف کھینچنا** *п.* привлека́ть на свою́ сто́рону; **دل کھینچ (کھینچ لینا)** *п.* влечь (**کی طرف** *к кому-л., чему-л.*); 4) черти́ть; рисова́ть; **نقشہ (خاکہ) کھینچنا** *п.* де́лать чертёж; 5) гнать (*спирт и т. п.*); 6) удаля́ть, уничтожа́ть; ✧ **تصویر کھینچنا** *п.* фотографи́ровать (**کی** *кого-л., что-л.*).

کھینچوانا **кʰэ́ӣнчванā** *п. понуд.* II *от* **کھینچنا** **кʰэ́ӣнчнā**; **تصویر کھینچوانا** *п.* фотографи́роваться (*у фотографа*).

کھینے والا **кʰэ́нэвālā** *м* гребе́ц; ло́дочник.

کھیوا **кʰэ́вā** *м* 1) перепра́ва че́рез ре́ку; 2) пла́та за перепра́ву *или* перево́з; 3) гру́ппа люде́й, перевози́мых на другой бе́рег; **کھیوا پار کرنا (لگانا)** *п.* переправля́ться на друго́й бе́рег.

کھیوٹ **кʰэ́ват** I *м* гребе́ц; ло́дочник.

کھیوٹ **кʰэ́ват** II *ж* 1) спи́сок аренло́ванных земе́ль, 2) установленная су́мма нало́га.

کھیویا **кʰэ́вайā** *м см.* **کھیوٹ** **кʰэ́ват** I.

کئی **кай** 1. не́сколько, немно́го; **کئی بار** не́сколько раз, неоднокра́тно; 2. *в знач. сущ. м мн.* не́которые; *тж.* **کئی لوگ** *м мн.*; **کئی ایک** а) не́сколько; б) *м мн.* не́которые.

کی **кӣ** I *прич. прош. вр. ж от гл.* **کرنا** **карнā**.

کی **кӣ** II *форма ж послелога* **کا** **кā**.

کے **кэ** 1) *прямая форма мн. м послелога* **کا** **кā**; 2) *косвенная форма ед. м послелога* **کا** **кā**.

کیا **кйā** *вопр.* 1) что; یہ کیا ہے? что э́то тако́е?; اس کا کیا مطلب ہے? что э́то зна́чит?; کس لئے (واسطے)? для чего́?; к чему́?; کس وجہ سے? из-за чего́?; отчего́?; کیا بات ہے? в чём де́ло?; 2) како́в, како́й; кото́рый; کیا نتیجے ہیں? каковы́ результа́ты?; ✧ [تو] پھر کیا? ну и что же?; что из э́того?; کیا جانے? кто зна́ет?; کیا پروا ہے! не беспоко́йтесь!; не обраща́йте внима́ния!; пустяки́; اور کیا? что ещё?; کیا خوب! прекра́сно!, заме́чательно!; کیا قیامت ہے! ужа́сно!, кошма́р!; کیا خبر? кто зна́ет; бог зна́ет; کیا پڑتا? что за нужда́?; کیاجاتا ہے? не беда́!; کیا کہنا ہے! а) что и говори́ть!; коне́чно!; б) прекра́сно!; کیا ہوا? а) не беда́!; б) что случи́лось?; کیا چیز ہے? пустяки́!; ничего́!; нева́жно!; ...کیا ...کیا ли́бо..., ли́бо...; и́ли... и́ли...

کیبن **кэбин** *ж* каби́на; لفٹ کی کیبن *ж* каби́на ли́фта.

کیبنٹ **кэбинэт** *ж полит.* кабине́т; *тж.* وزیروں کی کیبنٹ *ж.*

کیپٹن **кэптан** *м* капита́н.

کیتلی **кэтлӣ** *ж* 1) котёл, кипяти́льник; 2) ча́йник.

کیتھولک **кэт^{h}олик** 1. католи́ческий; کیتھولک مذھب *м* католи́чество; католици́зм; 2. *м* като́лик.

کیچ **кӣч** *ж см.* کیچڑ **кӣча́р.**

کیچڑ **кича́р** *ж* 1) грязь; کیچڑ پانی ہونا *нп.* меси́ть грязь; *тж.* کیچڑ میں لت پت ہونا *нп.*; 2) ил; ти́на; боло́то.

کید **кэид** *м* 1) обма́н; 2) преда́тельство, изме́на.

کیرا **кэирā** голубогла́зый; کیری آنکھ *ж* голубы́е глаза́.

کیرکٹر **кэракт^{i}ар** *м* хара́ктер (*в разн. знач.*).

کیڑا **кӣ́ра́** *м* 1) насеко́мое; червь; ریشم کا کیڑا *м* шелкови́чный червь; زمینی کیڑا *м* дождево́й червь; کیڑوں بھرا черви́вый; کیڑوں کا کھایا ہوا исто́ченный червя́ми; کیڑے لگنا *нп.* появля́ться (*о насекомых, червях*); 2) змея́; 3) заро́дыш; ✧ کتابی کیڑا *м* кни́жный червь; کیڑے پڑنا *нп.* а) появля́ться (*о насекомых, червях*); б) име́ться, быть (*о недостатках*).

کیڑھا **кир^{h}ā** черви́вый, изъе́денный черви́ми.

کیڑی **кӣ́рӣ** *ж* насеко́мое; червячо́к, пия́вка.

کیڑے مکوڑے **кӣ́рэ-макора́** *м мн. парн. сочет.* насеко́мые; черви.

کیس **кэс I** *м* де́ло; проце́сс.

کیس **кэс II** *м* во́лосы.

کیسا **кэсā** *вопр.* како́й; кото́рый; как; کیسے? как?, каки́м о́бразом?; каково?, آپ کیسے ہیں? как вы поживаете?; ✧ کیسی ہی... کیسا ہی как ни...; کوشش نہ کریجئے как ни старайтесь.

کیسر **кэсар 1.** жёлтый; ора́нжевый; 2. *ж* шафра́н.

کیسری **кэсари** жёлтый; ора́нжевый; шафра́новый.

کیسہ **кӣсā** *м* 1) карма́н; 2) кошелёк; су́мка.

کیش **кэш** *м* 1) ве́ра, рели́гия; 2) о́браз; спо́соб, мане́ра (*обычно в конце сложн.*).

کیش **кэиш** *ж* де́ньги, звонкая моне́та.

کیف **кэиф I** как, каки́м о́бразом.

کیف **кэиф II** *м* 1) опьяне́ние; 2) восто́рг, ра́дость; удово́льствие.

کیفر **кэфир** *м* возме́здие.

کیف و کم **кэи́фо-кам** *парн. сочет.* како́й и ско́лько?

کیفیت **кэифийат** *ж* 1) состоя́ние, положе́ние; 2) объясне́ние; отчёт; کیفیت لکھنا *п.* писа́ть отчёт; کیفیت پوچھنا (طلب کرنا) *п.* тре́бовать объясне́ния; 3) подро́бности, дета́ли; 4) собы́тие, происше́ствие

کیک **кэк** *м* кекс.

کیکر **кӣкар** *м* ака́ция.

کیکڑ **кӣкар́** *м см.* کیکر **кикар.**

کیکڑا **кэкра́** *м* рак; краб.

کیل **кӣл** *ж* 1) гвоздь; 2) крючо́к; 3) була́вка; 4) украше́ние для но́са.

کیلا **кӣлā** *м* 1) большо́й гвоздь; 2) кол; 3) зуб.

کیلا **кэлā** *м* бана́н; бана́новое де́рево.

کیل کانٹا **кӣл-ка́тā** *м парн. сочет.* 1) инструме́нт (*напр. плотника*); 2) техни́чес-

кое оспащéние, 3) *перен.* вред; ущерб.

کیلنا **килнā** *п.* 1) вбивáть гвóзди; прибивáть гвоздя́ми; 2) заклúнивать, вбивáть клин; 3) заклипáть, заговáривать (*напр. змею*).

کیلنڈر **кэлэндáр** *м* календáрь.

کیلوس **кэилўс** *м физиол.* млéчный сок, хúлус.

کیمپ **кэмп** *м* лáгерь; ✧ کنسنٹریشن کیمپ (نظربندوں کا) *м* концентрациóнный лáгерь.

کیمخت **кимухт** *м, ж* шагрéнь.

کیمرا **кэмрā** *м см.* کیمرہ **кэмрā**.

کیمرہ **кэмрā** *м* кáмера, фотографúческий аппарáт; *тж.* فوٹو کیمرہ *м.*

کیمرہ مین **кэмрā-мэн** *м* киноопера́тор.

کیموس **кэимўс** *м физиол.* пищевáя кашúца, хúмус.

کیمیا **кэмийā** *ж* хúмия; *тж.* علم کیمیا **илмэ-кэмийā** *м*; نامیاتی کیمیا *ж* органúческая хúмия, غیرنامی کیمیا *ж* неорганúческая хúмия.

کیمیادان **кэмийáдā** *м* хúмик.

کیمیا گری **кэмийāгарй** *ж* 1) алхúмия; 2) хúмия.

کیمیاوی **кэмийāвй** *см.* کیمیائی **кэмийāй**.

کیمیائی **кэмийāй** химúческий; ترکیب کیمیائی *ж* химúческие соединéния; اشیا کیمیائی *ж мн.* химикáлии.

کینیڈی **кэнāдй** 1. канáдский; 2. *м* канáдец.

کینچلی **кēчлй** *ж* сброшенная кóжа змей; کینچلی بدلنا *п.* менúть кóжу (*прям., перен.*).

کینڈا **кэйдā** *м* чертёж; план, кáрта; набросок.

کینہ **кйнā** *м* нéнависть; злóба, злость; враждá; کینہ رکھنا *п.* ненавúдеть, затаúть злóбу (سے *против кого-л.*); питáть враждéбные чýвства (سے *к кому-л.*).

کیوں **кийō** *вопр.* 1) почемý?; как?; کیوں نہیں؟ конéчно; несомнéнно; کیوں نہ ہو؟ почемý бы и нет?; прекрáсно; 2) а?; что?; ну и что?

کیونکر **кийōкар** как?, какúм óбразом?; почемý?

کیونکہ **кийōки** потомý что, так как.

گ

گ **гаф** *ж двадцать девятая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число двадцать*

گاب *м* сердцевúна; мя́коть; внýтренняя часть.

گابھ **гāбʰ** *м* берéменность (*у скота*); گابھ ڈالنا *п.* выкúдывать, имéть вы́кидыш.

گابھن **гāбʰин** *ж* берéменная.

گات **гāт** *ж* грудь (*женская*); ✧ سے گات ہونا *нп.* быть берéменной.

گاتا **гāтā** *м* мáленький учáсток землú, надéл, полосá

گاج **гāдж** *ж* гром; мóлния; گاج پڑنا *нп.* а) сверкáть; ударя́ть (*о молнии*); б) *перен.* обрýшиваться (*о несчастье*); گاج مارنا *п.* ударять (*о молнии*).

گاجا باجا **гāджā-бāджā** *м парн. сочет.* 1) праздúчная музыка, 2) разлúчные музыкáльные инструмéнты

گاجر **гāджар** *ж* морковь.

گاجر مولی **гāджар-мўлй** *ж парн. сочет* пустяк, нестóящая вещь (*букв.* морковь и редúска).

گاجربہت **гāджарбʰат** *м* кýшанье из рúса и морковú.

گاچ **гāч** *м* тюль, кисея́.

گاد **гāд** *ж* 1) осáдок; گاد بیٹھنا *нп.* оседа́ть, осаждáться; 2) *перен.* отбрóсы; подóнки.

گار **гāр** *в конце сложн.* совершáющий, дéлающий; مدد گار *м* окáзывающий пóмощь, помощник.

گارا **гāрā** *м* 1) глúна (*для изготовления кирпичей*), 2) глúняный *или* известкóвый строúтельный раствор, 3) грязь.

گارد **гāрд** *м* 1) стóрож; часовóй; 2) охрáна, стрáжа, караýл; گارد بیٹھنا *нп.* быть

в караýле, нести́ охра́ну; گارد میں رکھنا *п.* содержа́ть под стра́жей.

گارڈ **gārd** *м* 1) *см.* گارد **gārd**; 2) *ж.-д.* конду́ктор.

گارڈروم **gārd-rūm** *м* 1) караýльное помеще́ние; 2) ко́мната дежу́рного по ста́нции.

گارڈن **gārḍan** *м* сад, парк; گارڈن پارٹی приём в саду́.

گارنٹی **gārantī** *ж* 1) гара́нтия; поручи́тельство; 2) *перен.* зало́г; پکی گارنٹی *ж* твёрдая гара́нтия, про́чный зало́г; گارنٹی کرنا *п.* обеспе́чивать, гаранти́ровать (کی *что л.*).

گاڑا **gāṛā** *м* 1) пу́ля (*винтовочная*); 2) ме́сто заса́ды, заса́да; گاڑے میں بیٹھنا *нп.* сиде́ть в заса́де, подстерега́ть.

گاڑنا **gāṛnā** *п.* 1) зака́пывать, зарыва́ть; хорони́ть, 2) вбива́ть, вгонять; زمین میں گاڑدینا *п.* а) хорони́ть, похорони́ть; б) *перен.* втопта́ть в зе́млю.

گاڑھ **gāṛh** 1. тру́дный, тяжёлый; 2. *м* 1) несча́стье, бедствие; 2) тру́дности, затрудне́ния.

گاڑھا **gāṛhā** 1. 1) густо́й (*о жидкости*); 2) кре́пкий (*о настое*); 3) пло́тный (*о ткани*), 4) *в разн. знач.* крепкий, прочный; گاڑھا یارانہ *м* кре́пкая дру́жба; 5) тяжёлый, тру́дный; 2. *м* пло́тная, гру́бая ткань; ✧ گاڑھے میں в тяжёлом положе́нии; в беде́; گاڑھے میں پڑنا *нп.* попа́сть в беду́.

گاڑی **gāṛī** *ж* 1) теле́га, пово́зка; экипа́ж; جنازے کی گاڑی *ж* катафа́лк; گاڑی چلانا *п.* а) води́ть маши́ну; б) быть извозчико́м; 2) вагóн; по́езд; گاڑی پر چڑھنا *п.* сади́ться в пово́зку, экипа́ж, вагóн; گاڑی چھوٹنا *нп.* отходи́ть (*о поезде*).

گاڑی بان **gāṛībān** *м* ку́чер, извóзчик.

گاڑی خانہ **gāṛīxānā** *м* 1) гара́ж; 2) помеще́ние для экипа́жей, 3) *ж.-д.* депо́.

گاگر **gāgar** *ж* гли́няный кувши́н (*для воды*).

گال **gāl** *м* щека́; گال کی ہڈی *ж* скула́; ✧ گال بجانا *п.* а) болта́ть; б) хва́стать; گال پر گال چڑھنا *нп.* растолсте́ть; گال پھلانا *п.* а) ва́жничать; кичи́ться; б) толсте́ть; گال کاٹنا *п.* наноси́ть ущёрб, вред.

گالا **gālā** 1. бе́лый, белосне́жный; 2. *м* 1) клок, комóк (*хлопка*); 2) хло́пья сне́га, снежи́нки; گالا سا بال *м* соверше́нно седы́е во́лосы.

گالی **gālī** *ж* ру́гань, брань; руга́тельство; گالی دینا (سنانا) *п.* руга́ть, поноси́ть; گالی کھانا *п.* быть оскорблённым, быть обру́ганным; گالی پر اتر آنا *нп.* начина́ть брани́ться.

گالی گفتار **gālī-guftār** *м парн. сочет. см.* گالی گلوچ **gālī-galaoč**.

گالی گلوچ **gālī-galaoč** *ж парн. сочет.* переба́нка, брань, ру́гань.

گام **gām** *м* 1) шаг; 2) *в конце сложн.:* تیز گام бы́стро шага́ющий; ско́рый (*напр. поезд*).

گانا **gānā** 1. *м* пе́сня; 2. *п.* 1) петь; 2) расска́зывать, 3) воспева́ть, прославля́ть.

گانٹھ **gāṭʰ** *ж* 1) у́зел (*верёвки*); گانٹھ باندھنا *п.* а) завя́зывать [у́зел]; б) *перен.* по́мнить; گانٹھ کھولنا *п.* развя́зывать; 2) у́зел, узело́к (*с вещами*); ки́па, 3) мешо́к; 4) суста́в; گانٹھ اکھڑنا *нп.* быть вы́вихнутым; 5) сук; 6) вяза́нка, оха́пка; 7) кошелёк; گانٹھ کے پیسے *м мн.* карма́нные де́ньги; گانٹھ کترنا (کاٹنا) *п.* ворова́ть, красть; гра́бить; گانٹھ کرنا *п.* собира́ть, копи́ть; گانٹھ کھولنا *п.* расконше́ливаться.

گانٹھدار **gāṭʰdār** узлова́тый.

گانٹھنا **gāṭʰnā** *п.* 1) свя́зывать, соединя́ть; 2) ремонти́ровать, чини́ть; зашива́ть; 3) реша́ть (*напр. задачу*); 4) стро́ить (*напр. планы*; *тж.* منصوبے گانٹھنا); 5) соблазни́ть, угова́ривать.

گانجا **gāǰā** *м* нарко́тик из конопли́, инди́йский гаши́ш; گانجے کا دم لگانا *п.* кури́ть гаши́ш.

گانجنا **gāǰnā** *п.* сва́ливать в ку́чу (*об одежде, белье*).

گاندھی واد **gāḍʰīvād** *м* гандизм.

گاندھی وادی **gāḍʰīvādī** 1. гандистский; 2. *м* сторóнник гандизма.

گانڈا **gāḍā** *м* са́харный тростни́к.

گانڈو **gāḍū** *м* 1) гомосексуали́ст; 2) импоте́нт; 3) трус.

گانسنا **gāsnā** *п.* 1) окружа́ть; 2) пронза́ть,

прока́лывать, просверли́вать, 3) нанизывать.

گانسی **гāсй** *ж* наконе́чник (*стрелы́, копья́*).

گانو **гāо** *м* дере́вня, село́; گانوکا деревéнский.

گاؤ **гāо** 1) *м* бык, вол; 2) *ж* коро́ва.

گاؤ تکیه **гāотакийā** *м* дива́нная поду́шка (*в форме валика*).

گاؤخانه **гāохāнā** *м* коро́вник, хлев.

گاؤدم **гāодум** 1. кони́ческий; су́живающийся к концу́; 2. *ж* 1) бы́чий хвост; 2) ко́нус; пирами́да.

گاؤزور **гāозор** 1) си́льный, кре́пкий; 2) неподчиня́ющийся.

گاؤکشی **гāокуши** *ж* уби́й коро́вы.

گاه **гāh** *ж* 1) ме́сто; 2) вре́мя; گاه [به] گاه иногда́, времена́ми.

گاهک **гāhак** *м* 1) покупа́тель; клие́нт; 2) потреби́тель.

گاهکی **гāhакй** *ж* прода́жа, сделка

گاهن **гāhн** *ж* 1) борона́; 2) гумно́.

گاهنا **гāhнā** *п.* 1) молоти́ть; اناج گاهنا *п.* молоти́ть хлеб; 2) *перен.* рассма́тривать, разбира́ться, рассле́довать.

گاهے **гāhэ** одна́жды; иногда́; گاهے گاهے иногда́, вре́мя от вре́мени.

گائے **гāэ** 1. 1) бе́дный; 2) ро́бкий, послу́шный; 2. *ж* коро́ва.

گائے بھینس **гāэ-бʰэ̄йс** *парн. сочет.* кру́пный рогатый скот

گائڈ **гāйд** *м* 1) гид, проводни́к; 2) путеводи́тель; спра́вочник.

گائک **гāйк** *м* певе́ц.

گائن **гāйн** *ж* певи́ца.

گائنیکالوجی **гāйнйкāлоджй** *ж* гинеколо́гия.

گبدا **габдā** по́лный, упи́танный, то́лстый.

گبر **габр** *м ист.* огнепокло́нник, парс.

گبر **габбар** 1) це́нный, дорого́й; 2) го́рдый, высокомерный, 3) бога́тый.

گبرو **габрӯ** 1. стро́йный; молодо́й, ю́ный, 2. *м* па́рень, ю́ноша.

گبریلا **губрйлā, губрэлā** *м* навóзный жук.

گبھا **габбʰā** *м* матра́ц.

گپ **гап** I *ж* 1) болтовня́; 2) слу́хи, спле́тни; گپ اڑانا *п.* распространя́ть слу́хи; 3) хвастовство́, бахва́льство; گپ مارنا (هانکنا) *п.* а) лгать; б) спле́тничать, в) хва́стать, бахва́литься.

گپ **гап** II *м* глота́ние, прогла́тывание.

گپ **гуп** скры́тый, та́йный.

گپباز **гапбāз** *м* 1) болту́н; спле́тник; 2) хвасту́н; лгун.

گپت **гупт** 1. 1) та́йный, секре́тный; 2) нелега́льный, подпо́льный; 2. 1) та́йно, секре́тно; 2) нелега́льно.

گپتی **гупти** *ж* нож, стиле́т (*скрытый в трости*).

گپچپ **гуп-чуп** *парн. сочет.* 1. *ж* скры́тность, секре́тность; 2. та́йно, скры́тно; втихомо́лку.

گپڑ **гапаṛ** *ж см.* گپ **гап** I.

گپڑ چوتھ **гапаṛ-чаотʰ** *ж парн. сочет.* бессмы́слица, чепуха́.

گپشپ **гап-шап** *ж парн. сочет.* 1) болтовня́, пра́здные разгово́ры, گپ شپ کرنا *п.* болта́ть; 2) слу́хи, спле́тни.

گپکنا **гапакнā** *п.* 1) бы́стро проглоти́ть, бы́стро съесть; 2) поймать, схвати́ть (*напр. мяч*).

گپھا **гупʰā** *ж* берло́га; пеще́ра.

گپھا **гуппʰā** *м* вихо́р, чу́бчик.

گپی **гаппй** *м* 1) болту́н; 2) спле́тник.

گت **гат** *ж* 1) движе́ние; темп, ско́рость; 2) положение, состояние, 3) погреба́льная церемо́ния; 4) порча, разрушение, плохо́е состоя́ние; گت بنانا *п.* а) избива́ть; б) нака́зывать, в) приводи́ть в плохо́е состояние; 5) па, танцева́льный шаг; 6) музыка́льная пье́са; گت بجانا *п.* играть (*на музыкальном инструменте*); گت بھرنا *нп.* выде́лывать па; танцева́ть под му́зыку; گت کرنا *п.* а) бить (*кого-л*); б) *малоупотр* применя́ть, испо́льзовать (*напр. книгу*); گت ہونا *нп.* а) быть изби́тым, нака́занным, б) использоваться, применя́ться.

گته **гаттā** *м* карто́н.

گتھم گتھا **гуттʰам-гуттʰā** *м парн. сочет.* 1) сло́жность, запу́танность, 2) потасовка; кула́чный бой

گتھنا **гуттʰнā** *нп.* 1) переплета́ться, сплета́ться; 2) *перен.* запу́тываться, ока́зываться-

ся в сло́жном поло́жении, 3) схва́тываться, сцепля́ться (*в борьбе, драке*); 4) быть нанизанным (*на нитку*).

گتھی گتّھی *ж* 1) у́зел (*в разн. знач.*), 2) сло́жное, запу́танное де́ло; зага́дка, گتھی الجھنا *нп.* а) запу́таться (*о верёвке*); б) *перен.* усложни́ться (*об обстоя́тельствах*); گتھی پڑنا *нп.* запу́тываться, усложня́ться.

گتھیلا گتّھیلا запу́танный, сло́жный.

گتیا گتیا *м* бараба́нщик; игро́к на та́бле.

گٹ گٹ *м* 1) гру́ппа, группиро́вка, фра́кция; 2) сою́з, блок, گٹ بنانا *п.* образо́вывать сою́з, блок; 3) ша́йка, ба́нда, кли́ка; گٹ فوجی *м* вое́нная кли́ка.

گٹا گٹّا *м* 1) суста́в, соедине́ние, связка, 2) запя́стье; 3) лоды́жка; 4) ши́шка, о́пухоль (*от удара*); синя́к (*на лбу*); 5) мозоль; گٹے پڑنا *нп* появля́ться (*о мозолях, шишках*).

گٹ باز گٹ‌باز **گٹ‌بازی** **گٹ‌بند** **گٹ‌بندی** **گٹ پٹ** **گٹکری** **گٹکنا** **گٹھ** **گٹھا** **گٹھانا** **گٹھ جوڑ**

گٹ باز گٹ‌باز **gʊ̈ṭbāz** *м* фракционе́р.

گٹ بازی گٹ‌بازی **gʊ̈ṭbāzi** *ж* фракцио́нная де́ятельность, фракционность.

گٹ بند گٹ‌بند **gʊ̈ṭband** фракцио́нный.

گٹ بندی گٹ‌بندی **gʊ̈ṭbandī** *ж* 1) фракцио́нность, групповщи́на; 2) сою́з, блок.

گٹ پٹ گٹ‌پٹ **gaṭ-paṭ** *ж парн. сочет.* 1) соедине́ние, смешение, 2) сожи́тельство

گٹکری گٹکری **gʊ̈ṭkarī** *ж* 1) га́лька; 2) трель, перели́вчатые зву́ки.

گٹکنا گٹکنا **gʊ̈ṭakna** *нп.* воркова́ть (*о голубях*).

گٹھ گٹھ **gaṭʰ** *ж* 1) у́зел; 2) *перен.* запу́танная пробле́ма.

گٹھا گٹھا **gaṭṭʰā** *м* 1) ки́па, ку́ча; гру́да; روئی کا گٹھا *м* ки́па хло́пка; 2) вяза́нка, свя́зка; پیاز کا گٹھا *м* свя́зка лу́ка; 3) оха́пка; 4) гаттха́ (*земельная мера; ≅ 2,5 кв. м*)

گٹھانا گٹھانا **gaṭʰānā** *п.* (*понуд. I от* گٹھنا **gaṭʰnā**) 1) сшивать; 2) соединять, связывать, 3) чини́ть (*обувь и т. п.*); ◇ گٹھا ہوا а) кре́пкий (*напр. о телосложении*); б) хорошо́ соста́вленный (*напр. о статье*).

گٹھ جوڑ گٹھ جوڑ **gaṭʰ-jʊ̈ṛ** *м* 1) сва́дебный обря́д у индуи́стов (*связывание краёв одежды жениха и невесты*); گٹھ جوڑ باندھنا *п.* совершать сва́дебный обря́д, жени́ть, выдава́ть за́муж; 2) супру́жеская па́ра, чета́; 3) коали́ция, сою́з; 4) кли́ка.

گٹھری گٹھری **gaṭʰrī** *ж* 1) свя́зка, па́чка; свёрток; 2) [вещево́й] мешо́к, у́зел; گٹھری باندھنا *п* укла́дывать ве́щи, укла́дываться; گٹھری بن جانا *нп.* сжима́ться, съёживаться (*от холода*); گٹھری کرنا *п.* а) свёртывать (*пакет, свёрток*); б) съёживаться, сжима́ться в комок; 3) бога́тство; со́бственность; ◇ گٹھری مارنا *п.* красть, жу́льничать.

گٹھڑی گٹھڑی **gaṭʰṛī** *ж см.* گٹھری **gaṭʰrī**.

گٹھ کٹا گٹھ کٹا **gaṭʰkaṭā** *м* карма́нный вор.

گٹھل گٹھل **gʊ̈ṭʰal** **1.** 1) узлова́тый; 2) шишкова́тый; 3) затверде́вший; 4) свернувшийся (*о молоке*); 5) глу́пый, недалёкий, тупо́й; **2.** *м* 1) у́зел; 2) ши́шка; о́пухоль; 3) сгу́сток.

گٹھلی گٹھلی **gʊ̈ṭʰlī** *ж* 1) ко́сточка, се́мечко, зерно́ (*фруктов*); 2) сгу́сток; 3) о́пухоль; 4) *перен.* человек ма́ленького роста, коротышка; крепы́ш

گٹھنا گٹھنا **gaṭʰnā** *нп.* 1) быть свя́занным, соединённым; 2) быть сши́тым; 3) объединя́ться; 4) дружи́ть.

گٹھوتی گٹھوتی **gaṭʰotī** *ж* за́говор.

گٹھیا گٹھیا **gaṭʰiyā** *ж* 1) ревмати́зм; пода́гра; 2) у́зелок, мешо́к, свёрток.

گٹھیلا گٹھیلا **gaṭʰīlā** 1) узлова́тый; 2) кре́пкий, здоровый; кряжистый, корена́стый.

گٹی گٹی **gʊ̈ṭṭī** *ж* 1) кату́шка; 2) *спорт.* ша́йба.

گج گج **gaj** *м* слон.

گج باگ گج باگ **gajbāg** *м* анк (*заострённая палочка, к рой погоняют слона*).

گج پال گج پال **gajpāl** *м* пого́нщик слонов, маха́ут.

گج دنت گج دنت **gajdant** *м* би́вень слона́, слоно́вая кость.

گجر گجر **gajar** *м* бой часо́в, звон буди́льника, гонг; گجر بجنا *нп.* бить (*о часах*); ◇ گجر بجے دم ра́но у́тром, на заре́, на рассве́те

گجرا گجرا **gajrā** *м* 1) гирля́нда цвето́в; 2) брасле́т из цвето́в; 3) ожере́лье из цвето́в.

گجراتی گجراتی **gujrātī** **1.** гуджара́тский; **2.** 1) *м* гуджаратец; 2) *ж* язы́к гуджарати.

گجگجا **гиджгиджа́** пре́лый, подгни́вший (*о фруктах*).

گجگجانا **гиджгиджа́на** *п.* сгнить, сопре́ть (*о фруктах*).

گج نال **гаджна́л** *ж ист.* тяжёлое ору́дие; осадная пу́шка.

گجھا **гадж^{h}а́** *м* ку́ча (*напр. денег, драгоценностей*); گجھا دبا لینا *п.* захвати́ть чужо́е бога́тство

گجی **гаджи́** *ж* слони́ха.

گچ **гач** *ж* 1) штукату́рка; извёстка; 2) цементи́рованный пол.

گچ پچ **гич-пич** *ж парн. сочет.* 1) толпа́, сбо́рище; толчея́; 2) неразбо́рчивость (*почерка*); گچ پچ لکھنا *п.* писа́ть неразбо́рчиво.

گچھا **гучч^{h}а́** *м* 1) буке́т; 2) гроздь; пучо́к; 3) свя́зка, оха́пка.

گدا **гада́** *м* ни́щий.

گدا **гудда́** *м* большо́й сук.

گداختہ **гудахта́** 1) распла́вленный, растворённый, 2) *перен.* исстрада́вшийся, изму́чившийся.

گداز **гудаз** 1) *в разн. знач.* мя́гкий; 2) распла́вленный; گداز کرنا *п.* а) размягча́ть, б) расплавля́ть.

گدازبدن **гудазба́дан** упи́танный, пло́тный.

گداکا **гадака́** *м* отско́к (*при падении, броске*)

گداگری **гадагри́** *ж* ни́щенство, попроша́йничество; броде́жничество; گداگری کرنا *п.* ни́щенствовать, попроша́йничать.

گدالا **гадала́** *м* лом.

گدام **гудам** *см.* گودام **годам**.

گدائی **гада́и** *ж* 1) нищета́, бе́дность; 2) попроша́йничество; выпра́шивание ми́лостыни.

گدایانہ **гадаяна́** ни́щенский, бе́дный

گدر **гаддар** спе́лый, зре́лый.

گدرا **гадра́** 1) неспелый, полусозре́вший; 2) пло́тный, упи́танный.

گدرانا **гадра́на** *нп.* 1) созрева́ть, поспева́ть; 2) мужа́ть, достига́ть зре́лости; 3) воспаля́ться.

گدڑی **гудри́** *ж* 1) ру́бище, лохмо́тья; 2) ста́рое рва́ное одея́ло; ✧ گدڑی بازار *ж см.* گزری **гузри́**; گدڑی کا لال *м* скры́тый тала́нт (*букв.* драгоценность, спря́танная в лохмо́тьях)

گدڑیا **гудари́йа́** *м* 1) оде́тый в ста́рую рва́ную одежду; 2) старьёвщик.

گدگدا **гудгуда́** 1) мя́гкий; 2) бархати́стый, не́жный.

گدگدانا **гудгуда́на** *п.* 1) щекота́ть; 2) смеши́ть; 3) возбужда́ть.

گدگدی **гудгуди́** *ж* 1) щекота́ние, щеко́тка; 2) си́льное жела́ние; 3) ра́дость, восто́рг; گدگدی کرنا *п.* а) щекота́ть; б) возбужда́ть; в) весели́ть.

گدلا **гадла́** му́тный, гря́зный (*о жидкости*)

گدلاپن **гадла́пан** муть, грязь.

گدلانا **гадла́на** *п.* взбаламу́чивать, мути́ть [во́ду]

گدنا **гудна́** *нп.* 1) быть проко́лотым; 2) наноси́ться (*о татуировке*); گدنا گدانا *п.* наноси́ть татуировку.

گدھ **гид^{h}** *м зоол.* гриф.

گدھا **гад^{h}а́** *м* 1) осёл; 2) дура́к, глупе́ц; ✧ گدھے پر چڑھانا *п.* позо́рить; گدھے پیٹے گھوڑا نہیں ہوتا *погов.* ско́лько дурака́ ни учи́, ума́ у него́ не приба́вится (*букв.* ско́лько осла́ ни бей, он ло́шадью не ста́нет); گدھے کا ہل چلوانا *п.* разру́шить по́лностью, сравня́ть с землёй; گدھے پر کتابیں لادنا *нп.* мно́го учи́ться, а зна́ний не приобрести́ (*букв.* грузи́ть кни́ги на осла́); گدھے کو باپ بنانا *п.* подли́зываться, льстить, уго́дничать (*букв.* де́лать из осла́ отца́); گدھے کو گدھا کھجاتا ہے глупе́ц хва́лит глупца́ (*букв* осёл чешет осла).

گدھاپن **гад^{h}а́пан** *м* глу́пость.

گدی **гудди́** *ж* зати́лок; за́дняя часть ше́и; ✧ گدی سے زبان کھینچنا *п.* а) казни́ть, убива́ть; б) стро́го нака́зывать

گدی **гадди́** *ж* 1) трон, престо́л; گدی پر بیٹھنا *нп.* взойти́ на престо́л; گدی سے اتارنا *п.* сверга́ть с престо́ла; 2) высо́кий пост; 3) мя́гкое сиде́нье; поду́шка; 4) гадди́ (*народность в Индии, представители которой занимаются продажей молока и молочных продуктов*).

گدیلا **гадэлā** *м* 1) перúна; 2) подýшка (*для сидения*).

گدی نشین **гадднишúн** сидя́щий на престóле, цáрствующий.

گڈا **гáддā** *м* повóзка, телéга.

گڈا **гуддā** *м* [тряпúчная] кýкла; ✧ گڈا بنانا *п.* позóрить, бесчéстить.

گڈریا **гадриúā** *м* пастýх.

گڈمڈ **гадмад** смéшанно, перемéшанно, вперемéжку.

گڈھ **гад^{h}** *м* форт, зáмок, крéпость.

گڈھا **гад^{h}ā** *м* 1) я́ма; 2) *перен.* прóпасть; گڈھا کھودنا *п.* рыть я́му (*в разн. знач.*; کے لئے *кому-л.*).

گڈی **гаддú** *ж* 1) пáчка; 2) кýча, грýда; 3) свя́зка; 4) *карт.* колóда.

گڈی **гуддú** *ж* 1) устáв; 2) свя́занные пéрья (*у голубей, чтобы не улетали далеко*); 3) гудди́ (*обращение к маленькой девочке*).

گذار **гузáр** *м* 1) *в конце сложн.* исполня́ющий, исполни́тель; خدمت گذار *м* исполня́ющий обя́занности; рабóтник; شکرگذار благодáрный; 2) прохóд.

گذارا **гузáрā** *м* 1) существова́ние; گذارا کرنا *п.* жить, существова́ть; 2) срéдства к существова́нию; 3) прохóд, проéзд; перепрáва.

گذارش **гузáриш** *ж* 1) прошéние, прóсьба; 2) заявлéние گذارش کرنا *п.* а) представля́ть, подава́ть прошéние; б) заявля́ть

گذارنا **гузáрнā** *п.*(*понуд.* I *от* گذرنا **гузарнā**) 1) проводи́ть (*время*); زندگی گذارنا *п.* жить, проводи́ть жизнь; 2) заявля́ть, подава́ть заявлéние; *тж.* درخواست گذارنا

گذارہ **гузáрā** *м* 1) прохождéние (*напр. жизни*); 2) прохóд; перепрáва; 3) жизнь, существование, 4) обита́лище, жили́ще, 5) парóм; 6) пóшлина за проéзд, перепрáву; 7) срéдства к существова́нию; прожúточный мúнимум.

گذاشت **гузáшт** *ж* оставлéние, покида́ние.

گذاف **газáф** *ж лит.* 1) хвастовствó; 2) ложь; 3) чепухá, бессмы́слица.

گذر **гузар** *м* 1) прохождéние, прохóд; 2) дóступ, вход; 3) существова́ние; گذر کرنا *п.* а) проводи́ть врéмя; б) проходи́ть.

گذرگاہ **гузаргāh** *ж* 1) прохóд; 2) перепрáва, брод; 3) проéзжая дорóга; 4) перехóд (*через дорогу*).

گذرنا **гузарнā** *нп.* 1) проходи́ть, протека́ть; 2) проезжáть; переезжáть; миновáть; 3) жить, существовáть; 4) случáться (پر *с кем-л.*); ✧ گذر جانا *нп.* умерéть.

گذشتہ **гузаштā** прóшлый, прошедший; истéкший.

گر **гар** *в конце сложн.* дéлающий; زرگر *м* золотúх дел мáстер.

گر **гур** *м* спóсоб, мéтод, приём (*напр. в борьбе*).

گراب **гаррāб** *м* 1) дробь (*охотничья*); 2) шрапнéль

گراری **гарāрú** *ж* 1) катýшка; рóлик; 2) блок; вóрот.

گرام **гирāм** *м* дерéвня, селó; посёлок.

گرامر **грамáр** *ж* граммáтика.

گرام سدھار **гирāм суд^{h}āр** *м* движéние за развúтие индúйской дерéвни.

گراموفون **грāмофон** *м* граммофóн; патефóн; گراموفون کی سوئی *ж* патефóнная иглá.

گرامی **гирāми** уважáемый, почтéнный.

گراں **гарāн** 1) тяжёлый, весóмый; вéский; 2) дорогóй, цéнный; گراں کرنا *п.* повышáть цéну; 3) неприя́тный, тя́гостный; گراں گذرنا (ہونا) *нп.* быть неприя́тным; 4) трýдный, тяжёлый.

گرانا **гирāнā** *п.* (*понуд.* I *от* گرنا **гирнā**); 1) валúть; сбрáсывать; ронять; 2) понижáть, уменьшáть; 3) разрушáть, уничтожáть

گراں بار **гарāбāр** 1) тяжеловéсный; перегружéнный; 2) *перен.* весóмый.

گراں بہا **гарāбаhā** драгоцéнный, дорогостоя́щий.

گراں پایہ **гарāпāйā** занимáющий высокий пост, высокопоставленный.

گرانٹ **гирāнт** *ж* ассигновáние (*напр. предприятию или организации*).

گرانجاں **гарāджāн** живýчий.

گراں خاطر **гирā-хāтир** сердúтый, раздражённый.

گراں خواب **гирāхвāб** крéпко спя́щий (*тж. перен.*).

گران‌سر **гарāсар** высокоме́рный, го́рдый.
گران گوش **гарāгош** глухо́й; пло́хо слы́шащий.
گران مایه **гарāмāйā** заслу́живающий са́мой высо́кой оце́нки (*напр. книга, человек*)
گرانی **гирāнӣ** *ж* 1) дороговизна, рост цен; 2) го́лод; 3) бремя, тя́готы.
گراوا **гарāвā** *м* земля́, ма́ло приго́дная для земледе́лия.
گراوٹ **гирāваṭ** *ж* депре́ссия, упа́док (*в разн. знач.*).
گراونڈ **грāўнд** *м* 1) по́чва; 2) фунда́мент; осно́ва; 3) пло́щадь; по́ле; 4) *спорт.* площадка.
گربه **гурбā** *м* ко́шка; گربه چشم **гурбāэ-чашм** *м* а) челове́к с коша́чьими глаза́ми; б) неве́рный челове́к, изме́нник.
گربھ **гарбʰ** *м* 1) заро́дыш, эмбрио́н; گربھ گرانا *п.* де́лать або́рт; گربھ ہونا *нп.* быть бере́менной; 2) *анат.* ма́тка.
گرج **гарадж** *ж* 1) гром, гро́хот; 2) рёв, рыча́ние.
گرجا **гирджā** *м* це́рковь (*христианская*).
گرجنا **гараджнā** *нп.* 1) греме́ть, 2) рыча́ть, реве́ть
گرد **гард** *ж* пыль; прах; گرد اڑانا *п.* а) поднима́ть пыль; б) *перен.* уничтожа́ть, стира́ть с лица́ земли́; گرد اٹھنا *нп.* поднима́ться (*о пыли*); گرد جھاڑنا *п.* а) выстира́ть пыль; б) *перен* бить, нака́зывать, گرد کرنا *п.* пыли́ть, па́чкать (*одежду*); ✧ گرد ہونا *нп.* а) ничего́ не зна́чить; б) стыди́ться, быть пристыжённым.
گرد **гурд** *м уст.* сила́ч; боре́ц.
گرد **гирд** 1. круго́м, вокру́г; 2. *м* 1) круг, окру́жность; 2) окру́га, окре́стности; 3.: *послелог* گرد کے вокру́г; побли́зости, о́коло; ✧ گرد ارد *м* окре́стности; окруже́ние.
گردا **гурдā** *м см.* گردہ **гурдā.**
گردا **гардā** *м см.* گرد **гард.**
گرداب **гирд-āб** *м* водоворо́т
گردا گرد **гирдā-гирд** круго́м, вокру́г.
گردالودہ **гардāлӯдā** пы́льный, запылённый.
گردان **гардā** враща́ющийся; циркули́рующий.
گردان **гардāн** *ж* 1) враще́ние; обраще́ние (*вокруг чего-л.*); 2) поворо́т, оборо́т; 3) *грам.* спряже́ние; گردان کرنا *п.* а) спряга́ть; б) повторя́ть.
گردانا **гардāннā** *п.* 1) спряга́ть; 2) повторя́ть (*урок*), 3) признава́ть, счита́ть, полага́ть.
گرداور **гирдāвар** *м* 1) инспектор; управля́ющий; надсмо́трщик; 2) патру́льный, дозо́рный.
گرداوری **гирдāварӣ** *ж* 1) объе́зд; 2) патрули́рование.
گردش **гардиш** *ж* 1) враще́ние, круже́ние; 2) поворо́т; изменение; گردش زمانہ **гардишэ-замāнā** *ж* круговоро́т времени, переме́на, изменение (*к худшему*); 3) бродя́жничество; گردش کرنا *п.* а) враща́ться, циркули́ровать; б) бродя́жничать, броди́ть (*без цели*); 4) несча́стье, бе́дствие, беда́; گردش میں آنا *нп.* попада́ть в затрудни́тельное положе́ние, попада́ть в беду́.
گردن **гардан** *ж* ше́я; ✧ گردن اٹھانا *п.* проти́виться, сопротивля́ться; گردن اڑانا *п.* снима́ть го́лову, обезгла́вливать; گردن پر بوجھ ہونا *нп.* быть перегру́женным (*о ком-л., чём-л.*); گردن پر جوا رکھنا *п.* взва́ливать отве́тственность (*на кого-л.*); گردن پر سوار ہونا *нп.* а) сиде́ть на ше́е (*у кого л*); б) угнета́ть, притеснять; в) вымога́ть; گردن پھنسانا *п.* лезть в пе́тлю, подверга́ть себя́ опа́сности; گردن پھیرنا *п.* а) проявля́ть высокомерие, б) не подчиня́ться (*приказу и т. п.*); گردن جھکانا *п.* а) быть поко́рным, проявлять смирение, б) стыди́ться; گردن سے جوا اتارنا *п.* а) освобожда́ться; б) снима́ть с себя́ отве́тственность; گردن مارنا *п.* отруба́ть го́лову, убива́ть; گردن مروڑنا *п.* а) души́ть, убива́ть; б) му́чить; گردن میں ہاتھ دیکے نکالنا *п.* гру́бо вышвы́ривать (*кого-л.*); گردن ناپنا *п.* а) снима́ть го́лову; б) оскорбля́ть; گردن نہ اٹھانا *п.* а) не поднима́ть головы́; б) мо́лча терпеть, переноси́ть; в) стыди́ться; گردن ہلانا *п.* а) отрицать, б) отка́зываться.
گردن کشی **гарданкашӣ** *ж* 1) го́рдость,

высокоме́рие; 2) неповинове́ние; упря́мство.

گردنی **гарданӣ** *ж* 1) попо́на; 2) уда́р по ше́е.

گردوپیش **гирдо-пэш** *м парн. сочет.* 1) окру́га, окре́стности; 2) сосе́дство.

گردوں **гардӯ** *м* 1) не́бо, небосво́д; 2) судьба́; 3) колесни́ца; коля́ска.

گردونواح **гирдо-навāҳ** *парн. сочет.* 1. *м* окре́стности; 2.: *послелог* کے گردونواح в окре́стностях, по сосе́дству.

گردہ **гирдā** *м* 1) круг, окру́жность; 2) кру́глый подно́с, таре́лка, 3) кру́глая поду́шка; 4) кру́глый щит, 5) кру́глый ко́врик.

گردہ **гурдā** *м* 1) *анат.* по́чка; گردے کی سوجن *ж* воспале́ние по́чек; 2) отва́га, до́блесть.

گردہ نما **гурдānумā** почкообра́зный.

گردی **гардӣ** *ж* 1) беспоря́док, ана́рхия; 2) *в конце сложн.:* غنڈہ گردی **ғӯдā-гардӣ** *ж* хулига́нство (*в разн. знач.*)

گرس **гурс** сто со́рок четы́ре, «дю́жина дю́жин».

گرفت **гирифт** *ж* 1) взя́тие, захва́т, пойма́; 2) аре́ст; 3) возраже́ние; кри́тика; گرفت کرنا *п.* а) захва́тывать; б) возража́ть.

گرفتار **гирифтāр** 1) по́йманный; 2) аресто́ванный; заде́ржанный; 3) пле́нный, 4) плене́нный, очаро́ванный; گرفتار کرنا *п.* а) лови́ть; б) аресто́вывать, заде́рживать; в) брать в плен; г) пленя́ть, очаро́вывать.

گرفتاری **гирифтāрӣ** *ж* 1) захва́т, пойма́; 2) аре́ст; задержа́ние; 3) плене́ние, плен

گرفتگی **гирифтагӣ** *ж* 1) захва́т; 2) задержа́ние; аре́ст.

گرفتہ **гирифтā** 1) захва́ченный, по́йманный; 2) заде́ржанный, аресто́ванный.

گرگ **гург** *м* волк; ✧ گرگ باراں‌دیدہ **гургэ-барāдидā** быва́лый, вида́вший ви́ды.

گرگا **гургā** *м* сателли́т; сторо́нник, приве́рженец.

گرگابی **гургāбӣ** *м* ту́фли.

گرگٹ **гиргаҭ** *м зоол.* хамелео́н; گرگٹ کی طرح رنگ بدلنا *п. перен.* бы́стро меня́ть взгля́ды *или* при́нципы, быть непринципиа́льным.

گرگرانا **гаргарāнā** *нп.* рыча́ть, реве́ть.

گرم **гарм** 1) горя́чий; жа́ркий; گرم کپڑا *м* тёплая оде́жда, 2) пы́лкий, пла́менный; 3) горя́щий, пыла́ющий; 4) гне́вный; 5) усе́рдный, де́ятельный; گرم کرنا *п.* а) греть, согрева́ть; б) возбужда́ть, распаля́ть; в) зажига́ть; поджига́ть; گرم ہونا *нп.* а) согрева́ться, нагрева́ться; б) уси́ливаться, оживля́ться, в) гне́ваться; г) разгора́ться; ✧ گرم سخن **гармэ-сухан** *м, ж* за́нятый разгово́ром; произнося́щий речь; گرم سرد اٹھانا *п.* пережива́ть взлёты и паде́ния; пережива́ть тру́дные времена́; گرم مٹھی کرنا *п.* дава́ть взя́тку.

گرما **гармā** *м* ле́то; жа́ркий сезо́н.

گرمابہ **гармāбāҳ** *м уст.* ба́ня.

گرما گرم **гармā-гарм** 1) горя́чий, жа́ркий; 2) пы́лкий; 3) оживлённый; бу́рный; 4) све́жий (*о новости*).

گرما گرمی **гармā-гармӣ** *ж* жар, пыл; усе́рдие.

گرمانا **гармāнā** 1. *нп.* 1) согрева́ться; 2) горячи́ться; 3) быть, стоя́ть (*о духоте, затишье перед грозой*); 2. *п.* греть, нагрева́ть; ہاتھ گرمانا *п.* «греть ру́ки»; бра́ть взя́тку; مٹھی گرمانا *п.* дава́ть взя́тку (کی *кому-л.*)

گرم بازاری **гармбазāрӣ** *ж* бо́йкая торго́вля.

گرم‌جوشی **гармджошӣ** *ж* 1) пыл, энтузиа́зм; 2) усе́рдие

گرم‌خانہ **гармхāнā** *м* тепли́ца; рассáдник.

گرم خبر **гарм-хабар** *ж* 1) после́дние *или* све́жие но́вости; 2) слу́хи, сплетни.

گرمی **гармӣ** *ж* 1) жара́, тепло́; зной; ле́то; گرمی پڑنا *нп.* наступа́ть (*о жаре, лете*); آج بڑی گرمی پڑتی ہے сего́дня о́чень жа́рко; 2) усе́рдие, энтузиа́зм; 3) пы́лкость, страсть; گرمی نکالنا *п.* удовлетворя́ть страсть; 4) гнев, я́рость; 5) *разг.* сифили́с; گرمی ہونا *нп.* а) боле́ть сифили́сом; б) быть, стоя́ть (*о жаре*).

گرمی دانے **гармӣ-дāнэ** *м* сыпь (*от перегревания*), потни́ца.

گرنا **гирна́** *нп.* 1) па́дать, вали́ться; گرا پڑا упа́вший; бро́шенный, забро́шенный; 2) выпада́ть (*о волосах*); 3) ухудша́ться; 4) [неожи́данно] появля́ться; گری پڑی چیز *ж* нахо́дка; 5) пасть (*в бою*); 6) заболева́ть; نزلہ گرنا *нп.* простуди́ться; 7) име́ть пристра́стие (پر *к чему-л.*); ✧ گرتے پڑتے с трудо́м, е́ле-е́ле.

گرنتھ **грант**^{h} *м* 1) кни́га, сочине́ние; 2) религио́зная кни́га си́кхов.

گرو **гиро** *см.* گروی **гирви́**.

گرو **гуру́** *м* 1) гу́ру, духо́вный наста́вник; 2) учи́тель, руководи́тель; 3) духо́вное лицо́; 4) большо́й хитре́ц.

گردوارہ **гурдва́ра** *м* храм си́кхов.

گرو گھنٹال **гуру́**^{h}**ант**^{h}**а́л** *м* о́пытный, хи́трый вожа́к.

گروہ **гироh** *м* 1) гру́ппа, компа́ния; 2) отря́д; 3) па́ртия; 4) блок; گروہ فوجی *м* вое́нный блок.

گروہبندی **гироhбанди́** *ж* фракцио́нность, гру́пповщи́на.

گروی **гирви́** зало́женный, о́тданный в закла́д; گروی رکھنا *п.* закла́дывать, отдава́ть в закла́д; گروی سے چھڑانا *п.* выкупа́ть из закла́да.

گروی دار **гирви́да́р** *м* ростовщи́к; держа́тель закладно́й

گرویدگی **гирви́дги́** *ж* 1) восхище́ние; обожа́ние; 2) приве́рженность.

گرویدہ **гирвида́** 1) восхищённый; обожа́ющий; 2) пленённый, влюблённый; گرویدہ ہونا *нп.* а) обожа́ть; б) быть влюблённым; в) быть гото́вым отда́ть жизнь (کا *за кого-либо*).

گروی نامہ **гирви́на́ма́** *м* закла́дная.

گرہ **гиранh** *ж* 1) у́зел; 2) *перен.* тру́дное положе́ние; неприя́тность; گرہ باندھنا *п.* а) завя́зывать у́зел, б) *перен.* по́мнить; в) *перен.* брать (*что-л.*) в свой ру́ки; گرہ پڑنا *нп.* а) завя́зываться (*об узле*); б) *перен.* осложня́ться (*о положении*); возника́ть (*о трудности, неприятности*); появля́ться (*напр. об отчуждённости между друзьями*); گرہ دینا *п.* по́мнить; 3) суста́в, свя́зка; 4) кошелёк; 5) ги́рах (*мера длины*; ≈ *5 см*); ✧ گرہ میں پیسہ ہونا *нп.* быть бога́тым.

گرہستن **граhстан** *ж* 1) хозя́йка [до́ма]; 2) хозя́йственная же́нщина, 3) заму́жняя же́нщина.

گرہستی **граhстӣ** *ж* хозя́йство.

گرہن **граhн** *м* 1) получе́ние, приобрете́ние; 2) приня́тие; 3) взя́тие; گرہن کرنا *п.* а) получа́ть; б) принима́ть, в) захва́тывать, г) брать, че́рпать; 4) *астр.* затме́ние, گرہن پڑنا *нп.* происходи́ть (*о затмении*).

گری **гирӣ** *ж* зерно́; сердцеви́на; мя́коть (*плода*).

گری **гарри́** I *ж* 1) блок; во́рот (*колодезный*); 2) кату́шка.

گری **гарри́** II *ж* стог, копна́.

گریا **гурийа́** *ж* 1) позвоно́чник; позвоно́к; 2) бу́синка; стекля́нные бу́сы; 3) скеле́т (*тк. змей*).

گریاں **гирйа́** пла́чущий.

گریباں **гирйба́, гарйба́** *м* 1) во́рот; воротни́чок; 2) *перен.* ше́я; گریباں پکڑنا *п.* а) хвата́ть за воротни́к *или* ше́ю; б) *перен.* брать за го́рло; ✧ گریباں میں منہ ڈالنا *п.* признава́ться себе́ в со́бственных оши́бках; стыди́ться со́бственных посту́пков.

گریباں چاک **гарйба́-ча́к** обезу́мевший (*букв.* с разо́рванным во́ротом).

گریجویٹ **грэджуэ́т** *м* получи́вший дипло́м; око́нчивший вы́сшее уче́бное заведе́ние.

گریڈ **грэ́д** *м* сте́пень; катего́рия.

گریز **гурэз** *ж* 1) бе́гство, побе́г, 2) укло́нение; избега́ние; 3) отвраще́ние; گریز کرنا *п.* а) бежа́ть, убега́ть; б) избега́ть (سے *кого-л., чего-л.*); в) испы́тывать отвраще́ние.

گریزاں **гурэза́** избега́ющий, уклоня́ющийся.

گریزپا **гурэзпа́** *м* беглец.

گریک **грӣк** 1) *м* грек; 2) *ж* гре́ческий язы́к.

گریہ **гирйа́** *м* крик; плач; причита́ния; گریہ کرنا *п.* пла́кать; причита́ть.

گڑ **гуд** *м* са́хар-сыре́ц; па́тока; ✧ کلھیا میں گڑ پھوٹنا *нп.* окружа́ть нену́жной секре́тностью како́е-л. де́ло; گڑ کھانا اور گلگلوں سے پرہیز ہونا *посл.* есть па́току,

по избега́ть колобко́в с па́токой; گڑ نہ دے، گڑ کی سی بات دے *погов.* е́сли не мо́жешь дать па́токи, то хоть уте́шь сла́дкими рече́ми.

گڑاکو **гуṛа́кӯ** *м* таба́к, пропи́танный па́токой.

گڑانا **гаṛа́нā** *п.* (*понуд.* I *от* گڑنا **гаṛнā**) 1) вонза́ть, втыка́ть; заколачивать; 2) *перен* вперять, устремля́ть (*взгляд*); 3) зарыва́ть.

گڑانبہ **гуṛа́мбā** *м* ма́нго в сиро́пе.

گڑبڑ **гаṛбаṛ** *парн. сочет.* 1. беспоря́дочный, перепу́танный; 2. *м, ж* 1) беспоря́док, пу́таница, хао́с; 2) смяте́ние, замеша́тельство; گڑبڑ کرنا *п.* а) устра́ивать беспоря́док, пу́тать; б) приводи́ть в смяте́ние, замеша́тельство; ✧ پیٹ کی گڑبڑ *м* расстро́йство желу́дка.

گڑبڑانا **гаṛбаṛа́нā** 1. *нп.* 1) быть расстро́енным (*о деле*); 2) запу́тываться, перепу́тываться; 2. *п.* 1) по́ртить, расстра́ивать (*дело*); 2) запу́тывать, перепу́тывать; 3) губи́ть, по́ртить; 4) пуга́ть.

گڑبڑی **гаṛбаṛӣ** *см.* گڑبڑ **гаṛбаṛ**.

گڑپ **гаṛап** *м звукоподр. глотанию, бульканью*; گڑپ کر جانا *нп.* проглоти́ть.

گڑگج **гаṛгадж** *м* крепостно́й вал.

گڑگڑانا **гаṛгаṛа́нā** *нп.* 1) бу́лькать; 2) *см.* گرگرانا **гаргара́нā**.

گڑگڑانا **гиṛгиṛа́нā** *п.* слёзно проси́ть, умоля́ть.

گڑگڑاہٹ **гаṛгаṛа́hаṭ** *ж* 1) гро́хот; громыха́ние, гром; 2) стук, цо́канье (*напр. копыт по мостовой*)

گڑگودڑ **гуṛгӯдаṛ** *м* лохмо́тья; ру́бище.

گڑنا **гаṛнā** *нп.* 1) вонза́ться, втыка́ться; 2) быть вби́тым, заби́тым (*о гвозде*); 3) ощуща́ться, испы́тываться (*об острой боли*); 4) быть зары́тым; 5) *перен.* прова́ливаться сквозь зе́млю (*от стыда*), 6) рыть, копа́ть; ✧ گڑے مردے اکھاڑنا *п.* вспомина́ть ста́рые неприя́тности *или* оби́ды (*букв* выка́пывать ста́рые тру́пы).

گڑنگیا **гаṛангиā́** *м* хвасту́н.

گڑوا **гаṛвā́** *м* кувши́н; горшо́к.

گڑوانا **гаṛвā́нā** *п. понуд.* II *от* گڑنا **гаṛнā**.

گڑوی **гуṛвӣ** *ж см.* گڑوا **гаṛвā**.

گڑھ **гаṛ^{h}** *м* 1) кре́пость, форт; 2) *перен.* опло́т, цитаде́ль; گڑھ جیتنا *п.* а) захва́тывать кре́пость; б) *перен.* соверша́ть тру́дное де́ло; 3) *в конце сложн.* ме́сто; го́род; گڑھ علی **алӣгаṛ^{h}** *г.* Алига́рх.

گڑھا **гаṛ^{h}ā** *м* 1) я́ма, ры́твина, впа́дина; گڑھا بھروانا *п.* засыпа́ть я́му; выра́внивать; گڑھا کھودنا *п.* рыть я́му (*в разн. знач.*; کے لئے *для кого-л.*); 2) *перен.* про́пасть, бе́здна.

گڑھت **гаṛ^{h}ат** *ж* 1) изде́лие (*напр. ювелирное*); 2) стиль, фо́рма; 3) вы́думка, сочине́ние (*тж.* من گڑھت).

گڑھل **гуṛ^{h}ал** *м* гурха́ль (*дерево и плод Hibiscus syriacus*).

گڑھنا **гаṛ^{h}нā** *п.* 1) де́лать, выде́лывать; 2) образо́вывать; формова́ть, придава́ть фо́рму; 3) стро́ить, создава́ть, 4) зачища́ть, обстру́гивать (*рубанком*), 5) выко́вывать; отлива́ть; 6) выду́мывать, сочиня́ть.

گڑھنت **гаṛ^{h}ант** *ж см.* گڑھت **гаṛ^{h}ат**.

گڑھی **гаṛ^{h}ӣ** *ж* небольша́я кре́пость, укрепле́ние.

گڑھیا **гаṛ^{h}ийā** *ж* 1) больша́я я́ма, ры́твина; 2) пруд.

گڑیا **гуṛийā** *ж* ку́кла; گڑیوں کا بیاہ *м* а) игра́ в ку́клы; б) *перен.* бе́дная сва́дьба; ✧ گڑیوں کا کھیل *м* лёгкое де́ло.

گز **газ** *м* 1) газ (*мера длины*; ≈ *91 см*), ярд; 2) смычо́к; 3) шо́мпол.

گزارش **гузāриш** *ж* 1) заявле́ние, проше́ние; 2) но́вости, слу́хи.

گزارنا **гузāрнā** *п.* (*понуд.* I *от* گزرنا **гузарнā**) 1) представля́ть, подава́ть (*напр. прошение*); 2) проводи́ть, тра́тить (*время*).

گزارہ **гузāрā** *м* 1) сре́дства к существова́нию; алиме́нты; گزارہ کرنا *п.* прожи́ть как-нибу́дь; 2) подхо́д (*напр. к людям*).

گزاف **газāф** *ж* болтовня́, пусто́й разгово́р; хвастовство́

گزٹ **газаṭ** *м* 1) газе́та; 2) прави́тельственный бюллете́нь.

گزر **гузар** *м* 1) путь, доро́га; 2) брод, перехо́д; 3) прохо́д; ✧ گزر کرنا *п.* а) существова́ть, жить; б) проходи́ть (*в разн. знач.*).

گزران **гузра́н** *ж* житьё; گزران کرنا *п.* существова́ть, жить.

گزراں **гузара́** преходя́щий, недолговёчный.

گزرانا **гузра́нна** *п.* подноси́ть, преподноси́ть.

گزرنا **гузарна́** *нп.* 1) прощ**а́**ть (*от кого-л., что-л.*); 2) умира́ть; 3) проходи́ть; 4) прихо́дить (*напр. о мысли*); 5) истека́ть (*о сроке, времени*).

گزرنامہ **гузарна́ма́** *м* па́спорт, про́пуск (*на право прохода, проезда*).

گزری **гузри́** *ж* вечёрний (*придорожный*) база́р, барахо́лка.

گزشتہ **гузашта́** прошёдший, истекший

گزک **газак** *ж уст.* 1) заку́ска; گزک کرنا *п.* заку́сывать, легко́ за́втракать; 2) сла́дости.

گزند **газанд** *ж* 1) ущёрб, вред; 2) поме́ха; 3) несча́стье, беда́.

گزی **гази́** *ж* гру́бая ткань.

گزیدہ **газйда́** 1) уку́шенный, ужа́ленный, 2) потерпе́вший неуда́чу; 3) понёсший ущёрб.

گزیدہ **гузйда́** вы́бранный, отобранный; и́збранный, выдающийся (*т ж.* برگزیدہ **баргузида́**).

گزیر **гузи́р** *м* вы́ход из како́го-л. положе́ния: ✧ ناگزیر неизбе́жно, необходи́мо

گزین **гузи́н** *в конце сложн.* избира́ющий, выбира́ющий; предпочита́ющий, принима́ющий; پناہ گزین *м* бе́женец (*букв.* избира́ющий убе́жище).

گسار **гусА́р** *в конце сложн.*: غم گسار **ғамгусА́р** сочу́вствующий, симпатизи́рующий.

گستاخ **густА́х** *I.* 1) гру́бый, неве́жливый; на́глый, 2) высокоме́рный; *2. м* грубиян, невёжа, нахА́л.

گستاخی **густА́хи** *ж* 1) гру́бость, неве́жливость; на́глость; 2) высокоме́рие.

گستانگر **гастА́гар** 1) глу́пый; 2) неве́жливый; невоспи́танный.

گسستہ **гусистА́** 1) сло́манный; 2) пре́рванный

گشت **гашт** *м* 1) обхо́д, объе́зд; 2) прогу́лка, гуля́нье; 3) дозо́р, патру́ль; گشت کرنا *п.* а) соверша́ть обхо́д, объе́зд; б) кружи́ть, ходи́ть вокру́г; گشت لگانا (مارنا) *п.* а) кружи́ть, ходи́ть вокру́г; б) прогу́ливаться; в) патрули́ровать; нести́ дозо́р.

گشتی **гашти́** 1) кружа́щий; объезжа́ющий, обходящий; 2) дозо́рный, сторожевой, патрули́рующий; گشتی کارروائی *ж воен.* патрули́рование; گشتی دستہ *м* а) патру́ль; б) развёдывательная гру́ппа; گشتی ہوائی جہاز *м* самолёт-развёдчик; ✧ گشتی چٹھی *ж* циркуля́р, циркуля́рное письмо́.

گف **гаф** гру́бый, пло́тный (*о ткани*).

گفت **гуфт** *ж* сло́во, речь, разгово́р (*т ж в начале сложн.*); گفتگو **гуфтгӯ** *ж* речь, бесе́да.

گفتار **гуфта́р** *ж* 1) речь, разгово́р, бесе́да; 2) мане́ра говори́ть; 3) слова́ (*в противоположность поступкам*).

گگری **гагри́** *ж* гагри́ (*глиняный кувшин для воды или масла*).

گگن **гаган** *м* 1) атмосфе́ра, во́здух; 2) не́бо, небосво́д; 3) волна́.

گل **гал** *м* щека́ (*т ж. в начале сложн.*); گل پھولا **галпʰу́ла** круглощёкий, толстощёкий.

گل **гул** *м* 1) ро́за; 2) цвето́к; گل اشرفی **гуле-ашрафи́** *м бот.* пото́к; گل آفتاب **гуле-а́фта́б** *м* подсо́лнечник; گل سرسبد **гуле-сарсабд** *м* лу́чший цвето́к (*напр. в букете*); گل پھولنا *нп.* расцвета́ть; 3) я́мочка (*на щеке*); 4) нага́р; گل کترنا *п.* снима́ть нага́р; 5) клейм**о́**, тавро́; 6) раскалённый у́голь; گل کرنا *п.* ту шить, гаси́ть; убавлять ого́нь (*в лампе*); گل کھلانا *п.* а) се́ять разд**о́**р; б) де́лать что́-л необы́чное; گل کھلنا *нп.* а) возника́ть (*о раздоре*); б) происходи́ть (*о чём-л. необычном*); گل ہوجانا *нп.* поту́хнуть, пога́снуть.

گل **гил** *ж* 1) грязь, сля́коть; 2) боло́тистая по́чва.

گلا **гала́** *м* 1) ше́я, го́рло; گلا بیٹھنا (پڑنا) *нп.* хри́пнуть, теря́ть го́лос; گلا پکڑنا *п.* а) перехвати́ть (*о горле*); б) сжима́ть го́рло; گلا پھاڑ پھاڑ کر رونا *нп.* пла́кать навзры́д; گلا پھاڑنا *п.* надрыва́ть го́рло,

кричáть, орáть; گلا پھولنا *нп.* распухáть (*о горле*); گلا کاٹنا *п.* а) перерезáть гóрло; рубúть гóлову; убивáть; б) чúнить кóзни; преслéдовать; в) мýчить; угнетáть; г) поступáть несправедлúво; گلا گھوٹنا *п.* а) душúть; б) *перен.* насúловать; 2) гóлос; گلا چلنا *нп. разг.* имéть хорóший гóлос; 3) воротнúк; 4) гóрло, гóрлышко (*сосуда*); шéйка; ✧ گلے کا ہار *м* а) мáменькин сынóк; б) обýза; в) любúмая вещь (*к-рая всегда с собой*); گلا پھنسانا *п.* а) возлагáть ответственность (کے *на кого-л.*); б) подчúнять; в) стáвить в трýдное положéние; گلا پھنسنا *нп.* быть в безвúходном положéнии, запýтаться (میں *в чём-л.*), گلا چھڑانا *п.* освобождáть, спасáть; گلا چھوٹنا *нп.* спасáться, освобождáться; گلا ٹیپنا (دبانا) *п.* а) душúть; б) мýчить; в) принуждáть; گلے اتارنا *п.* а) убеждáть; б) *перен.* перевáривать; в) глотáть; گلے باندھنا *п.* навя́зывать; گلے پڑنا *нп.* навя́зываться, приставáть (کے *к кому-л.*); گلے لگانا *п.* обнимáть; گلے ملنا *нп.* обнимáться.

گلاب **гулáб** *м* 1) рóза; گلاب جنگلی *м* шипóвник; 2) рóзовая водá.

گلاب باڑی **гулáббáрӣ** *ж* розáриум.

گلاب جامن **гулáбджáман** *ж* лáкомство (*приготовляемое из молока, масла, сахара, орехов*).

گلابی **гулáби** 1. 1) рóзовый, рóзового цвéта; گلابی ہونا *нп.* покраснéть, раскраснéться; 2) *перен.* лёгкий, нетрýдный; گلابی جاڑا *м* тёплая зимá (*букв.* рóзовая зимá); 2. *м* 1) рóзовый цвет; 2) бутúлка; бокáл; ✧ گلابی نشہ *м* лёгкое опьянéние.

گلاس **гилáс** *м* стакáн.

گل افشانی **гулáфшáнӣ** *ж* краснорéчие (*букв.* разбрáсывание цветóв).

گل اندام **гулáндáм** нéжный, изя́щный; хрýпкого телосложéния.

گلبانگ **гулбáг** *м* 1) прия́тный звук; 2) чúрканье, щебет; пéние птиц.

گلبدن **гулбадан** *см.* **گل اندام** **гулáндáм.**

گلبرگ **гулбарг** *м* лепестóк.

گلبن **гулбун** *м* 1) куст цветóв; 2) цветнúк.

گل پھڑا **галпʰарā** *м* жáбры.

گٹ **гилт̌, гилат̌** *ж* подделка (*напр. под золото*).

گلٹی **гилт̌ӣ** *ж* 1) óпухоль; 2) увелúченные глáнды; распýхшие жéлезы.

گلچہرہ **гулчʰарра** *м* разгýл, жизнь «на широ́кую но́гу»; گلچہرے اڑانا *п.* предава́ться удово́льствиям, кути́ть.

گلچیں **гулчúн** срывáющий цветы́ (*прям., перен.*).

گلخپ **галхап** *ж* ссóра.

گلدار **гулдáр** 1. цветúстый; цветнóй; 2. *м* пантéра; леопáрд.

گلدان **гулдáн** *м* вáза для цветóв.

گلدستہ **гулдастá** *м* букéт цветóв.

گلرنگ **гулранг** крáсный.

گلزار **гулзáр** 1. цвету́щий; 2. *м* сад, сáдик; цветнúк.

گلستان **гулистáн** *м* цветнúк, сад.

گلفام **гулфáм** 1. рóзовый; нежнорóзовый (*о цвете лица*); 2. *ж* возлю́бленная, любúмая.

گلکاری **гулкáрӣ** *ж* 1) распúсывание, разрисóвывание; 2) вышивáние; 3) гравирова́ние.

گلگوتھنا **галготʰнā** то́лстый, упúтанный (*о ребёнке*).

گلگیر **гулгúр** *м* щипцы́ для снúтия нага́ра.

گل مچھا **галмуччʰá** *м* бакенба́рды.

گلنا **галнā** *нп.* 1) та́ять; растворя́ться; 2) истлева́ть (*о бумаге, ткани*); 3) гнить, преть; по́ртиться; 4) худе́ть, ча́хнуть; 5) свари́ться, быть готовым (*напр. о рисе*).

گلنار **гулнáр** *м* цветок грана́та

گلناری **гулнáрӣ** цве́та грана́та, алого цвета.

گلو **гулӯ** *м* 1) ше́я, го́рло; дыха́тельное го́рло; 2) го́лос; 3) *в конце сложн.*: خوش گلو **хӯшгулӯ** *м* челове́к с хоро́шим го́лосом; певец

گلوبند **гулубанд** *м* 1) шарф; 2) га́лстук.

گلوری **гилаорӣ** *ж* гото́вый бе́тель (*к-рым угощают гостей*); گلوری بنانا *п.* гото́вить лист бе́теля для употребле́ния

گلہ **гилā** *м* 1) жа́лоба; 2) упрёк; порица́ние; گلہ کرنا *п.* а) жа́ловаться; б) упрека́ть, порица́ть

گلہ **галлā** *м* ста́до.

گلہبان **галлābā́н** *м* пасту́х.

گلہری **гилəhрī** *ж* бе́лка.

گلہی **галаhи** *ж* нос (*лодки, судна*); ют (*корабля*).

گلی **галī** *ж* 1) переу́лок, у́зкая у́лица; 2) у́зкий прохо́д (*в горах*).

گلی **гилī** гли́няный; сде́ланный из земли́.

گلی **гуллī** *ж* 1) кочеры́жка (*кукурузного початка*); 2) у́лей.

گلی **гиллī** *ж* чиж (*игра*); گلی ڈنڈا کھیلنا *нп.* а) игра́ть в чижа́; б) *перен.* зря тра́тить вре́мя, у́бивать вре́мя.

گلیارا **галийā́рā** *м* галере́я, перехо́д; кори́до́р.

گلیر **галйар** ча́сто бранящийся.

گلیر **гилер** 1) прогни́вший, гнило́й; 2) лени́вый, медли́тельный.

گلیم **гилӣм** *ж уст.* 1) шерстяно́е одея́ло, 2) ковёр, ко́врик.

گم **гум** 1) пропа́вший, исче́знувший; поте́рянный; 2) та́йный, скры́тый; неви́димый; گم کرنا *п.* а) теря́ть; б) скрыва́ть; گم ہونا *нп.* а) теря́ться; б) скрыва́ться.

گما **гуммā** *м* кирпи́ч (*один из видов*).

گماشتہ **гумāштā** *м* 1) аге́нт; уполномо́ченный; 2) посре́дник, ма́клер.

گمان **гумāн** *м* 1) сомне́ние, недове́рие; подозре́ние; 2) предположе́ние; мне́ние; 3) воображе́ние, представле́ние; 4) высокоме́рие.

گمانا **гумāнā** *п.* [по]теря́ть.

گمانی **гумāнӣ** 1) недове́рчивый, подозри́тельный; 2) ревни́вый; 3) высокоме́рный.

گمبھیر **гамбʰӣр** 1) глубо́кий, серьёзный (*напр. о знаниях*); 2) серьёзный, строгий, 3) торже́ственный (*напр. о заседании*).

گمٹی **гумтӣ** *ж* 1) ба́шня; вы́шка; 2) *воен.* бастио́н; огнева́я то́чка.

گمراہ **гумрāh** 1. 1) заблуди́вшийся, сби́вшийся с пути́; 2) *перен.* заблужда́ющийся; گمراہ ہونا *нп.* а) заблуди́ться, сби́ться с пути́; б) заблужда́ться; 2. *м полит.* уклони́ст.

گمراہی **гумрāhи** *ж* 1) заблужде́ние, оши́бка, 2) *полит.* укло́н; уклони́зм.

گمسم **гум-сум** 1) заду́мчивый, молчали́вый; 2) оторопе́вший, остолбене́вший.

گمشدہ **гумшудā** 1) потеря́вшийся; 2) пропа́вший бе́з вести.

گمک **гамак** *ж* му́зыка (*доносящаяся издалека*).

گملا **гамлā** *м* цвето́чный горшо́к.

گمنا **гумнā** *нп.* исчеза́ть, пропада́ть; теря́ться.

گمنام **гумнāм** 1) неизве́стный; 2) анони́мный; безымя́нный.

گن **гун** *м* 1) сво́йство, ка́чество; 2) досто́инство, добродетель; 3) похва́льное ка́чество; گن گانا *п.* хвали́ть, восхваля́ть; 4) влия́ние, де́йствие.

گنا **ганнā** *м* са́харный тростни́к.

گنا **гунā** кра́тный; پنج گنا пятикра́тный; в пять раз.

گنانا **гинānā** *п. понуд.* I *от* گننا **гиннā**.

گناہ **гунāh** *м* 1) вина́, просту́пок; 2) грех; گناہ رکھنا *п.* обвиня́ть (*кого-л.*).

گناہگار **гунāhгāр** *м* 1) винО́вник; престу́пник; 2) гре́шник.

گنبد **гумбад** *м* 1) свод, ку́пол; 2) ба́шня; ✧ گنبد کی صدا *ж* э́хо; نیلا گنبد *м* не́бо, небеса́.

گن پوڈر **ган-паодар** *м* по́рох, боеприпа́сы.

گنتی **гинтӣ** *ж* 1) счёт, подсчёт; исчисле́ние; گنتی کرنا *п.* счита́ть, подсчи́тывать; 2) число́, ци́фра; گنتی کے немногочи́сленные, немногие, 3) *воен.* перекли́чка; ✧ گنتی ہونا *нп.* име́ть значе́ние.

گنٹھا **гант̣ʰā** *м см.* گنٹھی **гант̣ʰӣ**.

گنٹھی **гант̣ʰӣ** *ж* голо́вка лу́ка *или* чесноко́.

گنج **гандж** *м* 1) сокро́вище; бога́тство; казна́; گنج قارون **ганджə-кāрӯн** *м* несме́тные бога́тства; 2) амба́р, склад; 3) ры́нок (*хлебный*); ✧ گنج شہیداں **ганджə-шаhӣдā́** *м* а) кла́дбище; б) по́ле сраже́ния, покры́тое тру́пами.

گنجا **ганджа́** *м* лысый, облысе́вший; ✧ گنجے کو خدا ناخن نہیں دینا ≃ не дано́ вла́сти недосто́йному (*букв.* лы́сому бог когте́й не даёт).

گنجان **гунджа́н** 1) густо́й; 2) пло́тный, со́мкнутый; گنجان صف بندی *ж* со́мкнутый строй.

گنجایش **гунджа́йш** *ж* 1) вмести́мость, ёмкость, объём; 2) ме́сто, простра́нство; گنجایش چھوڑنا *п.* предоставля́ть, уступа́ть ме́сто; ✧ اس پر بحث کی گنجایش نہیں ھے об э́том не мо́жет быть спо́ра, э́то не подлежи́т обсужде́нию.

گنج‌بخش **ганджбахш** ще́дрый, расточи́тельный.

گنجفہ **ганджафа́** *м* ганджафа́ (*карточная игра*).

گنجفہ‌باز **ганджафа́ба́з** *м* 1) картёжник, игро́к в ганджафа́; 2) *перен.* моше́нник, обма́нщик.

گنجنا **ганджна́** *п.* 1) пло́хо обраща́ться, не уважа́ть, 2) губи́ть; разруша́ть.

گنجور **ганджу́р** *м* казначе́й.

گنجیا **ганджийа́** *м* кото́мка; су́мка.

گنجیڑی **ганджэ́ри́** *м* 1) курильщик га́нджа; парькома́н; 2) *перен.* нечистопло́тный челове́к.

گنجینہ **ганджи́фа́** *м см.* گنجفہ **ганджафа́**.

گنجینہ **ганджи́на́** *м* 1) казна́; сокро́вищница; 2) склад.

گند **ганд** *ж* 1) вонь, зловоние; 2) грязь; گند پڑنا *нп.* а) быть гря́зным, испа́чканным, б) име́ть подмо́ченную репута́цию; 3) дрянь, ничтожная вещь; ✧ گند کاٹنا *нп.* положи́ть коне́ц всем неприя́тностям.

گندا **ганда́** *см.* گندہ **ганда́**.

گندگی **гандаги́** *ж* 1) зловоние; 2) грязь; 3) непристо́йность; گندگی پھیلانا *п.* а) издава́ть зловоние; б) загрязня́ть, засоря́ть; в) говори́ть непристо́йности

گندم **гандум** *м* пшени́ца.

گندم رنگ **гандум-ранг** *см.* گندم گوں **гандум-гу́**.

گندم گوں **гандум-гу́** 1) пшени́чного цве́та, золоти́стый; 2) сму́глый.

گندم‌نما **гандумну́ма́** 1) похо́жий цветом на пшени́цу; пшени́чный; 2) пока́зывающий пшени́цу; ✧ گندم‌نما جو فروش *м* а) челове́к, продающий пшени́цу за овёс; б) *перен* челове́к, выдающий ложь за пра́вду.

گندمی **гандуми́** 1) пшени́чный; 2) золоти́стый.

گندنا **гандна́** *м* лук-поре́й.

گندوڑا **гиндаора́** *м* сла́дкие лепёшки (*с патокой; обычно подаются на индуистских свадьбах*).

گندہ **гандэ́** 1) гря́зный; му́тный; گندہ انڈا *м* а) ту́хлое яйцо́; б) *перен.* плохо́е то́мство; گندہ پانی *м* а) гря́зная, му́тная вода́; б) спе́рма; в) моча́; 2) зловонный; 3) непристо́йный; 4) сквёрный; испо́рченный; گندہ کرنا *п* а) загрязня́ть, засоря́ть, па́чкать; б) по́ртить; осквернять.

گندھ **гандʰ** *ж* 1) за́пах, арома́т; 2) духи́; 3) зловоние.

گندھ‌دماغ **гандʰа́-димаѓ** 1) высокоме́рный; 2) мятежный; 3) злонамеренный.

گندھ دھن **гандʰа́-дʰан** *м* а) нагле́ц, наха́л; грубия́н; б) челове́к, от к-рого ду́рно па́хнет.

گندھک **гандʰак** *ж* се́ра; گندھک کا تیز اب *м* се́рная кислота́.

گندھی **гандʰи́** *м* 1) парфюме́р; 2) продаве́ц парфюме́рии.

گندی **гандй́** 1. 1) гря́зный; 2) зловонный; 3) непристо́йный; گندی باتیں کرنا *п.* непристо́йно выража́ться, руга́ться, 2. *ж бран.* гря́зная, гру́бая женщина.

گندیلا **гундэла́** *м* смоли́стое де́рево.

گنڈا **ганда́** *м* 1) амуле́т (*в виде шнура, сплетенного из трёх разноцветных китей*), 2) круг, кольцо́ (*якобы обладающее волшебной силой*); 3) сочета́ние четырёх ра́ковин, моне́т *и т. п.*

گنڈا **гунда́** *м* 1) наха́л; хулига́н; 2) банди́т, га́нгстер.

گنڈاتعویز **гандата́вэ́из** *м* амуле́т, талисма́н; ла́донка.

گنڈاسا **гандáсā** *м* секáч, косáрь (*для резки тростника, соломы и т. п.*).

گنڈک **гандак** *м* косорóг.

گنڈےدار **гандэдáр** 1) полосáтый, в пóлоску; 2) прерывистый, с интервáлами; 3) непоследовательно соблюдáющийся (*напр. закон*).

گنڈیری **гандэри** *ж* 1) колéно сáхарного тростникá; 2) сустáв, сочленéние.

گنگ **ганг** *ж* 1) *р.* Ганг; 2) рекá.

گنگ **гунг** немой.

گنگا **гангā** *ж р.* Ганг; ✧ گنگا اٹھانا *п.* клáсться вóдами Гáнга; گنگا اترنا *нп.* совершáть, выполнять трýдное дéло; گنگا پار کرنا *п.* а) *уст.* высылáть (*из страны*); б) переправлáться на другóй берег, گنگا نہانا *п.* а) совершáть [религиóзное] омовéние в вóдах Гáнга; б) завершáть трýдное дело; в) смывáть грехи; г) избавлáться от забóт; گنگا بہنا *нп.* дéлаться (*о чём-л. полезном для всех*); گنگا الٹی بہنا *нп.* дéлаться наоборóт, дéлаться без пользы.

گنگا اشنان **гангā-ашнāн** *м мус.* омовéние в Гáнге.

گنگاجلی **гангā-джалī** *ж* водá Гáнга, священнáя водá; گنگا جلی اٹھانا *п.* клáсться вóдами Гáнга.

گنگا جمنی **гангā-джамнī** 1. 1) смешанный, соединённый; 2) двухцвéтный; 3) сдéланный из сплáва двух метáллов; 2. *ж* серьгá (*из сплава двух металлов*).

گنگال **гангāл** *м* 1) бак для хранéния воды; 2) кувшúн.

گنگنا **гунгунā** 1. 1) тепловáтый, чуть тёплый (*о воде*); 2) гнусáвый; گنگنا کر بولنا *нп.* гнусáвить, говорúть в нос; 2. *м* гнусáвый, гундóсый человéк.

گنگنانا **гунгунāнā** *нп.* 1) гнусáвить, говорúть в нос; 2) жужжáть; гудéть; 3) петь, напевáть; 4) мурлы́кать.

گنگوتری **ганготрī** *ж* истóк Гáнга.

گننا **гиннā** *п.* 1) считáть, подсчитывать; گن گن کے دن کاٹنا считáть дни (*до чего-л.*); 2) ценúть, уважáть; 3) считáться, придавáть значéние.

گننا **гуннā** *п.* 1) освáивать на прáктике; 2) хвалúть; 3) умножáть, мнóжить (سے *на что л.*).

گنوار **ганвāр** 1. 1) деревéнский; 2) некультýрный, невежественный, 2. *м* 1) сéльский жúтель; 2) невéжда, некультýрный человéк, 3) дýрень, болвáн.

گنوارو **ганвāрў** 1) деревéнский; 2) грýбый, невéжливый; 3) вульгáрный.

گنواری **ганвāрī** 1. деревéнский; 2. *ж* 1) деревéнская жéнщина; 2) невéжество, бескультýрье; گنواری بولی *ж* деревéнский гóвор.

گنوان **гунвāн** 1) даровúтый, талáнтливый; 2) знáющий, мýдрый.

گنوانا **ганвāнā** *п.* 1) терять; 2) губúть; 3) расточáть, трáтить.

گنی **гинī** *ж* гинéя (*золотая монета достоинством в 21 шиллинг*).

گنی **гунī** 1) талáнтливый, даровúтый; искýсный; 2) благочестúвый; достóйный.

گنیا **гунийā** *м тех.* наугóльник.

گو **гў** *м* экскременты, испражнéния; навоз, گو موت کرنا *п.* а) испражнúться, б) менять пелёнки; в) выносúть сýдно; ✧ گو اچھالنا *п.* распространять грязные слýхи; бесчéстить, позóрить; گو کرنا *п* осквернять; загрязнять.

گو **го** хотя́, несмотря́, однáко, как бýдто бы; дáже éсли.

گوار **гавар** I *ж* растéние, идýщее на корм скоту́ (*Dolichos faboeformis*).

گوار **гавāр** II *в конце сложн.*: خوش گوار приятный

گوارا **гавāрā** 1) приемлемый, удобоварúмый, 2) снóсный, терпúмый; گوارا کرنا *п.* а) терпéть, выносúть; б) принимáть, признавáть, 3) приятный.

گوالا **гавāлā** *м* 1) пастýх; 2) гавáла (*каста пастухов*).

گوالن **гавāлен** *ж* 1) пастýшка; 2) доя́рка.

گواہ **гавāh** *м* 1) очевúдец; 2) *юр.* свидéтель, گواہ بنانا *п.* назначáть свидéтеля; ✧ وعدہ معاف گواہ *м юр.* учáстник преступлéния, избáвленный от наказáния (*по какой-л. причине*)

گواہ چشم‌دید **гавāh-чашмдӣд** *м* очевúдец.

گواہ مشاہدہ **гавāh-мушāһидā** *м см.* گواہ چشم دید **гавāh-чашмдид.**

گواہی **гавāһӣ** *ж* свидéтельство, свидéтельские показáния; گواہی دینا *п.* давáть показáния; گواہی جھوٹی دینا *п.* давáть лóжные показáния.

گوائی **гавāӣ** *ж* плáта за пéние.

گوبر **гобар** *м* корóвий навóз, кизя́к; گوبر کرنا *п.* а) дéлать лепёшки из кизякá; б) *перен.* дéлать грязную рабóту.

گوبری **гобрӣ** I *ж* корóвий помёт (*к-рым обмазывают пол и стены*).

گوبری **гобрӣ** II *ж* пробóина (*в подводной части судна*).

گوبھی **гобʰӣ** *ж* капýста (*тж.* بند گوبھی); پھول گوبھی *ж* цветнáя капýста.

گوپ **гоп** I *м* пастýх.

گوپ **гоп** II *ж* ожерéлье (*из серебряных и золотых нитей*).

گوپال **гопāл** *м* 1) пастýх; 2) *собств. миф.* Гопáл (*один из эпитетов Кришны*).

گوپھن **гопʰан** *м* пращá.

گوپی **гопӣ** *ж* 1) подрýга Крúшны; 2) доя́рка.

گوت **гот** *м* 1) рáса; 2) семья́; род; 3) кáста.

گوتم **готам** *м собств. миф.* Бýдда.

گوٹھ **готʰ** *м* ярмó.

گوتھنا **гӯтʰнā** *п.* 1) нанúзывать; 2) зашúвать, делать шов; 3) заплетáть.

گوٹ **гоṭ** I *ж* 1) бордю́р, каймá; 2) *шахм.* пéшка.

گوٹ **гоṭ** II *ж* 1) сбóрище, собрáние, компáния; 2) пикни́к; ◇ گوٹ پیٹنا *п.* дать отпóр (*в разн. знач.*).

گوٹا **гоṭā** *м* 1) край; каймá, оторóчка; 2) золотóй *или* серéбряный шнур (*употребляемый как оторочка*); 3) ýзкие серебряные *или* золотые кружевá.

گوجر **гӯджар** 1) гуджáр (*одна из «низших» раджпутских каст; члены касты — скотоводы*); 2) член кáсты гуджáр; 3) пастýх.

گوجر **годжар** *м* многоно́жка, сороконóжка

گوجرا **годжрā** *м* 1) смесь пшени́цы с ячменём; 2) смéшанный посéв пшени́цы и ячменя́.

گوجری **гӯджрӣ** *ж* 1) жéнщина из кáсты гуджáр (*см.* گوجر **гӯджар**); 2) пастýшка; 3) доя́рка; 4) молодáя стройная жéнщина.

گوجھا **годжʰā** *м* 1) карма́н; 2) кошелёк; 3) сла́дкий пирожóк с орéхами.

گوچنا **гочнā** *п.* хватáть, ловúть, захвáтывать.

گوچنی **гочанӣ** *ж* пшени́ца, смешанная с горóхом.

گود **год** *ж* грудь; лóно; گودکا а) блúзкий; б) грудно́й ребёнок, младéнец; کی گود میں в чьих-л. объя́тиях, на чьих-л. рукáх; گود میں اٹھانا *п.* а) брать нá руки; брать на колéни; б) прижимáть к груди́; گود میں ڈالنا *п.* обнимáть; брать нá руки; ◇ گود بھرنا *нп.* имéть детéй; گود لینا *п.* усыновля́ть, удочеря́ть; گود پسارنا *п.* настоя́тельно трéбовать; گود دینا *п.* отдавáть *кому-л.* своего́ ребёнка на воспитáние; گود کھلانا *п.* а) ня́нчить; б) корми́ть гру́дью.

گودا **гӯдā** *м* 1) ядро́; зерно́, зёрнышко; ко́сточка (*фрукта*), сердцеви́на, мя́коть (*плода*); 2) [ко́стный] мозг; 3) *перен.* су́щность, суть; باتوں کا گودا نکالنا *п.* находи́ть суть дéла.

گودام **годāм** *м* склад.

گودڑ **гӯдаṛ** *м* 1) старьё, лохмо́тья, рва́ная одéжда; 2) ва́тное одея́ло, 3) ва́та, ◇ گودڑ کا لال *м* непри́знанный *или* неоткрытый тала́нт (*букв.* драгоцéнность, спрятанная в лохмотья).

گودکا **годкā** грудно́й (*о ребёнке*).

گودنا **годнā** I. *п.* 1) коло́ть, прока́лывать; 2) отмеча́ть пунктúром; 3) татуúровать; 4) *мед.* дéлать привúвку; 5) досажда́ть, донима́ть; говорúть колкости; 6) заостря́ть, зата́чивать (*инструмент*); 2. *м* 1) татуиро́вка; 2) привúвка.

گودھر **годʰар** *ж* вéтка с плода́ми.

گودی **годӣ** I *ж см.* گود **год**; گودی پھیلا کر دعا دینا *п.* проси́ть, моля́ть о сча́стье (*бога*; کو *для кого-л.*).

گودی **годӣ** II *ж* прúстань.

گوشت خور **гошткор** 1. плотоя́дный; хи́щный, 2. *м* плотоя́дное живо́тное.

گوش گزاری **гошгузо́рӣ** *ж* информи́рование, извеще́ние, осведомле́ние.

گوشوارہ **гошва́рā** *м* 1) серьга́; 2) кру́пная жемчу́жина, 3) *бухг.* ито́г, су́мма

گوشہ **гошā** *м* 1) у́гол; 2) уголо́к, уединённое ме́сто; 3) ке́лья; 4) хи́жина отше́льника; 5) уедине́ние; 6) сторона́, край; 7) ру́чка (*сосуда*).

گوشہ‌نشین **гошānашӣн** 1. 1) уединённый; уедини́вшийся; 2) отчуждённый; 2. *м* отше́льник.

گوشہ‌نشینی **гошānашӣни** *ж* уедине́ние; отчужде́ние; отчуждённость.

گوکہ **го-кэ** сло́вно, бу́дто бы.

گوکھا **гаокʰā** *м* 1) бы́чья шку́ра; 2) *перен* дура́к, глупец.

گوکھرو **гокʰрӯ** *м* 1) колю́чка; 2) се́рьги (*в форме колючек*); 3) колю́чая про́волока.

گول **гол** I 1. кру́глый; сферический; گول میز *ж* кру́глый стол; 2. *м* 1) окру́жность, круг; 2) шар; сфе́ра; ✧ گول ہونا *нп.* молча́ть; не отвеча́ть

گول **гол** II *ж* большо́й кувши́н (*для воды*)

گول **гол** III *м* дура́к, болва́н.

گول **гол** IV *м спорт.* гол; мяч; گول کرنا *п.* забива́ть мяч, гол; گول ہونا *п.* пропуска́ть мяч в воро́та.

گولا **голā** *м* 1) шар; 2) ядро́; снаря́д; бо́мба; توپ کا گولا *м* артиллери́йский снаря́д; دستی گولا *м* ручна́я грана́та; گولے برسانا، (مارنا) *п.* обстре́ливать; گولا بھرنا *п.* заряжа́ть ору́дие; گولے پھوٹنا *нп.* разрыва́ться (*о снарядах*); گولے چلانا *п.* вести́ обстре́л; 3) кокосовый оре́х; 4) большо́й кувши́н (*для воды или зерна*); 5) вид голубей; 6) о́пухоль; 7) ко́лики, 8) мото́к, клубо́к; 9) бревно́; 10) ту́мба на перекрёстке (*для регулировщика*).

گولابارود **голābāрӯд** *ж* боеприпа́сы.

گولاباری **голābāрӣ** *ж* орудийный обстре́л, бомбардиро́вка; گولاباری کی آڑ میں под прикры́тием огня́; توپوں سے گولاباری کرنا *п.* вести́ артиллери́йский обстре́л.

گور **гор** *ж* моги́ла, гробни́ца; گور بنانا *п.* стро́ить гробни́цу; گور کھودنا *п.* копа́ть моги́лу; ✧ گور کا منہ جھانک کر آنا *нп.* спасти́сь от ве́рной сме́рти; گور کے مردے اکھاڑنا *п.* а) по́мнить ста́рые оби́ды; б) раздува́ть (*старую распрю*); گور میں پاؤں لٹکائے بیٹھنا *нп.* стоя́ть одно́й ного́й в моги́ле.

گورا **горā** 1. 1) бе́лый, белоку́рый; 2) краси́вый; 2. *м* европе́йский солда́т.

گورا چٹا **горā-читтā** краси́вый, прекра́сный.

گورخر **горхар** *м* ди́кий осёл.

گورستان **гористāн** *м* кла́дбище.

گورکن **горкан** *м* моги́льщик.

گورکھا **горкʰā** *м* 1) гу́рки (*одна из народностей Непала*); 2) непа́льский солда́т.

گورکھدھندا **горакʰдʰāдā** *м* 1) головоло́мка; 2) тру́дная, запутанная пробле́ма

گورنر **гаварнар** *м* губерна́тор.

گورنرجنرل **гаварнар-джанрал** *м* генера́л-губерна́тор.

گورنری **гаварнарӣ** *ж* пост генера́л-губерна́тора.

گورنمنٹ **гаварнаманṭ** *ж* прави́тельство.

گوری **горӣ** *ж* 1) краса́вица; 2) де́вушка.

گوریا **горайā** *ж* 1) воробе́й; 2) гли́няная тру́бка для куре́ния.

گوڑ **горʔ** *м разг.* нога́; ступня́; ✧ گوڑ پسارنا *п.* умира́ть.

گوڑا **горʔā** *м* нога́; ступня́.

گوڑنا **горʔнā** *п.* 1) рыть, копа́ть; перека́пывать, разрыхлять землю, 2) ве́ять, прове́ивать.

گوڑی **горʔӣ** *ж* по́льза, вы́года, вы́игрыш; گوڑی جمنا *нп.* быть в вы́игрыше; گوڑی کرنا *п.* извлека́ть вы́году.

گوسالہ **госālā** *м уст.* 1) телёнок; 2) *перен.* просто́як, глупец

گوسفند **госфанд** *ж* 1) коза́; 2) овца́

گوش **гош** *м* у́хо; گوش بر آواز ہونا *нп.* а) прислу́шиваться, слу́шать; б) быть настороже́; быть гото́вым откли́кнуться на призы́в.

گوشت **гошт** *м* мя́со; گوشت کا لوتھڑا *м* а) кусо́к мя́са; б) *перен.* толстя́к.

گولابازی **голāбāзӣ** *ж* стрельба́, обстре́л; бомбардиро́вка.

گولارا **голāрā** кру́глый; сфери́ческий.

گولانداز **голандāз** *м* артиллери́ст.

گولڈ **голд** *м* зо́лото.

گولڈریزرو **голд-рӣзарв** *м эк.* золото́й запа́с

گولر **гӯлар** *м* 1) ви́нная я́года; 2) де́рево; (*Ficus glomerata*); ✧ گولر کا پھول *м* ре́дкость, дико́винка; گولر کباب **гӯлар-кебāб** *м* мясно́й фарш, тушённый с пря́ностями

گولک **голак** I *м* шкату́лка.

گولک **голак** II *м* внебра́чный ребёнок.

گولمال **голмāл** *м* 1) беспоря́док, хао́с; 2) растра́та.

گول مٹول **гол-маṫол** *парн. сочет.* кру́глый, по́лный (*напр о ребенке*).

گول مول **гол-мол** *парн. сочет.* **1.** нея́сный, нето́чный (*напр. ответ*); **2.** 1) кру́глым счётом, 2) в о́бщем, в общих черта́х.

گولنداز **голандāз** *м* артиллери́ст.

گولہ **голā** *м* 1) шар; 2) снаря́д; ядро́.

گولی **голӣ** *ж* 1) ша́рик; мя́чик; 2) пилю́ля; گولی بنانا *п.* де́лать пилю́ли; 3) пу́ля; گولی کا ٹپا *м* да́льность полёта пу́ли; چمکدار گولی *ж* трасси́рующая пу́ля; گولی پلانا *п.* заряжа́ть (*напр. винтовку*); گولی چلانا (مارنا) *п.* стреля́ть; گولی کھانا *п.* быть ра́ненным пу́лей; گولی لگنا *нп.* попада́ть (*о пуле*); گولی سے مار ڈالنا *п.* застрели́ть; گولی اڑانا *п.* расстре́ливать; ✧ گولی بچا جانا *нп.* спасти́сь, вы́йти из затрудни́тельного положе́ния; گولی مارو! оста́вь!, переста́нь!, брось!; گولی کان پرسے نکل جانا *нп.* быть на волосо́к от сме́рти (*букв.* пролета́ть ми́мо ушей́ — *о пуле*).

گولی گٹھا **голӣ-гаṫ͟ʰā** *м* патро́ны; боеприпа́сы.

گومڑا **гӯмṛā** *м* 1) о́пухоль; фуру́нкул; 2) ши́шка; синя́к.

گومڑی **гӯмṛӣ** *ж мед* ячме́нь

گومگو **го-мго** *м* колеба́ние, нереши́тельность; сомне́ние; گومگو کرنا *п.* колеба́ться, не реша́ться; сомнева́ться.

گوں **гӯ** *м* 1) цвет, отте́нок; 2) вид, род; сорт; 3) *в конце сложн.*: لالہ گوں похо́жий на тюльпа́н.

گون **гон** *ж* 1) корзи́на; 2) мешо́к, сума́.

گوں **гāо** *ж* 1) досто́йность; 2) соотве́тственность; тожде́ственность; 3) коры́сть; گوں کا یار *м* эгои́ст; корыстолю́бец.

گون **гаон** *м, ж* хала́т.

گونا **гаонā** *м* приво́д неве́сты в дом жениха́ после сва́дьбы (*свадебный обряд*)

گونا گون **гӯнā-гӯн** *парн. сочет.* 1) разноцве́тный; 2) разли́чный, разнообра́зный.

گونج **гӯндж** *ж* 1) жужжа́ние, гул; 2) э́хо, о́тзвук

گونجنا **гӯнджнā** *нп.* 1) жужжа́ть; 2) отдава́ться, раздава́ться.

گوند **гōд** *ж* гуммиара́бик, клей; смола́.

گوندا **гōдā** *м* раство́р, смесь (*муки или земли с водой*).

گونددانی **гōддани** *ж* пузырёк из-под кле́я.

گوندھنا **гӯдʰнā** *п.* 1) заме́шивать (*тесто*); 2) заплета́ть, плести́ (*напр косы*); 3) вить, свива́ть (*напр. верёвку*), 4) меси́ть (*тесто*).

گوندی **гōдӣ** *ж* татуиро́вка.

گونڈ **гōд** *м* 1) гонд (*племя, живущее в горах Виндхья*); 2) член пле́мени гонд.

گونڈا **гōдā** I *м* 1) дере́вня; 2) по́ле близ дере́вни; 3) при́город; 4) просёлочная доро́га.

گونڈا **гōдā** II *м* 1) зага́н для скота́; 2) го́нда (*каста скотоводов*).

گونگا **гӯгā** **1.** немо́й; **2.** *м* немо́й; ✧ گونگے کا خواب *м* что́-л. непоня́тное, неразборчивое (*букв* сон немо́го).

گونگا بہرا **гӯгā-бəhрā** **1.** глухонемо́й; **2.** *м* глухонемо́й.

گونگاپن **гӯгāпан** *м* немота́.

گونہ **гӯнā** *м* 1) цвет, отте́нок; 2) род, вид; 3) фо́рма; 4) ме́тод; о́браз; ایک گونہ в како́й-то сте́пени, части́чно; دو گونہ а) двойно́й; б) двукра́тный.

گونی **гонӣ** *ж* мешо́к.

گوہ **гӯh** *ж см.* گو **гӯ**.

گوہ **гоh** *ж* вид я́щерицы.

گوہار **гоhāр** *ж* 1) зов, призы́в (*о помощи*);

2) ру́гань, перебра́нка; 3) шум, гам; ✧ گوھار لڑنا *нп.* воева́ть, боро́ться в одиночку (سے *против нескольких*).

گوھانجنی gohānджнӣ *ж мед.* ячме́нь.

گوھائی gohāi *см.* **گوھانجنی gohānджнӣ.**

گوھر gaohar *м* же́мчуг; ✧ **گوھر مقصود gaoharэ-макса́д** *м* цель, мечта́; **گوھر شب‌تاب gaoharэ-шабта́б** *м* а) драгоце́нный ка́мень, сверка́ющий но́чью; б) *перен.* Луна́.

گوھرافشانی gaoharафша́нӣ *ж* красноре́чие, красноречи́вость (*букв.* разбра́сывание жемчуга).

گوھرانا gohrāna *нп.* призыва́ть, звать, крича́ть.

گوھربار gaoharба́р 1) красноречи́вый (*букв.* разбра́сывающий же́мчуг); 2) дождево́й (*о туче*).

گوئیاں goиjā *ж мн.* подру́ги.

گویا gavaiā *м* певе́ц.

گویا goиā сло́вно, как бу́дто; таки́м о́бразом; хотя́.

گویائی goиāи *ж* спосо́бность говори́ть, дар ре́чи.

گھات gʰāt *ж* 1) благоприя́тная возмо́жность, удо́бный слу́чай, подходя́щий моме́нт; گھات تاکنا *п.* выжида́ть удо́бный слу́чай, подходя́щий моме́нт; 2) лову́шка; 3) обма́н; گھات میں آنا *нп.* а) попада́ть в ловушку, б) быть обма́нутым; 4) заса́да, карау́л, گھات میں بیٹھنا *нп.* сиде́ть в заса́де; подкарау́ливать; ✧ [پر] گھات چڑھنا *нп.* попада́ться в удо́бный моме́нт (کے *для кого-л.*).

گھاتی gʰātӣ сидя́щий в заса́де; подкарау́ливающий.

گھاٹ gʰāt *м* 1) при́стань; на́бережная; спуск к реке́; 2) перепра́ва, брод; گھاٹ مارنا *п* не упла́чивать пошлину за перее́зд че́рез мост *или* за перепра́ву; 3) пляж; 4) ме́сто на берегу́, где стира́ют *или* беру́т во́ду; 5) го́рный прохо́д; ✧ گھاٹ گھاٹ کا پانی پینا *п.* испыта́ть все́ в жи́зни, пройти́ огонь и во́ду; موت کے گھاٹ اتارنا *нп.* убива́ть.

گھاٹا gʰāṭā *м* 1) ущёрб, уро́н; убы́ток; گھاٹا اٹھانا *п.* терпе́ть убы́ток, ущёрб; گھاٹا بھرنا *п.* восполня́ть убы́ток, ущёрб; گھاٹا پورا ہو جانا *нп.* восполня́ться (*об убытке, ущербе*); 2) уменьше́ние, сокраще́ние (*поступлений, дохода*); ски́дка (*с цены*).

گھاٹبندی gʰāṭбандӣ *ж* эмба́рго.

گھاٹ کپتان gʰāṭ-капта́ *м* нача́льник при́стани *или* по́рта.

گھاٹ‌مار gʰāṭмār *м* контрабанди́ст.

گھاٹی gʰāṭӣ *ж* 1) го́рный прохо́д; ущёлье; 2) склон; 3) доли́на, тесни́на; 4) удостовере́ние об упла́те по́шлины.

گھاٹےوالا gʰāṭэвālā 1) убы́точный; 2) име́ющий пасси́вный бала́нс.

گھاس gʰās *ж* трава́; се́но; соло́ма; фура́ж; گھاس سکھی *ж* се́но; گھاس چھیلنا *п.* поло́ть; گھاس کاٹنا *п.* а) коси́ть траву́; б) говори́ть бессвя́зно, неразбо́рчиво; в) де́лать что-л. второпя́х; ✧ گھاس کھانا *п.* объе́сться белено́й, обезу́меть.

گھاس‌پات gʰās-pāt *м парн. сочет.* 1) трава́ и ли́стья, зе́лень; 2) му́сор.

گھاس پھوس gʰās-pʰуs *м парн. сочет.* 1) соло́ма, 2) *перен* никчёмная ве́щь; чепуха́; ✧ گھاس پھوس لانا *п.* говори́ть вздор, моло́ть чепуху́.

گھاگرا gʰāgrā *м* 1) [ни́жняя] ю́бка; 2) вид голубе́й; 3) *р.* Гхагра́.

گھاگس gʰāgas *м* 1) петух-гибри́д; 2) глу́пый челове́к, дура́к.

گھاگھ gʰāgʰ быва́лый, о́пытный, му́дрый.

گھال gʰāl *м* 1) безнра́вственность; 2) зло, вред, 3) разруше́ние.

گھال میل gʰāl-мэл *м* 1) смеше́ние, смесь; 2) конта́кты, связи (*между людьми*); گھال میل رکھنا *п.* быть в бли́зких отноше́ниях (سے *с кем-л.*).

گھالنا gʰālnā *п.* 1) броса́ть, швыря́ть; 2) разруша́ть.

گھام gʰām *ж* 1) со́лнечный свет; 2) со́лнечное тепло́; жара́, зной; گھام کھانا (لینا) *п.* гре́ться на со́лнце.

گھامڑ gʰāmaṛ *м* неве́жа; дура́к.

گھان gʰān *м, ж* 1) засы́пка (*напр. зерна в мельницу*); порция, заряд; 2) коли́чество

чего́-л., изготовля́емое за оди́н раз; ✧ گھان اترنا *нп.* быть вы́жатым (*о масле, соке и т. п.*).

گھانٹی **gʰāṭī** *ж* 1) *анат.* язычо́к; 2) го́рло; кады́к.

گھانس **gʰās** *ж см.* **گھاس** **gʰās**.

گھانی **gʰānī** *ж* 1) пресс (*для выжимания масла или сока*); 2) одна́ засы́пка (*напр. тростника в пресс, зерна в мельницу и т. п.*).

گھاؤ **gʰāo** *м* ра́на, я́зва; шрам; گھاؤ بھرنا *нп.* зажива́ть (*о ране, язве*); گھاؤ پر مرہم لگانا *п.* перевя́зывать ра́ну; گھاؤ لگانا *п.* ра́нить; گھاؤ ہرا کرنا *п.* бередить ста́рые ра́ны; گھاؤ کھانا *п.* быть ра́неным; گھاؤ پر نمک چھڑکنا *п.* растравлять ра́ну (*букв.* посыпа́ть ра́ну со́лью).

گھائی **gʰāī** I *ж* 1) хи́трость, обма́н; گھائیاں بتانا *п.* обма́нывать; 2) заса́да; лову́шка; вое́нная хи́трость

گھائی **gʰāī** II *ж* промежу́ток ме́жду па́льцами рук *или* ног (*у основания пальцев*).

گھایل **gʰāīl** 1) ра́неный; 2) влюблённый; گھایل کرنا *п.* ра́нить; گھایل ہونا *нп.* а) быть ра́неным; б) быть влюблённым.

گھبرانا **gʰabrānā** I. *нп.* 1) беспоко́иться, волнова́ться; 2) быть в замеша́тельстве; 3) смуща́ться; 4) спеши́ть, торопи́ться; 2. *п.* 1) беспоко́ить, волнова́ть; 2) приводи́ть в замеша́тельство, 3) смуща́ть, 4) торопи́ть; 5) надоеда́ть, досажда́ть.

گھبراہٹ **gʰabrāhaṭ** *ж* 1) беспоко́йство, трево́га, волне́ние; 2) смуще́ние; расте́рянность, 3) сумато́ха, спе́шка

گھپ **gʰup** непрогля́дный (*о темноте*); گھپ اندھیرا *м* сплошна́я темнота́.

گھپلا **gʰaplā** *м* 1) пу́таница, неразбери́ха; 2) беспоря́док; 3) расхожде́ние (*в счетах*).

گھٹ **gʰaṭ** I *м* 1) те́ло; 2) се́рдце; душа́; 3) ум; (بیٹھنا) گھٹ میں بسنا *нп.* а) хорошо́ понима́ть; б) жить в душе, занима́ть ме́сто в се́рдце.

گھٹ **gʰaṭ** II *ж* уменьше́ние, сокраще́ние; مال کا گھٹ *м* това́р ни́зкого ка́чества.

گھٹا **gʰaṭā** *ж* 1) о́блачность; ту́ча; о́блако; (چھانا) گھٹا اٹھنا *нп.* покрыва́ться ту́чами, облака́ми; 2) *перен* мно́жество, ма́сса.

گھٹا **gʰaṭṭā** *м* 1) тре́щина, проло́м, брешь; отве́рстие, дыра́; گھٹا کھلنا *нп* прорыва́ться, продыря́вливаться; 2) мозо́ль; 3) о́пухоль, ши́шка

گھٹاٹوپ **gʰaṭāṭop** *м* 1) наве́с; балдахи́н, 2) навы́сшее о́блако; о́блачность; ту́чи, گھٹاٹوپ اندھیرا густа́я о́блачность.

گھٹانا **gʰaṭānā** *п.* (*понуд. I от* **گھٹنا** **gʰaṭnā** II) 1) уменьша́ть, убавля́ть, сокраща́ть, 2) уре́зывать; вычита́ть; مزدوری گھٹانا *п.* снижа́ть за́работную пла́ту, 3) принижа́ть, роня́ть.

گھٹاؤ **gʰaṭāo** *м* 1) уменьше́ние, сокраще́ние; сниже́ние, паде́ние, 2) у́быль 3) спад (*воды при наводнении*)

گھٹاؤ بڑھاؤ **gʰaṭāo-baṛʰāo** *м парн. счет.* 1) прили́в и отли́в; 2) подъём и спад, колеба́ние (*напр. цен*)

گھٹائی **gʰaṭāī** *ж* 1) поме́шивание, разме́шивание, меша́ние; 2) сбрива́ние (*волос на голове*); 3) пла́та за поме́шивание; 4) пла́та за бритьё.

گھٹتی **gʰaṭtī** *ж* 1) сокраще́ние, уменьше́ние; ослабле́ние; سے گھٹتی ни́же номина́ла, со ски́дкой; 2) у́быль; поте́ря.

گھٹن **gʰuṭan** *ж* духота́.

گھٹنا **gʰaṭnā** I *нп.* 1) случа́ться, соверша́ться, происходи́ть; 2) подходи́ть, быть к ме́сту (*напр. о пословице*).

گھٹنا **gʰaṭnā** II *нп.* 1) уменьша́ться, сокраща́ться; снижа́ться; 2) спада́ть; иссяка́ть; убыва́ть.

گھٹنا **gʰuṭnā** I *нп.* задыха́ться; گھٹ گھٹ کے с трудо́м, е́ле дыша́.

گھٹنا **gʰuṭnā** II *нп.* 1) быть истолчённым, размо́лотым, 2) полирова́ться; 3) быть чи́сто вы́бритым, 4) быть хорошо́ проваренным *или* прожа́ренным, 5) дружи́ть, ✧ گھٹا ہوا а) лы́сый, бри́тый; б) ло́вкий, хи́трый; گھٹا ہوا آدمی *м* пройдо́ха.

گھٹنا **gʰaṭnā** III *м* коле́но; گھٹنے ٹیکنا *п.* а) преклоня́ть коле́ни, б) *перен.* капиту-

ли́ровать (کے سامنے *перед кем-л.*); ◇ گھٹنوں میں سر دینا *п.* стыди́ться, опуска́ть глаза́ (*от стыда*); گھٹنے پیٹ کو جاتے *погов.* ≅ своя́ руба́шка бли́же к телу (*букв.* коле́ни иду́т к животу́)

گھٹننا **гʰутаннā** *м* коро́ткие штаны́.

گھٹنی **гʰутнӣ** *ж см.* گھٹنا **гʰутнā** III; گھٹنیوں چلنا *п.* по́лзать на коле́нях

گھٹوار **гʰатвāр** *м* ло́дочник, перевозчик.

گھٹی **гʰатӣ** *ж* уменьше́ние, сокраще́ние; گھٹی پڑنا *нп.* уменьша́ться, сокраща́ться

گھٹی **гʰутти** *ж* лека́рство (*к-рое дают при различных желудочных заболеваниях детям до одного года*); ◇ گھٹی میں پڑنا *нп.* привыка́ть к чему-л. с детских лет.

گھٹیا **гʰатийā** 1) дешёвый, малоце́нный; ни́зкого ка́чества, 2) плохо́й, скверный, 3) ничто́жный, 4) второразря́дный

گھر **гʰар** *м* 1) дом; жили́ще; گھر بنانا *п.* стро́ить дом; گھر بننا *нп.* а) быть постро́енным (*о доме*); б) жить зажи́точно, گھر بیٹھنا *нп.* а) сиде́ть до́ма; не рабо́тать; б) оседа́ть, дава́ть оса́дку (*о здании*); в) выходи́ть за́муж (کے *за кого-л.*); 2) ро́дина; 3) семья́; род; оча́г; گھر بھر весь дом, вся семья́; گھر پیچھے на ка́ждую семью́ (*напр. налог*); بھرا گھر *м* а) дом — по́лная ча́ша, зажи́точная семья́, б) всё достоя́ние семьи́; گھر کا а) свой, со́бственный, б) семе́йный, родственный, گھر کرنا *п.* а) поселя́ться; б) вести́ хозя́йство, в) обзаводи́ться семьёй, г) иметь ме́сто (*в разн. знач.*); کسی کے دل میں گھر کرنا *п.* занима́ть ме́сто в чьём-л. се́рдце; گھر آباد کرنا *п.* обзаводи́ться семьёй, жени́ться; گھر اجڑنا *нп.* а) появля́ться, возника́ть (*о раздорах в семье*); б) разруша́ться (*о семье или доме*); گھر کا نام اچھالنا *п.* роня́ть честь семьи́; گھر چلانا *п.* содержа́ть семью́, вести́ хозя́йство; گھر بسنا *нп.* жени́ться; 4) гнездо́; пора́; ло́гово, 5) опра́ва (*напр. драгоценного камня*); 6) ра́ма (*картины*); 7) петля́ (*для пуговицы*); 8) футля́р; 9) я́щик, шкатулка, 10) *шахм.* клётка, по́ле, 11) *в конце сложн.* зда́ние, помещение; ڈاک گھر *м* по́чта; ◇ گھر بیٹھے روٹی *ж* а) легко зарабо́танные деньги, б) пенсия, گھر کا نہ گھاٹ کا *м* челове́к без определённых заня́тий; бездо́мный бродя́га (*букв.* бездо́мный пёс); گھر کا چراغ *м* хоро́ший сын; го́рдость семьи́; گھر تک پہنچانا *п.* а) доводи́ть до конца́; б) убежда́ть; گھر چڑھ کر لڑنے آنا *нп.* начина́ть дра́ку *или* ссо́ру в чужо́м до́ме; گھر دیکھ لینا надоеда́ть, зачасти́ть (کا *к кому-л.*); گھر ڈبونا *п.* разоря́ться, прома́тывать состоя́ние; گھر سر پر اٹھانا *п.* а) поднима́ть стра́шный шум; учиня́ть беспоря́док; б) брать на себя́ веде́ние хозя́йства; گھر سے دینا *п.* а) нести́ расхо́ды; б) приноси́ть убы́ток; گھر کا راستہ بتانا *п.* прогоня́ть, изгоня́ть; گھر کا راستہ لینا *п.* возвраща́ться домо́й, на ро́дину, گھر میں خاک اڑنا *нп.* о́чень нужда́ться, быть о́чень бедным; گھر نہ سننا *нп.* не ла́дить (*в семье*)

گہر **гоhар** *м* жёмчуг.

گہرا **гəhрā** 1) глубо́кий; 2) кре́пкий, глубо́кий (*о сне*); 3) кру́пный, серьёзный (*об ошибке*), 4) си́льный (*о чувстве*), 5) про́чный, тёсный (*о дружбе*); 6) си́льный, жесто́кий (*об ударе*); گہرا ہاتھ مارنا *п.* а) наноси́ть си́льный уда́р; б) получа́ть большу́ю выгоду; 7) си́льный (*об опьянении*), 8) серьёзный; 9) важный, значи́тельный, 10) крепкий (*о напитке*), گہرا کرنا *п.* углубля́ть (کو *что-л.*); 11) опытный, зна́ющий; 12) за́мкнутый (*о человеке*).

گہرا **гʰаррā** *м* [предсме́ртный] хрип; аго́ния

گہرانا **гəhрāнā** *п.* усугубля́ть.

گہرانا **гʰарāнā** *м* семья́; дом; род.

گہرانا **гʰирāнā** *п.* (*понуд.* I *от* گھرنا **гʰирнā**) окружа́ть [со всех сторон], брать в кольцо́.

گہرانا **гʰуррāнā** *нп.* 1) рыча́ть; 2) мурлы́кать.

گہراؤ **гəhрāо** *ж см.* گہرائی **гəhрāи**.

گہراؤ **гʰирāо** *м* окруже́ние; блока́да; گہراؤ

میں ڈالنا *п.* окружа́ть; устана́вливать блока́ду.

گہرائی **gəhrāī** *ж* 1) глубина́; 2) серьёзность, глубокомы́слие; سے گہرائی а) глубоко; б) серьёзно.

گھرائی **gʰirāī** *ж* 1) окруже́ние; 2) вы́гон, па́стбище.

گھربار **gʰar-bār** *ж парн. сочет.* 1) дом; жили́ще; 2) хозя́йство; дома́шнее иму́щество; 3) семья́; گھربار کی ہونا *нп.* име́ть семью́, быть семе́йной (*тк. о женщине*).

گھرباری **gʰarbāri** *ж* 1) хозя́йственность; 2) семе́йственность.

گھربسا **gʰarbasā** *м* домосе́д.

گھرجنوائی **gʰarjanvāī** *м* зять (*живущий в доме тестя*)

گھرداری **gʰardāri** *см.* گھرباری **gʰarbā-ri**.

گھرگھاٹ **gʰargʰāṭ** *ж* 1) ме́стность; 2) прию́т, убе́жище; 3) поведе́ние.

گھرگھر **gʰar-gʰar** *м звукоподр.* 1) ха́рканье; 2) бу́льканье (*при полоскании горла*).

گھرگھرانا **gʰargʰarānā** *нп.* 1) гуде́ть, урча́ть (*о моторе*), 2) ха́ркать

گھرگھسنا **gʰargʰusnā** *м* домосе́д.

گھرنا **gʰirnā** *нп.* 1) быть окружённым; 2) быть огоро́женным.

گھرنی **gʰirnī** *ж* 1) блок, во́рот; 2) вал, шкив; 3) ролик, 4) круже́ние, враще́ние; گھرنی کھانا *п.* кружи́ться, враща́ться.

گھروا **gʰarvā** *м* до́мик, хи́жина.

گھروالا **gʰarvālā** *м* 1) хозя́ин [до́ма]; 2) муж

گھروالی **gʰarvāli** *ж* 1) хозя́йка [до́ма]; 2) жена́

گھروندا **gʰarōdā** *м* до́мик.

گھریا **gʰariyā** *ж* ти́гель, плави́льник.

گھریلو **gʰarelū** 1) дома́шний; 2) самоде́льный; дома́шнего произво́дства; گھریلو صنعت *ж* куста́рная промы́шленность, ремесло́, 3) вну́тренний; گھریلو بازار *м* вну́тренний ры́нок; گھریلو لڑائی *ж* граждане́ская война́.

گھڑ **gʰuṛ** *м в начале сложн.* ло́шадь; گھڑ چڑھا *м* вса́дник, ко́нник.

گھڑا **gʰaṛā** *м* гли́няный кувши́н; ✧ چکنے گھڑے پر پانی پڑنا *нп.* говори́ть впусту́ю (*букв* лить во́ду в разби́тый кувши́н).

گھڑاکا **gʰaṛākā** *м* гро́хот, громыха́нье.

گھڑائی **gʰaṛāī** *ж* 1) пла́та за изготовле́ние чего́ л. металли́ческого; 2) фо́рма (*литейная*)

گھڑدوڑ **gʰuṛdaoṛ** *ж* 1) ска́чки, бега́, ко́нные состяза́ния; 2) ипподро́м.

گھڑسال **gʰuṛsāl** *м* коню́шня

گھڑسوار **gʰuṛsavār** *м* вса́дник, ко́нник; кавалери́ст; گھڑسوار پولیس *ж* ко́нная поли́ция.

گھڑسواری **gʰuṛsavāri** *ж* верхова́я езда́.

گھڑکنا **gʰuṛkānā** *п.* 1) пуга́ть, запу́гивать; 2) брани́ть, руга́ть

گھڑکی **gʰuṛkī** *ж* 1) угро́за; запу́гивание; 2) брань, ру́гань; گھڑکی دینا *п.* а) угрожа́ть, запу́гивать, б) брани́ть, руга́ть; گھڑکی کھانا *п.* а) подверга́ться угро́зам; б) выслу́шивать брань

گھڑگھڑانا **gʰaṛgʰaṛānā** *нп. звукоподр.* греме́ть, громыха́ть.

گھڑگھڑاہٹ **gʰaṛgʰaṛāhaṭ** *ж* 1) гром; 2) громыха́нье.

گھڑمکھی **gʰuṛmakkʰī** *ж* слепе́нь; о́вод.

گھڑی **gʰaṛī** *ж* 1) часы́ (*стенные, ручные*); الارم گھڑی *ж* буди́льник; جیبی گھڑی *ж* карма́нные часы́; ریت گھڑی *ж* песо́чные часы́; ہاتھ گھڑی *ж* нару́чные часы́; گھڑی ٹھیک کرنا *п.* а) регули́ровать часы́; б) чини́ть часы́; گھڑی کو کنا *п.* заводи́ть часы́; گھڑی ملانا *п* проверять часы́; 2) *уст* час (*индийский равен 24 минутам*); گھڑی بھر میں в оди́н мо́мент; 3) вре́мя; пери́од; ✧ گھڑی تولہ گھڑی ماشہ а) непостоя́нный (*о характере*); б) временны́й, неопределённый (*о положении, ситуации*), گھڑی آپہنچنا *нп* приближа́ться (*о смертном часе*); گھڑیاں گننا *п.* ожида́ть с нетерпе́нием (*букв* счита́ть мину́ты)

گھڑیال **gʰaṛiyāl** I *м* 1) ко́локол; гонг; 2) ба́шенные *или* стенные часы́

گھڑیال **gʰaṛiyāl** II *м* крокоди́л.

گھڑیالی **gʰaṛiyālī** *м* звона́рь.

گھڑیساز **gʰaṛīsāz** *м* часовщи́к.

گھڑی گھڑی **gʰaṛī gʰaṛī** раз за ра́зом; неоднокра́тно; постоя́нно.

گھسا **gʰisā** 1) изно́шенный; истёртый; 2) ста́рый, устаре́лый.

گھسا **gʰissā** *м* 1) тре́ние; 2) *перен.* тре́ния; ссо́ра; 3) ущёрб, вред.

گھسانا **gʰusānā** *п.* (*понуд.* I *от* گھسنا **gʰusnā**) 1) вводи́ть; вта́лкивать; 2) вонза́ть, вбива́ть, заколо́чивать.

گھساؤ **gʰisāo** *м* 1) трение, 2) стира́ние, сна́шивание

گھسائی ٹٹائی **gʰisāī ṭuṭāī** *ж парн. сочет. см.* گھساؤ **gʰisāo.**

گھس پیٹھ **gʰus-pəṭʰ** *ж парн. сочет.* вход; до́ступ.

گھسٹنا **gʰasiṭnā** *нп.* тяну́ться, тащи́ться, волочи́ться; گھسٹے پھرنا **gʰasṭe pʰirnā** *нп. разг.* таска́ться из одного́ ме́ста в друго́е.

گھس کھدا **gʰas kʰudā** *м* растя́па, неуме́лый, неловкий человек (*бык, подстригающий дикую траву*)

گھس گھس **gʰis-gʰis** *ж* медли́тельность, неторопли́вость

گھسن **gʰisan** *ж* 1) тре́ние; 2) вред, ущёрб; 3) убы́тки (*в торговле*).

گھسنا **gʰisnā** 1. *нп* 1) тере́ться, протира́ться, изна́шиваться; 2) обтираться, станови́ться гла́дким, 3) быть натёртым; 2. *п.* 1) тере́ть; стира́ть; растира́ть; 2) протира́ть, изна́шивать; ✧ گھسا ہوا а) потёртый, поно́шенный, б) ловкий, прони́рливый; گھسا ہوا آدمی *м* пройдо́ха, ловка́ч

گھسنا **gʰusnā** *нп.* 1) проника́ть; пробира́ться; آ گھس *нп.* втО́ргнуться; 2) вонза́ться; погружа́ться; 3) вме́шиваться (*напр. в дела*); 4) вника́ть (*в суть вопроса*);

گھس کر بیٹھنا *нп.* а) пря́таться, скрыва́ться; б) сидеть совсем ря́дом

گھسیارا **gʰasiyārā** *м см.* گھس کھدا **gʰas-kʰudā.**

گھسیٹنا **gʰasiṭnā** *п* 1) волочи́ть, тяну́ть, тащи́ть, 2) волоска́ть, тягивать, 3) бы́стро писа́ть.

گھسیڑنا **gʰusēṛnā** *п. разг.* 1) вставля́ть; 2) вонзать; вбива́ть; загнать, 3) вта́лкивать, прота́лкивать.

گہک **gahak** *ж разг.* удово́льствие, ра́дость; прия́тное ощуще́ние.

گہکنا **gahaknā** *нп.* 1) ра́доваться, گہک کر بولنا *нп.* оживлённо говори́ть; 2) находи́ться в состоя́нии опьяне́ния.

گھگو **gʰuggū** *м звукоподр.* 1) у́ханье (*совы*); 2) воркова́нье (*голубей*).

گہگہانا **gəhgahānā** *нп.* покрыва́ться ря́бью (*о воде*).

گھگی **gʰuggī** *ж* ико́та; ✧ گھگی بندھ جانا *нп.* лиши́ться да́ра ре́чи, лиши́ться языка (*от волнения, страха*).

گھگیانا **gʰugiyānā** *нп.* 1) запина́ться (*от волнения, страха*); 2) умолять, упра́шивать.

گھلانا **gʰulānā** *п* (*понуд.* I *от* گھلنا **gʰulnā**) 1) растворя́ть, пла́вить; 2) смешивать; приме́шивать, 3) изнуря́ть, истоща́ть; 4) размягча́ть.

گھلانا ملانا **gʰulānā milānā** *п. парн. сочет.* сме́шивать, переме́шивать.

گھلاوٹ **gʰulāvaṭ** *ж* 1) растворе́ние; 2) смешение, соедине́ние, ассимиля́ция, 3) созрева́ние, поспева́ние; 4) не́жность, ла́сковость

گھل مل **gʰul-mil** *парн. сочет.* 1) растворя́вшийся, 2) смешанный, перемешанный, گھل مل جانا *нп.* а) сме́шиваться; растворя́ться; б) ассимили́роваться, 3) бли́зкий, интимный; ✧ گھل مل کر в согла́сии, дру́жно.

گھلنا **gʰulnā** *нп.* 1) растворя́ться; 2) сме́шиваться, соединя́ться; 3) станови́ться мя́гким, размягча́ться; 4) худе́ть, слабе́ть; گھلا ہوا а) растворённый; б) сме́шанный; в) истощённый; گھل گھل کے کانٹا ہونا *нп. перен.* превраща́ться в скеле́т; 5) приходи́ть (*о времени*); ✧ گھل گھل کر باتیں کرنا *п.* говори́ть откровенно, по душа́м

گھمانا **gʰumānā** *п.* (*понуд.* I *от* گھومنا **gʰūmnā**) 1) враща́ть, верте́ть; приводи́ть в движе́ние; 2) вводи́ть в заблужде́ние, 3) поворачивать.

گھما گھمی **gʰamā-gʰamī** *парн. сочет.* **1.** *ж* 1) шум, гам; 2) толпá; **2.** шýмно; грóмко.

گھماؤ **gʰumāo** *м* 1) круговóе движéние; вращéние; **گھماؤ کا** окóльный;2) повóрот (*дороги*); излýчина (*реки*); 3) учáсток пóля (*к-рый можно вспахать за день одной парой быков*).

گھمڑ گھمڑ **gʰumaṛ-gʰumaṛ** *ж звукоподр. шуму жёрнсвов*

گھمڑی **gʰumṛī** *ж* головокружéние.

گھمس **gʰamas, gʰumas** *ж* жарá, духотá, зной.

گھمسان **gʰamsān** *м* 1) резня, кровопролúтие; **گھمسان کی لڑائی** *ж* кровопролúтное сражéние; 2) *перен.* гóры трýпов, **گھمسان کرنا** *п.* а) устрáивать резнú; б) вестú ожесточённые бой.

گھمنڈ **gʰamanḍ** *м* 1) надмéнность, высокомéрие, кичлúвость; зазнáйство; **گھمنڈ پر آنا (پڑنا)** *нп.* кичúться; зазнавáться; 2) тщеслáвие; самовлюблённость, 3) опóра, поддéржка.

گھمنڈ **gʰumanḍ** *м* óблачность.

گھمنڈی **gʰamanḍī** 1) надмéнный, высокомéрный, кичлúвый; зазнáвшийся; 2) тщеслáвный; самовлюблённый

گھمیر **gʰumer** *ж* головокружéние.

گہن **gahan** *м* 1) *астр.* затмéние; **گہن پڑنا (لگنا)** *нп.* происходúть (*о затмении*); 2) *перен.* закáт, упáдок.

گھن **gʰan** **1.** 1) плóтный, густóй, чáстый; 2) крепкий, твёрдый, жёсткий, 3) грýбый, тóлстый; 4) непроницáемый; 5) большóй; **2.** *м* 1) кузнéчный мóлот; 2) булавá, пáлица; **گھن کی چوٹ** *ж перен.* серьёзный удáр; 3) мнóжество, мáсса.

گھن **gʰin** *ж* 1) отвращéние; омерзéние; 2) презрéнне; 3) нéнависть; **اندھی گھن** *ж* слепáя нéнависть; **گھن آنا** *нп.* а) чýвствовать отвращéние, б) ненавúдеть (**سے** *кого-л.*); **گھن کرنا** *п.* а) презирáть; б) чýвствовать отвращéние (**سے** *к кому-л.*).

گھن **gʰun** *м* 1) древéсный жук; долгонóсик; 2) изнурúтельная болéзнь; **گھن لگنا** *нп.* а) заводúться, появúться (*о жуках -долгоносиках*); б) тяжелó болéть; в) быть в упáдке.

گہنا **gahnā** I *м* 1) украшéния, драгоцéнности; 2) залóг, заклáд.

گہنا **gahnā** II *нп.* 1) *астр.* быть, наступáть (*о затмении*); 2) *перен.* быть в упáдке.

گھنا **gʰanā** 1) густóй, плóтный; 2) блúзкий (*о друге*); 3) большóй.

گھنا **gʰunnā** 1) злóбный; мстúтельный; 2) скрытный, зáмкнутый.

گھنٹا **gʰanṭā** *м* 1) кóлокол; гонг; **گھنٹا بجانا** *п.* звонúть в кóлокол; 2) бой (*часов*); 3) час; **گھنٹے بھر پہلے** час томý назáд; **گھنٹے کم کرنا** *п* сокращáть рабóчий день; ✧ **گھنٹا ہلانا** *п. вульг.* дéлать бесполéзное дéло; пóпусту трáтить врéмя.

گھنٹہ **gʰanṭā** *м см.* **گھنٹا**.

گھنٹی **gʰanṭi** *ж* колокóльчик; звонóк.

گھن چکر **gʰanchakkar** *м* 1) легкомúсленный человéк; 2) человéк, перегрýженный рабóтой, 3) круговорот, вращéние; 4) огненный круг (*в фейерверке*); 5) затрудúтельное положéние; бедá; **گھن چکر میں آنا** *нп* попадáть в затрудúтельное положéние, в бедý

گھنڈی **gʰunḍī** *ж* 1) пýговица; 2) застёжка; **گھنڈی لگانا** *п.* застёгивать (**میں کو** *что-л.*)

گھن شیام **gʰanshiyām** **1.** тёмный; чёрный; **2.** *м* 1) чёрные тýчи; 2) *собств. миф.* Гханшиям (*один из эпитетов бога Кришны*).

گھن گرج **gʰangarāj** *ж* гром.

گھنگرو **gʰuṅgrū** *м* 1) колокóльчик, бубéнчик; 2) браслéт с бубенцáми (*для ног*), 3) предсмéртный хрип; ✧ **گھنگرو باندھنا** *п.* готóвиться к тáнцу.

گھنگھنانا **gʰuṅgʰunānā** *нп.* звенéть; дребезжáть.

گھن گھور **gʰangʰor** **1.** 1) грóмкий; 2) тёмный, мýтный; **2.** *м* 1) гром; 2) грозовые тýчи.

گھننا **gʰunnā** *нп.* 1) быть поражённым (*жучками-долгоносиками*); 2) тяжелó заболевáть.

گھوا **gəhwā** *м* щипцы́; пинце́т.

گھوارہ **gəhwārā** *м* лю́лька, колыбель (*и ж перен.*).

گھوٹنا **gʰoṫnā** I *п.* души́ть.

گھوٹنا **gʰoṫnā** II *п.* 1) чи́стить; тере́ть, полирова́ть, 2) растира́ть, размельча́ть; превраща́ть в порошо́к; 3) заса́чивать наизу́сть; 4) брить

گھور **gʰūr** *м* 1) навóзная ку́ча; 2) сва́лка

گھور **gʰor** I. 1) стра́шный, ужа́сный, 2) глубо́кий; 3) я́ростный, неи́стовый; 4) *в начале сложн* густо́й; глубо́кий; گھور اندھیرا *м* сплошна́я темнота́; 2. *м* 1) у́жас, страх; 2) гро́хот; гром

گھورا **gʰaorā** *м* загóн для скота́

گھورا **gʰūrā** *м* 1) отбро́сы, му́сор; 2) навóз; удобре́ния.

گھورنا **gʰūrnā** *нп.* 1) пожира́ть взгля́дом, пра́стально смотреть; 2) гро́зно смотреть; 3) смотре́ть с любо́вью.

گھوری **gʰūrī** гря́зный, му́тный.

گھوڑا **gʰoṛā** *м* 1) ло́шадь, конь; گھوڑا اٹھانا *п.* погоня́ть ло́шадь; گھوڑا بھر جانا *нп.* уста́ть (*о лошади*); گھوڑا کسنا *п.* седла́ть ло́шадь; گھوڑا الف ہونا *нп.* поднима́ть ло́шадь на дыбы́; گھوڑا ڈالنا (پھینکنا) *п.* пуска́ть ло́шадь вскачь; گھوڑا کھولنا *п.* рассёдлывать; распряга́ть, выпряга́ть ло́шадь; گھوڑا نکالنا *п* объезжа́ть ло́шадь; 2) куро́к; گھوڑا چڑھانا *п.* взводи́ть куро́к; (چھوڑنا) گھوڑا دبانا *п.* спуска́ть куро́к; 3) *шахм.* конь; گھوڑے بیچ کر سونا *нп.* беззабо́тно спать (*букв* спать, прода́в ло́шадь); گھوڑے کو لات آدمی کو بات *погов.* каждому своё (*букв.* ло́шади пино́к, человеку — сло́во)

گھوڑا گاڑی **gʰoṛā-gāṛī** *ж* 1) повóзка; коля́ска; 2) почто́вая повóзка

گھوڑ دوڑ **gʰoṛdaoṛ** *ж см.* گھڑدوڑ **gʰuṛdaoṛ**.

گھوڑسوار **gʰoṛsavār** *м см.* گھڑسوار **gʰuṛsavār**.

گھوڑی **gʰoṛī** *ж* кобы́ла, кобыли́ца.

گھوس **gʰūs** I *м* кры́са.

گھوس **gʰūs** II *м* взя́тка; گھوس دینا *п.* дава́ть взя́тку, подкупа́ть; گھوس کھانا *п.* брать взя́тку.

گھوسی **gʰosī** *м* 1) дояр; 2) ка́ста дояро́в; 3) продаве́ц молока́.

گھوگس **gʰūgas** *м разг.* ба́шня; бастио́н.

گھولا **gʰolā** *м* 1) раство́р; смесь; 2) настой о́пиума *или* бха́нга (*наркотическое средство*).

گھولنا **gʰolnā** *п.* 1) растворя́ть, 2) размешивать, 3) выжима́ть (*сок*)

گھولوا **gʰolvā** *м* 1) раство́р о́пиума; 2) раство́р; микстýра; گھولوا پینا *п.* принима́ть микстýру

گھوم **gʰūm** *м* 1) круже́ние, враще́ние; 2) гхум (*детская игра*)

گھومنا **gʰūmnā** *нп.* 1) кружи́ться; враща́ться; верте́ться, سر گھومنا *нп.* кружи́ться (*о голове*); 2) путеше́ствовать, 3) повора́чиваться; بائیں ہاتھ گھوموا! налéво!, دائیں ہاتھ گھوموا! напра́во!; ✧ گھوم پڑنا *нп.* а) внеза́пно поверну́ться; б) вспыли́ть; внеза́пно рассерди́ться (کے اوپر *на кого-л.*).

گھومنی **gʰūmnī** *ж* 1) головокруже́ние; 2) головна́я боль.

گھونپنا **gʰōpnā** *п* 1) заколоть, проби́ть, 2) гру́бо, неаккура́тно шить.

گھونٹ **gʰūṫ** *м* глото́к; (پینا) گھونٹ لینا *п.* пить ма́ленькими глотка́ми; ✧ لہو کا گھونٹ پینا *п.* терпе́ть, переноси́ть с трудо́м

گھونٹنا **gʰōṫnā** *п* 1) размешивать, растворя́ть, 2) души́ть, 3) надоеда́ть, приста́вать; 4) с трудо́м глота́ть

گھونسا **gʰūsā** *м* уда́р кулако́м; گھونسا (لگانا) مارنا *п.* бить кулако́м; گھونسوں لڑنا *нп.* дра́ться на кулака́х.

گھونسلا **gʰōslā** *м* 1) гнездо́; 2) до́мик, хи́жина; گھونسلا بنانا *п.* а) вить гнездо́; б) стро́ить до́мик, хи́жину.

گھونگا **gʰūgā** *м* 1) ули́тка; моллю́ск; 2) ушна́я ра́ковина.

گھونگٹ **gʰūgaṫ** коне́ц покрыва́ла *или* са́ри (*кры женщины прикрывают лицо*); گھونگٹ اٹھانا *п.* открыва́ть лицо́, поднима́ть покрыва́ло; گھونگٹ کرنا *п.* а)

прикрыва́ть лицо́ концо́м са́ри; б) *перен.* стыди́ться; ◇ گھونگٹ کھانا *п.* терпе́ть пораже́ние, бежа́ть (*с поля боя*)

گھونگر **гʰӯгар** *м* ло́кон, завито́к.

گھونگریالا **гʰӯгарийāлā** кудря́вый, курча́вый.

گھی **гʰӣ** *м* топлёное ма́сло; ◇ گھی کھچڑی ہونا *нп.* быть в большо́й дру́жбе; گھی کے چراغ جلانا *п.* а) пра́здновать; б) преуспева́ть, бога́то жить; پانچوں انگلیاں گھی میں ہونا *нп.* ≅ ката́ться как сыр в масле.

گھینٹا **гʰэпнā** *п. разг.* размешивать, смешивать.

گھیر **гʰэр** *м* 1) окру́жность, круг; گھیر گھار کرنا *п.* окружа́ть, осажда́ть; 2) ширина́ (*платья*); 3) ю́бка; пола́; 4) огоро́женный двор.

گھیرا **гʰэрā** *м* 1) окру́жность, круг; 2) *перен.* орби́та; 3) огоро́женное ме́сто; двор; 4) огра́да; стена́; 5) кружо́к (*на карте*); 6) оса́да; окруже́ние; گھیرے میں گھرنا *нп.* находи́ться в окруже́нии; 7) оса́да, блока́да; تجارتی گھیرا *м* торго́вая блока́да; سمندری گھیرا *м* морска́я блока́да; اقتصادی گھیرا *м* экономи́ческая блока́да; گھیرا توڑنا *п.* прорыва́ть блока́ду; گھیرا ڈالنا *п.* осажда́ть.

گھیرابندی **гʰэрāбанди** *ж* окруже́ние, блока́да.

گھیردار **гʰэрдāр** 1) кругово́й; 2) обши́рный, просто́рный, широ́кий.

گھیرنا **гʰэрнā** *п.* 1) окружа́ть; огора́живать; 2) осажда́ть; блоки́ровать; 3) занима́ть; захва́тывать.

گھیکوار **гʰӣквāр** *м бот.* алоэ.

گھینٹ **гʰэ̄т** *м разг.* ше́я; го́рло.

گھینٹا **гʰэ̄тā** *м* поросёнок, каба́нчик.

گھینگا **гʰэ̄гā** *м мед.* 1) зоб; 2) жирови́к; опухоль.

گھیور **гʰэвар** *м* лакомство (*из муки, масла и сахара*).

گئو **гаў** *ж* коро́ва.

گئودان **гаўдāн** *м* принесе́ние коровы в же́ртву (*корова передаётся брахманам, но не убивается*)

گئوشالہ **гаўшāлā** *м* коро́вник (*обычно принадлежащий общине*)

گئوگھاٹ **гаўгʰāт** *м* водопо́й.

گئوھتھیا **гаўhатʰийā** *ж* уби́йство коро́вы (*считается страшным грехом у хинду*).

گیا **гайā** (*прич. прошедшего времени м от* جانا **джāнā**) уше́дший; проше́дший; گیا بیتا (گزرا) а) проше́дший; б) про́йденный; в) нену́жный, него́дный; г) ослабе́вший; д) испо́рченный; گیا گوایا а) уше́дший, проше́дший; б) мину́вший, گیا وقت *м* про́шлые времена́, мину́вшие времена́; گیا وقت پھر ہاتھ آتا نہیں *погов.* про́шлого не вернуть, что прошло́ то прошло!

گیارہ **гйāраh** одиннадцать

گیان **гйāн** *м* 1) зна́ние, понима́ние; 2) му́дрость, знания.

گیانی **гйāнӣ** *м* 1) мудре́ц; 2) знато́к.

گیاہ **гйāh** *ж* трава́.

گیت **гит** *м* 1) гимн; пе́сня; 2) восхвале́ние; گیت گانا *п.* а) петь пе́сню; б) восхваля́ть, петь дифира́мбы

گیتا **гӣтā** *ж* песня; поэ́ма.

گیتاپاٹھ **гӣтāпāтʰ** *м* чте́ние «Ги́ты» (*религиозной книги индусов*)

گیٹی **гэти** *ж* мир; вселе́нная.

گیدڑ **гӣдар̇** *м* 1) шака́л; 2) *перен.* трус.

گیدڑبھبکی **гӣдар̇-бʰапки** *ж* 1) вой шака́ла, 2) *перен.* пусты́е угро́зы.

گیدھ **гӣдʰ** *м* ко́ршун.

گیدی **гӣди** 1. 1) трусли́вый, боязли́вый; 2) глу́пый; 2. *м* глупе́ц, дура́к.

گیر **гӣр** *в конце сложн.* беру́щий, захва́тывающий, покоряющий, جہان گیر «покоритель вселенной», عالم گیر «охватывающий весь мир» (*титулы могольских императоров*)

گیرائی **гирāй** *ж* захва́т, пойма.

گیرنا **гэрнā** *п. разг.* 1) броса́ть; роня́ть; 2) вали́ть (*напр. в борьбе*); 3) расстила́ть, разбра́сывать; 4) налива́ть.

گیرو **гэрӯ** *м* о́хра.

گیروا **гэрӯā** цве́та о́хры.

گیرودار **гиро-дāр** *ж парн. совет.* 1) сраже́ние, бо́тва, 2) правле́ние, власть

گیڑی **гэ́рӣ** *ж* дéтская игрá (*напоминает городки*).

گیس **гэс** *ж* газ; گیس کا دباؤ *м* давлéние гáза; گیس بنانا کوئلے سے *п.* газифици́ровать у́голь.

گیس ماسک **гэс-маск** противогáз.

گیسو **гэсӯ** *м* 1) лóкон; прядь волóс; 2) пучóк волóс (*собранных на затылке*); 3) косá

گیگلا **гэглā** 1. 1) простóй; простодýшный; 2) глýпый, слабоýмный; 2. *м* простáк; глупéц.

گیگلاپن **гэглāпан** *м* 1) простотá; простодýшие; 2) слабоýмие; глýпость.

گیگلی **гэглӣ** *ж* 1) глýпая жéнщина, 2) неря́ха.

گیل **гӣл** *ж* сы́рость; влáжность.

گیل **гэ́ил** *ж разг.* 1) ýлица; дорóга; 2) попýтчик; ✧ گیل جانا *нп.* слéдовать (کی *за кем-л.*); идти́ вмéсте (کی *с кем-л.*); گیل لینا *п.* брать с собóй (*в дорогу*)

گیلا **гилā** мóкрый; сырóй, влáжный, گیلا کرنا *п.* смáчивать.

گیلاپن **гилāпан** *м* сы́рость, влáжность, мокротá.

گیلری **гэларӣ** *ж* галерея

گیلڑ **гэлаڑ** *м разг.* пáсынок.

گیلن **гэлан** *м* галлóн.

گینا **гэнā** *м* низкорóслый бык.

گینتی **гэ̄итӣ** *ж* моты́га; киркá.

گیند **гэ̄д** *м, ж* мяч; шáрик; گیند کھیلنا *п.* игрáть в мяч.

گیندا **гэ̄дā** *м бот.* ноготки́.

گیند گھر **гэ̄дг^{h}ар** *м* билья́рдная.

گیندوا **гэ̄двā** *м* 1) подýшка; 2) *мед.* лéнточный червь, солитёр.

گینڈا **гэ̄дā** *м* носорóг.

گینگٹا **гэ̄гӣтā** *м обл.* краб.

گیہواں **гэhӯā** цвéта пшени́цы, пшени́чный.

گیہوں **гэhӯ** *м* пшени́ца; جاڑے کا گیہوں *м* озúмая пшени́ца; ✧ گیہوں کی بال نہیں دیکھی не имéющий óпыта (*букв.* не ви́девший колóсьев пшени́цы); گیہوں کے ساتھ گھن پس گیا *погов.* ≃ лес рубя́т — щепки́ летя́т (*букв.* вмéсте с пшени́цей размолóть и жукá).

ل

ل **лām** *м тридцатая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число тридцать.*

لا **лā** I *м* закóн.

لا **ла** II *в начале сложн.* без, не.

لاابالی **лāбубāлӣ** 1. беззаботный, легкомы́сленный; равнодýшный; 2. *ж* беззаботность, легкомы́слие; равнодýшие; لاابالی کارخانہ *м* беспоря́док, хаóс.

لاالہ **лāилāh:** لاالہ الا الله *мус.* нет бóга крóме Аллáха

لاانتہا **лāинтиhā** бесконéчный; безграни́чный.

لابد **лāбудд** *уст.* конéчно, обязáтельно, без сомнéния.

لابدی **лāбудди** 1) неизбéжный, обязáтельный; 2) принудúтельный.

لابک **лāбук** *ж* 1) свод закóнов; 2) учéбник юриспруденции.

لابہ **лāбā** *м* 1) прóсьба; желáние; 2) мольбá, умáливание.

لابھ **лāб^{h}** *м* 1) пóльза, вы́года; 2) при́быль; لابھ اٹھانا *п.* а) получáть вы́году, извлекáть пóльзу (سے *от чего-л.*); б) получáть при́быль (کا *от чего-л.*).

لاپتہ **лāпатā** пропáвший бéз вести; لاپتہ ہونا *нп.* пропадáть бéз вести.

لاپروا[ہ] **лāпарвā[h]** 1) беззаботный, легкомы́сленный, беспéчный; 2) халáтный

لاپروائی **лāпарвāӣ** *ж* 1) беззаботность, легкомы́слие; беспéчность; 2) халáтность

لات **лāт** *ж* пинóк; удáр, ляга́ние; لات کھانا *п.* получáть пинóк; получáть удáр, быть удáренным (*копытом лошади*); لات

مارنا *п.* пина́ть, ударя́ть ного́й; ляга́ть (کو، میں *кого-л., что-л.*); ◇ لات مکی کرنا *п.* подра́ться (*с кем-л.*)

لاتعداد **лāтāдāд** бесчи́сленный, неисчисли́мый.

لاٹ **лāт̣** I *м уст. разг.* лорд; господи́н; بڑے لاٹ *м мн.* генера́л-губерна́тор; вице-коро́ль; چھوٹا لاٹ *м* замести́тель генера́л-губерна́тора.

لاٹ **лāт̣** II *ж см.* لاٹھ **лāт̣ʰ**.

لاٹ **лāт̣** III *м* ма́сса, ку́ча (*напр. вещей*).

لاٹری **лāт̣арӣ** *ж* лотере́я.

لاٹصاحب **лāт̣-сāhаб** *м уст.* генера́л-губерна́тор (*в Индии*).

لاٹھ **лāт̣ʰ** *ж* 1) па́лка, дуби́на; 2) коло́нна; обели́ск; 3) минаре́т; 4) пе́стик (*в ступе*).

لاٹھی **лāт̣ʰӣ** *ж* 1) па́лка, трость; لاٹھی ٹیک کر چلنا *нп.* идти́, опира́ясь на па́лку; 2) па́лка, дуби́на; لاٹھی مارنا *п.* бить па́лкой, дуби́нкой; ◇ لاٹھی مارے پانی جدا نہیں ہونا *посл.* ≅ ма́ленькие неприя́тности не наруша́ют бли́зких отноше́ний (*букв.* уда́р па́лкой по воде́ не в состоя́нии раздели́ть поток)

لاٹھی پاٹھی **лāт̣ʰӣ-пāт̣ʰӣ** *ж парн. сочет. см.* لاٹھی پونگا **лāт̣ʰӣ-пōгā**.

لاٹھی پونگا **лāт̣ʰӣ-пōгā** *м парн. сочет.* дра́ка, схва́тка; избие́ние (*палками*); لاٹھی پونگا کرنا *п.* дра́ться на дуби́нках.

لاٹھی چارج **лāт̣ʰӣ-чāрдж** *ж* избие́ние дуби́нками (*о полиции*); لاٹھی چارج کرنا *п.* пуска́ть в ход дуби́нки (پر *против кого-л.*)

لاٹھی لٹھول **лāт̣ʰӣ-лат̣ʰаввал** *ж парн. сочет. см.* لاٹھی پونگا **лāт̣ʰӣ-пōгā**.

لاٹھیوالا **лāт̣ʰӣвāлā** *м обл.* надсмо́трщик.

لاثانی **лāсāнӣ** бесподо́бный, несравни́мый, неповтори́мый; не име́ющий себе́ ра́вного.

لاج **лāдж** *ж* 1) репута́ция, до́брое и́мя; 2) скро́мность; стыдли́вость, засте́нчивость; لاج آنا (لگنا) *нп.* стыди́ться, смуща́ться; لاج سے مرنا *нп.* умира́ть, сгора́ть от стыда́; لاج کرنا (کھانا) *п.* смуща́ться, стыди́ться; لاج کھونا (گنوانا) *нп.* а) теря́ть стыд; б) быть обесче́щенным; لاجوں مرنا *нп.* сгора́ть от стыда́.

لاجرم **лāджарам** *уст.* обяза́тельно, конечно, несомне́нно.

لاجنا **лāджнā** *нп.* чу́вствовать стыд, смуща́ться.

لاجواب **лāджавāб** 1) безотве́тный, немо́й; لاجواب کرنا *п.* заста́вить замолча́ть; 2) несравни́мый, вне вся́кого сравне́ния, бесподо́бный; 3) прекра́сный.

لاجوان **лāджвāн** скро́мный, стыдли́вый, засте́нчивый

لاجورد **лāджавард** *м* бирюза́.

لاجوردی **лāджавардӣ** бирюзо́вый; голубо́й.

لاجونتی **лāджвантӣ** *ж* 1) засте́нчивая, ро́бкая де́вушка *или* же́нщина; 2) же́нщина, сохрани́вшая свою́ честь, репута́цию, 3) го́рдая же́нщина.

لاجھا **лāджʰā** *м* ли́пкость, кле́йкость.

لاچار **лāчāр** 1) безнадёжный; 2) беспо́мощный; 3) бе́дный, несча́стный; 4) свя́занный, подвла́стный; 5) не име́ющий вы́бора; لاچار کرنا *п.* а) лиша́ть наде́жды; б) де́лать беспо́мощным; в) лиша́ть вы́бора; г) подчи́нять; д) надоеда́ть, пристава́ть

لاچارگی **лāчāргӣ** *ж см.* لاچاری **лāчāрӣ**.

لاچاری **лāчāрӣ** *ж* 1) безвы́ходность, безнадёжность; безысхо́дность; 2) бе́дность; 3) подчине́ние; 4) беспомощность

لاحاصل **лāhāсил** 1) бесполе́зный; ли́шний; 2) беспло́дный; непроизводи́тельный, непродукти́вный, 3) невы́годный, нерента́бельный.

لاحق **лāhик̇** 1. свя́занный; прилега́ющий; соединённый; لاحق ہونا *нп.* а) присоединя́ться, прилега́ть; быть свя́занным; б) заболева́ть; 2. *м* 1) приложе́ние; приста́вка; сопровожде́ние; 2) *грам.* а́ффикс.

لاحکومتی **лāhукӯматӣ** *ж уст.* анархи́зм.

لاحل **лāhал** 1) неразреши́мый; сло́жный; 2) нераствори́мый.

لاحول **лāhаол** *ж* 1) *мус. начало формулы* ≅ «всё в ру́це бо́жьей»; 2) выраже́ние презре́ния, не́нависти; لاحول بھیجنا (پڑھنا) *п.* а) выража́ть презре́ние, проклина́ть; б) плю́нуть (پر *на кого-л., что-л.*).

لاحول و لاقوت **лāhаол-валāк̇увват** *межд*

выражает презрение, отвращение; употреб. при изгнании злого духа.

لاخراج **лахарāдж** не облага́емый налогом; لاخراج زمین *ж* не облага́емая нало́гом земля́.

لاخراجدار **лāхарāдждāр** *м* владе́лец не облага́емой нало́гом земли́.

لاد **лāд** *ж* груз; нагру́зка, тя́жесть.

لادپھاند **лāд-пʰāд** *ж парн. сочет.* погру́зка и упако́вка.

لادعوىٰ **лāдавā** 1. не име́ющий прете́нзий; 2. *м* отка́з от и́ска *или* прете́нзии; لادعوىٰ دینا (لکھنا) *п.* дава́ть пи́сьменное обяза́тельство об отка́зе от и́ска.

لادنا **лāднā** *п.* 1) грузи́ть, нагружа́ть (پر *что-л.*); 2) *перен.* нагружа́ть, загружа́ть; перегружа́ть

لادو **лāдӯ** 1. грузово́й, выю́чный (*о животном*); 2. *м*, *ж* выю́чное живо́тное; لادو کرنا *п.* а) объезжа́ть (*лошадь*); б) превраща́ть во выю́чное живо́тное, навью́чивать

لادوا **лāдавā** неизлечи́мый, не поддающийся лече́нию.

لادی **лāдӣ** *ж* 1) покла́жа; вьюк; 2) тюк (*напр. белья, платья*)

لادیا **лāдийā** *м* гру́зчик; носи́льщик.

لاڈ **лāд** *м* 1) любо́вь; привя́занность; 2) ла́ска; 3) ша́лости, прока́зы (*ребёнка*); لاڈ کرنا *п.* ласка́ть, балова́ть (کا *кого-л.*).

لاڈا **лāдā** 1. люби́мый; бало́ванный; 2. *м* люби́мчик, ба́ловень.

لاڈا لاڈی **лāдā-лāдӣ** *м*, *ж парн. сочет.* возлюбленные; жених и неве́ста

لاڈپیار **лāд-пийāр** *м парн. сочет.* 1) лю́бо́вь; 2) избало́ванность.

لاڈلا **лāдлā** 1. 1) дорого́й, люби́мый; 2) бало́ванный; 2. *м* 1) дорого́й; люби́мец; 2) бало́ванный, испо́рченный ребёнок

لاڈو **лāдӯ** *ж* люби́мая; неве́ста.

لار **лāр** *м* слюна́.

لارا **лāрā** *м* предло́г, уло́вка, увёртка.

لارالیری **лāрā-лерӣ** *ж парн. сочет.* откла́дывание, затя́гивание, проволочка.

لارڈ **лāрд** *м* лорд.

لاروا **лāрвā** *м* личи́нка.

لاری **лāрӣ** *ж* грузови́к, грузова́я автомаши́на.

لاریب **ларэб** *уст.* 1. несомне́нный, неоспори́мый; 2. без сомне́ния, конечно.

لاریوالا **лāрӣвāлā** *м* 1) води́тель грузовика́; 2) владе́лец грузовика́.

لاڑ **лāṛ** *м см.* لاڈ **лāд**.

لاڑلا **лāṛлā** *см.* لاڈلا **лāдлā**.

لازم **лāзим** 1. 1) необходи́мый, обяза́тельный, неизбе́жный; (پڑنا) لازم آنا *нп.* а) возника́ть (*о необходимости*); б) выходи́ть, пронстека́ть, вытека́ть (*напр. из разговора*); لازم کرنا *п.* а) де́лать необходи́мым (پر *для кого-л.*); б) поруча́ть (پر *кому-л.*; کو *что-л.*); 2) ва́жный; сро́чный; لازم جاننا *п.* а) счита́ть необходи́мым, обяза́тельным, б) полага́ть ва́жным, сро́чным; 3) неотдели́мый; прису́щий, характе́рный; 4) *грам.* непереха́дный; فعل لازم **фэле-лāзим** *м* непереха́дный глаго́л, 2. *м* необходи́мость, неизбежность

لازماً **лāзмāн** обяза́тельно; по необходи́мости.

لازم ملزوم **лāзим-малзӯм** *парн. сочет.* 1. неразры́вно свя́занные друг с дру́гом; 2. *м* бли́зкие дру́жественные отношения, взаи́мная дру́жба

لازمہ **лāзмā, лāзимā** *м* 1) необходи́мая вещь; 2) характе́рная черта́, не́что свойственное, 3) необходи́мый результа́т

لازمی **лāзми** необходи́мый, неизбе́жный, обяза́тельный; یہ لازمی ہے کہ... необходи́мо, что́бы

لازوال **лāзавāл** ве́чный, нетле́нный, бессме́ртный

لاسا **лāсā** I *м* 1) кле́йкий сок расте́ний; 2) клей, крахмал; لاسا لگانا *п* лови́ть птиц при помощи клея; 3) резина, لاسے پر لگانا *п.* приуча́ть, приуча́ть.

لاسا **лāсā** II *м* ссо́ра, скандал; لاسا لگانا *п.* устра́ивать ссо́ру, затева́ть скандал

لاسخن **лāсухан** *уст.* 1. безмо́лвный, бессло́весный, молчали́вый; 2. *м* брань, ру́гань.

لاسلکی **лāсилкӣ** 1. беспро́волочный; 2. *ж* ра́дио.

لاش **lāš** *ж* мёртвое тéло, труп; لاش پڑنا *нп.* пáдать зáмертво; لاش ڈالنا *п.* убивáть на мéсте

لاش پٹی **lāšpaṭṭī** *ж* протокóл, рáпорт об исслéдовании трýпа

لاشک **lāšak** несомнéнно, конечно обязáтельно.

لاشہ **lāšā** *ж см.* لاش **lāš.**

لاطائل **lāṭāʾil** бесполéзно подрóбный; длúнный, затянýвшийся.

لاطینی **lāṭīnī** 1. латúнский; 2. *ж* латúнский язык.

لاعلاج **lāʿilāj** неизлечúмый, безнадéжный

لاعلاجی **lāʿilājī** *ж* неизлечúмость, обречённость, безнадёжность.

لاعلم **lāʿilm** 1) несведущий, незнáющий, 2) необразóванный, тёмный

لاعلمی **lāʿilmī** *ж* 1) неосведомлённость, незнáние; 2) необразóванность, темнотá

لاغر **lāġar** 1) тóнкий, стрóйный; 2) худощáвый, слáбый

لاغری **lāġarī** *ж* 1) тóнкость, стрóйность; 2) худобá; слáбость.

لاف **lāf** *ж* самовосхвалéние; хвастовствó; لاف مارنا *п.* хвáстаться.

لافزن **lāfzan** *м* хвастýн; болтýн

لافزنی **lāfzanī** *ж см.* لاف **lāf;** لافزنی کرنا *п.* хвастать.

لاف و گزاف **lāfo-gzāf** *ж парн. сочет.* хвастовствó

لاقانونی **lāqānūnī** незакóнный.

لاک **lāk** I *м* 1) лак; 2) крáсная крáска; 3) сургýч.

لاک **lāk** II *м* 1) замóк; 2) шлюз

لاکٹ **lākiṭ** *м* медальóн; амулéт.

لاکلام **lākalām** *лит.* 1. беспредмéтный, пустóй; 2. конéчно.

لاکھ **lāk**ʰ I *м* 1) смолá; چپڑا لاکھ *м* шелláк; 2) сургýч; لاکھ کی چوڑیاں *ж* браслéт из сургýча; لاکھ لگانا *п.* смолúть, замáливать (*что-л.*); б) запечáтывать.

لاکھ **lāk**ʰ II 1. многочúсленный, мнóгий; 2. сто ты́сяч, лакх; لاکھوں сóтни ты́сяч; сóтнями ты́сяч, в огрóмных колúчествах; لاکھ لاکھ شکر *м* огрóмное спасúбо; لاکھوں میں а) публúчно, во всеуслы́шание; б) конéчно, несомнéнно; لاکھ پر сильнéе всех; لاکھ جی سے بھاری ہے со всей душóй, охóтно; لاکھ سے لکھ ہونا *нп.* терять всё; لاکھ کا گھر خاک کرنا *п.* растрáтить всё богáтство; لاکھ من کا ہونا *нп.* а) быть чрезвычайно тяжёлым, б) *перен.* имéть вес, пóльзоваться влúянием (*о человеке*).

لاکھا **lāk**ʰā *м* крáсная крáска (*используется как губная помада*); (لگانا) لاکھا جمانا *п.* крáсить помáдой (میں *что-л.*).

لاکھنا **lāk**ʰnā *п.* покрывáть лáком, смолой

لاکھی **lāk**ʰī 1. 1) лáковый; смолянóй; 2) крáсный (*о краске*), 2. *ж* крáсная крáска

لاگ **lāg** *ж* 1) отношéние, связь; 2) соприкосновéние; 3) привязáнность, преданность; любóвь; لاگ لگنا *нп.* влюбля́ться (کی *в кого-л.*); 4) срéдство, спóсоб; 5) враждá, сóра; لاگ باندھنا *п.* враждовáть, ссóриться (سے *с кем-л.*); 6) поддержка, пóмощь, 7) мáгия, колдовство, لاگ رکھنا *п.* а) относúться, имéть отношéние, принадлежáть; б) интересоваться, в) затáить злóбу (سے *против кого-л.*).

لاگت **lāgat** *ж* 1) расхóд, издéржки, 2) основные ассигновáния, 3) стоимость, себестóимость; (لگنا) لاگت بیٹھنا *нп.* стóить.

لاگت پونجی **lāgat-pūjī** *ж* влóженный в оборот капитáл

لاگ ڈانٹ **lāg-ḍāṭ** *ж* 1) враждá; 2) соперничество, конкурéнция.

لاگڑ **lāgaṛ** *м:* لاگڑ کا گڑ *м* мелáсса, чёрная пáтока

لاگ لپیٹ **lāg-lapeṭ** *ж парн. сочет.* 1) привязáнность тёплое чувство, 2) покровúтельство, поощрéние, соденствие, 3) увёртки, отговóрки; بنا کسی لاگ لپیٹ открытo, прямо, без увёрток.

لاگو **lāgū** 1. 1) вступáющий в сúлу, входящий в действие, 2) связанный, привязанный, примыкающий, 3) применúмый, подходя́щий; لاگو کرنا *п.* а) вводúть в действие, давать вступать в сúлу, б) при

меня́ть, испо́льзовать; в) относи́ть (پر *к кому-л., чему-л.*); لاگو ہونا *нп.* а) входи́ть в де́йствие, вступа́ть в си́лу; б) примыка́ть, быть свя́занным; приде́рживаться (کا *чего-л.*); в) пресле́довать, приставáть; **2.** *м* 1) сторо́нник, после́дователь; 2) энтузиа́ст; 3) пресле́дователь.

لال لال I 1. 1) кра́сный; لال پری *ж* а) *миф.* фе́я в кра́сной оде́жде; б) кра́сное вино́; لال جھنڈا *м* кра́сное зна́мя; لال ڈورے *м мн.* кра́сные прожи́лки (*в глазу*); لال کرنا *п.* окра́шивать; обагря́ть; لال ہونا *нп.* красне́ть (*от гнева, стыда*); 2) ры́жий; **2.** *м* руби́н; ✧ لال سوداگر *м* ме́лкий торго́вец, разно́счик; لال فیتہ *м* а) кра́сная ле́нта (*для завязывания папок*); б) *перен.* волоки́та, бюрократи́зм; لال اگلنا *нп.* говори́ть прия́тное.

لال لال II 1. люби́мый, дорого́й; لالوں کا لال *м* са́мый люби́мый, са́мый дорого́й; **2.** *м* 1) ма́льчик, сын; дитя́; 2) люби́мчик, ба́ловень

لالا لالا I *м* тюльпа́н.

لالا لالا II *м* 1) ла́ла (*обращение к индуторговцу*); 2) *обл.* пата́н *или* обраще́ние к пата́ну; 3) малы́ш (*ласковое обращение к ребёнку*).

لالاشاہی لالاشاہی *м* сорт курительного таба́ка.

لال انگارا لالانگارا 1. 1) я́рко-кра́сный, а́лый; 2) *перен.* разгне́ванный; **2.** *м* горя́щий у́голь, уголёк.

لال پیلا لال-пи́ла серди́тый, злой; آنکھیں لال پیلی کرنا *п.* приводи́ть в я́рость; لال پیلا ہونا *нп.* серди́ться, зли́ться.

لالٹین لалтэ́ин *ж* фона́рь (*ручной, керосиновый*); بجلی کی لالٹین *ж* электри́ческий фона́рь; میجک لالٹین *ж* проекцио́нный фона́рь.

لالچ ла́лач *м* 1) жа́дность, а́лчность; 2) за́висть; لالچ میں آنا *нп.* а) жа́дничать; б) поддава́ться собла́зну; لالچ دینا *п.* соблазня́ть.

لالچی ла́лчи 1) жа́дный, а́лчный; 2) зави́стливый.

لالچی‌بندہ لалчи́бандā *м* жа́дина, скупе́ц.

لالڑی ла́лṛи *ж* низкока́чественный *или* подде́льный руби́н.

لالما ла́лима *м* красноты́; багря́нец.

لالن‌پالن ла́лан-па́лан *м разг. парн. сочет.* 1) воспита́ние, ухо́д; 2) любо́вь; ла́ска.

لال نیلا ла́л-ни́лā фиоле́товый.

لالہ ла́лā I *м* 1) кра́сный мак; 2) кра́сный тюльпа́н.

لالہ ла́лā II *м см.* لالا **ла́лā II.**

لالہ‌جی ла́лāджи́ *м см.* لالا **ла́лā II.**

لالہ‌رخسار ла́лā-рухса́р розовоще́кий.

لالہ‌زار ла́лāзā́р *м* 1) сад, цветни́к (*тж. перен.*); 2) по́ле кра́сных тюльпа́нов.

لالہ‌فام ла́лāфа́м ро́зовый.

لالی ла́ли *ж* 1) кра́сный цвет; 2) красноты́; румя́нец, 3) зари́; صبح کی لالی *ж* у́тренняя заря́; 4) честь; لالی رہ جانا *нп.* сохраня́ть честь.

لالے ла́ле *м мн.*: لالے پڑنا а) жела́ть, жа́ждать, стреми́ться; б) теря́ть наде́жду (کے *на что-л.*).

لام ла́м I *м* 1) назва́ние бу́квы ل; 2) *перен.* локон, завито́к.

لام ла́м II *м* 1) а́рмия, во́инская слу́жба; 2) брига́да; полк; 3) боево́й поря́док; لام باندھنا *п.* а) мобилизова́ть; б) приводи́ть в боево́й поря́док; 4) фронт, де́йствующая а́рмия; لام پر بھیجنا *п.* посыла́ть на фронт.

لاما ла́ма *м* ла́ма, буддийский мона́х.

لام‌بندی ла́мбандӣ *ж* мобилиза́ция, рекрути́рование; لام‌بندی کرنا *п.* мобилизо́вывать; рекрути́ровать.

لامحالہ ла́мохāла обяза́тельно, коне́чно.

لامذہب ла́мазҳаб 1. безбо́жный, атеисти́ческий; **2.** *м* безбо́жник, атеи́ст.

لامس ла́мис чу́вствующий, ощуща́ющий.

لامسہ ла́мисā *м* ощуще́ние, осяза́ние

لامع ла́мэ *уст лит* блестя́щий, сверка́ющий.

لامکان ла́макāн 1) безду́мный; 2) не име́ющий определённого ме́ста.

لانا ла́нā *п.* 1) доставля́ть; приноси́ть; привози́ть; приводи́ть; خوشی لانا *п.* доставля́ть удово́льствие, 2) внедря́ть, вводи́ть,

عمل میں لانا *п.* осуществля́ть; вводи́ть в де́йствие; 3) вызыва́ть, причиня́ть; 4) привноси́ть, придава́ть; ✧ مقدمہ لانا *п.* возбужда́ть суде́бное де́ло

لان‌ٹینس لانٹینس *м* те́ннис.

لانچ لانچ *ж* ка́тер, мото́рная ло́дка; *тж.* موٹر لانچ.

لانڈری لانڈری *ж* пра́чечная; химчи́стка; لانڈری میں بھیجنا *п.* отдава́ть в пра́чечную, в чи́стку.

لانگ لانگ *ж* 1) край дхо́ти, закрепля́емый спе́реди; 2) ку́ча (*чего-л.*); 3) буха́нка хле́ба.

لانگائیر لانگائیر *ж* 1) после́довательность; 2) ли́ния, ряд; се́рия, о́чередь.

لانگری لانگری *м воен.* кашева́р, по́вар.

لانگھن لانگھن *ж* 1) перехо́д; перепры́гивание; 2) влеза́ние (*на лошадь*); لانگھن میں آنا *нп.* а) быть пересечённым, перейдённым; б) быть осёдланным

لانگھنا لانگھنا *п.* 1) переходи́ть, пересека́ть; 2) перепры́гивать, пересека́ивать.

لاؤ لاؤ *м* верёвка (*к-рая привязывается к колодезному ведру*).

لاوا لاوا I *м* поджа́ренные зёрна (*напр. кукурузные*)

لاوا لاوا II *м* ла́ва (*вулканическая*).

لاوارث لاوارث 1) не име́ющий насле́дников, вы́морочный; 2) бесхо́зный.

لاوارثی لاوارثی *ж* 1) не име́ющее насле́дников, вы́морочное иму́щество *или* земля́; 2) бесхо́зное иму́щество *или* земля́.

لاؤڈ اسپیکر لاؤڈ-اسپیکر *м* громкоговори́тель, дина́мик

لاؤ ساؤ لاؤ-ساؤ *м парн. сочет.* дохо́д, при́быль

لاولد لاولد бездётный.

لاؤلشکر لاؤلشکر *м* 1) во́йско с обо́зом; 2) *перен.* та́бор; 3) хозя́йство (*дети, вещи и т. п.*).

لاونی لاونی *ж* 1) пла́та за убо́рку хлебо́в; 2) убо́рка, жа́тва; لاونی کرنا *п.* жать, убира́ть; 3) поземе́льный нало́г.

لاھا لاھا *м* при́быль, дохо́д.

لاھن لاھن *м* 1) ба́рда; 2) дро́жжи.

لاھوری لاھوری 1. лахо́рский; لاھوری نمک *м* лахо́рская соль (*соль, добываемая в Западном Панджабе*); 2. *м* жи́тель Лахо́ра, лахо́рец

لائبریری لائبریری *ж* библиоте́ка.

لائبریرین لائبریرین *м* библиоте́карь.

لائٹ لائٹ *ж* свет.

لائٹ ھاؤس لائٹ-ھاؤس *ж* маяк.

لائحہ لائحہ عمل لائحہ-عمل *м* програ́мма де́йствий.

لائسنس لائسنس *м* лицензия, разрешение; патент.

لائسنس‌دار لائسنس‌دار *м* лицо́, име́ющее лице́нзию *или* патент.

لائق لائق 1) подходя́щий, соответствующий; 2) пра́вильный, ве́рный; 3) заслу́живающий, досто́йный; لائق اعتبار **لائق-اعتبار** заслу́живающий доверия; 4) зако́нный, лега́льный, 5) у́мный, способный

لائقی لائقی *ж* досто́инство; спосо́бность.

لائم لائم I *уст.* обвиня́ющий.

لائم لائم II *м* ли́па (*дерево*).

لائن لائن *ж* 1) ли́ния (*тж. железнодорожная*); ریلوے لائن *ж* железнодоро́жная ли́ния; 2) траекто́рия; پرواز کی لائن *ж* траекто́рия полёта.

لائنوٹائپ لائنوٹائپ *м* линоти́п.

لائی لائی I *ж* дикораст у́щий рис

لائی لائی II *ж* жа́тва, убо́рка.

لایزال لایزال бессме́ртный, ве́чный (*тк. о боге*)

لایعنی لایعنی 1) абсу́рдный, бессмы́сленный; 2) ничего́ не зна́чащий.

لایموت لایموت бессме́ртный (*тк. о боге*).

لب لب *м, ж* 1) губа́; لب شیریں **لبِ-شیریں** *м* медо́вые гу́бы, гу́бы возлю́бленной; لب بند ہونا *нп.* а) молча́ть; б) быть с наби́тым ртом; لب کھولنا *п.* говори́ть; выска́зываться; 2) сторона́, край; коне́ц, لب سڑک **لبِ-سڑک** *м* край доро́ги; لبوں پر ہونا *нп.* приближа́ться к концу́; 3) бе́рег, побере́жье; لبِ‌دریا **لبِ-دریا** *м* бе́рег реки́; 4) слюна́; плево́к; لب لگانا *п.* слюни́ть, слюня́вить; 5) усы́; لبیں لینا *п.* а) брить усы́; б) *перен.* стыди́ть; ✧ لب گور ہونا *нп.* находи́ться при́ смерти;

جان لبوں پر ہونا *нп.* быть при́ смерти.
لب **лубб** *м*: لب‌لباب **луббэ-лубāб** *м* квинтэссе́нция.
لبا **либбā** *м* пощёчина.
لباب **лубāб** чи́стый, беспри́месный
لباده **лабāдā** *м* хала́т.
لبار **лабāр** *см.* لباڑ **лабāр̣**.
لباڑ **лабāр̣** 1. лжи́вый; ло́жный, фальши́вый; 2. *м* лжец.
لباڑنا **лабāр̣нā** *п.* врать, лгать.
لباڑی **лабāр̣ӣ** *ж* 1) лжи́вый, фальши́вый, 2) болтли́вый.
لباس **либāс** *м* оде́жда, одея́ние; пла́тье.
لبالب **лабāлаб** по́лный, напо́лненный до краёв; لبالب ہونا *нп.* наполня́ться, быть по́лным.
لبدھڑ **лабдʰар̣** *разг.* густо́й (*о жидкости*).
لبدی **лубдӣ** *ж* комо́к [зама́зки].
لبرٹی **либарт̣ӣ** *ж* свобо́да.
لبرل **либарал** *в разн. знач.* 1. либера́льный; 2. *м* либера́л.
لبریز **лабрэз** по́лный, напо́лненный до краёв
لبڑخندہ **лабр̣хандā** *м разг.* лжец, обма́нщик.
لبڑخندی **лабр̣ханди** *ж разг* лжи́вая женщина, обма́нщица
لبڑدھوں دھوں **лабр̣дʰāо̃-дʰāо̃** *ж* 1) сумато́ха, шум; 2) ссо́ра, дра́ка.
لبڑو **лабр̣о** *ж* болту́нья, спле́тница
لبلب **лаблаб** глу́пый.
لبلبا **лаблабā** клейкий, ли́пкий
لبلبی **лаблабӣ** *ж* спусково́й крючо́к (*у ружья*)
لبلوس **лаблос** 1) на́глый, наха́льный; 2) глу́пый
لبن **лабн** *м уст.* молоко́.
لبنی **лабни** *ж* гли́няная ча́шка для собира́ния па́льмового со́ка.
لب و لہجہ **лабо-лəhджā** *м парн. сочет.* произношение, акцент.
لبھانا **лубʰāнā** *п.* 1) соблазня́ть, искуша́ть; 2) подстрека́ть, подта́лкивать; 3) склоня́ть
لبھاؤ **лубʰāо** *м* 1) жа́дность; 2) дове́сок; придача
لبھیڑا **лабʰэр̣ā** *м* кле́йкое расте́ние.

لبی **лаби** *ж* сва́ренный сок са́харного тростника́
لبیب **лабӣб** *лит.* му́дрый, у́мный.
لبیک **лаббэик** *лит.* к ва́шим услу́гам! (*в ответ на зов*).
لپ **лап** *ж* горсть; при́го́ршня; لپ بھر по́лной го́рстью.
لپا **лаппā** *м разг.* шлепо́к; пощёчина.
لپاٹی **лапāт̣ӣ** *см.* لباڑی **лабāр̣ӣ**.
لپاٹیا **лапāт̣ийā** *м* лжец; обма́нщик.
لپاڈکی **лапāд̣икӣ** *ж* дра́ка, кула́чный бой.
لپالپ **лапāлап** бы́стро-бы́стро.
لپائی **липāӣ** I *ж* 1) обкле́ивание, обма́зывание; оштукату́ривание, 2) пла́та за обклеивание.
لپائی **липāӣ** II *ж* ме́лкий, неразбо́рчивый по́черк.
لپٹ **лапат̣** *ж* 1) пла́мя, ого́нь; язы́к (*пламени*); آگ کی لپٹوں میں ہونا *нп.* пыла́ть, горе́ть; 2) жар, зной, 3) поры́в ве́тра; 4) за́пах, аромат
لپٹا **лапт̣ā** I *м* 1) халва́; 2) па́тока; 3) трава́ (*Panicum verticillatum*)
لپٹا **лапт̣ā** II *м* отноше́ние, связь.
لپٹانا **липт̣āнā** *п.* 1) слепля́ть, скле́ивать; соединять, 2) обора́чивать, обёртывать, 3) обхва́тывать; обнима́ть.
لپٹنا **липат̣нā** *нп.* 1) слепля́ться, скле́иваться; соединя́ться; 2) обёртываться; 3) обхва́тываться; обнима́ться; 4) дружить, привязываться (سے *к кому-л.*), 5) быть за́нятым, вовлечённым (میں *во что-л.*); 6) боро́ться (سے *с кем-л.*).
لپٹنت **липт̣ант** *ж* 1) объя́тие, 2) борьба, схва́тка
لپ‌جھپ **лап-джʰап** *ж парн. сочет.* 1) быстрота́, ло́вкость, 2) обма́н, надувательство; 3) ло́вкость рук; воровство́.
لپڑ **лаппар̣** *м* шлепо́к; пощёчина.
لپڑ شپڑ **лапар̣-шапар̣** *ж парн. сочет.* 1) быстрая невня́тная речь; 2) болтовня.
لپڑ شپڑ کرنا *п.* а) бы́стро говори́ть, говори́ть невнятно, б) болта́ть, нести́ вздор.
لپڑی **липр̣ӣ** *ж* ста́рый тюрба́н.
لپسی **лапсӣ** *ж* 1) халва́; 2) *перен.* дря́хлый стари́к.

لپک لапак *ж* 1) свет; блеск, сверка́ние; **بجلی کی لپک** *ж* сверка́ние мо́лнии; 2) пла́мя; вспы́шка; 3) дрожа́ние, тре́пет; 4) прыжо́к, скачо́к; 5) воспале́ние, жже́ние.

لپکا лапкā *м* дурна́я привы́чка; **لپکا پڑنا** *нп.* приобрета́ть дурну́ю привы́чку (**کا** *о ком-л.*).

لپکانا лапкāнā *п.* 1) прогоня́ть, удаля́ть; 2) протя́гивать (*напр. руку*).

لپک جھپک лапак-дж^{h}апак *ж парн. сочет.* 1) быстрота́; поспе́шность; **لپک جھپک سے** бы́стро; поспе́шно; молниено́сно; 2) ло́вкость.

لپکنا лапакнā *нп.* 1) бежа́ть; спеши́ть, торопи́ться; 2) броса́ться, кида́ться, устремля́ться, 3) лови́ть, хвата́ть (*напр мяч*), **لپک کر** а) бы́стро, стреми́тельно; б) обхвати́в; 4) броса́ться, напада́ть, набра́сываться.

لپکی лапкӣ *ж* шов, стежо́к, ме́тка, **لپکی (مارنا) بھرنا** *п.* сме́тывать.

لپکی лупкӣ *ж* 1) страх, боя́знь; 2) пря́тание, укрыва́ние (*от страха*), сокры́тие

لپلپ лаплап *м* ча́вканье, причмо́кивание; **لپلپ کرنا** *п.* а) поглоща́ть, глота́ть не жуя́, б) *перен* болта́ть вздор, **لپلپ کھانا** *п.* бы́стро и жа́дно есть.

لپلپانا лаплапāнā *нп* боя́ться, пуга́ться

لپنا липнā *нп* быть оштукату́ренным, обма́занным.

لپوائی липвāй *ж* пла́та за оштукату́ривание, обма́зывание.

لپوڑیا лапоӷийā *м* льстец.

لپیٹ лапэ̄т *ж* 1) заворачивание, обма́тывание; 2) скла́дка, изги́б, 3) охва́т, окруже́ние; 4) обма́н, надува́тельство; 5) сло́жность, тру́дность; 6) несча́стье

لپیٹ جھپیٹ лапэ̄т-дж^{h}апэ̄т *ж парн. сочет.* 1) беспоря́док, сумато́ха; 2) обма́н.

لپیٹن лапэ̄тан *ж* 1) ва́лик, на кото́рый наматывается ткань, 2) тка́цкий ва́ль

لپیٹنا лапэ̄тнā *п.* 1) обвёртывать, обвя́зывать, упако́вывать; 2) свёртывать, склады́вать; 3) мазать, обмазывать, 4) охватывать, 5) прятать; 6) впутывать, 7) уговаривать

لپیٹوان лапэ̄твāн 1) свёрнутый, скру́ченный; 2) сло́жный, запу́танный; 3) скры́тый, та́йный; **لپیٹوان بات** *ж* а) иносказа́тельный смысл, б) тума́нный отве́т

لت лат *ж* 1) дурна́я привы́чка, недоста́ток, 2) аза́рт; страсть, пристра́стие; **لت پڑنا** *нп.* появля́ться (*напр. о дурной привычке*).

لتا латтā *м* 1) тря́пье, лохмо́тья; 2) лоску́т, кусо́к (*ткани*); **لتے لینا** *п.* а) рвать на куски́; б) *перен.* брани́ть, руга́ть, си́льно критикова́ть

لتاڑ латāр *ж* 1) брань, ру́гань; 2) беспоща́дная кри́тика, 3) суматоха, суета́, 4) загру́женность работой.

لتاڑنا латāрнā *п.* 1) руга́ть, брани́ть, беспоща́дно критикова́ть; 2) дави́ть, подавля́ть; унижа́ть, 3) истоща́ть; 4) загружа́ть рабо́той

لترا лутрā *м* клеветни́к, сплётник.

لتری лутри *ж* сплётница.

لتہ латтā *м см.* **لتا латтā**.

لتھ лат^{h} *ж* сы́рость, вла́жность, мокрота́.

لتھ پتھ лат^{h}-пат^{h} *парн. сочет.* 1. 1) промо́кший, мо́крый, 2) пропи́танный; 3) вы́пачканный; **خون سے لتھ پتھ** зали́тый кро́вью; **لتھ پتھ ہوجانا** *нп.* а) намо́кнуть; б) вы́пачкаться (*в чем-л.*). 2. *ж перен.* тяжёлое положение, затрудне́ние

لتھڑ پتھڑ лат^{h}аӷ-пат^{h}аӷ *парн. сочет. см.* **لتھ پتھ лат^{h}-пат^{h}**.

لتھڑنا лат^{h}аӷнā 1) па́чкаться, ма́заться; 2) промока́ть.

لتھیڑنا лат^{h}эӷнā *п.* 1) ма́зать, па́чкать; 2) волочи́ть по земле́; 3) руга́ть, брани́ть

لتی латти имеющий дурны́е привы́чки

لتیانا латийāнā *п.* 1) топта́ть, попира́ть ногами; 2) бить, избива́ть

لٹ лаӷ *ж* 1) локон, завито́к, 2) бечёвка, верёвка; **لٹ چھٹکانا** *п.* распуска́ть во́лосы

لٹا лаӷā 1) то́нкий, худо́й; худоща́вый; 2) спу́танный, запу́танный

لٹادھاری лаӷāд^{h}āри и факир с длинными спу́танными волоса́ми.

لٹانا литāнā *п.* 1) вали́ть, сва́ливать; 2) хорони́ть; 3) усыпля́ть

لٹانا луӷāнā *п.* 1) разбра́сывать, растра́чивать (*напр сокровище*), 2) волочи́ть по

землé; ◇ لٹالٹا کر مارنا *п.* звéрски избивáть.

لٹاؤ **лутāо** *м* расхищéние, растрáта.

لٹائی **латāй** катýшка; шпýлька.

لٹ پٹ **лат-пат** *парн. сочет.* 1) щеголевáтый; цветúстый; 2) опьянéвший, пьяный; 3) спýтанный, запýтанный; 4) перевёрнутый.

لٹ پٹا **лат-патā** *парн. сочет. см.* لٹ پٹ **лат-пат**; ◇ لٹ پٹی چال *ж* грациóзная, кокéтливая похóдка.

لٹپٹانا **латпатāнā** *нп.* 1) валúться с ног (*от усталости*); 2) заплетáться (*о языке, ногах*).

لٹریچر **литарэчар** *м* литератýра.

لٹریری **литарэри** литератýрный.

لٹس **луттас** *ж* грабёж, расхищéние; لٹس مچانا *п.* грáбить, расхищáть.

لٹک **латак** *ж* 1) свисáние, провисáние; прогúб, 2) волнá, прилив, 3) *миф* влияние злóго духа.

لٹکا **латкā** *м* 1) колдовствó, мáгия; 2) приём, спóсоб; манéра; 3) напы́щенность; لٹکے کے ساتھ بات کرنا *п.* говорúть напы́щенно, высокопáрно; 4) утешение; успокоéние; لٹکا ہاتھ آنا *нп.* а) удавáться, получáться (*напр. о проделке*), б) находúть лёгкий путь.

لٹکانا **латкāнā** *п.* 1) подвéшивать, вéшать; پھنسی پر لٹکانا *п.* казнúть чéрез повéшение; تالا لٹکانا *п.* запирáть, вéшать замóк, 2) запýтывать, усложнять; 3) наклонять, нагибáть; 4) надéяться, ожидáть; 5) отклáдывать (*напр. дело*).

لٹکن **латкан** *м* 1) подвеска, 2) мáятник, 3) латкáн (*украшение на носу*).

لٹکنا **латакнā** *нп.* 1) висéть, свисáть, быть подвéшенным; 2) качáться, раскáчиваться, болтáться; لٹک کر چلنا *нп.* идтú, покáчиваясь, идти невéрной похóдкой; 3) наклоняться; сгибáться; 4) «висéть в вóздухе», находúться в неопределённом положéнии, 5) ожидáть решения; 6) болéть, худéть, истощáться; ◇ زندگی اور موت کے درمیان لٹکنا *нп.* находúться мéжду жúзнью и смéртью.

لٹنا **латнā** *нп.* 1) быть истощённым; обессúлевать; ослабевáть; 2) уставáть, пáдать от устáлости.

لٹنا **лутнā** *нп.* 1) быть огрáбленным, расхúщенным; 2) терпéть убы́тки.

لٹو **латтӯ** *м* 1) волчóк; لٹو پھرانا (نچانا) *п.* пускáть волчóк; 2) отвéс; ◇ لٹو ہونا *нп.* быть очарóванным, влюблённым (پر *в кого-л., во что-л.*).

لٹوانا **лутвāнā** *п. понуд.* II *от* لوٹنا **лӯтнā**.

لٹور **латор** *м зоол.* сорокопýт (*птица*).

لٹورا **латӯрā** *м см.* لٹوری **латӯрӣ**.

لٹوری **латӯрӣ** *ж* лóкон; завитóк.

لٹوریا **латӯрийā** *м* нúщий; святóй, факúр (*с длинными волосами*).

لٹھ **латтʰ** *м* 1) пáлка, дубúна; لٹھ چلانا (مارنا) *п.* бить пáлкой (پر *кого-л.*); 2) *перен.* невéжа; ◇ لٹھ سا مار دینا *п.* грýбо говорúть; грýбо, рéзко отвечáть.

لٹھا **латтʰā** *м* 1) бáлка, брус; 2) шпáла; 3) хлопчатобумáжная белая ткань; 4) *уст.* латтхá (*мера площади; ≅ 50 кв. метрам*).

لٹھباز **латтʰбāз** *м* фехтовáльщик на дубúнках.

لٹھبازی **латтʰбāзӣ** *ж* дрáка на пáлках; избиéние пáлками.

لٹھیا **латтʰийā** *ж* 1) палочка, 2) зонтик.

لٹھیاؤ **латʰийāо** *м* избиéние пáлкой.

لٹھیت **латʰэит** *м* 1) стóрож *или* полицéйский с дубúнкой; 2) знатóк фехтовáния на дубúнках; 3) *перен.* упрямец.

لٹی **латӣ** *ж разг.* потаскýха, развратница.

لٹیا **лутийā** *ж* небольшóй металлúческий горшóчек; чáшка; ◇ لٹیا ڈبونا *п.* а) опозóрить[ся]; б) подвестú (کی *кого-л.*).

لٹیرا **лутэрā** *м* разбóйник, грабúтель.

لجا **ладжджā** *ж* 1) скрóмность; 2) стыдлúвость, застéнчивость; 3) честь.

لجاجت **ладжāджат** *ж* 1) прóсьба, мольбá; 2) лесть.

لجالو **ладжāлӯ** стыдлúвый, скрóмный.

لجام **ладжāм** *ж уст. см.* لگام **лагāм**.

لجانا **ладжāнā** 1. *нп.* стыдúться; краснéть (*от стыда*); 2. *п.* стыдить.

لجاؤ **ладжāо** 1) пристыжённый; 2) стыдный; постыдный.

لجلاج **ладжлāдж** *м собств.* Ладжла́дж (*имя легендарного изобретателя шахмат*).

لجلجا **лиджлиджā, ладжладжā** 1) ли́пкий, кле́йкий, тягучий; 2) ги́бкий, змееподо́бный.

لچا **луччā** 1. 1) бесты́дный; 2) по́длый, ни́зкий; 3) скандальный; сварли́вый; 2. *м разг.* шпана́, хулига́н.

لچانا **лачāнā** *п.* гнуть, сгиба́ть; скру́чивать.

لچاؤ **лачāо** *м* ги́бкость, эласти́чность.

لچپن **лучпан** *м* бесты́дство; безобра́зие.

لچر **лачар** 1. 1) глу́пый, вздо́рный; 2) бессмы́сленный, пусто́й; 2. *м* глу́пость, вздор, чепуха́.

لچک **лачак** *ж* 1) мя́гкость, ги́бкость, эластичность; 2) сгиба́ние, сгиб; لچک کھانا *п.* гнуться, сгиба́ться.

لچکا **лачкā** *м* 1) толчо́к; 2) движе́ние, передвиже́ние; 3) сотрясе́ние (*чего-л.*); 4) *разг.* прострел, 5) ги́бкость, эласти́чность; 6) блестя́щая лента, кайма́ (*для отделки*).

لچکانا **лачкāнā** *п.* 1) дви́гать; трясти́; 2) гнуть, сгиба́ть.

لچکدار **лачакдāр** *см.* لچکیلا **лачкилā**.

لچکنا **лачакнā** *нп.* 1) сгиба́ться, гну́ться; прогиба́ться; быть эласти́чным; 2) кача́ться, пока́чиваться.

لچکیلا **лачкилā** 1) гнущийся, эластичный, 2) качающийся, покачивающийся.

لچلچ **лачлач** *ж* звук, возникающий при сгибании предмета.

لچلچا **лачлачā** *м* ку́шанье с подли́вкой.

لچلچانا **лачлачāнā** *нп.* ли́пнуть, клеиться, быть кле́йким.

لچنا **лачнā** *нп. обл.* 1) гну́ться, изгибаться, 2) напряга́ться; 3) уступа́ть.

لچھا **лаччʰā** *м* 1) клубо́к, моток; 2) связка, пучо́к; 3) кручёная верёвка; трос, ка́бель.

لچھمن **лачʰман** *м собств. миф.* Лачхма́н (*брат Рамы*).

لچھمی **лачʰмī** *ж миф.* Ла́кшми (*богиня богатства*); ✧ لچھمی گھر میں آنا *нп.* а) разбогате́ть; б) приезжа́ть в дом жениха́ (*о невесте*).

لچھن **лаччʰан** *м* 1) спо́соб, о́браз, мане́ра; 2) де́йствие, посту́пок; 3) привы́чка, обы́чай; (سیکھنا) لچھن پکڑنا *п.* приобрета́ть плоху́ю привы́чку; 4) положе́ние, состояние; ✧ لچھن جھڑنا *нп.* увяда́ть, терять пре́лесть.

لچھےدار **лаччʰэдāр** сло́жный, запу́танный; ✧ لچھےدار باتیں *разг.* витиева́тая речь, манера говори́ть пы́шными фра́зами.

لچھیانا **лаччʰийāнā** *п.* мота́ть, нама́тывать.

لچی **лачī** *ж* мучни́стая каши́ца.

لحاظ **лиһāз** *м* 1) взгляд; 2) ве́жливость, почте́ние, 3) стыдли́вость, скро́мность; لحاظ اٹھانا *п.* отбра́сывать стыд; 4) внима́ние; لحاظ نہ کرنا *п.* пренебрега́ть; не обраща́ть внима́ния; 5) воздержание, уме́ренность; 6) отноше́ние; связь (*с чем-л.*); 7) усту́пка; لحاظ سے а) из соображе́ний; б) име́я в виду́ (*что-л.*); в) поско́льку... посто́льку; لحاظ کرنا *п.* а) смотреть, взирать; б) уважа́ть, ока́зывать внима́ние; в) относи́ть (کا *к кому-л., чему-л.*); г) уступа́ть (کا *кому-л.*).

لحاظوالا **лиһāзвāлā** скро́мный, ве́жливый.

لحاف **лиһāф** *м* ва́тное одеяло.

لحد **лаһэд** *ж* моги́ла; гробни́ца.

لحظہ **лэһзā** *м* мгнове́ние, миг; لحظہ بھر одно́ мгнове́ние, мгновенно; لحظہ لحظہ ка́ждую секу́нду, ка́ждый миг.

لحم **лэһм** *м* мя́со.

لحن **лэһн** *м* 1) прия́тный го́лос; 2) мелоди́чность.

لحیم **лаһи́м** то́лстый, жи́рный.

لحیم شحیم **лаһи́м-шаһим** *парн. сочет.* очень то́лстый, огромный.

لخت **лахт** *м* кусо́к, часть, части́ца; لخت جگر **лахтэ-джигар** и «кусок сердца», сын, дитя.

لخلخ **лахлах** сла́бый; то́щий, худо́й.

لخلخانا **лахлахāнā** *нп.* отоща́ть, изголода́ться.

لخلخہ **лахлахā** *м* кре́пкие духи́.

لادبندا **ладā-пʰандā** *парн. сочет.* нагру́женный, гружёный.

لدالد **ладāлад** *ж* звук, возника́ющий при паде́нии предмета.

لدانا **ладāнā** *п. понуд.* I *от* لدنا **ладнā.**

لداؤ **ладāо** *м* груз, покла́жа; бага́ж.

لداوا **ладāвā** *м см.* لداؤ **ладāо.**

لدنا **ладнā** *нп.* быть нагру́женным; нагружа́ться, находи́ться под погру́зкой.

لدو **ладду** вьючный; لدو گھوڑا *м прям.*, *перен.* вьючная ло́шадь; لدو کرنا *п.* испо́льзовать как вьючное живо́тное.

لدوانا **ладвāнā** *п. понуд.* II *от* لدنا **ладнā.**

لدھڑ **ладдʰāр** 1) неуклю́жий; медли́тельный; 2) неочи́щенный, нечи́стый; 3) *перен.* толстоко́жий.

لڈو **ладдӯ** *м* ладду́ (*род сладостей*); لڈو بانٹنا (کھلانا) *п.* раздава́ть сла́дости (*по случаю праздника*); ✧ لڈو کہے سے منہ نہیں میٹھا ہونا *посл.* от сло́ва са́хар во рту не бу́дет сла́дко.

لذت **лаззат** *ж* 1) удово́льствие, наслажде́ние; 2) вкус; сла́дость; لذت اٹھانا *п.* а) получа́ть удово́льствие, наслаждаться; б) про́бовать на вкус; لذت چکھنا *п.* а) отве́дать, отку́шать; б) наслажда́ться, получа́ть удово́льствие; в) *прям.*, *перен.* про́бовать (کی *что-л.*).

لذیز **лазйз** 1) вку́сный; сла́дкий; 2) прия́тный, приносящий удово́льствие.

لر **лур** глу́пый, дурной; невоспи́танный.

لرزاں **ларзā** дрожа́щий, трепе́щущий.

لرزانا **ларзāнā** *п.* (*понуд.* I *от* لرزنا **ларазнā**) 1) приводи́ть в дрожь; 2) трясти́, сотряса́ть

لرزش **ларзиш** *ж* дрожь, тре́пет.

لرزنا **ларазнā** *нп.* дрожа́ть, трясти́сь; трепета́ть.

لرزہ **ларзā** *м см.* لرزش **ларзиш;** آنا لرزہ *нп. см.* لرزنا **ларазнā.**

لڑ **лаṛ** *ж* 1) ли́ния, ряд; 2) о́чередь; 3) нить, цепо́чка; гирля́нда; 4) верёвка, 5) отноше́ние, связь; لڑ لگانا *п.* устана́вливать отноше́ния, связь; ✧ لڑ ملانا *п.* подружи́ться (کے ساتھ *с кем-л.*); لڑ میں رہنا *нп.* стоя́ть на стороне́, подде́рживать (کی *кого-л.*).

لڑاک **лаṛāк** *см.* لڑاکا **лаṛākā.**

لڑاکا **лаṛākā** 1. 1) вою́ющий; 2) войнственный; 3) сварли́вый; зади́ристый; бу́йный; 2. *м* 1) солда́т, боец; 2) *перен.* боре́ц; ✧ لڑاکا ہوائی جہاز *м* самолёт-истреби́тель.

لڑاکو **лаṛākū** *см.* لڑاکا **лаṛākā.**

لڑانا **лаṛānā** *п.* (*понуд.* I *от* لڑنا **лаṛnā**) 1) ссо́рить, ста́лкивать, стравливать; 2) руководи́ть вое́нными действиями

لڑاؤ **лаṛāӯ** боево́й; вое́нный; لڑاؤ جہاز *м* вое́нное су́дно.

لڑائی **лаṛāй** *ж* 1) война́; آزادی کی لڑائی *ж* освободи́тельная борьба́; لڑائی کا سامان *м* вое́нное снаряже́ние, аму́ниция; لڑائی کا گھر *м* а) причи́на войны́; б) оча́г войны́; لڑائی کے گڑھ *м мн.* вое́нные укрепле́ния; لڑائی ٹل جانا *нп.* а) отодвига́ться, откла́дываться (*о войне*), б) минова́ть (*об угрозе войны*); لڑائی ٹھاننا *п.* а) объявля́ть войну́; б) быть гото́вым (*напр. к войне, ссоре*); لڑائی چھڑنا *нп.* вспы́хивать (*о войне*); لڑائی چھیڑنا *п.* развя́зывать войну́; لڑائی کرنا *п.* а) сража́ться; б) ссо́риться; لڑائی لڑنا *нп.* а) вести́ войну́, воева́ть; б) боро́ться; 2) сраже́ние, бой, схва́тка. دست بدست لڑائی *ж* рукопа́шный бой; لڑائی کا کھیت (میدان) *м* по́ле би́твы; لڑائی جیتنا *п.* выйгрывать войну́, сраже́ние; побежда́ть; لڑائی ہارنا *п.* пройгрывать войну́, сраже́ние; 3) дра́ка; 4) борьба́; 5) спор; ссо́ра, ра́спря, вражда́; لڑائی ڈالنا *п.* создава́ть причи́ну ссоры (*между людьми*); لڑائی مول لینا *п.* а) быть втя́нутым в войну́; б) ссо́риться; لڑائی باندھنا *п.* а) ссо́риться, враждова́ть; б) быть в натя́нутых отноше́ниях.

لڑائی بندی **лаṛāйбанди** *ж* переми́рие.

لڑائی بھڑائی **лаṛāй-бʰиṛāй** *ж парн. сочет.* потасо́вка, дра́ка

لڑبڑانا **лаṛбаṛānā** *нп.* 1) заика́ться, запина́ться; 2) шата́ться.

لڑت **лаṛат** *ж см.* لڑنت **лаṛант.**

لڑکا **лаṛkā** *м* 1) ма́льчик; ю́ноша; لڑکے بوڑھے *м мн.* стар и млад; لڑکوں کا کھیل *м* а) де́тская игра́; б) *перен* пустя́к, лёгкое де́ло; 2) сын; اکلوتا لڑکا *м* еди́нственный сын.

لڑکابالا **лаṛkā-бālā** *м парн. сочет.* 1) де́ти, пото́мство; 2) семья́.

لڑکپن **лаṙкапан** *м* 1) де́тство; 2) ю́ношество; 3) мальчи́шество, ребя́чество

لڑکھڑانا **лаṙкʰаṙāнā** *нп.* 1) шата́ться, кача́ться; 2) спотыка́ться, запина́ться; 3) подка́шиваться, 4) плута́ть, заблужда́ться.

لڑکی **лаṙки** *ж* 1) де́вочка, де́вушка; 2) дочь.

لڑنا **лаṙнā** *нп.* 1) воева́ть, сража́ться, боро́ться; جی جان سے لڑنا *нп.* боро́ться не на жизнь, а на́ смерть (سے *с кем-л.*); 2) ссо́риться; спо́рить; 3) ста́лкиваться; 4) состяза́ться; کشتی لڑنا *нп.* боро́ться, состяза́ться в борьбе́.

لڑنا جھگڑنا **лаṙнā-джʰагаṙнā** *нп. парн. сочет.* враждова́ть, ссориться.

لڑنت **лаṙант** *ж* 1) борьба́, схва́тка; 2) би́тва.

لڑھانا **луṙʰāнā** *п.* 1) кати́ть; 2) лить, пролива́ть, 3) броса́ть, кида́ть.

لڑھکانا **луṙʰакāнā** *п.* кати́ть; крути́ть; броса́ть (*напр. мяч*).

لڑھکنا **луṙʰакнā** *нп.* 1) кати́ться, ска́тываться; скользи́ть; 2) *перен. разг.* ложи́ться; умира́ть.

لڑھکنی **луṙʰакнӣ** *ж* каче́ние, скольже́ние; لڑھکنی کھانا *п. см.* لڑھکنا **луṙʰакнā.**

لڑھیانا **луṙʰийāнā** *п* шить, сшива́ть.

لڑی **лаṙӣ** *ж* 1) ряд, ли́ния; 2) нить (*жемчуга*); ожерелье, 3) гирлянда; 4) звено.

لزوم **лузӯм** 1. необходи́мый, ну́жный; 2. *м* 1) необходи́мость, нужда́; 2) обяза́тельное усло́вие.

لس **лас** *м* ли́пкость, вязкость; клейкость.

لسان **лассāн** 1. красноречи́вый, речи́стый, 2. *м* ора́тор.

لسان **лисāн** *ж* 1) язы́к; 2) диале́кт.

لسانی **лассāни** *ж* красноречие, ора́торское иску́сство.

لسانی **лисāнӣ** 1) языково́й, филологи́ческий; 2) у́стный.

لسانیات **лисāнийāт** *ж* филоло́гия.

لسٹ **лист** *ж* спи́сок, пе́речень; لسٹ بنانا *п.* составлять спи́сок.

لسدار **ласдāр** ли́пкий, вя́зкий, кле́йкий.

لسرکا **ласаркā** *м разг.* небли́зкие отноше́ния; нете́сная связь.

لسلسا **ласласā** ли́пкий, кле́йкий, вя́зкий

لسلسانا **ласласāнā** *нп.* быть ли́пким, вя́зким; кле́иться.

لسن **лассан** *м* чесно́к.

لسنا **лиснā** *нп.* 1) быть гря́зным, быть вы́пачканным чем-л.; быть покры́тым гря́зью; 2) прилипа́ть, прикле́иваться.

لسوڑا **ласоṙā** *м* кле́йкий плод (*Cordia myxa*).

لسی **лассӣ** *ж* простоква́ша, взби́тая с са́харом.

لش **луш** фас!, взять! (*команда собаке*).

لشتر **лаштар** *м* безде́льник, лентя́й.

لشتم پشتم **лаштам-паштам** *парн. сочет.* ко́е-ка́к, е́ле-е́ле, с трудо́м.

لشکارنا **лашкāрнā** *п.* натра́вливать, нау́ськивать (*собаку*).

لشکر **лашкар** *м* 1) вое́нный ла́герь; 2) а́рмия; отря́д; гарнизо́н; 3) толпа́; لشکر اکٹھا کرنا *п.* а) проводи́ть мобилиза́цию; собира́ть войска́; б) собира́ть толпу́; لشکر جمانا *п.* а) обуча́ть войска́; б) собира́ть толпу́, ◇ لشکر کی زبان *ж* язы́к простонаро́дья, жарго́н (*букв.* язы́к толпы́).

لشکرکشی **лашкаркашӣ** *ж* ата́ка, нападе́ние, набе́г.

لشکرگاہ **лашкаргāh** *ж* вое́нный ла́герь.

لشکری **лашкарӣ** 1. вое́нный, армейский; 2. *м* солда́т.

لطافت **латāфат** *ж* 1) красота́, изя́щество; 2) мя́гкость, делика́тность, тонкость, 3) чистота́; прозра́чность; 4) вкус.

لطائف **латāйф** *м мн. от* لطیفہ **латӣфā;** لطائف الحیل **латāйфул-hэил** *м мн.* отговорки, увёртки.

لطف **лутф** *м* 1) благодея́ние; 2) гостеприи́мство; 3) красота́, изя́щество; 4) делика́тность, мя́гкость; 5) вкус; لطف اٹھانا *п.* получа́ть удовольствие, наслажда́ться (سے *чем-л.*); ◇ لطف یہ ہے... а) удиви́тельно, что...; б) красота́ в том, что...

لطمہ **латмā** *м уст.* 1) пощёчина; шлепо́к; 2) плеск воли; всплеск.

لطیف **латиф** 1) мя́гкий, не́жный; делика́тный; 2) чи́стый, я́сный; непоро́чный; 3) краси́вый, прекрасный, ◇ لطیف غذا *м* лёгкая, легко́ перева́риваемая пи́ща.

لطیفه **латифа́** *м* исто́рия; анекдо́т, шу́тка; لطیفه چھوڑنا *п.* а) расска́зывать исто́рию, анекдо́т; б) де́лать *что-л.* удиви́тельное.

لطیفه گو **лати́фаго** 1. остроу́мный; интере́сный; 2. *м* остря́к.

لعاب **луа́б** *м* 1) слюна́; плево́к; 2) кле́йкость, ли́пкость; 3) подли́вка.

لعابدار **луа́бдар** кле́йкий, ли́пкий; вя́зкий.

لعب **ла́б** *м лит.* 1) игра́; спорт; 2) проту́лка.

لعبت **лобат** *ж лит.* 1) ку́кла, марионе́тка; 2) игру́шка.

لعل **ла́л** *м* руби́н; драгоце́нный ка́мень; ✧ لعل اگلنا *нп.* а) восхваля́ть, хвали́ть; б) *перен.* руга́ть, брани́ть; لعل لگنا *нп.* быть дорогим, бесце́нным.

لعن **ла́н** *ж* ру́гань, брань, прокля́тие.

لعنت **ла́нат** *ж* 1) прокля́тие; لعنت کا طوق *м* прокля́тие; позо́р; لعنت کا مارا про́клятый, несча́стный; لعنت بھیجنا *п.* а) проклина́ть; б) плева́ть (پر *на кого-л., что-л.*); посыла́ть к чёрту (پر *кого-л., что-л.*); 2) упрёк, порица́ние, вы́говор; لعنت ملامت کرنا *п.* упрека́ть, порица́ть, выгова́ривать

لعنتی **ла́натй** про́клятый; несча́стный.

لعن‌طعن **ла́н-та́н** *ж парн. сочет.* 1) прокля́тие; брань; 2) порица́ние, вы́говор.

لعوق **ла́ўк** *м* лека́рство (*к-рое сосут или лижут языком*).

لعین **ла́йн** проклятый; пре́данный ана́феме

لغات **луґа́т** *м* 1) *мн. от* لغت **луґат**; 2) слова́рь.

لغایت **лаґа́йат** 1) до конца́; по́лностью; 2) включи́тельно.

لغت **луґат** *м* 1) язы́к; диале́кт; 2) сло́во; لغت تراشنا *п.* изобрета́ть но́вые слова, занима́ться словообразова́нием; لغت جھاڑنا *п.* употребля́ть сло́жные малопоня́тные слова́; 3) слова́рь.

لغت‌دان **луґатда́** *м* лексико́граф

لغزش **лаґзиш** *ж* 1) увиливание, уклоне́ние; 2) шата́ние, 3) скольже́ние; 4) оши́бка, про́мах; заблужде́ние; 5) грех; لغزش آنا *нп.* а) теря́ться; заблужда́ться; б) увиливать; в) поддава́ться собла́зну; греши́ть; لغزش کرنا *п.* а) дрожа́ть, трепета́ть. б) соверша́ть оши́бку; в) соверша́ть просту́пок, грех.

لغو **лаґв** бессмы́сленный, абсу́рдный; глу́пый; لغو بکنا *нп.* говори́ть глу́пости, нести́ чушь.

لغوی **луґави** 1) буква́льный, то́чный; 2) лексикографи́ческий; слова́рный

لغویت **луґавийат** *ж* глу́пость, бессмы́слица.

لف **лафф** *м* 1) свя́зывание, соедине́ние, включение; 2) обёртывание

لفاظ **лаффа́з** 1) красноречи́вый; медоточи́вый; 2) льсти́вый.

لفاظی **лаффа́зи** *ж* 1) красноре́чие; 2) пусто́й разгово́р; [излишнее] многосло́вие.

لفافه **лифа́фа́** 1. 1) то́нкий, худоща́вый; 2) непро́чный; 2. *м* 1) конве́рт; 2) бандеро́ль; 3) *перен.* притво́рство; 4) *перен.* обма́н; لفافه بنا رکھنا *п.* а) притворя́ться, делать вид; б) обма́тывать; 5) *перен.* секрет; لفافه کھلنا *нп.* раскрываться (*о секрете*); быть разоблаченным

لفٹ **лифт** *ж* лифт.

لفٹنٹ **лафтанат** *м* лейтена́нт.

لفٹنٹ کرنل **лафтанат-карнал** *м* подполко́вник.

لفٹنٹ گورنر **лафтанат-гаварнар** *м* губерна́тор.

لفظ **лафз** *м*, *ж* сло́во; دوسرے لفظوں میں ины́ми слова́ми; موٹا لفظ *м* тру́дное для понима́ния сло́во; لفظ بہ لفظ сло́во в сло́во, буква́льно; ✧ بڑا لفظ *м* гро́мкая фра́за.

لفظاً **лафзан** буква́льно; по бу́квам.

لفظی **лафзй** 1) буква́льный; 2) относя́щийся к сло́ву; 3) слове́сный, на слова́х.

لفنگا **лафанга́** *м* 1) безде́льник, негодя́й; 2) челове́к, недосто́йный дове́рия.

لف‌ونشر **лаффо-нашр** *ж парн. сочет.* 1) завя́зывание и развя́зывание; 2) управление; 3) соотнесение слов (*в риторике*).

لفیف **лафиф** *лит.* 1) свёрнутый, завёрнутый; 2) свя́занный, соединённый; включённый.

لقا **лека́** *ж* 1) встре́ча; визи́т; 2) лицо́; вне́шность (*тж. в конце сложн.*); ماہ لقا луноли́кий.

لقا **луккā** *см.* لفنگا **лафангā.**

لقات **лаккāт** то́щий, худо́й.

لقب **лаккаб** *м* 1) ти́тул; 2) про́звище, кли́чка.

لقلق **лаклак** *м* а́ист.

لقلقہ **лаклакā** *м звукоподр. крику аиста* клац-клац.

لقمان **луқмāн** *м* 1) *собств.* Лукья́н; 2) мудрец; 3) остроу́мный челове́к, остря́к; ✧ لقمان کے پاک دوانہ ہونا *нп.* быть неизлечи́мым (*о болезни*).

لقمہ **луқмā** *м* коли́чество пи́щи (*к-рое сразу берётся в рот*); небольшо́й кусо́к пи́щи, глото́к; لقمہ کرنا *п.* глота́ть; жева́ть; ✧ لقمہ دینا *п.* а) перебива́ть, встрева́ть; б) заряжа́ть (*оружие*); в) дава́ть взя́тку.

لقندرا **лукандрā** *м* негоця́й, безде́льник, броця́га.

لق‌ودق **лақо-дақ** *парн. сочет.* пусты́нный, пусто́й, ненаселённый; لق‌ودق میدان *м* пу́стошь; пусты́ня.

لقوہ **лақвā** *м* су́дорога; парали́ч (*лица*).

لقہ **луккā** *м* 1) броця́га; негоця́й; 2) клуб ды́ма.

لک **лук** I *ж* 1) пла́мя, вспы́шка; 2) *перен.* полиро́вка.

لک **лук** II *м* кра́ска; лак.

لکان **лукāн** *м спорт.* броса́ок на лопа́тки (*в борьбе*).

لکانا **лукāнā** *п.* пря́тать, скрыва́ть.

لکٹی **лукṭī** *ж* 1) кочерга́; 2) *перен.* драчу́нья.

لکچر **лакчар** *м* ле́кция.

لکچرار **лакчарāр** *м* преподава́тель; ле́ктор.

لکد **лакад** *ж уст.* пино́к.

لکدار **лукдāр** полиро́ванный, лакиро́ванный; لکدار چمڑا *м* ла́ковая ко́жа.

لکر **ликар** *м, ж* ликёр.

لکڑ **лаккаṛ** *м* 1) бревно́; ба́лка; 2) дуби́на.

لکڑا **лаккṛā** *м см.* لکڑ **лаккаṛ.**

لکڑ بگھا **лаккаṛ-багг^{h}ā** *м* гне́на.

لکڑھارا **лаккаṛhāрā** *м* дровосе́к, лесору́б; пи́льщик.

لکڑی **лакṛī** *ж* 1) лес; дрова́; 2) па́лка; дуби́нка; لکڑی پھینکنا *п.* дра́ться па́лками; لکڑیاں کھانا *п.* быть изби́тым па́лкой; 3) *перен.* опо́ра, подде́ржка; ✧ لکڑیاں دینا *п.* сжига́ть труп, кремйровать; ایک لکڑی سے سب کو ہانکنا *п.* обраща́ться со все́ми одина́ково гру́бо.

لکشمی **лакшми** *ж собств. миф.* Ла́кшми (*богиня счастья и красоты*).

لکنا **лукнā** *нп.* пря́таться, укрыва́ться.

لکنت **лукнат** *ж* заика́ние.

لکہ **лаккā** *м* 1) пятно́; отме́тина; 2) клуб ды́ма.

لکھ **лак^{h}** *см.* لاکھ **лāк^{h}.**

لکھا **лик^{h}ā** *м* 1) на́дпись; текст; 2) *перен.* судьба́; *тж.* قسمت کا لکھا *м*; لکھا پورا کرنا *п.* а) выполня́ть тяжёлую рабо́ту; б) *перен.* тру́дно жить.

لکھا پڑھا **лик^{h}ā-пар^{h}ā** *парн. сочет.* гра́мотный, образо́ванный.

لکھاڑ **ликк^{h}āṛ** *м* писа́ка, борзопи́сец.

لکھانا **лик^{h}ānā** *п.* (*понуд. I от* لکھنا **лик^{h}nā**) 1) заставля́ть писа́ть, 2) учи́ть гра́моте, لکھانا بول کر *п.* диктова́ть.

لکھائی **лик^{h}āī** *ж* 1) проце́сс письма́; 2) пла́та за перепи́ску.

لکھ بخش **лак^{h}бахш** ще́дрый.

لکھپتی **лак^{h}патī** *м* миллионе́р, бога́ч.

لکھ پیڑا **лак^{h}пэṛā** *м* ма́нговый сад.

لکھت **лик^{h}ат** *ж* 1) текст; 2) докуме́нт; 3) по́черк; لکھت پڑھت ہونا *нп.* а) быть соста́вленным (*о документе*), б) перепи́сываться (*с кем-л.* سے).

لکھلٹ **лак^{h}луṭ** 1. ще́дрый; 2. *м* мот, расточи́тель; раста́тчик.

لکھنا **лик^{h}nā** *п.* 1) писа́ть; لکھ دینا *п.* записа́ть (*для кого-л.*); کسی کے نام لکھ دینا *п.* отписать, отда́ть (*напр. имущество*), لکھ رکھنا *п.* а) запи́сывать; име́ть в напи́санном ви́де; б) *перен.* по́мнить, не забыва́ть (*напр. совет*); لکھ رکھو! по́мни!, не забу́дь!; لکھ لینا *п.* а) написа́ть, записа́ть (*для себя*); б) вы́писать; в) списа́ть; 2) писа́ть, сочиня́ть; 3) прописывать (*лекарство*).

لکھنا پڑھنا **лик^{h}нā-пар^{h}нā** *парн. сочет.* 1. *м* письмо́ и чте́ние; пи́сьменное оформле́ние; 2. *п.* изуча́ть; учи́ться; ✧ لکھنے پڑھنے کا کمرہ *м* кабине́т.

لکھنوا **лак^{h}наввā** 1) лакна́уский; по-лакна́уски; 2) *перен.* изя́щный, то́нкий; 2) мо́дный.

لکھنی **лик^{h}ни** *ж* перо́, ру́чка.

لکھوانا **лик^{h}ва́нā** *п. понуд.* II *от* لکھنا **лик^{h}нā**.

لکھوٹا **лак^{h}аотā** *м* 1) губна́я пома́да; 2) сургу́ч.

لکھوری **лак^{h}аорӣ** *ж* кра́сный кирпи́ч (*плоский, небольшой*).

لکھی **лакк^{h}и́** бога́тый.

لکھیرا **лак^{h}э́рā** *м* лакиро́вщик; полиро́вщик.

لکیر **лакир** *ж* 1) ли́ния, черта́; чёрточка; штрих; لکیر کھینچنا *п.* проводи́ть ли́нию; отмеча́ть; 2) ряд, цепь; 3) морщи́на; скла́дка; 4) деле́ние (*шкалы*); 5) тропи́нка, дорожка; 6) *перен.* обы́чай; проторённый путь; لکیر کا فقیر *м* иду́щий по проторённому пути́, рутинёр, консерва́тор; لکیر پر چلنا *нп. прям., перен.* идти́ по проторённому пути́; ✧ لکیر پیٹنا *п.* ≃ по́сле дра́ки кулака́ми маха́ть.

لکیرنا **лакӣрнā** *п.* 1) проводи́ть черту́; черти́ть; 2) подчёркивать, отмеча́ть; 3) ограни́чивать; 4) набра́сывать (*схему, чертёж*).

لگ **лаг** побли́зости, ря́дом.

لگا **лагā** 1) свя́занный, соединённый; 2) прикреплённый.

لگا **лагга́** *м* 1) привя́занность, дру́жба, бли́зость; 2) отноше́ние, связь; 3) ра́венство; 4) шест, жердь; 5) нача́ло, начина́ние; لگا لگانا *п.* начина́ть, класть нача́ло; لگا کھانا *п.* а) подружи́ться, установить бли́зкие отноше́ния; с) начина́ть, в) устана́вливать схо́дство; б) прибы́тие прие́зд

لگا بندھنا **лагā-банд^{h}нā** *парн. сочет.* 1. установленный, определённый; 2. *м* 1) подчинённый; 2) друг, прия́тель; 3) аресто́нт, у́зник.

لگاتار **лагā́тāр** постоя́нно, непреры́вно, безостановочно.

لگاسگا **лагга́-сагга́** *м парн. сочет.* 1) привя́занность, дру́жба; 2) знако́мство.

لگام **лагā́м** *ж* 1) удила́; узда́; 2) пово́дья; во́жжи; 3) *перен.* бразды́; контро́ль; لگام ڈھیلی کرنا *п.* а) отпуска́ть пово́дья; б) теря́ть контро́ль, выпуска́ть из рук; لگام کڑی کرنا *п.* а) натя́гивать пово́дья; б) устана́вливать контро́ль; لگام لگانا (چڑھانا) *п.* а) взну́здывать; б) подчиня́ть; ✧ لگام دینا *п. прям., перен.* взнуздать, взнузда́ть; اپنی زبان کو لگام دو ≃ держи́те язы́к за зуба́ми; не говори́те ли́шнего.

لگان **лагā́н** *м* 1) нало́г; 2) аре́ндная пла́та (*за землю*); لگان ادا کرنا *п.* плати́ть нало́г; لگان پر دینا *п.* сдава́ть в аре́нду.

لگانا **лагā́нā** *п.* 1) прикла́дывать, прикрепля́ть, приклеивать, соединять; پوسٹر لگانا *п.* расклеивать плака́ты, 2) приделывать, вставля́ть; 3) покрыва́ть, намазывать, натира́ть; پاؤڈر لگانا *п.* пу́дриться; 4) пришива́ть, нашива́ть; جوڑ لگانا *п.* сшива́ть; 5) сажать, высажи́вать; разводи́ть; درخت لگانا *п* высажи́вать дере́вья; 6) расставля́ть, раскла́дывать; приводи́ть в поря́док; دسترخوان لگانا *п.* накрыва́ть на стол; جال لگانا *п.* расставля́ть се́ти; 7) стели́ть, расстила́ть; 8) вкла́дывать; سرمایہ لگانا *п.* вкла́дывать капита́л; 9) устана́вливать; 10) прививать (*вкус*); 11) употребля́ть, испо́льзовать; 12) назнача́ть, устана́вливать; 13) надева́ть, носи́ть; 14) закрыва́ть; 15) сва́ливать (کے سر *на кого-л.*; *напр. вину*); ✧ لگاتو تیر نہیں تو تکا لگا کر начина́я; *посл.* ≃ попы́тка — не пы́тка.

لگانا بجھانا **лагā́нā-буджh^{h}а́нā** *п. парн. сочет.* 1) затева́ть разго́ры; 2) клевета́ть; я́бедничать.

لگاؤ **лагā́о** *м* 1) скло́нность, привя́занность; связь; 2) подо́бие; 3) смесь; 4) уча́стие.

لگاوٹ **лагā́ват** *ж* 1) связь, отноше́ние; 2) направле́ние, тенденция; 3) дру́жба, бли́зость; لگاوٹ دکھانا *п.* а) ока́зывать внима́ние; б) флиртова́ть; لگاوٹ کرنا *п.* проявля́ть дру́жбу.

لگائی **лагā́й** *ж* 1) употребле́ние; 2) обви́нение.

لگائی **лугā́й** *ж разг.* ба́ба; жена́; لگائی کرنا *п. разг.* жени́ться.

لگائی بجھائی **лагā́й-буджh^{h}а́й** *ж парн. сочет.*

1) клеветá; 2) наýськивание; 3) ýбеда, доно́с, спле́тня.

لگائی‌والا **лугāивāлā** *м* жена́тый челове́к.

لگ‌بھاگ **лаг-бʰāг** *парн. сочет.* 1) побли́зости; 2) приме́рно, приблизи́тельно.

لگدی **лугдӣ** *ж см.* لبدی **лубдӣ**.

لگڑ **лагаṛ** *м* па́лка, дуби́на.

لگڑا **лугṛā** *м разг.* тряпьё, лохмо́тья.

لگن **лаган I** *м* та́зик; ми́ска.

لگن **лаган II** *ж* 1) скло́нность; 2) стремле́ние, жела́ние; 3) привя́занность, пре́данность, любо́вь; 4) прилежа́ние, усе́рдие, рве́ние; لگن سے усе́рдно, прилéжно; и́скренне; لگن لگنا *п.* а) проявля́ть скло́нность; б) усе́рдствовать (پر *в чём-л.*); لگن لگنا *нп.* а) привя́зываться, быть пре́данным; б) обраща́ть внима́ние; ✧ لگن دھرنا *п.* назнача́ть день сва́дьбы.

لگنا **лагнā** *нп.* 1) быть прило́женным; прикла́дываться; прикаса́ться, 2) быть приде́ланным, прикрепля́ться, вставля́ться; 3) приста́вать, прилипа́ть; کپڑے میں مٹی لگی грязь приста́ла к пла́тью; 4) быть приши́тым; 5) быть включённым, прибавля́ться, 6) роди́ться; расти́; 7) прибыва́ть, причáливать; کشتی کنارے پر لگی су́дно причáлило к бе́регу; 8) быть расста́вленным, разло́женным; 9) тра́титься, употребля́ться, испо́льзоваться; 10) ощуща́ться, чу́вствоваться, каза́ться; ایسا لگتا ہے کہ یہ ٹھیک نہیں ка́жется, что э́то непра́вильно; 11) приходи́ться, быть в родстве́; وہ میرا بھائی لگتا ہے он прихо́дится мне бра́том; 12) ударя́ться, ста́лкиваться; 13) начина́ться; وہ لکھنے لگا он на́чал писа́ть, 14) тре́боваться, быть необходи́мым; 15) быть приго́дным, подходи́ть; 16) быть за́нятым; погружа́ться (*напр. в размышления, дела*); ✧ ہاتھوں لگے вме́сте с тем, в э́той связи, кста́ти, между про́чим.

لگن کنڈلی **лаган-кундлӣ** *ж* гороско́п.

لگنی **лагнӣ** *ж* ми́сочка; та́зик.

لگو **лагго** *м* 1) прия́тель, знако́мый; 2) любо́вник.

لگی **лагӣ** *ж* 1) любо́вь; 2) жела́ние; لگی بجھانا *п.* удовлетворя́ть жела́ние, страсть; 3) жа́жда; ✧ لگی کہنا *п.* льстить, говори́ть услу́жливо; لگی لپٹی نہ رکھنا *п.* говори́ть пря́мо, че́стно, бескоры́стно.

لگی **лаггӣ** *ж* 1) шест, па́лка; 2) у́дочка, уди́лище; 3) баго́р.

لگے لگے **лагэ-лагэ** 1) вдоль (*напр. берега*); 2) вслед за; 3) под укры́тием (*кого-л., чего л*).

لال **лалā** *м разг.* 1) младе́нец; мальчи́шка; 2) люби́мец, ба́ловень; 3) несмышлёныш.

لالت **лалит** 1) прия́тный; 2) краси́вый, прекра́сный; 3) игри́вый, развя́зный, фриво́льный.

للچانا **лалчāнā** *нп.* 1) жа́ждать, хоте́ть; 2) завидовать.

لالک **лалак** *ж* 1) жела́ние; привя́занность; 2) жа́дность, корысть, 3) стремле́ние, страсть.

للکار **лалкāр** *ж* 1) вы́зов (*напр. на дуэль*); 2) крик, призы́в, зов.

للکارنا **лалкāрнā** *нп.* 1) вызыва́ть (*напр. на состязание*); 2) крича́ть, звать.

للو **лалло** *ж* 1) *анат.* язы́к; 2) *перен.* разгово́р, бесе́да; 3) *перен.* жа́жда, жела́ние.

للوپتو **лалло-патто** *ж парн. сочет.* лесть, угово́ры; للوپتو کرنا *п.* угова́ривать, улеща́ть (کی *кого-л.*).

للہ **лиллэh** ра́ди бо́га.

لم **лам** *сокращённая форма от* لمبا длúнный, *употреб. в начале сложн.*; لم ٹنگا длинноно́гий; لم کنا длинноу́хий.

لمبا **ламбā** 1. 1) длúнный, высо́кий; 2) обши́рный, большо́й; 3) до́лгий, дли́тельный; لمبا سفر *м* до́лгое путеше́ствие; لمبا کرنا *п.* а) удлиня́ть; продлева́ть, б) отпуска́ть, прогоня́ть; 2. *перен.* м непроходи́мый глупе́ц; ✧ لمبی سانس بھرنا *п.* а) глубоко́ вздыха́ть; б) *перен.* печа́литься, тяжело́ вздыха́ть, لمبا ہونا *нп.* а) уходить (*о человеке*); исчеза́ть; б) прилечь (*напр. отдохнуть*); в) издыха́ть; لمبی تاننا *нп.* забыва́ться (*в разн. знач.*).

لمبا چوڑا **ламбā-чаоṛā** *парн. сочет* 1) длúнный и широ́кий; обши́рный; 2) большой; لمبا چوڑا معاملہ *м* большо́е де́ло; 3) вме-

сти́тельный, объёмистый; ✧ لمبی چوڑی ہانکنا *нп.* а) болта́ть вздор; б) хва́статься, хвали́ться.

لمبان **ламба́н** *м, ж см.* لمبائی **ламба́й.**

لمبانا **ламба́нā** *п. разг.* 1) удлиня́ть; 2) продлева́ть

لمبائی **ламба́й** *ж* длина́; высота́; протяжённость.

لمبائی چوڑائی **ламба́й-чаора́й** *ж парн. сочет.* 1) длина́ и ширина́; 2) обши́рность, широта́; 3) вмести́тельность, объёмистость.

لمبر **ламбар** *м* 1) число́, но́мер; 2) балл, оце́нка; 3) о́чередь, поря́док; لمبر آنا подходи́ть (*об очереди*; کا *чьей-л.*); لمبر چڑھانا *п.* а) проходи́ть по ба́ллу; б) повыша́ть в чи́не (کا *кого-л.*); لمبر سے خارج ہونا *нп.* быть исключённым из списка.

لمبردار **ламбардā́р** *м* дереве́нский ста́роста (*отвечающий за сбор налогов*).

لمبرداری **ламбардā́рī** *ж* до́лжность дереве́нского ста́росты.

لمبروار **ламбарвā́р** по поря́дку, по о́череди.

لمبری **ламбари** 1) име́ющий но́мер, нумеро́ванный; 2) ме́ченый, клеймёный; لمبری گھوڑا *м* ло́шадь с тавро́м; 3) станда́ртный, этало́нный, لمبری گز *м* станда́ртный ярд; 4) *перен.* взя́тый на заме́тку, зарегистри́рованный (*в полиции*).

لمبڑ **ламбаṛ** 1. дли́нный (*о росте*); 2. *м перен.* жердь (*об очень высоком человеке*).

لمبو **ламбу́** *м* сли́шком высо́кий челове́к.

لمبوترا **ламботрā** ова́льный, яйцеви́дный.

لمحہ **лам^{h}ā** *м* миг, мгнове́ние; لمحہ بھر в оди́н миг.

لمحہ لمحہ **лам^{h}ā-лам^{h}ā** *парн. сочет.* ка́ждое мгнове́ние, постоянно, непрерывно.

لمدم **ламдумā** длиннохво́стый.

لمڈھیا **ламдаṛ^{h}ийā** длинноборо́дый.

لمڈور **ламдор** *ж* ле́ска, ле́са́.

لمس **ламс** *м* осяза́ние.

لمعہ **ламā** *м* сия́ние, блеск, свет.

لمکانا **ламкā́нā** *п.* вытягивать, протя́гивать (*руку, ногу*)

لمکنا **ламкнā** *нп.* 1) вытя́гивать (*ноги*); 2) идти́ широ́ким ша́гом, спеши́ть; 3) набра́сываться (پر *на кого-л., что-л.*).

لنترانی **лантарā́нī** *ж* похвальба́, хвастовство́; لنترانی کرنا *п.* хва́статься, хвали́ться.

لنبا **ламбā** *см.* لمبا **ламбā.**

لنج **лундж** 1. безру́кий *или* безно́гий; 2. *м* кале́ка.

لنجا **лунджā** *м* кале́ка.

لنچ **ланч** *м* обе́д; لنچ کھانا *п.* обе́дать.

لندے پھندے **ландэ-п^{h}андэ** *м парн. сочет.* перегру́женный (*напр. багажом*)

لنڈ **лунḍ** 1) обезгла́вленный; 2) го́лый (*о дереве*).

لنڈا **лунḍā** 1) бесхво́стый; 2) одино́кий (*о человеке*).

لنڈ منڈ **лунḍ-мунḍ** *парн. сочет. разг.* 1) бри́тый, обри́тый; 2) го́лый, без су́чьев и ве́ток (*о дереве*); 3) *перен.* бе́дный, ни́щий; 4) не обременённый семьёй, забо́тами.

لنڈورا **лакḍу́рā** *см.* لنڈا **лунḍā;** لنڈوری فاختہ *ж перен.* одино́кая и беспо́мощная же́нщина.

لنڈھانا **лунḍ^{h}ā́nā** *п.* 1) лить; 2) сы́пать.

لنڈھنا **лунḍ^{h}нā** *нп.* 1) течь, ли́ться; 2) сы́паться, кати́ться; 3) *перен* умира́ть.

لنڈی **ланḍī** *ж бран.* мерза́вка, по́длая.

لنک **ланк** *м разг.* гру́да, ку́ча; мно́жество; لنک لگنا *нп.* собира́ться, набира́ться; ска́пливаться (*напр о груде грязного белья*).

لنکا **ланкā** *ж ист. о.* Цейло́н.

لنگ **ланг** 1. хромо́й; لنگ کرنا *п.* хрома́ть; 2. *м* хромо́й человек.

لنگ **линг** I *м* мужско́й полово́й член

لنگ **линг** II *м грам.* род.

لنگ **лунг** *м* набе́дренная повя́зка.

لنگارا **лунгā́рā** 1) бесстыдный, бессо́вестный; по́длый; 2) ленивый.

لنگاپن **лунгарā́пан** *м* 1) бесстыдство; по́длость; 2) лень, безде́лье.

لنگاڑا **лунгā́ṛā** *см.* لنگارا **лунгā́рā.**

لنگر **лангар** *м* 1) я́корь; لنگر اٹھانا *п.* поднима́ть я́корь; отправля́ться в путь; لنگر پر ہونا *нп.* стоя́ть на я́коре; لنگر ڈالنا *п.* броса́ть я́корь, остана́вливаться; 2) цепь, кана́т; 3) столо́вая, ку́хня (*особ. для бесплатной раздачи пищи*); 4) подая́ние;

لنگر جاری کرنا *п.* раздава́ть подая́ние, ми́лостыню; 5) растя́жка, верёвка; 6) набе́дренная повя́зка (*у борцов*), борцо́вский по́яс; لنگر باندھنا *п.* завя́зывать по́яс *или* повя́зку (*о борце*), гото́виться к борьбе́; لنگر توڑنا *п.* побежда́ть (*в борьбе*); ✧ لنگر کا بوجھ *м* тяжёлый груз.

**لنگرخانه لنگرخانہ لنگرخانہ لنگرخانہ

لوٹ лоṫ *м* 1) возвраще́ние; 2) перевёртывание, круче́ние.

لوٹا лӯṫā ограбленный.

لوٹا лоṫā металли́ческий сосу́д (*для омовений*); **لوٹے ڈالنا** *п.* соверша́ть омове́ние; мы́ться; ✧ **لوٹے میں نمک ڈالنا** *п. перен.* кля́сться, дава́ть обе́т.

لوٹانا лоṫā́nā *п.* 1) повора́чивать, перевёртывать; 2) возвраща́ть; отзыва́ть; 3) отверга́ть.

لوٹ باز лӯṫ-ба́з *м* граби́тель, разбо́йник; уби́йца.

لوٹ پاٹ лӯṫ-па̄ṫ *ж см.* **لوٹ کھسوٹ лӯṫ-кʰасӯṫ.**

لوٹ پوٹ лоṫ-поṫ *парн. сочет.* 1) катя́щийся, крутя́щийся; 2) *перен.* очаро́ванный, влюблённый; 3) *перен.* взволно́ванный.

لوٹ کھسوٹ лӯṫ-кʰасӯṫ *ж парн. сочет.* 1) грабёж, разбо́й; 2) *перен.* эксплуата́ция.

لوٹن лоṫан 1. крутя́щийся, кувырка́ющийся, перевёртывающийся; 2. *м* 1) помо́ст для борцо́в; 2) кусты́ вью́щегося расте́ния; ✧ **لوٹن کبوتر** *м* ту́рман (*вид голубя*).

لوٹنا лӯṫnā *п.* 1) гра́бить, разбо́йничать; 2) губи́ть, уничтожа́ть; 3) присва́ивать; расхища́ть.

لوٹنا лоṫnā *нп.* 1) кати́ться; перевёртываться; 2) упря́миться (*о ребёнке*); 3) беспоко́иться, волнова́ться; 4) па́дать, вали́ться; 5) приходи́ть в восто́рг, восхища́ться (**پر** *кем-л., чем-л.*).

لوٹنا лаоṫnā *нп.* 1) возвраща́ться; 2) отка́зываться, наруша́ть (*обещание*).

لوٹنی лоṫни *ж* 1) кувырка́нье; **لوٹنیاں کھانا** *п.* крути́ться, верте́ться, кувырка́ться; 2) *обл.* категори́ческий отка́з; **لوٹنی لینا** *п.* отка́зывать наотре́з.

لوٹھا лаоṫʰā 1. то́лстый, по́лный; 2. *м* толстя́к, неуклю́жий челове́к, у́валень.

لوٹ лаос *м малоупотр.* 1) смесь, мешани́на; 2) при́месь; 3) корысть.

لوچ лоч *м* 1) кле́йкость, ли́пкость; вя́зкость; 2) мя́гкость, не́жность; 3) ги́бкость; эласти́чность.

لوچدار лочда́р 1) кле́йкий, ли́пкий, вя́зкий; 2) мя́гкий, не́жный; 3) ги́бкий, эласти́чный.

لوح лаоh *ж* 1) доска́ для письма́, гра́фельная доска́; **لوح مشق лаohэ-машќ** *ж* а) шко́льная доска́; б) *перен.* ча́сто употребля́емая вещь; 2) ти́тул (*в книге*); 3) надгро́бие, моги́льный ка́мень; **لوح قبر лаohэ-ка́бр** *ж* надгро́бие; **لوح مزار лаohэ-мазā́р** *ж см.* **لوح قبر лаohэ-ка́бр.**

لوح نویس лаoh-навйс *м* худо́жник, рису́ющий ти́тульный лист кни́ги.

لوح وقلم лаoho-ка́лам *м парн. сочет.* пи́сьменные принадле́жности.

لوڈ лоḍ *м* тя́жесть, груз.

لورا лӯрā *м* бродя́га, бося́к.

لوری лорӣ *ж* колыбе́льная пе́сня; **لوری دینا** *п.* баю́кать, убаю́кивать.

لوڑ лоṛ *ж* жела́ние, стремле́ние.

لوڑا лаоṛā *м вульг.* мужско́й полово́й член.

لوڑھنا лоṛʰnā *п.* очища́ть хло́пок (*от семян*).

لوڑھی лоṛʰӣ *ж обл.* зи́мний пра́здник в Панджа́бе (*отмечает начало зимы*).

لوز лаоз *м* вид ла́комства (*из молока, сахара и орехов, обычно миндальных*).

لوزات лаозā́т *ж см.* **لوزیات лаозийā́т.**

لوزیات лаозийā́т *ж* 1) *мн. от* **لوز лаоз**; 2) минда́льная халва́.

لوزینہ лаози́нā *м* минда́льная халва́.

لوسرن лосран *ж* люце́рна.

لوط лӯṫ *м собств. миф.* Лот.

لوک лок *м* 1) лю́ди, наро́д; 2) мир, вселе́нная.

لوکا лӯкā *м* ого́нь, пла́мя; **لوکا لگانا** *п.* а) жечь, поджига́ть; б) *перен.* проклина́ть.

لوکاٹ локā́ṫ *м* лока́т (*фрукт, напоминающий внешне абрикос; Eriobotrya japonica*).

لوک سبھا лок-саб^hā́ *ж* наро́дная пала́та.

لوک گیت локгӣ́т *м* 1) наро́дная пе́сня; 2) фольклóр.

لوکل локал ме́стный, лока́льный; **لوکل بورڈ** *м* ме́стный сове́т; **لوکل ٹرین** *ж* при́городный по́езд.

لوکنا лаокнā *нп.* 1) блесте́ть, сверка́ть (*о молнии*); 2) свети́ться, беле́ть (*напр. о населённом пункте ночью*).

لوکھڑی **лок^{h}ṛī** *ж* лиси́ца.

لوکی **лаокӣ** *ж бот.* кабачо́к.

لوگ **лог** *м мн.* 1) лю́ди; наро́д; بڑے لوگ *м мн.* а) взро́слые; б) знать; изве́стные лю́ди; کچھ لوگ *м мн.* не́которые; لوگ کیا کہیں گے؟ что ска́жут лю́ди?; 2) *показатель мн. для одушевлённых сущ.:* کسان لوگ *м мн.* крестья́не; ہم‌لوگ мы.

لوگارتم **лаогāритм** *м мат.* логари́фм; لوگارتم کا نقشہ *м* табли́ца логари́фмов.

لوگ باگ **лог-бāг** *м мн. парн. сочет.* наро́д, просты́е лю́ди.

لولا **лӯлā** 1. безру́кий *или* безно́гий, искале́ченный; парализо́ванный; 2. *м* кале́ка, инвали́д.

لولو **лӯлӯ** I *м уст.* же́мчуг.

لولو **лӯлӯ** II *м* 1) бу́ка; 2) дура́к, глупе́ц; 3) смешно́й челове́к.

لولی **лӯлӣ** *ж уст.* 1) же́нщина ле́гкого поведе́ния; 2) танцо́вщица.

لولی فلک **лӯлӣ-фалак** *ж лит.* плане́та Вене́ра.

لومری **ломрӣ** *ж* лиса́, лиси́ца.

لون **лон** I *м* заём.

لون **лон** II *м* соль.

لون **лаон** *м* цвет, окра́ска.

لونا **лонā** 1) солёный; 2) о́стрый; кре́пкий.

لونبڑ **лōбаṛ** 1) высо́кий, дли́нный; 2) глу́пый, дурно́й.

لونجی **лāджи** *ж* 1) марино́ванное ма́нго; 2) *кул.* пи́кули.

لوند **лаонд** 1. ли́шний, изби́точный; запасно́й; 2. *м* ме́сяц (*прибавляемый периодически к индийскому календарю для согласования с солнечным годом*).

لوندا **лāдā** *м* ком, комо́к (*грязи, глины*).

لونڈا **лāдā** *м* 1) ма́льчик, мальчи́шка; па́рень, ю́ноша; 2) сын; 3) слуга́; раб.

لونڈاپن **лāдāпан** *м* мальчи́шество, несерьёзный, легкомы́сленный посту́пок.

لونڈر **лавиндар** *м* 1) *бот.* лава́нда; 2) одеколо́н.

لونڈی **лāдӣ** *ж* 1) служа́нка; 2) рабы́ня.

لونڈیا **лāдийā** *ж груб.* девчо́нка, девка

لونڈی بچہ **лāдӣ-баччā** *м* незаконнорождённый ребёнок.

لونڈےباز **лāдэбāз** *м* педера́ст, гомосексуали́ст.

لونڈےبازی **лāдэбāзи** *ж* гомосексуали́зм.

لونگ **лāг** *ж* 1) гвозди́ка (*пряность*); 2) украше́ние для но́са.

لونگچڑے **лāгчаṛэ** *м мн.* лаонгча́рэ (*кушанье в виде шариков из молотого гороха*).

لونگرا **лӯгрā** солёный, солонова́тый.

لون‌مرچ **лон-мирч** *м парн. сочет.* припра́ва, спе́ции; لون مرچ لگانا *п.* а) приправля́ть пи́щу; б) *перен.* остри́ть; в) *перен.* преувели́чивать, добавля́ть от себя́ (*напр в рассказе*).

لونی **лаванӣ** *ж* пла́та за убо́рку урожа́я.

لونی **лӯни** *ж* 1) соль (*выступающая на какой-л поверхности*); 2) солонча́к, солончако́вые зе́мли.

لونیا **лонийā** 1. солёный, солонова́тый; 2. *м* ло́нийа (*каста производителей и торговцев солью*).

لوہ **лӯh** *ж* сухо́й горя́чий ве́тер; саму́м.

لوہ **лоh** *м* 1) желе́зо; сталь; мета́лл; 2) *в начале сложн.:* لوہ بندا окованный желе́зом.

لوھا **лоhā** *м* 1) желе́зо; کچا لوھا *м* чугу́н; لوھے کی کان *ж* желе́зный руднúк; 2) ору́жие (*холодное*); لوھا لینا *п.* сража́ться; сопротивля́ться (*кому-л., чему-л.*); لوھا تیز کرنا *п.* точи́ть ору́жие; لوھا ماننا *п.* склоня́ться перед си́лой (*напр. оружия*); признава́ть си́лу, авторите́т (*кого-л., чего-л.*); 3) утю́г; لوھا دینا (کرنا) *п.* гла́дить, утю́жить; ✧ لوھے کے چنے چبانا *п.* соверша́ть по́двиг, выполня́ть тру́дную зада́чу; لوھے کے چنے چبوانا *п.* а) ста́вить *кого-л.* в тру́дное положе́ние; б) му́чить, теря́ть (کو *кого-л.*); لوھا لوٹنا *нп* а) промахну́ться; б) потерпе́ть неуда́чу.

لوھاپتھر **лоhā-патт^{h}ар** *м* желе́зная руда́.

لوھار **лоhāр** *м* кузне́ц.

لوھارخانہ **лоhāрхāнā** *м* ку́зница.

لوھارنی **лоhāрнӣ** *ж* жена́ кузнеца́.

لوھاری **лоhāри** *ж* 1) профе́ссия кузнеца́; 2) кузне́чное де́ло.

لوھالاٹھ **лоhā-лāт^{h}** *парн. сочет.* 1) крепкий,

твёрдый; несгибаемый; 2) тяжёлый (*напр. о работе*).

لوهانگی **lohāgī** *ж* желе́зный прут.

لوهچون **lohčūn** *м* стру́жка, опи́лки (*металлические*).

لوهی **lohī** *ж* 1) кусо́к сби́того те́ста; 2) буха́нка, карава́й, 3) кусо́к, глото́к.

لوهیا **lohiyā** 1. желе́зный, изготовленный из желе́за; 2. *м* 1) торго́вец желе́зом; 2) ремесленник, изготовляющий металли́ческую посу́ду.

لوئی **loī** *ж* 1) плед; мягкая шерстяна́я шаль; 2) кусо́к те́ста (*для одной лепёшки*).

لہار **luhār** *м см.* لوہار **lohār**; لہار کی بھٹی *ж* горн (*кузнечный*).

لہارخانہ **luhārxānā** *м см.* لوہارخانہ **lohārxānā**.

لہاڑا **lihāṛā** 1. злой, по́длый; презре́нный; 2. *м* скупе́ц; хозя́ин, неаккура́тно выпла́чивающий зарпла́ту.

لہان **lohān** окрова́вленный; *тж.* لہو لہان **lahū-lohān**.

لہائی **lihāī** *ж* сорт кле́я (*приготовляемый из семян тамаринда*).

لہب **lahab** *м уст.* пла́мя, ого́нь.

لہبر **lahbar** *м* лэхба́р (*очень широкая, свободная одежда*).

لہبری **lahbarī** *м* попуга́й (*одна из разновидностей*).

لہجہ **lahjā** *м* 1) интона́ция; 2) произноше́ние; вы́говор, 3) акце́нт; ударение.

لہزا **lihazā** поэ́тому; сле́довательно

لہر **lahr** *ж* 1) *прям., перен.* волна́; ہڑتالوں کی لہر *ж* волна́ забасто́вок; لہر آنا *нп.* а) набега́ть (*о волне*); б) процвета́ть, преуспева́ть; в) возбужда́ться; появля́ться (*о желании*), г) вдохновля́ться; приходи́ть (*о вдохновении*); д) кача́ться, шата́ться (*после укуса змеи*); 2) поры́в, прили́в (*чувств*); возбужде́ние; لہر اٹھنا *нп.* а) поднима́ться (*о волне*; کی *чего-л.*); б) *перен.* увлека́ться (کی *кем-л., чем-л.*); لہریں مارنا *п.* а) вздыма́ть во́лны, бушева́ть; б) *перен.* волнова́ть, будора́жить; 3) ра́дость, ликова́ние; 4) изви́листая ли́ния, зигза́г; ✧ لہر اڑانا *п.* а) извлека́ть звук; б) избива́ть; لہر چڑھنا *нп.* а) случа́ться (*о припадке*); б) отправля́ться; لہریں گننا *п.* по́пусту тра́тить вре́мя (*букв.* счита́ть во́лны).

لہرا **lahra** *м* мелоди́чный, прия́тный звук; لہرا دکھانا *п. перен.* пока́зывать представле́ние, устра́ивать спекта́кль; لہرا بجانا *п.* наигрывать, игра́ть весёлую мело́дию.

لہرانا **lahrānā** 1. *нп.* 1) ви́ться, развева́ться; 2) поднима́ться, вздыма́ться (*о волнах*), 2. *п.* 1) буди́ть несбы́точные мечты́; 2) не куша́ть.

لہربہر **lahr-bahr** *ж парн. сочет.* 1) процвета́ние, преуспе́яние; подъём; 2) изоби́лие, 3) жизнь в ро́скоши.

لہردار **lahrdār** 1) волни́стый; لہردار بال *м* курча́вые во́лосы; 2) изви́листый; لہردار لکیر *ж* изви́листая ли́ния; 3) гофриро́ванный.

لہرنا **lahrnā** *нп.* колыха́ться, волнова́ться, вздыма́ться (*о волнах*).

لہری **lahrī** 1. 1) весёлый; 2) своево́льный, своенра́вный; 3) эмоциона́льный; 2. *ж* волна́.

لہریا **lahriyā** 1. 1) волни́стый, зигзагообра́зный, 2) полоса́тый, 3) гофрированный; لہریا ڈالنا (بنوانا) *п.* гофрирова́ть; 2. *м* полоса́тая ткань.

لہسن **lahsan** *м* чесно́к.

لہسنیا **lahsaniyā** *м* коша́чий глаз (*полудрагоценный камень*).

لہک **lahak** *ж* 1) пла́мя; вспы́шка; блеск; 2) дрожа́ние, трепета́ние.

لہکا **lahkā** *м* бордю́р, кайма́.

لہکانا **lahkānā** *п.* 1) чи́стить; 2) лакирова́ть; 3) зажига́ть, поджига́ть; 4) свисте́ть, насви́стывать; 5) подстрека́ть, возбужда́ть; 6) нау́ськивать; понужда́ть, понука́ть.

لہکنا **lahaknā** *нп.* 1) блесте́ть, сия́ть; 2) вспы́хивать, загора́ться, 3) колыха́ться, لہک لہک کر возбуждённо, с большим воодушевле́нием, с подъёмом.

لہلوٹ **lahloṭ** *м* 1) стра́стно стремя́щийся к чему́-л. челове́к; 2) неплате́льщик дол го́в.

لہلہا **ləhlahā** 1) зелене́ющий; цвету́щий; 2) ра́достный; 3) колыха́ющийся.

لہلہانا **ləhlahānā** *нп.* 1) колыха́ться, шуме́ть (*о деревьях*); 2) распуска́ться, зелене́ть; цвести́, быть в цвету́; 3) *перен.* ра́доваться, ликова́ть.

لہلہاہٹ **ləhlahāhaṭ** *ж* 1) ра́дость, весе́лье; 2) цвете́ние; зелене́ние.

لہنا **ləhnā** *м* 1) судьба́; сча́стье; 2) дохо́д, при́быль; 3) до́ля, уча́стие.

لہنا بہنا **ləhnā-bəhnā** *м парн. сочет.* 1) уда́ча, везе́ние; 2) при́быль, дохо́д.

لہنگا **ləhangā** *м* ю́бка.

لہو **ləhū** *м* кровь; لہو کا پیاسا кровожа́дный; لہو اترنا *нп.* нали́ваться кро́вью (*о глазах*); لہو پینا *п. перен.* пить кровь; изма́тывать; لہو تھوکنا *нп.* страда́ть кровохарка́ньем; لہو دینا *п.* кровоточи́ть; لہو میں ہاتھ رنگنا *п.* обагря́ть ру́ки кро́вью; ✧ لہو کا جوش *м* ро́дственная любо́вь (*напр. материнская*), لہو کا ہلکا *м* сла́бый, слабоне́рвный челове́к; لہو پانی ایک کرنا *п.* а) добыва́ть по́том и кро́вью; б) му́чить себя́; لہو پھٹنا *нп.* заболева́ть (*обычно проказой*); لہو خشک ہوجانا *нп.* застыва́ть в жи́лах (*о крови; напр. от страха*); لہو رونا *нп.* пла́кать го́рькими слеза́ми, لہو سفید ہوجانا *нп.* не иметь жа́лости, не иметь сочу́вствия (*к родственникам*); لہو کا گھونٹ پی کر رہ جانا *нп.* а) терпе́ть (*затаив злобу*); б) е́ле сде́рживаться (*при гневе*); لہو لگا کر شہیدوں میں داخل ہونا *нп.* счита́ть себя́ геро́ем, не соверши́в ничего́ геро́ического (*букв.* причисля́ть себя́ к геро́ям, то́лько изма́завшись кро́вью).

لہو **ləhu** *м* игра́, развлече́ние.

لہو لہان **ləhū-ləhān** *парн. сочет.* крова́вый, окрова́вленный; لہو لہان کرنا *п.* проли́вать кровь, обагрять кровью.

لہنڈی **ləhəṇḍi** *ж* ведро́, которым подни́мают во́ду на поля́.

لئے **lie:** *послелог* کے لئے 1) для, ра́ди; اس کے لئے для э́того; ра́ди него́; 2) почему́, заче́м; اس لئے поэ́тому; کس لئے для чего́; 3) за, на; в тече́ние; دن بھر کے لئے на це́лый день; 4) за, из за.

لئیم **laim** *м* скря́га, скупо́й.

لے **lei** *ж* 1) го́лос; звук; 2) жела́ние, стремле́ние.

لے **le** *межд.* 1) эй, послу́шай!; 2) взгляни́!, посмотри́!; 3) вот!, на!; لے بھی эй, бра́тец, послу́шай!

لیاقت **liyāqat** *ж* 1) приста́йность; 2) спосо́бность; возмо́жность; тала́нт; 3) му́дрость; разу́мность.

لیبارٹری **lebāraṭrī** *ж* лаборато́рия.

لیبر **lenbar** *ж* 1) труд, рабо́та, 2) рабо́чий класс.

لیبر پارٹی **leibar-pārṭī** *ж* лейбори́стская па́ртия.

لیبڑ **laibaṛ** *м* выделе́ния сли́зистых оболо́чек гла́за.

لیبل **lebal** *м* накле́йка; этике́тка.

لے بھاگو **lebʰāgū** *м* 1) вор, жу́лик; 2) плагиа́тор.

لیپ **lep** *м* 1) мазь, притира́ния; 2) пла́стырь; 3) штукату́рка.

لیپا **lepā** *м см.* لیپ **lep.**

لے پالک **lepālak** *м* прие́мыш, прие́мный сын.

لیپنا **lepnā** *п.* 1) ма́зать, натира́ть, 2) обма́зывать; штукату́рить.

لیپنا پوتنا **lepnā-potnā** *п. парн. сочет.* наводи́ть чистоту́; ✧ نہ لیپنے کا نہ پوتنے کا ≅ ни ры́ба, ни мясо.

لیترا **laiṭrā** *м* ста́рый боти́нок.

لیٹرا **laiṭṛā** *м см.* لیترا **laiṭrā.**

لیٹ ولعل **leiṭo-lāl** *ж парн. сочет.* увёртка, увёртывание; проволочка, волока́та; لیٹ ولعل کرنا *п.* увёртывать, выискивать предлог; тяну́ть, затя́гивать

لیتھو **laiṭʰo** *м* литогра́фия; لیتھو کی چھپائی *ж* литогра́фская печа́ть; لیتھو کی روشنائی *ж* литогра́фские черни́ла.

لیٹ **leiṭ** по́здно, с опозда́нием; لیٹ آنا *нп.* опа́здывать.

لیٹ لطیف **leiṭ-laṭīf** всегда́ опа́здывающий.

لیٹر **leiṭar** *м* письмо́.

لیٹر بکس **leiṭar-baks** *м* почто́вый я́щик.

لیٹنا **leiṭnā** *нп.* 1) лежа́ть; ложи́ться; рас-

тяну́ться; 2) па́дать; 3) льстить, подхали́мничать; 4) признава́ть побеждённым (*себя*), покоря́ться.

لیجر **леджар** *ж* бухга́лтерская кни́га.

لیجسلیٹو **леджислетив** законода́тельный; لیجسلیٹو اسمبلی *ж* законода́тельное собра́ние; لیجسلیٹو کونسل *ж* законода́тельный сове́т.

لیجسلیچر **леджислечар** *м* законода́тельный о́рган.

لیجھی **лидж^{h}и** *ж* оста́тки, отбро́сы.

لیچڑ **личар̇** 1. скупо́й, прижи́мистый, 2. *м* 1) скря́га; 2) неплате́льщик (*долгов*).

لیچی **лӣчӣ** *ж* ли́чи (*красная ягода, напоминающая малину; Seytalia Litchi*)

لید **лид** *ж* наво́з, помёт.

لیدر **ледар** *м* ко́жа (*выделанная*).

لےدے **ле-дэ** *ж* 1) брань, ру́гань; 2) выговор, порица́ние; 3) шум, суета́, сумато́ха; لےدے کرنا *п.* а) брани́ть, руга́ть; б) выгова́ривать, порица́ть; в) шуме́ть, суети́ться; ◇ لےدے کر (کے) **ле-дэкар** (кэ) а) коро́че говоря́; вкра́тце; б) подведя́ ито́г; в) всего́; то́лько.

لیڈ **лӣд̇** *м* 1) свине́ц; 2) *полигр.* шпо́на.

لیڈر **лӣд̇ар** *м* 1) ли́дер, руководи́тель; 2) передова́я статья́, передови́ца.

لیڈرشپ **лӣд̇аршип** *ж* руководство.

لیڈی **леди̇** *ж* ле́ди; же́нщина.

لیر **лир** *ж* тряпка, лоску́т, обры́вок; лохмо́тья; لیرلیر کرنا *п.* рвать в кло́чья; لیریں لٹکنا *нп.* висе́ть кло́чьями; быть в лохмо́тьях.

لیری **лӣрӣ** *ж* хвост возду́шного эме́я.

لیرے **лирэ** *м мн. см.* لیر **лӣр.**

لیس **лес** *м* ли́пкость, кле́йкость.

لیس **леис** I 1) снабжённый, вооружённый; обору́дованный; подготовленный; 2) *перен.* вооружённый; ہتھیاروں سے لیس کرنا *п.* вооружа́ть, снабжа́ть ору́жием.

لیس **леис** II *м* 1) кру́жево; 2) ле́нта, тесьма́.

لیسدار **лесда̄р** кле́йкий, ли́пкий.

لیسنا **леснā** *п.* 1) обма́зывать; штукату́рить; 2) поджига́ть, воспламеня́ть; 3) *перен.* подстрека́ть.

لیک **лӣк** *ж* 1) доро́га, путь; тропа́; 2) колея́ (*тж. перен.*), 3) тради́ция, обы́чай لیک پیٹنا *нп.* идти́ по проторённому пути́, сле́довать тради́ции; لیک سے بے لیک ہونا *нп.* сходи́ть с проторённого пути́; لیک لیک چلنا *нп.* жить по ста́рым обы́чаям; ходи́ть по проторённой доро́жке (*прям., перен.*); 4) черта́, ли́ния.

لیکن **лекин** но, одна́ко; всё же; لیکن پھر بھی но всё-таки; тем не ме́нее.

لیکھ **лик^h** *ж см.* لیک **лӣк.**

لیکھ **лек^h** *ж* 1) на́дпись; 2) сочине́ние, произведе́ние; 3) по́дпись.

لیکھا **лек^{h}ā** *м* 1) счёт; бала́нс; لیکھا ڈالنا *п.* открыва́ть счёт (میں *где-л.*); لیکھا کرنا *п.* счита́ть, подсчи́тывать; производи́ть расчёт (کا *чего-л.*); 2) бухга́лтерская кни́га; 3) оце́нка; 4) положе́ние, состоя́ние.

لیکھا بھی **лек^{h}āбаhи** *ж* бухга́лтерская кни́га.

لیکھک **лек^{h}ак** *м* писа́тель, а́втор; литера́тор

لیکھنا **лек^{h}нā** *п.* 1) скрести́, цара́пать; 2) рыть, копа́ть; 3) гравирова́ть, выреза́ть.

لیکھنی **лек^{h}нӣ** *ж* перо́ (*для письма*).

لیکھی **лек^{h}ӣ** *ж* за́пись в бухга́лтерской кни́ге.

لیکھےوالا **лек^{h}эвāлā** *м* бухга́лтер, счетово́д.

لیگ **лӣг** *ж* ли́га; مسلم لیگ *ж* Мусульма́нская Ли́га (*одна из политических партий Пакистана*).

لیل **леил** *ж* ночь.

لیلا **лӣлā** *ж* 1) представле́ние, игра́ (*на сцене*); 2) развлече́ние, увеселе́ние; 3) творе́ние, созда́ние

لیلادھاری **лӣлāд^{h}āрӣ** *м* актёр.

لےلوٹ **лелӯт̇** *м* должни́к, неплательщик (*долгов*).

لیل و نہار **леило-наhāр** *ж парн. сочет.* 1) день и ночь; су́тки; 2) *перен.* сме́на, чередова́ние (*напр. дня и ночи*).

لیلی **леилӣ** ночной, полу́ночный

لیلیٰ **леилā** *ж* 1) *собств. лит.* Лэ́йла; 2) *перен.* возлю́бленная, люби́мая.

لیمپ **леимп** *м* ла́мпа; фона́рь; بجلی کا لیمپ *м* электри́ческая ла́мпа; میز کا لیمپ *м* насто́льная ла́мпа.

لیمن **леман** *м* лимо́н.

لیمو **лимӯ** *м* лимо́н (*дерево и плод*).

لیمونیڈ **лӣмӯнэид** *м* лимона́д.

لین **лен** *м* 1) получе́ние, приобрете́ние; 2) взя́тие, приня́тие; 3) причита́ющаяся су́мма

لین **леин** *ж* 1) ли́ния, черта́; 2) графа́; 3) ряд; 4) грани́ца, межа́; 5) верёвка; ле́ска; 6) железнодоро́жная ли́ния; 7) каза́рма; вое́нный ла́герь.

لینا **лена́** *п.* 1) брать; забира́ть, отнима́ть; کرایہ پر لینا *п.* брать напрока́т, арендова́ть; لے بھاگنا *нп.* похища́ть; واپس لے لینا *п.* забира́ть обра́тно; 2) принима́ть; حصہ لینا *п.* принима́ть уча́стие (میں *в чём-л.*); ساتھ لینا *п.* принима́ть сто́рону (کا *чью-л.*); نوکری پر لینا *п.* брать на слу́жбу; لے لینا *п.* а) брать, отнима́ть; б) забира́ть обра́тно; 3) покупа́ть; لے دینا *п.* покупа́ть, брать (کو *для кого-л.*); 4) брать в долг; 5) получа́ть; مدد لینا *п.* получа́ть по́мощь; ✧ اپنے اوپر لینا *п.* брать на себя́; اپنے ہاتھوں میں لینا *п.* брать в свой ру́ки; حراست میں لینا *п.* брать под стра́жу; لے آنا *нп.* приноси́ть, привози́ть, доставля́ть; لے اڑنا *нп.* а) убега́ть (*с кем-л.*); б) умыка́ть, похища́ть (*невесту*); в) подража́ть (*напр. стилю*); لے جانا *нп.* уноси́ть, увози́ть; لے چلنا *нп.* везти́; вести́; لے ڈالنا *п.* уничтожа́ть, лома́ть.

لیکر **лекар** 1) вме́сте, с; включа́я; اس کو ساتھ لیکر вме́сте с ним; 2) начина́я, от; ایک سے لیکر ایک سو تک от одного́ и до ста́.

لیناداینا **лена́-дэна́** *м парн. сочет.* 1) взаимоотноше́ния, дела́; 2) заём и возвраще́ние (*напр. денег*); ✧ اس سے تمہیں کیا لینا دینا? како́е тебе́ до э́того де́ло?, что тебе́ за де́ло до э́того?

لیندار **лендар** *м* кредито́р; ростовщи́к (*требующий свой долг обратно*).

لین دین **лен-дэн** *м парн. сочет.* 1) торго́вля; 2) сде́лка, деловая опера́ция; لین دین کا بیوپار *м* ссу́дные опера́ции; لین دین کا لیکھا *м* ку́пчая; докуме́нт, подтвержда́ющий комме́рческую сде́лку; لین دین کرنا *п.* занима́ться деловы́ми опера́циями; торгова́ть (کا *чем-л.*; سے *с кем-л.*); 3) связь, отноше́ние; لین دین نہ ہونا *нп.* не име́ть никако́го отноше́ния.

لینڈ **лӣд** *ж вульг.* 1) экскреме́нты; навоз; 2) отбро́сы.

لینڈ **ленд** *ж* земля́.

لینڈرا **лӣдра** *м вульг.* трус.

لینڈلارڈ **ленд-лард** *м* 1) поме́щик, землевладе́лец; 2) хозя́ин до́ма (*сдаваемого в аренду*).

لینڈو **лӣдо** *м уст.* ландо́, пролётка.

لین ڈوری **леин-дори** *ж* 1) передовой отря́д войск, подгота́вливающий приба́л; 2) больша́я о́чередь.

لینڈھا **лӣдʰа** *м* ста́до; ста́я (*животных*).

لینڈی **лӣди** *ж* 1) грязь, отбро́сы; 2) навоз; фека́ли; 3) трус; 4) щено́к; соба́ка; ✧ لینڈی تر ہونا *нп. вульг.* задира́ть нос.

لینڈی کتا **лӣди-кутта** *м* дворня́жка, броня́чая соба́ка.

لینس **ленс** *м* 1) стекло́ для очко́в; 2) объекти́в (*фотоаппарата*).

لیننازم **ленинизм** *м* лениня́зм.

لیننی **ленини** ле́нинский.

لیو **лев** *м* штукату́рка; обма́зка; لیو چڑھنا *нп.* а) штукату́риться; обма́зываться; б) *перен.* толсте́ть, полне́ть (پر *о ком-л.*).

لیوا **лева́** *м* получа́ющий, получа́тель; тре́бователь

لیوار **левар** *м см.* لیو **лев.**

لیور **ливар** *м анат.* пе́чень.

لیول **левил** *м* у́ровень (*в разн. знач.*).

لیوی **левӣ** *ж* нало́г, сбор, по́дать.

لیہرا **лэhра́** гря́зный, испа́чканный.

لیہنا **лэhна́** *м* 1) па́стбище; 2) подно́жный корм.

لیہی **лэhи** *ж* мучна́я па́ста (*используется как клей*).

لیے دیے **лэ-дэ́э** *парн. сочет.* осторо́жно, сдержанно; соблюда́я прили́чия.

م

م мим *м* *тридцать первая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число сорок.*

ما мā *ж* 1) мать; 2) ма́тушка (*форма обращения к пожилой женщине*).

مآب мааб *ж* 1) местонахожде́ние; обита́лище; 2) высо́чество; عزت مآب ва́ше высо́чество.

ماباپ мā-бāп *м парн. сочет.* роди́тели.

مابقیٰ мābaқīā *м* оста́ток (*напр. долга*).

مابین мābain 1. *м* промежу́ток, интерва́л; расстоя́ние между двумя́ тела́ми, точками; **2.:** *послелог* کے مابین ме́жду.

ماپ мāп *ж* 1) измере́ние; 2) ме́ра; کا ماپ پورا *м* по́лная, станда́ртная ме́ра; 3) разме́р; величина́; масшта́б; 4) вес; 5) объём.

ماپ‌تول мāп-тол *м парн. сочет.* 1) измере́ние; 2) систе́ма мер и весо́в.

ماپ‌دنڈ мāпдāд *м* 1) масшта́б; ме́рка; 2) но́рма.

ماپنا мāпнā *п* ме́рить, измеря́ть; снима́ть мерку.

مات мāт 1. 1) побеждённый; превзойдённый; 2) проигра́вший (*в шахматы*); **2.** *ж* 1) *шахм.* мат; 2) пораже́ние, про́игрыш, مات (دینا) کرنا *п.* а) ста́вить мат; б) наноси́ть пораже́ние; побежда́ть; مات کھانا *п.* а) *шахм.* получа́ть мат; б) потерпе́ть пораже́ние, быть побеждённым.

ماتا мātā *ж* 1) мать; 2) ма́тушка (*обращение*); 3) о́спа; ماتا نکلنا *нп.* появля́ться, высыпа́ть (*об оспенной сыпи*).

ماتا پتا мātā-питā *м парн. сочет.* 1) *см.* **ماباپ мā-бāп;** 2) ста́ршие; 3) покрови́тели; 4) корми́лец; хозя́ин.

ماتحت мātəнт 1. подчинённый, зави́симый; поднача́льный; **2.** *м* подчинённый (*по службе*); **3.:** *послелог* کے ماتحت в подчине́нии.

ماتحتی мātəнтī *ж* подчине́ние; зави́симость; کی ماتحتی میں نوکری کرنا *п.* служи́ть под нача́льством кого́-л.

ماترا мātrā *ж* 1) ме́ра; 2) часть, до́ля; коли́чество, 3) части́ца; а́том, 4) до́за, приём; 5) *грам.* кра́ткий слог; 6) иму́щество, со́бственность.

ماتم мātam *м* печа́ль; скорбь; тра́ур; ماتم رکھنا *нп.* соблюда́ть тра́ур; ماتم مچانا *нп.* поднима́ть плач.

ماتم پرسی мātam-пурсī *ж* соболе́знование (*по поводу чьей-л. смерти*); ماتم پرسی کرنا *п.* выража́ть соболе́знование.

ماتمی мātamī печа́льный; ско́рбный; тра́урный; ماتمی لباس *м* тра́урная оде́жда, тра́ур.

ماتھا мāt^{h}ā *м* **1.** 1) голова́; 2) лоб; 3) те́мя, маку́шка; 4) пере́дняя часть (*чего-л.*); 5) нос (*напр. лодки и т. п.*); **2.:** *послелог* کے ماتھے за счёт кого́-л., за чей-л. счёт; ✧ ماتھا پیٹنا (کوٹنا) *п* а) скорбе́ть, горева́ть; б) прилага́ть все уси́лия (*к чему-либо*); ماتھا ٹھنکنا *нп.* предчу́вствовать что-л. недо́брое; ماتھا رگڑنا *нп.* уни́женно проси́ть; умоля́ть; ماتھے مارنا *п.* а) бить по голове́ (کے *кого-л.*); б) бить челом; умоля́ть, уни́женно проси́ть.

ماتھر мāt^{h}ур *м* 1) жи́тель Маду́ры; 2) матху́р (*одна из индуистских каст*).

ماٹ мāṭ *м* горшо́к.

ماٹھا мāṭ^{h}ā *м* ки́слое молоко́.

ماٹھو мāṭ^{h}ў *м* 1) матху́ (*вид обезьяны*); 2) шут, фигля́р.

ماٹی мāṭī *ж* 1) земля́; 2) гли́на; 3) пыль; прах; ماٹی میں ملنا *нп.* обрати́ться в прах; умереть.

ماثر мāсир *м мн. уст.* 1) благоро́дные дела́, посту́пки, 2) высо́кие нра́вственные ка́чества.

ماجد мāджид *уст.* почте́нный, достопочте́нный.

ماجرا мāджрā *м* 1) происше́ствие, слу́чай; собы́тие; کیا ماجرا ہے? в чём де́ло?, что случи́лось?; 2) положе́ние; обстоя́тельства.

ماچس мāчис *ж* спи́чки.

ماحضر мāнасар *м разг.* то, что есть; то, что бог посла́л (*о еде*).

ماخذ māxaz *м* происхождéние; истóчник, начáло.

ماخوذ māxўz 1) захвáченный, взя́тый; 2) арестóванный; **ماخوذ کرنا** *п.* а) брать, забирáть; захвáтывать; б) арестóвывать; ◇ **ماخوذ از** цитúровано по...

مؤدب moədab 1) воспúтанный, вéжливый; 2) образóванный.

مادر mādar *ж* мать; **مادر وطن mādarэ-vatan** *м* рóдина.

مادرانہ mādarānā *см.* **مادری mādarí.**

مادرزاد mādarzād 1) прирождённый, врождённый; **مادرزاد اندھا** слепорождённый, слепóй от рождéния; 2) единоутрóбный; 3) *разг.* в чём мать родилá.

مادری mādarí материнский, **مادری زبان** *ж* роднóй язы́к.

مادہ mādā 1. жéнский; 2. *ж* сáмка.

مادہ māddā *м* 1) сýщность; 2) матéрия, вещество́; 3) спосóбность; **مادہ کام کرنے کا** *м* работоспосóбность; **مادہ لڑائی کا** *м* боеспосóбность; **مادہ ہونا** *нп.* быть спосóбным (کا *к чему-л.*); 4) *грам.* кóрень; этимолóгия.

مادہ پرست mādāparast *м* материали́ст.

مادہ پرستانہ mādāparastānā материалисти́ческий.

مادہ پرستی mādāparastí *ж* материали́зм.

مادی māddí 1. 1) материáльный, вещéственный; 2) естéственный; 2. *м* 1) материáльный мир; 2) материалист

مادیان mādiyān *ж* кобы́ла; осли́ца.

مادیت mādditat *ж* материáльность; материали́зм.

مادین mādín *ж* 1) жéнщина; 2) сáмка.

ماڈرن mādarn современный.

ماڈل mādэl *м* модéль, образéц.

مار mār I *ж* 1) избиéние; 2) удáр, ушúб, **مار کھلانا (دینا)** *п.* наноси́ть удáр; бить; **مار کھانا** *нп.* получúть удáр; быть побúтым; 3) *воен.* обстрéл, бомбардирóвка; **مار کا دائرہ** *м* рáдиус боевóго дéйствия; 4) наказáние; 5) соблáзн.

مار mār II *м* змей.

مارا mārā 1. 1) побúтый, избúтый; 2) убúтый; уничтóженный; 2. *м* 1) избúтый; 2) жéртва; **مارا پڑنا** *нп.* а) быть избúтым; б) быть убúтым; быть уничтóженным; ◇ **مارا مارا پھرنا** *нп.* а) бродúть, скитáться; б) бéдствовать.

مار پیٹ mār-pīt *ж парн. сочет.* 1) избиéние; 2) дрáка; побóище.

مارتول mārtaul *м* мóлот

مارچ mārč I *м* март.

مارچ mārč II *м* марш; маршúровка; **مارچ کرنا** *п* маршúровать

مارچ پاسٹ mārč-pāst *м* прохождéние церемониáльным мáршем; парáд.

مارشل mārшal *м* мáршал.

مارشل لا mārшal-lā *м* воéнное положéние; **مارشل لا جاری کرنا** *п.* вводúть воéнное положéние.

مارک mārk *м* отмéтка, балл.

مارکا mārkā *м* мáрка (*фабричная*), знак.

مار کاٹ mār-kāt *ж парн. сочет.* 1) бúтва; побóище; 2) резня́; погрóм; 3) разбóй.

مار کٹائی mār-kuṭāí *ж парн. сочет. см.* **مار پیٹ mār-pīt.**

مارکس واد mārksvād *м* марксúзм.

مارکس واد لینن واد mārksvād-lэninvād *м парн. сочет* марксúзм-ленúнизм.

مارکس وادی mārksvādí 1. марксúстский; 2. *м* марксúст

مارکسسٹ mārksist *м* марксúст.

مارکسی mārksí марксúстский.

مارکیٹ mārkэt *ж* ры́нок.

مارگ mārg *м* 1) путь, дорóга; курс; **سیدھا مارگ** *м* прямóй путь; **ہوائی مارگ** *м* воздýшная трáсса; **مارگ دکھلانا** *п.* укáзывать путь; **مارگ روکنا** *нп.* преграждáть путь; 2) прохóд; 3) *анат.* зáдний прохóд; 4) спóсоб, срéдство; **مارگ سے** посрéдством, путём; **مارگ نکالنا** *п.* находúть спóсоб, путь.

مارگی mārgí *м* 1) путешéственник; пýтник; 2) пилигрúм.

مارگیر mārgír *м* змеелóв.

مارنا mārnā *п.* 1) бить, накáзывать; **مار بیٹھنا** *п.* побúть, избúть; 2) убивáть; **مار ڈالنا (دینا)** *п.* убивáть; губúть; уничтожáть; **گولی سے مارنا** *п.* расстрéливать; 3) ударя́ть, колотúть; заколáчивать; **کیل مارنا** *п.* забивáть гвоздь; 4) охóтиться;

ловúть; مچھلی مارنا *п.* ловúть ры́бу; 5) стреля́ть; بندوق مارنا *п.* стреля́ть из ружья́; 6) подавля́ть (*напр. чувство*); دل مارنا *п.* подавля́ть жела́ние; 7) уничтожа́ть, губúть; 8) гра́бить; مار لینا *п.* огра́бить; 9) присва́ивать; узурпúровать, 10) де́лать (*с чувством, ожесточением*); 11) одéрживать побéду; выúгрывать (*игру*); ✧ مار بھگانا *п.* а) выбива́ть с позúций; б) наноси́ть пораже́ние; ڈینگ مارنا *п.* хва́стать; غوطه مارنا *нп.* ныря́ть.

مارے mārə: *послелог* کے مارے по причúне, вслéдствие, из-за.

ماری mārī *ж* 1) смертéльная болéзнь; 2) чума́; 3) эпидéмия; мор.

ماڑا mārā 1) сла́бый; хúлый; худóй; 2) бéдный, нужда́ющийся; 3) плохóй; никчёмный; ✧ ماڑا سا чуть-чу́ть, немнóго.

ماڑنا mārnā *п.* 1) молотúть (*хлеб*); 2) лущúть (*кукурузу*).

ماڑنی mārnī *ж* крахма́л.

ماڑی mārī *ж см.* ماڑنی **mārnī.**

ماس mās I *м* мя́со; آدھاری ماس плотоя́дный.

ماس mās II *м* мéсяц (*календарный*).

ماسٹر māsṭar *м* 1) учúтель (*в школе*); 2) ма́стер.

ماسی māsī *ж* тётка (*сестра матери*).

ماش māš *м* маш (*вид чечевицы*).

ماشہ māšā *м* ма́ша (*мера веса, одна двенадцатая часть тола; см.* تولہ **tolā**).

ماضی māzī 1. прошéдший, прóшлый; 2. *м* 1) прóшлое; 2) *грам.* прошéдшее врéмя; ماضی استمراری *м* прошéдшее продóлженное [врéмя]; ماضی بعید *м* давнопрошéдшее [врéмя]; ماضی شکی *м* прошéдшее услóвное [врéмя]; ماضی قریب *м* врéмя, выражáющее дéйствие, совершённое в недáвнем прóшлом, ماضی مطلق *м* прошедшее неопределённое [врéмя].

ماضیہ māzīā 1. прошéдший, прóшлый; 2. прéжде.

مافوق māfauq сверх, свúше; مافوق الفطرت **māfaúkul-fitrat** *ж* сверхестéственное; сверхестéственные сúлы.

ماقبل māqabl предшéствующий.

ماکول mākūl 1. съедóбный; 2. *м* пúща, едá.

ماکولات mākūlāt *м* (*мн. от* ماکول **mākūl**) едá, пúща.

ماکولات و مشروبات mākūlāto-mašrūbāt *м парн. сочет.* едá и питьё.

ماکھڑا mākʰaṛā глýпый, невéжественный.

ماکھن mākʰan *см.* مکھن **makʰan.**

ماکیان mākiyān *ж* хýрица.

ماگھ māgʰ *м* магх (*десятый месяц индуистского календаря, соответствует январю-февралю*).

مال māl 1 *м* 1) дéньги, богáтство; состоя́ние; مال اڑانا *п.* растра́чивать дéньги, промáтывать состоя́ние; 2) имýщество, вéщи; сóбственность; چوری کا مال *м* кра́деное; لوٹا ہوا مال *м* награ́бленное добро́; مال غیر منقولہ **mālə-ġəirmankūlā** *м* недвúжимое имýщество; مال منقولہ **mālə-mankūlā** *м* двúжимое имýщество; مال چیرنا (مارنا) *п.* а) гра́бить; б) вымога́ть, незакóнно присва́ивать имýщество; 3) товáр; باہر سے آنے والا مال *м* úмпортный товáр; پکا (تیار) مال *м* готóвая продýкция; دیسی مال *м* ходовóй товáр; چالو مال *м* товáры отéчественного производства, کچا مال *м* сырьё; مال کی آمدنی *ж* поступлéние товáров (*на рынок*); предложéние; مال کی کھپت *ж* потреблéние товáров; مال کی مانگ *ж* спрос (*на товары*); مال برآمد **mālə-barāmad** *м* э́кспортный товáр; مال مفت **mālə-muft** *м* бесплáтный, даровóй товáр; مال ضبطی **mālə-zabti** *м* конфискóванный товáр *или* имýщество; مال غنیمت **mālə-ġanimat** *м воен.* трофéи; مال مسروقہ **mālə-masrūqā** *м* кра́деное имýщество; مال مقروقہ **mālə-makrūkā** *м* опúсанное (*за неуплату*) имýщество; مال موروثہ **mālə-maorūsā** *м* наслéдство; مال پر کر لگانا *п.* облага́ть товáр пóшлиной; مال تیار کرنا *п.* производúть товáры; выпуска́ть продýкцию; مال ڈھونا *п.* перевозúть товáр; مال کاٹنا *п.* красть товáры; مال منگانا *п.* зака́зывать товáр; 4) фúнансы; 5) прúз (*напр в лотерее*).

مال **māl** II *м* привóд (*пряжи*).

مالا **mālā** *ж* 1) гирля́нда, венóк; 2) ожерéлье; موٹیوں کی مالا *ж* жемчýжное ожерéлье; 3) чётки; (جپنا) مالا پھیرنا *п.* а) перебира́ть чётки; б) молúться; ہاتھ میں مالا اور بغل میں چھری *посл.* ≅ держáть кáмень за пáзухой (*букв.* в рукé чётки, а за пáзухой нож); ✧ الٹی مالا پھیرنا *п.* желáть зла (کی *кому-л.*).

مال مالا **mālā-māl** *парн. сочет.* 1) пóлный, перепóлненный; изобúлующий; 2) богáтый; مالا مال کرنا *п.* а) снабжáть в изобúлии; б) обогащáть.

مال بردار **mālbardār** трáнспортный, товáрный; مال‌بردار جہاز *м* трáнспортное сýдно.

مالتی **mālti** *ж* 1) бутóн; пóчка; 2) жасмúн; 3) *перен.* дéвушка; молодáя жéнщина; 4) лýнное сияние, лýнный свет; 5) ночь.

مالٹا **mālṭā** *м* мáльта (*сорт апельсинов*).

مال ٹال **māl-ṭāl** *м парн. сочет.* 1) богáтство; 2) имýщество.

مال خانہ **mālxānā** *м* 1) *уст.* сокрóвищница; 2) товáрный склад.

مالدار **mālдār** 1. богáтый; 2. *м* богáч.

مالداری **mālдārī** *ж* богáтство.

مالزادی **mālzādī** *ж* 1) проститýтка; продáжная жéнщина; 2) свóдня.

مالش **mālish** *ж* 1) трéние; 2) полирование; 3) натирáние, втирáние; масеáж; مالش کرنے والا *м* массажúст; مالش کرنا *п.* а) полировáть; б) натирáть, растирáть; в) массúровать; تیل کی مالش کرنا *п.* натирáть, намáзывать, смáзывать мáслом (پر *что л.*).

مالک **mālik** *м* 1) владéлец; хозя́ин; مل مالک *м* фабрикáнт; مالک ارضی **mālikэ-arazī** *м* помéщик, землевладéлец; مالک حصہ **mālikэ-ḥiссā** *м* пáйщик; держáтель áкций; مالک حقیقی **mālikэ-ḥaқīқī** *м* фактúческий владéлец; مالک مکان **mālikэ-makān** *м* домовладéлец; 2) правúтель; господúн; 3) муж.

مالکانہ **mālikānā** 1. хозя́йский; по-хозя́йски, 2. *м* 1) прáво владéния; 2) пóдать, выплáчиваемая крестья́нами помéщику, - оброк.

مالکی **mālikī** 1. королéвский, цáрский; 2. *ж* прáво владéния; правá хозя́ина.

مالکیت **mālkiyat** *ж* 1) владéние; 2) прáво владéния.

مال گاڑی **māl-gāṛī** *ж* 1) товáрный пóезд, 2) товáрный вагóн.

مال گذار **mālguzār** *м* 1) налогоплатéльщик; арендáтор; 2) землевладéлец, помéщик (*в Центральной Индии*).

مال گذاری **mālguzārī** *ж* 1) земéльный налóг, 2) аренднáя плáта (*за землю*); 3) малгузáри (*система помещичьего землевладения в Центральной Индии*).

مالن **mālin** *ж* 1) садóвница; женá садóвника; 2) цветóчница.

مالوف **mālūf** 1) роднóй (*напр. город*); знакóмый, блúзкий, 2) дорогóй, любúмый (*напр. о стране*).

مال‌ومتاع **mālo-mutā** *м парн. сочет.* имýщество; богáтство.

مالی **mālī** I 1) финáнсовый; مالی امداد *ж* финáнсовая пóмощь; материáльная пóмощь; مالی سرمایہ *м* финáнсовый капитáл; 2) экономúческий; مالی حالت *ж* а) финáнсовое положéние, б) экономúческое положéние; 3) богáтый; 4) граждáнский (*в противоположность военному*)

مالی **mālī** II *м* садóвник.

مالیت **mālīyat** *ж* 1) богáтство; имýщество, 2) ценá, стóимость.

مالیخولیا **mālīxūlīyā** *м* 1) меланхóлия; 2) *мед.* шизофренúя.

ماما **māmā** I *м* дя́дя (*со стороны матери*)

مامتا **māmtā** *ж* 1) привя́занность; 2) [материнская] любовь.

مامن **māman** *м* 1) обúтель; убежúще, 2) мéсто для óтдыха.

مامور **māmūr** 1. 1) назнáченный; 2) учреждённый; определённый; مامور کرنا *п.* а) назнача́ть; б) определя́ть; 2. *м* установúвшийся обы́чай; обыкновение

مامون **māmū** *м см.* ماما **māmā** I.

مامون **мамӯн** сохранённый, защищённый.

مامی **мāмӣ** *ж* тётка (*жена брата матери*).

ماں **мā** *ж* 1) мать; سوتیلی ماں *ж* мачеха; 2) мама (*обращение*).

مان **мāн** *м* 1) самомнéние; высокомéрие; надмéнность; 2) гóрдость; مان کرنا *п.* гордúться; кичúться; 3) уважéние, почтéние; 4) почёт; честь, достóинство; مان رکھنا *п.* а) сохранúть достóинство; б) кичúться; гордúться; в) уважáть.

مانا **мāнā** 1) похóжий, схóдный; 2) рáвный.

ماں باپ **мā-бāп** *м парн. сочет. см.* ماباپ **мā-бāп.**

مانتا **мāнтā** *ж* 1) повиновéние, 2) обет, مانتا ماننا *п.* соблюдáть, выполнúть обéт.

مانج **мāдж** *ж* болóтистая *или* аллювиáльная пóчва.

مانجنا **мāджнā** I *п.* 1) терéть; чúстить; برتن مانجنا *п.* чúстить посýду; 2) полировáть.

مانجنا **мāджнā** II *п* заýчивать; упражнúться

مانجھا **мāджʰā** I *м* [от]мель (*посередине реки*).

مانجھا **мāджʰā** II *м* нúтка, нить (*воздушного змея*).

مانجھا ڈھیلا **мāджʰā-дʰилā** *парн сочет* слáбый, непрóчный

مانجھی **мāджʰӣ** *м* лóдочник.

ماند **мāд** 1) вы́цветший; тýсклый, слáбый (*о свете*); 2) вя́лый.

ماند **мāд** II *ж* 1) навóзная кýча; 2) лóгово; норá; берлóга.

ماندا **мāдā** *см.* ماندہ **мāдā.**

ماندگی **мāдгӣ** *ж* 1) устáлость; 2) болéзнь.

ماندہ **мāдā** 1. 1) устáлый, разбúтый; 2) остáвшийся, уцелéвший; 3) больнóй; 2. *м* больнóй.

مانڈ **мāд** *м* 1) крахмáл; 2) рúсовый отвáр.

مانڈا **мāдā** *м* 1) лепёшка из мáнной мукú; 2) *мед.* катарáкта.

مانڈنا **мāднā** I *п.* крахмáлить.

مانڈنا **мāднā** II *п.* 1) месúть; 2) терéть; 3) топтáть, давúть; 4) лущúть (*кукурузу*); молотúть; 5) заносúть (*в счетную книгу*); 6) писáть (*письмо*)

مانڈی **мāдӣ** *ж* крахмáл.

مانس **мāнас** *м* 1) человéк; 2) мужчúна.

مانس ٹن **мāс-ṫин** *м* мясны́е консéрвы.

مانسون **мāнсӯн** *ж* муссóн.

مانع **мāнэ** 1. мешáющий, препúтствующий, запрещáющий, 2. *м* помéха, препúтствие; запрещéние; (آنا) ہونا مانع *нп.* а) быть препúтствием, помéхой; б) мешáть, препúтствовать; в) запрещáть (کا *что-л.*).

مانک **мāнак** *м* 1) драгоцéнный кáмень; 2) рубúн.

مانگ **мāг** I *ж* 1) прóсьба; трéбование; زوردار مانگ *ж* настоя́тельное трéбование; مانگ پیش کرنا *п.* выдвигáть трéбование (کے لئے *о чём-л.*); مانگ ٹھکرا دینا *п.* отвергáть, игнорúровать прóсьбу, трéбование; مانگ کرنا *п.* предъявля́ть трéбование (سے *к кому-л.*); مانگ ہونا *нп.* трéбоваться; 2) спрос; потрéбность; مانگ اور سپلائی спрос и предложéние; مانگ بڑھنا کا *м* падéние спрóса; مانگ گرنا *нп.* растú (*о спросе*); مانگ پوری کرنا *п.* а) выполня́ть трéбование, прóсьбу; б) удовлетворя́ть запросы, трéбования; ✧ مانگ لینا *п.* одáлживать, занимáть.

مانگ **мāг** II *ж* пробóр; مانگ نکالنا *п.* дéлать пробóр, расчёсывать вóлосы на пробóр; ✧ مانگ اجڑنا *нп.* остáваться вдовóй.

مانگا **мāгā** *м* заём; کا مانگے одóлженный, взя́тый на врéмя.

مانگا تانگا **мāгā-тāгā** *парн. сочет.* одóлженный, взя́тый на врéмя.

مانگنا **мāгнā** *п.* просúть, трéбовать; اجازت مانگنا *п.* просúть разрешéния (سے *у кого-л.*); بھیک مانگنا *п.* побирáться, просúть мúлостыню; معافی مانگنا *п.* а) просúть извинéния, б) просúть о помúловании

ماننا **мāннā** *п.* 1) уважáть, почитáть; 2) признавáть; حکومت مان لینا *п.* признавáть правúтельство; حقوق ماننا *п.* признавáть прáва; شرط ماننا *п.* принимáть услóвия; ہار ماننا *п.* признавáть своё пораженúе; сдавáться; ...کہ مان لینا чáдует слéдует признáть, что...; یہ مانی ہوئی بات ہے

...که общепри́знано, что...; 3) согла-ша́ться; 4) полага́ть, счита́ть; допуска́ть; ...مان لیجئے که предста́вьте себе́, что...; ...مانا جاتا ہے که полага́ют, что...; یہ مانا предполо́жим, допу́стим; 5) приним́ать во внима́ние; 6) ве́рить; доверя́ть; خدا کو ماننا *нп.* ве́рить в бо́га; 7) слу́-шаться; соблюда́ть; قانون مان کر چلنا *нп.* сле́довать зако́ну; 8) одобря́ть.

مانند mānind 1. подо́бный, похо́жий; 2.: *послелог* کی مانند подо́бно, как.

مانو māno как бы, сло́вно, как бу́дто.

مانوس mānús 1. знако́мый, бли́зкий; дру́-жеский; 2. *м* знако́мый; прия́тель; това́рищ.

مانی mānī 1) го́рдый, высокоме́рный; 2) негоду́ющий, рассе́рженный.

ماہ māh *м* 1) луна́; ме́сяц; 2) ме́сяц (*ка-лендарный*).

ماہانہ māhānā ежеме́сячно; в ме́сяц.

ماہ‌بماہ māh-bamāh ежеме́сячно.

ماہتاب māhtāb *м* луна́; лу́нный свет.

ماہر māhur *м* яд, отра́ва; ماہر کی گانٹھ *ж* а) ядови́тое вещество́; б) *перен.* злоде́й; кова́рный челове́к.

ماہر māhir 1. зна́ющий, о́пытный; квали-фици́рованный; 2. *м* ма́стер (*в ремесле, искусстве*); знато́к, специали́ст; ماہر ہونا *нп.* знать, быть знатоко́м (کا *чего-л.*).

ماہوار māhvār 1. [еже]ме́сячный; 2. ежеме́-сячно; 3. *м* ме́сячный за́работок, ме́сяч-ный окла́д.

ماہواری māhvāri [еже]ме́сячный, ماہواری تنخواہ *ж* ме́сячный окла́д.

ماہی māhī *ж* ры́ба.

ماہیانہ māhiyānā 1. *уст.* [еже]ме́сячный; 2. *м* ме́сячное жа́лование

ماہیت māhiyat *ж* 1) су́щность; существо́, 2) приро́да; нату́ра; хара́ктер.

ماہی‌توا māhītavā *м* сковорода́.

ماہی‌گیر māhigir *м* рыба́к.

ماہی‌گیری māhīgirī *ж* рыболо́вство.

مائی māī *ж* 1) мать; 2) ма́тушка (*обраще-ние*).

مایا māyā *ж* 1) обма́н, иллю́зия; 2) при-тво́рство, лицеме́рие; 3) ма́гия; колдов-ство́; 4) иллюзо́рность материа́льного ми-ра (*в индуистской философии*); 5) бога́т-ство.

مایاوادی māyāvādī 1. *филос.* относя́щийся к субъекти́вному идеали́зму; 2. *м* 1) обма́-щик; 2) маг, волше́бник; 3) *филос.* субъек-ти́вный идеали́ст.

مائل māyal скло́нный, пристра́стный, مائل ہونا *нп.* быть скло́нным; быть при-стра́стным (پر *к кому-л., чему-л.*).

مائن māyn *м воен.* ми́на; مائن بچھانا *п.* ста́вить ми́ны; مائن بچھانےوالا جہاز *м* ми́нный загради́тель.

مائنر māynar *м воен.* минёр, подрывни́к.

مائی māī *ж* ма́ма, ма́мочка (*обращение к старой женщине*).

مائیوں māyū: مائیوں بیٹھنا *нп.* сиде́ть в углу́ (*о невесте перед свадьбой*).

مایوس māyūs потеря́вший наде́жду, разо-чарова́вшийся, отча́явшийся; مایوس ہونا *нп.* отча́иваться, разочаро́вываться (سے *в ком-л., чём-л.*).

مایوسی māyūsī *ж* безнадёжность, отча́я-ние.

مایہ māyā *м* 1) исто́чник; исто́к; проис-хожде́ние; 2) бога́тство; сре́дства; مایہ جوڑنا *п.* копи́ть де́ньги.

مایہ‌دار māyādār 1) бога́тый; 2) пло́тный; кре́пкий.

مباح mubāh разрешённый, допусти́мый; зако́нный; مباح کرنا *п.* разреша́ть, до-пуска́ть; узако́нивать.

مباحثہ mubāhisā *м* 1) спор; деба́ты; 2) об-суждение, диску́ссия; مباحثہ کرنا *п.* а) спо́рить (سے *с кем-л.*); б) обсужда́ть, рассужда́ть.

مبادا mabādā 1. не дай бог!, да не бу́дет так!; 2. может быть; возмо́жно.

مبادرت mubādrat *ж* спе́шка, поспе́шность, торопли́вость.

مبادلہ mubādalā *м* 1) [взаимный] обме́н; 2) конверти́рование; مبادلہ کرنا *п.* а) ме-ня́ться (سے *с кем-л.*; کا *на что-л.*); б) конверти́ровать.

مبادی mubādī *ж мн.* нача́ла, осно́вы, مبادی الحساب **mubādiul-ḥisāb** *ж* осно́вы арифме́тики.

مبارز мубāриз 1. войнственный; 2. *м* 1) вóин, боéц; 2) храбрéц.

مبارک мубāрак 1. благословéнный; счастли́вый; 2. привéт!; поздравлéния!

مبارک‌باد мубāракбāд *ж* 1) привéтствие, поздравлéние; дóбрые пожелáния; 2) благословéние; مبارک باد دینا *п.* а) поздравля́ть, привéтствовать; б) благословля́ть.

مبارکبادی мубāракбāдӣ *ж см.* **مبارک باد мубāракбāд.**

مباشرت мубāшарат *ж* половóе сношéние.

مبالغہ мубāлиғā *м* преувеличéние, гипербóла; излúшество; مبالغہ کرنا *п.* преувелúчивать.

مبالغہ آرائی мубāлиғā-āрāӣ *ж.* приукрáшивание.

مباہات мубāһāт *ж* 1) прославлéние; 2) горделúвость; надмéнность; 3) хвастовствó.

مبتدا мубтадā *м грам.* подлежáщее.

مبتدی мубтадӣ *м* новичóк, начинáющий.

مبتذل мубтазал 1) обыкновéнный; заурядный; 2) нúзкий, нúзменный; 3) базáрный, вульгáрный.

مبتلا мубталā 1) охвáченный, вовлечённый; 2) запýтавшийся; 3) попáвший в бедý; 4) влюблённый, очарованный; مبتلا ہونا *нп* а) быть охвáченным; вовлекáться; б) запýтываться; в) попадáть в бедý; г) влюбля́ться, быть очарóванным.

مبحث маб^{h}ас *м* предмéт спóра, дискýссии.

مبدا мабдā *м* 1) начáло, происхождéние; истóки, 2) прúнцип, основá.

مبدل мубаддал 1) изменённый; обменённый; заменённый; 2) превращённый (*напр. в пар*).

مبذول мабзýл 1) истрáченный, израсхóдованный, 2) подáренный; óтданный.

مبرا мубаррā 1) освобождённый; оправдáнный; مبرا کرنا *п.* освобождáть; оправдывать; 2) лишённый (*чего-л.*).

مبرم мубрам 1) прóчный, крéпкий, твёрдый; 2) тугóй; 3) настоя́тельный.

مبروص мабрýс *м* прокажённый.

مبسوط мабсýт 1) расшúренный, растянутый; 2) подробный, детáльный.

مبشر мубашир *м* [вéстник], принёсший дóбрые вéсти.

مبصر мубассар я́сный; замéтный; очевúдный.

مبصر мубассир *м* зрúтель; очевúдец; обозревáтель; مبصر فوجی *м* воéнный обозревáтель.

مبعوث мабýс *м мус.* назнáченный бóгом (*о пророке*).

مبلغ мублиғ *м* 1) *мат.* сýмма; 2) сýмма (*напр. денег*); колúчество.

مبلغ маблағ *м* стéпень, разрáд.

مبلغ мубаллиғ *м* 1) пропагандúст; 2) проповéдник.

مبنی мабнӣ 1. 1) созданный, построенный; сооружённый; 2) основанный; مبنی ہونا *нп.* основáться; опирáться (پر *на кого-л., что-л.*); 2. *м* здáние; строéние; сооружéние.

مبہم муб^{h}ам 1) скрытый, неизвéстный, 2) сомнúтельный, 3) неясный, неразбóрчивый; запýтанный; 4) двусмúсленный; 5) неопределённый.

مبہوت маб^{h}ýт удивлённый, поражённый, остолбенéвший (*от удивления, испуга*).

مبہی мубаһӣ возбуждáющий (*напр. желание*); соблазнúтельный.

مبین мубúн я́сный, вúдимый, очевúдный.

مپوانا мапāнā *п. понуд.* II *от* ماپنا **māпнā.**

مت мат I *запретительная частица* не; مت بولو! не разговáривай!

مت мат II *ж* 1) сознáние; понимáние; 2) мнéние; гóлос (*на выборах*); مت پھرنا *нп.* изменя́ться (*о мнении*); مت دینا *п* голосовáть, 3) ум, мýдрость.

مت мат III *м* 1) религúя, вéра; مت ماننا *п.* исповéдывать религúю; 2) мысль; 3) мнéние; مت سے по мнéнию; 4) цель, намéрение.

متابعت мутāбāт *ж* 1) повиновéние; подчинéние; 2) слéдование; подражáние; متابعت کرنا *п.* слéдовать, подражáть (کی *кому-либо, чему-л.*).

متاثر мутāссир находя́щийся под впечатлéнием *или* влия́нием; متاثر ہونا *нп.* быть под впечатлéнием.

ماخذ māxaz *м* происхожде́ние; исто́чник, нача́ло.

ماخوذ māxūz 1) захва́ченный, взя́тый; 2) аресто́ванный; ماخوذ کرنا *п.* а) брать, забира́ть; захва́тывать; б) аресто́вывать; ✧ ماخوذ از цити́ровано по...

مؤدب moədəb 1) воспи́танный, ве́жливый; 2) образо́ванный.

مادر mādar *ж* мать; مادر وطن **mādarə-vatan** *м* ро́дина.

مادرانہ mādarānā *см.* مادری **mādarī**.

مادرزاد mādarzād 1) прирождённый, врождённый; مادرزاد اندھا слепорождённый, слепо́й от рожде́ния; 2) единоутро́бный, 3) *разг.* в чём мать родила́.

مادری mādarī материнский; مادری زبان *ж* родно́й язы́к.

مادہ mādā 1. же́нский; 2. *ж* са́мка.

مادہ māddā *м* 1) су́щность; 2) мате́рия, вещество́; 3) спосо́бность; مادہ کام کرنے کا *м* работоспосо́бность; مادہ لڑائی کا *м* боеспосо́бность; مادہ ہونا *нп.* быть спосо́бным (کا *к чему-л.*); 4) *грам.* ко́рень; этимоло́гия.

مادہ‌پرست mādāparast *м* материали́ст.

مادہ‌پرستانہ mādāparastānā материалисти́ческий.

مادہ‌پرستی mādāparastī *ж* материали́зм.

مادی mādī 1. 1) материа́льный, вещественный; 2) есте́ственный; 2. *м* 1) материа́льный мир; 2) материали́ст.

مادیان mādiyān *ж* кобы́ла; ослица.

مادیت mādiyat *ж* материа́льность; материали́зм.

مادین mādīn *ж* 1) же́нщина; 2) са́мка.

مادرن mādarn совреме́нный.

ماڈل mādəl *м* моде́ль, образе́ц.

مار mār I *ж* 1) изби́ение; 2) уда́р, ши́б; (دینا) مار کھلانا *п.* наноси́ть уда́р; бить; مار کھانا *нп.* получи́ть уда́р; быть побитым; 3) *воен.* обстре́л, бомбардиро́вка; مار کا دائرہ *м* ра́диус боево́го де́йствия; 4) наказа́ние; 5) собла́зн.

مار mār II *м* змей.

مارا mārā 1. 1) поби́тый, изби́тый; 2) уби́тый; уничто́женный; 2. *м* 1) изби́тый; 2) же́ртва; مارا پڑنا *нп.* а) быть изби́тым; б) быть уби́тым; быть уничто́женным; ✧ مارا مارا پھرنا *нп.* а) броди́ть, скита́ться; б) бе́дствовать.

مارپیٹ mār-pīṭ *ж парн. сочет.* 1) изби́ение; 2) дра́ка; побо́ище.

مارتول mārtaul *м* мо́лот

مارچ mārč I *м* март.

مارچ mārč II *м* марш; марширо́вка; مارچ کرنا *п.* марширова́ть.

مارچ پاسٹ mārč-pāsṭ *м* прохожде́ние церемониа́льным ма́ршем, пара́д.

مارشل māršal *м* ма́ршал.

مارشل‌لا māršal-lā *м* вое́нное положе́ние; مارشل‌لا جاری کرنا *п.* вводи́ть вое́нное положе́ние.

مارک mārk *м* отме́тка, балл.

مارکا mārkā *м* ма́рка (*фабричная*), знак

مارکاٹ mār-kāṭ *ж парн. сочет.* 1) би́тва; побо́ище; 2) резня́; погро́м; 3) разбо́й.

مارکٹائی mār-kuṭāī *ж парн. сочет. см.* **mār-pīṭ** مارپیٹ.

مارکسواد mārksvād *м* марксизм.

مارکسواد لینن واد mārksvād-lənin-vād *м парн сочет.* марксизм ленинизм.

مارکسی وادی mārksvādī 1. марксистский; 2. *м* марксист.

مارکسسٹ mārksist *м* марксист

مارکسی mārksī марксистский.

مارکیٹ mārkəṭ *ж* ры́нок.

مارگ mārg *м* 1) путь, доро́га; курс; سیدھا مارگ *м* прямо́й путь; ہوائی مارگ *м* возду́шная тра́сса; مارگ دکھلانا *п.* ука́зывать путь; مارگ روکنا *нп.* преграждать путь; 2) прохо́д; 3) *анат.* за́дний прохо́д; 4) спо́соб, сре́дство; سے مارگ посре́дством, путём; مارگ نکالنا *п.* находи́ть спо́соб, путь.

مارگی mārgī *м* 1) путешественник; пу́тник; 2) пилигри́м.

مارگیر mārgīr *м* змеело́в.

مارنا mārnā *п.* 1) бить, нака́зывать; مار بیٹھنا *п.* поби́ть, изби́ть; 2) убива́ть; مار ڈالنا (دینا) *п.* убива́ть; губи́ть; уничтожа́ть; گولی سے مارنا *п.* расстре́ливать, 3) ударя́ть, колоти́ть; заколачивать; کیل مارنا *п.* забива́ть гвоздь; 4) охо́титься;

лови́ть; مچھلی مارنا *п.* лови́ть ры́бу; 5) стреля́ть; بندوق مارنا *п.* стреля́ть из ружья́; 6) подавля́ть (*напр. чувство*); دل مارنا *п.* подавля́ть жела́ние; 7) уничтожа́ть, губи́ть; 8) гра́бить; مار لینا *п.* огра́бить; 9) присва́ивать; узурпи́ровать; 10) де́лать (*с чувством, ожесточением*); 11) одéрживать побéду; выи́грывать (*игру*); ✧ مار بھگانا *п.* а) выбива́ть с пози́ций; б) наноси́ть пораже́ние; ڈینگ مارنا *п.* хва́стать; غوطه مارنا *кп.* ныря́ть.

مارے **mārə:** *послелог* کے مارے по причи́не, вслéдствие, из-за.

ماری **mārī** *ж* 1) смертéльная болéзнь; 2) чума́; 3) эпидéмия; мор.

ماڑا **māṛā** 1) сла́бый; хи́лый; худо́й; 2) бéдный, нужда́ющийся; 3) плохо́й; никчёмный; ✧ ماڑا سا чуть-чу́ть, немно́го.

ماڑنا **māṛnā** *п.* 1) молоти́ть (*хлеб*), 2) лущи́ть (*кукурузу*).

ماڑنی **māṛnī** *ж* крахма́л.

ماڑی **māṛī** *ж см.* ماڑنی **māṛnī**.

ماس **māc** I *м* мя́со; ماس آدھاری плотоя́дный.

ماس **māc** II *м* мéсяц (*календарный*).

ماسٹر **māsṭar** *м* 1) учи́тель (*в школе*); 2) ма́стер.

ماسی **māsī** *ж* тётка (*сестра матери*).

ماش **māš** *м* маш (*вид чечевицы*).

ماشہ **māšā** *м* ма́ша (*мера веса, одна двенадцатая часть тола; см.* تولہ **tolā**).

ماضی **māzi** 1. прошéдший, про́шлый; 2. *м* 1) про́шлое; 2) *грам.* прошéдшее врéмя; ماضی استمراری *м* прошéдшее продо́лженное [врéмя]; ماضی بعید *м* давнопрошéдшее [врéмя]; ماضی شکی *м* прошéдшее усло́вное [врéмя]; ماضی قریب *м* врéмя, выража́ющее дéйствие, совершённое в неда́внем про́шлом; ماضی مطلق *м* прошéдшее неопределённое [врéмя].

ماضیہ **māzīā** 1. прошéдший, про́шлый; 2. пре́жде.

مافوق **māfaoḳ** сверх, свы́ше; مافوق الفطرت **māfaoḳul-fitrat** *ж* сверхестéственное; сверхестéственные си́лы.

ماقبل **māḳabil** предшéствующий.

ماکول **mākūl** 1. съедóбный; 2. *м* пи́ща, едá.

ماکولات **mākūlāt** *м* (*мн. от* ماکول **mākūl**) едá, пи́ща.

ماکولات و مشروبات **mākūlāto-mašrūbāt** *м парн. сочет.* едá и питьё.

ماکھڑا **māk^{h}aṛā** глу́пый, невéжественный.

ماکھن **māk^{h}an** *см.* مکھن **mak^{h}an**.

ماکیان **mākiyān** *ж* ку́рица.

ماگھ **māg^{h}** *м* магх (*десятый месяц индуистского календаря, соответствует январю-февралю*).

مال **māl** I *м* 1) дéньги, бога́тство; состоя́ние; مال اڑانا *п.* растра́чивать дéньги, промáтывать состоя́ние; 2) иму́щество, ве́щи; со́бственность; چوری کا مال *м* кра́деное; لوٹا ہوا مال *м* награ́бленное добро́; مال غیر منقولہ **māle-ġəirmanḳūlā** *м* недви́жимое иму́щество; مال منقولہ **māle-manḳūlā** *м* дви́жимое иму́щество; مال (مارنا) چیرنا *п.* а) гра́бить; б) вымога́ть; незако́нно присва́ивать иму́щество; 3) това́р; باہر سے آنے والا مال *м* и́мпортный това́р; مال (تیار) پکا *м* гото́вая проду́кция; دیسی مال چالو *м* ходово́й това́р; مال کچا *м* това́ры отечественного произво́дства; مال کی آمدنی *ж* сырьё; مال کی کھپت *ж* поступле́ние това́ров (*на рынок*); предложе́ние; مال کی مانگ *ж* потребле́ние това́ров; مال کی مانگ *ж* спрос (*на товары*); مال برآمد **māle-barāmad** *м* э́кспортный това́р; مال مفت **māle-muft** *м* беспла́тный, даровóй това́р; مال ضبطی **māle-zabti** *м* конфиско́ванный това́р *или* иму́щество; مال غنیمت **māle-ġanīmat** *м воен.* трофе́и; مال مسروقہ **māle-masrūḳā** *м* кра́деное иму́щество; مال مقروقہ **māle-maḳrūḳā** *м* опи́санное (*за неуплату*) иму́щество; مال موروثہ **māle-maorūsā** *м* насле́дство; مال پر کر لگانا *п.* облага́ть това́р по́шлиной; مال تیار کرنا *п.* производи́ть това́ры; выпуска́ть проду́кцию; مال ڈھونا *п.* перевози́ть това́р; مال کاٹنا *п.* красть това́ры; مال منگانا *п.* зака́зывать това́р; 4) фина́нсы; 5) приз (*напр. в лотерее*).

مال māl II *м* привóд (*прялки*).

مالا mālā *ж* 1) гирлянда, венóк; 2) ожерéлье; 3) чётки; (جپنا) مالا پھیرنا *п.* а) перебирáть чётки; б) молúться; ہاتھ میں مالا اور بغل میں چھری *посл.* ≅ держáть кáмень за пáзухой (*букв.* в рукé чётки, а за пáзухой нож); ✧ الٹی مالا پھیرنا *п.* желáть зла (کی *кому-л.*).

مالا مال mālā-māl *парн. сочет.* 1) пóлный, перепóлненный; изобúлующий; 2) богáтый; مالا مال کرنا *п.* а) снабжáть в изобúлии; б) обогащáть

مال بردار mālbardār трáнспортный, товáрный; جہاز مال‌بردار *м* трáнспортное сýдно.

مالتی mālatī *ж* 1) бутóн; пóчка; 2) жасмúн; 3) *перен.* дéвушка; молодáя жéнщина; 4) лýнное сиянúе, лýнный свет; 5) ночь.

مالٹا mālṭā *м* мáльта (*сорт апельсинов*).

مال ٹال māl-ṭāl *м парн. сочет.* 1) богáтство; 2) имýщество.

مال خانہ mālxānā *м* 1) *уст.* сокрóвищница; 2) товáрный склад.

مالدار mālдār 1. богáтый; **2.** *м* богáч

مالداری mālдārī *ж* богáтство.

مالزادی mālzāди *ж* 1) проститýтка; продáжная жéнщина; 2) сводня.

مالش mālish *ж* 1) трéние; 2) полúрование; 3) натирáние, втирáние; массáж; مالش کرنے‌والا *м* массажúст; مالش کرنا *п.* а) полúровать; б) натирáть, растирáть; в) массúровать; تیل کی مالش کرنا *п.* натирáть, намáзывать, смáзывать máслом (پر *что-л.*).

مالک mālik *м* 1) владéлец; хозя́ин; مالک فابرکانٹ *м* фабрикáнт; مالک ارضی **mālikə-arazī** *м* помéщик, землевладéлец; مالک حصہ **mālikə-ḥissā** *м* пáйщик; держáтель áкций; مالک حقیقی **mālikə-ḥaqīqī** *м* фактúческий владéлец; مالک مکان **mālikə-makān** *м* домовладéлец; 2) правúтель; господúн; 3) муж.

مالکانہ mālikānā 1. хозя́йский; по хозя́йски; **2.** *м* 1) прáво владéния; 2) подать, выплáчиваемая крестья́нами помéщику, обрóк.

مالکی mālikī 1. королéвский, цáрский, **2.** *ж* прáво владéния; правá хозя́ина.

مالکیت mālkiyat *ж* 1) владéние; 2) прáво владéния.

مال گاڑی māl-gāṛī *ж* 1) товáрный пóезд; 2) товáрный вагóн.

مال گذار mālguzār *м* 1) налогоплатéльщик; арендáтор; 2) землевладéлец; помéщик (*в Центральной Индии*).

مال گذاری mālguzārī *ж* 1) земéльный налóг; 2) арéндная плáта (*за землю*); 3) малгузáри (*система помещичьего землевладения в Центральной Индии*).

مالن mālin *ж* 1) садóвница; женá садóвника; 2) цветóчница.

مالوف mālūf 1) роднóй (*напр город*); знакóмый, блúзкий, 2) дорогóй, любúмый (*напр. о стране*).

مال‌ومتاع mālo-mutā *м парн. сочет.* имýщество; богáтство.

مالی mālī I 1) финáнсовый; مالی امداد *ж* финáнсовая пóмощь; материáльная пóмощь; مالی سرمایہ *м* финáнсовый капитáл; 2) экономúческий; مالی حالت *ж* а) финансовое положéние; б) экономúческое положéние; 3) богáтый; 4) граждáнский (*в противоположность военному*).

مالی mālī II *м* садóвник.

مالیت mālīyat *ж* 1) богáтство, имýщество, 2) цена́, стóимость.

مالیخولیا mālīxūlīyā *м* 1) меланхóлия; 2) *мед.* шизофрéния.

ماما māmā I *м* дя́дя (*со стороны матери*).

ماما māmā II *ж* 1) мать; 2) мать, мáтушка (*обращение*); 3) служáнка.

مامتا māmtā *ж* 1) привя́занность, 2) [материнская] любовь.

مامن māman *м* 1) обúтель; убéжище; 2) мéсто для отдыха

مامور māmūr 1. 1) назнáченный; 2) учреждённый; определённый; مامور کرنا *п.* а) назнача́ть; б) определя́ть; **2.** *м* установúвшийся обы́чай; обыкновение

مامون māmū *м см.* **ماما māmā I.**

مامون māmūn сохранённый, защищённый.

مامی māmī *ж* тётка (*жена брата матери*).

ماں mā *ж* 1) мать; **سوتیلی ماں** *ж* мачеха; 2) мама (*обращение*).

مان mān *м* 1) самомнéние; высокомéрие; надмéнность; 2) гóрдость; **مان کرنا** *п.* гордúться; кичúться; 3) уважéние, почтéние; 4) почёт; честь, достóинство; **مان رکھنا** *п.* а) сохранúть достóинство; б) кичúться; гордúться, в) уважáть

مانا mānā 1) похóжий, схóдный; 2) рáвный.

ماں باپ mā-bāp *м парн. сочет. см.* **ماباپ mā-bāp.**

مانتا māntā *ж* 1) повинновéние; 2) обéт; **مانتا ماننا** *п.* соблюдáть, выполнúть обет

مانج māj *ж* болóтистая *или* аллювиáльная пóчва.

مانجنا mājnā I *п.* 1) терéть; чúстить, **برتن مانجنا** *п.* чúстить посýду, 2) полировáть

مانجنا mājnā II *п.* заýчивать; упражнúться.

مانجھا mājʰā I *ж* [от]мель (*посередине реки*).

مانجھا mājʰā II *м* нúтка, нить (*воздушного змея*).

مانجھا ڈھیلا mājʰā-ḍʰilā *парн. сочет.* слáбый, непрóчный.

مانجھی mājʰī *м* лóдочник.

ماند mānd 1) вы́цветший; тýсклый, слáбый (*о свете*); 2) вя́лый.

ماند mānd II *ж* 1) навóзная кýча; 2) лóгово; норá; берлóга.

ماندا māḍā *см.* **مانده māḍā.**

ماندگی māḍgī *ж* 1) устáлость; 2) болéзнь

مانده māḍā 1. 1) устáлый, разбúтый; 2) остáвшийся, уцелéвший; 3) больнóй; 2. *м* больнóй.

مانڈ māḍ *м* 1) крахмáл; 2) рúсовый отвáр.

مانڈا māḍā *м* 1) лепёшка из мáнной мукú; 2) *мед.* катарáкта.

مانڈنا māḍnā I *п.* крахмáлить

مانڈنا māḍnā II *п.* 1) месúть; 2) терéть; 3) топтáть, давúть; 4) лущúть (*кукурузу*), молотúть; 5) заносúть (*в счётную книгу*); 6) писáть (*письмо*)

مانڈی māḍī *ж* крахмáл.

مانس mānas *м* 1) человéк; 2) мужчúна

مانس مانس māc-tīn *ж* мясны́е консéрвы.

مانسون mānsūn *ж* муссóн.

مانع mānʿ 1. мешáющий, препя́тствующий, запрещáющий; 2. *м* помéха, препя́тствие; запрещéние; **مانع ہونا (آنا)** *нп.* а) быть препя́тствием, помéхой; б) мешáть, препя́тствовать; в) запрещáть (**کو** *что-л.*).

مانک mānak *м* 1) драгоцéнный кáмень; 2) рубúн.

مانگ māg I *ж* 1) прóсьба; трéбование; **زوردار مانگ** *ж* настоя́тельное трéбование; **مانگ پیش کرنا** *п.* выдвигáть трéбование (**کے لئے** *о чём-л.*); **مانگ ٹھکرا دینا** *п.* отвергáть; игнорúровать прóсьбу, трéбование; **مانگ کرنا** *п.* предъявля́ть трéбование (**سے** *к кому-л.*); **مانگ ہونا** *нп.* трéбоваться; 2) спрос; потрéбность; **مانگ اور سپلائی** спрос и предложéние; **مانگ کا گرنا** *м* падéние спрóса; **مانگ بڑھنا** *нп.* растú (*о спросе*); **مانگ پوری کرنا** *п.* а) выполнúть трéбование, прóсьбу; б) удовлетворя́ть запрóсы, трéбования; ✧ **مانگ لینا** *п.* одáлживать, занимáть.

مانگ māg II *ж* пробóр; **مانگ نکالنا** *п.* дéлать пробóр, расчёсывать вóлосы на пробóр; ✧ **مانگ اجڑنا** *нп.* остáваться вдовóй.

مانگا māgā *м* заём; **مانگے کا** одóлженный, взя́тый на врéмя.

مانگا تانگا māgā-tāgā *парн. сочет.* одóлженный, взя́тый на врéмя.

مانگنا māgnā *п.* проси́ть, трéбовать; **اجازت مانگنا** *п.* проси́ть разрешéния (**سے** *у кого-л.*); **بھیک مانگنا** *п.* побирáться, проси́ть мúлостыню; **معافی مانگنا** *п.* а) проси́ть извинéния, б) проси́ть о помúловании.

ماننا mānnā *п.* 1) уважáть, почитáть; 2) признавáть; **حکومت مان لینا** *п.* признавáть правúтельство; **حقوق ماننا** *п* признавáть правá; **شرط ماننا** *п.* принимáть услóвия; **ہار ماننا** *п.* признавáть своё пораженúе; сдавáться; **...کہ مان لینا چاہئے** слéдует признáть, что...; **یہ مانی ہوئی بات ہے**

...که общепри́знано, что...; 3) согла-ша́ться; 4) полага́ть, счита́ть; допуска́ть; ...کہ مان لیجئے представьте себе́, что...; ...کہ مانا جاتا ہے полага́ют, что...; یہ مانا предполо́жим, допу́стим; 5) приним́ать во внима́ние; 6) ве́рить; доверя́ть; خدا کو ماننا *нп.* ве́рить в бо́га; 7) слу́-шаться; соблюда́ть; قانون مان کر چلنا *нп.* сле́довать зако́ну; 8) одобря́ть.

مانند mānind 1. подо́бный, похо́жий; 2.: *послелог* کی مانند подо́бно, как.

مانو mānо как бы, сло́вно, как бу́дто.

مانوس mānūs 1. знако́мый, бли́зкий; дру́-жеский; 2. *м* знако́мый; прия́тель; това́рищ.

مانی mānī 1) го́рдый, высокоме́рный; 2) негоду́ющий, рассе́рженный.

ماہ māh *м* 1) луна́; ме́сяц; 2) ме́сяц (*ка-лендарный*).

ماہانہ māhānā ежеме́сячно; в ме́сяц.

ماہ‌بماہ māh-bamāh ежеме́сячно.

ماہتاب māhtāb *м* луна́; лу́нный свет.

ماہر māhur *м* яд, отра́ва; ماہر کی گانٹھ *ж* а) ядови́тое вещество́, б) *перен* злоде́й; кова́рный челове́к.

ماہر māhir 1. зна́ющий, о́пытный; квали-фици́рованный; 2. *м* ма́стер (*в ремесле, искусстве*); знато́к, специали́ст; ماہر ہونا *нп.* знать, быть знатоко́м (کا *чего-л.*).

ماہوار māhvār 1. [еже]ме́сячный; 2. ежеме́-сячно; 3. *м* ме́сячный за́работок, ме́сяч-ный окла́д.

ماہواری māhvārī [еже]ме́сячный; ماہواری تنخواہ *ж* ме́сячный окла́д.

ماہی māhī *ж* ры́ба.

ماہیانہ māhiyānā 1. *уст.* [еже]ме́сячный; 2. *м* ме́сячное жа́лование.

ماہیت māhiyat *ж* 1) су́щность; существо́; 2) приро́да; нату́ра; хара́ктер.

ماہی توا māhītavā *м* сковорода́.

ماہی گیر māhīgīr *м* рыба́к.

ماہی گیری māhigirī *ж* рыболо́вство.

مائی māī *ж* 1) мать; 2) ма́тушка (*обраще-ние*).

مایا māyā *ж* 1) обма́н; иллю́зия; 2) при-тво́рство, лицеме́рие; 3) ма́гия, колдов-ство́; 4) иллюзо́рность материа́льного ми-ра (*в индуистской философии*); 5) бога́т-ство.

مایاوادی māyāvādī 1. *филос.* относя́щийся к субъекти́вному идеали́зму; 2. *м* 1) обма́н-щик; 2) маг, волше́бник; 3) *филос.* субъек-ти́вный идеали́ст.

مائل māyal скло́нный; пристра́стный; مائل ہونا *нп.* быть скло́нным; быть при-стра́стным (پر *к кому-л., чему-л.*).

مائن māyn *м воен.* ми́на; مائن بچھانا *п.* ста́вить ми́ны; مائن بچھانےوالا جہاز *м* ми́нный загради́тель.

مائنر māynar *м воен.* минёр, подрывни́к.

مائی māī *ж* ма́ма, ма́мочка (*обращение к старой женщине*).

مائیوں māyūn: مائیوں بیٹھنا *нп.* сиде́ть в углу́ (*о невесте перед свадьбой*).

مایوس māyūs потеря́вший наде́жду, разо-чарова́вшийся, отча́явшийся; مایوس ہونا *нп.* отча́иваться, разочаро́вываться (سے *в ком-л., чем-л.*).

مایوسی māyūsī *ж* безнадёжность, отча́я-ние.

مایہ māyā *м* 1) исто́чник, исто́к, проис-хожде́ние, 2) бога́тство; сре́дства, مایہ جوڑنا *п.* копи́ть де́ньги.

مایہ‌دار māyādār 1) бога́тый; 2) плотный; кре́пкий.

مباح mubāh разрешённый, допусти́мый; зако́нный; مباح کرنا *п.* разреша́ть, до-пуска́ть; узако́нивать.

مباحثہ mubāhisā *м* 1) спор; деба́ты; 2) об-суждение, диску́ссия; مباحثہ کرنا *п.* а) спо́рить (سے *с кем-л.*); б) обсужда́ть; рассужда́ть.

مبادا mabādā 1. не дай бог!, да не бу́дет так!; 2. мо́жет быть; возмо́жно.

مبادرت mubādrat *ж* спе́шка, поспе́шность, торопли́вость.

مبادلہ mubādalā *м* 1) [взаи́мный] обме́н; 2) конверти́рование; مبادلہ کرنا *п.* а) ме-ня́ться (سے *с кем-л.*; کا *на что-л.*); б) конверти́ровать.

مبادی mubādī *ж мн.* нача́ла, осно́вы, مبادی الحساب **mubādīul-hisāb** *ж* осно́вы арифме́тики.

مبارز **мубāриз** 1. войнственный; 2. *м* 1) воин, боец; 2) храбрец.

مبارک **мубāрак** 1. благословенный; счастливый; 2. привет!; поздравления!

مبارکباد **мубāракбāд** *ж* 1) приветствие, поздравление; добрые пожелания; 2) благословение; مبارک باد دینا *п.* а) поздравлять, приветствовать; б) благословлять.

مبارکبادی **мубāракбāдӣ** *ж см.* مبارک باد **мубāракбāд**.

مباشرت **мубāшарат** *ж* половое сношение.

مبالغہ **мубāлиғā** *м* преувеличение, гипербола; излишество; مبالغہ کرنا *п.* преувеличивать.

مبالغہ آرائی **мубāлиғā-āрāӣ** *ж* приукрашивание.

مباہات **мубāhāт** *ж* 1) прославление; 2) горделивость; надменность; 3) хвастовство

مبتدا **мубтадā** *м грам.* подлежащее.

مبتدی **мубтади** *м* новичок, начинающий

مبتذل **мубтазал** 1) обыкновенный; заурядный; 2) низкий, низменный; 3) базарный, вульгарный.

مبتلا **мубталā** 1) охваченный, вовлечённый; 2) запутавшийся; 3) попавший в беду; 4) влюблённый, очарованный; مبتلا ہونا *нп* а) быть охваченным; вовлекаться; б) запутываться; в) попадать в беду; г) влюбляться, быть очарованным

مبحث **маб^{h}ас** *м* предмет спора, дискуссии.

مبدا **мабдā** *м* 1) начало; происхождение; истоки; 2) принцип, основа.

مبدل **мубаддал** 1) изменённый; обменённый; заменённый; 2) превращённый (*напр. в пар*).

مبذول **мабзӯл** 1) истраченный, израсходованный; 2) подаренный; отданный.

مبرا **мубаррā** 1) освобождённый; оправданный; مبرا کرنا *п.* освобождать; оправдывать; 2) лишённый (*чего-л.*).

مبرم **мубрам** 1) прочный, крепкий, твёрдый; 2) тугой; 3) настоятельный

مبروص **мабрӯс** *м* прокажённый.

مبسوط **мабсӯт** 1) расширенный, растянутый; 2) подробный, детальный.

مبشر **мубашир** *м* [вестник], принёсший добрые вести.

مبصر **мубассар** ясный; заметный; очевидный.

مبصر **мубассир** *м* зритель; очевидец; обозреватель; مبصر فوجی *м* военный обозреватель.

مبعوث **мабӯс** *м мус.* названный богом (*о пророке*).

مبلغ **мублиғ** *м* 1) *мат.* сумма; 2) сумма (*напр. денег*); количество.

مبلغ **маблағ** *м* степень, разряд.

مبلغ **мубаллиғ** *м* 1) пропагандист; 2) проповедник.

مبنی **мабнӣ** 1. 1) созданный, построенный; сооружённый; 2) основанный; مبنی ہونا *нп.* основываться; опираться (پر *на кого-л., что-л.*); 2. *м* здание; строение; сооружение.

مبہم **муб^{h}ам** 1) скрытый; неизвестный; 2) сомнительный; 3) нейсный, неразборчивый; запутанный; 4) двусмысленный; 5) неопределённый.

مبہوت **маб^{h}ӯт** удивлённый, поражённый, остолбенёвший (*от удивления, испуга*).

مبہی **мубаhӣ** возбуждающий (*напр. желание*); соблазнительный.

مبین **мубин** ясный, видимый; очевидный.

مپوانا **мапвāнā** *п. понуд.* II *от* ماپنا **māпнā**.

مت **мат** I *запретительная частица* не; مت بولو ! не разговаривай!

مت **мат** II *ж* 1) сознание; понимание; 2) мнение; голос (*на выборах*); مت پھرنا *нп.* изменяться (*о мнении*); مت دینا *п.* голосовать, 3) ум, мудрость.

مت **мат** III *м* 1) религия, вера; مت ماننا *п.* исповедывать религию; 2) мысль; 3) мнение; مت سے по мнению; 4) цель, намерение.

متابعت **мутāбāт** *ж* 1) повиновение; подчинение; 2) следование; подражание; متابعت کرنا *п.* следовать, подражать (کی *кому-либо, чему л.*).

متاثر **мутāссир** находящийся под впечатлением *или* влиянием; متاثر ہونا *нп.* быть под впечатлением.

متأدب мутāадаб (хорошó) воспи́танный; вéжливый.

متأسف мутāссиф сожалéющий, опечáленный.

متاع матā *ж* товáры; добрó, имýщество; достоя́ние; цéнности.

متأمل мутāммил 1) вдýмчивый; 2) задýмчивый; **متأمل هونا** *нп.* а) быть вдýмчивым; б) задýмываться; **متأمل هوكر** продýмав, обдýмав.

متانت матāнат *ж* 1) твёрдость; прóчность; 2) постоя́нство; 3) решúтельность; 4) *воен.* крéпость; оплóт.

متأهل мутāһил семéйный; женáтый

متبادل мутабāдил изменя́ющийся, перемéнный; смéнный.

متبحر мутабаһир глубокó зна́ющий, образóванный.

متبرک мутабарик 1) благословéнный; свящéнный; 2) уважáемый.

متبسم мутабассим улыба́ющийся, смею́щийся.

متبنی мутабаннā 1. усыновлённый; **متبنی کرنا** *п.* усынови́ть; 2. *м* приёмный сын.

متجاوز мутаджāвиз переполня́ющий, выходя́щий из грани́ц, выходя́щий за преде́лы

متجسس мутаджассис йщущий, разы́скивающий.

متحد муттаһид объединённый, соединённый; **متحد کرنا** *п.* объединя́ть, соединя́ть; приводи́ть к соглашéнию, **متحد هونا** *нп.* объединя́ться, соединя́тся, соглаша́ться.

متحدہ муттаһидā *см.* **متحد муттаһид**; **متحدہ محاذ** *м* еди́ный фронт.

متحرک мутаһаррик дви́жущийся, приведённый в движéние; дви́жимый; **متحرک کرنا** *п.* приводи́ть в движéние; запуска́ть.

متحقق мутаһаққак *уст.* 1) вéрный; тóчный; прáвильный; 2) дока́занный, провéренный; **متحقق کرنا** *п.* дока́зывать; удостоверя́ть (کو *что-л.*).

متحمل мутаһаммил терпели́вый; привéтливый, добродýшный

متحیر мутаһайр поражённый, изумлённый, удивлённый.

متخاصم мутахāсим 1) вои́нственный, 2) вражде́бный.

متخلص мутахаллис по прóзвищу, прóзванный; под псевдони́мом.

متداول мутадāвал 1) переходя́щий из рук в рýки; 2) обы́чный, обыкновéнный; 3) ходовóй, хóдкий.

متذکرہ мутазаккарā упомя́нутый, отмéченный, ука́занный; **متذکرہ بالا мутазаккарā-бāлā** вышеупомя́нутый; **متذکرہ ذیل мутазаккарā-зэйл** нижеупомя́нутый.

متر митр *м* 1) друг, това́рищ; 2) сторóнник; сою́зник.

مترادف мутарāдиф 1) послéдовательный, непрерывный; 2) равнозна́чный; синони́мичный.

مترائی митрāй *ж* дрýжба.

مترتب мутараттиб 1) устано́вленный, урегули́рованный, 2) приведённый в поря́док.

مترجم мутарджам переведённый (*с одного языка на другой*).

مترجم мутарджим *м* перевóдчик.

متردد мутараддид 1) колéблющийся; нерешúтельный, 2) смущённый.

مترصد мутарассид *уст.* 1) бдúтельный; 2) ожида́ющий

مترنم мутаранним 1) пою́щий; 2) мелоди́чный, напéвный.

متروک матрýк 1) оста́вленный, поки́нутый, 2) забро́шенный; забытый; 3) устаре́вший

متزلزل мутазалзал 1) поколéбленный, потрясённый; 2) колеблющийся.

متساوی мутасāви 1) рáвный; равноцéнный; 2) прямóй.

متسلط мутасаллит деспоти́ческий; абсолю́тный (*напр. о власти*), облада́ющий вы́сшей влáстью.

متشابہ муташāбэ 1) похóжий, подóбный, 2) двусмы́сленный.

متشاعر муташāир *м* рифмоплёт.

متشکر муташаккир благодáрный.

متشکل муташаккил 1) похóжий, сходный 2) превращённый.

متصادم **мутасāдим** ста́лкивающийся; متصادم گروه *м* противостоя́щие, вражду́ющие группиро́вки; متصادم کرنا *п.* ста́лкивать друг с дру́гом.

متصدی **мутасадди́** 1. 1) противостоя́щий, выступа́ющий про́тив; 2) пыта́ющийся, осме́ливающийся; 2. *м* ме́лкий чино́вник; писарь; счетово́д

متصرف **мутасарриф** 1) владе́ющий; занима́ющий, забира́ющий (*напр. чьё-л. имущество*), 2) присва́ивающий; растра́чивающий.

متصل **мутассил** 1. 1) прилега́ющий, примыка́ющий; 2) сосе́дний, бли́зкий; 2. постоя́нно, непреры́вно.

متصور **мутасаввар** вообража́емый, представля́емый; متصور هونا *нп.* представля́ться; счита́ться.

متضاد **мутазāдд** настро́енный про́тив; противополо́жный; враждебный.

متظلم **мутазаллим** 1. угнетённый, обездо́ленный, 2. *м* жа́лобщик, жа́лующийся на несправедли́вость.

متعارض **мутāриз** 1) взаи́мно вражде́бный, антагонисти́ческий; 2) препя́тствующий.

متعارف **мутāриф** 1) [обще]изве́стный; 2) знако́мый (*с кем-л.*).

متعاقب **мутāки́б** после́дующий, сле́дующий.

متعال **мутаāл** *уст.* высо́кий, возвы́шенный; вели́кий.

متعجب **мутāджиб** удивлённый, поражённый; متعجب هونا *нп.* а) удивля́ться, поража́ться (سے *чему-л.*); б) восхища́ться (سے *чем-л.*).

متعدد **мутāддад, мутāддид** 1. 1) многочи́сленный; 2) разли́чный; 2. 1) мно́го; 2) не́сколько.

متعدی **мутāди́** 1) переходя́щий; 2) переносящий (*болезнь*); зара́зный; 3) *грам.* перехо́дный.

متعرض **мутāриз** возража́ющий, проти́вящийся; настро́енный про́тив (*чего-л.*).

متعفن **мутāффин** 1) гнило́й, прогни́вший; 2) воню́чий.

متعلق **мутāллик** 1. 1) относя́щийся, каса́ющийся; 2) заинтересо́ванный; 3) свя́занный с; зави́сящий; متعلق کرنا *п.* а) прилага́ть, б) свя́зывать (*с чем-л.*); относи́ть (*к чему-л.*); 2.: *послелог* کے متعلق относи́тельно, каса́тельно.

متعلقه **мутāллика́** *см.* متعلق **мутāллик**; متعلقه فرقین *ж мн.* заинтересо́ванные сто́роны.

متعلقین **муталлики́н** *м мн.* 1) иждиве́нцы; семья́, де́ти; 2) прислу́га.

متعلم **мутāллим** *м* учени́к; студе́нт.

متعه **мутā** *м юр* вре́менный брак; узако́ненное сожи́тельство (*у шиитов*).

متعین **мутāйнан** назна́ченный, определённый; делеги́рованный; متعین کرنا *п* назнача́ть; определя́ть.

متغیر **мутаґаир** 1) изменённый, измени́вшийся (*обычно к худшему*); 2) обеспоко́енный, встрево́женный; 3) изумлённый.

متفاوت **мутафāвит** 1) отде́льный, осо́бый; 2) отли́чный, отличающийся.

متفحص **мутафаhис** 1. и́щущий; спра́шивающий; 2. *м* иссле́дователь; испыта́тель.

متفرق **мутафарик** 1) разделённый; отли́чный, разли́чный, 2) рассеянный, разбро́санный. متفرق کرنا *п.* а) разделя́ть; отделя́ть; б) рассе́ивать, разбра́сывать; ◇ متفرق خرچ *м* про́чие расхо́ды.

متفق **муттафик** 1. 1) согла́сный; единодушный; متفق طور پر единоду́шно; متفق الرائے **мутафиќур-рāэ** единогла́сно, единоду́шно; متفق الفظ **муттафиќул-лафз** *см.* متفق الرائے **муттафиќур рāэ**; 2) еди́ный, единообра́зный; متفق هونا *нп.* а) соглаша́ться; б) совпада́ть; соотве́тствовать; 2. *м* 1) соо́бщник; 2) единомы́шленник

متفکر **мутафаккир** 1) заду́мчивый; 2) озабо́ченный; беспоко́ящийся.

متفنی **мутафанни** уме́лый, иску́сный; ло́вкий, хи́трый.

متقاطع **мутаќāтэ** *уст.* ре́жущий, рассека́ющий

متقدم **мутаќаддим** 1) предше́ствующий, пре́жний; 2) про́шлый, дре́вний.

متقی **муттаќи** 1) возде́рживающийся, уме́ренный; 2) тре́звый.

متكبر мутакаббир го́рдый, надме́нный; пренебрежи́тельный.

متكفل мутакаффил зало́г; обеспе́чение.

متكلم мутакаллим 1. говоря́щий; 2. *м* 1) ора́тор; 2) *грам.* пе́рвое лицо́.

متلاشى муталāшй *м* иска́тель, йщущий.

متلاطم муталāтим 1) ста́лкивающийся, 2) волну́ющийся, бушу́ющий.

متلانا матлāнā *нп.* чу́вствовать тошноту́.

متلذذ муталаззиз наслажда́ющийся.

متلون муталаввин перемéнчивый, измéнчивый; капри́зный.

متلى матлй *ж* тошнота́; متلى هونا *нп.* чу́вствовать тошноту́.

متمدن мутамаддин цивилизо́ванный, культу́рный, образованный

متمرد мутамаррид упря́мый; непокóрный, неповину́ющийся.

متمنى мутаманни 1. жела́ющий, наде́ющийся; 2. *м грам.* оптати́в, жела́тельное наклоне́ние.

متمول мутамаввил бога́тый, состоятельный, обогащённый; متمول كرنا *п.* обогаща́ть.

متن матн *м* 1) текст (*книги*); 2) середи́на (*напр. книги*).

متنا матнā *нп.* сове́товаться, консульти́роваться.

متنازع мутанāзā 1. спóрный, оспа́риваемый; 2. *м* предмéт спóра; спóрный вопрóс.

متناسب мутанāсиб 1) пропорциона́льный; 2) однорóдный, схóдный.

متناقض мутанāкиз противоположный; противоречи́вый.

متنبه мутанаббэ 1) бодрствующий; бди́тельный; متنبه هونا *нп.* очну́ться; 2) осведомлённый; متنبه كرنا *п.* а) предостерега́ть; предупрежда́ть; б) осведомля́ть.

متنجن мутанджан *м* сла́дкий плов со спéциями.

متنفر мутанаффир 1) презира́ющий, отверга́ющий; 2) испы́тывающий отвращение, متنفر هونا *нп.* испы́тывать отвраще́ние (سے *к кому-л., чему-л.*).

متنفس мутанаффис 1. ды́шащий; 2. *м* живóе существó; живóтное; человéк.

متنى матнй *ж* половóй член.

متواتر мутавāтир постоя́нный, непреры́вный; после́довательный.

متوازى мутавāзй 1. паралле́льный; 2. *м геом.* параллелогра́м.

متواضع мутавāзэ ве́жливый; гостеприи́мный.

متوالا матвāлā 1. 1) опьянённый; 2) влюблённый, охва́ченный стра́стью, متوالا هوجانا *нп.* быть охва́ченным стра́стью; 2. *м* пья́ный, пья́ница.

متوالى мутавāли после́довательный; продолжа́ющийся.

متوجه мутаваджжā скло́нный, внима́тельный; благоскло́нный متوجه هونا *нп.* обраща́ть внима́ние (پر، کی طرف *на кого-л., что-л.*); склоня́ться (پر، کی طرف *к чему-л.*); благоскло́нно относи́ться (پر، کی طرف *к кому-л., чему-л.*).

متوحش мутавахиш 1) пусты́нный, забро́шенный; 2) напу́ганный.

متورم мутаваррим распу́хший, разду́вшийся.

متوڑا мутоṛā *м* страда́ющий недержа́нием мочи́ (*о детях*).

متوسط мутавассит 1) промежу́точный, сре́дний; متوسط ايشيا *м* Сре́дняя Азия; متوسط طبقه *м* ме́лкая буржуази́я; متوسط الحال **мутавасситул-хāл** сре́днего доста́тка; 2) обыкнове́нный, обы́чный, уме́ренный.

متوسل мутавассил 1) йщущий; ве́рящий, полага́ющийся; 2) прилега́ющий, примыка́ющий.

متوطن мутаваттин 1. обита́ющий, прожива́ющий; 2. *м* [посто́янный] жи́тель, коренно́й обита́тель.

متوقع мутаваккā ожида́ющий, наде́ющийся; متوقع كرنا *п.* обнадёживать (سے *кого-л.*).

متوقف мутаваккиф 1) ме́дленный, медли́тельный; 2) затя́гивающий.

متوكل мутаваккил наде́ющийся, упова́ющий (*напр. на бога*).

متولد мутаваллид роди́вшийся.

متولى мутавалли *м* 1) охрани́тель; казначе́й; попечи́тель; 2) опеку́н.

متھا **матт^{h}ā** *м* 1) лоб; 2) голова́; متھا ٹیکنا *п.* склоня́ть го́лову (*с почтением*), кла́няться.

متھم **муттāhим** подозрева́емый, обвиня́емый; متھم رکھنا *п.* подозрева́ть (کا *в чём-л.*); متھم کرنا *п.* обвиня́ть.

متھن **мат^{h}ан** *м* па́хтанье, сбива́ние ма́сла.

متھنا **мат^{h}нā** *п.* 1) сбива́ть (*масло и т. п.*); взбива́ть; 2) бить, разбива́ть; 3) иссле́довать; выясня́ть.

متی **матī** *ж* 1) ра́зум, интелле́кт; 2) мне́ние, то́чка зре́ния.

متی کاٹا **матī-ка̄т̄ā** *м* инди́йская систе́ма вы́чета де́нег, взя́тых в долг под проце́нт.

متین **матин** 1) кре́пкий, твёрдый; 2) серьёзный; ве́ский, ва́жный.

مٹاپا **мут̄а̄пā** *м* 1) полнота́, ту́чность; مٹاپا چڑھنا *нп.* полне́ть, толсте́ть; 2) толщина́.

مٹانا **мит̄а̄нā** *п.* (*понуд.* I *от* مٹنا **мит̄нā**) 1) стира́ть; 2) уничтожа́ть, разруша́ть; جڑ سے مٹا دینا *п.* вы́рвать с ко́рнем; 3) отменя́ть.

مٹانا **мут̄а̄нā** *нп.* толсте́ть, жире́ть.

مٹائی **мут̄а̄ī** *ж* полнота́, ту́чность; толщина́.

مٹر **маṫар** *м* горо́х; مٹر کی پھلی *ж* стручо́к горо́ха.

مٹرگشت **маṫаргашт** *м* прогу́лка, гуля́ние; مٹرگشت کرنا *п.* а) прогу́ливаться; б) слоня́ться, шата́ться.

مٹک **маṫак** *ж* 1) коке́тство; 2) [семеня́щая] похо́дка.

مٹکا **маṫкā** *м* большо́й гли́няный горшо́к.

مٹکانا **маṫкā́нā** *п.* (*понуд.* I *от* مٹکنا **маṫакнā**) 1) подми́гивать, мига́ть; зайгрывать; 2) коке́тничать; 3) пока́чивать бёдрами.

مٹکنا **маṫакнā** *нп.* 1) стро́ить гла́зки, подми́гивать; 2) коке́тничать; 3) име́ть ма́нерную похо́дку.

مٹکنا **муṫакнā** 1) пу́хлый, то́лстый; 2) ма́ленький; 3) хоро́шенький; 4) сре́днего разме́ра.

مٹکی **маṫкī** I *ж* 1) ма́ленький гли́няный кувши́н *или* горшо́к; сосу́д для вина́, воды́; 2) горшо́к, в кото́ром сбива́ют ма́сло

مٹکی **маṫкī** II *ж* 1) подми́гивание; 2) коке́тство.

مٹنا **мит̄нā** *нп.* 1) стира́ться; быть вы́черкнутым, 2) уничтожа́ться, ги́бнуть, разруша́ться, исчеза́ть, пропада́ть; 3) утоля́ться (*о жажде, голоде*); 4) восхища́ться, обожа́ть (پر *кого-л., что-л.*).

مٹھ **маṫ^{h}** *м* 1) до́мик, жили́ще; 2) оби́тель; 3) храм.

مٹھ **муṫ^{h}** *ж* 1) кула́к; 2) эфе́с, рукоя́тка.

مٹھا **маṫ^{h}ā** *м* 1) сы́воротка (*остающаяся при сбивании масла*); 2) ки́слое молоко́; простокваша.

مٹھا **муṫ^{h}ā** *м* 1) пучо́к, свя́зка; 2) па́чка, мото́к, 3) ру́чка, рукоя́тка

مٹھارنا **маṫ^{h}а̄рнā** *п.* 1) сгла́живать; округля́ть; 2) месить, мять (*тесто*); 3) углова́ривать, подольща́ться, обха́живать.

مٹھاس **мит̄^{h}а̄с** *ж* ла́комство.

مٹھائی **мит̄^{h}а̄ī** *ж* 1) ла́комство; сла́дости; 2) па́тока.

مٹھائی‌والا **мит̄^{h}а̄ивала̄** *м* 1) конди́тер; 2) продаве́ц сла́достей.

مٹھ بھیڑ **муṫ^{h}-бʰэ́р** *ж* столкнове́ние, конфли́кт, сты́чка.

مٹھڑی **мит̄^{h}рӣ** *ж* 1) конфе́та, ледене́ц; 2) вид пече́нья (*напоминающий бисквит*).

مٹھمرد **муṫ^{h}-мард** *м* 1) силач; 2) драчун, хулига́н; 3) граби́тель, разбо́йник.

مٹھمردی **муṫ^{h}-марди** *ж* наси́лие, разбо́й.

مٹھو **мит̄^{h}у** *ж* 1) говоря́щий попуга́й; 2) ла́сковое обраще́ние к ребёнку; ◇ مٹھوسا молчали́вый, неразгово́рчивый, اپنے منہ میاں مٹھو سا بننا *нп.* хвали́ть самого́ себя́.

مٹھی **муṫ^{h}ī** *ж* 1) кула́к; مٹھی باندھنا *п* сжима́ть кулаки́; 2) горсть; مٹھی بھر горсть; ◇ مٹھی میں کی во вла́сти кого́-либо; в ла́пах кого́-л.; مٹھی گرم کرنا *п,* дава́ть взя́тку

مٹھی **мит̄^{h}ī** *ж* поцелу́й.

مٹھیا **муṫ^{h}ийа** *ж* ру́чка, рукоя́тка.

مٹھیانا **муṫ^{h}ийа́нā** *п.* хвата́ть, схва́тывать.

مٹی **мит̄ī** *ж* 1) земля́, по́чва; پتھریلی‌مٹی *ж* каменистая по́чва; چکنی مٹی *ж* гли́нистая по́чва; کالی مٹی *ж* чернозём;

مٹی کا تیل *м* нефть; مٹی کا ڈھیلا *м* ком земли́; 2) пыль; прах; مٹی ہوجانا *нп.* обрати́ться в прах, поги́бнуть; 3) гли́на; مٹی چینی *ж* фарфо́р; مٹی کا برتن *м* гли́няная посу́да; مٹی کا بنا ہوا гли́няный; مٹی کا گھر *м* ма́занка; 4) шлак, зола́; 5) труп, оста́нки; ✧ مٹی کا پنجر *м* бре́нное те́ло; مٹی کے مول о́чень дешёвый; مٹی کے مادھو *м* дура́к, глупе́ц; مٹی اٹھنا *нп.* умира́ть; مٹی دینا *п.* хорони́ть, предава́ть земле́ (کو *кого-л.*); مٹی ڈالنا *п.* замя́ть де́ло; покрыва́ть преступле́ние; مٹی کرنا *п.* а) загрязня́ть, па́чкать; б) уничтожа́ть; в) охлажда́ть, студи́ть (*напр. обед*); г) испо́ртить; مٹی میں ملانا *п.* сра́внивать с землёй; уничтожа́ть, губи́ть; مٹی ہو جانا *нп.* обрати́ться в прах, исче́знуть, погибнуть.

مٹیا matiyā 1) земли́стый (*цвет*); 2) земляно́й; гли́няный; 3) хру́пкий.

مٹیالا matiyālā *м* 1) сде́ланный из гли́ны, гли́няный, 2) ту́склый.

مٹیانا matiyānā *п.* нама́зывать гли́ной, покрыва́ть гли́ной.

مٹیریل matiryal *м* материа́л, сырьё.

مٹیریلزم matiryalizm *м* материали́зм.

مثال misāl *ж* 1) сравне́ние; 2) схо́дство, анало́гия; 3) приме́р, образе́ц; مثال دینا *нп.* а) сра́внивать (کی *что-л.*; سے *с чем-л.*); б) приводи́ть приме́р; مثال کے طور پر наприме́р.

مثالی misālī идеа́льный, приме́рный, образцо́вый.

مثانہ masānā *м* мочево́й пузы́рь.

مثبت musbat *филос.* позити́вный.

مثل masal *ж* 1) ска́зка, ба́сня; 2) погово́рка; 3) сравне́ние, мета́фора.

مثل misl I 1. подо́бный, схо́жий; ра́вный; 2. *ж* де́ло, па́пка с дела́ми *или* протоко́лами.

مثل misl II: *послелог* کے مثل подо́бно; как, похо́же на

مثلاً masalān наприме́р.

مثلث musallas 1. треуго́льный; 2. *ж* треуго́льник.

مثلہ musalā *м уст.* публи́чное наказа́ние.

مثمر musmir 1) плодоро́дный; плодови́тый; 2) бога́тый.

مثمن musamman 1. восьмиуго́льный; восьмигра́нный; 2. *м* восьмиуго́льник, восьмигра́нник.

مثنیٰ musanna 1. двойно́й; 2. *м* дублика́т; ко́пия.

مجادلہ mujādalā *м* спор, конфли́кт; ссо́ра.

مجاریہ mujāriyā *уст.* находя́щийся в си́ле, де́йствующий (*напр. закон*).

مجاز majāz 1. 1) метафори́ческий; аллегори́ческий, 2) допусти́мый, зако́нный; 3) полномо́чный; компете́нтный; 2. *м* мета́фора; аллего́рия.

مجازاً majāzān фигура́льно, метафори́чески.

مجال majāl *ж* 1) си́ла; 2) спосо́бность 3) пра́во; 4) сме́лость; اس کی کیا مجال ہے ? ра́зве он осме́лится?

مجالس majālis *ж мн. от* مجلس **مجلس.**

مجامعت mujāmat *ж* полово́й акт, совокупле́ние.

مجاور mojāvir 1. сосе́дний, прилега́ющий. 2. *м* сосе́д.

مجاوز mujāviz наруша́ющий, переходя́щий грани́цы.

مجاہد mujāhid 1. стара́ющийся, стремя́щийся; 2. *м* борец за веру.

مجبور majbur 1) принуждённый, вы́нужденный; مجبور ہوکر вы́нужденно, понево́ле; 2) стеснённый; مجبور کرنا *п.* а) принужда́ть, вынужда́ть; принево́ливать, б) стесня́ть.

مجبوراً majburān понево́ле, во́лей неволе́й, вы́нужденно.

مجبوری majburi *ж* 1) принужде́ние; 2) стесни́тельные обстоя́тельства; 3) бесси́лие; 4) настоя́тельная необходи́мость

مجتبیٰ mujtabā *лит.* и́збранный.

مجتمع mujtama 1) со́бранный; собра́вшийся; 2) согла́сный с *чьим-л.* мне́нием.

مجتہد mujtahid 1. стара́ющийся, стремя́щийся; 2. *м* 1) духо́вный наста́вник, 2) *рел* вы́сшая сте́пень у шиитов; 3)

законове́д, выраба́тывающий прое́кты зако́нов.

مجد **маджд** *м* сла́ва, вели́чие.

مجذور **маджзӯр** *м мат.* квадра́т (*числа́*).

مجذوم **маджзум** 1. больно́й прока́зой; 2. *м* прокажённый.

مجرا **муджрā** *м* 1) жа́лованье; 2) вы́чет; 3) приве́тствие; 4) соревнова́ние певцо́в.

مجرب **муджарраб** испы́танный, прове́ренный; مجرب علاج *м* испы́танное сре́дство (*о лекарстве*).

مجرد **муджаррад** 1. одино́кий, холосто́й; 2. *м* холостя́к; مجرد رهنا *нп.* быть нежена́тым.

مجرم **муджрим** 1. престу́пный, вино́вный; 2. *м* престу́пник; обвиня́емый; مجرم ٹھہرانا *п.* а) признава́ть виновным; б) осуждать; مجرم لڑائی کا *м* вое́нный престу́пник; مجرم قتل **муджримэ-ḱатл** *м* вино́вный в уби́йстве; уби́йца.

مجرمانه **муджримāнā** престу́пный, кримина́льный.

مجروح **маджрӯḣ** ра́ненный; повреждённый; مجروح کرنا *п.* ра́нить, наноси́ть ра́ны.

مجسٹریٹ **маджисӣрэт** *м* судья́.

مجسم **муджассам** 1. 1) воплощённый; теле́сный; 2) ту́чный, масси́вный, 2. *м* вещество́; ма́сса.

مجلا **муджаллā** начи́щенный, отполиро́ванный; я́ркий.

مجلد **муджаллад** *м* кни́га в карто́нном *или* ко́жаном переплёте.

مجلس **маджлис** *ж* 1) собра́ние, конгре́сс, конфере́нция; مجلس اقوام **маджлисэ-аḱвāм** *ж ист.* Ли́га На́ций; مجلس آئین ساز **маджлисэ-āйинсаз** *ж* законода́тельное собра́ние; مجلس کرنا *п.* созыва́ть собра́ние; собира́ть ми́тинг; 2) о́бщество; компа́ния; مجلس علمی **маджлисэ-илмӣ** *ж* нау́чное о́бщество; 3) парла́мент (*в Турции, Иране*).

مجمع **маджмā** *м* 1) большо́е стече́ние наро́да; толпа́, 2) собра́ние, ми́тинг; مجمع عام **маджмāэ-āм** *м* о́бщее собра́ние; ◇ مجمع عام میں откры́то, пе́ред все́ми, публи́чно.

مجمل **муджмал** 1. сокращённый, кра́ткий; 2. *м* вы́держки; резюме́.

مجملاً **муджмалāн** 1) вкра́тце; 2) по существу́.

مجموعه **маджмӯā** *м* 1) сбо́рник; собра́ние; 2) колле́кция; 3) ко́декс, свод зако́нов, مجموعه تغریرات هند **маджмӯāэ-таґрӣрāтэ-ḣинд** *м ист.* Инди́йский гражда́нский ко́декс; مجموعه قانون **маджмӯāэ-ḱāнӯн** *м* свод законов.

مجموعی **маджмӯй** со́бранный, совоку́пный; مجموعی قیمت *ж* совоку́пная сто́имость; مجموعی وزن *м* о́бщий вес; водоизмеще́ние; ایک لاکھ ٹن مجموعی وزن کا تجارتی بیڑہ *м* торго́вый флот о́бщим водоизмеще́нием сто ты́сяч тонн.

مجنون **маджнӯн** *м* 1) поме́шанный; безу́мец, манья́к, 2) влюблённый; 3) Маджну́н (*герой известной поэмы Низами*); ◇ مجنون کو لیلی کا کتا بھی پیارا *погов.* Маджну́ну и соба́ка Лейлы́ мила́.

مجوز **муджаввиз** вносящий предложе́ние, предлага́ющий.

مجوزه **муджавваза** 1) предло́женный, 2) утверждённый, устано́вленный, одо́бренный, при́нятый; مجوزه سرحد *ж* установленная граница, 3) дозво́ленный законом.

مجوسی **маджӯсӣ** *м* огнепокло́нник, последователь зороастри́зма.

مجوف **маджӯф** то́лстый, пуза́тый.

مجھ **мудж**ʰ *осн. косв. форм от мест.* میں **мэӣ**; مجھ میں آیا я отвеча́ю за э́то; я отве́тственен за э́то.

مجھے **мудж**ʰ**э** *косв. форма от* میں **мэӣ** меня́, мне (*употреб. в знач. вин. и дат. падежей*).

مجہول **мадж**ʰ**ӯл** 1. 1) неизве́стный; 2) неве́жественный; 3) лени́вый; 2. *м* 1) *грам* страда́тельный зало́г; 2) лентя́й.

مجہولا **мадж**ʰ**олā** промежу́точный, сре́дний, مجہولا قد کا آدمی *м* челове́к сре́днего ро́ста.

مجیب **муджиб** отвеча́ющий (*на вопрос или просьбу*).

مجید **маджӣд** 1) вели́кий, сла́вный; благоро́дный, 2) возвы́шенный (*напр. о стиле*).

مچ мач *ж* 1) забы́вчивость; 2) вя́лость; апа́тия.

مچان мачāн *м* 1) платфо́рма, помо́ст; 2) трибу́на; 3) вы́шка (*для охотников*).

مچانا мачāнā *п.* (*понуд. I от* **مچنا мачнā**) 1) поднима́ть; возбужда́ть; **شور مچانا** *п.* поднима́ть шум; 2) де́лать, создава́ть; 3) причиня́ть; ✧ **جلدی مچانا** *п.* торопи́ться, спеши́ть.

مچک мачак *ж* 1) боль (*в суставах*); 2) скрип, треск.

مچکا мачкā *м* депре́ссия, спад; **مچکا پڑنا** *нп.* происходи́ть (*о депрессии, спаде*).

مچکارنا мичкāрнā *п.* смыва́ть, промыва́ть, полоска́ть.

مچکانا мичкāнā *п.* подми́гивать; морга́ть.

مچلا мачлā упря́мый, непослу́шный.

مچلاپن мачлāпāн *м* упря́мство, своенра́вие.

مچلانا мачлāнā I *нп* 1) упря́миться; быть непослу́шным; 2) притворя́ться незна́ющим.

مچلانا мачлāнā II *нп* чу́вствовать тошноту́.

مچلکہ мучалкā *м* обяза́тельство; согла́шение.

مچلنا мачалнā *нп.* 1) упря́миться; наста́ивать; 2) капри́зничать.

مچمچانا мачмачāнā *нп.* возбужда́ться (*о желании*).

مچنا мачнā *нп.* 1) возника́ть, поднима́ться, начина́ться; 2) происходи́ть; **شور مچنا** *нп* возника́ть, появля́ться (*о шуме*).

مچنا мичнā *нп.* закрыва́ться (*о глазах*).

مچھ мач^{h} *м* [кру́пная] ры́ба.

مچھر мач^{h}ар *м* моски́т, кома́р

مچھرنگا мач^{h}арангā *м* зиморо́док.

مچھلی мач^{h}лӣ *ж* 1) ры́ба; **ٹین کی مچھلیاں** *ж* ры́бные консе́рвы; **(مارنا) مچھلی پکڑنا** (**کا شکار کرنا**) *п.* лови́ть ры́бу; 2) *астр.* Ры́бы (*созвездие и знак Зодиака*); ✧ **مچھلی کی طرح تڑپنا** *нп.* би́ться в аго́нии.

مچھلی گھر мач^{h}ли-г^{h}ар *м* аква́риум.

مچھوا мач^{h}вā *м* 1) рыба́к, рыболо́в; 2) торго́вец ры́бой

مچھی мачч^{h}ӣ *ж улье. см.* **مچھلی мач^{h}лӣ.**

مچھیرا мач^{h}эрā *м* рыболо́в.

مچیاو мачиāв *м* мёд.

محابا мухāбā *м* страх, боя́знь.

محاذ маһāз, мухāз *м* фронт; **دو محاذوں پر لڑنا** *п.* воева́ть на два фро́нта; **محاذ پر** на фро́нте; **محاذ متحدہ** *м* еди́ный фронт; **محاذ جنگ маһāзэ-джанг** *м* фронт; по́ле бо́я; **محاذ عوام маһāзэ-авāм** *м* наро́дный фронт.

محارب мухāриб *м* во́ин; боец.

محاربہ мухāрабā *м* война́; бой, би́тва; **محاربہ کرنا** *п.* воева́ть, сража́ться.

محاسب мухāсиб *м* счетово́д, бухга́лтер; калькуля́тор

محاسبہ мухāсибā *м* 1) исчисле́ние; подсчёт; опла́та счето́в, 2) испыта́ние, прове́рка, допро́с; **محاسبہ کرنا** *п.* а) опла́чивать счета́; б) проверя́ть счета́; в) испы́тывать, проверя́ть; допра́шивать.

محاسن маһāсин *м* (*мн. от* **حسن һусн**) 1) до́брые дела́; 2) похва́льные ка́чества.

محاصرہ мухāсарā *м* оса́да, блока́да; окруже́ние; **محاصرہ اٹھانا** *п.* снима́ть осаду (**کا** *с чего-л.*); **محاصرہ کرنا** *п.* осажда́ть; **محاصرہ تنگ کرنا** *п.* сжима́ть кольцо́ окруже́ния; **محاصرہ سے نکلنا** *нп.* выходи́ть из окруже́ния.

محاصل маһāсил *м* (*мн. от* **محصول мəһсӯл**) дохо́ды; [госуда́рственные] поступле́ния.

محافظ мухāфиз 1. защища́ющий, охраня́ющий, 2. *м* 1) защи́тник; покрови́тель; 2) храни́тель.

محافظت мухāфизат *ж* 1) защи́та, охра́на; 2) забо́та.

محافظ خانہ мухāфизхāнā *м* архи́в

محافظ فوج мухāфиз фаодж *ж* гарнизо́н

محال мухāл абсу́рдный; невозмо́жный.

محال маһāл *м* 1) кварта́л (*городской*), 2) о́бласть; о́круг; 3) дома́, дворы́; 4) со́ты.

محاورہ мухāварā *м* 1) диало́г, разгово́р, 2) идио́ма, фразеоло́гия, 3) привы́чка, обы́чай

محب мухиб *м* друг; **محب الوطن мухиб-бул-ватан** *м* патри́от.

محبت моһаббат *ж* 1) любо́вь; расположе́-

ние; привя́занность; محبت کی مطلب ж кори́стная любо́вь; محبت رکھنا нп. а) дружи́ть; б) люби́ть; محبت کرنا п. а) люби́ть; быть привя́занным (کی к кому-л.); б) почита́ть; 2) дру́жба.

محبس **məhbas** м тюрьма́.

محبوب **məhbūb** м люби́мый, возлю́бленный, ми́лый.

محبوبہ **məhbūbā** ж возлю́бленная.

محبوس **məhbūs** м у́зник, заключённый.

محتاج **muhtādj** 1. нужда́ющийся; бе́дный, неиму́щий; محتاج ہونا нп. нужда́ться (کا в чём-л.); 2. м бедня́к, ни́щий.

محتاج خانہ **muhtādjxānā** м прию́т [для бе́дных]

محتاجگی **muhtādjgī** ж бе́дность; нищета́; нужда́.

محتاط **muhtāt** осторо́жный, осмотри́тельный.

محترم **mohtaram** 1) уважа́емый, почтённый; 2) свяще́нный.

محتسب **mohtasib** м 1) счетово́д; калькуля́тор; 2) надсмо́трщик; инспе́ктор; 3) деревенский полице́йский.

محتشم **mohtashim** могу́щественный, си́льный.

محجوب **məhdjūb** 1) скры́тый, та́йный; 2) стыдли́вый, засте́нчивый.

محدب **mohaddab** вы́пуклый.

محدود **məhdūd** ограни́ченный; محدود کرنا п. ограни́чивать.

محراب **məhrāb** ж 1) почётное ме́сто; 2) ни́ша; алько́в; 3) а́рка.

محرر **moharrir** м конто́рщик; пи́сарь.

محرف **moharraf** 1) передви́нутый; перевёрнутый, 2) изменённый, искажённый

محرق **moharrik** воспалённый.

محرک **moharrik** 1. движущий, двигающий, возбужда́ющий; 2. м 1) инициа́тор; 2) подстрека́тель; искуси́тель.

محرم **moharram** 1. 1) запрещённый, незко́нный; 2) свяще́нный; 2. м мохарра́м (*первый месяц мусульманского календаря; месяц траура по Хусейну*).

محرم **məhram** 1) м супру́г; бли́зкий друг; 2) ж лиф

محروس **məhrūs** охраня́емый, защищённый.

محروق **məhrūk** горя́чий, воспалённый.

محروم **məhrūm** 1) лишённый чего́-л.; 2) разочаро́ванный; 3) обездо́ленный, угнетённый; محروم رکھنا п. а) лиша́ть чего́-л.; б) не допуска́ть; исключа́ть (سے *откуда-л.*).

محزون **məhzūn** удручённый, огорчённый, опеча́ленный.

محسن **mohsin** благотвори́тельный; благоде́тельный; ще́дрый.

محسوب **məhsūb** 1) перенумеро́ванный; подсчи́танный; 2) вы́численный

محسود **məhsūd** вызыва́ющий за́висть; не нави́стный.

محسوس **məhsūs** ощути́мый, ви́димый; заме́тный, محسوس کرنا п. ощуща́ть, чу́вствовать.

محصل **mohassil** 1. получа́ющий, собира́ющий; 2. м сбо́рщик нало́гов.

محصور **məhsūr** 1) окружённый, осаждённый; 2) за́пертый.

محصول **məhsūl** 1. произведённый, полу́ченный; 2. м 1) поступле́ния; дохо́д; 2) нало́г, по́дать; по́шлина; محصول چکانا п. упла́чивать нало́г, по́шлину; محصول لگانا п облага́ть нало́гом; محصول اراضی **məhsūlə-arāzī** м земе́льный нало́г; محصول برآمد **məhsūlə-barāmad** м вывозна́я по́шлина. محصول درآمد وبرآمد **məhsūlə-darāmado-barāmad** м таможенная по́шлина.

محصول ڈاک **məhsul-dāk** м почто́вый сбор

محض **məhz** 1. чи́стый, по́лный; 2. 1) то́лько всего́, лишь; 2) абсолю́тно, соверше́нно

محفل **məhfil** ж собра́ние; сбо́рище.

محفوظ **məhfūz** защищённый, охраня́емый.

محقر **mohakkar** *уст.* презре́нный, ни́зкий.

محک **mihak** ж *уст.* 1) пробирный ка́мень; 2) *перен.* испыта́ние

محکم **mohkam** 1) твёрдый, про́чный; 2) здоро́вый, кре́пкий.

محکمہ **məhkamā** м 1) департа́мент, ве́домство; министе́рство; отде́л; محکمہ حفاظت **məhkamāə-hifāzat** м министе́рство оборо́ны; محکمہ ڈاک و تار **məhkamāə-dāko-tār** м почто́во телегра́фное ве́домство; محکمہ

تعلیمات **мəhкамāə-тāли́мāт** *м* министе́рство просвещéния; محکمہ مال **мəhкамāə-мāл** *м* а) фина́нсовый отде́л; б) министе́рство фина́нсов; 2) суд; трибуна́л.

محکوم **мəhкӯм 1.** 1) подчинённый, подвла́стный, зави́симый, угнетённый; محکوم ملک *м* зави́симая страна́; محکوم ہونا *нп.* быть в подчине́нии (کے *у кого-л.*); **2.** *м* 1) подчинённый; 2) слуга́; **3.** под и́гом

محل **маhал** 1) *м* за́мок, дворе́ц; 2) *м* дом, зда́ние; 3) *ж* короле́ва; ◇ ہوا میں محل بنانا *п.* стро́ить возду́шные за́мки.

محلول **мəhлӯл** растворённый.

محلہ **маhаллā** *м* кварта́л, райо́н (*города*).

محمل **мəhмил** *м* 1) подпо́рка, опо́ра; 2) седло́ (*верблюжье*).

محمود **мəhмӯд** заслу́живающий похвалы́, восхвале́ния.

محمول **мəhмӯл** 1) нагру́женный; 2) подразумева́ющий.

محن **миhан** *ж* (*мн. от* محنت **мəhнат**) 1) тру́дности, затрудне́ния; 2) го́ре.

محنت **мəhнат** *ж* рабо́та, труд; уси́лия, де́ятельность; محنت بے ثمر **мəhнатə-бесамар** *ж* непроизводи́тельный труд; محنت شاقہ **мəhнатə-шāкā** *ж* тяжёлый труд; اپنی محنت سے روٹی کمانا *п.* зараба́тывать хлеб свои́м трудо́м; محنت اٹھانا *п.* а) труди́ться; б) испы́тывать тру́дности; محنت کرنا *п.* труди́ться, рабо́тать; прилага́ть уси́лия; ◇ کڑی محنت *ж* ка́торга; جی توڑ کر محنت کرنا *п.* труди́ться не поклада́я рук; کڑی محنت کی سزا دینا *п.* присужда́ть к ка́торге.

محنتانہ **мəhнатāнā** *м* пла́та за рабо́ту, вознаграждение за труд

محنت کش **мəhнаткаш** *м* трудя́щийся; محنت کش جنتا *ж* трудя́щиеся ма́ссы.

محنت مزدوری **мəhнат-маздӯрӣ** *ж парн. сочет* работа, труд; пла́та за труд; محنت مزدوری کرنا *п.* рабо́тать, труди́ться; зараба́тывать.

محنتی **мəhнатӣ** 1) трудолюби́вый, работя́щий; 2) стара́тельный.

محو **мəhв** 1) стёртый, истёртый; 2) забы́тый; 3) очаро́ванный; влюблённый; محو کر دینا *п.* а) стере́ть; уничто́жить; б) забы́ть; в) очарова́ть.

محور **мəhвар** *м в разн. знач.* ось; محور زمین **мəhварə-замӣн** *м* земна́я ось.

محولہ **мсhаввалā** вручённый, вве́ренный; محولہ بالا вышеука́занный.

محیر **моhайар** удиви́тельный.

محیط **муhӣт** 1) окружа́ющий, охва́тывающий; 2) содержа́щий, включа́ющий.

محیل **муhӣл** *м* обма́нщик; жу́лик.

مخارج **мухāридж** *м* (*мн. от* مخرج **махрадж**) сме́та; расхо́ды, затра́ты.

مخاصم **мохāсам** вражде́бный.

مخاصمت **мухāсамат** *ж* вражде́бность; взаи́мная вражда́.

مخاطب **мухāтиб** разгова́ривающий (*с кем-л.*); обраща́ющийся (*к кому-л.*); مخاطب کرنا *п.* обраща́ться (سے *к кому-л.*).

مخاطب **мухāтаб** *м* 1) собесе́дник; тот, к кому́ обраща́ются; 2) *грам.* второ́е лицо́.

مخاطر **мухāтир** *м* опа́сность, риск.

مخافت **махāфат** *ж* 1) страх, у́жас; 2) опа́сность.

مخالف **мухāлиф 1.** противостоя́щий, оппозицио́нный, проти́вящийся; مخالف پارٹی *ж* оппозицио́нная па́ртия; مخالف ہونا *нп.* выступа́ть про́тив (کے *кого-л., чего-л.*); противостоя́ть; **2.** *м* проти́вник, враг.

مخالفت **мухāлафат** *ж* сопротивле́ние, оппози́ция, противоде́йствие; вражда́; مخالفت کرنا *п.* выступа́ть про́тив (کی *кого-л., чего-л.*); боро́ться (کی *с кем-л., чем-л.*).

مخبر **мухбир** *м* 1) ве́стник; 2) информа́тор, осведоми́тель; шпио́н.

مختار **мухтāр 1.** 1) и́збранный; 2) полномо́чный; 3) незави́симый; свободный; **2.** *м* 1) дове́ренный, уполномо́ченный; аге́нт, 2) адвока́т; 3) представи́тель.

مختار نامہ **мухтāр-нāмā** *м* дове́ренность.

مخترع **мухтарə** *м* 1) основа́тель; 2) а́втор; изобрета́тель.

مخترع **мухтарā** *ж* изобрете́ние; откры́тие

مختص **мухтас** 1) осо́бый, специфи́ческий; ча́стный; 2) и́збранный.

مختصر мухтасар сокращённый, кра́ткий; сжа́тый; **مختصر طور پر** кра́тко, вкра́тце.

مختفی мухтафи́ спря́танный; та́йный; спря́тавшийся.

مختلف мухтали́ф 1) разли́чный, несхо́дный, отли́чный; 2) разнообра́зный, ра́зный; **مختلف رنگ کا** разноцве́тный.

مخدوم махду́м *м* 1) хозя́ин, господи́н; 2) мусульма́нский священнослужи́тель.

مخرب мухарриб 1) нанося́щий вред, ущерб; вредоно́сный; 2) разруша́ющий.

مخرج махрадж *м* 1) исто́к, ко́рень; 2) *грам.* осно́ва; 3) расхо́д, затра́та.

مخروط махру́т **1.** кони́ческий; **2.** *м* ко́нус.

مخروطی махру́ти кони́ческий, конусообра́зный.

مخزن махзан *м* 1) склад, амба́р; жи́тница; 2) сокро́вищница.

مخصوص махсу́с 1) отли́чный, осо́бый, осо́бенный, специа́льный, 2) назна́ченный; предназна́ченный; **مخصوص کرنا** *п.* а) отлича́ть, различа́ть; б) припи́сывать, в) предназнача́ть, определя́ть

مخطور махту́р 1) предполага́емый, вообража́емый; 2) опа́сный.

مخفف мухаффаф **1.** 1) уме́ньшенный; 2) облегчённый; 3) сокращённый; **2.** *м* сокраще́ние.

مخفی махфи́ скры́тый; та́йный, секре́тный; **مخفی کرنا** *п.* скрыва́ть, ута́ивать.

مخلد мухалла́д 1) постоя́нный; непрерывный; 2) ве́чный; дли́тельный.

مخلص мухлис **1.** 1) чи́стый, и́скренний; 2) ве́рный, неподде́льный; 3) настоящий, действи́тельный, **2.** *м* и́скренний друг, настоящий друг.

مخلصانہ мухлиса́на и́скренне, сердечно; по-дру́жески.

مخلصی мухлиси́ *ж* 1) безопа́сность; 2) спасе́ние, избавле́ние

مخلوط махлу́т сме́шанный.

مخلوق махлу́к **1.** со́зданный, сотворённый; произведённый; **2.** *м* созда́ние; существо́.

مخمس мухаммас **1.** пятиуго́льный; пятигра́нный, **2.** *м* 1) пятиуго́льник, пятигра́нник; 2) *поэт.* пятисти́шие.

مخمصہ махмаса́ *м* 1) тру́дность; дилéмма; 2) столкнове́ние.

مخمل махмал *ж* 1) ба́рхат, плюш; 2) атла́с.

مخملی махмали́ 1) ба́рхатный, плю́шевый; 2) атла́сный; 3) бархати́стый, шелкови́стый; мя́гкий.

مخمور махму́р пья́ный, опьянённый.

مخول махол *ж* шу́тка, остро́та.

مخیر мухаи́р ще́дрый.

مخیلہ мухаиэла́ *м* воображе́ние, мне́ние.

مخیم мухайам *м уст.* ла́герь, прива́л; бивуа́к.

مد мадд *ж* 1) продле́ние, удлине́ние; зате́ржка; 2) прили́в; па́водок; 3) *грам.* знак мадд; 4) столбец, графа́; статья́ (*напр. расходов*); 5) заголо́вок; **مد میں آنا** *нп.* а) приниматься во внима́ние; б) быть включённым в число́, в статью́ (*напр. расходов*); в) быть озагла́вленным; ✧ **مد نظر маддэ-назар** *ж* а) по́ле зре́ния; гориз о́нт; б) предме́т рассмотре́ния; цель; **مد نظر رکھنا** *п.* держа́ть в по́ле зре́ния; име́ть в виду́.

مدا мадда́ дешёвый.

مداح мада́h *м* 1) панегири́ст; восхваля́ющий что-л.; 2) льстец; 3) цени́тель.

مداخل мада́хил *м мн.* 1) дохо́ды, поступле́ния; 2) *бухг.* дохо́ды и расхо́ды; балáнс.

مداخلت мада́хлат *ж* вмеша́тельство; интерве́нция; **مداخلت کی پالیسی** *ж* интервенционисткая поли́тика; **مداخلت بےجا мада́хлатэ-бэджа́** *ж юр.* незако́нный вход, въезд; незако́нное вторже́ние, вмеша́тельство; **مداخلت کرنا** *п.* вме́шиваться; осуществля́ть интерве́нцию.

مدار мада́р *м* 1) ось, сте́ржень; центр; 2) орби́та; окру́жность; **مدار میں لے جانا (پہنچانا)** *п.* выводи́ть на орби́ту; **مدار پر پہنچ جانا** *нп.* вы́йти на орби́ту.

مدارات мада́рат *ж* учти́вость, ве́жливость; внима́тельное обхожде́ние.

مداری мада́ри *м* 1) фо́кусник; 2) шут; факи́р (*показывающий обезьян или змей*).

مدافعت мада́фат *ж* 1) защи́та, оборо́на, отпо́р; отраже́ние (*атаки*); **مدافعت کرنا**

п. защища́ться, обороня́ться; سخت مدافعت کرنا *п. воен* ока́зывать упо́рное сопротивле́ние; 2) проволо́чка, затя́жка; ناقابل مدافعت неотло́жный.

مدام мудā́м 1) всегда́; 2) постоя́нно; непреры́вно.

مدامی мудā́мӣ 1) ве́чный; продолжи́тельный; 2) постоя́нный.

مداومت мудā́вамат *ж* 1) продолжи́тельность; 2) ве́чность.

مدبر мудаббир *м* 1) госуда́рственный де́ятель; 2) серьёзный, вы́держанный челове́к.

مدت муддат *ж* срок, вре́мя, пери́од; промежу́ток вре́мени, до́лгое вре́мя; مدت سے давно́; и́здавна

مدح мадʰ *ж* хвала́, восхвале́ние; مدح کرنا *п.* восхваля́ть (کی *кого-л.*).

مدخل мадхал *ж* 1) поступле́ние, дохо́д; 2) до́ступ, вход.

مدخولہ мадхӯ́лā *ж груб.* сожи́тельница, содержа́нка; наложница.

مدد мадад *ж* 1) по́мощь, подде́ржка; غیر مشروط مدد *ж* безвозме́здная по́мощь; مالی مدد фина́нсовая по́мощь; مدد کرنا *п.* ока́зывать помощь, подде́ржку (کی *кому-л.*); مدد لینا *п.* получа́ть по́мощь, подде́ржку; 2) подкрепление, пополне́ние.

مددگار мададгā́р *м* помо́щник.

مددی мадади вспомога́тельный.

مدر мудир *мед.* мочего́нный, диуретический.

مدرا мудрā́ *ж* 1) печа́ть; кольцо́ с печа́ткой; 2) моне́та; меда́ль; валю́та; کاغذی مدرا *ж* бума́жные деньги, 3) пласти́ческое движение па́льцев (*во время танца*).

مدرس мударрис *м* преподава́тель, учи́тель.

مدرسہ мадрасā́ *м* шко́ла; دیہاتی مدرسہ *м* дереве́нская, се́льская шко́ла; سرکاری مدرسہ *м* госуда́рственная шко́ла, госуда́рственный колле́дж. ابتدائی مدرسہ **мадрасā́-ибтидā́и** *м* нача́льная школа, وسطی مدرسہ **мадрасā́-васти́** *м* сре́дняя шко́ла.

مدرکہ мудрикā *ж* у́мственные спосо́бности, сообрази́тельность.

مدعا муддā *м* 1) цель, наме́рение; 2) смысл; 3) жела́ние; 4) *юр.* похи́щенное иму́щество.

مدعاعلیہ мудда-алайʰ *м юр.* отве́тчик.

مدعو мадӯ́ приглашённый, по́званный.

مدعی муддай *м юр.* исте́ц.

مدفن мадфан *м* моги́ла, гробни́ца, место погребения.

مدفون мадфӯ́н 1) похоро́ненный; 2) зары́тый, спря́танный (*напр. клад*); 3) замуро́ванный.

مدقوق мадкӯ́к 1) туберкулёзный, 2) лихора́дочный.

مدک мадак *ж* мада́к (*смесь опиума и бетеля для жевания или курения*).

مدلل мудаллал обосно́ванный, аргументи́рованный.

مدمغ мудаммиғ го́рдый, надме́нный; тщеславный.

مدن мадан *м* 1) страсть, любовь, 2) весна́; 3) пчела́.

مدنی маданӣ 1. городско́й; граждани́нский; 2. *м* жи́тель Меди́ны.

مدنیت маднийат *ж* граждани́нство.

مدوجزر маддо-джазр *м парн. сочет.* прили́в и отли́в.

مدور мудаввар циркуля́рный, кру́глый, сферический

مدھ мадʰ сре́дний, средни́нный; промежу́точный.

مدھر мадʰур 1) сла́дкий; 2) прия́тный, не́жный; 3) привлека́тельный; 4) мелоди́чный.

مدھم маддʰам 1) медленный; медли́тельный, 2) посре́дственный; средний, 3) дешёвый; 4) обычный, заурядный, 5) ту́склый, вы́цветший.

مدھو мадʰӯ́ *м* 1) мёд; 2) вино́; алкого́льный напи́ток; алкого́ль; 3) *бот.* нектар; 4) весна́; 5) вода́.

مدھوش мадʰош 1) поражённый, удивлённый; 2) опья́нённый, пья́ный; 3) бесчу́вственный, находящийся в бессозна́тельном состоя́нии.

مدھومکھی **мадʰумакʰи** *ж* пчела́; مدھومکھی کا پالن *м* пчелово́дство; مدھومکھی کا صندوق *м* у́лей.

مدید **мади́д** дли́нный, удлинённый; высо́кий.

مدینہ **мади́на** *м* 1) го́род; 2) *г.* Меди́на.

مدیون **мади́ён** *уст.* 1. задолжа́вший; 2. *м* должни́к.

مڈل اسکول **ми́дал скӯл** *м* сре́дняя шко́ла.

مڈل ایسٹ **ми́дал йист** *м* Сре́дний Восто́к.

مڈل پاس **ми́далпа̄с** получи́вший сре́днее образова́ние.

مڈھ **муд**ʰ *м* 1) ни́жняя часть; ко́рень; осно́ва, 2) глава́; вождь; ста́ршин; 3) ста́рый челове́к, старик.

مذاق **маза́к** *м* 1) хоро́ший вкус; 2) остроу́мие, весе́лость; 3) шу́тка; مذاق سے а) со вку́сом; б) в шу́тку; шутли́во; مذاق اڑانا *нп.* шути́ть.

مذاقیہ **маза́кийа̄** 1) изя́щный, то́нкий; с хоро́шим вку́сом, 2) остроу́мный.

مذاکرہ **муза́кара̄** *м* разгово́р, бесе́да, собесе́дование

مذبح **мазбаһ** *м* 1) алта́рь, же́ртвенник; 2) бо́йня.

مذبذب **музабзаб** нерешительный, колеблющийся; непостоя́нный.

مذبوح **мазбӯһ** принесённый в же́ртву.

مذکر **музаккар** 1. мужско́й; 2. *грам.* мужской род

مذکور **мазкӯр** 1. [выше]упомя́нутый, ука́занный; مذکورہ بالا **мазкӯра̄-ба̄ла̄** вышеупомя́нутый; 2. *м* 1) упомина́ние; 2) рассказ, изложение

مذلت **мазаллат** *ж* по́длость, ни́зость.

مذمت **мазаммат** *ж* осужде́ние, порица́ние, хула́; مذمت کرنا *п.* осужда́ть, порица́ть (کی *кого-л., что-л.*).

مذموم **мазмӯм** порица́емый, осужда́емый; подлый, низкий

مذہب **мазһаб** *м* ве́ра, рели́гия.

مذہبی **мазһаби** религио́зный духо́вный.

مراجعت **мура̄джаа̄т** *ж* возвраще́ние; повторе́ние; مراجعت کرنا *п.* возвраща́ться; повторя́ть

مراحم **мараһим** *м мн. от* مرحمت **марһамат**.

مراد **мура̄д** *ж* 1) жела́ние, наме́рение; цель; 2) тенде́нция; 3) обе́т; 4) смысл; مراد یہ ہے کہ... я име́ю в виду́, что...; مراد پانا *п.* а) исполня́ться (*о желании*); б) дости́гать це́ли; مراد پوری کرنا *п.* дости́гать це́ли; مراد رکھنا *п.* жела́ть; стреми́ться (*к чему-л.*); مراد لینا *п.* означа́ть; сле́довать, вытека́ть (سے *из чего-л.*); مراد ماننا *п.* дава́ть обе́т.

مرادف **мура̄диф** синони́мический, равнозна́чащий.

مرادی **мура̄ди** 1. 1) предполага́емый, подразумева́емый, 2) фигура́льный; метафори́ческий; 2. *ж* ме́лочь (*деньги*).

مراسلت **мура̄слат** *ж* перепи́ска, корреспонде́нция.

مراسم **мара̄сим** *м* (*мн. от* مرسوم **марсӯм**) свя́зи; отношения.

مراسلہ **мура̄сала̄** *м* письмо́; депе́ша.

مراعات **мура̄а̄т** *ж* внима́ние; забо́та; уваже́ние.

مرافعہ **мура̄фа̄** *м юр.* 1) апелля́ция; переда́ча дела в вы́сшую инста́нцию, 2) изложе́ние де́ла; مرافعہ کرنا *п.* а) апелли́ровать; б) передава́ть дело в другу́ю инста́нцию; в) излага́ть де́ло.

مرافقت **мура̄фаќат** *ж* 1) совместное путеше́ствие, 2) *ассоц.* компа́ния; о́бщество.

مراقب **мара̄ќиб** *м* 1) наблюда́тель; 2) смотри́тель, надзира́тель.

مرام **мара̄м** *м уст.* 1) жела́ние, наме́рение; 2) цель.

مرانی **мура̄ни** *м* зеленщи́к.

مربا **мураббā** *м* мармела́д; варе́нье; заса́харенные фрукты.

مربع **мураббā** 1. 1) четырёхзна́чный; 2) четырёхуго́льный; квадра́тный; 2. *м* четырёхуго́льник, квадра́т, مربع میل *м* квадра́тная ми́ля.

مربوط **марбӯт** 1) свя́занный; привя́занный; 2) непреры́вный; 3) *грам.* согласо́ванный.

مربی **мураббā** *м см.* مربا **мураббā**.

مربی **мураббӣ** *м* воспита́тель, наста́вник; покрови́тель.

مرتاض **муртāз** *м* аске́т; сто́ик.

مرتب مураттиб 1. приводя́щий в поря́док; распределя́ющий; 2. *м* распоряди́тель, администра́тор; дире́ктор.

مرتب мураттаб 1) приведённый в поря́док; пра́вильно располо́женный, распределённый; классифици́рованный; 2) подгото́вленный, гото́вый; **مرتب کرنا** *п.* а) приводи́ть в поря́док; пра́вильно располага́ть; составля́ть; б) организовывать; в) подгота́вливать.

مرتبان мартабāн *м* гли́няный *или* фарфо́ровый сосу́д; кувши́н, ва́за.

مرتبه мартабā *м* 1) пост, ранг; положе́ние; сте́пень; 2) раз; **پہلے ہی مرتبه** с пе́рвого же ра́за, сра́зу же; **اس مرتبه** на э́тот раз; **ایک مرتبه** одна́жды, оди́н раз.

مرتد муртадд *м* вероотсту́пник, ренега́т.

مرتسم муртасам 1) с печа́тью, заве́ренный печа́тью, 2) *перен.* запечатлевшийся.

مرتشی мурташī 1. прода́жный; беру́щий взя́тки; 2. *м* взя́точник.

مرتضیٰ муртазā 1. и́збранный; одо́бренный; приёмлемый; 2. *м собств.* Муртаза́ (*один из эпитетов Али*).

مرتعش муртāиш трясу́щийся, дрожа́щий; боя́щийся.

مرتفع муртафā 1. высо́кий, возвы́шенный; 2. вы́ше.

مرتکب муртакиб 1) соверша́ющий преступле́ние, покуша́ющийся; 2) винО́вный.

مرتہن муртаһан о́тданный в залО́г, залО́женный.

مرتہن муртаһин *м* ссужа́ющий де́ньги под залО́г; ростовщи́к.

مرثیه марсийā *ж* 1) стихи́ на смерть кого́-л.; эле́гия; 2) плач по уме́ршему; погреба́льное пе́ние.

مرج марадж *м* 1) неприя́тность; 2) беспоко́йство.

مرجان марджāн *м* кора́лл.

مرجع марджā *м* 1) прибе́жище, приста́нище, прию́т, 2) *грам* предше́ствующее

مرجهانا мурджʰāнā *нп.* 1) вя́нуть, со́хнуть, блекнуть; 2) *перен* отмирать 3) *перен* быть уны́лым, удручённым, опеча́ленным.

مرچ мирч 1. о́стрый, жгу́чий; резкий, 2. *ж* перец; **کالی مرچ** *ж* чёрный пе́рец, **لال مرچ** *ж* кра́сный пе́рец.

مرچنٹ марчант *м* купе́ц, торго́вец.

مرحبا марһабā привет!, да здра́вствует!, бра́во!

مرحله марһалā *м* 1) дневно́й перехо́д, эта́п; 2) *перен.* испыта́ние.

مرحمت марһамат *ж* 1) ми́лость; проще́ние; милосе́рдие, сострада́ние; 2) дар; **مرحمت کرنا** *п.* преподноси́ть, дари́ть (**کو** *кому-л.*).

مرحوم марһӯм поко́йный, усо́пший.

مرد мард *м* 1) мужчи́на; челове́к; 2) муж; 3) храбре́ц, геро́й.

مردار мурдāр 1. 1) мёртвый; 2) гря́зный, га́дкий, по́длый; 2. *м* труп; па́даль, мертвечи́на.

مردارخور мурдāрхор 1. пита́ющийся па́далью; 2. *м зоол.* 1) гриф; стерви́тник; 2) чёрная воро́на.

مردانگی мардāнгӣ *ж* му́жество; геройзм; хра́брость.

مردانه мардāнā 1. 1) мужско́й; 2) му́жественный, геройческий; 2. *м* мужска́я полови́на до́ма.

مردانه‌وار мардāнāвāр му́жественный; геройческий.

مردک мардак *м* 1) низкоросльій челове́к; ка́рлик; 2) негодя́й, мерза́вец.

مردم мардум *м* 1) человек, мужчи́на, 2) зрачо́к.

مردم‌آزار мардумāзāр *м* 1) притесни́тель, угнета́тель; 2) садист.

مردم خور мардумхор *м* 1) людое́д, каннибА́л; 2) *перен.* тира́н, угнета́тель.

مردم شماری мардумшумāрӣ *ж* пе́репись населе́ния.

مردم کش мардумкуш *м* убийца.

مردمک мардумак *ж* зрачок

مردمی мардумӣ *ж* 1) му́жество; хра́брость; 2) человечность, благоро́дство, 3) щедрость.

مردنی мурданӣ *ж* смерть; по́хороны; ✧ **مردنی پھرنا** *нп.* побледне́ть как мертве́ц.

مردود мардӯд 1. отве́ргнутый, отве́ржен-

ный; 2. *м* отвéрженец, отщепенец; негодяй

مرده **мурдā** 1. 1) умéрший, мёртвый; 2) поблёкший; увя́дший; مرده پان *м* увя́дший лист бéтеля; 2. *м* мертвéц, труп, поко́йник; ✧ مرده باد долóй!; да погúбнет!

مرزا **мирзā** *м* мирзá, князь, господúн

مرزبان **марзбāн** *м* намéстник; помéщик.

مرزبوم **марзбӯм** *м уст.* 1) мéсто рождéния; 2) грани́ца [страны́]; 3) террито́рия.

مرسل **мурсал** 1. по́сланный, отпра́вленный; 2. *м* посла́нец, гонец, посланник.

مرسل **мурсил** *м* отправúтель.

مرسله **мурсалā** 1. по́сланный; 2. *м* письмó; посла́ние.

مرسوم **марсӯм** 1) подпúсанный; 2) набро́санный, предпúсанный; 3) привы́кший.

مرشد **муршид** *м* [духóвный] настáвник, руководúтель; глава́ религио́зного ордена.

مرصع **мурасā** 1) укра́шенный драгоцéнными камня́ми; 2) позоло́ченный.

مرصع کار **мурасākāр** *м* ювелúр; грани́льщик

مرض **марз, мараз** *м* боле́знь, недуг, недомога́ние.

مرضی **марзй** *ж* во́ля, жела́ние, согла́сие; آپ کی مرضی как вам уго́дно; اپنی مرضی سے добровóльно; مرضی کے خلاف прóтив вóли; مرضی کے موافق по жела́нию; مرضی آنا میں *нп.* нра́виться.

مرطوب **мартӯб** мóкрый; влáжный, сырóй.

مرعوب **марӯб** испýганный.

مرغ **мурғ** *м* 1) пти́ца; 2) петýх; مرغ لڑانا *п.* устра́ивать петуши́ные бои́; ✧ مرغ بادنما **мурғэ-бāднумā** *м* флю́гер; مرغ چمن **мурғэ-чаман** *м* лесна́я пти́ца; соловéй.

مرغابی **мурғāбй** *ж зоол.* 1) водяна́я ку́рочка; 2) ди́кая у́тка.

مرغوب **марғӯб** жела́нный; прия́тный, ми́лый; краси́вый.

مرغی **мурғи** *ж* ку́рица; ✧ مرغی انڈے کی بحث *ж* беспредмéтный спор; бессмы́сленный спор.

مرفه **мураффā** 1) дово́льный, счастли́вый; 2) сы́тый.

مرقد **марқад** *ж* моги́ла; гробни́ца.

مرقع **мураққā** *м* альбóм.

مرقوم **марқум** опúсанный, упомя́нутый; отмéченный.

مرکنا **муркānā** 1. *нп.* скру́чиваться; извива́ться; 2. *п.* (*понуд. I от* مرکنا **муракнā**) 1) враща́ть; 2) возвраща́ть; повора́чивать.

مرکب **мураккаб** 1. смéшанный; соста́вленный; соединённый; مرکب کرنا *п.* соединя́ть; смéшивать; 2. *м* смесь; соста́в; соедине́ние

مرکب **маркаб** *м* 1) сре́дство передвиже́ния; экипа́ж, повóзка; 2) седлó.

مرکز **марказ** *м* 1) центр, центра́льный пункт; середúна; مرکز ثقل **марказ-сиқл** *м* центр тя́жести; 2) очáг (*войны*); 3) вéрхний элемéнт бýквы ک **каф.**

مرکزی **марказй** центра́льный; централизóванный; гла́вный; مرکزی حکومت *ж* центра́льное правúтельство (*в отличие от правительства штата*).

مرکنا **муракнā** *нп.* 1) скру́чиваться, свёртываться; 2) растя́гиваться (*о связках*); 3) *перен* стесня́ться; 4) лома́ться, ло́паться.

مرکی **мурки** *ж* 1) мужскúе серьги; 2) *анат.* козелóк (*ушной раковины*); 3) *муз.* трель; модуля́ция.

مرگ **марг** *ж* смерть; مرگ اتفاقی **маргэ-иттифāқй** *ж* внеза́пная смерть; مرگ طبعی **маргэ-табй** *ж* естественная смерть

مرگ **мирг** *м* оле́нь; антило́па; лань; مرگ چھالا *м* оле́нья шку́ра.

مرگل **маргал** *м* жáреная ры́ба.

مرگھٹ **марг^{h}aт** *м* мéсто сожжéния тру́пов.

مرگی **миргй** *ж мед.* эпилéпсия; مرگی آنا *нп.* быть больны́м эпилéпсией (کو *о ком л.*)

مرلا **мурлā** беззýбый

مرلی **мурлй** *ж* свирéль; флéйта.

مرمت **мараммат** *ж* 1) ремóнт, почúнка, исправление; مرمت کرنےوالا ремóнтный, مرمت کرنےوالا کارخانه *м* ремóнтный завóд; 2) наказáние, избúение; مرمت کرنا *п.* а) ремонти́ровать, чини́ть; б) бить, избива́ть; нака́зывать.

مرمت طلب **мараммат-талаб** нуждáющийся в ремóнте

مرمر مرمار *м* мра́мор.

مرمرا مرمُرا *м* 1) *звукоподр. потрескиванию, шороху*; 2) сва́ренный и спрессо́ванный рис; ✧ **مرمروں کا تھیلہ** *м* неукло́жий, то́лстый человек.

مرمرانا مرمُرانا *нп.* 1) потре́скивать, хрусте́ть; 2) разла́мываться.

مرن مаран *м* 1) смерть; 2) сме́ртный час.

مرنا марнā *нп.* 1) умира́ть; **مرتے دم** в сме́ртный час; **مرمٹنا** *нп.* погиба́ть; 2) *перен.* быть влюблённым; 3) *перен.* переноси́ть тру́дности; 4) прилага́ть больши́е уси́лия; 5) *разг.* быть уничто́женным; 6) увяда́ть, засыха́ть; 7) *перен.* стра́стно жела́ть; ✧ **مرتا کیا نہیں کرتا** *посл.* ≅ утопа́ющий хвата́ется за соломи́нку (*букв.* чего только не сде́лает умира́ющий).

مروارید марвāри́д *м* жемчу́жина.

مروانا марвāнā *п. понуд. II от* **مرنا марнā**.

مروت мурáват *ж* 1) доброта́, человечность; 2) ве́жливость, любе́зность; 3) усту́пка; **مروت کرنا** *п.* а) проявля́ть любе́зность, учти́вость (*سے по отношению к кому-л.*); б) уступа́ть (*کےساتھ، سے кому-л., чему-л.*).

مروج мураввадж 1) обы́чный, распространённый, преобладающий; 2) ходкий.

مروڑ марóр *ж* 1) изги́б, поворо́т; **مروڑ کھانا** *п.* извива́ться (*о дороге*); 2) искривле́ние, изви́лина; 3) *перен.* конву́льсия, су́дорога; ко́лики; **مروڑ اٹھنا** *нп.* начина́ться (*о ко́ликах*); ✧ **مروڑ کھانا** *п.* попада́ть в тру́дное положе́ние.

مروڑنا марорнā *п.* 1) сгиба́ть, скру́чивать, 2) сда́вливать; 3) дави́ть, разда́вливать (*насмерть*).

مرہٹہ марʰáтā *м* мара́тх.

مرہٹی марʰáтī *ж* язы́к мара́тхи.

مرہم марʰам *м* пла́стырь; мазь; **مرہم پٹی کرنا** а) перевя́зывать ра́ну, накла́дывать пла́стырь (*کی на что-л.*); б) *перен.* поправля́ть, исправля́ть (*کی что-л.*).

مرہن мурʰан *ж* вы́сушенный и нарезанный таба́к.

مرہون марʰу́н зало́женный, о́тданный под зало́г.

مری мари *ж* мор; чума́; холе́ра.

مریخ миррих *м астр.* Марс.

مرید марúд упря́мый, непоко́рный; своево́льный.

مرید мурúд 1. жела́ющий, жа́ждущий, стремя́щийся; 2. *м* учени́к, после́дователь.

مریض марúз 1. больно́й, нездоро́вый; 2. *м* больно́й, пацие́нт; **مریض کا باہر** *м* амбулато́рный больной.

مریل марúйал полумёртвый, едва́ живо́й; истощённый, сла́бый.

مڑک мáрак *ж* 1) поворо́т, изги́б; завито́к; 2) изло́м; 3) тре́щина; 4) гордость; высокоме́рие

مڑنا мурнā *нп.* 1) поворáчиваться; 2) свёртываться, сгиба́ться, 3) возвраща́ться.

مڑھنا мар^{h}нā *п.* 1) обтя́гивать, обива́ть; 2) золоти́ть, покрыва́ть позоло́той; 3) инкрусти́ровать.

مزا мазā *м см.* **مزہ мазā**.

مزاج мизāдж *м* 1) самочу́вствие, здоро́вье; настрое́ние; **مزاج شریف؟، مزاج عالی؟** как ва́ше здоро́вье?, как вы пожива́ете?; **مزاج پرہم ہونا** *нп.* ухудша́ться (*о настроении, здоровье*); **مزاج پوچھنا** *п.* а) справля́ться о здоро́вье; б) *разг.* вправля́ть мозги́; 2) приро́да, хара́ктер, темпера́мент, нрав; **سادے مزاج کا آدمی** *м* челове́к просто́го нра́ва; **مزاج بگڑنا** *нп.* серди́ться, выходи́ть из себя́; 3) го́рдость; зано́счивость, высокоме́рие; **مزاج کرنا** *п* горди́ться; **مزاج میں آنا** *нп.* зазнава́ться, возгорди́ться; **مزاج نہ ملنا** *нп.* держа́ться высокоме́рно.

مزاج پرسی мизāджпурсй *ж* осведомле́ние о здоро́вье.

مزاجدار мизāдждāр 1) своенра́вный; 2) высокомерный, гордый

مزاح мазāh *м* шу́тка, ю́мор.

مزاحم музāhим 1. препя́тствующий, меша́ющий, противоде́йствующий. 2. *м* противоде́йствие, поме́ха.

مزاحمت музāhимат *ж* 1) препя́тствие, поме́ха; 2) противоде́йствие, сопротивле́ние; оппози́ция; **مزاحمت کرنا** *п.* а) служи́ть

препя́тствием (کی *кому-л., чему-л.*); б) ока́зывать противоде́йствие, сопротивле́ние.

مزار **мазā́р** *м* 1) ме́сто пало́мничества; 2) гробни́ца, моги́ла.

مزارع **музā́рэ** *м* крестья́нин, землепа́шец, се́ятель; مزارع تابع مرضی مالک **музā́рэтā-бā марзэ́-мā́лик** *м* беспра́вный аренда́тор, издо́льщик.

مزامیر **мазā́мӣр** *м мн.* свире́ли; музыка́льные инструме́нты.

مزاولت **мозавилā́т** *ж* повторе́ние; чередова́ние.

مزبله **мазбалā́** *м уст.* отхо́жее ме́сто; выгребна́я яма

مزبور **мазбӯ́р** *уст.* 1) напи́санный; 2) вышеуказанный.

مزخرف **музахраф** *ж* небыли́ца, ложь.

مزد **музд** *ж* опла́та; пла́та.

مزدور **маздӯ́р** *м* 1) рабо́чий; کارخانے کا مزدور *м* фабри́чный рабо́чий; کھیت مزدور *м* батра́к; 2) работник (*работающий сдельно*).

مزدور جماعت **маздӯ́р-джама́ат** *ж* рабо́чая па́ртия.

مزدوری **маздӯ́ри** *ж* 1) вознагражде́ние за труд, за́работная пла́та; اصلی مزدوری *ж* реа́льная за́работная пла́та; مزدوری بڑھانا *п.* повыша́ть зарпла́ту; مزدوری چکانا *п.* выпла́чивать зарпла́ту; مزدوری کاٹنا *п.* снижа́ть зарпла́ту; 2) физи́ческий труд; 3) наёмный труд; 4) рабо́та; ✧ پر مزدوری по на́йму.

مزرع **мазрā́** *м, ж* 1) по́ле, ни́ва; 2) фе́рма.

مزروعہ **мазрӯ́ā** засе́янный, обрабо́танный (*о земле*).

مزعفر **музā́фар** *м* плов, припра́вленный шафра́ном.

مزمن **музмин** 1) дли́тельный; 2) застаре́лый, хрони́ческий

مزور **музаввир** *м* лжец, обма́нщик.

مزہ **мазā́** *м* 1) вкус; مزے لے لیکر со вку́сом, смаку́я; مزے پر آنا *нп.* приходи́ться по вку́су; مزہ پڑنا *нп.* пристрасти́ться; появи́ться (*о привычке*); مزہ چکھنا *п.* а) про́бовать; б) *перен.* быть нака́занным; 2) удово́льствие, наслажде́ние; مزے سے а) с удово́льствием, с ра́достью; б) удо́бно; مزہ اڑانا (لینا) *п.* наслажда́ться, получа́ть удово́льствие; مزہ لوٹنا *п.* а) находи́ть удово́льствие (کا *в чем л.*); б) наслажда́ться (کا *чем-л.*); مزہ کرکرا کرنا *п.* по́ртить удово́льствие (کا *кому-л.*); 3) шу́тка; 4) заба́ва, весе́лье; مزے کی بات *ж* заба́ва; поте́ха; ✧ مزے کا а) вку́сный; б) превосхо́дный; مزہ چکھانا *п.* а) по́тчевать, угоща́ть; б) *перен.* нака́зывать.

مزید **мазид** 1. увели́ченный, возро́сший; приба́вленный; 2. да́лее; сверх того́, бо́лее; 3. *м* 1) прибавле́ние; рост; 2) при́быль; مزید کرنا *п.* увели́чивать, повыша́ть.

مزےدار **мазэ́дār** 1) вку́сный; 2) прия́тный; مزےدار سیر *ж* прия́тная прогу́лка; 3) интере́сный.

مزین **музайан** укра́шенный; нара́дный.

مژدہ **мужда́** *м* ра́достная весть; مژدہ سنانا *п.* приноси́ть ра́достные ве́сти (کو *кому-либо*)

مژگاں **мижгā́** *ж мн. от* مژہ **мижа́**.

مژہ **мижа́** *ж* ресни́ца.

مس **масс** *м* прикоснове́ние, осяза́ние; مس کرنا *п.* каса́ться, дотра́гиваться.

مس **мис** I *м* медь.

مس **мис** II *ж* мисс.

مسا **маса́** *м* вече́рнее вре́мя; ве́чер.

مسا **масса́** *м* больша́я ро́динка; борода́вка.

مساجد **масāджид** *ж мн. от* مسجد **масджид**.

مساحت **масāhат** *ж* измере́ние, съёмка; геоме́трия.

مساس **мисā́с** *м* 1) прикоснове́ние; 2) объя́тия; 3) совокупле́ние.

مساعد **мусāид** помога́ющий, соде́йствующий.

مساعی **масāй** *ж* уси́лие, попы́тка.

مسافت **масāфат** *ж* 1) расстоя́ние; промежу́ток; 2) путеше́ствие.

مسافر **мусāфир** *м* 1) пу́тник, путеше́ственник, 2) чужестра́нец; 3) пассажи́р; فرسٹ کلاس کے مسافر *м мн.* пассажи́ры пе́рвого кла́сса.

مسافر پروری **мусāфирпарварӣ** *ж* гостеприи́мство.

مسافرت **мусāфират** *ж* путеше́ствие.

مسافرخانه мусáфирхáнā *м* 1) постоя́лый двор, гости́ница; 2) зал ожида́ния.

مسافرگاڑی мусáфиргāрй *ж* пассажи́рский поезд.

مسافر هوائی‌جهاز мусáфир-хавāй джаһāз *м* пассажи́рский самолёт.

مسالا масāлā *м* 1) материа́л (*напр. строительный*); 2) сна́добье; соста́в; 3) пря́ности; припра́ва; спе́ции.

مسام масāмм *м* по́ра (*тéла*).

مسامحه мусāмаһā *м* попусти́тельство.

مسان масāн *м* 1) ме́сто сожже́ния тру́пов; 2) кла́дбище; 3) *мед.* рахи́т.

مساوات мусāвāт *ж* 1) ра́венство; парите́т; **مساوات باهمی мусāвāтэ-бāһмй** *ж* равнопра́вие; 2) параллели́зм; 3) *мат.* паралле́ль; 4) *мат.* уравне́ние; **مساوات درجه اول мусāвāтэ-дарджāэ-аввал** *м* уравне́ние пе́рвой сте́пени; **مساوات درجه دویم мусāвāтэ-дарджāэ-дойам** *м* квадра́тное уравне́ние; 5) безразли́чие; 6) привы́чка.

مساوی мусāви 1) равный, парите́тный, эквивале́нтный, 2) беспристра́стный.

مسائل масāил *м мн. от* **مسئله массалā.**

مست маст 1) пья́ный, опьянённый; 2) похотли́вый; 3) беззаботный; ра́достный; 4) влюблённый; 5) заносчивый, высокоме́рный.

مستاجر мустāджир *м* 1) нанима́тель, предприним́атель; 2) съёмщик, аренда́тор.

مستاجری мустāджирй *ж* 1) аре́нда, наём; **مستاجری دینا** *п.* сдава́ть в аре́нду; 2) контра́кт.

مستاصل мустāсил *уст.* искоренённый, уничтоженный, стертый с лица́ земли́.

مستانا мастāнā 1. *нп.* пьяне́ть; 2. *п.* напива́ться пья́ным.

مستانه мастāнā 1) как пья́ный; **مستانه چال** *ж* нетвёрдая, как у пья́ного, похо́дка; 2) пья́ный.

مستتر мустатар спря́танный, скры́тый.

مستثنیٰ мустаснā 1) исключённый, 2) и́збранный, исключи́тельный; 3) досто́йный похвалы́.

مستجاب мустаджāб 1) услы́шанный; 2) отве́ченный; 3) прие́млемый.

مستحب мустаһаб 1) люби́мый; жела́нный; 2) одо́бренный.

مستحضر мустəһзар сохрани́вшийся в па́мяти.

مستحسن мустəһсан хоро́ший, до́брый (*о человеке, деле*).

مستحق мустаһаḳ име́ющий пра́во, заслу́живающий; **مستحق هونا** *нп.* име́ть пра́во, заслу́живать.

مستحکم мустəһкам 1) твёрдый, про́чный, дли́тельный; 2) установи́вшийся; **مستحکم کرنا** *п.* а) укрепля́ть; б) устана́вливать.

مستحیل мустаһйл 1) изменённый, преобразо́ванный, 2) невозмо́жный, абсу́рдный.

مستدیر мустадйр кру́глый, сфери́ческий.

مسترد мустарад 1) возвращённый; 2) отве́ргнутый; отклонённый.

مستری мистрй *м* ма́стер, квалифици́рованный рабо́чий.

مستسقی мустаскй 1. 1) объя́тый жа́ждой, му́чимый жа́ждой; 2) *мед.* водя́ночный; 2. *м* 1) челове́к, му́чимый жа́ждой; 2) *мед.* больно́й водя́нкой.

مستطیل мустатйл 1. прямоуго́льный; 2. *м* прямоуго́льник.

مستعار мустāр взя́тый в долг, займствованный; **взя́тый** в аре́нду; **مستعار دینا** *п.* дава́ть в долг; **مستعار لینا** *п.* занима́ть, брать в долг.

مستعجل мустāджил ско́рый, бы́стрый.

مستعد мустаид 1) гото́вый, подгото́вленный; 2) ожида́ющий; **مستعد هونا** *нп.* а) быть гото́вым (**پر** *к чему-л.*); б) ждать (**پر** *кого-л., что-л.*); 3) уме́лый, спосо́бный; 4) ло́вкий, прово́рный.

مستعفی мустāфй *м* уходя́щий с поста́; пода́вший в отста́вку.

مستعمل мустāмал 1) приме́няемый, испо́льзуемый, 2) обы́чный; 3) бы́вший в употребле́нии, подержанный; **مستعمل هونا** *нп.* испо́льзоваться, применяться

مستغرق мустаġраḳ 1) погрузи́вшийся, погружённый, поглощённый, 2) утону́вший.

مستغنی мустаġни 1) свобо́дный; беззабо́тный; 2) состоя́тельный, зажи́точный; 3) дово́льный, удовлетворённый.

مستغیث мустаġис *м* исте́ц; обвини́тель.

مستفاد **мустафа́д** полу́ченный, приобретённый.

مستفسر **мустафсир** *уст.* интересу́ющийся, спра́шивающий.

مستقبل **мустаќбил** 1. бу́дущий; 2. *м* 1) бу́дущее; 2) *грам.* бу́дущее вре́мя.

مستقر **мустаќар** *м* 1) жили́ще; постоя́нное местожи́тельство; приста́нище; 2) ста́нция; مستقر هوائی *ж* аэропо́рт.

مستقل **мустаќил** 1) твёрдый, про́чный; 2) непоколеби́мый; постоя́нный; مستقل فوج *ж* регуля́рная а́рмия.

مستقیم **мустаќим** 1) прямо́й; стоя́щий пря́мо; 2) *перен.* ве́рный; лоя́льный.

مستک **мастак** *ж* голова́; лоб.

مستکبر **мустакбир** надме́нный, высокоме́рный.

مستمر **мустамир** *уст.* про́чный, постоя́нный; непреры́вный.

مستمولا **мастмаолā** 1) беззабо́тный; 2) дово́льствующийся тем, что есть, непритяза́тельный.

مستنبط **мустамбит** вытека́ющий (*напр. вывод*).

مستند **мустанад** 1) по́длинный, достове́рный; настоящий; 2) заве́ренный, удостове́ренный.

مستوجب **мустаоджиб** 1. заслу́живающий, досто́йный (*напр. наказания*); 2. *м* причи́на, моти́в.

مستور **мастӯр** скры́тый, закры́тый, спря́танный.

مستول **мастол** *м* ма́чта (*корабельная*).

مستوی **мустави** 1) ра́вный; одина́ковый; 2) прямо́й, ро́вный; пло́ский.

مستی **мастӣ** *ж* 1) опьяне́ние; مستی پر آنا *нп.* пьяне́ть; مستی جھاڑنا *п.* отрезвля́ть; مستی جھڑنا *нп.* протрезвля́ться; 2) развра́т; сластолю́бие; 3) сок (*дерева*); 4) высокоме́рие; зано́счивость.

مسٹر **мистар** *м* господи́н, ми́стер.

مسٹنڈا **мустандā** 1. то́лстый, жи́рный; упи́танный; 2. *м* негоди́й; хулига́н; моло́дчик.

مسجد **масджид** *ж* мече́ть; مسجد جامع *ж* собо́рная мече́ть; ◇ مسجد ڈھانا *п.* совершáть тяжкий грех (*букв.* разрушáть мечéть).

مسجع **мусаджā** 1) рифмующийся, 2) ритми́чный, гармони́чный.

مسجل **мусаджал** 1) дока́занный; 2) удостове́ренный судьёй, юриди́чески решённый.

مسجود **масджӯд** обожа́емый, боготвори́мый

مسحور **маснӯр** очаро́ванный, пленённый.

مسخ **масх** искажённый, испорченный.

مسخر **мусаххар** подчинённый, покорённый.

مسخرہ **масхарā** *м* шут; кло́ун.

مسخرہ پن **масхарāпан** *м* кривля́нье; шутовство́

مسدس **мусаддас** 1. 1) шестисторо́нний, шестиуго́льный; 2) куби́ческий; 2. *м* 1) шестиуго́льник; куб; 2) *лит.* гекза́метр.

مسدود **масдӯд** 1) закры́тый, за́пертый; 2) прекращённый.

مسرت **масаррат** *ж* 1) ра́дость; весе́лье; آپ سے مل کر مجھے بڑی مسرت ہوئی был весьма́ рад с ва́ми познако́миться; 2) восто́рг, восхище́ние.

مسرف **мусриф** 1. расточи́тельный; 2. *м* мот, расточи́тель.

مسرور **масрӯр** ра́достный, весёлый; счастли́вый.

مسروق **масрӯќ** украденный.

مسز **мисиз** *ж* госпожа́.

مسطح **мусаттəh** 1) распростёртый; 2) пло́ский; ро́вный.

مسطر **мистар** *м* лино́ванная бума́га для перепи́счиков

مسطور **мастӯр** 1) напи́санный; опи́санный; 2) разграни́ченный, 3) вышеуказанный.

مسعود **масӯд** процвета́ющий; счастли́вый; благословенный.

مسکان **мускāн** *ж* улы́бка; усме́шка.

مسکر **мускир** 1. опьяня́ющий, хмельной 2. *м* опьяня́ющий напи́ток.

مسکرانا **мускарāнā** *нп* улыба́ться, усмеха́ться; смея́ться.

مسکراہٹ **мускарāhaт** *ж* улы́бка.

مسکن **маскан** *м* жили́ще; дом.

مسکنا **масакнā** 1. *нп.* разрыва́ться; ло́паться; 2. *п.* разрыва́ть.

مسکنت **масканат** *ж* тяжёлое положе́ние; униже́нность; бе́дность.

مسکه **маскӣ** *м* [сли́вочное] ма́сло.

مسکین **мискӣн** **1.** 1) смире́нный, кро́ткий, поко́рный; 2) бе́дный; несча́стный; **2.** *м* бедня́к, ни́щий.

مسل **мисал** *ж* па́пка (*в к-рой находится судебное дело*).

مسلح **мусаллəh** вооружённый; бронирова́нный; مسلح کرنا *п.* вооружа́ть.

مسلخ **маслах** *ж* бо́йня.

مسلسل **мусалсал** **1.** 1) непреры́вный, постоя́нный; 2) свя́занный; 3) хрони́ческий; مسلسل بیماری *ж* хрони́ческая боле́знь; **2.** непреры́вно, подря́д.

مسلط **мусаллат** **1.** подчиня́ющий; побежда́ющий; ока́зывающий давле́ние; **2.** *м* завоева́тель, победи́тель.

مسلک **маслак** *м* 1) путь, доро́га; 2) пра́вило, обы́чай; о́браз де́йствий; 3) ве́ра, убежде́ние.

مسلم **мусаллам** неоспори́мый, бесспо́рный, несомне́нный.

مسلم **муслим** **1.** мусульма́нский; **2.** *м* мусульма́нин.

مسلمات **мусалламāт** *ж мн.* 1) аксио́мы; 2) не́что неоспори́мое

مسلمان **мусалмāн** *м* мусульма́нин.

مسلمانی **мусалмāнӣ** **1.** мусульма́нский; **2.** *ж* 1) мусульма́нство, ислам; 2) обре́зание; مسلمانی کرنا *п.* соверша́ть обря́д обре́зания.

مسلمانیت **мусалмāнийат** *ж* мусульма́нство.

مسلنا **масалнā** *п.* 1) растира́ть; 2) толо́чь, дроби́ть; разда́вливать.

مسلوب **маслӯб** 1) лишённый; 2) испо́рченный; ✧ مسلوب الحواس **маслӯбул-навāс** *м, ж* у́мственная неполноце́нность; مسلوب العقل **маслӯбул-акл** *м* сумасше́дший, безу́мный

مسمات **мусаммāт** *ж* же́нщина, госпожа́.

مسمار **мисмāр** **1.** разру́шенный, уничто́женный; مسمار کرنا *п.* разруша́ть; стира́ть с лица́ земли́, **2.** *м* гвоздь; була́вка; шпи́лька.

مسمریزم **мисмəрэзам** *м* гипно́з.

مسموع **масмӯā** услы́шанный; слы́шимый.

مسموم **масмӯм** отра́вленный; ядови́тый.

مسمی **мусаммā** 1) нося́щий и́мя; называ́емый; 2) по и́мени.

مسن **мусин** ста́рый, пожило́й.

مسنا **муснā** *нп.* 1) быть растёртым в порошо́к; 2) лома́ться; тре́скаться.

مسند **маснад** *ж* 1) поду́шка для сиде́ния, 2) дива́н, куше́тка; 3) сиде́нье, 4) трон.

مسنون **маснӯн** 1) заострённый; 2) отполи́рованный; 3) учреждённый; зако́нный, узаконенный

مسواک **мисвāк** *ж* деревя́нная зубна́я щётка; مسواک کرنا *п.* чи́стить зу́бы.

مسوده **масвадā** *м* черново́й набро́сок, черново́й прое́кт, черновик; оригина́л; مسوده کرنا *п.* составля́ть прое́кт; مسوده قانون **масвадāэ-канӯн** *м* законопрое́кт; مسوده قانون پیش کرنا *п.* вноси́ть законопрое́кт; مسوده گانٹھنا *п.* предполага́ть, плани́ровать, намерева́ться.

مسور **масӯр** *м* чечеви́ца (*одна из разновидностей*).

مسوڑا **масӯ̀ā** *м* дёсны.

مسوسنا **масосна** *п* 1) скру́чивать; 2) сда́вливать; сти́скивать; сжима́ть; 3) подавля́ть (*боль, рыдания*); сноси́ть, терпе́ть.

مسہری **масаhрӣ** *ж* по́лог; се́тка от комаро́в.

مسہل **мусhил** **1.** слаби́тельный, очисти́тельный; **2.** *м* слаби́тельное.

مسئله **масаилā** *м* 1) вопро́с, пробле́ма; 2) изрече́ние; посло́вица.

مسی **мисӣ** мёдный.

مسی **миссӣ** *ж* чёрный порошо́к для чи́стки зубо́в; مسی ملنا *п.* чи́стить зу́бы; ✧ مسی روٹی *ж* лепёшка из горо́ховой муки́.

مسیح **масиh** *м рел.* Мессия; Христо́с.

مسیحائی **масиhāн** *ж* 1) исцеле́ние, исцеле́ние; 2) *рел.* чудесное исцеле́ние.

مسیحی **масиhи** **1.** христиа́нский; **2.** *м* христиани́н; مسیحی دور *м* христиа́нская э́ра.

مسیں **масэн** *м мн.* пушо́к на губа́х (*у юношей*); مسیں بھیگنا *нп.* появля́ться (*о пушке на губах*).

مسینه **масинā** *м* ви́ка.

مشابه мушāбəh 1. подобный, сходный, аналоги́чный, 2. *м* 1) схо́дство, подо́бие, 2) вероя́тность.

مشابهت мушāбаһат *ж* схо́дство, подо́бие; анало́гия; **مشابهت رکھنا** *п.* походи́ть (**سے** *на кого-л., что-л.*), быть похо́жим (**سے** *на кого л., что-л.*).

مشار мушāр ука́занный, обозна́ченный.

مشارکت мушāркат *ж* това́рищество, о́бщество; ассоциа́ция.

مشاطه машшāтā *ж* 1) го́рничная; служа́нка; 2) сва́ха.

مشاعره мушāирā *м* 1) состяза́ние поэ́тов; 2) ве́чер поэ́зии.

مشاق машшāк 1. све́дущий, о́пытный; 2. *м* специали́ст; эксперт.

مشام машāм *м* обоня́ние.

مشاورت мушāварат *ж* 1) консульта́ция, сове́т; 2) совеща́ние.

مشاهده мушāһадā *м* свиде́тельствование; наблюде́ние; **مشاهده کرنا** *п.* свиде́тельствовать; наблюда́ть; смотре́ть

مشاهره мушāһарā *м* ме́сячное жа́лованье, заработная пла́та

مشبه мушаббā схо́дный, похо́жий, подо́бный.

مشت мушт *м* 1) кула́к; горсть; 2) уда́р кулако́м; ✧ **یک مشت** сра́зу, целиком; сполна.

مشتاق муштāк 1) жела́ющий, жа́ждущий; 2) лю́бящий, влюблённый; 3) горя́чий, пы́лкий.

مشتبه муштабā сомни́тельный, подозри́тельный; двусмы́сленный.

مشترک муштарик 1. совме́стный, о́бщий; инкорпори́рованный; 2. *м грам.* омо́ним.

مشترکه муштарикā коллекти́вный, о́бщий; объединённый; еди́ный; **مشترکه بیان** *м* совме́стное заявле́ние; **مشترکه فارم** *м* колхо́з.

مشتری муштарӣ *м* 1) покупа́тель; 2) *астр.* Юпи́тер.

مشتزن муштзан *м* 1) боксёр, кула́чный бое́ц; 2) драчу́н.

مشتعل муштаил 1) зажжённый, подожжённый; 2) пыла́ющий, горя́щий; **مشتعل کرنا** *п.* разжига́ть, поджига́ть; **مشتعل هونا** *нп.* а) сверка́ть; б) пыла́ть, гореть.

مشتق муштаk 1. произво́дный; 2. *м грам.* произво́дное; **مشتق هونا** *нп.* быть производным (**سے** *от чего-л.*); происходи́ть (**سے** *от чего-л.*).

مشتمل муштамил 1) включа́ющий, содержа́щий, состоящий из, распространя́ющийся на; охва́тывающий; 2) объединя́ющий; **مشتمل کرنا** *п.* объединя́ть; охва́тывать; **مشتمل هونا** *нп.* состоя́ть (**پر** *из чего л.*); включа́ть; содержа́ть.

مشتهر муштаһир объявля́ющий, публику́ющий; де́лающий известным, оповеща́ющий; **مشتهر کرنا** *п.* объявля́ть, опублико́вывать, оповеща́ть.

مشتهر муштаһар объя́вленный, опублико́ванный; ста́вший изве́стным.

مشتهی муштаһӣ возбужда́ющий жела́ние *или* аппети́т.

مشٹ мишта 1. 1) сла́дкий, прия́тный; вку́сный; 2) вла́жный; 2. *м* 1) сла́дости; 2) пря́ности.

مشٹانڈا муштандā *см.* **مسٹانڈا мустандā**.

مشجر мушаджджар *м* набивна́я ткань с расти́тельным орна́ментом.

مشخص мушаххас 1) определённый; отли́чный, отличающийся; 2) согласо́ванный; решённый.

مشدد мушаддад 1) укреплённый, уси́ленный; 2) удво́енный (*напр. звук*).

مشر мишр смешанный; соединённый.

مشرب машраб *м* 1) ме́сто для питья́; водопо́й; исто́чник, ключ; 2) *перен.* рели́гия; се́кта; 3) о́браз жи́зни; 4) хара́ктер, нату́ра; 5) ве́ра, убежде́ние.

مشرح мушаррəһ дета́льно изло́женный, объя́сненный, разъя́сненный; **مشرح کرنا** *п.* объясня́ть, разъясня́ть.

مشرف мушарраф 1) высо́кий, почётный; 2) укра́шенный; ✧ **مشرف به اسلام هونا** *нп.* приня́ть ислам; стать мусульма́нином.

مشرق машрик *ж* восто́к; **مشرق بعید машрикə-байд** *м* Да́льний Восто́к; **مشرق قریب машрикə-карӣб** *м* Бли́жний Восто́к;

مشرق وسطیٰ **машрикэ-вастā** *м* Сре́дний Восто́к.

مشرقی **машрики́й** восто́чный.

مشرقین **машрикэ́ин** *м мн.* восто́к и за́пад.

مشرک **мушрик** *м* 1) политеи́ст, сторо́нник многобо́жия, 2) язы́чник, идолопокло́нник.

مشروط **машрӯ́т** усло́вный, обусло́вленный.

مشروطاً **машрӯ́тāн** усло́вно.

مشروع **машрӯ́** 1. 1) зако́нный, справедли́вый; 2) учреждённый; 2. *м* сорт тка́ни (*из которого изготовляют женские шаровары*)

مشعل **машāл** *ж* 1) фона́рь; фа́кел; ла́мпа; بجلی کی مشعل *ж* электри́ческая ла́мпа; مشعل راہ **машале-рāh** *м* маяк; 2) *воен.* осветительная раке́та; ✧ مشعل لے کر ڈھونڈھنا *п.* старательно искать (*букв.* иска́ть с фона́рём).

مشعلچی **машāлчӣ** *м* 1) фона́рщик; 2) слуга́, несу́щий фа́кел; ✧ مشعلچی آپ ہی اندھا ہے *погов.* ≃ сапо́жник ходит без сапо́г (*букв.* тот, кто несёт фона́рь — слепо́й).

مشغلہ **машғалā** *м* 1) де́ло, заня́тие; рабо́та, 2) времяпрепровожде́ние, развлече́ние.

مشغول **машғӯ́л** за́нятый, погружённый (*в какое-л. занятие*); مشغول ہونا *нп.* занима́ться, быть за́нятым (میں *чем-л.*).

مشغولی **машғӯ́лӣ** *ж* заня́тие, род де́ятельности; профе́ссия.

مشفق **мушфи́к** 1. 1) добрый, не́жный; лю́бящий; 2) дорогой (*при обращении*); مشفق مہربان *м* дорого́й друг!; 2. *м* друг; مشفق من **мушфи́кэ-ман** *м* дорого́й друг!, любе́зный друг! (*употреб. тк. в письмах*).

مشفقانہ **мушфикāнā** любе́зно, дру́жески.

مشق **машк** *ж* упражне́ние; пра́ктика; مشق سخن **машкэ-сухан** *ж* сочине́ние стихо́в; مشق کرنا *п.* упражня́ться; практикова́ться

مشقت **машаққат** *ж* труд, рабо́та; مشقت کرنا *п.* труди́ться, рабо́тать; выполня́ть тяжёлую рабо́ту.

مشک **машк** *ж* 1) мех, бурдю́к; 2) ко́жаное ведро́; ✧ مشک چھوڑنا *п.* утоля́ть жа́жду.

مشک **мушк** *м* му́скус.

مشکبو **мушкбӯ** благово́нный; му́скусный (*о запахе*).

مشکل **мушкил** 1. 1) тру́дный, затрудни́тельный; 2) тя́гостный; 2. *ж* тру́дность, затрудне́ние; مشکل سے с трудо́м; едва́-едва́, е́ле-е́ле; مشکل میں پڑنا *нп.* попада́ть в тру́дное положе́ние.

مشکلات **мушкилāт** *ж мн. от* مشکل **мушкил**; مشکلات کا سامنا کرنا *п.* преодолева́ть тру́дности.

مشکل کشائی **мушкилкушāӣ** *ж* преодоле́ние *или* устране́ние тру́дностей; مشکل کشائی کرنا *п.* преодолева́ть, устраня́ть тру́дности.

مشک نافہ **мушкнāфā** *м* му́скусный мешо́к; му́скусная желе́за.

مشکور **машкӯ́р** 1) досто́йный похвалы́ *или* благода́рности; 2) прия́тный.

مشکوک **машкӯ́к** 1) сомни́тельный, недосто́верный; 2) двусмы́сленный.

مشکی **мушкӣ́** 1. тёмный, тёмно-бу́рый; чёрный; 2. *м* гнедо́й *или* вороно́й [жереба́ц].

مشکیزہ **машкӣзā** *м* небольшо́й мех для воды́, ко́жаная фля́га.

مشکیں **мушкӣ́** *ж* две руки́; مشکیں باندھنا (کسنا) *п.* скру́чивать ру́ки наза́д.

مشکین **мушкӣ́н** 1) му́скусный, благово́нный; 2) му́скусный (*о цвете*), тёмно-бу́рый.

مشلول **машлӯ́л** вы́сохший, иссо́хший.

مشمول **машмӯ́л** 1) включённый; содержа́щийся; 2) о́бщий.

مشن **мишан** *м* ми́ссия.

مشنری **мишанрӣ́** *м* миссионе́р.

مشورت **машварат** *ж* 1) консульта́ция; сове́т; 2) за́говор; сго́вор.

مشورہ **машварā** *м* 1) совет, консульта́ция; مشورہ کرنا *п.* консульти́роваться *или* сове́товаться (سے *с кем-л.*); 2) за́говор; сго́вор; مشورہ مجرمانہ **машварāэ-муджримāнā** *м* престу́пный сго́вор.

مشوش **мушавваш** 1) озабо́ченный, расстро́енный; 2) зашёдший в тупи́к.

مشہد **машhад** *м* 1) гробни́ца; 2) ме́сто пало́мничества.

مشہود **машhӯ́д** дока́занный, я́сный; ви́дный

مشہور **машhӯр** изве́стный, знамени́тый.

مشیت **машиӣат** *ж* 1) жела́ние, стремле́ние; 2) во́ля; مشیت ایزدی **машиӣатэ-эизади** *ж рел.* бо́жья во́ля.

مشیر **мушӣр** *м* 1) сове́тник; консульта́нт; 2) мини́стр; مشیرمال **мушӣрэ-мāл** *м* мини́стр фина́нсов.

مشین **машӣн** *ж* маши́на, механи́зм; بال کاٹنے کی مشین *ж* маши́нка для стри́жки воло́с; بھوسہ نکالنے کی مشین *ж* ве́ялка; حسابی مشین *ж* счётно-вычисли́тельная маши́на; فولاد کی پتلی چھڑ بنانے والی مشین *ж* прока́тный стан; کاٹنے کی مشین *ж* коси́лка; سلائی کی مشین *ж* шве́йная маши́на; مشین چلانا *п.* управля́ть маши́ной; ◇ فوجی مشین *ж* вое́нная маши́на; نوکر شاہی مشین *ж* бюрократи́ческий аппара́т; مشین ٹریکٹر سٹیشن *м* маши́нно-тра́кторная ста́нция

مشینری **машӣнари** *ж* обору́дование; механи́змы; аппара́ты.

مشین گن **машӣнган** *ж* [станко́вый] пулемёт; بھاری مشین گن *ж* тяжёлый пулемёт; ہلکی مشین گن *ж* лёгкий пулемёт; مشین گن چلانا *п.* стреля́ть из пулемёта.

مشینی **машӣнӣ** маши́нный; механи́ческий, مشینی آدمی *м* ро́бот; مشینی ہتھوڑا *м* механи́ческий мо́лот.

مصاحب **мусāҳиб** *м* 1) това́рищ; компаньо́н; 2) адъюта́нт.

مصادر **масāдир** *м мн. от* مصدر **масдар.**

مصارف **масāриф** *м* (*мн. от* مصرف **масраф**) расхо́ды, изде́ржки, затра́ты; مصارف پیدائش *ж мн.* изде́ржки произво́дства.

مصاف **масāф** *ж* 1) по́ле би́твы; 2) би́тва, сраже́ние.

مصافحہ **мусāфаҳā** *м* рукопожа́тие; مصافحہ کرنا *п.* здоро́ваться (*за́ руку*).

مصالح **масāлəҳ** *м* пря́ности; припра́ва; со́ус.

مصالحت **мусāлаҳат** *ж* 1) примире́ние; переми́рие; مصالحت کرنا *п.* заключа́ть мир, переми́рие; 2) компроми́сс, усту́пки.

مصالحت پسندی **мусāлаҳатпасандӣ** *ж* усту́пчивость; гото́вность пойти́ на компроми́сс.

مصالحتی **мусāлаҳатӣ** примири́тельный, компроми́ссный; مصالحتی کمیشن *ж* примири́тельная коми́ссия.

مصائب **масāиб** *ж мн. от* مصیبت **мусибат.**

مصباح **мисбāҳ** *ж* ла́мпа; фона́рь.

مصحف **мусҳаф** *м* 1) Кора́н; 2) свяще́нная кни́га.

محبوب **машӯб** *м* попу́тчик.

مصداق **мисдāқ** *м* свиде́тельство, доказа́тельство.

مصدر **масдар** *м* 1) происхожде́ние, исто́к; ко́рень; 2) *грам.* ко́рень.

مصدق **мусаддақ** достове́рный, прове́ренный.

مصرع **мисрā** *м лит.* строка́ (*стиха*); полусти́шие; مصرع لگانا *п.* сочиня́ть втору́ю строку́ (*стихотворения*).

مصرف **масраф** *м* расхо́д, тра́та.

مصرف **мусриф** 1. тра́тящий, растра́чивающий; 2. *м* мот.

مصروع **масрӯ** *м уст. мед.* эпиле́птик.

مصروف **масрӯф** за́нятый; مصروف ہونا *нп* быть за́нятым.

مصروفتی **масрӯфатӣ** *ж* за́нятость.

مصروفیت **масрӯфийат** *ж* заня́тие; рабо́та, де́ятельность

مصری **мисрӣ** I 1. египе́тский; 2. *м* египтя́нин

مصری **мисри** II *ж* са́хар; сла́дости.

مصطفیٰ **мустафā** 1. и́збранный; 2. *м* 1) избра́нник; 2) *рел.* избра́нник (*титул пророка Мухаммеда*).

مصطلح **мусталəҳ** 1. 1) техни́ческий; 2) *грам.* идиомати́ческий, фразеологи́ческий, 2. *м* 1) техни́ческий те́рмин, 2) *грам.* идио́ма; фра́за, фразеоло́гия.

مصطلحات **мусталаҳāт** *ж мн. от* مصطلح **мусталəҳ.**

مصفا **мусаффā** очи́щенный, чи́стый.

مصفی **мусаффӣ** 1. очища́ющий; 2. *м* очисти́тель; مصفی خون **мусаффӣэ-хӯн** *м мед* кровоочисти́тельное сре́дство.

مصلا **мусалля** *м* 1) мечеть; моли́твенный дом; 2) ко́врик (*на к-ром сидят во время намаза*).

مصلح **муслəҳ** *м* 1) сове́тник; консульта́нт; 2) посре́дник; 3) противоя́дие.

مصلحت maslaḥat *ж* 1) разу́мное реше́ние *или* ме́ра; **مصلحت وقت maslaḥatэ-vaḳt** *ж* своевре́менное реше́ние; 2) осмотри́тельность, благоразу́мие; **مصلحت دیکھنا** *п.* знать, как лу́чше поступи́ть; ви́деть разу́мное реше́ние (*чего-л.*).

مصلحتاً maslaḥatān обду́мав, с це́лью.

مصلحت پسند maslaḥatpasand *м* 1) оппортуни́ст; 2) благоразу́мный, осмотри́тельный челове́к.

مصلحت پسندی maslaḥatpasandī *ж* 1) оппортуни́зм, 2) благоразу́мие, осмотри́тельность

مصلوب maslūb *уст.* распя́тый.

مصلی musalli 1) моля́щийся; 2) на́божный; свято́й.

مصمم musammam решённый; оконча́тельный; **مصمم ارادہ** *м* твёрдое реше́ние.

مصنف musannif *м* 1) автор, писа́тель; составйтель; литера́тор; 2) изда́тель.

مصنوع masnū 1) сделанный, пригото́вленный, произведённый; 2) иску́сственный; 3) подде́льный, фальши́вый.

مصنوعات masnūat *м*, *ж* (*мн. от* **مصنوع masnū**) 1) изде́лия, това́ры, фабрика́ты, 2) произведе́ния иску́сств.

مصنوعی masnūī иску́сственный, подде́льный.

مصور musavvir *м* 1) худо́жник, ску́льптор; 2) фотограф

مصور musavvar с иллюстра́циями, иллюстри́рованный

مصوری musavvirī *ж* 1) иску́сство; 2) рисова́ние, жи́вопись.

مصؤن masūn 1) спасённый; 2) защищённый

مصیبت musībat *ж* 1) несча́стье, бедствие, катастро́фа; 2) го́ре; **مصیبت کا مارا** *м* несча́стный; горемы́ка; **مصیبت اٹھانا** *п.* переноси́ть несча́стье, го́ре; **مصیبت پڑنا** *нп.* случа́ться (*о горе, несчастье*)

مصیبت‌زدہ musībatzadā несча́стный, злосча́стный

مضارع muzāre схо́дный, похо́жий.

مضاعف muzāif удво́енный; увели́ченный.

مضاف muzāf 1) прилега́ющий; 2) свя́занный (*с чем-л.*); 3) доба́вленный; увели́ченный.

مضافات muzāfāt *ж* (*мн. от* **مضاف muzāf**) 1) окре́стности, при́городы; 2) добавле́ния, прибавле́ния.

مضامین mazāmin *м мн. от* **مضمون mazmūn**.

مضایقہ muzāiḳā *м* 1) нехва́тка; нужда́, бе́дность; 2) значе́ние, ва́жность; **کچھ مضایقہ نہیں** э́то неважно, э́то не име́ет значе́ния; **اس میں مضایقہ ہے** про́тив э́того есть возраже́ния; в э́том есть ма́ленькое но.

مضبوط mazbūt 1) твёрдый; про́чный, крепкий, **مضبوط مشینری** *ж* про́чный механи́зм; 2) си́льный; **مضبوط کرنا** *п.* укрепля́ть, уси́ливать; 3) солйдный.

مضبوطی mazbūtī *ж* 1) твёрдость; про́чность, кре́пость; 2) мощь, си́ла; эне́ргия; **مضبوطی کے ساتھ** а) про́чно; б) си́льно; энерги́чно.

مضحک muzḥik 1. смешно́й, заба́вный; 2. *м* шут; кло́ун.

مضحکہ mazḥakā *ж* шу́тка, заба́ва, ю́мор; сати́ра; **مضحکہ اڑانا (کرنا)** *п.* шути́ть, весели́ться; насмеха́ться.

مضر muzir 1) вре́дный, па́губный, губи́тельный; 2) бесполе́зный, никчёмный.

مضراب mizrāb *ж* 1) кусо́к ро́га *или* ко́сти, которым ударя́ют по струнам; 2) *муз.* модера́тор.

مضرت mazarrat *ж* 1) ущёрб, вред; убы́ток; 2) неудо́бство; **مضرت پہنچانا** *п.* а) наноси́ть вред, ущёрб, б) причиня́ть неудобство (*кому-л.*).

مضرت رسانی mazarratrasānī *ж* нанесе́ние ущерба, вреда.

مضروب mazrūb *м* 1) челове́к, получи́вший поврежде́ние, уда́р; раненый; 2) *юр.* пострадавший, 3) *мат* множитель

مضطر muztarr 1) отча́явшийся; 2) обедне́вший; нужда́ющийся.

مضطرب muztarib 1) обеспоко́енный, удручённый, 2) напу́ганный

مضغہ muzġā *м* 1) кусок мяса, 2) зародыш, эмбрио́н; 3) *перен.* невоспи́танный челове́к.

مضمحل muzmaḥil 1) исчеза́ющий; 2) никчёмный; дешёвый; 3) похуде́вший; уста́лый; истощённый; **مضمحل کرنا** *п.* а) утомля́ть; б) ослабля́ть, изнуря́ть.

مضمر muzmar спря́танный, скры́тый; вло́женный (*в что-л.*).

مضمن **музамма́н** содержа́щийся, включённый.

مضمون **мазмӯ́н** *м* 1) содержа́ние; смысл; 2) предме́т (*изучения*); 3) статья́; сочине́ние.

مضمون‌نگار **мазмӯ́ннигӑр** *м* 1) писа́тель, а́втор, 2) журнали́ст, публици́ст.

مضمون نگاری **мазмӯ́ннигӑрӣ** *ж* 1) писа́тельское де́ло; 2) журнали́стика.

مطابق **мутӑби́к** 1. 1) соответствующий, подходя́щий; 2) согла́сный (*с чем-л.*); مطابق کرنا *п.* а) сра́внивать; б) соглаша́ться; примиря́ться (*с чем-л.*); مطابق ہونا *нп.* а) соглаша́ться, б) совпада́ть, 2.: *послелог* کے مطابق в соответствии с, согла́сно (*чему-л.*).

مطابقت **мутӑби́кат** *ж* 1) соответствие; гармония, единообра́зие; 2) ра́венство, 3) анало́гия, сходство; то́ждество.

مطاع **мутӑ** поко́рный, повину́ющийся.

مطالب **мутӑ́либ** *м мн. от* مطلب **матлаб.**

مطالبہ **мутӑ́лабӑ** *м* 1) тре́бование; 2) претензия; иск; مطالبہ کرنا *п.* а) тре́бовать (کا *чего-л.*); б) предъявля́ть иск (کا *на что-л.*).

مطالع **мутӑ́лӑ** *м мн. от* مطلع **матлӑ́.**

مطالعہ **мутӑ́лӑ** *м* 1) внима́ние, 2) изучение; созерца́ние; 3) чте́ние; مطالعہ کرنا *п.* а) изуча́ть (کا *что-л.*); б) чита́ть (کا *что-л.*).

مطایبہ **мутӑ́йбӑ** *м* 1) шу́тка; 2) ю́мор; весе́лье.

مطبخ **матбах** *м* ку́хня; ме́сто для приготовле́ния пищи.

مطبع **матбӑ́** *м* типогра́фия.

مطبوخ **матбӯ́х** печёный; пригото́вленный на огне

مطبوعہ **матбӯ́ӑ** 1) отпеча́танный, напеча́танный; 2) опублико́ванный, 3) прия́тный, нра́вящийся.

مطر **матар** *м уст.* дождь; ли́вень.

مطرب **мутриб** *м* певе́ц; музыка́нт.

مطربہ **мутрибӑ** *ж* певи́ца.

مطرود **матрӯ́д** *уст.* 1) и́згнанный; вы́селенный (*из города*); 2) вы́сланный.

مطعوم **матӯ́м** *м* пи́ща, еда́; съестно́е.

مطعومات **матӯ́мӑт** *м мн. от* مطعوم **матӯ́м.**

مطلا **муталлӑ** золочёный, тисне́нный золотом; позоло́ченный.

مطلب **матлаб** *м* 1) цель, наме́рение; مطلب نکالنا *п.* достига́ть це́ли, осуществля́ть наме́рение; 2) жела́ние; интере́с; مطلب رکھنا *п.* быть заинтересо́ванным (*в чем л.*); 3) смысл, значе́ние, содержа́ние, مطلب؟ то́ есть?, что вы хоти́те э́тим сказа́ть?; اس کا مطلب یہ ہے کہ... э́то означа́ет, что .., 4) вы́года; مطلب کا یار *м* эгои́ст (*букв.* друг вы́годы); ✧ مطلب یہ ہے коро́че говоря́; одни́м сло́вом.

مطلب پرست **матлабпараст** корыстолюби́вый, коры́стный.

مطلبی **матлаби** 1. эгоисти́чный, своекоры́стный; 2. *м* эгои́ст.

مطلع **матлӑ** *м* ме́сто восхо́да (*солнца*); восто́к; ✧ مطلع صاف ہے! а) чи́стое, я́сное не́бо; б) всё в поря́дке!; доро́га свобо́дна!

مطلع **муттале** 1) зна́ющий, све́дущий; информи́рованный, مطلع کرنا *п.* информи́ровать (*о ком-л., чём-л.*), сообща́ть (*что-л.*), знако́мить (*с кем-л., чем-л.*); 2) обозрева́ющий; замеча́ющий.

مطلق **мутлак** 1) свобо́дный, незави́симый; 2) по́лный, целый, 3) абсолю́тный; مطلق اکثریت *ж* абсолю́тное большинство́; مطلق العنانی **мутлакул-инӑни** *ж* абсолюти́зм; деспоти́зм.

مطلقاً **мутлакӑн** полностью, целиком, абсолю́тно.

مطلقہ **муталлакӑ** *ж* разведённая же́нщина.

مطلوب **матлӯ́б** тре́буемый; иско́мый; жела́емый.

مطمح **матмаh** 1) жела́емый; иско́мый; 2) преднаме́ренный; مطمح نظر **матмаh-назар** *м* а) цель, намерение, б) то, что име́ется в виду́.

مطمئن **мутмаи́н** 1) споко́йный, дово́льный, удовлетворённый, 2) безза́ботный

مطول **мутаввал** дли́нный; удлинённый.

مطہر **мутаhhир** очища́ющий.

مطیع **мути** поко́рный, послу́шный; подчиня́ющийся; مطیع کرنا *п.* подчиня́ть.

مظالم **мазӑ́лим** *м мн.* угнете́ние, притесне́ние.

مظاہرہ **музӑhирӑ** *м* 1) демонстра́ция, мани-

фестáция; مظاهره کرنا *п.* устрáивать демонстрáцию, выходúть на демонстрáцию; 2) проявление; выражение.

مظفر **музаффар 1.** 1) победонóсный; 2) успéшный; **2.** *м* победúтель.

مظلوم **мазлýм** 1) эксплуатúруемый; угнетáемый; 2) подчинённый; مظلوم ہونا *нп.* а) быть эксплуатúруемым, угнетáемым; б) быть подáвленным, подчинённым.

مظلومی **мазлýмӣ** *ж* эксплуатáция, угнетéние, притеснéние.

مظلومیت **мазлýмийат** *ж см.* مظلومی **мазлýмӣ.**

مظنون **мазнýн** 1) задýманный; 2) предполагáемый.

مظہر **мазһар** *м* 1) демонстрáция, манифестáция; 2) проявлéние; 3) вид.

مظہر **музһир** 1) покáзывающий, демонстрúрующий, 2) осведомляющий, информúрующий.

مع **мā** с, совмéстно с; مع الخیر **мāал-хэир** благополýчно, с успéхом.

معاً **маāн** 1) одновременно; вместе с э́тим; в э́тот же момéнт; 2) внезáпно; срáзу.

معابد **маāбид** *м мн. от* معبد **мабад.**

معابر **маāбир** *ж мн. от* معبر **мабр.**

معادل **моāдил** *уст.* 1) рáвный; равноцéнный; 2) справедлúвый.

معادلت **моāдалат** *ж* рáвенство; справедлúвость.

معادن **маāдин** *ж* (*мн. от* معدن **мадин**) 1) рудникú, шáхты; 2) истóки, начáла.

معاذ **маāз** убéжище; укрóмное мéсто.

معاذاللہ **маāзаллāһ** не дай бог!

معارض **моāриз** *м* 1) зачúнщик; 2) оппонéнт; противник; 3) соперник.

معارضہ **моāризā** *ж* 1) столкновéние; противоречие; 2) оппозиция, 3) соперничество

معارف **маāриф** *м* (*мн. от* معرفہ **марифā**) 1) наýки, знáния; 2) извéстные *или* заслуженные лю́ди.

معارک **маāрик** *м мн. от* معرکہ **маркā.**

معاش **маāш** *ж* 1) жизнь, существовáние; طرز معاش **тарзэ-маāш** *ж* óбраз жúзни; 2) пропитáние; срéдства к существовáнию.

معاشرت **моāшарат** *ж* 1) блúзость (*физическая*), совмéстная жизнь; 2) общéственная жизнь, óбщество

معاصر **моāсир 1.** современный; **2.** *м* современник.

معاصرانہ **моāсирāнā** как современники, معاصرانہ چشمک *ж* трéния, конфлúкты (*между современниками*).

معاصرین **моāсирин** *м мн. от* معاصر **моāсир.**

معاصی **моāсӣ** *ж* бунтовщúк; престýпник.

معاطفت **моāтэфат** *ж* добротá; любéзность; мúлость.

معاف **моāф** 1) прощённый; амнистúрованный; отпýщенный; معاف کر دینا *п.* простúть; 2) не облагáемый арéндой; معاف کرنا *п.* а) прощáть; амнистúровать; б) освобождáть (*от налогов*); مال گذاری معاف کرنا *п.* освобождáть от налóга.

معافی **моāфӣ** *ж* 1) прощение, извинéние; амнúстия; معافی مانگنا *п.* просúть прощéние, 2) освобождение от налóгов, معافی حین حیات *ж* земля́, предостáвленная пожúзненно и освобождённая от налогообложéния; معافی دائمی **моāфӣэ-дāймӣ** *ж* земля́, предостáвленная в вéчное пóльзование.

معافی نامہ **моāфӣнāмā** *м* 1) акт об амнúстии; 2) акт об освобождéнии от налóгов.

معاقبت **моāкабат** *ж* наказáние; взыскание.

معالج **моалидж** *м* врач, дóктор.

معالجہ **моāлиджā** *м* лечéние; лекáрство; معالجہ کرنا *п.* лечúть.

معالی **маāлӣ** *м* 1) высотá; 2) велúчие.

معاملات **моāмлāт** *м мн. от* معاملہ **моāмлā;** معاملات ملکی **моāмлāтэ-мулкӣ** *м мн.* государственные делá; معاملات گھریلو *м мн.* внýтренние делá.

معاملہ **моāмлā** *м* 1) дéло; вопрóс; معاملہ جہاں تھا وہیں رہ گیا дéло не сдвúнулось с мéста; معاملے کسی کے سامنے پیش کرنا *п.* стáвить вопрóс пéред кем-л.; 2) сдéлка; деловúе отношéния; معاملہ پٹانا *п.* а) торговáться; б) уговáривать, معاملہ پکا کرنا *п.* а) решáть дéло окончáтельно; б) заключáть сдéлку; معاملہ کرنا *п.* а) вестú переговóры; б) приходúть к соглашéнию; 3) судéбное дéло, процéсс; иск; خون کا

معاملہ *м* дéло об убúйстве; معاملہ اٹھنا *нп.* возникáть (*о судебном деле*); ✧ معاملے کا کھوٹا бесчéстный; лжúвый.

معاند моāнид 1. 1) упрáмый; непокóрный; 2) мятéжный; **2.** *м* 1) упрáмец; 2) мятéжник.

معانقہ **моāнакā** *м* объя́тие.

معانی **маāни** *м мн. от* معنیٰ **манā.**

معاودت **моāвадат** *ж* возвращéние; معاودت کرنا *п.* возвращáться.

معاوضت **моāвазат** *ж см.* معاوضہ **моāвазā.**

معاوضہ **моāвазā** *м* 1) компенсáция, возмещéние; بلا معاوضہ без компенсáции, безвозмездно; معاوضہ نقدی **моāвазāэ-накдй** *м* дéнежная компенсáция; معاوضہ دلانا *п.* предоставля́ть компенсáцию; 2) замена; обмен.

معاون **моāвин** *м* 1) помóщник; учáстник; соучáстник; جرم معاون **моāвинэ-джурм** *м юр.* соучáстник преступлéния; 2) притóк [реки]; *тж.* معاون دریا **моāвинэ-дарийā.**

معاونت **моāванат** *ж* пóмощь; содéйствие; معاونت کرنا *п.* оказывать пóмощь (کی *кому-л.*); содéйствовать (کی *кому-л., чему-л.*).

معاہد **моāhид** *м* заключáющий договóр; издающий укáзы, законодáтель

معاہدہ **моāhидā** *м* договóр; соглашéние; معاہدہ اطلانتک **моāhидāэ-āтлāнтик** *м* Атлантúческий пакт; معاہدہ امن **моāhидāэ-амн** *м* мúрный договóр.

معائب **муāйб** *м мн.* 1) недостáтки; дефéкты. 2) отрицáтельные чéрты хáрактера

معاینہ **муāйнā** *м* осмóтр, инспектúрование; معاینہ کرنا *п.* осмáтривать (کا *что-л.*); инспектúровать (کا *что-л.*); فوجوں کا معاینہ کرنا *п.* инспектúровать войскá; дéлать смотр войскáм.

معبد **мабад** *м* мечéть, цéрковь; молúтвенный дом.

معبر **маāбар** *м* брод.

معتبر **мотабар** 1) вéрный, достовéрный; معتبر ذریعے سے معلوم ہوا из достовéрных истóчников стáло извéстно; 2) надёжный. 3) авторитетный, 4) почтéнный; уважáемый

معتبری **мутабари** *ж* 1) достовéрность; 2) довéрие, уважéние.

معتد **мотад** подсчúтанный, вы́численный.

معتدبہ **мутадбəh** 1) достáточный; 2) знáчительный.

معتدل **моатадил** 1) умéренный; 2) споко́йный; мя́гкий; 3) срéдний.

معترض **мотариз 1.** возражáющий, проти́вящийся; сопротивля́ющийся; معترض ہونا *нп.* противúться; сопротивля́ться (کے *чему-либо*); **2.** *м* проти́вник; обструкциони́ст.

معترف **мотариф** признаю́щийся, сознаю́щийся.

معتزل **мотазил** *м* 1) раско́льник, секта́нт; 2) сепаратúст.

معتزلی **мотазилй** *м* 1) раско́льник; 2) невéрный, безбóжник.

معتصم **мотасим** *уст.* воздéрживающийся (*от неповиновения, насилия*).

معتقد **мутайид** *м* 1) послéдователь; 2) прéданный друг *или* слугá; 3) *разг.* обожáтель

معتمد **мотамад** 1) надёжный, вéрный; прéданный; 2) довéренный.

معتوب **матӯб** наказанный; отвéргнутый.

معجب **моаджиб** удивля́ющий; удивúтельный.

معجزہ **моджизā** *м* чу́до.

معجل **моаджил** подгоня́ющий, ускоря́ющий

معجون **маджӯн** *ж мед.* лекáрственная кáшка, электуáрий

معدد **моаддад** перечúсленный; нумерóванный.

معدلت **мадалат** *ж* справедлúвость, правосу́дие.

معدن **мадин** *м* рудни́к, шáхта.

معدنی **маданй 1.** минерáльный; معدنی تیل *м* минерáльное мáсло; **2.** *ж* минерáл; метáлл.

معدنیات **маданийāт** *ж* (*мн. от* معدنی **мадани**) минералы, полéзные ископáемые

معدود **мадӯд** сосчúтанный; нумерóванный.

معدولہ **мадӯлā** *м грам.* непроизноси́мая бу́ква (*напр.*, و *в слове* خوان **хāн**).

معدوم **мадӯм** 1) недостаю́щий; 2) несуще ству́ющий; утерянный, 3) уничто́женный;

معدوم کرنا *п.* уничтожа́ть; معدوم ہونا *нп.* исчеза́ть; уничтожа́ться.

معدہ мэдā *м* желу́док.

معذرت мазирэт *ж* 1) извине́ние; 2) предло́г; معذرت میں کے под предло́гом.

معذور мазӯр 1) прощённый, извинённый; 2) освобождённый (*напр. от налогов*); 3) бесси́льный, беспо́мощный; معذور رکھنا *п.* а) проща́ть, извиня́ть; б) освобожда́ть

معذوری мазӯри *ж* 1) проще́ние, извине́ние; 2) освобожде́ние (*от налогов*); 3) бесси́лие, неспосо́бность

معرا моаррā 1) нагой, обнажённый; 2) пусто́й, 3) откры́тый, 4) свобо́дный (*от чего-л.*); معرا نظم *м* нерифмо́ванное стихотворе́ние; бе́лый стих.

معراج мэрāдж *ж* 1) ле́стница; ступе́ньки; 2) *рел.* вознесе́ние.

معرب муарраб 1. *грам.* арабизи́рованный; 2. *м* арабизи́рованное сло́во, арабизм.

معرض мāраз *м* ме́сто происше́ствия; ме́сто де́йствия; сце́на; معرض وجود **мāразэ-вуджӯд** *м* ме́сто де́йствия, сце́на; معرض وجود میں آنا *нп.* а) выступа́ть, выходи́ть на сце́ну; б) *перен.* случа́ться, происходи́ть.

معرف моарриф 1. 1) восхваля́ющий; 2) знако́мящий, представля́ющий, 2. *м уст* 1) мажордо́м; дворе́цкий; 2) церемонийме́йстер

معرفت марэфат 1. *ж* 1) знако́мство; 2) зна́ния; нау́ка; 3) сре́дство, причи́на; 2.: *послелог* کی معرفت میں посре́дством; при по́мощи.

معرفہ марифā *м грам.* и́мя со́бственное.

معرکہ маркā *м* 1) по́ле бо́я; теа́тр вое́нных де́йствий; 2) война́; сраже́ние; схва́тка; 3) ссо́ра, разла́д; ◇ معرکے کا آدمی *м* изве́стный челове́к; ва́жное лицо́.

معروض марӯз 1. 1) предста́вленный, напра́вленный; 2) напи́санный; 2. *ж* 1) пети́ция, проше́ние; 2) представле́ние

معروضی марӯзи объекти́вный.

معروف марӯф 1. 1) изве́стный, знамени́тый; просла́вленный; 2) *грам.* действи́тельный (*о залоге*); 3) *грам.* до́лгий (*о звуках*); 2. *м* 1) *грам.* действи́тельный зало́г; 2) *мат.* изве́стная величина́

معزز моаззаз почте́нный, уважа́емый, معزز رکھنا *п.* уважа́ть, почита́ть.

معزول мазӯл 1) уво́ленный, и́згнанный; معزول کرنا *п.* увольня́ть, изгоня́ть; 2) безрабо́тный.

معزولی мазӯли *ж* увольне́ние, изгна́ние.

معسکر мааскар *м воен.* ла́герь, вое́нное поселе́ние.

معشر машшар 1. 1) состоя́щий из десяти́; 2) десятиуго́льный; 2. *м* десятиуго́льник.

معشوق машӯк 1. люби́мый, возлю́бленный; 2. *м* люби́мый, возлю́бленный

معشوقانہ машӯкāнā чару́ющий, прекра́сный.

معشوقہ машӯкā 1. люби́мая, возлю́бленная; 2. *ж* люби́мая, возлю́бленная; любо́вница

معشوقیت машӯкиият *ж* красота́; очарова́ние, пре́лесть.

معصفر масафар вы́крашенный в шафра́новый цвет, шафра́новый.

معصوم масӯм 1. 1) неви́нный, невино́вный; 2) простоду́шный, просто́й; 2. *м* дитя́, ребёнок.

معصومیت масумиият *ж* 1) невино́вность; 2) неви́нность, простоду́шие

معصیت масиат *ж* 1) грех, вина́; 2) непови́новение.

معطر моаттар арома́тный, души́стый, наду́шенный.

معطل моаттал 1) уволенный, неза́нятый, свобо́дный; معطل کرنا *п.* а) увольня́ть, отстраня́ть (*временно*); б) отменять, в) закрыва́ть (*напр. предприятие*), 2) широкий, не стесняющий движе́ний, 3) бесполе́зный, никчёмный; 4) бесплодный (*о земле*).

معطلی моаттали *ж* 1) увольнение; временное отстране́ние (*от обязанностей*); 2) неза́нятость, пребыва́ние без рабо́ты

معطوف матӯф 1. 1) склоне́нный; изо́гнутый, 2) скру́ченный, 3) свя́занный (*с чем-л.*), соединённый; 2. *м грам.* первое из двух слов *или* фраз, свя́занных сою́зом.

معظم моаззам 1) вели́кий; 2) почита́емый; почте́нный

معقول **маḱӯл** 1. 1) [благо]разу́мный; резо́нный; 2) подходя́щий, соотве́тствующий; 3) пра́вильный; 4) прия́тный, хоро́ший; 5) ве́рный, достове́рный; надёжный; 6) заме́тный, значи́тельный; معقول رقم *ж* значи́тельная су́мма (*денег*); 2. пра́вильно!, ве́рно!

معقولات **маḱӯлāт** *м* 1) филосо́фия (*наука*); 2) фа́кты, воспринима́емые умо́м.

معقولیت **маḱӯлийат** *ж* 1) гума́нность; 2) резо́нность; 3) соотве́тствие, 4) удо́бство.

معکوس **макӯс** перевёрнутый; обра́тный.

معلق **моаллаḱ** подве́шенный, свиса́ющий; болта́ющийся.

معلم **моаллим** *м* 1) учи́тель, преподава́тель, 2) *рел.* наста́вник; ◇ معلم اول **моаллимэ-аввал** *м* Аристотель (*букв.* пе́рвый учи́тель).

معلمه **моаллимā** *ж* учи́тельница, преподава́тельница

معلمی **моаллимӣ** *ж* преподава́ние, педаго́гика.

معلن **моалин** объявля́ющий, оповеща́ющий.

معلول **малӯл** 1. 1) больно́й, заболе́вший; 2) осла́бленный; 2. *м* 1) причи́на; связь; вы́вод; 2) ло́гика (*наука*).

معلوم **малӯм** 1) изве́стный; جہاں تک آپ کو معلوم ہے наско́лько вам изве́стно; معلوم نہیں неизве́стно; معلوم ہے изве́стно; 2) я́вный, ви́димый, очеви́дный; معلوم دینا (پڑنا) *п.* каза́ться, представля́ться; معلوم کرنا *п.* а) узнава́ть (سے *от кого-л.*), выясня́ть; обнару́живать; б) понима́ть; معلوم ہونا *нп.* а) быть изве́стным; آپ کو معلوم ہے؟ известно ли вам?, зна́ете ли вы?; б) ока́зываться, получа́ться; в) каза́ться; معلوم ہوتا ہے ка́жется, по-ви́димому; معلوم ہوا ہے а) ста́ло изве́стным; б) оказа́лось

معلومات **малӯмāт** *ж* све́дения, зна́ния; информа́ция.

معلیٰ **моаллā** высо́кий, возвы́шенный.

معما **моаммā** *м* 1) та́йна, зага́дка; 2) сло́жный вопро́с, запу́танная пробле́ма, معما حل کرنا (کھولنا) *п.* а) отга́дывать зага́дку; б) реша́ть запу́танную пробле́му.

معمار **мэмāр** *м* 1) строи́тель, созида́тель; 2) архитектор.

معماری **мэмāри** *ж* 1) строи́тельство; 2) архитекту́ра.

معمر **моаммар** престаре́лый, пожило́й.

معمل **мāмал** *м* лаборато́рия.

معمور **мамӯр** 1) населённый, жило́й, 2) полный, запо́лненный; 3) процвета́ющий.

معموره **мамӯрā** *м уст* 1) селение, населённый пункт; 2) возде́ланный уча́сток.

معمول **мамӯл** 1. обы́чный, обыкнове́нный; тривиа́льный; 2. *м* обы́чай, обыкнове́ние, пра́ктика; معمول کے دن *м* периоди́чески повторя́ющиеся дни.

معمولی **мамӯлӣ** 1) обы́чный, обыкнове́нный; тривиа́льный; 2) просто́й; معمولی سپاہی *м воен.* рядово́й.

معمیٰ **моаммā** *м см.* معما **моаммā**.

معنبر **моамбар** 1) наду́шенный а́мброй; 2) благоуха́ющий

معنون **моанван** посвящённый.

معنوی **манви** 1) смыслово́й; 2) действи́тельный; факти́ческий.

معنیٰ **манā, манэ** *м* значе́ние, смысл; معنیٰ بیان کرنا *п.* объясня́ть, разъясня́ть; معنیٰ رکھنا *п.* обознача́ть, означа́ть.

معہود **маhӯд** *уст.* 1) обусло́вленный, усло́вный; 2) назна́ченный, учреждённый, 3) ста́рый, дре́вний; 4) изве́стный.

معیار **мэнāр** *м* 1) у́ровень, станда́рт; معیار زندگی **мэнāрэ-зиндагӣ** *м* жи́зненный у́ровень; معیار زندگی بلند کرنا *п.* повыша́ть жи́зненный у́ровень, 2) масшта́б, едини́ца измере́ния; 3) пробный ка́мень.

معیت **мāнийат** *ж* 1) соедине́ние, объедине́ние; 2) сосуществова́ние.

معیشت **маишат** *ж* 1) сре́дства к жи́зни; жи́зненные ресу́рсы; 2) хозя́йство; экономика; 3) существова́ние; معیشت کرنا *п.* прожи́ть, просуществова́ть.

معین **муйн** 1. помога́ющий; 2. *м* помо́щник.

معین **моайан** I 1) назна́ченный, предпи́санный; 2) устано́вленный, определённый; معین کرنا *п.* а) назнача́ть; б) устана́вливать, определя́ть.

معیوب **майӯб** 1) непра́вильный, дефе́ктный;

2) бесполезный, никчёмный; 3) предосудительный, позо́рный.

مغ муғ *м уст. рел.* огнепокло́нник.

مغار маға́р *м* 1) [го́рная] пеще́ра; 2) я́ма, ров

مغالطه муға́лтā *м* 1) заблужде́ние; обма́н; оши́бка; недоразуме́ние; **مغالطه دینا** *п.* вводи́ть в заблужде́ние; обма́нывать; 2) двусмы́сленность

مغاں моға́ *м* (*мн. от* **مغ муғ**) трактир, та ве́рна; **پیر مغاں пирэ-моға́** *м* трактирщик, каба́тчик, распоряди́тель (*напр трактира*).

مغایر муға́йир 1) ра́зный, разли́чный; 2) противоположный, 3) неприязненный

مغایرت муға́йират *ж* 1) ме́на, обме́н; 2) разли́чие, несхо́дство; 3) противодействие; 4) разла́д, разногла́сие.

مغتنم муғтанам сочтённый за бла́го, благодеяние.

مغرب мағри́б *м* за́пад; за́падные стра́ны; **مغرب کی نماز** *ж* вечёрняя моли́тва (*у мусульман*).

مغربی мағри́бй 1. 1) за́падный; 2) европе́йский; 2. *м* европе́ец.

مغرق муғаррақ 1) погружённый, опу́щенный в во́ду; 2) позоло́ченный; посеребрённый; 3) сверка́ющий, блестя́щий.

مغرور мағру́р 1) го́рдый, высокоме́рный; 2) эгоисти́чный.

مغروری мағру́рй *ж* 1) го́рдость, высокоме́рие; надме́нность; 2) эгойзм.

مغز мағз *м* 1) мозг; 2) ум; 3) сердцеви́на; косточка (*плода*), 4) *перен.* суть, осно́ва; 5) го́рдость, высокоме́рне; ✧ **مغز اڑنا** *нп.* быть рассе́янным, отвлека́ться; **مغز پھرانا** *п.* кружи́ться (*о голове*); шуметь (*в голове*); **مغز پچی کرنا** *п.* напряга́ть ум; **مغز چاٹنا (کھانا)** *п.* донима́ть, утомлять разгово́рами; **مغز چلنا** *нп.* а) возгорди́ться; б) сойти́ с ума́; **مغز خالی کرنا** *п.* многосло́вно объясня́ть; до́лго говори́ть

مغزچٹ мағзчаť *м* болту́н.

مغزچٹی мағзчаťи *ж* болтовня́, пусто́й разгово́р; **مغزچٹی کرنا** *п.* болта́ть, вести́ пустой разговор.

مغزی мағзи *ж* 1) кайма́, 2) подо́л (*платья*).

مغشوش мағшу́ш фальши́вый, подде́льный.

مغفر мағфар *м* шлем; ка́ска.

مغفرت мағфират *ж* 1) проще́ние, сня́тие грехо́в; 2) освобождение (*от налогов*).

مغفور мағфу́р 1) прощённый; 2) поко́йный, усопший.

مغل муғл, муғал 1. *ист.* мого́льский; 2. *м* мого́л

مغلانی муғла́ни *ж* швея, портни́ха

مغلظ муғаллаз 1) твёрдый, жёсткий; жесто́кий; 2) гря́зный, оскорби́тельный (*напр. о смысле*).

مغلظات муғаллаза́т *ж* (*мн. от* **مغلظ мугаллаз**) гря́зные руга́тельства; оскорбле́ния; **مغلظات سنانا** *п.* оскорбля́ть, руга́ть; поноси́ть.

مغلق муғлақ 1) закры́тый (*о двери*); 2) тёмный, неясный (*о смысле*).

مغلم муғлим 1. гомосексуа́льный; 2. *м* гомосексуали́ст.

مغلوب мағлу́б побеждённый, покорённый; пода́вленный; **مغلوب کرنا** *п.* побежда́ть, покоря́ть; подавля́ть.

مغلوبیت мағлу́бийат *ж* угнете́ние, подчине́ние.

مغلی муғли мого́льский.

مغموم мағму́м 1) печа́льный; 2) гру́стный, расстро́енный

مغناطیس мағна́тйс *м* магни́т.

مغنی муғанни и 1) певе́ц; 2) музыка́нт.

مغنیہ муғаннийа́ *ж* певи́ца.

مغیلاں муғйла́ *м* род ака́ции; **خار مغیلاں ха́рэ-муғила́** *м* а) шипы, колю́чки ака́ции; б) *перен.* борода́.

مفاجات муфа́джат внезапный, неожи́данный; скоропости́жный; **مرگ مفاجات мартэ-муфа́джат** *м* внеза́пная смерть.

مفاخرت муфа́харат *ж* 1) вели́чие; 2) хвастовство́, похвальба́

مفاد мафа́д *м* интере́сы; по́льза, вы́года; **اپنے مفاد میں** в свои́х интере́сах, ра́ди свое́й вы́годы.

مفارقت муфа́рикат ж отделение, отчуждение.

مفاسد мафа́сид *ж мн. от* **مفسدہ мафсада́**.

مفاصل **мафāсил** *м мн.* суста́вы.

مفاصله **муфāсалā** *м* расстоя́ние; промежу́ток; интерва́л.

مفت **муфт** 1. даровой, беспла́тный; مفت تعلیم *ж* беспла́тное обуче́ние; 2. 1) да́ром, беспла́тно; 2) напра́сно, зря, бесполе́зно; مفت میں а) да́ром, беспла́тно; б) напра́сно, зря; ✧ مفت گئے · مفت راچه *погов.* ≅ дарёному коню́ в зу́бы не смо́трят.

مفتاح **мифтāḥ** *ж* ключ

مفتخر **муфтахир** *м* 1) горде́ц; 2) хвасту́н.

مفتخور **муфтхор** *м* дармое́д, паразйт, тунеядец

مفتری **муфтари** 1. возводя́щий лжи́вые обвине́ния; клеве́щущий, поро́чащий; 2. *м* 1) клеветни́к; 2) лжец.

مفتش **муфтиш** *м* веду́щий рассле́дование *или* по́иски.

مفتقر **муфтақ̈ир** обедне́вший, обнища́вший.

مفتوح **мафтӯḥ** 1) за́нятый, оккупи́рованный, захва́ченный; 2) побежде́нный

مفتون **мафтӯн** соблазнённый; очаро́ванный; совращённый.

مفتی **муфтӣ** *м* 1) *мус.* му́фтий (*должностное лицо, выносящее решения по религиозно-правовым вопросам*); 2) городской судья́.

مفخر **муфаххар** просла́вленный, сла́вный; مفخر کرنا *п.* прославля́ть, сла́вить.

مفر **мафарр** *м, ж* 1) вы́ход из затрудни́тельного положе́ния; 2) убе́жище, прistáнище.

مفرح **муфаррəḥ** освежающий, бодрящий

مفرحات **муфарраḥāт** *ж мед.* успока́ивающие, тонизи́рующие сре́дства

مفرد **муфрад** 1) еди́нственный; еди́ный; 2) одино́кий.

مفرس **муфаррас** ассимили́рованный в перси́дском языке, иранизи́рованный

مفرط **муфрит** чрезме́рный; обши́рный

مفرور **мафрӯр** *м* бегле́ц; дезерти́р.

مفروش **мафрӯш** расте́ленный, разо́стланный.

مفروض **мафрӯз** предполага́емый, гипотети́ческий.

مفرق **мафрӯқ** 1) отделённый, разделённый; 2) *мат.* вы́чтенный; مفرق منه *м мат.* оста́ток.

مفسد **муфсид** 1. 1) подстрека́тельский; 2) мяте́жный; 2. *м* 1) подстрека́тель, зачи́нщик; 2) бунтовщи́к, мяте́жник.

مفسدانه **муфсидāнā** 1) подстрека́тельский; 2) бунтовщи́ческий; мяте́жный

مفسده **мафсадā** *м* мяте́ж, бунт; беспоря́дки; مفسده برپا کرنا *п.* а) поднима́ть мяте́ж, устра́ивать беспоря́дки; б) скандали́ть.

مفسر **муфассир** 1. объясня́ющий, истолко́вывающий; 2. *м* коммента́тор; толкова́тель.

مفصل **муфассал** 1. 1) подро́бный, дета́льный; простра́нный (*напр. о повествовании*); 2) я́сный; مفصل کرنا *п.* подро́бно расска́зывать, опи́сывать; 2. *м* 1) при́город; 2) дере́вня; перифери́я.

مفصلات **муфассалāт** *м* (*мн. от* مفصل **муфассал**) 1) дета́ли, подро́бности; 2) дере́вни, при́городы.

مفعول **мафӯл** *м грам.* 1) дополне́ние; 2) прича́стие в страда́тельном зало́ге.

مفقود **мафқӯд** поте́рянный, отсу́тствующий; несуществу́ющий; مفقود الخبر **мафқӯдул-хабар** *ж* неизве́стный а́дрес; вы́бывший адреса́т; مفقود ہونا *кп.* пропада́ть, теря́ться.

مفکر **муфаккир** ду́мающий, мы́слящий.

مفلس **муфлис** разоре́нный; бе́дный, ни́щий; مفلس بنا دینا *п.* разори́ть; сде́лать ни́щим.

مفلسی **муфлисӣ** *ж* бе́дность, нищета́; مفلسی چھانا *п.* бе́дствовать, ни́щенствовать.

مفلوج **мафлӯдж** *мед.* паралзо́ванный, больно́й парали́чо́м.

مفلوک **мафлӯк** несча́стный, нужда́ющийся, бе́дный.

مفوض **муфаввəз** *уст* переданный, поручённый; ввéренный.

مفوض **муфаввиз** *уст.* переда́ющий, поруча́ющий; вверя́ющий.

مفہوم **мафһӯм** 1. поня́тный; осмы́сленный; 2. *м* 1) значе́ние, смысл; 2) мне́ние.

مفید **муфӣд** поле́зный, вы́годный; مفید مطلب **муфидə-матлəб** поле́зный, вы́годный

مفیض **муфи́з** оби́льный, ще́дрый.

مقابر **маќа́бир** *м мн. от* **مقبره** **маќба́ра́**.

مقابل **муќа́бил** **1.** 1) противостоя́щий, проти́вящийся; 2) вражде́бный, антагонисти́ческий; **مقابل طبقے** *м мн.* антагонисти́ческие кла́ссы, 3) соответствующий, схо́дный; **2.:** *послелог* **کے مقابل** про́тив; лицо́м к лицу́.

مقابله **муќа́бала́** **1.** *м* 1) оппози́ция, сопротивле́ние, борьба́; **مقابلے پر آنا** *нп.* вступа́ть в борьбу́; **مقابلے پر مستعد ہونا** *нп.* быть гото́вым к борьбе́; 2) сравне́ние; состяза́ние; **پہلوانوں کا مقابله** *м* состяза́ние борцо́в; 3) конкуре́нция; **مقابله کرنا** *п.* а) противостоя́ть, сопротивля́ться; боро́ться (**کے** *с кем-л., чем-л.*); б) сра́внивать (**کا** *с кем-л., чем-л.*); слича́ть (**کا** *с чем-л.*); в) конкури́ровать (**کے** *с кем-л., чем-л.*); **2.:** *послелог* **کے مقابلے میں** по сравне́нию (*с кем-л , чем-л.*).

مقابه **муќа́ба́** *м* шкату́лка для хране́ния космети́ческих принадле́жностей.

مقاتله **муќа́талā** *м* 1) би́тва, бой; 2) кровопроли́тие; уби́йство.

مقادیر **маќа́дӣр** *ж мн. от* **مقدار** **миќда́р**.

مقاربت **муќа́рабат** *ж* 1) бли́зость; приближе́ние; 2) сожи́тельство.

مقاصد **маќа́сид** *м мн. от* **مقصد** **маќсад**.

مقاطعه **муќа́тэ́ā** *м* бойко́т; **مقاطعه کرنا** *п.* объявля́ть бойко́т, бойкоти́ровать

مقال **маќа́л** *ж* 1) разгово́р, речь; 2) сло́во.

مقاله **маќа́ла́** *м* 1) речь; 2) фра́за; сло́во; 3) глава́; статья́.

مقام **маќа́м** *м* 1) ме́сто, ме́стность; 2) ла́герь, стоя́нка; 3) местожи́тельство; **مقام کرنا** *п.* а) остана́вливаться; б) разбива́ть ла́герь; де́лать стоя́нку.

مقامی **маќа́мӣ** ме́стный; прожива́ющий в да́нной ме́стности.

مقاومت **муќа́вамат** *ж* 1) противоде́йствие; 2) оппози́ция, сопротивле́ние; **مقاومت کرنا** *п.* а) противоде́йствовать; б) сопротивля́ться (**کی** *кому-л.*).

مقبره **маќба́ра́** *м* мавзоле́й; гробни́ца; моги́ла.

مقبوضه **маќбӯза́** 1) захва́ченный, оккупи́рованный; **مقبوضه علاقے** *м мн.* оккупи́рованные райо́ны, террито́рия; 2) за́нятый (*чем-л.*).

مقبول **маќбӯл** 1) при́нятый, одо́бренный, 2) прия́тный; **مقبول ہونا** *нп.* а) принима́ться, одобря́ться; б) нра́виться; 3) возлю́бленный.

مقبولیت **маќбӯлӣ́ат** *ж* приня́тие, одобре́ние; призна́ние.

مقتدا **муќта́дā** *м* вожак, вождь, руководи́тель.

مقتدر **муќта́дир** 1) могу́щественный; влия́тельный; 2) си́льный.

مقتدی **муќта́дӣ** *м* 1) после́дователь; сторо́нник; 2) подража́тель.

مقتصر **муќта́сар** *уст.* **1.** сокращённый; **2.** *м* кра́ткое изложе́ние, резюме́.

مقتضا **муќта́зā** **1.** тре́бующийся, тре́буемый; ну́жный; **2.** *м* 1) потре́бность, тре́бование; на́добность, необходи́мость; 2) соответствие; **مقتضائے انصاف** **муќта́зā-инса́ф** согла́сно зако́ну; по справедли́вости; **مقتضائے وقت** **муќта́зā-ва́ќт** *ж* соответствующее вре́мя; удо́бное вре́мя; **مقتضائے طبیعت** **муќта́зā-табийат** соответственно хара́ктеру, нату́ре; **مقتضائے سن** **муќта́зā-син** в соответствии с во́зрастом.

مقتضی **муќта́зӣ** тре́бующий, жела́ющий.

مقتل **маќта́л** *м* 1) ме́сто ка́зни; 2) по́ле сраже́ния.

مقتول **маќтӯ́л** 1) уби́тый; 2) *перен.* влюблённый.

مقدار **миќда́р** *ж* 1) ме́ра, коли́чество; 2) разме́р; величина́; су́мма; **مقدار مجہول** **миќда́рэ-маджʰӯ́л** *ж мат.* неизве́стная величина́; **مقدار معروف** **миќда́рэ-марӯ́ф** *ж мат.* изве́стная величина́; **مقدار مقرره** **миќда́рэ-муќаррара́** *ж мат.* установленная величина́; 3) до́за; **دوا کی مقدار** *ж* до́за лека́рства; **زیاده مقدار میں** в больши́х до́зах.

مقدر **муќа́ддар** **1.** 1) предопределённый, предначе́ртанный; 2) по́нятый; 3) подразумева́емый; **2.** *м* судьба́, до́ля; **مقدر آزمانا** *п.* испы́тывать судьбу́

مقدرت **маќа́дарат** *ж* 1) си́ла, мощь; могу́щество; 2) спосо́бность, возмо́жность.

مقدس **муќа́ддас** свяще́нный, свято́й; **کتاب**

مقدس **китáбэ-муқáддас** *ж рел.* священное писáние; библия

مقدم **майдáм** *м* приéзд, прибытие.

مقدم **муқáддам** **1.** 1) предшéствующий; 2) пéрвый, передний, 3) высший, глáвный, вáжный; **2.** *м* 1) деревéнский стáроста; 2) подрядчик; ✧ (رکھنا) مقدم جاننا *п.* отдавáть предпочтéние, предпочитать.

مقدمات **муқáддамāт** *м мн. от* مقدمہ **муқаддамā.**

مقدمہ **муқáддамā** *м* 1) *воен.* авангáрд; 2) введéние, вступлéние, предисловие, 3) процéсс (*судебный*); судéбное дéло; مقدمے کی جیت *ж* вы́игрыш дéла; مقدمے کی شنوائی *ж* слу́шание дéла; مقدمے کی ہار *ж* прóигрыш дéла; فوجداری مقدمہ *м* уголóвное дело; (چلانا) مقدمہ بنانا *п.* возбуждáть судéбное дéло; مقدمہ چلنا *нп.* разбирáться (*о судебном деле*); مقدمہ جیتنا *п.* выйгрывать процéсс; مقدمہ خارج کرنا *п.* а) прекращáть судебное дело, б) отменя́ть решéние судá; مقدموں کا فیصلہ کرنا *п.* решáть судéбные делá; مقدمہ واپس لے لینا *п.* прекращáть судебное дело

مقدمہباز **муқáддамāбāз** *м* сутя́га.

مقدمہ بازی **муқáддамāбāзи** *ж* тя́жба.

مقدور **майдýр** *м* 1) си́ла, мощь; 2) спосóбность; срéдства; مقدور نہ رکھنا *п.* быть неспособным, несостоятельным (کے *о чем-либо*); ✧ تامقدور по мéре сил; как мóжно лу́чше

مقر **муқúрр** признающий, сознающий, подтверждáющий; مقر جرم ہونا *нп.* признавáть себя́ винóвным; مقر ہونا *нп.* признавáться, сознавáться (کا *в чём-л.*).

مقراض **микрāз** *ж* нóжницы; ✧ مقراض کی طرح زبان *погов.* язы́к как брúтва.

مقرب **муқáрраб** **1.** приближённый, допу́щенный; **2.** *м* 1) блúзкий друг; 2) довéренное лицó; بارگاہ مقرب **муқаррабэ-бāргāh** *м* приближённый (*короля*); придвóрный.

مقرر **муқáррар** **1.** устанóвленный, определённый; назнáченный; کام مقرر *м* рабóчая нóрма; مقرر کرنا *п.* устанáвливать; назначáть, **2.** несомненно!, определённо!

مقرر **муқáррир** *м* орáтор; лéктор.

مقررہ **муқáррарā** назнáченный; устанóвленный, зафиксúрованный; определённый.

مقرری **муқáррарй** *ж* 1) постоя́нный размéр арéндной плáты, 2) постоя́нное жáлование; зáработная плата.

مقرنس **муқáранас** **1.** 1) высóкий, 2) крýглый, **2.** *м* бáшня (*с винтовой лестницей внутри*).

مقروض **майрýз** *м* должни́к, задолжáвший.

مقروق **майрýк** конфискóванный; секвестрóванный

مقرون **майрýн** 1) соединённый; свя́занный; 2) блúзкий; сосéдний.

مقسوم **майсýм** **1.** разделённый, поделённый, распределённый; **2.** *м* 1) часть, дóля; 2) *перен.* у́часть, судьбá, дóля, удéл; مقسوم کا ہے! такова́ судьбá!; مقسوم کا لکھا *м* удéл; предначéртанное свы́ше; 3) *мат.* дели́мое; علیہ مقسوم **майсýмэ-алэh** *м мат.* дели́тель.

مقشر **муқáшшар** очúщенный (*от кожицы, скорлупы*)

مقصد **майсад** *м* 1) цель, намéрение; 2) жела́ние; مقصد پرآنا *нп.* а) достигáться (*о цели*); б) осуществля́ться (*о желании, намерении*)

مقصر **муқáссар** недостáточный, нехватáющий; дефéктный; مقصر ہونا *нп.* не хватáть, недоставáть

مقصود **майсýд** **1.** 1) целенаправленный, имеющий целью, 2) предназнáченный, 3) желáемый; **2.** *м* 1) намéрение; желáние; 2) цель

مقصور **майсýр** **1.** 1) уменьшённый; ограни́ченный; 2) сокращённый; **2.** *м* бу́ква алúф (ا).

مقطر **муқáттар** дистиллúрованный; آب مقطر **āбэ-муқáттар** *м* дистиллúрованная водá.

مقطع **майтā** *м* мактá (*последняя строфа поэмы, в к-рой автор указывает свой псевдоним*); بند کا مقطع *м* куплéт (*песни*).

مقطع **муқáттā** 1) разрéзанный; отрéзанный; 2) *мед.* ампутúрованный; 3) подрéзанный; подстри́женный (*напр. о бороде*); 4) *перен.* хорошó одéтый; 5) *перен.* хорошó сложённый, стрóйный, стáтный.

مقطعات **муḱаттāт** *ж* (*мн. от* مقطع **муḱаттā**); 1) куски́, обре́зки (*материи*); 2) [коро́ткие] стихи́.

مقعد **маḱāд** *ж* 1) зад, я́годицы; 2) *анат.* ана́льное отве́рстие.

مقفل **муḱаффал** закры́тый, запертый, مقفل کرنا *п.* закрыва́ть, запира́ть.

مقفی **муḱаффā** рифмо́ванный.

مقلب **муḱаллиб** меня́ющий, изменя́ющий; مقلب القلوب **муḱаллибул-ḱулӯб** *м рел.* всевы́шний, бог.

مقلد **муḱаллид** *м* 1) после́дователь; сторо́нник; 2) мусульма́нская се́кта конформи́стов.

مقلوب **маḱлӯб** изменённый; перевёрнутый.

مقناطیس **миḱнāтӣс** *м* магни́т.

مقناطیسی **миḱнāтӣсӣ** магни́тный.

مقنع **маḱнā** *м* вуа́ль, фата́, покрыва́ло невесты

مقنعه **маḱнаā** *м см.* مقنع **маḱнā**.

مقنن **муḱаннин** *м* законода́тель.

مقوله **маḱӯлā** 1. ска́занный; повто́ренный, 2. *м* 1) сло́во; фра́за; предложе́ние; 2) погово́рка; афори́зм; 3) цита́та; مقوله بیان کرنا *п.* упомина́ть; цити́ровать.

مقوی **муḱаввӣ** уси́ливающий, укрепля́ющий; مقوی بدن **муḱаввиэ-бадан** *мед.* а) укрепля́ющий, тонизи́рующий; б) *м* тонизи́рующее сре́дство; مقوی دل **муḱаввӣэ-дил** а) серде́чный; б) *м* сре́дство, возбужда́ющее серде́чную деятельность, مقوی معده **муḱаввиэ-мэдā** а) желу́дочный; б) *м* сре́дство про́тив желу́дочных заболева́ний

مقهور **маḱhур** преодолённый; пода́вленный, побеждённый

مقیاس **миḱийāс** *м* 1) измери́тельный прибо́р; измери́тельный инструме́нт; 2) *мед.* зонд; 3) стре́лка (*часов*); ◇ مقیاس الحرارت **миḱийāсул-hарāрат** *м* термо́метр; مقیاس الموسم **миḱийāсул-маосим** *м* баро́метр.

مقید **муḱайад** заключённый, зако́ванный в це́пи, аресто́ванный

مقیش **муḱḱаэш** *ж* 1) золота́я *или* серебряная нить; 2) парча́.

مقیشی **муḱḱэшӣ** 1) парчо́вый; 2) вы́шитый зо́лотом *или* серебро́м.

مقیم **муḱӣм** прожива́ющий, обитающий; مقیم هونا *нп.* прожива́ть, обита́ть.

مکا **маккā** *м* кукуру́за, майс.

مکا **муккā** *м* 1) кулак, 2) уда́р кулако́м, مکا مارنا (لگانا) *п.* бить кулако́м.

مکاتب **макāтиб** *м мн. от* مکتب **мактаб**.

مکار **маккāр** 1. фальши́вый, неве́рный, лжи́вый; лицеме́рный; 2. *м* обма́нщик, лгун; лицемер

مکاره **маккāрā** *ж* обма́нщица, лгу́нья, лицеме́рка.

مکاری **маккāри** *ж* 1) обман, надува́тельство; 2) хи́трость; лука́вство.

مکاشفت **мукāшафат** *ж уст.* раскры́тие; выявление

مکافات **муḱāфāт** *ж* 1) возмеще́ние (*убытков*); компенса́ция; مکافات میں в поря́дке компенса́ции, 2) после́дствие (*напр. поступка*).

مکامله **мукāмлā** *м* разгово́р, бесе́да; диску́ссия.

مکان **макāн** *м* 1) дом, зда́ние; 2) кварти́ра; жили́ще, هوادار مکان *м* просто́рное жили́ще; مکان کرائے پر دینا *п.* сдава́ть кварти́ру; مکان کرائے پرلینا *п.* снима́ть кварти́ру; 3) ме́сто, местонахожде́ние; ◇ مکان هلا دینا *п.* подня́ть си́льный шум

مکانات **макāнāт** *м мн. от* مکان **макāн**.

مکائد **макāид** *ж мн.* лицеме́рие; хи́трости, уло́вки.

مکت **мукт** 1) освобождённый, вы́пущенный; изба́вленный, مکت کرنا *п* освобожда́ть, избавля́ть (سے *от кого-л., чего-л.*); 2) нерифмо́ванный.

مکتا **муктā** мно́го.

مکتب **мактаб** *м* шко́ла; مکتب بٹھانا *п.* учрежда́ть шко́лу; مکتب پڑھانا *п.* преподава́ть в шко́ле.

مکتب‌خانه **мактабхāнā** *м* зда́ние шко́лы, шко́ла.

مکتفی **муктафӣ** 1) дово́льный, удовлетворённый; 2) по́лный, зако́нченный.

مکتوب **мактӯб** 1. напи́санный; 2. *м* письмо́; запи́ска.

مکٹ **мукуṫ** *м* 1) тиа́ра, диаде́ма; коро́на; 2) фата́, [сва́дебное] покрыва́ло.

مکٹا **мукт̣ā** *ж* шёлковая накúдка для молéнья (*у хинду*).

مکدر **мукаддар** загрязнённый; взбаламýченный; ◇ طبیعت مکدر ہوگئی настроéние испóртилось.

مکر **макр** *м* 1) обмáн, плутовствó; хúтрость; 2) веролóмство; مکر کرنا *п.* а) обмáнывать; б) притворя́ться.

مکرانا **мукра̄нā** (*понуд.* 1 *от* مکرنا **мукарнā**) опровергáть.

مکرر **мукаррар** вновь, снóва; во второ́й раз; مکرر کرنا *п.* повторя́ть.

مکرم **мукаррам** уважáемый, высóкий; достопочтéнный; مکرم بندہ **мукаррамэ-бандā** *м* достопочтéнный сэр.

مکرمت **макрамат** *ж* честь; велúчие; благоро́дство.

مکرمی **макарамú** ваш почтéнный слугá (*в письмах*).

مکرنا **мукарнā** *нп.* 1) откáзываться от свои́х слов *или* обещáний; отрицáть; 2) лгать.

مکرنی **мукарнú** *ж* мукарни́ (*форма шуточных стихов или песен*).

مکروہ **макрӯh** 1) отвратúтельный, мéрзкий; 2) ненавúстный; 3) неприли́чный, непристойный.

مکڑ **маккáр** *м* [большóй] паýк.

مکڑانا **макрáнā** *нп.* двúгаться подóбно пауку́; идти́ раскáчивающейся похóдкой.

مکڑی **макрú** *ж* 1) паýк; 2) сáмка паука́, مکڑی کا جالا *м* а) паути́на; б) *перен.* нéчто тóнкое *или* лёгкое.

مکسر **мукассар** 1) разби́тый, слóманный; 2) квадрáтный.

مکسور **максӯр** *м* 1) бýква, помéченная знакóм зер (*напр. алиф. в слове* اِتنا **итнā**); 2) *мат.* дробь.

مکشوف **макшӯф** 1) откры́тый; я́сный; 2) раскры́тый; объя́вленный

مکعب **мукааб** кубúческий.

مکفول **макфӯл** залóженный, óтданный в закла́д; مکفول کرنا *п.* отдавáть в закла́д *или* в залóг.

مکلف **мукаллаф** 1) зáнятый; 2) тщáтельно вы́полненный; 3) затруднённый, осложнённый.

مکلف **мукаллаф** затрудня́ющий; осложня́ющий.

مکمل **мукаммал** 1) завершённый, зако́нченный; цéлый, по́лный; مکمل طور پر целико́м, по́лностью; совершенно; 2) совершенный.

مکند **мукунд** *м* 1) мýкунд (*один из эпитетов Вишну*); 2) драгоцéнный кáмень.

مکنون **макнӯн** скры́тый, та́йный, секрéтный.

مکو **мако** *м бот.* сарсапарéль.

مکوڑا **макорā** *м* [большóй] муравéй.

مکھ **мукʰ** 1. 1) глáвный, стáрший; 2) пéредний; 2. *м* 1) рот; пасть (*зверя*); 2) лицó; مکھ سے с вúду, внéшне; مکھ کا رنگ اڑنا *нп.* побледнéть; مکھ اور کرنا *п.* повора́чиваться лицóм (کی *к кому-л.*); 3) вход, дверь; 4) ýстье; 5) жéрло; 6) крáтер; 7) отвéрстие.

مکھا **маккʰā** *м* большáя мýха; óвод, слепéнь.

مکھڑا **мукʰрā** *м* лицó [возлю́бленной]; ли́чико; چاند سا مکھڑا *м* очарова́тельное лицó.

مکھن **маккʰан** *м* сли́вочное мáсло; مکھن نکالنا *п.* сбивáть мáсло.

مکھیا **маккʰийā** *м* продавéц мáсла.

مکھی **маккʰй** *ж* 1) мýха; 2) пчела́ (*тж.* شہد کی مکھی); 3) *перен.* прицéльная мýшка; ◇ مکھی پر مکھی مارنا *п* бессмы́сленно (буква́льно) копи́ровать; مکھی کی طرح نکال ڈالنا *п.* а) вы́бросить как щенка́; б) соверше́нно отстрани́ть (*от какого л. дела*); ناک پر مکھی نہ بیٹھنے دینا *нп.* задира́ть нос; مکھیاں اڑانا *п.* а) гоня́ть мух; б) *перен.* льстить; مکھیاں بھنکنا *нп.* быть отвратúтельным, уро́дливым; مکھیاں مارنا *п.* а) де́лать бесполéзное де́ло; б) безде́льничать, пра́здно проводи́ть вре́мя (~ бить баклу́ши); مکھیوں کے چھتے کو چھیڑنا *п.* ссо́риться со вспы́льчивым человéком.

مکھی **маккʰй** *м* разнови́дность голубéй (*с белыми отметинами на крыльях*).

مکھیا **маккʰийā** *м* 1) глава́; стáрший; начáльник; 2) деревéнский стáроста.

مکھی‌چوس **маккʰйчӯс** *м* скупéц, скря́га

مکھی‌مار **макк^{h}ӣма́р** *м* 1) лентя́й; 2) грязну́ля.

مکئی **макаӣ** *ж* ма́ис, кукуру́за.

مکی **мукки́** *ж* 1) кула́к; 2) уда́р кулако́м; **مکی چلانا** *п.* бить кулако́м; **مکی مارنا** *п.* а) бить кулако́м; б) меси́ть те́сто.

مکیانا **мукиа́нӣ** *п.* 1) бить кулако́м; избива́ть; 2) меси́ть те́сто.

مکیدت **макӣда́т** *ж* 1) обма́н, ложь; 2) хи́трость, улóвка.

مکین **макӣ́н** *м* 1) жи́тель; жиле́ц; 2) хозя́ин до́ма.

مکینکس **мэкэ́никс** *м* меха́ника (*наука*).

مکینیکل **макэни́кал** механи́ческий; **مکینیکل انجنیر** *м* инжене́р-меха́ник.

مگ **маг** I *м* путь, доро́га.

مگ **маг** II *м* пивна́я кру́жка.

مگدر **мугдар** *м спорт.* дуби́нка; ги́ря; ганте́ли; **مگدر ہلانا** *п.* де́лать упражне́ния с ги́рями.

مگدھ **магад^{h}** *м ист.* Мага́дха (*древнее название Южного Бихара*)

مگدھ **мугд^{h}а** 1) заблужда́ющийся, ошиба́ющийся; 2) глу́пый; 3) очарова́тельный, прекра́сный.

مگدھی **магад^{h}ӣ** *м ист.* 1) жи́тель Мага́дхи; 2) мага́дхи (*язык*).

مگر **магар** I но, одна́ко; ✧ **مگر مگر کرنا** *п.* увёртывать, отгова́риваться; **مگر مگر میں پڑنا** *нп.* отгова́риваться, выставля́ть ся́кие «но».

مگر **магар** II *м* крокоди́л.

مگرا **магрӑ** 1) упря́мый; 2) надме́нный, чванли́вый; 3) оби́дчивый.

مگراپن **магрӑпан** *ж* 1) упря́мство, 2) чванли́вость, чва́нство, надме́нность; 3) оби́дчивость.

مگرانا **магрӑнӑ** *нп.* 1) упря́миться; 2) чва́ниться.

مگرمچھ **магармачч^{h}** *м* крокоди́л.

مگری **магрӣ** *ж* 1) верх забо́ра, плетня́; 2) кро́мка борозды́.

مگس **магас** *ж* 1) му́ха; 2) пчела́; 3) му́шка (*ружья́*).

مگس‌دان **магасда́н** *м* мухобо́йка.

مگسی **магсӣ** засо́женный му́хами

مگن **маган** ра́достный, счастли́вый, дово́льный

مگنتا **магантӑ** *ж* сча́стье; ра́дость, восто́рг.

مگھم **мугг^{h}ам** 1) двусмы́сленный; 2) скры́тый, та́йный; 3) запу́танный, нея́сный; 4) глухо́й, нечёткий (*о звуке, голосе*).

مگھن **маг^{h}ан** арома́тный, благово́нный

مل **мул** *ж* вино́; алкого́льный напи́ток.

مل **мил** *ж* 1) ме́льница; **آٹے کی مل** *ж* мукомо́льная ме́льница; **پانی سے چلنے والی مل** *ж* водяна́я ме́льница; 2) фа́брика, заво́д; **مل کی چیزیں** *ж* фабри́чные изде́лия, промы́шленные това́ры; **کپڑے کی مل** *ж* текстильная фа́брика; **ٹھنڈے فولاد کو دبانے والی مل** *ж* сталепрока́тный заво́д; **سلولائڈ کاغذ کی مل** *ж* целлюлозно-бума́жная фа́брика; **کاٹن مل** *ж* хлопчатобума́жная фа́брика, **آرہ مل** *ж* лесопи́льный заво́д; **لوہے اور اسپات کی مل** *ж* металлурги́ческий заво́д; **مل کھولنا** *п.* вводи́ть заво́д (фа́брику) в строй.

ملا **мулла́** *м* 1) учи́тель; 2) мулла́; ✧ **ملا کی ماری حلال** *погов.* си́льному всё дозво́лено; **ملا نہ ہو تو مسجد میں اذان نہ ہو گی** *погов.* незамени́мых люде́й нет (*букв.* е́сли нет муллы́, то ра́зве в мече́ти не бу́дет моли́твы?).

ملاپ **милӑп** *м* 1) соедине́ние, сочета́ние; 2) встре́ча, свида́ние, 3) примирение; едине́ние, дру́жба; **ملاپ کرانا** *п.* мири́ть; **ملاپ کرنا** *п.* мири́ться; 4) согла́сие; взаимопонима́ние; **ملاپ رکھنا** *п.* жить в ми́ре и согла́сии; 5) *муз* унисо́н.

ملاپدار **милӑпда́р** дружелю́бный, общительный.

ملاح **маллӑh** *м* 1) моря́к; матро́с; 2) ло́дочник.

ملاحت **малӑhат** *ж* 1) *прям., перен.* острота́, соль; 2) элега́нтность; красота́.

ملاحد **малӑhид** *м мн. от* **ملحد** **мулҳид**.

ملاحظہ **мулӑhаза́** *м* 1) [внима́тельное] рассмотре́ние; обсужде́ние; 2) уваже́ние; ве́жливость; **ملاحظے کا آدمی** *м* ве́жливый челове́к; **ملاحظہ کرنا** *п.* а) [внима́тельно] рассма́тривать; изуча́ть; б) ока́зывать ува-

жéние; ملاحظه سے گزرنا *нп.* изучáться, рассмáтриваться.

ملاحی маллāhи *ж* 1) профéссия лóдочника *или* морякá; 2) плáта за перевóз; 3) ругáтельство; ملاحی سنانا *п.* ругáться, брани́ться; ✧ ملاحی هاتھ *м* стиль плáвания (*напоминающий кроль*).

ملار малāр *м* 1) малáр (*гимн, посвящённый сезону дождей*), 2) весёлая, рáдостная пéсня; ملار گانا *п.* а) пéть малáр; б) веселúться

ملازم мулāзим *м* 1) слýжащий, ملازم سرکار **мулāзимэ-саркāр** *м* государственный слýжащий; 2) служúтель; слугá; ملازم خاص **мулāзимэ-хāс** *м* лúчный слугá

ملازمت мулāзимат *ж* слýжба, служение, ملازمت اختیار کرنا *п.* поступáть на слýжбу (کی *к кому-л.*); ملازمت کرنا *п.* служúть

ملاطفت мулāтэфат *ж* вежливость, учтúвость.

ملاطفه мулāтафā *м* учтúвость, любéзность; благовоспúтанность, расположéние

ملاقات мулāкāт *ж* 1) встрéча, свидáние, 2) сожúтельство; 3) бесéда, разговóр, интервью; ✧ ملاقات پیدا کرنا *п.* представлúться, знакóмиться; ملاقات رکھنا *п.* быть друзьями; ملاقات کرنا *п.* посещáть, встречáться; ملاقات کروانا *п.* знакóмить, представлúть.

ملاقاتی мулāкāтӣ *м* 1) знакóмый, 2) посетúтель; ✧ ملاقاتی ٹکٹ *м* визúтная кáрточка

ملاقی мулāкӣ *м* 1) посетúтель, 2) собеседник; 3) встрéчный; ملاقی ہونا *нп.* а) встречáться, б) знакóмиться

ملال малāл *м* гóре; печáль, огорчéние; неприя́тность; ملال اٹھانا *п.* переноси́ть неприя́тности, испы́тывать огорчения

ملالت малāлат *ж* гóре; печáль.

ملام малāм *м см.* ملامت **малāмат.**

ملامت малāмат *ж* упрёк, порицáние, осуждéние; ملامت کرنا *п.* порицáть, упрекáть.

ملامتی малāматӣ заслýживающий порицáния, осуждéния

ملان милāн *м* 1) соединéние, смешивание; ایک ساتھ ملان کرنا *п.* объединя́ть, соединя́ть; 2) примирéние; улáживание (*разногласий*); 3) гармóния; 4) *муз.* унисóн; 5) сравнение, сопоставлéние; 6) óбщество, компáния

ملانا милāнā *п.* (*понуд. I от* ملنا **милнā**) 1) соединя́ть, смéшивать; сочетать, 2) прибавля́ть; присоединя́ть; 3) срáвнивать, сопоставля́ть; 4) знакóмить, представлять; 5) мири́ть, примиря́ть; улáживать (*разногласия*); 6) настрáивать (*инструмент*); 7) перетя́гивать на свою́ сто́рону

ملانہ муллāнā *м* 1) прихожáнин, верующий; 2) фанáтик

ملانی муллāни *ж* 1) женá муллы́; 2) образóванная женщина

ملائم мулāим 1) мя́гкий; ملائم کپڑا *м* мя́гкая ткань; 2) слабый; вя́лый, 3) нéжный; мя́гкий; кро́ткий.

ملاؤ милāо *м* 1) смешéние, соединение; 2) сплав; смесь; 3) примирéние; согласие.

ملائی малāӣ *ж* слúвки; сметáна; ملائی اتارنا (نکالنا) *п.* снимáть слúвки; ملائی پڑنا *нп.* отстáиваться (*о молоке*); ملائی نکالا ہوا دودھ *м* снятóе молокó.

ملائمت мулāимат *ж* 1) мя́гкость; 2) слáбость, вя́лость; 3) нéжность; кро́тость.

ملبہ малбā *м* развáлины (*здания*), щебень, облóмки; мýсор

ملبب мулаббаб запóлненный до краёв; пóлный

ملبس мулаббас 1) одéтый; 2) спýтанный, перепутанный, 3) смешанный, перемéшанный

ملبندی мил бандӣ *ж* закры́тие фáбрики; локáут.

ملبوس малбӯс 1. одéтый; 2. *м* плáтье; одéжда.

ملت миллат *ж* 1) религия, вера, 2) нáция; нарóд; 3) óбщина.

ملتاجلتا милтā-джултā *парн. сочет.* 1) соединённый; 2) схóдный, похóжий; ملتا جلتا ہونا *нп.* походúть, имéть схóдство.

ملتانی мултāни 1. мультáнский; 2. *м* жúтель Мультáна; ✧ ملتانی مٹی *ж* жёлтая глúна.

ملت‌پروری **миллатпарварӣ** *ж* национали́зм.

ملتجی **мултаджи 1.** прося́щий, моля́щий, подаю́щий проше́ние; **2.** *м* проси́тель.

ملتزم **мултазим 1.** 1) принуждённый, вы́нужденный; 2) приговорённый, **2.** *м* сбо́рщик нало́гов.

ملتفت **мултафит** 1) внимательный, 2) вежливый; ملتفت هونا *нп.* а) быть внима́тельным; б) быть ве́жливым (کی طرف *по отношению к кому-л.*)

ملتمس **мултамис** *м* проси́тель; ملتمس هونا *нп.* проси́ть (کا *о чём-л.*).

ملتوی **мултавӣ** отло́женный, перенесённый, отсро́ченный; ملتوی کرنا *п.* откла́дывать, переноси́ть, отсро́чивать.

ملتوی شده **мултавӣшудā** отло́женный, отсроченный.

ملتهب **мултаhаб** горя́щий, разгора́ющийся; вспы́хнувший.

ملٹ **малат̇** *м, ж диал.* карто́н; переплётный материа́л.

ملٹری **милит̇рӣ** вое́нный; ملٹری عهدنامه *м* вое́нный догово́р.

ملٹھی **мулат̇т̇ʰӣ** *ж см.* ملہٹی **мулhат̇т̇ӣ.**

ملجا **малджā** *м* убежище, прию́т

ملحد **мулhид** *м рел.* вероотсту́пник, ерети́к; неверный

ملحق **мулhак̇** 1) присоединённый, аннексированный; 2) соединённый, 3) прилега́ющий; ملحق کرنا *п.* а) присоединя́ть, аннексировать, б) прибавлять, в) соединять, смешивать.

ملحقه **мулhак̇ā** *м* 1) аннекси́рованная территория, 2) придаток, 3) приложение

ملحوظ **малhӯз** обду́манный, внима́тельно рассмо́тренный; ملحوظ رکھنا *п.* а) име́ть в виду́, помнить, б) внима́тельно рассма́тривать

ملخ **малах** *ж* саранча́.

ملخص **мулаххас** 1) чи́стый; 2) сокращённый; ملخص ترجمه *м* сокращённый перево́д.

ملذذ **мулаззаз** вку́сный; сла́дкий

ملزم **мулзим** 1) обвинённый, 2) обвиняемый, подсуди́мый; 3) осуждённый; ملزم ٹھہرانا *п.* обвиня́ть; ملزم قرار دینا *п. юр.* приговаривать

ملزوم **малзум** неотдели́мый; свя́занный

ملعون **малӯн 1.** 1) прокля́тый, окая́нный; 2) нечи́стый, пога́ный; **2.** *м* дья́вол, чёрт.

ملغوبا **малг̇обā** *м* 1) му́сор, сор; 2) грязь; нечисто́ты.

ملفوظ **малфӯз** *м* 1) *рел.* за́поведь; писа́ние; 2) сказа́ние.

ملفوف **малфӯф** 1) сло́женный (*о письме*); свёрнутый; 2) завёрнутый.

ملقب **мулак̇к̇аб** 1) на́званный; получи́вший про́звище, 2) озагла́вленный

ملک **малак** *м рел.* а́нгел.

ملک **милк** *ж* 1) со́бственность, владение, 2) земе́льная со́бственность, поместье

ملک **мулк** *м* 1) страна́; госуда́рство; 2) террито́рия; о́бласть; прови́нция; محکوم ملک *м* зави́симая страна́ *или* террито́рия.

ملک **малик** *м* 1) коро́ль, царь; 2) прави́тель

ملکات **малакāт** *ж* 1) владе́ния; 2) [хоро́шие] ка́чества, тала́нты.

ملکستانی **мулкситāнӣ** *ж см.* ملک گیری **мулкгӣрӣ.**

ملک گیر **мулкгӣр 1.** захва́тнический, агресси́вный, **2.** *м* захва́тчик, агре́ссор.

ملک گیری **мулкгӣрӣ** *ж* агресси́вность; агресси́вная поли́тика

مل کمیٹی **мил-камӣт̇ӣ** *ж* фабри́чный комите́т.

ملکوت **малакӯт** *м* 1) ца́рствование; 2) правле́ние; управле́ние.

ملکوتی **малакӯтӣ:** ملکوتی صفات *ж* до́брые ка́чества, ангельские черты хара́ктера

ملکه **малакā** *м* 1) жи́вость ума́; поня́тливость, 2) интеллект, ум, 3) опыт; жите́йская мудрость

ملکه **маликā** *ж* короле́ва; цари́ца.

ملکی **малаки** ангельский

ملکی **милкӣ** *м* 1) заминда́р, поме́щик; 2) бога́ч; ◇ ملکی کیا جانے پرائے دل کی *посл.* ≃ сы́тый голо́дного не разумеет.

ملکی **мулкӣ** 1) госуда́рственный; 2) ме́стный, национа́льный, 3) полити́ческий

ملکیت **милкийат** *ж* 1) со́бственность; شخصی ملکیت *ж* ча́стная со́бственность; ملکیت چڑھانا *п.* переводи́ть со́бственность

(پر کے نام *на чьё-л. имя*); 2) поме́щичье влад**е́**ние, поме́стье; 3) бога́тство.

ملگجا малгаджа́ гря́зный, испа́чканный; заса́ленный.

ملمچی муламчи́ *м* позоло́тчик; золоты́х дел ма́стер.

ملمع муламма́ 1. 1) блестя́щий, 2) позоло́ченный, золочёный; 2. *м* 1) позоло́та; **ملمع چڑھانا п. покрыва́ть позоло́той** (پر *что-л.*); 2) *перен.* вне́шний блеск, лоск.

ملمع ساز муламма́саз *м* позоло́тчик; золоты́х дел ма́стер.

ململ малмал *ж* муслин; кисея́.

ململاہٹ малмала́hат *ж* 1) печа́ль, го́ре; 2) удручённое состоя́ние.

ملن милан *м* 1) соедине́ние; сочета́ние; 2) связь; сою́з; 3) встре́ча.

ملنا милна́ *нп.* 1) соединя́ться, сме́шиваться; ایک میں ملنا *нп.* слива́ться воедино; объединя́ться; ملکر вме́сте, совме́стно, сообща́; سب ملکر все вме́сте; объедини́вшись; 2) входи́ть, быть включённым; 3) присоединя́ться; объединя́ться; دشمن سے مل جانا *нп.* перейти́ на сто́рону врага́, 4) быть похо́жим, походи́ть; 5) встреча́ться, ви́деться (سے *с кем-л. преднамеренно*; کو *с кем-л. случайно*); آپس میں ملنا *нп.* встреча́ться друг с дру́гом; ملنے آنا *нп.* навеща́ть (سے *кого-л.*), приходи́ть в го́сти; 6) попада́ться, появля́ться; موقع ملے تو... е́сли представи́тся слу́чай, то...; یہ چیز کہاں سے ملی؟ отку́да взяла́сь э́та вещь?; 7) доставáться, быть полу́ченным; اسے ترقی نہیں ملی он не доби́лся успе́ха; مجھے پڑھنے کا وقت نہیں ملتا у меня́ нет вре́мени чита́ть; مجھے ایک خط ملا я получи́л письмо́; 8) быть на́йденным (*напр. о дороге, адресе*); 9) приле́гать, соприка́саться, примыка́ть; شہر سے ملا ہوا گانو *м* приго́родная дере́вня, 10) примиря́ться, схо́диться; 11) совпада́ть, соотве́тствовать; ◇ گلے ملنا *нп.* обнима́ться.

ملنا мална́ *п.* 1) тере́ть; протира́ть; натира́ть; آنکھوں ملنا *п.* тере́ть глаза́; протира́ть глаза́; 2) скрести́; чи́стить; برتن ملنا *п.* чи́стить посу́ду; ◇ ہاتھ ملنا *п* а) раска́иваться; б) серди́ться.

ملنا جلنا милна́-джулна́ *нп. парн. сочет.* 1) соединя́ться, сме́шиваться; مل جل کر [собра́вшись] вме́сте; 2) обща́ться; 3) совпада́ть; быть похо́жим, походи́ть; یہ لڑکا اپنے باپ سے ملتا جلتا ہے э́тот ма́льчик похо́ж на отца́.

ملنسار милнса́р общи́тельный, дружелю́бный.

ملنساری милнса́рӣ *ж* 1) общи́тельность; дружелю́бие; 2) согла́сие.

ملنگ малаг *м* 1) де́рвиш [в состоя́нии экста́за]; 2) неопря́тный челове́к; 3) кре́пкий, здоро́вый па́рень; 4) вид пти́цы.

ملنی милни́ *ж* 1) встре́ча; приём, визи́т; 2) пода́рки, преподнесённые неве́сте.

ملوانا милва́на *п.* (*понуд. II от* ملنا **милна́**) 1) знако́мить, представля́ть (*одного другому*); 2) своди́ть вме́сте.

ملوانا малва́на *п. понуд. II от* ملنا **мална́**.

ملوث мулаввас 1) загрязнённый; испа́чканный; 2) *перен.* заме́шанный (*в каком-л. деле*).

ملوک мулу́к *м мн. от* ملک **малик**.

ملوکانہ мулу́ка́на ца́рский, королёвский.

ملوکیت мулу́кийат *ж* 1) импе́рия; 2) империали́зм.

ملوکیت پرست мулу́кийатпараст 1. империалисти́ческий, 2. *м* империали́ст.

ملوکیت پرستی мулу́кийатпарасти́ *ж* империали́зм.

ملوکیت دشمن мулу́кийат-душман 1. антиимпериалисти́ческий 2. *м* проти́вник империали́зма.

ملول малу́л 1) уста́лый, измождённый; 2) опеча́ленный, гру́стный.

ملولا малола́ *м* печа́ль; грусть, тоска́; ملولا آنا *нп.* печа́литься; тосковáть.

ملون мулавван цветно́й, разноцве́тный.

ملہار малhа́р *м см.* **ملار малар́**.

ملہٹی мулhати́ *ж бот.* солодко́вый ко́рень; лакри́ца.

ملہم мулhим *уст.* 1. вдохновля́ющий; 2. *м* вдохновле́ние (*тк. о боге*).

ملی милли́ 1) национа́льный, 2) общи́нный.

ملیامیٹ **малйāмэт̇** разорённый, опустошённый; стёртый с лица́ земли́, уничто́женный; ملیامیٹ کرنا *п.* разоря́ть; стира́ть с лица́ земли́, уничтожа́ть.

ملی‌بھگت **милӣ-бʰагат** *ж* 1) за́говор, сго́вор; 2) та́йна.

ملیچھ **малӣчʰ** 1) гря́зный (*в разн. знач.*); 2) неве́рующий; 3) неиндуи́стский; 4) ди́кий, нецивилизо́ванный; 5) чужезе́мный, иностра́нный

ملیح **малӣh** 1) солёный; пря́ный; 2) *перен.* краси́вый, прекра́сный

ملیدہ **малӣдā** *м* торт; сла́дкий пирог

ملیریا **малэрийā** *м* маляри́я.

ملی‌میٹر **милӣмӣт̇ар** *м* миллиме́тр.

ملین **мулайн** 1) смягча́ющий; 2) *мед.* слаби́тельный.

ملین **милийан** *м* миллио́н.

مم **мам** *м* ле́пет (*младенца*).

ممات **мамāт** *ж* смерть.

مماثل **мумāсил** подо́бный, сходный, одина́ковый.

مماثلت **мумāсалат** *ж* подо́бие, схо́дство.

ممارست **мумāрасат** *ж* пра́ктика; о́пыт.

مماس **мумāс** *ж* 1) прикаса́ние, соприкоснове́ние; 2) ме́сто соприкоснове́ния; خط مماس **хаттэ-мумāс** *м мат.* та́нгенс.

مماست **мумāсат** *ж* 1) прикаса́ние, соприкоснове́ние; 2) полово́й акт, совокупле́ние.

ممالک **мумāлик** *м* (*мн. от* مملکت **мамлакат**); госуда́рства, на́ции; прови́нции; ممالک متحدہ **мумāликэ-муттаhидā** *м мн. ист.* Соединённые Прови́нции (*в Индии*); ممالک متوسط **мумāликэ-мутавассит** *м мн. ист.* Центра́льные Прови́нции (*в Индии*).

ممانعت **мумāнат** *ж* запреще́ние; препятствие, поме́ха; ممانعت کرنا *п.* запреща́ть (کی *что-л.*); препя́тствовать (کی *чему-л.*).

ممانی **мумāнӣ** *ж* тётка (*жена брата матери*).

ممبر **мэмбар** *м* член [организа́ции]; پارٹی کا ممبر *м.* член па́ртии.

ممبری **мэмбари** *ж* чле́нство.

ممتاز **мумтāз** 1) выдаю́щийся, замеча́тельный; 2) отде́льный; 3) вы́бранный, и́збранный, 4) знамени́тый, изве́стный; ممتاز کرنا *п.* а) отлича́ть, выделя́ть (*среди других*); б) возвыша́ть; прославля́ть.

ممتحن **мумтаhин** *м* экзамена́тор.

ممتحن **мумтаhан** *уст. м* экзамену́ющийся, экзамену́емый.

ممتد **мумтад** дли́нный, вы́тянутый

ممتنع **мумтанā** запрещённый; запре́тный; невозмо́жный; ◇ سہل ممتنع **сэhлэ-мумтанā** краси́вый и о́чень просто́й (*о стиле, языке*).

ممٹی **мамт̇ӣ** *ж воен.* бастио́н.

ممثل **мумассил** *м* актёр, арти́ст.

ممد **мумидд** *м* помо́щник.

ممدوح **мамдӯh** 1. хвалёный, просла́вленный; 2. *м* геро́й (*поэмы*).

ممدود **мамдӯд** 1) расши́ренный; 2) удлинённый (*напр., алиф в слове* آم **āм** *есть мамдуд*).

ممدودہ **мамдӯдā** *м* знак долготы́ зву́ка (*напр. мадд над буквой алиф*).

ممزوج **мамзӯдж** 1) сме́шанный, переме́шанный; 2) закалённый (*о металле*)

ممسک **мумсик** 1. ска́редный, скупо́й; 2. *м* скря́га.

ممکن **мумкин** возмо́жный, осуществи́мый, ممکن الحصول **мумкинул-хусӯл** достижи́мый

ممکنات **мумкинāт** *ж* (*мн. от* ممکن **мумкин**) возмо́жности.

مملکت **мамлакат** *ж* 1) импе́рия, королевство; 2) госуда́рство, страна́; 3) прови́нция.

مملو **мамлӯ** запо́лненный; по́лный

مملوک **мамлӯк** *м* раб.

ممنوع **мамнӯ** запрещённый; запре́тный; ممنوع قرار دینا *п.* запреща́ть.

ممنون **мамнун** обя́занный, призна́тельный, благода́рный, ممنون کرنا *п.* ока́зывать услу́гу, де́лать одолже́ние; ممنون ہونا *нп.* быть призна́тельным, благода́рным

ممنونیت **мамнӯнийат** *ж* призна́тельность благода́рность.

ممولا **мамолā** *м* трясогу́зка.

ممی **мамӣ** *ж* му́мия.

ممیاخسر **мамийāхсур** *м* дя́дя му́жа *или* жены́ (*со стороны матери*)

ممیاساس мамийа́сас *ж* тётка му́жа *или* жены́ (*со стороны матери*).

ممیانا мамийа́на *нп.* блея́ть.

ممیرا мамэ́ра двою́родный (*со стороны матери*); ممیرا بھائی *м* двою́родный брат; ممیری بہن *ж* двою́родная сестра́.

ممیز мумайи́з 1) различа́ющий; 2) рассуди́тельный.

من ман I *м* 1) дух; душа́, من سے от души́, и́скренне; من کا مارا *м* душе́вно страда́ющий; находя́щийся в угнетённом состоя́нии; من [ہی] من в душе́, про себя́; 2) ум; من کا میلا лицеме́рный, бесче́стный, лжи́вый, من لگا کر внима́тельно стара́тельно; من میں آنا *нп.* приходи́ть на ум; понима́ть; 3) жела́ние, наме́рение, скло́нность; من بھر вво́лю; до́сыта; اپنے من سے по со́бственному желанию, доброво́льно; من کی بات *ж* а) жела́нная вещь; б) заве́тное жела́ние; من کرنا *п.* жела́ть, хоте́ть; من للچانا *п.* жа́ждать, стра́стно жела́ть; من مارنا *п.* подавля́ть жела́ние; ◇ من اٹکنا *нп.* быть очаро́ванным (*кем-л., чем-л.*); влюбля́ться (*в кого-л., во что-л.*); من اٹھنا *нп.* а) отвлека́ться (*от чего-л.*); б) испы́тывать отчуждённость (*к кому-л.*); من اکتانا *нп.* устава́ть; من بسنا *нп.* остава́ться в па́мяти (*у кого-л.*); من بھاری کرنا *п.* беспоко́ить, трево́жить; من بھانا *нп.* быть прия́тным, нра́виться; من پھٹ جانا *нп.* испы́тывать отвраще́ние; من لبھانا *п.* соблазня́ть, очаро́вывать; من لگنا *нп.* проявля́ть интерес (*к кому-л., чему-л.*), من لگانا *п.* сосредото́чивать внима́ние (*на ком-л., чём-л.*); проявля́ть усе́рдие; من لینا *п.* очаро́вывать, покоря́ть сердца́; (مار کے بیٹھ رہنا) من مار رہنا *нп.* терпели́во страда́ть, переноси́ть утра́ту; من ہرنا *п.* увлечь (*кого-л.*), похити́ть сердце (*чьё-л.*).

من ман II *м* ман (*мера веса*); من بھر по́лный ман (≃ 37 *кг*).

من ман III *м* драгоце́нный ка́мень.

من мин от, из; بعد من зате́м, впосле́дствии; جانب من со стороны́, от и́мени.

منا мунна́ *м* 1) малы́ш (*обращение к ребёнку*); 2) люби́мец.

مناجات мунаджа́т *ж* 1) моли́тва; 2) религио́зные стихи́

منادی мунади́ 1. объявля́ющий, обнаро́дующий. 2. *м* публи́чное объявле́ние (*сопровождаемое барабанным боем*), обнаро́дование; منادی پھرنا *нп.* объявля́ть (*публично*); обнаро́довать.

منار минар *м см.* مینار **мина́р.**

منارا минара́ *м см.* مینار **мина́р.**

منازعت муназа́т *ж* ра́спря, разно́р; спор.

منازعفیہ муназа́фийа *м* спо́рный вопро́с, предме́т ссо́ры.

منازل манази́л *ж мн. от* منزل **манзи́л.**

مناسب муна́сиб 1) удо́бный; 2) соответствующий, подходя́щий; уме́стный; نہیں مناسب не подхо́дит, не годи́тся; مناسب ہونا *нп.* а) быть удобным; б) соответствовать, подходи́ть; 3) прили́чный, надлежа́щий.

مناسبت муна́сабат *ж* 1) отноше́ние, связь; 2) анало́гия, сравне́ние; 3) соответствие, уме́стность; го́дность.

مناصب манаси́б *м мн. от* منصب **мансаб.**

مناصفت муна́сафат *ж* ра́вные полови́ны.

مناظر муна́зир *м* спо́рщик, полеми́ст.

مناظر манази́р *м мн. от* منظر **манзар.**

مناظرہ муна́зара *м* спор, дискуссия, полемика.

مناظمہ муна́зама *м* чте́ние стихов (*друг перед другом*)

منافرت муна́фират *ж* взаи́мная не́нависть, взаи́мная непри́язнь.

منافع муна́фа *м* (*мн. от* منفعت **манфа́т**) 1) при́быль, дохо́д; منافع زائد **муна́фаэ-за́ид** *м* сверхпри́быль; *тж.* منافع بھاری *м*; منافع خام **муна́фаэ-ха́м** *м* валово́й дохо́д; منافع خالص **муна́фаэ-ха́лис** *м* чи́стая при́быль, чи́стый дохо́д; منافع اٹھانا *п.* извлека́ть при́быль; منافع بانٹنا *п.* выпла́чивать при́быль; 2) по́льза, вы́года.

منافع بخش муна́фабахш при́быльный, дохо́дный, вы́годный.

منافع‌خور манафа́хор *м* спекуля́нт.

منافع‌والا манафа́вала́ 1) при́быльный, 2) выгодный; рента́бельный.

منافق مунāфик 1. 1) лицемерный; 2) безбо́жный; 2. *м* 1) лицеме́р; 2) неве́рный, безбо́жник; еретик.

منافقت мунāфакат *ж* 1) двули́чие, лицеме́рие; 2) вероотсту́пничество

منافی мунāфӣ 1) отка́зывающийся; 2) отрица́ющий; противоре́чащий

مناقب манāкиб *ж мн. от* **منقبت манкабат.**

مناقبت манāкабат *ж* 1) досто́инство, хоро́шее ка́чество; 2) спосо́бность, уме́ние.

مناقشہ мунāкӣшā *м* 1) ссо́ра, перебра́нка; ра́спря; 2) спор, диску́ссия; 3) борьба́.

مناقض мунāкиз возража́ющий, проти́вящийся, несогла́сный

مناکا манāкā *ж* слониха.

منانا манāнā *п.* (*понуд.* I *от* **ماننا māннā**) 1) убежда́ть, угова́ривать, 2) успока́ивать; примиря́ть; 3) моли́ть (*бога*), 4) отмеча́ть (*какое-л. событие*), пра́здновать.

مناهی манāhӣ *ж* 1) запреще́ние; **اندر آنے کی سخت مناهی ہے** вход стро́го воспреща́ется; **مناهی کرنا** *п.* запреща́ть; 2) что-л. запре́тное.

منائی манāӣ *ж разг. см.* **مناهی манāhи.**

منبت мунаббат 1) укра́шенный настенной жи́вописью (*с растительным орнаментом*), 2) инкрусти́рованный, мозаи́чный

منبت کاری мунаббаткāри *ж* 1) рельефная лепка, 2) инкрустация (*с растительным орнаментом*).

منبر мимбар *м* 1) возвы́шенное ме́сто; пьедеста́л; 2) ка́федра, 3) ми́мбар (*возвышение в мечети, с к-рой произносятся проповеди, молитвы*)

منبسط мумбасит *уст.* 1) расши́ренный; расто́янутый; 2) ра́достный; восто́рженный.

منبع мамба́ *м* 1) исто́чник воды́; 2) фонта́н; 3) оросительный кана́л

منت маннат *ж* 1) подтвержде́ние, согла́сие; 2) обеща́ние; обе́т; **منت بڑھانا** *п.* выполня́ть обеща́ние, обе́т; **منت ماننا** *п.* дава́ть обет; выполнять обеща́ние.

منت мининат *ж* 1) любе́зность, ми́лость, одолже́ние; 2) про́сьба, мольба́; **منت کرنا** *п.* а) проявлять любезность, внима́ние, б) проси́ть ми́лости; 3) благода́рность.

منتج мунтадж 1. вы́веденный, заключённый; 2. *м* вы́вод, заключе́ние.

منتخب мунтахаб вы́бранный, и́збранный; **منتخب کرنا** *п.* выбира́ть, избира́ть.

منتر мантар *м* ритуа́л колдовства́, заклина́ния; **منتر پھونکنا** *п.* произноси́ть заклина́ние; колдова́ть.

منتری мантрӣ *м* 1) мини́стр; **پردھان منتری** *м* премьер-мини́стр, 2) секрета́рь

منتشر мунташир 1) разбро́санный; 2) распространённый, обнаро́дованный, опубликованный, **منتشر کرنا** *п.* а) разбрасывать; б) распространя́ть, публикова́ть; обнародовать.

منتظر мунтазир [нетерпеливо] ожида́ющий, поджида́ющий; карау́лящий; **منتظر ہونا** *нп.* ждать, ожида́ть; карау́лить.

منتظری мунтазирӣ *ж* ожида́ние.

منتظم мунтазим 1. организо́ванный, устро́енный, приведённый в поря́док; 2. *м* устрои́тель, распоряди́тель, организа́тор, администра́тор.

منتفع мунтафэ *уст.* извлека́ющий вы́году; по́льзующийся.

منتقل мунтакил перемеща́ющийся, передви га́ющийся; переезжа́ющий

منتقم мунтаким 1. мстящий, 2. *м* мститель

منتہی мунтаhā 1. 1) кра́йний, преде́льный; 2) по́лный, весь; 2. *м* 1) конец; заключе́ние; 2) зени́т.

منتی минти *ж* про́сьба, мольба́.

منٹ минат *м* мину́та; мгнове́ние; **دوچار منٹ** не́сколько мину́т; **اس سے پانچ منٹ پہلے** за пять мину́т до э́того.

منثور мансӯр про́зой, в про́зе.

منج мāдж сре́дний; центра́льный

منجا манджā *м* крова́ть, постель.

منجدھار мāджdʰāр *ж* 1) середи́на реки́, 2) водоворо́т; ✧ **منجدھار میں پڑنا** *нп.* попа́сть в тру́дное *или* затрудни́тельное положе́ние.

منجر манджар *ж* буке́т.

منجرانا манджарāнā *нп.* цвести́.

منجری манджрӣ *ж* 1) буке́т (*цветов*); 2) ветка, веточка, 3) манджрі (*разновидность индийской мелодии*)

منجلی مунджалӣ *уст.* 1) я́вный; я́сный; 2) све́тлый.

منجم мунаджжим *м* астро́лог.

منجمد мунджамид замёрзший; замороженный; **منجمد هونا** *нп.* замерза́ть.

منجن манджан *м* зубно́й порошо́к.

منجنا манджнā *нп* чи́ститься; протира́ться.

منجنیق манджаник *м* катапу́льта; тара́н.

منجھ мāджʰ *см.* **منج мāдж.**

منجھلا мāджʰлā сре́дний; сре́дний.

منجھنا мāджʰнā *нп.* 1) быть вы́чищенным, начи́щенным; 2) быть отполи́рованным, отшлифо́ванным; 3) быть вы́ученным, о́пытным

منجھولا мāджʰолā *см.* **منجھلا мāджʰлā.**

منجیرا манджирā *м* ма́ленькие литавры.

منچلا манчалā бесстра́шный, сме́лый; геро́йский.

منحرف мунҳариф *м* отсту́пник; ренега́т; преда́тель; **منحرف هونا** *нп.* отступа́ть от кля́твы *или* обе́та; предава́ть

منحصر мунҳасир 1) зави́симый; **منحصر هونا** *нп.* быть зави́симым (**پر** *от кого-л., чего-л*); 2) ограни́ченный; стеснённый; 3) окружённый, осаждённый; блоки́рованный.

منحنی мунҳанӣ 1) изо́гнутый, согнутый, крово́й; **خط منحنی хаттэ-мунҳанӣ** *м* крива́я [ли́ния]; 2) худо́й, то́нкий.

منحوس манҳӯс 1. 1) неуда́чный, несча́стный; 2) отврати́тельный, проти́вный; 3) пода́вленный; апати́чный; 2. *м* несча́стли́вец

مند манд *в конце сложн.* владе́ющий, име́ющий; **دولت مند** владе́ющий бога́тством, бога́тый.

مندا мандā 1. 1) ме́дленный, замедленный; ти́хий; 2) безразли́чный; апати́чный, вя́лый; 3) дешёвый; **مندا بیچنا** *п.* продава́ть по дешёвой цене́; 4) лени́вый; 5) гру́бый (*о материи*); 2. *м* вати́шье, спад (*в торговле*); паде́ние цен; **آج کل بازار مندا ہے** сего́дня на база́ре вати́шье.

مندر мандар, мандир *м* 1) храм, па́года; 2) дворе́ц.

مندرا мундрā *м* серьга́

مندرج мундаридж, мундарадж 1) включённый, помещённый (*в список*); 2) зарегистри́рованный; **مندرج کرنا** *п.* а) включа́ть; б) регистри́ровать.

مندرجہ мундараджā, мундэрджā ука́занный содержа́щийся; перечи́сленный; **مندرجۂ بالا мундараджā-бālā** вышеука́занный, вышеупомя́нутый; **مندرجہ ذیل мундараджā-зэил** нижесле́дующий.

مندری мӯдрӣ *ж* 1) кольцо́, пе́рстень; 2) серьга́.

مندل мандал *м* ма́ндал (*небольшой барабан*).

مندمل мундамил излечи́мый (*тк. о ране*).

مندنا мӯднā *нп.* закрыва́ться (*о глазах*).

مندوب мандӯб *м* представи́тель; делега́т.

مندی мандӣ *ж* 1) паде́ние цен, дешеви́зна, 2) кри́зис; **اقتصادی مندی** *ж* экономи́ческий кри́зис; 3) депре́ссия, засто́й (*в торговле*).

مندیل миндӣл *ж* 1) плато́к; салфе́тка; 2) по́яс (*из ткани*); 3) тюрба́н; 4) ткань для тюрба́на, вы́шитая зо́лотом *или* серебро́м.

منڈ мӯд *м* 1) голова́; 2) че́реп; 3) маку́шка.

منڈا мӯдā I бри́тый.

منڈا мӯдā II *м обл.* 1) па́рень, ма́лый; 2) учени́к, шко́льник.

منڈا мӯдā III *м* 1) де́рево с обру́бленными ветвя́ми; 2) живо́тное с отпа́вшими рога́ми.

منڈاسا мӯдāсā *м* тюрба́н.

منڈانا мӯдāнā *п.* (*понуд. I от* **منڈنا мӯднā**) *см.* **منڈوانا мӯдвāнā.**

منڈائی мӯдāй *ж* 1) пла́та за бритьё; 2) бритьё

منڈپ мандап *м* 1) павильо́н; наве́с; 2) вре́менное лёгкое помеще́ние (*напр. для свадьбы*); 3) храм; 4) ку́пол хра́ма.

منڈچڑاپن мӯд-чарāпан *м* вымога́тельство

منڈک мӯдак *м* парикма́хер; цирю́льник.

منڈل мандал *м* 1) круг; диск; окру́жность; 2) сфе́ра; 3) колесо́; 4) *перен.* круг люде́й; 5) собра́ние; 6) о́круг; 7) дереве́нский ста́роста.

منڈلانا мандлāнā *нп.* 1) де́лать круги́, кружи́ть; **ہوائی جہاز گانو پر منڈلا رہا تھا**

самолёт кружи́л над дере́вней; 2) пари́ть (*о птицах*); 3) броди́ть, 4) наависа́ть (*об угрозе*).

منڈلی манда́лӣ *ж* 1) кружо́к, компа́ния; гру́ппа; коллекти́в; 2) о́бщество; ассоциа́ция.

منڈن мӯ́дан *м* 1) бритьё головы́; 2) *рел.* церемо́ния пе́рвого бритья́ головы́ ребёнка.

منڈنا мӯ́дна *нп.* 1) бри́ться; 2) исчеза́ть (*о вещах*); происходи́ть, соверша́ться (*о воровстве*).

منڈوا манда́ *м* вре́менный наве́с; тент.

منڈوانا мӯ́два́на *п.* (*понуд.* II *от* **منڈنا мӯ́дна**) брить.

منڈوک манду́к *м* лягу́шка.

منڈھا манд^{h}а́ *м* 1) лёгкое строе́ние *или* шатёр для сва́дьбы (*у хинду*); 2) сва́дебная пе́сня; ✧ **منڈھے چڑھانا** *п.* а) жени́ться; б) достига́ть соверше́нства; **بیل منڈھے چڑھنا** *нп* выполня́ться, соверша́ться (*о деле, желании*).

منڈھنا манд^{h}на́ *п.* 1) натя́гивать (*кожу на барабан*); 2) *перен.* надева́ть с трудо́м (*что-либо*)

منڈی манди́ *ж* ры́нок, база́р; **دنیا کی منڈی** *ж эк.* мирово́й ры́нок; **عام منڈی** *ж* о́бщий ры́нок; **منڈی پر قبضہ کرنا** *п.* захвати́ть ры́нок; **منڈی لگنا** *нп.* начина́ться (*о торговле на базаре*).

منڈی мӯ́ди *ж* 1) безро́гая коро́ва; 2) *перен.* сухая ветвь (*на дереве*)

منڈیر мунди́р *ж* 1) карни́з; налични́к (*окна*); 2) ве́рхняя закруглённая часть стены́ (*между домами*).

منزل манзил *ж* 1) остановка; станция, постоя́лый двор; **منزل طے ہونا** *нп.* зака́нчиваться (*о путешествии*); **منزل کرنا** *п.* де́лать остано́вку, привал (*во время путешествия, похода*); 2) прого́н; перехо́д; расстоя́ние, 3) ста́дия (*какого-л. процесса*); ступе́нь; 4) эта́п; **منزل در منزل** эта́л за эта́пом; 5) эта́ж; **عمارت کی چوتھی منزل** *ж* четвёртый эта́ж до́ма; 6) цель; **منزل مقصود манзиле-макса́д** *ж* наме́ченная цель; **منزل کڑی کرنا** *п.* а) зака́нчивать путешествие, б) *перен.* достига́ть це́ли, 7) коне́ц; **منزل مارنا** *п.* зака́нчивать тру́дную рабо́ту.

منزلت манзилат *ж* 1) ступе́нь; 2) пост; [почётное] положе́ние; досто́инство; 3) сте́пень.

منزلہ манзила́ *в конце сложн* 1) -эта́жный, -ступе́нчатый; **دو منزلہ** а) двухэта́жный; б) двухступе́нчатый, 2) **بمنزلہ** вместо, за; взаме́н; **وہ میرے لئے بمنزلہ بھائی کے ہے** он мне вме́сто бра́та.

منزول манзу́л спу́щенный све́рху.

منزوی мунзавӣ́ 1. уединённый; затво́рнический, отше́льнический; 2. *м* затво́рник, отше́льник.

منزہ муназза́ 1) чистый, незапя́тнанный; 2) свобо́дный.

منسٹر министар *м* мини́стр.

منسٹری министе́рӣ *ж* министе́рство

منسج мансадж *м* 1) [тка́цкая] мастерска́я; 2) тка́цкий стано́к.

منسلک мунсалик 1) нани́занный [на нить]; 2) свя́занный; привя́занный; **منسلک کرنا** *п* а) нани́зывать; б) втя́гивать (**میں** *-во что-либо*).

منسوب мансу́б 1) свя́занный (*с чем-л.*), отнесённый (*к чему-л*); приписанный (*кому-л*). **منسوب کرنا** *п.* а) свя́зывать (*с чем-л.*); отождествлять, б) припи́сывать (*кому-л*). 2) принадлежа́щий, завися́щий; 3) помо́лвленный; 4) привя́занный (*к чему-л*). пристрастившийся, 5) извлечённый.

منسوج мансу́дж *уст.* со́танный, вы́танный

منسوخ мансу́х отменённый; аннули́рованный, раство́ргнутый; **منسوخ کرنا** *п.* отменять; аннули́ровать, расторга́ть

منسوخی мансу́хи *ж* отме́на, упразднение, расторже́ние, аннули́рование

منش мануш *м* челове́к.

منش маниш *ж в конце сложн.* нрав, характер; **آزاد منش** свободолюби́вый.

منشا маншӑ́ *м* 1) причи́на, 2) содержа́ние, смысл; 3) намерение, цель.

منشرح мунша́рəh 1) откры́тый; 2) ра́достный; счастли́вый

منشور маншу́р 1. обнародованный, опубликованный; напечатанный (*о книге*), 2.

и 1) манифе́ст; 2) *геом.* пра́вильная при́зма.

منشویزم **мэншэвизм** *м ист.* меньшеви́зм.

منشویک **мэншэвик** **1.** *ист.* меньшеви́стский; **2.** *м* меньшеви́к.

منشی **муншӣ** *м* 1) пи́сарь; секрета́рь; клерк; 2) учи́тель (*в основном урду и персидского*); 3) сочини́тель, а́втор; 4) мунши́ (*почтительное обращение к образованному человеку*); ✧ **منشی فلک** **муншӣ-фалак** *м астр.* Мерку́рий

منشی‌خانه **муншихӑна́** *м* ко́мната для писцо́в; конто́ра; канцеля́рия.

منشی گری **муншӣгарӣ** *ж* 1) канцеля́рское де́ло; 2) учи́тельское де́ло.

منصب **мансаб** *м* 1) пост, положе́ние; до́лжность, 2) де́ло, рабо́та; 3) пра́во, 4) власть

منصب‌دار **мансабда́р** *м* должностно́е лицо́.

منصبی **мансаби** служе́бный, должностно́й; официа́льный; **فرض منصبی** **фарзэ-мансабӣ** *м* служе́бные обя́занности

منصرف **мунсариф** 1) уклоня́ющийся; отклоня́ющийся; 2) мяте́жный, неподчиня́ющийся; 3) *грам.* склоня́емый.

منصرم **мунсарим** *м* 1) управля́ющий, администра́тор; 2) делопроизводи́тель; ста́рший чино́вник

منصف **мунсиф** **1.** справедли́вый; **2.** *м* посре́дник, арби́тр, [справедли́вый] судья

منصفانه **мунсифа́нӑ** справедли́во

منصف‌مزاج **мунсиф-мизӑдж** 1) справедли́вый, 2) благоразу́мный; сде́ржанный, вы́держанный

منصفی **мунсифӣ** *ж* 1) справедли́вость; 2) канцеля́рия судьи́, 3) обя́занности посре́дника

منصوب **мансӯб** 1) назна́ченный, устано́вленный; 2) водружённый; 3) прямо́й.

منصوبه **мансӯба́** *м* 1) наме́рение; реше́ние; **منصوبه فولادی** *м* твёрдое наме́рение; 2) реши́мость; 3) план; прое́кт; **منصوبه باندهنا (کرنا)** *п.* а) принима́ть реше́ние; б) стро́ить пла́ны; 4) жела́ние, стремле́ние

منصوبه‌بندی **мансӯбӑбандӣ** *ж* плани́рование.

منصور **мансӯр** победоно́сный; триумфа́льный, побе́дный.

منصوص **мансӯс** провозглашённый, объявленный

منضم **мунзим** 1) соединённый, свя́занный; 2) включённый

منطبع **минтабӑ** печа́тающийся; отпеча́тывающийся.

منطبق **мунтабаḳ** 1) совпада́ющий, похо́жий; 2) одина́ковый.

منطفی **мунтафӣ** поту́шенный; поту́хший

منطق **мантиḳ** *ж* ло́гика; ✧ **منطق بگھارنا** *п.* произноси́ть речь.

منطقه **минтаḳа́** *м* 1) по́яс; 2) *геогр.* по́яс, зо́на; **منطقه بارده شمالی** **минтаḳа́э-бӑридӑэ-шимӑлӣ** *м* се́верная холо́дная зо́на; **منطقه معتدله** **минтаḳа́э-моатадилӑ** *м* уме́ренная зо́на.

منطقی **мантиḳӣ** **1.** логи́чный; диалекти́ческий; **2.** *м* ло́гик.

منطوق **мантӯ́ḳ** *м* 1) сло́во; речь; разгово́р; 2) статья́; расска́з.

منطوی **мунтави** *уст* 1) завёрнутый, 2) сверну́тый, скрученный

منظر **манзар** *м* 1) лицо́; вид; внешность; **منظر عام** **манзарэ-ӑм** *м* о́бщий вид; 2) вид; ландша́фт; **منظر پس** *м* фон; 3) спекта́кль; теа́тр; зре́лище, 4) высо́кое, зда́ние, ба́шня; минаре́т

منظم **муназзам** организованный, упоря́доченный; **منظم کرنا** *п.* организо́вывать

منظور **манзӯр** 1) при́нятый; одо́бренный; утверждённый; санкциони́рованный; **منظور کرنا** *п* принима́ть; одобря́ть, санкциони́ровать, 2) прия́тный, угодный, жела́тельный; **منظور نظر** **манзӯрэ-назар** а) прия́тный, приемлемый, б) возлю́бленный, любимый

منظوری **манзӯри** *ж* 1) согла́сие, разреше́ние, позволе́ние; **منظوری رد کر دینا** *п.* отменя́ть разреше́ние; 2) одобре́ние, утвержде́ние, санкциони́рование; ратифика́ция; **منظوری پیش کرنا** *п.* представля́ть на утвержде́ние; **منظوری کرنا** *п*

а) соглаша́ться; разреша́ть, позволя́ть; б) принима́ть, одобря́ть, утвержда́ть; санкциони́ровать; ратифици́ровать.

منظوم манзу́м 1) рифмо́ванный; 2) упоря́доченный; 3) нани́занный (*на нить*).

منظومه манзу́ма рифмо́ванная (*напр строка*).

منع мана́ *м* 1) запреще́ние, запрет; 2) препя́тствие; поме́ха; **منع كرنا** *п.* а) запреща́ть; б) препя́тствовать; 3) непра́вильность; 4) неудо́бство.

منعطف мунати́ф возвращающийся.

منعقد мунаи́кид 1) состоя́вшийся, организова́вшийся; 2) со́званный; 3) учреждённый; **منعقد هونا** *нп.* а) состоя́ться; б) созыва́ться (*о собрании*); в) собира́ться.

منعكس мунаки́кис 1) перевёрнутый, стоя́щий вверх дном, опроки́нутый, 2) обра́тный, противополо́жный; 3) отражённый (*в воде, зеркале*)

منعم муним 1) бога́тый; 2) благоде́тельный, щедрый

منغص мунаґґа́с 1) встрево́женный, обеспоко́енный; 2) печа́льный, несча́стный; ◇ **عيش منغص هونا** *нп.* быть испо́рченным (*об удовольствии*).

منفذ манфаз *м* 1) прохо́д; 2) вы́ход; 3) лаз; отду́шина.

منفرج мунфаридж 1) откры́тый; просто́рный; широкий, 2) распростёршийся, раскинувшийся.

منفرجه мункфариджа́ 1) откры́тый; просто́рный; 2) *геом.* тупо́й (*угол*).

منفرح мунфарих 1) ра́дующий, ободря́ющий; 2) ра́достный, дово́льный.

منفرد мунфарад уника́льный; еди́нственный.

منفصل мунфасил 1) отде́льный; отделённый; 2) отре́занный, ото́рванный, 3) решённый

منفصله мунфасила́ 1) решённый; 2) отделённый; отде́льный.

منفعت манфа́т *ж* 1) по́льза, вы́года; 2) при́быль, доход

منفعل мунфаи́л 1) стыдливый, застенчивый, 2) подвергнутый воздействию, затронутый.

منفك мунфак отделённый; отчуждённый.

منفي манфи 1. 1) отрица́тельный; 2) отве́ргнутый; 2. *м мат.* ми́нус.

منقار минка́р *ж* клюв.

منقبت манкабат *ж* сла́ва, хвала́ (*особ пророка*).

منقبض мункабиз смо́рщившийся; сжа́вшийся.

منقح мунаккэh *уст.* 1) чи́стый; 2) очи́щенный (*от лжи*); правди́вый

منقسم мункасим разделённый; распределённый

منقش мунаккаш 1) покра́шенный; 2) укра́шенный; 3) вы́шитый, покры́тый резьбой *или* инкруста́цией.

منقصت манкисат *ж* пока́з, кри́тика недоста́тков, дефе́ктов.

منقطع мункатґа 1) оторванный, отрезанный; 2) пре́рванный; **منقطع كرنا** *п.* а) отрыва́ть, отреза́ть; разрыва́ть, б) прерыва́ть.

منقل минкал *ж* жаровня, печь

منقوش манкуш 1) окра́шенный; 2) укра́шенный резьбо́й *или* вы́шивкой; инкруста́ированный.

منقوط манкут 1) покры́тый то́чками, кра́пинками; 2) *лингв.* снабжённый диакритическим зна́ком.

منقول манкул 1) переведённый; 2) перепи́санный, пересказанный, 3) упомянутый, 4) перенесённый; передви́нутый.

منقوله манкула́ передвижно́й, дви́жимый; **منقوله جائداد** *ж* дви́жимое иму́щество

منقى мунакка 1. чи́стый, очи́щенный; 2. *м* кру́пный я́зом

منقي мунаккн очищающий

منكا манка́ *м* 1) четки, 2) бусы, 3) кадык; ше́йный позвоно́к; ◇ **گردن كا منكا ڈهلنا** *нп* а) ломаться (*о шее*), б) *перен* умирать, походаться при смерти

منكر мункар 1) отвергнутый, непри́емлемый, 2) порочный, отрицательный.

منكر мункир *м* 1) челове́к, отрица́ющий что-л. *или* отка́зывающийся от чего-л.; 2) безбо́жник.

منكسر мункасир 1) сло́манный; со́гнутый;

2) *перен.* сло́мленный, мя́гкий, поко́рный

منکشف мункашиф 1) раскры́тый, разоблачённый; 2) опублико́ванный.

منکنا манакнā *п* спо́рить; возража́ть.

منکوحہ манкӯhā *ж* заму́жняя женщина.

منگانا мāгāнā *п.* (*понуд. от* مانگنا **māgnā**) 1) проси́ть; тре́бовать; پر منگانے по тре́бованию, 2) зака́зывать, де́лать заявку, 3) выпи́сывать; получа́ть; доставля́ть; اخبار منگانا *п.* выпи́сывать *или* получа́ть газе́ту; باھر سے منگانا *п.* импорти́ровать.

منگتا мāгтā *м* ни́щий; попроша́йка.

منگل мангал 1. 1) счастли́вый; уда́чливый; 2) процвета́ющий; 3) до́брый; серде́чный; **2.** *м* 1) сча́стье; благополу́чие; бла́го, 2) процвета́ние; 3) *астр* Марс; 4) вто́рник; منگل منانا *п* пра́здновать.

منگلاچار мангла́чāр *м* 1) приве́тствие; восхвале́ние; 2) ра́дость

منگنی мāгни *ж* 1) помо́лвка; منگنی کرنا *п.* совершáть помóлвку, обручáть; 2) заём; منگنی دینا *п.* давáть взаймы́, одáлживать (*напр какие л вещи*)

منگنیز манганиз *м* мáрганец.

منگوانا мāгвāнā *п.* (*понуд.* II *от* مانگنا **māgnā**) 1) посылáть за покýпками 2) покупáть.

منگول мангол *м* монгóл.

منگیتر мангэтар 1) *м* помóлвленный, жених; 2) *ж* помóлвленная; невéста.

منمست манмаст добродýшный, весёлый.

منمنا мунмунā *м бот.* плéвелы.

منمنانا минминā́нā *нп* 1) мя́млить, говорáть неразбóрчиво *или* тúхо; 2) вя́ло жевáть.

منموہن манмоhан чарýющий; захвáтывающий, увлекáтельный

منن минан *ж мн. от* منت **minnat.**

منا-манна *нп.* 1) успокáиваться; умиротворя́ться; 2) мири́ться.

منو манӯ *м* 1) человéк; 2) *собств. миф.* Манý.

منو манно *м диал.* обезья́на.

منوال минвāл *м* фóрма; манéра

منوانا манвāнā *п.* (*понуд.* II *от* ماننا **mānnā**) 1) заставля́ть уважáть, почитáть; 2) требовать выполнéния; 3) убеждáть.

منور мунаввар 1) освещённый, иллюминúрованный; 2) сверкáющий, сия́ющий.

منورتھ манорат^{h} *м* желáние; цель, намéрение; منورتھ پورا ھونا *нп.* исполня́ться (*о желании*); осуществля́ться (*о намерении*).

منوھر манohар 1) очарова́тельный, прелéстный, прекрáсный, крáсивый; 2) изы́сканный.

منھ мӯh *м* 1) рот; منھ پوپلا *м* беззýбый рот; 2) лицó; 3) отвéрстие; прохóд; ✧ منھ اٹھا کر слéпо, не дýмая; منھ اٹھے проснýвшись; рáно ýтром; منھ آکھری а) на словáх; б) ýстно; منھ در منھ лицóм к лицý; منھ اندھیرے на зарé; منھ بھر کر пóлностью; совершéнно; тщáтельно; منھ پر в присýтствии; منھ سے тóлько на словáх; منھ کا میٹھا сладкоречúвый; ایک منھ в одúн гóлос; единогла́сно; منھ آنا *нп.* а) наполня́ться слюнóй (*о рте*); б) воспаля́ться (*о дёснах, губах*); в) говори́ть кóлкости, اپناسا منھ لے کر رہ جانا *нп.* смути́ться, устыди́ться; منھ اتر جانا *нп.* а) бледне́ть, худе́ть; б) смущáться; منھ اجلا ھو جانا *п.* вы́держать испытáние; منھ اشکوں سے دھونا *п.* гóрько плáкать, заливáться слезáми, منھ باندھ کے بیٹھنا *нп.* молчáть; сидéть мóлча; (بگاڑنا) منھ برا بنانا *п.* а) дéлать недовóльное лицó; хмýриться; б) гримáсничать; منھ بگڑنا *нп.* а) быть недовóльным; б) ощущáться (*о плохом вкусе во рту*); (چڑھانا) منھ بنانا *п.* а) передрáзнивать; кóрчить рóжи; б) задирáть нос; в) обижáться, огорчáться; منھ بند کرنا *п.* а) придéрживать язы́к; б) заставля́ть замолчáть; منھ بھرآنا *нп.* а) наполня́ться слюнóй; б) ощущáться (*о тошноте*); منھ بھرائی دینا *п.* давáть взя́тку, подкупáть; منھ بھر کے کوسنا *п.* сы́пать ругáтельствами, проклáтиями; منھ بھرکے گالی دینا *п.* ругáться нецензýрными словáми; منھ بھرنا *п.* а) подкупáть; давáть взя́тку; б) заставля́ть замолчáть; منھ پانا *п.* а) быть в мúлости, добивáться расположéния; б) чýвствовать чьё-л. внимáние; منھ پر آنا *нп.* а) появля́ться; б) вертéться на языкé; منھ پر بات لانا *п.* разглашáть

секре́т; منھ پر بسنت بھولنا *нп.* позелене́ть от стра́ха *или* зло́бы; منھ پر پانی پھر جانا *нп.* посвеже́ть; вы́глядеть све́жим; منھ پرپھینک مارنا *п.* швырну́ть в лицо́ (*что-л.*); منھ پر تھوک دینا в гне́ве верну́ть (*что-л.*); *п.* а) *букв* плю́нуть в лицо́; б) оскорби́ть; опозо́рить; منھ پر چڑھنا *нп.* а) ста́лкиваться лицо́м к лицу́; б) быть надме́нным; منھ پردانہ نہ رکھنا *п.* быть без куска́ хле́ба; منھ پر شفق پھولنا *нп.* раскрасне́ться от ра́дости; منھ پر فاختہ اڑجانا *нп.* каза́ться изумлённым; منھ پرلانا *п.* сказа́ть, заяви́ть; منھ پر مہر کردینا *п.* держа́ть язы́к за зуба́ми; منھ پر ناک نہ ہونا *нп.* быть бесстыдным; منھ پر ہاتھ رکھنا *нп.* молча́ть; منھ پڑنا *нп.* а) быть съе́денным; б) держа́ться сме́ло; منھ پر جوتا لگنا *нп.* опозо́риться; منھ پسارنا *п.* удивля́ться, изумля́ться; منھ پھرنا *нп.* а) отвёртываться; б) быть пресы́щенным, в) терпе́ть пораже́ние, منھ پھلانا *п.* дуться, быть недово́льным; منھ پھوڑ کر کہنا *п.* нару́шить молча́ние, вы́сказать; منھ پھیر دینا *п.* а) отвёртываться (*от чего-л.*); б) возде́рживаться, избега́ть (*делать что-л.*), ہم نے دشمن کا منھ پھیر دیا мы отби́ли ата́ку врага́; منھ پھیلانا *п.* а) раскрыва́ть рот от удивле́ния; б) зева́ть; в) за́риться на что-л.; г) жа́дничать; д) набива́ть це́ну; منھ تکنا *п.* а) глазе́ть; при́стально смотреть; б) удивля́ться, منھ توڑنا *п.* а) бить по лицу́; б) *перен* подвергать васи́лию; منھ توڑ کے جواب دینا *п.* дава́ть прямо́й, я́сный отве́т; منھ ٹھٹھانا *п.* дать пощёчину; изби́ть; منھ ٹوٹنا *нп.* быть изби́тым; منھ پرھوائیاں اڑنا *нп.* быть испу́ганным; устраши́ться; منھ جوڑنا *п.* шепта́ться о чём-л.; منھ چھوٹا کرنا *п.* а) ма́ло есть; б) худе́ть; منھ چاٹنا *п.* а) льстить; подли́зываться; б) ласка́ть; منھ چڑانا *п.* а) стро́ить ро́жи, кривляться; б) передра́знивать; в) обзыва́ть; منھ چڑھانا *п.* а) проявля́ть недово́льство; б) приста́вать к кому́-л.; задира́ть кого́-л.; منھ چڑھنا *нп* а) подружи́ться с кем-л.; привяза́ться к кому́-л.; б) представа́ть пе́ред кем-л (*с враждебными намерениями*); منھ چلانا *п.* а) жева́ть; есть; б) сквернослови́ть; в) говори́ть, болта́ть; منھ چلنا *нп.* а) дви́гаться (*о рте*); б) болта́ть, منھ چومنا *п* целова́ться; منھ چھپانا *п.* а) скрыва́ть лицо́; носи́ть ,адру́; б) стесня́ться, смуща́ться; в) скрыва́ться, пря́таться, не пока́зываться; منھ چھونا *п.* а) называ́ть по и́мени; б) офици́ально приглаша́ть; منھ خشک ہوجانا *нп.* а) испы́тывать си́льную жа́жду; б) пересыха́ть (*о горле*); в) си́льно пуга́ться, منھ دکھانا *п* представа́ть пе́ред кем-л.; встреча́ться с кем-л.; منھ دیکھ کر بات کہنا *п.* говори́ть любе́зности; льстить; منھ دیکھنا *п.* а) смотре́ть на кого́-л.; б) глазе́ть по сторона́м, в) смотреть с удивле́нием, откры́в рот; г) ждать (*напр. ответа*); منھ دینا *п.* а) знако́мить (کا *с кем-л*, *чем-л*), б) подде́рживать; поощря́ть; منھ ڈالنا *п.* а) сова́ть мо́рду в кормýшку, б) клева́ть; в) есть, г) проси́ть, منھ ڈھنک کر رونا *нп.* рыда́ть, го́рько пла́кать; منھ ذرا سا نکل آنا *нп.* а) похуде́ть; побледне́ть; б) ослабе́ть; منھ رکھنا *п.* а) быть в хоро́ших отношениях, б) уважать кого́-л.; منھ زرد ہو جانا *нп.* а) побледне́ть; б) вы́глядеть печа́льным; منھ زوری کرنا *п.* а) сквернослови́ть; б) твори́ть беззако́ния, гну́сности; منھ سست ہوجانا *нп.* похуде́ть (*о лице*); منھ سجانا *п.* а) надува́ться, серди́ться, б) разби́ть лицо́ (کو *кому-л.*); منھ سرخ ہوجانا *нп.* покрасне́ть (*от гнева*); рассерди́ться; منھ سکوڑنا *п.* де́лать грима́су; проявля́ть недово́льство, منھ سنبھالنا *п.* держа́ть язы́к за зуба́ми; говори́ть с осторожностью; воздéрживаться от сквернослóвия; منھ سوکھ جانا *нп. см.* منھ خشک ہوجانا *нп.*; منھ سی دینا *п. см.* منھ بند کرنا *п.*; منھ سے بات پکنا (اچکنا) *нп.* предвосхища́ть слова́ *или* заявле́ние кого́-л.; منھ سے باتیں نکالنا *п.* проклина́ть; руга́ть; منھ سے پھول جھڑنا *нп.* а) говори́ть цвети́сто, красноречи́во; б) *ирон.* руга́ть кого́-л.; منھ سے دودھ ٹپکنا *нп.* быть ма́леньким, глу́пым (*букв.* течь, ка́пать с губ, лица́ — о молоке́);

тж. منہ سے دودھ کی بو آنا *нп.*; منہ سے سیاھی دھونا *п.* смывáть позóр, восстанáвливать дóброе и́мя; منہ پر کالک لگنا *нп.* а) опозóриться, обесчéстить себя́; б) быть оклеветанным (*напр. молвой*), منہ سے پھول جھڑنا *нп. см.* منہ سے لعل اگلنا *нп.*; منہ سے منہ ملانا *п.* обнимáться; целовáться; منہ کالا کرنا *п.* позóрить; чернúть; منہ کرنا *п.* а) поворáчиваться к кому́-л., б) встречáться, стоять лицом к лицу, в) нападáть, оскорбля́ть, г) направля́ть внимáние; д) прорывáться (*о нарыве*); منہ پھیر لینا *п.* ненавúдеть, испы́тывать отвращéние; منہ کو جگر (کلیجہ) آنا а) колебáться, б) боя́ться; в) горевáть, иметь большóе гóре; منہ سیاہ کرنا *п. см.* منہ کالا کرنا *п.*; منہ لگنا *нп.* а) появля́ться (*о вкусе к чему-л.*); привыкáть; б) целовáться, в) быть приближённым, стать дрýгом, любúмцем (کے *кого-л.*), г) перебрáниваться, препирáться; منہ کو لہو (خون) لگنا *нп.* появля́ться (*о вкусе к чему-л.*), расти́, усугубля́ться (*о недостатке, пороке*); منہ موڑ لینا *п.* отверну́ться (سے *от кого-л.*); منہ کھل جانا *нп.* а) раскрывáться от удивлéния (*о рте*); б) ругáться, бранúться; منہ کی بات چھین لینا *нп. см.* منہ سے بات لینا *п.*; منہ کی کھانا *п.* а) получúть удáр по лицý; б) потерпéть поражéние, в) быть опозóренным, г) быть обмáнутым; منہ کیلنا *п.* а) заткнýть рот (*клятой*); б) заставить замолчáть; в) заклинáть дýхов; منہ کی مکھی نہ اڑا سکنا *нп.* а) крáйне обесси́леть; б) быть óчень ленúвым; منہ لال کرنا *п.* а) крáсить гýбы; б) избивáть в кровь; в) глубокó скорбéть; منہ لپیٹ کر پڑا رھنا *нп.* бездéльничать; валя́ться; منہ لٹکانا *п.* а) *см.* منہ پھلانا *п.*; б) вéшать гóлову, منہ لگنا *п.* а) прикáсаться ртом, целовáть, ласкáть, б) оказывать мúлость; в) подружúться; г) *см.* منہ چڑھانا *п.*; منہ لے کے آنا *нп. см.* منہ دکھانا *п.*; منہ مارنا *п.* а) откýсывать; щипáть траву́; б) бы́стро есть; в) нападáть; منہ مسل ڈالنا *п.* давáть сокрушúтельный отпóр, منہ موڑنا *п.* а) *см.* منہ پھیرنا *п.*; б) восставáть; не подчиня́ться, в) потерпеть поражéние; منہ میٹھا کرنا *п.* а) доставля́ть удовóльствие, б) давáть взя́тку; в) раздавáть слáдости по какóму-л. слýчаю; منہ میں پانی بھر آنا *нп.* а) течь (*о слюнях*); б) соблазня́ться; منہ میں پانی چوانا *п.* исполня́ть послéдний долг; منہ میں پڑنا *нп.* а) попадáть в рот; быть съеденным, б) быть знамени́тым, быть на языкé у всех (*об имени*); منہ میں پڑھنا *п.* читáть про себя́; منہ میں تنکا لینا *п.* унижáться; валя́ться в ногáх; منہ میں تھوک بلونا *п.* говорúть глýпости; منہ میں نام پھرنا *нп.* вертéться на языкé (*об имени*); منہ نکل آنا *нп. см.* منہ اتر جانا *нп.*; منہ ھاتھ ٹوٹنا *нп.* а) сúльно разбивáться (*напр в результате аварии*); б) быть избúтым (*напр в драке*); منہ ھاتھ دھونا *п.* умывáться; мы́ться; (بولنا) ایک منہ ھونا *нп.* говорúть то же сáмое, иметь одно́ мнéние (*с кем л.*); منہ ھی منہ میں کہنا *п.* говорúть самому́ себé; منہ کا میٹھا پیٹ کا کھوٹا *погов.* ≅ на языке мёд, а в сéрдце лёд (*букв* слáдкое лицó и злóе нутрó).

منہا **минʰā** вы́чтенный; منہا کرنا *п* вычитáть.

منہاج **минʰāдж** *м* дорóга; путь; ýлица.

منہار **минʰāр** *м* продавéц браслéтов.

منہارن **минʰāрэн** *ж см.* منہاری **минʰāри.**

منہاری **минʰāри** *ж* 1) женá продавцá браслéтов; 2) продавщúца браслéтов.

منہائی **минʰāй** *ж* 1) запрещéние; 2) отмéна, аннулúрование.

منہبند **мӯʰбанд** 1) закры́тый, закýпоренный; 2) *перен.* молчалúвый.

منہ بولا **мӯʰболā** назва́нный; приёмный; منہ بولا بھائی *м* а) назва́нный брат; б) блúзкий друг.

منہ توڑ **мӯʰтор** сокрушúтельный; منہ توڑ جواب دینا *п.* давáть рéзкий отпóр.

منہ چور **мӯʰчор** застéнчивый, рóбкий; стыдлúвый.

منہ چوری **мӯʰчорӣ** *ж* застéнчивость; стыдлúвость.

منہ چھپائی **мӯʰчʰупāй** *м* 1) застéнчивый человéк; 2) нелюдúм

منہدم **мӯhадим** уничто́женный, разру́шенный; منہدم کرنا *п.* уничтожа́ть, разруша́ть.

منہدی **мӭhдӣ** *ж* хна; منہدی رچانا (لگانا) *п* а) кра́сить ру́ки хной (*по какому-л торжественному случаю*); б) кра́сить хной что-л.

منہ دیکھا **мӯhдэкʰā** показно́й, вне́шний; منہ دیکھی محبت *ж* показна́я любо́вь.

منہزبانی **мӯhзабāнӣ** *диал.* у́стный.

منہزم **мӯhазам** побеждённый; бегу́щий с по́ля бо́я.

منہزور **мӯhзор** 1) норови́стый, 2) упрямый, своево́льный; 3) болтли́вый; 4) скверносло́вящий, 5) наха́льный, на́глый

منہلگا **мӯhлагā** *м* приближённый, фавори́т

منہ مانگا **мӯhмāгā** 1) тре́буемый, проси́мый; 2) жела́нный; منہ مانگی مراد *ж* жела́нная цель.

منہنال **мӯhнāл** *ж* мундшту́к (*трубки*).

منی **мани** I *ж* драгоце́нный ка́мень; драгоце́нность.

منی **мани** II *ж* эгои́зм, себялю́бие.

منی **манӣ** III *ж* спе́рма.

منی **манӣ** IV *ж* де́ньги.

منی **муни** *м* 1) свято́й; 2) отше́льник; 3) мудре́ц.

منی **мунни** *ж* 1) малы́шка (*ласковое обращение к ребенку*); 2) ма́ленькая девочка

منی آرڈر **мани-āрдар** *м* почто́вый де́нежный перево́д.

منیر **мунӣр** сия́ющий, сверка́ющий.

منیم **мунӣм** *м* 1) помо́щник, 2) управляющий, 3) прика́зчик, 4) пи́сарь счетово́д

مو **му** *м* во́лосы.

موا **мӯā** 1. 1) мёртвый, безжи́зненный, 2) ни́зкий, по́длый, 2. *м* несча́стное созда́ние.

مواج **маввāдж** бу́рный, волну́ющийся (*о море*).

مواجب **мавāджиб** *м мн.* зарпла́та; жа́лованье

مواجہہ **мувāджаhā** *м* 1) встре́ча лицо́м к лицу́; 2) противостоя́ние (*планет*); 3) прису́тствие.

مواخذہ **моāхазā** *м* 1) привлече́ние к отве́тственности; привлече́ние к да́че показа́ний; مواخذے سے بری کرنا *п.* освобожда́ть от отве́тственности (*за что-л*); освобожда́ть от да́чи показа́ний, 2) наказа́ние; порица́ние; مواخذہ کرنا *п.* а) привлека́ть к отве́тственности, б) нака́зывать; порица́ть.

مواخذہ‌دار **моāхазāдāр** отве́тственный.

مواد **мавāд** *м* (*мн. от* مادہ **мāдā**) 1) гной; مواد آنا *нп.* течь (*о гное*); 2) материа́л, загото́вка.

موازنہ **мӯāзнā** *м* 1) сравне́ние; 2) ра́венство, ра́вность; соответствие; 3) паралле́льность; 4) противополо́жность.

موازی **моāзӣ** 1. 1) ра́вный; соотве́тствующий; 2) паралле́льный; 3) противополо́жный; 2. приме́рно; соотве́тственно; موازی دو آنے приме́рно две а́нны.

مواصلت **мувāсалат** *ж* 1) встре́ча; 2) соедине́ние, связь; 3) *биол.* копуля́ция.

مواضع **мавāзā** *м* (*мн. от* موضع **маозā**) дере́вни.

مواطن **мувāтан** *м мн. от* وطن **ватан.**

مواعید **мавāйд** *м мн. от* میعاد **миāд.**

موافق **моāфик** 1. 1) соотве́тствующий, подходя́щий; موافق آنا *нп.* подходи́ть, соотве́тствовать, 2) одина́ковый, тожде́ственный; то́чный; 2.: *послелог* کے موافق согла́сно; соотве́тственно; ◇ موافق ہوا *ж* попу́тный ве́тер.

موافقت **моāфакат** *ж* 1) соотве́тствие; соглаше́ние, согла́сие; 2) единоду́шие; 3) сочу́вствие, симпа́тия, дружелю́бие, موافقت رکھنا *п.* а) пита́ть дру́жеские чу́вства; б) соглаша́ться; в) соотве́тствовать, подходи́ть; موافقت کرنا *п.* а) соглаша́ться; б) подружи́ться

مواقع **мовāкэ** *м мн. от* موقع **маокā.**

مواقف **мавāкиф** *ж мн. от* موقف **маокиф.**

مواکب **мавāкиб** *м мн. от* موکب **маокиб.**

موالات **мувāлāт** *ж* 1) [взаи́мная] привя́занность, 2) взаи́мная по́мощь

موالی **мавāлӣ** *м* 1) *мн. от* مولا **маолā**; 2) *вульг.* хулига́н

موالید **мавāлӣд** *м мн. от* مولود **маолӯд.**

موانست **моāнасат** *ж* [взаимная] привя́занность; дру́жба; любо́вь.

موانع **мавāнэ** *м мн. от* مانع **мāнэ.**

مواہبت **мувāhибат** *ж* сопе́рничество.

موت **мӯт** *м вульг.* моча́.

موت **маот** *ж* смерть; زندگی اور موت کا سوال *м* вопро́с жи́зни и сме́рти; موت آنا *нп.* приходи́ть (*о смерти*); умира́ть; اپنی موت مرنا *нп.* умира́ть свое́й сме́ртью; بہادروں کی موت مر جانا *нп.* пасть сме́ртью хра́брых; موت سر پر کھیلنا *нп.* быть бли́зко (*о смерти*); موت کے گھاٹ اتار دینا *п.* отпра́вить на тот свет, уби́ть; موت کے منھ سے نکل آنا *нп.* уйти́ от сме́рти.

موتمر **мӯтамар** *ж уст.* совеща́ние; конфере́нция.

موتنا **мӯтнā** *нп.* мочи́ться.

موت وتباہی **маото-табāhӣ** *ж парн. сочет.* ги́бель; уничтоже́ние.

موتھرا **мотʰрā** тупо́й (*о лезвии*); موتھرا کرنا *п.* затупля́ть.

موتی **мотӣ** *м* же́мчуг, жемчу́жина; موتیوں کی مالا *ж* жемчу́жное ожере́лье; موتی پرونا *п.* а) нани́зывать же́мчуг; б) *перен.* говори́ть красноречи́во, в) *перен.* пла́кать; موتی ٹھنڈے ہونا *нп.* а) мутне́ть, тре́скаться (*о жемчуге*); б) занима́ться (*о заре*); موتی چھیدنا (بیندھنا) *п.* а) нани́зывать же́мчуг на нить; б) *перен.* лиша́ть неви́нности; موتی رولنا *п.* а) собира́ть же́мчуг; б) *перен.* копи́ть де́ньги; скола́чивать бога́тство, капита́л; موتی کوٹ کوٹ کر بھرنا *п.* краси́во блесте́ть (*о глазах; букв.* наполня́ть глаза́ толчёным же́мчугом), موتی نکالنا *п.* иска́ть же́мчуг.

موتیا **мотийā** 1. 1) жемчу́жный; 2) похо́жий на же́мчуг; 2. *м* жасми́н.

موتیابند **мотийāбинд** *м* бельмо́; катара́кта.

موتی‌پاک **мотӣпāк** *м* сла́дости в ви́де горо́шка; драже́.

موتی‌چور **мотичӯр** *м см.* موتی پاک **мотӣпāк.**

موٹ **мот** *м* ко́жаное ведро́.

موٹا **мотā** 1) по́лный, упи́танный; 2) то́лстый; пло́тный; гру́бый; موٹا اورکوٹ *м* тёплое пальто́; موٹا کاغذ *м* пло́тная бума́га; 3) ху́дший (*по качеству*); 4) большо́й, огро́мный; кру́пный; موٹا آٹا *м* мука́ гру́бого помо́ла; موٹی تنخواہ *ж* большо́й окла́д; ◇ موٹا اسامی *м* бога́ч, кула́к; موٹی بات *ж* обы́чная, элемента́рная вещь; موٹی عقل *м* неглубо́кий, тупо́й ум; موٹا کام *м* немудрёное де́ло; проста́я рабо́та, неквалифици́рованный труд; موٹے الفاظ میں гру́бо говоря́; в о́бщем; приме́рно, موٹے طور پر кру́глым число́м; вообще́; موٹے حساب سے приблизи́тельно; по гру́бым подсчётам.

موٹاپا **мотāпā** *м* толщина́; полнота́, ту́чность.

موٹاتازہ **мотā-тāзā** *парн. сочет.* упи́танный; доро́дный; жи́рный.

موٹانا **мотāнā** 1. *нп.* 1) толсте́ть; 2) *перен.* зазнава́ться; 3) *перен.* богате́ть; 2. *п.* де́лать бога́тым, обогаща́ть

موٹائی **мотāӣ** *ж* 1) полнота́; упи́танность; ту́чность; 2) толщина́; ◇ موٹائی چھڑنا *п.* сбива́ть спесь; موٹائی چڑھنا *нп.* загорди́ться; обнагле́ть.

موٹر **мотар** *ж* 1) мото́р; 2) автомоби́ль; авто́бус; موٹر چلانے والا *м* шофёр, води́тель; موٹر کی سڑک *ж* автостра́да, шоссе́; اسباب والی موٹر *ж* грузово́й автомоби́ль; موٹر پر چلنا *нп.* е́хать на автомоби́ле; موٹر پر سوار ہونا *нп.* сади́ться в автомоби́ль; موٹر ٹوٹ جانا *нп.* слома́ться (*об автомобиле*); موٹر چلانا *п.* управля́ть автомоби́лем.

موٹربان **мотарбāн** *м* шофёр, води́тель.

موٹربائسکل **мотар-бāйсикил** *ж* мотоци́кл.

موٹربوٹ **мотар-бот** *ж* мото́рная ло́дка.

موٹرخانہ **мотархāнā** *м* гара́ж.

موٹردستہ **мотар-дастā** *м воен.* моторизо́ванный отря́д; мотоколо́нна.

موٹرڈرائور **мотар-дрāйвар** *м* води́тель, шофёр.

موٹرڈویژن **мотар-дивӣжан** *ж воен.* моторизо́ванная диви́зия

موٹر سائکل **мотар-сāйкил** *ж см.* موٹر بائسکل **мотар-бāйсикил.**

موٹرسائکلست **мотар-сāйкилист** *м* мотоцикли́ст.

موٹرسپرٹ **мотар-спирит** *ж* бензи́н.

موٹر سٹینڈ **моṫар-сṫэнд̄** *м* стоя́нка автомоби́лей.

موٹرکار **моṫар-кāр** *м* легково́й автомоби́ль.

موٹرگاڑی **моṫар-гāр̄ӣ** *ж* автомаши́на.

موٹرلاری **моṫар-лāр̄ӣ** *ж* грузово́й автомоби́ль.

موٹروالا **моṫарвāлā** 1. автомоби́льный; موٹروالی فوجیں *ж мн.* моторизо́ванные войска́; 2. *м* шофёр.

موٹھ **мӯṫʰ** *ж* 1) кула́к; 2) ру́чка, рукоя́тка; تلوار کی موٹھ *ж* рукоя́ть меча́, эфе́с; چھڑی کی موٹھ *ж* набалда́шник; 3) горсть, при́го́ршня.

موٹھا **мутʰā** *м* 1) ру́чка, рукоя́тка; 2) пучо́к, свя́зка.

موٹھڑا **моṫʰр̄ā** *м* 1) сорт хлопчатобума́жной тка́ни (*с добавлением шёлка*); 2) золота́я *или* сере́бряная насе́чка (*на мече*).

موٹی **моṫӣ** *ж* толсту́ха; по́лная же́нщина.

موثر **моассир** 1) де́йственный, эффекти́вный; 2) ока́зывающий влия́ние, впечатля́ющий.

موج **маодж** *ж* 1) волна́; 2) *перен.* воодушевле́ние; подъём; 3) *перен.* капри́з, при́хоть; 4) ра́дость, удово́льствие; наслажде́ние, موج اڑانا *п.* наслажда́ться; موج آنا *нп.* а) волнова́ться (*о море*), б) приходи́ть в го́лову (*о мысли, капризе*); موج مارنا *п.* а) волнова́ться (*о море*); б) наслажда́ться, получа́ть удово́льствие; موج میں آنا *нп.* а) бушева́ть (*о море*); б) быть в экста́зе; موج کرنا *п.* а) получа́ть удово́льствие; б) жить в дово́льстве, наслажда́ться жи́знью.

موجب **мӯджиб** *м* причи́на, моти́в; по́вод, основа́ние.

موجد **мӯджид** *м* а́втор, творе́ц; изобрета́тель.

موجز **маоджджаз** 1. кра́ткий, сокращённый; 2. *м* резюме́; кра́ткое изложе́ние.

موجود **маоджӯд** 1) находя́щийся налицо́, прису́тствующий; 2) существу́ющий; موجود ہونا (رہنا) *нп.* а) прису́тствовать; б) быть, существова́ть; 3) гото́вый.

موجودات **маоджӯдāт** *ж* 1) всё существу́ющее; вне́шний мир; 2) приро́да, мир; 3) существа́; 4) нали́чные де́ньги, нали́чность; 5) *фин.* акти́в.

موجودگی **маоджӯдгӣ** *ж* 1) нали́чие; прису́тствие; موجودگی میں в прису́тствии; 2) существова́ние.

موجودہ **маоджӯдā** 1) настоя́щий, совреме́нный; موجودہ اور آیندہ настоя́щий и бу́дущий; 2) существу́ющий; 3) нали́чный

موجہ **муваджджā** 1) прия́тный; прие́млемый; 2) здра́вый, резо́нный.

موجہ **маоджā** *м* волна́.

موجی **маоджӣ** 1) ра́достный, дово́льный; 2) эмоциона́льный; 3) своенра́вный, капри́зный; موجی آدمی *м* а) челове́к с причу́дами; б) легкомы́сленный челове́к.

موچ **моч** *ж* растяже́ние свя́зок; вы́вих; موچ آنا *нп.* име́ть растяже́ние свя́зок; быть вы́вихнутым.

موچا **мочā** *м* 1) бана́новое де́рево; 2) по́чка; росто́к, побе́г.

موچری **мочри** *ж* ту́фель.

موچنا **мочнā** I *п.* 1) распуска́ть, развя́зывать; 2) освобожда́ть; отпуска́ть; 3) оставля́ть; 4) удаля́ть.

موچنا **мочнā** II *м* пинце́т; щипцы́.

موچھ **мӯчʰ** *ж* усы́; بڑی موچھوں والا уса́тый; ڈاڑھی موچھ بنانا *п.* брить бо́роду и усы́; бри́ться; ◇ موچھیں اکھاڑنا *п.* жесто́ко нака́зывать; موچھیں مروڑنا *п.* ва́жничать; горди́ться; *тж.* موچھوں پر ہاتھ پھیرنا *п.*, موچھوں پر تاؤ دینا *п.*; موچھیں نیچی ہونا *нп.* а) быть пристыжённым; б) позо́риться.

موچی **мочӣ** *м* 1) кожевник, 2) шорник, 3) сапо́жник

موحش **моаhhиш** мра́чный, уны́лый; гнету́щий.

موخذ **моаххаз** 1) схва́ченный, захва́ченный; 2) привлечённый к отве́ту

موخر **моаххар** после́дний; про́шлый, проше́дший.

مودب **моаддаб** воспи́танный, ве́жливый.

مودت **моаддат** *ж* 1) дру́жба, привя́занность; 2) любо́вь; 3) бра́тские чу́вства.

مودھو **модʰӯ** 1) простоду́шный; 2) недалёкий; глу́пый

مودی مодй *м* 1) торго́вец, ла́вочник (*торгующий зерном, мукой*), 2) ростовщи́к.

موڈل модал *м* моде́ль; образе́ц.

موذن моаззин *м* муэдзи́н.

موذی мӯзи 1. опа́сный, смерте́льный (*напр. об укусе змеи*), 2. *м* мучи́тель, истяза́тель.

مور мор I *м* павли́н.

مور мор II *м* муравей́

مور маор *м* цвето́к ма́нго.

مورا морā *диал.* мой.

مورپنکھی мор-панкʰӣ *ж* 1) ба́рка, шлю́пка; 2) опаха́ло из павли́ньих перьев

مورت мӯрат *ж* 1) изображе́ние; портре́т; 2) скульпту́ра; 3) и́дол.

مورتی мӯртӣ *ж* 1) те́ло, фигу́ра; 2) фо́рма, вид; 3) о́браз, изображе́ние; 4) изваяние, ста́туя; па́мятник; مورتی نصب کرنا (لگانا) *п.* воздвига́ть па́мятник; مورتی کھولنا *п.* открыва́ть па́мятник; 5) и́дол; ико́на; 6) карти́на портрет, 7) бюст

مورتی پوجن мӯртипӯджан *ж* идолопоклонничество.

مورٹر توپ морṭар-топ *ж* миномёт.

مورچا морчā *м. см.* **مورچہ морчā.**

مورچال морчāл *м* ли́ния око́пов, траншёя.

مورچہ морчā I *м* 1) укрепле́ние; مورچہ بنانا *п.* возводи́ть, стро́ить укрепле́ния; مورچہ جیتنا *п.* брать укрепле́ние; 2) траншёя, око́п; مورچہ باندھنا *п* а) стро́ить укрепле́ния; б) рыть око́пы, рвы, مورچہ لینا (مارنا) *п.* а) брать укрепле́ния; б) воева́ть, сража́ться; противостоя́ть; 3) фронт; пози́ция; مورچے پر اور پیچھے на фро́нте и в тылу́; اپنا مورچہ بدلنا *п.* меня́ть фронт, пози́цию: دو مورچوں پر لڑنا *нп.* воева́ть на два фро́нта; مورچہ توڑ دینا *п.* прорва́ть ли́нию фро́нта; مورچہ لگانا *п.* выступа́ть фро́нтом (کے خلاف *против чего-л.*).

مورچہ морчā II *м* ржа́вчина; مورچہ کھانا *п.* ржа́веть; مورچہ لگنا *нп* покрыва́ться ржа́вчиной.

مورچھا мӯрчʰā *ж* 1) поте́ря созна́ния, о́бморок; اس کو مورچھا ہو گئی он потеря́л созна́ние; مورچھا کھانا *п.* па́дать в о́бморок; 2) остолбене́ние, оцепене́ние.

مورچہ بند морчābанд *воен.* укреплённый.

مورچہ بندی морчābандӣ *ж* 1) укрепле́ния; مورچہ بندی کرنا (باندھنا) *п.* стро́ить укрепле́ния; 2) баррика́ды.

مورچھل морчʰал *м* опаха́ло из павли́ньих перьев.

مورخ моаррих *м* исто́рик; био́граф.

مورخہ моаррахā дати́рованный

مورد маорид *м* 1) ме́сто прибы́тия *или* оста́новки; ста́нция; 2) жильё; 3) водоём, резерву́ар; пруд.

مورکھ мӯракʰ 1. 1) глу́пый, тупо́й; 2) тёмный, неве́жественный; 2. *м* глупе́ц, дура́к, مورکھ بنانا *п.* дура́чить; насмеха́ться.

مورکھپن мӯракʰпан *м* 1) глу́пость, ту́пость. 2) неве́жество, темнота́.

مورنی морнӣ *ж* са́мка павли́на.

موروث маорӯс полу́ченный в насле́дство, унаследованный

موروثی маорӯси насле́дственный; موروثی بیماری *ж* насле́дственная боле́знь; موروثی جائداد *ж* унасле́дованное иму́щество.

موری морӣ *ж* 1) сто́чная кана́ва, сток; канализа́ция, 2) прохо́д, кана́л; 3) отве́рстие; ✧ موری کا کیڑا *м* невоспи́танный челове́к; негоди́й; موری چھوٹنا *нп.* освобожда́ть кишечник

موڑ мор *м* 1) поворо́т, изги́б, излу́чина; سڑک کا موڑ *м* поворо́т, изги́б доро́ги; دریا کا موڑ *м* излу́чина реки́; موڑ کھانا *п* изгиба́ться 2) *перен.* поворо́тный пункт.

موڑنا морнā *п* 1) поворачивать, повёртывать; 2) скла́дывать; 3) сгиба́ть; загиба́ть; ✧ راستے سے موڑنا *п.* [заставля́ть] свернуть с доро́ги; منھ موڑنا *п.* отвора́чиваться, быть недово́льным.

موڑھا мӯрʰ 1. 1) поражённый; смущённый; 2) глу́пый, тупо́й; 3) неве́жественный, тёмный; 2. *м* дура́к, глупе́ц.

موڑھا морʰā *м* плетёный стул (*из тростника*)

موز маоз *м* бана́н.

موزون маозӯн 1) взве́шенный, свёшанный; 2) симметри́чный, 3) уравнове́шенный, 4) пра́вильный (*о стихотворном разме-*

ре); موزون کرنا *п.* исправля́ть разме́р (*стиха*); 5) хоро́ший, прия́тный

موزونی **маозӯни** *ж* 1) уравнове́шенность; 2) пра́вильный разме́р (*стиха*).

موزونیت **маозӯнийат** *ж* 1) прия́тность; 2) гармони́чность; краси́вое звуча́ние (*напр. стихов*).

موزه **мозā** *м* 1) чуло́к; носо́к; موزه بننا *п.* вяза́ть чуло́к; 2) икра́ (*ноги*)

موزه‌ساز **мозāсāз** *м* 1) вяза́льщик чуло́к, носо́к; 2) *уст.* сапо́жник.

موس **мӯс** *м* мышь; кры́са.

موسا **маосā** *м* дя́дя (*муж сестры матери*).

موسا **мӯсā** *м см.* موس **мӯс**.

موسل **мӯсал** *м* 1) [деревя́нный] пест (*для растирания зерна*); 2) дуби́на, па́лица; ◇ موسلوں ڈھول بجانا *п.* а) си́льно ра́доваться; б) объявля́ть с бараба́нным бо́ем (*что-л.*).

موسلا **мӯслā** *м* 1) ко́рень; осно́ва; 2) пе́стик; дуби́нка; 3) прут; сте́ржень; 4) шест; кол.

موسلا دھار **муслāдʰāр** проливно́й; موسلادھار برسنا (پڑنا، پانی گرنا) *нп.* лить как из ведра́ (*о дожде*).

موسلی **мӯслӣ** *ж* ко́рень; осно́ва.

موسم **маосим, маосам** *м* 1) вре́мя го́да, сезо́н; موسم‌بہار **маосимэ-баhāр** *м* весна́; موسم خزان **маосимэ-хизāн** *м* а) о́сень; б) *перен.* ста́рость; 2) пого́да; 3) подходя́щее вре́мя.

موسمی **маосимӣ** 1) сезо́нный; временный; موسمی مزدور *м* сезо́нный рабо́чий; 2) своевре́менный.

موسنا **мӯснā** *п.* 1) ворова́ть, красть; موس کر کھک کر دینا *п.* обокра́сть до ни́тки; 2) гра́бить; 3) выма́нивать

موسوم **маосӯм** 1) отме́ченный; 2) означенный, на́званный; موسوم کرنا *п.* а) называ́ть; б) назнача́ть.

موسوی **мӯсавӣ** иуде́йский.

موسی **маосӣ** *ж* тётка (*жена брата матери*).

موسیقی **мусӣкӣ** *ж* му́зыка.

موسیقی‌دان **мусӣкӣдāн** *м* музыка́нт.

موش **мӯш** *м* мышь; موش دشتی **мӯшэ-дашти** *м* полёвка.

موشح **мувашшəh** *уст.* 1. 1) украшенный драгоце́нностями; 2) орнамента́льный

موشک **мӯшак** *ж* 1) мышь; 2) крот; 3) онда́тра

موصوف **маосӯф** 1. 1) опи́санный, охарактеризо́ванный; на́званный; 2) отме́ченный (*похвалой*); 2. *грам.* и́мя существи́тельное.

موصول **маосӯл** 1. 1) соединённый, свя́занный; 2) со́бранный; 3) полу́ченный 2. *м грам.* свя́зывающее сло́во, свя́зка.

موصی **мӯсӣ** *м* завеща́тель

موصیہ **мӯсӣйā** *ж* завеща́тельница.

موضع **маозā** *м* 1) деревня, село́, 2) место

موضوع **маозӯ** 1. 1) помещённый, располо́женный; 2) устано́вленный; 3) предполо́женный, 2. *м* 1) те́ма; предме́т; объе́кт изучения; 2) *грам* слово, часть ре́чи, 3) постула́т (*в логике*).

موطن **маотин** *м* ро́дина.

موعدت **маоэдат** *ж* 1) обеща́ние; 2) согла́сие; соглаше́ние.

موعظت **маоизат** *ж* 1) поучение, увеще ва́ние; 2) сове́т.

موفور **маофӯр** 1) оби́льный; многочи́сленный; 2) по́лный; зако́нченный,

موقت **мувакkат** назна́ченный (*о времени*).

موقر **мукар** 1) нагру́женный; 2) *перен.* бере́менная, 3) пода́вленный, доведённый до нищеты́.

موقر **моаккар** почте́нный, уважа́емый.

موقع **маокā** *м* 1) ме́сто происше́ствия; 2) место, местоположение, 3) возможность, [удо́бный] слу́чай; моме́нт; اچھا موقع *м* удо́бный слу́чай; اچھا موقع ہاتھ لگا ہے предста́вился удо́бный слу́чай; موقع پر в уда́чное вре́мя, в уда́чный моме́нт; موقع سے своевре́менно; نازک موقع پر в крити́ческий моме́нт; موقع پانا *п.* получа́ть возмо́жность; مجھے اچھا موقع ملا мне предста́вилась благоприя́тная возмо́жность; موقع چھوڑنا (ہاتھ سے دینا) *п.* упуска́ть слу́чай, возмо́жность; موقع ڈھونڈھنا *п.* иска́ть возмо́жность; موقع دیکھنا (تاکنا) *п.* выжида́ть слу́чай; موقع دینا *п.* дава́ть возмо́жность.

موقع باز **маоќāбāз** *м см.* موقع پرست **маоќāпараст.**

موقع بازی **маоќāбāзӣ** *ж см.* موقع پرستی **маоќāпарастӣ.**

موقع بموقع **маоќā-бамаоќā** то и дело, постоянно.

موقع بے موقع **маоќā-бəмаоќā** не считаясь с обстоятельствами.

موقع پرست **маоќāпараст** *м* оппортунист.

موقع پرستی **маоќāпарастӣ** *ж* оппортунизм.

موقف **маоќиф** *м* 1) место; 2) станция; остановка; 3) позиция.

موقوف **маоќӯф** 1. 1) остановленный; موقوف رکھنا *п.* приостанавливать; 2) отменённый, аннулированный; прекращённый; 3) уволенный (*со службы*); موقوف کرنا *п.* а) отменять; прекращать; б) увольнять; 4) зависящий; موقوف ہونا *нп.* зависеть (پر *от кого-л., чего-л.*); 2. *м* вторая согласная буква после гласной (*напр., в слове* ساتھ **сāт^{h}** *h — маокуф*).

موقوفی **маоќӯфӣ** *ж* 1) отмена; прекращение; 2) приостановление; 3) увольнение, отставка

موکب **маокиб** *м уст.* 1) армия, войско; вооружённые силы; 2) крупное подразделение; 3) отборный отряд.

موکد **моаккад** подтверждённый

موکش **мокш** *м* 1) освобождение; эмансипация; 2) освобождение от мирского существования (*у хинду*); смерть; 3) избавление, спасение.

موکل **муваккал** *м юр.* доверенное лицо; ответственное лицо.

موکل **муваккил** *м* клиент.

موکھا **мок^{h}ā** *м* отверстие, дыра (*в стене*).

موگرا **могрā** *м* 1) жасмин; 2) пест, скалка, 3) шест; шомпол.

مول **мӯл** 1. 1) коренной, основной; главный; 2) первоначальный; подлинный, оригинальный; 3) чистый (*о породе*); 2. *м* 1) корень; основа; основание; 2) коренья; корнеплоды; 3) капитал; имущество; 4) сущность; 5) оригинал, подлинник; 6) род, семья.

مول **мол** *м* цена, стоимость; مول بتنا *нп.* складываться (*о ценах*); (چکانا) مول ٹھہرانا *п.* оценивать; مول دینا *п.* продавать; مول کرنا *п.* устанавливать, назначать цену; مول لگانا *п.* оценивать; مول لینا *п.* покупать; گواہ مول لینا *п.* подкупать свидетеля.

مولا **маолā** *м* 1) хозяин, господин; 2) *рел.* всевышний; 3) слуга; раб; 4) помощник; 5) друг, приятель; 6) сосед.

مولانا **маолāнā** *м мус.* маолана (*титул законоведа, учёного*).

مول تول **мол-тол** *м парн. сочет.* 1) установление цены; مول تول کرنا *п.* торговаться; 2) сделка; مول تول ہونا *нп.* состояться (*о сделке*).

مولد **маолид, маолад** *м* родина.

مولسرا **маоласрā** *м* дядя (*мужа или жены со стороны матери*).

مولسری **маолсарӣ** *ж* ароматное дерево (*настойка коры к-рого применяется как лекарство, напр. для полоскания горла*).

مؤلف **моаллиф** *м* 1) собиратель; 2) составитель; автор; 3) редактор.

مؤلفہ **моаллафā** собранный; составленный

مولنا **маолнā** 1. *нп.* расцветать; цвести (*о дереве*); 2. *п.* опьянять (*о наркотиках*).

مولود **маолӯд** 1. рождённый; произведённый; 2. *м* 1) сын; 2) время рождения; день рождения, 3) ребёнок; 4) *рел.* день рождения пророка Мухаммеда

مولوی **маолвӣ** *м* 1) знаток мусульманского права, 2) учитель.

مولی **мулӣ** *ж* 1) редька; редиска; 2) *перен.* что-л. малоценное; ✧ مولی گاجر سمجھنا *п.* считать *что-л.* пустяком; مولی کے چور کو سولی суровое наказание за незначительный поступок

مولیرا **молярā** *м* дядя (*брат матери*), مولیرا بھائی *м* двоюродный брат (*сын брата матери*).

موم **мом** *м* воск; ✧ موم کرنا *п.* размягчать, растапливать; موم کی مریم *ж а)* нежная красота; б) красавица; موم کی ناک *ж* непостоянный человек; موم ہونا *нп.* смягчаться; размягчаться.

موم‌بتی **момбатти** *ж* восковая свеча.

موم‌جامہ **момджа́ма** *м* 1) вощёная ткань; 2) клеёнка, 3) плащ дождеви́к.

موم‌دل **момди́л** мягкосерде́чный, мя́гкий.

مومن **мӯмин** *м* 1) правове́рный, ортодокса́льный мусульма́нин, 2) шиит; 3) ткач-мусульма́нин.

مومی **моми́** восковóй; مومی شمع *м* воскова́я свеча́.

مومیا **момийа́** *м* му́мия.

مومیائی **момийа́й** *ж*: مومیائی نکالنا *п.* а) занима́ться изнури́тельным трудо́м, б) си́льно избива́ть.

مون **маон** 1. немóй; безмóлвный, молчали́вый; 2. *м* молча́ние, безмóлвие.

مونا **маона́** *м* 1) большóй кувши́н; 2) корзи́на (*в к-рой заклинатели держат змей*).

مون‌برت **маонбрат** *м рел.* обе́т молча́ния.

مونتا **маонтийа́** *ж* тишина́; безмóлвие.

مونث **моаннас** 1) же́нский; 2) *грам.* же́нского ро́да.

مونچھ **мӯч^{h}** *ж см.* موچھ **мӯч^{h}**.

موندنا **мӯдна́** *п.* 1) покрыва́ть; 2) закрыва́ть.

مونڈ **мӯд** *ж* 1) голова́; 2) лоб; مونڈ منڈانا *п.* а) брить го́лову; б) *перен.* стать отше́льником

مونڈنا **мӯдна́** *п.* 1) брить; 2) *перен.* обма́нывать, жу́льничать; الٹے استرے سے مونڈنا *п.* безжа́лостно обма́нывать, дура́чить.

مونڈھا **мо̄д^{h}а́** *м* 1) плечó; 2) плетёный стул.

مونڈی **мӯди́** 1. стри́женый; مونڈی بھیڑ *ж* а) стри́женая овца́; б) *перен.* бедня́к, ни́щий; 2. *ж* голова́; голóвка.

مونس **мӯнис** *м* друг, прия́тель.

مونگ **мӯг** *м* маш, чечеви́ца; ◇ مونگ کی دال کھانے والا *разг.* а) ро́бкий; сла́бый; б) *м* пожира́тель бобóв (*презрительное прозвище купцов, ростовщиков*); چھاتی پر مونگ دلنا *п.* му́чить, терза́ть.

مونگ **мӯга́** *м* кора́лл.

مونگ‌پھلی **мӯгп^{h}али́** *ж* земляно́й оре́х.

مونی **маони́** 1. молчали́вый; безмóлвный; 2. *м* молча́льник; аске́т (*давший обет молчания*)

موہ **мох** *ж* 1) любóвь; (میں آنا) موہ جانا *нп.* влюбля́ться; 2) очарова́ние, прельще́ние; موہ لینا-*п.* очарóвывать; میں موہ پھنسنا *нп.* поддава́ться очарова́нию, увлека́ться; 3) страсть, жела́ние; 4) иллю́зия, самообма́н, 5) заблужде́ние; оши́бка

موہبت **маохибат** *ж* дар, подноше́ние.

موہت **мохит** 1) очаро́ванный; موہت کرنا *п.* очаро́вывать (*кого-л.*); 2) поражённый, изумлённый

موہن **мохан** 1. чару́ющий, очарова́тельный; 2. *м* 1) возлю́бленный; 2) *собств.* Мóхан (*один из эпитетов Кришны*).

موہنا **мохна́** *п.* 1) очаро́вывать; 2) соблазня́ть; увлека́ть.

موہن‌بھوگ **моханб^{h}ог** *м* моханбхóг (*особый сорт халвы*).

موہنی **мохини** *ж* очаровательная же́нщина, краса́вица.

موہوب **маохӯб** *уст.* пода́ренный, преподнесённый.

موہوم **маохӯм** 1) нереа́льный, вообража́емый, вы́мышленный, 2) предполо́женный.

موئی **мӯй** *ж* 1) мертве́ц; труп; 2) отбро́сы; помóи; 3) *вульг.* отхóжее ме́сто; сва́лка.

موئی‌مٹی **мӯй-митти** *ж* труп; поко́йник.

موئیا **моийа́** *м* мото́к пря́жи.

موئید **моайи́д** подде́рживающий; подкрепляющий

مویز **мавиз** *м* кру́пный изю́м.

مویشی **мавэши** *м мн.* [рога́тый] скот.

مویشی خانہ **мавэшихана́** *м* хлев, загóн (*для скота*)

مہ **mah** *м* 1) луна́, ме́сяц; 2) ме́сяц (*календарный*).

مہ **mah** *в начале сложн.* 1) вели́кий; 2) гла́вный, ста́рший

مہا **mahá** 1) вели́кий; 2) гла́вный; большóй; 3) ста́рший.

مہابت **mahábat** *ж* 1) страх, боя́знь; 2) вели́чие.

مہابرہمن **mahábrahman** *м* брахман, совершающий похоро́нный обря́д.

مہابلی **mahábali** 1) могу́чий, 2) могу́щественный

مہابھارت **maháб^{h}арат** *м* 1) мирова́я война́; 2) Махабха́рата (*древнеиндийский эпос*)

مہابھاگ mahāb^{h}āg 1) счастли́вый; 2) процвета́ющий; 3) досто́йный; 4) пра́ведный; свято́й.

مہاپاپ mahāpāp *м* 1) *рел.* вели́кий грех; 2) тягча́йшее престу́пле́ние

مہاپاپی mahāpāpī *м* 1) [вели́кий] гре́шник; 2) престу́пник.

مہاپرش mahāpuruš *м* вели́кий челове́к; выдающаяся ли́чность.

مہاپنڈت mahāpanḍit *м* кру́пный учёный-санскрито́лог.

مہاتما mahātmā I. вели́кий ду́хом, свято́й; благоро́дный; 2. *м* 1) маха́тма, вели́кий челове́к; 2) святой

مہاجال mahāǰāl *м* больша́я рыболо́вная сеть; не́вод

مہاجر muhāǰir *м* 1) бе́женец; 2) ссы́льный.

مہاجرت muhāǰirat *ж* вы́езд (*из родной страны*), эмигра́ция.

مہاجن mahāǰan *м* 1) уважа́емый челове́к, 2) бога́ч; торго́вец; ростовщи́к

مہاجنی mahāǰanī *ж* ростовщи́чество; заня́тие ростовщика́

مہادنت mahādant *м* клык; би́вень.

مہادھات mahād^{h}āt *м* зо́лото.

مہادھن mahād^{h}an *м см.* مہادھات **mahād^{h}āt.**

مہادیو mahādev *м собств. миф.* Махаде́ва (*один из эпитетов Шивы*).

مہار mahār *ж* узде́чка верблю́да (*продёрнутая через нос*).

مہاراج mahārāǰ *м* 1) импера́тор; 2) махара́дж (*обращение к брахману или знатному лицу*). 3) *ист.* махара́дж (*титул крупных князей в Индии*).

مہاراجادھیراج mahārāǰād^{h}irāǰ *м* 1) импера́тор; 2) *обращение к индийскому князю или его титул.*

مہارانی mahārānī *ж* 1) императри́ца; 2) *обращение к жене индийского князя или её титул.*

مہارت mahārat *ж* 1) превосхо́дство; 2) ло́вкость, иску́сство, уме́ние, мастерство

مہارت بڑھانا *п.* повыша́ть мастерство́, квалифика́цию

مہاسا mahāsā *м* ро́динка; борода́вка.

مہاسبھا mahāsab^{h}ā *ж* кру́пная организа́ция *или* о́бщество

مہاکالی mahākālī *ж миф.* Махака́ли (*один из эпитетов Дурги, жены Шивы*).

مہاکوڑھ mahākoṛ^{h} *м* прока́за.

مہال muhāl *ж* у́лей.

مہام mahām *м мн. от* مہم **muhim.**

مہامنتری mahāmantrī *м* премье́р-мини́стр.

مہان mahān 1) огро́мный, большо́й; 2) вели́кий

مہانا māhānā *м* у́стье реки́.

مہانومی mahānomī *ж рел.* пра́здник в честь боги́ни Дурги

مہاوت mahāvat *м* пого́нщик слоно́в.

مہاوٹ mahāvaṭ *ж* дождь (*выпадающий в месяце магх, соответствующем январю—декабрю*).

مہاوڑ mahāvaṛ *м* кра́сная смола́.

مہ پارہ məhpārā *м* 1) красота́; пре́лесть; 2) возлю́бленный, люби́мый (*букв* кусочек луны́).

مہتا məhtā *м* 1) нача́льник; 2) поме́щик; 3) писе́ц, дереве́нский ста́роста.

مہتاب məhtāb *ж* 1) лу́нный свет; 2) луна́.

مہتابی məhtābī *ж* 1) вид фейерве́рка (*напоминает лунный свет*); 2) голубо́й свет; 3) помпе́льмус (*плод из семейства цитрусовых*); 4) откры́тая высо́кая терра́са.

مہتاری məhtārī *ж диал.* мать, ма́ма.

مہتر məhtar *м* 1) глава́; нача́льник; 2) мете́льщик, 3) кожевник; сапо́жник

مہترانی məhtarānī *ж* жена́ мете́льщика

مہتمم muhtamim *м* 1) управля́ющий; администра́тор; مہتمم مطبع **muhtamimə-matbā** *м* заве́дующий типогра́фией (*газеты*); 2) инспе́ктор.

مہتو məhtū, məhto *м* 1) дереве́нский ста́роста; 2) сбо́рщик нало́гов (*назначаемый помещиком*); аге́нт; 3) дереве́нский сто́рож, 4) писец

مہجور məhǰūr 1) разлучённый; 2) отве́ргнутый; бро́шенный, 3) исключённый

مہد məhd *м* 1) колыбе́ль; лю́лька; 2) крова́ть; посте́ль.

مہدوم məhdūm *уст.* разру́шенный, разорённый; сте́ртый с лица́ земли́.

مہدی **məhdi** *м* вождь, руководи́тель.

مہذب **muhaззаб** культу́рный, цивилизо́ванный; образо́ванный.

مہر **məhr** *м мус.* сва́дебный пода́рок (*обычно часть имущества, переписываемого на имя жены*); مہر باندھنا *п.* выделя́ть часть иму́щества *или* де́нег на и́мя жены́.

مہر **məhr** *ж* 1) любо́вь, привя́занность; 2) дру́жба; расположе́ние, 3) ми́лость, любе́зность, 4) жа́лость.

مہر **muhr** *м* 1) печа́ть; مہر لگانا *п.* ста́вить печа́ть, скрепля́ть печа́тью, 2) *перен.* неви́нность, де́вственность.

مہرا **məhrā** *м* 1) член ка́сты носи́льщиков; 2) же́нственный челове́к.

مہرانا **muhrānā** *п.* хули́ть; порица́ть.

مہربان **məhrbān** 1) лю́бящий; 2) любе́зный; благоскло́нный; ми́лостивый.

مہربانی **məhrbāni** *ж* 1) доброта́; дружелю́бие; 2) благоскло́нность; ми́лость; любе́зность; مہربانی کا سلوک *м* ми́лостивое обраще́ние; مہربانی فرماکر бу́дьте любе́зны; مہربانی سے по ми́лости (کی *кого-л.*); مہربانی کرنا *п.* а) проявля́ть дружелю́бие, расположение; б) ока́зывать ми́лость, любе́зность; ✧ مہربانی کرکے пожа́луйста.

مہربردار **muhrbardār** *м ист.* носи́тель *или* храни́тель королёвской печа́ти

مہربلب **muhrbalab** молчали́вый, безмо́лвный.

مہرشاہی **muhrshāhi** *ж* 1) *ист.* королёвская печа́ть, 2) госуда́рственная печа́ть.

مہرکن **muhrkan** *м* резчик по ка́мню, гравёр (*изготовляющий печати*).

مہرنامہ **məhrnāmā** *м* сва́дебный контра́кт.

مہرہ **mohrā** *м* 1) инструме́нт для полиро́вки; 2) ра́ковина, раку́шка; 3) га́лька; 4) ша́хматная фигу́ра; пе́шка; مہرہ چلانا *п. шахм.* ходи́ть, передвига́ть фигу́ру; مہرے بٹھانا *п.* расставля́ть ша́хматные фигу́ры.

مہری **muhri** запечатанный, подписанный.

مہری **mohri** *ж* 1) го́рлышко (*сосуда*); 2) кана́л (*огнестрельного оружия*), 3) штани́на, рука́в

مہک **mahak** *ж* 1) арома́т, благово́ние; 2) за́пах.

مہکانا **məhkānā** *п.* (*понуд.* I *от* مہکنا **mahaknā**) распространя́ть арома́т; благоуха́ть

مہکنا **mahaknā** *нп.* па́хнуть, благоуха́ть.

مہکیلا **məhkilā** арома́тный, благоуха́ющий.

مہلت **mohlat** *ж* 1) отсро́чка; зати́гивание; مہلت دینا *п.* отсро́чивать; зати́гивать; 2) переры́в; переды́шка; مہلت جنگ **mohlat-э-джанг** *ж* переми́рие; 3) о́тпуск, مہلت ملنا *нп.* а) затя́гиваться; б) получа́ть отпуск.

مہلک **mohlik** смерте́льный, ги́бельный; рокова́й; مہلک دوا *ж* яд; отра́ва; مہلک زخم *м* смерте́льная ра́на.

مہلکہ **məhlakā** *м* 1) ги́бельное ме́сто; 2) про́пасть.

مہم **muhimm** *ж* 1) ва́жное дело, предприя́тие; 2) *воен.* экспеди́ция; кампа́ния; مہم جیتنا *п.* а) заверша́ть ва́жное *или* тру́дное дело; б) выи́грывать сражение *или* кампа́нию; مہم سر کرنا *п.* а) выи́грывать сраже́ние, войну́, б) *перен.* облега́ть тру́дную зада́чу

مہما **məhmā** *ж* 1) вели́чие; сла́ва; مہما کرنا *п.* возвели́чивать, прославля́ть; 2) мя́гкость; любе́зность; مہمے سے بولنا *нп.* любе́зно, учти́во разгова́ривать.

مہمات **muhimmāt** *ж мн. от* مہم **muhimm**.

مہمان **məhmān** *м* гость; عالی شان مہمان *м* высо́кий гость; معزز مہمان *м* почётный гость; مہمان جانا *нп.* быть приглашённым; مہمان رکھنا *п.* принима́ть, приглаша́ть госте́й; مہمان کرنا *п.* приглаша́ть в го́сти; ✧ تھوڑی دیر کا مہمان *м* тот, кому́ оста́лось жить немно́го лет.

مہمان‌پروری **məhmānparvāri** *ж* гостеприи́мство

مہمان‌خانہ **məhmānxānā** *м* 1) гости́ница; 2) комната для гостей

مہمان‌دار **məhmāndār** *м* 1) гостеприи́мный челове́к; 2) хозя́ин (*принимающий гостей*)

مہمان‌داری **məhmāndāri** *ж см.* مہمان پروری **məhmānparvari**; مہمان‌داری کرنا *п.* проявля́ть гостеприи́мство (کی *в отношении кого-л.*).

مہمان‌سرا **məhmānsarā** *м* гости́ница.

مہمان نواز məhmānnavāz гостеприи́мный, раду́шный.

مہمان‌نوازی məhmānnavāzī *ж см.* **مہمان پروری məhmānparvari.**

مہمانی məhmānī *ж* 1) приём; банке́т; 2) гостеприи́мство; **مہمانی کرنا** *п.* а) устра́ивать приём, банке́т, б) ока́зывать гостеприи́мство

مہمل muhmal бессмы́сленный, абсу́рдный.

مہملات muhmalāt *ж* бессмы́сленность, абсу́рдность

مہملہ muhmalā 1. пусто́й, бессмы́сленный, **2.** *м* бу́ква ара́бского алфави́та без то́чки.

مہمیز məhməz, məhmīz *ж* шпо́ра; **مہمیز کرنا** *п.* пришпо́ривать.

مہنا məhnā *п.* 1) сбива́ть (*напр. масло*), 2) вспе́нивать, взба́лтывать.

مہنا məhnā *м* 1) упрёк, порица́ние; 2) иро́ния, сарка́зм.

مہنت məhant *м* 1) священнослужи́тель; настоя́тель; 2) старе́йшина; глава́.

مہند muhannad индианизи́рованный (*напр. об учреждениях, армии*).

مہندس muhandis *м* 1) гео́метр; 2) землеме́р.

مہندی məhndī *ж* хна.

مہنگا mahāgā дорого́й, высо́кий (*о цене*).

مہنگائی mahāgāī *ж* дорогови́зна; **مہنگائی کا بھتہ** *м* надба́вка на дорогови́зну.

مہورت mahūrat *м* 1) ука́занное вре́мя; 2) моме́нт, мину́та; 3) благоприя́тное вре́мя, удо́бный моме́нт (*в соответствии с положением звёзд*); **مہورت دیکھنا** *п.* выбира́ть удо́бное вре́мя (*в соответствии с положением звёзд*); 4) откры́тие (*напр. выставки*); **آج ہندستانی نمائش کی مہورت ہو گئی** сего́дня состоя́лось откры́тие индийской вы́ставки

مہوس muhavvis *м* 1) жа́дный, скупо́й челове́к; 2) алхи́мик.

مہوسی muhavvasī *ж* 1) жа́дность, ску́пость; 2) алхи́мия.

مہوش məhvaš краси́вый как луна́, луноподо́бный

مہی mahi *ж* 1) земля́, по́чва; 2) страна́; 3) *мат* основа́ние треуго́льника *или* любо́й просто́й фигу́ры.

مہیا mahayā 1) пригото́вленный, гото́вый; 2) име́ющийся; **مہیا کرنا** *п.* а) гото́вить; подгота́вливать; б) поставля́ть, снабжа́ть.

مہیب muhib стра́шный, ужа́сный, ужаса́ющий.

مہیش mahəš *м миф.* бог кара́ющий (*один из эпитетов Шивы*).

مہیلا mahəlā *м* 1) о́труби; корм для лошадей; 2) *перен.* безвку́сная еда́.

مہین mahīn 1) то́нкий; **مہین چوکر** *м* мяки́на; **مہین کام** *м* то́нкая рабо́та; **مہین کپڑا** *м* то́нкая ткань; 2) сла́бый; негро́мкий (*напр. о звуке, голосе*).

مہینا mahīnā *м* 1) ме́сяц; **بھر مہینا** це́лый ме́сяц; **پانچ مہینے کے بعد** спустя́ пять ме́сяцев, **مہینوں** ме́сяцами, це́лые месяцы; **کچھ مہینوں پہلے** не́сколько ме́сяцев тому́ наза́д; **برسوں مہینوں** це́лые ме́сяцы и го́ды; ме́сяцами и года́ми; **مہینے سے ہونا** *нп.* менструи́ровать; 2) [ме́сячное] жа́лованье; **پانچ روپیہ مہینے** пять ру́пий в ме́сяц.

مہیناری mahīnārī *ж* ме́сячные, менструа́ция.

مہینے‌دار mahīnədār *м* слу́жащий, получа́ющий зарпла́ту поме́сячно.

مے maə *ж* вино́, алкого́льный напи́ток.

میا maiyā *ж* мать.

میاشام maəšām *м* пья́ница.

میان mijān *м* 1) середи́на; центр; 2) по́яс; пояснйца; 3) *разг.* чехо́л; но́жны; **میان سے لینا** *п.* обнажа́ть меч; **میان میں کرنا** *п.* а) класть меч в но́жны; б) *перен* примиря́ться; в) прекраща́ть сраже́ние.

میاں mijā *м* 1) господи́н, почте́нный, уважа́емый (*обращение у мусульман*); 2) друг, прия́тель; брат (*обращение*); 3) хозя́ин; 4) муж; 5) учи́тель, преподава́тель.

میاں‌بی‌بی mijā-bibī *м парн. сочет.* муж и жена́.

میاں‌جی mijājī *м* 1) [шко́льный] учи́тель; 2) почте́ннейший (*обращение*).

میاں‌جی گری mijājīgarī *ж* профе́ссия [шко́льного] учи́теля

میاں مٹھو mijāmiṭṭʰu *м* 1) сладкоречи́вый;

2) любимый попугай; اپنے منھ میاں مٹھو بننا *нп.* хвастать

میانہ **мийāнā** I *м уст.* 1) оглобля; ось; 2) носилки, паланкин.

میانہ **мийāнā** II 1) средний; центральный, срединный; 2) среднего роста.

میاؤں **мийāō** *ж звукоподр. мяуканью* мяу-мяу.

مے پرست **маэпараст** *м см.* مےاشام **маэāшāм.**

میت **маит** *ж* покойник; труп.

میت **мит** *м* 1) друг, приятель; 2) любовник.

میٹر **мӣтар** I *м* 1) счётчик (*напр. в такси*); 2) измерительный прибор; رفتار دیکھنے کا میٹر *м* спидометр.

میٹر **мӣтар** II *м* метр.

میٹنا **мэтнā** *п.* стирать, уничтожать.

میٹنگ **мӣтинг** *ж* собрание; митинг.

میٹھا **мит^{h}ā** 1. 1) сладкий; сладостный; میٹھا تیل *м* кунжутное масло; میٹھی نیند *ж* сладкий сон; میٹھا بولنا *нп.* говорить приятные вещи; разговаривать очень вежливо; 2) пресный (*о воде*); 3) вкусный (*о пище*); 4) медленный; میٹھا پوئیا *м* иноходь; 5) приятный; میٹھی باتیں *ж мн.* приятные речи; 2. *м* 1) сладкое, сладости; منھ میٹھا کرنا *п.* угощать(ся) сладким; 2) сладкий лимон; ◇ میٹھا تیلیا *м* растительный яд; میٹھی چھری *ж* а) соблазнитель; лицемер; б) предатель; میٹھی چھری چلانا *п.* а) соблазнять; лицемерить; б) предавать; میٹھی مار *ж* медленная пытка; میٹھی مار دینا *п.* медленно пытать; тянуть жилы.

میثاق **мӣсāк** *м* 1) обещание; 2) уговор; соглашение, договорённость.

میجر **мэджар** *м* майор.

میجرجنرل **мэджар-джанрал** *м* генерал-майор.

میجک لنٹرن **мэджик-лэнтарн** *ж* проекционный фонарь

میچ **майч** *м* матч, состязание, спартакиада; فٹ بال میچ *м* футбольный матч; انتقامی میچ *м* матч-реванш.

میچنا **мӣчнā** *п.* 1) закрывать глаза; 2) подмигивать.

میخ **мэх** *ж* 1) гвоздь; 2) кол, колышек; шпилька; میخ ٹھونکنا *п* а) вбивать гвоздь; б) *ист.* вбивать колышки в руки и ноги; пытать; в) заклинивать пушку, میخ مارنا *п.* а) вбивать гвоздь; б) *перен.* наносить поражение.

میخچو **мэхчӯ** *м* молоток; колотушка.

میدان **майдāн** *м* 1) равнина; поле; پہاڑی میدان *м* плато, плоскогорье; 2) площадь; плац; اترنے کا میدان *м* посадочная площадка; کھلے میدان میں прямо на площади; под открытым небом; 3) арена, сцена; سیاسی میدان *м* политическая арена; میدان میں دکھائی پڑنا *нп.* а) появляться на сцене; б) *перен.* очутиться перед (*кем-л*); 4) фронт; поле битвы; میدان جنگ **майдāнэ-джанг** *м* поле боя; театр военных действий; میدان چھوڑنا *п.* бежать с поля боя; дезертировать; میدان کرنا *п.* а) превращать в равнину; б) воевать; میدان لینا *п.* завладеть полем боя; побороть, победить; میدان مارنا *п.* выигрывать сражение; میدان میں لانا *п.* бросать на фронт (*напр. войска*); میدان ہاتھ رہنا *нп.* выигрывать войну; میدان سے ہٹ جانا *нп.* ретироваться, отступать.

میدانی **майдāнӣ** 1. 1) равнинный, 2) полевой; میدانی توپ *ж* полевое орудие; 2. *м* 1) адъютант; 2) дворецкий; мажордом

میدر **майдар** *ж* мачеха.

میدنی **мэдинӣ** *ж* 1) земля; почва; 2) страна, 3) земельная собственность

میدہ **майдā** *м* мука мелкого помола, крупчатка; میدہ سانا *п.* замешивать, месить тесто.

میدہ و شہاب **майдāо-шаhāб** *парн. сочет.* кровь с молоком, румяный; очень красивый.

میڈل **мэдал** *м* медаль.

میڈم **мэдам** *ж* мадам, госпожа (*обращение*).

میڈیکل **мэдикал** *м* медицинский; врачебный; میڈیکل جانچ *м* медицинское обследование; میڈیکل سرٹیفکٹ *ж* медицинское свидетельство.

میر **мӣр** *м* 1) вождь, руководитель; глава; начальник; میرآتش **мирэ-āтиш** *м* командующий артиллерией; 2) *ист.* титул сай-

дов (*потомков Мухаммеда*); 3) *карт.* коро́ль.

میرا мэрā мой; **میرے پاس میرے** у меня́; **میرے لئے** для меня́.

میراث мӣра̄с *ж* насле́дство.

میراثن мирā̄сан *ж* певи́ца (*поющая тк. перед женщинами*).

میراثی мӣра̄сӣ I насле́дственный, унасле́дованный.

میراثی мӣра̄сӣ II *м* певе́ц (*принадлежащий к касте певцов*).

میربحر мӣрбəhр *м* 1) адмира́л; 2) сбо́рщик по́шлины в порту́.

میربخشی мӣрбахшӣ *м* ста́рший касси́р.

میرزا мирзā *м* 1) мирза́, принц (*употреб. после имени*); 2) господи́н (*употреб. тк перед именем*).

میرسامان мирса̄мāн *м* 1) дворе́цкий; 2) ста́рший офици́нт.

میرشکار миршика̄р *м* ста́рший е́герь; соко́льничий.

میرمجلس мирмаджлис *м* председа́тель.

میرمنشی мирмунши *м* гла́вный секрета́рь; ста́рший писе́ц, пи́сарь.

میری мӣрӣ *м* победи́тель (*напр. в игре, деловой конкуренции*).

میڑ мэ̄р *ж* 1) на́сыпь, вал; **پانی روکنے کے لئے میڑ** *ж* запру́да, плоти́на, **مٹی کی میڑ** *ж* земляно́й вал, 2) и́згородь на грани́це по́ля; межа́.

میڑا мэ̄рā *м диал.* 1) вы́шка полево́го сто́рожа; 2) межа́; **میڑا پھیرنا** *п.* а) разра́внивать землю, б) стира́ть ме́жи.

میز мэз *ж* стол; **میز پر** к столу́; **میز پر** за столо́м; **کھانے کی میز** *ж* обе́денный стол; **لکھنے کی میز** *ж* пи́сьменный стол; **میز پر جا بیٹھنا** *нп.* усе́сться за стол; **میز لگانا (سجانا)** *п.* накрыва́ть на стол.

میزان мизāн *ж* 1) весы́; 2) ито́г, су́мма; **میزان کل мизāнэ-кул** *ж* о́бщий ито́г; 3) *мат.* су́мма; **(لگانا) میزان دینا** *п.* а) подводи́ть балáнс, ито́г; б) *мат.* склáдывать.

میزانیہ мизāннӣā *м* 1) бюдже́т; 2) расхо́д и прихо́д.

میزبان мэзбāн *м* хозя́ин (*до́ма*); гостеприи́мный хозя́ин.

میزبانی мэзбāнӣ *ж* гостеприи́мство.

میزپوش мэзпош *м* ска́терть.

میسر муйассар достижи́мый; осуществи́мый; **میسر آنا** *нп.* быть дости́гнутым, осуществлённым

میسرہ майсарā *ж* 1) ле́вая сторона́; 2) *воен.* ле́вый фланг

میش мэш 1) *м* бара́н; 2) *ж* овца́; 3) *м астр.* О́вен (*созвездие и знак зодиака*).

میعاد мӣā̆д *м, ж* срок, пери́од; вре́мя; **میعاد مقررہ миā̆дэ-муқаррарā** *ж* назна́ченное вре́мя; назна́ченный срок; **میعاد بڑھانا** *п.* продлева́ть срок; **میعاد ختم پوری ہونا** *нп.* истека́ть (*о сроке, времени*); **میعاد کاٹنا** *п.* отбыва́ть тюре́мное заключе́ние.

میعادی мӣā̆дӣ 1) сро́чный; **میعادی امانت** *ж* сро́чный вклад; 2) периоди́ческий, **میعادی بخار** *м* перемежа́ющаяся лихора́дка.

میغ мэғ *м уст.* о́блако; ту́ча.

میکا майкā *м* дом роди́телей жены́.

میک‌اپ мэк-āп *м* грим; **میک اپ لگانا** *п.* гримирова́ть(ся).

میکنک мэканик *м* меха́ник.

میکنکل мэканикал механи́ческий.

میکھ мэкʰ *м* бара́н.

میگڈمبر мэгдамбар *м* 1) седло́ под балдахи́ном (*устанавливаемое на спине слона*), 2) большо́й шатёр.

میگزین мэгазӣн *м* 1) [пороховой] склад; 2) журна́л.

میگھ мэгʰ *м* 1) о́блако, ту́ча; 2) дождь; 3) пе́сня, посвящённая сезо́ну дождей

میگھپتی мэгʰпати *м миф* громове́ржец (*один из эпитетов Индры*).

میل майл I *м* 1) скло́нность, тенде́нция; 2) жела́ние; 3) пристра́стие; привя́занность; **میل رکھنا** *п.* а) склоня́ться (*к чему-л.*); б) пристраст и́ться (*к чему-л.*); быть неравноду́шным (*к чему-л.*).

میل майл II *ж* 1) грязь, пыль; **میل چھانٹنا** *п.* очища́ть от гря́зи; чи́стить; мыть; 2) ржа́вчина; 3) *перен.* поро́к; ◇ **من میں میل رکھنا** *п.* тайть вражду́.

میل мил I *ж* 1) *мед.* зонд; 2) игла́; 3) ствол (*напр. ружья*)

میل میل II *м* ми́ля; **میل مربع** *м* квадра́тная ми́ля.

میل میل *ж* по́чта; **میل ٹرین** *м* почто́вый по́езд; **میل کوچ** *м* почто́вый ваго́н.

میل میل *м* 1) соедине́ние, смеше́ние; смесь; 2) встре́ча; собра́ние; 3) едине́ние, согла́сие; мир; **میل کرنا** *п.* мири́ться; 4) дру́жба; 5) сою́з; **میل فوجی** *м* вое́нный сою́з; 6) связь; отноше́ние; **میل آپسی** *м* взаи́мная связь; 7) схо́дство; совпаде́ние; **میل پورا** *м* полне́йшее совпаде́ние; **میل رکھنا** *п.* а) сходи́ться; подружи́ться, дружи́ть (**سے** *с кем-л*); б) подходи́ть, соответствовать.

میلا میلا *м* 1) большо́е скопле́ние наро́да; толпа́, **میلا لگنا** *нп.* собира́ться (*о толпе*); 2) пра́здненство, фестива́ль; 3) я́рмарка.

میلا میلا 1. 1) гря́зный, нечи́стый; зловре́дный; 2) *перен* ни́зкий, по́длый; поро́чный; **2.** *м* 1) грязь, нечисто́ты; 2) *перен.* подо́нок.

میلاپن میلاپن *м* 1) грязь; загрязнённость; 2) *перен.* ни́зость, по́длость.

میلا کچیلا میلا کچیلا *парн. сочет.* 1) гря́зный; 2) обо́рванный, потрёпанный

میلان میلان *м* 1) скло́нность; тенде́нция; 2) жела́ние.

میل‌جول میل‌جول *м парн. сочет.* связь; общение; **میل‌جول پیدا کرنا** *п.* завя́зывать знако́мство.

میل ملاپ میل-ملاپ *м парн. сочет.* дру́жеские отноше́ния.

میلنا میلنا *п.* 1) собира́ть вме́сте; созыва́ть; 2) сме́шивать; соединя́ть, свя́зывать, 3) набива́ть битко́м, втискивать

میلی میلی 1. общи́тельный; **2.** *м* знако́мый; прия́тель

میم میم *ж* 1) мада́м, госпожа́; 2) *карт.* да́ма.

میمنا میمنا *м* ягнёнок.

میمنت میمنت *ж* сча́стье, благоденствие.

میمنہ میمنہ *м* 1) пра́вая сторона́; 2) *воен.* пра́вый фланг.

میموریل میموریل *м* па́мятник.

میمون میمون 1. 1) счастли́вый; 2) процвета́ющий; **2.** *м* обезья́на; марты́шка.

میں میں *послелог* 1) *указывает на место*: **آپس‌میں** ме́жду собо́й; **ان میں** среди́ них; **جہاز میں** на парохо́д; на парохо́де; **گانو میں** в дере́вне; 2) *указывает на место присоединения, прикрепления*: **ڈول میں رسی باندھو** привяжи́ верёвку к ведру́; 3) *указывает на время*: **اتنے میں** тем вре́менем; **مارچ کے آخر میں** в конце́ ма́рта; **اس میعاد میں** в э́тот пери́од; **دو مہینے میں واپس آونگا** верну́сь че́рез два ме́сяца, 4) *указывает на подчинение*: **ان کی رہنمائی میں** под его́ руково́дством; 5) *указывает на функцию, качество*: **کے رنگ میں** по сти́лю; 6) *указывает на ответное действие*: **اس بات میں کیا کہیں گے؟** что вы ска́жете на э́то? **رشوت‌خوری میں سزا دینا** *п.* нака́зать за взя́точничество; 7) *указывает на стоимость*: **یہ چیز آپ کتنے میں پڑی؟** во ско́лько обошла́сь вам э́та вещь?

میں مَیں я; ✧ **میں میں** *м* эгои́зм; **میں میں توتو کرنا** *п.* проявля́ть эгои́зм; **میں میں کرنا** *п.* пререка́ться.

مین مین *ж* 1) ры́ба; 2) *астр.* созве́здие Рыб; ✧ **مین میکھ نکالنا** *п.* а) [чрезме́рно] критикова́ть, б) придира́ться

مینا مینا *м* 1) небеса́; рай; не́бо; 2) голубо́й цвет; 3) фини́фть; лазу́рь.

مینا مینا *ж* 1) ма́йна индийский скворец; 2) ла́сковое обраще́ние к ребёнку.

مینابازار مینابازار *м* база́р для прода́жи же́нских веще́й (*на к-ром продают и покупают только женщины*).

مینار مینار *ж* минаре́т; ба́шня.

میناساز میناساز *м* ма́стер по покры́тию эма́лью металли́ческих изде́лий.

میناکار میناکار *м см.* **میناساز میناساز.**

مینجر مینجر *м* управля́ющий; заве́дующий; администра́тор.

مینڈھی مینڈھی *ж см.* **منہدی مینڈھی.**

مینڈ مینڈ *ж* межа́.

مینڈک مینڈک *м* лягу́шка; жа́ба.

مینڈکی مینڈکی *ж* лягу́шка; лягушо́нок, ✧ **مینڈکی کو زکام ہونا** *нп.* подража́ть

чьим-л. причу́дам (*напр. богатых; букв* име́ть на́сморк, быть прису́женной — о лягу́шке).

مینڈھا мэ́д^{h}а *м* 1) бара́н; 2) *астр.* О́вен (*созвездие и знак зодиака*); 3) высо́кая волна́; مینڈھا اچھلنا *нп.* бушева́ть, волнова́ться (*о море*); ✧ مینڈھے لڑانا *п.* подстека́ть к ссо́ре.

مینڈھی мэ́д^{h}и *ж см.* مینڈی **мэ́ди**.

مینڈی мэ́ди *ж* ку́дри, ло́коны.

مینک минак *ж* врачо́к (*глаза*).

مینکنا мэ́кна *нп* бле́ять.

مینگنی мэ́гни *ж* поме́т, навоз.

مین مین мэ́-мэ́ *ж звукоподр. блеянью*; مین مین کرنا *п.* бле́ять.

مینو мину́ *м* 1) рай; небеса́; 2) не́бо; 3) голубо́й цвет; 4) стекля́нные украше́ния (*голубого цвета*).

مینہ мэ́h *м* дождь; ли́вень; مینہ برسنا *нп.* идти́ (*о дожде*).

مینی‌فسٹو мэнифэ́стo *м* манифе́ст.

میوزیم мийу́зийам *м* музе́й.

میونسپل мийу́нисипал муниципа́льный, городско́й.

میونسپلٹی мийу́нисипалити *ж* муниципалите́т, городско́е управле́ние.

میونسپل ہال мийу́нисипалха́л *м* зал муниципалите́та.

میوہ мэва́ *м* фру́кты, плоды́; تازہ میوہ *м* све́жие фру́кты; خشک میوہ *м* сушёные фру́кты; میوے کی کاشت *ж* плодово́дство.

میوہ‌جات мэва́джат *м мн. от* میوہ **мэва́**.

میوہ‌دار мэва́дар плодо́вый; میوہ‌دار درخت *ж* плодо́вое де́рево.

میوہ‌فروش мэва́фарош *м* торго́вец фру́ктами.

مہمان мэhма́ *м см.* مہمان **мэhма́н**.

ن

ن нун *м тридцать вторая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число пятьдесят.*

نا на́ 1) *в начале сложн.* не, без; ناقابل **на́ка́биле-этима́д** неблагонадёжный; ناقابل واپسی **на́ка́биле-ва́паси** безвозвра́тный; 2) нет; نا کرنا *п.* отка́зывать [ся]; возража́ть

ناتفاقی на́иттифа́ки *ж* 1) несогла́сие, разногла́сие, 2) разла́д, разло́р, размолвка, нелады́.

ناآزمودہ на́а́змўда́ 1) неопытный; 2) неизве́стный, неизве́данный.

ناآزمودہ کار на́а́змўда́ка́р *см.* ناآزمودہ **на́а́змўда́**.

ناآزمودہ‌کاری на́а́змўда́ка́рй *ж* 1) неопытность; 2) неизве́стность, неизве́данность

ناآشنا на́а́шна 1) незнако́мый (*с чем л.*), несве́дущий; неопытный; ناآشنا ہونا *нп.* быть несве́дущим (*в чём-л.*). 2) непосвящённый (*во что-л.*); 3) невежественный, 4) неве́домый.

ناآشنائی на́а́шна́и *ж* 1) незнакомство, неосведомлённость; неопытность; 2) непосвящённость (*во что-л.*); 3) невежественность.

نااعتماد на́этима́д ненадёжный; безнадёжный.

نااعتمادی на́этима́дй *ж* ненадёжность; бе́знадёжность.

ناآگاہ на́а́га́h 1) неосведомлённый; 2) незнако́мый (*с чем л.*).

ناامید на́умме́д 1) безнадёжный; ناامید حالت *ж* безнадёжное положе́ние; 2) отча́явшийся; ناامید ہونا *нп.* отча́иваться.

ناامیدی на́умме́дй *ж* 1) безнадёжность; 2) разочарова́ние; отча́яние.

ناانصاف на́инса́ф несправедли́вый, пристра́стный

نااہل на́аh́л 1) неспосо́бный; некомпете́нтный; незна́ющий, 2) неподходя́щий, недосто́йный.

نااہلی на́аh́ли *ж* неспособность, некомпетентность, незна́ние.

نابالغ на́ба́лиғ 1. несовершеннолётний; 2. *м* ю́ноша.

نابالغی на́ба́лиғи *ж* несовершенноле́тие.

نابدان **на́бдан** *м* сто́чная труба́ *или* кана́ва; ✧ نابدان میں منھ مارنا *нп.* соверша́ть что-л. дурно́е (*напр. поступок*).

نابرابر **на́барабар** нера́вный; неро́вный.

نابرابری **на́барабари** *ж* нера́венство.

نالکار **на́бакар** бесполе́зный, нену́жный, никчёмный.

نابلد **на́балд** неосведомлённый; неопытный, неуме́лый.

نابود **на́бу́д** 1) разру́шенный, уничто́женный; نابود کرنا *п.* разруша́ть, уничтожа́ть; 2) несуществу́ющий; 3) аннули́рованный.

نابینا **на́бина** 1. слепо́й; 2. *м* слепе́ц.

ناپ **на́п** *ж* 1) разме́р (*напр. обуви, платья*); ме́рка, ме́ра, ناپ لینا *п* снима́ть ме́рку (*с кого-л., чего-л.*); 2) масшта́б; 3) изме́рение (*напр. глубины*); 4) *перен.* мери́ло.

ناپاک **на́пак** 1) нечи́стый, гря́зный; 2) осквернённый; ✧ ناپاک حرکت *ж* нечи́стое де́ло.

ناپائدار **на́пайдар** 1) непостоя́нный, преходя́щий; 2) ненадёжный, непро́чный; недолговечный, 3) нестойкий, неверный.

ناپ تول **на́п-таол** *ж парн. сочет.* измере́ние и взве́шивание; ناپ تول کرنا *п.* измеря́ть и взве́шивать.

ناپخته **на́пухта** неспе́лый, незрелый

ناپختہ کار **на́пухтакар** *см.* ناتجربہ کار **на́таджрибакар.**

ناپرہیزگار **на́парhэзгар** 1) невоздержанный, неумеренный; 2) небережли́вый.

ناپرہیزگاری **на́парhэзгари** *ж* 1) невоздержанность, неуме́ренность; 2) небережли́вость.

ناپسند **на́пасанд** 1) неприятный, нелюбимый; ناپسند کرنا *п.* не чу́вствовать расположения, не люби́ть; 2) неприе́млемый, неподходя́щий.

ناپسندیدگی **на́пасандидаги** *ж* 1) неудово́льствие; нелюбо́вь; 2) неохо́та, нежела́ние; 3) неодобре́ние.

ناپسندیدہ **на́пасандида** *см.* ناپسند **на́пасанд.**

ناپنا **на́пна** *п.* мерить, измеря́ть, размеря́ть; примеря́ть; *тж.* ناپ دینا *п.*

ناپید **на́пэид** 1) несуществу́ющий, непоявившийся; 2) исче́знувший, пропа́вший, 3) уничто́женный; ناپید کرنا *п.* уничтожа́ть, разруша́ть; ликвиди́ровать.

ناتا **на́та** *м* бли́зость, родство́; связь, сноше́ние; ناتا ٹوٹنا *п.* прерыва́ть сноше́ния, связь; порыва́ть (*с кем-л., чем-л.*), ناتا جوڑنا *п.* устана́вливать связь, завя́зывать сноше́ния (*с кем-л., чем-л.*).

ناتجربہ کار **на́таджрибакар** неопытный, неискушённый

ناتجربہ کاری **на́таджрибакари** *ж* неопытность, неискушённость

ناتربیت یافتہ **на́тарбийатйафта** неквалифици́рованный.

ناتمام **на́тамам** 1. 1) недоко́нченный, незако́нченный; непо́лный, 2) неоконча́тельный; 3) бесконе́чный, неконча́емый; 2. не весь.

ناتن **на́тин** *ж* вну́чка.

ناتنی **на́тини, на́тни** *ж см.* ناتن **на́тин.**

ناتواں **на́тава** сла́бый, бесси́льный, не́мощный.

ناتوانی **на́тавани** *ж* слабость, бесси́лие, немощность

ناتی **на́ти** *м* внук.

ناتے دار **на́тэдар** 1. ро́дственный, бли́зкий; 2. *м* ро́дственник.

ناتے رشتے **на́тэ-ришта** *м мн. парн. сочет.* свя́зи, отношения

ناٹ **на́т** *м* 1) та́нец; пля́ска; 2) представле́ние, спекта́кль.

ناٹا **на́та** 1. ни́зкий, низкоро́слый, 2. *м* ка́рлик, лилипу́т

ناٹرن **на́тран** *м хим.* натр.

ناٹک **на́так** *м* дра́ма; пье́са; представле́ние, ناٹک کا ہنسی مزاق *м* коме́дия; ناٹک کا حصہ *м* акт; ناٹک ایکانکی *м* одноа́ктная пье́са.

ناٹک کار **на́такка́р** *м* драмату́рг.

ناٹک گھر **на́такг^{h}ар** *м* теа́тр.

ناٹکی **на́тки** 1. драмати́ческий, сцени́ческий, 2. *ж* танцо́вщица.

ناٹکیا **на́ткийа** *м* актёр, арти́ст.

ناثر **на́сир** *м* писа́тель-проза́ик.

ناج **nāj** *м* хлеб, зерно́; ناج کاٹنا *п.* убира́ть урожа́й.

ناجائز **nājāʾiz** 1) неразрешённый, запрещённый, незако́нный, нелега́льный, ناجائز طور پر незако́нно, нелега́льно; 2) недопусти́мый, непозволи́тельный недозво́ленный.

ناجنس **nājins** 1) неодноро́дный, разноро́дный; 2) неотёсанный, гру́бый.

ناجی **nājī** 1) убежа́вший, ускользну́вший, спасённый, свобо́дный; 2) прощённый

ناچ **nāč** *м* та́нец; пля́ска; ناچ کا جلسہ *м* бал; ناچ دکھانا *п.* танцева́ть; пляса́ть; ✧ ناچ نچانا *п.* а) докуча́ть, му́чить; беспоко́ить, дразни́ть; б) заставля́ть делать по-сво́ему, навя́зывать что-л

ناچار **nāčār** **1.** 1) беспо́мощный; 2) бе́дный, несча́стный; **2.** 1) понево́ле; невзбе́жно; 2) конечно

ناچاری **nāčārī** *ж* беспо́мощность; сла́бость.

ناچاک **nāčāk** нездоро́вый, больной, боле́зненный.

ناچاقی **nāčāqī** *ж* нездоро́вье, боле́знь; боле́зненность.

ناچ رنگ **nāč-rāg** *м парн. сочет.* 1) му́зыка, пе́ние и та́нцы; 2) развлечения.

ناچ گھر **nāčgʰar** *м* 1) танцева́льный зал; 2) теа́тр.

ناچنا **nāčnā** *нп.* 1) танцева́ть; 2) *перен.* бе́гать, хлопота́ть; беспоко́иться.

ناچنی **nāčnī** *ж* танцо́вщица.

ناچیز **nāčīz** **1.** незначи́тельный, ничто́жный; **2.** *ж* пусты́к.

ناحق **nāḥaqq** **1.** 1) несправедли́вый, пристра́стный; напра́сный; 2) непра́вильный, невёрный, **2.** 1) непра́вильно, неверно; ناحق کرنا *п.* поступа́ть непра́вильно; 2) зря, напра́сно; **3.** *м* 1) непра́вильность, невёрность; 2) ложь; ناحق کہنا *п.* лгать, говори́ть неправду

ناحق شناس **nāḥaqqšināc** 1) несправедли́вый; 2) неблагода́рный.

ناحیہ **nāḥiyā** *м* страна́; террито́рия; райо́н.

ناخدا **nāxudā** I *м* капита́н; шки́пер; моря́к.

ناخدا **nāxudā** II **1.** неве́рующий, безбо́жный, атеисти́ческий; **2.** *м* безбо́жник, атеист.

ناخدا ترس **nāxudātars** *см.* ناخدا **nāxudā** II.

ناخدا ترسی **nāxudātarsi** *ж* безбо́жие, атеи́зм.

ناخلف **nāxalaf** плохо́й, га́дкий, ни́зкий; вырожда́ющийся

ناخن **nāxun** *м* 1) но́готь; (لینا) ناخن تراشنا *п.* стричь но́гти; ناخنوں سے کھسوٹنا *п.* цара́пать ногтя́ми; 2) ко́готь, ✧ ناخن دکھانا *п.* пока́зывать ко́гти.

ناخواندگی **nāxwāndagī** *ж* негра́мотность, необразованность.

ناخواندہ **nāxwāndā** **1.** 1) негра́мотный, необразо́ванный; 2) незва́ный; ناخواندہ مہمان *м* незва́ный гость; **2.** *м* не́уч.

ناخوش **nāxuš** 1) недово́льный, неудовлетворённый; ناخوش ہونا *нп.* быть недово́льным (*кем-л.*, سے پر, *чем-л*); 2) несчастли́вый; 3) неодобри́тельный.

ناخوشگوار **nāxušgawār** неприя́тный, нра́вящийся.

ناخوشگواری **nāxušgawārī** *ж* неприя́тность; неприя́тное впечатле́ние.

ناخوشی **nāxušī** *ж* 1) недово́льство, неудовлетворённость; 2) неодобре́ние.

ناخون **nāxun** *м см.* ناخن **nāxun**.

نادار **nādār** несостоя́тельный, необеспеченный; бедный, нуждающийся

ناداری **nādārī** *ж* 1) несостоя́тельность, необеспе́ченность; бе́дность, нужда́; 2) банкро́тство

نادان **nādān** **1.** 1) неу́мный, глу́пый; 2) неразу́мный; 3) неве́жественный; **2.** *м* глупе́ц, дура́к, болва́н; ✧ نادان دوست سے دانا دشمن بھلا *погов.* у́мный враг лу́чше глу́пого дру́га.

نادانا **nādānā** *см.* نادان **nādān**.

نادانستہ **nādānistā** нечая́нно, неумы́шленно, ненаме́ренно.

نادانی **nādānī** *ж* глу́пость, неразу́мность, безрассу́дство

نادر **nādir** ре́дкий, ре́дко встреча́ющийся, необы́чный, дико́винный; نادر الوجود **nādirul wujūd** ре́дкостный

نادرات **nādirāt** *ж мн.* дико́винки, удиви́тельные ве́щи.

نادرست **nādurust** 1) непра́вильный, невёр-

ный; ошúбочный, лóжный; 2) нетóчный, неаккурáтный.

نادرستی **нāдурустӣ** *ж* 1) непрáвильность, невéрность; 2) нетóчность, неаккурáтность.

نادر شاهی **нāдиршāʰӣ** *ж* деспотúзм, произвóл

نادر گردی **нāдиргардӣ** *ж см.* نادر شاهی **надиршāhӣ.**

نادره **нāдирā** *м* рéдкость, дикóвинка

نادهنا **нāдʰнā** *п.* 1) впрягáть, запрягáть; 2) свúзывать, соединúть; 3) *перен.* начинáть (*напр. дело*).

نادهند **нāдиһанд** 1. неплатúщий, задолжáвший; 2. *м* неплатéльщик, должнúк

نادهندی **нāдиһандӣ** *ж* неуплáта, неплатёж.

نادیده **нāдидā** плóхо вúдящий, слепóй.

نار **нāр** I *ж* огóнь, плáмя.

نار **нāр** II *м бот.* гранáт (*дерево и плод*).

نارست **нāрāст** 1) непрямóй, кривóй, искривлённый; 2) *перен* нечéстный, нейскренний

ناراض **нāрāз** 1) недовóльный, неудовлетворённый; несогласный; 2) сердúтый, раздражённый; ناراض کرنا *п* а) вызывáть неудовóльствие, б) сердúть, раздражáть, ناراض هونا *нп.* а) не соглашáться; б) сердúться, раздражáться, обúжаться

ناراضگی **нāрāзгӣ** *ж* 1) недовóльство, неудовлетворённость; несогласие 2) неодобрéние.

ناراضی **нāрāзӣ** *ж см.* ناراضگی **нāрāзгӣ.**

نارائن **нāрāйан** *м* 1) *собств. миф.* Нарайн (*один из эпитетов Вишну*); 2) бог.

نارائنی **нāрāйанӣ** *ж собств. миф.* Нарайни (*один из эпитетов богини Лакшми, жены Вишну*).

ناریل **нāрджил** *м* 1) кокóсовый орéх; 2) кокóсовая пáльма

نارس **нāрас** *см.* نارسیده **нāрасидā** 1).

نارسیده **нāрасидā** 1) незрéлый, неспéлый; 2) *перен.* несовершеннолéтний, юный.

نارضامند **нāразāманд** 1) неодобрúтельный, 2) нежелáемый, нежелательный

نارضامندی **нāразāмандӣ** *ж* неохóта, нежелáние; ناراضامندی سے с неохóтой, без желáния.

نارنج **нāрандж** *м* апельсúн.

نارنجی **нāранджи** оранжевый.

نارنگی **нāрангӣ** 1. оранжевый; 2. *ж* 1) апельсúн; 2) оранжевый цвет.

ناروا **нāравā** недопустúмый, недозволенный; незакóнный

ناری **нāрӣ** *ж* жéнщина; жена́.

ناریل **нāрийал** *м* 1) кокóсовый орéх; ناریل کا پیڑ *м* кокóсовая пáльма; 2) курúтельная трýбка (*из кокосового ореха*).

ناڑ **нāр̣** *ж* шéя, гóрло.

ناڑی **нāр̣ӣ** *ж* 1) артéрия; 2) пульс; ناڑی (نه بولنا) چھوٹنا *нп.* останáвливаться, переставáть бúться (*о пульсе*); ناڑی دیکھنا *п.* щýпать пульс; 3) ствол, канáл (*ружья*).

ناز **нāз** *м* 1) прúхоть, капрúз; ناز اٹھانا *п.* сноси́ть, терпéть капрúзы (کا *чьи-л.*); 2) кокéтство; ناز دکھانا (کرنا) *п.* а) капрúзничать; б) кокéтничать; 3) гóрдость, высокомéрие; ناز هونا *нп.* быть гóрдым, высокомéрным, занóсчивым; ✧ نازوں پالا هوا изнéженный; نازوں میں پالنا *п.* изнéживать, изнéжить.

نازبرداری **нāзбардāрӣ** *ж* лесть; угóдливость; ✧ نازبرداری کرنا *п.* нéжить, хóлить.

نازبو **нāзбо** *м бот.* 1) базилúк; 2) рýта (*душистая*)

نازک **нāзук** 1) тóнкий, нéжный (*напр. о коже*); 2) хрýпкий, лóмкий; 3) тщáтельно отдéланный; نازک کام *м* тóнкая рабóта; 4) утончённый, изнéженный, деликáтный, نازک بنا دینا *п.* изнéжить; نازک بن جانا *нп* изнежúться, 5) критúческий, переломный затруднúтельный. نازک حالت *ж* критúческое положéние; ✧ نازک بدن хрýпкого телосложéния; نازک دماغ (مزاج) а) утончённый, изы́сканный; б) раздражúтельный; نازک زمانه *м* тяжёлые временá; *тж.* نازک وقت *м*; نازک سوال *м* больнóй вопрóс

نازکی **нāзукӣ** *ж* изнéженность; утончённость; хрýпкость.

نازل **нāзил** опускáющийся; спускáющийся, нисходя́щий; نازل هونا *нп.* опускáться,

спуска́ться, нисходи́ть; па́дать (پر *на что-л.*)

نازله nāzilā *м* беда́, несча́стье; бе́дствие.

نازنین nāzanin 1. 1) краси́вый, привлека́тельный; 2) элега́нтный, изя́щный; 2. *ж* стро́йная, изя́щная же́нщина.

نازوادا nāzo-adā *ж парн. сочет. см.* **نازو نخرا nāzo-nahrā.**

نازو نخرا nāzo-nahrā *м парн. сочет.* кокéтство.

نازو نیاز nāzo-niyāz *м парн. сочет.* 1) кокéтство; 2) балóвство, потвóрство.

نازی nāzī 1. наци́стский; 2. *м* наци́ст.

نازیب nāzeb некраси́вый, безобра́зный, неуме́стный, неприли́чный (*напр. о поступке*).

نازیبا nāzebā *см.* **نازیب nāzeb.**

نازیت nāzīyat *ж* наци́зм.

نازیزم nāzīzm *м см.* **نازیت nāzīyat.**

ناس nās I *м* 1) челове́к; 2) лю́ди, челове́чество.

ناس nās II *ж* 1) нюха́тельный таба́к *или* порошо́к, 2) щепо́тка табаку́, поню́шка; *тж.* ناس کی چٹکی *ж*; ناس لینا (سونگھنا) *п.* нюха́ть таба́к.

ناساز nāsāz 1) проти́вящийся, возража́ющий; оппозицио́нный; 2) нейскренний, нече́стный; 3) больно́й, недомога́ющий.

ناسازگار nāsāzgār 1) неблагоприя́тный, невы́годный; 2) нестро́йный; 3) проти́вящийся, возража́ющий; оппозицио́нный.

ناسازی nāsāzī *ж* 1) сопротивле́ние, возраже́ние; оппози́ция; 2) неискренность, нече́стность; 3) боле́знь, недомога́ние.

ناسپاس nāsipās неблагода́рный; неве́рный, веролóмный.

ناسپاسی nāsipāsī *ж* неблагода́рность; неве́рность, веролóмство.

ناسپال nāspāl *м* кожура́, ко́рка грана́та.

ناسخ nāsix *м* писе́ц, перепи́счик; пи́сарь

ناسدان nāsdān *м* табаке́рка.

ناس دانی nās dānī *ж см.* **ناسدان nāsdān.**

ناسزا nāsazā 1) неуме́стный, неприли́чный; 2) недосто́йный, неподходя́щий; 3) ни́зкий, по́длый.

ناسمجھ nāsamajh непоня́тливый, тупо́й, глу́пый; неразу́мный.

ناسمجھی nāsamajhī *ж* 1) непонима́ние, ту́пость, глу́пость; неразу́мность; 2) недоразуме́ние.

ناسنجیدہ nāsanjīdā поспе́шный, несерьёзный, легкомы́сленный.

ناسوت nāsūt *ж* 1) мир, челове́чество, лю́ди; 2) челове́ческий род.

ناسور nāsūr *м* 1) гно́йная, никогда́ не зажива́ющая ра́на; я́зва; ناسور پڑنا *нп.* быть, появля́ться (*о ранах, язвах*); ناسور ڈالنا *п* ра́нить, наноси́ть ра́ну; 2) фисту́ла́, свищ.

ناشاد nāshād *см.* **ناخوش nāxūsh.**

ناشائستگی nāshāistagī *ж* 1) неве́жливость, неделика́тность; 2) невнима́ние неуваже́ние.

ناشائستہ nāshāistā 1. 1) неве́жливый, неделика́тный; 2) невнима́тельный, неуважи́тельный; невоспи́танный; 2. *м* неве́жа

ناشپاتی nāshpātī *ж* гру́ша; ناشپاتی کا درخت *м* гру́шевое де́рево.

ناشپال nāshpāl *м см.* **ناسپال nāspāl.**

ناشتا nāshtā *м см.* **ناشتہ nāshtā.**

ناشتہ nāshtā *м* за́втрак; ناشتہ ہلکا *м* лёгкий за́втрак, заку́ска; ناشتہ گرم *м* горя́чий за́втрак; (کھانا) ناشتہ کرنا *п.* за́втракать.

ناشتہ خانہ nāshtāxānā *м* буфе́т, заку́сочная.

ناشدنی nāshudanī 1) невозмóжный, невероя́тный; 2) плохо́й, никчёмный; 3) несчастли́вый.

ناشر nāshir *м* изда́тель.

ناشفاف nāshafāf непрозрачный.

ناشکر nāshukr *см.* **ناشکرگذار nāshukrguzār.**

ناشکرگذار nāshukrguzār неблагода́рный; ناشکرگذار ہونا *нп.* быть неблагода́рным, не благодари́ть (*кого-л.*).

ناشکرگذاری nāshukrguzārī *ж* неблагода́рность.

ناشکری nāshukrī *ж см.* **ناشکر گذاری nāshukrguzārī;** ناشکری کرنا *п.* проявля́ть неблагода́рность.

ناشی nāshī расту́щий, расту́щий (*напр о ребенке*)

ناصاف nāsāf 1. 1) нечи́стый, гря́зный; не-

опря́тный, нечистопло́тный; 2) нечёткий, неясный, неразбо́рчивый (*о почерке*); нечленораздельный (*о выговоре*); невня́тный; 2. неразбо́рчиво, нечленораздельно, невня́тно.

ناصب **нāсиб** 1. устана́вливающий, учрежда́ющий; 2. *м* основа́тель, учреди́тель.

ناصبر **нāсабр** *см.* ناصبور **нāсабӯр**.

ناصبور **нāсабӯр** нетерпели́вый, невы́держанный.

ناصح **нāсəh** 1. 1) дающий сове́ты, консульти́рующий; 2) предостерега́ющий; 2. *м* сове́тник, консульта́нт, сове́тник.

ناصر **нāсир** *м* помо́щник, посо́бник; покрови́тель, защи́тник, сторо́нник.

ناصواب **нāсавāб** 1) непра́вильный, невёрный; 2) непрямо́й, нейскренний, неправди́вый.

ناصیه **нāсийā** *м* 1) прядь воло́с на лбу; 2) лоб.

ناطاقت **нāтāқат** сла́бый, бессильный, неспосо́бный (*напр. предпринять что-л.*).

ناطاقتی **нāтāқатӣ** *ж* сла́бость, бессилие; неспосо́бность (*предпринять что-л.*).

ناطرفداری **нāтарафдāрӣ** *ж* нейтралите́т.

ناطق **нāтиқ** 1) говоря́щий; разу́мный; 2) реши́тельный твёрдый

ناطقه **нāтиқā** *м* спосо́бность говори́ть, дар ре́чи; *тж.* قوت ناطقه **қувватэ-нāтиқā** *ж.*

ناظر **нāзир** *м* 1) зри́тель; 2) наблюда́тель; 3) инспе́ктор; ревизо́р; 4) надсмо́трщик.

ناظره **нāзирā** *м* 1) спосо́бность ви́деть, зре́ние; 2) повто́рное чте́ние, заучивание с по́мощью чте́ния.

ناظرین **нāзирӣн** *м* (*мн. от* ناظر **нāзир**) зри́тели.

ناظم **нāзим** *м* 1) организа́тор, устро́итель; 2) составитель, сочини́тель; 3) администра́тор, распоряди́тель; управляющий.

ناعاقبت اندیش **нāāқибатандэш** непредусмотри́тельный, недальнови́дный.

ناغه **нāғā** 1. 1) отсу́тствующий; 2) пусто́й, неза́нятый; 2. *м* 1) отсу́тствие; 2) пустота́, неза́нятость.

ناف **нāф** *ж* 1) пупо́к, пуп; 2) *перен.* центр, середи́на; زمین ناف **нāфэ-замӣн** *ж г.* Ме́кка (*букв.* центр земли); شهر ناف **нāфэ-шəhр** *ж* центр го́рода.

نافذ **нāфиз** 1) при́нятый, обы́чный, общепри́знанный; 2) и́зданный, проведённый де́йствующий (*напр. о законе*); نافذ کرنا *п.* а) издава́ть, вводить, проводи́ть в жизнь (*напр. закон*); б) выноси́ть (*напр. приговор*).

نافرجام **нāфарджāм** 1) *см.* ناعاقبت اندیش **нāāқибатандэш**; 2) пло́хо око́нчившийся, безрезульта́тный; непри́быльный.

نافرمان **нāфармāн** неподчиня́ющийся, непослу́шный; непоко́рный.

نافرمانبرداری **нāфармāнбардāри** *ж см* نافرمانی **нāфармāнӣ**.

نافرمانی **нāфармāнӣ** *ж* неподчине́ние, неповинове́ние, непослуша́ние; непоко́рность; نافرمانی سویل *ж ист.* граждáнское неповинове́ние; نافرمانی کرنا *п.* не подчиня́ться, не повинова́ться; не покоря́ться.

نافع **нāфэ** поле́зный, благотворный; вы́годный

نافهم **нāфəhм** 1) глупый, неразу́мный, 2) непредусмотри́тельный, неблагоразу́мный

نافی **нāфӣ** 1) отверга́ющий, отрица́ющий; отка́зывающий; 2) отрица́тельный.

نافیه **нāфийā** *см.* نافی **нāфӣ**.

ناقابل **нāқābил** неспосо́бный; непригóдный, неподходя́щий; جنگ کے ناقابل небоеспосо́бный; (بیان) اظہار ناقابل **нāқābиле-изhār(-байāн)** невырази́мый, неопису́емый; (عتماد) اعتبار ناقابل **нāқābиле-этибār(-этимāд)** ненадёжный; неблагонадёжный; امتیاز ناقابل **нāқābиле-имтийāз** неразличимый; انکار ناقابل **нāқābиле-инкār** неоспори́мый, неопровержи́мый; безапелляцио́нный; برداشت ناقابل **нāқābиле-бардāшт** а) невыноси́мый, нестерпи́мый; непосильный; б) нетерпи́мый (*напр. о поступке*); پیمائش ناقابل **нāқābиле-пəймāиш** неизмери́мый; ترجمه ناقابل **нāқābиле-тарджумā** непереводи́мый; تردید ناقابل **нāқābиле-тардид** неопровержи́мый; تسخیر ناقابل **нāқābиле-тасхӣр** непристу́пный (*напр. о крепости*); تسکین ناقابل **нāқābиле-таскин** неумиротворённый; تسلی ناقابل **нāқābиле-тасаллӣ** безуте́шный;

ناقابل تشریح **нāқа́биле-ташри́ҳ** необъясни́мый, не поддающийся объясне́нию; **ناقابل تصور** **нāқа́биле-тасаввур** невероя́тный, невообрази́мый, немы́слимый, **ناقابل تعرض** **нāқа́биле-та́руз** неотрази́мый, обая́тельный; **ناقابل تقسیم** **нāқа́биле-таќсим** неделимый; **ناقابل تکمیل** **нāқа́биле-такми́л** невыполни́мый, неосуществи́мый; **ناقابل تلافی (واپسی)** **нāқа́биле-талāфи́(-вāпасӣ)** безвозвра́тный, невозврати́мый; непоправи́мый; **ناقابل حصول** **нāқа́биле-ҳусӯл** недосту́пный (*о цене*); **ناقابل خلاف ورزی** **нāқа́биле-хилāфварзи** неприкоснове́нный; **ناقابل دخول** **нāқа́биле-дахӯл** непроница́емый; **ناقابل ذکر (نقل)** **нāқа́биле-зикр(-наќл)** нецензу́рный, **ناقابل رسائی** **нāқа́биле-расāи** а) непролази́мый, непроходи́мый; б) непроница́емый; **ناقابل شناخت** **нāқа́биле-шинāхат** а) *см.* **ناقابل امتیاز** **нāқа́биле-имтиёз**; б) неузнава́емый; **ناقابل عبور** **нāқа́биле-убӯр** непреодоли́мый; **ناقابل عمل** **нāқа́биле-амл** невыполни́мый, неосуществи́мый; несбы́точный; **ناقابل فتح** **нāқа́биле-фатҳ** непобеди́мый, несокруши́мый, **ناقابل فہم** **нāқа́биле-фаҳм** невразуми́тельный; **ناقابل قبول** **нāқа́биле-қабӯл** неприе́млемый; **ناقابل گزر** **нāқа́биле-гузар** *см.* **ناگزر** **нāгузар**; **ناقابل مزاحمت** **нāқа́биле-музāҳимат** непреодоли́мый (*напр. удар*); **ناقابل مصالحت** **нāқа́биле-мусāлаҳат** непримири́мый; неусту́пчивый; **ناقابل معافی** **нāқа́биле моāфи** непрости́тельный, **ناقابل معصیت** **нāқа́биле-мāсиёт** непогреши́мый; **ناقابل منظوری** **нāқа́биле-манзӯри** недопусти́мый; **ناقابل یقین** **нāқа́биле-йақи́н** невероя́тный, неимове́рный.

ناقابلیت **нāқа́блият** *ж* 1) неспосо́бность; 2) негóдность, плохóе состоя́ние.

ناقد **нāқи́д** *м* пробирщик, хи́мик; лаборáнт.

ناقص **нāқи́с** 1) неполноце́нный, несовершённый; неуда́чный, плохóй; **ناقص العقل** **нāқи́сул ақл** глу́пый, тупóй, неу́мный; 2) нечи́стый, непра́вильный, **ناقص تلفظ** *м* нечи́стый вы́говор, 3) неуважи́тельный (*напр. о причине*); 4) нездоро́вый, плохóй; ✧ **ناقص کرنا** *п.* по́ртить, де́лать неприго́дным.

ناقل **нāқил** *м* 1) повествова́тель, расска́зчик, скази́тель, 2) перепи́счик; копиро́вщик

ناقوس **нāқӯс** *м* 1) ра́ковина (*выполняющая роль трубы во время религиозных церемоний хинду*); 2) труба́; рог.

ناک **нāк** I *в конце сложн.* напóлненный, охва́ченный; поражённый, **خوفناک** ужáсный.

ناک **нāк** II *ж* 1) нос; **ناک آنا (بہنا)** *нп.* течь (*о выделениях из носа*); **ناک سنکنا** **ناک میں (پاک کرنا)** *п.* сморка́ться; **ناک بولنا** *п.* говори́ть в нос, гнуса́вить; **ناک ہونا** *нп.* быть просту́женным, име́ть на́сморк; тяжело́ дыша́ть из-за на́сморка; 2) честь, репута́ция, до́брое и́мя; **ناک اونچی** **ناک ہونا** *нп.* быть почитаемым, уважа́емым, **ناک چوٹی کٹوانا (کاٹ کر ہاتھ دینا)** *п.* а) тяжело́ нака́зывать, б) позóрить, бесче́стить; **ناک رکھنا** *п.* сохраня́ть до́брое и́мя, репута́цию; *тж.* **ناک ساکھ** **ناک رگڑنا** *п.*; унижáться, льстить, зайскивать; **ناک کاٹنا (کٹانا)** *п.* позóрить, бесче́стить, лиша́ть до́брого и́мени; **ناک کٹنا** *нп.* теря́ть честь, репута́цию; ✧ **ناک کے بال** *м* бли́зкий друг; **ناک پر رکھ دینا** под са́мым но́сом; **ناک تلے** *п.* плати́ть не торгу́ясь (*за что-л.*); **ناک تک کھانا** *п.* быть сы́тым по го́рло; **ناک توڑنا** *п.* а) оскорбля́ть; б) уро́довать, обезобра́живать; **ناک توڑے اٹھانا** *п.* терпе́ть оскорбле́ния; **ناک چڑھانا (سکوڑنا)** *п.* проявлять недовóльство, хму́рить бровú; *тж.* **ناک بھوں چڑھانا** *п.*; **ناک چڑھانے (رکھنا)** *п.* задира́ть нос; **ناک مارنا** *п.* смотре́ть с презре́нием, с отвраще́нием; **ناک میں تیر دینا** *п* досажда́ть, надоеда́ть; **ناک میں دم آجانا** *нп.* а) быть си́льно обеспоко́енным; б) быть заму́ченным, утомлённым; **ناک میں دم کرنا (کر دینا)** *п.* беспоко́ить, досажда́ть, трево́жить; **ناک نہ دی جانا** *п.* не выноси́ть плохóго зáпаха, **ناکوں چنے چبوانا** *п.* а) трево́жить, беспоко́ить;

б) досаждáть, мýчить, изводи́ть, в) стáвить в затрудни́тельное положéние; اپنی ناک میں سیدھ میں چلنا *нп.* идти́, кудá глазá глядя́т; ناک پر کی مکھی تک نہ اڑانا *погов* быть óчень лени́вым (*букв.* не согнáть дáже мýхи с нóса); ناک پر مکھی نہ بیٹھنے دینا *погов.* почитáть, óчень уважáть когó-л. (*букв.* не давáть мýхе сесть нá нос).

ناکا **нāкā** *м* 1) грани́ца ýлицы; 2) ýзкий прохóд; 3) переýлок; ýлица; 4) вход, прохóд, ворóта; ناکا سنبھالنا *п.* преграждáть дорóгу, прохóд; 5) игóльное ушкó.

ناکابندی **нāкāбандӣ** *ж см.* ناکہ بندی **нāкāбандӣ**.

ناکارہ **нāкāрā** плохóй, негóдный, никчёмный.

ناکافی **нāкāфи** недостáточный, неудовлетвори́тельный

ناکام **нāкāм** 1) безрезультáтный, безуспéшный; неудáчный; бесполéзный; 2) напрáсный, тщéтный

ناکامی **нāкāми** *ж* 1) безуспéшность; бесполéзность; ناکامی سے безуспéшно; 2) тщéтность, 3) недовóльство, разочаровáние.

ناکامیاب **нāкāмийāб** неудáчный, потерпéвший поражéние

ناکامیابی **нāкāмийāби** *ж* неудáча, поражéние.

ناک بند **нāкбанд** *м* перенóсье (*уздечки*).

ناکردہ‌کار **нāкардāкāр** неумéлый, неóпытный, неквалифици́рованный.

ناکڑا **нāкрā** *м* большóй нос.

ناکس **нāкас** ни́зкий, пóдлый; недостóйный.

ناک‌والا **нāквāлā** *м разг.* вáжная персóна, «шишка»

ناکوں ناک **нāкō-нāк** перепóлненный, пóлный до краёв; ناکوں ناک بھر دینا *п.* наполня́ть до краёв, переполня́ть; ناکوں ناک پیٹ بھرنا *нп.* насыщáться, наедáться дóсыта.

ناکہ بندی **нāкāбандӣ** *ж* 1) блокáда; ناکہ بندی اٹھانا *п.* снимáть блокáду; ناکہ بندی کرنا *п.* блоки́ровать; ناکہ بندی کو توڑنا *п.* прорывáть блокáду; 2) загражде́ние дорóги; 3) размещéние загради́тельных отря́дов.

ناگ **нāг** *м* змея́; кóбра; *тж.* کالا ناگ *м*; ✧ ناگ کھلانا *п.* рисковáть жи́знью (*букв.* игрáть с кóброй).

ناگاہ **нāгāh** внезáпно, вдруг; неожи́данно; срáзу.

ناگاہی **нāгāhи** внезапный, неожи́данный

ناگ پھانس **нāгпʰāс** *м* аркáн; лассó; ناگ پھانس میں باندھنا *п.* лови́ть с пóмощью аркáна *или* лассó.

ناگ پھنی **нāгпʰани** *м* однá из разнови́дностей кáктусов.

ناگر **нāгар** 1. городскóй, 2. *м* 1) гóрод; 2) горожáнин; 3) лóвкий, смышлёный человéк.

ناگری **нāгари** *ж* 1) горожáнка; 2) лóвкая, смышлёная жéнщина; 3) алфави́т деванáгари; 4) *малоупотр.* хи́нди.

ناگزر **нāгузар** непроходи́мый, непролáзный; непроницáемый

ناگزیر **нāгузир** 1) обязáтельный принуди́тельный, 2) неотврати́мый, неизбéжный, немину́емый

ناگفتہ **нāгуфтā** невысказанный, невырази́мый.

ناگن **нāгин** *ж см.* ناگنی **нāгнӣ**.

ناگنی **нāгни** *ж* змея́ (*самка*).

ناگوار **нāгавāр** 1) неприя́тный, невыноси́мый; неприéмлемый; ناگوار ہونا (گزرنا) *нп* быть невыноси́мым, неприятным, 2) неодобрительный, недовольный; 3) безвкусный

ناگواری **нāгавāри** *ж* 1) неприя́тность; 2) неодобрение, недовольство

ناگہ **нāгəh** *см.* ناگاہ **нāгāh**.

ناگہاں **нāгаhā̃** *см.* ناگاہ **нāгāh**.

ناگہانی **нāгаhāнӣ** *см.* ناگاہی **нāгāhӣ**.

نال **нāл** I *ж* 1) ружейный ствол, 2) полый стебель (*напр. пшеницы*); 3) трубá, трýбка.

نال **нāл** II *ж* пупови́на.

نالا **нāлā** *м* 1) канáл; 2) жёлоб; 3) стóчная канáва, поток воды́ (*в сточной канаве*)

نالاں **нāлā̃** 1) плáчущий, стóнущий, гóрестно жáлующийся; 2) прискóрбный, печáльный.

نالائق **нāлāйк** 1) бездáрный, неспосóбный;

незна́ющий; 2) неподходя́щий; неуме́стный, неприли́чный, недосто́йный.

نالائقی nālāʾiqī *ж* 1) безда́рность, неспосо́бность; 2) недосто́йность; неуме́стность; неприли́чие.

نالش nālish *ж* 1) плач, стон, стена́ние; 2) жа́лоба; иск; الٹی نالش *ж* встре́чный иск; **نالشِ-دیوانی nālishi-dīvānī** *ж* граждански́й иск, نالش کرنا *п* жа́ловаться (کے خلاف *на кого-л.*; کی *на что-л.*; سے *кому-л.*); предъявля́ть иск (کی *кому-л.*)

نالشی nālishī 1. 1) пла́чущий, сто́нущий; 2) жа́лующийся; 2. *м* жа́лобщик.

نالہ nālā *м* 1) жа́лоба, се́тование; вопль; 2) о́хание, а́хание; (کھینچنا) نالہ کرنا *п.* а) жа́ловаться, се́товать; б) а́хать, о́хать

نالی nālī *ж* 1) водосто́чная труба́, кана́ва; 2) жёлоб; 3) тру́бка; 4) *анат.* кана́л.

نام nām *м* 1) и́мя; назва́ние; наименова́ние; نام کا номина́льный; *тж.* نام برائے **barāʾe-nām**; نام کا تختہ *м* вы́веска; نام کا دن *м* именины́; نام خاندانی *м* фами́лия; نام فرضی (تصنیفی) *м* псевдони́м; نام کے на и́мя (*кого-л.*); نام پر کے во и́мя (*чего-л.*); نام سے کے от и́мени (*кого-л.*); اپنے نام سے от своего́ и́мени; نام پڑنا *нп.* а) быть на́званным, б) быть запи́санным на чьё-либо и́мя (*о долге*); نام بتانا *п* называ́ть себя́, говори́ть своё и́мя; اپنا نام درج کرانا *п.* регистри́роваться; نام درج کرنا *п.* регистри́ровать; نام دھرنا *п.* обзыва́ть; обозва́ть; *тж.* برے نام سے یاد کرنا *п.*; نام لکھنا *п.* а) вноси́ть в спи́сок, запи́сывать (کا *чьё-л. имя, фамилию*); б) запи́сывать *что-л.* (کے *на чьё-л. имя*); 2) заго́ловок, загла́вие; (رکھنا) نام دینا *п.* а) дава́ть и́мя, называ́ть; б) озагла́вливать; озагла́вить; 3) сла́ва, изве́стность; репута́ция; نام اٹھنا *нп.* быть забы́тым (*об имени*); نام بگاڑنا *п.* позо́рить и́мя, получа́ть плоху́ю репута́цию; *тж.* نام خراب کرنا *п.*; نام پانا *п.* получи́ть и́мя, изве́стность; نام ڈبونا *п.* теря́ть до́брое и́мя, репута́цию; نام سے مشہور ہونا *нп.* прослы́ть; прослави́ться; نام کرنا *п.* сде́лать карье́ру, прослави́ться; نام کمانا *п* стяжа́ть сла́ву; نام لگانا *п.* оговáривать, сва́ливать на друго́го; *тж.* دوسرے کے نام کرنا *п.*; نام لینا *п.* а) называ́ть по и́мени; звать, б) хвали́ть, восхваля́ть; в) повторя́ть. упомина́ть чьё-л и́мя, نام نکلنا *нп.* а) появля́ться в печа́ти (*об имени*); б) сла́виться; نام ہونا (باقی رہنا) (لگنا *нп.* быть увекове́ченным (*об имени*), прослáвиться; ✧ نام کا بھوکا *м* честолюби́вый, نام پر بیٹھنا *нп* ничего́ не предпринима́ть в наде́жде (کے *на кого-л., что-л.*); نام پر مرنا *нп.* влюбля́ться до безу́мия (کے *в кого-л.*).

نام آور nāmāvar знамени́тый, прослáвленный

نام آوری nāmāvarī *ж* сла́ва, изве́стность.

نامبارک nāmubārak несча́стный, несчастли́вый.

نام‌بنام nām-banām поимённо.

نامتناہی nāmutanāhī бескра́йний, бесконе́чный.

نامچہ nāmchā *м* письмо́; запи́ска; [записна́я] кни́жка

نامحرم nāmaḥram *м* чужо́й, посторо́нний; незнако́мый

نام‌دار nāmdār знамени́тый, прослáвленный, изве́стный

نامراد nāmurād неудовлетворённый, недово́льный, разочарованный, несчастли́вый

نامرادی nāmurādi *ж* неудовлетворе́ние, недово́льство, разочарова́ние.

نامربوط nāmarbūt 1) разъединённый, несвя́занный; 2) *грам* несогласо́ванный

نامرد nāmard 1. малоду́шный, трусли́вый, 2. *м* 1) трус; 2) импоте́нт.

نامردی nāmardī *ж* 1) малоду́шие, тру́сость; 2) полово́е бесси́лие.

نامزد nāmzad 1) назна́ченный (*напр. на должность*), 2) на́званный, назна́ченный, 3) выдви́нутый, امیدوار کو نامزد کرنا *п* выставля́ть кандида́та; 4) прослáвленный, изве́стный, знамени́тый

نامزد کردہ nāmzadkardā назна́ченный (*напр. на должность*).

نام‌زدگی nāmzadgī *ж* 1) назначе́ние (*напр. на должность*); 2) выдвиже́ние (*кандидата*).

نامعقول **нāмоақӯл** 1) непра́вильный, неразу́мный; 2) непоря́дочный

نامعلوم **нāмāлӯм** незнако́мый, неизве́стный, неизве́данный.

نامکمل **нāмукаммал** непо́лный, незако́нченный

ناملنسار **нāмилансāр** нелюди́мый, необщи́тельный.

ناممکن **нāмумкин** 1. 1) невозмо́жный; немы́слимый; 2) неосуществи́мый; *тж.* ناممکن العمل **нāмумкинул-амл**; ناممکن الوصول **намумкинул-вусӯл** неопла́тный; 2. невозмо́жно; ناممکن ہے нельзя́.

نامناسب **нāмунāсиб** 1) него́дный, непригóдный; неподходя́щий; 2) неудóбный (*напр. о кресле*), 3) неуважи́тельный (*напр. о причине*), 4) неуме́стный, неподоба́ющий; неопра́вданный; نامناسب حرکت *ж* неопра́вданный посту́пок; 5) неблагови́дный.

نامنظور **нāманзӯр** отве́ргнутый, отклонённый; نامنظور کرنا *п.* отверга́ть, отклоня́ть.

نامنظوری **нāманзӯрӣ** *ж* 1) несогла́сие, отка́з; 2) отверже́ние, отклоне́ние.

نام نہاد **нāмниһāд** так называ́емый.

نام نہادی **нāмниһādӣ** *см.* نام نہاد **нāмниһād.**

ناموافق **нāмувāфиқ** 1) несоотве́тствующий; несообра́зный; неподходя́щий; 2) невы́годный; неблагоприя́тный.

ناموافقت **нāмувāфиқат** *ж* 1) несоотве́тствие, несообра́зность; 2) разногла́сие.

نامور **нāмвар** просла́вленный, изве́стный, знамени́тый; نام ور ہو جانا *нп.* просла́виться, стать знамени́тым.

ناموری **нāмзарӣ** *ж* сла́ва; изве́стность; хорошая репута́ция, доброе и́мя.

ناموزوں **нāмаозӯ** 1) непригóдный, неподходя́щий; нецелесообра́зный; 2) неую́тный; неприспосóбленный, 3) нело́вкий, затрудни́тельный, 4) несоизмери́мый.

ناموزونی **нāмаозӯнӣ** *ж* непригóдность; нецелесообра́зность.

ناموس **нāмӯс** *ж* 1) честь, досто́инство; 2) до́брое и́мя, чистота́, непоро́чность, целому́дрие.

ناموسی **нāмӯси** *ж* бесче́стье, бесслáвие, позóр.

نام و نشان **нāмо-нишāн** *м парн. сочет.* 1) местожи́тельство; 2) фами́лия и а́дрес; ✧ نام و نشان باقی نہ رہنا *нп.* быть уничто́женным, быть сте́ртым с лица́ земли́; نام و نشان مٹانا *п.* уничтожа́ть, стира́ть с лица́ земли́.

نام ونمود **нāмо-намӯд** *ж парн. сочет.* вне́шнее великоле́пие; ви́димое благополу́чие; ✧ نام و نمود کی آواز *ж* честолю́бие.

نامہ **нāмā** *м* 1) письмó; пи́сьменный докуме́нт; 2) труд; кни́га

نامہبر **нāмābар** *м* 1) ве́стник, посла́нец; 2) почтальóн

نامہذب **нāмуһаззаб** 1) нечи́стый, гря́зный, нече́стный; 2) непристо́йный.

نامہربان **нāмэһрбāн** 1) нелюбе́зный, неприве́тливый; негостеприи́мный; 2) недружелю́бный, неприя́зненный.

نامہربانی **нāмэһрбāнӣ** *ж* 1) нелюбе́зность, неприве́тливость; негостеприи́мность; 2) недружелю́бие, неприя́зненность.

نامہ نگار **нāмānигāр** *м* корреспонде́нт

نامہ و پیام **нāмāо-пайāм** *м парн. сочет.* корреспонде́нция, перепи́ска.

نامہ و پیغام **нāмāо-пайғāм** *м парн. сочет см.* نامہ و پیام **нāмāо-пайām.**

نامی **нāмӣ** 1) просла́вленный, изве́стный, знамени́тый; نامی ہو جانا *нп.* прославля́ться; 2) по и́мени, нося́щий и́мя.

نامیاتی **нāмийāтӣ** органи́ческий; نامیاتی کیمیا *ж* органи́ческая хи́мия.

نامی گرامی **нāмӣ-гарāмӣ** *парн. сочет.* о́чень изве́стный; изве́стный и уважа́емый.

نامیہ **нāмийā** *ж* рост, разви́тие; произрастáние; نامیہ قوت **қувватэ-нāмийā** *ж* спосóбность к ро́сту, разви́тию, к произрастáнию.

نان **нāн** *м* хлеб; бýлка; лепёшка

نانا **нāнā** I *м* дед, де́душка (*со стороны матери*)

نانا **нāнā** II 1) разли́чный, разнообра́зный; 2) многочи́сленный

نان‌بائی **нāнбāй** *м см.* نان‌با **нāнбā.**

نانبائی **nānbāī** *м* пе́карь; бу́лочник.

نان پاؤ **nānpāo** *м* нанпа́о (*один из сортов хлеба, приготовленного из дрожжевого теста*).

نانپز **nānpaz** *м см.* نانبائی **nānbāi**.

ناند **nāḍ** *ж* корму́шка (*для скота*); чан.

ناندھنا **nāḍʰnā** *п.* 1) начина́ть (*что-л.*), принима́ться (*за что-л.*); 2) де́лать, предпринима́ть (*что л.*).

نانس **nānas** *м* мать тёщи *или* свекрови.

نانکار **nānkār** *м* жа́лованье, годово́е содержа́ние (*в виде денег или земли*)

نانگھنا **nāgʰnā** *п.* пры́гать, перепры́гивать, переходи́ть

نانونمک **nāno-namak** *м парн. сочет.* хлеб-соль; проста́я пи́ща

نانی **nānī** *ж* ба́бушка (*со стороны матери*); ✧ نانی یاد آجانا *нп.* попада́ть в очень тяжёлое положе́ние.

ناواجب **nāvājib** 1) непригóдный; 2) неуме́стный, неприли́чный; 3) оши́бочный, ло́жный; 4) несправедли́вый.

ناواقف **nāvāqif** *см.* ناآشنا **nāāshnā**; ناواقف ہونا *нп.* быть несве́дущим (سے *в чём-л.*).

ناواقفیت **nāvāqifiyat** *ж* 1) незнако́мство, неосведомлённость; неопытность; 2) непосвящённость; 3) неве́жественность.

ناوقت **nāvaqt** 1. преждевре́менный, безвре́менный; несвоевре́менный; неуме́стный, 2. некста́ти, не во́время

ناوک **nāvak** *ж* стрела́, стре́лка.

ناوکانداز **nāvakandāz** *м* стрело́к из лу́ка

ناول **nāval** *м* рома́н; по́весть.

ناول نگار **nāvalnigār** *м см.* ناول نویس **nāvalnavis**.

ناول نویس **nāvalnavis** *м* романи́ст; писа́тель.

ناونا **nāvnā** *п* нагибать, наклоня́ть, склоня́ть.

ناونوش **nāvnosh** *м* развлечения, наслажде́ния.

ناھموار **nāhamvār** 1) неро́вный, неравномерный, 2) капри́зный, 3) неви́держанный (*о стиле*).

ناھمواری **nāhamvāri** *ж* неровность неравноме́рность

ناھیں **nāhī̃** *см.* نہیں **nahī̃**.

نائب **nāib** *м* 1) помо́щник, замести́тель; نائب وزیر **nāibvazir** *м* замести́тель министра; نائب صدر **nāibsadr** *м* замести́тель председа́теля; вице-президе́нт, نائب السلطنت **nāibussaltanat** *м ист.* вице-коро́ль; наме́стник; 2) управля́ющий.

نائٹرک **nāitrik** азо́тный; نائٹرک کھاد *ж* азотные удобрения

نائٹروجن **nāitrojan** *м* азо́т.

نائٹروگلیسیرین **nāitroglisirin** *ж* нитроглицери́н

نائٹرون **nāitrō** нейтро́нный.

نائرہ **nāirā** *м* 1) ого́нь, пла́мя; жар; 2) *перен.* зло́ба, ненависть.

نائک **nāik** *м* 1) вождь; глава́, руководи́тель; 2) командир; капра́л, ефре́йтор; 3) мла́дший офице́р (*индус*).

نائن **nāin** *ж* 1) же́нщина-парикма́хер; 2) жена́ парикма́хера.

ناؤ **nāo** *ж* ло́дка; су́дно; кора́бль; ✧ کاغذ کی ناؤ *ж* а) бума́жный кора́блик; б) хру́пкая, недолгове́чная вещь, ناؤ میں خاک اڑانا *п.* лгать; ло́жно обвиня́ть.

ناؤکی **nāokī** *м см.* ناؤوالا **nāovālā**.

ناؤوالا **nāovālā** *м* ло́дочник.

نائی **nāī** *м* парикма́хер; نائی کا دوکان *ж* парикма́херская

نائے **nāe** *ж* 1) свире́ль; ду́дка; фле́йта; 2) труба́; жёлоб; рука́в; 3) кана́ва; кана́л; руче́й.

نائی خانہ **nāikhānā** *м* парикма́херская.

نایاب **nāyāb** 1) недостижи́мый, недосту́пный; 2) ре́дкий, ре́дко встреча́ющийся.

نب **nib** *м* 1) ко́нчик, остриё пера́; 2) вы́ступ, клин; шип; 3) жа́ло.

نبات **nabāt** *ж* расте́ние; расти́тельность, зе́лень; دنیائے نبات **dunyāe-nabāt** *ж* расти́тельный мир.

نباتات **nabātāt** *ж мн. от* نبات **nabāt**; علم نباتات **ilme-nabātāt** *м* бота́ника; ماہر علم نباتات *м* бота́ник; ستاروں کا علم نباتات *м* астроботáника.

نباتاتی **nabātāti** ботани́ческий; расти́тельный.

نباتخور **nabātxor** *м* вегетариа́нец.

نباتی **набáтӣ** расти́тельный, вегетариáнский; نباتی غذا *м* вегетарúанская пи́ща.

نباتیات **набáтийāт** *ж* ботáника; نباتیات کا ماہر *м* ботáник.

نباڑنا **нибāр̣нā** *п.* (*понуд.* I *от* نبڑنا **нибар̣нā**) 1) отделять, дели́ть; 2) улáживать (*напр. споры*); приводи́ть в поря́док (*напр. дела́*), устрáивать, 3) конча́ть, зака́нчивать; выполнять; реша́ть

نباض **набāз** *м* врач; ле́карь.

نباضی **набāзӣ** *ж* врачёбная прáктика; знáние медици́ны

نباہ **нибāh** *м* 1) выполне́ние, осуществле́ние; заверше́ние; 2) существова́ние, сосуществова́ние; времяпрепровожде́ние; 3) сре́дства к существова́нию; 4) ве́рность, пре́данность; نباہ کرنا *п.* а) выполня́ть, осуществля́ть; заверша́ть. б) существова́ть; сосуществова́ть; проводи́ть вре́мя (سے *с кем-л.*); в) дава́ть, предоставля́ть сре́дства к существова́нию, содержа́ть (کا *кого-л., что-л.*); 2) сохраня́ть ве́рность, пре́данность (سے *кому-л., чему-л.*).

نباہنا **нибāhnā** *п.* (*понуд.* I *от* نبہنا **нибаhnā**) 1) выполня́ть, осуществля́ть, заверша́ть; 2) жить вместе, сосуществова́ть; проводи́ть вре́мя, 3) сохранять ве́рность, пре́данность

نبٹارا **нибт̣āрā** *м разг.* реше́ние, заключе́ние

نبٹانا **нибт̣āнā** *п.* (*понуд.* I *от* نبٹنا **нибат̣нā**) 1) заверша́ть, ока́нчивать, выполнять; 2) ула́живать, устра́ивать (*напр. дела́*); معاملہ نبٹانا *п.* ула́живать де́ло; 3) погаша́ть, выпла́чивать (*напр. долг*)

نبٹنا **нибат̣нā** *нп.* 1) завершаться, ока́нчиваться; выполня́ться; 2) улаживаться, устра́иваться, реша́ться; 3) погаша́ться, выпла́чиваться, 4) освобожда́ться, быть свобо́дным (*о времени*); 5) иссяка́ть, конча́ться; *тж.* نبٹ جانا *нп.*

نبختا **нибахтā** 1. 1) несчастли́вый, неуда́чливый, несча́стный; 2) злой, озло́бленный; 2. *м* 1) неуда́чник; 2) негодя́й.

نبختہ **нибахтā** *см.* نبختا **нибахтā**.

نبرد **набард** *ж* война́; би́тва, сраже́ние, бой.

نبردآزما **набардāзмā** 1) испы́танный, закалённый в боя́х; сме́лый, хра́брый; 2) о́пытный в вое́нных дела́х.

نبردگاہ **набардгāh** *ж* по́ле бо́я; фронт.

نبڑنا **нибар̣нā** *нп.* 1) отделя́ться, дели́ться; 2) ула́живаться, устра́иваться; приводи́ться в поря́док; 3) конча́ться, зака́нчиваться; реша́ться; 4) освобожда́ться; *тж.* نباڑنا *нп.*

نبسہ **набасā** 1) *м* внук; 2) *ж* вну́чка.

نبض **набз** *ж* пульс; نبض چھوٹنا *нп.* переста́ть би́ться (*о пульсе*); نبض دیکھنا *п.* щу́пать пульс; نبضوں کا چلنا *нп* иметь учащённый пульс; би́ться учащённо (*о пульсе*).

نبل **нибāл** 1) бесси́льный, сла́бый, не́мощный; 2) безво́льный; 3) импоте́нтный.

نبوت **нубуват** *ж* проро́чество; предсказа́ние.

نبوی **набави** проро́ческий.

نبہنا **нибʰнā** *нп.* 1) дли́ться, продолжа́ться; 2) жить, существова́ть; 3) де́латься, совершáться, выполня́ться.

نبہنا **нибаhnā** *нп. см.* نبہنا **нибʰнā**.

نبی **набӣ** *м* проро́к; предсказа́тель, прорица́тель.

نبیرہ **набирā** *м* внук.

نبیری **набӣрӣ** *ж* вну́чка

نبیڑا **нибэ́рā** *ж* 1) развя́зывание, отвя́зывание, распу́тывание; 2) устройство, ула́живание, 3) завершение, выполнение, решение, 4) устранение, удале́ние

نبیڑنا **нибэ́рнā** *п.* 1) развя́зывать, отвя́зывать, распу́тывать; 2) устра́ивать ула́живать; 3) разделять, отделя́ть, 4) заверша́ть, выполнять; 5) устранять, удаля́ть

نبیسہ **набисā** *м* внук.

نبیسی **набиси** *ж* вну́чка.

نبین **набӣн** новый, све́жий

نپاتلا **напā-тулā** *парн. сочет.* 1) размеренный, изме́ренный [и взве́шенный]; 2) ритми́чный, разме́рный; 3) несло́жный, просто́й; 4) кра́ткий, сжа́тый.

نپائی **напāӣ** *ж* 1) измере́ние, обме́р (*напр. площади*); 2) пла́та за обме́р.

نپت **напат** *ж* ме́ра, ме́рка, измере́ние

نپٹارا **нипта́ра** *м см.* نبٹارا **нибта́ра.**
نپٹانا **нипта́на** *п. см.* نبٹانا **нибта́на.**
نپٹنا **нипа́тна** *нп. см.* نبٹنا **ниба́тна.**
نپنا **напна́** *нп.* измеря́ться, мериться, отме́риваться; взве́шиваться
نپنسک **напу́сак 1.** 1) малоду́шный, трусли́вый, 2) изне́женный, сла́бый, же́нственный; **2.** *м* 1) трус; 2) импотент, е́внух.
نپوتا **нипу́та 1.** 1) бездо́нный, бесплодный; 2) ни́зкий, недосто́йный; **2.** *м* 1) бездо́нный человек; 2) недостойный, ни́зкий челове́к.
نپوڑنا **нипо́рна** *п. груб.* 1) ска́лить зу́бы, огрыза́ться, рыча́ть; 2) серди́то ворча́ть.
نت **нит** 1) постоя́нно; всегда́, ве́чно; نت نیا всегда́ но́вый, све́жий, 2) ежедне́вно, ка́ждый день; نت نت **изо** дня́ в де́нь; ◇ نت پانی پینا *п.* зараба́тывать то́лько на пропита́ние (*букв.* всегда́ пить во́ду), نت کنواں کھودنا *п.* ма́ло зараба́тывать (*букв.* ка́ждый день рыть коло́дец).
نتائج **натаи́дж** *м* (*мн. от* نتیجہ **натиджа́**) результа́ты, после́дствия, вы́воды
نتھ **нат**^{h} *ж* кольцо́ (*украшение для носа*); اپنی نتھ بڑھانا *п.* вынима́ть кольцо́ из но́са (*о женщинах*).
نتھارنا **нит**^{h}**а́рна** *п.* чи́стить, очища́ть; дистиллирова́ть, фильтрова́ть, отделя́ть при́месь.
نتھرنا **нит**^{h}**а́рна** *нп.* чи́ститься, очища́ться; дистиллирова́ться, фильтрова́ться.
نتھنا **нат**^{h}**на́** *м* ноздря́; ◇ نتھنوں میں سر دینا *п* раздража́ть, мучить, беспоко́ить; *тж.* نتھنے پھلانا *п.*; نتھنوں میں دم کرنا *п* а) задира́ть нос, б) проявля́ть недово́льство; *тж.* نتھنے چڑھانا *п.*
نتھنی **нат**^{h}**ни́** *ж* 1) ма́ленькое кольцо́ для но́са (*украшение*); 2) ма́ленькое кольцо́ на рукоя́тке шпа́ги *или* сабли; 3) кольцо́, продетое че́рез ноздри быка́. ◇ نتھنی اتارنا *п.* а) быть обесче́щенным; б) быть изнаси́лованным
نتھی **натт**^{h}**и́** *ж* 1) шнур *или* приспособле́ние для сшива́ния бума́г; подши́вка бума́г; نتھی کرنا *п.* подшива́ть, сшива́ть бума́ги; 2) де́ло, па́пка
نتیجہ **натиджа́** *м* 1) результа́т, исхо́д после́дствие; следствие; اس کا نتیجہ یہ ہے в результа́те э́того; نتیجہ نکلنا *нп.* сле́довать, быть сле́дствием, вытека́ть; 2) заключе́ние, вы́вод; نتیجے میں **в** заключе́ние; نتیجہ نکالنا *п.* заключа́ть, де́лать вы́вод (سے *из чего-л.*); نتیجے پر پہنچنا *нп.* приходи́ть к заключе́нию, к вы́воду.
نتیجہ خیز **натиджа́хэз** поуча́тельный.
نٹ **нат** *м* 1) танцо́р; 2) акроба́т; نٹ کا акроба́тический; نٹ کی کلا *ж* акроба́тика.
نٹرون **нэ́трон** *м физ.* нейтро́н.
نٹ کھٹ **нат**^{k}**ха́т** 1) озорно́й, шаловли́вый; 2) безде́льничающий, ло́дырничающий; 3) по́длый, ни́зкий, моше́ннический; **2.** *м* 1) озорни́к, шалу́н, 2) безде́льник, ло́дырь, 3) обма́нщик, плут, моше́нник.
نٹ کھٹی **нат**^{k}**ха́тй** *ж* 1) озорство́, ша́лость; 2) безде́льничество, ло́дырничество; 3) по́длость, ни́зость, моше́нничество; обма́н.
نٹنا **нат**^{h}**на́** I *п.* 1) отрица́ть, отка́зываться; отрека́ться, 2) отказывать.
نٹنا **нат**^{h}**на́** II *нп.* танцева́ть; выступа́ть, игра́ть на сцене.
نٹنی **нат**^{h}**ни** *ж* 1) танцо́вщица; 2) жена́ танцора *или* акроба́та
نٹھر **нит**^{h}**ур** жесто́кий, бессерде́чный, безжа́лостный.
نٹھلا **нит**^{h}**ала́** 1) незанятый, бездельничающий; 2) безрабо́тный.
نثار **ниса́р** *м* дар; приноше́ние; же́ртва, пожертвование; نثار کرنا *п.* дари́ть, приноси́ть в дар, жертвовать, приноси́ть в жертву
نثر **наср** *ж* про́за, прозаическое произведение, беллетристика
نج **нидж** 1) ли́чный, со́бственный; свой; 2) ча́стный, индивидуа́льный
نجابت **наджа́бат** *ж* благоро́дство, великоду́шие; челове́чность, гума́нность.
نجات **наджа́т, ниджа́т** *ж* освобожде́ние, избавле́ние, спасе́ние; свобо́да; نجات پانا *п* освобожда́ться, станови́ться свобо́дным, избавля́ться (سے *от кого-л., чего-л.*), نجات دینا *п.* освобожда́ть, избавля́ть, спаса́ть (کو *кого-л.*; سے *от кого-л., чего-л.*).

نجات دہندہ نаджа́тдиҳанда́ *м* освободи́тель, избави́тель, спаси́тель.

نجار надждж̌а́р *м* пло́тник; столя́р.

نجاری надждж̌а́рӣ *ж* пло́тничные *или* столя́рные рабо́ты; пло́тничное *или* столя́рное де́ло.

نجاست наджа́сат, ниджа́сат *ж* нечистота́, грязь; загрязнённость

نجانے наджа́не 1) кто зна́ет, бог зна́ет; неизве́стно, 2) вероя́тно, мо́жет быть

نجبا нуджаба́ *м* (*мн. от* **نجیب наджи́б**) знать, дворя́нство, аристокра́тия.

نجد наджд *м* возвы́шенность; плоскогорье

نجس наджас *ж см.* **نجاست наджа́сат.**

نجس наджис нечи́стый, гря́ный; загрязнённый.

نجف наджаф *м* возвышенность, холм

نجم наджм *м* 1) звезда́; плане́та; 2) предсказа́ние по звёздам; гороско́п.

نجوم нуджу́м *м мн. от* **نجم наджм**; **علم نجوم илмэ-нуджу́м** *м* а) астроно́мия; б) астроло́гия.

نجومی нуджу́мӣ 1. 1) астрономи́ческий; 2) астрологи́ческий; 2. *м* 1) астроно́м; 2) астро́лог.

نجی нинджи́ *см.* **نج нидж.**

نجیب наджи́б 1. 1) благоро́дный, высокоро́дный, зна́тный; **نجیب الطرفین наджи́б-ут-тарафэ́ин** благоро́дный, зна́тный (*и со стороны отца и со стороны матери*); 2) благоро́дный, великоду́шный; 3) преосхо́дный; 2. *м* 1) доброво́лец; 2) геро́й.

نچاس ничА́с *ж* 1) низи́на, ни́зменность; доли́на; 2) простота́, бе́дность; 3) ни́зость, ни́зменность; по́длость

نچان ничА́н *ж, м* 1) пока́тость; отло́гость; 2) склон; спуск.

نچانا начА́на *п.* (*понуд. I от* **ناچنا на́чна**) 1) приглаша́ть танцева́ть; 2) заставля́ть плясать; 3) мучить, беспоко́ить, надоеда́ть, досажда́ть; *тж.* **نچا مارنا** *п.*; 3) посыла́ть (*с поручением*), гонять, 4) вертеть, враща́ть; **نچانا ہاتھ** *п.* жестикули́ровать, размахивать рука́ми.

نچائی ничА́ӣ *ж см.* **نچاس ничА́с.**

نچلا ничла́ 1) споко́йный, ти́хий; безмо́лвный; 2) неподви́жный.

نچلا ничлА́ ни́жний; **نچلا جبڑا** *м* ни́жняя че́люсть; **دریا کا نچلا حصہ** *м* низо́вье (*реки*).

نچنا нучна́ *нп.* 1) быть вы́щипанным, ощипанным; быть вы́рванным; 2) быть со́дранным

نچوڑ ничо́р *м* 1) экстра́кт, вы́жимка, 2) су́щность, суть.

نچوڑنا ничо́рна *п.* 1) выжима́ть, отжима́ть, **کپڑوں کو نچوڑنا** *п.* выжима́ть бельё; 2) жать, выда́вливать (*напр сок*), 3) дои́ть; соса́ть, выса́сывать; 4) *перен.* соса́ть кровь, гра́бить, обира́ть, *тж* **لہو نچوڑنا** *п*

نچویا начвайА́ *м* танцо́р, танцо́вщик, исполни́тель та́нца

نچھاور ничʰА́вар *м* дар, приноше́ние; же́ртва; **نچھاور کرنا** *п.* дари́ть; приноси́ть в же́ртву, же́ртвовать

نحاس нуҳА́с *м* медь.

نحافت нaҳА́фат *ж* 1) худоба́, истощённость, 2) изнуре́ние, сла́бость.

نحس наҳс 1) несча́стный, несчастли́вый; 2) плохо́й (*о предзнаменовании*).

نحل наҳал *ж* пчела́.

نحو нэҳв, наҳо *ж* 1) способ, метод; путь, 2) грамма́тика; *тж.* **صرف و نحو сарфо-нэ́ҳв** *ж*; 3) синтаксис, *тж.* **علم نحو илмэ-нэ́ҳв** *м.*

نحوست наҳу́сат *ж* 1) несча́стье, бе́дствие, беда́; 2) бе́дность; 3) дурно́е предзнаменова́ние.

نحوی нэҳвӣ синтакси́ческий; **نحوی ترتیب** *ж* си́нтаксис.

نحیف наҳиф худо́й, то́нкий, худоща́вый, хру́пкий.

نخ нах *ж* 1) шёлк-сыре́ц; 2) шёлковая нить, ни́тка, 3) шнур, бечева́ (*на к-рой запускают змея*).

نخاس наххА́с *м* 1) пти́чий ры́нок, база́р (*на к-ром продаются животные*); 2) ры́нок (*на к-ром продают рабов*).

نخالص нахА́лис чи́стый, беспри́месный.

نخچیر нахчи́р *м* 1) ди́кое живо́тное, зверь: дичь, 2) охо́та, ловля, 3) добыча

نخرا **нахрā** *м* 1) при́хоть, капри́з; 2) коке́тство; 3) восхваление, лесть, подхалима́ж; نخرا نکالنا *п.* а) капри́зничать; б) кокетничать; в) восхваля́ть; льстить, подхали́мничать.

نخراباز **нахрāбāз** *см.* نخرےباز **нахрэбāз.**

نخرابازی **нахрāбāзӣ** *ж см.* نخرا **нахрā.**

نخراتلا **нахрā-тиллā** *м парн. сочет.* 1) привя́занность; 2) коке́тство, флирт; 3) восхвале́ние, лесть, подхалимаж.

نخره **нахрā** *м см.* نخرا **нахрā.**

نخرےباز **нахрэбāз** 1) прихотли́вый, капри́зный; 2) кокетливый, 3) восхваля́ющий; льстящий, подхалимничающий.

نخرے پیٹی **нахрэпиӣ** *см.* نخرے باز **нахрэбāз.**

نخست **нухуст** 1. пе́рвый; нача́льный; 2. *м* нача́ло

نخستین **нухустин** *см.* نخست **нухуст.**

نخل **нахл** *м* 1) па́льма; 2) де́рево.

نخل‌بند **нахлбанд** *м* 1) садо́вник; 2) изготови́тель иску́сственных цвето́в.

نخل بندی **нахлбандӣ** *ж* насажде́ние, озелене́ние.

نخلستان **нахлистāн** *м* ро́ща.

نخله **нахлā** *м см.* نخلستان **нахлистāн.**

نخوت **нахват** *ж* го́рдость, надме́нность, высокоме́рие; самомне́ние; хвастовство́; نخوت سمانا *нп.* быть надме́нным, высокоме́рным.

نخود **нухӯд** *м* ме́лкий туре́цкий горо́шек.

نخودآب **нухӯдāб** *м* горо́ховый суп с мя́сом.

ند **над** *м в конце сложн.* река́; мо́ре; кана́л.

ندا **нидā** *ж* 1) го́лос, звук го́лоса; 2) зов, призы́в; крик; 3) призы́в к моли́тве.

ندارد **надāрад** 1) пусто́й, поро́жний; неза́нятый, 2) отсу́тствующий, недостаю́щий; 3) испо́льзованный, израсходованный.

نداف **наддāф** *м* чеса́льщик хло́пка.

ندافی **наддāфӣ** *ж* ремесло́ чеса́льщика хло́пка.

ندامت **надāмат** *ж* 1) стыдли́вость, стыд; позо́р, 2) раскаяние, сожаление

ندان **нидāн** 1. 1) наконе́ц, в конце́ концо́в; 2) коро́че говоря́; 2. *м* 1) первонача́льная форма, первопричи́на; первоисточник; 2) заключе́ние; коне́ц.

ندائیه **нидāйā** восклица́тельный; جمله ندائیه **джумлāэ-нидāйā** *м* восклица́тельное предложе́ние.

ندرت **нудрат** *ж* 1) ре́дкость, ре́дкостность; 2) стра́нность, необыкновенность; 3) одино́чество.

ندما **нудмā** *м мн. от* ندیم **надӣм.**

ندولا **надолā** *м* 1) ма́ленькая гли́няная ми́ска; 2) небольшо́й глиняный сосу́д.

ندی **надӣ** *ж* река́; ندی کا چڑھاؤ *м* полово́дье, разли́в реки́; *тж.* ندی کی بڑھ *ж*; ندی پار (عبور) کرنا *п.* а) переправля́ться на друго́й бе́рег реки́; б) *воен.* форси́ровать ре́ку; ندی گرنا *нп.* впада́ть (*о реке*; میں *куда-л.*).

ندیده **надӣдā** 1) никогда́ не ви́девший (*чего-л.*); 2) жа́дный, прожо́рливый; 3) си́льно жела́ющий, жа́ждущий.

ندیم **надим** *м* 1) друг, това́рищ; компаньо́н; 2) придво́рный.

نڈر **нидар** бесстра́шный, отва́жный, сме́лый

نڈرپن **нидарпан** *м* 1) бесстра́шие, отва́га, сме́лость; 2) зака́лка (*тк. о человеке*).

نڈھال **нидʰāл** уста́лый, утомлённый; слабый, истощённый

نذر **назр** *ж* 1) подноше́ние, дар; пода́рок; نذر دینا (گزارنا، پکڑنا) *п.* приноси́ть в дар; преподноси́ть, дари́ть; 2) же́ртва; посвяще́ние; نذر کرنا *п.* посвяща́ть (کو *кому-л., чему-л.*); میں یہ کتاب آپ کو نذر کرتا ہوں я посвяща́ю э́ту кни́гу вам; نذر ہونا *нп.* же́ртвовать собо́й, посвяща́ть себя́ (کو *кому-л., чему-л.*); 3) вознагражде́ние, награ́да, 4) гонора́р.

نذرانه **назрāнā** *м* пода́рок, дар.

نذر و نیاز **назро-нийāз** *ж парн. сочет.* пода́рки и подноше́ния.

نر **нар** *м* 1) челове́к; мужчи́на; муж; 2) саме́ц; 3) *грам.* мужско́й род.

نر **нир** *в начале сложн.* не, без; нет; نراس безнадёжный, отчаявшийся, разочарова́вшийся.

نراج **нирāдж** *м* анархи́зм, ана́рхия.

نراجی **нирāджӣ** 1. анархи́ческий; 2. *м* анархи́ст.

نراسا نирāсā *ж* безнадёжность; отча́яние, разочарова́ние

نرالا нирāлā 1) отде́льный, обосо́бленный, نرالے میں отде́льно; наедине́; 2) осо́бый, осо́бенный, необыкнове́нный, ре́дкий.

نرالاپن нирāлāпан *м* 1) обосо́бленность; 2) осо́бенность; необыкнове́нность, ре́дкость.

نرانا нирāнā *п.* расчища́ть; поло́ть, пропа́лывать (*сад, огород и т. п.*).

نربدھ нирбад^{h} неу́мный, глу́пый, дура́шливый

نربل нирбал сла́бый, бесси́льный.

نرپتی нарпати *м* ра́джа; царь; прави́тель.

نرپر нарпур *м* мир, лю́ди; земля́.

نرت нарат, нират *м* та́нец; танцева́льное представле́ние; пантоми́ма; نرت کرنا *п.* танцева́ть.

نرت‌کار нараткāр 1) *ж* балери́на, танцо́вщица; 2) *м* танцо́вщик, танцо́р.

نرتکی нартаки *ж* балерина, танцовщица

نرجل нирджал 1) безво́дный; сухо́й; 2) пустынный

نرخ нирх *м* 1) прода́жная цена́, ры́ночная цена́; نرخ مقرر کرنا *п.* устана́вливать цену, расце́нивать; 2) расце́нка, та́кса; 3) тари́ф; ста́вка (*тарифа, налога и т. п.*)

نرخ بندی нирхбанди *ж* тари́фная сетка, прейскура́нт.

نرخرا нархарā *м* дыха́тельное го́рло; نرخرا بولنا *п.* а) хрипе́ть; б) издава́ть предсме́ртный хрип.

نرخ نامہ нирхнāмā *м см.* نرخ بندی **нирхбанди**; نرخ نامہ ہنڈی **нирхнāмāэ-hӯдӣ** *м* курс ве́кселя.

نرخی нирхӣ *м* оце́нщик, такса́тор.

نرد нард *ж* 1) пе́шка; ша́хматная фигу́ра; نرد مارنا *п.* побить пе́шку, фигу́ру; 2) фи́шка.

نردبان нардбāн *ж* ле́стница; стремя́нка.

نرزا нарзā *м* небольши́е весы́.

نرس нарс *ж* 1) корми́лица, ня́ня; 2) сиде́лка, медици́нская сестра́

نرسری нарсарӣ *ж с.-х.* расса́дник; пито́мник.

نرسل нарсал *м* тростни́к, камы́ш; рого́з широколи́стый.

نرسنگا нарсингā *м* труба́, рог.

نرسوں нарсō *ж* четвёртый день (*до или после какого-л. дня*).

نرغا нарғā *м* 1) окруже́ние, обложе́нние, обла́ва; نرغا کرنا *п.* окружи́ть, обложи́ть, устро́ить обла́ву (*на охоте*); *тж.* نرغے میں ڈالنا *п.*; 2) тяжёлое положе́ние; беда́; نرغے میں آجانا *нп.* а) быть окружённым, попа́сть в обла́ву; б) находи́ться в тяжёлом положе́нии, попа́сть в беду́.

نرغہ нарғā *м см.* نرغا **нарғā**.

نرک нарак *м* ад.

نرکل наркал *м см.* نرسل **нарсал**.

نرکھڑا нарк^{h}арā *м см.* نرخرا **нархарā**.

نرکھڑی нарк^{h}арӣ *ж см.* نرخرا **нархарā**.

نرکھنا нирак^{h}нā *п.* смотре́ть, наблюда́ть, при́стально изуча́ть.

نرکی нараки а́дский.

نرگاؤ наргāо *м парн. сочет.* вол; бык.

نرگس наргис *ж* 1) *бот* нарци́сс, 2) *бот* жонки́лия; *тж.* نرگس شہلا **наргисэ-шэhлā** *ж*; 3) *перен.* глаза́ люби́мой.

نرم нарм 1) не́жный, мя́гкий (*на ощупь*); نرم بال *м* мя́гкие во́лосы; نرم روٹی *ж* мя́гкий хлеб; نرم چمڑا *м* мя́гкая ко́жа; 2) мягкий, мягкосердечный, до́брый, кроткий; 3) мя́гкий, уме́ренный; نرم آب وہوا *ж* мя́гкий климат, 4) слабый, мягкий, смягчённый, (ہونا) نرم *нп* смягча́ться (*напр. об ударе, боли*); کرنا نرم *п.* а) размягча́ть, б) смягча́ть, ослабля́ть (*напр удар, боль и т. п.*); ✧ چارہ نرم *м* лёгкая пи́ща

نرما нармā *м см.* نرمہ **нармā**.

نرمادہ нар-мāдā *м, ж парн. сочет.* мужчи́на и же́нщина

نرمادین нар-мāдӣн *м, ж см.* نرمادہ **нар-мāдā**.

نرمال нирмāл чи́стый, незагрязнённый.

نرمانا нармāнā *п.* 1) размягча́ть; 2) смягча́ть, ослабля́ть, замедля́ть, 3) успока́ивать.

نرمائی нармāӣ *ж см.* نرمی **нармӣ**.

نرمدل нармдил мягкосерде́чный, до́брый; не́жный

نرمرو нармрӯ 1) осла́бленный, мя́гкий; замедленный, 2) обду́мывающий, размышля́ющий

نرمک **нармак** мя́гкий, нежный, прия́тный.

نرم گرم **нарм-гарм** *парн. сочет.* 1) плохо́й и хоро́ший; 2) твёрдый и мя́гкий; ✧ نرم گرم اٹھانا (سہنا) *п.* испы́тывать превра́тности судьбы́; проходи́ть че́рез тяжёлые испыта́ния.

نرمہ **нармā** *м* 1) мя́гкая ткань; 2) хло́пок; ✧ نرمہ گوش **нармāэ-гош** *м* мо́чка у́ха.

نرمی **нармӣ** *ж* 1) мя́гкость, прия́тность (*на ощупь*); 2) мягкосерде́чность, отзы́вчивость; доброта́; نرمی سے мя́гко, не́жно; نرمی سے رکھنا *п.* обраща́ться мя́гко, с не́жностью; 3) мя́гкость, уме́ренность; 4) сла́бость, мя́гкость, смягчённость; ✧ نرمی برتنا *п.* смягча́ть (*напр. ограничения*).

نرمیت **нармийат** *ж см.* نرمی **нарми.**

نرمیش **нармэш** *м* бара́н.

نروگ **нирог** небольно́й, здоро́вый.

نروگی **нироги** *м* здоро́вый челове́к.

نر **нарā** 1. 1) мужско́й; 2) му́жественный, отва́жный; 3) мужеподо́бный (*о женщине*); 4) гру́бый, ре́зкий; 2. *м* 1) мужчи́на; 2) само́ец; 3) пе́нис; 4) ствол (*дерева*); 5) вы́ступ *или* вы́емка (*в бородке ключа*).

نری **нарӣ** *ж* вы́деленная ове́чья шку́ра; ла́йка; сафьян

نریا **нарийā** *ж* 1) черепи́ца, 2) кафель, изразе́ц.

نرینہ **наринā** 1) мужской, 2) мужеподо́бный (*о женщине*); 3) му́жественный, отва́жный.

نڑا **нарā** *м разг.* вну́тренняя часть, сердцеви́на морко́ви.

نڑی **нарӣ** *ж* оди́н из ви́дов фейерве́рка.

نزار **низāр** 1) то́нкий, худоща́вый, стро́йный; 2) сла́бый, малосильный, изнурённый.

نزاری **низāрӣ** *ж* 1) худоща́вость, стро́йность, 2) сла́бость, бессилие, изнурённость

نزاع **низāа** *ж* спор, ссо́ра, ра́спря, разбо́р; نزاع لفظی **низāаэ-лафзи** *ж* перебра́нка, слове́сная перепа́лка

نزاکت **назāкат** *ж* 1) нежность; хру́пкость; изя́щество; 2) сла́бость, бессилие; 3) элега́нтность; 4) любезность, ве́жливость.

نزاہت **назāhат** *ж* чистота́, непоро́чность, неви́нность.

نزد **назд** *см.* نزدیک **наздӣк.**

نزدیک **наздик** 1. бли́зкий, недалёкий, бли́жний; 2. бли́зко, вблизи́, побли́зости; о́коло; نزدیک سے вблизи́, побли́зости; نزدیک کا бли́зкий; бли́жний; نزدیک کا راستہ *м* бли́жняя доро́га; نزدیک آنا *нп.* бли́зиться; приближа́ться; نزدیک کرنا *п.* сближа́ть; 3.: *послелог* کے نزدیک а) о́коло, близ, у, ря́дом с; б) по чьему́-л. мне́нию; اس کے نزدیک а) о́коло него́, ря́дом с ним; б) по его́ мне́нию; میرے نزدیک а) о́коло меня́, ря́дом со мной; б) по-мо́ему, по моему́ мне́нию.

نزدیک‌بین **наздикбӣн** пло́хо ви́дящий; близору́кий.

نزدیک بینی **наздикбӣни** *ж* плохо́е зре́ние; близору́кость

نزدیکی **наздикӣ** 1. приближённый; бли́зкий; 2. *ж* бли́зость (*о расстоянии и т. п.*).

نزع **назā** *ж* предсме́ртная аго́ния; после́дний вздох

نزلہ **назлā** *м* просту́да; на́сморк; грипп; ката́р; نزلہ لگا دینا *п.* простуди́ть; نزلہ ہو جانا *нп.* простуди́ться.

نزہت **нузhат** *ж* 1) ра́дость, удово́льствие; бодрость; 2) све́жесть, зе́лень; 3) весёлость, оживле́ние; نزہت خاطر **нузhатэ-хāтир** *ж* ра́дость, весе́лье.

نزہت‌گاہ **нузhатгāh** *ж* 1) ме́сто для прогу́лок; ме́сто, где мно́го зе́лени, 2) ме́сто отдыха, увеселе́ния

نزیل **назӣл** *м* 1) челове́к, соверша́ющий прогу́лку; 2) посети́тель увеселительных мест; 3) путеше́ственник.

نژند **нижанд** 1) печа́льный, гру́стный; 2) недово́льный, раздражённый, рассержен ный, 3) ни́зкий, ни́зменный

نس **нас** *ж* 1) сухожи́лие, жи́ла; 2) ве́на, кровено́сный сосу́д; نسوں کا вено́зный; 3) нерв; 4) му́скул; نس مرنا *нп.* быть сла́бым, малосильным, иметь нераз витые му́скулы.

نس **нис** I *ж* ночь; نس‌دن *м* день и ночь, су́тки.

نس нис II нет; не, без.

نسا нисā *ж мн.* же́нщины, же́нский пол.

نساج нассāдж *м* ткач.

نساجال насāджāл *м* 1) не́рвное сплете́ние; 2) не́рвная систе́ма.

نسائم нисāим *м мн. от* نسیم **насйм.**

نسب насаб *м* генеало́гия; родосло́вная, происхожде́ние.

نسبت нисбат *ж* 1. 1) связь; отноше́ние; 2) *мат.* отноше́ние; نسبت رکھنا *п.* а) име́ть отноше́ние, принадлежа́ть (*напр. к какой-л. эпохе*; سے *к чему-л.*); б) *мат.* относи́ться, 3) анало́гия, сравнение, نسبت دینا (کرنا) *п.* а) относи́ть, припи́сывать, счита́ть, б) сра́внивать, проводи́ть анало́гию; 2.: *послелог* کی نسبت а) по отноше́нию к, в отноше́нии; относи́тельно; б) по сравне́нию с, сравни́тельно.

نسبتاً нисбатāн относи́тельно; сравни́тельно.

نسبتی нисбати относи́тельный, сравни́тельный; ✧ نسبتی بھائی *м* брат жены́ *или* му́жа; муж сестры́.

نسب نامہ насабнāмā *м* 1) *см* نسب **насаб**; 2) генеало́гическое де́рево.

نسبی насабй родово́й, семе́йный; насле́дственный.

نسترن настаран *м* 1) дикая роза, шиповник; 2) инди́йская бе́лая ро́за.

نستعلیق настāлйк *м* 1) насталйк (*одна из разновидностей персидской каллиграфии*), 2) красноре́чие.

نسج насдж *м* тканьё.

نسخ насх *м* 1) перепи́сывание, перепи́ска; копи́рование; 2) отме́на, аннули́рование.

نسخہ нусхā *м* 1) посла́ние, письмо́; запи́ска; قلمی نسخہ *м* ру́копись; 2) реце́пт; назначе́ние врача́, نسخہ لکھنا *п* назнача́ть, пропи́сывать лека́рство, выпи́сывать реце́пт; نسخہ باندھنا *п.* выдава́ть лека́рство по реце́пту.

نس‌دار насдāр му́скулистый; жи́листый; со вздýтыми жи́лами.

نسر наср *м зоол.* гриф, стервя́тник; ✧ نسر طائر **насрэ-тāир** *м* Орёл (*созвездие и знак зодиака*); نسرواقع **насрэ-вāкэ** *м* Ли́ра (*созвездие*)

نسرین насрйн *м* ди́кая ро́за; шипо́вник.

نسق насаk *м* 1) расположе́ние, поря́док; устро́йство; 2) спо́соб, ме́тод; пра́вило.

نس کٹا наскатā *м* е́внух; импоте́нт.

نسل насл *ж* 1) *с.-х.* поро́да; اچھی‌نسل کا مویشی *м* поро́дистый, племенно́й скот; 2) ра́са; 3) .племя́, поколе́ние; род; 4) происхожде́ние.

نسلاً наслāн по происхожде́нию.

نسلی наслй ра́совый; نسلی امتیاز *м*, *ж* ра́совая дискримина́ция.

نسناس наснāс *м* человекоподо́бная обезья́на, орангута́нг.

نسیان насийāн забы́вчивый, рассе́янный; забыва́ющий

نسیان нисийāн *м* 1) забы́вчивость, рассе́янность; 2) забве́ние.

نسیلا насйлā I жи́листый, мускулистый

نسیلا насйлā II поро́дистый.

نسیم насйм *ж* лёгкий, прохла́дный ветеро́к; бриз; نسیم سحر **насймэ-сāhар** *ж* у́тренний ве́тер.

نسیہ насийā *м* 1) откла́дывание, отсро́чка (*напр. платежа*), 2) креди́т, поку́пка, приобрете́ние чего́-л. в креди́т

نشا нашā *м см.* نشہ **нашā.**

نشات нашāт *ж* созда́ние, проду́кт, плод.

نشاستہ нишāстā *м* крахма́л.

نشاط нашāт *ж* 1) сча́стье; 2) удово́льствие, наслажде́ние; 3) ра́дость, весе́лье.

نشان нишāн *м* 1) знак, ме́тка, отме́тка, поме́тка; значо́к (*в разн. знач.*); سرحد کا نشان м опознава́тельный знак; اعزازی نشان *м* знак отли́чия; دھوبی کا نشان *м* ме́тка на бельё; (لگانا) نشان کرنا *п.* ме́тить; отмеча́ть, ста́вить знак, ме́тку (پر *на чём-л.*); 2) зна́мя, флаг, вы́мпел (*в разн. знач.*), نشان بدلنا *нп.* обме́ниваться вы́мпелами (*спорт.*); نشان چھوڑ دینا *п.* забро́сить вы́мпел (*напр на Луну*), 3) герб; سرکاری نشان *м* госуда́рственный герб; 4) след; приме́та; نشان پڑنا *нп.* оставля́ть след (*в разн. знач.*); 5) а́дрес; نشان دینا *п.* дава́ть а́дрес; объясня́ть доро́гу; ✧ نشان پیدائشی *м* роди́мое пятно́.

نشانات нишāнāт *м мн. от* نشان **нишāн.**

نشان‌بردار **нишāнбардāр** *м* знаменóсец.

نشانچی **нишāнчӣ** *м см.* نشان بردار **нишāнбардāр.**

نشان‌دار **нишāндāр** отмéченный, помéченный.

نشان‌دہی **нишāндиҳӣ** *ж* указáние; след; прúзнак, симптóм.

نشان‌والا **нишāнвālā** *м см.* نشان‌بردار **нишāнбардāр.**

نشانہ **нишāнā** *м* 1) цель, мишéнь; 2) *воен.* объéкт; 3) попадáние (*в цель*); سیدھا نشانہ *м* прямóе попадáние; نشانہ باندھنا (لگانا) *п.* а) мéтиться, мéтить; цéлиться, прицéливаться (*в кого-л., во что-л.*); б) *перен.* брать на прицéл (*кого-л., что-л.*); نشانہ مارنا (ٹھیک بیٹھنا) *п.* попадáть в цель; *тж.* نشانہ اڑانا (اڑا دینا) *п.*

نشانہ انداز **нишāнāандāз** *м* мéткий стрелóк; снáйпер.

نشانہ اندازی **нишāнāандāзӣ** *ж* мéткость (*в стрельбе*).

نشانی **нишāнӣ** *ж* 1) значóк, мéтка; 2) пáмятный подáрок, сувенúр.

نشانےباز **нишāнэбāз** *м см.* نشانہ‌انداز **нишāнāандāз.**

نشانےبازی **нишāнэбāзӣ** *ж* 1) *см.* نشانہ اندازی **нишāнāандāзӣ;** 2) стрельбá по мишéням.

نشتر **наштар** *ж* ланцéт; (لگانا) نشتر دینا *п.* вскрывáть ланцéтом (*что-л.*).

نشر **нашр** *м* 1) распространéние; опубликовáние, обнарóдование; 2) трансля́ция, передáча по рáдио; радиовещáние, نشر کرنا а) *п.* распространя́ть; обнарóдовать, публикова́ть; б) *п.* трансли́ровать, передава́ть по рáдио, в) *м* радиовещáние

نشرگاہ **нашргāҳ** *ж* радиостáнция.

نشرواشاعت **нашро-ишāат** *ж парн. сочет.* распространéние печáтных изданий.

نشری **нашрӣ:** نشری پروگرام سننا *п.* слýшать рáдио

نشریات **нашрийāт** *ж* радиопередáча.

نشست **нишаст** *ж* 1) мéсто (*в театре, вагоне и т. п.*); сидéнье; *тж.* مقام نشست **макāмэ-нишаст** *м*; 2) гостúная.

نشست برخاست **нишаст-бархāст** *ж парн. сочет.* 1) сидéние и встава́ние; 2) благовоспúтанность, вéжливость, хорóшие манéры.

نشستگاہ **нишастгāҳ** *ж* 1) мéсто; сидéнье; 2) гостúная.

نشستہ **нишастā** 1. сидя́чий (*о позе, положении*); 2. *м* мéсто; сидéнье.

نشو **нашо** *м* появлéние, возникновéние, рождéние; прораста́ние.

نشوونما **нашвонумā** *м, ж парн. сочет.* 1) рост, увеличение; 2) развúтие, эволю́ция; نشوونما پانا *п.* а) расти́, увели́чиваться; б) развива́ться.

نشوہ **нашвā** *м см.* نشہ **нашā.**

نشہ **нашā** *м* 1) хмель, опьянéние; نشہ اتارنا *п.* отрезвля́ть; نشہ اترنا *нп.* отрезвля́ться; نشہ کرنا *п.* пья́нствовать; نشے میں لانا *п.* пьяни́ть, опьяня́ть; نشے میں چور ہونا *нп.* быть мертвéцки пья́ным; نشےمیں ہو جانا *нп.* напива́ться пья́ным; 2) спиртно́й напúток; نشہ کھانا *п.* пья́нствовать; 3) нарко́з; نشے کی دوا *ж* нарко́тик.

نشہ‌آور **нашāāвэр** алкого́льный, хмельно́й, نشہ آور مشروب *м* алкого́льный напúток.

نشہ‌باز **нашābāз** *м* 1) пья́ница; 2) наркома́н.

نشہ‌بازی **нашābāзӣ** *ж* 1) пья́нство; алкоголúзм; 2) наркома́ния.

نشہ بندی **нашābандӣ** *ж* запрещéние спúртных напúтков, сухóй закóн.

نشہ‌پانی **нашā-пāнӣ** *м парн. сочет.* вóдка; алкого́льный напúток

نشہ‌خور **нашāхор** *м* 1) пья́ница, алкого́лик; 2) наркома́н.

نشہ گھر **нашāрʰар** *м* 1) бар; кабáк; 2) курúльня.

نشیب **нишэб** *м* понижéние, спуск, укло́н; покáтость; نشیب کی راہ *ж* откóс.

نشیب و فراز **нишэбо-фарāз** *м парн. сочет.* 1) спу́ски и подъёмы; 2) *перен.* превра́тности судьбы́.

نشید **нашīд** *м* пéние; пéсня, мело́дия, напéв.

نشےدار **нашэдāр** опьяня́ющий.

نشیلا **нашилā** 1) алкого́льный, опьяня́ющий, хмельно́й; 2) пья́ный, опьянéвший.

نشیم **нишэм** *ж* 1) мéсто, помещéние для сидéния, óтдыха, 2) птúчье гнездó.

نشیمن نишэман *ж см.* نشیم **нишэм.**

نشین нишӣн *в конце сложн.* сидя́щий; позирующий (*напр. художнику*); осе́длый, گوشه نشین сидя́щий в углу́.

نص насс *ж* 1) проявле́ние; пока́з, демонстри́рование; экспони́рование; 2) текст (*Корана*); 3) подро́бное изложе́ние (*закона и т. п.*).

نصاب нисāб *м* 1) капита́л; фонд; сре́дства; ресу́рсы; 2) осно́ва, нача́ло; ко́рень.

نصائح насāиһ *ж мн. от* نصیحت **насӣһат.**

نصب насб, насаб *м* 1) установле́ние, установка, устро́йство; 2) насажде́ние; نصب کرنا *п* а) устана́вливать, устра́ивать, б) сажа́ть; ✧ نصب العین **насбул-эйн** *м* при́нцип, положе́ние.

نصر наср *ж* 1) по́мощь, подде́ржка; 2) побе́да; успе́х.

نصرانی насрāнӣ 1. христиа́нский; 2. *м* христиани́н.

نصرانیت насрāнийат *ж* христиа́нство, христиа́нская ве́ра.

نصرت нусрат *ж см.* نصر **наср.**

نصف нисф 1. *в начале сложн.* пол-, полу-; 2. *м* полови́на; ماہ جون کے پہلے نصف میں в пе́рвой полови́не ию́ня; ✧ نصف النہار **нисфун-наһāр** *м* по́лдень; دائرۂ نصف النہار **дāйрāэ-нисфун-наһāр** *м* меридиа́н.

نصفانصف нисфā-нисф *парн. сочет.* то́чно полови́на, ровно полови́на.

نصفانصفی нисфā-нисфӣ *парн. сочет. см.* نصفا نصف **нисфā-нисф.**

نصفت насфат *ж* 1) справедли́вость, беспристра́стность; 2) правосу́дие, зако́н.

نصف دائرہ нисфдāйрā *м* полукру́г.

نصف شب нисфшаб *м* по́лночь.

نصف قطر нисфкутар *м* ра́диус.

نصف کرہ нисфкурā *м* полуша́рие.

نصفی нисфӣ *ж* полови́на.

نصوص нусӯс *ж мн. от* نص **насс.**

نصیب насӣб *м* 1) судьба́, до́ля, у́часть; نصیب کی شامت *ж* несча́стье; неуда́ча; نصیب ہونا *нп.* выпада́ть на до́лю; 2) сча́стье, уда́ча; نصیب آزمانا (لڑانا) *п.* пыта́ть сча́стье; نصیب بگڑنا (پھوٹ جانا) *нп.* наступа́ть, приходи́ть (*о чёрных днях, тяжёлых временах*); نصیب جاگنا (کھلنا، چمکنا) *нп.* приходи́ть (*о счастье*); быть счастли́вым, процвета́ть.

نصیبہ насибā *м см.* نصیب **насӣб;** نصیبہ پھرنا (پھر جانا) *нп.* приходи́ть (*о счастье*); быть счастли́вым.

نصیبےور насӣбэвар уда́чливый; счастли́вый.

نصیحت насӣһат *ж* 1) сове́т, наставле́ние; предостереже́ние; 2) заве́т; نصیحت پانا *п.* а) получа́ть сове́т, выслу́шивать наставле́ние, предостереже́ние. б) *перен* быть нака́занным; получи́ть по заслу́гам; نصیحت دینا (کرنا) *п.* а) дава́ть сове́т, наставле́ние, предостерега́ть, б) завеща́ть

نصیحت آمیز насӣһатāмэз увеща́тельный, настави́тельный; предостерега́ющий.

نصیحت گو насӣһатго *м* сове́тчик, настáвник; тот, кто предостерега́ет (*от чего-л.*).

نصیر насӣр *м* 1) ассисте́нт; помо́щник; 2) защи́тник; 3) друг, прия́тель

نضارت назāрат *ж* 1) блеск, чистота́; 2) све́жесть

نضج наздж *м* спе́лость, зре́лость; гото́вность.

نضیج назиндж 1) спе́лый, зрелый; готовый, 2) хорошо́ пригото́вленный (*о пище*); 3) мя́гкий; ✧ نضیج الرائے **назиджур-рāэ** здравомыслящий, серьёзный.

نطفہ нутфā *м* 1) чи́стая, прозра́чная вода́; 2) *физиол.* семя; 3) *перен* дети, пото́мки, пото́мство; نطفہ بے تحقیق **нутфāэ-бэтəһкӣк** незаконнорождённый; *тж.* نطفہ حرام **нутфāэ-һарāм.**

نطق нутк *м* 1) спосо́бность говори́ть, дар ре́чи; 2) речь, язы́к; артикуля́ция.

نظارت назāрат *ж* 1) созерца́ние, разгля́дывание, рассма́тривание; 2) защи́та, забота, охра́на; наблюдение, 3) инспе́кция, реви́зия.

نظارگی назāргӣ, нāзāргӣ *ж* 1) вид; зре́лище, сце́на; карти́на; 2) наблюдение, рассма́тривание, созерца́нне.

نظارہ назāрā, назāрā *м* 1) взгляд, взор; نظارہ کرنا (مارنا) *п.* а) [при́стально] смотре́ть, наблюда́ть; б) броса́ть влюблённые

взгля́ды; 2) зре́ние, по́ле зре́ния; 3) вид; сце́на; зре́лище

نظارہ بازی **наззāрāбāзӣ** *ж* 1) при́стальное рассма́тривание, наблюде́ние; 2) влюблённые взгля́ды.

نظافت **назāфат** *ж* 1) чистота́, опря́тность; 2) целому́дрие, доброде́тельность.

نظام **низāм** *м* 1) устро́йство, поря́док, систе́ма; организа́ция; نظام شمسی **низāмэ-шамсӣ** *м* со́лнечная систе́ма; نظام عصبی **низāмэ-асбӣ** *м* не́рвная систе́ма; 2) строй, систе́ма, режи́м; نظام اشتراکی *м* социалисти́ческий строй; نظام حکومت **низāмэ-hукӯмат** *м* госуда́рственный строй, режи́м; نظام مرکزی **низāмэ-маркази** *м* централи́зм; 3) прави́тель; наме́стник; 4) *ист.* низа́м (*титул правителя Хайдарабада*).

نظامت **низāмат** *ж* 1) поря́док, устро́йство; 2) администра́ция.

نظام و ترتیب **низāмо-тартӣб** *м парн. сочет.* поря́док, систе́ма; نظام و ترتیب پیدا کرنا *п.* систематизи́ровать.

نظام ونسق **низāмо-насак** *м парн. сочет.* 1) поря́док, пра́вило; режи́м; شہری سواری کا نظام و نسق *м* пра́вила у́личного движе́ния, 2) администра́ция; 3) управле́ние.

نظامی **низāмӣ** администрати́вный.

نظائر **назāир** *м, ж* (*мн. от* نظیر **назир**) зна́тные, уважа́емые лю́ди; ◇ نظائر قانونی **назāирэ-ḱāнӯнӣ** *м, ж* чистота́, неви́нность.

نظر **назар** *ж* 1) зре́ние; فریب نظر **фарэбэ-назар** *м* обма́н зре́ния; 2) взгляд, взор; سرسری نظر *ж* мимолётный взгляд; گہری نظر *ж* при́стальный взгляд; پہلے نظر سے с пе́рвого взгля́да; на первый взгляд; ادھر ادھر نظر دوڑانا *п.* озира́ться по сторона́м; провожа́ть глаза́ми (پر *кого-л., что-л.*); نظر [میں] آنا *нп.* а) появля́ться, пока́зываться; попада́ть в по́ле зре́ния; б) каза́ться, представля́ться; نظر اٹھانا (ڈالنا) *п.* а) огляде́ть, огля́дывать; б) взгля́дывать, броса́ть взгляд; поднима́ть взор (پر *на кого-л., что-л.*); نظر بچانا *п.* избега́ть чьего́-л. взгля́да, отводи́ть глаза́; نظر بھر کر دیکھنا *п.* при́стально смотре́ть, внима́тельно рассма́тривать; نظر پر چڑھنا *нп.* ра́довать глаз, доставля́ть удово́льствие, нра́виться, приходи́ться по вку́су; نظر پڑنا *нп.* а) броса́ться в глаза́, попада́ться на глаза́; б) приходи́ть в го́лову; نظر پھر جانا *нп.* не нра́виться; быть недово́льным; نظر پھینکنا *п.* огля́дываться, осма́триваться; نظر تیز پڑنا *нп.* смотре́ть зло́бно, ненави́дящим взгля́дом; نظر جمنا *нп.* устреми́ть взор, уста́виться; نظر چرانا *п.* избега́ть (*чьего-л.*) взгля́да, отводи́ть глаза́; نظر سے غائب ہوجانا *нп.* скрыва́ться и́з виду; نظر سے نظر ملنا *нп.* встреча́ться глаза́ми; смотреть [друг дру́гу] в глаза́; نظر مارنا *п.* мига́ть, подми́гивать; стро́ить гла́зки; نظر ملانا *п.* а) смотре́ть пря́мо в глаза́; б) сра́внивать. نظر میں تولنا *п.* оце́нивать взгля́дом; نظر میں رکھنا *п.* а) не спуска́ть глаз (*с кого-л., чего-л.*); б) име́ть ви́ды (*на кого-л., что-л.*); نظر میں سمانا *п.* быть в па́мяти, всегда́ стоя́ть пе́ред глаза́ми; نظر نہ پڑنا *нп.* просмотре́ть, пропусти́ть; نظروں میں چمکنا *нп.* а) броса́ться в глаза́; б) быть я́сным, очеви́дным; 3) надзо́р, наблюде́ние, نظر رکھنا *п.* держа́ть под надзо́ром (پر *кого-л.*); نظر کرنا *п.* смотре́ть, наблюда́ть (پر *за кем-л., чем-л.*); 4) мне́ние, взгляд; نظر بدلنا *п.* измени́ть взгляд (*на что-л.*); نظروں میں گر جانا *нп.* упа́сть в глаза́х (کی *кого-л.*); 5) «дурно́й глаз»; نظر لگنا (لگ جانا) *нп.* сгла́зить, испо́ртить «дурны́м гла́зом»; ◇ نظر ثانی **назарэ-сāнӣ** *ж* реви́зия, пересмо́тр; دائرہ نظر **дāйрāэ-назар** *м*: دائرہ نظر میں в по́ле зре́ния; صاحب نظر **сāhабэ-назар** *м* наблюда́тельный челове́к; نقطہ نظر **нуḱтāэ-назар** *ч* то́чка зре́ния; نظر باندھنا *п.* а) аресто́вывать; б) очаро́вывать; نظر میں ہونا *нп.* име́ть в виду́, принима́ть во внима́ние; نظر نکلنا *нп.* прогля́дывать, пока́зываться (*напр. о солнце*).

نظر انداز **назарāндāз** 1) оста́вленный без наблюде́ния, без присмо́тра; 2) отве́ргнутый; пренебрега́емый; نظر انداز کرنا *п*

а) оставля́ть без наблюде́ния, без присмо́тра; б) отверга́ть; пренебрега́ть.

نظرباز назарба́з *м* 1) влюблённый, стро́ящий гла́зки; 2) обма́нщик, плут.

نظربد назарба́д *м* 1) «дурно́й глаз»; 2) сглаз, влия́ние «дурно́го гла́за».

نظربند назарбанд 1. 1) находя́щийся под надзо́ром; 2) аресто́ванный; заключённый, 2. *м* ареста́нт; у́зник; **نظربند کرنا** *п.* а) брать под надзо́р, следи́ть, б) аресто́вывать; заключа́ть в тюрьму́.

نظر بندی назарбанди́ *ж* 1) тюре́мное заключе́ние, аре́ст; 2) ча́ры, колдовство́.

نظرپوشی назарпу́ши *ж* пренебреже́ние, игнори́рование; недооце́нка.

نظرثانی назарса́ни *ж* 1) повто́рное рассле́дование, пересмо́тр (*напр. де́ла*); 2) реви́зия, пересмо́тр; **نظرثانی کرنا** *п.* а) повто́рно рассле́довать, пересма́тривать; б) ревизова́ть (*что-л.*).

نظرگاہ назарга́h *ж* теа́тр.

نظرگزر назаргузар *ж* сглаз, влия́ние «дурно́го гла́за».

نظری назари́ 1) отве́ргнутый, отклонённый; 2): **نظری اقلیدس (جیومٹری)** *ж* начерта́тельная геоме́трия; **نظری شکل شаkle-назари́** *ж* теоре́ма, 3) теорети́ческий, **نظری انتشار** *м* иде́йный разбро́д.

نظریات назарийа́т *ж* идеоло́гия; взгля́ды, воззре́ния; тео́рия; **نظریات کا ماہر** *м* теоре́тик

نظریاتی назарийа́ти идеологи́ческий; теорети́ческий.

نظریہ назарийа́ *м* 1) иде́я; тео́рия; **مارکسی نظریہ** *м* марксистско-ле́нинская тео́рия, **نظریہ کا انقلاب** *м* тео́рия революции; **نظریہ جدو جہدکا طبقاتی** *м* тео́рия кла́ссовой борьбы; **نظریہ قائم کرنےوالا** *м* идео́лог; теоре́тик; 2) воззре́ние, мне́ние; **نظریہ زندگی نظریہ назарийа́-зиндаги́** *м* мировоззре́ние.

نظم назм *м* 1) *см.* **نظام низа́м**; 2) стих, стихотворе́ние; поэ́ма; поэ́зия; **نظم کی شکل میں نظم کرنا** в стихотво́рной фо́рме; *п.* сла́ть, сочиня́ть стихи́.

نظم گوئی назмгои́ *ж* стихосложе́ние.

نظم ونسق назмо-насаḱ *м парн. сочет. см.* **نظام و نسق низа́мо-насаḱ.**

نظمی назми́ 1. стихотво́рный, поэти́ческий; 2. *м* поэ́т сочини́тель стихо́в.

نظیر нази́р 1. тожде́ственный, похо́жий, одина́ковый; 2. *ж* 1) тожде́ственность, схо́дство; 2) приме́р; цита́та; **نظیر دینا** *п.* приводи́ть приме́р; цити́ровать; 3) образе́ц

نظیف назиф чи́стый, опря́тный.

نعال нəа́л *м мн. от* **نعل нəа́л.**

نعت нəа́т *ж* описа́ние; эпи́тет; описа́тельное предложе́ние.

نعرہ нəра́ *м* 1) крик, зов; стон; **نعرہ کرنا (مارنا)** *п.* крича́ть, звать; стона́ть; 2) ло́зунг, призы́в; плака́т; **نعرہ لگانا (بلند کرنا)** *п.* выдвига́ть, провозглаша́ть ло́зунг.

نعش нəш *ж* 1) гроб; похоро́нные носи́лки; катафа́лк; 2) труп

نعل нəл *м* 1) подко́ва; **نعل باندھنا (لگانا، ٹھونکنا)** *п.* подко́вывать, 2) копы́то, 3) башма́к; санда́лия; 4) металли́ческая набо́йка.

نعل بند нəлбанд *м* кузне́ц.

نعل بندی нəлбанди́ *ж* ко́вка.

نعم нəам *ж мн. от* **نعمت нəмат.**

نعم нəма *межд.* добро́ пожа́ловать!; как хорошо́!; прекра́сно!; **نعم البدل нəмаул-бадал** *м* переме́на к лу́чшему.

نعمت нəмат *ж* 1) бога́тство, состоя́ние; 2) комфо́рт; дово́льство; 3) удово́льствие, наслажде́ние; 4) дар, пода́рок; пожа́лование, 5) ми́лость, благодея́ние; ✧ **نعمت کی ماں کا کلیجہ** *м* дико́винка, чу́до.

نعیم нəим *ж* 1) *см* **نعمت нəмат**; 2) доброта́, краста́; добродете́ль, 3) прибы́тие, прихо́д, 4) любо́вь, нежность, привязанность.

نغز наɣз 1) краси́вый, прекра́сный; 2) хоро́ший, превосхо́дный; 3) и́скренний; 4) скорый, бы́стрый, прове́рный, 5) необыкнове́нный, необы́чный

نغزک наɣзак 1. *см.* **نغز наɣз**; 2. *м* ма́нго.

نغم наɣам *м* 1) не́жный, прия́тный го́лос *или* звук, 2) песня; мело́дия, мотив

نغمات наɣма́т *ж мн. от* **نغمہ наɣма́.**

نغمه нағмā *м* 1) пе́сня; мело́дия, моти́в; 2) не́жный, прия́тный го́лос *или* звук.

نغمه‌ساز нағмāсāз *м* певе́ц, пою́щий.

نغمه سرائی нағмāсарāи *ж* пе́ние; му́зыка; пе́сня.

نغمه‌سنج нағмāсандж *м см* **نغمه‌ساز нағмāсāз.**

نفاذ нафāз 1. прибы́вший, пришёдший; приблизи́вшийся; 2. *м* 1) проникнове́ние, распростране́ние; прохожде́ние (*через что-л.*); 2) ухо́д; побе́г (*напр. от врага*); 3) вы́ход, опубликова́ние (*напр. приказа, закона*).

نفار наффāр 1) ненави́дящий; испы́тывающий отвраще́ние; 2) раздражённый, серди́тый; недово́льный.

نفاس нифāс, нафāс *м* 1) ро́ды, родовы́е му́ки; 2) *мед.* после́д, де́тское ме́сто.

نفاست нафāсат *ж* 1) утончённость, изы́сканность; изя́щество; 2) чистота́, опря́тность; 3) хоро́шее ка́чество.

نفاق нифāк *м* 1) разло́р, разла́д, ра́спря; несогла́сие; **نفاق‌رائی нифāкэ-рāэ** *м* несогла́сие; 2) вражда́, враждебность; **نفاق پڑنا** *нп.* возника́ть, появля́ться (*о вражде и т. п.*; **میں** *между кем-л.*); **نفاق رکھنا** *п.* пита́ть враждебные чу́вства (**سے** *к кому-л.*).

نفاق انگیز нафāкангэз се́ющий разло́р, разла́д.

نفائس нафāис *ж мн. от* **نفیس нафīс.**

نفذ нафз *м см.* **نفاذ нафāз.**

نفر нафэр *м* 1) гру́ппа люде́й; 2) индиви́дуум; оди́н человек, одно́ лицо́; 3) слуга́; грум, конюх.

نفرت нафрат *ж* не́нависть; отвраще́ние, омерзе́ние; **نفرت قابل کابиле-нафрат** ненави́стный, отврати́тельный, омерзи́тельный, **نفرت کرنا** (**کھانا**) *п.* ненави́деть (**سے** *кого-л., что-л.*); чу́вствовать отвраще́ние, испы́тывать омерзе́ние (**سے** *к кому-л., чему л.*).

نفرت انگیز нафратангэз ненави́стный; отврати́тельный, омерзи́тельный

نفری нафрī *ж* 1) дневно́й за́работок, 2) рабо́та, вы́полненная за́ день; дневна́я но́рма.

نفرین нафрīн *ж* прокля́тие; **نفرین کرنا** *п.* проклина́ть.

نفس нафас *м* 1) дыха́ние; вздох; 2) миг, мгнове́ние; моме́нт.

نفس нафс *м* 1) душа́, се́рдце; жизнь; 2) су́щность, суть; содержа́ние; **نفس مضمون нафсэ-маамӯн** *м* содержа́ние, текст; 3) действи́тельность, реа́льность; по́длинность; 4) страсть, пристра́стие; жела́ние. **نفس مارنا** *п.* подавля́ть жела́ние.

نفسانفسی нафсā-нафсī 1. ка́ждый за себя́, 2. *ж* эгои́зм, себялю́бие.

نفسانیت нафсāнийат *ж* 1) эгои́зм, себялю́бие; 2) гордость, надме́нность, зано́счивость; 3) чу́вственность; сластолю́бие.

نفس پرست нафспараст 1) чу́вственный; сластолю́бивый; 2) эгоисти́чный, себялюби́вый.

نفس پرستی нафспарастī *ж* 1) чу́вственность; сластолю́бие; 2) эгои́зм, себялю́бие.

نفس پرور нафспарвар *см.* **نفس پرست нафспараст.**

نفس کش нафскуш подавля́ющий жела́ния; возде́ржанный, уме́ренный.

نفسی нафсī 1) эгоисти́чный, себялюби́вый; со́бственнический; 2) чу́вственный, живо́тный.

نفطلین нафталīн *м* нафтали́н.

نفع нафā *м* при́быль, дохо́д; вы́года, по́льза; **نفع (زیادہ سے) بہاری** *м* сверхприбы́ль; **نفع دینا** *п.* приноси́ть при́быль, дохо́д; **نفع کمانا** (**اٹھانا**) *п.* извлека́ть при́быль, вы́году (**سے** *из чего-л.*).

نفع بازی нафābāзī *ж* корыстолю́бие, стремле́ние к вы́годе

نفع بخش нафābахш дохо́дный, при́быльный.

نفع و نقصان нафā-нуқсāн *м парн. сочет.* при́быль и убы́ток.

نفقه нафқā *м* 1) средства к существова́нию, необходи́мые расхо́ды; 2) содержа́ние; алименты.

نفوذ нуфӯз *м см.* **نفاذ нафāз.**

نفور нафӯр 1) ненави́дящий, пита́ющий отвраще́ние. 2) убега́ющий, спаса́ющийся бе́гством.

نفور نуфу́р *м* 1) чу́вство не́нависти, отвраще́ния; 2) побе́г, исчезнове́ние, спасе́ние бе́гством.

نفوس нуфу́с *м мн. от* **نفس нафс.**

نفی нафи́ *м, ж* 1) изгна́ние, удале́ние; 2) запреще́ние; аннули́рование, уничтоже́ние, 3) отрица́ние; отка́з; **نفی میں جواب دینا** *л.* отка́зывать, не одобря́ть; 4) *мат.* вычита́ние; **نفی کرنا** *л.* а) изгоня́ть, удаля́ть; б) запреща́ть; аннули́ровать, уничтожа́ть; в) отрица́ть; отка́зывать; г) *мат.* вычита́ть.

نفیر нафи́р *ж см.* **نفیری нафи́рй.**

نفیرچی нафи́рчй *м* трубач; горни́ст.

نفیری нафи́рй *ж муз.* труба́; горн.

نفیس нафи́с 1) изы́сканный, утончённый; 2) изя́щный, элега́нтный; краси́вый; 3) драгоце́нный, 4) превосхо́дный

نفی و اثبات нафй-исба́т *м парн. сочет.* отрица́ние и утвержде́ние; и да и нет.

نقا нака́ 1. чи́стый, неви́нный; добродете́льный; хоро́ший; 2. *ж* чистота́, неви́нность; добродете́льность

نقاب ники́б *м, ж* 1) покро́в, покрыва́ло; 2) вуа́ль; чадра́; **نقاب چھوڑنا** *п.* опуска́ть вуа́ль, чадру́; 3) ма́ска (*в разн. знач.*); **(ہٹانا، اتارنا) نقاب اٹھانا** *п.* срыва́ть ма́ску, разоблача́ть.

نقابی ники́би: نقابی لباس *м* маскара́дный костю́м.

نقاد нака́д *м* крити́к, крити́ческий.

نقارچی нака́рчй *м* бараба́нщик.

نقارہ нака́ра́ *м* бараба́н; литавры; ✧ **نقارہ کی چوٹ** откры́то, публи́чно, во всеуслы́шание; *тж.* **نقارہ بجاتے پھرنا**: **نقارہ بجاکے** *нп.* обнаро́довать, объявля́ть, оглаша́ть (**کا** *что-л.*).

نقاری нака́рй *м см.* **نقارچی нака́рчй.**

نقاش нака́ш *м* 1) живопи́сец, худо́жник; 2) чертёжник; 3) гравёр; ре́зчик (*напр. по дереву*).

نقاشی нака́шй *ж* 1) жи́вопись, рисова́ние, 2) гравиро́вка; резьба́; **نقاشی کرنا** *п.* а) рисова́ть; б) гравирова́ть (**کی** *что-л.*); ре́зать (*напр. по дереву*).

نقاط ника́т *м мн.* **نقطہ нукта́.**

نقال нака́л *м* 1) имита́тор, подража́тель; 2) мим; 3) актёр.

نقالی нака́ли *ж* 1) имита́ция, подража́ние, 2) ми́мика; 3) актёрское мастерство́.

نقاہت нака́hат *ж* сла́бость, боле́зненность; дря́хлость.

نقائص нака́ис *м мн. от* **نقص накс.**

نقب нака́б *ж* 1) проло́м (*напр. в стене*); отве́рстие, дыра́; 2) подко́п, подзе́мный ход; **نقب دینا (لگانا)** *п.* а) де́лать проло́м (**میں** *в чём-л.*); б) де́лать подко́п, подзе́мный ход.

نقد накд 1. нали́чный (*тк. о деньгах*); **نقد ادائگی** *ж* нали́чный расчёт; 2. за нали́чные, нали́чными деньга́ми, 3. *м* нали́чные [деньги], денежная нали́чность; *тж.* **زرنقد зарэ-накд** *м*; ✧ **نقد دم رہنا** *нп.* быть одино́ким, жить холостяко́м.

نقدانقد накда́-накд за нали́чный расчёт, нали́чными.

نقدی накди́ 1. име́ющий нали́чные де́ньги; 2. *ж см.* **نقد накд** 3.

نقرس никрис *м* пода́гра.

نقرہ нукра́ *м* 1) серебро́; 2) серебряная *или* золота́я моне́та.

نقرئی нукра́й серебряный, сде́ланный из серебра́.

نقب‌زن накабзан *м* 1) ночно́й вор-взло́мщик; 2) минёр.

نقب‌زنی накабзани́ *ж* 1) кра́жа со взло́мом; 2) мини́рование; подко́п.

نقش накш 1. 1) нарисо́ванный, напи́санный; 2) вы́гравированный; резно́й; 2. *м* 1) рису́нок; карти́на; ро́спись; 2) гравю́ра; резьба́, 3) печать; штамп, 4) *перен* впечатле́ние, влия́ние; **نقش بٹھانا** *п.* име́ть большо́е влия́ние на кого́-л., по́льзоваться авторите́том; **نقش بگڑنا** *нп.* не име́ть влия́ния, теря́ть авторите́т; ✧ **نقش دیوار накшэ-дива́р** ошеломлённый, засты́вший на ме́сте; **نقش قدم накшэ-кадам** *м* след (*ноги*).

نقش‌بند накшбанд *м* живопи́сец, худо́жник.

نقش بندی накшбанди *ж* жи́вопись, рисова́ние.

نقش کار накшка́р *м* трафаре́т.

نقشه нақшā *м* 1) рису́нок, карти́на; узо́р; изображе́ние; 2) план; ка́рта; чертёж; 3) гра́фик, диагра́мма; **نقشهٔ اوقات нақшāэ-аоқāт** *м* гра́фик, расписа́ние; **نقشه بنانا** (**اتارنا**) **کھینچنا** *п.* а) рисова́ть, де́лать узо́р; б) составля́ть план; де́лать ка́рту; черти́ть; 4) фо́рма, вид; о́блик; **ناک نقشه** *м* черты́ лица́, 5) манера, спо́соб, 6) положе́ние, состоя́ние; ✧ **نقشه جمانا** *п.* а) положи́ть основа́ние, основа́ть; б) де́лать обы́чаем, привы́чкой, в) испо́льзовать; слу́чай, возмо́жность; г) влия́ть; производи́ть большо́е впечатле́ние.

نقشه‌ساز нақшāсāз *м* топо́граф.

نقشه‌سازی нақшāсāзӣ *ж* топогра́фия.

نقشه کشی нақшākашӣ *ж* 1) рисова́ние, гра́фика; 2) черче́ние, 3) картогра́фия.

نقشه نگاری нақшānигārӣ 1. картографи́ческий; **2.** *ж* картогра́фия.

نقشه نویس нақшānавис *м* 1) живопи́сец, худо́жник; 2) черто́жник, 3) карто́граф

نقشی нақшӣ *см.* **نقشین нақшин.**

نقشین нақшин 1) разрисо́ванный; узо́рчатый; 2) резно́й

نقص нақс *м* 1) дефе́кт, изъя́н; недоста́ток; **نقص نکالنا** *п.* вскрыва́ть недоста́тки; 2) оши́бка, заблужде́ние; 3) вред, поврежде́ние; 4) брак (*в производстве*).

نقصان нуқсāн *м* 1) убы́ток, ущёрб; поте́ря, уро́н; неуда́ча; **نقصان اٹھانا** (**بھرنا**) *п.* терпе́ть убы́ток, ущерб, нести́ потери, уро́н (**میں** *в чём-л.*); **نقصان کو پورا کرنا** *п* возмещать убытки; 2) вред, порча, поврежде́ние; **نقصان کرنا** *п.* вреди́ть, причиня́ть вред (**کا** *кому-л., чему-л.*); по́ртить, повреждать (**کا** *что-л.*); **نقصان پہنچانا** *п.* а) приноси́ть убы́тки, причиня́ть ущёрб, уро́н; б) вреди́ть; повреждать, портить (**کو** *что-л.*); 3) *воен.* поте́ри; **جانی نقصان** *м мн.* поте́ри в живо́й си́ле; **سامان کا نقصان** *м мн.* поте́ри в те́хнике.

نقصانات нуқсāнāт *м мн. от* **نقصان нуқсāн.**

نقصان‌دہ нуқсāндəh 1) убы́точный, принося́щий убы́тки; 2) вре́дный, губи́тельный.

نقصان‌رساں нуқсāнрасā *см.* **نقصان‌دہ нуқсāндəh.**

نقض нақз *м* разрыв, расторже́ние; наруше́ние (*напр. договора*).

نقط нуқат *м мн. от* **نقطه нуқтā.**

نقطه нуқтā *м* то́чка (*в разн. знач.*); пункт; **نقطهٔ جوش** (**ابال**) **нуқтāэ-джош (-убāл)** *м* то́чка кипе́ния; **نقطه کامل нуқтāэ-камал** *м* то́чка (*знак препинания*); **نقطهٔ نظر** (**نگاہ**) **нуқтāэ-назр(-нигāh)** *м* то́чка зре́ния; **نقطه لگانا** *п.* а) проводи́ть пунктирную ли́нию, б) *перен* позо́рить, бесче́стить.

نقطه دار нуқтādār: **نقطه‌دار لکیر** *ж* пункти́р; **نقطه‌دار لکیر کھینچنا** *п.* черти́ть пункти́ром

نقل нақл *ж* 1) передвиже́ние; транспорти́ровка, перево́зка, перебро́ска (*о товарах, войсках и т. п.*); **نقل مقام нақле-мақām** *ж* переезд, перемеще́ние; **نقل مکان нақле-мақāн** *ж* переезд, переселе́ние; **نقل مکان کرنا** *п.* переезжа́ть, переселя́ться; 2) ко́пия; копи́рование, воспроизведе́ние, перепи́ска, 3) подража́ние, имита́ция; **نقل اتارنا** (**بنانا**) *п.* а) снима́ть ко́пию; переписывать (**کی** *что-л.*); б) подража́ть, имити́ровать (**کی** *кого-л., что-л.*); 4) транскри́пция; **نقل لفظ нақле-лафз** *ж* транслитера́ция; **نقل کرنا** *п* а) перевози́ть, перебра́сывать (*о товарах, войсках и т. п.*); б) снима́ть ко́пию; перепи́сывать, в) подража́ть, имити́ровать (**کی** *кого-л., что-л.*); г) транскрибировать (**کی** *что-л.*); д) подде́лывать (**کی** *что-л.*); 5) ска́зка, ба́сня; ✧ **نقل خون нақле-хӯн** *ж* перелива́ние кро́ви.

نقل نویس нақлнавис *м* перепи́счик; пи́сарь.

نقل و حرکت нақло-ҳаракат *ж парн. сочет.* движе́ние передвиже́ние, маневр (*в разн. знач.*).

نقل وحمل нақло-ҳамл *ж парн. сочет.* 1) тра́нспорт; **نقل و حمل ریلوے** *ж* железнодоро́жный тра́нспорт, 2) перево́зка, перево́з.

نقلی нақлӣ 1) искусственный, неживой; **نقلی پھول** *м мн.* иску́сственные цветы́; 2) подде́льный; фальши́вый; **نقلی چیز** *ж* подде́лка, имита́ция; ✧ **نقلی جنگ** *ж* вое́нные манёвры

نقوش нукӯш *м мн. от* **نقش найш.**

نقول нукӯл *ж мн. от* **نقل наќл.**

نقی наќӣ 1) незагрязнённый, чи́стый; 2) превосхо́дный, отли́чный; высококаче́ственный.

نقیب наќӣб *м* 1) глава́, ли́дер; 2) дворе́цкий, мажордо́м; 3) бард, певе́ц; 4) адъюта́нт.

نقیر наќӣр 1) о́чень ма́ленький, незначи́тельный; 2) мгнове́нный.

نقیض наќиз 1. проти́вный, противополо́жный; вражде́бный, оппозицио́нный; 2. *м* 1) проти́вник, враг, оппозиционе́р; 2) оппоне́нт.

نقیہ наќӣh сла́бый, бессильный, хилый

نکات никāт *м мн. от* **نکتہ нуктā.**

نکاح никāh *м мус.* брак; жени́тьба; супру́жество; **نکاح باندھنا (پڑھانا، کرنا)** *п.* вступа́ть в брак, жени́ться, выходить за́муж.

نکاح نامہ никāhнāмā *м* бра́чное свиде́тельство.

نکاحی никāhӣ заму́жняя, вы́шедшая за́муж.

نکارہ накāрā бесполе́зный, него́дный.

نکاس никāс *м* 1) вы́ход, появле́ние; 2) сток, отве́рстие для сто́ка; 3) вы́ход, выходна́я дверь; 4) корень, основа́ние; 5) нача́ло; зарожде́ние; 6) исто́к, верхо́вье; 7) происхожде́ние; 8) при́быль, дохо́д, за́работок; 9) *перен.* вы́ход; 10) эвакуа́ция.

نکاسی никāсӣ *ж* 1) вы́ход, появле́ние; 2) при́быль, дохо́д; 3) прода́жа, сбыт; 4) отправле́ние, 5) разреше́ние на прое́зд *или* прова́; **نکاسی کی چٹھی** *ж* про́пуск, удостовере́ние; **نکاسی ہونا** *нп.* эвакуи́ровать.

نکال накāл *м* публи́чное наказа́ние, граждан ская казнь

نکالنا никāлнā *п.* (*понуд. I от* **نکلنا никалнā**) 1) вынима́ть, извлека́ть, доста́вать; **ڈاٹ نکالنا** *п.* вынима́ть про́бку, **جڑ نکالنا** *п. мат.* извлека́ть ко́рень (**کا** *из чего-л.*); 2) добыва́ть (*руду и т. п.*), 3) выжима́ть, жать (*виноград, сок и т. п.*); 4) уводи́ть; выводи́ть; прогоня́ть, изгонять; увольня́ть (**سے** *откуда-л.*); *тж.* **نکال دینا** *п.*; 5) отделя́ть; снима́ть; открепля́ть (*в разн. знач.*); **رجسٹر سے نام نکالنا** *п.* открепля́ть, снима́ть с учёта; 6) находи́ть, обнару́живать; открыва́ть; изобрета́ть; **راہ نکالنا** *п.* изы́скивать сре́дства, спо́собы; 7) определя́ть (*тж. мат.*); **نتیجہ نکالنا** *п.* де́лать вы́вод, заключа́ть; 8) выдёргивать; **دانت نکالنا** *п.* выдёргивать зуб, 9) раскрыва́ть, пока́зывать, 10) отбира́ть, выбира́ть; 11) достига́ть, добива́ться; **اپنا کام نکالنا** *п.* доби́ться своего́; 12) реша́ть (*напр. задачу*); 13) издава́ть; **آواز نکالنا** *п.* издава́ть звук; ✧ **دھواں نکالنا** *п.* выку́ривать ды́мом; **دل سے نکال پھینکنا** *п.* выводи́ть из себя́; **کچومر نکالنا** *п.* мять; изма́ть.

نکمی никāми непригодный, него́дный; бесполе́зный.

نکنا никāнā *п.* поло́ть, пропа́лывать.

نکئی никāӣ *ж* 1) пропо́лка; 2) пла́та за пропо́лку.

نکبت накбат *ж* 1) несча́стье, бе́дствие, беда́; 2) бе́дность, нищета́.

نکتہ нуктā *м* 1) ме́ткое, остроу́мное выраже́ние; о́строе сло́во; остро́та; 2) ва́жное обстоя́тельство; ва́жный вопро́с; ✧ **نکتہ خیال (نظر، نگاہ) нуктāэ-хайāл (-назар, -нигāh)** *м* то́чка зре́ния, мне́ние, взгляд; **نکتہ کو صاف کرنا** *п.* объясни́ть, внести́ я́сность (*напр. в вопрос*); **نکتہ پا لینا** *п.* попа́сть в то́чку

نکتہ بین нуктāбӣн *см.* **نکتہ چین нуктāчӣн.**

نکتہ چین нуктāчӣн 1. сли́шком стро́гий, приди́рчивый; 2. *м* 1) приди́рчивый челове́к; 2) кри́тик.

نکتہ چینی нуктāчини *ж* 1) изли́шняя стро́гость, приди́рчивость; **فضول نکتہ چینی** *ж* приди́рка; **فضول نکتہ چینی کرنا** *п.* приди́раться; 2) кри́тика; **نکتہ چینی کرنا** *п.* критикова́ть (**پر** *кого-л., что-л.*).

نکتہ دان нуктāдāн *см.* **نکتہ شناس нуктāшинāс.**

نکتہ شناس нуктāшинāс у́мный, сообрази́тельный, проница́тельный

نکتہ گیر нуктāгӣр *см.* **نکتہ چین нуктāчӣн**

نکتی нуктӣ *ж* печёнье.

نکٹا накīā 1) безно́сый; 2) *перен.* бессо́вестный, бесстыдный, на́глый.

نکچڑھا накчар^{h}ā 1) го́рдый, высокоме́рный; 2) раздражи́тельный, вспы́льчивый; серди́тый.

نکرہ накирā *грам.* неопределённый.

نکسنا никаснā *нп. малоупотр. см.* **نکلنا никалнā.**

نکسیر наксӣр *ж* кровотече́ние из но́са; **نکسیر پھوٹنا** *нп.* течь (*о крови из носа*); ✧ **نکسیر بھی نہیں پھوٹی** ниско́лько не страда́ть, не получи́ть никако́го поврежде́ния.

نکل никал *м* ни́кель; **نکل چڑھانا** *п.* никелирова́ть.

نکلنا никалнā *нп.* 1) выходи́ть, появля́ться (**سے** *откуда-л.*); *тж.* **نکل پڑنا** *нп.*; **انڈے سے نکلنا** *нп.* вылупля́ться; **نکل جانا** *нп.* а) уйти́ (*напр. вперёд*), убежа́ть; б) пропа́сть, выскользнуть из рук, 2) вынима́ться, извлека́ться, доставáться; 3) выделя́ться (*тж. физиол.*); отделя́ться; 4) всходи́ть (*о небесных светилах*); 5) нарожда́ться; появля́ться; **کلے نکلنا** *нп.* прораста́ть, всходи́ть; 6) открепля́ться, сни́маться; развя́зываться; 7) выходи́ть, получа́ться, удава́ться; **نتیجہ بہت اچھا نکلا** результа́т получи́лся о́чень хоро́ший; **نکل آنا** *нп.* а) выходи́ть; являться, пока́зываться; б) всходи́ть; в) удава́ться, получа́ться; 8) выплыва́ть; выбира́ться, вылеза́ть; ускользáть, избега́ть; *тж.* **بچ نکلنا** *нп.*; 9) выступа́ть, выдава́ться; *тж.* **باہر نکلنا** *нп.*; **بہہ نکلنا** *нп.* выступа́ть, выходи́ть из берегов; 10) определя́ться, устана́вливаться, выясняться; 11) быть в ходу́, действовать, 12) быть изобретённым; 13) проступа́ть, появля́ться; высыпа́ть (*о сыпи и т. п.*); 14) распространя́ться, расходи́ться, выходи́ть (*за пределы чего-л.*); 15) увольня́ться, быть уволенным; 16) решáться, быть решённым (*напр. о задаче*); ✧ **آفت سے نکلنا** *нп.* выпу́тываться (*напр. из беды*); **صاف نکل جانا** *нп.* отверте́ться; **مشکلات سے نکلنا** *нп.* выходи́ть из тру́дного положе́ния; **(قابو) ہاتھ سے نکلنا** *нп.* отбива́ться от рук.

نکلوانا никалвāнā *п.* (*понуд.* II *от* **نکلنا никалнā**) прогонять, удаля́ть; заставлять уйти́; *тж.* **باہر نکلوانا** *п.*

نکما никаммā 1) безрабо́тный; безде́льничающий; 2) бесполе́зный, никчёмный; 3) испо́рченный, плохой, него́дный.

نکو наккӯ 1) носа́тый, с большим но́сом; 2) высокоме́рный, го́рдый; 3) опозо́ренный, обесчещенный; слу́жащий посме́шищем; **نکو بنانا** *п.* позо́рить, унижа́ть; де́лать посме́шищем; **نکو بننا** *нп.* а) зазнава́ться, быть высокоме́рным; б) позо́риться, быть обесчещенным; быть посме́шищем; ✧ **نکو بن کر رہ جانا** *нп.* оста́ться с но́сом.

نکو нико хоро́ший, краси́вый; элега́нтный.

نکھارنا никх^{h}āрнā (*понуд.* I *от* **نکھرنا никх^{h}арнā**) *п.* чи́стить, очища́ть; мыть

نکھرنا никх^{h}арнā *нп.* быть очи́щенным, вы́чищенным, быть вы́мытым.

نکھوڑنا никх^{h}орнā *п.* очища́ть; шелуши́ть; обира́ть.

نکیانا накийāнā *п.* говори́ть в нос, гнуса́вить.

نکیل накэл *ж* по́вод, узда́, во́жжи (*тж. верблюжьи*).

نکیلا накӣлā 1) о́стрый, заострённый; 2) краси́вый, изящный; элега́нтный.

نگ наг *м* 1) драгоце́нный ка́мень (*напр. в кольце*); **نگ جڑنا** *п.* вставля́ть драгоце́нный ка́мень; 2) гора́; холм; скала́.

نگار нигāр 1. 1) рису́ющий, изобража́ющий; 2) украша́ющий; 2. *м* 1) рису́нок; карти́на, изображе́ние, 2) скульпту́ра, ста́туя, и́дол, 3) *перен.* люби́мый, возлюбленный

نگارخانہ нигāрхāнā *м* карти́нная галере́я.

نگاری нигāрӣ *ж* 1) рисова́ние, жи́вопись; 2) скульпту́ра

نگاہ нигāh *ж* 1) взгляд; взор; **نگاہ پڑنا** *нп.* попада́ться на глаза́ (**کی** *кому-л.*); **نگاہ پھرنا** *нп.* смотре́ть по сторона́м, оглядываться, **نگاہ جمانا** *п.* устремля́ть взор (**پر** *на кого-л., что-л.*); **نگاہ ڈالنا** *п.* взгля́дывать, броса́ть взгляд, оглядывать (**پر** *кого-л., что-л.*); **نگاہ رکھنا** *п.* а) следи́ть, наблюда́ть (**پر** *за кем-л., чем-л.*); б) следи́ть, быть в ку́рсе (**پر** *чего-л.*); **نگاہ کرنا** *п.*

смотре́ть, наблюда́ть; نگاہ لڑانا *п.* а) смотре́ть влюблёнными глаза́ми, б) встреча́ться глаза́ми с кем-л; نگاہ ملانا *п.* смотре́ть пря́мо в гла́за; 2) внима́ние, забо́та; نگاہ کیجئے کہ... ◇ заме́тьте, что...; نگاہ اٹھا کر نہ دیکھنا *п.* возгорди́ться, возомни́ть о себе́; نگاہ میں رکھنا *п.* а) замеча́ть, запомина́ть, б) не своди́ть глаз.

نگاہبان **нигāhбāн** *м* 1) наблюда́тель; 2) сто́рож; 3) храни́тель.

نگاہبانی **нигāhбāни** *ж* 1) наблюде́ние, 2) охра́на, защи́та; نگاہ بانی کرنا *п.* а) наблюда́ть; б) охранять; стере́чь

نگاہدار **нигāhдāр** бди́тельный.

نگاہ داری **нигāhдāри** *ж* бди́тельность.

نگر **нагар** *м* го́род.

نگراں **нигрā** 1) смотря́щий, наблюда́ющий; следя́щий; 2) бди́тельный; 3) сторожево́й; نگراں جہاز *м* сторожево́й кора́бль.

نگرانی **нигрāни** *ж* 1) наблюде́ние; надзо́р, сле́жка; نگرانی پر под надзо́ром; نگرانی رکھنا (کرنا) *п.* присма́тривать, наблюда́ть (کی *за кем-л., чем-л.*); надзира́ть, следи́ть (کی *за кем-л.*); 2) бди́тельность.

نگری **нагари** городско́й.

نگلا **наглā** *м* небольшо́й населённый пункт, посёлок; часть дере́вни *или* села́.

نگلانا **нигла̄нā** *п. понуд.* I *от* نگلنا **нигалнā**.

نگلنا **нигалнā** *п.* 1) глота́ть, прогла́тывать; 2) поглоща́ть, поеда́ть, пожира́ть; 3) *перен.* воспринима́ть, усва́ивать; 4) *перен.* присва́ивать.

نگندنا **нигандна̄** *п.* 1) стега́ть (*напр. одеяло и т. п.*); 2) шить больши́ми стежка́ми, смётывать.

نگندہ **нигандā** *м* 1) стежо́к; 2) наби́вка, шитьё, стёжка; نگندے ڈالنا *п.* а) стега́ть; б) смётывать больши́ми стежка́ми.

نگوڑا **нигорā** 1) несчастли́вый; бе́дный, несча́стный 2) беспо́мощный, жа́лкий; 3) безро́дный, одино́кий, 4) бесполе́зный, никчёмный.

نگوڑاناٹھا **нигорā-нāiʰā** *парн. сочет. м* человек без роду, без племени, человек без ро́дственных свя́зей.

نگوں **нигӯ** 1. 1) изо́гнутый, со́гнутый; 2) опроки́нутый, перевёрнутый; 2. вверх дном.

نگوں بخت **нигӯбахт** беспо́мощный, жа́лкий; несчастли́вый.

نگوں ہمت **нигӯhиммат** 1. несме́лый, трусли́вый; нереши́тельный; 2. *м* трус.

نگہ **нигəh** *ж см.* نگاہ **нигāh**.

نگہ بان **нигəhбāн** *м см.* نگاہبان **нигāhбāн**.

نگہبانی **нигəhбāни** *ж см.* نگاہبانی **нигāhбāни**.

نگہ داشت **нигəhдāшт** *ж* 1) наблюде́ние; забо́та; охра́на; 2) просмо́тр; цензу́ра.

نگھرا **нигʰарā** бездо́мный, скита́ющийся.

نگینہ **нагӣнā** *м* драгоце́нный ка́мень; نگینہ جڑنا *п.* вставля́ть в опра́ву, оправля́ть драгоце́нный ка́мень.

نگینہساز **нагӣнāсāз** *м* грани́льщик; гравёр по ка́мню.

نگینہ گر **нагӣнāгар** *м см.* نگینہساز **нагӣнāсāз**.

نل **нал** *м* 1) труба́; پانی کا نل *м* водопрово́дная труба́; водопрово́д; نل لگانا *п.* прокла́дывать водопрово́дные тру́бы, 2) рука́в; آگ بجھانے کا نل *м* пожа́рный рука́в.

نلا **налā** *м* 1) кана́л; 2) сто́чная кана́ва; 3) больша́я труба́.

نلجا **ниладжджā** бессты́дный, на́глый; нечестный.

نلساز **налсāз** *м* водопрово́дчик.

نلنی **налинӣ** *ж* 1) ло́тос; 2) ме́сто, где произраста́ет ло́тос.

نلوا **налвā** *м* 1) небольша́я тру́бка; 2) соло́минка; 3) бамбу́ковая па́лочка

نلی **налӣ** *ж* 1) тру́бка; 2) соло́минка; 3) водосто́чная труба́; 4) ствол (*напр. винтовки*); 5) *анат.* кана́л; پیشاب کی نلی *ж* моченспуска́тельный кана́л

نم **нам** 1. вла́жный, сыро́й; نم کرنا *п.* увлажня́ть; 2. *м* вла́жность, сы́рость, вла́га.

نما **намā** *ж* рост, произраста́ние, увеличение, возраста́ние

نما **нумā** *в конце сложн* пока́зывающий, направляющий, веду́щий; رہنما **рəhнумā** *м* руководитель.

نماز **намāз** *ж* нама́з; моли́тва; نماز پڑھنا *п.* соверша́ть нама́з; моли́ться.

نمازی намāзӣ 1) совершáющий намáз; молящийся; 2) чúстый, добродéтельный; **نمازی کپڑے** *м мн.* чúстая одéжда для совершéния намáза.

نماشام нимāшāм *ж* 1) врéмя совершéния вечéрнего намáза; 2) захóд сóлнца, сýмерки.

نمام наммāм *м* клеветнúк, доносчик; сплéтник.

نمامی наммāми *ж* клеветá, доно́с; сплéтня.

نمائش нумāиш *ж* 1) покáз, демонстрáция; вы́ставка; **پھولوں کی نمائش** *ж* вы́ставка цветóв; **نمائش کرنا** *п.* покáзывать, демонстри́ровать; выставля́ть напокáз; 2) нару́жность, вне́шность; вид.

نمائش‌گاہ нумāишгāh *ж* вы́ставка.

نمائشی нумāишӣ 1) показно́й, внешний; ка́жущийся, ви́димый; 2) показа́тельный, образцо́вый.

نمائندگان нумāйандагāн *м мн. от* **نمائندہ нумāйандā.**

نمائندگی нумāйандагӣ *ж* представи́тельство; **نمائندگی کرنا** *п.* представля́ть, быть представи́телем

نمائندہ нумāйандā 1. *полит.* представи́тельный; 2. *м* представи́тель; депута́т; делега́т; **نمائندوں کا گروہ** *м* депута́ция; **نمائندہ ہونا** *нп.* быть представи́телем, представля́ть.

نمائی нумāй *ж в конце сложн.* покáз, направле́ние, **رہنمائی** **rahнумāй** *ж* руководство.

نمایاں нумāйā 1) ви́димый, заме́тный; я́вный, очеви́дный; **نمایاں ہونا** *нп.* быть явным, очеви́дным; броса́ться в глаза́; 2) знамени́тый, изве́стный.

نمبر намбар *ж* число́; но́мер; ци́фра; **نمبر لگانا (ڈالنا)** *п.* перенумеро́вывать (**پر** *что-л.*).

نمبروار намбарвāр 1. пронумеро́ванный; 2. *м* поря́дковый но́мер.

نمبردار намбардāр *м* деревéнский ста́роста.

نمبرداری намбардāри *ж* до́лжность деревéнского ста́росты.

نمبری намбарӣ 1) пронумеро́ванный, 2) *перен.* известный, просла́вленный

نمبو нимбӯ *м* лимóн.

نم‌خوردہ намхӯрдā вла́жный, увлажнённый.

نمدا намдā *м см.* **نمدہ намдā.**

نمدہ намдā *м* 1) вóйлок; 2) коврик; попóна; ◇ **نمدہ بندھ جانا** *нп.* обеднéть; обанкро́титься.

نم‌دیدہ намдӣдā *см.* **نم‌خوردہ намхӯрдā.**

نمر намир *м* 1) леопáрд; 2) пантéра.

نمستے намастэ 1. здрáвствуйте!, привéт!; 2. *м* привéтствие, привéт; покло́н; **نمستے کہنا** *п.* передава́ть привéт (**سے** *кому-л.*).

نمسکار намаскāр *м* привéт, привéтствие; покло́н; **نمسکار کرنا** *п.* привéтствовать, кла́няться (**کو** *кому-л.*).

نمش намш *м* сбúтые сли́вки.

نمک намак *м* соль (*в разн. знач.*); **نمک کی کان** *ж* соляны́е ко́пи; **نمک زہر کر دینا** *п.* пересоли́ть; **نمک کے پانی میں ڈالنا** *п* соли́ть, заготовля́ть впрок; **نمک لگانا (ڈالنا)** *п.* соли́ть, подсáливать; ◇ **نمک کا سہارا** *м* незначúтельная по́мощь, сла́бая поддéржка; **نمک کے تیزاب** *м* соля́ная кислота́; **زخم پر نمک چھڑکنا** *п.* растравля́ть ра́ну; **نمک کا حق ادا کرنا** *п.* быть ве́рным, пре́данным; быть благода́рным; **نمک کھانا** *п.* по́льзоваться поддéржкой (**کا** *кого-л.*); **نمک کی کنکری حرام ہونا** *нп.* жить впро́голодь, голода́ть; **نمک مرچ چھڑکنا** *п.* а) приправля́ть со́лью и пéрцем, б) му́чить, причиня́ть страда́ния; **نمک مرچ لگانا** *п* а) заправля́ть, припра́вля́ть (*напр суп*), б) приукраша́ть, преувели́чивать (**میں** *что-либо.*); в) подстрека́ть.

نمک حرام намакхарāм 1. 1) неблагода́рный; 2) неве́рный, веролóмный; 2. *м* 1) неблагода́рный человек; 2) изме́нник, преда́тель

نمک حرامی намакхарāмӣ *ж* 1) неблагода́рность; 2) неве́рность; веролóмство; изме́на.

نمک حلال намакхалāл 1. 1) благода́рный 2) ве́рный, пре́данный; 2. *м* пре́данный челове́к.

نمک حلالی намакхалāли *ж* 1) благода́рность; 2) ве́рность, пре́данность.

نمک خوار намакхвāр *м* 1) иждиве́нец; 2) подчинённый, 3) слуга́, работник

نمکدان **намакда́н** *м* соло́нка.

نمکسار **намаксо́р** 1. солёный; 2. *м* соля́ные ко́пи.

نمکین **намки́н** солёный; о́стрый, припра́вленный; نمکین کم малосо́льный.

نم ناک **намна́к** вла́жный, сыро́й.

نمو **намӯ** *ж* рост, возраста́ние, увеличе́ние.

نمود **намӯд** *ж* 1) вид, ви́димость; 2) проявле́ние; знак, при́знак; симпто́м; 3) появле́ние, зарожде́ние, 4) пы́шность, великоле́пие; 5) хвастовство́, самовосхвале́ние; نمود *п.* کی لینا хва́статься, хвали́ться; 6) фо́рма, фигу́ра; о́блик, нару́жность; 7) сла́ва, изве́стность; کرنا نمود *п.* а) хва́стать; восхваля́ть себя; б) просла́виться, стать изве́стным.

نمودار **намӯда́р** ви́димый, заме́тный; я́вный, очеви́дный; ہونا نمودار *нп.* пока́зываться, появля́ться, проявля́ться.

نمودی **намӯдӣ** изве́стный, просла́вленный.

نموديا **намӯдийа́** *м* хвасту́н.

نمونہ **намӯна́** *м* 1) обра́зчик, образе́ц; моде́ль; 2) шабло́н; этало́н; 3) приме́р; 4) экземпля́р.

نمونیہ **нимонийа́** *м* пневмони́я, воспале́ние лёгких.

نمی **намӣ** *ж* сы́рость, вла́жность.

نن **нан** *ж* мона́хиня.

ننا **нанна́** *см.* ننھا **нанһа́**.

ننامنا **нанна́-мунна́** *парн. сочет.* о́чень ма́ленький, кро́шечный, малю́сенький.

ننانوے **ниннанва́** девяно́сто де́вять.

نند **нанд** *ж* сестра́ му́жа, золо́вка.

نندس **ниндас** *ж* сонли́вость, со́нное состоя́ние.

نندسا **ниндаса́** со́нный, сонли́вый.

نندوئی **нандой** *м* муж золо́вки.

نندی **нандӣ** *ж см.* نند **нанд**.

ننسار **нансо́р** *ж см.* ننہال **нанһа́л**.

ننسال **нансо́л** *ж см.* ننہال **нанһа́л**.

ننگ **нанг I** *м* 1) стыд, стыдли́вость; скро́мность; 2) бесче́стье, позо́р; ننگ خاندان **нанга-ха́ндан** опозо́ривший свой род.

ننگ **нанг II** *см.* ننگا **нанга́**.

ننگا **нанга́** 1) наго́й, го́лый; 2) обнажённый, непокры́тый, раскры́тый; ننگے پاؤں босико́м; ننگے پیر والا босо́й; ننگے سر с непокры́той голово́й; ننگی تلوار *ж* обнажённая са́бля; ننگا کرنا (کردینا) *п.* а) обнажа́ть; раздева́ть; б) гра́бить, ننگا ہو جانا *нп.* а) обнажа́ться, раздева́ться; б) быть ограбленным; 3) бесты́дный; на́глый; 4) ни́зкий, по́длый.

ننگاجھوری **нанга́-дж^{h}ори** *ж* о́быск, досмо́тр (*личный*); لینا ننگاجھوری *п* обы́скивать, досма́тривать (کی *кого-л*.).

ننگا مادرزاد **нанга́ма́дарза́д** соверше́нно го́лый, в чём мать родила́.

ننگائی **нанга́й** *ж* нагота́, обнажённость.

ننگ‌ونام **нанг-на́м** *м парн. сочет.* почёт и уваже́ние; честь и сла́ва.

ننگ و ناموس **нанг-на́мӯс** *м см.* ننگ ونام **нанг-на́м**; ننگ و ناموس میں رخنہ ڈالنا *п.* опозо́рить, обесче́стить.

ننگیانا **нангиа́на** *п.* 1) обнажа́ть; раздева́ть, 2) гра́бить; 3) разоблача́ть.

ننھا **нанһа́** 1) о́чень ма́ленький, кро́шечный, малю́сенький, 2) молодо́й, ю́ный.

ننہال **нанһа́л** *м* 1) дом и семья́ де́да (*со стороны матери*), 2) родня́, ро́дственники (*со стороны матери*).

نو **но** нет, не.

نو **нау** де́вять; ✧ نو تیرہ باتیں بتا دینا *п.* отгова́риваться; уклоня́ться, избега́ть.

نو **нао** *в начале сложн.* но́вый; све́жий, молодо́й; نوجوان **наоджава́н** молодо́й, ю́ный.

نوا **нава́** *м* 1) го́лос; звук; 2) напе́в, мело́дия, пе́сня; 3) благосостоя́ние, благополу́чие; счастли́вая жизнь.

نواب **навва́б** *м ист.* прави́тель; нава́б, наме́стник.

نواب **нуввА́б** *м мн. от* نائب **на́иб**.

نوآباد **наоба́д** 1) вновь заселённый; 2) колониа́льный.

نوآبادکار **наоба́дка́р** *м* 1) колони́ст; 2) колониза́тор.

نوآبادکاری **наоба́дка́рӣ** *ж* колониза́ция.

نوآبادی **наоба́дӣ** *ж* коло́ния; بنانا نوآبادی *п* колонизи́ровать, превраща́ть в коло́нию.

نوآبادیات **наоба́дийа́т** *ж мн. от* نوآبادی **наоба́дӣ**.

نوآبادیاتی **наоāбāдийāти** колониáльный.

نوابی **навваби** 1. навáбский, намéстнический; 2. *ж* 1) обязанности и фýнкции навáба; 2) провúнция *или* странá, находя́щаяся под управлéнием навáба; نوابی کرنا *п.* а) выполня́ть обя́занности навáба, б) жить на широкую нóгу, купáться в рóскоши.

نواح **навāh** *ж см.* نواحی **навāhӣ**; نواح شهر **навāhэ-шэhр** *ж* при́город.

نواح **нувāh** *м* 1) оплáкивание, причитáние, стенáние; 2) жáлоба.

نواحی **навāhӣ** *ж* окрéстности, прилегáющая территóрия.

نواخته **навāхтā** 1) защищáемый, охраня́емый; покрови́тельствуемый; 2) вы́ращенный, взлелéянный.

نوادر **навāдир** *м мн. от* نادر **нāдир**.

نوارا **нивāрā** *м см.* نواڑا **нивāр̣ā**.

نواڑا **нивāр̣ā** *м* небольшóй корáбль; я́хта; кáтер; лóдка.

نواز **навāз** 1) проявля́ющий забóту, лелéящий; 2) успокáивающий, утешáющий; ласкáющий

نوازش **навāзиш** *ж* 1) забóта, попечéние, покрови́тельство; 2) утешéние, успокоéние; лáска; 3) любéзность, учти́вость; نوازش کرنا *п.* а) проявля́ть забóту, опекáть, покрови́тельствовать (پر *кому-л., чему-л.*); б) утешáть, успокáивать, ласкáть; в) проявля́ть любéзность, учти́вость.

نوازش نامه **навāзишнāмā** *м* любéзное письмó.

نوازنا **навāзнā** *п.* 1) опекáть, покрови́тельствовать, забóтиться; лелéять; 2) утешáть, успокáивать, ласкáть, 3) проявля́ть учти́вость, окáзывать уважéние.

نوازی **навāзӣ** *ж см.* نواز **навāз**.

نواسه **навāсā** *м* внук, сын дóчери.

نواسی **навāсӣ** I *ж* внýчка, дочь дóчери.

نواسی **навāсӣ** II вóсемьдесят дéвять.

نواقل **навāкил** *м мн. от* نقل **накл**.

نوال **навāл** *ж* 1) дар, подáрок; 2) любéзность, учти́вость; благосклóнность.

نواله **нивāлā** *м* 1) глотóк; небольшóй кусóк; نواله کرنا (مارنا) *п.* глотáть, проглáтывать, есть

نوآموز **наоāмоз** 1. неóпытный, начинáющий; 2. *м* новичóк, учени́к.

نوان **нивā** 1) ни́зкий, ни́зменный, равни́нный; 2) изóгнутый, сóгнутый; наклóнный.

نوانا **нивāнā** *п* сгибáть, нагибáть, наклонять; свёртывать.

نوائب **навāиб** *м мн.* происшéствия; несчáстные слýчаи; бéдствия

نوائی **нивāй** *ж* безвéтренная погóда; жарá, зной.

نوباده **наобāдā** *м* 1) молодóе растéние; побéг, ростóк; 2) молодóе дéревце; 3) нóвая вещь, дикóвинка, нови́нка

نوبت **наобат** *ж* 1) пери́од, порá, врéмя; 2) собы́тие, слýчай, происшéствие; نوبت آنا (پہنچنا) *нп.* а) наступáть (*о времени*); б) представля́ться (*о случае*), происходи́ть (*о событии*); 3) положéние, состоя́ние; 4) при́ступ (*напр лихорадки*); 5) несчáстье, бéдствие; 6) стрáжа, пребывáние на стрáже.

نوبت گاه **наобатгāh** *ж* мéсто карáула, карáул, стрáжа.

نوبنو **нао-банао** совсéм нóвый, новéйший.

نوبہار **наобаhāр** *ж* рáнняя веснá.

نوٹ **нот̣** *м* 1) замéтка, зáпись; статья́; 2) бáнковский билéт, банкнóт, 3) запи́ска; 4) нóта (*дипломатическая*), 5) примечáние, снóска.

نوٹ بک **нот̣бук** *ж* блокнóт, записнáя кни́жка.

نوٹس **нот̣ис** *м* извещéние, уведомлéние, сообщение

نوج **наодж** 1) нет!, ни в кóем слýчае!; 2) не дай бог!

نوجوان **наоджавāн** 1. молодóй, ю́ный; 2. *м* ю́ноша, молодóй человек.

نوجوانی **наоджавāнӣ** *ж* мóлодость, ю́ность.

نوچنا **ночнā** *п.* 1) царáпать; 2) щипáть, выщипывать; 3) вырывáть; 4) грáбить, обирáть; вымогáть

نوچنا کھسوٹنا **ночнā-кʰасӯт̣нā** *п. парн. сочет.* грáбить, обирáть; вымогáть.

نوحه **наоhā** *м* 1) трáур; 2) оплáкивание, плач.

نودولت **наодаолат** 1. разбогатéвший, стáв-

ший бога́тым, 2. *м* неда́вно разбогате́вший человек.

نور **нӯр** *м* 1) свет; блеск, сия́ние; 2) блеск, великоле́пие; ◇ نور چشم (دیده) **нӯрэ-чашм(-дӣдā)** *м* «свет очей», люби́мый сын, نور ظهور **нӯрэ-зуhӯр** *м*: نور ظهور کا وقت *м* рассве́т, ра́ннее у́тро.

نورانی **нӯрāнӣ** све́тлый, блестя́щий; светово́й.

نورباف **нӯрбāф** *м* ткач.

نوربافی **нӯрбāфӣ** *ж* тканьё (*действие*).

نورد **навард** *ж* 1) сгиб, скла́дка, морщи́на; изги́б; 2) путеше́ствие.

نورس **наорас** молодо́й, све́жий, не́жный

نوروز **наороз** *м* но́вый день; пе́рвый день но́вого го́да (*по персидскому календарю*).

نوری **нӯрӣ** светя́щийся; блестя́щий; я́сный, све́тлый.

نوڑانا **нивр̇āнā** *п. понуд.* I *от* نوڑنا **нивар̇нā**.

نوڑنا **нивар̇нā** *нп.* 1) сгиба́ться, наклоня́ться, склоня́ться; 2) слу́шаться, подчиня́ться.

نوش **нош** *м* питьё; напи́ток; نوش کرنا *п.* пить.

نوشت **навишт, нивишт** *ж* писа́ние, письмо́; сочине́ние.

نوشت خواند **навиштхвāнд** *ж* перепи́ска, корреспонде́нция.

نوشته **навиштā** 1. напи́санный; сочинённый, соста́вленный; 2. *м* докуме́нт, письмо́ сочине́ние

نوشو **наошао** молодо́й; све́жий, но́вый.

نوشی **ношӣ** *ж в конце сложн.* питьё, напи́ток; باده نوشی *ж* вино́; спиртно́й напи́ток.

نوع **нао** *ж* 1) вид (*тж. биол.*); сорт; род; поро́да; نوع انسانی **наоэ-инсāнӣ** *ж* челове́ческий род, челове́чество, 2) о́браз, мане́ра, спо́соб; ◇ بهر نوع во вся́ком слу́чае.

نوعمر **наоумр** ма́ленький, малоле́тний.

نوعیت **наоийат** *ж* 1) осо́бенность, характе́рность; отличи́тельное сво́йство ка́чество; хара́ктер, 2) характери́стика

نوک **нок** *ж* 1) остриё, ко́нчик (*напр. пера*); конец, 2) верху́шка, вершина, 3) клюв, нос; 4) носо́к (*ту́фли*); ◇ نوک زبان **нокэ-забāн** а) *ж* ко́нчик языка́, б) на языке́ (*напр. вертеться*); نوک زبان کرنا *п.* зау́чивать наизу́сть, зубри́ть; نوک دم بهاگنا *нп.* бежа́ть поджа́в хвост; бежа́ть в стра́хе

نوک‌جهوک **нок-джhок** *ж парн. сочет.* 1) ко́лкость; саркасти́ческое замеча́ние; 2) осужде́ние, порица́ние; кри́тика.

نوک‌دار **нокдāр** заострённый, о́стрый; колю́чий

نوکر **наокар** *м* 1) слу́жащий; чино́вник; 2) слуга́.

نوکرانی **наокрāнӣ** *ж* 1) слу́жащая; 2) служа́нка, го́рничная.

نوکرچاکر **наокар-чāкар** *м мн. парн. сочет.* 1) слу́ги; 2) обслу́живающий персона́л.

نوکرشاه **наокаршāh** *м* чино́вник, бюрокра́т.

نوکرشاهانه **наокаршāhāнā** чино́внический, бюрократи́ческий.

نوکرشاهی **наокаршāhӣ** 1. чино́внический, бюрократи́ческий; 2. *ж* 1) бюрократи́зм; 2) чино́вничество, бюрокра́тия.

نوکری **наокрӣ** *ж* 1) слу́жба, рабо́та; فوج کی نوکری *ж* вое́нная слу́жба; نوکری کرنا (دینا) *п.* а) служи́ть (میں *где-л.*); б) обслу́живать; نوکری لگنا *нп.* устра́иваться на слу́жбу; نوکری میں لینا *п.* принима́ть на слу́жбу; 2) до́лжность, ме́сто; نوکری خالی هونا *нп.* быть вака́нтным (*о месте, должности*).

نوکری پیشه **наокрӣпэшā** *м* слу́жащий.

نوکیلا **нокилā** о́стрый, заострённый, остроконечный

نوگری **наогирӣ** *ж* золото́й *или* сере́бряный браслёт с девятью драгоце́нными камня́ми.

نول **навал** 1) молодо́й; но́вый; 2) краси́вый.

نول **нол** *ж* 1) клюв, нос; 2) но́сик, го́рлышко.

نوم **наом** *ж* 1) сон; 2) поко́й, о́тдых.

نوم **навам** девя́тый.

نومبر **навамбар** *м* ноя́брь.

نومسلم **наомуслим** *м* челове́к, то́лько что обращённый в мусульма́нскую ве́ру.

نومید **наомэд** потеря́вший наде́жду, отча́явшийся, разочарова́вшийся.

نون нон *м* соль.

نون нӯн *м буква* ن *алфавита урду.*

نونا наонā *нп.* 1) наклоня́ться, склоня́ться; 2) подчиня́ться, слу́шаться; кла́няться.

نونا нонā солёный; **نونا پانی** *м* морска́я вода́; солёная вода́; **نونی مٹی** *ж* солонча́к

نون تیل нон-тэл *м парн. сочет.* необходи́мое пропита́ние (*букв. соль и масло*).

نوے наввэ девяно́сто.

نوید навэд *ж* 1) хоро́шие но́вости, ра́достные ве́сти; 2) приглаше́ние; пригласи́тельный биле́т

نویس навис *в конце сложн.* пи́шущий; **اخبار نویس** *м* корреспонде́нт.

نویسندہ нависандā *м* 1) пи́сарь, писе́ц; перепи́счик; 2) писа́тель.

نویسی нависӣ *ж в конце сложн.* писа́ние; **اخبار نویسی** *ж* журнали́стика.

نویل навэл *см.* **نویلا навэлā.**

نویلا навэлā 1. 1) краси́вый, молодо́й; 2) необыкнове́нный; 2. *м* краси́вый ю́ноша.

نویلی навэлӣ *ж* краси́вая де́вушка; неве́ста.

نہ нā не, ни; нет; **... نہ ... نہ** ни... ни...; **نہ لینا نہ دینا** ни по́льзы, ни вреда́.

نہاد нихāд *м* 1) ко́рень; осно́ва, основа́ние; 2) приро́да, су́щность, хара́ктер, темпера́мент; 3) конституция, сложе́ние; фо́рма; 4) обыкнове́ние; обы́чай; 5) се́рдце, душа́; 6) оригина́л, по́длинник.

نہار нahāр I *м* день.

نہار нahāр II не е́вший, не бра́вший ничего́ в рот с утра́; голо́дный; **منہ نہار** *м* челове́к, ничего́ не е́вший с утра́, не позавтракавший; **نہار ٹورنا** *п.* за́втракать; утоля́ть го́лод; **نہار رہنا** *нп.* ничего́ не есть, быть голо́дным.

نہارنا нихāрнā *п.* 1) смотре́ть, внима́тельно рассма́тривать; 2) следи́ть, подсма́тривать; наблюда́ть

نہاری нahāрӣ *ж* лёгкий за́втрак; заку́ска.

نہال нихāл *м* молодо́е де́ревце.

نہالی нихāлӣ *ж см.* **نہال нихāл.**

نہاں нихā та́йный, секре́тный; скрытый.

نہان нahāн *м* мытьё; купа́ние; омовéние.

نہانا нahāнā *нп.* мы́ться, купа́ться; соверша́ть омовéние.

نہانی нahāнӣ 1. нечи́стая, осквернённая (*о женщине во время менструации*); 2. *ж* менструа́ция, ме́сячные.

نہانی нихāнӣ 1. секре́тный, та́йный, скры́тый; 2. *ж* скрыва́ние, сокры́тие, ута́ивание.

نہائی нихāи *ж* накова́льня

نہایت нихāйат 1. кра́йний, чрезвыча́йный; 2. кра́йне, чрезвыча́йно; весьма́, о́чень; **نہایت ضروری** кра́йне необходи́мый; 3. *ж* край; преде́л, грани́ца; ✧ **نہایت ہی** чрезме́рный.

نہب нəhб *м* ограбле́ние, грабёж.

نہتا нихаттā невооружённый, безору́жный

نہج нahадж *м* 1) прямáя дорóга; откры́тый путь; 2) óбраз; манéра, спóсоб.

نہر нəhр *ж* 1) приток реки́; 2) кана́л (*тж. ирригационный*); 3) ручей́.

نہرنا нихурнā *нп.* нагиба́ться, наклоня́ться.

نہری нəhрӣ: نہری زمین *ж* поливны́е зéмли.

نہڑانا нихурāнā *п.* (*понуд. I от* **نہڑنا нихурнā**) 1) наклоня́ть, нагиба́ть; склоня́ть; 2) *перен.* подчиня́ть, заставля́ть слу́шаться

نہڑنا нихурнā *нп. см.* **نہرنا нихурнā.**

نہضت нəhзат *ж* 1) отъéзд; 2) выступле́ние; 3) отправле́ние, отбы́тие; **نہضت کرنا** *п.* а) отъезжа́ть; б) выступа́ть; в) отправля́ться, отбыва́ть.

نہفتہ нихуфтā та́йный, секре́тный; скры́тый.

نہلانا нəhлāнā *п.* (*понуд. I от* **نہانا нahāнā**) мыть; купа́ть

نہلسٹ нихилист *м* нигили́ст.

نہلوانا нahалвāнā *п. понуд. II от* **نہانا нahāнā.**

نہم нуhум девя́тый.

نہنگ нихāг *м* крокоди́л.

نہوت нahот *ж* нищета́, бéдность; затрудне́ния.

نہوڑنا нихурнā *п.* нагиба́ть, наклоня́ть; склоня́ть

نہی nahĭ *ж* запре́т, запреще́ние.

نہیب nahĭ̃b *м* 1) страх, у́жас, боя́знь; 2) беспоко́йство, тревога; 3) разбо́й, грабеж.

نہیں nahĭ̃ не, нет; نہیں تو не то́, ина́че, в проти́вном слу́чае; نہیں سہی не ва́жно!, не беда́!; ну и пусть!; ہے نہیں нет, не име́ется; ابھی نہیں [تک] нет ещё; اجی نہیں да ну?; بالکل نہیں отню́дь нет; ذرا بھی نہیں ниско́лько, нима́ло; زیادہ سے نہیں не бо́лее чем; کافی نہیں ма́ло, недоста́точно; کبھی نہیں никогда́; کچھ نہیں ничто́; ничего́; اس کے سوا کچھ نہیں ничто́ ино́е; میں کچھ نہیں چاہتا ничего́ не хочу́; کوئی چیز نہیں ничего́; کس کا نہیں ничто́; کوئی نہیں никто́; کہیں سے نہیں ниоткуда́; کہیں نہیں никуда́; ہرگز نہیں никак нельзя́, отню́дь; نہیں کے برابر ہو *нп.* стать незначи́тельным, сойти́ на не́т; نہیں نہیں کرنا *п.* отка́зываться.

نے nay *ж* 1) тростни́к, камы́ш; 2) ду́дка; фле́йта, свире́ль.

نے nē *послелог деятеля или логического подлежащего*; میں نے یہ چٹھی لکھی я написа́л э́то письмо́.

نی nay *ж см.* **نئے nae**.

نیا nayā I 1) но́вый; свежий, молодо́й; نیا جوڑا *м* новобра́чные; نیا چاند *м* молодо́й ме́сяц; новолу́ние; نیا سال *м* но́вый год; نیا گھر *м* но́вый дом; نئی آبادی *ж* новосе́лье; نئی چیز *ж* нови́нка; نئی زندگی *ж* но́вая жизнь; نئے سرے سے за́ново, сно́ва; نیا کر دینا *п.* обновля́ть; نیا ہو جانا *нп.* обновля́ться; 2) молодо́й, неопытный

نیا nayā II *м* перево́зчик, ло́дочник.

نیابت nayābat *ж ист.* наме́стничество.

نیاپن nayāpan *м* 1) све́жесть, новизна́; 2) но́вость.

نیار nayār *м* корм для скота́; фура́ж.

نیارا nayārā 1) разде́льный, отде́льный, осо́бый; 2) ото́бранный, вы́бранный; 3) необыкнове́нный, стра́нный.

نیاریا nayāriyā 1. 1) тща́тельно и́щущий; 2) осторо́жный, внима́тельный, 2. *м* золотоиска́тель, стара́тель.

نیاز nayāz I *ж* 1) нужда́, необходи́мость; 2) жела́ние, про́сьба; 3) дар, пода́рок; подноше́ние.

نیاز nayāz II *м* встре́ча, знако́мство; نیاز حاصل کرنا *п.* встреча́ться, знако́миться (*с вышестоящими по положению*).

نیازکش nayāzkaš скро́мный; смире́нный, поко́рный.

نیازمند nayāzmand 1. *см.* **نیازکش nayāzkaš**; 2. *м* 1) проси́тель; 2) раб, поко́рный слуга́ (*тж. в письмах*).

نیازی nayāzī *м* 1) проси́тель; 2) друг.

نیام nayām *м* но́жны; футля́р.

نیبو nibū *м* лимо́н (*дерево и плод*).

نیبوچور nibū-čor *м* незва́ный гость.

نیپچون nipčnyūn *м* Нептун (*планета*).

نیت nyat *ж* жела́ние, наме́рение, реше́ние; цель; نیت باندھنا (کرنا) *п.* принима́ть реше́ние; نیت رکھنا *п.* намерева́ться; نیت بدل جانا *нп.* переду́мать, измени́ть реше́ние

نیچ nič 1. 1) ни́зкий, по́длый; недосто́йный; 2) плохо́й, га́дкий; 2. *м* негодя́й, подле́ц.

نیچا nīčā 1) ни́зкий, ни́зменный, ни́зко расположенный; 2) невысо́кий, ма́ленький; 3) *перен.* ни́зкий, по́длый; недосто́йный; ◇ نیچا اڑنا *нп.* снижа́ться, сни́зиться (*напр. о самолёте*); نیچا پڑنا *нп.* а) подчиня́ться, покоря́ться, б) быть сла́бым, бесси́льным, в) па́дать; نیچا دکھانا *п.* а) подчиня́ть, покоря́ть; униżáть; б) позо́рить, бесче́стить; в) стыди́ть; نیچا دیکھنا (کھانا) *п.* а) быть уни́женным, опозо́ренным; б) терпеть пораже́ние, покоря́ться, в) испы́тывать чу́вство стыда́; نیچا کرنا *п.* а) опуска́ть; снижа́ть; б) умаля́ть (*напр. чьи-л. заслуги*), в) пренебрега́ть

نیچا اونچا nīčā-ūčā *парн. сочет.* 1. неро́вный; 2. *м* 1) спуск и подъём; 2) успе́хи и неуда́чи, 3) побе́ды и пораже́ния

نیچپن nīčpan *м* ни́зость, по́длость.

نیچرل nēčrl естественный, натура́льный, природный

نیچے nīčē 1. ни́зко; внизу́; сни́зу; نیچے سے сни́зу; اوپر تک نیچے سے сни́зу до́верху; نیچے کا ни́жний; نیچے کو вниз; نیچے کی

طرف نیچے; вниз; [ہوا] نیچے لکھا нижеупомя́нутый, нижеприведённый; نیچے جانا (اترنا) *нп.* спуска́ться ни́же, снижа́ться; نیچے کرنا *п.* опуска́ть; 2.: *послелог* کے نیچے ни́же, под; زمین کے نیچے под землёй; صفر کے نیچے ни́же нуля́; سے نیچے из-под; ✧ نیچے کو جانا *нп.* унижа́ться; نیچے گرنا *нп.* теря́ть *чьё-л.* уваже́ние; опуска́ться.

نیچے اوپر نیچے-ӯпар *парн. сочет.* 1) вверх дном, перевёрнутый; вверх нога́ми; 2) оди́н на друго́м.

نید нид *ж см.* نیند **нӣд.**

نیر нир *м* 1) вода́; 2) река́; мо́ре.

نیر найир 1. свети́ящийся, блести́ящий; я́ркий; 2. *м* 1) со́лнце; *тж.* نیراعظم **найирэ-азам** *м*; 2) луна́.

نیرنگ нэирāг *м* 1) хи́трость; обма́н; 2) ма́гия; волшебство́; 3) фо́кус.

نیرنگ ساز нэирāгсāз *м* 1) хитре́ц; обма́нщик; 2) маг, волше́бник; 3) фо́кусник.

نیرو нирӯ, нэрӯ *м* си́ла, мощь; могу́щество.

نیز нӣз 1) та́к же, ра́вным о́бразом; 2) сно́ва, ещё; 3) кро́ме того́; да́же.

نیزہ нэзā *м* копьё, дро́тик; пи́ка; نیزہ ہلانا *п* владе́ть копьём, пи́кой

نیزہباز نэзāбāз *м см.* نیزہبردار **нэзā-бардāр.**

نیزہ بردار нэзāбардāр *м уст.* копе́йщик.

نیست нэст пусто́й; несуществу́ющий; نیست کرنا *п.* опустоша́ть; уничтожа́ть; разруша́ть; نیست ہونا *нп.* опустоша́ться; уничтожа́ться, разруша́ться.

نیستان наистāн *м* планта́ция са́харного тростника́.

نیستونابود нэсто-нāбӯд *парн. сочет.* опустошённый; разру́шенный, уничто́женный; نیست و نابود کرنا *п.* опустоша́ть; разруша́ть, уничтожа́ть

نیستی нэстӣ *ж* 1) небытие́, несуществова́ние; уничтоже́ние; разруше́ние, 2) нищета́; бе́дность.

نیش нэш *м* 1) уко́л; уку́с; проко́л; 2) жа́ло, 3) остриё; колю́чка, шип.

نیشتر нэштар *м см.* نشتر **ништар.**

نیش زن нэшзан 1. жгу́чий; име́ющий жа́ло; 2. *м* подстрека́тель.

نیشکر нэшкар *ж* са́харный тростни́к.

نیشن нэшан *ж* наро́д; на́ция.

نیشنل нэшанал национа́льный.

نیشنل پسند нэшаналпасанд 1. национали́стский; 2. *м* национали́ст.

نیشنلزم нэшанализм *ж* национа́лизм.

نیک нэк 1) хоро́ший, прекра́сный; 2) до́брый, добродетельный

نیک اختر нэкахтар счастли́вый, роди́вшийся под счастли́вой звездо́й.

نیک اندیش нэкандэш 1. сочу́вствующий, доброжела́тельный; 2. *м* доброжела́тель.

نیک باز нэкбāз 1) беспристра́стный, спра ведли́вый; 2) добродете́льный.

نیک بخت нэкбахт 1) счастли́вый, уда́чливый; 2) добропоря́дочный.

نیک چلن нэкчалан благонра́вный, добропоря́дочный

نیک چلنی нэкчаланӣ *ж* благонра́вие, добропоря́дочность.

نیک خواہ нэкхвāh 1) ве́рный, пре́данный; 2) благода́рный.

نیک دل нэкдил 1) доброду́шный; 2) душе́вный, серде́чный.

نیک دلی нэкдилӣ *ж* 1) доброду́шие; 2) душе́вность, серде́чность

نیک فہمی нэкфэhмӣ *ж* здравомы́слие, разу́мность

نیک نام нэкнām сла́вный, знамени́тый, зна́тный.

نیک نامی нэкнāмӣ *ж* до́брая сла́ва; до́брое и́мя, хоро́шая репута́ция.

نیک نیت нэкнийат до́брый, хоро́ший; доброжела́тельный; نیک نیت لوگ *м мн.* лю́ди до́брой воли.

نیک نیتی нэкнийатӣ *ж* доброта́, доброжела́тельность.

نیکی нэкӣ *ж* 1) доброта́; доброжела́тельность; 2) великоду́шие; 3) добро́, бла́го.

نیکی بدی нэкӣ-бадӣ *ж парн. сочет.* добро́ и зло; по́льза и вред.

نیگ нэг *м* 1) сва́дебный пода́рок; 2) награда, вознагражде́ние; 3) обы́чай

نیگ جوگ нэг-джог *м мн. парн. сочет.* пода́рки, подноше́ния (*обычно свадебные*).

نیل нил 1. си́ний; голубо́й; 2. *м* 1) си́нька;

2) индиго; 3) синяк; نیل پڑ جانا *нп.* быть в синяках; نیل مارنا *п.* избивать; ✧ نیل کا ٹیکا لگانا *п.* позорить, бесчестить.

نیلا нйлā синий; голубой; نیلا پڑنا *нп.* синеть; ✧ نیلا پیلا ہونا *нп.* сердиться; نیلا کرنا (کردینا) *п.* избивать, бить.

نیلاپن нилāпан *м* 1) синева, голубизна; 2) синий *или* голубой цвет.

نیلام нйлāм *м* публичный торг, распродажа, аукцион; نیلام کرنا (کردینا) *п.* продавать с аукциона (کو *что-л.*); نیلام پر چڑھنا *нп.* продаваться с аукциона.

نیلم нйлам *м* сапфир.

نیلوفر нйлофар *м* голубой лотос.

نیلی нйлй синий; голубой.

نیم ним 1. *в начале сложн.* пол-, полу-; نیم تاریکی *ж* полумрак; 2. *м* половина, половинка.

نیم آبادی ним ābādī *ж* полуколония.

نیم باز нймбāз полуоткрытый.

نیم پخت нймпухт недоваренный, полусырой.

نیم جان нимджāн полуживой.

نیمچہ нимчā *м* кортик, кинжал.

نیم حکیم нймhакйм *м* знахарь; лекарь (*без образования*).

نیم خواب нймхвāб *ж* дремота.

نیم خوردہ нймхӯрдā *м* объедки

نیم روز нимроз *м* полдень.

نیم سوز нймсоз полусырой, недожаренный, непрожаренный.

نیم شب нимшаб *ж* полночь.

نیم گرم нймгарм чуть тёплый.

نین найан *м* 1) глаз; 2) взгляд, взор.

نیند нйнд *ж* сон; дремота; نیند میں во сне; نیند اڑنا (اڑجانا) *нп.* не спать, бодрствовать; نیند آنا (پڑنا) *нп.* засыпать; نیند بھر کر سونا *нп.* хорошо спать; نیند کھونا (کھو دینا) *п.* лишаться сна; اس کو نیند نہیں آتی ہے ему не спится.

نیندنا нйднā *нп.* засыпать; спать.

نیندو нйдӯ *м* соня, любитель поспать

نیو нэв *ж* основание, основа, фундамент; نیو جمانا (ڈالنا) *п.* а) закладывать фундамент; б) *перен.* класть начало.

نیو нийӯ *см.* نیا **найā.**

نیوا нйвā *м* 1) *см.* نیو **нэв**; 2) тишина, безмолвие, покой.

نیوتا нэотā *м* приглашение.

نیوتانا нэотānā *п.* приглашать.

نیولا нэвлā *м* мангуста.

و

و вав *м, ж тридцать третья буква алфавита урду, в счёте абджад означает число шесть.*

وا вā I 1. 1) открытый; 2) развязанный; وا کرنا *п.* а) открывать, раскрывать (*напр. тайну*); б) развязывать; 3) отдельный; свободный; 2. 1) вторично, повторно. 2) затем, потом

وا вā II *межд.* ах, ох, жаль.

وابستگان вābастагāн *м мн.* домашние, родственники, иждивенцы.

وابستگی вābастагӣ *ж* связь, отношение.

وابستہ вābастā 1. связанный, имеющий отношение, зависимый, 2. *м* иждивенец

واپس вāпас назад, обратно; واپس آنا *нп.* возвращаться, идти назад; واپس بلا لینا *п.* отозвать (*напр. посла*); واپس کرنا *п.* возвращать, отдавать обратно; واپس لے لینا *п.* вернуть, отобрать назад, واپس ملنا *нп* быть возвращённым, быть получённым назад; واپس ہونا *нп.* возвращаться, быть возвращённым.

واپسی вāпасӣ 1. 1) обратный; واپسی ٹکٹ *ж* билет туда и обратно; 2) ответный (*напр. визит*); 2. *ж* 1) возвращение; возврат, отдача; 2) возвращённое.

وات вāта *м* ветер; воздух.

واٹر вāṭар *м* вода.

واٹر پروف вāṭарпрӯф 1. водонепроницаемый 2. *м* плащ.

واٹر سپلائی **vāṭar-saplāī** *ж* водоснабже́ние.

واٹرنگ انسپکٹر **vāṭaring-inspekṭar** *м уст.* инспе́ктор по распределе́нию воды

واسق **vāsiq** твёрдый; ве́рный, постоя́нный.

واجب **vājib** 1) необходи́мый, обяза́тельный; واجب الادا **vājibul-adā** а) обя́занный (*напр. выполнить*), до́лжный; б) платёжеспосо́бный; واجب الاظہار **vājibul-izhār** *уст.* то, что необходи́мо вы́разить; واجب التسلیم **vājibut-taslīm** *уст.* то, что необходи́мо призна́ть; 2) подходя́щий, соответствующий, досто́йный, واجب التعظیم **vājibut-tāzīm** почита́емый, заслу́живающий почте́ния; واجب الرحم **vājibur-rəhm** заслу́живающий сострада́ния, милосе́рдия; واجب الزیارت **vājibuz-zijārat** *уст.* достойный посеще́ния; واجب الطلب **vājibut-talab** соответствующий тре́бованию; тре́бующийся; واجب العرض **vājibul-arz** *м* пи́сьменный догово́р; واجب جاننا *нп.* понима́ться (*напр. о долге*); сознава́ться (*напр. о необходимости*); واجب ہونا *нп.* а) быть необходи́мым; б) быть обя́занным, до́лжным; в) быть подходя́щим, соответствующим.

واجب ولازم **vājibo-lāzm** *парн. сочет.* до́лжный и необходи́мый; подходя́щий и ну́жный.

واجبی **vājibi** 1) необходи́мый, ну́жный, обяза́тельный; واجبی خرچ *м* необходи́мый (обяза́тельный) расхо́д; 2) пра́вильный, ве́рный, то́чный; واجبی بات *ж* справедли́вое, пра́вое де́ло; 3) подходя́щий, соответствующий; واجبی دام *м* схо́дная, подходя́щая цена́; 4) сре́дний; ◇ واجبی سا кро́шечный, ма́ленький.

واجد **vājid** 1) получа́ющий, достающий; 2) даю́щий жизнь; 3) тяжёлый, тру́дный; 4) трудолюбивый

واچ **vāch** *ж* часы́ (*ручные, карманные*).

واچ میکر **vāch-mēikar** *м* часово́й ма́стер, часовщи́к.

واحد **vāhid** одино́кий; еди́нственный, оди́н; واحد العین **vāhidul-ēin** одногла́зый, кривой; واحد حقیقی **vāhidə-ḥaqīqī** *м мус.* всевы́шний, бог.

واحسرتا **vāhasratā** *уст.* жа́лко, оби́дно.

وادی **vādī** *ж* 1) доли́на; дол; 2) о́азис.

وار **vār** I *в конце сложн.* име́ющий, облада́ющий; امیدوار а) наде́ющийся, име́ющий наде́жду; б) *м* кандида́т.

وار **vār** II *м* 1) нападе́ние, ата́ка; 2) уда́р; пино́к; وار پر وار уда́р за уда́ром; وار بچانا *п.* а) останáвливать ата́ку; предотвраща́ть нападе́ние; б) отража́ть уда́р; وار چلنا *нп.* а) наноси́ться (*об ударе*); б) *перен.* выпада́ть (*о случае, моменте*); وار خالی جانا *нп.* не попада́ть, промáхиваться; وار کرنا *п.* а) наноси́ть уда́р; напада́ть б) обма́нывать.

وار **vār** III *м* 1) раз; 2) день неде́ли.

وار **vār** IV *ж* война́.

وارا **vārā** *м* по́льза, вы́года.

وار آفس **vār-āfis** *м* вое́нное ве́домство.

وار پار **vār-pār** *парн. сочет.* 1. 1) от кра́я до кра́я; с той стороны́ до э́той; 2) навы́лет, насквозь; وار پار ہونا *нп.* проходи́ть насквозь; 2. *м* преде́л, край.

وارث **vārис** *м* 1) насле́дник; прее́мник; وارث شرطی **vārisə-shartī** *м* насле́дник на определённых усло́виях; وارث صلبی **vārisə-salbī** *м* прямо́й насле́дник; وارث قرار دینا *п.* устана́вливать права́ насле́дника; 2) муж; хозя́ин, владе́лец; 3) сторо́нник, последователь.

وارثہ **vārisā** *ж* насле́дница.

وارثی **vārisī** *ж* насле́дство

وارد **vārid** 1) приходя́щий, прибыва́ющий; приближа́ющийся; 2) находя́щийся, прису́тствующий; وارد ہونا *нп.* а) приходи́ть, прибыва́ть; б) достига́ть; вступа́ть, проника́ть

واردات **vārdāt** *ж* 1) положе́ние, состоя́ние; 2) слу́чай, собы́тие; происше́ствие; واردات حفیف **vārdātə-ḥafīf** *ж юр.* скло́ка, небольшо́й скандал; واردات سنگین **vārdātə-sangīn** *ж* тя́жкое преступле́ние.

وارد وصادر **vāridə-sādir** *парн. сочет.* прибыва́ющий приходя́щий; находя́щийся, гостя́щий

وارڈ **wārd** *м* 1) охра́на, стра́жа; 2) пала́та (*напр. в больнице*); 3) администрати́вное подразделе́ние го́рода

وارڈ کیپر **wārd-kīppar** *м* охра́нник, стра́жник.

وارڈن **wārdan** *м* нача́льник.

وارستگان **wārustagān** *мн. от* وارستہ **wārustā**.

وارستگی **wārustagī** *ж* отпуще́ние, освобожде́ние; спасе́ние.

وارستہ **wārustā** освобождённый; спасённый; спа́сшийся

وار ستہ‌مزاج **wārustā-mizāj** беззабо́тный, необременённый забо́тами; свобо́дный (*о человеке*).

وارفتگان **wārafatagā** *м мн. от* وارفتہ **wārafta**.

وارفتگی **wārafatagī** *ж* 1) восто́рг, ликова́ние; 2) любовная лихора́дка; 3) беззабо́тность.

وارفتہ **wārafta** 1) безу́мствующий; 2) *перен.* влюблённый; 3) беззабо́тный.

وار کونسل **wār-kaonsil** *ж* вое́нный сове́т.

وارن **wāran** *ж* 1) же́ртва, жертвоприноше́ние, 2) принесе́ние же́ртвы для предотвраще́ния несча́стья, беды́.

وارنا **wārnā** *п.* приноси́ть же́ртву, соверша́ть жертвоприноше́ние.

وارنٹ **wārant** *м* 1) прика́з о задержа́нии; о́рдер на аре́ст; وارنٹ بھیجنا *п.* посыла́ть о́рдер на аре́ст; وارنٹ جاری کرنا *п.* дава́ть прика́з об аресте; выдава́ть ордер на аре́ст; وارنٹ کاٹنا *п.* выдава́ть о́рдер на арест; 2) прика́з, распоряже́ние.

وارنٹ تلاشی **wārant-talāshī** *ж* о́рдер на произведе́ние о́быска.

وارنٹ رہائی **wārant-rihāī** *м* прика́з об освобожде́нии из-под ареста

وارنٹ گرفتاری **wārant-girift ārī** *м* о́рдер на аре́ст.

وارنش **wārnish** *м* 1) лак; 2) гля́нец; 3) *перен.* лоск.

واری **wārī** *ж* 1) же́ртва (*в разн. знач.*); жертвоприноше́ние; واری جانا *нп.* приноси́ться в жертву; 2) ми́лый, голу́бчик (*обращение*).

وارے **wāre** *м мн. от* وارا **wārā**.

وارے نیارے **wāre-niyāre** *м мн. парн. сочет.* большо́й дохо́д, соли́дная при́быль.

واڑ **wāṛ** *ж* 1) двор, огоро́женное ме́сто; 2) ме́сто, расположе́ние, 3) местожи́тельство.

واڑا **wāṛā** *м* 1) о́круг, райо́н, 2) кварта́л (*го́рода*).

واژگوں **wāzhgū** *уст.* перевёрнутый, опроки́нутый (*напр о чашке*).

واس **wās** *м* 1) нахожде́ние, пребыва́ние; местожи́тельство; 2) существова́ние; 3) слу́чай; моме́нт; 4) за́пах, арома́т.

واسط **wāsit** *м* 1) середи́на; 2) посре́дник.

واسطہ **wāstā** *м* 1) сре́дство; 2) посре́дничество; 3) связь, отноше́ние; соотноше́ние, 4) посре́дник.

واسطی **wāstī** *ж* деревя́нное перо́ (*для каллиграфии*).

واسطے **wāstē:** *послелог* کے واسطے для, ра́ди; میرے واسطے для меня.

واسع **wāsa** 1) широ́кий, обши́рный; вмести́тельный; 2) распространённый

واسکٹ **wāskat** *ж* жиле́т.

واسوخت **wāsoxt** *м* лири́ческий жанр.

واسوختہ **wāsoxtā** 1) горя́щий, пыла́ющий, 2) *перен* стра́стный, по́лный огня́.

واصف **wāsif** восхваля́ющий, превознося́щий.

واصل **wāsil** 1) встре́тившийся; соедини́вшийся; включённый; входя́щий; 2) полу́ченный, приобретённый; 3) соединя́ющий, объединя́ющий

واصل باقی **wāsilbākī** *ж* 1) ито́говая су́мма, ито́г; واصل باقی کرنا *п.* подводи́ть ито́ги, подбива́ть балан́с, 2) получа́емая су́мма, причита́ющаяся сумма

واصلات **wāsilāt** *ж* о́бщая су́мма, ито́говая су́мма.

واصل باقی‌نویس **wāsilbākīnavīs** *м уст.* бухга́лтер, счетово́д (*занимающийся учётом доходов*).

واضح **wāzah** 1) све́тлый, освещённый; 2) я́сный, я́вный, очеви́дный; واضح رہے! поймите!; не забу́дьте!; запо́мните!; واضح کرنا *п.* разъясня́ть, растолко́вывать, де́лать очеви́дным, явным, 3) подро́бный, дета́льный

واضع вāзэ 1. помещённый, устано́вленный; 2. *м* изобрета́тель; основа́тель.

واضع قانون вāзэ-кāнӯн *м* законода́тель.

واعظ вāиз *м* 1) пропове́дник; 2) сове́тчик, сове́тник

وافر вāфир 1. оби́льный, многочи́сленный; 2. оби́льно, в большо́м коли́честве.

واقع вāкэ 1) лежа́щий, располо́женный, быту́ющий; 2) случа́ющийся, происходя́щий; **واقع میں** действи́тельно, на са́мом де́ле; **واقع ہونا** *кп.* случа́ться, происходи́ть.

واقعات вāкэāт *м мн. от* **واقعہ вāкэā.**

واقعہ вāкэā *м* 1) собы́тие; слу́чай, происше́ствие; **واقعہ ہونا** *кп.* случа́ться (*о происшествии, событии*); 2) факт, действи́тельность, и́стина, 3) весть, изве́стие; 4) смерть, конча́на; 5) несча́стье, бе́дствие; ✧ **واقعہ یہ ہے کہ...** де́ло в том, что...

واقعہ نویس вāкэānавӣс *м уст.* хроникёр; журнали́ст.

واقعی вāкāӣ 1. действи́тельный, реа́льный; 2. действи́тельно, в действи́тельности, на са́мом де́ле.

واقف вāкиф 1) осведомлённый; извещённый; све́дущий, знако́мый; **واقف الحال вāкифул-hāл** осведомлённый о положе́нии дел; *тж.* **واقف حال вāкифэ-hāл; واقف ہونا** *кп.* знать, быть осведомлённым; 2) о́пытный, зна́ющий.

واقف کار вāкифкāр 1. хорошо́ знако́мый с де́лом; 2. *м* знако́мый, прия́тель

واقف کاری вāкифкāрӣ *ж* 1) осведомлённость, знако́мство (*с чем-л.*); 2) о́пытность; 3) мастерство́, иску́сность; 4) изве́стие, весть

واقفیت вāкифият *ж* 1) знако́мство, осведомлённость; зна́ние; **واقفیت پیدا کرنا** *п.* а) знако́мить, учи́ть, обуча́ть (*мастерству, работе*); б) знако́миться; 2) о́пыт; на́вык; 3) мастерство́, иску́сность; 4) весть, изве́стие.

واگزار вāгузāр 1) оста́вленный, бро́шенный, 2) освобождённый от зало́га.

واگزاشت вāгузāшт *ж* 1) оставле́ние, поки́дание, 2) освобожде́ние, избавле́ние.

واگزاشتہ вāгузāштā 1) бро́шенный, оста́вленный; 2) возвращённый, о́тданный обра́тно; 3) освобождённый.

وال вāл *м см.* **والا вāлā** I.

والا вāлā I *в конце сложн.*: 1) *служит для образования имён деятеля*; **پڑھنےوالا** *м* чита́тель; 2) *служит для образования названия жителей*; **ماسکو والا** *м* москви́ч, жи́тель Москвы́; 3) *показывает на владение чем-л.*; **روپے والا** *м* бога́ч; 4) *образует прилагательное*; **جاننےوالا** зна́ющий.

والا вāлā II 1) высо́кий, возвы́шенный; 2) уважа́емый, почтённый; *тж.* **جناب‌والا джанāбэ-вāлā.**

والاجاہ вāлāджāh занима́ющий высо́кий пост, находя́щийся на большой до́лжности.

والا شان вāлāшāн *см.* **والاجاہ вāлāджāh.**

والاقدر вāлāкадр высокопоста́вленный, высокостоящий.

والا مرتبہ вāлāмартабā *см.* **والا جاہ вāлāджāh.**

والاہمت вāлāhиммат 1) хра́брый, му́жественный; 2) ще́дрый.

والد вāлид *м* оте́ц; **والد ماجد вāлидэ-мāджид** *м* высокочти́мый, уважа́емый отец (*в обращении*).

والدہ вāлидā *ж* мать; **والدہ ماجدہ вāлидāэ-мāджидā** *ж* высокочти́мая, уважа́емая мать (*в обращении*).

والدین вāлидэн *м мн.* роди́тели, оте́ц и мать.

واللہ вāллаh ей-бо́гу, ей-ей.

واللہ‌اعلم вāллаh-āлам бог зна́ет, одному́ богу изве́стно

واللہ اعلم بالصواب вāллаh-āлам-биссавāб бог лу́чше зна́ет, бо́гу лу́чше изве́стно.

واللہ باللہ вāллаh-биллаh ей-бо́гу.

والنٹیر вāлантэр *м* доброво́лец, волонтёр.

والو вāлв I *м тех.* кла́пан.

والو вāлв II *м* электро́нная ла́мпа.

واله вāлā 1) очаро́ванный, влюблённый; 2) удивлённый, изумлённый.

والی вāлӣ *м* 1) хозя́ин, господи́н; 2) прави́тель; шах; 3) друг, сподви́жник; помо́щник; 4) опеку́н; защи́тник, покрови́тель.

والیبال вāлӣбāл *м* волейбо́л.

والی وارث вāлӣ-вāрис *м парн. сочет.* 1)

защи́тник; покрови́тель, опеку́н; 2) насле́дник.

وام vām *м уст.* долг; заём; وام لینا *п.* брать в долг, занима́ть.

واماندگان vāmāndagān *мн. от* **واماندہ vāmāndā**.

واماندگی vāmāndagī *ж* 1) уста́лость, утомле́ние; 2) отстава́ние; неспосо́бность.

واماندہ vāmāndā 1) уста́лый, утомлённый, 2) отста́лый, отста́вший; 3) бессильный, сла́бый.

وامصیبتا vāmusibatā *уст.* како́е несча́стье!, како́е го́ре!

وں vā *м суффикс для образования порядковых числительных*; پانچ وں пя́тый.

واو vāv *ж название буквы و алфавита урду.*

واویلا vāvəilā *м* 1) се́тования; причита́ния, опла́кивание; واویلا کرنا (مچانا) *п.* а) се́товать; причита́ть, опла́кивать; б) вздыха́ть, о́хать и а́хать; в) жа́ловаться; 2) сожале́ния; пережива́ния.

واہ vāh *межд.* 1) ох, бра́во!, великоле́пно!; молоде́ц!; واہ کرنا *п.* одобря́ть, восторга́ться; аплоди́ровать, рукоплеска́ть; 2) жаль!, приско́рбно!; 3) коне́чно!, несомне́нно!; 4) фу! (*выражает отвращение*); 5) вот как! (*выражает удивление*), واہ کیا ! بات ہے *ирон.* [вот] здо́рово!; *тж.* واہ رے

واہمہ vāhmā *м* 1) воображе́ние, фанта́зия; 2) измышле́ние, вы́думка.

واہ-vāh واہ *межд. см.* **واہ vāh** 1).

واہ واہ vāh-vāh *межд. см.* **واہ vāh** 1); واہ واہ کرنا *п.* одобря́ть, восторга́ться; аплоди́ровать, рукоплеска́ть; واہ واہ ہونا *нп.* а) быть одобря́емым, одобря́ться; б) быть сла́вным.

واہی vāhī 1) разби́тый, разло́манный; испо́рченный; 2) глу́пый; واہی ہونا *нп.* а) испо́ртиться, быть испорченным, б) помеша́ться; стать глу́пым; 3) хру́пкий, ло́мкий; 4) сла́бый, хи́лый; неспосо́бный; 5) негодный, ме́рзкий (*о человеке*).

واہیات vāhiyāt 1. 1) напра́сный, нену́жный; 2) плохо́й, дурно́й; 2. *ж* вздор, чепуха́.

واہی تباہی vāhī-tabāhī *парн. сочет.* 1. 1) бессмы́сленный, нелёпый, 2) испорченный, негодный; 3) бездельничающий; 2. *ж* бессмы́слица, вздор; болтовня́; واہی تباہی بکنا *нп.* болта́ть вздор, говори́ть нелепости; ✧ واہی تباہی پھرنا *нп.* броди́ть, бродя́жничать.

وائر vāir *м* про́волока; про́вод.

وائرلیس vāir-les 1. беспро́волочный; 2. *м* беспро́волочный телегра́ф, ра́дио.

وائس vāis ви́це-.

وائس پریزیڈنٹ vāis-prəzidənt *м* вице-президе́нт.

وائس چیرمین vāis-čeirmən *м* замести́тель председа́теля.

وائس رائے vāis-rāe *м ист.* вице-коро́ль.

وائکاؤنٹ vāikāont *м* викóнт.

وائلن vāilin *ж* скри́пка.

وائن vāin *ж* винó.

وائے vāe *межд.* ох!, ах! (*выражает сожаление*); ! (قسمت، نصیب) وائے تقدیر ох, судьба́!; ох, до́ля!

وایو vāyū *ж* во́здух; ве́тер.

وبا vabā *ж прям., перен.* эпиде́мия; وبا آنا (پھیلنا) *нп.* распространя́ться (*об эпидемии*).

وبال vabāl *м* 1) бре́мя, груз; 2) беда́, несча́стье; наказа́ние; وبال جان **vabāle-jān** обременительный, тру́дный; мучи́тельный, وبال جان ہو جانا *нп.* быть обременительным, мучительным; وبال اپنے سر لینا *п.* переживáть несчáстья, страдáть; وبال میں پھنسنا *нп* попадáть в бедý

وتر vatar *м* 1) тетивá; 2) *мат.* хóрда; гипотенýза.

وتیرہ vatīrā *м* 1) путь; спóсоб; манéра; 2) обы́чай, порядок.

وثائق vasāik *м мн. от* **وثیقہ vasīkā**.

وثوق vusūk *м* 1) довéрие, вéра; 2) твёрдость (*напр убеждения*).

وثیقہ vasīkā *м* 1) договóр; соглашéние; 2) постоя́нство; устóйчивость, твёрдость; 3) обещáние, обязáтельство (*письменное*), распи́ска.

وثیقہدار vasīkādār получáющий жáлованье от правительства за заслýги предков.

وجاہت vaǰāhat *ж* 1) красотá, изя́щество; благорóдство (*напр. форм*); 2) честь, до-

сто́йство; 2) авторите́т, 4) положе́ние, сте́пень.

وجد واجد *м* 1) восто́рг, ликова́ние, восхище́ние; 2) экста́з, опьяне́ние; **وجد کرنا** *п* приходи́ть в восто́рг, пры́гать от ра́дости; **وجد میں آنا** *нп.* быть в восто́рге, быть опьянённым (*напр. успехом*).

وجدان واجدان *м* 1) *см.* **وجد واجد**; 2) чу́вство прекра́сного.

وجع واجا *м* боль, страда́ние, муче́ние; **وجع المفاصل واجاول-муфа́сал** *м* боль в суста́вах; ревмати́зм

وجوب вуджу́б *м* необходи́мость, обя́занность, долг.

وجود вуджу́д *м* 1) жизнь, бытие́, существова́ние; 2) существо́, су́щность, суть; 3) нали́чие, прису́тствие, 4) возникнове́ние; 5) появле́ние, ви́димость; **وجود پانا** *п.* появля́ться, возника́ть; **وجود میں لانا** *п.* пока́зывать, проявля́ть (*напр. недовольство*); **وجود میں آنا** *нп.* появля́ться.

وجوہ воджу́h *ж мн. от* **وجہ ваджа́h**.

وجوہات вуджу́hа́т *ж* (*мн. от* **وجوہ воджу́h**) *см.* **وجہ ваджа́h**.

وجہ ваджа́h *ж* причи́на, основа́ние; по́вод; **اس وجہ سے** на э́том основа́нии; по э́той причи́не; **کی وجہ سے** по причи́не чего́-л.; **وجہ تحریک ваджа́hэ-тэhри́к** *ж* побуди́тельная причи́на, побуди́тельный мотив, **وجہ تسمیہ ваджа́hэ-тасми́hа́** *ж* по́вод для наименова́ния (*напр. улицы*); **وجہ ثبوت ваджа́hэ-сабу́т** *ж* доказа́тельство; ули́ка; **وجہ قوی ваджа́hэ-ка́ви** *ж* ве́ский до́вод, основа́тельная причи́на; **وجہ کافی ваджа́hэ-ка́фи** *ж* уважи́тельная причи́на, **وجہ معقول ваджа́hэ-ма́ку́л** *ж* пра́вильный до́вод; ✧ **وجہ معاش ваджа́hэ-ма́аш** *ж* средства к существова́нию

وجیہ заджи́h краси́вый, привлека́тельный, элега́нтный.

وحدانی вэhда́ни мони́стический.

وحدانیت вэhда́ниййа́т *ж* 1) еди́нство; 2) мони́зм.

وحدت вэhдат *ж* 1) еди́нство; **وحدت خیال вэhдатэ-хайа́л** *ж* еди́нство мнений, единодушие. 2) одино́чество, 3) мони́зм

وحش вэhш *м* ди́кое живо́тное; зверь.

وحشت вэhша́т *ж* 1) испу́г, страх, боя́знь, у́жас; 2) печа́ль; доса́да; 3) смяте́ние, волне́ние; беспоко́йство; **وحشت ہونا** *нп.* а) трево́житься, беспоко́иться; б) пыла́ть стра́стью, безу́мствовать; в) пресыща́ться; 4) ва́рварство, ди́кость; **وحشت برسنا** *нп.* а) стать ди́ким, одича́ть, б) обрасти́, стать лохма́тым; в) опусте́ть, обезлю́деть; 5) жесто́кость, зве́рство.

وحشت اثر вэhша́тасар ужаса́ющий, стра́шный; зве́рский

وحشت انگیز вэhша́тангэз ужа́сный, стра́шный, ва́рварский, зве́рский.

وحشت انگیزی вэhша́тангэзи́ *ж* ди́кость, ва́рварство, зве́рство.

وحشت زدہ вэhша́тзада́ 1) смущённый, встрево́женный; 2) гру́стный, опеча́ленный, 3) безу́мствующий, сумасше́дший.

وحشت ناک вэhша́тна́к стра́шный, ужа́сный, кошма́рный.

وحش و طیر вэhшо-тэир *м парн. сочет.* ди́кие живо́тные и пти́цы.

وحشی вэhши́ 1. 1) ва́рварский, ди́кий; нецивилизо́ванный, некульту́рный; 2) нелюди́мый, 3) жесто́кий, безжа́лостный; зве́рский; 4) хи́щный; **وحشی جانور** *м* хи́щное живо́тное, хи́щник; **2.** *м* 1) ди́кое живо́тное; зверь; 2) дика́рь.

وحشیانہ вэhшийа́нэ́ ди́кий, ва́рварский, зверский.

وحوش вуhу́ш *м мн. от* **وحشی вэhши́ 2**

وحی ваhи *ж рел.* благослове́ние.

وحید ваhи́д оди́н, еди́нственный; одино́кий.

وداع вида́ *ж* 1) проща́ние, разлу́ка, расстава́ние; **وداع کرنا** *п.* проща́ться, расстава́ться; 2) вида́ (*обряд прощания невесты со своим домом*).

ودوان видва́н *м* учёный.

ودیا видийа́ *ж* зна́ние; нау́ка.

ودیارتھی видийа́рт^{h}и́ *м* студе́нт.

ودیالیہ видийа́лайа́ *м* университе́т; уче́бное заведение.

ودیعت вадийа́т *ж* 1) зало́г, заклад; 2) дар, тала́нт, даро́вание.

ور вар I *в конце сложн.* облада́ющий, име́ющий.

ور вар II 1) победи́вший; подчини́вший; **ور ہونا** *нп.* побежда́ть; подчиня́ть; 2) зна́тный, вели́кий, могу́щественный

ورا варā 1) сза́ди, позади́, за; 2) кро́ме, поми́мо.

وراثت вирāсат *ж* 1) насле́дство; **وراثت چھوڑنا** *п.* оставля́ть насле́дство (**کے لئے** *кому-л.*); 2) *перен.* насле́дие.

وراثتاً вирāсатāн по насле́дству; **وراثتاً پہنچنا** *нп.* получа́ть по насле́дству

وراثت نامہ вирāсатнāмā *м* завеща́ние, докуме́нт о насле́довании

ورائے варāэ *см.* **ورا варā.**

ورثا варасā *ж мн. от* **وارث вāрис.**

ورثہ вирсā *м* насле́дство; то, что насле́дуется; **ورثہ پانا** *п.* получа́ть насле́дство, приобрета́ть пра́во насле́дования; **ورثے میں آنا** *нп.* насле́довать, вступа́ть в права́ насле́дства.

ورثہدار вирсāдāр *м* насле́дник.

ورد вард *м уст.* ро́за (*цветок*).

ورد вирд *м* ежедне́вное повторе́ние (*чего-л.; напр. слов*); **ورد زبان** **вирдэ-забāн** *м:* **ورد زبان ہونا** *нп.* а) верте́ться на языке́; всё вре́мя повторя́ться (*о чём-л.*); б) по́мнить наизу́сть; **ورد کرنا** *п.* а) де́лать как обы́чно; б) напомина́ть; повторя́ть

وردی вардӣ *ж* фо́рменная оде́жда, униво́рма; **فوج کی وردی** *ж* вое́нная фо́рма; ✧ **وردی میں ہونا** *нп.* находи́ться на слу́жбе, на рабо́те.

ورزش варзиш *ж* спорти́вные упражне́ния; заря́дка; гимна́стика; **ورزش کرنا** *п.* занима́ться гимна́стикой; де́лать заря́дку.

ورزش خانہ варзишхāнā *м* гимнасти́ческий, спорти́вный зал.

ورزشی варзиши атлети́ческий; спорти́вный, гимнасти́ческий

ورع варā *ж уст.* воздержа́ние, уме́ренность.

ورغلانا варғалāнā *п.* 1) обма́нывать, надува́ть; 2) соблазня́ть, прельща́ть; 3) умыка́ть (*невесту*).

ورق варақ *м* 1) лист, листо́к; **دھات کا ورق** *м* лист желе́за; 2) страни́ца; **الٹنا ورق** *п.* а) переля́стывать страни́цы; б) происходи́ть (*о больших переменах*); **ورق گردانی کرنا** *п.* переля́стывать страни́цы кни́ги, бы́стро чита́ть; 3) серебряная *или* золота́я фо́льга; **ورق کوٹنا** *п.* де́лать золоту́ю *или* серебряную фо́льгу; ✧ **ورق گل** **варақэ-гул** *м* лепесто́к.

ورق ساز варақсāз *м* золотоби́т; ма́стер, изготовля́ющий фо́льгу.

ورق‌ورق варақ-варақ *парн. сочет.* разбро́санный (*напр. о страницах, листах*).

ورقہ варқā *м* 1) страни́ца, лист; 2) ли́стик, листо́к.

ورکشاپ варкшāп *м* фа́брика; заво́д; мастерска́я

ورلا варлā *груб.* здешний; с э́той стороны́.

ورم варм *м* о́пухоль, воспале́ние; нары́в.

ورن варан *м* ка́ста; *ист.* ва́рна.

ورنہ варнā а не то, а е́сли не; и́наче, но, в проти́вном слу́чае.

ورود вурӯд *м* появле́ние, вхожде́ние, приход, прибы́тие

ورے варэ *груб.* 1) здесь, на э́той стороне́, 2) о́коло, близ.

وريد варид *ж* ше́йная артерия

وزارت визāрат *ж* 1) пост мини́стра; 2) министе́рство; **وزارت خارجہ** **визāратэ-хāриджā** *ж* министе́рство иностра́нных дел; **وزارت داخلہ** **визāратэ-дāхилā** *ж* министе́рство вну́тренних дел; **وزارت جنگ** **визāратэ-джанг** *ж* вое́нное министерство; 3) кабине́т мини́стров, прави́тельство.

وزارتی визāратӣ министе́рский, прави́тельственный; **وزارتی بحران** *м* прави́тельственный кри́зис

وزٹر визитӣр *м* посети́тель.

وزن вазан *м* 1) вес; тя́жесть; **اوسط وزن** *м* сре́дний вес; **جہازی وزن** *м* тонна́ж; 2) ме́ра [веса]; 3) взвешивание, измере́ние; **وزن کرنا** *п.* взве́шивать; 4) ва́жность; **وزن ہونا** *нп.* а) быть тяжёлым, весо́мым; б) *перен.* быть ва́жным; в) взве́шиваться, быть взвешенным

وزیر вазӣр *м* 1) визи́рь; мини́стр; **وزیر اعظم** **вазӣрэ-азам** *м* премье́р-мини́стр; **وزیر تعلیم**

вазирэ-тāлим *м* министр народного образования; وزیر نائب **нāйбэ-вазйр** *м* заместитель министра; وزیر صحت **вазирэ-сэhат** *м* министр здравоохранения; وزیر زراعت **вазйрэ-зирāат** *м* министр земледелия; وزیر مال **вазйрэ-мāл** *м* министр финансов; 2) *шахм.* ферзь, королева.

وزیری **вазйрī** *ж* министерство; кабинет министров.

وساطت **васāтат** *ж* 1) посредничество; 2) средство

وساوس **васāвис** *м мн. от* وسواس **васвāс.**

وسائل **васāйл** *м мн. от* وسیلہ **васйлā;** وسائل پیداوار **васāйле-пэидāвāр** *м* средства производства; وسائل مہیا کرنا *п.* изыскивать средства.

وستار **вистāр** *м* подробность, деталь.

وسط **васт** *м* середина, центр.

وسطی **вастī** 1) средний, промежуточный; 2) центральный.

وسع **вусā** *ж* 1) широта, простор; протяжённость; 2) площадь, размер площади; 3) площадь, площадка; 4) вместительность, вместимость.

وسعت **вусāт** *ж* 1) широта, обширность; протяжённость; وسعت دینا *п.* расширять, увеличивать; распространять; 2) отдых, покой, 3) удобный случай, подходящий момент; 4) свобода.

وسکی **виски** *ж* виски.

وسل **висл** *м* свист; свисток; وسل بجانا *п.* давать свисток, сигнал

وسمہ **васмā** *м* листья индиго; وسمہ کرنا (لگانا) *п.* красить басмой (*волосы или бороду*).

وسواس **васвāс** *м* 1) риск; 2) страх, боязнь; 3) сомнение, опасение, подозрение; колебание; وسواس آنا *нп.* закрадываться (*о сомнении, подозрении*).

وسواسی **васвāси** подозрительный, вызывающий сомнения, опасения.

وسوسہ **васвасā** *м* сомнение, колебание; подозрение, опасение.

وسیع **васи** обширный, широкий; распространившийся; протяжённый; وسیع النظر **васиун-назр** широко мыслящий, وسیع النظری **васйун-назарī** *ж* широта мысли; وسیع کرنا *п.* расширять; распространять.

وسیلہ **васйлā** *м* 1) близость, связь, родство; 2) поддержка, покровительство; 3) средство; وسیلے سے посредством, при помощи; وسیلہ پیدا کرنا *п.* а) оказывать поддержку, покровительствовать; б) выискивать средства

وش **ваш** *в конце сложн.* похожий, подобный; напоминающий (*что-л.*); مہہ وش лунообразный.

وشاق **вушāк** *м* молодой раб; молодой слуга

وشنو **вишнў** *м собств. миф.* Вишну (*один из главнейших хиндуистских богов*).

وشواش **вишвāш** *м* вера, доверие; надежда; وشواش دھرنا (رکھنا، کرنا) *п.* доверять, верить

وصاف **вассāф** восхваляющий, хвалящий.

وصال **висāл** *м* 1) встреча; 2) смерть, кончина; وصال ہو جانا *нп.* а) встречаться; б) кончаться, заканчиваться; в) кончаться, умирать; 3) сожительство, связь.

وصایا **васāйā** *м мн. от* وصیت **васийат.**

وصف **васф** *м* 1) восхваление; хвала; 2) заслуга; достоинство; 3) особенность; качество, свойство.

وصل **васл** *м* 1) свидание, встреча; 2) соединение; 3) *разг.* связь, сожительство; وصل ہونا *нп.* а) встречаться; б) соединяться; в) *разг.* иметь связь, сожительствовать

وصلت **васлат** *ж см.* وصل **васл.**

وصلچہ **васлчā** *м* кусочек, обрывок, лоскут.

وصلہ **васлā** *м* 1) *см.* وصلچہ **васлчā;** 2) *см.* وصل **васл.**

وصلی **васлй** *ж* доска или картон (*на к-рых учатся писать*).

وصول **вусўл** *м* 1) приближение; прибытие; 2) получение; приобретение; وصول باقی **вусўле-бāкй** *м* остаток, недополученная сумма; (پانا) وصول کرنا *п.* получать.

وصولی **вусўлй** 1. полученный, вырученный; 2. *ж* сумма, которую можно получить или востребовать (*с кого-л.*).

وصی **васй** *м* 1) завещатель; 2) опекун.

وصیت **васийат** *ж* распоряжение, завещание; وصیت کرنا *п.* завещать.

وصیت نامہ васийатна́мā *м* распоряже́ние, завеща́ние (*письменное*).

وضاحت вазā́hат *ж* я́сность, чёткость (*напр. изложения*); (کے ساتھ) وضاحت سے я́сно, подро́бно.

وضع вазā *ж* 1) созда́ние; составле́ние; возде́йствие; وضع کرنا *п.* а) создава́ть; составля́ть; б) вычита́ть; исключа́ть; 2) фо́рма; фасо́н; 3) ме́тод, мане́ра, спо́соб; 4) положе́ние, состоя́ние; 5) поведе́ние, образ жи́зни; обы́чай, тради́ция; 6) осно́ва; о́стов, карка́с; 7) вне́шность; وضع بدلنا *п.* а) менять обы́чаи, привы́чки; б) меня́ть вне́шность; маскирова́ться; 8) ро́ды, *тж.* **وضع حمل вазā́э-hамал** *м.*

وضع دار вазā́дāр 1) приме́рный, добродете́льный; облада́ющий хоро́шими мане́рами, 2) краси́вый; привлека́тельный, хорошо́ сде́ланный.

وضع داری вазā́дāрӣ *ж* 1) примерность поведения, добродетельность; хоро́шие мане́ры; 2) красота́, привлека́тельность; 3) образе́ц, пример.

وضو вазӯ́ *м* омове́ние пе́ред намо́зом; وضو تازہ کرنا *п.* повторя́ть обря́д омове́ния; وضو ٹوٹ جانا *нп.* нарушáться (*об обряде омовения*); وضو توڑنا *п.* нарушáть обря́д омове́ния; وضو کرنا *п.* соверша́ть обря́д омове́ния; ◇ وضو ٹھنڈا (ڈھیلا) ہو جانا *нп.* пропада́ть, исчеза́ть (*о желании, намерении*).

وضوح вузӯ́h *м* 1) я́сность, поня́тность; 2) доказа́тельство, ули́ка, 3) проявле́ние, выраже́ние

وضیع вази 1) негодный; неподходящий; 2) ме́рзкий, ни́зкий, та́дный

وطن ватан *м* ро́дина, оте́чество, отчи́зна.

وطن دشمن ватандушман *м* преда́тель, изме́нник.

وطن دوست ватандост *м* патриот.

وطن دوستی ватандостӣ *ж* патриоти́зм.

وطنی ватани относя́щийся к ро́дине, родно́й

وظائف вазā́йф *м мн. от* **وظیفہ вазйфā.**

وظیفہ вазйфā *м* 1) стипе́ндия; 2) пе́нсия; 3) жа́лованье; وظیفہ بند کرنا *п.* прекраща́ть вы́плату стипе́ндии, пе́нсии *или* жа́лованья; 4) ежедне́вная моли́тва; وظیفہ پڑھنا *п.* повторя́ть ежедне́вную моли́тву.

وظیفہ خوار вазйфā́х[в]āр *м* стипендиа́т; пенсионе́р.

وعدہ вādā́ *м* 1) сло́во, обеща́ние; кля́тва; وعدہ کا سچا вéрный сло́ву; وعدہ کرنا *п.* дава́ть сло́во, обеща́ть; وعدہ لینا *п* брать сло́во, кля́тву; 2) соглаше́ние, догово́р, контра́кт; وعدہ ٹالنا *п.* тяну́ть, оття́гивать, откла́дывать (*напр. заключение соглашения*), 3) день сме́рти, сме́ртный час, وعدہ آپہنچنا *нп.* приближа́ться, приходи́ть (*о смерти*)

وعدہ خلاف вādāхилāф нарушáющий обеща́ние, клятву.

وعدہ خلافی вādāхилāфи *ж* нарушéние обеща́ния, кля́твы; وعدہ خلافی کرنا *п.* нарушáть обеща́ние, клятву.

وعدہ فراموش вādāфарāмош забыва́ющий своё обеща́ние, свой слова́.

وعدہوفا вādāвафā верный своему́ слову, обяза́тельный; وعدہ وفا کرنا *п.* сде́рживать слово, выполня́ть обеща́ние.

وعظ вāз *м* 1) сове́т, наставле́ние; 2) про́поведь; وعظ کرنا *п.* а) дава́ть сове́т, наставле́ние; б) чита́ть про́поведь

وعلیکم السلام валейкамус-салāм здра́вствуйте, «и вам мир» (*в ответ на приветствие*).

وعید вайд *ж* обеща́ние наказа́ть; прокля́тие

وغا вағā *ж* 1) война́, сраже́ние; 2) шум, суматоха; смятение; 3) скло́ка, скандал.

وغیرہ вағəирā и так да́лее, и тому́ подо́бное.

وفا вафā *ж* 1) исполне́ние обеща́ния, ве́рность слову; 2) выполне́ние, исполне́ние, 3) ве́рность, пре́данность; и́скренность; 4) поддéржка, забо́та; وفا کرنا *п.* а) выполня́ть обеща́ние. быть ве́рным слову, б) забо́титься, поддéживать; в) доверять

وفات вафāт *ж* смерть, кончи́на; وفات شریف **вафāтэ-шарӣф** *ж мус.* смерть пророка Мухаммеда, وفات پانا *п.* умирать, конча́ться.

وفادار вафāдāр 1) ве́рный сло́ву; выполня́ющий обеща́ние, 2) преданный, ве́рный, надёжный; 3) и́скренний, правди́вый.

وفاداری **вафāдāрӣ** *ж* 1) ве́рность, пре́данность; 2) и́скренность, правди́вость.

وفاشعار **вафāшоāр** исключи́тельно пре́данный, ве́рный.

وفاق **вифāқ** *м* 1) согла́сие; соглаше́ние; 2) мир, согла́сие; любо́вь; 3) федера́ция.

وفد **вафад** *м* делега́ция, гру́ппа представи́телей.

وفق **вафқ** **1.** 1) подходя́щий, соотве́тствующий; 2) согла́сный; **2.** *м* 1) соотве́тствие; 2) согла́сие; соглаше́ние.

وفور **вуфӯр** *м* большо́е коли́чество, мно́жество, изоби́лие

وقاد **ваққāд** сверка́ющий, блестя́щий; о́чень све́тлый.

وقار **вақāр** *м* 1) поко́й, споко́йствие; 2) постоя́нство, про́чность; 3) серьёзность, ва́жность; 4) честь, досто́инство; сла́ва.

وقاع **виқā** *ж* нападе́ние, ата́ка; налёт.

وقائع **вақāйā** *м мн.* 1) но́вости, изве́стия; 2) собы́тия, слу́чаи; 3) бе́ды, несча́стья; катастро́фы.

وقائع نگار **вақāйānигāр** *м* репортёр, газе́тчик.

وقائع و حوادث **вақāйāо-навāдис** *м мн. парн. сочет.* инциде́нты, собы́тия.

وقت **вақт** *м* 1) вре́мя, пери́од; моме́нт; وقت بوقت временáми, вре́мя от вре́мени; وقت بیوقت всегдá, всё вре́мя, постоя́нно; وقت پر своевре́менно, во́время; в ну́жный моме́нт; وقت کے وقت во́время, своевре́менно; وقت نا وقت временáми, вре́мя от вре́мени, иногдá; وقت بد **вақтэ-бад** *м* тяжёлые временá; وقت پانا *п.* име́ть подходя́щий моме́нт; وقت پر پہنچنا *нп.* приходи́ть во́время, прибыва́ть ко вре́мени; وقت پر کام آنا *нп.* быть полéзным ко вре́мени; وقت تنگ ہونا *нп.* не хвата́ть, быть ограни́ченным (*о времени*); وقت کاٹنا *п.* проводи́ть вре́мя; وقت کھونا *п.* теря́ть, тра́тить вре́мя; وقت وقت کا راگ اچھا ہوتا ہے ≃ всё хорошó в своё вре́мя; 2) раз; اس وقت на э́тот раз; 3) слу́чай; وقت نکالنا *п.* а) проводи́ть вре́мя; б) выпада́ть (*о случае, моменте*); ✧ وقت آپہنچنا *нп.* приходи́ть, приближа́ться (*о смертном часе*); وقت آ جانا *нп.* приближа́ться, наступа́ть (*напр. о сезоне, о тяжёлых временах*); وقت برابر ہونا *нп.* конча́ться, подходи́ть к концу́ (*о жизни*); وقت پڑنا *нп.* попада́ть в тру́дное положе́ние; وقت ہاتھ نہ دینا *п.* не теря́ть вре́мени, не упуска́ть слу́чая; وقت گزر گیا بات رہ گئی *погов.* вре́мя прохо́дит, забо́ты остаю́тся.

وقتاً فوقتاً **вақтāн-фавақтāн** *парн. сочет.* иногда́; по временáм; вре́мя от вре́мени.

وقتی **вақтӣ** вре́менный; периоди́ческий.

وقر **вақр** *м* 1) тя́жесть, бре́мя; 2) вели́чие; зна́тность; достоинство; репута́ция; авторите́т; влия́ние; وقر پانا *п.* приобрета́ть влия́ние; завоёвывать авторите́т; وقر کھونا *п.* терять репута́цию, лиша́ться авторите́та.

وقعت **вақāат** *ж* 1) честь; досто́инство, уваже́ние; авторите́т; وقعت کرنا *п.* уважа́ть, чтить; وقعت کھونا *п.* теря́ть досто́инство, авторите́т; 2) *перен.* вес, значе́ние; وقعت دینا *п.* придава́ть значе́ние, вес; взве́шивать; وقعت رکھنا *п.* име́ть вес, значе́ние.

وقف **вақф** *м* 1) остано́вка, промедле́ние; переды́шка; 2) пожéртвование *или* завеща́ние иму́щества в по́льзу це́ркви; وقف اولاد **вақфэ-аолāд** *м* иму́щество, завéщанное де́тям (*наследники могут получать доход с этого имущества, но не имеют права продать его*); وقف کرنا *п.* а) жéртвовать *или* завеща́ть в по́льзу це́ркви; б) занима́ться благотвори́тельностью; وقف ہونا *нп.* а) быть бесхо́зным; быть досту́пным; б) быть пожéртвованным.

وقف نامہ **вақфнāмā** *м* завеща́ние в по́льзу це́ркви (*документ*).

وقفہ **вақфā** *м* 1) переры́в, па́уза, переды́шка; وقفہ دینا *п.* дава́ть о́тдых, де́лать переды́шку; 2) приостано́вка, остано́вка; 3) промедле́ние; отсро́чка.

وقوع **вуқӯ** *м* происше́дшее, случи́вшееся; проявйвшееся; وقوع جرم **вуқӯэ-джурм** *а)м* нали́чие преступле́ния; б) на ме́сте преступле́ния; وقوع میں آنا *нп.* име́ть ме́сто, случа́ться, происходи́ть.

وقوعہ **вуқӯā** *м* 1) происше́ствие; несча́стный слу́чай; 2) скандáл, шум; волне́ние

وقوف **вукӯф** *м* 1) информа́ция, извеще́ние; осведомле́ние; 2) стоя́ние, стоя́нка; 3) о́пыт, мастерство́; зна́ние, уме́ние; وقوف پکڑنا (پیدا کرنا) *п.* получа́ть о́пыт, приобрета́ть мастерство́; овладева́ть зна́ниями.

وقوف دار **вукӯфдāр** о́пытный, овладе́вший мастерство́м; зна́ющий.

وکالت **вакāлат** *ж* 1) адвокату́ра; 2) депута́ция; коми́ссия; 3) аге́нтство; 4) посо́льство; 5) поручи́тельство; гаранти́рование.

وکالتاً **вакāлатāн** с по́мощью адвока́та.

وکالت نامه **вакāлатнāмā** *м юр.* адвока́тская дове́ренность на веде́ние де́ла; وکالت نامه تصدیق هونا *нп.* удостоверя́ться по́дписью судьи́ (*об адвокатской доверенности*).

وکٹ **викат̄** *м, ж* воро́та (*для игры в крикет*).

وکٹوریا **викт̄орийā** победоно́сный.

وکیل **вакӣл** *м* 1) адвока́т, пове́ренный; стря́пчий; юри́ст; وکیل سرکار **вакӣле-саркāр** *м* защи́тник в вое́нном трибуна́ле (*обычно назначается правительством*); وکیل کرنا *п.* выполня́ть обя́занности адвока́та, пове́ренного; 2) представи́тель, посо́л.

وگر **вагар** но е́сли; а е́сли.

وگرنه **вагарнā** но е́сли нет, а е́сли нет.

ولا **вилā** *ж* 1) любо́вь; дру́жба; 2) сою́з; бли́зость, связь.

ولاد **вилāд** *ж* продолже́ние ро́да.

ولادت **вилāдат** *ж* рожде́ние, произведе́ние на свет.

ولایت **вилāйат** *ж* 1) край; прови́нция; вила́йат (*округ*); 2) Ира́н, Афганиста́н, А́нглия; загра́ница; 3) княжество, салтана́т.

ولایتی **вилāйати** 1) заграни́чный, иностра́нный; 2) европе́йский, ро́дом из Евро́пы; 3) ди́кий, ва́рварский; 4) родом из Кабу́ла, происходящий из пата́н, 5) си́льный, крепкий, здоровый.

ولد **валад** *м* сын, о́тпрыск; ولدالحرام **валадул-hарāм** *м* внебра́чный ребёнок; ولدالحلال **валадул-hалāл** *м* законнорождённый ребёнок.

ولدیت **валадийат** *ж* семья́; дом.

ولنٹیر **валант̄ир** *м* доброво́лец, волонтёр

ولوله **валвалā** *м* 1) шум, гам; 2) пыл, страсть; ولوله اٹھنا *нп.* а) поднима́ться, возника́ть (*о шуме*); б) разгора́ться (*о страстях*).

ولی **валӣ** *м* 1) господи́н, хозя́ин, 2) друг, прия́тель; 3) покрови́тель, защи́тник; 4) свято́й.

ولے **вале** но, одна́ко.

ولی الله **валӣ-аллаh** *м* свято́й, служи́тель бо́га; мона́х.

ولی جائز **валӣ-джāйз** *м* опеку́н; покрови́тель.

ولی عهد **валӣ-аhд** *м* 1) принц, насле́дник престо́ла; 2) вре́менный прави́тель.

ولیک **валек** *см.* ولے **вале.**

ولیکن **валекин** *см.* ولے **вале.**

ولیمه **валӣмā** *м* сва́дебный пир, сва́дебное угоще́ние (*к-рое устраивает жених*).

ولی نعمت **валӣ-нэмат** *м* 1) покрови́тель, опеку́н; воспита́тель; 2) хозя́ин, господи́н.

ون **вин** *диал. мн. от* وہ **воh.**

ونہیں **винhэ̄** *см.* انہیں **унhэ̄.**

وو **во** *мн. от* وہ **воh.**

ووٹ **вот̄** *м* го́лос (*избирательный*); ووٹ کی پرچی *ж* избира́тельный бюллетень; ووٹ دینا *п.* голосова́ть, отдава́ть го́лос (میں *за кого-л., что-л.*); ووٹ لینا *п.* ста́вить на голосова́ние (پر *что-л.*).

ووٹر **вот̄ар** *м* избиратель; участник голосова́ния; ووٹروں کی فہرست *ж* спи́сок избира́телей

وون **вō** тако́й же, подо́бный э́тому, похо́жий; وون کا وونہی то́чно тако́й же; وونہیں быстро, тотчас, сию́ мину́ту.

وہ **ваh** *межд.* ух, ах (*выражает восторг, сожаление и ненависть*).

وہ **воh** 1) он, она́, оно́; 2) тот, та, то.

وهاب **ваhhāб** *мус.* ми́лостивый, всепроща́ющий (*о боге*).

وهابی **ваhhāбӣ** *м мус.* ваххаби́т.

وهاں **ваhā̃** там; туда́; وهاں پر там; туда́; وهاں سے отту́да; وهاں کا та́мошний.

وهب **вэhб** *ж* дар, пода́рок.

وهبی **вэhбӣ** даю́щий, ще́дрый (*о боге*).

وهم **вэhм** *м* 1) заблужде́ние; 2) сомне́ние, колеба́ние; опасе́ние; وهم کا پتلا *м* челове́к, охва́ченный сомне́ниями; وهم بندهنا

нп. а) заблужда́ться; б) сомнева́ться, колеба́ться; опаса́ться; 3) размышле́ние, обду́мывание, 4) фанта́зия; вы́думка, وهم کا پلاؤ پکانا *п.* фантази́ровать, выду́мывать.

وهمی вəhми 1. вообража́емый; вы́думанный; 2. *м* вы́думщик, фантазёр.

وہی воhи 1) он са́мый, и́менно он, он же; 2) тот самый, и́менно тот, тот же.

وہیں воhи̃ и́менно там, и́менно туда́, в то ме́сто.

وے вэ *уст. мн. от* **وہ воh.**

ویاکرن вайа̃каран 1. граммати́ческий; 2. *ж* 1) грамма́тика; 2) граммати́ческий разбо́р.

وید вэд *м* Ве́ды (*священные книги хинду*).

ویدابھیاس вэда̃бʰийас *м* изуче́ние Вед.

ویدانت вэда̃нт *м* веда́нта (*идеалистическая философская система древней и средневековой Индии*).

ویدانتی вэда̃нти̃ *м* после́дователь веда́нты.

ویدانگ вэда̃г *м* Веда́нга (*название сочинений (сутр), имеющих вспомогательное значение для понимания Вед*)

ویدک вэидак 1. свя́занный с Ве́дами, запи́санный в Ве́дах, веди́ческий; 2. *м* знато́к Вед; панди́т.

ویدک вайадак *м* инди́йская медици́на

ویدویاس вэдвийа̃с *м* 1) *собств. миф.* Ведвья́са (*легендарный составитель Вед*), 2) распространи́тель Вед

ویراگ вэира̃г *м* аскети́зм, отше́льничество.

ویراگی вэира̃ги *м* аске́т, отше́льник.

ویران вира̃н 1) безлю́дный; ненаселённый; ویران جگہ *ж* безлю́дное пусты́нное ме́сто; 2) разру́шенный, разорённый, опустошённый; 3) угнетённый, обеспокоенный, встрево́женный; ویران کرنا *п.* а) разруша́ть, опустоша́ть, разорять; б) беспоко́ить, трево́жить; в) рассе́ивать, рассыпа́ть, ویران ہونا *нп.* а) разруша́ться, опустоша́ться; б) вымира́ть; в) удруча́ться, трево́житься; г) рассе́иваться, рассыпа́ться; 4) невозделанный, необработанный

ویرانہ вийра̃нā *м* 1) безлю́дное ме́сто; пусты́ня; 2) беспоко́йство, трево́га.

ویرانہ نشین вира̃нāнашин ди́кий, живу́щий в лесу́.

ویرانی вийра̃нӣ *ж* 1) ди́кость; пусты́нность, безлю́дность; 2) разру́шенность, опустоше́нность; 3) обеспоко́енность, встрево́женность

ویرنا вэирнā *м* 1) ле́мех плу́га; 2) сев; поса́дка.

ویسا вэисā 1. тако́й, как тот; ویسا کا ویسا то́чно тако́й, то́чно как тот; ویسا ہی та́к же, таки́м же о́бразом; 2. про́сто так.

ویسٹ вэст 1. за́падный; 2. *ж* за́пад.

ویسٹ вэист *ж* та́лия; поясни́ца.

ویسٹ کوٹ вэистко̄т *ж* жиле́т.

ویسے вэисэ 1) так, та́к же; 2) да́ром, беспла́тно; ویسے ہی а) так же, таки́м же о́бразом; б) да́ром, беспла́тно; ✧ تو ویسے вообще́.

ویشنو вайшнав 1. вишнуи́тский; 2. *м* вишнуи́т

ویشیہ вайшийа̃ *м* 1) ва́йшья (*варна, занимавшаяся земледелием, скотоводством и торговлей*); 2) член ва́рны ва́йшья.

ویفر вэифар *ж* обла́тка, таблётка.

ویکیشن вэкэишан *ж* кани́кулы; о́тпуск.

ویل вэил *ж* кит.

ویلکم вэлкам 1. *м* приве́тствие; раду́шный приём; 2. добро́ пожа́ловать.

ہ

ہ hэ *ж тридцать четвёртая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число пять.*

ہا hā 1. *межд.* 1) ой, ох (*выражает горе, боль, страдание*); 2) о, ах (*выражает удивление, радость*); 2. нельзя́.

ہابوڑا hа̄бу́рā *м* 1) разбо́йник; 2) бу́ка.

ہابیل hа̄бӣл *м собств.* Авель.

هات hāt *м см.* **هاتھ hāt^{h}.**

هاتف hātif *м* 1) зов, призы́в; восклица́ние; 2) *мус.* глас не́ба.

هاتھ hāt^{h} *м* 1) рука́; هاتھوں هاتھ из рук в ру́ки; (جھول جانا) هاتھ اترنا *нп.* вы́вихнуть ру́ку; هاتھ گلنا *нп.* обморо́зить ру́ки; 2) ладо́нь; هاتھ رنگنا *п.* а) окра́шивать ладо́ни хной; б) *перен.* брать взя́тки; в) *перен* соуча́ствовать (*в преступлении*); 3) ло́коть (*мера длины*); ایک هاتھ کے فاصلے پر на расстоя́нии одного́ ло́ктя; бли́зко; 4) *перен* си́ла, влия́ние, власть; 5) причи́на; спо́соб, о́браз; 6) уда́р; шлепо́к; هاتھ چھوڑنا *п.* бить, ударя́ть; هاتھ پھینکنا *п.* а) бить; б) фехтова́ть; هاتھ مارنا *п.* а) бить, ударя́ть (*кого-л., что-л.* پر کو); б) ворова́ть; 7) ру́чка, рукоя́тка; ✧ هاتھ بھر کی زبان *ж* длинный язы́к; болту́н; спле́тник; هاتھ کا جھوٹا *м* а) челове́к, к-рому нельзя́ доверя́ть (*напр. деньги в долг*); б) обма́нывающий при расчётах; هاتھ کا میل *м* ме́лочь, пустя́к; هاتھ کا ہنر *м* профе́ссия; ремесло́; специа́льность; هاتھ کی چھڑی *ж* по́сох, па́лка, трость; هاتھ کی روٹی *ж* хлеб дома́шней вы́печки; هاتھ کی صفائی *ж* ло́вкость рук, трюк, фо́кус; هاتھ اٹھانا *п.* а) воздева́ть ру́ки; моли́ться (*за кого-л., что-л.* کے لئے); б) приве́тствовать; отдава́ть честь; в) махну́ть руко́й (*на кого-л., что-л.* سے); отказа́ться; г) убира́ть ру́ки прочь, оставля́ть (*кого-л., что-л.* سے); д) подня́ть ру́ку (*на кого-л.* پر); هاتھ اونچا ہونا *нп.* быть бога́тым; هاتھ اوچھا پڑنا *нп.* промахну́ться (*при ударе*); هاتھ باندھنا *п.* а) скре́щивать ру́ки; б) проси́ть (*кого-л.* کے آگے); هاتھ باندھے کھڑا ہونا *нп.* почти́тельно встава́ть *или* стоя́ть (*перед кем-л., чем-л.* کے آگے); هاتھ بٹانا *п.* принима́ть уча́стие; помога́ть (*кому-л.* کا; *в чём-л.* میں); هاتھ بڑھانا *п.* а) протя́гивать ру́ку, б) хвата́ть, покуша́ться (*напр на чужое*; *на кого-л., что-л.* پر); هاتھ بند ہونا *нп.* испы́тывать затрудне́ния, жить в нищете́; هاتھ بھر جانا *нп.* а) устава́ть (*о руках*); натруди́ть ру́ки, б) па́чкать ру́ки (*в разн. знач.*); هاتھ بہکنا *нп.* дро́гнуть (*о руке*); промахну́ться; هاتھ بھیجنا *п.* посыла́ть с ока́зией; (جمنا) هاتھ بیٹھنا *нп.* набива́ть ру́ку; هاتھ پتھر تلے آنا *нп.* попада́ть в затрудни́тельное положе́ние (*букв.* попада́ть под ка́мень — *о руке*); هاتھ پڑھے پر نہ رکھنے دینا *п.* а) не разреша́ть дотронуться, быть недотрогой, б) не поддава́ться (*напр. соблазну*); هاتھ پر سانپ کھلانا *п.* рискова́ть; هاتھ پر هاتھ دھرکر بیٹھنا *нп.* сиде́ть сложа́ ру́ки, безде́льничать; هاتھ پر هاتھ مارنا *п.* а) лома́ть ру́ки (*в отчаянии*); б) бить по рука́м (*в разн. знач.*); в) спо́рить; هاتھ پڑنا *нп.* а) попада́ть в ру́ки; б) быть ограбленным; (پھیلانا) هاتھ پسارنا *п.* протя́гивать ру́ку; проси́ть ми́лостыню; هاتھ پکڑنا *п* а) удерживать, останавливать, б) поддержи́вать, помога́ть; هاتھ پکڑکر لے جانا *нп.* а) вести́ (*арестованного*), б) руководи́ть (*кем-л., чем-л.* کا); هاتھ پھیرنا *п.* а) гладить, поглажи́вать, б) забира́ть, отнима́ть; هاتھ پیلے کرنا *п.* выдава́ть за́муж; هاتھ تکنا *нп.* зави́сеть (*от кого-л.* کا); هاتھ تلنا *п. уст.* опуска́ть ру́ку в кипя́щее ма́сло (*для доказательства невиновности*); هاتھ تنگ ہونا *нп.* бе́дствовать, не име́ть де́нег; (نچانا) هاتھ تھرکانا *п.* жестикули́ровать; هاتھ ٹوٹنا *нп.* а) слома́ть ру́ку, б) не шевели́ться, ничего́ не де́лать; هاتھ جوڑنا *п.* умоля́ть, уни́женно проси́ть; هاتھ جھٹکنا *п.* а) махну́ть руко́й (*на кого-л., что-л.* پر); б) вы́рвать ру́ку (*у кого-л.* کا); в) встряхну́ть руко́й; هاتھ جھلانا *п.* разма́хивать рука́ми (*при ходьбе*); هاتھ چاٹنا *п.* смакова́ть; обли́зывать па́льчики; هاتھ چڑھنا *нп.* получа́ть; попада́ть в ру́ки; هاتھ چومنا *п.* а) целова́ть ру́ку (*в знак уважения, почтения*); б) унижа́ться; هاتھ خالی دینا *п.* отскочи́ть, отстрани́ться (*от удара*); هاتھ خالی ہونا *нп.* а) не име́ть де́нег; б) быть свобо́дным, незаня́тым; هاتھ دھرنا (رکھنا) *п.* а) хвата́ть, брать; б) помога́ть, ока́зывать подде́ржку; هاتھ دھوکر پیچھے پڑنا *нп.* а) приста́вать, надоеда́ть (*к*

кому-л.); б) забро́сить всё (*ради чего-л. одного*); ہاتھ دھونا *п.* а) умыва́ть ру́ки (*прям., перен.*); устраня́ться; ہاتھ دیکھنا *п.* а) щу́пать пульс; б) зави́сеть (کا *от кого-л.*); в) гада́ть по руке́; ہاتھ دینا *п.* а) помога́ть, подде́рживать; б) щу́пать, тро́гать; ہاتھ ڈالنا *п.* а) сова́ть ру́ки; б) вмешиваться, сова́ть нос; в) трогать; г) начина́ть, принима́ться (کا *за что-л.*); ہاتھ رواں ہونا *нп.* набить ру́ку (پر *на чём-л.*); ہاتھ روکنا *п.* а) заде́рживать, остана́вливать; б) эконо́мить; ہاتھ سر پر پھیرنا *п.* а) ласка́ть, гла́дить; б) гла́дить по голо́вке, покрови́тельствовать; ہاتھ سن ہونا *нп.* отлежа́ть ру́ку; ہاتھ سے جانا *нп.* теря́ться; ہاتھ صاف کرنا *п.* а) практикова́ться, б) учи́ться чистописа́нию, в) *разг* обворова́ть, очи́стить, забра́ть (پر *у кого-л.*); ہاتھ کانوں پر رکھنا (دھرنا) *п.* не хоте́ть ничего́ знать (سے *о ком л.*); ہاتھ کٹوا لینا *нп.* а) быть свя́занным (*чем-л.*), име́ть ру́ки свя́занными; б) быть отре́занным (*о дороге, пути и т. п.*); ہاتھ کو ہاتھ نہ سوجھنا *нп.* быть (*о мраке, темноте*); ہاتھ کھولنا *п.* быть ще́дрым; ہاتھ کھینچنا *п.* а) отка́зываться, броса́ть (سے *что-л.*); б) порыва́ть отноше́ния (سے *с кем-л.*); ہاتھ گردن میں دینا *п.* прогоня́ть, выта́лкивать, толка́ть в ше́ю; ہاتھ گریبان پر ڈالنا *п.* а) схвати́ть за ши́ворот (کے *кого-л.*); б) уни́зить, оскорби́ть; в) тре́бовать упла́ты до́лга; ہاتھ گلے میں ڈالنا *п.* обнима́ть; ہاتھ لگانا *п.* а) тро́гать, прикаса́ться (کو *к кому-л.бо, чему-л.*); б) вмешиваться, помога́ть, в) начина́ть, приступа́ть; г) бить, колоти́ть; ہاتھ ملانا *п.* пожима́ть ру́ку, здоро́ваться, ہاتھ ملنا *п.* а) сожале́ть, раска́иваться (پر *в чём-л.*); б) потира́ть ру́ки; ہاتھ میں آنا *нп.* а) получа́ть; доста́ваться, б) приобрета́ть влияние, ہاتھ میں پڑا ہونا *нп.* а) овладе́ть (*напр. языком*); б) быть ма́стером своего́ де́ла; ہاتھ میں دل رکھنا *п.* ока́зывать внима́ние; [اپنے] ہاتھ میں لینا *п.* брать в [свой] ру́ки; ہاتھ میں ہاتھ دینا *п.* а) вверя́ть, вруча́ть; б) выдава́ть за́муж; ہاتھ اچلنا *нп.* дрожа́ть, трясти́сь; ہاتھ دل بڑھانا *п.* ободря́ть, воодушевля́ть; ہاتھ کلیجا اچھلنا *нп.* о́чень волнова́ться (*напр. от радости*); ہاتھ کے طوطے اڑجانا *нп.* растеря́ться; не знать, что де́лать; ہاتھ کے ہاتھ اڑ جانا *нп.* а) исчеза́ть, пропада́ть; б) раскупа́ться, расхва́тываться; в) быть истра́ченным, израсхо́дованным; ہاتھ بکنا *нп.* быть момента́льно распро́даным; ہاتھ لے جانا *нп.* а) провожа́ть с почётом, б) расхва́тывать, раскупа́ть; ہاتھ کنگن کو آرسی کیا ہے؟ я́сно, несомне́нно; разуме́ется; ہاتھ پکڑتے پہونچا پکڑنا *погов.* положи́ то́лько па́лец в рот, всю ру́ку отку́сит.

ہاتھا پائی **hāt^{h}ā-pāī** *ж парн сочет* дра́ка, сва́лка, потасовка.

ہاتھاجوڑی **hāt^{h}ā-джо́рӣ** *ж бот.* индийский гелиотро́п

ہاتھاچھانٹی **hāt^{h}ā-ч^{h}āṭī** *ж парн. сочет.* 1) обма́н, 2) растра́та, присвоение чужи́х де́нег.

ہاتھاہاتھی **hāt^{h}ā-hāt^{h}ī** *парн. сочет.* из рук в ру́ки.

ہاتھ پاؤں **hāt^{h}-nāō** *м мн. парн. сочет.* ру́ки и но́ги; ✧ ہاتھ پاؤں بچانا *п.* де́лать что-л. о́чень осторо́жно; ہاتھ پاؤں پڑنا (چومنا) *нп.* уни́женно проси́ть, моли́ть (کے *кого-л.*); ہاتھ پاؤں پھولنا *нп.* а) обесси́леть (*напр. от радости*); б) растеряться, смути́ться; ہاتھ پاؤں توڑنا (بیکار کرنا) *п.* си́льно изби́ть, переломать ру́ки и но́ги (کے *кому-л.*); ہاتھ پاؤں ٹھنڈے (سرد) پڑنا *нп.* онеме́ть; замёрзнуть; парализова́ться (*о ногах и руках*); ہاتھ پاؤں ٹوٹنا *нп.* испы́тывать ломо́ту в конечностях; ہاتھ پاؤں مارنا *п.* прилага́ть уси́лия, стара́ться; ہاتھ پاؤں میں مہندی لگی ہونا *нп* не шевели́ть ни ногой, ни рукой; быть лени́вым; ہاتھ پاؤں نکالنا *п.* а) образо́вываться, соверше́нствоваться; б) не подчиня́ться, отка́зываться подчиня́ться; в) быть де́рзким.

ہاتھ پیر **hāt^{h}-пэир** *м мн. парн. сочет. см.* ہاتھ پاؤں **hāt^{h}-nāō**; ہاتھ پیر سے کام

کرنے والے *м мн.* рабо́тники физи́ческого труда́.

ہاتھ تلے **hāt^h-тале** 1) под вла́стью; в зави́симости (کے *от кого-л., чего-л.*); ہاتھ تلے آنا *нп.* попада́ть в зави́симость (کے *от кого-л.*); 2) побли́зости, ря́дом, под руко́й; ہاتھ تلے ہونا *нп.* а) быть под руко́й; б) находи́ться под влия́нием (کے *кого л., чего л.*)

ہاتھ چالاک **hāt^h-чāлāк** 1. бы́стрый; прово́рный; ло́вкий; 2. *м* вор, моше́нник.

ہاتھ چالاکی **hāt^h-чāлāкī** *ж* быстрота́, прово́рство; ло́вкость.

ہاتھ چٹھی **hāt^h-чиṭ^hī** *ж парн. сочет.* письмо́, напи́санное собственнору́чно.

ہاتھ دھلائی **hat^h-д^hулāи** *ж* деньги *или* ве́щи (*подаренные родственниками жениха родственникам невесты*).

ہاتھ کرگھا **hāt^h-карг^hā** *м* ручно́й тка́цкий стано́к

ہاتھ کنگن **hāt^h-канган** *м* брасле́т.

ہاتھ گاڑی **hāt^h-гāṛī** *ж* 1) ручна́я пово́зка, та́чка; 2) ри́кша; 3) де́тская коля́ска.

ہاتھ گھسائی **hāt^h-г^hисāи** *ж* бесполе́зная рабо́та.

ہاتھی **hāt^hī** *м* слон; ہاتھی کا پاٹھا *м* слонёнок; ◇ جھولنا [ڈیوڑھی پر] ہاتھی *нп.* быть бога́тым, зна́тным (*букв* иметь слона́ у поро́га); ہاتھی نکل گیا، دم اٹکی رہ گئی *посл.* слон прошёл, то́лько хвост оста́лся (*употреб., когда проделана большая часть работы и осталась незначительная часть*).

ہاتھی پاؤں **hāt^hī-пāō** *м мед.* элефантиа́зис, слоновая боле́знь

ہاتھی چک **hāt^hīчак** *м* 1) *бот.* артишо́к; 2) кормова́я трава́.

ہاتھی خانہ **hāt^hīхāнā** *м* помеще́ние для слоно́в

ہاتھی دانت **hāt^hī-дāт** *м* слоно́вая кость.

ہاتھی نال **hāt^hī-нāл** *ж* пу́шка небольшо́го кали́бра, перевози́мая на слоне.

ہاتھی وان **hāt^hīван** *м* пого́нщик слона́.

ہاٹ **hāṭ** *ж* 1) ры́нок, я́рмарка; 2) ла́вка (*на рынке*), кио́ск; ہاٹ کرنا *п.* торгова́ть (*на рынке*).

ہاٹو **hāṭū** *м разг.* ла́вочник, торго́вец.

ہاجی **hāджī** *м уст.* сати́рик.

ہا دو چشمی **hā-дочашмī** *ж* «двугла́зое» **х (ه h)**.

ہادی **hāдī** *м* 1) руководи́тель, наста́вник; 2) глава́ религио́зной се́кты.

ہار **hār** I *ж* 1) пораже́ние; про́игрыш; ہار دینا *п.* а) проигрывать (*пари*); б) теря́ть (*напр. мужество*); ہار ماننا *п.* признава́ть себя́ побеждённым, сдава́ться; скла́дывать ору́жие; 2) уста́лость; недомога́ние.

ہار **hār** II *м* 1) ожере́лье, бу́сы; 2) гирля́нда из цвето́в; (ڈالنا) گلے میں ہار پہنانا *п.* надева́ть гирля́нду из цвето́в (کے *на кого-л.*); ◇ گلے کا ہار ہو جانا *нп.* привязываться, надоеда́ть (کے *кому л.*).

ہارا تھکا **hārā-т^hакā** уста́лый, утомлённый.

ہارائی **hārāī** *ж* про́игрыш, пораже́ние (*в игре*).

ہارج **hāриджа** *м* обструкциони́ст; челове́к, меша́ющий кому-л. *или* чему-л.; ہارج ہونا *нп.* служи́ть поме́хой, препя́тствием (کا *кому-л., чему-л.*)

ہارجیت **hār-джīт** *ж парн. сочет.* 1) пораже́ние и победа, 2) везе́ние и невезе́ние (*в игре*); ہارجیت کرنا *п.* а) игра́ть, ста́вить на ка́рту; б) би́ться об заклад.

ہارس پاور **hārc-pāвар** *м физ.* лошади́ная си́ла.

ہارمون **hārмон** *м* гормон

ہارمونیم **hārмонīям** *м* 1) гармо́ника, аккордео́н, 2) инди́йская фисгармо́ния; ہارمونیم بجانا *п.* игра́ть на гармо́нике.

ہارنا **hārnā** 1. *нп.* 1) терпе́ть пораже́ние; проигрывать; 2) прова́ливаться (*на экзамене*), 3) стареть, обесси́ливать, 2. *п.* 1) проигрывать (*игру, сражение*); 2) теря́ть; ہمت نہ ہارنا *п.* не терять присутствия ду́ха.

ہارو **hārū** *м* проигра́вший, побеждённый

ہاروسٹر **hārвастar** *м* жне́йка.

ہاروسٹر کمبائن **hārвастar-камбāйн** *ж с.-х.* комба́йн.

ہاری **hārī** *м* крестья́нин-аренда́тор (*тж. в Синде*).

ہارے درجے hарэ-дарджэ *разг.* на крáйний слýчай; в крáйнем слýчае.

ہاڑ hāṛ *м* кость; скелет

ہاڑجوڑا hāṛджоṛā *м разг.* костоправ.

ہاڑنا hāṛnā *п. разг.* 1) сверя́ть разновéсы; 2) проверя́ть весы́.

ہاڑی hāṛi *м* 1) старьёвщик; 2) убóрщик.

ہاضم hāзим пищеварúтельный; способствующий пищеварению

ہاضمہ hāзимā *м* пищеварение.

ہاکی hāки *ж* хоккéй.

ہاکی ٹیم hākī-ṭīm *ж* хоккéйная комáнда.

ہال hāl I 1. 1) быстрый, скóрый; провóрный; 2) дéятельный; 2. *ж* 1) движéние, кáчка; качáние; 2) толчóк; ہال لگنا *нп.* испы́тывать кáчку *или* толчки́ (میں *где-либо*).

ہال hāl II *м* холл; зáла.

ہالا hālā *м* 1) плуг; 2) налóг на плуг; 3) взнос в счёт налóга.

ہالا ڈولا hālā-ḍолā *м* 1) качáние; тряска; толчки́; 2) землетрясéние.

ہالاہل hālāhal *м* смертéльный яд.

ہالاہل دھر hālāhal-dʰar *м* мáленькая ядовúтая змея́

ہالنا hālnā *нп.* 1) двúгаться; 2) качáться, трястúсь; испы́тывать толчки́.

ہالہ hālā *м* óреол; нимб; ہالہ پڑنا *нп.* возникать (*об ореоле*, میں *вокруг кого л.*).

ہالی hālī *м* пáхарь; рабóтник, батрáк.

ہالی موالی hālī-mavālī *м мн. парн. сочет* 1) свúта, окружéние, 2) компаньóны.

ہامختفی hā-мухтафī *ж* «немóе» h (*в конце слова читается как* ā, کمرہ **камрā**).

ہا ملفوظی hā-малфу́зī *ж* «произноси́мое» h (*как* дэh).

ہامون hāму́н *м уст.* 1) равни́на; 2) пусты́ня.

ہامی hāми *ж* 1) подтверждéние; утверждéние, ратификáция. 2) согласúе; завери́ние, ہامی بھرنا *п.* а) подтверждáть; утверждáть; б) соглашáться; заверя́ть (کی *в чём-либо*); в) брать на себя́ (کی *что-л.*); 3) сторóнник.

ہان hān *ж* потéря, убы́ток, урóн.

ہاں hā I 1) да (*утверждение*); ہاں کرنا *п.* соглашáться, отвечáть утверди́тельно; ہاں میں ہاں ملانا *п.* поддáкивать (کی *кому-л.*); 2) конéчно, несомнéнно.

ہاں hā II: *послелог* کے ہاں у, при; اس کے ہاں у негó, میرے ہاں у менá

ہانپنا hāпnā *нп.* задыхáться, тяжелó дышáть; страдáть одúшкой.

ہاں جی hā-джī да, конéчно; ہاں جی، کیوں نہیں؟ а почемý бы и нет?; ✧ ہاں جی کا نوکر ہونا *нп.* всегдá поддáкивать

ہانڈ hāṇḍ *м* котёл, кастрю́ля (*для приготовления пищи*).

ہانڈا hāṇḍā I *м см.* ہانڈ **hāṇḍ**.

ہانڈا hāṇḍā II *м* бродя́га, бося́к.

ہانڈنا hāṇḍnā *нп.* бродúть, бродя́жничать.

ہانڈی hāṇḍī *ж* глúняный горшóк (*для приготовления пищи*), ہانڈی ابلنا *нп.* кипéть и бежáть чéрез крáй; ہانڈی پکنا *нп.* а) вари́ться; б) *перен.* тáйно совéтоваться, совещáться; ✧ ہانڈی پھوڑنا *нп.* раскрывáться (*о секрете*).

ہانڈی وال hāṇḍīвāл *м разг.* сообщник, посóбник.

ہانس hāс *м* 1) шéя, гóрло; 2) ключúца.

ہانسی hāсī *ж разг.* смех, хохот.

ہانک hāк *ж разг.* 1) крик; зов, призы́в; ہانک مارنا *п. разг.* кричáть, звать, призывáть; 2) шум; гром.

ہانکا hāкā *м* крúки, шум (*напр. на охоте*).

ہانکا ہانک hāкā-hāк *ж* крик (*напр. во время охоты*).

ہانکنا hāкnā *п.* 1) кричáть; звать; 2) понукáть, погоня́ть; 3) болтáть, хвáстать.

ہانکے پکارے hāкэ-пукāрэ *парн. сочет. разг.* откры́то, публúчно.

ہانگا hāга *м* 1) сúла, мощь; ہانگا چھوٹنا *нп.* обессúлеть, ослабéть; 2) насúлие.

ہانگی hāгī *ж* сúто, решетó.

ہاں نا hā-нā 1. да и нет; 2. *м, ж* ответ.

ہاں ہوں hā-hў *парн сочет. см.* ہاں **hā I.**

ہاون hāван *ж* стýпа, стýпка.

ہاون دستہ hāван-дастā *м парн. сочет.* стýпка и пестик

ہاویہ hāвийā *м миф.* нúжняя часть áда.

ہاہا hāhā I *м* смех, хóхот.

ہاہا hāhā II *ж* 1) лесть; 2) мольбá, унúжен

ная про́сьба; هاها کرنا *п.* а) льстить, зайскивать; б) молить, умоля́ть, упра́шивать.

هاها **hāhā** III *межд.* ах, увы́, ох (*выража́ет удивление, печаль, боль*).

هاها ٹھی **hāhā-ṫʰīṫʰī** *ж парн. сочет.* смех, хо́хот.

هاهاکار **hāhākār** *м* 1) во́пли, причита́ния, вздо́хи; 2) о́бщий проте́ст.

هاها هوهو **hāhā-hūhū** *ж* бессмы́сленный смех.

هاها هی‌هی **hāhā-hīhī** *ж см.* هاها **hāhā** I; هاها هی‌هی کرنا *п.* смея́ться, хохота́ть; хихи́кать.

هائڈروجن **hāīdroǰan** *ж хим.* водоро́д.

هائڈروجن بم **hāīdroǰan-bam** *м* водоро́дная бо́мба.

هائل **hāīl** *уст.* стра́шный, ужа́сный, кошма́рный.

هائله **hāīlā** *уст. см.* هائل **hāīl**.

هاؤ **hāy** и страши́лище, дья́вол (*к-рым пугают детей*)

هاؤ **hāo** *м* 1) зов, призы́в; 2) коке́тство, фли́рт.

هاؤ بهاؤ **hāo-bʰāo** *м парн. сочет.* 1) манёрность, 2) заигрывание, кокетство.

هاؤس **hāȳs** *м* 1) дом; گورنمنٹ هاؤس *м* дом правительства; 2) пала́та; هاؤس آف کامنس *м* пала́та о́бщин; هاؤس آف لارڈس *м* пала́та ло́рдов.

هاؤ هاؤ **hāo-hāo** *ж парн. сочет.* 1) зов, призы́в; 2) тре́бование; 3) необходи́мость; هاؤ هاؤ کرنا *п.* тре́бовать, наста́ивать.

هاؤ هو **hāo-hȳ** 1. *ж* крик, шум; 2. *межд.* ой, ах! (*выражает боль, испуг*).

هائی **hāī** высший, верхо́вный

هائے **hāe** 1. *ж* боль, страда́ние; скорбь; 2. *межд.* ох!, ах! (*выражает боль, страдание*); (رام) هائے اللہ о, бо́же!; هائے ریے ох, ай, ой.

هائی اسکول **hāī-iskūl** *м* сре́дняя шко́ла.

هائے توبه **hāe-tobā** *ж* о́ханье и а́ханье; هائے توبه کرنا (مچانا) *п.* о́хать и а́хать.

هائے غضب **hāe-ġazab** ужа́сно!, кошма́рно!

هائی کورٹ **hāī-korṫ** *м* верхо́вный суд (*провинции*).

هائے هائے **hāe-hāe** *ж см.* هائے توبه **hāe-tobā**; هائے هائے کرنا *п.* о́хать; а́хать.

هائیں **hāī̃** 1) нельзя́!; ни в ко́ем слу́чае!; 2) осторо́жно!; 3) удивительно!

هبڈبا **habbā-ǰabbā** *м парн. сочет.* бронхи́т; ка́шель, коклю́ш

هبردبر **habar-dabar** *парн. сочет.* в спе́шке, ко́е-ка́к.

هبڑا **habṛā** бесфо́рменный; изуро́дованный, стра́шный (*о лице*).

هبک دهبک **habak-dʰabak** *ж парн. сочет разг.* умение, ло́вкость.

هبکنا **habaknā** *п.* глота́ть, прогла́тывать.

هبنک **habannak** *см* هونق **havannak**.

هبوط **hubūṫ** *м уст.* спуск, опуска́ние, паде́ние.

هبه **hibā** *м* дар, пода́рок, подноше́ние, هبه کرنا *п.* дари́ть, отдава́ть в дар.

هبه‌دار **hibādār** *м* получа́тель да́ра, пода́рка.

هبه‌نامه **hibānāmā** *м* да́рственная гра́мота.

هپ **hap** *м* чмо́канье; ча́вканье; هپ کرنا *п.* глота́ть (*в разн. знач.*).

هپا **hapnā** *м* протёртая пи́ща (*напр. для ребёнка*); هپا دینا *п.* корми́ть (*напр. ребёнка*).

هپرانا **hapṛānā** *п.* чавкать; есть с жа́дностью.

هپڑ هپڑ **hapaṛ-hapaṛ** *ж парн. сочет.* поглощение пищи с жа́дностью, чавканье

هپک کر **hapakkar** жа́дно, с чавка́ньем

هپکنا **hapaknā** 1. *нп.* удивля́ться, пора-жа́ться, 2 *п* глота́ть, захлёбываться (*от жадности*).

هپو **happū** I 1. жа́дный (*к еде*); 2. *м* 1) гурма́н; обжо́ра; 2) *перен.* о́пиум.

هپو **happū** II *ж* беззу́бая стару́ха.

هپهپانا **hapʰapʰānā** *нп.* пыхте́ть; тяжело́ дыша́ть, задыха́ться.

هٹ **haṫ** *межд.* прочь!, убира́йся!; هٹ تیرے کی пошёл вон!, прочь!

هت **hit** *м* добро́, бла́го; по́льза.

هتا **haṫā** *м* 1) ру́чка, рукоя́тка; 2) *перен.* захва́т; овладе́ние; هتے چڑھنا *нп.* попада́ть в ла́пы (کے *кого-л.*); هتے سے جانا *нп* ускользать, спаса́ться.

هتک **hатак** *м* позо́р, оскорбле́ние, надруга́тельство.

هتکار **hиткāр** *м* доброжела́тель, благоде́тель.

هتک آمیز **hатакāмэз** посты́дный; неприли́чный; оскорби́тельный.

هتوانسنا **hатвāснā** *п.* хвата́ть, брать (*в руку*).

هتھ **hат^{h}** *м в начале сложн.* рука́; هتھ بلی *ж* си́ла рук; هتھ بندھا ско́ванный по рука́м.

هتھا **hатт^{h}ā** *м* 1) рука́; 2) ру́чка, рукоя́тка; 3) приго́ршня; ✧ هتھا مارنا *п.* присва́ивать, соверша́ть растра́ту; هتھے پر ٹوک دینا *п.* меша́ть, препя́тствовать; запреща́ть (*в самом начале*); هتھے سے اکھڑنا *нп.* прерыва́ться, прекраща́ться (*в самом начале*).

هتھ ادھار **hат^{h}-уд^{h}āр** *м* заём (*без расписки*); هتھ ادھار دینا *п.* ода́лживать, дава́ть взаймы́.

هتھ پھول **hат^{h}-п^{h}ӯл** *м* фейерве́рк.

هتھ پھیری **hат^{h}п^{h}эри** *ж* 1) погла́живание руко́й, ласка́ние; 2) *перен.* мошéнничество, афёры; هتھ پھیری کرنا *п.* а) ласка́ть, погла́живать; б) *перен.* мошéнничать; 3) ло́вкость рук; жонглёрство.

هتھ چھٹ **hат^{h}-ч^{h}ут** *м* драчу́н, забия́ка.

هتھکڑی **hат^{h}кāри** *ж* нару́чники, ручны́е кандалы́; هتھکڑی ڈالنا *п.* надева́ть нару́чники

هتھ کنڈا **hат^{h}кандā** *м* 1) ло́вкость рук; жонглёрство; фо́кусничество; 2) *перен.* хи́трость; мошéнничество.

هتھ گولہ **hат^{h}-голā** *м* ручна́я грана́та.

هتھنی **hат^{h}ни** *ж* слониха.

هتھوٹی **hат^{h}аоṭӣ** 1. иску́сный, уме́лый; квалифици́рованный; 2. 1) *м* иску́сник, уме́лец, «золоты́е ру́ки»; ма́стер на все ру́ки; 2) *ж* уме́ние, мастерство́.

هتھوڑا **hат^{h}аорā** *м* мо́лот; кува́лда.

هتھوڑی **hат^{h}аорӣ** *ж* молото́к, молото́чек.

هتھوڑیانا **hат^{h}аорийāнā** *п.* бить молотко́м; забива́ть.

هتھی **hатт^{h}ӣ** *ж* ру́чка, рукоя́тка.

هتھیا **hат^{h}ийā** *м* рукоя́тка.

هتھیار **hат^{h}ийāр** *м* 1) ору́дие, инструме́нт; 2) ору́жие; (لگانا) هتھیار باندھنا *п.* вооружа́ть (میں *кого-л.*); هتھیار چلانا *п.* применя́ть ору́жие (پر *против кого-л.*); هتھیار ڈالنا *п.* скла́дывать ору́жие, сдава́ться

هتھیارا **hатт^{h}ийārā** *м см.* هتیارا **hаттийārā**.

هتھیار بند **hат^{h}ийārбанд** вооружённый.

هتھیار گھر **hат^{h}ийāр^{г}^{h}ар** *м* арсена́л.

هتھیانا **hат^{h}ийāнā** *п.* 1) брать в ру́ку; 2) *перен.* отнима́ть; захва́тывать; присва́ивать, прибира́ть к рука́м.

هتھے باز **hатт^{h}эбāз** *м* растра́тчик; аферист.

هتھیلی **hат^{h}элӣ** *ж* ладо́нь; هتھیلی کھجلانا *нп. разг.* а) чеса́ться (*о ладони, руках — прям., перен.*); ✧ هتھیلی کا پھپھولا *м* хру́пкая ве́щь; هتھیلی پر سر رکھنا *п.* пригото́виться к сме́рти; هتھیلی پر سرسوں جمانا *п.* удивля́ть, поража́ть (*необычным делом*); с ло́вкостью соверша́ть *что-л.* неожи́данное; هتھیلی پر سر لئے پھرنا *нп.* рискова́ть голово́й; هتھیلی میں چھید ہونا *нп.* сори́ть деньга́ми.

هتیا **hаттийā** *ж* 1) уби́йство; 2) грех; هتیا کرنا *п.* а) соверша́ть уби́йство; б) греши́ть.

هتیارا **hаттийārā** *м* уби́йца; злоде́й.

هٹ **hаṭ** I *ж* упо́рство, упря́мство; هٹ پر جانا *нп.* упря́миться, упо́рствовать; هٹ کرنا *п.* стоя́ть на своём, упо́рствовать.

هٹ **hаṭ** II прочь!, вон!, с доро́ги!

هٹ کٹا **hаṭṭā-каṭṭā** *парн сочет* 1) кре́пкий; по́лный; 2) энерги́чный; 3) насто́йчивый, упо́рный.

هٹانا **hаṭānā** *п.* 1) передвига́ть, отодвига́ть, отставля́ть; 2) устраня́ть, убира́ть, отстраня́ть; هٹانا اسکول سے *п.* исключа́ть из шко́лы; هٹانا گدی سے *п.* сверга́ть с престола; 3) эвакуи́ровать; 4) откла́дывать, переноси́ть; 5) обраща́ть в бе́гство, принужда́ть к отступле́нию.

هٹتال **hаṭтāл** *ж см.* هڑتال **hаṛтāл**.

هٹ دهرم **hаṭд^{h}арам** 1) упря́мый; упо́рный, насто́йчивый; 2) несправедли́вый.

هٹ دهرمی **hаṭд^{h}армӣ** *ж* 1) упря́мство; упо́рство, насто́йчивость; 2) несправедли́вость.

هڑی haṛī *ж* де́тская игру́шка (*в виде домика из веток*).

هٹکانا haṭkānā *п.* 1) обраща́ть в бе́гство, прогоня́ть, оттесня́ть; 2) остана́вливать, препя́тствовать, меша́ть.

هٹکنا haṭaknā *нп.* 1) быть про́гнанным, обращённым в бе́гство; отступа́ть, отходи́ть; 2) остана́вливаться; меша́ться; 3) колеба́ться, сомнева́ться.

هٹوتی haṭaotī *ж* ко́рпус; ра́ма, о́стов.

هٹھنا haṭʰnā *нп.* упо́рствовать, упря́миться.

هٹھی haṭʰī *см.* هٹی **haṭṭī** II.

هٹھیلا haṭʰīlā *см.* هٹی **haṭṭī** II.

هٹھیلاپن haṭʰīlāpan *м* упо́рство, насто́йчивость; упря́мство

هٹی haṭṭī I *ж* 1) ла́вка, кио́ск; 2) ма́ленький ры́нок.

هٹی haṭṭī II 1. упря́мый, упо́рный, насто́йчивый; 2. *м* упря́мец.

هجا hijā *м* нали́чие огласо́вки, переда́ча зву́ка с по́мощью диакритического зна́ка.

هجر hijr *м* 1) отделе́ние, разделение, 2) разлу́ка; 3) отъе́зд; ухо́д.

هجران hijrān *м см.* هجر **hijr**.

هجرت hijrat *ж* 1) эмигра́ция; 2) отъе́зд; переезд; 3) *мус* хи́джра (*бегство пророка Мухаммеда из Мекки в Медину 16 июля 622 года. С этого дня начинается летосчисление хиджра*).

هجرہ hijrā *м см.* هجرت **hijrat**.

هجری hijrī относя́щийся к летосчислению от хиджры́.

هجڑا hijṛā *м см.* ہیجڑا **hījṛā**.

هجو hajw, hajo *ж* сати́ра; هجو کرنا *п.* высме́ивать, насмеха́ться (کی *над кем-л.*).

هجوڑا hajoṛā *м ист* сати́рик

هجوم hujūm *м* 1) толпа́, ско́пище люде́й, 2) множество, изоби́лие, 3) большо́й объём; 4) нападе́ние, налёт; هجوم کرنا *п.* а) напада́ть, налета́ть (پر *на кого-л.*); окружа́ть, б) собира́ть толпу́.

هجو ملیح hajwmalīḥ *ж* ирони́я, то́нкая скры́тая насме́шка (*беззлобная*).

هجے hijje *м* орфогра́фия, написа́ние, ✧ هجے کرنا *п.* прочи́тывать по слога́м *или* по бу́квам; هجے نکالنا *п.* разбира́ть по частя́м; выи́скивать недоста́тки.

هچر مچر hicar-micar *м парн. сочет.* 1) колеба́ние, нереши́тельность, 2) увёртливание; 3) спор; هچر مچر کرنا *п.* а) проявля́ть нереши́тельность, колеба́ться, б) увёртливать, избега́ть; в) спо́рить.

هچک hicak *ж* колеба́ние, нереши́тельность; засте́нчивость, ро́бость.

هچکا hicakā *м* 1) рыво́к; толчо́к, уда́р; 2) внеза́пная останóвка; 3) кату́шка, шпулька

هچکانا hicakānā *п.* 1) хвата́ть; вырыва́ть, отнима́ть; 2) толка́ть, подта́лкивать; ста́лкивать.

هچکچانا hicakicānā *нп* 1) колеба́ться, сомнева́ться, пребыва́ть в нереши́тельности; 2) выкру́чиваться, избега́ть; 3) ло́дырничать, лени́ться.

هچکچاہٹ hicakicāhaṭ *ж* колеба́ние, сомнение, нереши́тельность.

هچکچی hicakicī *ж см.* هچکچاہٹ **hicakicāhaṭ**.

هچکن hicakan 1) ика́ющий; 2) всхли́пывающий, рыда́ющий.

هچکنا hicaknā *нп* 1) отступа́ть; воздéрживаться; остана́вливаться; 2) колеба́ться, быть в нереши́тельности; 3) отвора́чиваться (*с презрением*); 4) передвига́ться толчка́ми.

هچکولا hicakolā *м* содрога́ние, тря́ска; ката́ние, колеба́ние.

هچکی hicakī *ж* 1) ико́та; هچکیاں آنا *нп.* ика́ть, страда́ть ико́той; 2) всхли́пывание; рыда́ние; هچکیاں بندھ جانا (لگنا) *нп.* а) ика́ть; б) рыда́ть, пла́кать навзры́д.

هچکیانا hicakiyānā *нп.* ика́ть.

هدایت hidāyat *ж* 1) руково́дство; управле́ние; 2) директи́ва, указа́ние; инстру́кция; هدایت کرنا *п.* а) управля́ть, руководи́ть; б) дава́ть директи́вы, ука́зывать, инструкти́ровать.

هدایت نامہ hidāyatnāmā *м* директи́ва (*письменная*).

هدف hadaf цель, мишень; هدف مارنا *п.* попада́ть в цель, поража́ть мише́нь.

هدم **hадм** *м уст.* разрушéние; разорéние; уничтожéние.

هدهد **hудhуд** *м зоол.* 1) удóд; 2) чúбис.

هدهدا **hидhидā** мя́гкий, размягчённый; распла́вленный.

هدهدانا **hидhидāнā** *нп.* размягча́ться; раста́пливаться, пла́виться.

هديه **hадийā** *м* 1) дар, пода́рок; подноше́ние; هديه کرنا *п.* дари́ть (کا *что-л.*); 2) цена́, сто́имость (*тк. Корана*).

هڈا **hаддā** *м* кость; هڈے توڑنا *п.* лома́ть ко́сти, жесто́ко избива́ть (کے *кого-л.*).

هڈی **hаддī** *ж* 1) кость, ко́сточка; هڈی ٹوٹنا *м* перело́м ко́сти; هڈی سا костúстый; костля́вый; هڈیوں کا مالا *м* о́чень худо́й челове́к; هڈی بولنا *нп.* хруте́ть (*о костях*); هڈی سی هونا *нп.* похуде́ть; быть худы́м; هڈیاں نکلنا *нп.* выпира́ть (*о костях*); быть о́чень худы́м; 2) сердцеви́на, кочеры́жка, 3) *перен* род; семья́; هڈی میں هڈی ملنا *нп.* жени́ться *или* выходи́ть за́муж за ра́вного по происхожде́нию; ✧ هڈیاں پیلنا *п.* о́чень мно́го рабо́тать; هڈیاں توڑنا *п* жесто́ко избива́ть; هڈیاں هلنا *нп.* выполня́ть тяжёлую рабо́ту.

هڈیا **hаддийā** *ж анат.* ко́сточка.

هڈیانا **hаддийāнā** *нп. разг.* костене́ть.

هڈیاهٹ **hаддийāhaт** *ж* окостене́ние.

هڈیلا **hаддīлā** костля́вый; костúстый.

هذا **hазā** э́тот.

هذیان **hизийāн** *м* бред, горя́чка (*прям., перен.*).

هر **hар** I вся́кий, ка́ждый; هرآن ка́ждый раз, всегда́, постоя́нно; هر ایک (کوئی) вся́кий, ка́ждый; هر بار ка́ждый раз; всегда́, постоя́нно; هر جگه повсеме́стно, повсю́ду; везде́; هر چند не́сколько, ско́лько бы ни; несмотря́ на; هر حال میں а) во вся́ком слу́чае; б) во всех отноше́ниях; هر دفعه (دم) ка́ждый раз, всегда́; هر روز ка́ждый день, ежедне́вно; هر طرح [سے] все́ми спо́собами, вся́чески; هر طرح کا разноо́бразный, вся́кого ро́да, любо́й; هر طرف во все сто́роны, повсю́ду; هر کس وناکس *м* а) все; лю́ди, наро́д; б) любо́й челове́к; هر گاه *уст.* когда́; тогда́; поско́льку; هر وقت всегда́, всё вре́мя.

هر **hар** II *м см.* هری **hарī**.

هر **hур** *ж* ше́лест кры́льев; звук, возника́ющий при поле́те пти́цы.

هرا **hарā** 1) зелёный (*в разн знач.*), 2) све́жий; 3) цвету́щий; هرا باغ دکھلانا *п.* а) соблазня́ть; б) ~ сули́ть золоты́е го́ры (*букв.* пока́зывать цвету́щие сады́); 4) сыро́й, незре́лый, неспе́лый; 2. *м* 1) зелёный цвет; 2) зелёный корм; هرا هونا *нп.* а) зеленеть; расцвета́ть; б) *перен.* ра́доваться, весели́ться, в) вскрыва́ться (*напр. о реке*); ✧ هرے میں آنکھیں پھولنا *нп.* наслажда́ться бога́тством; сори́ть деньга́ми.

هرا **hуррā** I *межд.* ура́!

هرا **hуррā** II *м* 1) бе́гство; 2) разго́н (*напр. собрания*); 3) па́ника; страх.

هرابهرا **hарā-бʰарā** *парн. сочет.* 1) цвету́щий; плодоро́дный; 2) *перен.* преуспева́ющий, успе́шный

هراپن **hарāпан** *м* зе́лень; зелёный цвет.

هراج **hаррāдж** *м* аукцио́н, торги́; هراج کرنا *п.* продава́ть с аукцио́на (کا *что-либо*)

هراس **hирāс** *м, ж* 1) страх, у́жас; 2) разочарова́ние; отча́яние.

هراساں **hирāсā** 1) испу́ганный, встрево́женный; 2) разочаро́ванный, отча́явшийся; هراساں هونا *нп.* а) пуга́ться; боя́ться; б) разочаро́вываться, отча́иваться.

هرانا **hарāнā** *п.* 1) наноси́ть пораже́ние; покоря́ть; 2) утомля́ть, надоеда́ть.

هراول **hарāвал** *м* аванга́рд

هرائی **hарāй** I *ж* 1) пораже́ние; 2) приста́вание, надоеда́ние.

هرائی **hарāй** II *ж* борозда́.

هربونگ **hарбо̄г** *м, ж см.* هڑبونگ **hаṛбо̄г**.

هر بهجن **hарбʰаджан** *м* поклоне́ние Ви́шну.

هر بهجنا **hарбʰаджнā** *нп.* моли́ться.

هربهکت **hарбʰакт** *м* вишнуи́т, покло́нник Ви́шну.

ہرتال **hartāl** *ж см.* **ہڑتال** **haṛtāl**.

ہرج **harādj** *м* 1) беспорядок, гам, суматóха; 2) помéха, задéржка; 3) вред, ущéрб, убы́ток; **ہرج کرنا** *п.* а) мешáть, затрудня́ть, препя́тствовать (**میں** *кому-л.*, *чему-л*); б) наноси́ть ущéрб, причиня́ть убы́ток (**کا** *кому-л.*); ✧ **کیا ہرج ہے؟** что за бедá?; невáжно, не имéет значéния.

ہرجانہ **harǰānā** *м* 1) возмещéние убы́тков, компенсация; 2) контрибуция; 3) неустóйка; штраф; **ہرجانہ لگانا** *п.* налагáть штраф.

ہرجائی **harǰāī** 1. 1) непостоя́нный, изменчивый, 2) вездé успевáющий, всюду сую́щий свой нос, 2. *м* изме́нник.

ہرجائی پن **harǰāīpan** *м* непостоянство; изме́нчивость

ہرج مرج **harādj-marādj** *м парн. сочет. см.* **ہرج** **harādj**; **ہرج مرج اٹھانا** *п.* поднимáть шум, суматóху.

ہرجہ **harǰā** *м* 1) ущéрб, убы́ток, урóн; 2) возмещéние убы́тков, компенса́ция.

ہردا **hardā** *м* головня́ (*болезнь злаков*).

ہردا **hirdā** *м* 1) сéрдце; 2) душá; сóвесть; **ہردا کھلنا** *нп.* раскрывáться (*о душе*).

ہردلعزیز **hardilāzīz** популя́рный, извéстный, нравящийся всем.

ہرزگی **hirzagi** *ж уст.* бессмы́слица, вздор

ہرزہ **hirzā** бессмы́сленный, вздóрный.

ہرزہ گرد **hirzāgard** *м* бродя́га; бездéльник.

ہرزہ گو **hirzāgo** *м* болту́н.

ہرس **harac** *ж* лéмех (*плуга*)

ہرسہ **harcā** *м* ка́мень для полировки *или* растира́ния санда́лового дéрева.

ہرفن مولا **harfan-maolā** мно́го умéющий; обладающий различными способностями.

ہرکارہ **harkārā** *м* почтальóн; разнóсчик; курьер

ہرکنا **hirakhnā** *нп.* отвора́чиваться, чу́вствовать отвращéние.

ہرگز **hargiz** когдá-нибудь, иногдá; **ہرگز نہیں** никогдá!, ничегó подóбного!

ہرگنی **hargunī** *см.* **ہرفن مولا** **harfan-maolā**.

ہرمشٹا **harmushṭā** крéпкий, здоровый

ہرن **hiran** *м* олéнь; ✧ **ہرن ہوجانا** *нп.* быстро бежáть (*как олень*); **ہرن کالے ہونا** *нп. перен.* быть (*о сильной жаре зное*)

ہرنا **harnā** *п.* 1) хватáть, отнимáть, отбирáть; похищáть, красть; 2) пóртить, разрушáть.

ہرنا **hirnā** *м* олéнь.

ہرنوٹا **hirnaoṭā** *м* оленёнок.

ہرنی **hirnī** *ж* 1) антилóпа; 2) *перен.* краса́вица.

ہروا ہ **harvāhā** *м* пáхарь; крестьянин

ہروٹی **haraoṭī** *ж* 1) бамбу́ковая пáлка; 2) дубúна

ہروری **haraorī** *ж* пáхота.

ہرول **harval** *м* задáток в счёт плáты пáхарю.

ہرول **haraol** *м см.* **ہراول** **harāval**.

ہرھا **harhā** *м* тя́гловый скот.

ہرہرانا **haharānā** *нп.* 1) трястúсь, дрожáть (*от страха*); 2) шуметь (*о воде*).

ہری **harī** *м* бог; **ہری بولنا** *нп.* а) вспоминáть бóга (*напр. перед смертью*); б) *перен.* признавáть себя́ побеждённым

ہریا **harīā** I *м* пáхарь; крестья́нин.

ہریا **harīā** II 1. зелёный; цвету́щий; 2. *м* 1) лесни́к; леснúчий; 2) лесно́й жúтель дикáрь.

ہریالا **harīālā** зелёный, покры́тый зéленью; цвету́щий.

ہریالی **harīālī** *ж* 1) зéлень, растúтельность; трава́; 2) свéжесть; ✧ **ہریالی سوجھنا** *нп.* а) не теря́ть надéжды; надéяться на благополу́чный исхóд; б) рáдоваться.

ہریالے **harīāle** *м мн.* свáдебные пéсни.

ہریانا **harīānā** *нп.* 1) зеленéть; 2) разраста́ться

ہریاول **harīāval** *ж* 1) зéлень, растúтельность; 2) луг, пáстбище.

ہریائی **harīāī** *ж см.* **ہریاول** **harīāval**.

ہریسہ **harīsā** *м* харúса (*вареный горох с мясом, напоминает харчо*).

ہریل **harīal** *м* зелёный попугáй

ہریوا **harīva** *м* род попугáя.

ہڑ **haṛ** *м* 1) кость; 2) чёрные орéхи (*похожие на каштаны*).

ہڑ **huṛ** *м* дурáк, глупéц

ہڑبڑانا **haṛbaṛānā** *нп.* 1) волнова́ться, суети́ться; спеши́ть; 2) растеря́ться; ہڑبڑا کے а) поспе́шно, в спе́шке, на́спех; б) расте́рянно.

ہڑبڑی **haṛbaṛī** *ж* 1) сумя́тица, переполо́х, па́ника; суматоха; ہڑبڑی اٹھانا *п.* создава́ть сумя́тицу, поднима́ть па́нику, суматоху; 2) спе́шка; ہڑبڑی کرنا *п.* спеши́ть, торопи́ться.

ہڑبڑیا **haṛbaṛiyā** 1. 1) пани́ческий; 2) торопли́вый; суматошный; 2. *м* 1) паникёр; 2) суматошный челове́к.

ہڑبونگ **haṛbōg** *м, ж* 1) суматоха, па́ника; 2) сва́лка; беспоря́док; ہڑبونگ مچانا *п.* а) поднима́ть суматоху; б) устра́ивать беспоря́док.

ہڑپیر **haṛpēr** *м* затаённая зло́ба.

ہڑپ **haṛap** *м* глота́ние, загла́тывание; ہڑپ کرنا *п.* глота́ть, загла́тывать (*не жуя*).

ہڑپا **haṛappā** *м* глото́к.

ہڑتال **haṛtāl** *ж* забасто́вка; ста́чка, ہڑتال عام *ж* всео́бщая забасто́вка; ہڑتال بول دینا *п.* объявля́ть забасто́вку; ہڑتال کرنا *п.* бастова́ть.

ہڑتال توڑ **haṛtāltoṛ** *м* штрейкбре́хер.

ہڑتال کمیٹی **haṛtāl-kamīṭī** *ж* ста́чечный комите́т.

ہڑتالی **haṛtālī** 1. баст у́ющий; 2. *м* забастовщик.

ہڑدنگ **huṛdāg** *м* 1) шум, суматоха; скандал, ссо́ра; 2) беспоря́дочный, суматошный челове́к

ہڑدنگا **huṛdāgā** *м см* ہڑدنگ **huṛdāg**.

ہڑک **haṛak, huṛak** *ж* 1) водобоя́знь; бе́шенство (*в разн. знач.*); 2) скло́нность, накло́нность; 3) неожиданное жела́ние, ہڑک اٹھنا *нп.* а) взбеси́ться; б) име́ть скло́нность; в) появля́ться (*о неожиданном желании*).

ہڑکا **haṛkā** *м* страда́ние, тоска́ (*особ. от разлуки с родителями*).

ہڑکا **huṛkā** *м* задви́жка, крючо́к (*на двери*).

ہڑکانا **haṛkānā** *п.* 1) возбужда́ть жела́ние; поддра́знивать; 2) выгоня́ть, прогоня́ть; 3) разочаро́вывать.

ہڑکنا **haṛakinā** *нп.* 1) беси́ться (*в разн. знач.*); 2) жа́ждать, стреми́ться; хоте́ть; 3) страда́ть, испы́тывать боль.

ہڑکیا **haṛakiyā** 1) беспоко́йный; нетерпели́вый; 2) ре́зкий.

ہڑنگا **haṛāgā** *м* разруше́ние, уничтоже́ние.

ہڑوار **haṛwār** *м* 1) кла́дбище; склеп; 2) постоя́нное местожи́тельство (*семьи или племени*); 3) семья́; та́бор; племя́.

ہڑہڑانا **haṛhaṛānā** *нп.* 1) трясти́сь, дрожа́ть; 2) па́дать, разбива́ться; 3) греме́ть.

ہزار **hazār** 1. ты́сяча; ہزار بار ча́сто, со́тни раз; 2. *лит. уст. м* соловей́; ✧ ہزار جان سے усе́рдно; охо́тно; не коле́блясь; ہزار رنگ بدلنا *нп.* бы́стро и ча́сто изменя́ться; ہزار میں کہنا *п.* откры́то сказа́ть, обнародовать; ہزاروں سنانا *п.* брани́ть, руга́ть.

ہزارپا **hazārpā** *м зоол.* тысяченóжка; сколопе́ндра.

ہزار خانہ **hazārxānā** ячеи́стый, сотови́дный; ноздрева́тый.

ہزارداستان **hazārdāstān** *м* 1) соловей́; 2) *перен.* велеречи́вый ора́тор.

ہزارہ **hazārā** *м* 1) цвето́к; 2) многолепестко́вая ро́за.

ہزارہا **hazārhā** *м мн.* ты́сячи.

ہزاری **hazārī** 1. ты́сячный; 2. 1) *м* команди́р ты́сячи вса́дников; 2) *ж* отря́д в ты́сячу челове́к.

ہزاری بزاری **hazārī-bazārī** *м парн. сочет.* 1) прохожий; незнако́мый челове́к, челове́к с у́лицы; 2) незначи́тельная ли́чность; 3) человек, не досто́йный дове́рия.

ہزبر **hazabr** *м* лев.

ہزل **hazal** *м* эпигра́мма; коро́ткое шутли́вое стихотворе́ние

ہزل گو **hazal-go** *м* эпиграммати́ст; сочини́тель коро́тких шутли́вых стихотворе́ний.

ہزم **hazm** *м* бе́гство, поспе́шное отступле́ние, побе́г.

ہزمجسٹی **hizmǝjistī** *м* его́ вели́чество.

ہزہائی‌نس **hizhāīnis** *м* его́ высочество (*титул князя*).

هزیمت hазймат *ж* пораже́ние; бе́гство, отступле́ние; هزیمت اٹھانا *п.* понести́ пораже́ние, обрати́ться в бе́гство, отступи́ть.

هست hаст *ж* жизнь, бытие́, существова́ние.

هستنی hастнй *ж* слони́ха.

هست و بود hасто-бӯд *ж парн. сочет.* жизнь; существова́ние.

هستی hастй *ж* 1) существова́ние, жизнь, бытие́; 2) ли́чность, выдаю́щийся челове́к.

هسٹری hистрй *ж* исто́рия.

هسٹری شیٹ hистарй-шйт *м* послужно́й спи́сок.

هسکا hискā *м разг.* подража́ние, копи́рование; هسکا کرنا *п.* копи́ровать, подража́ть (کا *кому-л.*).

هش hуш 1. *звукоподр.* хаш!; кыш!, ш-ш! (*звук, к-рым прогоняют птиц или заставляют верблюда сесть*); 2. *в знач. межд.* вон! (*на собаку*).

هشاش hашшāш счастли́вый, ра́достный, весёлый.

هشاش بشاش hашшāш-башшāш *парн. сочет. см.* هشاش hашшāш.

هشت hашт во́семь.

هشت hишт 1. *м* свист; 2. *межд.* тьфу! (*выражение презрения*); 3. *в знач. межд.* вон! (*собаке*).

هشت پہلو hаштпəhлӯ *м* восьмиугóльник.

هشت گوشہ hаштгошā восьмиугóльный.

هشتم hаштум восьмóй.

هشت‌مشت hушт-мушт *ж парн. сочет.* 1) перепáлка; 2) дрáка, схвáтка

هشکارنا hушкāрнā *п.* 1) разгоня́ть (*птиц*), вспу́гивать; 2) натрáвливать, наýськивать (*напр. собаку*); 3) *перен.* подстрекáть (کو *кого-л.*; پر *против кого-л., чего-л.*).

هشکانا hушкāнā *п. см.* هشکارنا hушкāрнā.

هشیار hушийāр *см.* هوشیار hошийāр.

هشیاری hушийāрй *ж см.* هوشیاری hошийāри.

هضم hазам *м* 1) пищеварéние, усвáивание (*пищи*); هضم صحیح hазаме-сāhиh *м* нормáльное пищеварéние; 2) *перен.* присвоéние, хищéние, растрáта; هضم کرنا *п.* а) перевáривать, усвáивать; б) *перен.* присвáивать, совершáть хищéние *или* растрáту.

هضم‌آور hазамāвар пищеварúтельный, способствующий пищеварéнию.

هضم‌ناقص hазамнāқыс *м* несварéние (*желудка*).

هفت hафт семь; *тж. в начале сложн.*

هفت‌آسمان hафтāсмāн *м перен.* круговорóт жúзни (*букв.* семь слоёв нéба).

هفت‌اقلیم hафтиқлúм *м лит.* весь мир, вся земля́, все стрáны мúра (*букв.* семь континéнтов).

هفت‌پہلو hафтпəhлӯ 1. семиугóльный; 2. *м* семиугóльник.

هفت‌خوان hафтхāн *м* 1) *перен.* тяжёлая задáча; 2) *перен.* пóдвиг (*букв.* семь тяжёлых перехóдов).

هفت‌رنگی hафтрāги 1) разнообрáзный, 2) искýсный, лóвкий.

هفت‌زبان hафтзабāн *м* лингвúст; полиглóт (*букв.* знатóк семú языкóв).

هفته hафтā *м* 1) недéля; 2) суббóта; *тж.* هفتے کا دن *м*

هفت‌هشت hафтhашт *ж* рýгань, брань.

هفته‌وار hафтāвāр еженедéльный; هفته وار اخبار *м* еженедéльник.

هفئی hафай 1. 1) хúтрый, лóвкий; 2) врéдный; 2. *м* ядовúтая змея́.

هک hук *м* крюк, крючóк.

هکا‌بکا hаккā-баккā *парн сочет* изумлённый, поражённый; ошеломлённый; هکابکا (رہ جانا) پھرنا *нп.* изумля́ться, пораждться; быть ошеломлённым

هک بک hак-бак *парн. сочет. см.* هکابکا hаккā-баккā.

هکبکانا hакбакāнā *нп.* изумля́ться, пораждться; быть ошеломлённым

هک دک hак-дак *ж парн. сочет.* остолбенéние, внезáпное удивлéние

هکر هکر hакар-hакар: هکرهکر کرنا *п.* дышать с трудом

هکلا hаклā 1. заика́ющийся; 2. *м* заúка

هکلانا hаклāнā *нп.* заика́ться.

هکلاها hаклāhā *см.* هکلا hаклā.

هگ hаг *м вульг.* 1) стул; очищéние желýдка; 2) кал, экскремéнты.

هگاس **hagāc** *м вульг.* позы́в (*к стулу*).

هگانا **hagānā** *п. вульг.* очища́ть желу́док.

هگنا **hagnā** *нп. разг.* оправля́ться, отправля́ть естественную надобность.

هل **hal** *м* плуг; (جوتنا) هل چلانا *п.* пахать.

هلا **halā** *ж* 1) земля́; 2) вода́; 3) вино́.

هلا **hallā** *м* 1) шум, крики; суматоха; 2) нападе́ние, ата́ка, набе́г; هلا کرنا *п.* а) поднима́ть шум, крик; б) напада́ть, ата́ковать, соверша́ть набе́г (پر *на что-л.*).

هلا **hilā** дома́шний, приручённый, ручно́й (*тж.* هلا هوا).

هلا جهلا **hilā-дж^{h}ulā** *парн. сочет. см.* هلا ملا **hilā-milā**.

هلاس **hulāc** *ж* 1) ра́дость, сча́стье; удово́льствие; 2) нюхательный таба́к; هلاس لینا *п.* нюха́ть таба́к; ◇ هلاس هوجانا *нп.* а) пропада́ть, исчеза́ть; б) быть истра́ченным.

هلاس‌دانی **hulāsdānī** *ж* табакёрка.

هلاک **halāk** *м* 1) уничтоже́ние, разруше́ние, разоре́ние; 2) убийство, смерть; هلاک کرنا *п.* а) разруша́ть, уничтожа́ть; б) убива́ть; в) *перен.* утомля́ть, му́чить.

هلاکت **halākat** *ж* 1) уничтоже́ние, разруше́ние, разоре́ние; 2) убийство, هلاک کا باعث هونا *нп.* быть причи́ной сме́рти.

هلاک شده **halākšudā** погибший, уби́тый.

هلاکو **halākū** 1. 1) разруши́тельный; 2) смертоно́сный; 2. *м* разруши́тель; убийца, злоде́й.

هلاکی **halākī** *ж см.* هلاکت **halākat**.

هلاگلا **hallā-gullā** *м парн. сочет.* 1) шум; кри́ки; 2) бессмы́сленная болтовня́.

هلال **hilāl** *м* серп луны́ (*молодой или на исходе*), полумесяц.

هلالی **hilālī:** هلالی شکل کا в фо́рме полумеся́ца.

هلاملا **hilā-milā** *парн. сочет.* 1) дома́шний, ручно́й; 2) бли́зкий, знако́мый; дру́жеский; هلا ملا رهنا *нп.* быть в хоро́ших отношениях, 3) привы́кший (к *чему-либо — о ребёнке*).

هلانا **hilānā** I *п.* 1) меша́ть, перемешивать; 2) трясти́, пока́чивать; 3) приуча́ть.

هلانا **hilānā** II *п. понуд.* I *от* هلنا **hilnā**.

هلاؤ **hilāo** *м* 1) перемешивание, взба́лтывание; 2) каче́ние, тря́ска.

هلاوا **hilāvā** *м* тренер, дрессировщик.

هلاهل **halāhal** 1. 1) смерте́льный; 2) го́рький, 2. *м* смертельный яд.

هلائی **halāī** *ж* па́хота, вспа́шка, هلائی کرنا *п.* вспа́хивать (کی *что-л.*).

هل برار **halbarār** *ж уст.* нало́г на плуг.

هلبل **halbal** *ж* суматоха, неразбериха.

هلبلانا **halbalānā** 1. *нп.* 1) суматоши́ться, паникова́ть; 2) спеши́ть, торопи́ться; 2. *п.* меша́ть, препя́тствовать.

هلبلاهٹ **halbalāhaṭ** *ж см.* هلبل **halbal**.

هل بندی **halbandī** *ж* 1) нало́г на плуг; 2) земля́, обрабатываемая одним человеком.

هل جوتا **haljotā** *м* па́харь, землепа́шец; крестья́нин.

هلچل **halcal** *ж* 1) движе́ние, 2) суматоха, суета́; спе́шка; هلچل پڑنا *нп.* подниматься (*о суматохе, панике*; میں *где-л.*); 3) трево́га волне́ние; испу́г.

هل دار **haldār** *м* владе́лец плу́га.

هلدی **haldī** *ж бот.* куркýма; هلدی تهوپنا *п.* ма́зать куркýмой; ◇ هلدی لگے نه پهٹکری، رنگ چوکها آئے *погов.* получа́ть удово́льствие без затраты труда (*букв.* хороши́ кра́ситься и без куркýмы и без мела).

هلدیا **haldiyā** 1. жёлтый; 2. *м* 1) яд; 2) желту́ха.

هلدول **hildol** *м* 1) качание, раскачивание, 2) движе́ние.

هلڑ **hullaṛ** *м* смяте́ние, паника, суматоха, هلڑ مچانا *п.* приводи́ть в смяте́ние, поднима́ть па́нику, суматоху.

هلسانا **hulsānā** *п.* 1) ра́довать; весели́ть; 2) подстрека́ть, подбива́ть; 3) возбужда́ть жела́ние, дразни́ть.

هلسنا **hulasnā** *нп.* радоваться, веселиться.

هلکا **halkā** 1) лёгкий (*в разн. знач.*); هلکی صنعت *ж* лёгкая промы́шленность; هلکا کپڑا *м* лёгкая оде́жда; هلکا کرنا *п.* а)

облегча́ть, де́лать лёгким; б) спосо́бствовать похуде́нию; 2) жи́дкий; هلکی چائے *ж* жи́дкий чай; 3) све́тлый (*о цвете*); هلکلال светло кра́сный; 4) небольшо́й, ма́ленький; 5) сла́бый, лёгкий; هلکا درد *м* сла́бая боль; هلکی چوٹ *ж* лёгкий уши́б; 6) пусто́й; ничто́жный; мелкий; 7) слабый, малосильный; هلکا پانی *м* мя́гкая вода́; هلکا جوڑا *м* дешёвый костю́м; هلکا خون *м* челове́к, не выноси́щий ви́да кро́ви; هلکا جاننا *п* счита́ть никчёмным, не уважа́ть, презира́ть; هلکا مول لگانا *п.* устана́вливать ни́зкую це́ну (میں *на что-л.*); هلکی بات کہنا *п.* болта́ть вздор, несерьёзно говори́ть.

هلکاپن **halkāпан** *м* 1) лёгкость; 2) сла́бость, бесси́лие; 3) ничто́жность; по́длость.

هلکا پھلکا **halkā-пʰулкā** *парн. сочет* очень лёгкий, невесомый.

هلکارنا **hулкāрнā** *п* натравливать, науськивать; подстрека́ть.

هلکان **halkāн** 1) обеспоко́енный, расстро́енный, угнетённый, 2) уставший, обесси́ленный; هلکان کرنا *п.* а) расстра́ивать, беспокоить, б) утомлять.

هلکانا **halkāнā** I *п.* облегчать, делать лёгким.

هلکانا **halkāнā** II *п.* дви́гать, толка́ть; подгоня́ть, подта́лкивать.

هلکائی **halkāй** *ж см.* هلکاپن **halkāпан.**

هلکم **halkам** *ж, м* суматоха, спешка.

هلکنا **halakнā** *нп.* дви́гаться, перемеща́ться.

هلکنا **hилакнā** *нп* сокращаться, испытывать конву́льсии.

هلکورا **hилкорā** *м* 1) волне́ние, колеба́ние; кача́ние; сотрясе́ние; 2) перека́тывание (*волн*); هلکورے لینا (مارنا) *п.* а) волнова́ться, колеба́ться; кача́ться, сотряса́ться; б) перека́тываться (*о волнах*); набега́ть; 3) волна́; прили́в, прито́к.

هلکورنا **hилкорнā** 1. *нп.* 1) колеба́ться, кача́ться; 2) быстро изменяться, 3) прилива́ть, набега́ть (*о волнах*); 2. *п.* 1) колеба́ть, волнова́ть, кача́ть; 2) трясти́, сотряса́ть.

هلکے هلکے **halкэ-halкэ** слегка́, осторо́жно, потихо́ньку.

هلگانا **hилгāнā** *п. разг* 1) подве́шивать; подвя́зывать, подсоединя́ть; 2) устра́ивать на рабо́ту, назнача́ть на пост.

هلگاؤ **hилгāо** *м* подвешивание, подвязывание.

هلگنا **hилгнā** *нп.* 1) висе́ть, болта́ться, пока́чиваться, 2) запу́тываться, 3) присоединяться, прилега́ть, 4) колеба́ться, испытывать нерешительность.

هلمل **hил-мил** *парн. сочет* 1) связанный, соединённый, смешанный, перепутанный; 2) бли́зкий, инти́мный; هلمل جانا *нп.* а) смешиваться, перепутываться, соединяться, объединя́ться; б) быть в бли́зких отноше́ниях; 2) упо́рствовать; هلمل کر رهنا *нп*, жить ми́рно и дру́жно.

هلن **hилан** *м* 1) покачивание, 2) движе́ние.

هلنا **hилнā** *нп.* 1) кача́ться, колеба́ться, 2) трясти́сь, вибри́ровать; 3) дви́гаться; 4) мешаться, перемешиваться, 5) прируча́ться, одома́шниваться; привыка́ть; هل جانا *нп.* а) *см.* هلنا **hилнā**; б) страши́ться, боя́ться; ужаса́ться; ◇ هل کر پانی نه پینا *п.* а) не шевели́ться, не дви́гаться; б) предава́ться ле́ности.

هلن ڈولن **hилан-д̣олан** *м парн. сочет.* 1) кача́ние, колеба́ние, 2) движе́ние, 3) маха́ние.

هلواها **halвāhā** *м* па́харь, крестья́нин, земледе́лец.

هلواهی **halвāhи** *ж* занятие сельским хозяйством, землепашество.

هلورا **hилорā** *м см.* هلکورا **hилкорā.**

هلورنا **hилорнā** *нп., п. см.* هلکورنا **hилкорнā.**

هلوری **hилорӣ** *ж* волна́.

هلهل **halhал** *м см.* هلاهل **halāhал.**

هلهلا **hулhулā** *м* удиви́тельное явле́ние; ◇ هلهلا اٹھانا *п.* вызыва́ть спор, столкнове́ние.

هلهلانا **hулhулāнā, halhалāнā** 1. *нп.* трясти́сь, дрожа́ть; هلهلا کر بخار چڑھنا *нп.* а) лихора́дить (*тк. о человеке*); б) иметь жар, повышенную температуру, 2. *п* трясти, приводить в дрожь.

هلیسه **halйсā** *м* весло́.

هم **ham** I 1) мы; 2) *разг.* я.

هم **ham** II *в начале сложн.* с, со; همدردی *ж* сочувствие.

هما **humā** *м миф* ра́йская пти́ца; пти́ца-фе́никс, пти́ца, принося́щая сча́стье.

همائی **hamātamī** *ж* ра́венство; сопе́рничество.

همارا **hamārā** 1) наш; همارے ہوتے ہوئے в на́шем прису́тствии; 2) *разг.* мой; همارا ذمہ под мою́ отве́тственность.

همانا **humāsnā** *п.* поднима́ть с по́мощью рычага́.

هماشما **hamā-šumā** *парн. сочет.* мы и вы, все, ка́ждый.

هم آغوش **hamāġoš** обнима́ющий; обня́вшийся.

هم آغوشی **hamāġoši** *ж* объя́тие; обнима́ние.

هم آواز **hamāvāz** *прям., перен.* 1) пою́щий в унисо́н; 2) согла́сный, соглаша́ющийся.

هماهمی **hamāhamī** *ж* 1) энтузиа́зм, рве́ние; возбужде́ние, 2) энерги́чность

هم‌آهنگ **hamāhār** гармони́чный, согла́сный; соответствующий

هم آهنگی **hamāhārī** *ж* гармо́ния, согла́сие; соотве́тствие.

همائی **humāi** счастли́вый.

همایون **humāyūn** 1) благослове́нный, счастли́вый; 2) августе́йший, королёвский; 3) *м собств. миф.* Хумаю́н.

هم بزم **hambazm** *м* компанью́н, уча́стник; сообщник.

هم بستر **hambistar** *м* сожи́тель; هم بستر ہونا *нп.* сожи́тельствовать.

هم بستری **hambistarī** *ж* сожи́тельство.

همبے **hambə** *груб.* да.

هم‌پا **hampā** *м уст.* помо́щник; защи́тник.

هم پایہ **hampāya** 1. ра́вный, равностепе́нный; 2. *м* колле́га, това́рищ.

هم‌پلہ **hampallā** ра́вный (*в разн. знач.*).

هم‌پہلو **hampəhlū** ра́вный (*по чину, должности*).

هم پیالہ **hampiyālā** *м* однока́шник.

هم پیالہ و هم نوالہ **hampiyālə-hamnivālā** *м парн. сочет. см.* هم پیالہ **hampiyālā**.

هم پیشہ **hampəšā** *м* одно́й профе́ссии, коллега.

همت **himmat** *м* 1) реши́мость, хра́брость, му́жество, сме́лость, همت باندھنا *п.* собира́ться с му́жеством, решáться (پر *на что-л.*); همت پست کرنا *п.* деморализова́ть; همت کرنا *п.* решáться, осме́ливаться (کی *о ком-л.*); همت ہارنا *п.* теря́ть му́жество, теря́ться; 2) накло́нность, жела́ние, цель; 3) ум; внима́ние.

هم‌تا **hamtā** 1. ра́вный, равноме́рный; похо́жий, 2. *м* ро́вня, па́ра.

همت افزا **himmatāfzā** ободря́ющий, воодушевляющий

همتائی **hamtāī** *ж* 1) схо́жесть, схо́дство; подо́бие; одина́ковость; 2) ра́венство, паритет.

هم‌تعلیم **hamtālim** *м уст.* студент-одноку́рсник.

همت‌والا **himmatvālā** 1. реши́тельный, сме́лый, хра́брый; 2. *м* реши́тельный челове́к, смельча́к

همتی **himmati** реши́тельный, хра́брый, сме́лый.

هم جماعت **hamjamāat** *м* однокла́ссник, школьный това́рищ.

هم‌جنس **hamjins** 1. одноро́дный; 2. *м* сопле́менник.

هم جنسی **hamjinsī** *ж* одноро́дность.

هم جوار **hamjavār** *разг.* 1. сосе́дский; 2. *м* 1) сосе́д; 2) горожа́нин.

هم‌جولی **hamjolī** *м, ж* 1) све́рстник; све́рстница; 2) друг, подру́га.

هم‌چشم **hamčašm** ра́вный, одина́ковый

هم چشمی **hamčašmī** *ж* 1) ра́венство; 2) сопе́рничество; هم چشمی کرنا *п.* сопе́рничать (کے ساتھ *с кем-л.*).

هم‌خانگی **hamxānagī** *ж уст.* сожи́тельство.

هم خانہ **hamxānā** *м уст.* 1) прия́тель; 2) сосе́д; 3) сожи́тель; супру́г.

هم‌خواب **hamx(v)āb** 1) *м* муж, супру́г; 2) *ж* жена́, супру́га.

هم‌خوابی **hamx(v)ābī** *ж* сожи́тельство.

هم خیال **hamxayāl** *м* единомы́шленник.

هم خیالی **hamxayālī** *ж* единоду́шие, единомы́слие

ہم‌درد **hамдард** 1. 1) соболе́знующий, сочу́вствующий; 2) симпатизи́рующий; 2. *м* 1) друг; 2) *полит.* сочу́вствующий.

ہم‌دردانہ **hамдардāнā** сочу́вственный, выража́ющий симпа́тию.

ہم‌دردی **hамдардӣ** *ж* 1) соболе́знование, сочу́вствие; 2) симпа́тия; ہمدردی کا اظہار کرنا *п.* а) выража́ть соболе́знование, сочу́вствие; б) симпатизи́ровать.

ہم درس **hамдарс** *м уст.* однокла́ссник.

ہم دست **hамдаст:** ہم دست ہونا *кп.* доста́ваться, получа́ться.

ہم‌دگر **hамдигар** обою́дный, совме́стный, взаи́мный

ہم‌دل **hамдил** *см.* ہم خیال **hамхаяāл.**

ہم‌دم **hамдам** *м* друг, това́рищ, приятель, компаньо́н

ہم‌دمی **hамдами** *ж* бли́зость, интимность; фамилья́рность.

ہم‌دوش **hамдош** 1. ра́вный; 2. *м* приятель; компаньо́н.

ہم‌دیوار **hамдивāр** сосе́дний, сосе́дский.

ہم‌ذات **hамзāт** одноплеме́нник; одной ка́сты

ہم‌راز **hамрāз** *м* 1) сообщник; 2) интимный друг.

ہم‌راہ **hамрāh** 1. *м* спу́тник, попу́тчик; 2.: *послелог* کے ہمراہ с,вме́сте с; اس کے ہمراہ с ним.

ہمراہی **hамрāhи** *ж* 1) сопровожде́ние; эско́рт; ہمراہی میں в сопровожде́нии (*кого-л.*), 2) спу́тник, попу́тчик (*в разн. знач.*).

ہم‌رکاب **hамракāб** *м* 1) спу́тник, попу́тчик, 2) свита, окруже́ние

ہم‌رنگ **hамрāг** одноцве́тный; одина́ковый.

ہم‌زاد **hамзāд** *м* 1) ровéсник; 2) двойни́к; близне́ц.

ہم‌زانو **hамзāнӯ** сидя́щий ря́дом.

ہم‌زبان **hамзабāн** 1) говоря́щий на одном языке́; 2) *перен.* единоду́шный; подде́рживающий

ہم‌زلف **hамзулф** *м* свояк (*муж сестры жены*).

ہم‌زمانہ **hамзамāнā** совреме́нный.

ہمزہ **hамзā** *м диакритический знак* ء; *самостоятельная буква алфавита урду; ставится между гласными*

ہم‌ساز **hамсāз** *м* друг, прия́тель; сообщник.

ہمسانا **hумсāнā** *п.* 1) пуга́ть; 2) прогоня́ть.

ہم‌سائی **hамсāй** *ж* сосе́дка.

ہم‌سائگی **hамсāйагӣ** *ж* сосе́дство.

ہم سایہ **hамсāйā** *м* сосе́д.

ہم سبق **hамсабāк** *м* однокла́ссник, шко́льный това́рищ.

ہم سخن **хамсухан** *м лит.* 1) соа́втор; составйтель; 2) поэ́ты *или* писа́тели одного́ жа́нра; 3) собесе́дник.

ہم‌سر **hамсар** *м* ро́вня; ہم سر بنانا *п.* прира́внивать

ہم‌سری **hамсарӣ** *ж* 1) ра́венство; 2) сопе́рничество; ہم سری کرنا *п.* сопе́рничать, претендова́ть на ра́венство.

ہم سفر **hамсафар** *м* спу́тник, попу́тчик.

ہم‌سن **hамсин** *м* ровéсник.

ہمسنا **hумаснā** *кп.* уходи́ть, покида́ть.

ہم‌شکل **hамшакл** одинаковой формы, одина́ковой нару́жности; похо́жий.

ہم‌شہر **hамшəhр** *м* сограждани́н

ہم‌شیر **hамшир** 1) *м* брат; 2) *ж* сестра́, ہمشیر رضاعی *ж уст.* моло́чная сестра́.

ہمشیرہ **hамширā** *ж* сестра́

ہم شیرہ‌زاد **hамшīрāзād** *м* племя́нник.

ہم صحبت **hамсəhбат** *м* прия́тель; компаньо́н

ہم صفیر **hамсафйр** *лит.* 1) пою́щий в лад, свистящий в лад; 2) *перен.* одина́ково мы́слящий

ہم‌عصر **hамаср** 1. совреме́нный; 2. *м* современник.

ہم‌عمر **hамумр** *м* ровéсник, свéрстник.

ہم‌عناں **hамəнā** *м лит* попутчик.

ہم‌عہد **hамəhд** 1. 1) совреме́нный; 2) соединённый, объединённый; 2. *м* совреме́нник.

ہم قد **hамқад** одного́ ро́ста.

ہم‌قسم **hамқадам** попу́тный.

ہم‌قسم **hамқасам** свя́занный о́бщей кля́твой.

ہم‌قوم **hамқаом** 1. одной национа́льности, 2. *м* единоплеменник.

ہم‌کار **hамкāр** *м* колле́га, сотру́дник

ہم‌کاسہ **hамкāсā** *м* сообщник, соучастник

ہم کفو **hамкуфӯ** одного́ происхожде́ния.

هم کلام **hамкалām** *м* собесе́дник; هم کلام ہونا *нп* бесе́довать, вести́ бесе́ду.

هم کلامی **hамкалāмī** *ж* 1) бесе́да, собесе́дование; 2) обще́ние; 3) обраще́ние (*к кому-л.*)

همکنا **hумакнā** *нп. прям., перен.* спотыка́ться

هم کنار **hамкинāр** обня́вшийся.

همگی **hамгī** *ж уст.* це́лостность, полнота́; совоку́пность.

همم **hимам** *ж мн. от* همت **hиммат.**

هم مجلس **hаммаджлис** 1. принадлежа́щий к одно́й компа́нии; прия́тельский, 2. *м* прия́тель.

هم مرکز **hаммарказ** концентри́ческий.

هم مذہب **hаммазhаб** 1. единове́рный, одно́й рели́гии; 2. *м* единове́рец.

هم مشرب **hаммашраб** 1) единове́рный; 2) единомы́сляющий; 3) веду́щий одина́ковый о́браз жи́зни.

هم معنی **hаммāни** однозна́чный, синоними́ческий.

هم مکتب **hаммактаб** *м* учени́к, шко́льный това́рищ.

هم نام **hамнāм** *м* тёзка, однофами́лец

هم نسل **hамнасл** одного́ поколения.

هم نشین **hамнашин** 1. сидящий ря́дом, бли́зкий, 2. *м* прия́тель, това́рищ, друг, компань о́н.

هم نفس **hамнафас** гармони́рующий, подходя́щий, соответствующий.

هم نمک **hамнамак** *м см.* هم نوالہ **hамнивāлā.**

هم نوالہ **hамнивāлā** *м* однока́шник.

هموار **hамвāр** 1) ро́вный, гла́дкий, 2) пропорциона́льный, симметри́чный; هموار کرنا *п.* а) равня́ть, сгла́живать; полирова́ть; б) *перен.* подгота́вливать (کے لئے *для чего л.*).

هم وزن **hамвазн** ра́вного веса, сбаланси́рованный, уравнове́шенный.

هم وزنی **hамвазнī** *ж* равнове́сие.

هم وطن **hамватан** *м* сооте́чественник; земля́к

همہ **hамā** 1) по́лный, це́лый, весь; 2) ка́ждый

همہ تن **hамāтан** со всей си́лой, от всей души́.

همہ دان **hамāдāн** 1) всезна́ющий, эруди́рованный; 2) му́дрый.

همہ دانی **hамāдāнī** *ж* 1) эруди́ция; разносторо́нние зна́ния; 2) му́дрость.

همہ گیر **hамāгир** всеобщий; всеобъе́млющий, всеохва́тывающий.

همہ گیری **hамāгирī** *ж* всеобщность; универса́льность.

همہمہ **hамhамā** *м* 1) возбужде́ние; волне́ние, 2) хра́брость, сме́лость.

همیانی **hимийāни** *ж* мешо́чек (*для денег*); кошелёк.

همیش **hамэш** *см.* همیشہ **hамэшā.**

همیشگی **hамэшагī** *ж* ве́чность.

همیشہ **hамэшā** всегда́, постоя́нно, непреры́вно; همیشہ کا ве́чный, постоя́нный; همیشہ کے لئے навсегда́, наве́чно.

همیل **hамэл** *ж* бу́сы из моне́т, моня́сто.

همیں **hамэ̄** (*косв. форма от* هم **hам**; *употреб. в знач. вин. и дат. падежей*) нам, нас.

هن **hун** *м* 1) моне́та; 2) *перен.* бога́тство; драгоце́нности; هن برسنا *нп.* обогаща́ться; هن برسانا *п.* обогати́ть (پر *кого-л.*); подарить большо́е состоя́ние; озолоти́ть.

ہنپنی **hāпнī** *ж* оды́шка; тяжёлое дыха́ние.

ہنٹر **hантар** *м* бич, кнут, хлыст.

ہنجار **hинджāр, hанджāр** *м* 1) о́браз, мане́ра; 2) колея́.

ہند **hинд** *м ист.* И́ндия; تاریخ ہند **тāрīхэ-hинд** *ж* исто́рия И́ндии.

ہندسہ **hиндсā** *м* 1) ци́фра; 2) геоме́трия; *тж.* علم ہندسہ **илмэ-hиндсā** *м.*

ہندسہ دان **hиндсāдāн** *м* 1) матема́тик, специали́ст в о́бласти геоме́трии, 2) счетово́д.

ہندنی **hинднī** *ж* инду́ска.

ہندو **hинду** *м* инду́с.

ہندوانہ **hиндвāнā** *м уст.* 1) арбу́з; 2) ты́ква

ہندوانی **hиндвāнī** *ж см.* ہندنی **hинднī.**

ہندورنا **hиндорнā** *п* 1) меси́ть, размеши́вать; 2) облепля́ть.

ہندوستانی **hиндӯстāнī** 1. инди́йский; 2. 1) *м* инди́ец, 2) *ж* хиндуста́ни.

هندولا hиндолā *м см.* **هنڈولا hиндолā.**

هندومت hиндӯмат *м* индуи́зм.

هندوی hиндвй 1. инди́йский; инду́сский; 2. 1) *м* инди́ец; инду́с; 2) *ж уст.* хи́ндви (*хинди*).

هندی hиндӣ 1. инди́йский; 2. 1) *м* инди́ец; 2) *ж* хи́нди; ✧ **هندی کی چندی کرنا** *п.* а) объясня́ть, растолко́вывать; б) расспра́шивать; входи́ть в суть де́ла.

هنڈا hандā *м* 1) гли́няный горшо́к; котёл; 2) разнови́дность осо́ки; 3) больша́я ла́мпа; ✧ **هنڈا پھوڑنا** *п.* раскрыва́ть секре́т.

هنڈار hӯдāр *м* волк.

هنڈانا hāдāнā *п.* 1) прогоня́ть, изгоня́ть; 2) публи́чно опозо́рить.

هنڈاون hундāван *м* 1) комиссио́нный сбор; учётный проце́нт; 2) курс (*напр. биржевых бумаг*); 3) ски́дка.

هنڈنا hāднā *нп. разг.* 1) ходи́ть, броди́ть, шата́ться; 2) е́здить, путеше́ствовать.

هنڈولا hиндолā *м* 1) колыбе́ль; лю́лька; ка́чалка; 2) гондо́ла (*напр. колеса обозрения*).

هنڈی hāдӣ *ж см.* **هنڈیا hāдийā.**

هنڈی hундӣ *ж* 1) ве́ксель; 2) ба́нковское распоряже́ние; чек; **هنڈی بھیجنا** *п.* посыла́ть чек, упла́чивать по счёту; **هنڈی پٹنا** *нп.* быть опла́ченным (*о чеке*); **هنڈی سکارنا** *п.* выпла́чивать де́ньги по че́ку *или* ве́кселю; **هنڈی کرنا** *п.* выпи́сывать чек *или* ве́ксель; переводи́ть де́ньги (پر *кому-л.*).

هنڈیا hандийā *ж* гли́няный горшо́к, котело́к; ✧ **هنڈیا پکانا** *п.* а) гото́вить пи́щу; б) устра́ивать за́говор; **هنڈیا گرم ہونا** *нп.* обогаща́ться, брать взя́тки.

هنڈیاڈوئی hандийāдой *ж* 1) посу́да, ку́хонная у́тварь; 2) хозя́йственный това́р.

هنڈی بھی hундӣбаhӣ *ж* че́ковая кни́жка.

هنڈی میعادی hундӣ-мийāдӣ *ж* чек *или* ве́ксель, опла́чиваемый по́сле ука́занного на нём сро́ка.

هنڈیوالا hундӣвāлā *м* банки́р; ростовщи́к; учётчик векселе́й.

هنر hунар *м* мастерство́, уме́ние, иску́сство; специа́льность, квалифика́ция.

هنرمند hунарманд 1. квалифици́рованный; уме́лый, иску́сный, **هنرمند مزدور** *м* квалифици́рованный рабо́чий; 2. *м* специали́ст.

هنرمندی hунармандӣ *ж* квалифика́ция; уме́лость, ло́вкость, иску́сность.

هنڑار hӯ́рāр *м* волк.

هنس hанс *м* 1) гусь; 2) ле́бедь; *тж.* **راج هنس** *м.*

هنسا hāсā *м* смех, хо́хот.

هنسا hинсā *ж* уби́йство; злодея́ние; **هنسا کرنا** *п.* убива́ть; соверша́ть злодея́ние.

هنسانا hāсāнā *п.* 1) смеши́ть, развлека́ть; 2) щекота́ть.

هنساؤ hāсāӯ смешной.

هنسائی hāсāй *ж* весе́лье, смех, развлече́ние.

هنستے بولتے hāстэ-болтэ *парн. сочет. см.* **هنستے هنستے hāстэ-hāстэ.**

هنستی پشانی hāстӣ-пэшāнӣ ра́достный.

هنستے هنستے hāстэ-hāстэ *парн. сочет.* 1) смея́сь; шутя́; 2) по́ходя.

هنسلونا hāслонā 1. смешно́й; смешли́вый; 2. *м* шутни́к.

هنسلی hāслӣ *ж* 1) *анат* ключи́ца; **هنسلی اتر جانا** *нп.* вы́вихнуть ключи́цу; 2) расши́тый зо́лотом воротни́к.

هنس مکھ hāсмукʰ 1. ра́достный, весёлый; 2. *м* весельча́к.

هنسنا hāснā *нп.* смея́ться, улыба́ться; ра́доваться, весели́ться; шути́ть; насмеха́ться (پر *над кем-л.*); **هنستے گھر بستے ہیں** из шу́тки иногда́ получа́ется де́ло, **هنستے هنستے پیٹ میں بل پڑ جانا** *нп.* смея́ться до ко́лик в животе́.

هنسنابولنا hāснā-болнā *нп. парн. сочет.* 1) шути́ть, смея́ться; 2) ве́село разгова́ривать, бесе́довать.

هنسوا hāсӯā *м* серп (*для жатвы*).

هنسوڑ hāсоṛ 1. весёлый, смею́щийся; смешно́й; 2. *м* 1) шут; 2) шутни́к, насме́шник.

هنسوڑپن hāсоṛпан *м* смешли́вость; весе́лье.

هنسوڑنا hāсоṛнā *нп.* 1) смея́ться, шути́ть; 2) быть исто́чником сме́ха.

هنسی hāсӣ *ж* 1) смех, 2) весе́лье, развлече́ние; 3) шу́тка, насме́шка, осме́яние; **هنسی اڑانا هنسی میں** в шу́тку, несерьёзно; *п.*

высме́ивать, смея́ться (کی *над кем-л.*); ہنسی آنا *нп.* рассмея́ться; ہنسی سمجھنا (میں لے جانا) *п.* счита́ть за шу́тку, не принима́ть всерьёз; ہنسی کرنا *п.* а) шути́ть, смея́ться; развлека́ться, б) высме́ивать (کی *кого-л., что-л.*); ہنسی سے لوٹنا *п. разг.* смея́ться до ко́лик в животе́; ہنسی میں اڑانا *п.* отшу́чиваться, обраща́ть в шу́тку; ہنسی میں پھول جھڑنا *нп.* име́ть краси́вую улы́бку; ہنسی میں کھنسی ہونا *нп.* доводи́ть дело до неприя́тности шу́ткой, вызыва́ть неприя́тность шу́ткой, шути́ть мно́го и чрезме́рно.

ہنسیا hāsiyā *ж* серп (*для жатвы*).

ہنسی ٹھٹھا hāsi-ṭʰaṭʰā *м парн. сочет.* 1) ра́дость, весе́лье; 2) смех, шу́тка; 3) лёгкая рабо́та; пустя́к

ہنسی خوشی hāsi-xūšī *ж парн. сочет.* ра́дость, весе́лье; ✧ ہنسی خوشی کا سودا *м* добровóльное де́ло.

ہنکار hūkār *ж* 1) зов, призы́в; 2) крик, вопль; 3) трево́га, беспоко́йство.

ہنکارنا hākārnā *п.* 1) звать, призыва́ть; 2) крича́ть, 3) подгоня́ть, прогоня́ть (*крика ми*), 4) отправля́ть.

ہنکاری hākāri 1) эгоисти́чный, себялюби́вый; 2) зано́счивый, высокоме́рный.

ہنکانا hākānā *п. см.* ہانکنا **hāknā**.

ہنکرا hākarā *м* гон (*зверей на охоте*).

ہنکنا hūaknā *нп* плáкать, рыдать; всхли́пывать

ہنکوا hākvā *м* го́нщик, заго́нщик (*зверей во время охоты*).

ہنگام hāgām *м* 1) вре́мя, срок, пери́од; 2) слу́чай; ہنگام کے جنگ в слу́чае войны́.

ہنگامہ hāgāmā *м* 1) беспоря́дки; мяте́ж, бунт; ہنگامہ گرم ہونا *нп.* случа́ться (*о беспорядках*); 2) неразбери́ха; шум и гам; толку́чка, да́вка, 3) дра́ка, ссо́ра; ہنگامہ کرنا *п.* а) устра́ивать беспоря́дки, бунтова́ть, б) поднима́ть шум, в) затева́ть ссо́ру, скандáл, 4) собра́ние, сбо́рище, ми́тинг

ہنگامہ پرداز hāgāmāpardāz вызыва́ющий беспорядки, бунтовщи́ческий, мятежный

ہنگامہ پردازی hāgāmāpardāzi *ж* беспоря́дки; бунт, мяте́ж.

ہنگامہ گیر hāgāmāgir 1) беспоря́дочный, суматóшный; 2) бунтовщи́ческий, мяте́жный.

ہنگامی hāgāmī 1) беспоря́дочный, суматóшный, 2) бунтовщи́ческий, мяте́жный; 3) вре́менный, периоди́ческий; ✧ ہنگامی حالت *ж* чрезвыча́йное положе́ние.

ہنمان hanumān *м миф.* Хануман, царь обезья́н.

ہننا hannā *нп.* прерыва́ть молча́ние, заговáривать.

ہنوتی hinaotī *ж* униже́ние, оскорбле́ние.

ہنود hunūd *м мн.* инду́сы.

ہنوز hanoz ещё, всё ещё; пока́ ещё; до сих пóр; ✧ ہنوز دلی دور ہے *погов.* ≅ конца́ пока́ не ви́дно (*букв.* а Дéли всё ещё далеко́).

ہنہنانا hinhināna *нп.* ржать.

ہنہناہٹ hinhināhaṭ *ж* ржáние.

ہنیمون hanimūn *м* медóвый мéсяц.

ہو hū *межд.* ху (*выражает испуг, удивление*); ✧ ہو بہ ہو то́чно так же; совсе́м похóже; ہو کا عالم *м* а) пусты́ня, безлю́дье; б) тишина́, безмóлвие; ہو حق ہونا *нп.* быть шу́мным (*напр. о собрании*)

ہوا havā I *ж* 1) вóздух; ہوا تازہ *ж* све́жий вóздух; ہوا کھلی میں на откры́том вóздухе; ہوا سا а) газообра́зный; б) лёгкий, неощути́мый; ہوا کا بہاؤ *м* воздýшное тече́ние; ہوا آنا *нп.* продува́ться, вентили́роваться (میں *о чём-л.*); ہوا دینا *п.* а) нака́чивать вóздух, прове́тривать, обдувáть; б) раздувáть, разжигать (*тж. перен.*); в) гоня́ть (*голубей*); ہوا کرنا *п.* а) прове́тривать, обдувáть, вентили́ровать; б) проща́ться, уходи́ть; ہوا کھانا *п.* дыша́ть [све́жим] вóздухом, гуля́ть; ہوا لینا *п.* дыша́ть; 2) ве́тер; ہوا تیز *ж* си́льный ве́тер; ہوا کا جھونکا *м* поры́в ве́тра; ہوا کی طرح *м* направле́ние ве́тра; ہوا کی طرح как ве́тер, с быстротóй ве́тра; ہوا چلنا *нп.* дуть (*о ветре*); 3) дыха́ние; дух; 4): بیماری ہوا کی *ж* эпидéмия; ✧ ہوا کی روٹی *ж* óчень тóлкая сдóбная лепёшка; ہوا اڑنا *нп.* а) быть введённым в дéло; б) быть опублико́ванным (کی *о чём-л.*); в) распро-

страня́ться (*о слухах*); هوا اکھڑنا *нп.* а) выходи́ть из дове́рия; теря́ть до́брое и́мя, репута́цию; б) теря́ть автори́тет; هوا باندھنا *п.* а) хва́стать, хвали́ться, б) преувели́чивать; в) создава́ть ви́димость (*чего-л.*); هوا بتانا *п.* а) отклоня́ть про́сьбу; отка́зывать; б) разочаро́вывать; هوا بدلنا *нп.* меня́ться (*о направлении ветра, временах года*); изменя́ться (*об условиях*), هوا بگڑنا *нп.* а) *прям., перен.* по́ртиться (*о воздухе, атмосфере*), б) ухудша́ться (*о состоянии*); в) приобрета́ть дурну́ю репута́цию; هوا پر اڑنا *нп.* а) вита́ть в облака́х; б) проявля́ть высокоме́рие; هوا پھانکنا *п.* голода́ть; هوا سے باتیں کرنا *п.* а) быть бы́стрым, ло́вким, б) бы́стро е́здить (*на чём-л.*); هوا سے لڑنا *п.* задира́ться; быть драчли́вым; هوا کا رخ دیکھنا *п.* держа́ть нос по ве́тру; هوا [کے گھوڑے] پر سوار ہونا *нп.* спеши́ть, торопи́ться; هوا لگنا *нп.* подверга́ться [дурному] влиянию (کی *чему-л.*); هوا مٹھی میں بند کرنا *п.* ≅ носи́ть во́ду в решете́, занима́ться бесполе́зной работой (*букв.* хвата́ть во́здух), هوا نکلنا *нп.* испуска́ть дух; هوا ہونا هوا *нп.* а) исче́зать; б) е́хать *или* бежа́ть о́чень бы́стро, нести́сь.

هوا **havā́** II *ж* жа́дность, а́лчность.

هوا **havvā́** *м* пу́гало, страши́лище.

هوباز **havābā́z** *м* лётчик, пило́т.

هوابازی **havābā́zī** *ж* 1) авиа́ция; 2) профессия лётчика, искусство пилоти́рования, 3) воздухопла́вание; هوابازی باربرداری *ж* тра́нспортная авиа́ция; هوابازی بمبار *ж* бомбардиро́вочная авиа́ция; هوابازی شکاری *ж* истреби́тельная авиа́ция.

هوابندی **havābandī** *ж* 1) возду́шные за́мки; 2) очковтира́тельство; 3) клевета́, ложь.

هواپانی **havā-pānī** *м парн. сочет.* кли́мат.

هواپرست **havāparast** похотли́вый, чувственный.

هواپمپ **havāpamp** *м* воздушный насо́с

هواتھیلی **havāt^{h}aylī** *ж* возду́шная я́ма.

هواچکی **havāchakkī** *ж* ветряна́я ме́льница.

هواخواہ **havāx[v]āh** *м* друг, доброжела́тель; сторо́нник.

هواخواہی **havāx[v]āhī** *ж* доброжела́тельство.

هواخوری **havāxorī** *ж* прогу́лка; هواخوری کرنا *п.* дыша́ть све́жим во́здухом, гуля́ть.

هوادار **havādār** 1. возду́шный; по́лный во́здуха, прове́триваемый, откры́тый, просто́рный; 2. *м уст.* перено́сный трон; носи́лки, палан(ки́н.

هواداری **havādārī** *ж см.* هواخواہی **havāx[v]āhī**.

هوارک **havārok** герметический, непроница́емый

هواگاڑی **havāgā́ṛī** *ж уст* автомоби́ль с откры́тым верхом.

هوامار **havāmār** зени́тный; هوامار توپ *ж* зени́тное ору́дие.

هوانا **havānā** *п.* крича́ть, вопи́ть.

هوانکاس **havānikā́s** *м* вентиля́тор.

هوانما **havānumā** *м* флю́гер.

هواوہوس **havāo-havas** *ж парн. сочет.* жа́дность, а́лчность

ہوائی **havāī** 1. 1) возду́шный; ہوائی بندوق *ж* духово́е ружьё; ہوائی پیٹی *ж* надувно́й спаса́тельный пояс, 2) авиацио́нный, ہوائی اڈا *м* авиацио́нная ба́за; ہوائی بیڑہ *м* возду́шный флот; ہوائی حرکیات *ж* аэродина́мика; ہوائی حملہ *м* налёт авиа́ции; ہوائی ڈاک *ж* авиапо́чта; ہوائی فوٹوگرافی *ж* аэрофотосъёмка; ہوائی لڑائی *ж* возду́шный бой; 2. *ж* фейерве́рк; раке́та; ہوائیاں (چھوڑنا) اڑنا *нп.* а) быть запу́щенным (*о фейерверке*); б) *перен.* бледне́ть; ہوائی چھوڑنا *п.* а) пуска́ть фейерве́рк; б) *перен.* распуска́ть слу́хи; ✧ ہوائی خبر *ж* слух; спле́тня; ہوائی اڑانا *п.* распуска́ть слу́хи; ہوائی اڑنا *нп.* а) распространя́ться (*о слухах*); б) бледне́ть.

ہوائی دیدہ **havāīdīdā** 1) рассе́янный; 2) броди́чий; ہوائی دیدہ ہونا *нп.* а) быть рассе́янным, б) беспоко́иться; в) броди́жничать.

ہویاہو **hŷnāhan** потихо́ньку, тайко́м.

ہوت **hot** I *межд. разг.* эй!; эй, ты; послу́шай!

ہوت **hot** II *ж* состоя́ние, иму́щество; бога́тство.

هوتاسوتا **hotā-sotā** *м парн. сочет.* 1) родня, близкий [человек]; 2) поддерживающий, покровитель, опора.

هوتوالا **hotvālā** *м разг.* состоятельный человек.

هوٹل **hoṭal** *м* 1) гостиница, отель; 2) маленький ресторан

هوچنا **hūchnā** *нп* промахиваться, не попадать в цель.

هودج **haodadj** *м* сиденье (*на слоне, верблюде*)

هوده **haodā** *м см.* **هودج** **haodadj**.

هورا **haorā** *м* шум, смятение, суматоха, паника.

هوری **horī** *ж см.* **هولی** **holī**.

هوڑ **hūṛ I 1.** 1) поспешный, неосмотрительный, 2) глупый, неразумный, упрямый, **2.** *м* 1) неосмотрительный человек; 2) простак, глупец.

هوڑ **hūṛ II** *ж* спор, ссора, перебранка.

هوڑا هوڑی **hūṛā-hūṛī** *ж разг. парн. сочет.* соперничество, конкуренция, соревнование.

هوڑی **hoṛi** *ж* пирога, каноэ; плот.

هوس **havas** *ж* 1) желание; **هوس آنا** *нп.* возникать (*о желании*), **هوس نکالنا** *п.* удовлетворять желание, 2) жадность, алчность; ненасытность; **هوس بجھنا** *нп.* а) быть удовлетворённым (*о желании*); б) утоляться (*о жажде*); **هوس کرنا** *п.* жадничать, подражать кому-л. (*в приобретении чего-л.*).

هوس پیشہ **havaspeshā** *см.* **هوس‌دار** **havasdār**.

هوسٹل **hostil** *м* студенческое общежитие.

هوس‌دار **havasdār** жадный, алчный

هوس‌ناک **havasnāk** жадный, алчный, жаждущий.

هوسہایا **havashāyā** 1) жаждущий, желающий, 2) чувственный; похотливый

هوسی **havasi** жадный, алчный

هوش **hoш I** *м* 1) ум, разум; интеллект; **هوش پکڑنا** *п.* собираться с мыслями; 2) душа; 3) сознание; чувство; **هوش اڑنا (دنگ ہونا)** *нп.* растеряться, потерять сознание; **هوش میں آنا** *нп.* приходить в себя; ✧ **هوش ٹھکانے کرنا** *п. разг.* вправлять мозги, вкладывать ума, наказывать; **هوش سنبھالنا** *нп.* а) достигать зрелого возраста; б) держать себя в руках.

هوشمند **hoшmand** разумный, сообразительный, смышлёный

هوش مندی **hoшmandī** *ж* разум, сообразительность, рассудительность.

هوش‌و هواس **hoшo-havās** *м парн. сочет.* чувство меры, разумность, понимание

هوشیار **hoшiyār 1.** 1) умный, сообразительный; 2) внимательный, осторожный; бдительный; **هوشیار رہنا** *нп.* быть бдительным, осторожным (**سے** *в отношении кого-л., чего-л.*). **هوشیار کرنا** *п.* обращать внимание, побуждать к бдительности, 3) знающий, хорошо информированный, 4) разбуженный; **هوشیار ہونا** *нп.* а) быть разумным; б) достигать половой зрелости, в) быть разбуженным; проснуться (*в разн. знач.*), **2.** осторожно!, берегись!

هوشیاری **hoшiyārī** *ж* 1) сообразительность, рассудительность; трезвость; 2) осторожность, бдительность, внимание

هوک **hūk** *ж* 1) острая боль, приступ боли; **هوک اٹھنا** *нп.* возникать (*об острой боли*); 2) стон, крик; 3) воспаление лёгких; 4) плеврит.

هوکا **haokā** *м* 1) жадность, алчность; 2) неутолимая жажда (*в разн. знач.*).

هوک چوک **hūk-chūk** *ж парн. сочет.* отклонение, ошибка.

هوکر **hokar** *см.* **هوکے** **hokē**.

هوکنا **hūknā I** *нп.* плакать, рыдать.

هوکنا **hūknā II** *нп.* отклоняться (*от цели*); ошибаться.

هوکے **hokē** через, минуя; **دلی هوکے آگرہ جانا** *нп.* ехать в Агру через Дели.

هوگلا **hūglā** *м* тростник; камыш.

هول **hūl** *ж* 1) удар, толчок; 2) укол, выпад (*в фехтовании*)

هول **haol** *м* 1) страх, ужас; **هول اٹھنا** *нп.* пугаться, страшиться (*чего-л.*); **جی میں هول بیٹھ جانا** *нп.* охватить, объять (*об*

ужасе), вселя́ться (*о страхе*), 2) волне́ние, беспокойство (*в женском разговоре*)

ہولا **holā** I *м* уда́р, уко́л (*острым предметом*).

ہولا **holā** II *м* пиро́га; кано́э.

ہولا **holā** III *м* печёные стручки́ горо́ха.

ہولا **haolā** испу́ганный, напу́ганный, устраше́нный

ہولا جولی **haolā-джолй** *ж* 1) испу́г; 2) беспоко́йство; 3) хао́с, беспоря́док.

ہولدل **haолдил** 1. испу́ганный, объя́тый у́жасом, 2. *ж* 1) сердцебие́ние, 2) ипохо́ндрия, меланхо́лия

ہولدلا **haолдилā** 1. испу́ганный, 2. *м* трус

ہولڈول **holдол** *м* вещево́й мешо́к, рюкза́к.

ہولزدہ **haолзадā** испу́ганный, напу́ганный, устрашённый

ہولنا **holнā** *п.* погоня́ть, подгоня́ть, подта́лкивать.

ہولناک **haолнāк** 1) стра́шный, ужа́сный; 2) опа́сный.

ہولو **haолу́** *разг.* 1) нерешительный; постоя́нно беспоко́ящийся (*о чём-л.*); 2) неуме́лый, беспо́мощный.

ہولی **holй** *ж* 1) хо́ли (*весенний праздник в Индии*); 2) пе́сня (*к-рую поют во время холи*); 3) костёр (*к-рый зажигают во время холи*); ہولی کا بھڑوا *м* уча́стник шуточных проделок во время пра́здника холи, ہولی جلانا *п* зажига́ть костёр во вре́мя хо́ли; ہولی کھیلنا *п.* пра́здновать хо́ли.

[ہولے] ہولے **haоле-[haоле]** 1) тихо́нько; осторо́жно, легко, 2) постепе́нно

ہوم **hom** *м рел.* поклоне́ние огню́; жертвоприноше́ние

ہوم ڈیپارٹمنٹ **hom-дипа́ртмант** *м* министе́рство вну́тренних дел.

ہوم رول **hомру́л** *м* самоуправле́ние.

ہومیوپتھ **homийопат^{h}** *м* гомеопа́т

ہومیو پتھک **homийопат^{h}ик** гомеопати́ческий.

ہومیوپتھی **homийопат^{h}и** *ж* гомеопа́тия.

ہوں **hў̃** I *межд.* 1) да, хорошо́, коне́чно; 2) прочь!, доло́й!, вон!; ہوں کرنا *п.* а) соглаша́ться, говори́ть «да», подда́кивать; б) хмы́кать; в) погоня́ть (*напр. животное*).

ہوں **hў̃** II та́кже; да́же.

ہونا **honā** *нп.* 1) быть, име́ть[ся], существова́ть, ہو اٹھنا *нп* возни́кнуть, подня́ться; (رہنا) ہو جانا *нп.* стать, сде́латься, 2) происходи́ть, случа́ться, 3) *в сочетании с герундием означает долженствование*; ✧ آپ کو ادھر جانا ہوگا вам ну́жно туда́ пое́хать; ہوتے ہوتے постепе́нно, шаг за ша́гом; ہو سکتا ہے мо́жет быть; ہونے پر а) пе́ред, в прису́тствии (*кого-л., чего-л.*); б) во вре́мя, в пери́од; в) хотя́, несмотря́ на; ہو آنا *нп.* заходи́ть; сходи́ть (*к кому-л.*); ہوتا [چلا] آنا *нп.* происходи́ть, существова́ть и́здавна; ہوتا جانا *нп.* станови́ться, быть в проце́ссе становле́ния, разви́тия; ہو لینا *п.* а) присоедини́ться; отпра́виться (*с кем-л.*); б) зайти мимохо́дом, в) испо́лниться, г) роди́ться; بس ہو چکا! дово́льно!; э́то тебе́ не уда́стся; ہو نہ ہو обяза́тельно, непреме́нно, несомне́нно; نہیں ہونے کا! не бу́дет!; не пройдет!, не случится!

ہونٹ **hōт** *м* губа́; ہونٹ اودے پڑنا *нп.* посине́ть (*о губах, напр. от холода*); ہونٹ پھٹنا *нп.* потре́скаться (*о губах*); ہونٹ چاٹنا *п.* облизывать гу́бы; ہونٹ چبانا (کاٹنا) *п.* куса́ть гу́бы (*от сожаления, злости*); ہونٹ ہلانا *п.* шевели́ть губа́ми, говори́ть; ہونٹ سی لینا *п.* безмо́лвствовать, храни́ть молчание.

ہونٹھ **hōт^{h}** *м см.* ہونٹ **hōт.**

ہونٹھیا **hў̃т^{h}ā** три с полови́ной.

ہونٹھ کٹا **hōт^{h}катā** име́ющий за́ячью губу́.

ہونٹھل **hōт^{h}ал** губа́стый, толстогу́бый

ہونٹھی **hōт^{h}ū** губно́й (*в разн. знач.*)

ہونس **haōc** *ж* 1) жела́ние, стремление, жа́жда; 2) жа́дность; 3) за́висть; 4) сглаз, по́рча; ہونس کرنا *п.* а) жела́ть, жа́ждать (*чего-л.*); б) сгла́зить (*кого-л.*).

ہونسا **haōcā** *м* 1) за́висть; 2) жа́дность.

ہونسنا **haōcнā** *нп.* 1) зави́довать; 2) сгла́зить, испо́ртить.

ہونسی **haōcй** 1) жела́ющий, жа́ждущий; 2) жа́дный; 3) зави́стливый.

هونق **haваннак** слабоу́мный, несообрази́тельный.

هونکنا **hāокнā** *нп.* 1) быть заду́тым; 2) задыхаться, тяжело́ дышать

هونہار **hôhāp** 1. многообеща́ющий, одарённый, с зада́тками, 2. *ж* то, что должно́ быть; ◇ هونہار بروے کے چکنے چکنے پات *посл.* одарённость *или* тала́нт ви́дны с де́тства (*букв.* хорошее расте́ние имеет гла́дкие листья).

هوں هاں **hỹhā̃** *ж* ле́пет (*ребёнка*); هوں هاں کرنا *п.* а) лепета́ть; б) *перен.* говори́ть хоть что́ нибудь

هوں هوں **hỹ-hỹ** *межд.* с доро́ги!; побереги́сь!

هونی **hони́** *ж* 1) бытие́, существова́ние; 2) нали́чие; 3) рожде́ние, появле́ние; 4) судьба́

هونے والا **hонэвāлā** бу́дущий, гряду́щий

هوها **hỹhā** *м* шум, гам, крик; суета́, переполо́х; هوها کرنا *п.* а) поднима́ть шум, б) хохота́ть; в) гоня́ть голубе́й.

هویدا **hувэидā** ясный, откры́тый, очеви́дный

هئی **hай** *ж* 1) удивле́ние, недоуме́ние; 2) шум, сумато́ха

هی **hи** I *частица* 1) *выражает усиление*, تم هی کو جانا هے е́хать надлежи́т и́менно тебе́; 2) *выражает ограничение*; میرے پاس اتنا هی هے у меня́ то́лько э́то.

هی **hӣ** II *м* душа́, се́рдце.

هے **hэ** *межд.* ой!, о!, ах! (*выражает горе, сожаление*); ◇ هے هے کرکے پیٹنا *п.* жела́ть кому́ либо зла.

هیا **hийā** *м* 1) душа́, се́рдце; 2) ум, ра́зум; 3) хра́брость, сме́лость.

هیاؤ **hийāо** *м* му́жество, сме́лость; هیاؤ کھلنا *нп.* набира́ться сме́лости.

هیبت **hэибат** *ж* страх, испу́г, у́жас; هیبت دکھلانا *п.* запу́гивать, устраша́ть; угрожа́ть.

هیبت زده **hэибатзадā** напу́ганный, испу́ганный, устрашённый.

هیبت ناک **hэибатнāк** стра́шный, ужа́сный, пуга́ющий.

هیت **hэт** *м* 1) причи́на; осно́ва; 2) скло́нность, накло́нность; привя́занность.

هیٹ **hит** *ж спорт.* забе́г; зае́зд.

هیٹ **hэит** *ж* шля́па.

هیٹھا **hэтʰā** 1) ни́зкий, по́длый, 2) ничто́жный, незначи́тельный; ◇ قسمت کا هیٹھا *м* несчастли́вец, несча́стный челове́к.

هیٹھی **hэтʰӣ** *ж* униже́ние, позо́р; هیٹھی کرنا *п.* унижа́ть, позо́рить; هیٹھی هونا *нп* унижа́ться; позо́риться

هیٹی **hэитӣ** *см.* هیٹھی **hэитʰӣ**.

هیجا **hэиджā** *ж уст.* война́.

هیجان **hэиджāн** *м* 1) восто́рг, энтузиа́зм; 2) волне́ние; сенса́ция.

هیجڑا **hӣджрā** 1. трусли́вый, лишённый му́жества; 2. *м* е́внух; ◇ هیجڑے کے گھر بیٹا هوا *погов.* ≅ случи́лось невозмо́жное (*букв.* в доме е́внуха появи́лся ребёнок)

هیچ **hэч** 1) пустяко́вый, никчёмный; 2) ма́ленький, незаме́тный, 3) ни́зкий, по́длый; 4) бессодержа́тельный, пусто́й; 5) бесполе́зный, нену́жный; هیچ جاننا *п.* ни во что́ не ста́вить, не цени́ть.

هیچ پوچ **hэч-пӯч** *парн. сочет.* 1. незначи́тельный; несто́ящий; 2. *м* 1) пустя́к; 2) пустое место, ничтожество

هیچ کس **hэчкас** *м* никто́, ничто́жество, пустое место

هیچمدان **hэчмадāн** 1. ничего́ не зна́ющий, неграмотный; 2. *м* необразо́ванный, малогра́мотный человек.

هیچمدانی **hэчмадāнӣ** *ж* незна́ние, темнота́.

هیڈ **hэд** 1. гла́вный, основно́й; 2. *м* голова́.

هیڈآفس **hэдāфис** *м* правле́ние, гла́вная конто́ра.

هیڈکلرک **hэдкларк** *м* столонача́льник.

هیڈ کوارٹر **hэдквāртар** *м* 1) *воен.* гла́вная кварти́ра, штаб, ста́вка; 2) центр, гла́вный го́род

هیڈلائن **hэдлайн** *ж ж.-д.* магистра́ль.

هیڈماسٹر **hэдмāстар** *м* дире́ктор шко́лы.

هیڈنگ **hэдинг** *ж* загла́вие, заголо́вок.

هیر **hир** I *ж* суть, су́щность, эссе́нция.

هیر **hӣр** II *ж собств.* Хир (*имя героини классической панджабской поэмы Хир-Ранджха*).

هیرا **hӣрā** 1. хоро́ший, досто́йный; هیرا آدمی *м* досто́йный челове́к; хоро́ший, зо-

лото́й челове́к; **2.** *м* алма́з, бриллиа́нт; ✧ هیرا کھانا *п.* соверша́ть самоуби́йство.

هیرا پھیری **hэрā-п^{h}эрӣ** *ж парн. сочет.* 1) прихо́д и ухо́д; хожде́ние туда́ и сюда́; 2) обме́н (*напр. вещами*).

هیراکسیس **hӣрāкасӣс** *м хим.* желе́зный купоро́с.

هیرامن **hӣрāман** *м* ска́зочный попуга́й.

هیر پھیر **hэр-п^{h}эр** *ж парн. сочет.* 1) поворо́т, враще́ние, циркуля́ция, круже́ние; فصلوں کی هیر پھیر *ж* севооборо́т; 2) зигза́г; 3) товарообме́н, оборо́т, 4) улóвка, хи́трость; هیر پھیر کی باتیں *ж мн.* обма́н, введе́ние в заблужде́ние.

هیرڈریسنگ سیلون **hэирдрэсинг-сэлӯн** *м* парикма́херская.

هیرنا **hэрнā** *п.* 1) ви́деть; обозрева́ть; 2) иска́ть, разы́скивать; рассле́довать; 3) охо́титься; 4) следи́ть (*за кем-л.*); 5) аресто́вывать.

هیرو **hиро** *м в разн. знач.* геро́й; سوشلسٹ محنت کا هیرو *м* Геро́й Социалисти́ческого Труда́; سوویت یونین کا هیرو *м* Геро́й Сове́тского Сою́за.

هیروئن **hиройн** *ж в разн. знач.* геройня.

هیڑی **hэрӣ** *ж* охо́та.

هیز **hиз** 1) бесси́льный; импоте́нтный; 2) трусли́вый.

هیزم **hэзум** *ж уст.* дрова́, древе́сное то́пливо.

هیزم فروش **hэзумфарош** *м* продаве́ц дров.

هیزم کش **hэзумкаш** *м* дровосе́к, лесору́б.

هیضہ **hэизā** *м* холе́ра; هیضہ پھیلنا *нп.* распространя́ться (*об эпидемии холеры*); هیضے سے مرنا *нп.* умира́ть от холе́ры; هیضہ ہونا *нп.* заболева́ть холе́рой.

هیک **hӣк** *ж* зловóние; هیک مارنا *п.* испуска́ть зловóние.

هیکٹر **hэктар** *м* гекта́р.

هیکڑ **hэкар** 1) си́льный, здоро́вый, кре́пкий; 2) гру́бый (*о человеке*).

هیکڑی **hэкрӣ** *ж* 1) гру́бость; 2) пока́з, проявле́ние гру́бой си́лы; наси́лие; هیکڑی سے насúльно; 3) бунта́рство.

هیکل **hэикал** *ж* 1) храм с и́долами; 2) вели́чие, пы́шность; 3) амуле́т; 4) ожере́лье из монет, моníсто, 5) фигу́ра; телосложе́ние; هیکل قوی *м* челове́к могу́чего телосложения.

هیل **hил** *ж* бе́лый кардамо́н.

هیلا **hэлā** *м* толчóк, пинóк; هیلا دینا (مارنا) *п.* толка́ть, подта́лкивать; пиха́ть.

هیلمٹ **hэлмат** *м* шлем; ка́ска

هیل میل **hэл-мэл** *м парн. сочет.* обще́ние, конта́кт, связь, знако́мство; هیل میل بڑھانا *п.* расширя́ть свя́зи.

هیلو **hэло** *межд* алло́!

هیلی کوپٹر **hэликоптар** *м* вертолёт.

هیلیم **hӣлиям** *м хим.* ге́лий.

هین **hӣн** 1) лишённый *чего-л.*; 2) дефе́ктный; 3) непóлный, незако́нченный; 4) пустóй; 5) плохóй, дурнóй; 6) ни́зший; ничтóжный.

هیں **hэ̄и** *межд.* 1) о!, ого́! (*выражает удивление*); هیں کیا هوا؟ что произошло́?; 2) эй! (*выражает запрещение*); هیں یہ کیا کرتے ہو! эй, э́того де́лать нельзя́!

ہینڈ **hэ̄нд** *м* 1) рука́; 2) ру́чка, рукоя́тка.

ہینڈ بیگ **hэ̄ндбэг** *м* су́мка.

ہینڈل **hэ̄ндл** *м* 1) ру́чка, рукоя́тка; 2) руль (*велосипеда*).

ہینسنا **hӣснā** *нп.* ржать.

ہینگ **hӣг** *ж:* ہینگ ہگنا *нп. разг.* страда́ть поно́сом.

ہینگا **hэ̄гā** *м* борона́.

ہینگر **hэ̄гар** *м* 1) ангáр; 2) ве́шалка (*для одежды*).

ہیو **hйо** *ж* крик, кото́рым подзыва́ют коро́в.

ہیولا **hуйӯлā** *м* 1) *филос.* мате́рия; 2) эски́з, набро́сок; 3) *разг.* ку́ча, гру́да.

ہیولانی **hуйӯлāнӣ** *филос* материа́льный.

ہیہات **hэихāт** *межд.* жаль!, увы́! (*выражает сожаление*).

ہی ہی **hиhӣ** *ж* 1) хи-хи́, 2) хихи́канье.

ہی ہی ٹھی ٹھی **hиhи-i^{h}ни^{h}и** *ж парн. сочет.* глу́пый смех, хихи́канье

ہیئت **hэиат** *ж* 1) строе́ние, структу́ра; 2) фóрма; нару́жность; ہیئت اصلی **hэиатэ-асӣ** *ж* первонача́льная фóрма, ہیئت پکڑنا *п.* принима́ть фóрму; 3) положе́ние, ситуа́ция; 4) астроно́мия.

ہیئت‌دان **hэиатда̄н** *м* астроно́м.

ی

ی یā *ж тридцать пятая буква алфавита урду; в счёте абджад означает число десять*

یا یā I и́ли; ли́бо; ... یا ... یا и́ли... и́ли...; ...یا ... یا تو ли́бо... ли́бо...; то... то...

یا یā II *межд.* о!; یا اللہ о, бо́же!

یا یā III *в конце сложн.* относя́щийся к.

جعلیا *м* моше́нник; **لاهوریا** лахо́рский.

یاب یāб *в конце сложн.* получа́ющий, име́ющий; **کامیاب** успе́шный; **کمیاب** ре́дкий, ре́дко встреча́ющийся

یاس یāбис сухо́й; высу́шивающий, иссуша́ющий.

یابنده یāбиндā получа́ющий; и́щущий.

یابو یāбӯ *м* по́ни.

یاترا یāтрā *ж* 1) путеше́ствие; 2) палóмничество.

یاجوج ماجوج یāджӯдж-māджӯдж *м парн. сочет* 1) *миф* Гог и Магóг; 2) *перен.* два скандали́ста.

یاد یāд *ж* па́мять; воспомина́ние; **یاد آنا** *нп.* вспомина́ть; **یاد پر پتھر پڑنا** *нп.* име́ть плохую память; **یاد پڑنا** *нп.* приходи́ть на ум; **یاد دلانا** *п.* напомина́ть (**کی** *о чём-л.*); **یاد رکھنا** *п.* по́мнить, держа́ть в па́мяти; **یاد کرنا** *п.* а) по́мнить, держа́ть в па́мяти, вспомина́ть, б) веле́ть позва́ть (**کی** *кого-л.*), **زبانی یاد کرنا** *п.* по́мнить, знать наизусть; вспомина́ть; **یاد کروگے** 'ты ещё вспомнишь' (*употреб. как угроза*), **یاد فرمانا** *п.* веле́ть позва́ть.

یادآوری یādāварӣ *ж* 1) воспомина́ние; 2) расспро́сы о здоро́вье.

یاد داشت یāддāшт *ж* 1) мемора́ндум, па́мятная записка, напомина́ние; 2) па́мять, спосóбность запомина́ть что-л., 3) дневни́к; записная кни́жка

یاددهانی یāддэhāнӣ *ж* напомина́ние.

یادگار یādгār *м* 1) па́мятный пода́рок, сувени́р; 2) па́мятник.

یار یār *м* 1) друг, това́рищ; прия́тель; **یار وفادار یārэ-вафāдāр** *м* преданный друг, **یار بننا یار بنانا (کرنا)** *п.* заводи́ть друзе́й; **یار زنده صحبت باقی** живы́ бу́дем, встретимся!; **یار وهی جو مصیبت میں کام آئے** *погов.* друг в беде́, друг везде́.

یارا یārā *м* 1) си́ла, мощь; 2) выно́сливость.

یارانه یārāнā 1. дру́жеский, това́рищеский, прия́тельский; 2. по-дружески, по-прия́тельски; *тж.* **یارانے میں**

یار باز یārбāз име́ющий мно́го друзе́й; общи́тельный.

یارباژی یārбāзӣ *ж* дру́жба со мно́гими; общи́тельность.

یارباش یārбāш 1. 1) дру́жеский, дружелю́бный; 2) о́чень общи́тельный; 3) жизнера́достный; 2. *м* гуля́ка.

یار جانی یārджāнӣ *м* пре́данный друг.

یارغار یārғār *м* бли́зкий друг.

یار مار یārмār *м* веролóмный челове́к; обма́нщик (*букв. предающий друзей*).

یارنی یārнӣ *ж разг.* 1) подру́га, прия́тельница; 2) любóвница, подру́жка

یاری یāри *ж* 1) дру́жба, това́рищеские отношения; 2) любóвь, интимные отношения; **یاری جوڑنا** *п* сближа́ться, завя́зывать интимные отношения (**سے** *с кем-л.*), 3) по́мощь, содéйствие; **یاری کرنا** *п.* помога́ть, содéйствовать, поддéрживать (**کی** *кого-л.*)

یاس یāс *ж* 1) безнадёжность, безысхóдность; 2) отча́яние; подáвленность; страх; **یاس هو جانا** *нп.* впада́ть в отча́яние.

یاسمین یāсмӣн *м бот.* жасми́н.

یاسین یāсин *ж* ясúн (*одна из сур Корана*); ◇ **یاسین پڑهنا** *п.* быть при́ смерти.

یافت یāфт *ж* дохóд, при́быль; поступле́ние; за́работок; **اوپر کی یافت** *ж разг.* ле́вый при́работок.

یافتنی یāфтани *ж* 1) причита́ющиеся су́ммы; 2) счёт; 3) креди́т.

یافته یāфтā *в конце сложн.* получи́вший, имéющий, **یافته تربیت** воспи́танный, обу-

ченный; تعلیم یافته образо́ванный, получивший образова́ние

یاقوت **йāкӯт** *м мин.* 1) грана́т; 2) руби́н.

یاقوت‌لب **йāкӯтлаб** *м* челове́к с о́чень красными губа́ми.

یاقوتی **йāкӯтӣ** 1) грана́товый; 2) руби́новый.

یاک **йāк** *м* як.

یال **йāл** *ж* 1) гри́ва (*лошади*); 2) ше́я, загри́вок.

یانا **йāнā** 1) малоле́тний, ма́ленький; де́тский; 2) ничего́ не зна́ющий.

یاور **йāвар** 1. помога́ющий; 2. *м* друг, прия́тель.

یاوری **йāварӣ** *ж* по́мощь, подде́ржка, соде́йствие.

یاوه **йāвā** вздо́рный; пусто́й, глу́пый; یاوه بکنا *нп.* болта́ть вздор.

یاوه گو **йāвāго** *м* болту́н, трепа́ч.

یاوه گوئی **йāвāгой** *ж разг.* вздор, болтовня.

یائے مجہول **йāэ-маджʰӯл** *ж название буквы* ے **е, э.**

یائے معروف **йāэ-мāрӯф** *ж название буквы* ی **и.**

یبوست **йабӯсат** *ж* 1) су́хость; засу́шливость; 2) *перен.* ску́ка.

یتامیٰ **йатāмā** *м мн. от* یتیم **йатӣм** II.

یتیم **йатӣм** I *м* сирота́.

یتیم **йатим** II ре́дкий, необы́чный, уника́льный, бесподо́бный, دریتیم **дуррэ-йатим** *м* бесподо́бная жемчу́жина.

یتیم خانه **йатӣмхāнā** *м* сиро́тский приют; де́тский дом.

یتیمی **йатимӣ** *ж* сиро́тство.

یخ **йах** *м* лёд; и́ней, и́зморозь.

یخ بسته **йахбастā** покры́тый льдом, обледенелый.

یخنی **йахнӣ** *ж* мясно́й бульо́н.

یخنی پلاؤ **йахни-пулāо** *м* плов с мясны́м бульо́ном.

ید **йад** *м* рука́; ید بیضا **йадэ-бэизā** *м рел.* чудотво́рная рука́ (*пророка Моисея*); ید بیضا دکھانا *п.* соверша́ть чудеса́; ید طولیٰ **йадэ-тӯлā** *м* умелые руки, мастерство (*букв.* длинная рука́).

یدھ **йудʰ** *ж* война́, сраже́ние.

یرغمال **йарғамāл** *м уст.* 1) зало́жник; 2) зало́г, гара́нтия, یرغمال لینا *п.* брать в зало́г; 3) о́ткуп.

یرقان **йарқāн** *м мед.* желту́ха.

یزدان **йаздā** *м* бог.

یزدانی **йаздāни** божественный.

یزید **йазид** *м* 1) *собств. мус.* Язи́д (*убийца Хусейна*), 2) *перен.* жесто́кий, безжа́лостный человек.

یسار **йасāр** *м* 1) ле́вая рука́; 2) ле́вая сторона, ле́вый фланг.

یساری **йасāрӣ** ле́вый; левофланго́вый.

یساول **йасāвал** *м уст.* 1) курьер, 2) оруженосец.

یسیر **йасир** осироте́вший, лиши́вшийся ма́тери.

یعنی **йāни** то есть, а и́менно, зна́чит.

یغما **йағмā** *ж уст.* добы́ча, награ́бленное добро́.

یغمائی **йағмāй** огра́бленный, разгра́бленный.

یقین **йаки́н** *м* 1) ве́ра; дове́рие; 2) уве́ренность, убежде́ние, знание یقین آنا *нп.* уверя́ться, убежда́ться (کا *в чём-л.*); یقین جاننا *п.* знать наверняка, یقین دلانا *п.* уверять, убежда́ть, заверя́ть (کا *в чём-л.*); یقین رکھنا *п.* а) ве́рить, доверя́ть; б) быть уве́ренным; یقین کرنا *п.* убежда́ться, удостоверя́ться; یقین ماننا *п.* счита́ть пра́вильным.

یقیناً **йаки́нāн** конечно, обяза́тельно, без вся́кого сомне́ния.

یقینی **йаки́нӣ** 1) определённый; обяза́тельный, 2) правильный, верный, достоверный; неоспори́мый.

یک **йак** оди́н; ◇ یک انار و صد بیمار *посл.* спрос большой, а товара мало (*букв.* оди́н грана́т, а сто больны́х).

یکا **йаккā** 1. оди́н, единственный, 2. *м* 1) *карт.* туз, 2) ла́мпа с одни́м фитилём, 3) одноко́нная двухколесная повозка.

یکایک **йакāйак** внеза́пно, неожи́данно, вдруг.

یکبار **йакбāр** 1) одна́жды, оди́н раз; 2) сра́зу, вдруг.

یکبارگی **йакбāргӣ** *см.* یکبار **йакбāр.**

یک پشته **йакпуштā** напечáтанный с однóй стороны

یکتا **йактā** 1) едúнственный, уникáльный, 2) едúный; 3) простóй; 4) беспримéрный, невúданный.

یک تارا **йактāрā** 1) *м* однострýнный музыкáльный интрумéнт; 2) *ж* разновúдность муслúна.

یکتائی **йактāӣ** *ж* 1) едúнство; 2) простотá; 3) рéдкость, исключúтельность.

یک تن **йактан** *м* одúн человéк.

یک جا **йакджā** в однóм мéсте; вмéсте, совмéстно; یکجا کرنا *п.* собирáть вмéсте, соединя́ть

یک جان **йакджāн** 1. 1) смéшанный; слúвшийся; 2) едúный, единодýшный, 2. *м* блúзкий друг; یک جان دو قالب *м мн.* блúзкие друзья, друзья́ на всю жизнь.

یک جدی **йакджаддӣ** 1) рóдственный; наслéдственный; 2) происходя́щий от одногó прéдка.

یک جنس **йакджинс** однорóдный

یک جنسی **йакджинсӣ** *ж* однорóдность.

یکجهت **йакджиһат** едúный, единодýшный; соглáсный.

یکجهتی **йакджиһти** *ж* единодýшие, едúнство, соглáсие, солидарность.

یک چشم **йакчашм** одноглáзый, кривóй.

یک چند **йакчанд** 1) нéсколько, немнóго; 2) иногдá

یک دستی **йакдастӣ** 1. однорýкий; 2. *м* одúн из приёмов в борьбé.

یک دل **йакдил** 1) единодýшный; 2) интúмный.

یک دیگر **йакдӣгар** вмéсте, друг с дрýгом.

یک رخی **йакрухӣ** 1) односторóнний; یک رخی تصویر *ж* прóфиль; 2) одинáковый с обеих сторóн

یک رنگ **йакрāг** 1) одноцвéтный, однотóнный; одинáковый; 2) простóй; úскренний, вéрный.

یک رنگی **йакрāгӣ** *ж* 1) одноцвéтность, одинáковость; 2) привя́занность, дрýжба.

یک زبان **йакзабāн** 1) одинáковый; одногó мнéния, 2) твéрдый (*о слове*)

یکسان **йаксā** рáвный; одинáковый, подóбный, похóжий; однообрáзный.

یکسانی **йаксāнӣ** *ж* рáвенство; подóбие, тóждество; однообрáзие.

یکسر **йаксар** 1. пóлный, цéлый; весь; 2. 1) целикóм, всё; 2) вдруг.

یکسو **йаксӯ** 1) односторóнний; 2) стоя́щий, неподвúжный; установúвшийся; یک سو کرنا *п.* а) устанáвливать, определя́ть; б) устрáивать, решáть.

یک سوئی **йаксӯӣ** *ж* 1) досýг; 2) уединéние, сосредотóченность; 3) односторóнность

یک شنبه **йакшамбā** *м* воскресéнье (*день недели*).

یک طرفه **йактарфā** 1) односторóнний; یک طرفه فیصله *м* односторóннее решéние; 2) отдéльный, изолúрованный, 3) плóский, ◇ یک طرفه کارروائی *м* произвóл.

یک فنی **йакфанӣ** *м* ýзкий специалúст.

یک قلم **йаккалам** 1) пóлностью, совсéм, совершéнно; 2) вдруг, срáзу; однúм рóсчерком перá.

یک لخت **йаклахт** целикóм, пóлностью, совершéнно.

یکلوتا **йаклаотā** 1. едúнственный, одúн; 2. *м* едúнственный ребёнок.

یکم **йакум** пéрвый; یکم مئی *ж* пéрвое мáя.

یک منزله **йакманзилā** одноэтáжный.

یکه **йакā** *см.* یکا **йаккā.**

یگ **йуг** *м* век, э́ра.

یگان **йагāн** *см.* یگانه **йагāнā.**

یگانگت **йагāнгат** *ж см.* یگانگی **йагāнгӣ.**

یگانگی **йагāнгӣ** *ж* 1) рóдственные отношéния, родство, 2) исключúтельность, рéдкость; 3) едúнство, союз; соглáсие, солидáрность.

یگانه **йагāнā** 1) свой, блúзкий, рóдственный; 2) едúнственный, неповторúмый, уникáльный, индивидуáльный.

یل **йал** *м* 1) герóй, вóин; 2) атлéт, борéц.

یلدا **йалдā** óчень тёмный; شب یلدا **шабе-йалдā** *ж* тёмная длúнная ночь.

یلغار **йалғāр** *ж* нашéствие; нападéние, атáка; агрéссия.

یم **йам** 1 *м миф.* 1) áнгел смéрти; 2) смерть.

يم йам II *м* 1) мо́ре, океа́н; 2) река́.

يمانى йамани́й йеме́нский.

يمن йуман *м уст.* благослове́ние.

يمنى йаманй *см.* **يمانى йамани́й.**

يمين йамин *м* 1) пра́вая рука́; 2) пра́вая сторона́, пра́вый фланг.

يمين ويسار йами́но-йаса́р *м. парн. сочет.* пра́вая и ле́вая сто́роны; пра́вый и ле́вый фла́нги.

ين йан *м* ие́на (*японская денежная единица*).

يوراج йуварадж *м* насле́дник престо́ла.

يورش йу́риш *ж* 1) нападе́ние; ата́ка; 2) восста́ние; беспорядки

يوسف йу́суф *м* 1) *собств.* Ио́сиф; 2) *перен.* о́чень краси́вый челове́к; **يوسف ثانى йу́суфэ-са́ни** о́чень краси́вый, прекра́сный (*букв.* подо́бный Ио́сифу).

يوگى йогй *м* йог; аске́т.

يوم йаом *ж* день; да́та; **يوم الحساب йаомул-ҳиса́б** *м рел.* су́дный день, день Стра́шного суда́.

يوماً فيوماً йаома́н-фа́йаома́н *парн. сочет.* день за днём.

يومیه йаомийа́ 1. дневно́й, ежедне́вный; 2. ежедне́вно; подённо; 3. *м* дневно́й за́работок.

يوں йу́ 1. тако́й; 2. так, таки́м о́бразом; **يوں بھی** и вообще́-то, и так уж, и без того́; **يوں بھی سہی** и так подойдёт; сойдёт; **يوں تو** а) таки́м о́бразом; б) вообще́ говоря́; **يوں ہی** а) про́сто так, так; б) зря, напра́сно; беспричи́нно; **يوں ہی سا** а) чуть-чу́ть, немно́жко; б) так себе́; **يوں ہی سہی** да бу́дет так.

يونانى йунани́й 1. гре́ческий; 2. 1) *м* грек; 2) *ж* гре́ческий язы́к.

يونس йу́нус *м* 1) *собств.* Ю́нус; 2) член, уча́стник.

يونين йу́нийан *ж* сове́т; объедине́ние; сою́з; **ٹريڈ يونين** *м* профсою́з.

يونيورسٹى йуниварсите́й *ж* университе́т.

يونيورسل йуниварса́л универса́льный; всео́бщий.

يونين كونسل йу́нийан-каонсил *ж* сове́т сою́за (*орган местного самоуправления в Пакистане*).

يه йэҳ 1) он; она́; оно́; 2) э́тот; э́та; э́то; **يه سب كچھ** всё э́то.

يہاں йаһа̃ здесь; **يہاں پر** здесь, в э́том ме́сте; **يہاں تک** до э́того ме́ста; **يہاں تک كه...** до того́, что ...; до тако́й сте́пени, что ...; **يہاں سے** отсю́да; **يہاں كا** зде́шний; ме́стный; **يہاں كا يہاں** как ра́з здесь, на э́том са́мом ме́сте.

يہودن йаһу́дан *ж* евре́йка.

يہودى йаһу́дй 1. евре́йский; 2. *м* евре́й.

يہى йаһи́ 1) он са́мый, и́менно он; 2) э́тот са́мый, э́тот же; **اور يہى نہيں** и не то́лько э́то; ма́ло того́, бо́лее того́.

يہيں йаһи́ и́менно здесь; в э́том са́мом ме́сте.

يے йэ 1) они́; 2) э́ти.

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ*

آبادان *г.* Абада́н

آبنائے باب المندب Баб эль-Мандебский проли́в.

آبنائے بوسفورس Босфо́р.

آبنائے بیرنگ Бе́рингов проли́в.

ایجان *г.* Абиджа́н.

آپیا *г.* А́пиа.

آپینائنس Апенни́ны.

اتر پردیش Уттар-Прадеш (*штат*).

اٹلی Ита́лия.

اجمیر *г.* Аджме́р.

اجنتا *г.* Аджа́нта.

احمدآباد *г.* Ахмадаба́д (*столица штата Гуджарат*)

احمدنگر *г.* Ахмаднага́р.

ادیس آبابا *г.* Аддис-Абе́ба.

اڈنبرا *г.* Эдинбу́рг.

اراگوئے Уругва́й.

ارجنٹائن Аргентина.

اردن Иорда́ния.

آرکٹک А́рктика.

آرمینیا Арме́ния.

آرمینیائی سوویت سوشلسٹ ریپلک Армя́нская Советская Социалисти́ческая Республика

اڑیسہ Орисса (*штат*)

ازبکستان Узбекиста́н.

ازبک سوویت سوشلسٹ ریپلک Узбе́кская Советская Социалистическая Республика

آزربائجان Азербайджа́н; آزربائجان سوویت سوشلسٹ ریپلک Азербайджа́нская Сове́тская Социалисти́ческая Республика.

آزور جزیرے Азо́рские острова́.

آسام Ассам (*штат*)

اسپین Испа́ния.

استھونیا Эсто́ния.

استھونیائی سوویت سوشلسٹ ریپلک Эсто́нская Сове́тская Социалисти́ческая Республика

اسٹاک ہالم *г.* Стокго́льм

آسٹریا А́встрия.

آسٹریلیا Австра́лия; دولت مشترکہ آسٹریلیا Австрали́йский Сою́з

اسرائیل Изра́иль.

اسکاٹلینڈ Шотла́ндия.

اسکندریہ *г.* Александри́я.

اسلام آباد *г.* Исламаба́д.

اسنتھیون *г.* Асунсьо́н.

اصفہان *г.* Исфаха́н.

اطالیہ *см.* اٹلی

افریقہ А́фрика.

افغانستان Афганиста́н.

اکبرآباد *г.* Акбарабад (*наще Агра*).

اکرا *г.* А́ккра.

اگرتلا *г.* Агарта́ла (*столица Трипуры*).

آگرہ *г.* А́гра.

الاسکا *п-ов* Аля́ска

البانیہ Алба́ния; البانیہ کی عوامی جمہوریہ Наро́дная Республика Албания

البرز *гора* Эльбру́с.

الجزائر Алжи́р

الجیریا کی عوامی جمہوری ریپلک Наро́дная Демократическая Алжирская Республика

الجیرس *г.* Алжи́р.

الماآتا *г.* Алма́-Ата́

الہ آباد *г.* Аллахаба́д.

الیوشن جزیرے Алеу́тские острова́

امپھال *г.* Импха́л (*столица Манипура*)

امرتسر *г.* Амритса́р

امریکہ Аме́рика; امریکہ جنوبی Ю́жная Аме́рика; امریکہ شمالی Се́верная Аме́рика.

آمور *р.* Аму́р; *т.ж.* دریائے آمور

آمو دریا *р.* Аму́-Дарья́.

امیزون *р.* Амазо́нка; *т.ж.* دریائے امیزون

---

* Список географических названий составил Акимов А.И.

انتهیل جزیرے Антильские острова́.
انٹارکٹک Антáрктика.
انٹیبے *г.* Энтéббе.
آندھرا پردیش Áндхра-Прадéш (*штат*).
انڈونیشیا Индонéзия; جمہوریہ انڈونیشیا Республика Индонезия.
انڈمان اور نکوبار جزائر Андаманские и Никобáрские острова́ (*территория центрального подчинения*).
انڈیز Áнды.
انگلستان *см.* برطانیہ
انگلش چینل Ламáнш.
انگولا Ангóла.
اوب *р.* Обь; *тж.* دریائے اوب
اوپر وولٹا ریپبلک Республика Вéрхняя Вóльта.
اوٹاوا *г.* Оттáва.
اودھ Áудх.
اودے پور *г.* Удайпýр.
اود یسہ *г.* Одéсса.
اوڈر *р.* Одер (Óдра); *тж.* دریائے اوڈر
اورال Урáл.
ایورسٹ چوٹی *см.* جومالونگا
اوسلو *г.* Óсло.
اوسمبورا *г.* Усумбýра.
اولان باتور *г.* Улáн-Бáтор.
اولیانوفسک *г.* Ульянóвск.
اومسک *г.* Омск.
اونیگا جھیل Онéжское óзеро.
آئرلینڈ Ирлáндия.
آئس لینڈ Ислáндия.
ایتھنز (ایتھنس) *г.* Афúны.
ایتھوپیا Эфиóпия.
ایران Ирáн.
ایراوتی *р.* Ирава́ди; *тж.* دریائے ایراوتی
ایشیا Áзия.
ایشیائے کوچک Мáлая Áзия.
ایکوے ڈور Эквадóр.
ایلب *р.* Эльба; *тж.* دریائے ایلب
ایلورا *г.* Эллóра.
ایمسٹرڈم *г.* Амстердáм.
ایوری کوسٹ ریپبلک Республика Бéрег Слонóвой Кóсти.

بارسلونا *г.* Барселóна.
باسوٹولینڈ Басýтоленд
باکو *г.* Баку́.
باماکو *г.* Бамакó.
بانڈونگ *см.* بنڈونگ
بانگی *г.* Бангú.
بائکال جھیل *оз.* Байкáл.
بتھرسٹ *г* Батёрст
بچوانالینڈ Бечуáналенд.
بحر اٹلانٹک Атлантúческий океáн.
بحر الکاہل Тúхий океáн.
بحر اوقیانوس *см.* بحر اٹلانٹک
بحر زرد Жёлтое мóре.
بحر منجمد شمالی Сéверный Ледовúтый океáн.
بحر ہند Индúйский океáн.
بحیرۂ احمر Крáсное мóре
بحیرۂ آرال Аралúское мóре.
بحیرۂ آزوف Азóвское мóре.
بحیرۂ اسود Чёрное мóре.
بحیرۂ الموت Мёртвое море
بحیرۂ ایجین Эгéйское море
بحیرۂ ایڈریاٹک Адриатúческое мóре
بحیرۂ بارنٹ Бáренцово мóре.
بحیرۂ بالٹک Балтúйское мóре.
بحیرۂ بیرنگ Бéрингово мóре.
بحیرۂ جاپان Япóнское мóре.
بحیرۂ جاوا Явáнское мóре.
بحیرۂ چین جنوبی Южно-Китáйское мóре.
بحیرۂ چین مشرقی Востóчно-Китáйское мóре.
بحیرۂ روم Средизéмное мóре
بحیرۂ سفید Бéлое мóре.
بحیرۂ شمالی Сéверное мóре.
بحیرۂ عرب Аравúйское мóре.
بحیرۂ قلزم *см.* بحیرۂ احمر
بحیرۂ کارا Кáрское мóре.
بحیرۂ کیریبین Карúбское мóре.
بحیرۂ کیسپین Каспúйское мóре.
بحیرۂ مرمر Мрáморное мóре
بخارا *г* Бухарá.
بخارسٹ *г.* Бухарéст.
براتسلاوا *г.* Братислáва.
برار Берáр.
براراویل *г* Браззавúль
برازیل Бразúлия.
برازیلیا *г.* Бразúлия.
برسٹل *г.* Бристóль.

برطانیہ Англия; برطانیہ عظمیٰ Великобритáния.
برلن г. Берлúн.
برما Бúрма
برمی یونین Бúрманский Сою́з
برمنگھم г. Бúрмингем.
برن г. Берн.
بروسلز г. Брюссéль.
برھم پتر р. Брахмапýтра; *тж.* دریائے برھم پتر
بریلی г. Барéли.
بڑودہ г. Барóда.
بزرطہ г. Бизéрта.
بصرہ г. Бáсра.
بغداد г. Багдáд.
بلجیم Бéльгия.
بلخاش جھیل *оз.* Балхáш
بلغاریہ Болгáрия; بلغاریہ کی عوامی ریپبلک Нарóдная Респýблика Болгáрия
بلقان Балкáны.
بلگراڈ (بلگریڈ) г. Белгрáд.
بلوچستان Белуджистáн.
بمبئی г. Бомбéй (*столица штата Махараштра*).
بنارس г. Бенáрес.
بناس р. Банáс; *тж.* دریائے بناس
بنڈونگ г. Бандýнг.
بنغازی г. Бенгáзи.
بنکاک г. Бангкóк.
بنگلور г. Бангалýр.
بوداپسٹ (بوڈاپشٹ) г. Будапéшт
بورونڈی Бурýнди.
بورنیو *уст. см.* جزیرۂ کالیمانتان
بوکارو г. Бокарó.
بوگوٹا г. Боготá.
بولیویا Болúвия.
بون г. Бонн.
بہار Бихáр (*штат и город*).
بھارت *см.* ھندستان
بھارتیہ گن تنتر جمہوریہ ھند *см.*
بھاکڑہ ننگل г. Бхáкра-Нáнгал.
بھاگلپور г. Бхагалпýр.
بھاول پور г. Бхáвалпур.
بھوپال г. Бхопáл (*столица штата Мадхья-Прадеш*).
بھوٹان Бутáн (*протекторат Республики Индия*)
بھیلائی г. Бхилáй.
بیاس р. Биáс; *тж.* دریائے بیاس
بیجاپور г. Биджапýр.
بیروت г. Бейрýт.
بیسل г. Бáзель.
بیلوروس سوویت سوشلسٹ ریپبلک Белорýссия; Белорýсская Совéтская Социалистúческая Респýблика
بیونس آئرس г. Буэ́нос-Áйрес.

پاکستان Пакистáн; اسلامی جمہوریہ پاکستان Исламская Респýблика Пакистáн.
پانڈیچری г. Пондишéри.
پٹنہ г. Пáтна (*столица штата Бихар*).
پٹیالہ г. Патиáла.
پچھمی بنگال *см.* مغربی بنگال
پختونستان Пуштунистáн.
پراگ г. Прáга.
پرتگال Португáлия
پری ٹوریا г. Претóрия.
پشاور г. Пешáвар.
پناکھا г. Пунáкха.
پناما Панáма.
پنج р. Пяндж; *тж.* دریائے پنج
پنجاب Панджáб (*штат*).
پنوم پین (پنوم پنھ) г. Пном-Пéнь.
پورٹ آف اسپین г. Порт-оф-Спéйн.
پورٹ بلئیر г. Порт-Блэр (*столица Андаманских и Никобарских о-вов*).
پورٹ سعید г. Порт-Сайд.
پورٹ نووا г. Пóрто-Нóво.
پورٹو ریکو *о-в* Пуэ́рто-Рúко; *тж.* جزیرۂ پورٹوریکو
پولینڈ Пóльша; پولینڈ کی عوامی ریپبلک Пóльская Нарóдная Респýблика.
پولینیزیا Полинéзия.
پونہ (پونا) г. Пýна.
پہلوی г. Пехлевú.
پیانگ یانگ г. Пхенья́н.
پیپسو Пепсý.
پیراگوئے Парагвáй.
پیرس г. Парúж.
پیرم г. Пермь.
پیرو Пéру.
پیکن (پیکنگ) г. Пекúн.

تاپتی *р.* Та́пти; *тж.* دریاے تاپتی
تاجکستان Таджикиста́н.
تاجک (تاجیک) سوویت سوشلسٹ ریپبلک Таджи́кская Советская Социалисти́ческая Республика.
تاشقند *г.* Ташке́нт.
تامل ناڈ Тамилна́д.
تاناناریوے *г.* Тананари́ве.
تائپہ *г.* Тайбэ́й.
تائیوان *о-в* Тайва́нь; *тж.* جزیرۂ تائیوان
تبت Тибе́т.
تبریز *г.* Тебри́з.
تبلیسی *г.* Тбили́си.
ترانا *г.* Тира́на.
ترکمانی سوویت سوشلسٹ ریپبلک Туркме́нская Советская Социалисти́ческая Республика.
ترکمانیہ Туркме́ния.
ترکی Ту́рция.
تریپورہ Три́пура (*союзная территория*).
تسمانیا *о-в* Тасма́ния; *тж.* جزیرۂ تسمانیا
تل ابیب (تل عنیف) *г.* Тель-Авив.
تلنگانہ Телента́на.
تنگبھدرا *р.* Тунгабхадра́.
تھار пусты́ня Тар.
تھائیلینڈ Таила́нд.
تہران *г.* Тегера́н.
تیبر *р.* Тибр; *тж.* دریائے تیبر
تیگوسیلپا *г.* Тегусига́льпа.
تیونس (تیونیشیا) Туни́с.

ٹالین *г.* Та́ллин.
ٹرامبے *г.* Тро́мбей.
ٹریپولی *г.* Три́поли.
ٹری نڈاد اور ٹباگو Тринида́д и Тобаго.
ٹریونڈرم *г.* Трива́ндрам (*столица штата Керала*).
ٹوکیو *г.* То́кио.
ٹوگو То́го; ٹوگو ریپبلک Респу́блика То́го.
ٹیمز *р.* Те́мза; *тж.* دریائے ٹیمز

جاپان Япо́ния.
جارج ٹاؤن *г.* Джорджта́ун.
جارجیا Гру́зия.
جارجیائی سوویت سوشلسٹ ریپبلک Грузи́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика.
جاوا *о-в* Я́ва; *тж.* جزیرۂ جاوا
جبرالٹر Гибралта́р.
جرمن جمہوری ریپبلک Герма́нская Демократи́ческая Респу́блика.
جرمن فیڈرل ریپبلک Федерати́вная Респу́блика Герма́нии.
جرمنی Герма́ния.
جزائر انڈمان Андама́нские острова́.
جزائر بحرین острова́ Бахре́йн.
جزائر برموڈا Берму́дские острова́.
جزائر بہاما Бага́мские острова́.
جزائر کناری Кана́рские острова́.
جزائر مارشل Маршалловы острова́.
جزائر مالدیپ Мальди́вские острова́.
جزائر نکوبار Никоба́рские острова́.
جزائر سلیمان (سولومن) Соломо́новы острова́.
جزائر لکادیپ Лаккади́вские острова́.
جزیرۂ سلاویسی *о-в* Сулаве́си.
جزیرہنما ہندستان полуо́стров Индоста́н.
جکارتا *г.* Джака́рта.
جلال آباد *г.* Джелалаба́д.
جمشیدپور *г.* Джамшедпу́р.
جمنا *р.* Джа́мна; *тж.* دریائے جمنا
جموں و کشمیر Джа́мму и Ка́шмир (*штат*).
ایوری کوسٹ *см.* جمہوریہ ایوری کوسٹ ریپبلک
جمہوریہ ترکی Туре́цкая Респу́блика.
جمہوریۂ متحدہ تانگانیکا و زنجبار Объединённая Респу́блика Танганьйки и Занзиба́ра.
جمہوریہ نائجیر Респу́блика Ни́гер.
جمہوریہ ہند Респу́блика И́ндия.
جمیکا *о-в* Ямайка.
جنوب مغربی افریقہ Юго-За́падная А́фрика.
جنوبی افریقی ریپبلک Южно-Африка́нская Респу́блика.
جنوبی رھوڈیشیا Южная Родези́я
جنیوا *г.* Же́нева.
جومالونگا *гора* Джомолу́нгма.
جوھانس برگ *г.* Йоха́ннесбург.
جہلم *р.* Джела́м; *тж.* دریائے جہلم
جھیل چلکا *оз.* Чи́лка.
جے پور *г.* Джайпу́р (*столица штата Раджастан*).
جےنوآ *г.* Ге́нуя.

چاڈ ریپبلک Респу́блика Чад.
چترنجن *г.* Читтара́нджанг.
چتوڑ گڑھ *г.* Читорга́рх.
چٹاگانگ *г.* Читтаго́нг.
چراپونجی *г.* Черрапу́нджи.
چلی Чи́ли.
چمبل *р.* Ча́мбал; *тж.* دریائے چمبل
چناب *р.* Чина́б; *тж.* دریائے چناب
چنڈی گڑھ *г.* Чандига́рх (*столица штата Панджаб*).
چوکوٹکا *п-ов* Чуко́тка.
چونگ کینگ *г.* Чунци́н.
چھوٹا ناگپور Чхота Нагпу́р.
چیکوسلاویکیہ Чехослова́кия; چیکوسلاویکیہ کی سوشلسٹ ریپبلک Чехослова́цкая Социалисти́ческая Республика.
چین Кита́й.
چینی عوامی ریپبلک Кита́йская Наро́дная Респу́блика.

حبش *см.* ایتھوپیا
حیدرآباد *г.* Хайдараба́д (*столица штата Андхра Прадеш*).

خارکوف *г.* Ха́рьков.
خرطوم *г.* Хартум.
خلیج بسکے Биска́йский зали́в.
خلیج بنگال Бенга́льский зали́в.
خلیج بوتھانیا Ботни́ческий зали́в.
خلیج سیام Сиа́мский зали́в.
خلیج فارس Перси́дский зали́в.
خلیج فن لینڈ Фи́нский зали́в.
خلیج کچھ зали́в Кач.
خلیج کھمبائت Камбе́йский зали́в.
خلیج گینی (گنی) Гвине́йский зали́в.
خلیج منار Мана́рский зали́в.
خلیج ھڈسن Гудзо́нов зали́в.

دار السلام *г.* Дар-эс-Сала́м.
دار جلنگ (دار جیلنگ) *г.* Дарджили́нг
دامودر *р.* Дамода́р; *тж.* دریائے دامودر
درۂ خیبر Хайбе́рский прохо́д
درۂ دانیال Дардане́ллы.
دریائے جیحون *см.* آمودریا
دریائے دجلہ *р.* Тигр.
دریائے سیحون *см.* سیردریا
دریائے فرات *р.* Ефра́т.
دکن Декан.
دمشق *г.* Дама́ск.
دوشنبہ *г.* Душанбе́.
دون *р.* Дон; *тж.* دریائے دون
دھلی Де́ли (*город и союзная территория*).
دھومی Дагоме́я; دھومی ریپبلک Респу́блика Дагоме́я.
دیرہ اسمعیل خان *г.* Де́ра-Исма́ил-Хан.

ڈاکر *г.* Дака́р.
ڈبلن *г.* Ду́блин.
ڈریسڈین *г.* Дре́зден.
ڈل جھیل *оз.* Дал.
ڈنمارک Да́ния.
ڈنیپر *р.* Днепр; *тж.* دریائے ڈنیپر
ڈومی نیکن ریپبلک Доминика́нская Респу́блика.
ڈھاکہ *г.* Да́кка.
ڈنیوب *р.* Дунай; *тж.* دریائے ڈنیوب

ڈمبیزی *р.* Замбе́зи; *тж.* دریائے ڈمبیزی
ڈنجان *г.* Зенджа́н.
ڈنجی‌بار (ڈنجبار) *о-в* Занзиба́р.

راجپوتانہ Раджпута́на.
راجستھان Раджастан (*штат*)
راج کوٹ *г.* Раджко́т.
راس امید мыс До́брой Наде́жды.
راس کماری *мыс* Ко́морин.
رامپور *г.* Рампу́р.
رانچی *г.* Ра́нчи.
راولپنڈی *г.* Равалпи́нди.
راوی *р.* Ра́ви; *тж.* دریائے راوی
رائن *р.* Ре́йн; *тж.* دریائے رائن
رباط *г.* Раба́т.
رنگ‌پور *г.* Рангпу́р.
رنگون *г.* Рангу́н.
روانڈا Руа́нда; روانڈا ریپبلک Респу́блика Руа́нда.
روڑکیلا *г.* Руркела
روس Росси́я.
روسی سوویت وفاقی سوشلسٹ ریپبلک Росси́йская Сове́тская Федерати́вная Социалисти́ческая Республика.
روم *г.* Рим.

سوویت سوشلسٹ ریپبلکوں کی یونین Coюз Советских Социалистических Республик.
سوئٹزرلینڈ Швейца́рия.
سویڈن Шве́ция.
سویردلوفسک г. Свердло́вск.
سویز г. Суэ́ц.
سیالکوٹ г. Сиалко́т.
سیام Сиа́м.
سیر دریا р. Сыр-Дарья́.
سین р. Се́на; тж. دریائے سین
سینٹ یاگو г. Сант-Я́го.
سینی گال Сенега́л; جمہوریہ سینی گال Республика Сенега́л.
سیواستوپول (سیبا ستوپول) г. Севасто́поль
سیوڈاڈ تروخی لو г. Сьюда́д-Трухи́льо.
سیول (سیئول) г. Сеу́л.
سیئرے لیونے Сье́рра-Лео́не.

شام Си́рия; جمہوریہ عربیہ شام Ара́бская Республика Си́рия
بحرالکاہل см. شانت ساگر
شانتی نکیتن г. Шантинике́тан.
اردن см. شرق اردن
شملہ г. Си́мла (столица Химачал-Прадеша)
شکاگو г. Чика́го.
شنگھائی г. Шанха́й.
شولاپور г. Шолапу́р.
شہر مراقش г. Марра́кеш.
شیراز г. Шира́з.
شیلانگ г. Шилло́нг (столица штата Ассам).

صحرائے اعظم Сахара́.
صحرائے کالاہاری пусты́ня Калаха́ри.
صحرائے گوبی пусты́ня Го́би.
صنعا г. Сана́.
صوفیہ г. Софи́я.

طنجہ г. Танжер
طہران см. تہران
طیرانہ см. ترانا

عدن г. Аден.
عدیس ابابا г. Адди́с-Абеба.
عراق Ира́к; جمہوریہ عراق Ира́кская Республика.

رومانیہ کی عوامی ریپبلک Румы́ния; Румы́нская Наро́дная Респу́блика.
ریاستہائے متحدۂ امریکہ Соединённые Шта́ты Аме́рики.
ریاض г. Эр Рияд.
ریگا г. Ри́га.
ریو ڈی جنیرو г. Рио-де-Жане́йро.
ریئکیاوک г. Рейкья́вик.

زامبیا ریپبلک Респу́блика За́мбия.
زومبا г. Зо́мба.

سالسبری г. Со́лсбери.
سالواڈور (سالویڈور) Сальвадо́р.
سان سالواڈور г. Сан-Сальвадо́р.
سان فرانسسکو г. Сан-Франци́ско.
سان ہوزے г. Сан-Хосе́.
سائپرس Кипр (о-в и государство).
سائگون г. Сайго́н.
ستلج р. Са́тледж; тж. دریائے ستلج
سحالین о-в Сахали́н.
سرخ دریا Кра́сная река́.
سڈنی г. Сидне́й.
سردینیا о-в Сарди́ния; тж. جزیرۂ سردینیا
سرسوتی р. Сара́свати; тж. دریائے سرسوتی
سری نگر г. Сринага́р (столица штата Джамму и Кашмир)
سسلی о-в Сици́лия; тж. جزیرۂ سسلی
سعودی عرب Саудо́вская Ара́вия.
سکم Сикки́м (протекторат Республики Индии).
سلہٹ г. Си́лхет.
سلیبز уст. см. جزیرۂ سلاویسی
سماترا о-в Сума́тра; тж. جزیرۂ سماترا
سندھ I Синд.
سندھ II р. Инд; тж. دریائے سندھ
سنگاپور г. Сингапу́р.
سوازی لینڈ Сва́зиленд.
سودان (سوڈان) Суда́н; جمہوریہ سودان Республика Суда́н.
سوراشٹر Саура́штра.
سورت г. Су́рат.
سوکرے г. Су́кре.
سومالی Сомали́; جمہوریہ سومالی Сомали́йская Респу́блика.
سون р. Сон; тж. دریائے سون

عشق آباد г. Ашхабáд.
اکرا см. عکره
علی گڑھ г. Алигáрх.
عمان г. Аммáн.
عمان Омáн.

غانا см. گھانا
غزنی г. Газни́.

جزیرۂ تائی وان см. فارموسا
فرانس Фрáнция.
فرونزے г.. Фру́нзе.
فری ٹاؤن г. Фри́таун.
فلاڈلفیا г. Филаде́льфия.
فلسطین Палести́на.
فلپائن Филиппи́ны (*о-ва и государство*)
فن‌لینڈ Финля́ндия.
فورٹ لامی г. Форт-Лами́.

قاھرہ г. Каи́р.
قبرص см. سائپرس
قراقم ریگستان пусты́ня Каракýм.
قزاخستان Казахста́н.
قزاخ سوویت سوشلسٹ ریپبلک Казáхская Советская Социалисти́ческая Респу́блика.
قزوین г. Казви́н.
قطب جنوبی کا خطہ см. انٹارکٹک
قطب شمالی کا خطہ см. آرکٹک
قفقاز Кавка́з.
قندھار г. Кандага́р.

کابل г. Кабу́л.
کاٹھیاواڑ п-ов Катхиава́р.
کارامنڈل ساحل Карамандéльское побере́жье.
کاسابلانکا г. Касабла́нка.
کالی کٹ г. Калика́т.
کالیمانتان о-в Калиманта́н; тж. جزیرۂ کالیمانتان
کان‌پور г. Канпу́р.
کانگڑہ г. Ка́нгра.
کانگو Ко́нго (*государство; река, тж.* دریائے کانگو).
کاویری р. Ка́вери; тж. دریائے کاویری
کٹک г. Катта́к (*столица штата Орисса*).
کٹھمنڈو г. Катманду́.
کچھ п-ов Кач.

کراچی г. Кара́чи.
کراکاس г. Каракáс.
کرائمیا п-ов Крым.
کرشنا р. Кри́шна; тж. دریائے کرشنا
کرغیز سوویت سوشلسٹ ریپبلک Киргúзская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика.
کرغیزیہ Киргúзия.
کرمان г. Керма́н.
کرمانشاہ г. Керманша́х.
کرناٹک Карна́так.
کریٹ о-в Крит; тж. جزیرۂ کریٹ
کشمیر Кашми́р.
کلکتہ г. Калькýтта (*столица штата Западный Бенгал*).
کمبوڈیا Камбóджа.
کمچاتکا п-ов Камча́тка.
کناڈا Кана́да.
کنچن‌چنگا гора Канченджáнга.
کنچے پورم г. Ка́нчепурам
کنگسٹن г. Ки́нгстон.
کوالا لمپور г. Куа́ла-Лу́мпур.
کوپن ہیگن г. Копенга́ген.
کوچین г. Кочи́н.
کوردیلئے راس Кордильéры.
کورگ Кург.
کوریا کی عوامی جمہوری ریپبلک Корéя; Корéйская Наро́дно Демократи́ческая Респу́блика.
کوسٹاریکا Ко́ста-Ри́ка.
کولمبو г. Коло́мбо.
کولمبیا Колу́мбия.
کوناکری г. Ко́накри.
کونکن (کوکن) Конка́нское побере́жье
کوہ اراولی го́ры Арава́ли.
کوہ اطلس Атла́сские го́ры.
کوہ آلپس Альпы.
کوہ پامیر Пами́р.
کوہ پرینیز Пиринéи.
کوہ تھیان شان Тянь-Ша́нь.
کوھستان کارپیتھیا Карпа́ты.
کوھستان روک Скали́стые го́ры.
کوہ سلیمان Сулейма́новы го́ры.
کوہ قراقرم го́ры Каракору́м.
کوہ کوین لون го́ры Куэ́нь-Лунь.
کوہ نیلگری го́ры Нилги́ри.

کوهیما *г.* Кохи́ма (*столица штата Нагаленд*).
کوئٹہ *г.* Кве́тта.
کوئمبٹور *г.* Коимбату́р.
کویت *г.* Кувейт.
کیپ ٹاؤن *г.* Кейпта́ун.
کیٹو *г.* Ки́то.
کیرالا (کیرالہ، کیرل) Ке́рала (*штат*).
کیسون سٹی *г.* Ке́сон-Си́ти.
کیشینیوف *г.* Кишинёв.
کیگالی *г.* Кига́ли.
کیلیمانجارو *гора* Килиманджа́ро.
کیمرون Камеру́н; کیمرون فیڈرل (وفاقی) ریپبلک Федерати́вная Респу́блика Камерун.
کینبرا *г.* Ка́нберра.
کینڈی *г.* Ка́нди.
کینیا Ке́ния.
کینیڈا *см.* کناڈا
کیوبا Ку́ба; کیوبا ریپبلک Респу́блика Ку́ба.
کیورائل جزیرے Курильские острова́.
کیئف *г.* Ки́ев.

گجرات Гуджара́т (*штат*).
گریٹ برٹن Великобита́ния.
گرین لینڈ *о-в* Гренла́ндия.
گلاسگو *г.* Гла́зго.
گلف اسٹریم Гольфстри́м.
گلگت *г.* Гилги́т.
گمبیا Га́мбия.
گنگا *р.* Ганг; *тж.* دریائے گنگا
گنگٹوک *г.* Гангто́к (*столица Сикким*)
گنی *см.* گنی
گوآ، دیو اور دمن Го́а, Дию́ и Дама́н (*союзная территория*).
گوالیار *г.* Гвалио́р.
گواتمالا Гватема́ла.
گوداوری *р.* Года́вари; *тж.* دریائے گوداوری
گورکھپور *г.* Горакхпу́р.
گورکی *г.* Го́рький.
گومتی *р.* Гу́мти; دریائے گومتی
گھاگھرا *р* Гха́гра; *тж* دریائے گھاگھرا
گھانا Га́на; گھانا ریپبلک Респу́блика Га́на.
گیانا (گی آنا) Гвия́на.
گیبن Габо́н; گیبن ریپبلک Респу́блика Габо́н
گینی Гвине́я; گینی ریپبلک Гвине́йская Респу́блика.

لاٹویا Ла́твия; لاٹویا سوویت سوشلسٹ ریپبلک Латви́йская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика.
لارینسو مارکوئس *г.* Лорéнсу-Ма́ркес.
لاس اینجلس *г.* Лос-А́нжелос.
لاطینی امریکہ Лати́нская Аме́рика.
لاگوس *г.* Ла́гос.
لاؤس Лаос.
لاہور *г.* Лахо́р.
لائبیریا Либе́рия; لائبیریا ریپبلک Респу́блика Либе́рия.
لائلپور *г.* Лаялпу́р.
لبنان Лива́н; لبنان جمہوریہ Лива́нская Респу́блика.
لدھیانہ *г.* Лудхиа́на.
لزبن *г.* Лиссабо́н.
لکادیپ، منی کائے اور امیندیو جزائر Лаккади́вские, Аминди́вские острова́ и Микико́й (*территория центрального подчинения*).
لکسمبرگ Люксембу́рг.
لکھنؤ *г.* Лакна́у (*столица штата Уттар Прадеш*).
لندن *г.* Ло́ндон.
لوانڈہ *г.* Луа́нда.
لوساکا *г.* Луса́ка.
لومے *г.* Ломе́.
لہاسہ *г.* Лха́сса.
لیبرےول *г.* Либерви́лль.
لیبیا Ли́вия.
لیپزگ *г.* Ле́йпциг.
لیتھونیا Литва́; لیتھونیا سوویت سوشلسٹ ریپبلک Лито́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
لیما *г.* Ли́ма.
لینا *р.* Ле́на; *тж.* دریائے لینا
لینن گراڈ *г.* Ленингра́д.
لیوپولڈویل *г.* Леопольдви́ль.

مارسیلز *г.* Марсе́ль.
ماسکو *г.* Москва́.
ماسیرو *г.* Масе́ру.
مافے کنگ *г.* Ма́фекинг.

مالی Малй; مالی ریپبلک Респу́блика Малй.
مانڈلے *г.* Мандала́й
ماوریٹانیا Маврита́ния; اسلامی جمہوریہ ماوریٹانیا Маврита́нская Исла́мская Республи́ка.
مبابانے *г.* Мбаба́не.
متحدہ عرب جمہوریہ Объединённая Ара́бская Республика.
متھرا *г.* Матху́ра.
مدائن *см.* مدینہ
مدراس Мадра́с (*штат и его столица*).
مدغاسکر *о-в* Мадагаска́р; *тж.* جزیرۂ مدغاسکر
مدورا (مدورائی) *г.* Мадура́.
مدھیہ بھارت *ист.* Мадхья Бха́рат.
مدھیہ پردیش Ма́дхья-Прадеш (*штат*).
مدینہ *г.* Меди́на.
مراکش (مراقش، مراکو) Маро́кко.
مرغاب *р.* Мурга́б; *тж.* دریائے مرغاب
مزار شریف *г.* Маза́ри-Шери́ф.
مسقط Маска́т.
مسی‌سپی *р.* Миссиси́пи; *тж.* دریائے مسی سپی
مشرق بعید Да́льний Восто́к.
مشرق قریب Ближний Восто́к
مشرق وسطی Сре́дний Восто́к.
مشرقی پاکستان Восто́чный Пакиста́н.
مشرقی گھاٹ *горы* Восто́чные Га́ты.
مشہد *г.* Мешхе́д.
مصر Египет.
مغربی ایران За́падный Ира́н.
مغربی بنگال За́падный Бенга́л (*штат*).
مغربی پاکستان За́падный Пакиста́н.
مغربی ساموا За́падное Само́а.
مغربی گھاٹ *горы* За́падные Га́ты.
مکہ *г.* Ме́кка.
ساحل (ملیبار) ملابار Малаба́рское побере́жье
ملاوی ریپبلک Респу́блика Мала́ви.
ملایا *п-ов* Мала́йя; *тж.* جزیرہ نما ملایا
ملتان *г.* Мулта́н.
ملغشیہ ریپبلک Мальга́шская Респу́блика.
ملیشیا فیڈریشن Федера́ция Мала́йзия.
منا گوا *г.* Мана́гуа.
منام *р.* Мена́м; *тж.* دریائے منام
منڈاناؤ *о-в* Минданао́; *тж.* جزیرۂ منڈاناؤ

منرویا *г.* Монро́вия.
منگلور *г.* Мангалу́р.
منگولیا Монго́лия; منگولیا کی عوامی ریپبلک Монго́льская Наро́дная Респу́блика.
منی پور Манипу́р (*союзная территория*).
منیلا *г.* Манила
موزمبیق Мозамбик.
موصل *г.* Мосу́л.
موگادیشو *г.* Могадишо.
مولداویہ Молда́вия; مولداویہ سوویت سوشلسٹ ریپبلک Молда́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
مونٹیویڈیو *г.* Монтевидео́.
موہن‌جو داڑو (موہنجداڑو) *ист.* Мохе́нджо Да́ро.
مہاراشٹر Махара́штра (*штат*).
مہاندی *р.* Маханади́.
میڈرڈ *г.* Мадри́д.
میرٹھ *г.* Ми́рут.
میکانگ *р.* Мекóнг; *тж.* دریائے میکا نگ
میسوپوٹامیا Месопота́мия.
میسور Майсу́р (*штат и его столица*).
میکسیکو Ме́ксика.
میکسیکوسٹی (میکسیکو) *г.* Ме́хико.
میلان *г.* Милан.
میلبورن (ملبورن) *г.* Ме́льбурн.
مینسک *г.* Минск.
میونخ (میونشن) *г.* Мю́нхен.

ناروے Норве́гия.
ناگاساکی *г.* Нагаса́ки.
ناگالینڈ (ناگالینڈ) Нагале́нд (*штат*).
ناگپور *г.* Нагпу́р.
نالندہ *г.* На́ланда.
نانکن (نانکنگ) *г.* Нанки́н.
نانگاپربت *гора* Нанга́-Парба́т.
نائجیر *р.* Ни́гер; *тж.* دریائے نائجیر
نائجیریا Нига́рия; نائجیریا فیڈریشن Федера́ция Нигерия
نربدا *р.* Нарба́да; *тж.* دریائے نربدا
نکاراگوا Никара́гуа
نکوسیا (نکوشیا) *г.* Никози́я.
نندا دیوی *гора* Нанда́-Де́ви.
نواکشوت *г.* Нуакшо́т.
نوواسی‌برسک *г.* Новосиби́рск.
نہرپناما Панамский кана́л.

نہر سویز (سوئز) Суэ́цкий кана́л.
نیامے г. Ниаме́й.
نیپال Непа́л.
نیدرلینڈ Нидерла́нды.
نیروبی г. Найро́би.
نیل р. Нил; *тж.* دریائے نیل
نیوا р. Нева́; *тж.* دریائے نیوا
نیوزی‌لینڈ Но́вая Зела́ндия.
نیو گنی о-в Но́вая Гвине́я; *тж.* جزیرۂ نیوگینی
نیو یارک г. Нью-Йорк.
نئی دھلی г. Но́вый Де́ли.
بنارس *см.* وارانسی

وارسا г. Варша́ва.
واشنگٹن г. Вашингто́н
واگادوگو г. Вагаду́гу.
والگا р. Во́лга; *тж.* دریائے والگا
والگاگراد г. Волгогра́д.
وشاکھاپٹنم *см.* وزیگاپٹم
وسط ایشیا Сре́дняя А́зия.
وسطی افریقہ کی ریپبلک Центральноафрика́нская Респу́блика.
وشاکھاپٹنم г. Висаккапа́тнам.
وکٹوریہ جھیل оз. Викто́рия.
ولنگٹن г. Веллингто́н.
ولنیوس г. Ви́льнюс.
وندھیہ چل *горы* Ви́ндхья
ونڈھوک г. Ви́ндхук.
وینزولا Венесуэ́ла.
ویانا (وی آنا) г. Ве́на.
ویت‌نام Вьетна́м; ریپبلک جمہوری ویت‌نام Демократи́ческая Респу́блика Вьетна́м.
وین‌تیان г. Вьентья́н.
وینس г. Вене́ция.

ہالینڈ Голла́ндия.
ہاؤڑہ г. Ха́вра.
ہانگ‌کانگ г. Гонко́нг.
ہائیتی Гаи́ти (*о-в и государство*).
ہرات г. Гера́т.
ہریرود р. Гериру́д; *тж.* دریائے ہریرود
ہڑپہ *ист.* Хара́ппа.

دریائے ہگلی р. Ху́гли; *тж.* ہگلی
ہلمند р. Гильме́нд; *тж.* دریائے ہلمند
ہماچل پردیش Химача́л-Прадэ́ш (*союзная территория*).
ہمالیہ Гимала́и; *тж.* کوہ ہمالیہ
ہندستان (ہندوستان) Индия.
ہندستانی ریپبلک Респу́блика Индия.
ہندوکش *горы* Гиндуку́ш; *тж.* کوہ ہندوکش
ہندچینی Индокита́й.
ہنڈوراس Гондура́с.
ہنگری Ве́нгрия; ہنگری کی عوامی ریپبلک Венгерская Народная Республика
ہوئی г. Ханой.
ہوانا г. Гава́на.
دریائے ہوانگ ہے р. Хуанхэ́; *тж.* ہوانگ ہے
ہوائی Гава́йи; *тж.* جزائر ہوائی
ہوکائڈو о-в Хокка́йдо; *тж.* جزیرۂ ہوکائڈو
ہونسو о-в Хонсю́; *тж.* جزیرۂ ہونسو
ہونولولو г. Гонолу́лу.
ہیروشیما г. Хироси́ма.
ہیلسنکی г. Хе́льсинки.
ہیگ г. Га́ага.

یاؤندے г. Я́унде.
یروشلم г. Иерусали́м.
یریوان г. Ерева́н.
یمن Йе́мен; عرب جمہوریہ یمن Йеме́нская Ара́бская Респу́блика
ینگ سی کیانگ р. Янцзыцзя́н; *тж.* دریائے ینگسی کیانگ
ینی‌سئی р. Енисе́й; *тж.* دریائے ینی‌سئی
اورال *см.* یورال
یورپ Евро́па.
یوکرین Украи́на.
یوکرینی سوویت سوشلسٹ ریپبلک Украи́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика.
یوگنڈا Уга́нда; یوگنڈا ریپبلک Респу́блика Уга́нда.
یوگوسلاویہ Югосла́вия; یوگوسلاویہ کی سوشلسٹ فیڈرل ریپبلک Социалисти́ческая Федерати́вная Респу́блика Югосла́вия.
یونان Гре́ция.

ПРИЛОЖЕНИЕ

летосчисления и месяцы

Из многочисленных систем летосчисления, применяемых в Индии и Пакистане, наи более употребительны три системы. В практике чаще всего используется григориан-ский календарь и заимствованные из английского языка названия месяцев:

جنوری	**джанварӣ**	январь	جولائی	**джӯлāӣ**	июль
فروری	**фарварӣ**	февраль	اگست	**агаст**	август
مارچ	**мāрч**	март	ستمبر	**ситамбар**	сентябрь
اپریل	**апрэил**	апрель	اکتوبر	**актӯбар**	октябрь
مئی	**маӣ**	май	نومبر	**навамбар**	ноябрь
جون	**джӯн**	июнь	دسمبر	**дисамбар**	декабрь

В Индии широко распространено летосчисление от Викрамадитьи سموت بکرمی **самват бикрамӣ**. Летосчисление от Викрамадитьи начинается за 56,5 лет до нашей эры. Таким образом, чтобы получить год по григорианскому календарю, следует от года Викра мадитьи вычесть 56,5 лет.

Год бикрами состоит из двенадцати месяцев с варьирующимся числом дней в неко торых из них.

چیت	**чэит**	март — апрель, 30 дней
بیساکھ	**бэисāкʰ**	апрель — май, 31 день
جیٹھ	**джэтʰ**	май — июнь, 31 — 32 дня
اساڑھ	**асāрʰ**	июнь — июль, 32 дня
ساون	**сāван**	июль — август, 31—32 дня
بھادوں	**бʰāдō**	август — сентябрь, 31—32 дня
آسن	**āсин**	сентябрь — октябрь, 30—31 день
اسوج	**асодж**	
کوار	**кӯāр**	
کاتک	**кāтик**	октябрь — ноябрь, 30 дней
کارتک	**кāртик**	
اگھن	**агʰан**	ноябрь — декабрь, 29 дней
پوس	**пӯс**	декабрь — январь, 29—30 дней
ماگھ	**māгʰ**	январь — февраль, 29—30 дней
پھاگن	**пʰāгун**	февраль—март, 30 дней

В Пакистане и частично в Индии используется летосчисление от хиджры — هجری **hиджрӣ**. Год хиджры состоит из лунных месяцев и ежегодно отстает на 11 –12 дней от григорианского календаря. Для приближенного сопоставления годов хиджры с гри

горианским календарем используется формула: из числа, обозначающего год хиджры, вычитается 3 % и к остатку прибавляется 621,54 Полученная сумма будет означать год григорианского календаря, в котором кончается данный год хиджры. Для точного определения соответствия используются специальные таблицы Год хиджры состоит из следующих месяцев:

محرم **moḥarram,** 30 дней
صفر **сафар,** 29 дней
ربیع الاول **рабӣул-аввал,** 30 дней
ربیع الثانی **рабӣус-сӑнӣ,** 29 дней
جمادی الاول **джамӑдӣул-аввал,** 30 дней
جمادی الاخر **джамӑдӣул-ӑхир** } 29 дней
جمادی الثانی **джӑмӑднус-сӑнӣ** }
رجب **раджаб,** 30 дней
شعبان **шӑбӑн,** 29 дней
رمضان **рамзӑн,** 30 дней
شوال **шаввӑл,** 29 дней
ذیقعد **зӣкӑд,** 30 дней
ذی الحج **зилḥаджж,** 29 дней

дни недели

В урду используются как местные, индийские названия дней недели, так и заимствованные из персидского языка (вторая колонка).

اتوار	**итвӑр**	یکشنبہ	**йакшамбӑ**	воскресенье
روی‌وار	**равивӑр**			
پیر	**пӣр**	دوشنبہ	**дошамбӑ**	понедельник
سوموار	**сомвӑр**			
[وار]منگل	**мангал[вӑр]**	سہ‌شنبہ	**сəḥшамбӑ**	вторник
[وار]بدھ	**буд^{h}[вӑр]**	چارشنبہ	**чӑршамбӑ**	среда
جمعرات	**джумəрӑт**	پنج‌شنبہ	**панджшамбӑ**	четверг
ویروار	**вӣрвӑр**			
جمعہ	**джумӑ**	آدینہ	**ӑдӣнӑ**	пятница
شکروار	**шукрвӑр**			
ہفتہ	**ḥафтӑ**	شنبہ	**шамбӑ**	суббота
سنیچر[وار]	**санӣчар[вӑр]**			

меры длины

В Индии все более широкое применение начинают находить десятичные меры Однако часто продолжают встречаться в литературе и обиходе традиционные индийские меры, а также меры, заимствованные у англичан. Ниже приводятся наиболее употребительные из таких мер.

انچ **инч** дюйм=2,5 см.
فٹ **фут** фут = 12 дюймам=30,5 см
گز **газ** ярд = 3 футам = 94 см.

فرلانگ **фарла̄г** фарланг = 220 ярдам ≅ 200 м.
میل **мӣл** миля = 8 фарлангам = 1609 м.
کوس **кос** ≅ 2 милям *или* 3,5 км.

меры площади

مربع گز **мураббā газ** квадратный ярд
مرله **марлā** = 2,5 кв. ярдам
کنال **канāл** = 20 марла
بیگھه **бӣг^{h}ā** = 4 каналь
ایکڑ **экр̣** акр ≅ равен двум бигхам.

Данные меры обычно применяются для измерения земельных площадей.

меры веса

چاول **чāвал** = ок. 1/64 г.
دھان **д^{h}āн** = 2 чавал = ок. 1/32 г.
رتی **раттӣ** = 4 дхан = ок. 1/8 г.
ماشا **māшā** = 8 ратти = ок. 1 г.
تولہ **толā** = 12 маша = 11,7 г.
چھٹاک **ч^{h}аттāк** = 5 тола = ок. 60 г.
پاو **пāо** = 4 чхаттак = ок. 240 г.
سیر **сэр** = 4 пао = ок. 1 кг.
دھرا **д^{h}арā** = 4 сэрам = ок. 4 кг.
پسیری **пасэрӣ** = 5 сэрам = ок. 5 кг.
من **ман** маунд = 40 сэрам = 37,8 кг.

Из приведенных мер веса наиболее употребительны: **тола** — равна весу монеты в одну рупию; применяется при взвешивании драгоценных металлов и корреспонденции. **Чхаттак, пао** и **сэр** используются в розничной торговле на рынках. **Маунд** применяется при оценке и взвешивании урожая сельскохозяйственных культур. В различных областях Индии содержание данных мер может значительно колебаться.

денежные единицы

Основная денежная единица Индии и Пакистана рупия. По современному курсу 100 рупий равны 18,97 рубля. С апреля 1957 года в Индии и с января 1961 года в Пакистане установлена десятичная денежная система. Индийская рупия состоит из 100 новых пайс (نئے پیسے **найэ пэисэ**), а пакистанская — из 100 пайс. В литературе и до известной степени в обращении продолжают сохраняться старые названия денежных единиц, которые приводятся ниже.

روپیہ **рӯпайā** рупия, была равна 16 анам
اٹھنی **аṭ^{h}аннӣ** монета в 8 ан, полрупии
چونی **чаваннӣ** монета в четыре аны, четверть рупии
دونی **даваннӣ** монета в две аны
اکنی **иканнӣ** монета в одну ану, была равна 4 пайсам
ادھنی **ад^{h}аннӣ** монета в поланы
پیسہ **пэисā** пайса, была равна 3 пан
پائی **пāй** паи.

У—68 УРДУ—РУССКИЙ СЛОВАРЬ. Около 30000 слов. Составители: С. В. Бирюлев, Ю. Н. Виноградов, А. В. Ефимова, Б. И. Клюев. Под редакцией Зоэ Ансари. Изд-во „Советская Энциклопедия", 1964 г.

стр. 890

4И(Инд) (03)

Ст. редактор *В. И. Алексеев*
Редактор *И. М. Ощуркова*
Технический редактор *Э. С. Соболевская*
Корректоры: *Р. А. Арбузова, Х. Х. Теркулова*

Сдано в набор 15/I 1964 г. Подписано к печати 28/XI 1964 г.
Формат издания 70×108$^{1}/_{16}$. Печатных листов 55,75(76,37). Уч.-изд. листов 80,6.
Тираж 3000 экз. Заказ 2933. Цена словаря в переплете 3 р. 37 к.

Издательство „Советская Энциклопедия"
Москва, Ж—28. Покровский бульвар, 8.

Московская типография № 7 «Искра революции» Главполиграфпрома
Государственного комитета Совета Министров СССР по печати.
Пер. Аксакова, 13.

ЗАМЕЧЕННЫЕ ОПЕЧАТКИ

Стр.	Столбец	Строка	Напечатано	Следует читать
54	левый	17 снизу	извинйте	извинйть
76	правый	19 сверху	ملناآ	آملنا
189	левый	11 сверху	پچارااپھیرنا	پچارا پھیرنا
191	левый	15-16 снизу	پذنگ	پڈنگ
			پزیر	پذیر
235	левый	18 снизу	تاخ	تاج
274	правый	17 сверху	ٹانگنا	ٹانکنا
277	левый	24 снизу	ٹرپنگ	ٹرپنگ
278	левый	23 сверху	ڑکڑے	ٹکڑے
312	правый	2 сверху	لمید	امید
426	левый	3 снизу	زھم	زخم
430	правый	20 сверху	جھوبکنا	جھونکنا
517	правый	22 снизу	гóло)	гóлос
540	правый	15 сверху	شارح چڑھانا	شرح چڑھانا
559	левый	5-6 сверху	اثر صحبت کا	صحبت کا اثر
562	правый	4 снизу	ھھاری	بھاری
578	левый	1 снизу	عدالت بجری	عدالت بحری
633	правый	17-18 сверху	معاملہ،؛ *равнозначен словам*: ذکر، ہے؟ ;آپ کا کیا حال، خیال، بات	*равнозначен словам*: ذکر، معاملہ، حال، خیال، بات آپ کا کیا ہے؟;
671	правый	22 сверху	مٹی ے تیل	مٹی کے تیل
709	правый	12 сверху	بجابا	بجانا
789	левый	1 сверху	بھولنا	پھولنا
801	левый	16 сверху	میٹنگ	میٹنگ
804	левый	1 снизу	ناآشنا'	ناآشنائی